334

NOUVEAU
DICTIONNAIRE DE POCHE
FRANÇAIS-ALLEMAND
ET
ALLEMAND-FRANÇAIS.

OUVRAGE complet, contenant: I. Tous les mots usités, primitifs, périvés et composés, leur Genre, leur Définition, et les différentes Acceptions qu'ils ont au sens propre et aut figuré. — II. Toutes les Phrases nécessaires pour expliquer les mots. — III. Les Gallicismes, Germanismes, Proverbes etc. — IV. Les Termes propres des Sciences, des Arts, des Métiers et Manufactures. — V. Les Noms d'hommes et de femmes; ceux de pays, nations, villes, rivières, montagnes etc. — VI. Tous les Mots nouveaux généralement reçus dans les deux langues. — VII. Table de Verbes irréguliers.

PRÉCÉDÉ D'UNE PRÉFACE
PAR
M. A. THIBAUT.
SIXIÈME ÉDITION REVUE ET CORRIGÉE.

Vollständiges
Deutsch-Französisches
und
Französisch-Deutsches
Taschenwörterbuch.

Inhalt: I. Alle gebräuchliche Wörter, nebst ihren Ableitungen und Zusammensetzungen, ihrem Geschlechte, ihrer Erklärung, und ihren verschiedenen Bedeutungen, sowohl im eigentlichen als bildlichen Sinne. — II. Alle zur Erläuterung der Wörter nöthige Redensarten. — III. Die Eigenheiten der Deutschen und Französischen Sprache, Sprüchwörter ꝛc. — IV. Die den Wissenschaften, Künsten, Handwerken und Manufakturen eigenen Ausdrücke. — V. Die Namen der Männer, Weiber, Länder, Nationen, Städte, Flüsse, Berge ꝛc. — VI. Alle neue in beiden Sprachen allgemein aufgenommene Wörter. — VII. Tabelle der unregelmäßigen Zeitwörter.

Mit einer Vorrede
von
M. A. Thibaut.

Sechste auf's neue revidirte Auflage.

Leipzig, Druck und Verlag von C. P. Melzer. 1835.

In Commission in der Ch. G. Kayserschen Buchhandlung.

À PARIS, chez FIRMIN DIDOT FRÈRES & Cie.
Rue Jacob No. 56.

LIBRARY
APR 22 1976
UNIVERSITY OF TORONTO

PC
2645
G2 H33
1885

PRÉFACE

DE

Mr. M. A. THIBAUT.

Vorrede

des Herrn M. A. Thibaut.

Les auteurs des Dictionnaires de Poche, même des Dictionnaires Portatifs, et avec eux la majorité du Public, paraissent avoir jusqu'ici fait consister tout le mérite de cette sorte d'ouvrages dans une Nomenclature plus ou moins complette; et l'on a, en général, regardé comme le meilleur de ces Dictionnaires celui qui contenait le plus grand nombre de mots. Il est cependant certain qu'un Dictionnaire composé sur un pareil plan ne peut ni atteindre le but auquel le Lexicographe doit tendre, ni satisfaire l'attente d'un public éclairé. Celui-là ne doit pas se borner à mettre à côté l'un de l'autre les mots équivalens ou correspondans de la Langue qu'on sait et de la Langue qu'on étudie; celui-ci ne peut se contenter qu'on lui présente les mots

Beynahe alle Verfasser der Taschenwörterbücher, selbst die der Handwörterbücher nicht ausgenommen, und mit ihnen der größte Theil des Publicums, scheinen bisher das ganze Verdienst dieser Art Werke in eine mehr oder weniger vollständige Wörtersammlung gesetzt zu haben; und man hielt überhaupt dasjenige für das beste unter diesen Wörterbüchern, in welchem die meisten Wörter aufgezeichnet waren. Es ist jedoch unläugbar, daß ein nach einem solchen Plane verfaßtes Wörterbuch weder dem Zwecke den der Verfasser beabsichtigen soll, noch der Erwartung eines

de la Langue étrangère à côté de ceux de sa Langue maternelle; il veut de plus en connaître la vraie valeur et l'usage qu'on en fait. Il y a dans chaque Langue une infinité de mots qui sont pris dans une multitude d'acceptions différentes; il faut que le Lexicographe constate la valeur de ces acceptions, qu'il la fixe, pour ainsi dire, en rangeant autour de ces mots les expressions, les manières de parler qui doivent faire connaître aux étrangers et les divers usages qu'on fait du même mot, et le vrai sens qu'il présente dans chaque cas particulier où il est employé. Qui est-ce qui ne connaît pas l'embarras où se trouve le commençant pour le choix des mots, lorsque des exemples ne lui indiquent pas celui qui convient le mieux pour chaque cas particulier? Les exemples qui présentent les différentes manières de parler, ne sont donc ni moins utiles, ni moins nécessaires que la liste ou le recueil alphabétique des mots. Ces exemples sont d'une double utilité, s'ils font connaître les idiotismes ou locutions particulières propres à la Langue étrangère, surtout celles qui appartiennent au langage de la conversation, locutions où l'ellipse et les tropes sont d'un usage si fréquent, du moins en français. Sous le double rapport du nombre

einsichtsvollen Publicums entsprechen kann. Es giebt in jeder Sprache eine große Menge Wörter, welche in vielen und verschiedenen Bedeutungen genommen werden: diese muß der Lexicograph nicht nur sorgfältig aufführen, sondern auch da, wo es nöthig ist, durch Beyspiele erläutern, und jeden besondern Fall, in welchem ein Wort gebraucht wird, jede der fremden Sprache besonders eigene Redensart genau angeben. Wer kennt nicht die Verlegenheit, in der sich die Anfänger bei der Wahl der Worte befinden, um für jeden Fall die rechten zu finden? Die Beispiele des verschiedenartigen Ausdrucks sind daher nicht weniger nützlich und nothwendig, als die alphabetische Anordnung der Wörter selbst. Diese Beispiele sind von einem doppelten Nutzen, indem solche zur Kenntniß der Eigenheiten und der Ausdrücke jeder fremden Sprache verhelfen, vorzüglich was den Conversationston betrifft, in welchen so manche Auslassung einzelner

des mots et des exemples, le Dictionnaire de Poche qu'on présente ici au Public, mérite une attention particulière. L'auteur a pris pour base la 2e édition du Dictionnaire Portatif, par J. G. Haas, qui a été accueilli si favorablement. Mais il ne s'est pas contenté d'ajouter à cette nouvelle Edition un nombre très-considérable de mots puisés dans les meilleurs Dictionnaires et Traités élémentaires des Sciences, des Beaux-Arts, des Arts, Métiers et Manufactures; il l'a encore enrichi d'un grand nombre d'expressions, de locutions qui servent à faire connaître les diverses acceptions des mots, et en fixent le sens dans les différens cas où ils sont employés; qui présentent beaucoup d'idiotismes, beaucoup de manières de parler du langage usuel de la conversation, d'expressions proverbiales choisies. Le sens figuré des mots y est distingué du sens propre; ceux qui ne sont d'usage que dans le langage familier, y sont indiqués avec soin. Nous croyons pouvoir avancer, sans crainte de contradiction, que parmi tous les Dictionnaires de Poche, même parmi les Dictionnaires portatifs qui ont paru jusqu'à présent, il n'en est pas un seul qui soit aussi complet que celui-ci, ni qui présente tant de notions claires et pré-

Wörter und figürlichen Ausdrücke, namentlich in der französischen Sprache Statt finden. In dieser doppelten Hinsicht verdient das Taschenwörterbuch, welches wir hier dem Publicum übergeben, eine besondere Aufmerksamkeit. Der Verfasser hat die Zweyte Auflage des so genannten J. G. Haas'ischen Handwörterbuches, welches eine so günstige Aufnahme fand, zum Grunde gelegt. Aber er hat sich nicht blos damit begnügt, daß er dieser Neuen Ausgabe eine sehr beträchtliche Anzahl von Wörtern aus den besten Wörterbüchern und Elementarwerken der Wissenschaften, Künste, Handwerke und Manufacturen hinzu fügte; er hat sie auch noch mit einer großen Zahl Ausdrücke und Redensarten, welche den mannigfaltigen Sinn eines Wortes deutlich zu machen dienen, mit vielen Eigenheiten beyder Sprachen, mit den in die Sprache des Umgangs gehörigen Sprecharten, und mit auserlesenen sprichwörtlichen Re-

cises sur la vraie signification les mots. Il n'est presque point de page de ce Dictionnaire qui ne pût fournir la preuve de cette assertion, qui est bien loin d'être exagérée. On ne peut qu'approuver l'auteur d'avoir adopté la nouvelle orthographe qui devient de jour en jour plus générale; la substitution de la voyelle *a* à la voyelle *o*, dans tous les cas où cette voyelle jointe à la voyelle *i* se prononce comme *è*, se trouve en effet dans presque tous les livres et les journaux imprimés à Paris depuis quelques années. Ceux qui sont dans le cas de faire souvent usage des Dictionnaires des deux Langues française et allemande, auront sans doute remarqué que dans la partie du Français-Allemand il y avait beaucoup d'articles dont les mots correspondans manquaient dans la partie de l'Allemand-Français. L'auteur a eu soin d'éviter ce défaut, comme aussi d'insérer dans la partie française tous les adverbes qu'on ne trouve qu'en petit nombre dans la plupart des Dictionnaires d'un plus grand format, même dans ceux qui d'ailleurs sont le plus estimés. Ceux qui s'adonnent à l'enseignement de la Langue française, et principalement ceux d'entr'eux qui suivent la méthode de faire apprendre par coeur des mots de cette Langue,

densarten bereichert. Der bildliche Sinn der Wörter ist von dem eigentlichen unterschieden, und die gemeinen, pöbelhaften und veralteten Wörter und Ausdrücke sind mit vielem Fleiße angezeigt worden. Wir glauben, ohne Widersprüche zu fürchten, behaupten zu müssen, daß unter allen Taschenwörterbüchern, so gar unter den Handwörterbüchern, welche bis jetzt erschienen sind, kein einziges so vollständig ist, kein einziges so viele klare und bestimmte Begriffe von der Bedeutung der Wörter darbietet, als dieses. Fast auf jeder Seite dieses Wörterbuches sind Beweise für diese Behauptung, die fern von Uebertreibung ist, aufgestellt. Daß der Verfasser im Französischen die neue Rechtschreibung, welche von Tag zu Tage allgemeiner wird, und sich seit einigen Jahren fast in allen zu Paris gedruckten Büchern und Journalen findet, angenommen hat, ist nicht zu mißbilligen. Diejenigen, welche in dem Falle sind, Wörterbücher bey-

pourront tirer de ce Dictionnaire un autre parti fort avantageux et très-utile à leurs écoliers. Qu'ils choisissent un des articles les plus longs, par exemple, A, préposition; qu'ils fassent transcrire cet article par leurs écoliers, ou qu'ils le leur dictent; qu'ils le leur fassent apprendre par coeur, non en entier d'une seule fois, mais par parties proportionnées à leur capacité et au plus ou moins de facilité qu'ils ont à apprendre; qu'ils leur dictent ensuite les mots qui manquent pour former autant de phrases courtes et complettes, qu'il y a d'acceptions différentes ou de maniéres d'employer le mot en tête de l'article; que les écoliers apprennent encore ces phrases. Il n'est pas douteux qu'on sera bientôt convaincu de l'utilité de cette méthode par les progrès sensibles des écoliers. Les personnes même qui étudient le français sans le secours d'un maitre, acquerront, par cet exercice plus promptement et plus sûrement que par les traductions ordinaires, une grande facilité à rendre leurs pensées dans cette Langue. Il serait sans doute superflu d'ajouter que ce Dictionnaire ne sera pas moins utile aux Français pour apprendre la Langue allemande. Nous finissons par assurer que ce Dictionnaire remplit exactement son titre dans toutes

der Sprachen häufig zu gebrauchen, werden ohne Zweifel bemerkt haben, daß im Französisch-Deutschen Theile derselben viele Artikel standen, deren übereinstimmende Wörter im Deutsch-Französischen fehlten. Diesen Fehler hat der Verfasser sorgfältig zu vermeiden gesucht, so wie er auch alle Nebenwörter, welche man in den meisten Wörterbüchern von einem größern Formate, selbst in denen, welche sonst sehr geschätzt werden, nur sparsam findet, eingeschaltet hat. Dem Lehrer der Französischen Sprache, so wie dem Schüler, demjenigen sogar, der das Französische ohne Hülfe eines Lehrers erlernen will, wird der Gebrauch dieses Wörterbuches einen gleich großen Nutzen gewähren; er wird sich dadurch in kurzem eine nicht geringe Fertigkeit erwerben, seine Gedanken in dieser Sprache richtig zu geben. Es wäre gewiß ganz überflüssig hinzu zu setzen, daß dieses Wörterbuch auch den Franzosen, welche Deutsch lernen

ses parties; que l'auteur y a employé des soins dignes d'éloges; que son Dictionnaire mérite la préférence sur tous ceux du même format, et même sur la plupart de ceux d'un format beaucoup plus grand. L'exécution typographique de cet ouvrage, la modicité de son prix, la commodité du format ajoutent encore à son utilité. Sans doute l'accueil que le Public doit faire à cet ouvrage, surtout les instituteurs et leurs élèves, sera pour l'auteur une juste récompense des travaux considérables qu'il a dû lui coûter.

wollen, zu dieser Absicht nicht minder nützlich seyn wird. Wir schließen mit der Versicherung, daß dieses Werk seinem Titel in allen seinen Theilen vollkommen entspricht; daß der Verfasser lobenswürdige Sorgfalt darauf verwendet hat, und daß sein Wörterbuch nicht nur vor allen kleinen, sondern auch vor vielen größern den Vorzug verdient. Der Druck dieses Werkes, die Mäßigkeit des Preises, die Bequemlichkeit des Formates werden unstreitig noch beytragen, es gemeinnützig zu machen.

Explication
des Signes et Abréviations.

Erklärung
der Zeichen und Abkürzungen.

— . . . . marque la place où le premier Mot d'un Article doit être répété, zeigt die Stelle an, wo das erste Wort eines Artikels wiederholt werden muß.

* . . . . désigne un Mot nouveau, ou une Expression nouvelle, bezeichnet ein neues Wort oder einen neuen Ausdruck.

† . . . . un vieux Mot ou une vieille Expression, bezeichnet ein veraltetes Wort oder einen veralteten Ausdruck.

adj.	signifie	Adjectif	bedeutet Beywort.
adv.	—	Adverbe	— Nebenwort.
art.	—	Article	— Geschlechtswort.
comp.	—	Comparatif	— höhere Stufe.
conj.	—	Conjonction	— Bindewort.
dans la comp.	—	dans la Composition des Mots	— in der Zusammensetzung der Wörter.
f.	—	féminin	— weiblichen Geschlechts.
fam.	—	familier, ou familièrement	— gemein.
fig.	—	figurément	— figürlich, bildlich.
int.	—	Interjection	— Zwischenwort.
m.	—	masculin	— männlichen Geschlechts.
n.	—	neutre	— ungewissen Geschlechts.
part.	—	Participe	— Wechselwort.
partic.	—	Particule	— Partikel.
partic. rel.	—	Particule relative	— beziehende Partikel.
pl.	—	Pluriel	— Mehrzahl.
pop.	—	populairement	— pöbelhaft.
prép.	—	Préposition	— Verwort.
pron.	—	Pronom	— Fürwort.
prov.	—	Proverbe, ou proverbialement	— Sprichwort, oder sprichwörtlich.
p. u.	—	peu usité	— wenig gebräuchlich.
q.	—	quelqu'un	— jemand, einen.
qc.	—	quelque chose	— etwas.
sing.	—	Singulier	— Einzahl.
subj.	—	Subjonctif	— verbindende Art.
subs.	—	Substantif	— Hauptwort.
sup.	—	Superlatif	— höchste Stufe.
v.	—	voyez	— siehe.
v. a.	—	Verbe actif	— thätliches Zeitwort.
v. a. et n.	—	Verbe actif et neutre	— thätliches und neutrales Zeitwort.
v. aux.	—	Verbe auxiliaire	— Hülfswort.
v. imp.	—	Verbe impersonnel	— unpersönliches Zeitwort.
v. ir.	—	Verbe irrégulier	— unregelmäßiges Zeitwort.
v. n.	—	Verbe neutre	— Mittelzeitwort.
v. réc.	—	Verbe réciproque	— gegenseitig thätliches Zeitwort.
v. réfl.	—	Verbe réfléchi	— zurückführendes od. zurückdeutendes Zeitwort.
v. rég.	—	Verbe régulier	— regelmäßiges Zeitwort.

Les Numéro qui se trouvent au milieu d'un grand nombre d'articles, servent d'abréviation et de renvoi sur la table des arts et métiers ou des Termes techniques.

Die im Texte vieler Artikel befindlichen Nummern verweisen anstatt einer Abkürzung auf das Verzeichniß der Künste und Handwerker oder der Kunstausdrücke.

	Terme:	Kunstwort oder eigener Ausdruck:
[1]	d'affineur	bei dem Metallabtreiber.
[2]	d'agriculture	im Ackerbaue.
[3]	d'aides	bey dem Trankſteuerweſen.
[4]	d'aiguillier	– – Nadler.
[5]	d'alchimie	in der Alchymie.
[6]	d'algèbre	– – Algebra.
[7]	d'amidonier	bey dem Stärkenmacher.
[8]	d'anatomie	in der Anatomie.
[9]	d'antiquité	im Alterthume.
[10]	d'apothicaire	bey dem Apotheker.
[11]	d'arithmétique	in der Rechenkunſt.
[12]	d'architecture	– – Baukunſt.
[13]	d'architecture hydraulique	– – Waſſerbaukunſt.
[14]	d'architecture navale	– – Schiffbaukunſt.
[15]	d'ardoisier	bey dem Schieferbrecher, Schiefer-ſchneider.
[16]	d'armurier	– – Waffenſchmid.
[17]	d'arpenteur	– – Feldmeſſer.
[18]	d'arquebusier	– – Büchſenmacher.
[19]	d'artillerie	in der Geſchützkunſt.
[20]	d'artificier	bey dem Feuerwerker.
[21]	d'astronomie	in der Sternkunde, Sternlehre.
[22]	d'astrologie	– – Sterndeuterkunſt.
[23]	de banque	in Wechſelgeſchäften.
[24]	de batelier	bey dem Schiffer.
[25]	de batteur d'or	– – Goldſchläger.
[26]	de blason	in der Wapenkunde.
[27]	de bonnetier	bey dem Strumpfwirker.
[28]	de botanique	in der Pflanzenkunde.
[29]	de boucher	bey dem Fleiſcher.
[30]	de boulanger	– – Bäcker.
[31]	de bourrelier	– – Kummetmacher.
[32]	de boutonnier	– – Knopfmacher.
[33]	de brasseur	– – Brauer.
[34]	de briquetier	– – Ziegelbrenner.
[35]	de brodeur	– – Sticker.
[36]	de bûcheron	– – Holzhauer.
[37]	de carrier	– – Steinbrecher.
[38]	de cardeur	– – Wollkämmer, Krämpelm
[39]	de cartier	– – Kartenmacher.
[40]	de cartonnier	– – Pappenmacher.
[41]	de catoptrique	in der Katoptrik.

[42]	de ceinturier	bey dem Gürtler, Riemer.
[43]	de chasse	in der Jägerey, Jagd.
[44]	de chamoiseur	bey dem Sämischgärber.
[45]	de chancellerie	im Kanzelleywesen.
[46]	de chandelier	bey dem Lichtzieher.
[47]	de chapelier	– – Hutmacher.
[48]	de charron	– – Wagner, Stellmacher.
[49]	de charbonnier	– – Kohlenbrenner.
[50]	de charcutier	– – Speckhändler.
[51]	de charpentier	– – Zimmermann.
[52]	de chaudronnier	– – Kupferschmid.
[53]	de chaufournier	– – Kalkbrenner.
[54]	de chaussetier	– – Strumpfmacher, Strumpfwirker.
[55]	de chevalerie	im (alten) Rittterwesen.
[56]	de chimie	in der Chymie, Scheidekunst.
[57]	de chirurgie	– – Wundarzneykunst.
[58]	de chronologie	– – Zeitrechnung.
[59]	de ciergier	bey dem Kerzenmacher.
[60]	de cirier	– – Wachszieher.
[61]	de cloutier	– – Nagelschmid.
[62]	de collége	auf Schulen und Universitäten.
[63]	de commerce	im Handel.
[64]	de compte	im Rechnungswesen.
[65]	de conchyliologie	in der Muschellehre.
[66]	de confiturier	bey dem Zuckerbäcker.
[67]	de cordier	– – Seiler.
[68]	de cordonnier	– – Schuhmacher.
[69]	de cornetier	– – Hornbereiter.
[70]	de corroyeur	– – Lederbereiter.
[71]	de couturière	bey der Nähterinn.
[72]	de coutelier	bey dem Messerschmid.
[73]	de couvreur	– – Schieferdecker, Dachdecker.
[74]	de cuisine	in der Kochkunst, im Küchenwesen.
[75]	de danse	– – Tanzkunst.
[76]	de dentiste	bey dem Zahnarzt.
[77]	de dessinateur	– – Zeichner.
[78]	de dévotion	in der Andachtssprache.
[79]	didactique	– – Lehrkunst.
[80]	de dioptrique	– – Dioptrik.
[81]	de diplomatie	im diplomatischen Fache.
[82]	dogmatique	in der Dogmatik.
[83]	de doreur	bey dem Vergolder.
[84]	de droit	in den Rechten.
[85]	de droit canon	im geistlichen Rechte.
[86]	de drapier	bey dem Tuchmacher.
[87]	d'eaux-et-forêts	– – Oberforstamte.
[88]	d'écacheur d'or	– – Goldplätter.
[89]	d'économie	in der Landwirthschaft.
[90]	d'écriture	– – heil. Schrift.
[91]	d'église	im Kirchenwesen.
[92]	d'émailleur	bey dem Schmelzarbeiter.
[93]	d'emballeur	– – Ballenbinder.
[94]	d'émouleur	– – Schleifer.

[95]	d'épinglier	bey dem Nadler.
[96]	d'éperonnier	— — Sporer.
[97]	d'éplaigneur	— — Tuchbereiter.
[98]	de facteur d'orgues	— — Orgelbauer.
[99]	de fauconnerie	in der Falknerey.
[100]	de faucheur	bey dem Mäher.
[101]	de féodalité	im Lehenwesen.
[102]	de ferblantier	bey dem Klempner, Blechschmid.
[103]	de fileuse	bey der Spinnerinn.
[104]	de fileur d'or	bey dem Goldspinner.
[105]	de finances	im Finanzwesen.
[106]	de fleuriste	bey dem Blumengärtner.
[107]	de fondeur, de fonderie	— — Gießer, Schmelzer, auf den Schmelzhütten.
[108]	de fondeur de canons	— — Stückgießer.
[109]	de fondeur de caractères	— — Schriftgießer.
[110]	de fondeur de cloches	— — Glockengießer.
[111]	de fontenier	— — Brunnenmeister, Röhrmeister
[112]	de forge	auf den Eisen- und Stahlhämmern Hüttenwerken.
[113]	forestier	bey dem Forstwesen.
[114]	de forgeron d'ancres	— — Ankerschmid.
[115]	de fortification	in der Kriegsbaukunst.
[116]	de fourbisseur	bey dem Schwertfeger.
[117]	de gantier	— — Handschuhmacher.
[118]	de généalogie	in der Geschlechtskunde.
[119]	de géographie	— — Geographie.
[120]	de géométrie	— — Geometrie.
[121]	de gnomonique	— — Sonnenuhrkunst.
[122]	de grammaire	— — Grammatik.
[123]	de graveur	bey dem Kupferstecher, Petschierstecher
[124]	de graveur en caractères	— — Schriftschneider.
[125]	de guerre	im Kriegswesen.
[126]	d'histoire ecclésiastique	in der Kirchengeschichte.
[127]	d'histoire naturelle	— — Naturgeschichte.
[128]	d'horloger	bey dem Uhrmacher.
[129]	d'hydraulique	in der Wasserleitungskunst.
[130]	d'imprimeur	bey dem Drucker.
[131]	injurieux	um zu schimpfen.
[132]	de jardinage	in der Gärtnerey.
[133]	de jeu	bey dem Spiele.
[134]	de jeu de paume	— — Ballspiele.
[135]	de joaillier	— — Juwelier.
[136]	de jurisprudence	in der Rechtswissenschaft.
[137]	de lapidaire	bey dem Steinschneider
[138]	de libraire	— — Buchhändler.
[139]	de liturgie	in der Kirchenordnung.
[140]	de logique	— — Vernunftlehre.
[141]	de luthier	bey dem Instrumentmacher.
[142]	de manufacture	im Manufakturwesen.
[143]	de maçon	bey dem Maurer.
[144]	de manége	auf der Reitschule, in der Reitkunst
[145]	de marine	bey dem Seewesen.
[146]	de maréchal	— — Hufschmid.

[147]	de marroquinier	bey dem Saffianmacher.
[148]	de mathématiques	in der Mathematik.
[149]	de mécanique	– – Mechanik.
[150]	de médecine	– – Arzneykunde.
[151]	de mégissier	bey dem Weißgärber.
[152]	de menuisier	– – Tischler.
[153]	de métaphysique	in der Metaphysik.
[154]	de métallurgie	– – Metallurgie.
[155]	de meunier	bey dem Müller.
[156]	de mine	im Bergwesen.
[157]	militaire	bey den Soldaten.
[158]	de mineur	bey dem Miniter.
[159]	de minéralogie	in der Mineralogie.
[160]	de miroitier	bey dem Spiegelmacher.
[161]	de monnaie	im Münzwesen.
[162]	de musique	in der Musik.
[163]	de mystique	bey dem Mystiker.
[164]	de mythologie	in der Götterlehre, Fabellehre.
[165]	de naturaliste	bey dem Naturforscher.
[166]	de navigation	bey der Schifffahrt.
[167]	d'oculiste	bey dem Augenarzt.
[168]	d'oiseleur	– – Vogelsteller.
[169]	d'optique	in der Optik.
[170]	d'orfèvre	bey dem Goldschmid.
[171]	d'organiste	– – Orgelspieler.
[172]	de palais	im Gerichtsstyle.
[173]	de papetier	bey dem Papiermacher, Papiermüller.
[174]	de parcheminier	– – Pergamentmacher.
[175]	de passementier	– – Posamentirer, Bordenwirker.
[176]	de pâtissier	– – Pastetenbäcker.
[177]	de paumier	– – Ballmeister.
[178]	de paveur	– – Pflasterer, Steinsetzer.
[179]	de pêcheur	– – Fischer.
[180]	de peignier	– – Kammmacher.
[181]	de peintre	– – Maler.
[182]	de pelletier	– – Kürschner, Rauchhändler, Pelzhändler.
[183]	de perruquier	– – Perrückenmacher.
[184]	de perspective	in der Perspective, Fernscheinlehre.
[185]	de pharmacie	– – Apothekerkunst.
[186]	de philosophie	– – Philosophie.
[187]	de physique	– – Naturlehre.
[188]	de plombier	bey dem Bleygießer.
[189]	de plumassier	– – Federschmücker.
[190]	de poésie	in der Dichtkunst.
[191]	de polisseur de glaces	bey dem Glasschleifer.
[192]	de potier	– – Töpfer.
[193]	de potier d'étain	– – Zinngießer.
[194]	de pratique	in der Praxis.
[195]	de relieur	bey dem Buchbinder.
[196]	de relation	in Reisebeschreibungen.
[197]	de rhétorique	in der Redekunst.
[198]	de rocailleur	bey dem Grottenarbeiter.
[199]	de rôtisseur	– – Bratkoch, Garkoch.

[200]	de rubanier	bey dem Bandmacher.
[201]	de salines	im Salzwesen.
[202]	de salpêtrier	bey dem Salpetersieder.
[203]	de savonnier	– – Seifensieder.
[204]	scolastique	in der Scholastik.
[205]	de sculpteur	bey dem Bildhauer.
[206]	de sellier	– – Sattler.
[207]	de serrurier	– – Schlösser.
[208]	de stucateur	– – Stukaturarbeiter.
[209]	de sucrerie	in Zuckersiedereyen.
[210]	de tailleur	bey dem Schneider.
[211]	de tailleur de limes . . .	– – Feilenhauer.
[212]	de tailleur de pierres . . .	– – Steinhauer, Steinmetz.
[213]	de tanneur	– – Lohgärber.
[214]	de tapissier	– – Tapezierer, Tapetenwirker.
[215]	de teinturier	– – Färber.
[216]	de théâtre	auf dem Theater.
[217]	de théologie	in der Theologie.
[218]	de théologie mystique . .	– – mystischen Theologie.
[219]	de tireur d'or	bey dem Gold- und Silberdrahtzieher
[220]	de tisserand	– – Leinweber, Weber.
[221]	de tonnelier	– – Böttcher, Faßbinder.
[222]	de tondeur de drap . . .	– – Tuchscherer.
[223]	de tourneur	– – Drechsler.
[224]	de tréfileur	– – Drahtzieher.
[225]	de trigonométrie	in der Trigonometrie.
[226]	de tuilier	bey dem Ziegelstreicher.
[227]	de vannier	– – Korbmacher.
[228]	de vénerie	im Jagdwesen.
[229]	de verrier, de verrerie . .	bey dem Glasmacher, in den Glashütten.
[230]	de vétérinaire	– – Vieharzt, Roßarzt.
[231]	de vigneron	– – Winzer.
[232]	de vitrier	– – Glaser.
[233]	de voiturier	bey den Fuhrleuten.
[234]	d'escrimeur	in der Fechtkunst.

Abomasus, m. der unterste Magen der wiederkäuenden Thiere, Fettmagen.

Abominable, adj. —ment, adv. abscheulich; fam. äußerst schlecht.

Abomination, f. der Abscheu, Gräuel; die Gräuelthat, Schandthat; il est en — à tous les gens de bien, er ist allen Rechtschaffenen ein Gräuel; — de la désolation, der Gräuel der Verwüstung.

†Abominer, v. a. verabscheuen.

Abondamment, adv. überflüssig, im Ueberflusse, reichlich, häufig.

Abondance, f. der Ueberfluß; Reichthum an Worten; parler d'—, unvorbereitet reden; prov. de l'— du cœur la bouche parle, weß das Herz voll ist, geht der Mund über.

Abondant, ante, adj. überflüssig, reichlich, reich (en . . . an). fd'—, adv. zum Ueberflusse, überdieß.

Abonder, v. n. en qc., etwas im Ueberflusse, od. Ueberfluß an etwas haben; herbey strömen; fig. — en son sens, auf seinem Kopfe bestehen.

Abonné, ée, part. (v. Abonner) et adj. [101] geschätzt, angeschlagen. —, subs. m. der Abonnent.

Abonnement, m. der Pachtvertrag über einen gewissen Einkünfte um ein Gewisses; die Unterzeichnung, od. Berauszahlung auf den Besitz oder Genuß einer Sache, das Abonnement.

Abonner, v. a. ungewisse Einkünfte um ein Gewisses anschlagen, verpachten, behandeln. s'—, v. réfl. avec q., sich mit einem um eine gewisse Summe vergleichen; pour qc., auf den Besitz od. Genuß einer Sache mit Zeichnen, voraus bezahlen, sich abonnieren.

Abonnir, v. a. verbessern; [192] — la glaise, den Thon, ehe man ihn glatt streicht, halb trocken werden lassen. —, v. n. et s'—, v. réfl. besser werden.

Abord, m. der Zugang, Eingang; die Ankunft, Anlände, Anlandung; häufige Ankunft vieler Leute od. Sachen; fig. der Zutritt, Empfang, die Aufnahme; der feindliche Angriff; du premier (fam. de prime) —, gleich Anfangs.

d'Abord, adv. alsbald, gleich Anfangs; so gleich; erst, zuerst, zuvor. — que, sobald (als).

Abordable, adj. wo man landen kann, zugänglich; cet homme n'est point —, es hält schwer, vor diesen Mann zu kommen.

Abordage, m. das Entern, Anlegen; Zusammenstoßen zweyer Schiffe; Ueberfallen.

Aborder, v. a. — qc., sich einer Sache nähern; an Bord gehen, entern; übersegeln; fig. — q., sich einem nähern, vor einen kommen, einen anreden; —l'ennemi, den Feind angreifen; — un sujet, einen Gegenstand behandeln, vornehmen; —, v. n. (à, dans) anlanden; (de) hinkommen, hinzu gelangen.

Aborigènes, m. pl. die Stammvölker, Urbewohner eines Landes.

Abornement, m. die Grenzsetzung.

Aborner, v. a. die Grenzen bezeichnen, abmarken, Marksteine setzen.

Abortif, ive, adj. unzeitig, frühzeitig.

Abouchement, m. die mündliche Unterredung; [8] das Zusammenstoßen zweyer Adern, od. Röhren.

Aboucher, v. a. eine mündliche Unterredung anstellen, od. vermitteln; [8] zwey Röhren zusammen fügen. s'—, v. réc. avec q., sich mit einem besprechen; [8] zusammen stoßen, in einander gehen (von zwey Adern, Röhren rc.).

Abouchonchou, m. eine Art Französ. Tuches, das nach der Levante geht.

Abonement, od. Aboûment, m. [152] das Holzeinlegen.

Abougri, ie, adj. (v. Rabougri:) [145] du bois —, zum Schiffbaue untaugliches Holz.

Abouqnement, m. das Aufschütten des neuen Salzes auf altes.

Abouquer, v. a. neues Salz auf altes schütten.

About, m. [51] das Ende an einem Stücke Holz.

Aboutè, ée, adj. [28] von Wasserstiefeln, die mit den Spitzen zusammen laufen.

Aboutir, v. n. à qc., sich an etw. endigen, sich bis dahin erstrecken, bis an etwas gehen; an etwas grenzen, stoßen, reichen, liegen; auf etwas zulaufen, ausgehen; fig. auf etwas hinaus laufen, zielen, gerichtet seyn; zum Zwecke haben, zu etwas dienen; [57] (von Geschwüren) Eiter seyen, reifen, aufgehen; [132] Knospen bekommen, ausschlagen; ce champ aboutit à un marais, dieser Acker stößt an einen Sumpf; — en pointe, spitzig zulaufen; à quoi aboutit cela! wozu dient das!

Aboutissant, ante, adj. anstoßend, grenzend.

Aboutissants, m. pl. die Grenzen, Enden; les tenants et les — d'un champ, die Grenzen eines Ackers; fig. les tenants et les — d'une affaire, alle Umstände von einer Sache.

Aboutissement, m. [37] die Reife einer Geschwüre; [210 et 71] das Stück zum Aufsticken.

Aboyant, ante, adj. bellend.

Aboyement, v. Aboi, Aboiement.

Aboyer, v. n. bellen; —à oder contre q., einen anbellen, nachbellen; fig. — après q., hinter einem her schreyen, einen verschreyen, lästern, schmähen, schimpfen, verfolgen; — après qc., nach etwas begierig streben; prov. — à la lune, auf einen schimpfen, den man nicht fürchten kann.

Aboyeur, m. der Beller, Gassenbeller; fig. fam. der ungestüme Feredner, Redner, Lästerer.

Abraquer, v. a. [165] ein Loch mit den Händen anheben.

Abrasion, f. [150] die scharfe Reinigung einer Arzney in dem Magen und den Gedärmen.

Abraxas, m. Wörter auf Amhängesüchsen, denen der Aberglaube große Geheimnisse beylegte.

Abrégé, ée, part. et adj. abgekürzt, v. Abréger.

Abrégé, m. der kurze Inhalt, Inbegriff, Auszug; die Abkürzung; en —, in der Kürze.

†Abrégement, m. die Abkürzung.

Abréger, v. a. et n. abkürzen, verkürzen, kürzer machen; zusammen ziehen, kurz fassen.

Abreuver, v. a. tränken; fig. durchfeuchten, durchnässen; anfüllen — une personne d'une opinion, einem eine Meinung beybringen; tout le monde en est abreuvé, die ganze Welt weiß es schon. s'—, v. réfl. getränkt werden, trinken; fig. s'— des larmes, dessang, sich in seinen Thränen, im Blute baden; s'— d'étranges préjugés, sonderbare Vorurtheile einsaugen. [tränke.

Abreuvoir, m. die Tränke, Viehe

Abréviateur, m. der Abkürzer, Verfasser eines Auszugs.

Abréviation, f. die Abkürzung der Worte im Schreiben, Abbreviatur.

Abri, m. der Ort, wo man in Sicherheit ist; fig. Schutz, Schirm, die Zuflucht; à l'abri, adv. in Sicherheit, geschützt, bedeckt; à l'abri de la pluie, de la persécution, vor dem Regen, der Verfolgung geschützt, sicher; se mettre à l'abri du vent, sich vor dem Winde schützen; être à l'abri d'un bois, d'une muraille, von einem Gehölze, einer Mauer geschützt seyn.

Abricot, m. die Abrikose.

Abricoté, Abricotié, m. die überzuckerten Abrikosenküchen oder -kerne. [baum.

Abricotier, m. der Abrikosenbaum.

Abricotin, m. der Frühabrikosenbaum.

Abrité, ée, part. vor Wind und Wetter geschützt.

Abriter, v. a. [132] vor dem Winde und Wetter bedecken; fig. schützen, unter Dach bringen.

Abrivé! int. [145] vorwärts!

Abrivent, m. v. Abat-vent.

Abriver, v. n. [145] anfahren, ans Land fahren.

Abrogation, f. die Aufhebung, Abschaffung.

Abroger, v. a. abschaffen, aufheben. s'—, v. réfl. sich von selbst aufheben.

Abrohani, m. eine Art Musselin.

Abrouti, ie, adj. vom Viehe abgefressen. (Von Knospen und Spitzen runder Bäume.)

ex Abrupto, adv. plötzlich, auf ein Mal.

Abrutir, v. a. dumm, zum Viehe machen. s'—, v. réfl. dumm, zum Viehe werden.

Abrutissement, m. die viehische Dummheit.

Abscisse, f. [120] der Theil von der Achse einer krummen Linie.

Abscission, f. [57] das Abschneiden eines weichen Theiles.

Absence, f. die Abwesenheit; faire de fréquentes absences, öfters abwesend seyn; fig. — d'esprit, die Zerstreuung; avoir des absences,

zerstreut seyn, sich vergessen; — des lois etc. der Mangel an Gesetzen ꝛc.

Absent, ente, adj. abwesend, nicht zugegen, entfernt (von einem Orte); fig. zerstreut. les Absents, m. pl. die Abwesenden.

s'Absenter, v. réfl. sich (von einem Orte) entfernen, wegbegeben.

Abside, f. [12 et 139] der gewölbte Ort, wo der Altar steht, das gewölbte Chor. Absides, m. pl. v. Apsides.

Absinthe, f. der Wermuth.

Absolu, ue, adj. unumschränkt, unabhängig; eigenmächtig, gebieterisch; [140 et 122] absolut, für sich allein, ohne Verbindung, ob. Beziehung; le jeudi —, der grüne Donnerstag. —ment, adv. unumschränkt; eigenmächtig; schlechterdings, durchaus; [140 et 122] absolut, für sich allein (v. vorher); absolument parlant, überhaupt davon zu reden.

Absolution, f. die Lossprechung (vor Gericht, von Sünden), Entlassung, Vergebung der Sünden, Absolution.

Absolutoire, adj. lossprechend; un bref —, ein Ablassbrief.

Absorbant, ante, adj. [150] was Säure, Schärfe verzehrt; un —, subs. ein solches Mittel.

Absorbé, ée, part. et adj. fig. dans qc. ganz worein vertieft, versunken.

Absorber, v. a. in sich ziehen, einsaugen, einschlucken; fig. verschwinden lassen, verzehren; [56] verschlucken; [150] die Säure durch einsaugende Mittel dämpfen. s'—, v. réfl. sich verzehren, vergehen; fig. dans qc., sich in etwas verlieren, vertiefen.

Absorption, f. das Einsaugen, Einschlucken; Verzehren.

Absoudre, v. a. ir. lossprechen, frey sprechen, absolviren, die Sünde erlassen.

Absoute, f. die öffentliche Absolution am grünen Donnerstage.

Abstème, m. et f. der oder die sich des Weins enthält.

s'Abstenir, v. réfl. ir. sich enthalten (de qc., eines Dinges).

Abstension, f. [136] die Abstehung von einer Erbschaft.

Abstergent, ente, Abstersif, ive, adj. reinigend (Wunden ꝛc.); un remède —, ob. un —, ein reinigendes Mittel.

Absterger, v. a. eine Wunde, oder ein Geschwür reinigen.

Abstersion, f. die Reinigung der Wunden ꝛc.

Abstinence, f. die Enthaltsamkeit, Enthaltung; jours d'—, Tage, an welchen man sich des Fleischessens enthält.

Abstinent, ente, adj. enthaltsam, mäßig, (besonders im Essen und Trinken).

Abstractif, ive, adj. abgezogene Begriffe ausdrückend.

Abstraction, f. die Abstraction (in Gedanken vorgenommene Absonderung einer Eigenschaft einer Sache von der Sache selbst); faire — de qc., eine Sache bey Seite setzen, übergehen, ihrer nicht gedenken; fig. des abstractions, pl. tiefe Gedanken, Zerstreuung.

Abstractivement, adv. auf eine in Gedanken abgesonderte Weise, an und für sich.

Abstraire, v. a. ir. abstrahiren, in Gedanken abziehen, absondern.

Abstrait, aite, part. et adj. abstract, abgezogen, abgesondert; tief ausgesonnen, dunkel; fig. tiefsinnig, zerstreut. —, m. das Abstractum, der abgezogene Begriff.

Abstraitement, adv. abstract, v. Abstrait, aite.

Abstrus, use, adj. tief verborgen, dunkel, schwer.

Absurde, adj. —ment, adv. ungereimt, abgeschmackt, unvernünftig.

Absurdité, f. die Ungereimtheit, Abgeschmacktheit.

Abus, m. der Mißbrauch; Irrthum, Fehler; Betrug; — de soi-même, die Selbstbefleckung; [136] der Rechtseingriff.

Abuser, v. a. betrügen; —une fille, ein Mädchen betrügen, verführen. —, v. n. de qc., etwas mißbrauchen; —d'une fille, ein Mädchen (zu seiner Wollust) brauchen. s'—, v. réfl. sich betrügen, sich irren.

Abuseur, m. fam. der Betrüger, Verführer.

Abusif, ive, adj. mißbräuchlich; widerrechtlich. —ivement, adv. mißbrauchsweise, wider den Gebrauch, ungesetzlich; widerrechtlich.

Abuter, v. a. um den Anschub werfen (im Kegelspiele).

Abutilon, m. die Sammetpappel, der Eibisch.

Abyme, etc. v. Abîme, etc.

Abyssinie, f. Abyssinien, (ein Land in Afrika).

Abyssin, ine, adj. Abyssinisch. —, m. f. der Abyssinier, die Abyssinerinn.

Acabit, m. fam. die gute oder schlechte Eigenschaft, Art gewisser Dinge, besonders der Früchte.

Acacia, m. der Acacienbaum, Schotendorn.

Académicien, m. der Akademiker; das Mitglied einer gelehrten Gesellschaft.

Académie, f. die Akademie, Universität, Lehranstalt; Gesellschaft von Gelehrten; der Ort ihrer Zusammenkünfte; die Ritterakademie, Ritterschule, Reitschule; (— de jeu) das (öffentliche) Spielhaus; [181] eine Zeichnung mit dem Stifte nach einem in der Akademie aufgestellten Modell.

Académique, adj. Academiquement, adv. akademisch.

Académiste, m. der Akademist, Studierende auf einer Ritterschule, besonders d. Schotz auf einer Reitschule.

Acagnarder, v. a. fam. q. einen faul, liederlich machen, verwöhnen. s'—, v. réfl. faulenzen. [baum.

Acajou, m. der Elephantenläusebaum.

Acanthacé, ée, adj. [28] stachlicht, distelförmig.

Acanthe, f. die Bärenklau, (ein Kraut); [12] die Verzierung von Laubwerk.

Acariâtre, adj. zänkisch, mürrisch, widerspänstig, wunderlich.

Acarne, m. eine Art Seefische; eine Art Disteln.

Acatalepsie, f. [186] die Unmöglichkeit eine Sache zu wissen.

Accablant, ante, adv. drückend, beschwerlich, schwer; fig. lästig, überlästig; traurig, schmerzhaft.

Accablement, m. die Ueberhäufung, besonders fig. mit Unglücksfällen, der Schmerz, Kummer, Niedergeschlagenheit.

Accabler, v. a. durch schwere Last zu Boden drücken; fig. überhäufen, beschweren, überladen; überwältigen; — q. de reproches, de caresses, einen mit Vorwürfen, mit Schmeicheleyen überhäufen; accabler de dettes, mit Schulden beladen; ne vous laissez point — à la douleur, lassen Sie sich von Ihrem Schmerze nicht gänzlich niederschlagen.

Accaparement, m. der Aufkauf der Eßwaaren.

Accaparer, v. a. aufkaufen (Früchte und Eßwaaren, um damit zu wuchern).

***Accaparerr, m.** der Aufkäufer, Kornjude.

Accarement, m. [194] die Vernehmung der Zeugen gegen den Beklagten.

Accarer, v. a. [194] die Zeugen und den Beklagten gegen einander vernehmen.

Accastillage, m. das Vorder- und Hintercastell an einem Schiffe.

Accastillé, ée, adj. was solche Castelle hat.

Accéder, v. n. beytreten (à un traité etc., einem Vertrage ꝛc.).

Accélérateur, trice, adj. beschleunigend.

Accélération, f. die Beschleunigung.

Accélérer, v. a. beschleunigen.

***Accensement, m.** die gerichtliche Zusprechung eines Guts bey öffentlichen Verkaufe.

Accenses, m. pl. Gerichtsdiener im ehemaligen Rom.

Accent, m. der Accent; Ton der Stimme; die Aussprache; das Tonzeichen. Accents, pl. poét. Töne.

Accentuation, f. die Setzung des Tonzeichens.

Accentuer, v. a. mit einem Tonzeichen bezeichnen, accentuiren.

Acceptable, adj. annehmlich.

Acceptant, m. —te, f. der, die etwas annimmt; der Unterzeichner eines Wechsels zur Annahme, Annehmer.

Acceptation, f. die Annahme, Annehmung.

Accepter, v. a. annehmen, (annehmungen; [23] —une lettre de change, einen Wechsel acceptiren, annehmen, unterzeichnen.

Accepteur, m. [23] der Annehmer eines Wechsels, Acceptant.

Acceptilation, f. [136] Scheinquittung.

Acception, f. die Bedeutung eines Wortes; — de personnes, das Ansehen der Person.

Accès, m. der Zugang; Zutritt

fig. Anfall, Anstoß (besonders vom Fieber); die Anwandlung.

Accessible, adj. zugänglich.

Accession, f. der Beytritt; —an trône etc., [136] die Gelangung zum Throne, ꝛc.; [136] die gerichtliche Besitznehmung; der Zuwachs durch ein Zugehör; droit d'—, das Zuwachsrecht.

Accessit, m. das Accessit, der zweyte, od. mindere Preis (bey Preisaufgaben).

Accessoire, adj. was hinzu kommt. —, m. der Zusatz, Anhang, das Zubehör, die Nebensache; les accessoires, pl. [8] die aus dem Marke im Halse entstehenden Nerven.

Accident, m. der Zufall: Unfall; [186] die zufällige Eigenschaft; [181] das Accidens. Accidents, pl. (in der Röm. Kirche) die sacramentalischen Gestalten. Par accident, adv. zufälliger Weise, von ungefähr; unglücklicher Weise.

Accidentel, elle, adj. zufällig.

Accidentellement, adv. zufälliger Weise.

Accise, f. die Accise.

***Acclamant, ante**, adj. freudig zurufend.

***Acclamateur**, m. der Beyfallzurufer.

Acclamation, f. der Zuruf, das Freudengeschrey; par —, mit allgemeinem Beyfall.

***Acclamer**, v. a. freudig zurufen.

Accolamper, v. a. [145] zusammen klammern, befestigen, Schalen (um einen Mastb.) legen.

***Acclimaté, ée**, adj. an Klima gewöhnt.

***Acclimater**, v. a. ans Klima gewöhnen, s'—, v. réfl. sich ans Klima gewöhnen, das Klima gewohnt werden.

†**Accointance**, f. der vertrauliche Umgang.

†**s'Accointer**, v. réfl. de q., sich mit jemandem in einen vertraulichen Umgang einlassen, sich an jemand hängen.

Accoisement, m. [130] — des humeurs, die Besänftigung einer unordentlichen Bewegung der Säfte im Körper.

Accoiser, v. a. [130] besänftigen, stillen, zurücktreiben.

Accolade, f. die Umhalsung, Umarmung; der Accolade, Zusammenfassung oder die Klammer zur Vereinigung mehrerer Rechnungsposten ob. Zeilen; [193] une — de papier, zwey in einander gekehrte Bogen.

Accolage, m. das Anbinden der Reben an die Pfähle.

Accolé, ée, adj. [26] sich an einander anschließend.

Accoler, v. a. umhalsen, umarmen; (Weinstöcke) an Pfähle binden; (Rechnungsposten od. Zeilen) zusammen klammern; °zusammen fügen.

Accolure, f. das Strick- oder Weidenband zum Anbinden der Reben; [48] das Halsstück am Schlitten.

Accommodable, adj. was gütlich beygelegt, verglichen werden kann.

Accommodage, m. die Zubereitung, Zurichtung; der Lohn dafür.

Accommodant, ante, adj. sich leicht bequemend, gefällig, willfährig.

Accommodation, f. [194] die Vermittelung, Beylegung einer Streitsache.

Accommodé, ée, part. et adj. eingerichtet, zugerichtet; aufgeputzt, gekleidet; wohlhabend, bemittelt.

Accommodement, m. die Einrichtung; Beylegung, das Ablommen, der Vergleich.

Accommoder, v. a. Bequemlichkeit verschaffen, bequem, anständig seyn; bequem einrichten, in Ordnung bringen; bequem machen, in Ordnung bringen; — les cheveux, une perruque, die Haare, eine Perrücke verrichten; — q., einen frisiren; einen bedienen; fig. einen übel zurichten; — les viandes, die Speisen zurichten; — une affaire, un différent, eine Sache schlichten, einen Streit beylegen; — qc. à qc., etwas wornach richten; — q. de qc., einem etwas aus Gefälligkeit überlassen, einen mit etwas aushelfen, dienen. s'—, v. réfl. sich bequemen, sich zu schicken wissen; es sich bequem machen, seine Bequemlichkeit gebrauchen; sich ankleiden; sich vergleichen; s'— au temps, sich in die Zeit schicken; il s'accommode à tout, er bequemt sich zu allem, er schickt sich in alles; er läßt sich alles gefallen lassen, damit zufrieden seyn; sich etwas anmaßen, zueignen.

Accompagnage, m. [142] der Durchschuß von Seidenfäden im Gewebe.

Accompagnateur, m. [162] der die Singestimme mit einem Instrumente begleitet.

Accompagnement, m. die Begleitung, das Gefolge; Zugehör; [162] die Begleitung, Begleitungsstimme; [26] der Zierrath am Menschenhaare.

Accompagner, v. a. begleiten; — bien, sich zu etwas wohl schicken, gut dazu stehen; [162] einstimmen, accompagniren. s'—, v. réfl. de q., einen mit sich führen, mitnehmen, bey sich haben; [162] sich selbst accompagniren.

Accompli, ie, adj. vollendet, vollkommen.

Accomplir, v. a. vollenden; erfüllen; vollziehen; — sa promesse, sein Versprechen erfüllen; — la loi, das Gesetz vollziehen. s'—, v. réfl. in Erfüllung gehen, erfüllt werden; le traité n'a pu s'—, der Vertrag konnte nicht in Erfüllung kommen, vollzogen werden.

Accomplissement, m. die Erfüllung, Vollendung.

Accon, m. eine Art kleiner Kahn.

Accoquiner, v. Accoquiner.

Accorage, m. [145] die Abstützung.

Accord, m. die Zusammenstimmung, der Zusammenklang, Einklang, Accord; Vertrag, Vergleich; die Uebereinstimmung, das richtige Verhältniß; frapper un —, einen Accord angeben; cet instrument est d'—, n'est pas d'—, dieses Instrument ist gestimmt, verstimmt; faire (passer) un —, einen Vergleich treffen; être d'—, einig seyn; il est de tous bons accords, er läßt sich alles gefallen, macht (in der Gesellschaft) alles mit; ils vivent dans un — parfait, sie leben vollkommen einig; mettre d'—, stimmen; einig machen; demeurer (tomber) d'—de qc., etwas zugestehen. d'—! int. ich lasse es gelten! gut! meinetwegen!

Accordable, adj. zu vereinigen; zu bewilligen.

Accordailles, f. pl. pop. das Verlöbniß.

Accordant, ante, adj. [162] übereinstimmend, accordirend.

Accorde, f. [145] der Befehl an die Bootsleute, daß sie zugleich rudern.

Accordé, m. —ée, f. der Bräutigam, die Braut.

Accorder, v. a. übereinstimmend machen, stimmen; vereinigen, vergleichen; gewähren, bewilligen; zugeben, gelten lassen, einräumen; — un violon, eine Geige stimmen; accordez-moi cette faveur, gewähren Sie mir diese Gefälligkeit; j'accorde que cela est, ich gebe zu, daß dieses ist. s'—, v. réc. eins werden, übereinstimmen; sich vereinigen, sich vergleichen (avec q. sur qc., mit einem über etwas); sich zusammen schicken, sich vertragen.

Accordoir, m. der Stimmhammer; das Stimmbret.

Accorer, v. a. [145] stützen, unterstemmen.

Accores, f. pl. [145] die Stützen.

Accorné, ée, adj. [26] mit Hörnern, die von anderer Farbe sind, als der Leib.

†**Accort, orte**, adj. fam. artig, höflich, willfährig.

Accortise, f. fam. die Höflichkeit, Willfährigkeit.

Accostable, adj. fam. leutselig, umgänglich; [143] wo man landen kann.

Accoster, v. a. fam. q., sich einem nähern, zu ihm treten mit ihm zu reden; [145] ans Ufer, anlegen. s'—, v. réfl. fam. de q., mit jemandem umgehen.

Accotar, m. [185] der hölzerne Keil, Topfstollen.

Accotement, m. [178] der Streifen Erdreich am Rande eines gepflasterten Weges.

Accoter, v. a. fam. anlehnen, stützen.

Accotoir, m. die Lehne, Stütze, Armlehne an der Seite, das Seitenkissen.

Accouchée, f. die Wöchnerinn, Kindbetterinn.

Accouchement, m. die Entbindung, Niederkunft.

Accoucher, v. n. niederkommen, ins Kindbett (in die Wochen) kommen, entbunden werden; elle est accouchée d'une fille, sie ist mit einer Tochter niedergekommen; — avant

erme, zu früh niederkommen, fehlgebären; fig. —d'un ouvrage, ein Werk zur Welt bringen. —, v. a. entbinden, die Geburtshülfe leisten.

Accoucheur, m. der Geburtshelfer.

Accoucheuse, f. die Hebamme, Wehmutter.

s'Accouder, v. réfl. sich auf den Ellbogen stützen, sich mit dem Ellbogen auf etwas legen.

Accoudoir, m. die Armlehne, das Polster, Fensterkissen.

Accouer, v. a. [43] einem Hirsche den Genickfang geben.

Accouple, f. [43] die Hundekoppel.

Accouplement, m. die Paarung; Begattung. (Von Thieren.)

Accoupler, v. a. paaren, zusammen fügen; zusammen jochen. s'—, v. réc. sich paaren, sich begatten.

Accourcir, v. a. kürzer machen, verkürzen; fig. abkürzen; — son chemin, einen kürzern Weg nehmen.

Accourcissement, m. die Verkürzung; das Kürzerwerden.

Accourir, v. n. ir. herzu laufen, herbey eilen; —au secours de q., einem zu Hülfe eilen.

Accourse, f. [145] der Gang im Schiffsraume.

†**Accoutrement**, m. die völlige Kleidung, der Staat, Putz.

Accoutrer, v. a. fam. kleiden, heraus putzen, ausstaffiren; fig. mißhandeln.

†**Accoutumance**, f. die Angewohnheit, Gewohnheit.

Accoutumé, ée, pr. et adj. gewohnt, gewöhnt; —à qc., ein Ding od. eines Dinges gewohnt, an eine Sache gewöhnt; être —à..., od. avoir —de..., pflegen.

à l'Accoutumée, adv. fam. gewöhnlicher Weise.

Accoutumer, v. a. à qc., an etwas gewöhnen. s'—, v. réfl. à qc., sich an etwas gewöhnen, sich etwas angewöhnen.

Accouvé, ée, adj. fam. der, die immer hinter dem Ofen liegt, der Faulenzer.

Accrédité, ée, part. et adj. in Ansehen gebracht; un envoyé accrédité, ein beglaubigter Gesandte.

Accréditer, v. a. in Ansehen, in guten Ruf bringen; beglaubigen; fig. — une nouvelle, einer Neuigkeit Ansehen verschaffen, sie ausbreiten helfen. s'—, v. réfl. sich guten Ruf erwerben, sich Credit verschaffen.

Accrétion, f. v. Accroissement, und Excrescence.

Accroc, m. der Riß (im Kleide u.), wenn man hangen geblieben ist; die Sache selbst, woran man hangen bleibt; fig. das Hinderniß.

Accroche, f. fam. das Hinderniß, der Aufenthalt.

Accrochement, m. p. u. das Anhangen, Hangenbleiben; [145] Entern; [128] Stocken der Uhr.

Accrocher, v. a. an einen Haken od. Nagel hängen, aufhängen, anhängen; —un vaisseau, entern; fig. —qc., eine Sache anhängig machen; aufhalten, hindern; —q., einen an sich ziehen, listig ertappen. s'—, v. réfl. à qc., sich an etwas anhängen, oder fest halten; s'— à q., sich an einen hängen.

Accroire, v. n. faire —qc. à q., einem etwas weis machen; en faire —à q., einem etwas aufheften, aufbinden, einen betrügen; s'en faire —, sich etwas einbilden.

Accroissement, m. der Zuwachs, Anwachs, die Vermehrung, Vergrößerung.

Accroître, v. a. ir. vermehren, vergrößern, erweitern; —son bien, sein Vermögen vermehren; —son jardin, seinen Garten vergrößern. —, v. n. ir. wachsen, zunehmen, sich vermehren; zuwachsen; son revenu accroît tous les jours, seine Einkünfte vermehren sich täglich. s'—, v. réfl. ir. wachsen, zunehmen, sich vermehren, sich vergrößern.

s'Accroupir, v. réfl. niederhocken, kauern; auf den Hinterfüßen sitzen.

Accroupissement, m. das Niederhocken, Kauern.

Accru, ue, part. vermehrt, v. Accroître.

Accrue, f. der Zuwachs von Land zu einem Walde, ingleichen nach zurückgetretenem Wasser; [179] das angesetzte Stück Neu.

Accueil, m. die Aufnahme, der Empfang; faire (bon) —à q., einen wohl empfangen, gut aufnehmen.

Accueillir, v. a. ir. bewillkommen, empfangen, aufnehmen; fig. überfallen; être accueilli de la tempête, von dem Ungewitter überfallen werden.

Accul, m. der enge Ort ohne Ausgang; die Tiefe eines Busens, einer Bay. **Acculs**, pl. die untersten Löcher in Fuchs- od. Dachshöhlen; Pfeife, eine abgefeuerte Kanone in ihrem Zurücklaufe aufzuhalten.

Aculé, ée, adj. von zwey Kanonen, die einander das Hintertheil zukehren.

Acculement, m. [145] die Bogenrundung einiger Schiffstheile.

Aculer, v. a. in einen Winkel od. in die Enge treiben. s'—, v. réfl. sich in einen Winkel drängen; sich den Rücken frey machen.

Accumulation, f. die Anhäufung, Häufung; —de droit, die Beybringung mehrerer Rechte zu etwas.

Accumuler, v. a. häufen, anhäufen, aufhäufen, sammeln; fig. —crime sur crime, Verbrechen auf Verbrechen häufen. s'—, v. réfl. sich häufen, anwachsen, sich vermehren; les arrérages s'accumulent, die rückständigen Zinsen wachsen an.

Accusable, adj. p. u. anklagbar; klagbar.

Accusateur, m. —trice, f. der Ankläger, die Anklägerinn.

Accusatif, m. [122] der Accusativ.

Accusation, f. die Anklage, Beschuldigung.

Accusé, m. —ée, f. der Beklagte, die Beklagte.

Accuser, v. a. anklagen, beschuldigen; —q. de vol, einen des Diebstahls beschuldigen, ihn deswegen anklagen; —q. auprès des (devant les) tribunaux, einen vor (bey) Gericht verklagen; — (im Spiele), angeben; —juste, faux, in seinen Erzählungen genau, nicht genau seyn; [63] anzeigen, melden; —la réception, den Empfang melden; [181] kenntlich machen, ausdrücken. s'— v. réfl. sich anklagen; seine Fehler, seine Sünden bekennen.

Accusement, m. die Berpachtung, der Zinspacht.

Acenser, v. a. verpachten, in Zinspacht geben.

Acéphale, adj. ohne Kopf, ohne Haupt.

A ce qne, conj. wie, zu Folge dessen, was.

Acérain, adj. m. fer —, stahlartiges Eisen.

Acerbe, adj. [150] herbe.

Acerbité, f. p. u. die Herbe.

Acéré, ée, part. et adj. gestählt, verstählt; scharf; [150] une saveur acérée, ein scharfer Geschmack.

Acérer, v. a. stählen, verstählen.

Acérides, m. pl. das Pflaster ohne Wachs.

Acérure, f. das Stählen; Stahlpflänzchen.

Acescence, f. das Säuerliche; die Anlage zum Sauerwerden.

Acescent, ente, adj. [150] säuerlich.

Acétabule, m. das Essiggefäß der Alten; eine Art Römischen Maßes zu flüssigen Dingen; [8] die Pfanne an den Knochen.

Acété, ée, Acéteux, euse, adj. essigartig, säuerlich.

Acétique, adj. [56] Essigsäure enthaltend.

Acétite, m. [56] das essigsaure Salz, Essigsalz.

Achalandé, ée, adj. Kunden, od. Kundschaft habend.

Achalander, v. a. in Kundschaft bringen, Kunden anweisen. s'—, v. réfl. Kunden bekommen, in Kundschaft kommen.

Acharné, ée, part. et adj. erbittert, begierig; erpicht, hitzig (à qc., auf etwas).

Acharnement, m. die Fleischgier, Raubgier; fig. Erbitterung, Wuth, heftige Begierde.

Acharner, v. a. gierig machen; erbittern. s'—, v. réfl. gegen einander erbittert werden, grausam seyn; fig. s'— contre q., einen aufs hitzigste verfolgen; s'— à qc., auf etwas hitzig, erpicht seyn.

Achat, m. der Kauf, Einkauf, Ankauf; das Gekaufte, Eingekaufte.

Ache, f. der Eppich (ein Kraut).

Achée, f. der Regenwurm zum Angeln.

Achements, m. pl. [26] der Heimschmuck, die Heimbede.

Acheminé, ée, adj. [144] schon ein wenig zugerichtet.

Acheminement, m. fig. der Weg oder das Mittel zur Gelangung eines Zweckes, die gute Einleitung.

Acheminer, v. a. fig. in Gang

bringen, einleiten; — la paix, den Weg zum Frieden bahnen; [144] en venir à, zu etw. gelangen, etw. erlangen; v. réfl. sich auf den Weg machen; fig. im Gange seyn; l'affaire s'achemine, die Sache geht vorwärts.

Achéron, m. der Acheron, (ein Höllenfluß); poét. die Hölle, der Tod.

Acheter, v. a. kaufen, erkaufen, einkaufen; — qc. de (à) qc., etwas von einem kaufen, einem etwas abkaufen; fig. erkaufen; — au prix de sa vie, um prix de son sang, mit Gefahr seines Lebens, mit seinem Blute erkaufen.

Acheteur, m. -euse, f. der Käufer, die Käuferinn.

Achevé, ée, part. et adj. geendigt, vollendet; fig. vollkommen, vortrefflich; c'est un fou achevé, er ist ein ausgemachter Narr; [144] zugeritten.

Achevement, m. die Endigung, Vollendung; fig. erlangte Vollkommenheit; [181] Ausarbeitung (eines Gemäldes); der Ausgang eines Geschäftes; [136] — du terme, die Verfließung des Termins.

Achever, v. a. endigen, vollenden, fertig machen, vollends fertig werden mit ...; auskriechen; nous avons achevé de dîner, wir haben abgespeist; achevons de boire, wir wollen vollends austrinken; la peintre m'achevera aujourd'hui, der Maler wird heute mein Porträt vollends ausmalen; [215] — l'étoffe, den Zeug ausfärben, schwarz färben; [144] — un cheval, ein Pferd vollends zureiten; fig. — qc., einen vollends ausbilden; einem den Rest geben, einen zu Grunde richten, zu Boden trinken; c'est pour l'— de peindre, das wird ihn vollends den Rest geben. s'—, v. réfl. sich endigen, zu Ende gehen, vollends fertig werden; fig. sich zu Grunde richten; il s'achève de peindre, er giebt sich vollends den Rest.

Achille, m. Achilles, Achill, (Mannsname); [3] die große Sehne an der Fußsohle.

Achillée, f. die Schafgarbe, der Rainfarn (eine Pflanze).

Achiote, m. ein Neuspanischer pomeranzenartiger Baum.

Achit, m. eine Weinsodart auf Madagaskar.

Achoppement, m. fig. le pierre d'—, der Stein des Anstoßes.

Achores, m. pl. der Ausfarung, (ein Grind auf den Backen, besonders auf den Köpfen der Kinder).

Achromatique, adj. [169] achromatisch, farbenlos.

Achronique, adj. [21] der Sonne im ersten Auf- oder Untergange entgegen stehend.

Aciculaire, adj. [28] nadelförmig.

Acide, m. [56] die Säure, das saure, spitzende Salz, Acetum. —, adj. sauer, scharf.

Acidité, f. die Säure, Schärfe.

Acidule, adj. säuerlich; eaux acidules, oder acidules, f. pl. Sauerwasser, Sauerbrunnen.

Aciduler, v. a. [185] sauer machen.

Acier, m. der Stahl; — en barres, Stangenstahl; — commun en petit —, gemeiner Stahl in Stücken; — de Damas, Damascenerstahl; — fondu, Gußstahl; — boursoufflé, Englischer Blasenstahl.

Acierée, f. [142] der Stahlofen.

***Aciérie**, f. die Verfertigung des Stahls; Stahlmanufactur, Stahlhütte, der Stahlhammer.

Acinaciforme, adj. [28] säbelförmig.

Acipe, m. v. Esturgeon.

Acolytat, m. der erste von den 4 untern geistlichen Orden, und der Dienst eines solchen Untergeistlichen.

Acolyte, m. der diesen Orden erhalten hat, und dessen Amt ist, dem Priester am Altare zu dienen.

Acomas, m. ein Amerikanischer besonders zum Schiffbau dienlicher Baum.

Aconit, m. das Eisenhütlein, Giftkraut, die Mönchskappe Pflanze).

Acopis, m. der Asop (eine Art Edelstein).

Acoquinant, ante, adj. fam. zur Faulheit oder Liederlichkeit reizend, anziehend.

Acoquiner, v. a. fam. faul od. liederlich machen, verwöhnen. s'—, v. réfl. verwöhnt werden; — à qc., sich an etwas Liederliches, Unanständiges gewöhnen, sich dazu verleiten lassen.

Acore, Acorus, m. der Kalmus.

Açores, f. pl. die Azorischen Inseln.

Acousmate, m. der Klang von Menschenstimmen od. Instrumenten, den man in der Luft zu hören glaubt, das Sausen vor den Ohren.

Acoustique, f. die Gehörlehre, Tonlehre, Klanglehre (Wissenschaft vom Gehör und von den Tönen). —, adj. zum Gehöre gehörig; nerf —, der Gehörnerve; cornet —, das Hörrohr.

Acouti, m. das Ferkelkaninchen.

Acquéreur, m. der Erwerber.

Acquérir, v. a. irr. erwerben, erlangen, an sich bringen; — une terre, ein Gut käuflich an sich bringen, kaufen; — de la gloire, Ehre erwerben. s'—, v. réfl. irr. sich etwas erwerben, sich verschaffen.

Acquêt, m. [194] der Erwerb, das erworbene, od. angekaufte Gut, der Kauf; fam. Vortheil, Gewinn.

Acquêter, v. a. [194] (Vermögen, Grundstücke) erwerben.

Acquiescement, m. die Einwilligung, Fügung.

Acquiescer, v. n. Acc., sich etwas gefallen lassen, in etwas einwilligen, etwas eingehen, dazu zustehen seyn.

Acquis, ise, part. erworben (v. Acquérir); du bien mal acquis, unrecht erworbenes Gut. —, m. der Erwerb durch eigenen Kredit; il a de l'—, er hat Wissenschaft, Kenntnisse, Geschicklichkeit.

Acquisition, f. die Erwerbung; das erworbene Gut; il a fait l'— d'une belle terre, er hat sich ein schönes Landgut gekauft; j'ai fait une bonne —, ich habe einen guten Kauf gethan.

Acquit, m. die Quittung; der Schein; die Bezahlung; Entledigung pour —, bezahlt; pour l'— de ma conscience, zur Beruhigung meines Gewissens; par manière d'—, nur obenhin; (im Billiardspiele) der Ausjas; jouer à l'—, spielen wer alles bezahlen soll.

Acquit-à-caution, m. der Ballenschein, Passirzettel.

***Acquittement**, m. die Bahlung, Entrichtung.

Acquitter, v. a. frey machen (von Schulden zahlen, bezahlen, betreiben, entrichten, abtragen; — qc. à qc., einem etwas entrichten; — qc. de qc., einen einer Schuldigkeit entledigen. s'—, v. réfl. sich von Schulden frey machen, bezahlen; s'— de sa promesse, de son devoir envers qc., sich seines Versprechens, seiner Schuldigkeit gegen einen entledigen; provisoire, sich acquittiren, verrichten, nur seine Schulden bezahlt, verbessert seine Güter; (im Billiardspiele) sich ausjasen.

Acre, f. der Morgen Landes. —, adj. herbe; scharf, beißend; une bile —, eine scharfe Galle.

Acrement, m. die morgenländische Rindsbaut.

Acrete, f. die Herbe; Schärfe; fig. l'âcreté de son humeur, seine beißige Gemüthsart.

Acrimonie, f. die Schärfe, Säure; * fig. Bitterkeit.

Acrimonieux, euse, adj. eine beißende Schärfe in sich enthaltend.

Acrobate, m. eine Art Seiltänzer bey den Alten.

Acrochordon, m. die Hängewarze.

Acromatique, v. Achromatique.

Acrocome, m. et f. der oder die lange Haare hat.

Acromion, m. [8] der obere Theil des Rückgrats.

Acrostiche, m. [190] das Akrostichon, Namengedicht.

Acroteres, m. pl. kleine Fußgestelle.

Acte, m. die (wichtige) Handlung, That, das Werk; die Wirkung; die Acte; gerichtliche Handlung, Verhandlung, der Vertrag, die Verschreibung, der Verkauf, die Urkunde; der Akt, die theatralische Handlung, Schulexerzitium u.; der Akt; Ausgang im Schauspiele; un — de vertu, eine tugendhafte Handlung; un — héroïque, eine Heldenthat. Actes, pl. die Verrichtungen, Handlungsgeschichten, Akten, Protocolle, Urkunden; les Actes des Apôtres, die Apostelgeschichte.

Acteé, f. die Schwarzwurz.

Acteur, m. der Schauspieler; signer une chose comme —, etwas bezeugen, oder daran Theil nehmen.

Actif, ive, adj. wirksam, wirkend; thätig, geschäftig; lebhaft, munter, dette active, ausstehende Schulden, Forderungen. [122] un

verbe actif, oder un actif, ein thätliches Zeitwort.

Action, f. die Handlung, That; Wirkung; Bewegung; das Gefecht, Treffen; (in den Künsten und schönen Wissenschaften) die Handlung, das Leben; die Haupthandlung eines Gedichts; (in der Red- und Schauspielkunst) die Geberdensprache, Stellung, der körperliche Ausdruck, Anstand; †Vortrag; [63] die Actie, der Antheilschein; [136] die Klage vor Gericht; das Klagerecht; fig. die Lebhaftigkeit, Heftigkeit; une bonne —, eine gute Handlung, That; l'— de feu sur le bois, die Wirkung des Feuers auf das Holz; engager une —, den Feind zum Treffen nöthigen; intenter une —, eine Klage anstellen; avoir —contre q., die rechtliche Befugniß haben, einen zu verklagen; parler avec —, mit Feuer reden; — de grâces, die Danksagung; [144] das Spielen eines Pferdes mit dem Gebisse. Actions, pl. [136] das Mobiliarvermögen.

Actionnaire, m. der Actienbesitzer; Actienhändler.

†**Actionner**, v. a. gerichtlich belangen, verklagen.

Activement, adv. auf eine thätige Art; [122] als ein thätliches Zeitwort.

***Activer**, v. a. in Thätigkeit setzen; in Gang bringen.

Activité, f. die Wirksamkeit; Thätigkeit, Geschäftigkeit, Emsigkeit, der Fleiß; fig. die Lebhaftigkeit.

Actrice, f. die Schauspielerinn.

Actuel, elle, adj. wirklich; gegenwärtig, jetzig.

Actuellement, adv. jetzt, gegenwärtig; zwirklich.

Acut, ute, adj. [120] spitzig.

Acutangle, Acutangulaire, adj. [120] spitzwinklig, scharfeckig.

Adage, m. p. u. das Sprichwort.

Adagio, adv. [162] langsam. —, m. das Adagio.

Adam, m. Adam (Mannsname).

Adamique, adj. f. terre —, der schleimige Schlamm, den das Meer beym Abfluße zurück läßt.

Adamites, m. pl. die Adamiten, (eine Secte, die des Adams Blöße von dem Sündenfall nachzuahmen suchte).

Adaptation, f. die Anpassung, schickliche Anwendung.

Adapter, v. a. (qc. à qc.) anpassen, anwenden.

Adarce, f. der Salzschaum (des Meerwassers, der sich an Rohr, Gras ꝛc. anhängt und verhärtet).

Adatis, Adatis, m. das Bengalische Nesseltuch.

Addiction, f. [136] die Zuerkennung, förmliche Uebertragung eines Gutes.

Addition, f. die Hinzufügung; der Zusatz, Anhang, die Angabe; [11] die Addition, Zusammenzählung; [194] une information par —, eine neue gerichtliche Untersuchung.

***Additionnel, elle**, adj. hinzugefügt, angehängt, neu.

Additionner, v. a. [11] addiren, zusammenzählen.

Adducteur, subs. et adj. m. [8] l'—, sc. le muscle —, der Muskel, der ein Glied einwärts bewegt.

Adduction, f. [8] die Bewegung eines solchen Muskels.

Adélaïde, f. Adelheid (Weibername).

Ademption, f. [136] die Widerrufung eines Vermächtnisses.

Adénanthère, f. der Drüsenbaum.

Adénographie, f. die Beschreibung der Drüsen.

Adénoïde, adj. [8] drüsenförmig.

Adénologie, f. die Lehre von den Drüsen, Drüsenkunde.

Adenos, m. eine Art Baumwolle.

Adénotomie, f. [8] die Zergliederung der Drüsen.

Adent, m. [152] die Verzahnung, Verzapfung.

Adepte, m. der Adept; Eingeweihte; Goldmacher.

Adéquat, ate, adj. vollständig, vollkommen, angemessen; une idée adéquate, ein vollständiger Begriff.

Adextré, ée, adj. [26] zur Rechten auf der Seite des Wapenschildes.

Adhérence, f. das Anhangen; fig. die Anhänglichkeit.

Adhérent, ente, adj. anhangend; angewachsen; fig. beypflichtend. —, m. der Anhänger.

Adhérer, v. n. (à qc.) anhangen, ankleben; angewachsen seyn; fig. anhangen, beystimmen, beypflichten; — à un parti, einer Parten anhangen; [136] — à une appellation, einer Appellation inhäriren, bey derselben beharren.

Adhésion, f. das Anhangen; fig. die Annehmung, der Beytritt.

Ad honores, adv. nur dem Titel nach; un conseiller —, ein Titularrath.

Adiante, m. die Steinraute, das Frauenhaar (Pflanze).

Adiaphore, m. der Weinsteinspiritus. —, adj. weder gut noch böse, gleichgültig; les adiaphores, die Mittelding.

Adiaphoriste, m. et f. ein Name der nicht strengen Lutheraner im XVI. Jahrhunderte.

Adieu! int. Gott befohlen! Lebewohl! fig. si la fièvre survient, —, wenn das Fieber dazu schlägt, dann ist es um ihn (mich ꝛc.) geschehen; — mes espérances! meine Hoffnung ist dahin! —, subs. m. das Lebewohl, der Abschied; dire — oder faire ses adieux à ..., Abschied nehmen von ..., Lebewohl sagen; fig. entsagen.

Adige, m. die Etsch (ein Fluß).

Adimain, m. das Guineische Schaf.

Adipeux, euse, adj. [8] fett.

Adirer, v. a. [172] verlegen, verlieren.

Adition, f. [84] — d'hérédité, die Antretung einer Erbschaft.

Adive, Adil, m. der Schakal, Zwergwolf, Goldwolf.

Adjacent, ente, adj. anliegend, angrenzend.

Adjectif, adj. et subs. m. [122] le nom —, od. l'—, das Beywort.

Adjection, f. der Zusatz, die Beyfügung.

Adjectivement, adv. als Beywort.

Adjoindre, v. a. ir. (q. à q.) als Amtsgehülfen zuordnen, zugesellen, adjungiren.

Adjoint, m. der Amtsgehülfe, Adjunct.

Adjonction, f. [194] die Zuordnung eines Amtsgehülfen.

Adjudant, m. der Adjutant, Dienstheller.

Adjudicataire, m. et f. denn. od. der etwas gerichtlich zuerkannt wird; il est — de cette maison, ihm ist dieses Haus zuerkannt worden.

Adjudicatif, ive, adj. [136] zuerkennend.

Adjudication, f. die gerichtliche Zusprechung, Zuerkennung.

Adjuger, v. a. gerichtlich zuerkennen, zusprechen.

Adjuration, f. die Beschwörung.

Adjurer, v. a. (einen bösen Geist) beschwören; heftig bitten.

Admettre, v. a. (q. à qc.) zulassen, den Zutritt verstatten; gelangen lassen; (qc.) annehmen, gelten lassen, für wahr erkennen; — q. à faire preuve, einen zum Beweise zulassen; — q. au nombre de ses amis, einen unter die Zahl seiner Freunde aufnehmen; — un compte, eine Rechnung richtig finden.

Adminicule, m. [194] der Beheif; das Hülfsmittel; [150] Beförderungsmittel.

Administrateur, m. -trice, f. der Verwalter, Administrator, Verweser; die Verwalterinn.

***Administratif, ive**, adj. die Verwaltung einer Sache betreffend.

Administration, f. die Verwaltung; — de la justice, die Rechtspflege, Handhabung der Gerechtigkeit; — des sacrements, die Austheilung der Sacramente; [194] — des témoins, des preuves, die Beybringung der Zeugen, Beweise vor Gericht.

***Administré**, m. der Untergebene einer Verwaltung.

Administrer, v. a. verwalten; — la justice, Recht und Gerechtigkeit handhaben; les sacrements, die Sacramente austheilen, austheilen; — un malade, einen Kranken bedienen, ihm die letzte Oehlung geben; [194] — des témoins, des preuves, Zeugen, Beweise beybringen.

Admirable, adj. —ment, adv. bewundernswürdig, zum Bewundern schön, vortrefflich; sonderbar.

Admirateur, m. -trice, f. der, die etwas bewundert, der Bewunderer.

Admiratif, ive, adj. [122] eine Bewunderung anzeigend; un point —, ein Ausrufungszeichen.

Admiration, f. die Bewunderung; Verwunderung.

Admirer, v. a. bewundern; sich wundern; j'admire que vous osiez ..., es wundert mich, daß Sie sich unterstehen ..., s'—, v. réfl. sich selbst bewundern.

[Fleiß.

***Admissibilité**, f. die Zulässigkeit.

Admissible, adj. zulässig, gültig.

Admission, f. Zulassung (zu einer Stelle, zum Beweise rc.)

Admittatur, m. (unter Geistlichen) das schriftliche Zeugniß von der Tüchtigkeit, zu einem Orden oder Amte zugelassen zu werden.

Admonete, m. der heimliche gerichtliche Verweis, die Weisung.

Admoneter, v. a. [194] q., einem in der Stille einen Verweis geben, eine Weisung ertheilen.

Admoniteur, m. einer, der erinnert, ermahnt, warnt.

Admonition, f. die Erinnerung, Ermahnung, Warnung.

Admonitrice, f. die Ermahnerinn (in Klöstern).

Adné, ée, adj. [28] angewachsen.

Adolescence, f. das Jünglingsalter, die Jünglingsjahre, die Jugend.

Adolescent, m. der Jüngling.

Adolphe, m. Adolph (Männername).

Adonien, Adonique, adj. [190] un vers —, ein adonischer (aus einem Daktilus und Spondäus bestehender) Vers.

Adonis, m. Adonis: fig. ein schöner Jüngling; das Adonisröschen, die Feldadonisrose.

Adoniser, v. a. fam. schön heraus putzen. s'—, v. réfl. sich trefflich putzen, sich herausputzen.

Adonné, ée, part. et adj. à q., einem Dinge ergeben.

Adonner, v. n. [145] (vom Winde) günstig werden. s'Adonner, v. réfl. à qc., sich einer Sache ergeben, widmen: s'— à un lieu, à une personne, einem Ort, einer Person oft und anhaltend sein; fam. ce chien s'est adonné chez moi, dieser Hund ist mir zugelaufen, hat sich an mich gewöhnt; si votre chemin s'y adonne, vous viendrez chez moi, kommen Sie zu mir, wenn Sie einmal der Weg dahin trifft.

Adopter, v. a. an Kindes Statt annehmen; fig. qc., etwas annehmen, sich zueignen, als das Seinige betrachten.

Adoptif, ive, adj. der, die an Kindes Statt angenommen ist.

Adoption, f. die Annehmung an Kindes Statt.

Adorable, adj. anbetungswürdig: fig. fam. liebenswürdig.

Adorateur, m. der Anbeter; fig. fam. Liebhaber, Verehrer.

Adoration, f. die Anbetung; Verehrung.

Adoratrice, f. die Anbeterinn.

Adorer, v. a. anbeten; fig. übertreiben, erzeigen; verehren.

Ados, m. das abhängig angelegte Gartenbeet.

Adossé, ée, adj. [26] rücklings gegen einander stehend.

Adosser, v. a. contre qc., an etwas anlehnen; fig. anbauen.

Adoub, m. [5] das Stahlwasser.

Adouber, v. a. (im Schach- und Dreifaltig) einen Stein nur versetzen; in den Fugen besserlegen, verbessern.

Aduucir, v. a. süßmachen, versüßen; fig. mildern, mindern, lindern, erleichtern, mäßigen; sänftigen; — les peines de q., eines Leiden lindern; erleichtern; — le chagrin, den Kummer lindern; — la colère de q., eines Zorn besänftigen; — sa voix, seine Stimme mäßigen, im gelindern Tone reden: [181] — des couleurs, Farben vertreiben, verschmelzen: — les traits du visage, die Gesichtszüge freundlicher, angenehmer machen: — des glaces, Spiegelglas, Glas schleifen; — une dorure, eine Vergoldung glätten: — les épingles, die Stecknadeln polieren. s'—, v. réfl. süß werden; fig. gelinder werden; sänftigen: le temps s'adoucit, das Wetter wird gelinder.

Adoucissage, m. [181] der Zusatz zu den Farben.

Adoucissant, ante, adj. des sänftigend, schmerzlindernd.

Adoucissement, m. die Versüßung; fig. Milderung, Linderung; [181] Verreibung, Verschmelzung.

Adoucisseur, m. der Glasschleifer, Spiegelschleifer.

Adoué, ée, adj. [43] gepaart (von Rebhühnern).

Adoux, m. [215] la cuve est en (vient) —, die Brühe bekommt blaue Blumen, kommt an.

Adragant, m. v. Tragacante.

Adressant, ante, adj. [193] der Ueberschrift nach an jemand verehrter.

Adresse, f. die Adresse: Aufschrift (auf einem Briefe rc.): genauere Angabe des Orts oder der Person, wo oder bei welcher jemand zu finden ist, Nachweisung, Bescheid; Empfehlung, der Empfehlungsbrief; (in England) eine schriftliche Bittschrift, Anschrift, Bittschrift, Denkschrift an den König rc.: das Geschick, die Geschicklichkeit, Gewandtheit, Behendigkeit; Fertigkeit, List: rendre une lettre à son —, einen Brief an die Behörde abgeben; tours d'—, Taschenspielerkünste, Kunststückchen.

Adresser, v. a. (à...) an jemand oder wohin richten, überschreiben, weisen, schicken; — une lettre, un paquet à q., einen Brief, ein Packet an jemand richten, überschreiben; — la parole à q., seine Rede an jemand richten; — ses pas vers..., seine Schritte (seinen Weg) wohin richten, wohin wenden. —, v. n. (à qc.) gut ziehen, treffen. s'—, v. réfl. à q., sich an jemand wenden; cette lettre s'adresse à vous, dieser Brief ist an Sie gerichtet; cela s'adresse à moi, das geht mich an, damit bin ich gemeint.

Adriatique, adj. la mer —, das Adriatische Meer.

Adrien, m. Adrian (Männername).

Adrienne, f. Adriane (Weibername).

Adrogation, f. die Annahme einer Person an Kindes Statt, die nicht mehr unter väterlicher Gewalt steht.

Adroit, oite, adj. et subt. geschwandt, behend; listig, fein.

Adroitement, adv. auf eine geschickte, feine Art.

Adulateur, m. —trice, f. der Schmeichler, Fuchsschwänzer; die Schmeichlerinn, Fuchsschwänzerinn.

Adulation, f. die niedrige Schmeichelei.

*__Aduler__, v. a. auf eine niedrige Art schmeicheln.

Adulte, adj. et subs. erwachsen, mannbar; les adultes, die Erwachsenen.

Adultération, f. die Verfälschung.

Adultère, m. der Ehebruch. adj. et subs. ehebrecherisch; der Ehebrecher, die Ehebrecherinn. fig. verfälscht, unächt.

Adultérer, v. a. [10] verfälschen.

Adultérin, ine, adj. im Ehebruche erzeugt.

Aduste, adj. [150] entzündet, verbrannt.

Adustion, f. [150] die Entzündung. (Besonders nur von dem Blute und den Säften.)

Adventif, ive, adj. [84] hinzukommend.

Adverbe, m. [122] das Nebenwort.

Adverbial, ale, adj. nebenwörtlich.

Adverbialement, adv. nach Art des Nebenwortes.

Adverbialité, f. die Eigenschaft eines Nebenwortes.

Adversaire, m. et f. der Gegner, die Gegnerinn; der Widersacher, Feind.

Adversatif, ive, adj. [122] was einen Gegensatz bildet.

Adverse, adj. widrig; formose —, das widrige Geschick; partie —, die Gegenpartei.

Adversité, f. die Widerwärtigkeit, Trübsal, Noth.

Advertance, f. die Achtsamkeit, Aufmerksamkeit.

Advitalité, f. [194] der lebendige Zug, Lebensgenuß.

Aéré, ée, part. et adj. was Luft hat, in freyer Luft gelüftet.

Aérer, v. a. lüften, auslüften.

Aérien, enne, adj. zur Luft gehörig; aus Luft bestehend, luftig; der Luft gleichend; was in der Luft geschieht.

Aériforme, adj. luftartig.

Aérographie, f. die Beschreibung der Luft.

Aérologie, f. die Luftkunde, Lehre von der Luft.

Aéromancie, f. die Wahrsagung aus der Luft.

Aéromètre, m. der Luftmesser (ein Instrument).

Aérométrie, f. die Luftmeßkunst, Luftmessung.

*__Aéronaute, *Aérostateur__, m. der Luftschiffer.

Aérophobe, adj. luftscheu.

Aérophobie, f. die Luftscheu.

*__Aérostat__, m. der Luftball, das Luftschiff.

*__Aérostation__, f. die Luftschiffahrt.

Aérostatique, adj. zur Luft-

schiffahrt gehörig; ballon—, der Luftball. —, subs. f. die Lehre vom Gleichgewichte der Luft.

*Aérostier, m. der Luftschiffer im Kriegswesen.

Aétite, v. Etite.

Affabilité, f. die Leutseligkeit, Gesprächigkeit.

Affable, adj. —ment, adv. leutselig, freundlich.

Affabulation, f. die Moral einer Fabel.

Affadir, v. a. abgeschmackt machen, den Geschmack einer Sache verderben; —le coeur, Ekel machen; cela m'affadit le coeur, davon wird mir übel.

Affadissement, m. der Ekel; —de coeur, die Uebelkeit.

Affaiblir, v. a. schwächen, entkräften; fig. verringern; [161] gehaltiger machen, schlechter ausmünzen; [51] dünner bearbeiten. s'—, v. réll. schwächer werden; sich vermindern, abnehmen.

Affaiblissant, ante, adj. schwächend, entkräftend.

Affaiblissement, m. die Schwächung, Entkräftung, Abnahme; fig. Verringerung; [161] schlechtere Ausmünzung.

Affaire, f. das Geschäft, die Verrichtung; Angelegenheit, Sache; der Rechtshandel, Prozeß; Streit, Handel; Vorfall, die Begebenheit; das Treffen; faire son — de qc., sich aus etwas ein Geschäft machen; cela ne fait rien à l'—, das thut nichts zur Sache; ce serait là mon —, das wäre so eine Sache (so etwas) für mich; tirer q. d'—, einem aus dem Handel helfen, heraus helfen; avoir—de..., nöthig haben, bedürfen, brauchen; avoir—à oder avec q., mit (den) jemandem zu thun haben, mit einem zu sprechen haben. Affaires, pl. Geschäfte, Sachen ꝛc.; Staats- oder Finanzgeschäfte; Händel; homme d'affaires, der Geschäftsbesorger, Sachwalter; chargé d'affaires, der Geschäftsträger; se faire (s'attirer) des affaires, sich Händel zuziehen; fam. faire ses affaires, aller à ses affaires, seine Nothdurft verrichten.

Affairé, ée, adj. beschäftigt.

Affaissement, m. das Sinken, Einsinken; fig. das Zusammenfallen; die Schwächung.

Affaisser, v. a. machen, daß sich etwas senkt, oder biegt; fig. zu Boden drücken, schwächen. s'—, v. réll. sich senken; fig. il s'affaisse sous le poids des années, er geht vor Alter krumm.

Affaitage, m. die Abrichtung eines Falken.

Affaitement, m. die Art, Falken abzurichten.

Affaiter, v. a. [99] abrichten (Falken).

Affaiteur, m. der Falken abrichter.

Affale! int. [145] herunter!

Affaler, v.a. [145] niederlassen (Taue ꝛc.).

Affamé, ée, part. et adj. ausgehungert; hungrig; fig. zu mager, enge, knapp; de qc., sehr begierig auf etwas.

Affamer, v. a. aushungern; fig. zu mager, enge, knapp machen.

Affanures, f. pl. das Lohnkorn der Drescher oder Schnitter.

Affeagement, m. die Bauerlehen.

Affeager, v. a. zum Bauerlehen machen, zu Lehen geben.

Affectation, f. das gezwungene, erkünstelte Wesen, Geziere, die Ziererey; das sonderbare Bestreben, die Sucht nach etwas; [84] Anwendung (auf ein Gut) mittelst einer Hypothek, Verpfändung; [150] der empfindliche Zustand eines kranken Theils.

Affecté, ée, part. et adj. wofür man eine besondere Vorliebe hat; erkünstelt, gezwungen, gesucht, angenommen, verstellt; auf etwas haftend, damit verknüpft; verpfändet; angewiesen; beschwert; angegriffen; gerührt; (v. Affecter.) [150] il est—de la poitrine, er hat einen Fehler (ist nicht richtig) auf der Brust.

Affecter, v. a. (qc. oder q.) eine Art Vorliebe für etwas blicken lassen; erkünsteln, erzwingen, vorgeben, annehmen, (affecturen); sich stellen, sich anstellen, sich das Ansehen geben, zu scheinen suchen, mit etwas prahlen, prunken; begierig nach etwas streben, sich besonders darum bewerben; je n'en affecte aucun, ich habe für keinen unter ihnen Vorliebe; il affecte certains mots, er hat gewisse Lieblingswörter an sich (sich angewöhnt, oder angenommen); — une grande humilité, sich sehr demüthig anstellen; —d'être savant, sich das Ansehen eines Gelehrten geben, mit Gelehrsamkeit prahlen; — le premier rang, nach dem ersten Range streben; — à qc., mit etwas verknüpfen, verbinden; on a affecté ce droit à cette charge, man hat dieses Recht mit diesem Amte verknüpft, dieses Recht haftet auf diesem Amte; — à oder pour qc., zu etwas widmen, bestimmen, anweisen; — une rente pour le payement d'une dette, eine Rente zur Bezahlung einer Schuld anweisen; [172] verpfänden; [150] einen (schädlichen) Eindruck machen, wirken, angreifen, (affizieren); sig. angreifen, rühren, bewegen; cela l'affecte beaucoup, das greift ihn sehr an, rührt ihn sehr; c'est un homme qui s'affecte aisément, dieser Mensch ist leicht zu rühren, nimmt alles zu Herzen, ist sehr empfindlich.

Affectif, ive, adj. rührend.

Affection, f. die Zuneigung, Liebe, Gunst, Gewogenheit, das Wohlwollen; prendre q. en—, einen lieb gewinnen; le cadet est l'objet des affections de la mere, der Jüngste ist der Liebling seiner Mutter; [150] die Beschwerde, Krankheit; [180] Beschaffenheit.

Affectionné, ée, part. et adj. geneigt, gewogen, wohlgesinnt.

Affectionner, v. a. geneigt, gewogen seyn, besonders lieben; —qc., sich etwas sehr angelegen seyn lassen, s'—, v. réll. à qc., etwas mit vorzüglicher Lust treiben, lieb gewinnen.

Affectueusement, adv. auf eine rührende Art; liebreich.

Affectueux, euse, adj. herzrührend, einnehmend, liebreich.

Afférent, ente, adj. [194] rechtlich zukommend, zustehend.

Affermer, v. a. verpachten; pachten.

Affermir, v. a. befestigen; fest und hart machen; fig. befestigen, stärken. s'—, v. réll. fester, stärker, härter werden; fig. fester, dauerhafter werden.

Affermissement, m. die Befestigung (bef. fig.).

Affété, ée, adj. gezwungen, gesucht, geziert, gekünstelt.

Affeterie, f. das gezwungene Wesen, die Ziererey (von Frauenzimmern).

Affetto, Affettuoso, adv. [162] mit Wärme, rührend, leidenschaftlich.

Affeurage, Affeurer, v. Afforage, Afforer.

Affiche, f. der Anschlagzettel, Anschlag; fig. das Nachweisungsblatt (Intelligenz-) blatt; une — de comédie, ein Komödienzettel.

Afficher, v. a. öffentlich anschlagen, ankleben; fig. zur Schau ausstellen, ausbängen; — le bel esprit, seinen Witz sehen lassen; — sa honte, seine eigne Schande aufdecken; [68] (Leder) abschärfen; [231] einschlagen. s'—, v. réll. sich zur Schau ausstellen; s'—pour ..., sich ausgeben für ....

Afficheur, m. der etwas öffentlich anschlägt ꝛc.

Affidé, ée, adj. vertraut. — subs. der, die Vertraute.

Affiler, v. a. wegen, scharf machen, abziehen, schleifen; durch das Zieheisen zu Draht machen; fig. familie a la langue bien affilée, sie hat ein gutes Mundwerk.

Affiliation, f. die Annehmung an Kindes Statt; Aufnahme in einen Orden; *Verbindung.

Affilier, v. a. an Kindes Statt annehmen; in einen Orden aufnehmen; *verbinden.

Affiloir, m. T. die Zange der Pergamenter.

Affiloire, f. T. der Tischlerwetzstein.

Affinage, Affinement, m. das Feinmachen, Läutern, Reinigen, Abtreiben (der Metalle); Feindrehen; Feinschleifen; Feinspinnen.

Affiner, v. a. fein machen, läutern, reinigen; abtreiben (Metalle); fein hecheln; fein scheren (die Tücher); fein spinnen. —, v. n. [145] heiter werden, sich aufklären (vom Wetter). s'—, v. réll. fein werden; sich reinigen.

Affinerie, f. T. der Treibherd, Frischherd; die Zucker-Raffinerie, Drahtzieherey; die Drahtzieher.

Affineur, m. der Metallarbeiter; Drahtzieher; Viehschlächter;

Tuchscheerer; Tuchscherer, der dem Tuche die letzte Schur giebt.

Affinité, f. die Schwägerschaft; fig. Verwandtschaft.

Affinoir, m. die Feinhechel.

Affiquet, m. die Strickscheide, der Strickadelhalter, Affiquets, pl. fam. allerhand kleiner Frauenzimmersachen.

Affirmatif, ive, adj. bejahend; parler d'un ton affirmatif, in einem entscheidenden Tone reden.

Affirmation, f. die Bejahung; [140] der bejahende Satz; [172] die eidliche Erhärtung.

Affirmative, f. die bejahende Meinung; prendre l'—, bejahen, pour q., sich für einen erklären.

Affirmativement, adv. bejahungsweise, zuversichtlich.

Affirmer, v. a. bejahen, bekräftigen; [172] eidlich erhärten.

Affleurer, v. a. [12] in eine wagerechte Linie setzen, gleich machen; fig. sich sehr nahe berühren.

Affliction, f. die Trübsal, Bekümmerniß, Betrübniß, der Kummer, das Herzeleid; afflictions, pl. das Unglück.

Affligtive, adj. f. peine —, die Leibesstrafe.

Affligé, ée, adj. betrübt, bekümmert; leidend, krank (von einem Theile des Körpers).

Affligeant, ante, adj. betrübend, traurig.

Affliger, v. a. betrüben, bekümmern, kränken; quälen. s'—, v. réfl. sich betrüben, sich bekümmern (de..., über).

Affluence, f. der Zufluß; fig. Zulauf; Ueberfluß.

Affluent, ente, adj. hineinfließend, zufließend.

Affluer, v. n. zufließen, hineinfließen; plusieurs rivières affluent dans le Rhône, es fließen (fallen, ergießen sich) viele Flüsse in die Rhone; fig. zufließen; in Menge herbei kommen.

Affoiblir, etc. v. Affaiblir, etc.

Affolé, ée, adj. fam. de..., verwirrt in...; [145] une aiguille affolée, eine Magnetnadel, die falsch zeigt.

Affolery. a. zum Narren machen, bethören. —, v. n. p. u. fast zum Narren werden.

Affonage, m. die Abgabe an den Lehnsherrn für den Verkauf des Weins ꝛc. nach der Taxe, das Umgeld.

†Affoirer, v. a. eine Taxe auf Wein und andere Waaren legen.

Affonage, m. das Recht, Brennholz für sich zu holen, Deputatholz.

Affouagement, m. die Aufzeichnung der Feuerstellen.

Affourche, f. [145] mener d'—, der Gabelaufer, Teufel.

Affourcher, v. a. [148] einen Anker über den andern auswerfen; [152] gabelförmig anlegen.

Affranchi, ie, part. et adj. befreit, freigelassen. — subs. der, die Freigelassene.

Affranchir, v. a. befreyen, frey machen, frey geben, frey lassen. — un esclave, einen Sclaven frey geben; — une lettre, un paquet, einen Brief, ein Packet frey machen (frankiren); [145] — la pompe, das Wasser völlig aus dem Schiffe pumpen. s'—, v. réfl. fig. sich frey machen.

Affranchissement, m. die Befreyung; Freylassung; das Freymachen.

Affre, f. der Schrecken, das Entsetzen, Grauen; les affres de la mort, die Schrecken des Todes.

Affrétement, m. die Miethung eines Schiffs.

Affréter, v. a. ein Schiff miethen, um es zu befrachten.

Affréteur, m. der Befrachter eines gemietheten Schiffes.

Affreux, euse, adj. Affreusement, adv. schrecklich, abscheulich, entsetzlich, fürchterlich, gräulich.

Affriander, v. a. näschig machen, verwöhnen; fig. herbey locken, anlocken.

Affrioler, v. a. fam. durch etwas Liebliches anlocken; fig. reizen.

Affriter, v. a. une poêle, eine Pfanne zum Backwerke zurecht machen.

Affront, m. der Schimpf, die Beschimpfung, grobe Beleidigung; Schande, Schmach.

Affronté, ée, adj. [26] mit dem Gesichte gegen einander gekehrt.

Affronter, v. a. die Stirn bieten, trotzen; —l'ennemi, den Feind herzhaft angreifen; fig. — les dangers, la mort, den Gefahren, dem Tode trotzen; —q., einen grob beleidigen; fam. unverschämt herriegen.

Affronterie, f. fam. der freche Betrug.

Affronteur, m. —euse, f. der freche Betrieger, die freche Betriegerinn.

Affublé, ée, part. et adj. verhüllt, vermummt, v. Affubler.

Affublement, m. die Kleidung, die den Kopf mit verhüllt, Verklappung, Vermummung.

Affubler, v. a. (in Kleider) einhüllen, verhüllen, vermummen, verklappen. s'—, v. réfl. sich einhüllen; s'—d'un manteau, sich in einen Mantel hüllen; fig. p. u. s'—de qc., in etwas vermarrt seyn.

Affût, m. die Lafette; der Schaft (einer Flinte ꝛc.); [43] der Anstand; se vendre à l'—, auf den Anstand gehen; fig. être à l'— de..., auf eine schickliche Gelegenheit zu etwas lauern.

Affûtage, m. das Richten der Kanonen; das ganze Handwerkszeug eines Lychters ꝛc., Schützen desselben; [47] Anspitzen und Ausfeilen alter Hüte; [111] die aufgezeigten Röhren zu einem Springbrunnen; das Anlegen dieser Röhren.

Affûté, ée, adj. mit Handwerkszeug wohl versehen.

Affûter, v. a. (Kanonen) zum Schusse richten; schärfen; —les outils, Handwerkszeug schärfen; — un crayon, einen Zeichenstift zuspitzen.

Affûtiaux, m. pl. [111] die Röhren zu einem Springbrunnen.

Affûtoir, m. der Schleifstein.

Afin que, Afin de, conj. damit, auf daß, um; afin que vous n'en doutiez pas, damit Sie nicht daran zweifeln: afin de vous convaincre, damit ich Sie überzeuge, um Sie zu überzeugen.

Afioume, m. der Aegyptische Lein, Flachs.

Afougner, v. a. p. u. seine Hitze, Wuth auslassen.

Afourragement, m. die Fütterung.

Afourrager, v. a. füttern (das Vieh), v. Fourrager.

Africain, aine, adj. Afrikanisch. — subs. der Afrikaner, die Afrikanerinn.

Afrique, f. Afrika.

Aga, m. der Aga (Türkische Befehlshaber).

Agaçant, ante, adj. reizend, stichelnd, anzüglich.

Agace, f. die Holzkrähe, Elster, v. Pie.

Agacement, m. das Stumpfwerden der Zähne.

Agacer, v. a. durch etwas Saures stumpf machen (die Zähne, Messer ꝛc.); fig. sticheln, foppen; necken, reizen, anlocken. s'—, v. réc. sich einander necken.

Agacerie, f. die Neckerey, buhlerische Lockung eines Frauenzimmers.

Agallochite, f. das versteinerte Aloeholz.

Agami, m. der Trompetervogel.

Agapes, f. pl. das Liebesmahl der ersten Christen nach der Communion.

Agapètes, f. pl. die Agapeten (ohne Gelübde in Gemeinschaft lebende Jungfrauen in der ersten Kirche).

Agario, m. der Schwamm, Baumschwamm, (— de mélèze) Lärchenschwamm; — de chêne, Eichenschwamm; — cotonneux, Birkenschwamm; — brut, roher Schwamm; — moudé, präparirter Schwamm; — minéral, das Eisenmark; [185] — en trochisques, die Lärchenschwammlichkeiten, der Schwamm in Zeltchen.

Agate, f. Achat, Achatstein; — arborisée, der Baumachat; T. der Polirstein der Goldschmiede.

Agathe, f. Agatha (Weibername).

Agatis, m. [194] der Schade von dem Biche.

Age, m. das Alter; Zeitalter; bas—, jeune—, die jungen (frühen) Jahre; —tendre, das zarte Alter, die Kinderjahre; —viril, das männliche Alter; —avancé, das hohe Alter; —d'homme, das Mannesalter; quel—a-t-il? wie alt ist er? il est entre deux âges, er ist von mittlerem Alter; il est de mon—, er ist in meinem Alter; il est sur l'— (sur le retour de son —), er fängt an alt zu werden; à l'— de trente ans, im Alter von 30 Jahren; un cheval est hors

d'—, dieses Pferd zeichnet nicht mehr, hat die Kennung (das Alter an Zähnen) verloren; —du monde, das Weltalter; —d'or, die goldene Zeit; [21] —de la lune, das Mondalter, die Mondentage.

Agé, ée, adj. 50 Jahr alt; **de cinquante ans**, 50 Jahr alt.

Agence, f. die Agentschaft; Agentenstelle.

Agencement, m. die geschickte Einrichtung, Anordnung, Zusammenpassung; [181] passende Verbindung der Gruppen, oder der Figuren einer Gruppe.

Agencer, v. a. fam. schicklich einrichten, zierlich ordnen; heraus putzen, schmücken. s'—, v. réfl. fam. sich putzen, sich schmücken.

Agenda, m. das Denkbuch; die Schreibtafel.

s'**Agenouiller**, v. réfl. niederknien; faire **agenouiller**, niederknien lassen oder heißen.

Agenouilloir, m. das Kniepolster.

Agent, m. was da wirkt, das thätige oder wirkende Wesen; der Agent, Geschäftsbesorger, Geschäftsführer; *Beamte; **le feu est un puissant —**, das Feuer wirkt sehr heftig; **— de change (de banque)**, der Wechselmäkler.

Agérat, m. der Gartenbalsam, Leberbalsam.

Agglomération, f. die Verbindung durch Knäulchen oder Klümpchen; Anhäufung, das Zusammenballen.

*s'**Agglomérer**, v. réfl. sich anhäufen, sich zusammen ballen, sich vereinigen.

Agglutinant, ante, adj. [37] anheftend.

Agglutination, f. [37] die Anheftung.

Agglutiner, v. a. [37] anheften, zusammenheften.

Aggravant, ante, adj. schwerer machend; **une circonstance aggravante**, ein Umstand, wodurch ein Verbrechen schwerer (strafbarer) wird.

Aggrave, m. die geschärfte Drohung des Kirchenbannes.

Aggravé, ée, part. et adj. schwerer gemacht, v. **Aggraver**.

Aggraver, v. a. schwerer machen, erschweren; les circonstances aggravent le crime, die Umstände vergrößern das Verbrechen. s'—, v. réfl. schwerer werden.

Agiau, m. T. das Pult der Ledervergolder.

Agile, adj. behend, gewandt, leicht.

Agilement, adv. mit Behendigkeit, Leichtigkeit.

Agilité, f. die Behendigkeit, Gewandtheit.

Agio, m. das Agio, Aufgeld.

Agiographe, etc. v. **Hagiographe**, etc.

Agiotage, m. der Wucher mit Wechseln, Actien ꝛc.

Agioter, v. n. mit Wechseln, Actien ꝛc. Geld wuchern, Wechselwucher treiben.

Agioteur, m. der Wucherer mit Wechseln, Actien ꝛc.

Agir, v. n. handeln, thun, thätig seyn; wirken; il n'est jamais sans —, er ist immer thätig; — sur..., wirken auf...; — pour..., ein Geschäft betreiben, besorgen für...; — en..., sich betragen, handeln als...; elle agit en femme prudente, sie handelt als eine kluge Frau; — contre q., einen gerichtlich belangen; il s'agit, es betrifft, ist die Rede, es kommt an auf; il s'agit de savoir, es kommt darauf an, zu wissen; l'affaire dont il s'agit, die Sache, wovon die Rede ist, worauf es ankommt.

Agissant, ante, adj. thätig; wirksam.

***Agitateur**, m. der Aufwiegler.

Agitation, f. das Hin- und Herbewegen, die Bewegung; fig. Gemüthsbewegung, Unruhe.

Agiter, v. a. hin und her bewegen, heftig bewegen; fig. beunruhigen; in Bewegung bringen, aufwiegeln; cela lui agite l'esprit, das macht ihn unruhig, geht ihm im Kopfe herum; la colère l'agite, er weiß sich vor Zorn nicht zu lassen; — une question, eine Frage auf die Bahn bringen, untersuchen; — une affaire, über eine Sache streiten. s'—, v. réfl. sich hin und her bewegen, unruhig seyn; fig. il s'agita une question importante, es wurde eine wichtige Frage abgehandelt.

Agnat, m. der Blutsfreund von väterlicher Seite, †Schwertmagen.

Agnation, f. die Verwandtschaft von väterlicher Seite her.

Agnatique, adj. zur Verwandtschaft von väterlicher Seite her gehörig.

Agneau, m. das Lamm (auch fig.); de l'—, Lammfleisch; —pascal; das Osterlamm.

Agneler, v. n. lammen, ein Lamm werfen.

†**Agnelet**, m. das Lämmchen.

Agneline, adj. f. laine —, die Lämmerwolle.

Agnelins, m. pl. die Lämmerfelle, die nur auf einer Seite gegärbt sind; Lämmerwolle.

Agnels, m. der Name einer alten Frank. Münze.

Agnès, f. Agnes, Agnese (Weibername); fig. das junge ganz unschuldige Mädchen.

Agnus, m. das wächserne Lamm Gottes; kleine mit Stickerey gezierte Bild.

Agnus-castus, m. der Keuschbaum.

Agon, m. das Kampfspiel der Alten.

Agonales, f. pl. die Januarfeste.

Agonie, f. der Todeskampf; fig. die Todesangst; il est à l'—, er ringt mit dem Tode.

Agonisant, ante, adj. mit dem Tode ringend.

Agoniser, v. n. mit dem Tode ringen.

Agonistarque, m. der Lehrer und Vorsteher der Kampfspiele.

Agonistique, adj. zu den Kampfspielen der Alten gehörig. —, f. die Wissenschaft dieser Kampfspiele.

Agonothète, m. der Vorsteher bey den heil. Spielen der Griechen, Kampfrichter.

Agrafe, f. das Häkchen, die Spange; Klammer; der gewundene Kranz oben an einem Korbe; — pour les habits, der Reithaken.

Agrafer, v. a. anhäkeln, anhaken, einhaken; zuhäkeln.

Agraire, adj. f. loi —, ein bey den alten Römern die Austheilung der eroberten Felder betreffendes Gesetz.

Agrandir, v. a. vergrößern; fig. vergrößern, erweitern, erhöhen, erheben, empor bringen. s'—, v. réfl. sich vergrößern, größer werden (auch fig.), sich ausbreiten.

Agrandissement, m. die Vergrößerung; fig. Zunahme; Erhebung.

Agréable, adj. —ment, adv. angenehm; fig. gefällig, freundlich; préférer l'— à l'utile, das Angenehme dem Nützlichen vorziehen; familiaire l'— auprès d'une femme, sich bey einem Frauenzimmer beliebt zu machen suchen; avoir pour —, genehmigen, sich gefallen lassen.

Agréage, m. der Mäklerlohn, (statt courtage zu Bordeaux).

Agréer, v. a. genehm halten, genehmigen, annehmen; —une proposition, einen Vorschlag genehmigen, annehmen; agréez que je vous dise, erlauben Sie, daß ich Ihnen sage; [145] — un vaisseau, ein Schiff ausrüsten, anrheden, takeln. —, v. n. angenehm, anständig seyn, gefallen; cela ne lui agrée pas, das steht ihm nicht an, gefällt ihm nicht.

Agréeur, m. der Takelmeister, Rheder.

Agrégat, m. [187] das Aggregat, der Haufe vieler gleichartiger Dinge, die Vereinigung zu einem Ganzen.

Agrégation, f. die Aufnahme in eine Gesellschaft; [1877 die Anhäufung; [56] Zusammenhäufung, Vereinigung mehrerer gleichartigen Theilchen zu einem Körper.

Agrégé, m. T. das Aggregat, der Haufen; der Doctor Juris, der Adjunct einer Facultät ist; aufgenommene Arzt.

Agréger, v. a. in eine Gesellschaft, Gemeinschaft aufnehmen; [187] häufen, anhäufen.

Agrément, m. die Genehmigung, Genehmhaltung, Bewilligung, der Beyfall; die Annehmlichkeit, Anmuth, das Bezaubern. **Agréments**, pl. die Zierrathen, der Putz auf den Kleidern; Schönheitsrechte; [162] die Manieren; Musik, Tänze bey der Aufführung eines Theaterstücks, das Nebenspiel.

Agrès, m. pl. das Takelwerk, Tauwerk, Segelwerk.

Agresseur, m. der Angreifer, angreifende Theil.

***Agressif**, ive, adj. angreifend.

Agression, f. der Angriff, erste Anfall.

Agreste, adj. ländlich; wild; fig. Tölpisch.

*Agricole, adj. et subs. Ackerbau treibend.

*Agriculteur, m. der Ackersmann, Landwirth.

Agriculture, f. der Ackerbau, Feldbau, Landbau.

Agrie, f. die Raute (eine Art Flechte, oder Zittermaal).

Agrier, m. Agriere, f. der Grundzins, der in Garben gegeben wird.

s'Agriffer, v. réfl. sich mit den Klauen fest halten, sich anklammern.

Agriministe, m. et f. fam. der Pantoffelmacher, Pantoffelmacherinn.

Agriophage, m. der sich von wilden Thieren nährt.

Agripaume, f. das Herzgespannkraut.

Agripenne, f. der Reisvogel.

Agripper, v. a. pop. mit den Klauen wegreißen, wegstehlen.

Agron, m. die Stechpalme.

Agronome, m. der Ackerbauverständige: Schriftsteller über den Ackerbau (auch Auteur agronomique).

Agropile, v. Egagropile.

Agrostis, f. das Straußgras.

Agrouper, v. Grouper.

Aguerrir, v. a. zum Kriegsleben abrichten, gewöhnen; fig. à qc., zu etwas (Verschwerlichem) abrichten, gewöhnen. s'—, v. réfl. ein guter Soldat werden; fig. à qc., sich an etwas Unangenehmes gewöhnen, sich in etwas mühsam üben.

Aguets, m. pl. der Hinterhalt, die Lauer; être aux—, im Hinterhalte lauern, auf der Lauer stehen.

Aguilles, f. pl. eine Art Kattun aus Aleppo.

Aguimper, v. Guimper.

Agul, m. der Wannaffer.

Ah! int. ach! o!

Ahan, m. pop. die saure Arbeit.

Ahaner, v. n. pop. saure Arbeit verrichten.

Aheurté, ée, part. et adj. eigensinnig auf etwas bestehend, starrköpfig.

Aheurtement, m. der Eigensinn, die Halsstarrigkeit.

s'Aheurter, v. réfl. à qc., eigensinnig auf etwas bestehen.

Ahi! int. ach, ey, o weh!

Ahuri, rie, adj. fam. bestürzt, erschrocken.

Ahurir, v. a. fam. bestürzt machen, durch trotziges Anfahren erschrecken.

Ai, m. das Faultier, Al.

Aide, f. die Hülfe, der Beystand, die Unterstützung; Gehülfinn; Beyhelfer, Beyhelfe; Diese vous soit en —! Gott steh euch bey! helf euch Gott! à l'—, adv. mit Hülfe, vermittelst. —! int. zu Hülfe! beyst!

Aide, m. der Gehülfe, Helfer, Beystand; — de cuisine, der Unterkoch; — de chambre, der Kammerdiener; — de camp, der Generaladjutant; — major, der Regimentsadjutant; — d'artillerie, der Stückjunker.

Aideau, m. [51] die Unterlage, der Wiesbaum.

Aider, v. a. helfen, beystehen; — q. de qc., einem mit etwas helfen, aushelfen; — q. à se relever, einem aufhelfen (aufstehen helfen); — à q., einem bey einer Arbeit helfen; il lui a aidé à porter etc., er hat ihm tragen helfen; — à qc., zu etwas helfen, behülflich seyn. s'—, v. réfl. sich helfen, sich zu helfen suchen; s'— de qc., sich womit helfen, sich einer Sache bedienen, Gebrauch davon machen; il ne s'aide pas du bras droit, er kann den rechten Arm nicht recht brauchen.

Aides, f. pl. die Steuer, Trankſteuer; la cour des—, das Steueramt; [144] die Hülfe.

Aidoiagraphie, f. die Beschreibung der Zeugungstheile.

Aidoiologie, f. die Abhandlung über die Zeugungstheile.

Aidoiotomie, f. die Zergliederung der Zeugungstheile.

Aïe! int. oh weh! au! ach!

Aïeul, m. der Großvater; Ahnherr.

Aïeule, f. die Großmutter; Ahnfrau.

Aïeux, m. pl. die Voröltern, Vorfahren.

Aigail, m. [43] der Thau, Morgenthau.

Aigayer, v. a. spülen, schwemmen, waschen; — du linge, Wäsche spülen.

Aigle, m. der Adler; — doré, der Goldadler, Königsadler; — des Alpes, der Lämmergeyer; —, fig. das metallene Pult in der Kirche. —, f. [26] der Adler; — impériale, der Reichsadler; — romaine, die Fahne einer Röm. Legion; — française, die Französische Fahne; [21] einer von den nördlichen Gestirnen.

Aiglette, f. [26] v. Aiglon.

Aiglon, m. der junge Adler; ein kleiner Adler ohne Schnabel und Krallen.

Aiglûre, f. [99] die röthlichen Flecken auf dem Rücken und den Schwingen des Falken.

Aigre, adj. sauer, herbe; spröde (von Metallen); fig. widersinnig, unangenehm, hart; stößig; dur et—, spröder, strengflüssiges Eisen; une voix—, eine kreischende Stimme; un esprit—, ein stößiger Kopf.

Aigre, m. die Säure; das Saure.

Aigre-de-cèdre, m. eine Art Limonade.

Aigre-doux, ouce, adj. säuerlich süß, sauersüß; fig. halb angenehm und halb unangenehm.

Aigrefin, m. der Rundfisch, eine Art Schellfisch; fam. Schlaukopf.

Aigrelet, ette, et Aigret, ette, adj. ein wenig sauerlich.

Aigrement, adv. fig. empfindlich, bitter.

Aigremoine, f. der Ackermennig, Odermennig, das Bruchkraut, die Lebensblatte.

Aigremore, m. der Kohlenstaub (zu Feuerwerken und zum Pulvermachen).

Aigrette, f. der kleine weiße Reiher, Buschreiher; ein Busch von Reiherfedern; die Zitternadel; Quaste auf dem Kopfe der Pferde, über dem Beschimmel ꝛc.; [28] die Federkrone, Haarkrone an den Blumen, die Samenkosten; [187] der Strahlenbüschel; das Sprühfeuer; — lumineuse, der elektrische Funken.

Aigreur, f. die Säure (des Weins, der Früchte ꝛc.); fig. Bitterkeit, Erbitterung, der Unwille.

Aigreurs, pl. die Säure im Magen; [123] hatte Stellen, zu tiefe Einschnitte vom Scheidewasser.

Aigrir, v. a. sauer machen; säuern; fig. erbittern; verschlimmern; spröde werden lassen (Metalle). s'—, v. réfl. sauer werden; fig. sich erbittern; schlimmer werden.

Aigu, uë, adj. scharf, spitzig; fig. durchdringend, schmetternd (von der Stimme); heftig, schmerzhaft, hitzig, (von Krankheiten); une douleur aiguë, ein heftiger Schmerz; [148] un angle—, ein spitziger Winkel; [122] accent—, der scharfe Accent (´).

Aignade, f. [145] der Wasserplan; Wasservorrath; faire—, frisches Wasser einnehmen.

Aigue-marine, f. der Aquamarin (ein Edelstein).

Aiguière, f. die Gießkanne, Wasserkanne.

Aiguierée, f. eine Gießkanne voll.

Aiguillade, f. der Treibstachel der Ochsentreiber.

Aiguillat, m. der Dornhay (Fisch).

Aiguille, f. die Nadel; —à coudre, Nähnadel; Zunge am Wagebalken; Kirchthurmspitze; Pyramide, Spitzsäule; der Obelisk; Zeiger an einer Uhr; Nadelfisch; —à tricoter, die Strickennadel; — à emballer, Packnadel; — de tête, Haarnadel; — de relieur, Heftnadel; — pour lacer, Schnürnadel; — d'essai, Streichnadel; — marine ou aimantée, Magnetnadel; — d'aposiase, der Reichenstift; fig. fam. de fil en—, haarklein, mit allen Umständen; nach und nach; disputer sur la pointe d'une—, über eine Kleinigkeit streiten; [123] die Radirnadel; [158] der Steinbohrer; [51] der Brückenpfeiler; [18] die Längewelle.

Aiguille-de-berger, f. der Nadelkerbel.

Aiguillée, f. die in Faden zum Nähen aufgeschnittene Strähne.

Aiguiller, v. a. den Staat stechen.

†Aiguilleter, v. a. zunesteln, zuknüpfen.

Aiguillelier, m. der Nesselmacher, Nestler, Seutler.

Aiguillette, f. die Nestel, Nestelschnur, das Nestelband, Schnürband, der Nestelriemen, Seutel, Schnürsenkel; fig. das in die Länge geschnittene, aufgeschnittene oder zerhackte Stück Haut oder Fleisch; [145] das Nähtau; nouer l'—, die Nestel knüpfen (einen zum Beyschlaf un-

ruchtig machen); pop. lâcher l'—, seine Nothdurft verrichten.

Aiguillier, m. der Nadler; die Nadelbüchse.

Aiguillon, m. der Stachel; fig. Sporn, Antrieb; [43] die Spitze, das Ende am Gelöse des Wildes.

Aiguillonner, v. a. mit Stacheln antreiben; fig. treiben, antreiben, anspornen.

Aiguisement, m. das Wetzen, Schärfen, Spitzigmachen.

Aiguiser, v. a. schärfen, schleifen, wetzen, spitzig machen; zuspitzen; fig. —l'esprit, den Verstand schärfen; fam. —l'appétit, Appetit machen; — ses couteaux, sich zum Kampfe bereit machen.

Ail, m. (Aulx, pl.) der Knoblauch; une gousse d'—, eine Knoblauchzehe; une tête d'—, eine Knoblauchzwiebel; — poireau, zahmer Knoblauch; —d'ours, der Bärenlauch, Hundsknoblauch, Waldknoblauch, Ramsel.

Aile, f. der Flügel, Fittich; fig. Schutz, die schützende Aufsicht; der Flügel von vielen andern Dingen; —droite, —gauche d'une armée, der rechte, linke Flügel einer Armee; les ailes d'un bâtiment, die Flügel eines Gebäudes; d'un moulin à vent, einer Windmühle; les ailes d'un théâtre etc., die Seiten einer Schaubühne rc.; les ailes d'un pignon, die Zähne eines Getriebstabes; les ailes des parties honteuses, die Schamlefzen; prov. il ne bat que d'une—, es geht mit ihm auf die Neige; voler de ses propres ailes, niemandes Hülfe bedürfen; tirer pied ou aile d'une affaire, wenigstens etwas von einer Sache bekommen.

Aile, f. das ungehopfte Engl. Bier.

Ailé, ée, adj. geflügelt; [28] gefiedert.

Aileron, m. die Flügelspitze; der Afterflügel; die Flofsfeder; Schaufel am Mühlrade.

Ailette, f. [68] die Oberstemme in Schuhen.

Aillade, f. die Knoblauchbrühe.

Ailleurs, adv. anderswo, anderwärts; d'—, anderswoher; überdieß, außerdem, sonst.

Aimable, adj. liebenswürdig.

Aimant, m. der Magnet; —cendré, der Aschenzieher (ein Stein).

*Aimant, ante, adj. teufelig, menschenfreundlich. [freichen.

Aimanter, v. a. mit Magnet bestreichen.

Aimantin, ine, adj. magnetisch.

Aimer, v. a. lieben, lieb haben; ein Liebhaber, ein Freund von etwas seyn; gern sehen; —la chasse, la musique etc., ein Liebhaber von der Jagd, der Musik rc. seyn; j'aime qu'il le fasse, ich sehe gern, wenn er es thut; —à..., ein Vergnügen an etwas finden, einen Gefallen daran haben, etwas gern haben, gern thun; —à danser, gern tanzen; —mieux, lieber haben, lieber wollen; j'aime mieux boire que de manger, ich trinke lieber als daß ich esse, ich mag lieber trinken als essen; j'aimerais mieux dormir que de manger, ich wollte lieber schlafen, als essen; faire—q. de q., einen bey jemandem beliebt machen; faire—qc. à q., etwas bey jemandem beliebt machen. s'—, v. réc. sich selbst lieb haben. s'—à od. dans un lieu, gern an einem Orte seyn, sich gern da aufhalten, gern da wachsen; se faire —de q., sich bey einem beliebt machen.

Aine, f. die Schamleiste, der Schambug; das Gröchen, woran man die Heringe zum Räuchern aufhängt.

Aîné, ée, adj. et subs. älter, erstgeboren; der, die ältere, älteste (Sohn, Tochter); c'est mon aîné, es ist mein ältester Sohn; il est mon (votre etc.) aîné de dix ans, er ist um zehn Jahr älter als ich (als Sie).

Ainesse, f. die Erstgeburt; le droit d'—, das Recht der Erstgeburt.

†Ains, conj. aber, sondern.

Ainsi, adv. et conj. so, also, auf diese Art; also, daher; —que, so wie, eben so wie; gerade so; — soit-il! Amen!

Air, m. die Luft; der Wind; die Art (sich zu betragen, zu handeln rc.); das (äußerliche) Ansehen, die Miene, Gestalt, Geberde, der Anstand, die Aehnlichkeit; Melodie, Weise, das Lied, Singestück, die Sangweise; das Lied, Singestück, die Arie; donner de l'—à..., Luft machen, auslüften, die Luft durchstreichen lassen; il ne fait point d'—, es geht kein Lüftchen; prendre l'—, frische Luft schöpfen; changer d'—, sich an einen andern Ort begeben, wo gesundere Luft ist; fig. battre l'—, Luftstreiche thun, sich vergebliche Mühe machen; l'—dont il fait toutes choses, die Art, mit der er Alles thut; vous avez l'—triste, Sie sehen traurig aus; il a l'—d'un pédant, er sieht wie ein Schulfuchs aus; il a l'—d'avoir trop bu, er scheint zu viel getrunken zu haben; il a bien l'—de ne pas venir, er wird wohl nicht kommen, wie es scheint; se donner (prendre) des airs, vornehm thun; se donner des airs de savant, für einen Gelehrten angesehen seyn wollen; avoir l'—à la danse, viel Geschick zum Tanzen haben; manger aux—s, essen; il a beaucoup de votre—, er sieht Ihnen sehr ähnlich; un—à faire boire, ein Trinklied; [181] die Kopfbeize, ein Kopfzeichnung; [144] der Gang des Pferdes; ce cheval va à tous airs, dieses Pferd geht, wie man es haben will.

Airain, m. das Erz, Kupererz; fig. d'—, hart, unempfindlich; un front d'—, eine eherne Stirn, Frechheit.

Aire, f. die Tenne, Dreschtenne; das Nest eines Raubvogels, der Horst; Bauerbett; Heu um die Senne rc.; [120] der Flächeninhalt; [12] der Raum zwischen den Mauern und den Wänden. —d'un bâtiment, die Bauflelle; [145] —de vent, der Windstrich, Compaßstrich.

Airée, f. eine Tenne voll Garben.

Airelle, f. die Heidelbeere; der Heidelbeerbusch; — veinée, die Sumpfbeere; —rouge, oder —ponctuée, die Preiselbeere.

Airer, v. n. horsten, nisten.

Ais, m. das Bret, die Diele, Bohle; d'—, bretern. Ais de carton, pl. starke Pappendeckel.

Aisance, f. die Leichtigkeit; Ungezwungenheit im Anstande, im Umgange; fig. das gute Auskommen, die Wohlhabenheit, Gemächlichkeit; il a de l'—, il vit avec—, er lebt sehr bequem, er ist wohlhabend. Aisances, pl. das heimliche Gemach, der Abtritt.

Aise, f. die Freude; Bequemlichkeit, Gemächlichkeit; das gute Auskommen, der Wohlstand; être ravi (transporté) d'—, vor Freude außer sich seyn; faire qc. à son—, nach Bequemlichkeit, nach seiner Gemächlichkeit etwas thun; prendre ses aises, es sich bequem machen; être à son—, sein gutes Auskommen haben, bemittelt, wohlhabend seyn. à l'Aise, adv. bequem, gemächlich.

Aise, adj. froh, freudig; je suis bien—de vous voir (que vous soyez venu), es freut mich, Sie zu sehen (daß Sie gekommen sind); j'en suis bien—, das ist mir sehr lieb.

Aisé, ée, adj. —ment, adv. leicht; bequem, gemächlich; ungezwungen, frey, schön; wohlhabend, bemittelt; avoir l'esprit—, etwas leicht begreifen; un style—, ein fließender Styl; une taille aisée, ein schlanker Wuchs; des manières aisées, ein ungezwungenes Wesen.

Aisement, m. das heimliche Gemach; die Bequemlichkeit.

Aissade, f. [145] —de poupe, die Enge des Hintertheils eines Schiffes.

Aissean, m. [221] das Spundmesser; die Hohlhaue, Deichsel, das Dachbeil, die kleine Axt.

Aisselier, m. [51] das Tragband.

Aisselle, f. die Achsel, Achselhöhle; [28] der Winkel zwischen den Stängeln und Blattstielen.

Aissette, f. die kleine Axt, v. Aisseau.

Aitiologie, v. Etiologie.

Aix-la-Chapelle, m. Aachen (eine Stadt).

Ajouré, ée, adj. [26] durchbrochen, durchlöchert.

Ajourne, m. der Vorgeladene.

Ajournement, m. die Vorladung, Vorbescheidung, der Verbescheid; —personnel, die Vorladung persönlich zu erscheinen; *—d'une discussion etc., die Vertagung einer Untersuchung rc.

Ajourner, v. a. vor Gericht laden, vorbescheiden, vorladen; *auf-, ver-, verschieben, vertagen.

Ajoutage, m. [107] der Zusatz beym Schmelzen.

Ajoutée, f. [120] die verlängerte Linie, an welche man ansetzt.

Ajouter, v. a. hinzu setzen, hinfügen, beyfügen, hinzu thun; fai-

hinzu dichten; ajoutez à cela que..., dazu kommt noch, daß ꝛc. — j'ai à j. on à qc., einem oder einer Sache Glauben beimessen.

Ajontoir, v. Ajutage.

Ajustage, m. das Abfeilen der Münzen, um ihnen das rechte Gewicht zu geben, die Abfeilung derselben.

Ajuste, f. [145] der Knoten, womit zwey Schiffseile an ihren Enden zusammen geknüpft sind.

Ajustement, m. das Richtigmachen, die Berichtigung; das Zurechtmachen, die Einrichtung; Zurichtung, Anpassung; der Anzug, Putz; Vertrag, Vergleich.

Ajuster, v. a. richtig machen, berichtigen; zurecht machen, einrichten, zurichten; anpassen, passen; genau worauf richten, zielen; vereinigen; zierlich auskleiden, putzen, schmücken; — une mesure sur l'étalon, ein Maß nach dem Eichmaße berichtigen; — un poids, ein Gewicht abziehen; — des pieces de monnaie, den Münzen das rechte Gewicht geben, sie abgleichen; — un couvercle à une boite, einen Deckel auf eine Schachtel passen; — une montre, eine Uhr stellen; — son coup, das Ziel recht fassen; il a bien ajusté, er hat recht gezielt; er hat seinen Stoß (im Fechten) wohl angebracht; — deux personnes, zwey Personen mit einander vereinigen; comment ajusterez-vous ces passages opposés? wie werden Sie diese sich widersprechenden Stellen zusammen reimen? — un different, einen Streit beylegen, schlichten; [144] — un cheval, ein Pferd abrichten; [145] — deux cordes, zwey Seile anknüpfen, a'—, v. réfl. sich anschicken, sich gefaßt machen, sich zurecht machen, sich passen; sich worauf richten; sich schicken, passen; mit einander eins werden, sich zusammen vertragen.

Ajusteur, m. der Arbeiter in der Münze, der mit der Feile den Münzen das rechte Gewicht giebt.

Ajustoir, m. die Münzwage.

Ajutage, m. der Ansatz auf die Röhre eines Springbrunnens, einer Wasserkunst ꝛc.

Alabandine, v. Almandine.

Alabastrite, m. der falsche Alabaster.

Alaire, adj. [8] flügeltragend; les femmes —s, die Schulterndern.

Alais, m. v. Alethe.

Alaise, v. Alèze.

Alaisé, v. Alezé.

Alambic, m. der Destillirkolben, Brennkolben, die Destillirblase, Brennweinblase, Blase; tirer (passer) par l'—, destilliren, abziehen; fig. cette affaire a passé par l'—, diese Sache ist äußerst scharf untersucht worden.

Alambiqué, ée, adj. fig. zu fein ausgesonnen, zu weit hergeholt, gestümmelt.

Alambiquer, fig. v. a. — oder s'—l'esprit, sich (durch mühsames Nachdenken) den Kopf zerbrechen.

Alan, m. der Saufänger, Hashund.

Alaque, f. [12] die Tafel an den Säulenfüßen.

Alarguer, v. n. [145] in See stechen, abhalten.

Alarme, f. der Lärm, Auflauf; fig. Schrecken; (alarmes, pl.) die Unruhe, Bestürzung, Furcht; sonner l'—, Lärm blasen; donner l'—, Lärm schlagen; une fausse—, ein blinder Lärm.

Alarmer, v. a. in Furcht und Schrecken setzen, aufschrecken; beunruhigen. s'—, v. réfl. erschrecken, sich beunruhigen.

***Alarmiste**, m. der Lärmbläser, Schreyer.

Alaterne, m. der Alatern (ein immer grünender Strauch).

Albanie, f. Albanien (ein Land).

Albanien, ienne, Albanois, oise, adj. Albanisch. —, subs. der Albanier, die Albanierinn.

Albâtre, m. der Alabaster; fig. die große Weiße.

Albatros, m. eine Art großer Wasservögel.

Albe, Albette, v. Able, Ablette.

Albe-Grecque, f. Griechisch Weissenburg, Belgrad (eine Stadt).

Albe-Julie, f. Weissenburg in Siebenbürgen (eine Stadt).

Alberge, f. die Herzpfirsiche.

Albergeage, **Albergement**, m. der Erbpacht.

Albergier, m. der Herzpfirschbaum.

Albe-Royale, f. Stuhlweissenburg (eine Stadt).

Albert, m. Albrecht (Mannsname).

Alberzarin, m. eine Art Spanischer Wolle.

Albicore, m. eine Art großer Makrelen.

Albigeois, m. der Albigenser (einer von der Manichäischen Secte).

Albin, m. Albinus. (Mannsname).

***Albion**, f. England.

Albique, f. eine Art Kreide, der weiße Bolus.

Albornos, **Albornoz**, m. der zitzenbesetzte Mantel aus einem Stücke mit einer Kapuze.

Albran, m. die junge wilde Ente.

Albrené, v. Halbrené.

Albrener, v. n. wilde Enten schießen.

Albuginé, ée, adj. [8] weiß; la tunique albuginée, das Weiße im Auge.

Albugineux, euse, adj. [8] weißlich.

Albugo, f. der weiße Augenfleden.

Album, m. das Stammbuch.

Albumineux, euse, adj. [150] zähe, schleimig (vom Blute).

Albus, m. der Albus (ein Zweykreuzerstück).

Alca, f. eine Art Taucher (Fettgans).

Alcade, m. der Akade (Richter in Spanien).

Alcahest, m. [5] das allgemeine Auflösungsmittel.

Alcaïque, adj. [190] alkäisch (von einer gewissen Griechischen und Lateinischen Versart).

Alcalescent, ente, adj. [56] alkalesirend, in laugensalzartige Gährung übergehend.

Alcali, m. [56] das Alkali, Laugensalz.

Alcaligène, m. [56] der Laugensalzstoff.

Alcalin, ine, adj. [56] alkalisch, laugensalzartig.

Alcalisation, f. [56] die Alkalisirung.

Alcaliser, v. a. [56] alkalisiren, alkalisch machen, zu Laugensalz brennen, auslaugen.

Alcanna, f. [185] das Alkannapulver.

Alce, f. das Elendthier.

Alcée, f. die Siegmarwurz; Herbstrose; — rose, die gemeine Herbstrose, Pappelrose.

Alchata, m. die Engeltaube.

Alchimie, f. die Alchymie; Goldmacherey.

Alchimille, f. der Löwenfuß (eine Pflanze).

Alchimique, adj. alchymisch.

Alchimiste, m. der Alchymist, Goldmacher.

Alcohol, m. [56] das Alkohol; äußerst zarte Pulver; der bis zum höchsten Grade rectificirte Weingeist.

Alcoholisation, f. [56] die Alkoholisirung.

Alcoholiser, v. a. [56] alkoholisiren: in ein höchst feines Pulver verwandeln; bis zum höchsten Grade rectificiren.

Alcoran, m. der Koran, das Glaubensbuch der Türken.

Alcove, f. der Alkoven.

Alcyon, m. die Seeamsel; der Eisvogel; — arborescent, der Seekorkbaum.

Alcyoniens, adj. m. pl. les jours —, das stille Wetter zur See, wenn der Eisvogel nistet (7 Tage vor und eben so viel nach dem kürzesten Tag).

Alcyonium, m. der Feigenstein, Seeeichenschwamm.

Aldebaran, m. [21] das Ochsenauge, (ein Fixstern erster Größe im Auge des Stiers).

Alderman, m. der Schöppe in England.

Alebrenne, f. der Salamander, Molch.

Alectorienne, adj. f. pierre —, der Hahnenstein.

Alectoromancie, f. die Wahrsagerey vermittelst eines Hahns.

Alegre, adj. — ment, adv. munter, lustig, aufgeräumt.

Alegresse, f. die Freudigkeit, Munterkeit; les cris d'—, das Freudengeschrey; les sept alégresses, die sieben Freuden der heiligen Jungfrau (gewisse Gebete an dieselbe).

Alène, f. die Ahle, der Pfriem, Ort (der Schuhmacher ꝛc.)

Alenier, m. der Ahlenschmid, Pfriemenmacher.

Alénois, v. Cresson.

Al'entour, **Alentour**, adv. rings herum; d'alentour, umlie-

gend; les alentours, die umliegenden Gegenden, Umgebungen, auch fig.

Alerion, m. [26] ein Adler mit gestümpftem Schnabel und Klauen.

Alerte, adj. munter, wachsam; lebhaft, lustig. —, adv. [125] Achtung! macht euch fertig! —, subst. der unvermuthete Lärm.

Aléser, v. a. [161] — les carreaux, die Ränder der Münzplatten auf dem Amboße richten, rund schlagen, und beschneiden.

Alethe, m. der Indische Rebhühnervogel.

Alette, f. [12] der Nebenpfeiler.

Aléutiennes, f. pl. die Aleutischen Inseln.

Alevin, m. die Fischbrut, jungen Sassische.

Alevinage, m. der Fischsamen, junge Saat.

Aleviner, v. a. — un étang, einen Teich mit Fischbrut besetzen.

Alexandre, m. Alexander (Mannsname).

Alexandrie, f. Alexandrien (Stadt).

Alexandrin, adj. alexandrinisch (von einer Versart).

Alexipharmaque, **Alexitère**, adj. dem Gifte widerstehend. —, m. das Mittel wider das Gift.

Alezan, —**ane**, —**ane**, adj. fuchsroth (nur von Pferden); un cheval —, od. un —, ein fuchsrothes Pferd, ein Fuchs; un cheval — brûlé, ein Brandfuchs, Schweißfuchs.

Alèze, f. das leinene Tuch ohne Naht zur Unterlage für Kranke; [152] ein schmales Stück Beet, etwas damit auszufüllen.

Alezé, —**ée**, adj. [26] abgeblegt, abgekürzt, an Rand des Schildes nicht berührend.

Alézer, **Alézoir**, **Alézure**, v. **Aléser**, **Aléseur**, **Aléseure**.

Alfane, f. die Arabische Stute.

Alfange, f. eine Art Lattich.

Alfenic, **Alphénic**, m. der weiße Gerstenzucker.

Alfier, m. fam. der Fähnrich.

Alfonsin, **Alphonsin**, m. [87] der Kugelzieher (Instrument).

Alfos, **Alphos**, m. [53] die Flecken auf der Haut, Räude, der Ausschlag.

Algabe, f. [87] die Sonde.

Alganon, m. die Kette der Gaterenspinnen.

Algarade, f. fam. die grobe Beleidigung, der wenige Anfall.

Algarot, m. [185] (poudre d'—) das Brechpulver.

Algazel, m. die Hirschziege, der Bezoarbock.

Algèbre, f. die Algebra, Buchstabenrechnung.

Algébrique, adj. algebraisch.

Algébriser, v. n. fam. die Algebra treiben, viel davon sprechen, schreiben.

Algébriste, m. der Algebraist.

Alger, m. Algier (Land u. Stadt).

Algérien, m. — **sienne**, f. der Algierer, die Algiererin.

Algorithme, m. die Rechenkunst mit Zahlen.

Alguazil, m. der Gerichtsdiener, Scherge in Spanien.

Algue, f. das Meergras, Schiffgras, Algues, f. pl. [28] die Aftermoose.

Alhagi, m. der Mannaklee.

Alisaire, f. der Wasserknöblauch, das Knoblauchskraut.

Alibanies, f. pl. eine Art Indische Kattune.

Alibi, m. [194] das Anderswo, die Abwesenheit von dem Orte des Verbrechens.

Alibiforain, m. pop. die fahle Ausflucht.

Aliboron, m. fam. der Schlaukopf; maître —, der Klügling, Naseweis.

Alibousier, m. der Storaxbaum.

Alica, m. eine Art Weizen.

Alicate, f. T. eine Art kleiner Zange der Schmelzarbeiter.

Alichon, m. die Schaufel am Wasserrade.

Alidade, f. T. das bewegliche Lineal auf mathematischen Instrumenten.

Alidor, m. eine violette Reliefsorte.

Aliénable, adj. veräußerlich.

Aliénation, f. die Veräußerung; fig. — des volontés, des esprits, die Abneigung; — d'esprit, die Verrückung des Verstandes; der Wahnsinn.

Aliéner, v. a. veräußern; fig. abwendig, abgeneigt machen; — l'esprit, den Verstand verrücken; être aliéné d'esprit, verrückt seyn. s'—, v. réfl. de q., sich von jemandem absondern, seinen Umgang meiden.

Alignement, m. die Abmessung nach der Schnur, das Richten; ce mur n'est pas d'—, diese Mauer steht nicht schnurgleich.

Aligner, v. a. abschnüren, nach der Schnur abmessen, abstecken, feuen, stellen, richten; s'—, sich in einer graden Linie neben einander stellen; [228] le loup aligne la louve, der Wolf belegt die Wölfinn.

Alignoir, m. [15] der eiserne Keil zum Schieferbrechen.

Aliment, m. das Nahrungsmittel, die Nahrung, Speise. Aliments, pl. der Unterhalt.

Alimentaire, adj. zum Unterhalte gehörig; la pension —, das Kostgeld.

Alimenter, v. a. nähren, ernähren, bekräftigen.

Alimenteux, euse, adj. [150] nährend, nahrhaft.

Aliner, m. (alinéa, pl.) der Anfang einer neuen Zeile, Absatz; écrire à —, eine neue Zeile anfangen. — int. absetzt.

Alinger, v. a. mit Leinenzeuge oder Wäsche versehen.

Aliquante, adj. f. [148] partie —, eine Zahl, die verschiedene Mal genommen, in einer größern nicht gerade aufgeht.

Aliquote, adj. f. [148] partie —, eine Zahl, die verschiedene Mal genommen, in einer größern gerade aufgeht.

Alisma, m. ein Name verschiedener Pflanzen; — marin, der Meerwegerich; — à grappe, die traubige Riesenwurz.

Alité, —**ée**, adj. bettlägerig.

Aliter, v. a. bettlägerig machen. s'—, v. réfl. bettlägerig werden, sich legen.

Allivrer, v. a. pfundweise zusammenlegen.

Alize, f. die Eisbeere.

Alizés, (vàdj. m. pl. vents —, Passatwinde (regelmäßige Windzüge der See, die zu gewissen Zeiten und an gewissen Küsten hin wehen).

Alizier, m. der Elsbeerbaum.

Alkermès, m. der Kermesbeerensaft, die Lauerge von Kermesbeeren und andern Ingredienzen.

Allaitement, m. pr. u. fig. die Säugung.

Allaiter, v. a. säugen, stillen.

Allant, m. der Gehende; les allants et venants, die Hin- und Wiedergehenden.

Allant, ante, adj. gern herumlaufend.

Allantoïde, f. [3] das Harnhäutchen der Nachgeburt.

Allechement, m. die Lockung, Kochspeise.

Allécher, v. a. locken, an sich locken, an sich ziehen.

Allée, f. der Gang, Lustgang, die Allee; allées et venues, das Hin- und Herlaufen, die Gänge.

Allégateur, m. der Anführer (einer Schriftstelle rc.).

Allégation, f. die Anführung (einer Stelle rc.); der angeführte Grund.

Allége, f. der Lichter, das Erleichterungsfahrzeug (Fahrzeug zum Ausladen); [12] der dünnere Theil der Mauer um die Fensteröffnungen.

Allégeance, f. (die Erleichterung (v. Allégement); normandischer —, der Eid, wodurch die Engländer den König für ihr weltliches Oberhaupt erkennen.

†Allégement, m. die Erleichterung, Linderung.

Alléger, v. a. erleichtern; fig. lindern; [148] (ein Schiff) leichter, löschen, ausladen; (Antertaue) lichten; [144] — un cheval, ein Pferd auf den Vorderfüßen leichter gewöhnen.

Allégir, v. a. kleiner machen, verkleinern, vermindern.

Allégorie, f. die Allegorie, sinnbildliche Vorstellung, verblümte Rede; [181] das allegorische Gemälde.

Allégorique, adj. allegorisch, sinnbildlich, verblümt.

Allégoriser, v. a. verblümt reden oder auslegen.

Allegoriseur, m. der Alles auf eine verblümte Art auslegen will.

Allégoriste, m. der einen Schriftsteller auf eine verblümte Art erklärt.

Allégretto, adv. [162] etwas lebhaft. —, m. das Allegretto. Allégro, lebhaft, munter. —, m. das Allegro.

Alléguer, v. a. anführen, an-

ziehen (eine Schriftstelle ꝛc.); verdrehen; — pour raison, zur Ursache angeben; zur Entschuldigung anführen.

Allélúia, m. Hallelujah! Lobet den Herrn! der Lobgesang; [28] der Sauertee.

Allemagne, f. Deutschland.

Allemand, ande, adj. Deutsch. —, subs. der, die Deutsche. —, ande, f. die Allemande (ein Deutscher Tanz und musikalisches Stück).

Aller, v. n. ir. gehen, fortgehen, reisen; — vîte, doucement, geschwind, langsam gehen; — à Paris, nach Paris gehen; — à l'église, in die Kirche gehen; — à la chasse, auf die Jagd gehen; — à l'armée, zur Armee gehen; — aux ennemis, zu den Feind übergehen; — à pied, zu Fuße gehen; — à cheval, reiten; — en carrosse, en batteau, en traineau, in der Kutsche, auf dem Schiffe, auf dem Schlitten fahren; — en litiere, sich in der Sänfte tragen lassen; — à tâtons, tappen; — par terre, par eau, zu Lande, zu Wasser reisen; — son chemin, son train, seinen Weg, seinen Gang gehen; les rivieres vont à la mer, die Flüsse fließen in das Meer; cette montre va un peu, diese Uhr geht nicht; fig. — de bien en mieux, de mal en pis, immer besser, immer schlimmer gehen; comment va votre santé? wie steht (geht) es mit Ihrer Gesundheit? comment vous en va! wie geht es Ihnen? cela va sans dire, das versteht sich; cela va tout seul, das geht von selbst; il faut — dans cette affaire avec prudence, man muß in dieser Sache mit Klugheit zu Werke gehen (handeln, verfahren); le remede que j'ai pris, m'a fait — six fois, auf die Arznei, die ich eingenommen habe, bin ich sechs Mal (zu Stuhle) gegangen; — à q., auf einen zugehen; an einen gehen, sich an einen wenden; — à ce, gehen, sich erstrecken bis an, bis auf; sich belaufen (auf); auf etwas gehen, abzwecken, zu etwas gereichen; nach etwas streben; — aux opinions, aux voix, die Stimmen sammeln; aller, (von Kleidungsstücken, Farben ꝛc.) stehen, anstehen; cet habit vous va bien, dieses Kleid steht Ihnen gut; ces deux couleurs vont bien l'une avec l'autre, diese beyden Farben stehen sich gut zusammen; — ensemble, zusammen gehören; — faire, dire etc. q., etwas thun, sagen ꝛc. wollen, es bald (gleich) thun, sagen ꝛc.; le jour va finir, der Tag geht zu Ende; n'aller pas croire, glauben Sie ja nicht; se laisser — (à q.), sich hingehen, nicht widerstehen; se laisser — au torrent, sich vom Strome hinreißen lassen; se laisser — sur une chaise etc., auf einen Stuhl ꝛc. hinsinken; [133] — de q., sur une carte, etwas auf eine Karte setzen; de combien allez-vous? wie viel setzen Sie? wie hoch spielen Sie? j'y vais de deux pistoles, ich setze zwey Pistolen. Il y va, v. impr. es gilt, es betrifft; il y va de la vie, es gilt das Leben; il y va (nidt: il y ira) de votre honneur, Ihre Ehre wird dabey in Gefahr kommen; quand il ira (nidt: y irait) de tout mon bien, sollte auch gleich mein ganzes Vermögen darauf gehen. Il en va de ... v. impr. es verhält sich mit ... y il en va de cette affaire comme de l'autre, es geht (ist) mit dieser Sache wie mit der andern. s'en Aller, v. réfl. weggehen, fortgehen, gehen; heraus gehen, ausgehen; anlaufen, verfliegen, verdunsten; vergehen, sich abnutzen; hingehen, sterben; allons-nous-en, wir wollen gehen, wir wollen fort; ce chapeau s'en va, dieser Hut ist abgenutzt (wird bald ausgehen dürfen); il s'en va chasser, er geht so eben auf die Jagd; il s'en va deux heures, es geht stark auf zwey (es wird bald zwey schlagen); [133] s'en aller d'une carte, eine Karte wegwerfen, ausspielen; faire en aller, weggehen machen oder heißen; vertreiben; faire en aller les taches, die Flecken ausmachen.

Aller, m. das Gehen; l'— et le venir, das Hin- und Hergehen, Aus und Zugehen; le pis—, v. Pis.

Alléser, v. a. T. den Caliber (die Seele) einer Kanone vergrößern, ausbohren; [128] ein Loch ausbohren und ausspeilen.

Allésoir, m. T. die Bohrstange (der Stückgießer); Bohrspitze (der Uhrmacher); Reunipindel (der Beregelber); der Büchsenbohrer (der Spiegler); Ziehlöcher (der Drahtzieher).

Allésure, f. die Bohrspäne, Stückspäne.

Alleu, m. un franc —, ein freyes Erbeigen, Freygut.

Allíage, m. die Vermischung der Metalle durchs Schmelzen, Metallverfeinung, Beschickung; Legirung, der Zusatz; fig. die Beymischung; [11] regle d'—, die Beschickungsregel.

Alliance, f. die Verbindung durch Heirath; Verwandtschaft; das Bündniß, der Bund, die Allianz; fig. die Verbindung, Mischung; [170] der aus Gold- und Silberdraht gewundene Ring, Trauring.

Allié, de, part. et adj. verbunden, verwandt; ver[illegible]gert; vermischt; angeartet —, Uhtiges Silber; or —, Karatgold. —, subs. der, die Verwandte; der Bundesgenoß.

Allier, v. a. (Metalle) vermischen, verfeinen, beschicken, legiren; durch Heirath verbinden; fig. verbinden, vereinigen; — la gloire avec la vertu, den Ruhm mit der Tugend verbinden. s'—, v. réfl. sich vermischen; sich verbinden (besonders durch Heirath); ein Bündniß mit einander schließen; s'— à (avec) une bonne famille, in eine gute Familie heyrathen.

Allier, m. das Steckgarn zum Rebhuhner- und Wachtelfange.

Alligator, m. der Alligator, Kaiman, das Amerikanische Krokodill.

Allitération, f. [197] die spielende Wiederholung der nämlichen Buchstaben oder Sylben.

Allobroge, m. der Allobroger (ehemalige Bewohner von Savoyen); fig. fam. der ungehobelte Mensch, Grobian.

Allocation, f. die Entheißung einer Post in einer Rechnung.

Allocution, f. die Rede eines Röm. Feldherrn an seine Soldaten vor einer Schlacht; Münze mit dem Bildnisse eines solchen Feldherrn.

Allodial, ale, adj. eigenthümlich; an dem allodial, ein Freygut.

Allodialité, f. die Lehnzinsfreyheit.

Allophile, f. das Wechselblatt (eine Pflanze).

Allonable, adj. was man in den Rechten gelten lassen kann.

Allonge, m. der Berollmächtigte, Verweser; desgleichen Lehrbursche, der bey seinem Herrn als Gesell arbeitet.

Allonger, v. a. einlassen, gelten lassen, gut heißen (besonders von Rechnungen).

Allonger, m. der Zahn am Mühlrade.

†**Allumelle**, v. Alumelle.

Allumer, v. a. anzünden, anbrennen, anlecken; — le (du) feu, Feuer anmachen; fig. entzünden, erregen; — la guerre, Krieg erregen. s'—, v. réfl. sich entzünden, anbrennen; fig. entbrennen.

Allumette, f. das Schwefelhölzchen.

Allumeur, m. der Anzünder der Lichter ꝛc.

Allure, f. der Gang; die Spur, Fährte des Wildes. Allures, pl. fig. die Gänge, das Betragen.

Allusion, f. die Anspielung; faire — à q., auf etwas Anspielung machen, anspielen.

Alluvion, f. der Anschwemmung; der Zuwachs an Land dadurch; droit d'—, das Anschwemmungsrecht.

Almadie, f. der Indianische Nachen.

Almageste, m. eine Sammlung alter astronomischer Beobachtungen.

Almanach, m. der Almanach, Kalender; fig. fam. faire des almanachs, Kalender (Grillen) machen.

Almandine, f. der Karfunkel, feiner Rubin.

Almicantarat, oder **Almacantarat**, m. [21] der Höhenzirkel.

Almoude, oder **Almude**, f. das Portugiesische Oehmaß.

Aloes, m. die Aloe; der Aloesaft; — caballin, die Rosaloe.

Aloetique, adj. [185] von Aloe.

Aloyne, f. [165] die Bolle, v. Bouse.

Aloi, m. der Gehalt des Goldes oder Silbers; fig. der Gehalt, die gute oder schlechte Eigenschaft; de bas —, geringhaltig.

Alorder, m. der Wasserlose.

Alonge, f. das Verlängerungsglas, der Ansatz; mettre une — à q., ein Stück an etwas ansetzen;

12] der Auflanger; [56] die Einsprühre; der Vorstoß; [185] der hische Haarzopf zum Einbinden; 29] der Ochsenziemer zum Fleischnrschlagen.

Alongement, m. die Verlängerung; fig. Verzögerung.

Alonger, v. a. verlängern, länmachen, ausdehnen; fig. verzögern; — un procès, einen Prozeß in die Länge spielen; — une botte, une estocade, (im Fechten) einen Stoß beybringen, ausstoßen; prov. — le parchemin, weitläufig (actenmäßig) schreiben, um mehr dafür zu gewinnen; — la courroie, sich nach der Decke strecken, genau haushalten; weiter um sich greifen (besonders bey Amtsemkünften), als man sollte; s'—, v. réfl. länger werden, sich verlängern, sich dehnen.

Alongeresse, f. die Streckkrampe.

Alopecie, f. das Ausfallen der Haare.

Alors, adv. damals; alsdann, dann; d'—, damalig; prov. — comme —, kommt Zeit, kommt Rath; jusqu'—, bis zu jener Zeit.

Alôse, f. die Aese, Else, der Maifisch.

Alouate, m. der rothe Brüllaffe.

Alouchi, m. das wohlriechende Gummi von dem weißen Zimmtbaume.

Alouette, f. die Lerche; — huppée, die Haubenlerche; — des bois, die Waldlerche, Baumlerche; — d'eau, — des marais, die Sumpflerche.

Alourdir, v. a. fam. betrüben, dumm machen. s'—, v. réfl. betrübt, dumm werden.

Alouvi, ie, adj. fam. heißhungrig.

Alouage, m. die Legirung der Metalle, v. Alliage.

Alouau, m. das Rückenstück von Ochsen, der Lendenbraten.

Alouer, v. a. (Metalle) legiren, v. Allier.

Aloyse, m. Aloysius (Mannsname).

Alpage, m. das Peruanische Wollhaar, Schafkameel.

Alpagates, oder **Alpargates**, m. pl. die Stiefeln (aestochtene Hanfschuhe, Bastschuhe).

†**Alpen**, **Alpage**, m. das unbebauete Land.

Alpes, f. pl. die Alpen, das Alpengebirge.

Alpha, m. das Alpha (der erste Buchstab des Griech. Alphabets); fig. der Anfang, Erste.

Alphabet, m. das Alphabet, Abcbuch; fig. die Anfangsgründe.

Alphabétique, adj. alphabetisch.

Alphanet, m. eine Art guter Falten aus Tunis.

Alphestе, m. eine Art Seeraubfische, Steinfische.

Alphon, **Alphon**, m. das Aas in der Karte bey einigen Hazardspielen.

Alpiste, m. der Kanariensamen, das Kanarienfutter.

Alque, f. der Papageyentaucher.

Alquifoux, m. eine Art Bleyglanz.

Alsace, f. die Elsaß (ein Land).

Alsacien, m. —ienne, f. der Elsasser, die Elsasserinn.

Altérable, adj. einer Veränderung fähig.

Altérant, ante, adj. Durst erweckend; un altérant, ein Arzneymittel, das verdorbene Säfte verbessert, ohne abzuführen oder Erbrechen zu erregen.

Altératif, ive, adj. [150] was eine Veränderung hervor bringen kann.

Altération, f. die nachtheilige Veränderung; Verfälschung (der Münzen); Gemüthsbewegung; Verführung; der heftige Durst.

Altercation, f. der Zank, Streit, Hader.

Altéré, ée, part. et adj. verändert, verdorben, verfälscht; durstig; bestürzt; fig. — de sang, blutdürstig.

Altérer, v. a. (auf eine nachtheilige Art) verändern, verderben; fig. eine Gemüthsbewegung erregen, bestürzt machen; Durst erregen: — les monnaies, die Münzen verfälschen; le chagrin altere la santé, der Kummer schadet der Gesundheit; — un récit, eine Sache falsch erzählen. s'—, v. réfl. schlechter werden, verderben.

***Alternat**, m. das Abwechselungsrecht.

Alternatif, ive, adj. abwechselnd.

Alternation, f. die Umwechselung, das Versetzen.

Alternative, f. die Wahl (unter zwey Dingen); die Abwechselung, Umwechselung.

Alternativement, adv. wechselsweise, eins um das andere.

Alterne, adj. [120] wechselsweise ayant: angles alternes, Wechselwinkel; [28] wechselsweise stehend.

Alterné, ée, adj. [26] wechselsweise geordnet.

***Alterner**, v. a. et n. abwechseln, umwechseln.

Altesse, f. die Hoheit, Durchlaucht.

Althée, f. Althéa, m. der Eibisch, v. Guimauve.

Altier, ière, adj. —ièrement, adv. hochmüthig, stolz.

Altimétrie, f. die Wissenschaft die Höhen zu messen.

Altin, m. der Altin (eine Russische Scheidemünze).

Altise, f. der Springer, Erdfloh (ein Insect).

Altitonnant, m. poët. der aus der Höhe donnert (Beynamе Jupiters).

Aluco, m. die Nachteule, Steckeule, Sperreule.

Alude, f. das gefärbte Leder zu Bindebänden.

Aludel, m. [56] das Sublimiergefäß.

Alumine, v. Alumine.

Alumelle, f. die Messerklinge; [180] der Vorbruch ohne Aermel; [180] die Falzgegen zum Polstern der Kämme; [48] der Zunder.

Alumine, f. [56] der reine Thonerde.

Alumineux, euse, adj. alaunartig; alaunhaltig, alaunig.

Alun, m. der Alaun; — vierge, — natif, rein gewachsener Alaun; — de roche, oder de glace, Steinalaun, Felsenalaun; — de plume, Federalaun; das Federweiß.

Alunage, m. das Alaunen, Sieden in Alaunwasser.

Aluner, v. a. alaunen, in Alaunwasser tauchen.

Alunier, m. der Alaunsieder.

Alunière, f. die Alaunhütte, das Alaunwerk.

Alvéolaire, adj. zur Zahnlade gehörig.

Alvéole, m. die Zahnlade; Honigzelle; Höhlung, worin manche Früchte und Blüthen stehen, das Schüsselchen der Eichel; die Ohrenhöhle.

Alysson, m. ein Name eines zahlreichen Pflanzengeschlechts; — de Dioscoride, der Berufschwand.

Alytarque, m. der Alytarche (Syrische Priester).

Amabilité, f. die Liebenswürdigkeit.

Amadée, **Amédée**, m. Amadäus (Mannsname).

Amades, m. pl. [26] drey Binden über einander, die den Schildrand eines Wapens nicht berühren.

Amadis, m. eine Art Mooscherte, oder kleiner Haifarmel zum Anjetzen.

Amadote, f. die Amadotenbirne, der Amadotenbirnbaum.

Amadou, m. der Feuerschwamm, Zündschwamm, Zunder.

Amadouement, m. fam. das Schmeicheln, Liebkosen.

Amadouer, v. a. fam. liebkosen, schmeicheln, besänftigen.

Amadouoeur, m. fam. der Schmeichler.

Amadouri, m. eine Art Alexandrischer Baumwolle.

Amadouvier, m. der rothe Zunderschwamm.

Amaigrir, v. a. mager machen, anszehren, ausmärgeln; fig. schwächen, behexen (v. Demagrir). —, v. n. mager werden. s'—, v. réfl. eintrocknen, schwinden (von einer neuen ledenen Haut, von den Blüthknospen).

Amaigrissement, m. das Magerwerden, Abnehmen.

Amalgamation, f. [56] die Vermischung.

Amalgame, f. [56] das Amalgama, Gemisch (aus Metall und Quecksilber), der Quickbrey; fig. die genaue Verbindung.

Amalgamer, v. a. [56] amalgamiren, vermischen, anmischen; fig. genau mit einander verbinden. s'— v. réc. sich vermischen; sich genau mit einander verbinden.

Amambluvee, f. eine Art Levantischer Banane.

Amande, f. die Mandel; die Mandelkern; Kern des Steinobstes; — d'abricot, Aprikosenkern; — douce, — amere, süße, bittre Mandel; — en coque (en coquille), Mandel mit der Schale; — grasse, Mandel

ohne Schale; —pommaire, ein gewisser Dörrobstes Früchtern, deshalb man sich statt des Geldes bedient: amandes lissées, mit Zucker überzogene Mandeln; amandes à la praline, gebrannte Mandeln.

Amantié, m. der Mandelkranz, die Mandelmilch.

Amandier, m. der Mandelbaum.

Amanite, f. [285] ein Name einiger Gattungen Schwämme; — poivrée, der Pfefferschwamm, Pfifferling; — moucheté, der Fliegenschwamm.

Amant, m. — **ante**, f. der Liebhaber, die Liebhaberinn. Amants, pl. Verliebte, Liebende.

Amaranthe, f. der Amarant, das Tausendschön, die Sammetblume. —, adj. amarantfarbig.

Amaranthine, f. eine Art Anemone; gewisse Tulpenzwiebe.

Amaranthoïde, f. ein amarantähnliches Gewächs.

Amariner, v. a. [144] — un vaisseau, ein genommenes Schiff mit Bootsleuten versehen. s'—, v. réfl. sich an die See gewöhnen.

Amarque, f. die Bake, v. Balise, Borne.

Amarrage, m. [145] das Anlegen: große Anstrengung: das Zusammenbinden zweyer starker Taue; der Ort, wo sie zusammen gebunden werden.

Amarre, f. [145] die Schiffleine, das Schiffseil, Tau. Amarres, pl. [513] der Windelbaum.

Amarrer, v. a. [145] mit einem Tau anbinden, anlegen.

Amaryllis, f. die Narzissenlilie.

Amas, m. die Anhäufung; der Haufen, die Menge.

Amasser, v. a. Haufen, sammeln; zusammen bringen, versammeln; p. n. ausarten (v. Ramasser) v. — de l'argent, Geld sammeln, zusammen scharren; — des troupes, Truppen zusammen ziehen, s'—, v. réfl. sich anhäufen, sich versammeln.

Amassette, f. der Spatel der Feuerwerker.

Amateleter, v. a. einem Matrosen einen Verbrecher zeigen, die Matrosen zusammen anführen.

Amateur, m. —trice, f. der Liebhaber, die Liebhaberinn (von einer Sache).

Amatir, v. a. [170] matt, unpolirt lassen (das Gold).

Amaurose, f. der schwarze Staar (Augenkrankheit).

Amazone, f. die Amazone; das beherzte, kriegerische Frauenzimmer; ein gewisser Vogel.

Ambact, m. [102] die Zunftdienerinn.

†**Ambages**, f. pl. die Umschweife.

Ambaiba, m. der Surinamische Feigenbaum.

Ambare, m. der Name eines Indianischen Baumes und Fisches.

Ambassade, f. die Gesandtschaft; der Gesandtschaftsposten; das Gefolge eines Gesandten; fam. die Botschaft, der Auftrag.

Ambassadeur, m. der Gesandte: fam. Abgeschickte, Botschafter.

Ambassadrice, f. die Gesandtinn (dessen Gemahlinn); fam. Gesandte, Abgeschickte.

Ambe, m. die Ambe (zwey benachbarte Nummern im Lotteriespiele).

Ambesas, v. Resez.

Ambi, m. [57] das Instrument zum Einrenken.

Ambiant, ante, adj. [187] umgebend; l'air ambiant, die uns umgebende Luft.

Ambidextre, adj. der, die rechts und links zugleich ist.

Ambigu, ë, adj. zweydeutig. —, m. die Mischung, das Warmes und Kaltes, Obst und Gebackenes zugleich aufgetragen wird; fig. der Mischmasch, die Mischung.

Ambiguité, f. die Zweydeutigkeit, der Doppelsinn.

Ambigument, adv. zweydeutiger Weise, zweydeutig.

Ambitieusement, adv. ehrgeizig.

Ambitieux, euse, adj. ehrsüchtig, ehrgeizig, ehrbegierig: fig. ornements ambitieux, allzu gesuchte Zierrathen in einer Rede. —, subst. der, die Ehrgeizige.

Ambition, f. der Ehrgeiz, die Ehrsucht, Ehrbegierde.

Ambitionner, v. a. (qc.) auf Ehrsucht (nach etwas) streben, begierig verlangen, sich bewerben, sich befleißen.

Ambler, m. [144] der Paß des Pferdes, Zeltergang. [gehen.

†**Ambler**, v. n. [144] den Paß

Ambleur, m. der Unterbereiter; [228] Hirsch, der mit den Hinterfüßen die Fährte der Vorderfüße vorgreift.

Amblygone, adj. [120] stumpfwinklig.

Amblyopie, f. die Dunkelheit, Trübheit d. Gesichts (Augenkrankheit).

Ambon, m. die Emporkirche, der Singchor; [145] die Deckplanke der Galeeren.

Amboutir, **Amboutissoir**, v. Emboutir, etc.

Ambre, m. der Ambra, Amber; — jaune, der Bernstein, Agstein; — gris, der gemeine Amber.

Ambré, ée, adj. nach Amber riechend.

Ambréade, f. der nachgemachte Amber; die rothe Glaskoralle.

Ambrer, v. a. mit Amber räuchern.

Ambrette, f. die Bisamblume; poire d'—, die Ambrettenbirn.

Ambroisie, f. die Ambrasaat (Mannsname).

Ambroisie, **Ambrosie**, f. die Götterspeise, das Götterbrod; fig. etwas Wohlschmeckendes: das Ambrosiekraut, Traubenkraut.

Ambulance, f. das fliegende Lazareth, Feldlazareth.

Ambulant, ante, adj. umherziehend, wandernd: hôpital ambulant, das Feldlazareth. — subst. m. der immer anher zieht, ein solcher Beamter.

Ambulatoire, adj. was nicht an einem Orte bleibt; fig. fam. la volonté de l'homme est —, der Wille des Menschen ist veränderlich.

Ame, f. die Seele; der Geist; das Herz, Gewissen; Leben; der lebendige Mensch; fig. die Seele: Hauptsache; Hauptgesellschafter; Geist und Leben; die Beyschrift, das Motto eines Sinnbildes; der erste Entwurf einer Statuarbeit; die Gießform; das Innere verschiedener Sachen: Stimmholz, die Stimme (in den Geigen ꝛc.); — d'un canon, die Seele (Pulverkammer) einer Kanone; — d'un fagot, das Reis eines Holzbundes; — végétative, die Pflanzenseele, Kraft des Wachsthums; — sensitive; die thierische Seele, Fühlkraft; dans l'—, aber en son —, innerlich, im Herzen, im Gewissen; auf sein Gewissen; il sait bien en son — que etc., sein Gewissen sagt ihm wohl, daß ꝛc.; il n'y a — vivante dans cette maison, es ist keine lebendige Seele in diesem Hause; il y a dans cette ville plus de cent mille ames, in dieser Stadt sind über 100000 Seelen; la vérité est l'— de l'histoire, die Wahrheit ist die Seele der Geschichte; rendre l'—, sterben.

†**Ame**, ée, adj. — et tendre, lieber Getreuer (nur im Kanzelleystyle).

Amélanche, f. eine Art Mispeln.

Amélanchier, m. der Mispelbaum.

Améléon, m. der beste Aepfelwein in der Normandie. [name).

Amélie, f. **Amalie**. (Weibername)

Amélioration, f. die Verbesserung (eines Grundstücks); [56] Verfeinerung (der Metalle).

Améliorer, v. a. verbessern (besonders Grundstücke).

Améliorissement, m. p. m. v. Amélioration.

Amelle, f. das Sternkraut.

Amen, int. Amen, es werde wahr.

Aménage, m. p. m. der Zufuhr; Führer der Fuhrleute.

***Aménagement**, m. die wirthschaftliche Behandlung des Holzes in den Wäldern.

***Amenager**, v. a. die Waldungen wirthschaftlich bauen.

Amendable, adj. straffällig; noch verbesserlich.

Amende, f. die Geldstrafe, Geldbuße; — honorable, die Ehrenbuße; öffentliche Abbitte, Ehrenerklärung.

Amendement, m. die Besserung; das Düngen, die Verbesserung.

Amender, v. a. Geldstrafe erlegen; bessern, verbessern, düngen. —, v. n. besser werden, sich bessern, besser befinden; wohlfeiler werden: le malade n'a point amendé, der Kranke hat sich nicht gebessert; le blé est bien amendé, das Korn ist um vieles wohlfeiler geworden. s'—, v. réfl. sich bessern.

Amené, m. [136] un — scandaleux, ein Bericht von einem geistlichen Mitgliede, den Angeklagten in der Stille vor ihn zu bringen.

Amener, v. a. herbei führen oder bringen, herführen, mit sich bringen, zubringen; näher heran ziehen, näher rücken; je l'ai amené ici, ich bin ihm mitgebracht; fig. — q. à qc., jem. zu etwas bringen, lenken; je l'ai amené où je voulais, ich habe ihn zum dahin gebracht, wohin ich ihn haben wollte; l'auteur a bien amené cet incident, der Verfasser hat diesen Nebenumstand gut angebracht; ces femmes amènent les modes, das Frauenzimmer führt die Moden ein; ce vent nous amènera la pluie, dieser Wind wird uns Regen bringen; prov. un malheur en amène un autre, ein Unglück kommt selten allein; [145] — un vaisseau à bord, ein Schiff bugsiren; — les voiles, die Segel streichen; ce vaisseau fut obligé d'amener, dieses Schiff musste die Segel streichen, sich ergeben; T. (im Würfelspiele &c.) werfen; j'ai amené dix points, ich habe zehn Augen geworfen.

Aménité, f. die Anmuth, Lieblichkeit.

Amentacées, adj. et f. pl. [28] Kätzchen tragende Pflanzen.

Amenuiser, v. a. dünner machen, abhobeln.

Amer, ère, adj. —èrement, adv. bitter; fig. empfindlich.

Amer, m. das Bittre; die Galle (einiger Thiere, besonders der Fische); prendre des amers, von bittern Kräutern abgekochte Brühen trinken.

Américain, aine, adj. Amerikanisch. —, subs. der Amerikaner, die Amerikanerinn.

Amérique, f. Amerika, Westindien.

Amertume, f. die Bitterkeit; fig. der Schmerz, Gram, Kummer, Verdruss, das Herzeleid.

Améthyste, f. der Amethyst (Edelstein).

Améthystée, f. die Amethystpflanze.

Ameublement, m. die Ausbildung, Mobilien.

Ameublir, v. a. (Land) umstechen, locker machen; [194] ein unbewegliches Gut zu einem beweglichen machen, zum Mobiliarvermögen schlagen.

Ameublissement, m. [196] die Handlung, da man einen Theil des Heirathgutes einer Frau zum Mobiliarvermögen schlägt.

Amenuiser, ob. Amuiser, v. a. p. u. aufschoren (Hemden).

Amenuisement, m. das Zusammenkoppeln der Jagdhunde.

Amenuiser, v. a. zusammen koppeln (Hunde); fig. anwerben, auftreiben; — la populace, einen Aufstand unter dem Volke erregen. s'—, v. réf. sich zusammen rotten.

Amigouri, m. fam. das verwerfene Benehmen.

Amigourique, adj. verworren, dunkel.

Ami, m. der Freund; Liebhaber (des Kaufleutes) Correspondent; un — de table, ein Tischfreund; un — de cour, ein Hoffreund; mon —! hört, guter Freund! fig. le vin est l'— du coeur, der Wein erfreut das Herz; l'ormeau est — de la vigne, der Ulmbaum steht gern beym Weinstocke.

Ami, ie, adj. geneigt, gewogen, günstig, hold.

Amiable, adj. freundschaftlich; leutselig; un — compositeur, der einen Streit in der Güte beylegt; à l'—, adv. gütlich, in der Güte; une vente à l'—, ein Verkauf, bey welchem der Preis auf jedem Stücke bemerkt ist.

Amiablement, adv. freundschaftlich, gütlich, in der Güte.

Amiante, m. der Amiant, Bergflachs, Steinflachs, Asbest.

Amical, ale, adj. Amicalement, adv. freundschaftlich.

Amict, m. das geweihte Tuch, das der Messpriester über den Kopf hängt.

Amidon, m. die weiße Stärke, das Amelmehl, Kraftmehl.

Amidonier, m. der Stärkmacher, Stärkhändler.

Amie, f. die Freundinn; †Beyschläferinn, Maitresse; fig. cette fleur est — de l'ombre, diese Blume liebt den Schatten; m'—! mein Liebchen! mein Schätzchen! prov. nous verrons qui aura belle—, wir wollen sehen, wer die Braut heimführen wird; [127] der Kahlkopf (ein Fisch).

Amignarder, Amignoter, v. a. fam. liebkosen, schmeicheln, verzärteln, verwöhnen.

A—mi—li, [162] das A ob. La.

Amincir, v. a. dünner machen.

Amineur, m. der geschworne Salzmesser.

Amiral, m. der Admiral; das Admiralschiff (auch: vaisseau —). —ale, f. die Admiralinn, Gemahlinn des Admirals, Admiralsgatterer.

Amirante, m. der Admiral von Spanien.

Amirauté, f. die Admiralswürde; Admiralität.

Amissibilité, f. [217] die Verbarkeit, Uebertragbarkeit.

Amissible, adj. [217] verliersich.

Amitié, f. die Freundschaft; Vergnügen, Zuneigung, Liebe; ce ouvrage a bien de l'— pour son maître, dieser Kunst ist seinem Herrn sehr getreu; fam. faites moi l'—, thun Sie mir die Freundschaft, den Gefallen; [181] die Uebereinstimmung der Farben. Amitiés, pl. die Freundschaftsbezeigungen, Gefälligkeiten, Höflichkeiten; Empfehlungen, Freude.

Amman, m. der Amtmann, das Oberhaupt in einigen Schweitzer Cantons.

Ammane, f. die Ammanne (eine Pflanze).

†Ammeistre, m. der Schöppe in Strasburg.

Ammi, m. der Ammey (Pflanze) Ameyensamen.

Ammite, f. der Regenstein.

Ammochryse, f. der Goldblumme.

Ammodyte, m. der Tobiasfisch, Sandaal; die Amodytschlange, Sandnatter.

Ammon, m. corne d'—, f. [127] das Ammonshorn, der Schneckenstein.

Ammoniac, aque, adj. sel ammoniac, der Salmiak; gomme ammoniaque, das Ammoniakharz.

Ammonite, m. et f. der Ammonit, die Ammoniterinn (ein altes Volk).

Amnion, Amnios, m. das Schafhäutchen (darin das Kind im Mutterleibe liegt).

Amnistie, f. die Amnestie, Vergebung und Vergessung; — générale, der Generalpardon.

*Amnistier, v. a. &c., einem vergeben. —, adj. ministres amnistiers, die Minister, welche eine Amnestie wollten.

Amodiateur, m. der Pachter.

Amodiation, f. der Pacht; das Verpachten.

Amodier, v. a. verpachten; pachten.

Amoindrir, v. a. vermindern, verringern. —, v. n. et s'—, v. réfl. sich verringern, sich vermindern.

Amoindrissement, m. die Verminderung, Verringerung.

Amoises, f. pl. [48] die Zwergsparren, Spillen.

Amolettes, f. pl. [125] die Löcher in der Schiffswinde zu den Stangen.

Amollir, v. a. erweichen, weich machen; fig. weichlich, weibisch machen, erschlaffen, schwächen. s'—, v. réfl. weich werden; fig. weichlich, weibisch werden.

Amollissement, m. die Erweichung; fig. das Weichlichmachen.

Amome, m. die Amome (eine Indianische Frucht).

*Amomi, m. der Piment, Pfeffer aus Jamaika, die neue Würze.

Amoncélement, m. p. u. das Aufhäufen.

Amonceler, v. a. aufhäufen, anhäufen.

Amont, adv. aufwärts, gegen den Strom; diesseit, von Osten; vent d'—, der Ostwind; le bateau vient d'—, das Schiff kommt den Strom herauf; pays d'—, der obere Theil einer Küste; [99] l'oiseau tient—, der Falke schwebt und lauert auf Raub.

*Amontak, ale, adj. tiefsinnig.

Amorce, f. der Köder, die Lockspeise; das Zündpulver, Zündkraut; der Raketenstab; fig. die Anlockung, Lockspeise, der Reiz.

Amorcer, v. a. ködern; Zündkraut anfeuchten, mit Zündpulver versehen; fig. locken, reitzen; — l'ingénieur, Köder an die Angel stecken [207] können, den Ort zu einem Loche ein wenig überfeilen; vorbohren; abfinnen.

Amorçoir, m. der Vorbohrer.

Amorrhéen, m. —enne, f. der Amoriter; die Amoriterinn (ein altes Volk).

*Amortir, v. a. die Kraft benehmen, schwächen, dämpfen, erstürzen, löschen, tilgen; von Bulle amort-

le coup, fam. le dernier Roller schmückte den Strauß: faire — des hachedans de l'eau bouillante, Kräuter abbrühen, um ihnen das Herbe zc. zu benehmen; fig. —la douleur, les passions, den Schmerz, die Leidenschaften dämpfen; — une rente, une dette, eine Rente, eine Schuld tilgen; — une terre, ein Gut, ein Lehn jinsfrey machen. s' —, v. refl. sich tödten, umkommen, sich seiner Stelle verlieren.

Amortissable, adj. [194] tilgbar, auflöslich.

Amortissement, m. die Tilgung, Dämmung: Bergünstigung gewisse Güter lehns- oder fideicommissweise zu besitzen: lettres d' —, der Tilgungsbrief; la caisse d' —, die Tilgungscasse des Staatsschulden; [12] das Aeußerste, oder die äußerste Verzierung an einem Stücke Arbeit.

Amorides, f. pl. die Fische von einerley Art.

Amour, m. die Liebe, Zuneigung; Wunsch, Bunsches der Liebesgott; l'— de la gloire, die Liebe zum Ruhm; son — pour la patrie, seine Liebe zum Vaterlande; faire l'— à une femme, sich um die Liebe eines Frauenzimmers bewerben, um sie freyen; ihr die Anwerbung machen; pour l'— de lui, aus Liebe zu ihm; pour l'— de Dieu, aus Liebe zu Gott; um Gottes willen; — de soi-même, die Selbstliebe; — propre, die Eigenliebe; cette chienne est en —, diese Hündinn ist läufig. —, fig. poët. die buhlerische Liebe; Geliebte; m'—, mein Liebchen, mein Süßes dem Amours, s. pl. die Leidenschaft der Verliebten, das verliebte Wesen; der geliebte Gegenstand, der, die Geliebte; les tableaux sont sans —, die Gemälde sind ohne Liebhaberey.

s'Amouracher, v. refl. sich thöricht verlieben (in, zu).

Amourette, f. die Buhlschaft, Liebschaft, der Liebhandel; [127] der Schmetterling; [28] —tremblante, das Zittergras.

Amoureusement, adv. verliebt, auf eine verliebte Art.

Amoureux, euse, adj. verliebt; il est — de cette femme, er ist in diese Frauenzimmer verliebt; une lettre amoureuse, ein Liebesbrief; — de qc., in etwas erpicht, für etwas eingenommen. —, m. der Liebhaber, Buhle.

Amovibilité, f. die Ersetzbarkeit; Widerruflichkeit (v. das Folgende).

Amovible, adj. entsetzbar (der seines Standes, Amtes entsetzt werden kann); widerruflich (von Aemtern).

Ampandeler, v. m. [215] blau färben.

Ampelis, m. der Seidenschwanz (Vogel).

Ampelite, f. ob. adj. f. terre —, der Bergtalk.

Ampleur, f. [8] die Weite.

Amplexicaules, f. [8] die umfassende Umfassung der Gelenke.

Amphibie, adj. beydelebig, (von Thieren, welche sowohl im Wasser, als auf der Erde leben können). —, m. das Amphibium, beydelebige Thier; der zwey entgegen gesetzte Gewerbe oder Wissenschaften treibt; der es mit beyden Parteyen hält.

Amphibiolite, m. der Amphibienstein, das versteinerte Amphibium.

Amphibiostrode, f. [8] das versteinerte Augenknöchgen.

Amphibologie, m. die zweydeutige Redensart, Zweydeutigkeit.

Amphibologique, adj. -ment, adv. zweydeutig.

Amphibranchies, f. pl. [8] der Name um die Mandeln des Halses.

Amphibrague, m. [190] der Amphibrachus (dreysylbige Versfuß ∪ — ∪).

Amphictyons, m. pl. die Repräsentanten oder Deputirten einer angesehenen Stadt.

Amphidès, f. [8] der vordere Theil der Gehirnmutter.

Amphigouri, v. Amfigouri.

Amphimacre, m. [190] der Amphimacer (dreysylbige Versfuß — ∪ —).

Amphipole, m. eine Magistratsperson in Syracus.

Amphiprostyle, m. eine Art Tempel mit vier Säulen sowohl an der Vorder- als Hinterseite.

Amphisbene, f. die Ringelschlange.

Amphisciens, m. pl. [119] die zweyschattigen Völker (Bewohner des heißen Erdstrichs zwischen den beyden Wendekreisen, die zu einer Zeit des Jahres ihren Schatten gegen Mittag, zu einer andern gegen Mitternacht werfen).

Amphismèle, f. [57] das zweyspitzige Insectenmesser.

Amphithéâtre, m. das Amphitheater, der runde Schauplatz; jeder erhabene Platz, dem Theater gegen über.

Amphore, f. [8] die Amphora, der Römische Eimer (von ungefähr 24 unserer Kannen).

Ample, adj. weit, geräumig, breit; fig. weitläufig: entlich: — sujet, ein viel umfassender Gegenstand; un — repas, eine starke Mahlzeit.

Amplement, adv. weitläufig, ausführlich.

Amplenr, f. die Weite (besonders der Kleidungsstücke).

Amplexicaule, adj. [28] geschlungen, (von Pflanzen, welche um den Stamm oder Stängel ihrer Pflanze gehen).

Amplitude, f. [16] die Erweiterung, Weite, Erstreckung.

Ampliation, f. [16] die Erweiterung: lettres d' —, der erweiterte Gelandbrief, mehrere Thatsachen bey einem Prozesse beyzubringen. [105] das Doppelexemplar einer Ausfertigung.

Amplier, v. a. [16] ausdehnen, — qqn. schimpfen, in crim. act. das Urtheil über ein Verbrechen, die Verurtheilung eines Verbrechers aufschieben; — un prisonnier, einen Gefangenen mehr Freyheit lassen.

Amplificateur, m. der Erweiterer, der etwas mit vielen Umschweifen erzählt.

Amplification, f. die Erweiterung, Ausführung (einer Rede); fig. Vergrößerung.

Amplifier, v. a. erweitern, weitläufig ausführen; fig. vergrößern.

Amplissime, adj. wohlansehnlich, hochberühmt (Ehrentitel).

Amplitude, f. [21] die Weite (zwischen dem Aequator und dem Auf- oder Untergange eines Sternes); [19] — du jet, die Weite des Bogens einer geworfenen Bombe, Schußweite.

Ampoule, f. die Wasserblase, Blase auf der Haut, Schwiele: la — —, das Oehlfläschgen zu Rheims, woraus die Könige von Frankreich gesalbt wurden.

Ampoulé, ée, adj. schwülstig, hochtrabend (vom Styl).

Ampoulette, f. die Sanduhr (auf einem Schiffe); [19] die Drahtröhre einer Bombe.

Amputation, f. [57] die Abkürzung, das Abnehmen eines Gliedes.

Amputer, v. a. [57] abkürzen, abhauen, abnehmen (ein Glied).

Amulette, m. das Amulet, Angehänge, Zauberzeichen.

Amurer, Amuler, v. a. [145] die großen Segeltücher knüpfen.

Amures, f. pl. [145] der Bug im Vordertheil, wodurch diese Segeltücher angezogen werden.

Amurgue, f. die Treber von ausgepreßten Oliven; Sumpfkräuter.

*Amusable, adj. leicht zu unterhalten, der Unterhaltung fähig, ergötzbar.

Amusant, ante, allj. unterhaltend, zerstreuend, belustigend.

Amusement, m. der Zeitvertreib, die Unterhaltung, Belustigung, das Vergnügen; Aufhalten durch leere Vertröstungen.

Amuser, v. a. (amplirer Weise) aufhalten, um die Zeit hinzubringen; durch gewisse unterhalten, die Zeit vertreiben, oder sich selbst, belustigen, vergnügen, ergötzen; durch leere Vertröstungen aufhalten, hinhalten, bey der Nase herum führen; il ne faut qu'une mouche pour l'—, er kann sich mit der geringsten Kleinigkeit aufhalten; il nous amuse par des sornettes, er unterhält, belustigt und ergötzt uns durch seine Späße; — qqn. de belles paroles, einen mit schönen Worten hinhalten; fam. —le tapis, der Gesellschaft etwas vorplaudern; — qqn. à qc., jemanden zu etwas bereden (mit etwas belustigen, und einen die Zeit vertreiben, oder verleiten); fam. s' — à la montagne, sich mit unnützen Dingen aufhalten; je vous amuse, vous dépêche, um fort zu reden, Sachen, daß Sie sich mit einem Narren in ein Gespräch einlassen!

Amusette, f. Amusettes, f. pl. fam. das kleine Zeitvertreib, das Spielwerk.

Amuseur, m. fam. der die Leute in der Nase herum führt.

Amusoire, f. p. u. der Zeitvertreib, die Kurzweile, Possen.

Amygdales, f. pl. [8] die Mandeln (am Halse).

Amygdalin, ine, adj. [28] mandelartig; saure amygdalin, die Mandelweide, Pfirsichweide.

Amygdaloïde, f. der Mandelstein.

An, m. das Jahr; l'an de grâce, n Jahr Christi; il a trente ans, er ist 30 Jahr alt; il a dix ans de service, er ist 10 Jahr im Dienste; le jour de l'an, der Neujahrstag; fam. bon jour et bon an! Glück zum neuen Jahr! bon an, mal an, ein Jahr ins andere gerechnet; par an, jährlich.

Ana, m. Bücher, Sammlungen rc. deren Titel sich auf ana endigt und den Verfasser anzeigt: z. B. les Voltairiana, die Schriften Voltaire's; [185] (in Recepten) von jedem gleich viel.

Anabaptisme, m. die Lehre der Wiedertäufer.

Anabaptiste, m. der Wiedertäufer.

Anabase, f. die Salzbeere.

Anabasses, f. pl. eine Art Decken, die man zu Rouen und in Holland fabricirt.

Anacalife, Anacalipe, m. eine sehr giftige Assel auf der Insel Madagascar.

Anacarde, m. die Anacarde, od. Elephantenlaus (eine Ostindische Baumfrucht).

Anacardier, oder Anacarde, m. der Nierenbaum, Elephantenlausbaum.

Anacephaléose, f. [197] die summarische Wiederholung.

Anachorète, m. der Einsiedler, Waldbruder.

Anachronisme, m. der Fehler in der Zeitrechnung, die Zeitverwechselung.

Anaclastique, f. T. die Lehre von der Lichtstrahlenbrechung.

Anacoste, f. ein sergenartiger wollener Zeug.

Anacréontique, adj. Anakreontisch, (von Versen, die im Geschmacke des Anakreons gemacht sind).

Anacycle, m. die Ringblume.

Anadiplose, f. [197] eine Figur, da sich ein Satz um dem Schlusworte eines beendigten anfängt.

Anagallis, m. das Gauchheil (eine Pflanze).

Anagyris (bois puant), m. der Stinkbohnenbaum.

Anagnoste, m. der Vorleser bey den alten Griechen und Römern.

Anagogie, f. [217] die Erhebung der Seele zu Gott.

Anagogique, adj. [217] mystisch, geheim.

Anagrammatiser, v. a. ein Anagramm machen.

Anagrammatiste, m. der Anagrammenmacher.

Anagramme, f. das Anagramm, die künstliche Buchstabenversetzung eines Wortes.

Analectes, m. pl. die (auserlesene) Bruchstücksammlung, Stellensammlung.

Analème, m. [21] die Abzeichnung der Höhe und des Laufes der Sonne; der Zeigerträger auf einer Sonnenuhr.

Analepsie, f. [150] die Erholung.

Analeptique, adj. [150] stärkend, wiederherstellend. —, f. die Lehre von der Erhaltung der Gesundheit.

Analogie, f. die Aehnlichkeit, Gleichförmigkeit, Uebereinstimmung; Sprachähnlichkeit; Aehnlichkeitsregel; [148] die Grössenvergleichung.

Analogique, adj. ähnlich, gleichförmig, übereinstimmend.

Analogiquement, adv. der Aehnlichkeit gemäss.

Analogisme, m. [140] der Schluss, wodurch man durch ähnliche Verhältnisse mit bekannten Sachen unbekannte zu finden sucht.

Analogue, adj. ähnlich, gleich, übereinstimmend, angemessen, passend.

Analyse, f. die Auflösung, Zergliederung, Zerlegung, Auseinandersetzung; [148] Auflösungskunst.

Analyser, v. a. auflösen, zergliedern, zerlegen, aus einander setzen.

Analyste, m. der Analytiker.

Analytique, adj. —ment, adv. analytisch, auflösend.

Anamorphose, f. ein Gemälde, das in verschiedenen Entfernungen auch verschiedene Gegenstände darstellt.

Ananas, m. die Ananas (eine Pflanze, und ihre Frucht).

Anapeste, m. [190] der Anapäst, (dreysilbige Versfuss, ⏑⏑—).

Anapestique, adj. [190] anapästisch.

Anaphore, f. [197] die Wiederholung eben desselben Wortes am Anfange mehrerer Phrasen hinter einander.

Anaplérétique, adj. [150] was das Fleisch in den Wunden wachsen macht.

Anaplérose, f. [150] das Nachwachsen der Haut, des Fleisches; Ansetzen eines künstlichen Gliedes.

Anarchie, f. die Anarchie, der Staat ohne Oberhaupt, ohne gesetzmässige Regierung, die Gesetzlosigkeit.

Anarchique, adj. anarchisch, ohne Oberhaupt, gesetzlos.

Anarchiste, m. der Regierungsfeind.

Anasarque, f. [150] das Leibwasser, die Geschwulst des ganzen Leibes, eine Art Wassersucht.

Anaspace, f. [140] die Zusammenziehung des Magens.

Anastaltique, adj. [150] zusammenziehend, trocknend.

Anastomose, f. [8] die Verbindung, od. Mündung der Adern.

Anastomoser, v. réfl. [8] mit den Enden zusammen stossen, in einander gehen (von Adern).

Anastomotique, adj. [150] die Mündung der Gefässe öffnend.

Anastrophe, f. [197] die umgekehrte Wortsetzung.

Anate, f. eine Art Indian. rother Farbe.

Anathématiser, v. a. in den Kirchenbann thun; fig. fam. verfluchen. [strafen.

Anathématisme, m. der Bann-

Anathème, m. der Bannfluch, Kirchenbann; fig. die Verfluchung; der Verbannte; frapper d'—, mit dem Bannfluche belegen.

Anatifère, adj. [65] conque —, die Entenmuschel: [28] arbre —, der Entenmuschelbaum.

Anatocisme, m. der Zinsenwucher (da man Zinsen von Zinsen nimmt), die Zinsverzinsung.

Anatomie, f. die Anatomie: Zergliederungskunst; Zergliederung; der Ort, das Haus dazu; fig. die genaue Untersuchung.

Anatomique, adj. anatomisch. —ment, adv. der Zergliederungskunst gemäss.

Anatomiser, v. a. zergliedern, zerlegen: fig. genau untersuchen.

Anatomiste, m. der Anatomiker, Zergliederer.

Anatron, v. Natron.

Ancêtres, m. pl. die Vorältern, Vorfahren; Ahnen.

Ancettes, f. [145] die Stricke an Seitensegeln.

Anche, f. das Mundstück an den Blasinstrumenten, der Aufsatz; das Röhrchen oder die Zunge an den Orgelpfeifen; das Mundloch einer Trompete; die Rinne an einer Presse; [155] die Röhre oder Rinne, worinn das Mehl in den Kasten fällt.

Anché, ée, adj. [26] gestimmt.

Ancheau, m. [151] das Schwebsack.

Ancher, v. a. das Mundstück aufsetzen.

Anchillure, f. das kleine Wurmstichloch an einer Faßdaube.

Anchilops, m. die Thränengeschwulst. [delle.

Anchois, m. die Anschove, Sar-

Anchre, v. Trame.

Ancien, ienne, adj. alt (von langer Zeit her; alt im Amte, im Besitze eines Rechtes rc.); ehemalig, vorig.

Ancien, m. der Alte, alte Schriftsteller (besonders von Griechen und Römern); der Aelteste, Altere Collegue; Kirchenälteste.

Ancienneté, f. das Alterthum einer Sache; Dienstalter; Recht des längern Dienstes.

Anciles, m. pl. gewisse geheiligte (dem Wahne nach vom Himmel gefallene) Schilde bey den alten Römern.

Ancolie, f. die Akeley, Aglei (eine Pflanze). [mustel.

Ancône, m. [8] die Altarbilder.

Ancrage, m. das Ankern; der Ankergrund; droit d'—, das Ankerrecht; der Ankerzoll.

Ancre, f. der Anker; la grand' ou la maîtresse —, der grosse Anker, Pflichtanker; — à remorquer, der Wurfanker; — de veille, der Nachtanker; être (se tenir) à l'—, vor Anker liegen; mouiller l'—, vor

Anker werfen; lever l'—, den Anker lichten; [207] der Anker (die eiserne Klammer); fig. die Zuflucht.

Ancré, ée, adj. einen Anker, eine Klammer habend; [26] croix ancrée, das Ankerkreuz.

Ancrer, v. irr. p. n. ankern. s'—, v. refl. fam. sich festsetzen.

Ancrure, f. [222] die kleine Falte im Tuche.

Ancyloblépharon, m. [150] die verwachsenen Augenlider.

Ancylomele, f. [37] die krumme Seuche.

Ancylotome, m. [37] das Meisserchen zum Lösen der Zunge.

Anda, m. der Anda (ein Brasilianischer Baum, dessen Rinde für ein Berauschungsmittel benutzt wird).

Andabate, m. der Fechter mit verbundenen Augen.

Andaillots, m. pl. [145] die eisernen Ringe an den Mastspitzen.

Andain, m. der Schwaden (Strich im Mähen). [Land).

Andalousie, f. Andalusien (ein

Andalousien, m. —ienne, f. der Andalusier, die Andalusierin. —adj. —ien, —ienne.

Andante, adj. [162] gemässigt, weder zu geschwind, noch zu langsam. —m. das Andante.

Andantino, adj. [162] langsamer als Andante. —, m. das Andantino.

Andes, f. pl. die Anden oder Cordilleras (Gebirge).

Andouille, f. die Fleischwurst, Schlackwurst, Wurst; fig. andouilles de boudin, Secreten, Intestinen.

Andouiller, m. die Augensprosse, Zweigsprosse (das unterste, erste Ende am Geweihe, und Rehbockgeweihe).

Andouillette, f. das Kalbfleischwürstchen.

Andratomie, f. die Zergliederung des männlichen Körpers.

André, m. Andreas (Mannsname).

Andrienne, f. die Andrienne (lange Frauenzimmerkleidung).

Androgyne, m. der Zwitter.

Androïde, m. die mechanische, sich selbst bewegende und lebende Menschenfigur.

Andromède, f. Andromeda (in der Fabel; ein gewisses Seegewächs; [21] der Name eines neuen Planeten; der Name eines Pflanzengeschlechts).

Androphobe, adj. männersehen.

Androphobie, f. der Männerscheu.

Androsace, m. der Mannsharnisch (Pflanze).

Androtomie, v. Andratomie.

Ane, m. der Esel; fig. Dummkopf, fam. comme de beau d'âne, Kindermädchen; marchand comme un — rouge, beimlichisch; un pont aux ânes, eine Eselsbrücke, ein leichter Beweis für Unwissende; (bey Bandwerken) der Bock, Knecht; Hobelkasten der Buchbinder).

Anéantir, v. a. vernichten; zu nichte machen, zerstören; fig. — une coutume, eine Gewohnheit gänzlich abschaffen. s'—, v. refl. zu nichte werden; fig. in sein Nichts gehen, sich sehr demüthigen.

Anéantissement, m. die Vernichtung; fig. der äusserste Verfall; die tiefste Demüthigung, Erniedrigung seiner selbst.

Anecdote, f. die Anekdote, geheime Geschichte, das Geschichtchen, der Geheimdienst.

Anecdotier, m. fam. der Anekdotenerzähler.

*Anecdotique, adj. zu Anekdoten gehörig.

Ânée, f. die Eselsfracht, Eselslast.

Anémase, f. [150] die Krankheit vom Mangel des Blutes.

Anemie, f. der Blutmangel.

Anémographie, f. die Beschreibung der Winde.

Anémomètre, m. T. der Windmesser, die Windstärke (Instrument).

Anémométrie, f. die Kunst, den Wind zu messen.

Anémone, f. die Anemone, das Windröschen.

Anémoscope, m. der Windzeiger, das Wetterwindchen.

Anepigraphe, adj. was keine Aufschrift hat.

Anerie, f. die Eselei, grobe Dummheit.

Anesse, f. die Eselinn; Lait d'—, die Eselsmilch.

Anet, m. der Dill, die Dille (ein Kraut). [lindernd.

Anétique, adj. [130] schmerz-

Anévrismal, ale, adj. zur Pulsadergeschwulst gehörig.

Anévrisme, m. die Pulsadergeschwulst, die Pulsaderkropf.

Anfractueux, euse, adj. krummgängig.

Anfractuosité, f. p. u. die Krümme, Krümmung. Anfractuosités, pl. [8] die Erhöhungen und Vertiefungen auf den Knochen.

Angar, m. das Schwalbennest, der Schoppen.

Ange, m. der Engel, (auch fig.); — gardien, — tutélaire, der Schutzengel; — exterminateur, der Würgengel; fig. — de bonté, — de paix, ein Engel von Güte, Friedensengel; — de ténèbres, ein Teufel; — de lumière, ein Engel des Lichts; [19] der Kerzenengel.

Ange, f. der Engelfisch, Meerengel (ein Seefisch); die Essigmücke.

Angel, m. die Gegentraube.

Angélique, adj. — ment, adv. englisch (auch fig.). —, subs. f. eine Art Lattig; der Engelsamen, Angelika.

Angelot, m. eine Art kleiner Kornbranntweiner Äpfel; der Engelthaler (seine alte Goldmünze).

Angelus, m. das Gebet zur heil. Jungfrau.

Angenp, Angenx, Augenin, m. [36] das nachgemachte schwarze Leder, Saffian.

Angine, f. die Bräune, Halsentzündung.

Angiologie, f. die Lehre von den Blutgefässen.

Angiosperme, adj. [28] von Pflanzen, deren Same in einer vom Blumenteile abgesonderten Kapsel liegt.

Angiotomie, f. die Zergliederung der Blutgefässe.

Anglais, m. das Englische, die Englische Sprache.

Anglais, aise, adj. Englisch. —, subs. der Engländer, die Engländerinn.

Anglaise, f. eine Art Engl. Tanzes und Musik dazu.

Angle, m. der Winkel; un — droit, ein rechter Winkel; les angles d'un bataillon, die Ecken (Flügel) eines Bataillons.

Anglé, ée, adj. [26] von einem Kreuze, aus dessen Ecken andere Figuren formen.

Anglet, m. [12] eine kleine rechtwinklige Höhlung zwischen den hervorspringenden Quaderecken.

Angleterre, f. England.

Angleux, euse, adj. winkelig, eckig (v. Angulaux); poix anglaise, die Steinnuss (deren Kern sich nur mit Mühe aus der Schale herausbringen lässt).

Anglican, ane, adj. Anglikanisch, Englisch; (nur von der herrschenden Kirche in England). —, subs. il est anglican, er ist von der Englischen Kirche.

Anglicisme, m. die Englische Sprachart, Englische Redensart.

Anglois, m. [148] der Winkelfasser.

*Anglomane, m. der thörichte Bewunderer und Nachahmer alles dessen, was Englisch ist oder aus England kommt.

*Anglomanie, f. die Verliebe für alles Englische.

Anglo-Saxon, m. der Angelsachse.

Angoisse, f. die Herzensangst, Bangigkeit, Beklemmung des Herzens; poire d'—, die Würgbirne (Art herber Birnen); fig. Menschen, der Schlecht im Munde, Ausdrücken, Reden verstehen.

†Angoisser, v. a. ängstigen.

†Angoisseux, euse, adj. ängstigend.

Angon, m. der Wurfspiess der alten Franken; ein eiserner Wurfspiess, um Schanzbretter zwischen den Reihen hervorzuziehen.

Anguichure, f. der Hirschsprung, v. Engoulure.

Anguillade, f. die Peitsche von Aalhaut; Schläge damit.

Anguillard, m. der Stinkfisch (Fisch).

Anguille, f. der Aal; — de haie, der Regenwurm; — de mer, der Seeaal; prov. il y a quelque — sous roche, es steckt etwas (eine Ursache) dahinter.

Anguillère, f. die Anguillère, m. pl. [145] die Pfähle einer Reuse, um den Weg für die Aale zu sperren.

Anguillière, f. der Aalteich, Aalkasten, Aalsack.

Angulaire, adj. eckig; pierre —, ein Eckstein.

Angulaire, f. [8] die Winkelständer.

Angulenx, euse, adj. winkig, eckig.

Angusticlave, m. der Streifen Purpur an der Tunica des alten Röm. Ritter.

Angustié, ée, adj. enge, schmal (nur von Wegen).

Anheler, v. n. T. (in der Glasfabrik) gleichmäßig heißen.

Anhima, m. der Schlangenvogel (ein Brasilianischer Wasser- und Raubvogel).

Anicroche, f. fam. das Hinderniß, der Anstand.

Anier, m. —ière, f. der Eseltreiber, Eselwärter, die Eseltreiberinn, —wärterinn.

Anil, m. die Indigopflanze.

Anille, f. [26] das Mühleisen.

Animadversion, f. der richterliche Verweis, die Ahndung; kritische Anmerkung.

Animal, m. das Thier; fig. ein dummer und grober Mensch. Animaux, pl. die Thiere; —empaillés, ausgestopfte Thiere. —, ale, adj. thierisch; sinnlich; la vie animal, das Thierreich.

Animalcule, m. das Thierchen.

Animaliser, v. a. einem Wesen thierische Glieder zueignen, thierähnlich machen.

Animaliste, m. der Animalist, (der das Leben und die Bildung der Embryonen in dem männlichen Samen setzt).

Animalité, f. der Zustand des thierischen Wesens, die Thierheit.

Animation, f. die Belebung, Beseelung (der Frucht im Mutterleibe).

Amine, ée, part. et adj. belebt; aufgebracht [203] un cheval —, ein Pferd in einer lebhaften Stellung.

Animelles, f. pl. [8] die Ohrenschleifen.

Animer, v. a. beleben, beseelen; fig. beleben, ermuntern, aufmuntern, munter und lebhaft machen, aufreizen, antreiben, erregen, rege machen; zum Zorne reizen, aufbringen; —les passions, die Leidenschaften erregen; —la conversation, das Gespräch munter und lebhaft machen; — un homme contre un autre, einen gegen den andern aufbringen. s' —, v. réll. Leben bekommen, lebhaft werden, sich aufmuntern; in Zorn gerathen, hitzig werden.

Animosité, f. die Unwille, Zorn, dienstschaftliche Hitze, Erbitterung.

Anis, m. der Anis; —étoilé, —de la Chine, des Indes, Sternanis; — à la Reine, —de Verdun, überzuckerter Anis.

Aniser, v. a. mit Anis würzen.

Ankiloglosse, m. die angewachsene Zunge.

Ankilose, f. die Steifigkeit der Gelenke.

Annal, ale, adj. jährig, auf ein Jahr.

Annales, f. pl. das Jahrbuch, die Jahrbücher, Annalen.

Annaliste, m. der Verfasser eines Jahrbuches.

Annate, f. die Abgabe von den Einkünften des ersten Jahres einer Pfründe an den Papst, der erste Pfründenertrag.

Anne, f. Anna (Weibername).

Anneau, m. der Ring; Fingerring; fig. die rund gekräuselte Haarlocke; —nuptial, der Trauring; —à cacheter, der Siegelring; —de pêcheur, der Fischerring, das päpstliche Insiegel; —solaire, der Sonnenuhrring; [26] der Kranz um den Rand eines Wappens.

Année, f. das Jahr; der Jahrgang; jährliche Ertrag, die jährlichen Einkünfte; —lunaire, das Mondenjahr; —d'exercice, das Dienstjahr; —de deuil, das Trauerjahr; d'— en —, von Jahr zu Jahr.

Anneler, v. a. kräuseln, ringeln.

Annelet, m. der kleine Ring, Ringel, das Ringelchen; [12] die schmale Leiste um den Säulenschaft; [26] der kleine Kranz um den Rand des Wappens.

Annelure, f. das Kräuseln.

Annette, f. Aennchen (Weibername).

Annexe, f. das Zubehör eines Gutes, das Bezgut; der Anhang, Zusatz zu einem Testamente; die Tochterkirche.

Annexer, v. a. (à qc.) anhängen, beyfügen, mit etwas verknüpfen; einverleiben, verbinden.

Annexion, f. die Beyfügung, Verknüpfung, Verbindung.

Annihilation, f. die Vernichtung.

Annihiler, v. a. vernichten.

Anniversaire, adj. alljährlich. —, subs. m. das Jahrgedächtniß, die jährliche Todesfeyer durch Seelenmessen ꝛc., der jährliche Gedächtnißtag, das Jahresbegängniß, der Jahresfeyer.

Annoise, f. das Johanniskraut.

Annomination, f. [197] die Zusammenstellung gleichklingender Wörter.

Annonce, f. die Ankündigung, Anzeige; das Aufgebot.

Annoncer, v. a. ankündigen, anzeigen, melden, anmelden; ansagen; verkündigen, vorhersagen; les comédiens annoncent leurs pièces, die Schauspieler kündigen ihre Stücke an; — une bonne nouvelle, eine gute Nachricht bringen; —q. einen anzagen, melden; se faire —, sich anmelden lassen; s' — , sich ankündigen, sich anmelden ꝛc.

Annoncenr, m. der Ankündiger bey den Schauspielern.

Annonciade, f. (ordre de l' —) der Maria-Verkündigungsorden (ein Ritterorden auch ein Nonnenorden).

*Annonciatif, ive, adj. ankündigend.

Annonciation, f. die Verkündigung Mariä; das Fest derselben; ein Gemälde davon.

Annotateur, m. der über ein Buch oder über eine Schrift Anmerkungen macht.

Annotation, f. die Anmerkung; [194] gerichtliche Aufzeichnung des Vermögens eines Angeklagten ꝛc.

Annoter, v. a. anmerken; [194] gerichtlich aufzeichnen.

Annotine, f. [139] pâque —, der jährliche Gedächtnißtag der empfangenen Taufe bey den alten Christen.

*Annuaire, adj. für alle Tage des Jahres.

Annuel, m. die tägliche Seelenmesse ein Jahr hindurch; die jährliche Abgabe von einem Amte, damit es erblich bleibt; das Umgeld. —, elle, adj. jährig; jährlich.

Annuellement, adv. jährlich, alle Jahre.

Annuité, f. das Darlehn, wovon jährlich nebst den Interessen auch ein Theil des Capitals abgetragen wird.

Annulaire, adj. geringelt; ringförmig; doigt —, der Goldfinger, Ringfinger; [21] eclipse —, die Ringkinnenfinsternis. —, subs. f. die Ringelkoure.

Annullation, f. [172] die Aufhebung.

Annuller, v. a. [172] vernichten, für null und nichtig (ungültig) erklären, aufheben, — une obligation, eine Schuldverschreibung vernichten (cassiren).

Anoblir, ie, adj. geadelt. —, subs. les anoblis, die Geadelten.

Anoblir, v. a. adeln, in den Adelstand erheben.

Anoblissement, m. die Erhebung in den Adelstand.

Anoche, f. die Gaumenröhre. —

Anodin, ine, adj. [150] lindernd, schmerzstillend. —, subs. anodins, pl. schmerzstillende Mittel.

Anolis, m. eine Art Eidechse auf den Antillischen Inseln.

Anomal, ale, adj. [122] unregelmäßig, abweichend; [28] ungewöhnlich, gestaltet.

Anomalie, f. [122] die Abweichung von der Regel, Anomalie; [24] der Abstand des wahren Ortes eines Planeten von seinem Erd- und Sonnenferne.

Anomalistique, adj. [24] année —, die Zeit, welche die Erde zu ihrem Umlaufe braucht.

Anomie, f. die Gesetzmäßigkeit, Gesetzlosigkeit; —amphie, die Verfassungslosigkeit. Anomies, pl. die noch wenig bekannten versteinerten Muscheln und Schnecken.

Anomien, ienne, adj. der, die ohne Gesetze lebt.

Anon, m. der junge Esel, das Eselfüllen.

Anonnement, m. das Werfen eines Eyes; fig. fam. das Stottern.

Anonner, v. n. ein Eselfüllen werfen; fig. fam. stottern.

Anonyme, adj. ungenannt, unbenannt, namenlos. —, m. der Ungenannte.

Anordie, f. der Sturm aus Nordwinde.

Anorexie, f. [150] der Mangel an Eßlust, Ekel vor Speisen.

Anse, f. die Handhabe, der Griff, Henkel, das Oehr; die Bucht, der

Reine Meerkuhen; [207] anses, zwey schnabelförmige, gegen einander stehende angedrahte Sparrathen: [12] anse-de-panier, Nebaldovale Krümmung eines Bogens; une voute en anse-de-panier, ein Gewölbe nach einem gedrückten Bogen; pot, faire valoir l'anse du panier, Schwänzelgeschäfte machen; faire le pot à deux anses, beyde Arme unterstützen.

*Ansérine, (*Anserinæ*) adj. Gänsisch; ville —, die Hänsestadt.

Ansérine, f. der Gänsefuß (eine Pflanze).

Anselle, f. das Henkelchen: [145] die Schleife an einem Schüsselle.

*Anspect, m. [145] der Hebebaum.

*Anspessade, m. der Gefreyte beym Fußvolke.

Antas, m. das Antlothier in Paraguay und Brasilien.

*Antagoniste, m. der Widersacher, Gegner; [8] muscles antagonistes, diese Gegenmuskeln (die gegen einander wirken).

Antale, m. das schnissige Meerröhren (eine Schnecke).

*Antan, m. das vorige Jahr.

Antimuscadine, f. [197] die Verbesserung eines Worts in verschiedenen Bedeutungen.

Antenaire, adj. [99] einen —, der Falte, der sich noch nicht gemausert seine Federn noch dem vorigen Jahre) hat.

Antarctique, adj. südisch; pôle —, der Südpol.

Antarès, m. [21] das Scorpionherz (ein Fixstern).

Antecédemment, adv. [217] eine vorhergehende Richtung.

Antécédent, ente, adj. vorhergehend, vorig. —, m. [140] der Bedeutung: [122] das vorhergehende Nennwort od. Fürwort; [148] das Vorderglied.

Antecesseur, m. der öffentliche Lehrer der Rechtsgelehrsamkeit.

*Antechrist, m. der Anmichrist, Widerchrist.

*Antédiluvien, jenne, adj. was vor der Sündflut war oder geschah.

Antenale, m. ein gewisser Seevogel.

Antenne, f. [145] die Segelstange. Naa.

Antennes, f. pl. die Fühlhörner der Insecten.

Antennules, f. pl. die Fühlfasern der Insecten.

Antépénultième, adj. [122] letzte ohne zwey. —, f. die dritte Silbe von hinten.

Antéphialtique, adj. remède —, das Mittel gegen den Alp.

Antérieur, eure, adj. vorhergehend, der Zeit, der Lage und dem Orte nach: bei uns zuge est antérieur à l'autre, dieses Werk ist früher herausgekommen (ist älter) als das andere. —ement, adv. eher, vorher, zuvor; — à l'arrivée, eher (früher) als die (vor der) Ankunft.

Antériorité, f. das Vorseyn, der Vorzug.

Antes, — pl. die vorspringenden Pfeiler.

Antesciens, m. pl. [119] die gegenstehenden (Völker auf beyden Seiten des Aequators, die ihren Schatten nach entgegengesetzten Himmelsgegenden, die einen nach Norden, die andern nach Süden, werfen).

Antestature, f. [125] die kleine Verschanzung.

Anthelmintique, adj. remède —, od. —, m. das Mittel wider die Würmer.

Anthémis, f. die Goldblume.

Anthera, f. [185] das Gerbe mitten in der Rose.

Anthère, f. [28] die Staubfolde, der Staubbeutel.

Anthologie, f. die Blumenlese (Auswahl kleiner Gedichte).

Anthora, m. das Gift bei (Tin Kraut).

Anthos, m. die Rosmarinblume.

Anthosperme, m. der Amberstrauch.

Anthracose, f. [167] die Augenentzündung.

Anthrax, m. die Pestbeule.

Anthrène, m. der Blumenkäfer.

Anthropologie, f. die Lehre vom menschlichen Körper, Menschenkunde, Menschenlehre; [Gottliche Redensart in der Bibel, der man Gott vermenschlichet.

Anthropomantie, f. die Wahrsagung aus den Eingeweiden des Menschen.

Anthropomorphisme, m. die Lehre derer, die Gott eine menschliche Gestalt andichten, Vermenschlichung, Versinnlichung.

Anthropomorphite, m. der Gott eine menschliche Gestalt andichtet.

Anthropomurphose, f. die Vermenschlichung.

Anthropomorphoser, v. a. vermenschlichen, (Gott) unter dem Bilde eines Menschen vorstellen.

Anthropopathie, f. der Ausdruck, wenn Gott menschliche Leidenschaften zugeschrieben werden.

Anthropophage, m. der Menschenfresser. —, adj. sich vom Menschenfleische nährend.

Anthropophagie, f. das Menschenfressen. [schen.

Anthropophobe, adj. menschenscheu.

Anthropophobie, f. die Menschenscheu.

Anti, prép. dans la comp. wider, gegen; vor.

Antiapoplectique, adj. et m. das Mittel gegen den Schlagfluß.

Antiarthritique, adj. et m. das Mittel gegen Gliederreißen.

Antiasthmatique, adj. et m. das Mittel gegen Engbrüstigkeit.

Antichambre, m. das Vorzimmer.

Antichambre, f. das Vorzimmer, Wartezimmer.

Antichrèse, f. [192] die Verpfändung des Nutzbrauchs (ein Contract, da der Schuldner, Statt der Zinsen, den Nutzbrauch von dem ihm verpfändeten Gute hat).

Antichrétien, jenne, adj. widerchristlich.

Antichristianisme, m. der Christenthum entgegengesetzte Lehre.

Anticipation, f. das Vorausnehmen, Zuvorkommen, Vorwegnehmen, die Vorahnung, der Vorgriff; — sur l'avenir, Vorgriff in die Zukunft; je vous conjure de ne pas user d'anticipation, ich beschwöre Sie, keine Vorgriffe zu machen; — de la voie du moyen d'—, Vorgriff von der Art, wie man sich des Mittels, sich im voraus seiner zu bedienen, bedient; c'est une — sur mes droits, das ist ein Eingriff in meine Rechte; [137] die Widerlegung der Einwürfe des Gegners im voraus; par anticipation, adv. zum voraus.

Anticiper, v.a. vor der Zeit thun, zum voraus nehmen, vorgreifen, vorwegnehmen, oder genießen, mit etwas vorgreifen; — le payement, die Bezahlung vor Ablauf des Termins leisten; — les sages, seine Verdienste voraus nehmen; — au appel, dem Appellanten zuvor kommen; — sur qc, Vorgriff machen, sich etwas unrecht anmaßen.

*Anticivique, adj. unbürgerlich.

Anticoque, m. die Seuche unter den Pferden.

Anticonstitutionnaire, adj. et subs. der es nicht mit der Constitution (Unigenitus) hält.

*Anticonstitutionnel, elle, adj. —ement, adv. verfassungswidrig.

Anticonvulsionnaire, adj. et subs. der die Zuckungen nicht für natürlich hält.

Anticour, f. der Vorhof.

Anticritique, f. die Gegenkritik. —m. der Gegenkritiker.

Antidate, f. das zurückgesetzte Datum.

Antidater, v. a. das Datum zurück setzen.

Antidotaire, od. Antidotaire, m. die Sammlung guter Mittel, besonders Gegengifte.

Antidote, m. das Gegengift.

Antidyssentérique, adj. et m. das Mittel gegen die Ruhr.

Antienne, f. der Vers, der in der Kirche vorgesungen wird, der Vorgesang; fig. fam. annoncer un refrain, une sächsene —, eine traurige, verdrießliche Botschaft bringen.

Antiépileptique, adj. et m. das Mittel gegen die fallende Sucht.

Antiétique, adj. et m. das Mittel gegen die Schwindsucht.

Antifébrile, adj. et m. das Fiebermittel.

Antigorium, m. die Glatze, das Schmalzloch am irdenen Gefäße.

Antihydropique, adj. et m. das Mittel gegen die Wassersucht.

Antihypocondriaque, adj. et m. das Mittel gegen die Grillen.

Antihystérique, adj. et m. das Mittel gegen die Mutterbeschwerden.

Antilles, f. pl. die Antillen, Antillischen Inseln; die äußersten Steine zur Verwahrung eines Theiches.

Antilogie, f. der Widerspruch zwischen zwey Stellen in einem Buche.

Antilope, f. die Antilope, Hirschgeiß; —-chameau, das Kameelthier.

Antimoine, m. das Spiessglas; s. der Pfaffenfeind.

Antimonarchique, adj. der monarchischen Regierungsform entgegen.

Antimonial, ale, adj. zum Spiessglase gehörig.

Antinational, ale, adj. dem Charakter, Geschmacke &c. der Nation nachgegen.

Antinéphrétique, adj. et m. das Mittel gegen den Gries und Steinschmerzen.

Antinomie, f. der Widerspruch zweyer Gesetze. (Staat).

Antioche, f. Antiochien (eine

Antipape, m. der Gegenpabst.

Antiparalytique, adj. et m. das Mittel gegen die Lähmung.

Antipathie, f. der natürliche Widerwille, die Abneigung.

Antipathique, adj. von Natur zuwider; les couleurs sont antipathiques, diese Farben vertragen sich nicht zusammen.

Antipéristaltique, adj. der gewöhnlichen Wurmbewegung der Gedärme entgegen.

Antiperistase, f. [79] der Streit zweyer entgegengesetzter Dinge.

Antipestilentiel, elle, adj. gegen die Pest.

Antiphate, m. eine Art schwarzer Kirschen.

Antiphonaire, Antiphonier, m. das Chorbuch, worin die vorzusingenden Verse mit Noten versehen sind.

Antiphrase, f. [197] der Gegensinn; die Ironie.

Antipodal, ale, adj. auf der uns entgegen stehenden Seite der Erdkugel befindlich; le méridien antipodal, der Meridian unserer Gegenfüßler.

Antipode, m. der Gegenfüßler; fig. der das Gegentheil.

Antiptose, f. [122] die Setzung eines Casus statt eines andern.

Antiquaille, f. der alte Plunder.

Antiquaire, m. der Alterthumsfreund; Alterthumsforscher; Alterthumskrämer, Antiquar.

Antiquariat, m. p. m. die Alterthumskunde.

Antique, adj. alt, altertümlich, ehrlich, altväterisch, altfränkisch, ziemlich alt; à l'—, adv. altdeutsch. —, subst. die Antike, alte Kunstarbeit, das Alterthumsmäßige des Antiquus, Alterthümer.

Antiquer, v. a. [195] ein Buch auf dem Schnitte mit Figuren zieren.

Antiquité, f. das Alterthum; die alte Welt, die Alten; das Alterthumsstück, alte Denkmal; les antiquités, die Alterthümer; de toute—, von Alters her.

*Antirépublicain, aine, adj. unrepublikanisch.

*Antirévolutionnaire, adj. wider die Revolution, auf eine Gegenumwälzung abzweckend.

Antisalle, f. der Vorsaal.

Antiscions, v. Antéscions.

Antiscorbutique, adj. et m. das Mittel wider den Scorbut.

Antiseptique, adj. et m. das Mittel wider die Fäulniß.

*Antisocial, ale, adj. der Gesellschaft zuwider.

Antispase, f. [150] die Ableitung einer Feuchtigkeit nach einem andern Theile hin.

Antispasmodique, adj. et m. das Mittel wider die Krämpfe.

Antispastique, adj. [150] was die Ableitung einer Feuchtigkeit nach einem andern Theile hin bewirkt.

Antispode, m. die Pflanzenasche.

Antistrophe, f. der zweyte Zwischensatz des Chores (in einem Schauspiele der alten Griechen); [122] Wiederholung einer Redensart, Verwechslung zweyer zusammenstehender Wörter.

Antithénar, m. [8] der ausziehende Muskel an den Daumen und großen Zehen.

Antithèse, f. der Gegensatz.

Antithétique, adj. Gegensätze in sich haltend.

Antitrinitaire, m. der Dreyeinigkeitsläugner. (Theol.)

Antitype, m. [217] das Gegenbild.

Antivenerien, ienne, adj. et m. das Mittel gegen die venerische Krankheit.

Antivermineux, euse, adj. wider die Würmer.

Antivérolique, adj. et m. das Mittel gegen die Blattern.

Antoine, m. Anton (Mannsname).

Antoinette, f. Antonia, Antonette (Weibername).

Antoiser, v. a. (Mist) zu einen Haufen schlagen.

Antoit, m. [145] die krumme eiserne Klammer, Zieh-Schraube.

Antologie, v. Anthologie.

Antonin, m. Antonin (Mannsname); ein Ordensmann von der Regel des heil. Antonius.

Antonomase, f. [197] eine Figur, da ein Gattungsname statt eines eignen Namens gesetzt wird.

Antre, m. die unterirdische Höhle, das Loch.

Antrisque, m. das Drehkraut.

s'Anuiter, v. réll. sich verspäten, in die Nacht hinein reisen.

Anus, m. [8] die Oeffnung des Hintern.

Anvers, m. Antwerpen (eine Stadt).

Anxiété, f. die Angst, Bangigkeit.

Aoriste, m. [122] (im Griechischen) die unbestimmt-vergangene, (im Französischen) die bestimmt-vergangene Zeit, das Präteritum.

Aorte, f. [8] die große Pulsader.

Août, m. der August, Augustmonat; de Goute; faire l'—, ernten.

Août, e, o, adj. reif, zeitig.

Août eron, m. der Schnitter.

Apagogie, f. [140] der Beweis eines Satzes aus der Ungereimtheit des entgegengesetzten.

Apaiser, v. a. besänftigen, beruhigen, zufrieden stellen; stillen, tilgen; — une sédition, einen Aufruhr stillen; — la douleur, den Schmerz lindern. s'—, v. réll. sich besänftigen, sich beruhigen, nachgeben; sich legen, nachlassen.

Apalachine, f. der Carolinische Theebaum, die Theecassine.

Apalath, m. eine Art wohlriechenden, heilenden Krautes.

Apanage, m. die Leibzucht, das Leibgedinge, die Abfindung, der Antheil eines abgetheilten Herrn; fig. Anhang zu etwas, das Anhebör; les infirmités sont l'—de la vieillesse, die Schwachheiten sind ein Gefolge des Alters.

†Apangé, ée, part. et adj. abgefunden, abgetheilt.

†Apanager, v. a. Leibgedinge geben, abtheilen, absünden; fig. beschenken.

Apanagiste, m. der abgetheilte, (abgefundene) Herr. (sünden.

Apanthropie, f. die Menschen-A—part, adv. beyseite, beysonst, v. Part.

Aparté, m. (aparté pl.) was ein Schauspieler für sich allein oder beyseit spricht.

Apathie, f. die Leidenschaftlosigkeit, Gefühllosigkeit, Unempfindlichkeit.

Apathique, adj. ohne Leidenschaften, gefühllos, unempfindlich.

Apaturies, f. pl. das Bauernfest.

Apedeute, m. der Unwissende.

Apédeutisme, m. die Unwissenheit aus Mangel des Unterrichts.

Apennins, adj. m. pl. les monts —, die Apenninen, Apenninischen Gebirge.

Apepsie, f. [150] der Mangel an Verdauung.

Aperception, f. [186] die Anerkenntniß.

Aperçevable, adj. merklich, merkbar.

Apercevoir, v. a. wahrnehmen, bemerken, erblicken, sehen, ansichtig werden, gewahr, (inne) werden. s'—, v. réll. (de qc.) merken, gewahr ob. inne werden, sehen, anfangen einzusehen; je m'en suis aperçu depuis long-temps, ich habe es lange gemerkt.

Apercher, v. n. [168] den Ort, wo ein Vogel des Nachts ausfliegt, bezeichnen.

*Aperçu, m. die Darstellung, kurze Uebersicht, Bemerkung.

Aperéa, m. das Brasilianische Kaninchen.

Apéritif, ive, adj. [150] öffnend.

Apéritive, f. T. die Bergleche.

Apéritoire, f. T. die Deckelgerplatte der Nadler und Drahtzieher.

†Apertement, adv. offenbar.

†Apertise, f. die Beschicklichkeit Bohrdistrikt.

Apétale, adj. [28] blätterlos.

Apétissement, m. das Bettlernerv, Kleinerwerden.

Apétisser, v. a. verbettlernern, kleiner machen. —, v. n. et s'—, v. réfl. kleiner werden, einlaufen.

A peu près, adv. beynahe, fast ungefähr, v. Peu, und Près.

Aphélie, f. [21] die Sonnenferne (größte Ferne eines Planeten von der Sonne). —, adj. la terre est —, die Erde ist jetzt am weitesten von der Sonne entfernt.

Aphérèse, f. [122] die Wegwer

fung eines Buchstabens oder einer Silbe; im Anfange des Wortes: [57] das Wegnehmen eines überflüssigen Gliedes.

Aphonie, f. [150] der Mangel der Stimme, die Sprachlosigkeit.

Aphorisme, m. der Lehrspruch.

Aphoristique, adj. aphoristisch, in Lehrsprüchen.

Aphrodisique, adj. et m. zum Beyschlafe der Liebe reizend.

Aphrodisies, f. pl. die Beyschlafe.

*Aphrodité, f. die Gerstahe; —herissée, der Goldwurm.

Aphronitre, m. der Salpeterschaum.

Aphte, m. [150] die Mundschwämmchen, die Schwämme (im Munde der Kinder).

Aphyllanthe, f. die Blattlose (Pflanze).

Api, m. oder pomme d'api, f. der Fronzapfel.

Apiquer, v. a. [145] le câble apique, das Ankertau schief oder senkrecht zu werden, od. das Schiff kommt dem Anker näher!

*Apitoyer, v. Appitoyer.

Aplatir, adj. Bienen freyend, v. Chiron.

Aplanir, Aplaniser, v. a. [86] ebnen, eben machen.

Aplanement, Aplaniseur, m. [86] der Ebner.

Aplanir, v. a. ebenen, eben, gleich machen; fig. aus dem Wege räumen; leichter, bequemer machen; — les difficultés, die Schwierigkeiten heben; — une affaire, eine Sache entgleisen, ab —, v. réfl. gleich und eben werden; fig. leichter werden; les difficultés s'aplanissent, diese Schwierigkeiten werden gehoben.

Aplanissement, m. das Ebnen, Gleichmachen; Ebenwerden; fig. die Hebung der Schwierigkeiten.

Aplanisseur, m. der Ebner.

Aplatir, v. a. platt machen, platt schlagen, platten, a' —, v. réfl. platt werden.

Aplatissement, m. das Plattmachen; Plattwerden.

Aplatissoires, f. pl. T. der Glasmacher, Streckhammer in den Eisenhütten.

Aplester, v. a. [145] die Segel aufpannen, sie segelrecht machen.

Aplets, m. pl. die Hängetaue.

Aplomb, m. die lotgerechte Richtung, der senkrechte Stand; ce mur, cette ligne est d' —, diese Mauer; diese Linie ist schnurgleich.

Apnée, f. [150] die Athemlosigkeit, Erstickung.

Apocalypse, f. die Offenbarung des heiligen Johannes.

Apocalyptique, adj. apokalyptisch, dunkel, geheimnißvoll.

Apocope, f. [122] die Wegwerfung eines Buchstabens, od. einer Sylbe; am Ende eines Wortes; [57] das Abschneiden eines Gliedes.

Apocrisiaire, m. (sonst) der Abgeordnete eines Fürsten; Theodebs wahrer in Rissern.

Apocronstique, m. [150] das zurücktreibende Mittel.

Apocryphe, adj. nicht aus göttlicher Eingebung geschrieben; unächt, unzuverlässig; une nouvelle —, eine unzuverlässige Nachricht.

Apocyn, m. die Spanische Seidenpflanze; der Hundstod; die Eselsmilch; Fliegenfalle (Pflanzen).

Apode, m. die Mauerschwalbe, Steinschwalbe.

Apodes, m. pl. od. adj. poissons —, Fische ohne Bauchflossen.

*Apodictique, adj. [140] überzeugend, augenscheinlich.

Apogée, m. [21] die Erdferne der Gestirne. —, adj. la lune est —, der Mond ist am weitesten von der Erde entfernt.

Apographe, m. die Abschrift (eines Documents).

Apollinaires, adj. m. pl. jeux —, die Spiele zu Ehren des Apollo.

Apollinaristes, m. pl. die Apollinaristen (Ketzer, welche die menschliche Natur Christi läugneten).

Apollon, m. Apollo; fig. der große Dichter; eine Art kurzer Schlafrock.

Apollonies, f. pl. die dem Apollo gewidmeten Feste.

Apologétique, adj. eine Vertheidigung enthaltend.

Apologie, f. die Vertheidigungsrede, Schutzrede, Schutzschrift; faire l'— de..., vertheidigen, rechtfertigen.

Apologiste, m. der Vertheidiger, Schutzredner.

Apologue, m. die lehrreiche Fabel, Gleichnißrede.

Apotronir, v. a. [99] einem Raubvogel die hintern Krallen abhauen, damit er desto große Wildpret zu schlagen nicht mehr den Muth hat.

Aponeocométrie, f. die Kunst die entferntesten Gegenstände zu messen.

Aponévrose, f. [8] die häutige Ausbreitung einer Muskelsehne.

Aponévrotique, adj. [8] membraneux —, das Häutchen einer Muskelsehne.

Aponoget, m. der Schwimmer (Pflanze).

Apophlegmatisme, m. [150] das Schleim absührende Mittel.

Apophthegme, m. der Kernspruch, Denkspruch, Lehrspruch.

Apophyge, f. [12] der Ans und Abfluß eines Säulenschaftes.

Apophyse, f. [8] der Vorsprung an Knochen, das Ueberbein.

Apoplectique, adj. von dem, od. wider den Schlagfluß, —, m. das Mittel gegen den Schlagfluß.

Apoplexie, f. der Schlagfluß, Zoten.

Aporie, m. die schwere mathematische Aufgabe.

Aposiopèse, f. [127] die Abbrechung der Rede.

Apostasie, f. der Abfall vom Glauben, od. Gelübde.

Apostasier, v. n. vom Glauben abfallen, abtrünnig werden.

Apostat, m. —e, f. der, die Abtrünnige. —, adj. abtrünnig.

Apostème, m. das Geschwür.

Aposter, v. a. zu einem Dienst bestellen, abrichten; auf der Lauer stellen; — de faux témoins, falsche Zeugen bestellen.

Apostillateur, m. der Randglossenmacher.

Apostille, f. die Randglosse, Anmerkung; Nachschrift.

*Apostiller, v. a. Randglossen machen, Anmerkungen auf den Rand schreiben.

Apostis, m. [145] zwey lange Balken auf der Seite einer Galeere, worauf die Ruder liegen.

Apostolat, m. das Apostelamt, die Apostelwürde.

Apostolicité, f. der apostolische Beruf.

Apostolique, adj. —ment, adv. apostolisch, als Bote.

*Apostoliser, v. a. predigen.

Apostrophe, f. [127] die Anrede; fig. der Beweis; (422) der Apostroph, das Auslassungszeichen.

Apostropher, v. a. —, v. réfl. sich in seiner Rede an jemand wenden, anreden; fig. hart werden, einen Verweis geben; fam. —, d'un nom sale, einem eine Zoteye geben; — d'un coup de bâton, einen mit Schlägen empfangen.

Apostume, v. Apostème.

Apostumer, v. n. schwären, eitern.

Apothéose, f. die Vergötterung.

*Apothéosery, v. a. vergöttern.

Apothicaire, m. der Apotheker.

Apothicairerie, f. die Apotheke; Apothekerkunst.

Apothicairesse, f. die Apothekerinn (in einem Nonnenkloster).

Apotome, m. [8] der Unterschied zwischen zwey unmittelbar aufeinanderfolgenden Sesquia [162] der kleinere, der zwischen einem ganzen und dem nächstfolgenden halben Tone ist.

Apôtre, m. der Apostel; fam. prov. c'est un bon —, coquin ein lieber Bruder, feiner Vogel, ein Kerl der Rechte.

Apozème, m. [186] der Kräutertrank.

Apparaître, v. n. irr. erscheinen, sich sehen lassen; il lui apparut un spectre, es erschien ihm ein Gespenst; [194] faire — de son pouvoir, seine Gewalt ausbreiten; il m'apparaît que etc., mir kommt (dünkt), mir scheint, ich finde, daß...

Apparat, m. der Prunk, Pomp, die Pracht, Pracherey, große Bedeutung, Aufsatz; Sammlung; das Werkzeug zu Aufsätzen.

Appareaux, m. pl. das sämmtliche Schiffsgeräthe.

Appareil, m. die Zurüstung, Bereitung, Anstalt; Tracht, der Pomp; [123] die Sammlung zum Verbinden; der Verband; [12] die Lage, Dicke eines Steines; Umrechnung eines Gebäudes; [74] die Zuthat zu den Speisen; [145] die Anspannung an den Wellen; — de pompe, der Pumpenstock, Sauger.

Appareillage, m. [145] das Legen unter Stael.

Appareiller, v. a. paaren, paarweise setzen, legen, zu. anspannen; [12]

ie Werkstücke ausmessen; [27] die ppreteur geben; staffiren. —, v. n. [145] sich segelfertig machen. s'—, r. réfl. sich paaren, sich begatten (nur von Vögeln).

Appareilleur, m. der Ausmesser der Werkstücke; Staffirer; Seidenbereiter.

Appareilleuse, f. die Kupplerin.

Apparemment, adv. vermuthlich, wahrscheinlicher Weise, wie es scheint, dem Ansehen nach.

Apparence, f. der Schein, Anschein, das äußerliche Ansehen; die Wahrscheinlichkeit; cette maison a une belle —, dieses Haus sieht von außen schön aus; les apparences sont trompeuses, der Schein betrügt; sauver les apparences, den Schein vermeiden; en — dem Ansehen (Anscheine) nach; selon toutes les apparences, allem Ansehen (aller Wahrscheinlichkeit) nach; il y a — Wahrscheinlichkeit) nach; il y a — que cela arrivera, es ist wahrscheinlich, daß dieses geschehen werde; il y a — de pluie, es scheint, als wolle es regnen.

Apparent, ente, adj. [4] scheinlich, wahrscheinlich; augenscheinlich, vorzüglich in die Augen fallend, hervorleuchtend; angesehen, vornehm; les plus apparents de la ville, die Vornehmsten der Stadt.

Apparenté, ée, adj. verschwägert, verwandt, befreundet; bien, mal —, mit einer vornehmen, schlechten Familie befreundet.

Apparenter, v. a. verschwägern, in eine Familie verheirathen. s'—, v. réfl. sich verschwägern, sich befreundet; s'être bien apparenté, es hat in eine gute Familie geheirathet.

Apparesser, v. a. fam. faul, träge machen. s'—, v. réfl. faul, träge werden.

Appariement, m. die Paarung, Zusammenstellung.

Apparier, v. a. paaren, gleich und gleich zusammen stellen, setzen oder legen. s'—, v. rec. sich paaren (von Vögeln).

Appariteur, m. der Gerichtsdiener bei den städtischen Gerichten, Consistorialrichter; Pedell.

Apparition, f. die Erscheinung; fam. il n'y a fait qu'une —, er hat sich daselbst nicht lange aufgehalten.

Apparoir, v. n. ir. [172] sajre —, beweisen, darthun, aufweisen; il appert, es erhellt, es ist offenbar.

Apparoître, v. Apparaître.

Apparoué, ée, adj. vom Bister gerichtet, geeicht.

Appartement, m. die Reihe Zimmer, das Stockwerk; der Speisesaal, Gesellschaftssaal in den Wohnzimmern eines Tanzes).

Appartenance, f. das Zubehör, die dazu gehörige Sache; Appartenances, pl. das unbenannte Recht. [Bergw.]

Appartenant, ante, adj. zugehörig.

Appartenir, v. n. ir. à q., einem gehören, zuständig, einem angehören, mit einem verwandt sein. n'être pas en — à q., in einem Verhältnisse stehen, dieses Recht besitzen, nicht befugt sein, etwas gehören; cette maison m'appartient, dieses Haus gehört mir; —, in etwas gehören; cette question appartient à la grammaire, diese Frage gehört in die Grammatik; il appartient à lui, es gebührt, geziemt ihm, schickt sich für ihn; es kommt ihm zu, er ist dazu befugt; il ne vous appartient pas de punir, es kommt Ihnen nicht zu (ist nicht Ihre Pflicht), ihn zu strafen.

Appas, m. pl. die Lockung, der Reiz; die Reizung, Anmuth.

Appât, m. die Lockspeise, der Köder; die Nudeln, Stopfmitteln; fig. der Reiz, die Lockung, Verführung.

Appâter, Appâteler, v. a. füttern, ätzen, anlocken; nudeln, stopfen; füttern.

Appauvrie, ée, adj. [26] mit einer flachen Hand.

Appauvrir, v. a. arm machen. s'—, v. réfl. arm werden, verarmen.

Appauvrissement, m. das Armmachen; die Verarmung (auch fig. einer Sprache); —du sang, das Schlechterwerden des Blutes.

Appeau, m. die Lockpfeife; der Lockvogel; [128] das Vierteljunndengläschen.

Appel, m. die Appellation, Berufung auf ein höheres Gericht; das Auflesen, Verlesen der Namen; die Ausforderung zum Zweykampfe; [125] die Zusammenforderung, und das Zusammenrufungszeichen durch die Trommel od. Trompete (der Appel); interjet. —, relever son —, mit einer Appellation einkommen, eine Appellation einlegen; faire un —, heraus fordern; faire l'—, verlesen; battre, sonner l'—, Appel schlagen, blasen.

Appelant, m. —ante, f. der Appellant, die Appellantinn.

Appelant, m. der Lockvogel.

Appeler, v. a. nennen, heißen; rufen; locken; rufen lassen, holen lassen; abrufen, aufrufen, verlesen; —les lettres, buchstabiren (v. Lyceen); les cloches appellent à l'église, man läutet zur Kirche; —q. (en duel), einen heraus fordern; —q. (en justice), einen vor Gericht laden; —q. en témoignage, einen als Zeuge vor Gericht fordern; fig. —q. à q., einen zu etwas rufen, berufen, aufzufordern. —, v. n. appelliren, (de —à —) sich von einem niedern Gerichte an ein höheres wenden; — comme d'abus, von einem geistlichen Gerichte an ein weltliches appelliren; fig. fam. j'en appelle, ich protestire dagegen, daraus wird nichts, ich verbitte es mir; il en a appelé, er hat sich los gesagt (von einem Gehorsam); s'—, v. réfl. sich nennen, heißen; comment vous appelez-vous, wie heißen Sie? cela s'appelle voler, das heißt ehrlich gestohlen.

Appellatif, adj. m. [122] nom —, das Gattungswort, der Gattungsname; (en Wert, das einer ganzen Gattung gemeinsam).

Appellation, f. des lettres, das Buchstabiren.

Appendice, f. der Anhang (zu einem Werke). —, m. [8] —vermiculaire ou ver, vermiforme, der wurmförmige Fortsatz (dünne Darm); am mus. Fortsatz (dünne Darm) am Blindedarme.

Appendre, v. a. aufhängen (besonders zum Andenken).

Appentis, m. das Schirmdach an einer Mauer, der angebaute Schoppen, die angebaute Hütte.

Appesantir, v. a. schwer, schwerfällig machen; fig. träge machen. s'—, v. réfl. schwer, schwerfälliger werden; fig. träge werden; s'— sur un sujet, sich zu lange bey einer Materie aufhalten.

Appesantissement, m. die Schwerfälligkeit, Trägheit.

Appétence, f. [187] der Instinct, Naturtrieb.

Appéter, v. a. aus Naturtrieb begehren, verlangen.

Appétibilité, f. p. u. die Begehrungswürdigkeit.

Appétible, adj. p. u. begehrungswürdig.

Appétis, m. pl. eine Art kleiner Zwiebeln.

Appétissant, ante, adj. appetitlich, Lust erweckend, reizend.

Appétit, m. die Begierde, Lust, der Trieb; die Eßlust, der Appetit; donner —, Lust zum Essen machen; demeurer sur son —, aufhören zu essen, wenn es am besten schmeckt; prendre, (chercher) ses appétits, sich die besten Bissen heraus suchen; prov. il n'est sauce (chère) que d'—, Hunger ist der beste Koch; c'est un enfant de haut —, er ist sehr verschert; fam. à l'— de..., auf Geiz, um zu erfparen.

Appétitif, ive, adj. [186] trieb-, begehrend.

Appétition, f. [186] das Begehren.

Appiécement, m. p. u. das Anstücken.

Appiécer, v. a. p. u. anstücken. s'Appiécer, v. réfl. an Güte abnehmen (von Waaren). fleren.

*Appitoiement, m. das Mitleiden.

*Appitoyer, v. a. zum Mitleiden bewegen. s'—, v. réfl. von Mitleiden bewegt werden.

*Appitoyeur, m. der Mitleidsvolle, Empfindende.

Applanir, v. Aplanir. Applatir, v. Aplatir.

Applaudir, v. n. (à q., à q.c.) et v. a. (q. qc., einen od. etwas) beklatschen, (einem od. einer Sache) Beyfall zuklatschen; mit Beyfall aufnehmen, Beyfall geben; —q. de qc., einen wegen einer Sache loben. s'— v. réfl. (de qc.) sich selbst wegen etwas loben, sich Glück zu etwas wünschen; sich etwas auf eine Sache einbilden.

Applaudissement, m. das Klatschen (zum Zeichen des Beyfalls); der Beyfall.

Applicable, adj. (à qc., auf etwas) anwendbar; (in etwas) bestimmt zu verwenden.

Application, f. das Auflegen, Ueberlegen (eines Pflasters ꝛc.); fig. die Anwendung, Deutung; der Fleiß, die Beflissenheit, Emsigkeit, Aufmerksamkeit, Achtsamkeit.

Applique, f. Carnot zum Auflegen, Ansetzen ꝛc. or il —, das Gebogen, Verzeichen, Buchgelt; [170] pièce d'—, jede Arbeit, welche auf

Scharnierr, Hütchen rc. zusammen hält.

Appliqué, ée, adj. fleißig, befliſſen, anſtellig.

Appliquer, v. a. anlegen, überlegen, anlegen, aufmachen, aufeinander legen, feſtmachen, tragen, oder bringen; — un emplâtre sur l'estomac, ein Pflaſter auf den Magen legen: — l'or sur la bisorgne, das Gold zum Vergolden auftragen; — un criminel à la question, einen Verbrecher auf die Folter ſpannen; fig. — son esprit sur qc., ſich auf etwas legen, etwas emſig treiben, ſich einer Sache befleißigen; — qc. à ..., etwas anwenden, deuten auf ..., anpaſſen, anbringen; etwas zu etwas verwenden; fam. — un soufflet à q., einem eine Ohrfeige geben; — à qc., v. réfl. ſich gegenan anlegen; fig. à qc., ſich auf etwas legen, ſich deſſen befleißigen; — à qc., ſich etwas zueignen; etwas auf ſich deuten; zu ſeinem Vortheile verwenden.

Appoint, m. die Ausgleichungsmünze, Scheidemünze, kleine Münze zum Vollmachen einer Summe, der Ausſchuß.

Appointé, m. der höher beſoldete Soldat, Gefreyte. *—, adj. beſoldet.

Appointés, és, adj. [26] von zwey Stücken, die einander mit der Spitze berühren.

Appointement, m. [172] der gerichtliche Beſcheid, das Bennthell; (meiſtens appointements, pl.) die Beſoldung, Beſtallung, der Gehalt; lettres d'—, der Beſtallungsbrief.

Appointer, v. a. [122] — une cause, — les parties, die Partegen beſcheiden, ihre Sache ſchriftlich vorzubringen; [20] — les amis, den Hader verſchiedener Perſonen; [214] — un mur de clôture, eine Mauer wo doppelt zuſammen legen und an dem Ende zuſammen beſtatzen; — un mur, einen beſetzen; — un mur, v. pronom.

Appointeur, m. der Beſchlichtsmacher, der einem Vergleichen; Streitſchlichter.

Apport, m. die Mortifikation, Anlaut bauerhaft; [172] — des pièces, die gerichtliche Niederlegung gewiſſer Documente. Apports, pl. das Eingebrachte einer Frau.

Apportage, m. der Zeitgerlohn.

Apporter, v. a. bringen, mitbringen, herbeytragen, herbeytragen; — bringen; fig. veranlaſſen, verurſachen; anwenden; beybringen, anführen; — des livres à q., einem Bücher bringen; se donner la peine d'apporter beaucoup de bien, eine Frau hat ihm viel Vermögen zugebracht; — une mauvaise nouvelle, eine böſe Nachricht bringen; — du dommage à ..., Schaden verurſachen; — beaucoup de soin et d'attention à qc., viel Sorgfalt und Aufmerkſamkeit auf etwas wenden) — les preuves, Beweiſe beybringen.

Apposer, v. a. aufdrucken; anlegen; hinſetzen, beyſiegen, anhängen; — le scellé sur ..., das Siegel anlegen an ..., gerichtlich verſiegeln; — des affiches, Zettel anhängen; — une condition à un contrat, einem Contracte eine Bedingung anhängen.

Apposition, f. die Aufdrückung, Anlegung (der Siegel); [187] Anſetzung neuer Theile; [122] Hinzufügung, der Beyſatz.

Appréhender, v. a. — une dame, einer Stiftsdame eine Pfründe verſchern.

Appreciable, adj. was ſich ſchätzen läßt.

Appréciateur, m. der Schätzer.

Appréciatif, adj. m. aimer Dieu d'un amour—, Gott über alles lieben.

Appréciation, f. die Schätzung.

Apprécier, v. a. ſchätzen, taxiren; fig. ſchonen.

Appréhender, v. a. fürchten, befürchten; — qc., etwas befürchten, für etwas fürchten; j'appréhende que cela n'arrive, ich befürchte es möchte geſchehen; que cela n'arrive pas, es möchte nicht geſchehen; j'appréhende pour sa vie, ich bin für ſein Leben beſorgt; [172] — geſetzen, ergreifen, ſich einer Perſon verſichern; — q. au corps, einen gefänglich einziehen.

†**Appréhensif, ive, adj.** furchtſam.

Appréhension, f. die Furcht, Beſorgniß; [172] das Ergreifen, die Verhaftnehmung; [140] das Faſſen, Begreifen, der bloße Begriff.

Apprendre, v. a. irr. lernen; vernehmen, erfahren, hören (qc. de q., etwas von einem); lehren; berichten (qc. à q., einem etwas); — le français, Franzöſiſch lernen; — à danser, tanzen lernen; j'ai appris de ses nouvelles par son frère, ich habe durch ſeinen Bruder Nachricht von ihm erhalten; il n'a appris de latin, er hat mich das Lateiniſche gelehrt.

Apprenti, m. —ie, f. der Lehrling, Lehrknecht, Lehrjunge: das Lehrmädchen; un — marchand, ein Kaufmannsknecht; un — cordonnier, ein Schufterjunge.

Apprentissage, m. die Lehre, Lehrzeit, Lehrjahre; fig. der erſte Verſuch einer erlernten Kunſt oder Wiſſenſchaft, der Anfang; mettre q. en —, einen in die Lehre thun, anſtimmen laſſen; faire son—, die Jahre ſtehen.

Apprêt, m. die Zurüſtung, Zubereitung: Zurichtung: T. Appretur: Steife, Preſſe, der Glanz; peinture d'—, die Grundmaterey.

Apprêté, de, adj. ſteif, gezwungen.

Apprêter, v. a. zubereiten, zurichten, zurecht machen, fertig machen: 1. appreticren; — le dîner, das Mittageſſen fertig machen; — les habits, die Strümpfe preſſen; — les chapeaux, den Hüten; — le drap, das Tuch bereiten, ihm den Glanz geben; — les armes, den Lauf ſchmieren (um zu ſchießen). —, v. n. die Speiſen zubereiten; fig. — à rire à q., einem etwas zu lachen machen. s'—, v. réfl. ſich bereiten, ſich Beſchäftigung ſuchen, ſich gefaſt, fertig machen; ſich anſchicken.

Apprêteur, m. der Zubereiter, Glasmaler.

Appris, ise, adj. fam. unterrichtet, gelitten: bien, mal—, wohlgezogen, ungezogen.

Apprise, f. [172] die obrigkeitliche Beſchreibung.

Approvisionnement, m. p. u. das Zubringen.

Approvoiser, v. a. zahm machen, zähmen, bändigen. s'—, v. réfl. zahm werden; vertraut werden; s'— avec le danger, avec la mort etc., ſich mit der Gefahr, mit dem Tode rc. bekannt machen.

Approbateur, m. Approbatrice, f. der, die etwas billiget: der Büchercenſor, der ein Werk zu drucken erlaubt.

Approbatif, ive, adj. billigend; geste—, das (bejahende) Zunicken, Zuwinken rc.

Approbation, f. die Billigung, Genehmigung, der Beyfall; das gütige Zeugniß.

Approchant, ante, adj. herkommend, ähnlich (de qc., einer Sache). —, adv. fam. ungefähr, beynahe; il est — de six heures, oder il est six heures ou —, es iſt nicht weit von ſechs Uhr.

Approche, f. die Annäherung, Herannahung der Zukunft; lunette d'—, das Fernglas. Approches, pl. [125] die Laufgräben.

Approcher, v. a. nähern, näher bringen, rücken, ſtellen, oder ſetzen (qc. de qc., etwas einer Sache); — un grand, Zutritt bey (zu) einem Großen haben; — les éperons, dem Pferde die Sporen anſetzen; fig. — q. de soi, einen in nähere Verbindung mit ſich bringen. —, v. n. (de) herannahen, nahe ſeyn, kommen; herkommen, ähnlich ſeyn; — du but, nächſt am Ziele treffen; fig. etwas beynahe errathen haben, ſeinem Zwecke nahe ſeyn. s'—, v. réfl. (de) ſich nähern, herannahen, heran rücken, hinzu gehen.

Approfondir, v. a. tief ed. tiefer machen, ausgraben; fig. gründlich unterſuchen, erforſchen, ergründen.

Approfondissement, m. p. u. das Tiefermachen; fig. die Erforſchung.

Appropriance, f. [136] die Beſitzergreifung.

Appropriation, f. die Zueignung, Annahme: [36] Beeignung zweyer Körper vermittelſt eines Dritten.

Approprier, v. a. zueignen, zubereiten: qc. à qc., etwas nach etwas gehörig einrichten, zu etwas bequem machen, einer Sache anpaſſen, s'—, v. réfl. qc., ſich etwas zueignen, annehmen; s'— une pensée, ſich einen Gedanken eigen machen.

Approuver, v. a. billigen, genehmigen, anbilligen; ſeinen Beyfall geben, loben; — un livre, durch ein gültiges Zeugniß ein Buch für gut erklären.

Approvisionnement, m. die Verproviantirung.

Approvisionner, v. a. verproviantiren, mit Lebensmitteln verſehen.

*Approximatif, ive, adj. annähernd, nahe kommend.

Approximation, f. [148] die Annäherung zur Wurzel durch Brüche.

Approximer, v. a. p. u. sehr nahe bringen, sehr nahe seyn.

Appui, m. die Stütze; Lehne; Brustmauer am Fenster, Fensterlehne; Unterlage eines Hebebaums; das Gestänger; fig. die Stütze, Unterstützung, Hülfe; à hauteur d'—, so hoch, daß man sich mit dem Arm auflegen kann; — de carrosse, das Bockgestelle an der Kutsche; [149] —, od. point d'—, der Ruhepunkt; [144] die Regierung des Zügels mit der Hand, Handhülfe.

Appui-main, m. [181] der Marstock.

Appuyer, v. a. stützen; lehnen, anlehnen, legen, auflegen; fig. unterstützen, beginnstigen; — une maison contre une autre, ein Haus an ein anderes anbauen; — ses coudes sur une table, sich mit den Ellbogen auf einen Tisch legen; — le pistolet à q., einem die Pistole auf die Brust setzen; fig. — une personne, une demande, qc. sur qc., etwas worauf stützen, gründen; [144] — l'éperon à un cheval, dem Pferde den Sporn hart aufsetzen; [43] — les chiens, die Hunde durch das Hetzhorn aufmuntern; [145] — la chasse, auf ein Schiff starke Jagd machen; —, v. n. sur qc., auf etwas ruhen; schwer aufdrücken, drücken; fig. sich worauf berufen, auf etwas bestehen; il ne faut pas — pour bien écrire, wenn man gut schreiben will, muß man nicht aufdrücken; ce cheval appuie sur le mors, dieses Pferd liegt schwer in der Faust. s'—, v. réfl. sich stützen, lehnen, legen (sur ..., auf), s'— contre la muraille, sich an die Wand lehnen, anlehnen; fig. s'— sur qc., sich auf etwas stützen, verlassen; sich auf etwas gründen, berufen.

Apre, adj. -ment, adv. rauh, herbe, strenge; rauh, uneben, holperig; fig. hart, strenge, scharf; une réprimande fort —, ein sehr derber Verweis; un homme qui a l'esprit —, ein scharfer Mensch; — à qc., glerig, hisig auf etwas; [122] esprit —, das scharfe Hauchzeichen (der Spiritus asper (').

Apre, m. die Stachelmutter.

Après, prép. nach (von Zeit, Ordnung und Orte); — le dîner, nach dem Essen; l'un — l'autre, einer nach dem andern; les conseillers sont — les présidents, die Räthe haben den Rang nach den Präsidenten; — le parterre est un boulingrin, nach dem Lustplatz folgt ein Rasenstück; — s'être habillée, elle etc., nachdem sie sich angekleidet hatte, sie ꝛc.; fig. courir — q., einem nachlaufen, einen verfolgen; courir — qc., nach etwas streben; soupirer — qc., nach etwas seufzen; faire être — q., oder faire qc., mit etwas beschäftigt seyn, darüber seyn; être — q., hinter einem her seyn, einem anliegen; se mettre — q., sich hinter einem her machen; sich über einen her machen, ihn mißhandeln; attendre — q. (qc.), auf einen (etwas) warten; d'après, nach, (von einem Muster); peint d'après nature, nach der Natur gemalt. —, adv. hernach, nachher. — cela, adv. hierauf. — coup, adv. zu spät. Après que, conj. nachdem; — que j'aurai achevé, nachdem ich werde geendiget haben; — qu'il eut fait cela, je lui dis etc., nachdem er das gethan hatte, so sagte ich zu ihm; — quoi, worauf, wornach; — tout, — quoi, überauf, wornach; — tout, nach alle dem, mit alle dem, indessen; vor allen Dingen.

Après-demain, adv. übermorgen.

Après-dînée, f. die Zeit nach dem Mittagessen, der Nachmittag.

Après-midi, f. der Nachmittag.

Après-soupée, f. Après-souper, m. die Zeit nach dem Abendessen.

Apreté, f. die Rauhigkeit, Herbigkeit, Schärfe, Strenge, Härte.

Apron, m. der Streber (ein Fisch).

Apsides, m. pl. [21] die zwey äußersten Punkte eines Planetenkreises, in welchen er von der Sonne oder der Erde am weitesten oder derselben am nächsten sieht.

†Apte, adj. geschickt, fähig.

Aptère, adj. ungeflügelt (von Insecten).

Aptitude, f. das natürliche Geschick (à qc., zu etwas).

Apurement, m. [105] die schließliche Ablegung einer Rechnung, und die Anerkennung ihrer Richtigkeit.

Apurer, v. a. eine Rechnung schließlich ablegen, durch Belege klar machen; sie für richtig erkennen; — l'or moulu, den Goldteig waschen, reinigen.

Apyre, adj. T. feuerfest, unbrennbar (von Steinen und Erden).

Apyrexie, f. [150] der ganze Tag beym Fieber.

Aquatile, adj. was im Wasser lebt, wächst.

Aquatique, adj. sumpfig, voll Wasser; was im Wasser lebt, wächst; plantes, oiseaux etc. aquatiques, Wasserpflanzen, Wasservögel ꝛc.

Aqueduc, m. die Wasserleitung; [8] der Wassergang.

Aqueux, euse, adj. wässerig.

Aquila-alba, f. [56] die weissen Sublimate, besonders das sublimirte versüßte Quecksilber.

Aquilin, adj. m. nor —, die Habichtsnase.

Aquilon, m. der Nordwind.

Aquilons, pl. poét. kalte, stürmische Winde.

Aquilonaire, adj. nördlich.

Aquitaine, f. Aquitanien (ein Land).

Arabe, adj. Arabisch —, m. der Araber; das Arabische, die Arabische Sprache; fig. ein hartherziger, strenger Mann.

Arabesse, f. die Arabermin.

Arabesque, adj. auf Arabische Art, Arabisch.

Arabesques, m. [181] Arabesken (nach bloßem Einfall gemachte Verzierungen von Laubwerck).

Arabie, f. Arabien.

Arabique, adj. Arabisch; le golfe —, der Arabische Meerbusen.

Arable, v. Labourable.

Arachnéolite, Arachnite, f. [127] der Sonnenstern.

Arachnoïde, f. der Zotenkopf, Baumstern (ein spinnenförmiges Seegewächs); [8] die Spinnenwebenhaut.

Arack, m. der Arack, Rack.

Araignée, f. die Spinne; — domestique, die Hausspinne; — porte-croix, die Kreuzspinne; la toile d'—, das Spinnengewebe; [43] das Spinnennest; [21] die leere Platte auf dem Astrolabio, worauf die Fixsterne gezeichnet sind; [138] der krumme Minengang. Araignées, pl. fam. die Spinnenweben; [145] eine besondere Art Reifen oder Kreben.

Aralia, f. die beerentragende Angelika.

Aramber, v. a. [145] entern.

Aramer, v. a. (ein Stück Tuch in Rahmen spannen, um (es) auszuziehen.

Arang, m. [130] ein Buchdruckergesell, der wenig arbeitet.

Arantèles, f. pl. die Fasern an den Hirschläufen. [gen.

Aras, m. eine Art grosser Papa-

Arasement, m. [143] die schnurgleiche Lage Steine einer Mauer.

Araser, v. a. [143] (eine Mauer) zu gleicher Höhe aufführen, oben schnurgleich machen.

Arases, f. pl. [143] die Simsensteine, Leistensteine. [hierzu.

*Aratoire, adj. zum Ackerbau gehörig.

Arbalestrille, f. [21] der Jakobsstab die Höhe der Sterne zu messen, der Höhenmesser.

Arbalète, f. die Armbrust; — à jalet, der Kugelschnäpper; cheval en —, das Vorspannpferd, Riemenpferd; [145] der Jakobsstab (v. vorher).

Arbaletrier, m. der Armbrustschütze; Armbrustmacher. Arbalétriers, pl. [12] die Dachstuhlstützen.

Arbalétrière, f. der Sechsort auf einer Galeere.

Arbitrage, m. der Ausspruch eines Schiedsrichters, Schiedsspruch; [63] die Vergleichung verschiedener Wechselcourse.

Arbitraire, adj. Arbitrairement, adv. willkührlich.

Arbitral, e, adj. schiedsrichterlich.

Arbitralement, adv. durch Schiedsrichter.

Arbitrateur, m. der Schiedsmann.

Arbitration, f. die Schlichtung.

Arbitre, m. der Schiedsrichter; fig. unumschränkter Herr, Gebieter; le libre —, ob. le franc —, der freye Wille, die Willkühr.

Arbitrer, v. n. auch Gutdünken (als Schiedsrichter) entscheiden; überhaupt schlichten.

Arbolade, f. eine Art Ragout (aus Butter, Raum, Senfkörner, Würmost, Anker und Salz).

Arborer, v. a. baumgerade aufrichten, aufstellen, aufstecken; fig. öffentlich erklären für ...; — la marque, den Mast aufrichten; — le pavillon, l'étendard, die Flagge, Fahne an

fecken; — l'impiété, sich öffentlich als einen Religionsverächter bekennen.

Arborisée, adj. f. pierre —, der Baumstein. [formelene.

Arbouse, f. die Sandbeere, Bass.

Arbousier, m. der Erdbeerbaum.

Arbre, m. der Baum; — a pain, der Brodbaum; — de suif, der Talgbaum; un — en état, ein frischer, gut stehender Baum. —, T. de fixation, der Welbaum, die Welle, Spille; Stanze; der Stamm: Dreibirft; — de barrillet, der Federkiel in der Uhr); — généalogique, ou de généalogie, der Stammbaum; — à vis, die Schraubenspindel; Holländerwalze (der Papiermacher); — de grue, der Krahnbalken; — de la presse, die Preßspindel; [56] — de Diane, od. philosophique, der Silberbaum; [140] — de Porphyre, die Präcipitationsröhre; [145] — de mastic, der große Mastix-strauch, zu deutsch, sich zur Fürsten Partey halten.

Arbrisseau, m. das Bäumchen; der Strauch.

Arbrotel, m. T. der Krakel (mit dem beurchene kleine Baum zum Brodbacken).

Arbuste, m. die Staude, der Strauch.

Arc, m. der Bogen (auch [42 et 136]; tirer de l' —, mit dem Bogen schießen; — de carrosse, der Schwanenhals an einer Kutsche; — de triomphe, — triomphal, der Triumphbogen, die Ehrenpforte; — à destiner, das Wegentwasser; prov. avoir plus d'une corde (plusieurs cordes) à son —, in Verlegung seines Zweckes mehr als ein Mittel wissen.

Arcade, f. der Bogenwölbung, der Schwibbogen; Bogengang, die Bogenwölbung; der Bogen an einer Saite; [68] der bogenförmige Rundbau des Schlosses.

Arcane, m. [5] das Geheimniß, geheime Mittel; [185] — double, eine Art von präcipitirtem Mercur.

Arcanite, **Arcane**, f. der Mittel.

Arcanson, m. das Schwarzharz; Geigenharz.

Arcasse, f. [145] der Spiegel od. Hinterbalken der Schiffe; die Klobenstücke, der Block.

Arc-boutant, m. [12] der Gemäuerpfeiler, Strebepfeiler; fig. die Hauptversion. **Arcs-boutans**, pl. [145] zwei Stangen zwischen den Hinterrädern, gestrichener Kunstbau.

Arc-boutier, v. a. stützen.

Arc-doubleau, m. [42] der Gewölbebogen, der zwey Pfeiler mit einander verbindet.

Arceau, f. [42] die Rahmung (an einem Gewölbe), der Bogen; [205] der Kreisumfang; [57] die Lade zu Bembrücken.

Arc-en-ciel, m. der Regenbogen.

Archabime, m. das versalzene Meer, der versalzene Abgrund.

Archal, m. [5] d' —, der Messingdraht.

Archange, m. der Erzengel.

Archangélique, f. die Engelwurz, Zauberwurzel (Pflanze).

Arche, f. der Brückenbogen, das Joch; die Arche (eine Art Nachen oder Fahrzeug; eine Art Muschel); — de Noe, die Arche Noäh; — d'alliance, die Bundeslade.

Archée, f. [56] das Urwesen, der allgemeine Weltgeist, die Weltseele (das erstgenannte und erhaltende Feuer im Mittelpunkte der Erde; [150] der Lebensstoff, die Lebenskraft.

Archelet, m. T. der kleine Bogen, Drehbogen. [bunde.

Archéologie, f. die Alterthumskunde.

Archer, m. der Bogenschütze, Häscher; — de ville, der Stadtknecht; — des pauvres (de l'écuelle), der Bettelvogt.

Archerot, m. poét. der kleine Schütze (Cupido).

Archet, m. der Bogen zu einer Geige etc., Fiedelbogen; Bogen, Bügel, Spriegel über einer Bierglase; Schwitzkasten; —, T. die Wippe, der Drehbogen; Drahtbogen; die Reunspindel; être (passer) sous l' —, im Schwitzkasten stecken.

Archétype, m. das Urbild, Originalstück; [161] der Originalstempel.

Archevêché, m. das Erzbisthum, Erzstift; der erzbischöfliche Pallast.

Archevêque, m. der Erzbischof.

Archi, dans la composition; fam. sehr, viel, im höchsten Grade.

Archiatre, m. der vornehmste Arzt in einem Lande od. einer Stadt.

Archichambellan, m. der Erzkämmerer, Obercammerherr.

Archidiaconat, m. das Archidiaconat.

Archidiaconé, m. der Kirchsprengel eines Archidiaconats; dessen Haus. [mat.

Archidiacre, m. der Archidiaco-

Archidac, m. der Erzherzog.

Archiduché, m. das Erzherzogthum. [cessin.

Archiduchesse, f. die Erzher-

Archierlanson, m. der Erzschenk; — tranchant, der Erztruchseß.

Archiepiscopal, ale, adj. erzbischöflich.

Archiépiscopat, m. die erzbischöfliche Würde.

Archifon, m. fam. der Erznarr.

Archimandrilat, m. die Würde eines Archimandriten.

Archimandrite, m. der Archimandrit (Griechische Abt).

Archimaréchal, m. der Erzmarschall.

Archimime, m. der Obergaukelmimenspieler. [lig.

Archimitide, adj. fam. bosha-

Archipatelin, m. fam. der Erzheim, Schinkopf. [fuchs.

Archipédant, m. der Erzschul-

Archipel, m. der Archipelagus, das Aegeische Meer, Inselmeer.

Archipompe, f. [145] die Hauptpumpe, der Pumpenstoßen.

Archiprésbytéral, ale, adj. erzpriesterlich.

Archiprêtré, m. die Erzpriesterey.

Archiprêtre, m. der Erzpriester.

Archiprêtre, m. das Erzpriesterthum, der Bezirk eines Erzpriesters; das Amt derselben, die Erzpriesterschaft.

Architecte, m. der Baumeister.

Architectonique, m. et adj. p. m. art —, die Baukunst.

Architectonographe, m. der Gebäude beschreibt.

Architectonographie, f. die Beschreibung eines Gebäudes.

Architecture, f. die Baukunst; Bauart.

Architrave, f. (m.) [12] der Architrab, Unterbalken, Eindeckbalken, Querbalken; [145] Hauptbalken.

Architravé, adj. f. [42] une corniche —, ein Kranz, der unmittelbar auf den Architrab, aber auf der Säule ruhet, und nur dessen Stelle vertritt.

Archivésorier, m. der Erzschatzmeister. [ter.

Archiviclin, m. der Erzsiegelmei-

Archives, f. pl. die Urkunden, alte wichtige Schriftsätze; das Archiv.

Archivilain, m. fam. der Erzgeizhals, Erzfilz.

Archivolte, f. eine Art Klavier.

Archiviste, m. der Archivar.

Archivolte, f. [42] das gerüstete Schwibbogen an Schwibbögen.

Archontat, m. das Amt eines Archonten; die Zeit seiner Regierung.

Archonte, m. der Archont (eine der vornehmsten Magistratspersonen in Athen).

Arcures, f. pl. [155] der Mühlbottich.

Arçon, m. der Sattelbogen, Sattelbaum; [47] Fachbogen; — vider (perdre) les arçons, aus dem Sattel gehoben werden; fig. fam. aus der Fassung kommen; être ferme dans (sur) ses arçons, fest im Sattel sitzen; fig. fam. fest auf seiner Meinung beharren, ob. bey etwas bleiben.

Arçonner, v. a. [47] fachen, die Haare, Wollenzeug dem Bogen schlagen.

Arçonneur, m. [47] der Fachen.

Arcot, Arcou, m. T. die Krüge, Schachen (bey den Metallschmelzern).

Arctique, adj. nördlich; pôle —, der Nordpol.

Arctitude, f. [8] die Enge.

Arctium, m. die Klette.

Arctophylax, m. [24] der Bärenhüter (ein Sternbild).

Arctare, **Arcturus**, m. [21] der Wagen (ein Sternbild).

Ardasses, f. pl. die gröbste Persische Seide.

Ardassine, adj. et f. die Perlenseide, unreife Seide Persischer Seide.

Ardelion, m. fam. der lächerliche Mensch.

Ardemment, adv. hitzig, eifrig, inbrünstig.

Ardennes, f. pl. der Ardennerwald, Eberswald, Dornwald.

Ardent, ente, adj. feurig, brennend; heiß, glühend; fig. hitzig, heftig, eifrig, brünstig; — à, auf etwas hitzig, eifrig, erpicht; livre ardent, das heilige Register; poil —, verrostetes Haar; chambre ardente, der Feuergericht (das zum Feuer verdammt); chapelle ardente, das erleuchtete Trauergerüst; marder —, der

ennspiegel; verre —, das Brennglas. —, m. das Irrlicht, der Irrwisch. Ardents, pl. (ehedem) die vom Feuer Angesteckten; le mal des Ardents, das heilige Feuer, die Feuerantheit.

†Ardent, Ardre, v. a. brennen; pp. que le feu St. Antoine vous ardre! daß dir doch der kalten Brand ergreife!

Ardeur, f. die Hitze; fig. Hitze, Eifrigkeit, das Feuer; der Eifer, die Inbrunst; — de la fièvre, die Fieberhitze; — de l'estomac, das Brennen im Magen, Sodbrennen; —d'urine, die Harnstrenge.

Ardillon, m. der Dorn, die Zunge an der Schnalle.

Ardoise, f. der Schiefer, Schieferstein; — en tables, Tafelschiefer; — en table, eine Schiefertafel.

Ardoise, e, adj. schieferfarbig.

Ardoisier, m. p. u. der Schieferbrecher.

Ardoisière, f. der Schieferbruch.

†Ardu, ue, adj. schwer.

*Are, m. das Are, od. die Einheit des Ackermaßes (von ungefähr 264/5 Quadratrutzen od. zwey Quadratruthen; es ist der Maßstab kleiner Feldgüter und ersetzt die ehemalige Quadratruthe).

Arée, f. eine Krankheit, da dem Menschen die Haare ausfallen; die kahle Platte. [me.

Areca, m. die Arecanuß; Arecapal-

Arécium, m. das Habichtskraut.

Arène, f. poét. der Sand; fig. der Kampfplatz.

Aréner, v. n. [12] sich senken.

Arénenx, euse, adj. poét. sandig.

Aréole, f. der Warzenzirkel auf der Brust.

Aréomètre, m. die Wasserwage, der Wassermesser; die Schlwage.

Aréopage, m. der Areopagus (ein hoher Gerichtshof in Athen); fig. eine Versammlung ehrwürdiger Männer.

Aréopagite, m. ein Richter im Areopagus.

Aréostyle, m. [12] das fernsäulige Gebäude.

Aréotectonique, f. T. der Theil der Kriegsbaukunst, welcher die Angriffe u. Gefechte zum Gegenstande hat.

Aréotique, m. [150] ein Mittel, das die Schweißlöcher öffnet.

Arer, v. n. [146] den Anker schleppen.

Arête, f. die Gräte, Fischgräte; T. die Kante, der erhabene Rand (eines Amboßes, Hut-u. Zimmerstückes, die Spize des Löffelstieles, die erhaben in das Blatt hinein geht; Erhöhung auf der Degenklinge längs hin; Ecke des Schiffshintertheils; der Pferdeschwanz mit Steppeln od. ohne Haare, Stutzel; — du cuir, die Narbe, du lapin, die Rückenhaare des Pferdes, Hasen, Kaninchens; [115] der Punkt, wo sich zwey Linien durchschneiden. Arête, pl. die Mauke (schädige Geschwulst an den Hinterschenkeln eines Pferdes); die Sterzeln eines abgeschnittenen Pferdeschweifes.

Aréthuse, f. der Nunzenbaum (eine Pflanze); auch der Name einer Quelle in Sicilien, und einer Wassernymphe.

Arêtier, m. der Eckspärren, Gratspärren.

Arêtières, f. pl. die gemauerte Kante od. die Gypsauwürfe zwischen den Eckspärren eines Ziegeldaches.

Argan, m. der Eisenbaum.

Arganeau, m. [145] der große eiserne Ring an einem Schiffe.

Argémone du Mexique, f. der Stachelmohn.

Argent, m. das Silber; die Silbermünze, das Geld (überhaupt); — blanc, Silbergeld; — mignon, Schaugeld, Mutterpfennige; — fin, feines Silber; bas —, schlechtes Silber; — du roi, legirtes, geringhältiges Silber; — en ouvre, verarbeitetes Silber; — de vaisselle, Silber zum Verarbeiten, legirtes Silber; — en barres, en lingots, Silberbarren, Stangensilber; — de mine, das Silbererz; — en feuilles, — battu, Blättchensilber; — en lame, der Silberbelag; — trait, (fil d'argent) der Silberdraht; — filé, (filé d'argent) gesponnenes Silber; — faux, das versilberte Kupfer; geschlagene Zinn; falsche Geld; de l'—mort, ein todtes Kapital; — haché, die plattirte Arbeit; — en coquille, Muschelsilber; — de mosaique, Mussivsilber, Versilber; — de coupelle, Kapellsilber; — de départ, Scheidesilber; — en bain, geschmolzenes Silber, — en pâte, das bald schmelzen will; — de cendrée, auf dem Teste abgetriebenes Silber; — vif, v. vif-argent; fig. et prov. avoir le temps et l'—, alles haben, was man wünscht; point d'—, point de Suisse, ohne Geld hat man nichts, umsonst ist der Tod; faire — de tout, alles zu Geld machen, aus Allem Nutzen ziehen; jouer bon jeu, bon—, um bares Geld spielen; freymüthig handeln; prendre qc. pour — comptant, etwas für bare Münze annehmen. — [28] die weiße Farbe.

Argenté, ée, part. et adj. versilbert; silberfarbig.

Argenté, m. der Silberfisch.

Argenter, v. a. versilbern, übersilbern.

Argenterie, f. das Silberwerk, Silbergeschirr, Silberzeug, die Silberarbeit.

Argenteur, m. der Versilberer.

Argenteux, euse, adj. fam. viel Geld habend.

Argentier, m. der Silberdiener, Silberverwahrer.

Argentin, ine, adj. silberfarbig; silberhell, wie Silberklingend (von der Stimme und den Glocken).

Argentine, f. das Silberkraut, der Gänserich (Pflanze); der Silberfisch.

Argenture, f. die Versilberung; das Versilbern.

Argile, f. der Thon; — à potier, Töpferthon, die Töpfererde; — à foulon, Walkererde; — réfractaire, Pfeifenerde.

Argileux, euse, adj. thonicht; thonig.

Argo, m. le navire —, das Schiff Argo, auf welchem Jason mit seinen Reisegefährten, den Argonauten, das goldne Vließ aus Colchis holte; [127] eine Art Würmer. —, f. [21] das Schiff, v. Navire.

Argonaute, m. die Argonaut (v. vorher); [127] der Segler (eine Muschel).

Argot, m. die Diebssprache, das Rothwälsch; [132] das abgestorbene Reis, der dürre Schößling.

Argoter, v. a. [132] von den abgestorbenen Reisern reinigen.

Argoulet, m. ehedem ein Carabinier; fig. fam. der arme Schlucker, elende Mensch.

Argousin, m. der Profoß auf einer Galeere.

Argue, f. T. die Drahtwinde; Gold- und Silbergrobdrahtzieherey; der Abführtisch, die Schiebbank der Grobdrahtzieher.

Argner, v. a. T. Gold- und Silbergrobdraht ziehen (besser: tirer à l'argue).

Argnër, v. n. [172] beschuldigen, bestrafen; vorwerfen; — de faux, der Unrichtigkeit beschuldigen, für falsch erklären.

Argument, m. der Schluß, Beweisgrund, Grund; Beweis; Inhalt.

Argumentant, m. der Opponent bey einer Disputation.

Argumentateur, m. der Disputirgeist.

Argumentation, f. die Art einen Beweis zu führen; Anführung des Grunde, der Beweis.

Argumenter, v. a. Schlüsse machen, schließen; — de qc., aus etwas folgern; — contre qc., Gründe gegen etwas einwenden.

Argus, m. [164] Argus, der hundertäugige Wächter; fig. scharfe Aufseher, Aufpasser; [127] der Pfauenfasan; Name einer Natter, eines Fisches, und eines Vogels. [Zeit

Argutie, f. p. u. die Spitzfindigkeit

*Argutienx, euse, adj. spitzfindig.

Argyraspides, m. pl. der Name eines auserlesenen macedonische Corps unter Alexander, welches silberne Schilde trug.

Argyrocome, adj. [21] silberschweifig (von Kometen).

Argyrodamas, m. eine Art weiß Talkstein.

Argyropée, f. [5] die Kunst Silber zu machen.

Ariadne, f. [21] der Name eines Sterns.

Arianisme, m. die Arianische Ketzerey (v. Arius). [sche

Aridas, m. der Ostindische Ora

Aride, adj. dürre; fig. trockne, mager, unfruchtbar.

Aridité, f. die Dürre; fig. Trockenheit, Magerkeit.

Aridure, f. [180] die Austrocknung, Dürrsucht.

Ariens, m. pl. die Arianer, Anhänger des Arius (Ketzer, welche behaupteten, Gott der Vater und Sohn wären nicht gleicher Natur).

Arière, m. [21] der Widder (Thierkreiszeichen).

Arisette, f. die Arieta, kleine leichte Arie.

Arigot, m. eine Art Pferde.

Arille, m. (Bot.) die Samenhülle.

Aristarque, m. Aristarch; Name eines berühmten Kritikers, der den Homer streng beurtheilte); fig. ein strenger Kunstrichter.

Aristocrate, m. der Aristokrat.

Aristocratie, f. die Aristokratie, Staatsregierung durch die Vornehmen, Adelsherrschaft.

Aristocratique, adj. -ment, adv. aristokratisch.

Aristocratiser, v.a. zum Aristokraten machen.

Aristodémocratie, f. die Aristodemokratie, Regierung des Adels und Volks zugleich.

Aristodémocratique, adv. aristodemokratisch.

Aristoloche, f. die Hohlwurz, Osterluzei.

Aristo-robino-théocratie, f. die Herrschaft des Adels, der Geistlichkeit und der Gottheit.

Aristote, m. Aristoteles (ein alter Griechischer Philosoph).

Aristotélicien, ienne, adj. Aristotelisch. — m. der Aristoteliker, Schüler des Anhänger des Aristoteles.

Aristotélisme, m. die Aristotelische Philosophie.

Arithmétique, f. die Wahrsagerkunst aus Zahlen.

Arithmétique, m. der Rechenmeister.

Arithmétique, f. die Arithmetik, Rechenkunst.

Arlequin, m. Arlekin, Lustigmacher, Possenreisser, Hanswurst.

Arlequinade, f. das Possenspiel, der Possenreisserey, der Hanswurstereyen.

Arlot, m. eine Art orientalischer Armadille.

Armadille, m. der Armadill, das Gürtelthier, Gürtelferkel.

Armadille, f. die kleine Spanische Flinte.

Armand, m. Hermann (ein Mannsname); der Ärmelmantel für Pferde.

Armarinthe, f. das Armarinthenzeug, ein ital. Gewebe.

Armateur, m. der Kaper, Seeräuber; Kommittent eines Kapers; das Kaperschiff.

Armature, f. der Beschlag, alles zum Beschlagen erforderliche Eisenwerk; (Art.) der Metallstab in gut gegossenen Statuen. Armatures, pl. die Eisen, Stäbe, Bänder, Wasserschrauben u. dergl. zum Pontoniren.

Armature, f. die Waffenrüstung; — d'un gouvernement — d'une ville, die Besatzung, Garnison; — de chevaux, das Geschirr, Sattelzeug; — à l'usage d'un cavalier, Sattelzeug. Armatures, pl. die Rippen, das Gerüche die Knochen, der Gerippe; die Gerippen, Rahmen, Stäbe der Reife, z. B. Kamingitter, Ofenschirme, Reifröcke, Reifen; (Ch.) das Wappen; armatures et ornemens d'église, Kirch- und Chorröcke; les hautes armes, die Obergewehre; les basses armes, das Untergewehr; prendre les armes, zum Gewehr greifen; aux armes! zu den Waffen! ins Gewehr; être sous les armes, im Gewehr stehen; porter les armes sous l'empereur, unter dem Kaiser dienen; faire passer un soldat par les armes, einen Soldaten nach erhaltenen Kriegsrechte erschießen; un homme d'armes, ein Reuter in voller Rüstung; faire ses premières armes, seinen ersten Feldzug thun; faire de vertu de nécessité, sich in Etwas bequemen, sich fügen; maître d'armes, ein Fechtmeister; armes de famille, ein Geschlechtswapen; sceller du sceau de ses armes, mit seinem Wapen siegeln.

Armé, -e, part. et adj. gewaffnet, bewaffnet; ausgerüstet.

Armée, f. die Armee, das Kriegsheer, Heer; — navale, die Kriegsflotte.

Armeline, f. das Hermelin; v. Hermine.

Armement, m. die Kriegsrüstung; Bewaffnung, Ausrüstung, Bemannung eines Schiffs; die Mannschaft selbst; die Reisen dazu.

Arménien, m. Armenier (ein Land).

Arménien, ienne, adj. Armenisch. — subs. der Armenier, die Armenierin.

Armer, v.a. bewaffnen, mit Waffen versehen, bewaffnen; — un fusil, das Gewehr mit dem Bajonette versehen; — un canon, die Kanone mit Eisen beschlagen; — les avirons, die Ruder auslegen; — un bâton, einen Stock mit Eisen beschlagen; — une poutre de bandes de fer, einen Balken durch eiserne Bänder verstärken; — une pierre d'aimant, einen Magnet bewaffnen (mit Eisen fassen); — le canon, die Kugel in das Stück einnehmen; — les avirons, die Ruder auslegen; — un port, Kriegsvolk in einen Krieg thun; — à —, v. refl. sich bewaffnen, sich bewehren; sich rüsten, die Waffen ergreifen (contre ..., gegen ...); fig. s'— de patience, de courage, de mauvaise, mit Muth wappnen; s'— contre ..., sich gegen etwas wappnen, verwahren; (Art.) — un Pièce, auf die Stangen legen.

Armet, m. der Helm, der Pickelhaube, Sturmhaube (eines geraubten Ritters).

Armillaire, adj. aus Ringen zusammengesetzt; sphère —, die Kreisimmelskugel.

Armilles, f. pl. (Art.) die Ringe am Dertigen Copitel.

Armistice, m. der Waffenstillstand.

Armogan, m. (Art.) das gemeine Wetter zu Schießen.

Armoire, f. der Schrank.

Armoiries, f. pl. das Wapen; livrée d'—, das Wapenband.

Armoise, f. der Beifuß, (ohne Plural); — glomérulée, der Alpenbeifuß, Bärenwurmth.

Armoisin, m. eine Art eines dünnen Taffets.

Armon, m. der Vorderstein eines Wagens; les armons, pl. das Heilwerk am Vorderwagen.

Armorial, m. das Wapenbuch, —, adj. zum Wapen gehörig, davon handelnd.

Armorier, v.a. Wapen auf etwas malen od. stechen.

Armoriste, m. der Wapenverfänger; Lehrer der Wapenkunst.

Armure, f. die Rüstung; Bewehrung, Umfassung (eines Degens) mit Eisen; fig. der Schirm, das Beschützungsmittel.

Armurier, m. der Waffenschmidt; Gewehrfeiler. (mein).

Armurier, m. Armeite (Mannsna-

Arnique, f. das Wolverlei (ein Kraut).

Arnoud, Arnoul, m. Arnulf (Mannsname).

Aromate, m. das Gewürz.

Aromatique, adj. gewürzhaft, gewürzreich, aromatisch.

Aromatisation, f. die Vermischung mit Gewürzen.

Aromatiser, v.a. würzen, mit Gewürzen versehen.

Aromatite, f. der Muskatstein, Gewürzstein.

Aronde, f. die Schwalbe; queue d'—, f. das Wolfsband, der Schwalbenschwanz; (Art.) eine Art Außenwerk dieses Namens.

Arondelat, m. p. m. die junge Schwalbe.

Arondelle, f. der Name eines leichten Schiffes.

Arpailleur, m. der Goldschläger, Goldzieher.

Arpagement, m. (Art.) das Verankern, die Ordnung der Ankeranker.

Arpège, m. der Brechakkord.

Arpéger, v.a. (Art.) harmonisch, die Töne eines Akkords einzeln, d.i. unter einander und nicht zugleich anschlagen.

Arpent, m. der Morgen Landes von ungefähr 100 Quadratruthen.

Arpentage, m. das Feldmessen; die Feldmeßkunst.

Arpenter, v.a. ein Feld messen, ausmessen; fig. fam. große Schritte machen; durchlaufen.

Arpenteur, m. der Feldmesser, Landmesser.

Arquin, -e, adj. bogenförmig, krumm, gebogen.

Arquois, m. der Bogenfeile.

Arquebusade, f. der Schuß, Stoß; eau d'—, das Schußwasser, Wundwasser.

Arquebuse, f. die Büchse, das Feuerrohr; — à croc, der Doppelhaken; — à rouet, die Radbüchse; — à vent, die Windbüchse, jum Vögelschießen; — de rempart, Schießbüchse.

Arquebuser, v.a. schießen.

Arquebuserie, f. die Büchsenmacherkunst; Büchsenmacherarbeit.

Arquebusier, m. der Büchsenmacher, Schießschmidt; Büchsenmeister.

Arquer, v.n. sich krümmen, sich biegen (von Balken etc.).

Arquet, m. (Art.) der Fadenheller (an Strumpfwirkerstuhl); (Art.) der Geigenbogen.

Arrachement, m. p. m. das Herausreißen; (Art.) der Anfang der Gewölbsteine mit einem Schwalbenschwanz; die Seite eines Mauers mit unglatt Steinen.

enden Steinen, an welcher eine andere angeschlossen werden soll.

d'Arrache-pied, adv. fam. unablässig, ohne Absas.

Arracher, v. a. heraus reißen, ausreißen; raufen, rupfen, ausraufen; abreißen, wegreißen, losreißen; — une dent, einen Zahn ausreißen; — les cheveux, die Haare ausreißen, ausraufen; — qc. des mains, d'entre les bras de q., einem etwas aus den Händen, aus den Armen reißen; fig. — de l'argent de q., Geld von einem erpressen, erzwingen; — un secret etc. à q., einem ein Geheimniß rc. entreißen, abnöthigen, es von ihm heraus bringen; — des larmes à q., einem Thränen auspressen; — qc. de qc., einen von etwas wegbringen, de qc., einen von etwas abbringen; [47] — le jarre, das Haar von den Biberfellen abrupfen. s' —, v. réfl. de qc., sich von etwas losreißen, sich einer Sache entreißen; s' — une épine du pied, sich einen Dorn aus dem Fuße ziehen.

Arracheur, m. der etwas ausreißt; — de dents, der Zahnausreißer, Zahnbrecher; — de oors, der Hühneraugenarzt. [zinn.

Arracheuse, f. [47] die Rupfe-

Arrachis, m. [87] das Ausreißen junger Bäume.

Arragon, f. Arragonien (ein Land).

Arragonais, aise, Aragonien, ienne, adj. Arragonisch.

Arragonien, m. —ienne, f. der Arragonier, die Arragonierinn.

Arraisonner, v. a. q., einem vernünftig zureden, verständigen.

Arrangé, ée, part. et adj. eingerichtet; ordentlich.

Arrangement, m. die Ordnung, ordentliche Stellung; Anordnung, Einrichtung; Aussöhnung, Ausgleichung, der Vergleich; prendre des arrangements, Maßregeln treffen.

Arranger, v. a. ordnen, in Ordnung setzen od. stellen, aufräumen; in Ordnung bringen, anordnen, einrichten; fig. übel zurichten; — une affaire, eine Sache in Ordnung bringen, beylegen. s' —, v. réfl. sich einrichten; s' — avec q., mit jemand worüber eins werden, sich vergleichen, eine Abfindung treffen.

Arrentement, m. die Verpachtung; das Pachten. [ten.

Arrenter, v. a. verpachten; pach-

Arrérager, v. n. se laisser —, seine Zinsen od. Steuern aufsummen lassen.

Arrérages, m. pl. der Rückstand, die rückständige Schuld an Zinsen rc.

***Arrestation**, f. die Verhaftnehmung.

Arrêt, m. das Urtheil, Urtheil, der Rechtsspruch, Rathschluß, Bescheid; fig. Entschluß; Arrest, Verhaft, Beschlag, Alles was aufhält, zum Stillstehen bringt; der Aufenthalt, das Stillhalten, Stillstehen; — de mort, Todesurtheil; mettre en —, in Verhaft nehmen; faire — sur ..., mit Arrest belegen, in Beschlag nehmen, sich eines Person od. Sache versichern; les arrêts, pl. (bey den Soldaten) der Arrest; mettre aux arrêts, Arrest geben; fig. il n'a point d'—, es. il est sans —, er ist flüchtig, unbeständig; [144] der Stillstand eines Pferdes; [43] das Stillliegen des Hundes, wenn er spürt; [128] der Sperrriegel; die Spannfeder (in der Sperrkegel; die Spannfeder (in der Uhren, an Büchsen rc.); [71] der Riegel; [57] der Bruchhalter; [132] der Daum; [55] das Stuf des Harnischeed, woran man die Lunge festhält; mettre la lance en —, die Lanze anlegen.

Arrêté, m. der gefaßte Schluß, Beschluß; —de compte, der Abschluß einer Rechnung.

Arrêté, ée, part. et adj. aufgerichtet; (v. Arrêter) fest, sicher; il n'a pas la vue arrêtée, er kann nicht gerade vor sich sehen; il n'a pas l'esprit bien —, er ist flatterhaft; [181] un dessin —, ein ganz fertiger Riß, eine ausgeführte Zeichnung.

Arrête-boeuf, m. das Ochsenbrech, die Hauhechel (ein Kraut).

Arrêter, v. a. aufhalten, hemmen, hindern; abhalten, zurück halten; anhalten; verhaften, in Verhaft nehmen, gefänglich einziehen; mit Arrest belegen, in Beschlag nehmen; machen, dingen; festsetzen, bestimmen; beschließen; —le sang, das Blut stillen; —l'eau, das Wasser dämmen, od. schützen; on l'a arrêté pour dettes, man hat ihn Schulden halber eingezogen; on a arrêté son carrosse et ses chevaux, man hat seine Kutsche und Pferde angehalten (in Beschlag genommen); — une voiture, un cheval, un valet, einen Wagen, ein Pferd, einen Knecht miethen, dingen; —des chevaux à la poste, Postpferde bestellen; — un marché, einen Handel schließen; —un compte, des parties, un mémoire, eine Rechnung abschließen, in Richtigkeit bringen; fig. — ses yeux, ses regards sur ..., seine Augen, seine Blicke auf ...; — sa pensée sur ..., seine Gedanken verweilen bey..., mit seinen Gedanken bey ... ; [74] mit scharf nachdenken über ...; [71] mit einem Riegel versehen, verstechen, befestigen; [143] mit Kalk befestigen; [132] (Bäume rc.) niedrig halten; abblatten (Melonen und Gurken). —, v. n. (auf der Reise) an einem Orte anhalten, halten, bleiben; [43] (von Hunden) stehen, verstehen. s' —, v. réfl. sich aufhalten, sich verweilen; stehen bleiben, stille stehen, stille halten, anhalten; aufhören; revenez vite, sans vous —, kommt geschwind wieder, ohne euch aufzuhalten; cette montre s'est arrêtée, diese Uhr ist stehen geblieben; s' — à qc., bey etwas verweilen, bleiben; sich dazu entschließen; sich damit aufhalten, beschäftigen.

Arrêtiste, m. der Sammler von Urtheln, Decreten rc.

Arrhement, m. das Darauftgeben, die Angabe; der Kauf des Getreides auf dem Halme.

Arrher, v. a. Geld auf etwas geben, darauf geben.

Arrhes, f. pl. das Aufgeld, Handgeld, Angeld, der Pfandschilling; fig. das Unterpfand.

Arrière, adv. en —, zurück, hinten nach; rückwärts; hinterrücks; fig. hinter jemandes Rücken; im Rückstande, (de ..., mit); demeurer en —, mit der Zahlung zurück bleiben, im Rest bleiben. ‡ —! int. zurück! weg! — de moi cette pensée! Herr fen von mir dieser Gedanke! —, m. das Hintertheil des Schiffes; *der Rückstand.

Arriéré, ée, adj. im Rückstande.

Arrière-ban, m. der Heerbann, das Aufgebot des Adels zur Kriegszeit.

Arrière-bec, m. die scharfe Ecke eines Brückenpfeilers.

Arrière-boutique, f. der Hinterladen.

Arrière-caution, f. die Rückbürgschaft, der Rückbürge.

Arrière-change, m. der Zins von Zinsen. [stände.

Arrière-corps, m. das Hintergebäude.

Arrière-cour, f. der Hinterhof.

Arrière-faix, m. die Nachgeburt.

Arrière-fermier, m. der Unterpächter.

Arrière-fief, m. das Afterlehn.

Arrière-fils, **Arrière-fille**, v. **Petit-fils**, **Petite-fille**.

Arrière-flenr, f. [151] die Haare, die nach dem Aquarben stehen geblieben sind. [bürge.

Arrière-garant, m. der Rückbürge.

Arrière-garde, f. der Nachtrab, Nachtrupp, Nachzug.

Arrière-goût, m. p. u. de Nachgeschmack.

Arrière-guet, m. die hinterste Wache eines Feldlagers.

Arrière-main, m. et f. T. (in Ballspiele) der Schlag mit der verkehrten Hand, od. dem verkehrten Racket.

Arrière-neveu, m. **Arrière-nièce**, f. der Sohn, die Tochter des Neffen od. der Nichte, der Enkel, die Enkelinn der Brüder od. der Schwester; nos arrière-neveux, unsre spätesten Nachkommen. [lin.

***Arrière-pansage**, m. die Nachfolge, den man für sich behält.

Arrière-petite-fille, f. die Urenkelinn. [enkel.

Arrière-petit-fils, m. der Ur-

Arrière-petit-neveu, m. **Arrière-petite-nièce**, f. der Enkel, die Enkelinn des Neffen od. der Nichte.

Arrière-point, m. das Stepp (an Kleidern rc.). [pern

Arrière-pointense, f. die Stepperer, v. a. zurück halten, anschieben (eine Zahlung). —, v. n. s' —, v. réfl. zurück bleiben, besonders fig. mit der Bezahlung.

Arrière-saison, f. das Spätjahr; der Nachherbst; die Zeit vor neuen Monde od. Neumonde; fig. Anfang des Alters.

Arrière-vassal, m. der Afterlehnsmann.

Arrière-voussure, f. [12] Wegerundung in der Mauer bey Thüren und Fenstern.

Arrimage, m. [186] die Ordnung der Stückgüter.

Arrimer, v. a. [145] schichten, die Schiffsladung ordentlich laden.

Arrimeur, m. [145] der Schichter.

Arriser, v. a. [145] herab lassen (die Segelstangen &c.).

Arrivage, m. [145] die Ankunft, Ankunft der Waaren zu Schiffe.

Arrivée, f. die Ankunft.

Arriver, v. n. ankommen, ankommen, anlangen; fig. sich zutragen, sich ereignen, geschehen; begegnen, widerfahren; zustossen; il arrive des étrangers, des marchandises, es kommen Fremde, Waaren an; il est arrivé un grand malheur, es ist ein grosses Unglück geschehen; il lui est arrivé un malheur, es ist ihm ein Unglück begegnet; cela ne m'arrivera jamais, in dem Fall werde ich nie kommen, das werde ich nie thun; s'il vous arrive de mentir, etc., wenn Ihr etwa lügen sollten, so &c.; fig. — à son fins, zu seinem Zwecke kommen; [145] —, den Wind hinter sich gewinnen, sich vom Winde treiben lassen, unter den Wind feuern.

Arrobe, f. [149] die Arroba (ein Gewicht von ungefähr 30 bis 32 Spanischen Pfund).

Arroche, f. die Melde (ein Kraut).

Arrogance, f. die Anmassung, der Dünkel, Hochmuth, Stolz, Uebermuth.

Arrogant, ante, adj. et subs. Arrogamment, adv. anmassend, trotzig, hochmüthig, stolz, übermüthig, vermessen.

s'Arroger, v. réfl. sich ungebührlich od. auf Trotz annehmen, zueignen.

Arrondir, v. a. runden, ründen, abrunden, rund machen; — un manteau, einen Mantel rund schneiden; fig. — une période, eine Periode rund, wohlklingend machen; — son champ, ses états etc., sein Feld, seine Staaten runden, d. i. durch Ankauf in der beschränkten erweitern und zusammenhängig machen; [181] — une figure, einer Figur durch Licht und Schatten Rundung geben, sie bedeuten; [144] —un cheval, ein Pferd zu stutzen, dass es einen runden Kreis geht. s'—, v. réfl. rund werden; fig. seine Bedürfnisse, Länder &c. abrunden, d. i. erweitern und zusammenhängig machen.

Arrondissement, m. das Rundmachen, die Rundung; fig. Rundung; Inwendiges; der Bezirk.

Arrondisseur, m. [180] das weissblechige Messer; —, fig. fam. der alles genau verlangt.

Arrosage, m. das Wässern, Feuchten; ein Palmenmittel; Wasser zur Bindung des Salpeters, Schwefels, und der Kohle.

Arrosement, m. die Benetzung, Besprengung, Benetzung, Befeuchtung, Wässerung.

Arroser, v. n. benetzen, begießen, besprengen, benetzen, netzen, wässern; — les fleurs, die Blumen begießen; — la viande qui rôtit, den Braten begießen; le Danube arrose beaucoup de pays, die Donau bespült viele Länder; fig. — la bouteille, zu Tychten trinken.

Arrosoir, m. die Giesskanne; T. — magique (— de commandement), die Sprutzmaschine zur Unterstützung der Lustschwere.

Arrugie, f. [150] der Stellen zu Abführung des Wassers.

Ars, m. pl. die Bugadern, die dem Pferde geschlagen werden; saigner un cheval des quatre —, einem Pferde an allen vier Füssen zur Ader lassen. (sic Elle).

Arschin, m. die Arschine (Russ.).

Arsenal, m. das Zeughaus.

Arséniate, m. [36] der arsenikjaure od. arsenigsäuerte Körper; arseniates, pl. arsenigsäuerte Salze.

Arsenic, m. der Arsenik, das Beygift; — rouge, v. Réalgar; — jaune, v. Orpiment.

Arsenical, ale, adj. arsenikalisch, giftig.

Arsins, m. pl. od. adj. m. bois —, pl. in Brand gerathene Wälder.

Arsis, m. der brandige Geruch des Weines, brandig riechende Weine; [122] die Erhebung der Stimme zu Anfang eines Versel.

Art, m. die Kunst; Geschicklichkeit; un maître de l'—, ein Kunstverständiger; un terme de l'—, ein Kunstwort; les arts libéraux, die freyen Künste; les beaux arts, die schönen Künste; Maître-ès-arts, Magister der Philosophie; la faculté des arts, die philosophische Facultät.

Artère, f. die Pulsader, Schlagader.

Artériel, elle, adj. zu den Pulsadern gehörig.

Artériologie, f. die Lehre von den Pulsadern.

Artériotomie, f. das Oeffnen der Pulsadern.

Arthritique, adj. gichtisch; — et s. wider die Gicht.

Arthrodie, f. [8] die flache Knochenfügung.

Arthron, m. [8] die bewegliche Knochenfügung.

Artichaut, m. die Artischocke; — sauvage, die Wegdistel, Mariendistel.

Article, m. das Gelenk, Glied; der Artikel, das Stück, der Theil, Punkt; un — de foi, ein Glaubensartikel; les articles d'un contrat, die Punkte eines Contracts; à l'— de la mort, in der Todesstunde; [122] das Geschlechtswort.

Articulaire, adj. die Glieder und Gelenke des Körpers angehend; maladie —, die Gliederkrankheit.

Articulation, f. die Knochenfügung; deutliche Aussprache; [181] Beschreibung; [172] Absatzung nach Artikeln, artikelmässige Ausführung.

Articulé, ée, part. et adj. deutlich, verständlich, vernehmlich; Punkt für Punkt abgefasst.

Articuler, v. a. gliedermässig oder deutlich aussprechen; [172] artikelweise abfassen; — des faits nouveaux, neue Thatsachen beybringen. s'—, v. réc. [8] sich an einander fügen.

Artien, m. [62] ein Schüler der Philosophie.

Artifice, m. die Kunst, Geschicklichkeit; fig. der Kunstgriff, der Kniff, Ränke, Schelmerey; user d'—, Ränke gebrauchen; un feu d'—, ein Feuerwerk. Artifices, pl. die Materialien zu einem Feuerwerke; Kunstwerke.

Artificiel, elle, adj. künstlich; gekünstelt, erkünstelt.

Artificiellement, adv. künstlich, kunstmässig.

Artificier, m. der Feuerwerker.

Artificieux, euse, adj. — ement, adv. fein, listig, verschmitzt, pfiffig; artistig.

Artille, ée, adj. [145] mit Geschütze versehen (von den Schiffen).

Artiller, Artillier, m. der Geschützgießer; Constabler.

Artillerie, f. die Artillerie; das grobe Geschütz; die Geschützkunst; Das Artilleriecorps; Grand-maître de l'—, der Generalzeugmeister.

Artilleur, m. der Artillerist.

Artimon, m. [145] der Hintermast, Besanmast (auch mât d'—); voile d'—, das Besansegel.

Artisan, m. der Handwerker, Handwerksmann; fig. Urheber, Stifter; c'est un — de calomnie, er erdichtet Verleumdungen; prov. chacun est l'— de sa fortune, jeder ist seines Glückes Schmid.

Artison, Artuson, m. der Holzwurm.

Artisonné, ée, adj. wurmstichig.

Artiste, m. der Künstler; T. Lavorant; — Schauspieler.

Artistement, adv. künstlich.

Arum, m. das Aron (ein Pflanzengeschlecht).

Arure, f. das geographische Maß ehedem in Aegypten.

Aruspice, m. der Wahrsager aus den Eingeweiden der Opferthiere (bey den alten Römern).

Aruspicine, f. das Wahrsagen aus den Eingeweiden der Opferthiere.

Arythénoïdes, m. pl. et adj. [8] der gießkannenförmige Knorpel der Luftröhre.

Arythme, m. [150] die Schwäche od. das Anbleiben des Pulses.

Arzel, adj. m. cheval —, ein an den Hinterfüssen weissgefleckes Pferd.

As, m. das As, die Eins der Würfeln und in der Karte, das Daus.

Asaret, Asarum, m. die Haselwurz.

Asarine, f. der Steingundermann (eine Pflanze).

Asbeste, m. der Asbest, Steinflachs; die daraus gemachte unverbrennliche Leinwand.

Ascarides, m. pl. die Grundwürmer, Afterwürmer; Würmer in Pflanzen und Wurzeln.

Ascendant, ante, adj. [21 et 8] aufsteigend, aufsteigend (von Sternen und Aderu); [118] la ligne ascendante, die aufsteigende Linie.

Ascendant, m. der Blutsfreund in aufsteigender Linie; [21] das Aufsteigen, der Aufgang (eines Sternes); [22] der Geburtsstern; fig. die Gewalt über jemandes Gemüth; das Glück im Spiele; il a un grand — sur son esprit, er vermag viel über ihn; il a un grand — sur moi au jeu, er spielt weit glücklicher als ich.

Ascension, f. die Himmelfahrt Christi; das Fest derselben, der Himmelfahrtstag; [21] der Aufgang eines Gestirns nach den Graden des Aequators; [187] das Steigen einer Flüssigkeit in einer Röhre.

Ascensionnel, elle, adj. [21] différence ascensionnelle, der Unterschied zwischen der geraden und schiefen Aufsteigung der Gestirne.

Ascète, m. der Asket (der sich besonders strenggeistlichen Uebungen gewidmet hat, und sie lehrt).

Ascétique, adj. asketisch, die geistlichen Uebungen betreffend, strenggeistlich. —, subs. asketisches de St. Basile, die Einsiedlermönche von der Regel des heiligen Basilius.

Ascidie, f. die Seeschelde (ein Wurm).

Asciens, m. pl. [119] die Unschattigen (Leute, die unter der Linie wohnen und keinen Schatten werfen, so oft ihnen die Sonne scheitelrecht steht).

Ascite, f. die Bauchwassersucht.

Asclépiade, subs. et adj. m. vers —, der asklepiadische Vers (aus einem Spondäus, zwey Choriamben und einem Jambus).

Asclépias, m. die Schwalbenwurz; —de Syrie, die syrische Seidenpflanze.

Asiarchat, m. die Würde eines Asiarchen.

Asiarque, m. der Asiarch (ehedem, in einigen Städten Kleinasiens, erste obrigkeitliche Person und Oberpriester).

Asiatique, adj. Asiatisch; fig. schwülstig; weichlich; pomphaft. —, subs. der Asiate, die Asiatin.

Asie, f. Asien; — mineure, Kleinasien, Natolien.

Asile, m. die Freystätte, der Zufluchtsort; fig. die Zuflucht, der Schutz.

Asine, adj. f. [172] bête —, der Esel, die Eselin.

Asmodée, m. der Ehenteufel; die Ränkeschmiede.

Asodes, f. [150] das Anastfieber.

Aspalathe, m. das Rhodierholz.

Aspect, m. die Erblickung, der Anblick; das Ansehen, die Ansicht; Vorstellung der Küsten auf den Seekarten; [22] der Stand oder Schein der Planeten.

Asper, m. ein Name kleiner Rhonefische, der rauhe Barsch, Stecher.

Asperge, f. der Spargel; asperges en salade, der Spargelsalat.

Asperger, v. a. besprengen (nur bey gottesdienstlichen Handlungen).

Aspergès, m. der Weihwedel: die Zeit, da die Besprengung mit Weihwasser ec. geschieht; — en est à l'—, man ist eben an der Stelle in der Messe, bey welcher das Volk besprengt wird.

Aspergille, f. der Sparl, Knöterig, das Weaderich.

Aspérité, f. die Härte, Rauhigkeit, (auch fig.).

Aspersion, f. die Besprengung (besonders mit Weihwasser).

Aspersoir, m. der Weihwedel, Sprengwedel.

Aspérule, f. das Sternleberkraut, der Waldmeister (eine Pflanze).

Asphalite, m. [8] der fünfte Lendenwirbel.

Asphalte, m. das Bergpech, Judenpech, Judenharz.

Asphaltite, adj. lo lac —, das todte Meer.

Asphodèle, m. die Affodill, Goldwurz.

Asphyxie, f. [150] der Stillstand des Pulses, die Todtenohnmacht, der Scheintod.

Aspic, m. die Natter; fig. der, die Schmähsüchtige; die Spitze (eine Pflanze); huile d'—, das Spieköl.

Aspirant, ante, adj. pompe aspirante, das Saugwerk, die Saugpumpe; tuyau—, die Saugröhre in einer solchen Pumpe od. in einer Spritze; —, subs. der Bewerber, die Bewerberinn; Nonne, die ihre Probejahre ausgestanden hat und eingekleidet zu werden verlangt.

Aspiration, f. das Athemholen, Einathmen; Ziehen einer Pumpe; [122] die Ausforschung mit einem Hauche, der Hauch; fig. p. u. die Bestrebung; —de l'ame à Dieu, die Erhebung der Seele zu Gott.

Aspirer, v. a. Athem holen, einathmen; [122] das H mit einem Hauche aussprechen, hauchen; [83] (das Geld) annehmen; [143] (den Kalk) anziehen; fig. — à qc., nach etwas streben, trachten, sich um etwas bewerben.

Aspre, m. der Asper (eine Türkische Silbermünze, ungefähr 3 denires).

Assa, m. der Asant (ein Gummisaft aus einer Pflanze); —dulcis, die Benzoe; —foetida, der Teufelsdreck.

Assabler, v. a. versanden, v. Ensabler. s'—, v. réfl. mit Sand verschüttet werden; auf dem Sande sitzen bleiben.

Assaillant, m. der angreifende Theil. Assaillants, pl. die Sturm laufenden Soldaten, Stürmenden.

Assaillir, v. a. ir. angreifen, stürmen, bestürmen; fig. überfallen, anfallen, bestürmen.

*Assainir, v. a. gesund machen; [143] aussüssen.

Assainissement, m. das Würzen; die Würze; fig. angenehme Art, Anmuth.

Assaisonner, v. a. würzen, angenehm machen; fig. angenehm machen.

Assaisonneur, m. einer der würzt.

Assaki, f. ein Titel der beyden letzten Sultanninn des Türkischen Kaisers.

Assarmenter, v. a. das vom Weinstocke abgeschnittene Rebholz zusammen lesen, und Bündel daraus machen.

Assassin, ine, adj. meuchelmörderisch; fig. et poét. tödtlich verwundend. —, m. der Meuchelmörder.

Assassinant, ante, adj. fig. hässlich beschwerlich.

Assassinat, m. der Meuchelmord; verrätherische Ueberfall.

Assassiner, v. a. meuchelmörderisch umbringen, ermorden: (— de coups) verrätherisch überfallen und prügeln; fig. höchst beschwerlich fallen, quälen; il m'assassine de ses lettres, er quält mich mit seinen Briefen.

Assation, f. [185] das Kochen der Arzeneyen ec. in ihrem eigenen Safte.

Assaut, m. der Anfall, Anariff, Sturm; fig. das dringende Anhalten; der Kampf, Wettstreit; aller à l'—, monter à l'—, donner un —, Sturm laufen, stürmen; prendre od. emporter d'—, mit Sturm einnehmen; [234] das Contrefechten; faire —, mit dem Rapriere fechten; fig. faire —de qc. à q., mit einem um die Wette streiten u....., es mit einem aufnehmen in ....

Assean, v. Assotte.

Asseccher, v. a. p. u. trocknen. —, v. n. wieder trocken geworden seyn.

Assécntion, f. die Erlangung einer Pfründe.

Assecnt, m. der Steuereinnehmer auf dem Lande, der zugleich die Steuern nach eines jeden Vermögen vertheilt.

Assemblage, m. die Sammlung, der Haufen; fig. die Vereinigung, Vermischung, Zusammenfügung; [152 et 51] eingelegte Arbeit; [130] das Aufnehmen, Aufnehmen der gebrochten Wegen.

Assemblée, f. die Versammlung; Gesellschaft, Zusammenkunft; der Sammelplatz; [125] battre l'—, die Vergatterung schlagen; *— administrative, die Verwaltungsversammlung; — électorale, die Wahlversammlung; — nationale, die Nationalversammlung; — primaire, die Urversammlung.

Assembler, v. a. versammeln, zusammenziehen; zusammen fügen, lesen legen, nehmen, fällen ec. [130] (die gebrochten Wegen eines Baches) aufnehmen und Exemplare machen; [144] — un cheval, ein Pferd zusammen nehmen. s'—, v. réfl. sich versammeln.

Assener, v. a. einen heftigen Schlag od. Stoß versetzen, p. u. treffen; il lui assena un coup de masse, er versetzte ihm einen heftigen Schlag mit der Keule.

*Assentiment, m. die Bestimmung, der Beyfall.

*Assentir, v. a. beystimmen, Beyfall geben; bemerken.

Asseoir, v. n. niedersetzen; setzen legen; festsetzen; — les tailles, die Steuern anlegen, einrichten, ausschreiben; — une rente sur un terre, eine Rente auf ein Gut anweisen; — un camp, ein Lager anlegen; — la garde, die Wachen ausstellen; [12] — un edifice, ein Gebäude auf einen festen Grund und Boden setzen; — les pierres, die Steine wasserrecht neben und auf einander setzen; [215] — une cave, ein Blankkor zuwerfen; fig. — un jugement sur qc., sein Urtheil ab-

etwas gründen. s'—, v. réfl. sich setzen, sich niedersetzen.

*Assermenter, v. a. beeidigen, in Eid und Pflicht nehmen.

Assertion, f. der Satz, den man behauptet, die Behauptung; [172] die Anfrage.

Asservir, v. a. unterjochen, unterwerfen, sich unterthänig machen; sig. bezwingen, zähmen. s'—, v. réfl. à qn., sich einer Sache unterwerfen, sich an etwas binden, sich dazu bequemen.

Asservissement, m. die Unterwerfung, Unterjochung; Unterthänigkeit, Dienstbarkeit.

Assesseur, m. der Beysitzer, Assessor.

Assette, f. der Hammer der Schieferdecker.

Assez, adv. genug, zur Genüge; ziemlich; — bon, gut genug, ziemlich gut; — bien, ziemlich wohl, gut genug; il a — de courage et de force, er hat genug an Muth und Kraft; j'ai — de trois ecus, ich habe genug an 3 Thalern; j'en ai —, ich habe genug davon (damit); — à temps, zeitig genug; — peu, wenig.

Assidu, ue, adj. emsig, fleißig; anhaltend, unablässig, fleißig; — au travail, emsig zur Arbeit; un travail —, eine anhaltende Arbeit; il est fort — auprès du prince, er macht dem Fürsten fleißig (öfters) seine Aufwartung, —ment, adv. emsig, fleißig.

Assiduité, f. die Emsigkeit, der anhaltende Fleiß; avoir de l'— (ob. des assiduités) auprès d'une femme, einem Frauenzimmer fleißig die Aufwartung machen.

Assiégeant, ante, adj. belagernd.

Assiégeants, m. pl. die Belagerer.

Assiéger, v. a. belagern; sig. umgeben, — q., einem immer auf dem Halse liegen, ihm mit seinen Bitten zu sehr anhalten.

Assieu, m. pl. die Beisassen.

Assienne, subs. et adj. f. pierre —, ein leichter steinartiger Stein mit gelben Adern.

Assiente, f. die Handelsgesellschaft im Spanischen Amerika, welche der Negersklaven liefert.

Assientiste, m. der Theilhaber am Negerhandel.

Assiette, f. die Lage; der Stand; fig. die Stimmung, Fassung; [144] das Sitzen im Sattel, die Position; [146] die Anlegung des Steuern und Abgaben; [146] das sichere Capital od. Grundstück, worauf eine Rente angewiesen ist; [125] der Lagerschlag; [87] der Holzschlag; [195] der Grund im Bergbaue; [213] der senkrechte Durchgang; [176] die untere Fläche des Pflasters; Gemüthsart; [58] die Schicht; [128] etc. das Gleis, worin ein anderes ruht; [145] — de vaisseau, die Unterlast. — de table, — à manger, ein reiner Teller; — à soupe, ein tiefer Teller; — à dessert, ein Dessertteller; — de cuivre, der Grundstein; der Spurnagel; — goudronnée, ein Teller mit angeschmiertem Rande; vaisseau de la vie à l'—, Theim schwimmt und sprichwörtlich, Hülle seyen; fig. et pros. son — pour lui, er muß bezahlen, wenn er gleich nicht zu Tische gekommen ist.

Assiettier, f. fam. ein Tellerholl.

Assignable, adj. [148] was angegeben werden kann.

Assignat, m. die Anweisung einer jährlichen Einnahme auf unbewegliche Güter, Staatsanweisung; *das Assignat, Papiergeld.

Assignation, f. die Anweisung (de ... sur ... ou ... en ...); Bestimmung zur Gerichtsstellung; se donner — à une telle heure, sich einander zu der und der Stunde bestellen; se rendre à l'—, sich an dem bestimmten Orte einfinden.

Assigner, v. a. anweisen, eine Anweisung geben (sur ..., an, auf ...); angeben, anzeigen; vor Gericht laden.

Assimilation, f. [187] die Verähnlichung, das Gleichmachen; Gleichwerden.

Assimiler, v. a. verähnlichen, ähnlich od. gleich machen; s'— à q., sich einem gleich achten.

Assis, ise, adj. liegend; être —, fuseng une maison bien assise, ein gut gelegenes Haus.

Assise, f. [113] die Schicht Steine in einer Mauer; — de parpaing, die Querschicht.

Assises, f. pl. der ausserordentliche Gerichtstag, den der Obergerichtsherr in einem Untergerichte hält; p. m. die Jurisdiction; (ehedem) besondere Reichs- und Gewohnheiten eines Ortes; fig. fam. tenir ses — dans une maison, in einem Hause alles gelten, das grosse Wort führen.

Assistance, f. der Beystand, die Beyhülfe; versammelte Gehülfen, Anwesende; Bemerkung, der Besuch; die Assistenz (Besitz) des Generalats; eines Ordens; des Dictrict, den ein solcher Helfer zu besorgen hat.

Assistant, ante, adj. anwesend, der, ab. der einer Handlung beywohnt, ab. dabey hilft; les assistants, die Anwesenden. —, m. der Helfer, Gehülfe, Beystand, Zugeordnete. Assistante, f. die Nonne, welche der Superiorin Stelle vertritt.

Assister, v. a. q., einem beystehen, beiren, Beystand leisten; Dieu vous assiste! Gott helf euch! se faire — par q., sich von einem zur Unterstützung begleiten lassen; être assisté de q., von einem begleitet werden. — q. à q.-c., einer Sache beywohnen, dabey gegenwärtig seyn.

Association, f. die Beygesellung, Vereinigung; Gesellschaftsvertrag; Gesellschafter, die Mitgenossinn.

Associer, v. a. beygesellen, als Mitgenossen einer Gesellschaft aufnehmen. s'—, v. réfl. avec q., sich mit einem zu Gesellschaften, verbinden, mit ihm in Gesellschaft treten, sich zusammen gesellen, mit ihm vertraulich umgehen.

Assogne, f. die Spanische Galleone, welche Quecksilber nach Amerika führet.

Assoler, v. a. [2] die Felder eines Gutes in Schläge eintheilen.

*Assombrir, v. a. trübsinnig, mißmuthig machen.

*s'Assombrir, v. réfl. trübsinnig, mißmuthig werden.

Assommer, v. a. todt schlagen (mit einem Stocke); erschlagen, umbringen, niedermachen; hart todt schlagen, mit Schlägen tödt quälen; fig. überlästig seyn, beschwerlich fallen; zu Grunde richten; cet habit-là m'assomme, in diesem Kleide muß ich faß umkommen; s'— à force de travail, sich faß zu Tode arbeiten.

Assommoir, m. eine Art Falle für Ratten und andere Thiere; der Streich mit einer schweren Kugel.

Assomption, f. Mariä Himmelfahrt; [130] der Nahme, Unterschrift in einer Schutzrede.

Assonance, f. der unvollkommene Gleichlaut einiger Wörter am Ende.

Assonant, ante, adj. unvollkommen gleichlautend.

Assonath, Assonah, m. das Buch, welches die Traditionen vom Gesetze der Mahometaner enthält.

Assorti, ie, adj. was sich wohl zusammen schickt; mit Waaren wohl versehen.

Assortiment, m. die schickliche Verbindung mehrerer zusammengehöriger Sachen, der Vorrath mannigfaltiger Waaren von einerley Art, das Sortiment; der ganze Zuwachs; die Bücher, die nicht von eigenem Verlage sind.

Assortir, v. a. die zu einerley Art mit einander verbinden, zusammen mischen, zusammen thun; [47] — un chapeau, einen Hut unterlegen. —, v. n. et s'—, v. réfl. à (avec) ..., sich zusammen schicken mit ...

Assortissant, ante, adj. schicksam, schicklich, passend.

Assoté, ée, adj. fam. de ..., vernarrt in ...

Assoupi, ie, part. et adj. eingeschläfert ic. (v. Assoupir); [4] kaltsinnig.

Assoupir, v. a. einschläfern, schläfrig machen; fig. lindern, stillen, dämmen, dämpfen, unterdrücken; — la douleur, den Schmerz lindern. — une querelle, einen Zank schlichten; — une affaire, eine Sache unterdrücken. s'—, v. réfl. einschlummern.

Assoupissant, ante, adj. [4] schläfrig machend, einschläfernd.

Assoupissement, m. die Schläfrigkeit, Schlafsucht; [4] Kaltsinnigkeit, Gemüthsruhe; der Schlummer; die Dämmung, Dämpfung.

*Assouplir, v. a. biegsam, gelenksam machen; [182] — un instrument de musique, ein Instrument stimmen; [181] das Licht in einem Gemälde mildern, das Licht der Farben gehörig vermischen. s'—, v. réfl. sich biegsam machen.

Assouvir, v. a. völlig sättigen, satt machen (auch fig.); — sa faim, seinen Hunger stillen; — sa colère, seinen Zorn recht auslassen, sein Mütchen kühlen.

Assouvissement, m. fig. die Sättigung.

Assujettir, v. a. unterwürfig machen, bezwingen (auch fig.); à qc., zu etwas nöthigen, zwingen; [149] fest machen, befestigen. s' —, v. réfl. (à qc.) sich unterwerfen. [zwangvoll.

Assujettissant, ante, adj.

Assujettissement, m. die Unterwürfigkeit, der Zwang.

Assurance, f. die Gewißheit; Sicherheit; Bürgschaft, das Pfand; die Versicherung; [63] Assecuranz); — de soi-même, die Dreistigkeit, das Zutrauen; il n'y a point d' — à prendre en lui, man kann sich nicht auf ihn verlassen; — de panier, der Bügel am Korbe; [145] coup d' —, der Friedensschuß; [43] la bête va d' —, der Hirsch geht langsam und ohne Furcht.

Assure, f. [142] der Durchschuß.

Assuré, ée, adj. versichert; sicher; beherzt, unerschrocken; dreist. —, m. [63] der Versicherte. —ment, adv. sicherlich, gewiß.

Assurer, v. a. versichern, für gewiß behaupten; gewiß machen, bezeugen; Sicherheit geben, versichern ([63] assecuriren); fig. beherzt machen, Muth einflößen; fest stehend machen, fest stellen; je vous en assure, ich versichere es Ihnen; — un navire à tant pour cent, ein Schiff zu so und so viel Procent versichern; — une muraille, eine Mauer stützen; — sa main à qc., einem eine feste Hand angewöhnen; —sa mine, eine unerschrockene Miene annehmen; —un faucon, einen Falken zahm machen; —une couleur, eine Farbe stehend machen; —la bouche d'un cheval, ein Pferd zum Gebiß gewöhnen; [67] — le grain, dem Leder die letzte Zurichtung geben. s' —, v. réfl. de qc., sich (von) einer Sache versichern; de q., sich jemandes Schutz, Gemeogenheit ꝛc. versichern; sich jemandes Person versichern; en q., dasselbe, sich auf einen oder etwas verlassen.

Assurette, f. [63] in der Levante statt: Assurance, Assecuranz.

Assureur, m. [63] der Versicherer (Assecurant).

Assyrie, f. Assyrien (ein Land).

Assyrien, ienne, adj. Assyrisch. —, subs. der Assyrer, die Assyrerinn.

Asténisme, m. [197] eine Art feiner Ironie oder Spötterey.

Astelle, f. [57] die Schindel oder das Stückchen zum Verbande eines Bein- oder Armbruchs.

Aster, m. die Sternblume, Aster.

Astérie, f. der Stemenstein; Sternstein; Seestern (ein Wurm, oder eine Thierpflanze).

Astérisme, m. [21] das Sternbild, Gestirn.

Astérisque, m. das Sternchen (Zeichen im Buche). [me.

Astéroïde, f. eine Art Sternblu-

Asthmatique, adj. engbrüstig. —, subs. der, die Engbrüstige.

Asthme, m. die Engbrüstigkeit, der kurze Athem.

Astic, m. ein großer, hohler Knochen, womit die Schuhmacher glätten, od. worein sie Unschlitt thun, um ihre Pfriemen damit zu schmieren.

Astour, m. [63] der Rabbat (in Ostindien).

Astragale, m. [12] das Städchen, der Reif (am Säulenwerke); [19] die Verstübung an einer Kanone; [8] der Knöchel am Fuße, der Sprung; [28] das Wirbelkraut, der Tragant; le jeu d' —, das Würfel- (Knöchel-) spiel.

Astral, ale, adj. zu den Gestirnen gehörig, sich darauf beziehend.

Astre, m. das Gestirn, der Stern; fig. eine ausgezeichnete Person (Schönheit).

Astrée, f. Asträa, die Göttinn der Gerechtigkeit.

Astreindre, v. a. ir. nöthigen, zwingen (q. à qc., einen zu etwas). s' —, v. réfl. à qc., sich an etwas binden, sich wozu verbindlich machen.

Astriction, f. [150] das Zusammenziehen, Anhalten.

Astringent, ente, adj. [150] zusammenziehend. —, subs. un —, ein zusammenziehendes, anhaltendes Mittel.

Astroc, m. [145] das starke Seilende an den Rudernägeln.

Astrognosie, f. die Sternkenntniß.

Astrographie, f. die Sternbeschreibung.

Astroïde, f. die Sternkoralle, der Drachenstein, Spiegelstein, Sternstein.

Astrolabe, m. [148] das Astrolabium, die Winkelscheibe, der Himmelmesser. [kunst.

Astrologie, f. die Sterndeuter-

Astrologique, adj. astrologisch.

Astrologue, m. der Sterndeuter.

Astronome, m. der Sternkundige.

Astronomie, f. die Sternkunde; Sterniehre, Sternwissenschaft.

Astronomique, adj. —ment, adv. astronomisch.

Astroscope, m. T. das Astroscop (ein astronomisches Instrument).

Astuce, f. die Arglist.

Astucieux, euse, adj. arglistig.

Asturies, f. pl. Asturien (eine Spanische Landschaft).

Asyle, v. Asile.

Asymétrie, f. [11] das Unebenmaß.

Asymptote, f. [148] die nicht anstoßende Linie (eine von zwey Linien, die sich einander immer nähern, ohne sich je zu berühren oder zu durchschneiden).

Asyndéton, f. [197] eine Figur, da das einfache Bindewort weggelassen wird.

Atabale, m. die Kesseltrommel der Mohren.

Atabule, m. (in Apulien) ein gewisser Wind, der den Bäumen so schadet.

Ataraxie, f. die Seelenruhe, Unbeweglichkeit des Gemüths.

Ataxie, f. [150] die Unordnung in der Abwechselung des Fiebers.

Atelier, m. die Werkstätte, Werkstatt; fig. die sämmtlichen Arbeiter darin; — de teinture, die Färberey, das Färbehaus; — de construction, das Schiffswerft; — des vers à soie, das Gerüst, worauf man die Seidenwürmer hält; — de monlin, das Geschire eines Mühlgerbes oder Mühlrades.

Atellanes, f. pl. eine Art Possenspiele bey den Römern.

Atémadoulet, m. der Titel des ersten Ministers in Persien.

Atermoiement, m. [63] die Verlängerung der Zahlungsfrist.

Atermoyer, v. a. [63] die Zahlungsfrist verlängern; — une lettre de change, un billet, einen Wechsel prolongiren. s' —, v. réfl. sich mit seinen Gläubigern auf gewisse Termine setzen.

Athamanta, v. Libanotis.

Athanor, m. [56] der sanfte Heinze (ein Name eines chymischen Ofens, der eine lange Zeit gleiche Wärme hält, ohne Kohlen zuzulegen).

Athée, m. et f. der Atheist, Gottesläugner, die Gottesläugnerinn. —, adj. atheistisch.

Athéisme, m. die Atheisterey, Gottesläugnung.

Athènes, f. (die Stadt) Athen.

Athénien, ienne, adj. Athenisch. —, subs. der Athenienser, die Athenienserinn.

Athérine, f. der Ährenfisch, v. Melet.

Athérome, m. die Breygeschwulst, Balggeschwulst.

Athlante, m. [12] der Träger, od. die Tragsäule in Menschengestalt.

Athlète, m. der Athlet, Wettkämpfer bey den Alten; fig. starke Mann; les athlètes de la foi, die Märtyrer, Glaubenshelden.

Athlétique, f. die Kampfkunst, Kämpfübungen. —, adj. sich auf die Wettkämpfer beziehend, denselben ähnlich.

Athlothète, m. der Aufseher bey den gymnastischen Spielen der Alten.

Atinter, v. a. pop. bunt anzustreichen, überstreichen zu pinseln. s' —, v. réfl. sich heraus putzen, sich schminken.

Atlantique, adj. la mer —, das Atlantische Meer.

Atlas, m. der Atlas; ein großes Gebirge in Afrika; eine Sammlung von Landkarten; der Ostindische Atlaß (seidene Zeug); [8] der Träger, oder das erste Wirbelbein des Halses; [127] eine Art schöner Nachtfalter.

Atmosphère, f. der Dunstkreis, Luftkreis.

Atole, f. der Brey von Türkischem Weitzenmehle.

Atome, m. der Atom, das Sonnenstäubchen; fig. eine nichts bedeutende Sache; [127] das kleinste Thierchen unter allen.

Atomisme, m. p. n. die Lehre von den Atomen. Atomiste, m. ein Anhänger dieser Lehre.

Atonie, f. [150] die Abgespanntheit, Erschlaffung der Nerven an Muskeln.

Atonr, m. der weibliche Pin-

Staat; dame d'—, die Kammerdame, die der Königinne den Schmuck anlegt.

Atourner, v. a. fam. putzen, heraus putzen, schmücken (ein Frauenzimmer).

A-tout, m. der Trumpf.

Atrabilaire, adj. gallsüchtig: fig. hämisch, zanksüchtig. — Gale.

Atrabile, f. p. u. die schwarze Gallsucht.

Atramentaire, f. der Dintenstein, Tintenstein.

Atre, m. der Herd, Feuerherd.

Atroce, adj. —ment, adv. abscheulich, grausam.

Atrocité, f. die Abscheulichkeit.

Atrophie, f. [150] die Dürrsucht, Auszehrung.

Atropos, f. Atropos (eine von den drei Parzen).

s'Attabler, v. réfl. fam. sich zu Tische, od. an den Tisch setzen.

Attachant, ante, adj. fig. anziehend; zuthulich.

Attache, f. jedes Ding, womit man etwas anbindet etc. besonders: das Band, die Schnur, der Riemen, die Schleife, der Faden, Haken etc.; m. être un chien à l'—, einen Hund anlegen; chien d'—, der Kettenhund: l'—, od. le droit d'—, das Stadtgeld (wenn man das Pferd nur auf eine kurze Zeit anbindet). —, fig. der Hang; die Neigung (Liebe); (ehedem) der Sold, Antrag, die Bestallung, Gerechtsame; daher: histoire d'—, Verräthereibriefe, Kanzleydrucke; — de diamans, die Stücke von Diamanten, das d'—, ehemals, lange Stümpfe, die man über den Hosen trug machte, Rentstrümpfe; — domanium à vent, der große Baum mitten in den Windmühle; [205] das Gestell; [242] Attachen, die Steinernen Ringe an den Windeisen der Fenster.

Attaché, ée, part. et adj. angebunden etc. (v. Attacher); fig. zugethan, sehr ergeben. —, m. der Bediente, Kammerdiener etc.

Attachement, m. die Anhänglichkeit, Zuneigung, Ergebenheit, Zuthulichkeit; der Eifer.

Attacher, v. a. an etwas festmachen, befestigen, anbinden, anheften, anmachen, anklammern, anklauben etc.; fig. anziehen, einnehmen, verbindlich machen; à qc., binden, fesseln an ...; — avec un clou, annageln; — avec une épingle, anstecken; — avec de la colle, ankleben; fig. — q. à soi, einen an sich ziehen, verbindlich machen; — ses yeux sur qc., seine Augen auf etwas heften; — une idée à qc., einen Begriff mit etwas verbinden. s'—, v. réfl. sich anhängen, anfinden, sich ansetzen; fig. s'— à qc., ph. o qc., sich an jemand hängen, sich demselben anhangen, sich in ihn hatten, sich an einen oder etwas halten; s'— à son opinion, auf seiner Meinung beharren; s'— à faire qc., sich etwas angelegen seyn lassen; [181] sich zu bestreben scheinen (von den Thieren).

Attachoir, adj. [242] angreifend: das Anfassende.

Attaquants, m. pl. der angreifende Theil.

Attaque, f. der Angriff, Anfall (auch fig.); — avancer les attaques, sich der Festung mit d. Werken nähern.

Attaquer, v. a. angreifen, anfallen (auch fig.); —q. sur qc., auf einen wegen etwas fodern, los stehen; — q. de conversation, einen mit etwas Mat anreden, um mit ihm in ein Gespräch zu kommen; [144] —un cheval, ein Pferd recht spornen; bien attaqué, bien défendu, prov. gut angegriffen, gut vertheidigt; fam. Wurst wieder Wurst. s'—, v. réfl. à q., mit einem anbinden, sich an einen wagen, sich an ihn vergreifen.

Atteindre, v. a. ir. qc. et v. n. à qc., etwas erreichen, erlangen, treffen; einholen; —q., einen einholen, erreichen; fig. einem gleich kommen; — à qc., fig. zu etwas gelangen.

Atteint, einte, part. et adj. (de ...) erreicht, getroffen; — de maladie, von einer Krankheit befallen; — et convaincu d'avoir volé, des Diebstahls beschuldigt und überwiesen.

Atteinte, f. die Berührung, durch einen Schlag, Stoß, Hieb, Schuß etc.), Berührung, Streifung, der Streifschuß, die Streifwunde, Quetschung; fig. der leichte Anstoß, Anfall von einer Krankheit, die Anwandlung; der Eingriff; ce chevral n'est donné des atteintes, dieses Pferd hat sich gestreift, getreten, in die Eisen gehauen; donner — à la bague, den Ring (im Ringelrennen) nur berühren; fig. une — mortelle, une — douloureuse, ein tödtlicher Stoß, eine schmerzhafte Wunde; donner (porter) — à qc., etwas angreifen, zu schmälern suchen, einer Sache Abbruch thun, Eingriff thun in ...; hors d'—, geschützt vor etwas, das uns treffen könnte, auch fig.).

Attel, m. das Kummethorn; die Schiene, v. Atelle.

Attelabe, m. der Afterrüstfeger; Kernwurm.

Attelage, m. das Gespann; der Zug Pferde; das Wagengeschirr.

Atteler, v. a. spannen, anspannen; —les chevaux au chariot, die Pferde vor den Wagen spannen; — un cheval à une voiture, ein Pferd vor einen Wagen spannen. —, v. n. anspannen.

Attelle, f. [87] die Schiene, Bandschiene; [182] das Streckbrett. Attelles, pl. die Kummetbretter; [188] Bürstschalen.

Atteloire, f. der Deichsteingel.

Attenant, ante, adj. anstossend, angrenzend (à ..., de ..., en ...). —, adv. et prép. dicht an, neben an; il loge tout — de l'église, er wohnt gleich neben der Kirche.

Attendre, v. a. warten, abwarten, erwarten; fig. hoffen, sich versprechen; q. ou qc., auf einen od. etwas warten, einem oder etwas erwarten; après qc., après qc., auf einen od. etwas sehnlich warten. — jusqu'à la fin, bis ans Ende abwarten; fig. je n'attendais pas cela de vous, das erwartete ich nicht von Ihnen; — c'est là où j'attends, er soll mir's nicht nehmen. s'—, v. réfl. à qc., etwas erwarten, vermuthen, sich Rechnung darauf machen; je m'attends que vous viendrez demain, ich hoffe gewiß, Sie werden morgen kommen; je ne m'y serais pas attendu, das hätte ich nicht vermuthet. En attendant, adv. unterdessen, indessen; en attendant mieux, in Erwartung eines Bessern; en attendant que (mit dem subj.), so lange bis.

Attendrir, v. a. weich, mürbe machen; fig. erweichen, zum Mitleiden bewegen, rühren. s'—, v. réfl. werd., mürbe werden; fig. erweicht werden.

Attendrissant, ante, adj. rührend.

Attendrissement, m. fig. die Rührung, Erweichung des Herzens; zärtliche Empfindung.

Attendu, prép. in Rücksicht, in Betracht; il fut exempt, — son âge, er wurde verschont, in Betracht seines Alters. Attendu que, conj. weil; — qu'il s'agissait d'une matière importante etc., weil es eine wichtige Sache betraf, so etc.

Attentat, m. der Eingriff in die Rechte eines andern; die Frevelthat, der Frevel.

Attentatoire, adj. [172] widerrechtlich, gegen die Rechte etc. das Ansehen der Gesetze und der Obrigkeit; procédure — à l'autorité de..., ein Verfahren gegen das Ansehen des oder der ....

Attente, f. das Warten, die Erwartung; Hoffnung; être en — de qc., etwas erwarten: je crois qu'—, [12] die Wahrheit, Verabredung; table d'—, ein leeres Feld, Loch, Stein etc. worein etwas hemalt etc. gestochen werden soll; fig. ein hoffnungsvoller Anfang. Attentes, pl. [28] die Staubfäden in der Saronblume.

Attenter, v. n. à oder sur qc., sich an etwas vergreifen, widerrechtlich nach etwas trachten, mit etwas frevelen; — à la vie de q., einem nach dem Leben stehen; — sur la personne de q., sich an jemandes Person vergreifen; — contre la liberté publique, etwas Strafbares wider die öffentliche Freiheit unternehmen.

Attentif, ive, adj. aufmerksam (auf etwas, à qc.).

Attention, f. die Aufmerksamkeit, Achtsamkeit; Achtung, Dienstbeflissenheit, Gefälligkeit, Gefälligkeit; donner —, Acht geben; prêter —, ein geneigtes Gehör geben; avoir — à qc., auf etwas Acht haben, aufmerksam seyn; faire — à qc., auf etwas merken, aufmerksam seyn; faites — que etc., bemerken Sie, daß etc. Il n'en point mal des attentions inutiles, de bat wie unendlich viel Gefälligkeiten (Höflichkeiten) erwiesen.

Attentivement, adv. aufmerksam, mit Aufmerksamkeit.

Atténuant, ante, adj. [150] verdünnend. —, subst. un atténuant, ein verdünnendes Mittel.

Atténuation, f. die Abnahme der Kräfte, Entkräftung; [196] Verfeinerung [illegible]

Atténuer, v. a. [150] verdünnen, entkräften; [196] verfeinern.

Atterage, m. der Ort, wo ein Schiff landen kann, die Anlände.

Atterir, v.n. landen, ans Land fahren.

Atterrer, v.a. zu Boden werfen; g. gänzlich niederschlagen, zu Grunde richten.

Atterrissement, m. der Anwachs des Ufers durch Anschwemmung, der Anschutt, die Anlage.

Attestation, f. das schriftliche Zeugniß.

Attester, v. a. bezeugen; q., einen zum Zeugen anrufen.

Atticisme, m. der feine Geschmack im Reden ꝛc. (der den Athenienſern eigen war).

Atticurges, f. pl. [12] die vierekigen Säulen.

Attiédir, v.a. (etwas Heißes) lau machen, abkühlen (auch fig.). s' —, v. réll. lau werden, (auch fig.) erkalten.

Attiédissement, m. fig. die Lauigkeit, Erkaltung.

Attifer, v. a. fam. sorgfältig putzen; s' —, sich putzen.

†Attifets, m. pl. der Kopfputz, Putz.

Attique, f. das Athenienſiſche Gebiet. —, adj. Attiſch, Athenienſiſch; sel —, das Attiſche Salz, d. i. die Feinheit im Reden, der feine Witz.

Attique, m. [12] der Ueberſatz, (zierliche Aufsatz von Pfeilern auf einem Gebäude). Attique-faux, m. [12] der Unterſatz (eine Art Säulenſtuhl unter den Grundlagen der Säulen).

Attirage, m. [104] le poids d'—, das Gewicht, welches an die Räder gehängt wird; cordes d'—, die Gewichtſchnüre.

Attirail, m. das Zubehör, Geräthe, Zeug; Geſchlepp, Gepäck ꝛc.; — de chasse, das Jagdzeug; — de guerre, das Kriegsgeräth.

Attirant, ante, adj. fig. anziehend, reizend.

Attirer, v. a. herben ziehen, an ſich ziehen, anziehen; l'aimant attire le fer, der Magnet zieht das Eiſen an ſich; fig. — q., einen locken, anlocken, an ſich ziehen; — sur soi, ſich zuziehen; — les yeux de tout le monde sur soi, aller Augen auf ſich ziehen. s' —, v. réll. ſich zuziehen, ſich zuwege bringen, ſich erwerben.

Attiser, v. a. le feu, das Feuer ſchüren, anſchüren; fig. das Feuer anblaſen, erregen, Oehl ins Feuer gießen.

Attisenr, m. — euse, f. der, die das Feuer ſchürt. [haken.

Attisonoire, m. [107] der Feuer-

Attitrer, v. a. Auftrag geben, beſtellen (nur im part.): il a un marchand attitré, er hat seinen gewöhnlichen Kaufmann (den er gewöhnlich kauft); des témoins attitrés, falſche, erkaufte Zeugen; des assassins attitrés, gedungene Meuchelmörder; [43] — des chiens, friſche Hunde anſtellen.

Attitude, f. die Stellung, Leibesſtellung, Lage.

Attoubissenr, m. [99] der Stößer (Falke, der den Reiher im Fluge anfällt).

Attouchement, m. das Anrühren, die Berührung, das Befühlen, Betaſten.

Attractif, ive, adj. anziehend.

Attraction, f. [187] die Anziehung, anziehende Kraft.

Attractionnaire, m. der Anhänger des Newtoniſchen Syſtems von der anziehenden Kraft.

Attraire, v.a. anziehen, anlocken (nur im Infin.).

Attrait, m. der Reiz; Hang, die Neigung; je me sens de l' — pour la musique, ich bin für die Muſik ſehr eingenommen.

Attrape, f. fig. die Schlinge, Falle, der Falſtrick; [145] das Anhalteil; [107] die Schlackenzange.

Attrape-mouche, f. die Fliegenfalle (eine Pflanze).

Attraper, v. a. fangen (in einer Falle, Schlinge); ertappen, erwiſchen, erhaſchen, erſchnappen, erreichen, bekommen; fig. treffen, recht ausdrücken; überliſten, betriegen, anführen; fam. — un rhume, une fievre, ſich einen Schnupfen, ein Fieber holen, — un coup de mousquet, einen Flintenſchuß bekommen; — le sens d'un auteur, den Sinn eines Schriftſtellers treffen; ce peintre a bien attrapé votre ressemblance, dieſer Maler hat Sie gut getroffen.

Attrapoire, f. die Falle, der Fallſtrick (auch fig.). [reizend.

Attrayant, ante, adj. anziehend,

Attrempé, ée, adj. [99] weder zu fett noch zu mager (von Falken).

†Attremper, v. Tremper.

Attribuer, v. a. zueignen; zuſchreiben, beylegen, beymeſſen; — des gages, des privilèges à une charge, eine Beſoldung, Privilegien mit einer Bedienung verknüpfen; je ne lui en attribue pas la faute, ich meſſe ihm die Schuld davon nicht bey. s' —, v. réll. — qc., ſich etwas zuſchreiben, zueignen, anmaßen.

Attribut, m. die Eigenſchaft [164 et 181] das Zeichen, Bezeichen, Merkmaal, Sinnbild; [140] das Prädicat.

Attributif, ive, adj. [172] zueignend, beylegend, beymeſſend.

Attribution, f. [172] die Zueignung, Beylegung, beymeſſung; das Vorrecht, Privilegium; lettres d'—, die Vollmacht des Königs an d'—, die Vollmacht des Königs an Commiſſarien ob. Untergerichte, eine Sache zu entſcheiden.

Attristant, ante, adj. betrübend, traurig.

Attrister, v.a. betrüben, traurig machen; s' — de qc., ſich über etwas betrüben.

Attrition, f. die Zerknirſchung, Reue; [187] das Reiben zweyer Körper an einander.

Attroupées, adj. f. pl. [8] glandules —, zuſammengeſchobene Drüſen.

Attroupement, m. der unerlaubte Zuſammenlauf, Auflauf.

Attrouper, v. a. haufenweiſe verſammeln, Auflauf verurſachen. s' —, v. réll. ſich haufenweiſe verſammeln, zuſammen laufen.

Au, partic. (aus à, prép. und le, art. m. zuſammengezogen, und den dativ au sing. anzeigend) dem, in dem, im, in den, an dem, am, auf dem, mit dem, nach dem ꝛc.; aux, plur. à les; den, in den ꝛc.; plaire au prince, aux grands, dem Fürſten, den Großen gefallen; elle est au jardin, au marché, ſie iſt in dem Garten, auf dem Markte; se blesser au bras, ſich am Arme verwunden; toucher au doigt, mit dem Finger berühren; louer aux pieds, mit Füſſen treten; aller au jardin, au logis, in den Garten, nach Hauſe gehen; au nombre de mille, 1000 an der Zahl.

Aubade, f. das Morgenſtändchen; fig. der Lärm, den man einem zum Schimpf macht, das Zanken, Keifen.

Aubain, m. der Ausländer, Fremdling.

Aubaine, f. der Heimfall der Verlaſſenſchaft eines Fremden an den Landesherrn: droit d' —, das Heimfallrecht. —, fig. der unverhoffte Vortheil, Gewinn, der Fund.

Auban, m. [101] droit d' —, das Budenrecht; Budengeld; der Ladenzins.

Aube, f. das Chorhemd, Meßhemd; — du jour, der Anbruch des Tages, die Morgendämmerung; [145] die Zeit vom Abendeſſen der Matroſen bis zur erſten Wache; [153] — de moulin, die Schaufel am Mühlrade.

Aubel, m. die weiße Pappel.

Aubenage, m. [101] die Leichengebühr für die Beerdigung eines Fremden, die deſſen Erben an den Gerichtsherrn des Orts, wo er geſtorben war, ehemals zu entrichten hatten.

Aubépin, m. Aubépine, f. der Weißdorn, Hagedorn.

Aubère, adj. pfirſichblüthfarben, falb: cheval —, der od. die Falbe.

Auberge, f. das Wirthshaus, der Gaſthof, die Herberge; tenir —, Wirthſchaft treiben.

Aubergine, v. Melongène.

Auberginte, m. der Gaſtwirth, Wirth.

Auberon, m. [207] der Schließhaken.

Aubergière, m. [207] das Hakenblatt, der Anwurf.

Aubert, Albrecht (Mannsname).

Aubervilliers, m. pl. eine Art Lattich.

Aubier, m. der Waſſerhelblunder; der Splint oder das zarte Holz zunächſt unter der Rinde.

Aubifoin, m. die blaue Kornblume.

Aubin, m. das Weißeiſen Ey; Albumen (v. Albin); [144] der gebrochene Gang eines Pferdes zwiſchen Paß und Galopp.

Aubinet, od. Saint-aubinet, m. [145] das Vorrunteuet (ein von Stricken geflochtenes Bordet am Kauffahrteyſchiffen.

Aubours, m. der Bohnenbaum.

Aubri, m. Albrich (Mannsname).

Aucun, une, prom. (mit ne) keiner, keine, keins; ne — heiret keiner, eine, ein, einzer, einige, einiges; aucune, pl. einige; aucune créature n'est éternelle, kein Geschöpf ist ewig; je n'en connois — moyen, ich kenne kein Mittel dazu; il n'y avoit — de ses gens, es war keiner von seinen Leuten da; ne connoissez-vous — de mes juges? kennen Sie wohl einen oder meinen Richtern? sans aucune difficulté, ohne einige Schwierigkeit; sans aucune raison, ohne einige alle) Ursachen.

Aucunement, adv. auf keine Weise, keinesweges, gar nicht; [172] ein zur Negation.

Audace, f. die Kühnheit, Vermessenheit, Dreistigkeit, Unverschämtheit.

Audacieux, euse, adj. — ement, adv. kühn, verwegen, vermessen, — subs. c'est un —, es ist ein verwegener Mensch.

Au-deçà, adv. et prép. diesseits; — de la rivière, diesseits des Flusses.

Au-delà, adv. et prép. jenseit, jenseits; — du Rhin, jenseit des Rheins.

Au-dessous, prép. unter, niedriger als; — de la ligne, — de q. unter einem stehen; — de la ville, unterwärts der Stadt; fig. être — de q. an Verdienste oder, in Ansehung der Verdienste unter einem stehen; — de cinquante ans, unter 50 Jahren; — de cent écus, weniger als hundert Thlr. —, adv. darunter; tous les jeunes gens de l'âge de vingt ans et —, alle junge Leute von 20 Jahren und darunter.

Au-dessous, prép. über, oberhalb; — de la main, über der Hand; être logé — de q., über einem wohnen; fig. cela est — de ses forces, das geht über seine Kräfte; il est — des louanges, er ist über alles Lob erhaben; il est — de tels, es ist dessen nicht zu sagen; — de tout, über alles, vor allen Dingen, — adv. darüber; il commença premier chapt., et nos domestiques logent —, er hat den ersten Stock inne, und seine Bedienten wohnen darüber.

Au-devant, adv. et prép. entgegen; aller, venir, envoyer — de q., einem entgegen gehen, kommen, schicken, — aller — du mal, dem Übel zuvor kommen.

Audience, f. das Gehör; Gehör, die Session eines Gerichts; die versammelten Richter selbst; die Gerichtsstube, das Zimmer, die Versammlung, worin Gericht gehalten wird; — donner, Gehör geben, — prendre l'—, das Wort nehmen, — lever l'—, das Gericht aufheben, — accorder une —, eine Session bei der Obrigkeit anberaumen, — demander une — à q., um eine Audienz bei der Obrigkeit bitten.

Auditeur, m. der Auditeur, Gerichts-, Regimentsrichter; (Auditeur); Rath oder Beisitzer in unterschiedenen Gerichten; — des comptes, der Rechnungsrath.

Auditif, ive, adj. was zum Gehör gehört oder dient, Gehör...; le nerf —, der Gehörnerv.

Audition, f. das Hören; [191] — des témoins, das Zeugenverhör; — de compte, die Abhörung einer Rechnung.

Auditoire, m. der Verhörsgerichtsort; die Zuhörer, Versammlung; Gerichtsstube.

Aufe, f. eine der Binsen.

Auge, f. ein Trog, Backtrog. Saumtrog; das Gegrübe, der Kettelfübel (der Mäurer); Zeugkasten (der Papiermacher); die Theerbütte (im Schiffbau); das Wasserwerk, der Platz im Ballhause, worein die Bälle springen.

Augée, f. ein Trog voll.

Angelot, m. die Seitgrube für die Reben.

Augmon, m. das Saatgetreide.

Augment, m. [122] der Zusatz (zur Besoldung); [151] der Zuwachs am Monde; [12] das Bedeutungswort.

Augmentation, f. die Vermehrung, Vergrößerung.

Augmenter, v. a. vermehren; vergrößern; erweitern; — — — den Preis erhöhen. —, v. n. et s' —, v. réfl. sich vermehren, sich vergrößern, — — —

Année, f. der Alant, die Alantwurzel.

Auner, v. a. mit der Elle messen, ausmessen.

Auneur, m. der geschworne Messer, Ellenbeschauer.

Auparavant, adv. zuvor, vorher.

Au-pis-aller, adv. im schlimmsten Falle, aufs Schlimmste, wenn es aufs Aeußerste kommt.

Auprès, prép. bey, nahe bey, zunächst an, neben an; in Vergleichung mit, gegen; il loge auprès de ma maison, er wohnt nahe bey meinem Hause; il vient d'— du palais, er kommt von dem Pallaste her; il est d'— de Paris, er ist bey Paris her; se mettre — de q. sich neben (zu) einen setzen; être — de q., bey jemandem seyn, wohnen, in dessen Diensten seyn, um ihn seyn; se retirer d'— de q., von einem weggehen, aus jemandes Diensten gehen. fig. être bien ou mal — de q., gut oder schlecht bey einem (angeschrieben) stehen; il est pauvre — de lui, er ist in Vergleichung mit ihm, gegen ihn, arm. — adv. nahe dabey, daran.

Aurèle, m. Aurelius (Mannsname).

Aurélie, f. Aurelia (Weibername); die Puppe einer Raupe, v. Nymphe, Chrysalide.

Auréole, f. die Glorie; der Heiligenschein, die Strahlentreue; höhere Stufe der Herrlichkeit der Heiligen im Himmel.

Auriculaire, adj. zum Ohre gehörig; confession —, die Ohrenbeichte; témoin —, der Ohrenzeuge; doigt —, der Ohrfinger, kleine Finger.

Aurifique, adj. verb. — du Acajou, etwas in Gold zu verwandeln.

Aurige, m. [67] eine Art Binde für die Seiten [8] der vierte Flügel der Leber.

Aurillard, adj. [194] von Pferden, die große Ohren haben, und sie immer bewegen.

Aurone, f. die Stabwurz, Eberraute.

Aurore, f. die Morgenröthe; fig. er poet. der Orient, Aufgang, Morgen; [137] eine Art Tagschmetterling; — boréale, das Nordlicht.

Aurore, adj. morgenfarben, hochgelb.

Auspice, m. der Wahrsager aus dem Fluge, Gesange ꝛc. der Vögel; das Wahrsagen aus dem Fluge ꝛc. der Vögel; fig. sous d'heureux ou de malheureux auspices, unter (in) einem glücklichen oder unglücklichen Stern (Zeichen); sous les auspices de q., unter jemandes Schutz, Begünstigung, Aufführung, Regierung ꝛc.

Aussi, conj. et adv. auch, gleichfalls, aber auch; überdieß, noch; ebenso, auch so, so; vous le voulez, et moi —, Sie wollen es, und ich auch (gleichfalls); cette chose est belle, — est-elle beaucoup, diese Sache ist schön, sie kostet aber auch viel; dites-lui — de ma part, sagen Sie ihm noch in meinem Namen; il est — sage que vaillant, er ist eben so weise als tapfer; — bien, auch, ohnehin, doch; je ne veux point y aller, — bien est-il trop tard, ich will nicht dahin gehen, auch ist es (es ist ohnehin) zu spät; — bien que, eben so wohl als, so gut als; — peu, eben so wenig.

Aussière, f. [145] das dreyfache Tau.

Aussitôt, adv. so gleich, gleich, den Augenblick; — dit, — fait, oder prov. — pris, — pendu, gesagt, gethan. Aussitôt que, conj. so bald als.

Auster, m. der Südwind, heiße Wind.

Austère, adj. —ment, adv. strenge; rauh, unfreundlich; herbe.

Austérité, f. die Strenge, Härte; faire (pratiquer) de grandes austérités, eine sehr strenge Lebensart führen.

Austral, ale, adj. südlich; pôle austral, der Südpol; terres australes, die Südländer.

Australie, f. das Königreich Australien, das Westerreich.

Austrègues, m. pl. die Austräge (gewisse hohe Gerichte in Deutschland).

Autan, m. poét. der Südwind.

Autant, adv. eben so viel, so viel; eben so sehr; je suis — que lui, ich bin eben so viel als er; il boit — d'eau que de vin, er trinkt eben so viel Wasser als Wein; travaillez — que vous pourrez, arbeitet, so viel ihr könnet; j'aime Horace — que je l'admire, ich liebe Horaz eben so sehr als ich ihn bewundere; — vaut...que!..., es ist eben so viel... als...! cela est fini, ou — vaut, das ist so gut als fertig; — comme —, pop. gleich viel; es kommt auf eins hinaus; — bien que, so gut als; — mal que, so schlecht als; d'—, fam. viel; à la charge d'—, fam. auf Wiedervergelten; — que, conj. in so fern, in so weit; d'— plus, adv. um so viel mehr; d'— mieux, adv. desto besser; d'— moins, adv. desto weniger; d'— que, conj. [172] da, weil.

Autel, m. der Altar; maître-autel, der Hochaltar; —s privilégiés, der Freyaltar; portatif, der Tragaltar, Feldaltar; fig. attaquer les autels, die Religion antasten; un ami jusqu'aux autels, ein Freund in Allem, so weit es das Gewissen erlaubt.

Auteur, m. der Urheber, Stifter; Anfänger; Erfinder; Verfasser, Schriftsteller; —s, die Urheber ꝛc.; Verfasserinn; une femme —, eine Schriftstellerinn; fig. der Gewährsmann; je vous cite (nomme) mon —, ich nenne Ihnen meinen Mann (von dem ich die Nachricht habe); c'est elle qui est mon —, sie ist es, von der ich die Nachricht habe; [158] des Verfassers, Vermehrers, Verwalters ꝛc.; des auteurs, die Verfassers, Stammvaters.

Authenticité, f. die Rechtsgültigkeit, Rechtmäßigkeit.

Authentique, adj. rechtsbeständig, rechtsbeständig, beurkundet, ächt, glaubwürdig. — f. die Authentica (ein Name gewisser Gesetze aus dem Röm. Rechte). —ment, adv. rechtsgültig, urkundlich, ächt.

Authentiquer, v. a. [194] glaubwürdig machen, beglaubigen, gehörig bescheinigen; — une femme, eine Frau des Ehebruchs überführen und der verdienten Strafe würdig erklären.

Autocéphale, m. ein Griechischer Bischof, der nicht unter der Gerichtsbarkeit des Patriarchen stand.

Autocrate, Autocrateur (Autocrator), m. — trice, f. der Selbstherrscher, die Selbstherrscherinn.

Autocratie, f. die Selbstherrschaft.

Autochtone, m. der Eingeborne; v. Aborigènes.

Auto-da-fé, m. das Ketzergericht der Inquisition.

Autographe, adj. eigenhändig geschrieben. — m. die Urschrift, eigene Handschrift.

Automate, m. das sich selbst bewegende Kunstwerk, der Automat; fig. Dummkopf, die Maschine.

Automatique, adj. automatisch, sich selbst bewegend.

Automatisme, m. der maschinenmäßige Zustand der Thiere; die Lehre und Meinung, daß die Thiere bloße Maschinen seyen.

Automnal, ale, adj. herbstlich, Herbst...

Automne, m. et f. der Herbst.

Autonome, adj. von Griechischen Städten, die nach ihren Gesetzen regiert wurden.

Autonomie, f. die Freyheit, sich nach eigenen Gesetzen zu regieren.

Autopsie, f. die anschauende Erkenntniß der Gottheit, zu welcher die Eingeweihten (bey den Alten) zu gelangen glaubten; eigene Ansicht, eigene Beobachtung.

Autorisation, f. die Bevollmächtigung, Gutheißung, Bestätigung.

Autoriser, v. a. bevollmächtigen; gutheißen, billigen; — q. à q. ch. einem zu etwas berechtigen. s'— v. réfl. sich in Ansehen setzen, in Ansehen kommen.

Autorité, f. die gesetzmäßige Macht, Gewalt; das Ansehen; Zeugniß (einer angesehenen Person, oder aus einem glaubwürdigen Schriftsteller); d'—, mit Gewalt; de son — privée, eigenmächtig; —s Autorités constituées, die Staatsbeamten, Machthaber.

Autour, prép. um, herum — de la ville, um die Stadt (herum). — adv. herum, umher; il regarda tout —, er sah rund umher; il loge ici —, er wohnt hier herum.

Autour, m. der Habicht, Taubenfalk; — niais, der Nestling; — fouchereau, ein Habicht von noch unmündiger Größe.

Autoursorie, f. die Kunst, Habichte abzurichten.

Autoursier, m. ein Falkenier, der Habichte abrichtet.

An-travers, A-travers, v. Travers.

Autre, prom. et adj. ander; —, der, die, das andere; un, une —, ein anderer, eine andere, ein anderes; il ne faut pas condamner l'un avec l'—, man muß nicht eins mit dem andern verwechseln; l'un vaut —, eins ist so gut als das andere; et ist einer wie der andere; quelqu' autre vous le dira mieux que moi, ein Anderer wird's Ihnen besser sagen, als ich; l'— jour, letzter Tage, neulichst, letzthin; ce vin est bon, mais celui du Rhin est tout —, dieser Wein ist gut, aber der Rheinwein ist ganz anders (ist besser); c'est un — Alexandre, es ist ein anderer Alexander; c'est bien une — affaire, das ist ganz eine andere; entre autres choses, unter anderm; — (—chose) est..., ist — (—chose)..., ein anderes ist..., ein anderes ... l'un l'—, l'une l'—, einer den andern, eine die andere, einander; ils se défient l'un de l'—, sie trauen einander nicht; faites-vous du bien les uns aux autres, thut einander Gutes; l'un et l'—, beyde; l'un ou l'—, einer von beyden; si l'on vi l'—, seiner den andern; sans nous autres; wir, ohne Andere; vous autres Anglais, ihr Engländer; comme dit l'— (cet —), wie jener (der und der) sagt; prov. je ne connais —, ich kenne niemanden besser; en voici bien d'une —, wieder etwas Neues; das ist noch Arger; il en a fait bien d'autres, er hat wohl noch andere Streiche gemacht; il y en a d'uns et d'autres, es sind Andere und Solche; pour entendre à d'autres! Possen! das müße sie Andern weis machen.

Autrefois, adv. ehemals, ehedem, vor diesem, vormahls; d'—, adv. ein andermahl, manchmahl (nur in Gegensatz von quelquefois).

Autrement, adv. anders; d'une autre sorte, manière, ou mode; sonst, — wollen es anders machen; corrigez-vous, — on vous punira, bessert euch, sonst wird man euch strafen; sans pas —, nicht sonderlich, nicht sehr, nicht viel, il ne faut pas — froid, es ist eben nicht sehr kalt.

Autre-part, adv. anderswo; anderswohin; d'—, anderswoher; übrigens, sonstens, indem.

Autriche, f. Oesterreich, Oesterreich (ein Land).

Autrichien, ienne, adj. Oesterreichisch. — subs. der Oesterreicher, die Oesterreicherinn.

Autruche, f. der Strauß, Straußvogel.

Autrui, m. ein Anderer, andere Leute, der Nächste; juger d'— par soi-même, Andere nach sich beurtheilen; ne faites à — que ce que tu voudrais qui te fût fait à toi-même, was du nicht willst, daß die die Leute thun sollen, das thue ihnen auch nicht; prov. mal d'— n'est pas songe, anderer Leute Unglück rührt uns wenig.

Auvent, m. das Schirmdach, Wetterdach.

Auvernat, m. ein dunkelrother, starker Wein in der Gegend von Orleans.

Auvesque, m. eine Art Aepfelwein in der Normandie.

Aux, v. Au.

Auxiliaire, adj. zur Hülfe dienend, helfend; Hülfs...; armée —, die Hülfsarmee; troupes auxiliaires, Hülfstruppen; (122) verbes auxiliaires, Hülfszeitwörter.

s'Avachir, v. réfl. schlaff, weich werden, (vom Leder, Zeuge ꝛc); fig. fam. zu Bett und fest werden, (vom Frauenzimmer).

Avage, m. droit d'—, das Recht des Scharfrichters an einigen Orten in Frankreich, von jedem Sacke Getreide und von Schweinen eine Hand voll, oder den Werth dafür, zu nehmen. [Viehschaft.

Aval, m. [63] die Wechsel-

Aval, adv. [24] Strom ab, den Strom hinunter; vent d'—, der Abendwind.

Avalage, m. das Hinabfahren auf einem Flusse; der Lohn dafür; pop. das Einschroten in den Keller.

Avalaison, Avalasse, f. die Regenflut; was mit ihr fortgetissen wird.

Avalanche, Avalange, f. die Lawine, v. Lavange.

Avaland, ante, adj. [24] den Strom hinab fahrend.

Avalé, ée, adj. ein wenig herunter hangend; ventre avalé, der Hängebauch.

Avalée, f. [142] ein ganzes Stück Tuch, das ohne Auf- und Abrollen der Bäume durchgeht wird.

Avaler, v. a. verschlucken, hinunter schlucken, verschlingen; hinunter schlingen, antichluren; fam. in den Keller hinunter lassen, schroten; pop. wegessen, abessen; fig. — un affront, einen Schimpf einschlucken; — le calice (le morceau), in einen sauern Apfel beißen; — des couleuvres, viel Herzeleid ausstehen müssen. — v. n. den Strom hinunter fahren. s'—, v. réfl. sich verschlucken lassen; herunter hangen.

Avaleur, m. fam. der etwas verschludt; — de pois gris, der Bielfraß; — de charrettes ferrées, der Eisenfresser.

Avalies, f. pl. die Wolle von den Fellen geschlachteter Schafe oder Hammel.

Avaloire, f. fam. das große Maul, die Freßgurgel; das Werkzeug zum Herablassen der Schmalzkiemen; [47] das Treibeisen, der Stempfer. [behaute.

Avalure, f. der Wolf am Pferde.

Avance, f. der Vorsprung; alles was man voraus thut oder hat, die Vorarbeit; der Vorschuß, Vorlag; die Vorausbezahlung; c'est une grande — que de etc., man hat schon viel voraus, wenn man ꝛc.; faire des avances, den ersten Schritt oder Antrag thun, zuvorkommend seyn [42] der Vorderbau; Unterhang, Vorsitz; d'—, par —, voraus, im (zum) voraus.

Avancé, ée, part. et adj. vorwärts gerückt ꝛc.; vorausbezahlt ꝛc. (v. Avancer); — en âge, aber dem an Jahren, betagt, den Jahren d'une — est fort avancée, wir sind schon weit im Jahre; un jeune homme —, ein junger Mensch, der es in den Wissenschaften schon weit gebracht hat; toit —, das vorspringende Dach; garde avancée, der Vorpostenwache.

Avancement, m. der Fortgang; die Beförderung; Standeserhöhung (136); der Vorsatz, das Vermächtniß; donner en — de succession, auf das Erbschaft voraus bezahlen.

Avancer, v. a. vorrücken, vorwärts bringen, rücken, schieben, setzen ꝛc.; vorwärts strecken, ausstrecken, heraus stecken; fördern, beschleunigen; befördern; in Aufnahme bringen; voraus bezahlen; vorschießen, vorlegen; fig. an die Bahn bringen, vorbringen, behaupten; — le dîner (l'heure du dîner), früher als gewöhnlich zu Mittag essen; — une horloge, eine Uhr vorrücken stellen. — v. n. vorwärts gehen, vorrücken; in geschwindy zu gehen (von einer Uhr); vorragen, heraus ragen, vorstehen; einen Vortheil gewinnen, weiter kommen, zunehmen, wachsen; il avance en vertu bien plus qu'en âge, er nimmt an Tugend mehr zu als an Alter; ce travail n'avance point, mit dieser Arbeit geht es nicht vorwärts. s'—, v. réfl. vorwärts gehen, -fahren, -reiten; -schlendern, näher kommen oder treten, heran rücken, vorrücken; fig. in Aufnahme kommen, sich empor schwingen; il s'est trop avancé, er hat sich zu weit eingelassen; je me suis avancé de lui offrir telle chose de votre part, ich habe mich anheischig gemacht, ihm das in Ihrem Namen anzubieten.

Avanie, f. die Plackerey, Gelderpressung (der Türken gegen die christl. Kaufleute ꝛc.); fig. muthwillige Beleidigung.

Avant, prep. vor, ehe; als; — trois heures, vor drey Uhr; mettez ce chapitre — l'autre, setzen Sie das Kapitel vor das andere; il venait — moi, er kam vor mir, eher als ich; les hommes d'— nous, die Menschen vor uns (die vor uns gelebt haben). — adv. weit vor, tief hinein, weit hin; n'allez pas plus —, gehen Sie nicht weiter vor; il ne faut pas creuser si —, man muß nicht so tief hinein graben; il arriva bien — dans la nuit, er kam spät in der Nacht an; en —, vorwärts, weiter hinaus; aller en —, vorwärts gehen; de ce jour-là en —, von diesem Tage an weiter hinaus; fig. mettre en —, etwas vorbringen, anführen; vorschlagen; behaupten. Avant que, oder Avant de, Avant que de, conj. ehe, ehe als, bevor; — qu'il parte, ehe er abreist; — de (— que de) partir, bevor man (er, sie ꝛc.) abreiset, vor der Abreise.

Avant, m. [145] der Bug, Vordertheil des Schiffs.

Avantage, m. der Vortheil, Nutzen; der Vorzug, das Vorrecht; die Ueberlegenheit, Oberhand; der Vorzug (bey Eigenschaften); das Geben im Spiele; [145] der Schiffsjungenbalken, hier — de tout, aus Allem Vortheil ziehen; prendre de l' —, seinen Vortheil absehen; prendre de l' — pour monter à cheval, auf einen Erhabenes treten, um besser auf das Pferd zu kommen; il a l' — sur moi, er hat den Vortheil über mich, den Vorzug vor mir; prendre quelqu'un à son —, seinen Schwächern angreifen; être monté à son —, besser als einer auf einem Pferde sitzen; il — du jeu, oder l' —, (im Ballspiele) wenn beyde Spielerjeder 45 haben, und einer darauf das Spiel gewinnt.

Avantager, v. a. (c. de qc.), einem etwas zum Vortheil, zum Vorzug geben, zuwenden, vermachen; einem mit etwas begünstigen.

Avantageusement, adv. auf eine vortheilhafte Art, vortheilhaft.

Avantageux, euse, adj. vortheilhaft, nützlich; gut, zuträglich; hin. lam. zuknurrend.

Avant-bec, m. der Gegenpfeiler am Brückenjoche.

Avant-blanc, m. eine Gattung meißer Erdbirnen.

Avant-bras, m. der Vorderarm.

Avant-chemin couvert, m. [135] der bedeckte Weg am Fuße des Glacis gegen das Feld zu.

Avant-cœurs, m. die Herzgrube; pferdeartige Geschwulst an der Brust der Pferde.

Avant-corps, m. [12] der Vorbau; das Vorderhaus.

Avant-coulant, m. [56] der Vorläufer, die Vorlage am Brennkessel.

Avant-cour, f. der Vorhof.

Avant-coureur, m. der Vorläufer, Vorbote (auch fig.).

Avant-courrière, f. poét. die Vorläuferin.

Avant-dernier, ère, adj. et subs. der, die, das vorletzte.

Avant-digue, m. das Pfahlwerk an dem Ufer eines Flusses, wo eine Brücke gebauet werden soll.

Avant-fossé, m. [115] der Vorgraben am Fuße der Feldbrustwehr.

Avants-gardes, f. der Vortrab, die Vorhut; erste Linie einer Armee; erste Division eines Geschwaders.

Avant-goût, m. der Vorschmack.

Avant-hier, adv. vorgestern.

Avantin, v. Crossette.

Avant-jour, m. die Zeit vor Aufgang der Sonne.

Avant-main, m. die flache Hand; der Schlag mit dem Vordertheile des Racket; [144] der Vordertheil des Pferdes.

Avant-midi, m. der Vormittag. —, adv. vormittags.

Avant-mur, m. die Vormauer.

Avant-part, f. der Vorrang (bey Eigenschaften und Vermögensumständen).

Avant-pêche, f. die Frühpfirsiche.

Avant-pied, m. der Vordertheil des Fußes; das Oberleder am Fuße des Stiefels.

Avant-pieu, m. der Pfahlhalter; das Pfahleisen, Locheisen.

Avant-poignet, m. [8] die flache Hand.

Avant-portail, m. das Vorderthor.

Avant-propos, m. der Vorbericht, die Vorrede.

Avant-quart, m. das Glöckchen in den Repetieruhren, welches vor den Viertelstunden anschlägt; dieses Anschlagen selbst.

Avant-rouge, m. eine Gattung röthlicher Frühpfirschen.

Avant-scène, f. die Vorderscene, Vorbühne.

Avant-toit, m. das Vordach.

Avant-train, m. das Vordergestell eines Wagens; der Proviantwagen.

Avant-veille, f. der zweyte Tag vorher.

Avare, adj. geizig, karg; fig. — de qc., mit etwas geizig, sparsam. —, subs. m. der Geizige, Geizhalz.

Avaricе, f. der Geiz.

Avaricieux, euse, adj. geizig, karg. —, subs. lam. der Geizhals.

Avarie, f. [145] die Havarey, oder der Seeschaden am Schiff oder dessen Ladung; allerley Unkosten für das Schiff und dessen Ladung während der Reise; das Ankergeld.

Avarié, ée, adj. verdorben, beschädigt (von Waaren auf dem Schiffe während der Reise).

Avaste! [145] halt still! es ist genug!

Ave, oder Avé Maria, m. das Ave Maria, der englische Gruß; die Kügelchen am Rosenkranze; der Eingang der Predigt (bey den Katholiken); fig. lam. je reviendrai dans un —, es soll dem Vaterunser lang dauern, so bin ich wieder da.

Aveo, prep. mit, nebst, sammt; auf; il était — moi, er war mit (bey) mir; aller — qc., mit einem gehen; couper — un couteau, mit einem Messer schneiden; du vin — de l'eau, Wein mit Wasser; — de la fermeté et du courage, on réunit, mit Standhaftigkeit und Muth erreicht man seinen Zweck; — plaisir, mit Vergnügen; — peine, mit Mühe; le papier se fait — des chiffons, das Papier wird aus Lumpen gemacht; prenez ce livre, et partez —, lam. nehmen Sie das Buch, und gehen Sie damit.

Aveindre, v. n. ir. lam. hervor langen.

Aveine, v. Avoine.

Avelanède, f. die Eichelschale, der Kelch der Eichel.

Aveline, f. die Haselnuß, Lampernuß; Regenmacke.

Avelinier, m. die Haselstaude.

Avénage, m. der Haberzins, Haberzehnte.

Avenant, ante, adj. von gutem Ansehen, artig, hübsch, schicklich [172] gebührend; le cas — que, gesetzt, im Fall daß; à l'avenant, adv. lam. nach Verhältniß, nachdem es nun kommt.

Avénement, m. die Ankunft des Messias; — à la couronne, à l'empire, etc. die Gelangung zur Krone, zur Regierung.

Avenir, v. impr. ir. sich zutragen, geschehen, kommen; quand il en sera avenu, wenn der Fall kommen sollte; quelque chose qu'il en avienne, es entstehe daraus was da wolle.

Avenir, m. die Zukunft; [172] die Vorladung zu einem Termin zum Gegenbeweise; à l' —, adv. in Zukunft, ins künftige.

Avent, m. der Advent, die Adventszeit; prêcher l' —, die Adventspredigten halten; les avents de Noël, die Adventszeit.

Aventure, f. der Zufall; das Abenteuer, der seltsame Vorfall; Liebeshandel; dire la bonne —, wahrsagen; diseur, diseuse de bonne —, der Wahrsager, die Wahrsagerinn; courir après les aventures, auf Abenteuer ausgehen; cette fille était sa première —, dieses Mädchen war seine erste Liebschaft; c'est grande — , es etc., lam. es müßte wunderlich zugehen, wenn etc.; à l' —, adv. auf Gerathewohl; mettre à la grosse —, Geld auf Bodmerey geben, oder zu gewagten Unternehmungen verschießen; à l' — par —, lam. von ungefähr, etwa; à toute —, auf allen Fall.

Aventurer, v. a. wagen, in Gefahr (aufs Spiel) setzen. s'—, v. réfl. sich wagen, sich in Gefahr setzen.

†Aventureux, euse, adj. verwegen, der, die leicht etwas wagt.

Aventurier, m. der Abenteurer; Landstreicher; Glücksritter; verlebter Ritter; Wagehals; —, adj. vaisseau —, das Schleichhändlerschiff.

Aventurière, f. die herumtreibende Buhlschwester.

Aventurine, f. der Aventurine stein (ein goldbrauner Edelstein mit Goldpünktchen).

Avenue, f. der Zugang (zu einem Orte); Paß; die Allee gegen einen Ort, zu.

Averdno, m. der gefleckte Seidenschwanz (ein Vogel).

Avérer, v. a. als wahr beweisen, bewähren.

Averne, m. der Averneser in Königreiche Neapel; poét. die Hölle.

Averse, f. lam. der Gußregen, Platzregen.

Averse, adv. lam. il pleut —, es regnet sehr stark (als ob es mit Mulden gösse).

Aversion, f. der Abscheu, Widerwille, die Abneigung; Abgeneigtheit.

Averti, ie, part. et adj. benachrichtigt; gewarnt (v. Avertir) je suis bien —, ich bin von Allem wohl unterrichtet; prov. un averti en vaut deux, ein Gewarnter kann gegen zwey bestehen [146] pa

iverti, der regelmäßige Schultritt eines Pferdes.

Avertin, m. der Taumel, Schwindel. die Dreckkrankheit der Schafe; der Eigensinn, die wärrische, tolle Weise.

Avertineux, ense, adj. taumlich, eigensinnig, wärrisch.

Avertir, v.a. q. de qc., einen von etwas benachrichtigen, Nachricht geben, einem etwas berichten; einem vor etwas warnen, einem einen Wink geben.

Avertissement, m. Nachricht; Anzeige, Ankündigung, Bekanntmachung; kleine Vorrede; Warnung, Erinnerung; (122) der kurze Bericht.

Avertissent, m. ein Hofbedienter in Frankreich, welcher anzeigte, wenn der König zur Tafel ging.

Aveu, m. das Geständnis, Bekenntnis; die Bewilligung, Gutheißung; — (in der Lehnsprache) homme sans —, ein Mensch, den man mit nicht weiß, wer oder woher er ist, ein Landläufer.

Avener, Avuer, v.a. [99] ins Getreide fassen.

Aveugle, adj. blind; fig. blind, verblendet; [36] trou —, die schneckenförmige Darmöffnung; intestin —, der Blinddarm; [36] alambic —, der blinde Helm, (ohne Ausgang). —, subs. der, die Blinde; à l'aveugle, adv. blindlings, blind zu.

Aveuglement, m. die Blindheit; fig. Verblindung.

Aveuglément, adv. fig. blindlings.

Aveugler, v.a. blind machen, blenden; fig. verblenden; — une voie d'eau, [145] einen Leck stopfen. s'—, v. réfl. sich blind machen, sich blenden; fig. sur qc., blind bey etwas seyn.

à l'Aveuglette, adv. fam. blindlings, im Dunklen tappend.

Aveuissement, m. [145] die Verbesserungung des Schiffs.

Aveuisseur, m. der ein Schiff verbessert.

Avide, adj. —ment, adv. gierig, begierig; fig. — de qc., nach etwas begierig; — d'argent, geldgierig, habsüchtig; — de gloire, ruhmsüchtig.

Avidité, f. die Gierigkeit, Begierde.

S'Avignonner, v. r. einverleiben.

Avilir, v.a. schlecht, verächtlich machen, erniedrigen, herabwürdigen. —, v.n. pop. wohlfeiler werden, im Preise fallen. s'—, v. réfl. sich verächtlich, niederträchtig machen, sich herabwürdigen; pop. wohlfeiler werden.

Avilissant, ante, adj. erniedrigend, herabwürdigend.

Avilissement, m. der verächtliche Zustand, die Verachtung, Erniedrigung, Herabwürdigung.

S'Avilisseur, m. einer, der etwas oder eine Person erniedrigt, herabwürdigt.

Avillonner, v.n. [99] mit den Hinterklauen poden.

Avillons, m. pl. die Hinterklauen des Falken.

Avinié, ée, adj. mit Wein angefeuchtet, weingrün; fam. des Weins gewohnt.

Aviner, v.a. mit Wein anfeuchten.

Aviron, m. das Ruder für kleine Fahrzeuge, der Riemen; Avirons, pl. poét. die Schwungfedern; Federn.

Avironer, v.a. p.n. rudern.

Avis, m. die Meinung; das Gutachten; der Rath, Vorschlag; die Verathschlagung; Benachrichtigung, Nachricht; der Bericht; être d'—, der Meinung seyn; à mon —, meines Erachtens, meiner Meinung nach; prendre les —, aller aux —, zur Umfrage schreiten, die Stimmen sammeln; en être aux —, voiren; prendre — de q., sich bey jemandem Raths erholen; droit d'—, die Belehnung für einen guten Rath; — de parents, das Gutachten der Verwandten in Sachen eines Mündels; —doctrinal, ein theologisches Bedenken; donner —, Nachricht geben, berichten; — au lecteur, eine Nachricht an den Leser; fig. Warnung; lettre d'—, das Benachrichtigungsschreiben; prov. prendre lettres d'—, sich Bedenkzeit nehmen; il y a jour d'—, man hat Zeit sich zu bedenken.

Avisé, ée, adj. klug, vorsichtig, behutsam.

Aviser, v.a. benachrichtigen, Nachricht geben, warnen, rathen, zu rath weisen; fam. erblicken, ansichtig werden; prov. un fou avise bien un sage, ein Narr giebt zuweilen auch guten Rath; un verre de vin avise bien un homme, bey einem Glas Wein kommt man auf gute Gedanken (Einfälle). —, v.n. à qc., auf etwas bedacht seyn; aviser à qc., darüber Rath schaffen, sich etwas einfallen lassen, etwas erdenken; de quoi vous avisez-vous? was fällt Ihnen ein?

Avisse, f. das Gemeinbeerk.

Avisure, f. der Riese oder der Falz an einer Bretharbeit.

Avitaillement, m. der Vorrath, Proviantirung.

Avitailler, v.a. mit Lebensmitteln versorgen, verproviantiren.

Avitailleur, m. der einen Plan zu verproviantiren.

Avivage, m. [100] die Poinirung der Spiegelfolie.

Aviver, v.a. T. lebhaft, hell, glänzend machen, mästen, poliren; —l'étain, das Zinnblatt am Spiegelfolie erst mit Quecksilber überlaufen, ehe man es völlig hinein reibt; — une couleur, eine Farbe erhöhen, stärker machen; — le feu, das Feuer durch Besprengung mit Wasser besser zum Brennen bringen; —une pièce de bois, ein Stück Holz bis auf den Kern behauen, es werden scharfsinnig machen.

Avives, f. pl. die Wunden, oder Schwielen eines Pferdes; die Feile, der Einschnitt dieser Thiere.

Avivoir, m. [83] das Verzeichnesser (zum Anlegen des Goldes auf Metall).

Avocasser, v. n. fam. das Sachwalter eines Rabulisten treiben.

Avocasserie, f. fam. die Rabulisterey.

Avocat, m. der Advocat, Sachwalter, Sachführer, Anwalt; fig. Fürsprecher, Beystand; — consultant, der Consistent.

Avocate, f. fig. die Fürsprecherinn.

Avocatier, m. der Avogadobann.

Avocotte, f. der Säbelschnäbler (ein Vogel).

Avoine, f. der Haber, oder Habersorte; —, coder —folletie, der taube Haber, wilde Haber; avoines, pl. der noch auf dem Felde stehende Haber, grüne Haber.

Avoir, v.a. haben, besitzen, an sich haben; — bétonnoire, fam. soif, Hunger, Durst haben; — du bien, Vermögen haben, besitzen; qu'avez-vous? was ist Ihnen? was fehlt Ihnen? — qc. à vendre, etwas zu verkaufen haben; j'ai à vous remercier, ich muß mich bey Ihnen bedanken; n'avoir qu'à à faire, ne s'adresser, es darüber, sagen, es dürfen; quand il aura de l'argent, wenn er Geld bekommen wird; faire — qc. à q., einmessen zukommen lassen, zustellen, einem etwas verehren; fam. je l'aurai, ich will ihn schon bekommen (kriegen); il en a, er hat eins bekommen. —, v. aux. haben, sein; il en a été, ich habe gehabt; je n'ai été, ich bin gewesen; je le trouverai, ich bin betrogen worden; il y a, v. imp. es ist, es sind, es giebt, es ist vor; il y a des gens qui etc., es sind (es giebt) Leute, welche etc.; il y a tout à espérer, es ist alles zu hoffen; il y a trois mois que je ne l'ai vu, ich habe ihnen einem Vierteljahr nicht gesehen; il y a six mois qu'il est mort, es ist schon vor einem halben Jahre gestorben.

Avoir, m. fam. das Vermögen, Habe und Gut, die Habe, Habseligkeit; [83] der Abrechnungsbuch der Sachwalter; die reine Einnahme (Haupt-bücher) verzeichnet.

Avoisiner, v.a. qc., nahe liegen an..., grenzen an....

Avorté, ée, adj. fig. fehlgeschossen.

Avortement, m. das unzeitige Gebären der Thiere; Verwerfen; Mißrathen eines Werkes (nach eigenem Sinne); Abtreiben der Frucht.

Avorter, v.n. zu früh gebären, mißrathen; verwerfen (von Thieren); fig. nicht zur gehörigen Größe oder Reife kommen (von Früchten); fehlschießen, verunglücken; so finden, als die Frucht abtreiben.

Avorton, m. die unzeitige Geburt, unreifes Kind; Mißgeburt (auch fig., der Mensch).

Avoue, m. der Sachwalter, Sach-

Kirche; *Sachwalter; Soldat, der für einen andern eingestellt wird.

Avouer, v. a. bekennen, gestehen, eingestehen; il avoue l'avoir fait, od. qu'il l'a fait, er gesteht, daß er es gethan hat; — qc., sich zu etwas bekennen; — un enfant, sich zum Vater eines Kindes bekennen; — qc., od. q. de qc., gut heißen, genehmigen, was einer thut; je vous avoue-rai de tout ce que vous ferez, rai de tout ce que vous ferez, ich werde Alles genehmigen, was Sie thun werden. s'—, v. réll. sich für oder als etwas bekennen; il s'avoue coupable, er bekennt sich für strafbar; s'— de q., sich auf jemand berufen.

†**Avoutre**, †**Avouètre**, m. das im Ehebruche erzeugte Kind.

Avoyer, v. n. [145] sich erheben (vom Winde auf der See).

Avoyer, m. der Schultheiß in der Schweiz.

Avril, m. der April; en l'— de ses ans, poét. in der Blüthe seines Alters; poisson d'—, die Makrele; fig. der Kuppler, Hurenwirth; Aprilnarr; donner un poisson d'— à q., einen in den April schicken.

Avuste, m. [145] der Knoten, womit zwey Taue an einander geknüpft sind.

Avuster, v. a. [145] die Taue ankünpfen.

Axe, m. die Achse, oder eine jede gerade Linie, die durch den Mittelpunkt eines Körpers geht oder gedacht wird; [169] der Gesichtsstrahl, der grade mitten ins Auge fällt; [8] die Spitze, der Umdreher, oder das zweyte Halswirbelbein.

Axifuge, adj. [87] sich von der Achse entfernend.

Axillaire, adj. zu den Achseln gehörig; nerf —, der Achselnerve.

Axinomantie, f. die Wahrsagerey vermittelst einer Axt.

Axiome, m. der Grundsatz, Ursatz, das Axiom.

Axipète, adj. [187] sich der Achse nähernd.

Axonge, Axunge, f. der Schmeer, das Schmalz, Fett; — humaine, das Menschenfett; — de verre, die Glasgalle.

Ayeul, etc. v. Aïeul, etc.

Aynet, m. das Stäbchen, woran man die Würinge reihet, die man räuchern will.

Ayri, m. der stachelige Palmbaum in Brasilien.

Azar, m. eine Goldmünze auf Oman.

Azalée, **Azolée**, f. der Felsenstrauch.

Azamoglan, m. das ausländische Kind (bey den Türken), besonders die Tributkinder, welche im Serail die beschwerlichsten Arbeiten thun müssen).

†**Aze**, m. der Esel.

Azedarac, m. der Zedrach, Paternosterbaum.

Azerole, f. die Azerole, Lazerole (eine Art Dornen).

Azerolier, m. der Azerolenbaum.

Azi, m. eine Art von Lab in der Schweiz.

Azigos, **Azygos**, m. [150] der dritte Zweig der aufsteigenden Hohlader.

Azimut, m. [21] das Azimuth (ein durch das Zenith und Nadir gehender Bertnerzirkel).

Azimutal, adj. [21] was die Azimuth vorstellt od. ausmißt.

Azote, m. [56] die Stickluft, der Stickstoff.

Azoth, m. [5] der Urstoff der Metalle, Mercurius der Weisen; die Universalarzney.

Azotique, adj. [56] tödlich.

Azoula, m. eine Afrikanische Hyänen-Art.

Azur, m. der Lasurstein; das Lasurblau, Himmelblau; [26] die blaue Farbe.

Azuré, **ée**, adj. lasurblau, hochblau.

Azyme, adj. et subs. m. ungesäuert; la fête des azymes, das Fest der ungesäuerten Brode.

Azymite, m. der ungesäuertes Brod genießt.

B.

B, m. das B, der zweyte Buchstabe des Alphabets (ausgeför. bé od. be); il est marqué au b, pop. er ist einäugig (borgne), buckelig (bossu), oder hinkend (boiteux); er ist boshaft.

Babel, m. la tour de —, der Babylonische Thurm; fig. eine große Verwirrung.

Babet, f. Bieschen.

Babeure, **Babeurre**, m. die Buttermilch.

Babiche, f. die kleine Hündinn, das Schooßhündchen.

Babil, m. fam. das Geschwätz, Geplauder; [43] das unzeitige Bellen eines Spürhundes.

Babillard, m. —arde, f. der Schwätzer, die Schwätzerinn, —, adj. geschwätzig, plauderhaft; [43] zur Unzeit bellend.

Babiller, v. n. fam. plaudern, schwatzen; [43] zur Unzeit bellen.

Babilone, f. Babylon, Babel.

Babilonien, m. —ienne, f. der Babylonier, die Babylonierinn. —, adj. Babylonisch.

Babine, f. die Lefze der Thiere; fig. pop. il s'en est donné par les babines, er hat sich satt und voll davon gefressen; er hat sein Mäulchen schon verzehrt.

Babiole, f. das Spielzeug; die Kinderey, Alemigkeit, Tändeley.

Babiroussa, m. das Hornschwein.

Bâbord, m. [148] das Backbord (die linke Seite des Schiffs).

Babouches, f. eine Art Türkischer Schuhe; Pantoffeln mit Hintertarrieren, Ueberschuhe.

Baboun, **Babou**, m. der Pavian; fig. et pop. eine lächerliche Figur, welche Soldaten zur Strafe küssen müssen; faire baiser le— à q., prov. einen nöthigen etwas Schimpfliches zu thun.

Babouin, m. —ine, f. das Aeffchen, der kleine Maulaffe (von Kindern).

Bac, m. die Fähre; passer le—, mit (in, auf) der Fähre übersetzen, übersahren; —, T. der Brunnentrog; eine Art Trog; [86] der Einschmalzetrog; [33] der Braubottich.

Bacalas, **Bacalab**, m. [145] die auf dem Dache des Schiffsinnern theils angenagelten langen Hölzer.

Bacalian, m. der gedörrte Stockfisch; eine Art Kahn.

Bacassas, m. eine Art Boot.

Baccalauréat, m. die Würde eines Baccalaureus.

Bacchanale, f. die Abbildung eines Bacchusfestes; fig. lärmende Gesellschaft. Bacchanales, pl. das Bacchusfest.

Bacchante, f. die Bachantinn, Bacchuspriesterinn; fig. das tolle, rasende Weib.

Baccharis, f. die Dürrwurz.

Bacchas, f. die Citronensaftpflanze.

Bacchionites, m. pl. die Bacchionisten (Philosophen, die weltliche Dinge verachteten).

Bacche, oder **Bacchique**, m. [190] der Name eines Griech. und Latein. Versfußes (∪——).

Bacchus, m. Bacchus, der Gott des Weines; fig. der Wein.

Baccifère, adj. [28] Beeren tragend.

Bacha, m. der Bassa, Bascha (Türkische Befehlshaber).

Bacharest, m. Bucharest (Stadt).

Bachasson, m. [175] der Trog bey den Stampfen Wasser giebt.

Bachat, m. [173] das Stampfloch.

Bache, f. die grobe Leinwand über einen Wagen, ein Flußfahrzeug, die Decke, Plane. v. Banne.

†**Bachelard**, m. der Buhler.

†**Bachelette**, f. das verbuhlte Mädchen.

Bachelier, m. der Baccalaureus; †junge Freyer, Edelmann, Altmeister; Bewerber einer Zunft.

Bacher, v. a. (Wagen etc.) mit der Plane bedecken.

Bachique, adj. dem Bacchus heilig oder gewidmet; fête —, das Bacchusfest; liqueur —, fig. der Wein; chanson —, das Trinklied.

Bachotte, f. [173] die Leckpfanne, das Leersaß.

Bachot, m. der Nachen, die kleine Fähre.

Bachotage, m. das Ueberfahren über einen Fluß in einer kleinen Fähre; das Fährgeld.

Bachoteur, m. der Fährman.

Bachoue, f. ein betzeres Schiff, das oben weit ist, und nach unten enge zuläuft.

Bacile, m. der Meerrenchel.

Bacilage, m. die Stellung der Schiffe im Hafen zum bequemen Ein- und Ausladen der Waaren; Gebühr dafür; Sperrung des Hafens mit Ketten u.

Bacle, e, part. et adj. gesperrt ꝛc.; fig. fam. abgethan, ausgemacht.

Bacler, v. a. sperren, mit Ketten ꝛc. verschließen; — les bateaux, die Schiffe im Paren zum Ein- und Ausladen der Waaren bequem und sicher stellen.

Baclenr, m. der Hafenschließer.

Bacove, f. die Bananastaude.

Bacteroïde, f. die Zitterwurm vom Wasserstaube, aus denen Muskelgeist gemacht wird.

Bactériométrie, f. die Kunst mit Stäben Röhren oder Theilen zu messen.

Badand, m. — aude, f. fam. der Maulaffe, Tölpel.

Badandage, m. Badanderie, f. die Geberden, Reden ꝛc. eines Maulaffen, Dummheit.

Badander, v. n. dumm angaffen, Maulaffen feil haben.

Badandisme, m. der Fehler, da jemand ein Maulaffe ist.

Bade, f. Baden (ein Land).

Badelaire, m. [26] der kurze, krumme Stäbel.

Badiane, f. (Anis de la Chine), der Sternanis.

Badigeon, m. der gröbliche Steinmörtel; Bildhauerkitt.

Badigeonner, v. a. mit Steinmörtel oder Bildhauerkitt überstreichen oder ausfüllen.

Badin, ine, adj. scherzhaft, kurzweilig, lustig; — m. der Hanswurst, —, subst. der Spaßvogel, Spötter.

Badinage, m. der Scherz, Spaß, die Spötterey; fig. die Weise, gewisse Art des Vorgehens; Anmuth, Annehmlichkeit im Umgange, in der Schreibart.

Badinant, m. das Wendpferd, Handpferd.

Badine, f. fam. das dünne Röthchen, Spanierstöckchen.

Badiner, v. n. scherzen, spaßen, spötteln, tändeln; flattern (wie Bänder ꝛc.).

Badinerie, f. die Spielerey, Tändeley; Narrenpossen.

Badines, f. pl. die kleine Feuerzange.

Badois, m. eine Sorte Bordeauxer Wein.

Badukka, m. eine Art Indianer Nasenstand.

Baleine, m. der Bastard (Ostindische große weiße Ratte).

Baisemer, v. a. schmpfen, verächtlich behandeln, anfechten, schänden.

Bâfre, f. pop. der fette Schmaus, das unmäßige Fressen.

Bâfrer, v. n. pop. gierig und unmäßig fressen.

Bâfreur, m. pop. der Fresser, Vielfraß.

Bagace, f. das ausgepreßte Zuckerrohr.

Bagage, m. das Reisegeräth; Heergeräth, Gepäck; fig. fam. plier — (trousser), eine oder aufpacken, sich heimlich aus dem Staube machen.

Bagarre, f. fam. der unruhige Kopf, Tumult, die Schlägerey.

Bagatelle, f. die Kleinigkeit, Lapperey, unnütze, geringfügige Sache: s'amuser à la —, sich mit Nebensachen aufhalten. — ! int. Possen!

Bagne, m. der Sclavenkerker bey den Türken; Ort, wo man die Galeerensclaven einschließt.

Bagnolet, m. Bagnolette, f. der Frauenzimmerschleyer; der das Gesicht nur halb bedeckt.

Bague, f. der Ring, Fingerring mit Steinen besetzt; Ring bey dem Ringelrennen; courre la —, nach dem Ringe rennen; emporter la —, den Ring abstechen, den Preis davon tragen; fig. c'est une — au doigt, das ist ein wahres Kleinod. [194] bagues et joyaux, das Geschmeide der Frau, oder das derselben aufgesteckte Geräthe dazu; [125] sortir vie et bagues sauves, aus einer eroberten Stadt ziehen, mit der Erlaubniß mitnehmen zu dürfen, was man kann; fig. sortir (s'en aller sur ses) bagues sauves, mit heiler Haut (ohne Schaden) davon kommen.

Baguenande, f. die Schofsünde.

Baguenander, v. n. fam. Kinderey treiben, tändeln.

Baguenandier, m. der Schafsinsenbaum, Blasenbaum; fig. fam. der Possentreiber; eine Art Kinderspiel, da sie die Schafsinsen zerplatzen.

Bagner, v. a. in Falten ordnen; [194] seiner Braut das Geschmeide anlegen.

Bagnette, f. der dünne Stecken, die Gerte, Spießruthe, der Ladestock; Pauken-, Trommelschlägel, Trommelstöckgen; Rackenzahn; Materfisch; — divinatoire, die Wünschelruthe; passer par les bagnettes, Spießruthen (Gassen) laufen; fig. commander à (à la) —, gebieterisch und strenge befehlen; être servi à la —, bemüthig und unterthänig bedient werden; [12] das Stäbchen am Gestusse.

Bagnetter, v. a. [47] mit einem Stecken schlagen.

Bagnier, m. das Ringkästchen, Schmuckkästchen.

Bahut, m. der große Koffer, die Truhe.

Bahutier, m. der Koffermacher, Kistenmacher.

Bai, baie, adj. braun, braunroth, (nur von Pferden); — châtain, fuchsbraun; — châtain, kastanienbraun; — obscur, schwarzbraun; — brun, braunroth; — doré, goldbraun; cheval —, das braune Pferd, der Brauner.

Baie, f. die Beere; Bay, Bucht; [145] die Oeffnung in der Mauer in einem Fenster oder einer Thür; [12] das Loch am Schafte in den Stock, worein er fig. kam, der steckhafte Betrug; il m'a donné la —, er hat mir eine Nase gedreht.

Baïette, f. der Baiern (ein grober und sehr breiter Flanell).

Baigner, v. a. baden; fig. benetzen, bethauen; besprützen: — son visage de pleurs, sein Gesicht mit Thränen baden; cette rivière baigne les murs de la ville, dieser Fluß bespület die (stoßt nahe vorbey an den) Mauern der Stadt. se —, v. refl. sich baden (auch fig.); il se baigne dans les larmes des malheureux, er weidet sich an den Thränen der Unglücklichen. —, v. n. in etwas Nassem liegen, weichen; fig. il baigne dans son sang, er schwimmt in seinem Blute.

Baignoir, m. — euse, f. der, die Badende; der Badegast; Bader, die Baderinn, Baderfrau, Bademagd.

Baignoir, m. fam. der Badeort, Badeplatz.

Baignoire, f. die Badewanne.

Baign, v. Bégu.

Bail, m. (baux, pl.) der Pacht, die Verpachtung; der Pachtbrief, Pachtcontract; Miethcontract; passer un —, einen Pacht schließen; fig. cela n'est pas de mon —, das bin ich nicht schuldig zu thun; das ist zu einer Zeit geschehen, wo mich nichts verband, Antheil daran zu nehmen.

Baile, m. ein Titel der Venetianischen Residenten in Constantinopel und des Venezianischen Consuls zu Aleppo und Alexandrien; ehedem, ein Königl. Landrichter.

Baillard, m. [5] eine Art Zugbahre der Seidenfieber.

Baille, f. [185] die Kufe, aber Bütte in Gestalt eines halben Fasses.

Bâillement, m. das Gähnen; [122] der Spalt, Gähnlane (durch das Zusammenstoßen zweyer Bretter verursachte Uebellaut).

Bâiller, v. n. gähnen; fig. von einander klaffen; cette porte bâille, diese Thür klafft (schließt nicht recht an); faire —, einem lange Weile machen.

Bailler, v. a. p. v. geben, übergeben; [124] — à ferme, verpachten; — par testament, vermachen; fam. vous me la baillez belle, Sie wollen mir etwas weis machen.

Bailleresse, f. [194] die Verpächterinn, Vermächterinn.

Baillet, adj. m. rothgelb, fahl, (von Pferden).

Bailleul, m. der verrenkte Glieder und zerbrochene Rippen wieder einrichtet.

Bâillonr, m. der oft gähnt.

Baillenr, m. [194] der Verpachter, Vermether.

Bailli, m. der Amtmann; Landvogt, Landrichter; Bailey (bey dem Malthesserorden).

Baillinge, m. das Amt; Amthaus: die Landvogtey, Bailey.

Baillive, f. die Amtsfrau.

Bâillon, m. der Knebel.

Bâillonné, e, part. et adj. geknebelt; [26] mit einem linnen Streifen zwischen den Zähnen, (von Thieren).

Bâillonner, v. a. knebeln, einen Knebel in den Mund stecken.

Baillonne, f. die bunte Feder, mit Dunkelbraun und Weiß gemischte Straußfeder.

Baillotte, f. [146] der kleine Zuber, Eimer.

Bain, m. das Bad; Badehaus; die Badekunde; Badewanne; jede Flüssigkeit, worin gebadet wird; [56] eine flüssige oder andere Materie, in welche ein Gefäß zum Destilliren gestellt wird; le bain-marie, das Marienbad, oder heiße Wasser zu diesem Gebrauch; das siedende Wasser, worin man eine in einem Gefäß enthaltene Speise kochen läßt, ohne und nur nähmlich le métal fondu —, das Metall steht im Aloe; [143] paver à — de mortier, die Pflastersteine in Kalk oder Mörtel eine legen; [215] die Küpe der Färber, wobey der Farbe; l'ordre des chevaliers du —, der Ritterorden des Bades (von Bath) in England. Bains, pl. ein von Natur warmes Bad. Bains de Bade, Baden-Baden (ein Land).

Baionnette, f. das Bajonett.

Baiocque, Baiocque, f. der Baiocco (eine kleine Italien. Kupfermünze).

Bairam, Beiram, m. das dreytägige große Fest bey den Türken am Ende ihrer Fastenzeit.

Baisemain, m. der Handkuß des Papsten. Baisemains, m. pl. das Compliment, der Gruß, die Empfehlung; fam. à-bellos baisemains, mit ergebenster Bitte, um vielem Dank, mit Freuden.

Baisement, m. der Fußkuß bey dem Papste.

Baiser, v. a. küssen; — à la bouche, à la joue, au front, auf den Mund, auf die Wange, auf die Stirn küssen; — les mains à q., einem die Hände küssen; fig. einem seine Ergebenheit bezeigen, sich ihm empfehlen; se —, v. rec. sich küssen; fig. sich berühren, an einander stoßen, auf einander liegen. — m. der Kuß; un — sur la bouche etc., ein Kuß auf den Mund ꝛc.

Baisenr, m. — euse, f. der oder die gern küßt.

Baisotter, v. n. fam. oft küssen.

Baisse, f. das Niedersinken, Fallen (besonders des Preises).

Baissé, e, part. et adj. niedergelassen ꝛc.; la tête baissée, blindlings; mit unerschrockenem Muthe.

Baisser, v. a. niederlassen, herunter lassen, niedriger stellen, setzen oder legen; niedriger machen; von etwas abnehmen; — la tête, den Kopf neigen, senken; — les yeux, die Augen niederschlagen; — la voix, leiser reden; die Stimme sinken lassen, leiser reden; — la main au cheval, den Zügel schießen lassen; — la vigne, den Weinstock anbinden; — la lance, die Lanze fällen; — le pavillon, die Segel streichen; fig. — la lance, ou le pavillon devant q., einem nachgeben; — l'oreille, den Muth (die Klugheit) sinken lassen; — v. n. niedriger werden; sinken, abnehmen; sinken, schlechter od. schwächer werden; Strom abnehmen; le jour baisse, der Tag neigt sich; le change a baissé, der Wechselcours ist gefallen (steht niedriger). se —, v. refl. sich bücken.

Baissière, f. die Reige, der Bodensatz.

Baissoirs, m. pl. die Wasserfällner in Salzwerken.

Baisure, f. der Anfloß am Brode, Aufstreber, Kleberansatz.

Baiocre, f. die Münze mit zwey hinter einander stehenden Gesichtern.

Bajou, m. [51] das oberste Brett am Steuerruder großer Flußschiffe.

Bajone, f. der Schwanzstumpfacken. Bajones, pl. [232] die Backen des Wiegmessers.

Bal, m. der Ball, die Tanzgesellschaft; la reine du —, der zu Ehren der Ball angestellt wird; le roi du —, der ihn anstellt und eröffnet; — paré, ein Ball, auf welchem man genau erscheinen muß.

Baladin, m. — ine, f. der Pickelhäring, Possenreißer; die Possenreißerinn; ehedem, der Theatertänzer, die Theatertänzerinn.

Baladinage, m. p. u. un — d'esprit, eine matte Witzelen.

†Baladoire, adj. danse —, ein gewisser unanständiger, jetzt verbotener Tanz; fête —, ein dergleichen Tanzfest.

Balafre, f. die Schmarre im Gesichte; Schramme, Narbe.

Balafré, ée, part. et adj. zerfetzt.

Balafrer, v. a. q., einem eine Schmarre im Gesicht hauen, einem das Gesicht zerfetzen.

Balai, m. der Besen, Kehrbesen; faisceau de —, der Besenbinder; [228] der Schwanz der Hunde und Stoßvögel; [148] — du ciel, der Nordwestwind; prov. frôler le —, sich kümmerlich behelfen; lange in einem Dienste seyn, ohne etwas zu erwerben; locker leben; c'est un — neuf, oder il fait le — neuf, (von einem neuen Bedienten) neue Besen kehren gut.

Balais, adj. m. rubis —, der Rubin-Ballaß (blaßrother Rubin).

Balance, f. die Wage; Wagschale; das Gleichgewicht; — fine, die Goldwage; — d'essai, Probirwage; fig. être en —, in Zweifel stehen; unschlüssig seyn; tenir en —, in Zweifel lassen; mettre en —, in die Wagschale legen, abwägen, vergleichen; [63] die Bilanz; [21] die Wage (ein Zeichen des Thierkreises).

Balancé, m. [75] der Schritt, beym gleich schwebenden Laufschritt.

Balancement, m. die Schwebung, Schwingung, Haltung des Gleichgewichts.

Balancer, v. a. im Gleichgewicht halten; schaukeln; fig. überlegen, erwägen; [161] — les groupes, die Gruppen gehörig vertheilen (in eine Art von Gleichgewicht gegen einander stellen). se —, v. refl. sich (im Gehen) bald auf diese, bald auf jene Seite neigen, sich wiegen; sich schaukeln; schweben, (von Dingen in der Luft). —, v. n. das Gleichgewicht halten, hin und her wanken; fig. unschlüssig, zweifelhaft seyn; — entre l'espérance et la crainte, zwischen Furcht und Hoffnung schwanken; [43] (von einem gejagten Thiere) hin und her laufen.

Balancier, m. der Wage- und Gewichtmacher, oder -händler; die Unruhe in Uhrwerken ꝛc.; das Druckwerk in der Münze; der Pumpenschwengel; Klobe des Wagebalkens; die Balancirstange.

Balancine, f. [143] das Tippement (Seil zum Regieren der Segelstangen).

Balancoire, f. das Schaukelholz; die Schaukel.

Balançon, m. ein kleiner Stock Tannenholz zum Verbinden.

†Balandran, Balandras, m. eine alte Art von Oberkleid.

Balandre, f. [145] eine Art Schiff.

Balanite, f. der Balanus, die versteinerte Eichel.

Balant, m. [145] das schlaffe Stück eines Taues.

Balanus, m. [8] die Eichel am männlichen Gliede.

Balaon, m. ein kleiner fadenartenähnlicher Fisch in Martinique.

Balasse, f. der Spreusack, Bettsack.

Balassor, eine Art Ostindischen Seeße aus Baumrinde.

Balast, m. [145] der Ballast.

Balauste, f. die wilde Granatenblüthe.

Balaustier, m. der wilde Granatenbaum.

Balayer, v. a. kehren, fegen, auskehren, abkehren.

Balayeur, m. — euse, f. der, die da kehrt, der Kehrer, Kehrmann, Gassenkehrer, die Kehrerin.

Balayures, f. pl. das Kehricht.

Balbutiement, m. das Stammeln, Stottern.

Balbutier, v. n. stammeln, stottern; fig. verwirrt (ins Gelag hinein) reden. —, v. a. herstottern.

Balbuzard, m. der Meeradler.

Balcon, m. der Altan, mit bedeckte Erker mit einem Geländer, der Söller; das Fenstergeländer; der offene Gang am Hintertheile großer Schiffe.

Baldaquin, m. der Thronhimmel, Traghimmel, Baldachin.

Bâle, Basle, f. Basel (eine Stadt).

Baléares, f. pl. die Balearischen Inseln.

Baleine, f. der Wallfisch, (auch [21] ein Gestirn unter diesem Namen); das Fischbein; pêche de la —, der Wallfischfang; — à bosses, der Knotenfisch; — du Sardes, der Sardellenfisch; — franche, Glattfisch; — tronpon. Pottfisch. huile de —, der Fischtran; le blanc de —, der Walrath.

Baleiné, ée, adj. mit Fischbein durchzogen.

Baleinean, Baleinon, m. der junge Wallfisch.

Baleinier, adj. m. navire — das Schiff zum Wallfischfange.

Balenos, m. das Gerinnsel des Wallfisches, der Wallfisch penis.

Balèvre, f. die Unterlippe; [42]

was von einem Steine über den andern bey dem Fugen hervorragt.

Bali, m. Balise, f. die Gelehrtensprache der Stameser, brauninsche Büchersprache.

Balin, m. das Tuch zum Schwingen des Getreides.

Baline, f. das Packtuch.

Balise, f. [145] die Bake, das Seyzeichen (um Untiefen &c. gefährliche Oerter anzuzeigen).

Baliser, v. a. [145] unsichere Orte mit Baken bezeichnen.

Baliseur, m. der Strandvogt.

Balisier, m. das Blumenrohr.

Balistaire, m. [9] der Aufseher über die Wurfmaschinen und andere Waffen.

Baliste, f. [9] die Wurfmaschine, große Steinschleuder.

Balistique, f. die Kunst, schwere Körper zu werfen, Ballistik.

Balivage, m. das Zeichnen der Lassreiser.

Baliveau, m. das Lassreis (ein stehenbleibender junger Baum, der nicht abgehauen werden soll). **Baliveaux**, pl. [145] die Anflugbäume.

Baliverne, f. fam. der Schwank; **balivernes**, pl. die Schwänke, Possen, Schnaken.

Baliverner, v. n. fam. Schwänke machen.

Ballade, f. die Ballade, (eine alte Art Franz. Vers(e)) fig. fam. le refrain de la —, immer die alte Leyer.

Balladère, f. der Tanzplatz, Tanzsaal.

Balland, m. eine Sorte rother Trauben.

Ballarin, m. eine Art Falke.

Balle, f. der Ball, Spielball; die Kugel, Flintenkugel, Pistolenkugel &c.; das Bündlein um die Körner des Getreides, die Spreu; der Ballen (Waare); der Hausirkasten; [130] der Trockenboden; **balles à feu**, Feuerkugeln; **balles puantes**, Stinkkugeln; **charger à —**, scharf laden; **un canon de douze etc. livres de balle**, eine [illegible] Kanone (der 12 &c. Pf. schießt); **une — de papier**, ein Ballen Papier; fig. **marchandises de —**, Spielwaaren, Tändeley etc. de —, schlechte Waaren, Pistolen, Scheeren &c.; fam. prov. **enfants de la —**, des Ballenlieferers Kinder; fig. Kinder, die des Vaters Profession lernen; **à jeu la —**, die Reise ist an Ihnen; **quand la — me viendra**, wenn ich die Gelegenheit dazu haben werde; **c'est mi à la Reine** [illegible] **au bout la —**, oder **la balle cherche le bon —**, was sich ins Glück findet, dem ist es günstig.

Baller, v. n. tanzen; fam. il **va les bras ballants**, er schlendert mit den Armen.

Ballet, m. das Ballet; der Schwan; eine Art Oper mit Tanz.

Ballinge, f. eine Art Dreggnet.

Ballon, m. der Ballon, Blasenball; Ballen; eine Art Kugel, der Bombe; eine Art Rudersknecht, der Stam; **— aérostatique**, der Luftball; [56] der Vorstoß, große Recipient.

Ballonier, m. der Ballonenmacher.

Ballot, m. der Ballen, große Pack.

Ballote, f. der schwarze (stinkende) Andorn (eine Pflanze).

Ballottage, m. das Kugelgreifen bey einer Wahl, die Kugelwahl.

Ballotte, f. die Wahlkugel, Loskugel.

Ballotter, v. n. durch Kugeln loosen, oder wählen, kugeln, balloteren; T. Ball schlagen (v. Pelotter). —v. a. qc., etwas, einem zum Besten haben, narren, von einem zum andern schicken.

Ballottin, m. der Knabe, der in Venedig bey der Degenwahl die Kugeln zieht; der kleine Ballen oder Pack.

Balnéable, adj. can —, das zum Baden dienliche Wasser.

Balnot, m. eine Sorte Burgunder Wein.

Baloires, f. pl. [145] die Schiffsformen, langen Hölzer dazu.

Balois, oise, adj. aus oder von Basel. — **sube**, der Bader, der Baslerinn.

Baloise, f. die rothe, weiße und taubenhalsfarbige Tulpe.

Balotade, f. [144] die Balotade (der Sprung eines zwischen zwey Pfeilern angebundenen Pferdes mit den 4 Füßen zugleich).

Balotin, m. eine Art Citronenbäume.

Balourd, m. — **ourde**, f. fam. der Tölpel, das dumme Mensch.

Balourdise, f. die Tölpeley.

Balsamier, m. der Balsampflanze.

Balsamine, f. die Balsamine (Pflanze und Blume).

Balsamique, adj. balsamisch.

Balsamite du Levant, f. die orientalische Wucherblume.

Balse, f. eine Art Flöße in Peru.

Baltasard, Balthasar, m. Balthasar (Mannsname).

Baltique, adj. f. la mer —, das Baltische Meer, die Ostsee.

Balustrade, f. das durchbrochene Geländer, die zierliche Einfassung.

Balustre, m. die Geländerdecke, kleine zierliche Säule; jede einer Geländerdecke ähnliche Arbeit; [12] der äußerste Umfang der Spreute am Jonischen Capitäl; [207] die eiserne Docke am Schlosse; Schiffsel-Docke.

Balustré, ée, adj. mit einem Geländer versehen.

Balzan, adj. m. **cheval —**, das schwarze oder braune Pferd mit weißen Zeichen an den Füßen.

Balzane, f. die weiße Zeichnung an den Pferdefüßen.

Bambin, m. fam. der Säugling, das liebe Kind.

Bambochade, f. [181] die groteske Mauerey.

Bamboche, f. die große Puppe; fam. kurze, dicke Person, der Knirps; der Bambusstock.

Bambou, m. das Bambusrohr.

Ban, m. die öffentliche Austrufung oder Ankündigung (eines Verkaufs &c.); das Aufgebot der Verbotenen; die Verbannung, der Bann, die Acht, Achtserklärung, Landesverweisung; der Heerbann, Heerzug; **convoquer le — et l'arrière-ban**, der Ritter und Edelleute aufbieten; **publier des bans**, Verbote ausbieten; **on a jeté le premier —**, sie sind zum ersten Male aufgeboten worden; **mettre au — de l'empire**, in die Reichsacht erklären, ächten; **four à —**, der Zwangsofen; **moulin à —**, die Zwangsmühle.

Banal, ale, adj. der Zwangsgerechtigkeit unterworfen, Zwangs...; fig. immer fertig und bereit; **tuteau —**, der Gemeinsack.

Banalité, f. die Zwangsgerechtigkeit, das Zwangsrecht; Gebiet, wo es ausgeübt wird.

Banane, f. die Paradiesfeige.

Bananier, m. der Paradiesfeigenbaum; der Pfisang.

Banatte, f. die Talgseife der Lichtzieher.

Banc, m. die Bank; Sandbank; Ruderbank; Raisenbank: Steinschicht (in Steingruben); — **d'eglise**, der Kirchenstuhl; — **d'Hypocrate**, [57] ehedem, eine Maschine zum Einrichten, die hypokratische Einrichtbank; fig. être sur les bancs, sich zur Promotion angegeben haben, zur Licentia disputiren; il a bien fait sur les bancs, er hat sich in seiner Disputation wohl gehalten.

Bancale, f. pop. die krummbeinige Weibsperson.

Bancelle, f. die kleine lange und schmale Bank.

Banche, f. [145] der weiche und glatte Steingrund im Meere.

Bancroche, m. pop. der krummbeinige Mannsperson, das Krummbein.

Bandage, m. die Binde (zum Verbinden einer Wunde &c.); der Verband, das Verbinden; Bruchband; die Radschiene; Verschienung der Räder; der Spannreif zu einer Büchse oder Armbrust.

Bandagiste, m. der Bruchbandmacher; Bruchartz.

Bande, f. die Binde, das Band, der schmale Streif von Leinwand, Leder, Eisen &c.; die Schiene; der Streifen, Rand, die Einfassung; der Saum oder Besatz am Degengehenk; die Bande oder der innere Rand am Billard; [82] das Leibe, der Streif; [130] die Pfostschienen; [192] die kleine Radreif am Orenz; [213] die Hülfte einer gespaltenen Haut; [28] die Binde, der Schalenschnitt; [145] die Seite; — du nord, du sud, die Nordseite, Südseite, nördliche, südliche Breite. — **des Bande**, Rotte; der Trupp, die Gesellschaft; — **de voleurs**, die Räuberbande; — **de violons**, die Bande Spielleute; — **de boeufs**, die Heerde (Ochsen); il est d'une autre —, er ist von (hält es mit) einer

andern Partey; faire — à part, sich absondern, für sich allein leben.

Bandé, ée, part. et adj. verbunden; gespannt; [26] — d'or et de sable, mit goldenen und schwarzen Binden belegt.

Bandeau, m. die Binde, Stirnbinde, Kopfbinde, das Stirnband; die Binde zum Verbinden der Augen; der Ueberschlag auf die Stirn; [12] der Unterbalken; das Leistenwerk an Thüren und Fenstern.

Bandée, f. die obrigkeitliche Ansagung der Weinlese.

Bandége, m. eine Art Thee- oder Kaffeebret.

Ban-de la-Roche, m. Steinthal.

Bandelette, f. die kleine Binde, das Bändchen, Streifchen; die Opferbinde; [12] die kleine Leiste.

Bander, v. a. binden, verbinden; spannen, steif, straff machen; — une plaie, eine Wunde verbinden; — les yeux, die Augen verbinden; — un arc, un ressort, einen Bogen, eine Feder spannen; fig. — son esprit, seinen Kopf anstrengen, scharf nachdenken; — q. contre q., einen wider jemand aufhetzen; [177] — une balle, einen Ball von der Erde ins Garn schlagen (baudiren); [145] — une voile, ein Segel mit Querstreifen besetzen; [176] — des tourtes, Torten mit länglichen Streifen von Teig belegen; den Rand daran machen; [12] — la voûte, das Gewölbe schlies sen; prov. — la caisse, oder les voiles, sich aus dem Staube machen. — v. n. gespannt, steif, straff seyn; [99] — au vent, mit ausgebreiteten Schwingen in der Luft umher schweben (von Falken). se —, v. réll. fig. sich hartnäckig widersetzen, contre q., sich wider jemand auflehnen, empören, zusammen rotten.

Bandereau, m. die Trompetenschnur.

Banderole, f. der Wimpel am Maste; die Quaste; Tafel, worauf der Preis des Brennholzes und der Kohlen steht.

†**Bandière**, f. die Flagge, Standarte, v. Banniere.

Bandins, m. pl. [145] das Gesländer am Hintertheil des Schiffs.

Bandit, m. der Bandit; Landstreicher.

Bandoir, m. [142] das Rad oder die Rolle zum Aufziehen der Schlaglade am Webestuhle u., der Spannstock, Spannnagel.

Bandonlier, m. der Buschklepper, Strauchdieb, Schnapphahn; pop. Lotterbube, Taugenichts.

Bandonlière, f. das Bandelier; der Patronentaschenriemen; fig. donner la — à q., einen als Wächter wohin stellen; [127] der gestreifte Klippfisch.

Bandure, f. das Amerikanische Kannenkraut.

Bang, m. ein Baum in Nigritien, aus dem man den Matensi, einen rothen wässerigten Saft, zieht.

Bangemer, m. eine Art geblümter Camelot.

Bangue-de-Bourgogne, f. eine Art Burgundischer Zeug.

Banians, m. pl. die Banianen (Heiden in Ostindien, welche eine Seelenwanderung glauben).

Banlieue, f. das Weichbild, der Stadtbezirk; Burgfriede, Burgbann.

Bannat, m. das Bannat, die Spanschaft in Croatien; Würde eines Statthalters darüber.

Banne, f. das grobe Tuch, die Plane; Sonnenzelt eines Bootes; Schirmtuch vor Kramläden; der Waagentorb; geeichte Kohlentarren, Kohlentorb; die Kohlenfuhre; charbons de —, Karrenkohlen.

Banner, v. a. mit einer Plane bedecken; das Sonnenzelt über ein Boot spannen.

Banneret, adj. seigneur —, der Bannerherr (der ein Panier führen durfte).

Bannéton, m. der Fischkasten; die Backschüssel.

Bannette, f. der geflochtene Korb, Waarentorb; [63] ein Decher Rindshäute.

Banni, m. der Verwiesene, Verbannte.

Bannière, f. das Panier, die Standarte, Fahne (besonders bey Prozessionen der Katholiken); Flagge.

Bannir, v. a. verbannen, aus dem Lande verweisen; fig. verbannen, von sich entfernen, se —, v. réll. de ..., sich entfernen von ..., sich entschlagen; se — du monde, der Welt entsagen.

Bannissable, adj. fam. verbannungswürdig.

Bannissement, m. die Verbannung.

Banque, f. die Bank; Wechselbank; öffentliche Casse; ([63] Banco) Spielbank; fig. die Wechselgeschäfte; argent de —, das Banco-Geld; billet de —, der Banco-Zettel, die Banknote.

Banqué, adj. m. navire —, ein Schiff, das auf der großen Bank von Neufundland auf den Stockfischfang geht.

Banquereau, m. die kleine Sandbank.

Banqueronte, f. der Bankerott; fig. fam. faire — à q., ein nem sein Versprechen nicht halten; faire — à l'honneur, wider seine Ehre handeln.

Banqueroutier, m. —ière, f. der Bankerottirer, die Bankerottirerinn.

Banquet, m. das große Gastmahl, Mahl, Gastgebot, Bankett; der Riemen am Stangenzaume unter den Augen; das Mundlöchlein am Gebiß.

Banqueter, v. n. fam. schmausen, prassen, viele Gastereyen halten.

Banquette, f. der Stuhl ohne Lehne; [145] die Bank, der erhabene Tritt hinter der Brustwehr; erhabener Fußsteig längs einer Straße oder an den Seiten einer Brücke.

Banquier, m. der Banquiers Wechsler; (im Spiele) der Bankhalter.

Bans, m. pl. [43] das Lager der Hunde.

Banse, f. der große viereckige Korb, Waarenkorb; die Flechte der Kesselflicker.

Banvin, m. der Weinbann (die Zeit und das Recht, seinen Wein verkaufen zu dürfen).

Baptême, m. die Taufe; fig. fam. das Pathengeld, Gevatterstück; [145] das Häusein.

Baptiser, v. a. taufen; fig. — des cloches etc., Glocken ꝛc., taufen (weihen und ihnen einen Namen geben); fam. — q., einem einen Schimpfnamen geben; — son vin, seinen Wein taufen (mit Wasser vermischen; [145] häuseln.

Baptismal, ale, adj. zur Taufgehörig, Tauf ...; eau baptismale das Taufwasser; fonts baptismaux der Taufstein; robe baptismale das Weiserhemd.

Baptiste, m. der Täufer; Baptista (Mannsname).

Baptistaire, m. die Taufcapelle, der Ort des Taufsteins. —, adj. extrait —, oder baptistaire, m. der Taufschein; registre —, das Taufbuch.

Baquet, m. der kleine Kübel oder Zuber, Handzuber; — à traire, der Melkzuber; [37] der Zugkasten; [130] der ausgehöhlte Stein zur Formenwaschen.

Baqueter, v. a. [132] das Wasser mit einer Schaufel ausschöpfen.

Baquetures, f. pl. der Trop wein, Teckwein, Tarfenwein.

Baquier, m. die Baumwolle von der schlechtesten Art.

Bar, v. Bard.

Baradas, m. eine rothbraune Nelkenserie.

Baragouin, **Baragouinage**, m. das Rothwälsch; Kauderwälsch.

Baragouiner, v. a. et n. Kauderwälsch reden, wälschen.

Baragouineur, m. —euse, der, oder die Kauderwälsch redet.

Barandage, m. eine Art von botener Fischerey in Frankreich.

Baranze, m. (zur Zeit des Griechischen Kaiserthums) der Verwalter der Schatzkiel in der kaiserl. Residenz.

Baraque, f. die Feldhütte, Bretterbude; jedes kleine schlechtgebaute Haus.

Baraquer, v. réll. sich Hütten aufbauen (von Soldaten).

Barat, m. [145] der Unterschleif, Betrug, v. Baratterie.

Barateur, m. fam. der Betrieger.

Baratte, f. das Butterfaß.

Baratter, v. a. buttern, Butter machen.

Baratterie, f. [145] der Unterschleif, die Betriegerey mit Waaren.

Barbacane, f. die Schießscharte.

Barbade, f. die Insel Barbados.

Barbare, adj. Barbarisch, der Barbaren; barbarisch, unmenschlich, grausam; fig. wild; rauh, ungebildet; une expression —, unwissend; une expression —

uneigentlicher Ausdruck, der wider den Sprachgebrauch ist.

Barbare, m. et f. der Barbar, die Barbarinn (Bewohner der Barbarey); **barbar**, Unmensch, der, die Bestie; (bey den alten Griechen und Römern) ein Ausländer.

Barbarement, adv. barbarisch, unmenschlich.

Barbarée, f. die Winterkresse.

Barbaresque, adj. et subs. Barbarisch, der Barbar, die Barbarinn (aus der Barbarey).

Barbarie, f. die Barbarey (ein Land in Afrika); die Barbarey, Grausamkeit, Wildheit; grobe Unwissenheit; der Mangel der Ausbildung.

Barbarin, m. die große Meerbarbe.

Barbarine, f. der Warzenstein.

Barbariser, v. n. fam. Fehler oder die Reinigkeit der Sprache machen. — **la barbariser**, in Barbarey wohnen.

Barbarisme, m. der Fehler wider die Reinigkeit der Sprache.

Barbe, f. der Bart (an Menschen, Thieren, und figürlich an lebenden Dingen); der rauhe Rand (am Papiere, an Münzen ꝛc.); Ausdrücken Schimmel; — **de coq**, der Bart (die rothen Fleischkäppchen) des Hahnes; — **d'une comète**, die Strahlen eines Kometen; — **d'un cheval**, das Haar oder Unterhaar eines Pferdes; — **d'un vaisseau**, am Vorderstevne eines Schiffes, der krumme Balken, der unten vom Kiele in die Höhe geht; **faire la —**, einem den Bart scheren, einen barbieren; fig. fam. jeune —, der Milchbart, Flachsbart, junge Naseweis; **il a la — trop jeune**, er ist noch zu klein, hat noch zu wenig Verstand; **faire la —**, einem etwas in seiner Gegenwart (vor der Nase) und zum Trotze thun; **rire dans la —**, das Fäustchen (heimlich) lachen.

Barbes, pl. der Barben (des Wallfisches); der Bart oder die Spinnen der Pferde, die Achseln, Grämmen; die Strahlen (an der Feder); Haaren (eines Pferds); Widerhaken (einer Angel); Fasern (zum Kauen ꝛc.); Streifen von Leinwand ꝛc.

Barbet, m. der Bader, Bärbel (Weinname); **—**, v. Saintoinbarbe.

Barbe, m. der Barbier (ein Pferd aus der Barbarey).

Barbe-azur, m. der blaue Kornblume.

Barbe-de-bouc, f. der Bocksbart (Pflanze).

Barbe-de-chèvre, f. der Geißbart (Pflanze).

Barbe-de-Jupiter, f. der Judenbart, Silberbusch.

Barbe-de-moine, f. die Flachsbürste, das Flachseisen.

Barbe-de-renard, f. der Bocksdorn, Tragant.

Barbeier, v. n. [105] flattern, (von Segeln).

Barbelé, ée, adj. zackig, zahnig, mit Widerhaken versehen (von Pfeilen).

Barberie, f. die Barbierskunst, Friseurkunst (nun in den Statuten der Pariser Perrückenmacher); in den Klöstern, der Ort, wo barbiert wird.

Barbet, m. **—ette**, f. der Pudel, Pudelhund.

Barbette, f. der Brustsitzer der Kanonen; [115] die Oberfläche der Brustwehre ohne Schießscharten; **tirer à —**, über Bank (über die Brustwehre weg) schießen.

Barbichon, m. der kleine Pudel, das Pudelhündchen.

Barbier, m. der Barbier; prov. **un — raso l'autre**, eine Hand wäscht die andere. **—**, der Rüthling (ein Seefisch).

Barbifier, v. a. fam. barbieren.

Barbillon, m. die kleine Barbe (ein Fisch); der Bart der Fische; der Frosch oder die Kröte der Pferde (v. Barbes); der Pfipps der Fohlen.

Barboiteau, m. der Alant, Mundfisch.

Barbon, m. der Grandbart; fig. fam. **faire la —**, müßig thun; [28] das Bartgras; **—dorant**, das Kanutchen.

Barbonnage, m. das mürrische Wesen.

Barbonne, f. ein dem Barse ähnlicher Seefisch.

Barbote, f. die Quappe, Aalraupe; franche —, die Schnerle.

Barboter, v. n. mit dem Gänsel bei im Schlamme wühlen und schnattern; fig. im Wasser plätschern; [145] so viel als Barbüier.

Barboteur, m. die zahme Ente.

Barbotine, f. der Wiesensame.

Barbouillage, m. die Schmiererey, Sudeley; fig. das unverständliche Geschwätz.

Barbouillé, ée, part. et adj. beschmieret. (v. Barbouiller), pop. so moquer de la barbouillée, unzerschnitt und übertrieben Zeug vorbringen; sich nicht darüber machen.

Barbouiller, v. a. beschmieren, besudeln, bekleckern; gros dicke Buchstaben oder anstreichen; schlecht schreiben, schmieren, schlecht malen, zeichnen; — **du papier**, Papier verschmieren; — **un récit**, verwirren, verstümmeln. —, v. n. [110] auf einander von Farbe seyn. **se —**, v. refl. sich beschmieren, besudeln; **se — le visage**, sich das Gesicht verschmieren, verunstalten.

Barbouilleur, m. der Klexer, Schmierer, Sudler, Pinselmaler, Pfuscherdichter.

Barbotte, f. der Lumpenkäfer.

Barbu, ue, adj. bärtig. —, m. der Barbarey.

Barbue, f. die Butte, Plitte, (ein Seefisch); [102] der Steinbutt.

Barbuquet, m. die aufgeworfene Haut oder der kleine Grind an den Lippen oder am Kinne.

Barbures, f. pl. [107] die Haller aus gegossenen Stücken, wenn sie auf der Form kommen.

Barcallon, m. eine Art Kabeltau.

Barcalon, m. der Titel des ersten Ministers in Siam.

Barcel, m. ehedem, eine Art großer Schiffstanonen.

Barcelonette, f. der kleine Tragkorb.

Bard, m. die Tragbahre; [26] der Fisch.

Bardane, f. die Klette, das Klettenkraut.

Barde, f. ehedem, der Pferdeharnisch; die Speckschnitte, in welche man Vögel zum Braten einwickelt.

Barde, m. der Barde (Dichter bey den alten Galliern und Britten).

Bardeau, m. die Schindel, Dachschindel.

Bardée, f. [202] das Wasser, das man in die Butten schüttet, um den Salpeter zu machen.

Bardelle, f. das Reitkissen.

Bardenoche, f. eine Art Seug.

Barder, v. a. den Pferden einen Harnisch aufgeben; auf eine Tragbahre legen; Vögel zum Braten mit Speck einwickeln.

Bardeur, m. der Bahrenträger, Tagelöhner.

Bardis, m. [145] der Verschlag im Schiffsraume.

Bardit, m. der Bardengesang.

Bardot, m. das junge Maultier; [103] das defecte Exemplar; Defektpackel.

Bareith, m. Bayreuth (ein Land).

Bareme, m. eine Sammlung fertiger Rechnungen; das Rechenbuch, der Rechenknecht.

Barer, v. n. [43] die Spur des Wildes nicht finden, Lauten thun (von Jagdhunden).

Baret, m. das Gesicht des Elephanten und des Nashornes.

Barette, f. [128] der Federstift in Uhren, v. Barrette.

Bargache, m. eine Art Rüde.

Barge, f. die Lastschuppe der Hanen den oder kleines Holz.

Bargnignage, m. fam. das Zaudern, die Unschlüssigkeit.

Bargnigner, v. n. fam. unschlüssig seyn, zaudern, sich lange besinnen (besonders bey einem Kaufe), tändern.

Bargnigneur, m. **—euse**, f. fam. der Zauderer, Kinder, die Zauderinn.

Barigel, **Barikel**, m. der Heumann der Ebenen (Scharwache) in Rom.

Baril, m. das Fäßchen, Tönnchen; **— à poudre**, das Pulverfaß; **— à beurre**, das Butterfaß; **— à harengs**, die Tonne für die Heringe; **— à goudron**, das Theerfaß, die Spreng-tonne (bey Brückenschiffen); **—**, m. [3] das Füllen des Kleinen in Flaschen oder kleine

Gefäße; die Einfuhr des Weins in kleinen Gefäßen.

Barillar, m. der Kellermeister auf einer Galeere.

Barillet, m. das kleine Fäßchen mel oder das Federgehäuse in Uhren; [98] die Walze einer Drehorgel; [129] der Pumpenstiefel; [8] die Höhle hinter der Obertrommel.

Bariolage, m. fam. die buntscheckige Materey.

Bariolé, ée, adj. buntscheckig, bunt.

Barioler, v. n. fam. buntscheckig bemalen, anstreichen.

Bariquaut, m. das kleine Faß.

Barleria, m. der Drachenfänger (Botanik. Pflanze).

Barlong, ongue, adj. ziegelförmig, ungleich.

Barnabite, m. der Barnabite (Chorherr von der Congregation des heil. Paulus).

Barnache, f. eine Art wilden Gänse.

Baromètre, m. das Wetterglas, der Schwermesser.

Baron, m. — onne, f. der Baron, Freyherr; die Baronesse, Freyfrau.

Baronnage, m. die Freyherrnwürde (nur im Scherz und Spott).

Baronnet, m. der Baronet (ein Adelicher in England zwischen Baron und Ritter).

Baronnie, f. die Baronie, Freyherrschaft.

Baroque, adj. schiefrund (von Perlen); fig. unregelmäßig, ungleich; sonderbar, seltsam, lächerlich.

Barosanemo, m. die Windwage.

Baroscope, v. Baromètre.

Barot, m. [145] der Querbalken.

Baroté, adj. m. vaisseau —, ein bis an den obersten Querbalken vollgeladenes Schiff.

Barotin, m. [145] der kleine Querbalken, die Latte.

Barque, f. die Barke, das kleine Fahrzeug, der Nachen; fig. conduire la —, die Sache, den Handel führen; poét. la — de Charon, oder la — fatale, Charons Nachen; fig. der Tod; passer la — (oder la — à Charon), sterben.

Barquerolle, f. das kleine Ruderschiff ohne Masten.

Barquette, f. die kleine Barke; eine Art Weckarten in Schiffsform; eine Art Kasten zum Tragen der Speisen in den Hofstaat. Officianten.

Barrage, m. das Wegegeld, Pflastergeld, Gebelle, der Brückenzoll.

Barrager, m. der Wegegöller, Gebelleinnehmer.

Barras, m. das Fichtenharz.

Barre, f. die Stange (von Holz, Eisen ꝛc., Gold, Silber); das Riegelholz, Querholz (über den Boden eines Fasses, Korbes ꝛc.), der Riegel, Querbaum; Schlagbaum; Stallbaum, Standbaum; Querriemen am Wehrgehenke; eine Art eiserner Achse für zwey Räder zugleich; der Strich (unter den Wörtern ꝛc.) zum Anmerken, Aufstreichen ꝛc. [162] Taktstrich; die Schranken um den Ort, wo Gericht gehalten wird; — de la cour, sonst, der Ort, wo Güter gerichtlich zugesprochen oder andere Dinge gerichtlich vorgenommen werden; [223] der Träger; [26] der Diagonalbalken; [145] ein Haufen Sand und Schlamm, oder Klippe vor einer Einfahrt; [43] der Theil an der untern Kinnlade des wilden Schweines, worin die Hauzähne stecken, daher diese armes de la barre heißen; de l'or, de l'argent en —, Gold oder Silber in Barren, Stangengeld, Stangensilber; fig. c'est de l'or en —, das ist so gut als baares Geld; — de luth, der Lautenbalken, Lautensteg; — de gouvernail, der Helmstock, Stange am Steuerruder. Barres, pl. Stangen, Riegel, Querbäume ꝛc.; der Theil der Kinnlade des Pferdes, wo das Gebiß aufliegt; [43] schwarze Querstreifen am Schwanze des Sperbers; das Kämmerchenspiel; jouer aux barres, Kämmerchen spielen; fig. einander suchen und nicht finden; fig. avoir barre sur q., den Vortheil vor einem (das Uebergewicht über jemand) haben; partir de barres, plötzlich weggehen, fortreisen.

Barré, ée, part. et adj. mit einem Querbaume ꝛc. versperret ꝛc. (v. Barrer); [8] os barré, das Schloßbein, Schambein der Weiber; [26] armes barrées, Wapen mit einem Benzeichen unächter Kinder.

Barreau, m. die Gitterstange, der Riegel, Ort, wo die Advocaten vor Gericht sitzen; sämmtliche Advocaten daselbst; das Amt und der Stand derselben; das Gericht, die Gerichtsstube, der Gerichtshof; style du barreau, der Gerichtsstyl; [130] der Preßbengel; Schließnagel; barreaux, pl. [145] die Schlingen oder Kreuzhölzer unter dem Mastkorbe.

Barrer, v. n. verriegeln, versperren; mit einem Riegelholze versehen; vergittern; fig. (eine Schrift) durchstreichen, ausstreichen; — le chemin à q., einem den Weg versperren; fig. Hindernisse in den Weg legen; — la veine d'un cheval, einem Pferde die Ader brennen, um das Blut zu stillen.

Barrette, f. das Barett (ehedem eine Art Mütze oder Hut); der Carsunalschnur; [128] der Stift im Federgehäuse der Uhr; prov. parler de barrette à la — de q., einem die Wahrheit derb sagen.

Barreur, m. pl. adj. m. chien—, ein Hund zum Jagen der Rehböcke.

Barricade, f. die Sperrung, Versperrung, Verrammelung; das Schlagatter; der Schlagbaum.

Barricader, v. a. sperren, versperren, verrammeln, se —, v. réfl. sich verrammeln, verschanzen; fig. sich in seine Stube einsperren, um allein zu seyn.

Barrier, m. [161] der Mittrucht beym Druckwerke.

Barrière, f. Alles was einen Zugang, Durchgang oder eine Durchfahrt versperrt; der Schlagbaum, Fallbaum; das Gatter, Schrangatter; der Verhau; die Landwehr, Grenzfestung, Vormauer; Schranken (bey den alten Ritterspielen); Wachstube oder der Ort, wo sich die Gerichtsdiener aufhalten; fig. das Hinderniß, der Einhalt; mettre une — à q. ꝛc., einer Sache vorbauen, Einhalt thun, Schranken setzen.

Barrique, f. das große Faß.

Barroir, m. [221] der Riegelbohrer.

Barrois, m. eine Sorte Franzwein.

Barrure, f. das Querholz in der Laute.

Barsac, m. eine Sorte weißer Bordeauxer Weine.

Barse, f. eine zinnerne Büchse, worin der Thee aus China kommt.

Bartavelle, f. das rothfüßige Rebhuhn.

Barthélemi, m. Bartholomäus, Barthel (Mannsname); la St. —, die Pariser Bluthochzeit.

Barutine, f. eine Sorte Levantischer Seide.

Baryte, f. [56] die Schwererde; carbonate de —, kohlengesäuerte Schwererde.

Baryton, m. p. u. die Baßgeige.

Bas, basse, adj. niedrig, (der, die, das) untere; seicht, nicht tief; fig. leise, sachte; niedria, geringe, geringhaltig; niederträchtig, schlecht; siege bas, der niedrige Sitz; la ville basse, der untere Stadt; ce bas monde, diese Welt, heyneden basse marée, die Ebbe; fig. avoir la vue basse, ein kurzes Gesicht haben; le temps est bas, es ist wolkig, trübe; le carême est bas, die Fasten fällt spät; instrument trop bas, corde trop basse, zu niedrig stehendes, zu tief gestimmtes Instrument, eine dergleichen Saite; voix basse, eine leise (schwache) Stimme; parler d'un ton bas, fig. in einem gelinden Tone sprechen; gelindere Saiten aufziehen; fam. basse note, mit tiefer Stimme; basse justice, die Untergerichtes basses cartes du jeu, die niedrigen Karten im Spiele; bas prix, ein niedriger Preis; bas or, bas argent, geringhaltiges (schlechtes Geld, Silber (Geld); mot bas, ein niedriges, pöbelhaftes Wort; faire main basse sur ..., niedermachen, niederhauen; des actions basses, niederträchtige Handlungen; avoir l'ame basse, eine niedrige Seele (ein schlechtes Herz) haben; fig. faire avoir l'oreille basse, gedemüthigt seyn, die Flügel hängen lassen; eaux sont basses chez lui, Geld ist bey ihm klamm.

Bas, m. das Hintere, der Untertheil; le vin est au —, der Wein ist auf der Neige; fig. il y a haut et du — dans son esprit dans son humeur, etc., sein Charakter (er) bleibt sich nicht gleich. der Strumpf, bas pour homme, Mannsstrümpfe; — pour femme, Weibsstrümpfe; — tricotés, — l'aiguille, — brochés, gestr.

Strümpfe: — faits au métier, gestrickte Strümpfe: — drapés ou foulés, gewalkte Strümpfe: — à étrier, Reitstrümpfe: — de bouchon, gestrickte Strümpfe von Englischer Wolle; — de chamois, lederne Strümpfe.

Bas, adv. nieder, niedrig, unten: tiefe, sechte: mettre —, ablegen, niederlegen: (vom Hirsche) das Geweih werfen: (vom Thiere) werfen, Junge bekommen; mettre — les armes, die Waffen niederlegen, das Gewehr strecken: mettre chapeau —, ein Hut abziehen, ihre chapeau —, mit entblößtem Haupte stehen: mettre pavillon —, die Flagge streichen: — nachgeben: être —, niedrig sitzen: fig. von einer Krankheit sehr abgemattet seyn: cet homme est bien —, es geht mit diesem Manne auf die Neige: tenir — q., einen kurz (in Gehorsam) halten. À bas, adv. unter: mettre (jeter) à bas, herunter werfen: fig. cette maison est à bas, dieses Haus ist sehr herunter kommen. En bas, adv. unten: par en-bas, herunterwärts, unten: fig. être — de la haut ou pas, einen sehr verächtlich begegnen. Par bas, adv. unten, im untern Stock: par haut et par bas, (von der Wirkung einer Arzenei) über und über sich. Ici-bas, dorten, hienieden, in dieser Welt.

Basaaj, m. ein Indianischer Baum, der aller 15 Jahre blühet, mit Blättern und Früchten, die gut zum Gurgeln sind.

Basalte, m. der Basalt, Säulenstein.

Basane, f. das braune Schafleder.

Basané, e, adj. schwarzbraun, verbrannt von der Sonne gebrannt.

Bas-bord, m. der niedrige Bord, Hinterbord.

Bas-Breton, m. der Niederbretonner.

Basconade, f. die Bastonische Fechtart.

Bascule, f. der Schwengel: das Zungenbrett: die Klappe der Schloßröhre (einer Flugbüchse): f. T. der Paß oder Baum der Windmühle (windmill): [128] die Bretterwand in einer Thüre: [207] die Aufhängung: [182] die Schwungmesserzunge: [182] die Schwungmesserfeder: [182] das Schwungmesser: [117] die Zunge: fig. der Degen, das Maul, die Hauptsprache, das Mundstück: [117] die Klappe, die Mundstücke.

Baser, v. a. gründen (eine Republik, eine Gesellschaft).

Bas-fond, m. der Untiefe.

Basiliaire, adj. [3] m. —, oder Basilic, m. —, das Beckenbein: artère —, der Schlagader am Ende des Fortsatzes desselben, daher dieser apophyse — heißt: vertebre —, der letzte von den Lendenwirbeln.

Basile, m. Basilius (Mannsname): [152] die abschüssige Richtung eines Hobeleisens ꝛc.

Basilic, m. die Basilie, das Basilienkraut: der Basilisk: [21] der Name eines Firstens: — sauvage, der Wirbeldosen.

Basilicon, m. die Königssalbe, Wundsalbe.

Basilidion, m. eine Art Wachssalbe für die Krätze.

Basilique, f. ein Name gewisser Haarlinien: [3] der Hauptader des Vorderarms: Basiliques, f. pl. die auf Befehl der Kaiser Basilius ins Griechische übersetzte Sammlung Römischer Gesetze.

Basin, m. der Dimity, der Basin (ein geköperter Zeug, eine Art feiner Barchent).

Basioglosse, m. [3] der Grundzungenmuskel (der die Zunge unterwärts zieht).

Bas-métier, m. [142] der kleine Werkmeister: — des Bandmacher stuhl.

Basoche, f. das ehemalige Gericht der Schreiber bey den Pariser Parlementsprocuratoren. Basochin, m. ein Mitglied davon.

Bas-officier, m. der Unterofficier.

Bas-Palatinat, m. die Unterpfalz.

Basque, f. der Schooß an einer Weste, einem Leibchen oder Mannsrock: [12] ein Stück Bley oder Blech unter den Sitzen eines Dachziehes.

Basque, adj. Biskanisch. —, subst. der Biskayer, die Biskayerinn: die Biskanische Sprache: prov. courir comme un —, sehr geschwind tanzen, rennen: tambour de —, die Schellentrommel.

Bas-relief, m. die halb erhabene Bildhauerarbeit.

Bas-Rhin, m. der Niederrhein.

Basse, f. der Baß: die Baßstimme: der Baßsänger, Baßist: die Baßsaite: Baßsaite: — de viole, die Baßsaite: — de violon, die kleine Baßsaite: Brustbaß: — continue —, der begleitende Baß, Generalbaß: — contrainte, der obligate Baß.

Basse-Bretagne, f. Niederbretagne.

Basse-contre, f. der Baß, tiefe Baß: Baßist.

Basse-cour, f. der Bischof, Hühnerhof: fig. fam. nouvelles de —, falsche Nachrichten.

Basse-eau, f. [145] die Ebbe.

Basse-fosse, f. das tiefe Gefängniß, Loch.

Basse-lice, **Basse-lisse**, f. die tiefschäftige Tapete (eine Art halbseidener und halbwollener Tapeten).

Basse-lisier, **Basse-lissier**, m. der Weber tiefer Tapeten.

Bassement, adv. fig. niedrig, niederträchtig.

Basser, v. a. [142] — la chaîne, den Aufzug schlagen.

Basses, f. pl. die Untiefen.

Basse-Saxe, f. Niedersachsen.

Bassesse, f. fig. die Niedrigkeit: Niederträchtigkeit.

Basses-voiles, f. pl. [145] die Untersegel (das große Segel und Fockssegel).

Basset, m. der Dachshund, Dachs: fig. ein Mensch mit zu kurzen Beinen.

Basse-taille, f. der tiefe Tenor: tiefe Tenorist: [205] die nur etwas erhöhte Urbas.

Bassette, f. das Bassetspiel.

Bassi, m. ein Ägyptischer Baum mit röthlicher Rinde.

Bassi-coliea, m. ein Arzeneymittel aus Gewürz und Honig.

Bassicot, m. der Förderungskasten oder Schöpfkübel der Schiffbrecher.

Bassile, v. Bacile.

Bassin, m. das Becken, die Schale, große Schüssel: Waschschale: das Brunnenbecken, der Wasserbehälter: T. der Schöpfteyl der Bäcker: die Schleifschale zum Glätten: das Reibeisen der Hutmacher: die Kalkgrube der Maurer: der innere Theil eines Hafens: [8] das Becken im Unterleibe: fig. eine mit Bergen umschlossene schöne Ebene: — à barbe, das Barbierbecken: — de chambre, oder de garderobe, das Kammerbecken: aller au —, auf den Nachtstuhl gehen: — de confrérie, das Almosenbecken: pop. et prov. cracher au —, in die Büchse blasen (Geld beytragen müssen): — oculaire, [167] der Augenbader.

Bassine, f. T. das große Becken der Arzeteyer und Chymisten: [130] die Feuchtmulde.

Bassiner, v. a. mit der Wärmpfanne wärmen: feuchte Umschläge warm anlegen, baden: nesen: [132] ein wenig begießen.

Bassinet, m. der obere kleine Theil eines Kirchenleuchters: die Zündpfanne: [8] das Nierenbecken: [28] der weiße Hahnenkopf, die Wiesenschaumkel.

Bassinoire, f. der Bettwärmer, die Wärmpfanne, Wärmpfanne.

Basson, m. der Baßon, Fagott: Fagottbläser, Fagottist.

Bastant, ante, adj. fam. ziemlich, genugsam.

Baste! int. fam. — pour cela, oder —, genug! es mag seyn! —, m. die Basse: das Treffen im Kombers.

Baster, v. n. hinreichen, genug seyn.

Basterne, f. ehemals, eine Art mit Ochsen bespannter Wagen.

Bastet, m. [145] die Stelle der Galeerenbank.

Bastide, f. das Landhaus auf dem Lande: der Meierhof (in der Provence).

Bastille, f. Gemäuer, mit mit vielen Thürmen befestigtes Schloß, besonders die so genannte Bastille, das Staatsgefängniß zu Paris.

Bastille, e, adj. [26] mit Thürmen oder ausgehenden Zinnen.

Bastingage, m. [145] die Verschanzung eines Schiffs.

Bastingue, f. [145] die Schanzkleidung, Schanzdecke.

se Bastinguer, v. réfl. [145] die Schanzkleidung verspannen.

Bastion, m. die Bastey, das Bollwerk.

Bastionné, ée, adj. einem Bollwerke ähnlich: tour bastionnée, eine Art kleiner Bollwerke.

Bastir, v. a. [47] filzen.

Bastissage, m. [47] das Filzen.

Bastonnade, f. die Stockschläge, Prügel.

Bastude, f. eine Art Netz zum Fischen in Salzteichen.

Bas-ventre, m. der Unterleib.

Bat, m. Schwanz eines Fisches; entre oeil et —, zwischen Kopf und Schwanz.

Bât, m. der Saumsattel; cheval de —, das Packpferd; fig. der Packesel; dumme Kerl; prov. vous ne savez pas où le — me blesse, Sie wissen nicht, wo mich der Schuh drückt.

Bâtage, m. der Zoll von Lastthieren.

Bataille, f. die Schlacht, das Treffen; eine Art Kartenspiel; [181] das Schlachtfeld, Gemälde von einer Schlacht; donner ordre livrer —, eine Schlacht liefern: champ de —, das Schlachtfeld, die Wahlstatt: cheval de —, das Streitroß; fig. Steckenpferd.

Bataillée, adj. f. [26] cloche —, eine Glocke mit einem Klöppel von anderer Farbe.

Batailler, v. n. eine Schlacht liefern; fig. sich heftig herum streiten, schlagen, zanken.

Bataillère, f. die Schnur an der Müllklopper.

Bataillon, m. das Bataillon, Bataillonnes, f. pl. eine Art Leinwand aus Cairo.

Bâtard, ma —arde, f. das unehelich geborne Kind, der Bastard, Bastert; Mischling. —, arde, adj. unehelich; fig. unächt, falsch; von zwey Arten abstammend, (von Thieren, Pflanzen rc.); levrier —, der unächte Windhund, Mischling; porte bâtarde, die mittelmäßige Hausthür; lettre bâtarde, eine subs. bâtarde, f. eine Art Mittelschrift: pièce bâtarde, oder bâtarde, f. der 10 Fuß lange Kanonendonner; voile bâtarde, oder bâtarde, f. das größte Segel einer Galeere.

Bâtarde, f. [207] die Borseile; v. vorher.

Bâtardeau, m. die Abdämmung, Krippe, der Verschlag beym Wasserbaue: [115] der Bau, das Werk (eine Art Damm): [145] die Erhöhung des Bords, um bey dem Kalfatern das Wasser abzuhalten.

Bâtardière, f. die Baumschule von gepfropften wilden Stämmen.

Bâtardise, f. die unehelische Geburt.

Bâtardoir, m. T. der Klopfbank der Papiermacher.

Batatafe, f. die Aethiopische Rübe.

Batate, Patate, f. die Kartoffel.

Batave, m. et f. der Bataver, Holländer, die Batavertinn rc.

Batavie, f. Batavien (ein Land).

Bataxoles, f. pl. [145] der Ständer (eine Art Geländer).

Bâte, f. T. die Zange am Gehäuse einer Uhr rc.; petite Einfassung am Kreuze eines Degengefäßes.

Bâté, ée, part. gesattelt (v. Bâter); fig. fam. âne bâté, ein erzdummer Kerl, dummer Esel.

Bateau, m. das Flußschiff, Fahrzeug, der große Nachen; das Holzwerk am Kutschkasten, auch dieser selbst; — de charge, das Lastschiff: pont de bateaux, die Schiffbrücke.

Batelage, m. die Taschenspielerey; der Schifferlohn, das Fährgeld.

Batelée, f. die Ladung eines Flußschiffes; fig. fam. der Haufen Leute.

Bateler, v. a. [145] in ein Flußschiff laden.

Batelet, m. der kleine Nachen, Kahn.

Bateleur, m. —euse, f. der Taschenspieler, die Taschenspielerinn; der Marktschreyer, Seiltänzer, Gaukler, die Gauklerinn; T. im Tarokspiele, der Patat.

Batelier, m. —ière, f. der Schiffer, die Schifferinn (auf einem Flusse).

Baptême, v: Baptême.

Bâter, v. a. (ein Lastthier) satteln.

Bat-filière, f. T. der Zieheisenklopfer der Drahtzieher rc.

Bâti, m. [210] der Aufschlagfaden, Reiherfaden; [128] das Gestell, der Theilscheibe; [152] die Zusammenfügung der vornehmsten Stücke, Verbindung der Rahmstücke.

Bâti, ie, part. gebauet (v. Bâtir); fig. un homme bien —, ein wohl gebauetter (wohl gewachsener) Mensch.

Bâtier, m. der Saumsattelmacher.

Batifoler, v. n. fam. schützen, tändeln.

Bâtiment, m. der Bau, das Gebäude; Schiff, Fahrzeug.

Bâtir, v. a. bauen: fig. — sur qc., auf etwas bauen: [210] verloren heften, aufschlagen: — à chaux et à ciment, fest, dauerhaft bauen: fig. — en l'air, Schlösser in die Luft bauen.

Bâtisse, f. der Bau, die Bauart: Unternehmung eines Baues.

Bâtisseur, m. fam. der Bauliebhaber, Bautyrann.

Batissoir, m. [221] die Schraubenwinde.

Batiste, f. der Batist.

Bâton, m. der Stock, Stab, Stecken, Prügel: die Stange: — de commandement, der Commandostab: — de maréchal, der Marschallstab; die Marschallswürde: — de confrérie, die Stange eines Bruderschaftes: — de la croix, die Stange eben mit einem Kreuze bey Processionen: — à deux bouts, ein an beyden Enden mit Eisen beschlagener Stock als eine Waffe; — de pavillon, die Flaggenstange; — de cire d'Espagne, die Stange Siegellack; — d'un éventail, der Fächerstab; — de casse, das Cassenrohr: fig. — de vieillesse, die Stütze des Alters; [21] — de Jacob; der Jacobsstab, Höhenmesser; prov. battre l'eau avec un —, sich vergeblich bemühen: faire sauter le — à q., einen wider seinen Willen zu etwas nöthigen; mener q. (faire faire qc. à q.) le — haut, einen mit Gewalt, mit dem Prügel zu etwas treiben; se retirer le — blanc à la main, mit leeren Händen (ohne Gewehr und Gerüst) abziehen müssen: tirer au court — avec q., mit einem über etwas streiten, sich mit ihm messen: à bâtons rompus, stückweise, nicht nach einander, nur so hier und da: tour du —, die Nebenvortheile, Specteln.

Bâtonnée, f. [145] — d'eau, ein Faß Wasser, so viel die Pumpe auf einmal hebt.

Bâtonner, v. a. prügeln; — des serviettes, Servietten brechen; — un gant, einen Handschuh über den Stock schlagen: [45] — un article, einen Artikel ausstreichen.

Bâtonnet, m. die Minke (ein spitziges Hölzchen zu einem Kinderspiele: dabey das Minkenspiel.

Bâtonnier, m. der Stabträger, Stabträger einer Zunft oder Brüderschaft: Vorsteher der Advocaten auf eine gewisse Zeit.

Batrachite, f. der Froschstein.

Batrachomyomachie, f. der Frosch- und Mäuslerieg (ein Gedicht, angeblich von Homer).

Batrachus, m. die Fröschleinerschwulst (Geschwulst unter der Zunge).

Battage, m. das Dreschen; der Dreschertohn: T. das Schlagen der Wolle: Stampfen der Schießpulvermasse.

Battant, m. der Glockenschwengel, Glockenkügel: Thürflügel [220] der Thür: [155] der Mühlnagel; [207] der Klutenschaft [152] die Rahmschenkel: [127] coquilles à deux battants, zweyschalige Muscheln.

Battant, ante, adj. schlagend: métier battant, der gehende Webestuhl: porte battante, eine Thüre, die von selbst zufällt: fam. toujours battant neuf, funkelnagelneu.

Batte, f. der Schlägel, die Pelsche: der Pflügel, Waschklöpfel: der Pflasterkamm zur Wäsche: Pritsche (Harlekine): T. der Stößel (Maurer): der Klopfer, Klopfstock: Kopf eines Schlagnackers: die Hammer der Stampfer, Handramm das Sattelpolster an einem Lastsattel.

Battée, f. [195] so viel Papier als auf einmal geschlagen wird.

Battellement, m. die Drahtzieh feuerarbeit.

Battement, m. das Schlagen, Klopfen; — de mains, das Händklatschen; — de coeur, das Herzklopfen: [75] die Bättirung (Pa

die Bewegung mit einem Fuße im Tanzen); [234] die Batute (das Anschlagen an den Gegners Klinge); [162] der Doppelstriller; [12] die Battuta-Note.

Batterie, f. die Schlägerey; [125] die Batterie, Stückbettung, or Stückwall; Deckel auf der Zündpfanne; Trommelschlag; [162] volle Zug auf der Zither, Laute ꝛc.; [47] das Wallen der Hütte; die Werkstätte dazu. —, der Boden eines engen Siebes; — de cuisine, das von Kupfer ꝛc. geschlagene Küchengeschirr. —fig. das Mittel, der Anschlag; changer de —, andere Mittel ergreifen, umsattlen.

Batteur, m. fam. der Schläger, Raufer; —en grange, der Dresche; —d'or, der Goldschläger, Goldplätter; — de soute, der Stößer in der Apotheke; —d'estrade, der Renne auf Recognosciren; — de pavé, der Pflasterstreter, Müßiggänger, Taugenichts.

Batteur, m. der Schlägel; Waschschlegel; die Tennenpatsche, das Schlagscheit.

Battologie, f. [122] die unnöthige Wiederholung in einer Rede; das leere Geschwätz.

Battre, v. a. schlagen, klopfen; dreschen, klein stoßen; quetschen; — à coups de peine, einen mit Fäusten schlagen; — l'ennemi, den Feind schlagen (überwinden); — le fer, das Eisen schmieden; fig. sich fleißig im Fechten üben; — du blé, oder — en grange, dreschen; — la terre, die Erde fest schlagen; — un livre, (bey dem Buchbinder) ein Buch schlagen; — le fusil, Feuer anschlagen; — des oeufs, Eyer rühren, schlagen; — monnaie, Münze schlagen, münzen; — la lessive, die Wäsche klopfen, bläuen; — une tapisserie, eine Tapete anklopfen; — du poivre, Pfeffer stoßen; — un noyer, Nüße schlagen; — les murs d'une ville, (von einem Flusse) die Stadtmauern bespülen; — la mesure, den Tact schlagen; — le tambour, oder — la caisse, die Trommel schlagen (rühren), trommeln; — la marche, den Marsch schlagen; — une muraille en breche, eine Bresche schießen; — une ville en ruine, eine Stadt zu Grunde schießen; fig. — un homme en ruine, einen in die Enge treiben; — une proposition en ruine, einen Satz mit Argumenten [illegible] — les cartes, die Karten mischen; — une dame, einen Stein in Dame machen; — la campagne, herum streifen oder herum reiten; fig. im Reden ausschweifen; — (von einem Kranken) verworrenes Zeug reden, faseln; — bien du pays, viel Land durchreisen; fig. viel und von allerley Dingen unter einander reden; — le bois, la plaine, (auf der Jagd) das Holz, die Ebene durchstreifen; — le pavé, auf den Gassen herum laufen, ein Pflasterleben führen, — l'eau, fig. vergebliche Arbeit thun, sich vergebens bemühen. —, v. n. schlagen, fechten; wallen, (von Hufeisen); le coeur lui bat, das Herz schlägt ihm; fig. ihm ist bange; ce cheval bat à la main, dieses Pferd wirft den Kopf auf und nieder; le soleil battait à plomb sur cette montagne, die Sonne warf ihre Strahlen senkrecht auf diesen Berg; le tambour bat, die Trommel geht; sortir tambour battant, mit klingendem Spiele ausziehen; fig. mener tambour battant, ohne Schonung behandeln; faire une chose tambour battant, eine Sache öffentlich und ohne Scheu thun; — des ailes, fliegen; — de l'aile, flattern; — des mains, in die Hände klatschen; fig. — froid à q., einen kaltsinnig aufnehmen; — en retraite, sich nach und nach von etwas (von den weltlichen Geschäften) ziehen; — se, v. réfl. et rec. sich schlagen, sich balgen; se — contre q., sich mit einem schlagen; se — à l'épée, à coups de pistolet, sich auf den Degen, auf Pistolen schlagen; se — à la perche, (von einem Falken ꝛc.) auf der Stange flattern; fig. sich vergebens martern und quälen; se faire —, sich Schläge machen; (vom Wilde) sich herum jagen lassen.

Battu, ue, part. et adj. geschlagen (v. Battre); être — de la tempête, einen Sturm ausstehen müssen; fer battu das Schmiedeisen; chemin battu, der gebahnte Weg; fig. être — de l'oiseau, Unglück über Unglück haben; avoir les yeux battus, triebe, matte Augen haben; avoir les oreilles battues de qc., lange mit Verdruß etwas angehört haben; prov. les battus payeront l'amende, wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht sorgen.

Battu, m. der Lahn, Goldlahn, Silberlahn.

Battue, f. [43] das Klopfen bey der Treibejagd [179] das Lager eines Fisches im Schlamme den Winter über.

Battures, f. eine gewisse Art zu gerathen. Battures, pl. [145] die gefährliche Gegend im Meere.

Battus, m. pl. die sich hart gefeilenden Büser.

Bau, m. [145] der Querbalken eines Schiffes.

Baubi, m. der Beller (ein Jagdhund).

Baud, m. Baldus (ein Mannsnam.); — [illegible] auf der Barbarey.

Bauderoux, m. pl. Offiziäre gemeiner Soldaten.

Baudes, f. pl. [179] die Gesten am Garne zu den Thunfischen.

Baudet, m. der Esel; fig. dumme Mensch. Baudets, pl. das Holzgestell zu der Zimmerarbeit, der Sägebock.

Baudir, v. a. [43] zum Jagen anmuntern (Hunde, Falken).

Baudouin, m. Balduin (Mannsname).

Baudune, f. Balduine, Balduida (Weibername).

Baudrier, m. das Wehrgehänge. Degengehenk: [213] der Gürtel Oriens (drey in gerader Linie stehende Sterne).

Baudroie, m. der Froschfisch, Meerfrosch.

Baudruche, m. die Goldschlägerhaut (ein feines Pergament).

Bauge, f. das Lager des Schwarzwildes; der mit Stroh vermischte Lehm, Kleiberlehm; à —, adv. popvollauf, in Menge, im Ueberfluß.

Baugue, f. eine Art Riethgras in Saitenchen.

Baume, m. der Balsam; die Heilsalbe; das Balsamkraut; fig. der Trost; — pour les brûlures, die Brandsalbe; [36] — de soufre, der Balsamschwefel.

Baumier, m. der Balsambaum.

Baumine, f. v. Algue.

Baumin, m. T. das Mundstück am Blasrohre in der Glashütte.

Bavard, m. —arde, f. fam. der Schwätzer, die Schwätzerinn. —, adj. geschwätzig.

Bavardage, m. fam. das Geschwätz, Gewäsch.

Bavarder, v. n. fam. schwätzen, waschen, ausplaudern.

Bavarderie, f. fam. die Geschwätzigkeit; Plauderey, das Geschwätz.

Bavardise, f. fam. das Gewäsche, die Plauderey.

Bavarois, oise, adj. Bayerisch, aus Bayern. —, subs. der Bayer, die Bayerinn.

Bavaroise, f. ein Getränk aus Thee mit Syrup de Capillaire.

Baye, f. der Graben, Sprachel; Gift der Schlangen; Schleim des Schnecken.

Bayer, v. n. gähren; [186] fantasiren; [188] es rauscht baye, diese Reise wird das Wasser nicht gerade auf.

Bayette, f. das Gitterwerk, Gitterfenster; [188] dicke eiserne Platte oder Schiene an den Rinnen, Traufeisen, und auf gebrochenen Schieferdächern.

Bayeuse, f. der Sprachgitter.

Bayeux, euse, adj. gähnend; on dit les bayeuses, die nicht recht aufgebackene Eyerkuchen. —, subs. das Geifermaul.

Bayiere, f. Bayern, das Bayerland.

Bayoché, adj. [123 et 130] unsauber abgezeichnet, oder abgezeichnet.

Bayochier, v. a. [123 et 130] unsauber abzeichnen, oder abzeichnen.

Bayochure, f. der unreine Abriß oder Kurierstich; unsauber abgezogene Zeichnungen. Verdorbt.

Bayons, m. [161] die Anzeige der [illegible] ꝛc. nach der Bergwerks-Tabelle.

Bayolet, m. eine Art Schleyer oder [illegible] der Bauernmädchen.

Bayore, f. die Formnahe (der Stein an den Seiten einer Form, wo sie zusammen gefügt sind).

Bayer, v. n. gähren (v. a., mit zwey); fig. — aux corneilles,

Maniaffen frit haben; — après qc., brüderig nach etwas trachten.

Bayeur, m. — euse, f. der Gaffer, die Gafferinn.

Bazac, m. das sehr feine Baumwollengarn aus Jerusalem.

Bazadois, m. eine Sorte Franzwein.

Bazar, m. (im Orient) der Marktplatz; das Sclavenbehältniß.

Bazarne, f. eine Sorte Burgunder-Wein.

Bazzo, Batz, m. der Bazen (eine Münze von 4 Kreuzern oder ungefähr 3 Sous).

Bdellium, m. das Weichharz, (ein Arabisches Gummi; und der Baum, aus welchem es fließt).

Béant, ante, adj. klaffend; weit offen, aufgesperrt.

Béarnois, m. eine Sorte weisser und rother Franzwein.

Béat, m. — ate, f. der Andächtler, Frömmling, der od. die Scheinheilige, Betschwester; — der bey einem Spiele oder einer Zeche vom Spielen und Bezahlen frey ist, und doch Antheil am Gewinne hat.

Béatification, f. die Seligsprechung.

Béatifier, v. a. selig sprechen, unter die Zahl der Seligen versetzen.

Béatifique, adj. seligmachend.

Béatilles, f. pl. allerley Leckereyen in Pasteten, Torten ꝛc.; kleine Pomeranzeblüten.

Béatitude, f. die Seligkeit.

Béatrice, f. Beatrix (Weibername).

Beau, bel, belle, adj. schön; vortrefflich, angenehm; fig. groß, beträchtlich, sehr gut; glücklich, günstig ꝛc.; anständig, ehrbar ꝛc.; un beau cheval, ein schönes Pferd; un bel arbre, ein schöner Baum; une belle peinture, ein schönes Gemälde; de beaux beaux, schöne Oerter; de beaux instruments, schöne Instrumente; de belles villes, schöne Städte; il fait beau (temps), es ist schönes Wetter; le beau monde, die Leute von der feinen Welt; c'est un beau manageur, er ist ein großer (starker) Esser; c'est un homme de cheval, schön zu Pferde sitzen; il est beau joueur, er ist ein angenehmer (gelassener) Spieler; il m'est entré beau jeu, ich habe gute Karten gekauft; ce cheval porte beau, dieses Pferd trägt den Kopf schön; avoir les armes belles, ein guter Fechter seyn; l'occasion est belle, die Gelegenheit ist günstig; fig. il y est fait beau, garçon, er hat sich schön zugerichtet (er hat sich betrunken); c'est un beau prometteur, der ist eben der rechte Versprecher; un beau matin, eines Morgens; il fait beau dans ce lieu, es ist hier schön (angenehm); il fait beau voir, es ist schön zu sehen; il vous fait beau voir, wenn Sie nur wüßten, wie schön Ihnen dieses läßt; prov. à beau jeu, beau retour, wie man's treibt, so geht's; à beau (bel) vilain (laid) il n'y a rien semblant (pareil); — Spiel geben; avoir beau jeu, gewonnen Spiel haben. —, adv. il a beau faire, er bemüht sich umsonst; vous avez beau pleurer, Ihr Weinen ist vergebens, Sie mögen weinen, wie Sie wollen; on a eu beau lui imposer silence, vergebens hat man ihm Stillschweigen auferlegt; il a beau parler, er hat gut reden. Bien et beau, bel et beau, adv. fam. gänzlich; ohne Umstände; il le refusa bien et beau, er schlug es rund ab. De plus belle, adv. fam. von frischem, noch besser, noch stärker als vorher. Tout beau! int. gemach! sachte!

Beau, m. der, das Schöne; il fait le —, er bildet sich ein, er sey schön; il y a du — dans cet ouvrage, es ist manches Schöne in diesem Werke.

Beaucoup, adv. viel; sehr; — de monde, — de gens, viel (viele) Leute; — d'argent, viel Geld; il les sont —, es sind ihrer viele; il sait —, er weiß viel; se réjouir —, sich sehr freuen; attendre —, lange warten; — plus grand, oder de — plus grand, oder plus grand de —, viel (weit) größer; c'est — que de... (mit dem infin.), das ist schon viel (das will schon viel sagen), daß ꝛc. wenn ꝛc.; c'est — pour son âge, das ist viel für sein Alter.

Beau-fils, m. der Stiefsohn; Schwiegersohn, Eydam.

Beaukorts, m. pl. eine Art häufene Franz. Leinwand.

Beau-frère, m. der Schwager; Stiefbruder.

Beau-partir de la main, m. [144] die gute Eigenschaft des Pferdes, wenn es frisch von der Faust geht.

Beau-père, m. der Stiefvater; Schwiegervater.

Beauprè, m. [145] das Bugspriet (ein Mast über dem Vordertheile des Schiffs).

Beau-présent, m. die Simsonsbirn.

Beau-revoir, m. [43] (vom Leithunde) das eifrige Verfolgen der rechten Spur.

Beauté, f. die Schönheit; fig. das schöne Frauenzimmer; fam. pour la — du fait, der Schönheit wegen.

Bec, m. der Schnabel; fig. Alles was wie ein Schnabel hervor ragt, der Schnabel, die Spitze, Schneuze, Röhre; kleine Erdzunge an zwey zusammenstoßenden Flüssen; donner des coups de —, mit dem Schnabel picken; le gros —, der Dickschnabel, Kernbeißer, Kirschfink; fig. — d'une plume, der Schnabel, die Spitze an der Feder; — d'une aiguière, die Schneuze an einer Gießkanne; — de pile de pont, die Ecke am Brückenpfeiler; fam. —, assile, die geläufige Zunge; das Plaudermaul; avoir bon —, gutes Maulwerk haben; coup de —, der Stichreiche; faire le — à q., einen abtrocknen, wie und was er sagen soll; avoir — et ongles, sich gut wehren können; se défendre de —, sich mit Worten, per theidigen; se prendre de — avec q., sich mit einem herum zanken; prendre q. par le —, einen mit seinen eignen Worten fangen; tenir q. le — dans (à) l'eau, einen mit leeren Versprechungen hinhalten; passer la plume par le — à q., einen nur zum Besten haben, listig hinhalten; elle fait le petit —, sie spitzt das Mäulchen; causer — à —, mit einem unter vier Augen reden; payer son — jaune, seinen Willkommen bezahlen, v. Béjaune.

Bécabunga, m. die Bachbunge, das Wasserquendel (Pflanze).

Bec-à-cuiller, Bec-à-spatule, m. die Löffelgans.

Bec-alongé, m. der Schnabelfisch.

Bécarre, m. [162] das Quadrat-B.

Bécasse, f. die Schnepfe; der Schnepfenfisch; [227] der Hahn; fig. et prov. la — est bridée, der Vogel ist gefangen.

Bécasseau, m. die junge Schnepfe; eine Art Wasserschnepfe.

Bécassine, f. die Wasserschnepfe; prov. tirer la —, im Spiele heimlich hersagen, indem man seine Geschicklichkeit verbirgt.

Beccard, m. das Lachsweibchen.

Bec-corbin, m. der Krummschnabel, Säbelschnäbler (ein Vogel).

Bec-croisé, m. der Kreuzschnabel (ein Vogel).

Bec-d'âne, m. [207] der Reißhaken; [152 et 51] der Hochreutl; [48] die Schnabelzunge, Schneidebahn.

Bec-de-cire, m. der gestreifte Bengalische Fink.

Bec-de-cane, m. [57] der Entenschnabel, die Kugelzange (zum Ausziehen der Kugeln aus Wundbeul); [207] der Haken; die stiefsenförmige Falle; der große Hakennagel.

Bec-de-corbin, m. der Stock mit einem schnabelförmigen Knopfe; [57] die Zange zum Ausziehen der Knochensplitter; [145] der Haken der Kalfatexer zum Ausziehen des alten Werks aus den Stückfugen; [146] das Hebereisen am hintern Hufeisen eines hintenden Pferdes; [47] die Nase des Fechtgesindes. — (ehemals) eine Art Hellebarde, die eine besondere Compagnie der König. Garde-suisses, welche daher auch Becs-de-corbin hießen, bey großen Feyerlichkeiten trug.

Bec-de-cuillier, m. [8] der beinerne Vorwuchs in der Ohrenhöhle.

Bec-de-cygne, m. [57] ein Instrument zur Erweiterung der Wunden.

Bec-de-grue, m. der Storchschnabel, das Geranium (eine Pflanze); [57] — coudé, eine Zange zum Ausziehen der Knochensplitter ꝛc.

Bec-de-lézard, m. [57] der Kugelzieher, die platte Kugelzange.

Bec-de-lièvre, m. die Hasenscharte; fig. eine Person mit der selben.

Bec-de-perroquet, m. [47]

ine Sonde zum Aufsuchen der Kno-
chensplitter aus der Hirnschale.

Bec-en-ciseaux, m. der Wasserläufer (ein Vogel).

Bec-figue, m. die Feigenschnepfe, Feigendrossel.

Becharu, m. der Flamingo (ein Vogel).

Bêche, f. das Grabscheit, der Spaten; Rüsselkäfer (kleine Käfer mit schwarzer Schale).

Bêchen, v. Behen.

Bêcher, v. a. mit dem Grabscheit graben.

Bêchet, m. das Kameel mit zwei Buckeln.

Bechique, adj. et subs. m. [50] gut für die Brust oder Lunge; ein Brustmittel; tablettes bechiques, die Brustlätzchen für den Husten.

Becmare, m. der After-Räuscherer.

Becqué, ée, adj. [26] mit einem Schnabel von anderer Farbe, als der Fuß. Becquine, f. ein Schnabel voll.

Becquebo, m. der Nußhacker (ein Vogel).

Becqueter, v. a. mit dem Schnabel hacken od. picken, beziehen. — se —, v. rec. sich schnäbeln; sich mit dem Schnabel hacken, beißen.

Becrue, f. die große Grethecht.

Bedaine, f. (im Scherze) der Wanst, Bauch.

Bedats, m. pl. [87] Waldmaden, nämlich Holzgrille werden darin.

Bedeau, m. der Pedell; Famulus eines Küsters.

Bedegar, m. der Rosenschwamm.

Bedon, m. dicker, ein dickbauchiger, ein Steigerungsgrad von — ein Dickbauch.

Bedonnade, f. die Bauchrede.

Bee, adj. a queule —, ganz und gar offen und weit; Bücher, denen ein Deckel ausgeschnitten ist).

Beer, v. Bayer.

Befa-fa-ut, [102] der Ton Si oder B: er sur est en —, die Art geht auf b.

Beffroi, m. die Worte, der Bücherthurm auf einer Gruppe der Scenen, Germaniens. Incroyable: Schlacht bei Idistaviso [36] — de voir, der Schlacht am Idistaviso und mehrere Gefangene, das Germanien.

Begaiement, m. das Stammeln, Stottern; Lallen.

Begayer, v. n. stammeln, stottern; lallen; [144] es scheint als hervorragendes Pferd mitzu den Kopf auf und nieder.

Bege, m. die rohe Wolle.

Begu, m. adj. von Pferden, welche, wenn sie sich auf Eis od. Schnee befinden, ohne Eisen Fuß zu fassen vermögen.

Begueterie, f. fam. der Naschsinn, das Leckermaul, die Leckerei. Begueule, f. fam. die naschhafte Zuckerbäckerin.

Beguin, m. das Kinderhäubchen.

Beguinage, m. das Beghinenhaus.

Beguine, f. die Beghine (eine Art Klosterjungfern in den Niederlanden); fam. Betschwester.

Begnins, m. pl. eine Art Ordensbrüder, welche ohne Gelübde, der für die armen Brüder vom dritten Orden des heil. Franciscus annehmen.

Begum, f. das Oberamtel einer Indostanischen Prinzessin oder regierenden Frau.

Behen, Bechen, m. das Beben, die Behenwurzel, der Bibergeil (Pflanze).

Beisune, m. der Geierschnabel, Reisecael, Reklime; fig. Geierschnabel, unersättige junge Mensch: fig. faire voir (montrer) son —, seinen Unverstand, seine Unwissenheit zeigen (verrathen).

Beige, f. eine Art Zeug aus ungefärbter Schafwolle.

Beignet, m. der Pfannkuchen, das Küchlein, der Krapf, Krapfen, fam. das Seifenkügelchen.

Bel, v. Beau.

Belandre, f. der Binnenlander (eine Art leichter Lastschiffe).

Bélant, ante, adj. blökend (von Schafen).

Belchette, f. eine Art Spanischer Seide.

Beledin, m. eine Art baumwollenes Garn von mittelmäßiger Güte aus der Levante.

Beleilacs, m. eine Art Ostindischer seidener Zeug.

Bélement, m. das Blöken der Schafe.

Belemnite, f. der Belemnit, Luchsstein, Pfeilstein, Donnerkeil, Donnerstein.

Beler, v. n. blöken (von Schafen).

Belesine, f. eine Art grober Französischer Packleinwand.

Bel-esprit, m. der Geistreiche; beaux esprits, pl. Schöne Geister. — adj. c'est un homme bel-esprit, ein kluger Mann, ein Geistreicher.

Belette, f. das Wiesel.

Belge, m. et f. der Belgier, Niederländer, Brabanter, die Niederländerin.

Belgique, f. Belgien, die Niederlande. — adj. Niederländisch.

Belgrade, f. Belgrad, Griechisch, Weißenburg in Ungarn.

Belier, m. der Widder, Schafbock; [125] der Mauerbrecher. Signe du Bélier: [27] der Monat, das erste Zeichen im Thierkreise.

Belière, f. der Glockenring, Lampenring.

Bélitraille, f. p. u. ein Trupp Bettler.

Bélitre, m. der liederliche Bettler, Taugenichts.

Bélitrerie, f. p. u. die liederliche Bettlerei.

Belle-chienne, Belle-dame, f. der Hundsstern, der Todtkraut, der gemeine Bocksdorn.

Bellâtre, adj. et subs. [66] fade (sehr — m. der einen kleinen Stern von Schönheit hat, der Schönling.

Belle, f. die Schöne; fig. Geliebte; [165] der Oberste.

Belle-à-voir, f. das Gudemonkraut.

Belle-de-jour, f. die Agadille Lilie, v. Emerocale.

Belle-de-nuit, f. (Jalap) die Schwarzwurzel (Pflanze), falsche Jalape, Wunderblume.

Belle-et-bonne, f. eine Art Birn.

Belle-fille, f. die Stieftochter; Schwiegertochter.

Belle-garde, f. eine Art Pflaume.

Bellement, adv. fam. gemach! sachte!

Belle-mere, f. [145] die stiefe Sie.

Belle-mere, f. die Stiefmutter; Schwiegermutter.

Belle-soeur, f. die Stiefschwester; Schwägerin.

Belligérant, ante, adj. Krieg führend, kriegend.

Bellange, f. eine Art halbwollenes Zeuge.

Belliqueux, euse, adj. kriegerisch.

Bellissine, adj. fam. überaus schön. —, f. eine Art Birne; eine Art Tulpe.

Bellonaire, m. der Priester des Bellona.

Bellone, f. Bellona, die Kriegsgöttinn.

Bellot, otte. adj. fam. niedlich, schön (besonders von kleinen Kindern).

Belomancie, f. die Wahrsagung durch Pfeile oder Stäbe.

Belone, f. der Hornhecht.

Bémitta, m. der Name eines großen Baumes auf der Küste Malabar.

Belvedère, m. der Ort, von welchem man eine schöne Aussicht hat; der Belvedere.

Belzamire, m. eine Sorte halbseidenes Franz. Zeuge.

Bémol, m. [162] das Zeichen b, welches um einen halben Ton erniedrigt.

Ben, Beben, m. der Behennußbaum; die Behennuß.

Ben-ailmant, m. der Name einer gutschreckenden Pflanze.

Benarde, f. das Gestell, worauf auf beiden Seiten gefischt, das Fischgestell.

Benares, m. eine Art Ostind. Gilbholz.

Benari, m. der Ortolan (ein Lerchenvogel).

Benate, f. der Salfisch.

Benatier, m. der Salzfärber (Fischer oder Färber).

Benédicité, m. das Gebet vor Tisch, Tischgebet.

Bénédicte, m. [185] eine gelind abführende Arznei.

Bénédictin, m. —ine, f. der Benedictiner, Benedictinerinn.

Bénédictin, f. der Stern; die Benedictinerinn ist Oberinn nicht — mais elle a l'air d'une — ein Kind der Sorgen, der Andacht, ein gesegnetes Kind. Il ne va — les Sœurs gehen, sie oder — dem Kloster zu, — einer Nonne.

Bénédictionnaire, m. das Ri-

chenbuch, welches die Segensformeln enthält.

Bénéfice, m. die Rechtswohlthat, Freyheit, Begünstigung; der Nutzen, Vortheil, Gewinn; die Pfründe; [136] — d'âge, die Mündigsprechung vor der gesetzten Zeit; — d'inventaire, die Freyheit, eine Erbschaft nach dem Inventario anzutreten, ohne gehalten zu seyn, die darauf haftenden Schulden zu bezahlen; [150] — de nature, die Hülfe der Natur (in Krankheiten); — de ventre, der natürliche Durchfall.

Bénéficence, f. p. u. die Gutthätigkeit.

Bénéficiaire, adj. [136] héritier —, der Erbe, welcher das Beneficium inventarii erhalten hat.

Bénéficial, ale, adj. zu Pfründen gehörig.

Bénéficier, m. der Pfründenbesitzer.

Bénéficier, v. a. [158] zur Ausbeute bringen. —, v. n. [63] zu etw. an etwas gewinnen, Nutzen, Vortheil daraus ziehen.

Benêt, adj. dumm, einfältig. —, m. der einfältige Tropf, Pinsel, Dummkopf.

Bénévole, adj. günstig, geneigt; lecteur —, auditeur —, geneigter Leser, Zuhörer (Lesegesang im Scherze).

Bengale, m. Bengalen (im Land).

Béni, ie, part. et adj. gesegnet.

Bénitier, m. [56] der hermetische Recipient.

Bénignement, adv. gütig, liebreich, leutselig; (spottweise) gutherzig; fig. günstig, geneigt; remède bénin, ein gelind abführendes Arzneymittel.

Bénir, v. a. einweihen, weihen; einsegnen, segnen; beglücken; preisen, loben; — une église, eine Kirche einweihen; — un cierge, eine Kerze weihen; — le peuple, das Volk einsegnen, segnen; bénissez Dieu de la grâce etc., preiset Gott für die Gnade u. s. f. Dieu vous bénisse! Gott helf euch! Gott helf!

Benit, ite, part. et adj. geweihet, eingeweihet.

Bénitier, m. der Weihkessel.

Benjoin, m. das od. die Benzoe (ein wohlriechendes Harz).

Benne, f. der Tragkorb od. Tragtaschen der Lastthiere.

Benoît, m. Benedict. Benoîte, f. Benedicte; das Benedictenkraut, die Nägelwurzel.

***Benzoate**, ***Benzoïnite**, m. [56] der benzoesäuerte Extract.

***Benzoïque**, adj. [56] Benzoesäure enthaltend.

Bequille, f. die Drathzange.

Bequillard, m. fam. (im Scherze) ein Mensch, der an Krücke geht.

Béquille, f. die Krücke; marcher avec des béquilles, an Krücken gehen.

Bequiller, v. a. [132] die Erde auflockern. — v. n. (im Scherz) an der Krücke gehen.

Bequillon, m. [106] das kleine Blatt; [99] der Schnabel des jungen Falken.

Berberis, m. v. Epine-vinette.

Bercail, m. p. u. der Schafstall; fig. —de l'église, die christliche Kirche.

Berce, m. der Wisling (ein Vogel) — f. die Deutsche Bärenklau. (eine Pflanze).

Berceau, m. die Wiege; fig. die Kindheit, der Anfang einer Sache; Ort, wo etwas seinen Anfang nimmt; dès le —, von der ersten Kindheit an; [132] die grüne Bogenlaube, der Bogengang; s. [12] der Gewölbbogen; [130] das Laufbret an der Presse.

Berceller, s. f. pl. T. die Kornzange der Schmelzarbeiter.

Bercer, v. a. (ein Kind) wiegen; fig. einschläfern, einwiegen, einnehmen, täuschen, äffen; j'ai été bercé de cela, das ist mir schon in der Wiege vorgesungen worden. se —, v. réfl. de qc., sich mit etwas schmeicheln, sich Hoffnung darauf machen.

Berche, f. eine Art kleiner Schiffskanonen.

Bergame, f. Bergamo, (eine Stadt); eine Art schlechter Tapeten.

Bergamote, f. die Bergamettbirn, Bergamotte; Bergamettpomeranze, woraus das Bergamottöhl gemacht wird.

Berge, f. das hohe und steile Ufer; der abschüssige Rand eines Weges ist, s eine Art Barke auf einigen Flüssen.

Berger, m. —ère, f. der Schäfer, die Schäferinn; étoile du —, der Morgen- u. Abendstern, die Venus; poét. der, die Geliebte; l'heure du —, die Schäferstunde (den Verliebten günstige Stunde).

Bergère, f. eine Art Frauenzimmerhaube; der bequeme Lehnstuhl, Großvatersstuhl.

Bergerette, f. fam. die junge Schäferinn; ein Trank aus Wein und Honig.

Bergerie, f. der Schafstall, die Schäferey; prov. enfermer le loup dans la —, eine nicht ausgeschworne od. ausgeheilte Wunde zuheilen lassen, den Bock zum Gärtner setzen. Bergeries, pl. die Schäfergedichte, Hirtenlieder.

Bergeronnette, f. die Bachstelze; junge Schäferinn.

Bergerot, m. p. u. der kleine od. junge Schäfer.

Bergue op Zoom, f. Bergen op Zoom (eine Stadt).

Béril, m. der Beryll, (ein Edelstein), v. Aigue-marine.

Beringenne, **Bréhème**, f. die Querhängen.

Berle, f. der Wasserpfeffer, die Wasserpetersilie.

Berline, f. die Berline (eine Art in Berlin erfundener Kutschen).

Berlingot, **Berlingot**, m. die halbe Berline, Halbchaise.

Berlue, f. fam. die Blöse vor den Augen; Blendung des Gesichts von allzu starkem Lichte; fig. Betäubung, Unachtsamkeit; il a la —, er sieht nicht recht, das Licht blendet ihn; fig. er ist blind.

Berme, f. [115] die Berme (der Absatz außen am Fuße des Walles).

Bermier, m. —ière, f. [201] der Bernthnecht, die Bernmagd.

Bermudes, f. pl. die Bermudischen Inseln.

Bermudienne, f. die lilienförmige Blume auf den Bermudischen Inseln.

Bernable, adj. prellenswerth; fig. auslachenswerth.

Bernacle, f. die Entenmuschel; Schottische Ente, Baumgans, Rottgans, v. Macreuse.

Bernard, m. Bernhard (Mannsname).

Bernardin, m. —ine, f. der Bernhardiner (-Mönch); die Bernhardinerinn, Bernhardinernonne.

Berne, f. Bern (Canton und Stadt).

Berne, f. die Prelle, Fuchsprelle; das Prellen; [145] mettre le pavillon en —, die Flagge aufziehen.

Bernement, m. das Prellen.

Berner, v. a. prellen; fig. q., einen lächerlich machen, schrauben, aufziehen.

Berneur, m. der Preller; fig. grobe Spötter.

Berniesque, m. et adj. style —, der zierlich lächerliche Styl, (von Berni, einem Ital. Dichter im XVI. Sec.)

Bernicquet, m. pop. être au —, an Bettelstab gerathen seyn; mettre au —, an Bettelstab bringen.

Berry, m. eine Sorte Französischer Weine.

Berte, f. Bertha (Weibername).

Bertrand, m. Bertram (Mannsname).

Berubleau, m. das Bergrün.

Bérnse, f. eine Art Lyoner Zeug.

Béryl, **Béryille**, v. **Béril**.

Béryton, m. das Augenmittel, die Augenselbe (für entzündete Augen); das Magenthäschen für die Ruhr.

Besace, f. der Querfack; Bettelsack; fig. Bettelstab; être réduit à la —, an Bettelstab gerathen (verarmt) seyn.

Besacier, m. fam. der einen Querfack trägt; fig. Bettler.

Besaigre, adj. säuerlich werdend (vom Weine).

Besaigne, f. die Queraxt, Zwerchaxt; der Glaserhammer.

Besançon, m. Bisanz (eine Stadt).

Besant, **Bezant**, m. eine alte Griechische Goldmünze (ungefähr ein Dreyeiducaten); [26] der Gold- od. Silberfaden ohne Gewalle (um anzuzeigen, daß die, welche ihn am Wappen führten, im gelobten Lande gewesen waren).

Besat, m. T. alle (beyde) Aßiten Bretticele.

Besi, m. ein Name verschiedene Arten von Birnen in Frankreich.

Besicles, f. pl. eine Art Brillen die man mit einem Bande umbindet; eine Larve mit silbernen Augen fig. fam. (im Scherze) die Brillen wetter vos —, thut die Augen auf.

Besoche, f. v. Hoyau.

Besogne, f. die Arbeit, das Geschäft; das Schaf-Arbeit, prov. faire sa besogne tout seul de —, viel reden und wenig thun; selon l'argent la —, wie die Arbeit, so der Lohn; taller de la — a q., einem viel zu schaffen machen.

Besoin, m. das Bedürfniß, die Not; Nothdurft (Nothwendigkeit zu gehen zu stehen); avoir — de qc. etwas nöthig haben, brauchen, einer Sache bedürfen, benöthiget seyn; n'avoir — de ...? (que ... etc. 1) nöthig haben, bedürfen, wozu ist nöthig, daß wir, wozu haben wir — (que ...), es ist nicht nöthig, daß wir ... (subj.), il lui a pris — es ist ihm eine Nothdurft angekommen.

Bessons, m. [145] die Schwelle, der Bug der Bedecke und Ruthe.

Besson, m. —onne, f. der Zwilling.

Bestiaire, m. der Kämpfer mit wilden Thieren (bey den alten Römern).

Bestial, ale, adj. Bestialement, adv. viehisch.

Bestialité, f. das viehische Betragen, die Unzucht mit einem Viehe, Sodomiterey.

Bestiasse, f. pop. et fig. das dumme Vieh.

Bestiaux, m. pl. (von Bétail) das Vieh, allerhand Vieh.

Bestiole, f. das Thierchen; fig. fam. das dumme Thierchen.

Bestion, m. [145] der Schwefelkohl; tapisserie de —, eine Tapete, worauf große Thiere vorgestellet sind.

Bête, m. fam. c'est un gros —, ein sehr großer Rindvieh, ein Ochse.

Bétail, m. das Vieh, zahme Vieh; gros —, großes Vieh; Ochsen, Kühe etc.; menu —, kleines Vieh; Schafe, Ziegen etc.

Bête, f. das Thier; Vieh; Wild, Wildpret; bête à corne, Hornvieh; bête à laine, Wollvieh, Schafvieh; bête de trait, Zugvieh; bête de charge, Lastthier; bête de somme, Saumthier; bête (sauvage (sauvage) (brouteuse), wilde Thiere; bête fauve, das Rothwild; bête noire, Schwarzwild; bête de compagnie, eine Heerde Frischlinge, ein Rudel Schweine; bête sans raison, ohne Vernunft, ohne Verstand, ohne Witz, ohne Vernunft, ohne Witz

Bident, m. der Zweyzahn, das Gabelkraut (Pflanze).

Bidet, m. der Klepper, das kleine Pferd; eine Art Lehnstuhl; der Sackpuffer; ein besonderes Waschwännchen für Damen; double —, ein ziemlich großer Klepper; fig. fam. pousser son —, in kurzer Zeit sein Glück machen.

Bidon, m. das Trinkgeschirr auf Schiffen für sieben Personen; die länglichte Kugel.

Bien, m. das Gut, Güter; Wohl, Beste, der Vortheil; die Rechtschaffenheit; das Gut, Vermögen, die Habe; das Glück; le souverain —, das höchste Gut; faire du bien à ..., Gutes thun; Vortheil bringen, zuträglich seyn; cela fait grand —, das stiftet großen Nutzen, ist sehr zuträglich; fam. grand — vous fasse! wohl bekomme es Ihnen! vouloir du — à q.. einem wohlwollen; dire du — (mille biens) de ..., viel Gutes sagen von ..., loben; homme de —, ein rechtschaffener Mann; en tout — et en tout honneur, in allen Ehren; fam. il sent son —, er stellt ehrlich aus; il a du —, er hat Vermögen; biens du corps, Leibesgüter, als: Gesundheit rc.; biens de l'esprit, Güter des Geistes, Talente; séparé de corps et de biens, von Tisch und Bette geschieden.

Bien, adv. wohl, gut; viel, sehr, sonst; ungefähr, etwa; zwar; gern; il se porte —, er befindet sich wohl; il parle —, er spricht gut; — du monde, — des gens, viel Leute; — de l'argent, viel Geld; — malade, sehr krank; il mange —, er ist stark; il y a — trois ans que etc., es sind wohl (ungefähr) drey Jahre, daß rc.; il est — au chemin, mais etc., er ist zwar auf dem Wege, aber rc.; je le veux —, ich will es wohl (gern), ich erlaube es; aurait-il — la hardiesse! hätte er wohl die Dreistigkeit haben? être —, sich wohl befinden, gesund seyn; cette soupe est —, diese Suppe ist gut gesotten; faire — de, thun; — ou — prend que etc., es ist gut für uns, wir thun wohl daran, daß rc.; venir à —, gelingen.

Bien-aimé, ée, adj. vielgeliebt. —, subs. der, die Vielgeliebte, der Liebling.

Bien-aise, adj. zufrieden, vergnügt, froh, erfreut; j'en suis —, das ist mir lieb.

Bien-dire, m. fam. die Wohlredenheit; il s'est mis sur son —, er hat seine Wohlredenheit gezeigt.

Bien-disant, ante, adj. beredsam; der, die gern von jedermann Gutes spricht.

Bien-être, m. der Wohlstand, das erträgliche Auskommen.

Bienfaisance, f. die Wohlthätigkeit, Gutthätigkeit.

Bienfaisant, ante, adj. wohlthätig, gutthätig. [that.

Bienfait, m. die Wohlthat, Gut-

Bienfait, adj. wohlgemacht, gut gearbeitet; wohl gebildet; schön, vortrefflich.

Bienfaiteur, m. —trice, f. der Wohlthäter, die Wohlthäterinn.

Bienheureux, euse, adj. sehr glücklich; (nach einem Zeitwort bien heureux); [217] selig; les —, die Seligen.

Bien loin que, oder de, conj. v. Loin.

Biennal, ale, adj. zweyjährig, zwey Jahre dauernd.

Bienne, f. Biel (Stadt).

Bien que, conj. (mit dem Subj.) obwohl, obschon, wiewohl, obgleich.

Bienséance, f. der Wohlstand, die Wohlanständigkeit; Zuträglichkeit; observer les bienséances, den Wohlstand beobachten; cette chose est à ma —, diese Sache ist mir anständig; par droit de —, vermöge keines andern Rechts, als weil etwas einem anständig ist.

Bienséant, ante, adj. wohlanständig.

Biens-fonds, m. pl. liegende Gründe, Grundstücke.

Bien-tenant, m. —ante, f. [194] der Inhaber, Besitzer, die Inhaberinn.

Bientôt, adv. bald, in kurzem.

Bienveillance, f. die Wohlgewogenheit, Gewogenheit, Gunst.

Bienveillant, ante, adj. gewogen.

Bienvenu, ue, adj. willkommen.

Bienvenue, f. der Willkommen; Antrittsschmaus.

Bienvoulu, ue, adj. wohlgelitten, beliebt.

Bière, f. der Sarg; die Bahre, Todtenbahre.

Bière, f. das Bier; —blanche, das Weißbier; —rouge, Braunbier; petite —, Halbbier, Nachbier, der Kofent.

Bièvre, m. der Biber; Bibertauscher (eine Art Ente).

Biez, m. der Wassergang od. Canal, wodurch das Wasser auf ein Mühlrad geleitet wird.

Billage, m. p.u. das Ausstreichen.

Biller, v. a. ausstreichen, durchstreichen, so daß man es nicht mehr lesen kann.

Bilurcation, f. die gabelförmige Theilung (besonders [8]).

se Bifurquer, v. réf. sich in zwey Zacken theilen.

Bigaille, f. das Insectengeschmeiß.

Bigame, adj. in zweyfacher Ehe lebend. —, subs. ein Mann, der zwey Weiber, eine Frau, die zwey Männer zugleich hat; [85] eine Person, die in der zweyten Ehe lebt.

Bigamie, f. die doppelte Ehe; [85] die zweyte Ehe.

Bigarade, f. die große saure Pomeranze.

Bigarré, ée, part. et adj. buntscheckig.

Bigarreau, m. die bunte Herrliche.

Bigarreautier, m. der Herrlichenbaum. [scheu.

Bigarrer, v. a. buntscheckig machen.

Bigarrure, f. das Buntscheckige; fig. wunderliche Gemenge.

Bigle, m. eine Art Englischer Hunde zur Hasen- u. Kaninchenjagd; der Schieler. —, adj. schielend; être —, od. bigler, v. n. schielen.

†Bigne, f. die Beule, Brausche an der Stirn.

Bignone, f. die Trompetenblume.

Bigorne, f. [207] der Hornamboß, Amboß mit zwey Spitzen; [70] eine Art Stampfe. [amboß.

Bigorneau, m. der kleine Horn-

Bigorner, v. a. T. rund schmieden, rund schlagen.

Bigot, ote, adj. abergläubisch andächtig, frömmelnd, scheinheilig. — subs. der Frömmler, Andächter, Betbruder, die Andächtlerinn, Betschwester. —, m. [145] ein kleines Stück Holz mit Löchern zur Bildung des Rahmwerks.

Bigoterie, f. die Frömmelney, Andächteley.

Bigotisme, m. der Hang zur Andächteley, der Charakter eines Frömmlers.

Biguer, v. a. [133] tauschen, vertauschen, wechseln (Karten).

Bigues, f. pl. [145] starke und lange hölzerne Hebebalken: Bäume zum Stützen der Maschinen.

Bihai, m. eine Amerikan. Pflanze, aus deren Zweigen Körbe geflochten werden.

Bihoreau, m. der Nachtrabe, Nachtreiher.

Bijon, m. eine Art Terpentin.

Bijou, m. das Kleinod; die Juwele; Kostbarkeit; bijoux, pl. die Juwelen, der Schmuck, das Geschmeide; die Galanteriewaaren.

Bijouterie, f. der Juwelenhandel, Galanteriehandel.

Bijoutier, m. der Juwelenhändler, Galanteriehändler; Liebhaber von Juwelen.

Bil, oder Bill, m. die Bill (der Vorschlag zu einem Gesetze im Englischen Parlemente).

Bilan, m. [63] die Bilanz (Berechnung der Forderungen und Schulden, des Gewinnes und Verlustes, der Einnahme und Ausgabe gegen einander); das Handlungsbuch, worin Forderungen und Schulden eingeschrieben werden.

Billoquet, m. der Kugelfänger, ein Stäbchen, das an beyden Enden angeschärft ist, und worein eine daran hangende Kugel gefangen wird; dasher dieses Spiel selbst, das Kugelfangen; Gaukelmännchen, Steckaufchen; [83] das Holz zum Goldauftragen; [183] das Kräuselholz; [130] die Rebenarbeit; Heckelungeln.

Bile, f. die Galle; fig. der Zorn, dérhanger sa —sur ..., seine Galle ausschütten, seinen Zorn auslassen über ....

Biliaire, adj. [8] Galle führend: conduits biliaires, die Gallengänge.

Bilieux, euse, adj. gallicht, voll Galle; fig. gallsüchtig, zornmüthig; fièvre bilieuse, das Gallenfieber. —, subs. m. —, eine Person, die viel Galle hat (auch fig.).

Billard, m. das Billard (Billardspiel); Billardtafel; der Billardstock.

Billarder, v. n. billardiren (die Kugel im Stehen zwei Mahl berühren).

Bille, f. die Billardkugel, der Ball; faire une —, einen Ball machen: [43] der Packstock: [48] Riese: [147] Bombenfloß: [152] der Wurzelstock: [24] das Querholz, woran die Strängen der Pferde, die ein Schiff ziehen, gebunden sind: [145] das Ende eines dünnen Seiles mit einem Knoten und Ringe: [176] die Teigwalze: — d'ivoire, das vierzehige Stück Seife, ein Stückchen.

Billebarrer, v. n. fam. mit vielerley Farben streren, buntscheckig machen.

Billebande, f. fam. die Verwirrung: [125] feu de —, das Feuerwerk: à la —, adv. ohne alle Ordnung, drunter und drüber.

Biller, v. a. [93] mit dem Packstocke fest zusammen stoßen: [24] — les chevrues, die Pferde an das Seil fest spannen: [176] — la pâte, den Teig walzen.

Billet, m. das Briefchen, Billet: der Zettel, Schein, Schuldschein, Recept, das Lotterieloos, Loos; der Paß: — doux, das Liebesbriefchen: — d'enterrement, der Leichenzettel: — de logement, der Einquartierungszettel: — noir, das Gewinnloos: — blanc, die Nitte: — de santé, der Gesundheitspaß.

Billeter, ee, part. mit Zetteln bezeichnet (v. billeter): [26] mit Schnecken besetzt.

Billeter, v. a. Zettchen an etwas heften, besonders die Waaren mit kleinen Zetteln versehen, worauf der Preis verzeichnet ist.

Billeteur, m. fam. der den Soldaten die Quartiere anweiset und die Quartierzettel schreibt.

Billette, f. die Bille der Tuchscheerer: [26] Schwabt; das ausgestochene Ohrenzeichen; die Wolle auf Zahlenbogenverlesen.

Billevesées, f. pl. fam. das alberne Geschwätz, die Faxerey.

Billion, m. [11] tausend Millionen.

Billon, m. das gerinhaltige Geld oder Silber bestimmt zum Vermünzen; der Schrotmünze; gerinhaltige, verrufene Münze: der Ort, wo man sie umwechselt: [231] das nach dem Verhältniß stehen schlechte Reichsthalerstück: [2] billons, Kupferstücken.

Billonnage, m. der Handel mit verbotenen Münzsorten, die Kippery und Wipperey.

Billonnement, m. das Kippen und Wippen.

Billonner, v. n. mit verrufenem Gelde wuchern, kippen und wippen.

Billonneur, m. der Kipper und Wipper.

Billot, m. der Klotz, Block, Stock: Sattel der Klippen der Hunde: die Stange der Rennschranke: der Keil od. die Unterlage unter einem Hebebaum: eine Art Strange: Mausefalle mit einem Klötzchen: [56] der Rennpfahl.

Bimaes, m. das Bimasholz (ein Brasilianisches Holz).

Bimanye, v. Guimanye.

Bimbelot, m. das Spielzeug, die Spielsachen.

Bimbeloterie, f. die Spielsachen; der Handel damit.

Bimbelotier, m. der Spielzeug verfertiget und damit handelt.

Binage, Binement, m. die Ruhr; zweyte Bearbeitung oder Brache der Aecker, die zweyte Hacke des Weinbergs.

Binaire, adj. [11] aus zwey Einheiten bestehend, gezweyt; arithmetique —, die Dyadik (Rechnungsart, alle Zahlen durch 1 u. 0 auszudrücken).

Binard, m. der Blockwagen.

Biner, v. a. rühren; zum zweyten Male brachen, oder ein Feld umackern: zum zweyten Male einen Weinberg hacken. —, v. n. an einem Tage zwey Messen lesen.

Binet, m. der Lichtstrecker, das Prosschen: faire —, ein Stümpfgen Licht darauf stecken.

Binocle, m. das Fernrohr mit doppelten Röhren für beyde Augen zugleich.

Binoculaire, adj. für beyde Augen zugleich (von Sehröhren u. s. w.).

Binome, m. [6] die zweyfache Größe.

Binot, m. [2] der Rührpflug.

Biographie, m. der Lebensbeschreiber, Biograph.

Biographie, f. die Lebensbeschreibung, Biographie.

Bipedal, ale, adj. zweyschuhig, das Maß von zwey Schuh haltend.

Bipede, adj. zweyfüßig. —, m. das zweyfüßige Thier.

Bique, f. die Ziege, Geiß.

Biquet, m. das Zicklein, die junge Ziege; eine Art Goldwage.

Biqueter, v. a. Gold oder Silber abwiegen, t—, v. n. zicken, junge Ziegen werfen, v. Chevroter.

Birambrot, m. fam. die Bierfuppe, Bierkatzelschale.

Bire, f. die Fischreuse.

Birème, f. das zweyruderige Schiff (bey den Alten).

Birilsi, m. das Biribispiel (ein gewisses Italien. Hasardspiel mit 60 Kugeln, die aus einem Sack gezogen werden).

Birloir, m. der Fensterwirbel oder Haken zu aufwärts geschobenen Scheiben.

Birotine, f. eine Art Levantischer Suppe.

Bis, adv. [162] zwey Mal.

Bis, ise, adj. braun, schwarz (vom Brode und Zeuge): du pain bis, schwarzes Brod; les elle est bise, elle a la peau bise, sie ist schwarzbraun, hat eine schwarze Haut.

Bisaco, m. ein Persianer (ein Thier mit einem Eichhörnchenschwanze).

Bisage, m. das Umsieden, v. Biser.

Bisaïeul, m. der Aeltervater, Urgroßvater.

Bisaïeule, f. die Aeltermutter, Urgroßmutter.

Bisannuel, elle, adj. zweyjährig, von zweyjähriger Dauer (von Pflanzen).

Bisbille, f. fam. die Zänkerey, der Zank.

Bis-blanc, adj. halb weiß (nur vom Brode).

Biscapit, m. [105] das zweymalige Eintragen in Rechnung.

Biscaïe, f. Biscaya (ein Landy.

Biscaïen, m. — enne, f. der Biscayer, die Biscayerinn; eine Art Flinte, die weit trägt.

Bischel, adj. m. corf —, das ungebrühtete Ey.

Biscornu, ue, adj. fam. übel gestaltet, unförmlich; fig. seltsam, wunderlich, närrisch.

Biscotin, m. das Zuckerplätzchen.

Biscuit, m. das Zuckerbrod: der Zwieback, das Schiffsbrod; pauhe Steingut: [215] eine Art feiner Schreibe: [145] biscuits, die im Löschtroge mit zergangenem Kalkstein an einander gebackene Fässer. Biscuits, auch kleine in brechende Formen gegossene Lampen von Wachs oder Talg.

Bise, f. der Nordostwind; eine Art Tannwiche.

Biseau, m. jede schräg ablaufende od. schräg abgeschliffene Fläche: die Bahn an schneidenden Instrumenten; der schräg zugehende Rand am Messerrücken; der abgeschliffene Rand an Spiegelgläsern; die abgeschliffene Seite eines Tafelmessers: an einem Ringe, der Kantenrand der den gefaßten Edelstein hält: Dachs- oder Seitenbart einer Orgelpfeife: Aufsatz am Bruder, Kuberanze: [42] der schräge Abschnitt eines Gebäudes; abgeschrägte Kante eines Holzes: u. [150] der Bügeleisen: [223] das Dreheisen.

Biseigle, m. [66] das Gemäthfest, Zusammelholz, v. Bois.

Biser, v. n. [2] schwarz werden, ansaren, fehlerhaft werden, (vom Getreide): —, v. a. uno étoffe, einen Zeug umsieden.

Biset, m. die kleine Holztaube, Hochtaube, Steintaube. — oder adj. m. ceillon —, der schwärzliche Kies feilen.

Bisette, f. die geringe schmale Zwirnspitze.

Bisettière, f. die schmale Zwirnspitzen macht.

Biseur, m. der Schwarzsieder.

Bismuth, m. der Wismuth, das Aschgun (ein Halbmetall).

Bison, m. der Büffel, Buffelochs, Amerikanische wilde Ochs: [26] der Bund.

Bissard, m. der Hausirer (nur in einigen Gegenden Deutschlands).

Bissonne, m. das gestrichelte Schaffell mit der Wolle.

Bisque, f. die Krämerey: T. im Backgasse, jemanden heraus: fig. fam. prendre bien sa —, seinen Vortheil wohl benutzen: il lui donne toujours sa —, er läßt ihm weit überlegen.

Bisque, m. der Quersack; Bettelsack: fig. être au —, an den Bettelstab gerathen seyn.

Bisse, f. [26] die Schlange.

Bissexte, m. der Schalttag.

Bissextil, ile, adj. an bissextil, année bissextile, das Schaltjahr.

Bistoquet, m. die Masse im Billardspiele.

Bistorte, f. die Schlangenwurz, Natterwurz.

Bistouri, m. der buchsbaumene Stöfel, od. eine dergl. Reibkeule.

Bistouri, m. [57] das Einschnittmesser.

Bistourner, v.a. die Hoden eines Thieres verdrehen od. quetschen; — un cheval, einen Hengst klopfen, durch Betrehung der Hoden wallachen.

Bistre, f. der Bister, das Rußschwarz.

Bistrique, adj. [127] mit gespaltenen Klauen.

Bitchemare, m. ein Ostindischer Seefisch, welcher wie Stockfisch gedörrt wird.

Bitord, m. [145] das Schiemandgarn, zweydrähtige Seil zum Binden.

Bitter, v.a. [145] — le cable, das Kabeltau oder Ankertau um die Bittungshölzer schlingen, v. Bittes.

Bitterin, m. das Flüssige, welches sich vom Salze abscheidet, die Mutterlaute.

Bittes, m. pl. [143] die Bittungshölzer, worum man das Ankertau fest macht.

Bitton, m. [145] der Galeerenpfahl (Pfahl am Ufer zum Anbinden einer Galeere).

Bitume, m. das Erdpech, Erdharz, Bergharz.

Bitumineux, euse, adj. erdpechartig.

Bivac, v. Bivouac.

Bivalve, f. das zweyschalige Schalthier.

Bivalve, adj. [28] zweyschalig.

Bivean, v. Beveau.

Biveuter, m. [8] der zweyhäuchige Mastenkam Unterkiefer.

Biviaire, adj. wo sich zwey Wege scheiden.

Bivoie, f. die Wegescheide.

Bivouac, Bivac, m. [125] die außerordentliche Nachtwache im Lager, Feldwache; der Ort, wo im Krer die Nachtwache freyem Himmel zubringt.

Bivouaquer, Bivaquer, v.n. [125] die Nacht über unter freyem Himmel im Gewehre stehen.

Bizares, m. die Bisarde, (eine Reitsart).

Bizarre, adj. —ment, adv. seltsam, wunderlich, eigensinnig; sonderbar, ungewöhnlich.

Bizarrerie, f. das seltsame Betragen, wunderliche Wesen, der Eigensinn; des bizarreries, pl. Sonderbarkeiten, wunderliche Einfälle.

Blafard, arde, adj. bleich, blaß, matt.

Blaise, m. Blasius (Mannsname).

Blaireau, m. der Dachs.

Blâmable, adj. tadelhaft, tadelnswerth.

Blâme, m. der Tadel, Verweis; [172] der öffentliche und schimpfliche Verweis.

Blâmer, v.a. tadeln, mißbilligen, verargen; [172] einen öffentlichen und schimpflichen Beweis geben; [101] — un aveu, gegen das Verzeichniß der Lehnsstücke protestiren.

Blanc, blanche, adj. weiß; blank; rein, sauber, nicht schmutzig; fig. rein, unschuldig; vin blanc, blanker (weisser) Wein; linge blanc, weiße Wäsche; une chemise blanche, ein weißes Hemd; une assiette blanche, ein reiner Teller; papier blanc, weiß (unbeschriebenes) Papier; être blanc de vieillesse, weiße Haare haben, vor Alter grau seyn; argent blanc, v. Argent; billet blanc, v. Billet; carte blanche, die Karte ohne Bild, v. Carte; arme blanche, blankes Gewehr, v. Arme; [190] vers blancs, reimlose Verse; prov. c'est le fils de la poule blanche, er ist ein Glückskind, Sonntagskind; se faire tout blanc de son épée, sich auf seinen Credit viel einbilden; il a mangé son pain blanc le premier, er hat sein Vermögen in der Jugend verthan, und muß nun darüber darben.

Blanc, m. das Weiß, die weiße Farbe, weiße Schminke; ein Weißer; die Schießscheibe, od. das Ziel darin; eine alte Französ. Scheidemünze von 5 Deniers; das Blankett zu einer Sentinie; [132] der weiße Rest auf Pflanzen; [155] das feine weiße Mehl; — de l'oeil, das Weiße im Auge; — d'oeuf, das Eyweiß; — de plomb, das Bleyweiß; — de Venise, Venetianisches Bleyweiß; — de céruse, Schieferweiß; — de craie, Kreideweiß; — d'Espagne, Spanisch Weiß, die Spanische Kreide; — de baleine, der Wallrath; — de neige, runde Glasscherben; — d'Orléans, feine Kreide; — de Marie, Pariser Weiß; — de perle, Perlmänzer Weiß; — de perles, Perlenschminke; — de lentewis, die Brustfleisch von einem zugeschnittenen Kapaunen; mettre du —, Weiß auflegen, sich weiß schminken; tirer au —, nach der Scheibe schießen; donner dans le —, in das Weiße od. den Nagel treffen; fig. ce cheval boit —, dans le —, od. dans son —, dieses Pferd sieht bloß um das Maul herum weiß aus; passer du — au noir, das Hundertste ins Tausendste mengen; von einer Ausschweifung auf die andere fallen.

En Blanc, adv. unengehunden; unbeschrieben; ungefehrt; cuir [151] passer les peaux —, die Felle weißgar machen.

Blancards, m. pl. eine Art halbweiße Leinwand.

Blanc-bec, m. fam. der Grünschnabel, junge Laffe.

Blanchaille, f. allerley kleine Weißfische, die Fischerey.

Blanchâtre, adj. weißlich.

Blanche, f. [162] die halbe Tacte note; [133] die Karte, worauf kein Bild ist.

Blanchement, adv. weiß, reinlich in der Wäsche; il faut tenir les enfants, —, man muß die Kinder in der Wäsche reinlich halten.

Blanchet, m. der Gürber des Schmalleders.

Blancherie, f. die Bleiche; der Weißblechhammer.

Blanchet, m. das weiße Kamisol der Landleute; ehedem, der Hemdenzeug der Klosterfrauen von Strohbaumwollen; [130] ein Stück Tuch oder Filz unter dem Gegen in der Presse; [10] der Schlappen von weissem Tuch.

Blancheur, f. die Weiße, weiße Farbe.

Blanchiment, m. das Bleichen; Weißmachen; Weißwerden; Wiersieden; der Ort zum Weißsieden der Münzstücke; Guber. der Goldschmiedt zum Weißmachen des Silbers.

Blanchir, v.a. weißen, weißmachen; tünchen; bleichen; reinigen, waschen; blanchir q., für einen waschen; cette femme me blanchit, diese Frau wäscht mir, ist meine Wäscherinn; [170] sieden; verzinnen; [207] weiß feilen; [132] glatt hobeln; [52] rein schaben; [146] die Rinde vom Huse abnehmen; fig. — q., jemandes Unschuld darthun, — v.n. weiß werden; bleichen; graue Haare bekommen; fig. — dans le service (sous le harnais), im Dienste (unter den Waffen) grau werden, lange dienen; ce coup de mousquet n'a fait que —, dieser Musketenschuß hat nur gestreift; ne faire que —, fruchtlos seyn, nichts ausrichten; je ne ferais que — auprès de vous, ich würde mit Ihnen nicht zu vergleichen (weit unter Ihnen) seyn; prov. tête de fou ne blanchit jamais, ein Narr läßt sich keine grauen Haare wachsen, lebt ohne Sorgen.

Blanchissage, m. das Bleichen; Waschen, die Wäsche; die Bleichestelle; Wäscherlohn.

Blanchissant, ante, adj. weiß werdend; besonders poet. von den Wellen, schäumend.

Blanchisserie, f. die Bleiche; Waschbleiche; das Waschhaus.

Blanchisseur, m. —euse, f. der Bleicher, die Bleicherinn; der Wäscher, die Wäscherinn; der Tüncher.

Blanchissure, f. das Weißwerden.

Blanc-manger, m. eine Art Gallerte von gepreßtem Fleische und Milch, Zucker und Mandeln.

Blanc-seellé, m. ein Papier worauf weiter nichts als das Siegel eines großen Herrn steht; gemeiniglich zur Vollmacht.

Blanc-seing, Blanc-signé, m. das Blanquett (Blankett) zur Ausfüllung einer Vollmacht.

†Blandices, f. pl. die Schmeicheleyen.

†Blandir, v.a. schmeicheln.

Blanque, f. der Glückstopf (livre de —), das Steckbuch, ein novirtes Blatt darin; eine Niete aus den Glückstopf greifen; tirer à la —, in den Glückstopf greifen; in das Steckbuch stechen; prov. hasard à la —, es muß gewagt seyn.

Blanquefort, m. eine Art Bordeaux-Wein.

Blanquette, f. eine Art Tom

nerbirn, die Zuckerbirn; ein geringer weißer Wein aus Languedoc: eine Art sehr schwacher Bier, Weißbier; das weiße Fricassee, gemeiniglich aus Kalb- und Lammfleische.

Blaque, f. fam. die Tabaksblase, der Tabaksbeutel.

Blaser, v.a. verderben, zu Grunde richten (durch starke Getränke und andere Ausschweifungen); c'est un homme blasé, er hat seine Gesundheit zu Grunde gerichtet, er hat sich verderben, se —, v. réfl. sich um seine Gesundheit bringen: il s'est blasé à force de boire de l'eau-de-vie, er hat sich durch Branntweintrinken um seine Gesundheit gebracht: fig. être blasé sur qc., allen Geschmack an etwas verloren haben.

Blason, m. der Wapenschild, das Wapen: die Wapenkunst; die Beschreibung.

Blasonnement, m. die Erklärung der Wapen.

Blasonner, v.a. Wapen nach den Regeln der Wapenkunst ausmahlen, oder erklären, fig. — q., einen übel abschilderu, verlemmden.

Blasonneur, m. der Wapenkundige; Verfasser heraldischer Schriften.

Blasphemateur, m. der Gotteslästerer.

Blasphématoire, adj. gotteslästernd.

Blasphème, m. die Gotteslästerung.

Blasphémer, v.a. et n. (Gott) lästern, fluchen.

Blattier, m. der Kornhändler.

Blattaire, f. das Schabenkraut, Mottenkraut.

Blatte, f. der Kaderkäf (ein Insect); die Büchermotte.

Blatude, f. der Faulmannsflitzt.

Blaye, f. eine Art Bordeaux-Wein.

Blé, m. das Getreide, Korn, die Saat; der Weizen: les blés sont beaux, das Getreide steht schön: les blés, Weizen und Roggen; petits blés, Gerste u. Habre; — mêlé, das Mischkorn; — noir, Sarrasin, der Buchweizen, das Heidekorn; — de l'arquebe, (— d'Inde), der Mais, Türkische Weizen; — de vache, (od. Melampirum), Kuhweizen, Wachtelweizen; — d'abondance, das Wunderkorn; prov. manger son — en herbe, das Gelt verzehren, ehe es verdient ist; être pris comme dans un —, ganz unvermuthet überrascht oder gefangen werden, so daß man nicht mehr ausweichen kann.

Blêche, adj. fam. weichlich, weibisch, —, m. der weichliche Mensch.

Bleime, f. die Steinsalbe der Pferde, seine innere Entzündung im Fuße.

Bleme, adj. blaß, bleich (vom Gesicht).

Blemir, v.n. erblassen, sich entfärben.

Blenne, m. der Schleimfisch; das Meergroppe; — vivipare, der Aalmutter.

Blessé, de, part. et adj. verwundet (v. Blesser) fig. Il a le cœur mal blessé, er ist nicht richtig im Kopfe. — ambs. les blessés, die Verwundeten.

Blesser, v. a. verwunden, verletzen, beschädigen: wehe thun, drücken; fig. beleidigen, Schaden thun, nachtheilig seyn, kränken, verletzen, verwunden; mes souliers me blessent, meine Schuhe drücken mich; cet objet blesse la vue, dieser Gegenstand beleidiget die Augen; — l'honneur de q., jemandes Ehre kränken; — sa conscience, sein Gewissen verletzen. se —, v. réfl. sich verwunden, sich wehethun, sich Schaden thun; par de Zeit niederkommen: il s'est blessé au pied d'un coup de hache, er hat sich in den Fuß gehackt: elle s'est blessée, sie hat sich wehe gethan, es ist ihr unrichtig gegangen.

Blessure, f. die Wunde, Verwundung, Verletzung; fig. Beleidigung, Kränkung.

Blet, ette, adj. teigicht, halb faul (von Früchten).

Blette, f. der Meieramaranth.

Bleu, bleue, (bleus, bleues, plz) adj. blau; un parti bleu, eine Streifparten; contes bleus, Altweibermährchen, Kindermährchen. —, m. das Blau, Blaue, der blaue Farbe: — céleste, Himmelblau; — turquin, v. Turquin; — clair, Hellblau, Lichtblau; — pâle, — mourant, Blaßblau; — de montagne, Bergblau; — d'émail, — d'empois, die Blaufarbe, blaue Stärke; — de Prusse, de Berlin, Berlinerblau; — de Java, Pflaublau, der Hellländische Platinadraht; — de tournesol, Lackmußblau, Saftblau; — de roi, Königblau; — de cave, Kützenblau: mettre une carpe au —, einen Karpfen blau sieden.

Bleuâtre, adj. bläulich.

Bleuir, v.a. blau machen; — de l'acier, Stahl blau anlaufen lassen. —, v.n. blau werden.

Bleuorts, m. pl. eine Sorte Französischer Sarschen.

Blin, m. [145] der große viereckige Klotz, Keile damit unter ein Schiff zu treiben, das vom Stapel gelassen werden soll.

Blindage, m. [115] die Verstärkung mit Blendwerk; das Blendwerk.

Blinder, v. a. [116] blenden, mit Blendwerk decken. se —, v. réfl. sich mit Blendwerk decken.

Blindes, f. pl. [115] die Blendung, das Blendwerk, Deckwerk.

Bloc, m. der Block, Klotz; Hause von allerley Sachen, vorzüglich von Waaren; acheter, vendre en —, in Bausch und Bogen (überhaupt) kaufen, verkaufen; faire un marché en — et en tâche (tas), einen Handel in Bausch und Bogen schließen.

Blocage, m. [130] das Umreifen eines umgeschlagenen Buchstabens in Formschneidung des erstern ersuchen: dieser verbessert gesetzte Buchstabe selbst.

Blocage, m. Blocaille, f. [143] die kleinen Bruchsteine, Fullsteine.

Blochet, m. [51] der Stuhbalken.

Blocus, m. die Einschließung (eines Platzes), Blockirung, Blockade.

Blond, onde, adj. blond, weißgelblich (besonders von Haaren); fig. fam. il est délicat et —, er ist ein Zärtling, überaus empfindlich, ergiert sich. —, m. die blonde Farbe; Mannsperson mit blonden Haaren.

Blonde, f. die Blonde (seidene Spitze); Blondine.

Blondin, m. — ine, f. eine Person mit blonden, weißgelben Haaren; der Blondin, die Blondine; fig. fam. der junge Stuzer.

Blondir, v.n. blond, gelb werden.

Blondissant, ante, adj. fig. gelb werdend.

Bloquer, v.a. einschließen, sperren, blockiren: [145] mit Bruchsteinen, Mörtel ꝛc. ausfüllen: [146] Füllhaare auf das Leder zwischen die Schiffsverkleidung stopfen: [150] einen Buchstaben Strich eines andern, der nicht gleich bey der Hand ist, entweder umschreiben oder ersetzen: [153] bloquer la bille, den Ball (auf dem Billard) durch einen starken Stoß in ein Eckloch spielen: [99] l'oiseau se bloque, der Vogel schwebt still, ohne zu flattern.

Blot, m. [145] der Wegemesser (ein Instrument, den Weg zu messen, den ein Schuß zurück legt): [99] das Querholz, worauf der Falke sitzt.

se Blottir, v. réfl. sich ducken, sich kauern, niederhocken, sich drücken; sich zusammen schmiegen: les perdrix se blottissent, die Rebhühner ducken sich nieder, drücken sich: se — dans le lit, im Bette zusammen kriechen.

Blonse, f. das Loch oder der Beutel an der Billardtafel.

Blouser, v.a. (im Billardspiele) la bille, den Ball machen: — q. (la bille de q.) den Ball des Gegners machen; se — soi-même, sich verlaufen; fig. fam. se — y, sich versehen, sich irren.

Blousse, f. die kurzhaarige Wolle.

Blnet, m. dieblaue Kornblume.

Blnette, f. das Fünkchen, v. fic. bluettes d'esprit, einige Fünkchen (ein wenig) Witz.

Blutean, Blutoir, m. der Mäßbeutel, Mehlbeutel, Beutel.

Bluter, v.a. (Mehl) beuteln.

Bluterie, f. die Beutelkammer.

Bon, m. die Riesenschlange.

Bobaque, m. eine Art Kaninchen.

Bobart, m. das Bobartskraut.

Bobèche, f. die Leuchterdille.

Bobine, f. die Spule.

Bobiner, v.a. spulen, aufspulen, aufwinden.

Bobinette, f. die kleine Spule.

Bobineuse, f. die Spulerinn.

Bobo, m. (in der Kinderspreche) der kleine Schmerz, das Weh.

Bocage, m. das Gebüsch, Lustwäldchen.

Bocager, ère, adj. poét. in Gebüschen ... nend, Wald...

Bocal, m. der Becher, Pokal; die mit Wasser angefüllte Glocke bey der Feuerkunst; das Mundstück an der Trompete.

Bocard, m. [158] das Pochwerk, die Stampmühle.

Bocarder, v. a. [158] (Erz) pochen, stampfen; mine à —, das Pocherz.

Bocage, m. eine Sorte Franzgezogener Tischzeuge.

Bochet, m. [130] der wieder aufgekochte Holztrank.

Bodine, f. [145] der Schiffskiel.

Bodinerie, v. Bomerie.

Bodinure, f. [145] die Umwickelung des Ankerrings mit dünnen Stricken, diese Stricke selbst.

Bodruche, v. Baudruche.

Boësse, f. [161 et 205] die Krabbürste.

Boësser, v. a. T. mit der Krabbürste reinigen, putzen.

Boeuf, m. der Ochs; das Rindfleisch; fig. der dumme Mensch; — sauvage, der wilde Ochs, Auerochs; — marin, der Seeochs; — à la mode, das gedämpfte Rindfleisch; prov. c'est la pièce de —, das ist nichts Neues, nichts Ungewöhnliches; je ne lui ai dit ni oeufs ni boeufs, ich habe ihn gar nicht geschimpft.

Bogne, m. das Ochsenauge (ein Geschütz).

Bogne, f. die äußere Kastanienoder Bucheckerschale.

Bohé, Bou, m. der Theebou.

Bohême, f. (das Königreich) Böhmen.

Bohême, m. et f. Bohémien, m. —ienne, f. der Böhme, die Böhmin (besser: homme, femme de Bohême); der Zigeuner, die Zigeunerinn; prov. c'est une maison de —, in diesem Hause geht es wie bey den Zigeunern (sehr unordentlich); zu; vivre comme un —, ein unstätes Leben führen.

Bohémillon, m. der kleine Zigeuner. [misch.

Bohémien, ienne, adj. Böhmisch.

Boïard, m. der Bojar (ein vornehmer Herr in der Walachey, in Rußland ꝛc.); die Stockfischgrage.

Boie, f. der Boy (eine Art Zeug).

Boiquira, m. die Schauerschlange.

Boire, v. a. et n. irr. trinken; saufen; dem Trunke ergeben seyn; einsaugen, (von der Erde, vom Schwamme ꝛc.); durchschlagen, (vom Papiere); — de l'eau, du vin, etc., Wasser, Wein trinken; — à soif, nur trinken, wenn man Durst hat; — à q., einem zutrinken, es einem bringen; — la (à la) santé de q. vines (auf eines) Gesundheit trinken; — dans un verre, une cruche etc., aus einem Glase, Kruge ꝛc. trinken; — à la fontaine, à la rivière, etc., aus der Quelle, dem Flusse ꝛc. trinken; donner pour —, ein Trinkgeld geben; le papier boit (l'encre), das Papier schluckt durch; fig. — un affront, einen Schimpf einstecken; — le calice, den Kelch trinken, das Unglück geduldig ertragen; faire — du linge etc., eine Leinwand im Rähen ꝛc. nicht einhalten, nicht straff anziehen; faire — les peaux, die Felle einweichen; prov. qui fait la folie la boit, wer einbrockt, muß auch auslessen; puisque le vin est tiré, il le faut —, wer A sagt, muß auch B sagen. —, m. das Trinken, Getränk.

Boirin, m. [145] der Ankerzeiger.

Bois, m. das Holz; Gehölz, der Wald, die Holzung; das Holzwerk; Schaftholz; der Lanzenschaft; das Gewehr, Gehörn; der Kegel; Stein im Brettspiele: —blanc, weiches Holz; —vif, lebendiges, grünes Holz; hartes Holz; — de chauffage, — à brûler, Brennholz; — de corde, Klafterholz; — de compte, Zählholz, Schockholz; — de bûche, Scheitholz; — de billette od. rondin, Knüppelholz; — flotté, Floßholz; — taillis, Schlagholz; — chablis, Windbrüche; —mort, auf dem Stamme verdorrtes (abgestorbenes) Holz; mort-bois, geringes Holz, Heckenholz; — d'ouvrage, Nutzholz; — de charpente, Zimmerholz; — de construction, à bâtir, Bauholz; — de construction navale, Schiffbauholz; — de sciage, Sägeholz; — de charronnage, Wagnerholz; — de rouage, Holz zu Rädern; — tortu, Krummholz; — merrain, Böttcherholz, Faßholz; — douvain, Daubenholz, Stäbe; — à tan, die Eichenrinde, Lohe; — de teinture, das Färbeholz; — de marqueterie, et de tabletterie, feines Tischlerholz; — d'aloës, Aloeholz; — d'aigle, Adlerholz; — d'ébène, Ebenholz; — couleuvré, de couleuvre, Schlangenholz; — de fusil, der Flintenschaft; — de cerf, das Hirschgeweih; — de lit, das Bettgestell; — de tournebroche, die Spindel am Bratenwender; les — d'éventail, die Fächerstäbe; [130] die Formstege; — de tête, die Kreuzstege; — de fond, die Bundstege; [145] faire du —, das Schiff mit Brennholze versehen; fig. abattre du —, v. Abattre; prov. il est du — dont on les fait, er hat dazu die nöthigen Eigenschaften; il est du — dont on fait les flûtes, er sagt zu Allem ja; trouver visage de —, die Thür verschlossen finden, (wenn man jemand besuchen will); à gens de village trompette de —, was nutzt der Kuh Muskate; avoir l'oeil au —, mißtrauisch seyn.

Boisage, m. das Täfelwerk, Täfelholz.

Bois de Sainte-Lucie, m. das Sauct Lucienholz, Holz des Steinweichselbaumes von angenehmem Geruch; dieser Baum selbst, auch der Taubenkirschbaum.

Boisé, ée, part. et adj. getäfelt; mit Holzung versehen.

Boiser, v. a. täfeln, mit Holzwerk bekleiden.

Boiserie, f. das Täfelwerk, Getäfel.

Boiseux, euse, adj. holzartig, holzicht.

Bois-gentil, m. der Seidelbast, Kellerhals (ein Strauch).

Boisilier, m. [145] der Holzhauer, der aus Land nach Holz geschickt wird.

Bois-le-Duc, m. Herzogenbusch (Stadt).

Bois-puant, v. Anagiris.

Bois-punais, m. das Pfaffenhütleinholz.

Boisseau, m. der Scheffel; T. das Klöppelkissen der Knopfmacher und Bordenwicker; die Steuerröhre.

Boisselée, f. ein Scheffel voll.

Boisselier, m. der Scheffel-, Sieb-, Schachtelmacher od. -händler.

Boisson, f. das Getränk; (in einigen Gegenden) der Gesindewein; (auf den Schiffen) Wasser mit Essig.

Boîte, f. die Schachtel; eine Schachtel voll; die Büchse; eine Büchse voll; die Kapsel; das Kästchen; Gehäuse; eine Art Böller; — à poudre, die Puderschachtel; — à mouche, die Pfefferbüchse; — de monitre, das Uhrgehäuse; [149] die Pfanne oder Vertiefung, worin der Zapfen einer Welle geht; [8] die Pfanne am Knechen; [57] die Beinlade; [130] die Büchse an der Presse; [207] die Hülse zum Bohreisen; der Bogen, worein der Bohrer gestellt wird; [145] — du gouvernail, das Loch im Helmstocke des Steuerruders, wodurch der Kolderstock geht.

Boite, f. die Zeit, da junger Wein trinkbar ist; du vin en —, trinkbarer Wein; ce vin n'est pas encore dans sa —, dieser Wein ist noch nicht trinkbar.

Boiter, v. n. hinken, lahm gehen.

Boiteux, euse, adj. hinkend; il est —, er hinkt, geht lahm. —, subst. der, die Hinkende; prov. il faut attendre le —, man muß den hinkenden Boten erwarten (nicht der ersten Nachricht trauen).

Boîtier, m. die Salbenbüchse, das Windzeug der Wundärzte.

Boitout, m. fam. das Glas ohne Fuß.

Boiobi, m. die Baumschlange, Hundsschlange.

Bokas, f. pl. eine Art Ostindischer Katune.

Bol, m. der Bolus, Fettthon. —, Bolus, m. das aus mehrern Arzneymitteln bereitete Kügelchen, welches man wie ein Bissen auf einmal einnimmt.

Bolaire, adj. f. terre —, die Bolarerde, Glasurerde der alten Aegyptier; der feine Fettthon.

Bolet, m. der Löcherschwamm.

Bolétite, f. der theinichte aschgrabene Stein, der eine Morchel vorstellt.

Bolzano, m. Bozen (Stadt).

Bombance, f. fam. das schweigerische Gaßmahl, Wohlleben; faire — flott leben.

Bombarde, f. eine alte Art Stein geschoß; die Donnerbüchse; der Baßdrummer (ein großes Schnarrwerk in der Orgel); [34] die Oeffnung der Brennofens.

Bombardement, m. das Bombardiren.

Bombarder, v. a. bombardiren; mit Bomben beschießen.

Bombardier, m. der Bombardierer.

Bombasin, m. der Baumbast, Bombasin (ein Zeug).

Bombe, f. die Bombe; fig. fam

a — est prête à crever, die Bombe ist fertig, das Unglück wird bald geschehen.

Bombé, e, part. et adj. gebogen, bombirt.

Bombement, m. die Wölbung, Krümmung, Senkung.

Bomber, v. n. [12] wölben, eine krummlinige Richtung geben; [153] hängen, zum Hängen bringen; — v. n. Hängerinn erhalten.

Bombinate, m. [56] das rauschende Geräusch.

Bombi lle, f. der Stumbelfliege.

Bombinette, adj. [56] — ée, — ée, — ée,

sen Abend, eine gute Nacht wünschen.

Bonté, f. die Güte; Gütigkeit, Gutheit; Gutherzigkeit; la — du vin, d'une étoffe, die Güte des Weins, eines Zeuges; il a eu la —, er hat die Güte (Gutheit) gehabt; — de Dieu! gütiger Gott!

Bon-tour, m. [145] der kleine Umweg, den ein Schiff macht.

Bonze, m. der Bonze (Chinesische oder Japanische Priester).

Boope, m. eine Art Thunfisch in Brasilien.

Boot, m. die Chaluppe in der Ostsee.

Bootès, m. [21] v. Bouvier.

Boqueteau, m. p. u. das kleine Gehölz.

Boquillon, m. der Holzhauer, v. Bücheron.

Boracique, adj. [56] acide —, die Borazsäure.

Boracité, m. der Borazspath.

Borate, m. [56] das borazgesäurte Salz.

Borax, m. der Borax, (eine Art mineralisches Salz); eine Art Stein, den man in dem Kopfe der Kröte findet.

Borborygme, **Borborisme**, m. das Knurren im Leibe von den Winden; diese selbst.

Bord, m. der Rand; das Ufer, die Küste; der Bord, fig. das Schiff; die Besetzung, Einfassung, Verbrämung, Borde, Tresse; le — d'un verre, d'un chapeau etc., der Rand eines Glases, Hutes etc.; un — rouge, ein volles (bis an den Rand voll geschenktes) Glas; le — d'un manteau, d'une jupe etc., der Saum eines Mantels, Weiberrockes etc.; aller à —, aus Ufer, ans Land fahren; mettre à —, ans Land setzen; poët. les bords africains, die Afrikanischen Küsten; mettre un — à une jupe, einen Rock einfassen (mit Borde etc.); être à —, an Bord (im Schiffe) seyn; venir à —, an Bord kommen; an Bord legen; un vaisseau de haut —, de bas —, ein grosses, kleines Schiff; courir — sur —, bald rechts, bald links fahren; figêtre sur le — de sa fosse, am Rande des Grabes stehen; je l'ai sur le — des lèvres, ich habe es auf der Zunge.

Bord-à-bord, adv. bis an den Rand, dem Rande gleich; le verre est —, das Glas ist ganz voll.

Bordage, m. die Schiffsbekleidung; bordages, pl. Planken für Schiffe.

Bordat, m. ein schmaler Aegyptischer Zeug.

Bordayer, v. n. [145] Schläge machen, wegen widrigen Windes bald auf diese, bald auf jene Seite steuern, laviren.

Bordé, m. die Bordirung, Besetzung.

Bordé, ée, part. et adj. eingefaßt, besetzt, v. Border.

Bordée, f. [145] der Schlag (Lauf oder Weg eines lavirenden Schiffs); die Lage (Abfeuerung aller Kanonen auf einer Seite des Schiffes auf ein Mal); il lui lâcha toute sa —, er gab ihm eine volle Lage; fig. (une — d'injures), eine Menge Schimpfreden.

Bordel, m. das Hurenhaus, Bordell.

Bordelais, m. —aise, f. aus Bordeaux gebürtig, der Einwohner, die Einwohnerinn daselbst.

Bordelier, m. pop. der Hurenjäger.

Bordelière, f. der Randfisch, Blick.

Bordement, m. T. die goldene Einfassung am Email.

Border, v. a. besetzen, einfassen, verbrämen; sich der Länge nach an etwas hin erstrecken, umgeben; längs an etwas hin segeln; — d'hermine, mit Hermelin besetzen, verbrämen; cette allée d'arbres borde le chemin, diese Baumallee erstreckt sich längs dem Wege hin; tout le chemin était bordé de monde, der ganze Weg war mit Menschen besetzt; — un lit, das Bettruch um das Bett herum hinein stopfen; [145] — un vaisseau, ein Schiff verkleiden; neben einem Schiffe hersegeln, um es zu beobachten; — les côtes, längs der Küste hinfahren; — les voiles, die Segel beyholen; [52] den Rand machen.

Bordereau, m. der Sortenzettel, das Verzeichniß der Münzsorten einer auszuzahlenden Summe; das kleine Handbuch der Kanflente, für die empfangenen Geldposten und die Münzsorten derselben; un — de compte, ein Aufzug aus einer Rechnung.

Bordier, adj. m. [145] vaisseau —, ein Schiff, welches auf der einen Seite stärker, als auf der andern ist.

Bordigne, f. der Fischzaun.

Bordoyer, v. a. T. eine durchsichtige Emailfarbe bleyfarbig oder unscheinbar machen.

Bordure, f. die Einfassung, Besetzung, das Gebrämte; der Rahmen; Rand; — d'un livre, die goldenen Leisten am Rande, oder die Zierrathen oben und unten am Rücken eines Buches; — d'un seau, die Reife oben und unten am Eimer; [28] — d'un écu, der Rand eines Schildes.

Boréal, ale, adj. nördlich.

Borée, m. poët. der Boreas, Nordwind.

Borgne, adj. et subs. einäugig, auf einem Auge blind; der, die Einäugige; fig. finster, dunkel, wenig besucht; cabaret —, eine Winkelschenke; collége —, eine Winkelschule; compte —, eine verwirrte Rechnung; prov. causer comme une pie —, unanständig plaudern.

Borgnesse, f. pop. das garstige, böse Weibsbild.

Bornage, m. [172] das Setzen der Grenzsteine.

Borne, f. der Grenzstein, Markstein, Meilenstein; Eckstein; [232] Amibel. Bornes, pl. die Grenze, Grenzen; fig. mettre des bornes à qc., einer Sache Grenzen (Schranken, Ziel und Maß) setzen.

Borné, ée, part. et adj. begrenzt; fig. einseitig, unreinlich, ungeschickt; — en, ein eingeschränkter Verstand.

Borner, v. a. abmarken, mit Grenzsteinen bezeichnen; begrenzen, die Grenzen machen; fig. einschränken, mäßigen; fig. se — à qc., sich auf etwas einschränken, sich damit begnügen.

Bornoyer, v. a. mit einem Auge od. nach dem Augenmaße abmessen.

Bornoyeur, m. der etwas nach dem Augenmaße abmißt.

Borozail, m. eine Art venerische Seuche in Afrika.

Borras, **Borrasse**, m. eine Art grober Leinwand, das Fellruch.

Borron, m. ein Indianischer Baum, dessen Rinde einen abführenden Saft giebt.

Borystène, m. der alte Name des Dniepers (Fluß).

Bosan, m. ein Türkisches Getränk aus Hirsen.

Bosel, m. T. der Pfuhl (ein Zierrath am Säulenfuße).

Bosnie, f. Bosnien (ein Land).

Bosphore, m. die Meerenge zwischen zwey Küsten; der Bosporus, die Cimmische Meerenge.

Bosquet, m. das Lustwäldchen.

Bossage, m. [12] der vorspringende Stein am Mauerwerke, um Zierrathen zc. hinein zu hauen; das hervorragende Balkenende; [51] die Begenrundung eines Holzes.

Bosse, f. der Buckel, Höcker; Hübel, die Beule; [205] die erhabene Arbeit; figure relevée en —, demi-bosse, de ronde —, eine Figur von erhabener, flach erhabener, hoch erhabener Arbeit; travail en —, die getriebene Arbeit (von Metall, Silber zc.); dessiner d'après la —, nach Abgüssen zeichnen, Abgüsse von Figuren copiren; [43] der Kolben am Geweih; [229] der Glastiles; [132] der Knoeren, Auswuchs, das Gewächs an Bäumen; — de chardon, der Distelkopf; [133] die Besse, der erhabene Ort an der Mauer des Ballhauses; (serrure à —), das Taschenschloß, od. Schloß mit einem erhabenen Schloßblech inwendig an der Thür; prov. ne chercher que plaie et bosses, (eigentl. von Wundärzten und fig. von Andern) von andern Leute Unglück leben. **Bosses**, pl. [145] die Feuerstaschen; Steppe (Tonnen mit Schleifknoten).

Bosselage, m. die getriebene Arbeit (auf Silbergeschirr zc.).

Bosselé, ée, part. et adj. getrieben (v. Bosseler); voll Beulen; narbig, buckig, (von Blättern).

Bosseler, v. a. getriebene Arbeit machen; Beulen in ein Geräth machen.

Bosselure, f. das Narbige, Buckel, Beulen auf gewissen Blättern.

Bosseman, m. [145] der Bootmann.

Bosser, v. a. [145] das Ankertau stopfen, das Seil daran befestigen; — l'ancre, den Anker aufsetzen auf den Krahnballen bringen.

Bossetier, m. der Geldgießer, Rothgießer; Glasblaser, und Schwager auf den Glashütten.

Bossette, f. die Buckel am Pferdegeschirre.

Bossenrs, Bossoirs, m. pl. [145] die Krabbaken, Kalfaterhalken.

Bossu, ue, adj. buklig, ausgewachsen; höckerig. —, subs. der, die Buklige.

Bossué, ée, part. et adj. voll Beulen.

Bossuel, Bosuel, m. die wohlriechende Tulpe.

Bossuer, v. a. Beulen in (metallene) Gefäße schlagen.

Bossy, m. der Name eines Afrikanischen Baumes.

Bostangi, m. der Gärtner in der Türkey. Bostangi-Bachi, der Obergärtnermeister des Großsultans.

Bostaryhirbe, f. ein gewisses Kraftgras einer Art Schaf, der wie getrauselte Haare aussieht.

Bot, adj. m. pied —, der ungestalteten Fuß, Klumpfuß; hg. eine Person, die einen solchen Fuß hat.

Bot, m. der Bort.

Botal, adj. m. [o] trou —, das eyförmige Loch, welches bey einer neugebornen Frucht das beyden Herzkammern mit einander offen macht.

Botanique, f. die Kräuterlehre, Kräuterkunde, Botanik. —, adj. botanisch.

Botaniste, m. der Pflanzenkenner, Kräuterkenner, Botaniker.

Bothnie, f. Bothnien (ein Land).

Bothrion, m. das kleine traubenförmige Geschwür an der Hernhaut des Auges.

Botiche, f. ein Weingefäß in Chili (etwa 33 Pariser Pinten).

Botrys, m. das Traubenkraut.

Botryte, m. eine Art Kobalt.

Botte, f. der Strauß; das Bund, Gebund, Bündel; Anzahl zur einzigen Kaufmannsmäßen; ein gewisses Maß in einigen Gegenden; der Stoß an einer Landstraße, Einfassung gegen an einer Straße; botte de vache, — de bœuf, — de cuir, Lederbarre, Barre, worin die Schreiner matten pressen; — de bottes, eine Sorte jener Matten; — de bottes, die Schreiner zusammen; une botte de paille de froment, ein Bund Stroh, Streu; — de foin, ein Gebund Futter, Heu; fig. hum. — de lapereau, ein Paar, Gebund Kaninchen; — de Saint-Antoine, der Schweinrothlauf; — de Sainte-Catherine, der Veitstanz; — de Saint-Jean, der Johannistrieb; — de Saint-Vit, der Veitstanz; — de Saint-Vit, der Veitstanz; — de Saint-Vit, der Veitstanz

ring; boucles d'or, de diamant, goldene, diamantene Ohrringe; — de porte, der Thürklopfer; — de cheveux, die Haarlocke; boucles de souliers, Schuhschnallen; — de jarretières, Knieschnallen; — plaquées, plattirte Schnallen; — de baudrier, das Beschläge am Degengehenk; [145] mettre un matelot sous —, einen Matrosen gefangen setzen.

Bouclement, m. das Beringen einer Stute.

Bouclé, ée, part. et adj. zugeschnallt rc. (v. Boucler); gelockt, lockig; [26] collier bouclé, ein Hundehalsband mit Schnallen.

Boucler, v. a. schnallen, zuschnallen; in Locken legen, locken; — une cavalle, einer Stute Ringe anlegen, sie ringeln, beringen; — un port, einen Hafen sperren.

Bouclette, f. [142] der kleine Ring zum Aufziehen der Zettelfäden.

Bouclier, m. der Schild; fig. die Stütze, der Beschützer; faire son — de qc., sich mit etwas schützen, sich auf etwas stützen; [127] die Rippmuschel; der Grabkäfer.

†Boucon, m. der Giftbissen, Gifttrank, Gift.

Bonder, v. n. maulen, das Maul hängen, schmollen, trotzen. — v. a. fam. q., mit einem schmollen.

Bonderie, f. das Maulen, Schmollen.

Bondeur, euse, adj. sauertöpfisch. —, subs. der Trotzkopf, Sauertopf, Maulhänger, die Maulhängerinn.

Bondin, m. die Wurst, Blutwurst, Rothwurst; — noir, die Blutwurst; — blanc, die weiße Wurst (aus Milch, Kapaunenfleisch rc.); [158] die Pulverwurst; [12] der dicke Pfuhl um den Fuß einer Säule; ressort à —, die Drathfeder in der Röhre eines Leuchters rc.

Bondine, f. das Knöpfchen in der Mitte einer runden Glasscheibe oder Glasplatte; [174] die Vorhaut des Hammels.

Bondinier, m. der Wurstmacher.

Bondinière, f. der Wurstrichter, das Wursthorn.

Bondinure, v. Bodinure.

Bondoir, m. das Cabinettchen, worein man sich begiebt, wenn man gern allein seyn will.

Bondot, m. eine Sorte Burgunder-Weins.

Bondry, m. eine Sorte Schweizer-Weins.

Bone, f. der Koth, Gassenkoth, Unflath, Dreck; Eiter aus einem Geschwüre; fig. ame de —, eine niederträchtige Seele; tirer q. de la —, einen aus der Niedrigkeit, dem Elende empor heben.

Bonée, f. [145] die Ankerboye; Bake, Seetonne.

Bonement, m. [161] das Gleichschlagen der Münzstücke.

Bouer, v. a. [161] Münzstücke gleich schlagen.

Bouenr, m. der Gassenkehrer, Dreckkarrenmann; Aufseher über die Dreckkarren.

Bonense, f. [145] der kleinste Anker.

Boneux, euse, adj. kothig, dreckig, schmutzig.

Bouffant, ante, adj. bauschig, aufgeblasen.

Bouffée, f. der zähflüssige Stoff, Schub von Wind, Rauch, Gestank, Feuer rc.; Sturz, Anfall, Ausbruch von einer Krankheit rc., besonders fieberhafte Anfall; das Aufstoßen, der Rülpst; — de vent, der schnelle Windstoß; bouffées de vin, das Aufstoßen aus dem Magen vom Weine; par bouffées, ruckweise.

Bouffer, v. n. die Backen aufblasen; bauschen; fam. — de colere, vor Zorn schnauben. —, v. a. [29] aufblasen.

Bouffette, f. die kleine Quaste, Troddel; [145] das dritte Segel am großen Maste einer Galeere.

Bouffi; ie, part. aufgeschwollen, aufgedunsen; aufgeblasen; fig. schwülstig; — d'orgueil, de vanité, von Hochmuth, Eitelkeit aufgeblasen; style —, ein schwülstiger Styl.

Bouffir, v. a. et n. aufblasen, aufschwellen, schwellen.

Bouffissure, f. das aufgedunsene Wesen, die Geschwulst; — de style, die schwülstige Schreibart.

Bouffoir, m. das Röhrchen, womit der Fleischer das Fleisch aufbläst.

Bouffon, m. — onne, f. der Possenreißer, Lustigmacher, Narr; die Lustigmacherinn; le — de la comédie, die lustige Person in der Komödie, der Pickelhäring; fam. c'est une petite bouffonne, sie ist ein kleines Närrchen. —, adj. lustig, drollig, possierlich, spaßhaft.

Bouffonner, v. n. Possen reißen, Spaß machen.

Bouffonnerie, f. die Posse, Narrenpossen, der Spaß.

Boutron, m. der Kuttelfisch, Blackfisch, v. Sèche.

Bouge, m. der Verschlag neben einem Zimmer, das Kämmerchen; die kleine schlechte Stube; [51] die Krümmung eines Holzes, und das krumm gebogene Stück Holz; [193] der unterste Rand eines Tellers oder einer Schüssel; [221] Bauch eines Fasses; [48] Haufen an der Rade, wo die Speichen eingezapft sind.

Bougeoir, m. der kleine Handleuchter, die Wachsstockschachtel.

Bouger, v. n. von seiner Stelle weichen; ne bougez! weicht nicht von der Stelle! rühret euch nicht! fig. il ne bouge de la comédie, er ist immer in der Komödie.

Bougette, f. das kleine Felleisen, der Ranzen, Ränzel, Reisesack.

Bougie, f. das Wachslicht, die Wachskerze; der Wachsstock, — économique, das Sparlicht; — de blanc de baleine, Wallrathlicht; [37] die wachserne Sonde für die Harnröhre.

Bougier, v. a. den Rand eines Zeuges mit brennenden Wachsstöcken wichsen; den Zwirn rc. wichsen.

Bongonner, v. n. pop. knurren, brummen, nörgeln.

Bongran, m. der Schetter, die Steifleinwand.

Bongranée, adj. f. toile —, die zu Schetter gemachte Leinwand.

Bongranière, f. in Paris, der Titel der Leinwandhändlerinnen und Nähterinnen in ihren Innungsbriefen.

Bouillant, ante, adj. siedend, kochend; fig. hastig, aufbrausend, hitzig. —, subs. le — de l'âge; die Jugendhitze. —, m. [176] eine Art kleiner Pasteten.

Bouillar, Bouillard, m. [145] die Sturmwolke.

Bouille, f. die Störstange der Fischer; ein abgerissenes Stück Erdkohle; der Tuchstämpel, Zeugstämpel; das Geld für das Stämpeln der Tücher und Zeuge.

Bouillean, m. [145] eine Art Eimer auf der Galeere.

Bouiller, v. a. mit der Störstange Wasser trüben; Tücher oder Zeuge stämpeln, plombiren.

Bouilleur de Canari, m. der Madenfresser (ein Vogel).

Bouilli, m. Gesottenes, Gekochtes, das gekochte Fleisch.

Bouillie, f. der Brey, das Mus; die Pappe.

Bouillir, v. n. ir. sieden, kochen; fig. brausen, aufbrausen, gähren, arbeiten (vom Weine); l'eau bout, das Wasser siedet, kocht; le pot bout, der Topf kocht; faire —, kochen lassen, kochen; fig. le sang lui bout dans les veines, das Blut kocht ihm in den Adern; la tête od. la cervelle me bout, der Kopf ist mir ganz heiß. —, v. a. prov. cela fait — la marmite, das trägt etwas ein, bringt Brod ins Haus; on me bout du lait quand on me dit cela, man hält mich für ein Kind, wenn man mir so etwas sagt.

Bouillitoire, m. [161] das Weißsieden; donner le —, die Münzstücke weiß sieden.

Bouilloir, m. [161] das Geschirr zum Weißsieden.

Bouilloire, f. der Siedekessel, Kochkessel.

Bouillon, m. der Wall, das Aufwallen dessen, was siedet; der Beudel, die Blasen von etwas, das hervor strömt; die Fleischbrühe; fig. Aufwallung, Heftigkeit; der Bausch an Kleidern, die Bandrose; l'eau bout à gros bouillons, das Wasser ist völlig im Kochen; le sang sortait à gros bouillons de sa plaie, das Blut sprang stromweise (sprudelte heftig) aus seiner Wunde hervor; mettre un malade au —, einem Kranken Brühe verordnen; — en tablettes, Suppentafeln; fig. les bouillons de l'âge, die Jugendhitze; [215] der Absud; di Beinbrühe; [219] der zusammengerollte Golde od. Silberdraht; [146] das Fleischgewächs an der Gabel oder am Strahle des Pferdefußes. Bouillons, pl. die Bläschen im Glase oder in Metallabgüssen.

Bouillon-blanc, m. das Wollkraut, die Königskerze. v. Molène.

Bontillonnan, ante, adj. wallend; sprudelnd.

Bouillonnement, m. das Aufwallen, Brodeln, Sprudeln.

Bouillonner, v. n. brodeln, aufsieden, aufwallen; wallen; sprudeln (von Quellen). —, v. a. mit Bouillon (v. Bouillon) ed. Bandrosen bedecken; — un malade, einem Kranken Brühen verordnen.

Boulaie, f. das Birkenwäldchen.

Boulanger, m. — ère, f. der Bäcker, die Bäckerinn.

Boulanger, v. a. Teig kneten und Brod backen; du pain bien boulangé, gut ausgebackenes Brod.

Boulangerie, f. die Bäckerey, das Bäckerhandwerk; Backhaus, die Backstube.

Bouldure, f. der Graben unter dem Wassermühlenrade.

Boule, f. die Kugel; jouer à la —, das Kugelspiel spielen; avoir la —, den Anwurf haben; aller à l'appui de la —, der Kugel nachsetzen; fig. einem in etwas behülflich seyn; tenir pied à —, unerschrocken an etwas arbeiten; — de cuivre hachée, der Streichkes; [137] eine Art Bolze; [52] der Streichkes; [191] die runde Schüssel zum Hohlschleifen; [132] das kugelrund geschnittene Bäumchen; boules de neige, Schneeballen; [12] — d'amortissement, die Kugel, der Knopf auf Kirchthürmen ꝛc.; [56] — de Mars (martiale), die Stahlkugel, Eisenkugel.

Bouleau, m. die Birke; balai de —, der Birkenbesen.

Boulèche, f. [179] das grobe Fischernetz.

Boule-dogue, m. eine Art Bulldogge.

Boulée, f. der Bodensatz des Leigers.

Bouler, v. n. den Kropf aufblasen, (von Tauben); an der Wurzel aufwachsen, (von Pflanzen).

Boulerot, m. die Meergrundel (ein Fisch).

Boulet, m. die Kanonenkugel, Stückkugel; Kröte, (das unterste Gestell am Pferdezeuge); — rouge, glühende Kugel; — à deux têtes, Stangenkugel; — à branches, die eigentliche Stangenkugel; — à chaîne, — ramé, Kettenkugel.

Bouleté, ée, adj. cheval —, ein Pferd, welches Spatlichen hat.

Boulette, f. das Fleischklößchen; [28] die Kugelbüchse.

Boulevau, m. das kurze, dicke Pferd, der Karrengaul; fig. fam. c'est un bon —, es ist eben kein grosser Kerl, aber doch brauchbar.

Boulevard, Boulevart, m. das Bollwerk, der Wall; fig. die Vormauer.

Bouleversement, m. der Umsturz, die Umstürzung, Zerstörung; fig. Zerrüttung.

Bouleverser, v. a. umstürzen, umwenden, umkehren; fig. das Oberste zu unterst kehren, in die grösste Unordnung bringen, zerrütten; — l'esprit, den Verstand zerrütten, den Kopf verrückt machen.

À Boulevue, À la Boulevue, adv., ohne Ueberlegung, ins Gelag hinein, nur eben hin.

Bouli, m. der Siamische Theetopf.

Bouliche, f. der grosse irdene Krug auf Schiffen.

Boulier, m. eine Art Fischernetz.

Boulimie, f. der Heißhunger, das Freßfieber.

Bonlip, m. das Taubennest, Brütnest; der irdene Topf zum Gebrauch eines Taubennestes. Boulins, pl. [12] die Rüststangen; trous de —, die Rüstlöcher.

Boulinage, m. [145] das Segeln mit einem Seitenwinde.

Bouline, f. [145] die Beyleine, das Seitentau; Seitensegel; vent de —, der Seitenwind, Preßwind; aller à la —, mit Preßwind segeln.

Bouliner, v. n. [145] mit einem Seitenwinde segeln, bey dem Winde segeln. —, v. a. pop. im Feldlager stehlen, mausen.

Boulineur, m. pop. der im Lager stiehlt, Lagerdieb.

Boulingrin, m. der Rasenplatz, Grasplatz, das Rasenstück.

Boulingue, f. [145] das Topfsegel.

Boulinier, m. [145] ein Schiff, das mit einem Seitenwinde segelt.

Boulogne, f. Bononien, Boulogne (eine Stadt).

Bonloir, m. die Rührstange der Maurer; Aeschenstange der Gärber; eine Sorte Franz. Leinwand.

Boulon, m. der Riegelnagel, Bolzen; das Gewicht der Schnellwage; [188] das Grundeisen oder Kupfer, worüber die bleyernen Röhren gegossen werden.

Boulongeon, m. [173] die schlechteste Sorte Lumpen.

Boulonner, v. a. mit einem Riegelnagel ed. Bolzen befestigen.

Bouque, f. [166] der enge Paß, die enge Durchfahrt.

Bonquer, v. n. et a. gezwungen hüpfen (eigentl. von Affen); fig. sich gezwungen setzen, etwas zu thun, zu Kreuze kriechen.

Bonquet, m. der Strauß, Blumenstrauß; Büschel; fig. das Gedicht auf einen Namenstag; eine Sammlung artiger Erzählungen, Denksprüche ꝛc.; die Blüthe, oder der gewürzhafte Geruch und Geschmack des Weines; T. der Blumenstempel der Buchbinder und Lederverguldet; die aufgedruckte Goldblume, od. dergl. Zierrath; — de bois, das Lustwäldchen; barbe par bouquets, ein ungleich gewachsener Bart; — de paille, der Strohwisch am Schweife od. Halse der Pferde, als ein Zeichen, daß sie zu verkaufen sind; avoir le — sur l'oreille, (von Pferden, Häusern) feil seyn; fig. (von Jungfern) zu haben (zu verheirathen) seyn; a. voir le —, die Ballenigkeit seyn; donner le — à q., einen bereden, einen Ball zu geben; rendre le —, wenn einen die Reihe trifft, auch einen Ball, ein Gastmahl geben.

Bouquetier, m. der Blumentopf.

Bouquetière, f. die Strauß-macherinn, Blumenverkäuferinn, Sträußerfrau.

Bouquetin, m. der Steinbock, wilde Bock.

Bouquetine, f. v. Boucage.

Bouquin, m. der alte Bock; Kammler (von Hasen, Kaninchen); Satyr; fig. das alte schlechte Buch, die alte Schartecke; vieux —, (ein Schimpfwort) der alte geile Bock (Hurenjäger).

Bouquiner, v. n. rammeln (von Hasen); fam. alte schlechte Bücher, Schartecken aufsuchen, kaufen u. lesen.

Bouquinerie, f. der Trödel mit alten Büchern; Ort dazu; Haufen Schartecken.

Bouquineur, m. der alte Schartecken kauft und liest.

Bouquiniste, m. der mit alten Schartecken handelt, Bücherträdler.

Boura, f. eine Art seidener und wollener Zeug.

Bouracan, m. der Berkan (eine Art Camelott). [ker.

Bouracanier, m. der Berkanwe-

Bourbe, f. der Schlamm, Morast, Moder.

Bourbelier, m. [43] die wilde Schweinsbrut.

Bourbense, f. die Schlammschildkröte.

Bourbeux, euse, adj. morastig, schlammig.

Bourbier, m. der Morast, Sumpf, die Kothlache, Mistpfütze; fig. der schlimme Handel.

Bourbillon, m. der Butzen, Eiterpfropf in einem Geschwüre.

Bourcer, v. n. [145] v. Carguer.

Bourcet, m. [145] v. Misaine.

Bourcette, f. der Ackersalat, Feldsalat.

Bourdaigne, f. der wilde Waid, Färberwaid (Pflanze).

Bourdaine, Bourgène, f. der Faulbaum; die Rinde davon; das Jarzenholz.

Bourdalon, Bourdaloue, m. eine Art länglicher Nachtgeschirre. —, f. eine Art schlechten Zeuges; die buntgewirkte Leinwand; die Huttresse, das Hutband mit einer Schnalle.

Bourde, f. pop. die grobe Lüge; [145] das Bengeel bey gemischtem Winde.

Bourdelai, m. eine Art großer Weintraube.

Bourder, v. n. pop. lügen.

Bourdeur, m. —euse, f. pop. der Lügner, die Lügnerinn.

Bourdillon, m. das Eichenholz zu Faßdauben.

Bourdin, m. eine Art Pfirsichen.

Bourdon, m. die Hummel; Drohne, Bienenmann; der Pfeifenkopf; [162] der Brummbaß, Baß einiger Instrumente; die Schnarrpfeife am Dudelsack; der Regalzug in der Orgel; die grosse Glocke auf dem Thurme der Kirche Notre-Dame zu Paris; faux —, eine einförmige Musik, da die Stimmen einander Sylbe für Sylbe begleiten; [130] die Leiche (Auslassung eines od. mehrerer Wörter); [95] der unsrrathene Nadelstich; [179] der Stock mit Bley zur Stellung des Garnet.

Bourdonnant, ante, adj. summend, brummend.

Bourdonnée, adj. f. [26] croix —, das Kugelkreuz.

Bourdonnement, m. das Summen, Gesumse; fig. Gebrumme, Gemurmel; — d'oreille, das Ohrensausen.

Bourdonner, v. n. summen, summen; fig. brummen, murmeln.

Bourdonnet, m. [57] der Meissel, Federmeissel, die Wieke.

Bourdonneur, Bourdonnant, m. der Summvogel, Colibri.

Bourg, m. der Marktflecken, Flecken; eine Art Bordeaux-Wein.

Bourgade, f. der kleine Marktflecken.

Bourgeois, m. der Bürger; den den Arbeitsleuten, der, für den sie arbeiten, der Kunde.

Bourgeois, oise, adj. —oisement, adv. bürgerlich; avoir l'air —, bürgerlich (kleinstädtisch) aussehen; vin —, unverfälschter Wein, den man in seinem Keller hat; caution bourgeoise, eine zulängliche Bürgschaft.

Bourgeoise, f. die Bürgerinn; Bürgerstrau; eine Art Tulpe.

Bourgeoisie, f. die Bürgerschaft; der Bürgerstand; droit de —, das Bürgerrecht.

Bourgeon, m. die Knospe, Sprosse; der Schössling eines Weinstocks; die Pocke, Finne im Gesicht. Bourgeons, pl. [47] die Wollflocken, Rupfwolle.

Bourgeonné, ée, adj. finnig, ausgeschlagen (im Gesichte).

Bourgeonner, v. n. Knospen treiben, schossen, ausschlagen; fig. im Gesichte finnig werden; le front lui bourgeonne, die Stirn schlägt ihm aus.

Bourg-épine, f. v. Nerprun.

Bourgmestre, Bourgmemestre, m. der Bürgermeister, Burgemeister.

Bourgogne, f. Burgund (ein Land); das Burgundische Heu, der Futterklee, v. Sainfoin; vin de —, der Burgunder Wein.

Bourguignon, m. — onne, f. der Burgunder, die Burgundierinn.

Bourgnignotte; f. eine Art Sturmhaube, od. Helm.

Bourignet, m. [156] der Haspel, das Gestell um Erz aus den Gruben damit zu ziehen.

Bourjassotte, f. die dunkelviolette Feige.

Bourme, f. ein Name der vierten Sorte Persischer Seide.

Bourrache, f. der Borragen, Borretsch (ein Kraut).

Bourrade, f. [43] das Rahmen (ein Zug den der Hund dem Hasen im Ausreissen, od. der Fasane dem Rebhuhne im Fluge giebt, indem er ihm nur ein Büschel Haare ausrauft); fam. der Stoss mit der Flintenkolbe, Rippenstoss, Puff; fig. Hieb mit Worten.

Bourras, v. Bure.

Bourrasque, f. der plötzliche Sturmwind, Windstoss; fig. der neue heftige Anfall (von Schmerzen rc.); unversehene Ueberfall (von Verlegung rc.), Sturm; das ungestüme Auffahren, Toben und Stürmen.

Bourre, f. das Füllhaar (zum Ausstopfen); der Pfropf auf die Ladung, die Verladung; fig. fam. das Unnütze, Ueberflüssige in Büchern; — rouge, das Rothhaar; — de chèvre, Ziegenhaar; — de laine, die Schlagwolle; — lanice, Flockwolle; — tontice, Scherwolle; — de soie, die Flockseide, Wirrseide; [39] das Gewölle (Haare rc. welche der Falke mit hinterschluckt); [132] die rauhe Knospe, der Anfang von einer Knospe; der wollichte Same an Pflanzen; [213] die abgenutzte Lohe; [215] das Ziegenhaarroth (eine gewisse Schattirung von Carmesinroth).

Bourré, ée. part. v. Bourrer. —, adj. arbre bien bourré, ein zum Fruchttragen gut gezogener Baum.

Bourreau, m. der Henker; Nachrichter, Scharfrichter; fig. Henker, Peiniger; fig. fam. — d'argent, der Geldverschwender; se faire payer en —, sich im voraus bezahlen lassen.

Bourrée, f. das Reisbund, die Welle; prov. fagot cherche —, Gleich und Gleich gesellt sich gern; [75] eine Art Tanz und die Musik dazu.

Bourrelé, ée, part. (v. Bourreler (et adj. von Gewissensbissen gemartert; conscience bourrelée, ein nagendes Gewissen.

Bourreler, v. a. henkermässig mitspielen, peinigen; besonders fig. martern, quälen, nagen, (vom Gewissen).

Bourrelerie, f. p. u. das Peinigen; das Handwerk und Gewerbe eines Kummetmachers.

Bourrelet, Bourlet, m. der Wulst; Alles, was die Gestalt eines Wulstes hat: der Tragring (auf den Kopf zu legen und Lasten darauf zu tragen); die bauschige Rundung unten an den Kappen der Doctoren und Magistratspersonen; (— d'enfant) der Fallhut, die Fallkuline; [150] die Geschwulst um die Lenden der Wasserschlichtigen; [132] der Wulst oder Ring um das Pfropfreis, wenn es über den Stamm wächst; [19] der Reif um die Mündung einer Kanone, der Kopf derselben; [145] das dicke Geflecht von Tauen und Schnüren um die Masten, um die Segelschlangen in einem Gefechte zu halten; [86] die falsche Falte im Tuche; ehedem, das Kummet, v. Collier.

Bourrelier, m. der Kummetmacher, Geschirrmacher.

Bourrelle, f. des Henkers Weib; fig. pop. die Henkerinn, Rabenmutter.

Bourrer, v. a. die Verladung einstossen, den Pfropf auf die Ladung stossen; [43] rahmen (v. Bourrade); fig. — q., einem Stösse mit der Flinte, Rippenstösse, Püffe geben; einen derb abprügeln; einem (im Disputiren) scharf zusetzen, stark zu Leibe gehen. —, v. n. sich verwirren (von der Seide).

Bourriche, f. der Korb ohne Henkel, etwas darin zu versenden.

Bourriers, m. pl. die Spreu, das Kaff.

Bourrique, f. der Esel, die Eselinn; Schindmähre; [143 et 73] der Kasten, Materialien darin in die Höhe zu ziehen.

Bourrignet, m. das Eselchen; [156] der Haspel.

Bourroir, m. [156] die Stampfe.

Bourru, ue, adj. mürrisch, eigensinnig, wunderlich; rauch, wollicht, (vom Samen einiger Pflanzen); ungegohren (vom Weine); moine bourru, v. Moine.

Boursault, m. eine Art Werben mit wollichten Knospen; [188] v. Bourseau.

Bourse, f. der Beutel, Geldbeutel, die Börse; Kaufmannsbörse; der Haarbeutel; Beutel (in der Türkey eine Summe von 500 Löwenthalern); die Stipendienkasse; das Stipendium; der Fröntisch (auf Universitäten); das Futteral des Altartuches; fig. fam. tenir la —, die Casse haben; faire — commune, auf einem gemeinschaftlichen Fusse leben; faire bon marché de sa —, sich im Beutel lügen; vivre sur la — d'autrui, auf anderer Leute Kosten leben; avoir la — vide (plate), kein Geld im Beutel haben; être une bonne —, reich seyn, viel baares Geld haben; [43] das Raumdrennen; [8] die Blase der Galle; [132] der Balg od. die Hülse der Samenkörner, die Samenkapsel; [127] die Bezoarschnecke; das Drenet (ein Fisch).

Bourses, pl. die Satteltaschen; der Hodensack.

Bourse à pasteur, f. das Täschelkraut, v. Tabouret.

Boursean, m. [188] die Verzierungsleisten an gebrochenen Schiefergedächern; der Blensolzgel.

Bourser, v. a. [145] die Segel halb einziehen.

Boursette, f. das Täschelkraut; [98] das Leder an der Windlade der Orgel.

Boursier, m. der Beutler, Täschner, Stifter; Stipendiat, Convictorist; Pfennigmeister eines Klosters; Schatzmeister in der Schweiz; der Beutelkrebs (auch le crabe —).

Boursière, f. die Beutlerinn; der Taschenkrebs.

Boursiller, v. n. fam. Geld zusammenschiessen, beysteuern.

Boursin, v. Bousin.

Bourson, Bourseron, m. die Hosentasche, Uhrtasche.

Boursonflage, m. der Schwulst in der Schreibart.

Boursouflé, ée, part. (v. Boursouffler) et adj. aufgedunsen, aufgeschwollen; fig. aufgeblasen, schwülstig. —, subs. fam. c'est un gros —, er ist ein Bauchad.

Boursoufflement, v. Emphysème.

Boursouffler, v. a. aufblasen, aufschwellen machen (die Haut, vorzüglich im Gesichte).

Boursouflure, f. die Geschwulst; fig. der Schwulst.

Bousards, m. pl. [43] der frische Hirschkoth, die Losung des Hirsches.

Bousculer, v. a. fam. durch (unsanfte) einander werfen; von allen Seiten drängen, herum stossen.

Bouse, Bouze, f. der Kuhmist, Ochsenmist; [26] eine Art Gichtkante in den Wapen einiger Englischen Häuser.

Bousillage, m. das Klebwerk, Klebewerk, die Lehmarbeit, Lehmwand; fig. Pfuscherey.

Bousillier, v. a. mit Streh und Lehm mauern od. damit verkleiben; fig. pfuschen, hinsudeln.

Bousilleur, m. — euse, f. der Lehmklecker, die Lehmklecterinn; fig. der Pfuscher, Sudler, die Pfuscherinn, Sudlerinn.

Bousin, Boursin, m. die weiche, verwitterte Erdkruste an den Bruchsteinen, die Steinrinde.

Bouseuier, v. n. [143] Beute machen.

Bousserolle, f. die Sandbeere, Bärentraube.

Bous oir, m. [145] das Aufscheuern.

Boussole, f. der Compaß, Seecompaß; die Magnetnadel desselben; fig. der Wegweiser, Führer; — de cadran, der Sonnencompaß.

Boustrophédon, m. die Furche eines Ackers, die Schritte von der Furche zur Linken, und wieder zurück von der Linken zur Rechten).

Bousy, m. eine Sorte Champagner Wein.

Bout, m. das Ende; die Spitze, der Zipfel; die Ecke; das Endchen, Endstück, Bröckchen; Ende eines Endes eines Stückes, le — d'un bâton, das Ende eines Stockes; le — d'une table, das Ende, die Ecke eines Tisches; le haut —, le bas —, der oberste, unterste Platz (im Zimmer od. bey Tische); le — du nez, du doigt, die Spitze der Nase, des Fingers; le — de l'oreille, das Ohrläppchen; le — d'aile, die Spitze der Schalen; — de queue, die Schwanzfeder vom Strauße; — de tuyau, das Mundstück am Pfeifenrohre; — de chandelle, das Stümpchen Licht; — de fourreau, — d'épée, das Ortband; mettre un — à une canne, einen Stock beschlagen; — de la mamelle (du teton), die Brustwarze; — de tourrot, der Kappenballen; — d'homme, (spottweise) das kleine Männchen, der Knirps; d'un — à l'autre (de — en —), von einem Ende zum andern, vom Anfang bis zum Ende; le — d'un discours, das Ende, der Schluß einer Rede; entendre un — de sermon, nur ein wenig von der Predigt hören; être au — de son argent, mit seinem Gelde fertig seyn; au — de l'an, am Ende des Jahres; au — de trois semaines, nach Verlauf von drey Wochen; — de l'an, die Seelmesse, die man einem Verstorbenen ein Jahr nach seinem Tode hält. — [68] der Fleck; — [4] das Plätzchen am Ende der Schnalle eines Degengehenkels; [219] — d'or, d'argent, die Gold-, Silberfäden; [145] avoir vent de —, widrigen Wind haben; aller de — au vent, gegen den Wind segeln; fig. fam. et prov. avoir un mot sur le — de la langue, ein Wort auf der Zunge haben; savoir une chose sur le — du doigt, etwas an den Fingern her zu erzählen wissen; cela m'étoit demeuré au — de la plume, das hatte ich vergessen zu schreiben; prendre par le bon —, am rechten Orte angreifen; tenir le bon —, den Vortheil auf seiner Seite haben, gedeckt seyn, Sicherheit haben; céder une chose par le bon —, eine Sache entweder gezwungen, od. unter vortheilhaften Bedingungen abtreten; être au — de son rôle, nicht mehr wissen, was man sagen, od. thun soll; c'est le — du monde, das ist das Aeußerste, das ist Alles; c'est tout le — du monde, das ist auch Alles. Bout à bout, adv. an (mit den) be den Enden zusammen; mettre bout à bout, zusammen nehmen, zusammen rechnen. A bout, adv. zu Stande, fertig; venir à bout de qc., mit etwas zu Stande kommen, fertig werden, etwas zu Ende (zu Stande) bringen, ausführen, durchsetzen, durchtreiben; venir à bout de q., mit einem fertig werden; pousser q. à bout, einen aufs Aeußerste treiben; mettre la patience de q. à bout, jemand's Geduld erschöpfen; être à bout, sich nicht mehr zu helfen wissen, keine Hülfe mehr wissen; être à bout portant, aus einer solchen Entfernung schießen, daß man gewiß treffen kann. A tout bout de champ, adv. alle Augenblicke. A tout bout de champ, adv. alle Augenblicke.

Boutade, f. der schnelle wunderliche Einfall, die Laune, fam. der Schuß; par boutades, wenn es und einmal so einfällt, wenn uns der Schuß ankommt, dann und wann. —, [75] eine Art eines figurirten Tanzes.

Boutadeux, euse, adj. p. m. hastig, heftig, aufbrausend.

Boutane, f. eine Gerte Levant. kammwollener Zeuge.

Boutant, adj. [12] v. Arc-boutant, und l'Hier-boutant.

Boutargue, f. der Botorge (zusammengesalzene und in Essig eingelegte Fischrogen), italienische Caviar.

Boutasse, f. [143] die Pflanze einer Galeere.

Bout-de-lof, Bout-lof, m. [144] ein rundes Holz am Vordertheile der Lastschiffe, Taue daran fest zu machen.

Bonte, f. die Butte, Tonne zum Trinkwasser auf dem Schiffe.

Bonté, ée, adj. geradesteinig vom Knie bis an die Krone (von Pferden).

Bonteau, Bout de cuvre, m. [145] ein kleines Netz an einem Ouabentelze, zum Fischen auf dem Sande.

Boutée, f. [12] die Grütze.

Bonte-en-train, m. der Bangvogel, der andere zum Singen anmuntert; fig. Aufmunterer zum Lustigseyn, zur Arbeit ꝛc.

Bonte-feu, m. p. m. der Werdbrenner; fig. Aufwiegler, Aufhetzer; [19] die Zündruthe; der Empfahler auf Seiten.

Boute-hors, m. des Kämmerchenspiel; fig. ils jouent au —, einer sucht den andern (vom Amte ꝛc.) zu verdrängen; fam. il a du —, er drückt sich leicht aus, kann etwas gut von sich geben; [147] die Stange zur Verlängerung der Segelstangen; der Lasbaum.

Bouteille, f. die Flasche; eine Flasche voll; die Wasserblase; fig. — coiffée, eine Flasche Wein mit etwas Schinken, kaltem Braten ꝛc. dazu; jouer — coiffée, darum spielen, wer etwas dem andern, wenn er den Kürzern bey fällt; fam. boire — ou tenir sa — en la —, den Trunk thun; être dans la —, mit darum wissen; pop. faire des bouteilles, Schnizer (besonders im Reden und Schreiben) machen. Bouteilles, pl. [145] die Vorsprünge am Hintertheile des Schiffes.

Bonteillier, v. Bouteillier.

Bonter, v. a. fixen. — v. a. et n. [213] — un cuir, eine Haut auf der Aeseite von dem noch übrigen Fleische reinigen; [145] — à l'eau, ein Schiff aus dem Hafen bringen; — au large, in See bringen; — de lof, auf Backbord laufen; [45] — la bûche, das Holz zerhauen; [95] — du fer, die Nadeln machen; les — dans, die Nähe, Gegend der Küsten. —, v. n. zu werden, (vom Weine).

Bonteresu, m. T. der Ziehlüfter der Rosaren.

Bouteroille, f. das Ortband, Ortband an der Degenscheide; [137] der runde Grabstichel, die Rundperl; [170] der Knaufhämmer; [135] der Rosenamer; [205] der Sandhaut an dem Schlüsselbarte; Kalkeisen an dem Eingerichte des Schlosses, welches in dasselbe Einschnitt paßt.

Boute-selle, m. [15.] das Zeichen mit der Trompete zum Satteln und Aufsitzen.

Bonte-tout-cuire, m. pop. der Erzverschwender.

Bontouse, f. die Nadelfederinn in den Nadelfabriken.

Boutillier, m. grand —, der Kronbedienst.

Boutique, f. die Bude, Krambude; der Laden, Kaufmannsladen, Krämladen; der Kram; die Kielstatt, Werkstätte; das Handwerkszeug; der Fischkasten in einem Fahrzeuge; lever (ouvrir) —, einen Kram (Handel) anfangen; tenir —, einen Laden haben, mit Waaren ausstehen; fermer —, aufhören zu handeln; — d'apothicaire, die Apotheke; garçon de —, der Ladendiener.

Boutiquier, m. (aus Spott) der Ladenbesucr, Krämer.

Boutis, m. [43] die Wahl (das vom Schwarzwildt aufgewühlte Erdreich).

Boutisse, f. [143] der Stein,

der seiner Länge nach in der Mauer, mit der schmalen Seite aber heraus liegt (auch pierre boutisse),

Boufoir, m. [146] das Wirkeleisen; [213] Pusmesser; [43] der Rüssel eines wilden Schweins.

Bouton, m. die Knospe; der Knopf; fig. Alles was einem Knopfe gleicht; der Knopf unten am Saitenbret der Geige ꝛc.; Knopf am Zügel; die Finne, Blüthe, Hyzblatter auf der Haut; das Visirkorn am Gewehr; das Gold- od. Silberkorn zum Probiren; der Drücker einer Uhr; die Traube am Bodenstück einer Kanone; Warze vorn am Fuß eines Racketenstocks; Darre der Vögel; bouton à fleur, die Blumenknospe, Blüthknospe; — de rose, Rosenknospe; — de feu, das Brenneisen der Wundärzte und Hufschmide; prov. serrer le — à q., einem scharf zu Leibe gehen; einem den Daumen aufs Auge setzen. **Boutons,** pl. die falschen Würfel; [33] die Schaumbläschen.

Boutonné, ée, part. et adj. zugeknöpft; fig. finnig; verschlossen, geheimnißvoll; [26] von Knospen, die andere Farbe haben, als ihre Blumen

Boutonner, v. n. Knospen treiben. —, v. a. zuknöpfen; se —, sich zuknöpfen.

Boutonnerie, f. die Knopfmacherwaare; das Knopfmacherhandwerk.

Boutonnet, m. das Bruchkraut.

Boutonnier, m. der Knopfmacher, Knopfhändler; Amerikanische Knopfbaum.

Boutonnière, f. das Knopfloch.

Bouts-rimés, m. pl. die vorgeschriebenen Reimsylben.

Bout-saignenx, m. der blutige Theil vom Halsstücke eines geschlachteten Hammels, Kalbes ꝛc.

Bouture, f. das Steckreis; der Schößling, der bey der Wurzel heraus wächst; [170] die Lauge zum Weißsieden und Putzen des Silbers; [161] Wemstemlauge zum Sieden der Silberstücke.

Bouvard, m. v. Bouard.

Bouvement, m. [152] das Kehlzeug, die Kehlhobel.

Bouverie, f. der Ochsenstall auf einem Viehmarkte.

Bouvet, m. [152] der Nuthhobel, Falzhobel.

Bouvier, m. der Ochsentreiber, Ochsenhüter; Ochsenhirt; fig. grobe Lümmel; [21] der Bärenhüter (ein Gestirn); [127] der Fliegenschnäpper (ein Vogel).

Bouvier, adj. m. vor —, der Engerling (Wurm in der Haut des Rindviehes und der Hirsche).

Bouvière, f. die Ochsenhirtinn; der Bitterling (ein Fisch).

Bouvillon, m. der junge Ochs.

Bouvreuil, m. der Dompfaffe, Blutfink, Gimpel.

Bouxviller, m. Buchsweiler (eine Stadt).

se Boxer, v. réfl. sich boxen, d. i. sich mit geballten Fäusten schlagen.

Boyau, m. der Darm; fig. ein langer und schmaler Ort; corde de —, die Darmsaite; [115] der gerade fortlaufende Theil eines Laufgrabens; [144] cheval qui a du —, qui n'a point de —, qui est étroit de —, ein Pferd, welches stark, nicht stark von Leibe ist.

Boyandier, m. der Darmsaitenmacher, Darmsaitenhändler.

Boyé, m. der Amerikanische Priester.

Boyer, m. der Boyer (ein Fahrzeug mit einem Gabelmaste, vorzüglich in Flandern).

Brabançon, m. —onne, f. der Brabanter, die Brabanterinn.

Brabantes, f. pl. eine Art grober Leinwand aus Brabant.

Brac, v. Braque.

Bracelet, m. das Armband; [83] das Armleder.

Bracher, v. a. [145] die Segelstangen richten.

Brachet, m. der Stäuber, Spürhund, v. Braque.

Brachial, ale, adj. [8] zum Arme gehörig, Arm —.

Brachio, m. das Junge eines Bären.

Brachygraphe, m. der Geschwindschreiber durch Abkürzungen.

Brachygraphie, f. die Kunst mit Abkürzungen zu schreiben.

Brachypnée, f. [150] der kurze Athem.

Bracmane, Bramine, Bramin, m. der Bramine (ein Indian. Philosoph od. Priester).

Braconner, v. n. in fremdem Gehöige diebischer Weise jagen.

Braconnier, m. der Wilddieb; der viel Wild ohne Unterschied wegschießt.

Bractéate, f. der Bracteat, die Blechmünze, Hohlmünze.

Bractéole, f. das Goldblättchen.

Bradypepsie, f. [150] die matte Verdauung.

Bragot, m. [145] der Schenkel an der Galeere.

Brague, f die Leiste am Bauche der Laute; [145] das Haltseil der abgeschossenen Kanonen auf Schiffen.

Bragner, v. n. (im Komischen) lustig leben; prahlen.

Bragues, f. pl. (im Komischen) die Belustigung in der Liebe; das Mittel zum lustigen Leben.

Bragnette, f. [145] das Borgtau.

Brai, m. der Schiffstheer; [33] die geschrotene Gerste.

Braie, f. die Windel, der Storklappen; [145] das gegberte Leder od. gepichte Segeltuch am untersten Theile eines Mastes; [130] ein Stück Pergament zur Verleimung des Deckels der Presse; die Leinwand, womit das Pergament am Deckel überzogen ist; der Makulaturbogen über dem auf der Form ausgebreiteten Correcturbogen; [60] die Quetsche. **Braies,** pl. [51] die Hölzer od. Unterlage unter den noch auf dem Platze liegenden Mühlsteinen; ehedem, die Hosen; prov. sortir d'une affaire les braies nettes, glücklich davon kommen.

Braillard, arde, adj. et subs. laut schreyend; der Schreyer, die Schreyerinn.

Braille, f. die hölzerne Schaufel beym Einsalzen der Häringe.

Brailler, v. n. laut schreyen, plärren, kreischen. —, v. a. le harang, Häringe einsalzen und mit der Schaufel umwenden.

Braillenr, m. —euse, f. der Schreyer, die Schreyerinn.

Braiment, Braire, m. das Geschrey der Esel.

Braire, v. n. ir. wie ein Esel schreyen.

Braise, f. die Kohlenglut; glühende Kohlen; [30] Löschkohlen; [49] schlechte Kohlen; prov. avoir les pieds sur la —, wie auf Kohlen stehen; tomber de la poêle dans la —, aus dem Regen in die Traufe kommen; passer sur qc. comme chat sur —, über etwas hin wischen; il la lui a donnée chaude comme —, er hat ihm die Hölle recht heiß gemacht.

Braisier, m. der Kohlenkasten der Bäcker.

Braisière, f. der Gluthkessel, die Kohlenpfanne, v. Brasier; die Löschpfanne der Bäcker, das kupferne Gefäß zum Dämpfen der Kohlen.

Bramer, v. n. wie ein Hirsch schreyen.

Bramin, Bramine, v. Bracmane.

Bran, m. der Menschenkoth; — de son, die gröbste Kleye; —de scie, die Sägespäne; pop. — de Judas, Semmerspressen; **bran de cela!** pfui, weg damit!

Brancades, f. pl. die Galeerensclavenketten.

Brancard, m. die Tragbahre, der Tragsessel; die Krankensänfte; Steintrage, der Steinkarren; Schwangbaum einer Kutsche; die Gabeldeichsel.

Brancardier, m. der Träger eines Sessels, einer Krankensänfte ꝛc., v. vorher; der Führer dabey.

Branchage, m. das Astwerk eines Baumes.

Branche, f. der Ast, Zweig; — à fruit, der Fruchtast; — de vigne, die Weinranke. — fig. Alles was wie ein Ast oder Arm hervorragt; der Arm eines großen Leuchters; der Balken der Schnellwage; Nebengang in einer Mine; Ast einer Ader; die Nebenlinie eines Stammbaumes; der Bügel am Degen; die Röhre einer Trompete; der Zapfen an einer gegossenen Bleykugel; —de commerce, der Handlungszweig; [220] der Schaft oder ein Bündel Kettenfäden zu einem halben Gange; [232] der eiserne Bolzen zum Strecken und Runden der Ränder des Tafelglases; prov. sauter de — en —, von einer Sache auf die andere fallen; être comme l'oiseau sur la —, auf der Kippe stehen, nirgends sicher, nirgends zu Hause seyn. **Branches,** pl. die Stangen des Hirschgeweihes; Stangen am Pferdegeschirre, an einer Tragbahre ꝛc.; Reßstücke: Arme oder Blätter einer Schere oder Zange; —de l'éperon, die Schenkel des Sporues; [12] —

ogives, der Absatz an Kreuzgen.

Brancher, v. a. fam. an einen stenken, an den ersten besten Baum ngen. —, v. n. (von Vögeln) auf nem Aste oder Zweige sitzen; [43] nmen, sich auf einen Ast setzen.

Branchettes, f. pl. eine schlechte Sorte Korallen.

Branche-ursine, f. die Bärenan, v. Acanthe.

Branchier, adj. m. oiseau —, er Aestling, junge Raubvogel.

Branchies, f. pl. die Fischohren, ienen.

Branchu, ue, adj. ästig.

Branchue, f. eine Art Meerraune, v. Cancelle.

Brande, f. das kleine Gesträuch, Buschwerk auf den Heiden; die Heide.

Brandebourg, m. Brandenburg (ein Land); eine Art verzierter Knöpfe; f. eine Art Ueberrock der Reiserock.

Brandebourgeois, oise, adj. Brandenburgisch. —, subs. der Brandenburger, die Brandenburgerinn.

Branderie, f. die Branntweinbrennerey in Holland.

Brandevin, m. fam. der Branntwein.

Brandevinier, m. —ière, f. der Branntweinbrenner, die Branntweinbrennerin; (bey den Armeen) der Branntweinschenk, die Branntweinschenkinn.

Brandi, ie, part. geschwungen v. Brandir); fig. fam. enlever sa fardeau tout —, eine Last in einem Schwunge aufheben; enlever un homme tout —, einen Menschen, der nur er geht und steht, mit fortnehmen.

Brandillement, m. das Schaukeln.

Brandiller, v. a. schaukeln, schwingen; — les jambes, mit den Füßen baumeln; —les bras, mit den Armen schlenkern. se —, v. réfl. sich schaukeln.

Brandilloire, f. die Schaukel.

Brandir, v. a. schwingen, schwenken; [31] mit einem Holzernen Nagel aufschlagen.

Brandon, m. die Strohfackel; die Fackel; das Feuer; der Brand; Strohpfahl, oder Strohwisch auf einem Grundstücke, zum Zeichen, daß es mit Arrest belegt ist, oder gerichtlich verkauft werden soll. **Brandons**, pl. die Feuerbrände.

Brandonner, v. a. mit einem Strohwische bezeichnen, v. vorher.

Brandant, ante, adj. wackelnd, wankend.

Branle, m. das Schwanken, Wanken, der Schwung; Reihentanz, Rundtanz, der Vortrieben; die Hangmatte, das Schiffbett: mettre une cloche en —, eine Glocke in Schwung bringen; fig. fam. mettre q. en —, einen in Bewegung setzen, in Gang bringen; einem zu etwas Lust machen; donner le — à q., einem in Gang bringen; einen zu etwas geneigt machen; donner le — à qc., eine Sache in Gang bringen, sie betreiben; être en —, im Gange seyn; zu etwas geneigt seyn, im Begriffe stehen; im Zweifel stehen; je l'ai vu en — de etc., ich habe ihn geneigt gefunden, zu ꝛc.; mener le —, den Vortreiben tanzen, vortanzen; fig. der Anführer von etwas seyn. Branle-bas! [145] (ein Commandowort) die Hangematten herunter!

Branlement, m. das Wackeln, Schwanken; — de tête, das Kopfschütteln.

Branler, v. a. schütteln, schlenkern; mit etwas wackeln; — la tête, mit dem Kopfe wackeln, den Kopf schütteln. —, v. n. wackeln, wanken; weichen; fig. fam. Fleischeslüste an sich selbst ausüben; les dents me branlent, die Zähne wackeln mir; ne branlez pas de là, weicht nicht von der Stelle; fig. fam. il branle au manche, er steht nicht fest in seinem Dienste; er ist nicht standhaft (wird bald umschlagen); il n'ose— devant son maître, er darf vor seinem Herrn nicht mucksen.

Branleur, m. —euse, f. der, die mit etwas wackelt ꝛc.

Branloire, f. das Schaukelbret; die Zielscheibe eines Schmiedeschlagebalgs; [43] le héron est à la —, der Reiher kräuselt sich in der Luft.

Branta, f. die Brentgans, Schottische Baumgans.

Braque, m. et f. der Brack, die Bracke, der Schweißhund, eine Art Spürhund.

Braquemart, m. ehemals, der kurze und breite Degen.

Braquement, m. das Lenken (eines Wagens ꝛc.), Richten (einer Kanone ꝛc.).

Braquer, v. a. richten (eine Kanone, ein Fernrohr ꝛc.), lenken (einen Wagen ꝛc.).

Braques, f. pl. die Krebsscheeren.

Bras, m. der Arm; fig. was einem Arme gleicht: der Arm an einem Lehnstuhle, Wandleuchter, Schubladen, Hebel an einer Wage ꝛc.; der Wandleuchter; Arm eines Flusses, des Meeres: die Krebsscheere; Floßfeder des Wallfisches; der Obertheil an den Vorderfüßen der Pferde; fig. die Macht, Gewalt; —séculier, der weltliche Arm, die weltliche Obrigkeit; fam. avoir les — longs, viel Gewalt, Macht, Ansehen haben; être le — droit de q., die rechte Hand von einem seyn, alles bey ihm gelten, ihm nützlich, unentbehrlich seyn; avoir les — rétroussés, die Aermel aufgestreift haben; demeurer les—croisés, die Hände in den Schooß legen, müssig gehen; recevoir q. à — ouverts (—degsus, —dessous), einen mit offenen Armen (auf das freundschaftlichste) empfangen. avoir q. ober qc. sur les —, einen oder etwas auf dem Halse haben; à —, adv. mit den Händen; à tour de—, adv. aus allen Leibeskräften; à pleins—, adv. mit vollen Armen. Bras, [132] die Ranken der Melonen, Gurken und des Hopfens; [145] die Brassen (Seile an den Segelstangen).

Braser, v. a. [16] Eisen schweißen, löthen.

Braséro, m. die Gluth, Kohlengluth; Gluthpfanne; der Kohlenofen der Bäcker; fig. die Liebesgluth.

Brasillery, v. a. auf Kohlen ein wenig rösten. —, v. n. einen Feuerschein von sich geben (vom Meere).

Brasque, f. [107] das Gestübbe, der Stübbeherd, Lehmherd, (eine Schmiere von Thonerde und gestoßenen Kohlen für den Boden der Schmelzöfen und ihrer Tiegel).

Brassage, m. der Schlagschatz, Schlagschatz, die Münzgebühr; das Brauen; der Brauerlohn.

Brassard, m. die Armschiene, das Armstück am Harnisch; der Ballonstauscher, das Armleder bey dem Ballonspiele.

Brasse, f. die Klafter, der Faden (ungefähr 6 Schuh lang); die Italienische Elle (von 14 bis 22 Pariser Zoll).

Brassée, f. ein Arm voll.

Brasser, v. a. stark umrühren; durch einander rühren: (Bier) brauen; [145] brassen, die Brassen (v. Bras) anholen, die Segelstangen regieren; [179] beym Fischen das Wasser trüben; fig. †— une trahison, eine Verrätherey anspinnen.

Brasserie, f. die Brauerey, Bierbrauerey; das Brauhaus.

Brasseur, m. —euse, f. der Brauer, Bierbrauer, die Brauerinn.

Brassiage, m. [145] das Ausmessen der Tiefe des Wassers nach Faden.

Brassicourt, m. [144] ein Pferd mit natürlich gebogenen Vorderschenkeln.

Brassières, f. pl. das Wickelkamisölchen, Brüstchen; das Nachtjäckchen der Kinder; fig. fam. être en —, gebunden seyn, nicht frey handeln können; sich zwängen.

Brassin, m. der Brunkessel, die Braupfanne; das Gebräude.

Brassoir, Brasson, m. [161] das Stäbchen zum Umrühren: [33] die Maltzrücke.

Brathite, Sabinite, f. ein figurirter Stein, der Blätter vom Sadebaume vorstellt.

Bravache, m. der Großsprecher, Großprahler.

Bravade, f. das Trotzbieten, Hohnsprechen, die beleidigende Prahlerey.

Brave, adj. tapfer: brav, wacker, rechtschaffen; fam. stattlich gepunt. —, subs. m. der tapfere Mann; Schlitzer, Raufer, Renommist, Wagehals, Eisenfresser; fam. — à trois, ein Prahlhans.

Bravement, adv. tapfer, herzhaft; brav, geschickt, sehr gut.

Braver, v. a. q., einem trotzen, Trotz bieten, trotzig begegnen; fig. — qc., etwas nicht scheuen, verachten; — le péril, la mort, den Gefahren, dem Tode trotzen.

Braverie, f. fam. die Kleiderpracht, Prahlerey mit Kleidern.

Bravoure, f. die Tapferkeit,

Herzhaftigkeit; bravoures, pl Heldenthaten.

Brayer, m. das Bruchband; die Achse an der Schnellwage; der Nagel oder Draht, der durch den Wagebalken geht; Gürtel des Fahnenschaftes; lederne Riemen des Glockenklöppels; [99] Steiz eines Raubvogels. **Brayers**, pl. [143] das Seilwerk zum Hinaufwinden des Mörtels, der Steine ꝛc.

Brayer, v. a. theeren (ein Schiff)

Brayette, f. der Hosenschlitz.

Brayon, m. [43] das Tellereisen (eine Art Falle für Iltisse, Marder, Dachse ꝛc.).

Bréane, f. eine Sorte schmaler Französischer Leinwand.

Bréant, m. die Goldammer (ein Vogel).

Bréhiage, m. fam. der Schafzoll.

Brebis, f. das Schaf; prov. une — galeuse gâte tout le troupeau, ein rändiges Schaf steckt die ganze Herde an; qui se fait —, le loup le mange, wer sich unter die Schafe mischt, den fressen die Wölfe: wer zu gut ist, dem zieht man endlich das Fell über die Ohren; faire un repas de —, essen, ohne dabei zu trinken; à — tondue Dieu mesure le vent, Gott legt einem nicht mehr Kreuz auf, als man tragen kann.

Brèche, f. der Bruch, Riß, die Lücke, gewaltsame Oeffnung in Mauern, Zinnen ꝛc.; [125] die Bresche, der Wallbruch; die Scharte; fig. der Schaden, Abbruch, Nachtheil; die Breccia (eine Art Marmor); battre en —, Bresche schießen; fig. faire — à un pâté, ein Stück aus einer Pastete schneiden: c'est une — à l'honneur, das ist der Ehre nachtheilig; faire — à la réputation de q., eines guten Namen schmälern.

Brèche-dent, adj. zahnlückig; être —, Zahnlücken haben.

Brechet, m. das Brustbein, die Herzgrube; — de mouton, die Hammelsbrust.

Bredindin, m. [145] die kleine Kiffe oder Binde.

Bredouille, f. die doppelte Partie im Tocadatigspiele; die Marke oder der Zahlpfennig, womit man sie bemerkt; gagner la partie —, ein doppeltes Spiel gewinnen; gagner le tour —, alle zwölf Partien hinter einander gewinnen; fig. fam. sortir — d'un lieu, unverrichteter Sache von einem Orte weggehen, du bal, ohne getanzt zu haben.

Bredouillement, m. das Stottern, Stammeln.

Bredouiller, v.n stottern, stammeln, mit der Zunge anstoßen. —, v. a. herstottern.

Bredouilleur, m. —euse, f. der Stotterer, Stammler, die Stammlerinn.

Bref, m. das Breve, päpstliche Schreiben oder Reskript; der kleine Kirchencalender; Paß; — de conduite, ein Paß, um einen Leibmann dingen zu dürfen; — de sauveté, ein Paß, der vom Strandrechte befreyt: — de victuailles, ein Paß, um Eßwaaren einkaufen zu dürfen.

Bref, ève, adj. kurz; une syllabe brève, eine kurze Sylbe. —, adv. fam. kurz, mit einem Worte: en —, kurz; zbald.

Bregin, m. das Bentelgarn, eine Art Fischgarn auf dem mittelländischen Meere.

Bréhaigne, adj. f. unfruchtbar, gelt, (von Thieren); pop. c'est une —, sie ist unfruchtbar, bekommt keine Kinder.

Bréhis, f. eine Art Einhorn auf Madagaskar.

Brelan, m. das Trischak- oder Krimpenspiel (eine Art Kartenspiel); ein Gedrittes in diesem Spiele; fam. das Spielhaus.

Brelander, v. n. stets Karte spielen, immerin Spielhäusern liegen.

Brelandier, m. —ière, f. der Erzspieler, die Erzspielerinn.

Brélandinier, m. —ière, f. der Standkrämer, die Standkrämerinn.

Brelle, f. die Bauholzklötze.

Breloque, f. die Verlocke, artige, zierliche Kleinigkeit, besonders zum Anhängen an die Uhrketten ꝛc.

Brelnche, f. eine Art Droguet, halbwollener Zeug.

Brême, f. der Brassen (ein Fisch); Bremen (eine Stadt).

Brenenx, euse, adj. mit Menschenkoth besudelt, pop. beschissen.

Brequin, m. [152] der Windelbohrer, v. Vilebrequin.

Brésil, m. Brasilien (ein Land): das Brasilienholz.

Brésiller, v.a. zerbröckeln; mit Brasilienholz färben.

Brésillet, ee Hématoxylon, m. eine Art Brasilienholz aus den Antillischen Inseln; das geringe Brasilienholz.

Bressin, m. [145] das Hiftan; der eiserne Haken.

Breste, f. der kleine Vogelfang mit Leimruthen oder Lockspeise.

Bretagne, f. Bretagne, Bretannien (ein Land).

Bretailler, v.n. öfters fechten; sich gern raufen.

Brétailleur, m. der sich gern im Fechten übt: der Raufer, Renommist.

Bretander, v.a. (einem Pferde) die Ohren stutzen; (die Haare) kurz abschneiden; (Tuch) unglaich scheren.

Bretelle, f. das Tragband, der Tragriemen, Gurt ꝛc. an Körben, Butten, Schubkarren ꝛc. **Bretelles**, pl. der Hosenträger, die Hosenhebe: das Kissen des Bordenwirkers vor der Brust bey seiner Arbeit.

Bretessé, ée, adj. [26] mit einer doppelten Reihe Zinnen. **Bretessés**, m. pl. die Reihe Zinnen.

Breton, m. die weiße Muschel zu Grottenwerk.

Breton, onne, adj. Bretannisch, subs. der Bretanniter, die Bretannierinn; der Britte, die Brittinn.

Brette, f. der Hieber, lange Raufdegen.

Bretté, Brettelé, ée, adj. zaltia, gezackt; marteau bretté, der Zahnhammer.

Bretter, Bretteler, v.a. [12] berappen; mit dem Zahnhammer behauen; [205] etc. mit einem zackigen Instrumente bearbeiten, abtrozen ꝛc.

Breltenr, m. der Raufer, Zänker, Renommist.

Brettnre, f. die Zacken oder Zähne an Werkzeugen: Zackenstriche (an gearbeiteten Figuren).

Brenil, m [87] der Brühl, das verzäunte Gebüsch.

Breuiller, v.a. [145] die Segel zusammen ziehen.

Brenils, m. pl. [145] die Beschlagleinen an Segeln

Brenvage, m. das Getränk, der Trank: Arzeneytrunk für das Vieh.

Brève, f. die kurze Sylbe; [162] die Zweyviertelnote; [164] eine Anzahl Schreibzeilen; [127] der kurzgeschwänzte Rabe: prov. il observe les longues et les brèves, er handelt vorsichtig; il en sait les longues et les brèves, er versteht sich vollkommen darauf.

Brevet, m. das Diplom, der Gnadenbrief; das Patent; — d'apprentissage, der Lehrcontract, Lehrbrief: obligation par —, eine Schuldverschreibung, wovon sich ben dem Notar kein Concept findet; [145] der Frachtschein, Frachtbrief; [215] die Zuthaten zum Blauschwarz, das Küpenbad: [85] das Leimwasser.

Brevetaire, m. der einen Gnadenbrief wegen einer geistlichen Pfründe oder die Anwartschaft darauf erhalten hat.

Breveter, v. a. ein Patent zu einem Amte ꝛc. ertheilen.

Bréviaire, m. das Brevier (Gebetbuch der katholischen Geistlichen), und die darin enthaltenen Gebete)

Bribe, f. fam. das große Stück Brod, der Runken. **Bribes**, pl. die Brocken, Ueberbleibsel von einer Mahlzeit; fig. fam. briben de latin, lateinische Brocken.

Bricole, f. der Sprungriemen am Geschirr der Kutschpferde; der Absprung, das Abprallen des an die Seite geworfenen Balles (im Ballspiele, Billard ꝛc.): fig. fam. de — en — par —, durch Umwege, Nebenwege, nicht gerade zu; prov. donner une — à q., einen mit Lügen berichten. **Bricoles**, pl. die Tragriemen (über die Achsel); [43] die Garn zum Fangen der Dickhäre.

Bricoler, v. n. abprallen machen, briclieren; fig. nicht gerade gehen, Ausflüchte suchen.

Bricolenux, m. pl. die Tellereisen am Wirkstuhle.

Bride, f. der Zaum, Zügel: Riegel an den Kuppelschern, am Hebenschlosse ꝛc.; das Band zum Zubinden der Haube oder Mütze unter dem Kinne: la main de la —, die linke Hand des Reiters: à toute —, à abattue, mit verhängtem Zügel: à éperon rebours, rückwärts; tourner —, umlenken (zu Pferde); fig. anderes Sinn

eben; tenir en —, im Zaume halten; fam. aller — en main, verfahren, handeln; lâcher la — à ses passions, seinen Leidenschaften den Zügel schießen lassen; lâcher la — à q., jmdm. alle Freiheit lassen; brides à bras, lappische Gründe, alberne ...

Bridé, m. der Soldatenfisch.

Brider, v. a. zäumen, aufzäumen; fest zubinden, drücken, zu enge machen; fig. durch die Claufeln eines Contracts ꝛc. binden; ce chapeau me bride, dieser Hut ist mir zu enge, drückt mich; — la potence, (beym Angeklagten) das Halt, nicht den Hals treffen; [99] — les serres au oiseau, dem Falken an jeder Klaue binden, damit er sein Raub nicht forttragen kann; [37] une pierre, den Strick des Hasen um den Stein schlagen, um ihn beym Steinbrüche zu winden; [46] — l'ancre, den Anker befestigen; — des cordages, Taue krenzen; [4] — l'aiguille, der Nähnadel eine Richtung zu beyden Seiten des Nehes geben; fig. (aus Scherz) un bon bridé, eine stumme Gans.

Bridoir, m. das Nachthaubenband.

Bridon, m. die Trense; das Kinnband am Rennenschiener.

Bridure, f. [165] die Kreuzung eines Taues.

Brief, ève, adj. [172] kurz.

Brièvement, adv. kürzlich, kurz.

Brièveté, f. die Kürze.

Brifer, v. a. pop. gierig essen, fressen.

Brifeur, m. —euse, f. pop. der Fresser, die Fresserinn.

Brigade, f. die Brigade, (ein Corps aus einigen Bataillons, oder auch ein Theil einer Compagnie); fig. die Truppe.

Brigadier, m. der Brigadier, (unteroffizier, oder auch Corporal); — bateau, der Vormann in einem ...

Brigance, f. Bregenz (eine Stadt).

Brigand, m. der Straßenräuber; Erzdieb, Räuber.

Brigandage, m. die Straßenräuberey; fig. jede Erpressung.

Brigandeau, m. fam. der kleine Straßenräuber.

Brigander, v. n. Straßenraub treiben, rauben.

Brigandine, f. eine Art Panzer.

Brigantin, m. der Brigantine, (ein leichter Kaperschiff).

Brigide, f. Brigitte (Weibername).

Brignole, f. die Brunelle, Brignolerpflaume.

Brigue, f. das eifrige Anhalten um etwas, die Bewerbung durch Ränke; die Cabale; Partey, der Anhang.

Briguer, v. a. sich eifrig um etwas bewerben, anhalten.

Brigueur, m. pl. m. der sich eifrig um etwas bewirbt.

Brillamment, adv. auf eine glänzende Art, trefflich.

Brillant, ante, adj. glänzend (auch fig.); trefflich: c'est un cheval bien —, es ist ein schönes Pferd, das die Stelle sehr gut und mit vieler Munterkeit macht.

Brillant, m. der Glanz (auch fig.); Rauten-Diamant, Brillant.

Brillanté, ée, part. et adj. brillantirt; glänzend; fig. *voll falschen Glanzes.

Brillanter, v. a. brillantiren; fig. *Glanz ertheilen.

Briller, v. n. glänzen, schimmern, funkeln, blinken; fig. glänzen: [45] une chose éclatante et qui brille, gut roncren (von Jagdhunden).

Brimbale, f. der Pumpenschwengel.

Brimbaler, v. a. fam. mit etwas klingeln, klingen — les cloches, mit den Glocken bimmeln.

Brimborion, m. pl. fam. die Kleinigkeiten, Lappereyen, der Tand.

Brin, m. das Streben, Keimen, der Halm, Stängel; das Sprößchen; der gerade Stamm, Wuchs, Schaft; das Stäbchen, Reiben, Reisgen, Stängelchen, Fäßchen; — d'herbe, ein Grashälmchen; d'un beau — de chêne, ein gerader Eichenstamm; fig. c'est un beau — d'homme, de fille, es ist ein Mensch, ein Mädchen von schönem Wuchse; bois de —, ein langes nur grob behauenes Bauholz; un beau — de heiss, ein schönes, langes, gerades Balken.

Brin-à-brin, adv. ein Stückchen nach dem andern, Stückweise.

Brin-balane, **Brin-bien**, m. zwey Arten Celubrit.

Brinde, f. das Rundherumtrinken. [Rec.

Brin-d'estoc, m. der Stamm.

Brindille, f. das kleine übel gewachsene Aest, Stockholz.

Brindin, f. der Backerstellen; das Küchlichen; der Preßgetenkuchen.

Brioine, v. Couleuvrée.

Brion, m. das Schmarotzen Baumes; [145] der Anton, Oberthei des Baumstocks.

Briotte, f. eine Art Anemone.

Briquaillons, m. pl. der Schutt von Ziegelsteinen.

Briquet, m. der Feuerstahl; battre le —, Feuer anschlagen.

Briquetage, m. das Mauwerk von Ziegelsteinen; die nachgemalten Ziegelsteine.

Briquetter, v. a. auf Ziegelart anstreichen, grün bemalen, [150] ziegelfarbigen Urin.

Briquetterie, f. die Ziegelbrennerey, Ziegelhütte; das Ziegelbrennen.

Briquetier, m. der Ziegler, Ziegelbrenner, Ziegelmacher.

Bris, m. [165] das unvollständige Zerbrechen eines Siegels oder einer Thür; Trümmer eines zerbrochenen Schiffes; das gebrochene Thürband; — de prison, die Uebertretung des Gefängnisses, Entweichung daraus; droit de — et naufrage, das Strandrecht.

Brisac, m. Breisach (eine Stadt).

Brisant, m. [145] die Brandung, Wellenfest gegen die Felsen oder die Küste. Brisants, pl. verborgene Klippen.

Brise, f. [166] ein gewisser gelinder, kühler und veränderlicher Wind; [13] ein Balken an den Einfahrtsthoren der Schleusen, um sie auf- und zuzumachen.

Brisé, ée, part. et adj. zerbrochen (v. Briser): gebrochen: chevron brisé, [26] der abgebrochene (oben gebrochene) Sparren.

Brise-cou, m. fam. die Halsbrecher, eine steinerne Treppe.

Brisées, f. pl. eingehauene oder abgebrochene Zweige zur Bezeichnung der Waldbahn oder des Hochgestrauchs, der Spur; fig. suivre les — de q., in meines Anherren treten; aller sur les — de q., etant ins Gehege eines andern; reprendre ses —, auf seine alten Stränge kommen, von neuem anfangen.

Brise-glace, m. der Eisbrecher, Eisbrecher.

Brisement, m. das Anschlagen und Brechen der Wellen; fig. — de coeur, die Zerknirschung des Herzens.

Brisements, m. das Beugebrechen; der Zeitvertreib.

Briser, v. a. zerbrechen; zerschlagen, zerreißen; zerreißen; häufig abbrechen; — sa route, die Tagereise, ich bin von Müdigkeit ganz zerschlagen; — le chauvre, le lin, den Hanf, Flachs brechen; — la lame, die Welle brechen; — le feutre, den Filz walken; [45] die Jagdhunde durch eingebrochene oder abgebrochene Zweige bemerken. — v. n. une terre qui brise, ein Boden, der reißt, wo man q., mit einem brechen; briser là-dessus (là), mit Wollen davon abbrechen; [20] vom unsern Lauten ein Brechen hören. se —, v. refl. brechen, gebrochen, in Stücke gehen; [166] sich gegen einander legen, (von Thüren, Fensternetz.)

Brise-raison, m. fig. fam. der unverständige Schwätzer.

Brise-scellés, m. fam. ein Dieb, der Siegel, Schlösser erbricht.

Brisetis, m. pl. [175] die Achselbant.

Briseur, m. der Zerbrecher; — d'images, der Bilderstürmer; — de sel, der Salzbrecher, der die Salzsammen gerüstet.

Brise-vent, m. der Windbrecher.

Brisgau, m. Breisgau (ein Land).

Brisis, m. [175] der Bruch des Daches, obere Theil eines gebrochenen Daches.

Brisoir, m. die Brecke, Hanfbrecke, Flachsbrecke; der Salzbrecher (ein hölzer Stock zu Salzsammen).

Brisque, f. eine Art Karrenspiel.

Brissus, m. eine Art Seeigel.

Brisure, f. der Bruch, Sprung; [115] der Bruch an der Courtine, eine Art Verlängerung der Streichlinie; [26] das Bezeichen im Wappen jüngerer Linien; [145] ein Theil des Maßbaumes.

Brittannique, adj. Brittisch, Brittannisch.

Broc, m. die Schleifkanne, der große Krug, Weinkrug; über Bratspieß; fam. manger un rôti de — en bouche, einen Braten vom Spieße weg (brühheiß) essen.

Brocanter, v. n. et a. mit allerhand Sachen, besonders mit Kunstsachen, Büchern ꝛc. handeln.

Brocanteur, m. der Kunsthändler.

Brocard, m. fam. der beißende Scherz, die empfindliche Sticheley.

Brocarder, v. a. sticheln; — le tiers et le quart, auf alle Leute sticheln.

Brocardeur, m. —euse, f. der Stichler, die Stichlerinn.

Brocart, m. der Brocat (seidene Geld- oder Silberstoff).

Brocatelle, f. der Brocatell (eine Art geringer Brocat); eine Art Marmor.

Brocons, m. eine Art Muschel.

Brochant, adj. [26] über den ganzen Schild hingezogen; fig. fam. — sur le tout, von einem Menschen, der sich in Gesellschaft vor allen auszeichnet.

Broche, f. der Bratspieß, Spieß; hölzerne Spieß, Lichtspieß; die große Stricknadel; der Zapfen am Faße; die Spille an der Spule; Spindel am Spinnrade; Walzenspindel einer Presse; das Spuleisen der Tuchmacher; die Nadel der Band- und Seidenwirker; der Nagel an der Scheide; Dorn im Schlosse; Dorn zum Racketenschlagen; Hafen zum Aufziehen einer schweren Büchse; eiserne Stift der Schnellwage; Senkkolben der Büchsenschmiede; Formcylinder; Zwick, Zweif, die Abstoßwecke; der Pfriem, die Schusterpfrieme; mettre à la (en) —, an den Spieß stecken; vendre du vin à la —, Wein verzapfen; [127] der Lanzstachel (ein Seemich). Broches, pl. [43] die Hauzähne der wilden Schweine.

Brochée, f. ein Spieß voll.

Brocher, v. a. mit erhabener Arbeit von Seide, Gold oder Silber durchwirken, durchziehen; sticken; [195] — un livre, ein Buch brochiren, heften (nicht einbinden); [58] anzwecken, aufwecken; [146] Hufnägel einschlagen; [73] Dachziegel aufsetzen, anlegen; [226] Ziegel zum Trocknen aufhängen; [132] anfangen Wurzeln zu treiben, oder auszuschlagen; fig. flüchtig entwerfen, hinfudeln.

Brochet, m. der Hecht; — de terre, die Goldeidechse.

Brocheton, m. der kleine Hecht.

Brochette, f. der Spieter, Spießel; der kleine Bratspieß; daher brochettes, pl. daran gebratene Scheibchen Kalbsmilch, Stückchen Leber ꝛc.; das Hölzchen, junge Vögel zu füttern; [32] der Knopfriemen; [107] das Maß zu den Glocken; [130] die meßingenen oder eisernen Bänder zum Festhalten des Rähmchens an dem Deckel; élever à la —, (einen jungen Vogel) ähnen; fig. fam. (ein Kind) sehr sorgfältig aufziehen.

Brochettier, v. a. anspeitzen; [145] die Glieder und Verkleidung eines Schiffes ausmessen.

Brocheur, m. —euse, f. der Bücherheftet; Strumpfstricker, die Strumpfstrickerinn.

Brochoir, m. [146] der Nietshammer.

Brochure, f. die kleine Schrift, Flugschrift, Broschüre.

Brocoli, m. der Brocoli, Spargelkohl, eine Art Italienischen Kohles: der Kohlsängel, wenn er anfängt zu blühen.

Brodequin, m. eine Art Halbstiefel bey feyerlichen Gelegenheiten, oder mit hohen Absätzen für tragische Schauspieler. Brodequins, pl. eine Art kurzer Stiefelstrümpfe; die Spanischen Stiefeln, der Polnische (Spanische) Bock (eine Art Tortur).

Broder, v. a. sticken, ausnähen; — en or, mit Gold sticken; fig. fam. broder un conte, une nouvelle, eine Erzählung, Neuigkeit mit erdichteten Erzählungen ausschmücken.

Broderie, f. die Stickerey, gestickte Arbeit; [132] die Verzierung; [162] Auszierung; fig. fam. erdichtete Zusätze.

Brodeur, m. —euse, f. der Sticker, die Stickerinn; prov. autant pour le —, glaub es, wer es glauben kann.

Brodoir, m. die Spule, worauf die Hutmacher die Seide zur Einfassung haben.

Broiement, m. das Reiben, Zerreiben, Zerstoßen.

Bromos, m. die Trespe (eine Grasart).

Bronchade, f. das Steigern der Pferde, der Fehltritt.

Broncher, v. n. steigern, straucheln: fig. fehlen, irren; in der Rede anstoßen; prov. il n'y a si bon cheval qui ne bronche, auch der Klügste kann fehlen, oder große Leute fehlen auch.

Bronches, f. pl. [8] die Aeste der Luftröhre.

Bronchial, ale, adj. [8] zu den Aesten der Luftröhre gehörig.

Broncocèle, m. der Luftröhrenbruch.

Broncoiomie, f. [57] die Luftröhrenöffnung.

Brontophobe, adj. den Donner scheuend.

Brontophobie, f. die Donnerscheu.

Bronze, m. das Erz; Glockengut, die Glockenspeise; eine Bildsäule, oder Denkmünze von Erz; — des peintres, das Malermetall; fig. coeur de —, ein hartes Herz.

Bronzer, v. a. eine Erzfarbe geben, bronziren; — des pieux, Leder zu Trauerschuhen und ähnlichen schwarz färben; — un fusil, den Lauf einer Flinte blau anlaufen lassen.

Brocquart, m. der Spießhirsch, Spießer, einjährige Hirsch.

Brocquette, f. die Zwecke, der kleine Nagel.

Brossailles, v. Broussailles.

Brosse, f. die Bürste, Kleiderbürste; der große Pinsel von Saubörsten; — à barbe, der Rasirpinsel; — à éponge, das Schwammbürstchen; — à peigne, die Kammbürste; — à dents, Zahnbürste; — à lustrer, Glanzbürste.

Brosser, v. a. bürsten, ausbürsten, abbürsten, abkehren. —, v. n. in den dichten Wäldern umher streichen.

Brossier, m. der Bürstenbinder; marchand —, der Bürstenhändler.

Brossure, f. die Farbe, die dem Leder blos mit der Bürste gegeben wird.

Brou, Brout, m. die grüne Nußschale; — de cocos, der Cocoshaut.

Bronailles, f. pl. die Eingeweide der Fische und Vögel, die man zum Essen zurichtet.

Bronée, f. der feine Regen, Nebel.

Bronet, m. eine Art Kraftsuppe; — de l'épousée, die Brautsuppe; — de l'accouchée, die Wöchnerinnensuppe; prov. tout s'en est allé au — d'andouilles, alles ist zu Wasser geworden.

Brouette, f. der Schiebkarren, Schubkarren; Handwagen mit zwey Rädern.

Brouetter, v. a. karren, wegkarren; in einem Handwagen herumfahren.

Brouetteur, m. der die Leute in einem Handwagen führt.

Brouettier, m. der Schubkärrner, Karrenschieber.

Brouhaha, m. fam. der lärmende Beyfall der Zuschauer.

Brouhi, Broui, m. T. das Blas- oder Löthröhrchen der Schmelzarbeiter.

Brouillamini, m. fam. die Verwirrung, der Wirrwar; [146] ein Pflaster aus Armenischem Bolus für die Pferde.

Brouillard, m. der Nebel; il fait du —, es ist nebelig.

Brouillard, adj. m. papier —, das Löschpapier, Fließpapier.

Brouillé, ée, part. et adj. untereinander gemengt ꝛc.; entzweyet (v. Brouiller) sonst brouillés, Rühreyer; fig. fam. —avec le bon sens nicht recht gescheidt; être — avec l'argent comptant, nicht bey Geld seyn, nicht mit dem Gelde umzugehen wissen.

Brouille, f. pop. v. Brouillerie.

Brouillement, m. p. u. die Vermischung, der Mischmasch.

Brouiller, v. a. unordentlich durch einander mischen oder rühren; vermengen; durch Rütteln trübe machen; fig. verwirren, in Unordnung bringen; — deux personnes, zwo Personen vereinigen, entzweyen

du papier, Papier verderben, ums verschreiben; — les cartes, e Karten mengen; fig. Verwirrungen, Uneinigkeiten stiften: l'a- voir lui a brouillé la cervelle, die che hat ihm den Kopf verrückt —, . m. alles unter einander werfen oder rungen. se —, v. réfl. in Verwirrung gerathen, irre werden; sich trüben; fig. sich entzweyen, sich verunrungen: le temps se brouille, das ter wird trübe; [144] ce cheval se brouille, dieses Pferd geräth in Unordnung, indem es die Schule nicht vielem Feuer macht.

Brouillerie, f. die Uneinigkeit, Mißhelligkeit, der Zwist, Streit.

Brouillon, onne, adj. Verwirrung oder Unruhe stiftend. — subs. er unruhige Kopf, Zänker, Anhetzer, e Anhetzerinn. —, m. der Entwurf, Concept; die Klodde, Strage der Kaufleute.

Bromir, v. a. versengen, verbrennen, verderben, (von der Sonne und Wetter Witterung).

Bronissure, f. der Schade an gewächsen von Reif, Mehlthau ꝛc.

Broussailles, f. pl. das Gestrüpp, Buschwerk.

Broussin-d'érable, m. der Maser, das Meserholz vom Ahornbaume.

Brout, m. das Treibreis, der junge Schlag am Staugenholze; — de vigne, v. Bron.

Broutant, ante, adj. bêtes broutantes, [228] das Wild, welches den jungen Ausschlag gern abbeißt.

Brouté, ée, adj. part. abgebissen, (v. Brouter): bois brouté, [31] krummäsiges Holz.

Brouter, v. a. et n. abfressen, abnagen, abgrasen; [132] die Knospen der schwachen Aeste benagen.

Broutilles, s. pl. das abgehauene Reisholz; fig. fam. der Plunder.

Broye, f. die Hanf- oder Flachsbreche; [59] die Quetsche; [26] die Quetschmühle.

Broyé, ée, part. zerrieben, zerquetschen, (v. Broyer); pain broyé, die Art Weißbrod von sehr festem Teige.

Broyement, v. Broiement.

Broyer, v. a. reiben, zerreiben, zerquetschen, zerstoßen.

Broyeur, m. der Farbenreiber.

Broyon, m. [130] die Rüder- oder Ruhr; der Kübel zum Abrühren der Farbe; [43] das Tellereisen, v. Traquenard.

Brue, f. die Schwiegertochter, Braut.

Bruant, v. Breant.

Bruche, f. der Samenkäfer.

Brucolaque, m. (bey den Griechen) der Leichnam eines im Banne Verstorbenen; der Geist, das Gespenst.

Bruges, f. Brügge (eine Stadt).

Brugnon, m. der Nektarmoskatellerpfirsich.

Bruine, f. der kalte Staubregen.

Bruiné, ée, adj. durch kalte Regen beschädiget.

Bruiner, v. imp. düune und kalt regnen.

Bruir, v. n. — une étoffe, den Dampf von heißem Wasser in ein Stück Zeug ꝛc. hinein ziehen lassen, um es geschmeidig zu machen.

Bruire, v. n. irr. brausen, rauschen, sausen; le vent bruyait, der Wind sauste; les flots bruyaient, die Wellen brausten.

Bruissement, m. das Brausen, Rauschen, Sausen.

Bruit, m. das Geräusch, Getöse, der Lärm; das Gerassel, Gepraſſel, Gemarmel, Gebrülle, Sausen, Brausen, Getümmle, Gebrülle, Gerumpel, Knarren; Krachen, der Knall; das Aufsehen; das Gerücht, der Auflauf; Zank, Streit: Ruf; sans —, ohne Geräusch, ohne Lärm, ganz sachte, leise; à grand —, mit vielem Geräusch, Aufsehen, mit großem Gepränge; à petit —, ohne Geräusch, Aufsehen, in der Stille, in geheim; faire du —, faire grand —, Lärm machen, großes Aufsehen machen; il court un —, le — court que..., es geht ein Gerücht, die Rede geht, daß ꝛc.; ils ont eu du — ensemble, sie haben sich mit einander gezankt; il a le — d'être usurier, er steht in dem Rufe eines Wucherers; prov. il n'aime pas le —, s'il ne le fait, er will gern Herr in seinem Hause seyn, er führt gern das Wort; a beau se lever tard, qui a — de se lever matin, wer einmal in einem guten Rufe steht, verliert ihn so leicht nicht.

Brûlable, adj. fam. verbrennlich.

Brûlant, ante, adj. brennend; heiß, hitzig; fièvre brûlante, das hitzige Fieber.

Brûlé, ée, part. gebrannt, verbrannt (v. Brûler); pain —, verbranntes, zu scharf gebackenes Brod; vin —, glühender Wein; fig. cerveau —, cervelle brûlée, der schwärmerische Kopf, Fantast. — subs. m. der Brand, brandige Geruch oder Geschmack; il sent le —, es riecht brandicht, brenzlich.

Brûlée, f. eine Art Seemuschel.

Brûlement, m. p. u. das Brennen, Verbrennen, der Brand.

Brûler, v. a. verbrennen, in Brand stecken, abbrennen; brennen; ausbrennen. fig. stark erhitzen, entzünden; brennen, schmerzen; — du bois, du charbon, de la cire, de la chandelle, de l'huile etc., Holz, Kohlen, Wachslichter, Talglichter, Oehl ꝛc. brennen; — des galons, Tressen ausbrennen. — la langue, me brûle, das Fieber brennt mich, zehrt mich aus; — la cervelle à q., einen vor den Kopf schießen, eine Kugel durch das Gehirn jagen; tirer à brûle pourpoint, so nahe schießen, daß man nicht fehlen kann; fig. un argument à brûle pourpoint, ein unwiderleglicher Beweis; fam. — le jour, den Tage die Augen ausbrennen (bey hellem Tage licht brennen); — un gîte, un cabaret, une poste etc., vor einem Nachtlager, Wirthshause, einer Poststation vorbey fahren; — une heure, eine Stunde schwänzen. —, v. n. brennen, vom Feuer verzehrt werden; sehr heiß seyn; fig. brennen, von einer Leidenschaft entzündet seyn; vor Begierde brennen; ce bois brûle bien, dieses Holz brennt gut: laisser — une viande, eine Speise anbrennen lassen; les pieds lui brûlent, die Füße brennen ihm, er hat sehr heiße Füße: fig. die Ungeduld treibt ihn, er steht wie auf Kohlen: il brûle d'amour, er brennt vor Liebe, ist heftig verliebt; je brûle de vous revoir, ich brenne vor Verlangen, Sie wieder zu sehen. se —, v. réfl. sich brennen, sich verbrennen.

Brûleur, m. — de maisons, der Granges, der Mordbrenner.

Brûlot, m. der Brander, das Brandschiff: ehedem, eine Maschine zum Abschießen feuriger Pfeile; ein versalzener und verpfefferter Bisen: fam. der Hitzkopf.

Brûlure, f. der Brandfleck, das Brandmaal; der Brandfleken.

*Brumaire, m. der Nebelmonat (vom 22. Oct. bis mit 20. Nov.; er ist wieder abgeschafft).

Brumal, ale, adj. was zur Winterszeit ist.

Brume, f. der dicke Nebel auf der See.

Brumeux, euse, adj. neblig.

Brun, brune, adj. braun; — rouge, braunroth: le temps est —, das Wetter ist dunkel. —, m. das Braun, die braune Farbe; eine Mannspersonen mit braunen Haaren oder schwarzbräunlichem Gesichte; il commence à faire —, es fängt an Nacht zu werden.

Brune, f. die Braune, Brünette, das schwarzbraune Mädchen; [127] der Rothrasch (ein Fisch): fam. sur la —, in der Abenddämmerung.

Brunelle, f. das Brunellenkraut, die Braunwurz.

Brunet, m. —ette, f. der schwarzbraune Mann, die Brünette, das schwarzbraune Mädchen.

Brunette, f. ein kleines zärtliches Liebchen, Liebeslied; [127] das Dattelschneck, Walzenschneck; der Lappländische Strandläufer (ein Vogel).

Brunir, v. a. braun machen, braun anstreichen; poliren, glätten, glänzend machen; [123] eine Platte gärben, glatt machen; [43] das Oehrn segen; glatt reiben (von Hirschen ꝛc.). —, v. n. braun werden.

Brunissage, m. das Poliren, Glätten der Metalle.

Brunisseur, m. — euse, f. der Polirer, der oder die Silbergeschirre poliret.

Brunissoir, m. der Polirstahl, Brunirstahl, das Glätteisen, Glättbein; [123] der Glättestahl.

Brunissure, f. die Verfeinung der lichten Farben mit dunklen an Zeugen, welche man färbt; [43] das Glatte, Abgeriebene an der Geweihen und Hörnern des Wildes.

Brunsvic, m. Braunschweig (eine Stadt).

Brusc, m. der Mäusedorn (ein Strauch).

Brnse, f. der Myrthenbeere.

Brnsque, adj. auffahrend, anfahrend, ungestüm, hastig, hitzig, rauh, grob, trotzig. — **ment, adv.** ungestüm, hastig ꝛc.

Brnsquembille, m. eine Art Kartenspiel.

Brnsquer, v. a. q., einem mit Ungestüm begegnen, einen hart oder wild anlassen, anfahren, anschnarchen; — une affaire, rasch oder hitzig mit etwas zu Werke gehen oder verfahren, eine Sache rasch durchsetzen; — une place, einen Ort hitzig angreifen, ohne Belagerung bestürmen.

Brnsquerie, f. die ungestüme, grobe Begegnung, das Anfahren.

Brnsquet, prov. pop. à brusquin, —, wie es in den Busch hinein schallt, so schallt es wieder heraus, wie die Frage, so die Antwort.

Brut, ute, adj. roh, unbearbeitet; fig. unausgearbeitet; poids brut, eder brut, m. [63] das Bruttogewicht einer Waare mit Inbegriff des Fasses, der Kiste und überhaupt des Packzeuges.

Brutal, ale, adj. Brutalement, adv. viehisch, grob, ungeschliffen; tollkühn. — subs. c'est un —, un franc —, es ist ein grober Kerl.

Brutaliser, v. a. grob begegnen, mißhandeln.

Brutalité, f. die viehische Begierde; viehische Wildheit, Rohheit; Grobheit, Ungeschliffenheit.

Brute-manna, f. eine Art Birn, Mannabirn.

Brute, f. das unvernünftige Thier, Vieh; fig. ein erzdummer Mensch.

Brute-bonne, f. eine Art Franzbirn.

Brutier, m. ein Raubvogel, der sich zur Beize schwer abrichten läßt.

Bruxelles, f. Brüssel (eine Stadt).

***Bruyamment, adv.** mit großem Geräusch.

Bruyant, ante, adj. lärmend, rauschend, brausend; une trompette bruyante, eine schmetternde Trompete; une rue bruyante, eine geräuschvolle Straße.

Bruyère, f. die Heide, das Heidekraut; die Heide (mit Heidekraut und anderm Gesträuch bewachsene Gegend).

Bry, m. das Jungfernmoos, Knotenmoos.

Bryonne, v. Couleuvrée.

Bu, bue, part. (von Boire) getrunken.

Buanderie, f. das Waschhaus.

Buandier, m. — ière, f. der Wäscher, die Wäscherinn (zum Auswaschen der neuen noch ungebrauchten Leinwand).

Bubale, m. der Zwergbüffel, Stierhirsch.

Bube, f. die kleine Blatter oder Blase auf der Haut.

Bubon, m. die Drüsenbeule, Leistenbeule; der Steinepfich.

Bubonocèle, m. [57] der Leistenbruch.

Bucarde, m. die Herzmuschel.

Buccal, ale, adj. [8] zum Munde oder zu den Backen gehörig.

Buccellation, f. [56] die Theilung in Stücke.

Bucchante, f. v. Baccharis, und Couyse.

Buccin, m. die Hornschnecke, Posaunenschnecke, Trompetenschnecke, Seetrompete, das Kinthorn.

Buccinateur, m bey den Alten, der Posaunenbläser; [8] der Trompetermuskel, Kinnbackenmuskel (auch Muscle buccinateur).

Buccine, f. bey den Alten, eine Art Kriegsposaune; das Hirtenhorn.

Buce, f. v. Bussard.

Bucentaure, m. [164] der Bucentaur (ein Centaur mit einem Körper gleich einem Stiere; v. Centaure); Name des großen prächtigen Schiffs in Venedig, worauf der Doge fuhr, wenn er sich mit dem Meere vermählte.

Bucéphale, m. der Bucephalus (Alexanders des Großen Leibpferd); das Paradepferd; die Schindmähre, Kracke (nur im Scherze).

Bûche, f. das Scheit Holz; fig. der Klotz, dumme Mensch; die Büse, Häringsbüse (ein Fahrzeug); [132] — d'oranger, der gestreifte Orangenstamm; [87] réparation de —, der Forstbruch (eine Strafe für das unerlaubte Holzholen im Walde).

Bûcher, v. a. Holz zu Scheiten schlagen; pop. durchprügeln. — subs. m. der Holzfall, Holzschoppen, Holzboden, die Holzkammer; der Scheiterhaufen.

†Bûcheron, m. der Holzhauer, Holzhacker im Walde.

Bûchette, f. die Späne, das kleine Holz, das die armen Leute im Walde auflesen.

Bucolique, adj. zum Hirtenleben gehörig: poëme —, das Hirtengedicht. Bucoliques, f. pl. die Hirtengedichte Virgils; fam. eine Sammlung geringer Kleinigkeiten, der Kram von Seltenheiten.

Bude, f. Ofen (eine Stadt).

Budget, m. [105] der Plan zu den Taxen für ein Jahr.

Budissin, m. Budisse, f. Bautzen (eine Stadt).

†Buée, f. die Lauge.

Buffet, m. der Schrank, Silberschrank; Credenztisch, Schenktisch; Aufsatz auf die Tafel; das Orgelgehäuse; — d'orgues, das Positiv, die kleine Orgel, Stubenorgel.

Bufféter, v. a. Weinfässer anbohren (von Fuhrleuten).

Buffeteur, m. der Fuhrmann, der Wein auszapft.

Buffle, m. der Büffel, Büffelochs; das Büffelleder; Collet, Koller von Büffelleder ꝛc.; fig. der erzdumme Mensch.

Buffletin, m. das Büffelkalb; Fell davon.

Bugle, f. der Günsel, Gülden-günsel (eine Pflanze).

Buglosse, f. die Ochsenzunge (eine Pflanze).

Bugrane, Bugronde, f. das Ochsenbrech, die Hauhechel (eine Pflanze).

Buhols, m. pl. [189] gefärbte Federn, welche die Federschmücker vor ihren Läden aufhängen.

Buire, f. die große Schenkkanne.

Buis, m. der Buchsbaum; [68] das Gilstholz, Gilstholz, Fummelholz; fig. fam. donner le — à une chose, einer Sache die letzte Politur geben, sie vervollkommnen; einer Sache eine Farbe geben, sie angenehm verstellen.

Buisart, v. Busard.

Buisse, f. [152] die Zwinge.

Buisserie, f. das Büttcherholz, Daubenholz.

Buisson, m. der Busch, Strauch, Zwergbaum; das Gebüsch: — ardent (Pyracante), der feurige Busch, stachelige Mispelbaum; fig. et prov. battre les buissons, auf den Busch klopfen: on bat les buissons et les autres prennent les oiseaux, man thut die Arbeit, und Andere haben den Genuß davon; il n'y a si petit — qui ne porte son ombre, es ist kein Büschchen so klein, es giebt seinen Schatten, auch der Geringste kann uns nützen oder schaden.

Buissonnet, m. das Büschchen.

Buissonneux, euse, adj. buschig.

Buissonnier, ière, adj. lapin buissonniers, Buschkaninchen; faire l'école buissonnière, hinter die Schule laufen. — subs. m. der Aufseher über die Schiffahrt ꝛc. auf den Flüssen.

Buissnres, f. pl. [67] der Schmutz auf vergoldeten Sachen.

Bulbe, f. die Gewächszwiebel [8] — de l'oeil, der Augapfel.

Bulbeux, euse, adj. zwiebelartig, aus einer Zwiebel wachsend: plante bulbeuse, das Zwiebelgewächs.

Bulbo-caverneux, adj. [8] muscles —, die zwey Treibemuskeln in der Ruthe.

Bulbocode, f. die unächte Narzisse.

Bulbonac, m. die Mondviol, das Silberblatt, Mondkraut.

Bullaire, m. die Sammlung der päpstlichen Bullen.

Bulle, f. die Bulle (auf Pergament geschriebene und mit einem Siegel versehene päpstliche Verordnung, Constitutionsurkunde gewisser Kathe); kleine Kugel, die man zu Rom den Kindern an den Hals hing; [18] — d'eau, die Wasserblase; — d'air, Luftblase; [65] die Blasenschnecke; [173] der halbe Zeug; papier —, schlechtes Schreibpapier, Concept-papier. Bulles, pl. das Bestallungspatent zu einer Pfründe.

Bullé, ée, adj. mit einer Bulle versehen, wohl verstegelt und bekräftigt; il n'est pas encore bullé, einem Geistlichen, er hat sein Bestallungspatent auf Rom noch nicht gehalten.

Bulletin, m. der Wahlzettel; sonderer bey der Papstwahl); täglich (auch stündliche) Bericht; (Kopfzettel; das Tagebuch eines Arztes; die geschriebene Zeitung; [8]

martierungszettel: Gesundheitspaß; Passierzettel; [63] Intermistschein über bezahlten Zoll: das Buch, in welches die Verhandlungen des Convents eingetragen wurden.

Bulleliniste, m. der die Verhandlungen des Convents in das Buch einträg.

Billiarde, f. der Flecken im Rocke.

Bulleau, m. [132] der rund gezogene Baum.

Bunette, f. der Heckensperling.

Bunias, m. der Meerfenf.

Bupthalm, m. das Rindsauge (Pflanze).

Bupleure, Bupleurum, m. das Hasenröhrchen (Pflanze).

Bupreste, f. der Stinkkäfer, Prachtkäfer.

Burail, m. eine Art Ratin, oder Tuch.

Buraliste, m. der Einnehmer bey einer Casse.

Burat, m. der Borat (ein Zeug).

Buraté, ée, adj. auf Borat-Art gewebt.

Buratine, f. eine Art halbseidener Zeug.

Bure, f. eine grobe Sorte wollener Tücher und Zeuge; [158] der Tagschacht.

Bureau, m. eine Art dicker Zeug grober als Bure); der Zahltisch; Schreibtisch, der Schreibschrank, die Schreibstube, das Schreibpult; die Expedition, [illegible] des Contoirstube, Amtsstube (Comptoirstube); Gerichtsstube; — [illegible]sse, das Anzeigeamt (Adreßbureau); — [illegible]ste, der Postamt; — des postes, die Postämter, das Postamt; — des tailles, das Steueramt; — des finances, die Rentkammer; — de la guerre, die Kriegskanzelley; — de comédie, der Ort, wo man das Billet zur Komödie bekommt; — central, das Kreisamt. — de paix (de constitution), das Friedensgericht; fig. le — est assemblé, die Herren, die Räthe sind versammelt; avoir le — pour soi, die Richter für sich haben; le procès est au —, der Prozeß ist unter den Händen; avoir le —, den Vortrag haben, Referent seyn; l'air (le vent) fait le —, die Oeffnung der Richter, der Sang der Sache im Gerichte: — d'esprit, eine Versammlung schöner Geister, die Wiedute.

Bureaucratie, f. der Kanzelleystaat.

Bureaucratique, adj. dem erstickenden Kanzelleygeiste gemäß.

Bureisé, ée, adj. [26] gestreift.

Bureles, Burelles, f. pl. [26] streifartige Querstreifen in gerader Anzahl.

Buret, m. die Purpurschnecke.

Burette, f. der kleine Krug, Oehlkrug; besonders das Kännchen bey der Messe.

Burettier, m. der Altardiener.

Burgalèse, f. eine Art Spanischer [illegible] aus Tunis.

Burgande, m. ein gewisses Schalthier, das eine Art Scharlach giebt.

Burgandine, f. die schönste Art Perlenmutter (von der Schale des Schiffkutteln v. Burgau).

Burgau, m. der Schiffkuttel, die Schiffmuschel, Schiffschnecke.

Burgrave, m. der Burggraf.

Burgraviat, m. die Burggrafschaft, burggräfliche Würde.

Burin, m. der Grabstichel; [76] der Zahnmeißel; fig. il a le — beau, er sticht sauber, ist ein geschickter Kupferstecher.

Buriner, v. a. mit dem Grabstichel arbeiten, stechen, eingraben; die Zähne mit dem Zahnmeißel putzen.

Burlesque, adj. — ment, adv. possierlich, kurzweilig, närrisch.

Burlesque, m. die possierliche Schreibart.

Bursaire, m. der Beutelwurm.

Bursal, adj. m. édit —, die obrigkeitliche Verordnung zu einer Auflage.

Bus, m. [26] das Brustbild.

Busard, m. der Entengeyer, Wasserfalk, die Sumpfweihe, Moosweihe.

Buse, m. das Blankscheit.

Buse, f. der Bußhard, Bußaar, Mäusefalk, Waldgeyer, die Weihe; fig. der Dummkopf, Gimpel: T. eine hineyerne Röhre, Luft in die Minen zu leiten; Röhre der Pumpe; Wasserrinne auf den Hammierwerken.

Busgner, v. a. ein Blankscheit in die Schnürbrust stecken; fig. pop. — fortune, sein Glück zu machen suchen.

Busquière, f. die Scheide des Blankscheites in der Schnürbrust; der Versteckkasten; Gürtelhaken des Frauenzimmers.

Bussard, m. eine breite, aber kurze Tonne zu Wein oder Branntwein.

Buste, m. das Brustbild, Brustfück, die Büste.

Bustrophe, f. v. Boustrophédon.

Bustuaire, m. der Fechter, der sich bey dem Scheiterhaufen eines Todten für Geld herumstellt.

But, m. das Ziel; fig. Ziel, der Zweck, Endzweck, die Absicht; frapper (donner) au —, toucher le —, das Ziel treffen; fig. se proposer un —, einen Vorsatz fassen; de but en blanc, adv. ohne Ueberlegung, gerade heraus, gerade zu: but à but, adv. völlig gleich, ohne Vortheil wieder auf der einen, noch auf der andern Seite.

Bute, f. [146 et 26] das Wirkmeissel, Wirkeisen.

Buté, ée, adj. entschlossen; je suis — à cela, ich habe mich fest dazu entschlossen, ich bleibe fest dabey; ils sont butés l'un contre l'autre, sie sind einander in allen Stücken zuwider; chien buté, ein Hund, dem die Beleute geschwollen sind, v. Butnre.

Butée, f. der Cdpfeiler, Eckbogen einer Brücke.

Buter, v. n. treffen, das Ziel treffen (auf beym Billard- und Ballspiele); fig. — à qc., nach etwas zielen, trachten, auf etwas denken, sein Absehen richten; (von Pferden) leicht stolpern. se —, v. rcfl. à qc., sich fest zu etwas entschließen; einander völlig entgegen seyn.

Butin, m. (ohne pl.) die Beute.

Butiner, v. n. auf Beute ausgehen: Beute machen.

Butirenx, euse, adj. butterartig, fettsicht.

Butor, m. die Rohrdommel; fig. der Tölpel, dumme Kerl.

Butorde, f. fig. die dumme Gans.

Butte, f. der Erdhügel: die Erhöhung von Erde oder Mauerwerk hinter der Schießscheibe; der Stand der Scheibenschützen: das Schießhaus derselben; poudre de —, das Scheibenpulver; fig. être en — à qc., etwas Unangenehmen ausgesetzt seyn; [132] die aufgeworfene Erde oder Mist zum Bedecken der Gewächse vor dem Froste.

Butter, v.a. [143] stützen; [132] mit Erdhaufen bedecken.

Buttière, f. die Scheibenbüchse.

Butnre, f. [43] die Geschwulst am Fußgelenke eines Jagdhundes.

Buvable, adj. trinkbar.

Buveau, m. [143] der Schmiege, v. Beveau.

Buvetier, m. der Herrenschenk, Schenkwirth.

Buvette, f. die Herrenschenke, das Trinkstübchen der Gerichtsexpectanten, der Rathskeller. Buvettes, pl. fam. die kleinen Schmausereyen, Kränzchen.

Buveur, m. — euse, f. der Trinker: du vin qui rappelle son —, Wein, welcher den, der ihn getrunken, entladet, mehr davon zu trinken. — der Säufer, die Säuferinn; buveur, buveuse d'eau, der Wassertrinker, die Wassertrinkerinn; [8] muscle —, ob. buveur, der Trinkmuskel, Augenmuskel.

Buvoter, v. n. fam. nippen, wenig aber oft trinken.

Buze, f. die Röhre eines Blasebalges, übrigens v. Buse.

By, m. der Graben durch einen Teich nach dem Ständer hin.

Bysse, m. der Byssus (eine Art eines seidenartigen Flachses bey den Alten), das Haaraftermoos; der daraus verfertigte Zeug.

C.

C, m. das C, der dritte Buchstab des Alphabets; ein Römischer Zahlbuchstab oder Ziffer, die 100 bedeutet.

Ça, adv. fam. her, hieher; viens-çà! komm her! depuis deux ans en çà, seit zwey Jahren her; çà et là, hier und da; hin und her; de çà et de là, hin und her, bald hieher, bald dorthin; qui çà, qui là, der eine hier, der andere dort, einige hier, andere dort. Çà! int. wohlan! nun! feisch! lustig! çà, travaillons! wohlan, wir wollen arbeiten! çà, oh çà, dites-moi etc., nun denn, sagen Sie

mir ꝛc.; or ça! (ausgespr. o ça nun!

Ça, pron. pop. für cela, dieses, das.

Caablé, adj. m. bois —, der Windfall, Windbruch, v. Chablis.

Caachira, Coachira, f. die Indigopflanze.

Caacica, f. eine Brasilianische Pflanze gut gegen den Biß der Schlangen.

Caa-étimai, m. eine Brasilianische Pflanze gut gegen die Krätze.

Caaponga, f. eine Art Meerfenchel in Brasilien.

Caaroba, m. ein Brasil. Baum, dessen Blätter zu Bähungen gebraucht werden.

Cabacet, v. Cabasset.

Cabal, Caban, m. eine Waare, deren Betrag man um die Hälfte, das Drittel oder Viertel des Gewinnstes übernimmt.

*Cabalant, ante, adj. Cabalen schmiedend.

Cabale, f. die Kabbala (jüdische Ueberlieferungslehre, die geheimnißvolle Auslegung des alten Testaments betreffend, auch die geheime Wissenschaft, mit den Geistern umzugehen); die Cabale; das geheime Verständniß, die geheime Verbindung mehrerer meist zu bösen Absichten; die geheime Kette; faire des cabales, Cabalen machen; homme de —, der Cabalenmacher; fig. fam. dans notre petite —, in unserer kleinen Gesellschaft, in unserm kleinen Zirkel.

Caballé, ée, adj. p. u. durch Cabale erwerben.

Cabaler, v. n. eine Cabale machen, Cabalen schmieden; — contre l'état, sich heimlich gegen den Staat verschwören.

Cabaleur, m. der Cabalenmacher.

Cabalezet, m. [21] das Löwenherz (ein Pferdem).

Cabaliste, m. der Kabbalist, jüdische Geheimlehrer; [63] der heimliche Handlungsgesellschafter.

Cabalistique, adj. kabbalistisch.

Cabanage, m. die Lagerstätte der Wilden.

Cabane, f. die Hütte; Vogelhecke; [145] die Lagerstätte der Bootsknechte; Enthe auf kleinen Schiffen; das Verdeck von Leinwand über einem Nachen: ein solcher Nachen selbst.

Cabaner, v. réll. Hütten aufschlagen, sich Hütten bauen; in Hütten wohnen.

Cabanon, m. das Hüttchen; kleine Gefängniß.

Cabaret, m. die Schenke, das Wirthshaus; Kaffeebret, Theebret; die Haselwurz; eine Art kleiner Hänflinge; — borgne, das schlechte Wirthshaus, die Kneipe.

Cabaretier, m. —ière, f. der Wirth, Schenk, Schenkwirth, Weinschenk, die Wirthinn, Schenkwirthinn ꝛc.

Cabarétique, adj. (im Komischen) zum Wirthshause gehörig.

Cabas, m. der runde Feuerkorb von Binsen; in Flandern, eine zugemachte Landkutsche; fig. altfränkische Kutsche.

Cabasset, m. eine alte Art Sturmhauben.

Cabelian, v. Cabillaud.

Cabestan, m. [145] die Schiffswinde, Spille, der Drehhaspel, Ankerhaspel.

Cabiai, Cabionara, m. das Wasserschwein, v. Capiverd.

Cabilland, m. der Kabeljau (eine Art frischer Stockfisch).

Cabille, Cabillah, f. der unter einem Oberhaupte stehende Stamm Araber.

Cabillots, m. pl. [145] die kleinen Pfloecke.

Cabinet, m. das Cabinett: Beyzimmerchen, Geheimzimmer; Arbeitszimmer eines Gelehrten und Geheimzimmer; Zimmer mit einer Sammlung von Seltenheiten, Kunstsachen ꝛc.; fig. diese Sammlung selbst, Kunstsammlung (— de tableaux, Gemäldesammlung; — de médailles, Münzsammlung; — d'histoire les, Naturalienkabinett); das Geheimzimmer eines Fürsten nebst seinen darin befindlichen vornehmsten Minister, der geheime Staatsrath; fig. die geheimen Staatsgeschäfte; der Schrank mit vielen Schubladen; die Gartenlaube; fam. ehedem, der Abtritt; — d'orgue, der Kasten an einer Orgel; die kleine Orgel darin, Tragorgel; homme de —, ein Mann, der viel studirt; der zu geheimen Staatsgeschäften brauchbare Mann.

Câble, m. das Kabeltau, Ankertau.

Câblé, ée, adj. [26] mit Seilen bewunden; [12] seilförmig gewunden.

Câbleau, m. das kleine Tau, Zugseil.

Câbler, v. a. ein Seil drehen.

Câblière, f. [179] der Stein an der Angelschnur.

Caboche, f. der breitköpfige Stuhlnagel; alte Hutnagel; der Dickkopf (ein Fisch); fig. fam. une grosse —, ein Dickkopf; une bonne —, ein guter Kopf, der leicht begreift.

Cabochon, m. der zwar polirte, aber nicht geschliffene Edelstein, Granat, besonders Rubin (auch rubis —); nat. besonders Rubin (auch rubis —); der kleine Stuhlnagel; [65] die Napfmuschel.

Caboes, m. eine Art rother Bordeaux-Wein.

Cabosse, f. die Hülse der Cacaobohne.

Cabot, m. der Meer-Aal (Fisch).

Cabotage, m. die Küstenfahrt, Schiffahrt an den Küsten hin.

Caboter, v. n. an den Küsten hin schiffen: Küstenhandel treiben.

Cabotier, Caboteur, m. Cabotiere, f. ein kleines Fahrzeug zur Fahrt längs den Küsten, der Küstenfahrer.

Cabre, f. [145] der Hebebock, Krahne: cabres, pl. die dicken runden Knöpfe an den äußersten Enden einer Galeere.

Cabré, ée, adj. [26] gebäumt, (von einem Pferde).

Cabrer, v. n. faire — un cheval, em Pferd bäumen machen. se —, v. réll. sich bäumen; fig. sich entrüsten. —, v. a. fig. fam. q., einen aufbringen.

Cabri, m. die junge Ziege, das Ziegenböckchen.

Cabriole, f. die Capriole; der Luftsprung (eines Tänzers); fam. Bocksprung; [144] der starke Sprung eines Pferdes mit allen Füßen zugleich.

Cabrioler, v. n. Luftsprünge machen, Caprielen schneiden.

Cabriolet, m. das Carriol, die Carriole (ein kleiner zweyräderiger Wagen); [68] der Abkommlessen.

Cabrioleur, m. der Capriolenmacher, Luftspringer.

Cabrions, m. pl. [145] die Vorstecker, Laffettenhalter.

Cabron, m. das junge Ziegenfell.

Cabus, adj. m. chou —, der Kopfkohl, das Kappkraut.

Caca, m. pop. die Kacke, der Kinderkoth, Menschenkoth.

Cacaber, v. n. wie ein Rebhuhn schreyen.

Cacade, f. pop. das Kacken, der Schiß; fig. il a fait une vilaine —, er ist hüßlich angekommen, er hat einen dummen Streich gemacht.

Cacagoghe, m. et adj. m. onguent —, die den Stuhlgang befördernde Salbe.

Cacalia, f. die Peswurzel.

Cacao, m. der Cacao, die Cacaobohne.

Cacaotier, Cacaoyer, m. der Cacaobaum.

Cacaoyère, f. die Cacaopflanzung.

Cachalot, m. der Pottfisch, Cachelot.

Cachatin, m. der Smyrnische Gummilack.

Cache, f. fam. der Versteckwinkel (geheime Ort, etwas zu verbergen); die geheime Schublade, das verborgene Fach.

Caché, ée, part. versteckt, verborgen (v. Cacher); une vie cachée, ein einsames Leben.

Cachectique, adj. ungesunde verderbene Säfte habend.

Cache-entrée, f. [207] das wollige Pflänzchen, womit man Schlüssellöch bedeckt.

Cachement, m. p. u. das Verstecken.

Cacher, v. a. verstecken, verbergen; bedecken, zudecken, verhüllen; fig. verhehlen, verheimlichen, schweigen; — son jeu, sein Gemüth (fig. seine Absichten) verbergen. se, v. réll. sich verstecken, sich verbergen, einen Theil seines Leibes mit etwas zudecken; fig. seine Absichten verbergen; se — à q., sich vor einem verstecken, nicht sehen lassen; fig. de q., seine Plane, Handlungen vor einem geheim halten, gegen einen rückhaltend seyn.

Cachet, m. das Petschaft; Siegel; die Marke für einen Lehrevolant, das fliegende Siegel; le cachet, ehemals, der königl

einbrief, Berhaftbrief, Gewaltsbrief.

Cacheter, v. a. siegeln, zusiegeln, versiegeln.

Cachette, f. fam. der Schlupfwinkel, das Schlupfloch. En cachette, adv. heimlich, verstohlner Weise.

Cachexie, f. [150] die verderbten Säfte, üble Gesundheit daher.

Cachibou. Cibou, m. das Amerikanische Gummi.

Cachiment, m. der Caschiman, Rosmarsel (eine Frucht).

Cachimentier, m. der Rahmbaum.

Cacholong, m. der Kascholong (ein Halbedelstein).

Cachos, m. der Peruvianische Liebespapier (eine Pflanze).

Cachot, m. der Kerker, das finstere Loch; der Narrenkasten.

Cachotterie, f. fam. das geheimthuerische Wesen bey Kleinigkeiten, die Geheimnißkrämerey.

Cachou, m. das Gummi oder der Saft von einem Indianischen Baume und andern Obst- und Pflanzen, woraus man Pastillen macht.

Cacique, m. der Name eines Fürsten oder Anführers der Wilden in Amerika.

Cacis, v. Cassis.

Caciz, m. der Lehrer des Mahometan. Gesetzes.

Cacochylie, f. [150] die verderbene Verdauungskraft.

Cacochyme, adj. [150] ungesund, kränklich, voll verdorbener Säfte; fig. wunderlich, grillig.

Cacochymie, f. [150] der verderbte Zustand der Säfte im menschlichen Körper.

Cacodemon, m. der böse Geist.

Cacographe, adj. [150 et 57] bösartig (von Geschwülsten).

Cacophonie, f. der Uebelklang, Uebellaut, Mißklang.

Cacotrophie, f. [150] die verderbte Beschaffenheit des Ernährungsgeschäftes im Körper.

Cacrel-blanc, m. eine Gattung Fische im Mittelländischen Meere.

Cadamomi, m. der Papageyenstein (Name des wilden Saffrans).

Cadastre, m. das Grundregister, Lagerbuch.

Cadavéreux, euse, adj. leichenartig, leichenhaft; ausgehn; feinte, der Todtenfarbe; odeur cadavéreuse, der Leichengeruch, Aasgestank.

Cadavre, m. der todte Körper, Leichnam, die Leiche.

***Cade, m. v.** Kilolitre.

Cadeau, m. der zierliche Federbusch, Zug um einen großen Buchstaben; fig. fam. eine mehr angenehme als nützliche Sache; das kleine Geschenk; Gasmahl (vorzüglich dem Frauenzimmer zu Ehren); kleine Geschenke, Angebinde; je m'en fais un cadeau—, ich versprache mir viel Vergnügen davon.

Cadedis! int. pop. Potzsapperment! (ein Gassenfluch).

Cadelari, m. die Sprechblume.

Cadelet, v. a. Buchstaben verzieren, Züge darum machen.

Cadenas, m. das Vorlegeschloß, Vorhängeschloß: Tafelbesteck; — à secret, Vexirschloß.

Cadenasser, v. a. mit einem Vorlegeschlosse verschließen, ein Schloß vorlegen.

Cadence, f. die Cadenz; [75] das Zeitmaß, der Tact; [162] der Schlußlauf (zierliche Läufe, Ziehungen, Triller rc. am Ende eines Tactes); [197 et 190] der Schlußfall (wohllautende Schluß oder Fall einer Periode oder ihrer Glieder); [144] die schulrechte Bewegung eines Pferdes.

Cadencer, v. n. et a. die Cadenz, den Tact rc. beobachten; — ses périodes, seine Perioden runden; — ses pas, seine Schritte nach dem Tacte abmessen.

Cadene, f. [145] die Kette an den Mastwänden; Galeerensclavenkette; eine Art Tapeten aus der Levante.

Cadenette, f. der geflochtene Zopf.

Cadet, ette, adj. et subs. der, die jüngere oder jüngste (Sohn, Tochter, Bruder, Schwester, College, Mitglied rc); je suis son—, ich bin jünger als er; il est mon — de plus de dix ans, er ist um mehr als 10 Jahre jünger als ich; il est plus âgé que moi, mais dans la compagnie il est mon —, er ist älter als ich, aber bey der Compagnie ist er jünger als ich (gehe ich ihm im Alter vor). **Cadet, m.** der Cadett, junge Edelmann, der das Kriegshandwerk lernt, oder Zögling einer Kriegsschule ist.

Cadette, f. die Steinplatte.

Cadetter, v. a. mit Platten pflastern.

Cadi, m. der Cadi (Unterrichter oder Stadtrichter bey den Türken).

Cadilesker, m. der oberste Kriegsrichter bey den Türkischen Armeen.

Cadillac, m. eine Art weißer Bordeaux-Wein.

Cadis, m. der Kadis, eine Art wollener Zeuge.

Cadisé, m. eine Art Droguet.

Cadmie, f. die Cadmie; der Kobalt, (Mineralien); — naturelle ou fossile, der Galmey; — des fourneaux, der Ofenbruch.

Cadogan, m. fam. ehedem, die in eine Art Knoten hinaufgebundenen Mannshaare, der hinaufgeschürzte Zopf.

Cadole, f. [207] die Thürklinke.

Cadran, m. die Sonnenuhr; das Zifferblatt; [137] der Quadrant, (eine Art Schanzkorb, die Oberlaschette beym Schießen damit fest zu halten).

Cadrature, f. [128] das Verfertigewerk der Uhr.

Cadre, m. der Rahmen, die Einfassung; [91] — de charpente, die Anlage; fig. die Anlage, der Umfang eines Buches, einer Schrift rc.; [157] der Stamm von gedienten Obersten, Unterofficieren rc. zur Bildung der Compagnien und neuen Bataillons (das Depot).

Cadrer, v. a. viereckig machen, v. Quadrer. —, v. n. sich zusammen schicken oder reimen, passen, angemessen seyn; übereinstimmen.

Caduc, uque, adj. hinfällig, alt und schwach; baufällig; mal—, die fallende Sucht; [84] legs—, successions caduques, ein verfallenes Vermächtniß, oder eine Erbschaft, die nicht Statt finden kann, entweder aus Mangel an Erben, oder an Erbgut, oder aus andern Ursachen; voix caduque, ein unstätiges Botum.

Caducéateur, m. der Herold bey den alten Römern, der den Frieden anfündigte.

Caducée, m. der geflügelte Schlangenstab des Merkurs; Heroldsstab.

Caducité, f. die Hinfälligkeit; Baufälligkeit; [84] das Verfallenseyn, v. Caduc.

Cafard, arde, adj. et subs. heuchlerisch, schmeichlig; der Heuchler, die Heuchlerinn; halbfeiden; damas —, der halbseidene Damask; satin —, Halbatlas.

Cafarderie, f. die Heucheley, Schmeichlerey.

Café, m. der Kaffee, die Kaffeebohne; das Kaffeehaus; — en coque, Kaffeebohnen in Schalen; — moundé, Kaffee ohne Schalen; — marine, erfrorener Kaffee; — pris, gebrannter Kaffee; prendre du —, Kaffee trinken.

Caféier, m. —ière, f. der Eigenthümer, die Eigenthümerinn einer Kaffeepflanzung.

***Caféiforme, adj.** dem Kaffee Ähnlich, Statt desselben dienend.

Caféirie, Caféière, Caféyère, f. die Kaffeepflanzung.

Cafetan, m. der Caftan, (das Ehrenkleid der Türken).

Cafetier, m. —ière, f. der Kaffeesieder, die Kaffeesiedinn. Cafetiere, f. der Kaffeetopf, die Kaffeekanne.

Caffila, f. die Karawane, v. Caravane.

Cafier, m. der Kaffeebaum.

Cafignon, m. [165] das Erzeugniß der Seidenwürmer.

Cafre, m. der Kaffer; les Cafres, die Kaffern (eine Afrikan. Nation).

Cafrerie, f. das Kaffernland, die Kafferey.

Cagarel, m. der Sparfisch, v. Mendole.

Cagarelle, f. das Vogelkraut, v. Mercuriale.

Cage, f. der Käfig, Vogelbauer; fig. das Gefängniß; enge Kammer oder Häuschen; das Drahtgitter in Form eines Schränkchens mit Thüren zur Schau vor den Fenstern der Goldschmide rc.; Fenstergitter von geflochtenen Weiden rc., der Fliegenkasten; das Gebäude von verschiedenen Dingen, einer Windmühle, Glocke rc.; das hölzerne Gestell eines Strumpfwirkerstuhls; [128] das Räderbehältniß; [145] der Mastkorb; [12] — du bâtiment, die vier Mauern

eines Gebäudes; — d'escalier, das Treppenhaus.

Cagée, f. ein Kübich voll.

Cagier, m. [99] der Vogelhändler.

Cagnard, arde, adj. et subs. fam. faul und liederlich; der Faulenzer, Tagedieb.

Cagnarder, v. n. fam. faulenzen.

Cagnardise, f. fam. die Faulenzerey.

Cagneux, euse, adj. mit einwärts gebogenen Knien und Beinen, krummbeinig.

Cagnot bleu, m. [127] der blaue Seehund.

Cagot, ote, adj. et subs. heuchlerisch, scheinheilig; der Heuchler, Duckmäuser, die Heuchlerinn, der, die Scheinheilige.

Cagoterie, f. die Scheinheiligkeit, Heucheley.

Cagotisme, m. die heuchlerische Gesinnung, der Charakter eines Scheinheiligen.

Cagou, m. pop. der Kalmäuser.

Cagouille, f. [145] der schneckenförmige Zierrath am Schiffsschnabel.

Cague, m. das Kaag (eine Art Holländischer Fahrzeuge).

Cahier, m. das Heft (von einigen Bogen Papier oder Pergament); die Lage eines Buches; das Heft, woraus ein Lehrer diktirt; der niedergeschriebene Schluß der Landesstände, die schriftlichen Verhaltungsbefehle an ihre Deputirten ꝛc.; — de frais, das Verzeichniß der Unkosten.

Cahin-caha, adv. fam. so so, ebenhin, nicht gern.

Cahot, m. der Stoß, Schlag eines Wagens auf unebenem Wege; fig. das Hinderniß, die Verdrießlichkeit.

Cahotage, m. das Stoßen, Schlagen eines Fuhrwerks.

Cahotant, ante, adj. Stöße verursachend.

Cahoter, v. a. stoßen, Stöße thun, rütteln, stauchen, (von einem Wagen).

Cahute, f. die schlechte Hütte, das armselige Häuschen.

Caïc, Caïque, m. das Beyschiff einer Galeere; eine Art Barke der Seeräuber; die Felsen in der See, die zuweilen kleine Inseln bilden.

Caïeu, m. die Nebenzwiebel, Brutzwiebel, Zwiebelbrut an Blumenzwiebeln; Blume aus einer jungen Zwiebel.

Caille, f. die Wachtel; [56] der Genkastzu den Schwefelbränden.

Caillé, ée, adj. geronnen; du lait caillé, oder subs. du caillé, geronnene Milch.

Caillebotte, f. das Stück geronnene Milch.

Caillebotté, ée. adj. zu Klumpen geworden, geronnen.

Caillebottis, m. [145] das Gitter auf dem Verdecke der Schiffe, Dampfgitter.

Caille-lait, m. das Labkraut.

Caillement, m. das Gerinnen der Milch, des Blutes ꝛc.

Cailler, v. a. gerinnen machen, gerinnen lassen. se —, v. réfl. gerinnen, zusammen laufen.

Cailletage, m. das läppische Plaudern.

Cailleteau, m. die junge Wachtel.

Caillette, f. der unterste Magen wiederkäuender Thiere, besonders der Kälber und Lämmer, der Labmagen; fig. die läppische, plauderhafte Person, Klatsche; — du quartier, die Erzklatsche.

Caillot, m. ein Stück oder Klumpen geronnenes Blut.

Caillotis, m. die Steinasche.

Caillot-rosat, m. eine Art steinichter Rosenbirnen.

Caillou, m. der Kiesel, Kieselstein; cailloux du Rhin, oder de Médoc, weiße, durchsichtige, krystallartige Kiesel; — d'Egypte, eine Art Jaspis.

Caillontage, m. der Haufen Kieselsteine; eine Arbeit von zusammengesetzten Kieselsteinen.

Caïmacan, m. der Lieutenant des Großvezirs.

Caïmacani, m. eine Art feiner Leinwand aus Bengalen.

Caïman, m. der Caiman (eine Art großes Krokodill).

†Caimand, m. — ande, f. Landmandeur, m. — euse, f. der Landstreicher, fauler Bettler, die Bettlerinn.

Caimander, v. n. fam. aus Faulheit betteln. —, v. a. fig. erbetteln.

Caïmitier, Caïnitier, m. der Sternapfelbaum; der Sternapfel.

Caïre, m. Cairo (Stadt).

Caisse, f. die Kiste; der Kasten; die Casse, Geldcasse; fig. das Geld; die Trommel; — du tambour, die Trommelhöhle im Ohre; — militaire, die Kriegscasse; battre la —, die Trommel rühren, besonders um Soldaten zu werben; — optique (catoptrique), der Guckkasten; — de feu, [20] der Bienenschwarm.

Caissetin, m. die Regimentskiste von Tannenholz; das Schränkchen der Geldspinner und Goldsticker zu ihrer Seide ꝛc.

Caissier, m. der Cassirer.

Caisson, m. der Munitionskasten, Proviantwagen, Pulverwagen; Kasten unter dem Kutschersitze; Kasten auf der Rückseite des Schiffshintertheils; — de bombes, der unterirdische Bombenkasten, Erdmörser.

Cajeput, m. der Kajaputbaum; das Kajaputöhl.

Cajoler, v. a. schmeicheln, liebkosen; durch Schmeicheleyen zu verführen suchen; [145] — le vaisseau, mit Hülfe des Stromes gegen den Wind fahren. —, v. n. [99] (von Hühnern, Eltern) schreyen.

Cajolerie, f. die Schmeicheley.

Cajoleur, m. — euse, f. der Schmeichler, die Schmeichlerinn.

Cajute, f. die Cajüte, Schiffskammer.

Cal, m. die Hornhaut, Schwiele; [57] die beinartige Verhärtung, v. Calus.

Calaba, m. der Amerikan. Kalabaumbaum, das kleine Schönblatt.

Calabre, f. Calabrien (ein Land).

Calabrois, oise, adj. Calabrisch.

Caladaris, f. eine Art Ostindischen Karmin.

Calade, f. [144] der abhängige Ort auf der Rennbahn zum kleinen Galopp.

Calaison, f. [145] die Tiefe eines Schiffes vom ersten Verdeck bis zum Kiele.

Calamaie, f. das Brachfenkraut.

Calamba, Calambouc, m. die beste Art des Aloeholzes.

Calamédon, m. [57] der schräge Beinbruch.

Calamendrier, m. der Bathengel, Frauenbitt (Pflanze).

Calament, m. Calamente, f. der Ackerminze, der wilde Polei.

Calaminaire, adj. zum Galmen gehörig.

Calamine, f. der Galmen (mineralischer Eisenocher vererzte Zink).

Calamistrer, v. a. fam. (Haare) kräuseln.

Calamite, f. der Magnet; die Magnetnadel, der Compaß.

Calamité, f. das Unglück, Elend (das vielen gemein ist), die Noth, Trübsal; les calamités de la guerre, der Jammer des Kriegs.

Calamiteux, euse, adj. unglückselig, trübselig, jammervoll.

Calamus, m. [8] die vierte Herzhöhle.

Calandre, f. die Rolle, Zeugrolle, Mange; Kalandrerlerche; Mistelfeldt, Schnarrdrossel; der Kornwurm.

Calandrer, v. a. rollen, mangeln.

Calandreur, m. der die Zeuge rollt.

Calandrine, f. der Glättstein, Mange.

Calandrotte, f. der Krammetvogel, v. Grive.

Calange, Calangue, f. Schlupfhafen, v. Cale.

Calao, m. der Hornvogel.

Calatrava, m. ein im Jahr gestifteter militärischer Ritterorden in Spanien.

Calbas, m. v. Calebas.

Calcaire, adj. kalkartig.

Calcanaar, m. ein Brasilianischer Vogel, der nicht fliegt.

Calcaneum, m. [8] das Fersenbein.

Calcanthum, m. der rothbraune Vitriol.

Calcédoine, f. der Chalcedonier (ein Halbedelstein).

Calcédonieux, euse, adj. wie ein Chalcedon geflekt.

Calcédoire, f. die Pantoffelblume, Schuhblume.

Calcinabilité, f. die Auflösung zu Kalk.

Calcinable, adj. was sich in Kalk auflösen läßt.

Calcination, f. das Verbrennen, die Verkalkung.

Calciner, v. a. verkalken, einäschern.

Calcis, m. eine Art Nachtfalten.

Calcite, Chalcite, m. der natürlich verkalkte Vitriol, rothe Atramentstein.

Calcographe, Chalcographe, s. der in Metalle mit dem Grabstichel arbeitet, Bildgraber, Kupferstecher.

Calcographie, f. p. u. die Bildhauerkunst, Kupferstecherkunst; Kupferdruckerey.

Calcul, m. die Rechnung, Berechnung, Ausrechnung; faire le — de ..., etwas berechnen, ausrechnen; errer de —, der Rechnung fehlen; il s'est trompé dans son —, er hat sich verrechnet, auch fig.); [150] der Blasenstein, Nierenstein.

Calculable, adj. was sich berechnen läßt.

Calculateur, m. der Rechner, Berechner; Rechnungsführer.

Calculer, v. a. rechnen, ausrechnen, berechnen, überrechnen.

Calculeux, euse, adj. [150] steinig, steinig.

Calderon, m. der Pottfisch, v. achalot.

Cale, f. eine Art platte Münze oder Scheide der gemeinen Weiber ꝛc.; die kleine Münze der Handwerksgesellen, Kaufmirschen ꝛc.; der Unterstab, die Unterlage, das Holz, der Span, Keil unter einem Balken, Tisch ꝛc.; das Schrifen, Löcher damit in Eisen und Blech zu schlagen; [145] der unterste Schiffsraum, Raum, (gewöhnlich fond de cale); die Bucht, der Schlupfhafen; das abhängige Ufer am Meere zum bequemen Aufsteigen; das Keilen (eine Strafe, da man den Verbrecher unter dem Kiele des Schiffes durchzieht); donner la — à q., einen keilen; [179] das Netz an der Angel beym Stockfischfange.

Calcul, m. [145] das Zeitwort der Segelkunst.

Calebasse, f. der Flaschenkürbis; der Kürbisflasche; marrent abgerollene Flaumen; prov. fraudeur (trompeur) —, einen betrogenen betrügen (in der Ehe).

Calebassier, m. der Flaschenbaum.

Calebotin, m. [68] das Stellen oder der Hufeisen, Draht um selben hinein zu legen.

Caleche, f. der Kalesche (leichte Reise Kutsche); eine Art taffetner Sonnenhüte.

Caleçon, m. oder Caleçons, pl. Unterhosen, Schlafhosen.

Caleçonnier, m. der Unterhosenmacher.

Calefaction, f. [79] das Warmmachen, die Wärmung.

Calemar, m. die Federbüchse, das Pennal.

Calemare, f. v. Calmar.

Calembourg, Calembour, m. eine Art Wortspiele.

Calembredaine, f. fam. das nichtige Geschwätz, die leere Ausflucht.

Calencar, Calencas, m. die gemeine Leinwand, oder der Zeug aus selber.

Calender, m. der Calender (Türkische oder Persische Mönch).

Calendes, f. pl. der erste Tag eines jeden Monats bey den alten Römern; die Versammlung der Landgeistlichen eines Kirchsprengels bey ihrem Bischof, der Synodus; prov. renvoyer aux — grecques, auf den Nimmermehrstag verweisen, verschieben.

Calendrier, m. der Kalender.

Calendule, f. die Ringelblume, v. Souci.

Calenture, f. das hitzige Fieber zur See.

Calepin, m. fam. das Wörterbuch, Collectaneenbuch.

Caler, v. a. einen Keil, Span, eine Unterlage unter etwas legen; [145] — la voile, das Segel niederlassen; streichen; fig. fam. nachgeben, —, v. n. fig. fam. nachgeben, sich unterwerfen.

Calfat, m. [145] das Werg zum Kalfatern (Verstopfen der Löcher und Ritzen eines Schiffes); das Kalfatern; Instrument dazu; der Kalfaterer (auch Calfas).

Calfatage, m. das in die Spalten des Schiffes gestopfte Werg.

Calfater, v. a. kalfatern (die Löcher und Ritzen mit Werg zustopfen und betheeren).

Calfateur, m. der Kalfaterer.

Calfatin, m. der Handlanger des Kalfaterers.

Calfentrage, m. das Verstopfen, Verkleistern; das Werg oder der Kleister dazu.

Calfeutrer, v. a. Ritze an Thüren, Fenstern ꝛc. mit Leisten vermachen, mit Werk verstopfen, oder mit Papier verkleistern.

Calibre, m. der Caliber: die innere Weite eines Geschützes, der Durchmesser seiner Oeffnung; die Dicke oder der Durchmesser der Kugeln, das Maß; der Laufbrand, Maßstab zum Geschütze; [12] die Größe oder Dicke, der Umfang einer Säule ꝛc.; [14] das Schiffsmodell; [28] der Raum zwischen beyden Bänken einer Taschenuhr; [208] die Schablone, das Modell; [207] die Lehre (bey verschiedenen Handwerkern); das Richtscheit, der Anleger; fig. die Güte, der Werth, Schlag; ils ne sont pas de même —, sie sind nicht von einerley Schlag, Gelichter.

Calibrer, v. a. calibriren: die Mündung eines Stückes ausmessen, nach dem gehörigen Maß einrichten; [128] die Zähne der Räder und Getriebstöcke abmessen.

Calice, m. der Kelch; fig. boire (avaler) le —, den Kelch austrinken, das Leiden ertragen; [28] der Blumenkelch, Blumenbecher.

Calicule, m. [28] der Nebenkelch.

Caliette, f. eine gelbe Art Schwämme am Fuße der Wachholderstauden.

Califat, m. das Califat, die Würde eines Califen.

Calife, m. der Calife (ein Titel der Nachkommen Muhameds, der Beherrscher der Gläubigen).

à Califourchon, adv. reitend, rittlings.

Caliginеux, euse, v. Obscur, Sombre.

Calin, m. das aus Zinn und Blei zusammengesetzte Metall bey den Chinesen.

Câlin, m. — ine, f. fam. der träge, einfältige und unempfindliche Mensch.

se Câliner, v. réfl. fam. in Trägheit leben, faulenzen.

Calingue, v. Carlingue.

Caliorne, f. [145] das dicke Angehiesel.

Caliorner, v. a. [145] Laßen aufwinden.

Calle de marais, f. das Sumpfschlangenkraut.

Callеux, euse, adj. schwielig, schwielicht; hartschalig, dickhäutig; [8] corps calleux, der Gehirnkern, Gehirnbalken.

Callicarpe d'Amérique, f. die Amerikanische Porzellanbeere.

Calligraphe, m. der Schönschreiber.

Calligraphie, m. die Schönschreibekunst.

Callonyme, m. der Spinnenfisch.

Calliope, f. Calliope, die Muse der Beredsamkeit und der Heldengedichte.

Callise rampante, f. der Bärtling (Phoxe).

Callitriche, m. der Wasserstern (ein Pflanzengeschlecht); der grüne Affe.

Callosité, f. die Dickhäutigkeit, Härte der Haut; das wilde Fleisch in Wunden.

Callot, m. der rothe Schieferplumpen.

Calmande, f. der Calamank, Kalmank (ein wollener Zeug).

Calmant, m. das schmerzstillende Mittel.

Calmar, Cornet, m. der Tintenfisch, Blackfisch.

Calme, adj. still, ruhig; mer —, das ruhige Meer; lieu —, der stille Ort; fig. vie —, ein stilles Leben, —, m. die Windstille, Meerstille; fig. Stille, Ruhe.

Calmer, v. a. stillen, beruhigen, besänftigen; se —, still, ruhig werden, sich legen.

Calmouc, Calmuc, m. der Kalmuk (eine Asiatische Nation; auch eine Art eines dicken Tuches).

Calomniateur, m. — trice, f. der Verleumder, die Verleumderinn.

Calomnie, f. die Verleumdung.

Calomnier, v. a. verleumden.

Calomnieux, euse, adj. — ement, adv. verleumderisch.

Calorique, m. [36] der Wärmestoff.

Calot, [123] figure A —, die große Perrücke (in Calots Manier geschnitzte Figur.

Calotin, Calottin, m. der Pfaffenmacher, Narr, Obed.

Calotine, f. eine Art scherzhafter und satyrischer Verse.

*Calotinocrate, m. der Aufklärer der Priester.

*Calotinocratie, f. die Regierung der Priester.

Calotte, f. die Plattmütze, das Käppchen, Scheitelkäppchen; — rouge, das rothe Käppchen der Cardinäle; fig. le pape lui a donné la—, der Papst hat ihn zur Cardinalswürde erhoben; donner la —, oder un brevet de la — à q., einen für einen Narren erklären; — à oreilles, eine Kappe, welche die Ohren mit bedeckt; — poissée, die Pechmütze, Pechkappe; — de pistolet, das messingene Käppchen rc. am Pistolenschafte; [12] eine Art runder Höhlung; [128] der Deckel über der Unruhe; [116] das Plättchen am Degengefäße; [32] das Plättchen Gold oder Silber auf einem Knopfe; [28] der Kelch der Eichel.

Calottier, m. der Plattmützenmacht und verkauft.

Caloyer, m. der Griechische Mönch vom Orden des heil. Basilius.

Calque, m. der Abdruck einer kalkirten Zeichnung rc., die Durchzeichnung.

Calquer, v. a. kalkiren: auf frischem Kalke abdrucken; besonders — une estampe, etc., einen Kupferstich rc. durchzeichnen (d. i. nachzeichnen, indem man mit einer stumpfen Nadel auf alle Umrisse und Züge desselben hinfährt, wodurch sich dadurch, wenn man vorher die Rückseite des Stiches mit etwas bestrichen hat, auf ein untergelegtes Blatt abdrucken); un dessin calqué sur un autre, eine von einer andern abgezogene oder nachgezeichnete Zeichnung; fig. tout cela est calqué sur..., alles dieses ist gemacht nach ...

Calquier, m. eine Art Ostindischen Atlasses.

Calumet, m. die große mit Figuren ausgezierte Tabakspfeife der Indianer in Amerika, welche sie als ein Zeichen des Friedens überreichen, die Friedenspfeife.

Calus, m. [57] die beinartige Verhärtung, oder der Knorpel an den Enden der Stücke eines zerbrochenen Knochens; fig. die Verhärtung des Herzens.

Calvaire, m. die Schädelstätte; der kleine Erdhügel mit einem Kreuze.

Calvanier, m. der Gartenschichter, Panser.

Calville, m. der Schlotterapfel, Kantapfel.

Calvinisme, m. die Lehre des Calvin.

Calviniste, m. et f. der Calvinist, die Calvinistinn, der, die Reformirte.

Calvitie, f. die Kahlheit, Platte.

Camaïeu, m. der Camee (geschnittene Stein, auf dem die erhabene Figur eine andere Farbe hat, als der Grund); eine Art Wildstein; das einfarbige Gemälde; auch ein Gemälde mit zwey, nur dem Gegenstande nicht natürlichen, Farben.

Camail, m. (Camails, pl.) das Bischofsmäntelchen; eine Art Winterkleidung der Geistlichen.

Camaldule, m. der Camaldulensermönch.

Camanioc, m. eine Art großer Manioc, v. Manioc.

Camara, f. [8] das Käppchen der Hirnschale.

Camarade, m. et f. der Camerad, Mitgesell, Mitgenoß, Gesährte, die Gesährtinn, Gespielinn; — d'école, der Schulcamerad, Schulfreund.

Camaraderie, f. (im Komischen) die Cameradschaft.

Camard, arde, adj. stumpfnasig; nez —, die stumpfe Nase. —, subs. die Stumpfnase, Person mit einer stumpfen Nase.

Cambage, m. die Trankteuer, Biersteuer; Bierbrauerey.

Cambaye, f. eine Art Ostindischer Zitze.

Cambiste, m. der Wechsler, der mit Wechseln handelt.

Camboge à gomme-goutte, m. der Gummiguttibaum.

Cambouis, m. die Wagenschmiere, die am Rade heraus tritt.

Cambrai, m. Kümerich (eine Stadt); toile de —, das Kammertuch.

Cambrer, v. a. bogenförmig ausarbeiten, krümmen; se —, sich krümmen, sich werfen (von Balken).

Cambresine, f. eine Art feiner Leinwand.

Cambrure, f. die bogenförmige Krümmung.

Came, f. die Gienmuschel, Gähnmuschel.

Caméade, f. der Bergpfeffer.

Camée, m. der Camee (v. Camaïeu). Camées, pl. Ringe aus Gienmuscheln mit eingegrabenen oder ausgeschnittenen Figuren.

Camelée, f. der Zeiland (ein Strauch).

Caméléon, m. das Chamäleon, die Ratteneidechse; fig. fam. der unbeständige Mensch; [21] der Name eines südlichen Gestirns.

Caméléopard, m. der Kameelpardel.

Cameline, f. der Flachsdotter, Leindotter, Finkensamen (Pflanze).

Camelot, m. der Camelott (ein Zeug); prov. il est comme le —, il a pris son pli, er bleibt bey seiner Weise, er ist nicht zu bessern.

Camelote, f. fam. die schlechte Arbeit, der grobe Einband.

Camelotè, ée, adj. auf Camelotte-Art gemacht.

Camelotier, m. eine Art schlechtes Papier.

Camelotine, f. ein dünner camelottartiger Zeug.

Caméréra, Camérière, f. die Kammerfrau am Spanischen Hofe.

Camérier, m. der päpstliche Kämmerer.

Camériste, f. die Kammerfrau einer Prinzessinn (nur an einigen Höfen).

Camerlingat, m. die Würde eines päpstlichen Kämmerlings.

Camerlingue, m. der Cardinalkämmerling; Aufseher über die Finanzen im Königreich Böhmen.

Camion, m. der kleine Baumwagen; die kleine Streckladel von der feinsten Art; die kleinsten Kardendrahtstiftköpfe, die man in Wollenmanufacturen gebraucht.

Camisa, m. das Stück Leinwand, welches den Weibern der Caraiben zu Bedeckung ihrer Blöße dient.

Camisade, f. der nächtliche Ueberfall.

Camisard, m. — arde, f. ein Schimpfname, den man ehemals den Reformirten in den Cevennischen Gebirgen beylegte.

Camisole, f. das Kamisel, Westchen.

Camolard, m. eine Art Zeug von Haaren wilder Ziegen.

Camomille, f. die Kamille (ein Pflanze).

Camoncle, m. der gehörnte Wasserträger (ein Vogel).

Camouflet, m. der Rauch von einer angezündeten Papierdütte, den man durch dieselbe einem zum Possen unter die Nase bläset; fig. die Beschimpfung, der derbe Verweis; recu un vilain —, er ist hämisch abgeführt worden; [158] die Flatterminen.

Camp, m. das Lager, Feldlager, das im Lager stehende Kriegsheer; volant, das fliegende Lager (fliegender, herumstreifende Heer); — ehemalige der Kampfplatz; juge du —, Kampfrichter.

Campagnard, arde, adj. subs. der, die auf dem Lande wohnt, der Landmann, die Frau vom Lande; ländisch; campagnards, pl. Landleute; gentilhomme —, der Landedelmann; manieres campagnardes, Dorfmanieren.

Campagne, f. das Feld, Gefilde; der Landsitz, das Landgut, der Feldzug; rase —, das flache Blachfeld; en pleine —, im freyen Felde; maison de —, das Landhaus; il est à sa —, er ist auf seinem Landsitze; aller à la —, auf's Land gehen; aller en —, zu Felde (in den Krieg) ziehen; se mettre (entrer) en —, ins Feld rücken; être en —, im Felde stehen; battre la —, das Feldhuhn; battre la — v. unter Battre; fig. mettre en campagne, ses amis en —, Leute, Freunde wegen einer Sache in Bewegung setzen.

Campagnol, Campagnole, m. die kleine Feldmaus.

Campane, f. die Trobbel, Quast, der Quast; [205] der glockenförmige Zierrath; [12] an den Korinthischen Capitälern, die Glocke oder der Kelch; [28] — jaune, die gelbe Narzisse; — blanche, das Schneeglöckchen.

Campanelle, Campanette, f. das Waldglöckchen, die Waldbinde.

Campaniforme, adj. f. glockenförmig.

Campanille, f. der Glockenthurm, die Kuppel oder Haube desselben.

Campanini, m. eine Art hellklin-
nden Italienischen Marmors.
Campanulo, Gantelée, f. die
ockenblume.
Campêche, m. der Campeche-
aum; das Campeche-Holz.
Campement, m. das Lagern,
mpiren; Feldlager.
Camper, v. n. lagern, ein Lager
fschlagen; fig. etwas fest hinstel-
; fam. —q., einen sitzen lassen.
v. n. gelagert seyn, sich gelagert
ben, im Lager stehen. se—, v.
R. sich lagern; sich fest an einen
t hinstellen, hinsetzen, oder hin-
anzen; im Stehen eine gewisse
ellung annehmen; [234] sich ins
ger (in Positur) stellen.
Camperche, f. [214] die hölzer-
Querruthe an den Decken.
Campes, f. der tuchartige Dros-
l.
Campestre, m. eine Art Unter-
ien der Römischen Soldaten.
Camphorate, m. das camphorge-
ngte Salz.
Camphorique, adj. [56] asi-
—, die Camphersäure.
Camphre, m. der Campher.
Camphré, ée, adj. mit Campher
macht, oder zubereitet.
Camphrée, Camphorata, f. die
mpherpflanze.
Camphrier, m. der Campher-
um.
Campine, f. eine Art ganz kleiner
ländischer junger Hühner.
Campo, m. eine Art Spanischer
ebe aus Sevilla.
Campos, m. der den Schülern
wöhnte Urlaub, Schulfreiertag, die
ersstunden; fam. die Erholung vom
beiten, von der Arbeit; aujourd'-
ui j'ai pris —, heute habe ich Fe-
ien gemacht.
Camus, use, adj. et subs. stumpf,
ert (von der Nase), stumpfnasig;
Stumpfnase (Person mit einer
umpfnase); fig. fam. il est bien
mus, le voilà bien camus, et bat
e Nase bekommen; on l'a rendu
mus, man hat ihm mit einer lan-
n Nase abgehen lassen.
Canabassète, f. eine Art wolle-
r gekreuzter Zeug.
Canabil, m. eine Art heilsamer
ut.
Canacopole, m. der Katechet bey
n Heidenbekehrern in Indien.
Canade, m. der Canada-Vogel
ne sehr schöner Vogel in Amerika).
Canaillarchie, f. die Gesindel-
rrschaft.
Canaille, f. der niedrigste Pöbel,
s Lumpengesindel, Lumpenpack.
Canal, m. der Canal: die Röhre,
ner; Wasserleitung; der Wasser-
ng, Wassergraben, Kunstkanal;
s Bett eines Flusses; die Meeren-
; fig. das Mittel, der Weg zu Er-
ichung einer Absicht; die Mittels-
n dazu; [18] das Loch oder die
ine zum Ladestocke; [8] der Gang;
le la verge, der Harnrehrengang;
] die Aushöhlung, Vertiefung,
nne, Kehle; [146] das Hohle in
r Mitte des untern Kinnbackens
eines Pferdes; [145] faire —, ge-
rade vom Lande auf das hohe Meer
fahren; gerade über die See wegfah-
ren, ohne die Küsten zu berühren.
Canamelle, f. das Zuckerrohr.
Canapé, m. das Canapee, Ruhe-
bett, der Ruhesessel.
Canapsa, m. der Schnappsack,
Ränzel.
Canard, m. die Ente, der Enterich; Wasserhund; — privé, sau-
vage, zahme, wilde Ente; — à duvet, der Eidervogel; — dindo, die
Bisam-Ente.
Canarder, v. a. von fern oder
aus einem Orte, wo man in Sicher-
heit ist, niederschießen.
Canardière, f. die Hütte zum
Entenfange, Entenhütte; der Enten-
teich; in alten Festungen, jeder be-
deckte Ort, woraus man sicher schie-
ßen konnte.
Canari, m. der Canarienbaum;
Canarienvogel, v. Serin.
Canarie, f. eine Art alter Tänze.
Canaries, f. pl. les îles —, die
Canarischen Inseln, glückliche In-
seln.
Canarin, m. eine Art Sperling
auf den Canarischen Inseln.
Canasse, Canastre, m. eine Art
Handkorb zum Versenden verschiede-
ner Waaren, besonders des Knaster-
tabaks; daher dieser Tabak selbst der
Knaster.
Canaverie, f. eine Art Körbe zu
Oehlflaschen.
Cancame, m. ein kostbarer Gummi-
milch.
Cancan, m. pop. der Lärmen.
Cancanias, m. eine Art Ostindi-
scher Atlaß.
Cancel, Chancel, m. der umgit-
terte Ort im Chore bey dem hohen
Altare; der mit einem Geländer ein-
gefaßte Ort in der Kanzellen zur Be-
wahrung des Siegels, das Siegel-
behältniß.
Cancellation, f. [136] die ge-
richtliche Ungültigmachung (Durch-
streichung ꝛc.) einer Schrift.
Cancelle, m. der kleine Meer-
krebs.
Canceller, v. a. [194] gerichtlich
durchstreichen, ungültig machen, an-
nulliren.
Cancer, m. der Krebs, das Krebs-
geschwür; [21] der Krebs, (sein Zei-
chen des Thierkreises); [37] — de
Galien, die krebsförmige Binde für
Kopfwunden.
Canche, f. die Schmelen, das
Schmelengras.
Cancre, m. die Krabbe (ein
Meerkrebs); fig. fam. der Knicker,
Filz; armer Schlucker.
Candelabre, m. der Armleuchter,
große Krontleuchter; [12] eine Art
sehr hoher, Gewölberdecken ähnlicher
Vasen.
Candelette, f. [145] das Schiff-
seil zu Aufhebung des Ankers.
Candeur, f. die Offenherzigkeit,
Aufrichtigkeit, Redlichkeit; la — de
ces moeurs, die Reinigkeit seiner
Sitten.
Candi, m. eine Art großer Fahr-
zeuge auf der Seine.
Candi, ie, adj. candirt; du su-
cre candi, der Candiszucker, Candis-
zucker, Zuckerand.
Candidat, m. der Candidat,
Amtsbewerber.
Candide, adj. — ment, adv. p.
n. offenherzig, aufrichtig, redlich.
Candie, f. die Insel Candia (sor
Alters Creta).
Candiot, m. — otte, f. der Can-
diot, die Candiotinn.
Candiotte, f. eine Art einer sam-
metartigen Anemone.
Candir, v. n. oder se —, v. réfl.
sich candiren, in Krystallen anschie-
ßen (vom Zucker); anfangen zu ver-
derben (von eingemachten Früchten).
Candou, m. ein Baum auf den
Maldivischen Inseln, dessen Holz
durch Reiben Feuer giebt.
Cane, f. die Ente, das Weibchen
des Enterichs; — à tête rousse, die
Reiher-Ente; fig. fam. faire la —,
sich feig beweisen, verzagt seyn.
Canefice, f. die Röhrencassie, v.
Casse.
Canepetière, f. der kleine Trappe,
Grielentrappe.
Canepin, m. das dünne und zarte
Spaltleder.
Canequin, m. der weiße Indias
nische Kattun.
Caneter, v. n. mauscheln wie eine
Ente.
Caneton, m. die junge Ente.
Canette, f. die kleine Seidenspule
von Rohr; das Kännchen; die junge
Ente; kleine Ente; [26] die Ente
ohne Füße.
Canevas, m. der Canevaß (eine
grobe Leinwand); die steife unge-
bleichte Leinwand; tracer un —, eine
Zeichnung auf Leinwand entwerfen;
fig. der erste Entwurf, Plan; [162]
die Worte, nach denen ein Singstück
eingerichtet wird; die nach einer Me-
lodie eingerichteten Worte oder Verse.
Cangrene, etc. v. Gangrene,
etc.
Cangue, f. in China, eine aus
zwey dicken, schweren Brettern beste-
hende Maschine mit einem Loche in der
Mitte, durch welches einem Missethä-
ter der Kopf gesteckt wird, und die er
so tragen muß.
Caniard, m. die gefleckte Meve.
Canica, f. eine Art wilden Zimmets.
Caniche, f. die Pudelhündinn.
Canicularire, adj. zum Hundsge-
stirne gehörig; jours caniculaires,
die Hundstage.
Canicule, f. der Hundsstern; die
Hundshitze.
Canide, m. eine Art schöner Pa-
pageyen auf den Antillen.
Canif, m. das Federmesser.
Caninana, m. die Hundsschlange.
Canine, adj. f. faim —, der
Hundshunger, heftige Heißungerey;
dent —, der Hundszahn, Spitzzahn,
Augenzahn.
Canirgn, m. ein Baum auf der
Insel Cuba, dessen Rinde wie Zimmt
und Gewürznelken riecht und schmeckt.

Caniram, m. ein Malabarischer Baum, dessen Wurzel und Rinde wider die Darmgicht ꝛc. dienen, der Krähenaugenbaum.

Caniveaux, m. pl. die Reihe gerader Pflastersteine durch die Mitte einer Strasse.

Canna, m. die grosse wilde Ziegenantilope, das Caysche Elendthier.

Cannabine, f. das Strechtraut.

Cannage, m. das Ausmessen nach der Elle (canne).

Cannaie, f. der Rohrsumpf.

Canne, f. ein gewisses Elleumaß, die Elle (von 12/3 Pariser Stab); das Schilf, Rohr; Spanische Rohr, der Spanierstock; — à sucre, das Zuckerrohr; — d'Inde, das Indianische Blumenrohr; — odoriférante, der Calmus; — à parasol, der Stockschirm; — à vent, das Windrohr, die Windbüchse; [107 et 161] die eiserne Rührstange; [229] das eiserne Rohr zum Glasblasen.

Canneberge, f. die Moosbeere, Sumpfbeere.

Cannelade, f. [99] ein aus Zucker, Zimmet und Reihermark gemischter Fraß für Falken, um sie dadurch zur Beize begierig zu machen.

Cannelas, m. der überzuckerte Zimmet.

Cannelé, m. eine Art gestreiften Seidenstoffes.

Canneler, v. a. [12] auskehlen, reifeln, reifen, (Säulen ꝛc.) mit hohlen Streifen zieren.

Cannelle, f. die Zimmetrinde, der Zimmet, Canel; — matte, verdeutl. Zimmet; — blanche (du Pérou, bâtarde, poivrée), weisser Zimmet; — giroflée (noire), Nelkenzimmet; die Nelkenmuscate; — de la Chine, das Zimmetholz.

Cannelle, f. der Hahn an einem Fasse; [4] die Rinne auf beyden Seiten des Rühnadelkopfs.

Cannellé, ée, adj. zimmetfarbig.

Cannellons, m. pl. eine Art Gebackenes, in Form einer Zimmerpflanze.

Cannelure, f. [12] die Auskehlung, Hohlrehle, ausgehöhlte Rinne.

Canner, v. a. mit der Elle (canne) ausmessen.

Cannetille, f. die Cantille (der rundgedrehte Gold- oder Silberdraht, oder Lahn).

Cannibale, m. der Cannibale, Menschenfresser.

***Cannibalisme**, m. die Cannibalenwuth oder -gesinnung, der Jacobinismus.

Canon, m. die Kanone, das Stück, Geschütz; der Lauf einer Flinte, Pistole ꝛc.; das Rohr, die Röhre (an einer Spritze, Giesskanne, am Schlüssel ꝛc.); T. die Hülfte oder hohe Welle über der Achse in den Uhren; [3] englische Apothekerbüchse; das hohle Mundstück am Pferdegebisse; die Röhre am Beine des Pferdes; die Höhlung oder der Obertheil des Strumpfes; das Bein an der Hose; die Kniereife; [3] englische Weberspule; — de fonte, die metallene Kanone; — de soufre, die Schwefelstange. —, der Kanon: die (aus den Schlüssen der Concilien gezogene) Regel, Richtschnur, Vorschrift im Betreff des Glaubens und der Kirchenzucht; der Inbegriff der für göttlich gehaltenen Bücher; — des Ecritures, die kanonischen Bücher der heil. Schrift; le droit —, das kanonische (päpstliche) Recht; (— de la messe) der Messkanon (der Theil der Messe, da der Priester die Gebete und die Consecrationsformel leise hersagt); die Tafel, worauf dieser Kanon steht; — emphytéotique, der Erbzins, Grundzins; [130] le gros —, le petit —, die grobe, kleine Missal, Canon (eine Art Schrift); [162] die lausende Fuge.

Canonial, ale, adj. einen Stiftsherren angehend, ihm gehörig; heuriges canoniales, die Gebete aus dem Brevier, welche die katholischen Geistlichen täglich zu gewissen Stunden in der Kirche hersagen müssen; office canonial, die Gebete, welche die Domherren in der Kirche absingen.

Canonicat, m. die Stiftsstelle, Stiftspfründe, Domherrnstelle.

Canonicité, f. das kanonische Ansehen, die Uebereinstimmung mit den kanonischen Rechten.

Canonique, adj. —ment, adv. kanonisch, dem Kanon (den Kirchengesetzen) gemäß.

Canonisation, f. die Heiligsprechung.

Canoniser, v. a. heilig sprechen, kanonisiren; fig. übertrieben loben.

Canoniste, m. der Lehrer des kanonischen Rechts.

Canonnade, f. das Schießen mit Kanonen, das Kanonenfeuer.

***Canonnage**, m. die Kanonierkunst.

Canonner, v. a. mit Kanonen schießen, beschießen.

Canonnier, m. der Kanonier, Constabler.

Canonnière, f. das Soldatenzelt ohne Seitenwände; Constablerzelt; die Schießscharte; Klatschbüchse.

Canope, f. der Name eines Sterns der ersten Größe im Ruder des Gestirnes Argo.

Canot, m. der kleine Kahn, Nachen aus Baumrinde oder einem Baumstamme der Indianer und Wilden; das kleine Boot.

Canotier, m. der Nachenführer.

Canqueter, v. n. gackern (von Enten).

Canschy, m. ein Baum in Japan, aus dessen Rinde die Cimpohner daselbst Papier machen.

Cantal, m. eine Art guter Käse in Auvergne.

Cantalonpe, m. die Cantalupe, eine Art Melone.

Cantanelles, f. pl. [145] die kleinen Fenster oder Löcher am Steuerruder.

Cantarelle, f. der Mayworm, Maydüfer.

Cantate, f. die Cantate. Cantatille, f. die kleine Cantate.

Cantatrice, f. die Sängerinn, besonders Italienische Sängerinn.

Canthariде, f. die Spanische Fliege, der Blasenkäfer.

Canthus, m. [8] der Augenwinkel.

Cantibai, m. [51] das aufgesprungene, untaugliche Bauholz.

Cantimaron, m. das Indianische Floß von Kähnen.

Cantine, f. das Flaschenfutter, der Flaschenkeller; das Bier- oder Weinschenke in Festungen.

Cantinier, m. der Bier- oder Weinschenk in Festungen.

Cantique, m. das geistliche Lied der Lobejagung zu Ehren Gottes; — des cantiques, das hohe Lied Salomonis.

Canton, m. der Bezirk, Kreis, Canton; les Cantons Suisses, die Schweizer Cantons; — d'enrôlement, der Werbebezirk; [26] das kleine Quartier in einem Schilde.

Cantonade, f. die innere Seite des Theaters; parler à la —, mit einer Person auf der Bühne sprechen, die von Zuschauern nicht gesehen werden kann.

Cantonné, ée, adj. [26] croix cantonnée, ein Kreuz, in dessen vier Winkeln Figuren sind; [12] bâtiment cantonné, ein Gebäude, dessen Ecken mit Säulen und andern Dingen verziert sind.

Cantonnement, m. das Cantoniren der Truppen.

Cantonner, v. n. et a. cantonniren: (von Truppen) in Städte und Dörfer verlegt seyn, oder die Truppen in Ortschaften verlegen; [26] — un écu, die vier Ecken eines Schildes mit den gehörigen Stücken zieren. se —, réfl. sich in einem Winkel des Landes zusammen ziehen, sich daselbst festsetzen.

Cantonnière, f. der schmale Behang zu den Füßen des Bettes, Bettkleidung der Bettstellen.

Canule, f. das Spritzenröhrchen, Klystierröhrchen; Röhrchen, eine Wunde damit offen zu halten, die Fistel.

Canut, m. eine Art Kiebitz.

Caovanne, f. die grösste Art Schildkröten.

Caoutchouc, m. das Federharz, elastische Gummi.

Cap, m. das Vorgebirge, Cap, Landspitze; — de bonne Espérance, das Vorgebirge der guten Hoffnung [145] das Vorderbeil des Schiffes; Stuffschnabel; —, p. n. der Cap-de more, der Mohrenteufel (Pferd); de pied en —, vom Kopf bis zu den Füßen; fam. — à —, letter vier Augen, allein; cette pièce d'étoffe a — et queue, dieses Zeug ist noch nicht angeschnitten. Caps de mouton, pl. [145] eine hölzerner Scheiben oder Rollen Junapfer genannt.

Capable, adj. fähig, tüchtig, geschickt (de qc., zu etwas); il a l'air —, die Miene eines von Ansehen genommenen Menschen haben; il le —, thun, als ob man viel Geschicklichkeit besäße. —, geräumig, cette salle est — de contenir de personnes, dieser Saal ist

ud so viel Personen in sich fassen; vaisseau — de tenir tant de pin..., in deren Gefäß gehen so und so viel Anker.

Capacité, f. die Fähigkeit, Tüchtigkeit, Geschicklichkeit: Weite, der Umfang, Raum, Inhalt.

Capade, f. [47] die Fache (gestochte und zu einem Hutstiz gemachte Wolle).

Caparaçon, m. die Pferdedecke.

Caparaçonner, v. a. — le cheval, dem Pferde die Decke anlegen.

Cape, f. der Mantel mit einer Kappe; die Kappe, Kapuze; [145] das Schönfahrsegel, große Segel des großen Mastes; fig. et prov. rire sous —, ins Fäustchen (heimlich) lachen; n'avoir que la — et l'épée, (in jungen Adeligen) keine Güter (wenn sie keinen Adel) haben: (von Personen) keinen innerlichen Werth haben.

Capéer, v. n. [145] treiben, wie das große Segel brauchen.

Capelan, m. der armselige Priester; der Name einer kleinen Seefische, v. Capelan.

Capeler, v. a. [145] — les haubans, die Mastseile über den Mastkorb, die Wand anlegen.

Capelet, m. die Galle, ob. Stollbeule (eine Geschwulst am Hinterfuße des Pferdes).

Capeline, f. eine Art Strohhut, der Sonnenhut; Hut des Mercurius: [57] der Schaubhut (eine Art Helm).

Capeluche, f. v. Chaperon.

Capendu, m. pomme de —, eine Art kleiner, kurzstieliger Winteräpfel.

Capette, f. die Gaubhaube, Kutschermütze.

Capigi, m. der Pförtner oder Thürhüter des Serails. Capigi-bassi, der Hauptmann über solche Thürhüter.

Capillaire, m. das Frauenhaar (Pflanze).

Capillaire, adj. dünn wie ein Haar, haarförmig; tuyau —, das Haarröhrchen.

Capillament, m. Capillature, f. [28 et 8] die haardünne Faser der Ader, die haarförmige Wurzel, die zarte Blüterwurzel.

Capilotade, f. das Eingeschnittene (ein Ragout von übrig gebliebenem Fleische); fig. mettre q. en —, ihn durch die Hechel ziehen.

Capion, m. [145] — de proue, der Vorderstevern, v. Etrave; — de poupe, der Hinterstevern, v. Etambot.

Capiscol, m. der Domdechant in einigen Stiftern.

Capitaine, m. der Hauptmann, Anführer; Feldherr; — de cavalerie, der Rittmeister; — aux gardes, Hauptmann unter der Garde; — lieutenant, der Stabskapitän; — de vaisseau, der Schiffskapitän; — de port, der Hafencapitän; — de marine, der Wachthauptmann in Häfen; — des chasses, der Jagdcapitän, Oberjägermeister; — de voleurs, der Räuberhauptmann; c'est un grand —, er ist ein großer Feldherr.

Capitainerie, f. die Hauptmannschaft, Stabsbefehlsmannschaft, das Amt und die Würde eines Schloßhauptmanns, Jagdcapitäns ꝛc.; das Gebiet und Haus desselben.

Capitainesse, adj. f. galère —, v. Capitane.

Capital, ale, adj. (der, die, das) hauptsächliche (Haupt...), vornehmste, wichtigste; la ville capitale, die Hauptstadt: lettres capitales, die großen Anfangsbuchstaben; [130] Capitälchen, kleine Hauptbuchstaben; un crime capital, ein Hauptverbrechen; peine capitale, die Todesstrafe; un ennemi capital, ein Todfeind. — subs. m. die Hauptsumme: das Capital, Grundvermögen; das Hauptsächlichste, die Hauptsache, das Hauptwerk: faire son — de qc., aus etwas seine Hauptsache machen.

Capitale, f. die Hauptstadt: der große Buchstab; [115] die Hauptlinie.

*Capitaliste, m. der von Renten lebt oder leben kann, der Capitalist.

Capitan, m. der Aufschneider, Großsprecher, Prahler.

Capitan-Bacha, m. ein Türkischer Admiral.

Capitane, f. die Hauptgaleere.

Capitation, f. die Kopfsteuer, Personensteuer, das Kopfgeld.

Capitel, m. [203] das Beste der Lauge.

Capitenx, euse, adj. in den Kopf steigend, berauschend.

Capitole, m. das Capitolium (im alten Rom, eine Festung und der Tempel darin).

Capitolin, adj. m. Jupiter —, Jupiter, der in dem Tempel des Capitols verehrt wurde.

Capiton, m. die grobe Flockseide; das Seidenwurm-Ei.

Capitoul, m. ehemals, eine Art Schöffe oder Bürgermeister in Toulouse.

Capitoulat, m. die Würde eines Capitouls.

Capitulaire, m. der Name einer in Capitel abgetheilten Sammlung von Verordnungen der ehemaligen Fränkischen Könige. — adj. zu einem Stifte oder Capitel gehörig: assemblée —, die Stiftsversammlung. — ment, adv. im Capitel, im Stifte.

Capitulant, adj. et subs. m. der eine Stimme im Capitel hat: un chanoine —, oder un —, ein Capitular, Capitelsherr, Domherr, das Stiftsmitglied.

Capitulation, f. die Capitulation (der Vertrag, oder die Vertragsunterhandlungen, Vertragsbedingungen wegen der Uebergabe einer Stadt); die Wahlcapitulation (der Wahlvertrag ehemals bey der deutschen Kaiserwahl); fig. fam. jeder Vergleich, Vertrag.

Capitule, m. das kleine Capitel im Brevier.

Capituler, v. n. capituliren, wegen Uebergabe unterhandeln, Vertragsbedingungen vorschlagen oder eingehen; fig. fam. einen Vergleich im Vorschlag bringen oder eingehen.

Capiverd, Capivard, m. das Brasilianische Wasserschwein.

Caplan, m. ein kleiner Fisch in der Gegend des Stockfischfanges.

Capnomance, f. die Wahrsagerey aus dem Rauche.

Capoc, m. eine Art sehr feiner und kurzer Baumwolle zu Watte ꝛc.; der Kapuk.

Capolin, m. der Name eines Amerikanischen Baumes, dessen Früchte den Kirschen gleichen.

Capon, m. pop. der schelmische Bursche, schlaue Spieler; [145] der Unterhaken.

Caponner, v. n. pop. im Spiele betrügen. — v. a. [145] — l'ancre, den Anker mit dem Haken gewinnen, auffassen.

Caponnière, f. [115] der bedeckte Gang in den Laufgräben.

Capoquier, m. der Kapukbaum, v. Capoc.

Caporal, m. der Cerperal.

Caposer, v. n. [145] sich dem Winde überlassen, treiben, v. Capéer.

Capot, m. der Capuzrock, Regenmantel mit einer Kappe; die kleine Kappe der Ritter vom heil. Geistorden: T. (im Pikerspiele) der Matsch; faire —, Matsch (alle Stiche) machen, matschen; fig. fam. être ou demeurer —, beschämt oder bestürzt da stehen, sich betrogen sehen.

Capote, f. der Weiberregenmantel, die kleine Kappe ꝛc., v. Capot.

Capone, f. Capua (eine Stadt).

Cappadoce, f. Cappadocien (ein Land).

Cappadocien, m. der Cappadocier.

Câpre, f. die Kaper; câpres capucines, die kleinsten Kapern.

Capre, m. der Caper: privilegirte Seeräuber; das Caperschiff.

Caprice, m. der Eigensinn, die Grille; Laune, der muntere, lebhafte Einfall; T. ein oft besonders scheinendes und blos nach Einfällen gemachtes Stück der Tonkünstler, Maler, Dichter ꝛc.

Capricieux, euse, adj. — ement, adv. eigensinnig.

Capricorne, m. [21] der Steinbock (ein Zeichen des Thierkreises); [127] der Steinbockkäfer, Holzbock.

Câprier, m. der Kapernstrauch.

Caprifignier, m. der wilde, unfruchtbare Feigenbaum.

Caprimulgne, m. die Nachtschwalbe.

Caprizant, adj. m. [130] poule —, der ungleiche Pult.

Caprun, m. ein länglich rundes Stück Tuch, das die jungen Capuciner während ihrer Probezahre über der Kutte und dem Scapulier tragen; [132] eine Art großer Erdbeeren.

Capse, f. die Kapsel oder Büchse, worin die Stimmen gesammelt werden.

Capsulaire, adj. [8] ligament —, das Kapselband, Gelenkband; veine —, die Blutader einer Nebenniere.

Capsule, f. die Kapsel; [28] die

Samenkapsel, das Samengehäuse; [8] die Hautscheide, welche einen andern Theil umschließt.

†Captal, m. das Oberhaupt; der Landhauptmann.

Captateur, m. der Erbschleicher.

Captation, f. die Erschleichung (einer Erbschaft rc.).

Captatoire, adj. durch List erschlichen.

Capter, v. a. erschleichen, auf eine feine Art zu gewinnen suchen (la bienveillance, les suffrages de q., eines Gunst, Beyfall).

Captieux, euse, adj. Captieusement, adv. verfänglich.

Captif, ive, adj. gefangen, in Gefangenschaft gerathen (nur wenn die Rede von den alten Kriegen ist); fig. gefangen; tenir ses enfans captifs, seine Kinder sklavisch (im Zwange) halten; ordre de la rédemption des captifs, der zur Auslösung der gefangenen Christensklaven gestiftete Orden.

Captiver, v. a. fig. fesseln, bezwingen, unterwerfen; — la bienveillance de q., jemandes Gewogenheit gewinnen; — son esprit (sa raison) sous le joug de la foi, seine Vernunft unter den Gehorsam des Glaubens gefangen nehmen. se —, v. réll. sich zwingen.

Captiverie, f. das Behältniß der Negersklaven auf Senegal.

Captivité, f. die Gefangenschaft; fig. der große Zwang.

Capture, f. der Fang, die Beute; Wegnehmung verbotener Waaren; Verhaftung, der Verhaft (das Einsetzen eines Schuldners rc.)

*Capturer, v. a. verhaften, fangen: freybeuten.

Capuce, m. die Capuze, Mönchskappe.

Capuchon, m. die Capuze, Regenkappe; Mönchskappe; [28] der Sporn an gewissen Blumen.

Capuchonné, adj. m. in eine Mönchskappe, Regenkappe verhüllt.

Capucin, m. der Capuziner, Capuzinermönch.

Capucinade, f. die lächerliche Predigt, abgeschmackte Rede: fig. der Capuzinerstreich, dumme Streich.

Capucine, f. die Capuzinerncresse; Indianische Kresse, Capuzinerblume; [192] eine Art irdener Tiegel oder Löffel.

Capucinière, f. fam. das Capuzinerkloster.

Caput-mortuum, m. [56] v. Tête-morte.

Caquage, m. das Einsalzen und Einlegen der Häringe.

Caque, f. die Häringstonne: das Pulvertönnchen; prov. la — sent toujours le hareng, überall läßt er seine niedrige Abkunft, seine schlechte Erziehung merken, der Bauer schlägt ihn immer in den Nacken.

Caque-denier, m. pop. der Pfennigfuchser, Knauser.

Caquer, v. a. Häringe einsalzen, und in Tonnen packen.

Caquesangue, f. (im Komischen) das Blutmachen, der Durchfall.

Caquet, m. das Geplauder, Geschwätz, Gewäsch; avoir bien du —, bien affilé, sie hat ein gutes Mundwerk: fig. fam. rabattre le — (rabaisser) le — de q., einem das Maul stopfen. Caquets, pl. schlechte Reden, Verleumdungen.

Caquète, f. die Fischbutte, der kleine Zuber für Karpfen.

Caqueter, v. n. plaudern, schwatzen, klatschen: [43] zur Unzeit bellen.

Caqueterie, f. das Plaudern, Schwatzen, Geschwätz.

Caqueteur, m. — euse, f. der Plauderer, Schwätzer, die Schwätzerinn.

Caquetoire, f. der Plauderstuhl (kleine niedrige Lehnstuhl, worauf man sich zum Feuer fest und plaudert): das Querholz zwischen den Pflugsterzen.

Caqueur, m. der Häringssalzer, Häringspacker.

Caquille, f. der Meerseuf.

Caquimbert, m. das Linkirenspiel, oder wer gewinnt, verliert.

Car, conj. denn; fig. fam. mettre trop de si et de car, zu viel Schwierigkeiten machen.

Carabé, m. der Bernstein, v. Ambre jaune.

Carabin, m. †der Carabinier; fig. der im Spiele etwas weniges wagt, und sich sogleich entfernt; der in einer Gesellschaft oder bey einem Streite nur einige beissende Worte sagt (einen Stich giebt), und dann schweigt oder weggeht.

Carabinade, f. fam. die Handlung eines Carabin, v. verber.

Carabine, f. der Carabiner, die Reiterflinte.

Carabiner, v. a. ein Flintenrohr ziehen. —, v. n. wie ein Carabinier schießen; etwas wagen und gleich davon gehen, v. Carabin.

Carabinier, m. der Carabinier, leichte Reiter.

Caracal, m. der Löwentrabant, die Luchskatze, der Kalbluchs, Spürhund des Löwen.

Carache, Carac, m. der jährliche Tribut der Christen und Juden an die Türken.

Caracol, m. [12] escalier en —, die Wendeltreppe, Schneckentreppe.

Caracole, f. [144] das Herumtummeln des Pferdes im ganzen oder halben Kreise: [124] die schnelle Wendung ed. Schwenkung der Reiter.

Caracoler, v. n. schnelle Wendungen mit dem Pferde machen, es herumtummeln.

Caracoli, m. eine Art Tombak, ein Metall aus Gold, Silber und Kupfer.

Caracolle, f. die Schneckenbohne (eine Art Indianischer Bohnen).

Caracouler, v. n. ruchsen wie der Tauben, gurren.

Caractere, m. der Charakter: das Zeichen, besonders das Schriftzeichen, der Buchstab, die Schrift: Handschrift, Hand; Geheimschrift; das Zauberzeichen, der Zauberzettel; das Eigenthümliche, die Eigenheiten einer Sache: die Gemüthsart, Gemüthsbeschaffenheit, Gemüthseigenheiten, das Sittengepräge; die Schneeart, Gemüthsverfassung; die Würde, der Titel, Amtsname; [28] das wesentliche Kennzeichen, Merkmal, Unterscheidungszeichen einer Pflanze von der andern: (in den schönen Künsten) der Ausdruck; die Art, Manier.

Caractériser, v. a. bezeichnen, schildern. se —, v. réll. sich recht kenntlich machen.

Caractérisme, m. [28] die Aehnlichkeit gewisser Pflanzen mit Theilen des menschlichen Körpers.

Caractéristique, adj. et subs. f. charakteristisch, eigenthümlich, unterscheidend, auszeichnend, bezeichnend: [122] lettre —, der Stammbuchstab, Kennbuchstab im Declinaren und Conjugiren; —die Charakteristik, Bezeichnung (des Eigenthümlichen).

Carafe, f. das gläserne oder krystallene Fläschchen, die Tischflasche, Caraffine.

Carafon, m. der Kühlemer; die Kühlflasche.

Caragach, m. eine Art Smyrnischer Baumwolle.

Caragne, f. das Caranna-Gummi (ein wohlriechendes Harz).

Caragnata, f. eine Art Brasilianischer Disteln, auf deren Blättern man Nese und Stricke macht.

Caragne, Caragne, m. ein Brasilianisches fischähnliches Thier.

Caraïte, m. der Caraite (Jude der blos bey dem buchstäblichen Sinne der Schrift bleibt, und den Talmud und alle Rabbinische Auslegungen verwirft).

Carambolier, m. der Averrhoa-Baum (eine Gattung Indianischer Bäumchen mit eßbaren Früchten).

Caramel, m. der Caramel, braun gebrannte Zucker, braune Zuckerrinde.

Caramoussail, Caramoussal, m. ein Türkisches Kauffahrteyschiff mit hohem Hintertheile.

Carangue, f. eine Art weißer platter Fische bey den Antillischen Inseln.

Carangueur, v. n. T. (bey einigen Seeleuten) geschäftig, arbeitsam seyn.

Carangueur, m. p. u. der tüchtige Arbeiter, v. verber.

Carapace, f. die oberste Schale der Schildkröten, das Rückenschild.

Carapo, m. der Langschwanz, Surinamische Aal.

Caraque, f. die Karake (ein Portugiesisches Schiff).

Carat, m. das Karat (ein gewisser Grad der Feine des Goldes: auch Edelgesteins- und Perlengewicht: 4 Gran); — de poids, der 4 Theil einer Mark; — de fin, — prix, der 24ste Theil der Feine, Werthes des Goldes; fig. et fam. à vingt-quatre carats, im höchsten Grade. Carats, pl. kleine Diamanten, die man nach dem Gewichte kauft.

Carata, Karata, m. eine Aloe.

Caravane, f. die Karavane;

Gesellschaft reisender Kaufleute, Pilgrime ꝛc. in den Morgenländern, der Levante; eine Anzahl Kauffahrteyschiffe; der Kreuzzug zur See.

Caravanier, m. der Kameelführer einer Karavane.

Caravanserail, Caravansera, Caravanserai, m. die große öffentliche Herberge in den Morgenländern für die Karavanen ꝛc.

Caravelle, f. die Caravelle (ein kleines Portugiesisches Schiff).

Carbatine, f. das frisch abgezogene Thierfell.

Carbet, m. das große Gemach in der Mitte der Hütte eines Wilden auf den Antillischen Inseln, welches für den Teufel offen und leer bleibt.

Carbonate, m. [56] der kohlensäuerte, luftsaure Stoff.

Carboncle, m. eine Art giftiges Geschwür, die Pestbeule; der Carbunkel, v. Escarboucle.

Carbonien, m. eine Art weißer Bordeaux-Wein.

Carbonique, adj. [56] acide—, die Kohlensäure.

Carbonnade, f. der Rostbraten, das Rostfleisch.

Carbonnage, m. die Kohlengerechtigkeit.

Carbonillon, m. die Abgaben von den Salzpfannen in der Normandie.

*Carbure, f. [56] — de fer, das gekohlte Eisen, Reißblei.

Carcadoire, f. die Halskette einer Mannsperson.

Carcailler, v. n. wie eine Wachtel schlagen.

Carcajoux, m. pl. [63] die Amerikanischen Dachsfelle, Vielfraßfelle.

Carcan, m. das Halseisen; der Pranger; eine Art Kette oder Halseisen von Edelsteinen; attacher, mettre q. au—, einen an das Halseisen schließen, an den Pranger stellen.

Carcasse, f. das Gerippe (auch fig.); der Rumpf von zugerichtetem Schiffholze; (— de vaisseau), das Schiffgerippe, der Rumpf eines Schiffes; die Carcasse, Brandkugel (eine Art Bombe); das dreyeckerne Gerippe am Kopfzeuge; fig. dieses Kopfzeug selbst.

Carcinomateux, euse, adj. krebsartig.

Carcinome, m. [150] der Krebsschaden, Krebs.

Cardamine, f. die Bergkresse, Schaumblume, das Schaumkraut.

Cardamome, m. die Cardamome (ein Gewürz).

Cardasse, f. die Kardätsche, große Bürste zur Flockseide; der Indianische Kamm.

Cardon, f. die eßbare Rippe in der Mitte der Blätter einiger Pflanzen; Distelkraut, der Wollkamm, die Streichkarde, Kardätsche, Krämpel, der Krämpelkamm.

Cardue, f. eine Kardätsche voll.

Carder, v. a. Wolle, Seide ꝛc. flammen, oder fragen, kardätschen, krämpeln, streichen.

Cardeur, m. —euse, f. der Wollkämmer, die Wollkämmerinn; der, die Baumwolle, Seide streicht.

Cardiaire, adj. m. [150] ver—, der Wurm, der im Herzen wächst.

Cardialgie, f. das Herzgespann, Herzweh.

Cardialogie, f. [8] die Lehre von den verschiedenen Theilen des Herzens.

Cardiaque, adj. [8] zum Herzen gehörig; [150] herzstärkend. — m. die Herzstärkung. — f. das Herzgespann (ein Kraut), v. Agripaume.

Cardier, m. der Kardätschen, Krämpeln ꝛc. macht und verkauft.

Cardinal, m. der Cardinal; Cardinalsvogel; — huppé, der Indianische Haubenfink.

Cardinal, ale, adj. hauptsächlich, der, die, das vornehmste; les vertus cardinales, die Haupttugenden; les nombres cardinaux, die Haupt- od. Grundzahlen; les vents cardinaux, die vier Hauptwinde; les points cardinaux de la sphère, die vier Hauptpunkte in der Sphäre (Norden, Osten, Süden, Westen).

Cardinalat, m. die Cardinalswürde.

Cardinale, f. die Cardinalsblume.

Cardinaliser, v. a. [181] roth machen, roth färben.

Cardiogme, m. das Sodbrennen.

Cardon, m. die Spanische Artischocke; eine Art Krabben.

Cardonzile, f. eine Art dünner wollener Zeug.

Carême, m. die Fasten, Fastenzeit; die Fastenpredigten; la veille du—, der Fastenabend, die Fastnacht; le—est bas, haut, die Fasten fällt früh, spät; fig. fam. face de—, ein mageres, bleiches Gesicht; prov. mettre le—bien haut, auf eine entfernte Zeit vertrösten; etwas Schweres verlangen; il arrive comme marée en—, er kommt eben recht.

Carême-prenant, m. die drey Tage unmittelbar vor Aschermittwoche, besonders der Fastendienstag, die Fastnacht; fig. der Fastnachtsnarr.

Carénage, m. [145] das Werft, Schiffswerft; Kielholen, v. Caréner.

Carenee, f. [194] der Mangel, die Abwesenheit; l'exploit de—, der von einem Gerichtsbedienten aufgestellte Schein, daß nichts zu inventiren da sey.

Carene, f. [145] der Schiffskiel; Schiffsraum, Raum (der unter Wasser geht); donner—à un vaisseau, ein Schiff kielholen, v. Caréner.

Caréner, v. a. [145] — un vaisseau, ein Schiff kielholen (auf die Seite legen, um den Kiel und untern Theil zu kalfatern und auszubessern).

Caressant, ante, adj. liebkosend, einschmeichelnd.

Caresse, f. die Liebkosung, Schmeicheley; faire des caresses (caresse) à q., einen liebkosen, einem schmeicheln.

Caresser, v. a. liebkosen, streicheln, schmeicheln.

Caret, m. die Carettschildkröte; [145] die Geitzhals.

Cargaison, f. die Schiffsladung.

Cargue, f. [145] das Geytau, Segelseil.

Carguer, v. a. [145] mit dem Geytaue (die Segel) zusammenziehen. — v. n. sich auf eine Seite neigen (von Schiffen).

Carqueras, m. [145] das Seil zu großen Segeln.

Carquenr, m. [145] die Rolle od. der Wirbel zur Regierung eines Segels, besonders des Bramsegels.

Cariatide, f. [12] die Lastträgerinn (eine Säule od. ein Pfeiler in weiblicher Gestalt).

Caribou, m. das Canadische Rennthier.

Caricature, f. [181] die Caricatur (eine ins Lächerliche fallende übertriebene Darstellung), das Zerrbild.

Carie, f. der Beinfraß; Wurmfich; die Fäulniß des Getreides.

Carié, ée, part. et adj. angefressen, angefault; bois carié, wurmichigtes Holz.

Carier, v. a. anfressen (Knochen, Getreide). se—, v. réfl. anfaulen, verfaulen.

Carine, f. das Klageweib bey den alten Römern; [12] das schiffförmige Gebäude.

Carinthie, f. Kärnthen (ein Herzogthum).

Carinthien, m. —enne, f. der Kärnthner, die Kärnthnerinn.

Carisel, m. der Kirschei (eine Art grober Leinwand).

Caristade, f. fam. das Almosen.

Carlette, f. eine Art Schiefer in Anjou.

Carline, f. die Ebermurz, v. Caroline.

Carlingue, f. [145] die Kielschwinne, das Kielschwein (ein Block).

Carmagnol, m. ehedem, der Name der kleinen Savoyarden in Paris, welche den Lacken machten; *(spottweise) der Singerfänger, v. das Folgende.

*Carmagnole, f. die Carmagnole (ein patriotischer Tanz mit Gesang).

Carme, m. der Carmeliter, Carmelitermönch; acier de—, eine Art Stahl in dünnen viereckigen Stangen.

Carmeline, adj. f. [63] laine—, die zweyte Sorte der Vigognewolle; auch Kirmanische Wolle.

Carmelite, f. die Carmeliterinn, Carmeliternonne.

Carmes, m. alle Vieren (im Würfeln); amener—, alle Vieren werfen.

Carmin, m. der Carmin, das Carminroth.

Carminatif, ive, adj. [150] Blähungen zertheilend.

Carnage, m. das Blutbad, Niedermetzeln; [63] die Fülle des Bluts; das Fleisch erweigerter Thiere, Luder, Aas.

Carnassier, ière, adj. fleischfressend, fleischhaltig; (von Menschen) viel Fleisch essend.

Carnassière, f. die Jagdtasche.

Carnation, f. [181] die Fleischhaltung (Vorstellung des Nackten), Fleischfarbe.

Carnan, m. [145] die verdorbenen Ecken eines dreyeckigen Segels.

Carnaval, m. das Carnaval, der Fasching, die Fastnachtszeit, Fastnachtslustbarkeiten.

Carne, f. fam. der äußere Winkel, die Ecke, Kante (eines Tisches, Steines ꝛc.).

Carné, ée, adj. [106] fleischfarbig (von Blumen).

Carnèle, f. der gekerbte Rand der Münzen.

Carnelé, ée, adj. [26] mit einem gekerbten Rande, gerändert.

Carneler, v. a. einen gekerbten Rand machen, riefen, rändern, v. Créneler.

Carner, v. n. [106] fleischfarbig werden.

Carnet, m. [63] das Activ- und Passivschuldenregister (ein Handbuch der Kaufleute); die Schreibtafel auf Reisen.

Carnification, f. [150] die Verfleischung der Knochen.

se Carnifier, v. réfl. zu Fleisch werden.

Carniole, f. Krain (ein Herzogthum).

Carniolet, Carnillet, m. das Wandelkraut, Gliedkraut, der gemeine weiße Behen.

Carnivore, adj. fleischfressend. —, subs. les carnivores, die fleischfressenden Thiere.

Carnosité, f. [57] der Fleischauswuchs (besonders in der Harnröhre).

Carogne, f. pop. das Rabenaas, Schindluder (ein Schimpfwort).

Caroline, f. die Ebermurz; der Silberfisch in Carolina; Karoline (ein Weibsname).

Carolus, m. der Carolus (eine alte Französische Silbermünze von 10 Deniers).

Caron, m. [50] ein Stück Speck, wovon das Magere abgeschnitten ist. —, v. Charon.

Caronade, f. eine Art alter Kriegsmaschine (Kanone).

Caroncule, f. [8] die kleine Drüse, oder der schwammichte Fleischauswuchs.

Carosse, m. die Frucht einer gewissen Afrikan. Palme.

Carossier, m. eine Art Afrikanischer Palmbaum.

Carotidal, ale, adj. [8] zu den Hauptschlagadern gehörig.

Carotides, f. pl. [8] die Schlafpulsadern, Hauptschlagadern.

Carotigne, m. [8] das Loch im Schlafknochen, durch welches die Hauptschlagader geht. — adj. et subs. schlafsüchtig, mit der Schlafsucht behaftet.

Carotte, f. die gelbe Rübe, Möhre, Mohrrübe; Tabaksstange.

Carotter, v. n. fixig spielen

Carottier, m. —ière, f. der furchtsame und knauserige Spieler, der furchtsame ꝛc. Spielerinn.

Caronbe, Caroupe, m. das Johannisbrod, Sodbrod.

Caroubier, m. der Johannisbrodbaum, Sodbrodbaum.

Caronge, m. der Pfingvogel.

Carpe, f. der Karpfen; — annonée, der Lachskarpfen; [132] mettre la terre en dos de —, die Erde in einem Gartenbeete zwischen zwey Furchen erhöhen; fig. fam. faire la — pamée, sich krank stellen.

Carpe, m. [8] die Vorderhand, Handwurzel.

Carpeau, m. der kleine Karpfen, Setzkarpfen.

Carpettes, f. pl. das grobe gestreifte Packtuch.

Carpier, m. der kleine Teich für die Karpfenbrut.

Carpière, f. der Fischhälter, besonders zu Karpfen.

Carpillon, m. der ganz kleine Karpfen.

Carpin, m. die Hage- od. Steinbuche, v. Charme.

Carpolithe, m. der Fruchtstein, die versteinerte Frucht.

Carquèse, m. [229] der Frittofen, Calcinirofen.

Carquois, m. der Köcher.

Carrare, m. der Carrarische Marmor.

Carre, f. der oberste Theil (des Huttopfs, des Kleides über den Schultern); die stumpfe Spitze (am Schuhe).

Carré, m. das Viereck, Quadrat; Alles was ein Viereck od. Geviertes ausmacht: das Feld auf dem Dam- oder Schachbrete; [132] das Gartenstück ins Gevierte; [161] der Münzstempel; [67] das Drehgestell; [22] der Gevierte Schein; [8] der viereckige Muskel; [144] die Vierung. — de toilette, die Toilettenschachtel, Kammdose; — de mouton, das Vorderviertel eines Hammels.

Carré, ée, adj. viereckig; bataillon carré, das in ein Viereck gestellte Bataillon; bonnet carré, die viereckige (od. auch dreyeckige) Mütze; nombre carré, die Quadratzahl; racine carrée, die Quadratwurzel; période carrée, ein Redesatz aus vier Gliedern; eine wohlgesetzte Periode; fam. partie carrée, eine Gesellschaft aus zwey Mannspersonen und zwey Frauenzimmern; un homme carré, ein viereckigter Mann; — des épaules, breitschultrig.

Carreau, m. das Viereck, der viereckige Körper; die viereckige Platte, Fliese; Kachel, Glastafel, viereckige Glasscheibe, (— de vitre) Fensterscheibe; das viereckige Beet mit Küchengewächsen; das Gassenpflaster; der Fußboden; das Kissen, Polster; à petits carreaux, gewürfelt, würflicht; — de marbre, die Marmorplatte; — de pierre, die Steinplatte; der Quaderstein, das Werkstück; — de terre cuite, der viereckige Backstein; die viereckige Ofenkachel; demeurer sur le —, auf dem Platze bleiben; —d'arbalète, ehemals, der große Bolzen mit vier Ecken; fig. — de foudre, der Donnerkeil; brochet —, ein sehr großer Hecht. — T. (in der Karte) Ranten; [210] das Bügeleisen; [207] die große Karte; [161] die Münzplatte, Münzscheibe; [179] das viereckige Gestarn; [150] die Verknöpfung oder Verhärtung des Unterleibes, der harte, aufgetriebene Leib.

Carreaux, pl. [145] die Barthölzer.

Carrefour, m. der Kreuzweg, Scheideweg; die Straßenecke.

Carréger, v. n. [145] laviren, v. Louvoyer.

Carrelage, m. das Pflastern, Belegen mit Steinplatten; das Pflaster von Steinplatten; der Pflasterlohn.

Carreler, v. a. mit Steinplatten oder Fliesen belegen, pflastern; alte Stiefeln od. Schuhe besohlen.

Carrelet, m. der Plattfisch, die Platteise; vierschneidige Ahlenahle; Ahle, der Ort der Schuhmacher; das viereckige Senkgarn; der Setzhammen der Apotheker; die kleine Krämpel, Krase der Hutmacher; eine Art gewürfelter Wollenzeug.

Carrelettes, f. pl. [207] die Polirfeile.

Carreleur, m. der Steinleger.

Carrelure, f. die neuen Sohlen an Schuhen od. Stiefeln; fig. pop. il s'est fait (donné) une bonne — de ventre, er hat sich einen recht dicken Ranzen gefressen.

Carrément, adv. ins Gevierte, ins Viereck, viereckig.

Carrer, v. a. viereckig machen, abvierecken; [120] quadrieren. se —, v. réfl. fam. sich breit machen, sich drücken.

Carret, v. Caret.

Carrier, m. der Steinbrecher; Schieferbrecher; Eigenthümer einer Steingrube, Steinhändler.

Carrière, f. der Steinbruch die Steingrube; Laufbahn, Rennbahn; der volle Lauf eines Pferdes; fig. die Laufbahn, der Lebenslauf; Zeit, da man ein Amt verwaltet; donner — à un cheval, in vollem Galopp (mit verhängtem Zügel) reiten; fig. donner — à qc., einer Sache freyen Lauf lassen; se donner —, seine Lust büßen; ouvrir à q. une belle —, einem eine schöne Gelegenheit an die Hand geben, sich hervor zu thun.

Carrillon, m. das Glockenspiel; die Uhr mit einem Glockenspiele; fig. der Lärm, das Getöse, Geschrey; à double (triple) —, tüchtig, derb; [207] das Kranzeisen, Kranzeisen.

Carrillonner, v. n. das Glockenspiel spielen; ein schönes Geläut machen.

Carrillonneur, m. der Glockenspieler, Glockenist.

Carriole, f. das Carriol, die Carriole, zweyräderige Kalkkutsche.

Carrosse, m. die Kutsche; — à deux fonds, die vierstinge Kutsche.

Carrossée, f. fam. eine Kutsche voll.

Carrossier, m. der Kutschenmacher; das Kutschpferd.

Carrousel, m. das Carroset (ein feyerliches Ritterspiel, Ringelrennen); der Platz dazu.

†Carrousse, subs. fam. faire—, schmausen und schwärmen.

Carrure, f. die Schulterbreite; cet habit est trop étroit de —, dieses Kleid ist über den Schultern zu enge.

Cartahu, Cartaheu, m. [145] das Hiftau.

Cartame, v. Carthame.

Cartaux, m. pl. die Seekarten.

Cartayer, v. n. die Hafspur halten, überhalten, die Geleise verfolgen.

Carte, f. die dünne Pappe; Karte, Spielkarte; das Kartenblatt; die Rechnung eines Wirthes; — de géographie, od. — géographique, die Landkarte; — marine, die Seekarte; — du dîner, der Küchenzettel; — à visites, die Visitenkarte; — d'invitation, die Einladungskarte; — à chantillons, die Musterkarte; — blanche, die Vollmacht; donner — blanche à q., einem Vollmacht geben; — de sûreté, der Sicherheitsbrief, Paß; savoir la —, die Landkarte wohl verstehen; fig. um alle Heimlichkeiten einer Gesellschaft wissen. Cartes, pl. die Karten, das Kartenspiel; Kartengeld; jeu de cartes, das Kartenspiel; ein Spiel Karten; jouer aux cartes, in der Karte spielen, Karten spielen.

Cartel, m. das Cartell; der Fehdebrief, Aufforderungsbrief, die Aufforderung; der Auslieferungsbrief, Auswechselungsvertrag (wegen der Ueberläufer und der Gefangenen); Herausforderungsbrief (besonders zur See im Kriege).

Cartelade, f. das Längenmaß beim Feldmessen (nur an einigen Orten).

Cartelet, m. eine Art wollener Zeuge.

Cartelette, adj. f. [73] ardoise —, der ganz kleine Schieferstein.

Cartelle, f. die Bohle, das dicke Brett. Cartelles, pl. das Holz zum Einlegen.

Cartero, m. die Brieftasche.

Carteron, v. Quarteron.

Cartésianisme, m. die Lehre des Cartesius oder Descartes, die Cartesianische Philosophie.

Cartésien, m. der Cartesianer, Anhänger dieser Lehre.

Carthage, f. Karthago (eine Stadt).

Carthaginois, oise, adj. Karthaginensisch, Karthaginenserisch, die Karthagineser betreffend.

Carthame, m. der Saffor, wilde Safflor.

Cartier, m. der Kartenmacher, Kartenhändler; der Kartenumschlag, das Kartenpapier.

Cartilage, m. der Knorpel.

Cartilagineux, euse, adj. knorpelig; knorpelicht.

Cartisane, f. die auf aufgeschnittene Kartenblätter oder Pergamentstreifen gewickelte Seide, Golde oder Silberfaden zum Sticken ꝛc.

Carton, m. die Pappe, der Pappendeckel; [130] das, umgedruckte Blatt; [181] der Riß auf Pappe od. starkes Papier als Muster zur Freskomalerei ꝛc.; [12] das Modell von Pappe. Cartons, pl. die Preßspäne; Musterkarten.

Cartonner, v. a. von Pappendeckel machen; in Pappe einbinden; ein umgedrucktes Blatt einlegen.

Cartonnier, m. der Pappenmacher, Pappendeckelmacher.

Cartonnière, f. die Cartonwespe (eine Art Amerikanischer Wespen).

Cartouche, m. T. (in den schönen Künsten) die zierliche Einfassung. — f. die Patrone (in Papier eingewickelte Ladung); Kartusche; der gedruckte Urlaubs- od. Abschiedszettel der Soldaten. [sche.

Cartouchier, m. die Patronentasche.

Cartulaire, m. die Urkundensammlung einer Kirche, eines Klosters ꝛc.

Carude, m. der Felseukriecher. (ein Fisch).

Carus, m. [150] die große Schlafsucht, der Todtenschlaf.

Carvi, m. der Feldkümmel, Wiesenkümmel.

Carybde, v. Charybde.

Carycocostinum, od. électuaire coryocostin, m. [185] eine abführende Latwerge aus Gewürznelken u. Kostwurzel.

Caryophillata, f. v. Benoite.

Caryophilloïde, f. [127] der Nelkenstein.

Cas, m. der Fall; Zustand; die That, strafbare That; — fortuit, der Zufall; — de conscience, der Gewissenfall, die Gewissensfrage; — réservé, eine schwere Sünde, deren Absolution nur dem Papste oder den Bischöfen vorbehalten ist; posez le — que cela soit, setzen Sie den Fall, es sey dem also; gesetzt, es wäre so; au (en) — que, conj. im Fall daß; en — de..., im Fall des..., der...; wenn es betrift, wenn es ankommt auf ...; en — d'argent, in Geldsachen; en — de..., in diesem Falle; en tout —, auf allen Fall, allenfalls; c'est le — de son frere, das ist der Zustand seines Bruders, so geht es seinem Bruder; faire — de qc., viel auf etwas halten, etwas hoch halten, schätzen, Aufhebens davon machen; [122] der Casus, Nennfall; pop. faire son —, seine Nothdurft verrichten.

Cas, casse, adj. p. u. dumpf; voix casse et enrouée, eine dumpfe und heiser Stimme.

Casanier, m. ière. f. anbauet adj. der, die immer zu Hause sitzt, der Stubenhocker; mener une vie casanière, od. être d' (avoir l') humeur casanière, wenig ausgehen.

Casaque, f. der Reiserock, Reitrock; prov. tourner — à q., einen andern Partei übergehen, umsattlen.

Casaquin, m. der kurze Ueberrock, Hausrock.

Cascade, f. der Wasserfall; fig. Prunk in der Rede; je ne sais cette nouvelle que par cascades, ich habe diese Nachricht nur von der dritten und vierten Hand.

Cascanes, f. pl. der Wallfarer.

Cascarille, f. die Cascarille (ein Strauch, und besonders dessen Rinde).

Case, f. das Feld auf dem Damenbrete; die Negerhütte; fig. fam. patron de la —, der Hausherr; [107] der Tiegel.

Caseinate, f. [115] die Caseinmatte; der Stinkkeller, das Wallgewölbe; der Werkkeller.

Casemate, adj. m. [115] bastion —, das Bollwerk mit einer Casemotte, der unterwölbte Wall.

Caser, v. n. T. (im Brettspiele) Bänder machen.

Caserette, f. die hölzerne Käseform.

Caserne, f. die Caserne, das Soldatenhaus.

Caserner, v. a. in Casernen legen. —, v. n. in Casernen liegen.

Casex, euse, adj. käsig; käsicht.

Casilleux, euse, adj. [232] zerbrechlich, bröcklich (vom Glase, wenn es mit dem Diamant geschnitten werden soll).

Casimir, m. der Casimir (eine Art Tuch).

Casoar, m. der Casuar (ein Vogel).

Caspienne, adj. f. mer —, das Caspische Meer.

Casque, m. die Sturmhaube, der Helm; die Sturmhaubenschnecke; [28] Henris de —, helmförmige Blumen.

Casqué, ée, adj. gehelmt, mit einem Helme.

Casquillon, m. die Dosenschnecke.

Cassade, f. fam. die Spaßlüge, Nothlüge; das Wehrbieten im Spiele.

Cassaille, f. [2] das Brachen od. Stürzen eines Brachfeldes.

Cassant, ante, adj. zerbrechlich; brüchig, spröde.

Cassation, f. [194] die Vernichtung, Aufhebung, Ungültigmachung.

Cassave, f. das Mehl und Brod aus der Wurzel Manice.

Casse, f. die Cassia, Cassien; (— mondée) das Cassiemark; — aromatique, der Zimmet; — giroflée, die Nelkencassie; — en bois, die Cassienrinde, der Mutterzimmet. — das Federkästchen am Schreibzeuge; [130] der Schreibkasten; [12] der viereckige Raum zwischen den Modeln des Gesimses; [145] der Oberhalten am Steuerruder; [170 et 161] der Test, die Scheidekapelle; [107] der hohle Raum an den Gießlöchern zum Aufnehmen des Gusses; [229] der Schaumlöffel. — [137] die Abdankung, Verabschiedung, Cassirung (eines Officiers) wegen eines Fehlers.

Cassé, ée, part. et adj. zerbrochen. (v. Casser); fig. alt, ausgemergelt, von Kräften; une voix cassée, eine schwache, gebrochene Stimme.

Casseau, m. [130] die Hälfte des Schriftkastens.

Casse-con, m. die Hetzbrache (ein gefährlicher Ort, wo man leicht fallen kann).

Casse-cul, m. pop. der Fall auf den Hintern.

Casse-lunette, f. v. Bluet.

Casse-motte, m. der Schlägel zum Kleinmachen der Erdschollen.

Casse-museau, m. pop. der Schlag auf die Nase, oder Schnauze. — der Schneeballen (eine Art Gebacknes).

Casse-noisette, m. der Nußknacker; Blauspecht.

Casse-noix, m. der Nußknacker; Nußhäher, die Nußkrähe.

Casse-noyle, f. der Gallapfel.

Casse-pierre, f. das Glaskraut.

Casser, v. a. brechen, zerbrechen, entzwey brechen; zerfressen, zerschlagen; fig. vernichten, für ungültig erklären, aufheben; abdanken, den Abschied geben, des Amtes oder Dienstes verweisen; schwächen, entkräften: — le cou à q., einem den Hals brechen, ihn unglücklich machen; — q. aux gages, einem die Besoldung, den Dienst nehmen. se —, v. réfl. brechen, zerbrechen: fig. alt und schwach werden, von Kräften kommen; se — la tête, sich den Kopf zerstoßen; fig. sich den Kopf zerbrechen.

Casserolle, f. die Casserolle, das Castrol, die Kohlpfanne.

Casseron, m. die Seekatze (eine Art Tintenfisch).

Cassetée, f. [130] ein Schriftkasten voll (Lettern).

Casse-tête, m. fam. die kopfbrechende Arbeit; der betäubende Lärm; Kopfreißer (starke Wein); die Wurfkeule der Wilden; [179] eine Art Schlagnen.

Cassetin, m. [130] das Fach im Schriftkasten.

Cassette, f. das Küchen; die Schatulle.

Cassenr, m. fig. fam. grand — de raquettes, der starke Mann; se donner pour un grand — de raquettes, derb aufschneiden.

Cassi-Ascher, m. der Generalgewaltige bey der Türkischen Armee.

Casside, f. der Schildkäfer.

Cassidoine, f. eine Art Chalcedonier, bey den Alten berühmt.

Cassie, f. der Cassienbaum.

Cassier, m. der Cassienbaum.

Cassin, m. T. das Tablett oder Rollenbach der Seidenweber; eine Art Eimer der Seidenfärber.

Cassine, f. p. u. das kleine Landhaus; die Cassienstaude.

Cassiopée, f. [21] der Name eines Sternbildes.

Cassis, m. die schwarze Johannisbeere, der Aalbeerstrauch.

Cassolette, f. das Räucherpfännchen, der Geruch daraus; (aus Spott) der Gestank.

Cassonade, f. der Farinzucker.

Cassovie, f. Kaschau (eine Stadt).

Cassure, f. der Bruch (Ort, wo etwas entzwey ist).

Castagnette, f. eine Art Zeug aus Seide, Wolle oder Leinengarn.

Castagnettes, pl. die Klapper zum Tanze, Daumenklapper.

Castagneux, m. das Aeschflüßlein, eine Art Taucher (ein Vogel).

Castanite, f. ein thonartiger Stein, von Farbe und Gestalt wie eine Kastanie.

Caste, f. der Ostindische Familienstamm; die Menschenklasse, Bürgerklasse.

Castellan, v. Châtellain.

Castellane, f. eine Art grüner Pflaumen.

Castelogne, f. eine Art gewirkte Bettdecken von sehr feiner Wolle.

Caster, m. eine Art Bordeaux-Wein.

Castillan, ane, adj. Castilianisch. — subs. der Castilianer, die Castilianerinn.

Castille, f. Castilien (ein Land); fam. der Zwist, die kleine Zänkerey.

Castine, f. der Flußspath (ein kalkartiger Stein, der als Zusatz ob. Zuschlag zum Eisenschmelzen dient).

Castor, m. der Biber; Hut von Biberhaaren, Castorhut.

Castor et Pollux, m. ein feuriger Dunst an den Mastbäumen nach einem großen Sturme; [21] die Zwillinge im Thierkreise.

Castorénm, m. das Bibergeil.

Castrametation, f. die Lagerkunst der Alten.

Castrat, m. der Castrat, entmannte Sänger.

Castration, f. die Entmannung.

Castrense, adj. f. couronne —, die Lagertreue der Alten.

Casualité, f. [79] die Zufälligkeit, der Zufall.

Casuel, elle, adj. zufällig, ungewiß; parties casuelles, die Einkünfte (ehemals an den König) von Gerichts- und Finanzstellen, wenn sie neu besetzt wurden, oder auch von erkauften Titeln; das Amt zu Erhebung dieser Einkünfte. —, m. das zufällige Einkommen, die Accidenzien, Sporteln.

Casuellement, adv. p. u. zufälliger Weise.

Casuiste, m. der Casuist (ein Gewissensfragen entscheidender Theolog).

Catachrèse, f. [197] der gemißbrauchte Sinn eines Wortes.

Cataclysme, m. [79] die Wasserfluth.

Catacombes, f. pl. die Katakomben (unterirdische Gänge mit Grüften und Höhlen, Leichengrüfte der Alten).

Catacoustique, f. die Lehre vom Wiederschalle.

Catalupe, Catatupe, f. p. u. der Wasserfall.

Catafalque, m. das Leichengerüst, Trauergerüst.

Catagmatique, adj. Beinbrüche zusammenheilend. —, m. ein dergleichen Mittel.

Cataire, f. das Katzenkraut, die Katzenminze.

Catalan, ane, adj. Catalonisch. —, subs. der Catalonier, die Catalonierinn.

Catalecte, Catalectique, adj. [190] vers —, ein Vers, an dessen Ende eine Sylbe mangelt.

Catalectes, m. pl. Bruchstücke aus unvollendeten Werken der Alten.

Catalepsie, f. die Starrsucht (eine Art von Schlagfluß).

Cataleptique, adj. von der Starrsucht befallen.

Catalogne, f. Catalonien (ein Land).

Catalogue, m. der Katalog, das Verzeichniß, Bücherverzeichniß.

Catalotique, m. das Mittel, die Narben von der Haut wegzubringen.

Catanance, f. der blaue Krähenfuß, das Storchkraut.

Cataplasme, m. der erweichende Umschlag, Ueberschlag, Brennumschlag.

Cataplexie, f. [150] das plötzliche Erstarren.

Catapuce, f. das Springkraut, v. Epurge.

Catapulte, f. [9] die Wurfmaschine, das Wurfgeschütz.

Cataracte, f. der Augenstaar, graue Staar; der Wasserfall; p. u. die Schleuse: Sturzmeere. Cataractes, pl. die Wolkenbrüche; les — du ciel, (in der Bibel) die Fenster des Himmels.

se Cataracter, v. réfl. den Staar bekommen.

Catarre, m. der Fluß im Körper, das Flußfieber, der Katarrh.

Catarreux, euse, adj. flüssig, zu Flüssen geneigt, damit behaftet.

Catarrhal, ale, adj. flußartig; fièvre catarrhale, das Flußfieber.

Catartique, Cathartique, adj. [185] reinigend, abführend.

Catastrophe, f. die letzte Hauptbegebenheit in einem Trauerspiele; fig. der Glückswechsel, das traurige Ende.

Cataut, f. Kätche, Kätchchen.

Catéchèse, f. die Katechismuslehre.

Catéchiser, v. a. den Katechismus lehren, (— les enfans) Kinderlehre halten; fig. recht unterrichten, vorpredigen.

Catéchisme, m. der Katechismus; die Katechismuslehre, Kinderlehre.

Catéchiste, m. der Katechet, der Kinderlehre hält.

Catéchistique, adj. nach dem Katechismus.

Catéchuménat, m. die Zeit da man Katechumen ist.

Catéchumene, subs. et adj. der, die im Christenthume unterrichtet wird, der Katechismusschüler, die Katechismusschülerinn.

Catégorie, f. [140] die Kategorie (das Begriffs- oder Gedankenfach, die Classenordnung); fig. Classe, Art, das Fach.

Catégorique, adj. —ment, adv. kategorisch, der Ordnung gemäß, passend, bestimmt und entscheidend.

Catels, Catoux, m. pl. [136] biens —, Güter, die nach Beschaffenheit der Umstände bald für beweglich, bald für unbewegliche angesehen werden; le droit de meilleur catel, ein einigen Orten, das Recht des Lehnherrn, aus der Verlassenschaft seiner Vasallen das beste Stück Beybaare v. den beweglichen Gütern zu nehmen.

Cateroles, f. pl. das Löcher der Kammchen für ihre Zungen.

Cathédrale, f. od. adj. f. église —, die Hauptkirche, Domkirche, der Dom.

Cathédrant, m. der Präses Beysitzer bey einer Disputation.

Cathédratique, adj. m. droit —, ehedem, die Abgabe an den Bischof an seinem Stifte.

Cathéretique, adj. beizend.

Catherine, f. Katherine.
Cathete, f. [148 et 12] die senkrechte Linie, Perpendikularlinie.
Catheter, m. [57] der Katheter, das Harnröhrchen.
Catheterisiren, m. [57] das Beybringen des Katheters.
Catholicisme, m. die allgemeine christliche Lehre, der Allgemeinglaube, besonders der römisch-katholische Glaube.
Catholicité, f. der katholische Glaube; die Richtigkeit der Glaubenslehre; Rechtgläubigkeit; die gesammten katholischen Länder.
Catholicon, m. das allgemeine Arzeneymittel; allgemeine Wörterbuch.
Catholique, adj. allgemein, katholisch, allgemein gläubig, besonders römisch-katholisch. — subs. der Katholik, die Katholikinn. —ment, adv. gut katholisch, wie ein guter Katholik.
Cati, m. die Zubereitung der wollenen Zeuge, der Glanz vom Pressen.
Catiches, f. pl. [63] die Löcher der Fischottern, der Otterbau.
en Catimini, adv. fam. im Verborgenen, heimlich.
Catin, f. Kitze; fam. das liederliche Weibsbild. —m. T. eine Art Pfanne in Schmelzhütten.
Catir, v. a. Tuch, Zeuge re. pressen und ihnen dadurch Glanz geben.
Catisseur, m. der Zeugpresser.
Catochite, f. ein fieberiger Stein aus der Insel Corsica.
Catodon, m. eine Art Wallfisch, der nur im Unterkiefer Zähne hat.
Caton, m. Cato (ein Mannsname); fig. der weise, strenge Mann.
Catoptrique, f. die Katoptrik (Lehre von den zurückgeworfenen Lichtstrahlen, die Spiegellehre).
Caucalis, m. der Klettenkerbel.
Caucase, m. der Caucasus (ein Gebirge in Asien).
Caucheinar, m. der Alp, das Alpdrücken; fig. fam. un homme qui donne le—, ein lästiger Mensch.
Cancher, m. T. die Quetsche, Quetschform der Gelbgießer.
Cauchois, adj. m. pas—, eine grosse Tanbenart (aus Caux in der Normandie).
Caudataire, m. der Schweifträger (Ehrenamt) eines Cardinals rc.
Caude, ée, adj. [26] geschwänzt.
Caudebec, m. der feine Hut aus feiner Wolle und Ziegenhaaren (von Caudebec in der Normandie, wo sie zuerst gemacht wurden).
Caulicoles, f. pl. [12] stängelständige Figuren an den Capitälen.
Caurale, m. der Sonnenzeiher.
Cauris, Coris, m. die Seidmuschel (Venus Mauritii, deren man sich in Ostindien und Afrika statt des Geldes bedient).
Causal, ale, Causatif, ive, adj. [122] ursachlich, causativus, eine Partikel, die eine Ursache anzeigt.
Causalité, f. [78] die Wirkungsart einer Ursache.
Causant, ante, adj. fam. gern plaudernd.
Cause, f. die Ursache, der Grund; die Veranlassung; Sache, Angelegenheit; Rechtssache, der Rechtshandel, Prozeß; die Partey: être — de qc., Ursache zu (von) etwas seyn; et pour —, fam. und das aus gewissen Ursachen; prétendre — d'ignorance, sich mit der Unwissenheit entschuldigen; la — de la religion, die Sache der Religion; plaider une —, eine Rechtssache führen; la bonne —, la mauvaise —, die gute, schlimme Partey; [136] les ayant —, denen man sein Recht übertragen hat, oder die in eines andern Rechte treten; ses héritiers ou ayant —, seine Erben und Erbnehmer. à Cause de, prép. wegen, um ... willen; — de cela, deswegen; — de moi, meinetwegen, um meinetwillen. à Cause que, conj. weil; je n'irai pas, à cause qu'il est trop tard, ich werde nicht gehen, weil es zu spät ist.
Causer, v. a. verursachen, veranlassen. —, v. n. plaudern, schwatzen; übel reden.
Causerie, f. fam. das Geplauder, Gewäsch.
Causeur, euse, adj. plauderhaft, schwatzhaft. — subs. der Plauderer, Schwätzer, die Schwätzerinn.
Causticité, f. die hämische Reizung, Andere zu tadeln und durchzuhecheln; [56] die Aetzkraft.
Caustique, adj. ätzend, beissend, brennend; fig. beissend, satyrisch. — m. das Aetzmittel; — perpétuel, der Höllenstein. —f. [120] die Brennlinie.
Cautèle, f. die List, Arglist; [194] die Vorsicht; absolution à —, die vorläufige Aufhebung des Kirchenbannes gegen einen Priester.
Cauteleux, euse, adj. —eusement, adv. arglistig, hinterlistig.
Cautère, m. das Fontanell, Kunstgeschwür; Brennmittel, Aetzmittel; —actuel, das Brenneisen, ob. Instrument zum Brennen; —potentiel, das Aetzmittel, der Aetzstein.
Cautérétique, adj. un remède —, ob. subs. un —, ein Aetzmittel, das wilde Fleisch an einer Wunde wegzubeissen.
Cautérisation, f. das Brennen mit einem glühenden Eisen; Setzen eines Fontanells.
Cautériser, v. a. brennen, ätzen, ein Fontanell setzen; wegbeissen, zerfressen; fig. une conscience cautérisée, ein verhärtetes Gewissen.
Caution, f. die Bürgschaft, Sicherheit, der Vorstand; der Bürge; donner —, Bürgschaft leisten, Sicherheit geben; se rendre —, Bürge werden; fig. j'en suis —, ich bin Bürge dafür, ich bin gut dafür; sujet à —, unsicher, dem nicht zu trauen ist.
Cautionnement, m. die Leistung der Bürgschaft.
Cautionner, v. a. qq. für einen bürgen, Bürge werden, Bürgschaft leisten, sich für ihn verbürgen.
Cavacines, f. pl. [142] die Schnüre zum Auf- und Niederziehen der Querruthe am Seidenwirkerstuhle.
Cavagnole, m. eine Art Birbi, Hazardspiel.
Cavalage, m. die Zulassung des Hengstes zur Stute; Begattung der Schuldtreten.
Cavalcade, f. der prächtige Aufzug zu Pferde; fam. Lustritt Mehrerer.
Cavalcadour, adj. m. écuyer —, der Hofstallmeister.
Cavale, f. die Stute, das Mutterpferd.
Cavalerie, f. die Reiterey.
Cavalet, m. [229] die Bekleidung der Zugthiere eines Glasofens.
Cavalier, m. der Reiter; Cavallier, Edelmann, Herr; [115] die Lage auf dem Bollwerke. —, ère, adj. frey, ungezwungen, artig; ein wenig steif, trotzig; à la cavalière, wie ein Cavalier, einem Edelmanne gemäß.
Cavalièrement, adv. artig, ungezwungen; (besonders) zu frey, ein wenig steif, trotzig, junkermäßig.
Cavalot, m. [19] eine Art eiserner Kanonen.
Cavalquet, m. [123] ein gewisser Trompetermarsch, wenn die Reiterey sich einer Stadt nähert, oder durch dieselbe reitet.
Cave, f. der Keller; Flaschenkeller, das Flaschenfutter; Toilettenkästchen mit allerley Fläschchen mit wohlriechenden Wassern; das vor sich hingelegte Spielgeld.
Cave, adj. [8] veine—, die Hohlader; [21 et 58] lune—, der Mondenmonat von 29 Tagen.
Cavé, ée, part. et adj. ausgehöhlt, v. Caver.
Caveau, m. der kleine Keller, das Kellerchen; die Gruft in einer Kirche, das gewölbte Grab.
Cavecé, ée, adj. un roman — de noir, ein Mohrenkopf, v. Cap de more.
Cavée, f. der Hohlweg.
Caver, v. a. et n. aushöhlen, ausgraben, hohl machen; [234] cavieren (des andern Klinge unterwärts abhalten, oder auch einen Stoß dabey anbringen); [232] mitten aus einem Stücke Glas etwas ausschneiden, um ein anderes gemaltes hinein zu setzen; [135] Geld zum Spielen vor sich legen; —au plus fort, das Höchste setzen; fig. fam. das Aeußerste wagen, alles aufs Aeußerste treiben.
Caverne, f. die Höhle.
Caverneux, euse, adj. voller Höhlen.
Cavernosité, f. der leere Raum eines hohlen Körpers.
Cavesson, m. der Kappzaum.
Cavet, m. [12] die Hohlkehle, Hohlleiste.
Caviar, Cavial, m. der Caviar, gesalzene Störrogen.
Cavillation, f. die Sophisterey.
Cavin, m. [187] der hohle Weg oder Graben.
Cavité, f. die Höhlung, Höhle.
Ce, cet, cette, pron. dieser, diese, dieses; dat. ces, pl. diese; ce guerrier, dieser Krieger; ce héros, dieser Held; cet ami, dieser Freund; cet homme, dieser Mann; cette femme, diese Frau; ces guerriers, ces héros, etc., ces femmes, diese Krieger,

Helden, ꝛc., dieſe Weiber; ce garçon–ci, dieſer Knabe (hier); ce garçon–là, jener Knabe; ce qui, ce que, was, welches; ce qui se passe, was ſich zuträgt; ce que je vous dis, was ich Ihnen ſage; v. aux A ce que, De ce que, und C'est.

Céans, adv. hier in dieſem Hauſe, hierin; le maître de —, der Herr von dieſem Hauſe.

Ceci, pron. dieſes hier, dieß; je n'aime pas ceci, donnez–moi cela, ich bin kein Liebhaber von dieſem, geben Sie mir von jenem.

Cécile, f. Cecilie (Weibername).

Cécité, f. die Blindheit.

Cedant, ante, adj. et subs. [194] der, ob. die etwas an einen Andern abtritt.

Céder, v. a. abtreten, überlaſſen, übertragen; — le pas (le haut du pavé) à q., einem den Vorrang laſſen. — v. n. à q., einem nachgeben, weichen; — à qc., ſich in etwas ſchicken, ſich zu etwas bequemen; es bey etwas bewenden laſſen; — à la raison, der Vernunft Gehör geben; céder ob. le céder à q. en qc., einem in etwas nachſtehen, nicht gleichkommen.

Cédille, f. [122] das Häkchen unter dem C (ç).

Cédon, m. die Hauswurz.

Cédrat, m. die wohlriechende Citrone; der Saft davon; der Baum ſelbſt.

Cèdre, m. die Ceder, der Cedernbaum; das Cedernholz; eine Art Citronen, v. Aigre–de–cèdre.

Cédrie, f. das Cedernharz.

Cédule, f. p. u. der kleine Zettel; die Handſchrift, der Schuldſchein.

*Cédulé, ée, adj. auf Zetteln verzeichnet.

Ceindre, v. a. ir. gürten, umgürten; anlegen; umgeben; poét. — le diadème, die königliche Krone aufſetzen, König werden.

Ceintes, f. pl. [145] die Barkhölzer.

Ceintrage, m. [145] das Seilwerk, Tauwerk.

Ceintrer, v. a. [145] umgürten (ein Schiff).

Ceinture, f. der Gürtel, Gurt; Band an Hoſen und Weiberröcken; Ort des Leibes, wo man ſich gürtet, die Lenden; fig. Alles, was gleich einem Gürtel um etwas herum geht; [12] die Einfaſſung, der Kranz um eine Mauer ꝛc.; — de deuil, ob. — funèbre, die Trauerbinde ꝛc., v. Litre.

Ceinturette, f. der lederne Riemen am Jägerhorne.

Ceinturier, m. der Gürtler, Riemer.

Ceinturon, m. das Degengehenk, Degenkoppel.

Cela, pron. dieſes, das, jenes (v. Ceci); fam. (zuweilen) eine Perſon.

Céladon, m. das Seladongrün, Meergrün; fig. der verliebte Schäfer; galante, ſehr artige Mann.

Célastre, m. die Celaſterſtaude.

Célébrant, m. der Prieſter, welcher die Meſſe lieſt oder das Hochamt verrichtet.

Célébration, f. die Feyer, feyerliche Begehung, feyerliche Verrichtung.

Célèbre, adj. berühmt; un jour —, ein feyerlicher, ſehr merkwürdiger Tag.

Célébrer, v. a. ſehr rühmen, preiſen, feyern, feyerlich begehen; les louanges de q., eines Lob erſchallen laſſen; — un concile, eine Kirchenverſammlung halten; — la messe, ob. célébrer, v. n. Meſſe leſen.

Célébrité, f. die Feyerlichkeit, Feſtlichkeit; Berühmtheit, der Ruhm.

Céler, v. a. verhehlen, verbergen, verſchweigen, verheimlichen; se faire —, ſich verläugnen laſſen.

*Célere, adj. haſtig, geſchwind.

Céleri, m. die (der) Selerie.

Célerin, m. eine Art Sardelle.

Célérité, f. die Geſchwindigkeit, Schnelligkeit.

Céleste, adj. himmliſch (auch fig.); bleu —, himmelblau.

Célestin, m. der Cöleſtiner, Cöleſtinermönch.

Céliaque, f. der Bauchfluß. — adj. flux (passion —, affection) —, der Bauchfluß; artère —, die Bauchpulsader.

Célibat, m. der eheloſe Stand, ledige Stand.

Célibataire, m. der im eheloſen Stande lebt, der Hageſtolz.

Celle, v. Celui.

Cellepore, f. die Zellenkoralle (Steinpflanze).

Cellerage, m. das Lagergeld (eine Auflage auf den Wein, der im Keller liegt).

Cellererie, f. das Amt eines Kellners oder einer Kellnerinn in einem Kloſter.

Cellerier, m. –ière, f. der Kellner, die Kellnerinn (in einem Kloſter).

Cellier, m. das Speiſegewölbe, der Speiſekeller.

Cellite, m. p. u. der Zellbruder (Mönch, Einſiedler).

Cellulaire, adj. [8] zellig; zellicht; tissu (membrane) —, das Zellengewebe.

Cellule, f. die Zelle; das kleine Fach in Schränken, Kaſten ꝛc.

Celui, celle, pron. derjenige, diejenige, dasjenige, dieſer, dieſe, dieſes, der, die, das; ceux, celles, pl. diejenigen, dieſe, die; celui–ci, celle–ci, etc., dieſer, dieſe, dieſes (hier); celui–là, celle–là, etc., dieſer, dieſe, dieſes da, dort ꝛc., jener, jene, jenes.

Cément, m. [56] das Cement, Cementpulver (zur Reinigung des Goldes, oder Scheidung des Silbers vom Golde).

Cémentation, f. [56] das Cementiren, Reinigen des Goldes.

Cementatoire, adj. [56] poudre —, das Cementpulver; cuivre —, das Cementkupfer.

Cementer, v. a. [56] cementiren, Gold reinigen (v. Cément).

Cimetérial, adj. zum Kirchhofe gehörig.

Cénacle, m. der Speiſeſaal der Alten (nur von dem Saale, wo der Heiland mit ſeinen Jüngern das Abendmahl hielt).

Cenchris, m. die Frieſelſchlange.

Cenchrite, f. ein aus verſteinerten Körnern, beſond. Hirſenkörnern, beſtehender Stein, der Hirſenſtein.

Cenco, m. die Ameiſenmutter.

Cendal, m. der Sendel, Zindeltaffet.

Cendre, f. die Aſche; — de plomb, der Bleyſchaum; Vogelkunſt, Vogelſchrot; — gravelée, die Bernſteinaſche; — de chaux, der Mörtelkalk; — verte, das Vergrün, Maiachitgrün. Cendres, pl. die gewöhnliche Aſche in der katholiſchen Kirche; mercredi des cendres, die Aſchermittwoche; réduire en cendres, zu Aſche brennen; fig. in Aſche legen, einäſchern.

Cendré, ée, adj. aſchfarbig, aſchgrau.

Cendrée, f. der Bleyſchaum; Vogelkunſt, Vogelſchrot.

Cendreux, euse, adj. aſchig, voll Aſche; aſchicht; fer —, fiſcherichtes Eiſen (das beym Poliren aſchfarbige Flecken bekömmt).

Cendrier, m. das Aſchenloch, der Aſchenfall; Aſchenherd; p. u. Aſchenmann.

Cendrille, f. die aſchgraue Lerche.

Cendrures, f. pl. die aſchfarbigen Flecken auf polirtem Eiſen; die Adern im Stahle.

Cène, f. das Abendmahl Chriſti mit ſeinen Jüngern; faire la —, (bey den Katholiken) 13 Armen am grünen Donnerstage die Füße waſchen, ſie ſpeiſen und bedienen; (bey den Proteſtanten) zum Abendmahle gehen.

Cénelle, f. die Frucht der Stechpalme.

Cénisme, m. der Fehler im Vortrage (indem man mehrere Mundarten unter einander mengt).

Cénobite, m. der Kloſtermönch.

Cénobitique, adj. zum Mönchsſtande gehörig; vie —, das Kloſterleben.

Cénotaphe, m. das leere Grab, Ehrengrabmal.

Cens, m. der Zins, Lehnzins, Grundzins; Cenſus bey den alten Römern.

Censal, f. der Mäkler, Cenſal in der Levante.

Cense, f. p. u. der Meierhof, die Meierey.

Censé, ée, adj. muß gehalten geachtet, geſchätzt, angeſehen.

Censerie, f. die Mäkkerey, der Mäklerlohn.

Censeur, m. der Cenſor: bey den alten Römern, der Staatsaufſeher der Richter, Tadler, Splitterrichter Beurtheiler, Kunſtrichter, Bücherrichter.

Censier, adj. m. seigneur — der Zinsherr; papier (livre) —, das Zinsbuch. — m. –ière, f. der Pachter, die Pachterinn eines Meierhofs.

Censitaire, m. der Zinsmann.

Censive, f. der Zins, Grundzins; zinsbare Bezirk.

Censuel, elle, adj. zum Grundzinſe gehörig; zinspflichtig, zinsbar.

terre censuelle, das zinsbare Gut; der Zinsacker.

Censurable, adj. tadelhaft, der Censur unterworfen.

Censure, f. die Censur (das Amt eines Censors): das Urtheil, der Tadel; die Beurtheilung, Bücherschau; Drudgenehmigung; die Kirchenstrafe, der Kirchenbann.

Censurer, v. a. tadeln; beurtheilen, für verwerflich erklären (ein Buch, einen Lehrsatz).

Cent, adj. hundert; deux, trois, quatre etc. cents (nur vor einem Subst.); quatre cents écus, 400 Thaler; trois cent un chevaux, 301 Pferde. —, m. das Hundert (von Dingen, die man nach der Zahl verkauft).

Centaine, f. das Hundert; une — d'écus, hundert Thaler; une — d'hommes, hundert Menschen (Mann); à centaines, par centaines, bey hunderten, in großer Menge; [103] das Untergebinde einer Strähne, der Faden.

Centaure, m. der Centaur (ein fabelhaftes Thier: halb Mensch, halb Pferd; auch der Name eines Gestirnes).

Centaurée, f. das Tausendgüldenkraut; die Flockenblume.

Centenaire, adj. hundertjährig; nombre —, ein Hunderter. — m. der hundertjährige Mann.

Centene, f. die Würde eines Centeniers.

Centenier, m. der Hauptmann über 100; Bürgerhauptmann.

*Centiare, m. ein Hundertheil des Are (ungefähr 9 1/2 Quadratfuß). v. Are.

Centième, adj. der, die, das hundertste.

*Centigramme, m. ein Hundertheil des Grammes (beynahe 1/5 Grän). v. Gramme.

*Centilitre, m. ein Hundertheil des Litre (so viel als die ehemalige Pinte). v. Litre.

*Centime, m. ein Centime oder Hundertheil des Franc (2 2/5 Denier).

*Centimètre, m. ein Hundertheil des Metre (beynahe 4 1/2 Linien). v. Metre.

Centinode, f. das Wegerad.

*Centistère, m. ein Hundertheil des Stere (der neue Kubikfuß). v. Stere.

Centon, m. der Cento (ein aus mehreren Versen eines oder mehrerer Dichter zusammengesetztes Gedicht), das Sterzelgedicht; die zusammengestoppelte Arbeit.

Cent-pieds, m. eine sehr giftige Schlange in Siam.

*Centraire, adj. im Mittelpunkte befindlich.

Central, ale, adj. central: in dem od. um den Mittelpunkt befindlich; nach dem Mittelpunkte wirkend, gerichtet; feu —, das Centralfeuer, Feuer im Mittelpunkte der Erde; école centrale, die Centralschule, Kreisschule.

*Centralisation, f. die Vereinigung auf einen Mittelpunkt.

*Centraliser, v. a. in einen Mittelpunkt vereinigen.

*Centralité, f. der Mittelpunkt, die Vereinigung dahin.

Centre, m. der Mittelpunkt; — de gravité, der Schwerpunkt; fig. Ort, wo man sein — an dem Orte seyn, wo man am liebsten ist; être hors de son —, nicht in der Lage seyn, worin man zu seyn wünscht.

Centrer, v. a. [191] centriren, ein Glas so schleifen, daß es in der Mitte am dicksten ist.

Centrifuge, adj. [187 et 21] was sich vom Mittelpunkte zu entfernen strebt: force —, die abstrebende Kraft. [sch.

Centrine, f. der Saubund, Sau-

Centripete, adj. [187 et 21] gegen den Mittelpunkt hinstrebend: force —, die anstrebende Kraft.

Centroscopie, f. [148] der Theil der Geometrie, welcher vom Mittelpunkte handelt.

Centumvir, m. der Hundertmann (eine von den 100 Magistratspersonen des alten Roms). — al, —ale, adj. zum Centumvirn od. Centumvirat gehörig.

Centumvirat, m. das Centumvirat (Gericht und die Würde der Centumvirn).

Centuple, adj. hundertfach. — pler, v. a. verhundertfältigen.

Centuriateurs, m. pl. — de Magdebourg, eine Gesellschaft Magdeburgischer Gelehrten, die zusammen eine in Jahrhunderte eingetheilte Kirchengeschichte schrieben.

Centurie, f. die Centurie, Anzahl von Hunderten; les centuries de Nostradamus, die Prophezeihungen des Nostradamus, die in Hunderte von Strophen, jede von 4 oder 6 Versen, abgetheilt sind.

Centurion, m. der Hauptmann über 100 bey den alten Römern.

Centusse, f. eine alte Römische Münze (von 100 Sous).

Cep, m. der Weinstock, Rebstock, die Rebe.

Cepaea, f. eine Art Hausmurz, Hauslaub.

Cepeau, m. [161] der Prügelstock.

Cepée, f. der Busch von Schößlingen aus einem Stamme.

Cependant, adv. unterdessen, indessen, mittlerweile; dessen ungeachtet, gleichwohl, jedoch, doch.

Céphalalgie, f. [150] das heftige Kopfweh.

Céphalalogie, f. [8] die Hirnlehre.

Céphalatomie, f. [8] die Zergliederung des Kopfs.

Céphalée, f. das eingewurzelte, anhaltende Kopfweh.

Céphalique, adj. zum Haupte gehörig; dafür dienlich.

Cephée, m. [21] Cepheus (ein Gestirn).

Cepole, f. der Bandfisch.

†Ceps, m. pl. die Fesseln an Händen und Füßen.

Céraiste, m. das Hornkraut.

Céramique, m. das Ceramicum (ein Platz in Athen mit den Grabmälern rc. der für das Vaterland gestorbenen Bürger).

Ceraste, m. die Afrikanische Hornschlange.

Cérat, m. die Wachssalbe, das Wachspflaster.

Ceration, f. die Tränkung der Leinwand rc. mit Wachs: [56] das Schmelzbarmachen eines Metalls.

Ceratocarpe, m. die Hornfrucht.

Ceratoglosse, m. [8] der Seitenmuskel der Zunge.

Cerbere, m. der Cerberus, dreyköpfige Höllenhund; fig. fam. unfreundliche Pförtner; [56] Salpeter.

Cerce, Cerche, v. Chercher.

Cerceau, m. der Reif, Faßreif; Reif zum Wassertragen, Tragereif; eine Art Begelnes, der Sprenkel. Cerceaux, pl. die äußersten Schwungfedern der Raubvögel.

Cercelle, f. die Krickente.

Cercle, m. der Zirkel, Kreis; die Zirkelfläche; Zirkellinie; der Kreis (eine gewisse Abtheilung eines Landes); Reif, Ring; [140] der Zirkel im Reden oder Schießen; fig. der Gesellschaftskreis; — d'arpenteur, der Messring, die Messscheibe; — goudronné (poissé), der Pechkranz; cercles à lau (d'artifice), Stuntzereifen; — du balancier, [128] die Unruhscheibe.

Cercler, v. a. Reife um etwas legen.

Cerclier, m. der Reifmacher.

Cercopithèque, m. eine langschwänzige Affenart.

Cercosis, f. [150] der Auswuchs von wildem Fleische am Eingange der Bärmutter.

Cercueil, m. der Sarg.

Céréales, f. pl. die Cerestfeste.

Cerebral, ale, adj. [8] zum Gehirn gehörig.

Cérémonial, m. das kirchliche Ceremonienbuch; Ceremoniell, der Inbegriff der Gebräuche, das Gebräuchliche.

Cérémonial, ale, adj. der Ceremonien betreffend, dem Ceremoniell gemäß.

Cérémonie, f. die Ceremonie: der (feyerliche) Gebrauch (besonders bey dem öffentlichen Gottesdienste); die Feyerlichkeiten, das Gepränge; die Umstände, Höflichkeitsbezeugungen; en —, feyerlich, mit allen Umständen; sans —, ohne Umstände, faire des cérémonies, Umstände machen.

Cérémonieux, euse, adj. zu viel Ceremonien, Umstände machend.

Céres, f. Ceres, die Göttinn des Ackerbaues und der Fruchtsüchte.

Cerf, m. der Hirsch; — de dix cors jeunement, ein sechsjähriger Hirsch; — de dix cors, ein siebenjähriger Hirsch.

Cerfeuil, m. der Kerbel, Gartenkerbel.

Cerf-volant, m. der Hirschkäfer, Schröter; papierne Drache.

Cerinthée, f. v. Mélinet.

Cerisaie, f. der Kirschgarten.

Cerise, f. die Kirsche; [146] das Geschwür am Strahle des Pferdefußes.

Cerisette, f. die Kirschpflaume.

Cerisier, m. der Kirschbaum.

Cerne, m. der Kreis (auf der Erde od. im Sande); Zauberkreis; blaue Rand um die Augen oder um eine Wunde; [43] die Umstellung im Walde, das Wild einzuschließen.

Cerné, ée, part. (v. Cerner) et adj. avoir les yeux cernés, blau um die Augen sehen.

Cernean, m. die Hälfte einer ausgemachten welschen Nuß; der ganze frische Wallnußkern; vin de cerneaux, ein gewisser roseurother Wein, der zur Zeit, da die welschen Nüsse reif sind, gut zu trinken ist.

*Cernement, m. die Einschließung.

Cerner, v. a. einen Kreis um etwas machen; rund herum eine oder auszuschneiden; (Nüsse) austernen; rund herum einschließen, umgeben, umzingeln.

Céroféraire, m. [139] der Kerzenträger.

Cérolle, m. der wilde Kerbel.

Céromance, Céromancie, f. die Wahrsagerey durch Wachs.

Ceron, v. Suron.

Cérons, m. eine Art weißer Bordeaux-Wein.

Céropisse, f. das Pflaster von Pech und Wachs.

Cerquemanage, m. die Verrichtung eines geschwornen Grenzscheiders.

Cerquemanement, m. das Besichtigen oder Setzen der Grenzsteine.

Cerquemaner, v. a. Grenzsteine besichtigen oder setzen; Grenzstreitigkeiten entscheiden.

Cerquemaneur, m. der geschworne Grenzscheider.

Cerre, m. die Zirneiche; der Kelch der Eichel; die zahme Platterbse.

Certain, aine, adj. gewiß, wahr, zuverlässig; bestimmt; une nouvelle certaine, eine gewisse (zuverlässige) Nachricht; j'en suis —, ich bin desselben gewiß (versichert). —, m. das Gewisse. —, pron. ein gewisser, eine gewisse, irgend ein; un — homme, ein gewisser (irgend ein) Mann; une certaine nouvelle, eine gewisse Nachricht; certaines personnes, gewisse (einige) Personen.

Certainement, adv. gewiß, zuversichtlich.

Certean, m. eine Art Birnen.

Certes, adv. gewiß, in Wahrheit.

Certificat, m. das schriftliche Zeugniß, der Schein.

Certificateur, m. der Bescheiniger; Rückbürge; — de criées, der gerichtlich bescheiniget, daß eine Versteigerung in der gehörigen Form geschehen sey.

Certification, f. die Bescheinigung.

Certifier, v. a. bescheinigen, versichern; [194] — une caution, Rückbürge werden; — une criées, gerichtlich bescheinigen, daß eine Versteigerung gehörig geschehen sey.

Certitude, f. die Gewißheit; Beständigkeit, der Bestand.

Cérumen, m. das Ohrenschmalz.

Cérumineux, euse, adj. [79] wachsartig.

Céruse, f. das Bleyweiß.

Cervaison, m. die Hirschfeiste.

Cervean, m. das Gehirn; fig. der Verstand, Kopf; oberste Theil der Glocke; avoir le — mal timbré, nicht richtig im Kopfe seyn.

Cervelas, m. die Cervelatwurst, Hirnwurst.

Cervelet, m. der hintere kleine Theil des Gehirns, das kleine Gehirn.

Cervelle, f. das Gehirn, Hirn; fig. der Verstand; — de palmier, das Palmmark; prov. mettre (temnir) q. en —, einem einen Floh hinter das Ohr setzen, Unruhe machen.

Cervical, ale, adj. [8] zum Genicke od. Nacken gehörig.

Cervoise, f. das Kräuterbier.

Cervoisier, m. p. u. der Bierwirth, Brauer.

Cesar, m. Cäsar (ein Mannsname); der Kaiser.

Césares, Césones, m. pl. Kinder, die durch den Kaiserschnitt auf die Welt gekommen sind.

Césarienne, adj. f. [57] opération —, der Kaiserschnitt.

Cessant, ante, adj. aufhörend; toutes affaires cessantes, da alle Geschäfte aufhören.

Cessation, f. das Aufhören, die Einstellung, der Stillstand.

Cesse, f. das Aufhören; sans —, unaufhörlich; n'avoir point de —, nicht aufhören, nicht ruhen; il n'a ni repos ni —, er hat weder Ruhe noch Rast.

Cesser, v. n. aufhören. —, v. a. qc., mit etwas aufhören, einhalten, etwas einstellen; cessez vos plaintes, hören Sie auf zu klagen.

Cessible, adj. [84] abtretbar.

Cession, f. die Abtretung, Ueberlassung; faire — de qc., etwas abtreten.

Cessionnaire, m. [84] der, dem ein Recht abgetreten wird; der seine Güter gerichtlich abtritt.

C'est, v. imp. es ist; das ist, das heißt; c'est moi, ich bin es; c'est lui qui l'a fait, er hat es gethan; c'est nous, c'est vous, wir sind es, ihr seyd es; ce sont eux, elles, sie sind es; qu'est-ce! was ist es? c'est à vous à parler, Ihnen kommt es zu zu reden, das Reden ist an Ihnen; c'en est trop, das geht zu weit; c'est fait, c'en est fait, es ist geschehen, es ist darum geschehen, es ist aus damit; c'est fait de moi, es ist um mich geschehen, ich bin verloren; c'est pourquoi, conj. deswegen, darum; c'est que, conj. weil, das macht, die Ursache ist, daß; ce n'est pas que, conj. (mit dem subj.) nicht als wenn, nicht als ob; si ce n'est que, conj. (mit dem subj.) es sey (wäre) denn, daß, außer daß, ausgenommen daß; si ce n'était que, conj. wenn nicht.

Ceste, m. der Gürtel der Venus; Streithandschuh.

Cestrean, m. der Hammerstrauch.

Césure, f. [190] der Einschnitt, Ruhepunkt in Versen.

Cet, cette, v. Ce.

Cétacée, adj. et subs. zum Geschlechte der Wallfische gehörig.

Cetérach, m. das Milzkraut.

Cévadille, f. das Spanische Läusekraut; der Läusesame.

Ceylan, m. die Insel Ceilon.

Cha, m. der Chinesische seidene Sommerstoff.

Chablage, m. die Verrichtung eines Stapelführers (chableur).

Chableau, m. das Zugseil der Schiffe.

Chabler, v. n. eine Last an ein Seil oder Tau binden und daran ziehen oder aufheben.

Chableur, m. der Schiffzführer auf Flüssen (eine Art Lootse).

Chablis, m. der Windfall, Windbruch (im Walde).

Chabot, m. der Kahlkopf, Großkopf (ein Fisch).

Chabots, m. pl. [143] das Seilwerk an den Gerüsten.

Chacal, m. der Schakal, Goldwolf.

Chacaut, m. der Oestindische große würstelte Kattun.

Chaconne, f. eine Art v. Musik von Symphonie; der Tanz darnach; das seidene Band am Hemdkragen.

Chacun, une, pron. jeder, jede, jedes, jedermann; — de vous, ein jeder von euch; — en parle, jedermann spricht davon.

Chadec, m. der Barbadische Tannenbaum.

Chafée, f. [7] der Stärkensaft, die Wesenheiten.

Chafonin, ine, adj. et subs. fam. schmächtig, klein und mager, unansehnlich; un petit —, ein kleines schmächtiger Mensch.

Chagrin, m. der Kummer, Gram, Harm; Verdruß, Aerger; Zorn, Unwille; der Chagrin (eine Art narbichtes Leder von der Haut der Esel, Mauleset, Seehunde ꝛc.); der Eygrin-Taffet.

Chagrin, ine, adj. verdrießlich, unlustig, grämlich, ärgerlich. —ant, ante, adj. ärgerlich, verdrießlich.

Chagriner, v. a. Betrübniß, Gram, Unwillen verursachen; ärgern, sekränken, v. réfl. sich grämen, sich härmen; ärgern (de qc., über etwas).

Chaîne, f. die Kette; fig. ununterbrochene Reihe; die Gefangenschaft, Sclaverey; Galeerenstrafe; [220] Haufe Galeerensclaven; [75] Kette, der Zettel, Aufzug; [75] Kette, der Kettenstich; — de diamants, das Diamantendiadsband; — d'arpenteur, die Meßkette; — de pierres, auf einander gesetzte Quadersteine; — de montagnes, die Gebirgskette; — de rochers, eine Reihe Klippen, das Riff.

Chaînetier, m. der Kettler, Nagler, Gürtler.

Chainette, f. das Kettchen; Uhrkette; Deichselkette; Kummetkette; point de —, die Kettennaht, der Kettenstich.

Chaînon, m. das Glied, Gelenk einer Kette.

Chair, f. das Fleisch; fig. die Hautfarbe, Haut; [90] der menschliche Leib, die menschliche Natur; der sterbliche Mensch; die Fleischeslüste; [0] die Fleischfarbe, Aasfarbe; — blanche, das Fleisch von Hühnern, Truthühnern ꝛc.; — noire, das Fleisch von Rehen, Hasen ꝛc.; prov. il n'est chair ni poisson, ce n'est ni chair ni poisson, es ist weder kalt, noch warm; es ist ein Zaugenicht.

Chaire, f. der bischöfliche Kirchenstuhl; die Kanzel; der Lehrstuhl, Katheder; fig. die Professur, das öffentliche Lehramt; — apostolique (oder de St. Pierre), der päpstliche Stuhl; faire la — de St. Pierre, Petri Stuhlfeier (ein katholisches Fest).

Chaise, f. der Stuhl, Sessel; — à cheval, die Sänfte; Chaise, Halbkutsche; das Gestell einer Windmühle; — à porteur, der Tragesessel; die Sänfte; porteur de —, der Sänftenträger; — percée, der Nachtstuhl; mettre à la —, auf den Nachtstuhl gehen; — de poste, der Schlittkasten der Pferdeschmiede.

Chaland, m. — ande, f. der Kunde, Kundmann; Käufer. —, adj. pain —, eine Art gutes, weißes Brod, das Kundenbrod.

Chaland, Chalant, m. eine Art Aale.

Chalandise, f. die Kundschaft; Kundenschaft.

Chalasie, f. [167] die Hagelgeschwulst (an den Augenliedern).

Chalastique, adj. [180] erweichend (von Heilmitteln).

Chalcide, m. die Schlangenart.

Chaldaïque, adj. Chaldäisch. — Chaldäischer.

Chaldée, f. Chaldäa (ein Land).

Chaldéen, enne, adj. Chaldäisch. — subs. m. der Chaldäer; das Chaldäische.

Châle, m. der Shawl, das Leibtuch.

Chalet, m. die Käsehütte (in der Schweiz).

Chaleur, f. die Wärme; Hitze; — douce, gemäßigte Wärme; fig. die Hitze, das Feuer, der Eifer; — en —, (von den Hündinnen) brünstig seyn, (von den Stuten) rossig seyn.

Chaleureux, euse, adj. p. u. Chaleur, die viel natürliche Hitze hat.

Chalibé, ée, adj. von Arzneyen, mit Stahl temmt; von chalibée, d. Stahlwasser.

Chalit, m. das Bettgestell, Bettstatt.

Chalitia, m. ein Peruanischer Baum ohne Schuppen und mit einem Stachel.

Chaloir, v. imp. il ne m'en [illegible] es liegt mir daran.

Chalon, m. eine Art großer Fische; eine Art wollenen Zeuges zu Gesichtern.

Chalonpe, f. die Schalupp, das Schiffboot.

Chalumeau, m. das Röhrchen, Halm; die Rohrpfeife, Schäferpfeife, Schalmey; Tuyau am Dachziegel; das Blaserohrchen bey dem Bemalen, Röhrchen.

Chalumer, v. n. p. u. ziehen.

Chamade, f. [125] die Schamade (das Zeichen mit der Trommel, Trompete ꝛc. zur Uebergabe einer Stadt).

Chamailler, se m. et se —, v. rér. sich herum schlagen, fechten, balgen; fig. sich herum streiten, zanken.

Chamaillis, m. fam. das Gefecht, Gebalge; fig. der Zank.

Chamarier, m. sonst, der vornehmste Domherr bey dem Domcapitel zu Ste. Paul in Lyon.

Chamarrer, v. n. verbrämen, besetzen.

Chamarrure, f. die Verbrämung, Besetzung.

Chambellage, m. die Gebühr an den Lehnsherrn bey jeder Veränderung des Vasallen; die Gebühr an den ersten Thürhüter der Rechnungskammer von dem, der den Lehnseid ablegt.

Chambellan, m. der Kammerherr, Kämmerer; die Marschallstafel.

Chambertin, m. eine gute Art Burgunderwein.

Chambourin, m. eine Art Steine zu Kristallglase.

Chambranle, m. die hölzerne Einfassung, das Gesimß, Simswerk.

Chambre, f. die Kammer; das Zimmer, Gemach, die Stube; das Zimmer des Fürsten, und die zum Kammerdienste gehörigen Hofleute; ein Name verschiedener Gerichte und Geschäftsstuben, und die dazu gehörigen Personen; im Englischen Parlamente; la — haute od. des Pairs, das Oberhaus, la — basse oder des Communes, das Unterhaus. — à coucher, die Schlafkammer, Schlafstube; — à manger, das Speisezimmer; — de parade, das Staatszimmer, die Prunkstube; — en galetas, die Dachkammer, Dachstube; — garnie, das ausmeublirte Zimmer; valet de —, der Kammerdiener; femme de —, die Kammerfrau; robe de —, der Schlafrock; pot de —, der Nachttopf; faire une —, ein Zimmer aufräumen; — d'une mine, die Minenkammer; — d'un canon, d'un mortier, die Pulverkammer in einer Kanone, in einem Mörser; — d'écluse, der Raum zwischen zwey Schleusenthoren, die Schleusenkammer; [169] — obscure, die Camera obscura (Finsterkammer); [206] die Höhle eines Sattels, wo man das Ausgestopfte heraus gezogen hat; [220] der Spalt im Kamme; [232] die Fuge im Fensterbley; [107] die Galle oder Grube in der gegossenen Arbeit; [43] das Lager des Hirsches bey Tage; eine Art Weins od. Fuchs &c; prov. il a des chambres à louer dans sa tête, er hat einen Sparren zu viel.

Chambrée, f. die Cameradschaft, beysammen wohnende Soldaten; Anzahl der Zuschauer bey einem Schauspiele; Gemeinde davon; [15] die Kammer in Schiefergruben.

Chambrelan, m. fam. der Pfuscher; Bewohner eines Zimmers allein.

Chambrelante, adj. f. presse —, die Winkelpresse, Winkeldruckerey.

Chambrer, v. n. beysammen wohnen, Cameradschaft machen. —, v. a. q., einen in einem Zimmer ꝛc. wider seinen Willen einschließen halten; einen beyseit führen, um mit ihm zu sprechen ꝛc.; — une selle, einen Sattel ba, wo er das Pferd drückt, hohl machen.

Chambrerie, f. das Amt eines Chambrier, die Kämmerey im Kloster.

Chambrette, f. fam. das Kämmerchen.

Chambrier, m. der Kämmerer, Verwalter in einem Kloster; Schaffmeister eines Domcapitels; grand —, vor diesem, der Oberschenkmeister bey dem Könige.

Chambrière, f. die Kammermagd; das Stubenmädchen; [144] die Karbatsche; [103] der Rockenbrief, das Rockenband.

Chame, v. Came.

Chameau, m. das Kameel; Kameelhaar; [145] das Maschinenstaffe, einem andern auf einem seichten Orte zu helfen. **Chamelier**, m. der Kameeltreiber.

Chamois, m. die Gemß; Gemshaut, das Gemsenfell; eine Art Isabellfarbe; peaux en (passées en) —, sämisch Leder; passer les peaux en —, die Felle sämisch machen.

Chamoiserie, f. die Sämischgärberey; allerley sämisch Leder. **Chamoiseur**, m. der Sämischgärber.

Champ, m. der Acker, das Feld; Land; fig. überhaupt der Raum oder Platz zu etwas; der Grund, worauf man malt, sticht ꝛc.; das Feld, die Gelegenheit, Veranlassung; en plein —, auf freyem Felde; °— de fédération, das Bundesfest (ehemals, Marsfeld); — clos, die Turnierschranken, der Kampfplatz; — de bataille, v. Bataille; — d'une lunette d'approche, das Feld eines Sehrohrs, das Gesicht; cette lunette a trop peu de —, dieses Fernglas trägt nicht weit genug; mettre (poser) le champ des pierres, des solives, Steine, Balken auf ihre schmale Seite legen; pour de —, das Kronrad; fig. on lui a ouvert un beau — pour acquérir de la gloire, man hat ihm eine schöne Gelegenheit zu geben, Ruhm zu erwerben. — [26] das Feld des Wappenschildes; [180] die Fläche des Kamms, worauf die Zähne stehen; [132] semer à —, ohne Zeichen, ohne Furchen säen. Sur le champ, adv. auf der Stelle, sogleich. Champs, pl. das Land, Feld, die Flur; à travers champs, quer Feld ein; battre aux champs, den Feldmarsch schlagen; fig. mettre q. aux champs, einen in Harnisch jagen, zornig machen; avoir, donner la clef des champs, freye Macht haben (geben) zu gehen, wohin man will; prov. avoir un oeil aux champs, et l'autre à la ville, die Augen überall haben, auf alles aufmerksam seyn.

Champacan, m. der Schampacabaum in Ostindien.

Champada, m. eine Art Kastanien od. Mandelbaum auf Malacca.

Champagne, f. Champagne, (ein Land); [26] der Fuß im Schilde. — m. der Champagnerwein.

Champart, m. [101] der Kehrzehent.

Champartage, m. [101] der zweyte Kehrzehent.

Champarter, v. a. [101] den Kehrzehenten heben.

Champarteresse, f. die Kehrzehentenscheuer.

Champarteur, m. der Kehrzehentennehmer.

Champé, adj. [26] in einem Felde von dieser oder jener Farbe; — de gueules, im rothen Felde.

Champeaux, m. pl. die Wiesen.

Champêtre, adj. zum Felde gehörig; ländlich; vie —, das Landleben. — m. p. u. die Flur, das Gefilde.

Champi, m. eine Art Papier zu Papierfenstern.

Champignon, m. der Erdschwamm, Feldschwamm, Herrenschwamm, Pilz; [150] der Gliedschwamm, (eine Geschwulst); [12] eine Art Aufsatz auf einem Springbrunnen; — de lampe, die Rose am brennenden Dochte. —niere, f. das Mistbeet zu Erdschwämmen.

Champion, m. ehemals, der Kämpfer, Streiter, Fechter; (im Scherze) Held.

Champ-lever, v. a. [135 et 92] dem Felde einer Platte die gehörige Erhöhung geben; [123] eine auf eine Gold- Silber- od. Stahlplatte geschobene Figur hervor heben.

Chanaan, m. das Land Canaan.

Chance, f. eine Art Würfelspiel, da man einem die Augen angiebt, die er werfen muß, um zu gewinnen; diese aufgegebenen Augen; der Wurf selbst; fig. Glücksfall, das Glück; livrer —, die Augen zum Würfeln aufgeben; fig. livrer — à q., einen zum Streite (Disputiren) aufforbern; la — a tourné, das Glück hat sich gewendet; courer sa —, seine Begebenheiten erzählen; [4] der Verzinnkrug.

Chancelant, ante, adj. wankend, taumelnd; fig. wankelmüthig, unentschlossen.

Chanceler, v. n. wanken, straucheln, taumeln; fig. wankelmüthig seyn; unentschlossen seyn.

Chancelier, m. der Kanzler. —ière, f. die Kanzlerinn; der mit Bärenhaut rc. ausgeschlagene Kasten, oder ein dergleichen Körbchen zur Erwärmung der Füße.

Chancellement, m. das Wanken, Straucheln, Taumeln.

Chancellerie, f. die Kanzelley.

Chanceux, euse, adj. pop. unglücklich, unglücklich.

Chanci, ie, adj. schimmlig.

Chancir, v. n. et se —, v. réfl. schimmeln, schimmlig werden.

Chancissure, f. der Schimmel.

Chancre, m. der Krebs, das krebsartige Geschwür; die Hirsblatter auf der Zunge oder an den Lippen; Unreinigkeit an Zähnen; der Krebs an Bäumen; prov. il mange comme un —, er frißt wie ein Drescher.

Chancreux, euse, adj. krebsartig; mit dem Krebse behaftet.

Chandelenr, f. Lichtmesse, das Fest der Reinigung Mariä.

Chandelier, m. der Leuchter, Lichtzieher, Lichtkrämer; — de fanal, der Fuß oder Arm der Schifflaterne; fig. mettre (placer) q. sur le —, einen zu einem Ehren-, besonders anschnlichen Kirchenamte befördern.

Chandeliers, pl. [118] die Blendleuchter, Fachtuendbindung; [12] gabelförmige Hölzer oder Eisen, die Gabel, Stütze.

Chandelle, f. das Licht, Talglicht; Citronenheil; — moulée, ein gegossenes Licht; — plongée (od. à la baguette, à la broche), ein gezogenes Licht; — de veille, das Nachtlicht; — des rois, das bunt gemalte Licht; travailler à la —, bey Licht arbeiten; fig. fam. — de glace, der Eiszapfen; prov. donner une — à Dieu et l'autre au diable, auf beyden Achseln tragen; il doit une belle — à Dieu, er kann Gott danken, daß er so glücklich davon gekommen ist; on y brûle la — par les deux bouts, was in diesem Hause der Mann nicht verthut, das verthut die Frau; le jeu n'en vaut pas la —; das Spiel ist das Licht nicht werth, die Sache kostet mehr, als sie werth ist; la — brûle, die Zeit vertreibt.

Chane, f. [4] v. Chance.

Chanée, f. [142] die rund ausgehöhlte Rinne im Weberbaume; [173] — étriere, das zweyte Gerinne.

Chanfrein, m. der Vordertheil des Pferdekopfes zwischen den Augenbraunen, von den Ohren bis an die Nase, die Blässe; der Federbusch auf dem Pferdekopfe; die Trauertappe eines Pferdes.

Chanfreindre, v. a. ir. [128] ein Loch kegelförmig ausfeilen.

Chanfreiner, v. a. [152] Kanten oder Ecken abschärfen, abstoßen, ablaufen lassen.

Change, m. der Tausch, Wechsel; die Wechselbank; der Aufwechsel, das Aufgeld, Agio; der Wechselcours; die Wechselbörse; der Wechselhandel, die Wechselgerichtsstube; gagner au —, bey dem Tausche gewinnen; lettre de —, der Wechselbrief, Wechsel; le — est au pair, der Cours steht gleich (pari); fig. il lui a rendu le (son) —, er hat ihm mit gleicher Münze bezahlt. — [43] die List, die ein Wild gebraucht, um sich den Hunden und Jägern zu entziehen, indem es ihnen ein anderes aufjagt, und das Jerewerden des Hundes dadurch; prendre le —, (yom Hunde) die Spur verschlagen; fig. eins für das andere nehmen, sich täuschen lassen; garder le —, auf der Spur bleiben, sich durch ein anderes Wild nicht irre machen lassen; donner le —, (vom Wilde) einen Abjprung thun, im Fliehen ein anderes Wild auffagen und die Hunde täuschen; fig. donner (faire prendre) le — à q., einen listig von etwas abbringen, einen täuschen.

Changé, ée, part. (v. Changer) il est bien —, er hat sich sehr geändert, verändert.

Changeant, ante, adj. veränderlich; schielend, schillernd (von Farben); taffetas —, der Schillertaffet.

Changement, m. die Aenderung, Veränderung.

Changer, v. a. tauschen, vertauschen (qc. contre oder pour qc., etwas gegen etwas); wechseln, verwechseln; ändern, anders machen, verändern, abändern; verwandeln (en ..., in ...); — un ducat, einen Ducaten wechseln, verwechseln; faire — un habit, ein Kleid ändern lassen; il faut — cet enfant, man muß dieses Kind weiß anziehen. —, v. n. anders werden, sich ändern, sich verändern; ändern, verändern, umwechseln, umtauschen (de qc., etwas); le temps a changé, das Wetter hat sich geändert; — de chemise, ein anderes Hemd anziehen; — d'habit, sich umkleiden; — de logis, ausziehen; — de sentiment, d'avis, anderes Sinnes werden, d'avis, anderes Sinnes werden; — de couleur, sich entfärben; — de face, ein anderes Ansehen (eine andere Gestalt) gewinnen.

Changeur, m. der Wechsler, Geldwechsler.

Chanlatte, f. der Aufschübling Traufbaten (vorn am Dache).

Chanoine, m. der Canonicus, Stiftsherr, Chorherr, Domherr; fig. mener une vie de —, ruhig und bequem leben. Chanoinesse, f. die Canonissinn, Stiftsfrau, das Stiftfräulein.

Chanoinie, f. das Canonicat, die Stiftsherrnstelle.

Chanson, f. das Lied; fig. lee Geschwätz; chansons! Possen! c'est toujours la même —, es ist immer die alte Leyer.

Chansonner, v. a. q., ein Lied chen auf jemand machen.

Chansonnette, f. das Liedchen.

Chansonnier, m. —ière, f. fam der Liederdichter, die Liederdichterin.

Chant, m. der Gesang; die Melodie; der Gesang der Vögel — du coq, das Krähen des Hahns Hahnengeschrey; — de la cigale, Schwirren der Heuschrecke.

Chantant, ante, adj. singbar leicht zu singen.

Chanteau, m. ein Stück abgeschnittenes Brod, besonders der Tuch oder Zeug; der Rest von eingeschnittenen Kleide; Zwickel, Mänteln und Kleidern; [221] Schar stück (Endstück des Faßbodens).

Chantepleure, f. der Seihter; Abzug (ein Loch od. eine Röhre durch eine Mauer zum Ablaufen des Wassers); [132] die Gießkanne.

Chanter, v. a. et n. singen; singen, loben, preisen; krähen; singen, girren; fig. fam. singen; — injures (pouilles, goguettes) auf einen schimpfen, einen herziehen; je le ferai bien —, ich will ihn schon preisen müssen, ich will ihn schon zur Vernunft bringen; à —, die Hostie; Oblate.

Chanterelle, f. die Quinte auf einem Saiteninstrumente; der Lockpfeifer; Eierschwamm; [47] der Wirbel am Fiedelbogen.

Chanterez, m. —euse, f. der Sänger, die Sängerinn; le —, das Singvögelchen, der Weidenzeisig; chanteuse, die Baumgrille.

Chantier, m. der Holzhof; Bauhof; Zimmerhof, Zimmerplatz; das Gerüst, der Stapel; Lagerbaum, das Lager (im Keller rc.); der Wagenrenn.

Chantignole, f. [34] der Prospiegel; [51] ein Stück Holz, worauf die Querbalken am Dachstuhle ruhen.

Chantourné, m. das zierliche Tapetenstück an einer Bettstelle.

Chantourner, v. a. nach einem Modell ausschneiden, ausschweifen, verzieren.

Chantre, m. der Sänger, Vorsinger, Kirchensinger, Cantor; poet. Dichter; les chantres des bois, die Singvögel. —, f. die Vorsängerinn; einem Nonnenkloster.

Chantrerie, f. die Cantorey, Cantorstelle.

Chanvre, m. der Hanf; — mâle, Mannhanf; — godille, die Hanfdocke. — des Indiens, der Pittshanf.

Chanvrier, m. der Hanfbereiter; Hanfhändler.

Chaomancie, f. die Wahrsagerey aus den Bewegungen über die Luft.

Chaos, m. das Chaos, Urgemisch; der Mischmasch, Wirrwarr.

Chape, f. der Chormantel, Chorrock; Cardinalrock; die Kappe, der Ueberzug, das Futteral; der Mantel einer Kanone; der Mantel oder die Bekleidung einer Form, Formklappe; die Klappe an Klapphandschuhen; der Verschluß, Helm eines Destillirkolbens, der Deckel einer Orgelpfeife; der Deckel oder die biegerne Stütze an einer Schüssel; das Herz einer Schnalle, der Schnallhaken; der Lappen, und das Gürtelende am Wehrgehenke; Mantel der Degenscheide; [161] der untere Theil des Schwertgefäßes; [143] der Ueberschuitt; [179] der gefranzte Saum um ein Kleid; [19] das Faß, worein ein Pulverfäßchen gefaßt wird; [149] die Umwand um den Zapfen einer Welle der Rolle; prov. se débattre (discuter) de la — à l'évêque, sich um des Kaisers Bart (um eine Sache, einen Mann beim Teufel beißen); chercher chape-chute, sich mit einem Sprunge Etwas zu verschaffen suchen; sich etwas Verdrießliches zuziehen; trouver chape-chute, Statt zu Angenehmen, das man erwartete, was Unangenehmes finden, sich in seiner Erwartung betrügen.

Chapé, adj. [26] mit einem erhöhten Sparren.

Chapeau, m. der Hut; Cardinalshut; fig. die Cardinalswürde; rm. Mannsperson; der Blumenkranz hinten auf dem Kopfe einer Braut an ihrem Hochzeitage; daher prov. c'est la plus belle rose de son —, das ist seine schönste Zierde; — en blanc, der rohe ungefärbte Hut; — de paille, Strohhut; — d'écorce, Basthut; un coup de —, ein Gruß durch Abziehung des Hutes; mettre — bas, etc. v. Bas, adv.; — de fleurs, der Blumenkranz. — fig. et T. Alles was wie ein Hut auf eine Sache gesetzt wird, oder um dieselbe herum geht; der Deckel; — de pipe, der Pfeifendeckel; [12] das oberste Stück Holz um die Eckpfosten eines Gebäudes; — de lucarne, der Sims am Dachfenster; — d'escalier der Kranz oben um das Geländer einer Treppe; [26] der Herzogshut; [56] der Knoten (Sau nach dem Destilliren in der Blase).

Chapelain, m. der Capellan.

Chapeler, v. a. — le pain, die oberste Rinde des Brodes abschaben, abraspeln.

Chapelet, m. der Rosenkranz, das Paternoster; Paternosterwerk, (eine Maschine, die das Wasser aus der Tiefe hebt); ein Paar über den Sattel gehängte Steigbügel; eine Reihe kleiner Blätterchen ob. Geschwüre an der Stirn; — de marrons, eine Schnur gebratener Kastanien; [12] alles was Kügelchen oder Körner reihenweise auf oder neben einander hat; [108] das Kranzeisen, welches die Kernstange in der Form hält; [207] fiches à —, Scharnierbänder; prov. le — se défile, die Gesellschaft geht aus einander.

Chapelier, m. —ière, f. der Hutmacher, Huthändler, die Hutmacherinn, Huthändlerinn.

Chapelle, f. die Capelle; die dazu bestimmten Geistlichen; das sämmtliche Silbergeräth darin; der Capelle (eine geschlossene, vollstimmige Gesellschaft von Tonkünstlern); das Gesimbret an der Giege; der Deckel einer Destillirblase; der Deckel über dem Rade einer Leyer; — ardente, das erleuchtete Trauergerüst; tenir — (von getrennten Häuptern) dem Gottesdienste in Ceremonie beywohnen. — [30] das obere Gewölbe eines Backofens; [145] — de compas, der Compaßbogen; faire —, eine Eule fangen, d. i. durch Betreiben des Steuermannes wider den Wind kommen.

Chapellenie, f. die Capellanstelle, Pfründe.

Chapelure, f. die abgeschabte Brodrinde.

Chaperon, m. eine alte Art vom Hauptdecke oder Kappe; eine Art Kappe, hinten mit einem Schweife, der Doctoren und Lieutenanten bey gewissen Gelegenheiten; die Trauerkappe; Mützenkappe; eine Kappe von Sammt, Atlas, rc. unter den Pelzhauben müssen; der gestickte Zierrath hinten auf den Mützen der Prälaten rc.; fig. chaperon ober grand —, eine ehebare Matrone, die einem jungen Frauenzimmer zur Begleiterinn und Aufseherinn dient; — de potence, das Querholz einer Krücke. — [99] die Falkenhaube; der Büschel auf dem Kopfe einiger Vögel; [12] die Mauerkappe, das auf beyden Seiten abhängige Mauerdach; [206] die Kappe der Pistolenhalfter; [128] das Käppchen über dem Zapfen eines Rades; [179] der stroherne Deckel auf die Fischkörbe; [39] eine Art Kästchen ohne Deckel zu den geschnittenen Karten; [96] eine Art Sudeln an der Seite des Gebisses; eine Art Gebiß oder Mundstück; [130] der Zuschuß zu den bestimmten Druckbogen; — de presse, die Krone der Presse.

Chaperonné, ée, adj. [26] gehaubt.

Chaperonner, v. a. m. l'oiseau, den Falken hauben oder verkappen; — une muraille, eine Mauer mit einer Kappe versehen.

Chaperonnier, m. der Falke mit einer Haube.

Chaperonnière, f. die Pestilenzmütz, v. Pétasite.

Chapier, m. der Kirchendiener in einem Chorrocke bey dem hohen Amte; der Schrank zu den Chorröcken.

Chapiteau, m. der Knauf, das Capital einer Säule; der Aufsatz oder Krang auf Schränken, Stühlen, Betten rc.; die Lichtmanschette; das hutförmige Deckelchen, ob. Käppchen über allerley Sachen: die Raketenkappe; Stückkappe, der Deckel über das Zündloch einer Kanone; [56] der Deckel eines Brennkolbens.

Chapitre, m. das Capitel; Domcapitel, die Stiftsherrsammlung; fig. der Punkt, Gegenstand, die Sache, Materie; fam. der Verweis; on en était sur votre —, man sprach so eben von Ihnen. Chapitrer, v. a. q., einem einen Verweis geben, das Capitel lesen.

Chapon, m. der Kapaun, Kappahn; fig. das im Kirchstorfe gewendete Stück Brod an einer Kunkelspitze; [234] das Reichsel zum Verpflanzen; prov. deux chapons de ronte, eine fette und eine magere Person beysammen. Chaponneau, m. der junge Kapaun.

Chaponner, v. a. (Hühne) kappen, kapaunen.

Chaponnière, f. eine Art Pfanne zum Kochen der Kapaunen.

Chapp, m. T. der Ort der Schrotscheidet, den Schiefer darauf zu runden.

Chaque, pron. jeder, jede, jedes; — homme, jeder Mensch; — chose, jede Sache.

Char, m. der zweyräderige Wagen der Alten bey ihren Spielen, in Schlachten, Triumphen rc.; poet. der prächtige Wagen; — du soleil, der Sonnenwagen.

Chara, f. [24] ein Sternbild unter dem Schwanze des großen Bärs.

Charade, f. das Sylbenräthsel, die Charade.

Charag, m. der Tribut der Christen und Juden an den Großherrn.

Charancon, m. der Kornwurm.

Charavari, m. die weiten und langen Beinkleider der Ungarn.

Charbon, m. die Kohle; Pestbeule; das Blutgeschwür; der Brand im Getreide; — de terre, die Erdkohle; — de saule, Kreidekohle.

Charbonnée, f. der Kohlstrauch.

Charbonner, v. a. mit Kohle schwärzen; mit Kohle schreiben oder zeichnen.

Charbonneux, euse, adj. [57] pestbeulenartig.

Charbonnier, m. der Köhler, Kohlenbrenner; Kohlenträger, Kohlenmann; Kohlenhändler; das Kohlenhaus; die Kohlenkammer; das Kohlenschiff; fig. la foi du —, der Kohlerglaube, einfältige Glaube; prov. le — est maître dans sa maison, jeder ist Herr in seinem Hause. **Charbonnière**, f. die Köhlerinn; Kohlenfrau; der Kohlenplatz, die Kohlenbrennerey; das Kohlengehau; die Kohlenhütte, Kohlenkammer; Kohlmeise, Finkenmeise.

Charbouiller, v. a. [2] durch Mehlthau verderben.

Charbucle, f. eine Art Mehlthau, Brand im Getreide.

Charcanas, m. eine Art Ostindischer seidener und baumwollener Zeug.

Charcuter, v. a. (ehedem) Fleisch klein hacken; fig. ungeschickt vorschneiden; (von Wundärzten ꝛc) übel zerschneiden, zerlästern.

Charcuterie, f. die ungeschickte Zerschneidung; der Speck- u. Wursthandel.

Charcutier, m. —ière, f. der Speckhändler, Speckkrämer, die Speckhändlerinn ꝛc.

Chardon, m. die Distel; — à foulon, Kardendistel, Weberdistel; — bénit, Cardobenedicten; — étoilé, Sterndistel; — de notre Dame, — Marie, Frauendistel, Mariendistel; — hémorroïdal, Haferdistel. — [207 et 12] die Schwungfeder (eiserne Spitze auf Gattern, Mauern ꝛc. um das Hinüberspringen zu verhindern).

Chardonner, v. a. mit Kardendisteln auftrauen.

Chardonneret, m. der Distelfink, Stieglitz.

Chardonnette, Cardonnette, f. die Golddistel; eine Art wilder Artischocken.

Chardonnière, f. der Distelacker, das Distelfeld.

Charge, f. die Last, Bürde, Ladung, Tracht; fig. Last, Beschwerde, Beschwerlichkeit, Sorge; Auflage, Abgabe; das Amt, die Stelle, der Dienst; Auftrag; die Ladung zum Schusse; der Angriff im Kriege; — à cueillette, das Stückgut; — en grenier, Schüttgut; être à — à q., einem zur Last fallen; avoir — de ..., Auftrag haben zu ...; donner — à q. de..., einem Auftrag geben zu...; cette chose est à ma —, diese Sache ist mir aufgetragen worden; — à mitraille, die Kardätschen; sonner la —, zum Angriff blasen; retourner à la —, den Feind aufs neue angreifen; fig. einen neuen Versuch machen. — [181 et 190] das Ueberladene, Uebertriebene im Ausdrucke; [49] die Steinschicht zwischen zwey Lagen Kohlen; [146] das Pferdegeschirr; [132] die Tragknowe; [99] der Stoß des Fallen; [136] charges, die Anzeigen und Beweise gegen einen peinlich Angeklagten. à la Charge que oder de, conj. mit oder unter der Bedingung, unter dem Vorbehalte, daß; à la charge d'autant, adv. auf Wiedervergelten.

Chargé, ée, part. (von Charger) et adj. beladen, geladen; fig. überladen, übertrieben; le temps est —, das Wetter ist trübe; avoir les yeux chargés, aufgelaufene, flüssige Augen haben; des chargés, falsche Würfel; vin —, Wein von dunkler Farbe. — [26] von Stücken, über welche noch andere liegen. Chargé d'affaires, der Geschäftsführer.

Chargeant, eante, adj. schwer, drückend; beschwerlich.

Chargement, m. die Schiffsbefrachtung; der Ladungsschein, Frachtbrief.

Chargeoir, m. die Ladeschaufel zur Ladung eines Stückes.

Charger, v. a. laden, beladen; belästigen, beschweren, drücken; (ein Gewehr, eine Kanone) laden; fig. überladen; übertreiben; — les peuples, das Volk mit Auflagen beschweren; — q. de coups, d'injures, einem eine Tracht Schläge geben, Schimpfworte gegen einen ausstoßen; — une pipe, eine Pfeife stopfen; — (l'ennemi, den Feind) angreifen; — q. de qc., einem etwas auftragen, zu etwas Auftrag geben; — un registre, un compte de..., etwas ins Register, in die Rechnung eintragen. — [136] gegen den Angeklagten zeugiren), ihn noch mehr beschuldigen (gravi ren); [103] — la quenouille, den Rocken anlegen; [128] — le balancier, die Unruhe beschweren, damit die Uhr langsamer gehe; [30] den Ofen beholzen; [215] — la cuve, die Küpe zurichten; [86] den Kamm füllen; [130 et 181] zu viel Farbe auftragen. se —, v. réfl. de qc., sich mit etwas beladen, belästigen; fig. etwas übernehmen.

Chargeur, m. der Auflader; Befrachter; Stückladet; Officier, der die Ladung commandirt; Aufseher bey dem Holzladen und Holzauffesen; Holzlader.

Chargeure, f. [26] die Bedeutung eines Wapenschildes durch andere Stücke.

Chariage, m. die Fuhre; das Fuhrwerk; Fuhrwesen; der Fuhrlohn.

Charier, v. a. et n. fahren (etwas auf einem Wagen oder Karren); herbey oder mit sich führen; la rivière charie, der Fluß geht mit Grundeis; l'urine charie, der Urin führt Sand mit sich; [99] (vom Falken) mit der Beute davon fliegen; fig. fam. — droit, den geraden Weg gehen, seine Schuldigkeit thun.

Chariot, m. der Wagen, Bauerwagen; Kinderwagen; [37] ein Maß zu den Quaderseinen (eine Anzahl zu den von 30 Kubikfuß); [67] der Leyerwagen od. Seilschlitten; [21] der Himmelswagen (ein Sternbild).

Charitable, adj. liebreich, gutthätig, mildthätig, milde.

Charitablement, adv. liebreich, aus christlicher Liebe.

Charitatif, ive, adj. [85] gutwillig (von Beysteuern ꝛc.).

Charité, f. die Liebe, christliche Liebe; das Liebeswerk; die milde Gabe, das Almosen; Almosenamt; Armenhaus, Hospital; freres de la —, die barmherzigen Brüder (ein Orden).

Charites, f. pl. [164] die Charitinnen, die drey Grazien, Huldgöttinnen.

Charivari, m. der verwirrte Lärmen, das Gerassel mit Kesseln, Pfannen ꝛc. und das Geschrey dazu vor dem Hause einer alten Wittwe, die sich wieders erheirathet, der Polterabend; fig. fam. der gewaltige Lärm und das Geschrey bey einer Zänkerey; die elende Musik.

Charlatan, m. der Marktschreyer, Quacksalber; fig. Aufschneider, Windbeutel. —tane, f. p. u. die Marktschreyerinn, Schwätzerinn.

Charlataner, v. a. fam. beschwatzen, zu überreden suchen.

Charlatanerie, f. die Marktschreyerey; Aufschneiderey.

Charlatanesque, adj. p. u. marktschreyerisch.

Charlatanisme, m. das Marktschreyerwesen.

Charles, m. Karl.

Charlot, m. Karlchen.

Charmant, ante, adj. reitzend, allerliebst, bezaubernd.

Charme, m. die Hagebuche, Weißbuche; der Zauber, die Zauberey; das Zauberwort; Zaubermittel; fig. der Zauber, Reitz.

Charmer, v. a. bezaubern, behexen, besprechen; fig. bezaubern, entzücken, einnehmen, sehr gefallen; j'en suis charmé, ich bin darüber entzückt, sehr erfreut; — la douleur, l'ennui de q., jemandes Schmerz, Verdruß wegzaubern (tindern, stillen).

Charmeur, m. der Zauberer, Besprecher.

Charmense, f. (im Niedrigkomischen) die Buhlerinn.

Charmille, f. die junge Hagebuche; der damit bepflanzte Ort.

Charmoie, f. die Hagebuchenbusch.

Charnage, m. die Fleischzeit der Katholiken.

Charnaigre, m. [43] der Stör (eine Art Windhund).

Charnel, elle, adj. **Charnellement**, adv. fleischlich; connaître une femme charnellement, eine Frau fleischlich erkennen.

Charneux, euse, adj. [150] fleischig; fleischicht.

Charnier, m. das Beinhaus; Fleischkammer (zum geräucherten Fleische); eine Gallerie um eine Pfarrkirche, wo an gewissen Festtagen das Abendmahl ausgetheilt wird; ein Band Wenzpfähle.

Charnière, f. das Gewinde; Scharnier; T. der Hohlmeißel; Stemschneider; [99] der Ort, wo Fleisch für den Falken hingelegt wird, um ihn an das Federspiel zu gewöhnen; [43] der Sack zu dem geschossenen Wildpret.

Charnon, m. das Gelenke des Gewindes (Scharniers).

Charnu, ue, adj. fleischig (von Menschen, Thieren, Früchten ꝛc.).

Charnure, f. die Fleischtheile, das Fleisch an dem Menschen.

Charogne, f. das Aas, Luder.

Charon, Caron, m. [164] Charon, der Schiffer in der Unterwelt.

Charoyeur, m. der Kärrner, Fuhrmann.

Charpente, f. das Zimmerwerk: fig. Knochengerüst; bois de —, das Zimmerholz, Bauholz.

Charpenter, v. a. zimmern; fig. unsaubersticht schneiden, hauen, zerschneiden, zerfetzen.

Charpenterie, f. die Zimmerkunst; Zimmerarbeit.

Charpentier, m. der Zimmermann; — de vaisseau, der Schiffszimmermann.

Charpie, f. die Charpie, geschabte Leinwand, das Scharpie.

Charrée, f. die Laugenasche; Waschlauge.

Charrelée, f. ein Karren voll.

Charretier, m. der Kärrner; Fuhrmann; il n'y a si bon — qui ne verse, auch der Allergute kann fehlen.

Charretière, f. eine Weibsperson, die einen Karren od. Pflug führt. —, adj. f. porte —, eine Thür, durch welche ein Karren fahren kann; voie —, das Karrengeleise.

Charrette, f. der Karren.

Charriage, Charrier, v. Charroi, Charier.

Charrier, m. das Laugentuch, Seihetuch.

Charroi, m. das Fahren; die Fuhre. Charrois, pl. die Frohnfuhren; das Fuhrwesen der Armee.

Charron, m. der Wagner, Stellmacher.

Charronnage, m. die Wagnerarbeit.

Charruage, m. p. u. das Ackerfeld.

Charrue, f. der Pflug; se tirer (ou, als man mit einem Pfluge behandeln kann; prov. mettre la — devant les boeufs, eine Sache verkehrt anfangen.

Charte, Chartre, f. alte Briefschaften, die alte Urkunde. Charte-partie, [145] die Certeparten (ein schriftliches Frachtgeschäft zwischen einem Schiffer und Schiffsbefrachter).

Chartil, Chartil, m. der Karrenwagen; Wagengestell; der Erntewagen; Wagenschoppen.

Chartre, f. (ehemals) das Gehege; die Aufsperrung der Rinder; cet enfant est en —, dieses Kind ist in der Aufsperrung.

Chartreuse, f. die Carthause, das Carthäuserkloster.

Chartreux, m. —euse, f. der Carthäuser, die Carthäuserinn.

Chartrier, m. das Archiv einer Kirche oder eines Klosters; der Archivar davon.

Chartulaire, v. Cartulaire.

Chasadis, f. die Chasadis (ein lebendiges Kame des Meerfrauenhaares, das am Vorgebirge Scylla gegenüber; prov. éviter — et tomber en Scylla, das dem Regen in die Traufe kommen).

Chas, m. das Nadelöhr; die Schichte, der Weberleister; die Blenwage der Münzer und Zimmerleute.

Chaseret, m. v. Caserette.

Chasse, f. die Jagd; Jägerey; das gejagte Wild; fig. die Flucht, der Spielraum; —du lièvre, du cerf, etc., die Hasen-, Hirschjagd etc.; aller à la —, auf die Jagd gehen; habit de —, das Jagdkleid; chien de —, der Jagdhund; donner la — à..., Jagd machen auf..., verfolgen; prendre —, (von Schiffen) die Flucht nehmen; soutenir —, (von Schiffen) noch beym Rückzuge auf den Feind feuern; huitres de —, Austern, die die Fischführer (v. Chassemarée) mitbringen; — [134] die Schosse (der Ort, wohin der Ball beym ersten Aufspringe fällt; das Zeichen, womit man die Schosse markirt); chasse-morte, der Fehlschlag, die verlorne Schosse; fig. der aufgegebene Anfang, die verlorne Mühe; marquez bien cette —, merkt euch das! es wird euch nicht ungenossen hingehen! [20] der Ausstoß, das Pulver, das die Verfassung aus den Leuchtkugeln herausstreibt; [207] der Seemeisel; Ansas (ein Lascheisen); [48] der Treibhammer; [232] der Schirm vorm am Ofen; [220] die Lade am Webersthle; [158] die Streife.

Châsse, f. das Reliquienkästchen; die Einfassung einer Brille etc.; das Heft am Schermesser; der Wagelsbeu; das Gewehr einer Schnalle.

Chasser, m. [75] ein Seewasserstrom, da ein Fuß an den andern schlägt.

Chasse-avant, m. der Arbeitsvogt, der die Arbeiter antreibt.

Chasse-bosse, f. der gelbe Weiderich, v. Corneille, Lysimachie.

Chasse-chien, Chasse-coquin, m. der Hundepeitscher, Bettelvogt.

Chasse-clou, m. [207] der Durchschlag (ein spitziges Eisen, Löcher damit in anderes Eisen zu schlagen).

Chasse-cousin, m. fam. der schlechte Wein; das steife Rappert.

Chasse-crapaud, m. die Nachtschwalbe.

Chasse-fleurée, f. [215] das Schaumbret.

Chasselas, m. der Gutedel (eine Art Beinstock und dessen Traube).

Chasse-marée, m. der Fischführer (ein Fuhrmann, der frische Seefische verführt).

Chasse-merde, m. der Strandläufer (ein Vogel).

Chasse-morte, m. v. unter Chasse.

Chasse-mouches, m. das Fliegenwedel; der Fliegenwedel.

Chasse-mulet, m. der Spelterer in einer Mühle.

Chasse-partie, f. der Vergleich unter Seefahrern wegen Theilung der Beute.

Chasse-poignée, f. [116] der Griffriedel.

Chasse-pointe, f. das Riethbohrmesser.

Chasse-pommeau, m. [116] der Knopfriedel.

Chasse-punaise, f. das Wanzenkraut.

Chasser, v. n. et n. jagen; verjagen, wegjagen, fortjagen, hinaus jagen, vertreiben; treiben, vor sich her jagen, vorwärts treiben; — un lièvre, un cerf, einen Hasen, Hirsch jagen; — au lièvre, aux perdrix etc., auf der Hasenjagd, Rebhühnerjagd ze. seyn; — un valet, einen Knecht fortjagen; —le diable, den Teufel austreiben; la poudre fine chasse loin, feines Pulver treibt weit; — un clou dans..., einen Nagel einschlagen in...; [130] auslaufen (von Schriften); [145] — sur ses ancres, den Anker schleppen; prov. bon chien chasse de race, Art läßt nicht von Art, der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.

Chasseresse, f. [190] die Jägerinn.

Chasse-rivet, m. [52] das Schellerisen.

Chassenr, m. —euse, f. der Jäger; Jagdliebhaber; die Jägerinn; Jagdliebhaberinn.

Chassie, f. die Augenbutter; das Augentriefen.

Chassieux, euse, adj. triefäugig.

Châssis, m. der Rahmen, die Einfassung; das Gestell, Fenstergestell, Tuchgestell; ein auf gewisse Art ausgezeichnetes Papier zum Schreiben einer Zeichen- oder Schreibschrift; double —, das Vorfenster; — de papier, das Papierfenster; — d'ouvrier, der Fensterstock; — dormant, der festgemachte Rahmen; — de laiton, das Drahtgitter. — [130] der Formrahmen; [132] das Glasfenster zur Musterreiten; [181] das Gatter (um Figuren aus dem Kleinen ins Große und umgekehrt zu bringen.

Chassoir, m. [221] der Triebel.

Chassoire, f. [99] der Stefen des Fattenierd.

Chaste, adj. Chastement, adv. keusch, züchtig.

Chasteté, f. die Keuschheit.

Chasuble, f. das Meßgewand, die Casel.

Chasublier, m. der Meßgewande und andern Kirchenschmuck macht und verkauft.

Chat, m. die Katze; —mâle, (matou) der Kater; — tigré, die Tigerkatze; — de mer, der gemeine Hay, Katzenfisch; [16] der Stinkfischer, das Bisamreisen; [179] der Zughalter; [48] die Katze (eine Art Quarz im Schiefer). — prov. à bon —, bon rat, gut angegriffen, gut verhandelt; er wird seinen Mann finden; acheter — en poche, die Katze im Sacke (etwas unbesehen) kaufen; payer en chats et en rats, solcht und nach und nach bezahlen; appeler un — un —, ein Ding bey seinem rechten Namen nennen; emporter le —, sich wegschleichen, wie die Katze vom Leder; Chats, pl. die Kuchen an Haselstauden, Weiden ze.

Châtaigne, f. die Kastanie; — chevaline, Roßkastanie; — d'eau, die Wassernuß.

Châtaigneraie, f. der Kastanienwald. [baum.
Châtaignier, m. der Kastanien-
Châtain, adj. m. kastanienbraun (von Haaren).
Châtaire, v. Cataire.
Chat-cervier, m. die Luchskatze.
Château, m. das Schloß, die Burg; das Castell; — de poupe (od. d'arrière), das Hintercastell; — de proue (od. d'avant), das Vordercastell eines Schiffes; — de cartes, ein leicht gebautes, von außen zierliches Landhäuschen; — d'eau, ein Gefäße, worin eine Wasserkunst ist; prov. faire des châteaux en Espagne, Schlösser in die Luft bauen. *Château, Thee mit rothem Weine. Château-Margaux, eine Art rothen Bordeaux-Weins.
Châtelain, m. (ehemals) der Castellan, Burgvogt; (jetzt) der Schloßverwalter; seigneur—, der Herr eines Schlosses; juge—, dessen Gerichtsverwalter.
Châtelé, ée, adj. [26] mit Schlössern oder Thürmen besetzt.
Châtelet, m. p. u. das kleine Schloß; le grand —, und le petit —, in Paris, zwey alte Schlösser, worein das erstere sonst zur Haftung gewisser Gerichte diente; das zweyte diente zum Gefängniß. — T., das Hintercastell eines Bordewikerfluhts.
Châtellenie, f. die Castellanen, Burgvogtey.
Chatepelense, f. der Kornwurm; fam. die haarige Raupe.
Chat-huant, e, adj. [99] von Farbe wie eine Nachteule (von Katzen).
Chat-huant, m. die Nachteule, das Käuzchen, Käuzlein.
Châtiable, adj. werth, gezüchtiget zu werden, strafbar.
Châtier, v. a. züchtigen, strafen, bestrafen, abstrafen; fig. sorgfältig feilen, mit Fleiß ausarbeiten (von Sud).
Châtière, f. das Katzenloch.
Châtiment, m. die Züchtigung, Abstrafung, Strafe.
Chaton, m. das Käschen; der Kasten des Ringes, worin der Stein sitzt; die auswendige grüne Schale einer Nuß, Eichel rc.; Samenhülse einer Tulpe. Chatons, pl. die Käschen an Weiden, Nußbäumen rc.
Chatouillement, m. das Kitzeln; der Kitzel.
Chatouiller, v. a. kitzeln; auch fig. — les oreilles de q., eines Ohren kitzeln; le bon vin chatouille le palais, der gute Wein kitzelt den Gaumen.
Chatouilleux, euse, adj. kitzlig; fig. empfindlich; mißlich, bedenklich.
Chatoyante, f. das Katzenauge (eine Art Onyx).
Chatoyer, v. n. [137] strahlen wie ein Katzenauge.
Chat-pard, m. der Katzenpardel.
Châtre, m. der Verschnittene, Castrat.
Châtrer, v. a. castriren, entmannen, verschneiden, schneiden; fig. beschneiden, von einer Sache etwas wegnehmen; abnehmen; verstümmeln; — un cheval, ein Pferd wallachen; — une truie, eine Sau schneiden; — des ruches, Bienenstöcke schneiden; — un livre, ein Buch verstümmeln.
Châtreur, m. der Verschneider, Schweinschneider.
Chatte, f. die Katze, Kitze; die Katze, das Kauschiff (ein kleines Frachtschiff). [gen.
Chattée, f. ein Wurf junger Kat-
Chattemite, f. fam. der, die Scheinheilige, der Schleicher, Gleißner, die Gleißnerinn.
Chatter, v. n. junge Katzen werfen.
Chauche-branche, f. der Hebebaum, Hebel zu großen Lasten.
Chaud, aude, adj. warm, heiß; fig. hitzig; läufig, rossig, brünstig; eau chaude, warmes Wasser; un fer —, ein heißes Eisen; le vin est —, der Wein ist hitzig; la fièvre chaude, das hitzige Fieber; cette chienne est chaude, diese Hündinn ist läufig; fig. et prov. pleurer à chaudes larmes, heiße Thränen vergießen; avoir les pieds chauds, warm sitzen; il faut battre le fer tandis qu'il est —, man muß das Eisen schmieden, weil es warm ist; tomber de fièvre en —, mal, aus dem Regen in die Traufe kommen; il ne trouve rien de trop froid ni de trop —, es sieht ihm alles an (mit zunehmen). —, m. die Wärme, Hitze; il fait —, es ist warm; j'ai —, mir ist warm; fig. il y a fait —, es ging da warm zu. —, adv. warm, heiß; boire —, warm trinken; fig. fam. tout —, sogleich.
Chaude, f. das Glühen des Eisens rc., die Glühung, Glühe; die geglühte Geld- oder Silberstange; [229] der Sau im Schmelzofen; donner une — à la besogne, ein Stück Arbeit glühen, glühend machen; à la chaude, adv. fam. in der ersten Hitze.
Chaudeau, m. die Brailsuppe.
Chaude-chasse, f. die Verfolgung eines Entsprungenen.
Chaudement, adv. warm; fig. hitzig; in der ersten Hitze, schnell; se vêtir, se tenir —, sich warm anziehen, sich warm halten.
Chaude-pisse, f. pop. der Tripper, v. Gonorrhée.
Chauderet, m. T. die Hantierne der Goldschläger.
Chaude-suante, f. [207] die Schweißhitze, stärkste Glühung des Eisens.
Chaudier, v. n. [43] läufig werden (von Jagdhunden).
Chaudière, f. der große Kessel.
Chaudron, m. der Kessel, Küchenkessel; — de pompe, die Pumpenkappe. Chaudronnée, f. ein Kessel voll.
Chaudronnerie, f. das Kupfergeschirr, die Kesselarbeit, Kesselwaare.
Chaudronnier, m. der Kupferschmid, Kessler, Kesselschläger.
Chauf, Chouf, m. Chaufette, f. eine Art Persischer Seide.
Chauffage, m. die Feuerung; bois de —, das Holzrecht (Recht, sich im Walde Brennholz zu schlagen); [145] das Reinholz zur Erwärmung des Schiffsbodens beym Kalfatern.
Chauffe, f. [107] das Schürloch.
Chauffe-chemise, m. der Wärmkerb.
Chauffe-cire, m. der Kanzellene, bediente, der das gefärbte Wachs zu den Siegeln wärmt.
Chauffe-lit, m. der Bettwärmer, die Wärmflasche rc.
Chauffe-pied, m. der Fußwärmer, v. Chaufferette.
Chauffer, v. a. wärmen, warm machen, erwärmen; heizen, heiß machen; — un poêle, eine Stube heizen. —, v. v. warm werden, warm seyn, (vom Ofen und Bade); prov. ce n'est pas pour vous que le four chauffe, entweygen ist das nicht gemacht. se —, v. réfl. sich wärmen, sich erwärmen; prov. nous verrons de quel bois cet homme se chauffe, wir wollen sehen, was dieser Mann im Schilde führt, was er zu thun vermag.
Chaufferette, f. das Feuerstübchen, die Kiefe.
Chaufferie, f. die Esse, der Herd in einer Schmiede oder Eisenhütte.
Chauffeur, m. der Blasebalgtreiber in der Schmiede; Schürer beym Metallschmelzen; *der Räuber und Mörder.
Chauffoir, m. die Wärmstube in Klöstern, Spitälern rc.; das Wärmstübchen hinter dem Theater; das warme Tuch zum Reiben, Abwischen rc. für Kranke, oder zum Unterlegen für Kindbetterinnen.
Chaufture, f. [112] das zu sehr erhitzte und dadurch schlechter gewordene Eisen.
†Chaufour, m. der Kalkofenmeister, m. der Kalkbrenner.
Chaulage, m. das Einkalken des Korns.
Chauler, v. a. Saatgetreide ein kalken, vor dem Säen in Kalkwasse einweichen.
Chaulier, v. Chaufournier.
Chaumage, m. das Abstoppeln die Zeit, da es geschieht.
Chaume, m. die Stoppel; das Stoppelfeld; das Dachstroh.
Chaumer, v. a. et n. abstoppeln die Stoppeln ausreißen od. abschneiden.
Chaumette, f. die Stoppelsense
Chaumière, f. die Strohhütte.
Chaumine, f. die kleine Strohhütte.
†Chanssage, m. die Unterstützung des Fußwerks (der Schuhe Strümpfe rc.).
Chaussant, ante, adj. leicht anzuziehen (nur von Strümpfen).
Chausse, f. (der Strumpf; Streif seltener rc. Zeug, den die Doctoren bey Ceremonien auf der linken Schulter tragen; — d'Hypocras, bloß chausse, der Filtrirsack; d'aisance, die Abtrittröhre; [6] Kniehade, Schenkelhade. Chausses, pl. die Hosen, Beinkleider; chausses de page, v. Trousses; fig. en femme porte les —, diese Frau die Hosen; avoir la clef de ses —, nicht mehr unter der Ruthe stehen.
Chaussesage, m. das Chaussgeld, Wegegeld.

Chausse, e, adj. in Schuhen und Strümpfen; fig. fam. elle est ses mieux chaussées, sie ist ein sehr hübsches Frauenzimmer, eine von den schönsten.

Chaussée, f. der aufgeworfene Damm am Ufer, Wasserdamm; Dammweg, Hochweg, die Kunststrasse, Chaussee; — de pavé, der auf beyden Seiten abschüssig gepflasterte Weg; auch die hohe Mitte desselben.

Chausse-pied, m. der Anzieher mit Riemen, oder ein Instrument den Herrn z. zum Anziehen der Schuhe; fig. ein Mittel zur Beförderung, die Erleichterung.

Chausser, v. a. q., einem Schuhe der Strümpfe anziehen; für jemand Schuhe machen; fig. chausser ses yeux vos lunettes, setzt eure Brille besser auf, betrachtet es besser; [132 f. 231] mit frischer Erde od. Dünger vermischten; [99] — la grande serre l'oiseau, einem Falken um die große Klaue ein Stück Leder machen. — v. n. anlegen (von Schuhen und Strümpfen); — à tant de points, Schuhe machen, die so und so viel Stiche lang sind; prov. ils chaussent à même ou, sie sind über einen Leisten geschlagen. se —, v. réfl. seine Schuhe und Strümpfe anziehen; fig. fam. se — une opinion dans la tête (od. — une opinion, se — d'une opinion), sich eine Meinung in den Kopf setzen, hartnäckig darauf bestehen.

Chaussetier, m. der Strumpf- und Mützenmacher, Strumpfhändler (auch Chaussetier-bonnetier).

Chausse-trape, f. die Fußangel; das Fuchseisen, Wolfseisen; die Stolperfalle.

Chaussette, f. der Unterziehstrumpf.

Chausson, m. die Socke, Fußsocke; der Tanzschuh, Frauenschuh; Schuh mit einer Filzsohle; eine Art Apfeltasche, der Krapf, das Krapfenbrod.

Chaussure, f. das Fußwerk, der Beschlag; prov. il a trouvé — à son pied, er hat seinen Mann gefunden; er hat gefunden was ihm fehlte.

Chauve, adj. kahl; tête —, der Kahlkopf.

Chauve-souris, f. die Fledermaus.

Chauveté, f. die Kahlheit.

Chauvir, v. n. — des oreilles, die Ohren spitzen (von Pferden, Esel und Maulthieren).

Chanx, f. der Kalk; — vive, ungelöschter Kalk; — éteinte, gelöschter Kalk; — aigre, magerer Kalk; — grasse, Schmeerkalk. — [56] der Kalk; — d'étain, die Zinnasche; — d'airain, das gebrannte Kupfer; — d'antimoine, der Spiessglasstaub.

Chavirer, v. a. [145] (Tauwerk) umwerfen.

Chauve, ante, adj. [172] verfallen, zu Ende gehend.

Chebek, m. die Schebecke (eine Art Schiff).

Chef, m. der Menschenkopf; das Haupt (sur-nom T. de poésie); fig. das Haupt, Oberhaupt; der Vornehmste, Vorgesetzte; Anführer, Befehlshaber, General; Hauptmann, Hauptartikel; das erste Ende am Zeug oder an der Leinwand; en —, als Oberbefehlshaber; général en —, der Obergeneral, Oberbefehlshaber; — de file, der Flügelmann; das vorderste Schiff; — d'escadre, der Contreadmiral; — de péage, die Hauptzolleinnahme; les chefs d'une accusation, die Klagpunkte; crime de lese-majesté au premier —, das Verbrechen der beleidigten Majestät wider die Person des Fürsten selbst, au second —, wider den Staat. — [26] das Schildhaupt; [57] die Kopfbinde beym Aderlassen auf der Stirn; [172] de son —, (vom Vermögen und von Erbschaften) was von seiner od. ihrer Seite kommt. De son —, adv. aus eignem Triebe, aus eigner Macht und Gewalt.

Chef-cens, m. der Hauptzehnzins.

Chef-d'oeuvre, m. das Meisterstück, Meisterwerk.

Chef-lieu, m. der Hauptort, Hauptsitz.

Chef-seigneur, m. der Oberlehnherr.

Chegros, m. [31] der dicke Faden, Draht.

Chelidoine, f. das Schellkraut, die Schwalbenwurz.

Chelinote, f. der Schwalbenstein.

Chemage, m. das Wegegeld, Strassengeld.

Chembalis, m. eine Art Leder aus der Levante.

se Chêner, v. réfl. mager werden, abnehmen.

Chemin, m. der Weg, die Strasse; fig. der Weg, das Mittel, die Art und Weise; der Lauf, Fortgang; — de Berlin, der Weg nach Berlin; — de Leipzig à Halle, der Weg von Leipzig nach Halle; une journée de —, eine Tagereise; le grand —, die Landstrasse; se mettre en —, sich auf den Weg machen; couper — à q., einem den Weg verrennen, den Paß abschneiden; fig. à q., den Gang einer Sache hemmen; — couvert, [115] der bedeckte Weg; — de St. Jacques, [21] die Milchstrasse; en —, unter Wegs; — faisant, unter Wegs; fig. mit einem Worte, endlich, kurzum, nebenher; fig. et prov. faire son —, sein Glück machen; faire bien du — en peu de temps, es im Kurzen sehr weit bringen; aller son grand —, wenn er den Weg vor sich hinaehen; je le trouverai en mon —, er wird mir schon in Wurf kommen; faire voir du — à q., einem viel zu schaffen machen, das Leben sauer machen.

Cheminée, f. der Kamin; Sternstein; fig. faire sa — sous la —, etwas heimlich, in der Stille thun.

Cheminer, v. n. gehen, wandern, auf dem Wege forschen; fig. vorwärts gehen; stufenweis seyn (vom Style); — droit, unstufenweis wandeln; verstehig zu Werke gehen.

Chemise, f. das Hemd; — de maille, das Panzerhemd; fig. mettre q. en —, einen bis aufs Hemd ausziehen; prov. ma peau m'est plus proche que ma —, das Hemd ist mir näher als der Rock. — [115] der Mauermantel; [107] die Verwand einer Schmelzofens; [63] der Umschlag; [145] — de chargement, die innere Bekleidung der Schiffe mit Segeltuch; chemises à feu, Brandhemden, Stücke von alten Segeln, die mit brennbarer Materie bestrichen und an die feindlichen Schiffe genagelt werden um sie in Brand zu stecken.

Chemisette, f. das Halbhemd; Futterhemd; Kamisölchen.

Chémosie, f. die Entzündung des Weissen im Auge.

Chênaie, f. der Eichwald.

Chenal, m. [145] der Canal zwischen Land od. Felsen, das Fahrwasser.

Chenaler, v. n. [145] das Fahrwasser suchen, in einem engen Canale segeln.

Chenapan, m. der Schnapphahn, Strauchdieb, Spitzbube.

Chêne, m. die Eiche; (bois de —), das Eichenholz; petit —, ez. Chêneau, m. die junge Eiche.

Chêneau, m. die Dachrinne, Traufröhre; [145] v. Chenal.

Chenet, m. der Feuerbock, Brandbock.

Chêneteau, m. die junge Eiche, das Lafreid.

Chênette, f. der Bathengel, Frauenbiß (Pflanze).

Chêne-vert, m. die Steineiche, Stecheiche.

Chenevière, f. der Hanfacker.

Chenevis, m. der Hanfsaame; huile de —, das Hanföhl.

Chenevotte, f. der Hanfstängel; die Schäbel, Achel davon.

Chenevotter, v. n. [2] zu dünnes Holz treiben.

Chenil, m. der Hundestall; fig. die unsaubere Wohnung.

Chenille, f. die Raupe; eine Art seidener Schnüre, Saamtschnüre; eine Art Oberrock; der Raupenfisch, v. Scorpione.

Chenu, ue, adj. eisgrau vor Alter; fig. et poét. schneeweiß.

Cheptel, Cheptail, Chétel, m. [136] der Viehpacht um die halbe Nutzung.

Cher, ère, adj. lieb, werth, theuer; kostbar, theuer; mon — ami, mein lieber (werther, theurer) Freund; une chère année, ein theures Jahr; ce marchand est —, dieser Kaufmann ist theuer. —, adv. (theuer); vendre —, theuer verkaufen; coûter —, sehr hoch zu stehen kommen; prov. il me le payera plus — qu'un marché, es soll ihm theuer zu stehen kommen.

Chercbe, f. [143] das Bogengerüst; die Lehre, der Lehrbogen (das Muster oder die Zeichnung zu einer Bogenwölbung oder einem Simswerk).

Cherche-fiche, f. [207] die Reibahle.

Chercher, v. a. et n. suchen, aufsuchen, nachsuchen; — q., qc., du secours, einen, etwas, Hülfe suchen; on me cherche (nicht je suis cherché), man sucht mich, ich werde ge-

sucht; — la verité, nach der Wahrheit forschen; — querelle, Händel suchen; il cherche à se faire aimer, er sucht sich beliebt zu machen; prov. le bien cherche le bien, wo Geld ist, kommt Geld ein.

Chercheur, m. —euse, f. der Sucher, der Sucherinn; — de trésors, der Schatzgräber; — de franches lippées, der Schmarotzer.

Chere, f. die Mahlzeit, das Essen in Rücksicht auf die Güte; die Bewirthung; faire bonne—, eine gute Mahlzeit halten, gut essen und trinken; faire petite (maigre) —, schlecht essen und trinken; — entière, ein grosses Gastmahl mit allerley Lustbarkeiten, Spiel, Tanz ꝛc.; tant pour la bonne —, (bey den Gastwirthen) so viel für das Tischzeug, die Aufwartung ꝛc.

Cherement, adv. herzlich, innig lich; theuer.

Chéri, ie, part. et adj. zärtlich geliebt.

Chérif, m. der Scherif (Abkömmling des Mahomed); ein Fürst bey den Arabern und Mohren.

Chérir, v. a. zärtlich lieben, sehr lieb und werth halten.

Cherissable, adj. liebenswürdig.

Chertesker, m. der Türkische Generalissimus.

Chersonèse, f. die Halbinsel; besonders bey den Alten, der Chersones, jetzt die Halbinsel Morea.

Cherté, f. die Theurung; je n'y mettrai pas la—, ich will es nicht theuer machen, ich will nichts davon kaufen; la— y est, man reißt sich darum.

Chérubin, m. der Cherub, die Cherubim, pl.; [12] der Engelskopf mit Flügeln.

Chervis, **Chervi**, m. die Zuckerwurzel.

Chétif, ive, adj. Chétivement, adv. schlecht, elend, armselig, geringer; fam. avoir chétive mine, schlecht, kränklich aussehen.

Chétolier, m. der Vieh um die halbe Nutzung pachtet.

Chevage, m. (ehemals) die Frohndienstleute.

Cheval, m. das Pferd, Roß, der Gaul; — de trait (de harnais), das Zugpferd; — de carrosse, das Kutschpferd; fig. ein grober, dummer Mensch; — de selle, das Sattelpferd, Reitpferd; — de louage, das Miethpferd; — de main, Handpferd; — de pas, der Paßgänger; — de charrette, der Karrengaul; — de bois, das hölzerne Pferd zum Boltigiren; der hölzerne Esel, worauf die Soldaten zur Strafe reiten müssen; — entier, der Hengst; — bistourné, Klopfhengst; monter un —, ein Pferd reiten; monter à —, aufsitzen; reiten (auch alle à); auf der Reitschule reiten lernen; être à cheval, zu Pferde seyn, reiten; être bien, mal à —, gut, schlecht zu Pferde sitzen; être bon homme à —, ein guter Reiter seyn; être à — sur un bœuf, un âne, un bâton, un banc etc., auf einem Ochsen, Esel, Stocke, einer Bank ꝛc. reiten; tirer à quatre chevaux, viertheilen; — marin, das Seepferd, Wallroß; das Seepferdchen (eine Seecrappe); ein erdichtetes Pferd mit einem Fischschwanze; — de frise, [115] der Spanische Reiter; — fondu, ein Spiel der Kinder, da sie auf einander reiten; fig. fam. fièvre etc. de —, ein starkes, heftiges Fieber ꝛc.; prov. monter sur ses grands chevaux, zornig, hitzig werden, und dabey in einem hohen Tone sprechen; écrire à q. une lettre à —, einen groben Brief an einen schreiben. Chevaux, pl. die Pferde; Mannschaft zu Pferde, Reiterey, Reiter. Chevau-légers, die leichte Reiterey; un Chevau-léger, ein leichter Reiter.

Chevalement, m. [12] das Stützen; die Stütze, der Strebebalken.

Chevaler, v. n. stützen, —, v. n. auf dem Bocke arbeiten; toft hin und her reiten oder laufen.

***Chevaleresque**, adj. ritterlich; fig. abenteuerlich.

Chevalerie, f. die Ritterschaft; ordre de —, der Ritterorden.

Chevalet, m. ehemals, die Folterbank; der Soldatenesel (v. Chevalet de bois); Steg der Saiteninstrumente; T. (bey Künstlern und Handwerkern) die Stütze, der Bock, das Gestell, Gerüst; [51] der Rüstbaum; [12] der Strebebalken, die Stütze; [181] die Staffeley; [205, 83] die Staffel; [130] die Schnalle an der Presse; der Galgen oder die Lehne zum Pressendeckel ꝛc.; [47] der Rost (eine Art Bock); [213] der Schabebock; [157] der Gewehrrücken (vor einer Wache); [155] die Rumpfeisen; [145] eine Maschine mit einer beweglichen Walze, schweres Tauwerk damit fortzuschaffen.

Chevalier, m. der Ritter; — d'honneur, der Hofcavalier; — errant, der irrende Ritter; — du guet, der Hauptmann der Scharwache; — de l'arquebuse, der Schützenbruder; (la compagnie des) chevaliers de l'arquebuse, die Schützengesellschaft; fam. — d'industrie, der Glücksritter, feine Betrieger, Gauner; faire le — d'une dame, der beständige Begleiter (Anhänger, Vertheidiger) einer Dame seyn. T. (im Schachspiele) der Springer; [127] das Rothbein, der Reiter (eine Art Wasserhuhn oder Schnepfe); auch eine Art Schnecke, und Schmetterling.

Chevaline, adj. f. [194] bête —, die Stute, das Pferd.

†**Chevance**, f. die Habe, das Hab und Gut, Vermögen.

Chevanne, **Chevesne**, f. der Aland (ein Fisch).

Chevauchée, f. [172] der Ritt, Umritt eines Beamten.

Chevaucher, v. a. et n. reiten; — court ou long, mit kurzen oder langen Steigbügeln reiten; [73] über einander liegen, (von Schiefer); [130] ces lettres chevauchent, diese Buchstaben treten aus der Linie heraus.

À Chevauchons, adv. rittlings, reitend.

Cheveche, f. die kleine Hauteule.

Chevecier, m. der (oberste) Domherr, der die Wachslichter besorgt und die Kirchengnade verwahrt. Chévecerie, f. dessen Amt und Würde.

Chevelé, ée, adj. [26] von einem Kopfe, dessen Haare von anderer Farbe sind; [132] mit Wurzeln versehen (von Steckrüben).

Cheveln, ue, adj. langhaarig; fig. racines chevelues, Haarwurzeln; une comète chevelue, ein Haarkomet, strahliger Komet. —, m. die Fasern an den Wurzeln.

Chevelure, f. das Haupthaar; fig. die Strahlen eines Kometen; die Wurzelfasern; poét. das Laub der Bäume; [21] — de Bérénice, die Flechte der Berenice (ein Gestirn).

Chever, v. a. [136] einen hohlen Edelstein auf einem converen Rade polliren, oder ihn unten ausbohlen, um jenen allzu starke Farbe dadurch zu schwächen.

Chevet, m. das Kopfkissen, der Pfühl; Alles, was man, um zu ruhen, unter den Kopf legt; das Kopfende des Bettes; Haube des Chores (hinter dem hohen Altare); [19] die Unterlage einer Kanone, der Richtkeil; droit de —, (ehemals) ein Geschenk, Stück Geld ꝛc. eines Beamten an seinen Collegen bey dessen Verheirathung; prov. c'est mon épée de —, ich kann mich auf ihn verlassen, er ist meine Zuflucht bey jeder Gelegenheit.

Chéveteau, m. [135] das Holz, worauf sich der Zapfen des Mühlrades dreht.

Chevêtre, m. die Halfter; [51] der Stichbalken; [207] das Tragband, Hängeeisen; [57] die Halfterbinde, Halfter.

Cheveu, m. das Haar (vom Menschenhaupte); cheveux, pl. die Haare, das Haar; — naturels, natürliches Haar, eigenes Haar; faux — od. — postiches, falsche Haare; faire faire ses —, sich die Haare zurechte machen lassen; se prendre (se tirer) aux —, einander bey den Haaren fassen, einander in die Haare gerathen, tirer par les cheveux, bey den Haaren herbeyziehen; fig. bey den Haaren herbeyziehen; — de Vénus, das Frauenhaar (eine Pflanze).

Cheville, f. der Pflock, hölzerner Nagel, lange eiserne Nagel, Bolzen, Wirbel an Saiteninstrumenten; fig. das Flickwort (in Versen); — du pied, der Knöchel am Fuße; — ouvrière, der Schlußnagel (am Bordwagen); — à tourniquet, der Reitpflock; — de charnière, der Scharnierstift. Chevilles, pl. [22] die Enden am Gerüste; [130] chevilles de presse, die Ballenstricke.

Chevillé, ée, part. angepflockt [228 et 26] zackig, zinkig; fig. v. chevillés; Verse, worin viele Füllwörter sind. **Cheviller**, v. a. pflöcken, mit hölzernen Nägeln befestigen.

Chevillette, f. [195] das Hähen an der Deichsel; [207] Dorn, Stift.

Chevillon, m. die gebrech

...ecke an Strohpfählen zu beyden Sei... in der Lehne; der Sitz am Stuhle... teleseite, auf welchem man die Se... vom Sattelbaume wendet. Chevil... ins. Chevillais, m. pl. [145] zu... gewiesene Hölzer zum Zuwerfen eines ...ches.

Chevillure, f. [228] das Gehören ...es Hirsches.

Chevir, v. n. fr. ...q., mit einem ...ausweichen; [172] de qc., sich wo... ...es vergleichen.

Chevissance, f. Chevissement, m. [172] der Vergleich, Vertrag.

Chevre, f. die Ziege, Geiß; das ...chen, der Hebebock; [21] die ...mmerziege, (im Scherz); prov. ...rendre la —, ohne Ursache aufste... ...; sauver (ménager) la — et le ...bou, zweyen Uebeln zugleich abhelfen, es mit keiner Partey verderben.

Chevreau, m. die junge Ziege, ...s Zicklein.

Chevre-feuille, m. das Geißblatt, Zeitlangerjelieber.

Chevre-pied, adj. ziegenfüßig.

Chevrette, f. die Windhündin, Rache, ...chzinge, das Weibchen des Rehbocks; ...ne Art kleiner Meerkrebse; der kleine ...ermo'; [19] das kleine Hebezeug, ...ne Winde, das man hoch und ne... ...s machen kann; [10] ein Gefäß ...r einem langen und engen Halse.

Chevreuil, m. das Reh, der Rehbock; dessen Haut.

Chevreuse, f. die Peruvianerinn (eine Art Pfirsiche).

Chevrier, m. der Ziegenhirt.

Chevrillard, m. das Rehkalb.

Chevron, m. der Sparren, Dachsparren; [26] der Sparren. Chevronné, ée, adj. einen Sparren führend.

Chevrotage, m. das Ziegengeld (eine Abgabe).

Chevroter, v. n. zicklen, junge ...en werfen; fig. fam. blöken (wie eine Ziege); meckern (im Singen); ...e Gebrüll verlieren, verdrießlich werden.

Chevrotin, m. das zubereitete ...ziegenfell, Bockfell.

Chevrotine, f. der Ziegenschrot, ...ehrot.

Chez, prép. bey, zu, in jemandes ...ause; in oder an einem Orte; j'ai ...é — lui, ich bin bey ihm gewesen; je vais — elle, ich gehe zu ihr; il est — lui, er ist zu Hause; je viens de — d'auprès de —, vous, ich komme von ihnen (aus Ihrem Hause); il a reçu des lettres de — lui, er hat Briefe vom Hause erhalten; il a passé par — vous, ich bin durch Ihren Ort gereiset; avoir un — soi, ...ein eigenes Haus haben.

Chiantzalli, m. eine Pflanze in Peru, und deren Samen man Wasser mit macht.

Chiaoux, m. eine Art Pförtner, ...d. Gerichtsdiener bey den Türken.

Chiasse, f. der Mastdarm; Windbrod, Würmerdreck; fig. fam. ...n genre humain, der Abschaum des menschlichen Geschlechts.

Chibont, m. der weiße Gummibaum, und dessen Gummi.

Chicabaut, Chicambaut, m. [145] der Schnabel eines kleinen Schiffes.

Chicane, f. die Chicane (Schikane); Rechtsverdrehung, der Rechtskniff, der Rabulisterey, Zungendrescherey; fig. verdrießliche Spitzfindigkeit; Kniffe, Ränke; unnütze Einkerbung; pousse de —, der kleine Gerichtsexhibitent, Rechtsverdreher. — [133] une sorte de jeu, das Kolbenspiel od. Billard zu spielen.

Chicaner, v. n. et a. chicaniren (schikaniren): das Recht drehen, Rechtskniffe anwenden; fig. boshafte Spitzfindigkeiten oder Ränke gebrauchen; ohne Recht Streit oder Händel anfangen; ohne Grund Kleinigkeiten auf eine ärgerliche Weise treiben; ärgerlich, verdrießlich seyn, zu schaffen machen; [166] — le vent, den widrigen Winde doch vorwärts kommen.

Chicanerie, f. die Rechtskniffe, Advocatenränke, Rabulisterey; spitzfindige Streitigkeiten.

Chicaneur, m. — euse, f. der Rechtsverdreher, Rabulist, Zungendrescher, der Rechtsverdreherinn.

Chicanier, m. —ière, f. fam. der, die über Kleinigkeiten Streit und Händel anfängt. —adj. verdrießlich, ärgerlich.

Chiche, adj. —ment, adv. karg, knauserig, sparsam (de..., mit...); pois chiches, die Kichererbsen.

Chiche-face, m. fam. eine Person mit sehr magerem Gesichte, der der Geiz und den Augen sieht.

Chicon, m. der Römische Lattich.

Chicoracée, adj. [28] cichorienartig.

Chicorée, f. die Cichorie, Wegewarte.

Chicot, m. der Stumpf, Stutz (von einem Baume oder Zweige); Knoten am Baumstamme; Stift von einem Zahne; Splitter, Holzsplitter; [26] der Stamm oder Ast mit vielen Knoten.

Chicoter, v. n. pop. um Kleinigkeiten zanken.

Chicotin, m. das Wundekraut; Fleisch von einer Art Coloquinthe; der Saft, womit man die Warzen der Brüste zur Entwöhnung der Kinder schmiert; dragées de —, Coloquinthenkörnchen.

Chie-en-lit, m. pop. der Bettscheißer (die häßliche Maske).

Chien, m. der Hund; chienne, f. die Hündinn, Bese; — courant, couchant, muet, etc., v. Courant, Couchant, Muet, etc.; fig. fam. (— de..., ob. de —) erbärmlich, elend, schlecht; quel — de musicien! welcher elender Tonkünstler! une chienne de musique, eine erbärmliche Musik (Hundemusik); mener une vie de —, ein elendes Leben (Hundeleben) führen; prov. entre — et loup, in der Dämmerung; il n'est chasse que de vieux chiens, mit erfahrnen Leuten läßt sich etwas ausrichten; leurs chiens ne chassent pas ensemble, sie vertragen sich nicht zusammen, stimmen nicht zusammen.

Chien, der Hann am Schloß eines Gewehres; [221] der Hund, Bauchhaken, Reißteufel, die Reißzange; [21] le grand —, le petit —, der große, kleine Hund, (zweyen Gestirne).

Chiendent, m. die Quecke, das Quackengras.

Chien-marin, m. der Seehund.

Chienner, v. n. junge Hunde werfen.

Chier, v. n. pop. scheißen.

Chieur, m. — euse, f. der Scheißer, die Scheißerinn.

Chille, f. der dünne, schlechte Zeug.

Chiller, v. n. fischen; pop. brav zechen.

Chiffon, m. der Lumpen, Lappen; — de tournesol, das Färbelappchen.

Chiffon, onne, adj. [132] krumm gewachsen (von Aesten ꝛc.).

Chiffonner, v. a. zerknittern, zerknautschen, zerknüllen, zerknüllen; fig. fam. — une femme, ein Frauenzimmer herum zerren; cela me chiffonne, das beunruhiget mich.

Chiffonnier, m. —ière, f. der Lumpensammler, die Lumpensammlerinn; fig. der Mährchenträger ꝛc.; Kritiker, Stänker. —ière, f. der Nähtisch, Arbeitstisch einer Frauenzimmers.

Chiffre, m. die Ziffer, Zahlkunst, Zahl; das Zeichen, die Geheimschrift; fig. Geheimsprache; der Schnörkel; écrire en —, mit verborgenen Zeichen schreiben; nom en —, der Namenszug, verborgene Name.

Chiffrer, v. a. bezeichnen, mit Zahlen bezeichnen; mit geheimen Zeichen schreiben. — v. n. mit der Feder rechnen.

Chiffreur, m. der Rechner.

Chignon, m. der Nacken; die hinaus gekämmten Hinterhaare eines Frauenzimmers.

Chiliade, f. eine Sammlung von Sachen, die man zu Tausenden hat.

Chiliarque, m. der Befehlshaber über 1000 Mann (bey den Alten).

Chiliogone, m. das Tausendeck.

Chillas, m. eine Art Bengalischer Kattun.

Chimère, f. [164] die Chimäre, (ein erdichtetes Wunderthier); fig. das Hirngespinst, die Grille.

Chimerique, adj. —ment, adv. eingebildet, grillenhaft. [kunst.

Chimie, f. die Chymie, Scheidekunst.

Chimique, adj. chymisch.

Chimiste, m. der Chymiker, Scheidekünstler.

China, f. die Chinawurzel, v. Squine.

Chincapin, m. die Zwergpalmlilie.

Chincilla, m. ein Peruanisches Thier, von der Größe eines Eichhörnchens.

Chine, f. (das Kaiserthum) China.

Chinfrenan, m. pop. die Schwester, Freundinn im Gegensatze (von einem Schlage oder Hunde).

Chinois, oise, adj. Chinesisch, — subs. der Chinese, die Chinesinn.

Chiourme, f. die gesammten Ruderknechte auf einer Galeere; die Ruderbank.

Chipage, m. [70] die Zubereitung des Leders auf Dänische Art.

Chipeau, m. die Schnatterente, Lockente.

Chiper, v. a. [70] (die Felle) auf Dänische Art zubereiten.

Chipoter, v. n. fam. zaudern, tändeln, trödeln; beym Essen nur knaupeln; um jede Kleinigkeit zanken.

Chipotier, m. —ière, f. der Zauderer, Tändler; Zänker; die Tändlerinn u.

Chique, f. der Sandfloh (ein gefährliches Insect auf den Antillen); die sehr kleine Kaffeetasse; das Schnellkügelchen, der Schnipser; gekaute Tabak.

Chiquenaude, f. der Nasenstüber.

Chiquer, v. a. fam. Tabak kauen.

Chiquet, m. fam. das Bischen, ein Wenig; chiquet à chiquet, nach und nach, in kleinen Summen; payer — à —, nach und nach bezahlen.

Chiqueter, v. a. [38] la laine, die Wolle reißen; [176] un pâté, den Rand einer Pastete einkerben.

Chiquette, f. das von dem Schafscherer mit abgeschnittene Stückchen Fell.

Chiragre, f. p. u. die Gicht an den Händen, Handgicht; der diese hat.

Chirite, f. der Handstein.

Chirographaire, adj. créancier —, der Gläubiger, dessen Recht sich auf eine bloße Handschrift gründet.

Chirologie, f. die Fingersprache.

Chiromancie, f. die Wahrsagerey aus den Händen.

Chiromancien, m. —ienne, f. der, die aus den Händen wahrsagt.

Chirurgical, ale, Chirurgique, adj. chirurgisch.

Chirurgie, f. die Wundarzneykunst, Chirurgie.

Chirurgien, m. der Wundarzt, Chirurg, Feldscheerer; [127] eine Art Seefisch in Amerika; der Spornflügel (ein Vogel).

Chiste, v. Kiste.

Chites, f. pl. die bunten Zize.

Chitome, m. das greifliche Oberhaupt der Neger.

Chitre, f. der Fliegenkoth, Wüterich.

Chlamide, f. die Chlamys (das Kriegskleid der Römischen Patricier).

Chlore, f. das Bibergras.

Chloris, m. der Grünfink, Grünling.

Chlorose, f. die Bleichsucht.

Choc, m. der Stoß; Zusammenstoß; Anstoß, Anfall, Angriff; fig. Stoß; [47] der Krummstampfer.

Chocolat, m. die Schockolate.

Chocolatier, m. der Schockolatenmacher, —händler, —fabrikant. Chocolatière, f. die Schockolatenkanne.

Choeur, m. der oder das Chor; enfant de —, der Chorschüler, Chorknabe, Chorist; religieuses (od. dames) du —, die Chornonnen, Chorfrauen.

Choin, m. das Streichgras.

†Choir, v. n. ir. fallen.

Choisi, ie, part. et adj. ausgesucht, auserlesen.

Choisir, v. a. wählen, erwählen, auswählen, aussuchen, auslesen; — l'un des deux, aus zweyen eins wählen.

Choix, m. die Wahl; faire un bon —, eine gute Wahl treffen; faire — de q., einen wählen; je vous donne (laisse) le —, ich lasse Ihnen die Wahl.

Cholagogue, m. et adj. ein Mittel, welches die Galle abführt.

Cholédologie, f. die Lehre von der Galle.

Choledoque, adj. [8] canal oder pore —, der Gallengang.

Chômable, adj. zu feyern (von Festen).

Chômage, m. das Feyern.

Chômer, v. n. feyern, nichts zu thun haben, ohne Arbeit seyn; brach liegen; fam. —de qc., an etwas Mangel haben. — v. a. fam. une fête, ein Fest feyern.

Chomet, m. die Wiesenlerche (in der Normandie).

Choncar, Chungar, m. eine Art Raubvogel, der einem Reiher ähnlich ist.

Chondrille, f. die Spanische Wegwart.

Chondrologie, f. die Knorpellehre.

Chopine, f. der Schoppen, das Nößel.

Chopiner, v. n. fam. schöppeln, oft und viel trinken.

Chopinette, f. fam. das Schöppchen, Nößelchen; boire—, ein Schöppchen trinken; —de pompe, der Pumpenstiefel.

†Choppement, m. das Stolpern.

†Chopper, v. n. stolpern (auch fig.).

Choquant, ante, adj. anstößig, beleidigend, auffallend, widerwärtig.

Choquard, m. die Steindohle, Bergdohle.

Choquer, v. a. an etwas stoßen, anstoßen; fig. beleidigen, auffallend, anstößig, zuwider seyn; (— les verres, mit den Gläsern) anstoßen bey Tische; se —, (von zwey Armeen) auf einander stoßen, an einander gerathen; —la vue, l'oreille, das Auge, Ohr beleidigen; cela choque le bon sens, das läuft gegen die gesunde Vernunft.

Choraïque, adj. m. [190] vers —, der Choräus, v. Chorée.

Choraux, m. pl. die Chorschüller, Chorknaben.

Chordapse, m. [150] eine Art Gicht, da die Därme heftig gespannt sind.

Chorée, m. [190] der Choräus (Versfuß, — v).

Chorège, m. der Director der Schauspieler bey den alten Griechen.

Choregraphie, f. die Tanzzeichnung.

Chorevêque, m. der Chorbischof.

Choriambe, m. [190] der Choriambe (Versfuß — vv —).

Chorion, m. [8] das Adernhäutchen oder Netz der Nachgeburt.

Choriste, m. der Chorsänger.

Chorobate, m. eine Art Bleywage oder Wasserwage bey den Alten.

Chorographie, f. die Landesbeschreibung, Gegendbeschreibung. — phique, adj. zur Landesbeschreibung gehörig.

Choroïde, f. die Adernhaut (des Auges).

Chorus, m. faire —, einen Chor anstimmen, besonders bey Tische und mit dem Glase in der Hand mit einander singen.

Chose, f. das Ding, die Sache; c'est une bonne —, das ist eine gute Sache, das ist gut; la — du monde que je crains le plus, c'est etc., was ich am meisten fürchte, ist es; c'est peu de —, das ist eine Kleinigkeit, das ist wenig; ce n'est pas grand' —, das ist keine große Sache, das ist nicht viel; avant (sur) toutes choses, vor allen Dingen; entre autres choses, unter andern; — publique, das gemeine Wesen, der Staat; —, fam. eine Sache oder eine Person, die man nicht nennen kann, oder nicht nennen will; va dire à — etc., sage einmal den ... wie heißt er doch..., quelque —, m. etwas.

Chou, m. Choux, pl. der Kohl, das Kraut; —blancs, Weißkohl, Weißkraut; —rouges, Rothkohl; —verts, Braunkohl; —frisés, Krauskohl, Wälschkohl; — de Milan (de Savoie, v. Pancaliers), Wirsing; —cabus, v. Cabus; —salés (confits, en compote, aürs), Sauerkohl, Sauerkraut; petit-chou, eine Art Gebackenes; prov. chou pour chou, eines (einer) gegen das andere (den andern) gehalten; faire ses choux gras de qc., seinen Schnitt bey etwas machen, einen Vortheil recht genießen.

Chou! Chou-là! [43] (an den Hund) such! such!

Chouan, m. der Levantischen Corminörer; *der Chouan (ein Anhänger der königl. Partey in der Vendée von ihrem ersten Anführer so genannt).

Choucalle, f. das Sumpfhühnchen, Wasserhuhn.

Chouca, m. die Dohle, eine Art Krähe.

Chou-de-chien, m. der Hundskohl, das wilde Bingelkraut.

Chouette, f. die Eule, Nachteule, Steineule, Kircheule.

Chou-fleur, m. Choux-fleurs, pl. der Blumenkohl.

Chou-navet, m. die Kohlrübe.

Chou-palmiste, m. die kohlgebende Arekapalme, der Palmenkohl.

Chou-pille! [43] (an den Hund) packan! faß an!

Chouquet, m. [145] das Eselhaupt (ein dickes Holz am Absatze eines Masses); ein kleiner Block zu Möpsen.

Chou-rave, Chou-de-Siam, m. der Kohlrabi, Rübenkohl.

Chousset, m. eine Art Getreide den Türken.

Choyer, v. a. fam. zärtlich und etwas umgehen, sorgfältig in Acht nehmen, schonen. — v. réfl. pflegen und warten.

Chrême, m. das Chrysam, geweihte Oehl bei den Katholiken: prov. cela fesait venir — et baptême, das könnte einen zur Verzweiflung bringen.

Chremeau, m. das Taufmützchen.

Chrétien, ienne, m. — ienne, f. der Christ, die Christinn: Christian (Mannsname); Christiane (Weibsname).

Chrétien, ienne, adj. Chrétiennement, adv. christlich.

Chrétienté, f. die Christenheit.

Chrie, f. [197] die Chrie (Aufsatz zur Ausarbeitung für Schüler).

Chrismation, f. die Salbung mit dem Chrysam.

Chrisme, m. der Anfangszug vom Eingange einer Schrift, der eine geweihte Anrufungsformel enthält.

Christ, m. Christi, Christ; das Kreuzbild (das Christum am Kreuze vorstellt).

Christe-marine, f. der Meerfenchel.

Christianiser, v. a. p. u. zum Christen machen.

Christianisme, m. das Christenthum.

Christine, f. Christine (Weibsname).

Christophle, Christophe, m. Christoph (Mannsname).

Chromatique, adj. [162] in verschiedenen, hinter einander folgenden halben Tönen auf- oder absteigend; enharm —, oder —, subs. m. die chromatische Art. — f. [161] die Kunst der Farbenmischung.

Chronique, f. die Chronik, Zeitgeschichte, das Zeitbuch; fig. —scandaleuse, die böse Nachrede (Späterer der Klatschgeschichte). —adj. [150] ungleich (von Krankheiten).

Chroniqueur, m. der Verfasser einer Chronik; fig. Erzähler alter Geschichten.

Chronogramme, Chronogramme, m. die Jahlbuchstaben-Inschrift, der Inschriftvers, worin einzelne Buchstaben eine gewisse Summe ausdrücken).

Chronographie, f. die Zeitbeschreibung.

Chronologie, f. die Zeitrechnung, Zeitkunde, Zeitlehre.

Chronologique, adj. chronologisch, nach der Zeitfolge.

Chronologiste, Chronologue, m. der Zeitrechner, Zeitkundige.

Chronomètre, m. der Zeitmesser (ein Instrument).

Chrysalide, f. die Puppe einer Raupe.

Chrysanthème, Chrysanthémum, m. die Goldblume, Wucherblume.

Chrysis, m. die Goldwespe.

Chrysolithe, m. der Chrysolith, Goldstein (ein Edelstein).

Chrysomèle, m. der Goldkäfer, die Goldfliege.

Chrysopée, f. [5] die Goldmacherey.

Chrysoprase, f. Chrysoprasine, m. der Chrysopras, Goldprasser (ein Edelstein).

Chrysulée, f. [56] das Königswasser.

Chucheter, v. n. zirpen wie ein Sperling, zwitschern, piepen.

Chuchoter, v. n. et a. flistern, zischeln, raunen, heimlich ins Ohr reden.

Chuchoterie, f. fam. das Flistern, Zischeln.

Chuchoteur, m. — euse, f. eine Person, die immer flistert.

Churle, f. die weiße Feldzwiebel, Erdnuß, Erdkastanie.

Chut! int. fam. stille! st!

Chute, f. der Fall, das Fallen; fig. der Fall; Schluß eines Verses, einer Periode; — d'eau, der Wasserfall; — d'une maison, das Einstürzen eines Hauses: — des feuilles, das Abfallen der Blätter, die Herbstzeit; — des humeurs, der Abfluß scharfer Feuchtigkeiten aus dem Gehirne; — de la matrice, der Vorfall (der Gebärmutter). — [12] der herabhängende Zierrath; — de toit, der Abhang eines Daches; [145] — de voile, die Länge (Tiefe) eines Segels.

Chyle, m. der Milchsaft, (im Magen zubereitete) Nahrungssaft.

Chylifere, adj. [8] Milchsaft enthaltend; vaisseaux chyliferes, die Milchgefäße.

Chylification, Chylöse, f. die Milchsaftbereitung.

Chymose, f. die Entzündung der Augenlieder.

Chypre, Cypre, f. die Insel Cypern.

Chypriot, m. — ote, f. der Cyprier, die Cyprierinn.

Ci, adv. hier: entre ci et demain, zwischen heut und morgen; entre ci et là, von jetzt an bis dahin: ci-après, nach diesem, nachher, hernach: ci-contre, hier darneben, gegen über; ci-devant, vorhin; der diesem, vormals, weiland; *vormalig; *der ehemalige Adelige; ci-dessus, hier oben, weiter oben; ci-dessous etc., hier unten ꝛc.; ci-joint, beygehend, beyfolgend, hierbey; v. auch Ce und Celui.

Cicale, m. ein Thier, das einem Wolfe und Fuchse ähnlich ist.

Cibage, m. ein Ostindischer schotenartiger Baum.

Ciboire, m. das Ciborium, Gefäß der geweihten Hostie.

Ciboule, f. die kleine Zwiebel, Zipolle.

Ciboulette, f. die kleine Zipolle.

Cicatrice, f. die Narbe; fig. der Schandfleck.

Cicatricule, f. das Mürbchen; der kleine weiße Kreis auf dem Dotterhäutchen des Eyes.

Cicatrisant, Cicatrisatif, adj. et subs. m. das vernarbende Mittel.

Cicatriser, v. a. Narben machen: se —, v. réf. sich vernarben, zuheilen.

Cicens, m. eine Art kleiner Heuschrecken: eine Art wilder Gänse.

Cicéro, m. [130] die Cicero, Cicerosschrift.

Cicerole, f. eine kleine Art Kichererbsen.

Ciceron, m. Cicero (Mannsname).

Cicerone, m. ein Herumführer in Italien, der den Fremden die Merkwürdigkeiten zeigt.

Cicéronien, ienne, adj. Ciceronianisch, der Schreibart des Cicero beykommend.

Cicindèle, f. der Sandkäfer, Glanzkäfer.

Ciclamen, m. das Schweinsbrod (eine Pflanze).

Ciclamor, m. eine Art Einfassung, Besatzung.

Cicutaire, f. der stinkende Schierling, Rübenkerbel.

Cid, m. das Oberhaupt, der Anführer bey den Arabern.

Ci-devant, v. unter Ci.

Cidre, m. der Cider, Obstwein, Aepfelmost.

Ciel, m. (Cieux, pl.) der Himmel; Himmelsstrich; le — est serein, clair, obscur, der Himmel (die Luft) ist heiter, hell, dunkel; le royaume des cieux, das Himmelreich. Ciel, (Ciels, pl.) der künstliche Himmel, Betthimmel, Traghimmel; [181] der Himmel, die Luft; [37] der obere Steinbank.

Cierge, m. die Wachskerze; — pascal, die Osterkerze; droit comme un —, kerzengerade; — du Pérou, die Fackeldistel. Ciergier, m. p. u. der Wachskerzenmacher, -händler, v. Cirier.

Cigale, f. die Heuschreckengrille, Baumgrille.

Cigare, m. eine Sorte Rauchtabak in kleinen Rollen, welche man gewöhnlich ohne Pfeife raucht.

Cigogne, f. der Storch; fig. conte de la (à la) —, das alte Weibermährchen. Cigognau, m. der junge Storch.

Ciguë, f. der Schierling, Giftkraut davon.

Cil, m. ein Härchen am Augenliede. Cils, pl. die Augenwimpern. Ciliaire, adj. [167] ligament —, das Band des Augensternes oder der Augenliederhaut; glandes ciliaires, die Wachsdrüsen der Augenlieder.

Cilice, m. das härene Hemd, Bußkleid.

Cilié, ée, adj. [127] borstig, haarig.

Cillé, ée, part. et adj. geblinzt; cheval —, ein Pferd mit weißen Augenbraunen.

Cillement, m. das Blinzen mit den Augen.

Ciller, v. n. et a. blinzen, blinzeln; grau über den Augen werden, (von Pferden); [99] dem Fallen die Augen zunähen.

Cimbalaire, f. das Cymbelkraut.

Cimbre, m. die Cederfichte, Zirbelkiefer.

Cime, f. der Gipfel, Wipfel, die Spitze.

Ciment, m. das Cement, eine Art Mörtel, der Wasserkitt; der Kitt; Mauerkitt; fig. à chaux et à —, auf die Dauer.

Cimenter, v. a. mit Cement mauern; kitten, verkitten; fig. befestigen, dauerhaft machen.

Cimentier, m. der Cementirer, Cementmacher.

Cimeterre, m. der Säbel, Pallasch.

Cimetière, m. der Kirchhof, Gottesacker.

Cimette, f. der Kohlsprößling.

Cimier, m. das Lendenstück, der Ziemer; [26] der Helmschmuck.

Cimolie, f. die Walkererde, der Walkerthon. —adj. f. matière —, der Schick, das Abschleifsel.

Cinabre, m. der Zinnober.

Cincenèle, f. das mittelmäßige Schiffseil, Zugseil; [19] das Windseil, Hebseil.

Cinéfaction, f. p. u. die Verwandlung in Asche.

Cinéfier, v. a. p. u. in Asche verwandeln, zu Asche brennen.

Cinéraire, adj. f. urne —, der Aschenkrug, die Urne.

Cinération, f. die Verbrennung zu Asche.

Cinglage, m. der Weg, den ein Schiff in 24 Stunden macht oder machen kann; Lehn der Schiffsleute.

Cingleau, m. [12] die Meßschnur, den Ablauf der Sünden zu messen.

Cingler, v. n. mit vollen Segeln fahren, stark segeln. — v. a. et n. (mit einer Peitsche, Spießruthe) hauen; ins Gesicht schneien (vom Winde); ins Gesicht schlagen (vom Regen, Schnee, Hagel ꝛc.).

Cinnamome, m. der Zimmet (ein Gewürz).

Cinq, adj. fünf. —m. die Fünf, Fünfe; der Fünfer.

Cinq-églises, f. pl. Fünfkirchen (eine Stadt).

Cinq-taches, m. der Fünfflinderfisch.

Cinquain, m. eine Art Schlachtordnung von 5 Bataillons.

Cinquantaine, f. eine Zahl von funfzig; une — d'écus, de personnes, 50 Thaler, 50 Personen; avoir la —, 50 Jahr alt seyn, ein Funfzigker seyn.

Cinquante, adj. funfzig.

Cinquantenier, m. der 50 Mann commandirt.

Cinquantième, adj. der, die das funfzigste. —m. ein Funfzigtheil.

Cinquenelle, f. [19] das Windseil, v. Cincenèle.

Cinquième, adj. der, die, das fünfte. —m. das Fünftel; der Quintaner. —f. die fünfte Classe, Quinta.

Cinquièmement, adv. fünftens, zum fünften.

Cinquille, f. das Lombersspiel zu 5 Personen.

Cintrage, m. das Seilwerk, v. Ceintrage.

Cintre, m. [12] der Bogen, das Gewölbe; Bogengerüst, der Lehrbogen.

Cintré, ée, part. gewölbt. **Cintrer**, v. n. wölben, eine Bogenrundung geben; ein Bogengerüst machen.

Ciontat, m. die Peterssilientaube.

Cipollini, m. der grüne Italienische Marmor.

Cippe, m. (bey den Alten) eine Art Halbsäule ohne Gesimse, Gedächtnißsäule, Wegessäule; ein Hülfsmittel der Torturinstrument.

Ciprière, m. die Weinpalme.

Cirage, m. das Wichsen, die Wichse; [181] die wachsfarbige Malerey.

Circée, f. die Alraun, das Hexenkraut.

Circio, m. ein Vogel in Indien, der leicht reden lernt.

Circompolaire, adj. um den Pol herum liegend.

Circoncire, v. a. ir. beschneiden, die Vorhaut wegschneiden.

Circoncis, m. der Beschnittene.

Circonciseur, m. der Beschneider.

Circoncision, f. die Beschneidung; das Fest der Beschneidung Christi.

Circonférence, f. der Umfang, Umkreis.

Circonflexe, adj. [122] accent —, der Circumflex, das Dehnungszeichen (^).

Circonlocution, f. die Umschreibung mit Worten.

Circonscription, f. die Umgrenzung, Einschließung in gewisse Grenzen.

Circonscrire, v. a. ir. umgrenzen, in Grenzen einschließen; [120] umschreiben; — une figure à un cercle, eine Figur um einen Zirkel zeichnen, so daß dieser davon berührt wird.

Circonspect, ecte, adj. vorsichtig, behutsam, bedächtig, bedachtsam.

Circonspection, f. die Vorsichtigkeit, Behutsamkeit, Bedachtsamkeit, der Bedacht.

Circonstance, f. der Umstand; selon les circonstances, nach Beschaffenheit der Umstände.

Circonstancié, adj. m. [122] umständlich beschrieben.

Circonstancier, ée, part. umständlich. **Circonstancier**, v. a. umständlich erzählen oder darstellen.

Circonvallation, f. die äußere Umschanzung; les lignes de —, die Umschanzungslinien.

Circonvenir, v. a. ir. [172] überlisten, listig hintergehen.

Circonvention, f. die Hinterlist, Ueberlistung, der heimliche Betrug.

Circonvoisin, ine, adj. umliegend, benachbart.

Circonvolution, f. die Windung, Schwingung.

Circuit, m. der Umfang, Umkreis, Bezirk; — de paroles, der Umschweif mit Worten.

Circulaire, adj. zirkelrund; freisförmig; lettre —, (ob. f.), das Circularschreiben, der Umlauf. — m. adv. in der Runde, im Kreise, im Zirkel.

Circulant, ante, adj. was im Umlaufe ist.

Circulateur, m. der Herumstreicher, Marktschreyer; Anfänger der Lehre vom Kreislaufe des Blutes.

Circulation, f. der Umlauf, Kreislauf; [56] das Auf- und Absteigen der flüchtigen Theile im Circulirgefäß.

Circulatoire, adj. [36] vaisseau —, das Circulirgefäß.

Circuler, v. n. umlaufen, im Umlaufe seyn, kreisen; fig. faire —, in Umlauf bringen. —v. a. [56] circuliren (oft über sich steigen) lassen, oft in die Höhe treiben.

Circonn-circa, adv. fam. ungefähr, beynahe.

Circumincession, f. [217] die Existenz der drey göttlichen Personen einer in der andern.

Circus, m. ein Raubvogel an den Ufern des Meeres, der schnell und im Kreise fliegt.

Cire, f. das Wachs; die Wachslichter; fig. das Kanzleysiegel; Ohrenschmalz; un pain de —, ein Bogen Wachs; —vierge, das Jungfernwachs; — d'Espagne, —à cacheter, das Siegellack; fig. cet habit lui va comme do —, dieses Kleid sitzt ihm wie angegossen.

Cirer, v. a. wichsen; toile cirée, die Wachsleinwand, das Wachstuch.

Cirier, m. der Wachszieher, Wachshändler; Wachsbereiter; der Wachsbaum, Talgbaum, Kerzenbeerstrauch.

Ciroène, m. das Wachspflaster.

Ciron, m. die Milbe, Miete, Reblaus; kleine Blatter davon; fig. kleine Punkt.

Cirque, m. der Circus (bey den Römern, ein großer länglich runder mit Sitzen und Sitzen umgebener Schauplatz).

Cirsakas, m. ein Indian. Zeug aus Baumwolle und Seide.

Cirsion, f. die Haferdistel.

Cirsocele, f. der Samenadenbruch.

Cirure, f. das Wichsen; die Wichse.

Cisaille, f. [161] die Abschnitte von den Münzstücken. **Cisailles**, f. pl. die Blechschere.

Cisailler, v. a. [161] zerschneiden, einschneiden (falsche oder zu leichte Münze).

Ciseau, m. der Meißel; ouvrage du —, Bildhauerarbeit. pl. Ciseaux, die Schere; une paire de ciseaux, eine Schere; bieweilen ciseau simple n'a pas encore mis le ciseau à cette étoffe, man hat diesen Zeug noch nicht angeschnitten; poét. le ciseau de la Parque, die Schere der Parze.

Ciseler, v. a. mit dem Grabstichel oder Punzen zierlich bearbeiten, ausmeißeln, ausstechen; — du velours, Sammt schneiden.

Ciselet, m. der Grabstichel, Punzen.

Ciseleur, m. der getriebene,

gezeichnete Arbeit macht; der auf Sammt die Blumen schneidet.
Ciselure, f. die ausgeschnittene, oder ciselirte Arbeit.
Ciseoir, m. die Metallscheere der Goldschmide.
Cisoire, f. der Meißel zu Münzstempeln.
Cissite, f. der Cissit, Egueiste genannt.
Cissoidal, adj. [120] zu der Cissoide gehörig.
Cissoïde, f. [120] eine Art krummer Linie.
Ciste, m. das Eisenrädchen, die Eisenscheibe.
Cistercien, m. —ienne, f. der Cisterzienser, Cisterzienserinn, die Cistercienserinn.
Cistophore, m. [97] eine Art Münzung, worauf Körbe geprägt waren.
Cistre, v. Sistre.
Citadelle, f. die Citadelle, kleine Festung neben einer Stadt, die Bestung.
Citadin, m. —ine, f. der Bürger, die Bürgerinn (gewisser Italienischer Städte).
Citation, f. die Anführung, Nachweisung, (einer Schriftstelle); Vorladung vor ein geistliches Gericht).
Citatoire, adj. [172] die Vorladung betreffend.
Cité, f. p. u. die Stadt; Altstadt.
Cîteaux, m. pl. Cisterz, die vornehmste Abtey der Cisterzienser; Pforte de —, der Cisterzienserorden.
Citer, v. a. anführen (eine Stelle aus einem Buche); vorladen, vorfordern, beschreiben; — son auteur, seinen Gewährmann angeben; ne me citez pas, nennen Sie mich dabey nicht.
Citerieur, eure, adj. diesseitig.
Citerne, f. die Cisterne, der Wasserung, Wasserkasten.
Citernem, m. ein kleines Wasserbehältniß neben einer Cisterne.
Citise, m. der Geißklee.
Citole, m. eine Art Zither bey den Alten.
Citoyen, m. —enne, f. der Bürger, der Staatsbürger, die Bürgerinn, Staatsbürgerinn; *— actif, ein activer, d. i. stimmfähiger Bürger.
Citragon, m. die Citronenmelisse.
*Citrate, Citronite, m. [36] das citronensaure Salz.
Citrin, ine, adj. citronenfarbig, citronengelb.
Citrin, m. der citronenfarbige Topas.
Citrinelle, f. der Citronensaft, in Körnchen.
*Citrique, adj. [36] acide —, die Citronensäure.
Citron, m. die Citrone; secours le —, die Citronensäfte, jus de —, der Citronensaft. — adj. tafetas —, ein citronenfarbige Taffet.
*Citronien, enne, adj. [36] citronensäuerlich.
Citronnat, m. der Citronat (eine candirte unreife Citronenschale).
Citronné, ée, adj. mit Citrone gewürzt, darnach schmeckend, oder riechend.
Citronnelle, f. der Citronenbranntwein; das Melissenkraut.
Citronnier, m. der Citronenbaum.
Citronille, f. der Küchß.
Civade, f. der kleine Bärenklette (eine Art Krabbe).
Civadière, f. [145] die Unterblinde, das Segelsteuersegel.
Cive, f. der Schnittlauch.
Civelle, f. eine Art kleiner Lamproten.
Civet, m. der Hasenpfeffer, das Hasenschwarz.
Civette, f. der kleine Schnittlauch; die Zibetkatze, das Zibethier; der Zibeth.
Civière, f. die Todtenbahre, Trage, Bahre: [173] der Leichstein.
Civil, ile, adj. bürgerlich; höflich, gesittet; la vie civile, das bürgerliche Leben; guerre civile, der Bürgerkrieg; un procès civil, ein Civilprozeß.
Civilement, adv. höflich; bürgerlich, dem Civilrechte gemäß.
Civilisation, f. *die Sittenverbesserung: [136] die Verwandlung einer peinlichen Sache in eine Civilsache.
Civiliser, v. a. höflich, gesittet machen; [136] vor die Civilgerichte ziehen.
Civilité, f. die Höflichkeit; ehemals, das Sitten- und Complimentenbüchlein. Civilités, pl. Höflichkeiten, Complimente, Grüße.
Civique, adj. dem Bürger zukommend, bürgerlich; couronne —, die Bürgerkrone.
*Civisme, m. die Bürgerliebe, Bürgertugend, der Bürgersinn, das Bürgergefühl.
Claband, m. der Klipfer, Hund, der zu viel bellt; fig. fam. der dumme, grobe Schwätzer; Schlapphut.
Clabaudage, m. das Klipfen der Hunde; fig. fam. das Klipfen, uns nütze Geschwätze und Ehrenen.
Clabauder, v. n. klipfen: fig. fam. klipfen, ohne Ursache lärmen und schreyen, keifen, schmälen.
Clabauderie, f. das unnütze Geschrey, Gekeife.
Clabaudeur, m. —euse, f. fam. der Schreyer, Kreischer, Keifer, die Schreyerinn ꝛc.
Claie, f. die Hürde, Horde, Flechte; Schleife, auf welcher Missethäter zum Richtplatze geschleift werden; traîner sur la —, hinaus schleifen.
Clain, m. [221] die Fuge, Kante an einer Faßdaube.
Clair, aire, adj. hell, licht; glänzend, blank; hell, durchsichtig; klar, hell, rein; dünn, klar, le Diamond; fig. klar, deutlich, verständlich; offenbar, unläugbar, ausgemacht; une chambre claire, ein helles Zimmer; vaisselle fort claire, sehr blanke Geschirr; vert —, rouge clair, hellgrün, hellroth; un verre —, ein helles (durchsichtiges) Glas; temps —, helles Wetter; boutille claire, dünne Leinwand; une voix claire, eine helle (klare) Stimme; fig. une idée claire, ein klarer Begriff; un style —, ein deutlicher Styl; esprit —, ein heller Kopf; son droit est —, sein Recht ist unläugbar, liegt am Tage; argent —, Geld, das man sogleich in Empfang nehmen kann; un profit —, ein reiner Gewinn.
Clair, m. die Helle, der Schein, das Licht; il fait —, es ist helle, es wird helle (Tag); der Mond geht auf; il fait — de lune, es ist Mondschein.
Clairs, pl. [184] die Lichter (hellen Theile eines Gemäldes ꝛc.).
Clair, Clairement, adv. klar, hell, deutlich; ausdrücklich; parler —, klar reden; fig. parler — et net (franc et —), rein heraus reden; voir —, hell sehen; fig. durchsehen, dans une affaire, über eine Sache Licht bekommen; tirer du vin à au —, Wein klar abziehen, abklären.
Claire, f. Clara. [107] die Klare, Capellenasche.
Claircé, f. der klar gesottene Zucker.
Claret, ette, adj. vin —, (oder Claret, m.) der Claret, Bleicher, blaßrothe Wein; eau-claretle. der Claret, eine Art Branntwein versetzt mit Zucker, Zimmet und Ambra. — m. [135] ein Edelstein von schwacher Farbe.
Claretto, f. eine Art blasser schäumender Wein.
Claire-voie, f. die Oeffnung in einer Gartenmauer ꝛc. zur Aussicht; [12] der allzu weite Raum zwischen den Sparren oder Balken eines Gebäudes; à —, adv. dünn, locker gewebt, durchsichtig gestochten.
Clairière, f. der lichte Fleck im Walde; die dünne Stelle in der Leinwand.
Clair-obscur, m. [181] das Halbdunkel (die Haltung der Lichter und Schatten).
Clairon, m. das Klarin (ehedem eine Art Trompete); das Zungenregister in der Orgel; [166] die lichte Stelle am Himmel; [127] eine Art Afterrüsselkäfer; — apivore, — à bandes rouges, der Bienenfresser, Bienenwolf.
Clair-semé, ée, adj. dünn gesäet (auch fig.).
Clair-soudure, f. eine Art Zinn mit Blei vermischt.
Clairures, f. pl. [86] dünne Stellen im Tuche.
Clairville, f. eine Art Sommerbirnen.
Clair-voyance, f. die Scharfsichtigkeit.
Clair-voyant, ante, adj. scharfsichtig.
Clamesi, m. der Limousiner (schlechte) Stahl.
Clameur, f. das große Geschrey; — de haro, v. Haro.
Clameuse, adj. f. chasse —, die geschwätzende Jagdluft.
Clamp, m. [145] die Wange am Mastbaume; [81] etc. das eiserne

Band, der eiserne Ring, die eiserne Klammer.

Claiponier, Claponier, m. et adj. cheval, bœuf —, ein Pferd, Ochs mit langen und schwachen Füßen.

Clan, m. ein Volksstamm in Schottland, der sein eignes Oberhaupt hat. Clans, pl. [51] Hölzer an den ersten Seitenbretern eines Schiffes ꝛc.

Clandestin, ine, adj. heimlich, nach den Gesetzen verboten.

Clandestine, f. die verborgene Schuppenwurz.

Clandestinement, adv. heimlich, heimlicher Weise.

Clandestinité, f. das Heimliche und Verborgene in einem Unternehmen.

Clapet, m. die Klappe (eine Art kleiner Ventile).

Clapier, m. der Kaninchengang; das Kaninchenbehältniß, Kaninchenhaus; darin aufgezogene (schlechte) Kaninchen, das Hauskaninchen.

Clapir, v. n. quiesen, schreyen wie ein Kaninchen. se —, v. réfl. sich verbergen, sich verkriechen (besonders von Kaninchen).

Clapotenx, v. Clopotenx.

Claquade, f. fam. das Geklatsche.

Claque, f. fam. der Klatsch, Klitsch (mit der flachen Hand); eine Art Ueberschuhe in Asse oder Koth. —, m. eine Art Weinbrosseln.

Claquebois, m. die Strohfiedel.

Claquedent, m. pop. der Lump, Lumpenhund; fig. fam. der Schwätzer.

Claquement, m. — de dents, das Zähnklappern; — de mains, das Händeklatschen.

Claquemurer, v. a. fam. einkerkern, einsperren. se —, v. réfl. sich einsperren.

Claque-oreille, m. pop. der Schlapphut; der ihn trägt.

Claquer, v. n. klatschen; — des mains, mit den Händen klatschen; faire — le fouet, mit der Peitsche klatschen; — des dents, mit den Zähnen klappern.

Claquet, m. die Klapper, Mühlklapper.

Clarification, f. die Abklärung, Läuterung.

Clarifier, v. a. klären, abklären, läutern.

Clarine, f. die Kuhschelle.

Clariné, ée, adj. [26] mit einem Glöckchen.

Clarinette, f. das Clarinett, die Clarinette; der sie bläst, der Clarinettist.

Clarté, f. die Klarheit, Helle, das Licht, der Schein; die Durchsichtigkeit; fig. Deutlichkeit.

Clas, v. Clas.

Classe, f. die Classe, Ordnung, eine Eintheilung von Personen oder Sachen); ouvrir une —, ein Collegium eröffnen, an einem neuen Orte Vorlesungen zu halten anfangen.

***Classement,** m. die Abtheilung in Classen oder Fächer.

***Classer,** v. a. in Classen ordnen, eintheilen, abtheilen, schichten.

***Classification,** f. die Classenvertheilung, Classeneintheilung.

Classique, adj. classisch; auteur —, ein classischer (in seiner Art vortrefflicher, musterhafter) Schriftsteller.

Clathre, m. der Gitterschwamm.

Clatir, v. n. [43] belfern, oft und viel bellen.

Claude, m. Claudius. —, adj. fam. dumm, einfältig.

Claudication, f. das Hinken.

Clause, f. die Clausel, Bedingung, der Vorbehalt.

Clausoir, m. [143] der Schlußstein in einer gleichen Mauer, oder zwischen zwey Mauerpfeilern.

Claustral, ale, adj. klösterlich, Kloster...

Clavaire, m. der Schriften- oder Rechnungsverwahrer einer Rentkammer. — (f.) der Keulenschwamm.

Clavalier, m. der Herkulesbaum, Zahnweh-baum.

Claveau, m. die Schafpocken.

Claveaux. pl. [143] der Schlußstein an einem Bogen.

Clavecin, m. das Clavier: toucher le —, jouer du —, Clavier spielen; — organisé, das Clavier mit einer Orgel; — oculaire, das Farbenclavier.

Clavecmiste, m. der Clavierspieler.

Claveté, ée, adj. pockig. **Clavelée,** f. die Schafpocken.

Clavette, f. das Quereisen, Vorsteckeisen, der Vorsteckeil; [130] die Unterlage an der Presse.

Claviculaire, adj. [8] zum Schlüsselbeine gehörig. Clavicule, f. das Schlüsselbein; — de Salomon, ein gewisses Zauberbuch.

Clavier, m. der Schlüsselring; das Clavier an einer Orgel, an einem Claviere ꝛc.

Clayer, m. die große Flechte, Hürde.

Clayon, m. der geflochtene Korb, besonders darauf zu trocknen, der Käsekorb; der Korb der Pastetenbäcker; das Drahtkörbchen der Zuckerbäcker.

Clayonnage, m. die Hürdung, geflochtene Wand, der Flechtzaun.

Cleché, ée, adj. [26] schlüsselringförmig.

Clef, f. der Schlüssel, (auch fig. und 162 etc.); fermer à la (à) —, zuschließen, verschließen; sous la —, verschlossen, unter sem (meinem ꝛc.) Verschlusse, in seiner (meiner ꝛc.) Verwahrung; — de mouture, der Ueberschlüssel; — de vielle, das Drehescheit an der Leyer; — d'étau, der Schlüssel zum Schraubenstock; — à vis, der Schraubenschlüssel; — à tirer, die Schlüsselbüchse; — de clavecin, der Stimmschlüssel, Stimmhammer; — de pressoir, die Schraube an einer Kelter; — de pistolet, de carabine, etc., der Spanner einer Pistole, eines Carabiners, ꝛc.; fausse —, der Nachschlüssel, Dietrich. — [223] der Schreibfeil; [68] — d'embouchoir, der Keil oder das Mittelstück einer Stiefelholzes; — de forme, des Schlüssel oder Keil zum Richteisen; [12] — de voûte, der Schlußstein eines Gewölbes; — de bossage, — passante, der hervorstehende, durchgehende Schlußstein; — de poutre, die Klammer oder der Anker zur Befestigung eines Bolkens in der Mauer; [145] ein starker Bolzen oder hölzerner Nagel; [143] — de meute, der Hund, der die andern anführt; fig. jeter les clefs sur la fosse, (von einer Wittwe) der Gemeinschaft des Vermögens entsagen, auf die Erbschaft Verzicht thun.

Clematis, v. Pervenche.

Clématite, f. die Waldrebe, Rebwinde.

Clémence, f. die Gnade, Huld.

Clement, m. Clemens.

Clement, ente, adj. gnädig.

Clementines, f. pl. eine Sammlung der Decretalien von Papst Clemens V.; eine Sammlung von Constitutionen, angeblich vom heil. Clemens, Bischof zu Rom.

Clenche, v. Clinche.

Clepsydre, f. die Wasseruhr.

Cleragre, f. eine Art Gicht der Raubvögel.

Clerc, m. der Geistliche; Schreiber (eines Advocaten, Notars ꝛc., einer Innung, Zeche, der Gewerken ꝛc.) ehedem, Gelehrter; — de l'oeuvre, der Kirchbauschreiber; — d'office, der Hofküchenschreiber: — du guet, der Straudwachtschreiber; maître —, der Oberste unter den Schreibern; fig. prov. pas de —, ein Fehler aus Unerfahrenheit; compter de — à maître, eine Einnahme und Ausgabe berechnen und für nichts weiter stehen; n'est pas grand — en cette matière, er ist in dieser Sache eben kein großer Held.

Clergé, m. die Clerisey, Geistlichkeit.

Clérical, ale, adj. geistlich, zu geistlichen Stande gehörig. — alement, adv. geistlich, wie ein Geistlicher.

Cléricat, m. das Amt eines Clerius (bey der päpstlichen Kammer).

Clericature, f. der geistliche Stand.

Cléromancie, f. die Wahrsagerey aus Würfeln.

Clèves, f. Cleve (Land u. Stadt).

Clicher, v. a. [107] abklatschen, einen Abguß machen (von Schriftformen).

Clidomancie, f. die Wahrsagerey aus Schlüsseln.

Client, m. — ente, f. der Client, die Clientinn.

Clientélaire, adj. die Clienten betreffend.

Clientèle, f. die sämmtlichen Clienten eines Patrons; fig. Schutz.

Clifoire, f. die Spritze von Leder.

Clignement, m. das Blinzen den Augen.

Cligne-musette, f. die blinde Kuh, das Blinzelnußsuchen (Spiel); jouer à (à la) —, blinde Kuh spielen.

Cligner, v. a. blinzen, blinzeln; — les yeux, mit den Augen blin-

Clignotement, m. das beständige Blinzeln.

Clignoter, v. n. oft blinzeln.

Climat, m. das Klima, der Himmelsstrich, Erdstrich.

Climatériques, adj. an oder année —, das Stufenjahr, jedes siebente Jahr: la grande —, st. la —, das große Stufenjahr (63ste Jahr).

Climax, m. [197] die Steigerung.

Clin-d'œil, m. der Augenwink; faire un — à q., einem mit den Augen winken; en un —, in einem Augenblicke.

Clincaille, Clincaillerie, etc. Quincaille, etc.

Clincart, m. der Klinkert (eine Art Schwed. und Dän. Schiffe).

Clinche, f. der Drücker an einer Klinke.

Clinique, adj. ebedem, der erst mit dem Tode bethe Taufe empfing; [150] clinisch, die bettlägerigen Kranken betreffend; médecine —, der Teil der Arzneykunde, der die Behandlung bettlägeriger Kranken zum Gegenstande hat.

Clinoïdes, adj. f. pl. [8] apophyses —, die Sattelerhöhe an dem Grunde der Hirnschale.

Clinopodium, m. der Wirbelquirl, das Wirbelkraut.

Clinquant, m. der Lahn: das Flittergold; fig. der Flitterstaat; [197] die Glanz; — blanc, das Silberflitter.

Clinquanter, v. a. p. u. mit altem Flittergolde besetzen.

Clio, f. Clio, die Muse der Geschichte.

Clignart, m. eine Art Bruchstein.

Clique, f. fam. die Rotte.

Cliquet, m. Cliquette, f. die Klinke (v. Claquet), Schnelle an Bücherschlösse n., die Schlagfeder; [128] der Sperrriegel. Cliquettes, pl. [179] die Steine am Zodiacus.

Cliqueter, v. n. klappern.

Cliquetis, m. das Geklapper, Geklirre (der Waffen).

Clisse, f. die Räseborde, Hürde; Zäune.

Clissé, ée, adj. umflochten; geflochten; bouteille clissée, eine umflochtene Flasche.

Clisser, v. Eclisser.

Clitoris, m. das Schamkützelchen.

Cliver, v. a. [137] — un diamant, einen Diamant spalten.

Cloaque, m. die Cloat, Abzucht, Schleuse unter der Erde. — f. die Mistgrube, Sündgrube; fig. der unreinige Ort oder Mensch.

Cloche, f. die Glocke; Glasglocke (z. B. Gärten); Blase auf der Haut von Arbeiten, Brennen ꝛc.); der glockenförmige Kelch einer Blume: fig. et pejor. gemeiner Mensch; — de plomb, Senkleute, die es durch ihr Amt verrichten sind; fondre la —, der Stadt einmal ein Ende machen; donner comme un fondeur de cloches, ganz bestürzt, verblüfft; faire sonner la grosse —, den Vornehmen, Großen reden oder handeln lassen.

Cloché, ée, adj. [132] mit Glasglocken bedeckt.

Clocheman, Clocman, m. der Leithammel, Wollhammel.

Clocheiment, m. das Hinken.

Cloche-pied, m. die dreyprächtige Organsinsekte; eine Art Stoff davon. à —, adv. auf einem Beine.

Clocher, m. der Glockenthurm; fig. das Kirchspiel; prov. se battre des pierres du —, Streit wegen seiner Pferde haben; tirer du —, seine besten Kräfte (Mittel) anwenden.

Clocher, v. n. hinken, lahm gehen; fig. hinken, mangelhaft seyn, nicht passen; — du pied droit, d'deux côtés, mit dem rechten Fuße, auf beyden Seiten hinken; fig. cette comparaison, ce vers cloche, dieses Gleichniß, dieser Vers hinkt: prov. il ne faut pas — devant les boiteux, man muß niemanden nachspotten, oder seine natürlichen Gebrechen vorwerfen; vor lügern Leuten muß man sich nicht heraus machen. — v. a. p. u. durch den Glockenschlag berufen; [132] mit einer Glasglocke bedecken.

Clocheton, m. Clochette, f. die kleine Glocke, das Glöckchen, die Schelle, Klingel; Glockenblume.

Cloison, f. der Verschlag, die Zwischenwand, Scheidewand; [207] der Kasten des Schlosses; [8 et 28] die Scheidewand.

Cloisonnage, m. allerhand Scheidewände, Verschläge, Verschlagen n.; das Verschlagen, die Ablleidung.

Cloisonne, ée, adj. [65] mit einer Scheidewand.

Cloisonner, v. a. verschlagen, einen Verschlag machen, abtheilen.

Cloître, m. das Kloster; der Kreutgang darin; [12] arc de —, das Walmgewölbe, eine Art Kreuzgewölbe.

Cloitrer, v. a. in ein Kloster stecken.

Cloîtrier, m. der Klosterwundarzt.

Clopin-clopant, adv. fam. ein wenig hinkend; aller —, ein wenig hinken.

Clopiner, v. n. fam. knappen, ein wenig hinken; aller en clopinant, ein wenig hinken, lahm gehen.

Cloporte, m. die Assel; der Kellerwurm, Kellerassel.

Clopotenx, euse, adj. [165] sehr stürmisch (von der See).

Cloque, f. [132] eine Krankheit der Pfirschbäume, da sie im Frühlinge ihre Blätter verlieren.

Clorre, v. a. ir. schließen, verschließen, sperren, zuschließen, zumachen; einschließen, umgeben; fig. schließen, abschließen, zu Ende bringen; — la bouche à q., einem das Maul stopfen; — un marché, un compte, un traité etc., einen Handel, eine Rechnung, einen Tractat ꝛc. schließen. — [227] den Schluß machen; mit dem Karbhammer fest zusammen schlagen. — v. n. schließen, zugehen.

Clos, ose, part. (von Clorre) et adj. verschlossen; eingeschlossen; pâques closes, der Sonntag nach Ostern; fig. fam. à yeux clos, blindlings; ce sont lettres closes, das sind geheime Dinge, Heimlichkeiten; se tenir clos et coi, sich verbergen (zu Hause) halten: hinter dem Berge halten. — m. das eingezäunte st. Stück Land.

Closeau, m. Closerie, f. das umschlossene Baumgärtchen; die kleine Meyerey, das Bauergütchen.

Clossement, m. das Glucken der Henne.

Closser, v. n. glucken.

Clôtoir, m. [227] der Korkhammer, Stecher.

Clôture, f. die Befriedigung, Einzäunung, Einschließung mit einer Mauer, Hecke, einem Graben ꝛc.; der eingeschlossene Klosterbezirk; die Clausur, Verschließung (Verbindlichkeit oder das Gebäude der Nonnen, nicht aus ihrem Kloster zu gehen); fig. der Abschluß (einer Rechnung ꝛc.); Schluß, Beschluß (einer Versammlung).

Clôturer, v. a. [172] abschließen; mit einer Befriedigung umgeben, einschließen, einzäunen.

Clôturier, m. der Korkmacher, der lauter geschlossene Arbeit macht. v. Vannier.

Clou, m. (Clous, pl.) der Nagel; fig. das Blutgeschwür; — à ardoise, der Schiefernagel; — à bardeau, Schindelnagel; — à bande, Schienennagel, Radnagel; — à river, das Niet, der Nietnagel; — à cheval, Hufnagel; — à serruriers, Schreibnagel, Schlepfnieter; — à barquet, Brettpfeifer; — à crochet, Hakennagel; — d'enceus, die Räucherkerze; — de rue, ein Nagel n., den sich ein Pferd in den Fuß getreten hat; — d'or ou d'argent, das goldene oder silberne Stiftchen (an Uhrgehäusen ꝛc.); — de girofle, die Gewürznelke; — matrice, Mutternelke; prov. un — chasse l'autre, ein Keil treibt den andern: river le — à q., einem dreh antworten, einen abführen.

Clouconrde, f. die Osterblume, v. Coquelourde.

Clouer, v. a. nageln, annageln, anschlagen; fig. fam. être cloué à ... (sur...), bey, über etwas wie angenagelt seyn (seyn).

Clouter, v. a. mit Nägeln beschlagen; mit Stiftchen verlehen.

Clouterie, f. die Nagelschmiede, der Nagelhandel, Nagelwerk.

Cloutier, m. der Nagelschmid, Nagelkrämer.

Clouticre, Clouviere, Clouière, f. [61] das Nageleisen.

Clovere, f. der Fischkorb, Aalkorb.

*Club, m. der Club (eine Art von geschlossener Gesellschaft). *Clubiste, m. der Clubist, das Mitglied eines Clubs.

Clupen, Clupe, m. eine Art fischiger Fische.

Cluse, f. [99] der Zugang an die Dünste, wenn der Hase das Gebüsche in den Busch gelegt hat; daher clu-

ger la perdrix, die Hunde aufmuntern, das Rebhuhn wieder aufjagen.

Clymène, f. die wilde Zitterpfeife.

Clypéole, v. Rondache, et Fonthlaspi.

Clysse, f. [36] der Clyssus (eine Art Spiritus).

Clystère, m. das Klystier, v. Lavement.

Cnidier, m. der Schiffer baum.

Co, m. eine Pflanze in China, woraus daselbst die kostbare Leinwand Copou verfertiget wird.

Coa, f. der Name einer immergrünenden Pflanze in Amerika.

Co-accusé, m. der Mitbeklagte.

Coactif, ive, adj. zwingend.

Coaction, f. der Zwang, v. Contrainte.

Coadjuteur, m. der Coadjutor, Gehilfe und (gewöhnlich bestimmter) Nachfolger eines Bischofs, Prälaten ꝛc.

Coadjutorerie, f. die Würde eines Coadjutors oder einer Coadjutrinn.

Coadjutrice, f. die Coadjutrinn, Aufseherinn einer Abtey oder Priorin.

Coagis, m. in der Levante, der Commissionär eines Kaufmannes.

Coagulation, f. das Gerinnen, Gerinnenmachen.

Coaguler, v. a. gerinnen machen. se —, v. rél. gerinnen.

Coaille, f. die Schwanzwolle.

Coailler, v. n. [43] mit dem Schwanze wackeln (von Spitzhunden).

Coalescence, f. [79] das Zusammenwachsen.

*Coalisé, ée. part. verbunden.

se Coaliser, v. réc. sich verbinden, zusammen treten.

Coalition, f. der Verein.

Coassement, m. das Quaken der Frösche.

Coasser, v. n. quaken.

Coassocié, adj. mitverbunden. —, subs. der Mitgenoss, die Mitgenossinn.

Coati, m. das Coatithier (eine Amerikan. Nasenart).

Coatli, m. ein grosser Mexican. Strauch, von welchem das Guiesholz (bois néphrétique) kommt.

Cobalt, Cobolt, m. der Kobalt (ein Halbmetall).

Cobe, f. [145] die Schleife am Spielbrette.

Cobite, m. eine Art Grundel (Flussfisch).

Coblence, f. Coblenz (Stadt).

Cobourgeois, v. Combourgeois.

Cobra-capélo, m. eine sehr giftige Schlange in Indien.

Coca, m. ein Strauch in Peru mit sehr wohlriechenden Blättern.

Cocagne, f. ein auf dem Lande aufgerichteter Maibaum, der am obern Ende mit Sachen behängt wird, welche derjenige erhält, der ihn erklettert, eine Art Kletterstange; ein Wettlauf, bey welchem Waren ausgetheilt und Schwaaren aufgetheilt werden; dasser fig. lam. pays de —, das Schlaraffenland, Land, wo Alles im Ueberfluss ist. — [215] der Waldlauch.

Cocaote, f. ein Jüdischer Stein, welcher kracht, wenn er erhitzt wird.

Cocarde, f. die Cocarde, Hutschleife, Maschee oder Bandschleife an der Kutschpeitsche.

Cocasse, adj. pop. spaßhaft, drollig, lustig.

Cocatrix, m. eine Art Basilisk.

Coccinelle, f. der Blattlauskäfer, Sonnenkäfer, lam. das Gottesthierlein, Herrgottvögelein.

Coccix, m. [8] das Steißbein.

Coccobrunste, m. der Kirschstink, Kernbeißer.

Coccus, m. die Scharlachbeere, Scharlachkörner, v. Kermes.

Coche, m. die Landkutsche; fig. die Personen darauf; — d'eau, das Marktschiff.

Coche, f. der Einschnitt, die Kerbe; pop. Sau, Mastsau; [47] das Schlagholz, der Schlagstock; [145] coches d'affût de bord, die Zahnschnitte an den Schiffslaffeten.

Cochène, m. die Ebereesche, der Vogelbeerbaum.

Cochenillage, m. [215] das Cochenillenbad, die mit Cochenille zubereitete Küpe.

Cochenille, f. die Cochenille; Scharlachbeere, v. Kermes.

Cochenillier, v. a. mit Cochenille färben.

Cochenillier, m. der Cochenillenbaum.

Cocher, m. der Kutscher; [21] der Fuhrmann (ein Gestirn). Cochère, adj. f. porte —, der Thorweg.

Cocher, v. n. treten (vom Hahne und Männchen der Vögel).

Cochet, m. der junge Hahn, das Hähnchen.

Cochevis, m. die Haubenlerche.

Cochlearia, m. das Löffelkraut.

Cochlite, f. die versteinerte Schneckenschale.

Cochoir, m. [221] eine Art Beil, Kerben damit zu machen.

Cochois, m. [60] ein Holz, Aushöhlungen damit zu machen.

Cochon, m. das Schwein; — de lait, das Spanferkel; — d'engrais, das Mastschwein; — d'eau, das Wasserschwein; — d'Inde, das Meerschweinchen, Indianische Kaninchen. — [154] die Sau (das unreine Gemisch von Metall und Schlacken); das Aufschwellen der Asche in der Kapelle.

Cochonnet, f. der Wurf (Ferkel).

Cochonner, v. n. ferkeln, junge Schweine werfen.

Cochonnerie, f. pop. die Schweinerey, Sauerey, Unreinigkeit.

Cochonnet, m. der zwölfeckigte Wurfel aus Ahorn von 1 bis 12, die ausgeworfene Kugel zum Ziele.

Cocos, m. die Cocosnuss.

Cocotier, m. m. ein Baum auf Madagaskar mit wohlriechendem Holz und süssen Früchten.

Cocon, m. die Puppe des Seidenwurms, das Seidengehäuse.

Cocotier, m. der Cocosbaum.

Coction, f. die Kochung, Verdauung, Zubereitung; — des métaux, die Reifung der Metalle.

Cocu, m. der Hahnrey.

Cocuage, m. lam. die Hahnreyschaft.

Cocufier, v. a. lam. zum Hahnrey machen.

Cocyte, m. [164] der Cocytus (ein Höllenfluss).

Code, m. der Codex, das Gesetzbuch.

Codébiteur, m. [172] der Mitschuldner.

Codécimateur, m. der Mitzehentherr.

Codélenteur, m. [172] der Pfründeinhaber.

Codicillaire, adj. in einem Codicill enthalten; dazu gehörig. — cille, m. das Codicill (der Zusatz, Anhang zu einem Testament).

Codille, m. f. in gewissen Kartenspielen, das Cedille.

Codonataire, adj. et subs. der oder die Mitbeschenkte.

Coecale, adj. f. [8] veine —, die Blinddarmblutader.

Coecum, m. [8] der Blinddarm.

Coefficient, m. [6] der Coefficient (die bekannte Zahl, welche ein Glied in einer Gleichung multipliciren wird).

Coégal, ale, adj. [217] in allen gleich (von den göttlichen Personen). — alité, f. die vollkommene Gleichheit zwischen den Personen der Gottheit.

Coemption, f. [172] der Mitkauf.

Coercible, adj. [172] zwingbar, zu zwingen; [122] sperrbar.

Coercitif, ive, adj. [172] zwingend.

Coercition, f. [172] das Zwangsrecht, die Zwangsgerechtigkeit.

Coessentiel, elle, adj. [217] gleiches Wesens (von der Dreyeinigkeit).

Co-état, m. der Mitstand; *mit verbündete Staat.

Coéternel, elle, adj. gleich ewig.

Coeur, m. das Herz; fig. die Gedanken, innern Empfindungen, Neigungen, die Gemüthsart; Liebe, Neigung, Lust; zuweilen anstatt: der Magen; das Herz, die Herzhaftigkeit, der Muth; die Mitte, das Wesentliche einer Sache; der Griff, Kern des Heftes; T. in der Karte, Herz oder Roth; [122] die Herzscheibe; le battement (la palpitation) du —, das Herzklopfen; avoir à —, das geht einem zu Herzen, etwas, das Herz; fig. avoir à —, sich angelegen seyn lassen; prendre à —, etwas zu Herzen nehmen; avoir à —, etwas auf dem Herzen haben; agir contre son —, seine Neigung handeln; ami de —, ein Herzensfreund; si le — vous dit, wenn Sie Lust dazu haben; avoir le — gros, traurig, betrübt seyn; s'en donner à — joie, nach Herzenslust an etwas sich ergötzen; seine Lust recht an etwas büssen; cheval est en —, das ist ein muntres Pferd; avoir le

i metier, etwas mit Liebe und Lust
un; mal de —, die Uebelkeit; s'ait
al au —, es ist mit übel; faire
al au —, Uebelkeit verursachen; ôter,
ter, perdre, ôter à qu'un, er hat
ers, Muth; être logé au — de la
ille, mitten in der Stadt wohnen;
n — de l'hiver, de l'été, mitten im
Winter, mitten im Sommer; — de
ur, [24] das Löwenherz (ein
ensch); adv. de bon —, oder de
rand —, gern; à contre —, un-
en; parler à — ouvert, offenherz
g reden; se parler — à —, reden und
ine Zurückhaltung mit einander spre-
en; par —, auswendig, aus dem
Gedächtniss; apprendre par —,
auswendig lernen; fam. dîner par
re, in Gedanken essen, nichts zu essen
ben; faire dîner q. par —, einem
etwas zu essen anbieten; prov. loin
es yeux, loin du —, aus den Au-
en, aus dem Sinn.

Co-evêque, m. der Weihbischof.

Coexistence, f. das Zugleichseyn,
Beisammenbestehen.

Coexister, v. n. zugleich seyn,
mit vorhanden seyn.

†Coffin, m. der Hausknecht mit ei-
em Dreiel.

Coffine, adj. f. ardoise —, der
ugliche Schieferstein.

se Cofliner, v. réc. sich krümmen
en (von Binnenschiffern); sich wer-
en (von Brettern).

Coffre, m. der Kasten, Kasten,
e Kiste, Lade; der Kutschkasten;
Kiste, der Geldkasten; les coffres
u roi, die königl. Schatzkammer;
ire son —, seinen Koffer packen.
[8] der hohle Leib; il a le — pro-
ond, er hat einen Stich in den hohlen
eib bekommen; cette cavale a un
eau (un grand) —, diese Stute hat
inen breiten Bauch; [43] der Leib
ches aufgewirkten Strickes; [191]
er Bauch einer Geige, Laute, eines
ntars ꝛc.; [130] der Predigtorten;
39] der vertiefte Gang mit doppel-
en Brustwehren in einem trockenen
raben; [19] — à feu, die Feuer-
ste, der Spritzkasten; prov. pi-
er le —, Jemand in Gesellschaft
ehen müssen; elle est belle au —,
r Leichthum macht sie schön.

Coffrer, v. a. fam. ins Gefängniss werfen, einkerkern.

Coffret, m. das Kästgen, Kästchen; petite Kasse.

Coffretier, m. der Koffermacher, Kistenmacher.

*Cogitation, f. der Gedanke.

Cognasse, f. die wilde Quitte. —
ier, m. der wilde Quittenbaum.

Cognat, m. der Seitenverwandte, Verwandte von mütterlicher Seite.

Cognation, f. die Verwandtschaft zwischen Personen, die einen gemeinschaftlichen Stammvater haben. — atique, adj. — ion —, die weibliche Erbfolge und Abgang des Mannsstammes.

Cognoir, f. die Art, das Beil; prov. jeter la — après la —, d. h. einmal fehlen und aufgeben.

Cogner, v. a. anschlagen, einstei-

len. — v. n. fam. schlagen, stossen, laufen. se —, v. réf. sich stossen; fig. fam. se — la tête contre le mur, mit dem Kopfe wider die Wand rennen.

Cognet, m. die kegelförmige Talgkerze, Keitzelle.

Cognette, f. T. der Schlegel der Geldgieser.

Cognoir, m. [139] das Treibholz, der Triebel.

Cohabitation, f. [136] die eheliche Beywohnung.

Cohabiter, v. n. [136] ehelich beywohnen.

Cohérence, f. [79] das Zusammenhangen.

Cohéritier, m. — ière, f. der Miterbe, die Miterbinn.

Cohésion, f. [187] das Zusammenhangen.

Cohier, m. die Eiche mit kurzen Eicheln.

Cohobation, f. [56] das wiederholte Destilliren.

Cohober, v. a. [56] wiederholt destilliren.

Cohorte, f. die Römische Kriegsschar; poét. et fig. die Schar, der Trupp.

Cohue, f. in einigen Provinzen, der Ort, wo die kleinen Gerichte gehalten werden; fig. eine Gesellschaft, wo alle durch einander reden und schreyen, der lärmende Haufe, das Gewühl.

Coi, ie, adv. still, ruhig; se tenir coi, sich ruhig, still halten; demeurer coi, ruhig bleiben.

Coiffe, f. die Haube, Weiberhaube; — de nuit, eine leinene Haube, welche unter die Schlafmütze gesetzt wird; — de chapeau, das Hutfutter; — de perruque, das Perrückenneo. — [8] der Helm, die Haube, (das Mannsvolk auf dem Kopfe einiger Rinder, wenn sie zur Welt kommen); [28] die Haube, das Mützchen, (die Zimmerhülle, Zimmerhülle einiger Pflanzen); [179] das Hautdeckel.

Coiffé, ée, part. (von Coiffer) et adj. aufgesetzt, gepuzt (von dem Kopfe); — en paysanne, en cheveux, als eine Bäuerinn, mit bloßen Haaren aufgesetzt; cet homme est bien —, dieser Mensch hat schöne (frisirte) Haare, eine schöne Perrücke auf; ce chien est bien —, dieser Hund ist schön behängt, hat schöne lange Ohren; du vin —, de la bière coiffée, vermischter Wein, vermischtes Bier; il est mal —, er ist mit einem Helme gedeckt werden; fig. er ist ein Dickschädel; être — de..., eingenommen seyn für..., verliebt seyn in....

Coiffer, v. a. den Kopf bedecken, aufsetzen; putzen; gut frisiren; fig. — une bouteille, eine Flasche um den Stöpsel herum weich machen; — un liqueur etc., einen Gast so mit einem andern vermischen; — un livre, [195] ein Buch capitälen; fam. — q. d'une opinion extravagante, einem eine närrische Meinung in den Kopf setzen; — q., einem Hörner aufsetzen; einen betrunken machen. — v. n. gut sitzen, gut stehen (von einer Perrücke, einem Hute ꝛc.). se —, v. réfl. sich den Kopf bedecken, sich den Kopf putzen machen, sich den Kopfputz aufsetzen; se — avec un bonnet etc., sich eine Mütze ꝛc. aufsetzen; fig. fam. se —, sich betrinken; se — d'une opinion, d'une personne, für eine Meinung, eine Person sehr eingenommen seyn.

Coiffeur, m. — euse, f. der, die Kopfputz macht oder andern aufsetzt, die Putzmacherinn, Haubensteckerinn.

Coiffure, f. die Kopfzierde, der Kopfputz, Aufsatz, das Kopfzeug.

Coin, m. der Winkel, die Ecke; der Eckschrank, das Eckschränkchen; der Zwickel am Strumpfe; Keil; Stämpel, Probestämpel, Münzstämpel; das Gepräge; T. der Schnäppel der Buchbinder; Zierrath am Bücherbande, Schierrath; das Zeichen der Goldschmide und Zinngiesser auf ihrer Arbeit; das letzte Band im Preisspiele; le — de la rue, die Gassenecke, Strassenecke; maison du —, das Eckhaus; regarder du — de l'oeil, von der Seite ansehen; les quatre coins du monde, de la terre, d'une ville etc., die vier Enden der Welt, der Erde, einer Stadt ꝛc.; un — de beurre, ein Butterweck, ein Stük Butter; un faux —, oder un — contrefait, ein Beschlag, eine nachgeschlagene Münze; marqué au — de ....., mit dem und dem Gepräge, mit dem Zeichen von ...; fig. marqué au bon —, von gutem Schlage, brav; vendre de la bonne [sic] au —, sie sind von einem Schlage; il est frappé à ce coin-là, er ist nun einmal so geartet; tenir son —, im Ballspiele, die Diffte des Spiels halten, seinen Platz vertheidigen; fig. fam. tenir bien son — dans une compagnie, in einer Gesellschaft sein Ansehen behaupten; prov. an — d'une haie, d'un bois, d'un lit, hinter dem Zaune ..., am einem entlegenen Orte; au (du) — de son feu, in seinem eigenen vier Pfählen. Coins, pl. [146] die vier Schnüre des Portals; [184] die zu beiden Seitenthoren; [93] die Seitenfedern am Schwanze des Falken.

Coin, (†Coing), m. die Quitte.

Coïncidence, f. [120] das Aufeinandertreffen, Zusammentreffen.

Coïncident, ente, adj. [469] miteinfallend, (von Lichtstrahlen).

Coïncider, v. n. [120] auf einander treffen, in einander fallen; fig. zusammen treffen.

Coïndicans, adj. m. pl. [150] signes —, die Mitanzeigen. — cation, f. die Mitanzeige.

*Co-intelligence, f. das Mitverständniss.

*Co-intéressé, ée, adj. theilnehmend, theilhabend; der Theilnehmer, die Theilnehmerinn.

Colon, m. fam. der Bärenhäuter.

Colonner, v. a. fam. schimpflich behandeln, tadeln. —, v. n. Grobheiten sagen. — nerie, f. die Bärenhäuterey; Hutzley, Scheerey, Grobheit.

Coït, m. die Begattung, (der Thiere).

†Coite, v. Couette.

Cojusticier, m. der Mitgerichtsherr.

Col, m. der Hals, (v. Cou); die Halsbinde; der Hals, Kragen; enger Paß zwischen Gebirgen; —de la vessie, de la matrice, der Hals der Blase, der Bärmutter; — de chemise, der Hals am Hemde, Hemdkragen.

Colachon, m. eine Art Laute.

Colao, m. der Staatsminister in China.

Colaphiser, v. a. Ohrfeigen geben, ohrfeigen.

Colarin, m. [12] der Frieß am Chormantel der Dominikaner und Toskanischen Nonnen.

Colas, m. Claus, Nikolaus, Nickel (Verkleinerungswort von Nicolas).

Colature, f. [185] das Durchseihen; das Durchgeseihte.

Colchique, oder Tue-chien, m. die Wiesenzeitlose (Pflanze).

Colcotar, m. [56] das rothe Uebertreibsel (Caput mortuum) vom destillirten oder calcinirten Eisenvitriol.

Co-légataire, m. et f. der Miterbe, die Miterbinn eines Vermächtnisses.

Coléoptère, adj. et subs. m. [127] scheidenflügelig, harnflügelig; ein dergleichen Insect.

Colera-morbus, m. die Gallenkrankheit, schwarze Sucht.

Colère, f. der Zorn; être en—, zornig seyn; se mettre (entrer) en —, in Zorn gerathen, zornig werden (contre q., auf einen). —, adj. zornig; zornmüthig.

Coleret, m. [445] das Schleppnetz, Schleppgarn.

Colérique, adj. zum Zorn geneigt, jähzornig, choleristisch.

Colérite, Coléritum, m. das Probewasser (eine zubereitete Flüssigkeit zum Probiren) des Getides.

Colètes, f. pl. eine Art Holländischer und Dendrüder Leinwand.

Coli, Colin, m. in China, der Aufseher über die Gerichtshöfe.

Colia, m. eine Art Makrele.

Coliark, m. der Blattrocke.

Colibri, m. der Colibri, Honigsauger, Summvogel; fig. fam. der Leichtfuß (kleine, flatterhafte Mensch).

Colifichet, m. geringe Zierrathen, der Firlefanz, Flitterkram; [161] ein Instrument, den Münzstücken das rechte Gewicht zu geben.

Colimaçon, v. Limaçon.

Colimb, Colimbe, Colin, m. der Taucher (ein Vogel); Rohrfisch.

Colin, m. Claasen, v. Colas.

Colin-maillard, m. das Blindekuhspiel; die blinde Kuh.

Colin-tampon, m. der Trommelschlag der Schweizer.

Colique, f. die Kolik, das Bauchgrimmen, die Darmgicht; eine Art kleiner Perlgetreidegrütze.

Colisée, m. das Colisäum (im alten Rom, eine Art Amphitheater).

Collabescence, f. das Sinken durch eigne Last.

Collaborateur, m. —trice, f. der Mitarbeiter, die Mitarbeiterinn.

Collage, m. [173] das Leimen des Papiers.

Collataire, m. der eine Pfründe erhalten hat.

Collatéral, ale, adj. zur Seitenlinie gehörig; ligne collatérale, die Seitenlinie; parent —, oder subs. le —, der Seitenverwandte; collatéraux, pl. die Seitenverwandten; points collatéraux, [119] die Seitenwindstriche.

Collateur, m. der eine Pfründe zu vergeben hat.

Collatif, ive, adj. von einer Pfründe, die vergeben werden kann.

Collation, f. die Vergebung einer Pfründe; das Recht dazu; [194] die Vergleichung oder Gegenenhaltung der Abschrift mit dem Originale oder zweyer Schriften; das leichte Abendessen, die Zwischenmahlzeit, der Anbiß, das Vesperbrod, die Erfrischungen.

Collationner, v. a. collationiren; [194] gegen einander halten, vergleichen (eine Schrift mit dem Originale); [138 et 195] ein ungebundenes Buch Bogen für Bogen nachsehen, um zu erfahren, ob es vollständig sey. —, v. n. eine Zwischenmahlzeit halten, Erfrischungen zu sich nehmen, vesperu.

Colle, f. der Leim; —forte, Tischlerleim; —de poisson (de Moscovie), Fischleim, die Hausenblase; —à bouche, Mundleim; —à miel, Honigleim; —à pierre, der Steinkitt, Bildhauerkitt; — de farine, der Kleister; — d'amidon, Buchbinderkleister. — [220] die Schlichte; [30] der Schlief im Brode; fig. pop. die Lüge, der blaue Dunst.

Collé, ée, part. geleimt, v. Coller; fig. être—sur ..., wie geleimt seyn (sitzen) über..., auf...; avoir les yeux collés sur qc., die Augen auf etwas geheftet haben.

Collecte, f. die Collecte, Einsammlung der Steuern, oder einer Beysteuer, die Almoseusammlung; milde Beysteuer; das Gebet bey der Messe vor der Epistel.

Collecteur, m. der Einsammler.

Collectif, ive, adj. [122] was in der einfachen Zahl eine Menge ausdrückt; nom —, das Sammelwort, der Sammelname. —ivement, adv. [122] collective, auf eine mehrere einzelne Dinge ebendergleichen Gattung zusammenfassende Art.

Collection, f. die Sammlung.

Collégataire, v. Co-légataire.

Collége, m. das Collegium; die Versammlung oder Gesellschaft gleicher Personen; die öffentliche Schulanstalt, Lehranstalt; Schule; das Schulgebäude.

Collegial, ale, adj. was zur Schule gehört; pedantisch; église collégiale, oder subs. collégiale, f. die Collegialkirche, Stiftskirche (die keinen Bischof, sondern nur Domherren hat).

Collègue, m. der College, Amtsgenoß, Amtsbruder.

Coller, v. a. leimen; anleimen, anklecken, anstreichen, auftleben, aufpappen; mit Leim überziehen, mit Leinwasser tränken; [220] schlichten; — du vin, Wein mit Hausenblase klären; T. im Billard, —la bille, den Ball dicht an die Bande spielen. se —, v. réfl. ankleben; sich dicht anlehnen (contre ..., an...).

Collerage, m. die Abgabe vom Weine.

Collerette, f. eine Art Halskrause der Bäuerinnen.

Collet, m. der Kragen (am Mantel, Rocke, Hemde rc.); Ueberschlag der Geistlichen rc.; Koller; das Genick; fig. et T. das Halsstück, der Hals (obere Theil an verschiedenen Dingen); [43] die Dohne, Schlinge Thiere zu fangen; —ureuté, ebenmals, ein steifer Kragen; jeter le — à q., fam. altväterisch; ein steifer Kerl, ein Steifmaß; sauter au —de q., le prendre (saisir) au —, einen beym Kragen nehmen, einen anpacken, prêter le — à q., es mit einem aufnehmen.

Colleté, ée, adj. [26] mit einem Halsband von anderer Farbe, als der Leib (von Thieren).

Colleter, v. a. fam. beym Kragen oder Halse fassen, anpacken. — v. n. Schlingen stellen. se —, v. réfl. sich bey dem Kragen oder Halse packen, sich würgen, sich balgen.

Colleteur, m. [43] der Schlingenmacher.

Colletier, m. der Kollermacher.

Colletin, m. das Wammse ohne Aermel; lederne Mäntelchen der Pilarime.

Colletique, adj. [57] remède—, das zusammenheilende Mittel.

Colleur, m. [173] der Leimer [220] Schlichter; [49] Wasserpreer.

Collier, m. das Halsband, Halsschnur; Ordenskette der Ritter der natürliche Ring um den Hals der Thiere; die Schnur am Ende des Reifnetzes; der Reif an gewissen Anemonen rc.; das Halsstück des schlachteten Ochsen; cheval de —, das Zugpferd, Ackerpferd; cheval franc du —, ein williges Pferd; fam. il est franc du —, er ist ein dienstfertiger; er ist zugleich mit Fuchtel heraus, er ist beherzt; — misère, das Elendsvolk, die tägliche saure Arbeit.

Collières, f. pl. die Lagerhölzer an den Holzflößen.

†Colliger, v. a. sammeln, besonders aus Büchern.

Colline, f. der Hügel; poste à double —, der Parnaß.

Colliquatif, ive, adj. [5] schmelzend, (von den Feuchtigkeiten im Körper). —tion, f. die Schmelzung.

Collision, f. [187] der Zusammenstoß.

Colocasie, f. das Aegypterkraut, Aronm (eine Pflanze).

Collocatrum, f. [194] die Einsetzung der Obrigkeiten in eine gewisse Ordnung, wie sie regelmäßig werden sollen und diese Ordnung selbst, der Zustand derselben.

Colloque, m. das Gespräch, die Unterredung.

Colloquer, v. a. [194] die Obrigkeiten in gewissen Orten einsetzen.

Colludier, v. n. [172] ein heimliches Verständniß haben, unter einer Decke stecken, es heimlich mit einander halten.

Collusion, f. [172] das heimliche Verständniß, die Abredung.

Collusoire, adj. —ment, adv. [172] durch ein heimliches Verständniß gemacht, hat ein —, charakterirt.

Colivre, m. das Augenmittel.

Colmagne, f. Cölln (eine Stadt).

Colombage, m. [51] das Stämmerk.

Colombe, f. [190 et 90] die Taube; [51] die Schwalbe; [51] der Schwanz (die Stange eines polirenden Besens).

Colombier, m. das Taubenhaus.

Colombins, pl. [190] die wilden Tauben, die in den Felsen wohnen; [51] eine Art schwarzbrauner Weiber, ein Schwarz in Roth.

Colombine, m. das rothe Bleyerz, —, ine, adj. taubenartig.

Colombinée, f. die Taubenmilch; eine Art Pflanze.

Colon, m. der Bauer, Landbauer; Colonist, Ansiedler, Pflanzer, Landsasser.

Colonage, m. [8] der Grundzins.

Colonage, m. der andere einer Colonie.

Colonel, m. der Oberste, Obrist; — —-lieutenant, der Generalmajor eines Regiments unter einem Obristen; — —-major, der Commandeur eines Regiments unter dem Obristen, der commandirt wenn der Obrist nicht da ist, — —-major, der Brigadier, der commandirt wenn der Obrist und Obristlieutenant nicht da sind, — —-général, der Generalissimus, der Obrist über alle Obristen.

Colonel, elle, adj. in einer Colonie, Pflanzung, Ansiedlung, der derselben zugehört.

Colonelle, f. die Obristinn; das Pflanzvolk, die Pflanzbürger; Pflanzung, Ansiedlung, Pflanzstadt, der Pflanzort.

Colonisation, f. die Errichtung einer Pflanzung, Colonie. — user, v. a. eine Colonie errichten, zu einer Colonie machen.

Colonnade, f. die Säulenstellung, die Säulenreihe, Säulenordnung.

Colonne, f. der Stamm; — de lit, der Bettpfosten; — de tuyau, der Stamm des Ofenrohrs; — de vapeur, der Dampf, Rauch, Strahl; — de chiffres, eine Reihe Zahlen; — d'une armée, eine Reihe Soldaten; — du nez, der Stamm der Nase.

Colophane, f. das Geigenharz, Colophonium.

Coloquinte, f. die Coloquinte (eine Art Kürbis oder Gurke).

Colorant, ante, adj. färbend, Farbe gebend.

Colorer, v. a. färben; fig. beschönigen, se —, v. réfl. sich färben, Farbe bekommen.

Colorier, v. a. [181] coloriren, die Farbe auftragen, (in dem Gegensatze von mit Bleystift zeichnen).

Coloris, m. das Colorit; die Farbenmischung; blühende Farbe.

Colorisation, f. [185 et 56] die mannigfaltige Veränderung der Farben, Färbung.

Coloriste, m. der Colorist (der die Farben gut zu geben versteht).

Colossal, ale, adj. kolossalisch, übergroß, riesenmäßig.

Colosse, m. der Koloß, die Riesenfigur; (— des Rh.).

Colostre, m. [150] die erste Milch in den Brüsten von nur der Niederkunft; die Mutterkrankheit oder das Mutterfieber daher.

Colportage, m. das Hausiren, Feilbieten.

Colporter, v. a. hausiren, hausiren gehen, Waaren feil tragen; — des livres, mit Büchern hausiren gehen.

Colporteur, m. der Hausirer, Feilbietenträger; Austräger und Verkäufer gedruckter abscheulicher Bücher; Bücherträger.

Colti. Colsac, m. [145] der Versuch, in einen dem Wetter feil und den Städten; [42] das kleine Cadis nett um Sack eines Obstbaus.

Columella, f. [65] die Wendeltreppe im Schneckengehäuse.

Colure, m. [21] der Sonnenwendekreis.

Colutéa, v. Baguenaudier.

Colybes, m. pl. ein Gebäck aus Hülsenfrüchten und Weizen, das in der Griechischen Kirche den Heiligen zu Ehren unter der Gemeinde ausgetheilt wird.

Colzat, Colza, m. die Rübsaat, der Rübs, Rapsamen.

Coma, m. [150] der Ansatz zur Schlangucht.

Comaret, m. das Fünfblatt (eine Pflanze).

Comatenx, euse, adj. [150] den Ansatz zur Schlangucht empfindend, machend.

Combat, m. der Kampf, das Gefecht, das Treffen, Scharmützel; — simulaire, der Scheinkampf; — des taureaux, das Stiergefecht; — naval, das Seegefecht, Seetreffen, der Seekampf; être hors de —, sich nicht mehr wehren können, wehrlos seyn.

Combattable, adj. p. u. bestreitbar.

Combattant, m. der Kämpfer, Streiter, bewaffneter Mann.

Combattre, v. a. et n. kämpfen, streiten, fechten, ficht mit ihr, bekämpfen, bestreiten; — contre le feu, la soif, etc., mit dem Hunger, Durste ꝛc. kämpfen; ce remede combat le mal, dieses Mittel widersteht der Krankheit kräftig; — en soi-même, mit sich selbst kämpfen, mit sich selbst im Streite seyn, sich schwer entschließen können.

Combien, adv. wie viel; wie sehr, wie; — vaut ce livre? wie viel gilt dieses Buch? il y avait je ne sais — de gens, es waren ich weiß nicht wie viel Leute; en — de temps? in wie viel Zeit? — de temps, wie lange; il ne sait — elle le hait, er weiß nicht, wie sehr sie ihn haßt; si vous saviez — il est dangereux, wenn Sie wüßten, wie gefährlich es ist. —, subs. m. sans. das Wieviel, der Preis; nous en sommes sur le —, wir suchen uns über den Preis mit einander zu vereinigen.

Combinaison, f. die Zusammensetzung, das Vergleichen und Berechnen; [56] die Verbindung, Vereinigung, (auch fig.).

Combinatoire, f. die Zusammensetzungskunst.

Combiné, m. [56] die Verbindung, Verbindung.

Combiner, v. a. zusammen setzen und vergleichen, zusammen verbinden; vielfältig verbinden oder verlesen; [56] verbinden, vereinigen.

Comble, m. das Uebermaß, der Haufen auf dem Maße; das Dachwerk, Dach, die Firste, der Forst; fig. Gipfel, höchste Grad; je gerate au — de ma joie, si etc., meine Freude wird vollkommen ganz, wenn ꝛc.; mettre le — à qc., etwas auf's Höchste treiben (bringen); pour — de bonheur, zu meinem (seinem, seinem ꝛc.) noch größern Unglücke; de fond en —, v. unter Fond. — [26] der vierseitige Querschnitt an oberstes Stück eines Schiffes.

Comble, adj. übervoll, gehäuft; [144] ce cheval a le pied —, dieses Pferd ist vollhufig; fig. la mesure est —, das Sündenmaß ist voll.

Comblé, ée, adj. [26] gefüllt, gemacht, mit Frauen versehen.

Comblement, Combler, m. [19] das Zumachen an den äußersten.

Comblement, m. p. u. die Füllung, Ausfüllung, Ausfüllung.

Combler, v. a. füllen, vollmachen; ausfüllen, ausmachen, verfüllen; fig. überschütten, überschütten; — la mesure, das Maß voll machen; — un fossé, einen Graben ausfüllen, verfüllen; — q. de bienfaits, einen mit Wohlthaten überhäufen.

Combolette, f. der Spalt zwischen den Klauen der Hirschkäuse.

Combourgeois, m. [143] der Mitbürger.

Combrière, f. das große Fischnetz zu Thunfischen ꝛc.

Combuger, v. a. (Küfer) einquellen.

Combustibilité, f. die Brennbarkeit.

Combustible, adj. brennbar, verbrennlich.

Combustion, f. die Verbrennung; fig. der Aufruhr, die große Verwirrung.

Côme, m. Cosmus (Mannsname).

Comédie, f. die Komödie, das Lustspiel; jede theatralische Vorstellung; das Komödienhaus; fig. lächerliche Possen; die Verstellung; jouer la —, Komödie spielen; fig. jouer bien la —, sich gut zu verstellen wissen; donner la —, Narrheiten machen, sich lächerlich machen.

Comédien, m. —ienne, f. der Schauspieler, die Schauspielerinn; fig. der Heuchler, die Heuchlerinn.

Comessation, f. p. u. die Schwelgerey.

Comestible, adj. eßbar. — Comestibles, m. pl. die Eßwaren.

Comète, f. der Komet, Schweifstern, Haarstern; T. (in der Karte) das Kometenspiel; [26] der fröhliche Stern.

Comété, ée, adj. [26] Strahlen von sich werfend.

Comices, m. pl. die Comitien (bey den alten Römern, die Volksversammlungen in Angelegenheiten der Republik).

Comingue, f. eine Art großer Bouteln.

Comique, adj. komisch, zum Lustspiele gehörig; komisch, lustig, drollig, närrisch, scherzhaft. — m. das Komische; der komische Schauspieler.

Comiquement, adv. komisch, auf eine komische Art.

Comite, m. der Ruderermeister auf den Galeeren, Galeerenvogt.

Comité, m. der Ausschuß (berathschlagender Personen); in England, der Parlamentsausschuß, die Untersuchungscommission.

Comma, m. das Komma; [130] der Doppelpunkt, das Kolon; [162] der Pie Theil eines Tones; ein Afrikanischer Vogel, der einen grünen Hals, schwarzen Schwanz und rothe Flügel hat.

Commandant, m. der Befehlshaber, Commandant. — adj. m. officier —, der befehlhabende Officier, Commandante, f. die Frau des Commandanten.

Commande, f. die Bestellung, Bestellte, verordnet; nur in: de —, die verstellte Krankheit, Schultrankheit. — [63] der Auftrag oder die Vollmacht, etwas zu kaufen oder zu bereiben.

Commandement, m. der Befehl, das Gebot; [125] das Commando, die Aufführung; [115] die Anhöhe, von welcher etwas übersehen und beschossen werden kann; avoir le — sur q., die Herrschaft über einen haben, einem befehlen können; avoir qc. à (le son) —, etwas zu seinem Befehle, bey der Hand, in seiner Gewalt haben.

Commander, v. a. et n. befehlen, gebieten; beordern; verordnen; bestellen; commandiren, anführen, das Commando haben; herrschen, beherrschen; vous n'avez qu'à —, Sie dürfen nur befehlen; — un habit chez le (oder au) tailleur, ein Kleid bey dem Schneider bestellen; — une armée, eine Armee commandiren; — dans une place, in einer Festung das Commando haben; — à q., einem zu befehlen haben; fig. se — à soi-même, sich selbst beherrschen, Herr über sich selbst seyn; cette montagne commande la place, von diesem Berge kann man die Festung beschießen (bestreichen); la citadelle commande la ville, die Citadelle hält die Stadt in Gehorsam.

Commanderie, f. die Comthurey, Ordenspründe.

Commandes, f. pl. [145] die Beschlagleinen, das vorräthige Strickwerk.

Commandeur, m. der Comthur, Ordensritter, Ordenspfründner; die Purpurdrossel.

Commanditaire, m. der zu einer Gesellschaftshandlung nur das Geld hergiebt.

Commandite, f. eine Gesellschaftshandlung, bey welcher der eine das Geld hergiebt, der andere die Geschäfte besorgt.

Comme, adv. wie; so wie, gleichwie; fast, beynahe; gleichsam, so zu sagen; froid — glace, kalt wie Eis; —l'humilité est le fondement de toutes les vertus, ainsi l'orgueil est la source de tous les vices, gleichwie (so wie) die Demuth der Grund aller Tugenden ist, so ist der Stolz die Quelle aller Laster; il est — mort, er ist wie (fast) todt; la lumière est — l'âme des couleurs, das Licht ist gleichsam (so zu sagen) die Seele der Farben; — il arrivait, son frère parut, als er ankam, erschien sein Bruder; — si, als wenn, als ob; — aussi, wie auch, und noch überdieß; il se porte — cela, er befindet sich so, so; il est — cela, das ist so seine Art. — conj. da, weil; — il ne vouläit pas obéir, on le mit en prison, da er nicht gehorchen wollte, so setzte man ihn ins Gefängniß; ?comme quoi? wie!

Commémoraison, f. die Gedächtnißfeyer oder das Gedächtnißfest eines Heiligen oder Verstorbenen.

Commémoratif, ive, adj. erinnernd.

Commémoration, f. das Gedächtniß, Andenken der Verstorbenen, besonders im Gebete; faire nous avons fait — de vous, wir haben Ihrer Erwähnung gethan.

Commençant, m. —ante, f. der Anfänger, die Anfängerinn. — cement, m. der Anfang; prendre —, seinen Anfang nehmen; au —, im Anfange, Anfangs, anfänglich. Commencements, pl. der erste Unterricht, die Anfangsgründe.

Commencer, v. a. et n. anfangen, einen Anfang machen, einen Anfang nehmen, angehen; — à bâtir, d'écrire, anfangen zu bauen, zu schreiben; — par qc., mit etwas anfangen; — par prier Dieu, mit Gebet den Anfang machen; commencez par vous remettre, erholen Sie sich erst; — q., einem den ersten Unterricht ertheilen.

Commendataire, adj. m. der die Einkünfte einer Commende genießt.

Commende, f. die Commende, Ordenspfründe, Pfründe eines Weltgeistlichen; posséder un bénéfice en —, eine Pfründe als Weltgeistlicher besitzen.

Commensal, adj. et subs. m. der Tischgenoß. Commensaux, pl. sous, die die Tafel bey Hofe halten.

Commensalité, f. das Recht am Hofe zu speisen.

Commensurabilité, f. [148] die Gleichmeßbarkeit. — able, adj. [148] durch gleiche Zahlen oder Größen ausmeßbar, gleichmeßbar.

Comment, adv. wie; wie? wie! wie kommt es, daß...

Commentaire, m. der Commentar: die Auslegung, fortlaufende Erklärung, Anmerkungen (über die dunkeln Stellen eines Buchs); fig. fam. der erdichtete Zusatz zu einer Geschichte rc.; die beshafte Auslegung, Verkleinerung. Commentaires, pl. die historischen Nachrichten (nur von denen des Cäsar und Montluc).

Commentateur, m. (—trice, f. p. u.) der Ausleger (die Auslegerinn).

Commenter, v. a. auslegen, erklären, durch Anmerkungen erläutern. — v. n. übel auslegen, hinzu setzen, hinzu dichten.

Commer, v. n. fam. üble Vergleichungen anstellen.

Commerage, m. das Geschwätz, Getratsche, Betragen einer Stadtratsche.

Commerçable, adj. leicht zu verhandeln, verkäuflich.

Commerçant, m. der Handelsherr, Kaufmann, besonders der im Großen handelt. Commerçante, f. die Handelsfrau. —, ante, adj. handelnd; Handel treibend.

Commerce, m. die Handlung, der Handel, das Gewerbe; — de terre, der Landhandel; — maritime, Seehandel; — de soie, (de soieries,) de drap, Seidenhandel, Tuchhandel. — fig. der Umgang; avoir — (être en —) avec q., Umgang mit einem haben; — de lettres, der Briefwechsel; il est d'un agréable —, er ist ein angenehmer Gesellschafter; il est d'un — sûr, man kann sich auf ihn verlassen.

Commercer, v. n. Handlung treiben, handeln.

*Commercial, ale, adj. zum Handel gehörig.

*Commerciable, adj. für den Handel verderblich.

Commère, f. die Gevatterinn; fig. fam. Stadtratsche; c'est une bonne —, sie ist ein guter Schlag von einem Weibe.

Commettage, m. [67] das Zusammendrehen mehrerer Fäden.

Commettant, m. [63] der Committent, Auftragende.

Commettre, v. a. ir. begehen (Fehler, Sünde, Verbrechen); — q. à qc. oder pour faire qc., einen

COM COM COM

etwas auftragen, übertragen, einem etwas befehlen, anvertrauen: — qc. aux soins de q., eines Sorgfalt etwas anvertrauen; je vous en ai commis le soin, ich habe Ihnen die Besorgung dieser Sache anvertraut; — q., einen in Verlegenheit oder in Gefahr setzen: — deux personnes l'une avec l'autre, zwey Personen zusammen hetzen [801] — son fils, sein Leben verwetten, se —, v. réll. sich einer Verbindlichkeit, einem Verdrusse aussetzen: se — avec q., sich mit einem messen.

Commination, f. [197 et 194] die Bedrohung.

Comminatoire, adj. [194] drohend, bedrohlich.

Commis, m. der Factor, Handlungsdiener; Secretär, Schreiber.

Commis, ise, part. (v. Commettre) et adj. [136] il a ses causes commises aux requêtes du palais etc., er hat das Recht, mit vor dem Oberhofgerichte zu belangt zu werden.

Commise, f. [101] die Einziehung des Lehens: un fief tombé en —, ein verfallenes Lehen.

Commiseration, f. die Erbarmung; das Erbarmen.

Commissaire, m. der Commissär, Beyseher, Verordnete: — des vivres, der Proviantcommissär: bureau des commissaires, das Commissariat.

Commission, f. die Beyschung; prière de —, die Beyschungsbitte. — des Commissaires des Ouvrages, das Commissariat der Bauten. — des Grenades; der Bevollmächtigte, Gesandte, und die dazu verordneten Personen; donner — à voir — de faire qc., zu etwas Auftrag geben, heissen, alles an —, aufgeben, und einen Expressen oder zu Pferde. — [157] das Patent eines Officiers; [145] die Beschaffenheit, auf jedliches Schiff zu fragen.

Commissionaire, m. der Commissionär, Geschäftsführer, Factor; — de voitures, der Fuhrmann.

Commissionné, e, adj. der bestellt worden, auf jedliches Schiff zu fragen.

Commissoire, adj. f. [136] clause —, eine Klausel, deren Kraft in Aufhebung des ganzen Contracts besteht.

Commissure, f. [4] der Vereinigungspunkt zweyer Theile des menschlichen Körpers; — des levres, der Mundwinkel.

Committimus, m. [136] der Befehl an —, das Recht, sich vor den Oberhofgerichten belangen zu lassen: lettre de —, oder un —, ein Freybrief, der dieses Recht ertheilt. **Committeur**, m. der Befehl, einen Recensenten oder Commissarien zu bestellen.

Commodat, m. [136] die ohnentgeltliche Darleihung einer Sache, welche in Kenntniß der Person, der sie sie geliehen, Accidenz ist; — ataire, m. et f. [136] der, oder die ein solches Darlehen bekommen hat.

Commode, adj. Commodément, adv. bequem, füglich, anständig; fig. ungezwungen; ohne Gefahr.

Commode, f. die Commode, Bequemlade.

Commodité, f. die Bequemlichkeit, Gemächlichkeit; gute Gelegenheit, bequeme Gelegenheit, Schicklichkeit: causer (faulonné) de —, der Gresserrathschl: mettre — vous à votre —, machen Sie es sich bequem: profiter de la — du cocher, mit der Landkutsche fahren. **Commodités**, pl. die Bequemlichkeiten: das bequeme Gemach, der Abtritt, die Bequemlichkeit: prendre ses —, seine Bequemlichkeit brauchen.

Commotion, f. [150] die Erschütterung von Fallen, Stoßen etc.

Commuable, adj. [79] zu verwandeln, veränderlich.

Commuer, v. a. [136] une peine en une autre, eine Strafe in eine andere verwandeln.

Commun, une, adj. gemein; gemeinschaftlich; allgemein; gewöhnlich, [schlecht: peu —, wenig gemein; sens —, der gemeine Menschenverstand; lieux communs, allgemeine Sätze; Gemeinplätze, Gemeinsprüche; année commune, ein Jahr ins andere gerechnet; [122] du genre commun, [in der] des Geschlechts.

Commun, m. das Gemeinschaftliche; Gemeine; der größte Haufen, die gemeine Volksclasse: das Gesinde; vivre sur le —, auf gemeine Kosten leben; un homme du —, ein gemeiner Mann; le — des hommes etc., die mehresten Menschen etc.; chétif, le grand —, die für die Zahlen der meisten königlichen Hofbedienten bestimmten Küchen, Kellerey, Speisekammern etc., und das Gebäude, worin die dazu gehörigen Officianten wohnten und arbeiteten; le petit —, die zu den Tafeln gemeiner Officianten bestimmten Küchen, Kellerey etc.; en —, adv. gemeinschaftlich.

Communal, ale, adj. [136] zur Gemeine gehörig.

Communante, f. die Gemeine, Gemeinde: Zunft, Innung: Kloster, Stift: Gemeinschaft; Nießer; Gemeinschaft (der Güter).

Communautier, m. der Nießer, — (der Zunft, Innung etc.).

Communaux, m. pl. die Gemeindsgüter, Gemeinheiten, Gemeinsländereyen, Gemeinsäcker.

Commune, f. die Gemeinde einer Stadt oder eines Dorfes: das Gemeindehaus. **Communes**, pl. das Gemeingut, der Gemeingrund (v. Communaux): das Landvolk; (ehedem) die Landsassen.

Communement, adv. gemeiniglich, gewöhnlich; überhaupt, insgemein.

Communiant, m. —ante, f. der Communicant, die Communicantin.

Communicabilité, f. die Mittheilbarkeit.

Communicable, adj. mittheilbar; vereinbarlich.

Communicatif, ive, adj. sich leicht und gern mittheilend, mittheilsam.

Communication, f. die Mittheilung; Gemeinschaft, der Umgang, die Verrichtung; Verbindung; Vereinigung, das Mittel des Zusammenhangs zweyer Dinge, Canal: — d'une affaire à q., einem Nachricht geben, wie es um eine Sache stehe; avoir — d'une affaire, wissen, wie es um eine Sache stehe; avoir — avec ..., Umgang haben mit ..., in Verbindung stehen mit ...; vereiniget seyn, oder zusammen stehen mit ...; porte de —, die Vereinigungsthüre durch welche man von einem Zimmer in den andere kommen kann? [115] ligne de —, die Berührungslinien (Geiden, welche Gränzen zur Vertheilung zwey Welten); [472] — des parties, die Mittheilung der Arten der Theilungslinien — au parquet, die öffentliche summarische Anzeige der Gründe von dem Absprechen der Gerichte; [197] eine Figur, da man den Zuhörer durch Fragen zu Ueberlegungen aufforderet.

Communier, v. a. das Abendmahl reichen. — v. n. communiciren, zum Abendmahle gehen, das Abendmahl empfangen.

Communion, f. die Gemeine, Glaubensgemeinde; die Communion, das Abendmahl, und dessen Austheilung; der Brief, der während derselben gesungen wird.

Communiquant, ante, adj. mittheilend.

Communiquer, v. a. mittheilen; fig. entdecken, eröffnen. — v. n. de qc. avec (à) q., sich mit jemanden wegen einer Sache unterreden; avec q., mit jemandem umgehen, in Verbindung stehen; cette chambre etc. communique à l'autre, durch die mittle. Thür ist eine Zimmer mit dem andern gemein, eines geht durch das andere, und der ist Zimmer kann man in das andere gehen. se —, v. réll. (s'....) sich mittheilen, (erstrecken) sich bekannt machen; sich gegen einander eröffnen, sich einander Nachricht geben, sich einander Gefälligkeiten erzeigen, mit einander Umgang haben, sich mit einander vereinigen, mit einander Gemeinschaft haben, durch einen Gang mit einander verbunden.

Communication, f. die Vereinigung, Umbindung; Besoldung [172] — de peine, die Vereinigung einer gleichen Strafe.

Communitive, adj. f. juridiction —, die Gerichtsbarkeit im Handel und Wandel.

Compacité, f. die Dichte, Dichtigkeit.

Compact, m. [84] die Uebereinkunft, Einigung, der Vertrag und der Contract: — de vente, der Kaufcontract: — de louage, der Miethcontract: huile de —, die darüber ertheilte Kulle.

Compacte, adj. f. dicht.

Compagne, f. die Gesellschafterin, Gefährtin, Cameradin; Gemahlin, Ehegenossin.

Compagnie, f. die Gesellschaft; Handlungsgesellschaft; die versammelten Richter, Gerichte; tenir ob. faire — à q., einem Gesellschaft leisten; de —, mit einander; fam. il est —, er ist ein Fremder. — [157] ie Compagnie; [43] das Rudel, der Trupp; — de perdrix, das Volk Rebhühner; [172] il a eu sa —, er hat mit ihr zu thun gehabt; — de Jésus, der Jesuitenorden.

Compagnon, m. der Cameral, Mitgesell, Genoß; Gefährte, Gespiele, Vetter, Gesellschafter; Handwerksgesell; — tailleur, Schneidergesell; — boulanger, Bäckergeselle; fam. c'est un —, oder un bon —, er ist ein lustiger Bruder, guter Gesellschafter; défiez-vous en, c'est un —, oder un dangereux —, hüten Sie sich vor ihm, er ist ein schlimmer Gast; c'est un petit —, er ist ein armer Schelm; faire le —, altklug thun; — blanc, die Sammtrose.

Compagnonnage, m. die Gesellenfahrt.

Compan, m. eine Ostindische Silbermünze (ungefähr 12 Kreuzer am Werthe).

Comparable, adj. vergleichbar, zu vergleichen (à od. avec..., mit ...).

Comparaison, f. die Vergleichung; das Gleichniß; mettre une chose en —avec une autre, eine Sache mit einer andern vergleichen; en —de..., in Vergleichung mit, gegen ...; sans —, ohne Vergleich, unvergleichlich; par —, vergleichungsweise.

Comparaître, v. n. erscheinen (vor Gericht).

Comparant, ante, adj. [172] der oder die vor Gericht erscheint.

Comparatif, ive, adj. [122] eine Vergleichung enthaltend, zur Vergleichung dienend, vergleichungsweise gesetzt. — m. der Comparativ, die mittlere Steigerungsstufe.

Comparativement, adv. vergleichungsweise.

Comparer, v. a. vergleichen (à ..., mit ...).

Comparoir, v. n. [172] vor Gericht erscheinen, sich stellen.

Comparse, f. [55] der Eintritt einer Quadrille Ritter auf dem Turnierplatze.

Compartiment, m. die zierliche Ein-, Ab- oder Vertheilung (mehrerer Künsten neben einander); [195] die in kunter bunte Felder eingetheilte Verzeichnung auf Büchern. Compartir, v. a. p. u. besser: faire des compartiments, zierlich in Felder, Netze u. abtheilen.

Compartiteur, m. [172] der Streitentheiler (derjenige unter den Richtern, der von der Meinung des Beisitzers abgeht, und dadurch die Stimmen theilt).

Comparution, f. [172] die Erscheinung vor Gericht; faire acte de —, sich stellen.

Compas, m. der Zirkel; T. die Maßlade der Schuster; das Schrägemaß, Gehrmaß, die Schmiege der Tischler; das Punktirholz der Ballmacher und Raketenmacher; der Compaß; — à trois branches, ein Zirkel mit drei Schenkeln; — sphérique, — d'épaisseur, Hohlzirkel, der Taster; — de proportion, Proportionalzirkel; — d'artisan, Bogenzirkel; — à pointes changeantes, Reißzirkel; — à verges, Stangenzirkel; — à ressort, Federzirkel; — à vis, Schraubenzirkel; de réduction, — à consisse, Reductionszirkel; — à lunettes, Brillenzirkel der Büchsenmacher; — de route, der Strichcompaß; — de variation, Peilcompaß; fig. faire toutes choses par regle et par —, oder par — et par mesure, alles auszirkeln, mit dem Zirkel abmessen; avoir le — dans l'oeil, ein richtiges Augenmaß haben.

Compassé, ée, part. et adj. abgezirkelt; übertrieben pünktlich; tout bien —, je trouve que etc., alles wohl überlegt, finde ich, daß ꝛc.

Compassement, m. die abgemessene Eintheilung od. Einrichtung; [158] — des feux, die Vertheilung des Feuers bei mehrern Minenkammern.

Compasser, v. a. abzirkeln, abmessen; fig. einrichten; genau überlegen.

Compassion, f. das Mitleiden; avoir — de (de la — pour) q., Mitleiden mit einem haben; fig. cela fait —, das ist erbärmlich, elend.

Compaternité, f. [84] die Gevatterschaft, geistliche Verwandtschaft.

Compatibilité, f. die Vereinbarkeit, Verträglichkeit zweier Dinge.

Compatible, adj. vereinbar, verträglich.

Compatir, v. n. (à ...) Mitleiden haben, oder empfinden; — à la faiblesse humaine, aux infirmités d'autrui, mit der menschlichen Schwachheit, mit den Schwachheiten seines Nächsten Geduld haben; — avec ..., sich vertragen mit ..., beysammen bestehen können.

Compatissant, ante, adj. mitleidig.

Compatriote, m. et f. der Landsmann, die Landsmännin.

Compendium, m. der kurze Begriff, Auszug, Lehrbegriff.

Compensation, f. der Ersatz, die Ersetzung, Vergütung; [172] die Gegenseitige Aufhebung, Ausgleichung.

Compenser, v. n. ersetzen, gut machen; gegen einander aufheben, ausgleichen, durch Gegenrechnung abmachen.

Compérage, m. die Gevatterschaft.

Compère, m. der Gevatter; fig. fam. der schlaue Gast; lustige Gesellschafter.

Compergamier, m. der gemeinschaftliche Gutsbesitzer.

Compétemment, adv. gehörig, den Rechten gemäß, wie sich gehört und gebührt.

Compétence, f. die Zuständigkeit, Befugniß eines Richters in einer Sache zu sprechen; Anmaßung einer gleichen Rechtsbefugniß, oder Gleichstellung mit einem andern; je ne veux pas qu'on me mette en — avec lui, ich will nicht, daß man mich mit ihm in eine Classe setze; cela n'est pas de sa —, das gehört nicht vor seinen Richterstuhl; fig. er kann darüber nicht urtheilen, das schlägt nicht in sein Fach ein.

Compétent, ente, adj. [194] gehörig, gebührend; befugt, rechtmäßig.

Compéter, v. n. [194] rechtmäßig zukommen, zustehen, zugehören.

Compétiteur, m. der Mitbewerber.

Compilateur, m. der Compilator, Sammler, (verächtlich) Zusammenstoppler.

Compilation, f. das Sammeln und Zusammentragen aus andern Schriften; das zusammen getragene Werk, die Sammlung.

Compiler, v. a. aus Schriften sammlen, und in ein Werk zusammen tragen, (verächtlich) zusammenstoppeln.

Compitales, f. pl. die Feste der alten Römer zu Ehren ihrer Hausgötter.

Compitalice, adj. zum Feste der Hausgötter gehörig.

Complaignant, ante, adj. et subs. vor Gerichte klagend; der Kläger, die Klägerinn.

Complainte, f. die Klage vor Gericht. ; Complaintes, f. pl. die Wehklagen.

Complaire, v. n. ir. à q., sich gegen einen gefällig erweisen, ihm willfahren, einem (zu) Gefallen thun, in Gefallen leben. se —, v. réll. sich selbst gefallen.

Complaisamment, adv. p. u. gefällig.

Complaisance, f. die Gefälligkeit; avoir de la — pour soi-même, se regarder avec —, an sich selbst ein Wohlgefallen haben. Complaisances, pl. die Gefälligkeiten; [90] das Wohlgefallen.

Complaisant, ante, adj. gefällig, willfährig. — subs. der Augendiener, die Augendienerinn.

Complant, m. die Pflanzung von Weinreben oder Obstbäumen; droit de —, die jährlichen Zinsen davon an den Lehnsherrn. Complanter, v. a. [2] mit Weinreben oder Obstbäumen bepflanzen. Complanteur, f. der Zins für eine Pflanzstätte; und eine solche selbst.

Complément, m. das Ergänzungsstück, die Ergänzung, Vollendung eines Ganzen, (auch [122 et 120]); — de la courtine, [115] der Mittelschuß (die Verlängerung des Mittelschenkels).

*Complémentaire, adj. ergänzend.

Complet, ète, adj. Complètement, adv. vollständig, vollzählig, vollkommen, ganz, —, m. die Vollständigkeit, Vollzähligkeit.

Completement, m. die Vollzähligmachung, Ergänzung.

Compléter, v. a. vollständig machen, ergänzen.

Complétif, ive, adj. [122] zur Vollständigkeit dienend, oder dieselbe befördernd.

Complexe, adj. zusammengesetzt, mehrere Dinge in sich fassend; terme —, ein Ausdruck, der mehr als einen Begriff enthält.

Complexion, f. die Leibesbeschaffenheit, Natur; Körperanlage; die Temperatur.

Complexionné, ée, adj. [150] von guter Leibesbeschaffenheit.

Complexité, f. [79] das Zusammengesetztsein.

Complication, f. der Zusammenhang mehrerer Dinge verschiedener Art, die Verflechtung, Vermischung; — de crimes, de maux, mehrere Verbrechen, mehrere Uebel zusammen.

Complice, adj. et subs. mitschuldig; der, die Mitschuldige, der Mitverbrecher, die Mitverbrecherin.

Complicité, f. die Theilnehmung an einem Verbrechen, die Mitschuld.

Complies, f. pl. die Complette oder Schluß des täglichen Gottesdienstes in der Christlichen Kirche.

Compliment, m. das Gemüthsgruß, der Ehren- oder Höflichkeitsbezeigung, durch Worte der Verbindung, Entschuldigung, der Glückwünsche; — de condoléance, der Beileid; — de remerciment, der Dankbezeigung; faire un — à q., einem etwas Verbindliches sagen; faire à q. un —, einem Ehrenbezeigungen machen; — pour — on en a fait mon —, ich habe ihm gleiches meinen Beifall bezeigt; — de —, ganz —, ohne Umschweife; parler sans —, ohne Umschweife heraus reden; un mauvais —, eine Unhöflichkeit; c'est par —, es ist ein leeres Wortlob, ein leeres Versprechen.

Complimentaire, m. der Höflichkeit, unter dessen Namen die Schuldung geführt wird.

Complimenter, v. a. Complimente machen, begrüßen, höflich begrüßen.

Complimenteur, m. —euse, f. der, die viele Complimente macht.

Compliqué, ée, adj. verwickelt, verflochten, verworren.

Compliquer, v. a. verflechten, in eine Bund, die Mengen, —etwas, — mit etwas verbinden; als etwas Böses verbinden, als unter einander verbunden, es unter einander verflechten, thun zu stürzen.

Compönction, f. die Zerknirschung des Herzens.

Composé, ée, adj. [26] zusammengesetzt.

Composée, f. [26] die zusammengesetzten Kanzeln) Spezien in Sachen conseiller présidents Jury.

Compositement, m. das Zusammensetzen, das Zusammenthun.

Composer, v. a. et n. (Leben, [illegible] gestatten, erdichten, machen, v. refl. sich aufführen, sich betragen.

Composé, m. das Zusammengesetzte, Gemisch.

Composé, ée, part. et adj. zusammengesetzt; être — de ..., bestehen aus ...; fig. cet homme est —, a l'air —, dieser Mensch hat ein gesetztes Wesen, giebt sich eine ernsthafte, gesetzte Miene.

Composer, v. a. zusammen setzen; verfassen, ausarbeiten; — un livre, ein Buch schreiben; — des vers, Verse machen; fig. — sa mine, son geste, sa contenance, eine ernste Miene, Stellung ꝛc. den Umständen gemäß annehmen; — son visage à la joie etc., sein Gesicht in freudige ꝛc. Falten legen. — [162 et 130] setzen, —, v.n. avec q. sich mit einem setzen, vergleichen, accordiren; [125] cantiniren. se —, v. refl. sich gebildet aussehen oder geberden, seiner Miene, Stellung ꝛc. einen gewissen Anstand geben.

Compositeur, m. (in Druck) der Schreiber, Setzer.

Composite, adj. [12] von der vermischten der Römischen Ordnung. —, m. die vermischte Säulenordnung.

Compositeur, m. der Componist, Tonsetzer; Setzer, Schriftsetzer; — amiable, der einen Streit gütlich entlegt.

Composition, f. die Zusammensetzung; Vermischung; Verfassung, Verfertigung (eines gelehrten Werkes); der Aufsatz; [162 et 130] das Setzen, die Setzkunst; der Satz; fig. der Vertrag, Vergleich; venir à une — amiable, zu einem gütlichen Vergleiche kommen; être de bonne, de facile —, sich leicht behandeln lassen, gefällig sein; mit sich handeln lassen; faire bonne — d'une marchandise, eine Waare um einen billigen Preis geben. — [125] die Cantination.

Compositoir, m. [130] das Setzbret. Compositeur, m. der Winkelhaken; [109] das Winkelmaß.

Compotateur, m. p. m. der Saufbruder, Schwelger.

Compote, f. das mit Zucker eingemachte oder gedämpfte Obst, das Dörrobst; — de pommes, de poires, Aepfel oder Birnen auf gedämpfte Art; des pigeonneaux en —, gedämpfte junge Tauben; fig. cette viande est en —, dieses Fleisch ist zu weich gekocht; pop. en (à la) —, braun und blau, oder weich geschlagen.

Compotier, m. die Schale zum Einmachen.

Compréhensible, adj. begreiflich.

Compréhension, f. die Fassungskraft; [79] der heilige Ort, Innigkeit.

Comprendre, v. a. irr. in sich enthalten, in sich fassen, begreifen; mit machen, Einrichtung thun; fig. fassen, begreifen, verstehen.

Compresse, f. das Bäuschchen auf Wunden.

Compressibilité, f. die Eigenschaft, sich zusammendrücken zu lassen. —ible, adj. was sich zusammendrücken lässt. —sion, f. die Zusammendrückung, Zusammenpressung; der Druck.

Comprimer, v. a. zusammen drücken, zusammen pressen.

Compris, ise, part. (v. Comprendre) begriffen; y —, mit darunter begriffen, mit dazu gerechnet; non —, nicht mit gerechnet.

Compromettre, v. a. ir. mit einander eins werden, eine streitige Sache dem Ausspruche eines Schiedsrichters zu überlassen; — de etre sur une affaire entre les mains de q., einen in einer Sache zum Schiedsrichter wählen. —, v. a. q., um der Gefahr eines Verdrusses, einer üblen Nachrede aussetzen, einen mit sich selbst, mit seiner Ehre, mit seinem Gewissen, — son autorité, sein Ansehen in Gefahr oder aufs Spiel setzen. se —, v. refl. sein Ansehen, seine Ehre ꝛc. in Gefahr oder aufs Spiel setzen, sich bloß geben, sich etwas vergeben; se — avec q., sich mit einem in einen Streit einlassen, wovon man keine Ehre hat.

Compromis, m. das Temperamik, der Vergleich zweier oder mehrerer Personen, sich dem Urtheil eines Schiedsrichters zu unterwerfen; mettre qc. en —, etwas durch einen Schiedsrichter entscheiden lassen; mettre qc. en —, etwas ein einen compromittiren, v. refl.

Compromissaire, m. der erwählte Schiedsrichter.

Comprotecteur, m. der Mitbeschützer.

Comprovincial, ale, adj. aus derselben Provinz her.

Comptabilité, f. die Verbindlichkeit der Rechnung über Gelder, die Verwaltung, Berechnungsart, Buchhaltung.

Comptable, adj. der, die Rechnung abzulegen, Rechnung zu thun verbunden ist; — de, der Rechnung, —, m. der Rechnungsmann.

Comptant, adj. m. et adv. bar; payer argent —, ꝛc. —, m. das bare Geld, die Barschaft.

Compte, m. die Rechnung; Berechnung; Zahl; das Zählen; der Wurf im Zählen; die Rechenschaft; das Vorhaben, mettre en ligne de —, in Rechnung bringen; rendre — de qc., Rechnung von etwas ablegen, Rechenschaft von etwas geben; à bon —, wohlfeil; fig. fam. immer darauf los, in den Tag hinein; avoir bon —, faire bon —, an einen billigen Preis halten, geben; —, auf Credit, abgeschrieben; à votre —, ihrer Rechnung (Meinung) nach; sur son —, auf seine Rechnung (Verantwortung); überhin; faire (son) —, sur q., auf einen rechnen, zählen; faire son — que ob. de ..., sich Rechnung machen, bei ..., denken, trouver (faire) son — dans (à) qc., Vortheil bei einer Sache haben; — de qc. ein Verzeichniß von etwas oder von einem halten; prov. les bons

comptes font les bons amis, richtige Rechnung erhält gute Freunde; il en a pour son —, er hat seinen Theil, er hat es jetzt, er ist angeführt. —[128] roue de —, das Vorfallrad.

Compté, ée, adj. et part. gezählt, gerechnet ꝛc.; à pas comptés, mit abgezählten Schritten; tout compté, tout rabattu, alles wohl überlegt.

Compte-pas, m. [149] der Schrittmesser, Wegmesser.

Compter, v. a. zählen; rechnen; bezahlen, auszahlen; rechnen, schätzen, dafür halten. —, v. n. rechnen, berechnen, Abrechnung halten; — sur q. ou sur qc., auf einen oder etwas rechnen, zählen, Rechnung machen; sich auf einen oder etwas verlassen; — (de, que), sich die Rechnung machen, sich vornehmen, gedenken; je compte (de) partir demain, ich gedenke morgen abzureisen.

Compteur, m. der Zähler, Rechner: [128] der Vorfall, v. détente.

Comptoir, m. der Zahltisch, Rechentisch; die Auslage, der lange Warentisch; das Handelshaus, die Schreibstube; Niederlage, Factorey in Indien ꝛc.

Comptoriste, m. p. u. der Buchhalter.

Compulser, v. a. [194] die Vorlegung der Acten ꝛc. durch obrigkeitlichen Befehl erzwingen.

Compulsoire, m. [194] der obrigkeitliche Befehl, Acten heraus zu geben oder vorzulegen.

Comput, Compost, m. die Ausrechnung der zum Kirchenkalender gehörigen Dinge.

Computiste, m. der das in den Kirchenkalender Gehörige ausrechnet.

Comtal, ale, adj. gräflich.

Comtat, m. p. u. die Grafschaft, v. Comté.

Comte, m. der Graf; —de Lyon, ein Canonicus der Kirche zu Lyon. —esse, f. die Gräfinn.

Comté, m. die Grafschaft; la Franche-Comté, Hochburgund.

Comtois, m. —oise, f. der Hochburgunder, die Hochburgundernn.

Concapitaire, m. der Mithauptmann.

Concassation, f. das Zerstoßen, Stoßen.

Concassé, m. der gestoßene Pfeffer.

Concasser, v. a. gröblich, klein klopfen, oder stoßen.

Concatenation, f. [186] die Zusammenreihung, Verkettung.

Concave, adj. rund ausgehöhlt, hohlrund; miroir —, der Hohlspiegel; — m. die Hohlrundung, Höhlung, Hohlkrümmung.

Concavité, f. die runde Höhlung, Hohlkrümmung.

Concéder, v. a. bewilligen, verwilligen, verleihen.

Concélébrer, v. a. mitmessen.

Concentration, f. die Verdichtung in einen Punkt, Eindrängung, genaue Vereinigung u. Vereinbarung.

Concentré, ée, part. et adj. concentrirt, v. Concentrer: [56] un acide —, eine sehr starke Säure; [150] un pouls —, ein sehr schwacher Puls; fig. un homme — en lui-même, ein verschlossener Mensch.

—trer, v. a. in die Enge oder auf einen Punkt zusammen ziehen, zusammen drängen, zusammen engen, einengen, vereinigen.

Concentrique, adj. [148] einen gemeinschaftlichen Mittelpunkt habend.

Concept, m. [79] die Vorstellung, der Begriff.

***Conceptenr,** m. der etwas erdenkt, ersinnt.

Conception, f. die Empfängniß; fig. Begreifungskraft, der Begriff; Gedanke, Einfall. —onnaire, m. der die Lehre von der unbefleckten Empfängniß Mariä für einen Glaubensartikel hielt.

Concernant, prép. betreffend, anlangend, in Betreff, (nur nach einem subs.) un avis — cet objet, eine Meinung in Betreff dieses Gegenstandes. [gehen.

Concerner, v. a. betreffen, angehen.

Concert, m. das Concert; fig. die Uebereinstimmung; de —, adv. verabredeter Maßen, einstimmig. —ant, ante, adj. [162] concertirend. — subs. der Concertspieler, -sänger, die Concertspielerinn, -sängerinn.

Concerté, ée, adj. verabredet, abgekartet; fig. gezwungen, affectirt.

Concerter, v. a. ein Musikstück mit einander probiren; fig. verabreden, abkarten. — v. n. ein Concert ausführen; on concerte chez lui, es ist bey ihm Concert. se —, v. réfl. sich mit einander verabreden, sich bereden.

Concerto, m. das Concert (ein Tonstück).

Concessif, ive, adj. bewilligend, zugebend.

Concession, f. die Bewilligung, Vergünstigung, Verleihung; das verwilligte Stück Land in einer Colonie zum Anbau; [197] die Einräumung. —onnaire, m. et f. dem oder der etwas bewilliget worden ist.

Concetti, m. pl. sinnreich scheinende Einfälle, der erünstelte oder versprobene Witz.

Concevable, adj. begreiflich.

Concevoir, v. a. et n. empfangen, schwanger werden; trächtig werden; fig. begreifen, fassen; abfassen; — de l'espérance, de la jalousie, Hoffnung, Eifersucht schöpfen; — de l'amour, de l'amitié etc. pour qc. Liebe, Freundschaft gegen einen fassen.

Concha, f. das zweyte Schallmuschelgewölbe in Saltzeichen zur Aufnahme des Seewassers; [per Aufzug einer Person in Ihr ehung ihrer Kleidung.

Conchile, subs. et adj. [120] ligne —, die Muschellinie.

Conchites, f. pl. die versteinerten Muscheln.

Conchoïdal, ale, adj. [120] zur Schnecklinie gehörig; ligne conchoïdale, v. das Folgende.

Conchoïde, f. [120] die Schnecklinie.

Conchyle, m. die Purpurschnecke.

Conchyliologie, f. die Muschellehre, Schneckenkunde.

Concierge, m. et f. der Aufseher, die Aufseherinn über ein vornehmes Haus, der Hausverwalter, Schloßverwalter, Schloßvogt, Burgvogt, die Hausverwalterinn ꝛc.; der Thürhüter eines Komödienhauses; Kerkermeister.

Conciergerie, f. die Burgvogtey; das Gefängniß eines Gerichtshofes, und die Wohnung des Aufsehers darüber.

Concile, m. die Kirchenversammlung; deren Schlüsse.

***Conciliable, adj.** vereinbar, vereinbarlich.

Conciliabule, m. die unrechtmäßige Versammlung einer Geistlichkeit; fig. verdächtige Zusammenkunft.

Conciliant, ante, adj. vereinigend, geneigt zu vereinigen.

Conciliateur, trice, adj. et subs. der, die zu vereinigen sucht, der Mittler, Vermittler, die Mittelsperson.

Conciliation, f. die Vergleichung, Vereinigung.

***Conciliatoire, adj.** vereinigend, vergleichend.

Concilier, v. a. vergleichen, vereinigen, zuwege machen; zu Wege bringen, verschaffen. se —, v. réfl. sich erwerben, sich verschaffen (eines Gunst, Freundschaft ꝛc.).

Concis, ise, adj. kurz gefaßt, gedrängt.

Concision, f. die Gedrängtheit, Kürze.

Concitoyen, m. —enne, f. der Mitbürger, die Mitbürgerinn.

Conclamation, f. [9] bey den alten Römern, der Aufruf eines Todten bey seinem Namen.

Conclave, m. das Conclave: die verschlossenen Zimmer, worin die Cardinäle den Papst wählen; die Versammlung der Cardinäle zur Papstwahl.

Conclaviste, m. der Bediente eines Cardinals im Conclave.

Concluant, ante, adj. beweisend, kräftig, triftig.

Conclure, v. a. et n. irr. schließen, abschließen; schließen, folgern; — un marché, un mariage, einen Handel, eine Heirath schließen: je conclus de là que..., ich schließe daraus, daß...; [194] — à qc., auf etwas erkennen.

Conclusive, adj. f. [122] conjonction —, ein folgerndes Bindewort.

Conclusion, f. der Schluß, die Schlußfolge, Folgerung; der Schluß, Beschluß, das Ende; fam. — en pour —, kurz, mit einem Worte. — [172] die einer Bittschrift oder Klageschrift anhängende Bitte (conclusum); conclusions, pl. die Meinung der Richter nach Untersuchung der Acten.

Concoction, f. die Verdauung.

Concombre, m. die Gurke; — sauvage, Springgurke, Eselsgurke — amer, die Koloquinte.

Concomitance, f. [79] die Mitbedeutung, Nebendeutung; par — begleitungsweise, als Mitfolge.

Concomitant, ante, adj. [82] begleitend, mitwirkend; — **cause** —, die mitwirkende Ursache.

Concordance, f. die Uebereinstimmung, besonders der beiden Hauptbücher doppelter Buchhaltung; [152] die Uebereinstimmung der Worte mit einander.

Concordataire, adj. m. concordatmäßig, — **ecclésiastique**, [152] geistlicher Beamter, in Folge des Concordats.

Concordat, m. [162] die Uebereinkunft zwischen dem Papst und einer Macht. —, ante, adj. übereinstimmend; **vers concordans**, Verse, die auf ein einziges Wort, ein Wort das Schlußwort, einander gleichfinden.

Concordat, m. das Concordat, d. h. Vertrag (weltlicher Fürsten und Völker) über die Verleihung geistlicher Pfründen).

Concorde, f. die Eintracht, Einigkeit; **Concordia** (Weltmünze).

Concorder, v. a. übereinstimmen machen.

Concourir, v. n. irr. mitwirken, beitragen (à qc., zu etwas); **ces deux rues ont concouru** (pour le prix), die beiden Straße haben um den Preis concurrirt; [120] in einer Zeit zusammen laufen oder träumen.

Concours, m. der Zusammenfluß, das Zusammentreffen; der Mitwirkung; Mitwirkung; [194] — **des créanciers**, das Zusammentreten der Gläubiger.

Concret, ete, adj. [140] concret, verdichtet, zusammengedrängt, einverleibt, — **ou abstrait**, concret oder abstrakt, — **et abstrait**, [58] verbunden, zusammengesetzt, fest; [157] zusammengesetzt.

Concrétion, f. [187] das Zusammenwachsen, der Zusammenwuchs, Verwachsung durch eine Masse; das Concretion, Gerinnen.

Concubinage, m. das Concubinat, der Beischlaf.

concubinaire, m. der ein Concubinat hat.

Concubine, f. die Beischläferinn, Kebsweib.

Concupiscence, f. die böse Begierde, böse Lust.

Concupiscible, adj. m. appétit —, das Begehrungsvermögen.

Concurremment, adv. mitwirkend, zusammenlaufend; [120] einem Kreise, in einerlei Zeit.

Concurrence, f. die Mitwirkung, Mitwirkung; Streit um —, Wetteifer um — avec qc. mit etwas um die Wette; [120] das Zusammenlaufen zweier Linien; [194] — **de créanciers**, das Zusammentreten der Gläubiger; [195] — **de voix**, das Zusammenfallen zweier Stimmen.

Concurrent, m. —e, f. der Mitwirker, der Mitwirkerinn.

Concussion, f. die Erpressung, Bedrückung.

Condamnataire, m. der Pfänder, Verpfänder.

Condamnable, adj. strafbar, sträflich; strafwürdig.

Condamnation, f. die Verurtheilung, das Verdammtsein, passer —, [152] machen, daß zu des Gegners Besten ein Urtheil gesprochen werde; fig. sein Unrecht eingestehen.

Condamnatoire, adj. p. u. die Verurtheilung enthaltend.

Condamner, v. a. verdammen, verurtheilen; verwerfen; fig. — une porte, une fenêtre, eine Thür, ein Fenster vermauern, verwahren, so —, v. refl. sich schuldig geben, seinen Fehler gestehen.

Condensabilité, f. die Eigenschaft eines Körpers, sich verdichten zu lassen.

Condensateur, m. [197] ein Werkzeug zur Verdichtung der Luft. —ation, f. die Verdichtung, Verdickung.

Condenser, v. a. verdichten, verdicken.

Condescendance, f. das Nachgeben, die Nachgiebigkeit, Willfährigkeit; Herablassung.

Condescendant, ante, adj. nachgebend, nachgiebig, willfährig, herablassend.

Condescendre, v. n. (3) nachgeben, sich erbitten lassen, willfahren; — aux faiblesses de q., mit seinen Schwachheiten Nachsicht haben; — aux besoins de q., jemandes Bedürfnissen aus Gefälligkeit abhelfen; [194] — d'une tutelle sur q., die Vormundschaft auf einen andern übertragen.

Condescente, f. [194] die Uebertragung von der Vormundschaft.

Condiction, f. [172] die Zuerkennung einer entwendeten oder vorenthaltenen Sache.

Condigne, adj. [217] angemessen. —ment, adv. auf eine angemessene Art.

Condignité, f. [217] die Angemessenheit, das genaue Verhältniß.

Condisciple, m. der Mitschüler.

Condit, m. [186] das Eingemachte.

Condition, f. der Zustand, die Eigenschaft; Bedingung; [152] der Stand, das Herkommen; der Dienst, die Bedienung; [194] die Vormundschaft; [195] die Bedingung, Verabredung; — **humaine**, menschliche Verhältnisse, Schicksale, Begebenheiten; — **de fer**, Eisenqualität; — **de bois**, Holzart; — **de terre**, Erdart; — **d'homme**, Mannsstand; — **de femme**, Weibsstand; — **de fille**, Jungfernstand; — **de veuve**, Wittwenstand; — **de qc.**, Eigenschaft einer Sache; — **de qc.**, Bedingung, Voraussetzung einer Sache; — **de qc.**, Bedingung, Voraussetzung einer Sache; — **de qc.**, Bedingung, Voraussetzung

forme de gouvernement confédérative, die verbündete Regierungsform.

Confédération, f. das Bündniß, der Bund.

Confédéré, ée, adj. verbündet; les confédérés, die Bundesgenossen.

se Confédérer, v. réc. in ein Bündniß treten, sich verbünden.

Conférence, f. die Berathschlagung, Gegeneinanderhaltung; Conferenz: Zusammenkunft zur Berathschlagung oder Unterhandlung; diese Unterhandlung selbst, die Geschäftsunterredung, Geschäftsverhandlung.

Conférencier, m. der bey einer Conferenz den Vorsitz od. Vortrag hat.

Conférer, v. a. vergleichen, gegen einander halten; verleihen, ertheilen, übertragen; gewähren, geben. — v. n. eine Geschäftsunterredung halten, Unterhandlung pflegen, verhandeln; — d'une (sur une) affaire, sich über eine Sache besprechen.

Confermentation, f. die Mitgährung.

Conserve, Conserva, m. das Grasleder, Wassermoos.

Confesse, aude, die Beichte; aller à —, zur Beichte gehen; être à —, in der Beichte seyn; venir de —, aus der Beichte kommen.

Confesser, v. a. bekennen; gestehen; beichten; Beichte hören; — qq. eines Beichte hören; se —, v. réfl. beichten (à un prêtre, einem, bey einem Priester).

Confesseur, m. der Bekenner der christlichen Religion; Beichtvater.

Confession, f. das Bekenntniß, Glaubensbekenntniß; die Beichte; — de foi, das Glaubensbekenntniß; entendre en —, Beichte hören. —annal, m. der Beichtstuhl.

Confessionniste, m. der sich zur Augsburgischen Confession bekennt.

Confiance, f. das Vertrauen, die Zuversicht; das Zutrauen; die Zuverlässigkeit, Zutraulichkeit, Freymüthigkeit, Dreistigkeit; das Selbstvertrauen, die Einbildung; mettre sa — en qq., sein Vertrauen auf einen setzen; avoir — en q., Zutrauen zu einem haben, einem trauen; prendre — en q., Zutrauen zu einem fassen; homme de —, ein vertrauter Mann, dem man sich vertrauen kann; avec —, mit Zuversicht, zutraulich, getrost, dreist, freymüthig; des airs de —, das eingebildete Wesen. —ant, ante, adj. zutraulich, eingebildet.

Confidemment, adv. im Vertrauen.

Confidence, f. das Vertrauen, die Anvertrauung (eines Geheimnisses); der Besitz einer Pfründe im Namen eines andern, der davon den Titel hat, ohne die Einkünfte zu geniessen; faire — de qc. à q., einem etwas vertrauen, im Vertrauen entdecken; tenir un bénéfice en (par) —, eine Pfründe für einen andern besitzen.

Confident, m. —ente, f. der, die Vertraute.

Confidentiaire, m. der eine Pfründe für einen andern besitzt.

*__Confidentiel__, elle, adj. vertraulich, zutraulich.

Confidentiellement, adv. im Vertrauen, zutraulich.

Confier, v. a. vertrauen, anvertrauen (qc. à q., einem etwas). se —, v. réfl. en q. od. qc., einem vertrauen, sein Vertrauen auf einen setzen, sich auf einen od. etwas verlassen.

Confière, f. die Wallwurz.

Configuration, f. die äusserliche Gestalt oder Bildung; [24] der Planetenschein.

Confiner, v. n. angrenzen, anstossen, grenzen (avec oder à, au). — v. a. an einen Ort verweisen. se —, v. réfl. sich an einen entfernten oder einsamen Ort begeben.

Confins, m. pl. die Grenzen.

Confire, v. a. ir. einmachen (au sucre etc., mit oder in Zucker rc.), einlegen (au vinaigre etc., in Essig rc.); [182] — les peaux, die Felle beitzen.

Confirmatif, ive, adj. bestätigend, bekräftigend.

Confirmation, f. die Bestätigung, Bekräftigung; T. bey den Katholiken, die Firmelung (Bestätigung des Taufbundes); bey den Protestanten, Einsegnung, Confirmation.

Confirmer, v. a. bestärken, befestigen; bestätigen, bekräftigen; T. firmeln, einsegnen, confirmiren, (v. vorher). se —, v. réfl. fester, dauerhafter werden; sich bestätigen.

Confiscable, adj. verfällig, was eingezogen (confiscirt) werden kann oder soll.

Confiscant, adj. m. [172] der in den Fall kommen kann, daß seine Güter eingezogen werden.

Confiscation, f. die Einziehung der Güter; Wegnehmung verbotener Waaren; die eingezogenen Güter, weggenommenen Waaren.

Confiserie, f. die Zuckerbäckerey, Conditorey.

Confiseur, m. der Zuckerbäcker, Conditor.

Confisqué, ée, part. et adj. eingezogen, confiscirt; fig. fam. c'est un homme —, es sieht schlecht mit ihm. Confisquer, v. a. gerichtlich einziehen, wegnehmen, confisciren.

Confit, ite, part. et adj. eingemacht, (v. Confire): fruits confits sur l'arbre, auf dem Baume vollkommen reif und süß-gewordenes Obst; fig. fam. — en dévotion, en malice, ganz Andacht, voller Bosheit.

Confit, m. [182] die Beitzfute; Beize; [147] — de chien, die Beize mit Hundemist.

Confitéor, m. das Gebet, welches vor der Beichte, bey der Messe rc. gebetet wird.

Confiture, f. das Confect, die in Zucker eingemachten Sachen; das Zuckergebackene, Zuckerwerk. —ier, m. —ière, f. der Zuckerbäcker, die Zuckerbäckerinn.

Conflagration, f. p. m. der grosse Brand.

Conflit, m. der Stoß, Anfall, Streit; fig. — de juridiction, der Streit um die Gerichtsbarkeit.

Confluent, m. der Zusammenfluß, Ort, wo sich zwey Flüsse in einander ergießen.

Confluente, adj. f. [150] petite-vérole —, die zusammenfließenden Blattern.

Confondre, v. a. vermengen, vermischen; verwechseln; in Verwirrung bringen, verwirren, bestürzt machen, verblüffen; schamroth machen, beschämen; se —, sich verwirren, irre werden; fam. se — en excuses etc., allzuviel Entschuldigungen rc. machen.

Confondu, ue, part. et adj. vermengt rc.; bestürzt, betroffen, verblüfft; beschämt.

Conformation, f. die Bildung, Zusammensetzung der Theile.

Conforme, adj. gleichförmig, übereinkommend (à ..., mit ...); — à la vérité, der Wahrheit gemäß. Conformément, adv. gemäß; — à vos ordres, Ihren Befehle gemäß, nach Ihrem Befehle.

Conformer, v. a. gleichförmig machen, einrichten (qc. à qc., etwas nach etwas). se —, v. réfl. à qc., sich nach etwas richten; sich einer (in eine) Sache fügen.

Conformiste, m. der der herrschenden Religion in England zugethan ist.

Conformité, f. die Gleichförmigkeit, Uebereinstimmung; Gemäßheit, Angemessenheit; en —, dem gemäß, in Folge dessen; en — de votre ordre, in Gemäßheit Ihres Befehls; — à la volonté de Dieu, die Fügung in den göttlichen Willen.

†**Confort**, m. der Trost, die Stärkung, Hülfe.

Confortatif, ive, adj. stärkend. — remede —, oder un —, ein Stärkungsmittel. —ation, f. die Stärkung (des Magens, der Nerven rc.) **Conforter**, v. a. stärken; zusammen, trösten.

*__Confraterniser__, v. a. verbrüdern, verbinden. se —, v. réc. sich verbrüdern. —ité, f. die Verbrüderung; Brüderschaft.

Confrère, m. der Mitbruder Amtsbruder, Amtsgenoß.

Confrérie, f. die andächtige Bruderschaft.

Confrontation, f. die Stellung der Zeugen gegen den Beklagten; die gegeneinanderstellung der Zeugen et der Beklagten; Gegeneinanderhaltung, Vergleichung zweyer Schriften.

Confronter, v. a. die Zeugen mit dem Beklagten zusammenstellen; fig. gegen einander halten, mit einander vergleichen; — la copie à l'original, die Abschrift mit der Urschrift vergleichen.

Confus, use, adj. verwischt, verwirrt, verworren, unordentlich; verworren, dunkel; beschämt; betrübt, betreten, betroffen, verblüfft; je suis — de vos bontés, Ihre Gütigkeit macht mich beschämt. —usément, adv. unordentlich, verwirrt, verworren, dunkel, undeutlich. —usion, f. die Unordnung, Verwirrung, Verworrenheit; Beschämung; der gr

CON CON CON

...uf, die Menge: avoir de la ..., über einen Satz hinaus seyn; —, zu meiner Schande; en —, verdrießlich, unerdentlich, durchaus; im Ueberfluß.

...tation, f. die Widerlegung, ...tation.

...ter, v. a. widerlegen, v. ...er.

...ge, m. ein Maßkrüglein; ...

...ge, m. der Urlaub; Abschied; ...ertheilung der Miethe ...; ...r, avoir, prendre —, Urlaub haben, nehmen; donner à q. —, einem den Abschied geben; ...dre —, Abschied nehmen; ...pour une après-dînée, ...

...our de —, der Schulferientag; ...ancement, die Erlaubniß, ...einzulegen. — [145] der Seebrief; [12] —, od. — d'en... — ...; [72] die gerichtliche Lospre... ...s Verlassen, wenn der Kläger ...scheint.

...geable, adj. domaine —, ... in dessen Besitz der Eigen... ...er eingetreten kann, ...t dem Besitz die Lehnbarkeit ver... ...s ihm wieder entartet.

...ger, v. a. verabscheuen; ...danken, entlassen.

...gulable, adj. gefrierbar; ge...

...gulation, f. die Gefrierung; ... terme de la —, der ...

...ter, v. a. gefrieren machen, ...gefrieren bringen; gerinnen ... se —, v. réfl. gefrieren, ...ren; gerinnen.

...gueure, adj. [8 et 28] gleich... von Muskeln und Pflanzen).

...gestion, f. [150] die Häufung der Krankheitsstoffe in einem Theile ...s Körpers.

...gnaire, m. der Spende der al... ...

...gnbation, f. [197] die Häu... ...; der Beweise.

...gnobe, e, adj. [8] glandes ...globées, zusammengehäufte Drüsen, ...ne tout eine machen.

...gnomeré, ée, adj. zusam... ...; ...; ...;

Connexe, adj. [172] verknüpft, verbunden. —ion, f. die Verknüpfung, Verbindung, der Zusammenhang. —ité, f. [79] die Verbindung.

Connille, f. der Name eines grossen Seefischen Fisches.

†**Connil**; **Conin**, m. das Kaninchen. v. Lapin.

†**Connillier**, v. n. Ausflüchte suchen.

†**Connilliere**, f. die Kaninchenhöhle; fig. Ausflucht, kahle Entschuldigung.

†**Connine**, f. das Weibchen des Kaninchens.

Connivence, f. die Nachsicht, das Nachsehen, Uebersehen; être de — ensemble, mit einander einverstanden seyn, unter einer Decke spielen. —iver, v. n. nachsehen, übersehen (avec q., einem etwas), [dam. durch die Finger sehen (à qc., bey etwas); ils connivent ensemble, sie spielen mit einander unter einer Decke.

Connotation, f. die Nebenbedeutung.

Connu, ue, part. et adj. gekannt, erkannt; bekannt.

Conoïdal, ale, adj. [120] afterkegelartig.

Conoïde, m. [120] der Afterkegel.

Conque, f. die große hohle Muschel oder Schneckenschale; — anatifère, die Entenmuschel. — [164] die Seetrompete, Schnecke, welche einem Tyton zur Trompete beygelegt wurde; [8] — de l'oreille, die Ohrmuschel.

Conquerant, m. der Eroberer.

Conquerir, v. a. ir. erobern.

Conquêt, m. [194] die Errungenschaft.

Conquête, f. die Eroberung.

†**Conquêter**, v. n. erobern.

Conquette, f. ein Name verschiedener Netten.

Conrade, m. Conrad, Kunz (ein Mannsname).

Consacrant, adj. et subs. m. évêque —, od. le —, der Bischof, der einen andern einweiht.

Consacrer, v. a. weihen, einsmahnen, einsegnen; widmen; — à quelques-uns, einem seine Zeit widmen; l'usage a consacré cette façon de parler, der Gebrauch rechtfertiget diesen Ausdruck. se —, v. réll. a qc., sich einer Sache widmen.

Consanguin, ine, adj. von Seiten und Schwestern, die von einem Vater her sind. —ité, f. die Blutsfreundschaft, Anverwandtschaft von väterlicher Seite.

Conscience, f. das Gewissen, Bewußtseyn; fam. faire — de qc., sich ein Gewissen über etwas (aus einer Sache machen; en —, aus Gewissen; auf mein Gewissen, wahrhaftig. —, [18] das Nachsehen.

Consciencieusement, adv. aus Gewissenhaft, mit gutem Gewissen. —eux, euse, adj. gewissenhaft.

Conscrit, eur, m. [20] der theologischen Facultät zu Paris, der Doctor, welcher am Ende einer Berathschlagung die Stimmen untersuchen und beschreiben muß.

Conscription, f. die Aufschreibung, Anschreibung der zu Kriegsdiensten tüchtigen Einwohner.

Conscrit, m. der Conscribirte, zum Kriegsdienst Aufgeschriebene oder Ausgehobene. **Conscrits**, adj. pl. [9] les pères —, die Römischen Senatoren.

Consécrateur, m. der Prälat, der einen Bischof einweiht.

Consécration, f. die Weihe, Weihung, Einweihung, Einsegnung.

Consecutif, ive, adj. der Zeit nach auf einander folgend; trois jours consécutifs, drey Tage nach (hinter) einander. —ivement, adv. nach (hinter) einander.

Consécution, f. [21] der Zeitraum zwischen zwey Neumonden, (29 1/2 Tage).

Conseil, m. der Rath, Rathschlag; Rath, Rathsversammlung; der Entschluß; Rathschluß; Rathgeber; demander — à q., einen um Rath fragen; prendre — de q., einen zu Rathe ziehen, sich bey einem Rathe erholen; —d'état, — d'en-haut, der Staatsrath; — privé, der geheime Rath; — de guerre, der Kriegsrath: das Kriegsgericht; les conseils de Dieu, die Rathschlüsse Gottes: le — en est pris, der Entschluß ist gefaßt; prov. la nuit porte —, wir wollen es erst beschlafen; à nouvelles affaires nouveaux conseils, kommt Zeit, kommt Rath.

Conseiller, v. a. rathen, Rath geben; — qc. à q., einem etwas oder zu etwas rathen. —, m. —ère, f. der Rathgeber, die Rathgeberinn; der Rath, die Räthinn; —d'état, der Staatsrath; — de guerre, Kriegsrath; — d'honneur, Ehrenrath, Beysitzer; — honoraire, Titularrath, gewesene Rath; — né, Parlementsrath vermöge seiner Würde.

Consens, m. der Bewilligungsschein aus der päpstlichen Kanzellay zur Abtretung einer Pfründe.

Consentant, ante, adj. [194] einwilligend.

Consentement, m. die Einwilligung, Genehmigung; cela ne s'est pas fait de mon —, das ist nicht mit meiner Einwilligung geschehen.

Consentir, v. n. ir. willigen, einwilligen (à qc., in etwas), etwas genehmigen. — v. a. ir. [172] qc., seine Einwilligung in etwas geben.

Conséquemment, adv. folgerecht; folglich.

Conséquence, f. die Folgerung, der Schluß; die Folge: Folgerichtigkeit; Wichtigkeit, Erheblichkeit; sans —, adv. ohne Folge; ohne Bedeutung; en —, adv. dem zu Folge, zu Folge dessen; en — de vos ordres, zu Folge ihrer Befehle.

Conséquent, m. [107] der Folgesatz, der Folgesatz; [148] das Hinterglied eines Verhältnisses. par —, folglich, demnach, mithin. —, ente, adj. folgerecht (conséquent).

Conséquente, f. [162] der zweyte Theil einer Frage.

Conservateur, m. —trice, f. der Erhalter; die Erhalterinn; conservateur des hypothèques, der Aufseher üb. die Hypotheken, Pfandrichter; juge conservateur des privileges des foires, der Marktrichter über die Erhaltung der Messfreyheiten gesetzt ist.

Conservation, f. die Erhaltung; das Erhaltungsgericht, v. das folgende.

Conservatoire, adj. [172] was zur Erhaltung, Beschützung der Freyheiten ꝛc. gehört; cour —, od. la — der Gerichtshof zur Aufrechthaltung der Freyheiten einer Zunft ꝛc. — subs. m. das Beförderungshaus für Frauenzimmer in Italien; *Conservatoire, das Naturalienmuseum in Paris; *— de Musique, die musikalische Lehranstalt.

†**Conserve**, f. die Conserve, Kräuterzucker; Wasserbehälter; [16] das Schiff zur Begleitung oder Bedeckung eines andern; ces deux vaisseaux vont de —, diese beyden Schiffe fahren in Gesellschaft, um einander beyzustehen. Conserves, pl. die Brille zur Erhaltung des Gesichts (Conservations-Brille); [11] die Aufsammerte zur Bedeckung der Augen.

Conserver, v. a. erhalten, aufbewahren; behalten, beybehalten; ses habits, seine Kleider in gutem Stande erhalten, gut halten; — ses fruits, Obst aufbewahren; conservez-moi votre amitié, erhalten Sie mir Ihre Freundschaft. se —, v. réfl. sich halten; auf seine Gesundheit halten, sich erhalten.

Considence, f. das Sinken, Setzen übereinander liegender Dinge.

Considerable, adj. ansehnlich, beträchtlich; erheblich, wichtig; sehen. —ment, adv. sehr stark.

Considerant, ante, adj. bedachtig, bedachtsam. — [136] die Beweggründe eines richterlichen Urtheils.

Consideration, f. die Betrachtung, Ueberlegung, Erwägung; das Ansehen, Wohlanständigkeit; der Beweggrund, die Absicht; Rücksicht, Achtung, das Ansehen; die Bedeutung; Hochachtung; prendre qc. en —, eine Sache in Betrachtung ziehen; mettre (quelque chose) en —, (etwas in Betrachtung) ziehen; mettre (quelqu'un) en —, etwas in Betrachtung ziehen, Rücksicht auf etwas nehmen; en — de vos mérites, in Ansehung Ihrer Verdienste; en faveur de votre —, aus Achtung für Sie, Ihretwillen; un homme de —, ein Mann von großem Ansehen; un homme de peu de —, eine unbedeutende Sache.

Considéré, ée, part. et adj. geachtet, erwogen, gehalten (v. considérer); tout bien —, alles erwogen. —ment, adv. bedächtlich, bedachtsam.

Considérer, v. a. betrachten, überlegen, erwägen, bedenken; fest nehmen, sehen auf ... ; achten, halten.

Consigne, f. die Consigne, Consive, m. das Pfand, Depositum.

Consignataire, m. der Verwahrer, Depositarius.

nsignation, f. die Niederle- oder Einhändigung einer nie- genden Summe oder Sache an n bestellte Perſon. Consigna-, pl. der Ort, wo Gelder öffent- ederzeit niederlegen.

nsigne, f. die Orter der Feldla- ; der Ehrenzeichen in Feldzü- -, adj. (b) von gleichem Zeichen.

nsigner, v. a. verzeichnen, ver- en, beurkunden; aufzeichnen, ver- re; fig. fam. je l'ai consigné porte, ich habe Bericht gegeben, n der Lüge abzuweiſen, zuweiſen ch) überzeugen laſſen. — v. n. Sachen in Orter ackern.

nsistance, f. die Dicke, Dichtig- Dichtheit, Konſiſtenz, Haltbar- Dauer, der Beſtand.

nsistant, ante, adj. beſtehend s, in...).

nsister, v. n. beſtehen (en ob. qc., in oder aus etwas); le consiste à savoir si etc., alles darin (kommt darauf an), daß wiſſe, ob ꝛc.

nsistoire, m. das Conſiſto- der Kirchenrath.

nsistorial, ale, adj. zum oder das Conſiſtorium gehörig. —ale- , adv. conſiſtorialmäßig, im

nsolable, adj. tröſtbar.

nsolant, ante, adj. tröſtend, ch, troſtreich.

nsolateur, m. —trice, f. der der, die Tröſterinn.

nsolation, f. der Troſt; lettre s. Troſtbrief.

nsolatoire, adj. tröſtend, n Sachen).

nsolé, e, [12] der Kryſtein; , Beſt, Spiegelfiſchchen.

nsoler, v. a. tröſten. se —, ſich tröſten.

nsolidant, m. [57] das zu- mmenhaltende Mittel. —ation, f. die Zuſammenbeilung, Befeſti- Befeſtigung; [136] — de l'u- ruit à la propriété, die Vereini- des Niepbrauchs mit dem Ei- enthume.

nsolider, v. a. zuſammen hei- , befeſtigen; [136] — l'usufruit à la propriété, den nießbrauch mit dem Eigenthume ver- n.

nsommateur, m. der Verzeh- [11] Conſumer (von Ehrern).

nsommation, f. die Vollen- Vollbringung, Vollziehung; Auf- ung, der Verbrauch; — des ſie- s, das Ende der Zeiten (der Welt); — mariage, die Vollziehung der

nsommé, m. die Kraftbrühe. , par vollendete ꝛc. (v. Con- , et adj. vollkommen; il est — science, er iſt ein Ausbund ſter) von Gelehrſamkeit.

nsommer, v. a. vollenden, ringen, vollführen, erfüllen; rbrauchen, verzehren, — de la viande, Fleiſch zu ei- ſtärken, zerkochen.

nsomptif, ive, adj. [150] verzehrend; un consomptif, ein verzehrendes Mittel.

Consomption, f. die gänzliche Aufzehrung, der Verbrauch; die Verzehrung, Auszehrung.

Consonnance, f. [162] der Zuſammenklang, Gleichklang zweyer Töne; [122] der Gleichklang in der Endung der Wörter.

Consonnant, ante, adj. [162] gleichklingend.

Consonnante, f. das Harfenet, die kleine Harfe.

Consonne, adj. et subs. f. lettre —, oder la —, der Mitlaut, Mitleuter.

Consorts, m. pl. [194] die Mitgenoſſen.

Consoude, f. ein Name verſchiedener Wunden heilender Pflanzen; das Wundkraut, die Wallwurz, der Ritterſporn, Gülldenſüßel ꝛc.

Conspirant, ante, adj. [187] zu gleicher Zeit und nach einerley Richtung wirkend. —ateur, m. der Mitverſchworne. —ation, f. die Verſchwörung, Meuterey.

Conspirer, v. n. ſich zuſammen verbinden, verbunden ſeyn (à qc., zu etwas); eine Verſchwörung anſtiften, ſich zuſammen verſchwören (contre ..., gegen, wider ...); fig. — à qc., ſich zu etwas vereinigen. —, v. a. — la perte, la mort de qc., einem den Untergang, den Tod ꝛc. ſchwören.

Conspuer, v. a. (anſpeyen;) fig. (v. ou qc., vor einem oder etwas (aus Verachtung) ausſpeyen.

Constamment, adv. ſtandhaft, beſtändig; ehrlich, gewiß.

Constance, f. die Standhaftigkeit, Beharrlichkeit, Beſtändigkeit; Constantia (ein Weibersname); (die Stadt) Coſtnitz, Conſtanz; le lac de —, der Coſtnitzerſee, Bodenſee.

Constant, ante, adj. ſtandhaft; beſtändig, beharrlich; gewiß.

Constantinople, f. Conſtantinopel (eine Stadt).

Constantinopolitain, aine, adj. Conſtantinopolitaniſch. —, ſubſt. der Conſtantinopolitaner, die Conſtantinopolitanerinn.

Constater, v. a. darthun, bekräftigen, beweiſen, außer allem Zweifel ſetzen.

Constellation, f. das Geſtirn, Sternbild.

Constellé, e, adj. [22] unter einem gewiſſen Geſtirn gemacht oder entſtanden.

Consterner, v. imp. [172] erſtaunen, erſtaunt ſeyn, erſtaunen; il consterne, es erſtaunt.

Consternation, f. die Beſtürzung.

Consterné, e, part. et adj. beſtürzt.

Consterner, v. a. beſtürzen, beſtürzt machen.

Constipation, f. die Verſtopfung, Hartleibigkeit.

Constipé, e, part. et adj. verſtopft, hartleibig.

Constiper, v. a. verſtopfen, hartleibig machen.

Constituant, ante, adj. [194] der oder die jemanden, einen Procurator ꝛc. zu etwas, beſonders vor dem Gerichten, beſtellt; [187] (einen Körper) ausmachend; seine Bestandtheile constituant, ein Mitglied der erſten Nationalverſammlung.

Constitué, ée, part. et adj. beſtehend; beſtellt, geſetzt ꝛc. (v. Constituer); bien ou mal —, von gutter oder ſchlechter Leibesbeſchaffenheit.

Constituer, v. a. (ein Ganzes) ausmachen; ſetzen, beſtellen (dans ..., in ...); ſetzen, ordnen, beſtellen, verordnen; — en ligue, einen zum Richter ſetzen, beſtellen; — qc. en dignité, einen zu Würden erheben; — q. prisonnier, [172] einen gefangen ſetzen; — q. en frais, en dépense, einen in Koſten ſetzen; — une rente, une pension etc., eine Rente, einen Jahrlohn ſtiften, einen Gnadengehalt ꝛc. anweiſen. se —, v. refl. ſich ſelbſt zu etwas ſetzen oder beſtellen.

Constitutif, ive, adj. was das Weſen einer Sache mit ausmacht, weſentlich.

Constitution, f. die Zuſammenſetzung, Zuſammenordnung; Anordnung (der Theile); Errichtung einer Leibrente, eines Gnadengehaltes ꝛc.; Conſtitution; Verordnung, Satzung, das Geſetz; die Verfaſſung, Staatsverfaſſung; Leibesbeſchaffenheit; constitution —, der Staatsvertrag; — de rente, Geld auf Leibrenten liegen.

Constitutionnaire, m. et f. der oder die die Baſis Unſeres Staates angenommen hat; [194] der oder die einen Rente ſtiftet.

*Constitutionnalité, f. die Verfaſſungsmäßigkeit.

*Constitutionnel, elle, adj. der Conſtitution gemäß, verfaſſungsmäßig; les constitutionnels, die Anhänger der durch die Conſtitution eingeführten Regierungsform. —element, adv. verfaſſungsmäßig.

Constructeur, m. (8) der zuſammenzimmernde Meiſter, Schreinermeiſter.

Construction, f. [187] die Zuſammenziehung.

Constringent, ente, adj. [167] zuſammenziehend.

Constriction, f. die Erbauung, Errichtung (auch Gebäude), der Bau; die Bauart, Anordnung; [122] die Verbindung; [148] der Anzug, die Bezeichnung.

Construire, v. a. ir. bauen, aufbauen, erbauen, errichten; fig. alle ordnen, einrichten; [122] die Wörter gehörig ordnen, die Wortfügung entwickeln; [148] aufreißen, vorzeichnen.

Consubstantialité, f. [217] die Einheit des Weſens der Dreyheit.

Consubstantiation, f. Impanation.

Consubstantiel, elle, adj. — ellement, adv. [217] eines Weſens, weſentlich.

Consul, m. der Conſul (Name

lich im alten Rom; jetzt auch der Name eines abgehenden Agenten oder Handelsrichters in einem Handlungsplatze). Consuls, pl. das Handelsgericht mit seinem Bezirk. —aire, adj. den Consul angehend, ihm oder vor ihn gehörig, consularisch. —ment, adv. nach Art der Handelsgerichte.

Consulaires, m. pl. die, welche Römische Consuls gewesen waren.

Consulat, m. das Consulat (die Würde, das Amt, und die Regierungszeit eines Consuls).

Consultant, subs. et adj. m. der guten Rath ertheilt, Rathgeber; avocat —, der Consulent, Anwalt.

Consultat, m. der päpstliche Commissionsrath; in Spanien, die wöchentliche Berichtserstattung von den Räthen an den König.

Consultation, f. die Berathschlagung; das Bedenken, Gutachten. Consultations, pl. ehemals, das Zimmer der Consulenten im Parlemente.

Consultative, adj. f. avoir voix —, das Recht haben, in einem Collegio seine Meinung zu eröffnen.

Consulter, v. a. um Rath fragen, zu Rathe ziehen (q. ou qc. sur qc., einen oder etwas über etwas), sich Raths erholen (q. ou qc., bey einem, bey oder in etwas); — une affaire, une maladie à q., einen wegen einer Sache, wegen einer (über eine) Krankheit um Rath fragen. —, v. n. rathschlagen, berathschlagen, mit einander überlegen. se —, v. réfl. soi-même, mit sich selbst zu Rathe gehen.

Consulteur, m. (— du saint office) der vom Papste bestellte Doctor der Theologie, über gewisse Lehrpunkte zu, seine Meinung zu eröffnen; bey den Capucinern, der Ordensrath, Beysitzer des Generals.

Consumant, ante, adj. verzehrend.

Consumer, v. a. verzehren; — son bien en débauches, sein Vermögen verprassen; — beaucoup de temps à qc., viel Zeit auf etwas verwenden. se —, v. réfl. sich verzehren; sich abzehren.

Contact, m. [187] die Berührung.

Contadin, m. der Landmann.

Contagieux, euse, adj. ansteckend.

Contagion, f. die Ansteckung; Seuche, Pest.

Contailles, adj. f. pl. soies —, die Flockseide.

†Contamination, f. die Besteckung, Verunreinigung.

†Contaminer, v. a. besiecken, verunreinigen.

Contant, m. [145] die Schifffleiste.

Conte, m. die Erzählung; das Mährchen; — de ma mère l'oie, — de bonne femme, — de vieille, — de peau d'âne, — de la cicogne, — borgne, — bleu, das Ammenmährchen, Alterweibermährchen; — gras, die schmutzige Erzählung; Note.

Contemplateur, m. —trice, f. der Betrachter, die Betrachterinn, (der, die über etwas tief nachsinnt).

Contemplatif, ive, adj. betrachtend, beschauend, beschaulich; vie contemplative, das beschauliche (der Betrachtung gewidmete) Leben; le —, der dieses Leben führt.

Contemplation, f. die Betrachtung, Beschauung; en —, in Betracht.

Contempler, v. a. aufmerksam betrachten. —, v. n. Betrachtungen anstellen, nachsinnen.

Contemporain, aine, adj. gleichzeitig. —, subs. der Zeitgenoß, die Zeitgenossinn.

Contempteur, m. p. n. der Verächter.

†Contemptible, adj. verächtlich.

Contenance, f. der Inhalt (die Größe des Raumes); der (körperliche) Anstand, die Stellung, Haltung; fig. Fassung; il n'a point de —, er hat keinen Anstand; es kann gar nicht an sich halten; perdre —, aus der Fassung kommen; faire perdre — à q., einen aus der Fassung bringen; tenir (faire) bonne —, in seiner Fassung bleiben, Stand halten.

Contenant, ante, adj. enthaltend. —, m. das Enthaltende.

Contendant, ante, adj. streitend, im Streite befangen; les contendants, die streitenden Partenen.

Contenir, v. a. ir. halten, enthalten, in sich halten, in sich schließen od. begreifen; in gewissen Grenzen halten; fig. zurückhalten; — q. dans le devoir, einen in den Schranken seiner Pflicht halten; — q., einen im Zaume halten. se —, v. réfl. an sich halten, sich halten, sich enthalten; sich mäßigen.

Content, ente, adj. vergnügt, zufrieden (de ..., mit, über ...).

Contentement, m. die Zufriedenheit, das Vergnügen; die Genügsamkeit n'est pas —, das ist nicht hinlänglich.

Contenter, v. a. befriedigen, zufrieden stellen, Genüge leisten. se —, v. réfl. (de qc.) sich mit etwas begnügen, oder genügen lassen, damit zufrieden seyn.

Contentieusement, adv. mit Streit, mit Zank.

Contentieux, euse, adj. streitig; streitsüchtig, zanksüchtig, zänkisch; juridiction contentieuse, die gewöhnliche Gerichtbarkeit üb. Streithändel.

Contentif, adj. m. [57] bandage —, die zusammenhaltende Binde.

Contention, f. der Streit, Zank; die Heftigkeit; — d'esprit, die Anstrengung des Geistes.

Contenu, m. der Inhalt.

Conteperdois, f. die Italienische Daphne (Pflanze).

Conter, v. a. erzählen; fam. en conter à q., einem etwas weis machen, vorlügen; en — à une femme, einem Frauenzimmer viel Schönes vorsagen; s'en faire —, schmeichelhafte und verliebte Worte gern anhören.

Conterie, f. grobe Glasperlen, Glastallen u., die in Venedig gemacht werden.

Contestable, adj. streitig.

Contestant, ante, adj. et subs. der oder die vor Gericht streitet; deux contestants, die streitenden Partenen.

Contestation, f. der Streit, Hader.

Conteste, f. [172] der Streit über etwas.

Contester, v. a. streiten, bestreiten, streitig machen.

Conteur, m. —euse, f. der Erzähler, die Erzählerinn; der Schwätzer, die Schwätzerinn; — de sornettes, der oder die läppisches Zeug erzählt.

Contexture, f. das Gewebe, Verbindung (der Theile, fig. einer Rede, die Redeverbindung).

Contignation, f. [12] das Balken- und Sparrenwerk.

Contigu, uë, adj. an einander stoßend, anstoßend, angrenzend (à, ap...).

Contiguité, f. das Aneinanderstoßen, Angrenzen.

Continence, f. die Enthaltsamkeit, Enthaltung.

Continent, ente, adj. enthaltsam. —, m. das feste Land. —al, e, adj. auf dem festen Lande.

Contingence, f. die Zufälligkeit, selon la— des affaires (cas), nachdem es kömmt; [120] angle de la —, der Berührungswinkel; ligne de la —, die Berührungslinie.

Contingent, ente, adj. zufällig. [172] portion contingente, der hörige Theil, Antheil. —, m. der Antheil; schuldige Beytrag, das Contingent.

Continu, ue, adj. an einander hangend, hält, stätig, fortlaufend, fortwährend, beständig, anhaltend, ununterbrochen.

Continu, m. [186] das Ganze.

Continuateur, m. der Fortsetzer. —ation, f. die Fortsetzung; Fortsetzung à la Continue, adv. in der Folge, mit der Zeit.

Continuel, elle, adj. —lement, adv. fortdauernd, fortwährend, immerwährend; beständig, ausdrücklich, stät.

Continuement, Continuum adv. ununterbrochen, ohne Unterlaß, stät.

Continuer, v. a. fortsetzen, etwas fortfahren; verlängern; ed. de faire, fortfahren zu thun — à q. sa pension, einem seine Jahrgehalt noch ferner lassen; — administrateur etc., einen als Verwalter ꝛc. behalten. —, v. n. dauern, anhalten. se —, v. r. fortgesetzt werden, fortgehen.

Continuité, f. der Zusammenhang, die Stätigkeit; das Anhalten, die stäte Dauer.

Contondant, ante, adj. quetschend.

Contorniate, Contorniate f. médaille —, eine Denkmünze mit einem erhabenen Rande, der abwechselt aussieht.

Contorsion, f. die Verdrehung, Verzerrung (des Gesichtes ꝛc.).

Contour, m. der Umriß, Umfang, Umkreis.

ontonné, ée, part. et adj. recht, schief, krumm; biem —, gut ...; [26] nach der linken Hand ...

ontourner, v. a. einen Umriß ... oder geben; fig. fam. — q., ... ausbecken, auszerschen.

ontractant, ante, adj. et subs. ... der einen Vertrag mit je... andern macht; les parties contrac... ntes, oder les contractante, die ...

ontracte, adj. et subs. f. [122] ...sammengezogen, (von Sylben).

ontracter, v. a. et n. einen ...trag, Vergleich, Handel u. ma... oder schließen; — un mariage, ... alliance, eine Heirath, ein ...bniß schließen; — amitié avec ... Freundschaft mit einem machen ...); — une obligation, eine ...chtung eingehen; — des det... Schulden machen; — une ma... die, sich eine Krankheit zuziehen; ... habitude, eine Gewohnheit ...men, sich etwas anzuwöhnen. ... v. réfl. sich zusammen ziehen.

Contraction, f. [187] die Zu...sammenziehung; [122] die Zusam... ...ung zweier Sylben.

Contractuel, elle, adj. vertrags... ...mäßig.

Contracture, f. [127] die Ver... ...ung der Sehnen und Muskeln.

Contradicteur, m. der Wider... ...er.

Contradiction, f. der Wider... ...

Contradictoire, adj. widerspre... ...d [172] un arrêt —, ob. ren... contradictoirement, ein nach ...ter und in Gegenwart beider ...gen gefälltes Urtheil. —ment, ... auf eine widersprechende Art; ...74] v. parler.

Contraignable, adj. dem Ge... ...zu überwinden.

Contraindre, v. a. ir. zwingen, ...ngen; [196] zur Bezahlung zwin... ...; fig. drücken (von Sylben, ...ammenziehen u.s.w. — q., v. réfl. ...zwingen, sich Zwang anthun.

Contraint, einte, part. (v. Contraindre) gezwungen, (auch fig.); ...gezwungen, ausgepreßt; il est ... aux abois, er ist in seinem Klein... ... Contrainte, f. der Zwang; [112 bis]; das gerichtliche ...gemahnen, der Verfolg; — par ... der Gewissens, der ... seinem Schuldner ...

Contraire, adj. entgegengesetzt, ...idrig, widerlich; schädlich; ... la raison, vernunftwidrig. — ... pl. entgegengesetzte Gegen... ...; au contraire, adv. im ... Gegentheil.

Contrariant, ante, adj. wider... ..., widerlich.

Contrarier, v. a. widersprechen, ...gegen sein, entgegen arbeiten, ... hindern, stören, —, v. réfl. ...einander entgegengesetzt seyn; sich ... widersprechen.

Contrariété, f. der Widerspruch; das Hinderniß. [mus.

Contraste, m. der Contrast, Ab...

Contraster, v. a. abstechen machen, abstechen lassen, absetzen. —, v. n. abstechen, contrastiren.

Contrat, m. der Contract, Vertrag, die Uebereinkunft; — de mariage, die Ehestiftung; — à la grosse, [146] der Bodmereibrief.

Contravention, f. das Zuwiderhandeln, die Uebertretung; — à une loi, die Uebertretung eines Gesetzes; — à un contrat, das Brechen eines Vertrags.

Contra-yerva, f. die Giftwurz.

Contre, prép. et adv. wider, gegen, dagegen; neben, nahe an, nahe dabey; il est — moi, er ist wider mich; — mon avis, gegen meinen Rath; je n'ai rien à dire —, ich habe nichts dagegen zu sagen; attacher qc. — la muraille, etwas an die Wand befestigen; il est logé tout — l'église, er wohnt neben (nahe an) der Kirche. —, subs. m. le pour et le —, das was für und wider eine Sache ist, das pro und contra; T. im einigen Spielen, faire —, contra spielen; le —, das Contraspiel; der Contraspieler; bey einigen Handwerkern, der Spalter (ein Instrument damit zu spalten).

Contre-allée, f. die Neben- oder Seitenallee.

Contre-amiral, m. der Contre-Admiral, dritte Flaggenofficier; das Schiff desselben.

Contre-appel, m. [234] die Gegenklage.

Contre-approches, f. pl. [115] die Gegenlaufgräben.

Contre-arc, m. [145] die Krümmung des Schiffstiefs.

Contre-balancer, v. a. gegen einander abwägen; fig. die Wage halten.

Contrebande, f. die verbotene Waare, Schleichwaare; der Schleichhandel; [26] der Diagonalfalten.

Contrebandier, ière, f. der Schleichhändler, die Schleichhändlerinn.

Contre-bas, adv. [12] von oben herab.

Contre-basse, f. der Gegenbrumb.

Contre-basse, f. die große Bassgeige, der Contrabaß.

Contre-batterie, f. die Gegenbatterie; fig. Gegenanstalten.

à Contre-biais, adv. verkehrt.

Contrebittes, f. pl. [145] die Bittpfeiler, Stockhölzer.

Contrebontant, m. [12] Streckbeisser, die Strecke.

Contrebonter, v. a. [12] mit Strecken versehen, stützen.

Contrebraisse, f. [26] die Gegenspanne.

Contrebretessé, ée, adj. [26] mit Gegenzinnen.

Contre-carré, m. eingehauener schwarzer und weißer Crispertein.

Contre-câble, f. das Unterseil der Schale oder Schuppe.

Contre-calquer, v. a. [123] einen Gegendruck machen.

Contre-carene, f. [145] der Kiel einer Galeere.

Contre-carrer, v. a. q., einem entgegen arbeiten, zuwider seyn.

Contr'écart, m. [26] das gevierttheilte Feld eines Schildes im Wapen.

Contr'écartelé, v. a. [26] ein gevierttheiltes Feld wieder in vier Theile theilen.

Contr'échangé, m. der Gegentausch.

Contre-charme, m. der Gegenzauber.

Contre-châssis, m. das Vorfenster, Winterfenster.

Contre-chevron, m. [26] der Gegenspanten.

Contre-chevroné, ée, adj. [26] mit Gegenspanten.

Contr'échiqueté, ée, adj. [26] schachbrettweise abgetheilt.

Contre-clef, f. [12] der Stein neben dem Schlußsteine rechts u. links.

Contre-coeur, m. das Rückenblatt im Kamine.

à Contre-coeur, adv. mit Widerwillen, mit Verdruß.

Contre-compose, ée, adj. [26] mit entgegengesetzten Farben am Rande des Schildes.

Contr'ecoté, ée, adj. [26] mit entgegengesetzten Knoten von anderer Farbe.

Contre-coup, m. der Gegenschlag, Gegenstoß; Rückprall; der Eindruck oder die Empfindung von einem Schlage oder Stoße auf der entgegengesetzten Seite; fig. der Gegenstoß.

Contre-danse, f. der Contretanz (eine Art leichten, lustigen Tanzes mehrerer zusammen).

Contre-degager, v. a. [236] gegenbauweisen (von der Klinge).

Contredire, v. a. ir. q., einem widersprechen; [172] einen widerlegen, dagegen Einwendungen machen. — v. réfl. sich widersprechen.

Contredisant, ante, adj. der od. die gern widerspricht.

Contredit, m. der Widerspruch; sans —, ohne Widerrede. Contredits, pl. [172] die Widerlegungsschriften. Widerlegung.

Contrée, f. die Gegend, Landschaft, das Land; par contrées, strichweise, hier und da; de — en —, von Gegend zu Gegend, von Land zu Land.

Contr'effort, m. p. u. die Gegenbestrebung.

Contr'enquête, f. [172] die Gegenuntersuchung.

Contre-extension, f. [87] die Gegenstreckung.

Contre-façon, Contre-faction, f. das betrügliche Nachmachen, der Nachdruck.

Contre-facteur, m. der Nachdrucker.

Contrefaire, v. a. ir. nachmachen, machen, verstellen, verunstalten; —

CON

CON

CON

von écriture, sa voix, seine Hand, seine Stimme verstellen. se —, v. réfl. sich verstellen.

Contrefaiseur, m. der Nachäffer, Nachspotter.

Contrefait, aite, adj. verunstaltet; unnatürlich.

Contrefanons, m. pl. [145] die Gurtane, Seitentaue am Segel.

Contre-fasce, f. [26] die in zwey halbe Binden getheilte Wappenbinde von zwey verschiedenen Farben.

Contre-fascé, ée, adj. [26] mit gegen einander gesetzten Binden.

Contre-fenêtre, f. das Doppelfenster, Vorfenster; der Fensterladen.

Contre-fente, f. [57] der Gegenspalt.

Contre-feu, m. der Feuerschirm, v. Ecran.

Contre-fiche, f. [12] das Strebeband, die Strebe.

Contre-finesse, f. die Gegenlist.

Contre-fissure, f. [57] der Gegenspalt, Gegenbruch.

Contre-flambant, ante, adj. [26] gegenflammicht.

Contre-fleuré, Contre-fleuronné, ée, adj. [26] mit entgegengesetzten Blumen oder Blümchen.

Contre-fort, m. [12] die Widerlage, Strebemauer; [115] der Strebepfeiler.

Contre-fruit, m. [12] die innere Böschung einer Ringmauer.

Contre-fugue, f. [102] die Doppelfuge.

Contre-gage, m. das Gegenpfand, die Gegensicherheit.

Contre-gager, v. a. ein Gegenpfand nehmen, auf beyden Seiten seine Sicherheit nehmen, ehe man sich mit einander einläßt.

Contre-garde, m. der Mitgenannte über die zu verschneidenden Mauersteinen. —, f. [115] die Bollwerkswehre.

Contre-hacher, v. n. [77 et 123] mit Kreuz schraffiren. —ure, f. die Kreuzschraffirung.

Contre-hâtier, m. der große Bratrost.

Contre-haut, adv. [12] von unten hinauf.

Contre-hermine, f. [28] ein silberner Hermelin im schwarzen Felde. —iné, adj. m. [26] champ —, ein schwarzes Feld mit weißen Hermelinspfeln.

Contre-hentoir, m. [19] die Anfeilschiene an einer Laffette.

Contre-indication, f. [150] die Gegenzeichen bey einer Krankheit.

Contre-issant, ante, f. [26] von zwey Thieren, mit den Rücken gegen einander, und Kopf und Vorderfüße heraus streckend.

Contre-jauger, v. a. [51] auf dem Fügestücke (den Zapfen auf das Loch ꝛc.) abmessen.

Contre-jour, m. das Gegenlicht; à —, gegen das Licht.

Contre-jumelles, f. pl. [178] die doppelte Reihe Steine in der Mitte der Straßenrinne.

Contre-lames, f. pl. T. bey den Gazewebern, die drey Aufzugsfingelchen am Webestuhle.

Contre-latte, f. die Gegenlatte zwischen den Sparren.

Contre-latter, v. a. mit Gegenlatten versehen. —oir, m. [73] der Gegenlatter (ein Werkzeug, unter die Latten zu halten, wenn etwas auf dieselben genagelt werden soll).

Contre-lettre, f. die Gegenverschreibung, der Gegenschein, Rückschein, Revers.

Contre-lisoir, m. [19] der Unterfassungsriegel an den Oeffnungen der Franz. Wallkanonen.

Contre-lunette, f. [19] die untere Proselochschiene.

Contre-mailler, v. a. doppelte Maschen machen; contre-maillé, mit doppelten Maschen.

Contre-maître, m. der Hochbootsmann; Aufseher über die Arbeiter in einer Fabrik oder Manufactur.

Contre-manché, ée, adj. [26] mit gegen einander gesetzten Spitzen von abwechselnden Farben und Metallen.

Contremandement, m. der Gegenbefehl. —der, v. a. Gegenbefehl geben; absagen, abbestellen.

Contre-marche, f. der Gegenmarsch.

Contre-marée, f. die Gegenfluth.

Contre-marque, f. das Gegenzeichen, Benzeichen; zweyte Billet gegen Abgebung des ersten; [144] das falsche Zeichen. —quer, v. a. mit einem Gegenzeichen, Benzeichen ꝛc. versehen.

Contre-mine, f. die Gegenmine. —iner, v. a. Gegenminen machen; fig. Gegenlist gebrauchen, entgegen arbeiten. —ineur, m. der Gegenminirer.

Contre-mont, adv. bergan, aufwärts; à —, gegen den Strom.

Contre-mur, m. die Gegenmauer.

Contre-murer, v. a. eine Gegenmauer machen.

Contre-ongle, m. [43] prendre le pied de la bête à —, die Spure von der Klaue eines Wildes für das Hintertheil seines Fußes ansehen, die Spur verkehrt beurtheilen.

Contre-ordre, m. der Gegenbefehl.

Contre-ouverture, f. [57] die Gegenöffnung (bey einer Wunde).

Contre-pal, m. [26] der Gegenpfahl.

Contre-palé, ée, adj. [26] mit abwechselnden Farben gegen einander gepfahlt.

Contre-partie, f. das Register des Gegenschreibers, das Gegenbuch; [162] die Gegenstimme.

Contre-passant, adj. [26] über einander stehend (von zwey Thieren).

Contre-pente, f. der Ort in einem Canale, wo das Wasser seinen Fall hat.

Contre-percer, v. a. entgegen bohren.

Contre-peser, v. a. p. n. gegen einander wiegen; fig. das Gleichgewicht halten, aufwiegen.

Contre-pied, m. [43] die Gegenspur, Rückspur; fig. das Gegentheil, Widerspiel.

Contre-pleige, m. [194] der Rückbürge.

Contre-pleiger, v. a. [194] Rückbürge werden.

Contre-poids, m. das Gegengewicht; Ubergewicht; Gewicht am Bratenwender; die Balancirstange; fig. das Gegengewicht.

Contre-pilastre, m. der Gegenpfeiler.

Contre-poil, m. der Gegenstrich des Haares; à —, wider den Strich; fig. verkehrt.

Contre-poinçon, m. T. (bey verschiedenen Handwerken) der Durchschlag zum Gegenbohren; Gegenbrenzen, v. Poinçon.

Contre-point, m. [162] der Contrapunkt.

Contre-pointe, v. Courtepointe.

Contre-pointé, ée, adj. [26] mit den Spitzen gegen einander. —pointer, v. a. steppen, abnähen; — du canon, das Geschütz auf einen die Batterie richtenden von der man beschossen wird; — q., einem widersprechen, entgegen seyn.

Contre-poison, m. das Gegengift, (auch fig.).

Contre-porte, f. die Doppelthür, Vorthür, das Vorthor.

Contre-porter, v. a. des mauchandises, mit Waaren hausiren gehen. —eur, m. der Hausirer, besonders Lederverkäufer, der seine Waare bey den Schuhmachern feil bietet.

Contre-pose, ée, adj. [26] gegen einander gesetzt.

Contre-poser, v. a. [63] (einen Artikel) unrecht eintragen. —eur, m. der Handlanger der Maurer, Steinmetzen. —sition, f. [63] unrechte Eintragen in die Handlungsbücher.

Contrepotencé, ée, adj. [26] mit einander entgegengesetzten Kreuzen od. Kruken über und unter.

Contre-preuve, f. [123] die Gegenprobe, der Gegenabdruck. —, v. a. eine Gegenprobe (Probe einer andern Probe) abziehen, Gegenabdruck machen.

Contre-promesse, f. das Gegenversprechen.

Contre-queue d'aronde, [115] der verkehrte Schwalbenschwanz.

Contre-quille, f. [145] Kielschwinne, v. Carlingue.

Contre-rampant, ante, [26] gegen einander kriechend.

Contre-retable, m. [12] Rückenblatt des Altarstücks.

*Contre-révolution, f. die Gegenrevolution.

*Contre-révolutionnaire, Gegenrevolutionswidrig. —, m. der Anhänger der Gegenrevolution, der Staatsumwälzung. — adv. gegen die Revolutionen.

*Contre-révolutionner,

Staatsanmaßung entgegen zu treten.

Contre-rivure, f. [19] die Nieter Schraubenmutterbleche.

Contre-ronde, f. [157] die Gegenrunde, zweyte Runde, die erste deckirten.

Contre-ruse, f. die Gegenlist.

Contre-salvords, m. pl. [145] Laden der den Stückpforten.

Contre-salut, m. [145] der Gegensalut mit Kanonen.

Contre-sangles, m. [145] der Gegenriemen am Sattelbogen.

Contrescarpe, f. [115] die Gegenböschung (äußere Abdachung des Grabens gegen das Feld zu); der äußere Wassergraben am Glacis.

Contre-sel, v. a. eine Contresecret machen.

Contre-seel, m. der Gegensiegelstock.

Contre-seeller, v. a. ein Gegensiegel aufdrucken.

Contre-sens, m. die Gegenmeynung; der Sinne einen Mittelsinn; den man anfangs auf einen Irrthum oder ein Paradox hält, um zugleich, dafern sie bestanden sagen.

Contre-sens, m. der Widersinn; die unrechte Seite; prendre — de qc., etwas in einem widersinnigen Verstande nehmen, das Gegentheil davon verstehen; à —, widersinnig, verkehrt.

Contre-signal, m. das Gegenmal, Losewort, was ein gegebenes sey.

Contre-signer, v. a. mit unterschreiben; auf den Umschlag eines Briefes rc. den Namen, dessen hinter, der ihn hat aufbringen lassen, unterschreiben; v. Contre-seing.

Contre-sommation, f. [194] Antwortzettel des Rückbürgen zur Widerlegung, —mer, v. a. [194] den Rückbürgen zur Erfüllung seiner Gegenverbindung auffordern.

Contre-sommier, m. [174] die Verbindung, Gegenunterlage.

Contre-espalier, m. das Gegenspalier, mit Spalierbäumen besetzte Mauer an einem Gemüse.

Contre-stambord, m. [145] das Ort, welches den Hinterstevem mit dem Schambale verbindet.

Contre-temps, m. der Verfall (Unfall), der widrige Zufall oder Umstand, das unvermuthete Hinderniß, der Querstrich; à —, zur Unzeit; dann nennt man es, einen ganz ungelegenen Zeitumstand. Tanz, Tanzen, und Fechten, das Gegentanzen (Gegenfechten) verstehen.

Contre-tenant, m. der im Turnier gegen den Pasbalter stritte, Gegner.

Contre-tenture, f. die Gegenlehe (Gegenbelehnung über einer Lehe).

Contre-tirer, v. a. einen Wechsel auf einen, den einem sonst aufgegeben worden, einen andern ziehen, durchziehen, v. Galquer.

Contre-tranchée, f. [115] der erste Laufgraben der Belagerer.

Contre-traye, f. [145] das Holz, das den Hinterriemen mit dem Sattelbogen verbindet.

Contre-vairé, ée, adj. [26] mit gegen einander gesetzten Eisenhütlein.

Contre-vallation, f. die Gegenverschanzung.

Contrevenant, m. —ante, f. der Uebertreter, die Uebertreterinn, —enir, v. n. ir. (à qc.) übertreten, entgegen handeln.

Contrevent, m. der Fensterladen, Windladen; [61] die Windfänge. —enter, v. n. wider den Wind besorgen.

Contre-vérité, f. die Redewidrige die Wahrheit (Treue).

Contre-visite, f. [194] die Gegenbesichtigung, nochmalige Untersuchung.

Contribuable, adj. steuerbar, —uer, v. a. et n. beytragen, mithelfen (à qc., zu etwas); steuern, beysteuern; Kriegssteuer oder Brandschatzung geben. —utif, ive, adj. steuerbar; zum Beytrage gehörig.

Contribution, f. der Beytrag, die Steuer; Kriegssteuer, Brandschatzung; mettre à —, brandschatzen; [194] — au sou la livre, was jeder der Miterben von seinem Antheile abgeben muß; bey einem Concurse, die Einbuße der Gläubiger pro rata.

Contrister, v. a. betrüben, traurig machen.

Contrit, ite, adj. betrübt, reuig, zerknirscht.

Contrition, f. die Zerknirschung des Herzens.

Contrôle, m. das Gegenregister, Gegenbuch, die Gegenrechnung; das Amt eines Gegenschreibers; die Gegenschreiberey; Gebühre für das Eintragen in das Gegenregister (nach dem Maße —,); v. das Tagebuch eines Majors über die Officiere beym Regimente der Stümpel auf der Gold- und Silberarbeit. —oler, v. a. ins Gegenregister eintragen; Gold- und Silbergeschirr stümpeln; sig. tadeln, durchziehen (qc., qc. sur qc., etwas). —oleur, m. der Gegenschreiber; Gegenaufseher. Contrôleur, m. —euse, f. fig. fam. der Tadler, die Tadlerinn.

Controuver, v. a. erdichten, erfinnen, erfinden, erdenken (eine Unwahrheit).

Controverse, f. der Streit, die Streitsache, (besonders in der Theologie und Philosophie); die Streitschrift, Pascal. —ersé, ée, adj. streitig. —ersiste, m. der Glaubensstreitigkeiten abhandelt, der Streitschriftsteller.

Contumace, f. [172] das Nichterscheinen vor dem Richter, der Ungehorsam. —, Contumax, m. der nicht vor Gericht erscheinen ist, ungehorsam.

Contumacer, v. a. [172] wegen ungehorsamen Ausbleibens von Gerichts wegen citiren lassen (citer par Mots suivres par nullité d'Exploit).

Contus, use, adj. [37] gequetscht.

Contusion, f. die Quetschung.

Convaincant, ante, adj. überzeugend, überredend.

Convaincre, v. a. ir. (à — qc.) überführen, überweisen (q. de qc., einen eines Dinges).

Convalescence, f. die Genesung.

Convalescent, ente, adj. der oder die auf dem Wege der Genesung ist; les convalescents, die Genesenden.

Convenable, adj. schicklich; verhältnißmäßig; zuträglich, dienlich, ratsam. —ment, adv. schicklich rc.; — au sujet, auf eine der Sache angemessene Art.

Convenance, f. die Uebereinkunft, Gleichheit, das Verhältniß; die Schicklichkeit, Wohlanständigkeit, der Wohlstand; [181] das Schickliche; raisons de —, wahrscheinliche (nicht unfehlbare) Gründe; bloß auf den Wohlstand sich beziehende Ursachen.

†**Convenant**, ante, adj. schicklich, wohlanständig. —, m. das im Jahr 1638 errichtete Bündniß der Presbyterianer in Schottland wider das bischöfliche Kirchenregiment.

Convenir, v. n. ir. übereinkommen, einig oder eins werden, sich vereinbaren (de qc., wegen oder über etwas); nous en sommes convenus, wir sind darüber einig geworden; — de qc., etwas eingestehen, einräumen, zugeben; j'en conviens, ich gebe es zu; — à ..., sich schicken, passen für ..., einem anstehen, anständig seyn, gezimmen, gebühren; il ne vous auroit pas convenu, es würde sich für Sie nicht geschickt haben. —, v. imp. rathsam, dienlich seyn; — de —, es rec. für einander passen.

Conventicule, m. die heimliche Versammlung.

Convention, f. die Uebereinkunft, der Vertrag, Vergleich; die Staatsversammlung, der Convent; conventions, pl. die Ehebereinung, Ehepacten; fig. fam. il est de deux cents —, es läßt sich schwer mit ihm zurecht kommen (handeln).

Conventionnel, elle, adj. auf einem Vergleiche beruhend; *qui dient Convent gehörig; les conventionnels, die Mitglieder eines Convents. —ellement, adv. vermittelst eines Vergleichs; dem Vertrage gemäß.

Conventualité, f. der Bestand eines Klosters; das Klosterleben.

Conventuel, elle, adj. klösterlich; auf der Klostergesellschaft befindend. —, subst. m. der Conventual (der das Recht hat, beständig in mündlicher Klöster zu bleiben, bey den Franciscanern, das die stumme Observanz des Ordens nicht angenommen hat). —ellement, adv. klösterlich.

Convergence, f. [120] die Annäherung, Neigung zweyer Linien gegen einander (AB) das Zusammenlaufen der Strahlen.

Convergent, ente, adj. [120] zusammenlaufend (von Linien); [80] zusammenstrahlend (von Strahlen).

Converger, v. a. [80] sich immer näher zusammen neigen und auf einander treffend laufen.

Converses, erse, adj. [120] — (der Redensart); soeur converse,

die Laienschwester; [140] une proposition converse d'une autre, ein Satz, worin sich das Subject zum Prädicate, und das Prädicat zum Subjecte machen läßt.

Conversation, f. das Gespräch, die Unterredung; der Umgang.

Converseau, m. [155] eine von den vier Bohlen über dem Mühlbottiche.

Converser, v. n. avec q., sich mit jemand unterreden, im Gespräche unterhalten; Umgang haben, umgehen.

Conversion, f. die Verwandlung, Veränderung; Umprägung, Umschmelzung; Bekehrung, Veränderung des Glaubens; [157] die Schwenkung; [140] — de proposition, die Umkehrung eines Satzes.

Converso, m. [145] der Spaziergang auf dem Verdecke.

Converti, ie, part. et adj. verwandelt; bekehrt rc. (v. Convertir); le nouveau —, la nouvelle convertie, der, die Neubekehrte; les nouveaux convertis, die Neubekehrten, Proselyten; das Proselytenhaus.

Convertible, adj. [140] umkehrbar; [63] was umgesetzt werden kann.

Convertir, v. a. verwandeln, vertauschen, umsetzen; fig. bekehren; — qc. en argent, etwas in Geld verwandeln, zu Gelde machen, verstlbern; — le chanvre en cordes, den Hanf zu Stricken verarbeiten; — les espèces, Geld umschmelzen, umprägen. so—, v. réfl. sich bekehren; [140] sich umkehren lassen.

Convertissement, m. die Verwandlung, Umsetzung; Verarbeitung; Umschmelzung.

Convertisseur, m. der Bekehrer.

Convexe, adj. runderhaben.

Convexité, f. die Runderhabenheit.

Conviction, f. die Ueberzeugung; Ueberführung; der überzeugende Beweis.

Convié, m. der Eingeladene, Gast.

Convier, v. a. einladen; fig. anreizen.

Convive, m. der Mitgast, Gast.

Convocation, f. die Zusammenberufung.

Convoi, m. das Trauergeleit, die Leichenbegleitung, das Leichenbegängniß; Geleit, die Bedeckung; Zuführe mit ihrer Bedeckung; das Geleitschiff; ihre Kauffahrteyflotte mit demselben. —table, adj. beschrieb. —ter, v. a. geleiten, sich geleiten lassen, begehren. —teux, euse, adj. lüstern, begierig. —tise, f. die Lüsternheit, Begierde, Begierlichkeit.

Convoler, v. n. — en secondes noces, zur zweyten Ehe schreiten.

Convoquer, v. a. zusammen berufen.

Convoyer, v. a. [145] begleiten, geleiten.

***Convulsé**, de, adj. in Zuckungen versetzt.

Convulsif, ive, adj. convulsivisch, mit Zuckungen begleitet; Zuckungen verursachend. —ion, f. das Zucken, die Zuckung (der Glieder).

Convulsionnaire, adj. et subs. der, die mit Zuckungen behaftet ist; der Verzuckte (ein gewisser Religionsschwärmer).

Convse, f. die Dürrwurz, das Flöhtraut.

Coobligé, m. der Mitverpflichtete.

Coopérateur, m. —trice, f. der Mitwirker, Mitarbeiter, die Mitwirkerinn. —tion, f. die Mitwirkung.

Coopérer, v. n. mitwirken, mitarbeiten, mithelfen (à..., bey, an, zu...).

Cooptation, f. die Wahl und Aufnahme eines Mitglieds.

Coopter, v. a. ein Mitglied wählen und aufnehmen.

***Coordonner**, v. a. zusammen ordnen, verknüpfen.

Copahu, m. der Kopahubalsam.

Copaïba, m. der Kopahubalsambaum.

Copal, m. der Kopal, das Kopalgummi.

Copalin, m. der Kopal-Sumach (ein Baum).

Copartageant, eante, adj. theilhabend. —, subs. der Theilhaber, die Theilhaberinn.

***Copartageur**, m. der Theilgeber.

Copeau, m. der Span, Hobelspan; vin de —, ein Wein, der mit Hobelspänen klar gemacht ist.

Copec, m. die Kopeke (eine Russische Scheidemünze).

Copenhague, f. Kopenhagen (eine Stadt).

Copermutant, m. der Vertauscher einer Pfründe.

Copernic, m. einer von den Flekken des Mondes.

Copie, f. die Copie; Abschrift; der Abdruck; die Nachzeichnung, der Nachstich, das Nachbild; — figurée, eine dem Originale vollkommen gleiche Copie. — [130] das Manuscript des Setzers; copies de la chapelle, die Aushängebogen.

Copier, v. a. copiren; abschreiben; nachbilden, nachzeichnen; nachahmen, nachmachen, nachsporten.

Copieux, euse, adj. —ement, adv. häufig, reichlich.

Copiste, m. der Copist; Abschreiber; Nachzeichner; Nachbildner; Nachahmer.

Copou, m. eine Art feiner Leinwand aus China.

Copreneur, m. der Mitpachter, Mitmiethmann.

Coproprietaire, m. der Miteigenthümer.

Copte, Copthe, m. der Coptische Christ (in Aegypten); le —, oder la langue —, die Coptische Sprache.

Copter, v. a. mit dem Glockenklöppelnur auf einer Seite anschlagen.

Copulatif, ive, adj. [122] verbindend.

Copulation, f. —charnelle, die fleischliche Vermischung, der Beyschlaf.

Copulative, f. [122] das Bindewort.

Copule, f. [140] das Verbindungswort.

Coq, m. der Hahn; — d'Inde, Truthahn; — faisan, Fasanhahn; — de bruyère, — de bois, Auerhahn; fig. — — (du clocher), der Wetterhahn; — des jardins, — de Francmünze (eine Pflanze). — [128] die durchbrochene Scheibe über der Unruhe einer Uhr; [207] v. Coque: [145] — de vaisseau, der Schiffkoch; prov. c'est le — du village, de la paroisse, er ist der Beschnäuse in seinem Dorfe, in der Gemeinde (der Hahn im Korbe).

Coq-à-l'âne, m. die ungereimte Rede, das Gewäsch, Quodlibet; coq-à-l'âne, pl. ungereimtes Zeug.

Coquallin, m. eine Art Eichhörnchen in Nordamerika.

Coquard, m. p. u. der alte Geizhalberne Schuhster.

Coquâtre, m. der Halbkapaun, halb verschnittene Hahn.

Coquâtris, m. eine Art Balisten.

Coque, f. die Schale der Eyer, Nüsse u. Mandeln; das Bälgleins, Gehäuse einer Raupe, besonders der Seidenraupe, wenn sie sich einspinnt [28] das Samengehäuse; [145] falsche Knoten am Schiffseile; [2] das Rohr am Schlosse. Coques, die Schalenthiere; — du Levant, Fischkörner (eine Frucht in Indien); — de kermès, Scharlachkörner.

Coquelicot, m. die Klatschrose, der wilde Mohn.

Coqueliner, v. n. fam. krähen, wie ein Hahn.

Coquelourde, f. die Kuhschelle, Osterblume (eine Pflanze).

Coqueluche, f. die Mönchskappe; fig. fam. Person, die ihre Rolle wohl gelitten ist; der Keichhusten.

Coquelucher, v. n. p. u. Keichhusten haben.

Coquelucheux, euse, f. das Hermaphrodit.

Coqueluchon, m. eine Kappe oder Kapuze.

Coquemar, m. der Flaschenzug.

Coquereau, m. das Schiffchen.

Coquerelles, f. pl. [28] grünen Haselnüsse.

Coqueret, m. die Judenkirsche, der Judenkirschbaum; [128] der über dem Uhrmühlgloben einer Uhr.

Coquerico, m. das Krähen des Hahnes.

Coquericquer, v. n. krähen.

Coqueron, m. die Kammer in Küche im Verdertheile des Schiffes.

Coquesigrue, f. ein fabelhafter Wasservogel; die Meermuschel, Perlmuschel, das Hirngespinnst; Gespenst.

Coquet, m. eine Art Flußfische.

Coquet, ette, adj. gefallsüchtig, buhlerisch. —, subs. der, die Buhler, Buhlerinn.

Coqueter, v. n. gefallsüchtig seyn, buhlen.

Coquetier, m. der Eyer-, Hühnerhändler im Großen; Schälchen zu einem gesottenen Ey.

Coquetterie, f. die Gefallsucht, Buhlerey.

Coquillade, Coquillarie, f. die Fischerei mit der Provence; Secherche, Austerpreppe (ein Fisch).

Coquillage, m. das Muschelgeschlecht; die Muscheln, Schaalthiere; die Muschel.

Coquillart, m. die Steinlage voll kleiner Muscheln.

Coquille, f. die Muschelschale, Muschel; das Schneckenhäuse; die zerbrochene Eyer- oder Nußschale; der Deckel an der Thür; das Fußbret des Kutschers; [130] der unrechte Buchstab im Satze; [47] der Kram; el Hutes; [8] die Ohrmuschel, Ohrenschnecke; [12] der unterste Theil einer Wendeltreppe; [19] die Zündpfanne der Mörser und Kanonen; — à boulets, die Stückgußform; fig. fam. il ne fait que sortir de la —, er ist erst aus dem Ey gekrochen, er ist noch zu jung. Coquilles, pl. [12 et 205] das Muschelwerk; fig. fam. die Waaren, schlechte Waaren; prov. à qui vendez-vous vos coquilles? oder portez vos coquilles à d'autres (ailleurs), mir macht das nicht weis.

Coquillier, m. die Muschelsammlung; der Ort dazu.

Coquillière, adj. f. pierre —, der Muschelkalk.

Coquillon, m. [161] das mit feinem Silberdrahte, das an dem aus der Probirkapelle gezogenen Kornkuchen hängt.

Coquin, m. der Schurke; cocquine, f. das liederliche Mensch. —, adj. schurkisch, liederlich, nichtswürdig.

Coquinaille, f. das Lumpengesindel.

Coquiner, v. n. ein liederliches Leben führen.

Coquinerie, f. der Schurkenstreich.

Coquinisme, m. die Schurkerey.

Coquiole, f. das Geißauge (eine Pflanze).

Cor, m. das Hühnerauge, der Leibschorn; das Horn, Waldhorn; — de basse, das Basethorn; — de chasse, Jagdhorn; sonner du —, das Horn blasen; donner du —, ins Horn stoßen; — de nuit, der Nachthornvogel.

à Cor et à cri, adv. mit Blasen und Schreyen (auf der Jagd); fig. mit Ungestüm.

Coracias, m. die Steindohle; — huppé, der Wiedehopf.

Coracite, f. der Donnerstein, v. Belemnite.

Coracoïde, f. [9] der rabenschnabelförmige Fortsatz am Schulterblatte.

Corail, m. die Koralle; poét. das Korallenroth; — de jardin, der Gemeine Pfriemen.

Corailler, v. n. fischen wie ein Korallenfischer.

Corailleur, m. der Korallenfischer.

Corallé, de, adj. [185] mit Korallen besetzt.

Corallin, ine, adj. korallenartig; korallenfarbig, korallenroth.

Coralline, f. das Korallenmoos; der Raub der Korallenfischer.

Corallöide, adj. et subs. f. [127] korallenartig; das korallenartige Gewächs. [Fisch].

Corassin, m. die Karansche (ein

Corbeau, m. der Rabe; [12] der weit hervorragende Kragstein, oder das herausstehende Holz oder Eisen, um einen Balkenträger zu halten.

Corbeaux, pl. fig. die Pestmänner, Todtengräber zur Pestzeit.

Corbeille, f. der Korb, das Körbchen; fig. der Brautschmuck, (den der Bräutigam seiner Braut vor der Hochzeit schickt); [12 et 205] das Blumenbeet, Blumenstückchen; [127] das Körbchen, (eine schöne Muschel). Corbeilles, pl. [156] mit Erde gefüllte Schanzkörbe.

Corbeillée, f. ein Korb voll.

Corbelé, adj. m. [87] arbre —, ein Baum mit verdorrten Aesten.

Corbillard, m. das große Marktschiff, das von Paris nach Corbeil geht; der große Wagen bunten mit einem Korbe zu 8 Personen.

Corbillat, m. der junge Rabe.

Corbillon, m. das Körbchen ohne Henkel; das Körbchenspiel.

Corbin, m. p. u. der Rabe; v. Bec-de-corbin.

Cordage, m. das Strickwerk, Seilwerk, Tauwerk; Seil, Tau; die Versertigung der Taue; das Messen nach Klaftern.

Cordager, v. n. Seile drehen.

Cordat, m. eine Art groben Tuches.

Corde, f. der Strick, das Seil; die kleine Schnur; Angelschnur; das Tau; der Strang, fig. Galgen; die Sehne am Bogen rc.; Saite, Klafter; Spannung eines Muskels rc.; der Faden des Tuches oder der Zeuge; — de jeu de paume, das Seil des Ballhauses; friser la —, (vom Balle) das Seil berühren; fig. fam. il a frisé la —, beynahe wäre er gehenkt (unglücklich) geworden; beynahe hätte er den Prozeß verloren; gens de sac et de corde, Galgenvögel, Spitzbuben; il a de la — de pendu, er hat einen Diebsdaumen; — de boyau, die Darmsaite; — filée, übersponnene Saite; fig. toucher la grosse —, den wichtigsten Punkt berühren; hoir de —, das Klafterholz. —[120] die Sehne, eine gerade Linie, welche die beyden Enden eines Bogens verbindet); der Nerv des Trommelfelles; [144] le cheval fait la —, das Pferd ist angewachsen, hat schwer Athem und zieht baden den Bauch zu sehr ein.

Corde, de, part. et adj. gedreht, gesponnen; gemessen (vom Holze); gepflegt (von Rüben). v. Corder.

Cordeau, m. [156] Schnur, Meßschnur.

Cordelet, v. Cordelier.

Cordelette, f. das Schnürchen, Schnürrchen.

Cordelier, m. der Franziscaner, Franziscanermönch; der Mitglied einer Volksgesellschaft, die im Jacobinerkloster zu Paris ihre Versammlungen hielt; prov. aller sur la haquenée (mule) des cordeliers, auf des Schusters Rappen reiten, stets zu Fuße gehen. —ière, f. die Franziscanerinn, Franziscanernonne; der Knotenstrich; das geknüpfte Frauenhalsband; [26] die geknüpfte Schnur um den Bischofschild vornehmer Wittwen u. Töchter; [42] ein kleiner Zierrath in Gestalt eines Strickes; [130] eine Art Einfassung; [119] la — des Andes, oder les cordelières, die Cordilleras (eine Gebirgskette in Südamerika).

Cordeline, f. [142] die Kantenfäden; [229] der Randfelden.

Cordelle, f. das Zugseil zu kleinen Fahrzeugen; fig. fam. Schnürchen; c'est un homme de sa —, er ist von seiner Partey, Rotte.

Corder, v. a. drehen, spinnen (Stricke, Seile rc., Hanf zu Seilen, Tabak); messen, klaftern (Holz); beschalten, umbinden; — un ballot, einen Ballen schnüren. se —, v. réfl. sich drehen rc. spinnen lassen; sich klaftern lassen; polyéd. holzigt, faserigt werden (von Rüben, Wurzeln rc.).

Corderie, f. die Seilerbahn.

Cordial, ale, adj. herzstärkend; fig. herzlich, aufrichtig. —, m. die Herzstärkung. —ale, f. das Herzgespannkraut. —alement, adv. herzlich, aufrichtig. —alité, f. die Herzlichkeit, Aufrichtigkeit.

Cordier, m. der Seiler.

Cordillas, m. eine Art groben Tuches.

Cordille, m. der junge Thunfisch.

Cordon, m. der Schnur; Nabelschnur; Nabelschnurz das Band, Bändchen, Schnürchen; der (gewundene) Rand der Münzen; gewebte Strik oder Gürtel bey einigen Mönchsorden; [129] der Cordon, die Einschließung eines Landstriches rc. durch Truppenabtheilungen; [82] das Mauerband, steinerne Gesimse; [146] der innere Rabenring; [132] der Rosenrand; die Hülle der Anemone. Cordon-bleu, das blaue Ordensband der ehemaligen Heiligengeistritter, und fig. ein solcher Ritter selbst. Cordon-rouge, das rothe Ordensband der ehemaligen Ludwigsritter, und fig. ein solcher Ritter selbst.

Cordonné, de, part. et adj. zusammen gedreht, (v. Cordonner); gerändert; ducat cordonné, der Randdukaten.

Cordonner, v. a. zusammen drehen, flechten; [181] ränderm. —erie, f. das Schustergewerbe; der Schuhmarkt. [illegible] Schnürchen.

[illegible], m. der Schuster, [illegible]ssonnier, m. der Cordonnier.

Cordonnier, m. der Cordonnier, Cordonmacher.

Cordoue, f. Cordua (Stadt).

Cordyle, m. der Stachelschwanz (Thier).

Corée, v. Chorée.

Corette, f. die Kuspflanze.

Corfou, m. die Insel Corfu.

Corinde, adj. plat; fig. grüig.

Coriambe, v. Choriambe.
Coriandre, f. der Coriander.
Coridale, v. Fumeterre.
Corinde, f. Cor-indum, m. die Herzerbse, Blasenerbse.
Corine, f. der bunte Senegalische Bock.
Corinthe, f. Korinth (Stadt); raisin de —, die Korinthe, kleine Rosine.
Corinthien, ienne, adj. Korinthisch. — subs. der Korinther, die Korintherinn.
Coriope, Coréope, f. das Gabelkraut.
Coris, f. der Erdkiefer (Pflanze).
Corisperme, m. der Wanzensame.
Corlieu, v. Courlis.
Corme, m. der Speyerling, v. Sorbe.
Cormier, m. der Speyerlingsbaum, v. Sorbier.
Cormière, f. [145] die Spitze am Hintertheile des Schiffes.
Cormoran, m. der Seerabe.
Cornac, m. der Elephantenführer in Indien.
Cornachine, f. ein gewisses Purgirpulver.
Cornailler, v. n. [51] nicht recht passen (von Zapfen).
Cornaline, f. der Carneol.
Cornard, m. pop. der Hörnerträger, Hahnrey.
Cornaret, Cornard spathacé, m. die Schädelnuß.
Corne, f. das Horn am Kopfe oder an den Füßen; der Huf; de —, hörnern, von Horn; — de cerf, das (verarbeitete) Hirschhorn; der Krähenfuß (eine Pflanze); — de boeuf, das Ochsenhorn; griechische Hey; — d'abondance, das Füllhorn, Fruchthorn; — à amorcer, v. Cornet d'amorce, [127] — d'Ammon, de bélier, das Ammonshorn (eine Art Schnecke); [115] ouvrage à —, das Hornwerk; [12] — de bélier, die Hornwerk; [12] — de bélier, die Hornwehr; [12] — de bélier, die Schnecke am Jonischen Säulenkapital. Cornes, pl. die Hörner (auch figurlich und T.); Ecken, Spitzen; die Hörner oder Spitzen des Mondes; Fühlfäden der Seeschnecken; un chapeau à trois cornes, ein dreyeckiger Hut; prov. montrer les cornes à q., einem die Spitze bieten.
Corné, ée, adj. hornicht, hornartig.
Cornée, f. die Hornhaut des Auges; der Hornstein; [19] die Ladeschaufel zu Schwefelkiesern u. Raketen.
Corneille, f. die Krähe, der Weiberich (eine Pflanze), die Mandelkrähe; — moissonneuse, die Saatkrähe; — mourante, die Nebelkrähe, Saatkrähe.
Corneille, m. Cornelius (Mannname).
Cornemuse, f. der Dudelsack, die Sackpfeife, Beckpfeife.
Corner, v. n. blasen (auf einem Horne); dröhnen, tuten; in die Ohren schreyen oder blasen; klingen (von Ohren); mißig ziehen. —, v. a. fig. ausposaunen, unter die Leute bringen.
Cornet, m. das Hörnchen, Horn der Sprachrichter; Tintenstecher, das Tintenfischchen; der Würfelbecher; die Tinte; der Schröpfkopf; die Hippe (ein dünner zusammengerollter Kuchen); Tute, oder Tutenschnecke; der Tintenfisch; das Product einer silberhaltigen Goldprobe; — de postillon, das Posthorn; — de chasse, das Hieshorn; — d'amorce, das Lunelhorn, Pulverhorn, der Conssabler; —à bouquin, die Zinke; das Zinkenregister in der Orgel.
Cornetier, m. der Hornarbeiter.
Cornette, f. die Cornette, Weibermütze; Standarte; Reiterfahne; fig. eine Compagnie Reiter; — blanche, die Fahne der Leibcompagnie des Generals von der Cavalerie; fig. diese Compagnie selbst. — [145] fig. diese Compagnie selbst. — [145] fig. diese Flagge (des Contreadmirals); [99] das Büschchen über der Kappe eines Falken; [28] der Ritterspron (eine Blume). —, m. der Cornet, Reiterfähnrich.
Corneur, m. der Hornbläser, Waldhorniss.
Corniche, f. [12] das Karnieß, der Kranz.
Cornichon, m. das Hörnchen; die eingemachte kleine Gurke, Pfeffergurke; junge Kaper.
Cornier, iere, adj. [12] was an einer Ecke steht; [87] pieds corniers, die Maalbäume, Lachbäume; [48] corniers, m. pl. die vier Säulen des Kutschhimmels. —ière, f. die Kehlrinne, Einkehle; [26] die Handhabe eines Topfes; [145] der Auflanger, (ein Stück Holz am Hinterstreven); [130] cornières, die Stammern am Prestarren.
Cornille, f. das Hornblatt.
Cornillas, m. die junge Krähe.
Cornillet, m. das Leimkraut.
Cornonailles, f. pl. Cornwall (Grafschaft); Cornwallis (Stadt).
Cornouille, f. die Kornelkirsche, Kornelle.
Cornouiller, m. der Kornelkirschbaum, Kornelbaum.
Cornu, ue, adj. gehörnt; fig. eckig; fam. ungereimt, thöricht. —, m. die Hornlerche (ein Seefisch); der Seereiher.
Cornuan, m. eine Art Seefische, den Aisen ähnlich.
Cornue, f. [56] die Retorte, Kolbenflasche.
Cornuelle, Corniole, f. die Wassernuß.
Cornuet, m. der Wasserhanf; eine Art Gebackenes in Gestalt zweyer Hörnchen.
Corolitique, adj. [12] mit Laubwerk geziert (von Säulen).
Corollaire, m. [79] der Zusatz, die Zugabe, ein einem bewiesenen Satze; [148] die Folgesatz.
Corolle, f. [28] die Blumenkrone.
Coronaire, adj. f. [8] artère—, die Kranzschlagader.
Coronal, ale, adj. [8] os coronal, das Scheitelbein; suture coronale, die Kranznaht.
Coronne, m. [8] die spitzige Erhöhung an Knochen.
Coronille, f. die Kronwicke; — à gousses ensiformes, das Beiltraut.
Coronoïde, adj. [8] kronförmig.
Coronope, f. das Sternkraut.
Corossol, Corossolier, m. der Flaschenbaum.
Corporal, m. das geweihte Meßtuch.
Corporalier, m. das Futteral des Meßtuches.
*Corporation, f. der Gesellschaftskörper, die Körperschaft, Zunft.
Corporéaliste, m. der alles für körperlich hält.
Corporéité, f. [82] die Körperlichkeit.
Corporel, elle, adj. körperlich, leiblich. —ellement, adv. körperlich; punir —, am Leibe strafen.
Corporification, Corporisation, f. [56] die Verkörperung.
Corporifier, v. a. einen Körper beylegen, beleihen; [56] verkörpern, se —, v. réfl. avec qc., sich einer Sache einverleiben.
Corps, m. der Körper, Leib; Rumpf; Leichnam; fig. Leib vom Kleide; das Hauptschächste, Gröste, der Körper von etwas; die Gesammtheit, Gesellschaft, Gemeine, Innung; der Heerhaufe, das Corps; eine Sammlung Schriften; die Stärke, Dichtigkeit; — de cuirasse, der Brustharnisch; — de jupe (de baleine), die Schnürbrust; der Schnürleib; — de navire, der Rumpf eines Schiffes; — de carrosse, der Kasten der Kutsche; — d'une place (forteresse), der Hauptwall, der Festungsohne die Außenwerke; — de la lettre, der Hauptzug eines Buchstabens; — de logis, das Hauptgebäude; — de la platine, das Schloßblech; — de pêne, der Schaft eines Schlosriegels; — de l'état, der Staatskörper, gesammte Staat; — de ville, der gesammte Stadtrath; en —, all- und gesammt; — de bataille, das Mittreffen, Haupttreffen; — de réserve, das Untersützungsheer, der Rückhalt; — de garde, die Wache, Hauptwache, das Wachhaus, die Wachstube; un vin qui a du —, ein starker Wein; — d'une devise, die Figur eines Sinnbildes; — de pompe, der Stiefel einer Pumpe; — d'aspiration, die Saugröhre einer Pumpe; —à—, adv. Mann gegen Mann; — pour —, Mann für Mann, alle für einen und einer für alle; à — perdu, adv. ohne Scheu der Gefahr, blindlings, unbesonnen, ohne Schonung; à son —défendant, adv. wider seinen Willen, ungern, aus Noth.
Corpulence, f. die Leibesdicke, Dickleibigkeit.
Corpus, m. fam. die Hostie.
Corpusculaire, adj. sich auf kleine Körper oder Atomen beziehend.
Corpuscule, m. [187] das Körperchen.
Corradoux, Corradoux, m. [145] der Raum oder Gang zwischen den Schiffsbänken.
Correct, ecte, adj. Correct

lent, adv. richtig, fehlerfrei; richtig; pünktlich; genau.

Correctenr, m. der Verbesserer; Züchtiger (in Schulen); Superior der Minimen); — d'imprimerie, der Druckverbesserer, Corrector; — des comptes, der Rechnungsverbesserer, Revisor.

Correctif, m. die Milderung, das Milderungsmittel.

Correction, f. die Verbesserung; Ermahnung, Warnung, der Verweis; die Zucht; Strafe; Richtigkeit, Spracherichtigkeit rc. v. Correct); Druckverbesserung, Druckberichtigung; Rechnungskammer; maison de —, das Zuchthaus; sauf (ou. reuse) —, adv. mit Erlaubniß, mit Verlust.

Correctionnel, elle, adj. verbessernd; * police correctionnelle, die Verbesserungspolizei, Strafpolizei.

Correctoire, m. bey den Minimen, das Buch, welches die aufzulegenden Pönitenzen ob. Strafen enthält.

Correctrice, f. die verbessert, bessert; Superiorinn eines Klosters der Minimen.

Corregence, f. die Mitregierung.

Corrégent, m. der Mitregent.

Corrégidor, m. der Stadtrichter in Spanien.

Corrélatif, ive, adj. sich auf einander beziehend.

Corrélation, f. die wechselseitige Beziehung.

Correspondance, f. die Uebereinstimmung; Verbindung, der Verkehr; Briefwechsel; Correspondenz, Briefwechsel.

Correspondant, ante, adj. sich einander entsprechend; [120] angles correspondants, gleichnamige Winkel. — subs. m. der Correspondent, Briefwechsler.

Correspondre, v. n. übereinkommen (— mit), entsprechen (à qc., einem Dinge). se —, v. réc. in symmetrischen Verhältnisse mit einander stehen, auf einander antworten, mit einander verbunden seyn.

Corridor, m. der Gang vor einer langen Zimmer, der Bergang.

Corriger, v. a. bessern, verbessern; berichtigen; tadeln; strafen; züchtigen; — q. d'un défaut, einem seinen Fehler abgewöhnen; — l'acide du citron par le sucre, die Citronensäure durch Zucker mildern. se —, v. réfl. sich bessern.

Corrigible, adj. verbesserlich; il n'est pas —, er ist nicht zu bessern.

Corrigiole, f. das Sternkraut; v. auch Ilonoée.

Corroboratif, ive, adj. stärkend; un corroboratif, ein Stärkungsmittel.

Corroboration, f. die Stärkung.

Corroborer, v. a. stärken.

Corrodant, ante, adj. beißend, fressend.

Corroder, v. a. beißen, wegbeißen; anfressen, zerfressen.

Corroi, m. das Ueberbereiten, Gerben; der geschlagene Thon, Letten.

Corrompre, v. a. verderben, verschlimmern; fig. verführen; bestechen; verfälschen; — un texte, un passage, einen Text, eine Schriftstelle verfälschen; [70] — le cuir, das Leder reifspeln; [207] — le fer, das Eisen faul oder brüchig machen. — v. réfl. verderben, schlimmer werden; faulen, verwesen.

Corrosif, ive, adj. ätzend, beißend, fressend, einfressend; un —, ein Aesmittel.

Corrosion, f. das Aetzen, Anfressen, Durchfressen.

Corroyer, v. a. (Leder) bereiten; (Zhonerde) schlagen; (Mörtel) einrühren; (Eisen) schweißen; — le bois, das Holz mit dem Schrubhobel behobeln.

Corroyère, f. der Gärberstrauch.

Corroyeur, m. der Lederbereiter.

Corrude, f. der wilde Spargel.

Corrupteur, m. —trice, f. der Verderber, Verführer, Bestecher, Verräther, die Verderberinn, Verführerinn rc. —, adj. verderblich.

Corruptibilité, f. die Verderblichkeit; Verweslichkeit.

Corruptible, adj. verderblich; verweslich; fig. bestechlich.

Corruption, f. das Verderben, die Verderbniß; Fäulniß; Verwesung; fig. das Verderbniß, die Verderbtheit, Verderbenheit; Bestechung, Verführung; Verderbung, Verfälschung.

Cors, m. pl. die Enden am Hirschgeweihe und Rehbockgehörne.

Corsac, m. der Steppenfuchs.

Corsage, m. die Leibesgestalt, der Leib.

Corsaire, m. der Corsar, Seeräuber; das Raubschiff; fig. der Leutschinder.

Corse, f. die Insel Corsika. — adj. Corsisch. subs. der Corse, die Corsinn.

Corsé, adj. m. [86] drap —, starkes, dickes Tuch.

Corselet, m. das Brustsück der Pikeniers; [127] das Brustschild der Insecten.

Corset, m. das Corsett, Leibchen, Mieder.

Corsoïde, f. eine Art Bildstein.

Cortége, m. das Gefolge, Staatsgefolge.

Cortès, m. die Versammlung der Stände in Spanien.

Cortical, ale, adj. rindenartig.

Cortine, f. [160] der Dreyfuß des Apolls.

Corinse, f. v. Oreille d'ours, und Mutelle.

Corn, m. ein quittenähnlicher Baum auf Malabar.

Corruscation, f. [187] das Strahlen, Schimmern; [36] der Blick.

Corvéable, adj. frohbar. — m. der Frohner.

Corvée, f. die Frohne, der Frohndienst, Hofdienst; Fahrt —, ob. travailler à (à la), frohnen, zur Frohne arbeiten.

Corvette, f. die Corvette, das Rennschiff.

Corybante, m. der Priester der Cybele.

Corymbe, m. [28] der Blumenbüschel; — en ombelle, die Afterdolde.

Corymbifère, adj. [28] Blumenbüschel tragend.

Corymbiole, f. das Wollkraut.

Coryphe, m. eine Art Palme, die Schirmpalme.

Coryphée, m. der Anführer der Sänger bey den Schauspielen der alten Griechen; fig. der Vornehmste, das Oberhaupt.

Coryphène, f. der Stockfisch (im Seeische).

Coryse, f. [180] der Ausdruck scharfer Feuchtigkeiten durch die Nasenlöcher, der Kopfschnupfen.

Cosagne, m. der Kosak.

Coscinomancie, f. die Wahrsagerey durch das Sieb.

Cosconia, m. ein Baum auf Mozambique, der eine dem Liebesapfel ähnliche Frucht trägt.

Co-sécante, f. [225] die Nebenschnittslinie.

Co-seigneur, m. der Mitlehnherr.

Co-sinus, m. [225] die Nebenlinie.

Cosmétique, adj. was die Haut schön macht. — m. das Mittel dazu, Schönheitsmittel, Schminkmittel.

Cosmique, adj. [21] le lever et le coucher — d'un astre, der Auf- und Untergang eines Gestirns zugleich mit der Sonne. —ment, adv. [21] cet astre se lève et se couche —, dieses Gestirn geht zugleich mit der Sonne auf und unter.

Cosmogonie, f. die Weltentstehungslehre.

Cosmographe, m. der Weltbeschreiber.

Cosmographie, f. die Weltbeschreibung. —ique, adj. zur Weltbeschreibung gehörig, kosmographisch.

Cosmolabe, m. [148] ein Instrument, Himmel u. Erde zu messen.

Cosmologie, f. die Kosmologie, Weltlehre.

Cosmologique, adj. zur Kosmologie gehörig, kosmologisch.

Cosmopolitain, m. —aine, f. Cosmopolite, m. eff. der Weltbürger, der Weltbürgerinn.

Cosse, f. die Hülse, Schote; Schale oder Oberfläche des von der Erde entblößten Schreibers; pois en —, Schotenerbsen; pois sans —, Zuckererbsen. — [145] der mit Streifen umwundene eiserne Ring an den Lauen.

Cosser, v. n. et a —, v. réfl. stoßen, mit den Hörnern gegen einander stoßen.

Cosson, m. der Kernwurm; das Auge am Weinstocke.

Cossu, ue, adj. dickhülsig; fig. fam. wohlhabend.

Cossus, m. der Weidenbohrer (ein Schmetterling).

Costal, ale, adj. [8] zu den Rippen gehörig.

Coston, m. [145] ein Stück Holz zur Verstärkung des Mastes.

Costume, m. das Uebliche im Tracht, Sitten und Gebräuchen, das Costume, die Tracht.

Costumé, ée, adj. [181] nach dem Costume gekleidet.

Costumer, v. a. nach dem Costume kleiden.

Costus, m. die Costwurz.

Cotangente, f. [225] die Berührende (eine Linie.)

Cote, f. der Buchstab oder die Ziffer, womit Acten, Inventarien ꝛc. bezeichnet oder numerirt werden; — mal taillée, ein nur überhaupt gemachter Vergleich. Cote, oder Cote-part, f. der Antheil eines jeden.

Côte, f. die Rippe; Seeküste, das Gestade; der Abhang; fig. die Abkunft; Côtes, pl. fig. die Rippen verschiedener Dinge, der Blätter, eines Schiffes ꝛc.; [12] die Zwischenfläche der Aushöhlung am Stückenschafte; côte-rouge, côte-blanche, zwey Arten guter Holländischer Käse, ersterer mit rother, letzterer mit weisser Schale; côte-rôtie, eine Art dunkelrother Französ. Wein. Côte à côte, adv. neben einander; à mi-côte, adv. auf der Mitte der Anhöhe.

Côté, m. die Seite; Gegend, der Ort; die Seite, Geschlechtslinie; — droit, — gauche, die rechte, linke Seite; du — de l'épée, auf der linken Seite; fig. mettre qc. du — de l'épée, etwas auf die Seite bringen; de — et d'autre, bald hier, bald dort; hin und her, ab und zu; du — de..., gegen, nach... zu, ... wärts; du — du nord, nach Norden zu, nordwärts; du — de la mère, von Seiten der Mutter, von der Mutter her; de ce côté-ci, diesseits; hierher, hier herüber; de ce côté-là, jenseits; dorthin; von dort her; moi de mon —, ich meinerseits, ich für meinen Theil; attirer q. à son —, einen auf seine Seite ziehen; fig. fam. être sur le —, verwundet oder krank darnieder liegen; in schlimmen Umständen seyn, auf der Kippe stehen; le navire est sur le —, das Schiff sitzt auf einer Sandbank; à —, prép. auf der Seite, zur Seite, neben; adv. seitwärts; donner à —, das Ziel (zu den Zweck) verfehlen; de —, adv. von der Seite, seitwärts, schief; mettre qc. de —, etwas bey Seite legen, auf die Seite thun, zurücklegen.

Coteau, m. der Abhang, kleine Hügel.

Cotelet, m. der Geigenholzbaum; bois de —, das Geigenholz.

Côtelette, f. das Rippchen von einem Hammel, Kalbe ꝛc. mit dem Fleische daran.

Coter, v. a. mit Ziffern oder Buchstaben bezeichnen; nach der Zahl anführen (im Kapitel ꝛc.). — une lettre, den Inhalt, oder auch nur das Datum eines Briefes, von wem und woher er kommt, aussen auf demselben bemerken; — un dessin, auf einem Bauriss das Mass bemessen.

Coterie, f. die geschlossene Gesellschaft, das Kränzchen.

Cothurne, m. eine Art Halbstiefeln mit hohen Absätzen, deren sich die Alten im Trauerspiele bedienten; fig. chausser le —, Trauerspiele schreiben; in erhabenem oder hochtrabendem Style schreiben.

Coti, ie, part. et adj. angestossen, gequetscht, (vom Obste), v. Cotir.

Cotice, f. [26] der Bandstreif, die schmale Binde.

Côtier, adj. et subs. m. pilote —, oder —, der Steuermann, der die Küsten gut kennt, Lootse.

Côtière, f. eine Reihe von Küsten am Meere; das Gartenbeet längs einer Mauer hin.

Cotièrement, adv. [172] auf gemeinschaftliche Art.

Cotignac, m. das Quittenbrod, Quittenmus, die Quittentawerge.

Cotillon, m. der weibliche Unterrock; eine Art Französischer Tänze.

Continga rouge, m. der Seidenschwanz (ein Vogel).

Cotir, v. a. beschädigen, anstossen, quetschen (vom Obste).

Cotisation, f. der Anschlag, die Schätzung.

Cotiser, v. a. anschlagen, schätzen, wie viel jeder zahlen soll. se —, v. réll. sich nach seinem Vermögen und Willen selbst schätzen, zusammen schiessen.

Cotissure, f. der Anstoss, Fleck am Obste.

Coton, m. die Baumwolle; das Wollichte auf Blättern, Früchten ꝛc. fig. das Milchhaar; —filé, das Baumwollengarn. —filé au moulin, Mulegarn (Mulewitt); —filé à la mécanique, Wassergarn (Watertwist).

Cotonnade, f. die Kattunleinwand.

Cotonné, ée, adj. wollicht, kraus.

Cotonnée, f. der halbbaumwollene Zeug, v. Toisette.

se Cotonner, v. réll. wollicht, rauch, fasig, pelzicht werden.

Cotonneux, euse, adj. fasig, pelzicht, stockicht (von Rüben ꝛc.).

Cotonnier, m. die Baumwollenstaude, der Baumwollenbaum. —ière, f. das Feuerkraut, die Wiesenwolle; das Ruhrkraut.

Cotonnine, f. eine Art eines groben baumwollenen Zeuges zu Segeltüchern.

Cotonnis, m. ein Ostindischer halbseidener Zeug.

Cotoyer, v. a. längs einer Sache hin oder her gehen, oder fahren; — q., einem zur Seite gehen.

Cotret, m. das Reisbund, Reisigbüschel; fig. pop. de l'huile de —, eine Prügelsuppe.

Cotte, f. der Rock der gemeinen Weiber; — d'armes, das Waffenrock; — de mailles, das Panzerhemd; — morte, die Verfassenschaft eines Mönches, die dem Kloster zufällt.

Cotteron, m. das kurze Weiberröckchen.

Cotule, f. die Laugenblume, unächte Kamille.

Cotuleur, m. der Mitvormund.

Cotyle, f. ein Mass der Alten zu flüssigen Sachen; [8] die Pfanne an den Gelenken.

Cotyledon, Cotylet, m. der Benennagel, die Nabelpflanze.

Cotylédones, f. pl. [28] die Samenlappen.

Cotyloïde, adj. [8] pfannenförmig; cavité —, die Pfannenhöhle.

Cou, m. der Hals; sauter (se jeter) au — de q., einem um den Hals fallen; se rompre (se casser) le —, den Hals brechen; fig. sich zu Grunde richten; übrigens v. Col.

†Couard, arde, adj. feige. —ardise, f. die Feigheit.

Couchage, m. [142] die Zubereitung des Tuches mit Kardendisteln.

Couchant, m. der Niedergang der Sonne, Westen, Abend. —, adj. m. soleil —, die untergehende Sonne; chien —, der Hühnerhund, Spürhund; fig. faire le chien —, den niedrigen Schmeichler machen, kriechen, sich schmiegen und biegen.

Couchart, m. [173] der Kautscher, Leger.

Couche, f. das Bett [nur fig. et poét.); Ehebett; die Bettstelle; das Kindbett, Wochenbett, die Wochen; die Niederkunft, Entbindung; Windel; Lage, Schicht; der Grund zum Mahlen und pergolden; Satz in manchen Spielen; das Misibeet, Beet [51] die Unterlage, das Lagerheu [18] der Aufschlag am Gewehre, Kolben; [30] die Beute; das Packtuch; être en —, im Kindbett seyn, in Wochen liegen; faire ses couches, die Sechswochen halten; elle est relevée de —, sie ist wieder aus den Wochen; fausse —, die unzeitige Geburt.

Couchée, f. die Nachtherberge, das Nachtlager.

Coucher, v. a. ins Bett legen, niederlegen, zu Bette bringen; legen, hinlegen, hinstrecken; niederwärts oder ein wenig schief legen; auftragen (Farben ꝛc. Gold oder Silber); (in Spiele) setzen; — q. par terre oder sur le carreau, einen zu Boden werfen, niederwerfen, todt hinstrecken; — un sarment, eine Rebe absenken; — des galons etc., Tressen ꝛc. annähen; — sur le papier, aufschreiben; — dans..., einrücken, eintragen in..., — q. ou qc. en joue, einen oder etwas anschlagen, das Gewehr anlegen, auf ihn oder etwas nach ihm oder etwas zielen, einen oder etwas auf dem Korne haben (auch fig.). — v. n. liegen; schlafen; übernachten; — avec une femme, einer Weibsperson schlafen, sie beschlafen; — à la belle étoile, unter dem freyen Himmel schlafen; — dans son fourreau, in den Kleidern schlafen; se —, v. réll. sich niederlegen, zu Bette gehen; sich hinlegen, strecken; untergehen (von der Sonne und Sternen); se mouchoir de poche etc. se couche bien, dieses Schnupftuch ꝛc. legt sich gut an; prov. comme on fait son lit, on se couche, wie man sich bettet, so schläft man.

Coucher, m. das Schlafengehen, Nachtlager; Bettzeug; der Untergang (der Sonne, eines Sterns); petit —, die Zeit, da der König Anwesenden gute Nacht sagt, um zur Ruhe aufsteht.

Couchette, f. das geringe Bettstroh.

Conchenr, m. —ense, f. der Schlafgeselle, die Schlafgesellinn.

Couchis, m. die Unterlage von Sand, Kreide, unter einem Pflaster.

Conchoir, m. [83 et 196] ein Instrument, die Goldblättchen aufzutragen.

Couchure, f. [35] das Auflegen und Ueberziehen beym Sticken.

Concon, m. der Knäuel: [132] eine zusammengewickelte Erdbeerstock.

Coude, m. der Ellbogen: die Krümme, Biegung (einer Mauer, eines Flusses ꝛc.), das Knie (eines Ofenrohres ꝛc.); fig. pop. hausser le—, aufer zechen, sich betrinken.

Coudé, ée, adj. gekrümmt, bauchicht.

Coudée, f. die Länge vom Ellbogen bis an die Spitze des Mittelfingers; ein Maß von solcher Länge; voir ses coudées franches, die Hände frey haben; fig. freye Hände haben.

Coudelattes, f. pl. [145] die Seiten an den Galeeren, welche an beyden Seiten dicker sind als in der Mitte.

Coudé-pied, m. die Fußbiege.

Coudre, v. a. unternähen, tragen, einbiegen; den Ellbogen am Kleide machen, oder nähen.

Coudroyer, v. a. mit dem Ellbogen stoßen.

Coudraie, Coudrette, f. das Haselgebüsch.

Coudran, etc. v. Coudron, etc.

Coudre, v. a. ir. nähen; heften, zusammen flicken; fig. (Schriftstellen ꝛc.) zusammen flicken; prov. — la peau du renard à celle du lion, List mit Gewalt verbinden.

Coudre, Coudrier, m. der Haselstrauch, die Haselstaude.

Coudrement, m. [213] das Einlegen der Häute ins Treibfaß; die Treibbrühe.

Coudrer, v. a. [213] Häute ins Treibfaß einlegen, treiben.

Coudroir, m. [213] das Treibfaß.

Couenne, f. der Schweinshaut, Schwarte.

Couennenx, euse, adj. schwartig, speckartig, speckicht.

Couet, m. [145] die Stutze (ein Tau).

Conette, f. das Federbett.

Confin, m. der Spatelfarb.

Coufle, f. [65] ein Ballen Seidenbänder aus der Levante.

Coulage, m. od. Fevo puante, f. eine Art Bohnen, gut wider die Wassersucht.

Coullard, m. [9] eine Art Schiffsmaschine; [145] das Tau, womit das große Segel am großen Mastbaume befestigt wird; [151] manövrir, pl. eine vollständige Ausrüstung der Ballen am Gehäuse eines Windmühle.

Coulsdoux, m. pl. [145] die hölzernen Bänke (Schlaubänken) an den Seiten der Galeeren.

Coupelage, m. [161] der Abgang an flüssigen Worten durch das Auslaufen, der Leckaste; [19] das Gießen der Kanonen.

Coulamment, adv. fig. fließend, geläufig.

Coulant, ante, adj. fließend, (auch fig. vom Stile ꝛc.); noeud —, die Schleife, Schlinge. —, m. der Anhänger, (an der mehrere Edelsteine, welche die Frauenzimmer am Halse tragen); — pour chevenx, pl. der Haarbügel.

Coulanter, v. a. [156] une fosse, einen Schacht austonnen.

Coulantes, f. pl. [156] die Dollatten in Schächten.

Coule, f. die Rutte, besonders der Bernhardiner.

Coule, m. [162] die Schleifung, der Schleifer; [75] der geschleifte Schritt, Schleifer; [35] der geschleifte Stich.

Coulée, f. die geschobene Schrift (auch écriture coulée): [145] der Schuh eines Schiffes: die Schweifung zwischen den Kielhölzern und dem Kiele; [112] die Rinne, Gasse des hohen Ofens.

Coulement, m. das Fließen: [234] das Streichen der Klinge an der des Gegners.

Couler, v. n. fließen, laufen, rinnen; auslaufen, leck seyn; gleiten, ausgleiten; herunter rollen; unreif abfallen (von Früchten); entsichen; schleichen: fig. verfließen; fließend seyn, fließen; — bas oder à fond, sinken, untersinken; — sur qc., leicht über etwas hinfahren, es nur obenhin berühren. —, v. a. seihen, durchseihen; (in Formen) gießen; [162 et 75] schleifen; fig. — qc. dans..., etwas unvermerkt hinein bringen, hinein stecken, hinein schieben; — à fond, versenken; in den Grund bohren; fig. — q. à fond, einen im Disputiren zum Stillschweigen bringen; einen zu Grunde richten; — ses jours, seine Tage zubringen, verleben. se —, v. rēfl. schleichen, sich schleichen (in, au, durch ꝛc.).

Couleresses, f. pl. [209] die Durchschläge.

Couleur, f. die Farbe; fig. der Anstrich, Schein, Vorwand; de —, farbig (nicht schwarz), nicht weiß, nicht grau). — m. le — de feu, de rose, de chair, de citron, die Feuer-, Rosen-, Fleisch-, Citronenfarbe, oder das Feuerfarbige ꝛc. —, adj. un ruban — de feu etc., ein feuerrothes Band. Couleurs, f. pl. die Livree.

Couleuvre, f. die Natter, Schlange.

Couleuvreau, m. die junge Natter oder Schlange.

Couleuvrée, f. die Bauernrübe.

Couleuvrine, f. [19] die Feldschlange; être sous la — d'une place, unter den Kanonen einer Festung liegen, fig. de q., unter jemandes Gewalt seyn.

Coulis, m. die durchgeseihte Kraftbrühe; [163] der dünne Guß oder Mörtel. —, adj. m. vent —, der Zug und die Zugluft.

Coulisse, f. der Falz, die Fuge, Rinne; das Schiebfenster; der Schiebladen; die Schiebewand, Bühnenwand; [130] — de galère, die Schiffszunge; [128] — de râteau, die Rechenzinke.

Couloir, m. der Seiher, das Seihtuch, der Seihtrichter; Durchschlag; geheime Gang zwischen Zimmern; schmaler Gang zu den Schiffskammern; [173] der Seihkasten; [4] das Sieheisen; [8] les couloirs de la bile, die Gallengänge.

Couloire, f. der Seihlorb; Durchschlag.

Coulpe, f. die Sündenschuld.

Coulure, f. das Auslaufen des fließenden Metalls aus der Form; ausgelaufene Metall; Abfallen der Weinbeeren. Coulures, pl. [179] die zwey Haarseile an dem Schlagnetze.

Coumène, f. der Wolfsfuß (Pflanze).

Coup, m. der Schlag, Stoß, Hieb, Stich, Streich, Schnitt; Wurf; Strich; Schuß, Knall; Zug; Trunk; — de bâton, ein Schlag mit dem Stocke; des coups de bâton, Stockprügel, Schläge; — de mer, der Wellenschlag; — de foudre, der Donnerschlag; — de vent, der Windstoß; — de pied, der Tritt (mit dem Fuße); — de grâce, der Gnadenstoß; — de poignard, der Dolchstich; — de soleil, der Sonnenstich; — de bas (de dent, de langue) fig. der Stich, die Stichrede; — manqué, oder faux —, der Fehlschlag, Fehlstoß, Fehlzug ꝛc.; — d'état, der Staatsstreich; — de maître, der Meisterstreich; — de fouet, der Peitschenhieb; — de couteau, der Messerstich, Messerschnitt; — de feu, der Schuß; — de canon, der Kanonenschuß; — de pierre, der Steinwurf; faire d'une pierre deux coups, prov. wie einem Stein zwey Würfe thun; — de peigne, der Kammstrich; — de plume, der Federstrich; — de main, [123] die Ueberrumpelung; — fourré, [234] ein Stoß, den sich beyde zugleich beybringen; fig. ein heimtückischer Streich; d'essai, das Probestück, der Versuch; — de fortune, de bonheur, de malheur, der Glücksfall; der Unglücksfall; — de hasard, ein zufälliger Streich; boire un —, einen Zug, Trunk thun, ein Mal trinken; — de théâtre, auf der Bühne, die Vorstellung einer unerwarteten Begebenheit, die viel Eindruck macht (der Theaterstreich); fig. etwas Großes und zugleich Unerwartetes; — d'oeil, der Blick; Anblick; der Anblick; das Augenmaß; fig. il a fait son —, es ist ihm gelungen, er hat seinen Zweck erreicht; à — perdu, auf Gerathewohl; porter —, Eindruck machen, von Folgen seyn; porter — à..., schaden; (145) ce mat prend —, dieser Mastbaum sinkt sich, krümmt sich. Un coup, ein Mal: deux coups, trois coups etc., zwey Mal, drey Mal ꝛc.; le premier etc. —, das erste ꝛc. Mal; pour le —, à ce —, pour ce —là; für dieses Mal, dießmal; tout à —, adv. plötzlich; tout d'un —, adv. auf ein

Mal; à — sûr, adv. gewiß, sicher, unfehlbar; — sur —, adv. Schlag auf Schlag, hinter einander; après —, adv. nach geschehener That; à tous coups, adv. sehr oft, alle Augenblicke.

Coupable, adj. schuldig (de..., des, der); strafbar; — m. der Schuldige.

Coupant, ante, adj. schneidend.

Coupants, m. pl. [43] die scharfe Seite an den wilden Schweinszähnen.

Coupe, f. das Schneiden, der Schnitt; Zuschnitt; Durchschnitt; das Holzfällen; die Zeit dazu; der Holzschlag, Schlag; das Abheben der Karten; fig. fam. être sous la — de q., von einem abhängen.

Coupe, f. das flache Trinkgefäß, die Schale; der Kelch; — de calice, der obere Theil des Kelches; — de gland, das Eichelnäpfchen. [12] der hohle Theil eines Kesselgewölbes; die Haube auf den Thürmen; [205] ein Ziereath in Gestalt einer Trinkschale mit einem Fuße; das Brunnenbecken mit einem Fuße; [21] der Kelch, die Urne (ein Gestirn).

Coupé, m. [75] ein gewisser Tanzschritt, wobey der Fuß gebogen wird.

Coupé, ée, part. et adj. geschnitten ꝛc. (v. Couper); mit Gräben, Flüssen ꝛc. durchschnitten; fig. du lait coupé, mit Wasser vermischte Milch; style coupé, die kurze (lakonische) Schreibart.

†Coupeau, m. die Berafpitze, Kuppe.

Coupe-bourgeon, m. der Knospenmesser.

Coupe-cercle, m. der Einschraubschenkel an einem Zirkel; eine Art Winkelbohrer.

À Coupe-cul, adv. jouer à —, nur ein Spiel (eine Partie) spielen.

Coupe-gorge, m. die Mördergrube; fig. jeder Ort, wo man bestohlen, betrogen ꝛc. wird; T. in einigen Spielen, der unglücklichste Stich.

Coupe-jarret, m. der Strauchdieb, Straßenräuber, Meuchelmörder.

Coupellation, f. [56] die Ausschmelzung der Silbererze mit Bley; das Abtreiben des Goldes und Silbers durch die Verschlackung mit Bley.

Coupelle, f. [56] die Capelle, der Probirtiegel; or de —, Capellengold, sehr feines Gold; fig. mettre (passer) à la —, auf die Probe setzen, scharf prüfen.

Coupeller, v. a. [56] auf der Capelle probiren, abtreiben, reinigen.

Coupe-pâte, m. das Teigrädchen, Teigmesser.

Couper, v. a. schneiden, abschneiden, (auch fig.); zuschneiden; beschneiden, verschneiden; zerschneiden; durchschneiden; hauen, abhauen; (im Kartenspiele) abheben, (auch v. n.); (eine Karte) stechen; — du gazon, Rasen stechen; — la bourse à q., einem den Beutel aus der Tasche stehlen; einen nöthigen, Geld heraus zu reißen, wollachen; — un cheval, ein Pferd einem in die Rede fallen; — un carrosse, an einer Kutsche den vordersten Sitz wegnehmen; — q., einem den Weg abrennen, ihm zuvor kommen; — du vin, mehrere Weine mit einander vermischen; — du lait, Milch mit Wasser vermischen; — les grains, le sel, ein Maß Getreide, Salz abstreichen; — un coup, im Ballspiele den Ball stoßen, daß er nicht wieder aufspringt; — la mesure, [234] dem Stoße durch Zurücktreten ausweichen; — le câble, le mât, [145] das Ankertau, den Mast kappen. — v. n. schneiden, scharf seyn; T. (im Landsknecht) am Spiele Theil nehmen; [75] den Fuß während des Fortschreitens biegen; [43] dem Wilde vorlaufen; fig. fam. — court, kurz abbrechen; — par le plus court (chemin), den kürzesten Weg nehmen. se —, v. réfl. sich schneiden; einander durchschneiden; von Pferden, mit den Hintereisen an die Vorderfüße streichen; fig. sich widersprechen.

Couperet, m. das Hackmesser.

Couperose, f. das Kupferwasser, der Vitriol.

Couperosé, ée, adj. kupfrig, sinnig.

Coupe-tête, m. ein Spiel der Knaben, da sie sich einander über die Köpfe wegspringen.

Coupeur, euse, f. der, die etwas schneidet, abschneidet; der Weinleser, die Weinlesernn; der Mitspieler im Landsknecht; coupeur de bourse, der Beutelschneider; coupeur d'eau, der Wasserschneider (ein Vogel), v. Bec-en-ciseaux.

Coupis, m. der gewürfelte Kattun.

Couplage, m. der sechszehnte Theil einer großen Flöße.

Couple, f. das Paar (zwey Dinge einer Art beysammen, die aber nicht nothwendig zusammen gehören); die Koppel, der Koppelriemen. — m. ein Paar Verliebte oder Eheleute.

Coupler, v. a. paarweise zusammen thun, zusammen koppeln; fig. zwey Personen in ein Quartier zusammen legen.

Couples, m. pl. [145] die Rippen eines Schiffes.

Couplet, m. die Strophe; Flinte mit einem gebrochenen Laufe; [207] das eiserne Band mit doppelten Fugen.

Coupleter, v. a. fam. q. einen in Versen durchziehen.

Coupoir, m. die Münzscheere; Blechschere.

Coupole, f. die Kuppel, das Helmdach.

Coupon, m. das Restchen von Tuch, Zeug ꝛc.; der einer Actienversicherung, einem Staatsschuldbriefe ꝛc. beygefügte Zinsenschein, welcher abgeschnitten, und gegen Empfang der Zinsen ausgeliefert wird, die Leistenschein, die Zinsenleiste; eine gewisse Menge zusammen gebundenes Holz, der achtzehnte Theil einer Flöße.

Coupure, f. der Schnitt; Einschnitt; [115] der Abschnitt (eine Art Verschanzung).

Conquet, m. der wilde Kerbel.

Cour, f. der Hof, Hofraum; Hof eines Fürsten, die Hofhaltung, der Hofstaat; Gerichtshof, das Gericht; homme de la —, der Hofmann; homme de —, der Höfling, Hofschranz; fig. eau bénite de —, Hofcomplimente, leere Versprechungen ꝛc.; faire la (ou sa) — à q., einem seine Aufwartung machen; einen den Hof machen, höfeln (hofiren); faire la — de q. à q., einen bey jemandem bestens empfehlen, beliebt machen; [172] mettre les parties hors de —, die Partenyen abweisen; un hors de —, ein Urthel, wodurch dieses geschieht.

Courable, adj. [43] jagdbar.

Couradon, v. Corradoux.

Courage, m. die Herzhaftigkeit, der Muth, das Herz. prendre —, Muth fassen; courage! lustig! nur Herz! il n'y a plus que —, nur getrost, es wird bald überstanden seyn! faire qc. de bon (grand) —, etwas mit großem Eifer thun; si j'en croyais mon —, wenn ich meiner Hitze (meinem Zorne) folgte; tenir son —, in seinem Unwillen, Zorne ꝛc. behren; auriez-vous bien le — de...., sollten Sie wohl das Herz haben, zu....? könnten Sie wohl so hartherzig seyn, zu....?

Courageusement, adv. muthig, herzhaft.

Courageux, euse, adj. muthig, herzhaft, beherzt.

Couramment, adv. geläufig, ohne Anstoß, fertig.

Courant, ante, adj. laufend; fließend; fig. gangbar; chien courant, der Windhund; une aune, toise courante, eine Elle, Klafter nach der Länge; écriture courante, die Currentschrift; tout courant, adv. fertig, ohne Anstoß, leicht. —, subs. m. die Fluth, der Strom, Lauf; laufender Termin (von Renten und Zinsen); — d'eau, ein fließender Bach, strömender Canal; fig. — du marché, der Marktpreis; — du monde, der Lauf der Welt; [12] un — de comble, ein Dach der Länge nach.

Courante, f. eine Art Tanz und die Musik dazu.

Courantin, m. [20] das Schnurfeuer.

Courbans, m. pl. [145] die Rippen einer Galeere.

Courbari, Courbaril, m. der Heuschreckenbaum.

Courbaton, m. [145] das Gabelholz.

Courbatu, ue, adj. steif (an den Beinen, eigentlich von Pferden).

Courbature, f. die Steife, Erstarrung.

Courbe, adj. krumm, gebogen, subs. f. [148] die krumme Linie; [51] das Krummholz, besonders zu den Rippen eines Schiffes [24] zwey zusammengekoppelte Pferde ein Schiff zu ziehen; [146] die Flußgalle (Kniegeschwulst der Pferde).

Courbé, ée, part. et adj. a. krümmt, krumm, gebückt, v. Courber.

Courbement, m. p. u. die Krümmen, Biegen.

Courber, v. a. krümmen, bi

, bengen. — v. n. oder se —, v. . trumm werden; sich biegen, sich ken.

Courbet, m. der Bogen am umsattel.

Courbette, f. [144] die Curbet- der Bogensprung (Sprung des ardes, da es die Vorderfüße erhebt mit den Hinterfüßen gleich nach-); fig. fam. faire des courbet- , vor einem kriechen.

Courbetter, v. n. [144] Curbet- machen.

Courbure, f. die Krümme, Krüm- ung, der Bug.

Courcaillet, m. das Schlagen Wachtel; die Wachtelpfeife.

Courcier, m. [145] v. Cour- , Coursier.

Courcive, f. das Halbverdeck auf einen Fahrzeugen.

Courçon, m. [108] der eiserne a um die Stückform.

Coureau, m. eine Art kleines Segeln auf der Garonne.

Courée, f. Conret, m. [145] die Lehmpappe (Bermischung von Teig, Gewebsel, Pech und zerstoßenem Glas die Schiffsverkleidung damit zu reichen).

Courette, f. (im Spotte) der e Hof.

Coureur, m. der Läufer; Renn- ; — de sermons, der aus einer redigt in die andere läuft; — de t, der Nachtschwärmer. Cou- urs, pl. Reiter zum Streifen oder ndschaften.

Courense, f. die Landläuferinn, Fahrtere.

Courge, f. der Kürbiß, Kürbs.

Courgée, f. die lang hinauf gezo- e Wasserwelle.

Courir, v. n. et a. ir. laufen, ren- ; hin und her laufen, herum lau- ; jagen, im Laufe verfolgen; trei- ; durchreisen, durchstreichen; flie- ; verstärken; gangbar seyn; fig. ten [145] segeln, fahren; — à q. qc., auf einen oder etwas zu, nach em oder etwas laufen; — après einem nachlaufen, nachjagen; fig. ges qc., nach etwas laufen, begie rigkeiten; — à sa perte (ruine), ein malheur, sein Verderben, sein Unglück rennen; — la bal, in den Sälen herum laufen; — les lles, bey den Damen herum lau- ; — une charge, nach einem nte laufen; — risque (fortune) , Gefahr laufen zu...; il court que de la vie, es sind sein Leben Gefahr; faire —, herum laufen erum gehen) lassen; verbreiten, sprengen; — le cerf, le lièvre, a Hirsch, den Hasen jagen; — le , le monde, im Lande, in der eit herum reisen; — la poste, mit e Post reisen; — sus à q., über n herfallen, einen überfallen und ten; [145] — la mer, auf der e kreuzen, Seeräuberey treiben; — sur son ancre, gegen den Anker treiben werden; — des bordées, Schläge machen, sich bald rechts bald ts wenden, v. Bordée.

Courlande, f. Curland. — ais, aise, adj. Curländisch. — aube. der Curländer, die Curländerinn.

Courlis, Courlieu, m. der Brachvogel, Wettervogel, Regenvogel.

Couronne, f. der Kranz; die Krone; fig. die Kaiser- oder Königswürde, der Staat, das Reich, Königreich; die geschorne Platte der katholischen Geistlichen; der kleine Rosenkranz von 10 Kügelchen; die Krone (obersten Aeste) eines Baumes; die Krone (der Obertheil am Pferdehufe); Ring oder Hof um die Sonne oder den Mond; Ring einer großen Lampe; das Kronenpapier; der Kronenthaler, die Krone; [12] die Krone, Kranzleiste; — de pieu, der Pfahlkranz (oberste mit Eisen beschlagene Theil); [99] der Bart des Vogels; [19] — foudroyante oder d'artifice, der Sturmreifen, Pechkranz; [115] ouvrage à —, das Kronwerck; [28] — impériale, die Kaiserkrone (eine Blume).

Couronné, ée, part. et adj. bekränzt, gekrönt, (v. Couronner); cheval couronné, ein Pferd, das durch öfteres Fallen eine kahle Stelle an den Knien hat; ouvrage couronné, [115] das Kronwerck.

Couronnement, m. die Krönung; fig. Vollendung, Vollkommenheit; [12 et 207] die Krone, der kranzförmige Zierrath; [145] das Hackbord; [8] der äußere Eingang der Gebärmutter.

Couronner, v. a. krönen; kränzen, bekränzen; fig. umkränzen, umgeben, einfassen; belohnen oder beehren; prov. la fin couronne l'oeuvre, Ende gut, Alles gut. se —, v. réfl. all werden, am Gipfel verdorren (von Bäumen).

Couronnure, f. [43] das Kronengehärn.

Courre, v. a. ir. laufen, rennen, jagen, v. Courir; [43] laisser —, die Hunde losloppeln; le laisser —, der Ort, wo es geschieht.

Courrier, m. der Courier, Eilbote; die reitende Post; jeder, der Extrapost reitet oder fährt.

Courrière, f. poet. die Läuferinn.

Courroie, f. der Riemen; courroies élastiques pour souliers, pl. elastische Patentschnallen; fig. alonger oder étendre la —, v. unter Alonger.

Courroucer, v. a. heftig erzürnen, aufbringen. se —, v. réfl. sich erzürnen, ergrimmen; fig. la mer se courrouce, das Meer tobt, wüthet.

Courroux, m. der heftige Zorn, Grimm; fig. le — de la mer, des flots, das Toben des Meeres, der Wellen.

Cours, m. der Lauf (des Wassers &c.); Gang, Fortgang; Verlauf; die Gangbarkeit; Breite; der Spaziergang; der Cursus; Lehrgang (die Zeit zur Erlernung einer Wissenschaft); die Reise darüber; un voyage de long —, eine weite Seereise; suivant le — de la nature, nach dem Laufe der Natur; durant le — de son règne, während seiner Regierung; dans le — de ses voyages, auf seinen Reisen; — de ventre, der Bauchfluß, Durchfall; — du chanpe, der Wechselcours; avoir —, Cours haben, gangbar seyn; Mode seyn; prendre —, Mode werden, aufkommen; une tapisserie de six aunes de —, eine sechs Ellen breite Tapete.

Course, f. das Laufen, Rennen, der Lauf; Wettlauf; die Reise, der Weg, Gang; die Streiferey; Caperey; der Lohn des Courriers; fig. die Laufbahn; — de bague, das Ringrennen; — de chevaux, das Pferderennen; armer en —, aller en —, auf Caperey ausrüsten, auslaufen.

Coursier, f. Coursier, m. [145] der Kosker oder Köter (Gang zwischen den Ruderbänken einer Galeere).

Coursier, m. der Renner, das Rennpferd; poët. das Roß; [145] das Kostetstück (eine Kanone); v. vorher. —ière, f. [145] die Brücke, die man bey Schiffsgefechten braucht.

Courson, m. die verschnittene Weinranke, der Zapfen, kleine Ast, der beym Beschneiden stehen bleibt, Nebenast.

Court, courte, adj. kurz; — comme un court, ein kurzer Hals; queue courte, ein kurzer Schwanz; habit court, ein kurzes Kleid; les jours sont courts, die Tage sind kurz; courte harangue, eine kurze Anrede; fig. avoir la vûe courte, ein kurzes Gesicht haben; avoir la mémoire courte, aber eine court de mémoire, ein kurzes Gedächtniß haben; être court, kurz seyn, es kurz machen; il est court d'argent, das Geld ist dünn bey ihm; le plus court, der kürzeste Weg. — adv. kurz; fig. demeurer (rester) —, stecken bleiben (in der Rede); tenir q. de —, einen kurz halten; prendre q. de —, einen einen kurzen Termin setzen; tout —, ganz kurz, kurz angebunden; familiärlich.

Courtage, m. die Mäkeley; Mäklergebühr.

Courtailles, f. pl. [93] das Schrootmeißling.

Courtaud, aude, adj. abgestutzt. — aube. m. die kurze untersetzte Person; das Pferd mit gestutzten Ohren und Schwanze; die Baßpfeife am Dudelsacke; (schimpfweise) der Lebendige, Lebendiger.

Courtauder, v. a. stutzen, abstutzen (den Pferden ob. Hunden den Schwanz oder die Ohren).

Court-bâton, v. Courbaton.

Court-bouillon, m. die Polnische Brühe an Fischen, kurze Brühe.

Court-bonton, m. der hölzerne Nagel zur Befestigung der Ochsen an die Deichsel.

Courte-botte, f. pop. der kurze, dicke Mensch, kurze Stiefel.

Courte-boule, f. das Kurzbosseln (ein Spiel); der Kurzschub (die Bahn dazu).

Courte-haleine, f. die Engbrüstigkeit.

Courte-paille, f. das Hälmchenziehen (ein Spiel).

Courte-paume, f. eine Art Ballspiel.

Courte-pointe, f. die gesteppte oder abgenähte Bettdecke.

Courte-pointier, m. der abgenähte Bettdecken macht und verkauft.

Courtier, m. der Mäkler, Unterhändler; — de change, der Wechselmäkler; — de vin, Weinmäkler, Weintester.

Courtilière, f. der Reitwurm, die Werre.

Courtine, f. der Bettvorhang; [115] der Mittelwall.

Courtisan, m. der Hofmann; Höfling.

Courtisanne, f. die vornehme Hure, Buhlerinn.

Courtiser, v. a. fam. aus Gewinnsucht schmeicheln; — les dames, dem Frauenzimmer den Hof machen; fig. — les Muses, den schönen Wissenschaften, und vorzüglich der Dichtkunst ergeben sein.

Courtjointé, ée, adj. von Pferden, die kurze Fesseln haben.

Courtmancher, v. a. [29] spritzen.

Courtois, oise, adj. p. u. höflich, freundlich; armes courtoises, stumpfe Waffen (ehemals in Turnieren).

†**Courtoisement**, adv. höflich.

Courtoisie, f. fam. die Höflichkeit, ritterliche Artigkeit, Rittersitte.

Court-pendu, v. Capendu.

Courton, m. der kurze Hanf.

Courtrai, m. Certrif (Stadt).

Courru, ue, part. et adj. gelaufen, gejagt, verfolgt ꝛc. v. Courir; fig. être fort —, viel Zulauf haben; stark gesucht werden.

Cous, m. der Weberstein, Schleifstein.

Cousin, m. der Vetter; die kleine Mücke, Schnake; eine Art Kuchen. — germain etc. v. unter Germain.

Consinage, m. die Vetterschaft.

Cousine, f. die Base, Muhme.

Cousiner, v. a. q. einen Vetter nennen. —, v. n. fam. auf dem Lande herum schmausen gehen, auf der Wurst herum reiten.

Cousinière, f. der Mückensor, Verwahrung davon.

Consoir, m. [195] die Heftlade.

Conssin, m. das Kissen, Polster; [19] der Pfühl (ein Stück Holz, das Bodenstück einer Kanone zu unterstützen).

Coussinet, m. ein kleines Kissen oder Polster; [19] das untere Ruhebett einer Kanone; [12] der Wulst am Capitol der Jonischen Säulen; das Kissen, oder der oberste Stein einer Widerlage oder eines Pfeilers am Anfang der Biegung des Gewölbbogens; [73] die Unterlage am Absatze eines Strohdaches; der Strohwisch unter der Leiter.

Cousu, ue, part. et adj. genäht ꝛc. v. Coudre; fig. il semble que cet habit soit cousu sur lui, dieses Kleid sitzt ihm wie angegossen; flanca cousus, dünnleibig, mager; joues cousues, eingefallene Backen; être — d'argent, voll Geld stecken; être — de coups, mit Wunden bedeckt (voller Wunden seyn); il a le visage tout cousu (de petite vérole), er ist sehr blatternarbig im Gesichte; bouche cousue! v. unter Bouche.

Coût, m. [172] die Kosten; proverbe — fait perdre le goût, die Kosten verderben den Appetit.

Coûtant, m. prix —, adj. der Einkaufspreis.

Coûtarde, f. eine Art Gebackenes; — épineuse, der Kleber (eine Pflanze).

Couteau, m. das Messer; kurze Seitengewehr; — pliant, das Taschenmesser, der Einleger; — à resort, das Schnappmesser; — à scier, die Messersäge; — de chasse, der Hirschfänger, das Weidmesser; — de tripiere, das zweyschneidige Messer; — pendant, ein Messer, das man immer an sich hängen hat; fig. fam. c'est son — pendant, er ist ihm immer zur Seite; jouer des couteaux, sich schlagen; — à rogner, [195] der Beschneidhobel; [213] — à effleurer, das Abstoßmesser; — sourd, Schabemesser. —[127] die Ziege od. der Messerfisch; die Nagelmuschel.

Coutelas, m. der kurze und breite Säbel; [145] das Beysegel.

Coutelier, m. der Messerschmid; [127] die Messerscheide (eine Art Nagelmuschel).

Couteliere, f. p. u. das Messerbesteck; die Nagelschmidinn.

Coutellerie, f. das Messerschmidhandwerk; die Messerschmidarbeit, Messerschmidwaare; Messerschmidwerkstatt.

Coutelure, f. der Messerschnitt (im Pergamente ꝛc.).

Coûter, v. n. adj. et imp. kosten, zu stehen kommen; fig. Zeit und Mühe, Sorgen ꝛc. kosten; cela a coûté cent écus, das hat 100 Thaler gekostet; quoi qu'il (en) coûte, es koste was es wolle; il m'en coûte es kostet mir viel (Ueberwindung, Zeit, Mühe, Sorgen ꝛc.); tout lui coûte, alles kommt ihm zu sauer an.

Coûteux, euse, adj. kostbar, kostspielig.

Coutier, m. der Zwillichweber.

Coutières, f. pl. [145] die großen Tane am Mastbaume einer Galeere.

Contil, Coutis, m. der Zwillich.

Contillade, f. p. u. die große Schmarre von einem Hiebe.

Coutille, f. eine alte Art Degen.

Coutillier, m. der mit einer Coutille bewaffnete Soldat.

Coutoir, m. eine Art Muschel.

Coutre, m. das Pflugeisen, Sech; [221] das Klobeisen.

Coutume, f. die Gewohnheit; der Gebrauch, das Herkommen, Gewohnheitsrecht; alte Landrecht (ein Buch); die hergebrachten Gefälle, gewöhnlichen Abgaben; avoir — de..., pflegen zu ...; comme de —, wie gewöhnlich, wie sonst; plus, moins, mieux que de —, mehr, weniger, besser als sonst. — ier, ière, adj. dem Herkommen gemäß; hergebracht; p. u. gewohnt; droit —, das Herkommen, hergebrachte Recht; pays —, ein nach seinen eignen herkömmlichen Rechtsgebräuchen regiertes Land. Coutumier, subs. m. das Landrecht, Stadtrecht (ein Buch).

Couture, f. die Naht; das Nähen, die Näherey; Schneiderey; in einigen Klöstern, das Zimmer zum Nähen; die Narbe; [145] die mit Werg und Pech ausgefüllte Fuge. — rier, m. der gut näht; der Dorfschneider; [8] der Schneidermeister. — rière, f. die Näherinn, die Näherinn.

Couvain, Couvein, m. die Brut der Wanzen, Bienen und anderer Insecten.

Couvée, f. die junge Brut, das Nest voll Eyer; fig. die Brut.

Couvent, m. das Kloster.

Couver, v. a. etn. brüten, ausbrüten (auch fig.); verborgen seyn, verborgen liegen; le feu couve sous la cendre, das Feuer glimmt unter der Asche; — de mauvais desseins, böse Anschläge ausbrüten; fam. — q. des yeux, einen nicht aus den Augen lassen, immer ärztlich ansehen; se —, v. réfl. fig. il se couve, es wird ausgebrütet.

Couvercle, m. der Deckel.

Conversean, v. Conversean.

Couvert, m. das Tischgerät; Tischzeug; Gedeck; Besteck; Obdach; die Herberge; der schattige Ort; lit. Schlag eines Briefes ꝛc. mettre le — den Tisch decken; une table de — couverts, eine Tafel, die für — Personen gedeckt ist. —, erte, part. (v. Couvrir) et adj. gedeckt, bedeckt; übergezogen, besetzt (de..., mit...); fig. verbrämt (de..., in...); fig. verdeckt, heimlich; vin —, der dunkelrothe Wein; pays —, das waldige Land; temps couvert, das trübe Wetter; fig. servir q. à plats couverts, fig. einen heimlich zurückhaltend spielen; être — de la pluie, vor dem Regen geschützt seyn; mettre q. —, einen in Sicherheit bringen; se mettre — de la pluie, unterstehen, unterhalten; être — de la nécessité, dem Mangel gesichert seyn; v. à l'Abri.

Converte, f. die Glasur [145] bey den Levantefahrern, Verdeck; [99] die zwey mittelsten Schwanzfedern des Falken.

Couvertement, adv. heimlich.

Couverture, f. die Decke; Bettdecke; das Dach; der Ueberzug, einen Stuhl ꝛc.); der Bandschale eines Buchs; fig. der Deckmantel, Schein, Vorwand; — crin, das roßhärene Tuch; — fausse — de livre, der Umschlag (Ueberzug) über den Einband.

Couverturier, m. der Tuchmacher; Deckenhändler.

Convret, m. das Feuerstift, der Kohlentopf.

Couvense, f. die Beulthe

Couvi, adj. m. o uf—, das angefaulte Ey; faule Ey.

Couvre-chef, m. eine Art Ueberzug der Bauernweiber; fam. die Perücke; [57] die Hauptbinde.

Couvre-face, f. [115] die Vollkommehre.

Couvre-feu, m. das Feuerblech; Kohlendeckel; Bratschirm; die Feuerglocke, das Abendgeläut.

Couvre-pied, m. die Fußdecke.

Couvre-plat, m. der Glockendeckel auf Schüsseln.

Couvreur, m. der Decker, Dachdecker.

Couvreuse, f. die Frau des Deckers; Stuhlflechterinn.

Couvrir, v. a. ir. decken, bedecken, überdecken, zudecken; überziehen, belegen, belegen (de..., mit...); fig. verdecken, verbergen; decken, beschlagen (von Pferden, Enten ꝛc.), bedecken, beschlagen (von Hühnern ꝛc.); — une maison de tuile, de chaume etc., ein Haus mit Ziegeln, Stroh ꝛc. decken; fig. — de honte etc., einen mit Schande ꝛc. überhäufen; — une carte, auf eine Karte setzen; — une enchère, eine überbieten (in der Auction). — v. réfl. sich decken, bedecken, decken ꝛc. den Hut aufsetzen; sich bewölken, trübe werden.

Couvendeur, m. der Mitverkäufer.

Coyan, m. [155] das Holz, worin die Schaufeln am Mühlrade ruhen.

Coyaux, Coyers, pl. [51] die Sparrhölzer.

Coyer, v. Cous.

Coyon, etc. v. Coïon etc.

Crabe, m. die Krabbe, der Taschenkrebs, die Garneele.

Crabier, m. der Krebsfresser (ein Vogel).

Crabière, f. die größte Art Angeln.

Crac, m. eine gemisse Krankheit der Falken; fam. ein Wort, das machen oder einen Krach anzudeuten soll; il fit—, es that einen Krach. Crac! int. plötzlich, huiß, pump! Cracovie, f. Cracau (Stadt).

Cracovienne, m. der Aufwurf, Speis; prov. il se noyerait dans un—, er ist höchst unglücklich.

Crachement, m. das Ausspeyen; — de sang, das Blutspeyen.

Cracher, v. a. et n. ausspeyen, speyen; — sur qc., etwas bespeyen; — sur q., einen anspeyen; fam. — au nez à q., einen ins Gesicht speyen; — contre le ciel, gen Himmel; — du Grec, du Latin, mit Griechischen, Lateinischen Brocken um sich werfen; — au bassin, v. unter Bassin; c'est son père tout craché, er sieht aus, als wenn er seinem Vater aus den Augen geschnitten wäre, es ist der leibhaftige Vater.

Crachoir, m. — euse, f. der, die oft ausspeyet.

Crachoir, m. das Speyschüsselchen, der Spucknapf.

Crachotement, m. das öftere Ausspeyen.

Crachoter, v. n. öfters ausspeyen.

Craie, f. die Kreide.

Craignant, part et adj. fürchtend; homme—Dieu, ein gottesfürchtiger Mensch.

Craindre, v. a. ir. fürchten, sich fürchten; fürchten, befürchten, besorgen; scheuen, sich scheuen; il ne craint rien, er fürchtet nichts, er fürchtet sich vor nichts; — Dieu, Gott fürchten; — pour q., um (für) einen besorgt seyn; je crains qu'il ne vienne, ich fürchte (besorge), er möchte kommen; je crains qu'il ne vienne pas, ich befürchte, er wird nicht kommen.

Crainte, f. die Furcht, Besorgniß; — de Dieu, die Gottesfurcht; — du châtiment, de la mort, die Furcht vor der Strafe, vor dem Tode; de—de.... (mit dem infin.), aus Furcht zu...; de—que (mit dem subj.) aus Furcht, er, sie, es möchten; —de (mit einem subs.), aus Furcht vor...

Craintif, ive, adj. furchtsam, ängstlich.

Craiutive, f. die Scheuche (ein Schmetterling).

Craintivement, adv. p. u. furchtsam, mit Furcht.

Cramaille, m. [128] der Rechen in Repetiruhren.

Cramoisi, m. das Carmesin, Carmesinroth, die Carmesinfarbe.

Cramoisi, ie, adj. carmesinroth.

Crampe, f. der Krampf; goutte—, v. Goutte.

Crampon, m. die Krampe, Klammer, der Kloben; [31] das Bolzeneisen; [206] die Schlinge am Sattel zu den Pistolenhalftern; [146] die Stelle oder Eisspitze am Hufeisen; [207] der Fensterkloben.

Cramponné, de, part. et adj. angeklammert ꝛc.; fig. avoir l'ame cramponnée dans le corps, ein zähes Leben haben; [26] une croix cramponnée, ein halbes Kreutzkreutz.

Cramponner, v. a. mit Klammern befestigen, anklammern; [146] — les fers à cheval, die Hufeisen stollen; — un cheval, ein Pferd scharf beschlagen. se—, v. réfl. sich anklammern.

Cramponnet, m. die kleine Krampe oder Klammer; [207] der Riegelhaken, v. Picolet.

Cran, m. die Kerbe, der Einschnitt, Zahn; (in Eisen ꝛc.) [109] die Signatur an Lettern; [146] die Falte oder Kerbe am Gaumen eines Pferdes.

Crancelin, m. [26] ein Stück von einer Krone, das quer über im Schilde steht.

Crâne, m. die Hirnschale.

Cranequin, m. der Bogen, Armbrustspanner, die Winde.

†Cranequinier, m. der Bogenmacher, Armbrustmacher.

Cranson, m. [28] das Löffelkraut; — rustique, der Meerrettig.

Crapaud, m. die Kröte; — volant, die Fledermaus; der Riegenmelker (Vögel); — couleur de feu, die Feuerkröte.

Crapaudaille, v. Crépodaille.

Crapaudière, f. das Krötenloch, Krötennest; fig. fam. der schmutzige Ort.

Crapaudine, f. der Krötenstein; die Pfanne nebst dem Zapfen am Oberflügel; das durchlöcherte Blech vor einer Wasserröhre; eine Art Geschwür an der Fessel (Ferse) der Pferde; das Gliedkraut; [74] pigeons à la—, aufgeschnittene, platt gedrückte, auf dem Roste gebratene Tauben.

Crapone, f. [128] eine Art Felle.

Craponssin, m. — ine, f. fam. der Krüppel.

Crapule, f. die Völlerey, Schwelgerey.

Crapuler, v. n. p. u. pop. schwelgen.

Crapuleux, euse, adj. der Völlerey ergeben, schwelgerisch.

Craquelin, m. die Bretzel, der Kringel.

Craquelot, m. der frische Bückling.

Craquement, m. das Krachen, Knacken, Knarren, Knirschen.

Craquer, v. n. krachen, knacken; knarren; knirschen; fig. pop. lügen, prahlen.

Craquerie, f. fam. die Windmacherey, Prahlerey.

Craquètement, m. das Zähnknirschen.

Craqueter, v. n. prasseln, knistern; klappern (vom Storche).

Craqueur, m. — euse, f. pop. der Prahler, die Prahlerinn.

Crase, f. [122] die Zusammenziehung, v. Synérèse.

Craspédon, m. [150] die Krankheit des Zäpfchens, da es gefallen ist.

Crassane, f. eine Art guter Birnen.

Crasse, f. der Schmutz, Unrath, Teer, Ruß (auf der Haut, in den Haaren und auf Kleidern); Metallschaum; fig. fam. — du collége (de l'école), der Schulstaub; das pedantische Wesen; né dans la—, von schlechter Herkunft seyn; vivre dans la—, geitzig, filzig leben. Crasses, f. pl. die Schuppen von Metall, welche unter dem Hämmern abspringen.

Crasse, adj. f. dick, stark, grob; fig. ignorance—, eine grobe Unwissenheit.

Crasseux, euse, adj. schmutzig—aubs. fam. der Schmutzbarthel; fig. der Geizhals, Filz.

Crassule, f. das Dickblatt (Pflanze).

Cratère, m. die Trinkschale bey den alten Römern; der Trichterschlund (Krater) eines Vulkans.

Cratiouler, v. a. [181] übergattern (eine Malerey, einen Kupferstich, um ihn zu copiren).

Cravan, m. die Baumgans, Brentgans, Rottgans, Schottische Gans; eine Art Seemuscheln.

Cravate, m. der Croatische Reiter; das Croatische Pferd. —, f. die

CRA

Halsbinde, Halskrause, das Halstuch (der Mannspersonen).

Crave, m. die Steindohle.

Crayon, m. der Stift zum Zeichnen, Schreiben rc., der Bleystift; das damit gezeichnete Bild einer Person, die Zeichnung; fig. der erste Entwurf, die Skizze; der Abriß, die Schilderung; —rouge, der Röthel, Rothstift; — blanc, Kreidenstift; — de mine, das Reißbley, der Bleystift; —à coulisse, Bleystift mit Schieber; — de pastel, Farbenstift; — de charbon, die Reißkohle.

Crayonner, v. a. zeichnen (mit einem Stifte); abreißen, entwerfen, skizziren.

Crayonneur, m. der Zeichner (der mit einem Stifte zeichnet).

Crayonneux, euse, adj. kreidig; kreidicht.

Créance, f. der geheime Auftrag eines Ministers von seinem Fürsten; die ausstehende Schuld, Schuldforderung; lettre de —, das Beglaubigungsschreiben (Creditiv); [43] chien de bonne —, ein zur abgerichteter Hund; oiseau de peu de —, ein Falke, auf den man sich nicht verlassen kann.

Créancier, m. —ière, f. der Gläubiger, die Gläubigerinn.

Créant, m. [101] der Muthschein, Muthzettel, den der Lehnsmann nach angesuchter Lehnsreichung erhält.

Créat, m. der Unterbereiter auf einer Reitschule.

Créateur, m. der Schöpfer; fig. Urheber. —adj. m. génie créateur, ein schöpferischer Geist.

Création, f. die Schöpfung; fig. Errichtung, Erneuerung; mot de nouvelle —, ein neu gemachtes Wort.

Créature, f. das Geschöpf, die Kreatur (auch fig.).

Crébébe, m. die Cubebe, Cibebe (ein pfefferartiges Gewürz).

Crécelle, f. die Schnarre, Schnurre, Klapper, Ratsche.

Crécerelle, f. der Wannenweiher, Thurmfalke.

Crèche, f. die Krippe (der Schafe, des Rindviehes, der Esel rc., aber nicht der Pferde); Krippe des Heilandes; [13] die ausgemauerte Spitze am Brückenpfeiler.

Credence, f. das Seitentischchen am Altare, der Credenztisch.

Crédencier, m. der Speisemeister.

Crédibilité, f. [82] die Glaubwürdigkeit.

Crédit, m. der Credit; die Treue und der Glaube, gute Ruf, worin jemand in Rücksicht seines Zahlungsvermögens und seiner Pünktlichkeit im Bezahlen steht; der Borg, Verborg; fig. das Ansehen, Gewicht; faire —, auf Credit (Borg) geben, borgen; lettre de —, der Creditbrief; à —, auf Borg; fig. vergebens, umsonst; ohne Grund.

Créditer, v. a. [63] creditiren, gutschreiben; —q. de mille écus, einem 1000 Rthlr. gutschreiben; je suis crédité sur Hambourg, ich habe Creditbriefe auf Hamburg.

CRE

Créditeur, m. [63] der Gläubiger.

Crédo, m. das apostolische Glaubensbekenntniß.

Crédule, adj. leichtgläubig.

Crédulité, f. die Leichtgläubigkeit.

Créer, v. a. schaffen, erschaffen; fig. errichten, stiften (Aemter, Renten rc.); — une pension sur un bénéfice, einen Jahrgehalt auf eine Pfründe anweisen und verwilligen; — des dettes, Schulden machen; — des mots, neue Wörter machen.

Crémaillère, f. der Kesselhaken; ein gekerbtes Eisen an verschiedenen Dingen; [115] das Sägewerk beym Verschanzungen.

Crémaillon, m. der kleine Kesselhaken.

Crémastères, adj. m. pl. [8] muscles —, die Hodenmuskeln.

Crème, f. der Milchrahm, Rahm, Schmant, die Sahne; fig. das Beste; — aux amandes, der Mandelbrey, das Mandelmus; — fouettée, der zu Schaum geschlagene Rahm; fig. das Blendwerk, der Scheinwiz rc.; — d'orge, der Gerstenschleim; — de tartre, der gereinigte Weinstein, Weinsteinrahm (Cremor tartari).

Crème, m. Crémeau, v. Chréme, Chrémeau.

Crément, m. der Anfluß, Anwuchs (v. Alluvion); [122] die Vergrößerung eines Wortes durch eine oder mehrere Sylben.

Crémer, v. n. Rahm geben, sahnen.

Crémière, f. die Rahmhändlerinn, Sahnenfrau.

Crémillée, f. [207] eine Art Gewirre in einem Schlosse.

Créneau, m. die Zinne, Schiefscharte.

Crénelage, m. [161] das Rändeln, Geränderte der Münzstücke.

Créneler, v. a. kerben, auszakken; mit Zinnen oder Schiefscharten versehen; —une monnaie, eine Münze rändern; —une roue, ein Rad zähneln.

Crénelure, f. die ausgezackte Arbeit; en —, ausgezackt, zackig.

Créner, v. a. [109] abschärfen (Lettern rc.)

Crénerie, f. [109] das Abschärfen.

Crenon, m. [15] ein Stück von einem Schieferblocke.

Créole, m. et f. der Creole, die Creolinn (die von Europäischen Aeltern in Amerika erzeugten Menschen).

Crépage, m. das Krausmachen des Flores; die Krausung desselben.

Crepe, m. der Flor, Trauerflor; —lisse, glatter Flor, Milchflor; — crêpé, krauser Flor, Kreppflor; — double, Doppelflor.

Crêpe, f. das Krausbrod (eine Art Gebackenes).

Crêpe, m. die Kreppe, eine Art Frisur.

Créper, v. a. krausen, kräuseln rc.; v. réll. kraus werden, sich kräuseln.

CRE

Crépi, m. der Kalkwurf, die krause Tünche.

Crépide, Crépie, Crépole, f. das Bastardhabichtskraut.

Crépin, m. saint —, der heilige Crispin, Patron der Schuster; fig. der Handwerksjack der herumziehenden Schuster; pop. sein Bischen Habseligkeit.

Crépine, f. eine Art Franzen; [29] das Netz von einem Lamme oder Kalbe.

Crépir, v. a. (eine Mauer) bewerfen, übertünchen; (Leder) krispeln.

Crépissure, f. das Bewerfen einer Mauer; der Kalkwurf.

Crépitation, f. das Prasseln vom Feuer; Knirschen gebrochener Knochen.

Crépodaille, f. der dünne Hautbesser.

Crépon, m. eine Art Krepp, krauser wollener, auch seidener Zeug.

Crépu, ue, adj. kraus (von Haaren).

Crépusculaire, adj. [21] zur Dämmerung gehörig, dämmerig.

Crépuscule, m. die Dämmerung.

Crêque, f. die Krete, wilde Pflaume.

Crêquier, m. der Kretenbaum, wilde Pflaumenbaum (auch [26]).

Crès, f. der Creas (ein Zeug).

Créseau, m. die dicke, rechts und links gelöperte Sarsche.

Cresson, m. die Kresse; — fontaine, —de ruisseau, der Brunnenkresse.

Cressonnière, f. ein Ort, wo die Kresse wächst.

Crétacé, ée, adj. kreidenartig.

Crête, f. der Kamm (der Hähne rc.); die Haube, der Schopf, Federbusch auf dem Kopfe einiger Vögel; die Krone der Schlangen; eine Reihe Gräben am Rückgrate einiger Fische; die aufgeworfene Erde neben einem Graben; — de morne, ein Steinkamm vom Rückgrate des Stockfisches; — de Coq zu; — de blé, der spitze Getreidehaufen; — d'un casque, die Helmspitze; [115] — du parapet, die Krone der Brustwehre; faire tomber la —, sich brüsten, sich übermüthig werden; baisser la —, demüthig werden, die Flügel hängen lassen.

Crêté, ée, adj. mit einem Kamme (von Hähnen).

Crête-de-coq, m. der Hahnenkamm (eine Pflanze); [8] der Kamm oder Fortsatz des Gibbenes der Kopfschale.

Crételer, v. n. kakern (Geschrey der Henne). — v. a. [63] Schnitten oder Streifen machen.

Crêtelle, f. das Kammgras.

Crête-marine, Criste-marine, f. der Meerfenchel, v. Bacile.

Crêtes, f. pl. [143] die Grundwürfe zur Befestigung der Ziegel.

Creton, m. die Talgt Griebe.

Crétonne, f. eine Art Leinwand.

renſement, m. p. u. die Aushlung.

reuſer, v. a. et n. graben, ruben, austiefen: hohl machen, ushlen; fig. ergründen; fig. fam. e-le cerveau à qc., ſich den Kopf in etwas zerbrechen; — ſon tombeau, ſeinen Tod beſchleunigen.

reuſet, m. der Schmelztregel: [36] der Schacht, auch das Geſtell ines Ofens.

reux, euſe, adj. hohl; tief; leer, eitel; verwirrt, närriſch; a les yeux creux, die Augen n ihr tief im Kopfe; fig. vian-e creuſe, eine Speiſe, die keine rung giebt; leere Hoffnung; es- creux, ein verwirrter Kopf; ſe creuſe, ein närriſcher Ge- ; — adv. songer —, einer lee- Einbildung tief nachdenken.

reux, m. die Höhle, Höhlung, lung, Grube, Vertiefung; der n Ton, die Baßſtimme, der Baß, ſſe; le — de la main, die hohle d; — de l'estomac, die Herzgru- ; — d'une voile, der Bauch es Segels. — [107] die Form, mme; der Schacht, v. Creuſet. revaille, f. pop. die Freſſerey, Saufferey.

revasse, f. der Riß, Spalt, die Kluft, Schrunde.

revasser, v. n. Riſſe machen. e—, v. réfl. Riſſe bekommen, aufbrechen, aufſpringen.

revé, ée, part. et adj. gebo- ſt. v. Crever, subs. fig. fam. ngros crevé, une grosse crevée, e Schmarotzerin.

reve-coeur, m. das Herzeleid. rever, v. a. berſten machen, ger- ungen, zerreißen; — un apoſte- n, ein Geſchwulſt aufdrücken; — les ux, die Augen ausſtechen; fig. cela ve le cœur les yeux, das bringt Ihr- Augen (vor der Naſe); — un eval, ein Pferd zu Tode reiten; —, (ab. q. de bonne chere), es- ob bei zum Berſpringen mit Eſſen und ken überladen; fig. cela crève cœur, das geht durchs Herz. — v. n. berſten, platzen, aufplatzen, ze- en, zerſpringen; fig. elend um- ommen, ſterben (von dem Viehe) reden, pop. krepiren; fig. — de dépit, d'orgueil, de dépit etc., vor id, vor Hochmuth, vor Aergerniß ersten. se —, v. réfl. berſten, ten, zerreißen; fig. ſich mit Ar- und Zanken bis zum Platzen reiben; se — de travail, ſich zu Tode arbeiten.

revette, f. die Steuerkrabbe (Cancer Serratus).

ri, m. der Schrey; das Schreien, Geſchrey; der Ausruf, das ausrufen: Geſchrey; — de joie, aber d'allé- esse, das Freudengeſchrey; — de nature, die Stimme der Natur; d'une étoffe de soie, das Rauſchen eines ſeidenen Zeuges beym Anfaſſen; d'une plume, das Kreiſchen der Federn; — de guerre, aber blos , das Kriegsgeſchrey.

riailler, v. n. fam. ſtets liegen, ſchmälen und keifen.

Criaillerie, f. fam. das wiederholte Geſchrey, Gezänke.

Criailleur, m. —euse, f. fam. der Schreyer, Zänker, die Schreyerinn ꝛc.

Criant, ante, adj. ſchreyend, himmelſchreyend.

Criard, arde, adj. ſchreyend; zänkiſch; dettes criardes, Lappersſchulden. —subs. der Schreyer, die Schreyerinn.

Criarde, f. die taſchende Leinwand.

Crible, m. das Sieb, Kornſieb.

Cribler, v. a. ſieben, durchſieben, ſichten; fig. être criblé de coups, voller Wunden ſeyn.

Criblenr, m. der Sieber.

Cribleux, adj. m. [8] eux —, das Siebbein.

Criblure, f. das Weggeſiebte.

Cribration, f. [56] das Durchſieben.

Cric, m. die Hebewinde, Wagenwinde.

Cric-crac! int. ric rac! (wenn etwas zerbricht oder zerreißt).

Cricoïde, adj. m. [8] cartilage —, der Ringknorpel, ringförmige Knorpel der Luftröhre.

Cricri, m. die Haußgrille, das Heimchen.

Crieé, f. der gerichtliche Ausruf.

Crier, v. n. ſchreyen, ausrufen; fig. ſchreyen, weinen, laut klagen; zanken, keifen, ſchmälen (contre..., über...); knarren; [43] anſchlagen, bellen; — au voleur, au feu! etc. Diebe! Feuer! ꝛc. rufen; la porte, la roue crie, die Thür, das Rad knarrt; la plume crie, die Feder kreiſelt. —v. a. öffentlich ausrufen; —les heures de la nuit, die Stunden in der Nacht abrufen.

Crierie, f. das Geſchrey.

Crieur, m. — euse, f. der Schreyer, die Schreyerinn; der Ausrufer, die Ausruferinn.

Crime, m. das Verbrechen; der Frevel, die Sünde.

Crimée, f. die Krimm, Krimmſche Tataren.

Criminaliser, v. a. [194] eine Civilſache zu einer peinlichen machen.

Criminaliste, m. der Schriftſteller über das peinliche Recht; Rechtsgelehrter darin; Lehrer deſſelben.

Criminel, m. — elle, f. der Verbrecher, die Verbrecherinn; fig. fam. prendre qc. au —, etwas ſehr übel aufnehmen; il va d'abord au —, er legt gleich alles aufs ſchlimmſte aus. —, elle, adj. Strafbar, eines Verbrechens ſchuldig; verbrecherisch; peinlich. —ellement, adv. Strafbar, verbrecheriſch; peinlich; fig. expliquer, juger —, nach der größten Schärfe (aufs ſchlimmſte) auslegen, beurtheilen.

Crin, m. das lange Haar der Pferde und anderer Thiere; crins, pl. die Mähne; fig. fam. se prendre aux crins, einander in die Haare gerathen. — [156] die Steinlage, wodurch ein Gang unterbrochen wird.

Crinal, m. [57] ein Instrument zum Niederdrücken der Thränenkapfel.

Crinière, f. die Mähne; der Kamm des Pferdes; die Mähnendecke; Halskappe; das Mähnenſtück am Fliegennetze; fig. fam. ſtrizze Menſchenhaare; eine garſtige Perrücke.

Crinole, f. die Hahnenblume, Hahnkenlie.

Crinon, m. die Dürrmade, der Haarwurm, Mitteſſer.

Crique, f. der kleine natürliche Seehafen.

Criquet, m. die Kracke (ein ſchlechtes Pferd); das Heimchen.

Crise, f. die Krize, der Entſcheidungspunkt, Entſcheidungszuſtand (beſonders einer Krankheit).

Crisocome, v. Chrysocome.

Crispation, f. das Kräuſeln, Krauswerden; [150] das Zuſammenſchrumpfen.

Crisper, v. a. kräuſeln, runzelig machen. se —, v. réfl. kraus werden, zuſammen ſchrumpfen.

Crisser, v. n. mit den Zähnen knirſchen.

Cristal, m. der Kryſtall; das Kryſtallglas; [56] die Kryſtalle; — de roche, das Bergkryſtall; — de tartre, Weinſteinkryſtall; —de suie, der Glanzruß; — à poudrer, das Streuglas; — de montre, das Uhrglas.

Cristallin, m. die Kryſtalllinſe, kryſtalliniſche Feuchtigkeit im Auge (auch humeur cristalline); der Kryſtallhimmel. —, —ine, adj. kryſtallhell, kryſtalliniſch; v. verber. Cristallines. f. pl. [57] die Kryſtallblaſen der Schamtheile.

Cristallisation, f. das Anſchießen zu Kryſtallen; etwas Kryſtalliſirtes.

Cristalliser, v. a. et n. kryſtalliſiren: zu Kryſtallen anſchießen laſſen; ſelbſt machen wie Kryſtall. se —, v. réfl. ſich kryſtalliſiren zu Kryſtallen anſchießen; kryſtallhell werden.

Cristallomance, f. die Wahrſagerey aus dem Kryſtallſpiegel.

Crit, m. p. u. eine Art von Dolch.

Criterium, m. [62] das Unterſcheidungszeichen, Merkmal.

Critliomancie, f. die Wahrſagerey aus dem Opfermehle oder Opferteige.

Crithophage, adj. was von Gerſte lebt.

Critiquable, adj. tadelhaft, der Kritik unterworfen.

Critique, adj. kritiſch: beurtheilend, prüfend, muſternd, kunſtrichterlich; kritiſirt [130] entſcheidend; fig. bedenklich, mißlich. —m. der Kritiker, Kunſtrichter, Beurtheiler; Splitterrichter, Kritler. — f. die Kritik: Prüfkunſt; gelehrte Beurtheilung; Abhandlung; Kritteley, Tadelen.

Critiquer, v. a. et n. beurtheilen, prüfen, muſtern; tadeln, kritteln, bekritteln.

Croassement, m. das Rabengeſchrey, Krächzen.

Croasser, v. n. krächzen, wie ein Rabe ſchreyen.

Croatie, f. Croatien (ein Land)

Croate, m. et f. der Croate, die Croatinn.

Croc, m. der Haken; Feuerhaken; Bootshaken; fig. pop. der feine Spieler, Betrieger; fig. fam. l'affaire est au —, die Sache ist ins Stocken gerathen. Crocs, pl. die Haken, Hakenzähne, Spitzzähne; der große Knebelbart. —adv. fam. cela fait —sous la dent, das kracht unter den Zähnen.

Croc-en-jambe, m. das Beinunterschlagen, Beinstellen; donner le — à q., einem ein Bein unterschlagen, ein Bein stellen (auch fig.).

Croche, adj. krumm. —subs. f. [162] die geschwänzte Note, das Achtel; double —, das Sechzehntheil.

Crochet, m. der Haken, das Häkchen; der Haken, Hakenschlüssel, Dietrich; die Schnellwage; Klammer, v. Accolade; —d'armes, der Gewehrhaken. —[57] der Kopfzieher; —à curette, der Steinhaken.

Crochets, pl. die kleinen Locken auf der Stirn der Frauenzimmer; Hakenzähne; crochets de porte-faix, das Netz des Lastträgers; [19] crochets de retraite, die Rückhaken an den Lafetten; prov. chacun sur ses crochets, jeder auf seine Kosten.

Crocheter, v. a. mit einem Haken oder Dietrich aufmachen.

Crocheteur, m. —euse, f. der Nestträger, die Nestträgerinn; der oder die ein Schloß mit einem Dietrich aufmacht.

Crochetier, m. der Gürtler, Spängler.

Crochetons, m. pl. die zwey Arme am Nesse.

Crochetoral, ale, adj. p. u. grob, ungeschliffen.

Crochu, ue, adj. krumm, gebogen, hakenförmig; fig. fam. il a les mains crochues, er läßt gern die Hände kleben, er stiehlt.

Crocodile, m. das und der Krokodill.

Crocomagma, m. [185] das Safranpflaschen.

Crocote, Crocotom, m. [9] eine Art Kleidung.

Crocotte, m. der Bastard von einer Hündinn und einem Wolfe.

Crocus, v. Safran.

Crocnta, m. [9] v. Hyène.

Croie, f. [99] der Grieß der Falken (eine Krankheit).

Croiler, Croler, v. n. [99] mistey, den Mist von sich lassen.

Croire, v. n. ir. glauben (geh., eine Sache); — q., einem glauben, trauen; meinen, dafür halten; — un Dieu, einen Gott glauben; — à q., an einen oder etwas glauben; je n'en crois rien, ich glaube es nicht; je le crois capable de tout, ich halte ihn zu allem fähig, ich traue ihm alles zu; — aux apecires, an die Gespenster glauben; — au médecin, dem Arzte folgen; si vous m'en croyez, wenn Sie mir folgen; il n'en sera pas cru, man wird es ihm nicht glauben. — v. n. glauben, Glauben haben; — en Dieu, an Gott glauben.

Croisade, f. der Kreuzzug, die Kreuzfahrt; [145] das Kreuz (ein Geistes).

Croisat, m. der Crusat (eine Genuesische Silbermünze, ungefähr 4 1/2 Livres am Werthe).

Croiseau, m. die Holztaube.

Croisé, ée, part. et adj. gekreuzt; geköpert (von Zeuge); chemin —, der Kreuzweg. — [26] mit einem Kreuze versehen. — m. der Kreuzfahrer, Kreuzbruder.

Croisée, f. die Fensteröffnung in der Mauer; das Fensterkreuz, der Kreuzstock; das Fenster; Ankerkreuz; die kreuzweise gesetzten Stangen zum Seile der Seiltänzer; Kreuzstücke in einem Bienenkorbe; der Kreuzhaspel; die Kreuzfäden eines Gewebes, der Köper; [126] das Kreuz.

Croisement, m. [234] das Kreuzen der Degenklingen.

Croiser, v. a. kreuzweise legen, fesen, stellen oder machen; ins Kreuz weben, köpern; mit einem Kreuze bezeichnen; durchkreuzen, ausstreichen; — le chemin etc., quer über den Weg gehen, fahren rc.; fig. — q. einem in den Weg treten, einem einen Querstrich durch sein Vorhaben machen. — v. n. Kreuzen (auf der See); über einander gehen (von Kleidern). se — v. réfl. sich zum Kreuzzuge anschicken; sich durchkreuzen.

Croisette, f. [26] das Kreuzchen; [28] die Kreuzwurz; [145] der Pfeck der Flaggenstange.

Croiseur, m. der Capitän eines kreuzenden Schiffes.

Croisière, f. die Gegend, wo Schiffe kreuzen; Kreuzfahrt.

Croisille, f. [67] der mit Haken besetzte Wirbel am Spinnrade.

Croisillon, m. das Querholz eines Kreuzes, oder eines Fensterkreuzes.

Croisoire, f. ein Instrument zum Backen des Schiffszwiebacks.

Croissance, f. der und das Wachsthum.

Croissant, m. der zunehmende Mond; halbe Mond; fig. was die Gestalt eines halben Mondes hat; das sichelförmige Gartenmesser; der Ausschnitt an den Seiten der Geige; das krumme Eisen in dem Kamine zur Feuerschaufel und Feuerzange; la lune est dans son —, der Mond nimmt zu. — [26] der halbe Mond; das Türkische Wappen; poét. l'empire du —, das Türkische Reich.

Croisure, f. die Kreuzwebung, der Köper; das Kreuzgewebe (ein Zeug).

Croît, m. der Zuwachs an Vieh, die Zucht.

Croître, v. n. ir. wachsen; zunehmen, sich vermehren; sa famille croît en ed. est crue de six enfants, seine Familie hat sich um 6 Kinder vermehrt; — en vertu, en beauté etc., in der Tugend, an Schönheit etc. zunehmen.

Croix, f. das Kreuz; fig. was die Figur eines Kreuzes hat; das Zeichen des Kreuzes; Kreuz, Leiden, die Trübsal; en —, kreuzförmig, kreuzweise; fig. fam. n'avoir ni — ni pile, weder Kreuz (die rechte Seite) noch Gepräge (die unrechte Seite) einer Münze haben, d. i. gar kein Geld haben.

Croix de par Dieu, f. das Abc, Abebuch, die Fibel.

Cromorne, m. das Trompetenregister in der Orgel.

Cron, m. der Muschelsand.

Crone, m. [145] der Kranz (ein Hebezeug); die bewachsene Stelle auf dem Grunde des Wassers.

Croquant, ante, adj. krachend (unter den Zähnen). Croquante, f. eine unter den Zähnen krachende Torte.

Croquant, m. fam. der verächtliche Kerl, Schlucker; besonders hießen Croquants, pl. rebellische Bauern unter Heinrich IV. und Ludwig XIII.

Croque, f. manger qc. à la — au sel, etwas bloß mit Salz essen.

Croque-lardon, m. fam. der Schmarotzer.

Croque-note, m. fam. ein Tonkünstler, der alles vom Blatte wegspielt.

Croquer, v. n. unter den Zähnen krachen. — v. a. knarpeln; begierig essen, schnell verzehren; dessert, lustig wegschnappen, naschen; (181) et fig. grob hinschreiben, roh entwerfen.

Croquet, m. der dünne und kleine Pfefferkuchen.

Croqueur, m. p. u. der Fresser, Nascher.

Croquignole, f. der Nasenstüber.

Croquignoler, v. a. fam. jemanden geben.

Croquis, m. [181] et fig. erster, roher Entwurf.

Crosse, f. der Bischofsstab, Krummstab; Kolben zum Spitzen — de fusil, die Flintenkolbe, Kolbe; — d'affût, der Schwanz der Lafette; — d'aiguière, der den Handgriff einer Gießkanne. —, die Krücke bey den Schmelzgefäßen.

Crossé, ée, adj. einen Bischofsstab tragend.

Crosser, v. n. et a. mit Kolben spielen, kolben; fig. c'est un homme à —, er ist ein verdächtiger Kerl.

Crossette, f. der Schäftring, Schoßreif; [12] crossettes pl. Vertiefungen an den Seiten der Fassung einer Thür rc.; — de verture, der Gips oder Kalk den Kapp-Fenstern.

Crosseur, m. der Kolbenschäfter.

Crotalaire, f. die Klapper.

Crotale, m. [9] die Schlangenklapper, der Priester der Cybele.

Crotalplatte, adj. [8] m. —, der Schlafmäusel.

Croton, m. die Krebsbeere, Schmutzwolle. Crotons pl. Stücke Zucker, die nicht dicht Rohrsieb haben gehen können.

Crottle, f. der Koth, Dreck; Koth gewisser Thiere.

Crotté, ée, adj. kothig.
Crotter, v. a. kothig machen. se —, v. réfl. sich im Gehen kothig machen, sich beschmutzen.
Crottin, m. der trockene Mist.
Croupchant, m. [145] eines von den Hölzern, welche dem Schiffe die vordere Rundung geben.
Croulant, ante, adj. baufällig.
Croulement, m. der Einsturz.
Crouler, v. n. einstürzen, einfallen, sich senken. — v. a. [145] un vaisseau, ein Schiff vom Stapel laufen lassen; [43] le cerf coule la queue, der Hirsch streckt.
Croulier, ière, adj. was unter Wasser nachsetzt.
Croulière, f. die Erde, in welche man sinkt.
Croupade, f. [144] die Croupade (ein Sprung des Pferdes, welcher höher ist, als die Curbette, v. Courbette).
Croupe, f. das Kreuz der Pferde und Lastthiere; der Bergrücken, der Hügel; Antheil an einem Gelingen; mettre en —, hinten auf ein Pferd setzen, setzen; monter en —, hinten aufsitzen.
Croupé, ée, adj. bien —, mit einem schönen Kreuze (von Pferden).
à Croupetons, adj. bodend; auf den Hintern fortrutschend.
Croupiader, v. n. [145] den Unrath vom Hintertheile des Schiffes reißen.
Croupiat, m. [145] der Knoten am Seile oder an einem andern groben Tau.
Croupier, m. der Spielgehilfe, welcher des Banquiers im Spiele Antheil an dem Gewinne von einer Unternehmung, wozu er Geld hat hergiebt.
Croupière, f. der Schwanzriemen; [145] das Tau am Hintertheile im Inhalten des Schiffes; mouiller en —, so viel als Cronpiader; fig. fam. tailler des croupières à —, einem immer auf dem Nacken sein, viel zu schaffen machen.
Croupion, m. das Steißbein; der Steiß, Bürzel.
Croupir, v. n. still stehen bleiben (vom Wasser), und daher verderben; fig. — dans —, in etwas stecken bleiben und verderben.
Croupissant, ante, adj. still stehend und dem Verderben aufgelöst.
Croupon, m. [213] die gegabelte Spitze oder Ochsenhaut ohne Kopf und Beine.
Croustille, f. das Brodrindchen, Knüschen Brod; eine Art Verzierung an Kopfzeugen. —iller, v. n. —ir, ein Rindchen Brod beym Teine knuspern. —illeux, euse, adj. —illonnement, adv. pop. drollig, lustig, kurzweilig.
Croûte, f. die Rinde, Kruste; der gebackene Teig an einer Pastete; ein Stück Brod mit viel Rinde in Suppe; — de pain, der Brodrand; — de lait, der Milchgrind, Aus Portugiesische Münze].
sprung. — [181] das schlechte Gemälde. —lette, f. das Brodrindchen.
Croûtier, m. der Trödler mit alten schlechten Gemälden.
Croûton, m. das Stückchen Brodrinde.
Croyable, adj. glaublich, glaubhaft, glaubwürdig.
Croyance, f. der Glaube; die Glaubenslehre.
Croyant, m. —ante, f. der, die Gläubige.
Cru, m. der Boden, worauf etwas wächst, das Gewächs; ce vin est d'un bon—, de mon—, dieser Wein ist von einem guten Gewächse, von meinem Gewächse, auf meinem Grund und Boden gewachsen; fig. fam. cela est de votre—, das kommt von Ihnen her, von Ihrer Erfindung. —, ue, adj. roh: ungekocht; unbearbeitet, ungegärbt, ungefärbt ꝛc.; unverdaulich: fig. roh, grob, hart; [181] grell. à Cru, adv. auf der bloßen Haut; [181] grell: monter un cheval à cru, ein Pferd ohne Sattel reiten.
Cruauté, f. die Grausamkeit, (auch fig.)
Cruche, f. der Krug; fig. fam. der Tropf, Dummkopf: prov. tant va la—à l'eau, qu'à la fin elle se casse, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er endlich zerbricht. —chée, f. ein Krug voll. —cherie, f. fam. die große Dummheit. —chon, m. der kleine Krug, das Krügelchen.
Cruciade, f. die päpstliche Bulle an den König von Spanien.
Crucial, ale, adj. [57] kreuzförmig: incision crueiale, der Kreuzschnitt.
Crucianelle, f. das Kreutkraut.
Crucifère, adj. kreuztragend; [28] plantes crucifères, Kreuzpflanzen; [12] colonne —, eine Säule, worauf ein Kreuz steht, die Marterſäule.
Crucifiement, m. die Kreuzigung.
Crucifier, v. a. kreuzigen.
Crucifix, m. das Crucifix; die Kreuzigung.
Cruciforme, adj. kreuzförmig.
Crudité, f. die Rohheit; Unverdaulichkeit; etwas Rohes, Unverdauliches; [181] das grelle Wesen.
Crue, f. der Anwachs, Zuwachs, das Wachsen, die Vermehrung; der Wuchs, Wachsthum; [194] der Aufschlag (was bey Versicherungen über die Taxe bezahlt werden muß).
Cruel, elle, adj. grausam, hart. — sube, der, die Grausame. — ellement, adv. grausam, auf eine grausame Art.
Crument, adv. auf eine grobe, rohe Art.
Crupellaire, m. der buchand gepanzerte Gladiator.
Crural, ale, adj. [8] zum Schenkelbeine gehörig, Schenkel ....
Crustacée, adj. [127] gelenkhalig, wie Krebse ꝛc.; des crustacées, Schalthiere.
Cruzade, f. der Cruſado (eine
Crypte, f. die unterirdische Gruft in einer Kirche; [8] die Höhle.
Cryptographie, f. die Geheimschreibkunst.
Cryptographique, adj. zur Geheimschreibkunst gehörig.
Cryptoportique, m. [12] der unterirdische, gewölbte Gang; die Bergerung des Eingangs einer Gruft.
C-sol—nt, m. [162] v. Ut.
Cu, v. Cul.
Cubasseau, m. die Auſternessel, Nunzelanemone.
Cubature, f. [148] die Ausmessung des körperlichen Gehalts eines Kegels.
Cube, m. [148] der Würfel; die Kubikzahl. —adj. kubisch, Kubik.... racine—, die Kubikwurzel; pied—, der Kubikfuß.
Cubèbe, f. die Cubebe, v. Crebèbe.
Cubique, adj. [145] kubisch, würfelicht.
Cubital, m. das Ellbogenpolster. —, ale, adj. [8] zum Ellbogen gehörig. —us, m. [8] die Ellbogenröhre.
Cublanc, m. der Weißschwanz, die weißschwänzige Bachstelze; das rothe Wasserhuhn.
Cuboïde, m. [8] das würfelförmige Bein der Fußwurzel (auch os cuboide).
Cucceron, m. ein kleines Insect in den Hülsenfrüchten.
Cucubale, m. das Bohen, der Wiesenſieß (Pflanze).
Cucullaire, adj. m. [8] muscle —, der Mützenmuskel.
Cucupha, Cucufe, f. [185] das Kirchenlicht, Kirchenlampe.
Cucurbitacée, adj. [28] kürbisartig.
Cucurbitain, Cucurbitaire, m. ein Wurm in den Eingeweiden, der wie ein Melonkern aussieht, der Kürbiswurm.
Cucurbite, f. [56] der Destillirkolben.
Cueille, f. [145] die Bahn (die Breite, oder der Streif) des Segeltuches.
Cueillée, f. [4] eine Euſhne zugerichteter Draht.
Cueilleret, m. das Steuerbuch, Zinsregister.
Cueillette, f. die Collecte, Sammlung einer milden Beysteuer, und diese selbst; die Ernte; [145] das Stricken.
Cueilleur, m. —euse, f. der Einsammler, die Einsammlerinn; — de pommes, der Aepfelbrecher, -pflücker; cueilleuse d'herbes, die Kräutersammlerinn. — [229] der Autheber (ein Arbeiter).
Cueillie, f. [193] die erste Uebertünchung einer Mauer.
Cueillir, v. a. ir. einsammeln, lesen, pflücken, brechen, abbrechen (Früchte, Blumen ꝛc.); fig. — des lauriers, Lorbeern einernten.
Cueilloir, m. das Obstkörbchen, Blumenkörbchen.
Cuider, m. der lange Obstkorb.

Cuiller, f. der Löffel; die Kelle; das Eisen vorn um die Achse am Wagen; — à pot, der Kochlöffel, die Kelle; — à canons, die Ladeschaufel; — à pompe, der Pumpenbohrer. — ée, f. ein Löffel voll. — on, m. die Schale des Löffels; [28] das löffelförmige Blatt, oder ein anderer löffelförmiger Theil einer Pflanze.

Cuillier, m. die Löffelgans.

Cuine, f. [56] der Destillirtrog zum Scheidewasser.

Cuir, m. die Haut, das Fell; Leder; un — de vache, de boeuf, eine Kuhhaut, Ochsenhaut; — de poule, das feine Handschuhleder; — de roussi, der Juchten; — d'Allemagne, die Roßhaut; — fort, — à semelle, das Pfundleder, Sohlleder; — à oeuvre, das Schmalleder; — hongroyé, das auf Ungarische Art zugerichtete Leder; — de chipage, Dänische Leder; — de truie, Schweinsleder; — bouilli, das gummirte Leder; fig. pop. visage de — bouilli, das Frazengesicht; entre — et chair, zwischen Haut und Fleisch; fig. heimlich.

Cuirasse, f. der Küraß.

Cuirassé, ée, adj. mit einem Küraß, gepanzert.

Cuirassé, m. der Schildfisch.

Cuirasser, v. a. mit einem Küraß versehen.

Cuirassier, m. der Kürassier, gepanzerter Reiter.

Cuire, v. a. et n. ir. kochen, sieden; braten; backen; brennen (Ziegel, Töpfe ꝛc.); zeitigen; zur Reife bringen; verdauen; brennen, schmerzen; fig. fam. il vous en cuira, es wird Sie gereuen.

Cuiret, m. [47] das Leder am Fachbogen; [151] das abgehaarte Fell.

Cuisant, ante, adj. brennend, heftig schmerzend; douleur cuisante, der heftige Schmerz; remords cuisants, nagende Gewissensbisse.

Cuisine, f. die Küche; Kochkunst; zur Küche gehörigen Bedienten; Gewürzschachtel; faire la —, die Küche besorgen, kochen; bonne —, maigre —, eine gute, schlechte Küche (Mahlzeit).

Cuisiner, v. n. fam. die Küche besorgen, kochen.

Cuisinerie, f. fam. die Kocherey, das Küchenwesen.

Cuisinier, m. — ière, f. der Koch, die Köchinn.

Cuisinière, f. die Bratpfanne von Eisenblech.

Cuissart, m. der Beinharnisch; die Beinschiene.

Cuisse, f. der Schenkel, das Dickbein; (von Thieren) die Keule.

Cuisson, f. das Kochen, Sieden; Braten; Backen; der Schmerz, das Brennen; pain de —, hausbacken Brod.

Cuissot, m. die Keule von einem Wildprete.

Cuistre, m. fam. der Schulaufwärter, Schulfuchs (ein Schimpfname).

Cuit, ite, part. (von Cuire) gekocht, gebacken, gebrannt ꝛc.; terre cuite, gebrannte Erde; fig. fam. il cuite à du pain cuit, er hat zu leben; er hat einen großen Vorrath von dem, was er nöthig hat.

Cuite, f. das Brennen (der Ziegel, des Kalkes ꝛc.); der Brand (Ziegel, Töpfe ꝛc.).

Cuivre, m. das Kupfer; — de rosette, Rosenkupfer, Gartenkupfer, Feinkupfer; — brûlé, die Kupferasche; — fondu, die Kupferstübe; — jaune, das Messing; — vierge, das Kupfererz, gediegene Kupfer; — tiré en verges, der Kupferdraht.

Cuivrette, f. der Klappe an blasenden Instrumenten.

Cuivreux, euse, adj. kupferhaltig; kupfericht, kupferfarbig.

Cul, m. der Hintere, das Gesäß, fam. der Steiß, pop. Arsch; fig. das Hintertheil; Untertheil, der Boden (eines Glases, Tepfes, Korbes, einer Lampe, Artischocke ꝛc.); — de four, das Backofengewölbe; fig. et prov. être à —, sich nicht mehr zu helfen wissen; faire le — de poule, ein spitziges Maul machen.

Culasse, f. das Bodenstück, oder der Steß einer Kanone; die Schwanzschraube; das Hintertheil einer Ankerruthe.

Culbute, f. der Purzelbaum, Fall.

Culbuter, v. a. et n. purzeln, hinunter purzeln oder werfen, sich überstürzen, fallen; über den Haufen werfen; fig. stürzen.

Cul-de-basse-fosse, m. der tiefe Kerker.

Cul-de-jatte, m. der Krüpel an Beinen und Schenkeln, der in einer Mulde sitzend auf dem Hintern fortrutscht.

Cul-de-lampe, m. [12] der herabhängende Zierath an Decken oder Gewölben; [130] der Schußzierath, Finalstück in Büchern.

Cul-de-sac, m. die Gasse ohne Ausgang, der Sack.

Culée, f. [12] die Widerlage, Brückenmauer am Ufer; — d'arc-boutant, der Gewölbpfeiler; — [63] das Schwanzstheil einer Haut; [145] der Steß eines Schiffes.

Culer, v. n. [145] zurück weichen; über Steuer gehen.

Culeron, m. das Ende vom Schwanzriemen.

Culier, adj. m. boyau —, der Mastdarm (auch le culier).

Culière, f. der Gosseim unter der Dachtraufe.

Culminant, adj. m. [21] point —, der Punkt des Mittagskreises, durch welchen ein Stern geht.

Culmination, f. [24] der Durchgang eines Sternes durch den Mittagskreis.

Culminer, v. n. [21] durch den Mittagskreis gehen.

Culot, m. das zuletzt ausgebrütete Junge, Nestküchlein; das Letzte unter den Jungen eines Thieres; fig. fam. das jüngste Kind in einer Familie, das Nesthäkchen; der Jüngste in einer Gesellschaft; unterste runde Theil an allerhand Sachen; der Boden einer Kirchenlampe, eines Weihkesselchens [56] der metallische Bodensatz; das geschmolzene Stück Gold oder Silber im Schmelztiegel; [20] die Unterschale oder der Fuß eines Kelchfensters; [29] das Schwanzstück vom Rinde; [46] der Talgrichter; [12] eine Art Verzierung, die einem Afte, Stängel, einer Dülte ꝛc. ähnlich ist, und worans Blätter empor steigen.

Culotte, f. die Beinkleider, Hosen; die metallene Kappe am Kolben einer Pistole, Flinte ꝛc.; [28] der Unterheil der Anemonenblätter; — de pigeon, der Bürzel einer Taube.

Culottin, m. eine Art enger Hosen; fam. das Kind, das anfängt Hosen zu tragen.

Culte, m. der Gottesdienst; Verehrung.

Cultellation, f. [120] die gemeine Art zu messen.

Cultivable, adj. zum Anbau tauglich.

Cultivateur, m. der Ackermann, Landwirth, Bauer.

Cultivation, f. das Anbauen, Länderey en.

Cultiver, v. a. das Feld bauen, anbauen, anpflanzen; bilden, ausbilden; — des plantes, Pflanzen ziehen; — les sciences, les arts, sich in den Wissenschaften und Künsten üben, sie fleißig treiben; — l'esprit, la mémoire, den Verstand, das Gedächtniß üben, ausüben; la connaissance, l'amitié, etc. de q., Bekanntschaft, Freundschaft ꝛc. zu unterhalten suchen; c'est un homme qu'il faut cultiver, den Mann muß man in Ehren halten, dessen Gewogenheit muß man erhalten suchen.

Culture, f. der Bau, Anbau; fig. die Ausbildung, Geistesbildung.

Cumin, m. der Kümmel; — des prés, Wiesenkümmel.

Cumulatif, ive, adj. [136] hinzu kommend.

Cumulativement, adv. dazu, zugleich mit.

Cumuler, v. a. [136] häufen (mehrere Rechtsgründe, Beweise) beybringen.

Cunegonde, f. Kunigunde (Weibername).

Cunéiforme, adj. [8] keilförmig.

Cunette, Cuvette, f. [135] Abzugsgraben in einem trockenen Graben.

Cuning, m. der Cuning, eine Art Seehrassen).

*Cupide, adj. begierig, lüstern (de qc., nach etwas).

Cupidité, f. die Begierde, sterbeit.

Cupidon, m. Cupido, der Liebesgott.

Cupidone, f. die Rapunzel, das Stärkkraut, v. Catananche.

Curable, adj. m. n. heilbar.

Curage, m. das Reinigen, Ausbern, Schlammen; der Ausfeger.

uratelle, f. die Pflege, Pflegschaft, Curatel; Vormundschaft.

rateur, m. — trice, f. der Pfleger, Curator; Vormund; die Pflegerinn, Curatorinn; Vormünderinn.

ratif, ive, adj. heilend; remède —, das Heilmittel. — subs. m. der Heilmittel.

ration, f. die Heilart, Cur.

ure, f. die Kümmelpflanze.

urcuma, m. die Curcume, Gelbwurz.

ure, f. die Cur, Heilung; Pfarre; Pfarrey des Pfarrherrn; 99) Amtsbedienstung des Arztes.

urin, m. der Pfarrer, Pfarrherr. — f. die Landkirchspfarrey oder die Laye.

ret, m. der Zahnstocher.

ette, f. [83] das Pfarrerheft (Hunde und Stockvögel (was demselben bey gewissem Alter verschnitten wird); meutre les chiens —, die Hunde durch Anmeutung zu Stande bringen; mettre les chiens en —, einen Hund anmeuten.

ure-fou, m. [107] der Schlafkümmel.

ure-oreille, m. der Ohrlöffel.

ure-pied, m. der Hufschmied.

urer, v. a. einfüllen, ausfüllen, ausfüllen, reinigen, säubern, ausputzen, einen Zahn ausbessern; se —, einen Abtritt räumen; curer les dents, les oreilles, les mains, sich die Zähne, die Ohren, die Hände putzen. — v. n. [99] Pfarrey haben, die Zeit bey der Pfarrey zubringen. — v. pr. sich wieder von der Apoplexie erholen. — v. a. zurecht machen, putzen, reinigen. — m. v. a. Zurechtmachen, Putzen, Reinigen. — f. [87] der Kümmer, Aufmacher, Instrumente zum Aufputzen. — f. [136] der Schaufelkarren.

urieux, m. der Feger, Aufräumer — de puits, der Brunnenfeger.

uriel, ile, adj. zur Pfarrey oder zu Pfarrer gehörig.

urie, f. [9] die Römische Curie (ein Theil einer Zunft).

uriosement, adv. mit Neugierigkeit, Vorwitz, Sorgfalt, Genauigkeit, Fleiß.

urieux, euse, adj. neugierig, vorwitzig, sorgfältig, genau, sonderbar, seltsam, merkwürdig, wunderlich. — m. der Neugierige, Vorwitzige, der Kunstliebhaber, die Kunstliebhaberinn.

urin, m. [9] der Priester und Pfarrer einer Curie. — ine, f. pl. Opferfest der Curionen.

urion, m. der Kempler, Kempfer, Kempfmann, Kämpfer, Kämpfmann, Kämpfer, Kämpfmann, Kämpfer, Kämp

pl. die Spieße (das erste Gehörn eines zweyjährigen Hirsches).

Dagner, v. a. ſmit dem Dolche erſtechen, [2] —le lin, den Flachs ſchwingen. —v. n. [228] das Thier beſchlagen (vom Hirſche); [99] geſchwind fliegen (von Falken).

Dagnet, m. der Spießhirſch, Spießer.

Daigner, v. a. würdigen, geruhen, die Gewogenheit haben (mit dem Infin.); daignez m'écouter, haben Sie die Gewogenheit, mich anzuhören; elle ne daigne pas même me faire réponse, ſie würdiget mich nicht einmal einer Antwort.

D'ailleurs, v. Ailleurs.

Daillots, v. Andaillots.

Daim, m. der Damhirſch, Schaufelhirſch.

Dame, f. die Damſirſchkuh.

Dainliers, m. pl. [228] die Geweihen eines Hirſches, das Kurzwildpret.

Dais, m. der Himmel, Thronhimmel, Altarhimmel, Trauhimmel.

Dalle, f. die Steinplatte; Rinne; der Goſſtein, Spülſtein in der Küche; Waſſerſtein der Müller; Schnitt von einem Fiſche, beſonders Lachſe; —de poupe, die Pumpenrinne auf dem Verdeck; —de brûlot, die Rinne auf einem Brander.

Dalmatique, f. eine Art Meßgewand.

Dalot, Dallon, m. [145 et 173] das Gerinne, eine Rinne zum Ablaufen des Waſſers).

Dam, m. à son —, à votre —, à leur —, etc., zu ſeinem, Ihrem, ihrem ꝛc. Schaden; la peine du —, [217] die Vergeltung des Anſehauens Strafe.

Damas, m. (die Stadt) Damascus; der Damaſt (ein gedrillter Zeug); der Damascener Pflaume; Damascener Klinge, oder der Säbel mit dieſer Klinge; acier de —, der Damascener Stahl; —cotard, v. Cotard. —quette, f. der Venetianiſche Damaſt. —quiner, v. a. damaſciren, Eiſen oder Stahl damm maſciren, oder mit Gold- oder Silberfäden ausfüllen. —quinerie, f. die Kunſt zu damaſciren. —quineur, m. der Damascirer. —quinure, f. die damascirte Arbeit.

Damasser, v. a. part. et adj. damaſſen. —m. das damaſtene Leinenzeug (weben).

Damasserie ou Tuſchonnerie, f. die Damaſtfabrik.

Damasseur, v. a. auf Damaſtart.

Damassin, m. der Halbdamaſt.

Damassure, f. die Damaſtarbeit.

Dame, f. die Dame, Frau, Gebieterinn; der Beyſitzer; die Königinn im Schach und in der Karte; der Königin (der Kegel); Probeſchlag im Ballſpiele; Notre-Dame, unſere Liebe Frau, die Jungfrau Maria; le jeu des dames, das Damenſpiel; jouer aux dames, Dame (in der Dame) ſpielen; aller à —, in die Dame kommen. —int. pop. ey! wahrlich! potzauſend!

Dame-dame, m. eine Art Käſe.

Dame-damoiselle, f. eine ſehr vornehme Frau, die den Titel Dame hat.

Dame-jeanne, f. fam. die große Trinkflaſche (der Matroſen).

Damer, v. a. T. (im Brettſpiele) eine Dame machen, aufdamen; fig. —le pion à q., einen auszuſtechen ſuchen, einem den Rang ablaufen. —[127] etwas um einen halben Schuh höher oder abhängig machen.

Dameret, m. der Jungfernknecht, Pusnarr, das ſüße Herrchen.

Dames, f. pl. der Klopfdamm; die kleinen Hügel ausgegrabener Erde, nach welchen man die Tiefe des Grabens beurtheilt.

Damien, m. Damianus (Mannsname).

Damier, m. das Dambret.

Damites, Damitons, m. pl. eine Art Kattune.

Damnable, adj. —ment, adv. verdammlich; abſcheulich.

Damnation, f. die Verdammniß.

Damné, ée, adj. et subs. verdammt; un —, ein Verdammter; ame damnée, die verdammte Seele, der verruchte Menſch; fig. fam. c'est son ame damnée, er iſt ihm mit Leib und Seele ergeben.

Damner, v. a. verdammen; die Verdammniß zuziehen; fig. fam. cela me ferait —, darüber möchte ich raſend werden. se —, v. réll. ſich in die Verdammniß ſtürzen.

Damoiseau, Damoisel, m. ehemals, ein junger Edelmann, ehe er Ritter wurde; fam. der Jungfernknecht, v. Dameret. [lem.

Damoiselle, f. [172] das Fräulein.

Danché, ée, adj. [26] gezackt, geſpaltet. [Pinſel.

Dandin, m. der einfältige Menſch, **Dandinement**, m. das Schaukeln, die alberne Bewegung.

Dandiner, v. n. et se —, v. réll. ſich albern hin und her bewegen, ſich hin und her wiegen, ſchaukeln, wackeln.

Danemarc, m. Dänemark.

Danger, m. die Gefahr. Dangers, pl. [145] die gefährlichen Oerter auf der See.

Dangereux, euse, adj. Dangereusement, adv. gefährlich.

Danois, oise, adj. Däniſch. — subs. der Däne, die Dänninn.

Dans, prép. in; bey; nach, aus; il est dans sa chambre, er iſt in (auf) ſeinem Zimmer; dans huit jours, in (nach) acht Tagen; dans trois jours d'ici, binnen hier und drey Tagen; elle est dans les larmes, ſie iſt in Thränen; dans le malheur ou je suis, bey meinem Unglück; il agit dans de bonnes vues, er handelt nach guten Einſichten, aus guten Abſichten.

Danse, f. der Tanz; entrer en —, mit antreten zu tanzen; fig. ſich mit einlaſſen.

Danser, v. n. et a. tanzen. — à un instrument, nach einem Inſtrumente tanzen; prov. ne savoir sur quel pied —, weder aus noch ein wiſſen.

Danseur, m. —euse, f. der Tänzer, die Tänzerinn; danseur de corde, der Seiltänzer.

Dante, m. der Tapir, das Waſſerſchwein, Antathier, v. Anta.

Dantzig, m. (die Stadt) Dantzig.

Danube, m. die Donau (ein Strom).

Daphnite, f. [127] der Bildſtein mit Lorbeerblättern.

Daphnomancie, f. die Wahrſagerey aus dem Lorbeerbaum.

D'apres, v. unter Apres.

Daraise, f. der Teichrechen; die Fluthbret in Teichen.

Dard, m. der Wurfſpieß, Wurfſpieß; die Pfeilſchlange; der Pfeilkarpfen. Dards, pl. [12] die Spitzengezinnen (im Zierrath); [106] die Staubfäden der Blumen.

†Dardanaire, v. Monopoleur.

Darder, v. a. einen Wurfſpieß werfen; oder abſchießen; darauf ſtoßen; —un poignard, un couteau, un bâton, einen Dolch, Meſſer, einen Stock nach etwas werfen; fig. le soleil darde ses rayons, die Sonne ſchießt ihre Strahlen von ſich; —un regard, einen Blick werfen.

Dardeur, m. der einen Wurfſpieß ꝛc. abſchießt.

Dardille, f. [106] der Reif.

Dardiller, v. n. in Stängel ſchießen (von Blumen).

Daridas, m. eine Art Judiſch Taffet.

Darins, m. pl. eine Art hänfe Leinwand aus Champagne.

Dariole, f. die Rahmtorte, Sahntörtchen.

†Dariolette, f. die Vertrauterinn der Romanheldinn.

Darique, f. eine alte Perſ Gold- und Silbermünze.

Darnamas, m. [63] die Smyrniſche oder auch Surat Baumwolle. [ſ

Darne, f. der Schnitt von e

Darse, Darsine, f. der in Theil eines Seehafens.

Dartos, m. [8] die mus Haut des Hodenſacks.

Dartre, f. die Schwinde, Fl das Zittermaal; nickende Ge auf dem Kreuze oder am Hal Pferde.

Dartreux, euse, adj. mit ſ ten behaftet.

Dasseri, m. der Jüdiſche G che oder Prieſter.

Dataire, m. der päpſtliche zellenpräſident.

Date, f. das Datum; fig. amitié est d'ancienne —, de che —, unſere Freundſchaft iſt alt, iſt noch neu; retenir (pre —, ſich einen Tag oder etwas a andere Zeit vorbehalten.

Dater, v. a. datiren; — certain jour, von einem ge Tage zu zählen anfangen; Ri homme date de loin, dieſer M kann ſchon von lange her denk

Daterie, f. die Datarie, d che Kanzellen oder Pfründenka das Amt eines Datarius.

Datil, m. [122] der Datte

Datton, f. [84] die Sch aus Verbindlichkeit.

Datisme, m. die langwierige Art zu den durch gleichbedeutende Wörter.
Dative, adj. f. 84 tutelle —, von der Obrigkeit ernannte Vormundschaft.
Datte, f. die Dattel; Dattelpflaume; Dattelschnecke, Steinmuschel.
Dattier, m. der Dattelbaum.
Dature, f. der Stechapfel.
Daube, f. das Dämpfen der Speisen; gedämpftes Fleisch.
Dauber, v. a. Fleisch dämpfen; fig. aufziehen, zum Besten haben, foppen; pop. mit Flüssen schlagen.
Daubeur, m. fam. der Fopper.
Daucus, m. v. Carotte.
Dauphin, m. der Delphin, Buckfisch, Tümmler, das Meerschwein, ein großer Seefisch; auch [21] ein Thurn unter dem Namen Delphin; Kamotl, der Titel eines Französischen Kronprinzen, dessen Gemahlinn Dauphine hieß; [20] der Wasserkegel.
Davantage, adv. mehr, noch dazu, darüber.
Daveridion, m. das Natterköpfl.
Davier, m. [76] die Zahnzange, Beißzange [221] der Reißzieher, Ausbohrer.
De, präp. von, mit, bey, zu, aus, in; une table de marbre, ein Tisch von Marmor, ein marmorner Tisch; un verre d'eau, ein Glas Wasser; le frère de mon père, der Bruder meines Vaters; j'ai l'honneur de vous dire, ich habe Ehre Ihnen zu sagen; il est de nuit, er ist bey Nacht abgerichtet; je viens de votre jardin, ich komme aus Ihrem Garten; se jouer de qc., sich über etwas lustig machen; il y a plus de quinze jours, es ist länger als 14 Tage rc.
De, m. der Würfel (zum Spielen; [12]); der Fingerhut; jouer des dés, würfeln; avoir le —, den Wurf haben; Natter le —, den Wurf sehr bewerfen, um einen besondern Wurf zu thun; fig. le deshalten, auf eine gute Art bringen; rompre le —, den Wurf thun, für unmöglich erklären; fig. jeter le — dans une compagnie, in der Gesellschaft den Wort allen, das große Wort haben; à un le —, nun ist die Reihe (zu reden rc.) an Ihnen; [19] — de fer, unrechte Grüß Eisen zum Laden der Kanonen.
Déalbation, f. [36] die Verbleichung des Silbers, in Weiß.
Débâcle, f. Débâclement, (Débâcage,) m. der Eisbruch, Eisgang; die Räumung eines Hafens; fig. die Räumung einer Flotte rc.; auch der einer Holzflöße liegen gebliebene Haufen Holz im Flusse.
Débâcler, v. a. — un port, einen Hafen räumen; — la rivière, einen Fluß durch Aufhauen von dem Eise räumen; pop. — une porte, la fenêtre etc., eine Thür, ein Fenster aufbrechen. — v. n. los gehen, aufgehen (vom Eise). — eur, der Hafenmeister.

Débadiner, v. n. T. im Imperialstile die gewonnenen Punkte ausstreichen.
Débagouler, v. a. pop. speyen; fig. unbesonnen heraus sagen. — leur, m. pop. der unbesonnene Schwätzer.
Déballer, v. a. auspacken.
à la Débandade, adv. in der größten Unordnung; fig. mettre (laisser) tout à la —, alles drunter und drüber gehen lassen.
Débandement, m. [125] das unordentliche Auseinanderlaufen der Soldaten.
Débander, v. a. abspannen, los spannen, los lassen; die Binde oder den Verband wegnehmen, los binden. se —, v. réfl. los gehen, nachlassen; fig. se — l'esprit, dem Geiste ein wenig Erholung vergönnen; le temps se débande, die Kälte läßt nach, es wird gelinde.
Débanquer, v. a. [133] die Bank sprengen.
Débaptiser, v. a. umtaufen, se faire —, seinem Taufbunde entsagen.
Débarbouiller, v. a. abwaschen, reinigen (Gesicht und Hände).
Débarbouilleur, m. —euse, f. der, die sich reiniget, abwäscht.
Débarcadour, m. der bequeme Ort zur Ausladung eines Schiffes, die Niederlage.
Débardage, m. das Ausladen des Holzes aus einem Schiffe oder Flosse.
Débarder, v. a. ausladen (Holz rc. aus dem Schiffe oder Flusse); ans Land bringen.
Débardeur, m. der Auslader des Holzes.
Débarqué, m. nouveau —, der Ankömmling aus der Provinz in die Hauptstadt.
Débarquement, m. die Ausschiffung, Ausladung; Landung.
Débarquer, v. a. ausschiffen, ausladen, ans Land setzen, aussetzen. — v. n. landen, ans Land steigen, aussteigen.
Débarras, m. fig. die Befreyung von einer Last rc.
Débarrassement, m. die Wegräumung der Hindernisse rc., Lostmachung, Befreyung.
Débarrasser, v. a. Hindernisse rc. wegräumen, und dem Wege räumen; los machen, los winden, befreyen, frey machen. — ses affaires, seine verwirrten Sachen wieder in Ordnung bringen; fig. — son esprit, seinen Geist erheitern. se —, v. réfl. de qc., sich von etwas los machen.
Débarrer, v. a. den Schlagbaum, Riegel rc. wegnehmen, aufriegeln.
Débat, m. der Streitigkeit, der Wortstreit.
Débâter, v. a. absatteln, den Saumsattel abnehmen.
Débâtir, v. a. [210] die Hetzsäule wieder heraus ziehen.
Débattre, v. a. streiten, bestreiten, mit Worten anfechten, durchfechten. se —, v. réfl. mit Händen und Füßen um sich schlagen, zappeln, sich sträuben; fig. sich quälen.
Débattu, ue, part. et adj. bestritten (v. vorher); genau untersucht; in Richtigkeit gebracht, abgemacht.
Débauche, f. die Ausschweifung, Schwelgerey, Liederlichkeit; Lustbarkeit, der Schmaus.
Débauché, e, adj. ausschweifend, liederlich. —subs. m. der Schwelger, Schlemmer, Wüstling, Liederlicher; un agréable —, ein angenehmer Tischgesellschafter.
*Débauchement, m. die Verführung zur Liederlichkeit oder Desertion.
Débaucher, v. a. verführen; abspänstig machen. se —, v. réfl. ausschweifen, liederlich werden. — eur, m. —euse, f. der Verführer, Kuppler, die Verführerinn, Kupplerinn.
Débentur, m. ehemals, die von einem Hofbedienten an den König ausgestellte Quittung über den Empfang seines Gehaltes.
Débet, m. [105] der Rest einer abgelegten Rechnung, die Schuld, welche man nicht belegt; payer en charge en débets, einem seine Stelle abkaufen, und anstatt ihn zu bezahlen, seine Schulden übernehmen.
*Débéter, v. a. der Rohheit entreißen, gesittet machen.
Débiffer, v. a. fam. schwächen, verderben, zerrütten; être tout débiffé, ganz zu Grunde gerichtet seyn.
Débile, adj. schwach, matt, kraftlos. —ment, adv. schwach, ohne Kräfte.
Débilitation, f. die Schwächung.
Débilité, f. die Schwachheit, Schwäche.
Débiliter, v. a. schwächen.
Débillardement, m. [51] das schräge Durchsägen oder Behauen.
Débillarder, v. a. [51] schräg behauen oder durchsägen.
Débiller, v. a. [24] (die Zugpferde eines Schiffes) abspannen, ausspannen.
Débit, m. der Verkauf, Vertrieb, Absatz, Abgang; fig. Vortrag; marchandises de bon —, de mauvais —, Waaren, welche gut, schlecht abgehen. — [87] das Hauen des Holzes zu Balken, Brettern rc.
Débitant, m. — ante, f. der Krämer, die Krämerinn.
Débiter, v. a. verkaufen, absetzen, vertreiben; fig. vortragen, hersagen, erzählen; ausbreiten, ausposaunen; unter die Leute bringen; Holz oder Steine verarbeiten, zuhauen, zubauen rc.; [68] als Schuld anschreiben oder berechnen; auf eines Soll (einem zur Last) schreiben; [161] ausklauben; [165] — le câble, das Ankertau vom Bittingholze abwickeln.
Débiteur, m. —euse, f. der oder die Reugkeiten ausbreitet, — m. — trice, f. der Schuldner, die Schuldnerinn.
Débitis, m. [172] der Befehl zur Ausspündung mehrerer Schuldner.

Déblai, m. der Abraum, die ausgegrabene Erde; Wegschaffung derselben; fig. fam. voilà un beau—, es ist ein Glück, dieser Laffe, Verdrießlichkeit rc. los zu seyn.

Déblatérer, v. n. p. u. contre q., auf jemanden losziehen.

Déblayer, v. a. Schutt wegführen, wegräumen, abräumen, (einen Hof, Saal, ein Haus rc.) aufräumen; fig. fam. wegschaffen, sich vom Halse schaffen.

*Déblocquement, m. die Aufhebung einer Blockade.

Déblocquer, v. a. [130] die umgekehrten Buchstaben aus der Form wieder heraus ziehen; *eine Blockade aufheben.

Déboire, m. der üble Nachgeschmack; fig. Ekel, die Unlust, Kränkung, der Verdruß.

Déboîté, ée, part. et adj. verrenkt, v. Deboiter.

Déboîtement, m. die Verrenkung.

Déboîter, v. a. verrenken; aus den Fugen bringen.

Débonder, v. a. den Zapfen (eines Teiches) heraus ziehen. — v. n. et se —, v. réfl. heraus strömen, sich ergießen; fig. hervor brechen, los brechen.

Débondonner, v. a. aufspünden.

Débonnaire, adj. sanftmüthig, gutherzig, gütig, fromm.

†Débonnairement, adv. sanftmüthig, gütig.

†Débonnaireté, f. die Gütigkeit, Sanftmuth.

Débord, m. [150] die Ergießung; [151] was über den Rand einer Münze hervorragt.

Déborde, ée, adj. ausschweifend, liederlich.

Débordement, m. die Ergießung, Ueberschwemmung, das Austreten; fig. der Zinch, der Strom; der Einbruch der Barbaren in ein Land, die Ueberschwemmung eines Landes mit Feinden; Ausschweifung, Ausgelassenheit.

Déborder, v. a. den Rand, Saum, die Borde rc. abtrennen, abschneiden, abnehmen; [125] überfließen; [188] — les tables, den Rand der Spieltafeln beschneiden. — v. n. et se —, v. réfl. austreten, sich ergießen; hervor ragen, hervor stehen; [145] sich vom Bord eines Schiffes los machen; fig. (von einer barbarischen Nation) in ein Land einfallen, es überschwemmen; se — en injures, in Schimpfworte ausbrechen.

Débordoir, m. [188] das Beschneidemesser; [221] das Schnitzmesser.

Débosser, v. a. [145] die Stepper vom Ankertau wieder los machen.

Débotté, ée, part. et adj. ohne Stiefeln, nachdem man sie ausgezogen hat.

Débotter, v. a. q., einem die Stiefeln ausziehen. se —, v. réc. seine Stiefeln ausziehen. — aubs. m. das Ausziehen der Stiefeln.

Débouché, m. der Ausweg, das Mittel, Waaren rc. abzusetzen; der Ausgang, v. das Folgende.

Débouchement, m. die Eröffnung (dessen was verstopft war); der Ausweg, v. verber; das Hervorrücken, v. Déboucher, m.

Déboucher, v. a. etwas Verstopftes öffnen, aufmachen; — un chemin, un passage, einen Weg, einen Durchgang frey machen; [150] ce remède vous débouchera, dieses Mittel wird Ihnen Oeffnung machen. — v. n. aus einem engen Passe hervor rücken.

Déboncher, m. das Hervorrücken aus einem engen Passe.

Déboucler, v. a. aufschnallen, los schnallen, abschnallen; (einer Stute) die Ringe abnehmen; die Haarlocken ausmachen, oder auskämmen.

Débouilli, m. [215] die Farbenprobe.

Débouillir, v. a. ir. [215] die Farbe eines Zeuges probiren.

Débouquement, m. die Herausschiffung aus Meerengen rc.

Débouquer, v. n. aus den Meerengen, Canälen rc. heraus fahren.

Débourber, v. a. aus dem Kothe oder Schlamme ziehen; davon reinigen, schlämmen, auswaschen.

Débourgeoiser, v. a. p. u. eine feinere Lebensart beybringen.

Débourrer, v. a. die gröbste Wolle wegnehmen, abhaaren; das Streichbaar oder die Verladung wieder heraus ziehen; fig. fam. zusammen, oder heraus ziehen. se —, v. réfl. das Rohe, Ungeschickte ablegen.

Débours, m. der Vorschuß; être en —, im Vorschusse seyn.

Déboursé, m. das ausgelegte Geld, die Auslage, der Vorschuß.

Déboursement, m. die Auszahlung; Auslage, der Vorschuß.

Débourser, v. a. zahlen, auszahlen, den Beutel ziehen; auslegen, vorschießen.

Debout, m. aufgerichtet, stehend, aufrecht; être —, oder se tenir —, stehen; être —, auf (nicht mehr im Bette) seyn; debout! debout! auf! auf! steht auf! passer —, von Waaren, durchgehen, ohne abgeladen zu werden; tomber —, in Ruinen niederstürzen, der auf die Füße kommen (auch fig.). [145] — au vent, gerade dem Winde entgegen; avoir vent —, guten Wind haben; donner — à terre, gerade auf das Land zu fahren; — à la lame, quer durch die Wellen.

Déboutté, m. [194] das Urtheil, wodurch der Kläger abgewiesen wird.

Débouter, v. a. abweisen.

Déboutonner, v. a. aufknöpfen; fig. fam. rire, manger à ventre déboutonné, sich recht satt lachen, essen. se —, v. réfl. sich aufknöpfen; fig. fam. sich vertraulich mittheilen.

Se Débrailler, v. réfl. sich den Hals und die Brust unanständig entblößen.

Débredouiller, v. a. T. (im Beerspiele) q., dem Gegner eine doppelte Partie nicht gewinnen lassen; se —, das Zeichen einer doppelten Partie wieder wegnehmen; seine Brücke aufbrechen, wieder aufmachen.

Débrider, v. a. abzäumen; fig. fam. in Eil verrichten; sans —, ohne einen Fetz. — [37] den Strick von heraufgenommenen Steine wieder los machen.

Débris, m. pl. die Trümmer der Brück; fig. Ueberrest.

Débrouillement, m. die Entwickelung.

Débrouiller, v. a. etwas Verwirrtes wieder in Ordnung bringen; fig. aus einander setzen, entwickeln, entwirren.

Débrutaliser, v. a. p. u. eine die Wildheit, Rohheit benehmen.

Débruter, Debrouter, v. a. was Rauches glatt machen, abglätten.

Débucher, v. n. [43] das Wasser war da, als das Wild das Lager verließ.

Débusquement, m. das Vertreiben, die Verrenkung.

Débusquer, v. a. verjagen, vertreiben (aus einem vortheilhaften Posten); fig. —q., einen ausstechen.

Début, m. der Anfang, der Wurf, Schlag in einem Spiele; der Anfang, Antritt, erste Auftritt, die Antrittsrolle, Antrittsrede rc.

Débuter, v. a. vom Steke abziehen, abziehen. — v. n. den Anfang machen (in gewissen Spielen); anfangen, beginnen, zum ersten Male auftreten, seine Antrittsrede rc. halten, sich zum ersten Male zeigen, hören lassen; — par qc., mit etwas anfangen.

Deçà, prép. et adv. diesseits, in rivière, diesseits des Flusses; provinces de — la Loire, die einzeln diesseits der Loire; v. aussi Au-deçà, En-deçà, Par-deçà.

Décachelter, v. a. entsiegeln.

*Décadaire, adj. zehnmal (ist wieder abgeschafft).

Décade, f. die Decade, der Zehend; *Tagzehend (wieder abgeschafft).

Décadence, f. der Verfall, Abnahme.

*Décadi, m. der zehente Tag der Decade, der Zehendtag (wieder abgeschafft).

*Décadrier, m. der neue zehnte Kalender, (ebenfalls abgeschafft).

Décagone, m. das Zehneck, adj. zehneckig.

*Décagramme, m. ein Gewicht von 10 Grammes (beynahe 1/3 Loth Gros schwer); es bereitet die Stelle der ehemaligen Unze). v. Gramme.

Décaisser, v. a. aus einem oder einem Kasten thun; ausschütten.

*Décalitre, m. ein Maß von 10 Litres (nach altem Maße 1 1/4 Viertel und 3/4 Boisseau; es enthält die Last und den Boisseau, das doppelte Decalitre das Viertel und den Muid, und den halben Boisseau und den halben Boisseau v. Litre.

Décalogne, m. die zehn

...calquer, v. a. [123] einen ...drucd machen, die Gegenprobe ...n.

...cameron, m. die Zehntgegend (wo ...en Beeres).

Décamètre, m. ein Maß von ...Metres (= hält 30 Pariser Fuß, ...Zoll, 1 1/2 Linien, und ersetzt die ...malige Ruthe). v. Mètre.

...campement, m. der Aufbruch ...dem Lager.

...camper, v. n. das Lager ...ben, oder verlassen, aufbrechen; ...fam. sich davon machen, sich aus ...Staube machen, abjecren.

...écanthrom, m. das Pflaster ...zehn Kräutern.

...ecanal, ale, adj. dem oder zu ...Dechant gehörig.

...ecanat, m. das Decanat, die ...answürde.

...ecaniser, v. n. [172] die ...de eines Dechants verwalten.

...écantation, f. [56] das Ab...

...écanter, v. a. [56] abklären.

...écaper, v. a. [56] den Grün... vom Kupfer abjagen. — v. n. [5] der einem Vorgebirge vorbei...

...écapitation, f. p. u. die Ent...[56] die Reinigung des ...vom Grünspane.

...écapiter, v. a. enthängten.

...écarme, m. T. ein Maß von 10 ...(ungefähr 20 Quadratruthen).

...écarreler, v. a. die Fliesen ...Steinplatten heraus nehmen, ...Pflaster aufheben.

...écastère, m. T. ein Maß von ...(= hält 1 1/2 Cubikfuß; das ...écastère ersetzt die ehemalige ...ede). v. Stere.

...écastyle, m. [167] das zehn...

...écasyllabe, adj. zehnsilbig.

...écatir, v. a. [47] le poil, die ...das Weben zusammengebackenen ...er aus einander machen.

...écéder, v. n. [2] verstorben, todt...

...écedere, v. n. [2] verscheiden, ...ben.

...écendre, v. a. ir. abgürten.

...écelement, m. p. u. der Ent...

...écéler, v. a. offenbaren, ente...

...écembre, m. der December, ...monat.

...écemment, adv. anständig.

...écemvir, m. der Decemvir, ...

...écemviral, ale, adj. zehn...

...écemvirat, m. das Decemvi... die Zehnherrschaft.

...écence, f. der Wohlstand, die ...keit.

...écennal, ale, adj. zehnjährig, ...zehnmalig.

...écennales, f. pl. die zehnjährigen ...

...écent, ente, adj. anständig, ...mäßig.

...éception, f. [172] die Ge..., der Betrug.

De ce que, conj. weil, dadurch, daß.

Décercler, v. a. die Reife abnehmen, abreifen.

Décerner, v. a. erkennen, gerichtlich beschließen, zuerkennen.

Décès, m. der Hinritt, das Absterben, der Tod.

†Décevable, adj. leicht zu betrügen.

†Décevant, ante, adj. betrüglich, verführerisch.

Décevoir, v. a. betrügen, täuschen, hintergehen.

Déchagriner, v. a. p. u. vom Verdruß befreyen, den Kummer, Gram zerstreuen.

Déchaînement, m. fig. der Ausbruch heftiger Erbitterung in Schmähungen ꝛc., das Wüthen, Toben.

Déchaîner, v. a. los ketten, die Ketten oder Fesseln abnehmen, los lassen; fig. aufhetzen, erbittern. se—, v. r. fig. sich von Ketten los machen; fig. contre q., gegen einen in Schmähungen ausbrechen, toben, wüthen, auf einen los ziehen, erbittert werden.

Déchalander, v. Désachalander.

Déchanter, v. n. fam. nachlassen, es näher geben.

Décharpenner, v. a. [99] (dem Falten) die Haube abnehmen.

Décharge, f. die Abladung; Ausladung, Löschung; das Abfeuern, die Salve; Lossprechung; Quittung; Erleichterung, Entledigung, Entladung; der Abfluß, Abzug; die Gerüstkammer; der Nebenwinkel; — de la mousqueterie, du canon, das Musketenfeuer, Kanonenfeuer; faire une —, Feuer geben, eine Salve geben; fig. — de coups de bâton, eine Tracht Schläge. —[12] der gemauerte Gewölbbogen über den Thüren und Fensteröffnungen; das Sturzholz über den Thüren; [15] das Ausladungsgestell; der Ausladungsgraben.

Déchargement, m. die Abladung; Ausladung, Löschung.

Déchargeoir, m. [220] der Zeugbaum, Reibbaum.

Décharger, v. a. abladen, ausladen, löschen; entladen, entledigen, erleichtern, befreyen; los schießen, abschießen, los brennen, feuern; die Ladung heraus ziehen; frey sprechen; quittiren; austhun, ausrichten, abfordern (un contrat, un registre etc., etwas in einen Contracte, im Lagerbuche ꝛc.); — un coup de fusil etc., einen Flintenschuß thun; — un coup de bâton etc., einen Schlag mit dem Stocke ꝛc. geben; — son cœur, sein Herz erleichtern, ausschütten; — un arbre, einen Baum ausputzen; — sa colère sur q., seinen Zorn gegen jemand auslassen; — un accusé, ein Zeugniß zum Vortheile des Beklagten ablegen; — la vaccination, von der Auflage los sprechen; fig. fam. — le plancher, das Zimmer (pr. Oberstock) räumen, ausziehen; v. réfl. sich entladen, sich entleeren, sich erleichtern; (vom Tuch) sich abtragen; (von Farben) verfließen; so — dans ..., sich ergießen in ... (von Flüssen); fig. se— d'une affaire sur q., einem die Sorge für eine Sache übertragen.

Déchargeur, m. der Ablader, Auslader; Zeugdiener bey der Artillerie.

Décharner, v. a. p. u. entzaubern.

Décharné, ée, adj. sehr mager, hager; fig. un style —, eine trockene Schreibart. —ner, v. a. entfleischen, das Fleisch ablösen; mager machen.

Décharpir, v. a. pop. Schlägerey aus einander bringen.

Déchasser, v. a. herausschlagen (einen Nagel, Pflock).

Déchâumer, v. a. [2] urbar machen.

Déchaussé, ée, part. et adj. ohne Schuh und Strümpfe, barfuß, (v. Déchausser): Carmes déchaussés (oder déchaux), Carmeliter-Barfüßer; un bâtiment —, ein am Fundamente schadhaftes Gebäude.

Déchaussement, m. das Umgraben und Aufsuchen der Erde um die Wurzeln der Bäume und Weinstöcke.

Déchausser, v. a. Schuhe und Strümpfe ausziehen; — des arbres, die Erde um die Bäume aufreißen oder aufhacken; die Wurzeln der Bäume entblößen; — une dent, das Zahnfleisch los machen.

Déchaussoir, m. [37] das Instrument zum Ablösen des Zahnfleisches.

Déchaussures, f. pl. [43] das Weißlager.

Déchaux, adj. m. pl. Carmes —, v. Déchaussé.

Déchéance, f. [293] der Verlust eines Rechtes.

Déchet, m. der Abfall, Abgang, Ausfall.

Decheveler, ée, adj. mit fliegenden (zerzausten) Haaren.

Decheveler, v. a. die Haare zerzausen, die Haube herunter reißen.

Dechevêtrer, v. a. aussparren, die Sparren abnehmen.

Déchiffrable, adj. was sich entziffern läßt.

Déchiffrement, m. die Entzifferung.

Déchiffrer, v. a. entziffern, erklären; fig. entblößen, ausklären; —q., einen abfertigen.

Déchiffreur, m. der Entzifferer, Erklärer einer Geheimschrift.

Déchiquetage, m. adj. ausgezackt.

Déchiqueter, v. a. unförmlich in etwas machen; ausgacken, zackig ausschneiden.

Déchiqueture, f. der zackige Ausschnitt.

Déchirage, m. beim Schiffbau, das Holz von alten Schiffen, altes Bauholz.

Déchirant, ante, adj. fig. herzzerreißend.

Déchiré, ée, part. et adj. zerrissen ꝛc. (v. Déchirer); cet homme

me est tout—, die Kleider dieses Mannes sind ganz abgerissen; fig. fam. cette fille (femme) n'est pas trop (tant) déchirée, dieses Mädchen (diese Frau) ist eben so häßlich nicht.

Déchirement, m. die Zerreißung; fig. — des entrailles, das Reißen im Leibe; — de coeur, die Herzensangst, der ängstliche Kummer.

Déchirer, v. a. zerreißen; zurreißen, zerfetzen; — une futaille, ein Faß zusammen schlagen; fig. —, einen verlästern, verläumden; berüchtigt machen; cela me déchire le coeur, das zerreißt mir mein Herz, geht mir durch Mark und Bein.

Déchirure, f. der Riß, das Loch, Dechoir, v. n. ir. verfallen, in Verfall gerathen; abfallen, abnehmen; — de son crédit, seinen Credit verlieren; il est déchu de sa réputation, er hat viel von seinem guten Namen verloren. — [145] abfallen, vom Wege abkommen.

Déchouer, v. a. [145] wieder flott machen.

*Déciare, m. T. ein Zehntheil des Are (ungefähr 1/5 Quadratruthe). v. Are.

Décide, ée, part. et adj. entschieden, ausgemacht; entschlossen, fest in seinen Grundsätzen. —ment, adv. bestimmt, ausdrücklich.

Décider, v. a. qc., etwas entscheiden; —q., einen bestimmen (à qc., zu etwas), einen zum Entschluß bringen. — v. n. de qc., etwas oder über etwas entscheiden. se —, v. réfl. sich über etwas entscheiden, sich entschließen.

*Décigramme, m. ein Zehntheil des Gramme (beynahe 2 Grän). v. Gramme.

*Décilitre, m. ein Zehntheil des Litre (enthält 5/6 Poisson und 1/8 Litron). v. Litre.

Déciller, v. Dessiller.

Décimable, adj. zehentbar, zehentpflichtig.

Decimal, ale, adj. zum Zehenten gehörig; [11] decimal, aus Zehnteln bestehend; fraction décimale, der Zehntelbruch.

Décimateur, m. der Zehentherr.

Décimation, f. die Ausübung des zehnten Mannes, Loosung um denselben.

Décime, f. der Zehent oder die Zehentsteuer von den Einkünften der Geistlichen bey wichtigen Vorfällen.

Décimes, pl. der Zehent von den Einkünften einer Pfründe, welcher jährlich an den König abgegeben wurde, —, m. der Decime, oder ein Zehntheil des Franc (2 Sous).

Déciner, v. a. um den zehnten Mannloosen.

*Décimètre, m. ein Zehntheil des Metre (ungefähr 44 1/3 Linien; es ersetzt den halben Fuß). v. Mètre.

Décintrer, v. a. [12] das Bogengerüst wieder abnehmen.

Décintroir, m. [143] die Flechte, der Maurerhammer.

Décirer, v. a. das Wachs abmachen.

Décisif, ive, adj. **Décisivement**, adv. entscheidend.

Décision, f. die Entscheidung, der Ausspruch.

Décisoire, adj. m; [172] serment —, der Entscheidungseid.

*Décistère, m. ein Zehntheil des Stere, v. Stère.

Déclamateur, m. der Redner oder Dichter (in Ansehung des Tones und Ausdrucks in seinen Gebärden), der Prunkredner. — adj. ton —, der Rednerton.

Déclamation, f. die Rede oder der Vortrag (in Ansehung der Aussprache, des Tones und der Gebärden); die Kunstrede, Prunkrede; Redeübung; fig. das Wortgepränge; der heftige Ausfall mit Scheltworten ꝛc.

Déclamatoire, adj. declamatorisch, rednerisch.

Déclamer, v. a. et n. declamiren: rednerisch oder kunstmäßig lesen oder vortragen; sich im rednerischen Schwunge erheben; fig. — contre q. ou qc., wider jemand oder etwas heftig los ziehen, eifern.

Déclaratif, ive, **Déclaratoire**, adj. [194] erklärend.

Déclaration, f. die Erklärung; Darlegung, Darstellung; Anzeige, Angabe; [194] das Bekenntniß.

Déclarer, v. a. erklären; kund thun, entdecken, eröffnen, anzeigen, angeben; öffentlich ernennen (zum General, Gesandten ꝛc.). — la guerre, den Krieg erklären, ansündigen. se —, v. réfl. sich erklären (pour... für..., contre..., wider...); sich zeigen, ausbrechen (von Krankheiten).

Déclaver, v. n; [162] von einem Orgelclavier aufs andere gehen.

Déclencher, v. n. ausklinken.

Déclic, m. der Rammler, Rammblock.

Déclin, m. das Abnehmen, die Neigung zum Ende; der Schneller im Fintenschloß; être sur son —, sich zum Ende neigen, auf die Neige gehen; au —du jour, mit Ende des Tages. —able, adj. [122] abänderlich. —aison, f. die Declination, Abänderung, Umendung; [21] die Abweichung. —ant, adj. m. cadran —, eine abweichende Sonnenuhr. —atoire, adj. [194] ablehnend. —m. die Erklärung, daß man eine Gerichtsbarkeit von sich ablehnt.

Décliner, v. n. abnehmen, sich zum Ende neigen, zu Ende gehen; il va en déclinant, es geht mit ihm auf die Neige. — [21] abweichen. — v. a. [122] declinren, abändern, umenden; [194] von sich ablehnen; fig. —son nom, seinen Namen sagen, angeben.

Déclivité, f. der Abhang, die Abschüssigkeit.

Déclorre, v. a. ir. die Umzäunung wegnehmen, niederreissen. — os, ose, part. offen, nicht mehr umzäunt.

Décloner, v. a. abnageln, los brechen, abreissen.

Décochement, m, p. u. das Abschießen eines Pfeiles.

Décocher, v. a. einen Pfeil, Bolzen ꝛc. abschießen.

Décoction, f. [185] das Decoct, der Absud.

Décognoir, m. [130] v. Cognoir.

Décoiffer, v. a. den Kopfputz abnehmen; die Haare in Unordnung bringen; fig. — une bouteille, eine zugebundene, zugepfropfte ꝛc. Flasche aufmachen. — [20] die Decke um die Mündung eines Leitfeuers, einer Bombe ꝛc. wieder abmachen.

Décollation, f. [90] die Enthauptung (Johannis des Täufers).

Décollement, m. das Losmachen oder Losgehen des Leimes; [51] das Bohnen eines Zapfens.

Décoller, v. a. enthaupten; das Geleime los machen; — une bille, den Ball (im Billiard) von der Bande abspielen, se —, v. réfl. ablaufen, los gehen; [132] von Pfropfreisern, abgehen.

Décolleter, v. a. den Hals oder die Brust entblößen.

Décoloré, ée, part. et adj. blaß, bleich, verschossen.

Décolorer, v. a. die Farbe benehmen, blaß machen. se —, v. réfl. die Farbe verlieren.

Décombrer, v. a. den Schutt wegräumen, vom Schutte säubern.

Décombres, m. pl. der Schutt, Abraum vom Holze.

*Décompléter, v. a. unvollzählig machen.

Décomposer, v. a. [56] zergegen, zersetzen; [150] auflösen; [151] zertheilen; fig. auseinandersetzen. —sition, f. die Zerlegung, Zersetzung, Auflösung; Zertheilung; fig. Auseinandersetzung.

Décompte, m. die Abrechnung der Rest von Vorausbezahltem. —ter, v. a. abrechnen, abziehen. — v. n. fig. von seiner Meynung abgehen, lassen, abrechnen.

Déconcerter, v. a. ein Concert oder die Spielenden irre machen; verwirren, verteilen, zu machen; —q., einen irre oder bestürzt machen, außer Fassung bringen. —, v. réfl. aus der Fassung kommen.

Déconfire, v. a. ir. fint. Pfanne hauen, gänzlich schlagen; —q., einen aus aller Fassung bringen.

Déconfiture, f. die Niederlage; fig. fam. der völlige Ruin (eines Kaufmanns, Schuldners ꝛc.).

†**Déconfort**, m. die Trostlosigkeit. —er, v. a. den Muth benehmen, niederschlagen. se —, v. réfl. den Muth verlieren.

Déconseiller, v. a. abrathen, widerrathen.

Déconstruire, v. a. ir. auseinander nehmen, zerlegen; zergliedern.

Décontenancer, v. a. aus Fassung bringen. se —, v. réfl. aus der Fassung kommen.

Déconvenue, f. fam. die Verdrießlichkeit, der Unfall.

Décorateur, m. der Verzierer, Bühnenmaler.

Décoration, f. die Verzierung

ierung; Bühnenverzierung; das
ierzeichen.
écorder, v. a. aufordnen (ein
).
écorer, v. a. verzieren, ausputzen.
écortication, f. das Abrinden, Schälen.
écornan, m. garder le —, den Abstand beobachten.
écoucher, v. n. auswärts oder abseits einen gewöhnlichen Weg schlagen. — v. a. q., einen aus seinem Lager vertreiben.
écoudre, v. a. ir. abtrennen, auftrennen; se —, aufgehen, aufgetrennt werden (von einer Naht); fig. ses affaires se décousent, seine Sachen stehen schlecht; leur amitié commence à se —, ihre Freundschaft fängt an zu erkalten. se —, v. r. gegen einander wagen, darauf losgehen.
écoulant, ante, adj. herabfließend; (90) terre découlante de [illegible] miel, ein Land, wo Milch und Honig fließt.
écoulement, m. der Abfluß, Herabtröpfeln.
écouler, v. a. herab fließen, [illegible].
écoupé, m. [132] der Abschnitt eines Zeitraums, das Blumenfeld.
écouper, v. a. zerschneiden; [illegible].
écoupeur, m. —euse, f. der Schneider, die Ausschneiderin.
écoupler, v. a. etw. los legen: fig. [illegible] les bœufs, un jeune homme découplé, ein kräftiger, wohlgewachsener junger Mensch. — m. das Losgeppel der Hunde.
écoupure, f. der Ausschnitt; [illegible] Arbeit.
écouragé, ée, adj. muthlos, [illegible] Herzensbiss.
écouragement, m. die Muthlosigkeit, Verzagtheit, der Kleinmuth.
écourager, v. a. muthlos machen, den Muth benehmen, verschlagen; abschrecken; se —, muthlos werden, den Muth verlieren.
écourrir, v. a. [illegible].
écours, m. das Abnehmen (des Wassers, oder einer Krankheit).
écoussu, ue, part. et adj. abgestreift. (v. Decoudre); fig. unzusammenhängend, zerrissen.
écousure, f. die aufgegangene Naht; das Aufgehen der Naht.
écouvert, erte, part. et adj. [illegible] (v. Découvrir); fig. [illegible] pays —, ein offenes, [illegible] Land; [illegible] Wasser; [illegible] Wege bezahlen. à —, [illegible] à découvert. [illegible] fig. unverhohlen, unumhüllt.
écouverte, f. die Entdeckung.
écouvrement, m. das Entdecken.
écouvrir, v. a. ir. entdecken, [illegible] T. (im Spiele) — une carte, eine Karte entblößen, eine Figur Luft machen; (im Brettspiele) — une dame, einen Stein zum Schlagen bloß stellen; [125] — la tranchée, die Grenze von Truppen entblößen. se —, v. réfl. sich aufdecken, sich entblößen; den Hut oder die Mütze abnehmen; eine Blöße geben (im Fechten, Spiele und fig.); sich bloß geben; sich entdecken, sich zu erkennen geben; le temps se découvre, das Wetter klärt sich auf.
Décrasser, v. a. säubern, reinigen; fig. —q., einem die erste Bildung geben, ihn gesitteter machen; il a acheté cette charge pour se —, er hat diese Bedienung gekauft, um seinem niedrigen Stande ein Ansehen zu geben.
Décrédité, ée, part. et adj. ohne Credit.
Décréditement, m. die Verachtung oder der Verlust des Ansehens, Credits.
Décréditer, v. a. q. einen um den Credit bringen; fig. jemandes Ansehen schwächen. se —, v. réfl. sich um seinen Credit, sein Ansehen bringen, seinen guten Ruf verlieren.
Décrépit, ite, adj. betagt, sehr alt, abgelebt, steinalt.
Décrépitation, f. [56] das Knistern, Prasseln der Salze im Feuer; das Abknistern, Abprasseln.
Décrépiter, v. a. [56] verknistern lassen, abknistern.
Décrépitude, f. das hohe Alter, die Abgelebtheit.
Décret, m. das Decret: der Rechtsspruch, richterliche Befehl, die obrigkeitliche Verordnung; der Beschluß, Schluß; Rathschluß Gottes; eine von Gratian gemachte Sammlung der alten Kirchensatzungen; — de prise de corps, der Verhaftsbefehl.
Décrétales, f. pl. die Decretalen, päpstlichen Bescheide oder gewisse Verordnungen in Kirchensachen.
Décreter, v. a. decretiren, gerichtlich beschließen, verordnen, festsetzen; — de prise de corps, d'ajournement personnel, chez — contre q., auf einen Verhaftsbefehl, eine Vorladung gegen einen erkennen; — une maison etc., ein Haus ꝛc. gerichtlich zum Verkauf anschlagen.
Décreuser, v. Décruser.
Décri, m. die Verrufung, das Verbot (gewisser Münzen, und Waaren); fig. das Erschrei, der üble Ruf.
Décrier, v. a. verrufen, absagen, verbieten; fig. verschreien, in Verruf bringen; une denrée décriée, eine üble Aufsage.
Décrire, v. a. ir. beschreiben; [130] beschreiben, auf Papier zeichnen.
Décrochement, m. p. u. das Loshaken, Abhaken.
Décrocher, v. a. los haken, los machen; [109] auf den Harmonika machen (die Schrift).
Décroire, v. a. nicht glauben, [illegible] je ne le crois ni ne le décrois, ich halte es weder für wahr, noch für unwahr.
Décroissement, m. die Abnahme, das Abnehmen.
Décroître, v. n. ir. abnehmen, sich vermindern, fallen.
Décrotter, v. a. vom Kothe säubern, putzen.
Décrotteur, m. der etwas vom Kothe säubert, der Schuhputzer.
Décrottoire, f. die Schuhbürste.
Décroûter, v. a. [228] den Kopf an Bäumen reiben (von Hirschen).
Décruer, v. a. [215] das Garn ablangen.
Décrûment, Décrusage, m. [215] das Ablangen des Garnes.
Décrusement, m. die Abschweifung der Cocons; das Sieden der rohen Seide, v. das Folgende.
Décruser, v. a. les cocons, die Seidengehäuse abschweifen, d. i. in siedendes Wasser werfen, um sie aufhaspeln zu können; — la soie, die rohe Seide abseihen, ehe sie gefärbt wird.
Décu, ue, part. (v. Décevoir) et adj. getäuscht, betrogen.
Decuire, v. a. ir. verdünnen, flüssiger machen (von Syrupen ꝛc.). se —, v. réfl. wieder dünne oder flüssiger werden.
Décupeler, v. a. [56] v. Décanter.
Décuple, m. das Zehnfache, zehnmal so viel. — adj. zehnmal größer.
Décupler, v. a. zehnfach vermehren, verzehnfachen.
Décurie, f. die Decurie (eine Anzahl von 10 Mann bey den alten Römern).
Décurion, m. der Decurio, Anführer einer Decurie.
Décussation, f. [169 et 120] der Durchschneidungspunkt.
Decussoire, m. [57] der Deuffler (ein Instrument zur Andreaskreuzung des Gitters).
Dédaigner, v. a. et n. verschmähen, verachten.
Dédaigneur, adj. et subs. m. [8] v. Abdueteur.
Dédaigneusement, adv. höhnisch, verächtlich.
Dédaigneux, euse, adj. höhnisch, verschmähend, geringschätzig.
Dédale, m. die Grotte, Höhle, Felsige Behausung.
Dédale, m. der Irrgang, Irrgarten, das Labyrinth (auch fig.).
Dédamer, v. n. T. im Brettspiele, die Dame anmachen oder verschieben.
Dédans, adv. darin, hinein, inwendig; en —, inwendig; de —, von innen heraus; par — et par dehors, von innen und von außen, inwendig und auswendig; par — la ville, durch die Stadt; mettre les voiles —, die Segel einziehen; mettre un cheval —, ein Pferd zureiten; mettre un oiseau —, einen Falken zur Jagd abrichten; donner —, fig. in die Falle gehen. —, m. das Innere, Inwendige; la Galerie du —, [illegible].
Dédicace, f. die Einweihung einer Kirche; Kirchweihe. Kirchmesse. Zueignung, Zueignungsschrift.

Dédicatoire, adj. f. épître —, die Zueignungsschrift.

Dédier, v. a. einweihen; widmen; zueignen (ein Buch); se — à qc., sich einer Sache widmen.

Dédire, v. a. ir. q., jemandes Wort, Versprechen oder Handlung umstoßen, nicht gelten lassen. se —, v. réll. sein Wort widerrufen oder zurücknehmen; zurücktreten (de qc).

Dedit, m. der Widerruf, Rückkauf.

Dédommagement, m. die Schadloshaltung, Entschädigung.

Dédommager, v. a. schadlos halten, entschädigen (q. de qc., einen für etwas).

Dédorer, v. a. die Vergoldung wegmachen, abnützen, abfraßen. se —, v. réll. die Vergoldung verlieren.

Dédormir, v. n. fam. faire — de l'eau, Wasser ein wenig laufen lassen.

Dédoubler, v. a. das Futter (aus dem Kleide) wegnehmen, heraus trennen; *— un régiment, ein Regiment um die Hälfte vermindern; aus einem Regimente zweyte machen; — les files, aus zwey Gliedern vier machen.

Déduction, f. der Abzug von der Summe, der Abschlag; die ausführliche Erzählung, Darlegung, Ausführung; der Rechtsbeweis.

Déduire, v. a. ir. abziehen; ausführlich erzählen, herleiten, erweisen.

†**Déduit**, m. die Erzählichkeit, der Zeitvertreib.

Déesse, f. die Göttinn.

se Défâcher, v. réll. fam. wieder gut werden (nach dem Zorne).

Défaillance, f. die Schwachheit; Ohnmacht; [56] das Zerfließen eines Salzes it. durch die Feuchtigkeit der Luft.

Défaillant, ante, adj. schwach, ohnmächtig. — subs. [172] der od. die den Termin verfäumt, der ungehorsame Theil.

Défaillir, v. n. ir. t'faillen, mangeln; an Kräften abnehmen, schwach werden.

Défaire, v. a. ir. etwas Gemachtes zu nichte machen; los machen, abmachen, wegmachen, von einander machen; aufmachen, auflösen; zernichten, zerstören; umbringen; — l'ennemi, den Feind gänzlich schlagen; — q., qc., einen oder etwas verdunkeln, zu Verdienst, Schönheit rc. übertreffen; sa maladie l'a bien défait, seine Krankheit hat ihn sehr mitgenommen, abgezehrt; — q. de qc., Jemem etwas vom Halse schaffen. se —, v. réll. aufgehen, los gehen, von einander gehen, weggehen; se — de qc., sich etwas vom Halse schaffen, sich von etwas los machen, es abschaffen, veräußern, vertauschen; se — d'un domestique, einen Bedienten abschaffen; se —, sich umbringen; se — de q., sich einen vom Halse schaffen; einen aus dem Wege räumen; se — d'une charge, ein Amt niederlegen, aufgeben; se — (vom Weine) sahl werden; fig. aus der Fassung kommen.

Défait, aite, adj. fig. abgezehrt, mager.

Défaite, f. die Niederlage; der Abgang der Waaren; fig. die Ausflucht, Ausrede.

Défalcation, f. der Abzug einer kleinern Summe.

Défalquer, v. a. abziehen, abrechnen.

se **Défausser**, v. réll. [133] die schlechten Karten wegwerfen.

Défaut, m. der Fehler, Mangel, das Gebrechen; au — de, in Ermangelung, an Statt; — des côtes, die Stelle am Körper, wo die Rippen aufhören, die Weiche; — de la cuirasse, die Stelle, wo der Küraß aufhört, oder eine Blöße giebt; fig. die schwache Seite eines Menschen. — [194] das Nichterscheinen, ungehorsame Ausbleiben; faire —, nicht erscheinen, den Termin versäumen; [43] les chiens sont en —, die Hunde haben die Spur verloren; ils l'ont relevé, sie haben sie wieder gefunden.

Défaveur, f. die Ungunst, der Mißcredit.

Défavorable, adj. **Défavorablement**, adv. ungünstig.

Défécation, f. [56 et 185] die Abklärung.

Défectif, ive, adj. m. [122] verbe —, ein mangelhaftes Zeitwort.

Défection, f. die Abtrünnigkeit, der Abfall.

Défectueusement, adv. mangelhaft.

Défectueux, euse, adj. mangelhaft, unvollständig.

Défectuosité, f. der Mangel, die Unvollständigkeit.

***Défédéraliser**, v. a. vom Bündnisse abziehen; das Bündniß zernichten.

***Défendable**, v. **Défensable.**

Défendeur, m. —eresse, f. [172] der, die Beklagte.

Défendre, v. a. vertheidigen; schützen; verbieten, untersagen. se —, v. réll. sich vertheidigen, sich wehren; se — de qc., etwas von sich ablehnen, sich es verbitten; fig. sich einer Sache enthalten, oder erwehren; sich schützen; sich vor etwas in Acht nehmen; je ne puis me — de ..., ich kann nicht umhin zu ...; se — du prix, Einwendungen gegen den Preis machen, nicht so viel für etwas geben wollen.

Défends, m. [194] être en —, verboten seyn, genust zu werden (von Hölzern, Wiesen und Weinbergen).

Défensable, adj. gut zu vertheidigen; was verboten werden kann; [87] gehägt.

Défense, f. die Vertheidigung; Gegenwehr; das Verbot; faire une belle —, sich gut wehren; se mettre en —, sich in Vertheidigungsstand setzen, sich zur Wehre stellen; être hors de —, außer Stand seyn, sich zu vertheidigen; cette place est de —, diese Festung kann sich vertheidigen. [73] das Seil, woran sich der Dachdecker bey seiner Arbeit fest bindet; ein Stück Holz, Brett rc. vor einem Hause, wo gebaut wird zur Warnung für Vorübergehende; [145] alles was den Stoß an ein Schiff abhält. **Défenses**, pl. [172] die Gegenschrift des Beklagten, Vertheidigungsschrift; [228] die Hauzähne des wilden Schweines; [115] die Stärkewerke; ligne de —, die Streitlinie.

Défenseur, m. der Vertheidiger, Beschützer.

Défensif, ive, adj. zur Vertheidigung dienend.

Défensif, m. [57] das Vertheidigungsmittel.

Défensive, f. être, se tenir sur la —, sich bloß vertheidigungsweise halten.

Défegner, v. a. [56 et 185] abklären, reinigen.

Déférant, ante, adj. nachgebend, nachgiebig; gefällig.

Déférence, f. die Nachgiebigkeit, Willfährigkeit aus Gefälligkeit und Achtung.

Déferent, ente, adj. [21] *cercles déférents, die Bewegungskreise der Gestirne; [8] vaisseaux déférents, die zuführenden Samengefäße.

Déférent, m. das Zeichen der Münzortes und die Anfangsbuchstaben von dem Namen des Münzorts rectors, zuweilen auch des Stämpelschneiders auf einer Münze.

Déférer, v. n. auf Achtung nachgeben, willfahren, beystimmen, beypflichten; je défère à votre jugement, ich unterwerfe mich Ihrer Urtheile. — v. a. aus Achtung zuerkennen, übertragen, antragen; — le serment à q., einem den Eid zuschieben; — q. en justice, einen bey der Obrigkeit angeben.

Déferler, v. a. [145] die Segel aufspannen.

Déferner, v. a. p. u. heraus thun.

Déferrer, v. a. den Eisenbeschlag abmachen; die Hufeisen abreißen; — q., einen aus der Fassung bringen. se —, v. réll. das Eisen verlieren. fig. aus der Fassung kommen.

Défets, m. pl. [138] der Defect, die Defectbogen, Ergänzungsbogen.

Defeuiller, v. **Effeuiller.**

Deffais, m. pl. die Fischereyen einer Privatperson.

Défi, m. die Aufforderung. —ant, e, l. das Mißtrauen, der Argwohn —ant, ante, adj. mißtrauisch, argwöhnisch.

Déficit, m. das Fehlende (in einer Casse, an einer Einnahme rc.).

Défier, v. a. heraus fordern, aufforderu; Trop bieten; je vous défie de faire cela, ich fordere Sie auf (ich biete Ihnen Trop), dieses zu thun; ich lasse es darauf ankommen, ob Sie das thun können; thun Sie es einmal, wenn Sie können; Sie sollen Sie wohl bleiben lassen; [146] l'ancre du bord, den Anker mit an den Bord stoßen lassen; défiez le vent, laßt den Wind nicht von vorn in die Segel schlagen; le vent défie de la côte, der Wind weht von der Küste her.

se **Défier**, v. réll. de q. ou qc., einem nicht trauen, mißtrauen

m einen Mißtrauen in einen oder etwas
, Mißtrauen in einen oder etwas
u, einer Sache nicht viel zutrauen,
es argwöhnen; muthmaßen, vermuthen.

Dégénérer, v. a. verunstalten,
verderben, verderben.

Dégénérer, v. n. [186] entarten, ausarten; fig. herunterkommen.

Déglutir, m. der enge Weg, Paß, Engpaß; fig. Verlegenheit.

Déguerpir, v. a. abweichen, von dem Seinigen abgehen; — les chandelles, s. Lampe von den Lichtpfiffen abnehmen. — v. n. Mann für Mann od. Schaaren Mann hinter einander zu oder vorbey ziehen. se —, v. r. sich abreihen, los gehen, aus einander fallen.

Déjeuner, m. [186] das Bestimmte der Erklärte.

Déjeuner, ie, part. et adj. bestimmt; erklärt.

Déjeuner, v. a. bestimmen; erklären; einen beschreiben; entscheiden, urtheilen.

Déjeuniteur, m. der Definitor (Richter eines Ordensgerichtshofs).

Déjeunitif, ive, adj. [172] entscheidend; arrêt, jugement —, das Endurtheil. —ivement, adv. entscheidend, endlich.

Déjeunition, f. die Bestimmung, Erklärung; Entscheidung.

Déjeunitivement, adv. durch ein Endurtheil; endlich.

Déjeunitoire, m. die Versammlung der Definitoren; der Ort dazu.

Déjeuration, f. [36] die Verbrennung; Abbrennung.

Déjeuration, f. [36] die Entwöhnung.

Déjeurer, v. a. [172] entwöhnen.

Déjeurer, v. a. [174] eine Jungfrau schänden.

Déjeurement, m. das Einschlafen eines Fußvolkes; [186] das Einschlafen.

Déjeurer, v. a. den Boden einebnen, ausfüllen; [215] — un terrain, das gemeine Erdreich treten oder stampfen. se —, v. réfl. den Boden ebnen.

Déjeurer, v. a. aus der Form bringen, verunstalten.

Déjeurer, v. a. [186] die Aeste abhauen, abschneiden.

Déjeurer, v. a. aus dem Wachsthum, Ansehen, se —, v. réfl. [illegible] durch die Pferde treiben.

Déjeurir, m. die Freyhaltung.

Déjeurer, v. a. q., einen frey halten, fam. la compagnie, [illegible]

Déjeurement, m. das Urbarmachen.

Déjeurer, v. a. umbrechen, wenden, umhauen; fig. aus einander reißen.

Défricheur, m. der Ausbrecher.

Défriser, v. a. die Krause der Haare benehmen, oder verderben; — une perruque, eine aufgekräuelte Perrücke ausstämmen.

Défroncer, v. a. die Falten ausmachen, od. ausstreichen; fig. — les sourcils, die Stirn zusammenziehen.

Défroque, f. die Verlassenschaft eines Ordensbruders; fam. das hinterlassene bewegliche Vermögen, die Verlassenschaft.

Défroquer, v. a. die Mönchskutte ablegen, vom Mönchsstande abbringen; fig. fam. —q., einen ausziehen, um das Seinige bringen. se —, v. réfl. den Mönchsstand verlassen.

Défructu, m. Obst, Salat, Holz, Licht ꝛc., das derjenige zu einem Picknick giebt, bey dem es gehalten wird.

Défuner, v. a. [145] das Maß abnehmen.

Défunt, unte, adj. ausgestorben, verstorben. —subs. der, die Verstorbene.

Dégagé, ée, part. et adj. frey, los; ungezwungen; une taille dégagée, eine ungezwungene, schlanke Leibesgestalt; un air —, ein ungezwungenes Ansehen, eine freye Miene; un escalier —, eine Nebentreppe, Geheimtreppe; une chambre dégagée, ein Zimmer mit noch einer Nebenthür, et. einem Nebenzimmer.

Dégagement, m. das Losmachen, die Befreyung; Einlösung, Auslösung; Erleichterung; Erfüllung oder Zurücknehmung (seines Wortes); fig. Einnehmigkeit; [231] das Losmachen seiner Klinge von der des Gegners; [12] der Nebenausgang eines Zimmers; escalier (degré) de —, die Nebentreppe.

Dégager, v. a. einlösen, auslösen; los machen, los helfen, befreyen; fig. frey machen, erleichtern; cet habit lui dégage la taille, dieses Kleid zeigt ihren guten (schlanken) Wuchs; — sa parole, sein Wort zurück nehmen; sein Wort halten; — sa foi, sa promesse, Treu und Glauben halten, sein Versprechen erfüllen; — son cœur, sein Herz [illegible] [12] — un appartement, ein Zimmer einen Nebenausgang anbringen. se —, v. réfl. de qc., sich von etwas los machen, befreyen, sich heraus helfen.

Dégaine, f. pop. d'une belle —, auf eine ungeschickte Art, täppisch, plump; voilà (qui est d') une belle —, das ist ein hübscher dummer Streich.

Dégainer, v. a. aus der Scheide ziehen. — v. n. [illegible] fig. fam. il n'aime pas à —, er zieht den Beutel nicht gern; brave jusqu'au —, der viel ausspricht und nicht hält.

Dégaineur, m. p. n. der Fechter, Schläger.

Déganter, v. a. die Handschuhe aufziehen. se —, v. réfl. seine Handschuhe aufziehen.

Dégarnir, v. a. die Besetzung, den Ueberzug, die Borthung, Verbrämung, Verzierungen ꝛc. wegnehmen, davon entlassen; — une chambre, ein Zimmer ausleeren; — une place, eine Festung von Mannschaft und Kriegsvorräthen entblößen; — un vaisseau, ein Schiff ausladen. se —, v. réfl. sich leichter als gewöhnlich kleiden.

Dégasconner, v. a. q., einem die Gascognische Sprache [illegible]

Dégât, m. die Verwüstung, Verheerung; der unnütze Verbrauch.

Dégauchir, v. a. [illegible] Holz, Stein, Metall).

Dégauchissement, m. das Zurichten.

Dégel, m. das Aufthauen, Thauwetter.

Dégeler, v. a. v. n. eliqp. se —, v. réfl. aufthauen.

Dégénération, f. die Ausartung.

Dégénérer, v. n. ausarten (de qc., von etwas Gutem, en qc., in etwas Böses), schlechter werden, sich verschlimmern.

Degingandé, ée, adj. fam. der, der übermäßig gebaut, wie [illegible]

Déglutir, v. a. dem Begelleine, oder von der Leimruthe los machen. se —, v. réfl. sich von der Leimruthe los machen; se —les yeux, sich die Augenbutter auswischen.

Déglutition, f. [150] das Verschlucken.

Dégobiller, v. a. pop. speyen, heraus brechen.

Dégobillis, m. pop. das Gespeiene.

Dégoiser, v. a. et n. zwitschern; fig. fam. plaudern, ausschwatzen.

Dégommage, m. das Ausleeren des Gummis aus der Seide.

Dégommer, v. a. das Gummi aus der rohen Seide kochen.

Dégorgement, m. das Ergießen, Verströmen; die Anerdnung, Ausschlämmung.

Dégorgeoir, m. [19] die Raumnadel; [30] der Ausgießer.

Dégorger, v. a. et n. ausströmen, austhun, reinigen, ausschlämmen, ausgießen (eine Röhre ꝛc.); abgeben, ausströmen (Wasser, Seife, Zeuge ꝛc.); — un cheval, einem Pferde durch Herumführen die Geschwulst vertreiben; faire — le poisson, den Fisch abschlämmen (und einem schlammigen Wasser in ein ernes setzen). se —, v. réfl. sich ergießen; sich reinigen, sich abschlämmen (von Fischen).

Dégoter, v. a. fam. q., einen von seinem Posten vertreiben.

Dégourdi, m. fam. ein verschmitzter, verschlagener Kopf.

Dégourdir, v. a. die Gemüther beschleunigen, wieder gelind machen; faire — de l'eau, kaltes Wasser verschlagen lassen; fig. — un jeune homme, einem jungen Menschen das steife Wesen abgewöhnen, ihn manierlich, manierlicher machen. se —, v. réfl. wieder warm und gelind werden, aufthauen; fig. das steife Wesen ablegen, Leben bekommen.

Dégourdissement, m. die Benehmung der Erstarrung.

Degoût, m. der Ekel, Abscheu

(pour..., ver...); fig. der Widerwille; Verdruß. —ant, ante, adj. ekelhaft, widerlich.

Dégoûté, ée. adj. et subs. ekel.

Dégoûter, v. a. Ekel verursachen; fig. q. de qc., einem etwas zuwider, unangenehm machen, verleiden, se—, v. réfl. de qc., Ekel vor etwas bekommen, einer Sache überdrüssig werden.

Dégouttant, ante, adj. triefend, tröpfelnd.

Dégoutter, v. n. tropfen, tröpfeln, triefen, herab träpfeln.

Dégradation, f. die Entsetzung von einer Würde oder Ehre, die Entwürdigung, Abwürdigung, Erniedrigung; Beschädigung; der Schade in einem Walde; das Schlechterwerden, der Verfall; [181] die allmählige Schwächung des Lichtes u. der Farben.

Dégrader, v. a. seiner Würden und Ehren entsetzen, entwürdigen, herab würdigen; herab setzen, herunter setzen; beschädigen; verschlimmern; [181] — la lumière, les couleurs, das Licht, die Farben brechen, stufenweis schwächen.

Dégrafer, v. a. los hökeln, aufhaken.

Dégraissement, Dégraissage, m. das Reinigen des Tuches vom Fette.

Dégraisser, v. a. das Fett abschöpfen; vom Fette reinigen; die Fettflecken auswachen; fig. fam. — un homme, einen Reichen rupfen, ihm etwas von seinem Reichthume nehmen. —soir, m. der Fleckenwascher. —soir, m. T. die Waschbank der Wolltämmer.

Dégrappiner, v. a. [145] ein Schiff vom Eise los machen.

Dégras, m. T. (bey den Weiß- und Sämischgärbern) das aus den Häuten ausgepreßte Oehl ꝛc.

Dégravoiement, m. das Abspülen des Sandes oder der Erde am Fuße einer Mauer oder an Pfählen.

Dégravoyer, v. a. den Sand oder die Erde unten wegspülen, und dadurch beschädigen.

Degré, m. die Treppe, Stiege; Stufe, Staffel (auch fig.); der Grad; prendre ses degrés, eine gelehrte Würde (den Gradum) annehmen.

Degrevé, ée, part. et adj. rhedelos, abgetakelt.

Dégréer, v. a. [145] ein Schiff rhedelos machen, abtakeln.

*Dégrévement, m. die Erlassung.

Dégringoler, v. a. fam. herunter rumpeln, schnell herunter springen oder laufen.

Dégrossage, m. [219] das Strecken, Dünnerziehen.

Dégrosser, v. a. [219] Gold- und Silberdraht dünner ziehen.

Dégrossi, m. [161] die Platinwalze.

Dégrossir, v. a. aus dem Groben arbeiten, aus dem Groben bauen, zubauen; [130] die erste Correctur machen; fig. anfangen in Ordnung zu bringen.

Déguenillé, ée, adj. zerrissen, zerlumpt, lumpig.

Déguerpir, v. a. et n. [194] sein Vermögen verlassen, es den Gläubigern überlassen; fig. fam. (dem Lieu) aus Furcht einen Ort verlassen, sich davon machen; faire — q., einen fortbringen (aus einem Orte).

Déguerpissement, m. [194] die Verlassung eines unbeweglichen Gutes.

Dégnenler, v. n. pop. sich brechen, speyen.

*Déguider, v. a. auf Abwege führen.

Dégnignonner, v. a. fam. aus dem Unglück (im Spiele) helfen.

Dégnisement, m. die Verfleidung; fig. Verstellung.

Déguiser, v. a. verkleiden; fig. verstellen; verhehlen, verbergen. se —, v. réfl. sich verkleiden; fig. sich verstellen.

Dégustation, f. das Kosten der eingeführten Getränke.

Dehâler, v. a. et n. den Sonnenbrand vertreiben, die geschwärzte Hautfarbe wieder weiß machen. se —, v. réfl. wieder weiß werden.

Déhanché, ée, adj. lendenlahm, hüftenlahm.

Déharder, v. a. [43] los koppeln.

Déharnachement, m. das Abschirren.

Deharnacher, v. a. abschirren.

*Déhonté, ée, adj. schamlos.

*Déhonter, v. a. schamlos machen; se —, schamlos werden.

Dehors, adv. hinaus, draußen; auswärts; de —, von außen; von draußen herein; en —, heraus, hervor, auswärts; par —, von außen; prép. par — la ville, außen vor der Stadt vorbey; mettre un domestique —, einen Bedienten fortschicken. — subs. m. das Aeußere, die Außenseite; au —, äußerlich. Dehors, pl. [115] die Außenwerke; fig. der äußerliche Schein.

Deicide, m. et adj. der Gottesmord; Gottesmörder; gottesmörderisch. (Nur in Rücksicht auf den Heiland.)

Deification, f. die Vergötterung.

Deifier, v. a. vergöttern.

Deisme, m. der Deismus (Glaube an das Daseyn eines Gottes, ohne die Offenbarung anzunehmen).

Déiste, m. der Deist (v. dorher).

Déité, f. die Gottheit (in der Fabel).

Déjà, adv. schon, bereits.

Dejection, f. [150] der Stuhlgang, die Ausleerung.

se Déjeter, v. réfl. sich werfen, krümmen (vom Holze).

Déjeûner, Déjeûner, m., das Frühstück, Morgenbrod; kleine Theeoder Kaffeer, der Tasse ꝛc.; déjeûner-dinatoire, oder lam. déjeûner-dinatoire, ein starkes Frühstück, das die Stelle der Mittagsmahlzeit vertritt. Déjeûner, v. n. frühstücken.

Dejoindre, v. a. ir. (das Zusammengefügte von einander trennen, reißen, brechen ꝛc.; se —, aus den Fugen weichen, aus einander gehen.

Déjoner, v. n. [145] spielen, (von Flaggen). *— v. a. vereiteln.

†Déjue, m. die Zeit des Aufwachens der Vögel und Hühner, da sie von der Stange hüpfen.

Déjucher, v. n. et a. von der Stange hüpfen oder fliegen; von der Stange jagen (Vögel, Hühner); fig. fam. herunter steigen, oder herunter treiben.

De-là, adv. von da, von diesem Orte; daher; de —, von dort her.

Delà, prép. jenseit, jenseits: — la mer, les monts, jenseit des Meeres, der Gebirge. v. auch Au-delà, en-delà, par-delà.

Délabré, ée, part. et adj. zerrissen; fig. verdorben, zerrüttet, in schlechten Zustand, im Verfall; abgerissen, zerlumpt.

Délabrement, m. der Verfall, zerrüttete Zustand.

Délabrer, v. a. zerreißen, zerlumpen; fig. verderben, zerrütten, in einen schlechten Zustand versetzen.

Délacer, v. a. aufschnüren.

Délai, m. der Aufschub; [172] die Frist.

Délaissement, m. die Hülflosigkeit; [172 et 63] die Verlassung, Abtretung.

Délaisser, v. a. verlassen, hülflos lassen; [172] überlassen, abtreten, aufgeben.

Délardement, m. [12] das Abstoßen einer scharfen Kante (besonders an den unteren Stufen eines Treppe). Delarder, v. a. [12] eine Kante abstoßen, abrunden; mit dem Spitzhammer behauen.

Delassement, m. das Ausruhen, die Entmüdung, Erholung. Delasser. v. a. die Müdigkeit benehmen, entmüden, Erholung verschaffen, erquicken. se —, v. réfl. ausruhen, sich erholen.

Delateur, m. —trice, f. der Angeber, die Angeberinn.

Délation, f. die Angebung bey der Obrigkeit.

Délatter, v. a. die Latten lo machen, ablatten.

Delavé, ée, adj. [135] blaß (von Farbe).

Délaver, v. a. [215] eine Farbe schwächen.

Délayant, m. das verdünnende Mittel. —, adj. verdünnend.

Delayement, m. das Einrühren, die Verdünnung.

Delayer, v. a. einrühren; verdünnen; — la chaux, den gelöschten Kalk mit Wasser einrühren.

Délénitif, m. [130] das Zeichen auf der Correctur zur Wegnehmung eines Buchstabens, Wortes ꝛc.

Délectable, adj. angenehm, lieblich.

Délectation, f. die Ergötzung, Lust.

Délecter, v. a. ergötzen, vergnügen. se —, v. réfl. fam. à qc., an etwas ergötzen, Vergnügen an was finden.

Délégation, f. die Abordnung, Anweisung zur Zahlung.

Délégatoire, adj. lettre,

...t—, ein Brief oder Reskript vom ...r zur Bestellung eines Richters der...

Delegné, m. der Abgeordnete.

Délegner, v. a. abordnen; anweisen (une dette, eine Schuld); ...Anweisung auf einen geben.

Délestage, m. [148] die Auflade...ng des Ballastes.

Délester, v. a. [148] den Ballast ausladen.

Délesteur, m. der Aufseher über das Ballastausladen.

Délétère, adj. tödtend, tödtlich.

Délinison, f. [163] eine gewisse Art die Steine in eine Mauer zu ...a.

Délibérant, ante, adj. überlegend, ...nschlüssig.

Délibératif, ive, adj. genre—, le le —, [197] die aus oder abraten Art der Rede; avoir voix délibérative, das Recht haben, seine Meinung zu geben.

Délibération, f. die Berathschlagung, Ueberlegung; der gefaßte Entschluß.

Délibéré, m. [172] der endliche Entschluß.

Délibéré, ée, part. et adj. überlegt, überlegt; beschlossen; frei, zwanglos; entschlossen, beherzt; prépos. —, mit gutem Bedachte, vorsätzlich, mit Fleiß. —ment, adv. beschlossen; beherzt; mit gutem Bedachte.

Délibérer, v. n. sur (de) qc., et etwas berathschlagen, etwas erlegen. — v. n. et a. beschließen, entschließen (de..., à...).

Délicat, ate, adj. Délicatement, adv. köstlich, lieblich (von Geschmack); zart, fein; niedlich; schwächlich, weichlich; fig. empfindlich, eigen, heikel; zartfühlend; fein, sinnreich; muthig, listig, klüglich.

Délicatesse, v. a. —ment, v. réfl. sich zu zärtlich halten.

Délicatesse, f. der Wohlgeschmack; die Zartheit, Feinheit; Niedlichkeit; Schwächlichkeit, Weichlichkeit; fig. Empfindlichkeit; das Zartgefühl. **Délicatesses**, pl. — de la langue, die Feinheiten der Sprache; de la table, die köstlichen Speisen. **Délices**, m. die Lust, das Vergnügen. **Délices**, f. pl. das Vergnügen, die Wonne, Wollust.

Délicieux, euse, adj. —ement, adv. köstlich, lieblich, sehr angenehm.

Délicoter, v. réfl. [146] die ...

Délié, ée, adj. dünne, zart, klar, ...fein, verschmitzt.

Délicnnes, adj. f. pl. Fêtes —, ...Feste zu Ehren des Apollo in ...

Délier, v. a. los binden, auflösen; fig. lösen.

Délinéation, f. der Riß, Entwurf.

Délinquant, m. [196] der Missethäter, Verbrecher, Delinquent.

Délinquer, v. n. [196] verbrechen, ein Verbrechen begehen.

Délitescence, f. [56] die Zerfließbarkeit; das Zerfließen.

Déliquescent, ente, adj. [56] zerfließbar; zerfließend.

***Délirant, ante**, adj. wahnsinnig, unsinnig, rasend.

Délire, m. der Wahnwitz, Wahnsinn, das Fasein.

Délissage, m. [173] das Auslesen der Lumpen.

Delisser, v. a. [173] Lumpen auslesen.

Délisseuse, f. [173] die Auslesering.

Délit, m. [172] das Verbrechen, der Frevel; — commun, das Verbrechen eines Gemeinen, das ein gemeiner Mensch begeht; — corps du —, der sichtbare Gegenstand des Verbrechens; arbres de—, Bäume, die heimlich umgehauen werden sind. — [42] die Seite eines Steines, die der Seite, auf welcher er in der Grube lag, entgegen gesetzt ist; [37] délits, die Lagen und Flächen auf der Oberfläche der Schieferbrüche.

Déliter, v. a. [42] einen Stein im Bauen anders legen, als er in der Grube lag. se—, v. réfl. sich spalten (von Steinen).

Délitescence, f. [150] die Zurückreisung der Feuchtigkeiten.

Délivrance, f. die Befreyung, Erlösung, Errettung; Entbindung (einer Schwangren); Lieferung, Auslieferung.

Délivre, m. die Nachgeburt.

Délivrer, v. a. befreyen, erlösen, erretten; in Kindesnöthen beystehen, entbinden; liefern, ausliefern, überliefern, zustellen. se—, v. réfl. sich befreyen; entbunden werden; elle s'est délivrée d'un garçon, sie ist von einem Knaben entbunden worden, sie ist eines Knaben genesen.

Délivreur, m. p. u. der Abliefern, Auslieferer; Erretter.

Délogement, m. das Ausziehen aus seiner Wohnung; der Abzug, Abmarsch, Aufbruch der Soldaten.

Déloger, v. n. ausziehen; aufbrechen, abziehen, abmarschiren; fig. fam. —sans trompette, sich heimlich aus dem Staube machen, sich davon schleichen. —v. a. vertreiben, wegtreiben; [126] aus einem Posten vertreiben.

Délonger, v. a. [99] —l'poisson, dem Falken die Schnur los machen.

Delot, m, [145] der eiserne Ring um die Scheibe des Seiles.

Déloyal, ale, adj. **Déloyalement**, adv. treulos, untreu.

Déloyauté, f. die Treulosigkeit, Untreue.

Delphinium, m. v. Pied-d'alouette.

Deltoïde, adj. [8] muscle —, der dreyeckige Armmuskel.

Deluge, m. die Sündfluth; fig. Fluth, der Strom, die Menge.

Déluter, v. a. [56] den Leim vom Destillirgefäße abnehmen.

***Démagogie**, f. die Regierung oder Neigung der Volksherrscher.

***Démagogique**, adj. demagogisch.

***Démagogisme**, m. das System der Volksherrscher.

Démagogue, m. der Demagog, Volksführer, Volksherrscher (Anführer einer Partey aus dem Volke).

Démaigrir, v. a. [51 et 163] spitzig zuhauen, behauen, verdünnen.

Démaigrissement, m. [51 et 163] die zugespitzte Seite.

Démaillotter, v. a. auswickeln, aus den Windeln nehmen (ein Kind).

Demain, adv. morgen; — de—, morgend; vous avez tout — pour y songer, Sie haben den ganzen morgenden Tag, um daran zu denken; —matin (au matin), morgen früh; — au soir, morgen Abend.

Démanchement, m. das Abmachen des Stieles ec. Heftes; [162] das Ueberspringen.

Démancher, v. a. den Griff oder Heft abmachen. se—, v. réfl. vom Stiele oder Hefte los gehen; fig. hapern, nicht Stich halten. —v. n. [162] überspringen, auf dem Griffbrette weit hinunter greifen.

Demande, f. die Bitte, das Gesuch, Ansuchen, Begehren, Anlangen, die Forderung; Frage; [146] die Klage; [140 et 148] der Heirathsantrag.

Demander, v. a. et n. bitten, ansuchen, anhalten, ansprechen (qc. à q., einen um etwas, auch etwas bey einem); — qc. à q., auch einem etwas fragen; —qc., etwas verlangen, begehren, fordern; wünschen; erfordern; bedürfen; il ne demande pas mieux, er verlangt (wünscht) es nicht besser.

Demandeur, m. —eresse, f. [136] der Kläger, die Klägerinn.

Démangeaison, f. das Jucken; fig. der Kitzel, das Gelüsten.

Démanger, v. n. et imp. jucken; les mains lui démangent, die Hände beginnen ihm; fig. er hat Lust und zu schlagen, oder gegen einen oder etwas zu schreiben.

Demanitélement, m. das Abreißen der Ringmauer.

Demanteler, v. a. (une ville etc.) die Ringmauer (einer Stadt) niederreissen.

Démantibuler, v. a. fig. fam. auf den Fugen, auf dem Gelenke, dem Gefüge bringen, den einander reißen, verderben.

Démarcation, f. ligne de —, die Demarcationslinie, Grenzlinie, Scheidelinie.

Démarche, f. der Gang; fig. Schritt, das Betragen, Verfahren.

Démarier, v. a. die Ehe trennen, scheiden. se—, v. réfl. sich scheiden lassen.

Démarquer, v. a. das Zeichen wegthun, heraus machen, oder anstreichen. —v. n. nicht mehr ziehen, die Kennung verlieren (vom Pferde).

Démarrage, m. [145] das Losreißen eines Schiffes von seinen Ankertauen.

Démarrer, v. a. [145] von den Tauen los machen; fig. fam. von der Stelle bringen. —v. n. abfahren; fig. fam. von der Stelle weichen.

Démasquer, v. a. entlarven, die Larve oder Maske abziehen (auch fig.). se —, v. réfl. die Larve oder Maske abnehmen, sich entlarven (auch fig.).

Démastiquer, v. a. los fitten; den Kitt von etwas abnachen.

Démâter, v. a. entmasten. —v. n. maslos werden.

Démêlé, m. der Streit, Zank, die Händel.

Démêler, v. a. auf einander machen, suchen, lesen, wickeln od. wirren, heraus suchen, von einander absondern, aussondern; fig. unterscheiden; erkennen, gewahr werden; aus einander setzen, aufklären; — le vrai d'avec le faux, das Wahre von dem Falschen unterscheiden; — q. dans la foule, einen unter der Menge heraus suchen; — une difficulté, eine Schwierigkeit auflösen, heben; — une intrigue, einen heimlichen Handel entdecken, dahinter kommen; avoir à — qc. avec q., Händel mit jemand haben; etwas mit ihm auszumachen haben. se —, v. réfl. sich heraus wickeln, sich heraus helfen (de..., aus...).

Démembrement, m. p. u. die Zergliederung; fig. Zerstückung, Vertheilung, Vereinzelung.

Démembrer, v. a. zergliedern, zerstücken; fig. zertheilen, zerreissen, zerstückeln.

Déménagement, m. das Ausräumen aus einem Hause, der Auszug.

Déménager, v. n. ausziehen. —v. n. ausziehen (aus einem Hause).

Démence, f. der Wahnsinn, Wahnwitz.

se Démener, v. réfl. fam. sich heftig hin und her bewegen, sich zerarbeiten, sich heftig bemühen.

Démenti, m. die Beschuldigung einer Lüge; donner un — à q., einen Lügen strafen; recevoir un —, Lügen gestraft werden; fig. il en aura le —, er wird daran zum Lügner werden, er wird dabei nicht mit Ehren bestehen; es wird ihm fehl schlagen.

Démentir, v. a. ir. Lügen strafen; fig. widerlegen; zuweit weisen; — sa naissance, son caractère etc., seine Geburt, seinen Charakter verläugnen, derselben, demselben zuwider handeln; — un acte, eine Urkunde als falsch verwerfen. se —, v. réfl. sich widersprechen; sein Wort zurück ziehen; fig. abweichen von seiner Güte &c., sich nicht gleich bleiben; schwach werden, Risse bekommen.

Démérite, m. die Verschuldung, das Strafbare; quel — ai-je auprès de vous? was habe ich bey Ihnen verschuldet?

Démériter, v. n. verschulden.

Démésuré, ée, adj. —ment, adv. übermäßig, unmäßig.

Démettant, m. der sich seines Amtes ein begiebt.

Démettre, v. a. ir. absetzen, entsetzen (q. d'un emploi, einen eines Amtes); verrenken. se —, v. réfl. d'une charge etc., eine Stelle &c. niederlegen; se — le bras, le pied, sich den Arm, den Fuß verrenken.

Déménublement, m. die Räumung des Hausrathes.

Déménubler, v. a. den Hausrath wegräumen, ausräumen.

Demeurant, ante, adj. wohnhaft.

au Demeurant, adv. fam. übrigens, im Uebrigen.

Demeure, f. die Wohnung, der Wohnort, Wohnplatz; Aufenthalt; die Dauer; [2] labourer en —, das letzte Mal pflügen; semer à —, den Samen ausstreuen, wo er bleiben soll; [172] être en —, im Rückstande seyn.

Demeurer, v. n. wohnen; bleiben; sich aufhalten; ausbleiben; übrig bleiben; être demeuré en quelque lieu, an einem Orte geblieben seyn, (noch da seyn); avoir demeuré en quelque lieu, an einem Orte geblieben seyn, sich da aufgehalten haben (nicht mehr da seyn); — confus, interdit, beschämt, bestürzt da stehen (seyn); fig. cela lui est demeuré sur le coeur, er kann dieses nicht verschmerzen; — dans un combat, sur la place, in einem Gefechte, auf dem Platze bleiben; il est demeuré au milieu de sa harangue, er ist mitten in seiner Rede stecken geblieben; en —, bey etwas bleiben, bey etwas stehen bleiben; en — là, es dabey bewenden lassen.

Demi, ie, adj. halb; une livre et demie, anderthalb Pfund; une demi-livre, ein halbes Pfund; midi et demi, halb eins (am Tage); minuit et demi, halb eins (in der Nacht). Demi, adv. halb, fast, beynahe; demi-mort, halb todt; demi-ouit, halb gekocht.

à Demi, adv. halb, zur Hälfte.

Demi-durée, f. die halbe Dauer.

Demie, f. die halbe Stunde.

Démieller, v. a. [60] enthonigen, den Honig vom Wachse reinigen.

Demi-graine, f. [215] die Halbscharlachfarbe.

Demi-lune, f. [115] der halbe Mond (ein Aussenwerk).

Demi-métal, m. das Halbmetall.

Demi-pont, m. [145] das Halbverdeck.

Demi-setier, m. der halbe Setier, v. Setier.

Démission, f. die Abdankung, Niederlegung eines Amtes.

Démissionnaire, m. derjenige, in dessen Gunsten die Niederlegung eines Amtes, oder eine Abtretung der Güter geschehen ist.

Démissoire, v. Dimissoire.

*Démocrate, m. der Demokrat. —tie, f. die Demokratie, Volksregierung, Volksherrschaft. —tique, adj. —ment, adv. demokratisch. —tiser, v. a. zum Demokraten machen.

Demoiselle, f. die Jungfer, das Frauenzimmer; eine Art Bettwärmer; eine gewisse Gattung Papier; eine Art Nadelung. [178] die Jungfer, Handramme; [127] die Wasserjungfer; das Hengsterd, der Stallbedarf; das Numidische Kranich, Kronvogel; Hahnisch, Gehahn.

Démolir, v. a. niederreissen, einreissen, abbrechen, abtragen; — une forteresse, eine Festung schleifen.

*Démolisseur, m. der Zerstörer.

Démolition, f. die Niederreissung, Abbrechung, Schleifung. Démolitions, pl. Holz, Steine &c. von einem abgebrochenen Gebäude.

Démon, m. der Dämon, Geist; böse Geist, Teufel (auch fig.).

*Démonétiser, v. a. verrufen (die Ausgaben).

Démoniaque, adj. vom Teufel besessen. —subs. der, die Besessene, Rasende.

*Démonnoyage, m. das Verrufen (der Ausgaben).

Démonographie, m. der Schriftsteller über Dämonen.

Démonomanie, f. eine Abhandlung von den Dämonen; die Kenntniß von Dämonen, Teufelsbeschwörung; der Glaube daran.

Démonstrateur, m. der Erklärer. v. Démontreur.

Démonstratif, ive, adj. beweisend, bündig, überzeugend; [197] genre —, oder le démonstratif, dieyenige Art der Rede, da man lobt od. tadelt; [122] pronom —, ein anzeigendes Fürwort. —tivement, adv. auf eine überzeugende Art.

Démonstration, f. der Beweis die Bezeugung, das Zeichen; die Vorlesung in der Anatomie, Botanik und Naturgeschichte.

Démonter, v. a. q., einen Reiter absetzen, abwerfen, ihm sein Pferd nehmen, unberitten machen; — un capitaine de vaisseau, einen Schiffscapitän absetzen; — qc., etwas an einander nehmen, aus einander legen, zerlegen; — un luth, die Saiten an einer Laute abnehmen; — un canon, eine Kanone abprotzen, von der Lafette nehmen; sie unbrauchbar machen; fig. — q., einen in Verwirrung setzen, außer Fassung bringen; — qc. etwas verwirren, zerrütten, verrücken; il (se) démonte le visage comme il lui plaît, er verändert (verstellt) sein Gesicht, wie er will.

Démontrable, adj. erweislich.

Démontrer, v. a. beweisen, zuweisen; in der Anatomie, Botanik und Naturgeschichte) vor Augen legen, erklären.

*Démoralisation, f. das Sittenverderbniß.

*Démoraliser, v. a. die Sitten verderben, ungesittet machen.

Démordre, v. n. los lassen (mit den Zähnen); fig. — de qc., von was abstehen, ablassen, etwas aufgeben.

Démouler, v. a. aus der Form nehmen.

Démonvoir, v. a. ir. [172] de qc., einen von etwas absetzen machen.

Démunir, v. a. von Kriegsbürfnissen oder Kriegsvorräthen blößen.

Demurer, v. a. wieder aufbrennen (eine zusammengebrannte Thür od. Fenster).

*Démuscadiner, v. a. das Tragen des Stutzers abzugewöhnen anlassen.

Denaire, adj. getheilt.

se Dénantir, v. réfl. [124]

verstand, seine Sicherheit auf den eigenen setzen.

Dénaturer, v. a. des Recht d. Eingebornen benehmen.

Dénaturé, ée, adj. unnatürlich, unmenschlich.

Dénaturer, v. a. die Natur einer Sache verändern; — son bien, sein ansehnliches Vermögen oder seine andern Effekten gegen Güter andere anlegen od. zu Gelde machen.

Dendrite, s. f. Baumstein.

Dendroïde, s. m. der eigentliche Baumstein.

Dendrologie, s. f. die Beschreibung der Bäume.

Dénégation, s. f. das Läugnen der Sache.

Déneral, m. [181] die Pastinake.

Déni, m. der Weigerung, Versagung.

Déniaisé, m. der lüstige, durchtriebene Mensch.

Déniaisement, m. fam. das Verschmitzen.

Déniaiser, v. a. fam. witzigen, verschmitzen; hintergangsfähig machen.

Déniaiseur, m. p. m. der Schlaumeier.

Dénicher, v. a. aus dem Neste nehmen; — q. fig. — q. aus seinem Vorhaben, Vorsatze, Anschlage bringen; — v. n. ausfliegen; fig. hinaus kommen.

Denicheur, m. p. m. der Vogelnehmer; fig. — de merveilles, der Grundsetzer, Erdichter.

Dénier, v. n. läugnen, abläugnen, verneinen, verlegen, abschlagen.

Denier, m. der Denier (12te Theil eines Sou); Pfennig, Heller; Stückung; das Geld, besonders de-

[illegible] der Zinsen, Interessen; der Antheil an einer Sache, wo Gewinn und Verlust getheilt wird; der Strohmann; — à Dieu, das Handgeld.

Angelt, Draufgeld, der Wiederkauf

[illegible] (à 5 p. C.); — vingtième, [illegible] zu vier vom Hundert; [184] — pesole, ein Gewicht, welches den [illegible] Theil einer Unze oder den [illegible] Theil einer Mark ausmacht; [illegible] — de mauvaise loi, ungesetzmäßiger [illegible]; — de fin (de loi), der Gehalt einer Silbermünze oder Silberarbeit; de l'argent à douze deniers [illegible] Silber.

Dénigrement, m. die Anschwärzung, Verläumdung; Beschimpfung.

Dénigrer, v. a. [illegible]

Denim, m. [illegible] wollenes Zeug.

Denis, m. Dionysius, Denise, Dionysius Denisot, m. et f. Dionysia.

Denombrement, m. die Zählung; das Verzeichniß der Erbens-

[illegible] finder, welches der Vasall seinem Lehnsherrn übergiebt.

Denominateur, m. [41] der Renner.

Dénominatif, ive, adj. benennend; terme —, ein Ausdruck, wodurch eine Sache nambaft gemacht wird. —tion, f. die Benennung.

Dénommer, v. a. [196] benennen, nambaft machen.

Dénoncer, v. a. ankündigen; angeben, den der Obrigkeit anzeigen; — une personne, jemandes Namen öffentlich ablesen od. ausrufen. —ciateur, m. der Angeber, Anzeiger, Anklägers. —ciation, f. die Ankündigung; Angebung, Anzeige.

Dénotation, f. die Bezeichnung.

Dénoter, v. a. bezeichnen, beschreiben; anzeigen.

Dénouement, m. die Entwickelung, der Ausgang.

Dénouer, v. a. aufknüpfen, los machen, aufknüpfen; fig. den Knoten lösen, entwickeln, entwirren; polieren, geschmeidiger machen. se —, v. réfl. sich auflösen, aufgehen; fig. sich entwickeln, sich entwickeln; gelenker, geschmeidiger werden.

Denrée, f. die Esswaare. Denrées, pl. die Lebensmittel.

Dense, adj. dicht, fest. Densité, f. die Dichte, Dichtheit.

Dent, f. der Zahn; fig. Zacken, Zahn vom Rade, Kamme, Sperrer an der Säge, Egge rc.); die Scharte; faire des dents, Zähne bekommen; dents de lait, die Milchzähne; dents de sagesse, die Weisheitszähne; fausses dents, falsche Zähne; wenden die Zähne des Pferdes aus dents, durchgehen (von Pferden); fig. fam. zugelitzt werden; das Zahnabschlittern; wieder einlenken, zu seiner Pflicht wieder zurück kehren; déchirer q. à belles dents, einen sehr herunter machen, verlästern; avoir une dent, une dent de lait contre q., einen Zahn, einen alten Groll auf einen haben; être sur les dents, ganz abgemattet, bis zum Umfallen müde seyn; mettre sur les dents, [illegible] donner un coup de — à q., auf einen stichen.

Dentaire, Dentaria, f. das Zahnkraut. —, adj. [illegible] zu den Zähnen gehörig. —tale, adj. f. lettre —, der Zahnbuchstab. —, f. die Zahnschnecke.

Dent-de-chien, f. der Hundszahn (eine Pflanze); f. [203] Petersjahn; [205] der Meißel mit zwey breiten Zähnen.

Dent-de-lion, f. der Löwenzahn (eine Pflanze).

Dent-de-loup, f. der Wolfszahn zum Glätten, Glättzahn; Versticher, große eiserne Nagel.

Dentelé, m. der Zahnbrassen (ein Seefisch). —, adj. gezähnt, gezähnelt, zackig. —lée, f. der Hieb mit den Zähnen. —lelaire, f. die Bisamwurz. —celé, ée, adj. gezähnelt, [illegible] —, m. [illegible] der gezähnte Brustmuskel. —teler, v. a. zähnen, zacken, auszacken.

Dentelle, f. die Spitze, Kante; — au fuseau, geklöppelte Spitze; — de point, — à l'aiguille (Point), genähte Spitze; — de soie, seidene Spitze, die Blonde.

Denteline, f. [12 et 205] der Zahnschnitt, die ausgezackte Arbeit.

Dentelure, Denteler, m. [42] der Kälberzahn (ein Tierrath). —lé, ée, adj. [26] ausgezackt.

Dentier, m. fam. die Reihe Zähne, das Gebiß. Dentiforme, adj. [6] zahnförmig. Dentifrice, m. das Zahnmittel, Zahnpulver. Dentiste, m. der Zahnarzt. Dentition, f. das Zahnen, Wachsen der Zähne. Denture, f. das Gebiß, die Zähne; [128] das Zahnwerk.

Denudation, f. [47] die Entblößung eines Knochens.

Dénué, ée, part. et adj. entblößt, [illegible]; — de secours, ohne Hülfe, hülflos; fig. — d'esprit, ohne Verstand, geistlos.

Dénuement, m. die Entblößung.

Dénuer, v. a. entblößen, berauben.

*Dépanthéoniser, v. a. der Ehre des Pantheons berauben.

Dépaqueter, v. a. auspacken.

Déparager, v. a. ein Mädchen unter ihrem Stande verheirathen.

*Déparalyser, v. a. die Lähmung benehmen.

Déparer, v. a. zusammengehörende Sachen von einander trennen.

Déparer, v. a. des Schmuckes berauben (un autel, einen Altar); verstellen, verunstalten.

Déparier, v. a. paarweise zusammengehörige Dinge trennen.

Déparler, v. n. fam. aufhören zu reden (tout mit sans, und ne pas).

Départ, m. die Abreise, Abgang; [86] die Scheidung. —ager, v. a. [172] die Gleichheit der Stimmen aufheben.

Département, m. die Vertheilung, Austheilung; Abtheilung, der Gesichtskreis, das Verwaltungsfach, Fach; der Landkreis, Kreis. —al, —aire, adj. einen abgetheilten Kreis betreffend, dazu gehörig.

Départir, v. a. austheilen, vertheilen. se —, v. réfl. de qc., von etwas abstehen, abgehen, sich einer Sache begeben; se — d'un devoir, einer Pflicht aus den Augen setzen, vernachlässigen.

Dépasser, v. a. wieder herum ziehen; — un vaisseau, an lieu. vor einem Schiffe. Otte verbey segeln, darüber hinaus segeln; — q., einem im Laufen zuvor kommen; fig. — les bornes, die Grenzen rc. überschreiten. [reisen.

Dépayer, v. a. das Pflanzen ent-

Dépayser, v. a. q., einen in die Fremde setzen; se —, aus dem Lande ziehen; fig. — q., einem seine Landesart abgewöhnen, ihn manierlicher machen; einen von einem verabredeten Orte wegbringen; einen auf eine andere Materie bringen, die ihm fremd ist); einem falsche Begriffe von etwas beybringen. [inna.

Dépécement, m. die Zerstückelung.

Dépécer, v. a. zerstückeln, zer-

stücken, zerhacken, zerschneiden, zerschlagen.

Dépéceur, m. der alte Fahrzeuge kauft und sie zerschlägt.

Dépêche, f. der Brief oder das Schreiben in öffentlichen und wichtigen Angelegenheiten; dépêches, pl. wichtige Briefschaften, Papiere.

Dépêcher, v. a. fördern, beschleunigen, geschwind fertig machen; —q., einen abfertigen, eilig abfinden; fig. einen in die andere Welt schicken; travailler à dépêche compagnon, in der Eil (oben hin) arbeiten; se battre à dépêche compagnon, sich auf Leben u. Tod schlagen. se—, v. réfl. eilen, sich spuden.

Dépeindre, v. a. ir. schildern, abschildern, abmalen.

Depenaillé, ée, adj. fam. zerlumpt.

Dépenaillement, m. fam. das elende Ansehen eines zerlumpten Menschen.

Dépendamment, adv. vermittelst (d'une chose, einer Sache).

Dépendance, f. die Abhängigkeit; cette terre est de sa—, dieses Gut ist von ihm abhängig, geht bei ihm zu Lehen. Dépendances, pl. die zu einem Gute, Hause ꝛc. gehörigen, davon abhängigen Stücke (die Pertinentien).

Dépendant, ante, adj. abhängig; [145] venir, tomber en—, sich mit eben dem Winde einem andern Schiffe allmählig nähern.

Dépendre, v. a. abhängen, das Aufgehängte abnehmen, herunter nehmen, —v. n. abhangen, abhängig seyn (de..., von...); von etwas herrühren, aus etwas folgen.

Dépens, m. pl. die Kosten, Unkosten; [194] Gerichtskosten; fig. aux—de q. od. de qc., auf Kosten (zum Nachtheil, Schaden) eines oder einer Sache.

Dépense, f. die Ausgabe; der Aufwand; die Rechnung über die Ausgabe; Speisekammer; faire la—, die Ausgabe zu besorgen haben; faire de la—, großen Aufwand machen; se mettre en—, sich in Unkosten setzen; —sourde, eine heimliche Ausgabe, ein heimlicher Aufwand. —ser, v. a. (Geld) ausgeben, aufwenden, verzehren, verthun; —en qc., viel auf etwas verwenden; il aime à—, er läßt gern viel aufgehen. —sier, —ière, adj. et subs. der, die viel Geld verthut, verschwenderisch; der Verschwender, die Verschwenderin; der Speisemeister (in einigen Klöstern).

Déperdition, f. der Verlust, Abgang, (besonders [56]).

Déperir, v. n. schlechter, geringer, schwächer werden, abnehmen, verfallen, baufällig werden.

Dépérissement, m. der Verfall, die Abnahme.

Dépêtrer, v. a. die Füße los winden, heraus ziehen. se—, v. réfl. fig. fam. de q., sich von einem los machen.

Dépeuplement, m. die Entvölkerung; Abödung.

Dépeupler, v. a. entvölkern; —un étang, einen Teich von Fischen entblößen; —une forêt, einen Wald aböden, von Holz od. Wild entblößen.

Déphlegmation, f. [56] die Entwässerung.

Déphlegmer, v. a. [56] entwässern.

Dephlogistication, f. [56] die Entbrennbarung.

Dephlogistiquer, v. a. [56] entbrennbaren, der brennbaren Theile berauben.

Dépié, m. [101] die Zergliederung eines Lehngutes.

Depiécer, v. a. zergliedern, zerstücken.

Dépiété, adj. [86] drap—, vollhaariges Tuch.

Dépilatif, ive, adj. Haare wegnehmend oder ausfallen machend. —ion, f. das Wegnehmen, od. Ausfallen der Haare. —oire, m. ein Mittel, das die Haare ausfallen macht.

Dépiler, v. a. die Haare wegnehmen, oder ausfallen machen; se—, sich haaren, die Haare verlieren.

Dépiquer, v. a. fam. q. de qc., einem den Verdruß, Groll über etwas benehmen, od. vergessen machen.

***Dépister**, v. a. ausspüren, auf die Spur kommen.

Dépit, m. der Verdruß, Unwille, Aerger; en—de q. od. de qc., einem oder einer Sache zum Trotze, zum Possen. —er, v. a. ärgern, unwillig, verdrießlich machen. se—, v. réfl. sich ärgern, unwillig, böse werden. —eux, euse, adj. ärgerlich, krittlich.

Déplacé, ée, part. et adj. versetzt ꝛc. (v. Déplacer), von seinem Platze gerückt; nicht an seiner rechten Stelle, am unrechten Orte, übel angebracht.

Déplacement, m. die Verrückung, Versetzung.

Déplacer, v. a. versetzen, verrücken, verschieben, wegstellen, wegsetzen, anders wohin stellen od. rücken; se—, seinen Platz verlassen; —q., einem seinen Platz, seine Stelle nehmen.

Déplaire, v. n. ir. mißfallen, nicht gefallen, Unlust erwecken; Verdruß machen; il lui déplaît fort de... (que...), es ist ihm sehr unangenehm, er nimmt es sehr übel, daß...; ne vous (en) déplaise, mit Ihrer Erlaubniß, verzeihen Sie, nehmen Sie es nicht übel. se—, v. réfl. mißvergnügt seyn; ungern an einem Orte seyn; nicht gut an einem Orte fortkommen (von Pflanzen ꝛc.); je me déplais ici, es gefällt mir hier nicht.

Déplaisance, f. der Widerwille; prendre q. en—, einen Widerwillen gegen einen fassen.

Déplaisant, ante, adj. unangenehm, widerlich.

Déplaisir, m. das Mißvergnügen, Mißfallen, der Verdruß, die Unlust, Baulichkeit, der Kummer.

Déplanter, v. a. verpflanzen, versetzen.

Déplantoir, m. [132] der Hohlspatel.

Déplâtrer, v. a. den Gyps los machen.

Déplier, v. a. entfalten, aus einander legen.

Déplisser, v. a. auffalten, die Falten heraus machen. se—, v. réfl. aus den Falten gehen.

Déplorable, adj. bedauernswürdig, bejammernswürdig, erbärmlich, kläglich. —ment, adv. erbärmlich.

Déplorer, v. a. bejammern, beklagen, beweinen, bedauern.

Déploiement, **Déploiment** m. p. u. die Ausbreitung.

Déployer, v. a. entfalten, ausbreiten; fig. ausdrücken, zeigen [145] —le pavillon, die Flagge wehen lassen; —les voiles, die Segel beysetzen; rire à gorge déployée aus vollem Halse lachen.

Déplumé, ée, adj. ohne Federn, kahl.

Déplumer, v. a. p. u. rupfen. v. Plumer, se—, v. réfl. die Federn verlieren.

Dépointer, v. a. ein Stück Leinwand ꝛc. aufziehen.

Dépolir, v. a. den Glanz benehmen.

Déponent, adj. m. [122] verbe—, ein der Lateinischen Sprache ein Beitwort, dabey der Form nach ein leidentliches, der Bedeutung nach aber ein thätliches ist (Verbum deponens).

***Depopulariser**, v. a. q., nem die Gunst des Volks entziehen se—, die Gunst des Volkes verlieren.

Dépopulation, f. die Entvölkerung.

Deport, m. das Recht des Lehnherrn, die Einkünfte eines Gutes im erste Jahr nach dem Tode des Besitzers zu ziehen; das Recht eines Lehnsherrn, die Einkünfte einer erledigten Pfründe im Jahr lang zu genießen; [172] sans—, ohne Bergweisung, Verbannung.

Déportation, f. die Landesverweisung, Verbannung.

Déportement, m. Déportements, pl. das Betragen, die (schlechte) Aufführung.

***Déporter**, v. a. q., einen verbannen, des Landes verweisen. se—, v. réfl. de qc., von einer Sache abstehen.

Déposant, ante, adj. et subs. der, die vor Gericht etwas aussagt, der abgehörte Zeuge.

Déposer, v. a. absetzen; niederlegen; verwahrlich niederlegen, deponiren; —q. de sa charge, einen seines Amtes entsetzen — une charge, ein Amt niederlegen — qc. entre les mains de q., etwas übertragen, anvertrauen; — corps, einen Leichnam bis zur Beerdigung beysetzen. — v. n. gerichtlich aussagen.

Dépositaire, m. et f. der wahrer, die Verwahrerinn.

Déposition, m. der etwas wahrlich niederlegt.

Déposition, f. die Absetzung; Aussage, Zeugenaussage.

Déposséder, v. a. q. de qc., jem aus dem Besitze einer Sache treiben, Dépossession, f. die Vertreibung aus dem Besitze. Déposter, v. a. q., einen von einem Posten vertreiben. Dépôt, m. das anvertraute Gut; Hinterlegung; der Vertrag darüber; Verwahrungsort; das Archiv, Gefängniß; die Niederlage; [150] die Absätzung gewisser Feuchtigkeiten an einem Orte des Leibes; der Bodensatz (des Urins). Dépoter, v. a. Gewächse aus den Töpfen thun. Dépoudrer, v. a. den Puder aus den Haaren heraus machen, abbürsten, oder abschütteln. Dépouille, f. der Balg, die abgelegte oder abgestreifte Haut, das abgezogene Fell; die abgelegten Kleider; die Beute; Ernte; fig. Verlassenschaft, der Nachlaß; il a quitté sa — mortelle, er hat seine sterbliche Hülle abgelegt; — mattre ou canon, — der gegossenen Kanone in Ueberzug, die Form abschlagend; [205] taillé en —, gegen den Stiel der Heft zu dicker. Dépouillement, m. die freywillige Beraubung, Entsagung (des Genusses einer Sache); der Auszug aus einer Rechnung, einem Inventarium. Dépouiller, v. a. ausziehen, der Kleider berauben; abbalgen, die Haut abziehen; entblößen; entblätten, entlauben; fig. berauben; abkaufen, abentern, einernten; — une pièce, eine Figur aus der Form nehmen; — q. de tous ses biens, einen aus Verfolgen, seines ganzen Vermögens berauben; — un compte etc., den Auszug aus einer Rechnung machen. se —, v. réfl. sich ausziehen, sich kleiden; sich häuten; von sich werfen; die Blätter verlieren. Dépourvoir, v. a. ir. entblößen (q. de qc., einen von etwas). Dépourvu, ue, adj. de qc., von etwas entblößt, der, dem es fehlt; au —, adv. unversehens. Dépravation, f. die Verderbniß, Verderbtheit, Verderbenheit. Dépravé, ée, part. et adj. verdorben, verderbet. Dépraver, v. a. verderben. Déprecation, f. die Abbitte; [197] die Anwünschung einer guten Verrichtung. Deprecative, adj. f. [217] formule —, die wünschende Abbitte. Déprécier, v. a. herab würdigen, unter setzen. Déprédateur, m. et adj. der Plünderer, Verheerer. Déprédation, f. die Verheerung, Verwüstung durch Rauben u. Plündern. Déprendre, v. a. durch Rauben und Plündern. Dépreudre, v. a. ir. los machen, — v. réfl. sich los machen.

Dépresser, v. a. aus der Presse heben; den Preßzeug benehmen. Dépression, f. die Niederdrückung; der Druck. †Déprétrisation, f. die Entsetzung eines Priesters; freywillige Ablegung der priesterlichen Würde. †Déprétriser, v. a. des Priesterstandes entsetzen. se —, v. réfl. den Priesterstand verlassen. Déprévenir, v. a. ir. q., einem ein Vorurtheil benehmen. se —, v. réfl. seine Vorurtheile fahren lassen. Dépri, m. [194] die Bitte um Erlaß der Lehnsgebühren; Anzeige der Waaren, die außer Landes gehen. Déprier, v. a. absagen; [194] sich mit dem Lehnsherrn wegen der Lehnsgebühr vergleichen ab. abfinden; Waaren, die außer Landes gehen, bey dem Steueramte angeben. Déprimer, v. a. unterdrücken, erniedrigen. Dépriser, v. a. geringe schätzen, verachten. Dépropriement, m. das Testament eines Mundherrn eines andern Großmeisters. Dépuceler, v. a. entjungfern. Dépucellement, m. die Entjungferung. Depuis, prép. seit, von... an; —la création du monde, seit der Schöpfung der Welt; —le Rhin jusqu'à la Vistule, von dem Rheine an bis zur Weichsel; —le matin jusqu'au soir, vom Morgen bis an den Abend; il est venu — moi, er ist nach mir gekommen; — peu, seit kurzem, vor kurzem; — quand? seit wann? — adv. seitdem, seither. Depuis que, conj. seitdem. Dépuration, f. [150 et 56] die Reinigung, Läuterung. Dépuratoire, adj. [150] reinigend. Dépurer, v. a. [150 et 56] reinigen, läutern. Députation, f. die Abordnung, Absendung; die Abgeordneten. Député, m. der Abgeordnete. Députer, v. a. abordnen, absenden. Déracinement, m. die Entwurzelung; fig. Ausrottung. Déraciner, v. a. entwurzeln, mit der Wurzel ausreißen; fig. ausrotten. Dérader, v. a. [145] von der Rhede abgetrieben werden. Déraison, f. die Unvernunft. Déraisonnable, adj. —ment, adv. unvernünftig. Déraisonner, v. n. unvernünftig reden. Dérangé, ée, adj. unordentlich; zerrüttet, im schlechten Zustande. Dérangement, m. die Unordnung; fig. Zerrüttung. Déranger, v. a. in Unordnung oder aus der Ordnung bringen, verrücken; fig. in Verwirrung bringen, stören; cet homme dérange, der Mensch wird unordentlich; ne vous dérangez pas, lassen Sie sich nicht stören. Dérapé, ée, adj. [145] une ancre dérapée, ein Anker, der vom Grunde los ist. Dérate, ée, adj. et subs. fig. fam. munter, lustig, schlau. Derater, v. a. die Mast benehmen. Déraynre, f. [2] die Scheidefurche. †Derechef, adv. abermals, von neuem. Déréglé, adj. unordentlich, liederlich; montre déréglée, eine unrichtig gehende Uhr; ambition déréglée, eine unmäßige Ehrbegierde. Déréglement, m. die Unregelmäßigkeit, Unordnung; —des mœurs, die Liederlichkeit. Déréglement, adv. unordentlich. Dérégler, v. a. in Unordnung bringen, verderben. se —, v. réfl. in Unordnung kommen. Dérester, v. a. im Reste lassen (de ..., mit ...). Derider, v. a. entrunzeln; fig. son front ne se déride jamais, sein Gesicht heitert sich nie auf. Dérision, f. die Verlachung, der Spott. Dérisoire, adj. spöttisch. Dérivatif, ive, adj. [37] ableitend (von Ableitungen). Dérivation, f. die Ableitung, Herleitung. Dérive, f. [145] der Abfall (die Abweichung des Schiffes von seiner rechten Fahrt); Weite zwischen dem Schiffe und eingesenktem Bley; das Schwert (Seitenbret) an kleynen Schiffen. Dérivé, m. das abgeleitete Wort. Dériver, v. n. von etwas herkommen, entstehen, entspringen; [122] abstammen, hergeleitet werden; [145] vom Ufer abstoßen; abfallen (von dem Striche od. der rechten Fahrt abweichen). — v. a. ableiten, herleiten; [207] abnieten. Derme, m. [8] die Menschenhaut. Dermeste, m. der Speckkäfer, Fettkäfer. Dermologie, f. [8] die Lehre von der Haut. Dernier, ière, adj. der, die, das letzte; ewige, letzt verwichene; äußerste, höchste; l'année dernière, das vorige Jahr; la dernière année, das letzte Jahr; le — jugement, das jüngste Gericht; au dernier point, im höchsten Grade; au — mot, (im Handel) mit einem Worte (es geht nichts vom Preise ab); en — lieu, adv. zum letzten, zuletzt, endlich. — m. ne vouloir jamais avoir le —, niemals den letzten Schlag, und fig. das letzte Wort haben wollen. Dernièrement, adv. neulich, jüngst, unlängst, letzthin. Dérobé, ée, part. et adj. gestohlen u. (v. Dérober); heimlich, verborgen; escalier dérobé, die Heimtreppe; fenêtres dérobées, heimliche Behnen; faire qc. à ses heures dérobées, sich die Zeit zu etwas abbrechen; [146] pied —, der abgemähte Huf. à la Dérobée, adv. heimlich, verstohlener Weise.

Dérobement, m. [12] das Zuhalten der Steine zu einem Bogen.

Dérober, v. a. stehlen, entwenden; abfallen, abziehen (Bohnen); entziehen; verbergen, geheim halten; —q. à la fureur du peuple, einen der Wuth des Volkes entreißen; —sa marche, heimlich marschiren; fig. einen andern Weg nehmen, als den man zu nehmen vorgab; seine Gänge (Mittel) geheim halten. se—, v. réfl. sich entziehen, ausweichen; se— à la vue, sich den Augen entziehen; se— d'une compagnie, sich wegschleichen, sich wegstehlen; la cheval se dérobe de dessous l'homme, das Pferd geht unter dem Reiter weg; fam. se—un repas, sich eine Mahlzeit entziehen, oder abbrechen.

Dérocher, v. a. vom Felsen hinab stürzen (von Thieren); (Gold) reinigen.

Dérogation, f. die Abstellung, Schmälerung (eines Gesetzes &c.); der Eintrag, Abbruch.

Dérogatoire, adj. [172] eine Abstellung nach sich ziehend, Abbruch thuend, nach und nach vernichtend. —m. un— des dérogatoires, eine Abstellung, wodurch alle vorhergehende für null und nichtig erklärt werden.

Dérogeance, f. der Abbruch (an seinem Adel, Stande, und an seinen Privilegien).

Dérogeant, ante, adj. nachtheilig.

Déroger, v. n. (à qc.) abstellen, abschaffen, wieder aufheben; unglültig machen; Abbruch thun, schmälern; —à un contrat, einem Vertrage zuwider handeln; —à noblesse, oder bloß déroger, sich seines Adels verlustig machen.

Déroidir, v. a. die Steife benehmen, schlaff machen.

Dérompoir, m. [173] das Schneidemesser.

Derompre, v. n. [99] von einem Raubvogel, so heftig auf einen andern stoßen, daß dieser wie betäubt auf die Erde herunter stürzt.

Dérongir, v. a. die Röthe benehmen. —v. n. oder se—, v. réfl. die Röthe verlieren, bleicher werden.

Déronniller, v. a. den Rost abputzen, abreiben; fig. manierlicher, geschickter machen, bilden. se—, v. réfl. fig. gebildet, verfeinert werden.

Déroulement, m. p. u. die Abwickelung, Aufwickelung; [220] das Abkämmen; [120] die Verlängerung einer krummen Linie, die Entwickelung.

Dérouler, v. a. aufrollen, aus einander rollen, aufwickeln; abrollen, abwickeln; [120] eine krumme Linie durch eine andere bilden.

Déronte, f. die unverdientliche Flucht einer Armee; fig. Unordnung, Verwirrung, Zerrüttung, der Verfall; mettre en—, in Verfall bringen; in Verwirrung setzen, aus der Fassung bringen.

Déronter, v. n. vom rechten Wege abbringen, irre führen; fig. jemandes Plan vereiteln; verwirrt machen, aus der Fassung bringen.

Derrière, prép. hinter; —la porte, hinter der Thür. —, adv. hinten, hinten nach, zurück; par—, von hinten, hinterrücks; porte de—, die Hinterthür; fig. Ausflucht; laisser q. bien loin—, einen weit hinter sich zurück lassen, auch fig. vieles vor einem voraus haben. —, subst. m. das Hintertheil; der Hintere; il est logé sur le—, er wohnt hinten heraus.

Derviche, f. eine Art Tanz.

Dervis, Derviche, m. der Derwisch, Türkische Mönch.

Des, partic. (aus de les) der; einige; la folie—hommes, die Thorheit der Menschen; il y a—années que etc., es sind einige Jahre, daß &c.

Dès, prép. seit, von... an; —l'enfance, von Kindheit an. Dès que, conj. so bald als.

Désabusement, m. die Zurechtweisung; Ablegung des Irrthums.

Désabuser, v. a. den Irrthum benehmen; eines Bessern belehren, zurecht weisen (q. de qc., einen in etwas); se—, seinen Irrthum fahren lassen.

Désaccord, m. die Uneinigkeit, v. Discorde.

Désaccorder, v. a. verstimmen.

Désacotté, adj. m. [178] chemin—, ein ausgeflasterter Weg, dessen Rand frey liegt.

Désaccoupler, v. a. los koppeln, von einander machen.

†**Désaccoutumance**, f. die Entwöhnung, Ablegung einer Gewohnheit.

Désaccoutumer, v. a. q. de qc., einen etwas abgewöhnen, einen von etwas entwöhnen. se—, v. réfl. de qc., sich etwas abgewöhnen.

Désachalander, v. a. q., einen um seine Kunden bringen.

*Désaffectionné, ée, adj. abgünstig, ungeneigt.

Désaffeurer, v. a. [12] zweyen neben einander stehenden Sachen eine ungleiche Höhe oder Dicke geben.

Désafourcher, v. n. [146] den Gabelanker lichten.

Désagencer, v. a. aus der zierlichen Ordnung bringen.

Désagréable, adj. —ment, adv. unangenehm.

Désagréer, v. n. unangenehm seyn, mißfallen. —v. a. [145] abtakeln.

Désagrément, m. die Unannehmlichkeit; der Fehler, Mißstand.

Désaigri, ie, adj. was seine Säure verloren hat.

Désairer, v. n. [99] junge Falken aus dem Neste nehmen.

Désajuster, v. a. aus der Ordnung bringen, verrücken; fig. aus dem Gange bringen.

*se **Désallier**, v. réfl. eine ungleiche Ehe od. Verbindung schließen.

Désalterer, v. a. den Durst löschen.

Désancher, v. n. das Mundstück von einem Blasinstrumente wegnehmen.

Désanorer, v. n. [146] den Anker lichten.

Désappareiller, v. a. v. Déparailler, [145] v. Désaparer.

Désappétiser, v. a. p. u. den Appetit benehmen.

Désappliquer, v. a. von dem Fleiße abziehen.

†**Désappointer**, v. a. einen Officier oder Soldaten aus der Rolle ausstreichen.

Desapprendre, v. a. ir. verlernen.

*Désapprobateur, m. der mißbilliget. —adj. mißbilligend. *—tion, f. die Mißbilligung.

Désappropriation, f. die Begebung des Eigenthums; [217] die Verläugnung.

se **Désapproprier**, v. réfl. dem Eigenthume (de qc., einer Sache) entsagen, sich einer Sache begeben; [217] entsagen, verläugnen.

Desapprouver, v. a. mißbilligen.

*Désapprovisionner, v. a. den Lebensmitteln entblößen.

Desarborer, v. a. [145] p. u. (die Flagge) abnehmen; (die Masten) ablappen.

Désarçonner, v. a. aus dem Sattel heben, abwerfen; fig. fam. —q., einen (im Disputiren) zum Stillschweigen bringen.

Desargenter, v. a. die Versilberung abmachen; fig. fam. —q. einen ausbeuteln.

Désarmement, m. die Entwaffnung; Abdankung der Soldaten.

Desarmer, v. a. et n. entwaffnen; die Truppen abdanken, die Waffen niederlegen; fig. besänftigen.

Désarrimer, v. a. [145] un vaisseau, die Ladung eines Schiffes verändern.

Desarroi, m. die Unordnung, Verwirrung (im Hauswesen, in Geschäften &c.); être en—, in schlechten Umständen seyn.

Désassembler, v. a. aus einander nehmen, zerlegen.

Désassocier, v. a. von einer Gesellschaft ausschließen oder v. derselben trennen. se—, v. réfl. von einer Gesellschaft abgehen.

Désassorti, ie, part. et adj. zerstreut; [138] unvollständig.

Désassortir, v. a. zusammengehörige oder passende Dinge trennen, zerstreuen.

Desassurer, v. a. p. u. ungewiß machen.

Désastre, m. der Unstern, Unfall, das Mißgeschick, Unglück.

Désastreux, euse, adj. unglücklich, traurig.

Désattrister, v. a. von der Traurigkeit befreyen.

Desavantage, m. der mit Vortheil; Nachtheil, Verdruß. —v. a. p. u. den Vortheil nehmen. **Desavantager**, v. a. p. u. Nachtheil verursachen. —geux, euse, adj. —gensement, adv. nachtheilig, unglücklich.

Désaveu, m. die Abläugnung, Widerrufung; Nichterkennung, Abbekennung etwas zu etwas, faire un—de qc., etwas läugnen.

Désavouer, v. a. fig. q., einem die Augen öffnen.

desavouer, v. a. qc., etwas läugnen, nicht gestehen; nicht anerkennen, sich nicht zu etwas bekennen; je désavoue pas que etc., ich läugne nicht in Abrede, daß..., ich muß gestehen, daß...; — qc. pour son ouvrage, einen nicht für seinen Autor bekannten erkennen; — un livre, sich zu einem Buche (nicht als Autor desselben) bekennen; — un ambassadeur, son procureur &c., die Handlungen seines Gesandten, Anwalts &c. nicht genehmigen.

Descoller, v. a. vom Kitte los machen; das gerichtliche Siegel wieder nehmen, entsiegeln.

Descendance, f. die Herkunft, Kunft, Abstammung.

Descendant, ante, adj. [21] et subst. niedersteigend, niedergehend; [118] une descendante, die absteigende Linie. —, subs. m. der Abkömmling. Descendants, pl. die Nachkommen.

Descendre, v. n. et a. absteigen, herab, hinab, herunter, hinunter kommen, gehen, reiten, fahren &c.; herunter gehen oder reichen, herab hängen; niederlassen, herunter lassen, hinter nehmen, niedriger hängen &c.; tiefer stimmen (eine Saite); fig. herab lassen; erniedrigen; — en bâtiment, abstammen; — de la montagne, vom Berge absteigen; — la rivière, den Strom hinab fahren; — de cheval, vom Pferde steigen; — un homme de cheval, einen Mann vom Pferde heben; — jusqu'à la prière, sich zum Bitten herab lassen; — sur un endroit, sich an einen Ort hin verfügen; — à une extrémité, 125] zu Boden thun, aus Land steigen, an's Land thun; — la garde, die Wache abführen, ablösen, der Wache abziehen.

Descension, f. [21] der Untergang eines Gestirnes nach den Grade

Descente, f. das Herabsteigen, Hinabgehen, Herabfahren &c., Herunternehmen; der Abhang; à la —, im Abtreiben, Ausfließen, Herunterfahren &c. —, [57] der Bruch, Darmbruch &c. die Descente, 125] Landung, der feindliche Einfall in die Küsten; — de la garde, die Ablösung, das Abziehen der Wache; — du fossé, der Laufgraben [illegible] — de croix, ein Bild, [illegible] Descriptif, ive, adj. beschreibend, darstellend.

Description, f. die Beschreibung, Abschilderung; Verzeichniß [illegible]

Desemballage, m. das Auspacken.

Desemballer, v. a. auspacken.

Desembarquement, m. das Ausschiffen.

Desembarquer, v. a. wieder einschiffen, wieder ausladen.

Desembarrasser, v. Débarrasser.

Désembourber, v. a. aus dem Kothe heraus ziehen.

Desemparement, m. die Räumung, Verlassung eines Ortes; p. u. Wiederabtretung.

Désemparer, v. a. et n. abtreiben, räumen, verlassen; je n'ai point désemparé de la ville, ich habe mich nicht aus der Stadt entfernt; [145] — un vaisseau, ein Schiff abtreiben machen.

†Désempenné, de, adj. federlos, unbefiedert.

Désempeser, v. a. die Stärke wieder auswaschen.

Désemplir, v. a. abfüllen, abgießen, zum Theil leer machen. — v. n. et se —, v. réfl. leer werden.

Désemplotoir, m. [99] das Eisen, womit man dem Falken eine nicht zu verdauende Speise wieder aus dem Magen zieht.

Désemprisonner, v. a. aus dem Gefängnisse entlassen, auf freyen Fuß stellen.

Désenchaîner, v. a. p. u. von der Kette los machen.

Desenchantement, m. die Entzauberung.

Desenchanter, v. a. entzaubern; fig. —q., einen von einer Leidenschaft heilen.

Désenclouer, v. a. einen Nagel heraus ziehen; — un canon, aus einer vernagelten Kanone den Nagel wieder heraus ziehen.

Désencombrer, v. a. den Schutt wegräumen.

Desendormi, ie, adj. halb wach, noch nicht ganz munter.

Desenfler, v. a. die Geschwulst vertreiben; — un ballon, die Luft aus einem Ballon heraus lassen. — v. n. oder se —, v. réfl. die Geschwulst verlieren.

Desenflure, f. das Abnehmen der Geschwulst.

Désenger, v. a. wenigen (vom Ungeziefer).

Desengrener, v. a. das Eingreifen der Theile in einander verhindern oder zu nichte machen.

Desenivrer, v. a. nüchtern machen. — v. n. nüchtern werden.

Désenlacement, m. das Losmachen von einer Schlinge.

Desenlacer, v. a. von der Schlinge los machen.

Désennuyer, v. a. die lange Weile vertreiben, entweilen. se —, v. réfl. sich die lange Weile vertreiben, sich einen Zeitvertreib machen.

Desennuyer, v. a. et n. die Hemmkette los machen.

Désenrhumer, v. a. den Schnupfen vertreiben. se —, v. réfl. sich den Schnupfen vertreiben; den Schnupfen vertieren.

Désenrôlement, m. das Ausstreichen aus der Rolle.

Désenrôler, v. a. un soldat, einen Soldaten aus der Rolle oder Liste ausstreichen, ihm den Abschied geben. se —, v. réfl. seinen Abschied (vom Regimente) nehmen.

Desenrouer, v. a. die Heiserkeit vertreiben. se —, v. réfl. die Heiserkeit verlieren.

Desenseigner, v. a. p. u. das Gegentheil sehen lassen.

Désensevelir, v. a. einen Leichnam wieder aus dem Leichentuch nehmen.

Désensorceler, v. a. entzaubern; fig. von heftiger Liebe befreyen.

Désensorcellement, m. die Entzauberung.

Désentêter, v. a. q. de qc., einem etwas aus dem Kopfe bringen.

Désentortiller, v. a. wieder los oder aus einander wickeln.

Desentraver, v. a. un cheval, einem Pferde die Fesseln oder die Spannstricke von den Füßen los machen.

Desenvenimer, v. a. das Gift oder die Vergiftung benehmen.

Desequipper, v. a. die Mannschaft vom Schiffe nehmen.

Desergoter, v. a. un cheval einem Pferde die Flußgalle benehmen.

Désert, erte, adj. wüste, öde [196] appel désert, eine versäumte oder erloschene Appellation.

Désert, m. die Wüste, Wüsteney, Einöde.

Déserté, ée, part. et adj. verlassen, verwüstet, öde.

Déserter, v. a. et n. verlassen; verwüsten, öde machen; — l'armée, le régiment, od. du régiment, oder bloß déserter, von der Armee, dem Regimente weglaufen, ausreißen, heimlich entweichen; il a déserté à l'ennemi, er ist zum Feinde übergelaufen; fig. fam. cela me sera —, das wird mich vertreiben.

Déserteur, m. der Ausreißer, Heimläufer; fig. der Abtrünnige.

Désertion, f. das Ausreißen, die Heerflucht; fig. das Weggehen, Abtrünnigwerden; [196] — d'appel, die Versäumung oder Erlöschung der Appellation.

A la Désespérade, adv. famwie ein Rasender, ganz verzweifelt.

Désesperant, ante, adj. in Verzweiflung setzend.

Desespéré, de, adj. was keine Hoffnung giebt, verzweifelt, sehr böse; von dem man alle Hoffnung aufgegeben hat; il est — des médecins, die Aerzte haben ihn aufgegeben; elle est désespérée, an der ist Hopfen und Malz verloren; fig. fam. je suis — de etc., es thut mir sehr leid, daß ic. — m. der Verzweifelte, Rasende; comme un — oder en —, wie ein Rasender, ganz rasend. —ment, adv. verzweifelt; äußerst, sehr.

Désespérer, v. n. de qc., an etwas verzweifeln, alle Hoffnung dazu aufgeben; — d'un malade, alle Hoffnung zur Genesung eines Kranken aufgeben. — v. a. q., einen zur Verzweiflung bringen. se —, v. réfl. in Verzweiflung seyn od. gerathen.

Désespoir, m. die Verzweiflung; être au —, in Verzweiflung seyn; fig. recht sehr bedauern. äußerst verdrießlich seyn (de..., über...); cela me met au —, das setzt mich

in Verzweiflung, ist mir höchst empfindlich.

Déshabillé, m. das Nachtkleid, Nachtzeug; Hauskleid.

Déshabiller, v. a. auskleiden, ausziehen; entkleiden; v. n. fam. il a été très mois sans —, er hat in einem Vierteljahre die Kleider nicht vom Leibe gebracht. se —, v. réfl. sich auskleiden, sich ausziehen; sich entkleiden.

Déshabité, ée, adj. unbewohnt.

Déshabituer, v. a. q. de qc., einem etwas abgewöhnen. se —, v. réfl. de qc., sich etwas abgewöhnen.

Déshérence, f. [84] der Heimfall eines erblosen Gutes an den Lehnsherrn.

Déshériter, v. a. enterben.

Désheurer, v. a. fam. q., jemandes gewöhnliche Arbeitsstunden unterbrechen.

Déshonnête, adj. —ment, adv. unehrbar, unanständig, schändlich. —té, f. p. u. die Unehrbarkeit.

Déshonneur, m. die Unehre, Schande; fam. prier une femme de son —, einem Frauenzimmer etwas Unehrbares zumuthen.

Déshonorable, **Déshonorant**, ante, adj. entehrend, schimpflich.

Déshonorer, v. a. entehren, verunehren, beschimpfen; — des arbres, Bäume schänden.

Déshumaniser, v. a. der menschlichen Gefühle berauben.

Désignatif, ive, adj. bezeichnend.

Désignation, f. die Bezeichnung; Ernennung.

Désigner, v. a. bezeichnen, kenntlich machen; anzeigen; bestimmen; ernennen (q. pour ..., einen zu ...).

Désincamération, f. [84] die Absonderung eines Lehens von der päpstlichen Kammer.

Désincamérer, v. a. [84] von der päpstlichen Kammer absondern (ein Lehen rc.).

Désincorporer, v. a. (das Einverleibte) absondern, wieder davon trennen.

Désinence, f. [122] die Endung eines Wortes.

Désinfatuer, v. a. (q. de qc.) einen von einer thörichten Einbildung, Liebe rc. abbringen, ihm solche aus dem Kopfe bringen.

Désinfecter, v. a. von der Ansteckung befreyen, reinigen.

Désinfection, f. die Befreyung von der Ansteckung.

Désintéressé, ée, adj. uneigennützig; unparteyisch, unbefangen. —sement, m. die Uneigennützigkeit. —ser, v. a. [172] q., einen absinden, für seinen Antheil befriedigen.

Désir, m. das Verlangen, der Wunsch, die Begierde, Sehnsucht; [194] au — de la coutume, de l'ordonnance, dem Herkommen, der Verordnung gemäß. —able, adj. wünschenswerth. —er, v. a. verlangen, wünschen, begehren; il serait à — que etc., es wäre zu wünschen daß rc.; je désire de le faire (oder le faire), ich wünsche es zu thun; il y a qc. à — dans..., es ist noch etwas auszusetzen an..., man vermißt noch etwas an .... —eux, euse, adj. begierig (de qc., nach, auf etwas).

Désistement, m. das Abstehen (von einem Rechte, einer Forderung), der Verzicht; faire ob. donner son —, auf fernere Ansprüche Verzicht thun.

se **Désister**, v. réfl. de qc., von etwas abstehen, ablassen.

Dès-lors, adv. damals, von da an.

Desman, m. die Bisamratte.

Desmologie, f. [8] die Lehre von den Bändern.

Désobéir, v. n. à q., einem ungehorsam seyn, nicht gehorchen; je ne veux pas être désobéi, man soll mir nicht ungehorsam seyn.

Désobéissance, f. der Ungehorsam.

Désobéissant, ante, adj. ungehorsam.

Désobligeamment, adv. **Désobligeant**, ante, adj. unverbindlich, unhöflich, unartig.

Désobliger, v. a. q., einem unverbindlich begegnen, einen schlechten Dienst, schlechten Gefallen thun, einen vor den Kopf stoßen.

Désobstructif, m. [150] ein die Verstopfung hebendes Mittel.

Désoccupation, f. die Geschäftslosigkeit.

Désoccupé, ée, adj. unbeschäftigt, geschäftlos, müßig.

se **Désoccuper**, v. réfl. sich der Geschäfte entschlagen.

Désoccuver, v. a. [57] Blut bis zur Ohnmacht abzapfen.

Désoeuvré, ée, adj. geschäftles, müßig.

Désoeuvrement, m. das Müssiggehen, die Unthätigkeit.

Désolant, ante, adj. betrübt, traurig; unleidlich.

Désolateur, m. der Verwüster, Verheerer.

Désolation, f. die Verwüstung, Verheerung; große Betrübniß, Trostlosigkeit.

Désolé, ée, part. et adj. verwüstet; trostlos, höchst betrübt.

Désoler, v. a. verwüsten, verheeren; trostlos machen, schmerzlich betrüben, empfindlich kränken.

Désopilatif, ive, adj. [150] öffnend.

Désopilation, f. das Oeffnen der Verstopfung.

Désopiler, v. a. die Verstopfung heben, das Verstopfte im Körper öffnen; fig. fam. — la rate, fröhlich machen, lachen machen.

Désordonné, ée, adj. —ment, adv. unordentlich; liederlich; unmäßig.

Désordre, m. die Unordnung; Ausschweifung; Verwirrung; der Muthwillen, Schaden, Frevel (besonders der Soldaten); die Uneinigkeit.

***Désorganisateur**, m. —trice, f. der Unordnungsstifter, die Unordnungsstifterinn. *—tion, f. die Auflösung (der Einrichtung, Anordnung), Zerrüttung.

***Désorganiser**, v. a. auflösen, (den Zusammenhang der Theile, das gemeinschaftliche Band unter ihnen rc.), in Unordnung bringen, zerrütten.

Désorienter, v. a. in Absicht der Himmelsgegend irre machen; — q., einen irre machen, aus den Gleise bringen; il est tout désorienté, er ist ganz irre, er weiß nicht wo er ist, er weiß sich nicht zu finden.

Désormais, adv. in Zukunft, ins künftige, hinfüro, von nun an.

Désorner, v. a. p. u. verunzieren.

Désossement, m. die Ausbeinung; Ausgrätung.

Désosser, v. a. ausbeinen, ausgräten.

Désordir, v. n. [220] abgleiten; [227] das Gesecht wieder machen.

Desponsation, f. die Verbindung, das Verlöbniß, v. Fiançaille.

Despotat, m. p. u. ein Land das durch einen Despoten regiert wird.

Despote, m. der Despot, eigenmächtige Herrscher, Gewaltherrscher.

Despotique, adj. —ment, adv. despotisch, eigenmächtig, willkührlich.

***Despotiser**, v. a. despotisch, willkührlich beherrschen oder handeln.

Despotisme, m. der Despotismus, die willkührliche Herrschaft, genmacht, Machtgewalt, Gewalthaberschaft, Zwangsherrschaft.

Desprunation, f. [56] die Schäumung.

Despumer, v. a. [56] abschäumen.

Desquamation, f. das Schuppen.

Dessaigner, v. a. [213] weiss, das Blut aus den Händen wässern.

Dessaisir, v. a. aus dem Besitzen. se —, v. réfl. de qc., sich wieder abtreten, fahren lassen, hergeben, aus den Händen geben.

Dessaisissement, m. die Entreitung, das Herausgeben.

Dessaisonner, v. a. [2] (im Feld) zur unrechten Jahrzeit oder regelmäßig bestellen.

Dessalé, m. fam. der verschmitzte Mensch, durchtriebene Bursche.

Dessaler, v. a. wässern, entsalzen, auswässern; —l'eau de la mer, das Salz aus dem Seewasser ziehen, es süß machen.

Dessangler, v. a. abgl. aufgürten.

Dessaouler, v. **Dessoûler**.

Desséchant, ante, adj. trocknend.

Desséchement, m. die Austrocknung; Austrocknung, das Austrocknen.

Dessécher, v. a. austrocknen, austrocknen, (auch fig.); T. de mer und Bley vom Kupfer scheiden; — le Mercuriel) das Quecksilber aus Silber wieder ausdünsten lassen.

Dessein, m. das Vorhaben, die Absicht, der Vorsatz, Anschlag; avoir —, Willens seyn, qc., eine Absicht auf etwas haben; de—prémédité (formé), mit Vorbedacht; à quel — ? zu was Ende?

à **Dessein**, adv. mit Vorsatz,

e Fleiß, absichtlich; in der Absicht ... zu..., que... daß...).

Desseller, v. a. absatteln.

Desserre, f. das Losmachen; ... être dur à la—, hartleibig (ehe) seyn, nicht gern geben.

Desserrer, v. a. los oder locker machen, von einander machen, nachlassen; fig. fam. ne pas—les dents, Dieu ne pas—les dents, kein Wort nicht aufthun; — un soufflet, un coup de pied etc. à q., einen eine derbe Ohrfeige, einen derben Tritt geben.

Dessert, m. der Nachtisch.

Desserte, f. die abgetragenen Speisen; T. Verwaltung des Kirchendienstes statt des ordentlichen Priesters.

Dessertir, v. a. [135] einen gewissen Dienst wieder aus dem Rückstand nehmen.

Desservant, m. der stellvertretende Priester.

Desservir, v. a. die Speisen abtragen; — q., einem einen schlechten Dienst erweisen, einen Possen spielen; einen Kirchendienst an dessen Stelle verrichten.

Desservitorerie, f. [172] eine mit einem Kirchendienste für einen andern verbundene Pfründe.

Dessiccatif, ive, adj. [150] austrocknend.

Dessiccation, f. [86] die Austrocknung.

Dessiller, v. a. öffnen (die Augen und Augenlieder); fig. — les yeux à q., einem die Augen öffnen, ihn eines Bessern belehren.

Dessin, m. die Zeichnung, der Abriß, Entwurf; das Muster; — d'imagination, — d'invention, — de fantaisie, — d'ornement, — de broderie, — de tapisserie, — de fleurs, — de fleurons, — de vases, — de figures, — de paysages, — de fruits

Détester, v. a. verabscheuen; verwünschen.

Détignonner, v. a. den Kopfputz herunter reißen.

Détirer, v. a. recken, durch Ziehen ausdehnen.

Détiser, v. a. aus einander schüren.

Détonation, f. das falsche Singen; [56] die Verpuffung.

Détoner, v. n. falsch singen, aus dem Tone kommen; fig. sich nicht in gleichem Tone halten, sich nicht überall gleich seyn; [56] verpuffen.

Détordre, v. a. aufdrehen; se —le pied, le bras, sich den Fuß, den Arm verdrehen, verrenken.

Détorquer, v. a. verdrehen (eine Schriftstelle).

Détors, orse, adj. aus einander gedreht.

Détorse, f. die Verrenkung; v. Entorse.

Détortiller, v. a. aufwickeln, aufdrehen, aufflechten, aus einander machen.

Détouper, v. a. das Zugestopfte aufmachen.

Détonpillonner, v. a. un oranger, einen Pomeranzenbaum stutzen.

Détour, m. die Krümme; der Umweg; fig. Umschweif, Ausweg; die Ausflucht, Ausrede.

Détourné, ée, part. et adj. abgebracht rc.; abgelegen; fig. louange détournée, ein unvermerktes, feines Lob.

Détourner, v. a. abbringen (vom Wege); ablenken, ableiten, abwenden, wegwenden; auf die Seite schaffen; fig. —le sens d'une loi, d'un passage etc., einem Gesetze, einer Stelle rc. einen andern Verstand beylegen; —q. de qc., einen von etwas abbringen, abhalten; einem etwas widerrathen. —v. n. umlenken, seitwärts gehen; —à gauche, sich links schlagen. se—, v. réll. einen Umweg nehmen.

Détracter, v. n. de q., einen verleumden, verkleinern.

Détracteur, m. der Verleumder.

Détraction, f. die Verleumdung.

Détranger, v. a. [132] verrenken (Maulwürfe rc.).

Détragner, v. a. aus seinem ordentlichen Gange oder aus dem Geschicke bringen (ein Pferd, eine Maschine, Uhr rc.), verderben (auch fig.). se—, v. réll. aus seinem Gange, seiner Ordnung, dem Geschicke kommen, unrichtig gehen, verdorben seyn.

Détrempe, f. die Wasserfarbe; Malerey damit; das Weichmachen des Stahles; pop. mariage en—, die Winkelehe, Scheinehe.

Détremper, v. a. einrühren, anrühren; —l'acier, den Stahl weich machen.

Détresse, f. die Herzensangst, Bellemmung; [145] signal de—, coup de—, das Nothzeichen, der Nothschuß.

Détriment, m. der Schade, Nachtheil.

Détripler, v. a. [157] das dritte Glied eines Bataillons in die zwey ersten treten lassen.

Détroit, m. die Meerenge; der enge Paß; der Gerichtsbezirk, die Gerichtbarkeit.

Détromper, v. a. q., einem den Irrthum benehmen, ihn aus dem Irrthume reißen, eines Bessern belehren. se—, v. réll. seinen Irrthum einsehen, oder fahren lassen.

Détrôner, v. a. von dem Throne stoßen, entthronen.

Détrônisation, f. die Entthronung.

Détrousser, v. a. abstecken, abschürzen; abkrämpen; fig. fam. q., einen ausplündern.

†**Détroussenr**, m. der Strauchdieb.

Détruire, v. a. ir. einreißen, niederreißen, zerstören, verderben; fig. zu Grunde richten; — q. dans l'esprit d'un autre, einen bey einem andern verkleinern, anschwärzen. se—, v. réll. eingehen, einfallen.

Dette, f. die Schuld; v. auch Actif und Passif.

Deuil, m. die Traurigkeit, das Leid; die Trauer, Trauerkleidung, Trauerzeit; der Leichenzug; prendre, quitter le—, die Trauer anlegen; le grand, le petit—, die tiefe, halbe Trauer; habit de—, das Trauerkleid; porter le—de q., um einen trauern; tendre une chambre de—, ein Zimmer schwarz ausschlagen.

Deutéro-canoniques, adj. m. pl. [217] livres—, die biblischen Bücher, welche später als andere für kanonisch erklärt worden sind.

Deutéronome, m. das fünfte Buch Mosis.

Deux, adj. zwey; beyde; zweyerley; —garçons, —filles, —livres, zwey Knaben, zwey Mädchen, zwey Bücher; —à—, zwey und zwey, paarweise; nous sommes—, wir sind unserer zwey; de—en—jours, aller zwey Tage; de—jours l'un, einen Tag um den andern; de—fois l'une, ein Mal um das andere; tous (les)—, alle beyde; dire et faire sont—, sagen und thun ist zweyerley. —m. die Zwey; en—, in zwey Theile, entzwey; piquer (donner) des—, beyde Spornen zugleich geben; être à—de jeu, im Spiele einander gleich seyn; porter ses—, gegen zwey spielen; fig. zwey verschiedene Verrichtungen haben.

Deux-dents, m. pl. der Igelfisch.

Deuxième, adj. (der, die, das) zweyte. —ment, adv. zweytens, zum zweyten.

Deux-Ponts, m. pl. Zweybrücken (Land und Stadt).

†**Dévaler**, v. a. et n. herunter lassen; hinunter gehen.

Dévaliser, v. a. plündern; berauben (auf der Straße).

Devancer, v. a. q., einem zuvor kommen; vorgehen, voran gehen; —qc., vor einer Sache vorher gehen; fig. —q., es einem zuvor thun, einen übertreffen.

Devancier, m. —ière, f. der Vorgänger, Vorfahr; die Vorgängerinn. **Devanciers**, pl. die Vorfahren, Verältern.

Devant, prép. vor (von dem Orte und der Ordnung); in Gegenwart; —la porte, vor der Thür; avoir le pas—q., einem vorgehen, den Rang vor ihm haben; ôtez-vous de—mon jour, gehe mir aus dem Lichte; de—, vorder; le pied de—, der Vorderfuß; —le juge, vor dem Richter. —adv. vorn, voran; courir—, voran laufen. —, subs. m. das Vorderste, Vordertheil; prendre le—, voran, voraus reisen; gagner le—, vorkommen, zuvor kommen; fig. prendre les devants, zuvor kommen; —d'un tableau, [181] der Vordergrund eines Gemäldes.

†**Devantier**, m. die Schürze.

Devantière, f. der Reitrock der Weiber.

Devantnre, f. das Vordertheil (einer Pferdekrippe, vom Sitze in heimlichen Gemach rc.).

Dévastateur, m. —trice, f. der Verwüster, Verheerer; die Verwüsterinn rc. — adj. verheerend.

Dévastation, f. die Verwüstung, Verheerung.

Devaster, v. a. verwüsten, verheeren.

Développée, f. [120] die Evolute (eine Art krummer Linie).

Développement, m. die Auswickelung; fig. Entwickelung.

Développer, v. a. auswickeln, auswickeln, aus einander wickeln; fig. entwickeln, deutlich machen; entdecken; [12] aus dem Gröbsten behauen; un édifice, ein Gebäude nach all seinen Theilen im Risse vorstellen. —, v. réll. sich los wickeln; fig. entwickeln; [157] sich ausdehnen.

Devenir, v. n. ir. werden; grand, savant, sage etc., groß, gelehrt, gescheidt rc. werden; que viendrai—je? was wird aus mir werden? je ne sais ce que deviendra, ich weiß nicht, das endlich hinaus will; que devenez-vous? was wollen Sie machen? wo gehen Sie hin? fam. cela viendra à rien, daraus wird nichts werden.

Déventer, v. a. [148] die Segel aus dem Winde bringen.

Dévergondé, ée, adj. f. schamlos, unverschämt.

se **Dévergonder**, v. réll. die Scham verlieren.

Déverrouiller, v. a. aufriegeln.

†**Dévers**, prép. gegen, gegen zu rc. v. Vers.

Dévers, erse, adj. [12] senkrecht, schief.

Dévers, m. [12] die schiefe Seite eines krummen Holzes.

Déversé, ée, adj. krumm geworfen (vom Holze).

Déverser, v. a. [12] schütten; fig. —le mépris, l'opprobre, Verachtung, Schande auf jemanden werfen. —v. n. schief stehen, auf eine Seite hängen.

Déversoir, m. T. der (Ort, wo das überflüssige Wasser abgeleitet wird).

se Dévêtir, v. réfl. sich ausklei-
n; [136] —de la propriété, sich
s Eigenthums begeben.
Dévêtissement, m. [136] die
berlassung (des Eigenthums).
Déviation, f. die Abweichung
n der Bahn, fig. von jeder Sache.
Dévider, v. a. abhaspeln, ab-
ollen, abweifen; abwinden, abwik-
n; [144] haspeln (von Pferden,
e dem Vorderpferden zu geschwind,
r den Hinterpferden aber zu lang-
n seyn.)
Dévideur, m. —euse, f. der
aspler, die Haspelerinn; der Garn-
nder, die Garnwinderinn.
Devidoir, m. der Haspel; die
rnwinde, Weife.
Dévier, v. n. vom Wege ab-
ommen; fig. abweichen. — v. a.
m rechten Wege abbringen, irre
ren, abwendig machen.
Devigo, m. [57 et 185] eine Art
ückter.
Devin, m. der Wahrsager. —er,
a. wahrsagen; rathen, errathen.
resse, f. die Wahrsagerinn. —our,
. fam. der etwas errath; der Wahr-
ger.
Dévirer, v. a. [145] verkehrt
ehen.
Devis, m. der Anschlag. Bauan-
ag; [das vertrauliche Gespräch.
Devisager, v. a. das Gesicht
achen, zerkratzen.
Devise, f. das Sinnbild; der
ppenspruch; [26] der Wapenspruch;
e schmale Binde, die nur den drit-
n Theil der gewöhnlichen Bretter hat;
faisce en—, der Balkenschnitt von
en der Bretter.
†Deviser, v. n. sich vertraulich
terreden.
Devisser, v. a. abschrauben, auf-
schrauben.
Devoiement, m. der Durchfall,
auchfluß; [12] die Schleifung.
Dévoilement, m. fig. die Ent-
llung.
Devoiler, v. a. entschleyern; fig.
thüllen.
Devoir, v. a. schuldig seyn; zu
rdanken (danken) haben; sollen,
müssen; je lui dois beaucoup, ich
n ihm viel schuldig, ich habe ihm viel
u danken; il me doit une réponse,
er ist mir eine Antwort schuldig; il
doit plus qu'il n'a vaillant, der ist
mehr schuldig, als er im Vermögen
at; je dois le faire, ich soll (muß)
s thun.
Devoir, m. die Schuldigkeit,
Pflicht; (in Schulen) die Aufgabe;
endre ses devoirs à q., einem seine
e Aufwartung machen; se mettre
o—de faire qc., sich zu etwas an-
rengen, Anstalt zu etwas machen.
Dévole, f. T. (im Kartenspiele)
ours la—, gar keinen Stich machen,
ersich werden.
Dévolu, ue, adj. [194] heim-
efallen.
Dévolu, Dévolut, m. die Ver-
ebung einer Pfründe durch den Papst
gen Unfähigkeit des Besitzers ꝛc.
Dévolutaire, m. der vom Papste
zu einer heimgefallenen Pfründe er-
nannt ist.
Dévolutif, adj. m. [194] appel
—, eine Appellation, wodurch ein
Prozeß vor ein höheres Gericht ge-
langt.
Dévolution, f. der Heimfall.
Dévorant, ante, adj. fressend,
verzehrend, reißend.
Dévorateur, Dévoreur, m. der
Fresser, Verschlinger; fig. —de li-
vres, der begierige und geschwinde
Bücherleser.
Dévorer, v. a. fressen, verschlin-
gen (auch fig.), verzehren; —un li-
vre, ein Buch verschlingen, begierig
und geschwind lesen; —q. des yeux,
einen mit den Augen verschlingen;
—les difficultés, die Schwierigkeiten
überwinden; —ses larmes, ses
soupirs, seine Thränen, Seufzer er-
sticken; —un affront, einen Schimpf
in sich fressen.
Dévot, ote, adj. andächtig,
fromm. — subs. der, die Andächtige;
—(oder faux—, fausse—,) der
Frömmler, Frömmling, Andächtler,
die Andächtlerinn, Betschwester.
Dévotement, adv. andächtig,
mit Andacht.
†Dévotieux, euse, adj. †Dé-
votieusement, adv. andächtig.
Dévotion, f. die Andacht, Fröm-
migkeit; fig. gänzliche Ergebenheit;
faire ses dévotions, seine Andacht
verrichten, zur Beichte und zum Abend-
mahle gehen; il est à ma—, er ist
mir ganz ergeben; er ist zu meinen
Diensten.
Dévoué, ée, part. et adj. ge-
widmet; ergeben.
Dévouement, m. die Ergeben-
heit; bey den alten Römern, die Auf-
opferung für das Vaterland.
Dévouer, v. a. widmen, weihen.
se—, v. réfl. sich widmen; sich
aufopfern.
Dévoyé, m. der Verirrte, Irr-
gläubige.
Dévoyer, v. a. vom rechten Wege
abbringen, irre führen; fig. se—du
chemin de la vérité, sich von der
Wahrheit entfernen. [150] den
Magen verderben; [12] schleifen,
nicht gerade aufführen.
Dexterité, f. die Geschicklichkeit,
Fertigkeit.
†Dextre, f. die rechte Hand. —
adj. [26] recht.
Dextrement, adv. fam. geschickt.
Dextribord, m. [145] v. Stri-
bord.
Dextrochère, m. [26] der rech-
te Arm.
Dey, m. der Dey (Regent von
Algier und Tunis).
Dia! int. wist! schwude! (ein Zu-
ruf der Fuhrleute an ihre Pferde,
wenn sie links gehen sollen).
Diabolès, m. [150] der Harnfluß.
Diabétique, adj. et subs. den
Harnfluß habend.
Diable, m. der Teufel (auch fig.
fam.); faire le—à quatre, wie der
Teufel (entsetzlich) toben und wüthen;
Wunderdinge thun; donner au—,
zum Teufel schicken; je me donne
au—, ich will des Teufels seyn; c'est
un bon—, er ist ein guter Kerl (eine
ehrliche Haut); un pauvre—, ein
armer Teufel (Schlucker); que—
avez-vous fait? was zum Teufel
haben Sie gemacht? en—, stark,
heftig. —ment, adv. fam. verteu-
felt, äußerst. —rie, f. die Teufelei,
Hexerey; der Teufelsstreich.
Diablesse, f. das Teufelsweib,
ein Teufel von einem Weibe; c'est
une bonne—, sie ist eine gute, ehr-
liche Haut.
Diablezot! int. fam. so ein
dummer Teufel bin ich nicht!
Diablotin, m. das Teufelchen;
Diablotins, pl. überzuckerte Chocc-
latenkügelchen.
Diabolique, adj. —ment, adv.
teuflisch.
Diabotanum, m. [185] ein auf-
lösendes Pflaster.
Diacadmias, m. [185] ein Pfla-
ster aus Cadmie (oder Gallmey).
Diacalntéos, m. [57] das Pfla-
ster nach der Schneidung des Krebses.
Diacante, m. der Zweyfachel
(ein Seefisch).
Diacarcinon, m. ein Gegengift
wider den Biß toller Hunde.
Diacartame, m. [185] die ab-
führende Latwerge.
Diachylon, m. [185] das Saft-
pflaster.
Diaco, m. ein Geistlicher von der
zweyten Ordnung des Waltheserorden. —de, m. der Brustsyrup (aus
weißem Mohne). —pat, m. das Dia-
conat. —nesse, f. die Diaconissin.
—nie, f. das Hospital; eine Art Ca-
pelle.
Diacopée, f. [57] die Hiebwunde in der Hirnschale.
Diaconstique, f. die Diakustik
(Lehre vom Schalle, wie er durch die
Luft geht.)
Diacre, m. der Diaconus, Helfer;
p. u. Almosenpfleger.
Diadème, m. die königliche Haupt-
binde, das Diadem.
Diaglaucium, m. eine Art Au-
gensalbe.
Diagnostique, m. et adj. [150]
signe—, das Anzeichen einer Krankheit.
Diagonal, ale, adj. schräg; ligne
diagonale, v. das Folgende. —ale,
f. [148] die Diagonallinie. Schräglinie. —alement, adv. übereck, schräg.
Diagrède, m. [185] der übertei-
tete Stammensaft.
Dialecte, m. die Mundart.
Dialecticien, m. der Dialektiker,
Vernunftlehrer.
Dialectique, f. die Dialektik,
Vernunftlehre, Disputierkunst. —
ment, adv. dialektisch, nach der Ver-
nunftlehre.
Dialogique, adj. forme—, die
Gesprächsform.
Dialoguer, v. a. p. u. Gespräche machen.
Dialogisme, m. die Kunst, Ge-
spräche zu machen.
Dialogiste, m. der Gespräche
macht oder schreibt.
Dialogue, m. das Gespräch.

Dialoguer, v. a. mehrere Personen redend einführen; cette scène est bien dialoguée, in dieser Scene ist das Gespräch wohl eingerichtet.

Dialthée, m. [185] die Salbe aus Eibischsaft.

Diamant, m. der Diamant, Demant; —rosette oder rose, der Rosenstein, Rautenstein; [232] —à table, der Tafelstein; [232] —à rabot, der Hobeldemant; —à queue, Bleyknechtdemant.

Diamantaire, m. der Demantschneider; Demanthändler.

Diamargariton, m. das Perlenwasser (eine Arzeney).

Diamétral, ale, adj. zum Durchmesser gehörig; ligne diamétrale, die Durchschnittlinie. —alement, adv. —opposé, einander gerade entgegen.

Diamètre, m. der Durchmesser.

Diamorum, m. der gesottene Maulbeersaft.

Diane, f. Diana, die Göttinn der Jagd; [157] battre la—, die Tagwache (Reveille) schlagen.

Diantre, int. fam. der Teufel!

Diaucum, m. [185] der Saft von eingemachten grünen Nüssen.

Diapalme, m. [185] das erweichende Pflaster.

Diapasme, m. das wohlriechende Pulver.

Diapason, m. [162] der Umfang einer Singstimme oder eines Instruments; [141 et 107] der Maßstab.

Diapedèse, m. [150] die Durchschwitzung der Feuchtigkeiten durch die Gefäße.

Diapente, f. [162] (bey den Alten) die Quinte.

Diapenter, v. n. [162] im Contrapunkte meist durch Quinten fortschreiten.

Diaphane, adj. durchsichtig.

Diaphanéité, f. die Durchsichtigkeit.

Diaphénie, m. [185] die Dattellatwerge.

Diaphorèse, f. [150] die Ausleerung durch die Schweißlöcher.

Diaphorétique, adj. [150] schweißtreibend.

Diaphragmatique, adj. [8] zum Zwerchfelle gehörig.

Diaphragme, m. [8] das Zwerchfell; die Scheidewand der Nase; [28] die Scheidewand in den Samenkapseln; [169] die Blendung im Sehrohr.

Diapré, ée, adj. p. n. vielfarbig, bunt.

Diaprée, f. eine Art Pflaumen.

Diaprun, m. [185] die Pflaumenlatwerge.

†Diaprure, f. die Vielfarbigkeit.

Diarrhée, f. der Durchfall, Bauchfluß.

Diarrhodon, m. [185] eine Art Rosenpulver.

Diarthrose, f. [8] die merklich bewegliche Knochenfügung.

Diascordium, m. [185] die Scordienlatwerge.

Diasebeste, m. [185] die Brustbeerlatwerge.

Diasène, m. [185] die Senesblätterlatwerge.

Diasostique, f. die Lehre von den Vorbauungsmitteln in der Arzneykunst.

Diastase, f. [57] die gewaltsame Trennung der Knochen, eine Art Verrenkung.

Diastole, f. [8] die Ausdehnung des Herzens.

Diastyle, m. [12] das weitsäulige Gebäude.

Diasyrme, m., [197] eine Art Spötterey (Ironie).

Diatessaron, m. [162] die Quarte; [150] eine Art Theriak.

Diathèse, m. [150] die Beschaffenheit des kranken oder gesunden Körpers.

Diatonique, adj. —ment, adv. [162] diatonisch, nach der Tonleiter.

Diatragacante, m. [185] die Tragantlatwerge.

Diatribe, f. die (kritische) Abhandlung, bittere Beurtheilung.

Diceliés, f. pl. Possenspiele, freye und muthwillige Scenen in den Lustspielen der Alten. Dicelistes, m. pl. die dergleichen aufführten.

Dichorée, m. [190] ein Versfuß aus zwey Trochäen.

Dichotome, adj. [21] halb voll (vom Monde); [28] gegabelt, gabelförmig. —omie, f. der Stand des Mondes, da wir nur die Hälfte davon sehen.

Dictame, m. der Diptam, die Eschenwurz.

Dictamen, m. [82] der Antrieb.

Dictateur, m. der Dictator (oberste Befehlshaber bey den alten Römern).

Dictature, f. die Dictatur, Würde oder Amt des Dictators.

Dictée, f. das Dictiren; Dictirte; écrire sous la—de q., nachschreiben, was ein anderer vorsagt.

Dicter, v. a. dictiren, in die Feder sagen; vorsagen; fig. eingeben, in den Mund legen; —des lois, Gesetze vorschreiben.

Diction, f. der Vortrag, Ausdruck, die Sprache.

Dictionnaire, f. das Wörterbuch.

Dicton, m. die sprichwörtliche Redensart.

Dictum, m. [172] der richterliche Ausspruch.

Didactique, adj. didaktisch, lehrend; poème—, das Lehrgedicht; terme—, ein in der Lehrkunst üblicher Ausdruck; genre—, ob. subs. le—, die lehrende Gattung der Rede. —f. die Lehrkunst.

Didrachme, Didragme, m. die Doppeldrachme (eine Münze bey den alten Griechen); ein halber Sextel von Kupfer (bey den alten Juden).

Didier, m. Desiderius. Didière, f. Desideria.

Didynamie, f. [28] die Classe von Pflanzen, welche zwey ungleich lange Paare von Staubfäden haben.

Diedeam, m. das große Fischnetz über den ganzen Fluß.

Dielle, f. eine Art fetter Thonerde, Porzellanerde.

Diérèse, f. [122] die Theilung eines Doppellautes; [57] die chirurgische Trennung zusammengewachsener Gliedmaßen.

Dierville, m. die Akadische Lonizere (eine Art Geißblatt).

Diese, Diésis, m. [162] das Kreuz. —adj. cette note est—, es steht ein Kreuz vor dieser Note.

Diéser, v. a. [162] mit einem Kreuze bezeichnen.

Diète, f. die Lebensordnung, Diätt faire—, mäßig leben, auf Krankenkost gesetzt seyn; gar nicht essen.—der Reichstag, Kreistag, Landtag; die Versammlung zweyer Generale und des Ordens; sonst, in der Röm. Kanzeley, eine Tagreise von 10 Italien. Meilen.

Diététique, adj. zur Diät gehörig. —, subs. f. die Diätetik, Gesundheitslehre (Lehre von den Gesundheitsregeln).

Diétine, f. der Vorlandtag (in einer Starostey).

Dieu, m. Gott; fig. der Abgott; le bon Dieu, der liebe Gott; (in der katholischen Kirche) die geweihte Hostie.

Dieu-donné, ée, adj. von Gott gegeben, erbeten (ein Beyname der Fürstenkinder).

Diffamant, ante, adj. schimpflich, ehrenrührig.

Diffamateur, m. der Verleumder.

Diffamation, f. die böse Nachrede, Verleumdung.

Diffamatoire, adj. ehrenrührig, libelle—, die Schmähschrift.

Diffamé, ée, part. et adj. verschrieen, berüchtigt; [26] ob Schwang.

Diffamer, v. a. verschreyen, üblen Ruf bringen, beschimpfen.

Différemment, adv. verschieden, anders.

Différence, f. der Unterschied; die Verschiedenheit; il y a grande —entre l'un et l'autre (ob. de l'un à l'autre), es ist ein großer Unterschied zwischen beyden. —[186] bestimmende Eigenschaft, der wesentliche Unterschied.

Différencier, v. a. unterscheiden; [148] —une quantité, unendlich kleine Größe finden, unendliche Mal genommen, einer gegebenen Größe gleich ist.

Différent, ente, adj. unterschieden, verschieden.

Différent, Différend, m. Streit, die Streitigkeit; streitige Sache.

Différentiel, elle, adj. [quantité différentielle, oder différentielle, f. die unendlich kl (Differential-) Größe; calcul— Differentialrechnung.

Différer, v. a. aufschieben, schieben (qc. de quelques jours, was um einige Tage). —v. n. verschieden, verschieden seyn.

Difficile, adj. schwer, mühsam, eigensinnig, wunderlich. —m. adv. schwer, schwerlich, mit Mühe.

Difficulté, f. die Schwierigkeit

wendung, Bedenklichkeit; der Einwurf; die Bedenklichkeit; die kleine Schwierigkeit, der Zwist; faire — de rien, Schwierigkeiten machen, Bedenken tragen, etwas zu thun; sans —, unfehlbar, ohne Zweifel.

Difficultueux, euse, adj. der, der Schwierigkeiten macht.

Difforme, adj. unförmlich; ungestalt, häßlich.

Difformer, v. a. verunstalten, unförmlich machen (Münzen, Stämpel).

Difformité, f. die Unförmlichkeit; Ungestaltheit, Häßlichkeit.

Diffraction, f. [169] die Abweichung der Lichtstrahlen von ihrem geraden Wege, wenn sie am Rande eines Körpers vorbey gehen.

Diffus, use, adj. Diffusément, adv. weitläufig, weitschweifig.

Diffusion, f. [187] die Ausbreitung; fig. Weitläufigkeit; Weitschweifigkeit.

Digame, v. Bigame.

Digastrique, adj. [8] muscle —, der zweybauchige Muskel.

Digérer, v. a. et n. verdauen; verarbeiten, durchdenken; vermachen; se — digeriren (bey gelinnem Feuer einkochen).

Digeste, m. die Pandekten, nämlich der Römischen Rechte.

Digesteur, m. die Digerir- oder Kochmaschine.

Digestif, ive, adj. die Verdauung befördernd; un digestif, ein verdauungsmittel.

Digestion, f. die Verdauung; [9] das Digeriren; [37] die Verdauung der Eiterung; fig. cette entreprise est de dure —, diese Unternehmung ist mit vielen Schwierigkeiten verbunden.

Digitale, f. die Fingerhutblume; der kleine Lachs.

Digité, e, adj. [28] fingerförmig, gepaart.

Diglyphe, m. [12] der Zweyschlitz.

Digne, adj. werth, würdig (de, einer Sache). —ment, adv. auf eine würdige Art, nach Würden.

Dignitaire, m. der eine Würde in einem Capitel bekleidet, der Dignitar.

Dignité, f. die Würde; Wichtigkeit.

Digression, f. die Abschweifung (Entfernung von der Hauptsache).

Digue, f. der Damm, Deich.

Digner, v. a. [146] un cheval, einem Pferde das Sperren geben.

Dijnon, m. [146] der Wimmerbaum.

Dilacération, f. die Zerreißung.

Dilacérer, v. a. zerreißen, entzweyreißen.

Dilanateur, trice, adj. zerstreuend (von Pulver).

Dilapidation, f. die Verschwendung, Vergeudung.

Dilapider, v. a. verschwenden, vergeuden.

Dilatabilité, f. die Dehnbarkeit, Ausdehnbarkeit.

Dilatable, adj. dehnbar, ausdehnbar.

Dilatateur, m. [8] der erweiternde Muskel.

Dilatation, f. die Ausdehnung; [57] die Erweiterung.

Dilatatoire, m. [57] das Sperreisen, der Quellmeißel.

Dilater, v. a. erweitern, ausdehnen. se —, v. réfl. sich erweitern.

Dilatoire, adj. [172] aufzüglich, verzögernd.

†Dilayer, v. a. aufschieben.

Dilection, f. [217] die Liebe; votre —, Eur Liebden (eine Art Titel).

Dilemme, m. das Dilemma, der Wechselschluß (eine Schlußrede von zwey Sätzen, deren jeder den Gegner überzeugen kann).

Diligemment, adv. hurtig, geschwinde, emsig.

Diligence, f. die Emsigkeit, Hurtigkeit, Geschwindigkeit; Betreibung (einer Sache); der Fleiß; die Geschwindfuhre; faire —, eilen, nicht säumen, Fleiß anwenden; faire ses diligences, eine Sache (einen Prozeß) betreiben.

Diligent, ente, adj. hurtig, geschwinde, emsig, fleißig.

Diligenter, v. a. beschleunigen, betreiben. — v. n. ob. se —, v. réfl. Fleiß anwenden, sich fördern.

*Diluvien, ienne, adj. zur Sündfluth gehörig.

Dimachère, m. ein Fechter (bey den Alten), welcher mit zwey Schwertern oder Dolchen zugleich focht.

Dimanche, m. der Sonntag; — gras, der Sonntag vor Fastnacht.

Dime, Dixme, f. der Zehent. — m. die Zehentfur.

Dimension, f. die Ausdehnung, Ausmessung (der Länge, Breite, Tiefe oder Dicke nach).

Dimer, v. a. zehenten.

Dimerie, f. das Zehentgebiet, die Zehentfur.

Dimeur, m. der Zehenter, Zehentherr.

Dimier, m. der Zehentknecht.

Diminuer, v. a. vermindern, verringern, verkleinern, schmälern. — v. n. abnehmen, sich vermindern; — de prix, im Preise abschlagen.

Diminutif, ive, adj. [122] vermindernd, verkleinernd; terme (mot) —, ob. subs. le —, das Verkleinerungswort; ce jardin-ci est un — de celui-là, dieser Garten ist im Kleinen das, was jener im Großen ist.

—tion, f. die Verminderung, Verringerung; der Nachlaß; — de prix, das Nachlassen des Preises, der Abschlag; [12] die Verdünnung (einer Säule) von unten nach oben zu.

Dimissoire, m. ob. lettres dimissoriales, f. pl. die schriftliche Erlaubniß des Bischofs, daß ein unter ihm stehender Geistlicher von einem andern Bischof ordinirt werden darf; der Erlaubnißschein, sich ohne Anfgebot, oder auch in einem andern Kirchsprengel trauen zu lassen.

Dinamique, v. Dynamique.

Dinanderie, f. die Messingwaare.

Dinandier, m. fam. der Messingschläger.

Dinatoire, adj. heure —, die Stunde der Mittagsmahlzeit, die Tischzeit; déjeûner —, v. Déjeûner.

Dinde, f. die kalekutische Henne, Truthenne.

Dindon, m. der kalekutische Hahn, Truthahn.

Dindonneau, m. der junge kalekutische Hahn.

Dindonnière, f. die die Truthühner hütet; (verächtlich) das Dorfgänschen.

Dîné, Dîner, m. das Mittagsessen, die Mittagsmahlzeit; après —, Nachmittags; après le —, nach dem Mittagessen.

Dînée, f. die Mittagszeche; das Mittagsquartier.

Dîner, v. n. zu Mittage essen oder speisen.

Dîneur, m. fam. der Mittagsesser; starke Esser; c'est un beau (bon) —, Mittag läßt er sich schmecken.

Diocésain, aine, adj. et subs. der oder die zum Kirchsprengel gehört.

Diocèse, m. der Kirchsprengel, die Diöces.

Dionysiaque, f. der Bachustanz. Dionysiaques, pl. die Griechischen Bachusfeste.

Dioptre, m. T. die Dioptre, das Absehen.

Dioptrique, f. die Dioptrik, Durchsichtslehre. — adj. dioptrisch.

Diospyre, f. die Indianische Dattelpflaume.

Diphryges, m. [107] der Unterofenbruch, die Kupferschlacke.

Diphthongue, f. [122] der Doppellaut; Doppellauter.

Diploé, m. [8] das Hirnschädelbeinmark.

*Diplomate, m. der Bevollmächtigte an einem fremden Hofe, der besonders durch Ränke und List etwas zu bewirken sucht.

*Diplomatie, f. die Staatsverhandlungskunst; fig. List.

Diplomatique, f. die Diplomatik: Urkundenlehre; Gesandtschaftskunst. — adj. diplomatisch; corps —, das Collegium der Staatsmänner an einem Hofe; die sämmtlichen Gesandten an einem Hofe. —ment, adv. diplomatisch, aus Urkunden.

Diplome, m. das Diplom; die Urkunde; der Bestallungsbrief; Ernennungsbrief.

Dipsas, m. Dipsade, f. die Durstschlange.

Diptère, m. [32] der mit zwey Reihen Säulen umgebene Tempel; das zweyflügelige Gebäude.

Diptère, adj. [127] zweyflügelig.

Diptyques, m. pl. [9] eine Art Schreibtafel, worin die Namen und Bildnisse der Magistratspersonen eingegraben oder erhaben ausgeschnitzt waren; in den alten Kirchen, ein Verzeichniß der Lebendigen und Todten, welche beym Gottesdienste verlesen wurden.

Dire, v. a. ir. sagen, sprechen; herfagen; heißen, dächten; bedeuten;

post. besingen, erzählen; — son avis, seine Meinung sagen; laissez-le dire, laßt ihn reden; on dit, man sagt; es geht die Rede; — sa leçon, seine Lection hersagen; — la messe, Messe lesen; dites-en un prix raisonnable, bietet es um einen billigen Preis; je ne sais que—de tout cela, ich weiß nicht, was ich von allem diesen sagen (urtheilen) soll; je vous dis de faire cela, ich befehle euch das zu thun; c'est-à-dire, das ist, das heißt, nämlich; qu'est-ce à—? was soll das bedeuten? c'est tout—, das ist genug gesagt, das ist alles; il me fait—, er giebt vor, ich hätte gesagt; trouver à—à qc., finden, daß etwas woran fehlt; etwas woran auszusetzen (zu tadeln) haben; trouver à—q. ou qc., einen oder etwas vermissen; il y a bien à—, es fehlt noch viel daran. se—, v. réfl. gesagt werden; zu einander sagen; sich nennen; il se dit gentilhomme, er giebt sich für einen Edelmann aus.

Dire, m. [194] die Aussage.

Direct, ecte, adj. gerade, in gerader Richtung; unmittelbar; harangue directe, eine Rede, worin der Geschichtschreiber die Person selbst redend einführt; [84] seigneur—, der unmittelbare Lehnsherr.

Directe, f. [84] der Bezirk eines unmittelbaren Lehns, die Lehnsherrlichkeit. —ment, adv. gerade, in gerader Linie; fig. gerade zu, geradeswegs, unmittelbar.

Directeur, m. —trice, f. der Führer, Vorsteher, Oberaufseher, Director, die Führerinn, Vorsteherinnen. — (de conscience), der Gewissensrath, p. u. Beichtvater. —tion, f. die Führung, Leitung, Aufsicht, Anführung, Direction; Richtung. — toire, m. das Directorium (ein kleines Buch, welches die Anweisung zur Haltung des täglichen Gottesdienstes und der Messen auf ein ganzes Jahr enthält; die Lenkung, Leitung, gewisser Geschäfte, auch ein Collegium dazu).

Diriger, v. a. führen, leiten, vorstehen; richten; — ses pas, ses regards etc. vers..., seine Schritte, Blicke ꝛc. richten nach, auf....

Dirimant, adj. m. T. empêchement—, ein Hinderniß, welches die Ehe ungiltig macht.

Discale, m. [63] der Abgang am Gewichte einer Waare.

Discéptation, f. der Streit über eine Frage, die untersucht wird.

Discernement, m. der Unterschied; fig. die Unterscheidungskraft.

Discerner, v. a. unterscheiden.

Disciple, m. der Schüler; les disciples de Jésus-Christ, die Jünger Christi.

Disciplinable, adj. gelehrig, folgsam.

Discipline, f. die Zucht und Ordnung; Schulzucht; Kriegszucht, Mannszucht; Lehre; Abrichtung (der Thiere); Geißel, Geißelung.

Discipliné, ée, part. et adj. gezogen, zuchtgewohnt; abgerichtet.

Discipliner, v. a. in Zucht und Ordnung halten; zur Kriegszucht gewöhnen; geißeln.

Discoboie, m. [19] der Steinscheibenwerfer (ein Kämpfer).

Discontinuation, f. die Unterbrechung, Aufsetzung; sans—, ohne Aufhören.

Discontinuer, v. a. et n. aufhören, nicht fortsetzen, unterbrechen, liegen lassen.

Disconvenance, f. die Ungleichheit, der Mangel an Uebereinstimmung.

Disconvenir, v. n. ir. läugnen, in Abrede seyn; il n'en est pas disconvenu, er hat es nicht geläugnet.

***Discord**, m. die Uneinigkeit.

Discord, orde, adj. [162] verstimmt. *—ance, f. der Mißklang, Mißton; fig. die Uneinigkeit. —ant, ante, adj. nicht stimmend, verstimmt, falsch; fig. nicht zusammen stimmend.

Discorde, f. die Uneinigkeit, Zwietracht, der Streit, Zwiespalt; die Göttin der Zwietracht; semer la—, Uneinigkeit stiften; la pomme de—, der Zankapfel.

Discorder, v. n. nicht stimmen.

Discoureur, m. —euse, f. der Schwätzer, die Schwätzerinn. —ir, v. n. ir. reden, sprechen, sich unterhalten; (de... ou sur qc., von oder über etwas); il ne fait que—, er plaudert und weiß nicht was.

Discours, m. das Gespräch, die Rede; Abhandlung; c'est un autre—, das ist etwas anders, davon ist die Rede nicht; discours! Geschwätz! Possen!

†**Discourtois**, oise, adj. unhöflich.

†**Discourtoisie**, f. die Unhöflichkeit.

Discrédit, m. der Mißcredit, Verfall.

Discrédité, ée, adj. verrufen, im üblen Credit.

***Discréditer**, v. a. in Mißcredit bringen, verrufen, verschreyen.

Discret, ète, adj. bescheiden; verständig, klug, vorsichtig, besonnen; verschwiegen; wohlachtbar (ein Ehrentitel der Priester und graduirter Personen); Pères discrets, Mères discrètes, in einigen Klöstern, die Rathgeber, Rathgeberinnen; [148] quantité discrète, eine unstätige Größe. —ement, adv. mit Bescheidenheit; vorsichtig, besonnen.

Discrétion, f. die Bescheidenheit; Klugheit, Vorsichtigkeit, Besonnenheit; Verschwiegenheit; das Belieben, die Willkühr; vivre à—, nach Gefallen hausen; se rendre à—, sich auf Gnade und Ungnade ergeben; se mettre à la—de q., sich jemandes Willen gänzlich überlassen; se remettre à la—de q., sich wegen etwas auf eines Klugheit, Billigkeit und Verschwiegenheit verlassen; âge de—, das verständige Alter; gagner, jouer une—, um einen willkührlichen Preis wetten, spielen.

Discrétoire, m. in einigen Klöstern, der Versammlungsort zur Berathschlagung.

Discrimen, m. [57] die Binde zum Aderlassen auf der Stirn.

Disculpation, f. p. u. die Rechtfertigung.

Disculper, v. a. rechtfertigen. se—, sich rechtfertigen, sich ausreden, seine Unschuld darthun.

Discursif, ive, adj. [140] was einen Schluß aus dem andern zieht.

Discussif, ive, adj. [150] zertheilend, auflösend.

Discussion, f. die Untersuchung, Erörterung; der Wortwechsel; [172] die Ausklagung des Hauptschuldners; faire une—de biens, eine gerichtliche Untersuchung, Schätzung und Verkaufung der Güter eines Schuldners anstellen.

Discuter, v. a. untersuchen, erörtern; [172] —les biens d'un débiteur, die Güter eines Schuldners gerichtlich verkaufen; —un débiteur, einen Schuldner ausklagen.

Disert, erte, adj. beredt, beredsam, redselig.

Disertement, adv. auf eine beredsame Art.

Disette, f. der Mangel, die Armuth, Noth.

†**Disetteux, euse**, adj. arm, dürftig.

Diseur, m. —euse, f. der, die etwas sagt, erzählt; —de riens, der Schwätzer; —de bons mots, der Witzling; —de nouvelles, der Neuigkeitskrämer; — de bonne aventure, der Wahrsager, die Wahrsagerinn; prov. l'entente est au—, der ist der beste Ausleger seiner Worte.

Disgrace, f. die Ungnade; das Unglück, der Unfall.

Disgracié, ée, part. et adj. Ungnade gefallen; fig. ungestaltet.

Disgracier, v. a. q., Ungnade auf jemand werfen.

Disgracieux, euse, adj. unangenehm, widerwärtig.

Disgrégation, f. [169] die Zerstreuung.

Disgréger, v. a. [169] zerstreuen (unkörperliche Dinge).

Disjoindre, v. a. ir. trennen (unkörperliche Dinge).

Disjonctif, ive, adj. [122] sondernd, trennend.

Disjonction, f. [172] die Trennung, Zertheilung.

Dislocation, f. die Verrenkung.

Disloquer, v. a. verrenken; —un bras, un pied etc., sich ein Arm, Fuß verrenken.

Disparade, f. p. u. die Abschwindung.

Disparaître, v. n. ir. verschwinden (auch fig.); la chose a disparu oder est disparue, die Sache ist abgeschwunden.

Disparate, f. die Unschicklichkeit, Ungereimtheit; seltsame Ungleichheit des Charakters, — adj. nicht zusammen passend.

Disparité, f. die Ungleichheit, Unterschied.

Disparition, f. das Verschwinden, die Verschwindung.

Dispaste, Dispâte, f. der Ben mit zwey Rollen, das Heft mit zwey Wirbeln.

Dispendieux, euse, adj. kostspielig, kostbar.

Dispensaire, m. das Apothekerhaus.

Dispensateur, m. —trice, f. Austheiler, die Austheilerinn.

Dispensation, f. die Austheilung, Austheilung.

Dispense, f. der Erlaß, die Erlaubniß (gewisser Verbindlichkeiten); Erlaubniß, Dispensation.

Dispenser, v. a. austheilen; q. qc., einem etwas erlassen, einen etwas frey od. los sprechen, einen der Sache überheben; dispenser de cette commission, verschonen Sie mich mit diesem Auftrage; je croit dispensé de cela, er hält sich dazu nicht für verbunden.

Disperser, v. a. ausstreuen, ausbreiten; zerstreuen; vertheilen, ausbreiten. —sion, f. die Zerstreuung.

Dispondée, m. [190] der doppelte Spondäus.

Disponible, adj. [84] worüber zu verfügen oder frey schalten und walten kann.

Dispos, adj. m. munter, behend.

Disposé, ée, adj. bereit, geneigt (q., zu etwas); être bien ou mal pour q., gut oder übel gegen einen gesinnt seyn; einen zu sprechen) seyn.

Disposer, v. a. ordnen, anordnen, in Ordnung bringen oder stellen; q. à qc., einen zu etwas vorbereiten, geneigt machen, vermögen, bewegen. — pour qc., für oder zu etwas bereiten, einrichten, veranstalten, etwas zurecht machen. — v. n. de qc. de qc., mit einem nach Belieben schalten und walten, über etwas verfügen; etwas verfügen; pro. ou me propose et Dieu dispose, [illegible] Gott verfügt es —, v. a. qc., sich zu etwas anschicken, bereiten, in Bereitschaft setzen, machen.

Dispositif, m. [136] der Hauptinhalt, oder eigentliche Ausspruch des Gesetzes in einem Urtheile rc.

Dispositif, ive, adj. vorbereitend.

Disposition, f. die Anordnung, [illegible]; Verfügung, Veranstaltung, Anstalt; freye Macht und Gewalt; Anlage natürliche Fähigkeit, [illegible], Neigung; Gesinnung, Gemüthsart; Bereitschaft zu etwas, à la disposition; cela n'est pas en a—, das steht nicht in meiner Macht; la est à votre—, das hängt von mir ab, stehe zu Ihren Diensten; a de la—pour la (la musique, hat Anlage zur Musik; être en ame la) — de..., Willens seyn ... ; être en bonne ou mauvaise [illegible] gut oder übel gesinnt seyn.

Disproportion, f. die Unverhältnißmäßigkeit, Ungleichheit, das [illegible].

Disproportionné, ée, adj. unverhältnißmäßig [illegible].

Disproportionner, v. a. p. u. ungleich machen.

Disputable, adj. streitig.

Disputaillerie, f. pop. das leere Gezänk.

Dispute, f. der Streit, Wortwechsel; die Streitübung, Streitschrift.

Disputer, v. n. streiten, Worte wechseln (sur qc., über etwas); eine Streitübung halten, disputiren; — contre q., wider einen streiten, behaupten; le — à q. en qc., od. — de qc. avec q., einem den Vorzug in etwas streitig machen, es mit einem in Ansehung einer Sache aufnehmen; elles disputent de beauté etc., sie streiten mit einander um den Vorzug in der Schönheit rc. — v. a. qc., um etwas streiten, etwas streitig machen; fig. — le terrain, das Feld zu behalten suchen, sich tapfer wehren. se —, v. réc. sich streiten; qc., einander etwas streitig machen.

Disputeur, m. der gern streitet und widerspricht.

Disque, m. die Wurfscheibe (der Alten); [21, 169] die Scheibe, Fläche.

Disquisition, f. [79] die Untersuchung; Abhandlung.

Dissecteur, v. Disséqueur.

Dissection, f. die Oeffnung, Zerschneidung, Zergliederung eines Körpers.

Dissemblable, adj. unähnlich.

Dissemblance, f. die Unähnlichkeit.

*Dissémination, f. die Zerstreuung; Ausstreuung.

*Disséminer, v. a. zerstreuen; ausstreuen, verbreiten.

*Dissentiment, m. die ungleiche Meinung.

Dissention, f. die Uneinigkeit, Mißhelligkeit.

Disséquer, v. a. (einen Körper) öffnen, zerschneiden, zerlegen; zergliedern; fig. fam. kunstmäßig vorschneiden (die Speisen).

Disséqueur, m. der einen Körper öffnet, der Zergliederer.

Dissertateur, m. der über alles eine Abhandlung macht.

Dissertation, f. die gelehrte Abhandlung.

Disserter, v. n. abhandeln, eine Abhandlung machen.

*Dissidence, f. die Spaltung, Trennung. Uneinigkeit.

Dissident, m. der Dissident, abweichende Glaubensgenoß (besonders im Reiche der Polen, die Reformirten und Griechen in Polen).

Dissimilaire, adj. ungleichartig.

Dissimilitude, f. die Ungleichheit.

Dissimulateur, m. —trice, f. p. u. der od. die sich zu verstellen weiß.

Dissimulation, f. die Verbergung, Verstellung, Verheelung.

Dissimulé, ée, adj. verstellt, verstellt. — subs. der Duckmäuser, die Duckmäuserinn.

Dissimuler, v. a. sich verstellen, nicht merken lassen, verhehlen; l'art de —, die Verstellungskunst; il dissimula cette injure, er that, als ob er diese Beleidigung nicht merkte.

Dissipateur, m. —trice, f. der Verschwender, die Verschwenderinn. —tion, f. die Verschwendung; Zerstreuung.

Dissipé, ée, adj. zerstreut; il est —, er ist zerstreut; mener une vie dissipée, in Zerstreuung leben.

Dissiper, v. a. verschwenden, durchbringen; zerstreuen, zertheilen; se —, sich zerstreuen.

Dissolu, ue, adj. liederlich, ausschweifend; schandbar, schändlich. —ble, adj. auflösbar. —ment, adj. liederlich, schändlich. —tif, ive, adj. [150 et 56] auflösend. —tion, f. die Auflösung, Trennung, Scheidung; Liederlichkeit, Ausschweifung.

Dissolvant, ante, adj. [56] auflösend; — subs. m. un—, ein Auflösungsmittel.

Dissonance, f. [162] der Mißklang, Mißlaut.

Dissonant, ante, adj. falsch klingend.

Dissoudre, v. a. ir. auflösen; (auch fig.) trennen. se —, v. réfl. sich auflösen; sich trennen.

Dissuader, v. a. q. de qc., einem etwas widerrathen, etwas od. von etwas abrathen; einem etwas ausreden.

Dissuasion, f. das Abrathen, Widerrathen.

Dissyllabe, adj. zweysylbig.

Distance, f. der Abstand, die Weite, Entfernung; fig. der Abstand, Unterschied.

Distant, ante, adj. entfernt.

Distendre, v. a. [150] gewaltsam ausdehnen, spannen.

Distention, f. [150] die Ausdehnung, Spannung.

Distillateur, m. der Destillirer, Verfertiger gebrannter Wasser, Wasserbrenner; Branntweinbrenner.

Distillation, f. das Destilliren, Abziehen, Brennen; das abgezogene oder gebrannte Wasser.

Distillatoire, adj. zum Abziehen gehörig.

Distiller, v. a. destilliren, abziehen, brennen; fig. — sa rage etc., seinen Zorn ausschütten, auslassen. — v. n. tropfen, herab träufeln.

Distillerie, f. die Destillirkammer; Brennerey, das Brennhaus.

Distinct, incte, adj. unterschieden; deutlich, vernehmlich.

Distinctement, adv. deutlich, vernehmlich.

Distinctif, ive, adj. unterscheidend.

Distinction, f. die Unterscheidung, Abtheilung; der Unterscheid; die Auszeichnung, Achtung, der Vorzug; vornehme Stand; homme de —, ein Mann von Ansehen, ein vornehmer Mann; action de —, eine auszezeichnete Handlung; charge de —, ein ansehnliches Amt. — [186] die nähere Erklärung, genauere Bestimmung.

Distingué, ée, part. et adj. unterschieden; ausgezeichnet, angesehen, vornehm.

Distinguer, v. a. unterscheiden (qc. d'avec qc., etwas von etwas); auszeichnen; — une proposition, die verschiedenen Bedeutungen eines Satzes [illegible]. se —, v. réfl. sich auszeichnen, sich hervor thun.

Distique, m. das Distichon, der Doppelvers.

Distorsion, f. [150] die Verdrehung, Verzerrung.

Distraction, f. die Zerstreuung; Zertheilung, Zerstückelung; Zertrennung.

Distraire, v. a. ir. zerstreuen, stören; abhalten; von einem Vorhaben abbringen; zerstücken, zertheilen; absondern, trennen. se—, v. réll. sich abwendig machen lassen; sich zerstreuen.

Distrait, aite, adj. zerstreut, unachtsam.

Distribuer, v. a. vertheilen, austheilen; eintheilen, abtheilen; — un procès, einem Rathe die Acten eines Prozesses übergeben, um darauf den Bericht zu machen; [130] — la lettre, die Schriften einer Form ablegen.

Distributeur, m. —trice, f. der Austheiler, die Austheilerinn.

Distributif, ive, adj. austheilend, zutheilend; justice distributive, die Strafen und Belohnungen zutheilende Gerechtigkeit; [140] sens —, der Sinn einer Rede oder eines Ausdrucks, da man nicht auf das Ganze, sondern auf die einzelnen, besondern Dinge sieht; [122] particule distributive, eine eintheilende Partikel.

Distribution, f. die Vertheilung, Austheilung, Eintheilung; [130] Ablegung einer Form.

Distributivement, adv. [140] einzeln, besonders.

District, m. der Bezirk, Gerichtsbezirk, Distrikt; fig. fam. cela n'est pas de mon—, das schlägt nicht in mein Fach, davon kann ich nicht urtheilen.

Dit, ite, part. gesagt rc. (v. Dire), et adj. besagt, bemeldet, genannt. —subs. m. der Spruch, das sinnreiche Wort.

Dithyrambe, m. der Dithyramb, das Bacchuslied, feurige Trinklied; der Kraftgesang. —bique, adj. dithyrambisch, voll wilder Begeisterung.

Diton, m. [162] das Interval von zwey ganzen großen Tönen.

Ditriglyphe, m. [12] der Raum zwischen zwey Dreyschlitzen.

Diurétique, adj. harntreibend. —m. ein solches Mittel.

Diurnaire, m. ehedem, der Führer des Tagebuchs von den Handlungen des Fürsten.

Diurnal, m. das Bettagebuch der kathol. Geistlichen.

Diurne, adj. [24] täglich; cercle —, der Tagkreis eines Sterns.

*Divagation, f. die Ausschweifung in einer Rede rc.

Divaguer, v. a. ausschweifen (im Reden und Schreiben).

Divan, m. der Divan, Türkische Staatsrath.

†Dive, adj. göttlich.

Divergence, f. [120] das Auseinanderlaufen zweyer Linien.

Divergent, ente, adj. [120] aus einander fahrend, sich immer weiter von einander entfernend; *von einander abweichend.

Divers, erse, adj. verschieden, mancherley.

Diversement, adv. verschieden, unterschiedlich.

Diversifiable, adj. was sich auf verschiedene Art abändern läßt.

Diversifier, v. a. auf verschiedene Art machen, zubereiten, vorstellen rc., Abwechslung in etwas anbringen; —l'entretien, das Gespräch auf verschiedene Materien lenken.

Diversion, f. die Ablenkung; [125] der Ablenkungsangriff; faire —, eine Ablenkung bewirken, eine andere oder eine veränderte Richtung geben, fam. zerstreuen; einen Ablenkungsangriff thun.

Diversité, f. die Verschiedenheit, Mannigfaltigkeit.

Divertir, v. a. belustigen, ergötzen, vergnügen; (Gelder) entwenden, unterschlagen; nicht gehörig anderswohin verwenden; fabrizieren, ablenken. se—, v. réll. sich ergötzen, sich belustigen; de qc. oder de q., sich über etwas oder einen lustig machen.

Divertissant, ante, adj. belustigend, ergötzlich, lustig.

Divertissement, m. die Belustigung, Ergötzlichkeit, Lustbarkeit; Tänze und Gesänge am Ende einer Oper rc.; Unterschlagung, Entwendung; üble Verwendung.

Dividende, m. [11] der Dividend, die zu theilende Zahl; [63] der Antheil, die Ausbeute.

Divin, ine, adj. göttlich (auch fig.).

Divination, f. die Wahrsagerkunst; Wahrsagerey, Wahrsagung.

Divinatoire, adj. l'art—, die Wahrsagerkunst; baguette—, die Wünschelruthe.

Divinement, adv. göttlich; fig. fam. —bien, ganz vortrefflich.

Diviniser, v. a. göttlich verehren, für göttlich erkennen.

Divinité, f. die Gottheit.

Divis, adv. [84] par—, getheilt, theilweise.

Divise, f. [26] bande etc. en —, eine Binde rc., die nur die Hälfte ihrer gewöhnlichen Breite hat.

*Divisément, adv. getheilt.

Diviser, v. a. theilen, zertheilen; eintheilen, abtheilen; vertheilen, austheilen; [11] Zahlen theilen; fig. trennen, uneins machen. se—, v. réll. sich theilen; fig. uneins werden.

Diviseur, m. [11] der Theiler; [149] die Theilscheibe.

Divisibilité, f. die Theilbarkeit.

Divisible, adj. theilbar.

Division, f. die Theilung, Zertheilung; Eintheilung, Abtheilung; Vertheilung, Austheilung; fig. Spaltung, Uneinigkeit; [11] Zahlentheilung; [125] Abtheilung; [130] das Theilungszeichen.

Divorce, m. die Ehescheidung; fig. Uneinigkeit; faire — avec les plaisirs, avec le monde, den Vergnügungen, der Welt entsagen.

*Divorcé, ée, adj. geschieden.

*Divorcer, v. n. sich scheiden, die Ehe trennen.

Divulgation, f. die Verbreitung, Ausbreitung.

Divulguer, v. a. verbreiten, ausbreiten, ausposaunen, unter die Leute bringen.

Dix, adj. zehen, zehn. —m. der zehnte; die Zehne; der Zehner.

Dix-huit, adj. achtzehn. —m. der Kibis, v. Vanneau.

Dixième, adj. (der, die, das) zehnte.. —m. das Zehntel.

Dixièmement, adv. zehntens, zum zehnten.

Dixme, v. Dime.

Dizain, m. ein Gedicht von 10 Versen; ein Rosenkranz von 10 Kügelchen.

Dizaine, f. der Zehner, zehn Einheiten; ein Theil eines Stadtviertels von 10 Häusern; une — d'écus, 10 Thaler.

Dizeau, m. der Haufen von 10 Garben, oder von zehn Bund Heu.

Dizenier, m. der über zehn gesetzt ist.

D—la—ré, [162] das D.

Dobule, f. der Dübel, Thurfisch.

Docile, adj. Docilement, adv. gelehrig; folgsam.

Docilité, f. die Gelehrigkeit, Folgsamkeit.

Docimastique, Docimasie [56] die Probirkunst.

Docte, adj. et subs. m. gelehrt, les doctes, die Gelehrten.

Doctement, adv. gelehrt, Gelehrsamkeit.

Docteur, m. der Doctor; fam. gelehrte, geschickte Mann.

Doctoral, ale, adj. zur Doctorwürde gehörig, Doctor....

Doctorat, m. die Doctorwürde.

Doctorerie, f. das Doctoren (in der Theologie).

Doctrinal, ale, adj. zur Lehrsamkeit gehörig, v. Avis.

Doctrine, f. die Gelehrsamkeit, Lehre, Lehrsätze.

Document, m. das Document, die Urkunde, der Beleg.

Dodécaèdre, Dodécahèdre [120] ein von zwölf regulären Fünfecken eingeschlossener Körper.

Dodécagone, m. das Zwölfeck.

Dodécatemorie, f. [21] zwölfte Theil eines Zirkels.

Dodeliner, v. a. fam. wiegen.

Dodine, f. eine Art Tauben, Enten.

Dodiner, v. n. [128] sich und her bewegen, spielen (von Unruhe in Uhren). se—, v. réll. fam. sich pflegen.

Dodo, (in der Kindersprache) faire—, schlafen.

Dodu, ue, adj. fam. dick, fett, fleischig.

Dogat, m. die Würde eines Doge, dessen Regierungszeit.

oge, m. der Doge. Dogesse, f. sein Gemahlinn.

ogmatique, adj. dogmatisch, zu Religionslehre gehörig; ton —, belehrton: fig. entscheidende Ton; —, der Lehrstyl. — ment, adv. dogmatisch; fig. im belehrenden oder entscheidenden Tone.

ogmatiser, v. n. eine falsche Religionslehre aufbringen; fam. besser wissen wollen, im entscheidenden Tone sprechen.

ogmatiseur, m. der Irrlehrer; der alles besser wissen will.

ogmatiste, m. der gewisse Lehrsätze einführet oder behauptet.

ogme, m. der Lehrsatz; die Glaubenslehre.

ogre, m. ein Holländischer Lustzug zum Häringsfange.

ogue, m. die Dogge (eine Art großer Hunde).

oguer, v. réfl. sich einander in den Haaren (wie die Hämmel).

oignes, m. pl. [145] die Löcher der Stockuhren.

oigner, m. Doguine, f. die fleischige Dogge.

oigt, m. der Finger; die Zehe; die Klaue (gewisser Thiere); einen Finger oder Zoll breit; ein Fingerbreit, ein Täpfchen; [21] der Zoll als zwölfter Theil der Sonnen- oder Mondscheibe; [128] die Einfallspitze; mettre q. au —, mit Fingern darauf weisen; toucher au —, mit Händen greifen können, deutlich sehen; être à deux doigts de sa ruine, seinem Untergange sehr nahe sein; donner sur les doigts à q., einen auf die Finger klopfen; vous avez mis le — dessus, Sie haben getroffen, errathen; être servi à — et à l'oeil, auf den Wink bedient werden; cette montre va au — et à l'oeil, diese Uhr muß immer stellt werden. Doigts, pl. [65] die stumpfen Spitzen an gewissen Meerthieren.

Doigter, v. n. [162] die Finger recht, Applicatur haben. — aubo. [162] die Fingersetzung, Applicatur.

Doigtier, m. der Fingerling, Fingerling.

Doile, f. [220] die Stärke des Verstandes.

Doitée, f. [220] das Probegarn.

Doit, m. pl. die Anglise, der Zeug.

Doléances, f. pl. fam. die Klagen, Beschwerden.

Dolean, m. 1. das Schneidemesser der Schriftschneider. 2.

Dolemment, adv. kläglich, wehmüthig.

Dolent, ente, adj. traurig, klägl, wehmüthig.

Doler, v. a. hobeln.

Dolman, m. der Dolman (eine Türkischer Kleidung, auch auf dem Theater gebräuchlich).

Doloire, f. [221] das Hobeleisen, Schneidemesser; Bindemesser; [26] die Axt ohne Stiel; [37] banquier en —, die Hobelbankbrüder.

Dom, Don, Herr (ein Ehrentitel in Spanien und Portugal, und einiger Ordensleute).

Domaine, m. das Gut, Erbgut, Kammergut, Tafelgut, Krongut, Staatsgut, die Domäne.

Domanial, ale, adj. zu den Domänen gehörig.

Dôme, m. der Dom, die Haube, Kuppel, das Helmdach; Münster, die Domkirche; [56] der Deckel über einer Retorte ꝛc.

Domeric, f. ein Name gewisser Abteyen.

Domesticité, f. die Hausgenossenschaft; der Bedientenstand.

Domestique, adj. häuslich; einheimisch; zahm. — m. der Dienstbote, Bediente; das Gesinde, die sämmtlichen Bedienten eines Herrn; das Hauswesen. — f. die Bediente, Magd. — ment, adv. als ein Hausgenosse; häuslich, vertraulich.

Domicile, m. der Wohnort; die Wohnung.

Domicilié, ée, adj. wohnhaft, ansässig, angesessen.

se Domicilier, v. réfl. sich häuslich niederlassen, sich ansiedeln.

Domifier, v. a. [21] den Himmel in 12 Häuser abtheilen.

Dominant, ante, adj. herrschend.

Dominante, f. [152] die große Quinte.

Dominateur, m. —trice, f. der Beherrscher, die Beherrscherinn. — adj. herrschend; esprit dominateur, der Herrschgeist.

Domination, f. die Herrschaft; Regierung.

Dominer, v. n. et a. herrschen, gebieten, die Oberhand haben; beherrschen; fig. vorherrschen; cette montagne etc. domine la ville oder sur la ville, dieser Berg ꝛc. beherrscht die Stadt, ragt über die Stadt hervor, von diesem Berge kann man die Stadt übersehen und bestreichen.

Dominicain, m. —aine, f. der Dominicaner, die Dominicanerinn.

Dominical, m. ehedem der Schleyer der Frauenzimmer, wenn sie zum Abendmahle gingen.

Dominicale, f. das Sonntagsevangelium. — adj. f. oraison —, das Vaterunser; lettre —, der Sonntagsbuchstab.

Dominicalier, m. [139] der Sonntagsprediger.

Dominique, m. Dominicus. — f. Dominica; die Insel Dominica.

Domino, m. der Domino: das schwarze Mäntelchen mit einer Kappe, welches die Geistlichen im Winter tragen; das Mantelkleid, Vaillkleid; Dominospiel. — terie, f. die Verfertigung und der Handel mit buntem oder Türkischem Papiere, oder auch mit Bilderbogen. — tier, m. der buntes oder Türkisches Papier macht und damit handelt; der Bilderkrämer.

Dommage, m. der Schade; recevoir du —, Schaden leiden; c'est —, c'est grand —, es ist Schade, es ist ein Schade; c'est — qu'il ne fasse cela, Schade, daß er es nicht thut! er sollte sich nur unterstehen, es zu thun!

Dommageable, adj. schädlich.

Domptable, adj. bezwinglich; zähmbar, zu bändigen.

Dompter, v. a. bezwingen; zähmen, bezähmen, bändigen (auch fig.).

Dompteur, m. p. u. der Bezwinger.

Dompte-venin, m. die Giftwurz.

Don, m. das Geschenk; die Gabe; —matuel, das Gegenvermächtniß der Eheleute.

Donataire, m. et f. der oder die Beschenkte, der Schenknehmer ꝛc.

Donateur, m. —trice, f. der Schenkgeber, die Schenkgeberinn.

Donatif, m. bey den Römern, das Geschenk an die Soldaten.

Donation, f. die Schenkung.

Donc, conj. also, folglich, demnach; denn, doch.

Dondon, f. fam. die dicke, hübsche, lustige Weibsperson.

Donjon, m. der Schloßthurm od. Vertheidigungsthurm einer Festung zur letzten Zuflucht der Besatzung.

Donjonné, ée, adj. [26] mit kleinen Thürmchen.

Donnant, ante, adj. gern gebend, freygebig; il n'est pas —, er giebt nicht gern.

Donne, f. das Kartengeben; der Einsatz, das Kartengeld.

Données, f. pl. die Data, der gegebene Inhalt; [148] die gegebenen oder bekannten Größen.

Donner, v. a. geben, weggeben, hergeben, hingeben, schenken; abgeben, zustellen, einhändigen; bringen, darreichen; verursachen, verschaffen, machen, zu Wege bringen, hervor bringen; zugestehen, bewilligen, lassen; beylegen, zuschreiben; bemessen; — la main à q., einem die Hand geben, darreichen; einem Frauenzimmer die Hand geben, sie heirathen; einem den obersten Platz geben; — les mains à qc., die Hände zu etwas bieten; seine Einwilligung zu etwas geben; — jour à q., einem einen Tag bestimmen; — à laver, Wasser zum Waschen geben; — ses soins, du temps à qc., seine Sorgfalt, Zeit auf etwas verwenden; — de la peine, Mühe machen, Kummer verursachen; cela lui a donné la fièvre, davon hat er das Fieber bekommen; donnez-lui un peu de repos, lassen Sie ihn ein wenig Ruhe; je lui donne cinquante ans, ich gebe ihm (schätze ihn) 50 Jahr; elle donne son enfant à un tel, sie giebt den und den zum Vater an; je vous le donne en trois etc., ich will es Ihnen drey ꝛc. Mal machen oder rathen lassen, und Sie sollen es nicht machen oder treffen. — v. n. contre oder à qc., gegen an, auf etwas stoßen, anstoßen, anschlagen, anrennen; — sur ..., dans ..., geben auf ..., in ..., (von Zimmern, Thüren und Fenstern); — dans qc., in oder auf etwas gerathen, verfallen; — de la tête contre les murs, mit dem Kopfe wider die Wände rennen; je ne sais où — de la tête, ich weiß nicht, wo mir der Kopf steht; — dans le jeu,

sich dem Spiele ergeben; —dans les tableaux etc., viel Geld auf Gemälde ꝛc. verwenden; —à tout, alles wagen, unternehmen, sich mit allem abgeben; in allerley Dingen Geld verschwenden; — dans le sens de q., eines Sinn, Meinung treffen; eines Meinung beypflichten; ce vin donne dans la tête, dieser Wein steigt in den Kopf; fig. fam. en—d'une à q., einem etwas weis machen. —[125] auf den Feind los gehen, angreifen; [2] ausgeben, ergiebig seyn; les blés, les vins etc. n'ont pas donné cette année, das Getreide, der Wein ꝛc. ist heuer nicht gerathen. se—, v. réfl. sich geben ꝛc.; se—un habit etc., sich ein Kleid schaffen; se—à q., sich einem ergeben, unterwerfen; se—pour qc., sich für etwas ausgeben.

Donneur, m. —euse, f. fam. der Geber, die Geberinn.

Dont, partic. (statt de qui, duquel, de laquelle, desquels, desquelles, avec lequel etc. und de quoi) dessen, deren, von welchem, von welcher, von welchen, von dem, von der, von denen, aus welchem ꝛc., davon, wovon, womit, worüber, darüber ꝛc.

Donte, f. der Bauch einer Laute, einer Theorbe ꝛc.

Donzelle, f. fam. (im Scherze oder aus Verachtung) die Mamsell, Jungfer, das Mädchen, verdächtige Weibsbild; [127] der Schlangenfisch, die Seegrille.

Dorade, f. der Goldfisch; [21] das Sternbild Lyphias.

Doradille, f. das Milzkraut, der Milzfarn, Streiffarn.

Dorage, m. [47] das Ueberziehen des Filzes mit feinen Haaren; [176] der gelbe Anstrich des Gebackenen.

Doré, ée, adj. vergoldet; goldgelb, hellgelb.

Dorée, f. der Petersfisch, Sonnenfisch; (in der Kindersprache) ein Butterbrod.

Dorénavant, adv. künftig, ins künftige, hinführo.

Dorer, v. a. vergolden; — la pâte, den Teig mit Eydotter bestreichen, gelb machen; fig. —la pilule, etwas Unangenehmes, einen Verweis ꝛc. in süße Worte einkleiden.

Doreur, m. —euse, f. der Vergolder, die Vergolderinn.

Dorien, adj. m. le mode—, die Dorische Tonart; le dialecte—, die Dorische Mundart.

Dorique, adj. l'ordre—, die Dorische Säulenordnung.

Dorioter, v. a. fam. verzärteln. se—, v. réfl. sich verzärteln, sich zu sehr pflegen.

Dormant, ante, adj. schlafend; fig. stehend, unbeweglich (vom Wasser, auch von Fenstern, Rahmen, Riegeln, Brücken ꝛc.). —subs. m. les sept dormants, die Siebenschläfer. —[12] eine Art Leiste oder Rahmen oben an der Thür.

Dormeur, m. der Schläfer, Langschläfer.

Dormense, f. die Langschläferinn; eine Art Nachthaube; eine Art bequemer Reisewagen, worin man auch schlafen kann.

Dormir, v. n. ir. schlafen; fig. still stehen (vom Wasser); schlafen, träge, nachlässig seyn; fam. —d'un bon somme, ruhig, sanft schlafen; —un bon somme, lange (in einem fort) schlafen; —la grasse matinée, bis an den hellen, lichten Tag schlafen; —comme une souche, comme un sabot, sehr fest schlafen; laisser—qc., etwas ruhen, liegen lassen; prov. il n'y a point de pire eau que celle qui dort, stille Wasser sind am tiefsten. —, subs. m. das Schlafen, der Schlaf.

Dormitif, m. oder remède—, das Schlafmittel.

Doroir, m. [83] der Vergoldpinsel; [176] Streichpinsel.

Doronic, m. Doronice, f. das Schwindelkraut, die Gemsenwurz.

Dorophage, m. der von Geschenken lebt.

Dorothée, f. Dorothea (Weibsname).

Dorsal, ale, adj. [8] zum Rücken gehörig.

Dortoir, m. das Schlafzimmer, der Schlafsaal im Kloster.

Dorure, f. die Vergoldung; [47 et 176] v. Dorage.

Doryclinum, m. der gefingerte Schotenklee.

Dos, m. der Rücken; faire un—de chat, einen Katzenbuckel machen; monter un cheval à—, ein Pferd ohne Sattel reiten; fig. avoir qc. sur son—, einen auf dem Halse haben; avoir q. à—, se mettre q. à—, einen zum Feinde haben, sich einen zum Feinde machen; tourner le—, den Rücken kehren (wenden); davon laufen, fliehen; —à—, mit dem Rücken gegen einander gekehrt; —de la chaise, die Stuhllehne; —d'âne, der Esselrücken, eine auf beyden Seiten spitzig zusammenlaufende Fläche.

Dose, f. die Dosis, Gabe, das Arzneymaß.

Doser, v. a. [10 et 150] die gehörige Dosis geben oder abtheilen.

Dosse, f. das Futterbret, dicke Bret.

Dosseret, m. [12] der kleine aus der Wand ein wenig hervorspringende Pfeiler.

Dossier, m. die Lehne; Rückseite, Rückwand; das Kopfbret am Bette; der Umschlag um ein Pack Acten; das Pack Acten; die Beylage dazu.

Dossière, f. der Tragriemen am Geschirre der Karrenpferde.

Dot, f. das Heirathsgut, die Mitgift, Aussteuer.

Dotal, ale, adj. zum Heirathsgute gehörig.

Dotation, f. die Ausstattung; Begabung einer Kirche ꝛc. mit Einkünften; diese Einkünfte selbst.

Doter, v. a. ausstatten, aussteuern; eine Kirche ꝛc. mit gewissen Einkünften versehen.

Douaire, m. das Witthum, Leibgedinge.

Douairier, m. der mit Verzicht auf das väterliche Erbe bloß mit dem Leibgedinge seiner Mutter zufrieden ist.

Douairière, f. die Wittwe von Stande.

Douane, f. das Zollhaus; Zollamt; der Zoll.

Douaner, v. a. mit dem Bleysiegel versehen, v. Plomber.

Douanier, m. der Zolleinnehmer, Zöllner.

Doublage, m. die Doppelung, das Doppeln, Zwirnen; [145 die zweyte Bekleidung eines Schiffes; [101] die doppelte Lohngebühr.

Double, adj. doppelt, zweyfach; fig. falsch, betrieglich; un—mention, eine Unterlehe, ein Unterthun. —adv. doppelt. —, m. das Doppelte, noch ein Mal so viel; das Duplicat; der Doppel (eine alte Scheidemünze, ungefähr 2 Heller); au—, adv. doppelt, zweyfach, noch ein Mal so viel. —, f. der Bansen (erste Magen der wiederkäuenden Thiere).

Doublé, m. T. im Billardspiele un beau—, eine Kugel, die gut zu dubliren (oder gut dubliert worden) ist.

Doubleau, adj. m. [12] v. Arc—doubleau.

Doubleaux, m. pl. [51] starke Querbalken; Bretklötzer.

Double-feuille, f. das Zweyblatt (Pflanze).

Double-fleur, f. eine Gattung Birnen, und deren Baum.

Doublement, adv. doppelt. —subs. m. die Verdoppelung (beym Tanz [194]).

Double-omega, m. der Bienkopf (eine Raupe).

Doubler, v. a. verdoppeln; füttern (ein Kleidungsstück); —le pas, die Schritte verdoppeln, geschwinder gehen; —un rôle, un acteur, die Rolle eines Schauspielers übernehmen oder gehindert ist, sie selbst zu spielen; —une bille, (auf dem Billard) eine Ball dubliren; la balle a doublé (im Ballspiele) der Ball hat zu Mal die Erde berührt; [145] —cap, ein Vorgebirge umsegeln; une pointe, über eine Landspitze aus segeln; —le allage, noch Mal so geschwind segeln; —un vaisseau, einem Schiffe die zweyte Bekleidung geben; [125] —l'ennemi, den Feind zwischen zwey Feuer bringen.

Doublet, m. die Dublette, falscher oder erkünstelter Edelstein der Posch im Würfelspiele.

Doublette, f. das Register einer Orgel, das eine Octave höher als das Prinzipal.

Doubleur, m. —euse, f. [1] der oder die Garn oder Seide verdoppelt, der Zwirner, die Zwirnerinn.

Doublis, m. [73] die Deckschicht Ziegel.

Doubloir, m. [142] das Zwirnbret.

Doublon, m. die Dublone, Spanische Goldmünze); [130] Doppelsatz.

oublure, f. das Futter, Unterer.
ouc, m. eine Art Affen.
oucain, m. der Süßholzbaum.
ouce-amère, f. das Bitterfüß, Nachtschatten (eine Pflanze).
oucereux, adj. süßlich.
ouce-mélancolie, f. die aschgraue Banddubstelle (eine Nelke).
oucement, adv. leise, sachte; fein, gelinde; gemächlich; langsam; bedächtsam; ruhig; heimlich, in der Stille; tout—, so so, so ziemlich, laß. Doucement! int. sachte! gemach!
oucerette, f. fam. die das sanfte, fromme Mädchen macht.
oucereux, euse, adj. süßlich, scherz. fig. süß, zu verliebt; c'est —, il fait le—, er ist gar ein süßer Mensch, er macht den süßen Herrn.
oucet, ette, adj. ein wenig freundlich, und dabey schalkhaft verliebt; faire le—, la—, sich süß und fromm stellen und doch dabey verliebt thun.
oucette, v. Campanelle; und ouette.
oucettement, adv. fam. ganz gemach, ganz leise.
douceur, f. die Süßigkeit, Süßlichkeit, Annehmlichkeit; Anmuth, Wonne, Wollust; das Sanfte, Sanftheit, Weichheit, Zartheit; Gelindigkeit, Freundlichkeit; die fleißige Berechnung, Erkenntlichkeit, das Trinkgeld. Douceurs, pl. Süßigkeiten, verliebte Worte, Schmeicheleyen.
Douche, f. das Gießbad.
Doucher, v. a. ein Gießbad geben.
Doucin, m. p. u. das süße Wasser zum Stammaufer vermischt; v. auch Doucain.
Doucine, f. [127] die Rinnleiste; [82] der Karnieshobel.
Douegne, Dougne, f. die Hofpfuscherinn.
Douelle, f. die kleine Faßdaube; [20] die Wegerundung eines Gewölbsteines; der Bogen eines Gewölbes.
Douer, v. a. bewitthumen, mit einer Heirathsgabe versehen; begaben, v. de qc., einen mit etwas).
Douilles, m. pl. [142] der ungedrehte Faden in einem Zeuge.
Douille, f. die Dille (kurze Röhre an einem Stiele, Schafte ꝛc.).
Douillet, ette, adj. — ett—, adv. zart, weich, sanft, gelind; [21] weichlich, zärtlich; un—, ein weichlicher Mensch.
Douilleux, euse, adj. [142] voll Knoten, die von ungleicher Dreite sind.
Douleur, f. der Schmerz.
se Douloir, v. réfl. klagen, sich beklagen.
Douloir, m. [26] v. Doloire.
Douloureux, euse, adj. — ement, adv. schmerzhaft; schmerzlich.
Doute, m. der Zweifel; die Bedenklichkeit; être en—, im Zweifel stehen; mettre (revoquer) en— in Zweifel ziehen; sans—, adv. ohne Zweifel.
Douter, v. n. zweifeln (de qc., an etwas), etwas bezweifeln. se—, v. réfl. de qc., etwas vermuthen, sich eines Dinges versehen, sich etwas ahnen lassen, denken.
Doutensement, adv. zweifelhaft.
Doutenx, euse, adj. zweifelhaft; zweydeutig; verdächtig.
Douvain, m. das Faßdaubenholz, Stabholz.
Douve, f. die Daube, Faßdaube; der Schießgraben; die innere Mauer eines Springbrunnens; der Sumpfbahnenfuß (eine Pflanze); der Leberwurm.
Doux, douce, adj. süß; lieblich, angenehm; anmuthig; sanft, gelinde, weich, zart; sanft, ruhig; fig. sanft, sanftmüthig, freundlich, gütig, liebreich, fromm; geschmeidig (von Metallen); faire les yeux doux, verliebte Augen machen, liebäugeln; billet doux, v. Billet.—, adv. sachte, leise, sanft; fig. fiser—, gelinde Saiten aufziehen; tout—! sachte! gemach!
Douzain, m. eine alte Scheidemünze von 12 Deniers; ehedem, ein Gedicht von 12 Versen.
Douzaine, f. das Dutzend; à la—, dutzendweise; fig. fam. (zuweilen) schlecht.
Douze, adj. zwölf. —, m. der zwölfte; die Zwölf.
Douzième, adj. (der, die, das) zwölfte. —, m. das Zwölftel. — ment, adv. zwölftens, zum zwölften.
Douzil, v. Duzil.
Doxologie, f. [139] das Gloria Patri (im Brevier); der letzte Vers eines Lobgesanges.
Doyen, m. der Aelteste, Decanus; Dechant.
Doyenne, f. die Decanissinn, Decanissa.
Doyenné, m. das Decanat; die Dechanei.
Drachme, f. die Drachma: das Quentchen; eine Münze bey den alten Griechen und Juden.
Dracocephale, f. der Drachenkopf (eine Pflanze).
Draconite, f. der Drachenstein.
Draconte, f. die Zehrwurz, Drachenwurz.
Dracunculе, m. der Hautwurm, Fadenwurm.
Dragan, m. [145] der Spiegel einer Galeere.
Dragée, f. die Zuckerkörner, das kleine Zuckerwerk; der Schrot (zum Schießen); das Mangkorn, Wuchsforner.
Drageoir, m. die Confectschale, Zuckerschale.
Drageoire, f. die Darge, der Kalk.
Drageon, m. der Schößling, das Auge unten am Stamme.
Drageonner, v. n. Schößlinge treiben.
Dragon, m. der Drache; Dragoner; Flecken, besonders im Auge; [21] der Drache (ein Gestirn); — volant, der fliegende Drache (feurige Dunne in der Luft); [127] — aile, die geflügelte Schedse: — de mer, der Drachenfisch: — d'eau, die Wasserschele.
Dragonaire, m. ein Römischer Soldat, der eine Fahne, der Drache genannt, trug.
Dragonnade, f. ehedem, die Bekehrung durch Dragoner (durch Zwangsmittel), besonders die Verfolgung der Protestanten unter Ludwig XIV.
Dragonne, f. der Dragonermarsch; die Degenquaste (unrichtig: das Porte-épée).
Dragonne, ée, adj. [26] mit einem Drachenschwanze.
Dragonneau, m. v. Dracunculе.
Dragne, f. die Hohlschaufel, Erdschaufel, der Erdräumers Brunnenbohrer; [179] der Schleppsack; [232] eine Art Pinsel; [33] die Träber.
Draguer, v. a. reinigen, räumen (einen Canal, Brunnen ꝛc.); mit der Hohlschaufel oder dem Sackzuge zwischen oder hervor holen.
Draine, f. die Misteldrossel.
Dramatique, adj. dramatisch, zum Schauspiele gehörig; poète —, der Schauspieldichter. —, m. das dramatische Fach; der dramatische Vertrag.
Drame, m. das Drama, Schauspiel.
Dranet, m. [179] das Zugnetz.
Drap, m. das Tuch, Bettuch; umhabit de—, ein tuchenes Kleid, Tuchkleid; se mettre en—, sich in Tuch kleiden; — d'or, der Goldstoff; — d'argent, Silberstoff; —de soie, seidener Stoff; — mortuaire, das Leichentuch; se mettre entre deux draps, sich zu Bette legen; tailler en plein—, aus dem Ganzen schneiden oder zuschneiden; prov. zu seinem Vorhaben nur allem versehen seyn, sich ausbreiten können.
Drapade, f. eine Art Sarsche.
Drapan, m. [173] das Gautschbret.
Drapé, ée, part. et adj. schwarz ausgeschlagen ꝛc.; das Drapiren, gewalkte wollene Strümpfe. —[28] wollicht.
Drapeau, m. der Lappen, Lumpen; die Fahne (des Fuhrolks); fig. se ranger sous les drapeaux de qc., eines Partey ergreifen. —, [167] eine Art Fell auf dem Auge. Drapeaux, pl. die Windeln.
Draper, v. a. mit schwarzem Tuche aufschlagen oder behängen; die Tangenten an den Claviren ꝛc. mit kleinen Stückchen Tuch belegen; [181 et 205] drapiren, die Gewänder darstellen, bekleiden; fig. fam. — qc., einen anschwärzen, durch die Hechel ziehen.
Draperie, f. die Tuchmanufaktur; der Tuchhandel; die Tuchwaaren; [181 et 205] das Gewand, die Gewänder.
Drapier, m. der Tuchmacher, Tuchhändler.
Drapière, f. die Tuchnadel.

Drastique, adj. [150] schnell und stark wirkend.

Drave, Traba, f. die Hungerblume, gelbe Wucherblume.

Drave, f. die Drau (ein Fluß).

Drayer, v. a. [70] eine gegärbte Haut vollends ausfleischen.

Drayoire, f. [70] das Schabemesser.

Draynre, f. [70] das Abschabsel.

Drêche, f. das Malz.

Drége, f. das Schlepptau (zur Seefischerey); die Riffel, Flachsriffel.

Dréger, v. a. (Flachs) riffeln.

Drelin, m. ein Wort, welches den Ton des Klingelns nachahmt.

Dresde, f. Dresden (eine Stadt).

Dresse, f. [68] die Mittelsohle.

Dresser, v. a. richten, gerade richten, in die Höhe richten, halten oder strecken, aufrichten, aufstellen, aufsetzen; platten, bügeln; ebenen; zurichten, zurecht machen; (Speisen) anrichten; abrichten, unterrichten, zustutzen; — les quilles, die Kegel aufsetzen; — les oreilles, die Ohren spitzen; — un lit, une tente etc., ein Bett, Zelt ꝛc. aufschlagen; — un pâté, den Rand an eine Pastete machen; — un livre, ein Buch gleich richten oder schlagen; — une batterie de canons, eine Batterie aufführen; — un piége, eine Falle stellen; — un plan etc., einen Plan aufsetzen, entwerfen; — un cheval, ein Pferd ꝛc. zureiten. —, v. n. in die Höhe stehen (von Haaren); les cheveux lui dressèrent à la tête, die Haare standen ihm zu Berge.

Dresseur, m. T. der Zurichter; das Richteisen.

Dressoir, m. die Anrichte, der Anrichttisch; die Abtroppbank (zum Küchengeschirr); eine Art Schenktisch; T. das Richteisen; Richtholz der Radier ꝛc.

Drille, m. fam. der Kerl; †Soldat. —, f. der Lumpen (zum Papiermachen); Drillbohrer, die Rennspindel.

Driller, v. n. pop. geschwind laufen.

Drillier, m. der Lumpensammler.

Drisse, f. [145] das Hißtau.

Drogman, m. der Dollmetscher in der Levante.

Drogne, f. die Materialwaare, Spezereywaare, Spezereyen, Farbewaare; Apothekerwaare, Species; fig. fam. schlechte Waare.

Drogner, v. a. zu viel Arzney verordnen oder eingeben; fig. fam. verfälschen (den Wein ꝛc.).

Drognerie, f. die Materialwaaren, Spezereywaaren.

Drognet, m. der Drogett (ein halbwollener Zeug).

Drognier, m. der Naturalienschrank; das Arzneykästgen.

Drogniste, m. der Spezereyhändler, Materialist.

Droit, oite, adj. gerade; recht; fig. gerecht, aufrichtig, redlich, rechtschaffen; le droit chemin, der gerade Weg; la main droite, die rechte Hand; avoir l'esprit (le sens) droit, einen richtigen Verstand haben. —, adv. gerade, gerades Weges; viser —, gerade zielen. —, subs. m. das Recht; die Rechtsgelehrsamkeit; Auflage, Abgabe; Gebühr; faire — à chacun, jedermann Recht und Gerechtigkeit widerfahren lassen; — naturel, das Naturrecht; — des gens, das Völkerrecht; étudier en —, die Rechte studiren; docteur en —, ein Doctor der Rechte; il a —, oder il est en —de —, er ist berechtigt zu ...; avoir — sur qc., ein Recht, einen Anspruch auf etwas haben; de —, de bon —, von Rechts wegen; à bon —, adv. mit Recht, billig; à tort ou à —, recht oder nicht, es mag recht oder unrecht seyn.

Droite, f. die rechte Hand; rechte Seite; à —, rechts, rechter Hand. — ment, adv. gerade zu; gerade, redlich; richtig.

Droitier, ière, adj. der, die rechts ist.

Droiture, f. die Geradheit, der Geradsinn, die Redlichkeit, Rechtschaffenheit; en —, adv. gerade zu, gerades Weges.

Drôle, adj. —ment, adv. drollig, lustig, schnatisch, schnurrig, possierlich. —, subs. m. der verschmitzte Kerl; Bube; c'est un — de corps, es ist ein schnurriger Kerl. —, f. fam. die Drolligkeit, der lustige Streich, Schwank.

Drôlesse, f. fam. die Bübin, Bettel.

Dromadaire, m. der Dromedar, das Trampelthier.

Dronte, m. der Straußenfasan.

Dropax, m. das Pechpflaster.

Drosomètre, m. [187] der Thaumesser.

Drossart, m. der Drost, Amtshauptmann.

Drosse, f. [145] das Seil an den Schiffskanonen.

Dronillettes, f. pl. eine Art Netze beym Makrelenfange.

Drouine, f. der Kesselflickersack.

Drouineur, m. der Kesselflicker.

Drousser, v. a. die Wolle mit Oehl einschmieren und bearbeiten.

Droussettes, f. pl. die Wollkämme, großen Krämpeln.

Drousseur, m. der Grobkämmer der Wolle.

Dru, ue, adj. flück; fig. fam. munter, aufgeräumt; dicht. —, adv. dicht, dick, häufig, stark; il pleut — et menu, es regnet klein und dicht; fam. tomber — comme mouches, wie die Fliegen hinfallen.

Druide, m. der Druide (Priester der alten Gallier).

Dryade, f. die Waldnymphe.

Du, partic. (statt de le) des, von dem ꝛc.; du pain etc., Brod ꝛc.

Dû, m. die Schuld, Forderung, Gebühr; Pflicht.

Dû, ûe, part. (von Devoir) et adj. schuldig, gebührend; l'argent qui lui est dû, das Geld, welches man ihm schuldig ist; cela m'est bien dû, das gebührt mir, das habe ich verdient.

Dubitation, f. [197] der angenommene Zweifel.

Dubitative, adj. f. [122] conjonction —, das einen Zweifel anzeigende Bindewort.

Duc, m. der Herzog; die Hornеule, Ohreule; le grand —, der Uhu, Schuhut.

Ducal, ale, adj. *Ducalement adv. herzoglich.

Ducales, f. pl. die Patente des (Doge und) Senats in Venedig.

Ducat, m. der Ducaten; or — das Ducatengold.

Ducaton, m. der Ducaton (eine Silbermünze, einen halben Ducatenwerth).

Ducénaire, m. der Befehlshaber über 200 Mann.

Duché, m. das Herzogthum.

Duchesse, f. die Herzogin.

Ductile, adj. geschmeidig, dehnbar, streckbar (von Metallen).

Ductilité, f. die Dehnbarkeit, Streckbarkeit.

Duel, m. der Zweykampf, das Duell; se battre en —, sich schlagen, einen Zweykampf haben. —, T. (in Griechischen und Hebräischen) der Dualis.

Duelliste, m. der Duellant, Schläger.

Dugon, m. das Indianische Wallroß.

†Duire, v. n. fam. zuträglich, anständig seyn, gefallen.

Duitte, f. [220] der Einschlagfaden.

Dulcamara, f. v. Douce amere.

Dulcification, f. [56] die Aussüßung, Versüßung.

Dulcifier, v. a. [56] absüßen, versüßen.

Dulie, f. culte de —, die Verehrung der Heiligen.

Dûment, adv. wie sich's gehört gebühret.

Dune, f. die Düne (ein Sandhügel an der Seeküste).

Dunette, f. [145] das oder Stockwerk am Hintertheile des Schiffes.

Dunkerque, f. Dünkirchen (eine Stadt).

Duo, m. [162] das Duett, Doppelgesang, das Doppelspiel.

Duodénum, m. [8] der Zwölffingerdarm.

*Duodi, m. der zweyte Tag der Decade (wieder abgeschafft).

Dupe, f. der oder die betrogen worden oder leicht zu betriegen ist, Narr, Tropf, Pinsel, Gimpel; Art Kartenspiel; je n'en serai la —, ich werde mich nicht anführen lassen; il est la — de tout le monde, er ist jedermanns Narr.

Duper, v. a. betriegen, anführen.

Duperie, f. die Betrügerey.

Dupeur, m. p. u. der Betrüger.

Duplicata, m. (Duplicata), das Duplicat, die gleichlautende Abschrift einer Urkunde ꝛc.

Duplication, f. [120] die Verdoppelung.

Duplicature, f. [8] die Verdoppelung.

Duplicité, f. die Doppelheit

…pelisou; fig. die Falschheit; —
…angne, Verrätherei etc.
…uplique, f. [172] die Duplik, …ste Beantwortungsschrift des Be…
…upliquer, v. n. [172] eine …gnete Beantwortungsschrift über…n.
…ur, dure, adj. hart; rauh; …ere; fig. unempfindlich, unbarm…; schwer; vin dur, harter, ber…e Wein; avoir l'ouie dure, hart …ören; avoir la tête dure, ei…n harten Kopf haben, nicht leicht …rt; temps dur, harte, schwere …it; —à digérer, schwer zu verdau…, adv. hart, schwer; entenc…, schwer hören.
…urable, adj. dauerhaft.
…uracine, f. die Herzwürzsche.
…urant, prép. während; —le …rs, während des Tages, den Tag …s; sa vie—, lebenslang, auf Le…zeit.
…urcir, v. a. härten; hart machen, —, v. n. et se—, v. réfl. hart …den.
…urcissement, m. die Härte.
…ure, f. die harte, blose Erde; …cher sur la —, auf der bloßen …e, auf einer harten Bank ꝛc. …en.
…urée, f. die Dauer.
…urelin, m. der Winterreiche.
…urement, adv. hart.
…ure-mère, f. [8] die dicke Hirn…
…urer, v. n. dauern, währen; pouvoir—de chaud, de froid …, vor Hitze, Kälte ꝛc. nicht dauern …nen; prov. il faut faire vie …i dure, man muß leben, daß man …n kann, man muß nicht alles auf …
…
…
…

weiterung der inwendigen Oeffnung zu einer Thür oder zu einem Fenster.

Ebraser, v. a. [12] die inwendige Oeffnung einer Thür oder eines Fensters erweitern.

Ebrécher, v. a. schartig, lückig machen, ausbrechen; s'—une dent, sich eine Zahnlücke machen, einen Zahn ausbrechen.

Ebrener, v. a. —un enfant, ein Kind (das sich unrein gemacht hat) rein machen.

Ebrillade, f. [144] der Zug oder Schlag mit dem Zügel.

Ebronement, m. das Schnauben eines Pferdes.

Ebroner, v. a. [215] in Wasser ausspülen (Tuch rc.). s'—, v. réfl. schnauben (von Pferden).

Ebrnitter, v. a. ausplaudern, ruchbar machen, unter die Leute bringen. s'—, v. réfl. ruchbar werden.

Ebuard, m. der Keil zum Holzspalten.

Ebullition, f. die Aufwallung; Wallung (im Geblüte); das Ausfahren auf der Haut, der Ausschlag.

Ecaché, ée, adj. platt, breit; nez—, die platte Nase.

Ecachement, m. die Zerquetschung.

Ecacher, v. a. quetschen, zerquetschen, platt drücken, platt schlagen.

Ecacheur d'or, m. der Goldschläger.

Ecaler, v. a. [227] die Weidenruthen spalten.

Ecagne, f. [142] das Unterbinden des Stranges beym Haspeln.

Ecaille, f. die Schuppe; Schale (der Schaalthiere); Schildkrötenschale; Alles was einer Schuppe ähnlich ist: das Bildt an Artischocken, die Schlacke von Eisen rc.; —de rocher, die Rapfmuschel; —marte, die Bärenraupe.

Ecaillé, ée, part. et adj. geschuppt; schuppig.

Ecailler, v. a. schuppen, abschuppen; —les huitres, Austern ausschalen, aus der Schale nehmen. s'—, v. réfl. sich schuppen, sich schiefern. —, m. —ère, f. der Austernhändler, die Austernhändlerinn. —eur, m. der Austernlieber, der Austern aufmacht. —eux, euse, adj. schuppicht, schiefericht. —on, m. der Hakenzahn eines Pferdes.

Ecale, f. die Eyerschale; Nußschale; Schale, Hülse (der Erbsen, Bohnen rc.); [145] v. Escale.

Ecaler, v. a. aus der Schale machen, schälen, hülsen, ausbülsen. s'—, v. réfl. sich schälen, sich hülsen.

Ecarbouiller, v. a. pop. zerquetschen, zerschlagen.

Ecarlate, f. der Scharlach; — demi-graine, die Halbscharlachfarbe; fig. avoir les yeux bordés d'—, rothe Ränder um die Augen haben.

Ecarlatin, m. eine Art röthlicher Aepfelwein.

Ecarlatine, adj. f. fièvre—, das Scharlachfieber.

Ecarner, v. Echancrer.

Ecarquillement, m. fam. das Auseinandersperren (der Beine); Aufsperren (der Augen).

Ecarquiller, v. a. fam. —les jambes, die Beine aus einander sperren; —les yeux, die Augen aufsperren, aufreissen.

Ecart, m. die Seitenwendung, der Seitensprung, Seitenschritt; das Ausweichen; fig. die Ausschweifung (in der Rede und in Handlungen); das Ablegen (im Kartenspiele); die abgelegten Karten; [194] droit d'—, das Abzugsrecht; Abzugsgeld, der Abschoß.

à l'Ecart, adv. beyseit, beyseits, bey Seite, abwärts.

Ecartable, adj. [99] hochsteigend (von Falken).

Ecarté, ée, part. et adj. entfernt rc.; abgelegen.

Ecarteler, v. a. viertheilen. —, v. n. [26] den Wapenschild in vier Felder theilen.

Ecartelure, f. [26] die Theilung eines Wapenschildes in vier Felder.

Ecartement, m. die Absonderung, Trennung; Entweichung; der Abtritt von einer Bedienung; [56] das Sprengen.

Ecarter, v. a. et n. entfernen, beyseit schaffen; absondern, trennen; zerstreuen, aus einander treiben; aus dem Geleise fahren, ausfahren; T. im Kartenspiele ablegen. s'—, v. réfl. sich entfernen, beyseit oder abwärts gehen, vom Wege abgehen, ausweichen, sich verirren; [56] sprengen, sich ausserend verbreiten.

Ecartiller, v. Ecarquiller.

Ecati, ie, adj. [142 katt aepreßt.

Ecbolique, adj. [150 remede —, ein die Geburt beförderndes oder die Frucht abtreibendes Arzneymittel.

Eccanthis, m. [150] das fleischige Gewächs im Augenwinkel.

Eccathartique, (Eccorthatique,) adj. [150] remede —, das Mittel wider die Verstopfungen.

Ecce-homo, m. ein Gemälde rc., welches Christum vor Pilatus vorstellt.

Ecchymose, f. [57] der mit Blut unterlaufene Fleck.

Ecclésiaste, m. der Prediger Salomo.

Ecclésiastique, adj. geistlich, zum Kirchenamte gehörig. —subs. m. der Geistliches das Buch Jesus Strach. —ment, adv. geistlich, wie ein Geistlicher.

Eccoprotique, adj. [185] gelind abführend.

Eccrinologie, f. [150] die Lehre von der Abführung der Unreinigkeiten.

Ecervelé, ée, adj. hirnlos, unverständig, unbesonnen, dumm. —, subs. der, die Unbesonnene, der Dummkopf.

Echafand, m. das Gerüst; Blutgerüst, die Mordbühne, das Schaffot. —age, m. das Aufschlagen eines Gerüstes; das Gerüst. —er, v. n. ein Gerüst aufrichten.

Echalas, m. der Weinpfahl, Pfahl.

Echalassement, m. das Einstecken der Pfähle.

Echalasser, v. a. mit Pfählen versehen, pfählen.

Echalier, m. der Zaun von Pfählen oder dürrem Reisig.

Echalotte, f. die Schalotte (eine Art Lauch); [98] das Blech auf den Orgelpfeifen.

Echampean, m. das Ende der Angelschnur zum Steckfischfange.

Echamper, v. a. [181] eine Figur von dem Grunde hervor heben.

Echancrer, v. a. begen, semicirkelförmig ausschneiden, ausschweifen.

Echancrure, f. der runde Ausschnitt.

Echandole, f. die Dachschindel.

Echange, m. der Tausch; der Auswechselung; en—, adv. dagegen, dafür; on—de qc., für (anstatt) etwas.

*Echangeable, adj. was vertauscht werden kann.

Echanger, v. a. vertauschen, auswechseln.

*Echangiste, m. der Tauscher, Vertauscher.

Echanson, m. der Mundschenk.

Echansonnerie, f. das Schenkamt; die Hofkellerey.

Echantillon, m. die Probe, das Muster (auch fig.); T. das Tapet der Stickgießer.

Echantillonner, v. a. ein Gewicht oder Maß mit dem Probegewichte oder Probemaße aetaichen. [215] Muster von Stücken abschneiden.

Echanvrer, v. a. Hanf oder Flachs schwingen.

Echanvroir, m. die Hanf- oder Flachsschwinge.

Echappade, f. T. den den Fuchs schneidern, der Einschnitt.

Echappatoire, f. fam. die Ausflucht.

Echappe, f. [99] das Loslassen oder Fliegen des Falken aus der Hand.

Echappé, ée, part. et adj. laufen, entwischt rc. v. Echapper. fig. fam. c'est un cheval échappé, il fait le cheval échappé, er ist ein unbändiges Pferd. —, subs. [144] das Zwitterpferd, der Passgänger. c'est un—de duel, er ist muthlich aus dem Zweykampfe. fam. un—des petites maisons, ein Narr.

Echappée, f. die Ueberall Unbesonnenheit, der unbesonnene Streich; fam. par échappées, und wann, ruckweise; —de vue, die lange, schmale Aussicht in die zwischen Bergen, Hölzern oder Gebäuden; [181] —de lumiere, Streiflicht; [12] der Raum der Treppe zum Eingang in den Keller; Gang im Stalle hinter den Pferden; Platz zum Umkehren einer Allee rc.

Echappement, m. [128] Hemmung in den Uhren.

Echapper, v. a. entrinnen, entlaufen; prov. belle, noch glücklich davon kommen; noch mit einem blauen Auge kommen. —, v. n. (de—,

ben, entrinnen, entwischen, entkommen, entgehen, entspringen; il a échappé des mains des sergens, er ist den Händen der Häscher entgangen; —à..., entwischen, entfahren, entfallen, entgehen; —à la vue, aux yeux, sich den Augen entziehen: il lui est échappé de dire, er hat es unbesonnener Weise (aus Uebereilung) gesagt; s'—, v. réfl. entwischen, entlaufen, entrinnen, entlaufen ꝛc.; fig. sich verlieren, sich übereilen; sich los trennen, losgehen; zu sehr ins Holz schießen. — chariot, m. die Wasserwuß, Wasserkuß.

— charde, f. der Dorn; Splitter.

— chardonner, v. a. Disteln ausstechen.

— chardonnoir, m. die Distelhacke.

— charner, v. a. [213] abfleischen, ausfleischen.

— charnoir, m. [213] das Schabeisen.

— charnure, f. [213] das von dem abgeschabte Fleisch; das Ausgeschabte.

— charpe, f. die Schärpe, Feldbinde; ehemals, ein weibliches Kopfputzstück blos zum Umbinden; fig. changer d'—, in andere Hände treten, eine andere Partey nehmen; porter le bras en—, den Arm in der Binde tragen; en—, schief, seitwärts, schräge, quer; fig. avoir l'esprit en—, nicht recht bey Verstande seyn. —, [152] ein Stück Holz an den vier Ecken eines Bettgestelles; [165] écharpes, pl.

— charpe, ée, adj. eine Schärpe tragend.

— charper, v. a. einen Querhieb geben, mit Querhieben zerfetzen; — un arbre de biais, einen Baum schief anhauen (ein Stück aus demselben hauen); — une haie, eine Hecke mit Seiten-Querhieben, um sie dadurch dichter zu machen.

— charpe, adv. sparsam, karg, geizig, kärglich, mit Sparsamkeit; — —, [Handlung] sparsam, [Handel] unbeständig.

— charpement, adv. karg, sparsam, geizig.

— charperie, f. die Sparsamkeit, Kargheit, Geizigkeit.

— charpeur, f. der Sparsame, besonders der Sparsame, der Sachen, die Sachen, auf Sachen, [Handlung] sparsam, [Handel] unbeständig.

— charpillage, m. [152] das Zerfetzen, Zerreißen, Zerstreuen; [165] das Zerfetzen, Zerreißen, Zerstreuen; échasses, pl. die Stelzen.

— charpillé, ée, adj. voll Hinterlist.

— charpillure, f. die Hinterlist.

— charpir, v. a. [213] abschaben, ausschaben.

— charpoir, m. [213] das Schabeisen.

— charpure, f. [213] das von dem abgeschabte Fleisch; das Ausgeschabte.

— charpe, f. die Schärpe, Feldbinde; ehemals, ein weibliches Kopfputzstück blos zum Umbinden; fig. changer d'—, in andere Hände treten, eine andere Partey nehmen; porter le bras en—, den Arm in der Binde tragen; en—, schief, seitwärts, schräge, quer; fig. avoir l'esprit en—, nicht recht bey Verstande seyn. —, [152] ein Stück Holz an den vier Ecken eines Bettgestelles; [165] écharpes, pl.

— charpe, ée, adj. eine Schärpe tragend.

— charper, v. a. einen Querhieb geben, mit Querhieben zerfetzen; — un arbre de biais, einen Baum schief anhauen (ein Stück aus demselben hauen); — une haie, eine Hecke mit Seiten-Querhieben, um sie dadurch dichter zu machen.

— charpe, adv. sparsam, karg, geizig, kärglich, mit Sparsamkeit; — —, [Handlung] sparsam, [Handel] unbeständig.

— charpement, adv. karg, sparsam, geizig.

— charperie, f. die Sparsamkeit, Kargheit, Geizigkeit.

— charpeur, f. der Sparsame, besonders der Sparsame, der Sachen, die Sachen, auf Sachen, [Handlung] sparsam, [Handel] unbeständig.

— charpillage, m. [152] das Zerfetzen, Zerreißen, Zerstreuen; [165] das Zerfetzen, Zerreißen, Zerstreuen; échasses, pl. die Stelzen.

— charpillé, ée, adj. voll Hinterlist.

— charpillure, f. die Hinterlist.

— charpir, v. a. [213] abschaben, ausschaben.

— charpoir, m. [213] das Schabeisen.

— charpure, f. [213] das von dem abgeschabte Fleisch; das Ausgeschabte.

— charpe, f. die Schärpe, Feldbinde; ehemals, ein weibliches Kopfputzstück blos zum Umbinden; fig. changer d'—, in andere Hände treten, eine andere Partey nehmen; porter le bras en—, den Arm in der Binde tragen; en—, schief, seitwärts, schräge, quer; fig. avoir l'esprit en—, nicht recht bey Verstande seyn. —, [152] ein Stück Holz an den vier Ecken eines Bettgestelles; [165] écharpes, pl.

— charpe, ée, adj. eine Schärpe tragend.

— charper, v. a. einen Querhieb geben, mit Querhieben zerfetzen; — un arbre de biais, einen Baum schief anhauen (ein Stück aus demselben hauen); — une haie, eine Hecke mit Seiten-Querhieben, um sie dadurch dichter zu machen.

— charpe, adv. sparsam, karg, geizig, kärglich, mit Sparsamkeit; — —, [Handlung] sparsam, [Handel] unbeständig.

— charpement, adv. karg, sparsam, geizig.

— charperie, f. die Sparsamkeit, Kargheit, Geizigkeit.

— charpeur, f. der Sparsame, besonders der Sparsame, der Sachen, die Sachen, auf Sachen, [Handlung] sparsam, [Handel] unbeständig.

— charpillage, m. [152] das Zerfetzen, Zerreißen, Zerstreuen; [165] das Zerfetzen, Zerreißen, Zerstreuen; échasses, pl. die Stelzen.

— charpillé, ée, adj. voll Hinterlist.

— charpillure, f. die Hinterlist.

— charpir, v. a. [213] abschaben, ausschaben.

— charpoir, m. [213] das Schabeisen.

— charpure, f. [213] das von dem abgeschabte Fleisch; das Ausgeschabte.

— charpe, f. die Schärpe, Feldbinde; ehemals, ein weibliches Kopfputzstück blos zum Umbinden; fig. changer d'—, in andere Hände treten, eine andere Partey nehmen; porter le bras en—, den Arm in der Binde tragen; en—, schief, seitwärts, schräge, quer; fig. avoir l'esprit en—, nicht recht bey Verstande seyn. —, [152] ein Stück Holz an den vier Ecken eines Bettgestelles; [165] écharpes, pl.

— charpe, ée, adj. eine Schärpe tragend.

— charper, v. a. einen Querhieb geben, mit Querhieben zerfetzen; — un arbre de biais, einen Baum schief anhauen (ein Stück aus demselben hauen); — une haie, eine Hecke mit Seiten-Querhieben, um sie dadurch dichter zu machen.

— charpe, adv. sparsam, karg, geizig, kärglich, mit Sparsamkeit; — —, [Handlung] sparsam, [Handel] unbeständig.

— charpement, adv. karg, sparsam, geizig.

— charperie, f. die Sparsamkeit, Kargheit, Geizigkeit.

— charpeur, f. der Sparsame, besonders der Sparsame, der Sachen, die Sachen, auf Sachen, [Handlung] sparsam, [Handel] unbeständig.

— charpillage, m. [152] das Zerfetzen, Zerreißen, Zerstreuen; [165] das Zerfetzen, Zerreißen, Zerstreuen; échasses, pl. die Stelzen.

— charpillé, ée, adj. voll Hinterlist.

— charpillure, f. die Hinterlist.

— charpir, v. a. [213] abschaben, ausschaben.

— charpoir, m. [213] das Schabeisen.

— charpure, f. [213] das von dem abgeschabte Fleisch; das Ausgeschabte.

— charpe, f. die Schärpe, Feldbinde; ehemals, ein weibliches Kopfputzstück blos zum Umbinden; fig. changer d'—, in andere Hände treten, eine andere Partey nehmen; porter le bras en—, den Arm in der Binde tragen; en—, schief, seitwärts, schräge, quer; fig. avoir l'esprit en—, nicht recht bey Verstande seyn. —, [152] ein Stück Holz an den vier Ecken eines Bettgestelles; [165] écharpes, pl.

— charpe, ée, adj. eine Schärpe tragend.

— charper, v. a. einen Querhieb geben, mit Querhieben zerfetzen; — un arbre de biais, einen Baum schief anhauen (ein Stück aus demselben hauen); — une haie, eine Hecke mit Seiten-Querhieben, um sie dadurch dichter zu machen.

— charpe, adv. sparsam, karg, geizig, kärglich, mit Sparsamkeit; — —, [Handlung] sparsam, [Handel] unbeständig.

— charpement, adv. karg, sparsam, geizig.

— charperie, f. die Sparsamkeit, Kargheit, Geizigkeit.

— charpeur, f. der Sparsame, besonders der Sparsame, der Sachen, die Sachen, auf Sachen, [Handlung] sparsam, [Handel] unbeständig.

— charpillage, m. [152] das Zerfetzen, Zerreißen, Zerstreuen; [165] das Zerfetzen, Zerreißen, Zerstreuen; échasses, pl. die Stelzen.

— charpillé, ée, adj. voll Hinterlist.

— charpillure, f. die Hinterlist.

— charpir, v. a. [213] abschaben, ausschaben.

— charpoir, m. [213] das Schabeisen.

— charpure, f. [213] das von dem abgeschabte Fleisch; das Ausgeschabte.

Eclairci, m. der freye Platz im Walde.

Eclaircie, f. [166] der helle Strich am Himmel bey trübem Wetter.

Eclaircir, v. a. aufhellen, aufhellen, erhellen, hell machen, ausklären, aufklären; ablären, läutern; lichten, dünn machen; fig. aufklären, erläutern, erklären, ins Licht setzen, deutlich machen; — une forêt, einen Wald ausdünnen; — un doute, einen Zweifel heben; — q. sur (de) qc., einem in etwas Aufschluß geben.

Eclaircissement, m. die Aufklärung, der Aufschluß; die Erklärung.

Eclaircisseur, m. der Blankmacher des Messingdrahtes.

Eclaire, f. das Schellkraut, v. Chélidoine.

Eclairé, ée, part. et adj. erleuchtet; licht, hell; fig. aufgeklärt.

Eclairer, v. imp. leuchten, blitzen, —, v. a. erleuchten, beleuchten; fig. erleuchten, aufklären; besser unterrichten; beobachten, Acht auf etwas geben. —, v. n. scheinen; leuchten, blitzen, blinken, funkeln; — à q., einem leuchten.

***Eclaireur**, m. der Aufklärer; éclaireurs d'armée, pl. der Vortrab.

Eclamé, adj. m. gelähmt (von Vögeln).

Eclanche, f. die Schöpsenkeule, Hammelkeule.

Eclat, m. die Spleiße, der Span, Splitter; das Stück; der Glanz (auch fig.); starke Schall, Schlag, Knall; fig. das Gerüsch, Aufsehen, der Lärm; — de rire, das laute Gelächter; rire aux éclats, überlaut lachen; faire (un) —, (ein) Aufsehen machen.

Eclatant, ante, adj. glänzend (auch fig.); hell klingend, hell.

Eclater, v. n. reißen, spalten; zerplittern, zerspringen; knallen, prasseln; glänzen (auch fig.); laut oder ruchbar werden, ausbrechen, zum Ausbruch kommen, austommen; — (oder s'éclater) de rire, überlaut lachen, in ein lautes Gelächter ausbrechen, in ein lautes Gelächter ausbrechen; — en injures, en reproches, in Schmähworte, in Vorwürfe ausbrechen. s'—, v. réfl. reißen, spalten, zerplatzen, zerspringen.

Eclectique, adj. keiner besondern Secte oder Schule anhängig (von Philosophen).

Eclectisme, m. die eklektische Philosophie.

Eclegme, m. [185] der dicke Brustsaft.

Eclipse, f. die Verfinsterung, Finsternis (eines Planeten); fig. Verdunkelung; — du soleil, de la lune, die Sonnen-, Mondfinsterniß; fig. il a fait une —, er ist verschwunden.

Eclipser, v. a. verfinstern verdunkeln (auch fig.). s'—, v. réfl. verfinstert werden; fig. sich entfernen, verschwinden, unsichtbar werden.

Ecliptique, f. [21] die Sonnenbahn, Sonnenstraße. — adj. ekliptisch, zur Verfinsterung der Planeten gehörig.

Eclisse, f. die Schiene; gespaltene Weidenruthe der Korbmacher; ein Körbchen oder Teller aus Weidenruthen oder Binsen zum Käsemachen.

Eclisser, v. a. schienen.

Ecloppé, ée, adj. fam. ein wenig hinkend; fig. il est tout —, er kann kaum die Füße nachschleppen.

Eclore, v. n. ir. auskriechen (aus dem Ey); aufblühen; fig. anbrechen (vom Tage); an den Tag kommen (von Gedanken, Anschlägen ꝛc.); [155] aufhören zu mahlen.

Eclosion, f. das Auskriechen; Aufblühen.

Ecluse, f. die Schleuse; das Schleusenthor; Sluis (eine Stadt).

Eclusée, f. so viel Wasser als eine Schleuse durchlüßt oder fassen kann.

Eclusier, m. der Schleusenmeister.

Ecobans, m. v. Ecubiers.

Ecofrai, m. der Werkstich (der Schuster, Sattler ꝛc.).

Ecoinson, m. [12] der Eckstein eines Fenster- oder Thürgemäuers.

Ecolâtre, m. der Scholaster.

Ecole, f. die Schule; — militaire, Kriegsschule; *— normale, Normalschule, Musterschule; *— primaire, Kinderschule; tenir —, Schule halten; fig. dire les secrets (les nouvelles) de l'—, aus der Schule schwatzen; T. im Brettspiele: faire une —, die geworfenen Augen zu zeichnen vergessen.

Ecoleté, ée, adj. [170] länglich rund ausgekerbt.

Ecolier, m. —ière, f. der Schüler, die Schülerinn.

Econduire, v. a. ir. abweisen.

Economat, m. die Verwaltung der Güter, besonders der Einkünfte erledigter Pfründen.

Econome, adj. ökonomisch: wirthschaftlich, landwirthschaftlich; wirthlich, haushältig, sparsam. — subs. m. et f. der Ökonom, Haushälter, Verwalter, Landwirth; die Haushälterinn ꝛc.

Economie, f. die Ökonomie: Haushaltung, Wirthschaft; Landwirthschaft; Haushaltungskunst; Haushältigkeit, Sparsamkeit; fig. zweckmäßige Anordnung, Einrichtung.

Economique, adj. die Haushaltung oder Wirthschaft betreffend. —, f. die Haushaltungskunst (philosophisch betrachtet). — ment, adv. wirthschaftlich, haushältig, sparsam.

Economiser, v. a. haushältig verwalten; wirthschaften, haushalten, sparen.

***Ecnomiste**, m. der Landwirth.

Ecope, f. die Wasserschaufel (auf dem Schiffe).

Ecoperche, f. der Krahnbalken.

Ecorce, f. die Rinde, Baumrinde; Schale (auch fig.).

Ecorcer, v. a. schälen, abschälen, abrinden.

Ecorché, ée, part. et adj. abgezogen, geschunden, beschädigt ꝛc. (v. Ecorcher); wund gedrückt (von Pferden); [26] rothfarbig (vom Wolfe ꝛc.).

à Ecorche-cu, adv. pop. auf dem Hintern rutschend; fig. mit Gewalt; ohne guten Anstand.

Ecorchée, f. die Wolkenrolle (eine Rollschnecke).

Ecorcher, v. a. die Haut abziehen; schinden; beschädigen; fig. — q., einen schinden, übervortheilen; — la gorge, le palais, im Halse tragen; — une langue, eine Sprache radbrechen; pop. — le renard, speien, sich übergeben. s'—, v. réfl. sich schinden, sich die Haut aufreißen, sich wund (oder einen Wolf) reiten.

Ecorcherie, f. die Schindstube, der Schindanger; fig. fam. das theure Wirthshaus.

Ecorcheur, m. der Schinder; Abdecker; fig. Leutschinder; Funkenbeißer (ein Vogel).

Ecorchure, f. die Abreibung der Haut, beschundene Haut; der Wolf vom Reiten.

Ecorcier, m. das Lohhaus.

Ecore, f. der ihe Ort am Meeresufer; une côte en —, eine steile Küste.

Ecorner, v. a. die Hörner, oder die Ecken abstoßen, bestoßen; fig. schmälern.

Ecornifler, v. a. fam. schmarotzen (q., bey einem).

Ecornifleric, f. fam. die Schmarotzerey.

Ecornifleur, m. — euse, f. der Schmarotzer, die Schmarotzerinn.

Ecornure, f. das abgestoßene Stück von der Ecke eines Steines ꝛc.

Ecossais, m. —aise, f. der Schotte, Schottländer, die Schottländerinn. —, adj. Schottisch. Ecossais montagnard, der Bergschotte; Ecossaise montagnarde, die Bergschottinn.

Ecosse, f. Schottland.

Ecosser, v. a. ausbülsen.

Ecosseur, m. — euse, f. Ausbülser, die Ausbülserinn.

Ecot, m. die Zeche; das Geld die geschlossene Gesellschaft im Wirthshause; [132 et 26] der Baumstar oder Ast mit Knoten; [15] ece die Seitenstücke, die an den Gänin den Schiefergruben hangen bleiben; fig. fam. il paye bien son — et verdirbt keine Gesellschaft.

Ecotard, m. [145] die Küste der Balken zum Wassteile.

Ecoté, ée, adj. [26] mit Knoten.

Ecouane, Ecouanette, f. Feinraspel.

Ecouaner, v. a. abraspeln, feilen, (besonders [144]).

Ecoué, ée, adj. stumpfschwänzig.

Ecouer, v. a. den Schwanz stutzen.

Ecouet, m. [145] das dicke Seil am Gestrupp.

Ecoulle, m. die Weiche, der Durchgang.

Ecoulement, m. der Abfluß, Lauf, Ausfluß.

Ecouler, v. n. faire —, laisser —, ablaufen, abfließen lassen; — la foule, das Volk sich verlaufen lassen; le temps est écoulé, die Zeit ist verflossen. s'—, v. réfl.

fen, ablaufen, auslaufen; fließen, verlaufen; sich wegschleichen: le temps s'écoule, die Zeit fließt, verstreicht: la foule (la masse) s'écoule, das Volk (die Masse) verläuft sich; l'argent s'écoule, das Geld giebt sich unvermerkt hin; cela s'est écoulé de ma mémoire, das ist mir aus dem Gedächtnisse gekommen.

Ecope, f. das Abscheiften, die Scharre der Gärtner, Miniere.

Ecopée, eine Art Schiffbesen.

Ecourgée, v. Ecourssée.

Ecourgeon, m. die Frühgerste.

Ecourter, v. a. stutzen, abstutzen, oder eher zu kurz machen oder schneiden — un chien, un cheval, einem Hunde, Pferde den Schwanz und die Ohren stutzen.

Ecoutant, ante, adj. zuhörend.

Ecoute, f. der Horchwinkel; bedeckter Ort, wo man, ungesehen, einer Unterredung rc. beywohnen kann; — aux écoutes, horchen, auf der Lauer stehen; — m. die Begleitung einer Renneise Sprachsimmer.

Ecoutes, f. pl. [145] die Scheerenseile, die Segel aufzuspannen zu ertheilen; [115] Zugtücher der Cajeten.

Ecouté, ée, part. et adj. gehört rc. (v. das Folgende); [144] gehorchend.

Ecouter, v. a. hören, zuhören; gehorchen, beherchen, lauschen, belauschen; anhören: fig. q. ou qc., auf jem oder etwas hören, einem oder der Sache Gehör geben, folgen; un route s'il pleut, eine Mühle, die ir durch Schleusen geht und oft sein Wasser hat; fig. fam. du hannst passiren bis es geschieht. s'—, v. réf. zu thätlich für seine Gesundheit besorgt sein.

Ecouteur, m. p. u. der Horcher.

Ecoutenx, adj. m. [144] gerent (von Pferden).

Ecoutille, f. [145] die Luke Oeffnung in dem Verdecke eines Schiffes).

Ecoutillon, m. [145] die kleine Oeffnung in der Luke; der Lukendeckel.

Ecouvette, f. der Besen, Kehrwisch.

Ecouvillon, m. der Stückkehrer; Ofenwischer.

Ecouvillonner, v. a. mit dem Kehrer ausputzen, auswischen.

Ecphractique, adj. et m. [185] Mittel.

Ecpiesme, m. [67] eine Art Bruch der Hirnschale; das Herausdrücken der Augen von einem Falle oder Schlage.

Ecrasignes, f. pl. die Abendgebetsperlen auf den Rosenkranz.

Ecran, m. der Feuerschirm, Ofenschirm.

Ecraucher, v. a. les faux plis d'un drap, Falten auf einem Tuche ausstreichen.

Ecrasé, ée, part. et adj. zermalmet rc. (v. das Folgende); fig. flach, eingedrückt, gedrückt.

Ecraser, v. a. zerschmettern, zerquetschen, zermalmen, zertrümmern, zertreten, zerdrücken; verächten; fig. — q., einen ganz zu Grunde richten.

Ecrémer, v. a. abrahmen, abschäumen; fig. das Beste von oder aus etwas wegnehmen.

Ecrémoire, f. eine Art Löffel, zerstörene Sachen damit aufzufischen.

Ecrénage, m. [109] das Beschneiden der gegossenen Lettern.

Ecréner, v. a. [109] die gegossenen Lettern beschneiden.

Ecrénoir, m. [109] das Schneidemesser.

Ecréter, v. a. [125] abkämmen, den obersten Theil von etwas abschneiden.

Ecrevisse, f. der Krebs; (auch [21] ein Zeichen des Thierkreises).

s'Ecrier, v. réfl. schreyen, ausrufen (de..., vor...).

Ecrille, f. das Fischwehr.

Ecrin, m. das Schmuckkästchen.

Ecrire, v. a. ir. schreiben; — à q., einem oder an einen schreiben; — sur qc., über etwas schreiben. —, [172] schriftlich verhandeln oder vortragen.

Ecrisée, f. [137] das Diamantpulver.

Ecrit, ite, part. (v. Ecrire) et adj. geschrieben; beschrieben, voll geschrieben; il est écrit, es steht geschrieben; fig. es ist ausgemacht. —, subs. m. die Schrift; Handschrift; par—, adv. schriftlich. — eau, m. die Aufschrift (auf Büchsen, Gläsern rc.); der angeschlagene Zettel, Anschlag; die ausgehängte Tafel. Ecriteaux, pl. [222] die Schmiren, Streifen, die die Scheere hat stehen lassen. — oire, f. das Schreibezeug. — ure, f. die Schrift, Schriftzüge; Handschrift, Hand; die heilige Schrift; [172] die Schrift, der Aufsatz.

Ecrivailler, v. n. viel schreiben, schmieren.

Ecrivailleur, Ecrivassier, m. der Schmierer.

Ecrivain, m. der Schreiber; Schreibmeister; Schriftsteller.

Ecrou, m. die Schraubenmutter; Liste der Gefangenen.

Ecroue, f. ehemals, der Tagezettel über den Aufwand der Hofe.

Ecrouelles, f. pl. der Kropf (eine Krankheit).

Ecrouer, v. a. in das Register der Gefangenen einschreiben.

Ecrouir, v. a. Metalle dicht schlagen, härten.

Ecrouissement, m. das Härten der Metalle durch Schlagen.

Ecroulement, m. das Einsinken, der Einsturz.

s'Ecrouler, v. réfl. einsinken, einstürzen, einfallen.

Ecroûter, v. a. abrinden (Brod).

Ecru, ue, adj. roh (von der Seide und dem Garne); ungebleicht (von der Leinwand).

Ecrues de bois, f. pl. junges Holz auf urbarem Lande.

Ecsarcome, m. [87] das Fleischgewächs.

Ectallipse, v. Ellipse.

Ecthymose, f. [150] die Blutunterlaufung.

Ectropion, m. [150] die Verkehrung des untern Augenliedes.

Ectylotique, adj. [185] die harte Haut und Hühneraugen vertreibend.

Ectype, f. [9] der Abdruck.

Ecu, m. der Schild; Thaler; un — blanc, oder — de six francs, ein Laubthaler; un petit —, oder blos un —, der halbe Laubthaler; — quart, eine Rechnungsmünze von 64 Sous.

Ecubier, m. [145] die Klüse; écubiers, pl. die Klüsen, Klüselcher.

Ecueil, m. (auch fig.) die Klippe.

Ecuelle, f. der Napf, die tiefe Schale; — d'eau, der Frauennabel, das Nabelkraut.

Ecuellée, f. ein Napf voll.

Ecuisser, v. a. [113] einen Baum beym Fällen splittern.

Eculer, v. a. (Schuhe, Stiefeln) übertreten. s'—, v. réfl. sich übertreten.

Ecume, f. der Schaum; Schweiß (der Pferde); falsche Würfel; — de mer, die Türkische Erde, der Meerschaum.

Ecuménicité etc., v. Oecuménicité etc.

Ecumer, v. n. et a. schäumen, abschäumen; fig. das Beste von oder aus etwas wegnehmen; — les mers oder les côtes, Seeräuberey treiben; — les marmites, schmarotzen gehen; — les nouvelles, überall Neuigkeiten aufsuchen.

Ecumeur, m. — de marmites, der Schmarotzer; — de mer, der Seeräuber.

Ecumeux, euse, adj. schäumend.

Ecumoire, f. der Schaumlöffel.

Ecurer, v. a. scheuern, reinigen, fegen.

Ecureuil, m. das Eichhörnchen; der Eichhornfisch.

Ecureur, m. der scheuert, reinigt; — de puits, der Brunnenfeger, — euse, f. die Scheuerfrau, Scheuermagd.

Ecurie, f. der Stall, Pferdestall, Marstall.

Ecusson, m. der Wapenschild, das Wapenschildchen; [207] das Schüsselchen, der Schüsselfleck; [132] das Schildlein; enter oder greffer en —, mit dem Schildlein oder in die Rinde pfropfen, äugeln, oculiren.

Ecussonner, v. a. so viel als enter oder greffer en écusson.

Ecussonnoir, m. [132] das Oculirmesser.

Ecuyer, m. ehedem, der Schildknappe, Schildträger, Wapenträger; sonst, ein Titel des niedern Adels und der Neugeadelten; jetzt, der Stallmeister; Bereiter; Damenbegleiter; —tranchant, der Vorschneider (an fürstlichen Tafeln); — de cuisine, der Küchenmeister; [132] der Baumpfahl; falsche Weinschößling.

Edda, f. die Edda, das heilige Buch oder die Bibel der alten nordischen Völker.

Eden, m. das Eden, Paradies.

Edenté, ée, adj. zahnlos.

Edenter, v. a. die Zähne ausbrechen, verderben.
Edifiant, ante, adj. erbaulich.
Edificateur, m. der Erbauer, Baumeister.
Edification, f. die Erbauung (auch fig.).
Edifice, m. das Gebäude.
Edifier, v. a. bauen, erbauen, aufbauen; fig. erbauen; zufrieden stellen: bien ou mal édifié de ..., wohl oder übel zufrieden mit ....
Edile, m. der Baubeer (eine Magistratsperson bey den alten Römern).
Edilité, f. dessen Amt und Würde.
Edimbourg, m. Edinburg (eine Stadt).
Edit, m. das Edict, der öffentliche Befehl, die Landesverordnung.
Editeur, m. der Herausgeber (eines Buches rc.).
Edition, f. die Ausgabe; Auflage (eines Buches).
Edme, Edmond, Eme, Emon, m. Edmund (ein Mannsname).
Edosser, v. a. [174] das Wasser auf der Rückenseite einer Haut mit dem Fleischmesser ausdrücken.
Edouard, m. Eduard (Mannsname).
Edredon, m. die Eiderdunen.
Education, f. die Erziehung.
Edulcoration, f. [56] die Absüßung.
Edulcorer, v. a. [56] absüßen, aussüßen.
*Eduquer, v. a. erziehen.
Effaufiler, v. a. ausfasern, ausfasern.
Effaçable, adj. auslöschlich.
Effacer, v. a. ausstreichen, auswischen, verwischen, auslöschen, ausmachen: ausradiren, austrauen; fig. verwischen, vertilgen, austilgen; verdunkeln, übertreffen; [75, 234] — le corps, les épaules, Kopf und Schultern ein wenig zurück ziehen, einziehen, den Körper gerade tragen, nicht zu viel Bisse geben: il a les épaules bien effacées, er zieht die Schultern gut ein, trägt den Körper gerade.
Effacure, f. das Ausgestrichene.
Effaner, v. a. abblatten; [2] (das Getreide) schröpfen.
Effaré, ée, adj. bestürzt, außer sich.
Effarer, v. a. bestürzt machen. s'—, v. réfl. bestürzt werden, außer sich kommen.
Effaroncié, ée, adj. [26] frieselnd (von Haaren).
Effaroucher, v. a. verscheuchen; fig. abschrecken.
Effectif, ive, adj. wirklich, wirklich vorhanden; bar; wahrhaft: cet homme est —, dieser Mann ist wahrhaft, hält sein Wort. — subs. m. der wirkliche Vorrath.
Effectivement, adv. wirklich, in der That.
Effectuer, v. a. bewirken, bewerkstelligen, ausrichten; — sa promesse, sein Versprechen erfüllen.
Efféminé, ée, adj. weibisch; un —, ein Weichling.
Efféminer, v. a. weibisch oder weichlich machen. s'—, v. réfl. weibisch oder weichlich werden.
Effervescence, f. das Aufbrausen; faire —, aufbrausen.
Effet, m. die Wirkung; Wirklichkeit, Bewerkstelligung, That; das Vermögensstück, bewegliche Gut, Staatspapier, der Wechsel, Schuldschein rc.; effets, die Güter, Habe, das Vermögen; mettre à —, in Ausführung bringen; pour cet —, oder à cet —, zu diesem Ende, in dieser Absicht, dazu; à quel —? zu was Ende? wegen; à quel —? zu was Ende? wozu? warum? à l'— de..., zu dem Ende, in der Absicht daß rc. um ... zu ...; en —, in der That: effets civils, in Frankreich, gewisse Vorrechte vor den Ausländern; —de la main, [144] v. Aides.
Effeuiller, v. a. ablauben, abblatten, entblättern. s'—, v. réfl. das Laub oder die Blätter verlieren; sich blättern.
Efficace, adj. kräftig, wirksam; grâce —, die wirkende Gnade Gottes. —subs. f. die Kraft, Wirksamkeit; —Wirkung. —ment, adv. kräftig, mit Nachdruck.
Efficacité, f. die Kraft, Wirkung.
Efficient, ente, adj. wirkend; cause efficiente, die wirkende Ursache.
Effigie, f. das Bildniß, Bild; pendre un criminel en —, einen Verbrecher im Bildnisse aufhängen.
Effigier, v. a. im Bildnisse hinrichten.
Effile, m. die Franse; das Trauertuch mit Fransen, die Trauer. —, ée, part. et adj. ausgefasert rc.; hager, schmal, dünne, zu schlank.
Effiler, v. a. ausfasern, ausfädeln. s'—, v. réfl. sich ausfasern, sich ausfädeln.
Effilochage, m. [173] das Ausfasern der Lumpen.
Effilocheur, adj. m. [173] cylindre —, der Cylinder zum Ausfasern.
Effiloquer, v. a. ausfasern, (Seide) zupfen.
Effilure, f. das Ausgefaserte.
Effioler, v. a. [2] schröpfen, v. Effaner.
Effilanqué, ée, part. et adj. abgemärgelt; fig. mager.
Effilanquer, v. a. (ein Pferd) abmärgeln.
Effleurage, m. [151] das Abnarben.
Effleurer, v. a. streifen; ritzen, schrammen; fig. nur obenhin berühren; [151] abnarben (die Felle): —une couche, die Blumen eines Beetes abbrechen.
Effleurir, v. n. [56] Blumen ansetzen, verwittern.
Effleuroir, m. [174] der Abwischer.
Efflorescence, f. [56] das Ansetzen der Blumen, d. i. Anlagen salziger Theile wie Schimmel; Verwittern; tomber en —, verwittern.
Effluence, f. [187] der Ausfluß, das Ausfließen, Ausströmen.
Effluent, ente, adj. [187] ausfließend.
Effluer, v. n. [187] ausfließen, ausströmen.
Effondrement, m. das tiefe Umgraben.
Effondrer, v. a. tief umgraben; einsetzen, eintreten, einschlagen: (Gefäße) ausdehnen.
Effondrilles, f. pl. der Satz, Bodensatz; Schlamm, die Grundsuppe.
s'Efforcer, v. réfl. sich anstrengen, sich angreifen, sich befleißen, sich bemühen.
Effort, m. die Anstrengung, Bestrebung, Gewalt, Bemühung, Mühe: faire un —, sich anstrengen, sich angreifen; faire (employer) tous ses efforts, alle seine Kräfte anstrengen, sein Möglichstes thun; — d'esprit, eine Anstrengung des Geistes; ce cheval a un —, dieses Pferd thut sich durch zu starkes Anstrengen Schaden gethan.
Effraction, f. die gewaltsame Erbrechung, der Einbruch.
Effranie, v. Frosaie.
Effrayant, ante, adj. fürchterlich, schrecklich.
Effrayer, v. a. erschrecken, in Schrecken setzen. s'—, v. réfl. erschrecken (de qc., über etwas).
Effrene, ée, adj. unbändig, ungezügelt, ungezähmt, ausgelassen, frech.
Effriter, v. a. [152] aussaugen, ausmärgeln (die Erde).
Effroi, m. der Schrecken.
Effronté, ée, adj. unverschämt, frech.
Effrontément, adv. unverschämt, auf eine freche Art.
Effronterie, f. die Unverschämtheit, Frechheit.
Effroyable, adj. —ment, adv. schrecklich, erschrecklich, entsetzlich, fürchterlich, abscheulich; fam. erstaunlich, außerordentlich.
Effumer, v. a. [181] verblasen (leicht übermalen).
Effusion, f. der Ausguß, die Ausgießung; Vergießung; fig. Ergießung.
Efourceau, m. der Blockkarren.
Egagropile, f. die Gemsenkugel, der Haarball.
Egal, ale, adj. gleich; gleichmäßig; gleich, eben; gleichgültig: m'est égal, es ist (gilt) mir gleich (gleichgültig), es ist mir einerley: l'égal de ..., adv. eben so sehr wie. —, subs. m. man, ton, son —, meines, deines, seines Gleichen, meines Gleichen ungeheuchelt. —ée, adj. [99] gemittelt. —ement, m. [194] die Gleichmachung. —ement, adv. gleich; eben so (et, —er, v. a. gleich machen; ebnen, ebenen; — q. à q., einen einem andern vergleichen; — quelqu'un gleich seyn, gleichkommen, kommen. s'—, v. réfl. à q., sich einem gleich stellen.
Egalisation, f. [194] die Gleichmachung. —iser, v. a. gleichen. —iste, m. (verächtlich) Gleichmacher. —ité, f. die Gleichheit; Gleichförmigkeit. —ure

[49] die meisten Flecken auf dem ...s des Feuers.

...gard, m. die Achtung: Rücksicht; au ... de grands égards pour ... grosse Achtung für einen Grossen; ... — a..., Rücksicht nehmen auf, Betrachtung ziehen; en —, in Betracht, in Rücksicht, in Hinsicht, in Ansehung; en — a son mérite, in Rücksicht, Betrachtung, Ansehung seiner Verdienste; a l' — de..., in Betreff, Ansehung, in Absicht, in Beziehung, in Verhältniss mit...; à ... — was mich betrifft, in Ansehung meiner; à cet —, in dieser Hinsicht; à tous égards, in jeder Rücksicht, in allen Fällen. Egard, auf der Insel Malta, ein Gerichtshof, der die entgegnen unter den Ruttern entscheidet. Maitres-égards, sonst, die ältesten Meister einer Zunft oder ...

Egardé, ée, adj. besichtiget, besehen (von dem Zeugen ...).

Egaré, ée, part. et adj. verirrt ... fig. verwirrt; yeux égarés, ...erte, wild herum fahrende Augen.

Egarement, m. das Verirren, ... fig. Ausschweifung, Excess; — d'esprit, die Verwirrung des Verstandes; Verrücktheit.

Egarer, v. a. irre führen; fig. ... machen, auf Irrthümer leiten; — ... — le bon sens, ... den Verstand ... machen; — la boussole ... — v. réfl. ... — sur ... auf Irrwege ... fig. ... adj. [146] gedruckt ...

Egarer, v. a. ... [137] einen ... — v. réfl. ...

Egarouiller, m. der wilde Rosenstock, ...

Egarouille, f. die wilde Rose, Hagerose.

Egayer, v. a. ... — v. réfl. ... sich ... sich ... sich ... sich ...

Egayure, f. ...

Egide, m. ...

Egilops, m. das Thränengeschwür.

Egillier, m. der wilde Rosenstock.

Egine, f. ...

Egipan, m. ...

Egipanes, m. pl. ...

Egire, f. ...

Egis, m. ...

Egisthe, m. ...

Egisthien, ne, adj. ...

Egitte, f. ...

Egitte, m. ...

Egitte, f. ...

Egitte, m. ...

Egitte, f. ...

Egitte, f. ...

Egitte, f

Elatine, f. der wilde Flachs, v. Velvote.

Electeur, m. der Wahlherr, Wahlmann; Churfürst. —trice, f. die Churfürstinn.

Electif, ive, adj. was durch Wahl geschieht; royaume électif, das Wahlkönigreich.

Election, f. die Wahl, Erwählung; das Stimmrecht; der Bezirk desselben.

Electoral, ale, adj. churfürstlich; prince—, der Churprinz; assemblée électorale, die Wahlversammlung. —at, m. die Chur, Churwürde; das Churfürstenthum.

Electricité, f. die Elektricität, elektrische Kraft.

Electrique, adj. elektrisch.

Electrisable, adj. des Elektrisirens fähig.

Electrisation, f. das Elektrisiren.

Electriser, v. a. elektrisiren; fig. —q., einen in Feuer setzen; angenehm erschüttern.

Electromètre, m. der Elektricitätsmesser.

Electrophore, m. der Elektricitätsträger.

Electraire, m. die Latwerge.

Elégamment, adv. zierlich, schön.

Elégance, f. die Zierlichkeit, Schönheit.

Elégant, ante, adj. zierlich, schön, nett, artig. —, subs. un élégant, ein gezierter Mensch, Zierling.

Elégiaque, adj. elegisch, zur Elegie gehörig.

Elégie, f. die Elegie, das Klagegedicht, Klagelied.

Elégiographe, m. der Elegiendichter.

Elément, m. das Element, der Urstoff, Grundstoff; fig. il est dans son —, er ist in seinem Elemente (da, wo es ihm am liebsten gefällt); la chasse est son —; die Jagd ist sein Element (liebstes Vergnügen). Eléments, pl. die Anfangsgründe; Grundsätze.

Elémentaire, adj. elementarisch.

*Elémenter, v. a. q., einen in Anfangsgründen unterrichten.

Elémi, m. das Oehlbaumharz.

Eléomeli, m. das dicke Oehl von Palmira.

Eléonore, f. Eleonore (Weibername).

Eléotre, m. die Sinesische Grundel (ein Fisch).

Eléosaccharum, m. [185] eine Mischung von Oehl und Zucker.

Eléphant, m. der Elephant.

Eléphantiasis, f. eine Art von Aussatz oder Krätze.

Eléphantins, adj. m. pl. livres—, bey den alten Römern, die elfenbeinernen Tafeln, welche die Thaten ihrer Feldherren, die Schlüsse des Senats rc. enthielten.

Eléphas, m. eine Art Hahnenkamm (Pflanze).

Élévation, f. die Erhöhung; Höhe; Anhöhe; [12] der Aufriß, Standriß; fig. die Erhebung; Erhöhung, Beförderung; Erhabenheit.

Élévatoire, m. [57] der Aufheber, das Hebezängelchen.

Elève, m. et f. der Zögling; Schüler.

Elevé, ée, part. et adj. erhöht; erhaben, hoch; erzogen rc.; avoir le pouls élevé, einen stärkern Puls haben als gewöhnlich.

Elever, v. a. erhöhen, höher machen, setzen, stellen, legen; in die Höhe treiben, ziehen rc.; erheben; aufführen, aufsetzen, errichten; aufziehen, großziehen; fig. erziehen; —la voix, die Stimme erheben; —son style, erhabener schreiben; —q. aux charges, einen zu Aemtern erheben; —q. jusqu'aux nues, jusqu'au ciel, einen bis in den Himmel erheben, sehr loben. s'—, v. réfl. sich erheben, aufsteigen; fig. übermüthig werden; — contre q., sich wider einen auflehnen; la peau s'élève, die Haut fährt aus, schlägt aus.

Elevure, f. die Hirnblatter.

Elictroïde, adj. f. [8] membrane—, v. Elytroïde.

Elider, v. a. einen Buchstaben auslassen oder wegwerfen.

Elie, m. Elias (Mannsname).

Eligibilité, f. die Wahlfähigkeit.

Eligible, adj. wahlfähig.

Eliné, ée, part. et adj. abgetragen, abgenutzt.

Elimer, v. a. [99] l'oiseau, den Falken purgiren.

s'Elimer, v. réfl. sich abtragen, abnutzen.

*Eliminer, v. a. ausstoßen, fortjagen, wegschaffen.

Elingue, m. [145] das Seil mit Schlingen an den Enden, um damit Lasten in und aus dem Schiffe zu ziehen. —eine Art Schleuder. — guer, v. n. [145] eine Länge (Schlinge) um etwas schlagen. —guet, m. [145] das Durchfrechholz vor dem Ankerhaspel.

Elire, v. a. ir. wählen, erwählen, auswählen.

Elisabet, f. Elisabeth (Weibername).

Elision, f. die Auslassung oder Wegwerfung eines Buchstabens.

Elite, f. das Auserlesenste, der Kern, die Auswahl.

Elixation, f. [185] die Erweichung durch Kochen.

Elixir, m. das Elixir, die Kraftarzeney; fig. das Beste, der Kern.

Elle, pron. sie; elles, pl. sie.

Ellébore, m. die Nieswurz.

Elléborine, f. die wilde od. falsche Nieswurz.

Ellipse, f. [122] die erlaubte Auslassung eines oder mehrerer Wörter; [120] die Ellipse (krumme Linie, welche durch einen schiefen Durchschnitt eines Kegels entsteht).

Elliptique, adj. [122 et 120] elliptisch.

Elme, [145] le feu Saint—, das Helenenfeuer, eine Art brennender Dunst, v. Castor et Pollux.

Elocher, v. a. schütteln, rütteln.

Elocution, f. die Austrede, der Vortrag; ein Theil der Redekunst, welcher von der Wahl und Ordnung der Wörter handelt.

Eloge, m. das Lob, der Lobspruch, die Lobeserhebung; Lobrede.

*Elogiaste, m. der schlechte Lobredner.

Eloigné, ée, part. et adj. entfernt, fern; je suis bien—de..., ich bin weit entfernt, gar nicht gesonnen zu..., weit gefehlt, daß ich....

Eloignement, m. die Entfernung; Ferne, Weite, der Abstand; die Abwesenheit; Abneigung, der Widerwille.

Eloigner, v. a. entfernen; aufschieben, verschieben; verzögern; abwendig machen. s'—, v. réfl. sich entfernen; —de qc., abgeneigt gegen etwas seyn.

Elongation, f. [21] der Winkel, unter welchem uns ein Planet von der Sonne abzustehen scheint, der Abstandswinkel; [57] die zu große Ausdehnung.

Elonger, v. a. [145] (Schiffe) der Länge nach ausdehnen od. stellen.

Eloquemment, adv. beredt, mit Beredsamkeit.

Eloquence, f. die Beredsamkeit.

Eloquent, ente, adj. beredt.

Elsenor, m. Helsingör (eine Stadt).

Elu, m. der Auserwählte; Untersteuerrath. Elue, f. die Frau des Untersteuerraths.

Elucidation, f. die Aufklärung Erläuterung.

Elucubration, f. das bey viele Nachtwachen ausgearbeitete gelehrte Werk.

Eluder, v. a. vereiteln, fruchtlos machen; listig ausweichen, zu vermeiden suchen.

*Elusif, ive, adj. vereitelnd, ausweichend.

Elysée, m. [164] das Elysium, die ewigen Wohnsitze, das Land der Seligen; auch champs élysées, ou champs élysiens, die elysäischen Felder.

Elytres, m. pl. die Flügeldecken der Insecten.

Elytroïde, f. [8] die Scheidehaut der Hoden.

Email, m. der Schmelz, Schmelzglas, Schmelzwerk; fig. der Schmelz; des dents, die Glasur der Zähne; cette porcelaine est d'un bel émail, dieses Porzellan hat schöne und glänzende Farben. Emaux, pl. [26] Farben der Metalle.

Emailler, v. a. in Schmelz arbeiten, damit überziehen, mit Schmelzen, emailliren; fig. schmücken; — eur, m. der Schmelzarbeiter. —ure, f. die Kunst, in Schmelz zu arbeiten; das Schmelzwerk, die Schmelzarbeit; [99] die röthlichen Flecken den Schwingfedern der Raubvögel.

Emanation, f. der Ausfluß [217] — du Saint Esprit, das Ausgehen des heil. Geistes vom Vater und Sohn.

Emanché, ée, adj. [26] pfeilförmig in einander gefügt.

Emancipation, f. die Freysprechung von der väterlichen oder vormundschaftlichen Gewalt.

manciper, v. a. mündig spre-
, für mündig erklären. s' —, v.
. fig. sich zu viel Freiheit heraus
nen, sich zu viel erlauben.
manner, v. a. anstoßen, her-
gen; [217] ausgehen.
marrgement, m. das Aufzeich-
am Rande.
marger, v. a. am Rande auf-
nen, aufschreiben.
masculer, v. a. entmannen.
mbabouiner, v. a. fam. be-
sseln.
mballage, m. das Einballen,
packen; das Packzeug; der Pak-
chen. —er, v. a. einballen, ein-
fen, verpacken. —eur, m. der Bal-
mder; pop. Windbeutel.
mbarcadère, m. der Ort zum
schiffen.
Embarcation, f. das kleine
ssina.
s'Embarder, v. réfl. [145] von
Seite weichen; auf die eine oder
andere Seite fahren.
Embargo, m. [145] der Befehl
Schiffe.
Embarillé, ée, adj. in Fässer
packt.
Embarquement, m. die Ein-
schiffung.
Embarquer, v. a. einschiffen;
fam. — q. dans qc., einen in
Sache verwickeln. s' —, v. réfl.
einschiffen (pour..., sur...);
dans (à) qc., sich in etwas ein-
ssen.
Embarras, m. das Hinderniß,
Sperrung im Wege; fig. Schwie-
keit, Verwicklung, das Hinderniß;
Unruhe, Verwirrung, Verlegen-
it; [150] Verschleimung, anfan-
de Verstopfung.
Embarrassant, ante, adj. be-
werlich, lästig; was in Verlegen-
t setzt.
Embarrassé, ée, part. et adj.
rwirrt, gehemmt ꝛc.; fig. verlegen;
a tête embarrassée, der Kopf
t eingenommen; il a la poi-
ine embarrassée, es liegt ihm auf
r Brust.
Embarrasser, v. a. versperren;
indern, hemmen; fig. verwirren,
rwirren; in Verlegenheit setzen,
rlegen machen. s' —, v. réfl. fig.
h verwirren, sich verwickeln (dans
..., in...); in Verlegenheit gerathen,
h in Unumstände (de..., über
...) setzen lassen (de..., um...);
ne tête embarrassée, jemes
ndrer kommt in eine in sich
ehende Verlegenheit.
Embarrure, f. [147] über
s Steuerruder treten (den Pfer-
).
Embarrure, f. [57] eine Art
Bande der Bauchhaut.
Embasis, f. [128] der Ort, wo
Fuß eines Bogens in die Spindel
ngt.
Embasement, m. [12] die
Grundmauer.
Embastiller, v. a. in die Ba-
ille setzen.
Embatage, m. das Beschienen der Räder.
Embâter, v. a. den Saumsattel auflegen, satteln; fig. fam. belästigen.
Embâtonnée, adj. f. [12] colonne —, eine versäulte Säule.
Embattes, m. pl. die regelmäßig nach den Hundstagen wehenden Winde auf dem mittelländischen Meere.
Embattre, v. a. Räder beschlagen, beschienen.
Embauchage, m. das Verdingen eines Gesellen; der Schmaus dabey. —cher, v. a. einen Gesellen in Arbeit bringen; fam. mit List anwerben. —cheur, m. der Altgeselle, der den Gesellen Arbeit verschafft; fam. listige Werber.
Embaumement, m. die Balsamirung, das Einbalsamiren.
Embaumer, v. a. balsamiren, einbalsamiren; durchräuchern.
Embeguiner, v. a. (eine Weinmenge aufgießen); den Kopf in ein Tuch hüllen; fig. fam. — q. eher s' — de qc., einen ob. sich etwas in den Kopf setzen; il est embéguiné de cette femme, er ist in diese Frau vernarrt.
Embelle, f. [145] der Oberlauf eines Schiffes.
Embellie, f. [145] der kurze Zwischenraum von stillem Wetter.
Embellir, v. a. verschönern. — v. n. et s' —, v. réfl. schöner werden.
Embellissement, m. die Verschönerung; Zierde.
Emberse, f. der Hemmerling, die Ammer (ein Vogel).
s'Emberlucoquer, v. réfl. pop. sich etwas närrischer Weise in den Kopf setzen, sich von etwas ohne Grund einnehmen lassen.
Embesogné, ée, adj. (im Scherze) beschäftigt.
Embichetage, m. [128] das Maß zur obern Bodenscheibe in den Taschenuhren.
Emblaver, v. a. [2] ein Feld mit Korn besäen.
Emblavure, f. [2] das mit Korn bestellte Feld.
d'Emblée, adv. im ersten Anfalle, wie mit Sturm.
Emblématique, adj. sinnbildlich.
Emblème, m. das Sinnbild.
†Embler, v. a. mit Gewalt nehmen, entwenden.
Embloquer, v. a. [69] ein heißgemachtes Stück Horn statt Glases.
Embodinure, v. Bodinure.
Emboire, v. a. ir. T. un moule de plâtre, eine Gypsform mit Oehl ꝛc. tränken. s' —, v. réfl. ir. [151] eintrinken, einschlagen.
Emboiser, v. a. pop. zu etwas bereden.
Emboiseur, m. — euse, f. popber, die zu etwas bereder.
Emboîtement; m. die Fügung, Einfassung.
Emboîter, v. a. fügen, einfügen, in einander oder zusammen fügen, hinein passen, einpassen. s' —, v. réfl. sich fügen, in einander passen.
Emboîture, f. die Fuge; Einfügung.
Embolisme, m. [21] die Einschaltung, v. Intercalation. —mique, adj. eingeschaltet, v. Intercalaire.
Embonpoint, m. die Wohlbeleibtheit; avoir de l' —, gut bey Leibe seyn.
Emborduret, v. a. in einen Rahmen einfassen.
Embosser, v. Amarrer. —sure, f. [145] der Knoten, der zwey Taue mit einander verbindet.
Embouché, ée, adj. [26] von einer Trompete, oder einem Horne, mit einem Mundstücke von anderer Farbe.
Embouchement, m. der Ansatz, das Ansetzen des Mundes an ein Blaseinstrument.
Emboucher, v. a. ein Gefäß anlegen; (ein Blaseinstrument) ansetzen; fig. — q., einem die Worte in den Mund legen. s' —, v. réfl. sich ergießen, fallen (von Flüssen). —choir, m. das Stückholz. —chure, f. die Mündung; Oeffnung; das Mundloch; Mundstück (auch am Pferdezaume, das Gebiß). Openloch; der Ansatz (bey der Flöte ꝛc.).
Emboucle, ée, adj. [26] mit einer Schnalle.
Embouer, v. a. fam. mit Koth besudeln.
Embouquer, v. a. [145] in eine Meerenge ꝛc. einlaufen.
Embourber, v. a. in den Koth oder Morast hinein führen: fig. fam. — q. dans une mauvaise affaire, einen in eine schlimme Sache verwickeln. s' —, v. réfl. in einen Morast gerathen, im Kothe stecken bleiben; fig. fam. sich einlassen (in einen schlimmen Handel).
Embourrer, v. Rembourrer.
Embourser, v. a. in den Beutel stecken.
Emboussure, v. Emboure.
Embouté, ée, adj. [26] was am Ende einen eisernen Reif od. andern Zierrath hat.
Embouti, ie, part. et adj. getrieben, aufgetrieben ꝛc.; broderie embouti, die erhabene Stickerey. —ir, v. a. getriebene Arbeit machen, (Metalle mit dem Treibhammer) treiben; ausbauchen; [135] ausarbeiten, ausfeilen. —tissoir, m. [61] das Rageisen.
Embrancadrement, m. die Verbindung mit Streben; [12] Verbindung der Balken und Sparren.
Embrancher, v. a. mit Streben durchstreben; [12] verbinden, Balken und Sparren wie einander verbinden. s' —, v. réfl. sich verschränken, sich in einander schlingen.
Embrasement, v. a. [146] an Sich mit aller Gewalt an sich ziehen.
Embrasement, m. die Feuersbrunst, der Brand; fig. Aufruhr.
Embraser, v. a. anzünden, in Brand stecken; fig. entflammen, in Feuer und Flammen setzen. s' —, v. réfl. sich entzünden, in Brand gerathen.

Embrassade, f. die herzliche Umarmung.

Embrassement, m. die Umarmung. Embrassements, pl. die eheliche Beywohnung.

Embrasser, v. a. umarmen; umfassen, umklaftern; fig. umgeben, umfassen; enthalten, in sich begreifen; ergreifen; —un parti etc., eine Partey ꝛc. ergreifen; il embrasse trop d'affaires, er unternimmt oder übernimmt zu viel Geschäfte; —la défense de q., jemandes Vertheidigung über sich nehmen; j'embrasse sa cause, ich nehme den dieser Sache seine Partey.

Embrassoires, f. pl. [170] eine Art Zange.

Embrasure, f. die Schießscharte; [12] der schräge Ausschnitt der Thür- und Fensteröffnung, die Fensterversiefung, der Fensterbogen; der Anschlag an einer steinernen Thür- oder Fenstereinfassung; [56] der Hals eines Destillirofens.

Embrenement, m. pop. die Besudelung mit Menschenkoth.

Embrener, v. a. mit Menschenkoth besudeln, pop. beschießen.

Embrévement, m. [51] die Kerbenfügung.

Embréver, v. a. [51] in eine Fuge oder Kerbe einpassen.

***Embrigadement**, m. die Eintheilung in Brigaden.

***Embrigader**, v. a. in Brigaden eintheilen.

Embrocation, f. [150] das Tropfbad; Einschmieren einer Arzeney.

Embrocher, v. a. an den Spieß stecken, anspießen.

Embrouillé, ée part. et adj. verwirrt, verworren.

Embrouillement, m. die Verwirrung.

Embrouiller, v. a. verwirren. s'—, v. réfl. sich verwirren, irre werden; —dans qc., sich in eine Sache verwickeln.

Embruné, ée, adj. durch einen kalten Staubregen beschädigt.

Embruné, ée, adj. nebelig.

Embruncher, v. a. [51] des chevrons, des solives, Sparren od. Balken mit einander verbinden.

Embrunir, v. a. [181] braun und dunkel malen.

Embryologie, f. die Lehre von den Embryonen.

Embryon, m. der Embryo, die noch unentwickelte Frucht im Mutterleibe; [28] die noch unentwickelte Pflanze od. Frucht. Embryotomie, f. die Zerschneidung oder Herausziehung einer unzeitigen Leibesfrucht. Embryoulkie, f. die Geburtshilfe, besonders Herausziehung der todten Leibesfrucht.

Embûche, f. die hinterlistige Nachstellung, Schlinge, Falle.

Embûcher, v. a. [228] in hête, das Wild in das Gehölz hinein treiben. s'—, v. réfl. sich im Gehölz verstecken (vom Wilde).

Embusade, f. der Hinterhalt.

s'**Embusquer**, v. réfl. sich in einen Hinterhalt legen.

Emender, v. a. [172] abändern, verbessern.

Emeraude, f. der Schmaragd.

Emeraudin, ine, adj. schmaragdartig, schmaragdfarben.

Emeraudine, f. der Goldkäfer.

Emergent, adj. m. [187] ausfahrend, von einem gewissen Punkte ausgehend (von Lichtstrahlen); [58] au—, das Jahr, von welchem eine Zeitrechnung oder Jahrzahl anfängt; [172] dommage—, ein von etwas entstehender großer Schaden.

Emeri, m. der Schmergel.

Emérillon, m. der Schmerl, Lerchenfalke; [67] Nachhänger; feine Art Kanone.

Emérillonné, ée, adj. fam. munter, lustig.

Emérite, adj. m. der sein Amt Alters halber nicht mehr verwalten kann, ausgedient.

Emérocale, f. die Meerlilie.

Emersion, f. [21] der Austritt eines Planeten aus dem Schatten eines andern, das Sichtbarwerden eines Sternes.

Emerveiller, v. a. in Verwunderung setzen. s'—, v. réfl. sich verwundern, erstaunen (de qc., über etwas).

Eméticité, f. [150] die ein Erbrechen erregende Eigenschaft eines Arzeneymittels.

Emétique, m. das Brechmittel. —, adj. zum Brechen; poudre—, das Brechpulver.

Eméto-cathartique, subs. et adj. m. ein Mittel, das von oben und unten geht.

Emettre, v. a. ir. äußern; ausgeben, in Umlauf bringen; ergehen lassen, bekannt machen; —un voeu, ein Gelübde ablegen; [172] —un appel, eine Appellation einlegen.

Ement, m. [99] der Mist der Falken.

Emeute, f. der Aufstand, Auflauf.

Ementir, v. n. um eine Mahlbeserwirde ansuchen; [99] mausen.

Ementition, f. das Ansuchen um eine Mahlbeserwirde.

Emier, Emietter, v. a. krümeln, zerkrümeln, zerbröckeln (Brod).

Emigrant, ante, adj. auswandernd. —, subs. der Auswandrer, Emigrant, die Emigrantinn. —gration, f. die Auswanderung. —gré, ée, part. et adj. ausgewandert. —, subs. der, die Ausgewanderte. —grer, v. n. auswandern.

Emile, m. Emil. **Emilie**, f. Emilie.

Emincée, f. das Schnittchen Fleisch; in dünne Stückchen zerschnittene Fleisch.

Emincer, v. a. in dünne Stückchen schneiden (Fleisch).

Eminemment, adv. vorzüglich, im höchsten Grade.

Eminence, f. die Anhöhe; Eminenz (Titel).

Eminent, ente, adj. erhaben, hoch; fig. vortrefflich, vorzüglich; péril, danger—, die bevorstehende Gefahr.

Eminentissime, adj. m. Hochwürdigster (zu Cardinälen).

Emir, m. der Emir (ein Ehrentitel der Nachkommen Mahomets).

Emissaire, m. der Kundschafter Geheimbote, Emissar; [90] bouc—, der Sündenbock, Sündbock.

Emission, f. die Aeußerung; mettre en—de papiers-monnaie, Papiergeld in Umlauf bringen; —des voeux, die Ablegung der Gelübde. —[187] das Ausfließen.

Emissole, f. der glatte Hau.

Emmagasiner, v. a. in ein Magazin bringen.

***Emmagasineur**, m. der viele Waaren oder Lebensmittel auffauft und sammlet.

Emmaigrir, v. Amaigrir.

Emmaillotter, v. a. einwinden, in Windeln wickeln.

Emmanché, ée, adj. [26] mit einem Stiele oder Hefte von anderer Farbe.

Emmanchement, m. [77] die Begliederung.

Emmancher, v. a. stielen, mit einem Stiele oder Hefte versehen; fig. fam. cela ne s'emmanche pas ainsi, so geht es nicht.

Emmancheur, m. der Stiel- oder Heftmacher.

Emmanequiner, v. a. [132] die kleinen Bäume in Körbe od. Kästchen setzen.

Emmantelée, adj. f. corneille—, die Nebelkrähe.

Emmariné, ée, part. et adj. bemannt; der See gewohnt. —er, v. a. un vaisseau, ein Schiff bemannen.

s'**Emmarquiser**, v. réfl. fam. Marquis werden; den Marquis spielen.

***Emmédailé**, ée, adj. eine Ehrenmünze tragend.

Emménagement, m. die Einrichtung der Wirthschaft.

s'**Emménager**, v. réfl. sich einrichten, sich das nöthige Hausgeräthe anschaffen.

Emménagogues, m. pl. [150] die den Monatsfluß befördernden Mittel.

Emmener, v. a. wegführen, fortführen, mitnehmen.

Emmenotter, v. a. Handschellen anlegen.

Emmieller, v. a. mit Honig bestreichen oder süß machen; fig. paroles emmiellées, honigsüße (schmeichelhafte) Worte. —ture, f. das Honigpflaster, der Umschlag auf eine Pferdeschaden.

Emmitonfler, v. a. fam. einhüllen, einmummen.

†**Emmitrer**, v. a. den Bischofhut aufsetzen.

Emmortaiser, v. a. in ein Zapfenloch einpassen, verzapfen.

Emmotté, ée, adj. mit der Erde an der Wurzel (von Bäumen, wenn man sie versetzt).

mmuseler, v. a. einen Maul-
n anlegen.
mmusquer, v. a. mit Bisam
ucheren.
mollier, v. a. das Mark her-
nehmen. mer.
mori, m. die Unruhe, der Kum-
mollient, ente, adj. [150] er-
nd.
molument, m. der Nutzen, Vor-
. Emolumente, pl. die Neben-
infte, Accidenzien. —ter, v. n.
einen Nutzen bedacht seyn, seinen
ortheil machen.
nctoires, m. pl. [150] die
ausleerungswege (des Körpers).
monde, f. der Begelmist.
monder, v. a. (einen Baum)
ausen, schneiteln.
mondes, f. pl. das Reisholz
beschnittenen Bäumen.
motion, f. die ausserordentliche
egung, sowohl im Körper als im
emüthe, Gemüthsbewegung, Wal-
ung; fig. Gährung, der Anfang zu
em Aufstande.
motter, v. a. die Erdschellen
chlagen.
moucher, v. a. die Fliegen
eiben.
mouchet, m. das Wünchen
r Stechet.
mouchette, f. das Fliegennetz,
Fliegensack.
mouchoir, m. der Fliegenwedel.
mouvoir, v. a. n. schweren.
mouvoir, m. der Schleifer,
Schwemmer.
mu, ue, part. et adj. ge-
ren, regt.
mussier, v. a. stumpf machen,
umpfen (auch fig.); abmessen,
Moose reinigen. s'—, v. réfl.
werden.
mouvoir, v. a. ir. bewegen,
gen, rege machen, in Bewegung
, stimmen; rühren. s'—, v. réfl.
bewegen; bewegt, gerührt wer-
n u. anm.; aufbrechen werden;
les sans vous—, reden, ohne euch
fragen, ohne in Acht zu genehmen;
mmt une grande tempête, es
ebt sich ein grosser Sturm.
mpailler, v. a. mit Stroh ver-
en, ausstopfen, einwickeln etc., in
roh einpacken. —eur, m. —euse,
er, die mit Stroh ausstopft etc.
mpalement, m. das Spiessen.
mpaler, v. a. spiessen.
mpan, m. die Spanne.
mpanthocher, v. a. mit einem
erbaute sterzen.
mpanner, v. a. [105] un vais-
u, ein Schiff so gegen den Wind
ehen, dass es nicht vorwärts kann,
enderlich beylegen.
mpanon, m. [81] der Halb-
ren; das Streckeisen.
mpanure, m. [206] die Deich-
rme: Sattelhölzer.
mpaqueter, v. a. einpacken.
, v. réfl. sich einhüllen.
mparer, v. réfl. de qc., sich
er Sache bemächtigen (auch fig.).
mpasme, m. das wohlriechende
uer.

Empasteler, v. a. mit Waid
färben.
Empatement, m. die Grundlage
einer Mauer, Grundmauer; der
Grundbalken (eines Kranes); [115]
der feinerne Fuss des Walles.
Empâtement, m. das Klebrig-
seyn; die Beschaffenheit, das Stre-
ichen, Auftragen der Farben, die Impastirung;
[123] die Vermischung der Punkte
mit den Strichen und Schraffirungen.
Empater, v. a. [148] Speichen
einzapfen: [12] an einander fügen.
Empâter, v. a. teigig, klebrig
machen: streichen, nudeln; [181] die
Farbe dick und fett auftragen, impa-
stiren; [123] die Punkte mit den
Strichen und Schraffirungen wohl
vermischen.
Empature, f. [12] die Fuge.
Empaumer, v. a. mit der flachen
Hand od. mit dem Racket aufangen und wegschlagen; fig. fam.
packen, in seine Klauen bekommen;
— une affaire, eine Sache wohl angreifen und behandeln; [43] — la
voie, der rechten Fährte nachgehen
(von Hunden).
Empaumure, f. der inwendige
Theil eines Handschuhes; [43] die
Krone am Hirschgeweihe etc.
Empean, m. das Pfropfen in die
Rinde: Pfropfreis.
Empêché, ée, part. et adj. gehindert, verhindert; durch viele Geschäfte verhindert; être — de sa personne, de sa contenance, in grosser
Verlegenheit seyn; je serais bien —
de répondre, es fällt mir schwer
fallen zu antworten.
Empêchement, m. das Hinderniss, die Verhinderung, Abhaltung.
—cher, v. a. hindern, verhindern;
— q. de qc., einen an etwas hindern,
einen von etwas abhalten. s'—, v.
réfl. de qc., sich einer Sache enthalten.
Empeigne, f. das Oberleder an
Schuhen.
Empellement, m. das Schubren.
Empeloté, ée, adj. [99] oiseau
—, ein Falke, der wegen eines Klumpes Haare oder Federn im Magen
nicht verdauen kann.
Empenneler, v. a. [145] den
Anker verlassen od. verflechten. —nelle, f. [145] die Kane (ein Leganker).
Empenner, v. a. befiedern
(Pfeile).
Empennes, f. pl. das Pfeilfach der.
Empereur, m. der Kayser; die
Königsschlange.
Empesage, m. das Stärken der
Wäsche.
Empesé, ée, part. et adj. gestärkt; fig. steif, gezwungen.
Empeser, v. a. stärken (Leinenzeug); [145] une voile, ein Segel
aufsticken.
Empeseur, m. —euse, f. der,
die Leinenzeug stärkt.
Empester, v. a. verpesten, anstecken, vergiften (auch fig.).
Empêtrer, v. a. die Füsse binden,
oder verwickeln; fig. — q. dans qc.,
einen in eine Sache verwickeln. s'—,
v. réfl. sich verwickeln; fig. s'—
d'une femme, sich mit einer Frau
einlassen.
Empetrum, m. die Rauschbeere,
Trunkelbeere.
Emphase, f. der Nachdruck im
Reden.
Emphatique, adj. —ment, adv.
nachdrücklich.
Emphractique, adj. [185] klebrig, die Schweisslöcher verstopfend.
Emphysème, m. [150] die
Windgeschwulst.
Emphytéose, f. der Erbzinskontrakt, Erbbestand, Erbpacht. —ote,
m. et f. der Erbzinsmann, Erbbeständer, Erbpachter, die Erbpachterinn.
—otique, adj. erbpachtlich; redevance —, der Erbzins.
Empiétant, ante, adj. [26] seinen Raub in den Klauen haltend.
Empiété, ée, adj. [228] mit guten und schönen Füssen (von Hunden).
*Empiétement, m. der Eingriff.
Empiéter, v. a. et n. sich etwas zueignen, zur qc., Eingriff in etwas
thun, zu weit um sich greifen; [12]
— une colonne, einen Fuss an eine
Säule machen; [99] seinen Raub
mit den Klauen fassen.
Empiffrer, v. a. fam. zu viel zu
essen geben, mit Essen voll stopfen;
dick und fett machen. s'—, v. réfl.
sich voll stopfen; dick und fett werden.
Empilement, m. [12] die Auflegelung der Stückgeln.
Empiler, v. a. in einen Haufen
aufsetzen, aufstapeln, auf einander
schichten; [12] auflegeln.
Empirance, f. [161] die Ringerung der Münzen; [63] das Schlechterwerden, der Schade an Waaren
(auf Schiffen).
Empire, m. die Gewalt, Herrschaft; Regierung; das Reich, Kaiserthum; le bas —, die untern Zonen des Römischen Reichs; avoir de l'—
sur..., Gewalt haben über..., beherrschen; traiter q. avec—, einem
gebieterisch, übermüthig begegnen.
Empirer, v. a. verschlimmern.
—, v. n. schlimmer werden, sich verschlimmern.
Empirique, adj. erfahrungsmässig, von der Erfahrung abhängig, empirisch. —, m. der Empiriker, Erfahrungsarzt (der nach bloss Erfahrungssätzen curirt); fig. Quacksalber.
—isme, m. die Erfahrungslehre,
Empirie.
Empirs, f. die Tanzstege.
Emplacement, m. die Baustelle,
der Platz; das Hinlegen zur Ruhebetrahtung; Aufschütten (des Salzes).
Emplacer, v. a. hinlegen; — du
sel, Salz aufschütten.
Emplastique, v. Emphractique.
Emplastration, f. das Beyflastern. [327] das Kempeln.
Emplâtre, m. das Pflaster; —
d'ente, das Baumwachs, Pfropfwachs. —trier, m. [10] der Pflastertreter.
Emplette, f. der Einkauf; faire
des emplettes, einkaufen.

Emplir, v. a. füllen, anfüllen. s'—, v. réfl. sich anfüllen, voll werden.

Emploi, m. der Gebrauch, die Anwendung, Verwendung, Anlegung; Bedienung, das Amt, der Dienst, die Versorgung; — d'une somme; die Aufführung einer Summe in einer Rechnung.

Employé, m. der Angestellte, der eine Bedienung hat.

Employer, v. a. anwenden, verwenden, gebrauchen (qc. od. q. à qc., etwas od. einen zu etwas); —de l'argent, Geld unterbringen, auf Zinsen anlegen; — une partie dans un compte, einen Posten in einer Rechnung aufführen; — q., einen anstellen, unterbringen, versorgen. s'—, v. réfl. à qc., sich auf etwas legen, sich zu etwas brauchen lassen; —pour q., sich für einen verwenden.

Emplumer, v. a. befiedern, befiedern.

Empocher, v. a. in die Tasche stecken, einstecken.

Empoigner, v. a. mit der Hand oder Faust ergreifen, fassen. —gnés, ées, adj. pl. [26] in der Mitte zusammen gebunden.

Empointer, v. a. [86] zusammen heften; [4] zuspitzen. —teur, m. [4] der Zuspitzer.

Empois, m. die Stärke (zum Leinwandzeuge).

Empoisonnement, m. die Vergiftung.

Empoisonner, v. a. vergiften, (auch fig.); auf die schlimmste Weise auslegen. —neur, m. —euse, f. der Giftmischer, die Giftmischerin; fig. der schlechte Koch, die schlechte Köchinn; der Verführer.

Empoisser, v. a. theeren, pichen; anpichen.

Empoissonnement, m. die Besetzung eines Teiches mit Brut.

Empoissonner, v. a. mit jungen Fischen oder Brut besetzen.

Emporté, ée, adj. auffahrend, aufbrausend, aufgebracht, heftig, jähzornig, hitzig. —, subs. der Hitzkopf.

Emportement, m. die heftige Bewegung, Aufwallung (des Zorns ꝛc.), das Auffahren, Aufbrausen, der Jähzorn, die Entrüstung, Hitze, Uebereilung, der Ungestüm.

Emporte-pièce, m. der Schusterneif, Durchschlag, das Ausschneideisen; fig. ein Grund, gegen welchen sich nichts einwenden läßt; der Satzwitz.

Emporter, v. a. wegnehmen, wegtragen, wegholen, wegbringen, wegreißen, wegraffen, hinraffen, mit sich nehmen, mit sich fortreißen; fig. hinreißen; nach sich ziehen, zugleich mit sich führen; erhalten, erlangen, gewinnen; l'— sur qc., den Vorzug vor etwas haben od. erhalten, es übertreffen, über etwas siegen, etwas überwiegen; —la balance, überwiegen, das Uebergewicht bekommen; — une place, eine Festung wegnehmen, einnehmen; fig. —la pièce, sehr besessen (satyrisch) seyn; prov. autant en emporte le vent, so etwas ist in den Wind geredet, darauf ist nicht zu bauen. s'—, v. réfl. sich heftig erzürnen, sich ereifern, auffahren; se laisser —à la colère, à la vengeance, etc., sich von dem Zorne, von der Rache ꝛc. hinreißen lassen; [132] s'—, zu sehr ins Holz treiben (von Bäumen).

Empoter, v. a. in Töpfe setzen oder legen.

Empouille, f. [172] das Getreide, das noch im Felde stehet.

Empoulette, v. Ampoulette.

Emponprré, ée, adj. poét. purpurfarben, purpurroth.

Empouprer, v. a. poét. purpurroth färben.

Empreindre, v. a. ir. ausdrücken; fig. prägen, einprägen.

Empreinte, f. der Abdruck, das Gepräge (auch fig.). Empreintes, f. pl. [127] Stellen mit Abdrücken von Thieren und Gewächsen.

Empressé, ée, adj. eifrig, emsig, geschäftig. —, subs. der, die Geschäftige.

Empressement, m. der Eifer, die Geschäftigkeit; avoir beaucoup d'— pour qc., sich etwas angelegen seyn lassen; —à servir, der Diensteifer; témoigner beaucoup d'— auprès de q., viel Eifer, Diensteifer für einen blicken lassen.

s'Empresser, v. réfl. sich befleißen, sich eifrig bemühen, sich bestreben.

Emprisonnement, m. die Gefangensetzung, Verhaftung; der Verhaft.

Emprisonner, v. a. ins Gefängniß setzen, in Verhaft nehmen.

Emprunt, m. die Entlehnung; Anleihe, das Darlehn; il est toujours aux emprunts, il ne vit que d'—, er behilft sich immer mit Borgen, er lebt nur vom Borgen; fig. fam. une beauté etc. d'—, eine erborgte (nicht natürliche) Schönheit ꝛc.

Emprunté, ée, part. et adj. entlehnt; fig. erborgt; avoir un air —, ein gezwungenes Wesen haben.

Emprunter, v. a. lehnen, entlehnen, borgen (qc. de od. à q., etwas von einem); —de l'argent, Geld lehnen, aufnehmen. —eur, m. —euse, f. der Entlehner, Borger, die Borgerinn.

Empnantir, v. a. fam. mit Gestank erfüllen. s'—, v. réfl. stinkend werden.

Empnantissement, m. das Stinkendwerden.

Empyème, m. das Brustgeschwür.

Empyocèle, f. der Eiterbruch.

Empyomphale, f. das Nabelgeschwür.

Empyrée, m. oder ciel—, der Feuerhimmel.

Empyreumatique, adj. [56] brandicht, nach Brand riechend.

Empyreume, m. [56] der Brandgeruch.

Emu, ne, part. et adj. bewegt ꝛc., v. Emouvoir.

Emulateur, m. —trice, f. der Nacheiferer, die Nacheiferinn. —tion, f. die Nacheiferung, der Nacheifer, Wetteifer.

Emule, m. et f. der Nacheiferer, Wetteiferer, die Nacheiferinn.

Emulgent, ente, adj. [8] artère, veine émulgente, die Nierenpulsader, -blutader; vaisseaux émulgents, die Nierengefäße.

Emulsion, f. [150] die Samenmilch, der Kühltrank. —ner, v. a. [150] mit flüssendem Samen auftreiben lassen.

En, prép. in, an, bey, nach, auf, innerhalb, mit, zu, unter, über, vor ꝛc.; il est en France, er ist in Frankreich; en hiver, im Winter; en tout temps, zu jeder Zeit; il est en vie, en bonne santé, er ist am Leben, bey guter Gesundheit; en conscience, nach Gewissen, mit gutem Gewissen; en trois jours, innerhalb (in) drey Tagen; j'ai confiance en vous, ich setze mein Vertrauen auf Sie; je vous conseille en ami, ich rathe Ihnen als Freund; il l'a salué en partant, er grüßte sie beym Abschied (Fortgehen); il dit en tremblant, er sagte zitternd; si je ne peux vous satisfaire en vous assurant que ꝛc., wenn ich Sie dadurch nicht zufrieden stellen kann, daß ich Ihnen versichere, daß ꝛc.

En, partic. rel. davon, daraus, damit, dadurch, daher, darum, daran, heraus, darüber, dazu, darunter, deswegen, deshalb, dessen, denen, derselben, welche, welches; je n'en sais rien, ich weiß nichts davon; revez-vous ce qui en est? wissen Sie, was daran ist? que voulez-vous que j'en fasse? was soll damit machen? je m'en réjouis, freue mich darüber; tirez l'en, ziehen Sie es heraus; il n'en est pas plus heureux, er ist deswegen nicht glücklicher; fam. avez-vous du tabac? des pipes, de la bière? Oui j'en ai, haben Sie Tabak, Pfeifen, Bier? ich habe welchen, welche, welches.

Enallage, f. [122] die Verwechselung der Redetheile, oder der Zeiten eines Zeitwortes.

†Enamouré, ée, adj. verliebt.

Enarrher etc., v. Arrher etc.

Enarthrose, f. [8] die tiefe Einlenkung der Knochen.

Encabanement, m. [143] der Theil des Schiffes, wo dasselbe schmäler zuläuft, als an dessen äußerstem Ende.

Encablure, f. [145] die Länge (ein Maß von 120 Faden).

Encadrement, m. die Einfassung.

Encadrer, v. a. mit einem Rahmen einfassen, einrahmen; einstecken (unter verschiedene Haufen Truppen).

Encager, v. a. in einen Käfig setzen; fig. fam. einsperren (ins Gefängniß).

Encaissement, m. das Einsetzen in Kisten; der enge Paß eines Gebirges zwischen Gebirgen; faire un jardin par—, einen Garten mit Bäumen besetzen, und die Löcher mit guter Erde ausfüllen; fam.

...ad chemin par —, eine Landstraße mit Kies ausfüllen.

...ncaisser, v.a. in eine Kiste od. ...nen Kasten legen, packen, oder ...pflanzen; Bäume in Kasten oder ...e setzen.

...ncan, m. der Versteigerung, ...ntum. Auction.

...ncanailler, v. réfl. mit ...nen Leuten umgehen, sich mit ...n gemein machen.

...ncanthis, m. die Geschwulst der ...ncanthis.

...ncapelé, ée, adj. [145] angeb...n.

...ncappé, adj. m. [145] zwischen ...n Bergebirgen.

Encapuchonner, v. réfl. fam. ...chtappen, vermummen.

Encaquer, v. a. in Tonnen, in ...ser schlagen, oder einpacken.

Encastelé, ée, adj. [144] hufeisenig.

Encasteler, v. réfl. [144] hufeisenig od. vollhufig werden.

Encastelure, f. [144] der Hufeisenig, die Vollhufigkeit.

Encastillage, m. [145] der Theil ...s Schiffs, den man über dem Waſſer ...ehet.

Encastillement, m. die Faſſung, ...Einſchaltung.

Encastiller, v. a. faſſen, v. Edelsteinen.

Encastrement, m. die Einfuge [19] des Zapfenlagers in den ...ern.

Encastrer, v. a. einfugen, einlassen.

Encanne, m. der Brandflecken; ...Geschwulst auf der Hornhaut des ...s.

Encanstique, f. od. adj. poin...e —, brandmalerei.

Encanvement, m. das Einlegen ...s Keller.

Encaver, v. a. in den Keller le...n, einlegen, einlagern.

Encavure, m. der Schröter, ...ndrer Bierdeckel.

Encéinte, v. a. ir. umgeben, ...fassen.

Encemure, f. der Umkreis, Umfang; die Einfriedigung, [43] Einzäunung. —, adj. f. schwanger.

Encenies, f. pl. das Jahrgedächtniß der Einweihung des jüdischen ...ls.

Encens, m. der Weihrauch; fig. ...hmeichelei.

Encensement, m. das Räuchern ...s Weihrauchs.

Encenser, v. a. räuchern; beräu...chern; fig. ...schmeicheln, den ...hmeichler machen, den Hof machen, ...schmeicheln, den Hof machen, ...ssungen des Glücks schmeicheln.

...ceur, m. der Räuchfaß. [21]

Encensoir (en Blason Streitbild): mettre la main à l'—, sich an ...r Kirche vergreifen.

...chaînement, m. [150] ver...chaînen, Verkettung.

...chaîner, v. a. ...chaînement, m. die Verkettung [19] des Zapfenlagers in den ...ern.

Encephalocèle, f. [37] ...ehirnbruch.

Enchaînement, m. die Anketung; fig. Verkettung, Kette.

Enchaîner, v. a. an die Kette legen, anlegen, anketten, anfesseln, anschließen; fig. verketten, an einander ketten; fesseln.

Enchaînure, f. die Verkettung (von Werken der Kunst).

Enchanté, ée, part. et adj. bezaubert; fig. entzückt; bezaubernd schön.

Enchanteler, v. a. auf Lagerbäume legen; schichten (Holz).

Enchantement, m. die Bezauberung, der Zauber; die Zauberey.

Enchanter, v. a. bezaubern, bezaubern, beschrenen; fig. bezaubern, einnehmen, entzücken.

Enchanterie, f. die Zauberey.

Enchanteur, m. —eresse, f. der Zauberer, die Zauberinn. —, adj. bezaubernd.

Enchaper, v. a. un baril, ein Fäßchen Pulver noch in ein anderes setzen.

Enchaperonner, v. a. verkappen, das Haupt mit einer Kappe verhüllen (bey Leichenbegängnissen); [98] v. Chaperonner.

Enchâsser, v. a. faſſen, einfassen (Edelsteine rc.); fig. einschalten. —eure, f. die Faſſung eines Edelsteines rc.

Enchassé, ée, adj. [26] von einem Schilde, der von der Mitte einer seiner Seiten bis nach die Spitze der andern Seite eingeschnitten ist.

Enchassener, v. a. [151] (Felle) schwöden, in Kalkfässer legen.

Enchassoir, v. a. [152] mit Stroh oder Mist bedecken.

Enchaux, Enchassumoir, m. [151] das Kalkfaß.

Enchère, f. das Gebot, Höherbieten bey einer öffentlichen Versteigerung; mettre (vendre) à l'—, öffentlich versteigern, verauctionieren, feilbieten; folle —, der Neukauf; fig. payer la folle — de qc., für etwas büßen, den Schaden davon tragen.

Enchérir, v. a. den Preis hinauftreiben, steigern; theurer machen, verheurren; — une maison etc. sur q. (au—dessous de q., par—dessus q.), bey dem öffentlichen Verkaufe eines Hauses rc. einen überbieten. —, v.n. theurer werden, aufschlagen, im Preise steigen; fig. —sur q., es einem zuvor thun, einen übertreffen; — sur la vérité; mehr sagen, als wahr ist. —issement, m. das Erhöhen des Preises, Verheuren, der Aufschlag. —isseur, m. der Steigerer; Meistbietende.

Enchevaûchure, f. T. das Uebereinanderlegen, da immer ein Ding das andere ein wenig bedeckt.

Enchevêtrer, v. a. die Halfter anlegen; [51] mit einem Strickballen verbinden. s'—, v. réfl. sich verhaspeln; fig. sich verwickeln. —trure, f. die Verbindung eines Pferdes durch das Verwickeln in die Halfterriemen; [51] das Loch in dem Gebälke zur Durchführung eines Schornsteines.

Enchifrènement, m. die Verkopfung in der Nase, der Stockschnupfen. —ner, v. a. den Stockschnupfen verursachen.

Enchymose, f. das Unterlaufen der Haut mit Blut, und die daher entstehende Röthe im Gesichte.

Enclave, f. der Bezirk, Bann (Umfang einer Gerichtbarkeit); das Stück Land, Dorf, Gut, der Planet, welche sich in eines Andern Gebiet hinein erstrecken.

Enclavement, m. das Einschließen, Liegen eines Ackers, Gutes rc. innerhalb der Grenzen eines Andern.

Enclaver, v. a. einschließen, in einen Bezirk hinein ziehen; [51] einfügen, einlassen.

Enclictage, m. [128] das Gesperre.

Enclin, ine, adj. geneigt (à qc., zu etwas).

Enclitique, f. [122] das Wörtchen, welches man einem vorhergehenden Worte anhängt.

Encloître, v. a. ins Kloster sperren.

Enclorre, v. a. ir. einschließen, umgeben.

Enclos, m. der innere Platz oder Bezirk zwischen Mauern, Zäunen rc.; das Gehäge, die Befriedigung.

s'**Enclotir**, v. réfl. [43] sich in ein Loch verkriechen.

Enclôture, f. [35] die Einfassung einer Stickerey.

Enclouer, v. a. vernageln (Pferde, Kanonen); s'—, sich einen Nagel in den Fuß treten.

Enclones, Enclouses, f. pl. [173] die Gerinnflammen.

Enclouûre, f. das Vernageln eines Pferdes; der Schaden daher; fig. das Hinderniß, die Schwierigkeit.

Enclume, f. der Amboß; fig. remettre un ouvrage sur l'—, ein Werk umarbeiten; prov. être entre le marteau et l'—, zwischen Thür und Angel stecken, in der Klemme seyn. —meau, m. der Handamboß.

Encochement, m. das Einlegen der Sehne in die Kerbe.

Encocher, v. a. in die Kerbe legen. —cheur, f. [145] das Ende an einer Segelstange, worein das Segel gebunden wird.

Encoffrer, v. a. in einen Koffer oder Kasten schließen; fig. einsperren.

Encogner, v. Encoigner.

Encoignure, f. der Winkel, die Ecke; der Schrank.

Encollage, m. das Tränken mit Leimwasser; Aufziehen des Leimes zum Vergolden.

Encoller, v. a. mit Leimwasser bestreichen, mit Leim tränken; den Leimgrund zum Vergolden legen; [114] die Arme an die Unterruste (...).

Encolure, f. der Hals eines Pferdes; fig. das Aeußerliche Ansehen; [114] der Ort, wo die Arme an die Unterruste geschweift sind.

***Encombrant**, ante, adj. sperrig, schwer fortzubringen.

†**Encombre**, m. der Schutt; fig. das Hinderniß.

Encombrement, m. das Versperren eines Weges rc. durch Schutt,

die Hemmung daher; das sperrige Wesen.

Encombrer, v. a. mit Schutt ausfüllen, verschütten, durch Schutt versperren.

†**Encontre**, f. v. **Aventure**, u. **Rencontre**.

†**à l'Encontre**, prép. wider, gegen; fig. fam. aller—de qc., sich einer Sache widersetzen, derselben entgegen arbeiten.

Encoquer, v. a. [145] einen Bügel an die Segelstange anlegen, um ein Seil daran zu befestigen.

Encorbellement, m. [12] das Hervorragen (eines Steines rc.).

Encore, (Encor, poét.) adv. noch; noch einmal; ferner, überdies, auch; wenigstens; il vit—, er lebt noch; donnez-moi—à boire, geben Sie mir noch einmal zu trinken; non-seulement...mais—, nicht nur... sondern auch; —s'il vouloit avouer sa faute, wenn er nur wenigstens seinen Fehler gestehen wollte. —que, conj. obgleich, obschon, obwohl, wiewohl; encore qu'il soit fort jeune etc., wiewohl er noch sehr jung ist rc.

Encornail, m. [145] das Loch durch den obern Theil des Masses. s'—nailler, v. réfl. fam. sich unter die Zahl der Hörnerträger begeben. —é, ée, adj. gehörnt; javart—, das hornige Fesselgeschwür, die Hornduchfäule der Pferde. —ner, v. a. mit Horn beschlagen. —neter, v. a. p. u. in eine Dütte thun.

s'**Encornetter**, v. réfl. p. u. eine Weiberhaube aufsetzen.

Encoubert, m. das Panzerthier, v. **Tatou**.

Encouloire, m. der Brustbaum am Tuchmacherstuhle.

Encouragement, m. die Aufmunterung, Ermunterung.

Encourager, v. a. Muth machen, aufmuntern, ermuntern, antreiben (q. à qc., einen zu etwas).

Encourdat, m. [63] das grobe Linnen.

Encourir, v. a. ir. qc., sich etwas zuziehen, in etwas verfallen.

Encourtiner, v. a. p. u. mit Vorhängen versehen; s'—, die Vorhänge rings herum ziehen.

Encoutre, f. [12] das Uebereinanderfügen.

Encontré, ée, adj. [12] über einander gefügt.

Encrasser, v. a. schmutzig machen, beschmutzen. s'—, v. réfl. schmutzig werden, sich beschmutzen; fig. sich wegwerfen, sich verächtlich machen.

Encre, f. die Tinte; Druckerschwärze, Druckerfarbe; —de la Chine, die Tusche.

Encrer, v. a. [130] die Farbe auftragen. —, v. n. [130] die Farbe annehmen.

Encrier, m. das Tintefaß; [130] das Farbebret, der Farbestein.

Encrone, adj. m. [113] arbre—, ein Baum, der den dem Fällen sich in einen andern Aeste verwickelt hat.

s'**Encroisser**, v. réfl. vom Schimmel ganz kleiig werden.

Enculasser, v. a. [18] die Schwanzschraube an ein Gewehr machen.

Encuvement, m. das Schütten oder Einlegen in eine Kufe od. Bütte. —yer, v. a. in eine Kufe oder Bütte thun, darin einweichen.

Encyclopédie, f. die Encyclopädie (der Inbegriff aller Wissenschaften oder mehrerer von einerlei Art). —ique, adj. encyclopädisch. —iste, m. der Verfasser einer Encyclopädie.

En-deçà, prép. et adv. diesseits; —de la rivière, diesseits des Flusses; venez—, kommet hierher in diese Gegend.

Endécagone etc., v. **Hendécagone** etc.

En-delà, adv. weiter, weiter hin; c'est plus—, es ist noch viel weiter.

Endémique, adj. endemisch, einem Volke oder Lande eigen, einheimisch, örtlich (von Krankheiten).

Endente, f. [51] die Zusammenfügung zweyer Bretter.

Endenté, ée, Endenché, ée, adj. [26] mit verschiedenen Farben zahnweise in einander gefügt.

Endenter, v. a. zahnen, mit Zähnen od. Zacken versehen.

***Endéparmenter**, v. a. einkreisen, einverleiben.

Endetté, ée, part. et adj. verschuldet, in Schulden.

Endetter, v. a. mit Schulden beladen, in Schulden setzen. s'—, v. réfl. Schulden machen, sich in Schulden stecken.

Endévé, ée, adj. pop. störrisch, verdrießlich. —, subs. der Starrkopf. —ver, v. n. pop. unwillig werden, toben.

Endiablé, ée, adj. fam. teufelisch, verteufelt; c'est une endiablée, sie ist ein Teufel von einem Weibe.

s'**Endimancher**, v. réfl. fam. seinen Sonntagsstaat anziehen.

Endive, f. die Endivie (Pflanze).

Endoctriner, v. a. unterrichten.

***Endolori**, ie, adj. Schmerzen empfindend.

Endommager, v. a. beschädigen, Schaden thun.

Endormeur, m. fig. der Einschläferer, Schmeichler.

Endormi, ie, part. et adj. eingeschlafen; fig. schläfrig, nachlässig; j'ai la jambe endormie, das Bein ist mir eingeschlafen; la rage endormie, die Schlafsucht (stille Wuth) der Hunde.

Endormie, f. der Stechapfel, das Teufelkraut.

Endormir, v. a. ir. einschläfern (auch fig.). s'—, v. réfl. einschlafen; fig. schläfrig werden (sur qc., über, in etwas); s'—dans le vice, sich dem Laster ganz ergeben.

Endosse, f. fam. die Last und Mühe einer Sache. —ment, m. die auswendig oder auf den Rücken eines Contractes rc. gesetzte Aufschrift; dergleichen Uebertragung eines Wechsels an einen andern, das Indossament.

Endosser, v. a. —le harnais, la cuirasse, den Harnisch, Küraß anlegen; fig. fam. —q. de qc., einem etwas aufbürden; —un contrat, einen Contract auswendig überschreiben; —une lettre de change, einen Wechsel (durch eine Aufschrift auf den Rücken) an einen Andern übertragen, indossiren.

Endosseur, m. der Indossent (eines Wechsels).

Endroit, m. der Ort, die Stelle, Stätte, der Platz; die rechte Seite eines Zeuges, Tuches rc.; il se montre par son bel—, par son mauvais—, er zeigt sich von seiner guten schlechten Seite; [172] chacun—sur soi, jeder in dem, was ihn angeht.

Endruire, v. a. ir. überziehen, übertünchen, bewerfen.

Endruit, m. der Anwurf, die Tünche.

Endurant, ante, adj. geduldig.

Endurcir, v. a. härten, hart machen; fig. abhärten; verhärten. s'—, v. réfl. hart werden; fig. qc., sich gegen etwas abhärten, sich gegen etwas verhärten.

Endurcissement, m. fig. die Verstockung, Verstocktheit.

Endurer, v. a. leiden, erdulden, ausstehen, ertragen.

Enée, m. Aeneas (Mannsname).

Eneide, f. die Aeneide (ein Heldengedicht Virgils).

Enelénum, m. eine Mischung aus Wein und Rosenöhl zu Pflastern.

Enéorème, f. [150] das Brechen im Urine.

Energie, f. der Nachdruck, Kraft.

Energique, adj. —ment, adv. kraftvoll, nachdrücklich.

Energumène, m. et f. der Besessene, die Besessene.

Enerver, v. a. entnerven, entkräften, schwächen.

Enfaîteau, m. der Forstziegel, Hohlziegel.

Enfaîtement, m. die Verfirstung eines Daches.

Enfaîter, v. a. verfirsten, Firste eines Daches mit Ziegeln belegen.

Enfance, f. die Kindheit, Kindesjahre; Kinderey; tomber en—, kindisch werden.

Enfant, m. et f. das Kind; la mamelle, der Säugling; —trouvé, der Findling; enfants perdus, die verlorne Mannschaft, die ein bey m Sturmlaufen; fam. c'est bon—, er ist ein guter Mensch.

Enfantement, m. das Gebären, die Geburt.

Enfanter, v. a. gebären; fig. Welt bringen, zu Wege bringen, machen.

Enfantillage, m. das kindische Wesen, die Kinderey.

Enfantin, ine, adj. kindisch, dem eigen.

Enfariné, ée, part. et adj. Mehl bestreut; fig. fam. —de quelque science, mit einiger Wissenschaft wissend; —d'une opinion etc., von einer Meinung eingenommen.

Enfariner, v. a. mit Mehl

…en oder weiß machen. s'—, v. … sich mit Mehl weiß machen; — …e opinion, sich eine Meinung in …n setzen.

…nfer, m. die Hölle; [56] — de …le, das Strenitz-Gewölbe. Enfers, …s, Reich der Schatten.

…nfermé, ée, part. et adj. eingeschlossen ꝛc.: sentir l'enfermé, …pfen, modrig riechen.

…nfermer, v. a. einschließen, verschließen; einsperren; einschließen, umgeben; fig. mit einschließen, enthalten in sich fassen. s'—, v. réfl. sich einschließen.

…nfermer, v. a. durchstechen, durchstoßen, durchbohren; s'—, v. r. sich den Degen ꝛc. in den Leib stoßen; — dans l'épée de son ennemi, seinem Feinde in den Degen laufen. s'—, fig. sich im Reden verlieren, sich mit seinen eigenen Worten fangen.

…nficeler, v. a. [47] un chapeau, einen Schnur um einen Hut legen, damit er enger werde.

…nfilade, f. die Reihe; besonders die Reihe Zimmer in einer Linie; im Brettspiele, die Stücke; [115] die Lage eines Ortes, aus welchem man in ein Werk ꝛc. der Länge nach bestreichen kann; fig. une longue — de discours, ein langes Geschwätz.

…nfiler, v. a. einfädeln; anreihen; fig. — un chemin, einen Weg einschlagen; — un discours, ein weitläuftiges Gespräch anfangen: — l'escalier, sich eilig die Treppe hinunter machen; le vent enfile cette rue, Wind durchstreicht diese Straße; — quelqu'un, einen durchbohren. —, [115] einen Stein nach bestreichen, bestreichen, durchgehen; im Brettspiele, eine Brücke machen. s'—, v. réfl. sich selbst spießen; l. im Brettspiele, sich verspielen; fig. sich in einen schlimmen Handel einlassen, sich verwickeln.

…nfiloire, m. [95] der Aufspießer in Nadelfabriken.

…nfin, adv. endlich, zuletzt, am Ende; kurz, mit einem Worte.

…nflammade, ée, part. et adj. entzündet, entbrannt ꝛc.; feurig.

…nflammer, v. a. entzünden, anden, in Flammen setzen; fig. …nden, entflammen, erhitzen. s'—, v. réfl. sich entzünden; fig. ent…

…, ée, part. et adj. aufgeblasen ꝛc.; homme enflé, …ner Mensch; fig. style …tzender Schreibart.

…nflure, f. pl. [145] die …

…nfler, v. a. aufblasen; schwellen, …schwellen, anschwellen; fig. aufblasen, aufbürden; aufschwellen, vergrößern; — son style, schwülstig …reiben. —, v. n. et s'—, v. réfl. …schwellen, anlaufen; fig. sich aufblähen. …nfler, …n style, …n Schwulst; fig. …ne, die Aufgeblasenheit, der Hochmuth.

…nfoncage, m. [22] das Pflastern …s Wasser; die Anlage …s Pflasters. —ée, ée, part. et adj. tief hinein geschlagen ꝛc. (v. Enfoncer); vertieft, tief. —cement, m. das Einschlagen, Einstoßen, Einbrechen; die Tiefe, Vertiefung, der Hintergrund. —cer, v. a. tief hineinschlagen, stoßen, treiben, drücken ꝛc.; versenken; einschlagen, einstoßen, eindrücken, eintreten; einbrechen; vertiefen, —, v. n. sinken, versinken. s'—, v. réfl. dans qc., tief in etwas hinein gehen, sich in etwas vertiefen (auch fig.). —ceur, m. fig. fam. — de portes ouvertes, der Großprahler. —çoir, m. [151] die Tauchstange. —çure, f. der Boden, die Bodenbreter, Bodenstücke; die Grube, Tiefe, Vertiefung.

Enforcir, v. a. stärker machen, verstärken. —, v. n. et s'—, v. réfl. stärker werden.

Enformer, v. a. über die Form schlagen.

Enfouir, v. a. vergraben.

Enfoncé, ée, adj. [43] gabelförmig (vom Gewehr).

Enfoncement, m. [12] die erste Widerlage des Bogens an einem Kreuzgewölbe; [132] eine Art des Pfropfens.

Enfoncer, v. a. fam. — un cheval, mit übergeschlagenen Beinen sitzend reiten.

Enfoncrure, f. [43] das Gabelgehörn; [144] beym Pferde, der Theil des Körpers zwischen den Schenkeln.

Enfourner, v. a. in den Ofen schieben; fig. fam. v. n. bien ou mal —, eine Sache gut oder schlecht anfangen.

Enfournoir, m. [30] der Schieser (der das Brod ꝛc. in den Ofen schiebt); [34] der Einschieber, Ofenbesen.

Enfreindre, v. a. ir. übertreten, brechen, verletzen.

Enfroquer, v. a. fam. q., einem die Mönchskutte anziehen, einen zum Mönche machen.

s'Enfuir, v. réfl. ir. entfliehen, entlaufen, davon laufen; fig. auslaufen; überlaufen.

Enfumer, v. a. räuchern, einräuchern, räucherig machen.

Enfutailler, v. a. in Fässer packen.

Engage, ée, part. et adj. verpfändet, angeworben, verwickelt ꝛc. (v. Engager); je suis—, ich bin versprochen, versagt, ich habe mich zu etwas verbindlich gemacht; il a la poitrine engagée, es liegt ihm auf der Brust; un nouvel —, ein Neuangeworbener, ein Rekrut.

Engageant, ante, adj. einnehmend. Engageantes, subs. pl. ehemals, Bandschleifen, Brustschleifen.

Engagement, m. die Verpfändung; das Pfand, verpfändete Gut; der Verbindlichkeit, Verpflichtung, Verbindung, Einlassung, Anwerbung; Capitulation (eines Soldaten); das Handgeld desselben; Handgemenge, Treffen; [234] das Binden der Klinge des Gegners.

Engager, v. a. verpfänden, verlieren; — q. à qc., jemanden wozu bewegen, verpflichten, verbindlich machen; — q., einen anwerben, annehmen, in Dienste nehmen; — le combat, den Feind nöthigen, sich in ein Treffen einzulassen; fig. den Streit anfangen; — son honneur, seine Ehre verpfänden, zum Pfande setzen; — sa parole, sein Wort von sich geben; cela engage la poitrine, das beschwert die Brust; [234] — le fer, die Klinge seines Gegners binden. s'—, v. réfl. sich verbindlich machen, sich verbinden, sich versprechen; sich anwerben lassen, Dienste nehmen; sich verwickeln, in etwas hängen ed. stecken bleiben ps'— à qc., sich zu etwas anderweitig ed. verbindlich machen; — pour q., sich für einen verbürgen; sich für einen in Schulden stecken; fig. — dans qc., sich in etwas verwickeln, sich in ed. auf etwas einlassen; — dans un bois, dans un défilé, sich zu weit in einen Wald, in einen engen Paß wagen; sa poitrine s'engage, seine Brust verschleimt sich.

Engagiste, m. der Pfandinhaber.

Engainer, v. a. in die Scheide stecken.

Engallage, m. [213] die Galläpfelfarbe; das Kochen darin.

Engaller, v. a. [213] mit Galläpfeln zubereiten oder färben.

Engeance, f. die Art, Brut, (auch fig.) das Gesichte.

Engeancer, v. a. fam. q. de qc., einem etwas aufhängen, auf den Hals laden.

Engelure, f. die Frostbeule.

Engendrer, v. a. zeugen, erzeugen; fig. erzeugen, verursachen, veranlassen. s'—, v. réfl. sich erzeugen, entstehen.

†Enger, v. a. anstecken, beladen (de . . ., mit).

Engerber, v. a. in Garben binden; auf einander legen.

Engin, m. die Winde, das Hebezeug; das Werkzeug; engins de guerre, die Kriegsmaschinen der Alten. —, [158] der Gipfel; [155] der Schwengel, die Rückwelle einer Windmühle; — des Rochers, fore Lat. prov. mieux vaut — que force, List geht über Gewalt.

Englanté, ée, adj. [26] mit Eicheln von anderer Farbe, als der Eichbaum selbst.

Englober, v. a. mehrere Sachen mit einander vereinigen.

Englontir, v. a. verschlingen, verschlucken; fig. fam. durch die Gurgel jagen, durchbringen; den Athem benehmen, fast ersticken (vom Gesinde).

Engluer, v. a. mit Vogelleim bestreichen. s'—, v. réfl. an der Leimruthe kleben bleiben.

Engoncer, v. a. (von Kleidern) den Wuchs verunstalten, zu hoch an den Hals hinauf gehen.

Engorgé, ée, adj. verstopft, zu voll.

Engorgement, m. die Verschleimung, Verstopfung, Verschlämmung.

Engorger, v. a. verschleimen, verstopfen, verschlämmen. s'—, v. réfl. sich verstopfen, sich verschlämmen.

Engouement, m. fam. das Vorgenommensein; fig. das hartnäckige Vorurtheil.

Engouer, v. a. würgen, ersticken machen; fig. fam. être engoué de qc., für etwas ganz eingenommen seyn. s'—, v. réfl. sich verschlucken, würgen; fig. de qc., für etwas hartnäckig eingenommen seyn.

s'**Engouffrer**, v. réfl. sich verfangen (vom Winde); sich in einen Abgrund verlieren (von Gewässern).

Engoulé, ée, adj. [26] in den Rachen eines Thieres gehend.

Engouler, v. a. fam. verschlingen.

Engoulevent, m. der Ziegenmelker (ein Vogel).

Engourdir, v. a. erstarren machen, betäuben; fig. schlaff oder träge machen. s'—, v. réfl. erstarren; fig. erschlaffen, träge werden.

Engourdissement, m. die Erstarrung.

Engrais, m. die Mast, Mastung; der Dünger, Dung.

Engraissement, m. das Mästen; Fettwerden; Düngen; [51] die feste Einfügung.

Engraisser, v. a. mästen, fett machen; düngen; mit Fett beschmieren, fettig machen. —, v. n. fett werden. s'—, v. réfl. dick und fett werden; schmutzen; schwer, zähe werden (vom Weine ꝛc.); fig. sich mästen.

Engranger, v. a. in die Scheuer bringen, einfahren.

Engravement, m. das Sitzen auf dem Sande (von Fahrzeugen).

Engraver, v. a. mit dem Schiffe auf den Sand treiben. — v. n. et s'—, v. réfl. auf dem Sande sitzen bleiben (von Schiffen).

Engrêlé, ée, adj. [26] rund herum ausgezackt.

Engrêler, v. a. mit kleinen runden Zierrathen am Rande schmücken. —lure, f. der kleine Zierrath am Rande einer Spitze; [26] der zackige Rand.

Engrenage, m. das Eingreifen der Räder in einander.

Engrener, v. a. et n. aufschütten (in der Mühle); mit hartem Futter füttern; — la pompe, [145] die Pumpe anziehen, um das Wasser aus dem Schiffe zu pumpen; fig. fam. — bien ou mal, gut oder schlecht einleiten od. anfangen. —, v. n. et s'—, v. réfl. eingreifen, in einander greifen (von den Zähnen der Räder). —nure, f. [128] der Eingriff eines Rades in ein anderes ꝛc.

Engri, m. eine Art Tiger in Unteräthiopien.

Engrosser, v. a. fam. schwängern.

s'**Engrumeler**, v. réfl. gerinnen; faire engrumeler, gerinnen machen.

Enguenillé, ée, adj. fam. zerlumpt.

Enguiché, ée, adj. [26] mit einem Mundstücke von anderer Farbe.

Enguichure, f. [43] die Oeffnung des Kiefhorns zum Mundstücke.

Enhardir, v. a. beherzt, kühn machen. s'—, v. réfl. sich ermuthen, ein Herz fassen.

Enharmonique, adj. [162] genre —, die enharmonische Tonreihe (Tonleiter der Alten, in welcher die Quarte so getheilt war, daß die zwey ersten Intervalle kleiner als halbe Töne waren).

Enharnachement, m. das Sattelu. und Zäumen; Anschirren.

Enharnacher, v. a. Sattel und Zeug auflegen; anschirren; fig. fam. wunderlich kleiden.

Enhayer, v. a. [226] die Ziegel in Reihen setzen.

Enhayeur, m. [226] der Reihensetzer.

Enigmatique, adj. —ment, adv. räthselhaft.

Enigme, f. das Räthsel (auch fig.)

Enivrant, ante, adj. trunken machend, berauschend.

Enivré, ée, part. et adj. betrunken, berauscht.

Enivrement, m. die Trunkenheit; fig. der Taumel.

Enivrer, v. a. betrinken, berauschen, trunken machen; (auch fig.) bethören, verblenden. s'—, v. réfl. sich betrinken; fig. sich bethören oder verblenden lassen.

Enjabler, v. a. [221] den Boden eines Gefäßes einfalzen.

Enjailler, v. Enjauler.

Enjambé, ée, adj. haut—, hochbeinig, mit langen Beinen. Enjambée, f. der Schritt (über etwas, und der Raum zwischen den schreitenden Beinen). —bement, m. [190] das Ueberschreiten aus einem Verse in den andern. —ber, v. a. et n. über etwas schreiten, überschreiten; weit schreiten, lange Schritte machen; fig. über etwas hinaus gehen; — qc. oder sur qc., Eingriff in etwas thun, sich etwas anmaßen; il a enjambé ce morceau eur nous, er hat sich dieses Stück von uns zugeeignet; ce vers enjambe aur le suivant, der Sinn dieses Verses geht bis in den folgenden.

Enjanler, v. a. [145] une ancre, einen Anker stocken.

Enjaveler, v. a. Getreide in Schwaden (Haufen) legen.

Enjeu, m. der Satz im Spiele, Einsatz.

Enjoindre, v. a. ir. einschärfen, einbinden, ernstlich anbefehlen.

Enjointé, ée, adj. [99] conrt—, kurzbeinig (von Raubvögeln).

Enjôler, v. a. fam. durch Schmeicheln anlocken, hintergehen.

Enjôleur, m. —euse, f. fam. der schmeichelhafte Betrieger, die schmeichelhafte Betriegerinn.

Enjolivement, m., der Zierrath, die Verzierung. —ver, v. a. verzieren. —veur, m. der kleine Zierrather, macht. —vure, f. der kleine Zierrath.

Enjonquer, v. a. [145] (ein Segel) mit Binsen beflechten.

Enjoué, ée, adj. lustig, fröhlich, munter, aufgeweckt, aufgeräumt, scherzhaft.

Enjouement, m. die Lustigkeit, Munterkeit.

Enkiridion, m. das Handbüchlein, die kurze Anleitung.

Enkisté, ée, adj. [150] in einer besondern Haut eingeschlossen; tumeur enkistée, die Sackgeschwulst, Balggeschwulst.

Enlacement, m. das Flechten, Ineinanderflechten.

Enlacer, v. a. flechten, in einander flechten oder schlingen; an einander heften.

Enlaçure, f. [51] das Zapfenloch.

Enlaidir, v. a. häßlich machen. — v. n. häßlich werden.

Enlaidissement, m. p. u. das Häßlichwerden.

Enlarme, m. die große Masche am Rande eines Vogels od. Fischgarnes; die kleinen Weidenruthen rings einer Fischreuse. —mer, v. a. —un filet, große Maschen von Bindfaden am Rande eines Garnes machen.

Enlèvement, m. die Entführung, Wegnehmung; Aufhebung (eines Postens, einer Wache); — d'un bastion, die Sprengung einer Baste.

Enlever, v. a. aufheben, in die Höhe heben; wegreißen, fortreißen mit sich fortnehmen; entführen, wegführen; wegnehmen, wegraffen, wegtragen; wegkaufen, aufkaufen; herausreißen, entziehen; — q., einen aufheben, in Verhaft nehmen; — une garde etc., eine Wache ꝛc. aufheben — une place, eine Festung wegnehmen. s'—, v. réfl. sich ablösen (von der Haut).

Enlève-tartre, m. [76] Zahnpuyer (ein Instrument).

Enleveurs de quartiers, pl. Soldaten, die die Feinde in ihren Quartieren aufheben.

Enlevure, f. die Hiebblatter, Elevure; [205] das erhabene Schniswerk.

Enlier, v. a. [12] verbinden (Steine, Holzwerk).

Enligner, v. a. nach der Schnur richten.

Enluminer, v. a. ausmalen, illuminiren; fig. fam. — le visage, Gesicht feuerroth machen. —eur, —euse, f. der Ausmaler, die Ausmalerinn. —ure, f. das Ausmalen, Kunst des Ausmalens; die ausgemalte (illuminirte) Sache.

Ennéagone, m. das Neuneck.

Ennemi, n. —ie, f. der Feind, die Feindinn. —, adj. feindselig, feindschaftlich; feindlich.

Ennoblir, v. a. veredeln.

Ennoie, m. eine Art Schlange.

Ennui, m. die lange Weile; Verdruß, Kummer.

Ennuyant, ante, adj. langweilig, verdrießlich.

Ennuyer, v. a. lange Weile verursachen; durch die Länge ermüden. s'—, v. réfl. lange Weile haben; (il) m'ennuie ici, hier wird mir die Zeit lang.

Ennuyeusement, adv. auf langweilige, verdrießliche Art. —euse, adj. langweilig, verdrießlich, überlästig; c'est un —, er ist ein langweiliger, überlästiger Mensch.

Enoiseler, v. a. [99] aderen (den Falken).

- **Enombrer**, v. a. [90] beschatten.

Enoncé, m. [172] das Andringen.

nonner, v. a. ausdrücken, vorsagen. s'—, v. réfl. sich ausdrücken, seine Gedanken vortragen.

nonciatif, ive, adj. bejahend.

nonciation, f. der Ausdruck; Vortrag; [140] der Satz.

norgueillir, v. a. stolz machen. —, v. réfl. stolz werden (de qc., auf etwas).

norme, adj. Enormément, m. übermäßig, unmäßig, ungeheuer; fig. abscheulich, unerhört.

normité, f. die Uebermäßigkeit; Abscheulichkeit.

noncer, v. a. [86] nennen.

nquérant, ante, adj. fam. neugierig.

nquérir, v. réfl. ir. sich erkundigen, nachfragen (de qc. von der Sache, nach etwas od. einem bey einem).

nquerre, m. die Untersuchung; les armes à —, Wapen, wo gegen Regel Farbe auf Farbe, od. Metall auf Metall angebracht ist.

nquerre, v. a. nachfragen.

nquête, f. die gerichtliche Untersuchung (in Civilsachen).

nquêter, v. réfl. sich erkundigen, nachfragen; il ne s'enquête (de qc.), er bekümmert sich um nichts.

nquêteur, m. die gerichtliche Person, die etwas zu untersuchen hat.

nquis, ise, part. (von s'Enquérir) et adj. [172] befragt.

nracinė, ée, part. et adj. angewurzelt; fig. eingewurzelt. —ner, v. a. et s'—, v. réfl. anwurzeln, einwurzeln.

nrage, ée, part. et adj. rasend, wüthend; être — contre q., rasend böse auf einen seyn. —, subst. der, die Wüthende, der Tollkopf. —geant, te, adj. fam. toll machend; cela est —, das ist zum Tollwerden.

nrager, v. a. rasend, toll werden; fig. fam. faire —, ganz rasend machen: j'enrage du mal de dents, ich möchte vor Zahnschmerzen rasend werden; il enrage de faim, hat einen rasenden Hunger; il enrage de jouer, er hat einen rasenden Dang zum Spiele; prov. il enrage pas pour mentir, das Lügen kommt nicht umsonst.

nrayer, v. a. et n. Speichen (in ein Rad) einsetzen, die Hemmkeile anlegen, (ein Rad) sperren; [2] pflügen, die erste Furche ziehen.

nrayoir, m. die Wagenkunge.

nrayure, f. die erste Furche; [51] Pflugeisig; Wortsonderbedeutung.

nregimenter, v. a. zu einem Regimente machen.

nregistrement, m. das Einschreiben, Eintragen, Protocolliren. —trer, v. a. ins Protocoll einschreiben, eintragen.

nrouer, v. a. [144] die Zapfen legen.

nrhumé, ée, part. et adj. être —, den Schnupfen haben. —mer, v. a. den Schnupfen verursachen. s'—, v. réfl. den Schnupfen bekommen.

nrichir, v. a. bereichern; fig. [154] anreichern. s'—, v. réfl. sich bereichern, reich werden.

Enrichissement, m. die Bereicherung; Zierde.

Enrôlement, m. die Werbung, Anwerbung; Werbeliste; Einschreibung in die Liste. —leur, v. a. werben, anwerben. s'—, v. réfl. sich anwerben lassen. —leur, m. der Werber.

Enroué, ée, adj. heiser; parler enroué, heiser reden.

Enrouement, m. die Heiserkeit.

Enrouer, v. a. heiser machen s'—, v. réfl. heiser werden.

Enrouiller, v. a. rostig machen; fig. träge machen. s'—, v. réfl. rostig werden, einrosten, verrosten.

Enroulement, m. [128 et 132] der Schnörkel.

Enrouler, v. a. in einander rollen.

*Enrubané, ée, adj. bebändert.

Enrue, f. [2] die breite und tiefe Furche.

Ensablement, m. der Sandhaufen: die Untiefe.

Ensabler, v. a. auf den Sand setzen (von Flußschiffen).

Ensacher, v. a. einsacken, in einen Sack thun.

Ensafraner, v. a. p. u. mit Safran fächen.

Ensaisinement, m. [194] die Einweisung in den Besitz; Besitznehmung.

Ensaisiner, v. a. [194] in Besitz setzen, einweisen; — un contrat, auf einem Contracte schriftlich bezeugen, daß ein uns lehnendes Gut von dem Lehnsmanne an einen andern übertragen worden sey.

Ensanglanter, v. a. blutig machen, mit Blut besudeln.

Enseigne, f. das Merkmaal, Kennzeichen; Schild an Häusern; die Fahne; Standarte; Fähnrichsstelle; — de diamants, eine Rose von Diamanten; — de poupe, [145] die Hinterlage. —, m. der Fähnrich; Standartenjunker.

Enseignement, m. die Unterweisung; Lehre. Enseignements, pl. [194] die Beweise, Beweisstücke.

Enseigner, v. a. unterrichten, unterweisen (qc. à q., einen in etwas, einen etwas) lehren.

Ensellé, ée, adj. cheval ensellé, [144] ein Pferd mit hohlem Rücken, und folglich nicht gut zu sattein; vaisseau ensellé, ein Schiff, das in der Mitte tief, vorn u. hinten aber hoch ist.

Ensemble, adv. zugleich, mit einander, zusammen; tous —, insgesammt, allesammt. —, m. das Ganze.

Ensemencement, m. das Säen, Einsäen.

Ensemencer, v. a. besäen, einsäen.

†Enserrer, v. a. einschließen, verschließen; [132] ins Gewölbhaus setzen.

Ensenillement, m. [12] die Höhe der Brustmauer eines Fensters.

Ensevelir, v. a. begraben, beerdigen; fig. être enseveli dans..., vertieft seyn in...; être enseveli dans la débauche, der Schwelgerey ganz ergeben seyn; s'—dans qc., sich worein begraben, sich einer Sache gänzlich ergeben.

Ensevelissement, m. die Begrabung, Beerdigung.

Ensiforme, adj. [8] schwertförmig.

Ensimage, m. [222] das Einschmalzen.

Ensimer, v. a. [222] einschmalzen.

Ensorceler, v. a. bezaubern, behexen, beschreyen.

Ensorceleur, m. der Zauberer.

Ensorcellement, m. die Bezauberung; Zauberey, Hexerey.

Ensoufrer, v. a. schwefeln, mit Schwefel überziehen.

Ensoufroir, m. der Ort zum Schwefeln; Schwefelkasten.

Ensouple, Ensuble, f. der Werbaum, worauf das Schergarn abgewunden wird; das Gestell des Seidensiebers.

Ensouplean, m. der Aufschlagbaum, worauf das Gewebte gerollt wird.

Ensoyer, v. a. [68] le fil, Bersten an den Pechdraht machen.

Ensuite, adv. hierauf, hernach, nachher. — de cela, hierauf; — de quoi, worauf.

Ensuivant, adj. [194] nächstfolgend.

s'Ensuivre, v. réfl. ir. folgen; — de qc., aus etwas folgen.

Entablement, m. [12] das Gesimse, Simswerk, Gebälk.

s'Entabler, v. réfl. [144] die Bolzen nicht richtig machen, das Kreuz eher als die Brust fortschieben (von Pferden).

Entacher, v. a. p. u. anstecken, verderben; fig. entaché d'avarice, vom Geize angesteckt.

Entaille, Entaillure, f. der Einschnitt.

Entailler, v. a. einschneiden, einkerben; [51] auskerben.

Entamer, v. a. anschneiden, anreißen, angreifen; risen, aufrisen; verletzen; [125] eindrechen, einhauen; fig. anfangen, eröffnen; — une matière, eine Materie auf die Bahn bringen; se laisser —, sich mißbrauchen lassen, zu viel von seinem Rechte vergeben; sich hineissen (zu etwas verleiten) lassen.

Entamure, f. der Anschnitt; die Schramme.

En tant que, conj. so fern, in so fern, in so weit, als; je m'y oppose — cela me touche, in so fern mich der Sache angeht, bin ich dagegen; l'homme en tant qu'homme, der Mensch als Mensch (betrachtet).

Entassé, ée, part. et adj. gehäuft u. fig. fam. un homme entassé, ein kurzer, dicker, untersetzter Mensch.

Entassement, m. die Anhäufung, Häufung, der Haufen.

Entasser, v. a. häufen, aufhäufen, anhäufen, in Haufen setzen.

Ente, f. das Pfropfreis; der gepfropfte Baum oder Stamm; vorspringende Pfeiler; das angesetzte Stück am Windmühlenflügel; [181] der Pinselstiel.

Entéléchie, f. [79] die Vollkommenheit einer Sache.

Entement, m. p. u. das Pfropfen, Impfen.

Entenai, m. [231] das Gesenke vom Weinstocke.

Entendement, m. der Verstand, die Vernunft.

Entendeur, m. p. u. der Hörer; prov. à bon — peu de paroles, Gelehrten ist gut predigen.

Entendre, v. a. hören, vernehmen; anhören; verstehen, begreifen; meinen; — le français etc., Französisch ꝛc. verstehen; — raison, sich bedeuten lassen; — finesse (malice) à qc., Arges bey oder von etwas denken, eine böse Absicht haben; n'— ni raison ni raison, gar keiner vernünftigen Verstellung Gehör geben. —, v. n. wollen, meinen; — à qc., an etwas willigen, einwilligen; donner à —, zu verstehen geben. s'—, v. réc. et réfl. einander hören oder verstehen; à qc. en qc., sich auf etwas verstehen, Kenntniss davon haben; s'— avec q., sich mit einem verstehen.

Entendu, ue, part. et adj. gehört, verstanden ꝛc.; erfahren, geschickt; eingerichtet, angeordnet. —, subs. faire l'—, sich klug dünken, altklug thun. Bien entendu, adv. allerdings, ganz gewiß. Bien entendu que, conj. mit dem Bedinge, wohl zu verstehen, daß ꝛc.

Entente, f. der Sinn, Verstand eines Wortes; [12 et 181] die Anordnung.

Enter, v. a. pfropfen, impfen, zweigen, pelzen; [51 et 152] einsetzen, einfatzen; [99] — une pomme, einen Zatken schisten (seine Feder an eine zerbrochene ansetzen); fig. cette maison, cette famille est entée sur une autre, dieses Haus, diese Familie ist in eine andere eingeheirathet, so daß sie deren Namen und Wapen führt.

Entérinement, m. [172] das gerichtliche Gutheißen. —ner, v. a. gerichtlich annehmen, bestätigen.

Entérocèle, f. [57] der Darmbruch.

Entérocystocèle, f. [57] der Blasen- und Darmbruch.

Entéroépiplocèle, f. [57] der Netzdarmbruch.

Entérogastrocèle, f. [57] der Bauchbruch.

Entérohydrocèle, f. [57] der Darm- und Wasserbruch.

Entérologie, f. die Lehre von den Eingeweiden.

Entéroméracèle, f. [57] der Schenkelbruch.

Entéromphale, f. [57] der Nabelbruch.

Entéroraphe, Entéroraphie, f. die Darmnaht.

Entérotomie, f. [57] der Darmschnitt.

Enterré, ée, part. et adj. begraben; sehr tief od. niedrig liegend.

Enterrement, m. die Beerdigung, das Begräbniß, die Leiche.

Enterrer, v. a. beerdigen, begraben; vergraben.

Entes, f. pl. ausgestopfte Vögel zum Vogelfange.

Entêté, ée, adj. eigensinnig, starrköpfig; — de qc., für etwas eingenommen; c'est un entêté, er ist ein Starrkopf.

Entêtement, m. der Eigensinn, Starrsinn.

Entêter, v. a. den Kopf einnehmen, in den Kopf steigen; fig. den Kopf benebeln, stolz machen; [95] antöpfen, stimpen. s'—, v. réfl. sich de qc., sich etwas in den Kopf setzen, eigensinnig bey etwas beharren.

Entêteur, m. [95] der Stümper.

Enthousiasme, m. die Begeisterung, Entzückung; Schwärmerey. —mer, v. a. begeistern, entzücken; s'—, in Begeisterung gerathen; in Schwärmerey verfallen.

Enthousiaste, m. et f., der, die Begeisterte; der Schwärmer, die Schwärmerinn. —, adj. enthusiastisch, begeistert; — de qc., schwärmerisch eingenommen für etwas.

Enthymème, m. [140] das Enthymema, der unvollkommene Schluß (der nur aus dem Unter- und Schlußsatze besteht).

Entiché, ée, adj. angefault, anbrüchig; fig. — de qc., von (mit) etwas angesteckt.

Enticher, v. a. p. u. anstecken, anbrüchig machen.

Entier, ière, adj. —ièrement, adv. ganz; gänzlich, völlig; halsstarrig. —, subs. en son entier, en leur entier, ganz unverletzt; remettre les choses en leur — die Sachen wieder in ihren vorigen Stand setzen.

Entité, f. [79] das Seyn und die Wesenheit einer Sache.

Entoilage, m. die feine Leinwand, woran man Spitzen näht; die gewirkten Spitzen. —ler, v. a. feine Leinwand ꝛc. an Spitzen annähen; auf Leinwand ziehen (einen Kupferstich, eine Landkarte).

Entoir, m. das Pfropfmesser.

Entoiser, v. a. auftiatzern, klaftern.

Entomolithe, m. das versteinerte Insect.

Entomologie, f. die Insectenlehre.

Entonnement, m. das Fassen, Füllen in Fässer.

Entonner, v. a. fassen, in Fässer thun; zusammen. s'—, v. réfl. sich fangen (vom Winde).

Entonnoir, m. der Trichter; [8] der Hirntrichter; [158] die trichterförmige Grube einer gesprungenen Mine.

Entorse, f. die Verdrehung, Verrenkung; se donner une — au pied, sich den Fuß verdrehen, verrenken; fig. fam. donner une — à un passage, eine Stelle verdrehen, à qc., einem einen Querstrich durch die Rechnung machen.

Entortillé, ée, adj. fig. verwikkelt, verwirrt.

Entortillement, m. das Winden, die Windung; fig. unregelmäßige Wendung, Verwickelung.

Entortiller, v. a. zuwikkeln, umwickeln, umwinden, umschlingen; fig. verwickeln. s'—, v. réfl. sich um etwas herum winden, sich einwickeln.

à l'Entour, v. à l'entour.

***Entourage**, m. was einen Körper umgiebt, die Umgebung. —rer, v. a. umgehen, umringen.

Entournure, f. der endliche Ausschnitt am Aermel.

Entours, m. pl. die umliegende Gegend; die Umgebungen; fig. die Vertrauten.

s'Entr'accuser, v. réc. einander anklagen.

Entr'acte, m. der Zwischenact, das Zwischenspiel.

Entrage, m. der Vorstand (eines Pachters); Antritt eines Gutes.

s'Entr'aider, v. réc. einander beystehen.

Entrailles, f. pl. das Eingeweide; fig. Mitleiden, die Liebe; das Herz.

s'Entr'aimer, v. réc. einander lieben.

Entraînant, ante, adj. fig. hinreissend. —ner, v. a. fortreissen, wegreissen; fortschleppen; fig. hinreissen, an sich ziehen, für sich einnehmen; — avec soi, nach sich ziehen.

Entrait, m. [51] der Spannriegel.

Entrant, ante, adj. p. u. einnehmend, einnehmeichelnd.

Entrapeté, ée, adj. [12] pigne, entrapeté, eine mit Zinnen gemachte und abgerückte Verstechung der Brustmauer an den Giebeln mancher Gebäude.

s'Entr'appeler, v. réc. einander zurufen.

Entravaillé, ée, adj. [26] von Vögeln, deren Flügel oder Füße mittelst eines Stockes aus einander gesperrt sind.

***Entravant**, ante, adj. verhindernd, fesselnd.

Entraver, v. a. un cheval, oiseau, einem Pferde, einem Vogel die Füße fesseln; fig. *Sachen gehen, verhindern, hindern, hemmen.

Entraverser, v. a. [145] Seiten des Schiffes gegen etwas stehen.

s'Entr'avertir, v. réc. einander Nachricht geben.

Entraves, f. pl. die Fesseln, Spannkette, Spannriemen, Spannstricke, Spannfette; fig. auch trave, f. sing. die Fessel, das Verniß.

Entravon, m. der Ring an der Fessel, am Spannstrick.

Entre, prép. zwischen; unter zwey Menschen sitzen; — onze et midi, zwischen 11 und 12 — ci et demain, zwischen heut und morgen; il a été trouvé — les morts, er ist unter den Todten gefunden worden; entr'autres, unter andern; — nous, unter uns gesagt; je le mettrai — vos mains ich will es in Ihre Hände übertiefern; d'— eux, aus, von, unter ihnen; d'— vous, einer aus Ihrer Mitte.

Entre-bâillé, ée, adj. halb offen.

Entre-bâiller, v. a. halb (eine Thür; ein Fenster).

Entre-baiser, v. réc. einander küssen.

Entrebandes, Entrebâtes, f. pl. Seitenlinie des Satzendes.

Entrebas, m. das ungleiche Gewebe.

Entre-battre, v. réc. einander schlagen.

Entrechat, m. die Kreuzsprünge, Quersprünge, Buttrung.

Entre-choquer, v. réc. eine an die andere stoßen; fig. einander entgegen oder vor sein.

Entre-colonnes, Entre-colonnement, m. die Säulenweite.

Entre-côte, m. das Mittelrippenstück.

Entre-coupe, f. [12] die abgeschnittene Ecke beym Einnähen einer Manschette. —per, v. a. durchschneiden, unterbrechen. s'—, v. réc. (s. Pferden, v. se Couper); s'—la gorge, einander die Kehle stechen.

Entrecuisses, f. pl. der Raum zwischen den Schenkeln.

Entre-deux, m. das Mittelstück, Zwischenraum; der Zwischenraum, adv. dazwischen, so so, halb und halb.

Entre-donner, v. réc. einander geben.

Entrée, f. der Eingang, die Einfahrt, der Eintritt, Antritt, Beytritt, Zutritt, Zugang, das Eindringen, das Einlassen, das Einkommen, fig. Anfang, Eingang, Anfangsgrund, Eingangsgrund, Eingangsstück, Vorspiel, Vorrede, Einleitung, Vorbereitung, Vorbericht, Vorbegriff, Einfuhr, Einführung, Einlass, Einlassung, Einlassung, Einfuhr, Einführung, Einlass, Einlassung, Einfuhr, Einführung, Einlass, Einlassung, Einfuhr, Einführung, Einlass

Entroque, m. [127] der Radersteen.

Entr'onir, v. a. ir. nur halb, nicht deutlich hören.

Entr'ouvert, erte, part. et adj. halb offen.

Entr'ouvrir, v. a. ir. halb oder ein wenig öffnen.

Entrure, f. der gemachte Einschnitt zum Einsetzen des Pfropfreises. Entures, pl. [37] die Querschlitzer oder Spreissen an der Fahrt eines Steinbruches.

Enule, Enula campana, f. v. Aunée.

Enumératif, ive, adj. der Länge nach herzählend.

Enumération, f. die Aufzählung, Herzählung.

*Enumérer, v. a. herzählen, aufzählen.

Envahir, v. a. überfallen und einnehmen, sich mit Gewalt bemächtigen, an sich reissen.

Envahissement, m. der gewaltsame Einfall, die gewaltsame Bemächtigung.

*Envahisseur, m. der feindlich Überfallt, an sich reisst.

Envaler, v. a. [179] die Fischreuse offen halten.

Envelopper, v. a. [100] in Häufchen setzen.

Enveloppe, f. der Umschlag; die Decke, Hülle; das äussere Häutchen an Zwiebeln; [115] eine Art eines schmalen Aufenwerkes.

Enveloppement, m. das Umwickeln, Einwickeln.

Envelopper, v. a. einwickeln, einschlagen, umwickeln, hüllen, einhüllen, verhüllen; fig. einhüllen, verstecken; mit verwickeln, verwirren; [125] einschliessen, umringen.

Enveniné, e, part. et adj. vergiftet; fig. giftig, boshaft.

Envenimer, v. a. vergiften; fig. verschlimmern; erbittern; — les discours de q., eines Reden auf eine schädliche Art auslegen.

Enverger, v. a. [227] Ruthen einziehen.

Enverguer, v. a. [145] die Segel an die Stangen fest machen. —gure, f. [145] das Segelwerk mit seinen Stangen. — die Weite der ausgebreiteten Flügel eines Vogels.

Envers, prép. gegen; ingrat — son bienfaiteur, undankbar gegen seinen Wohlthäter. —, m. die unrechte oder linke Seite des Tuches, Zeuges u.; à l'—, adv. verkehrt, rückwärts.

Envi, m. à l'—, um die Wette; à l'—l'un de l'autre, mit einander um die Wette.

Envie, f. der Neid, der Missgunst, Lust, Begierde, das Verlangen; Muttermaal; der Nietnagel; porter — à q., einen beneiden; il vaut mieux faire — que pitié, besser Neider als Mitleider; avoir — de..., Lust haben zu...; l'— me prend, oder il me prend — de..., es kömmt mir die Lust an, ich bekomme Lust zu... —vié, ée, part. beneidet; sehr gesucht, wenn sich viele bewerben (von einem Amte ꝛc.)

Envieilli, ie, adj. fig. alt, eingewurzelt.

Envieillir, v. a. alt machen, ein altes Ansehn geben.

Envier, v. a. beneiden, missgönnen; mit Sehnsucht verlangen.

Envieux, euse, adj. missgünstig, neidisch (de qc., auf etwas); un envieux, ein Neider.

Envilasse, f. eine Art Eisenholz aus Madagaskar.

Environé, ée, adj. nach Wein riechend; mit gutem Weine versehen.

Environ, adv. et prép. ungefähr; il y a — dix ans, vor ungefähr 10 Jahren; son armée était d'— vingt mille hommes, seine Armee war ungefähr 20,000 Mann stark.

*Environnant, ante, adj. umliegend.

Environner, v. a. umgeben, umringen.

Environs, m. pl. die umliegende Gegend, die Umgebung.

Envisager, v. a. in das Gesicht sehen; fig. ansehen, betrachten.

Envitailler, v. a. v. Avitailler.

Envoi, m. die Versendung, Sendung; die letzte Strophe in gewissen Lobgedichten, welche die Zuschrift an die Person selbst enthält.

s'Envoiler, v. réfl. [207] trumm werden.

Envoisiné, ée, adj. fam. Nachbarn habend.

s'Envoler, v. réfl. davon fliegen, wegfliegen; [43] abbaumen; fig. verfliegen (von der Zeit); entwischen (von einer Gelegenheit).

Envoûtement, m. das Behexen mit einem Wachsbildchen.

Envoûter, v. a. durch ein Wachsbildchen zu Tode hexen.

Envoyé, m. der Gesandte, Abgesandte. Envoyée, f. die Gesandtinn (dessen Gemahlinn).

Envoyer, v. a. senden, schicken, absenden, abschicken, übersenden, überschicken, zuschicken.

Enydre, f. eine Art Wasserschlange.

Eole, m. Aeolus, der Gott der Winde.

Eolin, Eolique, adj. m. dialecte —, die Aeolische Mundart der Griechischen Sprache.

Eolipyle, m. [187] die Windkugel, Dampfkugel.

Epacte, f. [21] die Epacte, besonders Epactes, pl. die Epacten (Zahlen, welche anzeigen, um wie viel Tage der letzte Neumond vor dem Anfange des Jahres vorhergegangen sey, überalls nian also beym Anfange des neuen Jahres das Mondsalter wissen kann).

Epagneul, m. —aule, f. eine Art langhaariger Jagdhunde.

Epais, aisse, adj. dick, dicht; — d'un doigt, eines Fingers dick; brouillard épais, ein dicker Nebel; bois épais, ein dickes (dichtes) Gehölz; encre épaisse, dicke Tinte; fig. ignorance épaisse, eine grobe Unwissenheit; c'est un homme épais, er hat einen harten Kopf, er ist ein Dummkopf. —, subs. m. die Dicke; cette poutre a un pied d'—, diese Balken hält einen Schuh in der Dicke. —, adv. dick, dicht; semer —, dünn säen. —seur, f. die Dicke; Dichtigkeit. —sir, v. n. verdicken, v. n. et s'—, v. réfl. dick oder dicker werden, sich verdicken. —issement, m. die Verdickung.

Epamprement, m. das Ablauben des Weinstockes.

Epamprer, v. a. ablauben (den Weinstock).

Epanchement, m. die Ergiessung (bloss von der Galle); fig. de coeur, die Ergiessung (Äusserung) des Herzens; — de joie, die Auslassung der Freude.

Epancher, v. a. ausgiessen, ausschütten; fig. — son coeur, sein Herz ausschütten.

Epanchoir, m. die breite Rinne.

Epandre, v. a. streuen, ausstreuen, ausbreiten; ergiessen. s'—, v. réfl. sich ergiessen.

Epanorthrose, f. [197] eine Figur, da der Redner einen vom gebrauchten Ausdruck, als ob er versprochen hätte, zurück nimmt, so gleich durch einen andern ersetzt.

Epanouir, v. a. la rate, fam. belustigen; zu lachen machen. s'—, v. réfl. aufblühen, aufgehen, sich öffnen, sich aufthun; fig. sonsage, son front s'épanouit, Gesicht erheitert sich, seine Stirn glättet sich.

Epanouissement, m. das Aufblühen; fig. de rate, die Auslassung der Freude; — de coeur, die Erschüttung (Ergiessung) des Herzens.

Epaorcet, m. die Esparsette, Wickenlee, Turkische Klee. s'Eparer, v. a. [144] im Gegen hinten ausschlagen.

Epargnant, ante, adj. sparsam, haushältig.

Epargne, f. die Sparsamkeit, Ersparniss, das Ersparte; taille —, nach Art der Holzschnitte graben.

Epargner, v. a. sparen; [en] erübrigen; fig. sparen, ersparen, schonen, verschonen; — sa peine, die Mühe ersparen; l'— de la bouche, es seinem Munde abbrechen; ou n'épargna ni l'âge ni le sexe, man verschonte weder das noch Geschlecht; [12] vortheilhaft bengen. s'—, v. réfl. sich sparen. s'— du chagrin, sich Kummer sparen.

Eparpillement, m. die Zerstreuung, Verzettelung.

Eparpiller, v. a. zerstreuen, streuen, verzetteln.

Epars, arse, adj. zerstreut; m. die Sprosse einer Wagenleiter [145] der Flaggenstock.

Eparvin, Epervin, m. der Spath (Knoten oder Beule am Knochenge der Pferde und Ochsen).

Epaté, ée, adj. neu ein dicke platte Nase; verre épaté, dickes Glas, von welchem der Fuss a

…t uſ; ancre épatée, ein Anker, …ſeine Schaufeln verloren hat.
…epaufrure, ſ. f. das durch einen …rochenen Schuß abgeſprengte …ud von dem Rande eines bearbei…ten Steines.
…Epaulard, m. der Nordkaper, …rſter, Steinfiſch.
…Epaule, ſ. die Schulter, Achſel; …Bug; — de mouton, der Hamm…; das Brechen der Zimmer…te; hausser les épaules, …Achſeln zucken; fig. regarder q…-dessus l'—, einen über die Ach…(verächtlich) anſehen; prêter l'—…, einen unterſtützen, einem beiſtehen; pousser les empaver…l —, Beiſtand gewinnen ſuchen, ſich …rdefiſtehen ſein, jemand man…laſſen — d'un bastion, die Schulter…es Bollwerks (da wo die Face und …nte zuſammen ſtoßen).
…Epaulé, ée part. et adj. hu…rt; fig. unterſtützt, gedeckt.
…Epaulée, ſ. das Schießen mit der …chulter; [29] das Vorderviertel …einem Pferde, wenn der Bug …; fig. par épaulées, ruckweiſe, …ch einem fort.
…Epaulement, sb. [§115] die …ſtammerung.
…Epauler, v. a. bugſiren machen; …n werfen; [125] decken.
…Epaulettes, m. (verächtlich) der …ſtarrſinn.
…Epaulette, ſ. das Achſelſtück; …ſchulter der Laffenrock.
…Epaulière, ſ. das Schulterblech …r Rüſtung.
…Epaulon, ſ. [26] der Ballen zum …ſtreuen.
…Epave, adj. herrenlos, verlaufen, …ſ. die herrenloſe Habe, das verlaufene Vieh; der Seetrift; drost —, das Strandrecht.
…Epaule, m. der Speiß, Dinkel …r Spelz.
…Epée, ſ. der Degen; das Seemes…r Schwert; fig. der Soldat…ſtand; tirer l'—, mettre l'— à …, den Degen ziehen; fig. …ſtand annehmen — et robe, gute …Leute, passer de l'— dans la …me, einem das Meſſer an die Kehle …; — de mer, der Schwertfiſch, …Fiſch.
…Epeiche, ſ. der Raiſighecht.
…Epeiné, ée, adj. [221] abge…ſtumpft.
…Epeler, v. a. buchſtabiren.
…Epellation, ſ. das Buchſtabiren.
…Ependrage, ſ. f. die Anordnung …r Buchſtaben in der Mitte eines …s.
…Epending, ue, adj. hängend, ganz …ſ. —ment, adv. hängend, auf …ſe Art, ungewiß, unentſchieden.
…Eperlan, m. der Spierling, Stint …r Speirling.
…Eperon, m. der Sporn; der …ſporn an den Schiffen; der …ſporn an den Schuhen der …ſporn am Augenknochen …ſporn an den Steinbrüchen …ſporn der Felſen; Felſenriff unter …m Strom oder das Ufer; [115] eine Art Außenwerk; [148] der Schiffsſchnabel.
Eperonné, ée, adj. geſpornt, mas Sporen; Runzeln hat. —, subs. m. eine Art Meerbraſſen (Sceſſus).
Epervier, m. der Sperber; [129] das Wurfnetz, der Senkhamen; [57] das Nahenband (eine Art Binde). —viere, ſ. das Habichtskraut.
Epervin, v. Eparvin.
Ephebe, m. der junge mannbare Menſch.
Ephedre, ſ. die Meertraube, der Roßſchwanz (Phaca).
Ephédre, m. [9] der Ringer, Kämpfer, der keinen Gegner hatte, und der es mit dem letzten Ueberwinder aufnehmen mußte.
Ephémérides, ſ. pl. die Tagebücher; berechnete aſtronomiſche Tabellen von dem täglichen Stande der Geſtirne.
Ephémérine, ſ. eine Art Spinnentrach.
Ephese, ſ. Epheſus (Stadt).
Ephestrie, ſ. der Ueberrock der alten Griechen.
Ephètes, m. pl. gewiſſe obrigkeitliche Perſonen in alten Zeiten.
Ephialtes, m. v. Cauchemar.
Ephippium, m. die Bohemus'ſche; Feuerſchnecke.
Ephod, m. der Leibrock der Jüdiſchen Prieſter.
Ephores, m. pl. die Staatsaufſeher bey den Spartanern.
Epi, m. die Aehre; rieſerne Spitze auf einer Mauer ꝛc. das Ueberſtreifen zu verbindern; das Stirnband des Pferdes; [57] die Kornährenbinde.
Epiale, adj. f. [180] fièvre—, ein Fieber mit Hitze u. Kälte zugleich.
Epiam, v. Piam.
Epicarpe, m. [57] das Pulpfutter.
Epicanme, m. das Geſchwür auf der Hornhaut des Auges.
Epice, ſ. das Gewürz, die Würze.
Epices, pl. ehedem, das Zeitwort; jetzt, die Gerichtsſportuln.
Epicea, Epicia, m. die gemeine Tannen-Fichte.
Epicrede, Epicrisis, m. das Leibesbeſchaffenheit, die Leibesart.
Epicène, adj. [122] beyderley Geſchlechts.
Epicer, v. a. würzen; fig. fam. die Gerichtsſportuln einfordern.
Epicerie, ſ. die Spezerey, Spezereyhandlung, der Gewürzkrämerey, die Gewürzhandlung.
Epicherème, m. [149] der Schluß mit dem Beweiſe bey jedem Satze.
Epicier, m. —iere, ſ. der Spezereyen- oder Gewürzhändler. —leämer, die Spezereyhändlerinn ꝛc.
Epicrâne, m. [8] die Theile, welche die Hirnſchale umgeben.
Epicurien, m. der Epikuräer (Anhänger des Philoſophen Epikur); fig. Wollüſtling, üppige Menſch.
Epicurisme, m. die Lehre des Epikurs fig. das üppige, wollüſtige Leben.
Epicycle, m. [24] der Beykreis.
Epicycloïde, ſ. [120] eine Art krummer Linie.
Epicrème, m. v. Superfetation.
Epi-d'eau, m. der Froſchlöffel.
Epidemie, ſ. die herrſchende Seuche. —mié, ée, adj. angeſteckt. —mique, adj. epidemiſch, herrſchend (von Krankheiten).
Epiderme, m. die Oberhaut, das Oberhäutchen.
Epididyme, m. [8] die Ueberhode.
Epier, v. n. in Aehren ſchießen. —, v. a. belauſchen, belauſchen, ausſpähen; — l'occasion, le temps, die Gelegenheit, Zeit abpaſſen.
Epierrer, v. a. von Steinen reinigen.
Epieu, m. der Spieß, Saufpieß, das Saugeiſen.
Epigastre, m. [8] der Oberſchmeerbauch.
Epigastrique, adj. [8] zum Oberſchmeerbauche gehörig.
Epigeonner, v. a. [143] den Geier oder Mörtel dick und allmählig auftragen.
Epiglotte, ſ. [8] der Kehldeckel, das Zäpfchen.
Epigrammatique, adj. nach Art eines Sinngedichts, epigrammatiſch.
Epigrammatiste, m. der Sinndichter, Epigrammatiſt.
Epigramme, ſ. das Sinngedicht, Epigramm.
Epigraphe, ſ. die Ueberſchrift eines Gedichtes; das Motto, der Sinnſpruch auf dem Titel eines Buchs.
Epilance, ſ. [99] die faulende Sucht der Fellen.
Epilatoire, Epiler, v. Dépilatoire, Dépiler.
Epilepsie, ſ. die Fallſucht (fallende Sucht), das böſe Weſen. —tique, adj. zur Fallſucht gehörig, fallſüchtig. —, subs. der, die Fallſüchtige.
Epillet, m. das Grasröhrchen.
Epilobe, m. der Weidenich, das Unbeſtandkraut.
Epilogue, m. der Schluß einer Rede; die Schlußrede.
Epilogueur, v. m et fam. ein ge. ed. ge., etwas tadelnd, Anmerkungen darüber machen.
Epilogueur, m. fam. der Tadler, Grillenmacher.
Epimedium, m. der Bischofshut (Pflanze).
Epinards, m. pl. der Spinat.
Epinceler, Epincer, v. a. [86] ausputzen, v. Epointer, Doper.
Epincelle, ſ. a. [99] — le bec et les serres de l'oiseau, den Falken die Schnäbel und die Fänge ſtutzen.
Epinçoir, m. [176] der große Hammer.

Epine, f. der Dorn, Dornbusch, Dornstrauch; der Dorn, Stachel an Sträuchern ꝛc.; fig. der Dorn, das Hinderniß, die Schwierigkeit, Mühseligkeit; —blanche, der Weißdorn, Hagedorn; —noire, der Schwarzdorn, Schlehdorn; —jaune, die Gelbdistel; — de bouc, der Bocksdorn; Tragant; — du dos, der Rückgrat; prov. il n'y a point de roses sans épines, es giebt keine Rose ohne Dornen (kein reines Vergnügen); es ist nichts ohne Mühe. Epines, pl. [56] die über sich stehenden Spitzen vom Kupfer nach dem Schmelzen.

Epinette, f. das Spinett, fig. geflügelter Behältniß, Geflügel darin zu mästen; [99] der Rückgrat eines Falken; [28] die Nordamerikanische Fische.

Epineux, euse, adj. dornig, stachlich; fig. kitzlig, bedenklich, mißlich, gefährlich, hitzlich. —, aubs, m. der Stachelschwanz (ein Fisch).

Epine-vinette, f. der Saurach, (r. Vinetier); die Berberisbeere, Berberise.

Epingarde, Epingard, m. eine kleine Kanone, die nicht über ein Pfund schießt.

Epingle, f. die Stecknadel; tiré à quatre épingles, fig. fam. geputzt wie eine Docke; zu gezwungen, gekünstelt. Epingles, fig. das Trinkgeld, Nadelgeld; Schlüsselgeld.

Epingler, v. a. [157] — le fusil, das Zündloch des Gewehres ausräumen.

Epinglette, f. die lange Nadel ꝛc. zum Ausräumen eines Zündloches.

Epinglier, m. —ière, f. der Nadler, die Nadlerinn.

Epinglier, m. [103] der mit Hütchen versehene Flügel an der Spitze des Spinnrades.

Epinière, adj. f. moëlle —, das Rückenmark.

Epiniers, m. pl. [43] das dornige Gebüsch, Lager des Schwarzwildes; die Dornhecke der Kaninchen.

Epinoche, f. der Stichling (ein Fisch). —, m. die beste Sorte Kaffee.

Epinyctides, f. pl. die Nachtblattern (Blasen, die zur Nachtzeit auf der Haut aufschießen).

Epiphanie, f. das Fest der Erscheinung Christi, Dreykönigsfest.

Epiphonème, m. [197] der Schlußgedanke, sinnreiche Schluß einer Rede.

Epiphore, f. das Rinnen der Augen.

Epiphyse, f. [8] der Knopf an Knochen.

Epiplérose, f. [150] die übermäßige Auffüllung der Unterdarme.

Epiplocèle, f. [150] der Netzbruch.

Epiploïque, adj. [8] zum Netze gehörig.

Epiplomphale, f. [150] der Nabelbruch.

Epiploon, m. [8] das Netz.

Epique, adj. zum Heldengedicht gehörig; poeme —, das Heldengedicht; poete —, der Heldendichter.

Epire, m. Epirus (Landschaft).

Episcopal, ale, adj. bischöflich. —pat, m. die bischöfliche Würde. —paux, m. pl. die Bischöflichen (in England). —pisant, m. fam. der nach der Bischofswürde strebt. —pisat, m. der Bischofswürde streben; den Bischof machen.

Episode, m. die Episode; der Neben- oder Zwischengesang; die Nebenhandlung, Zwischenhandlung. —dier, v. n. p. u. durch Episoden schmücken oder verlängern. —dique, adj. episodisch, Neben...

Epispastique, adj. et m. das Zugmittel, Zugpflaster.

Épisser, v. a. [145] spliyen (die Enden zweyer Taue an einander flechten). —soir, m. das Splishola, Splissorn, Splisseisen. —sure, f. das Aneinanderflechten zweyer Taue.

Épistolaire, adj. zum Briefstyle gehörig; style, (genre) —, der Briefstyl. Epistolaires, m. pl. Briefsteller in Briefen.

Epistyle, f. v. Architrave.

Epitaphe, f. die Grabschrift.

Epitase, f. die Entwickelung eines Theaterstücks (bey den Alten).

Epite, f. [145] der Keilpflock.

Epithalame, m. das Hochzeitgedicht.

Epithème, m. [185] das Magenpflaster.

Epithète, f. das Beywort; der Beyname.

Epithyme, m. die Thymseide.

Epitie, m. [145] der kleine bretterne Verschlag.

Epitoge, f. ehemals, eine Art Kapuze gewisser obrigkeitlicher Personen; bey den alten Römern, die Ueber-Toga.

Epitoir, m. [145] der Schiffsmeißel.

Epitome, m. der kurze Begriff, Auszug.

‡Epitomer, v. a. einen Auszug machen.

Epître, f. der Brief, das Sendschreiben, die Epistel.

Epitrope, m. der Schiedsrichter (bey den Griechischen Gerichten, die unter Türkischer Botmäßigkeit stehen).

Epitrope, f. [197] die Zugebung.

Epizootie, f. die Viehseuche.

Epizootique, adj. die Viehseuche betreffend.

Eplaigner, v. a. du drap, Tuch auftrauen, rauhen.

Eplaigneur, m. der Tuchbereiter.

Eploré, ée, adj. ganz in Thränen.

Eployé, ée, adj. [26] mit ausgebreiteten Flügeln.

Epluchement, m. das Ausklauben, Abputzen, Ausklauben, Ablauben, Ausspinnen.

Éplucher, v. a. klauben, ausklauben, abklauben, lesen, säubern, reinigen, heraus rupfen; — des pois, des lentilles, de la salade etc. Erbsen, Linsen, Salat ꝛc. lesen; — des cerneaux, Nußkerne ausmachen; — un arbre, einen Baum ausbrechen, ausputzen; fig. — un ouvrage etc., ein Werk ꝛc. genau untersuchen. s'—, v. réll. sich das Ungeziefer absuchen; sich putzen (von Vögeln).

Epluchoir, m. —euse, f. der, die etwas säubert; fig. — de phrases, der Wortklauber, Spitzenbrecher. —choir, m. [227] der Schmutzlöffel zum Reppereyen. —chures, f. pl. das Weggelesene, Abgeputzte.

Epode, f. [190] der letzte Theil einer lyrischen Ode; épodes, pl. kurze kleine Verse oder auch ganze Gedichte.

Epointé, ée, adj. krumplahm (von Pferden und Hunden).

Epointer, v. a. die Spitze abbrechen, stumpf machen.

Epointure, f. die Verrenkung des Hüftbeines an Pferden und Jagdhunden.

Epois, m. [43] die oberste Spitze, das Ende am Hirschgeweihe.

Epomide, f. eine Art Karpe.

—, Epomis, [8] der oberste Theil des Schulterblattes.

Eponge, f. der Schwamm; la Perse (der Ballen) der Thiere; [14] das Ende des Hufeisens; passer l'— sur qc., etwas mit dem Schwamme auswischen, auslöschen; fig. das Denken einer Sache ausschlagen, sie vergessen. —ger, v. a. mit dem Schwamme abwischen. —gier, m. u. f. der mit Schwämmen handelt.

Epontillage, m. [127] das Füllen der Decken. —tilles, f. die Füllzer zur Unterstützung, Schaalziehung; Füllzen unter Querbalken des Verdecks. —tiller, v. a. abfüllzen (die Decken).

Epopée, f. das Heldengedicht der Heldenfang.

Epoque, f. die Epoche, der Zeitabschnitt, Zeitpunkt.

Epoudrer, v. a. abstäuben, bestäuben.

s'Eponsser, v. réll. pop. sich davon laufen.

Epouiller, v. a. laufen.

Epoulardage, m. T. das Zusammenmachen und Säubern des Tabaksbündel in der Fabrik.

Epoulle, f. [142] das Garn der Webersspule.

Epoullin, Epoulet, m. die Perspule.

Epouvonner, v. a. außer Athem setzen. s'—, v. réll. sich außer Athem laufen, schreyen, ꝛc.

Epousailles, f. pl. die Trauung, Vermählung.

Epouse, f. die Gattinn, Gemahlinn; Future—, die Braut. — f. die Braut (am Hochzeittage).

Epouser, v. a. heirathen, ehelichen, nehmen; fig. —qn. qc. einige oder einer Sache annehmen, selben beytreten, es halten mit s'—, v. réc. einander heirathen wollen, der Nehmer.

Epoussetter, v. a. ausstäuben, ausklopfen, ausstehen; fig. fam. prügeln.

‡Epoussette, f. die Kehrbürste.

Epontli, m. [86] der Schaum, die kleinen Kuchen im Zucker.

pontier, v. a. [86] Tuch rei-
, ...
pouvantable, adj. —ment,
, erschrecklich, fürchterlich, ent-
...
pouvantail, m. das Schreck-
, die Scheuche.
pouvante, f. der Schrecken.
pouvanter, v. a. et s' —, v.
...schrecken.
poux, m. der Mann, Gatte,
... Epoux, pl. die Eheleute.
...
preindre, v. a. ir. ausdrück-
...
preinte, f. der Stuhlzwang;
... Mark der Feuerwaffen.
Eprendre, v. réfl. ir. sich ein-
nen lassen; il s'est épris pour
e femme, er hat sich von dieser
...ur einnehmen lassen; er ist heftig
...e verliebt.
preuve, f. die Probe, der Ver-
... faire l'— de qc., eine Probe
...en Versuch) mit etwas machen;
... à l'—, auf die Probe stellen;
... l'— de qc., die Probe davon
...
... l'— de l'argent, er hält
... bestehen; à toute —, be-
..., durchaus gut. —[130] der
...ssen (Correcturbogen); der
...
... adj. (de) einnehm
...
...ouvé, e, part. et adj. pro-
... erprobt, bewährt, bewährt.
... v. a. prüfen, ver-
... prüfen, erfahren, empfinden.
...ouvette, f. T. der Sucher
...
...mordre, m. der Schwimmer,
...
...ptagone, m. das Siebeneck.
...ptanes, v. n. [136]
...
...mer, v. a. ausklopfen, rei-
... [g.].
...f, f. eine Art fischer
... Fangnetz.
... f. die Schussfeile,
...ürr.
...ions, m. pl. [97] die Vorbe-
...
Ebene, Gbne.
...pistolique, adj. etm. [185]
...
...leur, m. der Ausmerzer,
...
...f, f. die Ausmerze,
...
...ssé, adj. durchgesiebt,
...
...ssement, m. die Reinigung,
...
...ssoire, v. a. reinigen, (unter-
... sondern [g.]). s'—, v. réfl.
... sich reinigen, sich
...
... f. das Sieb,
...
...ssoir, v. a. sieben,
...
...ssoire, f. [g.] u. der grobe
...
...tassage, m. das Abreiben;

das Gerichte; der Beschlagteich, Zimmerteich.

Equarrissement, m. das Abreiben, die Abwerung.

Equarrissoir, m. das viereckige Reibeisen der Metallarbeiter.

Equateur, m. der Aequator, Gleicher, [145] die Linie.

Equation, f. [21] die Gleichmachung; [6] Gleichung.

Equerre, f. das Winkelmaß, der Winkelmesser; —pliante od. fausse —, die Schmiege.

Equestre, adj. ritterlich; zu Pferde (von Bildsäulen).

Equiangle, adj. [120] gleichwinkelig.

Equidistant, ante, adj. gleich weit von einander abstehend.

Equignon, m. [19] das Abeisen.

Equilatéral, ale, adj. [120] gleichseitig.

Equilatère, adj. [120] ...ere —, die gleichseitige Figur.

Equilibouet, m. [51 et 152] das Streichmaß, Furchenlehre zu mosaik.

Equilibre, m. das Gleichgewicht (auch fig.).

Equimultiple, adj. [11] gleich vielmal in sich enthaltend.

Equinoxe, m. die Tage u. Nachtgleiche, Nachtgleiche.

Equinoxial, ale, adj. zur Nachtgleiche gehörig.

Equipage, m. das Gerüth, Gerüst, Reisezeug, Kriegsgeräthe; die Geräthschaft; Kutsche und Pferde (komisch) der Aufzug; das Schiffsvolk, die Mannschaft; fig. être en bon, en mauvais, triste, pauvre —, gut, schlecht, elend, armselig gekleidet sein.

Equipe, f. verschiedene an einander gebundene Flußflöße. —ée, f. die Unternehmung, das verwegene Unternehmen, der alberne Streich. —pement, m. die Ausrüstung (eines Schiffes, einer Flotte). —per, v. a. ausrüsten, mit allem Benöthigten versehen, fam. ausstaffiren. s'—, v. réfl. sich das Nöthige (an Kleidungsstücken) anschaffen, fam. sich ausstaffiren.

Equipeur-monteur, m. der Ausrüster.

Equipollé, ée, part. et adj. ...mend (zu gain etc., dem ...ere mit abwechselnden Farben gestreift. —ence, f. [79] die Gleichheit ...ence, f. [79] die Gleichheit ...end, gleich. —, m. der ...ent. s'— ... Beschlusß. —er, v. a. (qc.) et v. n. (à qc.) dem Werthe nach gleich seyn.

Equipondérance, f. [137] die ...erer, der gleiche Druck.

Equitable, adj. Equitable...ment, adv. billig.

Equitation, f. die Reitkunst.

Equité, f. die Billigkeit.

Equivalemment, adj. p. a. auf ...ent gleichgeltende Art.

E...ivalent, ente, adj. gleichgeltend, gleichgültig. —, subs. m. das Aequivalent, der Gegenwerth, Ersatz. —loir, v. n. ir. gleichen Werth haben (à..., mit...) ...chgültig.

Equivalve, adj. [127] gleichs...

Equivoque, adj. zweideutig. —, subs. f. die Zweideutigkeit. —quer, v. n. zweideutig reden od. schreiben. s'—, v. réfl. fam. sich versprechen, sich verrathen.

Equoine, f. T. die krumme Raspel der Büchsenschäfter.

Erable, m. der Ahorn; —commun, der Maßholder.

Eradicatif, ive, adj. [130] aus dem Grunde heilend. —cation, f. die Entwurzelung, Ausreißung mit der Wurzel.

Erafler, v. a. anritzen, aufschürfen, zerkratzen. ...mer.

Eraflure, f. der Riß, die Schramme.

Eraillé, ée, part. et adj. verschrammt; rothspreißig (von Augen).

Erailler, v. a. verschieben, verzerren, schiefen.

Eraillure, f. das Verschobene (an einem Zeuge ꝛc.).

Erantheme, f. die Feldblume.

Erafé, v. Derafé.

Erater, v. a. die Milz ausschneiden.

Ere, f. der Anfang einer Zeitrechnung; die Zeitrechnung.

Erecteur, m. [8] der Aufrichter (am Muskel).

Erection, f. die Aufrichtung, Erhebung; Erbauung.

Ereinter, v. a. krenzlahm machen, den Rückgrat zerbrechen.

Eremitique, adj. einsiedlerisch.

Eresine, f. das Bruchkraut (Pflanze).

Eresipele, v. Erysipele.

Erethisme, m. [150] die heftige Spannung der Fibern.

Erfort, m. Erfurt (eine Stadt).

Ergo, conj. fam. folglich, also, aber. —, m. der Schluß, ergo-glu, fam. aus allen diesen Schlüssen folgt nichts.

Ergot, m. der Sporn am Federviehe ꝛc., das wenige Horn über dem Hufeder Pferde, und über die Klauen einiger Thiere; die Aehnlichkeit seine Gestimmtheit von den Drüsenlein der Pferde; das Mutterkorn; [132] das abgestorbene Ende eines Knochens ꝛc., v. Argot; fig. fam. monter sur ses ergots, fassig, trotzig, böse werden.

Ergoté, ée, adj. mit Sporen oder Afterklauen; ergotirt, ergotés, das Mutterkorn.

Ergoter, v. n. über jede Kleinigkeit streiten, zanken; [132] v. Argoter. —terie, f. fam. das Zanken über Kleinigkeiten. —teur, m. fam. der Besserwisser, Haberer.

Eriger, v. a. aufrichten, erheben, Denkmäler, Bildsäulen ꝛc.); errichten. s'—, v. réfl. sich in etwas aufwerfen, sich anmaßen zu seyn.

Erigne, Erine, f. [57] der Aufseher.

Erinace, f. der Stachelschwein.

Erinocaule, f. die Pfeifige Ochsenzunge (Pflanze).

Eriox, m. der graue Lack.

Erisson, m. [145] der Angler mit vier Haken.

Erix, v. Eryx.

Erlangue, f. Erlangen (eine Stadt).

Ermailli, m. in der Schweiz, der erste Arbeiter in den Käsefabriken zu Grüyères und Bern.

Ermin, m. der Waarenzoll in der Levante.

Erminette, f. [51] das Hohlbeil, der Dechsel.

Ermitage, m. die Einsiedelei; fig. der einsame Ort.

Ermite, m. der Einsiedler, Waldbruder.

Erneste, m. Ernst (Mannsname).

Erosion, f. [150] das Durchfressen, Wegbeizen.

Erotique, adj. zur Liebe gehörig, verliebt; théâtre —, die Liebestragerey.

Erotomanie, f. [150] die Liebeswuth.

Errant, ante, adj. irrend, herumirrend; juif errant, der ewige Jude; nos frères errants, unsere irrenden (irrgläubigen) Brüder.

Errata, m. das Verzeichniß der Druckfehler in einem Buche.

Erratique, adj. [150] unordentlich abwechselnd, ungleich.

Erre, f. p. u. der Gang; aller grande (belle) —, seinen Gang hurtig fortgehen; fig. viel Aufwand machen. Erres, pl. die Fährte, Spur des Hirsches; fig. die Fußstapfen; reprendre les premieres (dernieres) erres, wieder vornehmen, den vorigen Weg wieder einschlagen. —ments, m. pl. [136] reprendre les derniers — d'une affaire, eine Sache wieder vornehmen, aufs neue durchsehen.

Errer, v. n. irren, irre gehen, herumirren fig. irren, sich irren; —reur, f. der Irrthum; das Versehen, der Fehler. Erreurs, pl. die Verirrungen, les erreurs d'Ulysse, das langwierige Herumirren des Ulysses.

Erriine, f. [150] das Schnupfmittel.

Erroné, ée, adj. irrig.

Ers, m. die Erve (Pflanze).

Ercagne, f. der Stachelmeerfenf.

Eructation, f. das Aufstoßen aus dem Magen.

Erudit, adj. gelehrt. —, m. der Gelehrte, Halbgelehrte.

Erudition, f. die Gelehrsamkeit; gelehrte Anmerkung.

Erugineux, euse, adj. grünrostig, kupfergrün.

Eruption, f. der Ausbruch (der Blattern, Blasen u.); — à la peau, ein Hautausschlag; — d'un volcan, der Ausbruch eines feuerspeienden Berges.

Eryngе, m. die Mannstreu (Pflanze).

Erysime, m. der Hederich (Pflanze).

Erysipélatеux, euse, adj. rothlaufartig.

Erysipèle, f. (m.) die Rose, der Rothlauf (Krankheit).

Erythrine, f. der Korallenbaum.

Eryx, m. der Langschwanz (Schlange).

Es, prep. für dans les; maître-ès-Arts, der Magister.

Escabeau, m. Escabelle, f. der Fußschemel, die Fußbank, Hütsche.

Escabellon, v. Escabellon.

Escache, m. das ovale Gebiß am Pferdezaume.

Escadre, f. das Geschwader.

*Escadrille, f. das kleine Geschwader.

Escadron, m. die Schwadrone.

Escadronner, v. n. sich in Schwadronen stellen.

Escalade, f. die Ersteigung mit Sturmleitern.

Escalader, v. n. mit Sturmleitern besteigen; auf einer Leiter in od. auf etwas steigen.

Escale, f. [145] faire — dans un port, in einen Hafen einlaufen.

Escalier, m. die Treppe, Stiege.

Escalin, m. der Schilling (Niederländische Münze).

Escamoto, f. die Muskate (das Taschenspielerkügelchen). —oter, v. a. Taschenspielerkünste machen; fam. verstohlen auf die Seite bringen, mausen. —oteur, m. der Taschenspieler; fam. Mauser, lustige Dieb.

Escamper, v. n. pop. ausziehen, davon laufen.

Escampette, f. pop. prendre de la poudre d' —, das Hasenpanier ergreifen.

Escandole, f. [145] das Zimmer des Aufsehers über die Galeerensclaven.

Escap, m. [99] faire — à l'oiseau, dem Falken seine Beute zeigen.

Escapade, f. [144] der falsche Sprung; fig. fam. der muthwillige oder unüberlegte Streich.

Escape, f. [12] der Säulenschaft am Fußgestelle.

Escarballe, f. [63] der Elephantenzahn von zwanzig Pfund und darunter.

Escarbillard, arde, adj. et subs. fam. lustig, aufgeräumt.

Escarbit, m. [145] das Aufsuchgeschirr für Werg.

Escarbot, m. der Käfer: Schröter; — sauterelle, Springkäfer.

Escarboncle, f. der Carbunkel, Karfunkel.

Escarcelle, f. die Büchelstasche; (im Scherz) der Schubsack.

Escargot, m. die Schnecke mit einem Gehäuse.

Escarlingue, v. Carlingue.

Escarmouche, f. das Scharmützel. —cher, v. n. scharmützeln, scharmuziren. —cheur, m. der auf Scharmützel ausgeht.

Escarotiques, adj. et m. pl. [150] die Beimittel.

Escarpe, f. [115] die innere Böschung des Grabens.

Escarpé, ée, adj. steil, jähe, schroff, abschüssig.

Escarpement, m. [115] die steile Böschung, Abdachung. —per, v. a. steil, jähe machen.

Escarpin, m. der leichte Schuh, umgewandte Schuh, Tanzschuh. Escarpins, pl. ehemals, eine Art Schuhe bey der Tortur.

Escarpolette, f. die Strickschaukel, Schaukel; prov. avoir la tête à l' —, sehr unbesonnen seyn.

Escarre, f. der Grind, Schorf, Riß, die Lücke; Secrinte, Korallrinde (eine Art Thierpflanze).

Escande, f. eine Art kleine Barken.

Escant, m. die Scheide (ein Fisch).

Escarossade, f. [144] der Zug mit dem Kopfsamme.

Eschillon, m. die Wasserhose, v. Echillon.

Eschynomène, f. die Schampflanze.

Escient, m. p. u. à son —, wissentlich; à bon —, mit gutem Bedacht, vorsätzlich.

Esclaire, m. [99] ein Raubrey von schöner Länge.

Esclandre, m. fam. der seltsame u. schimpfliche Zufall, Auftritt, das Aufsehen.

Esclavage, m. die Sclaverey.

Esclave, m. et f. der Sclave, Sclavin. —, adj. sclavisch.

Esclavonie, f. Sclavonien (das Land). —on, onne, adj. Sclavonisch. —, subs. der Sclavonier, die Sclavonierinn.

*Escobarderie, f. die feine Heuchelei.

Escocher, v. a. [30] — la pâte, den Teig mit der flachen Hand schlagen.

Escollion, m. pop. die Hausmeisterinn, gemeinen Frau.

Escogriffe, m. fam. der gerne greift; der plumpe Kerl.

Escompte, m. [63] der Diskonto, Abzug (von Wechseln u., die vor der Zeit bezahlt werden); Wechselhandel, Wechselkauf. —ter, v. a. escontren, abziehen.

Escouade, f. der Trupp Arbeiter auf einem Werfte.

Escoutre, f. [145] die Stütze (auf einer Galeere).

Escoperche, f. [12] die Gestange, v. Ecoperche.

Escopette, f. die Stutzbüchse, der Stutz.

Escopetterie, f. p. u. die Menge aus Handgewehren, der Plunder.

Escortable, v. Ecortable.

Escorte, f. das Geleit, die Bedeckung.

Escorter, v. a. geleiten, bedecken.

Escot, m. [145] der Zug, Winkel am dreyeckigen Segel.

Escouade, f. die Corporalschaft.

Escouailles, f. pl. [4] Bourgeons.

Escouf, m. [145] die Hohlschaufel.

Escoupe, f. die krumme Feile der Münzer, v. Ecoupe.

Escourgée, f. die ledere Peitsche, Geißel.

Escourgeon, m. die Frühgerste, der lederne Riemen.

Escourrau, m. Eingeweidewurm.

Escousse, f. fam. der Anlauf zum Springen: prendre son —, Anlauf nehmen.

Escrime, f. die Fechtkunst.

f. être hors d'—, sich nicht mehr ... verantworten können.

Esrimer, v.a. fechten, sich im ... üben. s'—, v. rec. mit ein... fechten (auch fig.); s'— de ... mit etwas umzugehen wissen, ... etwas auf etwas verstehen.

...eur, m. der Fechter.

...seroc, m. der Gaudieb, Gauner.

...seroquer, v. a. durch List bewegen, listig entwenden, ablisten, ... stehlen, prellen. —querie, f. ... Gaunerei, Prellerei. —queur, ... —euse, f. der listige Betrieger, ... listige Betrügerinn.

...sme, [462] das Ni oder A.

...space, m. der Raum (von Ort ... Zeit), die Strecke, Weite; — de ... temps, der Zeitraum, die Zeit, —; ... das Spatium, espaces, pl. ... Stellen. —ment, m. der ... Zwischenraum.

...spacer, v. a. den gehörigen ... zwischen einige lassen, in ge... Entfernung von einander set... stellen.

...spade, Espadon, m. [67] das ... Schwingmesser. —deur, ... der Hanfschwinger. —don, m. Hanfschwinge; Schwertfisch. —donner, v. n. mit dem Hanfeisen fechten, ...

...spagne, m. Spanien. —gnol, —gnole, f. der Spanier, die Spanierinn. —gnol, —gnole, adj. spanisch. —gnolette, f. der Spanier, eine Art Balbuch); die ... Tulpe, eine Fensterstange.

...spalier, f. [45] der Raum ... den ersten Baumschule und dem ... Garten.

...spalme, m. das Spanier, Baumwollenzeug. [45] der erste Baumschule und dem ... Garten.

...spalmer, v. a. [45] ... Schiff ... und mit Unschlitt ... streichen.

Esparcette, f. die Esparsette, der ...sterklee, v. Esparsette.

...sparcière, f. der Esparsetzberg, ...sparsette.

...sparcette, f. der kleine Mauerfalk, das Leberkraut, Mauerpfeffer, ...spergule.

...spartille, f. die Spanische Zwergpalme, v. Spanile.

...spartine, f. die Gattung, Art; est une pauvre — d'homme, ... ein armseliger, ... Schmutz; das ist ... Pferde, —, [138] der ...pferde-Kopf, einer weichen ... [illegible] Esparsette, pl. die Münzen, ... Spanien ... Gelten ... [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... [illegible] der Spanier; [186] die ... [illegible] ... [illegible] Einfalt, ... Dummheit.

...sparrable, adj. m. n. was sich ...

...sparrance, f. die Hoffnung, Erwartung; donner de l'— à q., ... machen.

...sparrer, v. n. hoffen, fairo—, ...

...spèce, m. adv. et subs. ... [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... [illegible]

Estafier, m. der Bediente, Nachtreter; Hurenwirth.

Estafilade, f. die Schmarre; fam. der Riß in einem Zeuge. —der, v. a. eine Schmarre machen, zerfetzen.

Estains, v. Etains.

Estame, f. die gestrickte wollene Arbeit; das d' —, gestrickte wollene Strümpfe.

Estamet, m. der Estamet (ein geringer wollener Zeug).

Estaminet, m. die Tabaksgesellschaft, Tabagie, v. Tabagie.

Estamnois, m. [232] ein Brett mit einer eisernen Platte, darauf zu schmelzen.

Estampe, f. der Kupferstich, Abdruck; [207 et 146] das Lechseisen.

Estamper, v. a. prägen; abdrucken, abziehen (Kupferstiche); — un negre, einen Neger mit einem heißen Eisen zeichnen, stämpeln; — du cuir, Leder drucken. — [146] Löcher ins Hufeisen schlagen; [47] gleich fausten (die ausgelaufenen Stellen des Hufes ausstreichen).

Estampille, f. der Stämpel mit dem Namenszuge.

Estampiller, v. a. stämpeln.

Estampure, f. die Löcher in einem Hufeisen.

Estanc, adj. m. [145] navire —, ein vor dem Wasser wohl verwahrtes Schiff.

Estances, f. pl. [145] die Stützen, die das obere Verdeck halten.

Estateur, m. [172] der seine Glieder seinen Gläubigern überlistet.

Ester, v. n. [172] (— en jugement, oder à droit) selbst, in eigner Person vor Gericht stehen, oder vor Gericht erscheinen.

Estère, f. die Schilfmatte.

Esterlet, m. der Sterlet (ein Sumpfvogel; auch eine Art Fische).

Esterlin, m. das Gotdschmidsgewicht von 28 1/2 Gran.

Esthétique, f. die Aesthetik, Geschmackslehre.

Esthétique, adj. Esthétiquement, adv. Aesthetisch.

Estimable, adj. schätbar, —ateur, m. der Schätzer. —atif, ive, adj. [194] schätzend. —ation, f. die Schätzung.

Estime, f. die Achtung, Hochachtung; [145] die Berechnung des Steuermannes von dem Wege, den das Schiff an einem Tage macht oder gemacht hat.

Estimer, v. a. schätzen; achten, hochachten; glauben, meinen, dafür halten.

Estiomène, adj. [150] nur sich fressend.

Estive, f. [14] das Gleichgewicht der Seiten eines Schiffes, und besonders einer Galeere.

Estoc, m. ehedem, der Stoßdegen; frapper d' — et de taille, stoßen und hauen, —, das Geschlecht; fig. fam. dites-vous cela de votre —? sagen Sie das von sich selbst? cela ne vient pas de son —, das kommt nicht von ihm selbst her. — [143], der Stamm eines Baumes; faire l' —, im Kartenspiele, die Volte schlagen.

Estocade, f. eine alte Art langer Stoßdegen; der weit ausgeholte Stoß; fig. fam. das beschwerliche Ansuchen um ein Darlehn an Geld, die Bettelei.

Estocader, v. n. mit einem Stoßdegen fechten, stoßen; fig. fam. (im Disputiren) einander zu Leibe gehen.

Estocage, m. ehemals, eine gewisse Abgabe an den Lehnsherrn bey dem Verkaufe eines Erbgutes.

Estomac, m. der Magen; die Brust am gekochten oder gebratenen Geflügel.

s'Estomaquer, v. n. fam. de qc., sich über etwas ärgern, ungehalten werden.

Estompe, f. [77] der Wischer zum Vertreiben trockener Farben. —per, v. a. [77] wischen, mit trockenen Farben zeichnen.

Estoquian, m. [207] der Ring des eisernen Stiftes an der Feder eines Schlosses.

Estrac, v. Extrac.

Estrade, f. die Erhöhung des Fußbodens vor einem Fenster, Thronen ꝛc., der Auftritt; ehedem, die Landstraße; battre l' —, v. unter Battre.

Estragon, m. der Dragun, oder Kaiserlahsalat (Pflanze).

Estramaçon, m. p. u. der Haudegen, Säbel.

Estramaçonner, v. a. p. u. mit dem Haudegen hauen.

Estrapade, f. das Wippen; der Wippgalgen, Schnellgalgen; ein gewisser Schwung der Seitlinger mit dem Leibe zwischen den Armen und dem Seile durch; fig. fam. donner l' — à son esprit, sich den Kopf über etwas zerbrechen. —der, v. a. wippen.

Estrapasser, v. a. un cheval, ein Pferd sehr abmatten.

Estraper, Estrapoire, v. Etraper, Etrapoire.

Estrapontin, v. Strapontin.

Estrasse, f. die Fischleine.

Estriquer, v. a. [209] die Ruthen in den Formen verrenken.

Estropiat, m. fam. der Krüppel, —piè, ée, part. et adj. zum Krüppel gemacht; verkrüppelt, verstümmelt; gelähmt. —pier, v. a. zum Krüppel machen; lähmen; verkrüppeln, verstümmeln (auch fig.).

Estturgeon, m. der Stör (ein Fisch). [Acc.

Esule, f. die Wolfsmilch (Pflanze).

Et, conj. und; et cætera (etc.), und so weiter, und dergleichen.

Etablage, m. das Stallgeld; Standgeld; derjenige Theil einer Gabel, worin das Pferd gefüttert wird.

Etable, f. der Stall; — à vaches etc., der Kunststall ꝛc. —, [145] eines etc., der Kunststall ꝛc. —, [145] der getrimmte Theil des Kiels.

Etabler, v. n. fallen, einfallen.

Etableries, f. pl. die Stallungen.

Etablir, m. der Werkstisch, Werkstuhl, die Werkbank.

Etablir, v. a. fest setzen, fest stellen; versorgen; bestellen, anstellen, setzen, einsetzen; einführen, aufrichten; — sa demeure en quelque lieu, seine Wohnung an einem Orte aufschlagen; — un fait, beweisen, daß eine Sache geschehen sey; — son droit sur qc., sein Recht auf etwas beweisen; il est établi que etc., es ist angenommen, daß ꝛc.; sa reputation est bien établie, sein guter Ruf steht fest; il est bien établi auprès du prince, dans cette maison, er steht gut bey dem Fürsten, in diesem Hause; il a été établi juge dans cette affaire, er ist in dieser Sache zum Richter gesetzt (ernannt) worden. s' —, v. réfl. sich wohnhaft niederlassen, sich setzen, eine Handlung anlegen, seine Werkstatt eröffnen, sich einrichten; errichtet werden; aufkommen; ce mot aura de la peine à s' —, dieses Wort wird schwerlich eingeführt werden (aufkommen).

Etablissement, m. die Befestigung; Errichtung, Stiftung, Gründung, Anlegung, Einführung, Einrichtung, Einsetzung; Anlage, Anstalt; Versorgung; Niederlassung; [125] — des quartiers, die Vertheilung der Truppen in die Ortschaften; [84] — d'un fait, d'une question, d'un droit, die Darlegung einer Thatsache, einer Frage, eines Rechtes.

Etablure, f. [145] v. Etrave.

Etage, m. das Geschoß, Stockwerk, der Stock; fig. die Stufe, der Stand; fam. un fou (sot) à trois —, ein Erznarr. —ger, v. a. [183] les chevaux, die Haare der Fesseln schneiden; die Haartreppen stufenweise auf das Perlottenmesser machen. —gères, f. pl. das Gestell, Bilderbret.

Etagne, f. [145] v. Etague.

Etai, m. [145] der Stag (starkes Tau).

Etaie, f. [36] die Stütze, Verstärkte Sparren.

Etaiement, m. das Stützen; Unterstützung.

Etaim, m. die Kammwolle.

Etaim, m. das Zinn; — de glace, der Bismuth, Wismuth; — en feuilles, das Blattzinn, der Stanniol.

Etains, m. pl. [145] zwey in gewissem ausgeschnittene Hölzer, die den Spriegel des Schiffes bilden.

Etal, m. die Fleischbank.

Etalage, m. das Auslegen, Aufstramen (der Waaren); Standgeld; fig. fam. der Aufputz; faire — de qc., etwas austramen, damit prahlen; Etaler, v. a. austramen, (zur Schau) auslegen, ausstellen, ausgen ꝛc.; fig. austramen, zur Schau auslegen, mit Prahlerey sehen lassen; [145] — la marée, den Fang ans Land werfen.

Etaleur, m. der kleine Getreidehändler.

Etalier, m. der Bankschinder (Fleischerknecht, der sein Fleisch auf der Bank feil hat).

Etalingue, Etalingure, f. [145] der Unterstich.

Etalinguer, v. a. [145] das

anspecken, an den Ankerring
ängen.
alon, m. der Hengst, Buchts
, Springinsfeld, Beschäler; die
, das Siehmaß; — d'olivier, das
ander; — d'amas, die Sichelle,
Sichelmesser.
alonnage, m. das Sichen, die
Sichelarbeit.
alonnement, m. das Sichen,
Sichelung.
alonner, v. a. sichen (Gewächte
Maße), das Sichen der Richtige
Sichel treffen.
alonneur, m. der Sicher, Eich-
Sichmeister.
amarage, m. das Verzinnen; die
Verzinnung.
amboard, Etambot, m. [446]
Steuerruder.
ambraie, m. [445] die Fischen
, durch welche der Maß geht;
Stück Holz zur Verbindung des
.
amer, v. a. verzinnen; — les
, die Spiegel mit Blattzinn
Folie belegen.
ameur, m. der Verzinner;
Spiegelmacher.
amine, f. das Siebmaß, Sieb
, Seihetuch; der Stamin (ein
); — de corne, das Hornsieb;
pour par d'—, durchsichtene Ge-
chwarze Probe stellen müssen.
amines, f. pl. [28] die Staub-
.
ampe, f. [302 et 346] v. Es-
per.
amper, v. a. [346] v. Es-
per.
amure, f. die Verzinnung.
anche, f. [446] mettre un
v. a —, ein Schiff ans Trockne
[43]
ancher, m. der Zimmer-
, Schiffszimmermann.
anchet, m. [37] das Bret der
Schiffszimmerleute.
anco, m. der Lahme, Krüppel.
ancon, m. der Schenkel.
ancrage, f. [161] die große
Stand, m. [87] en —, ungeräumt
en Zimmern); bois en —, das
Stammholz.
anot, m. der Vogel, die Rieder-
, der Dorn, der Dornstrauch,
ten Dornen, Rosenstock, quarlige
Rosenstock, Rosenstrauch, Dorn-
Rosenstock, Rosenstrauch, Dorn-
, Rosenstock, Rosenstrauch, Dorn-
, Rosenstock, Rosenstrauch, Dorn-
,

Etincelé, e, adj. [26] mit Funken gleichsam überstreut.

Etinceler, v. n. funkeln, schimmern. —celette, f. das Fünkchen. —celle, f. der Funken (auch fig.). —cellement, m. das Funkeln.

Etiolé, e, part. et adj. dünn und lang in die Höhe geschossen (von Zweigen ꝛc.).

s'Etioler, v. réfl. dünn aufschießen (von Pflanzen, Zweigen ꝛc.).

Etiologie, f. die Lehre von den Ursachen der Krankheiten.

Etique, adj. schwindsüchtig, auszehrend; abgezehrt.

Etiqueter, v. a. einen Bezeichnungszettel auf etwas machen, zeichnen, überschreiben.

Etiquette, f. der Bezeichnungszettel (auf oder an Arzneygläsern, Geldsäcken, Packen ꝛc.), die Aufschrift; Hofsitte, Sitte, der Hofgebrauch, Gebrauch.

Etire, f. [70] das Streichmesser.

Etirer, v. a. T. ausstrecken, streck n.

Etisie, f. die Schwindsucht, v. Phthisie.

Etite, f. der Adlerstein, Klapperstein.

Etoffe, f. der Stoff, Zeug; fig. die Abkunft; c'est un homme de basse —, er ist von niedrigem Herkommen; il y a de l' — dans ce jeune homme, es läßt sich etwas aus diesem jungen Menschen machen, er hat gute Anlagen.

Etoffer, v. a. das Gehörige zu einer Sache nehmen, ausstoffen; mit Allem wohl versehen; fig. fam. un homme bien étoffé, ein gut ausstaffirter, gut eingerichteter Mensch.

Etoile, f. der Stern; fig. das Glück, Schicksal, Verhängniß; die Gestalt eines Sternes, der Stern; der weiße Fleck oder die Bläße an der Stirn eines Pferdes; sternförmige Sprung in einer Flasche ꝛc.; — tombante, die Sternpunze, -schnuppe, -schnäuze; — de mer, der Seestern (ein Wurm, oder eine Thierpflanze). —, oder fort à —, [115] die Sternschanze.

Etoilé, e, adj. gestirnt; boutteille étoilée, eine Flasche mit einem sternförmigen Sprunge. —m. [57] die Sternblume. —lée, f. die Sternblume.

s'Etoiler, v. réfl. [161] aufbersten (von Münzstücken).

Etoilettes, f. pl. die Sternanduten.

Etole, f. die Stole (eine Art Messerwand).

Etonnamment, adv. fam. erstaunlich. —nant, ante, adj. erstaunlich, wunderbar. —né, e, part. erstaunt ꝛc. —nement, m. das Erstaunen, die Verwunderung; Bewunderung; fig. Erschütterung; jeter dans l' —, oder frapper d' —, in Erstaunen setzen. —ner, v. a. in Verwunderung, in Erstaunen setzen, verwundern; fig. erschüttern. s' —, v. réfl. sich wundern, sich verwundern, erstaunen; erschrecken (de qc., über etwas).

Eton, m. die Schlachtbank, der Schlachttisch (worauf die Hammel geschlachtet werden).

Etouffade, f. [74] das Dämpfen des Fleisches, der Rebhühner ꝛc. —ant, ante, adj. erstickend; schwül. —ement, m. die Beklemmung, Erbrüstigkeit. —er, v. a. et n. ersticken; fig. unterdrücken, dämpfen; fam. — de rire, vor Lachen fast ersticken. — oir, m. der Kohlendämpfer.

Etoupade, f. [57] der Federmeisel von Werg.

Etoupage, m. [47] die Buße, das Bußstück.

Etoupe, f. das Werg ob. Werk; d' —, werken.

Etouper, v. a. mit Werg verstopfen, zustopfen; [47] ausbüßen.

Etouperie, f. die wertene Leinwand.

Etoupille, f. [20] die Stoppine, der Zündstock.

Etoupiller, v. a. [20] mit Stoppinen versehen.

Etoupin, m. [145] der Verschlag, die Vorladung.

Etourderie, f. die Unbesonnenheit, der unbesonnene Streich. — di, ie, adj. unbesonnen. —, subs. der, die Unbesonnene, Sausewind.

à l'Etourdie, — diment, adv. unbesonnener Weise, unbesonnen.

Etourdir, v. a. betäuben; dumm im Kopfe, schwindlig, taumlig machen; fig. bestürzt machen; — la grosse faim, den Heißhunger stillen; — la viande, das Fleisch ein wenig aufkochen lassen; — l'eau, das Wasser verschlagen lassen, lau machen. s' —, s'—sur qc., sich etwas aus dem Sinne schlagen; s' — de chimeres etc., sich Grillen ꝛc. in den Kopf setzen.

Etourdissant, ante, adj. betäubend.

Etourdissement, m. die Betäubung; fig. Bestürzung.

Etournean, m. der Staar (ein Vogel); Grauschimmel (ein Pferd).

Etouteau, m. [128] der Sperrstift in der Uhr.

Etrange, adj. seltsam, wunderlich, ungewöhnlich, fremd, sonderbar. —ment, adv. außerordentlich, über die Maßen.

Etranger, ère, adj. fremd, ausländisch; fig. nicht zur Sache gehörig; il est — à..., dieß ist ihm fremd, unbekannt, er nimmt keinen Antheil an ... —, subs. der Fremde, Fremdling, Ausländer, die Fremde, Ausländerinn. —, v. a. verjagen, verscheuchen. s' —, v. réfl. (de) sich von einem Orte wegzuwöhnen.

Etrangle, e, part. et adj. erwürgt ꝛc.; fig. gedrängt; zu enge.

Etrangle-chien, m. der Hundswürger, die Brännewurzel.

Etrangle-loup, v. Tue-loup.

Etranglement, m. [150] die Zusammenziehung (der Gedärme ꝛc.); [127] an Spinnen, Wespen ꝛc., der dünne Theil, wodurch der vordere und hintere Theil des Körpers zusammenhängt.

Etrangler, v. a. et n. erwürgen, erdrosseln, ersticken; fig. zu enge stellen, oder machen, oder sein, zu sehr einschränken, nicht Raum genug lassen; —une affaire, flüchtig über eine Sache entscheiden.

Etrangillon, m. die Kehlsucht der Pferde; poire d' —, die Würgbirn.

Etrape, f. die Stoppelsichel. — per, v. a. die Stoppeln abschneiden.

Etraque, f. [145] die Breite der Schiffsbekleidung.

Etrasse, v. Estrasse.

Etrave, f. [145] der Vorderstefen.

Etre, v. n. et aux. ir. sein; da sein; zugehören; il est trois heures, es ist drey Uhr; il est jour, nuit, es ist Tag, Nacht; il est à croire, es ist (es steht) zu glauben; il est des hommes qui etc., es giebt Menschen, welche ꝛc.; il est de la civilité de..., es ist der Höflichkeit gemäß, zu...; cette maison est à moi, dieses Haus gehört mir, ist mein; j'en suis, ich bin mit dabey; je ne sais où j'en suis, ich weiß nicht, woran ich bin; où en êtes-vous de votre proces? wie steht Ihr Prozeß? il n'en est rien, es ist nichts daran; il est de tout, er ist den Alles, macht Alles mit; qu'en serait-il? was würde daraus erfolgen? vous y êtes, Sie haben es getroffen (errathen); — pour q., es mit einem halten; j'ai été, ich bin gewesen (gegangen); —aimé, geliebt werden; je me suis trompé, ich habe mich geirrt; je me suis proposé, ich habe mir vorgenommen ꝛc.; v. auch C'est.

Etre, m. das Wesen; Dasein; les êtres d'une maison etc., die Gelegenheiten in einem Hause ꝛc.

Etrecir, v. a. verengen, enger, schmäler machen. s' —, v. réfl. enger, schmäler werden; s'einlassen, einsgehen.

Etrécissement, m. Etrécissure, f. die Verengung.

Etreignoir, m. [152] die Leimzwinge.

Etreint, m. die Streu.

Etreindre, v. a. ir. fest zusammen drücken oder ziehen; fig. —les noeuds de l'amitié, die Bande der Freundschaft fester knüpfen; prov. qui trop embrasse, mal étreint, wer zu viel unternimmt, kann es nicht ausführen.

Etreinte, f. das Zusammendrücken, Zusammenziehen.

Etrenne, f. das Neujahrsgeschenk; Handgeld, der Handlauf; fig. erste Gebrauch von einer Sache.

Etrenner, v. a. ein Neujahrsgeschenk geben; Handgeld zu lösen geben; fig. den ersten Gebrauch von einer Sache machen. —, v. n. das erste Geld (Handgeld) lösen.

Etresillon, m. die Strebe, Sprenge, Stütze.

Etresillonner, v. a. mit Streben versehen, sprengen.

Etrier, m. der Steigbügel; ces étriers sont à mon point, diese Steigbügel hängen mir recht; bas à —, Stumpfe ohne Füße, v. Bas;

fig. vin de l'—, der Aufbiedstrunk; faire perdre les étriers à q.., einen aus der Fassung bringen; avoir le pied à l'—, verlegene Sonn; fig. auf dem Wege sein, sein Glück zu machen; être ferme sur ses étriers, fest bei seinem Entschlusse bleiben. —, [57] der Bügel beym Aderlassen am Fuße; [12] der Bügel; [2] der Bügel zum Beweise des Pfungs; [145] étriers, die Schlesien zum Aufziehen der Segelstangen. —ière, f. der Steigbügelriemen. —, adj. f. T. v. unter Chaude und Jambe.

Etrille, f. die Striegel; pop. ein Weerbeissend, wer man die Leute schindet. —ler, v. a. striegeln; fig. fam. abprügeln; schnellen.

Etripper, v. a. an Thier ausnehmen.

Etriqué, ée, adj. fam. zu enge, geschnürt (von Kleidern ꝛc.).

Etriste, ée, adj. [43] mit hübschen, schlanken Beinen (von Hunden).

Etrivière, f. der Steigriemen; les étrivières, pl. die Peitschenhauen; donner les — à q., einen mit Steigriemen oder mit der Peitsche hauen; fig. einen schimpflich behandeln.

Etroit, oite, adj. enge; étroit, fig. enge, genau, strenge, scharf; génie —, esprit —, ein beschränkter Kopf.

à l'Etroit, adv. enge; fig. knapp, genau, gemessen.

Etroitement, adv. enge; fig. genau, strenge, ausdrücklich.

Etroit, m. pop. der Noth, Drck (der Menschen und Thiere).

Etronçonner, v. a. einen Baum bey dem Stamm hören.

Etropos, f. pl. [145] die beyden Seile an den Flecken einer Rolle (auch Herses de poulie).

†Etrousser, v. a. gerichtlich zueitieren.

Etroussé, ée, adj. [43] auf einer Seite hochbeinicht (von Hunden). —ure, f. die Plumpe eines Hundes.

Etude, f. das Studiren, der Eifer, der Lernbegierde, der Fleiss, Geschicklichkeit; fig. das Nachsinnen, Dichten und Trachten; pe. fremzende Worte, der Zwang, die Verstellung; Studierstube; Schreibstube oder das Arbeitszimmer eines Advocaten, Notars und dessen Parteyen (Leute) und Kundschaft; faire ses études, studiren, auf der Universität seyn; ce jeune homme a fait ses études, dieser junge Mensch hat seine Studien geendigt; il a fait de bonnes études, er hat etwas Rechtes gelernt; il a fait de l'—, er besitzt Kenntnisse. Etudes, pl. [161] die Saiten, Musikstücke, Uebungsstücke.

Etudiant, m. der Student, Studierende. —, ée, ée, part. studiert, studiert und sonnen; fig. gepflegt, gesucht, gezwungen, gezwungen.

Etudier, v. n. et a. studiren; die Wissenschaften obliegen, sich auf die Betrachtung der Wissenschaften ergeben; etwas studiren, etwas lernen; sich etwas aus- denken; sich etwas bekannt machen; sich etwas sinnen; fig. — un homme, den Charakter eines Menschen kennen lernen. s'—, auf etwas sinnen, sich v. réfl. à qc., auf etwas legen, sich befleißigen; s'—soi-même, sich selbst kennen lernen.

Etudiole, m. das Schränkchen auf einem Schreibtische.

Etui, m. das Futteral, Besteck.

Etuve, f. die Schwitzstube, Badstube; das Schwitzbad, Dampfbad; der Trockenofen; [209] die Trockenkammer; [60] der Trockenkasten; [194] die Trockentrommel; [213] die Schwize.

Etuvée, f. das Dämpfen oder Schmoren der Speisen; die gedämpfte oder geschmorte Speise.

Etuvement, m. die Dämpfung. —ver, v. a. dämpfen. —viste, m. der Bader.

Etymologie, f. die Etymologie: Abstammung und Herleitung einer Wortes; Wortforschung. —gique, adj. etymologisch. —giste, m. der Wortforscher.

Eu, eue, part. (von Avoir) gehabt.

Eubates, m. pl. bey den Galliern und Celten, die Druiden oder Priester, die sich auf die Naturlehre und Sternkunde legten.

Eucharis, m. Eucharius (Mannsname) [mehl.

Eucharistie, f. das heilige Abendmahl.

Eucharistique, adj. zum Abendmahle gehörig.

Eucologe, m. die Kirchenagende, Kirchenordnung.

Eucrasie, f. [150] die gesunde Leibesbeschaffenheit.

Eudiomètre, m. [187] der Luftgütemesser.

Eufraise, f. der Augentrost (Pflanze).

Eugène, m. Eugenius (Mannsname).

Eulalie, f. Eulalia (Weibername).

Euloge, m. Eulogius (Mannsname).

Eulogies, f. pl. [139] die Neberbleibsel von dem geweihten Brode (in der altgriechischen Kirche).

Euménide, f. [164] die Furie.

Eunuque, m. der Verschnittene.

Eupatoire, f. der Wasserhanf (Pflanze).

Euphémie, f. ehemals, die Abtheilung gewisser Preise unter die Decteren der Sorbonne.

Euphémisme, m. [197] das Mildrungswort, der Mildrungsausdruck.

Euphonie, f. der Wohllaut, Wohlklang.

Euphonique, adj. wohllautend, Wohlklang...

Euphorbe, m. die Euphorbie (Pflanze); die Zaubernuss.

Europe, f. Europa.

Européen, enne, adj. Europäisch. —, subs. der Europäer, die Europäerinn.

Europome, m. der Name eines Vogelgeschlechts.

Eurythmie, f. das richtige Verhältniss, die schöne Uebereinstimmung aller Theile eines Ganzen.

Eustyle, m. [42] die Säulenweite.

Eutrapélie, f. die Kunst angenehm zu scherzen.

Eux, prom. pl. (von lui) sie.

Evacuant, ante, Evacuantia, ive, adj. [150] ausleerend, abführend. —, subs. um—, evacuatif, ein abführendes Mittel. —ation, f. [150] die Ausleerung; [126] die Räumung. —er, v. a. [160] ausleeren, ausführen, abführen; [125] räumen. —y v. a. [150] eine Ausleerung haben.

s'Evader, v. réfl. entwischen, durchgehen.

Evagation, f. das Herumflattern der Gedanken, der Mängel der Andacht.

s'Evaltonner, v. réfl. fam. sich allzu viel Freyheit heraus nehmen; sich überrechnen, sich über seine Kräfte anstrengen.

Evaluation, f. die Schätzung, Würdigung, Berechnung, der Anschlag.

Evaluer, v. a. schätzen, berechnen, anschlagen, würdigen.

Evangélique, adj. Evangelisch. quement, adv. evangelisch.

Evangéliser, v. a. et n. das Evangelium predigen.

Evangéliste, m. der Evangelist; ehemals, in Frankreich, der Benöss eines Referenten; in der Rechnungskammer, der Rechnungen mit abnimmt; bey gelehrten Gesellschaften, der Zeuge bey einer Wahl.

Evangile, m. das Evangelium; Evangelienbuch.

s'Evanouir, v. réfl. ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen; verschwinden, vergehen.

Evanouissement, m. die Ohnmacht.

Evaporabilité, f. die Ausdünstbarkeit.

Evaporation, f. die Ausdünstung, Austunstung; [167] das Abdampfen, Abrauchen; fig. das flüchtige Wesen, der Leichtsinn.

Evaporer, ée, part. verdunstet ꝛc. —, adj. et subs. fig. luftig, windig, leichtsinnig.

s'Evaporer, v. réfl. verdunsten, ausdünsten, ausdampfen, abdampfen, abdunsten, abrauchen; faire évaporer, abdunsten lassen; fig. seinen Leichtsinn sehen lassen, aufschneiden — en vaines idées, en chimères etc., sich in eitlen Gedanken, Einbildungen ꝛc. verlieren; s'évaporer dans chagrin, sich bilig seinem Kummer, seiner Galle Luft machen.

Evasé, ée, part. et adj. erweitert, weit und etwas, eine Nase wie allzu großen Nasenlöchern.

Evasement, m. p. v. die Erweiterung.

Evaser, v. a. eine Oeffnung erweitern. —, v. réfl. sich erweitern; sich ausreissen.

*Evasif, ive, adj. ausweichend, auf Ausflucht gegründet.

Evasion, f. die Entweichung; *Ausflucht.

Eve, f. Eva (Weibername).

Evêché, m. das Bisthum; die bischöfliche Würde; bischöfliche Residenz, der Sitz eines Bischofs; bischöfliche Pallast.

Eveil, m. fam. die Nachricht, Warnung.

Eveillé, ée, adj. aufgeweckt, aufgeräumt, munter, lustig, lebhaft, belebt; — sur qc., auf etwas aufmerksam, eifrig bedacht; une femme fort —illée, ein sehr belebtes, verlebtes Frauenzimmer. — subs. der aufgeweckte Kopf, lustige Mensch.

Eveiller, v. a. wecken, erwecken, aufwecken; fig. aufmuntern, ermuntern. s'—, v. réll. erwachen.

Evénement, m. der Ausgang einer Sache; die Begebenheit, das Ereigniß, der Vorfall; à tout —, auf jeden Fall, auf alle Fälle, es komme wie es wolle.

Event, m. der faule Geruch oder Geschmack von Speisen oder Getränken; die freye, frische Luft; das Luftloch, Zugloch, die Luftröhre, Windpfeife; Steigerpferein den Stückgießereyen; der Spielraum oder Raum zwischen der Kugel und dem Laufe, in welchem sie stellt; das Loch am Flintenlaufe, Ueberma& bey dem Wessen und der Elle; sentir l'—, schon riechen; mettre à l'—, an die frische Luft legen, oder lüften; fig. fam. tâte à l'—, der leichtsinnige Mensch, Leichtsuß. Events, pl. die Zugröcher, Luftröhren; Kiemen oder Fischohren.

Eventail, m. der Fächer; Fächerbusch.

Eventailliste, m. der Fächermacher.

Eventaire, m. der Obstkorb, Korb mit grünen Waaren.

Evente, f. [46] der Lichtkasten.

Éventé, ée, adj. et subs. fig. lustig, windig, leichtsinnig.

Eventer, v. a. fächeln, fächern; Luft machen; Luft geben; lüften, auslüften; fig. wittern, ausmitteln und entdecken; — la mine, einen heimlichen Anschlag entdecken; [145] — les voiles, die Segel recht nach dem Winde richten. s'—, v. réll. sich fächeln; sich verwehen; an der freyen Luft verderben.

s'Eventailler, v. réll. [99] sich in der Luft schütteln (von Federn).

Eventoir, m. der Feuerwedel.

Eventrer, v. a. anbauchen, ausweiten, [43] zerreißen, aufbrechen; den Bauch eintreiben.

Eventuel, elle, adj. auf den möglichen Fall angereichet; gemacht, geschlossenes. (von Verträgen ꝛc.). —lement, adv. auf den Fall, auf den möglichen Fall.

Evêque, m. der Bischof; — in partibus (infidelium), dem der Papst ein Stück Land, das noch in der Gewalt der Ungläubigen ist, als ein Bisthum verliehen hat.

Everard, m. Eberhard, Ebert (Mannsname).

Everdumer, v. a. den herben, den grünen Saft aus frischen Kräutern pressen; [66] — des amandes, die rauhe Schale von unreifen Mandeln, die man grün einmachen will, in heißer Lauge abweichen lassen.

Everrer, v. a. — un chien, einem Hunde den Wurm schneiden.

*Eversif, ive, adj. zerstörend, umstürzend.

Eversion, f. der Umsturz.

s'Evertuer, v. réll. sich angreifen, sein Möglichstes thun; sich ermannen.

Evenx, adj. m. [2] terrain —, der schmierige Boden.

Eviction, f. [172] die gerichtliche Ausstoßung aus einem Besitze.

Evidemment, adv. augenscheinlich, offenbar, klar.

Evidence, f. die Augenscheinlichkeit, Klarheit, anschauende Gewißheit.

Evident, ente, adj. augenscheinlich, klar, offenbar.

Evider, v. a. die Stärke (aus dem Leinenzeuge) auswaschen oder ausreiben; [210] hegenförmig ausschneiden, ausschweifen; [116] 207 etw.] zierlich ausrunden, ausbohlen, hohl machen.

Evier, m. der Gußstein, Wasserstein in einer Küche.

Evilasse, m. das Ebenholz von Madagaskar.

Evincer, v. a. [172] aus dem Besitze eines Gutes setzen.

Eviré, ée, adj. [26] ohne Kennzeichen des Geschlechtes.

Evitable, adj. p. n. vermeidlich.

Evitage, m. [145] das Schwenken des Schiffes um seinen Anker.

Evitée, f. [145] die gehörige Breite eines Flusses; der Kreis, den ein Schiff einnimmt, wenn es sich mit seinem Tauz um den Anker dreht.

Eviter, v. a. meiden, vermeiden, ausweichen; ersparen (Verdruß ꝛc.); [145] — à marée, den Vordertheil des Schiffs gegen die Fluth kehren; le vaisseau évite au vent, der Vordertheil des Schiffs ist gegen den Wind gekehrt. s'—, v. réc. einander meiden, ausweichen, aus dem Wege gehen.

Evocable, adj. [172] was vor ein anderes Gericht gezogen, oder an ein oberes Gericht gebracht werden kann.

Evocation, f. die Vorforderung (Beschwörung) der Geister; [172] die Ziehung einer Sache vor ein anderes Gericht.

Evocatoire, adj. f. [172] cédule —, der Bericht, wodurch dem Gegner angedeutet wird, daß man die Sache bey einem andern Gerichte anbringen machen wolle.

*Evoluer, v. n. Evolutionen machen.

Evolution, f. [157] die Evolution (gemeinschaftliche Bewegung, Wendung oder Schwenkung mehrerer Regimenter); [186] die Entwickelungslehre.

Evoquer, v. a. (Geister) herbeyrufen, vorbeyrufen; erscheinen lassen; [172] eine Rechtssache von einem Gerichte weg und vor ein anderes ziehen.

Evulsion, f. [57] die Ausreißung.

Ex —, prép. dans la comp. ehemalig, z. B. ex-jésuite, ein ehemaliger (gewesener) Jesuit.

Exact, acte, adj. Exactement, adv. genau, pünktlich.

Exacteur, m. der Eintreiber der Gefälle, Leutschinder, Erpresser. —tion, f. die Beytreibung oder Eintreibung der Gefälle, Erpressung.

Exactitude, f. die Genauigkeit, Pünktlichkeit, Sorgfalt.

Exagérateur, m. der eine Sache übertreibt.

Exagératif, ive, adj. übertrieben.

Exagération, f. die Uebertreibung.

Exagérer, v. a. übertreiben, vergrößern.

Exaltation, f. die Erhöhung, Erhebung; [56] die Reinigung durch das Feuer; fig. Ueberspannung, Begeisterung, der Geisteeschwung.

Exalter, v. a. erheben, rühmen, preisen; [56] durch das Feuer reinigen; [5] veredeln (ein Metall); fig. erhitzen, begeistern.

Examen, m. die Prüfung, Untersuchung; [172] — à l'amiable, das vorläufige Zeugenverhör.

Examinateur, m. der Prüfer, Untersucher. — né, ée, part. geprüft ꝛc.; fig. fam. abgenützt, abgetragen. —ner, v. a. prüfen, untersuchen; genau betrachten oder ansehen; fig. fam. cet habit commence à s'—, dieses Kleid fängt an sich abzunützen.

Exanthème, m. [150] das Ausfahren der Haut, der Hautausschlag.

Exantlation, f. [187] das Auspumpen.

Exarchat, m. das Gebiet eines Exarchen.

Exarque, m. der Exarch (ehemals, Statthalter in Italien); Abgeordnete des Griechischen Patriarchen.

*Exaspération, f. die Erbitterung.

Exaspérer, v. a. schlimmer machen; erbittern.

Exaucement, m. p. n. die Erhörung.

Exaucer, v. a. erhören.

Excavation, f. die Aushöhlung, das Ausgraben; die Vertiefung, Grube.

Excédant, ante, adj. was über eine bestimmte Zahl ist, überschießend. —, m. die Ueberschuß.

Excédé, ée, adj. abgemattet.

Excéder, v. a. überschreiten, übersteigen; fig. —q. einem zu viel thun; — q. de bonne chère, einen mit Essen und Trinken übertaden; — q. de coups, einen mit Schlägen fast zurichten. s'—, v. réll. de qc., einer Sache zu viel thun, sich einer Sache zu sehr ergeben, sie übertreiben.

Excellemment, adv. vortrefflich. — ence, f. die Vortrefflichkeit. Excellent (Titel); par —, vorzugsweise. — ent, ente, adj. vortrefflich. — entissime, adj. fam. ganz vortrefflich.

Exceller, v. n. en une chose ꝛc., in einer Sache vortrefflich seyn.

der Bezug vor andern haben, andere übertreffen, sich auszeichnen; — par-dessus (sur) tous les autres, es allen andern zuvor thun, alle übrige übertreffen; — au-dessus de..., den Vorzug haben vor....

Excentricité, s. f. [217] die Excentricität (Entfernung des Mittelpunkts einer ellipsischen Planetenbahn vom Brennepunkte).

Excentrique, adj. [120] excentrisch (von Zirkeln, um einen andern Mittelpunkt kreisend, nicht mit einerlei Mittelpunkte gezogen).

Excepté, prép. ausgenommen, außer; — ces personnes, diese Personen ausgenommen; — que, conj. ausgenommen daß.

Excepter, v. a. ausnehmen, ausschließen.

Exception, s. f. die Ausnahme; [172] Einwendung, Einrede, Aussicht, Ausrede; à l'—de, ausgenommen, mit dem Vorbehalte.

*Exceptionnel, elle, adj. von Ausnahme macht.

Excès, m. das Uebermaß, der Uebermuth, die Ausschweifung; [184] der Unfug, Frevel, Muthwille; avec — ou à l'—, über alle Maßen, übermäßig, jusqu'à l'—, über alle Maßen, aufs höchste.

Excessif, ive, adj. Excessivement, adv. übermäßig, unmäßig, außerordentlich, übertrieben.

Exciper, v. n. [172] de qc., etwas einwenden.

Excise, f. die Tranksteuer.

Excitateur, m. —trice, f. der, die da Reizen das Amt hat, die andern anreizen; [187] excitateur, trice, reizend, erschütternd.

Excitatif, ive, adj. erregend, antreibend.

Excitation, f. p. u. die Erregung.

Exciter, v. a. erregen, rege machen, reizen, antreiben, aufmuntern, anreizen.

Exclamatif, ive, adj. [122] eine Ausrufung enthaltend; point exclamatif, das Ausrufungszeichen.

Exclamation, f. die Ausrufung, der Ausruf.

Exclure, v. a. irr. ausschließen, absondern.

Exclusif, ive, adj. ausschließend, ausschließlich.

Exclusion, f. die Ausschließung, der Ausschluß; à l'—de, mit Ausschließung, mit Ausnahme.

Exclusivement, adv. ausschließlich, mit Ausschluß.

Excommunication, f. der Kirchenbann.

Excommunié, m. —ée, f. der, die Excommunicirte, fig. fam. devenir excommunié d'—, ein Besel, verrufen werden haben. —nier, v. a. in den Kirchenbann thun, ausbannen.

*Exconstitumat, m. der gewesene Deputirte bey der ersten Nationalversammlung.

Excoriation, f. [87] die Aufschürfung der Haut.

Excorier, v. a. [37] aufschürfen, ritzen.

Excrement, m. der Auswurf, Koth, Abgang vom menschlichen und thierischen Körper). —eux, euse, ou —iel, —itiel, elle, adj. zu den Auswürfen gehörig.

Excrescence, Excroissance, f. das Gewächs, der Auswuchs (am Körper).

Excréteur, trice, adj. v. Excrétoire.

Excrétion, f. [150] die Absonderung, Auswerfung, Ausführung der natürlichen Unreinigkeiten.

Excrétoire, adj. [8] ausführend.

Excursion, f. die Streiferey.

Excusable, adj. zu entschuldigen.

Excusation, f. [172] die Entschuldigung.

Excuse, f. die Entschuldigung; faire des excuses à q., sich bey einem entschuldigen, einen um Verzeihung bitten; je vous en fais (demande)—, ich bitte Sie deßhalb um Verzeihung.

Excuser, v. a. entschuldigen; verzeihen, zu Gute halten; excusez-moi, verzeihen Sie, ich bitte um Verzeihung; —q. de faire qc., einen wegen etwas entschuldigen, womit verschonen. s'—, v. réfl. de qc., sich wegen etwas entschuldigen; sich etwas verbitten; sur qc., sich womit entschuldigen; sur q., die Schuld auf einen schieben.

Exéat, m. die schriftliche Erlaubniß eines Bischofs an seinen Geistlichen in eine andere Diöcese zu gehen; der Urlaub eines Schülers.

Exécrable, adj. Exécrablement, adv. abscheulich.

Exécration, f. der Abscheu; Fluch, die Verwünschung.

Exécratoire, adj. [217] verwünscht, verflucht.

Exécrer, v. a. verfluchen, verwünschen.

Exécuter, v. a. ausführen, vollziehen, vollstrecken, bewerkstelligen, ausüben; jene Musik, ein Stück —, [194] pfänden, ausfändern, die Exekution thun; (Gerichtsw.) mit Schärfe eintreiben; hinrichten, abthun; s'—soi-même, von seinem Eigenthum etwas verkaufen, um seine Gläubiger zu bezahlen; freywillig und gegen seinen eignen Vortheil etwas thun, was Billigkeit, Ehre und Klugheit fordert.

Exécuteur, m. —trice, f. der Vollzieher, die Vollstreckerinn; der Ausspürer; —de la haute justice, der Nachrichter, Scharfrichter. —al, ive, adj. vollziehend, ausübend. —ion, f. die Ausführung, Vollziehung, Vollstreckung, Bewerkstelligung, Ausübung; [194] die richterliche Pfändung, Ausfändung; gemeine Exekution; Hinrichtung; homme d'—, der etwas mit Entschlossenheit ausführt. —oire, adj. [194] executorisch, was Kraft und Gewalt giebt, vollziehen zu können. —m. der Executionsbefehl, Vollziehungsbefehl.

Exédre, m. bey den alten Griechen, ein Saal, wo sich die Gelehrten zu unterhalten pflegten.

Exégèse, f. [217] die Erklärung, Auslegung.

Exégète, m. [217] der Ausleger, Erklärer. Exégétes, pl. im alten Athen, berühmte Gesetzgeber, bey welchen man sich Raths erhielte.

Exégétique, adv. [217] erklärend, zur Auslegung gehörig. —, subs. f. die Kunst, die Vorschriften einer Gliederung in Zahlen oder Theilen zu finden.

Exemplaire, m. das Muster, Exemplar. —, adj. —ment, adv. exemplarisch: musterhaft; abschreckend, von Strafen.

Exemple, m. das Muster, Beyspiel, Exempel; cela est d'—, das dient zum Beyspiele; par —, zum Beyspiel; prendre — sur q., sich ein Beyspiel an einem nehmen, sich —de qc. (le faire servir d'—), ein Exempel an einem statuiren, ihn zur Warnung andern strafen.

Exemple, f. die Beschreibe; das darnach Geschriebene.

Exempt, empte, adj. befreyet, frey (de qc., von etwas).

Exempt, m. der Befreyte. Exempts, pl. Gesellen, die nicht unter dem Bischofe der Diöcese stehen.

Exempter, v. n. q. de qc., einen von etwas befreyen, womit verschonen. s'—de qc., sich von etwas des oder frey machen, sich einer Sache überheben.

Exemption, f. die Befreyung.

Exercer, v. a. üben (q. qc., einen in etwas); treiben, ausüben eine Kunst; verwalten, ein Amt); —son corps, sein Leibes, seinen Körper, seine Füße bewegen, sich Bewegung machen; s'—, v. réfl. (à...) sich worin üben.

Exercice, m. die Uebung, Ausübung; Kriegsübung, Waffenübung; Leibesbewegung; Verwaltung; fig. Arbeit, Mühe, Beschwerlichkeit, der Verdruß; faire l'—, exerciren, sich in den Waffen üben; faire de l'—, sich Bewegung (seine Motion) machen, spazieren gehen; faire l'— à q., diesem zeigen, wie er sich in Waffen machen soll. Exercices, pl. die ritterlichen Uebungen; Geschicklichkeiten, (akademischen) Uebungen; faire ses exercices, die ritterlichen Uebungen lernen.

Exercice, s. f. [37] das Brauchen des Schädlichen oder Unnützen am menschlichen Körper.

Exergue, m. der Raum für die Jahrzahl auf einer Münze.

Exfoliatif, ive, adj. [37] abschuppend. — ion, f. die Abblätterung, Abschilferung der Knochen.

s'Exfolier, v. réfl. [37] sich abblättern, sich schuppen (von Knochen).

Exfumer, v. a. Essumer.

Exhalaison, f. die Ausdünstung, Ausdunstung.

Exhalation, f. [36] die Abdampfung, das Abrauchen.

Exhaler, v. a. ausdünsten, ausdünsten; fig. —en colère, en fureur, seinen Zorn, seinen Grimm auslassen. s'—, v. réfl. ausdunsten, verdunsten, verrauchen.

Exhaussement, m. [12] die Erhöhung.

Exhausser, v. a. [12] erhöhen, höher machen.

Exhérédation, f. die Enterbung. —der, v. a. enterben.

Exhiber, v. a. [172] aufweisen, vorlegen.

Exhibition, f. [172] die Aufweisung, Vorlegung.

Exhortation, f. die Ermahnung.

Exhorter, v. a. ermahnen (auch, zu etwas).

Exhumation, f. die Wiederausgrabung einer Leiche.

Exhumer, v. a. einen Körper wieder ausgraben.

Exigeant, ante, adj. begehrlich, viel verlangend.

Exigence, f. das Erforderniß; selon l'—, du cas, je nachdem es der Fall erfordert. —ger, v. a. fordern, verlangen; einreiben, betreiben; fig. fordern, erfordern. —gible, adj. was mit Recht gefordert, eingetrieben werden kann. [klein.

Exigu, ue, adj. fig. fam. geringe,

Exiguité, f. die Geringheit, Kleinheit.

Exil, m. die Verweisung an einen gewissen Ort, das Elend. —er, v. a. verweisen; ins Elend schicken. s'—, v. réll. sich freywillig eines Orts enthalten; sich entfernen.

Exilité, f. p. u. die Geringheit, Kleinheit.

Existant, ante, adj. vorhanden, was wirklich da ist.

Existence, f. das Daseyn, die Existenz.

Exister, v. n. da seyn, seyn, existiren.

Ex-Jésuite, v. unter Ex.

Exocet, m. der fliegende Fisch.

Exode, m. das zweyte Buch Mosis; bey den alten Griechen, der Ausgang eines Trauerspiels.

Exome, f. [172] die Ehehaften. —mer, v. a. q., einen wegen seines Nichterscheinens rechtskräftig entschuldigen. —neur, m. der das Nichterscheinen einer Person wegen Ehehaften rechtskräftig entschuldiget.

Exomologèse, f. [139] die öffentliche Beichte, Kirchenbuße.

Exomphale, f. der Nabelbruch.

Exophtalmie, f. der Vorfall des Augapfels.

Exorable, adj. erbittlich.

Exorbitamment, adv. übermäßig, über die Maßen.

Exorbitant, ante, adj. übermäßig, außerordentlich.

Exorciser, v. a. beschwören (den Teufel u.); fig. —q., einen beschwören, mit heftigen Bitten zu ihm bringen.

Exorcisme, m. die Beschwörung, Beschwörungsformel.

Exorciste, m. der Beschwörer, Teufelbanner.

Exorde, m. der Eingang einer Rede.

Exostose, f. [57] der Knochenauswuchs, das Ueberbein.

Exotérique, adj. äußerlich, gemein, öffentlich, volksmäßig.

Exotique, adj. fremd, ausländisch.

Expansibilité, f. die Ausdehnbarkeit. —ible, adj. ausdehnbar. —if, ive, adj. [56] ausdehnend (von der Kraft); fig. ame expansive, eine Seele, die ihre Empfindungen gern ergießt. —sion, f. die Ausdehnung; [8] Verlängerung.

†Expatriation, f. die Verlassung seines Vaterlandes.

Expatrier, v. a. aus dem Vaterlande verweisen. s'—, v. réfl. sein Vaterland verlassen, auswandern.

Expectant, m. der eine Anwartschaft auf etwas hat.

Expectante, adj. f. médecine —, diejenige Art der Arzneykunst, da der Arzt die Wirkungen der Natur erst abwartet.

Expectatif, ive, adj. so das Recht der Anwartschaft giebt.

Expectative, f. die Anwartschaft; ein gewisser öffentlicher Actus, den ein Student der Theologie (in Paris) hält, wenn ein Licentiat Doctor wird.

Expectorant, ante, adj. brustreinigend.

Expectoration, f. der Auswurf des Schleimes.

Expectorer, v. a. den Schleim auswerfen, aushusten.

Expédient, m. das Mittel, der Ausweg.

Expédient, adj. m. rathsam, dienlich, zuträglich.

Expédier, v. a. fördern, befördern, geschwinde fertig machen; geschwinde mit etwas fertig werden; fertigen, ausfertigen; abfertigen; zufertigen, absenden; —la matière, die Sache geschwinde fördern; fig. —q., einen geschwinde aus der Welt schaffen.

Expéditeur, m. der Gütersender, Spediteur.

Expéditif, ive, adj. geschwinde, hurtig, ausrichtsam.

Expédition, f. die Beförderung; Fertigung, Ausfertigung; Abfertigung; Zufertigung, Versendung; kriegerische Unternehmung, der Feldzug; —maritime, der Seezug. —, [172] die Abschrift einer Verhandlung oder eines Bescheides.

Expéditionnaire, m. et adj. m. der die Ausfertigungen der physischen Briefe ꝛc. auswirkt, betreibt ꝛc.

Expérience, f. die Erfahrung; der Versuch.

Expérimental, ale, adj. auf die Erfahrung gegründet; physique expérimentale, die Experimentalphysik, versuchende Naturlehre.

Expérimenté, ée, part. et adj. versucht; erfahren.

Expérimenter, v. a. einen Versuch womit machen oder anstellen. —, v. n. die Erfahrung machen (que..., daß...).

Expert, erte, adj. erfahren, geschickt, geübt (en, in...).

Expert, m. der Werkverständige, Kunstverständige.

Expertise, f. die Besichtigung durch Werkverständige.

Expiation, f. die Büßung, Abbüßung; [90] die Versöhnung; fête des expiations, das Versöhnungsfest. —atoire, adj. aussöhnend, versöhnend; sacrifice —, das Sühnopfer. —er, v. a. büßen, abbüßen.

Expilation, f. [136] die Entwendung (einiger Erbschaftsstücke, ehe sich der Erbe angegeben hat).

Expiration, f. der Ablauf (seiner Zeit); [187] die Ausathmung, Ausdünstung; [56] das Verrauchen.

Expirer, v. n. den Geist aufgeben, verscheiden, sterben; fig. ein Ende nehmen, zu Ende gehen, verfließen; il a expiré, er ist verschieden, gestorben; le terme est expiré, der Termin ist zu Ende, ist verflossen. —, v. a. aushauchen, ausathmen.

Expletif, ive, adj. [122] ausfüllend (von Wörtern).

Explicable, adj. erklärbar.

Explicatif, ive, adj. erklärend.

Explication, f. die Erklärung, Auslegung, Deutung.

Explicite, adj. —ment, adv. klar, bestimmt, ausdrücklich.

Expliquer, v. a. erklären; zu erkennen geben; auslegen, deuten, übersehen. s'—, v. réll. sich (deutlich) erklären.

Exploit, m. die That, wichtige That, Heldenthat; Verrichtung eines Gerichtsdieners, (z. B. Verladung, Pfändung ꝛc.). —able, adj. T. w. gerichtlich verpfändet, eingelegen und verlauft werden kann; [113 et 172] schlagbar, nutzbar. —ant, adj. m. sorgend —, ein Gerichtsdiener, der einen richterlichen Auftrag, eine Pfändung ꝛc. zu verrichten hat. —ation, f. —ive, adj. nutzbar. —ation, f. die Nennung eines Pachtguts, Gehöfts ꝛc.; der gerichtliche Beschlag und Verkauf desselben; —des mines, des Bergbau, die Förderung der Erze.

Exploiter, v. a. sein Amt oder Gerichtsdiener verrichten, vorfordern, pfänden ꝛc. (im Scherze) eine tolle That verrichten. —, v. a. (T. w. Pachtgut, Gehöft ꝛc.) nutzen; —une mine, eine Grube bauen, eine Mine bearbeiten.

Exploiteur, v. Sergent —.

Exploitant, unter Exploitation.

Explorateur, m. der Ausspäher, Kundschafter.

*Explorateur, trice, adj. ausspähend.

Explosion, f. [187] das gewaltsame Auseinanderfahren der zusammengedrückten Luft in der Knallbüchse; Ausbruch eines Vulkans.

Expolition, f. [197] die Verwendung verschiedener Ausdrücke einer und derselben Sache.

Expouce, f. [136] die Uebersetzung des Besitzes.

Exponentiel, elle, adj. [einen veränderlichen Exponenten habend.

Exportation, f. die Ausfuhr.

Exporter, v. a. ausführen (Waaren).

Exposant, m. —ante, f. [der, die eine Bittschrift, Klage ꝛc. den Gründen und Beweisen giebt.

Exposant, m. [11] der Exponent, Verdeutlichungszeiger.

Exposé, m. die Darstellung, Vorstellung, das Anbringen.

Exposer, v. a. aussetzen, aussetzen, (vor Augen) stellen, setzen, legen; darlegen, vor Augen legen, anschaulich machen; aussetzen, erklären, darthun, auseinander setzen, bloßstellen, in Gefahr setzen. —en vente, zum Verkauf aussetzen, durch öffentlichen Ausruf feilbieten; — un enfant, ein Kind aussetzen; — de la fausse monnaie, falsche Münze ausgeben; —au nord, au midi etc., die Lage nach Mitternacht, Mittag ꝛc. geben. s'—, v. refl. sich einer Gefahr aussetzen; s'—à la mort, sich in Todesgefahr begeben.

Expositeur, m. p. u. der falsche Münze ausgiebt.

Expositif, ive, adj. [136] erklärend, erläuternd.

Exposition, f. die Aussetzung, Aussetzung, Auslegung Lage (eines Orts ꝛc.); Auslegung, Erklärung; Darlegung, ausführliche Erzählung; Aussage.

Exprès, m. der eigene Bote. —, adv. ausdrücklich, mit Fleiß, vorsetzlich. —esse, adj. ausdrücklich, bestimmt. —sément, adv. ausdrücklich, mit deutlichen Worten. —sif, ive, adj. nachdrücklich, ausdrucksvoll. —sion, f. das Ausdrücken, Ausdrucksvolle, Ausdrucksweise, Redensart.

Exprimable, adj. was mit Worten ausgedrückt werden kann.

Exprimer, v. a. ausdrücken, ausdrücken, ausdrücken.

Ex-professo, adv. ausführlich, gründlich, absichtlich.

*Expropriation, f. die Beraubung des Eigenthums.

*Exproprier, v. a. des Besitzes oder Eigenthums berauben.

Expulser, v. a. austreiben, ausstoßen, [150] abführen, ausjagen. —eur, trice, adj. austreibend.

Expurgation, f. [21] v. Emeraion.

Expurgatoire, adj. m. findet —, die Bulle der verbotenen Bücher zu Rom, die so lange unterzeichnet bleiben, bis sie verbessert worden sind.

Exquis, se, adj. köstlich, auserlesen, vortrefflich.

Exsiccation, f. [56] die Austrocknung.

Exsuccion, f. [187 et 150] das Aussaugen.

Exsudation, f. [187 et 150] das Ausschwitzen.

Exsuder, v. n. [187 et 150] ausschwitzen.

Extant, ante, adj. [104] vorhanden.

Extase, f. die Entzückung, das Entzücken.

*Extasier, v. réfl. entzücken, entzückt werden.

Extatique, adj. entzückend.

*Extemporaner, v. a. aus dem Stegreife thun.

Extenseur, adj. et m. [8] der ausdehnende Muskel.

Extensibilité, f. die Dehnbarkeit.

Extensible, adj. dehnbar.

*Extensif, ive, adj. ausdehnend.

Extension, f. die Ausdehnung, (auch fig.).

Extennation, f. die Entkräftung; [172] —d'un crime, die Verringerung einer Verbrechens.

Exténer, v. a. entkräften, abschwächen, ausmärgeln [172] verringern.

Extérieur, eure, adj. äußerlich, der, die, das äußere.

Extérieur, m. das Aeußere; äußere Ansehen.

Extérieurement, adv. äußerlich.

Exterminateur, m. der Ausrotter, Vertilger. —, adj. m. ange—, der Würgengel; glaive—, das Mordschwert. —tion, f. die Ausrottung, Vertilgung.

Exterminer, v. a. ausrotten, vertilgen.

Externe, adj. äußerlich, auswendig. —, m. Extraner (Schüler oder Studierende, der nicht im Collegium wohnt und in der Kost ist).

Extinction, f. die Auslöschung, Löschung; fig. Verlöschung, Erlöschung; Tilgung.

Extirpateur, m. der Ausrotter (auch fig.).

Extirpation, f. die Ausrottung (auch fig.). [fig.).

Extirper, v. a. ausrotten (auch

Extispice, m. die Wahrsagung aus den Eingeweiden der Thiere.

Extispicine, f. die Kunst dieser Wahrsagung.

Extorquer, v. a. erpressen, abdringen, abnöthigen, abzwingen, erzwingen.

Extorsion, f. die Erpressung.

Extrac, adj. m. [145] cheval —, ein schmächtiger, magerer Pferd.

*Extracontinental, ale, adj. außerhalb des festen Landes.

Extraction, f. [56, 52 et 11] die Ausziehung, das Ausziehen, Herausziehen; fig. der Herkunft, Abkunft.

Extradition, f. die Auslieferung (der Gefangenen).

Extrados, m. [12] der Rücken, Oberbogen, oder die äußere Rundung eines Gewölbes.

Extradossé, adj. f. [12] voûte —, ein Gewölbe mit einem glatten Oberbogen.

Extraire, v. a. irr. ausziehen, herausziehen; einen Auszug machen.

Extrait, m. der Auszug; [185] der Extract.

Extrajudiciaire, adj. —ment, adv. außergerichtlich.

Extraordinaire, adj. außerordentlich; ungewöhnlich, selten, wunderlich, seltsam; [172] pareil. —, m. das Außerordentliche, Ungewöhnliche, der seltene Fall; der Nebengang; das außerordentliche Sonntagsblatt, die Beylage. —des guerres, die Kriegskasse zur Bestreitung der außerordentlichen Kriegsfesten. —ment, adv. außerordentlich, ungewöhnlich, seltsam, lächerlich; [172] procéder —contre q., peinlich gegen einen verfahren.

Extrapaisé, e, adj. [181] unnatürlich.

Extravagamment, adv. närrisch, seltsam, wunderlich.

Extravagance, f. die Ungereimtheit, Narrheit, Ausschweifung.

Extravagant, ante, adj. ungereimt, albern, närrisch, ausschweifend. —, subs. der Narr, die Närrin.

Extravagantes, f. pl. päpstliche Verordnungen, die insbesondere der Sammlung der kanonischen Rechte einverleibt wurden.

Extravaguer, v. n. ungereimte Dinge reden oder thun, faseln, schwärmen.

Extravasation, f. [150 et 28] die Austretung des Geblütes und des Pflanzensaftes.

s'Extravaser, v. réfl. [150 et 28] austreten, sich ergießen.

Extrême, adj. (de, le, la) äußerste; ausschweifend, außerordentlich; übertrieben, ausschweifend. Extrêmes, m. pl. zwey einander gerade entgegengesetzte Dinge. —ment, adv. äußerst, überaus, sehr viel.

Extrême-onction, f. die letzte Oelung.

Extremité, f. das Aeußerste; äußerste Ende; Ende, der letzte Augenblick; die äußerste Verlegenheit, äußerste Noth, verzweifelnde Lage; Uebertreibung, das Uebermaß; être à l'—, sich in der äußersten Noth befinden; in letzten Zügen liegen; à toute—, wenn es aufs Aeußerste kommt; pousser q. à l'—, einen aufs Aeußerste treiben; se porter contre q. aux dernières extrémités, sich aufs Aeußerste wider einen vergehen; passer d'une—à l'autre, von einer Uebertreibung (Thorheit) auf die andere fallen.

Extrinsèque, adj. äußerlich; la valeur —d'une monnaie, der äußerliche Werth einer Münze (den ihr der Landesherr beylegt).

Exubérance, f. der (unnöthige) Ueberfluß.

*Exuberant, ante, adj. überflüssig, unnöthig.

Exulcérant, ive, adj. [150] was schwären macht.

Exulcération, f. die in Geschwür übergehende Entzündung. —cérer, v. a. Geschwüre verursachen, schwären machen.

Ex-voto, m. das Gemälde, welches an eine Kirche.

Ezan, m. das Herbeyrufen zum Gebet bey den Türken.

Extéri, m. eine Art Blut-Zaffte (in Neufpanien).

F.

F, f. (ausgesprochen effe), oder m. (ausgeschrieben ef), das 6, der sechste Buchstab des Alphabets.

Fa, m. [162] the F.

Fabago, oder Faux béprier, m. die Bohnencapern.

Faber, oder Forgeron, m. der Schmid (ein Seefisch).

Fabien, m. Fabian (Mannsname).

Fable, f. die Fabel; Fabellehre; das Mährchen.

Fabliau, m. das Mährchen oder die Erzählung in Versen (ehemals eine Art Franz. Gedichte).

Fabrègue, f. eine Art Quandel.

Fabricant, m. der Fabrikant.

Fabricateur, m. der Werkmeister, Fabrikant; fig. der einen verfälscht; — de fausse monnaie, der falsche Münzer; fig. — de mensonges etc., der Lügenschmid rc.

Fabrication, f. die Verfertigung.

Fabrice, m. Fabricius (Mannsname).

Fabricien, m. der Bauherr (Kirchlicher Gebäude.

Fabrique, f. die Fabrik; Verfertigung; Arbeit; der Bau einer Kirche; die Einkünfte oder Unterhaltungsstoffe derselben; die Münzen — des monnaies, das Münzen, Schlagen der Münzen; ces deux hommes sont de la même —, diese zwey Leute sind von einem Schlage. es taugt einer so viel als der andere. Fabriques, pl. [163] die Gebäude, Anlagen in Gemälden.

Fabriquer, v. a. verfertigen, fabricieren; fig. machen, schmieden, erdichten.

Fabuleux, euse, adj. Fabulousement, adv. fabelhaft.

Fabuliste, m. der Fabeldichter.

Façade, f. die Vorderseite eines großen Gebäudes.

Face, f. das Angesicht, Antlitz; Gesicht; die Seite, Flächer der Vorderheit, die Vorderseite; [115] die Gesichtsbildung fig. das Ansehen, die Gestalt; en —, ins Gesicht, gegen über, en — de la —de..., im Angesichte, in Gegenwart; à —, von Angesicht zu Angesicht; faire — à un endroit, gegen einen Ort zu gerichtet seyn, [125] Fronte machen; faire — à l'ennemi, sich dem Feinde entgegen stellen, ihm die Stirn bieten; faire volte-face, auf einmal umkehren und Fronte machen; cheval de belle —, ein Pferd mit einer regelmäßigen Bildung. —, f. (im Wasserspiele) der Anschlag, die erste Karte; [77, 181 etc.] die Gesichtsbildung; [113] die bezeichnete Seite eines Maalbaumes; [92] der dritte Theil eines Zeichens im Tuchreisen; [128] faces de pignon, die Giebelscheiben.

Face, adv. faire trois — mal —, von guter, von übler Spielgattung.

Facer, v. a. (im Wasserspiele) q., —, subs. der Aufsteher, Aufwerfer, die Aufwerferinn.

Facétie, f. die Posse, der Schwank, Spaß.

Facétieux, euse, adj. Facétieusement, adv. kurzweilig, drollig, lustig, spaßhaft.

Facette, f. die kleine Seite oder Fläche; facettes, pl. die Rauten an einem geschnittenen oder geschliffenen Steine; taillé à facettes, rautenförmig oder rautenweise geschnitten oder geschliffen.

Facetter, v. a. rautenweise oder vielseitig schneiden oder schleifen.

Fâché, e, adj. erzürnt, verdrießlich, unwillig, böse; (de qc., über etwas; contre q., auf einen); je suis — que etc., es thut mir leid, ich bin darüber böse, daß rc.; j'en suis —, das thut mir leid; das ist mir nicht lieb.

Fâcher, v. a. ärgern, erzürnen, unwillig, verdrießlich, böse machen; il me fâche — impl. es ist (mir) leid, es thut mir (ihm) leid, daß ich se. —, v. réfl. sich ärgern, böse werden.

†Fâcherie, f. der Verdruß, Unwille.

Fâcheux, euse, adj. ärgerlich, verdrießlich; beschwerlich. —, subs. der beschwerliche, überlästige, langweilige Mensch.

Faciende, f. fam. die Rotte, Parten.

Facile, adj. leicht; leicht fassend, fähig; gefällig; allzunachgebend, nachsichtig.

Facilement, adv. leicht, mit Leichtigkeit.

Facilité, f. die Leichtigkeit; allzu große Nachsicht, Gefälligkeit; —d'esprit, die Fertigkeit.

Faciliter, v. a. erleichtern, leichter machen.

Façon, f. die Form, Gestalt; das Machwerk, die Arbeit; der Schnitt an Kleidern rc.; das Machenlohn; die Schreibgebührnis Gemeinsinnen; Art, oder Bestellung (der Aecker); Made, Bearbeitung (des Weinbergs); Art, Weise (sich zu betragen, zu handeln rc.); der Anstand, das Ansehen. Façons, pl. die Umstände, Ceremonien, erzwungene Manieren, Sorgenvoll; point tant de façons; machen Sie nicht so viel Umstände.

de Façon que, adv. so daß, dergestalt daß.

†Faconde, f. die Beredsamkeit.

Façonner, v. a. formen, bilden, modeln; fig. bilden, umbilden; — à qc., zu etwas gewöhnen; — une terre, une vigne, einen Acker, Weinberg bestellen, bearbeiten. —, v. n. fam. Umstände machen.

Façonnerie, f. die Art Zeug zu modeln.

Façonnier, ière, adj. der, die viel Umstände macht.

Facteur, m. der Factor; Botenmeister; Briefträger; — d'orgues, de clavecin, der Orgelmacher, Clavierbauer.

Factice, adj. nachgemacht, gekünstelt.

Factieux, euse, adj. aufrührisch. —, subs. der Aufrührer, Aufwiegler, die Aufwieglerinn.

Faction, f. die Parten; das Schildwachestehen; der Schildwachter; — en —, Schildwache stehen.

Factionnaire, m. der auf Wache stehende Soldat.

Factorage, m. [63] die Commissionsgebühren.

Factorerie, f. die Factoren.

Factoton, m. der Alles in Allem ist.

Factum, m. [194] die Vorstellung einer Rechtssache, Thatgeschichte, der Thatbericht.

Facture, f. [63] die Factur, Waarenrechnung; das Factenbuch; 98] die Weite und Länge der Orgelpfeifen. *—, das Machwerk, die Arbeit.

Facturier, m. der Arbeiter in einer Werkstatt.

Faculé, f. [21] die Sonnenfackel, das helle Feuer in der Sonne.

Facultatif, ive, adj. Recht und Gewalt gebend.

Faculté, f. die Kraft, das (natürliche) Vermögen; die Gabe; Eigenschaft; das Recht, die Macht, Befugniß (auf Universitäten) die Facultät; (in Frankreich besonders) die medicinische Facultät. Facultés, pl. das Vermögen; die akademische Würde.

Faélaise, f. die Albernheit, das abgeschmackte Zeug.

Fade, adj. unschmackhaft; fig. abgeschmackt, schal, matt.

Fadeur, f. die Unschmackhaftigkeit; fig. das Abgeschmackte, abgeschmackte Weise; fadeurs, pl. abgeschmackte Liebeserbebungen.

Fagarier, m. der Sattelbaum.

Fagone, Fagoue, f. die Brustdrüse (der Thiere).

Fagot, m. das Reisbund, die Welle; pop. das Bündel, Bundbarque en —, [145] eine in Stücke zerlegte Barke. Fagots, pl. fig. fam. das läppische Zeug. — age, m. das Wellenmachen; Reisholz; der Lohn für das Wellenmachen. — ailler, f. die Einfassung eines Dammes mit Reisbündeln. — er, v. a. Reisbündel oder Wellen machen; fig. fam. unordentlich unter einander werfen oder zusammen binden rc.; fagoter quelqu. —eur, m. der Wellenmacher.

Fagotin, m. der gepuzte Affe. Bediente des Marktschreyers; fig. Possenreisser.

Faguenas, m. der garstige Geruch von Schweiß rc.

Faible, adj. —ment, adv. schwach (auch fig.). —, m. die Schwäche (auch fig.); schwache Seite. Schwachheit; prendre q. par son —, einen auf der schwachen Seite anfassen.

Faiblesse, f. die Schwäche, Schwachheit (auch fig.); Ohnmacht.

Faiblir, v. n. schwach werden (auch fig.); nachlassen.

Faïence, f. das irdner Porzellan, Halbporzellan.

Faïencerie, f. die Fayencefabrik.

Faïencier, ière, m. —, f. der, die das irdnen Porzellan handelt.

Faillí, m. der Fallit, Bankerotirer.

Faillibilité, f. die Fehlbarkeit, Möglichkeit zu irren.

Faillible, adj. fehlbar, der oder die irren kann.

Faillir, v. n. irr. fehlen, sich vergehen; fehlen, irren, sich verfehlen; sich verlegen (en qc., in etwas); fehlen

len, mangeln; schwach werden; zu Ende gehen; fallieren, durch Unglücksfälle Bankerott werden, Bankerott machen; je faillis (a oder de oder besser mit dem bloßen Infin.) tomber, ich wäre beinahe (bald) gefallen; il a failli (a) arriver un grand malheur, es wäre beinahe ein großes Unglück geschehen; faut. le coeur me faut, es wird mir flau; à jour failli-faut, gegen Ende des Tages, bey einbrechender Nacht.

Faillite, f. das Fallissement, der Bankerott.

Failloise, f. [145] der Ort, wo die Sonne untergeht.

Faim, f. der Hunger; j'ai—, ich habe Hunger, es hungert mich.

Faim-valle, f. die Freßsucht der Pferde.

Faine, f. die Buchel, Bucheichel, Buchecker, Buchmast.

Faineant, ante, adj. müßig, faul. —, subs. der Müßiggänger, Faulenzer, die Müßiggängerinn &c.

Faineanter, v. n. fam. müßig gehen, faulenzen.

Faineantise, f. fam. der Müßiggang, die Faulheit, Faulenzerey.

Faire, v. a. ir. machen, thun; verursachen; lassen: verschaffen; zurecht machen, zubereiten; beobachten, ausüben, halten; verfertigen, machen; bedeuten; treiben (eine Kunst &c., Handlung); fordern, oder bieten; que ferez-vous de lui? was werden Sie mit (aus) ihm machen? faire faire, machen lassen; avoir à—, zu thun haben; avoir à—à q., mit jemand zu thun zu reden, oder Geschäfte) haben; avoir à—de q. ou de qc., einen oder etwas brauchen, nöthig haben, einer Person oder Sache bedürfen; n'avoir que—de q. ou de qc., einen oder etwas nicht brauchen; sich aus einem oder etwas nichts machen; il n'a que—de le savoir, er braucht es nicht zu wissen; ne—que...., nichts thun als: il ne fait que lire, er thut nichts als lesen, er liest beständig: ne—que de...., nur erst etwas gethan haben; il ne fait que d'arriver, er ist so eben angekommen; —q. à qc., einen zu etwas gewöhnen, geschickt machen, abrichten; avez-vous bientôt fait? sind Sie bald fertig? j'aurai bientôt fait, ich werde bald fertig seyn; il ne manque pas tant qu'il faisait, er fehlt nicht so viel als (es) fasst (ob): c'est à—à cela, darauf kommt es an, darauf ist es ganz [illegible]; il a fait à (avec) moi, es hat es mit mir verdorben, es hat es bey mir mögen on le faisait mort, man sagte mir todt; on le fait riche, man giebt ihn für reich aus; cela ne fait rien à l'affaire, das thut nichts zur Sache; [145] —côte, auf den Strand laufen; —le nord, le sud etc., nordwärts, südwärts &c. segeln; —des vivres etc., Lebensmittel einnehmen; —cap, v. unter Cap; [125] —un régiment, ein Regiment errichten; —des soldats, Soldaten werben; prov. —des siennes, seine [illegible] gewöhnlichen Streichen spielen; c'est un homme à tout—, er ist ein Mann, der zu allem fähig ist; je ne puis que—à cela, ich kann dabey nichts thun; je n'y saurais que—, ich kann mir (ihm, ihr, Ihnen &c.) nicht helfen; qui bien sera, bien trouvera, wie man sich bettet, so schläft man. —, v. n. bien ou mal, gut oder schlecht zusammen stehen, in die Augen fallen &c. s. —, F. im Kartenspiele, geben. Il fait, v. imp. es ist; il fait chaud, froid, jour, nuit, tard etc., es ist warm, kalt, Tag, Nacht, spät &c.; il fait beau voir, es ist schön zu sehen; il fait bon (cher) vivre ici, es ist hier gut (theuer) leben. se—, v. refl. geschehen, sich zutragen, sich ereignen; werden, gemacht werden; sich machen: sich baden; sich anstellen; sich für etwas ausgeben; se—a qc., sich zu oder an etwas gewöhnen; cela se peut—, das kann geschehen, ist thunlich, läßt sich machen, geht an; se—malade, sich krank machen (anstellen); se—riche, sich reich machen (für reich ausgeben); il se fait, es geschieht, es kann geschehen; il se fait tard, mit, es wird spät, Nacht.

Faire, m. T. die Manier, eigenthümliche Art des Künstlers; [217] das Bewirken.

Faisable, adj. thulich.

Faisan, m. der Fasan; coq—, der Fasanhahn; poule faisane, die Fasanhenne.

Faisances, f. pl. die Leistungen (was ein Pachter über den ordentlichen Pacht zu leisten hat).

Faisandeau, m. der junge Fasan.

Faisander, v. n. et se—, v. refl. Wildprezgeruch oder -geschmack annehmen oder haben, wildriechen, wippern.

Faisanderie, f. die Fasanerie, das Fasanenhaus.

Faisandier, m. der Fasanenwärter.

Faisceau, m. das aber der Bund, Bündel, Büschel. Faisceaux, bey den alten Römern, ein Bundel Ruthen mit einer Axt in der Mitte, welches den Consuln zum Zeichen ihrer Macht vorgetragen wurde (die Fasces).

Faiseur, m. —euse, f. der Macher, Arbeiter, die Macherinn &c.

Faisil, m. [146] das Getreide, die Früchte.

Faisselle, f. die Käsefarm.

Faisseur, v. a. [227] Rimmen [illegible].

Faisserie, f. die durchbrochene Korbmacherarbeit. [machen.

Faisses, f. pl. [227] die Rimmen.

Faissier, m. der Korbmacher, der lauter durchbrochene Arbeit macht.

Fait, aite, part. gemacht, gethan, geschehen &c. (v. Faire); bien—, mal—, gut, übel gemacht, gebildet, gebaut &c.; un homme fait, ein gemachter erwachsener Mann; un prix fait, ein gesetzter Preis; cela vaut fait, das ist so gut als geschehen; c'est fait de...., v. C'est; fam. comme le voilà fait mes affaires sont faites! ist!

Fait, m. die That, Thatsache; Sache; der Fall; gebührende Theil, Antheil: prendre sur le—, auf der That ertappen; voies de—, Thätlichkeiten: prendre le—de (fait et cause pour) q., eines Sache auf sich nehmen; eines Partey nehmen, einen vertheidigen; ce n'est pas mon—, das ist meine Sache nicht: mettre ou poser en—, für ausgemacht annehmen; être au—de qc., Licht, Aufschluß in einer Sache haben, sie wohl verstehen; mettre q. au—de qc., einem in der Sache Licht geben; de—, adv. in der That, gewiß; en—de, adv. in Sachen, in Betreff, was betrifft; à—, adv. fam. o ja! ja freylich.

Faitage, m. die Firste, Dachstuhlsette; der Dachstuhl; die Kleinerne Platte auf dem Forste; der Giebelschaft (seine Abgabe).

Faîte, m. die Firste, der Forst; Gipfel (eines Baumes, andrig.). Faîtière, f. der Forstziegel, Hohlziegel; die Querstange (auf Zelten); Riesenmuschel.

Faix, m. die Last, Bürde (auch fig.).

Fakir, Faquir, m. der Fakir (Türkische Mönch).

Falaca, f. die hölzerne Säule, worein man diejenigen bindet, die Stockschläge bekommen; die Stockstrafe.

Falaise, f. das Ufer, steile Gestade.

Falaiser, v. n. [166] la mer falaise, das Meer bricht sich am steilen Ufer.

Falarique, f. der Feuerpfeil (der Alten).

Falbala, m. die Falbel.

Falcade, f. [144] die Falcade (das starke Bäumen der Hinterfüße der Pferde).

Falcaire, m. der mit einem krummen Säbel bewaffnete Soldat.

Falcidie, adj. f. [136] quarte—, der vierte Theil einer ganzen Erbschaft.

Falliane, f. der Betrug. Falliceux, euse, adj. —ement, adv. betrüglich.

Falloir, v. imp. ir. müssen; nöthig haben, bedürfen, brauchen; il faut, es oder man muß; s'en faut de beaucoup (de beaucoup), viel, weit (bey weitem) nicht, lange nicht; il s'en faut beaucoup (de beaucoup), viel, weit, lange nicht; il s'en faut peu (tout, une Sylbe), es fehlt wenig, es hat wenig gefehlt, daß es; tant s'en faut, weit gefehlt.

Falot, m. die Gaukelerinn; Possenspinne.

Falot, ote, adj. Falotement, adv. fam. närrisch, lächerlich.

Falotin, m. der Lumpenkerl, Lumpenhund.

Falourde, f. das Bund Knüttel.

Falquer, v. n. [144 faire—un cheval, ein Pferd eine Falcade machen lassen.

Falques, f. pl. [145] eine Art Schieber am Schiffe.

Falsificateur, m. der Verfälscher.

Falsification, f. die Verfälschung.

Falsifier, v. a. verfälschen; nachmachen.

Faltranck, m. der Faltrank, das Schweizerische Wundmittel.

Faluu, m. die Muschelerde zum Düngen.

Falunière, f. die Muschelgrube.

Fame, f. Fama, die Göttinn des Gerüchts; [194] das Gerücht, der Ruf. Famé, ée, adj. bien ou mal —, in einem guten oder schlechten Rufe.

Famélique, adj. hungerig, nimmer satt. —, subs. der Nimmersatt.

Fameux, euse, adj. berühmt; berüchtiget, berufen.

Famil, adj. m. [99] zahm.

se Familiariser, v. réfl. vertraulich, vertraut werden; sich vertraut oder gemein machen; — qc., sich eine Sache eigen machen, sich mit derselben vollkommen bekannt machen.

Familiarité, f. die Vertraulichkeit, der vertrauliche Umgang.

Familier, ère, adj. vertraut, vertraulich, traulich; im vertraulichen Umgange gewöhnlich; bekannt, geläufig; il fait un peu trop le —, er thut ein wenig zu vertraut. —, m. der gemeine Bediente (Spion) der Inquisition. —lièrement, adv. vertraut, vertraulich, traulich.

Famille, f. die Familie; das Haus; Geschlecht; in Italien und bey den Großen, die Bedienten eines Hauses.

Familleux, euse, adj. [99] immer hungrig.

Famine, f. die Hungersnoth, der Hunger.

Fanage, m. das Heumachen; der Lohn dafür.

Fanaison, v. Fenaison.

Fanal, m. die Schiffslaterne, Seeleuchte; das Feuer auf den Leuchtthürmen.

Fanatique, adj. schwärmerisch, fanatisch. —, m. der Schwärmer, Fanatst. —tiser, v. n. schwärmerisch machen. — tisme, m. die Schwärmerey, der Fanatismus. —chen.

Fanchette, Fanchon, f. Fränzchen.

Fane, f. das Blatt einer Pflanze.

Faner, v. a. Heu machen; welk machen. se —, v. réfl. welken; verwelken (auch fig.).

Faneur, m. —euse, f. der Heumacher, die Heumacherinn.

Fanfan, m. fam. ein Liebkosungswort gegen kleine Kinder.

Fanfare, f. das Trompetenstück; sonner des fanfares, Lusch blasen, ein Runda machen.

Fanfaron, m. der Prahler, Großsprecher, Aufschneider.

Fanfaron, onne, adj. prahlerisch, großsprecherisch. —onnade, f. die Prahlerey, Großsprecherey, Aufschneiderey. —onnerie, f. die Prahlerey ꝛc. (Gewohnheit und Fertigkeit zu prahlen ꝛc.).

Fanfreluche, f. fam. der Flitterstaat, das Flitterwerk.

Fange, f. der Koth (auch fig.). —eux, euse, adj. kothig.

Fanion, m. die Bagagefahne.

Fanon, m. die Wamme, Wampe des Rindviehes; die Zote oder der Büschel Haare am Pferdefuß; die breite Binde am linken Arme des Meßpriesters; [26] eine Art Armband; ein kleines Fähnchen an einer Pike. Fanons, pl. die Barten des Wallfisches; die beyden Streifen oder Schnüre an einer Bischofsmütze; [57] die Beyladen; Strohladen (eine Art Schienen).

Fantaisie, f. die Fantasie: Einbildungskraft; Einbildung, der Gedanke, Sinn, Einfall, die Laune; Grille, der Eigensinn; vivre à sa —, nach seinem Sinne (Kopfe) leben; il me prend — de..., es kommt mir die Lust an, zu... —, T. das nach bloßen Einfällen gemachte Gemälde, Gedicht oder Tonstück; peindre de —, aus dem Kopfe malen; tête de —, ein nach der Fantasie gemachter Kopf.

Fantasque, adj. —ment, adv. fantastisch, wunderlich, seltsam, sonderbar.

Fantassin, m. der Soldat zu Fuß, Infanterist.

Fantastique, adj. fantastisch, eingebildet.

Fantôme, m. das Gespenst; fig. Trugbild; Hirngespinst; die Grille; das Schattenwerk, der Schatten.

Fanum, m. ein Tempel, den die Heiden ihren vergötterten Helden und Kaisern errichteten.

Faon, (fan) m. das Hirschkalb. — ner, (fanner) v. n. Junge bekommen, setzen (von Hirschkühen und Rehziegen).

Faquin, m. der verächtliche Kerl, Schurke; hölzerne Mann, nach welchem man ehemals mit der Lanze rennte.

Faquinerie, f. der Schurkenstreich.

Faquir, v. Fakir.

Faraillon, m. die kleine Sandbank.

Farais, m. das Netz zur Korallenfischerey.

Faraison, f. [229] die erste Gestalt, die das Glas im Blasen erhält.

Farats, m. v. Amas, Fatras.

Farce, f. das Füllsel, die Fülle; das lustige Nachspiel, Possenspiel; die Posse.

Farceur, m. der Pickelhäring, Hanswurst; Possenreißer.

Farcin, m. der Wurm (eine Krankheit der Pferde und Maulthiere).

Farcineux, euse, adj. mit dem Wurme behaftet.

Farcir, v. a. füllen (mit Füllsel); fig. auffüllen; se —l'estomac de viandes, sich den Magen überfüllen.

Farcissure, f. das Füllen mit einem Füllsel.

Fard, m. die Schminke; fig. der Prunk; die Verstellung, Gleißnerey.

Fardage, m. [145] das Holzbündel unten im Schiffsraume.

Fardeau, m. die Last, Bürde (auch fig.); [156] ein Stollen oder Grubenbau, der einzustürzen droht.

Farder, v. a. schminken; fig. einen falschen Anstrich geben.

Fardet, m. der Kobold; fig. fam. leichtsinnige Mensch.

Farfouiller, v. a. durchsuchen. —v. n. herum wühlen, herum stören.

Fargues, f. pl. [145] die Schirmbreter.

Faribole, f. fam. die Posse, das alberne Zeug.

Farine, f. das Mehl; — de blé, — de froment, Weizenmehl; — de seigle, Roggenmehl; — en (de) grain, Griesmehl; folle —, Staubmehl.

Fariner, v. a. mit Mehl bestreuen in Mehl umwenden.

Farinet, m. der Würfel, der nur auf einer Seite Augen hat; das Spiel mit solchen Würfeln.

Farineux, euse, adj. mehlig, mehlicht; mehlartig. —, m. pl. mehlige Sachen, Mehlspeisen. —ier, m. der Mehlhändler. —ière, f. die Mehlkasten, die Mehlkammer.

Farlouse, Farlouze, f. die Wiesenlerche.

Faronche, adj. wild; leutescheu, menschenscheu.

Fasce, f. [26] der Balken, Querbalken, die Binde.

Fascé, ée, adj. [26] mit einer Balken ꝛc.

Fasciculе, m. [10] ein Arm voll.

Fascié, ée, adj. [65] gestreift.

Fascies, f. pl. [65] die Streifen.

Fascinage, m. das Faschinenwerk; Faschinenmachen.

Fascination, f. die Verblendung.

Fascine, f. die Faschine, das Reisbündel.

Fasciner, v. a. bezaubern, verblenden.

Fasciole, f. der Bindwurm in den Eingeweiden.

Faséole, f. die Fasele, Faseol, Schmintbohne.

Fasier, v. n. [145] flattern (v. Segeln).

Faste, m. das Gepränge, die Pracht; der Prunk; fig. Schwall.

Fastes, m. pl. der Staatskalender (der alten Römer); die Jahrbücher; — sacrés de l'église, die Geschichte der Märtyrer.

Fastidiensement, adv. auf eine langweilige, verdrießliche Art.

Fastidieux, euse, adj. langweilig, verdrießlich.

Fastnensement, adv. mit Gepränge, stolz.

Fastueux, euse, adj. prunkvoll, prächtig, hochtrabend.

Fat, m. der Laffe, Geck. —, adj. m. läppisch, albern.

Fatal, ale, adj. unglücklich (von einem unvermeidlichen Schicksale oder Verhängnisse herrührend); heure fatale, die Sterbestunde; terme fatal [172] Nothfrist. —alement, adv. durch ein Verhängniß, unglücklicherweise. —alisme, m. der Fatalismus, die Verhängnißlehre. —aliste, m. der Anhänger der Verhängnißlehre.

se. — alité, f. das Bettunglück; der unglückliche Zufall, das Unglück, Mißgeschick.

Fatidique, adj. weissagend.

Fatigant, ante, adj. ermüdend, beschwerlich.

Fatigue, f. die Beschwerlichkeit; Ermüdung.

Fatigué, ée, part. et adj. ermüdet, müde; T. (in bildenden Künsten) ungleich; couleurs fatiguées, zu stark verriebene Farben; [113] arbre fatigué, ein kranker Baum.

Fatiguer, v. a. ermüden, abmatten: fig. beschwerlich fallen. —, v. n. et se —, v. réfl. sich ermüden, sich abmatten.

Fatras, m. der Haufen, Plunder; fig. (— de paroles) der Wortkram.

Fatuaire, m. [9] der Begeisterte, Wahnsinnige.

Fatuisme, m. der Charakter eines Laffen, Geken.

Fatuité, f. die Albernheit, Abgeschmacktheit; das läppische Ding.

Fatum, m. das Schicksal, Verhängniß.

Faubert, m. [145] der Schrubber oder Besen von aufgefaserten Seilen.

Fauberter, v. a. [145] schrubben, aufsehren.

Faubourg, m. die Vorstadt.

Fauchage, m. das Mähen, Abmähen.

Fauchaison, f. die Mähezeit, Heuernte.

Fauchard, m. die kleine Sichel mit einem langen Stiele.

Fauche, f. das Mähen.

Fauche, f. das Zugwerk, die Wade, Zugwade.

Faucher, v. a. mähen, abmähen. —v. n. [144] den Vordertheil nachschleppen (von Pferden).

Fauchet, m. die Harke, der Rechen.

Faucheur, m. der Mäher; Eichenholz, der Splintklasse; Holzspinne, v. das Folgende.

Faucheux, m. der Habermann, Weberknecht (eine Art langbeiniger Spinnen), die Holzspinne.

Fauchille, f. die Sichel.

Fauchillon, m. die Hippe, der Rneif.

Faucon, m. der Falke; die Falkenne (eine alte Art Geschütz, das von 3 bis 6 Pfund schoß); — pélerin, der Wanderfalk. — nain, m. das Falkonett (eine kleine Kanone, die 3 bis 2 Pfund schießt); [51] das Quecksilber am Thermometer.

Fauconnerie, f. die Falkenierkunst; Falkenbaize; Falkneren.

Fauconnier, m. der Falkenier, Falkenjäger.

Fauconnière, f. die Falkenierstasche.

Faufilage, m. das Zusammenlegen eines Schnitts Tuch der Länge nach; die verdeckenen Nähte, womit es gesteckt worden. Faufiler, v. a. ein Stück Tuch der Länge nach zusammen legen; es mit weitem Stiche heften.

Faufilet, m. das Fußgestelle der Lautenisten.

Faufiler, v. a. gutsam heften, anschlagen, reihen. se —, v. réfl. oder être faufilé avec q., sich mit einem genau verbinden, mit ihm in genauer Bekanntschaft stehen, Umgang haben.

Faulde, s. f. pl. der Meiterplatz.

Faunales, f. pl. die Feste zu Ehren des Faunus.

Faune, m. der Faun, Waldgott.

Faux-perdrieu, m. der Rebhühnerfalke, die Hühnerweihe.

Faussaire, m. der Verfälscher.

Fausse-aire, f. [12] die blinde Unterlage von Kalk und Gyps unter einem Fußboden. [me.

Fausse-alarme, v. unter Alar-

Fausse-alette, f. [12] der blinde Hinterpfeiler eines Schwibbogens.

Fausse-attaque, f. der blinde (verstellte) Angriff.

Fausse-braie, f. [116] der Unterwall, Zwinger.

Fausse-clef, v. unter Clef.

Fausse-corde, f. die falsch gestimmte Saite.

Fausse-couche, v. unter Couche.

Fausse-coupe, f. [12] der falsche Steinschnitt; [152] eine Zusammensetzung, die nicht geradwinklig ist.

Fausse-demande, f. die ungegründete Klage vor Gericht.

Fausse-écarlate, f. der unächte Scharlach.

Fausse-équerre, f. der Winkelfasser, v. Equerre.

Fausse-étrave, f. [145] das Verstärkungsstück des Vorderstevens.

Fausse-fenêtre, f. das blinde Fenster.

Fausse-fleur, f. die taube Blüthe.

Fausse-lance, f. [145] die blinde Kanone.

Fausse-manche, f. der falsche Aermel, Halbärmel, Vorärmel.

Fausse-marcaite, f. die Marcasitperle.

Faussement, adv. fälschlich.

Fausse-page, f. [130] der Schmuttel.

Fausse-pièce, f. T. auf den Eisenbahnen, das Futterstück, Erhöhungsstück.

Fausse-porte, f. die blinde Thür; die äußere Vorthür an doppelten Thüren; das äußerste Thor; die Hinterthür.

Fausser, v. a. verbrehen, verbiegen; fig. brechen, nicht erfüllen; — une cuirasse, Beulen in einem Küraß schießen oder hauen; fam. — compagnie, sich aus der Gesellschaft wegstehlen; sich nicht haben empfinden, ob man es gleich versprochen hatte.

Fausset, m. der kleine Zapfen am Faste, der Zwicker; das Fasset, die falsche Stimme, Fistel; chanter en —, durch die Fistel singen.

Fausseté, f. die Falschheit; Unwahrheit; Unrichtigkeit.

Faussure, f. die Schweifung einer Orlede.

Faute, f. der Fehler; das Verfehen, Versehen, die Schuld; der Mangel; — d'impression, der Druckfehler; — d'orthographe, der Schreibfehler; ce n'est pas ma —, es ist meine Schuld nicht, ich kann nicht dafür, die Schuld liegt nicht an mir; avoir — de..., Mangel haben an...; — de..., aus Mangel an...; faute de vous faites pas — de cela, lassen Sie es daran nicht fehlen; s'il arrivait — de lui, wenn er sterben sollte; sans —, adv. unfehlbar, ganz gewiß.

Fauteuil, m. der Lehnstuhl, Armstuhl.

Fauteur, m. — trice, f. der Begünstiger (einer Partey u.), Verfechter (einer Meinung), die Begünstigerinn.

Fautif, ive, adj. fehlerhaft, unrichtig, mangelhaft.

Fauve, adj. falb, fahl; bêtes fauves, ob. du —, das Rothwild.

Fauvette, f. die Grasmücke; — des roseaux, der Weidenzeisig; — des bois (d'hiver), die Baumnachtigall; — à tête noire, der Mönch (ein Vogel).

Faux, f. die Sense; der Sichelschmäbler (ein Vogel); [8] die Segel.

Faux, fausse, adj. falsch; unwahr; unächt, nachgemacht, verfälscht; verstellt; treulos. —, m. das Falsche, Unwahre; [136] s'inscrire en —, gerichtlich behaupten und beweisen, daß eine Urkunde rc. falsch sey. —, à Faux, adv. falsch, fälschlich; aller à faux en quelque endroit, einen vergeblichen Gang thun; [12] porter à faux, nicht senkrecht stehen; fig. auf falschen Gründen beruhen (von einem Urtheile).

Faux-accord, Faux-ton, m. der Mißklang.

Faux-bois, m. der Wasserschoß, das Wasserreis.

Faux-bordon, v. Bourdon.

Faux-brillant, m. der falsche Goldglanz; fig. ein blos schimmernder Verdienst.

Faux-canon, m. die falzerne Kanone.

Faux-comble, m. [12] der obere Theil eines gebrochenen Daches.

Faux-étai, m. [145] der kleine Steg, Hilfssteg.

Faux-etambord, m. [145] das Verstärkungsstück des Hinterstevens.

Faux-étui, m. das Ueberzugshäufe.

Faux-feu, m. das Verlagen eines Schießgewehres; l'arme fait —, das Gewehr versagt. Faux-feux, pl. [145] der Blindfeuer (Lossungen).

Faux-frais, m. pl. die kleinen Unkosten.

Faux-fuyant, m. der Abweg, Schlupfwinkel; [43] der Fußstreg; fig. die Ausflucht, Ausrede.

Faux-germe, m. die unzeitige Geburt, das Mutkalb.

Faux-jour, m. das falsche Licht; fig. der Schein.

Faux-monnayeur, m. der falsche Münzer.

Faux-pas, m. der Fehltritt.

Faux-pli, m. die unrechte Falte.

Faux-puceron, m. der Blattfloh.

Faux-sabords, m. pl. [145] blinde Stückpforten.

Faux-sannage, m. die heimliche Einfuhr verbotenen Salzes.

Faux-sannier, m. der verbotenes Salz heimlich einführt.

Faux-scorpion, m. die Scorpionspinne.

Faux-seigle, m. der Wiesenhafer.

Faux-semblant, m. der falsche Schein.

Faveur, f. die Gunst; Gunstbezeigung, Gewogenheit, Gefälligkeit; das Ansehen, der Credit: lettres de —, Gunstbriefe; Empfehlungsschreiben; prendre —, Beyfall finden; en — de, in Rücksicht, in Ansehung; zum Besten, zu Gunsten: à la — de, unter Begünstigung, mit (durch) Hülfe. —, [172] die Nachsicht, Schonung, Gnade: [63] jours de —, die Nachsichtstage, Respectage. Faveurs, pl. die Gunstbezeigungen; eine Art sehr schmales seidenes Band.

Favorable, adj. günstig, geneigt, gewogen; vortheilhaft; blessure, coup —, eine leichte Wunde, ein nicht gefährlicher Hieb. —ment, adv. günstig.

Favori, m. —ite, f. der Günstling, Liebling. —, adj. Lieblings..., Lieb..., c'est son mot —, das ist sein Lieblingswort: c'est mon air —, das ist mein Lieblingsstückchen.

Favoriser, v. a. begünstigen, günstig seyn.

Féage, m. [136] das Erblehngut; der Lehnbrief; —noble, das Ritterlehn.

Féal, ale, adj. [46] getreu; à nos amés et féaux, unsern lieben Getreuen.

Fébricitant, ante, adj. et subs. der, die das Fieber hat.

Fébrifuge, m. das Fieber vertreibende Mittel.

Fébrile, adj. fieberhaft.

Fécale, adj. f. matière —, der Menschenkoth, die Excremente.

Fecer, v. n. einen Bodensatz machen, Hefen setzen.

Féces, f. pl. der Bodensatz, die Hefen.

Fécianx, m. pl. die Waffen- od. Kriegsherolde der alten Römer.

Fécond, onde, adj. fruchtbar (auch fig.). —ant, ante, adj. befruchtend. —ation, f. die Befruchtung. —er, v. a. befruchten, fruchtbar machen. —ité, f. die Fruchtbarkeit.

Fécule, f. [185] das Bodenmehl von ausgepreßten Wurzeln; der Bodensatz.

Fécundence, f. [150] der Urinsatz.

Fécundent, ente, adj. [150] einen Bodensatz machend, unrein.

***Fédéraliser**, v. a. zum Anhänger des Federalsystems machen. — isme, m. das Federalsystem (System, die Republik Frankreich zu theilen). — iste, m. der Anhänger des Federalsystems.

***Fédératif, ive**, adj. verbündet.

***Fédération**, f. die Verbündung, der Bund.

***Fédéré**, m. der Verbündete.

Fée, f. die Fee, Zauberinn.

†**Féer**, v. a. bezaubern.

Féerie, f. die Zauberkunst der Feen.

Feindre, v. a. ir. sich verstellen, sich stellen, als ob..., vorgeben; erdichten; —une maladie od. d'être malade, sich krank stellen, eine Krankheit vorgeben. —, v. n. Anstand nehmen, Bedenken tragen; fam. ein wenig hinken (d'un pied etc., mit einem Fuße ꝛc.).

Feint, feinte, part. et adj. verstellt, erdichtet; falsch, blind: porte feinte, eine blinde Thüre.

Feinte, f. Verstellung; [234] die Finte; [130] der Mönch, Mönchsbogen; [162] die Veränderung einer Note durch ein Kreuz.

†**Feintise**, f. die Verstellung.

Félatier, m. der Glasblaser.

Fêle, f. [229] das Blaserohr desselben.

Féler, v. a. zersprengen, Sprünge oder Risse in etwas machen. se —, v. réll. springen, Risse bekommen, spalten.

Félicitation, f. der Glückwunsch; lettre de —, das Glückwünschungsschreiben.

Felicité, f. die Glückseligkeit, Seligkeit.

Féliciter, v. a. Glück wünschen (q. de qc., einem zu etwas); se — de ..., sich Glück wünschen, sich glücklich schätzen, daß...

Félin, m. [170] ein Gewicht von 7 1/5 Gran.

Félon, onne, adj. treulos, eidbrüchig; tyrannisch.

Félonie, f. die Untreue eines Vasallen, der Lehnsfrevel.

Felonque, f. die Felucke (ein kleines Ruderschiff).

Félure, f. der Riß, Spalt, Sprung.

Femelle, f. das Weibchen. —, adj. weiblich.

Femelles, f. pl. Femelots, m. pl. [145] die Ringe, worin die Angeln des Steuerruders gehen.

Féminin, ine, adj. weiblich; weibisch; [122] weiblich; genre —, weiblich; —de, das weibliche Geschlecht oder le —, das weibliche Geschlecht. **Féminiser**, v. a. [122] ein Wort weiblichen Geschlechts machen.

Femme, f. das Weib, die Frau; das Frauenzimmer, die Frauensperson; —de chambre, v. unter Chambre: —de charge, die Ausgeberinn. Beschließerinn: bonne —, eine gute Frau: eine alte, bejahrte Frau: — du monde, das Allerweltsweib, die Buhlerinn.

Femmelette, f. das einfältige Weibsbild.

Femur, m. [8] das Schenkelbein.

Fenaison, f. die Heuernte.

†**Fendant**, m. der Degenbieb; fam. faire le —, den Stegreifer, Prahlhans machen, derb aufschneiden.

Fenderie, f. das Zerhauen des Eisens in Stangen; der Stabhammer. —deur, m. der Spalter; Stabeisenschmid: —de bois, der Holzhacker; fig. —de naseaux, der Eisenfresser, Prahler. —doir, m. [18] die Spaltung. —doir, m. der Spalter (ein Werkzeug zum Spalten), [227] der Reifer; [221] die Spaltstange, das Klobeneisen.

Fendre, v. a. spalten, zerspalten, zerhauen, zersprengen, zerreißen, durchschneiden; schlitzen, aufschneiden, aufreißen; fig. —la presse, sich durch einen Haufen Menschen durchdrängen; ce bruit me fend la tête, der Kopf möchte mir vor diesem Lärm zersprengen. —, v. n. fig. la tête, le coeur me fend de..., der Kopf, das Herz möchte mir zerspringen vor.... se —, v. réll. sich spalten; Risse bekommen, bersten.

Fendu, ue, part. (vom vorigen) et adj. gespalten; geschlitzt; avoir les yeux bien fendus, schöne große Augen haben.

Fenêtrage, m. das Fensterwerk. **Fenêtrange**, f. Fensterungen (Stadt).

Fenêtre, f. das Fenster; regarder par la —, zum Fenster hinaus sehen.

Fenil, m. der Heuschoppen, die Heuscheuer; der Heuboden.

Fenin, m. der Pfennig.

Fenouil, m. der Fenchel.

Fenouillette, f. der Fenchelbranntwein; Fenchelapfel.

Fente, f. die Spalte, der Spalt, Riß, Sprung, die Ritze; der Schlitz, Fentes, pl. [156] die Klüfte.

Fenton, m. [143] ein Stück Eisen od. Holz in den Mauern zur Besestigung; [207] ein Stück Eisen zu Schlingeln; [51] Stücke Holz zu Pfosten.

Fenu-grec, m. das Griechische Heu, Bockshorn (Pflanze).

Feodal, ale, adj. lehnbar; seigneur feodal, der Lehnsherr; droit feodal, das Lehnrecht; die Lehnsgebühr.

Feodalement, adv. nach dem Lehnrechte.

Féodalité, f. die Lehnbarkeit; Lehnspflicht; das Lehnwesen.

Fer, m. das Eisen; fig. et poét. der Dolch, Degen, Säbel, das Messer ꝛc.: de —, von Eisen, eisern: — à repasser (oder bloß fer), das Bügeleisen, Plätteisen, die Platte: — de cheval (oder bloß fer), das Hufeisen: —à friser, das Kräuseleisen, Brenneisen: —à souder, der Löthkolben: —carré, die Reibahle der Sporer; les petits fers —, die Stämpel der Buchbinder zum Vergolden: —d'une piquette, die gerne Spitze einer Pike ꝛc.: — d'aiguillette, [145] vor Anker liegen. Fer à cheval, [115] das Hufeisen (ein halb rundes Aufenwerk); [12] eine dorpelte Treppe in Gestalt eines Hufeisens; [136] eine Terrasse in ähnlicher Gestalt; [28] die Hufeisenpflanze. Fers, pl. die Fesseln, Ketten um Bande: être aux fers, in Ketten und Banden liegen.

Fer-blanc, m. das verzinnte Blech, Weißblech, Blech.

Ferblantier, m. der Blechschmid, Klempner.

Fer-chand, m. das Sodbrennen.
Feret d'Espagne, m. der Stra-nische Stutzen, rothe Glasleyf (eine Stemart).
Ferial, ale, adj. [91] zu den Wochentagen gehörig.
Ferie, f. T. der Wochentag außer Sonnabend und Sonntag (in der katholischen Kirche). Féries, pl. die Ferien, Feyertage.
Férin, ine, adj. [150] bösartig.
†Férir, v. a. schlagen; (nur noch in: sans coup —, ohne einen Streich zu thun, ohne Schwertstreich; ohne das Geringste zu wagen.
Ferlage, m. [145] das Beschlagen der Segel.
Ferler, v. a. [148] die Segel einziehen, beschlagen.
Ferlet, m. [173] die Riethünge.
Fermage, m das Pachtgeld, der Pacht.
Fermail, m. [26] die Spange, Schnalle.
Fermaillé, adj. m. [26] écu —, ein mit Spangen versehener Schild. —, subs. m. das eiserne Gitter.
Fermant, ante, adj. à jour —, mit Ende des Tages; à mi fermante, bey einbrechender Nacht; à portes fermantes, mit Thorschluß.
Ferme, f. das Pachtgut, der Pachthof, die Meyerey: der Pachtcontract: prendre à —, in Pacht nehmen. —, die Decoration hinter auf dem Theater: 51] der Dachbau.
Ferme, adj. fest; stark; fig. standhaft, unerschütterlich, unverändert: à —, à cheval, sur ses étriers, sur ses pieds, fest auf dem Pferde, im Sattel sitzen, fest auf seinen Füßen stehen, terre —, das feste Land; regen —, ein fester, unvermandter Wind: ton —, der feste, gesetzte, unerschrockene Ton; de pied —, ohne von der Stelle zu weichen, standhaft.
Ferme, adv. fest, stark, hart: soutenir ou nier fort et —, steif und fest behaupten oder läugnen. —, int. feste! unerschrocken!
Ferme-bourse, m. das Beutelschneiden. [hast.
Fermement, adv. fest; standFerment, m. das Gährungsmittel. —atif, ive, adj. gährend machend. —ation, f. die Gährung (auch fig.). —er, v. n. gähren. —escible, adj. zur Gährung geschickt.
Fermer, v. a. zumachen, zuthun, schließen, verschließen: schließen; sperren, versperren; zuspossen, sperren einschließen, umgeben; — à la clef zuschließen, verschließen; — à double tour, doppelt zuschließen; — à l'intérieur, inwendig (mit Schlössern) verschließen; — au verrou, zuriegeln; — au loquet, zuklinken; — la porte sur q., die Thür hinter einem, auf oder einem zumachen. —, v. rés. et n. —, se —, sich schließen, zuschließen, geschlossen werden, sich schließen.
Fermeté, f. die Festigkeit; fig. Standhaftigkeit.
Fermeture, f. die Verschließung, der Zaun.
Fermeux, m. [8] der Schließmuskel.
Fermier, m. —ière, f. der Pachter, die Pachterinn.
Fermoir, m. die Clausur, das Beschläge an den Büchern; der scharfe Meißel, das Stemmeisen; Balleisen, der Strebleutel; —à dents, das Zahneisen.
Fermures, f. pl. [145] die Verkleidungen.
Fernambouc, m. das Brasilienholz, Fernambukholz.
Féroce, adj. wild, grimmig.
Férocité, f. die Wildheit, Grausamkeit.
Ferrage, m. [161] das Geld für das Eisen zu den Münzstempeln ꝛc.
Ferraille, f. das alte Eisenwerk.
Ferrailler, v. n. fechten; fig. fam. streiten, sich herum zausen.
Ferrailleur, m. der Kauser, Neumeuer.
Ferrandine, f. der Ferrandin (eine Art halbseidenen Zeuges).
Ferrandinier, m. der Ferrandinweber.
Ferrant, adj. m. maréchal —, der Hufschmid.
Ferre, f. [229] die Scheere; [94] das Abschleifeisen.
Ferré, ée, part. et adj. beschlagen (v. Ferrer); eau ferrée, das Vitriolwasser, (worein glühendes Eisen abgelöscht werden); fig. chemin —, ein harter, steiniger Weg; style —, eine harte Schreibart; homme —, eben — à glace, ein in einer Sache wohl beschlagener Mann.
Ferrement, m. das Brechzeug; eiserne Werkzeug, Eisenwerk.
Ferrements, f. [145] das sämmtliche Eisenwerk an und auf einem Schiffe.
Ferrer, v. a. beschlagen (mit Eisen ꝛc.); — d'or, d'argent, mit Geld, mit Silber beschlagen; — un cheval à glace, ein Pferd scharf beschlagen; fig. fam. — le mulo, Schwänzelpfennige machen.
Ferret, m. der Schnürsenkelstift, Nestelstift; [37] der hörene Fleck an einem Steine; [60] das bleyerne Hütchen zum Bedecken des Haarschneiden Kerzen; [229] das kleine Blaseröhr.
Ferretier, m. der Schnürdechmacher (ein Werkzeug).
Ferrette, f. Pfirt (Stadt).
Ferreur, m. —euse, f. der, die Senkel, Riemen ꝛc. beschlägt.
Ferrière, f. [166] der Beschlagetasche. [ergung.
Ferrification, f. [127] die Verfeinerrique, adj. [56] eisenhaltig; eisenartig.
Ferron, m. der Eisenhändler (mit Stangeneisen).
Ferronnerie, f. die Eisenschmiede; das Eisengewölbe.
Ferronnier, m. —ière, f. der Eisenhändler, die Eisenhändlerinn.
Ferrugineux, euse, adj. eisenhaltig.
Ferrure, f. der Beschlag, das Beschlagen; Beschlagen.
Fertile, adj. Fertilement, adv. fruchtbar (auch fig.).
Fertiliser, v. a. fruchtbar machen.
Fertilité, f. die Fruchtbarkeit.
Féru, ue, part. (von †Férir): être — contre..., böse seyn auf...; il est — de cette femme, er ist in diese Frau sterblich verliebt.
Férule, f. der Pfäser; das Gertenkraut; fig. être sous la — de q., unter jemandes Ruthe (Zucht) stehen.
Fervemment, adv. inbrünstig, mit Eifer.
Fervent, ente, adj. eifrig, brünstig.
Ferveur, f. der Eifer, die Inbrunst; Hitze.
Ferze, f. [145] die Breite des Segeltuches.
Fescennins, adj. m. pl. vers —, freye, schimpfige Verse bey Gastereyen und Hochzeiten der alten Römer.
Fesse, f. die Hinterbacke: fesses, pl. die Hinterbacken, der Hintere, das Gesäß.
Fesse-cahier, m. fam. der Abschreiber (um Lohn).
Fessée, f. fam. die Streiche auf den Hintern.
Fesse-mathieu, m. fam. der Wucherer.
Fesser, v. a. auf den Hintern schlagen, pritschen, plätzen.
Fesseur, m. —euse, f. fam. der Arschpauker.
Fessier, m. fam. der Hintere, das Gesäß, der Steß, pop. Arsch; [8] (auch adj.) der Gesäßmuskel.
Fessu, ue, adj. fam. der, die ein starkes Gesäß hat, pop. hintersinnig.
Festin, m. das Fest, Gastmahl, die Gasterey.
Festiner, v. a. fam. festlich bewirthen, traktiren.
Feston, m. das Blumengehänge, die Fruchtschnur (auch [12]
Festonner, v. a. in Gestalt eines Blumengehänges ausschneiden, zierlich ausschweifen.
Festoyer, Fêtoyer, v. a. fam. festlich bewirthen.
Fête, f. das Fest; der Feyertag; Namenstag: payer sa — (seinen Namenstag feyern, an demselben seinen Freunden (für das Angedenken) einen Schmaus geben); troubler la —, die Freude (Lust) stören: faire — à q., einem viel Ehre anthun: faire — de qc. à q., einem Hoffnung zu etwas machen: se faire de —, sich um gebetenerwünschen, zudringlich seyn.
Fête-Dieu, f. das Frohnleichnamsfest.
Fêter, v. a. feyern; fig. — q., einen feyern, mit besonderer Achtung aufnehmen, ihm Ehre erweisen; c'est un homme bien fêté, er ist ein überall willkommener (geachteter) Mann.
Fetfa, m. der Ausspruch oder Befehl des Mufti.
Fetiche, f. der Fetisch, die Gottheit der Neger.
Fétide, adj. stinkend.
Fetu, m. das Strohhälmchen, der Splitter.
Feu-en-cu, Paille-en-cu, m. der Trapisregel.

Fétuque, f. der Schwingel (eine Grasart).

Fétus, m. die Frucht im Mutterleibe [leibe

Feu, m. das Feuer; fig. die Feuersbrunst; das Licht; der Glanz; die Hitze, Lebhaftigkeit; faire du —, Feuer machen, anmachen; faire —, Feuer geben, feuern; mettre le feu à —, Feuer wo anlegen, in Brand stecken; mettre tout à — et à sang, alles mit Feuer und Schwert verheeren; —d'artifice, v. Artifice; fig. et prov. j'en mettrais la main au —, ich wollte meinen Kopf darauf verwetten; brûler un homme à petit —, einen langsam quälen, ihm das Leben recht sauer machen; prendre —, Feuerfangen (zornig werden). —, [57] das Brennmittel; —volage, der Flug (eine Art Schwinde); die fliegende Hitze; taches de —, die Feuermäler, Brandflecken. —, pl. die Feuers Feuerstätten; Kamine, Oefen ꝛc.; —d'un vaisseau, [145] die Signallaternen.

Feu, feue, adj. (unlängst) verstorben; feu mon père, mein seliger Vater; feu la reine, oder la feue reine, die letzt verstorbene (hochselige) Königinn.

Feudataire, m. et f. der Lehnsmann, die Lehensfrau.

Feudiste, m. der Lehensverständige.

Feuillage, m. das Laub; Laubwerk.

Feuillaison, f. die Belaubung.

Feuillant, m. —antine, f. der Feuillant, die Feuillantinerinn (ein Klosterorden unter der Regel des heil. Bernhards). *Feuillants, pl. (während der Revolution) die Anhänger der gemäßigten Parten, (dessogen so genannt, weil sie in dem Kloster der ehemaligen Feuillants ihre Versammlungen hielten).

Feuillantine, f. das Blättergebacke.

*Feuillantisme, m. der Geist oder die Gesinnung der gemäßigten Parten.

Feuille, f. das Blatt; der Bogen Papier; die Folie; vin de deux feuilles, de trois feuilles, zweyjähriger, dreyjähriger Wein; un livre en feuilles, ein rohes, ungebundenes Buch; —volante, das fliegende Blatt, die Flugschrift; —d'or, d'argent, das Goldblättchen, Silberblättchen; —d'un paravent, das Blatt einer Spanischen Wand; —de scie, das Sägeblatt; —ambulante, das wandelnde Blatt (eine Art Heuschrecken).

Feuillé, ée, adj. [26] mit Blättern von anderer Farbe als die Pflanze.

Feuillée, f. die Laube; [181] der Baumschlag. [schlag.

Feuille-morte, adj. etm. braun.

Feuiller, v. n. [181] Laubwerk malen.

Feuiller, m. [181] der Baumschlager.

Feuilleret, m. [181] der Leistenhobel, Falzhobel.

Feuillet, m. das Blatt von einem Bogen Papier; [152] das Leistchen.

Feuilletage, m. der Blätterteig; das Blättergebacke.

Feuilleté, ée, part. et adj. durchblättert; blätterig.

Feuilleter, v. a. blättern, durchblättern; nachschlagen; —la pâte, den Teig blätterig machen.

Feuilleton, m. [130] der dünne Ausbehelfspan.

Feuillette, f. das Faß (ungefähr von 120 Kannen, ein Weinmaß).

Feuillière, f. die Ader im Steinbruche.

Feuillu, ue, adj. dick belaubt.

Feuillure, f. der Anschlag, Falz an Thür- und Fensterreinfassungen.

Feuquière, f. der hölzerne Bügel am Sattel der Maulthiere.

Feurre, m. das Futterstroh, Geströdde.

Feurs, m. pl. [136] die Feldbaukosten.

Feutrage, m. das Filzen.

Feutrant, ante, adj. [47] zu Filze werdend.

Feutre, m. der Filz; das Füllhaar, v. Bourre.

Feutrer, v. a. filzen; mit Wolle, Haaren ꝛc. ausstopfen.

Feutrier, m. [86] der Filzmacher; der die Musterproben zu den gemischten Tüchern macht.

Feutrière, f. [47] das Filztuch.

Fève, f. die Bohne; —de marais, Puffbohne, Saubohne; —de haricot, Schnittbohne.

Féverole, f. die kleine Bohne, weiße Bohne.

Février, m. der Bohnenbaum.

Février, m. der Februar, Hornung.

Fi, int. pfui!

Fi, m. eine Art Anschlag der Ochsen.

Fiacre, m. die Miethkutsche; der Miethkutscher.

Fiamette, f. die Feuerfarbe, das Feuerroth.

Fiançailles, f. pl. die Verlobung, das Verlöbniß.

Fiancé, m. —ée, f. der Verlobte, die Verlobte.

Fiancer, v. a. une personne, eine Person verloben; sich mit einer Person verloben.

Fiat! int. es geschehe! gewährt! zugestanden!

Fiatole, m. der Deckfisch, die Streifdecke.

Fibre, f. die Fiber, Faser, Faserchen.

Fibreux, euse, adj. faserig.

Fibrille, f. das Fäserchen, Fäserchen, Säserchen.

Fic, m. die Feigwarze.

Ficelier, v. a. mit Bindfaden binden oder schnüren.

Ficelle, f. der Bindfaden; — d'emballage, die Klafterschnur.

Ficellier, m. die Bindfadenrolle.

Fichant, ante, adj. [115] anstehend; feu fichant, die von einem Bollwerke in die Gesichtslinie des benachbarten gehenden Schüsse.

Fiche, f. die Fische; das Fischband; die Spielmarke; der Pflock, Wirbel.

Fiché, ée, part. et adj. fingeschlagen ꝛc.; [26] zugespitzt; fig. fam. avoir les yeux fichés en terre, sur qc., die Augen auf die Erde, auf etwas geheftet haben.

Ficher, v. a. einschlagen, hineintreiben, einrammen.

Ficheron, m. der Versteknagel, Versteker.

Fichet, m. der Stecker (die Marke) im Brettspiele; das Papierschnittchen zum Versiegeln.

Fichoir, m. [143] der den Mörtel zwischen die Fugen hinein arbeitet.

Fichoir, m. die Klammer, das Klemmhölzchen.

Fichu, ue, adj. pop. sehr schlecht, erbärmlich, elend.

Fichu, m. das dreyeckige Weiberhalstuch.

Fichure, f. [179] der Dreyspitzel.

Ficoïde, m. die Afrikanische Feige, Mittagblume.

Fictif, ive, adj. erdichtet, ersonnen, eingebildet.

Fiction, f. die Dichtung, Erdichtung.

Fictionnaire, adj. [84] auf eine rechtliche Erdichtung gegründet.

Fidéicommis, m. [136] ein Vermächtniß, das nach einer bestimmten Zeit auf einen Andern fällt.

Fidéicommissaire, m. [136] der Erbe eines solchen Vermächtnisses.

Fidéjusseur, m. [172] der Bürge.

Fidéjussion, f. die Bürgschaft.

Fidele, Fidelle, adj. treu, getreu; [217] gläubig. —, subs. der die Gläubige.

Fidélement, Fidellement, adv. treulich, getreulich.

Fidélité, f. die Treue; Wahrhaftigkeit.

Fiduciaire, f. [136] der Testamentsausrichter.

Fiduciel, elle, adj. [148] poi fiduciel, der Befestigungspunkt eines Diopterlineals, Ruhepunkt eines Pendelels, Punkt eines Zirkels, wo nach mathematische Instrumente Grade abgetheilt werden; ligne fiduciel, die Linie, welche durch den Mittelpunkt und durch den Ruhepunkt geht.

Fief, m. das Lehn; —dominant, das Oberlehn; —servant, das Unterlehen.

Fieffant, m. [172] der Lehnsherr.

Fieffataire, m. der Lehnsmann.

Fieffé, ée, part. et adj. zu Lehen gegeben, belehnt; von einem Lehnherrn; fig. fam. im höchsten Grade, Erz... (im bösen Verstande); fieffé —, ein Erzmarr; fripon —, ein Erzgaudieb ꝛc.

Fiefférer, v. a. zu Lehen geben.

Fiel, m. die Galle; fig. der Zorn; — de terre, v. Fumeterre.

Fiente, f. der Mist (von Thieren).

Fienter, v. n. misten.

Fier, v. a. anvertrauen (qc. à q.); sich einem (etwas). se —, v. réfl. à einem vertrauen; einem trauen, sich auf einen verlassen, sich auf ihn verlassen; se — à q. de qc., sich auf einen wegen

ner Sache verlassen; sur qc., einer Sache trauen, sich darauf verlassen.

Fier, ere, adj. [122] wild; feroce; mutho, fam.: fam. fier, hitzig, heftig; faire la fière, wild, trotzig thun.

Fier-à-bras, m. pop. der Prahler, Bramarbas, Eisenfresser.

Fièrement, adv. stolz, trotzig.

Fierte, f. enemaile, der Kasten od. Sarg der heiligen Romanus zu Rouen. Crime fiertable, ein Verbrechen, das durch Tragung dieses Kastens abgebüßt werden konnte.

Fierté, f. der Stolz; Muth (der Pferde); [181] die Rühnheit (des Pinsels u.)

Fiertê, ée, adj. [26] von einem Fisch, der seine Zähne weiset.

Fièvre, f. das Fieber: fig. cela donne la —, das macht Unruhe, man möchte darüber toll das Fieber bekommen. — ux, euse, adj. das Fieber verursachend.

Fièvrotte, f. das kleine Fieber, Fieberchen.

Fifre, m. die Querpfeife; der Querpfeifer, Pfeifer.

Figale, f. ein indisches Fahrzeug mit zwei Masten.

Figement, m. das Gestehen (einer Flüssigkeit).

Figer, v. a. dic, gestehen machen, se —, v. réfl. gestehen, sich verdicken.

Figuoler, v. n. pop. flügeln, mogeln.

Figue, f. die Feige; prov. moitié —, moitié raisin, halb gutwillig, halb beschwatzt: halb gut, halb falsch: fam. faire la — à q., einem den Daumen durch die Finger zur Drohung oder zum Spotte setzen.

Figuerie, f. der Feigenacker.

Figuier, m. der Feigenbaum.

Figurant, m. —ante, f. der Tänzer, die Tänzerinn, welche im Ballet nicht einzeln, sondern nur truppweise tanzen.

Figuratif, ive, adj. verbildlicht, versinnlichend.

Figurativement, adj. verbildlicht.

Figure, f. die Figur, Gestalt, das Bild; faire —, figur, Staat, grossen Aufwand machen, eine Rolle in der Welt spielen.

Figuré, ée, part. et adj. abgebildet, vorgebildet u.; figürlich, bildlich, sinnbildlich; — ement, adv. in figurlicher, eine ganz genaue Abtheilung; pierres figurées, Bildsteine. — m. das Figürliche, der figürliche Ausdruck, — ment, adv. figürlich, bildlich, sinnbildlich.

Figurer, v. a. abbilden; vorbilden. —, v. n. wohl oder schlecht zusammen stehen; figur machen, ein gutes Ansehen u., v. réfl. sich vorstellen.

Figurines, pl. [181] die Nebenfiguren.

Figurisme, m. die Secte, oder Lehre der Figuristen.

Figuriste, m. der Figurist (der alle Begebenheiten im alten Testamente für Vorbilder auf das neue hält).

Fil, m. der Faden; das Garn; der Zwirn (auch in rhetorischer); Draht; fig. Faden; die Schärfe, Schneide; der Strom; — en trois, der dreyfädige Zwirn; — à marquer, das Zeichengarn, der Zeichenzwirn; — bis, oder — de Flandre, der Dorfelzwirn; — de perles, eine Schnur Perlen, die Perlenschnur; — d'or, d'argent, de laiton, de fer, Tartarisch, Gold-, Silber-, Messing-, Eisen-, Metalldraht; passer au (par le) — de l'épée, über die Klinge springen lassen; aller contre le — de l'eau, gegen den Strom fahren; fig. wider den Strom schwimmen!

Filage, m. das Spinnen; Gespinnst.

Filament, m. die Faser, Faden.

Filamenteux, euse, adj. faserig, fadig, fasericht.

Filandière, f. die Spinnerinn; les soeurs filandières, poët. die Parzen.

Filandres, f. pl. die Semmelfäden, Marienfäden; Fleischfasern, weiße Streimen in den Wunden der Pferde; das lange Seegras, das sich unten an der Stelle hängt; die Fadenwürmer im Falken u.

Filandreux, euse, adj. faserig.

Filardeau, m. der Bachfisch, kleine Hecht zum Backen; [132] der junge, gerade, hochstämmige Baum.

Filardeux, euse, adj. adericht (von Steinen).

Filasse, f. der gehechelte Flachs, oder Hanf; — de laine, die Spinnwolle.

Filassier, m. —ière, f. der Flachs- oder Hanfbereiter, -händler, die Flachs- oder Hanfbereiterinn, -händlerinn.

Filature, f. die Seidenspinnerey (der Ort zum Abhaspeln und Spinnen der Seide).

File, f. die Reihe (bey den Soldaten) das Glied; aller à la —, od. — à —, in einer Reihe, reihenweise, einer nach dem andern gehen.

File, m. der Golddraht, Silberdraht.

Filer, v. a. spinnen; (Wachsfiedl) ziehen; — le câble, [145] das Ankertau allmählich nachlassen; — du vin, Weinsüsser mit Seilen in den Keller lassen; (im Spiel) — ses cartes, seine Karten einzeln und langsam aufdecken; — la carte, eine Karte unterschlagen. —, v. n. sich (wie ein Faden) ziehen; in einer Reihe hinter einander her gehen; fig. — doux, v. Doux.

Filerie, f. die Hanfspinnerey (der Ort, wo man Hanf spinnt).

Filet, m. der kleine dünne Faden, das Fädchen; Häkerchen; Hungerband; Lendenstück, der Lendenbraten; das Netz, Garn; netzförmig gestrickte Gewebe; der kleine Raum; [195] der Gesichtsnerv unter der Zunge [12 etc.] die schmale Spitze; un — de voix, eine sehr schwache Stimme; un — d'eau, ein schmaler, dünner Wasserstrahl; couper le —, die Zunge lösen; fig. il n'a pas le —, er kann gut plaudern; tenir q. au —, einen lange warten lassen, betrügen.

Fileter, v. a. [195] fileté (v. Filet) machen.

Fileur, m. —euse, f. der Spinner, die Spinnerinn.

Fil-gros, m. der Pechdraht.

Filial, ale, adj. filialement, adv. sindlich.

Filiation, f. die Abkunft eines Kindes in Ansehung seiner Aeltern; Abhängigkeit einer Tochterkirche von der Mutterkirche; [217] die Kindschaft; fig. Folge, Verbindung.

Filicule, f. das Engelsüß (Pflanz).

Filière, f. das Zugeisen; der Wachsfiedlzug; das Schneideeisen, Schneidezeug; die Steinarbe (in den Steingruben); [12] die Drahtbüchse.

Filigrane, f. die feine Drahtarbeit.

Filipendule, f. der rothe Steinbrech (Pflanze).

Fillage, m. fam. der Jungferndienst.

Fille, f. die Tochter; das Mädchen; die Jungfer; — d'honneur, das Hoffräulein; — de chambre, die Kammerjungfer, das Kammermädchen; das Stubenmädchen; — de joie, das Freudenmädchen, die Buhlerinn; filles (mit dem Artikel ihres Ordens oder Klosters) Nonnen; filles de mémoire, fabl. die Musen.

Fillette, f. fam. das kleine Mädchen, junge Mädchen.

Filleul, m. —eule, f. der, die Pathe, der Täufling.

Filoche, f. das große Mühlsegel; eine Art Gewebe.

Filon, m. [186] der Erzgang, Gang.

Filoselle, f. die Floretseide, Fleckseide.

Filotier, m. —ière, f. der, die auf dem Worte Anien verkauft.

Filotières, f. pl. die zierliche Einfassung an Kirchenfenstern.

Filou, m. der Spitzbube, Gaunerbub, Beutelschneider; Gauner. — ter, v. a. fillis stehlen oder betrügen. — terie, f. die Beutelschneiderey, Spitzbüberey; listige Betrügerey, Gaunerey.

Fils, m. der Sohn; Knabe, das Knäbchen; fig. il est — de son père, er ist sein Vater.

Filtration, f. die Durchseihung.

Filtre, m. ein Stück Tuch, Zeug, Papier u. zum Durchseihen, das Seihtuch, der Seihsack u. — de Bernard (v. Philtre). Filtres, pl. [181] die Nebenverzierungen.

Filtrer, v. a. seihen, durchseihen; fig. einlassen, se —, v. réfl. durchsickern.

Filure, f. das Gespinnst, der Faden.

Fin, f. das Ende; der Zweck, die Absicht; mettre — à une affaire, einer Sache ein Ende machen, prendre —, zu Ende gehen, ein Ende nehmen; il tire à sa —, er ist seinem Ende nahe, de non — (adv.), [172] die Verwendung des Vermögen,

warum die Klage gegen ihn nicht Statt finde; à ces fins, dem zu Folge, deswegen; à la —, adv. endlich. —m. der Hauptpunkt, das Wichtigste: savoir le — du —, das Hauptsächlichste von der Sache wissen.

Fin, fine, adj. fein, dünne, zart; fige fein, listig, schlau, verschmitzt, verschlagen, durchtrieben; faire le fin, mit der Sprache nicht heraus wollen; jouer au fin, au plus fin, einen zu überlisten suchen.

Finage, m. [194] der Gerichtsbezirk; die Feldmark.

Final, ale, adj. endlich, schließlich; bis an das Ende des Lebens fortdauernd, beherrlich; compte final, die Schlußrechnung; lettre finale, der Endbuchstab; cause finale, die Endursache.

Finale, f. [122] die Endsylbe.

Finalement, adv. endlich, schließlich, zuletzt.

Finance, f. die Barschaft; Auflage, Abgabe, Steuer ꝛc. Finances, pl. die Finanzen, Staatseinkünfte, das Staatsvermögen; Finanzwesen, die Finanzwissenschaft.

Financer, v. a. et n. in die Schatzkammer zahlen; fam. Geld hergeben.

*Financiel, elle, *Financier, ière, adj. zum Finanzwesen gehörig. —cier, m. der Beamte beym Finanzwesen; Cameralist; Finanzpächter.

Finasser, v. a. fam. argliftig handeln, mit Ränken umgehen.

Finasserie, f. fam. die Ränke.

Finasseur, m. —euse, f. der, die mit Ränken umgeht.

Finâtre, f. die schlechteste Sorte Seide.

Finaud, aude, adj. fam. pfiffig, ränkevoll in Kleinigkeiten.

Finement, adv. fein.

Finesse, f. die Feinheit; List, Verschmitztheit, Verschlagenheit, Durchtriebenheit, der Kniff; faire — de qc., aus einer Sache ein Geheimniß machen.

Finet, ette, adj. verschmitzt, schlau.

Finettes, f. pl. eine Art Ratin.

Finiment, m. [181] die Vollendung einer Arbeit.

Finir, v. a. enden, endigen; beschließen; vollenden. —, v. n. sich endigen, ein Ende nehmen, aufhören.

Fini, ie, part. et adj. geendigt; vollendet, vollkommen; [148] endlich, was sich bestimmen läßt.

Finisseur, m. [95] der Polirer.

Finito, m. der Abschluß einer Rechnung.

Finlande, f. Finnland. —ois, oise, adj. Finnisch, Finnländisch. — subs. der Finne, Finnländer, die Finnländerinn.

Fiole, f. das gläserne Fläschchen.

Firmament, m. das Firmament, Himmelsgewölbe, der Sternhimmel.

Fisc, m. der Fiscus, öffentliche Casse; die Fiscalie.

Fiscal, ale, adj. fiscalisch, zu dem Fiscus gehörig; für den Fiscus sorgend. —, subs. m. der Fiscal.

Fisolère, f. ein leichtes Venetianisches Fahrzeug.

Fissipede, adj. gespaltene Klauen habend.

Fissure, f. [8] der Knochenspalt; die Hirnspalte.

Fistule, f. die Fistel, das Röhrgeschwür.

Fistuleux, euse, adj. fistelartig; [28] röhrförmig.

Fixation, f. [56] das Fixiren, die Festmachung. —, die Festsetzung (des Preises eines Amtes ꝛc.)

Fixe, adj. fest, unbeweglich; gewiß, bestimmt, festgesetzt; [56] feuerbeständig.

Fixement, adv. fest, unbeweglich; regarder —, mit unverwandten Augen (steif, starr) ansehen.

Fixer, v. a. fest setzen, bestimmen; [56] fixiren, feuerbeständig machen; — ses regards sur q., seine Augen auf einen heften; — les regards de q., eines Blicke auf sich ziehen; — un esprit, dem Geiste eines Menschen eine bestimmte Richtung geben, ihn zu einer festen Gesinnung bringen. se —, v. réfl. à qc. sich zu etwas entschließen, dabey bleiben; [56] feuerbeständig werden.

Fixes, f. pl. die Fixsterne.

Fixité, f. [56] die Feuerbeständigkeit.

Flache, f. die Wahnkante; Schwarte vom Sägeblocke; das Loch in einem gepflasterten Wege.

Flachoux, euse, adj. wahnkantig.

Flacon, m. die Flasche, das gläserne Fläschchen.

Flagellants, m. pl. die sich öffentlich geißelten, Geißelbrüder.

Flagellation, f. die Geißelung.

Flagelier, v. a. geißeln.

Flageolet, m. das Flaschenett, die kleine Flöte.

Flageoleur, m. der Flaschenettblüser.

Flagorner, v. n. fam. fuchsschwänzen.

Flagornerie, f. fam. die Fuchsschwänzerey.

Flagornerr, m. —euse, f. der Fuchsschwänzer, die Fuchsschwänzerinn.

Flagrant, adj. en — delit, auf frischer That.

Flaine, f. eine Art Zwillich.

Flair, m. die feine Witterung eines Jagdhundes.

Flairer, v. a. riechen; [43] wittern; — qc., an etwas riechen, es beriechen; es wittern.

Flaireur, m. fam. —de cuisine, oder — de table, der Schmarotzer.

Flamand, ande, adj. Flämisch, Flandrisch. —, subs. der, die aus Flandern ist, der Niederländer, die Niederländerinn.

Flamant, v. Bécharu.

Flambant, ante, adj. fam. flammend; [26] flammicht, geflammt.

Flambart, m. die nicht recht ausgebrannte Kohle, das Zerricht; das sich an den Mast anhängt.

Flambe, f. die Schwertlilie.

Flambé, ée, adj. fig. verdorben, verloren, fort, hin.

Flambeau, m. die Wachsfackel, Fackel (auch fig.); das große Licht; der hohe Leuchter.

Flamber, v. n. flammich; flakern, fackeln. —v. a. über die Flamme halten, durch die Flamme ziehen; sengen; mit zerlassenem Spieke begießen; [19] — une pièce, ein Stück ausflammen, mit Pulver ausbrennen.

Flamberge, f. (im Scherze) der Raufdegen, die Fuchtel; mettre — au vent, vom Leder ziehen.

Flambo, m. der Bandfisch.

Flamboyant, ante, adj. blinkend, blinend; [181] contours flamboyants, leichte Umrisse.

Flamboyante, f. [20] die Schwanzradete; [132] eine Art Tulpe.

Flamboyer, v. n. blinken, blinen.

Flamet, Flamingo, v. Bécharu.

Flamine, m. der Flamen (ein gewisser Opferpriester bey den alten Römern).

Flamme, f. die Flamme; [145] der Wimpel; [57] der Schnäpper, das Laßeisen (besonders für die Pferde).

Flammèche, f. das Flämmchen; die Loderasche.

Flammerole, f. der Irrwisch.

Flammette, f. T. der Schröpfschnäpper.

Flammule, f. die Brennwurzel.

Flan, m. der Fladen (Kuchen); [161] der Schrättling.

Flanc, m. die Seite, Weiche, Dünung; [125] die Flanke; prendre les ennemis en —, dem Feinde in die Flanke fallen. Flancs, pl. fig. der Mutterleib; elle porte un enfant dans ses flancs, sie trägt ein Kind unter ihrem Herzen.

Flanchet, m. das Seitenstück von einem Ochsen oder Stockfische.

Flanchis, m. [26] der wie ein Andreaskreuz getheilte Kreuzschnitt.

Flanconnade, f. [234] der Seitenstoß.

Flandre, f. Flandern (ein Land).

Flandrin, m. fam. der lange hagere Kerl (ein Schimpfwort).

Flanelle, f. der Flanell.

Flanquant, ante, adj. [11] angle flanquant, der Streichwinkel; bastion flanquant, ein Bollwerk von dem man den Fuß eines andern ꝛc. bestreichen kann.

Flanqué, ée, adj. [26] an den Seiten mit andern Figuren besetzt.

Flanquer, v. a. [115] von der Seite her bestreichen oder decken; die Seite setzen; pop. verlegen (eine Ohrfeige ꝛc.) legen, werfen, stellen. se —, v. réfl. pop. sich (auf eine gute Art) hinstellen, hinsetzen, hinlegen, wo einfinden.

Flaque, f. die Pfütze, Lache.

Flaquée, f. fam. der Guß (Wasser ꝛc.)

Flaquer, v. a. fam. schütten, gießen, werfen.

Flasque, adj. schlaff, matt, kraftlos, schwach. —, f. die Pulverstasche.

der Pulverbeutel. —, m. [19] die Lafetirung.

Flatir, v. a. [161] Münzsticheln flämmen.

Flatrir, m. T. der Münzhammer: Plattirhammer der Goldarbeiter und Kupferschmiede.

Flätrer, v. a. einen von einem tollen Hunde gebissenen Hund mit einem glühenden Eisen auf die Stirn brennen.

Flatrure, f. [43] der Ort, wo sich derjenige Hund niederlegt, welcher einen Hasen oder Wolf auf den Bauch lag und verbiß.

Flatter, v. a. schmeicheln (qc. de qu., einem mit etwas; qc., einer Sache); liebkosen, streicheln; ergötzen; — une plaie etc., eine Wunde sanft behandeln; — sa douleur, son ennui, seinen Schmerz, Verdruß zu lindern suchen. se —, v. réll. sich schmeicheln.

Flatterie, f. die Schmeicheley.

Flatteur, m. —euse, f. der Schmeichler, die Schmeichlerinn. —, adj. schmeichelhaft, schmeichelnd, schmeichelnd.

Flattlesement, adv. schmeichlerisch ou Flatteusie, f. [150 die Bildung.

Fl-au, m. der Dreschflegel. Fléau: fig. die Landplage, Geissel: Balken der Waagebalken: Riegel am Thorwege: der Hafen der Glaser, die Fensterkugel oder Glasköcke damit zu zwingen.

Fleche, f. der Pfeil; die Thumspitze: Stiel: der Baum einer Kutsche: die Langwiede oder der Langbaum eines Wagens; der Aufbaum an einer Zugbrücke; der obere dünne Stab am Fächer: Stab oder Pfeil der Sonnenuhr: die Leserinnen Fingers, worauf man im Beetspiele den Stein setzt; das Mittelstück des Schiffschnabels; die Stange am Feldbach eines Galeere; die kleine pfeilförmige Schwimmen. —d'un arc, [120 die Querlinie (der Sinus versus): — de grue, der Schwanenhals, Krahnschnabel; —de lard, die Speckseite; —d'eau, das Pfeilkraut: prov. faire —de tout bois, alle mögliche Mittel anwenden: il ne sait de quel bois faire —, er weiß sich weder zu rathen, noch zu helfen.

Flecher, v. n. [2] Schosse treiben.

Flechir, v. n. beugen, biegen: fig. beugen, rühren, erweichen. —, v. n. sich beugen, sich biegen: fig. beugen werden, sich rühren oder erweichen lassen, nachgeben.

Flechissement, m. die Beugung.

Flechisseur, adj. et m. [8] der Beuger.

Flegmagogue, adj. et m. [150] Schleim abführend, ein dergleichen Mittel.

Flegmatique, adj. phlegmatisch, schleimicht: fig. träge, —, m. der träge, unthätige Mensch.

Flegme, m. das Phlegma: der Schleim: der Schleimabsatz: fig. natürliche Trägheit, Kaltblütigkeit.

Flegmon, m. das Blutgeschwür.

Flegmoneux, euse, adj. blutgeschwürartig.

Flet, fleton, m. v. Flez.

Fletrir, v. a. welken, welk machen; fig. beschimpfen, beschmieren, schänden: brandmarken: le malheur flétrit l'âme, das Unglück schlägt den Muth nieder. se —, v. réll. welken, verwelken.

Fletrissure, f. das Verwelken: fig. der Schandfleck, Flecken; das Brandmal.

Fleur, f. die Blume, Blüthe (auch fig.): die weiße oder blaue Staub auf Weinbeeren, Pflaumen etc.; fig. der Glanz; das Erste, Beste, der Kern, Ausbund; die Narbenseite des Leders; —de farine, das feinste, weißeste Mehl: —des pois, die besten Erbsen; à —de, adv. beinahe, wagerecht: à —de terre, der Erde gleich: à —d'eau, dem Wasser gleich, wasserfrey: cette médaille est à —de coin, diese Schaumünze hat sich vollkommen schön erhalten. fleurs, [56] die Blumen; [81] feine monatliche Reinigung: fleurs blanches, der weiße Fluß: [10] fleurs d'un vaisseau, die Zierung eines Schiffs: donner les fleurs à un vaisseau, v. Florer.

Fleurage, m. die Grießkleyen.

Fleuraison, f. der Flor, die Blüthezeit.

Fleurdeliser, v. a. mit Lilien zieren; brandmarken.

Fleuré, Fleureté, Fleuronné, ée, adj. [26] mit Blumen eingefaßt.

Fleurer, v. n. riechen, ausduften.

Fleuret, m. das Rappier, der Fechtdegen: die Fleuretspitze; das Fleuretband: ein gewisser Schritt im Tanzen: [158] der Steinbohrer.

Fleuretis, m. [162] gewisse zierliche Veränderungen im Gesange.

Fleurette, f. das Blümchen: Fleurettes, pl. fig. Schmeicheleyen, Galanterien.

Fleuri, ie, adj. blühend (auch fig.): blumicht.

Fleurir, v. n. blühen, in der Blüthe stehen; fig. (wo man sagt florissant, und florissant) blühen, im blühenden Zustande seyn.

Fleurisme, m. die Blumenliebhaberey.

Fleurissant, ante, adj. blühend.

Fleuriste, m. der Blumenliebhaber: Blumenkenner. —, adj. jardin—, der Blumengarten: jardinier. —, der Blumengärtner: marchand —, der Blumenhändler.

Fleuron, m. das Blumenwerk, der Blumenzierrath: Buchstabenzierrath, die Bignette: fig. das beste Verrecht, Kleinod.

Fleuve, m. der große Fluß, Strom.

Flexibilité, f. die Biegsamkeit (auch fig.).

Flexible, adj. biegsam: fig. lenksam, biegsam.

Flexion, f. die Biegung.

Flez, m. der Fladen oder die Flunder (eine Art Plattfisch).

Flibot, m. das Fliboth (ein Handschiff von nicht über 100 Tonnen).

Flibustier, m. der Freybeuter in den Amerikanischen Gewässern.

Flin, m. der Donnerstein.

Flintglas, m. das Flintglas, Kieselglas.

Flion, m. eine kleine Art Tellmuschel.

Flipot, m. [152 et 51] das Füllsel.

Flocon, m. die Flocke, der Flocken.

Floraison, f. das Blühen, die Baumblüthe.

Florales, f. pl. die Floralfeste.

Floreanx, adj. m. pl. —eaux, die Spitze an Thren der Flora: die im Jenenser 1524 errichtete gelehrte Gesellschaft.

Flore, f. Flora, die Blumengöttinn. —, m. [145 das Unsittliche zur Bekräftigung eines Spruches.

Floreal, m. der Blumenmonat, vom 20. April bis 19. May (ist wie der achte Monat).

Florer, f. eine Art von Indigo.

Florence, f. Florenz (Land und Stadt): der Florentiner Taffet, Futterraffet. — —

Florencer, ée, adj. [26] mit Lilien am Ende.

Florentin, tine, adj. Florentinisch. —, subs. der Florentiner, die Florentinerinn.

Florentine, f. eine Art Spanische Wolle.

Florer, v. a. [148] Schiff, je nach es im Wasser geht, mit Ballast beschweren.

Floresc-ence, f. —ence, fleurir.

Florin, m. der Florin, Gulden.

Florissant, ante, adj. fig. blühend.

Flot, m. die Welle, Woge; Fluth; Holzflöße; [146] être à —, flott seyn; mettre à —, flott machen. Flots, pl. fig. der Strom, die Fluth, Menge; a grands flots, strömend.

Flottable, adj. flößbar. —tage, m. das Flößen, die Flöße. —teur, m. f. [145] der Theil des Schiffs, der zu weiden das Wasser treibt: ligne de —teur, die Wasserwage. —tant, ante, adj. schwimmend: fig. liegend, flatternd; wankelmüthig.

Flotte, f. die Flotte.

Flotté, adj. m. bois—, das flößbare Holz.

Flottement, m. [157] die wellenförmige Bewegung beym Wasser etc.

Flotter, v. n. schwimmen, auf dem Wasser treiben: fig. flitzen, flattern, schweben: —ement. —v. a. du bois, Holz flößen.

Flottille, f. die kleine Flotte.

Flün, adj. et adv. [181] wäßricht, weich, sanft.

Flonette, f. die Wetterfahne auf einem Schiffe.

Flouin, m. eine Art Salm.

Flouve, f. das Ruchgras: —olorante, das Berggras.

Fluant, adj. m. papier—, das Saugpapier.

Fluens, m. [56] die Verbindung der Adern mit Lungenflügeln und Ge-

den; — de chaux, spathgesäuerter Kalk,

*Fluctuant, ante, adj. schwankend, ungewiß.

Fluctuation, f. [37] das Schwappern einer eingeschlossenen Feuchtigkeit; *fig. das Schwanken, die Unbestimmtheit.

*Fluctuer, v. n. schwanken, ungewiß seyn.

Fluctueux, euse, adj. p. n. wallend, wogend; *fig. unschlüssig.

Fluer, v. n. fließen.

Fluet, ette, adj. schwächlich, kränklich.

Fluide, adj. flüssig. —, m. der flüssige Körper.

Fluidité, f. die Flüssigkeit.

Fluor, m. der Fluß (eine glasartige, den Edelsteinen ähnliche Spathart).

*Fluorique, adj. [56] acide—, die Flußspathsäure.

Flûte, f. die Flöte; — douce, ob. — à bec, die Schnabelflöte, Stockpfeife; — traversière, oder — allemande, die Querflöte; joner de la —, die Flöte blasen. —, prov. ce qui vient par la — s'en retourne au (s'en va par le) tambour, wie gewonnen, so zerronnen. —, der Butterstecher; die Spitze der Tapetenwirker; die Flöte (ein Transportschiff von nicht über 40 Kanonen); [132] die Pfeife (eine Art des Neugelds).

Flûtes, pl. fig. dürre Beine.

Flûté, ée, adj. wie eine Flöte; voix flutée, die Flötenstimme.

Flûteau, m. Flöte de berger, f. die Froschlöffel (Pflanze).

Flûter, v. n. (verächtlich) flöten, auf der Flöte blasen; (Butter) mit dem Butterstecher aushehen; poppauschen.

Flûteur, m. —euse, f. (verächtl.) der Flötenspieler, die Flötenspielerinn.

Fluviatile, adj. [127] in (aus) süßem Wasser, Fluß...; coquillage —, die Flußmuschel.

Flux, m. die Fluth; le — et le reflux, die Ebbe und Fluth. —[150, 56 et 133] der Fluß; — de ventre, der Bauchfluß, Durchfall: — de bouche, der Speichelfluß; fig. das gute Maulwerk.

Fluxion, f. der Fluß im Körper.

Fluxionnaire, adj. flüssig, zu Flüssen geneigt.

Focale, m. [9] die Elbogenröhre; Schienbeinröhre.

Foëne, f. [145] eine Art Dreyzack zum Fischfange, die Fischgabel, Aalgabel.

Foerre, Fourre, m. das Laugfaß, Schüttenfaß, v. Feurre.

Foetus, v. Fétus.

Foi, f. der Glaube; die Aufage, das Wort, die Treue; Beglaubigung, das Zeugniß, der Beweis; article de —, ein Glaubensartikel: ajouter —, v. Ajouter; homme de — (oder digne de —), ein glaubwürdiger Mann; la bonne —, die Aufrichtigkeit, Treu und Glaube, die redliche Absicht; en bonne —, à la bonne —, de bonne —, aufrichtig, treulich, aus redlichem Herzen; il est de mauvaise —, er hält weder Treu noch Glauben; er ist falsch; ma —, par ma —! bey meiner Treu! faire — de qc., etwas beglaubigen, bezeugen, bestätigen; en — de quoi j'ai signé etc., zu Urkund (Beglaubigung) dessen habe ich unterzeichnet ꝛc.; — et hommage, der Lehnseid.

Foible, etc. v. Faible, etc.

Foie, m. die Leber.

Foi-menteur, Foi-mentie, v. Félon, Félonie.

Foi-mentir, v. n. ir. den Lehnseid brechen.

Foin, m. das Heu; die Fasern am Käse der Artischocken; — de Bourgogne, die Luzerne (eine Art Klee). Foins, pl. das noch ungemähete Gras.

Foin! int. pop. pfui! pos Stern!

Foire, f. die Messe, der Jahrmarkt; das Meßgeschenk, die Messe ꝛc.; pop. der Durchfall.

Foirer, v. n. pop. den Durchfall haben. —eux, euse, adj. et subs. pop. der, die den Durchfall hat.

Foirolle, f. die Mercurialspflanze.

Fois, f. das Mal; une —, deux etc. —, ein, zwey ꝛc. Mal; la première, seconde etc. —, das erste, zweyte ꝛc. Mal; une — pour toutes, ein für alle Mal: je vous le dis pour une bonne —, ich sage es euch ein für alle Mal (im Ernste); combien de — ! wie vielmal! wie oft! de — à autre, dann und wann; à la —, auf ein Mal, zugleich; saisir (prendre) q. à — de corps, einen mitten um den Leib fassen.

Foison, f. der Ueberfluß; à —, adv. im Ueberflusse.

Foisonner, v. n. Ueberfluß haben (en... an...); sich stark vermehren (von gewissen Thieren); weit langen, (von Speisen).

Fol, v. Fou.

Folâtre, adj. —ment, adv. muthwillig, leichtfertig.

Folâtrer, v. n. Muthwillen treiben.

Folâtrerie, f. die Schälerey, der Muthwille.

Foliation, v. Feuillaison.

Foles, f. pl. das Fischergarn mit großen Maschen.

Folichon, onne, adj. fam. närrisch, lustig. —, subs. das Närrchen, der Schäker.

Folie, f. die Narrheit, der Wahnsinn; die Thorheit; à la —, bis zur Narrheit, im höchsten Grade.

Folié, ée, adj. [56] blätterig.

Folilet, m. [228] ein Stück vom Schulterblatte eines Hirsches, das Schaufelstück.

Folio, m. [130] — recto, die erste Seite eines Blattes; — verso, die andere Seite desselben; in-folio, in Bogengröße, in Folio, v. In-Folio.

Folioles, f. pl. [28] die Blättchen an zusammengesetzten Blättern.

Follement, adv. närrisch, thöricht, muthig.

Folket, ette, adj. possenhaft, kindisch; poil follet, das Milchhaar; esprit follet, der Polterneist; feu follet, das Irrlicht, der Irrwisch; fig. der bloße blendende Schimmer (in Geisteswerken).

*Folliculaire, m. der gallsüchtige Journalist oder Zeitungsschreiber, Scribler.

Follicule, m. [8] die Balgdrüse. —, f. [28] der Fruchtbalg. —eux, euse, adj. [8] bälgichtartig, blasenartig.

Fomentation, f. die Bähung, der Umschlag, Ueberschlag.

Fomenter, v. a. bähen, durch Umschläge stärken; fig. unterhalten, hegen.

Foncailles, f. pl. die Bodenbretter eines Bottes, Bettbreter.

Foncé, ée, adj. reich in einer Kunst oder Wissenschaft gründlich unterrichtet; dunkel (von Farben).

Foncean, m. [144] das Stückchen Bieh an beyden Enden eines Hohlmundstücks.

Foncée, f. der Gang in einer Schiefergrube.

Foncer, v. a. un tonneau etc., in ein Faß ꝛc. einen Boden einsetzen; — une casserole de bardes de lard, den Boden eines Kastrols mit Schnitten Speck belegen; — une couleur, eine Farbe dunkeln. —, v. n. à l'appointement, zu jemandes Aussage Geld herschießen; † — sur q., über einen herfallen.

Foncet, m. die größte Art von Flußschiffen.

Foncier, ière, adj. zum Grund und Boden eines Gutes ꝛc. gehörig, gründlich, etwas aus dem Grunde verstehend; seigneur foncier, der Grundherr, Eigenthumsherr; rente foncière, eine auf ein Grundstück angewiesene Rente.

Foncière, f. die Schicht in Schiefergruben, der Schieferzug.

Foncièrement, adv. gründlich, im Grunde.

Fonction, f. die Amtsverrichtung, Verrichtung, das Geschäft; *—naire, m. der Beamte, Staatsbeamte.

Fond, m. der Grund (auch fig. die Tiefe; der hinterste, entlegene Theil (eines Landes ꝛc.); der Hintersitz, Rücksitz (in einer Kutsche ꝛc.); der Hintergrund (eines Gemäldes ꝛc. —d'une voile, der Bauch eines Segels; —d'affût, die Sohle der Schiftaffete; — de cale, der Schiffsraum; v. Cale; fig. faire — sur..., verlassen auf...; de — en comble, von Grund aus, bis auf den Grund durchaus, völlig; au —, dans le — im Grunde; à —, adv. gründlich aus dem Grunde.

Fondamental, ale, adj. zu Grunde gehörig, dazu dienlich. Grunde...

Fondamentalement, adv. gründlich, aufgemacht, gewiß.

Fondant, ante, adj. im Munde zergehend (vom Obste); [16] auflösend. —, subst. m. [154] Fluß, das Schmelzungsmittel.

Fondateur, m. —trice, f. der Gründer, die Stifterinn.

Fondation, f. die Gründung, Stiftung.

Fondement, m. der Grundaraben; Grundbau, das Fundament; fig. der Grund, die Grundfeste, Grundlage, der Grundbegriff. Grundsatz; das Loch des Hintern, der Hintere, das Gesäß; jeter les fondements de..., den Grund legen zu... (anfangen).

Fonder, v. a. gründen, stiften, e—, v. réfl. sur qc., sich auf etwas gründen.

Fonderie, f. die Gießerey, das Gießhaus; die Gießkunst; Schmelzhütte; Schmelzkunst; Wachsschmelze.

Fondeur, m. der Gießer; Schmelzer.

Fondis, m. die gesunkene Erde.

*Fondmine, m. die Erzschmelze (eine Maschine).

Fondoir, m. die Schmelzerey (wo die Fleischer das Fett schmelzen); der Schmelzkessel dazu.

Fondre, v. a. et n. schmelzen, zerlassen; gießen; fig. vergeben, abnehmen; verstärken, einnähen, einstürzen; auf etwas schießen, stürzen, los brechen; — sur q., auf einen los gehen, los stürmen, ihn plötzlich anfallen oder überfallen; — en larmes, in Thränen zerfließen; se —, v. réfl. schmelzen.

Fondrière, f. die Schlucht, Hohlung; das tiefe Schlammloch.

Fondrilles, f. pl. der Bodensatz.

Fonds, m. der Grund und Boden; die Geldsumme, Geldanlage, Geldquelle; das Capital; Waarenlager; der Vorrath; livres de —, Vorrathsbücher; — perdu, ein auf Leibrenten angelegtes Capital; placer (mettre) son argent à — perdu, sein Geld auf Leibrenten anlegen; fig. il a un grand—d'esprit, d'érudition, de malice etc., er hat viel Verstand, Gelehrsamkeit, Bosheit rc.

Fonger, v. n. durchschlagen (vom Pulver).

Fongible, adj. [136] was nach Zahl, Maß oder Gewicht verkauft wird (von Lebensmitteln).

Fongite, f. der Korallenschwamm.

Fongueux, euse, adj. schwammicht.

Fongus, m. der schwammichte Auswuchs an Wunden rc.

Fontaine, f. die Quelle; der Springbrunnen; Springbrunnen; die Wasserkunst; der Wasserfänger, das Wasserfaß, Handfaß; der Hahn an einem Brunnen rc.; — de la tête, v. das Folgende.

Fontanelle, f. [8] das Blättchen auf dem Kopfe neugeborner Kinder, das erst nach und nach zuwächst.

Fontange, f. die Bandschleife auf dem Kopfputze der Damen; ein dergleichen Kopfputz.

Fonte, f. das Schmelzen, die Schmelzung; das Zusammenlaufen, der Guß; das Metall; (med.) das Sorgiment Schreiten, der Guß; [181] das Durchschmelzen der Farben; [150] die Auflösung (der Säfte); der Kopfschmupfen.

Fontenier, m. der Brunnenmeister, Röhrmeister, Kunstmeister.

Fonticule, m. das Fontanell, Kunstgeschwür.

Fonts, m. pl. (— baptismaux oder de baptême), der Taufstein; tenir un enfant sur les —, ein Kind aus der Taufe heben; fig. tenir q. sur les —, von einem in seiner Abwesenheit reden (Gutes oder Böses).

For, m. der Richterstuhl, das Gericht; — extérieur, der weltliche Richterstuhl; — intérieur, der innere Richterstuhl, das Gewissen.

Forage, v. Afforage.

Forain, aine, adj. fremd, ausländisch; marchand —, ed. forain, m. der fremde Kaufmann; traite foraine, der Zoll für aus- und eingehende Waaren.

Forban, m. der Seeräuber.

Forbicine, f. das Zuckerthierchen, Fischchen (ein Insect).

Forçage, m. [161] die Uebermünzigkeit einer Münze.

Forçat, m. der Ruderknecht, Galeerensclave.

Force, f. die Kraft, Stärke; Macht; Gewalt; faire — de rames, de voiles, mit aller Macht rudern, segeln; à —, de —, par —, adv. mit Gewalt; à toute —, mit aller Macht und Gewalt; de vive —, mit offenbarer Gewalt; prendre une fille de —, einem Mädchen Gewalt anthun, sie nothzüchtigen; à — de..., durch, vermittelst viel; à — de courir, durch vieles Laufen; se tuer à — de travailler, sich zu Tode arbeiten, —, adv. fam. viel; — argent, viel Geld.

Forcé, ée, part. et adj. gezwungen, erzwungen rc. (v. Forcer); fig. unnatürlich; marche forcée, ein Gilmarsch; [145] temps, vent forcé, stürmisches Wetter, stürmischer Wind.

Forceau, m. [43] die Streifsaite zu einem Garne.

Forcément, adv. aus Zwang, mit Gewalt.

Forcené, ée, adj. rasend, toll; [26] thumend.

Forceps, m. [57] die Zange.

Forcer, v. a. zwingen, nöthigen, Gewalt anthun; mit Gewalt (oder Sturm) nehmen, einnehmen, durchdringen, eindringen rc.; mit Gewalt erbrechen, aufbrechen, aufsprengen; verdrehen; — un passage, mit Gewalt durch einen Paß dringen; fig. eine Schriftstelle verdrehen; — une biche, ein Wild durch die Hetzjagd fangen; — un cheval, ein Pferd übereuten, übertreiben; — nature, sich über sein Vermögen angreifen; — de rames, de voiles, aus allen Kräften rudern, segeln; — une clef, einen Schlüssel verdrehen, se —, v. réfl. sich zwingen, sich Zwang oder Gewalt anthun, sich zu sehr angreifen.

Forces, f. pl. die Macht, Kriegsmacht, das Kriegsheer, die Truppen; die Tuchscheere, Schafscheere, Blechscheere rc.

Forcettes, f. pl. die kleine Tuchscheere, Schafscheere.

Forcine, f. [36] der starke Knoten oder Ast.

Forclorre, v. a. tr. [172] präcludiren, ausschließen, vor Gericht abweisen.

Forclusion, f. [172] die Rechtsausschließung.

Forer, v. a. bohren.

Forestier, m. der Förster, Forstmeister, Forstbediente.

Forestier, —ière, adj. zu einem Forste oder Walde gehörig. Forst...; villes forestières, die ganz Schweizgehörigen Waldstädte (am Schwarzwalde); Rheinfelden, Seckingen, Laufenburg, Waldshut.

Foret, m. der Bohrer, Zwickbohrer.

Forêt, f. der Wald; Forst; — noire, der Schwarzwald.

Forfaire, v. n. ir. pflichtwidrig handeln, sich vergehen. —, v. a. ir. verwirken.

Forfait, m. die Uebelthat, Missethat, Frevelthat; Verdingung einer Arbeit, der Accord; Bauschhaut; à —, für ein gewisses Geld überhaupt; in (auf) Bausch und Bogen. —ure, f. die Pflichtvergessenheit (eines Beamten, Richters rc.).

Forfante, m. fam. der Windmacher, Betrieger. —terie, f. fam. die Windbeuteley, Betrieger.

Forge, f. die Schmiede; der Eisenhammer; das Hammerwerk. —geable, adj. schmiedbar. —ger, v. a. schmieden; fig. erdichten, erfinden. —geron, m. der Schmid; Hammerschmid.

Forget, Forjet, m. Forgeture, Forjeture, f. [12] die fehlerhafte Ausladung.

Forgeter, Forjeter, v. n. [12] fehlerhaft hervor stehen.

Forgeur, m. der etwas schmiedet, der Schmid, (auch fig.).

Forhuir, v. n. [43] die Hunde durch ein Zeichen mit dem Horne zurück rufen.

Forhus, m. [43] das Zeichen, womit man die Hunde zurück ruft.

Forlancer, v. a. [43] une bête, ein Wild austreiben.

Forlane, f. eine Art eines lustigen Tanzes.

†Forligner, v. n. ausarten; fam. cette fille a forligné, dieses Mädchen hat ihre Ehre verloren, ist zu Falle gekommen.

Forlonger, v. n. [43] sich entfernen (vom Wilde); den Jägern u. Hunden weit vorlaufen (v. Hirschen).

se Formaliser, v. réfl. de qc., etwas übel nehmen, über etwas ungehalten seyn; sich üb. etwas aufhalten.

Formaliste, adj. et m. der sich genau an die äußern Förmlichkeiten bindet; fam. umständlich, der viel Umstände macht.

Formalité, f. die Förmlichkeit, Form Rechtsf., Formalität, Formalien.

†Formariage, m. [136] die ungleiche Heirath.

tse Formarier, v. réfl. eine ungleiche Heirath thun.

Format, m. das Format, die Form eines Buchs.

Formation, f. die Bildung.

Formatrice, adj. f. [187] verbil —, die Bildungskraft.

Forme, f. die Form, Gestalt; die Form (der Buchdrucker ꝛc.); Hutform, der Stock; Leisten (der Schuhmacher); die Docke (zum Bauen und Ausbessern der Schiffe); lange ausgesetzte Bank, Polsterbank; der Chorstuhl; [99] das Weibchen der Raubvögel; [146] der Leist (eine Geschwulst an den Füßen der Pferde); [43] un lièvre en —, ein Hase in seinem Lager; dire qc. par — d'avis, etwas zur Nachricht sagen; dans les formes, förmlich; pour la —, zum Schein; sans autre — de procès, ohne weitere Umstände.

Formel, elle, adj. förmlich, ausdrücklich; [186] cause formelle, die eigentliche Ursache, wodurch ein Ding das ist, was es ist. —ellement, adv. förmlich, ausdrücklich, deutlich; [186] der Form nach.

Former, v. a. formen, bilden (auch fig.); machen, hervor bringen, erzeugen; errichten; — des voeux, des souhaits, Gebäde, Wünsche thun; — un projet, un dessein, einen Entwurf machen; — des difficultés, Schwierigkeiten machen; — une question, eine Frage aufwerfen; — un siége, eine Belagerung anfangen, ꝛc. —, v. réfl. sich bilden (auch fig.).

Formeret, m. [127] die Rippe an Gothischen Kreuzgewölben.

Formez, f. das Weibchen von Falken und andern Stoßvögeln.

Formi, m. [99] eine Krankheit am Schnabel der Raubvögel.

Formica-leo, v. Fourmi-lion.

Formicant, adj. m. [150] pouls —, ein geschwinder, aber schwacher Puls.

Formidable, adj. furchtbar.

Formier, m. der Leistenschneider.

***Formigue**, adj. m. [56] acide —, die Ameisensäure.

Formier, v. a. [99] einem Falken die Mause vertreiben.

Formulaire, m. das Formular, Formelbuch. —ule, f. die Formel, das Recept. —uler, v. n. Recepte schreiben. —uliste, v. Formaliste.

Fornicateur, m. —trice, f. der Hurer, die Hure.

Fornication, f. die Hurerey.

Forpaître, v. n. ir. Forpaiser, v. n. [43] sein Futter weit suchen (vom Wild).

†Fors, prép. ausgenommen, außer.

Forsenant, adj. [43] hitzig (von Hunden).

Fort, forte, adj. stark; fest; fig. heftig, stark; dick, dicht; groß, mächtig, beträchtlich, ansehnlich, viel; hart, schwer, mühsam; herzhaft; erfahren, geschickt; beurre fort, ranzige Butter; haleine forte, ein übelriechender Athem; être — en ..., stark seyn an ..., viel ... haben; il est — sur l'histoire, aux échecs, er ist stark in der Geschichte, im Schachspiele; ils sont forts de dix mille hommes, sie sind 10,000 Mann stark; une tête forte, ein guter Kopf, ein geschickter Mann; à plus forte raison, mit desto größerm Rechte, um so viel eher; se faire fort de qc., gut für etwas seyn; sich anheischig machen, sich getrauen, sich vermessen.

Fort, m. die Stärke, der stärkste Theil an einem Dinge; der stärkste Grad; der kleine befestigte Ort, die Schanze; das Dickicht; le — de l'épée, die Stärke der Degenklinge nach dem Gefäße zu; c'est là mon —, das ist meine Stärke, darin bin ich am stärksten; au — de l'hiver, mitten im Winter, im härtesten Winter; du — au faible, le — portant le faible, eins ins andre gerechnet, im Durchschnitte. —, adv. stark; sehr.

Fortement, adv. stark, heftig, nachdrücklich.

Forte-piano, v. Piano-forte.

Forteresse, f. die kleine Festung.

Fortifiant, ante, adj. stärkend.

Fortificateur, m. der Kriegsbaumeister.

Fortification, f. die Befestigung, der Festungsbau; die Kriegsbaukunst; das Festungswerk.

Fortifier, v. a. befestigen; stärken; bessärken, bestätigen; [181] versichern. se —, v. réfl. stärker werden; sich bessärken.

Fortin, m. die kleine Schanze.

Fortitrer, v. n. [43] den Hunden ausweichen (von Hirschen).

†Fortraire, v. a. ir. v. entwenden.

Fortrait, aite, adj. abgemärgelt (von Pferden).

Fortraiture, f. die Abmärgelung.

Fortuit, ite, adj. zufällig, unvermuthet.

Fortuitement, adv. zufälliger Weise.

Fortunal, m. die Windsbraut, der Wirbelwind.

Fortune, f. die Glücksgöttinn; das Glück; (Unglück); Schicksal; die Glücksumstände, das Vermögen; faire (sa) —, sein Glück machen; tenter —, sein Glück versuchen; — de mer, die Gefahren zur See; homme de —, ein Mann, den das Glück erheben hat; bonne —, das Glück beym Frauenzimmer; il est homme de bonne fortune, er ist glücklich bey dem Frauenzimmer; fam. voulez-vous rester à la — du pot? wollen Sie mit uns vorlieb nehmen (mit uns essen, was wir haben)? prov. contre — bon coeur, im Unglück muß man nicht verzagen.

Fortuné, ée, adj. glücklich; beglückt; les îles fortunées, die Canarischen Inseln.

Fort-vêtu, Forvêtu, m. ein über seinen Stand gekleideter Mensch.

Fornm, m. [9] der Marktplatz, Versammlungsplatz.

Forure, f. das Bohrloch; Loch im Schüsselreife.

Fosse, f. die Grube; Gruft, das Grab; — à fumier, die Mistgrube. [158] der Schacht; — d'extraction, Förderschacht; — d'épuisement, Kunstschacht; — d'air, Wetterschacht; [145] — aux câbles, das Kabelgatt (der Raum zu den Ankern und Kabeltauen); — au lion, das Hell (Verhältniß zu den Tauen).

Fossé, m. der Graben.

Fosset, v. Fausset.

Fossette, f. das Grübchen.

Fossile, adj. fossilisch, aus der Erde gegraben. —, m. das Fossil, Bergzut.

Fossovage, m. das Grabenziehen; der Lohn dafür.

Fossoyer, v. n. mit Gräben einschließen; graben.

Fossoyeur, m. der Todtengräber. **Fotoc** (pou de mer), m. die Seelaus.

Fou, Fol, folle, adj. närrisch, wahnsinnig, toll; närrisch, thöricht; ausgelassen, lustig; einfältig, unvorsichtig; un fou rire, ein närrisches, ausgelassenes Lachen; un fol amour, eine thörichte Liebe; il est bien fou de le croire, er ist sehr einfältig, wenn er es glaubt.

Fou, m. folle, f. der Narr, der, die Wahnsinnige; der Narr, die Närrinn. **Fou**, (im Schach) der Läufer; [127] der Tölpel (ein Vogel).

Fouace, f. das Aschenbrod, der Aschenkuchen.

Fouacier, m. der Aschenkuchen bäckt und feil hat.

Fouage, m. das Rauchfangeld, Herdgeld.

Fouaille, f. [43] das Gemeng (milde Schweinsfleisch für die Jagdhunde).

Fouailler, v. a. fam. immerfort peitschen.

Foudre, f. der Blitz, Blitzstrahl, Donner, Donnerschlag; Donnerkeil, fig. m. an — de guerre, d'éloquence, ein großer Kriegsheld, Redner. —, m. das Fuder (ein Maß des Weines).

Foudroiement, f. das Einschlagen oder Einschlagen vom Blitze.

Foudroyant, ante, adj. donnernd, Blitze schleudernd; fig. wie Donnerwetter, schrecklich drohend.

Foudroyante, f. die Sprengkugel.

Foudroyer, v. a. et n. mit den Blitze erschlagen, niederdonnern, zerschmettern; fig. heftig beschießen. — v. n. fig. donnern, heftig schelten.

Fouée, f. die Fackeljagd.

Fouène, v. Foène.

Fouet, m. die Peitsche; Peitschnur, Schnur; Ruthe; der Staubesen; [43] der Schwanz des Hundes.

Fouette, ée, part. et adj. gepeitscht ꝛc.; streifig (von Blumen und Früchten).

Fouetter, v. a. peitschen; stäupen, schlagen; zu Schaum schlagen [143] berappen; [195] — un livre, ein Buch schmieren. — v. n. heftig gegen etwas anstrazen; bestreichen (vom Geschütz); durchstreichen, schneiden (vom Winde).

Fouetteur, m. der gern peitscht

Fougade, **Fougasse**, f. die Sprengmine

Fouge, f. [43] die Schweinswinde.

Fouger, v. n. [43] ausbrechen, wühlen (von wilden Schweinen).

Fougerais, f. der Ort, wo viel Farnkraut wächst.

Fougere, f. das Farnkraut.

Fougeux, m. der Schaffstiefel der Herde mit Knoten.

Fougue, f. die Hitzen, die aufsteigenden Dünste; Wuth; fig. die Hitze, das Feuer; der Eifer, die Inbrunst; [145] wild. Vergnügen; verroquet de —, der Reitknecht, der Bereuter, der Stallknecht. **Fougueux**, m. **Fougueuse**, f. eine Art Sanftmuth, treue Wachen.

Fougueux, euse, adj. jähzornig, hitzig, aufbrausend, wild.

Fouin, m. ein Steinh, dessen Pelzwerk zum Schmelzfüttern gebraucht werden.

Fouille, f. das Aufgraben, Aufwühlen.

Fouille-au-pot, m. fam. der liebe Nachbarsmann.

Fouille-merde, m. der Dreckkäfer.

Fouiller, v. a. et n. aufwühlen, aufgraben, umwühlen, durchwühlen; reuten, reuen; durchreuten, suchen; fig. zu erforschen suchen; — q.. dans sa bourse, ausleeren, [205 secouer; [161] Beutelschneiden verstehen.

Fouine, f. der Haussmarder.

Fouir, v. a. graben; umgraben.

Fouirage, m. das Umgraben der Erde mit der Tenne; das Wallen.

Fouisante, vdj. f. pompe —, die Pumpe mit einem Trudwerke.

Fourde, f. Heide (Land und Staude).

Fouie, f. das Gebräuse; der Heerd, der Mörser; Bretterung; das Wallen der Seide; à la —, ebenso, in Menge, durcheinander, mit Haufen; — de terre de la —, ein aus dem Gebräuse ausgehobenes Stück Land; [195 das Gebräuse machen; fig. das Gebräuse machen, emporkommen, gut fortkommen.

Fouinon, f. [49] ein Hauirn zur Jagd kommender Knabe.

Fouinons, f. pl. [49] die leichte Jägerknaben Spur.

Fouir, v. a. graben, umgraben, aufgraben; wallen; fig. bohren, durchbohren; — la terre, graben; — dans sa bourse, ausleeren; — dans la poche, mit Händen greifen, suchen; — q. q. chose, nachgraben.

Fouirie, f. die Walkmühle, Walk.

Fouleur, m. der Traubentreter; Bereiter.

Fouloir, m. der Wallstock; [19] v. Rothgiesser.

Foulonne, f. die Walke, das Walkhaus, der Walkstuhl; das Walkgut, das Landgut.

Foulon, m. der Walker, Walkmeister; Lederbereiter; moulin à —, die Walkmühle; terre à —, die Walkererde.

Foulonnier, m. der Walker.

Foulque, f. die Zanderstange.

Foulure, f. die Quetschung, Verrenkung; das Wallen.

Foulures, f. die Fährte eines Hirsches; das Reiig, das derselbe im Laufen niedergetreten hat.

Four, m. der Ofen, Backofen; das Backhaus; der Brennofen; fig. das dunkle Loch, der dunkle Ort (besonders wo man die mit Chemie Geschäftigen einsperren verbrennt); — à reverbère, das Trockenhaus; — de —, das Trockenhaus; Gebadenes faire four, (von Schauspielern) sie zu wenigen Zuhörern wieder gehen lassen müssen.

Fourbandrée, adj. f. [63] laine —, die cornelische Wolle.

Fourbe, adj. betrügisch, schelmisch; falsch, arglistig. —, m. der Betrüger, Spitzbube, Betrieger.

Fourbe, f. die Betrügerey, der Betrug, Betrügerey.

Fourcher, v. a. betrügen.

Fourcherie, f. der Betrug, die Betrügerey.

Fourbir, v. a. putzen, polliren (Gewehr und silberne Sachen).

Fourbisseur, m. der Schwertfeger.

Fourbissure, f. das Putzen, Poliren.

Fourbu, ue, adj. rebe, verlangen, verdrungen (von Pferden). —ure, f. der Rese, das Verdrungen.

Fourcail, m. v. Fourque.

Fourche, f. die grone Gabel; — à faner, Heugabel; — fiere, die Gabel zum Anbinden der Garben; — à fumier, Mistgabel; fourches patibulaires, der Galgen, das Rabenstein; à la —, adv. nur obenhin, nachlässig; geh.

Fourché, e, part. et adj. gabelförmig gemacht; gekreutzt; croix fourchée, [26] das Gabelkreuz, Schächerkreuz.

Fourcher, v. n. et se —, v. réfl. sich gabelförmig theilen, sich spalten; fig. cette famille n'a point fourché, diese Familie hat sich in keine Linien getheilt; la langue lui a fourché, er hat sich versprochen (verschwatzt).

Fourchet, m. [99] der Gabelstiefel; — en Holstein zum nutzmachen der Wiesen.

Fourchet, m. [142] der Ameisel (ein Vogel); der Zweig, der Ast einer Gabel; — fam. das Geschlecht zwischen den Beinen.

Fourchette, f. die Gabel, Essgabel; Trudgabel; Stockgabel; Gabel, die Pferde damit zu striegeln; die Hornader an den Klauen; [117 der Zweifel; [71 der Spreizer; [140 der Theil der Mannes-ruthe; [146 der Zweifel im Pferdefuss; [157] der Zwischenraum; [162 — tonique, die Stammgabel.

Fourchon, m. der Zacken, die Zinke einer Gabel.

Fourchu, ue, adj. gabelicht; gespalten.

Fourchure, f. der Ort, wo sich etwas wie eine Gabel wendet.

Fourgon, m. der Gabelwagen; die Deichsel.

Fourgonner, v. n. das Feuer schüren, fam. herumstochern.

Fourmi, f. die Ameise.

Fourmilier, **Fourmillier**, m. der Ameisenfresser, Ameisenbär.

Fourmilière, f. der Ameisenbau; fig. fam. Haufen, Schwarm.

Fourmi-lion, m. der Ameisenlöwe.

Fourmillant, adj. m. [150] pouls —, ein ungleicher und schwacher Puls.

Fourmillement, m. das Kriebeln oder Jucken der Haut.

Fourmiller, v. n. wimmeln; kriebeln.

Fournage, m. das Backofensetzen; das Backen.

Fournaise, f. der große Ofen, Schmelzofen, Brennofen.

Fournasse, m. der Ofen; die Mineralmasse, Mine der Metalle; — de poterie, der Kapselofen; — à vent, Windofen; — de tête, der Pfeifenofen.

Fournée, f. ein Brod voll, das Gebäck, der Brand.

Fournette, f. der kleine Ofen, worin das Schmelzen zu dem unächten Porzellane calcinirt wird.

Fourni, ie, part. et adj. versehen, versieht, versiehet u. (v. Fournir); bois bien fourni, ein recht dicker Wald; boutique bien fournie, ein wohl versehener Laden; table bien fournie, eine wohlbesetzte Tafel.

Fournier, m. iere, f. der Zwanzigpfänder, der Zwanzigpfennig. T. im Buchdruck, derjenige, welcher seine Kunst von der Stadt des Herrn her durch die eiserne Presse gerissen hat.

Fournil, m. der Backofen, das Backhaus, die Backstube.

Fournissement, m. die Pulverflasche, das Pulverhorn.

Fournir, v. a. versorgen, versehen (q. de qc., einen mit etwas); — qc. à q., einem etwas verschaffen; — à qc., zu etwas beytragen, beytragen; — qc., etwas seine Summe voll machen; le cheval a bien fourni la carrière, dieses Pferd hat den Lauf wohl ausgehalten; fig. cet homme a bien fourni sa carrière, dieser Mann hat ein rühmliches Leben geführt; [194 — des défenseurs, des gravois, des témoins, Vertheidiger, Beschwerden, Zeugen beybringen. —, v. n. à qc., etwas bestreiten, demselben gewachsen seyn.

Fournissement, m. das hergeschaffene Gerüst, der Einsatz eines Hutstockes mit Haaren.

Fournisseur, m. der Beyträger.

Fourniture, f. der Beytrag; die Bretterung; Zuthaten zu den Strümpfen; Beyschläge zu den Schuhen.

Fourque, f. [145] das Gabelfüß, Gabelbein.

Fourquet, m. [33] die Mauschfalle.

Fourrage, m. das Futterkraut, Futter, die Futterung; das Futterholen, Futterholen; das Futterholen; das Verbrennen der Steine und Terminus do. [19] der Verbrennen von et. Streu und Gerüste.

Fourrager, v. n. auf Futterung

ausgehen, Futter einholen, Futter schneiden, fourragiren. —, v. a. alles Futter wegnehmen, verheeren.

Fourrageur, m. der aufs Futterholen ausreitet.

Fourré, ée, part. et adj. hinein gesteckt ꝛc. (v. Fourrer); pays fourré, ein waldiges Land; bois fourré, ein buschiger Wald; coup fourré, v. Coup; paix fourrée, der Scheinfriede: médaille etc. fourrée, eine Denkmünze ꝛc., die nur mit Gold od. Silber überzogen, inwendig aber von Kupfer ist; des bottes de foin fourrées, verfälschte Heugebinde (die von außen besser sind als inwendig); langues fourrées, mit einer andern Haut überzogene Zungen zum Räuchern; fig — de malice, voller Bosheit.

Fourreau, m. der Ueberzug, die Kappe, das Futtér, Futteral, die Scheide, Degenscheide; der Ueberwurf; (ein leichtes Oberkleid); Schlauch (die Haut um das Glied des Hengstes u. Esels); — de pistolet, die Pistolenhelfter, Holster.

Fourrée, f. eine Art Spanischer Soda od. Pflanzenasche.

Fourrelier, m. der Holftermacher, Scheidenmacher.

Fourrer, v. a. stecken, hinein stekken, schieben, stoßen, bringen ꝛc.; heimlich zustecken; (etwas nicht zur Sache Gehöriges) einrücken, einmischen, einschieben, fam. einflicken; — q. dans une maison, dans une affaire, einen in ein Haus einführen, mit in eine Sache ziehen; fig. — qc. dans l'esprit, dans la tête de q., einem etwas in den Kopf hinein bringen, einem etwas einreichern; il fourre son nez partout, er steckt seine Nase in Alles, er mischt sich in Alles. —, füttern (mit Pelz). se—, v. réll. sich stecken (in, unter ꝛc.); sich verkriechen, sich verstecken; sich mischen, mengen, einlassen (dans..., in...); sich eindringen, einflicken; il se fourre partout, er drängt sich überall zu. se —, sich einfüttern, sich warm anziehen.

Fourreur, m. der Rauchhändler; Kürschner.

Fourrier, m. der Fourrier.

Fourrière, f. das Holzamt; der Holzhof; mettre une vache, un cheval en—, eine Kuh, ein Pferd pfänden (d. i. einsperren und auf Kosten des Besitzers füttern, bis der von diesem Viehe verursachte Schaden bezahlt ist).

Fourrure, f. der Pelz, das Pelzfutter, Pelzwerk, Rauchwerk; der Pelz, Pelzrock, Pelzmantel; [14] die Fütterung, inwendige Bekleidung einer Gateree; [26] Hermelin oder Grauwerk.

Fourvoiement, m. p. u. die Verirrung.

Fourvoyer, v. a. irre führen. se —, v. réll. sich verirren.

Fouteau, m. die Buche.

Foutelaie, f. der Buchenwald.

Foyer, m. der Heerd; die Wärmstube auf dem Theater; [56] der Kohlensack im Ofen; [187] der Brennpunkt; [150] der Sitz einer Krankheit. Foyers, pl. fig. Haus und Hof.

Fracas, m. die Zerschmetterung; das Krachen, Gepraſſel; Getöse, Geräusch; fig. der Lärm, das Aufsehen.

Fracasser, v. a. zerschmettern, zertrümmern.

Fraction, f. das Brechen; [11] der Bruch.

Fractionnaire, adj. [11] einen Bruch in sich enthaltend.

Fracture, f. das Aufbrechen; der Bruch, Beinbruch.

Fracturé, ée, adj. [57] zerschelet, gebrochen.

Fragile, adj. zerbrechlich; fig. gebrechlich; hinfällig, vergänglich, unbeständig.

Fragilité, f. die Zerbrechlichkeit; fig. Gebrechlichkeit; Hinfälligkeit, Vergänglichkeit, Unbeständigkeit.

Fragment, m. das Bruchstück (auch fig.).

Frai, m. der Laich; das Laichen; die Laichzeit; junge Fischbrut; Abnutzung der Münzen.

Fraîchement, adv. kühl, im Kühlen; frisch, allererst, vor kurzer Zeit.

Fraîcheur, f. die Kühle, Kühlung; Frische, frische Witterung; frische, lebhafte Farbe.

Fraîchie, f. [145] die Kühlung, der frische Wind.

Fraîchir, v. n. [145] frischer, stärker werden (vom Winde).

Fraie, f. die Laichzeit, v. Frai.

Frairie, f. fam. die Schmausgesellschaft, Spielgesellschaft.

Frais, fraîche, adj. frisch, kühl; frisch, neu; frisch, gesund, lebhaft, munter; fig. être — de qc., eine Sache noch im frischen Andenken haben. —, adv. frisch, neuich, vor kurzem; boire frais, kalt trinken.

Frais, m. das Kühle; die Kühle, Kühlung, frische Luft; prendre le—, frische Luft schöpfen.

Frais, m. pl. die Kosten, Unkosten; (im Ballspiele) das Partiegeld; tous—faits, nach Abzug aller Unkosten; à peu de—, mit wenig Kosten; mit wenig Mühe; se mettre en—, sich in Unkosten setzen, sich Kosten machen; recommencer sur nouveaux—, wieder von neuem anfangen.

Fraise, f. die Erdbeere; das Gekröse (vom Kalbe oder Lamme); die Krause, Halskrause, Prieſterkrause; Warze in Gestalt einer Erdbeere; [115] das Pfahlwerk, die Sturmpfähle; [43] die Rose am Gewehre; [207] der Senkkolben, Versenkbohrer; [128] die runde Feile; [127] die Fangheuschrecke.

Fraisement, m. die Pfähle im die Brückenpfeiler.

Fraiser, v. a. krausen, falten; abziehen, abhalgen (Bohnen); [115] verpfählen, mit Sturmpfählen verſehen; [125] (ein Bataillon) mit Pfeifenstrauchen; [207] etc. versenken (eine Schraube ꝛc.) [176] durchwirken (Zeug); [202] durcharbeiten (Kalk).

Fraisette, f. die kleine Krause, Handkrause bei der Trauer.

Fraisier, m. die Erdbeerpflanze.

Fraisil, m. die Asche von Schmiedekohlen.

Fraisoir, m. [207] der Frisirbohrer.

Framboise, f. die Himbeere. —sier, v. a. mit Himbeerensaft einmachen. —sier, m. der Himbeerenstrauch.

Frammont, m. Frankenberg (Stadt).

Franc, m. der Frank, (ehemals eine Münze, die 20 Sous galt; dann eine Rechnungsmünze von der nämliWährung; *die Einheit der Münzen (da 84 neue Franken mit 85 Livres tournois zu vergleichen sind).

Franc, anche, adj. frey; freimüthig, offenherzig, aufrichtig, redlich; wahr, wirklich; ganz, voll, völlig; zahm (von Bäumen); franc de port, postfrey; un franc menteur, ein Erzlügner; huit jours francs, ganzer acht Tage; terre franche, die Gartenerde, Gewächserde. —, adv. frey, freymüthig, offenherzig, frey heraus; völlig, ganz gänzlich.

Français, aise, adj. Französisch. —, subs. der Franzose, die Französinn; le français, das Französische.

Franc-alleu, v. Alleu.

Franc-arbitre, m. der freye Wille.

France, f. Frankreich.

Franc-archer, m. der Freyschütz.

Francatu, m. eine Art Aepfel.

Franc-bord, m. [148] —du vaisseau, die Hauptplanken eines Schiffes.

Franc-Comtois, oise, adj. Hochburgundisch. —, subs. der Hochburgunder, die Hochburgunderinn.

Franc-fief, m. das Freylehn eines Unadeligen.

Franche-barbote, f. die Schmerle (ein Fisch).

la Franche-Comté, die Grafschaft Hochburgund.

Franchir, v. a. (unüber springen, übersetzen, übersteigen, über etwas gehen: fig. überschreiten; überstehen, überwinden; — un fossé, einen Graben springen oder setzen — les limites, über die Grenzen gehen; — le pas, le saut, den Schritt wagen, es endlich wagen; — le mot, es endlich sagen.

Franchise, f. die Freyheit; Freyfütte, Freyung; das Freymüthigsein, die Freymüthigkeit, Offenherzigkeit; *Franciade, f. ein Zeitraum von vier Jahren, von der Stiftung der Französischen Republik an gerechnet (ist wieder abgeschafft.)

Francin, m. das reine Pergament.

Franciscain, m. der Franciscaner.

Franciser, v. a. einem fremden Worte eine Französische Endung geben: *auf Französische Art einrichten, —, v. réll. sich nach den Französischen Sitten bilden.

Franc-maçon, m. der Freymaurer.

Franc-maçonnerie, f. die Freimaurerey.

François, m. Franciscus, Franz.

Françoise, f. Franziska.

Francolin, m. das kleine Haselhuhn, Bergrebhuhn.

Francomie, f. Franken, Frankenland. —ien, enne, adj. Fränkisch. — subs. der Franke, die Frankinn.

Franc-quartier, m. [26] das Freyviertel, erste Viertel oben zur Rechten am Schilde.

Franc-réal, m. eine Art Birnen.

Franc-salé, m. das Freysalz (welches gewisse privilegirte Personen aus dem königl. Magazinen unentgeldlich erhielten); die Salzsteuerfreyheit.

Frange, f. die Franse.

Franger, v. a. mit Fransen besetzen.

Franger, Frangier, m. der Fransenmacher.

Frangipane, f. eine Art Mandelgebackenes; eine Art Wohlgeruch.

Frangipanier, m. der Amerikanische Jasminbaum.

Frangule, f. der Faulbaum, v. Bourdaine.

Franque, adj. Fränkisch.

à la Franquette, adv. fam. frey, freymüthig.

Frappant, ante, adj. auffallend; treffend.

Frappart, adj. m. frère —, ein liederlicher, ausschweifender Mönch.

Frappe, f. [161] das Gepräge, der Schlag; [109] die Matrizen zu einem Gusse Schriften.

Frappement, m. das Schlagen (des Meers an den Felsen).

Frapper, v. a. et n. schlagen; klopfen, anklopfen, pochen; schlagen, prägen; fig. auffallen, befremden, Eindruck machen, stark rühren, erschüttern; être frappé du tonnerre, d'apoplexie, vom Blitze, vom Schlage gerührt, getroffen werden; être frappé de la peste, von der Pest befallen werden; être frappé à mort, tödtlich darnieder liegen; être frappé d'étonnement, in Erstaunen gerathen; avoir l'esprit frappé d'une opinion, von einer Meinung ganz eingenommen seyn.

Frapper, m. [162] der Niederschlag.

Frappeur, m. —euse, f. fam. der Schlager, Klopfer, Anklopfer, die Schlägerinn. Frappeur, der Stämpfer (der die Köpfe auf die Nadeln macht).

Fraque, f. fam. der Schaberock, Stutzrock.

Frater, m. der Barbiergeselle.

Fraternel, elle, adj. Fraternellement, adv. brüderlich.

*Fraternisation, f. die Verbrüderung. —ser, v. n. brüderlich leben, sich —, v. rec. sich verbrüdern. —ité, f. die Brüderschaft; Verbrüderung.

Fratricide, m. der Brudermord, Stammvatermord. —, m. et f. der Brudermörder, Schwesternmörder, die Brudermörderinn.

Fratricide, Fratricida, adj. f. [190] rime —, ein Reim, der zu Anfange des folgenden Verses wiederholt wird.

Fraude, f. der Betrug. —der, v. a. betrügen. —deur, m. —euse, f. der Betrüger, die Betrügerinn.

Fraudulousement, adv. auf eine betrügliche Art.

Fraudulous, euse, adj. betrüglich; betrügerisch.

Fraxinelle, f. der weiße Diptam, die Schwurz.

Frayer, v. a. bahnen; streifen, auf der Oberfläche hin berühren oder verletzen; — le chemin, den Weg bahnen; le coup n'a fait que lui — la botte, der Schuß hat ihn nur an dem Stiefel getroffen; [43] le cerf fraye sa tête aux arbres, der Hirsch fegt (reibt) sein Gehörn an den Bäumen. —, v. n. streichen, laichen; sich abreiben; fig. fam. sich vertragen, sich gut zusammen schicken.

Frayeur, f. der Schrecken.

Frayoir, m. [43] der Ort und das Zeichen an einem Baume, wo der Hirsch sein Geweih gefegt hat.

Frayure, f. das Fegen (Reiben) des Hirsches an einem Baume.

Fredaine, f. fam. der (muthwillige) Streich.

Frédéric, m. Friedrich, Fritz.

Frédérique, f. Friederike.

Fredon, m. [162] der Triller (mit kurzen Trillern untermischte Lauf) im Singen; [133] drey oder vier gleiche Karten.

Fredonner, v. n. im Singen Läufer mit kurzen Trillern machen, trillern.

Frégate, f. die Fregatte (ein leichtes Kriegsschiff); der Fregatvogel.

Frégaté, ée, adj. [145] auf der Fregatten gebauet.

Frégaton, m. eine Art Venetianischer Schiffe.

Frein, m. das Gebiß (am Pferdezaume); [8] das Band; [155] die Presse an der Windmühle, sie damit aufzuhalten; fig. der Zaum; mettre un — à..., im Zaume halten.

Frelampier, m. pop. der Lumpenhund, Schuft.

Frelater, v. a. verfälschen (Wein).

Frêle, adj. spröde, zerbrechlich; fig. schwach.

Frêle, f. das Fräulein.

Frelet, v. Ferlet.

Frelon, m. die Horniß, Blattwespe. [chen.

Frelonche, f. das seidene Quäst-

Freluquet, m. fam. der Hasenfuß, Stutzer.

Fremir, v. n. schaudern, zittern (de..., par...); zischen, brausen; cela fait —, das ist entsetzlich! [60] faire —, über dem Feuer schwizen oder ein wenig aufwallen lassen.

Frémissement, m. der Schauder, Schauer, das Zittern; die zitternde Bewegung, das Zischen.

Frêne, m. die Esche, der Eschbaum; — de Palerme, die Manna-Esche.

Frénésie, f. die Hirnwuth; fig. Raserey, Tollheit.

Frenetique, adj. et m. die Hirnwuth habend; wahnsinnig.

Fréquemment, adv. oft, öfters, häufig.

Fréquence, f. die öftere Wiederholung; Menge, Dichtheit; — du pouls, die Geschwindigkeit des Pulses.

Fréquent, ente, adj. öfter, oftmalig, häufig, gemein.

Fréquentatif, adj. m. [122] verbe —, ein Zeitwort, das eine öftere Wiederholung ausdrückt.

Fréquentation, f. der Umgang; — des sacrements, das öftere Beichten und Abendmahlgehen.

Fréquenter, v. a. et n. besuchen, öfters wohin kommen; mit einem umgehen; — les sacrements, oft zur Beichte u. zum Abendmahle gehen.

Frère, m. der Bruder; — germain, der leibliche Bruder; — consanguin, der Bruder vom Vater her; — utérin, Bruder von der Mutter her; — de lait, Milchbruder; — naturel, — bâtard, der natürliche Bruder; freres jumeaux, Zwillingsbrüder; — d'armes, der Waffenbruder, Camerad.

Fresaie, f. die Kirchmeise, Kanzelmeise, das Käuzlein.

Fresque, f. die Fresco-Malerey (Malerey auf einer frisch mit Mörtel beworfenen Mauer); peindre à —, Fresco malen.

Fressure, f. das Geschlinge (vom Kalbe rc.).

Fret, m. die Vermiethung, oder Miethung eines Schiffes; das Miethgeld dafür, die Schiffsmiethe; Schiffsfracht.

Fréter, v. a. ein Schiff vermiethen, oder miethen.

Fréteur, m. der Schiffsvermiether, Rheder.

Frétillant, ante, adj. unruhig, stets hüpfend und springend.

Frétille, f. kleines zerriebenes Stroh, Heu rc.

Frétillement, m. das Hüpfen und Springen, die beständige Bewegung. Frétiller, v. n. hüpfen und springen, in beständiger Bewegung seyn; — de la queue, mit dem Schwanze wedeln.

Frétin, m. die Fischdirne; der Kabeliau; fig. fam. Aufschuß, Pöbel.

Frette, f. der eiserne Ring; [26] das Gitterwerk.

Frette, ée, adj. [26] argitteré.

Frenx, m. die Saatkrähe.

Friabilité, f. die Zerreiblichkeit.

Friable, adj. zerreiblich.

Friand, ande, adj. lecker, leckerhaft; naschhaft, vernascht: fig. — de..., nach etwas lüstern, auf etwas begierig. —, subs. das Leckermaul.

Friandise, f. die Leckerey; Naschereyen, Naschhaftigkeit. Friandises, pl. das Naschwerk, die Leckereyen.

Fribourg, m. Freyburg (Land und Stadt).

Fricandeau, m. die gespickte und gedämpfte Kalbfleischschnitte. — de lard, f. pl. eine Art Buttergebackenes aus Kalbfleisch rc.

Fricassée, f. das Frikassee (ein gewisses Kleingericht).

Fricasser, v. a. frikassiren; fig. fam. liederlich durchbringen.

Fricasseur, m. der Fricassee macht; der Sudelkoch.

Friche, f. die Brache, das Brachfeld, der Brachacker; **en —**, adv. brach.

Friction, f. das Reiben, die Reibung (an einem Theile des Körpers).

Frigane, f. die Frühlingsfliege.

Frigard, m. der marinirte Häring.

Frigéfier, v. a. [79] kalt machen.

Frigidité, f. [136] das Unvermögen eines Mannes zur Fortpflanzung.

Frigorifique, adj. [187] Kälte, kalt machend.

Frigotter, v. n. wimmern, singen wie ein Fink.

Frilenx, euse, adj. frostig, leicht Kälte empfindend.

***Frimaire**, m. der Reifmonat (vom 21. Novemb. bis 20. Dec.; ist wieder abgeschafft).

Frimas, m. der Reif (gefrorne Thau oder Nebel).

Frime, f. fam. die Miene, der Schein; **faire la — de ...**, sich stellen, als wenn ....

Fringant, ante, adj. fam. sehr lebhaft, munter; **faire le —**, sehr muthwillig seyn, sich viel Freyheiten erlauben.

Fringuer, v. n. immer tanzen und springen, —, v. a. un verre, ein Glas schwenken, reinigen.

Friolet, m. eine Art Birnen.

Frion, m. v. Coutre.

Frion, m. [145] (bey den Levantefahrern) das Fahrwasser.

Friper, v. a. zerknimpeln, zerknittern; fig. fam. verderben, abnutzen; verthun; pop. gierig hinein fressen.

Friperie, f. der Trödel, Trödelmarkt; Trödelkram; die Trödelwaare; fig. et prov. se jeter (tomber, se mettre) sur la — de q., sich über einen hermachen, recht über einen los ziehen.

Fripe-sance, m. pop. der Schlemmer, Tellerlecker.

Fripier, m. —ière, f. der Trödler, Trödelmann, die Trödelfrau.

Fripon, m. —onne, f. der Schelm, Betrieger, Spitzbube, die Spitzbubinn; fam. (im Scherze) der Schelm, Schalk, lose Vogel, das lose Mädchen.

Fripon, onne, adj. schelmisch, schalkhaft.

Friponneau, m. fam. der kleine Schelm.

Friponner, v. a. entwenden, stehlen, mausen; betriegen; —, v. n. Schelmstreiche machen.

Friponnerie, f. die Schelmerey, der Schelmstreich.

Friponnes, f. pl. platte, runde Schachteln mit Quittenbrod.

Friquet, m. der Waldspatz (ein Vogel); die Eyerschaufel.

Frire, v. a. et n. irr. in der Pfanne backen, braten.

Frise, f. der Fries, (ein Zeug); die Friesmühle; [12] der Fries, Borsten. —, Friesland; **cheval de —**, v. Cheval.

Friser, v. a. kräuseln, frisiren; [96] auftragen; fig. streifen; la balle lui a frisé le bras, die Kugel hat ihm den Arm gestreift. —, v. n. sich kräuseln; [130] la presse frise, die Presse läßt den Druck doppelt erscheinen. **— sour**, m. der Haarkräusler, Friseur.

Frisoir, m. der Grabstichel zur getriebenen Arbeit: die Frisirscheibe, Platte in der Frisirmühle; Frisirmühle.

Frison, m. der kurze Unterrock, Friesrock; [145] das Gefäß zum Getränke.

Frison, onne, adj. Friesländisch, Friesisch. —, subs. der Friese, Friesländer. die Friesinn, Friesländerinn.

Frisotter, v. a. fein kräuseln; zierlich falten.

Frisque, adj. (im Komischen) artig. —schen.

Frisquette, f. [130] das Räumbret.

Frisson, m. der Schauer, Frost; fig. Schauder.

Frissonnement, m. der leichte Schauer; fig. Schauder.

Frissonner, v. a. schauern, schaudern (de..., vor...).

Frisure, f. das Kräuseln; Gekräuselte, die Haarkrause, Frisur.

Fritillaire, f. die Marmortille, Kibitzblume: —impériale, die Kaiserkrone (Blume).

Fritte, f. [229] die Fritte, Glasmasse.

Fritter, v. a. die Materie zum Glasmachen zubereiten.

Friture, f. das Backen oder Braten in der Pfanne; die Schmelzbutter oder das Oehl zu diesem Backen; die gebackenen Fische.

Frivole, adj. eitel, leer, nichtig, faht; schlecht, unbedeutend, kleinlich; unnütz; leichtsinnig.

Frivolité, f. das Leere, Unnütze, die Kleinlichkeit; der Leichtsinn.

Froc, m. die Mönchskappe, Mönchskutte, Kutte.

Frocard, m. der Mönch.

Froid, m. die Kälte; der Frost; fig. die Kälte, Kaltblütigkeit; der Kaltsinn: il fait —, es ist kalt; j'ai —, mir ist kalt, mich friert; manger —, kalte Küche essen.

Froid, oide, adj. talt: fig. kalt, kaltblütig, kaltsinnig; frostig; fühlend; cet habit est —, dieses Kleid ist nicht warm genug; être de sang —, kaltblütig seyn; écouter de sang —, mit kaltem Blute (gelassen) anhören; faire (battre) froid à q., einen kaltsinnig empfangen.

à Froid, adv. kalt, ohne Feuer.

Froidement, adv. kalt; fig. kalt, kaltsinnig.

Froideur, f. die Kälte; fig. die Kälte, der Kaltsinn.

Froidir, v. n. et se —, v. réfl. kalt werden.

Froidure, f. die Kälte der Luft, kalte Luft; poét. der Winter. **Froidureux**, euse, adj. fam. frostig.

Froissement, m. die Quetschung, Zerquetschung; das Aneinanderreiben.

Froisser, v. a. quetschen, zerquetschen; an einander reiben; wund reiben; zerknimpeln, zerknittern.

Froissure, f. die Quetschung.

Frôlement, m. das Streifen, Anstreifen.

Frôler, v. a. streifen (qc., an etwas).

Fromage, m. der Käse; — de lait de vache, Kuhkäse; — de lait de chèvre, Ziegenkäse; — à la crême, Rahmkäse; — persillé, grüner Käse, Kräuterkäse; — de Milan, (— de Parme,) Parmesankäse; prov. entre la poire et le —, beym Nachtisch.

Fromager, m. —ère, f. der Käsemacher, Käsekrämer, die Käsemacherinn, Käsekrämerinn; der Käsenapf, die Käseform; der Wallnußbaum (zu Baum). —gerie, f. das Käshaus. **—geux**, euse, adj. käsig, käsicht.

Froment, m. der Weitzen; — d'Inde, Türkischer Weitzen; —locar, v. Epeautre.

Fromentacée, adj. f. [28] weitzenartig.

Fromentage, m. die Fruchtgülten, Getreidezinsen.

Fromental, m. das Habergras, der Wiesenhaber.

Fromentée, f. der Weitzengrieß.

***Fromenteux**, euse, adj. weitzenreich, kornreich.

Froncement, m. das Runzeln (der Stirn).

Froncer, v. a. falten, fälteln — le sourcil, die Stirn runzeln.

Froncis, m. Fronçure, f. die Falten an einem Kleide ꝛc.

Froncle, v. Furoncle.

Fronde, f. die Schleuder; [57] die vierköpfige Binde. —, in der Mitte des XVII. Jahrhunderts ein Name der Partey gegen den Hof oder vielmehr gegen den Cardinal Mazarin.

Fronder, v. n. schleudern, werfen; fig. frey tadeln. —, v. n. a. die Regierung schimpfen.

Frondeur, m. der Schleuderer; fig. Tadler: der immer auf die Regierung schimpft.

Frondipore, m. eine Art Pottenschwämmchen.

Fronron, v. Frotton.

Front, m. die Stirn; fig. Frechheit, Unverschämtheit, Dreistheit; der Vordertheil, die Vorderseite; [137] die Front; faire — à ..., à ..., (mit der Vorderseite) gerichtet seyn gegen ...; une armée campée en front-de-bandière, ne in gerader Linie gelagerte Armee mit den Fahnen vor jedem Regimente.

de Front, adv. von vorn; neben einander.

Frontal, m. das Stirnband, Stirnbinde, das Kopftuch; der Stirnhebel; v. auch Fronteau.

Frontal, ale, adj. [8] zur Stirn gehörig; os frontal, das Stirnbein.

Fronteau, Frontail, m. das Stirnband die Stirnbinde der Frauenzimmer; das Stirnstück der Trauerpferde; [19] — de mire, der Aufsteigel, das Richtstäbchen, Visir an den Kanonen.

Fronteval, m. die rosenrothe und weiße Tulpe.

Frontière, f. die Grenze. —, adj. an der Grenze liegend; place —, die Grenzfestung.

Frontignan, m. (vin de —), der Frontignanerwein (ein Naschwein).

Frontispice, m. die Vorderseite, Hauptfläche eines Gebäudes; das Titelblatt.

Frontoir, m. [12] der Stirnriemen, Frontriemen; [165] der Stirnband.

Froqué, adj. m. als Mönch gekleidet.

Froqueur, m. der Straßenbettler.

Frottage, m. das Reiben, Scheuern, Bohnen.

Frottement, m. das Reiben zweyer Körper aneinander.

Frotter, v. a. reiben; scheuern; fegen; schmieren (an etc. die qc. mit etwas); fig. fam. prügeln. se —, v. refl. sich reiben; sich an einen reiben, sich zu ihm halten, seinen Umgang suchen.

Frotteur, m. —euse, f. der Bohner, der, oder die bohnet.

Frottoir, m. der Reibestrauß; Bohnbesen; die Reibebürste, Bohnbürste; das Wischtuch, Scheuertuch der Bohnerer; Reibetuch der Bader.

Frotton, m. [39] der Streichball.

Froner, v.n. [168] Brod backen.

Fructidor, m. der 12te Sommermonat (d. August bis 11te September, [in der Republik]).

Fructifère, adj. fruchtbringend; la sainte —, die fruchtbringende Gottheit.

Fructification, f. [28] die Befruchtung, Entwickelung der Blüthe und Frucht.

Fructifier, v.n. Frucht bringen. Früchte tragen; fig. Früchte bringen, gedeihen.

Fructueusement, adv. mit Nutzen.

Fructueux, euse, adj. fruchtbringend; fig. nützlich, einträglich.

Frugal, ale, adj. Frugalement, adv. [sobrement, mässig, mässiglich; genau.

Frugalité, f. die Genügsamkeit, Mässigkeit; Sparsamkeit, Genauigkeit (besonders im Essen und Trinken.)

Frugivore, adj. Frucht, Kraut fressend.

Fruit, m. die Frucht; das Obst; der Ertrag; fig. die Frucht, der Nutzen, Vortheil, Gewinn; Lohn; Ertrag; Zinsen. — sec, Frucht-Früchte, Nüsse [Dörrobst]. — [Ertrag, Nutzen, Gewinn, Zinsen, pl. die Früchte, die Leibesfrucht; [fig.] das Kind; [fig.] die Frucht, das Ergebniß.

Fruitage, m. die Baumfrüchte, das Obst.

Frumentaire, v. a. Obst [Getreide] einsammeln.

Frumentation, f. die Austheilung des Getreides.

Frumentaire, adj. m. Getreide-

Frumenter, adj. m. Getreide-

Frumentier, adj. m. Getreide-

Fruticeux, euse, adj. strauchig, strauchartig.

Fruticuleux, euse, adj. strauchig, strauchartig.

Frutescent, ente, adj. strauchig, strauchartig.

Frutex, m. [Strauch, Busch.

Fruticuleux, euse, adj. strauchig, strauchartig.

Fruticeux, euse, adj. strauchig, strauchartig.

Obstbaum; jardin —, oder subs. le —, der Obstgarten.

Fruitier, m. —ière, f. der Obsthändler, die Obsthändlerinn.

Frusquin, m. pop. die Habseligkeiten.

Fruste, adj. abgenutzt (von alten Münzen etc.).

Frustratoire, adj. [136] ungegründet.

Frustratoire, m. der mit Zucker und Muskate eingemachte Wein.

Frustrer, v. a. [Einen] betrügen geben; — qc. de qc., einem um etwas bringen.

Fuca, m. ein dem Barbe ähnlicher Seefisch.

Fucus, m. das Meergras.

Fugitif, m. der Flüchtige, Flüchtling.

Fugitif, ive, adj. flüchtig; fig. pièce fugitive, das fliegende Blatt, die Flugschrift.

Fugue, f. [162] die Fuge.

Fuie, f. das Taubenhäuschen, der kleine Taubenschlag.

Fuir, v. n. et a. ir. fliehen, entfliehen; meiden; rinnen, auslaufen (von Gefäßen); [136] ausweichen, Ausflüchte suchen; [181] sich in der Entfernung zeigen. se — soi-même, sich selbst fliehen, seinem Verderben, der bösen Weile, dem nagenden Gewissen zu entgehen suchen.

Fuite, f. die Flucht; fig. die Vermeidung; Ausflucht; prendre la —, die Flucht nehmen; être en —, auf der Flucht seyn; mettre en —, in die Flucht treiben oder schlagen.

Fuligination, f. [36] der Ruß.

Fuligineux, euse, adj. [86] rußig (von Dämpfen).

Fuligineux, f. [86] das Rußige, Rußartige.

Fulminant, ante, adj. fulminant, rollend; [fig.] donnernd; poudre fulminante, das Schießpulver, Knallpulver; or fulminant, das Knallgold, Schießgold. —ation, f. [86] der Donnerschlag des Knallgoldes etc. —er, v. a. [86] mit gewissen Feyerlichkeiten öffentlich verkündigen. —, v. n. fam. donnern, wettern, toben, schelten und fluchen; [86] abknallen.

Fumage, m. das Räuchern des gefrorenen Silbers, um ihm eine Goldfarbe zu geben; p. a. Rauchfang.

Fumant, ante, adj. rauchend; fig. il est tout — de colère, er schnaubt, schäumt vor Zorn.

Fumée, f. der Rauch; Dampf, Dunst; fig. selon mon —, nach meinem Sinne, Willen; [vendre de la —, Dinge machen, Formen, Gestalten machen, die keine Substanz haben, die Luft, die Leinwand (bey Marktleuten).

Fumer, v. n. rauchen; dampfen, —, v. a. [Fleisch etc.] räuchern; [den Taback] dämpfen.

Fumerolle, m. der Dampfkegel, Rauchkegel.

Fumet, m. der (angenehme) Geruch von gemäßen Weinen und Speisen.

Fumeterre, f. der Erdrauch (eine Pflanze).

Fumetranx, m. pl. [2] die ausgebreiteten Düngerhaufen.

Fumeur, m. der Räucher, Tabakräucher.

Fumeux, euse, adj. berauschend.

Fumier, m. der Mist, Dünger.

Fumigation, f. das Räuchern, Verräuchern; [86] das Betten durch Dämpfe.

Fumiger, v. a. [86] Dämpfe an etwas gehen lassen.

Fumiste, m. der Verbreiter der Rauchfänge.

Fumivendule, m. [6] der Gelbfänger.

Funèbre, adj. zum Leichenbegängnisse gehörig, Leichen...; oraison —, die Leichenrede, Leichenpredigt; fig. traurig, düster; oiseau —, der Unglücksvogel, Sterbevogel.

Funer, v.a. [145] mit Tau und Tafelwerke versehen.

Funerailles, f. pl. das Leichenbegängniß.

Funéraire, adj. das Leichenbegängniß betreffend; frais funéraires, die Begräbnißkosten.

Funeste, adj. —ment, adv. traurig, unglücklich, klägl...

Funeur, m. [145] der Tafelmacher.

Fungus, v. Fongus.

Funiculaire, adj. [137] machine —, das Hebezeug mit Seilen u. s. w.; problème —, [120] die Seilerey aufgabe.

Funin, m. [145] das Tauwerk, Tafelwerk.

Fur, adv. fam. au (à) — et à mesure, je nachdem, nach dem Maße als.

Furet, m. das Frett, Frettel, m. Stubenwiesel; fig. der vorwitzige Mensch, Spürhund, der Hinterbringer, der die verborgensten Dinge, die verheimlichten Sachen aufsucht und ausbringt.

Fureter, v. n. mit einem Frettel jagen; fig. genau durchsuchen, genau spüren, vermuthen, nachforschen.

Furetière, m. der mit neugierigen Augen, der Kundschafter; fig. der alles herum spürt, alles zu erfahren sucht, der Spürhund.

Fureur, f. die Wuth, der Grimm; die Sucht, Leidenschaft; Begierde, — de jeu, die Spielsucht.

Furibond, onde, adj. wüthend, rasend.

Furie, f. die Wuth, der Grimm; [Furie, Furiosa; Furie, Furiosa; Furie, Furiosa;

Furtif, ive, adj. verstohlen; heimlich.

Furtivement, adv. verstohlner Weise; diebischer Weise.

Fusain, m. der Spindelbaum, das Pfaffenhütchen.

Fusarolle, f. [12] der Kragen (runde Zierrath an Säulen).

Fuseau, m. die Spindel, Spille; der Rädpel zum Spitzenmachen; die Spindelschnecke.

Fusée, f. eine Spindel voll; die Rackete; der Zünder, Brauder einer Bombe rc.; die Welle oder Walze des Bratenwenders; [128] die Spindel, Schnecke, der Schneckenkegel; [146] das Hüftgelenk am Pferdefusse; [26] der Weg, das geschobene Viereck.

Fusée, adj. f. de la chaux —, der verwitterte Kalk.

Fuselé, ée, adj. spindelförmig; [26] mit Wecken besetzt.

Fuser, v. n. [187 et 150] aus einander fließen, sich ausbreiten; verwittern.

Fuséole, f. die Seele an der Weberspule.

Fusibilité, f. die Schmelzbarkeit.

Fusible, adj. schmelzbar.

Fusil, m. der Feuerstahl; das Feuerzeug; der Wetzstahl; die Flinte; der Deckel auf der Zündpfanne; — double, — à deux coups, die Doppelflinte; — de chasse, Jagdflinte; pierre à —, der Feuerstein; Flintenstein.

Fusilier, m. der Füsilier.

***Fusillade,** f. das Erschießen mit der Flinte.

Fusiller, v. a. (mit der Flinte) erschießen; se —, aus dem kleinen Gewehre auf einander feuern.

Fusion, f. der Fluß, das Schmelzen.

Fuste, f. eine Art kleiner Ruderschiffe.

Fustet, m. der Fustel, Färberbaum; das Gelbholz.

Fustigation, f. das Peitschen, Auspeitschen, der Staupenschlag, Staupbesen. — ger, v. a. peitschen, auspeitschen, stäupen, den Staupbesen geben.

Fût, m. der Schaft; Flintenschaft, Pistolenschaft rc.; Säulenschaft; das Holzwerk am Hebel rc.; der Kasten der Trommel; Handgriff einer Rakete; das Faß, ce vin sent le —, dieser Wein schmeckt nach dem Fasse.

Futaie, f. der hohe Wald; de haute —, hochstämmig.

Futaille, f. das Faß, die Tonnen das Faßwerk, Gefäß; — montée, ein gebundenes Faß. — en botte (en fagot), ein Faß in Stücken, das noch nicht zusammengesetzt ist.

Futainé, f. der Barchent, —nier, m. der Barchentweber.

Futé, ée, adj. fam. fein, listig, verschmitzt, pfiffig; [26] geschäftet.

Futée, f. der Kitt von Tischlerleim und Sägespänen.

F-ut-fa, [162] das F.

Futile, adj. nichtswürdig, unbedeutend, schlecht, läppisch.

Futilité, f. die Nichtswürdigkeit, Armseligkeit; Lapperei.

Futur, ure, adj. künftig, zukünftig; les futurs (époux oder conjoints), Braut und Bräutigam, die Verlobten.

Futur, m. [122] die zukünftige Zeit.

Futurition, f. [79] das Zukünftige, die Zukunft.

Fuyant, ante, adj. [181] sich entfernend; échelle fuyante, der verjüngte Maßstab.

Fuyard, arde, adj. fliehend; flüchtig; scheu (von Thieren).

Fuyard, m. der Flüchtling.

Fuye, v. Fuie.

G.

G, m. das G, der siebente Buchstab des Alphabets.

Gabare, f. die Gabare (ein plattes und breites Fahrzeug; auch eine Art Lichter oder Fahrzeug zum Ausladen; eine Art Wachtschiff in den Häfen, um Schiffe zu visiren rc.; eine Art Fischernachen); eine Art Fischergarn.

Gabari, Gabarit, m. [145] der Sarter (das Modell eines Schiffes); [19] das Modellbret.

Gabarier, m. der Schiffer einer Gabare; Ausladen derselben.

Gabatine, f. fam. donner de la — à q., einem eine Nase drehen.

Gabelage, m. die Lagerzeit des Salzes; das Zeichen auf einem Salzhaufen. — ler, v. a. (das Salz) auf den Salzspeichern gehörig trocknen lassen; sel non gabelé, heimlich eingeführtes Salz. — leur, m. der Salzbediente.

Gabelle, f. die Salzsteuer; der Salzspeicher, das Salzhaus, Salzmagazin; frauder la —, heimlich Salz einführen; die Accise betrügen, den Zoll verfahren; fig. fam. seine Schuldigkeit nicht thun.

Gabellinn, m. der Raum zwischen den Augenbraunen.

Gabet, m. p. u. die Wetterfahne.

Gabie, m. [145] der Mastkorb.

Gabier, m. der Mastwächter.

Gabillaud, v. **Cabillaud.**

Gabion, m. der Schanzkorb.

Gabionnade, f. die Verschanzung mit Schanzkörben.

Gabionner, v. a. durch Schanzkörbe decken.

Gabords, m. pl. [145] die ersten Planken außen am Schiffe.

Gaburon, m. [145] die Wange, den Mastbaum oder Segelstangen haltbar zu machen.

Gâche, f. die Schließklappe zum Riegel eines Franz. Schlosses; eiserne Krampe oder der Haken an der Mauer zur Dachröhre; die Mörtelschaufel, der Rührhaken; Spatel der Pasteten-bäcker.

Gâcher, v. a. Kalk rc. einrühren, rudern; fig. fam. mit seinen Waaren schleudern.

Gâchette, f. [207] die Zuhaltung (ein Stückchen Eisen am Riegel eines Schlosses); [18] die Klappe (Stange im Flintenschloß).

Gâcheur, m. der Kalk einrührt; fig. der mit seinen Waaren schleudert.

Gâcheux, euse, adj. schlammig, schmierig, kotig.

Gâchis, m. der flüssige Koth, die Pfütze.

Gadelle, f. die Stachelbeere.

Gadelier, m. der Stachelbeerstrauch.

Gadonard, m. der Seeteufel, Schwätzer.

Gadone, f. der Schand, Unflat in Abtritten.

Gaffe, f. [145] der Bootshaken.

Gaffer, v. a. mit dem Bootshaken fassen und festhalten.

Gage, m. das Pfand. Unterschied fig. das Pfand, der Beweis des unerläßlichen Werthes; prêter sur gages, auf Pfänder leihen; jouer au — touche, um Pfänder spielen: jeu au — touche, das Pfänderspiel: qu'ordonnez-vous au — touché? was soll das Pfand thun das ich in meiner Hand habe? Gages pl. der Lohn; die Besoldung; die Diäten bey einer Reise; emporter les —, die Wette gewinnen.

Gager, v. a. wetten (qc. avec oder contre q.), mit einem um etwas wetten, zum Pfande setzen; bezahlen.

Gagerie, f. [194] (saisie —), die gerichtliche Pfändung.

Gageur, m. —euse, f. der Wetter, die Wetterin.

Gageure, f. die Wette; der Preis der Wette: soutenir la —, die Wette halten, dabey bleiben; fig. fam. standhaft bey seinem Entschlusse bleiben, sein Verhaben ausführen.

Gagiste, m. der in jemandes Solde steht, ohne sein Bedienter zu seyn.

Gagnable, adj. terre —, urbares Land, das urbar gemacht werden kann.

Gagnage, m. die Viehweide, Weideplatz; [228] das Gesäge.

Gnages, pl. die Feldfrüchte.

Gagnant, m. der Gewinner; billet —, das Gewinnlos.

Gagne-denier, m. der Tagelöhner, Lastträger.

Gagne-pain, m. der Broddienst.

Gagne-petit, m. der Scherenschleifer, herumziehende Schleifer.

Gagner, v. a. et n. gewinnen, verdienen, erwerben; fig. gewinnen, erhalten; erreichen; sich bemühen, sich bemühigen; um sich ärgern rc. q., einem etwas (sein Geld) abgewinnen; fig. einen gewinnen, seine Seite bringen: — qc. sur (sur l'esprit de q.), etwas von einem erlangen, erhalten, ihn zu etwas bringen: — sur soi, über sich gewinnen suchen, sich Gewalt anthun: — un rhume etc., einen Schnupfen rc. bekommen; — du temps, Zeit gewinnen; —temps, die Zeit beim sich fördern; — chemin, — pi

ein gut Stück Weges zurücklegen, ihm ein wenig entgegenkommen — au pied (la portée, le but, les champs, le galop, pour courir, entretenir — q. de la main (de vitesse), einem [illegible]

Gaga, f. fam. die dicke, hübsche [illegible] Weibsperson.

Gai, gaie, adj. lustig, fröhlich, [illegible]; munter; angenehm; hell [illegible] roten Farben. Zimmern [illegible] die Morgensonne; avoir le vin —, [illegible] wenn man ein wenig [illegible]; cheval gai, [26] ein Pferd [illegible] Temperament; —, adv. [illegible]

Gaiac, m. das Franzosenholz.

Gaiement, Gaiment, adv. lustig, munter, [illegible]; mit Freuden, gern, willig.

Gaieté, Gaîté, f. die Lustigkeit, Fröhlichkeit, Munterkeit; der Mutbwille; [illegible] Streiche de — de cœur, adv. mutwillig, vorsetzlich.

Gaillard, arde, adj. lustig, aufgeräumt; munter und frisch; gar zu lustig, [illegible] frech; berauscht; ein wenig zu [illegible]: lüstern, verwegen; un vent —, [illegible] Wind. —, subs. m. der lustige Bruder; [145] das [illegible] Stockfisch.

Gaillarde, f. die Pulsadermesser; eine Art [illegible] Tanzes; eine Art Schnur zum [illegible] Corsete.

Gaillardelettes, f. pl. od. Gaillards, m. pl. [145] die Flagge auf dem Fock- und Besanmaste.

Gaillardement, adv. lustig, [illegible] leichtsinnig, verwegen.

Gaillardet, m. [145] die spitze [illegible]

Gaillardise, f. die Lustigkeit, [illegible], das lustige Wesen der [illegible]

[illegible] der Chirurgie, Geschicklichkeit [illegible] — de main, [145] die [illegible] —, [illegible] Schneider; [illegible]

Gain, m. der Verdienst, Gewinn, [illegible] Profit; — de la journée, [145] die [illegible] —, m. der Schneidermeister; [illegible]

Gal, m. der Meerhahn (ein Fisch).

Galabre, f. der Galgen.

Galactite, f. der Milchstein.

Galamment, adv. galant, artig, [illegible]

Galand, m. der Geliebte (eine [illegible]

[illegible] adj. [illegible] artig, [illegible] gefällig, [illegible] gesinnt, [illegible] artiger, [illegible] [illegible] —, subs. m. [illegible] [illegible] —, [illegible] [illegible] —, [illegible] [illegible] —,

Gambes de Hune, f. pl. [145] kleine Seile, den Obermast zu halten.

Gambiller, v. n. fam. mit den Beinen baumeln.

Gambit, m. T. im Schach, jouer le —, den Bauer des Königs oder der Königinn, und dann auch den Bauer ihres Läufers zwey Schritte vorwärts ziehen.

Gamelle, f. der hölzerne Napf für die Matrosen und Schiffssoldaten; être à la —, mit Matrosenkost vorlieb nehmen.

Gamme, f. [162] die Tonleiter, Scala; prov. chanter à q. sa —, einem die Wahrheit sagen, den Text lesen.

Gamologie, f. eine Abhandlung von den Heirathen.

Ganache, f. die Ganasse (untere Kinnlade eines Pferdes).

Ganche, f. eine Art Wippgalgen in der Türken; [145] der Doppelhaken, die Decke der Galeere zu halten.

Gand, od. Gant, m. (die Stadt) Gent.

Ganer, v. n. T. einen Stich im Spiele gehen lassen.

Ganghliforme, adj. [150] überbeinförmig.

Ganglion, m. [150] das Ueberbein, der Nervenknoten.

Gangrène, f. der Brand, heiße oder feuchte Brand an einem Theile des Körpers; fig. das um sich greifende Uebel. —grené, ée, adj. vom Brande angegriffen; fig. conscience gangrenée, ein befleckes Gewissen. se —grener, v. rél. in eine solche Entzündung gerathen, daß der Brand daraus entsteht; il se gangrène, der Brand schlägt dazu. —grénoux, euse, adj. vom Brande angesteckt oder verderbt.

Gangue, f. [156] der Gangstein, das Gestein; der Gang.

Ganivet, m. das kleine Messerchen der Wundärzte.

Gano, T. (im Kartenspiele) lassen Sie mich stechen.

Ganse, f. die Rundschnur; Schleife davon; — de diamants, ein mit Diamanten besetztes Knopfloch.

Gant, m. der Handschuh; —d'oiseau, Handschuh des Falkeniers, auf welchem er den Falken trägt; fig. jeter le —, einen heraus fordern.

Gante, m. [33] der hölzerne Aufsatz auf dem Brautessel.

Gantelée, f. v. Campanule.

Gantelet, m. der Panzerhandschuh; das Handlieder; [57] die Handbinde.

Ganter, v. a. Handschuhe anziehen. —, v. n. passen (von Handschuhen). se —, v. rél. seine Handschuhe anziehen. —terie, f. die Handschuhwaaren; der Handschuhkram, Handschuhladen; das Handschuhmachergewerbe. —tier, m. —ière, f. der Handschuhmacher, die Handschuhmacherinn.

Gantois, m. —oise, f. der Genter, die Genterinn.

Garagnai, m. ein gewisser Amerikanischer Raubvogel.

Garamantite, f. eine Art Granat.

Garançage, m. das Färben mit Grapp.

Garance, f. der Grapp, die Färberröthe. —cer, v. a. mit Grapp färben. —cière, f. das Grappland, Grappbeet.

Garant, m. der Gewährmann, Bürge; j'en suis —, ich bin Bürge dafür. —ante, f. [81] die Gewährleisterinn. —anti, m. [194] dem die Gewähr geleistet worden ist. — antie, f. die Gewähr, Gewährleistung; [184] s'obliger à —, sich zu einer Schadloshaltung verbindlich machen.

Garantir, v. a. gewähren, die Gewähr leisten, für etwas haften, gut seyn, gut sagen oder bürgen; je vous garantis cette nouvelle, ich bürge (stehe) Ihnen für die Wahrheit dieser Nachricht; — q. de qc., einen vor etwas verwahren, sichern, schützen; se — du froid, sich vor der Kälte verwahren.

Garbin, m. [145] der Südwestwind.

Garbon, m. [99] der Hahn der Rebhühner.

Garce, f. pop. die Hure.

Garcette, f. pl. [145] der Seising, die Beschlagleine.

Garçon, m. der Knabe, Bube, Junge; Junggesell überhaupt jeder, der noch unverheirathet ist; Handwerksgesell; Aufwärter, Bursche; — de la chambre, der Kammerdiener; — Major, der Regimentsadjutant; — de boutique, der Ladendiener, Kaufmannsdiener; — tailleur, der Schneidergesell; — boulanger, der Bäckerknecht; — meunier, der Mühlenbursche, Mühlknappe; — de bord, der Schiffjunge; il est encore —, er ist noch ledig; un vieux —, ein Hagestolz; fig. (spöttisch) beau —, joli —, ein liederlicher, saubrer Bursche.

Garçonnière, f. pop. das junge liederliche Mädchen.

Garde, f. die Wache; Garde; Wärterinn, Wartfrau; Aufsicht, Verwahrung, Bewahrung, Aufbewahrung; Bewachung; der Schutz, Schirm, die Obhut; das Stichblatt am Degen; [234] das Lager (die Stellung des Fechtenden); — de jeu, die Bestarte; womit man eine andere besetzt hält; — du corps, die Leibwache, Leibgarde; — nationale, die Nationalgarde; — avancée, der Vorposten; la grande —, die Feldwache; — du camp, die Fahnenwache; être de —, auf der Wache seyn, die Wache haben; den Dienst (als Page rc.) bey Hofe haben; von Frischen, sich lange halten; il est de bonne —, er hat seine Sachen lange, er schent; — à vous! [125] Achtung! être (se tenir) sur ses gardes, auf seiner Hut seyn, sich in Acht nehmen, sich vorsehen; prendre —, Acht haben, Acht geben (à..., auf...), sich in Acht nehmen; prenez — de tomber, nehmen Sie sich in Acht, daß Sie nicht fallen; se donner de —, avoir — de, sich vorsehen, sich in Acht nehmen

de..., vor...); n'avoir — de faire qc., garnicht Willens seyn, etwas zu thun, es wohl bleiben lassen; gar nicht im Stande seyn, es zu thun. Gardes, pl. das Gnadengehalt, Gewirre in einem Schlosse; [45] das Gefälle, der Afterklauen des wilden Schweines rc.

Garde, m. der Gardesoldat, Gardist; Wächter; Aufseher; un — du corps, ein Soldat von der Leibwache; — de nuit, der Nachtwächter — des sceaux, der Siegelbewahrer.

Garde-bois, Garde-forêt, m. der Förster, Holzförster.

Garde-bonnet, m. der Ueberzug über eine Mütze rc.

Garde-bourgeoise, f. das Recht bürgerlicher Eltern, ihrer unmündigen Kinder Vermögen zu verwalten, und den Genuß davon zu ziehen, ohne Rechnung abzulegen; bey den Adligen heißt dieses Recht: Garde-noble.

Garde-bontique, m. der Ladenhüter (eine Waare, die nicht geht).

Garde-cerveau, m. [57] s. Méningophylax.

Garde-chaîne, f. [128] der Vorfall, die Stellung der Ube.

Garde-chasse, m. der Wildmeister, Hägereiter.

Garde-côte, f. die Küstenwache; Strandwache.

Garde-côte, m. der Küstenwächter (ein Kriegsschiff an der Küste).

Garde-feu, m. das Feuergatter.

Garde-fou, m. das Geländer, Brücken, Gräben rc.

Garde-magasin, m. der Magazinverwalter.

Garde-malade, m. et f. der Krankenwärter, die Krankenwärterinn.

Garde-manche, m. der Ueberärmel.

Garde-manger, m. die Speisekammer, der Speiseschrank, Küchenschrank.

Garde-marteau, m. der Waldeisenbewahrer (ein Forstbeamter).

Garde-ménagerie, m. Thierwärter (auf Schiffen).

Garde-meuble, m. die Gerätkammer.

Garde-nappe, m. der Schubring, Strohteller.

Garde-noble, f. v. unter Garde-bourgeoise.

Garde-note, m. ein Notar, die Contracte in Verwahrung hat.

Garde-pêche, m. der Aufseher über die Fischerey und Fischteiche.

Garder, v. a. aufbehalten, bewahren; behalten; verwahren, heben; beybehalten, bleiben in, bey...; den sich behalten (conserver), ein Geheimniß); hüten, ren; bewachen; behüten, bewahren, beobachten, halten; — sa gravité, ernsthaft, gesetzt bleiben; — le lit, les vignes, das Bett, die Weinberge hüten; — à vue, nicht aus den Augen lassen; Dieu m'en garde, Gott bewahre (behüte) mich da

— la silence, das Stillschweigen bedeuten; — la loi, sa parole, das Gesetz, sein Wort halten; fig. — la chambre, leeres, das Zimmer; dés — s, verlorene, vergebliche Bemühungen; prov. on donne à — q., — en connoît autheur, weil man einem nachtragen, gedenken. — v. réfl. sich hüten, sich in Acht nehmen, sich versehen, sich verwahren (de qc., vor etwas); sich halten (vom Obigen).

Garde-robe, f. die Garderobe; Kleiderkammer, der Kleiderschrank; Kleidervorrath, auch die Wäsche, das Bettzeug zc. einer Person; der Verlust zum Nachtstuhle, das heimliche Gemach; Exprestenkraut; aller à la —, auf den Nachtstuhl oder Abtritt gehen.

Garde-robe, m. die Hausschürze, Küchenschürze.

Garde-rôle, m. ein Tanzballenbuch, das bei den Ordnern der Aemter in Verwahrung hat.

Garde-sac, m. der Schreiber, der Aktenpäcke in Verwahrung hat.

Gardeur, m. —euse, f. der Hirt, die Hirtinn.

Garde-vaisselle, m. der Silberschrank.

Garde-vue, m. der Lichtschirm.

Garderie, m. — ment, s. die Bewahrung, die Bewahrsame; der Gehorsam (Verstehen eines Befehlshabers). — ant, m. das Amt eines Gardians.

Gardienne, adj. f. [194] letztere Lesart — Gnadenkriege, wozu man den Beistand erbitten muß, für die vor gewissen bestimmten Richtern geführt werden.

Gardiennerie, f. [145] die Custodie.

Gardon, m. der Rothauge, der Rothfeder, Pfröse (ein Fisch).

Gare! int. aufgepaßt! vorsichtig! aus dem Wege! — l'eau! Kehrt weg! — le sourd! hüte dich vor der Gefahr!

Gare, f. die Bay, Bucht.

Garenne, f. das Kanin bangehör, der Kaninchenberg, Kaninchengarten; das Holzgehäge, die Fischgrube.

Garennier, m. der Kaninchenwärter.

Garer, v. a. (ein Fahrzeug) in eine Bucht legen, anlenden.

se Garer, v. réfl. fam. sich verstehen, sich hüten, auskommen.

se Garer, v. réfl. sich garstellen.

Garganisme, m. das Gargeln; Gurgelmittel.

Gargotage, m. die Subelkocherey. — gote, f. die Gastküche. — gotier, v. m. in den Gastküchen speisen; essen und trinken. — gotier, m. — ière, f. der Gastkoch, die Gastköchinn; der Subelkoch, die Subelköchinn.

Gargouillade, f. eine Art Schritt in den türkischen Tänzen, wenn Arme und Füße zu gleicher Zeit auftreten.

Gargouille, f. die äußerne Traufröhre am Dache, Schnauze einer Dachrinne; [96] das Mundstückchen einer Art Ring an der Stange des Gebisses).

Gargouillement, m. das Gerassel vom Gurgeln; Knurren im Leibe.

Gargouiller, v. n. im Wasser plätschern.

Gargouillis, m. fam. das Gerassel des Wassers aus der Schnauze einer Dachrinne zc.

Gargouillette, f. der Wasserkrug, die Wasserflasche mit einem langen und engen Halse.

Gargousse, f. die Stückpatrone. — sière, f. die Patrontasche für die kleinen Stückpatronen.

Garnement, m. pop. der Tanzgenicht, Galgenstrick.

Garni, ie, part. et adj. versehen, besetzt zc. (v. Garnir); une chambre garnie, ein möblirtes Zimmer; une bourse bien garnie, ein wohl gefüllter Beutel; une épée garnie, [26] ein Degen mit einem Griffe, Gefäße oder Stichblatte von anderer Farbe.

Garniment, m. p. u. die Besetzung, der Zierrath.

Garnir, v. a. versehen (qc. de qc., etwas mit demjenigen, was zur Nothdurft, Bequemlichkeit und Zierde gehört); besetzen, belegen; zieren; staffiren; füttern, unterlegen, ausschlagen; beschlagen, überziehen; polstern, auspolstern; ausrüsten; [145] besolzen, mit Laurerk versehen; [20] versehen. se —, v. réfl. de qc., sich mit etwas versehen, versorgen; sich einer Sache bemächtigen; contre qc., sich gegen etwas verwahren.

Garnisaire, m. der Exequirer, Pfesser.

Garnison, f. die Besatzung; der Ort, wo eine Besatzung liegt; die Exequirer, Pfesser.

Garnisseur, m. der Staffirer.

Garniture, f. die Garnitur, das Zugehör; die Ausrüstung, Besatzung, der Besatz, Aufsatz, Satz; Beschlag, das Beschlagzeug; [130] die sämmtlichen Stege zu einer Form; [20] die Besetzung; [145] das Tafelwerk.

Garou, m. der Seidelbast, Kellerhals.

Garouage, m. fam. aller oder üble Gewohnheiten, schlechte Künste betreffend.

Garrot, m. der Knebel, Packstock, Reitel; Sattelbogen; [250] der Widerrist (am Pferde); [127] das Goldauge (eine Art wilder Ente), die Quaker-Ente.

Garrotter, v. a. knebeln; fig. fam. — q., einem die Hände binden.

Gars, m. fam. v. Garçon.

Garum, m. die Fischlake, v. Saumure.

Garus, m. das Magen-Elixir.

Garzette, f. der weiße Reiher.

Gas, v. Gaz.

Gascogne, f. Gascogne (ein Land).

Gascon, onne, adj. Gascognisch. — nade, f. die Gascognerey, die Gascognerinn; fig. der Großsprecher, Prahler, Aufschneider, Windbeutelgewerk, m. die Stachelmakrele (ein Fisch).

Gasconisme, m. die Gascognische Redensart.

Gasconnade, f. die Großsprecherey, Prahlerey, Aufschneiderey.

Gasconner, v. n. fam. aufschneiden.

se Gaser, v. réfl. [60] sich zu Klumpen über einander legen.

Gaspard, m. Kaspar (Mannsname).

Gaspillage, m. das Verschleudern; tout est au —, alles geht drunter und drüber.

Gaspiller, v. a. verschleudern, verthun, verzetteln; durch einander werfen, verderben. — eur, m. — euse, f. der Verschleuderer, die Verschleuderinn.

Gastadour, m. der Schauzgräber, der die Wege bessert.

Gaster, m. [150] der Unterleib, Magen.

Gastriloque, v. Ventriloque.

Gastrique, adj. [8] zum Magen gehörig.

Gastrocnémiens, m. pl. [8] die Wadenmuskeln.

Gastroépiploïque, adj. [8] zum Magen und Netze gehörig.

Gastrolâtre, m. der Bauchdiener.

Gastromance, f. eine Art Wahrsagerey durch das Reden aus dem Bauche ed. durch runde Gläser.

Gastromanie, f. die Bauchsorge.

Gastronomie, f. [57] der Bauchschnitt.

Gastroraphie, f. [57] die Bauchnaht.

Gâteau, m. der Kuchen; fig. Geschenk, Honigscheibe; T. ein Stück Wachs ed. Thon, das Hohle einer Gußform damit auszufüllen.

Gâte-enfant, m. et f. der Kinderverzieher, die Kinderverzieherinn.

Gâte-ménage, m. der die Ausgaben in der Wirthschaft einzuschränken veranlaßt.

Gâte-métier, m. der Handwerkverderber, Pfuscherderber.

Gâte-papier, m. der Papierverderber, Schmierer.

Gâte-pâte, m. der schlechte Bäcker, Pfuscher.

Gâter, v. a. verderben; verpfuschen; beschmutzen; verziehen, verwöhnen; — le métier, das Handwerk, den Preis verderben; — bien du papier, viel Papier verschmieren. se —, v. réfl. verderben, ungenießbar werden, sich beschmutzen; sich verschlimmern.

Gatine, f. v. Castine; rauh Landes.

Gatte, f. [145] v. Jatte.

Gauche, adj. —ment, adv. link; fig. schief, ungeschickt, verkehrt. à —, adv. links; fig. verkehrt. —, f. die linke Hand; linke Seite. —er, ère, adj. et subs. linkisch, der die Linke ist. —erie, f. das ungeschickte Benehmen, der dumme Streich.

Gauchir, v. n. sich ein wenig auf die Seite wenden, ausweichen;

schief seyn; fig. nicht aufrichtig zu Werke gehen, Winkelzüge machen.

Gauchissement, m. das Ausweichen mit dem Leibe.

Gaude, f. der Wau (eine Pflanze zum Gelbfärben).

Gauder, v. a. mit Wau färben. se Gaudir, v. réfl. sich lustig machen.

Gaufre, f. die Wabe, Honigscheibe; die Waffel, der Waffelkuchen; fig. fam. être là — dans une affaire, in der Klemme seyn.

Gaufrer, v. a. (einen Zeug) modeln, mit einem warmen Eisen Figuren darauf drucken.

Gaufreur, m. der Modelirer, Zeugdrucker.

Gaufrier, m. das Waffeleisen.

Gaufrure, f. das Modeln eines Zeuges, der Model.

Gaulade, f. fam. der Schlag mit einer Gerte.

Gaule, f. die lange Stange; Gerte, Spießgerte, Reutgerte.

Gauler, v. a. abschlagen (Früchte, Nüsse &c.).

Gaules, f. pl. Gallien.

Gaulette, f. das Gerüchen.

Gaulis, m. die Schoßreiser; Aeste, welche die Jäger zum Zeichen einknicken.

Gaulois, oise, adj. Gallisch; fig. altfränkisch. —, subs. der Gallier, die Gallierinn; fig. un bon —, un vrai —, ein braver, rechtschaffener Mann; c'est du —, es ist ein altes Wort, eine veraltete Redensart.

Gaupe, f. pop. die Schlampe.

Gaures, m. pl. die Gauren, Gebern, Ungläubigen (in Persien und Indien, Anhänger des Boroasters, Feueranbeter).

se Gausser, v. réfl. pop. de q., einen schrauben, foppen.

Gausserie, f. pop. das Schrauben, der Spott.

Gausseur, m. —euse, f. pop. der Spötter, die Spötterinn.

Gautier, m. Walter (Mannsname).

Gavache, m. pop. der Lumpenkerl, schlechte Kerl.

Gavelles, f. pl. [219] übergoldete Silberblüche.

Gavidelle, f. das Gavidellkraut.

Gavion, m. pop. die Kehle, Gurgel.

Gavon, m. die Kaue (ein Kämmerchen im Hintertheile des Schiffs).

Gavotte, f. die Gavotte (eine Art Tanz und Musik dazu).

Gayac, v. Gaiac.

Gaz, m. [56 et 187] das Gas (eine Art Luftstoff, Luft).

Gaze, f. die Gaze, der Martister.

Gazelle, f. die Gazelle (Afrikanische Ziege).

Gazer, v. a. mit Gaze überziehen; fig. verschleyern.

Gazetier, m. der Zeitungsschreiber, Zeitungsträger.

Gazetin, m. die kleine geschriebene Zeitung.

Gazette, f. die Zeitung, das Zeitungsblatt; fig. die Klatsche.

Gazeux, euse, adj. [56] gasartig.

Gazier, m. der Gazeweber.

Gazon, m. der Rasen. Gazons, pl. die Rasenstücke, der ausgestochene Rasen.

Gazonnement, m. das Berasen, Belegen mit Rasen.

Gazonner, v. a. berasen, mit Rasen belegen.

Gazouillement, m. das Zwitschern, Gewitscher der Vögel; Rauschen eines Baches.

Gazouiller, v. n. zwitschern; sanft rauschen; fig. fallen.

Geai, m. der Häher, die Elster.

Géant, m. ante, f. der Riese, die Riesinn.

Geindre, v. n. ir. fam. ächzen.

Geindre, m. der Wirkmeister (bey den Bäckern).

Gélatineux, euse, adj. gallertartig. —, subs. m. der Gallertfisch.

Gelée, f. der Frost; die Gallerte, Sülze; — blanche, der Reif.

Geler, v. a. zum Gefrieren bringen; durch den Frost beschädigen, verderben; Kälte verursachen, kalt machen. —, v. n. frieren, gefrieren, einfrieren; erfrieren. —v. impp. il gele, es friert. se —, v. réfl. frieren, zu Eis werden.

Gélif, adj. m. eisklüftig (von Bäumen und Holze).

Gélinage, m. der Hühnerzins.

†Géline, f. das Huhn, die Henne.

Gélinotte, f. das junge fette Huhn; — de bois, das Haselhuhn.

Gélivure, f. die Eisklust.

Gémeaux, m. pl. [21] die Zwillinge (im Thierkreise).

Gemelle, v. Jumelle.

Géminé, ée, adj. [172] wiederholt.

Gémir, v. n. seufzen, ächzen, stöhnen (de oder sur qc., über etwas); girren.

Gémissant, ante, adj. seufzend, wimmernd, klaglich.

Gémissement, m. das Seufzen, Aechzen, Girren.

Gemme, adj. sel —, das Steinsalz.

Gemme, f. die Gemme, der geschnittene Edelstein.

Gémonies, f. pl. das Hochgericht (bey den alten Römern).

Génal, ale, adj. [8] zu den Backen gehörig.

Génant, ante, adj. beschwerlich, lästig.

Gencive, f. Gencives, pl. das Zahnfleisch.

Gensdarme, m. der Gendarme, Gardereiter; *Polizeyreiter. Gendarmes, pl. die kleinen Flocken; Tüpfelchen oder Flecken in Diamanten; der kleine Fleck im Auge. se Gendarmer, v. réfl. fam. sich entrüsten, sich ereifern.

Gendarmerie, f. das Corps der Gendarmes; *die Polizeywache.

Gendre, m. der Schwiegersohn, Eidam.

Gêne, f. die Folter, Tortur; fig. Marter, Qual, der Zwang; se donner la —, oder se mettre l'esprit à la —, sich über etwas martern und quälen, den Kopf zerbrechen.

Généalogie, f. das Geschlechtsregister, Stammregister; die Geschlechtskunde. — gique, adj. genealogisch, Geschlechts . . ., Stamm . . .; arbre —, v. Arbre. —giste, m. der Geschlechtsbeschreiber; Geschlechtskundige.

Genépi, m. der Eibenmuth, Alpenbeyfuß.

Gêner, v. a. drücken, pressen, spannen, zwängen, beschwerlich seyn, zu enge seyn; Gewalt anthun, hindern, in Verlegenheit setzen, einschränken.

Général, ale, adj. allgemein (bey manchen Wörtern) Haupt . . . Ober . . .; assaut —, ein Hauptsturm; receveur —, der Obereinnehmer; en —, adv. im Allgemeinen, überhaupt; insgemein. —, m. der General, Feldherr; das Allgemeine, das größte Theil.

Généralat, m. das Generalat, die Generalswürde.

Générale, f. der Generalmarsch, die Generalinn.

Généralement, adv. allgemein, überhaupt, durchgehends.

*Généralicide, m. der Generalenmörder.

Généralisation, f. die Beraligemeinerung.

Généraliser, v. a. allgemein machen, verallgemeinern; [148 et 187] in einem weitern Umfange nehmen.

Généralissime, m. der commandirende General einer Armee.

Généralité, f. die Allgemeinheit; ehedem in Frankreich, einer von den 24 Steuerkreisen. Généralités, pl. allgemeine Ausdrücke, allgemeine Sätze, allgemeine Sachen.

Générateur, trice, adj. [12 point —, m. der Zeugepunkt; ligne —, f. die Zeugelinie.

Génératif, ive, adj. zur Zeugung gehörig, Zeugungs . . .

Génération, f. die Zeugung, Erzeugung; das Geschlecht, die Nachkommenschaft; Geschlechtsfolge; Geschlechtsalter, Menschenalter.

Généreux, euse, adj. —ement, adv. großmüthig, edelmüthig, edel; freygebig; beherzt, muthig (in einigen Thieren).

Générique, adj. [122 et 2 gemeinsch, zum Geschlechte gehörig.

Générosité, f. die Großmuth, der Edelmuth; die Freygebigkeit.

Gênes, f. Genua (Land u. Stadt).

Genèse, f. das erste Buch Mo

Genestrole, f. die Färbergenst

Genêt, m. die Genista, der Ga ster, das Pfeifenkraut.

Genet, m. der Klepper (ein k nes Pferd).

Genethliaque, m. der Nativitätsteller, Planetenlieser. —, adj. auf einen Geburtstag Beziehung Geburtstags . . .

Genetin, m. eine Art wei Wein.

Genette, f. die Genette, Ge katze, Bisamkatze (Spanische n

Reise): aller à cheval à la —, mit sehr kurzen Steigbügeln reiten.

Geneve, f. Genf (eine Stadt).

Geneviève, f. Genovefa.

Genevois, m. das Genfergebiet; der Genfer; — oise, f. die Genferinn.

Genièvre, Genièvre, m. der Wacholderstrauch; die Wacholderbeere.

Genièvrette, f. der Trank von Wacholderbeeren.

Genevrier, m. der Wachholderbaum.

Génie, m. der Genius, Geist, Schutzgeist; das Genie; die Naturgabe, Anlage, Fähigkeit, der Kopf; das Ingenieurwesen, die Natur, der Geist; die Ingenieurkunst; das Ingenieur-Corps.

Genipa, m. der Genipabaum.

Génisse, f. die junge Kuh, Färse, Kalbe.

Génital, ale, adj. zur Zeugung gehörig oder dienlich: parties génitales, die Zeugungstheile.

Genitif, m. [122] der Genitiv.

Génitoires, m. pl. die Hoden.

Géniture, f. das erzeugte Kind.

Genois, m. —oise, f. der Genuese, die Genuesinn.

Genon, m. das Knie; [149] die Nuß eines Zirkels ꝛc. Genoux, pl. die Knie; Kniebeuge; être à genoux, se mettre à genoux, fuien, tomber à genoux, fuiend, auf den Knien, fußfällig.

Genouillé, e, adj. [28] knotig, mit Absätzen. — ée, f. [28] der Ort zwischen zwei Absätzen eines Halmes oder Stängels. —er, ou —ir, m. ein Stück Steif auf der Gelenke der Bischöfe und Aebte, wenn sie am Hochamte knieten. —ère, f. die Kniebiene, das Kniekissen am Harnische; die Stelze am Stiefel; das Kniestück, der Knieriemen; [115] die Kniekehle, Brünung der Schenkelsehnen: [20] der Zerwisch, Wasserfenchel. —et, m. die Kniekunst, das Gemeinschaftssiegel (eine Pflanze). —eux, —euse, adj. [28] knotig, knotericht.

Genre, m. das Geschlecht; die Gattung; Art; [122] das Geschlecht der Wörter. (1) —noveux, das Nervengeschlecht.

Gens, m. et f. pl. die Leute; de notre —, dumme Leute; des — bien sots, sehr einfältige Leute; tout les —, alle Leute; tous les habiles —, alle geschickte Leute; toutes les vieilles —, alle alte Leute; les vieillards — sont soupçonneux, alte Leute sind argwöhnisch — d'église, Geistliche — de lettres, Gelehrte; — d'affaires, Geschäftsmänner; — de robe, Rechtsgelehrte, Juristen; — d'épée, Kriegsbediente, Offiziere; mes —, meine Leute (Bediente, Soldaten ꝛc.).

Gent, f. das Volk; le droit des gents, das Völkerrecht.

Gent, ente, adj. poét. artig, nett.

Gentiane, f. der Enzian (Pflanze). — mâle, f. die Engelwurz (Pflanze); der Feldenzian.

Gentil, ile, adj. et subs. heidnisch; le —, der Heide.

Gentil, ille, adj. artig, hübsch, fein.

Gentile, f. eine Art Marmor.

Gentilhomme, m. der Edelmann; — de la chambre, der Kammerjunker. Gentilshommes, pl. die Edelleute, Hofjunker; Hofjunker.

Gentilhommière, f. (im Scherz) der Adel, Adelstand.

Gentilhommière, f. fam. der kleine Erdhof.

Gentilité, f. das Heidenthum; die heidnische Religion.

Gentillâtre, m. der Strohjunker.

Gentillesse, f. die Artigkeit. Gentillesses, pl. allerhand artige Kleinigkeiten; artige Künste; artiger Spaß, Possen.

Gentiment, adv. fam. artig, hübsch (im Scherz).

Génuflexion, f. die Kniebeugung.

Géocentrique, adj. [21] geocentrisch (zu einem Planeten gehörig, der von dem Mittelpunkte der Erde aus betrachtet wird).

Géode, f. der Klapperstein.

Géodésie, f. die Feldtheilungskunst, Feldmeßkunst.

Géodésique, adj. zur Ausmessung der Flächen gehörig.

Géoffroi, m. Gottfried.

Géogénie, f. die Erdentstehungslehre.

Géographe, m. der Geograph, Erdbeschreiber; Landkartenzeichner. — phie, f. die Geographie, Erdkunde; Erdbeschreibung. — phique, adj. geographisch.

Geolage, m. das Schließgeld.

Geole, f. das Gefängniß, Stockhaus. —lier, m. —ière, f. der Kerkermeister, Stockmeister, Gefangenwärter, die Kerkermeisterinn ꝛc.

Géologie, f. die physische u. ma-

Géomance, Geomancie, f. die Punktirkunst. —cien, m. — cne, f. der Wahrsager, die Wahrsagerinn aus dem Punktiren. —tique, adj. zur Punktirkunst gehörig.

Géométral, adj. plan —, der

Géomètre, m. der Geometer, Meßkünstler, Feldmesser.

Géométrie, f. die Geometrie, Meßkunst, Ausmeßkunst.

Géométrique, adj. —ment, adv. geometrisch.

Géométrique, f. die Seunenschnittröte.

Géponique, adj. zum Feldbaue gehörig.

George, m. Georg.

Géorgiques, f. pl. die Schriften oder Gedichte vom Feldbaue.

Géoscopie, f. die Erdkenntniß.

Gérance, f. v. Gouvernante.

Géranis, m. [57] eine Art Binde den Verrenkungen.

Géranium, m. der Storchschnabel (Pflanze).

Gérant, m. der Gesellschafter.

Gérard, m. Gerhard (Mannsname).

Gerbe, f. die Garbe sig. der Garbenzehent; [20] — de feu, die Feuergarbe, das Garbenfeuer; [41] — d'eau, die Wassergarbe (ein Springwasser in vielen Strahlen). — bée, f. das Bund nicht rein ausgedroschenes Stroh, Futterstroh. — ber, v. a. in Garben binden ꝛc. (Fässer) übereinander legen.

Gerce, f. der Bücherwurm, die Kleidermotte.

Gercé, ée, part. et adj. aufgerissen, aufgesprungen.

Gercer, v. a. aufreißen, aufreißen (die Haut, Lippen ꝛc.). — r, n. et se —, v. réfl. aufspringen.

Gerçure, f. der Riß, Riß, die Schwunde, aufgesprungene Haut.

Gérer, v. a. führen, verwalten, besorgen.

Gerfaut, m. der Gerfalk, Geyerfalk.

Gérille, f. der Rehm (eine Art Schwämme).

Gerlon, Gerlot, m. [173] die Tiene (kleine Bütte).

Germain, m. Germanus, Hermann (Mannsname).

Germain, aine, adj. consin —, cousine —, das Geschwisterkind; cousins germains, die Geschwisterkinder; issu de germains, Vetterngeschwisterkind; cousins-issus de germains, Urvettergeschwisterkinder; [165] frère germain, sœur germaine, der leibliche (rechte) Bruder, die leibliche (rechte) Schwester; il a le germain sur moi, er ist Geschwisterkind mit meinem Vater oder mit meiner Mutter.

Germandrée, f. der Hanenfuß, Batzengel (Pflanze). — de montagne, der wilde Rosmarin; — sauvage, die wilde Salbey; — d'eau, das Knoblauchkraut; — bâtarde, das Mutterkraut.

Germanie, f. Germanien, das alte Deutschland.

Germanique, adj. p. u. Deutsch.

Germanisme, m. die Deutsche

Germe, m. der Keim; Fruchtkerne; fig. Ursprung, die Quelle; — d'un œuf, der Hahnentritt, Hoch.

Germer, v. n. keimen, ausschossen (vom Getreide).

*Germinal, m. der Keimmonat, vom 21. März bis 19. April, (ist wieder abgeschafft).

Germination, f. das Keimen

Germoir, m. der Malzkeller, Malzboden, die Malzdarre.

Germon, m. der Seefisch, die schöne Makrele.

Gérofle, v. Girofle.

Gérondif, m. [122] das Gerundium.

Gerseau, m. [145] der Stift, um einen Wirbel zu befestigen.

Gervais, f. das Schmandmesser zu Sahne.

Gervaise, f. Gervasia (Weibsname).

Gerzeau, m. der Kornrade.

Gésier, m. der Kropf der Vögel.

†Gésine, f. das Kindbett, Wochenbett.

†Gésir, v. n. liegen; s. Git.

Gesse, f. die Platterbse; — sauvage, die Erdsich; s. Gland-de terre.

Gestation, f. die Zeit des Trächtigseyns; bey den alten Römern, eine Art Leibesbewegung, da man sich herum tragen oder fahren ließ.

Gestatoire, adj. f. chaise —, der Tragsessel.

Geste, m. die Geberde, Bewegung eines Redners mit den Händen und dem Leibe.

†Gestes, f. pl. die Thaten.

Gesticulateur, m. der zu viel Geberden und Bewegungen macht. —ation, f. die übertriebene Geberdung.

Gesticuler, v. n. im Reden zu viel Geberden machen.

Gestion, f. die Verwaltung.

Gémm, m. die Märzwurz, Benedictenwurz.

Géze, m. [12] der Winkel od. die Rinne zwischen zwey Dächern.

Gibbar, m. der Finnfisch.

Gibbeux, euse, adj. [150] buckelig, höckerig.

Gibbon, m. der langarmige Affe.

Gibbosité, f. die buckelige Gestalt, der Buckel.

Gibecière, f. die Geldkatze; Jagdtasche; Taschenspielertasche; tours de —, Taschenspielerkünste.

Gibele, f. der Giebel, die Steinkaranische.

Gibelet, m. der Zwickbohrer; prov. avoir un coup de —, einen Sparren zu viel haben.

Gibelin, m. der Gibelline (ehemals ein kaiserlich Gesinnter in Italien).

Gibelot, m. [148] das Gabelholz.

Gibelotte, f. eine Art Fricasse von jungen Hühnern.

Giberne, f. die Patrontasche.

Gibet, m. der Galgen; das Hochgericht.

Gibier, m. das Wild, Wildpret; fig. fam. cela n'est pas de sa —, das ist keine Sache für ihn; — de potence, der Galgenschwengel.

Gibonlée, f. der Plagregen, Schlagregen, Gußregen.

Giboyer, v. n. hirschen.

Giboyeur, m. p. n. der Hirschjäger.

Giboyeux, euse, adj. reich an Wild.

Gigante, f. die Riesenfigur auf dem Hintertheile einer Galeere. —esque, adj. riesenmäßig.

Gigantomachie, f. [164] der Riesenkrieg mit den Göttern.

Gigot, m. die Hammelkeule, Schöpskeule; der Schenkel eines Pferdes. —té, ée, adj. mit guten Schenkeln (von Pferden und Hunden). —ter, v. n. mit den Beinen zappeln.

Gigue, f. die Gigue (eine Art Tanz und Musik dazu); pop. ein großes langes Mädchen; gigues, pl. pop. die Beine.

Giguer, v. n. pop. hüpfen und tanzen.

Gilet, m. das Gilet, der Brustlatz mit Taschen.

Gilla, m. [185] das Brechmittel von Bitriol.

Gille, m. Aegidius (Mannsname); der Hanswurst; fig. fam. der Tropf, Gimpel; [179] eine Art Fischernetz; pop. faire gilles, heimlich davon laufen.

Gimblette, f. das Ringelgebackene.

Gimnôle, m. der Finnaal.

Gingembre, m. der Ingwer, Ingber.

Gingeole, f. [145] der Ort auf den Gaterern, wo der Compaß steht.

Ginglyme, m. [8] das Wechselgelenk.

Gingrine, f. [9] die sehr kurze Flöte.

†Gingner, v. n. mit den Beinen ausschlagen, Tritte geben.

Ginguet, ette, adj. schwach, schlecht.

Ginguet, m. der schwache, schlechte Wein.

Ginseng, m. der Ginseng (eine Pflanze und ihre Wurzel).

Giore, m. et f. der von einem Israeliten und einer Proselytinn od. einem Proselyten und einer Israelitinn erzeugte Jude — eine solche Jüdinn.

Gipe, f. der Fuhrmannskittel.

Gipon, m. der Wichstappen der Lederbereiter und Schuhmacher.

Girafe, f. der Kameelparder.

Girande, f. eine Art künstlicher Springbrunnen, da das Wasser aus vielen Röhren zugleich in die Höhe steigt; [20] das Girandelfeuer.

Girandole, f. der Armleuchter; Frauenzimmerschmuck von Edelsteinen; das Feuerrad, die Feuerschwärmer (auch was Girande); das Wasserschaffthen.

Girasol, m. der Sonnenstein (eine Art Opal).

Giraumont, m. eine Indische Kürbisart.

Girel, m. v. Cabestan.

Girelle, f. der Meerjunker (ein Fisch).

Girofle, m. oder clou de —, die Würznelke, das Gewürznägelein; mère de —, die Mutternelke.

Girofléé, f. die Levkeie; die Violette, Lackviole, der Lack, das gelbe Veilchen; — musquée, — des dames, die Nachtviole, Maternalblume; — d'eau, das Wasserveilchen.

Girollier, m. der Würznägeleinbaum; Levkojenstock.

Giron, m. der Schooß; [12] die Breite einer Treppenstufe; [26] der Ständer (eine Art Dreyeck im Schilde).

Gironné, ée, adj. [26] gestündert (in 8 fußenähnliche Dreyecke getheilt); [12] marches gironnées, Stufen von nicht einerley Breite; [226] taille gironnée, Gierenziegel (die an einem Ende schmäler sind, als am andern).

Gironner, v. a. T. runden, abrunden, ausrunden.

Gironette, f. die Wetterfahne der Wetterhahn (auch fig.); [145] die Fahne oben auf dem Maste.

Gisant, ante, adj. liegend; bois —, gefälltes Holz; le gisant, der Baum auf beiden Achsen eines Lastwagens.

Gisement, m. [145] die Lage einer Seeküste.

Gît, liegt (von Gésir); ci-gît, hier liegt begraben; fig. fam. tout-en cela, hierauf beruht alles; prov. c'est là que — le lièvre, da liegt der Hund begraben, da steckt der Knoten.

Gîte, m. das Nachtlager, Nachtquartier, die Nachtherberge; das Schlafgeld; Lager (eines Hasen); der Bodensatz in einer Mahlmühle; unterer Theil vom Hintervierrel eines Ochsen. Gîtes, pl. [19] die Rippenhölzer bey den Stückbrücken.

Gîter, v. n. fam. Nachtlager haben, übernachten.

Givre, m. der Rauhreif. —, [26] die Viper, Schlange.

Glabre, adj. [28] glatt.

Glabrier, m. das Glattholz (le Ostindischer Baum).

Glace, f. das Eis; Spiegelglas; Kutschenglas, Kutschenfenster; der Zuckerguß; das Gefrorne (besonders glaces, pl.); fig. die Kaltsinnigkeit [135] der kleine Flecken im Diamante; rompre la —, das Eis (die Bahn) brechen.

Glacé, ée, part. et adj. gefroren, glasirt, sehr glänzend; taffetas —, der Glanztaffet.

Glacée, Glaciale, f. das Eiskraut.

Glacer, v. a. gefrieren machen, erstarren machen; eiskalt machen (auch fig.); glasiren, oder glasirt überzuckern; [71 et 210] glatt machen; [68] wichsen. —, v. n. et —, v. réfl. gefrieren, zu Eis werden.

Glacerie, f. die Kunst, Spiegelglas zu machen.

Glaceux, euse, adj. [135] eisig, eisig (von Eisblumen).

Glacial, ale, adj. (ohne pl. m.) eiskalt, sehr kalt (auch fig.); la mer glaciale, das Eismeer; les zônes glaciales, die kalten Erdstriche.

*Glacier, m. der Gefrornes macht.

Glacière, f. die Eisgrube, Eiskeller.

Glaciers, m. pl. die Eisberge, Gletscher.

Glacis, m. der Abhang, abhängige Boden; [115] die Feldbrustwehre, Feldlehne; [181] die Glatte; [210] die Hofstatt des Unterfutters.

Glaçon, m. die Eisscholle.

Gladiateur, m. der Fechter, Klopffechter.

Glaïeul, m. der Schwertel, Schwertlilie.

Glaire, f. der Schleim (im menschlichen Körper); das Eyweiß.

Glairer, v. a. [195] mit Eyweiß überstreichen.

Glaireux, euse, adj. schleimig, schleimicht.

Glaise, f. die Thonerde, der Letten und terre glaise.

Glaiser, v. a. mit Letten belegen.

Glaiseux, euse, adj. thonig, lettenartig, thonerdig.

Glaisière, f. die Thongrube.

Glairteron, Gratteron, m. das Klebekraut.

Glaive, m. das Schwert; fig. puissance du —, die Gewalt über Leben und Tod; —spirituel, die Kirchengewalt; —temporel, die weltliche Gerichtsbarkeit.

Glama, oder Lhama, m. das Peruanische Schafkameel.

Glanage, m. das Aehrenlesen, Stoppelsammeln, die Nachlese.

Gland, m. die Eichel, Eder; fig. und die Gestalt einer Eichel hat: die Quaste, Troddel; der Knopf von gedrehtem Zwirn; die Eichel an der männlichen Ruthe. —, [174] die Klumme, Zwinge; [187] die Kuppe. Gland-de-mer, die Seeeichel, Meereichel (eine Muschel). Gland-de-terre, die Erdeichel, Erdnuß.

Glande, f. die Drüse.

Glandé, ée, adj. angelaufene Drüsen habend, mit der Feifel behaftet (von Pferden); [26] voll Eicheln.

Glandée, f. die Eichelernte; Eichmast, Eichmaß.

Glandule, f. die kleine Drüse.

Glanduleux, euse, adj. drüsig.

Glane, f. eine Hand voll Aehren; die Büschel (Garben); das Bund Aehren.

Glaner, v. a. et n. Aehren lesen, nachlesen (auch fig.).

Glaneur, m. —euse, f. der Aehrenleser, die Aehrenleserinn.

Glanis, m. der Wels (ein großer Raubfisch).

Glanure, f. die Aehrenlese, Nachlese.

Glapir, v. n. kläffen; fig. keifen.

Glapissant, ante, adj. kläffend; keifend.

Glapissement, m. das Kläffen; Keifen.

Glaréole, m. das Grashuhn, der Grasläufer.

Glas, m. das Todtengeläute, Todtenglocken.

Glaserinn, m. v. l'avet commun.

Glaucome, m. der grüne Staar (eine Augenkrankheit).

Glaucus, m. der blaue Klippfisch.

Glauque, m. der blaue Hay.

Glaux, m. das Milchkraut.

Glebe, f. [36] der Rasenboden, der etwas Moos enthält; [136] der Grund und Boden.

Glène, f. [6] die Pfanne an einem Knochen.

Glénoïdale, adj. f. [6] cavité —, die Pfannenhöhle, Pfanne.

Glénoïde, adj. et f. [6] cavité —, die Gelenkpfanne.

Glette, f. die Glätte, s. Lisse.

Glissade, f. das Gleiten, Ausgleiten, Ausglitschen.

Glissant, ante, adj. schlüpfrig, glatt; fig. schwierig, mißlich, bedenklich. — se, m. [75] der Schlittschuh. — cement, m. das Gleiten, Schleifen auf dem Eise; [187] das Abwetzen.

Glisser, v. n. gleiten, ausgleiten; tanz. gleitend ausführen, durchstreichen (die Saiten); auf dem Eise gleiten, schleifen, glauben; fig. — sur qc., über etwas hinschlüpfen, leicht darüber weg hingehen. —, v. a. (dans ...) unvermerkt hinein thun, hinein bringen, hinein stecken oder flicken; fig. unvermerkt beybringen. se—, v. réfl. sich schleichen (dans..., in ...); fig. sich einschleichen.

Glissoire, f. die Gleitbahn, Schleifbahn, Glatteis.

Globe, m. die Kugel; Erdkugel, Weltkugel; — de la terre, die Erdkugel, der Erdball; — céleste, terrestre, die Himmelskugel, Erdkugel (die den Himmel, die Erde vorstellt); globes célestes, die Gestirne; — de feu, die Feuerkugel, der Feuerball (auch [20]); —impérial, der Reichsapfel; — de l'oeil, der Augapfel.

Globulaire, f. die Kugelblume.

Globule, m. das Kügelchen. —leux, euse, adj. aus lauter Kügelchen zusammengesetzt.

Gloire, f. der Ruhm, die Ehre; Herrlichkeit; Ruhmsucht; die Glorie, der offene Himmel (in Gemälden und Schauspielen); faire — de..., sich eine Ehre daraus machen, zu... ; sich rühmen, prahlen mit ...

Gloriette, f. das Lusthäuschen.

Glorieuse, f. der Meergrüne (ein Fisch).

Glorieusement, adv. rühmlich.

Glorieux, euse, adj. rühmlich, ehrenvoll; ruhmredig, ruhmsüchtig, prahlerisch; ruhmredig, prahlerisch; — de, stolz, prahlerisch über ...; — le, m. [75] der Prahlhans, Großsprecher.

Glorification, f. die Verherrlichung, Verklärung.

Glorifier, v. a. verherrlichen, verklären, so —, v. réfl. sich qc. fig. einer Sache rühmen; se—dans qc., Ruhm, Ehre in etwas suchen.

Gloriole, f. der armselige Ruhm.

Glose, f. die Glosse, Auslegung, Erklärung (eines dunklen Wortes); eine Art Gedicht; — marginale, die Randglosse, Randbemerkung; — ordinaire, die Glosse über das Latein der Vulgata.

Gloser, v. n. et m. Glossen machen erklären; Anmerkungen über etwas machen; fig. — sur qc., sich über etwas aufhalten, Anmerkungen machen, tadeln, crimuren.

Glosseur, m. —euse, f. der Glossenmacher, Tadler, Kritiker, die Tadlerinn ꝛc.

Glossaire, m. das Glossarium, der Erklärungsband dunkler, veralteter, oder unbekannter Wörter.

Glossateur, m. der Glossator, Ausleger.

Glossocatoche, m. [57] der Zungenhalter.

Glossocome, m. [57] die Beinlade.

Glossographie, f. die Beschreibung der Zunge.

Glossologie, f. die Lehre von der Zunge.

Glossopètre, m. der Zungenstein, die versteinerte Schlangenzunge.

Glosso-pharyngien, adj. et m. [8] der Zungenschlundmuskel.

Glotte, f. der Luftröhrenspalt die Stimmritze.

Glougon, m. das Glucksen (Verlangen beym Einschenken oder Trinken).

Glougonter, Glougotter, v. n. kollern, gattern (von Truthühnern).

Glouissement, m. das Glucken.

Glousser, v. n. glucken, glucksen (von Hühnern).

Glouteron, m. v. Bardane.

Glouton, onne, adj. gefräßig. —, subs. der Vielfraß.

Glontonnerie, f. die Gefräßigkeit, Freßbegierde.

Glu, f. der Beerleim.

Gluant, ante, adj. klebericht.

Gluau, m. die Leimrute.

Gluer, v. a. mit Vogelleim bestreichen, klebericht machen.

Glui, m. das große Reiherfedbett.

Gluten, m. [127] das Gluten, der Leimstoff, die bindende Materie.

Glutinant, m. [150] das bindende Mittel.

Glutinatif, adj. et m. [150] remede —, das zusammenziehende Mittel.

Glutineux, euse, adj. klebericht.

Glyconien, Glyconique, adj. m. vers —, der glykonische Vers (im Griechischen und Lateinischen).

Glyphe, m. [12] der Schlitz, die Hohlstelle.

Glyptographie, f. die Gemmenkunde.

Gnaphalium, m. das Ruhrkraut.

Gnome, m. Gnomide, f. der Erdgeist.

Gnomique, adj. sprüchreich: poesie —, das Lehrgedicht.

Gnomon, m. der Zeiger einer Sonnenuhr; astronomische Zeiger. —ique, f. die Sonnenuhrkunst. —, adj. dazu gehörig; [12] colonne —, die Uhrsäule, Säule mit einem Sonnenzeiger.

Go, tout de —, adv. pop. ganz frey, ohne Umstände.

Goazil, m. [196] der Schleppsack.

Gobbe, f. der verzuckte Bissen.

Gobelet, m. der Becher; ehemals die Hofbäckerey, das Schenkamt, und die dazu gehörigen Bedienten; jouer des gobelets, aus der Tasche spielen, Taschenspielerkünste machen.

Gobelins, m. pl. die berühmte Scharlachfärberey und Tapetenmanufaktur in Paris.

Gobelotter, v. n. fam. zechen, bechern.

Gobe-mouche, m. der Fliegenschnapper (ein Vogel); auch eine kleine Art Eidexe.

Gober, v. a. gierig und auf ein Mal hinunter schlucken; — un oeuf, ein Ey aussaugen; fig. — qc., etwas leichtlin glauben; — q., einen unvermuthet auffangen, wegfangen.

Goberge, m. der Schellfisch.

se Goberger, v. réfl. pop. sich lustig machen (de q., über einen).

Goberges, f. pl. die Betbrüder; [152] die Leimzunge.

Gobet, m. fam. der Bissen.

Gobeter, v. a. [143] verkleiben (die Risse an einer Mauer).

Gobie, m. der Trichterfisch.

Gobin, m. der Buckligte, un plaisant —, ein drolliger Kauz.

Goblet, m. das Wassernabelkraut.

Goblin, m. der Kobold, Mummel.

Godailler, v. n. fam. zechen, brav saufen.

Godart, m. Gotthard (Mannsname).

Gode, m. der breite Schellfisch, Stumbelf.

Godefroi, v. Geoffroi.

Godelureau, m. fam. der Jungfernschlecht, Stutzer.

Godenot, m. das Gaukelmännchen, Püppchen bey Taschenspielern; fig. der kleine Wohlgekleidete Mensch.

Goder, v. a. sich (fehlerhaft) falten, sich runzeln.

Godet, m. der Trümmler (kleine halbkuglige Becher); der Schöpfeimer am Schöpfrade; die Speerröhre an der Dachrinne; [151] das Farbennäpfchen; [107] das Giesfaß; [28] der Kelch.

†Godinette, f. die Liebste.

Godiveau, m. eine Art Pasteten von gehacktem Kalbfleische rc.

Godron, m. die runde Falte, Dütenfalte; die runde ausgeschweifte Zierrath am Rande silberner und anderer Gefässe; [42] die Eyerleiste.

Godronner, v. a. in runde Falten legen; ausgeschweifte Zierrathen am Rande der Gefässe machen.

Goëland, m. die Seemeve.

Goëlette, f. ein kleines Englisches Fahrzeug von 50 bis 100 Tonnen.

Goëmon, m. die Seeeiche (eine Art Seegras).

Goet, Gouet, m. eine Art großer Weintrauben.

Goëtie, f. die Zauberey durch Anrufung der bösen Geister. — en, m. — enne, f. der Zauberer, die Zauberinn (durch Anrufung der bösen Geister). —que, adj. zauberisch.

Gosse, adj. fam. unförmlich, plump, tölpisch.

Gogaille, f. pop. der Schmaus, das Gelag; faire —, sich bey einem Gelage lustig machen.

à Gogo, adv. fam. vivre —, herrlich und in Freuden leben.

Gogueyard, arde, adj. niedrig und plump scherzend. —, subs. der üble Spassmacher, — arder, v. n. niedrig und pöbelhaft scherzen oder fressen. — arderie, f. der pöbelhafte Scherz, die niedrigen Possen.

Goguettes, f. pl. fam. etwas Lustiges, lustige Schwänke; être en (aux) —, bey guter Laune (lustig) seyn; chanter — à q., einem was Unangenehmes oder Grobheiten sagen.

Goinfrade, f. pop. die Fresserey. —frer, m. der Schwelger, Prasser. —frer, v. n. schwelgen, schlemmen. —frerie, f. die Schwelgerey.

Goïran, m. der Froschfalke, Bienenfresser.

Goître, m. der Kropf.

Goîtreux, euse, adj. kropfig. —, subs. m. der Kropfsalamander.

Golfe, f. der Meerbusen.

Golfiche, f. eine Muschel, welche wie Perlmutter glänzt.

Golgas, m. der Golgas (eine Art Flanell).

Golile, f. der Spanische Halskragen.

Golis, m. der zwanzigjährige Baum; dessen Holz.

Gomène, f. [145] das Ankertau auf den Galeeren.

Gomme, f. das Gummi, Baumharz; [132] die Baumharzkrankheit; —gouttе, das Gummigutti; — -laque, der Gummilack; — — résine, das Gummiharz; —élastique, das elastische Gummi, die Resina elastica.

Gommer, v. a. mit Gummi bestreichen, gummiren.

Gommeux, euse, adj. Gummi gebend, gummiartig.

Gommier, m. der Gummibaum.

Gomphose, f. [8] die Nagelfügung der Knochen.

Gomgre, f. [150] die Kniegicht.

Gond, m. die Thürangel, Haspe; fig. mettre (faire sortir) q. hors des gonds, einen aus der Fassung bringen.

Gondole, f. die Gondel; das gondelartige Trinkgeschirr; der Augenbodder, das Augenschälchen.

Gondolier, m. der Gondelier, Gondelschiffer.

Gonfalon, Gonfanon, m. die Kirchenfahne, Bruderschaftsfahne; [26] die Fahne.

Gonfalonier, Gonfanonier, m. der Fahnenträger; ehemals ein Titel der Oberhäupter gewisser Städte und Republiken in Italien.

Gonflement, m. das Aufblähen. Aufschwellen.

Gonfler, v. a. blähen, aufblähen, aufblasen (auch fig.). —, v. n. et se —, v. réfl. schwellen, aufschwellen.

Gonichon, m. [209] die Kappe auf dem Zuckerhute.

Gonin, adj. m. pop. un maître —, ein verschmitzter Kerl.

Goniométrie, f. [148] die Winkelmeßkunst, Winkelmessung.

Gonne, f. [145] das Faß zum Getränke; die Tonne zu eingesalzenem Laste. (Tripper.

Gonorrhée, f. der Samenfluß.

Gonthier, m. Günther (Mannsname).

Gor, m. eine Art Kastanienbaum an den Ufern des Niger.

Gord, m. das Fischwehr.

Gordien, adj. m. le nœud —, der Gordische Knoten; fig. die verwickelte Sache.

Goret, m. das Spanferkel; der erste Schuhknecht in einer Werkstatt; [145] der Schiffsbesen.

Goreter, v. a. [145] mit dem Schiffsbesen reinigen.

Gorge, f. die Kehle, Gurgel; der Hals; die Brust, der Busen; Brustsenkrieen am Weiberhemde; Kropf der Vögel; die Kropftaube; enger Schluch; der Gebirgspaß; Schlund (eines Kamins rc.); Ausschnitt am Barbierbecken; Stab an Landkarten Kupferstichen rc. zum Aufwickeln; [115] die Kehle (eines Bollwerks rc.) [12] die Hohlkehle; [99] — chaude, ein Stückrohes aber noch warmes Fleisch für die Raubvögel; provisoire une — chaude de qc., sich um oder über etwas lustig machen; [93] se chien a bonne —, dieser Hund schlägt laut an; rendre —, sich brechen, sich übergeben; fig. wieder heraus geben.

Gorgé, e, adj. vollgestopft; geschwollen (von den Beinen der Pferde); [26] mit einem Halse von anderer Farbe.

Gorge-blanche, f. das Weißkehlchen (ein Vogel).

Gorge-bleue, f. das Blaukehlchen (ein Vogel).

Gorge-de-pigeon, f. die Taubenhalsfarbe, schielende Farbe; changeante Indigo.

Gorgée, f. der Schluck.

Gorger, v. a. mit Speisen vollstopfen, überladen; fig. überhäufen se —, v. réfl. sich mit Speisen überladen.

Gorgère, Gorgerette, f. ehemalige Art Halskragen oder Putch der Frauenzimmer. Gorgers pl. [14] die Brustlöcher an der Spitze des Schiffsvordertheils.

Gorgeret, m. [57] der Wegmesser (ein Instrument beym Steinschnitt).

Gorgerin, m. das Halsstück; Harnisch; [12] der Hals oder Fries am Dorischen Capital.

Gorgonelle, f. eine Art Holländische Leinwand.

Gosier, m. der Schlund, Hals; die Kehle; fig. elle a un beau — elle a une belle Kehle (Stimme zum Singen); le grand —, Kropfgans.

Gossampin, m. der Baumwollenbaum.

Goth, m. —e, f. der Gothe, Gothinn.

Gothe, f. Gotha (Stadt und Land).

Gothie, f. Gothland.

Gothique, adj. Gothisch; altväterisch. —, subs. il y a du gothique dans..., es ist etwas Gothisches in ...

Gottingue, f. Göttingen (Stadt).

Gouache, f. die Wasserwalze.

Goudille, f. [145] der Riemen am Boote.

Goudran, m. [157] die Teerjasping.

Goudron, m. der Theer. —**ner**, v. a. theeren.

Gouet, m. die Aronswurz; — commun ou tacheté, die Taubenwurz.

Goufflire, m. der Abgrund; Strudel; Strudel; fig. große Verschwender.

Gouge, f. der Hohlmeißel; die Beutel.

Gouine, f. pop. der Nickel.

Goujat, m. der Troßbube, Packknecht.

Goujon, m. der Gründling, die Krotte (ein Fisch); der Stift, Pflock, Dübel; kleine Hohlmeißel.

Goujonner, v. a. mit Stiften, Pflöcken ꝛc. an einander befestigen.

Goujure, f. [145] der Einschnitt, die Kerbe.

Goulée, f. pop. der große Bissen.

Goulet, m. die enge Einfahrt in einen Seehafen; Einfahrt zu Fischteichen; der Hals einer Flasche.

Goulette, f. die kleine Hohlfeile auf den Mastenplatten bey Wasserpumpen.

Gouliafre, adj. pop. gierig. —, subs. der Freßhals.

Goulot, m. der enge Hals einer Flasche ꝛc.; [20] die Brandröhre.

Goulotte, f. [12] die kleine Rinne der Kluntiette eines Gesimses zum Abfluß des Wassers.

Gouin, m. der Vielfraß (ein Thier); auch eine Art Wasservogel. —, m. adj. gefräßig, freßgierig. — ment, adv. gierig.

Goupille, f. der Stift, Pflock, Dübel, Keyl.

Goupiller, v. a. einen Pflock oder Stift vor etwas stecken.

Goupillon, m. der Sprengwedel, Besprengwedel; die Kannenbürste, Glasbürste.

Goupillonner, v. a. mit einer Kannenbürste reinigen.

Gour, m. die Schlucht.

Gourd, ourde, adj. vor Kälte erstarret, steif.

Gourde, f. die Kürbisflasche; [87] der doppelte Wasserbruch.

Gourdin, m. pop. der Knüttel, Prügel; [145] das Seil am Setzhammel einer Galeere.

Gourdiner, v. a. pop. prügeln.

Gourdinière, f. [145] das Seil am Vordersegel einer Galeere.

Gourre, f. die verfälschte Waterie.

Gouroan, m. eine sehr lange und dicke Art Feigen.

Gourour, m. der Waarenverfälscher (von Waarenlasten).

Gourgandine, f. fam. die Gassenhurer eine Art Waschkin.

Gourgane, f. die Sumpfbohne, kleine Feldbohne.

Gourgouran, m. eine Art Ostindischer Seidenstoffes.

Gourmade, f. der Faustschlag, Puff.

Gourmand, ande, adj. gefräßig, freßgierig. —, subs. der Freßsack, Vielfraß. —, subs. der Zuckerbäcker, Zuckerjunge.

Gourmander, v. a. antreiben, anspornen, beunruhigen; fig. — ses passions, seine Leidenschaften bezähmen; [144] —un cheval, ein Pferd hart im Zügel halten, es hartmäulig machen.

Gourmandine, f. eine große Art Birnen.

Gourmandise, f. die Gefräßigkeit, Freßbegierde.

Gourme, f. die Druse (eine Pferdekrankheit); jeter sa—, die Druse abwerfen; fig. (von Kindern) krätzig seyn, die Unreinigkeit ausmerzen; (von jungen Leuten) rasen; achever de jeter sa—, austoben, die Hörner ablaufen, die Flegeljahre zurück legen.

Gourmer, v. a. mit Fäusten schlagen, puffen; (einem Pferde) die Kluntiette anlegen.

Gourmet, m. der Weinkenner.

Gourmette, f. die Kluntiette; fig. lâcher la —à q., einem den Zügel schießen lassen, mehr Freyheit lassen.

Gournable, m. [145] der hölzerne Riegel an der Schiffsverkleidung. — bler, v. a. hölzerne Riegel einschlagen.

Gourneau, Gournal, m. der Knurrhahn (ein Seefisch).

Goussant, Goussaut, m. et adj. m. [144] der Spelthalt (ein gewöhnt Pferd); [99] ein Falte, der zur Besse zu plump ist.

Gousse, f. die Hülse, Schote, der Balg; —d'ail, die Knoblauchszehe.

Gousset, m. die Absetzhöhle; der Gerusch daher; das Absetzkind; die kleine Besentasche; der Sitz im Schlage einer Kutsche; [12] das Tragband; [152] eine Art Leiter; [26] eine Art Gabel; sentir le —, [99] Schmutz unter den Armen riechen.

Goût, m. der Geschmack; Geschmack; cela n'est pas de mon —, das ist nicht nach meinem Geschmacke; avoir du — pour qc., Geschmack an etwas finden.

Goûter, v. a. et n. schmecken; (qc. de oder à qc.) kosten, versuchen; Vesperbrod essen, vespern; ne— de qc., etwas versuchen, probiren; — qc., etwas billigen, Geschmack an etwas finden; [144] — la bride, den Zaum gewohnt werden. —, m. das Vesperbrod.

Goutte, f. der Tropfen; fig. ein wenig; das Podagra (ein Gliedwehe an Händen und Füßen); — à —, tropfenweise; fam. ne voir — n'entendre —, nicht das Geringste sehen, hören.

Goutte, f. die Gicht; — aux pieds, die Fußgicht, das Podagra; — aux mains, die Handgicht, das Chiragra; — crampe, der Krampf in Armen; — volante, die laufende Gicht; — sciatique, das Hüftweh.

Gouttelette, f. fam. das Tröpfchen.

Goutte-rose, f. der Rothlauf im Gesichte.

Goutte-sereine, f. der schwarze Staar (eine Augenkrankheit).

Goutteux, euse, adj. gichtisch; un—, ein Podagrist.

Gouttière, f. die Traufe, Dachtraufe, Dachrinne; der lederne Kranz um den Kutschenhimmel; [195] der vordere hohle Schnitt am Bucher; [43] die Rieze am Gewehre der Hirsche.

Gouvernail, m. das Steuerruder; fig. Staatsruder.

Gouvernance, f. die Gerichtsbarkeit einiger Niederländischer Städte.

Gouvernante, f. die Statthalterinn; Hofmeisterinn, Erzieherinn; Haushälterinn.

***Gouvernants**, m. pl. die Regierer, Beherrscher.

Gouvernement, m. die Regierungsform; Statthalterschaft, Statthalteren, Wohnung des Statthalters; avoir qc. en son —, etwas unter seiner Aufsicht haben.

Gouverner, v. a. regieren; vorstehen, verwalten, bessern, die Aufsicht über etwas führen, mit etwas umzugehen wissen; [122] regieren; fam. comment gouvernez-vous cet homme? wie führen Sie sich mit diesem Manne? wie kommen Sie mit ihm zurecht; comment gouvernez-vous la fortune, le jeu, les plaisirs? wie sind Sie mit Ihrem Glücke, Ihrem Spiele, Ihren Vergnügungen zufrieden? se —, v. réll. sich aufführen.

Gouverneur, m. der Statthalter; Stadtbefehlshaber; Hofmeister, Erzieher; Vorsteher.

Goyave, f. eine Art Indianischer Birn.

Goyavier, m. der Indianische Birnbaum.

Grabat, m. das schlechte Bett.

Grabataire, adj. bettlägerig. Grabataires, pl. ehemals, Leute, welche sich auf dem Bette in die Kirche empfingen.

Grabeau, m. das kleine abgefallene Stück von Spreyreyen, der Grus.

Grabuge, m. fam. das Gezänk, die Campelen.

Grâce, f. die Gnade; Gunst, Gewogenheit, der Gefallen; die Begnadigung; Gnade; Anmuth, der Reiz, Anstand; Dank; faire la —, die Gnade erzeigen; den Gefallen thun; faire — de qc. à q., einem etwas erlassen oder schenken; faire — à un criminel, einen Missethäter begnadigen; obtenir sa —, begnadigt werden; la bonne —, der Anstand, das artige Benehmen; der Umfang eben am Bette; de bonne —, mit Anstand, artig; les bonnes grâces, der Gewogenheit; il a bonne —, mauvaise —de (à) . . ., es steht ihm gut, übel an, zu . . .; rendre grâce de ses grâces, Dank sagen, danken; — à Dieu! Gott sey Dank! Gottlob! — à votre bonté, Dank sey es Ihrer Güte! les grâces, das Dankgebet nach Tische; dire —, nach Tische beten.

de Grâce, adv. ich bitte, wenn ich bitten darf.

Graciable, adj. verzeihlich.

Gracieusement, adv. gnädig gütig, liebreich, artig.

Gracieuser, v. a. fam. liebreich begegnen.

Graciosité, f. fam. die Gefälligkeit, Höflichkeit; das Geschenk.

Gracieux, euse, adj. gnädig, liebreich, holdselig, freundlich; hold, anmuthig, angenehm; juridiction gracieuse, die Gerichtsbarkeit, welche die Bischöfe in eigner Person ausüben.

Gracilité, f. die Klarheit der Stimme.

Gradation, f. der Stufengang, die Steigerung; [181] die unmerkliche Farbenänderung.

Grade, m. die Ehrenstufe; le — de docteur, die Doctorwürde; prendre le —, eine akademische Würde annehmen; les grades, pl. das Diplom.

Gradeau, m. der Kön. gssisch.

*Gráder, v. a. zu einer Würde erheben.

Gradin, m. der kleine Aufsatz von Stufen auf Altären, Commoden rc.; die stufenweise erhöheten Bänke, der Tritt, oder die Leiter in Bibliotheken rc.

Gradine, f. das Gradireisen der Bildhauer rc.

Gradnation, f. die Abtheilung in Grade; Gradirung der Sole; das Gradirwerk, Gradirhaus.

Gradué, ée, part. et adj. in Grade abgetheilt; gradirt, mit einer akademischen Würde bekleidet; graduirt; chambre graduée, das Gradirhaus; feu gradué, [56] das gradweise verstärkte Feuer; eau graduée, das Gradirwasser (wodurch dem Gelde eine höhere Farbe gegeben wird).

Gradué, m. die graduirte Person.

Graduel, m. das Gradual (die Verse, welche zwischen der Epistel und dem Evangelio gesungen werden); das Buch, welches alles enthält, was während der Messe vor dem Pulte gesungen wird.

Graduel, elle, adj. stufenweise eingerichtet; pseaumes graduels, die Stufenpsalmen (die auf den Stufen des Tempels abgesungen wurden). —ellement, adv. stufenweise.

Gradner, v. a. in Grade abtheilen; eine akademische Würde ertheilen.

Graille, f. die Rabenkrähe, v. Corneille.

Graillement, m. der rauhe Ton, die dumpfe, oder heisere Stimme.

Grailler, v. n. [33] in das Hiefhorn stoßen, ablasen (um die Hunde zurück zu rufen).

Grailon, m. die Ueberbleibsel von einer Mahlzeit; der Abgang von Werkern pop. Marie —, die zerlumpte Weibsperson, der Schmutzwinkel.

Grain, m. das Korn, Körnchen; Korn, Getreide; die Beere; der das Gran (ein kleines Gewicht, besonders der Apotheker); das Grän (ein kleines Gewicht des Goldes und Silbers); die Narbe des Leders; gros grains, das Wintergetreide; menus grains, das Sommergetreide; — de raisin, die Weinbeere; — de chapelet, die kleine Kugel oder Perle am Paternoster; — de petite vérole, die Blattern; — de grêle, das Hagelkorn, die Schlöße; fig. Hagelgeschwulst (am Auge); — d'orge, das Gerstenkorn (auch fig. am Auge); der Körper (auch bloß grain); [152] der Kehlkopf; die Kehlleiste; [207] eine Art Steinmeisel; [195] — de vent (ob. bloß grain), der kurze Windstoß, Wirbelwind; die Windwolke; fig. fam. il a un — de folie dans la tête, od. il a un —, er ist ein wenig geschossen (närrisch).

Graine, f. das Samenkorn, der Same, Kern, das Korn; — d'oiseau, — de Canarie, der Kanariensame; — de perroquet, der Saffiorsame; — de Pologne, die Mannagrütze, der Schwaden; — d'écarlate, — de Kermès, die Scharlachbeere, Kermesbeere; graines du paradis, Paradieskörner; graines de ver à soie, Seidenwürmereyer; graines d'Avignon; v. Grenettes; monter en —, in Samen schießen; fig. fam. (von Mädchen) alt werden und keinen Mann bekommen.

Grainer, etc. v. Grener, etc.

Grainette, f. der Zwergkreuzdorn.

Grainoir, v. Grenoir.

Grairie, f. [87] das Gemeinholz; droit de —, die Abgabe, die dem Könige für die Ausübung der Gerichtsbarkeit über die Waldungen bezahlt wurde; übrigens v. Gruerie.

Graissage, m. das Schmieren, Einschmieren.

Graisse, f. das Fett, der Schmeer, Schmalz; die Fettigkeit; fig. das Beste von einer Sache.

Graisser, v. a. schmieren (mit Fett); fig. — la patte à q., einen schmieren, bestechen.

Graisset, m. der Laubfrosch.

Graisseux, euse, adj. schmierig, fettig.

Graissoir, m. [86] der Einschmalztrog.

Gramen, m. das Gras, Hundsgras, die Quecken.

Graminées, adj. f. pl. plantes —, grasartige Pflanzen.

Grammaire, f. die Grammatik, Sprachkunde, Sprachlehre. — rien, f. der Grammatiker, Sprachkünstler, Sprachlehrer.

Grammatical, ale, adj. —alement, adv. grammatisch.

Grammatiste, m. [9] der die Grammatik lehrt od. lernt.

*Gramme, m. das Gramme oder die Einheit des Gewichts (beinahe 19 alte Franz. Grän).

Granadille, v. Grenadille.

Grand, ande, adj. groß, lang, hoch; fig. groß; erwachsen; ansehnlich, vornehm; edel; mächtig; stark; groß, oder hoch (vor dem Namen einer Würde); un grand homme, ein großer (langer) Mann; auch, ein großer (berühmter) Mann; le grand-père, der Großvater; la grand'-mère, die Großmutter; la grand'-messe, das Hochamt; le grand monde, die große Welt, die Vornehmen; deux grandes lieues, heures, zwo starke Meilen, Stunden; le grand-maître, der Großmeister der Malteser; Hochmeister (des deutschen Ordens); le grand-maître des eaux et forêts, der Oberforstmeister; le grand conseil, der hohe Rath.

Grand, m. das Große; Erhabene; un — d'Espagne, ein Spanischer Grand; les grands, die Großen.

en Grand, adv. im Großen; in natürlicher Größe, in Lebensgröße; groß, edel.

à la Grande, adv. groß; vornehm.

Grand-Bretagne, f. Großbritannien.

Grandelet, ette, adj. fam. ziemlich groß, ein wenig erwachsen.

Grandement, adv. groß, edel fam. recht, sehr, ungemein.

Grandesse, f. die Würde eines Grand von Spanien.

Grandeur, f. die Größe; Hoheit, Erhabenheit, Herrlichkeit, Wichtigkeit; Herrlichkeit (ein Titel der Bischöfe rc.); [148] die Größe.

Grandir, v. n. groß werden.

Grandissime, adv. fam. sehr groß, sehr ansehnlich.

Grand-oeuvre, m. das Gold machen; travailler au —, den Stein der Weisen suchen.

Grange, f. die Scheuer, Scheune.

Granit, Granite, m. der Granit (eine Steinart).

Granitelle, adj. granitartig (vom Marmor).

Granulation, f. das Körnen v. Metalle.

Granuler, v. a. körnen (Metall).

Graphie, f. dans la comp. Beschreibung.

Graphique, adj. Graphique ment, adv. bildlich.

Graphite, v. Plombagine.

Graphomètre, m. der Winkelmesser (ein Instrument).

Grappe, f. die Traube; der Traubenkamm; die Mauke (eine Krankheit der Pferde); — de raisin, Weintraube; fig. mordre à la —, anbeißen (etwas mit Begierde angehen); außerordentlich viel Vergnügen woran finden.

Grappillage, m. das Nachlesen in den Weinbergen.

Grappiller, v. n. et a. in Weinberge nachlesen; fig. fam. einen kleinen Gewinn dey etwas haben.

Grappilleur, m. —euse, f. Nachleser, die Nachlesernn; der, die einen kleinen unerlaubten Gewinn bey etwas zu machen weiß. —eur, m. das Trinkchen.

Grappin, m. das Dreyeck (eine Art Anker); der Schiffshaken, Enterhaken; Fußhaken, das Ankereisen.

Grappiner, v. a. ein Schiff mit Haken fest machen.

Gras, grasse, adj. fett, fleischig, schmierig, schmutzig; zähe, dick, schwer; fig. schmutzig,

gattes, schändlich: terre grasse, die Kreide, Thonerde, Lehmerde; jours gras, Fastnacht, Fastnachtstage, die 4 letzten Tage vor der Fastenzeit; mardi-gras, Fastnacht, der Fastnachtdienstag; un anglo-gras, ein fauler Engländer; avoir la langue grasse, undeutlich reden, schwer reden, nicht die Zunge aufstecken, schnarren.

Gras, m. das Fette; — de la jambe, die Wade.

Gras, adv. fett; manger —, ob. Fleisch —, an Fastttagen Fleisch essen; parler —, mit der Zunge anstossen, schnarren, peindre —, fett malen; peindre à —, die Farben, die so getrocknet sind, noch einmal übermalen.

Gras-double, m. der Fettdarm.

Gras-fondu, m. od. **Gras-fondure**, f. das Fettschmelzen (eine Art Kolik der Pferde).

Grassari, m. eine Art Zugvögel.

Grassement, adj. fam. fig. fett, reichlich.

Grasseyé, ée, adj. fam. ein wenig fett.

Grassette, f. das Fettkraut; die weisse Henne (im Krane).

Grassoyement, m. das Schnarren, Anstossen der Zunge.

Grassoyer, v. n. schnarren, mit der Zunge anstossen.

Grassoyeur, m. —euse, f. der, die schnarrt.

Gras-souillet, ette, adj. quatschig, weich.

Gras, m. der Ort, wo die Hühner fressen.

Gratcau, m. [83] das Kratzeisen, der Striegel.

Gratteron, Gratteron, m. das Klettenkraut.

Graticuler, v. a. [161 et 77] liniieren.

Gratification, f. das Gnadengeschenk.

Gratifier, v. a. begnadigen (quelqu'un, einem mit etwas).

Gratin, m. die Schorfe (angebrannte Speise an der Töpfe).

Gratiole, f. das Gnadenkraut.

Gratis, adv. unentgeldlich, umsonst.

Gratitude, f. die Dankbarkeit.

Gratte-bosse, f. die Krazbürste (von Draht).

Gratte-bosser, v. a. mit der Krazbürste putzen.

Gratte-cu, m. die Hagebutte.

Gratte-papier, m. der Federfuchser, Schreiber, Kanzellist, Schmierer.

Gratte-papierie, f. die kleine Kanzelei.

Gratter, v. a. kratzen, schaben, auskratzen, abkratzen; schaben, abschaben, reiben, abreiben; — à la porte, leise anpochen; fig. fam. — le parchemin, le papier, sich mit Schreiben ernähren.

Grattoir, m. der Kratzer, der Kratzbesen, das Kratzeisen; Reinmesser.

Gratuit, ite, adj. freywillig, unentgeldlich, ohne —, das freywillige Geschenk; [160] supposition gratuite, ein willkührlich angenommener Satz.

Gratuité, f. die Freywilligkeit unentgeldliche Gnade.

Gratuitement, adv. unentgeldlich, umsonst; fig. ohne Grund.

Gratuse, Gratuse, f. der Absatz der Wolle bey dem Kämmen.

Gravas, v. Gravois.

Gravatier, m. der Schuttführer; Schuttkärrner.

Grave, adj. schwer (nur 187), ernst, ernsthaft; wichtig; grob, tief (vom Tone); [122] accent —, das offene Tonzeichen (`).

Gravé, ée, part. et adj. gegraben rc. (v. Graver); blatternarbig.

Gravelée, f. der rohe Weinstein. — adj. f. cendre —, die Weinhefenasche.

Gravelenx, euse, adj. fischig, grießig, sandig; fig. fam. schmutzig, schlüpfrig, zotenhaft.

Gravelin, m. eine Art Eichbaum.

Gravelines, f. Gravelingen (eine Stadt).

Gravelle, f. der Gries, Nierengries, Blasengries.

Gravelure, f. fam. die Zote.

Gravement, adv. ernsthaft, gesetzt; [162] etwas langsam und mit Würde.

Graver, v. a. graben, eingraben, stechen, schneiden; fig. — quelque chose à marteau, dans son cœur, etwas in sein Gedächtniß, in sein Herz graben.

Graves, m. eine Sorte Bordeaux-Wein.

Graveur, m. der Bildgraber; Kupferstecher; — de cachets, Petschierstecher; — en acier, der Stahlschneider; — en bois, Holzschneider; — de planches, Stempelschneider; — de médailles, Münzstempelschneider.

Gravier, m. der Kies, Kiessand; Grieß.

Gravifique, adj. [187] schwer machend.

Gravir, v. n. klettern, klimmen. —, v. a. erklettern.

Gravitation, f. [187] die Schwerkraft, allgemeine Schwere.

Gravité, f. die Schwere (nur 187); Ernsthaftigkeit, der Ernst; die Wichtigkeit; Tiefe (vom Tone).

Graviter, v. n. [187] gegen den gemeinen Punkt mittelst seiner Schwere hinstreben.

Gravoir, m. der Grabstichel der Bildstecher; das Falzeisen der Brustlennacher.

Gravois, m. das Mull, der Mulm, Schutt (vom Gypse rc.).

Gravure, f. die Bildgrabekunst, Kunst zu graben, zu stechen, zu schneiden; Kupferstecherkunst; der Stich; (— en taille-douce) Kupferstich; — à l'eau-forte, die Radirkunst. Aetzkunst.

Gré, m. der gute Wille; das Belieben; de son —, de son bon —, mit seinem Willen, gern, willig; à son —, nach seinem Belieben; nach seinem Belieben; fig. se laisser aller au — des flots, du vent, sich den Wellen, dem Winde überlassen, prendre (savoir, recevoir) agréer —, sich etwas gefallen lassen, es willig annehmen, erdulden od. ertragen; savoir —, bon —, mauvais — à qc., einem Dank wissen, schlechten Dank ernten; se savoir bon — de qc., sich selbst wegen einer Sache zufrieden seyn; de — à —, mit beyderseitigem guten Willen, in aller Güte; bon —, mal —, man mag wollen od. nicht, wohl od. übel.

Grèbe, m. die Grebe, der Stelzentaucher (ein Vogel).

Grec, Grecque, adj. et subs. Griechisch; der Grieche, die Griechinn; le grec, das Griechische; prov. c'est du grec pour lui, das sind ihm Böhmische Dörfer; être grec en qc., sich auf etwas wohl verstehen, sehr gescheidt darin seyn; à la grecque, auf Griechische Art.

Grèce, f. Griechenland.

Grécisme, m. der Grecismus, die Griechische Sprecheigenheit.

Grécoviliser, v. n. [145] verdeutschwärts fahren.

Grecque, f. die Einschneidesage der Buchbinder.

Grecquer, v. a. [195] mit der Einschneidesage einschneiden.

Gredin, dine, adj. lumpicht, armselig, schlecht, bettelhaft. —, subs. der Bettler, Lump, das Bettelmenschen.

Gredinerie, f. die Bettelei, Armseligkeit, Dürftigkeit.

Gredins, m. pl. eine Art kleiner lumpichter Hunde.

Gréement, v. Grément.

Gréer, v. a. [145] Zuwerk und Segel zurecht machen, ausbessern.

Grefle, f. das Pfriemeisen, Anger; Pfriepsen od. Zwiefen.

Greffe, m. die Kanzelley; Stadt-, Gerichts-, Amts-Schreiberey; der Gerichts-, Stadt-, Amts-Schreiberey; die Einkünfte davon, Kanzelleygebühren.

Greffer, v. a. pfriepsen, impfen.

Greffier, m. der Kanzellyschreiber, Kanzellist; Gerichts-, Stadt-, Amtsschreiber, Actuar, Registrator.

Grelloir, m. das Pfriepmesser.

Grège, f. od. adj. f. soie —, die ganz rohe Seide. Fleischseite. —, subs. m. die Rissel, der Risselkamm.

Grégeois, adj. m. feu —, das Griechische Feuer (das im Wasser brennt).

Grégorien, —enne, adj. Gregorianisch, vom Papst Gregorius.

Grégoire, m. Gregorius.

Grégorien, m. Gregorianer.

Grègue, f. oder Grègues, pl. eine Art Hosen oder Beinkleider.

Grêle, adj. schlank, lang und dünn; hell, klar, gellt (von der Stimme u. dem Tone); — comme du —, auf dem dürrsten Aest blasen, subs. f. der Hagel, die Schlossen; fig. der Hagel, die Menge; Hagelwetter, Ungewitter am Auge; [160] der Star.

Grêlé, ée, part. et adj. vom Hagel getroffen; fig. fam. in Gemüde gerathen; sehr blatternarbig; il a l'air —, er sieht sehr

inupia aus; il est —, (von einem Prediger) er hat wenig Zuhörer. —, [26] mit Perlen besetzt.

Grêler, v. imp. hageln, schloßen; il grêle, etc. es hagelt, schießt ꝛc. —, v. a. durch den Hagel verderben, zerschlagen; il a été grêlé, er hat Hagelschaden erlitten: fig. fam. er hat viel Verlust, Unglück gehabt; [180] — un peigne, die Kammzähne mit dem Zieher rund schaben.

Grelet, m. [143] der Spitzhammer.

Gretin, m. [145] das Greling (kleinste Kabeltau).

Gréloir, m. Gréloire, f. [60] die Körnmaschine.

Grêlon, m. das große Hagelkorn, die große Schloße.

Grelot, m. die Schelle; fig. et prov. attacher le —, der Katze die Schelle anhängen, etwas Gefährliches unternehmen; il a au —, der Steppzwirn.

Grelotter, v. n. fam. vor Kälte zittern und beben, od. mit den Zähnen klappern (pop. auch trembler le grelot).

Grelon, v. Greloir.

Grelonage, m. das Körnen des Wachses.

Grelonchon, m. fam. der heimlich begünstigte Liebhaber einer Frau.

Greloner, v. a. körnen (Wachs).

Grément, m. [145] die Ausrüstung eines Schiffes, das Takelwerk.

Grémial, m. das Schoßtuch des Bischofs, wenn er stund das Amt hält.

Grémil, m. die Perlhirse, Steinhirse, Meerhirse.

Gremillet, m. das Vergißmeinnicht.

Grenade, f. der Granatapfel; die Granate; eine Art Bertan; Granada (Land und Stadt).

Grenadier, m. der Granatbaum; Granatier od. Grenadier.

Grenadière, f. die Granatentasche, Grenadiertasche.

Grenadille, f. die Passionsblume.

Grénadin, m. —ine, f. der Granadier, die Granadierin.

Grenage, m. das Körnen des Schießpulvers.

Grenaille, f. das gekörnte Metall, Metallkörnchen, Eisenschrot. —er, v. a. körnen (Metall).

Grenaison, f. die Zeit oder Bildung der Samenkörner.

Grenasse, f. [145] die kleine Regen- oder Windstaage.

Grenat, m. der Granat, Granatstein; eine Art Frucht.

Grenaut, m. der Dickkopf (ein Fisch).

Grené, ée, part. et adj. gekörnt; körnig.

Greneler, v. a. körnig od. narbig machen (Lederꝛc.).

Grener, v. n. körnen, Samen bekommen od. tragen, —, v. a. körnen.

Greneterie, f. der Samenhandel, Kornhandel, Grützhandel. Grenetier, m. —ière, f. der Samenhändler, Kornhändler, Mehlhändler, Grützmann; der Salzfactor, Salzrichter.

Grenetis, m. der krause Rand einer Münze.

Grenettes, f. pl. die Farbekörnerzunn Gelbfärben.

Grenier, m. der Kornboden, Speicher; Boden (unter dem Dache eines Hauses); fig. die Kornkammer (eines Landes); — à sel, der Salzspeicher, das Salzhaus, Salzmagazin; Salzamt; [145] embarquer (charger, mettre) en —, Stutzgüter laden.

Grenoir, m. die Körnkammer in der Pulvermühle; das Körnsieb zum Pulver.

Grenot, m. eine Art guter Speisefische.

Grenouille, f. der Frosch; die Pfanne eines Zapfens ꝛc.; [130] das Pfännchen auf der Mitte des Ziegels zum Spindelzapfen; [57] der Frosch oder die Froschlenzgeschwulst (unter der Zunge).

Grenouiller, v. n. pop. zechen, saufen.

Grenouillère, f. die Froschlache.

Grenouillet, m. die große Weißwurz, v. Genouillet.

Grenouillette, f. das gelbe Waldveilchen, der Wasserhahnenfuß.

Grenu, ue, adj. voll Körner, kornreich; narbig, körnig.

Grèque, Grequer, v. Grecque, Grecquer.

Grès, m. der Sandstein, das Steingut, Steingeschirr; [43] die zwey obern Hauzähne der wilden Schweine.

Grésil, m. der kleine Hagel, die Graupeln; das Streugtas.

Grésillement, m. das Gräupeln.

Grésiller, v. imp. graupeln, gräupeln, rieseln. — v. a. zusammenschrumpfen machen.

Grésillonner, v. n. zirpen (von der Grille).

Grésoir, m. [232] das Fügeisen.

G-ré-sol, [162] das G.

Gresserie, f. die Sandsteingrube; von Sandsteinen gemachte Arbeit; das Steingut.

Grève, f. das flache sandige Ufer; der Richtplatz an der Seine in Paris.

Grever, v. a. [136] Schaden, Unrecht thun, kränken, beschweren, drücken.

Grianneau, m. der junge Auerhahn.

Gribanne, f. eine Art Barke mit Masten u. Segeln.

Griblette, f. die gespickte und auf dem Roste gebratene Schnitte Schweinefleisch.

Gribouillage, m. pop. die Schmiererey.

Gribouillette, f. fam. die Rappuspe; jeter qc. à la —, etwas in die Rappuspe geben.

Gribouri, m. der kleine Käfer, Blattkäfer.

Grièche, adj. ortie —, die bunte Nessel, Brennnessel; pie-grièche, der kleine Buntspecht: fig. fam. das Brummeisen, alte zänkische Weib.

Grief, m. die Beeinträchtigung, der Schaden; die Beschwerde (darüber vor Gericht).

Grief, ève, adj. schwer, hart, arg, groß.

Grièvement, adv. schwer, hart; — malade, etc. gefährlich krank ꝛc. —é, ée, f. die Größe oder Schwere eines Verbrechens ꝛc.

Griffade, f. der Klauenhieb, Griff.

Griffe, f. die Klaue, Kralle; fig. (ungerechte) Gewalt; der Namenskümpel; [28] die Mennigtelgviebel. Segeraeisen

Griffer, v. a. mit den Klauen

Griffon, m. der Greif, Greifgeier; der Greif (ein erdichtetes Ungeheuer, halb Adler, halb Löwe).

Griffonnage, m. das Gekritzel —ner, v. a. et n. kritzeln, schreiben: nur im Groben entwerfen, ebenhin zeichnen.

Grignard, m. der Gypsfinter, gypsartige Tropfstein.

Grigne, f. eine Benennung der jungen Castorhüte, welche ein zehlerhaftes Korn haben.

Grignon, m. der Kanst, der Mühlstein (Brod); grignons d'olives, die Oehltreiter.

Grignoter, v. a. knapseln; fig. pop. einen kleinen Gewinn machen.

Grigon, m. fam. der Knauser, Lump.

Grigri, m. eine Art Palmbaum, der Brasilianische Fischer (Vogel).

Gril, m. der Rost, Bratrest.

Grillade, f. das Braten auf dem Roste; der Rostbraten.

Grillage, m. das Rösten (in Erze ꝛc.); die Küste (so viel auf Mal geröstet wird); das Drahtgitter [145] die Lang- und Querhölzer, worauf das Schiff vom Stapel läuft

Grille, f. das Gitter, Gatter, Sprachgitter (auch Sprachzimmer, Chorgitter (in Nonnenklöstern) Rost, Feuerrost ꝛc.; Teichrechen; Reibeisen zum Schmpftabak; das Helmgitter; [45] der Gitterzug.

Griller, v. a. et n. rösten, auf dem Roste braten; versengen, brennen; vergittern; fig. fam. grille d'impatience, ich brenne vor Ungeduld; — une fille, ein Mädchen ins Kloster thun.

Grillet, m. [26] die Schelle (am Halsbande der Hunde, od. an den Beinen der Raubvögel).

Grilleté, ée, adj. [26] mit Schellen an den Füßen.

Grillon, m. der Grille, das Heimchen; die Daumenschraube, besonders grillons, pl. die Schrauben (bey der Tortur).

Grills, m. pl. [61] kleine Locken.

Grimace, f. die Grimasse, Mißgeberde, Fratze, seltsame Verzerrung des Gesichts; fig. Verstellung, Heuchelei: fam. die üble Falte; das Kissen mit einem Nadelkissen; Kissen mit einem Nadelkissen; — re des grimaces, Gesichter schneiden

...ire lv — aq., einem ein ... — ... einen ... aufsetzen, ...

Grimacer, v. n. Grimassen ..., Gesichter schneiden; affek...

Grimacier, m. —ière, f. der Grimassenmacher, die Grimassenmacherin; fig. der Heuchler, die Heuchlerin.

Grimaud, m. (verächtlich) der ...

Grime, m. fam. der Schuft, ...

Grimelin, m. (verächtlich) der kleine Junge; fam. unsauberer Spieler; ... m. die Knauserei im Spiele; fam. unsaubere Spiele; der geringe Vortheil, Gewinn. —liner, v. n. u. a. fam. knauserig und ganz kleine Spielen; einen kleinen Gewinn oder kleine Geschäfte machen.

Grimme, f. die Grimmische Artillerische Flege.

Grimoire, m. das Zauberbuch; ... fam. unverständliche Zeug, ... Geschwätz.

Grimper, v. n. klettern.

Grimpereau, m. der Baumbaso (Vogel); —de muraille, ...

Grimpette, f. der Knirschen ... den Zähnen; Fletschen der ...

Grincer, v. n. les dents, mit ... Zähnen knirschen; die Zähne ... ...

Gringolé, ée, adj. [26] sich ... in Schlangenköpfe endigend.

Gringoller, v. a. et n. gurgeln; fig. fam. poltrillern.

Gringuenande, f. der Klauker, ...

Gringuenotter, v. n. zwitschlagen, (von der Nachtigall).

Grioller f. die Wechselfieber; ... und braunröthliche Marmor, m. der Wechselfieberkuchen.

Grippe, f. fam. die Grille, ... seltsame Neigung zu et; pop. eine Art Schnupfen ...

Grippeler, v. réfl. sich ... ... krümmen.

Grippet, v. n. heimlich und ... weglaufen, ergreifen, ... u. s. w., v. réfl. ... krümmen; fam. sich Narr... Kopfsetzen.

Gris, m. (verächtl.) der ... Juden, ... eine geringe ... ...

Gris, ise, adj. grau; fig. fam. ... betrunken; papier gris, grauer ... Löschpapier; vin gris, ... Wein; lettres grises, ... verzierte Anfangsbuchstaben; ... gris, ob. un temps gris, ... mit kalter Witter; faire ... mine à q., einem ein saures ...

Gris, m. das Grau, die graue ... — cendré, das Aschgrau; ... — de perle, die Perlenfarbe; — de lin, die ... Flachsblüthfarbe; — de ... baum, Zunkelgrau; — tourte...

le, de more, schwarzgrau; — de ... mûrier, ... — pommelé, das Apfelgrau; un cheval — pommelé, ein Apfelschimmel; la Ligne grise, Grau ...

Grisaille, f. (Mal.) das Grauen Grau (eine Art Malerey mit Schwarz und Weiß); (Bild) die Vermischung von grauen und weißen Haaren.

Grisailler, v. a. grau anstreichen.

Grisâtre, adj. graulich, ein wenig grau.

Griser, v. a. ein wenig betrunken machen; se —, sich ein Räuschchen trinken, sich benebeln.

Griset, m. der junge Distelfink.

Grisette, f. der Grisett (ein leichter Zeug); die gemeine Weibsperson; der Marmorschwamm; das Graukehlchen (ein Vogel).

Grisoller, v. n. krächzen (vom Gesange der Lerche).

Grison, onne, adj. grau, greis (von Haaren). —, subs. der Graubart, die Frau od. Weibsperson mit grauen Haaren; der gewöhnl. grau gekleidete Bediente zu gehemen Verrichtungen; pop. Esel. —der Graubündner, die Graubündnerinn; le pays des Grisons, Graubünden.

Grisonner, v. n. grau werden (von Haaren).

Grive, f. die Drossel, der Kramtsvogel.

Grivelé, ée, adj. weiß und grau gesprenkelt.

Grivelée, f. fam. der Schnitt (chemische, unerlaubte Gewinn). —ler, v. n. et a. fam. seinen Schnitt bey etwas machen. —leric, f. das heimliche, unerlaubte Gewinnmachen. —leur, m. der seinen Schnitt ...

Grivois, m. der starke, lustige Kerl, Bursche.

Grivois, oise, adj. lustig, munter.

Grivoise, f. die beherzte, lustige Marketenderinn ...

Grivswalde, f. Greifswalde (Stadt).

Groenlande, f. (die Insel) Grönland. —dois, oise, adj. Grönländisch. —, subs. der Grönländer, die Grönländerinn.

Grognard, m. der Murrkopf, Brummer.

Grogne, f. prov. der Verdruß, Widerwillen, das Brummen.

Grognean, v. Gourneau.

Grognement, m. das Grunzen; fig. fam. Murren.

Grogner, v. n. grunzen; fig. fam. murren, brummen.

Grogneur, euse, adj. mürrisch, brummig, knurrig. —, subs. der mürrische Mensch, Murrkopf.

Grogneur, Grondin, m. der Brummer (ein Fisch).

Groin, m. der Rüssel der Schweine.

Groison, m. die Pergamentenfreide.

Grolle, f. v. Freux.

Grommeler, v. n. fam. brummeln, murren.

Gronau, m. die Meerleyer ...

Grondable, adj. schollenbrüchig.

Grondement, m. das Murmeln, Rollen des Donners.

Grouder, v. n. murren, brummen; fig. murmeln, rollen (vom Donner); sausen (vom Sturmwinde ...). —, v. a. auszanken, ausschelten, schmälen, treffen.

Grouderie, f. das Schelten, Schmälen, Gezänk.

Groudeur, euse, adj. brummend; zänkisch, mürrisch. —, subs. der Zänker, die Zänkerinn; eine Art Brassenartiger Seefische.

Gros, grosse, adj. dick; schwanger; grob; groß; wichtig, beträchtlich; schwer; une grosse femme, eine dicke Frau; une femme grosse, eine schwangere Frau; gros drap, grobes Tuch; grosses poteles, grobe Reden, Grobheiten; grosse fièvre, ein heftiges Fieber; gros vin, ein starker, schwerer Wein; un gros temps, ein stürmisches Wetter auf der See; la mer est grosse, das Meer ist ungeheim; le gros bec, v. unter bec; — grain, das Großgrün (ein feidener Zeug); fig. fam. je suis gros du savoir etc., mich verlangt zu wissen ...

Gros, m. der dickste, stärkste, größte Theil; das Hauptwerk, die Hauptsache, das Hauptschlechte, Vornehmste, Stärkste; der Große; das Quantchen; (—du revenu) die gewisse Einkünfte (einer Pfarre ...); eine gewisse Abgabe; — de l'armée, die Hauptarmee; — du monde, die meisten Menschen; — d'un vaisseau, der Bauch des Schiffes; — de Naples, — de Tours, Arten seidener Zeuge; une livre de —, ein Pfund Flämisch; un sou de —, denier de —, ein Schilling, Pfennig Flämisch.

Gros, adv. viel: en gros, adv. im Ganzen, im Großen; un marchand en gros, ein Großhändler; tout en gros, in allem, überhaupt.

Groseille, f. die Johannisbeere; — verte, Stachelbeere.

Groseiller, m. der Johannisbeerstrauch; — épineux, Stachelbeerbusch.

Grosse, f. das Groß (zwölf Dutzend); die Ausfertigung oder Abschrift einer Urkunde.

Grosserie, f. die grobe Eisenwaare; der Handel im Großen.

Grossesse, f. die Schwangerschaft.

Grosseur, f. die Dicke, Größe; ...

Grossier, —ière, adj. grob, ... unfeinlich; marchand grossier, ein Großhändler, Kaufmann, der im Großen handelt; donner une idée grossière d'une chose, einen allgemeinen Begriff von einer Sache ...

Grossièrement, adv. grob, gröblich; im Ganzen, im Allgemeinen.

GRO

Grossaierté, f. die Grobheit (auch fig.).

Grossir, v. a. u. n. machen, verstärken, vergrößern, aufschwellen —, werden, zu dick oder dicker, stärker, vergrößert werden, anschwellen, anlaufen, anwachsen, zunehmen, sa —, v. réfl. sich vergrößern, größer werden; die Fortschritte machen.

Grossissement, m. das Vergrößern.

Grossoyer, v. a. [196] eine Urkunde ꝛc. ausfertigen, rein abschreiben.

Grotesque, adj. [181 et 205] grotesk, unnatürlich, das groteske, das Groteske, die Groteskenlenwerk; fig. seltsam, wunderlich, possierlich, —ment, adv. grotesk, seltsam, lächerlich, possierlich.

Grotte, f. [108] Grotte, Höhle.

Grouëteux, euse, adj. [196] listig, schlau.

Grouillant, ante, adj. wimmelnd; pop. ils haut enfants tout grouillants, sie hat acht lebendige Kinder beim Teufel.

Grouillement, m. das Knurren, Rumpeln im Leibe.

Grouiller, v. n. wimmeln (de ..., von ...); pop. sich regen; le ventre lui grouille, es knurrt ihm im Leibe; la tête lui grouille, es wimmelt (schwirrt) auf dem Kopfe; — v. a. regen, bewegen se —, v. réfl. sich regen.

Grouland, m. der Daumstock, das Winkeleisen (Brest).

Groupe, m. [184, 245 etc.], die Gruppe (Zusammenstellung mehrerer Personen, in Kunstwerken); — de cristaux, die Kristallisation; — de personnes, ein Auflauf; en —, gruppiren, in eine Gruppe zusammenstellen; [42] en groupes, gruppenweise, gruppirte Stellen, —, v. a. eine Gruppe ausmachen.

Grouge, m. die Art und Weise, das Holz zu fällen zu verkaufen ꝛc.

Groue, m. die Grube, der Graben, der Erdgraben, der Rabengraben, Schleim, Unterholz, zwar Kranich.

Grue, f. der Kranich, Kranich (ein Schiffzeug); — faux, Dalmatien; prov. faire la — pied de..., tanzen stehen und warten.

Gruerie, f. das Forstgericht, Forstamt, Forstgrafschaft, Forstgrafenamt.

Gruger, v. a. [196] stoßen, pochen, zu kleine Stücken zerstoßen (im Schwarz) essen, fig. fam. —, v. n. [196] le marbre, den Marmor mit einem Stempel bearbeiten.

Grume, f. [114] holzstamm, unbehauenes Holz, (besonders Rundholz).

Grumeau, m. der Klumpen, Klümpchen (im Kuchen ꝛc.).

Grumeler, au. die Haferbrühe zum Waschen der Kupferschmiede.

Grumeler, v. réfl. sich klumpen, klumpig werden.

Grumeleux, euse, adj. klumpig.

Grumelure, f. die Klumpen.

Grunon, m. der junge Kranich.

GRU

Gruyer, ère, adj. [87] herrschaftlich, Jagen —, der Kranichfalke (der auf die Kranichbeize abgerichtet ist); seigneur —, der gruyer, der aus den Waldungen seiner Herrschaft eine gewisse Abgabe erheben kann. —, subs. m. der Forstmeister — grand —, id.

Gruyere, m. eine Art Schweizerkäse.

Gryphite, f. der Greifus, Greifmuschelstein.

Guaiac, m. das Guajakholz.

Guaiave, m. der Lanzenfisch.

Gué, m. die Furt, der seichte Ort; passer la rivière à —, durch den Fluß waten, reiten, fahren.

Guéable, adj. durchwatbar, durchzufahren ꝛc.

Guebres, v. Gaures.

Guède, f. der Waid (Pflanze).

Guéder, v. a. mit Waid färben; pop. mit Essen überladen.

Guédres, f. pl. Gebern (Land und Stadt).

Gueer, v. a. spülen, abwaschen, schwemmen, du Aigayer.

Guelles, m. pl. die Guelfen (Anhänger des Papstes im XIII u. XIV. Jahrh. u. Gegner der Gibellinen, v. Gibelins).

Guembe, f. eine Art Frucht in Paraguay.

Guenie, m. der Schüsserbaum.

Guenille, f. der Lumpen, guenilles, plur. die Plunder.

Guenillon, m. das Lümpchen.

Guenape, f. die Schlampe, der Sammel, die Hedervette, der Bettel.

Guenon, f. das Affenmenschchen, fam. das häßliche alte Hedervettchen, Weib, die Gnenache, f. das häßliche alte weibliche Geschlechtes; fig. fam. das häßliche und gepuste Frauenzimmer.

Guépard, m. der Tigerwolf.

Guêpe, f. die Weipe, —pier, m. das Wespennest; der Bienenkorb (an Bogen).

Guerdon, m. der Lohn, die Belohnung.

Guerdonner, v. a. belohnen.

Guères, adv. Guères, adv. nur wenig, nicht viel, nicht sehr, nicht eitel, nicht weit, — vers dem Ende (mit weit ...); il n'est — plus âgé que moi, er ist nicht älter als ich; il n'y en a — que lui qui lui soit capable, es ist niemand, als er, der ihr gewachsen ist.

Guérir, v. a. heilen, gesund machen, fig. —, v. n. heilen; de quoi on guérit, was man heilen kann; — v. réfl. sich heilen lassen, fig. sich bessern, sich abgewöhnen.

Guérite, f. das Schilderhaus, kleine Zitan.

GUE

Guerlande, f. [145] der Querbalken am Vorderbeschlag des Schiffes.

Guerlin, v. Grelin.

Guernard, m. Werner (Mannsname).

Guernon, m. der Bart unter der Nase.

Guerre, f. der Krieg, Streit; faire la — à ..., Krieg führen mit ..., bekriegen; mit Krieg verfolgen; (von Thieren) aufstellen verfolgen; la petite —, die Streitigkeiten de bonne —, den Kriegsbräuchen gemäß; fig. nach Recht und Billigkeit; — de ..., nach Art des Krieges; — à q. de qc., einen wegen etwas aufsuchen, sorgen, verfolgen; faire la — à l'oeil, auf seinen Vortheil wachsam und sorgfältig bedacht sein; qui terre a, — a, viel Vermögen, viel Sorgen.

Guerrier, ière, adj. kriegerisch.

Guerrier, m. —ière, f. Kriegsheld, Kriegsmann, Krieger, die Kriegerinn.

Guerriere, f. die Kriegsgaleere.

Guerroyer, v. n. Krieg führen.

Guerroyeur, m. der Krieger, Kriegsmann.

Guet, m. die Wache; Schildwache; Nachtwache, Scharwache; Scharwächter; — de la mer, Strandwache; faire le —, die Wache halten; être au —, die Wache stehen, la mot du —, die Losung, Parole; fig. avoir le mot du —, um eine Sache wissen; se donner le mot du —, sich einander verabreden oder verstehen; avoir l'oeil au guet sur quelqu'un, auf der Hut sein, aufmerksam sein.

Guet-apens, m. das verstellte Auflauern, Hinterhalt, hinterlistige Streiche; de —, adv. hinterlistiger Weise, verstellt.

Guêtre, f. die Stiefelette, Gamasche.

Guêtrer, v. a. Gamaschen anziehen.

Guerre, m. [54] der Strebepfeiler, das Sterbegewölbe.

Guetter, v. a. [196] auflauern, auf der Lauer stehen, auspassen.

Guetteur, m. der Auflauerer.

Guettron, m. [51] das Strebepfeiler.

Gueule, f. der Rachen; (verächtlich) das Maul; fig. das Loch, Mündung, Oeffnung, Schlund, Schlange (eines Kanonenrohres ꝛc.); — (am Schwein), das Maul, Frauenzimmer, Mannsperson.

Gueulée, f. fam. ein Maul voll; Gueulées, f. pl. die Seen.

Gueuler, v. n. fam. ein Maul haben, viel schreien, —, v. a. [196] le hareng, den Hering (vom Bord) pressen.

Gueulette, m. [36] das Veilchen (Blume).

Gueusaille, f. fam. die Bettelei, Bettler.

Gueusant, ante, adj. fam. [gueux, gueuse, gueusard, arde, gueusaud, aude, gueusier, ière, gueusot, otte, gueusotier, ière, gueusotte, ette, gueusotteux, euse, gueusotteur, euse, gueusotteuse, ette, gueusotteuse, ette, gueusotteuse, ette

te, der Bettler, die Bettlerinn, der, die von Thür zu Thür bettelt.

Guense, f. [154] die Gans (ein rafirtes Stück geschmiedetes Eisen); v. auch Gueux, ense, subs.

Guenser, v. n. betteln. —serie, f. die Bettelei; fig. fam. der Bettel, Plunder.

Guenset, m. [134] die kleine Gans, v. Guense.

Guensette, f. der Farbeschaber der Schuhmacher.

Guenx, euse, adj. bettelarm; bettelhaft, armselig: [12] corniche guense, ein zu schlechtes Gesims (mit zu wenig Zierrathen). —, subs. der Bettler; Schurke, Lump, Schuft; die Bettlerinn; liederliche Dirne.

Guhr, m. [136] die Guhr (ein Bergwasser).

Gui, m. die Mistel (eine Pflanze): [145] ein rundes Holz zur Befestigung des untern Theils einer Speiche an kleinen Fahrzeugen.

Guib, m. der Kranzbock, die bunte Antilope.

Guiche, f. das Band an den Mannsstarken.

Guichet, m. das Pförtchen, der Einlaß, die kleine Thür in einer größern; die kleine Oeffnung mit einem Schieber oder Fensterchen in einer Thür oder Wand (um Speisen, Getränke ꝛc. dadurch zu reichen); der Tresorschrank an einem Schranke, die Schrankthüre; les guichets du Louvre, die vier Pforten od. Thorwege des Louvre.

Guichetier, m. der Pförtner od. Thürhüter eines Gefängnisses.

Guide, m. der Wegweiser, die Wegweiserinn; fig. der Führer; payer les guides, dem Postillon von jeder Station (in Frankreich) das halbe mittle Trinkgeld bezahlen. —, [152] das Richtholz am Hobel.

Guide, f. der Wegweiser (ein Buch); das Lenkseil, der Leitriemen; [164] das Thema einer Fuge.

Guide-âne, m. eine Anweisung, das Brevier zu beten (ein Buch); [128] der Beherrscher (ein Instrument); auch Guide-forêt).

Guideau, m. das schaufelförmige Ruderblatt.

Guider, v. a. den Weg weisen; fig. — q., einen führen, leiten, ihm Anleitung geben.

Guidon, m. die Standarte der einer Cavallerie-Kompagnie; der Standartenträger; [162] der Cursor; — de renvoi, das Rückweisungszeichen.

Guignard, m. der Morastl (eine Art Kibitz).

Guigne, f. die Süßkirsche.

Guignenaux, m. pl. [61] die Knochenleisten von den Dachsparren.

Guigner, v. a. et n. schielen (de l'oeil, d'un oeil, mit einem Auge); — qc., nach etwas (auf etwas hin) schielen; fig. ein Auge auf etwas haben, darauf lauern; — le jeu de q., einem in die Karte gucken.

Guignier, m. der Süßkirschbaum.

Guignole, f. [161] das Wagstäbchen zu feinen Wagen.

Guignon, m. fam. das Unglück, besonders im Spiele.

Guildive, f. der Zuckerbranntwein.

Guilée, f. der Regenschauer, Regenguß.

Guillage, m. die Gährung des jungen Bieres in Fässern.

Guillante, adj. bière —, das gährende Bier.

Guillaume, m. Wilhelm, (Mannsname); [152] der lange Hobel.

Guilledin, m. der Englische Malaga.

Guilledon, m. courir le —, des Nachts in den Hurenwinkeln herum laufen.

Guillemets, m. pl. [130] die Gänsefüßchen, Anführungszeichen (“).

Guillemette, f. Wilhelmine (Weibername).

Guillemot, m. der Pißling, Papagenentaucher.

Guillère, v. Délinéuse.

Guiller, v. n. die Spundbretter auswerfen, auffloßen (vom Biere).

Guilleret, ette, adj. aufgeweckt, munter, lustig; fig. habit —, ein für die Jahreszeit zu leichtes Kleid; ouvrage —, ein leichtes Werk.

Guilleri, m. das Geschlicher der Sperlinge; der Haussperling.

Guillibaud, m. Willibald (Mannsname).

Guillochée, f. die Robbenzunge (eine Muschel).

Guillocher, v. a. mit rechtwinkelig in einander laufenden parallelen Zügen, Linien oder glatten Streifen verzieren. —chis, m. ein solcher gitterförmiger Zierrath (auf Oefen, Leisten ꝛc.)

*Guillotinade, f. die Hinrichtung mit der Köpfmaschine.

*Guillotine, f. die Köpfmaschine.

*Guillotiner, v. a. mit dieser Maschine köpfen.

Guimauve, f. der Eibisch, die weiße Pappel.

Guimaux, m. pl. die zweymäßigen Wiesen.

Guimbarde, f. eine Art Lastwagen; eine Art Tanz; eine Art Kartenspiel; das Brummeisen.

Guimberge, f. [12] der Zierrath an den hängenden Schlußsteinen eines Gothischen Gewölbes.

Guimées, f. pl. [173] die Stöße, an welchen die Leinen befestiget sind.

Guimpe, f. der Brustschleyer der Nonnen.

Guimpe, f. der Eyerfresser (eine Schlange).

*Guimper, v. réfl. fam. eine Nonne werden.

Guindage, m. das Aufwinden, Aufhissen; das Tauwerk dazu; der Lohn dafür.

Guindal, oder Guindas, m. die Winde; [145] Bleckrolle, Hisse.

Guindant, m. [145] die Höhe einer Flagge.

Guinde, f. [222] die Presse.

Guindé, e, part. et adj. aufgewunden; fig. schwülstig; übergespannt, gezwungen, steif.

Guinder, v.a. aufwinden: [145] aufhissen. se —, v. réfl. fig. sich versteigen, überspannen.

Guinderesse, f. [145] das Hissau.

Guinderie, f. p. u. das gezwungene Wesen.

Guindoule, f. der Kuhm, die Winde.

Guindre, m. das Zwirnrädchen zur Seide.

Guinée, f. die Guinee (eine Englische Goldmünze); eine Art Musselin.

Guingois, m. das Verschobene, Unsaubere, Schiefe; de —, adv. schief, krumm, die Quere; fig. fam. avoir l'esprit de —, nicht richtig im Kopfe seyn.

Guinguans, m. der Gingang (ein Zeug).

Guinguette, f. die Schenke; fig. fam. das Landschenken.

Guiper, v. a. [175] übersponnen.

Guipoir, m. [175] der Haken zum Schleifenmachen.

Guipure, f. die mit gedrechter Seide übersponnene Spitze.

Guirlande, f. die Blumenschnur, der Blumenkranz, das Blumengehänge, Gehänge (von Erdfrüchten, Beeren ꝛc.)

Guisarme, f. das zweyschneidige Beil.

Guise, f. die Art, Weise; chaque pays a sa —, jedes Land hat seine Weise, prov. Unsitte, Sittich; en — de, auf die Art, wie, als.

Guispon, Guipon, m. [153] der große Eherpinsel; [151] der Schwebepinsel.

Guitare, f. die Zither. —rien, r, v. n. die Zither spielen.

Guiterne, f. [145] die Gitte am Mast.

Guitran, m. eine Art Schiffpech.

Guméne, f. [26] das Antertau; [145] das Tau des Dreyzackers (aus Gume).

Gunnel, m. der Butterfisch.

Gustatif, subs. et adj. m. nerf —, der Geschmacksnerv.

Gustation, f. p. u. das Schmecken, Kosten.

Gustave, m. Gustav (Mannsname).

Guttural, ale, adj. zur Kehle gehörig; aus derselben kommend: lettre gutturale, der Kehlbuchstab.

Gymnase, m. das Gymnasium (bey den alten Griechen, der Ort, wo sie sich in Leibesübungen übten).

Gymnastiarque, m. der Gymnasiarch (Vorsteher bey den gymnastischen Spielen).

Gymnaste, m. der Gymnast (Vorsteher der Athleten).

Gymnastique, f. die Gymnastik, Kunst der Leibesübungen. —, adj. gymnastisch.

Gymnique, ad gymnastisch, zu den Leibesübungen gehörig. —, f. die Uebungskunst der Athletkämpfer (Athleten).

Gymnopédie, f. [9] ein gemischter gymnastischer Tanz.

Gymnosophistes, m. pl. die

Gymnosophisten (ehemals, eine Secte alter Indianischer Philosophen).

Gynanthropie, m. der weibliche Zwitter.

Gynecée, m. [9] das Weiberzimmer: die Kleiderkammer der Kaiser; ehemals in Frankreich, das öffentliche Spinnhaus.

Gynéciaire, m. et f. der, die im Spinnhause arbeitet.

Gynecocratie, f. der Staat, wo Weiber regieren, die Weiberherrschaft.

Gynécocratrique, adj. zur Weiberherrschaft gehörig.

Gynécomome, m. [9] der Censor der Frauen.

Gypse, m. der Gyps.

Gypseux, euse, adj. gypsartig; **goutte gypseuse**, die Fußgicht, da aus den Beulen eine weiße (kalkartige) Materie heraus geht.

Gyrin, m. der Taumelkäfer, Drehkäfer.

Gyromantie, f. eine Art Wahrsagerey durch Herumgehen im Kreise.

Gyrovague, m. ehemals, der wandernde Mönch.

H.

(Die H, welche mit einem Hauche ausgesprochen werden, sind mit ' bezeichnet.)

H, f. (ausgespr. ache) n. m. (ausgespr. ha) das H, der achte Buchstab des Alphabets.

'Ha! int. ha! ach! ey!

Habascon, m. eine Virginische Wurzel, welche gegen Verstopfungen dient.

Habe, f. das lange Kleid der Araber.

Habeas-corpus, m. die Acte, nach welcher ein Verhafteter in England das Privilegium hat, seinen Prozeß vor das Oberhofgericht zu ziehen.

Habile, adj. geschickt; fam. emsig, fleißig; [136] fähig (à qc. zu etwas).

Habilement, adv. auf eine geschickte Art, geschickt.

Habilete, f. die Geschicklichkeit.

Habilissime, adj. fam. überaus geschickt.

Habilitation, f. [136] die Ertheilung der Rechtsfähigkeit (z. B. einem Minderjährigen zur Verwaltung seines Vermögens).

Habilité, f. [194] die Fähigkeit.

Habiliter, v. a. [136] fähig, tüchtig machen.

Habillage, m. das Zurichten des Geflügels oder Wildprets; [29] das Ausschlachten; [70] die Zurichtung des Leders.

Habillement, m. die Kleidung; — de tête, die Kopfrüstung, der Helm ꝛc.

Habiller, v. a. kleiden, bekleiden, anlleiden; Kleider machen; — de blanc, de rouge, de soie, de deuil, weiß, roth, in Seide, in Trauer ꝛc. kleiden; ce tailleur l'habille, dieser Schneider macht ihm seine Kleider. —, T. aufschlachten; (Fische) ausnehmen; zurichten; einwickeln (in Papier); — une carde, (beym Wollkämmer) eine Kardätsche richten; — un pot etc., einen Topf ꝛc. mit Lumpen, Fäßen verkleiden; —le fourneau, den Meiler mit Erde, Lauh ꝛc. bedecken; fig. — un conte, eine Erzählung entkleiden; — une faute etc., einen Fehler ꝛc. bemänteln. s' —, v. réfl. sich anklleiden: sich kleiden.

Habilleur, m. [182] der die Felle zurichtet: [213] der Lederlauer; [29] der Ausschlachter.

Habit, m. das Kleid; Ordenskleid; — court, die außeramtliche Kleidung; — long, die Amtskleidung; prov. l'— ne fait pas le moine, das Kleid macht den Mann nicht.

Habitable, adj. wohnbar, bewohnbar.

Habitacle, m. [90] etc. die Hütte, Wohnung; [143] das Compaßhäuschen.

Habitant, ante, adj. [194] wohnhaft. —, m. —ante, f. der Bewohner, Einwohner, die Bewohnerinn, Einwohnerinn. — ation, f. die Wohnung; der Wohnplatz, Wohnort, die Pflanzstadt; Pflanzung; [194] avoir — avec une femme, einer Frau beywohnen.

Habiter, v. a. beywohnen. —, v. n. wohnen; [194] — avec une femme, einer Frau beywohnen.

Habitation, f. die Stelle eines Pfarrgebäudes.

Habitude, f. die Gewohnheit; Fertigkeit; Bekanntschaft; der genaue Umgang; der körperliche Anstand, das Tragen des Körpers; [187 et 150] die Leibesbeschaffenheit.

Habitué, m. der Pfarrgehülfe, Helfer.

Habitué, ée, part. et adj. à qc., an etwas gewöhnt.

Habituel, elle, adj. zur Gewohnheit geworden, eingewurzelt. — ellement, adv. aus Gewohnheit.

Habituer, v. a. gewöhnen (q. à qc. einen an oder zu etwas). s' —, v. réfl. à qc., sich an oder zu etwas gewöhnen, sich etwas angewöhnen; — dans un lieu, sich wo häuslich niederlassen; sich wohin gewöhnen.

'Habler, v. n. aufschneiden, prahlen.

'Hablerie, f. die Aufschneiderey, Großsprecherey.

'Hableur, m. —euse, f. der Schwätzer, Großsprecher, Aufschneider, Prahler, die Prahlerinn.

'Hache, f. die Axt, das Beil; — d'armes, die Streitaxt; — royale, das Königszepter (eine Pflanze); fig. fam. avoir un coup de —, einen Schuß haben, nicht richtig im Kopfe seyn.

'Hacher, v. a. hacken, zerhacken; kurz und klein zerschlagen; fig. zerfetzen, ungeschickt zerschneiden, zerhauen; [123 et 77] schraffiren.

'Hacherean, m. das Aerlchen, Beilchen.

'Hachette, f. das Hackbeil, Handbeil; Hammerbeil.

'Hachis, m. das Gehackte, gehackte Fleisch.

'Hachoir, m. das Hackbret, die Hackbank, der Hackblock; das Hackmesser.

'Hachure, f. [123] die Schraffirung; [26] die Farbenerscheinung.

'Hadot, m. das weiße Fischbein.

'Hagard, arde, adj. wild, verstört; störrig, rauh; [99] schüchtern (von Falken).

Hagiographe, adj. apokryphisch v. Apocryphe.

Hagiographie, m. der das Leben der Heiligen beschreibt.

Hagiologique, adj. das Leben der Heiligen betreffend.

Haillure, f. [99] die Flecke auf dem Gesieder der Falken.

'Haha, m. das Haha (eine Oeffnung in einer Gartenmauer mit einem Graben davor).

'Hahé, int. [43] ein Zuruf an die Hunde, wenn sie zu hitzig sind.

'Haie, f. die Hecke, der Zaun; fig. die Reihe (bey den Soldaten); Gasse, das Glied.

'Haïe, int. fam. hi, hi! (ein Zuruf der Fuhrleute an ihre Pferde).

'Haïe au bout, adv. fam. noch etwas darüber, noch mehr.

'Hailer, v. Héler.

'Haillon, m. der Lumpen, Lappen.

'Haine, f. der Haß; p. n. Feindschaft, die Abneigung; avoir de la — en —, avoir de la — pour q., porter de la — à q., einen hassen; prendre q. en —, einen Haß auf einen werfen, einem gram werden; en dire ... aus Unwillen, aus Rache (gegen ... weil ...); — negen.

le Hainaut, (die Grafschaft) Hennegau.

'Haineux, euse, adj. feindselig, gehässig.

'Haïr, v. a. hassen; einen Widerwillen, eine Abneigung haben (gegen etwas); — le travail, oder à travailler, nicht gern arbeiten.

'Haire, f. das Haarhemd, Bußkleid.

'Hairenx, adj. m. temps —, kaltes und nasses Wetter.

'Haïssable, adj. haßenswürdig.

'Halage, m. das Schiffziehen; der Lohn dafür.

'Halbran, 'Halbrener, v. Albran, Albrener.

'Halbrené, ée, adj. [99] zerfetzenen Flügeln; fig. (im Stile) schachmatt; ganz abgerissen, verlumpt.

Halcyon, v. Alcyon.

'Hâle, m. die Sommerhitze, Sommerbrand.

'Halé, ée, part. et adj. von der Sonne verbrannt.

'Hâle-à-bord, m. [143] das Seil, mit der Schaluppe an Bord kommen.

'Hale-bas, m. [143] das Seil, welches die Segelstangen niederziehen hilft.

'Hale-bonline, m. [143] Reuting, junge unerfahrene Mann

'Haleine, f. der Athem; prendre—, Athem holen, Athem schöpfen; reprendre—, wieder zu Athem kommen; courir à perte d'—, sich aus Athem laufen; fig. tenir q. en —, einen im Athem (in der Uebung, in Athem erhalten, ihm immer zu schaffen machen; donner—à un cheval, ein Pferd verschnaufen lassen; tout d'une—, in einem Athem, in einem fort; hors d'—, ausser Athem; une—de vent, ein Windstoss.

'Haleter, m. [145 et 143] der Ort, wo oder die Schläge an einem Netze, eine Lass damit aufzuziehen.

'Haleneé, f. der Hauch, der einen Laut bildet, besonders unangenehmen Geruch hat.

'Haleter, v. n. fam. anriechen, riechen; [43] wittern, spüren; fig. q., einen ausholen, ausforschen.

'Haler, v. a. verbrennen, schwarz machen; dörren (Haut). se—, verbrennen, schwarz werden. (Bezieht sich von der Sonnenhitze)

'Haler, v. a. [145] anholen, herziehen, ziehen [43] heben, aufheben; [45 etc.] an eine Last ein Seil befestigen.

'Haletant, ante, adj. keuchend, schnaufend.

'Haletement, m. das Keuchen.

'Haleter, v. n. keuchen, schnaufen.

'Haleur, m. der Schiffzieher.

'Halicage, m. das Standgeld für ein Pferd unter einer Halle.

'Halicrate, m. [43] das Freudengeschrei der Jäger, wenn der Hirsch nicht weiter fort kann.

'Halle, f. die Halle; aux halles, aux halles, in den Buden, Krämerbuden, wenn von Büchern; fig. Language des halles, die Pöbelsprache.

'Hallebarde, f. die Hellebarde, eine Spitz der Gerichtsdiener.

'Hallebardier, m. der Hellebardier.

'Hallebreda, m. f. die lange Pariser Tonne Steine.

'Hallier, m. der Hallenvogt; Kämmerer des Gerichts.

Halo, m. der Hof um die Sonne, um den Mond ꝛc.

'Halotir, m. die Hausfeder.

'Halot, m. das Loch in einem Kanonengeschütze.

'Halotechnie, 'Halurgie, f. die Lehre der Chymie, welcher von den Salzen handelt.

'Halte, f. das Haltmachen, die Station unterwegen; faire—, Halt machen. —! int. Halt! halte—là! halt da! nicht weiter! still!

'Halter, v. n. Halt machen.

'Hamac, m. der Hangematte.

'Hamade, Hameyde, f. [20] schmalen Binden über einander.

Hamadryade, f. die Baumnymphe.

Hamagogue, Hamanthus, m. Diuthlume.

'Haman, m. der Haman (eine Art Beule).

'Hambourg, m. Hamburg.

'Hamburgo, v. Corsenin.

'Hameau, m. der Weiler, das Dörfchen.

Hameçon, m. der Angelhaken, die Angel; mordre à l'—, anbeissen (auch fig.).

Hamée, f. [19] der Schaft des Steinbeissers.

'Hampe, f. der Schaft (eines Spiesses ꝛc.), Stiel (eines Pinsels ꝛc.); [43] die Wamme, Brust des Hirsches.

Hamstère, m. der Hamster.

'Han, m. das grosse Wirthshaus in den Morgenländern.

'Hanap, m. die Humpe (ein grosses Glas).

'Hanche, f. die Hüfte; Hanke (der Pferde).

'Hanebane, 'Hennebane, f. v. Jusquiame.

'Hangar, m. der Wagenschopen.

'Hanneton, m. der Maikäfer.

Hanouards, m. pl. die geschworenen Salzträger in Paris.

Hanovre, f. Hannover (Land und Stadt).

Hanovrien, enne, adj. Hannöverisch. —, subs. der Hannoveraner, die Hannoveranerinn.

Hanscrit, m. die gelehrte Sprache der Indianer.

'Hanse, f. die Hansa, Hanse, der Bund.

Hanséatique, f. Anséatique.

'Hansière, f. [145] das Tau, Zielseil.

'Hanter, v. a. et n. oft besuchen; — q. oder chez q., einen fleissig besuchen, bey einem aus- und eingehen, mit einem umgehen.

'Hantise, f. fam. der vertraute Umgang.

Hapas, m. [196] das Beyd der Perser.

'Happe, f. das Achsenkloben; die Krampe; der Vorstecker am Pflug.

'Happelopin, m. der sehr grosse Tölpelhund; fig. pop. das Freßmaul.

'Happelourde, f. der falsche Edelstein; fig. der wohlgekleidete, aber mit wenig Verstand begabte Mensch; das schön aufstehende, aber schlechte Pferd; der Tand.

'Happer, v. a. erschnappen, aufschnappen; fig. fam. wegschnappen, erhaschen.

'Haquenée, f. der Zelter, Paßgänger.

'Haquet, m. der kleine Karren.

'Haquetier, m. der Kärrner, Karrner.

'Harame, m. der Baum, der das Talamekagummi giebt.

'Harangue, f. die öffentliche Rede, feyerliche Anrede; fig. fam. une longue—, ein langweiliges Gespräche.

'Haranguer, v. a. et n. reden, eine öffentliche Rede halten, feyerlich anreden; fig. fam. immer das grosse Wort führen, viel plaudern.

'Haranguer, m. der Redner; fig. fam. Plauderer.

'Haras, m. die Gattery, das Gestüte.

'Harasser, v. a. ermüden, abmatten, abmärgern, abtreiben.

'Harceler, v. a. necken; oft anfallen.

'Harceleur, m. der Necker; fig. fam. Plagegeist.

'Hard, f. [117 et 151] das Stelleisen.

'Harde, f. [43] das oder der Rudel: der Koppeltemen.

'Hardeau, m. v. Viorne.

'Hardées, f. pl. [113] der Wildschade.

'Harder, v. a. koppeln, zusammen koppeln [117 et 151] — une peau, ein Fell stellen.

'Hardes, f. pl. die Kleidungsstücke, Sachen.

'Hardi, e, adj. kühn, dreist, beherzt; keck, frech, verwegen.

'Hardiesse, f. die Dreistigkeit, Kühnheit; Keckheit, Frechheit, Verwegenheit.

'Hardilliers, m. pl. [192] die Scharfrichter.

'Hardiment, adv. kühn, dreist; keck, teckisch.

'Hardois, m. pl. [43] die Binsegerten, woran der Hirsch sein Geboren fegt.

'Hare! int. [43] hussa! (ein Aufmunterungswort für die Hunde).

'Harem, m. der Harem (die Weiberwohnung im Schlosse des Türk. Kaisers).

'Hareng, m. der Häring; — frais, oder — blanc, der frische, unsalzene Häring; — vide, oder — gai, Hohlhäring; — plein, Vollhäring; — vierge, Jungfernhäring (vom ersten Fange); — chasseur, Jachthäring (vom allerersten Fange); — en vrac, Wrackhäring (der nur halb gesalzen ist).

'Harengaison, f. der Häringsfang; die Zeit desselben.

'Harengère, f. die Häringsfrauenzimmer, das Häringsweib, Fischweib. — gerie, f. der Häringsmarkt.

'Hargneux, euse, adj. mürrisch, mürrisch; bissig: cheval—, ein Pferd, das beißt und schmeißt.

'Haricot, m. die Stangenbohne, Bohne; ein Ragout von Hammelfleisch und weißen Rüben. — d'Espagne, die Feuerbohne.

Haridelle, f. die Schindmähre.

'Harle, m. die Taucheute, der Taucher.

Harlequin, v. Arlequin.

'Harmale, f. die Harmelraute, wilde Raute.

Harmonica, Harmonique, m. die Harmenika.

Harmonie, f. die Harmonie, Zusammenstimmung, der Zusammenklang; Wohlklang, Wohllaut: fig. die Uebereinstimmung; Einigkeit, Eintracht; [8] die harmonische Knochennaht, Linnennaht.

Harmonieusement, adv. harmonisch, übereinstimmig.

Harmonieux, euse, adj. harmonisch, zusammenstimmend, übereinstimmend, wohlklingend.

Harmonique, adj. harmonisch, Harmonie hervorbringend. —, f. die

Harmonik (Wissenschaft von den Verhältnissen der Töne).

Harmoniquement, adv. harmonisch, nach der Harmonie.

***Harmoniser**, v. a. in Uebereinstimmung bringen.

Harmoniste, m. der gute Tonsetzer.

Harnachement, m. das Anschirren; Pferdegeschirr.

Harnacher, v. a. anschirren (ein Pferd).

Harnacheur, m. der Sattler, Riemer.

Harnais, m. der Harnisch; das Geschirr, Pferdegeschirr, Kutschengeschirr; Reitzeug; das (bespannte) Fuhrwerk; (im Scherz) die Amtskleidung, der Ornat; cheval de —, das Zugpferd.

Haro, m. das Hare-Rufen (ehemals in der Normandie, öffentliches Geschrey um Hülfe von einem, dem Unrecht oder Gewalt geschah); crier — sur q., sur qc., Haro über einen oder etwas schreyen, um ihn in Verhaft zu nehmen, oder etwas wegzunehmen; clameur de —, das Haro-Rufen; Zetergeschrey.

Harpagon, m. der Geizige, Geizhals.

Harpail, m. v. Harde.

se **Harpailler**, v. réfl. fam. sich mit einem herum balgen, raufen, zanken.

Harpaye, f. der Braudgeyer.

Harpe, f. die Harfe; [143] die Verzahnung; [9] eine Art Fallbrücke.

Harpé, ée, adj. [43] starck von Brust und schlank von Bauch (von Windhunden).

Harpeau, m. [145] der Enterhaken.

Harper, v. a. starck anpacken; se —, einander fassen. —, v. n. [164] die Beine hoch heben (von Pferden).

Harpie, f. [164] die Harpye (ein großer Raubvogel mit einem Weibergesichte und Klauen Statt der Hände und Füße); fig. der gierige Mensch; das böse Weib.

se **Harpigner**, v. réfl. fam. sich zanken und raufen.

Harpin, m. der Bootshaken.

Harpon, m. die Harpune, der Wurfspieß zum Wallfischfange; rc. [12] die eiserne Klammer.

Harponner, v. a. harpunieren, die Harpune werfen.

Harponneur, m. der Harpunierer.

Hart, f. die Wiede, das Weidenband; der Strang, Strick zum Hängen an den Galgen.

le **Hartz**, oder la forêt Hercynienne, der Harz, Harzwald.

Hasard, m. das Ungefähr, der Zufall, das Glück; die Gefahr, das Wagstück, Wagnis; coup de —, der Glücksfall; jeu de —, das Glücksspiel, Hazardspiel; les hasards, im Würfelspiele, ein glücklicher Wurf, den man oft hinter einander thut; acheter qc. de —, einen zufälligen Weise wohlfeil kaufen; trouver un bon —, einen guten Kaufthun; parler au —, in den Tag hinein reden; à tout —, auf Gerathewohl; par —, von ungefähr, zufälliger Weise; courir —, Gefahr laufen.

Hasardé, ée, part. et adj. gewagt; viande hasardée, Fleisch, das, um mürbe zu werden, ein wenig zu lange gehängt oder gelegen hat.

Hasarder, v. a. wagen, se —, v. réfl. sich wagen; se — à faire qc., es wagen, etwas zu thun.

Hasardeusement, adv. gewagter Weise, mit Gefahr.

Hasardeux, euse, adj. der, die zu viel wagt, verwegen; gewagt, waglich, gefährlich, mißlich.

Hase, f. das Weibchen vom Hasen, die Hässin, der Sasshase; das Weibchen vom Kaninchen; fig. (verächtl.) une vieille —, eine alte Hexenmutter.

Hast, m. arme d' —, das Stoßgewehr mit einem langen Schafte. — aire, m. der Piquier (Soldat bey den alten Römern). **Haste**, f. [9] eine Art Pike oder Spieß; eine Art Zepter.

Hâte, f. die Eile, Eilfertigkeit; avec —, en —, adv. eilig, eiligst, geschwind; à la —, adv. in der Eile, allzu eilfertig.

Hâter, v. a. beschleunigen, fördern; antreiben; on le hâtera bien d'aller, man wird ihm schon Beine machen; — les fruits, die Früchte treiben, bald zur Reife bringen; le cerf hâte son erre, der Hirsch stieht schnell. se —, v. réfl. eilen.

Hâteur, m. der Bratenmeister.

Hâtier, m. der Bratrock.

Hâtif, ive, adj. frühzeitig (auch fig.).

Hâtille, f. fam. die Schlachtschüssel.

Hâtiveau, m. die Frühbirn; Frühtraube; Früherbse.

Hâtivement, adv. früh, frühzeitig.

Hâtiveté, f. die Frühzeitigkeit.

Hauban, m. [143] das Rüstseil. **Haubans**, pl. [145] die Streichwand zu beyden Seiten des Mastes.

Hauban, v. a. [143] ein Gerüst mit Seilen bespannen.

Haubart, m. eine Art Fische.

Haubergeon, m. das Panzerhemdchen.

Haubert, m. das Panzerhemd.

Hausse, f. der Unterstas, die Unterlage; der Fleck auf einem Schuh rc.; Frosch am Fiedelbogen.

Hausse-col, m. der Ringkragen.

Haussement, m. die Erhöhung; — d'épaules, das Achselzucken.

Hausse-pied, m. [99] ein Steßvogel, der immer einen Fuß in die Höhe hält.

Hausser, v. a. erhöhen; in die Höhe heben, aufheben; erheben (die Stimme rc.); höher stimmen; erheben, vermehren; — les épaules, die Achseln zucken; fig. — le coeur, le courage à q., einen beherzter, muthiger machen; [145] — un vaisseau, ein Schiff, das man verfolgt, immer mehr ansichtig werden. —, v. n. höher werden, wachsen, steigen. se —, v. réfl. sich höher machen; fig. le temps se hausse, das Wetter klärt sich auf.

Haussoires, m. pl. [129] das Schuhbret.

Haut, haute, adj. hoch; groß; ober; heil, laut; aufenthalt, erhaben; stolz, hochmüthig; stürmisch (vom Meere); il est de haute taille, er ist groß, lang von Wuchs; le haut Rhin, der Oberrhein; haut Allemand, Hochdeutsch; à haute voix, mit lauter Stimme; l'argent est haut, der Geldcurs steht hoch; das Geld ist rar; faire des haut-le-corps, Sprünge machen (von Pferden); faire haut le pied, Fersengeld geben, davon laufen; haut-le-pied! packt euch fort! wir wollen fort; un homme haut à la main, ein hitziger Mensch.

Haut, m. die Höhe; der oberste Theil, die Spitze, der Gipfel; tomber de son —, der Länge lang hinfallen; fig. fam. gewaltig erschrecken; gagner le —, davon laufen, stiehen; il y a du — et du bas dans la vie, es giebt in diesem Leben Gutes und Böses; v. auch Bas, m.

Haut, adv. hoch; oben; laut; frey heraus; en —, par —, adv. oben; hinauf, in die Höhe; d'en — von oben herab; plus —, weiter oben.

Haut-à-bas, m. der Tabulettkrämer, Hausirer.

Haut-à-haut, m. ein Zureuf der Jäger an ihre Cameraden.

Hautain, aine, adj. — ement, adv. hochmüthig, stolz.

Hautbois, m. die Hoboe, Baßpfeife; der Hoboist.

Haut-bord, m. [145] das Kriegsschiff, v. Bord.

Haut-côté, m. [74] die Schiffseubrücke.

Haut-de-chausses, m. die Hosen, Beinkleider.

Haut-dessus, m. der erste Discant.

Haute-contre, f. der Alt; Altstimme; der Altist; — de taille, der Altiste.

Haute-futaie, v. Futaie.

Haute-justice, f. die hohe Gerichtsbarkeit, Obergerichte.

Haute-lice, f. die hochschäftige Tapete (eine Art gewirkter Tapeten von Seide und Wolle).

Haute-liceur, oder **Haute-licier**, m. der hochschäftige Tapetenmacher, oder damit handelt.

de **Haute-lutte**, adv. mit Gewalt.

Haute-marée, f. [166] die hohe Fluth.

Hautement, adv. fig. frey heraus, kühn; stolz, trotzig; öffentlich.

Haute-paye, f. der erhöhte Sold, die Zulage; der se schäfte.

Hautesse, f. die Hoheit (Titel).

Haute-taille, f. der hohe Tenor.

Hauteur, f. die Höhe; Anhöhe; fig. der Hochmuth; Muth; der Tiefe (des Wassers); tomber de sa —, der Länge lang hinfallen; se battre à —, einander fassen.

lait à trois de —, fieses Bataillon und drei Mann stark. —, [21] die Höhe der Sonne; — du pôle, le Pôle; [145] être à la — une ville etc. sich auf der Höhe einer Stadt etc. (in einerley Grade der Entfernung von dem Aequator mit der Stadt etc.) befinden.

*Hantin, m. der Teocanische Silberling.

Haut-juré, m. der Geschworne von dem Obergerichte.

Haut-justicier, m. der Oberrichter.

Haut-le-pied, m. der übrigzählige Officier bey der Compagnie.

Haut-mal, m. die jedesmalige Sucht, da diese Personen

Hautnrier, m. [143] der Steuermann, welcher den Steuer führt.

Hautnrière, adj. f. navigation —, die Schiffahrt auf der offenen See.

Havage, v. Avage.

Have, adj. blaß und mager, abgezehrt, dünne.

Haveneau, m. das kleine Fischernetz.

Haveron, m. der Raubfang, Habicht, wilder Habicht.

Havir, v. a. durch sehr hitze von Holze verbrennen, —, v. n. etwas — , voll verbrennen, verkohlen. (Beym Holz vom schwarzen Kalche.)

Hâvre, m. der Hafen, Seehafen.

Havre-sac, m. der Tornister, Rampsack, Känzel, Schnapsack.

la Haye, m. der Haag (eine Stadt).

Hé! int. he! he da! ei! o! ach!

Heaume, m. der Helm; Helmbusch, Federbusch.

Heaumerie, f. die Helmschmiede; Helmbüchse.

Heaumier, m. der Helmschmid, Helmbüchsenmacher.

Hebdomadaire, adj. wöchentlich.

Hebdomadier, m. der Wochenpriester, Wochenbruder.

Hebergé, f. [172] die Höhe eines Gebäudes.

Heberger, v. a. fam. beherbergen.

Hebeté, ée, adj. dumm, —, m. ein Dummkopf.

Hebéter, v. a. dumm machen.

Hébétude, m. das Schlafen.

Hébraïque, adj. Hebräisch. — ment, m. der Hebräer, Kenner der hebräischen Sprache. — ment, m. das Hebräische.

Hébreu, adj. Hebräisch. —, m. das Hebräische; der Hebräer.

Hecatombe, f. die Hekatombe, ein Opfer von 100 Thieren).

Hécatomphonie, f. [9] das Getöse, welches durch 100 Personen, oder durch 100 Instrumente gemacht wird.

*Hectare, m. Maß von 100 Ares (ungefähr 2 Quadratmorgen).

*Hectogramme, m. Gewicht von 100 Grammen (ungefähr 3 Unzen, 2 Quentchen).

*Hectolitre, m. Maß von 100 Litres (ungefähr 1 Fouillette für flüssige, und 3 Minots für trockene Sachen).

*Hectomètre, m. ein Maß von 100 Metres (beynahe 51 1/3 Zoll).

*Hectostère, m. ein Maß von 100 Steres (ed. 13 1/2 Kubikfussen).

Hédérée, f. das Epheubeere.

Hédysarum, m. der Süßklee.

Hégire, f. die Zeitrechnung der Muhamedaner (von dem Jahre 622 an, da Muhamed aus Mecca floh).

Heiduque, m. der Heiduck.

Helas! int. ach! leider!

Helene, f. Helene (Weibername).

Helépole, m. [9] der Mauerbrecher.

Héler, v. a. [185] un navire, ein Schiff anrufen.

Hélianthème, m. der Erdepheu, Gundermann, Kirschsepp, die Gelbrose.

Héliaque, adj. [21] in den Sonnenstrahlen auf- oder untergehend (von Sternen).

Héliaques, m. pl. [9] die der Sonne darzubringenden Opfer.

Héliastes, m. pl. gewisse Richter in Athen, die sich unter freyem Himmel mit Aufgang der Sonne versammelten.

Hélice, f. die Schraubenlinie.

Helicoïde, adj. schraubenförmig, einer Schraubenlinie ähnlich.

Helicon, m. der Helikon, Musenberg.

Heliconiades, Héliconides, f. pl. poét. die Musen.

Héliocosophie, f. die Wissenschaft, Schraubenlinien zu ziehen.

Helicière, m. der Schraubenbaum.

Héliogue, f. [67] das geschlossene Seil-Ende.

Héliocentrique, adj. [21] sich auf den Mittelpunkt der Sonne beziehend.

Héliocomète, f. der Sonnenkometen.

Héliographie, f. die Sonnenbeschreibung.

Héliomètre, m. [21] der Sonnenmesser.

Hélioscope, m. das Sonnenglas.

Hélotrope, m. die Sonnenwende, der Punkt am Himmel, wo die Sonne [illegible] f. der Sonnenwendepflanze.

Héliotropisme, m. die Eigenschaft einiger Pflanzen, vermöge welcher sie sich nach der Sonne wenden.

Hellanodices, Hellanodices, m. pl. die Vorsteher der Olympischen Spiele.

Hellènes, m. pl. die Hellenen, alten Griechen.

Hellénique, adj. m. le corps —, die verschiedenen alten Griechen. — nisme, v. Grécisme. — niste, m. [9] der Hellenist (Griechische Juden; jüdische Griechen auch ein Wörterbuch zu der Griechischen Sprache). — nistique, adj. f. langue —, die Sprache der Griechischen Juden.

Helmintiques, m. pl. et adj. die Wurmmittel.

Hélose, f. das Umsehen der Augenbutter (eine Augenkrankheit).

Helvetie, f. die Schweiz. —tien, m. — eune, f. der Schweizer, die Schweizerinn. —tique, adj. Schweizerisch; le corps —, die Eidgenossenschaft, verbundenen Schweizerischen Cantons.

Helxine, f. v. Pariétaire.

Hem, int. hem! he! he da!

Hémagogue, m. ins adj. das blutreibende Mittel.

Hémanthe, f. die Blutblume.

Hemantocèle, f. [57] der Blutbruch.

Hématite, f. der Blutstein.

Hématose, f. [130] die Verwandlung des Nahrungssaftes in Blut.

Hémérobe, f. die Eintagsfliege.

Hemerocale, f. die Taghemerocalis.

Hémérodrome, m. [79] eine Art Stadtwächter; eine Art Bote.

Hémicycle, m. der Halbzirkel.

Hémine, f. [9] ein Römisches Getreid zum Messen.

Hemionite, f. das Gänsefarn, das Halbmondkraut.

Hémiplégie, Hémiplexie, f. [130] der halbe Schlag, die Lähmung auf einer Seite.

Hémiptères, adj. et m. pl. [127] die Insecten mit halben Flügeldecken.

Hémisphère, m. die Halbkugel; Hälfte der Himmels- oder Erdkugel. — sphéroïde, adj. [120] halbsphäroidförmig. —si, ein dergleichen Körper.

Hémistiche, m. der halbe Vers.

Hémophobie, adj. blutscheu. — bie, f. die Blutscheu.

Hémoptyque, adj. Blut auswerfend.

Hémoptysie, f. das Blutspeyen.

Hémorragie, f. der Blutfluß, Blutstuß.

Hemmorroïdal, ale, adj. To. von der, zu der güldenen Ader.

Hemorroïdale, f. das Feigwarzenkraut, Schellkraut.

Hémorroïdes, f. pl. die güldene Ader.

Hémorroïsse, f. das blutflüssige Weib (im Evangelio).

Hémostasie, f. die Stockung des Blutes.

Hémostatique, adj. et m. das blutstillende Mittel.

Hendécagone, m. das Eilfeck. — adj. eilfeckig.

Hendecasyllabe, adj. eilfsylbig.

Hennir, v. a. wiehern.

Hennissement, m. das Wiehern.

Henri, m. Heinrich. Henriette, f. Henriette.

Hepar, m. [56] die Leberfeige.

Hépate, m. der Leberfisch.

Hépatique, adj. zur Leber gehörig. —, f. das Leberkraut. —tite, f. der Leberstein; [130] die Leberentzündung.

Heptacorde, Heptagone, v. Ep tacorde, Eptagone.

Heptaméron, m. das Werk von sieben Tagen (der Titel eines Buchs).

Heptateuque, m. die siebentei-len Bücher der Bibel.

Héraldique, adj. zur Wappenkunst gehörig; la science—, die Wappenkunst.

'Hérant, m. der Herold.

Herbacée, adj. f. [28] kräuterartig.

Herbage, m. die Kräuter, das Kräuterwerk; Gras, die Gräserey; Grasweide, der Grasplatz, Weideplatz, das Grasland, der Wiesenpacht; das Weiderecht; Weidegeld.

Herbe, f. das Gras; Kraut; herbes, pl. Kräuter; herbes potagères, die Küchengewächse; mauvaises herbes, das Unkraut; — à balai, das Besenkraut; — à coton, die Bäseenwolle, v. Guapholium; — à la coppère, — militaire, —au charpentier, v. Mille-feuille; — à la femme battue, v. Couleuvrée; — à l'aubassadeur, — à la reine, — au grand prieur, v. Tabac; — à l'épervier, v. Hiéracium; — à Robert, das Ruprechtskraut; — à sept tiges, v. Statice; — au chat, v. Cataire; — au lait, das Milchkraut; — au pauvre homme, v. Gratiole; — aux (des) ails, das Knoblauchskraut; — aux cancers, v. Dentelaire; — aux chantres, v. Vélar; — aux cuillers, v. Cochléaria; — aux écus, — à cent maladies, v. Nummulaire; — aux (de toutes) épices, v. Nielle; — aux gouttoux, der Sonnenthau, (Pflanze); — aux gueux, v. Clématite; — aux mites, das Schabenkraut, Mottenkraut; — aux nombrils, v. Cotylédon; — aux Patagons, v. Hydrocotile; — aux perles, v. Grémil; — aux poumons, v. Pulmonaire; — aux poux, v. Staphisaigre; — aux puces, das Flöhkraut; — aux punaises, das Wanzenkraut; — aux tanneurs, v. Roudou; — aux teigneux, v. Bardane; — aux verrues, v. Héliotrope; — aux vipères, v. Vipérine; — bénite, v. Bénoite; — de citron, das Citronenkraut; — de Saint-Jaques, v. Jacobée; — de Saint-Jean, das Johanniskraut; — de Saint-Pierre, v. Primevère; — de siége, v. Scrophulaire; — d'or, v. Hélianthème; — du Turc, v. Herniaire; — maure, der gelbe Wau, die Spanische Raute; — Paris, die Einbeere, Wolfsbeere; prov. méchante — croît toujours, Unkraut verdirbt nicht.

Herbé, ée, part. et adj. auf dem Grase gebleicht.

Herbeiller, v. n. [43] grasen.

Herber, v. a. auf dem Grase ausbreiten und bleichen; [146] — un cheval etc., einem Pferde ꝛc. ein Stück Eisenwurz in die Nase stecken, damit sich böse Säfte dahin ziehen.

Herberie, f. die Waghalsicht.

Herbeite, f. das kurze und dünne Gras.

Herbenx, euse, adj. begraset, wasig.

Herbier, m. das Kräuterbuch; der erste Magen der wiederkäuenden Thiere. — ière, f. die Kräuterfrau.

Herbivore, adj. Kräuter u. fressend.

Herborisation, f. das Kräutersammeln.

Herboriser, v. n. Kräuter sammeln.

Herboriseur, m. der Kräutersammler.

Herboriste, m. et f. der Kräuterkenner, die Kräuterkennerinn; der Kräutermann, die Kräuterfrau.

Herbu, ue, adj. mit Gras bewachsen, grasig.

Hercinie, adj. f. la forêt—, der Harz, v. le Hartz.

Herco-tectonique, f. die Befestigungskunst; Verschanzungskunst.

Hercule, m. Herkules; fig. der starke Mann; [21] der Name eines Sternbildes.

'Hère, m. das Bettelmannsspiel; Schmalthier (ein jähriger Hirsch); pauvre —, der arme Tropf.

Héréditaire, adj. erblich; fig. erblich, angeerbt.

Héréditairement, adv. erblich, als ein Erbtheil.

Hérédité, f. die Erbschaft; das Erbrecht.

Hérésiarque, m. der Anfänger oder Stifter einer Ketzerey.

Hérésie, f. die Ketzerey.

Hérésiologue, m. der über Ketzereyen geschrieben hat.

Héréticité, f. das Ketzerische.

Héritique, adj. ketzerisch, —, subs. der Ketzer, die Ketzerinn.

Hérigoté, adj. m. [43] chien —, ein mit starken Afterklauen gezeichneter Jagdhund, — ture, f. ein solches Zeichen an den Jagdhunden.

'Hérissé, ée, adj. borstig, struppig; fig. störrisch, eigensinnig; — de ..., strotzend von ..., bedeckt mit ....

'Hérissé, m. der rauhe Hornfisch, Kugelfisch.

'Herisser, v. n. et se —, v. réfl. sich sträuben, sich borsten, zu Berge stehen (von den Haaren). —, v. n. sträuben, struppig machen.

'Hérisser, oder 'Hérissonner, v. a. mit Mörtel oder Gyps bewerfen.

'Hérisson, m. der Igel; [149] das Sturmrad; der mit Stacheln versehene Schlagbaum; — de mer, der Igelfisch, Seeigel.

'Hérissonne, f. die Bärenraupe.

'Hérissonné, ée, adj. [26] niedergehockt (von Thieren).

Héritage, m. das Erbe, Erbgut; Erbtheil.

Hériter, v. a. et n. erben (qc. oder de qc. de q., etwas von einem).

Héritier, m. —ière, f. der Erbe, die Erbinn.

Hermaphrodite, m. der Zwitter. —, adj. was zugleich männlichen und weiblichen Geschlechts ist, Zwitter....

Hermes, od. Hornes, f. pl. öde, unbebaute Ländereyen.

Hermétique, adj. [5] hermetisch, chemisch; le sceau —, (oder d'Hermès) die hermetische (luftdichte) Verschließung, Zuschmelzung; [12] colonne —, die Hermessäule (eben mit dem Brustbilde des Merkurs ꝛc.). — ment, adv. seellé—, hermetisch d. i. luftdicht verschließen; fig. fermé —, sehr fest verschlossen.

Hermitaz, m. das Zweyblatt (Pflanze).

Hermine, f. das Hermelin; der Pelz davon; [26] ein weißes mit schwarzen Flecken getupftes Feld.

Herminé, ée, adj. [26] mit Hermelin besetzt.

Herminette, v. Erminette.

Hermitage, Hermite, v. Ermitage, Ermite.

Hermodacte, Hermodate, f. die Hermesdattel, Herzwurz.

'Herniaire, adj. [57] zum Bruche gehörig; chirurgien —, der Brucharzt.

'Hernie, f. der Bruch, Darmbruch.

'Hernieux, euse, adj. mit einem Bruche behaftet.

'Herniole, 'Herniaire, f. das Brustkraut.

Hérodiens, m. pl. die Herodianer (eine Secte unter den alten Juden).

Héroïcité, f., p. n. das Heroische, der Heldenmuth.

Héroï-comique, adj. heroisch komisch.

Héroïde, f. die Heroide, der Heldenbrief.

Héroïne, f. die Heldinn.

Héroïque, adj. heldenmüthig, heroisch.

Héroïquement, adv. heldenmäßig.

Héroïsme, m. der Heldenmuth, das Heldenthum.

'Héron, m. der Reiher.

'Héronneau, m. der kleine oder junge Reiher.

'Heronner, v. n. Reiher beize.

'Héronnier, ière, adj. zur Reiherbeize gehörig od. abgerichtet; faucon —, der Reiherfalk; fig. la cuisse héronnière, dürre, wie Schenkel; femme héronnière, langes, mageres, hochhüftiges Weib. — ière, f. der Reiherstand; die Reiherhütte.

Héros, m. der Held.

Herpes, f. pl. [145] die Gelberbocken.

Herpes-marines, f. pl. Auswürfe der See, als Bernstein.

Herpette, f. das Schorfmoos, Flechte.

'Hersage, m. das Eggen o. Eggen.

'Herse, f. die Lge od. Lgge; Fallgatter, Fallthor, Schnurgatter; der große hölzerne Leuchter (in Kirchen ꝛc.); das Stadet vor den Häusern ꝛc.; [115] die Sturmlege; [174] 151] der Rahmen; [145] das — am Steuerruder; Kerbes de pou, die Seile an den Flaschen einer Kerbesse des vergues, die eisernen Stege zu den Hüftungen.

'Herse, se, adj. [26] mit einem Zollaarter.

'Herser, v. a. eggen od. ...

'Herseur, m. der Egge od. Egger.

'Hersillons, m. pl: [115] die Furchenbeter.

Hésitation, f. das Stocken, der Anstoß (im Reden).

Hésiter, v. n. im Reden anstoßen, stocken; ungewiß, unschlüssig sein, sich ...

Hespérides, f. pl. Inselinnen.

'Hesse, f. Hessin (ein Land).

'Hessien, enne, 'Hessois, oise, adj. hessisch. —, subs. der Hesse, die Hessin.

Hétéroclite, adj. [122 etc.] von der gemeinen Regel abweichend; figürlich, unrichtig.

Hétérodoxe, adj. irrlehrig, irrgläubig.

Hétérodoxie, f. der Irrglaube; die Irrgläubigkeit.

Hétérogène, adj. ungleichartig, ungleichartig.

Hétérogénéité, f. die Ungleichartigkeit, Fremdartigkeit.

Hétéroscions, m. pl. [119] die Ungleichschattigen (Völker zwischen den Wende- und Polarzirkeln, welche das ganze Jahr hindurch ihren Schatten nur Mittage auf eine und dieselbe Seite werfen).

Hêtre, m. die Buche, Rothbuche.

Heu! int. ey! ja! (wenn man ...)

Heu, m. [115] das Heu (ein flaches ...), von 100 Teuscus.

Heur, m. das Glück: cet homme a plus d'—que de science, ... Mensch hat mehr Glück, als ...

Heure, f. die Stunde: Uhr; Zeit; pour—et pour—, seine Stunde (sein ...) bekommen; quelle—est-il? wie viel Uhr (welche Zeit) ist es? il est une—, deux heures, es ist ein Uhr, zwei Uhr; il est—de dîner, de se coucher etc., es ist Zeit zum Mittagessen, zu Bette zu gehen etc.; venir à—, indue, zur unrechten Zeit kommen; d'—à autre, adv. nach und nach, immer mehr, sagte so mehr; d'—en—, von Stunde zu Stunde, von einer Zeit zur andern; à toute—, zu jeder Stunde, alle Augenblicke; à cette—, jetzt: tout à l'—, jetzt gleich, sogleich; à l'—qu'il est, jetzt, zu dieser Zeit; à bonne—, à la bonne—, v. unserer Uhr.

Heures, f. pl. das Gebetbuch (der Katholiken); die Stundengebete, v. auch Canonial: [164] die Horen od. Stundengottinnen.

Heureusement, adv. glücklich, glücklicher Weise, zum Glück.

Heureux, euse, adj. glücklich, glückselig: ...; d'heureuse mémoire, seligen Andenkens.

Heurt, m. der Stoß, das Anstoßen.

Heurtequin, m. das Sprießholz an der Kajütte.

Heurter, v. a. et n. stoßen, anstoßen, ...; —, s'—, aneinander stoßen, zusammenstoßen, anprallen; fig. ...

Heurtoir, m. der Thürklopfer; [119] der Stoßbolzen an den Lafetten; Stoßbalken auf den Stückbettungen; [109] der Setter.

Hiense, f. [145] der Pumpenstock.

Hexacorde, m. das sechssaitige Instrument.

Hexaèdre, m. [120] der sechsseitige Körper, Würfel.

Hexagone, adj. sechseckig. —, m. das Sechseck.

Hexaméron, m. das Werk von sechs Tagen (der Titel eines Buchs).

Hexamètre, m. [190] der Hexameter (sechsfüßige Vers).

Hexaples, m. pl. die Hexapla (Bibel mit 6 verschiedenen griechischen Uebersetzungen).

Hexastyle, adj. [12] mit 6 Reihen Säulen.

Hiatule, m. der Gähnfisch.

Hiatus, m. [122] v. Bâillement.

Hibernie, f. v. Irlande.

Hibernien, enne, Hibernois, oise, v. Irlandais.

Hibon, m. die Eule, Nachteule, der Uhu; — des clochers, die Schleyereule; —cornu, die Hörneule.

Hibride, adj. bastardartig: mot —, das Bastardwort, Zwitterwort (aus zwey verschiedenen Sprachen zusammen gesetzt).

'Hic, m. fam. der Knoten, die Hauptschwierigkeit; voilà le—, da steckt der Knoten.

Hicard, m. ein gewisser Wasservogel in Canada.

Hidalgue, m. ein Titel der spanischen Adligen vom alten Christengeblüte.

'Hideusement, adv. scheußlich, gräßlich, abscheulich.

'Hideux, euse, adj. scheußlich, gräßlich, abscheulich.

Hidrotigne, v. Hydrotigne.

'Hie, f. die Handramme, Jungfer, v. Demoiselle, und Mouton.

Hièble, f. der Attich.

'Hiement, m. das Einrammen; ...

Hième, f. die Hölme, der Thees.

Hier, adv. gestern: d'—, gestrig.

'Hier, v. a. mit der Handramme einrammen.

Hiérace, f. der Habichtskraut, Sperbrkraut.

Hiéracium, m. das Habichtskraut, Sperbrkraut.

Hiérarchie, f. die Geistherrschaft, Rangordnung der Engelchöre; [164] ...

'Hiérarchique, adj. —ment, adv. hierarchisch.

'Hiérargues, m. pl. die Hierarchen.

Hierre-picre, f. [185] eine Art sehr bitterer Latwerge.

Hiéroglyphe, m. die Hieroglyphe, Bilderschrift.

Hiéroglyphique, adj. hieroglyphisch.

Hiérologie, f. die heilige Rede.

Hiéronique, adj. [9] heilig.

Hiérophante, m. der Oberpriester der Ceres.

Hilaire, m. Hilarius (Mannsname).

Hilarité, f. die Fröhlichkeit, Freudigkeit.

Hilloires, m. pl. [145] die erhabene Einfassung der Luken des Verdecks.

Hinguet, m. [145] v. Linguet.

Hipnale, f. der Herumschnabel (Schlange).

Hippiatrique, f. die Roßarzneykunst.

Hippobosque, m. die Lausfliege.

Hippocampe, m. das Seepferdchen, die Seeraupe. Hippocampes, pl. [166] die Seepferde des Neptuns ꝛc.

Hippocentaure, v. Centaure.

Hippocras, v. Hypocras.

Hippocrène, f. die Hippokrene der Musenquell.

Hippodrome, m. die Rennbahn (zum Pferderennen).

Hippoglosse, m. das Zungenkraut, Zungenblatt.

Hippogriffe, m. ein fabelhaftes Thier, halb Pferd und halb Greif.

Hippolithe, f. der Pferdestein.

Hippomanes, m. die Rauigkeit unter der Pferdezunge.

Hippopotame, m. das Flußpferd, Nilpferd.

Hirondelle, f. die Schwalbe; eine Art Seemuschel: —de cheminée, die Rauchschwalbe; —de mer, Seeschwalbe (auch ein Fisch): proverbe— ne fait pas le printemps, eine Schwalbe macht keinen Sommer.

'Hisser, v. a. [145] hissen, in die Höhe ziehen.

Hister, m. der Stutzkäfer.

Histiodromie, f. die Schiffahrtskunst zu fahren.

Histoire, f. die Geschichte, Erzählung, Begebenheit: fam. c'est une autre—, das ist ganz etwas Anderes: voilà bien des histoires! was das für Umstände (Ceremonien, Staatsgetümmel) sind!

Historial, m. adj. historisch.

Historien, m. der Geschichtschreiber.

Historier, v. a. verzieren, mit kleinen Figuren verzieren. —

Historiette, f. das Histörchen, Anekdote.

Historiographe, m. der Geschichtschreiber eines Fürsten.

Historique, adj. historisch —, m. das Historische.

Historiquement, adv. historisch, geschichtmäßig.

Histrion, m. der Possenreißer (in der Komödie des Alten).

Hiver, m. der Winter, die Winterzeit.

Hivernage, m. [166] die Zeit der Reise zu den Inseln zum Ueberwintern.

Hivernal, ale, adj. zum Winter gehörig, Winter...

Hiverner, v. n. überwintern. s'—, v. réfl. sich der Kälte aussetzen, sich an die Kälte gewöhnen.

Ho! int. he! heda! ho!

Hobereau, m. der Baumfalke; fig. fam. Strohjunker, Dorfjunker.

'Hoc, Hoca, m. zwey Arten Kartenspiele.

'Hoche, f. die Kerbe.

'Hochement, s. das Kopfschütteln.

'Hochepied, m. [99] der Falke, welcher den Reiher zuerst anpackt oder zum Steigen bringt.

'Hochepot, m. das Gericht von würflicht geschnittenem Fleische mit Rüben, Zwiebeln, Kastanien etc.

'Hochequeue, m. die Bachstelze.

'Hocher, v. a. schütteln, rütteln; — la tête, den Kopf schütteln, den Kopf in die Höhe werfen zum Zeichen der Verachtung.

'Hochet, m. die Klapper, Kinderklapper.

Hogner, v. n. pop. schmollen, brummen.

Hoir, m. [104] der Erbe, Leibeserbe.

Hoirie, f. [104] die Erbschaft.

Hoiron, v. Oeuf.

'Holà! int. holla! hört! sachte! gemach! — mettre la (über les) —, Friede gebieten, Friede machen (unter Zankenden).

'Hollandais, aise, adj. holländisch. —, subs. der Holländer, die Holländerinn; le —, das Holländische.

'Hollande, f. Holland; (mit dem stummen h im:) toile d'—, Holländisches Leinwand; drap d'—, Holländisch Tuch; fromage d'—, Holländischer Käse.

Hollandée, adj. f. batiste —, eine Art feiner Batiste.

Hollander, v. a. auf Holländische Art zubereiten; — des plumes, Federbetten machen.

Holocauste, m. das Brandopfer, Opfer.

Holographe, v. Olographe.

Holomètre, v. Pantomètre.

Holothurie, f. die Seeblase (eine Gattung Würmer).

Holothurion, m. die Seenessel.

'Holsace, f. Holstein.

'Holsatien, enne, adj. Holsteinisch. —, subs. der Holsteiner, die Holsteinerinn.

Hom! int. hm!

'Homard, m. der Hummer, Seekrebs.

Hombre, m. das Lomber, Lomberspiel; der Spieler darin (der gegen die andern spielt).

Homélie, f. die Homilie, geistliche Rede, Predigt.

Homicide, m. der Mord, die Mordthat; der Mörder.

Homicide, adj. mörderisch, fur —, das Mordgewehr, Mordmesser. —der, v. a. morden.

Homilaire, m. eine Sammlung von Homilien.

Homiliaste, m. der Homilienschreiber.

Homoose, f. [150] die Vereinigung des Wohlwollenden.

Hommage, m. die Lehnspflicht, Huldigung; fig. Unterwerfung, Ehrfurcht, Ehrerbietigkeit; rendre l'—, huldigen; rendre (présenter) les hommages à q., einem seine Ehrfurcht bezeigen.

Hommagé, e, adj. zu Lehen aufgetragen, zum zu Lehen ha. —ger, m. der Lehensmann.

Hommasse, adj. männlich, wie ein Mann.

Homme, m. der Mensch, Mann; die Mannsperson; — de guerre, ein Kriegsmann; — de lettres, ein Gelehrter; — de métier, ein Handwerksmann; — d'affaires, ein Geschäftsführer, Geschäftsmann; Finanzbeamter, Haushaltmeister, (v. auch Affaires); se mettre —, sich als ein Mann zeigen; il est — à tout entreprendre, er ist der Mann dazu, alles zu unternehmen; traiter son —, seinen Mann (Gegner) bitten; il n'est pas mon —, er ist mein Mann nicht; prov. il y a de l'—partout, der Mensch bleibt überall Mensch. — [172] der Bürge, Vasall, Lehensmann.

Hommée, f. das Tagewerk (so viel ein Mensch an einem Tage mit dem Pflug etc. bearbeiten kann).

Hommesse, f. [90] die Mannin.

Homocentrique, v. Concentrique.

Homogène, adj. gleichartig.

Homogénéité, f. die Gleichartigkeit.

Homologation, f. die gerichtliche Bestätigung.

Homologue, adj. [120] gleichnamig, gleichlautend.

Homologuer, v. a. gerichtlich bestätigen.

Homonyme, adj. [122] gleichnamig, gleichlautend. —mie, f. [122] der Gleichlaut eines Wortes.

Homophage, adj. rohes Fleisch essend.

Homophagie, f. das Essen des rohen Fleisches.

Homophonie, f. die Uebereinstimmung der Töne.

Hon! int. eh! pot!

Hongnette, f. [203] das Beileisen.

'Hongre, m. et adj. der Wallach; [161] der Ungarische Dukaten.

'Hongreline, f. ehemals, ein nach Ungarischer Art gemachtes Weiberkleid.

'Hongrer, v. a. wallachen.

'Hongrie, f. Ungarn.

'Hongrois, oise, adj. Ungarisch. —, subs. der Ungar; die Ungarinn; le Hongrois, das Ungarische.

Hongroyeur, Hongreur, m. der Ungarische Lederbereiter.

Honnête, adj. ehrlich, rechtschaffen, redlich, rechtlich, bieder; ehrbar, artig, anständig, schicklich; höflich, gefällig; billig; un homme —, ein rechtschaffener (redlicher, rechtlicher) Mann, Biedermann; une récompense —, eine anständige Belohnung; un prix —, ein billiger (leidlicher) Preis; un prétexte —, ein scheinbarer Vorwand; une excuse —, eine scheinbare Entschuldigung. —, subs. l'—, das Anständige, Ehrbare.

Honnêtement, adv. ehrlich, rechtschaffen etc. v. le précéd.

Honnêteté, f. die Wohlanständigkeit, Wohlstand; die Artigkeit, Höflichkeit, Gefälligkeit; Erkenntlichkeit, das kleine Geschenk; die Ehrbarkeit; Ehrlichkeit, Redlichkeit, Honnêtetés, pl. Höflichkeiten; Ehrenbezeigungen.

Honneur, m. die Ehre; homme d'—, ein Mann von Ehre, Ehrenmann; parole d'—, das Ehrenwort; dame d'—, die Ehrendame, Staatsdame; par —, Ehren halber; sur mon —, od. foi d'homme d'—, od. d'—, bey meiner Ehre, auf Ehre; se faire — de qc., sich eine Ehre aus etwas machen, sich etwas für eine Ehre schätzen; faire — à un repas, sich es wohl schmecken lassen; faire — à une lettre de change, einen Wechsel annehmen, sich zur Zahlung desselben verstehen. Honneurs, pl. die Ehre, Ehrenbezeigungen; Ehrenstücke (bey Feyerlichkeiten); Ehrenämter, Ehrenstellen; faire les honneurs de la maison, den Wirth machen, die Bewirthung besorgen; les honneurs funèbres, das Leichengepränge.

'Honni, ie, part. et adj. verschändet; honni soit qui mal y pense, Ires dem, der Arges dabey denkt (ist die Umschrift des Ordens vom blauen Hosenbande).

'Honnir, v. a. p. n. verschänden.

Honorable, adj. ehrenvoll, rühmlich; ansehnlich, stattlich; un homme —, ein stattlicher Mann; ein schätzbarer Mann; amende —, v. Amende. —ment, adv. ehrenvoll mit Ehren, in allen Ehren; stattlich.

Honoraire, adj. m. v. le suiv. mach, Ehren... membre —, das Ehrenmitglied.

Honoraire, m. die Gebühr, der Ehrensold, das Honorar.

Honorer, v. a. ehren, verehren in Ehren halten; schätzen, hochschätzen Ehre machen; — q. de qc., einen mit etwas beehren; — une lettre de change, einen Wechsel honorieren, annehmen s. (v. Honneur), s'—, v. réfl. de qc., sich eine Ehre aus etwas machen.

ad Honorés, adv. Titular... Ehren..., v. un titre —, ein Ehrentitel.

Honorifique, adj. ehrerlangend, droits honorifiques, Ehrenrechte, Ehrenvorzüge.

'Honte, f. die Schand, Schamhaftigkeit; Schande, der Schimpf, Schandfleck; avoir —, sich schämen; faire — à q. de qc., einen wegen etwas beschämen.

'Honteusement, adv. schändlich. —teux, euse, adj. beschämt, schamhaft, blöde, schüchtern, verlegen, schändlich, schimpflich; pauvres honteux, Hausarme; parties honteuses, die Schamtheile, Scham; mor-

an —, fam. das letzte Stück in der Bouteille (welches sich jeder schämt zu trinken).

Hôpital, m. das Hospital, Krankenhaus, Armenhaus, Verpflegungshaus.

Hoplite, m. [9] der gewaffnete Krieger.

Hoplite, f. der Harnischstein (in der Blümmerei).

Hoquet, m. der Schluchzen, fam. Schlucken.

Hoqueton, m. eine Art Oberkleid gewisser Polizeydiener; ein solcher selbst.

Horaire, adj. T. stündlich, Stunden...

Horde, f. die Horde.

Horion, (m. v. m. der derbe Schlag auf den Kopf oder auf die Achseln; die Kopfnuß, der Puff.

Horizon, m. der Horizont, Gesichtskreis.

Horizontal, ale, adj. horizontal, wagerecht, wasserrecht.

Horizontalement, adv. horizontal, wagerecht.

Horloge, f. die Uhr, das Uhrwerk; — sonnante, die Schlaguhr; — solaire, Sonnenuhr; — de sable, Sanduhr; — marine oder à longitude, Seeuhr.

Horloger, m. — ère, f. der Uhrmacher, die Uhrmacherinn. — erie, die Uhrmacherkunst; der Handel mit Uhren.

Hormis, prép. außer, ausgenommen; — ces deux, diese zwey ausgenommen.

Horographie, f. die Kunst, Sonnenuhren zu machen.

Horométrie, f. die Kunst, die Stunden abzumessen.

Horoscope, m. das Nativitätstellen, Planetenlesen; aller (dresser, faire l'— de qq., einem die zukünftige Beschaffenheit, fig. faire l'— une affaire etc., den Ausgang einer Sache voraus sagen.

Horreur, f. das Entsetzen, Grausen; das Entsetzliche, Gräßliche; der Abscheu; Gräuel; Schauer; das Ausschreckliche, Gräßliche; die Abscheulichkeit, Schandthat; j'ai — de cela, es erregt mir Schaudern und es ist mir zuwider; avoir en — ..., en avoir de l'— pour qc., von etwas Abscheu haben; être en — à ... (mit) Abscheu seyn, verabscheuen von ..., Horreurs, pl. gräuliche Dinge.

Horrible, adj. — ment, adv. schauderhaft, schauderlich, erschrecklich, abscheulich, gräßlich; gräßlich, schrecklich.

Hors, prép. außer, außerhalb; — connaissance, — de la maison, vor dem Hause, außerhalb des Hauses; — de saison, außer der Zeit; — de doute, außer Zweifel; quand nous serons — de l'hiver, wenn wir aus dem Winter kom werden; — état — de prix, außer der Taxe; fig. être — de son bon sens, nicht recht bey Sinnen seyn; être — de soi-même, außer sich seyn; — de la loi, vogelfrey; — de cour, v. Cour, — que ..., oder de ..., außer daß ...; — cela, dieses ausgenommen.

Hors-d'oeuvre, adv. neben an gebaut. —, m. das Nebenwerk, die Nebensache; das Nebengericht, Voressen.

Hors-oeuvre, adv. [12] außerhalb.

Hortagiler, m. der Tapezier des Großherrn.

Hortolage, m. der Platz zu den Mistbeeten und Küchenkräutern (in einem Küchengarten).

Hospice, m. die Herberge, das Gasthaus (für Ordensleute); der Zufluchtsort in einer Stadt für Klosterleute in gefährlichen Zeiten.

Hospitalier, ière, adj. gastfrey.

Hospitalité, f. die Gastfreyheit, Gastfreundschaft.

Hospodar, m. der Hospodar (ein Titel des Fürsten von der Moldau, und desjenigen von der Walachey).

Hostie, f. das Opferthier; die Hostie.

Hostile, adj. Hostilement, adv. feindlich, feindlich.

Hostilité, f. die Feindseligkeit.

Hôte, m. der Wirth, Gastwirth; Hauswirth; Gast; table d'—, der Wirthstisch; prov. bon vinage d'—, ein Gericht Gemüse ohne Fleisch.

Hôtel, m. der Pallast, die Behausung eines vornehmen Herrn; das große öffentliche Gebäude, der große Gasthof; — de ville, das Stadthaus, Rathhaus; — des monnaies, die Münze.

Hôtel-Dieu, m. das Krankenhaus.

Hôtelier, m. — ière, f. der Gastwirth, die Gastwirthinn; in Kl. stern, der die Fremden bewirthet.

Hôtellerie, f. das Wirthshaus, der Gasthof in großen Abteyen und Klöstern, die Zimmer, Buden u. für die Fremden.

Hôtesse, f. die Wirthinn, Gastwirthinn.

Hotte, f. der Tragekorb, die Butte; [12] — de chemindée, der Rauchfang.

Hottée, f. ein Tragekorb voll, eine Butte voll.

Hottentot, ote, adj. Hottentottisch. —, subs. der Hottentott, die Hottentottinn.

Hottieu, m. — euse, f. der Korb- oder Buttenträger, die Korb- oder Buttenträgerinn.

Houage, Houache, m. der Weg oder Steig des Schafes.

Houblon, m. der Hopfen.

Houblonner, v. a. hopfen, mit Hopfen zubereiten.

Houblonnière, f. der Hopfengarten, Hopfenacker.

Houe, f. die Hacke, Haue; Wörtelhaue.

Houer, v. a. et n. hacken, mit Hacken.

Houille, f. die Steinkohle.

Houiller, v. n. [135] an Gerbalken anstoßen.

Houillère, f. die Steinkohlengrube, das Steinkohlensenkwerk.

Houillerie, f. der Bau der Steinkohlengruben.

Houilleur, m. der Steinkohlengräber.

Houlette, f. der Schäferstab, Hirtenstab; [132] die Kelle, der Ausheber.

Houle, f. [145] die hohe Meereswelle nach einem Sturme.

Houlleux, euse, adj. unruhig (vom Meere).

Houpée, f. [145] das Aufsträuben einer Welle.

Houppe, f. der Quast, die Quaste, Troddel; [28] der Blumenbüschel.

Houppé, de, part. et adj. mit Quasten oder Troddeln; [28] in Büschen beysammen.

Houppelande, f. der weite Ueberrock, Reiserock.

Houpper, v. a. Quasten oder Troddeln an etwas machen; — de la laine, Wolle kämmen. —, [43] (seinen Cameraden) quälen.

Houppier, m. [113] der Baum, dem man die Aeste bis auf die Krone abgehauen; eine solche zum Staffelholze untaugliche Krone; [402] die Wollkämmerey.

Houque, f. das Honiggras.

Hourailler, v. n. [43] mit schlechten Hunden jagen.

Hourdalis, m. [43] die Koppel elender Hunde.

Hource, f. [145] die Brusse (das Hallwich an der Brandung).

Hourdage, m. das rohe Mauerwerk.

Hourder, v. a. mit Mörtel od. Kalk grob bewerfen.

Hourdi, m. [145] v. Lièvre de hourdis.

Houret, m. [43] der schlechte Jagdhund.

Houris, f. pl. die schönen Weiber im Paradiese der Mahomedaner.

Hourque, f. [142] das Hucke (ein Fahrzeug).

Hourvari, m. [41] das Jauchzen der Jäger an die Hunde, wenn sie die Fährte verlohren haben; fig. fam. der große Lärm, Tumult; widriger Zufall, das Hinderniß.

Housard, v. Houssard.

Houseche, f. der steinerne umfaßte Acker unter einem Wasserhaupt.

†House, ée, adj. kothig, naß.

†Houseaux, m. pl. eine Art Kothmaschen, gamaschen; — à basques, — à revers, die gekerbten.

Houspillier, v. a. [41] zausen, herumzausen, brauen zerren, de —, v. réc. einander herum zausen; fig. fam. sich mit einander zanken.

Houspillon, m. fam. die Bortenlitze; die kraus Wolle oder Vieh zur Streife.

Houssage, m. das Aufbewahren alter und Wiederbürsten.

Houssaie, f. das Stechpalmenholz.

Houssard, m. der Husar.

Housse, f. die Schabracke, Pferdedecke, Sattelbedecke; Decke, Ueberzug; — de chaise, die Sänftklappe,

'Houssé, ée, adj. [26] mit einer Schabracke.

'Housser, v. a. (den Staub) abkehren, abklopfen.

'Houssette, f. eine Art Schlösser an Koffern, welche von selbst zuschließen, wenn der Deckel zufällt.

'Houssenr, m. —euse, f. der Abstäuber, die Abstäuberinn.

'Houssières, f. pl. v. Houssaie.

'Houssine, f. die Gerte, Spießgerte, Reitgerte.

'Houssiner, v. a. pop. mit einer Gerte ausklopfen.

'Honssoir, m. der Staubbesen, Kehrwisch; Borstwisch; — de plumes, der Federbesen, Federwisch.

'Housson, m. der Mäusedorn, Wurzeldorn.

'Houx, m. die Stechpalme; — frelon, v. Housson.

'Hoyan, m. der Karst, die Reutbaue, Rauchacke; [156] die Reithaue.

'Huard, m. der Meerrabler, Fischaar.

'Hubert, m. Hubertus, Hubert (Mannsname).

'Hublot, m. [145] die kleine Licht- oder Luftpforte an den Seiten eines Schiffes.

'Huche, f. der Backtrog; Brodkasten; Nachtkasten in der Mühle; un navire en —, ein langes Schiff mit hohem Hintertheile.

'Hucher, v. n. [43] den Jagdhunden zurufen oder pfeifen.

'Huchet, m. das Jagdhorn, Hieshorn.

Huc! interj. hetz! jüheh!

'Huée, f. [43] das Geschrey auf der Beitzjagd; fig. das spöttische Geschrey, Hohngelächter.

'Huer, v. n. [43] — le loup, hinter dem Wolfe her schreyen; fig. —, hinter einem her schreyen, ihn auspfeifen, auszischen.

'Huet, m. 'Huette, f. v. 'Hutte.

'Huguenot, m. —ote, f. der Huguenot, die Huguenotinn (ein ehemaliger Sportname der Reformirten in Frankreich). —otte, f. das Deschen mit einem Tropfe; eine Art Tiegellicht oder Fürze des ocuts à l'huile, mit Dammetdbrodteinbrühe angerichtete Eyer. —otisme, m. die Lehre der Huguenotten.

Hugues, m. Hugo (Mannsname).

Hui, adv. [172] heute.

'Huile, f. das Oehl; — d'olive, Baumöhl; — de Provence, Provenceröhl; — de navette, Rüböhl; — de lin, Leinöhl; — de chenevis, Hanföhl; — de noix, Nußöhl; — d'amandes, Mandelöhl; — rosat, Rosenöhl; — de camomille, Kammeröhl; — de vitriol etc., Vitriolöhl etc.; les saintes huiles, das geweihte Oehl; recevoir les saintes huiles, die letzte Oehlung empfangen; fig. jetter de l'— dans (sur) le feu, Oehl ins Feuer gießen.

'Huiler, v. a. ölen, einölen, mit Oehl tränken.

Huileux, euse, adj. öhlig; öhlicht.

'Huilier, m. das Oehlgefäß, Oehlglas, die Oehlflasche; der Oehlschläger.

Huir, v. n. [99] schreyen (von dem Hühnergeyer).

Huis, m. pl. die Thür; [172] à — clos, ouverts, bey verschlossenen, offenen Thüren.

Huisserie, f. das Thürgestell, Thürgerüst.

Huissier, m. der Thürhüter, Thürsteher, Gerichtsbote, Gerichtsdiener; — à cheval, der Austreiter; — audiencier, v. Audiencier.

'Huit, adj. acht. —, m. die Acht: der achte.

'Huitain, m. das Gedicht von acht Versen.

'Huitaine, f. die Zeit von acht Tagen.

'Huitième, adj. (der, die, das) achte. —, m. das Achtel; droit de —, die Weinsteuer, das Ungeld.

'Huitièmement, adv. achtens.

'Huitièmier, m. der Tranksteuereinnehmer.

Huître, f. die Auster; — huitrée, gemästete Auster; — d'ambre jaune, Bernsteinauster.

Huitrier, m. der Austernhändler: Austernfänger, Austernmann (eine Art Seevögel).

Hulot, m. [145] das Koldergat.

Hulotte, f. die große Nachteule, Baumeule.

Humain, aine, adj. menschlich, menschenfreundlich, leutselig, gütig; les lettres humaines, die Schulwissenschaften: les Humains, subs. m. pl. die Menschen, Sterblichen. Humainement, adv. menschlicher Weise; menschlich, menschenfreundlich, leutselig.

Humaniser, v. a. menschlich, gesellig, gesittet machen; geneigter, willfähriger machen, auf bessere Gedanken bringen. s' —, v. réll. menschlicher, gesitteter, geselliger, umgänglicher werden; s' — avec q., sich zu einem herablassen.

Humanisle, m. der die Schulwissenschaften studirt; der Schulgelehrte.

Humanité, f. die Menschheit, menschliche Natur; Menschlichkeit, Menschenfreundlichkeit, Menschenliebe, Leutseligkeit. Humanités, pl. die Schulwissenschaften, (Humaniora).

Humanlin, m. das Seeschwein.

Humble, adj. —ment, adv. demüthig: très-humble, demüthigst, unterthänigst, gehorsamst, ergebenst. —, fam. niedrig; bescheiden.

Humectant, ante, adj. [150] anfeuchtend, erfrischend. — ation, f. [145] die Anfeuchtung, Erfrischung. — er, v. a. anfeuchten, befeuchten, nezen, naß machen, erfrischen.

Humer, v. a. schlürfen, einschlürfen, abschlürfen, aufsaugen; einsaugen, in sich ziehen, einschnupfen (die Luft ꝛc.).

Humeral, ale, adj. [8] zur Schulter gehörig. Fièvre —, ...

Humérus, m. [69] das Achselbein.

Humeur, f. die Feuchtigkeit (im Körper des Menschen ꝛc.); Gemüthsart, das Gemüth; die (Gemüths-) Stimmung, Laune; être en bonne (belle) —, oder de bonne —, être de mauvaise —, bey guter, übler Laune seyn; être en — de faire qc., geneigt oder willig aufgelegt seyn, Lust haben, etwas zu thun; être d' — à faire qc., zu etwas aufgelegt (von Natur geneigt) seyn. Humeurs, pl. Säfte, böse Säfte im Körper.

Humide, adj. feucht, naß. —, m. das Naße, Feuchte, die Feuchtigkeit, Nässe: l' — radical, der Lebenssaft.

Humidement, adv. feucht, an einem feuchten Orte.

Humidité, f. die Feuchtigkeit, Nässe. Humidités, pl. [150] die Feuchtigkeiten, wässerigen, schleimigen Säfte.

Humiliant, ante, adj. demüthigend, kränkend.

Humiliation, f. die Demüthigung; Kränkung, Erniedrigung. — lier, v. a. demüthigen, erniedrigen.

Humilité, f. die Demuth.

Humoral, ale, adj. [150] von Flüssen im Körper herrührend; fièvre humorale, das Flußfieber.

Humoriste, adj. launisch, boshaft, grillenhaft; launig.

Humoriste, m. der Galenische Arzt, Anhänger des Galen.

Humus, m. die Stauberde, Dammerde.

'Hun, m. der Hunne (eine alte Nation).

'Hune, f. der Mastkorb, Mastgiebelbalken.

'Hunier, m. [145] das Mastsegel; die Stenge.

'Huppe, f. der Wiedehopf; der Schopf oder die Haube der Vögel.

'Huppé, ée, adj. gehaubt, (v. Vögeln): fig. fam. les plus huppés, die vornehmsten, feinsten.

'Hure, f. der Kopf eines wilden Schweines, eines Lachses, Hechts, Thunfisches ꝛc.: fig. fam. il a une vilaine —, er hat ein garstiges, feiges Haar.

'Hurhaut! int. fam. hott!

'Hurlement, m. das Heulen, Gehäul.

'Hurler, v. n. heulen; prov. faut — avec les loups, man muß mit den Wölfen heulen.

'Hurleur, m. der schwarze Meraffe.

'Hurlubrelu, adv. pop. gestern, unbesonnen. —, m. et adj. un —, un homme —, ein Tapps, Tapins-Mensch.

'Hurtebiller, v. n. beschnarren (von Begattung der Schafe).

'Hussard, v. Houssard.

'Hussite, m. der Hussit, Anhänger des Huß.

Huso, m. der Hausen (ein großer Fisch in der Donau ꝛc.).

'Hutte, f. die Hütte.

'Hutter, v. n. [145] (die Schafstange) niederlegen, so — v. réll. sich Hütten bauen.

Hyacinthe, f. die Hyacin-

ein Edelstein); die Hyacinthe, v. Jacinthe.

Hyades, f. pl. [21] das Siebengestirn.

Hydatide, f. [57] die Wasserblase, der Wasserbalg.

Hydrargire, m. [56] das Quecksilber.

Hydraulique, f. die Hydraulik, Wasserleitungskunst. —, adj. hydraulisch.

Hydre, f. die Wasserschlange; auch der Name eines Gewächses; [164] die Nixer, Lernäische Schlange.

Hydrenterocele, f. der Wassersackbruch.

Hydrocele, f. [57] die Geschwulst der Oberhaut des Hodensacks.

Hydrocèle, f. der Wassersack.

Hydrocéphale, f. der Wasserkopf; die Kopfwassersucht.

Hydrocotile, der Wasserkabel (eine Pflanze).

Hydrodynamique, f. die Wasserkraftlehre.

Hydrogène, m. [56] der Wasserstoff.

Hydrographe, m. der Wasserbeschreiber.

Hydrographie, f. die Wasserbeschreibung.

Hydrographique, adj.: hydrographisch; - carte —, die Seekarte.

Hydrologie, f. die Wasserlehre.

Hydromancie, f. die Wahrsagerei aus dem Wasser.

Hydromel, m. der Meth; — vinaux, Weinmeth.

Hydrometre, m. [187] der Wasserzieher.

Hydrométrie, f. die Wassermessung.

Hydromphale, f. [57] der Nabelbruch.

Hydrophallum, m. das Wasserei (eine Pflanze).

Hydrophisocele, Hydrocèle, f. [57] der Windwassersack.

Hydrophobe, m. et f. der od. die Wasserscheue.

Hydrophobie, f. die Wasserscheue.

Hydrophtalmie, f. die Augenwassersucht, das Wasseraug.

Hydropiper, m. der Wasserpfeffer.

Hydropique, adj. wassersüchtig.

Hydropirette, f. [150] eine Art bösartiges Schweißfieber.

Hydropisie, f. die Wassersucht.

Hydropote, m. et f. der Wassersäufer, die Wassertrinkerinn.

Hydrorrodin, m. das Brechmittel aus Wasser und Rosen.

Hydrosarque, f. die Wasserflechtgeschwulst.

Hydroscope, m. die Wasserrute; [187] der unterirdischen Gewässer an [illegible] Körpern zu empfinden vermeint.

Hydrostatique, f. die Wasserkunst, Wasserstandlehre. —, adj. hydrostatisch.

Hydrotechnique. f. die Wasserkunst.

Hydrotique, adj. et m. schweißtreibend.

Hyène, v. Hiène.

Hyétomètre, m. [187] der Regenmesser, das Regenmaß.

Hygiène, f. die Gesundheitslehre.

Hygrocirsocele, f. [57] der Wasseradersack.

Hygrometre, m. [187] der Feuchtigkeitsmesser.

Hygroscope, m. [187] der Feuchtigkeitsanzeiger.

Hymen, m. [8] das Jungfernhäutchen.

Hymen, Hyménée, m. Hymen, der Gott der Ehen und Hochzeiten; fig. die Hochzeit; Ehe.

Hymne, f. die Hymne, der geistliche Lobgesang. —, m. die Hymne, der Lobgesang der Alten auf ihre Götter und Helden.

Hymne, Hymnographe, m. der Hymnendichter.

Hymnodes, m. pl. die Hymnensänger bey den öffentlichen Festen der alten Griechen.

Hymnologie, f. das Singen der Lobgesänge.

Hyoïde, adj. m. [8] os —, das Zungenbein.

Hyusciame, v. Jusquiame.

Hyoséride, f. das Krauthraut.

Hypallage, f. [122] die verkehrte Wortstellung.

Hypécoon, m. die Lappenblume, der Korallkümmel.

Hyperbate, f. [122 et 193] die vorsätzliche Zerrüttung der Wortfügung.

Hyperbole, f. [197] die Hyperbel, Uebertreibung; [120] die Hyperbel (Linie, welche der scheele Kegelschnitt an seiner Peripherie beschreibt).

Hyperpolique, adj. —ment, adv. [. hyperbolisch.

Hyperborée, Hyperboréen, enne, adj. nördlich.

Hypercrise, f. [150] der zu heftige Wechsel der Krankheit.

Hypercritique, m. der Erzadler, Erzkritiker.

Hyperdulie, f. exlte d'—, die Verehrung der Mutter Gottes.

Hypéricon, v. Millepertuis.

Hypètre, der oben ganz offene Tempel oder ein solches Gebäude der Alten.

Hypnobate, v. Somnambule.

Hypnologie, f. der Theil der Arzneykunst, welcher vom Schlafen und Wachen handelt.

Hypnotique, adj. [150] Schlaf befördernd.

Hypocauste, [9] der Ofen zur Heitzung der Badstuben.

Hypocondre, m. die Weiche, Dünnung; fig. fam. der Hypochondrist, Mißsüchtige.

Hypocondrisque, adj. hypochondrisch, mißsüchtig; fig. schwermüthig, mürrisch, verdrießlich, unmuthig.

Hypocras, m. der Hypocras, Gewürzwein.

Hypocrisie, f. die Heucheley, Scheinheiligkeit, Gleißnerey.

Hypocrite, m. et f. der Heuchler, Gleißner, die Heuchlerinn, der, die Scheinheilige. —, adj. heuchlerisch, scheinheilig.

Hypogastre, m. der Unterbauch.

Hypogastrique, adj. zum Unterbauche gehörig.

Hypogée, m. [12] der Theil eines Gebäudes in der Erde; [22] der vermeintliche Punkt in der Erde zwischen dem Auf- und Untergang der Sonne.

Hypoglosses, m. pl. die Zungennerven.

Hypoglosside, f. das Zungengeschwür.

Hypomochlion, m. [149] die Unterlage, der Ruhepunkt eines Hebels.

Hypophore, f. [37] die Rösewunde, das fistelartige Geschwür.

Hypophtalmie, f. der Augenschmerz unter der Hornhaut.

Hypopion, m. das Eiterauge.

Hypostase, f. [217] die Persönlichkeit; [150] der Hauptsatz.

Hypostatique, adj. —ment, adv. [217] persönlich.

Hypothecaire, adj. pfandrechtlich, hypothekarisch; créancier —, der Pfandschuldner.

Hypothecairement, adv. pfandrechtlich, hypothekarisch.

Hypothénar, m. [8] der Muskel des kleinen Fingers und der kleinen Zehe: Muskel des Daumens.

Hypothénuse, f. [120] die Hypothenuse (größere Seite eines rechtwinklichten Dreyecks.)

Hypothèque, f. die Hypothek, das verschriebene Pfand, Unterpfand; die Pfandverschreibung; das Pfandrecht: fig. pop. der Schnarps, das Schnäbchen.

Hypothéquer, v. a. verpfänden.

Hypothèse, f. die Hypothese, Voraussetzung, der als wahr angenommene Satz, Wagesatz.

Hypothétique, adj. hypothetisch, annehmlich.

Hypothétiquement, adv. hypothetisch, vermuthungsweise, Annehmung; einer Voraussetzung zu Folge oder Folge muß.

Hypotrachélion, m. [8] der Unterhals; [42] der Theil der Säule nahe am Capitäle.

Hypotypose, f. [197] die Darstellung, anschauende Vorstellung, Versinnlichung.

Hyssope, f. der Isopp.

Hystéralgie, f. [150] das Mutterweh.

Hystérique, adj. hysterisch, zur Mutter gehörig; passion —, die Mutterwuth, Mutterbeschwerung, Mutterbeschwerde.

Hystérocèle, f. [150] der Mutterbruch, Vorfall.

Hystérolithe, f. der Mutterstein.

Hystérotomie, f. [57] die Zergliederung der Gebärmutter.

Hystérotomotocie, f. der Kaiserschnitt.

Hystricite, m. et f. der Schweinsbezoar, Schweinstein.

I.

I, m. das I, der neunte Buchstab des Alphabets; ein Römischer Zahlbuchstab od. Ziffer, die 1 bedeutet.

Iacht, v. Yacht.

Iambe, (ausgespr. Iambe) m. [190] der Jambe, Versfuß — ; der Jambe, jambische Vers (auch vers Iambe).

Iambique, (Iambique) adj. [190] jambisch.

Iatraleptique, (ausgespr. Iatraleptique) f. die Heilung einer Krankheit durch äußerliche Mittel.

Iatrochimie, (Iatrochimie) f. die chemische Arzneykunst.

Ibdare, m. ein gewisser Fisch in den Schwedischen Seen.

Ibiaire, m. die Fühlschlange.

Ibibe, m. die Puntumie (eine kleine Schlange).

Ibis, m. der Ibis, Aegyptische Kropfvogel.

Iceelui, Iceelle, pron. derselbe, dieselbe.

Ichneumon, m. die Pharaonsmaus; Schlurfmeise.

Ichnographie, f. der Grundriß (eines Gebäudes).

Ichnographique, adj. plan —, der Grundriß, Plan.

Ichor, m. [57] das Wundwasser; v. Sanie.

Ichoreux, euse, adj. eiterig.

Ichoroïde, f. die eiterige Feuchtigkeit.

Ichtyite, f. der Stein mit einer Aushöhlung, die eine Fischgestalt hat.

Ichtyocolle, f. die Hausenblase, v. Colle de poisson.

Ichtyolites, m. pl. versteinerte Fische, oder Fischleine, od. Abdrücke von Fischen in Schiefer ꝛc.

Ichtyologie, f. die Beschreibung der Fische, Fischkunde.

Ichtyologiste, m. der von Fischen geschrieben hat.

Ichtyophage, m. der Fischesser.

Ici, adv. hier; hierher; jetzo; — bas, hier zu Lande; par —, herum; jusqu' —, bis hierher; d'— en huit jours, heute über 8 Tage. (herum.

Icoglan, m. der Page des Großherrn.

Iconoclaste, m. der Bilderstürmer.

Iconographe, f. der Bilderbeschreiber.

Iconographique, adj. zur Bilderbeschreibung gehörig.

Iconolâtre, m. der Bilderdiener. —lâgie, f. die Bilderlehre, Erklärung der Sinnbilder ꝛc. —maque, m. der Anfechter des Bilderdienstes.

Icosaedre, m. [120] der von 20 regelmäßigen Dreyecken eingeschlossene Körper.

Ictère, m. [150] die Austretung der Galle, wodurch die Gelbsucht entsteht.

Ictérique, adj. gelbsüchtig; was die Gelbsucht vertreibt.

Ide, m. der Praetisch.

Idéal, ale, adj. (ohne pl. m.) idealisch (nur in unsern Gedanken vorhanden); eingebildet.

Idéalisme, m. der Idealismus (das Lehrgebäude, nach welchem die Dinge außer uns als bloße Erscheinungen betrachtet werden).

Idéaliste, m. der Idealist, Anhänger dieser Lehre.

Idée, f. die Idee, Vorstellung, der Begriff; Gedanke, Einfall; Entwurf; fig. die falsche Einbildung.

Idem, ebenderselbe, ebendasselbe.

Idémiste, m. der Inhaber, Inbruder.

Identifier, v. a. [79] zwey Dinge unter einerley Begriff bringen.

Identique, adj. einerley, unter einerley Begriff zu bringen.

Identiquement, adv. auf einerley Weise.

Identité, f. die Einerleyheit, Gleichheit.

Ides, f. pl. die Iden im alten Römischen Kalender (der 13. März, May, Julius und October und der 13. der andern Monate).

Idiocrase, f. [187] die eigene Natur und Art eines Körpers.

Idiome, m. der Landessprache; Mundart.

Idiopathie, f. [150] die eigenartige (einem Gliede eigne) Krankheit; [186] die besondere heftige Neigung zu etwas.

Idiopathique, adj. [150] eigenleidig.

Idiot, ote, adj. dumm, unwissend, einfältig. —, subs. der Dummkopf, Pinsel. (heit.

Idiotisme, m. die Sprecheigenheit.

Idoine, adj. [172] zu etwas beschickt, tüchtig, tauglich.

Idolâtre, adj. abgöttisch; fig. närrisch, verliebt (de, in ꝛc.). — m. der Abgötter, Götzendiener, die Götzendienerinn.

Idolâtrer, v. n. Abgötterey treiben. — v. a. fig. vergöttern.

Idolâtrie, f. die Abgötterey.

Idolâtrique, adj. abgöttisch.

Idole, f. der Götze, Abgott, das Götzenbild (auch fig.).

Idylle, f. die Idylle, das Schäfergedicht.

Iense, v. Yonse.

If, m. der Taxus, Eibenbaum.

Ignace, m. Ignatius (Mannsname).

Ignare, adj. ungelehrt, unwissend.

Ignée, adj. feurig.

Ignescent, ente, adj. Feuer gebend (von Steinen).

Ignicole, adj. et m. der Feueranbeter.

Ignition, f. die Glühe, das Glühen der Metalle.

Ignoble, adj. —ment, adv. unedel, gemein, niedrig.

Ignominie, f. die Schmach, Schande.

Ignominieusement, adv. schändlich, schimpflich.

Ignominieux, euse, adj. schändlich, schimpflich.

Ignoramment, adv. auf eine unwissende Art.

Ignorance, f. die Unwissenheit, Unkunde.

Ignorant, ante, adj. unwissend — subs. der, die Unwissende. —ée, part. et adj. unbekannt, unbewußt.

Ignorer, v. a. nicht wissen; je n'ignore pas, ich weiß wohl; je n'ignore de rien, er weiß (um) Alles.

Iguane, Iguan, m. die Kropfeidechse.

Il, pron. m. er; es; ils, pl. sie.

Ile, oder Isle, f. die Insel.

Iles, m. pl. [8] — des —, die Darmbein.

Iléum, Iléon, m. [8] der Krummdarm.

Iliade, f. die Iliade (ein Heldengedicht Homers).

Iliaque, adj. [8] zum Krummdarme od. Darmbeine gehörig; muscle —, der Darmbeinmuskel; passion —, die Darmgicht.

Ilion, m. [8] das Darmbein.

Illégal, ale, adj. Illégalement adv. widerrechtlich, gesetzwidrig.

Illégalité, f. die Widerrechtlichkeit.

Illégitime, adj. unrechtmäßig, ungerecht, unbillig; unehelich. —ment, adv. unrechtmäßiger Weise.

Illégitimité, f. die Unrechtmäßigkeit.

*Illettré, ée, adj. ungelehrt, unbelehrt.

Illicite, adj. unerlaubt, das Gesetze verboten — ment, adv. unerlaubter Weise.

Illimité, ée, adj. unbegrenzt, unumschränkt.

*Illisible, adj. unleserlich, unlesbar.

Illuminatif, ive, adj. erleuchtend (auch fig.).

Illumination, f. die Erleuchtung (auch fig.).

Illuminé, ée, part. et adj. erleuchtet. —, m. der Schwärmer, Illuminat.

Illuminer, v. a. erleuchten (auch fig.).

Illusion, f. die Täuschung; falsche Einbildung, Träumerey, Grille, das Blendwerk; faire des —s, täuschen.

Illusoire, adj. —ment, adv. verführlich, betrüglich; [172] leer, eitel, fruchtlos, zum Schein.

Illustration, f. der Glanz, Ruhm, die Auszeichnung; pl. u. Coll. Leute — divine, die geistliche Erleuchtung.

Illustre, adj. berühmt, edel, vortrefflich; berüchtigt. — m. der berühmte Mann od. Künstler.

Illustrer, v. a. berühmt machen.
Illustrissime, adj. Erlaucht
Illyrie, f. Illyrien (ein Land).
—rien, enne, adj. Illyrisch. —, m. —re Illyrier, die Illyrierinn.
Ilot. ed. Islet. m. die kleine Insel.
Ilote, m. der Helote (Sclave bey den Lacedämoniern).
Image, f. das Bild; Ebenbild; Abbildung, Vorstellung.
*Image, de, adj. bilderreich.
Imager, m. —ere, f. der Bilderhändler, die Bilderhändlerinn.
Imaginable, adj. erdenklich, ersinnlich, denkbar.
Imaginaire, adj. eingebildet; — malade —, der Kranke in der Einbildung. — [6] unmöglich.
Imaginatif, ive, adj. erfindend, erfindsam.
Imagination, f. die Einbildungskraft; Einbildung; der Einfall, die Grille.
Imaginative, f. fam. die Einbildungskraft.
Imaginer, v. a. erdenken, ersinnen, ausdenken, ausinnen. s' —, v. réfl. sich einbilden, sich denken, sich vorstellen (qc., etwas).
Iman, m. der Iman (Mahomedanische Priester).
Imaret, m. das Hospital bey den Turken.
Imbécile, adj. blödsinnig, einfältig, schwach. —, subs. der, die Blödsinnige. —ment, adv. einfältig.
Imbécillité, f. der Blödsinn, die Blödsinnigkeit, Schwäche des Verstandes, Einfalt.
*Imbibable, adj. unbadet.
Imbiber, v. a. durchdringen, durchweichen, tränken; einziehen lassen. —, v. réfl. einziehen, sich hineinziehen (von flüssigen Dingen).
Imbibition, f. das Tränken; Einziehen.
Imbriaque, adj. et subs. fam. trunken; der, die Betrunkene.
Imbriquer, adj. L. taile —, der Dachziegel.
Imbrin, m. der große Eistaucher (ein Vogel).
Imbu, m. adj. fig. de qc., von etwas eingenommen, voll.
Imitable, adj. nachahmlich.
Imitateur, m. —trice, f. der Nachahmer, die Nachahmerinn. —, adj. nachahmend.
*Imitatif, ive, adj. nachahmend.
Imitation, f. die Nachahmung; l' — de..., nach dem Beyspiele des...
Imiter, v. a. nachahmen.
Imma, m. et f. eine Art rother Aber in Persien.
Immaculée, ée, adj. unbefleckt; conception immaculée, die unbefleckte Empfängniß der heiligen Jungfrau Maria.
Immanent, ente, adj. [79] inwohnend.
Immangeable, adj. unessbar.
Immanquable, adj. —ment, adv. unausbleiblich.
Immarcessible, adj. unverderblich, unverwelklich.
Immartyrologiser, v. a. unter die Märtyrer versetzen.
Immatérialiste, m. der Immaterialist (welcher behauptet, daß Alles Geist sey).
Immatérialité, f. die Unkörperlichkeit.
Immatériel, elle, adj. —ellement, adv. unkörperlich.
Immatriculation, f. die Einschreibung in die Matrikel.
Immatricule, f. der Matrikelschein.
Immatriculer, v. a. in die Matrikel einschreiben. [bar.
Immédiat, ate, adj. unmittelbar.
Immédiatement, adv. unmittelbar; — après, gleich darauf, gleich nachher.
Immémorial, ale, adj. undenklich; de temps immémorial, von undenklichen Zeiten her.
Immense, adj. —ment, adv. unermeßlich; unendlich, erstaunlich, unmäßig; über die Maßen.
Immensité, f. die Unermeßlichkeit.
Immensurable, v. Immensurable.
Immersion, f. das Untertauchen; [165] die Eintauchung; [21] der Eintritt eines Planeten in den Schatten eines andern.
Immersive, adj. f. [56] caléfaction —, die Verkalkung durch Eintauchen; besonders brennen des Goldes durch Scheidewasser.
Immeuble, adj. et m. [136] unbeweglich; das unbewegliche Gut.
*Immineminent, adv. bevorstehend.
Imminent, ente, adj. bevorstehend.
s'Immiscer, v. réfl. dans qc., sich in etwas mischen; [172] — dans une succession, eine Erbschaft antreten.
Immiscibilité, f. [30] die Unvermischbarkeit.
Immiscible, adj. [36] unvermischbar.
Immisericordieux, euse, adj. p. u. unbarmherzig.
Immixtion, f. [172] die Annexung der Erbschaft gleichsam als Eigenthümer.
Immobile, adj. unbeweglich; fig. standhaft.
Immobilier, ière, adj. [136] die unbeweglichen Güter betreffend. —, m. das unbewegliche Gut.
Immobilité, f. die Unbeweglichkeit.
Immodération, f. p. u. die Unmäßigkeit.
Immodéré, ée, adj. —ment, adv. unmäßig, übermäßig.
Immodeste, adj. —ment, adv. unbescheiden, unanständig.
Immodestie, f. die Unbescheidenheit; Unanständigkeit.
Immolateur, m. p. u. der Opferer.
Immolation, f. die Opferung, das Opfern.
Immoler, v. a. opfern; fig. aufopfern. s' —, v. réfl. sich aufopfern.
Immonde, adj. [90] unrein (nach den Jüdischen Gesetzen). —dice, f. die gesetzliche Unreinigkeit. Immondices, pl. der Unrath, Unflath, Koth.
*Immoral, ale, adj. unsittlich, sittenlos.
Immoralité, f. die Unsittlichkeit, Sittenlosigkeit.
Immortaliser, v. a. unsterblich machen, verewigen.
Immortalité, f. die Unsterblichkeit; [26] der Scheiterhaufen mit einem Phönix darauf.
Immortel, elle, adj. unsterblich; fig. ewig.
Immortel, m. poét. der Unsterbliche, Gott.
Immortelle, f. die Rainblume.
Immortification, f. die Ubtödtung.
Immortifié, ée, adj. abgetödtet.
Immuable, adj. —ment, adv. unveränderlich, unwandelbar.
Immunité, f. die Freyheit, Befreyung von Abgaben ꝛc.
Immutabilité, f. die Unveränderlichkeit, Unwandelbarkeit.
Impair, adj. ungerade; nombre —, eine ungerade Zahl.
Impalpable, adj. unfühlbar.
Impanation, f. [21] die Lehre vom wirklichen Genusse des Leibes Christi mit und unter dem Brode im Abendmahle.
Imparadonnable, adj. unverzeihlich.
Imparfait, aite, adj. unvollkommen, unvollständig, unvollendet.
Imparfaitement, adv. unvollkommen.
Impartable, Impartageable, adj. [123] unheilbar.
Impartial, ale, adj. —alement, adv. unparteyisch, unpartheyisch. —alité, f. die Unparteyischkeit.
Impartibilité, f. [136] die Unheilbarkeit (zweyer Lehen). —tible, adj. unheilbar, v. Impartable.
Impassibilité, f. die Unempfindlichkeit zum Leiden; *Unempfindsamkeit.
Impassible, adj. unempfindlich; *unempfindsam, unsinnlich.
Impastation, f. [145] der Mauerteig (eine Masse von Mörtel und fein geschlossen Steinen ꝛc.); das aus solchem Teige verfertigte Mauerwerk; der Marmorgyps zu kleinen Statuen, Figuren ꝛc.
Impatiemment, adv. ungeduldig, mit Ungeduld.
Impatience, f. die Ungeduld.
Impatient, ente, adj. ungeduldig.
Impatienter, v. a. ungeduldig machen. s' —, v. réfl. ungeduldig werden, die Geduld verlieren.
s'Impatroniser, v. réfl. fam. dans une maison, sich in einem Hause so recht ans nach setzen und endlich den Herrn spielen.
Impayable, adj. fam. unbezahlbar, nicht mit Geld zu bezahlen.
Impeccabilité, f. die Unsündigkeit.
Impeccable, adj. unsündig.

Impécéance, f. [217] die Unsündlichkeit.

Impécunieux, euse, adj. p. u. geldarm.

Impécuniosité, f. p. u. der Geldmangel.

Impénétrabilité, f. die Undurchdringlichkeit; fig. Unerforschlichkeit.

Impénétrable, adj. —ment, adv. undurchdringlich; fig. unerforschlich, unergründlich.

Impénitence, f. die Unbußfertigkeit; — finale, die beharrliche Unbußfertigkeit, in welcher ein Mensch stirbt.

Impénitent, ente, adj. unbußfertig.

Impense, f. [172] die Verwendung (auf die Verbesserung eines Grundstücks rc.).

Impératif, ive, adj. befehlend, gebietend; gebieterisch.

Impératif, m. [122] der Imperativ, die befehlende Art.

Impératrice, f. die Kaiserinn.

Imperceptible, adj. —ment, adv. unmerklich, unmerkbar.

Imperdable, adj. unverlierlich, unverliebar.

Imperfection, f. die Unvollkommenheit. Imperfections, pl. [138] die Defecte, an einem Buche ungangenden Bogen; unvollständigen Bücher.

Impérial, ale, adj. kaiserlich. —, subs. les Impériaux, die Kaiserlichen.

Impériale, f. der Himmel einer Kutsche oder eines Bettes; die Roßpflaume, (auch prune impériale); eine Art Tulpe; eine Art Kartenspiel.

Impériousement, adv. gebieterisch; *nothgedrungen.

Impérieux, euse, adj. herrschsüchtig, gebieterisch, befehlshaberisch; *dringend, nothgedrungen.

Impérissable, adj. unvergänglich.

Impéritie, f. die Unerfahrenheit.

Imperméabilité, f. [187] die Undurchdringlichkeit. —ble, adj. undurchdringlich.

Impersonnel, adj. m. [122] verbe —, das unpersönliche Zeitwort.

Impersonnellement, adv. [122] unpersönlich.

Impertinemment, adv. ungebührlich, unbescheiden, unverschämt, grob.

Impertinence, f. die Ungebührlichkeit, Ungereimtheit, Unbescheidenheit, Unverschämtheit, Ungezogenheit, Grobheit, Flegelei.

Impertinent, ente, adj. ungebührlich, ungereimt, unbescheiden, unverschämt, ungezogen, grob. —, subs. der unverschämte Mensch, Grobian, Flegel.

Imperturbabilité, f. die Unstörbarkeit (nicht zu störende Ruhe der Seele).

Imperturbable, adj. —ment, adv. unstörbar, unverrückt.

Impétrable, adj. [84] zu erhalten, zu erlangen.

Impétrant, m. —ante, f. [84] der, die etwas erlangt. —ation, f. die Erlangung.

Impétrer, v. a. erlangen, erhalten (durch Bitte od. Vorstellung).

Impétueusement, adv. ungestüm, heftig.

Impétueux, euse, adj. ungestüm, heftig.

Impétuosité, f. der Ungestüm, die Heftigkeit.

Impie, adj. gottlos, ruchlos. —, subs. les impies, die Gottlosen.

Impiété, f. die Gottlosigkeit, Ruchlosigkeit.

Impitoyable, adj. —ment, adv. unbarmherzig.

Implacable, adj. unversöhnlich.

Implantation, f. die Einpflanzung.

Implanter, v. a. [8] einpflanzen.

Implexe, adj. eingeflochten, verflochten (v. dramatischen Werken rc.).

Implication, f. [172] die Verwickelung in ein Verbrechen; [62] der Widersinn.

Implicite, adj. mit einbegriffen, mit darunter verstanden; [217] foi —, der Kirchenglaube.

Implicitement, adv. mit in einer Rede, einem Vertrage rc. enthalten, nicht ausdrücklich.

Impliquer, v. a. mit in eine Sache verwickeln, hinein ziehen; [62] — contradiction, einen Widerspruch enthalten.

Imploration, f. p. u. das Ansuchen, Gesuch.

Implorer, v. a. anflehen, anrufen.

Impoli, ie, adj. unhöflich, grob, ungeschliffen.

Impolitesse, f. die Unhöflichkeit, Grobheit.

*__Impolitique__, adj. unpolitisch, unklug.

Importance, f. die Wichtigkeit; d' —, adv. fam. recht sehr.

Important, ante, adj. wichtig, beträchtlich; il fait l'important, c'est un important, er giebt sich ein wichtiges Ansehen, er bildet sich gewaltig viel ein.

Importation, f. die Einfuhre (fremder Waaren in ein Land).

Importer, v. a. einführen (fremde Waaren in ein Land).

Importer, v. n. et imp. von Wichtigkeit seyn, daran gelegen seyn, angehen; cela ne vous importe en rien, das geht Sie gar nichts an; n'importe, es thut nichts, es hat nichts auf sich, es schadet nichts; qu'importe? was ist daran gelegen? was schadet es?

Importun, une, adj. —ment, adv. beschwerlich, lästig, zudringlich, ungelegen; auf eine lästige Art.

Importuner, v. n. beschwerlich fallen, belästigen, übertaufen.

Importunité, f. die Ueberlästigkeit, Zudringlichkeit.

Imposable, adj. steuerbar.

Imposant, ante, adj. Achtung oder Ehrfurcht einflößend.

Imposer, v. a. auflegen (die Hände); fig. anbefehlen; auflegen (Steuern); beylegen (einen Namen); aufbürden, fälschlich beschuldigen. — silence à q., einem Stillschweigen auflegen oder gebieten; — du respect, od. bloß imposer, Ehrfurcht einflößen; en — à q., einen hintergehen, betrügen, belügen, täuschen, ihm etwas aufbinden, weis machen. — [130] ausschießen; einweben.

Imposition, f. die Auflegung (der Hände); fig. Auferlegung, Auflage; Besteuerung (eines Namens); [130] das Ausschießen; Einweben.

Impositionnaire, m. bey den Reformirten, der durch Auflegung der Hände zum Diener des Wortes eingeweiht ist, aber noch keine Pfarre hat.

Impossibilité, f. die Unmöglichkeit.

Impossible, adj. unmöglich; il ne peut pas faire l' —, unmögliches Dinge kann ich nicht thun; je ferai l' — pour lui, ich würde Alles in der Welt für ihn thun; par —, wie doch nicht leicht möglich ist.

Imposte, f. [12] der Kämpfel (ein vorspringendes Simswerk).

Imposteur, m. der Betrieger, Verleumder. —, adj. betrüglich.

Imposture, f. der Betrug, die Betrügerey; Verleumdung.

Impôt, m. die Auflage.

Impotent, ente, adj. gebrechlich, krüppelig.

Impraticable, adj. unthunlich, unausführbar; nicht umgänglich, nicht brauchbar.

Imprécation, f. der Fluch, die Verwünschung.

Imprecatoire, adj. einen Fluch enthaltend.

Imprégnation, f. [56] die Schwängerung.

Imprégner, v. a. [56] schwängern, anschwängern.

Impreuable, adj. nicht einzunehmen, unüberwindlich (von Festungen rc.).

Imprescriptibilité, f. [84] Unverjährbarkeit.

Imprescriptible, adj. [84] unverjährbar.

Impresses, subj. f. pl. v. Pretentionel.

Impression, f. der Eindruck, Druck, Abdruck; Auflage eines Buches, Ausgabe; faire — sur ... Eindruck machen auf ... d'donner à de mauvaises impressions de q. einem eine böse Meinung von etwas beybringen; [181] der Grund; peinture d' —, das Anstreichen (eines Gebäudes rc.).

Imprévoyance, f. die Unvorsichtigkeit.

Imprévoyant, ante, adj. unvorsichtig.

Imprévu, ue, adj. unvorhergesehen, unerwartet, unvermuthet.

Imprimé, m. die Druckschrift.

Imprimer, v. a. et n. aufdrucken; abdrucken, drucken; fig. eingehen, einen Eindruck machen; —

IMP IMP INA

spect, Ehrfurcht einflößen; [181] ...nden; [187] — du nous ement ...n corps, einem Körper Bewegung ...theilen.

Imprimerie, f. die Druckerey, ...druckerey; — en taille-douce, ...Kupferdruckerey.

Imprimeur, m. der Buchdrucker; ...n taille-douce, der Kupferdrucker; — de toiles de coton, Kattundrucker.

Impriмure, f. [181] der Grund; ...Grundung; [397] das Malblatt.

Improbable, adj. —ment, adv. ...wahrscheinlich.

Improbateur, m. der Mißbilli...; — adj. mißbilligend.

Improbation, f. die Mißbilli...

*Improbité, f. die Unredlichkeit, ...bereitheit.

Impromptu, m. etwas aus dem ...ezeff Gemachtes (z. B. ein Bers, ...Stück, Antwort ꝛc.).

Impropre, adj. —ment, adv. ...gemäß.

Impropriété, f. die Uneigentlichkeit, das Uneigentliche.

Improuver, v. a. mißbilligen.

Improvisateur, m. —trice, f. ...Stegreifdichter, die Stegreifdich...; —ser, v. n. et n. aus dem ...ermel sprechen od. Verse machen.

A l'improviste, adv. unversehens, unvermuthet, unverhofft.

Imprudemment, adv. unklug, ...sinnig, unüberlegt.

Imprudence, f. die Unklugheit, ...Unvorsichtigkeit; die Unverschämtheit, ...Frechheit.

Imprudent, ente, adj. unklug, ...sinnig; unvorsichtig, unbe...sen.

Impubère, adj. unmündig, unerwachsen.

Impudemment, adv. unverschämt, schamlos, frech.

Impudence, f. die Unverschämtheit, Schamlosigkeit.

Impudent, ente, adj. unverschämt, schamlos, frech. —, subs. c'est un impudent, es ist ein unverschämter Mensch.

Impudeur, f. p. u. die Schamlosigkeit.

Impudicité, f. die Unzucht, Unkeuschheit.

Impudique, adj. —ment, adv. ...zuchtig, unkeusch.

Impugner, v. a. anfechten, bestreiten (mit Gründen).

Impuissance, f. das Unvermögen, die Unmöglichkeit; die Unfähigkeit, Ohnmacht; [187] ...ohnmächtig; [397] ...zum Beyschlaf. —, subs. ...ohnmächtiger, ein ...ohnmächtiger.

Impuissant, ante, adj. [187] ...ohnmächtig, ...ohnmächtig.

Impulsif, ive, adj. [187] ...treibend, ...ausdehnend.

Impulsion, f. das Treiben, ...(eines Körpers an den andern).

Impulsivement, adv. ungestüm, ...gewaltsam.

Impuni, ie, adj. ungestraft, ungeahndet.

Impunité, f. die Ungestraftheit, das Ausbleiben der Strafe.

Impur, ure, adj. unrein; fig. unkeusch.

Impureté, f. die Unreinigkeit; fig. Unzucht. Impuretés, pl. Koth, schmutzige Ausdrücke.

*Imputable, adj. abzuziehen, abzurechnen (sur ..., au ...).

Imputation, f. die Abrechnung; Anrechnung; Beschuldigung.

Imputer, v. a. beschuldigen; zuschreiben, beymessen, zurechnen; [105] abziehen, abschreiben (sur ..., von, au ...); — à faute, à blâme, à déshonneur, etc., einem etwas als einen (zum) Fehler, als eine (zur) Schande anrechnen.

*Imputrescible, adj. unverfaulbar.

In, prép. in (nur beym Formate der Bücher): in-folio, in-quarto, etc.

*Inabordable, adj. wo man nicht anlanden kann; fig. fam. ungangbar, der schwer Andere vor sich läßt.

*Inabrogeable, adj. unaufhebbar, unwiderruflich. (Jur.)

*Inacceptable, adj. unannehmbar.

Inaccessibilité, f. p. u. die Unzugänglichkeit.

Inaccessible, adj. unzugänglich; être—à ..., keinen Eingang, Zutritt verstatten, kein Gehör geben dem, der, den ...

Inaccommodable, adj. was sich nicht bequemen, schicken läßt.

Inaccostable, adj. ungesellig.

Inaccoutumé, ée, adj. ungewohnt; ungewöhnlich.

*Inactif, ive, adj. unthätig.

Inaction, f. die Unthätigkeit.

Inadmissible, adj. unzulässig.

Inadvertance, f. die Unachtsamkeit.

Inadmirabilité, f. die Unverdammlichkeit.

Inadmirable, adj. unverdammlich.

Inadmirable, adj. unvereinbar.

Inaltérable, adj. unveränderlich.

Inamissibilité, f. [217] die Unverlierbarkeit.

Inamissible, adj. [217] unverlierlich.

Inamovibilité, f. die Unentsetzbarkeit; Unabsetzbarkeit, Unwiderruflichkeit (von Aemtern ꝛc.).

Inamovible, adj. unentsetzbar (der seines Standes od. Amtes nicht entsetzt werden kann); unabsetzbar, unwiderruflich (von Aemtern ꝛc.).

*Inamusable, adj. der, die nicht unterhalten werden kann.

Inanimé, ée, adj. unbelebt, leblos, unbelebt.

Inanition, f. die Entkräftung, Ermattung (aus Mangel hinlänglicher Nahrung).

Inapercevable, adj. unwahrnehmbar, unmerklich.

*Inaperçu, ue, adj. unbemerkt.

Inapplicable, adject. unanwendbar.

Inapplication, f. die Unachtsamkeit, Nachlässigkeit, der Unfleiß.

Inappliqué, ée, adj. unachtsam, nachlässig, unfleißig.

Inappréciable, adj. unschätzbar.

Inaptitude, f. die Ungeschicklichkeit, Ungeschicktheit.

Inarticulé, ée, adj. undeutlich ausgesprochen.

Inattaquable, adj. was nicht angegriffen werden kann.

Inattendu, ue, adj. unerwartet, unvermuthet.

Inattentif, ive, adj. unaufmerksam, unachtsam.

Inattention, f. die Unaufmerksamkeit, Unachtsamkeit.

Inaugurale, adj. f. harangue —, die Antrittsrede.

Inauguration, f. die feyerliche Einsetzung, Einweihung.

Inaugurer, v. a. feyerlich einweihen; aus dem Fluge u. Gesange der Vögel wahrsagen.

Incagner, v. a. fam. Trog hie ten, trotzen.

Incamération, f. (ehemals) Vereinigung mit den päpstlichen Kammergütern.

Incamérer, v. a. (ehemals) ein Stück Land mit den päpstlichen Kammergütern vereinigen.

Incantation, f. die Beschwörungsformel, Beschwörung.

Incapable, adj. unfähig; unvermögend, untauglich (de qc., zu etwas); ungeeignet.

Incapacité, f. die Unfähigkeit.

*Incarcération, f. die Einkerkerung.

*Incarcérer, v. a. einkerkern.

Incarnadin, ine, adj. leibfarben, blaßroth. —, m. die Leibfarbe.

Incarnat, ate, adj. hochrosenroth. —, m. das Hochrosenroth.

Incarnatif, ive, adj. [150] fleischmachend.

*Incarnation, f. [217] die Menschwerdung.

Incarné, ée, adj. [217] Fleisch geworden; fig. fam. einsleischig, leibhaftig, selbst.

s'Incarner, v. réfl. [217] Fleisch werden; [57] Fleisch bekommen, neues Fleisch ansetzen.

Incarnat, f. fam. die muthwilligen Beleidigungen, Beschimpfungen. Incartades, pl. unbesonnene thörichte Streiche.

Incendiaire, m. f. der Mordbrenner, die Mordbrennerinn. —, adj. mordbrennerisch.

Incendie, m. die Feuersbrunst; fig. das Feuer, die Flamme des Aufruhrs.

Incendier, v. a. in Brand stellen, abbrennen, einäschern.

Incération, f. die Verbindung des Wachses mit einer andern Materie.

Incertain, aine, adj. ungewiß, unbestimmt, unentschieden; unbestimmt; être —, ungewiß, unschlüssig, im, mit sein. —, m. das Ungewisse.

Incertainement, adv. ungewiß, unbestimmt.

Incertitude, f. die Ungewißheit — du temps, die Unbeständigkeit des Wetters.

Incessamment, adv. unverzüglich, ungesäumt; bald; unaufhörlich.

Incessible, adj. [172] unabtretbar.

Inceste, m. die Blutschande.

Incestueusement, adv. mit od. in Blutschande.

Incestueux, euse, adj. blutschänderisch; in Blutschande erzeugt. —, m. der Blutschänder.

Inchoatif, v. Incoatif.

Incidemment, adv. beyläufig; [172] in der Nebensache.

Incidence, f. [148] der Einfall (das Fallen einer Linie oder eines Körpers auf eine Fläche); [21] der Eintritt.

Incident, m. der Zwischenfall, Nebenumstand; die Zwischenhandlung (in einem Schauspiele); [172] der streitige Nebenpunkt; fam. der verdrießliche Vorfall; zur Unzeit erregte Einwurf od. Streit, die Schwierigkeit.

Incident, ente, adj. [172] beyläufig, beyläufig; [169] einfallend; [122] eingeschoben.

Incidentaire, m. der allerhand Nebenschwierigkeiten macht. —ter, v. n. allerley Schwierigkeiten, Einwürfe ꝛc. machen, Nebensachen auf die Bahn bringen.

Incinération, f. [56] das Verbrennen zu Asche.

Incirconcis, ise, adj. unbeschnitten. —, m. der Unbeschnittene.

Incirconcision, f. fig. die Unbeschnittenheit.

Incise, f. [122] der eingeschobene kurze Satz.

Inciser, v. a. einschneiden, einen Einschnitt oder Schnitt in etwas machen; [150] zertheilen und verdünnen; einfressen, durchfressen.

Incisif, ive, adj. einschneidend; dents incisives, die Schneidezähne. — [150] allmählig einfressend; zertheilend und verdünnend.

Incision, f. der Einschnitt; v. auch Crucial.

Incisoire, v. Incisif.

Incitation, f. die Anreitzung, Anstiftung.

Inciter, v. a. anreitzen, antreiben, anspornen, anfeuern; anstiften, aufhetzen.

Incivil, ile, adj. —ilement, adv. unhöflich, grob. —ilité, f. die Unhöflichkeit.

*Incivique, adj. unbürgerlich.

*Incivisme, m. der Mangel an Bürgersinn, an Bürgertugend.

Inclémence, f. die Unfreundlichkeit (des Wetters ꝛc.); poët. die Ungnade.

Inclinaison, f. [120 et 187] die Neigung (einer Linie oder Fläche gegen eine andere).

Inclinant, ante, adj. sich nach einer Seite neigend.

Inclination, f. die Neigung; Verneigung, Verbeugung; der Hang; die Zuneigung, Liebe; der geliebte Gegenstand, der, die Geliebte, Liebschaft.

Incliné, ée, part. et adj. geneigt ꝛc.; [148] abhängig.

Incliner, v. a. neigen, —, v. n. sich neigen, auf eine Seite hangen, abhängig seyn (besonders 148); — à qc., zu etwas geneigt seyn, Neigung haben. s' —, v. réfl. sich neigen; sich verneigen, verbeugen.

Inclus, use, adj. eingeschlossen, anliegend.

Incluse, f. der Einschluß, Beyschluß.

Inclusive, f. [85] donner l' — à un cardinal, einen Cardinal noch in das Conclave annehmen, nachdem es schon geschlossen war.

Inclusivement, adv. einschließlich, mit eingeschlossen.

Incoatif, ive, adj. [122] anfangend, einen Anfang ausdrückend.

Incoercible, adj. [172] nicht zwingbar, nicht zu zwingen; [187] unverbar.

Incognito, adv. unerkannt. —, subs. garder l' —, sich nicht zu erkennen geben.

*Incohérence, f. der Mangel an Zusammenhang.

Incohérent, ente, adj. unzusammenhängend.

Incombustibilité, f. die Unverbrennlichkeit.

Incombustible, adj. unverbrennlich.

Incommensurabilité, f. [148] die Unmöglichkeit, zu einerley Maß gebracht zu werden.

Incommensurable, adj. [148] durch gleiche Zahlen od. Größen nicht ausmeßbar, nicht gleichmeßbar.

Incommode, adj. unbequem, ungemächlich, unbehaglich, ungelegen; lästig, beschwerlich.

Incommodé, ée, part. et adj. beschwert; unpäßlich.

Incommodément, adv. unbequem, ungemächlich.

Incommoder, v. a. beschwerlich fallen, lästig seyn, beniihen. s' —, v. réfl. sich Mühe, Ungelegenheit machen.

Incommodité, f. die Unbequemlichkeit, Ungemächlichkeit, das Ungemach, die Unbehaglichkeit, Beschwerde, Beschwerlichkeit, Ungelegenheit; Unpäßlichkeit.

Incommunicable, adj. unmittheilbar.

Incommunicabilité, f. [194] die Unmittheilbarkeit.

Incommutable, adj. —ment, adv. [194] unstörbar.

Incomparable, adj. unvergleichlich.

Incomparablement, adv. ohne Vergleich, ungleich.

Incompatibilité, f. die Unverträglichkeit; Unvereinbarkeit.

Incompatible, adj. unverträglich; unvereinbar.

Incompétemment, adv. unbefugter Weise.

Incompétence, f. die Unbefugniß; Unbefugtheit.

Incompétent, ente, adj. unbefugt.

Incomplaisance, f. p. u. die Ungefälligkeit.

Incomplaisant, ante, p. u. ungefällig.

Incomplet, ète, adj. unvollständig, unvollzählig.

Incomplexe, adj. [186] einfach.

Incomposé, ée, Incomposite, adj. [162] unzusammengesetzt, einfach.

Incompréhensibilité, f. die Unbegreiflichkeit.

Incompréhensible, adj. unbegreiflich.

Incompressibilité, f. [187] die Eigenschaft, sich nicht zusammen drücken zu lassen.

Incompressible, adj. [187] was sich nicht zusammen drücken läßt.

Inconcevable, adject. unbegreiflich.

Inconciliable, adj. unvereinbar.

Inconduite, f. die üble Aufführung, das unfeine Betragen.

Incongru, ue, adj. [122] fehlerhaft, wider die Regeln der Sprachlehre; fig. unschicklich, wider den Wohlstand, plump. —ité, f. der Sprachfehler, die Unrichtigkeit; fig. die Ungereimtheit, Unschicklichkeit.

Incongruément, adv. [122] fehlerhaft; fig. unschicklich.

Inconnu, ue, adj. unbekannt. un inconnu, ein Unbekannter.

Inconséquence, f. die Inconsequenz: Folgewidrigkeit, unrichtige Folgerung; Ungereimtheit, der Widerspruch.

Inconséquent, ente, adj. inconsequent: folgewidrig; widersprechend, ungleich.

Inconsidération, f. die Unbedachtsamkeit; Unvorsichtigkeit.

Inconsidéré, ée, adj. —ment, adv. unbedachtsam, unvorsichtig, übereilt, unbesonnen.

Inconsolable, adj. —ment, adv. untröstlich; trostlos.

Inconstamment, adv. unbeständig.

Inconstance, f. die Unbeständigkeit.

Inconstant, ante, adj. unbeständig.

*Inconstitutionnalité, f. Verfassungswidrigkeit.

*Inconstitutionnel, elle, adj. verfassungswidrig.

Incontestable, adj. —ment, adv. unstreitig.

Incontesté, ée, adj. unbestritten.

Incontinence, f. die Unenthaltsamkeit; [150] — d'urine, Harnfluß.

Incontinent, ente, adj. unenthaltsam.

Incontinent, adv. sogleich, sofort.

*Inconvenance, f. die Unschicklichkeit, Ungebührlichkeit.

*Inconvenant, ante, adj. schicklich, ungebührlich.

Inconvénient, m. die Unbequemlichkeit, Schwierigkeit, das Bedenken; die schlimme Folge, der schlimme Theil, das Uebel; die Unbequemlichkeit.

Inconvertible, adj. [217] bekehrbar.

*Inconvertissable, adj. veränderlich.

Incorporalité, f. die Unkörperlichkeit.

Incorporation, f. die Einverleibung.

Incorporel, elle, adj. unkörperlich.

Incorporer, v.a. einverleiben.

Incorrect, ecte, adj. unrichtig, fehlerhaft.

Incorrection, f. die Unrichtigkeit.

Incorrigibilité, f. die Unbesserlichkeit.

Incorrigible, adj. unbesserlich, unverbesserlich.

*Incorrompu, ue, adj. unverdorben.

Incorruptibilité, f. die Unverderblichkeit, Unverweslichkeit; fig. Redlichkeit.

Incorruptible, adj. unverderblich, unverweslich; fig. unbestechlich.

Incorruption, f. der Unverderb, die Unverweslichkeit.

Incrassant, ante, adj. [150] verdickend.

Incrassation, f. [150] die Verdickung.

Incrasser, v.a. [150] verdicken.

Incrédibilité, f. die Unglaublichkeit.

Incrédule, adj. ungläubig.

Incrédulité, f. der Unglaube.

Increvable, adj. unzerreißbar.

Incriminer, v.a. anklagen.

Incroyable, adj. unglaublich. — m. le fat Stutzer.

Incroyablement, adv. unglaublich.

Incrustation, f. der Besatz, die Einfassung mit Steinen; der Einsatz in Metall, Holz u.s.w.; der Überzug mit Kalk, Gyps u.s.w.; die Verkrustung, Verkalkung, Versteinerung; in der Arzneikunde, die Verdickung der Feuchtigkeiten; die Verhärtung, Verdickung der Gefäße; die Verstopfung.

Incrustation, f. [9] die Einfassung, Einsetzung.

Incube, m. der Nachtmahr, Druck.

Incubation, f. [172] die Bebrütung.

Inculper, v.a. beschuldigen.

Inculquer, v.a. einbläuen, einprägen, einbauen.

Inculte, adj. ungebauet, ungepflanzt, unbebauet, wüste.

*Inculture, f. die ungebauete Beschaffenheit, Wüstheit.

Incunable, f. die Unbeschuhtheit.

Incurable, adj. unheilbar.

Incurie, f. die Unachtsamkeit, Sorglosigkeit.

Incursion, f. der Einfall, Einbruch.

Incurvation, f. die Krümmung.

Incurver, v.a. krümmen.

Indéboutonné, ée, adj. aufgeknöpft.

Indécemment, adv. unanständig.

Indécence, f. die Unanständigkeit.

Indécent, ente, adj. unanständig.

Indéchiffrable, adj. unentzifferbar, unerforschlich, unergründlich.

Indécis, ise, adj. unentschieden, unerörtert, unausgemacht; unentschlossen, unbestimmt.

Indécision, f. die Unentschlossenheit, Unbestimmtheit.

Indéclinable, adj. [122] nicht zu declinieren, undeclinirbar.

Indécrottable, adj. fig. vom Schmutze nicht zu reinigen.

Indélectabilité, f. die Unannehmlichkeit. — ble, adj. unannehmlich. (Es ist nur von der Rede.)

Indélicatesse, f. die Unfeinheit, Unartigkeit, Unhöflichkeit.

Indélicat, e, adj. p.u. unfein, unartig, unhöflich.

*Indélébilité, f. die Unvertilgbarkeit, Unauslöschlichkeit.

Indélébile, adj. unvertilgbar, unauslöschlich.

Indélibéré, ée, adj. unüberlegt.

Indemne, adj. unbeschädigt, unverletzt.

Indemniser, v.a. entschädigen, schadlos setzen; s—, sich schadlos halten für seinen Schaden.

Indemnité, f. die Entschädigung, Schadloshaltung.

Indépendamment, adv. unabhängig —de..., ohne Rücksicht auf, außer, ausser etc.

Indépendance, die Unabhängigkeit.

Indépendant, ante, adj. unabhängig; — de..., ohne Zusammenhang mit..., ohne Beziehung auf... — m. Indépendants, m. pl. die Independenten, Sonderlinge.

Indes, f. pl. Indien: —orientales, etc. les grandes—, Ostindien; —occidentales, Westindien, etc.

Indestructibilité, f. die Unzerstörbarkeit.

Indestructible, adj. unzerstörbar.

Indétermination, f. die Unbestimmtheit.

Indéterminé, ée, adj. unbestimmt, unbestimmbar.

Indéterminément, adv. unbestimmt.

Indévot, ote, adj. Indevotement, adv. andachtlos.

Indévotion, f. die Andachtlosigkeit, Mangel an Andacht.

Index, m. das Register der Bücher; Anzeiger; v. und Expurgatorium.

Indicateur, m. der Anzeiger; Wegweiser; Angeber. —trice, adj. anzeigend. —tif, m. der anzeigende Satz, Indicativ. —tif, ive, adj. die Anzeige betreffend.

Indices, m. pl. Merkmal, Anzeichen; Index; Register.

Indicible, adj. unaussprechlich, unsäglich.

Indiction, f. die Ansagung, Ausschreibung etc. Steuerausschreibung; Römerzinszahlung; [64] der Römer Zinszahl.

Indicible, m. p. u. das feine Gespinst.

Indien, ienne, adj. Indisch, Indianisch. —, subs. der Indianer, die Indianerin.

Indien, m. der Indianische Zimmetbaum.

Indienne, f. der feine Kattun, Zitz.

Indifféremment, adv. gleichgültig, ohne Unterschied.

Indifférence, f. die Gleichgültigkeit.

Indifférent, ente, adj. gleichgültig.

Indifférentisme, m. die Gleichgültigkeit in Glaubenssachen etc. die Indifferenz. —tiste, m. der Gleichgültige im Glauben etc. im Essen.

Indigénat, m. das Indigenat, Einheimischrecht.

Indigence, f. die Dürftigkeit, Armut.

Indigène, adj. eingeboren, einheimisch. —, subs. der Eingeborne, der Einheimische, der Landsmann.

Indigent, ente, adj. dürftig, arm. —, m. der Arme.

Indigeste, adj. unverdaulich, unverdauet; fig.

Indigestion, f. die Unverdaulichkeit.

Indirecte, m. [9] der Umweg eines Satzes.

Indignation, f. der Unwille.

Indigne, adj. unwürdig, nicht werth, de qc., de faire qc. subs. —, m. der Unwürdige. —ment, adv. unwürdig.

Indigner, ée, adj. unwillig, aufgebracht.

Indignement, adv. unwürdig, schändlich.

Indigner, v.a. q., einen unwillig machen, [64] Unwillen erregen; s'—, v. réfl. unwillig werden, [64] Unwillen empfinden, sich entrüsten, sich ereifern, sich erbosen, sich ärgern de qc., über etwas, de faire qc., über etwas zu thun.

Indignité, f. die Unwürdigkeit; Schändlichkeit.

Indigo, m. der Indigo, Indigoteig, Indigoblau. —tier, m. der Indigostrauch. —tier, ière, adj. Indigo betreffend.

Indiquer, v.a. anzeigen, andeuten, bedeuten.

Indirect, ecte, adj. [101] der Vierte. —ement, adv. indirect, mittelbar, auf Umwegen.

Indiscernable, adj. unterscheidbar.

Indiscipliné, adj. unordentlich.

Indiscipline, f. die Unordentlichkeit.

Indiscrétion, f. die Unbescheidenheit, Unbedachtsamkeit.

Indiscret, ète, adj. unbescheiden, unbedachtsam.

Indiscutable, adj. unbestreitbar.

Indiscipline, f. die Zuchtlosigkeit, der Mangel der Zucht.

Indiscipliné, ée, adj. ungezogen, zuchtlos, ohne Mannszucht.

Indiscret, ète, adj. Indiscretement, adv. unbedachtsam, unvorsichtig, unbesonnen; unbescheiden; unverschwiegen, schwatzhaft. —, m. der unbescheidene Mensch; Schwätzer.

Indiscrétion, f. die Unbedachtsamkeit, Unvorsichtigkeit, Unbesonnenheit; Unverschwiegenheit, Schwatzhaftigkeit.

Indispensable, adj. —ment, adv. unumgänglich, schlechterdings, nothwendig.

Indisponible, adj. [84] worüber man im Testamente nicht frey schalten kann, unveräußerlich.

Indisposé, ée, adj. unpaß, unpäßlich.

Indisposer, v.a. unwillig, mißvergnügt, abgeneigt machen.

Indisposition, f. die Unpäßlichkeit; Abgeneigtheit, der Unwille.

Indisputable, adj. unstreitig.

Indissolubilité, f. die Unauflöslichkeit.

Indissoluble, adj. —ment, adv. unauflöslich, unauflösbar.

Indistinct, incte, adj. undeutlich, unvernehmlich.

Indistinctement, adv. undeutlich; unvernehmlich; ohne Unterscheid.

Individu, m. das Individuum, einzelne Dinge, Einzelwesen. —el, elle, adj. zu einem einzelnen Dinge gehörig, besonder. —ellement, adv. einzeln or. besonders betrachtet.

Indivis, ise, adj. [136] ungetheilt; par indivis, adv. gemeinschaftlich.

Indivisibilité, f. die Untheilbarkeit.

Indivisible, adj. —ment, adv. untheilbar; ungetrennlich.

In-dix-huit, m. das Octodez, die Achtzehntelform.

Indocile, adj. ungelehrig; ungelenksam.

Indocilité, f. die Ungelehrigkeit; Unlenksamkeit.

Indolemment, adv. unempfindlich, träge; sorglos.

Indolence, f. die Unempfindlichkeit, Trägheit; Sorglosigkeit. —lent, ente, adj. unempfindlich, träge; sorglos; [150] unschmerzhaft.

Indomptable, adj. unbändig.

Indompté, ée, adj. ungebändigt, ungezähmt, wild.

In-douze, m. das Duodez, die Zwölftelform.

Indu, ue, adj. ungehörig, ungehörig, ungesetzlich.

Indubitable, adj. unzweifelhaft; gewiß, zuverlässig.

Indubitablement, adv. ohne Zweifel, zuverlässig, gewiß.

Induction, f. die Verleitung, Anstiftung; Folgerung; [140] die Anzählung der einzelnen Fälle, der Schluß aufs Ganze aus seinen Theilen.

Induire, v. a. ir. verleiten; folgern, schließen.

Indulgemment, adv. nachsichtig, aus Nachsicht.

Indulgence, f. die Nachsicht; der Ablaß; lettres d'—, der Ablaßbrief; vendeur d'indulgences, der Ablaßkrämer.

Indulgent, ente, adj. nachsichtig, gelinde.

Indult, m. der Indult, Erlaß, die Bewilligung; besonders die päpstliche Verwilligung, eine gewisse Zeit hindurch Pfründen zu vergeben; der Zoll in Spanien von den Amerikanischen Waaren.

Indultaire, m. der vermöge eines päpstlichen Indults ein Recht auf eine Pfründe hat.

Indûment, adv. [194] ungebührlich, unbilliger Weise.

Induration, f. [57] die Verhärtung.

Industrie, f. die Industrie; Geschicklichkeit, Erwerbsamkeit, der Kunstfleiß; [105] Handel und Gewerbe; vivre d'—, sich seinen Unterhalt auf allerley Weise zu verschaffen wissen; chevalier d'—, v. chevalier.

Industriel, elle adj. betriebsam; erwerbsam; taille industrielle, die Gewerbesteuer.

Industrieusement, adv. geschickt, fleißig, künstlich.

Industrieux, euse, adj. geschickt, erfinderisch; fleißig, betriebsam, erwerbsam.

Induts, m.pl. die mit einem langen Chorrocke bekleideten Geistlichen, welche dem Diaconus od. Subdiaconus bey dem Hochamte an die Hand gehen.

Inébranlable, adj. —ment, adv. unerschüttertlich.

Inédit, ite, Inédité, ée, adj. nicht zum Druck befördert.

Ineffabilité, f. die Unaussprechlichkeit.

Ineffable, adj. unaussprechlich.

Ineffaçable, adj. unauslöschlich.

Inefficace, adj. unwirksam, unkräftig, fruchtlos. [keit.

Inefficacité, f. die Unwirksamkeit.

Inégal, ale, adj. ungleich, uneben, holperig.

Inégalement, adv. ungleich, auf eine ungleiche Art.

Inégalité, f. die Ungleichheit.

Inelegamment, adv. unzierlich.

Inélegance, f. die Unzierlichkeit.

Inélegant, ante, adj. unzierlich.

Inéligible, adj. nicht wahlfähig.

Inénarrable, adj. unerzählbar, unaussprechlich.

Inepte, adj. ungeschickt, unfähig (à qc., zu etwas); albern, ungereimt. —tie, f. die Albernheit, Ungereimtheit.

Inepuisable, adj. unerschöpflich.

***Inerte**, adj. träge. —tie, f. die Trägheit.

Inérudit, ite, adj. ungelehrt.

Inespéré, ée, adj. Inespérément, adv. unvermuthet.

Inestimable, adj. unschätzbar.

Inétendu, adj. [187] unausgedehnt.

Inévidence, f. p. n. die Undeutlichkeit.

Inévident, ente, adj. p. u. undeutlich, dunkel.

Inévitable, adj. —ment, adv. unvermeidlich.

Inexactitude, f. die Unrichtigkeit; Nachlässigkeit.

Inexcusable, adj. nicht zu entschuldigen; unverantwortlich, bar.

Inexécutable, adj. unausführbar.

Inexécution, f. die Nichtvollziehung.

Inexercé, ée, adj. unexercirt.

Inexistence, f. das Nichtdaseyn, Nichtvorhandenseyn.

Inexorable, adj. —ment, adv. unerbittlich.

Inexperience, f. die Unerfahrenheit.

Inexpérimenté, ée, adj. unerfahren, unerprobt.

Inexpiable, adj. unversöhnlich.

Inexplicable, adj. unerklärbar, unerklärlich.

Inexprimable, adj. unaussprechlich, unbeschreiblich.

Inexpugnable, adj. unüberwindlich, unüberwindlich.

Inextinguibilité, f. die Unerlöschlichkeit.

Inextinguible, adj. unauslöschlich.

Inextirpable, adj. nicht auszurotten.

Inextricable, adj. so verwirrt, daß man sich nicht heraus finden kann.

Infaillibilité, f. die Unfehlbarkeit; Untrieglichkeit.

Infaillible, adj. —ment, adv. unfehlbar; untrieglich.

Infaisable, adj. unthunlich.

Infamant; ante, adj. ehrenrührig, schimpflich; entehrend. —ation, f. der Schandfleck.

Infâme, adj. ehelos, unehrlich, schändlich; fam. garstig; abscheulich. —, subs. der, die Schlose.

Infamie, f. die Ehrlosigkeit, Unehrlichkeit, Schande; Schandthat, Schmähung.

Infant, m. —ante. f. der Infant, die Infantinn (in Spanien u. Portugal, Prinz u. Prinzessinn nach der Erzgebornen).

Infanterie, f. das Fußvolk.

Infanticide, m. der Kindermord, —, m. et f. der Kindermörder, Kindermörderinn.

Infatigabilité, f. p. u. die Unermüdlichkeit; Unverdrossenheit.

Infatigable, adj. unermüdet, unverdrossen.

Infatigablement, adv. unermüdet.

Infatuation, f. das thörichte Urtheil, die große Einbildung von etwas.

Infatuer, v. a. q. de qc., einen für etwas thöricht einnehmen. s'—, sich thöricht verlieben, sich verrennen (de..., in ...).

Infécond, onde, adj. unfruchtbar.

Infécondité, f. die Unfruchtbarkeit.

Infect, ecte, adj. stinkend, übelangestellt.

Infecter, v. a. mit Gestank erfüllen; (auch fig.).

Infection, f. der Gestank (von faulenden Ausdünstungen); das Anstecken.

Infélicité, f. p. u. die Unglückseligkeit.

Inféodation, f. die Lehnsübertragung; (in dem Lehnsverbande stehende) Anerkennung oder Entsagung der Lehnsherrschaft; (fig.) der Verfall (von Leben beschwert hat).

Inféoder, v. a. zu einem Lehen machen oder schlagen; — une rente, une hypothèque etc., eine auf dem Lehen haftende Rente oder Hypothek anerkennen oder gut heißen.

Inférer, v. a. schließen, folgern.

Inférieur, eure, adj. (der, die, das) untere, unterste, geringer (en..., in...); il lui est — en science, er ist weniger Wissenschaften, als er; il lui est — en tout, er ist in allen Stücken unter ihm.

Inferieur, m. der Untere, Untergebene.

Inférieurement, adv. schlechter, nicht so gut (a) als.

Infériorité, f. der geringere Stand, geringe Grad, die Niedrigkeit.

Infernal, ale, adj. höllisch, pierre infernale, der Höllenstein.

Infertile, adj. unfruchtbar (auch fig.).

Infertilité, f. die Unfruchtbarkeit.

Infester, v. a. (durch Streifereien etc.) verheeren, unsicher machen (die Wege); beunruhigen, plagen.

Infibulation, f. [87] das Binden der Geschlechtsglieder.

Infidéliser, v. a. [57] die Gemüther irre machen.

Infidèle, adj. ungetreu, untreu, treulos; ungläubig; m., ein Ungläubiger. — ment, adv. ungetreu, untreu.

Infidélité, f. die Untreue, Treulosigkeit; der Unglaube.

Infiltration, f. das Eindringen eines Saftes.

S'infiltrer, v. réfl. sich hinein ziehen (von Flüssigkeiten).

Infime, adj. unterst, niedrigst.

Infini, ie, adj. u. s. m., — ment, adv. [148] das Unendliche, die unendliche Menge. A l'infini, adv. ins Unendliche. — ment, adv. unendlich, überaus. — taire, m. der Vertheidiger der Annahme des Unendlichen. — té, f. die Unendlichkeit; große Menge. — tésimal, ale, adj. [148] unendlich —, unendlich klein; — ment, adv. es mit unendlich kleinen Größen zu thun hat. — tésime, f. et adj. f. [148] partie —, das unendlich kleine Theilchen. — tif, m. [122] der Infinitiv, die unbestimmte Art.

Infirmatif, ive, adj. [172] umstößig, ungültig machend.

Infirme, adj. schwächlich, kränklich; schwach; les infirmes, die schwächlichen, kränklichen Leute; Krankenhaus.

Infirmer, v. a. [172] umstößig machen; entkräften, schwächen.

Infirmerie, f. die Krankenstube in einem Kloster; das Krankenhaus, Siechhaus (für Geistliche).

Infirmier, m. —ière, f. der Krankenwärter, die Krankenwärterin (in Klöstern); der Spitalverwalter (ein Ordensmann).

Infirmité, f. die Schwachheit, Gebrechlichkeit; das Gebrechen.

Inflammabilité, f. die Entzündbarkeit.

Inflammable, adj. entzündbar, brennbar.

Inflammation, f. die Entzündung. (auch [150]).

Inflammatoire, adj. [150] Entzündung verursachend.

Inflexibilité, f. fig. die Unbiegsamkeit.

Inflexible, adj. unbiegsam (besonders fig.).

Inflexiblement, adv. fig. unbewandelt, fest und fest.

Inflexion, f. die Beugung, Biegung; Biegsamkeit (des Körpers, der Stimme); [122] die Abänderung; Abwandlung.

Infliction, f. [172] die Auflegung (einer Leibesstrafe).

Inflictive, adj. f. [172] peine —, die Leibesstrafe.

Infliger, v. a. [172] auflegen (eine Strafe).

Influence, f. der Einfluß (sur..., auf...).

*Influencer, v. a. durch Einfluß wirken oder mittheilen.

Influer, v. a. [22] einfließen; —, v. n. Einfluß haben (sur..., auf, dans..., bey...).

In-folio, m. die Bogenform, das Folioformat; der Folant.

Information, f. [172] die Erkundigung; gerichtliche Untersuchung.

*Informatrice, f. die Lehrerinn.

Informe, adj. ungestalt, unförmlich; [172] nicht nach der gehörigen Form.

Informé, m. [172] die gerichtliche Erkundigung.

Informer, v. a. unterrichten, benachrichtigen (q. de qc, einen von etwas). —, v. n. [172] eine gerichtliche Untersuchung anstellen (contre q., gegen einen, de qc., wegen etwas).

S'—, v. réfl. sich erkundigen (de qc. à q., nach etwas bey einem).

Infortiat, m. das zweyte Buch der Pandecten.

Infortune, f. das Unglück.

Infortuné, ée, adj. unglücklich.

Infracteur, m. der Uebertreter.

Infraction, f. die Uebertretung; Verletzung, Schmälerung; — de paix etc., der Friedensbruch rc.

*Infrangible, adj. unzerbrechlich.

Infructueusement, adv. fig. fruchtlos, vergeblich.

Infructueux, euse, adj. unfruchtbar; fig. fruchtlos, vergeblich, umsonst.

Infundibuliforme, adj. [88] trichterförmig.

Infus, use, adj. fig. eingegossen, angeboren. — er, v. a. einweichen, aufgießen; fig. einflößen, mittheilen. — ible, adj. unschmelzbar. — ion, f. das Aufgießen, die Einweichung; der Aufguß; fig. — du Saint Esprit, die Ausgießung des heil. Geistes.

Ingambe, adj. fam. flink, rasch.

Ingénérable, adj. das nicht erzeugt werden kann.

s'Ingénier, v. réfl. fam. auf ein Mittel sinnen.

Ingénieur, m. der Kriegsbaumeister.

Ingénieusement, adv. auf eine sinnreiche Art.

Ingénieux, euse, adj. sparsich, mit Mühe und Fleiß ausgedacht.

Ingénu, ue, adj. treuherzig, offenherzig, aufrichtig.

Ingénuité, f. die Treuherzigkeit, Aufrichtigkeit.

Ingénument, adv. treuherzig, aufrichtig, frey heraus.

s'Ingérer, v. réfl. de qc., sich in etwas mischen oder meliren.

Ingrat, ate, adj. undankbar (auch fig.).

Ingratitude, f. die Undankbarkeit, der Undank.

Ingrédient, m. das Ingredienz, die Zuthat (in einer Arzeney rc.).

Ingremanie, Ingrie, f. Ingermannland, Ingermannland.

Ingueirissable, adj. unheilbar.

Inguinal, ale, adj. [57] zu den Leisten oder Weichen gehörig; hernie inguinale, der Leistenbruch; bandage inguinal, der Leistenbruch (ein Bruchband.

Inhabile, adj. [172] unfähig.

Inhabilité, f. [172] die Unfähigkeit.

Inhabitable, adj. unbewohnbar.

Inhabité, ée, adj. unbewohnt.

Inhabitude, f. p. u. die Ungewohntheit.

Inhérence, f. [186] das Anhangen, Ankleben.

Inhérent, ente, adj. [186] anhangend, anklebend.

Inhiber, v. a. [172] untersagen.

Inhibition, f. [172] die Untersagung.

*Inhospitalier, ière, adj. ungastfreundschaftlich.

Inhospitalité, f. der Mangel der Gastfreyheit.

Inhumain, aine, adj. Inhumanement, adv. unmenschlich.

Inhumanité, f. die Unmenschlichkeit.

Inhumation, f. die Beerdigung.

Inhumer, v. a. beerdigen, begraben.

Inimaginable, adj. undenkbar.

Inimitable, adj. unnachahmlich.

Inimitié, f. die Feindschaft.

Inintelligibilité, f. die Unverständlichkeit. [lich.

Inintelligible, adj. unverständ-

Iniquе, adj. — ment, adv. ungerecht, unbillig.

Iniquité, f. die Ungerechtigkeit; Sünde.

Initial, ale, adj. anfangend; lettre initiale, der Anfangsbuchstab.

Initiation, f. die Einweihung.

*Initiative, f. das Antragerecht.

Initier, v. a. einweihen (in geheimen Geheimnissen; auch fig.).

Injecter, v. a. einsprisen; ausspritzen.

Injection, f. die Einsprisung; Ausspritzung.

Injonction, f. die Einschärfung, der eingeschärfte Befehl.

Injure, f. die Beleidigung; das Schimpfwort, Schmähwort, die Grobheit; fig. l' — des injures du temps, de l'air, das Ungemach des Wetters, die üble Witterung, rauhe Luft.

Injurier, v. a. beleidigen, schmähen.

Injuriement, adv. ehrenrührig, schimpflich.

Injurieux, euse, adj. beleidigend, ehrenrührig, schimpflich; poét. ungerecht, feindselig.

Injuste, adj. ungerecht. —ment, adv. mit Unrecht, ungerechter Weise.

Injustice, f. die Ungerechtigkeit.

*Injustifiable, adj. nicht zu rechtfertigen.

Inlisible, v. Illisible.

Innavigable, adj. unschiffbar.

Inné, ée, adj. angeboren.

Innocemment, adv. unschuldig, unschuldiger Weise, in aller Unschuld; in aller Einfalt. —cence, f. die Unschuld; Einfalt. —cent, ente, adj. unschuldig; unschädlich; einfältig. — subs. der, die Unschuldige; der Dummkopf, Einfaltspinsel; Innocentius (Mannsname). Innocents, pl. die Unschuldigen, unschuldigen Kinder; la fête des —, das Fest der unschuldigen Kindlein, der Kinderlag; des innocents, [74] ganz junge Täubchen. —center, v. a. für unschuldig erklären; s' —, seine Unschuld beweisen, sich entschuldigen.

Innombrable, adj. — ment, adv. unzählbar, unzählig.

Innomé, ée, adj. [172] unbenannt.

Innominés, adj. m. pl. [8] unbenannt; les os —, die ungenannten Beine (die das Becken bilden).

Innovateur, v. Novateur.

Innovation, f. die Neuerung.

Innover, v. n. Neuerungen einführen.

Ino, m. eine Art Schmetterling, der Tagefalter.

Inobservance, v. Inobservation.

Inobservation, f. die Nichtbefolgung, Nichtbeobachtung.

Inoccupé, ée, adj. unbeschäftigt, unthätig.

In-octavo, m. die Achtelform, das Octavformat.

Inoculateur, m. —trice, f. der Einimpfer, die Einimpferinn der Blattern.

Inoculation, f. die Einimpfung der Blattern.

Inoculer, v. a. die Blattern einimpfen.

Inoculiste, m. der für die Einimpfung der Blattern ist.

Inodore, adj. geruchlos.

Inofficieux, euse, adj. [194] eine unbillige Enterbung enthaltend.

Inofficiosité, f. [136] action d'—, die Klage wegen unrechtmäßiger Enterbung.

Inondation, f. die Ueberschwemmung (auch fig.).

Inonder, v. a. überschwemmen, (auch fig.).

Inopiné, ée, adj. —ment, adv. unvermuthet, unerwartet, unversehen.

Inoui, ie, adj. unerhört.

In-pace, m. mettre un religieux —, einen Mönch auf Lebenszeit einsperren.

In-promptu, v. Impromptu.

In-quarto, m. die Vierterform, das Quartformat; der Quartant.

Inquiet, ète, adj. unruhig.

Inquiéter, v. a. beunruhigen, s' —, v. réfl. sich beunruhigen; sich bekümmern (de..., über...).

Inquiétude, f. die Unruhe. Inquiétudes, pl. das Kriebeln (in Beinen).

Inquisiteur, m. der Inquisitor, Glaubensrichter, Ketzerrichter.

Inquisition, f. das Glaubensgericht, Ketzergericht; p. u. die Untersuchung.

Insaisissable, adj. nicht mit Arrest zu belegen, nicht zu verkümmern.

Insalubre, adj. ungesund.

Insalubrité, f. die Ungesundheit.

Insatiabilité, f. die Unersättlichkeit; fig. unersättliche Begierde.

Insatiable, adj. unersättlich, (auch fig. de..., nach...).

Inscienment, adv. aus Unwissenheit.

Inscription, f. die Inschrift, Aufschrift, Ueberschrift; Einschreibung; prendre des inscriptions en philosophie, en droit, sich als Student der Philosophie, der Rechte einschreiben lassen; [136] —en (pop. de) faux, die Behauptung vor Gericht, daß eine Urkunde ꝛc. falsch sey.

Inscrire, v. a. irr. jemandes Namen in ein öffentliches Register aufschreiben; [120] eine Figur in einer andern beschreiben. s' —, v. réfl. sich einschreiben, sich einschreiben lassen; [136] s' — en faux, v. Faux, m.

Inscrutable, adj. unerforschlich, unergründlich.

à l'Insçu, v. à l'Insu.

Insecte, m. das Insect; Ungeziefer.

In-seize, m. die Sechzehntelform, das Sedezformat; der Sedezband.

Insémination, f. T. de Chimie Einsäung.

Insensé, ée, adj. unsinnig, sehr unvernünftig, thöricht. —, subs. der, die Unsinnige ꝛc.

Insensibilité, f. die Unempfindlichkeit, Fühllosigkeit.

Insensible, adj. unempfindlich, gefühllos; unmerklich.

Insensiblement, adv. unvermerkt, nach und nach.

Inséparable, adj. —ment, adv. unzertrennlich.

Insérer, v. a. einrücken, einschalten, einfügen.

*Insermenté, adj. unbeeidigt, (der nicht zur Constitution geschworen hatte).

Insertion, f. die Einrückung, Einschaltung, das Einfügen; [8] die Einfügung; —de la petite vérole, v. Inoculation.

Insession, f. [150] das Sitzen in einem Bade; halbe Bad; Bähen.

Insidieusement, adv. hinterlistiger Weise.

Insidieux, euse, adj. hinterlistig.

Insigne, adj. ausgezeichnet, ausnehmend, vorzüglich.

*Insignifiance, f. die Geringfügigkeit.

*Insignifiant, ante, adj. unbedeutend, geringfügig.

Insinuant, ante, adj. einschmeichelnd, einnehmend.

Insinuatif, m. ehemals, das Gesuch der Geistlichen an ihren Bischof bey Antretung seiner Stelle.

Insinuation, f. die Einschmeichelung; das Einschreiben ins Protocoll; die Uebergabe, Einlieferung, Einhändigung gerichtlicher Sachen; [150] das allmählige Hineinsieden; [57] das Einschieben oder Hineinstecken.

Insinuer, v. a. sanft und geschickt hinein bringen, hinein stecken, hinein schieben; fig. beybringen; [172] eintragen oder eintragen lassen. s' —, v. réfl. unvermerkt eindringen; fig. sich einschmeicheln; sich einschleichen.

Insipide, adj. — ment, adv. geschmacklos; unschmackhaft; fig. abgeschmackt, schal, albern.

Insipidité, f. die Geschmacklosigkeit; Unschmackhaftigkeit; fig. Abgeschmacktheit.

Insister, v. n. sur qc., auf etwas bestehen, dringen; — à... (mit dem Infin.) anhalten, nicht nachlassen mit..., zu...; sur qc., sich auf etwas stützen oder gründen.

Insociabilité, f. die Ungeselligkeit.

Insociable, adj. ungesellig.

Insolation, f. [56] das Stellen an die Sonne, Destilliren.

Insolemment, adv. unverschämt, grob; übermüthig.

Insolence, f. die Unverschämtheit, Grobheit; der Uebermuth.

Insolent, ente, adj. unverschämt, grob; übermüthig, trotzig. —, subs. der, die Unverschämte.

Insoler, v. a. [50] an die Sonne stellen.

Insolite, adj. [194] ungewöhnlich.

Insolubilité, f. die Unauflöslichkeit (besonders [56]).

Insoluble, adj. unauflöslich (besonders [56]).

Insolvabilité, f. das Unvermögen zu bezahlen.

Insolvable, adj. unvermögend zu bezahlen, zahlungsunfähig.

Insomnie, f. die Schlaflosigkeit.

Insondable, adj. unergründlich.

*Insonciance, f. die Sorglosigkeit.

*Insonnis, ise, adj. unausgeschlafen, frey.

Insoutenable, adj. unbehauptlich; unerträglich, unausstehlich.

*Inspecter, v. a. in Augenschein nehmen, besichtigen; Aufsicht haben, ansehen.

Inspecteur, m. der Aufseher.

Inspection, f. die Einsicht, Besichtigung; Aufsicht.

Inspectrice, f. die Aufseherinn (nur im Komischen).

Inspirateur, adj. m. eingebend, er etwas in den Sinn giebt.

Inspiration, f. die Eingebung, Anrathung; Einathmung.

Inspirer, v. a. eingeben, in den Sinn geben; einflößen, beybringen; eggeriren; einathmen, Luft einblasen.

Inspissation, f. [56] die Einsalzung, Verdickung.

Inspisser, v. n. [56] eindicken, [illegible]

Instabilité, f. der Unbestand, die Unbeständigkeit.

*Instable, adj. unbeständig.

Installation, f. die Einführung, Einsetzung, Einweisung.

Installer, v. a. einführen, einsetzen, einweisen.

Instamment, adv. inständig.

Instance, f. die inständige Bitte; das Anhalten, Ansuchen; die Klage, der Gerichtsstand, die Instanz; der zur Beweisgrund oder Einwurf.

Instant, ante, adj. inständig, [illegible]

Instant, m. der Augenblick; à —, adv. den Augenblick, augenblicklich, sogleich. —ané, ée, adj. augenblicklich, nur einen Augenblick dauernd. —anéité, f. die Dauer eines Augenblicks.

à l'Instar, adv. (de) nach Art, [illegible]

Instauration, f. die feierliche Einführung, Errichtung.

Instaurateur, m. der Anstifter.

Instigation, f. die Anstiftung, Anreizung.

Instiguer, v. a. anstiften, anreizen.

Instillation, f. das Eintröpfeln.

Instiller, v. a. eintröpfeln, eingießen; fig. einflößen.

Instinct, m. der Naturtrieb, Instinct.

Instituer, v. a. einsetzen, anordnen, errichten, stiften.

Institut, m. die Lebensregel; [illegible]

Institutes, f. pl. die Institutionen des Römischen Rechts.

Instituteur, m. —trice, f. der Stifter, die Stifterinn; der Lehrer, Erzieher, die Lehrerinn, Erzieherinn.

Institution, f. die Stiftung, Einsetzung, Anordnung, Einrichtung; p. u. Unterweisung.

Instructeur, m. p. u. der Lehrer.

Instructif, ive, adj. lehrreich.

Instruction, f. der Unterricht, die Lehrung, Nachricht; Vorschrift, der Verhaltungsbefehl; [172] —d'un procès, die Einleitung eines Prozesses.

*Instructionnel, elle, adj. belehrend.

Instruire, v. a. irr, unterrichten, unterweisen, lehren, abrichten; — q. de qc., einen von etwas unterrichten, einem Nachricht geben, etwas berichten; in etwas Unterricht, Anweisung geben; [172] —un procès, einen Prozeß zum Spruche einleiten; — le procès à q., einen zum peinlichen Verhör ziehen, ihm den Prozeß machen. s'—, v. réfl. irr. sich unterrichten, sich belehren; s'— par des malheurs, mit Schaden klug werden.

Instrument, m. das Werkzeug, Instrument; — de musique, oder bloß —, das (musikalische) Instrument; —à cordes, Saiten-Instrument; —à vent, Blase-Instrument. —, [194] die Urkunde Beweisschrift; der schriftlich abgefaßte Friedenstractat. —al, ale, adj. als ein Werkzeug dienend; musique instrumentale, die Instrumentalmusik; [186] cause instrumentale, die bewirkende Ursache. —er, v. n. [194] schriftliche Aufsätze, Urkunden, Contracte verfertigen.

à l'Insu, adv. wider Wissen, ohne Verwissen; — de ses parents, wider Wissen seiner Aeltern; à mon insu, ohne mein Verwissen.

*Insubordination, f. die Unterwürfigkeit, der Mangel an Mannzucht.

*Insubordonné, ée, adj. zur Unterwürfigkeit nicht geneigt.

*Insuccès, m. das mißlungene Unternehmen, der Fehlschlag.

Insuffisamment, adv. unzulänglich.

Insuffisance, f. die Unzulänglichkeit; Untüchtigkeit.

Insuffisant, ante, adj. unzulänglich.

Insulaire, m. der Inselaner, Inselbewohner. —, adj. inselisch.

Insultant, ante, adj. beleidigend.

Insulte, f. die Beleidigung, der Schimpf, die Schmach; [125] mettre une place hors d'—, eine Festung vor allem Ueberfalle oder Angriffe sicher stellen.

Insulter, v. a. et n. q., einen beleidigen, beschimpfen; spotten; — q. de paroles, einen mit Worten beleidigen, ihm Gröbheiten sagen; — à q. oder à qc., über einen oder etwas spotten, einen verhöhnen; [125] — une place, un poste, eine Festung, einen Posten plötzlich angreifen, überfallen.

*Insulteur, m. der Beleidiger, Schmäher.

Insupportable, adj. —ment, adv. unerträglich, unausstehlich.

*Insurgé, m. der Aufrührer.

*Insurgent, ente, adj. aufrührisch. —, m. der Insurgent, Aufrührer.

Insurgents, m. pl. die Ungarische Landmiliz, das Aufgebot.

*s'Insurger, v. réfl. in Masse aufstehen.

Insurmontable, adj. fig. unüberwindlich, unüberwindbar.

Insurrection, f. der Aufstand.

*Insurrectionnaire, *Insurrectionnel, elle, adj. aufrührisch.

Intabuler, v. a. q. den Namen einer Person, an welcher die Reihe ist, etwas zu verrichten, auf eine Tafel schreiben.

Intact, acte, adj. unberührt, unversehrt, unverletzt.

Intactile, adj. unfühlbar.

Intarissable, adj. unversiegend, unversiegbar; fig. unerschöpflich.

Intégral, ale, adj. [148] calcul—, die Integralrechnung (aus einer gegebenen unendlich kleinen Größe diejenige zu finden, aus deren Differenzirung sie entstanden ist); subs. l'intégrale d'une quantité différentielle, die Integralgröße einer Differentialgröße.

Intégralement, adv. p. u. [illegible]

*Intégralité, f. die Vollständigkeit, das Ganze.

Intégrant, ante, adj. ganz oder vollständig machend.

Intégration, f. [148] die Berechnung durch die Integralrechnung.

Intègre, adj. redlich, rechtschaffen, unbescholten.

Intégrer, v. a. [148] integriren, die Integralgröße einer Differentiale finden.

Intégrité, f. die Redlichkeit, Rechtschaffenheit; Lauterkeit; Vollständigkeit, Unversehrtheit.

Intégument, m. [8] die dünne Haut inwendiger Theile des Körpers.

Intellect, m. [186] der Verstand. —if, ive, adj. zum Verstande gehörig; la faculté (puissance) intellective, die Verstandeskraft. — ion, f. das Begreifen, Verstehen. — ive, f. die Verstandeskraft, der Verstand. —uel, elle, adj. zum Verstande gehörig, geistig.

Intelligemment, adv. verständig, mit Einsicht.

Intelligence, f. der Verstand, die Einsicht, Kenntniß; das Verständniß, Vernehmen, die Eintracht; das geistige Wesen; la bonne—, das gute Vernehmen; être d'—, oder avoir—l'un avec l'autre, mit einander ein Verständniß haben, einverstanden seyn; les intelligences célestes, die Engel.

Intelligent, ante, adj. verständig, einsichtig, einsichtsvoll, klug, geschickt. —dans qc., in etwas erfahren, bewandert, unter Sache kundig.

Intelligibilité, f. die Verständlichkeit.

Intelligible, adj. —ment, adv. vernehmlich, deutlich; verständlich.

Intempéramment, adv. unmäßig.

Intempérance, f. die Unmäßigkeit.

Intempérant, ante, adj. unmäßig. —, m. der Unmäßige.

Intempéré, ée, adj. unmäßig.

Intempérie, f. die Unordnung in der Mischung der Säfte im Körper oder in der Witterung; — de l'air (des saisons), die böse Witterung.

Intendance, f. die Aufsicht, Verwaltung, Intendantenstelle; Intendantenwohnung.

dantschaft; der Bezirk und die Wohnung eines Intendanten.

Intendant, m. der Aufseher, Verwalter, Intendant.

Intendante, f. die Intendantinn, Frau eines Intendanten.

Intense, adj. [187] hoch od. aufs Höchste gespannt od. ausgedehnt, stark, heftig.

Intension, f. [187] die innere Stärke oder Kraft, der höchste Grad (einer Eigenschaft).

Intensité, f. [187], die innere Wirksamkeit.

Intensivement, adv. der innern Stärke oder Kraft nach, mit Heftigkeit.

Intenter, v. a. anfangen; — un procès contre q., einen Prozeß mit einem anfangen; — une action contre q., eine Klage gegen einen anstellen oder erheben, einen vor Gericht verklagen; — une accusation contre q., einen wegen eines Verbrechens bey Gericht anklagen.

Intention, f. die Absicht, Meinung, Gesinnung, das Verhalten; avoir — (oder l' —) de..., Willens seyn zu...; à l' — de q., einem zu Gefallen, nach jemandes Sinne; zu jemandes Besten, für ihn.

Intentionné, ée, adj. gesinnet; bien, mal, mieux —, gut, übel, besser gesinnet.

Intentionnel, elle, adj. was man im Sinne hat, beabsichtigt; [172] question intentionnelle, die gerichtliche Frage über die Absicht des Beklagten; [186] (bey den Alten) espèces intentionnelles, oder impresses, die unsichtbaren Theilchen, die aus den Körpern ausfließen und auf unsere Sinne wirken sollen.

Inter-articulaires, adj. m. pl. [8] cartilages —, die Knorpel zwischen den Gelenken.

Intercadence, f. [150] — de pouls, die Ungleichheit des Pulses.

Intercadent, adj. m. [150] pouls —, ein ungleicher Puls.

Intercalaire, adj. eingeschaltet; jour —, ein Schalttag.

Intercalation, f. die Einschaltung.

Intercaler, v. a. einschalten (einen Tag ꝛc.)

Intercéder, v. n. pour q., sich für jemanden verwenden, für ihn bitten.

Intercepter, v. a. auffangen, unterschlagen.

Interception, f. die Auffangung.

Intercesseur, m. der Fürsprecher.

Intercession, f. die Fürsprache, Fürbitte, Verwendung.

Interclaviculaire, adj. m. [8] ligament —, das Band zwischen den Schlüsselbeinen.

Intercostal, ale, adj. [8] zwischen den Rippen liegend.

Intercurrent, ente, adj. [150] dazwischen kommend: une fièvre intercurrente, ein Anfallbenfieber; un pouls intercurrent, ein unrichtiger Puls.

Interdiction, f. die Untersagung, das Verbot (besonders an Personen im Amte, ihre Verrichtungen auf eine Zeitlang auszuüben).

Interdire, v. a. ir. untersagen, verbieten (qc. à q., einem etwas); — q. (de la fonction de sa charge), einem untersagen, sein Amt auszuüben; — q., einem von Gerichtswegen verbieten, einen Vertrag zu schließen, oder sein Vermögen selbst zu verwalten; einen mit dem Interdicte belegen (v. Interdit); einen bestürzt machen.

Interdit, ite, part. et adj. untersagt, verboten; bestürzt. —, m. dem die Verwaltung seines Vermögens gerichtlich genommen worden ist; das Interdict, Verbot des öffentlichen Gottesdienstes (bey den Katholiken), eine Art Kirchenbann.

Intéressant, ante, adj. interessant: anziehend, reizend, einnehmend; wichtig.

Intéressé, ée, adj. eigennützig; — dans quelque affaire, an einer Sache Theil habend; être — à qc. oder à faire qc., seines Vortheils wegen an einer Sache Theil nehmen, seinen Vortheil dabey finden. —, subs. der Theilhaber, Theilnehmer, die Theilhaberinn, Theilnehmerinn.

Intéresser, v. a. et n. q., einen Theil nehmen lassen, zum Theilnehmer machen (dans qc., an etwas, in eine Sache) mit hinein ziehen; einen auf seine Seite ziehen, gewinnen, einnehmen; von Wichtigkeit für einen seyn, ihn angehen, betreffen; einem Theilnahme einflößen, ihn bewegen, rühren, für ihn anziehend machen ob. seyn; en quoi cela vous intéresse-t-il? in welcher Rücksicht ist Ihnen dieses wichtig? was gewinnen oder verlieren Sie dabey; le gros jeu intéresse, das hohe Spiel ist anziehend; — le jeu, das Spiel anziehend machen, (höher spielen). s' —, v. réfl. à qc. dans qc., an etwas Theil oder Antheil nehmen, sich einer Sache annehmen; s' — pour q., sich eines annehmen, sich für ihn verwenden.

Intérêt, m. der Vortheil, Nutzen, das Interesse; die Theilnahme; der Antheil; das Interesse, Anziehende (in den schönen Künsten); der Eigennutz, die Gewinnsucht; die Zinsen, Interessen; être dans les intérêts de q., auf eines Seite seyn; prendre (embrasser) les intérêts de q., auf eines Seite treten, sich seiner des sens annehmen; j'ai — à cette affaire, an dieser Sache ist mir gelegen; mettre q. hors d' —, einen schadlos halten; prendre — à q. ou à qc., an jemandes Schicksale, Angelegenheiten ꝛc., oder an einer Sache Antheil nehmen; sich eines oder einer Sache annehmen; avoir — dans une affaire, Theil an etwas haben; mettre de l'argent à —, Geld auf Zinsen austhun, auf Interessen legen.

Intérfolier, v. n. [95] durchschießen (ein Buch mit Papier).

Intérieur, eure, adj. innere, innerlich, inwendig. —, m. das Innere. — ement, adv. innerlich, inwendig, von innen.

Intérim, m. die Zwischenzeit; das Interim (die einstweilige Glaubensverschrift, die Kaiser Karl V. im J. 1548 bis zu einer allgemeinen Kirchenversammlung zum Gesetz machte); dans l' —, ad —, par —, adv. unterdessen, mittlerweile, einstweilen, inzwischen.

Interjection, f. [122] das Zwischenwort; [172] — d'appel, die Einwendung einer Appellation.

Interjeter, v. n. [172] — appel, mit einer Appellation einkommen, eine Appellation einwenden.

Interligne, m. die Zwischenlinie, Zwischenzeile, v. Entre-ligne.

Interlinéaire, adj. zwischen zwey Zeilen geschrieben.

Interlobulaire, adj. [8] zwischen den Lungenflügeln befindlich.

Interlocuteur, m. die redende Person (in einem Dialog).

Interlocution, f. [194] das Interlocut, Beyurtheil, der Zwischenbescheid.

Interlocutoire, adj. [194] arrêt, sentence —, ob. interlocutoire, m. das Beyurtheil, v. vorher.

Interlope, m. das Kaufmannsschiff, welches Schleichhandel treibt. — adj. commerce —, der Schleichhandel.

Interlopner, v. a. et n. [194] ein Beyurtheil sprechen.

Intermaxillaire, adj. [8] zwischen den Kinnladen liegend.

Intermède, m. das Zwischenspiel, Intermezzo; [56] der Zusatz, das Verbindungsmittel.

Intermédiaire, adj. zwischen zwey Dingen befindlich, zwischen ..., Mittel..., gages intermédiaires, Einkünfte von einem Amte von dem Tode des vorigen Besitzers an bis zur Einführung des neuen.

Intermédiat, ate, adj. was zwischen zwey Zeitpunkten ist oder geschieht, Zwischen ... —, m. lettres d' —, Gnadenbriefe, die oben genannten Einkünfte (v. Intermédiaire) genießen zu dürfen.

Interminable, adj. unendbar, unentscheidbar.

Intermission, f. die Unterbrechung, das Nachlassen, Aufhören sann —, ohne Aufhören, ohne Unterlaß.

Intermittence, f. [150] das Nachlassen.

Intermittent, ente, adj. [150] nachlassend: pouls intermittent, nachlassender (aussetzender, unsicher) Puls; fièvre intermittente, das Wechselfieber.

Intermusculaire, adj. [8] zwischen den Muskeln befindlich.

Interne, adj. innerlich (der, die, das) innere.

Internonce, m. der Internuncius (außerordentliche Botschafter des Papstes). —ciature, f. das Amt und die Würde eines Internuncius

Interosseux, euse, adj. [8] zwischen den Knochen liegend.

Interpellation, f. [172] der gerichtliche Befehl, in gewisser Zeit auf [illegible] zu antworten, oder sich über [illegible] zu erklären.

Interpeller, v. a. [172] auffordern, [illegible].

Interpolateur, m. der Verfälscher, [illegible] Schrift ꝛc.

Interpolation, f. die Einschiebung, Einsprengung, der Zusätze.

Interpoler, v. a. einschieben, einmischen, und dadurch verfälschen.

Interposer, v. a. dazwischen setzen oder stellen; fig. zur Vermittelung anwenden; — son autorité, mit seinem Ansehen in das Mittel treten; — la médiation de q., jemandes Vermittelung bey einem Streite anwenden; s' —, sich ins Mittel schlagen.

Interposition, f. der Zwischenstand; fig. die Dazwischenkunft, Vermittelung.

Interprétatif, ive, adj. erklärend. — ion, f. die Auslegung, Erklärung; Uebersetzung, Verdolmetschung. — ivement, adv. auf eine erklärende Art.

Interprète, m. et f. der Uebersetzer, Dolmetscher, die Uebersetzerinn, Dolmetscherinn; der Ausleger, die Auslegerinn.

Interpréter, v. a. übersetzen, dolmetschen, verdolmetschen; auslegen.

Interrègne, m. das Zwischenreich, die Zwischenregierung.

Interrex, m. der Zwischenregent.

Interrogant, adj. m. point —, [illegible].

Interrogat, m. [194] die (gerichtliche) Frage, das Fragestück ꝛc., [illegible].

Interrogateur, m. fam. der Fragesüchtige.

Interrogatif, ive, adj. [122] zu Fragen dienlich.

Interrogation, f. die Frage.

Interrogatoire, m. das Verhör.

Interroger, v. a. fragen, befragen; verhören; abhören.

Interrompre, v. a. unterbrechen.

Interrupteur, m. der Unterbrecher.

Interruption, f. die Unterbrechung.

Intersection, f. [120] der Durchschnittspunkt.

Interstellaire, adj. [21] zwischen den Sternen befindlich.

Interstice, m. [91] die Zwischenstelle; [187] der Zwischenraum.

Intervalle, m. die Zwischenzeit; [162] das Verhältniß (Verhältniß zweyer [illegible] verschiedenen Tonen); — des intervalles, je zuweilen, abwechselnd.

Intervenant, ante, adj. dazwischenkommend. —, subs. die sich mit [illegible] Prozeß einmischt.

Intervenir, v. n. ir. dazwischenkommen; sich mit einmischen, beykommen, mit eintreten; in das Mittel [illegible].

Intervention, f. die Dazwischenkunft, der Beytritt, die Vermittelung; das Eintreten in einen Prozeß.

Interversion, f. die Umkehrung, Verkehrung.

Intervertébral, ale, adj. zwischen den Wirbelbeinen liegend.

Intervertir, v. a. verkehren, umkehren (die Ordnung).

Intestable, adj. ungültig zu zeugen.

Intestat, adj. et adv. [84] mourir —, ohne Testament sterben; ab —, ohne Testament; heritier ab —, der gesetzliche Erbe.

Intestin, ine, adj. innerlich. —, subs. m. der Darm. Intestins, pl. die Gedärme, das Gedärm, Eingeweide. — al, ale, adj. zu den Därmen gehörig; darin befindlich.

Intimation, f. die gerichtliche Ankündigung, Anjage; endliche Vorladung.

Intime, adj. innig, vertraut; geheim: conseiller —, der geheime Rath. — ment, adv. innigst, auf das Innigste.

Intimé, m. — ée, f. [84] der Appellat, die Appellatinn.

Intimer, v. a. gerichtlich ankündigen, ansagen, anbeuten; (wegen Appellation) vorladen: — un concile, eine Kirchenversammlung ansagen.

Intimidation, f. das Einjagen der Furcht (besonders [172]).

Intimider, v. a. [illegible] einjagen, zaghaft machen, abschrecken.

Intimité, f. die Vertraulichkeit, innigste Freundschaft.

Intinction, f. [139] die Vermischung eines kleinen Theils der Hostie mit dem Weine.

Intitulation, f. die Betitelung; der Titel (eines Buches).

Intitulé, m. [194] die Aufschrift einer Urkunde ꝛc.

Intituler, v. a. betiteln; mit einer Aufschrift versehen.

Intolérable, adj. — ment, adv. unerträglich. [leit.

Intolérance, f. die Unduldsamkeit.

Intolérant, ante, adj. unduldsam. —, subs. der, die Unduldsame. — isme, m. die unduldsame Gesinnung.

Intonation, f. die Anstimmung, das Angeben der Töne.

Intrados, m. [12] die innere Bogenrundung eines Gewölbsteines.

Intradmissible, adj. unüberlegbar.

Intraitable, adj. unleutsam, störrig, wunderlich.

Intransitif, ive, adj. [122] eine Handlung in sich selbst ausdrückend (von Zeitwörtern).

Intrant, m. auf der Pariser Universität, der von seiner Nation Genannte zur Erwählung des Rectors.

Intrépide, adj. — ment, adv. unerschrocken.

Intrépidité, f. die Unerschrockenheit. [ten.

Intrigailler, v. a. Ränke machen.

Intrigant, ante, adj. ränkevoll. —, subs. der Ränkemacher, Practikenmacher, die Ränkemacherinn ꝛc.

Intrigue, f. die Verwickelung; Verbindung in epischen und dramatischen Gedichten), der Knoten, verworrene oder heimliche Handel; Liebeshandel; listige Kunstgriff, Kniff; intrigues, pl. Ränke, Practiken.

Intriguer, v. a. in Verlegenheit setzen. —, v. n. mit Ränken umgehen, Practiken machen. s' —, v. réfl. sich eindrängen, sich einwinden; sich [illegible] geben, sich angelegentlich verwenden.

Intrigueur, m. — euse, f. der Practikenmacher ꝛc., v. Intrigant.

Intrinsèque, adj. — ment, adv. innerlich, innere.

Inductenr, m. — trice, f. der Einführer, die Einführerinn.

Introductif, ive, adj. einleitend.

Introduction, f. die Einführung; das Hineintragen, Hineinsetzen, Hineinschieben (besonders [171]); fig. die Einleitung, der Eingang, Anfang; die Anleitung.

Introduire, v. a. ir. einführen, hinein führen; hinein bringen, hineinsetzen (besonders [171]); fig. einführen, Zugang verschaffen. s' —, v. réfl. [illegible] verlaufen; sich einschleichen.

Introit, m. [139] der Eingang der Messe.

Intromission, f. [187] das Eindringen.

Intronisation, f. die feyerliche Einsetzung eines Bischofs.

Introniser, v. a. un évêque, einen Bischof einsetzen.

Intronvable, adj. fam. nirgends zu finden.

Intrus, use, adj. et subs. eingedrungen. [illegible] (Intrus).

Intrusion, f. das Eindringen, Einschieben (in ein Amt).

Intuitif, ive, adj. [217] anschauend; [illegible] connoissance —ive, [illegible] Erkenntniß. — ivement, adv. auf eine anschauende Art, von Angesicht zu Angesicht.

Intumescence, f. [187] das Aufschwellen.

Intus-susception, f. [187] das Aufnehmen neuer Materie von innen, oder das Wachsen eines Dinges durch Aufnehmen von innen.

Inutile, ee, adj. unnütz, unbrauchbar; unbenutzt; unerbaut. — ment, adv. umsonst, vergebens.

Inutilité, f. die Unnützigkeit, Unbrauchbarkeit, Unnützigkeit; inutilités, pl. unnütze Sachen, unnützes Zeug.

Invaincu, ue, adj. unbesiegt, unbesiegt.

Invalide, adj. unvermögend, [illegible] Kraftlosigkeit [illegible] [194] ungültig. — ité, f. die [illegible].

Invalidement, adv. [illegible] ungültig, [illegible] Rechtskraft.

Invalider, v. a. [194] ungültig machen.

Invalidité, f. [194] die Ungültigkeit.

Invariabilité, f. die Unveränderlichkeit.

Invariable, adj. —ment, adv. unveränderlich.

Invasion, f. der feindliche Einfall.

Invective, f. das Scheltwort, die Schmähung, der anzügliche Ausdruck, grobe Ausfall.

Invectiver, v.n. schelten, schmähen, schimpfen.

*Invenda, ue, adj. unverkäuflich.

Inventaire, m. das Inventarium; Verzeichniß der Güter, Mobilien rc.); die Inventur (bei den Kaufleuten); Auction oder Versteigerung jener Dinge.

Inventer, v. a. erfinden; erdichten.

Inventeur, m. —trice, f. der Erfinder, die Erfinderinn.

Inventif, ive, adj. erfindsam, erfinderisch.

Invention, f. die Erfindung; Erfindungskraft, Erfindsamkeit.

Inventorier, v. a. ein Inventarium machen, inventiren, aufzeichnen.

Inversable, adj. umwendlich.

Inverse, adj. [140, 148 et 187] verkehrt, umgekehrt.

Inversion, f. [122] die Umkehrung, Verkehrung.

Investigateur, m. der Forscher, Erforscher.

Investigation, f. die Erforschung, Aufsuchung.

Investir, v. a. einsetzen, belehnen; [125] bevestigen, einschließen.

Investissement, m. [125] die Bevestigung, Einschließung.

Investiture, f. die Einsetzung, Belehnung; der Lehnsschein.

Invétéré, ée, part. et adj. fig. eingewurzelt.

Invétérer, v. n. et s', v. réfl. fig. einwurzeln.

Invincible, adj. —ment, adv. unüberwindlich; fig. unumstößlich.

*Inviolabilité, f. die Unverletzlichkeit, Unverbrüchlichkeit.

Inviolable, adj. —ment, adv. unverletzlich, unverbrüchlich.

*s'Invisibiliser, v. réfl. sich unsichtbar machen.

Invisibilité, f. die Unsichtbarkeit.

Invisible, adj. —ment, adv. unsichtbar.

Invitation, f. die Einladung.

Invitatoire, m. [139] der Ermunterungsgesang.

Inviter, v. a. (à) einladen, laden; fig. einladen, anreizen.

Invocation, f. die Anrufung.

Involontaire, adj. —ment, adv. unwillkührlich.

Involution, f. [172] die Verwirrung, Verwickelung.

Invoquer, v. a. anrufen.

*Invraisemblable, adj. unwahrscheinlich.

*Invraisemblance, f. die Unwahrscheinlichkeit.

Invulnérabilité, f. die Unverwundbarkeit, Unverletzlichkeit.

Invulnérable, adj. unverwundbar, unverletzlich.

Ionien, ienne, adj. (spr. Ionien) Jonisch. —, subs. der Jonier, die Jonierinn.

Ionique, adj. (spr. Ionique) Jonisch; ordre—, die Jonische Säulenordnung.

Iota, m. (spr. Iota) das Jota; pas un—, nichts.

Ipécacuanha, m. die Ruhrwurzel, Brechwurzel.

Ipreau, m. der Umbaum mit breiten Blättern.

Ipso facto, adv. durch die That selbst.

Irascible, adj. [186] l'appétit, la faculté, la partie—, die Regung oder der Abscheu der Seele beym Anblick eines Uebels.

†Ire, f. der Zorn, Grimm.

Iris, m. die Schwertlilie; der Regenbogen; Augenbogen.

Iris, f. die Iris (eine Göttinn); — ou pierre d'—, der Regenbogenstein.

Irlandais, aise, adj. Irisch, Irländisch. —, subs. der Irländer, die Irländerinn.

Irlande, f. Irland.

Ironie, f. die Ironie, der schalkhafte Ernst, die Spötterey.

Ironique, adj. —ment, adv. ironisch, spöttisch.

Irradiation, f. das Strahlen.

Irraisonnable, adj. unvernünftig.

Irrationnel, elle, adj. [120] durch die Einheit unermeßlich.

Irréconciliable, adj. —ment, adv. unversöhnlich.

Irrécusable, adj. unverwerflich.

Irréductibilité, f. [56] die Eigenschaft dessen; was sich nicht wieder herstellen läßt; und [6] was sich nicht in eine einfachere Form bringen läßt.

Irréductible, adj. [56] unherstellbar; [6] was sich nicht in eine einfachere Form bringen läßt.

*Irrélléchi, ie, adj. unüberlegt.

Irréformable, adj. unabänderlich.

Irréfragable, adj. unwidersprechlich, unverwerflich.

Irrégularité, f. die Unregelmäßigkeit, Regellosigkeit, Unordnung; [85] die selbst verschuldete Unfähigkeit zu einem geistlichen Amte.

Irrégulier, ière, adj. —ièrement, adv. unregelmäßig, regellos; ungleichförmig; [85] wegen eines begangenen Fehlers zu einem geistlichen Amte fernerhin unfähig.

Irréligieusement, adv. wider die Vorschriften der Religion.

Irréligieux, euse, adj. den Vorschriften der Religion zuwider, ohne Religion, gottvergessen.

Irréligion, f. der Mangel an Religion, die Religionsverachtung.

Irrémédiable, adj. —ment, adv. unabhelflich; unheilbar.

Irrémissible, adj. —ment, adv. unverzeihlich.

Irréparable, adj. —ment, adv. unersetzlich.

Irrépréhensible, adj. —ment, adv. untadelhaft, untadelhaft.

Irréprochable, adj. —ment, adv. untadelhaft, unsträflich, unbescholten; unverwerflich.

Irrésistibilité, f. die Unwiderstehlichkeit.

Irrésistible, adj. —ment, adv. unwiderstehlich.

Irrésolu, ue, adj. —ment, adv. unschlüssig, unentschlossen.

Irrésoluble, adj. [82] unauflösbar.

Irrésolution, f. die Unschlüssigkeit, Unentschlossenheit.

Irrénssite, f. der unglückliche Ausgang, Fehlschlag.

Irrévéremment, adv. unehrerbietig.

Irrévérence, f. die Unehrerbietigkeit.

Irrévérent, ente, adj. unehrerbietig.

Irrévocabilité, f. die Unwiderruflichkeit.

Irrévocable, adj. —ment, adv. unwiderruflich.

*Irrévolutionnaire, adj. —ment, adv. gegen die Revolution und ihre Grundsätze.

Irrigation, f. die Wässerung.

†Irrision, f. die Verlachung.

Irritabilité, f. die Reizbarkeit.

Irritable, adj. reizbar.

Irritant, ante, adj. [172] vernichtend; [150] reizend.

Irritation, f. [150] die Reizung, Erregung; der Reiz.

Irrité, ée, part. et adj. gereizt; erzürnt, aufgebracht.

Irriter, v. a. reizen; aufbringen. s'—, v. réfl. sich erzürnen, sich erbosen, böse werden.

Irroration, f. [56 et 150] die Besprengung.

Irruption, f. der Einbruch, Einfall.

Isabeau, Isabelle, f. Isabell (Weibername).

Isabelle, adj. isabellfarbig. — m. das Isabell, die Isabellfarbe.

Isac, m. Isaak (Mannsname).

Isaïe, m. Esaias (Mannsname).

Isart, m. eine Art Gemse.

Isatis, m. der Steinfuchs.

Ischiatique, adj. [8] zum Hüftbeine gehörig.

Ischio-caverneux, m. [8] der Erector (ein Muskel).

Ischion, m. [8] das Sitzbein. Gesäßbein.

Ischurétique, adj. harntreibend.

Ischurie, f. die Harnverstopfung.

Isenac, m. Eisenach (Land und Stadt).

Isiaque, adj. table—, die Tafel der (Göttin) Isis, (ein berühmtes Denkmal des alten Aegyptens).

Islamisme, m. die Türkische Religion, der Mahometismus.

Isle, v. Ile.

Isocèle, adj. [120] gleichschenklig.

Isochrone, adj. [149] gleichzeitig.

Isochronisme, m. [149]

lerstheil der Dauer in den Verrichtungen eines Körpers, Gleichgewicht.

Isolé, ée, adj. freystehend, isolirt; fig. allein, einsam.

Isolement, m. [127] der Abstand der Stücke eines Gebäudes ꝛc. von einander; fig. die Absonderung.

Isolement, adv. für sich allein.

Isoler, v. a. frey, absondernd stellen; [187] isoliren; fig. einzeln, für sich lassen; einsam machen; s' —, von den Menschen absondern.

Isoloirs, m. pl. [187] die zum isoliren bestimmten Gerüthschaften.

Isomérie, f. [6] die Berechnung der gleichartigen Theile.

Isopérimètre, adj. [120] von gleichem Umfange.

Israélite, m. der Israelit; fig. ein ehrlicher Mann.

Issant, ante, adj. [26] hervorgehend.

Isser, v. Hisser.

Issu, ue, adj. abstammend, entsprossen.

Issue, f. der Ausgang; fig. der Ausgang, das Ende; der Ausweg; — du conseil, du sermon, etc., der Hinausgehen aus dem Rathe, der Predigt ꝛc. Issues, pl. die Gränze; umliegende Gegend; Abtheilungen geschlachteten Thieren.

Isthme, m. die Erdenge, Landenge.

Italique, m. [145] der Mantel mit Fransen an der Nase).

Italie, f. Italien. —en, enne, m. Italiener(in). —, aube. der Italiener, die Italienerinn. —que, adj. —ienne—, oder italique, m. die Cursivschrift.

Item, adv. ingleichen, desgleichen, ferner. —, m. der Rechnungsposten, die Summe; fam. voilà l'—, da ist der Knoten.

Itératif, ive, adj. [194] wiederholend, wiederholt.

Itérativement, adv. wiederholt.

Itéré, e, adj. [172] wiederholt.

Itératif, m. [172] der Arrest od. sonstige Act, das Urtheil zu jemandes Bestrafung, wenn er nach 4 Monaten die Gerichtskosten ꝛc. nicht bezahlt hat.

Itinéraire, m. die Reisebeschreibung, das Reisebuch; Reisegebet. —, — colonne—, die Wegsäule.

Ityphale, f. [9] das Angehänge der Zauberey.

Ivette musquée, Ivette, f. das Bisamkraut, die Feldpappelrose.

Ivoire, m. das Elfenbein.

Ivoirier, m. der Arbeiter in Elfenbein.

Ivraie, Ivrole, f. die Trespe, der Lolch; fig. das Unkraut.

Ivre, adj. trunken, betrunken, berauscht, pop. besoffen; fig. trunken, von, voc.

Ivresse, f. die Trunkenheit, der Rausch; fig. Taumel, Rausch; poét. Begeisterung.

Ivrogne, adj. dem Trunke ergeben. —, m. der Trunkenbold, Säufer.

Ivrogner, v. n. fam. sich voll saufen.

Ivrognerie, f. die Völlerey, der Trunk, das Saufen.

Ivrognesse, f. die Säuferinn.

Ixotique, m. p. u. die Lunte, Docht mit Lemmituhen zu fangen.

Ixia, f. die Ixie (eine Art Schwertlilie).

Izari, m. der Levantische Crapp.

J.

J, m. das J, ein Mitlauter, und der zehnte Buchstab des Alphabets, (ausgesprochen je).

Ja, adv. schon, v. Déjà.

Jaarouba, m. die Brasilianische Bohne.

Jable, m. [221] die ob. der Gergel (Falz in den Dauben zum Boden).

Jabler, v. a. [221] gergeln.

Jabloire, f. [221] der Gergelhamm, Falzhobel.

Jabot, m. der Kropf (der Vögel); Busenkreis.

Jaboter, Jabotter, v. n. fam. Fleis glauben, plappern.

Jacana, m. der Sporenflügel (Vogel).

Jacée, f. die Flockenblume.

Jacent, ente, adj. [172] verlassen, herrenlos (von Gütern).

Jachère, f. die Brache; das Brachfeld, der Brachacker.

Jachérer, v. a. brachen.

Jacinthe, f. die Hyacinthe.

Jackie, f. der grosschwänzige Frosch.

Jacob, m. Jacob (Mannsname in der Bibel).

Jacobée, f. die Jacobsblume, das Jacobskraut.

Jacobée, Jacqueline, Jacquette, f. Jacobea, Jacobine, Jacobinchen (Weibernamen).

Jacobin, m. —ine, f. der Jacobiner, die Jacobinerinn (Dominicanermönch, —nonne; während der Revolution, ein Anhänger der Volksparten, die im ehemaligen Dominicanerkloster zu St. Jacob in Paris ihre Versammlungen hielt.

***Jacobin, ine**, adj. Jacobinisch, zu der Partey der Jacobiner gehörig.

Jacobine, ée, adj. in die Jacobinischen Grundsätze eingeweiht.

***Jacobinerie**, f. die Jacobinergesellschaft.

***Jacobinisme**, m. die Partey und Gesinnung der Jacobiner.

Jacobites, m. pl. die Jacobiten (eine Secte in Aegypten und in dem gelobten Lande); die Anhänger des ehemaligen Königs Jacob II. in England.

Jacot, m. Jacöbchen, Jakel (Verkleinerungswort vom folgenden).

Jacques, Jaques, m. Jacob (Mannsname).

Jactance, f. die Prahlerey, Ruhmredigkeit.

Jactation, f. [150] das Herumwerfen eines Kranken im Bette.

Jactatoire, adj. f. oraison—, das Stoßgebet.

Jade, m. der Nierenstein, Nierstein.

Jadis, adj. vor Zeiten, ehemals; au temps —, vor Alters.

Jagnar, m. die Amerikanische Eidechse.

Jaillir, v. n. heraus springen, heraus sprützen, sprudeln.

Jaillissant, ante, adj. springend, sprudelnd.

Jaillissement, m. das Herausspringen, Herausspringen.

Jais, ou **Jay, Jayet** et **Jaiet**, m. der Gagath, das Bergwachs, Schmelzglas.

Jalage, m. das Umgeld, Ohmgeld, die Weinschenksteuer.

Jalap, m. die Jalape (eine Wurzel).

Jaleq, f. die große Mulde.

Jalet, m. der kleine runde Kieselstein.

Jalon, m. der Absteckpfahl, die Absteckstange, der Messstab.

Jalonner, v. a. et n. abstecken (mit Pfählen ꝛc.).

Jalouser, v. a. eifersüchtig seyn (q. ob. qc., auf einen oder über etwas).

Jalousie, f. die Eifersucht, Mißgunst, der Neid; Argwohn; Verdacht; Fensterthorn, das Gitterfenster.

Jaloux, ouse, adj. eifersüchtig, mißgünstig (de...., auf, über....); fig. être — de qc., um, wegen, über etwas besorgt, bekümmert seyn, im Punkte einer Sache sehr heikel, empfindlich seyn; être — de ses opinions, von seinen Meinungen sehr eingenommen seyn; un voisin jaloux, une voiture jalouse, ein schwankender Schirm, Fahrwerk; une place jalouse, eine Festung, die den Nachbarn in die Augen sticht, und den Ueberfällen leicht ausgesetzt ist. Jaloux, m. der Eifersüchtige.

Jamaïque, f. Jamaika (eine Insel).

Jamais, m. nicutal, nie, nimmermehr (mit ne... ou vor dem Zeitworte); à —, pour—, auf immer, ewig.

Jambage, m. [12] die Grundmauer; die Thürpfeiler, die Fensterpfeiler oder -pfosten. —, der Grundstrich (im Schreiben).

Jambe, f. das Bein, der Fuß; Schenkel; [12] der Pfeiler; —sans poutre, der Unterstein einer Mauer, worauf ein Balken ruht; — de force, die Dachstuhlsäule; — étrière, ein steinerner aus der Mauer hervorstehender Zwischenpfeiler; fig. et prov. courir à toutes jambes, aus allen Kräften laufen; faire — de vin, sich durch den Wein Beine machen; — de bois, der Stelzfuß; — de-çà, —de-là, adv. reitlings, rittlings.

Jambé, ée, adj. fam. bien —, wohlgewachsene Beine habend.

Jambette, f. das Einlegemesser; [12] das kleine Strebband in einem Dachstuhle; [151] der Aufsatz zum Schabebocke; [182] das Scheitelmaß von Zobelpelzen.

Jambier, m. [8] der Schenkelm.

muskel; [29] das Holz, woran ein geschlachtetes Thier aufgehängt wird.

Jambolon, m., eine Art Indische Myrthe.

Jambon, m. der Schinken; —de Mayence(—de Westphalie), der Westphälische Schinken.

Jambonneau, m. der kleine Schinken, das Schinkchen.

Jambosier, Jambose, m. der Jambusenbaum.

Jamme, v. Gemme.

Jan, m. T. (im Brettspiele) das Band.

Janissaire, m. der Janitschar.

Jansénisme, m. der Jansenismus, die Lehre des Janseniu.

Janséniste, m. der Jansenist (Anhänger dieser Lehre).

Jante, f. die Felge, Radfelge.

Jantille, f. das Schöpfbret am Wasserrade.

Jantiller, v. a. Felgen u. Schaufeln außen herum mit Bretern beschlagen.

Janvier, m. der Januar, Hornung.

Japon, m. Japan, (ein Land); das Japanische Porzellan.

Japonais, aise, adj. Japanisch. —, subs. der Japaneser, die Japaneserinn.

Japoner, v. a. dem Chinesischen Porzellane durch wiederholtes Brennen das Ansehen des Japanischen geben.

Jappement, m. das Klaffen.

Japper, v. n. klaffen, bellen.

Jaque, f. die Jacke; —de maille, der Panzer.

Jaquemart, m. die geharnischte Figur auf Uhren zum Anschlagen der Stunden; [161] die Feder am Druckwerke.

Jaquette, f. die Bauernjacke; das Jäckchen, Kinderröckchen, die Kappe.

Jaquier, m. der Brodbaum.

Jardin, m. der Garten. —age, m. die Gärten, das Gartenwerk; der Gartenbau, die Gartenkunst, Gärtnerey. —er, v. n. sich mit dem Gartenbaue beschäftigen. —, v. a. [99] l'oiseau, den Falken in die Sonne stellen. —et, m. das Gärtchen. —euse, adj. f. [135] émeraude —, der unreine Schmaragd. —ier, m. —ière, f. der Gärtner, die Gärtnerinn. —ière, f. eine Art Stickeren vorn an Manschetten u. s. die gestickte Manschette.

Jardons, m. pl. eine spathartige Geschwulst an den Hinterschenkeln der Pferde.

Jargon, m. die verderbte Sprechart, das unverständliche Gerede, Kauderwälsch; Rothwälsch; Geschwätz; eine gelbliche Art Diamanten; — d'Auvergne, eine Art unächter Amethyste u. —ner, v. n. et a. fehlerhaft und unverständlich reden; fam. kauderen; wälschen; schwatzen.

Jarre, m. [86 etc.] die grobe harte Wolle; [47] das Sommerhaar der Biber, Hasen und Kaninchen.

Jarre, f. der große Wasserkrug.

Jarret, m. der Kniekehl, die Kniekehle; Hinterer; [12], der fehlerhafte Bug oder Winkel; [96] der Bug am Mundstücke; [132] der lange Ast od. Zweig ohne Nebenzweige.

Jarreté, ée, adj. hinten eingebogig (von Pferden u.).

Jarreter, v. n. ungleich od. hökerig gehn (von einer Linie).

Jarretier, m. der Kniekehlmuskel.

Jarretière, f. das Kniebund, Strumpfband; ordre de la —, der Orden vom blauen Hosenbande (in England).

Jarrenx, euse, adj. straubig (von der Wolle).

Jars, m. der Gänserich.

Jas, m. [145] der Anterstock, erste Wasserbehälter bey den Salzsiedern an der See.

Jaser, v. n. plaudern, schwatzen; ausplaudern.

Jaserie, f. das Geschwäz, Geplauder.

Jaseur, m. —euse, f. der Plauderer, Schwätzer, die Schwätzerinn; der Seidenschwanz (ein Vogel).

Jasione, f. das Schafgrindkraut.

Jasmin, m. der Jasmin.

Jaspe, m. der Jaspis; —sanguin, der Blutjaspis, Partherstein; —strié, der Bänderjaspis.

Jaspé, ée, adj. jaspisfarbig, marmorirt.

Jasper, v. a. jaspisfarbig anstreichen oder sprenkeln.

Jaspure, f. das Färben oder Sprenkeln auf Jaspisart; die Jaspisfarbe; der jaspisfarbene Schnitt oder Band eines Buches.

Jatte, f. der Napf, Kumpen, Spillumpen; die Mulde; [145] das Wasserbad; [20] —d'eau, das Wasserneuerrad.

Jattée, f. ein Napf voll; eine Mulde voll.

Jauge, f. das Visirmaß, Eichmaß, die Eiche; der Visirstab, Eichstab; [51] der Fußstock; [111] Meßstock; [95] der Visirring, Schiefring, Prosering; [2] fumer à vive —, reichlich düngen.

Jaugeage, m. das Visiren, Eichen; Visirgeld, die Eichgebühr.

Jauger, v. a. visiren, eichen.

Jaugeur, m. der Visirer, Eicher, Eichmesser.

Jaunâtre, adj. gelblich. —, m. der Gelbsich.

Jaune, adj. gelb. —, m. das Gelb, die gelbe Farbe; — doré, Goldgelb; —couleur de citron, Citronengelb; —de graine, das Vogelgelb, der Wau; —d'œuf, das Dotter.

Jaunelisse, f. die Marmorpfirsche.

Jaunir, v. a. gelb machen, gelb färben. —, v. n. gelb werden.

Jaunisse, f. die Gelbsucht.

Jaunisseur, m. [95] der Gelbmacher.

Javaris, m. eine Art wildes Schwein in Amerika.

Javart, m. die Durchfäule, das Fesselgeschwür der Pferde; —encorné, v. Encorné.

Javean, m. der Ausfluß, die Sandwuhl.

Javeler, v. a. in Schwaden legen oder lagen lassen. — v. n. auf den Schwaden liegen.

Javelleur, m. der das Getreide in Schwaden legt.

Javeline, f. der kleine Wurfspieß.

Javelle, f. der Schwaden: das Reisbund, die Welle; das Gebund Latten Wurfschäfte u.

Javelot, m. der Wurfspieß; die Pfeilschlange.

Je, pron. ich (nur in Verbindung mit einem Zeitworte).

Jean, m. Johann, Hans; la Saint —, das Johannisfest; l'ordre de Saint —, der Johanniter-Orden.

Jeanne, f. Johanna, Hanne.

Jeannette, **Jeanneton**, f. Hannchen.

Jeannot, m. Hänschen (Verkleinerungswort von Jean).

Jectigation, f. [150] das Zittern des Pulses.

Jectisses, adj. f. pl. terres —, die Wurferde.

Jéjunum, m. [8] der Leerdarm.

Jehovah, m. Jehovah (der hebräische Name Gottes).

Jeue, f. Jena (eine Stadt).

Jérémiade, f. fam. das Klagelied.

Jérémie, m. Jeremias (Mannsname).

Jérôme, m. Hieronymus (Mannsname).

Jérophore, m. der die heiligen Dinge trug (bey den Griechen).

Jesuite, m. der Jesuit.

Jésuitisme, m. die Gesinnung und Lehre der Jesuiten.

Jesus, Jesus-Christ, m. Jesus Jesus Christus.

Jet, m. der Wurf; Schüßling, Schuß, Knoten, Absaz; das Reichen mit Zahlpfennigen; — de pierre, ein Steinwurf; — d'un filet, der Wurf des Netzes ins Wasser; acheter le — du filet, den ganzen Zug (die dadurch auf einmal gefangenen Fische) kaufen; — de marchandises, ob. bloß jet, das Auswerfen der Waaren zur Erleichterung des Schiffes; — de lumière, der Lichtstrahl; — d'eau, der Wasserstrahl; — de boulets, der Bienenschwarm; — de voiles, das vollständige Segelwerk einem Schiffe; une canne d'un seul —, ein einwüchsiges Rohr (ohne Absaz); un beau —, un—bien dressé, ein schönes, ein sehr gerades (Spanisches) Rohr. —, [107] der Guß, Aufguß, Einguß; [99] der Wurfriemen; [184] — d'une draperie, der Faltenwurf; [13] — de berge, die Abdachung; [127] — d'eau marin, eine Art grünlicher Schwamm ob. Schorf an den Felsen.

Jeté, m. [75] der halbe Schritt.

Jetée, f. der Hafendamm; Wellen Sand und Steine längs den Ufern zur Besserung desselben.

Jeter, v. a. werfen; hinter sich werfen, zuwerfen; abwerfen, auswerfen; auswerfen, hinaus od. aus werfen; gießen, ausgießen, vergießen, schütten, ausschütten; — en fonte, gießen (en sable, en plomb, en coquille, en Sand, in Blei u.); treiben; schlagen; schwärmen (von Bienen)

nen, zusammen rechnen: — du ..., Blut auswerfen, Blut spucken; ... commencement à —, der ... cette ... [illegible] ... [illegible] ... [illegible]

bringen; noch fein Aeußerstes thun; —q., einen anführen, hintergehen, betrügen; einen lächerlich machen. se—, v. réfl. spielen (avec qc., mit etwas); se—de qc., mit etwas spielen, es spielend verrichten; se—de q. od. de qc., mit einem oder etwas spielen, sein Spiel, seinen Scherz damit treiben, ihn aufziehen, zum Besten haben; se—à q., sich an einen machen oder wagen; (se) à..., sich in Gefahr begeben; vous (vous) jouez à vous perdre, Sie werden sich noch unglücklich machen.

Joureau, m. fam. der schlechte Spieler.

Jouet, m. das Spielzeug, Spielwerk; fig. Spiel (des Glücks, der Winde ꝛc.); être le—de q., jemandes Narr seyn. —, [144] das Gebissterchen.

Joueur, m, —euse, f. der Spieler, die Spielerinn; —de violon etc., der Violinspieler ꝛc.; —de gobelets, der Taschenspieler.

Joufflu, ue, adj. et subst. baubäckig, dickbäckig.

Joug, m. das Joch (auch fig.); der Wagebalken; faire passer sous le—, (bei den alten Römern) unter dem Joche (zwey in die Erde gesteckte Piken oder Lanzen mit einer Querpike ꝛc. oben) weggehen lassen und dadurch zum Sclaven machen.

Jouières, Jouillères, f. pl. die Gartenmauer einer Schleuse.

Jouir, v. n. (de...), genießen, haben.

Jouissance, f. der Genuß; fig. avoir la—d'une femme, der Umarmungen eines Weibes genießen.

Jouissant, ante, adj. genießend.

Jonjou, m. fam. das Kinderspielwerk.

Jour, m. der Tag; das Tageslicht, Licht; auch das Licht in Gemälden; [142] die Oeffnung, das Fenster; die Spalte, der Raum; fig. das Leben; der Ausweg, die Gelegenheit; —naturel, der natürliche Tag (Tag und Nacht von 24 Stunden); —artificiel, der künstliche Tag (so lange die Sonne scheint); —civil, der bürgerliche Tag, (von 12 Uhr des Nachts bis wieder dahin); il est—, es ist Tag; il fait grand—, es ist heller, lichter Tag; en plein—, am hellen Tage; un—, eines Tages, einsmals, einmal; par—, tageweise, täglich, des Tages; de deux jours l'un, einen Tag um den andern; au premier—, ehester Tage; de—à autre, von Tag zu Tage, von Zeit zu Zeit; d'un—à l'autre, innerhalb zwey Tagen; mettre qc. dans son—, etwas in das rechte Licht setzen, (auch fig.), deutlich und begreiflich machen; mettre qc. au—, etwas an den Tag bringen, an das Licht stellen, durch den Druck bekannt machen, herausgeben; si je vois—à le servir, wenn ich eine Gelegenheit finde, ihm zu dienen; on n'y voit point de—, man kann darum nicht klug werden; se faire—, sich Platz machen, durchbrechen, durchdringen; se faire,—l'épée à la main, sich durchschlagen, durchhauen; être de—, an demselben Tage den Dienst haben; un—de coutume, ein Fenster, welches auf der unverbauten Seite eines Hauses angebracht ist; fig. je lui dois le—, ich bin ihm das Leben schuldig; faire son bon—, seine Andacht verrichten; vivre au—la journée, in den Tag hinein leben, jeden Tag alles rein aufgehen lassen. Jours, pl. die Tage, Lebenszeit, das Leben; de nos jours, in unsern Tagen, zu unserer Zeit; jours de grâce, oder de faveur, v. unter Faveur; fig. fam. mettre à tous les jours, zu gemein machen, mißbrauchen, eine Gewohnheit aus etwas machen; unnöthig in Gefahr setzen.

à Jour, adv. durchsichtig; percé à—, durchbrochen.

Jourdin, m. das Doppelhand (ein Fisch).

Journal, m. das Tagebuch; die Zeitschrift, Wochenschrift, Monatsschrift; ein Morgen Landes (nur in einigen Gegenden). —, adj. m. livre—, papiers journeaux, das Tagebuch ꝛc., v. vorher. —ier, ière, adj. täglich; veränderlich, wetterwendisch. —, subs. m. der Taglöhner.

Journaliste, m. der Verfasser einer periodischen Schrift.

Journée, f. der Tag, die Tageszeit; Tagearbeit, das Tagewerk; der Tagelohn; die Tagereise; der Tag einer Schlacht; die Schlacht selbst; [107] die Schicht (eine 15stündige Schmelzung); faire la—blanche, (bei den Handwerkern) blauen Montag machen.

Journellement, adv. täglich.

Joûte, f. das Lanzenbrechen zu Pferde; Fischerstechen; fig. der Kampf, das Thiergefecht.

Joûter, v. n. Lanzen brechen; fig. kämpfen; streiten.

Jouteraux, v. Joteraux.

Joûteur, m. der Lanzenbrecher, Kämpfer.

Jouve, f. ein kleiner Afrikanischer Vogel, berühmt unter den Wahrsagern.

Jouvence, f. fontaine de—, die Verjüngungsquelle.

Jouvenceau, m. (im Scherz) der Jüngling, junge Mensch.

Jouvencelle, f. (im Scherz) das Mädchen.

Jovial, ale, adj. lustig, fröhlich, frohsinnig.

Jovialité, f. der Frohsinn.

Joyau, m. das Kleinod, Geschmeide, der Juwel, Schmuck.

Joyeusement, adv. fröhlich, freudig, mit Freuden.

†Joyeuseté, f. die Schäfereyen, der Scherz, Spaß.

Joyeux, euse, adj. freudig, lustig, fröhlich, froh.

Jubarte, f. der Schnabelfisch.

Jubé, m. das Singchor; prov. venir à—, zum Kreuze kriechen.

Jubilaire, adj. nach gefeyertem Jubelfeste dienstfrey, v. Jubilé.

Jubilation, f. der Jubel.

Jubilé, m. das Jubeljahr, Jubelfest; Abiathjahr; der Jubelpriester (auch prêtre jubilaire); der Jubdoctor.

Jubiler, v. n. —un ancien loquais, einem alt. Bedienten die Hälfte seines Gehalts geben und ihn seine Dienste entlassen, ihn zur Ruhe setzen.

Jubis, m. raisins de—, Korinthen, Rosinen aus der Provence.

Juchart, m. das Juchart (ein Feldmaß, ungefähr ein Morgen).

Juché, adj. m. [144] cheval—, ein Pferd, das nur mit dem Vorderfuße auftritt.

Jucher, v. n. et se—, v. r. aufsitzen, aufsitzen (von Hühnern und Vögeln).

Juchoir, Juc, m. die Hühnerstange.

Juda, m. das Guckloch im Fußboden eines obern Zimmers. —ique, adj. jüdisch; pierre—, der Judenstein, die Seeadel. —iser, v. n. mit den Juden halten. —isme, m. das Judenthum.

Judas, m. Judas; fig. der Verräther.

Judée, f. Judäa (ein Land); thume de—, od. le—, das Judenjahr.

Judelle, f. das schwärzliche Wasserhuhn.

Judicature, f. das Richteramt; astrologie—, die Sterndeutekunst [197] le genre—, od. le—, die richtliche Beredsamkeit (da man klagt od. vertheidigt). —, subs. fam. die Beurtheilungskraft.

Judiciairement, adv. gerichtlich, in Form Rechtens, vor Gericht.

Judicieusement, adv. verständig, gescheid.

Judicieux, euse, adj. verständig, vernünftig, gescheid.

Jugal, ale, adj. [8] os jugal, das Jochbein; suture jugale, Jochnaht.

Juge, m. der Richter; fig. —de té, ein unwissender Richter; les ges, das Buch der Richter in der B

Jugé, m. [172] le bien—, gerechte Urtheil.

Jugement, m. das Urtheil; richt; Gutachten; der Verstand, Beurtheilungskraft.

Juger, v. a. et n. richten; Richter) erkennen, (ein Urtheil) cheu, entscheiden; urtheilen (de von..., über...), beurtheilen (de etwas); muthmaßen, denken, vorstellen; glauben, meinen, halten; —un proces, einen P entscheiden; jugeain on me ju od. je serai jugé demain, m wird meine Sache entschieden (in ner Sache erkannt, gesprochen) den; —q. à mort, einen zum verurtheilen; —d'autrui par même, andere nach sich beurth wen sich auf andere schließen; jugez-vous? was denken Sie davon? vous jugez bien etc., Sie können leicht denken wohl vorstellen, daß ꝛc. je le nécessaire, ich halte es für wendig.

Jugoline, Jugeoline, f. v. same.

Jugulaire, adj. [8] zur Kehle Gurgel gehörig. —, f. die Kehlader, Halsader.

Juif, m. der Jude; Juive, f. die Jüdinn. —, adj. Jüdisch.

Juillet, m. der Julius, Heumonat.

Juin, m. der Junius, Brachmonat.

Juiverie, f. die Judenstadt, Judengasse.

Jujube, f. die Brustbeere.

Jujubier, m. der Brustbeerbaum.

Jule, m. der Wurm (Wurm).

Jule, Julius, m. Julius (Mannsname); der Julier (eine Röm. Silbermünze von 5 bis 6 Sous).

Julep, m. der Kühltrank.

Julie, f. Julie (Weibername).

Julien, m. Julian (Mannsname).

Julien, enne, adj. Julianisch; le Calendrier—, der Julianische Kalender.

Julienne, f. Juliane (Weibername); die Mutterwurzel, Frauenwurzel. —d'été, die Sommerlevkoje; —grollée, Winterlevkoje.

Juliers, m. Jülich (Land und Stadt).

Julion, f. Julianchen, Julchen.

Jumart, m. die Jumarre, der Bastmaulesel, Maulesel.

Jumeau, m. —elle, f. der Zwilling. Jumeaux, pl. [8] die Zwillingsmuskeln; [56] zwei verbundene Gefäße oder Leiden. —, adj. Zwillings...

Jumelé, ée, adj. [26] aus Zwillingseisen gebildet.

Jumeler, v. a. mit Wanzen besetzen, durch Wanzen versticken (verdorben [145]).

Jumelle, f. [20] die Doppelkraft. Jumelles, pl. die Wanzen einer Presse rc.; [26] die Zwillingseisen.

Jument, f. die Stute; [161] die Mutterstute.

Jumonge, m. das Fettengras.

Junon, f. die Göttin Juno.

Junte, Jonte, f. die Junta (eine Versammlung oder Collegium in Spanien und Portugal).

Jupe, f. der Rock, Weiberrock.

Jupiter, m. Jupiter (ein Gott; ein Planet); [56] das Zinn.

Jupon, m. das Unterröckchen.

Jurade, f. das Amt eines Geschworenen, Collegium der Geschworenen.

Jurat, m. der Consul od. Schöffe.

Juratoire, adj. eidlich.

Juré, ée, part. geschworen, beeidigt. —, m. der Geschworne.

Jurement, m. der Schwur, Fluch. Jurer, v. n. et n. schwören; beschwören, fluchen, lästern; fig. schlecht mit od. von einander abstechen, zusammen passen (von Farben, Sachen rc.); einen harten, widerlichen Ton von sich geben (besonders von Instrumenten); —au fol, par ses fol, son honneur, oder sur son honneur, bei seiner Treue, seiner Ehre schwören; —la paix, Frieden beschwören; —la mort q., einem den Tod schwören; j'en jurois, ich wollte darauf schwören; fig. le vert jure avec le bleu, Grün und Blau steht nicht zusammen.

Jureur, m. der Flucher.

*Juri od. Jury, m. das Collegium der Geschwornen, die Geschwornen; —d'expert, die Geschwornen zur Untersuchung der Waaren; —d'instruction, das Untersuchtsamt; —des arts, die geschwornen Kunstrichter.

Juridiction, f. die Gerichtbarkeit; der Gerichtszwang; Gerichtssprengel.

Juridique, adj. —ment, adv. rechtlich; rechtsförmig.

Jurisconsulte, m. der Rechtsgelehrte.

Jurisprudence, f. die Rechtsgelehrsamkeit.

Juriste, m. der Jurist, Rechtsgelehrte.

Juron, m. fam. der Leibschwur.

Jus, m. der Saft; —de citron, Citronensaft; —d'écorce, die Lohbrühe; — de tannée, die genutzte Lohbrühe.

Jusant, m. [145] die Ebbe.

Jusée, f. [213] cuir à la—, das Fahlleder.

Jusque, Jusques, prép. bis; sogar; depuis la St. Jean jusqu'à Noël, von Johannis bis Weihnachten; jusqu'à la mort, bis in den Tod; jusque dans les enfers, bis in die Hölle; jusque sur le trône, bis auf den Thron; jusques à quand! wie lange! il aime jusqu'à ses ennemis, er liebt sogar seine Feinde.

Jusqniame, f. das Bilsenkraut.

Jussion, f. lettres de—, ehemals, der königliche Lehnetsbefehl.

Justaucorps, m. der Mannsrock, Rock.

Juste, adj. gerecht; billig; recht, richtig; cette montre est—, diese Uhr geht richtig; bien—, trop—, ju knapp, zu enge, zu kurz, zu leicht; mon habit est trop—, mein Kleid ist zu knapp, zu enge rc.; —, m. der Gerechte; das Leibchen mit Aermeln, die Jacke der Bäuerinnen.

Juste, adv. richtig; voilà tout —ce que je cherchois, das ist gerade das, was ich suchte; au—, ganz genau.

Justement, adv. gerecht, mit Recht; gerade, genau.

Justesse, f. die Richtigkeit.

Justice, f. die Gerechtigkeit; das Recht; die Gerichtbarkeit; das Gericht, der Gerichtshof; die Richter; Justiz; das Hochgericht; rendre—à q., einem Gerechtigkeit widerfahren lassen; rendre od. faire—à q. de q., einen an einem rächen; se faire—, sich Gerechtigkeit widerfahren lassen; sich rächen; faire—, eine Leibesstrafe od. ein Todesurtheil vollziehen, eine Execution halten; avec —, mit Recht; la haute—, die Obergerichte; la basse—, die Untergerichte; la—commutative et distributive, v. Commutatif et Distributif; les officiers de la—, die Gerichtsbeamten; le conseiller de —, der Justizrath.

Justiciable, adj. dem Gerichtszwange unterworfen.

Justicier, v. a. richten, hinrichten.

Justicier, m. der Gerechtigkeit liebet; der Gerichtsherr; Gerichtshalter, Gerichtsverwalter.

Justicière, f. die Gerichtsfrau.

Justifiable, adj. zu rechtfertigen.

Justifiant, ante, adj. [217] rechtfertigend, gerecht machend.

Justificateur, m. [109] der Justirer, das Justorium, Vergleichungswerkzeug.

Justificatif, ive, adj. rechtfertigend; [194] beweisend; pièces justificatives, Beweisschriften. Belege.

Justification, f. die Rechtfertigung; [130] das Richten, die Gleichmachung der Columnen, nach ihrer Länge und Breite; [109] das Justiren, Abgleichen; Justorium, v. Justificateur.

Justifier, v. a. rechtfertigen, lossprechen; beweisen (qc., und [172] v. n. de qc., etwas); se—à q. de qc., sich bei einem einer Sache wegen rechtfertigen od. verantworten. —, [130 et 109] justiren, winkelrecht machen, richten, zurichten.

Justifieur, m. [109] das Bestoßzeug.

Justin, m. Justinus. Justine, f. Justine.

Justinien, m. Justinianus (Mannsname).

*Justitice, m. die Feyertage in den Gerichtshöfen.

Juteux, euse, adj. fasrig.

Juxta-position, f. [187] das Wachsen eines Dinges durch Ansetzen von außen.

K.

K, m. das K, der eilfte Buchstab des Alphabets (ausgesprochen ka oder ke).

Kabak, m. das Bier- u. Branntweinhaus in Rußland.

Kabin, m. die Heirath auf eine gewisse Zeit bey den Türken und Persern.

Kagne, f. ein Italienischer Teig vom feinsten Mehle.

Kahounanne, f. die Cayenschildkröte.

Kakerlaque, f. v. Blatte.

Kali, m. das Salzkraut, der Salzstrauch.

Kan, m. der Chan (Fürst und Heerführer der Tatarn).

Kaolin, m. die Chinesische Porzellanerde.

Karabé, v. Carabé.

Karata, m. eine Art Aloe.

Karmesse, Kermesse, f. fam. die Kirchmesse, Kirmse.

Kazine, m. die Schatzkammer des Großherrn.

Keiri, m. der gelbe Lack, v. Vioolier.

Kératoglosse, m. [8] der Zungenmuskel.

Kératophyllon, Kératophyte, m. das Hornkraut, Hornblatt; die Hornkoralle.

Kermès, m. die Scharlachbeere, wächste Cochenille; —minéral, der

Spiessglaskermes, das Karthäuserpulver.

Ketmie, f. der Eibisch, v. Althea, Guimauve.

Kevel, m. das Platthorn, die Senegalische Gazelle.

Kiastre, m. [37] das Knieband.

*Kilare, m. ein Maß von 1000 Ares, v. Are.

Kildir, m. der Schreyer (ein Vogel).

Kiliogone, v. Chiliogone.

*Kilogramme, m. ein Gewicht von 1000 Grammes (ungefähr 2 Pfund, 6 Quentchen).

*Kilolitre, m. ein Maß von 1000 Litres (ungefähr 1051 1/4 Pinten, und 78 3/4 boisseaux).

*Kilomètre, m. ein Maß von 1000 Metres (ungefähr 513 1/5 Toisen; es ersetzt die ehemalige Viertelmeile).

*Kilostère, m. ein Maß von 1000 Stereé, od. von 135 Kubikfussen.

Kinancie, v. Esquinancie.

Kiosque, m. eine Art Pavillon in einem Türkischen Garten; [145] die Hütte auf Kriegsschiffen.

Koran, v. Alcoran.

Konan, m. ein gewisser Same zur Bereitung der Carmesinfarbe, v. Chouan.

Kurtchis, m. pl. die Persische adelige Reiterey.

Kyrielle, f. die Litaney (nur fam. im Scherze).

Kyste, m. die Sackgeschwulst.

Kystiotomie, Kystéotomie, f. [57] der Blasenstich.

Kystique, adj. zur Sackgeschwulst gehörig.

L.

L, f. (ausgespr. öle), od. m. (ausgespr. le), das L, der zwölfte Buchstab des Alphabets; ein Römischer Zahlbuchstab oder Ziffer, welche 50 bedeutet.

La, art. f. die, der, den, das: la porte, die Thür, la pierre, der Stein, la maison, das Haus.

La, pron. f. sie, ihn, es: cherchez-vous la plume, la lettre, la regle? Suchen Sie die Feder, den Brief, das Lineal? je la cherche, ich suche sie, ihn, es.

La, m. [162] das A.

Là, adv. da, daselbst, dort, dahin, dabey, daran; restez là, bleibet da; là-haut, da oben, dort oben; ici une riviere, là une forêt, hier ein Fluß, da ein Wald; v. auch Celui, und Ci.

La la, adv. nun gut, nun nun; so so, mittelmäßig.

Labarum, m. ehemals, die Fahne des Kaisers Constantin des Großen mit den Buchstaben J. C.

Labdanum, v. Ladanum.

Labeur, m. p. u. et poét. die Arbeit; [130] das wichtige Werk, wovon eine starke Auflage gemacht wird; [2] les terres sont en —, die Aecker sind bestellt.

Labeurer, v. n. p. u. wirken; (nur in) prov. en peu d'heures Dieu labeure, an Gottes Segen ist alles gelegen.

Labiale, adj. f. lettre —, der Lippenbuchstab; [172] offres labiales, pl. das mündliche Versprechen.

Labié, ée, adj. [28] lippenförmig.

Labile, adj. mémoire —, ein schwaches Gedächtniß.

Laboratoire, m. die Werkstatt zu chemischen Arbeiten, das Laboratorium.

Laboriensement, adv. mühsam, mühseelig.

Laborieux, euse, adj. arbeitsam; geschäftig; mühsam.

Labour, m. das Bestellen eines Ackers, Gartens, Weinbergs, die Pflügung, Umgrabung; donner un — à une vigne, einen Weinberg hacken; cheval de —, das Ackerpferd. —able, adj. urbar, tragbar.

Labourage, m. der Ackerbau, Feldbau; die Bestellung, das Ackern, Pflügen, Hacken; der Ackerlohn.

Labourer, v. a. (den Acker) bestellen, ackern, pflügen, umgraben, (den Weinberg) hacken; umwühlen, aufwühlen (von Thieren); fig. fam. Mühe und Arbeit haben; [145] den Anker schleppen; auf den Grund stoßen.

Laboureur, m. der Ackermann, Bauer.

Labre, m. der Lippfisch.

Laburne, m. der Bohnenbaum, v. Aubours.

Labyrinthe, m. das Labyrinth, der Irrgarten, Irrgang; fig. die verworrene Sache, der Wirrwarr; [8] der Irrgang im Ohre.

Lac, m. der See.

Lacédémone, f. Lacedämon.

Lacédémonien, enne, adj. Lacedämonisch. —, subs. der Lacedämonier, die Lacedämonierinn.

Lacer, v. a. schnüren, einschnüren, zuschnüren; belegen (von Begattung der Hunde); [145] — la voile, die Segel einnehmen.

Lacération, f. [172] die Zerreißung.

Lacérer, v. a. [172] zerreißen.

Laceret, m. der kleine Bohrer.

Lacerne, f. eine Art Regenmantel der alten Römer.

Laceron, v. Laiteron.

Lacert, m. der Spinnenfisch.

Lacet, m. die Reuel, das Schnürband, der Schnürsenkel; die Schlinge, Schleife, Dohne; der kleine Stift, das Riet.

Lâche, adj. schlaff, locker; fig. träge, faul; feige, feigherzig; verzagt; niederträchtig; avoir le ventre —, einen offenen Leib, oder den Durchfall haben; temps —, schlaffes Wetter; style —, ein matter Styl. —, m. die feige Memme, der niederträchtige Mensch.

Lâchement, adv. träge, schläfrig; feige; niederträchtig.

Lâcher, v. a. schlaff machen, nachlassen; los lassen, fahren lassen, gehen lassen; — la bride à un cheval, einem Pferde die Zügel schießen lassen; — la bride oder la main à q., v. Bride; — la main, nachlassen (von dem Preise, &c.); — le pied, davon laufen; — les chiens, die Hunde los lassen; après q., einen heyen; — le ventre, den Leib öffnen; fig. fam. — son eau, fe Wasser lassen; — un vent, einen Wind lassen; — un coup, un soufflet à q., einem einen Schlag, eine Ohrfeige geben; — la couleur, färben; — un mot, ein Wort fallen od. fallen lassen; — le mot, den letzte Gebot thun; endlich einwilligen. — v. n. od. s. —, v. réfl. nachlassen, schlaff werden; los seyen.

Lâcheté, f. die Feigheit; Niederträchtigkeit.

Lacinie, ée, [28] gefetzt, ausgezackt (von Blättern).

Lacis, m. das netzförmige Gewe

Laconique, adj. —ment, adv. lakonisch, kurz und nachdrücklich.

Laconisme, m. die kurze, nachdrückliche Rede.

Lacque, v. Laque.

Lacrymal, ale, adj. Thränen- fistule lacrymale, die Thränenfi

Lacrymatoire, m. das Thränenfläschchen der Alten.

Lacrymule, f. p. u. das Th

Lacs, m. die Schnur; Schl Schlinge; (zum Fangen der Hasen &c.); fig. die Schlinge, Fallstrick.

Lactaire, adj. [9] colonne eine Säule in Rom, wo die Kinder gelegt wurden, die alsdann Kosten der Stadt erzogen wurden.

***Lactate**, m. [56] das mi säuerte Salz.

Lactée, adj. f. [21] voie — Milchstraße; [8] veines lact die Milchadern.

***Lacticque**, adj. m. [56] —, die Milchsäure.

Lacune, f. die Lücke.

Ladanum, m. das Ladanum.

Ladre, adj. aussätzig; fig. knausericht; gefühllos, unempfi

Ladre, m. —dresse, f. Aussätziger; fig. der karge Geizhals, Knauser, die Knauserinn.

Ladrerie, f. der Aussatz; Siechhaus für Aussätzige; fig. Filzigkeit, Knauserey; grains, die Zinnen der Schweine.

Lady, f. die Lady.

Lagénite, f. der flaschenförmige Stein.

Lagophthalmie, f. das Hasenauge (eine Augenkrankheit).

Lagopus, m. der Hasenfuß, Pied-de-lievre.

Lagune, f. [145] das Kiefer

Lagune, f. der kleine Graben, Lache (besonders bey Venedig).

Lai, te, adj. weltlich; frey; der Laienbruder; soeur lai Laienschwester.

Lai, m. der Lai; prov. Wei das Klaggedicht.

Laiche, f. das Rieschgras, gras.

Laid, laide, adj. häßlich, h

Laideron, f. fam. das junge Frauenzimmer.

Laideur, f. die Häßlichkeit

[illegible] — de chaux, die Kalkmilch; — de chaux, die Kalkweiße; — virginal, das Jungfernwasser, ein Schminkwasser; — de lune, die Mondmilch (eine weiße Erde).

Laitage, m. das Milchwerk, die Milchspeise.

Laite, Laitance, f. die Milch der Fische.

Laité, ée, adj. Milch habend (von Fischen); poisson laité, der Milcher, Milchner.

Laiterie, f. der Milchkeller, die Milchkammer; Meierei.

Laiteron, m. die Gänsedistel, der Hasenkohl.

Laiteux, euse, adj. milchicht; milchfarbig, trübe (von Edelsteinen).

Laitier, m. die Metallschlacke.

Laitière, f. die Milchfrau, das Milchmädchen; eine Kuh, die viel Milch giebt; fig. Amme, die viel Milch hat.

Laiton, m. das Messing; de —, [illegible]

Laitue, f. der Lattich, gemeine Gartensalat.

Laize, f. [142] die Breite eines Zeuges, Tuches ꝛc.

Lama, m. der Lama (Lamarische Priester); die Kameelziege.

Lamanage, m. das Lothsen; Lothsengeld.

Lamaneur, m. der Lothse.

Lamantin, Lamentin, m. die Seekuh (ein Fisch).

Lambdoïde (ide), adj. [8] suture —, die pfeilförmige (lambdaförmige) Naht der Hirnschale.

Lambeau, m. der Lappen, Lumpen, Fetzen; fig. das Bruchstück; [471] ein Stück neue und starke Leinwand vorsichen den Hutfilzstücken, [3] der Bau oder das Gefüge um das noch junge Hirschgeweih.

Lambel, m. [26] der Turnierkragen.

Lambin, m. —ine, f. fam. der Zauderer, die Zauderinn.

Lambiner, v. n. zaudern, trödeln.

Lambis, m. der Lecker (eine Seeschnecke).

Lambourde, f. [12] die Rippe, oder der Stützbalken (unter einem Fußboden ꝛc.); eine Art weicher Bruchsteine in der Gegend von Paris.

Lambrequins, m. pl. [26] die Helmdecke.

Lambris, m. das Täfelwerk, Getäfel; das Schalwerk (die aus Latten bestehende und bemerkene Bekleidung der Decke) eines Kornbodens ꝛc.; fig. poet. le celeste —, der Himmel.

Lambrissage, m. das Täfeln; Täfelwerk.

Lambrisser, v. a. täfeln.

Lambruche, Lambrusque, f. eine Art wilder Weintrauben.

Lame, f. die Platte von Metall, das Blech; der Flitter; Lahn; die Klinge; Latte am Bordermesser ꝛc.; [145] die Wellen; [220] die Scharung, der Aufzug des Garnes, Lederstamm; [8] einer von den dünnen Stiften der Drahtgaze; — de Damas, die Damascenerklinge; — vidée, die Hohlklinge.

Lamé, ée, adj. mit Lahn durchwirkt.

Lamelleux, euse, adj. [156] blätterig.

Lamelliforme, adj. [156] plattenförmig.

Lamentable, ment, adv. klägich, jämmerlich.

Lamentation, f. die Wehklage, das Klaggeschrei, der Jammer; les lamentations de Jérémie, die Klagelieder Jeremiä.

Lamenter, v. a. et n. bejammern, wehklagen, klagen, se —, v. réfl. jammern, wehklagen.

Lamie, f. der Hundskopf (eine Art Haifisch).

Lamier, m. der Lahnmacher; Weberlahnmacher.

Lamineur, m. der Plattenschneider.

Laminoir, m. die Plattmühle (zu Metall).

Lampadaire, m. der Lampenstock; [8] der Lampenträger.

Lampadistes, m. pl. [9] die Fackellaufer (Wettrenner mit brennenden Lampen bey den Griechen).

Lampadophore, m. [9] der Lampenträger bey den gottesdienstlichen Handlungen der Griechen.

Lampadophories, f. pl. [9] das Lampenfest.

Lampas, m. der Frosch (eine Pferdekrankheit); eine Art Ehinesischer seidener Zeuge.

Lampassé, ée, adj. [26] mit ausgestreckter Zunge.

Lampe, f. die Lampe; — de Cardan, die Cardanische (bewegliche) Lampe.

Lampée, f. pop. der Humpen.

Lamper, v. n. pop. saufen, zechen.

Lamperon, m. die Lampenrechte, Dille.

Lampette, f. der Ackerrodon (eine Pflanze).

Lampion, m. das Lämpchen, die kleine Lampe (besonders bey öffentlichen Beleuchtungen); lampions à passport, [illegible] der Fremde, die bey Belagerungen zum Leuchten angebrannt werden.

Lampresses, f. pl. die Lampreten [illegible]

Lamproie, f. die Lamprete, Pricke, Der Neunauge.

Lamproyon, Lamprillon, m. das Lampretchen.

Lampsane, f. der Rainkohl.

Lampurge, m. der gesteifte Stuntopf (ein Fisch).

Lampyre, m. der Johanniswurm, v. Ver luisant.

Lance, f. die Lanze; Stange (einer Fahne ꝛc.); [10] der Lanzenreiter; Spanl der Stuhlarmrabenter; Feuerstrahl (ein Luftzeichen); [37] die Lanzette für die Thränenfistel-Operation; das mittelformige Messer des Mauriceau; [19] der Ladeschaufel; die Kernstange an den Bomben und Granaten; — à feu, die Feuerlanze

das Jündlicht ; [111] —d'eau, der Wasserrath.

Lancelée, v. Lonchitis.

Lancer, v. a. werfen, schießen, schleudern ; —un trait, einen Pfeil abschießen ; le soleil lance ses rayons, die Sonne wirft oder schießt ihre Strahlen ; fig. —des oeillades, de regards, Blicke werfen ; —des traits de raillerie, mit Stichen reden um sich werfen ; [43] —le cerf, den Hirsch aufstreben ; [146] —un vaisseau à la mer (un navire à l'eau), ein Schiff vom Stapel lassen ; —une manoeuvre, ein Tau ausschießen, se—, v. réll. sich werfen, sich stürzen, springen, schießen, rennen (dans, sur, au milieu de..., in, auf, unter...).

Lancette, f. [57] die Lanzette, das Adereisen.

Lanci, m. [12] das Seitengewände an der Thür.

Lancier, m. der Lanzenreiter.

Lancière, f. das Frenzgerinne einer Mühle.

Lancinante, adj. f. douleur—, der stechende Schmerz.

Lançoir, m. das Schutzbret, der Schirm an der Mühle.

Landau, m. der Wolmuthsmeisterbaum.

Lande, f. die Heide, Steppe. Landes, pl. fig. trockene Stellen in einem Buche.

Landgrave, m. et f. der Landgraf, die Landgrafinn.

Landgraviat, m. die Landgrafschaft.

Landgravine, f. die Landgrafinn.

Landi, m. der Name einer Messe zu St. Denis, welche der Recht der Pariser Universität jedesmal feyerlich eröffnete ; das Geschenk der Studenten an denselben bey dieser Gelegenheit.

Landie, f. [8] die Wasserlefze, v. Nymphe.

Landier, m. der Feuerbock, Brandbock.

Landiras, m. eine Sorte weißer Bordeaux-Wein.

Landisasse, m. der Landsaß.

Laneret, m. das Männchen des Blaufußes, v. Lanier.

Langage, m. die Sprache ; Rede.

Lange, m. das Wickelband, die Wickelschnur ; Windel.

Langoiran, Langon, m. eine Art weißer Bordeaux-Wein.

Langoureusement, adv. matt, schwach ; schmachtend.

Langoureux, euse, adj. matt, schwächlich ; schmachtend.

Langouste, f. eine Art großer Seekrebse ; Art Heuschrecke.

Langue, f. die Zunge ; Sprache ; Rauch bey den Waltfischen ; avoir bien de la—, ne pouvoir tenir sa—, nicht verschweigen können ; une mauvaise—, une—de vipere, ein Lästermaul, Schandmaul, Verläumder ; prendre—, sich erkundigen, Kundschaft einziehen ; une—mère, eine Stammsprache ; —maternelle, die Muttersprache ; —morte, vivante, eine todte, lebende Sprache ; la—de terre, die Erdzunge ; —de boeuf, v. Vipérine ; —de cerf, v. Scolopendre ; —de chien, v. Cynoglosse ; —de serpent, v. Ophioglosse ; et Glossopetre ; [207 etc.] —de carpe, der rautenförmige Dorn ; Spinnefiet ; [158] —de boeuf, die breite Hacke ; der Stichspaten.

Langue, ée, adj. [26] mit hervorgestreckter Zunge, die von anderer Farbe ist als der Körper (von Vögeln).

Languette, f. das Züngelchen, die Zunge (an der Wage und an vielen andern Dingen) ; Klappe (an Blasinstrumenten) ; —Ventilklappe (an Orgelpfeifen etc.) ; der Knopf am Deckel der Kanne ; das Korn zur Probe auf Gold- und Silberarbeit ; [143] die Scheidewand in einer gemauerten Röhre ; [71] das zungenförmige Stückchen am Ende eines Halstuches etc. ; [130] die Schnalle an der Presse ; [145] der kleine Keil ; [127] die Scharre (ein Fisch) ; das Immergrün (eine Pflanze).

Languette, ée, adj. [71] zungenförmig, gezackt.

Langueur, f. die Mattigkeit, Schwachheit, Entkräftung ; das Schmachten, die heftige Sehnsucht ; Niedergeschlagenheit.

Langueyer, v. n. die Zunge eines Schweines besehen, um zu erfahren, ob es finnig ist. —schauen.

Langueyeur, m. der Schweinsbeschauer.

Languier, m. die geräucherte Schweinszunge.

Languir, v. n. auszehren, matt, entkräftet werden ; schmachten, verschmachten (de..., per...) ; fig. schmachten, langsam, schläfrig gehen, matt werden, darnieder liegen, todt seyn ; le commerce languit, der Handel geht schläfrig, liegt darnieder.

Languissant, ante, adj. Languissamment, adv. matt, schwach, kraftlos ; schmachtend, sehnsüchtig, sehnsuchtsvoll, niedergeschlagen ; fig. matt, schläfrig.

Lanice, adj. f. bourre—, die Fleckwolle.

Lanier, m. der Blaufuß, Sprinz (ein Beyfalke).

Laniere, f. der Riemen ; [99] Wurfriemen.

Lanifere, adj. Wolle tragend, wollig.

Laniste, m. [9] der Fechter unterrichtete, oder für Geld stellte.

Lansquenet, m. der Landsknecht (ehemals, ein Deutscher Soldat zu Fuß ; jetzt ein Kartenspiel).

Lauter, Lenter, v. a. [52] le cuivre, das Kupfer modeln.

Lanterne, f. die Laterne, Leuchte ; —sourde, die Blendlaterne, Diebslaterne ; —magique, die Zauberslaterne ; —, [12] das durchbrochene Thürmchen an den Kuppeln, auf den Kirchen etc. ; das kleine Cabinett, wo man alles sehen und hören kann ; [119] der Drehling ; [161] das Gehäuse zur Probirwage ; [193] die Ladeschaufel ; — à gargousse, das Futteral zur Stückpatrone ; — à mitraille, die Kartätschenbüchse, der Kartätschenfasser. Lanternes, pl. fig. fam. das alberne Geschwätz, die Windbeuteley.

Lanterneau, m. [201] der kleine Lehdamm.

Lanterner, v. n. fam. zaudern, trödeln, tändeln. —v. a. einem den Kopf voll schwatzen ; *on en lanterne par fable auf binden.

Lanternerie, f. fam. das Zaudern, Tändeln ; alberne Geschwätze ; die Windbeuteley.

Lanternier, m. —ière, f. der Laternenmacher ; Laternenanzünder, Lampenmann, Lampenputzer ; fig. fam. der Zauderer, Trödler, die Trödlerinn ; der Windbeutel.

Lantiponnage, m. pop. das dumme Geschwätz.

Lantiponner, v. n. pop. schwatzen.

Lantinre, f. [52] das Modell ; die kleinen Figuratchen auf Kupfer.

Lanturlu, adv. fam. tarifari !

Lanugineux, euse, adj. [28] wollicht.

Lanusure, f. [188] die Bierplatte am Gießeisens Gefäßes.

Lanzani, m. ein wildes Thier in Afrika, das sogar der Löwe fürchtet.

Lapate, Lapatium, v. Parelle und Patience.

Lâper, v. n. lecken, schlappen, saufen (von den Hunden etc.).

Laperean, m. das junge Kaninchen.

Lapidaire, m. der Steinschneider ; Edelsteinhändler.

Lapidaire, adj. m. style—, die Steinschrift.

Lapidation, f. die Steinigung.

Lapider, v. a. steinigen.

Lapidification, f. die Erzeugung der Steine.

Lapidifier, v. a. [56] zu Stein machen, versteinern.

Lapidifique, adj. [187] steinig ; versteinernd.

Lapin, m. das Kaninchen ; — garenne, das wilde Kaninchen ; das Kapier, das zahme Kaninchen.

Lapine, f. das weibliche Kaninchen.

Lapinière, v. Garenne.

Lapis, Lapis Lazuli, m. Azur, Lasurstein.

Lapinde, f. das Kleid der Renntierfellen.

Lapon, onne, adj. Lappländisch, —, subs. der Lappe, Lappländer, Lappländerinn.

Laponie, f. Lappland.

Laps, m. [84] —de temps, Verlauf der Zeit, die Länge der Zeit.

Lapse, se, adj. von der Rinde abgefallen, in eine Keseren verfault.

Lagnais, m. der Lackmus.

Lagne, f. der Lack ; Lackmus ; —fine carminée, (—de Venise) der Florentiner Lack, Cochenillelack ; —des teinturiers, der Lackmus ; —plate (en feuilles), der Schellack ; —, m. der Chinesische Lack, Lackfirniß.

Laquenière, m. [9] eine Art Netz, die in der einen Hand

klinge, in der andern einen Dolch
ssen.
Laquelle, v. Lequel.
Laqueton, m. fam. der kleine
ten.
Laraire, m. die Hauskapelle bey
alten Römern.
Larcin, m. der Diebstahl, die
eberey.
Lard, m. der Speck; gras à —,
ffett.
Larder, v. a. spicken; fig. fam.
coups d'épée etc., mit einem
gen ꝛc. mehrmals durchstechen,
chbohren; [145] — les bonnet-
s die Leysegel mit Werg ausch-
en.
Larderasse, f. [145] das dicke
g von schlechtem Hanfe.
Lardoire, f. die Spickadel.
Lardon, m. die Speckschnitte, der
ck zum Spicken; fig. fam. der
ch, die Sticheley; Beylage zu ei-
Zeitung; [20] der Schwärmer;
ot etc.] der Zwickel (ein Stück
Tuch).
Lardnres, f. pl. T. die Unter-
rschüsse bey den Webern.
Larenier, m. [152] die Traufe
(am Fensterrahmen).
Lares, m. pl. die Hausgötter,
ausgöttern.
Large, adj. breit; weit; [181]
t, hart; [156] mächtig; [144]
ceral va —, trop —, dieses
d macht einen zu großen Kreis.
Large, m. die Breite; prendre
—, die Höhe gewinnen, in die offe-
See gehen; fig. fam. prendre
— — —, davon laufen; au
— adv. geräumig, geschwind; fig.
leichter Hinsicht; le vaisseau
— —, das Schiff war auf der
, in der offenen See; au long
— —, adv. in die Länge und in
Breite; pop. on lui a donné du
— du —, er hat es tüchtig
nommen.
Largement, adv. reichlich.
Largesse, f. die Freygebigkeit,
Großmuth; [163] — de loi, der zu
Gehalt einer Münze.
Largeur, f. die Breite; [156]
Weitläuftigkeit.
Largo, adv. [162] langsam.
Largue, m. [145] die Höhe des
Orts. — adj. vent —, der Gel-
od. Nebenwind; à la —, adv.
der neben od. offenen See.
Larguer, v. a. [145] die Segel
— — — — —.
Larigot, m. ehemals, eine Art
Flöte; jeu de —, der Flöten-
der Orgel; pop. boire à
— —, saufen.
Larix, m. v. Mélèze.
Larme, f. die Thräne, Zähre;
Tropfen; [156] Tröpfchen; — de
— — — — —, Thränen-
— — — — —, Thränen-
— — — — —, Thränen-

erine, sich von einem Verbrechen reinigen.

Laveton, m. das Walthaar; die Kratzwolle.

Lavette, f. der Waschlappen, Scheuerlappen, Scheuerwisch.

Laveur, m. —euse, f. der Wäscher, die Wäscherinn; laveuse d'écuelles, die Aufwäscherinn, Scheuerfrau.

Lavis, m. [181 et 77] das Waschen, Tuschen; die gewaschene Zeichnung.

Lavoir, m. der Waschplan, das Waschhaus; der Wasserstein, Gesteinstein in der Küche); Waschtrog; das Waschbecken, Handfaß; [156] der Erzwäscher, das Seifenwerk; [19] der Pumpstock.

Lavure, f. das Spülicht, Spülwasser; T. das Waschen; Plumeau.

Lavures, pl. [170] das Gekräs; [108] die aus den Formen gewaschenen Metallspäne.

Laxatif, ive, adj. [150] abführend.

Laye, v. Laie.

Layer, v. a. T. Steine mit dem Zahnhammer behauen; einen Weg durch einen Wald hauen; die Lasreiser zeichnen, anschlagen. (v. Laie.)

Layetier, m. der Kistner, Kastenmacher.

Layette, f. die Lade; Schublade, der Schubkasten; das Wickelzeug.

Lazagnes, f. pl. die Bandnudeln.

Lazaret, m. das Lazareth, Quarantainenhaus.

Lazariste, m. der Lazarist (ein Ordensgeistlicher).

Lazzi, m. pr. stumme Handlung in einem Lustspiele.

Le, art. m. der, die, das; le ciel, der Himmel; le soleil, die Sonne; le feu, das Feuer.

Le, pron. le, ihn, es; on est le crayon, le dessin, le papier! wo ist der Bleystift, die Zeichnung, das Papier! tenez, le voilà, da haben Sie ihn, sie, es.

Lé, m. die Breite eines Zeuges rc.; [166] die Leinstraße.

Lébetin, m. die Kupfernatter.

Leche, f. das dünne Schmutzchen.

Léché, ée, part. et adj. geleckt; fig. ängstlich gearbeitet; fam. un cursmal léché, ein plumper Mensch.

à Léche-doigt, adv. fam. gar zu wenig, halb satt.

Léchelrite, f. die Bratpfanne.

Lécher, v. a. lecken, ablecken, belecken, auflecken.

Leçon, f. der Unterricht, die Lehrstunde, Stunde, Vorlesung; Aufgabe, Lection; Lesart; fig. Lehre, Warnung, Vorschrift; der Vermögl prendre — de français, de danse etc. Stunden im Französischen, Tanzkunde rc. nehmen; faire des leçons de philosophie etc., philosophische rc. Vorlesungen halten; faire la — à q., einem sagen, was er zu thun hat; faire à q. sa —, einem einen Verweis geben.

Lecteur, m. der Leser; Vorleser; öffentlicher Lehrer, Professor (bey einigen Ordensgeistlichen).

Lecticaire, m. [9] ein Griechischer Gesinnter, der die Todten auf einer Tragebahre wegtrug.

Lectionnaire, m. das Collectenbuch.

Lectisternes, m. pl. [9] Feste der Römer, wobey die Bilder ihrer Götter um eine mit Speisen besetzte Tafel herum gesetzt wurden.

Lectrice, f. die Vorleserinnen in einem Nonnenkloster.

Lecture, f. das Lesen, die Lesung; Belesenheit; faire la — de qc., etwas lesen od. vorlesen; il a bien de la —, er ist sehr belesen.

Lécythe, m. [9] der Krug, Oehlkrug.

Lède, f. —d'un marais salant, der mittlere Theil des Wasserbehältnisses bey einem Salzteiche.

Lede, Lédum, m. der Porsch, wilde Rosmarin.

Légal, ale, adj. gesetzlich; rechtlich.

Légalement, adv. gesetzlich, gesetzmäßig.

Légalisation, f. die gerichtliche Bestätigung.

Légaliser, v. a. gerichtlich bescheinigen od. bestätigen, beurkunden.

Légalité, f. die Gesetzmäßigkeit, Gesetzlichkeit; p. u. Redlichkeit, Rechtschaffenheit.

Légat, m. der Legat, päpstliche Statthalter, oder Gesandter; — à latéré, der außerordentliche Gesandte des Papstes.

Légataire, m. f. dem, oder der etwas vermacht worden ist.

Légatine, f. eine Art halbseidener Zeug.

Légation, f. die Würde und das Amt eines Legaten; die Zeit, während welcher er diese bekleidet; der Bezirk seiner Gerichtbarkeit.

Légatoire, adj. [9] von einem römischen Statthalter regiert.

Lége, adj. [145] leer, ohne Ladung (von Schiffen).

Légendaire, m. der Legendenschreiber.

Légende, f. die Legende, Heiligengeschichte, das Leben der Heiligen; das Mährchen, die Erdichtung, lange Erzählung; Umschrift einer Münze.

Léger, ère, adv. leicht (am Gewicht, zu ertragen, zu verdauen); leicht, hurtig, fertig; leicht, ungezwungen, fließend, angenehm (von der Schreibart rc.); leicht, unbedeutend, geringe; fig. leicht, leichtsinnig, flüchtig; un cheval est léger à la main, dieses Pferd liegt leicht in der Faust; avoir la main légère, eine leichte Hand haben; fig. od. être léger de la main, gern od. gleich zuschlagen; avoir le sommeil léger, einen leichten Schlaf haben.

à la Légère, adv. leicht; fig. leichtsinnig, unüberlegt.

Légèrement, adv. leicht; fig. leichtsinnig, unüberlegt.

Légèreté, f. die Leichtigkeit; Geschwindigkeit, Fertigkeit; fig. der Leichtsinn; die Geringfügigkeit, Unbedeutlichkeit (ohne Vorsatz).

Légion, f. die Legion; fig. große Menge.

Légionnaire, m. der Soldat einer Legion.

Législateur, m. —trice, f. der Gesetzgeber, die Gesetzgeberinn.

Législatif, ive, adj. gesetzgebend.

Législation, f. die Gesetzgebung.

Législature, f. die gesetzgebende Versammlung; der Reichstag.

Légiste, m. der Rechtsgelehrte.

Légitimaire, adj. [84] zu Pflichtheile gehörig. —, m. der Notherbe.

Légitimation, f. die Ehrlichmachung, Gültigmachung, Bestätigung und Anerkennung seiner Bekümmerung.

Légitime, adj. —ment, adv. rechtmäßig; gesetzlich, billig. —, [84] der Pflichttheil.

Légitimer, v. a. ehrlich machen; für rechtmäßig od. gültig erklären — son pouvoir, od. se —, seine Vollmacht vorweisen, sein Recht erweisen.

Légitimité, f. die ehrliche Geburt; Rechtmäßigkeit.

Legs, m. das Vermächtniß, Legat.

Léguer, v. a. vermachen.

Légume, m. die Hülsenfrucht; Légumes, pl. die Hülsenfrüchte; das Gemüse, Zugemüse.

Légumineux, euse, adj. [2] hülsenartig.

Leipsic, Leipzig, m. Leipzig (eine Stadt).

Lembarres, m. pl. [9] die Fischschuppen.

Leming, Lemming, Lemmi m. der Lemming, die Mervogel Bergmaus, Rennmaus.

Lemme, m. [186] der Hülfsatz, Lehrsatz.

Lemniscate, m. die Bandnadel [130] das Theilungsgezeichen (÷).

Lémuncule, m. [9] der Kinderalp.

Lémures, m. pl. [9] die Nachtgeister, Gespenster.

Lémuries, Lémurales, f. [9] die Feste zur Besänftigung derselben.

Lendemain, m. der morgende Tag, folgende Tag, andere Tag.

Lendore, m. et f. fam. Schlafmütze (ein träger, fauler Mensch).

Lenifier, v. a. [150] lindern.

Lénitif, m. das lindernde Mittel; fig. die Linderung.

Lent, lente, adj. langsam; fièvre lente, ein schleichendes Fieber.

Lente, f. die Niß (des Ungeziefers).

Lentement, adv. langsam.

Lenteur, f. die Langsamkeit.

Lenticulaire, adj. [169] verre —, das Linsenglas; Linse. —, m. [37] das linsenförmige Messer; [127] die Linsenform (eine Verstiemerung).

Lentillade, f. die Spur (ein Fisch).

Lentille, f. die Linse; [169] Linsenglas; — de pendule, Stück Metall od. die Scheibe am Perpendikel; — d'eau, die Teichlinse, Meerlinse, das Entengras,

...atilles, pl. die Sommersflecken, ...mersprossen.
...ntilleux, euse, adj. sommerfleckig, ...sommersprossig.
...ntisque, m. der Mastixbaum.
...ntisque, adj. mixoir —, der ...
...
Léon, m. Leo (Mannsname).
Léonard, m. Leonhard. Léo...
...
Léonin, ine, adj. société léonine, eine Gesellschaft, wo der Stärkere den Vortheil allein zieht: vers —s, Leoninische Verse (gereimte lateinische Verse), Knittelverse.
Léontopétalon, m. das Löwenauge (Pflanze).
Léopard, m. der Leopard; — femme, v. Lionne.
Léoparde, adj. m. [26] lion —, ein gehender Löwe mit vorwärts gekehrtem Kopfe.
Lépas, m. die Schüsselmuschel, Patelle.
Lépidium, v. Passerage.
Lépidoïde, adj. f. [8] suture —, die Schlafnaht (an der Hirnschale).
Lépidoptère, adj. [127] staubflügelig.
Lèpre, f. der Aussatz.
Lépreux, euse, adj. aussätzig.
Léproserie, f. das Spital für Aussätzige.
Lepture, f. der Holzkäfer.
Lequel, laquelle, pron. welcher, welche, welches.
Lerne, f. der Kiefernwurm.
Lernées, f. pl. [9] die Lernäischen Feste (in der Stadt Lerna, dem Dienste der Proserpina u. der Ceres).
Lérot, m. die große Haselmaus.
Les, art. pl. die. —, pron. pl. sie.
Lesard, v. Lézard.
Lésé, adj. f. beleidigt (une in...esté, und —lèse-majesté, ...nation etc. gebräuchlich); crime de lèse-majesté, das Verbrechen ...
...
Léser, v. a. verletzen, übervortheilen; beleidigen.
Lésine, f. die Knickerey, Knauserey, Kilzigkeit.
Lésiner, v. n. knicken, knickern, ...
Lésion, f. die Verletzung, Uebervortheilung.
...
Lesse, v. Laisse.
Lessive, f. die Lauge; Bauche, ...; fig. fam. der große Verdienst; faire la —, die Wäsche einweichen.
Lessiver, v. a. brauchen, laugen, ... einweichen.
Lest, m. [145] der Ballast.
Lester, v. a. den Ballast einladen.
Lestement, adv. [107] geschwind, ...
Lestier, v. a. Ballast einladen.
Lestiere, m. das Fahrzeug, welches den Ballast führt.
Lestrigon, m. der Riesenjäger, Menschenfresser, Barbar.
Letchi, m. [...] der Name einer köstlichen Frucht in China.

Léthargie, f. die Schlafsucht; fig. Trägheit.
Léthargique, adj. schlafsüchtig; fig. träge.
Léthé, m. [164] der Lethe, Fluß der Vergessenheit.
Léthech, Léteh, m. Lethéque, f. [9] ein Hebräisches Maß zu trocknen Sachen.
Léthifère, adj. tödtlich.
Leton, v. Laiton.
Lettre, f. der Buchstab; die Schrift, Druckschrift; der Brief, das Schreiben; à la —, buchstäblich, nach dem Buchstaben; prendre qc. à la —, ed. au pied de la —, etwas buchstäblich nehmen; aider à la —, dem dunkeln, buchstäblichen Verstande durch Erklärung helfen; hinzu setzen, hinzu dichten. Lettres, pl. die Briefe, schriftliche Auffertigung, Urkunde, Patente etc. Wissenschaften; les belles —, die schönen Wissenschaften; les saintes —, die heilige Schrift; fig. fam. avoir lettres de qc., Brief und Siegel über etwas haben.
Lettré, ée, adj. gelehrt, studirt.
Lettrine, f. [130] der kleine Buchstab; Columnentitel.
Leucacantha, f. die Eberwurz, v. Caroline.
Leucé, f. der weiße Fleck in der Haut.
Leucoma, Leucome, m. der weiße Augenfleck.
Leucophlegmatie, f. die Bleichwassersucht.
Leur, pron. ihnen; ihr, ihre; le, la —, der, die, das ihrige; les leurs, die Ihrigen, ihre Verwandten, Freunde etc.
Leurre, m. [99] das Verloß, Federspiel; fig. die Lockspeise.
Leurrer, v. a. [99] an das Verloß od. Federspiel gewöhnen, damit zurück locken; fig. locken, reizen.
Levain, m. der Sauerteig; die Säure; fig. Gährung, Erbitterung, der Ueberrest von Mißvergnügen.
Levant, adj. m. soleil —, die aufgehende Sonne.
Levant, m. der Aufgang, Morgen, Osten; die Levante, das Morgenland. —in, ine, adj. morgenländisch. —, m. der Morgenländer; Levantiner.
Levantis, m. der Soldat auf einer Türkischen Galeere.
Levé, f. der Kolben zum Ballspiele.
Levé, ée, part. et adj. aufgehoben etc. (v. Lever); fig. aller partout tête levée, jedermann frey unter die Augen treten; prendre qc. au pied levé, einen auf der Stelle bey einem Worte halten.
Levée, f. die Aufhebung; Einsammlung, Erhebung, Aufhebung, Anwerbung; der Erdwall; die Aufhebung (einer Belagerung), Endigung (einer Streitigkeit etc.); das Abnehmen (eines Siegels, Verbandes etc.); die Pose, der Stich in der Karte; T. das Aufhebebret der Papiermacher; [210 etc.] das Abgießen; der Abfall.
Lever, v. a. heben, aufheben, in die Höhe heben, aufrichten, aufnehmen; gerichtlich aufheben; abnehmen, abbeten; abnehmen, abreißen etc., nehmen; erheben, zusammenziehen; aufheben, anwerben, werben; aufheben, endigen, beschließen; — des étoffes, un habit etc., Zeuge, zu einem Kleide etc. annehmen, abschneiden lassen und kaufen; — boutique, ménage, einen Laden anlegen, einen Kram, eine Haushaltung anfangen; — un régiment, ein Regiment errichten; — un siége, eine Belagerung aufheben; — le plan d'une ville etc., eine Stadt etc. aufnehmen, abzeichnen; faire — un lièvre etc., einen Hasen etc. aufreiben; — le pont-levis, die Zugbrücke aufziehen; fig. — les épaules, die Achseln zucken; — le masque, die Maske abnehmen; — une difficulté, un obstacle, un doute, eine Schwierigkeit, ein Hinderniß, einen Zweifel heben; — une main, einen Stich (im Kartenspiele) machen; — une sentence etc., sich ein Urtheil etc. ausfertigen lassen. —, v. n. aufgehen (von Pflanzen und dem Teige). se —, v. refl. aufheben; aus dem Bette aufstehen; aufgehen (von der Sonne etc.); aufsteigen, sich erheben (von Gewittern, dem Winde etc.).
Lever, m. das Aufstehen; die Aufwartung des Morgens bey Hofe; das Aufgehen, der Aufgang (der Sonne etc.).
Leveur, m. [173] der Aufheber.
Levier, m. der Hebel, Hebebaum, die Hebestange etc.
Lévigation, f. [36] die Zerreibung.
Léviger, v. a. [36] zum zartesten Pulver zerreiben.
Levis, adj. m. pont —, die Zugbrücke.
Lévite, m. der Levit.
Lévitique, m. das dritte Buch Mosis.
Levrant, m. das Hündchen, der junge Hase.
Lèvre, f. die Lippe, Lefze; der Rand einer Wunde; [28] der Einschnitt an den sogenannten Lippenblumen; [37] die Drechstange; fig. avoir le coeur sur les lèvres, das Herz auf der Zunge haben.
Levrette, f. die Windhündinn. —té, ée, adj. dünnseitig wie ein Windhund. —ter, v. n. mit Windhunden Hasen jagen; junge Hasen metzen. —terie, f. das Aufziehen und Abrichten junger Windhunde. —teur, m. der junge Windhunde aufzieht und abrichtet.
Levriche, f. das Weibchen von kleinen Windhunden.
Levrier, m. der Windhund, das Windspiel.
Levron, m. der kleine Windhund.
Levure, f. die Bierhefen; was man oben und unten vom Spundloche abschäumt.
Lexiarque, m. [2] eine Art ehemaliger Personen.
Lexicographe, m. der Wörterbuchschreiber.
Lexique, Lexicon, m. das Le-

zion (besonders der Griechischen Sprache).

Leyde, f. Leyden (Stadt).

†**Lez**, adv. nahe bey, unweit.

Lézard, m. die Eidechse.

Lézarde, f. die Ritze, Spalte, der Riß in einer Mauer.

***Lézardé**, de, adj. gespalten, rissig.

Lézardelle, f. der Eidechsenschwanz (Pflanze).

Liais, m. die Benennung eines harten Werksteines.

Liaison, f. die Verbindung, Vereinigung; fig. Verbindung, der Zusammenhang; [143, 162, 74 etc.] die Bindung; maçonnerie en —, das verbundene Mauerwerk. —ner, v. a. [143 et 178] Steine in Mauern und beym Pflastern binden.

Liane, Liène, f. der Name einer Amerikanischen rankenden Pflanze.

Liant, ante, adj. lenksam, geschmeidig.

Liard, m. der Liard (eine kleine Franz. Scheidemünze).

Linsse, f. der Pack Schriften ꝛc.; Bindfaden dazu.

Libage, m. T. der grob behauene Werkstein.

Libanotis, m. das Rosmarinkraut; alhamanta —, das Bogrispest (eine Pflanze).

Libation, f. [9] das Opfer, Trankopfer, Speisopfer.

Libellatique, m. [126] ein mit einem Schutzschein gegen die Verfolgungen versehener Christ.

Libelle, m. die Schmähschrift, Lästerschrift.

Libeller, v. a. [194] einen Aufsatz machen, aufsetzigen, deutlich und umständlich abfassen; [105] — un mandement, umständlich verzeichnen oder angeben, wozu gewisse Gelder bestimmt sind.

Libéral, ale, adj. freygebig; arts libéraux, v. Art.

Libéralement, adv. freygebig.

Libéralité, f. die Freygebigkeit; das Geschenk.

Libérateur, m. —trice, f. der Befreyer, die Befreyerinn.

Libération, f. [194] die Freysprechung.

Libérer, v. a. [194] befreyen, frey machen (von einer Verbindlichkeit ꝛc.).

Liberté, f. die Freyheit; fig. Leichtigkeit, Ungezwungenheit; se mettre en —, sich in Freyheit setzen; prendre la —, sich die Freyheit nehmen; — de la presse, die Preßfreyheit; — de conscience, Gewissensfreyheit; — de ventre, der offene Leib; [144] — de langue, die Kröpfung an einem Gebisse. Libertés, pl. Freyheiten, Vorrechte; se donner oder prendre des —, sich Freyheiten heraus nehmen.

***Liberticide**, adj. die Freyheit tödtend.

Libertin, ine, adj. allzu frey, leichtfertig, locker, liederlich, ausgelassen; freydenkerisch, —, subs. der, die Liederliche; der Freygeist, Freydenker, die Freydenkerinn.

Libertinage, m. die Ungebundenheit, Ausschweifung, Liederlichkeit, Ausgelassenheit, das lockere Leben; die Freydenkerey, Freygeisterey; der Leichtsinn.

Libertiner, v. n. fam. ein lockeres Leben führen.

Libette, f. ein Knochen fressendes Insect.

Libidineux, euse, adj. wollüstig, geil, unzüchtig.

Libraire, m. der Buchhändler, Buchführer.

Librairesse, f. (im Scherz) die Buchhändlerinn.

Librairie, f. der Buchhandel; die Buchhandlung; †Bibliothek.

Libration, f. [21] die scheinbar schwankende Bewegung des Mondes um seine Achse.

Libre, adj. —ment, adv. frey; offen; ungezwungen; frey, frech; — de soins, de soucis, frey von Sorgen; avoir le ventre —, offenen Leib haben; paroles libres, freye, unbescheidene Worte; être — avec q., frey mit einem umgehen; il lui est — de etc., es steht ihm frey, zu ꝛc.

Libye, f. Libyen (ein Land). —en, enne, adj. Libysch. —, subs. der Libyer, die Libyerinn.

Lice, f. die Rennbahn, Laufbahn, Steckbahn, der Kampfplatz, Turnierplatz; die Jagdhündinn zur Zucht; entrer en —, in die Schranken treten, den Kampfplatz betreten (auch fig.); hante, basse —, v. Hautelice, Basse-lice.

Licée, v. Lycée.

Licence, f. die Erlaubniß; allzu große Freyheit; Ausgelassenheit, Zügellosigkeit, Ausschweifung; T. Freyheit gegen die Regeln der Kunst; — poétique, die dichterische Freyheit; faire, commencer, achever sa —, (in Frankreich) seine Universitätsjahre aushalten, anfangen, endigen; prendre ses licences, oder ses degrés de —, Licentiat werden.

Licencié, m. der Licentiat.

Licenciement, m. das Abdanken der Soldaten.

Licencier, v. a. abdanken (Soldaten); [62] zum Licentiaten machen. se —, v. réfl. sich Freyheiten heraus nehmen.

Licensiensement, adv. allzu frey, ausgelassen ꝛc.

Licencieux, euse, adj. allzu frey, ausgelassen, liederlich, ausschweifend.

Liceron, v. Lisseron.

***Licet**, m. die Erlaubniß.

Lichen, m. die Flechte, Moosflechte; — d'Islande, das Isländische Moos.

Licitation, f. [194] der Ausruf, die Versteigerung.

Licite, adj. zulässig, erlaubt. —ment, adv. rechtmäßig.

Liciter, v. a. versteigern.

Licorne, f. das Einhorn; — de mer, das See-Einhorn; der Einhornfisch, Narwall.

Licou, **Licol**, m. die Halfter.

Licteur, m. der Liktor (Rathsdiener bey den alten Römern).

Lie, f. die Hefen; fig. la — du peuple, die Hefen des Volks, der niedrigste Pöbel.

†**Lie**, adj. lustig; faire chère — herrlich schmausen.

Lié, ée, part. et adj. gebunden ꝛc. (v. Lier); être — d'intérêt, durch das Interesse mit einander verbunden seyn, in genauer Verbindung stehen; jouer en deux parties liées, so spielen, daß man zwey Partien nach einander gewinnen muß; [150] matières liées, gehörig dicke Terrenienten.

Liége, m. der Korkbaum, das Pantoffelholz; einer von den beyden Flügeln an den Seiten des Sattelknopfs.

Liége, f. Lüttich (Land u. Stadt).

Liégeois, oise, adj. Lüttichisch —, subs. der Lütticher, die Lütticherinn.

Liéger, v. a. [179] um hilet, en Nes mit Kork versehen.

Lien, m. das Band; fig. — de l'amitié etc., das Band der Freundschaft ꝛc. Liens, pl. die Bänder, Bande (auch fig.).

Lienterie, f. der Bauchfluß.

Lier, v. a. binden (auch fig.) verbinden, vereinigen; binden, verbindlich machen; fig. — une partie de promenade etc., einen Spaziergang anstellen; — amitié avec q., Freundschaft mit einem machen; — conversation, eine Unterredung anfangen; — société, in Gesellschaft treten; — un discours, die Theile einer Rede gehörig mit einander verbinden; une sauce, eine Brühe gehörig dicke machen. se —, v. réfl. fig. sich binden, sich verbinden; dicker werden (von Brühen ꝛc.); se — d'intérêt avec q., sich aus Eigennutz mit jemanden verbinden.

Lierne, f. [51] das Querband [12] die heraustretende Rippe an gothischen Gewölben.

Lierner, v. a. [12] mit Querbändern versehen; — une voûte gothique, ein gothisches Gewölbe machen.

Lierre, m. der Epheu, Eppich.

Lierré, de, adj. [106] ephemer.

†**Liesse**, f. die Freude; vivre en joie et en —, herrlich u. in Freuden leben.

Lieu, m. der Ort, Platz, Raum; die Stelle, Statt, Stätte; der bestimmte Ort; Platz, Rang; dieses Innkunft, Familie; Stelle in einem Buche; Ursache, der Anlaß, die Gelegenheit; il y a — de..., es ist möglich, man hat Ursache zu...; — temps et —, seiner Zeit u. gehörigen Orts; tenir — de..., statt erdienen, die Stelle einer Person, Sache vertreten; en premier — en second —, en dernier —, zum ersten, zum zweyten, endlich; de — —, von guter Herkunft; von der Hand, von glaubwürdigem Leuten; de — que, statt, an Statt; Lieux, pl. die Oerter, Plätze; der Abtritt, das heimliche Gemach; se transporter sur les lieux

den bestimmten Ort bin (an Ort d Stelle) verfügen; lieux communs, v. Commun.

Lieue, f. die Meile, Stunde.

Lieur, m. der Gartenbinder.

Lieutenance, f. die Lieutenantsstelle.

Lieutenant, m. der Stellvertreter, Lieutenant.

Lieutenante, f. die Frau eines Lieutenants.

Lièvre, f. der Ausgang aus einem Versteck.

Lièvre, m. der Hase (auch der eines Gestirns); —marin, Meerhase (ein Seefisch); — lapin, Sumpfhase; — blanc, Bergprov. prendre le—au corps, Sache am rechten Orte angreifen; le—, eine Sache zuerst auf Tapet bringen.

Lièvreteau, m. der junge Hase.

Ligament, m. [8] das Band.

Ligamenteux, euse, adj. [28] sehnig (von Wurzeln).

Ligature, f. [57] die Binde, Verbindung, das Umlegen derselben; Unterbinden; [130] doppelte Faden.

Lige, m. der Lehendienst. —, adj. zu Lehen gehörig; hommage —, Lehenspflicht; homme —, der Lehnsmann.

Lignement, adv. mit der Verbindlichkeit zum Lehendienst.

Ligence, f. die Lehenspflicht.

Lignage, m. der Stamm, das Geschlecht, die Familie.

Lignager, m. der Verwandte in derselben Familie. —, adj. droit —, das Näherrecht, v. Retrait.

Ligne, f. die Linie, der Strich; Angelschnur, Angel; Schnur; die Linie in der zweiten Lyra eines Hellen; — de L—, neben der Zeile, auf den Strich, auf dem Raube; donner la — à, in einem Briefe oben nach der Adresse Monsieur etc. die erste Zeile abfassen; mettre en — de compte, v. Compte; —dormante, stehende Angel. —, [125, 115, 118, 121 etc.] der Linie, Reihe, Gattung, Art, Geschlecht, Stamm, Familie; — de—, ein Linienschiff; — de bataille, v. Défense.

Lignée, f. das Geschlecht, der Stamm, die Leibeserben.

Ligner, v. a. [43] belegen, belegen, die Wollsau).

Lignette, f. der mittelmäßige Faden zu Fisch- u. Vogelnetzen.

Lignieul, m. der Pechdraht.

Ligneux, euse, adj. holzicht.

Ligniculteur, m. v. réd. holzichte Pflanzen.

Lignique, adj. [56] äther —, Holzgeist-Aether.

Ligue, f. das Bündniß, der Bund; Ligue, od. das Bündniß im XVI. Jahrh. in Frankreich unter Heinrich III. und IV. zur Vertheidigung der katholischen Religion; die Verbindung, Partey, Rotte; la—grise, v. Grise.

Liguer, v. a. ein Bündniß zu Stande bringen. se —, v. réc. ein Bündniß machen, sich verbünden.

Ligueur, m. —euse, f. der, die Verbündete; Anhänger der Ligue, v. Ligue.

Lilas, m. der Spanische Flieder, Türkische Hohlunder.

Liliacée, adj. lilienartig.

Lilimn, m. das abgezogene Wasser zur Erquickung der Lebensgeister.

Lille, f. Rujel (eine Stadt).

Limace, od. Vis d'Archimède, f. die Wasserschraube, Archimedische Schraube; v. auch Limas.

Limaçon, m. die Schnecke mit einem Hause; [8] die Schnecke des Ohres; [12] escalier à ou en —, die Wendeltreppe.

Limaille, f. das Feilicht, der Feilstaub, die Feilspäne.

Limaire, m. der junge Thunfisch.

Limande, f. die Kließe (ohne Art Scholle).

Limas, m. Limace, f. die Schnecke ohne Haus, Fleischschnecke.

Limbe, m. [148, 21 etc.] der Rand. Limbes, pl. die Vorhölle (nach der Einbildung der alten Philosophen).

Lime, f. die Feile; kleine süße Limonie; — à dossier, die Messerfeile; — carreau, die Raspel; — douce, die Glattfeile; — sourde, die sechte Feile; fig. der heimtückische Mensch, die Blindschleiche; passer ou repasser la — sur un ouvrage, ein Werk aufpeilen, verbessern.

Liménarque, f. [8] der Vorgesetzte eines Hafens.

Limer, v. a. feilen, befeilen; fig. feilen, ausfeilen.

Limier, m. der Leithund.

†**Liminaire**, adj. avertissement —, épître —, der Vorbericht.

Limnargue, m. [9] der Grenzaufseher bei den Römern.

Limnatif, ive, adj. einschränkend.

Limitation, f. die Einschränkung; Beschränkung, Begrenzung.

Limiter, v. a. begrenzen, beschränken, einschränken; bestimmen, fest setzen.

Limites, f. pl. die Grenzen.

Limitrophe, adj. angrenzend.

Limodore, m. eine Art Stendelkraute.

Limone, f. der Seelavendel, Widerstoß.

Limon, m. der Schlamm, Morast; der Limon; Stange einer Gabeldeichsel; les limons, pl. die Gabeldeichsel, Gabel. —, [12] die Treppenwange.

Limonade, f. die Limonade.

Limonadier, m. —ière, f. der, die Limonade und andere erquickende Getränke, Kaffee, abgezogene Branntweine ꝛc. macht und verkauft.

Limoner, v. a. [67] (von Bäumen) so stark werden, daß Gabeldeichseln ꝛc. daraus gemacht werden können.

Limoneux, euse, adj. schlammig, lehmig.

Limonier, m. das Gabelpferd; der Limonienbaum.

Limonière, f. die Gabeldeichsel, Gabel.

Limousin, Limosin, m. der gute Maurer.

Limousinage, Limosinage, m. das gute Maurerwerk von Bruchsteinen und Mörtel.

Limousine, f. eine Art Anemone.

Limpide, adj. klar, hell (vom Wasser ꝛc.).

Limpidité, f. die Klarheit, v. vorher.)

Limure, f. das Feilen; Gefeilte.

Lin, m. der Lein, Flachs; de —, leinen, flächsen.

Linaigrette, f. das Wollgras.

Linaire, f. das Leinkraut, Flachskraut.

Linange, f. Leiningen (ein Fürstenthum).

Linceul, m. das Bettuch; Todtentuch.

Linéaire, adj. [120 etc.] mit, od. nach Linien gemacht; [127] dents linéaires, nadelförmige Zähne der Fische.

Linéal, ale, adj. [136] was in gerader Linie fortgeht (von der Nachfolge).

Linéament, m. der Gesichtszug, Zug.

Linette, f. der Leinsamen; Seefuchs (ein Fisch).

Lingard, m. [220] das Nachlenkergarn.

Linge, m. die Leinwand, das feinere Zeug, Tuch; die Wäsche, das Waschzeug, feinere Gewebe; — de table, das Tischzeug; —ouvré, die gemodelte Tischleinwand; — plein, glatte Tischleinwand.

Linger, m. —ère, f. der Leinwandhändler, Weißkrämer, die Leinwandhändlerin ꝛc.

Lingerie, f. der Leinwandhandel, Weißstram; Leinwandmarkt; die Leinwandbude; Wäschkammer (im Kloster).

Lingot, m. der Zain, die Barre, Stange (Gold-, Silberne ꝛc.); [43] zu Stangen gießen oder Blei zum Laden. —ière, f. der Gußzeug, die Form der Barren.

Lingotter, v. a. Zainen od. Barren gießen.

Lingual, ale, adj. [87] zur Zunge gehörig, Zungen ...; [122] lettre linguale, die Zungenbuchstabe.

Linguet, f. die Zunge, der Zungfisch (eine Art Seefische).

Linguet, m. [145] der Vorstecker an der Spule; [127] die Zunge, der Zungenstift.

Linière, f. der Leinacker; die Flachspflanze ꝛc.

Liniment, m. die Lindermungsalbe, der lindernde Umschlag.

Linon, m. der Linon (eine Art zarter, feiner Leinwand).

Linot, m. Linotte, f. der Hänfling; fig. faire une tête de linotte, ein Schwachkopf; pop. stillerie —, sich betrinken.

Linteau, m. [152] der Sturz, die Oberschwelle.

Lion, m. —esse, f. der Löwe,

die Löwinn; [21] lion, der Löwe (ein himmlisches Zeichen).

Lionceau, m. der junge Löwe.

Lionné, adj. m. [26] léopard —, ein Leopard mit aufgehobenen Vorderfüßen.

Lionbe, f. [145] der Einschnitt in einem abgebrochenen Mast, um ein anderes Stück darauf zu setzen.

Liparis, m. der Bartfisch.

Lipogrammatique, adj. ouvrage —, ein Werk, worin man mit Fleiß gewisse Buchstaben zu vermeiden sucht.

Lipome, m. die Speckbeule.

Lipopsychie, Lipothymie, f. die Ohnmacht.

Lippe, f. die dicke Unterlippe, das Wurstmaul; faire la —, das Maul hängen; faire la — à q., mit einem mauten.

Lippée, f. fam. ein Mund voll; franche —, ein freyer Schmaus.

Lippitude, f. das Augentriefen.

Lippu, ue, adj. wurstmäulig. — m. das Wurstmaul.

Lipsien, m. —ienne, f. der Leipziger, die Leipzigerinn.

Lipyrie, f. [150] der innerliche Brand.

Liquation, f. [154] die Scheidung des Silbers von dem Kupfer durch Blei.

Liquéfaction, f. das Schmelzen, Zergehen.

Liquéfier, v. a. schmelzen, flüssig machen. se —, v. réll. schmelzen.

Liquet, m. die Rechtfen.

Liqueur, f. die Flüssigkeit, das Getränk; die Süßigkeit des Weines; der abgezogene Branntwein; vins de —, süße Weine.

Liquidambar, m. der flüssige Amber (ein flüssiges Harz).

*Liquidateur, m. der Abrechner, der Rechnungen berichtiget.

Liquidation, f. [194] die Klarmachung, Richtigmachung einer Rechnungssache; Abrechnung, Schließung einer Rechnung.

Liquide, adj. flüssig; richtig, klar, rein, ausgemacht (in Rechnungssachen); confitures liquides, nasses Confect, eingemachte Früchte ꝛc.; [122] consonnes liquides, die flüssigen, Mittlaute (l, m, n, r).

Liquide, m. das Flüssige; flüssige Nahrungsmittel.

Liquider, v. a. [194] berechnen und in Richtigkeit setzen, liquidiren.

Liquidement, adv. richtig, klar, ausgemacht.

Liquidité, f. die Flüssigkeit.

Liquoreux, euse, adj. süßlich (vom Weine).

Lire, v. a. et n. irr. lesen; ablesen; verlesen; — à q. ob. devant q., einem vorlesen; il lit l'Homère à ses écoliers, er liest, erklärt seinen Schülern den Homer, er liest über den Homer; fig. lire dans la pensée, dans les yeux de q., in jemandes Gedanken, Augen lesen.

Liron, v. Loir.

Lis, m. die Lilie; fig. blendend weiße Farbe; — asphodèle, die Asphodill-Lilie; — rouge oder de St. Jean, die Feuerlilie; — de St. Jacques, die Jacobslilie, schöne Amaryllis; fleur de —, [26] die Lilie; ehemals in Frankreich, das Brandmarkzeichen; fig. elle a un teint de — et de roses, sie sieht aus wie Milch und Blut.

Lisbonne, f. Lissabon (Stadt).

Liserage, m. die Einfassung einer Stickerey mit goldenen, silbernen ꝛc. Schnürchen.

Liseré, m. die um den Rand eines Zeuges gestickte Schnur.

Liserer, v. a. [35] mit einer Schnur einfassen, mit Schnürchen sticken.

Liserole, f. die kriechende Winde.

Liseron, Liset, m. die Winde, das Windglöckchen.

Liset, m. Lisette, f. v. Coupebourgeon.

Lisette, f. Lieschen (Weibername).

Liseur, m. —euse, f. der Leser, die Leserinn.

Lisible, adj. Lisiblement, adv. leserlich.

Lisière, f. der Saum, die Leiste, Sahlleiste, das Sahlband, Salbende, Schret; Gängelband, Laufband; die Grenze; der Rain; [115] v. Berme.

Lisoir, m. [48] die Rungschale, der Rungstock; [215] lisoire, pl. die Weißhölzer in den Seidenfärbereyen.

Lisse, adj. glatt.

Lisse, f. [220] der Aufzug, Zettel, die Kette; [39] v. Lissoir; [145] das Barthols; — de hourdi, der Halbalken (leute Oberbalken im Schiffsbinntertheile).

Lissé, ée, part. et adj. geglättet; amandes lissées, v. Amande.

Lisser, v. a. glätten.

Lisseron, m. der Weberbaum, Garnbaum.

Lissettes, f. pl. T. die Schnüre am Gazeweberstuhle.

Lisseur, m. der Glätter.

Lissoir, m. das Glättholz, die Glättkeule, der Glättstahl, Glättstein.

Lissure, f. die Glätte.

Liste, f. die Liste, das Verzeichniß, die Rolle; *— civile, das Verzeichniß der einem regierenden Fürsten von seiner Nation bewilligten jährlichen Summen, und diese Summen selbst.

Listel, Listeau, m. [12] die Leiste, der Reif zur Zierde; Untersaum an Säulen.

Liston, m. [26] die Devisenbinde um den Schild.

Lit, m. das Bett; die Lagerstätte; fig. Ehe; das Bett eines Flusses; das Flußbett; die Lage, Schicht; — nuptial, das Brautbett; — brisé, Feldbett; — de repos, Ruhebett, Faulbett; — de mort, Todbett; — d'ange, v. Ange; fig. mourir au — d'honneur, auf dem Bette der Ehren sterben; enfans du premier, du second —, Kinder erster, zweyter Ehe; [145] — du vent, der Windstrich; — de marée, ein schneller Strom im Meere.

Litanies, f. pl. die Litan (auch fig.).

Lite, f. eine Art Gummi.

Liteau, m. [43] das Lager d Wolfes den Tage.

Liteaux, m. pl. bunte Streif am Tuche; blaue Streifen an Se vietten und Tischtüchern.

Liter, v. a. schichten; — du poi son salé, gesalzene Fische sch weise in Tonnen packen; [86] — drap, die Sahlleisten eines Tuch beym Färben mit einer Schnur e fassen.

Litharge, f. die Glätte (glas tige Schlacke des Bleyes).

Lithargé, Lithargiré, ée, a mit Glätte verfälscht.

Lithiase, f. [150] die Erze gung des Birnsteines; das G steinform am Auge.

*Lithiate, m. [56] das steif säuerte Salz.

*Lithique, adj. [56] die Stei säure.

Lithocolle, f. der Steinkitt.

Lithographie, f. die Beschr bung der Steine.

Litholabe, m. [57] die Z Zange zum Ausziehen des Blas steines.

Lithologie, f. die Lehre von d Stein-n, Steinkunde.

Lithologue, Lithographe, der Steinkenner.

Lithontribon, m. [150] steinzermalmende Pulver.

Lithontriptique, adj. [1 steinzermalmend.

Lithophage, m. der Steinf (ein Wurm im Schiefer).

Lithophite, m. die Steinpf

Lithotome, m. [57] das M zum Steinschneiden.

Lithotomie, f. [47] der St schnitt.

Lithotomiste, m. der St schneider (ein Wundarzt).

Lithuanie, f. Lithauen Land).

Lithuanien, ienne, adj. thauisch. — subs. der Lithauer, Lithauerinn. —ique, adj. Lithau

Litière, f. die Streu; Sän

Litigant, ante, adj. und s streitend.

Litige, m. der Streit vor Ge Prozeß.

Litigieux, euse, adj. (vor Gericht).

Litis-contestation, f. die Antwort auf die Klage.

Litispendance, f. [173] Dauer eines Prozesses.

Litorne, f. der Zienier (ein Krammetsvogel).

Litote, f. [197] der gem Ausdruck, worunter man aber versteht.

Litre, m. die Trauerbinde der gemalte schwarze Streifen a Kirche mit dem Wapen des V patrons wegen dessen Absterben

*Litre, m. das Litre, ob. das (ein Maß für trockene und flüssige Sachen (macht mehr Maße für jene angegeben 1 1/2

…er Pinte, für diese aber 1 1/4 Li…

Litron, m. das Sechzehntel des Pa…ser Scheffels (ein Maß von …).

Litteraire, adj. gelehrt, litte…isch.

Littéral, ale, adj. buchstäblich [148] calcul littéral, die Buchsta…rechnung. —alement, adv. …

…, das buchstäbliche Uebersetzen.

…teur, m. der Gelehrte, Litterator.

…ature, f. die Gelehrsamkeit, Litteratur.

Liturgie, f. die Liturgie, der …

…urgique, adj. liturgisch, zum …chenadrauche gehörig.

Lière, f. das Band, der Streif; [145] das Bewandsel; lières, pl. die …ßlichen am Rande der Fahrzeuge.

Livarde, f. [67] das umspannende Seil.

Live, m. Livius (Mannsname).

Livèche, f. der Liebstöckel (eine …anze).

Livet, m. T. im Billard, der …ote.

Livide, adj. schwarzblau, braun …d blau, grün und gelb (von der …arbe der Haut).

Lividité, f. die schwarzblaue Far…e der Haut.

Livonie, f. Liefland. —ien, …ne, adj. Liefländisch. —, subs. …er Liefländer, die Liefländerin.

Livourne, f. Livorno (eine …adt).

Livraison, f. die Lieferung.

Livre, m. das Buch; — en blanc, …n feuilles, ein rohes Buch; — …, das goldene Buch, (ehemalige …erzeichniß der edlen Bienenlaner); …rouge, das rothe Buch (ehemalige …erzeichniß der Pensionirten …s Königs von Frankreich); fig. il …t sur le — rouge, er steht im …n Register; — des sortes, …, das Prachtwerk; fig. parler comme un —, wie ein Buch (sehr …ert sprechen); à — ouvert, adv. …m Blatte weg.

Livre, f. das Pfund (ein Ge…); das Pfund, der Livre (eine …rechnungsmünze).

Livrée, f. die Livree, das …kleidet; fig. die Dienerschaft …s Herrn; die Livreebedienten …haupt; das Haar einiger Thiere; …e in noce (de la mariée), die …ochzeitlivree.

Livrer, v. a. liefern; überlie…, …geben; — bataille, eine …; fig. …, …; — le livre marié, ruinir…, …n an, ich stehe Ihnen …, …m Jahre ist er verheira…; …

Livret, m. das Büchlein; …

Livraison, f. [46] die Auslie…rung.

Livivel, adj. ausgelaugt; sel…das Salzwasser.

Lixivium, v. Glama.

Lobe, m. [8] der Lappen eb. …; [28] der Sonnenlappen, die Hülfte einer Hülfte eb. Saate.

Lobule, m. [8] das Läppchen.

Local, ale, adj. örtlich, local. subs. m. der Ort, die Stelle, die Lage und Beschaffenheit des Orts.

***Localiser**, v. a. die gehörige Stelle anweisen, ordnen.

***Localité**, f. die Ortsbeschaffenheit, v. vorher.

Locataire, m. et f. der Miethmann, die Miethfrau.

Locati, m. fam. das Miethpferd; die Miethkutsche.

Locatif, ive, adj. den Miethmann angehend.

Location, f. das Vermiethen, Verpachten.

Loch, m. [145] das Loch (ein langes, wie ein Schiffsboden gestaltetes und mit Blei beschwertes Stück Holz, welches an der Lockleine (ligne de bois) aus Wasser geworfen wird, um die Geschwindigkeit der Fahrt damit abzumessen).

Loche, f. die Schmerle (ein Fisch).

Locher, v. n. los seyn, wackeln und klappern (von Hufeisen); prov. il y a toujours en son fait quelque fer qui loche, es fehlt ihm (ihr) immer etwas.

Lochies, f. pl. die Reinigung der Weiber nach der Geburt.

Lochman, v. Lamaneur.

Locution, f. die Redensart, der …druck.

Lodier, m. die durchnähte Bettdecke.

Lods et ventes, m. pl. [101] …, welches an den Gutsherrn von einem verkauften Gute.

Lof, m. [145] das Loff (die eine …te der Wand in vollem Schiffe eines Schiffes); aller au —, ed. être au —, den dem Winde segeln; faire — pour —, die Segel umschlagen, das Schiff wenden; v. auch Bouter.

Logarithme, m. [146] der Logarithmus.

Logarithmique, adj. [148] logarithmisch. —, f. die logarithmische Rechenkunst.

Loge, f. die Loge; Bude, Kammer, Bude, der Verschlag, das Kämmerchen in der Bet-Kirche in einem Thiergarten, sogl. für Rasende.

Logeable, adj. wohnbar.

Logement, m. die Wohnung, Behausung; das Quartier, die Einquartirung; das Zimmer, Gemach; Sammelplatz eines Angriff einer Festung.

Loger, v. n. wohnen; en einem …, …, …,

weilig ; langwierig ; langsam ; un habit long, ein langes Kleid ; le temps est long à qui attend, wenn man wartet, wird einem die Zeit lang ; fig. tirer de longue, das Werte suchen ; tirer de longue od. de long, eine Sache in die Länge spielen ; ne pas la faire longue, es nicht lange mehr machen, bald sterben ; il en sait long, er ist ein schlauer Fuchs.

Long, m. die Länge ; une aune de —, eine Elle lang ; en — et en large, nach der Länge und nach der Breite ; prendre le plus —, den längsten Weg nehmen ; le —, du—, au —, prép. längs ; während ; le — de la rivière, längs dem Flusse ; tout du — de l'année, das ganze Jahr hindurch ; de son —, tout de son —, adv. nach aller Länge, der Länge lang ; au —, tout au—, weitläufig, umständlich ; de —, der Länge nach.

Longanimité, f. die Langmuth.

Longe, f. der Halfterriemen, die Leine ; der Wurfriemen des Falken ; das Lendenstück, der Lendenbraten, — de veau, Kalbsbraten.

Longé, ée, adj. [26] mit einem Wurfriemen von anderer Farbe, als der Vogel.

Longer, v. a. [125 et 43] längs an etwas hingehen.

Longimétrie, f. die Kunst, die Länge zu messen.

Longitude, f. [119 et 21] die Länge (Entfernung eines Ortes von einem gewissen festgesetzten ersten Meridian ; und eines Sternes vom ersten Grade des Widders).

Longitudinal, ale, adj. der Länge nach gehend.

Longitudinalement, adv. der Länge nach.

Long-pan, m, die lange Seite eines Daches.

Longrines, f. pl. die Lagerbälken in einer Schleuse.

Long-temps, adv. lange, lange Zeit.

Longue, f. [162] die geschwänzte Note ; [122] die lange Sylbe, v. auch Brève.

à la Longue, adv. in die Länge, mit der Zeit.

Longue-boule, f. der Langschub.

de Longue main, adv. von langer Zeit her, schon lange.

Longuement, adv. lange, lange Zeit.

Longuet, ette, adj. länglich ; etwas lang.

Longuet, m. [141] der kleine Hammer.

Longueur, f. die Länge ; Langsamkeit ; cela fait —, das macht einen Aufenthalt ; tirer en —, in die Länge ziehen ; des longueurs, pl. Verzögerungen, das Zaudern ; langweilige Stellen in einem Buche.

Lontar, m. die Weinpalme.

Lopin, m. pop. das Stück (von einer sehr harten Sache).

Loquacité, f. die Geschwätzigkeit.

Loque, f. die Fetzen.

Loquèle, f. p. u. die Redseligkeit.

Loquet, m. die Klinke, der Drücker. —eau, m. die Klinke, Fallklinke an einem Fensterladen.

Loquette, f. pop. das Stückchen.

Lord, m. der Lord, Herr (Ehrentitel in England).

Loré, ée, adj. [26] mit Flosfedern von anderer Farbe, als der Körper.

Lorgner, v. a. anschielen, beäugeln, verstohlen beobachten ; fig. — qc., seine Absichten auf etwas gerichtet haben.

Lorgnerie, f. fam. das Anschielen, Beäugeln.

Lorgnette, f. das kleine Fernglas, Augenglas.

Lorgneur, m. —euse, f. der, die etwas von der Seite ansieht.

Loriot, m. die Goldammer, der Grünfink.

Loris, m. eine Art Affe.

Lormerie, f. das Handwerk eines Kleinschmids ; dessen Waare.

Lormier, m. der Kleinschmid.

Lorrain, aine, adj. Lothringisch. —, subs. der Lothringer, die Lothringerinn. Lorraine, f. Lothringen.

Lors (de), prép. damals, zur Zeit ; lors du combat, zur Zeit des Gefechts.

Lorsque, conj. wenn, als, da.

Los, m. das Loß.

Losange, f. die Raute, das geschobene Viereck.

Losangé, ée, adj. [26] rautenförmig.

Lot, m. das Loos ; le gros—, das große Loos.

Loterie, f. die Lotterie.

Loti, ie, part. et adj. verlooset ; prov. le (la) voilà bien loti (lotie), der (die) ist schön angekommen (besonders bey einer Heirath).

Lotier, m, der Lotusbaum ; Schotenklee.

Lotion, f. [150 etc.] das Waschen, die Abwaschung.

Lotir, v. a. in Loose zertheilen, verlooset, fabeln ; — une mine, die Probe von einem Erze nehmen.

Lotissage, m. das Probenehmen von einem Erze.

Lotissement, m. das Verlooseln.

Lotisseur, m. der die Loose bey einer Verlooseung macht.

Loto, m. das Lottospiel, Lotte.

Lotophages, m. pl. Völker, die sich von der Lotusblume nähren.

Lotte, f. die Natraupe, Quappe ; —franche, die Schmerle, der Grundling.

Lotus, Lotos, m. die Aegyptische Seeblume.

Louable, adj. löblich, lobenswürdig ; [150] geht gut, gesund. —ment, adv. löblich.

Louage, m. die Miethe ; donner à —, vermiethen ; prendre à —, miethen ; cheval de —, das Miethpferd.

Louange, f. das Lob, die Lobeserhebung.

Louanger, v. a. (im Scherze) loben.

Louangeur, m, —euse, f. der Lobredner, die Lobrednerinn. *—, adj. discours louangeurs, eine Lobrede.

Loucerve, f. das Weibchen des Luchses.

Louche, adj. schielend, schief ; fig. nicht ganz rein ; trübe ; unpassend ; il y a du — dans sa conduite, sein Betragen ist zweydeutig.

Loucher, v. n. schielen.

Louchet, m. eine Art Grabschrift.

Loudolfe, m. Ludolf (Mannsname).

Louer, v. a. vermiethen, verdingen, verleihen, austheuren ; mithen, dingen ; loben. se—, v. réf. sich vermiethen, sich verdingen ; sich loben ; se — de qq. ou de qc., mit jemandem od. mit etwas wohl zufrieden seyn ; eine Sache rühmen.

Loueur, m. —euse, f. der Vermiether, Verleiher, die Vermiethe rinn ꝛc. ; der Lobredner, die Lobredenerinn.

Louis, m. Ludwig ; der Louis d'or.

Louise, f. Ludovica, Luise.

Louisette, Louison, Lisons, Luischen (das Verkleinerungswort vom vorigen).

Loup, f. der Wolf ; Packfisch (der Buchhändler) ; ehemals, eine Sammetmaske der Damen ; [57] Wolf, das krebsartige Geschwür (besonders an Bienen) ; [24] der Rachen eines Gestirnes ; — de mer, der Meerwolf ; der Lachsumber, (ein Fisch) prov. quand on parle du —, on en voit la queue, wenn man vom Wolfe spricht, so ist er nicht weit ; donner les brebis à garder au —, od. enfermer le — dans la bergerie, den Bock zum Gärtner setzen ; tenir le — par les oreilles, in einer Verlegenheit seyn ; il a vu le —, er ist ganz heiser ; ce bel enfant a crié au —, er hat eine heisere Stimme.

Loup-cervier, m. der Luchs.

Loupe, f. die Wolfsgeschwulst, Sackgeschwulst, Beule ; das Vergrößerungsglas ; der unreife Edelstein ; die unreife Perle ; [132] der Knoten auf der Baumrinde ; [112] geronnene Eisenmasse.

Loupeux, euse, adj. [knorrig.

Loup-garou, m. der Wehrwolf ; fig. fam. der unfreundliche Mensch.

Loupiac, m. eine Sorte weißen Bordeaux-Weins.

Loup-marin, m. der Seewolf (ein Raubfisch).

Lourd, lourde, adj. schwer ; fig. schwerfällig, träge ; plump, grob, tölpisch ; dumm. —aud, —aude, f. der Tölpel ; das plumpe Mensch. —ement, adv. plump, tölpisch ; gröblich, sehr. —lourdise, f. die Plumpheit, Tölpeley.

Loure, f. eine Art eines langsamen Tanzes.

Lourer, v. a. [162] foppen.

Loutre, f. die Fischotter, der Hut od. Muff von Fischotter.

Louvain, m. Löwen (eine Stadt).

Louve, f. die Wölfinn; [143 etc.] die Steinzange, Steinkröpfe; [179] eine Art Faß ohne Boden, durch welches die eingesalzenen Fische in das Schiff hinunter geworfen werden.

Louver, v. a. [143] einen Stein mit der Steinzange in die Höhe ziehen.

Louvet, ette, adj. wolfgrau (von Pferden).

Louveteau, m. der junge Wolf des Wölfinn.

Louveter, v. n. junge Wölfe werfen, wölfen.

Louveterie, f. das Wolfszeug; das dazu.

Louvetier, m. der Jägerme ster der Wolfshetzd.

Louveur, m. [37] der Knopfloch-macher.

Louvoyer, v. n. [145] lavieren.

Louvre, m. das Louvre (königl. Pallast in Paris); fig. der prächtige Pallast.

Lover, v. a. [145] um cable, ein Tau rund zusammen legen.

Loxodromie, f. [145] der schiefe Lauf eines Schiffes nach einem Windstriche.

Loxodromique, adj. [145] loxodromisch; tables loxodromiques, Tafeln, worin der Lauf eines Schiffes ausgerechnet ist.

Loyal, ale, adj. treu, ehrlich, redlich, rechtschaffen, bieder; gut, ächt, unverfälscht.

Loyalement, adv. treulich, ehrlich, redlich, bieder.

*Loyanne, m. das nach allgemeinem angenommenen Gesetzen regierte Reich.

Loyauté, f. die Treue, Redlichkeit, Biederkeit.

Loyer, m. der Hauszins, Miethzins, Lohn, Gesindelohn, Arbeitslohn.

Lozange, v. Losange.

Ln, ue, part. (von Lire) gelesen.

Luberne, f. das Weidchen des Rennthiers.

Lubie, f. fam. der närrische Einfall.

Lubricité, f. die Geilheit, Wollust.

Lubrifier, v. a. [70] schlüpfrig machen.

Lubrique, adj. —ment, adv. geil, unzüchtig.

Luc, m. Lucas.

Lucain, m. Lucanus (Mannsname).

Lucarne, f. das Dachfenster, die Dachluke, Luke.

Lucciole, f. das Johanniswürmchen.

Lucet, m. [36] das Einschiebsel.

Lucide, adj. hell, licht: intervalles lucides, die Zwischenzeiten, wo Wahnsinnige bey vollem Verstande sind.

*Lucidité, f. die Hellestheit des Leibes oder Geistes.

Lucie, f. Lucie (Weibername).

Lucien, m. Lucian (Mannsname).

Lucifer, m. der Morgen- od. Abendstern, der Venus; der Teufel.

Lucques, f. Lucca (Land und Stadt).

Lucratif, ive, adj. einträglich.

Lucre, m. der Gewinn, Gewinnst.

Luette, f. das Näpfchen im Halse; il a la — abattue (od. tombée), das Näpfchen ist ihm gefallen.

Lueur, f. der Schein, Schimmer; fig. Schein.

Lugubre, adj. —ment, adv. traurig, kläglich.

Lui, pron. er, ihn; ihm, ihr.

Luire, v. n. ir. scheinen, leuchten; schimmern; glänzen.

Luisant, ante, adv. leuchtend; glänzend, schimmernd.

Luisant, m. der Glanz. la Luisante de la Lyre etc. [24] der Glanzstern in der Leyer ꝛc.

Luites, f. pl. [43] die Gallen der wilden Schweine.

Lumachelle, f. der Schneckenmarmor.

Lumière, f. das Licht (die leuchtende Materie); fig. das Licht, die Erkenntniß, Einsicht, Fertigkeit; das kleine Loch zum Durchgange des Lichtes, des Wassers, der Luft ꝛc.: Zündloch; Windloch an den Orgelpfeifen; kleine Loch an mathematischen Instrumenten, durch welches man die verlangten Punkte sieht; die Oeffnung an einer Pumpenröhre; das Loch, od. die Pfanne, worin sich ein Zapfen dreht; [26] das Auge.

Lumignon, m. die Lichtschnuppe; der Stumpfen Licht; das grobe Dochtgarn.

Luminaire, m. das Licht, der leuchtende Weltkörper; die Beleuchtung (besonders in Kirchen); fam. das Gesicht.

Lumineux, euse, adj. leuchtend; fig. hell, lichtvoll.

Lumme, f. die Polar-Ente.

Lumpène, m. der Lumpen (ein Fisch).

Lunaire, adj. den Mond betreffend; cadran —, die Monduhr; année, mois —, das Mondenjahr, der Mondenmonat. —, subs. f. die Mondraute, das Mondkraut.

Lunaison, f. der Mondwechsel, die Mondenwandlung, das Licht.

Lunatique, adj. mondsüchtig (auch fig.). —, subs. der, die Mondsüchtige.

Lundi, m. der Montag; —gras, Montag vor Fastnacht; — saint, Montag in der Charwoche.

Lune, f. der Mond; poét. Monat; [56] das Silber; le premier, dernier quartier de la —, das erste, letzte Viertel (des Monds); nouvelle —, Neumond; pleine—, Vollmond; la — luit, der Mond scheint; la — est dans son plein, der Mond ist voll; —de mer, der Kuhfisch; fig. pop. avoir des lunes, närrische Grillen haben, nicht recht gescheid seyn; faire un trou à la —, heimlich davongehen.

Lunels, m. pl. [26] vier mit den Spitzen gegen einander gelehnte halbe Monde.

Lunette, f. das Augenglas; die Brille; (einer heimlichen Gemache; auch [115] eine Art Mauerwerk; das Brustloch am Gewehre; [128] der Durchmesser eines Hinterlochs; [243] die Schlachtschnitze; [223] die Hohlbohle; [19] die obere Prosenschiene, ꝛc. des Schwanzriemzeugs; die Augelöhre oder der Lafferring; d'approche, das Fernrohr; Schrohr; mettre dans la—, (im Damenspiele) in die Brille (zwischen zwey Steinchen Gemacht) ziehen. Lunettes, pl. die Brille: das Schmeerloch, die Augenlöcher der Schuppferde; [12] die Löcher im Gewölbbogen zum Herumziehen des Lichtes; Kellerlöcher; Kellerchen in Taubenhäusern; [146] fermer un cheval à lunettes, ein Pferd mit halben Hufeisen beschlagen.

Lunetier, v. a. (im Kegelschen) eine Beulle brauchen.

Lunettier, m. —ière, f. der Brillenmacher, -händler, die Brillenmacherinn, -händlerinn.

Lunisolaire, adj. [24] cycle —, der Mond- Sonnenzirkel (von 532 Jahren).

Lunule, f. [120] eine in zwey halbmondförmige Bogen einaeschlossene Figur; [24] lunules, die Trabanten des Jupiter und Saturnus.

Lupercales, f. pl. die Römischen Jahresfeste zu Ehren Pans.

Luperque, m. der Priester des Gottes Pan.

Lupin, m. die Wolfsbohne, Feigbohne.

Lupinaire, m. der mit Feigbohnen handelt.

Luquoise, f. eine Art seidenen Zeuges.

Lusace, f. die Lausitz. —ien, ienne, m. adj. Lausitzisch. —, subs. der Lausitzer, die Lausitzerinn.

Lusitanie, f. Lusitanien, Portugal.

Lustrale, adj. f. eau—, das Reinigungswasser, womit die alten heidnischen Priester das Volk besprengten.

Lustration, f. das Reinigungsopfer der alten Heiden.

Lustre, m. der Glanz (auch fig.); die Glanzmasse der Künstler; ein Kronleuchter; [26] der Stromschatten; poét. eine Zeit von 5 Jahren; —d'eau, v. Prêle.

Lustrer, v. a. einen Glanz geben, glänzend machen (Zeuge, Hüte ꝛc.).

Lustreux, m. der Zeugen, Hüten ꝛc. den Glanz giebt.

Lustrine, f. der Lustrin (ein feidener Zeug).

Lustroir, m. [160] der Polirzahn, Polirstab.

Lut, m. [56] der Kitt. —ation, f. die Verkittung. —er, v. a. verkitten.

Luth, m. die Laute.

Lutheranisme, m. das Lutherthum. —rien, ienne, adj. Luthe-

risch. —, subs. der Lutheraner, die Lutheranerinn.

Luthier, m. der Lautenmacher.

Lutin, m. der Poltergeist, Kobold; fig. fam. das muthwillige Kind. —er, v. n. et n. fam. plagen, quälen, poltern.

Lutrin, m. das Pult im Chore.

Lutte, f. das Ringen; fig. der Kampf.

Lutter, v. n. ringen, kämpfen (contre..., mit...; auch fig). —teur, m. der Ringer.

Luxation, f. die Verrenkung.

Luxe, m. der Luxus, die Pracht, der Aufwand, Prachtaufwand, die Prachtliebe, Ueppigkeit.

Luxemburg, m. Lützelburg, Luxemburg (Stadt).

Luxer, v. n. verrenken.

Luxueux, euse; adj. verschwenderisch, schwelgerisch, üppig.

Luxure, f. die Unzucht, Unenthaltsamkeit.

Luxurieux, euse, adj. unkeusch, unzüchtig.

Luzerne, f. die Luzerne, der Schneckenklee.

Luzernière, f. ein solches Kleefeld.

Luzin, m. [145] das dünne Gewebe zu den Webeleinen ꝛc.

Ly, m. die Chinesische Meile (zehn auf eine Französische).

Lycanthrope, m. ein Rasender, entweder von einem Wolfsbisse, od. der sich einbildet, er sey ein Wolf.

Lycanthropie, f. eine solche Raserey.

Lycée, m. das Lyceum, die Schule des Artistenlehrers; fig. Oberschule.

Lychnis, m. das Lichtröschen, die Lichtrose.

Lycium, m. der Bocksdorn.

Lycopode, m. das Kolbenmoos.

Lycopside, f. der Krummhals (Pflanze).

Lycopus, (Marrube aquatique) m. der Wasserandorn.

Lymphatiques, adj. pl. f. [8] vaisseaux, —, die Wassergefässe im Körper.

Lymphe, f. das Blutwasser, Adererwasser; [28] Pflanzensaft.

Lynx, m. der Luchs.

Lyon, m. Lyon (Stadt).

Lyonnais, m. —naise, f. der Lyoner, die Lyonerinn.

Lyre, f. die Leyer (der Alten); [21] die Leyer (ein Sternbild).

Lyrique, adj. [190] lyrisch, poésies lyriques, lyrische Gedichte (eigentlich solche, die bey den Alten zur Leyer gesungen wurden).

Lysimachie, f. der gelbe Weiderich (Pflanze).

Lyspondi, m. das Liespfund (20 auf ein Schiffspfund).

M.

M, f. (ausgesprochen emme), od. m (ausgesprochen me) das M, der dreyzehnte Buchstab des Alphabets; ein Römischer Zahlbuchstab od. Ziffer, die 1000 bedeutet.

Ma, pron. f. meine (nur vor einem subs. f. v. Mon).

Macadossin, m. die weiße Rhabarber.

Macarenx, m. der Papageyentaucher.

Macaron, m. die Makrone.

Macaronée, f. das macaronische Gedicht, v. Macaronique.

Macaroni, m. Italienische Nudeln.

Macaronique, adj. poésie—, eine Art komischer Gedichte, worin die Verse mit niedrigen Wörtern mit lateinischen ꝛc. Endungen untermischt sind.

Macaronisme, m. die macaronische Gedichtart.

Macer, m. der Macer, ein ausländischer Baum mit wohlriechender und zusammenziehender Rinde.

Macer, v. a. den Körper reiben.

Macération, f. [56] die Einweichung; [78] die Kasteyung; —de la chair, die Kreuzigung des Fleisches.

Macérer, v. a. [58 et 150] einweichen, einbeizen; [78] kasteyen, abtödten, kreuzigen.

Maceron, m. das Smyrnenkraut.

Machabées, m. pl. die Maccabäer, das Buch der Maccabäer.

Macha-mona, f. eine Art Flaschenkürbis.

Mâche, f. der Ackersalat, Lämmerlattich.

Mâcheconlis, Mâchicoulis, m. [115] das Loch in den überhängenden Gängen alter Festungen zum Herunterwerfen der Steine.

Mâcheler, m. der Hammerschlag.

Mâchelière, adj. f. dent —, od. Mâchelière, f. der Backenzahn, Stockzahn.

Mâchemoure, f. die Brocken von Schiffszwieback.

Mâcher, v. a. kauen, käuen; fig. fam. — à vide, mit leeren Backen kauen; lange vergebens hoffen; —de haut, ohne Appetit essen. —eur, m. —euse, f. der Kauer, die Kaurin; pop. der Esser, Fresser, die Fresserinn.

Machiavélisme, m. Machiavels Staatsrecht, der Machiavelismus. Machiavéliste, m. der Anhänger desselben.

Machicatoire, m. etwas, das man blos kauet; prendre du tabac en—, Taback kauen.

Machicot, m. der katholische Kirchensänger.

Machinal, ale, adj. Machinalement, adv. maschinenmäßig.

Machinateur, m. der Anstifter.

Machination, f. die Anstiftung, der listige Anschlag.

Machine, f. Maschine; das Kunstwerk, Künstlung; fig. der Kunstgriff, das Mittel.

Machiner, v. n. a. auf etwas Böses denken, es anspinnen, anzetteln.

Machiniste, m. der Maschinenmacher; Maschinenverwalter.

Machinoir, m. [68] das hölzerne Stäbchen, die Ruthe an den Absätzen der Schuhe damit weiß machen.

Mâchoire, f. der Kinnbacken, die Kinnlade, der Kiefer; das Maul am Flintenschlosse; mâchoires pl. die Backen am Schraubstocke.

Mâchoiron, m. der Kasenfisch.

Mâchonner, v. a. mit Mühe od. langsam kauen, muffeln.

Mâchurrat, m. [130] der Sudler, Lehrjunge. — rer, v. a. pfuschen, besudeln, beschmieren; [130] sudeln.

Macis, m. die Muskatenblüthe, Muskatenblume.

Mâcle, f. die Wassernuß, Schelmuß; [20] die durchbrochene Raute; [145] das durch einander geschlungene Seil.

Maçon, m. der Maurer; Freymaurer, v. Franc-maçon.

Maçonnage, m. das Mauerwerk, die Maurerarbeit.

Maçonner, v. a. maurern, mauern, vermauern; fig. schlecht arbeiten. —nerie, f. die Maurerarbeit, das Mauerwerk, die Maurerkunst; Freymaurerey; das Bauamt in Frankreich.

Macque, f. die Kantreche — quer, v. a. (reshen (Kant).

Macreuse, f. die schwarze wilde Ente in Norden.

Macrocosme, m. die große Welt, das Weltgebäude.

Macronle, f. das schwarze Wasserhuhn, Flußtaucherchen.

Mactre, f. die Kerbmuschel.

Maculature, f. das od. die Makulatur, der Fehldruck, das Packpier.

Macule, f. [21] der Fleck, Sonnenflecken.

Maculer, v. a. beschmutzen, besudeln. — v. n. abschmutzen, abfärben. (Beydes vom gedruckten Bogen.)

Madame, f. Madam, Frau (ein Ehrentitel vornehmer verheiratheter Frauenzimmer, auch einer ledigen Prinzessinnen und der gemeinen Nonnen); ehemals auch die älteste Tochter des Königs von Frankreich. Mesdames, pl. die Damen ꝛc.

Madeleine, Magdeleine, Magdelene, Madelon, f. Lenchen.

Mademoiselle, f. Mamsell, Jungfer, Fräulein (ein Ehrentitel vornehmer unverheiratheter Frauenzimmer); ehemals auch die älteste Tochter des Bruders des Königs von Frankreich.

Madrague, f. der Fang (Thunfische); das Zeug dazu.

Madré, e, adj. gemasert, geflammt, bunt; fig. fam. scheckicht, verschmitzt. —, subs. der pfiffige Kopf, schlaue Vogel.

Madrépore, m. die Madrepore (schwammige Thierpflanze, Seerolle).

Madrier, m. die Bohle, das Brett.

Madrigal, m. das Madrigal (eine Art Gedichte).

Madrure, f. der Maser, die marmorfarbigen Flecken.

Maëstral, m. der Nordwestwind in dem Mittelländischen Meere, —ser, v. n. [145] nach Norden vom Westen drehen (von der Magnetnadel).

Maffle, de, adj. fam. haushälterisch, sehr, der Haushalt.

Magasin, m. das Magazin, die Vorrathskammer, das Vorrathshaus, Lagerhaus, Lager, die Niederlage; das Kaufmannsgewölbe. —age, m. die Zeit, während welcher eine Waare im Magazine liegen bleibt. —er, v. t. magasiner. —ier, der Magazinverwalter.

Magdaléon, m. die kleine Rolle Pflaster oder Schwefel.

Magdebourg, m. Magdeburg (Stadt).

Mage, m. der Magier, Weise einst in den Morgenländern).

Mage, od. Maje, adj. m. —ger, —ement, der Beweger eines Landvogts.

Magicien, m. —ienne, f. der Zauberer, die Zauberinn.

Magie, f. die Magie, Zauberkunst, Zauberey; fig. der Zauber; —noire, die schwarze Kunst; Hexerey; —blanche od. naturelle, die natürliche Zauberey.

Magique, adj. zauberisch; magisch.

Magisme, m. die Religion der Magier.

Magister, m. der Dorfschulmeister.

Magistere, m. das Großmeisterthum von Malta [36]; der Niederländ.

Magistral, ale, adj. herrisch; schulmeisterisch; [10] composition magistrale, die vorschriebene Arzney (die jedesmal erst zubereitet werden muß); [115] ligne magistrale, der Hauptriß einer Festung.

Magistralement, adv. schulmeisterisch.

Magistrat, m. die Obrigkeit, der Stadtrath; die obrigkeitliche Person. —ure, f. das obrigkeitliche Amt, die obrigkeitliche Würde; die Verwaltung eines obrigkeitlichen Amtes; das Rathscollegium.

Maxime, m. der Satz, von ausgedehnten Segeln.

Magnanime, adj. —ment, adv. großmüthig.

Magnanimité, f. die Großmuth.

Magnat, m. der Magnat (ein Polnischer Großer).

Magnésie, f. die Magnesie (eine [illegible]).

Magnétique, adj. magnetisch. —isme, m. die Eur durch den Magnetismus. —iser, v. a. magnetisch machen, magnetisiren. —iseur, m. der Magnetisirer.

Magnétisme, m. die magnetische Kraft.

Magnificence, f. die Pracht, Herrlichkeit. —er, v. a. loben, preisen. —que, adj. kunstmäßig, —ment, adv. prächtig, herrlich, köstlich.

Magnolier, m. die Magnolie (ein Baum und Strauch).

Magot, m. der große Affe; die schlecht gearbeitete porcellanene od. steinerne Figur; fig. fam. der sehr höfliche Mensch; verborgener Schatz.

Mahaleb, Maualeb, m. die Traubenkirsche; eine Art schwarzer wilder Kirschen.

†Mahentre, m. der Soldat von der Linie, v. Ligne.

Mahométan, m. —ane, f. der Mahometaner, die Mahometanerinn. —, adj. Mahometanisch.

Mahométisme, m. der Mahomezanische Glaube.

Mahonne, f. die große Türkische Galeere.

Mahot, m. die Antillische Baumstaude.

Mahute, f. der oberste Theil der Filzsel nahe am Leibe ohne Falten.

Mai, m. der May, Wonnemonat; Maybaum, die Maye.

Mai, f. die Mutde; der Backtrog; Boden der Kette; [145] das Gitterwerk, worauf man die neugerheerten Taue zum Abtröpfeln legt.

Maidan, m. der Marktflecken im Orient.

Maïer, v. Maire.

Maigre, adj. mager; fig. mager, spärsam, unfruchtbar, öde, trocken; jours maigres, Fastage (an welchen die Kirche das Fleischessen verbietet); une —reception, ein geringe Ursache; un angle—, ein spitziger Winkel. —, adv. faire (od. manger) —, Fastenspeise essen, fasten.

Maigre, m. das Magere; die Fastenspeise; der Unterstich. —greleti, Maigret, ette, adj. fam. ein wenig mager. —grement, adv. fig. spärsam, kärglich, knapp. —greur, f. die Magerkeit. —gris, v. n. mager werden.

Mail, m. der Kolben zum Mallspiel; das Mallspiel, Kolbenspiel, Lauffspiel; die Mallbahn.

Maille, f. die Masche; das Panzerringelchen; der Flecken im Auge; Flecken auf den Federn der Rebhühner; ehemals, eine kleine Kupfermünze (ein Heller); ein kleines Gewicht (1/4 Unze od. 1/2 Pfd.); [145] das dünne Seil, womit ein Netz an das große Segel angeschlagen wird; die Zwischenwinde der Glieder eines Schiffes.

Maillé, adj. m. fer—, das eiserne Fenstergitter.

Mailleau, m. T. ein hölzernes Werkzeug zum Tuchscheren.

Mailler, v. a. p. u. mit einem Panzer versehen; Maschen machen. —, v. n. [132] Fruchtknoten ansetzen. —, v. réfl. bunte Flecken bekommen (von Rebhühnern).

Maillet, m. der hölzerne Schlegel, Klöpfel, die Stampfe in Papiermühlen.

Maillotage, m. [115] der Querschnitt der mit Nägeln befestigten Doppelung des Kiels. —er, v. a. [145] mit Nägeln beschlagen.

Maillochе, f. der große Schlägel; [122] der Zapfen zum Einbinden der Schere.

Maillon, m. das Glied einer Kette; der Glas- oder Emailstein.

Maillot, m. das Wickelzeug; enfant en —, ein Wickelkind.

Maillotin, m. der Streithammer; die Ohrenquetsche.

Maillure, f. die bunten Flecken auf dem Gefieder der Falken.

Main, f. die Hand; der Handschlag; fig. die Macht, Gewalt; Hand, Handschrift; Vorhand; der Stich im Spiele; (—de papier), ein Buch Papier; die kleine Schaufel, Geld damit in die Säcke zu thun; der Fuß der Papageyen; Falten; die Ranke am Weinstocke; der eiserne Bock zum Kutschenriemen; die Quaste an der Kutschenthüre; der Ring oder Knopf an einer Schabrade, der Griff des Eisen od. Holz; mehrere eine Rolle zieht; der Haken an einer Brunnenkette; die Gabel zum Theeren des Tauwerkes; — prendre à la—, mit der (in die) Hand nehmen od. fangen; prendre par la—, bey der Hand nehmen; avoir à la—, in der Hand, bey der Hand haben; être en—, zur Hand seyn; achever à la—, nach der Hand fertig machen; —s pl. von fremder Hand gemachte Schrift; Fleiß geschehen; d'une—à l'autre, aus einer Hand in die andere; de—en—, von Hand zu Hand; en bonne—, in gute Hände; in guten Händen; à deux mains, mit beyden Händen; un cheval à deux mains, ein Pferd zum Ziehen und Reiten zugleich; une épée à deux mains, ein Degen zum Hieb und Stoß; à pleines mains, mit vollen Händen; sous—, unter der Hand, heimlich; un homme de—, ein geschickter Mann; en venir aux mains, handgemein werden; être (en etre) aux mains, handgemein seyn; je suis sous sa—, ich bin in seiner Gewalt, ich stehe unter ihm; —de justice, eine Art Zeiger oben mit der Figur einer Hand; faire main basse, —s sur, unter das; [144] la—en avant, en arrière, der Vorder- hell, Hinterviertheil eines Pferdes.

Main-d'oeuvre, f. die Arbeit an einem Werke.

Main-forte, f. [172] die Gerichtsfolge, bewaffnete Mannschaft.

Main-levée, [172] die Aufhebung einer gerichtlichen Beschlagnehmung, Verfügung aufstehen.

Main-puise, f. [172] der Verschlag, Arrest auf etwas; die Gerichtsperson eines Lehns; fam. user de—, zuschlagen.

Main-mortable, adj. [194] der todten Hand gehörig, was nicht veräußert.

Main-morte, f. [194] die todte Hand (eine Gemeine, Stiftung v. Güter, die dem Staate nichts einbringen und immer fortdauern).

†Maint, ainte, adj. mancher, manche; —s maints fois, manchmal.

Maintenant, adv. jetzt, nun, gegenwärtig.

Maintenir, v. a. ir. erhalten; aufrecht erhalten; behaupten. se —, v. réll. sich erhalten sich behaupten.

Maintenne, f. [172] der gerichtliche Schutz bey dem Besitze.

Maintien, m. die Erhaltung, Aufrechthaltung, Behauptung; Handhabung; der Anstand eines Menschen.

Maïon, v. Manon.

Mairain, v. Merrain.

Maire, m. der Maire: Stadtschultheiß; Stadtrichter; vorsitzende Bürgermeister; Gemeenderathspräsident.

Mairie, f. das Amt und die Würde, und das Haus eines Maire.

Mais, conj. aber, allein, sondern: **non—seulement**...., mais encore, nicht nur... sondern auch; mais non, doch nein; fig. fam. je n'en puis mais, ich bin nicht Schuld daran. —, subs. faun. das Aber, ein Aber.

Maïs, m. der Mays, das Türkische Korn.

Maison, f. das Haus; Handelshaus; Ordenshaus; das Haus, Geschlecht, Haushaltung; das Haus, die Haushaltung; das Haus, die Familie; —de ville, das Stadthaus; Rathh.; — de force (de correction), das Zuchthaus, Arbeitsh.; —de Dieu, das Gotteshaus, die Kirche; * — d'arrêt, das Gefängniß; les petites maisons, das Narrenhaus, Tollhaus in Paris; tenir, lever—, eine eigene Haushaltung haben, anfangen; faire sa —, seine Haushaltung einrichten, Bedienten annehmen; faire — nette, alle sein Gesinde fortschicken; faire — neuve, neues Gesinde annehmen; la — du roi, ehemals, die königlichen Hausgruppen, auch Hausofficianten; fig. fam. accommoder (traiter) q. en enfant de bonne—, einen tüchtig züchtigen; [21] les douze maisons du soleil, die 12 Zeichen des Thierkreises.

Maisonnée, f. fam. die sämmtliche Familie, das ganze Haus. —nette, f. das Häuschen.

Maître, m. der Herr; Eigenthümer; Meister; Lehrer; le — et la maîtresse, die Herrschaft; — des postes, der Postmeister; —d'hôtel, Haushofmeister; — garçon, der Oberaufseh., Aufseh.; — valet, der Obertrecht, Großknecht; (auf den Schiffen) der Bottelier; —de hache, der Schiffszimmermann; — mâteur, ob. allein maître, der Mastmeister; — tailleur etc. f. der Schneidermeister ꝛc.; passer — , Meister werden; — à écrire, der Schreibmeister; — à danser, Tanzmeister, Sprachlehrer; —de langues, der Sprachmeister, Sprachlehrer; —de dessin, Zeichenmeister; — d'école, Schulmeister; — ès-arts, v. Art und Ès; le grand —, v. Grand; —des hautes oeuvres, der Scharfrichter, Nachrichter; — des basses oeuvres, der Seelenfeger; fmaitres, pl. die (gemeinen) Reiter; —fou, der Erznarr; —fripon, der Erzschelm; fig. fam. un — homme, ein ganzer Mann; trouver son —, seinen Meister finden; se rendre — de qc., sich eines Dinges bemeistern; tous êtes le — de..., es steht bey Ihnen, zu...; prov. tel —, tel valet, wie der Herr, so der Knecht.

Maître, esse, adj. der, die, das größte, vorsitzlichste, Haupt...: le maître autel, der Hochaltar; la maîtresse ancre, der Hauptanker; la maîtresse pièce, das Hauptstück an einer Maschine; [221] das Mittelstück am Fußboden.

Maîtresse, f. die Frau, Eigenthümerinn, Gebieterinn; Meisterinn; Geliebte; fig. elle est — de ses passions, sie ist Herr über ihre Leidenschaften.

Maîtrise, f. das Meisterrecht, die Meisterschaft: la grande—, das Großmeisterthum; la grande— des eaux et forêts, die Oberforstmeisterstelle; das Oberforstamt.

Maîtriser, v. a. beherrschen; sich bemeistern.

Majesté, f. die Majestät; Herrlichkeit; Würde.

Majestueusement, adv. majestätisch, mit großer Würde.

Majestueux, euse, adj. majestätisch, groß.

Majeur, eure, adj. mündig, vollährig: größer, höher, wichtiger: la majeure partie, der größte Theil; [162] quarte majeure, die große Quarte.

Majeure, f. [140] der Vordersatz, Obersatz in einem Vernunftschlusse.

†**Majeurs**, m. pl. die Vorfahren.

Major, m. der Major, Oberstwachtmeister; le —général, der Generalmajor. —, adj. état —, v. Etat, chirurgien —, der Regimentsfeldscheer; tambour —, der Regimentstambour; [133] tierce, quatrième, quinte, sixième, septième etc. —, die große Terze, Quarte, Quinte, Sexte, Septime ꝛc.

Majorat, m. das Majorat (Recht der Aeltesten in einer Familie).

Majordome, m. der Oberhausofmeister (in Spanien und Italien); der Bottelier (Proviantmeister) auf einer Galeere.

Majorité, f. die Mündigkeit, Vollährigkeit; Majorsstelle; * Mehrheit der Stimmen.

Majorque, f. (die Insel) Majorka. —quin, ine, adj. Majorkisch. —, subs. der Majorker, die Majorkerinn.

Majuscule, adj. lettre —, caractère—, ob. —, f. der große Buchstab.

Maki, m. der Maki (ein affenähnliches Thier).

Mal, ale, adj. dans la comp. böse, schlimm, übel, arg, un ... .

Mal, m. das Böse; Uebel, der Schade, die Krankheit; das Weh, der Schmerz; rendre le — pour le bien, Gutes mit Bösem vergelten; —de tête, de dents, d'oreilles etc., das Kopfweh, Zahnweh, Ohrenweh ꝛc.; le haut — ob. mal caduc, die fallende Sucht, das böse Wesen; — de mer, die Seekrankheit; —d'enfant, die Geburtsschmerzen; j'ai — à la tête, aux dents etc., ich habe Kopfschmerzen, Zahnschmerzen ꝛc.; il a — au doigt, à la gorge etc., er hat einen bösen Finger, Hals ꝛc.; cela me fait —, das thut mir weh; il n'y a pas de —, das ist kein Schade, das thut nichts; quel— lui avez-vous fait? was haben Sie ihm zu Leide gethan? prendre qc. en—, etwas übel nehmen: prov. de deux maux il faut éviter le pire, von zwey Uebeln muß man das kleinste wählen.

Mal, adv. übel, schlecht, schlimm, nicht wohl; il est — dans ses affaires, es steht schlecht um ihn: être — avec q., uneins mit einem seyn: mettre q. — avec un autre, einen mit einem andern verunneinigen, allier de — en pis, immer schlimmer werden.

Malachite, f. der Malachit, Schreckstein.

Malacie, f. das Gelüsten (bey fenders der Schwangern).

Malacoderme, adj. weichhäutig (von Thieren).

Malacoïde, f. die weiche Meloe (eine Art Meloe).

Malactique, adj. [150] erweichend. —, m. das erweichende Mittel.

Malade, adj. krank; tombé — krank werden; —à la mort, todtkrank —du corps et de l'esprit, krank an Körper und Verstande. —, subst. der die Kranke.

Maladie, f. die Krankheit; fig. Sucht; — du pays, das Heimweh —dif, ive, adj. kränklich.

Maladrerie, f. das Krankenhaus für Aussätzige.

Mal-adresse, f. die Ungeschicklichkeit.

Mal-adroit, oite, adj. Mal adroitement, adv. ungeschickt.

Malagme, m. [57] der erweichende od. lindernde Umschlag.

Malagnette, m. die Paradieskörner.

Malai, m. die Malayische Sprache in Ostindien.

Mal-aise, m. das Ungemach, die Unbehaglichkeit, Beschwerde.

Mal-aise, &c. adj. schwer; ungemächlich; unbequem; der zu enen Aufgaben nicht genug hat, [illegible] gestreckt.

Mal-aisément, adv. schwerlich.

Malandres, f. pl. die Mauke (eine Pferdekrankheit); [51] [illegible] faulte Knoten im Sammerbein —dreux, euse, adj. schadhaft, fehlerhaft (vom Bauholze).

Malandrin, f. der Straßenräuber in Arabien und Neapolen, Zeiten der Kreuzzüge.

Malapère, m. [130] der unschickte Buchdruckerjunge.

Mal-à-propos, adv. zu unrechter Zeit.

Malart, m. der wilde Enterich.

*__Malate__, m. [56] der spitzige Kalk.

Mal-avisé, ée, adj. unbedachtsam, unvorsichtig.

Malaxer, v. a. [185] durch Kneten weich machen.

Mal-bâti, e, adj. fam. übel gebaut, mal gebaut.

Mal-content, ente, adj. mißvergnügt, unzufrieden.

Mâle, m. der Mann, das Männchen (der Thiere).

Mâle, adj. männlich; fig. mannhaft, männlich.

Malebête, f. fam. das böse Thier, der unartige Mensch.

Malédiction, der Fluch, die Verwünschung.

Male-faim, Mal-faim, f. fam. der Heißhunger.

Malefice, m. der Schaden durch Zauberey, die Zauberey.

Maléficié, ée, adj. fam. bezaubert, behexet. —cier, v. a. fam. verhexen, stehlen (von einem schlechten Barbier). —fique, adj. [22] ein böses Einfluß habend.

à la Malehenre, v. Malheureusement.

Malemort, f. pop. der unglückliche Tod.

†Malencontre, f. das Unglück.

†Malencontreusement, adv. unglücklicher Weise.

Malencontreux, euse, adj. pop. unglücklich.

†Mal-engin, m. der Betrug.

Mal-en-point, adv. fam. im schlechten Stande, schlecht.

Mal-entendu, m. der Mißverstand; Irrthum, das Versehen.

Malennit, f. p. u. die böse Nacht.

Malepeste, int. fam. daß dich der Pest! die Pest!

†Male-rage, f. der Wuth; — de faim, der Heißhunger.

Males-semaines, f. pl. pop. die niemals in Zeit der Weiber.

Mal-être, m. die Unbehaglichkeit.

Malévole, adj. übelwollend.

Mal-façon, f. der Uebelstand, Mißstand, die fehlerhafte Arbeit; fig. der Betrug, Unterschleif.

Mal-faire, v. n. ir. Uebels thun.

Mal-faisance, f. die üble Gesinnung, Bösartigkeit.

Malfaisant, ante, adj. böse, boshaft; schädlich.

Mal-fait, aite, adj. ungeheuer, unförmlich.

Malfaiteur, m. der Uebelthäter, Missethäter.

Mal-famé, ée, adj. fam. übel berufen.

Mal-gracieux, euse, adj. fam. [6] unartig, unanständig.

Malgré, prep. mit dem Willen; — moi, — lui, — eux, wider meinen, seinen, ihren Willen; — l'obscurité, der Dunkelheit ungeachtet.

Mal-habile, adj. ungeschickt.

Mal-habitué, e, fam. übel gewohnt.

Malherbe, f. das Bösekraut (ein Gartenkraut).

Malheur, m. das Unglück; der Unglücksfall, Unfall, die Widerwärtigkeit; par —, zum Unglück; — à eux, sur eux! wehe ihnen, wehe über sie!

Malheureusement, adv. unglücklicher Weise, zum Unglück; auf eine unglückliche Art.

Malheureux, euse, adj. unglücklich, elend, erbärmlich, schlecht. —, subs. der, die Unglückliche.

Malhonnête, adj. —ment, adv. unanständig, unhöflich, unartig; unredlich, schlecht. —té, f. die Unanständigkeit, Unhöflichkeit, Grobheit; Unredlichkeit.

Malice, f. die Bosheit; Arglist; der boshafte Streich; die Schalkheit, der Streich, muthwillige Streich.

Maliciensement, adv. aus Bosheit, arglistig.

Malicieux, euse, adj. boshaft, arglistig, heimtückisch; schalkhaft.

Malicorium, m. die Granatenapfelschale.

Malignement, adv. böslich, boshaft, böse.

Malignité, f. die Bosheit; Bösartigkeit.

Malin, igne, adj. boshaft; bösartig, böse; maligne joie, die Schadenfreude; le malin esprit, od. l'esprit malin, od. fam. le malin, der böse Geist, Böse.

Maline, f. [145] die Springfluth.

Malines, f. pl. Mecheln (eine Stadt).

Malingre, adj. fam. abgezehrt, schwach, matt.

Mal-intentionné, ée, adj. übel gesinnet. —, m. der Uebelgesinnte.

*Malique, adj. [56] acide —, die Aepfelsäure.

Malitorne, adj. fam. ungeschickt, tölpisch, plump. —, m. der Tölpel.

Mal-jugé, m. das unrichtige Urtheil eines Richters.

Mallard, m. der kleine Schleifstein.

Malle, f. das Felleisen; die Reisekiste; der kleine Reisekoffer; Kord od. Kasten der Tabulettkrämer.

Malléabilité, f. die Ausdehnbarkeit unter dem Hammer.

Malléable, adj. was sich hämmern läßt, streckbar, schmiedbar.

Malléamothe, m. eine Art Malabarischer Staude.

Mallemolle, f. eine Art Ostindischen Nesseltuchs.

Malléole, f. der Fußknöchel.

Malletier, f. der Felleisenmacher.

Mallette, f. das kleine Felleisen &c. (v. Malle), der Mäntzel.

Mallier, m. das Packpferd, das das Felleisen trägt; Stammpferd einer Postkarche.

Malmener, v. a. übel behandeln, übel zurichten.

Malmondine, adj. f. [43] übel verdauet, von der Losung des Rothwildes.

Mal-ordonné, ée, adj. [26] übel angeordnet oder gestellt.

Malotru, adj. et m. ein erbärmlicher, elender Mensch; une grosse malotrue, eine große Strunze.

Mal-plaisant, ante, adj. p. u. verdrießlich, unangenehm.

Mal-propre, adj. —ment, adv. unreinlich, unsauber, schmutzig, sünisch.

Mal-propreté, f. die Unreinlichkeit, Unsauberkeit.

Mal-sain, aine, adj. ungesund.

Mal-séant, ante, adj. unanständig.

Mal-semé, ée, adj. [45] mit ungeraden Enden (vom Geweihe).

Mal-sonnant, ante, adj. [217] anstößig.

Mal-subtil, m. die Darre der Vögel.

Malt, m. das Malz.

Malte, f. die Insel Malta.

Malthe, m. eine Art Kerl.

Maltôte, f. die Plackerey, Erdrückung, Erpressung.

Maltôtier, m. der Placker, Geldererpresser; fam. Steuer- oder Zolleinnehmer.

Maltraiter, v. a. mißhandeln; Unrecht thun.

Malvacée, adj. f. [26] pflanze —, eine zum Malvengeschlechte gehörige Pflanze.

Malveillance, f. die Böswilligkeit; der Unwille, Haß.

Malveillant, ante, adj. böswillig, übel gesinnt. —, m. der Uebelgesinnte.

Malversation, f. die ungetreue Verwaltung, der Unterschleif.

Malverser, v. n. Unterschleif in seinem Amte machen.

Malvoisie, f. der Malvasier, Malvasierwein.

Malvoulu, ue, adj. verhaßt.

Maman, f. die Mama; pop. —teton, die Amme.

Mamelle, f. die Brust; l'enfant à la —, das Kind an der Brust, der Säugling.

Mamelon, m. die Brustwarze; das Wärzchen auf der Haut; [127] mamelons d'oursin, Warzenstreife. —né, ée, adj. warzenförmig.

Mamelu, ue, adj. et subst. großbrüstig.

Mameluc, m. der Mameluk.

Mammaire, adj. [8] zu den Brüsten gehörig; vaisseaux mammaires, die Brustadern.

Mammiforme, adj. [8] zitzenförmig.

Manant, m. der Einsasse eines Dorfes od. Fleckens; fam. der Bauer.

Mancelle, f. die Kammerkerze.

Mancenillier, m. der Manzanillebaum (ein giftiger Baum auf den Antillen).

Manche, f. der Aermel; [145] der Schlauch; (125) ein kleiner abgesonderter Theil Soldaten auf den Flügeln; — d'by poeraa, der Filtrirsack; gentils-hommes de la — (ehedem in Frankreich), Edelleute, welche die jungen Prinzen begleiteten; garde de la —, die adelige Wache, welche dem Könige unmittelbar zur Seite war; fig. fam. c'est une

autre paire de manches; das ist eine andere Sache. La Manche, die Meerenge zwischen Frankreich und England, der Canal.

Manche, m. der Stiel, Griff, das Heft; der Hals einer Violine, einer Laute ꝛc., das Griffbret; — de la charrue, die Pflugsterze; — de couteau, die Messerscheide (eine Art Nagelmuschel).

Mancherons, m. pl. die Pflugsterze.

Manchester, m. der Manchester (ein sammtartiger Zeug).

Manchette, f. die Handkrause, Manschette.

Manchon, m. der Muff, Stauscher, Stauchen.

Manchot, ote, adj. et subs. der oder die nur eine Hand oder nur einen Arm hat, einhändig; einarmig; il est — de la main droite, er kann die rechte Hand nicht brauchen.

Manchot, m. der Amboinische Plattfisch.

Mandarin, m. der Mandarin (vornehme Chineser).

Mandat, m. das Mandat, der Gebotsbrief, landesherrliche oder obrigkeitliche Befehl; die Bollmacht; *das Papiergeld, das die Assignaten ersetzen sollte.

Mandataire, m. der, zu dessen Besten der Papst ein Mandat ergehen ließ; der Bevollmächtigte.

Mandement, m. die Verordnung; Anweisung.

Mander, v. a. melden, zu wissen thun, wissen lassen, berichten; befehlen zu kommen, zusammen berufen, kommen lassen, einladen, bestellen.

Mandibule, f. [8] der Kinnbacken, Kiefer.

Mandil, m. der Persische Kopfbund.

Mandille, f. ehemals, eine Art Oberrod oder Mantel der Lackeyen.

Mandoline, f. die Mandoline (eine kleine Zither).

Mandore, f. die Pandore (eine Art Laute).

Mandragore, f. die Alraunwurzel.

Mandrin, m. [207] der Durchschlag; [223] die Docke, Dockenspindel; ein Stück Holz zu einem Zapfen.

Manducation, f. [139] das Essen im Abendmahle.

Manége, m. [145] das Ein- und Ausladen der Güter mit den Händen, das die Matrosen umsonst thun müssen.

Manége, m. die Reitschule; Reitbahn, das Reithaus; die Schule der Pferden; fig. das listige Verfahren, der Gang, die Schliche.

Manes, m. pl. die Schatten, abgeschiedenen Seelen.

Manganèse, f. der Braunstein.

Mangeable, adj. eßbar.

Mangeaille, f. das Futter, Fressen.

Mangeant, ante, adj. fam. essend.

Mangeoire, f. die Krippe, Pferdekrippe.

Manger, v. a. essen, speisen; fressen; auffressen, verzehren, vertun, durchbringen; salle à —, der Speisesaal; chambre à —, das Speisezimmer; donner à —, zu essen geben, speisen; fig. — les mots, die Worte kauen oder verschlucken; — q. des yeux, einen mit den Augen verschlingen; — q. de caresses, einen vor Liebe auffressen; être à —, joli à —, sehr hübsch sein, zum Fressen sein. se —, v. réll. gegessen werden; verzehrt werden; [122] verschluckt werden; fig. fam. ils se sont mangé le blanc des yeux, sie gönnten einander das Weiße im Auge nicht.

Manger, m. das Essen, die Speise. —ie, f. pop. die Fresserey; fig. überviehenen Gerichtssporteln, Plackereyen, Geldschneiderey.

Mangeur, m. —euse, f. der Esser, Fresser, die Esserin ꝛc.; fig. fam. — de viandes apprêtées, der Schmarotzer; — de charrettes ferrées, oder de petits enfants, der Eisenfresser; — de crucifix d'images, oder de Saints, der Scheinheilige, Kopfhänger.

Mangeure, f. der Fraß (von Motten, Würmern ꝛc.).

Mangle, Mangue, m. der Wurzelträger, Leuchterbaum (eine Gattung Bäume in Afrika und Amerika).

Mangouste, f. v. Ichneumon.

Maniable, adj. handlich; geschmeidig (auch fig.).

Maniaque, adj. toll, unsinnig, wahnsinnig. —, subs. der, die Wahnsinnige.

Manichéen, m. der Manichäer (eine Art Ketzer).

Manichordion, m. das Manichordion (eine Art Spinett).

Manicle, f. [222] der Handgriff der Tuchscherr. Manicles, pl. die Handschellen.

Manie, f. der Wahnsinn, die Tollheit; Raserey, Sucht; sa — pour les papillons, seine Raserey, eine Sammlung von Schmetterlingen zu haben; il a la — des vers, er hat die Sucht, Verse zu machen.

Maniement, m. das Anfühlen; die Bewegung der Gliedmaßen; Handhabung; fig. Führung, Verwaltung.

Manier, v. a. anfühlen, befühlen, angreifen; handhaben, mit der Hand bewegen, regieren, oder bearbeiten, in die Hände nehmen, in oder unter den Händen haben, durch die Hände gehen lassen; fig. führen, verwalten. f. — le pinceau, la plume etc., den Pinsel, die Feder ꝛc. führen; — la pâte, den Teig bearbeiten, durcharbeiten; — un cheval, ein Pferd schulmäßig reiten; fig. — les esprits, die Gemüther nach seiner Absicht lenken; — un sujet, einen Gegenstand behandeln; — à bout, [73] ein Dach neu belatten und die alten Zeugel wieder aufnagen; [178] ein Pflaster aufbrechen und wieder neu legen. —, m. au —, beym (im) Anfühlen.

Manière, f. die Art, Weise, Gewohnheit; Manier, eigenthümliche Art eines Künstlers; de cette —, auf diese Art; en aucune —, auf keinerley Weise; en quelque —, einiger Maßen, gewisser Maßen; en quelque — que ce soit, wie es auch sey oder wolle; de quelle —, auf welche Art, wie; de la belle (bonne) —, auf allerbeste, thätig, recht schaffen, derb; de la même —, auf die nämliche Art, eben so; de — que, daß; à la — de..., nach Art der...; par — de dire, d'entretien, so im Reden, im Gespräche. Manieres, pl. die Manieren, das Betragen.

Maniéré, ée, adj. gezwungen, gekünstelt, gesucht, gesiert.

Manieriste, m. der Maler, der so oft seine eigne Manier anbringt.

Maniette, f. der Wischlappen der Leinwanddrucker.

Manifestation, f. die Offenbarung, Bekanntmachung.

Manifeste, adj. —ment, adv. offentar, bekannt, klar. —, m. das Manifest (die Erklärungsschrift, Vertheidigungsschrift).

Manifester, v. a. offenbaren, bekannt machen. se —, v. réll. sich zeigen, bekannt werden.

Manigance, f. fam. der Kunstgriff, die Schliche.

Manigancer, v. a. fam. einspinnen, listig veranstalten u. betreiben.

Maniguette, v. Malaguette.

Manille, f. die Manille (die zweyte Trumpf in einigen Karten spielen).

Manioc, m. der Manioc, die Brodstaude, v. Cassave.

Manipulaire, m. [9] der Verfehlshaber einer Manipel, v. Manipule.

Manipulation, f. die Behandlung, Bearbeitung (besonders der Metalle und Mineralien).

Manipule, m. [139] die Binde am linken Arme der Messe lesenden Priesters; [9] die Manipel (eine Haufen Römischer Soldaren).

*Manipuler, v. a. behandeln, bearbeiten.

*Manipuleur, m. der geheime Unterhändler.

Manique, f. das Handleder ein geger Handwerker.

Maniveau, m. das flache Körbchen ohne Henkel.

Manivelle, f. die Kurbe, Kurbel; [145] der Kolderstock.

Manne, f. das Manna; Honigmehrod, Engelbrod; der Kerb, Tiefkorb; — d'enfant, der Kinderkorb, die Korbwiege. — quin, m. der Tiefgekorb, Marktkorb; [181, 205 etc.] der Gliedermann. — quinage, m. die Bildhauerarbeit an einem Gebäude. — quiné, ée, adj. [181 etc.] zu künstlich, zu gezwungen.

Mannette, f. der geflochtene Korb mit Handhaben.

Manœuvre, m. der Handlager, Tagelöhner. —, f. das gesammte Tauwerk, Tauwerk eines Schiffs; das Manöver; der Gebrauch des Tauwerks, und die Wissenschaft davon; die veränderte Bewegung, Wendung, oder Schwenkung eines Schiffs

, oder wie einer Mennie in Landes; ... der ... Schmiede. ... Mannequin, m. ... Mannequinage, f. ... Manner, v. ... Manoeuvre, f. ... Manoeuvrer, v. ... Manoir, m. ... Manomètre, m. ... Manque, f. ... Manquement, m. ... Manquer, v. ... Mansarde, f. ... Mansarder, v. ... Manteau, m. ... Manteleté, ée, adj. ... Mantelet, m. ... Manteline, f. ... Mantelure, f. ... Mantille, f. ... Mantonnet, m. ... Mantonnier, m. ... Mantuan, ane, adj. ... Mantuane, f. ... Manuel, elle, adj. ... Manuelle, f. ... Manuellement, adv. ... Manufacture, f. ... Manufacturer, v. ... Manufacturier, m. ... Manumission, f. ... Manuscrit, te, adj. ... Manuscrit, m. ... Manutention, f. ... Manque, v. ... Maquereau, m. ... Maquerelle, f. ... Maquignon, m. ... Maquignonner, v. ... Maquignonnage, m. ... Maquignonnerie, f. ... Maquis, m. ... Marabout, m. ... Maraboutin, m. ... Maraîcher, Marager, m. ... Marais, m. ... Maraîne, f. ... Marâtre, f. ... Marand, m. ... Maravedis, m. ... Marbre, m. ... Marbrer, v. a. ... Marbrier, m. ... Marbrière, f. ... Marbrure, f. ... Marc, m. ... Marcassin, m. ... Marchand, m. ... Marchande, f. ... Marchandage, m. ... Marchander, v. ... Marchandeur, m. ... Marchandise, f. ... Marchandisement, m. ... Marchandiser, v. ... Marchandiseur, m. ... Marchandeuse, f. ... Marchandeuse, f. ... Marchandeuse, f

Marchand, ande, adj. kaufrecht; zur Handlung gehörig; prix marchand, der Kaufmannspreis; place, ville marchande, der Handelsplatz, die Handelsstadt; vaisseau marchand, das Kauffahrteyschiff; rivière marchande, ein schiffbarer Fluß.

Marchander, v. a. et n. handeln, feilschen; fig. fam. sich lange besinnen; — q. einen schonen.

Marchandise, f. die Waare; der Handel; — de rebut, der Ausschuß, Wrak; faire — de..., Handel treiben mit...; —

Marche, f. der Marsch, Zug, Gang, Weg, die Reise; der Abmarsch, Aufbruch; der Marsch (ein musikalisches Stück); die Stufe der Treppe auf dem Schachbrete ꝛc.; fig. der Gang eines Gedichts ꝛc.; die Stufe, der Tritt am Webestuhle, an der Drehbank ꝛc.; se mettre en —, sich in Marsch setzen, aufmarschiren, aufbrechen.

Marche, f. die Mark, Grenze; pays de la —, die Mark (ein Land).

Marché, m. der Markt; Marktplatz; Kauf, Kaufpreis, Kaufvertrag, Handel; le prix (cours) du —, der Marktpreis; le jour de —, der Markttag; vin du —, der Leihkauf; c'est grand —, bon —, das ist sehr theuer, wohlfeil; faire bon — de qc., etwas wohlfeil geben; fig. nicht viel achten, verschwenderisch damit umgehen; avoir bon — de q., leicht mit einem fertig werden; prov. mettre le — à la main à q., einem den Stuhl vor die Thür setzen; par-dessus le —, adv. fam. noch oben darein, noch dazu.

Marchepied, m. der Fußschemel, Fußtritt, die Hütsche; [148] die Peertleine.

Marcher, v. n. gehen, fortgehen, reisen, wandern, ziehen, marschiren; — sur qc., auf etwas treten; fig. il ne faut pas lui — sur le pied, man muß ihm nicht zu nahe treten; — droit, seinen geraden Weg (aufrichtig zu Werke) gehen; cette affaire ne marche point, diese Sache hat keinen Fortgang; cela marche tout seul, das geht von selbst; ce discours, ce poëme marche bien, diese Rede, dieses Gedicht hat einen guten Gang. —, v. a. T. treten; sitzen.

Marcher, m. der Gang, das Gehen.

Marchette, f. [95] der Fußtritt; [168] das Stellholzchen.

Marcheur, m. —euse, f. der Fußgänger, die Fußgängerinn.

Marcille, f. der Absenker; Stuhlleger, Fachser.

Marcotter, v. a. Einleger machen, einlegen, absenken.

Mardelle, v. Margelle.

Mardi, m. der Dienstag; — gras, die Fastnacht.

Mare, f. der Pfuhl, die Pfütze, Lache; Weinhefe.

Marégage, m. [145] die Mischung der Bootsnachte zu einer Reise; das Matrosenquartier.

Marécage, m. das Moor, der Bruch, Sumpf.

Marécageux, euse, adj. moorig, sumpfig, morastig.

Maréchal, m. der Schmid, Hufschmid (v. auch Ferrant), Fahnenschmid; Marschall; — de camp, Feldmarschall; — de logis, Regimentsquartiermeister.

Maréchalerie, f. das Handwerk eines Hufschmids; die Schmiedearbeit.

Maréchaussée, f. das Marschallsgericht (v. Connétablie); ehemalig, die Polizeywache zu Pferde.

Marée, f. alle Arten gesalzener Seefische; die Ebbe und Fluth; la haute —, die hohe Fluth; la basse —, die Ebe; prendre la —, die Fluthheit wahrnehmen.

Marer, v. a. mit der Hacke bearbeiten, hacken (einen Weinberg).

Marfil, Morfil, m. unbearbeitete Elephantenzähne.

Margajat, m. fam. der Lausejunge, Knirps (ein Schimpfwort).

Margantique, v. Morgantique.

Marge, f. der Rand (eines geschriebenen oder gedruckten Blattes); fig. fam. avoir de la —, Zeit und Mittel haben, etwas zu thun.

Margelle, f. das steinerne Gewölbe um einen Brunnen.

Marger, v. a. [130] die Stege einrichten; [229] — le four, den Ofen allenthalben wohl verklehen.

Marginal, ale, adj. an den Rand geschrieben oder gedruckt.

Margot, Margoton, f. Gretchen (der Verkleinerungsname von Marguerite).

Margottier, v. n. schreyen (von Wachteln).

Margouillis, m. die Mistpfütze, Kothlache.

Margonsier, m. der Paternosterbaum.

Margrave, m. et f. der Markgraf, die Markgrafinn.

Margraviat, m. die Markgrafschaft.

Marguerite, f. Margarethe, Margerite, Grete; die Margaretenblume, Maßliebe, das Tausendschön; [90] die Perle; [145] der Knoten in einem Schiffstaue; la reine —, eine Art sehr schöner Aster.

Marguillerie, f. das Kirchenvorsteheramt.

Marguillier, m. der Kirchenvorsteher, Kirchenälteste, Kirchvater.

Mari, m. der Mann, Ehemann.

—able, adj. mannbar.

Mariage, m. die Ehe, der Ehestand, die Heirath; das Heirathsgut; die Hochzeit; prendre en — (ou se prendre en —), heirathen; — de conscience, die Winkelehe.

Marie, f. Marie; Ste. Marie aux mines, Markirch (Stadt).

Marie, ée, m. et f. der Bräutigam, die Braut (am Hochzeittage); le nouveau marié, der junge Ehemann; la nouvelle mariée, die junge Frau; les nouveaux mariés, die neuen Eheleute, das junge Ehepaar.

Marier, v. a. trauen; verheirathen; fig. vereinigen, verbinden, so — v. réfl. et réc. heirathen.

Mariette, f. das Marienveilchen.

Marieur, m. —euse, f. der Freyerber, die Freyerberinn.

Marin, ine, adj. zur See gehörig, See....

Marin, m. der Seemann, Seeofficier.

Marinade, f. das marinirte Gericht.

Marine, f. das Seewesen; die Seemacht; der Seegeschmack, Seegeruch; die Seekunst; [181] das Seestück; officier de —, der Seeoffizier.

Mariné, ée, part. et adj. marinirt ꝛc.; verdorben (von Waaren, die zulange auf der See gewesen sind); [26] mit einem Fischschwanze.

Mariner, v. a. marinren (Fische, Fleisch ꝛc. braten und dann mit Essig und Oehl einlegen).

Maringouin, m. eine Art Mücke in Amerika.

Marinier, m. der Schiffmann, Seemann; officiers mariniers, Seeofficiere.

Marionnette, f. die Marionette, bewegliche Puppe. Marionnettes; pl. das Puppenspiel; joueur, de —, der Puppenspieler.

Marital, ale, adj. [172] männlich, dem Ehemanne gebührend.

Maritalement, adv. wie es einem Ehemanne geziemt.

Maritime, adj. zur See gehörig, an der See liegend; am Meere wohnend; une ville —, eine Seestadt; commerce —, der Seehandel; forces maritimes, die Seemacht; puissances maritimes, die Seemächte.

Maritorne, f. fam. die übel gewachsene und schmutzige Weibsperson.

Marivaudage, m. das elende Lustspiel.

Marjolaine, f. der Majoran, Meeran.

Marjolet, m. pop. der Jungfernknecht, junge Raseweis.

Marli, m. der Marly (eine Art Gaze).

Marmaille, f. fam. ein Schwarm kleiner Kinder.

Marmelade, f. die Marmelade, das Saftmus, der Schachtelsaft; fig. fam. cette viande est en —, dieß Speise ist zu Brey (zu Mus) gekocht.

Marmenteaux, adj. m. pl. [87] bois —, Zierbäume (zur Zierde vor ein Haus, einen Garten ꝛc. gesetzte Bäume).

Marmite, f. der Feuertopf (v. auch Bouillir).

Marmiteux, euse, adj. et subst. fam. armselig, elend.

Marmiton, m. der Küchenjunge.

Marmonner, v. a. et n. pop. murmelnd brummen.

Marmot, m. die Meerkatze; fig. eine arge alte Fratze; fig. fam. ouï de quer le —, lange warten müssen. m. — otte, fig. fam. das kleine niedliche Kind.

Marmotte, f. das Murmelthier.

Marmotter, v. a. fam. murmeln, heraus murmeln.

Marmonset, m. das kleine unförmliche Bild, Frazengesicht (auch ...).

Marmontier, m. Mauersmänner (...).

Marne, f. der Mergel.

Marner, v. a. mergeln, mit Mergel düngen. —, v. n. wieder zu Kräften kommen (vom Meere).

Marneron, m. der Mergelgräber.

Marnière, f. die Mergelgrube.

Maroc, m. Marocco (ein Land).

Maroquin etc. v. Marroquin etc.

Marotique, adj. im Geschmack des Dichters Marot.

Marotte, f. die Narrenkolbe, Narrenpfeife, Schellenlaune; fig. fam. Marotte, das Steckenpferd; ... a sa—, jeder hat sein Steckenpferd; à chacun son plait sa ... dem Narren gefällt seine Kappe. Marotteur, m. der schlechte Maler, schlechte Farbenreiber.

Marotulle, m. fam. der Schmierer, Kuckuck. —f. eine Art Leim der Glaser.

Marouffler, v. a. [181] die Leinwand zur Delmalerei auf Holz ziehen.

Marquant, ante, adj. cartes —es, im Imperialspiele, solche, welche höhere Stiche machen. —, fig. ausgezeichnet, hervorstechend.

Marque, f. das Zeichen, Merkmal, Denkzeichen, Kennzeichen, Erkennungszeichen; die Spur, Zeichen, Mal, Narbe, Fleck; Stempel, Probe, Probestempel; Beweis, Bezeichnung, Zeichen, Farben der Spielmarken; Bohnen oder Kennung an den Zähnen der Pferde; marques d'honneur, die Ehrenzeichen, in homine de—, ein Mann von großem Ansehen, von großen Talenten.

Marqué, ée, part. et adj. bezeichnet, (v. Marquer); fig. ausgezeichnet, sehr stark, in ausgezeichnetem Grade, sehr merklich, deutlich, auffallend, in die Augen fallend; papier —, Papier mit Wasserzeichen.

Marquer, v. a. bezeichnen, bemerken, anmerken, anzeichnen, ... mit Kennzeichen versehen, ... mit Wasserzeichen versehen, ... mit Stempeln versehen, ... mit Farben bezeichnen, ... mit Bohnen oder Kennungen an den Zähnen versehen, ... mit Merkmalen versehen, ... mit Spuren versehen, ... mit Narben versehen, ... mit Flecken versehen, ... mit Zeichen versehen, ... mit Marken versehen, ... mit Proben versehen, ... mit Beweisen versehen, ... mit Denkzeichen versehen, ... mit Erkennungszeichen versehen, ... mit Merkzeichen versehen, ... mit Kennzeichen versehen, ... mit Zeich

Masse-more, v. Mâchemoyne.

Massepain, m. der Marzipan.

Masser, v. a. [133] einsetzen, setzen.

Masseter, m. [8] der Kaumuskel.

Massette, f. der Handschlägel; die Wasserkolbe.

Massicot, m. das Massicot, Bleigelb, die Bleyglätte.

Massier, m. der Stabträger, Zepterträger, (v. Masse).

Massif, ive, adj. massiv; stark, fest, dick, steinern, feuerfest (von Mauern und Gebäuden); dicht, gediegen (von Metallen); fig. grob, plump.

Massif, m. die starke Grundmauer; das dicke Gebäude.

Massivement, adv. massiv, v. Massif, ive.

***Massoler**, v. a. mit einer Keule todt schlagen.

Massorah, Massore, f. die Massora, kritische Erklärung des Hebräischen Textes der Bibel von den alten Rabbinen, die dieser Massoretes, Massoreten, heißen.

Massorétique, adj. massoretisch, sich auf die Massora beziehend.

Massue, f. die Keule; — d'Hercule, die Keule des Herkules; [127] die Nagelschnecke.

Mastic, m. der Mastix; eine Art Steinkitt, Buhhauerkitt.

Mastication, f. das Kauen.

Masticatoire, m. [150] das Kaumittel.

Mastiqueur, m. [144] der Tränkschiff.

Mastiquer, v. a. kitten, verkitten.

Mastoïde, adj. [8] zitzenförmig; muscle —, der Brustmuskel des Kopfes.

Masulipatan, m. eine Art sehr feiner Indischer Zits.

Masulit, m. eine Art eines Indischen Bootes.

Masure, f. das alte, verfallene Gemäuer; fig. alte baufällige Haus.

Mat, atte, adj. matt, glanzlos.

Mat, m. T. (im Schachspiele) der Matt (Zustand des Königs, da man ihn nicht mehr von der Stelle ziehen kann); v. auch Echec.

Mât, m. der Mast, Mastbaum; — d'avant, Fockmast; — d'arriere, Besanmast; v. auch Missaine, Artimon, etc.

Matador, m. [133] der Matador.

Matafion, m. [145] das kleine Strickwerk auf den Galeeren.

Mâtage, m. [145] das Einsetzen der Masten.

Matamore, m. fam. der Großsprecher, Prahler. —, f. der unterirdische Schlauferfer.

Matasse, f. die Matzenseide, rohe Seide.

Matassinade, f. die Gaukelpossen. — siner, v. n. Gaukelpossen machen. — sins, m. pl. der Gaukeltanz; die Gaukeltänzen.

Mâté, ée, part. et adj. bemastet, mit Masten.

Mateau, v. Pantine.

Matelas, m. die Matratz; Tuchpolster, Seitenkissen in der Kutsche. — ser, v. n. polstern, auspolstern. — sier, m. der Matratzenmacher, Polstermacher.

Matelot, m. der Matrose, Bootsknecht; das Beyschiff, Bedeckungsschiff. — age, m. der Matrosenlohn.

Matelote, f. das Matrosengericht; der Matrosentanz. à la —, adv. auf Matrosenart.

Mater, v. a. schachmatt machen (im Schachspiele); fig. abmatten, tatzepen; demüthigen.

Mâter, v. a. bemasten.

Mâtereau, Mâtrel, m. [145] der kleine Mast, am Stück Mast.

***Matérialiser**, v. a. zum Materialismus verführen.

Matérialisme, m. der Materialismus (die Lehre von dem Nichtdaseyn einfacher Wesen).

Matérialiste, m. der Materialist, Anhänger jener Lehre.

Matérialité, f. die Körperlichkeit.

Matériaux, m. pl. die Materialien, der Stoff, Bedarf.

Matériel, elle, adj. materiell, körperlich; plump, schwer (auch fig. vom Verstande). —, m. das Materielle. — ellement, adv. materiell, der Materie nach.

Maternel, elle, adj. Maternellement, adv. mütterlich.

Maternité, f. die Mutterschaft.

Mâteur, m. der Massmacher.

Mathématicien, m. der Mathematiker.

Mathématique, adj. — ment, adv. mathematisch.

Mathématiques, f. pl. die Mathematik, Größenlehre. (Auch in Mathématique, f. sing. aber blos ohne art. anwendbar).

Mathias, m. Mathias, Matthis.

Mathurin, m. der Mathurriner, Trinitarier, v. Trinitaire.

Matière, f. die Materie; der Stoff, Zeug; Gegenstand, Stoff (worüber man schreibt, spricht ꝛc.); die Veranlassung, der Anlass, Stoff; [150] der Eiter; matieres, pl. die Unsicherungen, Excremente; [161] das gegossene Gold oder Silber zum Vermünzen; table des matieres, der Inhalt eines Buches; en matiere, in Sachen, in Betreff; en — civile, in Civilsachen; en — de guerre, in Betreff des Kriegs, in Kriegssachen.

Mâtin, m. der Haushund, Hofhund, Schäferhund, Hirtenhund, Fleischerhund.

Matin, m. der Morgen; ce —, diesen Morgen, heute früh. —, adv. früh; hier —, gestern früh; demain —, morgen früh. — al, ale, adj. der oder die früh aufsteht.

Mâtineau, m. der kleine Haushund ꝛc.

Matinée, f. die Morgenzeit, der Morgen.

Mâtiner, v. a. belegen, belaufen (eine hündische Hündinn, von einem gemeinen Haushunde); fig. fam. ausscheiten, ausknurren.

Matines, f. pl. die Mette, Frühmette; prov. le retour est pire que —, am Ende ist man schlimmer dran, als zuvor.

Matineux, euse, adj. der oder die gern früh aufsteht.

Matinière, adj. f. étoile —, der Morgenstern.

Matir, v. a. [170] matt verarbeiten.

Matite, f. der Warzenstein.

Matoir, m. T. der Matthunzer, das Radreifen zum Matmachen.

Matois, oise, adj. fam. listig, schlau, verschmitzt, pfiffig. —, subst. un fin —, ein schlauer Fuchs.

Matoiserie, f. fam. die Schlauheit, Betriegerey.

Maton, m. der Kater.

Matras, m. der Bolzen; [56] die Phiole, Retorte.

Matricaire, f. das Mutterkraut.

Matrice, f. T. die Gebärmutter, Metallmutter; Matrize der Schriftgießer; der Prägestock zu Münzen; das Eichmaß; der Eichstab.

Matrice, adj. f. langue —, die Stammsprache; église —, die Mutterkirche; couleur —, die Hauptfarbe.

Matriculaire, m. der in die Matrikel Eingeschriebene.

Matricule, f. die Matrikel.

Matrimonial, ale, adj. ehelich. Ehe...

Matrone, f. die Matrone; [171] Wehmutter.

Matte, f. das Traubenkraut [154]; der Rasenstein, das Loch.

Matthieu, m. Matthäus, Matthias.

Maturatif, ive, adj. zur Reifung gehörend.

Maturation, f. die Zeitigung [5]; die Veredlung eines Metalls.

Mâture, f. die sämmtlichen Masten eines Schiffes; das Holz zu Masten.

Maturité, f. die Zeitigung, Reife; fig. Reife; avec —, reiflich, Ueberlegung.

Matutinal, ale, adj. zur Frühmette gehörig.

Maubeche, f. v. Pluvier.

Maudire, v. a. irr. fluchen, verfluchen, verwünschen.

Maudisson, m. fam. der Fluch, die Verwünschung.

Maudit, ite, part. et adj. verflucht, verwünscht, verdammt, schlecht. —, m. der Verfluchte.

Maugère, f. [145] der Schlauch, das Wasser aus dem Schiffe zu ziehen.

†Maupiteux, euse, adj. schlimm, bart; pop. faire le —, boshaft thun.

Maure, m. Maurus (Mannsname); der Mohr, v. More.

Maurelle, f. die Lackmuspflanze, v. Tournesol.

Maurice, m. Moris.

Mauritanie, f. Mohrenland.

Mausolée, m. das prächtige Grabmal, Ehrenmal; fig. Ehrengerüst.

Maussade, adj. — ment, adv. widerwärtig, ekelhaft, schmutzig, gesudelt, reispelig, plump.

Maussaderie, f. die Widerwärtigkeit; Ungeschicklichkeit.

Mauvais, aise, adj. schlecht, übel, schädlich (à oder pour qc., einer Sache); böse, gefährlich (von Personen); il fait mauvais (temps), es herrscht böses Wetter; prendre une mauvaise part, etwas übel nehmen. —, adv. schlecht, übel: sentir —, übel riechen. —, subs. m. das Schlechte, Schimme, Böse; faire —, sich böse stellen (gegen).

Mauvaise-herbe, f. die Zahnwurz.

Mauve, f. die Malve (Pflanze); — Rose, v. Mouette.

Mauviette, f. die gemeine Lerche.

Mauvis, m. die Weindrossel.

Mavali, m. eine Art sehr dicken Reises in Ostindien.

Maxillaire, adj. zu den Kinnbacken gehörig.

Maxime, f. die Maxime, Regel, Grundsatz; [162] eine Note, weiter Breite alle.

Maximer, v. a. den höchsten Preis festsetzen, einschränken (die Ausgaben etc.)

Maximilien, m. Maximilian.

Maximum, m. [148] der höchste Grad einer Größe; der höchste Preis, zu welchem das Getreide eine Zeitlang und besonders die Lebensmittel verkauft werden dürfen).

Mayence, f. Mainz (Stadt).

Mayenne, v. Melongene.

Mazame, m. das Mexikanische Reh.

Mazette, f. die Schindmähre, fig. fam. der faule Schlingel, Spieler.

Me, prom. mir, mich.

Mein, m. [208] das fünfte Bein zum Seewasser eines Salzsiedes am Meere.

Méandre, m. poét. die Krümmung eines Flusses.

Méandrite, f. der Mäander, die Labyrinthe.

Mécanicien, m. der Mechaniker, Ingenieur.

Mécanique, f. die Mechanik, Maschinenlehre; die innere Einrichtung der Dinge.

Mécanique, adj. —ment, adv. mechanisch, handwerksmäßig, gemein, niedrig, niederträchtig.

Mécanisme, m. der Mechanismus.

Mécaniste, m. der Mechaniker, Kopf der Gelehrten.

Mécanisiquement, adv. mechanisch, auf mechanische Art, über.

Mécanographie, f. die Beschreibung der Gebräuche, der Gewohnheiten der Sprache, Grammatik, Lexikon.

Mécanoir, ante, adj. falsch, arglistig, böse, boshaft, schalkig, tückisch. —, subs. fausser —, betrügen, hintergehen.

Mèche, f. der Docht; Hunter, Schwamm; die Lunte; Bohrer (zum Bohren); Bohrstelen, die Bohrspitzen; — de vaisseau, das Vorderverdeck, das Vorderschiff; — de cheveux, ein Büschel Haare, ein Zopf; être de —, mit einander im Einverständnisse stehen, mit einander unter einer Decke stecken, mit einander gemeine Sache machen.

Méchef, m. das Unglück, der Unfall.

Mécher, v. a. schwefeln (Fässer oder Wein).

Méchoacan, m. die weiße Rhabarber.

Meckelbourg, m. Mecklenburg (ein Land).

Mecompte, m. das Verrechnen, der Irrthum, Fehler, Verstoß.

se Mecompter, v. réfl. sich verrechnen (de, um); auch fig.

Meconite, f. der Mohnsamenstein (aus Meersand entstanden).

Meconium, m. der Mohnsaft, das Opium; [150] der schwarze Unrath neugeborner Kinder.

Méconnaissable, adj. unkenntlich, unkennbar.

†Méconnaissance, f. die Unerkenntlichkeit.

Méconnaissant, ante, adj. unerkenntlich.

Méconnaître, v. a. irr. verkennen, mißkennen, nicht mehr kennen (auch fig.). se —, v. réfl. vergessen, was man gewesen ist, sich verrechnen.

Mécontent, ente, adj. mißvergnügt, unzufrieden. —, subs. les mécontents, die Mißvergnügten (besonders mit der Regierung od. Staatsverwaltung).

Mécontentement, m. das Mißvergnügen, der Verdruß.

Mécontenter, v. a. mißvergnügt machen.

Mecque, f. Mecca (Stadt).

Mecréant, m. der Ungläubige.

Mecredi, v. Mercredi.

Médaille, f. die Schaumünze, Gedächtnißmünze, Denkmünze; [12] die hervorragende runde Fläche mit einem Brustbilde oder einer merkwürdigen That in erhabener Arbeit; prov. chaque — a son revers, jede Sache hat zwey Seiten, eine gute und eine schlechte.

Médaillier, m. der Münzschrank, Medaillenschrank.

Medaillliste, m. der Liebhaber, Kenner oder Sammler alter Schaumünzen.

Médaillon, m. der Medaillon: das große Schaumünz; Austernen; der runde Ring zu einem Gemälde etc.; [12] die rundherhabne Fische, v. Medaille.

Mede, m. et f. der Meder, die Medervinn. —, adj. Medisch.

Médecin, m. der Arzt; fig. das Mittel wieder ein Uebel; fam. — d'une heure, der Quacksalber.

Médecine, f. die Arzeneywissenschaft, Arzeneykunde; Arzeney, das Heilmittel, abführende Mittel; prendre —, etwas abzuführen einnehmen.

Médeciner, v. n. fam. Arzeney eingeben oder verordnen.

Médian, m. [130] die Mediane (Linie).

Médiane, adj. f. [8] (veine —), die Mittelader (im Vorderarm).

Médianoche, m. der Mitternachtsimbiß nach einem Ballsaale.

Médiante, f. [162] der Mittelton.

Médiantin, m. [8] das Mittelfell.

Médiat, ate, adj. Médiatement, adv. mittelbar.

Médiateur, m. —trice, f. der Mittler, Vermittler, die Vermittlerinn, Mittelsperson. —, T. ein gewisses Kartenspiel. —tion, f. die Vermittelung.

Médicago, m. der Schneckenklee, v. Luzerne.

Médical, ale, adj. zur Arzeney gehörig.

Médicament, m. das Arzeneymittel, Mittel. —ire, adj. die Arzeneymittel betreffend, davon handelnd, medicinisch. —er, v. a. Arzeney geben, so —, v. réfl. Arzeney gebrauchen. —eux, euse, adj. heilsam wie Arzeney, heilsam.

Médicinal, ale, adj. heilend, heilsam; potion médicinale, der Arzeneytrank; heures médicinales, die Stunden zum Einnehmen der Arzeney.

Médie, f. Medien, Medien (ein Land).

Médimne, f. [2] ein gemisses Maß zu trocknen Dingen bey den Griechen.

Médiocre, adj. mittelmäßig. — ment, adv. mittelmäßig; ziemlich. —crité, f. die Mittelmäßigkeit; il faut garder la — en toutes choses, man muß in allen Dingen die Mittelstraße halten.

Médionner, v. a. [12] durch Vergleichung gegen einander halten.

Médire, v. n. irr. — de qu. einem übel nachreden, übel oder Böses von ihm reden, ihn verleumden, lästern.

Médisance, f. die üble Nachrede, Verleumdung, Lästersucht, Schmähsucht. —sant, ante, adj. der, die gern übel nachredet, schmähsüchtig. —subs. das Lästermaul.

Méditatif, ive, adj. nachdenkend, nachdenklich, nachsinnend. —tion, f. das Nachdenken, die Betrachtung; das stille Gebet.

Méditer, v. a. qc. et v. n. über (de) qc., über etwas nachdenken, nachsinnen, Betrachtungen anstellen auf etwas sinnen, denken, auf etwas umarbeiten; il médite comment il s'y prendra, er denkt darauf, wie er es anfangen will. —, [78] stille zur sich beten.

Méditerranée, adj. f. zwischen zwey oder mehrern Ländern gelegen, mitten im Lande liegend; la mer —, or. le —, das mittelländische Meer.

Medium, m. fam. der Mittelweg, das Mittel (zur Beförderung einer gewissen Sache).

Médoc, m. der Médoc (eine Art guter Weine; auch sind Arzeneyen der Kiesel).

Médoin, oine, adj. Medoinois.

Medonner, v. a. [135] die Karten verwechseln.

Médullaire, adj. markig, markicht.

Méfaire, v. n. irr. p. u. Schaden thun, Unrecht thun.

Méfait, m. p. u. die Uebelthat.

Méfiance, m. das Mißtrauen.

Méfiant, ante, adj. mißtrauisch.

se Méfier, v. réfl. de q. einem nicht trauen, mißtrauen; ein Mißtrauen in einen setzen.

Mégalographie, f. [181] die große Malerey.

Mégarde, f. par—, aus Unachtsamkeit.

Mégère, f. Megära (eine Furie); fig. fam. das böse Weib.

Mégie, f. die Weißgärberey; passer en —, weiß gärben, weißgar machen.

Mégisserie, f. die Weißgärberey, das Weißgärberhandwerk; der Weißgärberhandel.

Mégissier, m. der Weißgärber.

Meigle, f. die Spritzkanne.

Meilleur, eure, adj. (comp. von **Bon**) besser; le, la—, sup. der, die, das beste.

—le Mein, der Main, (ein Fluß).

Meistre, m. [145] mât de—, der Hauptmast einer Galeere.

Mélampirnn, m. der Wachtelweizen, Kuhweizen.

Mélanagogue, adj. et m. [150] die Galle abführend.

Mélancolie, f. die Melancholie: Schwermuth, der Trübsinn.

Mélancolique, adj. —ment, adv. melancholisch; schwermüthig; schwermüthig, trübsinnig, traurig.

Mélange, m. die Mischung, Vermischung; das Gemisch, Gemenge. **Mélanges**, pl. vermischte Schriften oder Aufsätze.

Melanger, v. a. mischen, vermischen.

Mélasse, f. der Zuckersyrup, Zuckersaft.

Melcaton, m. die rothe Magdalene (eine Art Pfirsiche).

Mêlée, f. das Handgemenge; die Schlägerey, der Streit; heftige Wortstreit.

Mêler, v. a. mischen, vermischen, vermengen; unter einander mengen, verwirren; —les cartes, die Karten mischen; fig. de—les choses, die Sachen vermischen; —du vin, Wein mischen, verfälschen; —du fil, Garn, Zwirn verwirren; —une serrure, ein Schloß verdrehen; fig. —q. dans une affaire, einen in eine Sache mischen oder verwickeln; —qc. à or avec qc., etwas mit etwas verbinden, se—, sich, sich mischen, sich mengen (dans ..., parmi... unter); fig. se—de qc., sich in etwas mischen, sich damit abgeben; sich einer Sache annehmen, etwas übernehmen, sich darum bekümmern; il se mêle de peindre, de chimie, er giebt sich mit der Malerey, mit der Chymie ab; de quoi vous mêlez-vous? was geht das Ihnen an?

Melet, m. der Aalraupenfisch.

Mélèze, (Larix) m. der Lärchenbaum.

Mélianthe, m. die Honigblume.

Melica, (Blé barbu) m. die Indianische Hirse.

Méliceris, m. die Honigschwulst.

Mélier, m. eine Art weißer Weintrauben.

Mélilot, Mirlirot, m. der Steinklee, Honigklee.

Mélinet, m. (Cérinthée, f.) die Wachsblume.

Mélis, m. eine Art Seidentuch.

Mélisse, f. die Melisse (Pflanze); — de citron, die Citronenmelisse.

Mélissot, m. die Wald- oder Bienenmelisse.

Mélitite, f. der Honigstein.

Melocacte, Melon-chardon, m. die Melonendistel.

Mélochia, f. der Aegyptische Mangold (Pflanze).

Mélodie, f. die Melodie, Gesangweise, Weise.

Mélodieusement, adv. melodisch, lieblich.

Mélodieux, euse, adj. melodisch, wohltönend, lieblich.

Melon, m. die Melone —sucrin (sucré), Zuckermelone; — d'eau, Wassermelone.

Melongene, f. der Tollapfel.

Melonnier, m. der Melonenhändler.

Melonnière, f. das Melonenbeet, Melonenland.

Melopée, f. [9] die Gesangsprache.

Melote, f. das Schaffell mit Wolle.

Mémarchure, f. die Verrenkung (von Pferden).

Membrane, f. [8] das Häutchen.

Membraneux, euse, adj. [8] häutig.

Membre, m. das Glied; fig. Glied, Mitglie; der Theil; —viril, das männliche Glied. **Membres**, pl. die Glieder, Gliedmaßen.

Membré, ée, adj. [25] mit Beinen von anderer Farbe, als der Leib.

Membron, m. [12] der hervorne oder hinterne Unterzug eines gebrochenen Daches.

Membru, ue, adj. fam. großgliedrig.

Membrure, f. der Klafterrahmen, Klafterstock, das Klaftermaß, Holzmaß; (152) der Rahmen, die Umfassung; (51) ein Stück Zimmerholz, das zerschnitten werden soll.

Même, pron. selbst; derselbe, eben derselbe, derselbe, dasselbe, nämlich, einerley, gleich; moi-même, toi-même, etc., ich selbst, du selbst etc.; nous-mêmes, etc., wir selbst etc.; cet homme est la bonté—, dieser Mann ist die Güte selbst; le—homme, eben derselbe (der nämliche) Mann; de—espèce, von einerley (gleicher) Art, —, adv. selbst, sogar, auch; quand—, v. Quand; de—, tout de—, eben so, gerade so; de—que... de même, so wie (gleichwie) ... eben so; être à—, die Freyheit haben und im Stande seyn (nach seinem Belieben zu thun); vous êtes à— (à obéir de...), es steht Ihnen frey (zu ...); mettre or laisser q. à—, einen in Stand setzen, ihm die Gelegenheit verschaffen, die Freyheit lassen.

†**Mêmement**, adv. selbst, sogar, eben so.

Mémento, m. fam. das Erinnerungszeichen; le—des vivants, des morts, das Gebet in der Messe für die Lebenden, für die Todten.

Mémoire, f. das Gedächtniß, die Erinnerungskraft; das Andenken, Gedächtniß, die Erinnerung; der gute oder böse Name eines Menschen nach seinem Tode; de—d'homme, de (feut) Menschen Gedenken; poét. le—des filles de—, die Musen.

Mémoire; m. der Aufsatz, das Verzeichniß, der Zettel, die Rechnung. **Mémoires**, pl. die Denkwürdigkeiten; Sammlungen von den Abhandlungen gelehrter Gesellschaften.

Mémorable, adj. denkwürdig; †**Mémoratif, ive**, adj. eingedenk.

Mémorial, m. die Denkschrift, Bittschrift, das Memorial. **Mémoriaux**, pl. ehemals, die Bücher, worin die offenen Briefe der Könige von Frankreich eingetragen wurden.

Mémorial, ale, adj. das Gedächtniß betreffend; **colonne mémoriale**, die Denksäule.

Menaçant, ante, adj. drohend.

Menace, f. die Drohung.

Menacer, v. a. drohen, bedrohen (q. de qc., einen mit etwas); **le bâtiment menace ruine**, dieses Gebäude droht einzufallen.

Ménade, f. die Bacchantinn; fig. das tolle Weib.

Ménage, m. die Haushaltung, Wirthschaft; das Hauswesen; por der Hausrath; fig. die Haushälterinn, Sparsamkeit; **tenir—**, Haushalten; **vivre de—**, sehr sparsam leben; (im Scherze) noch und nach seinen Hausrath verkaufen und davon leben; **faire bon ou mauvais—**, gut oder schlecht wirthschaften; (von Eheleuten) gut oder schlecht mit einander leben; fam. **mettre sa fille en—**, ein Mädchen oder seine Tochter verheirathen.

Ménagement, m. die Behutsamkeit, Schonung, vorsichtige Behandlung; —des esprits, die Lenkung der Gemüther.

Ménager, v. a. sparen, zu Rathe halten; schonen (auch fig.); Schonung beobachten, in Acht nehmen, behutsam umgehen mit ...; sich Behutsamkeit bedienen, auf die Art zu benutzen suchen; geschickt seyn, leiten, lenken, einleiten; schaffen, auswirken, veranstalten, besorgen; —les intérêts de q., de Vortheil wahrnehmen, auf den Nutzen bedacht seyn; —l'occasion, sich die Gelegenheit zu Nutze machen; —le temps, die Zeit wohl anwenden; den Zeitpunkt wahrnehmen; un escalier dans un bâtiment, eine Treppe in einem Gebäude anbringen; se—, v. réfl. fig. sich schonen; se—q., behutsam mit einem umgehen; se—bien avec tout le monde, mit allen Leuten wohl vertragen.

Ménager, ère, adj. haushälterisch, wirthschaftlich, sparsam. —, subst.

...bsitter, die Hausschlitterinn; fam. ...ferin.

Menagerie, f. der Viehhof auf ...n Landgütern; Tiergarten, das ...thaus.

Mendiant, m. —ante, f. der ...ur, die Bettlerinn; religieux ...diant, der Bettelmönch; les ...s mendiants, die vier Bettelor...: ...en Sorte, verweise recht...e Fasten, Kutten, Mandeln ...Rosinen als Nachtisch nähme ...oder Konzept. Das Bettlerzeichen.

Mendicité, f. der Bettelstand; ...e réduit à la —, in den Bettelstand ...kommen.

Mendier, v. a. betteln; fig. er...rein.

Mendole, f. der Sparfisch, ...ena.

Menean, m. das Fensterkreuz.

Menée, f. der geheime Gang; ...nées, pl. Zeichen, [228] suivre ...ée, être à la — d'un cerf, dem ...ssten Hirsche auf der geraden ...r folgen.

Mener, v. a. führen, leiten; fahren (auf einem Wagen ꝛc.); treiben (...); anführen; prov. ich haben, ...rnehmen; fig. lenken, leiten, führen, ...rnehmen; bombarden; tanzen, ...ustemmen (mit dem Gatte); ...ne vie chrétienne, ein christliches ...leben führen; ce cocher mène ..., dieser Kutscher fährt gut; cela ...mène à rien, das führet (dient) zu ...ts; — q. doucement, rudeknast; mit einem gelinde, hart umgehen; (von Arzeneyen) gelinde, starken, — q. par le nez, einen bey der Nase herum führen; cet argent ...le menera pas loin, mit diesem ...elde wird er nicht weit kommen ...der, reichen); fam. —grand ...au bruit, einen großen Lärm erregen (machen).

Ménétrier, m. der Bierfiedler, ...pfeifer.

Meneur, m. der Führer; ...eurs, der Bärenführer.

Menuet, m. —euse, f. der Anführer, der Kommandirer einer ...n Partey [38]; meneur de ci...ux, der die Karten beschneidet; ...neuse de table, die die Tafeln ...ordnet und in Spiele setzt.

Ménisque, f. [42] v. Balcon.

Menyanthe, (Trèfle d'eau) m. ...Sumpfklee, Fieberklee, Bitterklee.

Menu, m. der Wohnung, das ...ach.

Menin, m. ehemalls, ein Edelmann bey dem Dauphin. [chen.

Menotte, f. das Händchen, Patschchen. Menottes, pl. die Handschellen, Handfesseln.

Mense, f. der Tafelgüter, Tafelgefälle.

Mensole, f. [12] der Schlußstein eines Gewölbes.

Mensonge, m. die Lüge; fig. der Trug.

Mensonger, ère, adj. lügenhaft; fig. trüglich, falsch.

Menstrue, m. [56] das Auflösungsmittel.

Menstruel, elle, adj. zur monatlichen Reinigung gehörig.

Menstrues, f. pl. die monatliche Reinigung der Frauenspersonen.

Menstruenx, euse, adj. [86] allen auflöslich.

Mental, ale, adj. innerlich, in Gedanken; oraison mentale, ein innerliches Gebet; restriction mentale, der Vorbehalt im Gedanken.

Menterie, f. die Lüge.

Menteur, euse, adj. lügenhaft, verlogen; fürwitzig. —, subs. der Lügner, die Lügnerinn.

Menthe, f. die Münze (eine Pflanze); —frisée oder crépine, Krausemünze; —de jardins, Baumünze; —poivrée, Pfeffermünze; —de Notre-Dame, Frauenmünze.

Mention, f. die Erwähnung, Meldung; faire — de qc., einer Sache Erwähnung ob. Meldung thun.

Mentionner, v. a. erwähnen, melden, gedenken, anführen (besonders [172]).

Mentir, v. n. ir. lügen; fig. trügen; —à q., einen belügen; —à sa conscience, sein Gewissen belügen, vorsetzlich lügen; sans —, ohne zu lügen, in Wahrheit; prov. bon sang ne peut —, ein gutes Blut verräth sich bald, wer gut ist, bleibt wohl gut.

Menton, m. das Kinn.

Mentonnière, f. das Kinnband.

Mentor, m. der Mentor, Führer, Hofmeister.

Mentule-marine, f. der Seeblutegel.

Menu, ue, adj. dünn, fein, klein, schmal, schlank, zahn; fig. klein, geringe; une pluie menue, ein dünner, feiner Regen; menue monnaie, die Scheidemünze; menu détail, v. Détail; menus grains, v. Grains; menu plomb, der Vogeldunst, das kleine Schrot; menu rôt, gebratene Vögel; menus droits, das Klein (von geschlachteten Thieren); menu peuple, das gemeine Volk; menus suffrages, ein kleines Gebet nach dem Schlusse des Gottesdienstes; die Nebeneinkünfte, Spottein; menus plaisirs (ob. menus), die kleinen ...; das Geld dazu, Taschengeld, Spielgeld.

Menu, adv. klein; en menus grains, hacher —, klein hacken; ...er —, v. Dru.

Menu, m. der Küchenzettel; die kleine (klare) Wäsche; compter par le —, sehr genau (Stück für Stück) ...; fam. se donner du —, sich recht lustig machen.

Menuaille, f. allerley kleine Münze, Scheidemünze; eine Menge kleiner Fische; fam. unnütes Klein-zeug, Kram.

Menuet, m. die Menuet.

Menuiserie, f. das Tischlerhandwerk; die Tischlerarbeit, Schreinerarbeit.

Menuisier, m. der Tischler, Schreiner.

Méon, v. Méom.

Méphite, f. die Stinkluft.

Méphitique, adj. Stinkluft enthaltend, mephitisch.

Méphitiser, v. a. mit Stinkluft anfüllen.

Méphitisme, m. das Mephitische, Stinkende.

Méplat, ate, adj. auf einer Seite dicker als auf der andern, halbflach.

Méplat, m. [181] das Halbflache, die Halbfläche.

Se Méprendre, v. réfl. ir. sich irren, sich versehen, sich verarbeiten.

Mépris, m. die Verachtung; pl. verächtliche Reden, eine verächtliche Behandlung; au (au) — de, mit Hintansetzung, trotz des, ...

Méprisable, adj. —ment, adv. verächtlich.

Méprisant, ante, adj. verachtend, verächtlich.

Méprise, f. der Irrthum, das Versehen.

Mépriser, v. a. verachten.

Mer, f. das Meer, die See; aller sur —, zur See gehen; se mettre en —, in See gehen; la pleine —, die offenbare See.

Merangène, f. die Eyerpflanze.

Mercandier, m. der Krebsfänger.

Mercantile, adj. kaufmännisch.

Mercantille, f. der Kram, die Krämerey.

Mercenaire, m. f. der Miethling, Söldner, Lohndiener, Lohnarbeiter. —, adj. gedungen, lohnsüchtig.

Mercenairement, adv. lohnsüchtig.

Mercerie, f. die Kram, die Krämerwaare; le corps de la —, die Krämerinnung.

Merci, f. die Barmherzigkeit, das Erbarmen; fam. je vous crie — à toute Sie um Verzeihung, à la — de...., in der Gewalt, in der Willkühr; laisser abandonner à la — de...., Preis geben dem, der ...; — grand —, Dank, großen Dank; Dieu — ! Gott sey Dank!

Mercier, m. —ière, f. der Krämer, Krämer, die Krämerinn.

Mercredi, m. die Mittwoche.

Mercure, m. der Merkur, [464] ein Gott; [231] ein Planet; [433 etc.] das Quecksilber; fig. fam. der Kupfer, Unterhändler.

Mercuriale, f. das Bauerntaux; fig. fam. der Verweis; ehemals in Frankreich, die Versammlung des Parlements am Mittwochen nach Martini und nach der Osterwoche, und die dabey gehaltene Rede.

Mercuriales, f. pl. der Gesundheitszettel, Wochenzettel.

Mercuriel, elle, adj. quecksilberartig; Quecksilber enthaltend.

Mercurification, f. [56] die Ausziehung des Quecksilbers.

Merdaille, f. pop. ein Haufen kleiner schmutziger u. lästiger Kinder.

Merde, f. der Koth, Dreck (von Menschen und einigen Thieren); couleur — d'oie, gänsedreckfarben, gelbgrün.

Merdeux, euse, adj. dreckig, schmutzig.

Mère, f. die Mutter (auch fig.); mal de —, die Mutterbeschwerde, das Mutterweh.

Mère, adj. f. — gontte, der Vorlauf; — laine, die beste Wolle, Schurwolle; — perle, die Perlenmutter; langue —, die Muttersprache; — patrie, das Mutterland; — abeille, der Weiser, die Mutterbiene; eau —, [56] die Mutterlauge.

Méreau, m. das Zeichen, die Marke (für die Stiftsherren ꝛc.).

Mérelle, Marelle, f. die Hinkbahn (ein Kinderspiel); jeu de —, das Mühlenspiel.

Méridien, m. [21] der Mittagskreis, Meridian.

Méridien, ienne, adj. [21] den Mittag betreffend.

Méridienne, f. die Mittagsruhe; faire la —, Mittagsruhe halten. —, [24] die Mittagslinie.

Méridional, ale, adj. mittägig, südlich.

Merise, f. die Vogelkirsche.

Merisier, m. der Vogelkirschbaum.

Méritant, ante, adj. p. u. verdienstvoll.

Mérite, m. das Verdienst; se faire un — de qc., sich ein Verdienst (eine Ehre) aus einer Sache machen.

Mérites, pl. [217] das Verdienst (Christi, der Heiligen).

Mériter, v. a. verdienen (Lob, Tadel, Strafe ꝛc.). — v. n. bien — de qc., sich um etwas verdient machen.

Méritoire, adj. —ment, adv. verdienstlich.

Merlan, m. der Merlan, Weißling (ein Seefisch); pop. der Perückenmachergesell.

Merle, m. die Amsel; — doré, Goldamsel; — à collier, Ringelamsel; fig. fam. c'est un fin —, er ist ein listiger Vogel.

Merlette, f. [26] ein Vogel ohne Füße und Schnabel.

Merlin, m. [67 et 145] das dreydrähtige dünne Seil.

Merliner, v. a. [145] une voile, ein Segel mit den Raabändern befestigen.

Merlon, Merlet, m. [115] der Zacken (Stück der Brustwehre zwischen zwey Schießscharten).

Merluche, f. der Stockfisch.

Merovée, m. Merovinde (Mannsname).

Merrain, m. die dünnen, schmalen, eichenen Bretter, das Böttcherholz, Stabholz; [228] die Stange des Hirschgeweihes.

Merveille, f. das Wunder; eine wunderschöne Person oder Sache; faire (des) merveilles, Wunder (etwas Außerordentliches) thun; ce n'est pas —, es ist kein Wunder; à —, adv. zum Verwundern, wunderschön, ganz vortrefflich; fam. pas tant que de —, eben nicht so gar sehr, nicht sonderlich viel.

Merveillement, adv. zum Verwundern, ganz vortrefflich, außerordentlich.

Merveilleux, euse, adj. wunderbar, bewunderungswürdig, vortrefflich. — m. das Wunderbare, Bewunderungswürdige; fam. der Modenarr, Stutzer; merveilleuse, f. die Modenärrinn.

Mes, pron. pl. (von Mon, und Ma) meine.

Mésair, m. [144] die kleine Furchette, der halbe, od. niedrige Sprung.

Mésaise, v. Mal-aise.

Mésalliance, f. die Mißheirath, ungleiche Heirath.

Mésallier, v. a. ungleich (unter dem Stande) verheirathen.

Mésange, f. die Meise; — à longue queue, Schwanzmeise; — huppée, Haubenmeise; — bleue, Blaumeise.

Mésaraïque, adj. [8] zum Gekröse gehörig.

Mésarriver, v. n. mißrathen, mißlingen, fehl schlagen.

Mésaule, m. [12] der Nebenhof.

Mésavenir, v. imp. ir. p. u. mißlingen.

†Mésaventure, f. das Mißgeschick, der Unfall.

Mésentère, m. [8] das Gekröse.

Mésentérique, adj. [8] zum Gekröse gehörig.

*Mésestime, f. der Mangel an Achtung, die Geringschätzung.

Mésestimer, v. a. geringe schätzen; unter dem Werthe schätzen.

Mésintelligence, f. das Mißverständniß, die Mißhelligkeit.

Mésire, m. [150] die Leberkrankheit.

Mésocolon, m. [8] das Grimmdarmgekröse.

Mesoffrir, v. n. ir. mißbieten, zu wenig bieten.

Mésolabe, m. [148] das Mesolabium (ein Instrument, die zwey Mittelproportionallinien zu finden).

Mesquin, ine, adj. Mesquinement, adv. sittig, knauserig, knickerig; kärglich, armselig, dürftig, elend; [181] et fig. ärmlich, kleinlich, mager.

Mesquinerie, f. die Knauserey, Knickerey.

Message, m. die Botschaft.

Messager, m. —ère, f. der Bote, die Botenfrau; fig. der Vorbote.

Messagerie, f. das Botenamt; Botenwesen; Botenhaus; Botenfuhrwerk.

Messe, f. die Messe; dire la —, Messe lesen; la grand' —, od. la — haute, das Hochamt; petite, oder basse —, die stille Messe; — des morts, die Seelenmesse, das Todtenamt.

Messéance, f. die Unanständigkeit, Unschicklichkeit.

Messéant, ante, adj. unanständig, unschicklich.

Messeoir, v. n. ir. unanständig seyn, übel anstehen, sich nicht geziemen.

*Messer, v. n. Messe lesen.

*Messidor, m. der Erntemonat vom 19. Junius bis 18. Julius, (ist wieder abgeschafft).

Messie, m. der Messias.

Messier, m. der Feldhüter, Flurschütze.

Messieurs, m. pl. v. Monsieur.

Messin, m. —ine, f. der Messer, die Messerinn (aus der Stadt Metz).

Messine, f. Messina (Stadt).

Messire, m. sonst, ein Ehrentitel, den man in gerichtlichen Verhandlungen den Vornehmen beylegte.

Mestre-de-camp, m. ehedem, der Oberste eines Cavallerieregiments. —, f. dessen Compagnie, die Leibcompagnie.

Mesurable, adj. meßbar.

Mesurage, m. das Messen, Abmessen, die Ausmessung; das Meßgeld, der Messerlohn; Bericht eines Feldmessers.

Mesure, f. das Maß; die Maße, Maßregel; [162] der Tact, die Mensur, das Tonmaß; [190] das Sylbenmaß; [234] das Lager; [144] der schulgerechte Gang eines Pferdes; prendre la — d'un habit d'un homme, du pied, das Maß zu einem Kleide, einem Menschen, am Fuße nehmen; ne garder aucune — sur rien, in keinem Dinge Maß halten; outre (od. sans) —, über die Maßen, übermäßig, unmäßig; je prendrai mes mesures là-dessus, ich werde meine Maßregeln darnach nehmen; à — que, nach Maßgabe, je nachdem, je wie; à — d', nach Verhältniß, verhältnißmäßig.

Mesuré, ée, part. et adj. gemessen, abgemessen ꝛc.; fig. wohl überdacht; vorsichtig.

Mesurer, v. a. messen, ausmessen, abmessen; fig. — sa dépense à son revenu, seine Ausgabe nach der Einnahme abmessen; — son épée avec q., sich mit einem schlagen; — avec q., sich mit einem messen.

Mesureur, m. der Messer.

Mésus, m. pl. [8] der Mißbrauch, Viehsbaden in Wäldern ꝛc.

Mesuser, v. n. de qc., einen mißbrauchen, einen übeln Gebrauch davon machen.

Métacarpe, m. [8] die Mittelhand.

Métachronisme, m. der Irrthum in der Zeitrechnung (da man etwas in eine frühere Zeit setzt).

Métacisme, m. der Fehler in der Aussprache des m, (am Ende von einem Selbstlauter).

Métairie, f. die Meierey, Meierhof.

Métal, m. das Metall. Métaux [26] das Gold und Silber.

Métalepse, f. [197] eine Figur, da man den Vordersatz statt des Nachfolgenden, od. diesen statt jenes setzt.

Métallique, adj. metallisch, metallartig; die Medaillen betreffend; l'histoire —, die Geschichte der

...ure ; l'art —, sb. subs. m. —, ...ne chose. —heur, v. n. ...ssaisons, un Métall mal à ...ureux. f. die Metallkunst, Hüttenkunde, Scheidekunst der Metalle. —lurgique, adj. metallisch. —lurgiste, m. der Metallurg, ...dige.

Métamorphose, f. die Verwandlung.

Métamorphoser, v. a. verwandeln.

Métapède, m. v. Métatarse.

Métaphore, f. [197] die Metapher, Uebertragung.

Métaphorique, adj. —ment, adv. metaphorisch, übertragend.

Métaphrase, f. die wörtliche Uebersetzung.

Métaphraste, m. der Wortübersetzer.

Métaphysicien, m. der Metaphysiker.

Métaphysique, f. die Metaphysik, Wissenschaft des Uebersinnlichen. —, adj. —ment, adv. metaphysisch, übersinnlich.

Métaphysiquer, v. n. fam. ...

Métaplasme, m. [122] die Verwandlung eines Worts durch Wegla...g einer Buchstaben oder einer ...ylbe.

Métastase, f. [150] die Versetzung einer Krankheit in eine andere.

Métatarse, m. s. der Mittelfuß.

Métathèse, f. [122] die Buchstabenversetzung.

Métayer, m. —ère, f. der Meier, Pächter.

Métayl, m. das Mangkorn.

Métel, m. die Staudennuß, Jgelnuß (der Stechapfel), v. Stra...

Métempsycose, f. die Seelen...

Métemptose, f. [148] die Zugabe eines Schaltjahres in 134 J...n, damit der Mond nicht um einen Tag in voll komme.

Météore, m. der Luftercheinung, ...

Météorisme, m. [150] die Aufblähung des Leibes.

Météorologie, f. die Wetterkunde, Kenntniß der Witterungsveränderungen, Beobachtungen.

Météorologique, adj. —ment, adv. meteorologisch, Witterungsbeobachtungen betreffend.

Météorologiste, m. der Wetterkundige, der Beobachter der Luftzeichen.

Météoroscope, m. ein gewisses ...

Méthode, f. die Methode, Lehrart, ...

Méthodique, adj. —ment, adv. methodisch, lehrmäßig, regelmäßig.

Méthodiste, s. der Methodist.

Méthodiste, f. der Methodistin.

Méthodiste, f. der Methodistenkirche.

Méthodiste, adj. methodistisch.

Méthodiste, m. das Handbuch, die Anweisung, Bibel, das Gesetzbuch, Gesetzbuch der Gesetzkunde, Gesetzbuch der Rechtskunde, Gesetzbuch der Rechtswissenschaft, Gesetzbuch der Rechtslehre, Gesetzbuch der Rechtsgelehrsamkeit, Gesetzbuch der Rechtsgelehrtheit, Gesetzbuch der Rechtsgelehrt

Miaulée, f. fam. die Weinmühre, Biermähre.

Miaulement, m. das Mauen, Miauen.

Miauler, v. n. mauen, miauen (von Katzen).

Mica, m. der Glimmer; die Glimmererde; —jaune, das Katzengold; —blanc, das Katzensilber.

Miche, f. das Brod, der Laib Brod.

Michée, m. Michael.

Michel, m. Michael; Michel.

Michelle, fam. Michaele, Micheline.

Michon, m. Michelchen.

Micmac, m. fam. die Durchstechereien, Mauscheleyen.

Micocoulier, m. der Zirgelbaum, Bohnenbaum, Nesselbaum.

Mi-côte, f. à —, v. Côte.

Microcosme, m. die kleine Welt, die Welt im Kleinen.

Microcoustique, v. Microphone.

Micrographie, f. die Beschreibung ganz kleiner Gegenstände, mikrographisch nur mit dem Vergrößerungsglase sehen kann.

Micromètre, m. [21] das Mikrometer (ein Instrument, die Durchmesser der Gestirne oder kleine Entfernungen zu messen).

Microphone, adj. m. instrument—, ein den Schall oder die Ausbreitung der Töne vermehrendes Instrument.

Microscope, m. das Vergrößerungsglas.

Mi-denier, m. [84] die Hälfte der gemeinschaftlichen Verrechnungen der Eheleute auf ein dem Manne od. der Frau zugehöriges Erbgut, welche von jenem oder von dieser erstattet werden müssen.

Midi, m. der Mittag (die Zeit und die Himmelsgegend); il est —, es ist Mittag, 12 Uhr; en plein—, am hellen Tage, öffentlich; le soleil est à son—, die Sonne steht am höchsten.

Mi-douaire, m. [172] das halbe Wittthum.

Mie, f. die Krume; †Kindermuhme; †ne... mie, nicht.

Miel, m. der Honig; — vierge od. de gonte, der Jungfernhonig; —rosat, Rosenhonig.

Miélat, m. der Honigthau.

Miellenx, euse, adj. honigsüß; fig. sehr angenehm.

Mien, enne, pron. der, die, das meinige, meine, mein; le mien, das Meinige, mein Eigenthum; les miens, die Meinigen, meine Angehörigen.

Miette, f. das Krümchen; fig. Bischen.

Mieux, adv. (comp. von Bien) besser; valoir—, besser seyn, mehr werth seyn; aimer—, lieber wollen, mögen, haben; de—en—, immer besser; fam. à qui mieux, mieux, mit einander um die Wette; le—, du—, au—, sup. aufs beste; am besten; le—, subs. das Beste; il fait de son—, er thut sein Bestes.

Miévre, adj. fam. muthwillig, leichtfertig, —rie, Miévreté, f. fam. der Muthwille (der Kinder).

Mignard, arde, adj. —ardement, adv. fam. niedlich, fein, zart; geziert, zimperlich. —arder, v. a. fam. verzärteln. —ardise, f. die Niedlichkeit, Feinheit, Zartheit; Ziererey; Fadernette. Mignardises, pl. Liebkosungen, Reize.

Mignon, onne, adj. niedlich, klein und artig, nett; argent mignon, Sparpfennige; péché mignon, die Lieblingssünde, Schoofssünde. —subs. der Liebling, das Schoofskind; mon—, ma—, mein Liebchen (zu Kindern). —onne, f. die Lackpfirsiche; eine Art Pflaume; [130] die Zungenfertigkeit. —onnement, adv. niedlich, fein, nett.

Mignonnette, f. die Bartnelke, Karthäusernelke; eine Art feiner und leichter Spitzen; der fein gestoßene Pfeffer; pop. ein kleines Stück Geld.

Mignoter, v. a. pop. liebkosen, hätscheln, verhätscheln.

†Mignotise, f. die Liebkosung, [weh.

Migraine, f. das einseitige Kopf-

Migration, f. die Auswanderung.

Migraurée, f. fam. der Zieraffe, die Närrinn.

Mijoter, v. a. [74] pröseln oder schmoren lassen; pop. hätscheln, v. Mignoter.

Mil, v. Mille.

Mil, Millet, m. die Hirse; le petit—, oder —d'Inde, das Honiggras.

Milan, m. der Hühnergeyer, die Weihe; Mayland. —ais, aise, adj. Mayländisch. —, subs. der Mayländer, die Mayländerinn.

Miliaire, adj. hirseförmig; [8] glande—, die Hirsendrüse; [150] fièvre—, das Hirsenfieber, der Frieseł.

Milice, f. das Kriegswesen (der Alten); die Mannschaft, Truppen; die Landmiliz, Bürgersoldaten. Landsoldaten. —cien, m. der Soldat von der Landmiliz.

Milieu, m. die Mitte; fig. Mittelstraße; das Mittel. die Auskunft, der Mittelweg; [187] das Mittel, Flüssige, welches die Körper umgiebt: au—de..., mitten in, unter, auf, an...; fam. au—de tout cela, bey alle dem, alles dessen ungeachtet; un juste—, eine billige Mittelstraße: il n'y a point de—à cela, es läßt sich nicht anders machen, dafür hilft nichts.

Militaire, adj. zum Kriege oder Soldaten gehörig, Kriegs..., Soldaten...; kriegerisch. —, m. der Kriegsmann, Soldat. —ment, adv. nach Kriegsgebrauch, feldatisch.

Militante, adj. f. [217] église —, die streitende Kirche.

Militer, v. n. fig. streiten (pour..., contre..., für..., wider...).

Mille, adj. tausend. (In der Jahrzahl vor einer andern Zahl Mil.) —subs. m. die Meile.

Mille-feuille, f. die Schafgarbe.

Mille-fleurs, f. [150 et 5b] eau de—, der Kuhhorn (als Arzeney); das Kuhfladenwasser, rosoli de—, das Tausendblümchenwasser (ein Branntwein).

Mille-graine, f. v. Piment.

Millénaire, adj. tausend; tausendjährig; le nombre—, die Zahl 1000; le règne—, das tausendjährige Reich. —, m. das Jahrtausend. Millénaires, pl. [217] die an das tausendjährige Reich glauben.

Mille-pertuis, m. das Johanniskraut, Grundheil.

Mille-pieds, m. der Tausendfuß (eine Art Kellerwurm).

Mille-pore, m. die Punktkoralle.

Milleret, m. eine Art Zierrath an der Besetzung der Damenkleider.

Millésime, m. die Jahrzahl auf Münzen.

Millet, v. Mil.

Milliaire, m. der Meilenzeiger. —adj. f. colonne—, die Meilensäule; pierre—, der Meilenstein.

Milliard, m. tausend Millionen.

*Milliare, m. ein Tausendtheil des Are (beinahe 1 Quadratfuß).

Milliasse, f. fam. die sehr große Menge.

Millième, adj. (der, die, das) tausendste. —, m. das Tausendtheil.

Millier, m. das Tausend; zehn Zentner.

*Milligramme, m. ein Tausendtheil des Gramme (beinahe 1/54 Grän; es erfüllt das ehemalige Karat).

*Millilitre, m. ein Tausendtheil des Litre. v. Litre.

*Millime, m. ein Tausendtheil der Franc (noch nicht 1/4 Denier alt Münze).

*Millimètre, m. ein Tausendtheil des Metre (noch nicht 1/2 Linie, welche es aber erfüllt).

Million, m. die Million. —naire, m. et f. der oder die Millionen beim eine sehr reiche Person. —ième, adj. (der, die, das) zehnmal hundert tausendste.

*Millistère, m. ein Tausendtheil des Stere (die neue Kubikklafter).

Mi-lods, m. pl. [136] die Gerechtigkeiten führen bey dem Verkaufe unbeweglicher Güter.

Milord, m. Milord (ein Ehrentitel in England).

Milort, m. die Hausunke.

Milouin, m. der Rothhals, die Reiherente, Straußente.

Mime, m. [9] der Geberdenmacher, Possenmacher; das Geberdenspiel, Possenspiel.

Mimiambe, adj. m. [190] vers —, eine Art unzüchtiger Verse in Geberdenspielen.

Mimique, adj. zu den Geberdenspielen gehörig, possenhaft. —, f. Geberdenkunst.

Mimographe, adj. et m. Geberdenspielschreiber.

Mimologie, f. die Nachahmung der Reden und Geberden Anderer. —logue, m. et f. der Nachahmer, Nachahmerinn der Reden und Geberden Anderer.

Minage, m. die Schessellen, das Mesen.

Minaret, m. der Minaret, (

...sum an einer Türkischen Moschee, ...e man Gottesdienste zu halten pflegt.

Minaudier, v. a. sich zieren, ...ziererey machen.

Minauderies, f. pl. das Gezie... der Ziererey.

Minaudier, ière, adj. et subst. ...d geschickt, der Ziererey.

Mince, adj. dünn; fig. klein, ...ringe.

Mine, f. die Miene, Gesichtsbildung, ...s Gesicht, Ansehen; avoir —, das Ansehen haben, scheinen, ...ssen; avoir bonne —, gut aussehen, ...ne gute Miene machen; faire bonne — à q., einem ein freundliches Gesicht machen, ihm freundlich entgegenkommen; faire la — à q., einem ...s böses Gesicht machen; faire ..., seine Meynung sagen wollen ....

Mine, f. die Mine, Erzgrube, ...rube, das Bergwerck; die Erzlinie; ...rader, der Gang; das Erz; die ...ne, Pulvermine; fig. der heimliche Anschlag.

Mine, f. ein Franz. Maß für ...dere Dinge, ein halber Setier (...etier); bey den alten Griechen, eine ...ne, die 100 Drachmen galt.

Miner, v. a. minieren, untergra...; fig. entkräften.

Minerai, m. das Miner, das Erz.

Minéral, m. das Mineral, Bergart, ...ale, adj. mineralisch. —alisation, f. die Beterzung. —aliser, ...e erzreichen, in Erz verwandeln. —alogie, f. die Mineralogie (Wissenschaft oder Lehre von den Mineralien). —alogique, adj. mineralisch, ...e Mineralien betreffend.

Minéralogiste, m. der Mineralog. **Minéralographie**, f. die Beschreibung der Mineralien.

Minerve, f. Minerva, die Göttin der schönen Künste.

Minet, m. —ette, f. fam. das ...ene, Mezchen.

Mineur, m. der Bergmann, Berggräber; Minirer.

Mineur, eure, adj. minderjährig, ...ere années; fineure, minder, geringer, subst. der, die Unmündige.

Mineure, f. [140] der Untersatz des Schlusses, —, die erste theilweise Conclusion, zu Erlangung der ...ersatzes.

Miniature, f. die Miniatur, Miniaturmalerey, Kleinmalerey.

Miniaturiste, m. der Miniaturmaler.

Minière, f. das Bergwerck, die ...rgrube.

Minime, adj. dunkelbraun. —m.

Minimum, m. [168] der kleinste Grad, zu welchem eine Größe gebracht werden kann.

Ministère, m. das Amt, die Amtsverwaltung, der Dienst, die Staatsverwaltung, Ministerium eines Staatsministers; das Collegium der Staatsminister, der Staatsrath, das ...

...

...

Misnie, f. Meißen (ein Land).

Missel, m. [139] das Meßbuch.

Mission, f. der Auftrag; die Vollmacht: Sendung, das Sendungsgeschäft (die Ungläubigen zu bekehren); die Bekehrungsgesellschaft; das Haus derselben.

Missionnaire, m. der Missionar, Glaubensbote, Heidenbekehrer, Bekehrer.

Missive, f. das Sendschreiben, der Brief (auch lettre missive).

Mistère, v. Mystère.

Mistrance, f. gesammte Unteroffiziere einer Galeere.

Mitaine, f. der Fausthandschuh; Klapphandschuh; fam. de l'onguent mitonmitaine, ein Mittel, das weder hilft noch schadet.

Mite, f. die Miete, Mitbe.

Mitelle, f. die kleine Bischofsmütze (Pflanze).

Mithridate, m. der Mithridat (ein Gegengift); vendeur de —, der Marktschreier, Großsprecher.

Mitigation, f. die Milderung.

Mitiger, v. a. mildern.

Miton, m. der Schuhhandschuh; das wollene Winterwammst; v. auch Mitaine.

Mitonner, v. n. über dem Feuer ziehen, ganz gelinde kochen (besonders Brodschnitte in Fleischbrühe). —, v. a. fig. fam. sorgfältig pflegen; verzärteln, liebkosen, sorgfältig schonen; vorsichtig behandeln; — une affaire, eine Sache vorsichtig einleiten.

Mitoyen, enne, adj. in der Mitte befindlich, Mittel..., Zwischen...; mur mitoyen, die Zwischenmauer, v. Mur.; avis mitoyen, der Mittelweg; dents mitoyennes d'un cheval, die Vorschneider, Mittelzähne eines Pferdes. *Mitoyenniste, m. der Gemäßigte.

Mitoyenne, f. [172] die Zwischenmauer, Scheidung.

*Mitraillade, f. Mitraillement, m. das Erschießen mit Kartätschen.

Mitraille, f. allerhand kleine Eisen-, Messing- oder Blechwaare; alte Stücke Eisen, Nagelköpfe u., Kartätschen.

Mitral, ale, adj. [8] mützenförmig.

Mitre, f. die Bischofsmütze; der Bischofshut, die Infel; [12] die Schornsteinhaube; [9] eine Art Kopfputz der Römischen Damen.

Mitré, ée, adj. mit einem Bischofsmute; das Recht habend, einen Bischofshut zu tragen.

Mitron, m. fam. der Bäckerbursche.

Mive, f. [185] der Saft.

Mixine, f. der Schleimaal.

Mixte, adj. vermischt.

Mixtiligne, adj. [120] halb gerade-, halb krummlinig.

Mixtion, f. [185] die Vermischung; Mixtur.

Mixtionner, v. a. mischen, vermischen.

*Mnémonique, f. die Gedächtnißkunst.

Mnie, Mniole, f. das Sternmoos.

Mobile, adj. beweglich; fig. veränderlich, unbeständig. —, m. [149] der bewegliche Körper; fig. die Triebfeder; le premier —, die erste Bewegkraft; fig. der Urheber, Anstifter.

Mobiliaire, v. das folgende Wort.

Mobilier, ière, adj. [136] beweglich; biens mobiliers, die beweglichen Güter, das Mobiliarvermögen; succession mobilière, die aus diesen Gütern bestehende Erbschaft; héritier mobilier, der Erbe solcher Güter. —, m. die bewegliche Habe, der Hausrath, die Mobilien.

Mobilité, f. die Beweglichkeit; fig. Veränderlichkeit.

Moca, m. der Moccakaffee.

Mocock, Mococo, m. der Eichhornaffe.

Modale, adj. f. [140] proposition —, der bedingte od. eingeschränkte Satz.

Modalité, f. [186] die Seynsart.

Mode, f. die Mode; Sitte, Weise, Gewohnheit, der Gebrauch; à la —, nach der Mode; habit à la —, das Modekleid. Modes, pl. Modewaaren; marchande de modes, die Modehändlerinn, Galanteriehändlerinn. —, m. [186] die Art des Seyns, Art, Weise; [122] der Modus, die Art; [162] die Tonart; — majeur, die harte Tonart (Dur); — mineur, die weiche Tonart (Moll).

Modèle, m. das Muster, Modell (auch fig.).

Modeler, v. a. et n. ein Muster machen, modelliren. se —, v. réfl. sur qc., sich nach etwas bilden, etwas zum Muster nehmen.

Modénature, f. [122] das Simswerk, oder die Theile desselben.

Modène, f. Modena (Stadt).

Modenois, oise, adj. Modenesisch. —, subs. der Modeneser, die Modeneserinn.

*Modérantisme, m. das gemäßigte Regierungssystem; die Einführung der gemäßigten Partey.

Modérateur, m. —trice, f. der Regierer, Führer, die Regiererinn; —tion, f. die Mäßigung; Mäßigkeit; Verminderung; der Nachlaß.

Modéré, ée, part. et adj. gemäßigt, mäßig; gelassen. —, m. der Gemäßigte, Anhänger des gemäßigten Regierungssystems. —ment, adv. mäßig, mit Maße.

Modérer, v. a. mäßigen, einschränken, mildern, so —, v. réfl. sich mäßigen; gelinder werden, nachlassen (von der Witterung).

Moderne, adj. neuig, neu, modern. —, subs. das modernes, die neuern Schriftsteller.

*Moderner, v. a. nach dem neuesten Geschmacke einrichten; modernisiren machen.

Modeste, adj. —ment, adv. bescheiden, sittsam, ehrbar, anständig.

Modestie, f. die Bescheidenheit, Sittsamkeit, Ehrbarkeit.

Modicité, f. die Geringheit, Geringfügigkeit.

Modificatif, ive, adj. [122] mildernd, abändernd.

Modificatif, m. [122] das Bestimmungswort.

Modification, f. die Abänderung, nähere Bestimmung, Einschränkung; [186] Artung.

Modifier, v. a. abändern, anders bestimmen, einschränken; [186] die Art od. Gestalt geben, ärten;

Modillon, m. [12] der Sparrenkopf.

Modique, adj. —ment, adv. mäßig, geringe.

Modiste, m. fam. der modische Mensch.

Modulation, f. [162] die Modulation, Abwechselung (das Steigen und Fallen) der Stimme, Durchführung der Töne.

Module, m. [12] der Model (Durchmesser einer Münze, auch einer Medaille).

Moduler, v. n. et a. [162] der Stimme steigen und fallen lassen, die Töne durchführen.

Moëlle, f. das Mark. —eusement, adv. fig. markig, kernhaft. —eux, euse, adj. markig; fig. markig, kernhaft; voix moelleuse, eine volle und angenehme Stimme. —eux, m. [181] das Markige.

Moëllon, m. der Bruchstein.

Moeuf, m. [122] der Modus, v. Mode, m.

Moeurs, f. pl. die Sitten; Gebräuche; les — des animaux, die verschiedenen Neigungen, Art, Weise, Eigenschaft der Thiere.

Mogol, m. der große Mogul, Kaiser von Indostan.

Mohatra, adj. m. contrat —, der wucherliche Contract.

Moi, pron. ich; mich, mir; à —, mir; zu mir; bei mir; hierher; de vous à —, unter uns gesagt.

Moignon, m. der Stumpf, Stumpel, Stummel.

Moindre, adj. (comp. von Petit) kleiner, minder, geringer; le, la —, sup. der, die, das kleinste, mindeste, geringste.

Moine, m. der Mönch; Betrüger; — lai, der Laienbruder; fam. — bourru, der Popanz, Knecht Ruprecht.

Moineau, m. der Sperling [115]; ein kleines niederes Bollwerk. —, adj. m. cheval —, ein Pferd mit gestutzten Ohren, Stutzohr.

Moinerie, f. die Möncherey; das Mönchswesen.

Moinesse, f. (verächtlich) die Nonne.

Moinillon, m. (verächtlich) die kleine oder junge Mönch.

Moins, adv. (comp. von Peu) weniger, minder; nicht so (vor einem adj.); rien —, nichts weniger als nicht; en — de rien, in einem Nu, in sehr kurzer Zeit; — qu'rien, weniger als nichts, gar nicht von gar keinem Werthe; pas de — mit nichts Weniger (Gegentheil); à — de (vor einem Zahlworte), außer; (vor einem subs.), ohne; et tant —, auf Abschlag; à — que (mit dem subj.), es sey denn; (mit dem infin.), ausgenommen

...nn nicht, es sey denn daß, außer ...enn; le —, sup. et subst. das Weniger; au —, du —, tout au —, pour le —, wenigstens, zum wenigsten.

Moire, f. der Mohr (ein seidener Zeug).

Moiré, ée, adj. gemoiret, gewässert wie Mohr.

Mois, m. der Monat; das Monatgeld, die monatliche Bezahlung; — —, ein Vierteljahr; six —, ein halbes Jahr; neuf, quinze, ...t-un—, drey, fünf, sieben Vier..., dix—huit—, anderthalb ...e alle a ses —, sie hat ihre monatliche Zeit.

Moise, f. [51] der Bandbalken, ...s Band.

Moïse, m. Moses (Mannsname).

Moisi, m. das Schimmlige, der Schimmel.

Moisi, ie, adj. schimmlig, verschimmelt.

Moisir, v. n. et ce —, v. réfl. Dinmeln, schimmlig werden. —, v. a. schimmlig machen.

Moississure, f. der Schimmel.

Moison, f. der Pacht oder ein Theil des Pachts in Früchten, das Pachtkorn; [142] — de drap, die Länge eines Stückes Tuch.

Moissonner, v. a. ernten, einernten; fig. et poét. einernten, ...sammlen.

Moissonneur, m. —euse, f. der Schnitter, Mäher, der Schnitterinn.

Moiste, adj. feucht. —eur, f. die Feuchtigkeit.

Moitié, f. die Hälfte; fig. fam. ...Gehälfte; de — (hinter ce. vor einem comp.) um die Hälfte; être de — avec q., mit einem zur Hälfte stehen; —, à —, adv. halb, zur Hälfte. — soie, —laine, halb von Seide, und halb von Wolle; à — pour..., halbmannt; à — chemin, auf ...Wege.

Moi, v. Mon.

Moliniste, adj. s. dent —, der ...Molinischen Lehrsatzung.

la Moldavie, die Moldau.

Moldavique, (Mélisse des ...) f. die Türkische Melisse.

Môle, f. das Mondkalb. — m. der Uebedamm, Hafendamm.

Molécule, f. das Theilchen, Klümpchen (Blut).

Moléne, f. das Wollkraut, der ...Wollberge.

Moler, v. n. [148] mit vollem ...Munde sprechen.

Molester, v. a. belästigen, beschweren, Ungelegenheit, Verdruß ...machen.

Molette, f. das Sperrrädchen (an ...Rad einer großen Uhr; [181] der Untersatz zum Reibstein [67 etc.] die Spule oder Spindel mit einem Knopf, Handhabe beym Schleifen optischer Gläser; [170] die breite und lange Zange; [146] die Steingalle (eine Geschwulst an der Ferse der Pferde); der Wirbel (das Stirnhaar eines Pferdes).

Molière, f. der Mühlsteinbuch, v. Meulière.

Molière, adj. f. terre —, die lehnige Erde.

Molinisme, m. die Lehre des Molina über die Gnade und den freyen Willen. **Molinist, e,** m. der Molinist, Anhänger dieser Lehre.

Mollasse, adj. weichlich, weit, ...lose.

Mollement, adj. weich; fig. weichlich; nachlässig.

Mollesse, f. die Weichheit; fig. Weichlichkeit; Nachlässigkeit, Trägheit; allzu große Nachgiebigkeit, Schwäche.

Mollet, ette, adj. weich, zart, sanft; pain mollet, eine Art kleiner weißer Brode, das Milchbrödchen.

Mollet, m. der Wade; kleine Franze.

Molleton, m. der Molton (ein wollener Zeug).

Mollifier, v. a. [185 et 150] erweichen; verdünnen.

Mollir, v. n. morsch, weich, teigicht werden (vom Obste); fig. matt, schwach, müde werden; auf eine feine Art nachgeben.

Mollusques, adj. et m. pl. Schleimthiere (Würmer).

Molosse, m. [190] ein Versfuß von drey langen Sylben.

Moluque, f. die Molucische Meluse.

Moluques, f. pl. (les —,) die Molucischen Inseln.

Moly, m. das Moly (eine Art Knoblauch).

Molybdène, f. das Wasserbley, Reißblau.

***Molybdique,** adj. [60] acide —, die Wasserbleysäure.

Mom, m. Momme, f. die Braunschweigische Mumme; — double, der Scharfe Mumme.

Moment, m. der Augenblick; à tout —, jeden Augenblick, alle Augenblicke; un bon —, ein günstiger Augenblick od. Zeitpunkt; ce fou a de bons moments, dieser Wahnsinnige ist zuweilen ganz vernünftig.

Momentané, ée, adj. augenblicklich. —anément, adv. auf einen Augenblick, für den Augenblick.

Momerie, f. die Mummerey; Verstellung; der Spaß.

Momie, f. die Mumie.

Momon, m. die Aufforderung eines vermummten Person zum Würfelspiele; der Einsatz darzu; convrir un —, seine Aufforderung annehmen, den Einsatz halten. —, f. im Landsknecht und andern Kartenspielen, ein Spiel, da alle gleich eine setzen; engager la —, den ganzen Einsatz ziehen.

Momus, m. [164] der Gott des Spottes; fig. Tadler.

Mon, ma, pron. mein, meine; mon ami, mein Freund; ma amie, meine Freundinn; mes amis, meine Freunde; mes sœurs, meine Schwestern; mes, pl. meine (von beiden Geschlechtern).

Monacal, e, adj. mönchisch, Mönchs....

Monacalement, adv. als ein Mönch, nach Mönchsart.

Monachisme, m. der Mönchsstand; das Mönchswesen.

Monade, f. [186] die Monade, Einheit, das einfache Wesen.

Monarchie, f. die Monarchie, Alleinherrschaft.

***Monarchien,** m. der Anhänger der 1791 verabschiedeten monarchischen Regierungsform.

Monarchique, adj. —ment, adv. monarchisch.

***Monarchiste,** m. der Anhänger der Monarchie.

Monarque, f. der Monarch, Alleinherrscher.

Monastère, m. das Kloster; — d'hommes, de filles, Mönchskloster, Nonnenkloster.

Monastique, adj. klösterlich, Kloster....

Monant, adj. m. einhörig.

Monbain, m. der Mondschlum.

Moncean, m. der Haufen.

Mondain, aine, adj. Mondlenement, adv. weltlich, weltisch, Gtel. —, m. das Weltkind, der Weltmensch.

Mondanité, f. die Weltlichkeit, Eitelkeit.

Monde, m. die Welt; Leute; il sait bien le —, er hat die Weltkenntniß ib a du —, il ne parle —, er hat Welt, keine Welt (Lebensart); il y avait bien du — la promenade, es waren viel Leute auf dem Spaziergange; il a aimé tout son —, er hat alle seine Verbindungen brachen prov. depuis que le — est —, so lange die Welt steht.

Monder, adj. [90] rein (nach den Jüdischen Gesetzen).

Monder, v. a. von der Schale säubern; — de l'orge, Gerste schälen; — de la casse, Cassien davon hülsen.

Mondificatif, ive, adj. [57] reinigend.

Mondifier, v. a. [57] reinigen.

Monétaire, m. der Münzer bey den Alten. *—, adj. Münz....

Monial, m. —ale, f. [86] die Mönch, die Nonne.

Moniteur, m. der Erinnerer, Rathgeber.

Monition, f. [85] die Erinnerung.

Monitoire, m. et adj. lettres monitoires od. monitoriales, [85] das Erinnerungsschreiben, Ermahnungsschreiben.

Monnaie, f. die Münze, das Geld, dem Gelde die Münze, Münzgestätte; prov. payer q. en —, einen mit gleicher Münze bezahlen.

Monnaierie, f. der Ort, da der Münze, wo geprägt wird.

Monnayage, m. das Münzen; Münzwesen.

Monnayer, v. a. münzen, prägen, Geld schlagen.

Monnayeur, m. der Münzer; faux —, der falsche Münzer.

Monoceros, m. v. Licorne.

Monochromate, m. et adj. tableau —, das einfarbige Gemälde, v. Camaïeu.

Monocle, m. das Fernglas für ein Auge.

Monocorde, m. das Monochord (ein einsaitiges musikalisches Instrument, welches zum Tonmesser dient).

Monocule, m. [57] die Binde bey der Thränenfistel; [169] das Augenglas.

Monogame, adj. der, od. die nur einmal verheirathet gewesen ist. —gamie, f. die einfache Ehe.

Monogramme, m. der verzogene Name, Namenzug.

Monologue, m. der Monolog, das Selbstgespräch (auf der Bühne).

Monomachie, f. v. Duel.

Monône, m. [6] die einfache Größe.

Monopétale, adj. [28] einblättericht.

Monopode, m. [9] der einfüßige Tisch.

Monopole, m. das Monopol, der Allenhandel; pop. eine neue Auflage auf Waaren od. Lebensmittel.

Monopoler, v. n. Alleinhandel treiben.

Monopoleur, m. der Monopolist, Allenhändler; pop. Schatzungseinnehmer.

Monoptère, m. [9] der runde Tempel, dessen Dach auf bloßen Säulen ruhete.

Monosyllabe, adj. einsylbig. —, m. das einsylbige Wort.

Monosyllabique, adj. einsylbig; vers —, ein Vers aus lauter einsylbigen Wörtern.

Monotone, adj. eintönig; fig. einförmig.

Monotonie, f. die Eintönigkeit; fig. Einförmigkeit.

Monotriglyphe, m. [12] der Raum eines Dreyschlitzes zwischen zwey Säulen.

Monseigneur, m. gnädiger Herr, Ihro Gnaden (ein Ehrentitel; ehemals nannte man ohne weitern Zusatz den Dauphin so). — ieur, v. a. Monseigneur nennen.

Monsieur, m. mein Herr, Herr; (ehemals ohne weitern Zusatz ein Titel des Aeltesten Bruders des Königs in Frankreich).

Monstre, m. das Ungeheuer, Unthier, fig.; die Mißgeburt.

Monstrueusement, adv. ungeheuer, entsetzlich, entsetzlich. —ueux, euse, adj. ungeheuer, mißgestaltet; fig. abscheulich, entsetzlich, außerordentlich. —osité, f. die Ungestalt heit, Mißgestalt, das Ungeheuere, (auch fig.).

Mont, m. der Berg; (besonders nur mit dem Namen des Berges; le — Etna etc., der Berg Aetna etc.); le double —, poët. der Musenberg, Parnaß; —de-piété, das Leihhaus; —pagnote, v. Pagnote; les —monts, pl. die Berge, Gebirge; die Alpen; fig. par monts et par vaux, über Berg und Thal; über Hals

Montage, m. das Hinaufschaffen; Hinaufahren, Hinaufsteigen.

Montagnard, arde, adj. auf od. an den Bergen wohnend. —, m. der Berabewohner; *ein Mitglied der Berapartey im Nationalconvent; —, adj. dazu gehörig.

Montagne, f. der Berg; les montagnes, pl. die Berge, das Gebirge. *—, der Berg im Nationalconvent (Sin der eifrigsten Patrioten).

Montagneux, euse, adj. bergig, gebirgig.

Montain, aine, adj. sich auf den Bergen aufhaltend; faucon montain, der Berafalke.

Montant, m. der Betrag, die Summe; das aufrecht stehende Stück Holz od. Eisen (an Schreinern, Zimmern, Schlossern ꝛc. Arbeiten); der Ständer, Pfeiler, Pfosten in einer Scheidewand; Seitenpfosten an einer Thür od. Fensterrahmen; Stängel der Pflanzen; das Seil am Racket im Ballhause; der das nächste Recht zu einer Stelle hat; ce vin etc. a du —, dieser Wein hat Feuer, Kraft; prendre le —, (vom Falken) einen andern Vogel überfliegen.

Montant, ante, adj. aufwärts gehend, fahrend ꝛc.: la garde montante, die aufziehende Wache; montant à ..., sich belaufend auf ....

Montbelliard, m. Mümpelgard (eine Stadt).

Monte, f. das Besprungen des Hengstes; die Beschälzeit.

Monté, ée, part. et adj. hinauf gezogen, aufgezogen, bezogen, aufgeschlagen (v. Monter); versehen, ausgerüstet (de..., mit...); être bien ou mal monté, ein gutes oder schlechtes Pferd reiten, gut od. schlecht beritten seyn.

Montée, f. die Stiege, kleine Treppe; pop. Stufes Auffahrt; das Hinaufsteigen, -gehen, -fahren, -reiten: [99] das Steigen des Vogels.

Monter, v. n. et a. steigen, hinauf steigen, gehen, fahren, reiten, steigen ꝛc.; steigen, wachsen, anwachsen; steigen, hinauf rücken, befördert werden; hinauf ziehen, aufziehen, hinauf schaffen, bringen, tragen ꝛc.; (— à cheval) reiten; zusammensetzen; — une montre etc., eine Uhr ꝛc. aufziehen; eine Uhr zusammensetzen; — un fusil etc., eine Flinte ꝛc. schiften; — un lit etc., ein Bett ꝛc. aufschlagen; — un soldat sur la forme, einen Schuh über den Leisten schlagen; — une épée, die Klinge des Degens in das Gefäß stoßen; — un canon, ein Stück auf die Lafette bringen; — un diamant, einen Diamant fassen; — un couteau, ein Messer stielen, das Heft daran befestigen; — un bouquet, einen Strauß binden; — une chemise, un habit, ein Hemd, ein Kleid zusammennähen; — un filet etc., ein Netz anrichten; — une maison, ein Haus einrichten, mit Hausrath versehen; — q. en linge, einen mit Wäsche versehen; — un instrument, ein Instrument bauen; — un instrument, ein Instrument besaiten, zu recht machen; — sur le (au) ton de, einen gewissen Ton stimmen; — une couleur, eine Farbe erhöhen; — un cavalier, eine compagnie, einen Reiter, eine Compagnie beritten machen: — un vaisseau, ein Schiff commandiren; — la garde, auf die Wache ziehen. —, v. n. et se —, v. réfl. (à) sich belaufen (auf), betragen; se — à qc., sich in etwas erheben.

Monteur, m. der Kardensetzer bey den Wollkämmern; —en blanc, der Büchsenschäfter.

Montferan, m. eine Sorte rothen Bordeaux-Weins.

Montgolfière, f. der Luftball.

Monticule, m. der kleine Berg, Hügel.

Mont-joie, m. der Titel des ersten Wappenkönigs in Frankreich; ehemals, das Feldgeschrey. —, f. der Steinhaufen zum Andenken eines Sieges ꝛc.

Montoir, m. der Auftritt, Tritt aufs Pferd zu steigen; le côté du —, hors du —, die linke, rechte Seite des Pferdes; ce cheval est assez difficile etc. au —, dieses Pferd läßt sich, mich gern aufsitzen.

Montprinblanc, m. eine Sorte Bordeaux-Weins.

Montre, f. die Taschenuhr; das Zifferblatt; die Probe der Aufführung, das Schauende an einem Stücke Zeug od. Tuch; das Muster; die Musterkarte; der Ausbau vor den Kaufmannsläden; das Schaustückchen der Silberarbeiter; die äußern Orgelpfeifen; Schau; Pferdeschau; der Preis beym; pl. die Musterung ꝛc. der Seide, die Löhnung; fig. der Schein; —à répétition, die Repetieruhr; — avec un échappement à cylindre, Cylinderuhr; — de chasse, Jagduhr; fig. faire—de son esprit, de son érudition, seinen Witz, seine Gelehrsamkeit austramen; fam. celui peut passer à la —, das kann noch so mittelmäßig, kann mit durchschlüpfen; sich unter andern mit sehen lassen; prov. belle —, peu de rapport, viel Geschrey und wenig Wolle.

Montrer, v. a. zeigen, weisen, sehen lassen; zeigen, bieten lassen, zu erkennen geben; unterrichten, lehren; fam. il a été bien montré, il a bien montré, er hat gute Anweisung gehabt. se —, v. réfl. sich zeigen, sich sehen lassen.

Montueux, euse, adj. unebenes, bergig.

Monture, f. das Thier zum Reiten; der Schaft eines Schießgewehres; das Schäften; die Fassung eines Steines ꝛc.; —de scie, das Sägeschmitzes ꝛc.; —de l'éperon, das Sporenleder; — de bride, derjenige Theil am Zaume, der das Mundstück trägt.

Monument, m. das Denkmal, Gedächtniß.

Monse, m. der Mops, Meerhund.

Moque, f. [145] der Klobe, die Scheibe, nur mit einem runden Loche in der Mitte.

Moquer, v. réfl. de q. ou de qc., sich über jemanden oder etwas aufhalten, einen Personen oder Sachen spotten, lachen, sie zum Besten haben

chern, nicht achten. fich nichts daraus machen; fam. überzeugen: vous vous moquez, Sie scherzen, Sie spaßen. ce n'est pas une moquerie, es ist nicht Ihr Ernst; c'est — que je..., es ist Scherz, wenn man sollte ꝛc.; se faire moquer, sich lächerlich machen.

Moquerie, f. der Spott, die Verspottung, Höhnerei, Ungezogenheit.

Moquette, f. die Mocade (eine Art Sammet).

Moquetteur, (euse) adj. spöttisch, höhnisch. —, subs. der Spötter, die Spötterin, der Spottvogel; (127) moqueur, eine Art Virginischer Drossel.

Moquoiseau, m. der weiße Storch.

Morailler, v. a. [146] brausen; [124] tief an der Zunge ziehen oder aussprechen.

Morailles, f. pl. [146] die Brause; [124] die Zunge zum Ausspannen der Gaumenmasse.

Morailon, m. der Schließhaken.

Moraine, f. der Sterbemonatswechsel von verreckten Schafen). Moraines, pl. Würmer in dem After der Schafe, welche einen Durchfall verursachen.

Moral, adv. adj. Moralement, adv. moralisch, sittlich.

Morale, f. der Sittenlehre, Moral. —ment, v. a. moralische Betrachtungen anstellen, moralisiren. —iseur, m. der Sittenprediger. —ité, m. der Sittenlehrer. —ité, f. die Sittenlehrerin, moralische Grundsätze, die Moral (einer Fabel ꝛc.); die Sittenlehre, Moralität.

Moraï, m. Morten (eine Stadt).

Moraye, m. et. f. der, die aus Morée.

Morcerie, f. Mähren (ein Land).

Morcheite, adj. [144] zart und [illegible]

Morchellon, f. [142] die Zartheit, Weichheit des Fleisches.

Morchellure, adj. Kr. mit Morcheln besetzt.

Morce, f. [13] ein Stück Pflanze, insofern mit dem übrigen durch [illegible] zusammenhängt.

Morceau, m. der Bissen; das Stück; die Stelle (in einem gelehrten Werke); fig. tailler les morceaux à q., einem vorschreiben, was er anfangen od. verrichten soll.

Morceler, v. a. zerstücken, zergliedern.

Morcellement, m. die Zerstückelung.

Mordache, f. eine Art Beiß- od. Zwinge, große Scheerzange; der [illegible]

Mordacité, f. beißende Schärfe; fig. das Beißende.

Mordant, ante, adj. beißend, [illegible] —, m. der Beißer, [illegible] —, m. der Beißer, [illegible] —, m. der Beißer

fig. Kränkung; [56] Tödtung des Quecksilbers; [57] das Absterben des Fleisches.

Mortifier, v. a. Fleisch mürbe machen oder werden lassen; fig. kasteyen, abtödten; dämpfen, unterdrücken (seine Begierden); — sa chair, sein Fleisch kreuzigen; — q., einen kränken; [56] — le mercure, das Quecksilber tödten. se —, v. réfl. mürbe werden (vom Fleische); fig. sich kasteyen.

Mort-né, adj. todt geboren.

Mortoise, v. Mortaise.

Mortuaire, adj. zu den Leichen oder Leichenbegängnissen gehörig; drap —, das Leichentuch; registre —, die Sterbeliste, Todtenliste; extrait —, der Todtenschein.

Morue, f. der Kabeljau, Stockfisch.

Morve, f. der Rotz; [132] die Fäule des Lattichs und der Cichorie.

Morveau, m. der zähe Schleim, Quaster.

Morver, v. n. rotzig seyn oder werden; [132] faulen.

Morveux, euse, adj. subs. rotzig; — subs. pop. die Rotznase, der Rotzjunge, das Rotzmädchen.

Mosaïque, adj. mosaisch. —, f. die mosaische Arbeit, Musiwarbeit, eingelegte Arbeit: or de —, das Musigold, unächte Matergold.

Mosarabe, v. Mozarabe.

Moscateline, f. (herbe musquée) das Bisamkraut, Bisamkräutlein.

Mosch. m. das Bisamkraut, die Bisampappel.

Moscon, m. Moskau (Stadt).

Moscouade, f. die Moscovade, der erste rohe Zucker aus dem Zuckerrohre.

Moscovie, f. Moskau (Land). —vite, adj. Moscowitisch. —, subs. der Moskauer, Moscowit, die Moscowitinn.

la Moselle, die Mosel (ein Fluß).

Mosette, f. eine Art Bischofskappe.

Mosquée, f. die Moschee.

Mosquille, Mosquite, m. eine Art Mücke in China.

Mosse, f. der Neuengländische Ochse.

Mot, m. das Wort; der (merkwürdige) Ausdruck, Lehrspruch; Wahlspruch, Denkspruch; die Ueberschrift (das Motto) eines Sinnbildes; das Auflösungswort eines Räthsels; die Auflösung (im Kreuze); — dire —, kein Wort (Wörtchen) sagen; prendre q. au —, einen beym Worte halten; se donner le —, es mit einander verabreden; bon —, v. Bon-mot; — pour rire, der Schwank, Spaß, das Lächerliche; fam. mot, un petit — de lettre, ein Briefchen; mots pouvseux, od. gros mots, Grobheiten, Zoten; en un —, adv. mit einem Worte, kurz; — à —, — pour —, adv. von Wort zu Wort, wörtlich.

Motacille, f. die Bachstelze, v. Hoche-queue.

Motelle, Motelle, f. eine Art Schnerle (ein Bachfisch).

Motet, m. die Motette.

Moteur, m. der Regierer (von Gott); Urheber, Anstifter, die Urheberinn rc.

Motif, m. der Beweggrund, Bewegungsgrund; Antrieb; [162] das Thema.

Motion, f. [79] die Bewegung. *—, der Antrag, Vorschlag. —naire, Motionneur, m. der einen Antrag thut. *—ner, v. a. auf etwas antragen, einen Antrag thun.

Motiver, v. a. die Gründe oder Ursachen eines Urtheils rc. anführen. —vité, f. die Bewegungsfähigkeit.

Motrice, adj. f. faculté, puissance, force od. vertu —, die Bewegkraft.

Motte, f. die Erdscholle, der Erdklos; Klumpen Erde; Erdhaufen, Hügel; Lohballen, Lohkuchen; une — de gazon, ein Stück Rasen; lever un arbre en (avec sa) —, einen Baum mit der Erde ausheben.

se **Motter, v. réfl.** [43] sich hinter Erdklöße verkriechen, sich drücken (von Feldhühnern).

Motus! int. fam. stille! still davon.

Mou, m. die Kathslunge, Lammslunge.

Mou, molle, adj. weich; fig. schwach, kraftlos; weich, weichlich; wollüstig; sühtles, gleichgültig; weich, gelinde, warm und feucht, schlecht (vom Wetter und Winde); [181] weich, angenehm verschmolzen.

Mouchard, m. der Kundschafter, Spion der Polizey.

Moucharra, m. der Gabelschwanz (ein Fisch).

Mouche, f. die Fliege, Mücke; das Schönpflaschen, Schönpflästerchen: Schminkpflästerchen; der Spion im Polizeywesen, Gerichtsdiener; [21] die Fliege, Biene (im Gestirn); — guêpe, v. Guêpe; — cantharide, v. Cantharide; — à miel, die Biene; — piqueuse, die Stechfliege; fig. fam. une fine —, ein verschmitzter Kerl; prov. une querelle sur un pied de —, ein Zank über eine Lumperey; des pieds de —, gekreutzte (elende) Buchstaben, Mückenfüße: prendre la —, gleich in Hitze gerathen; il est tendre aux mouches, er ist empfindlich, thut tert die Fliege an der Wand; quelle — l'a piqué? wer hat ihm etwas gethan? was fehlt ihm? faire d'une — un elephant, aus einer Mücke einen Elephanten machen.

Moucher, v. a. schnäuzen, putzen (die Nase, das Licht); ausschneiden. se —, v. réfl. sich die Nase schnäuzen; sich schnauben.

Moucheralle, f. der Fliegenschnäpper, Fliegenvogel.

Moucheron, m. die Schnake, Mücke; Schnuppe, Lichtschnuppe.

Mouchet, v. Emouchet.

Moucheté, ée, part. et adj. gesprenkelt, gefleckt, tüpfelig; ausgehackt: [26] auf Hermelinart gefleckt.

Moucheter, v. a. sprenkeln, flecken, tüpfeln; aushacken (kleine runde Löcher in seidenen Zeug machen).

Mouchette, f. [152] der Kehlhobel, Stabhobel, Karnießhobel; [12] die Kranzleiste.

Mouchettes, f. pl. die Lichtputze, Lichtschere.

Moucheture, f. das Getüpfte, Gesprenkelte, die bunten Flecken; das Ausgehackte.

Moucheur, m. der Lichterputzer auf dem Theater.

Mouchoir, m. das Schnupftuch; — de cou, Halstuch; — de gaze, Florntuch.

Mouchure, f. die abgeputzte Schnuppe.

Moudon, m. Milden (Stadt).

Moudre, v. a. ir. mahlen (in einer Mühle); fig. on l'a moulu, tout moulu de coups, man hat ihn ganz zu Schanden geschlagen.

Moue, f. fam. das verzogene Maul; faire la —, das Maul hängen, maulen, à q., einem ein Maul machen.

Mouée, f. [43] der Hirschschweiß mit Milch u. Brod für die Jagdhunde.

Mouet, m. ein Maß in Salzwerken.

Mouette, f. die Meewe (ein Wasservogel); — blanche, die weiße Meewe, Seeschwalbe.

Moufette, f. der Bergschwaden, Dampf aus Gruben rc.

Moufflard, m. —arde, f. fam. das Blasebalgsgesicht.

‡Moufle, f. der Fausthandschuh, v. Mitaine.

Mouffle, m. [149] der Flaschenzug; [56] die Muffel, Capellendecke; pop. das Muffelgesicht.

Mouflée, adj. f. poulie —, der Flaschenzug.

Moufler, v. a. pop. q., einen bey der Nase und dem Maule zugleich anfassen, und dadurch machen, daß er die Backen aufbläset.

Mouflettes, f. pl. die Handhabe, womit die Glaser rc. den heißen Löthkolben anfassen.

Moufion, m. das wilde Schaf.

Mouillage, m. [145] der Anterort.

Mouillé, ée, part. et adj. getauet rc.; naß gemacht, naß.

Mouille-bouche, f. die Waßerbirn.

Mouiller, v. a. tauchen, tunken, eintauchen, eintunken, anfeuchten, naß machen, netzen, benetzen, feuchten, aufsuchten; [145] — l'ancre, ankern. —, [122] weich und gelinde ansprechen (wie II und gn in maille und agneau).

Mouille-tette, f. die Schnitte Brod, ein weichgeröstetes Ey damit auszutunken, die Tunkschnitte.

Mouilloir, m. das Netzschiffchen am Spinnrade; [173] die Anfeuchtmaschine der Plauirkessel.

Mouillure, f. das Netzen, Feuchten; Feuchtrem.

Mouisseau, m. [145] der Strick zum Aufbinden großer Taue.

Moulage, m. das Holzmessen

geld taxée, Klostergeld; Abtei-; der Abzug; die gerechtesten Rente; das Wahlrecht, Getreide droit de —, das Nahlgeld, Nahlmiete (eine Abgabe von dem ertheu an seinen Herrn von jedem Fel Getreide, den er auf dessen ntümmühle mahlt).

oulant, m. der Mühlknappe, ...ecke.

oule, f. die (ebbare) Muschel, ...eschel.

oule, m. die Form, Gießform, Model; der Stock (die ... Kuchen, Schwefelmasse ...); ... handelbar, das Backform; ... Kuchenform; bois de ... Nutzholz; ne se jette pas en—, das ist ... nicht zu machen; ... de q., sich nach ... richten.

oulie, ée, part. et adj. ...eschen. ... gebrodt; le moulé, pop. das ... Gesicht.

oulée, f. das Abschleifsel, das ...

oulet, m. ...gießen, fournir, ... ; p. n. abbrucken; — de ... Bett machen, in Matratzen od. ...fassen. se — v. réfl. gegossen ...formt werden; fig. se — sur ... nach einem ...

oulette, f. der Glasstopf (zu ...

oulleur, der Former in Ziegelstreichen; ...boden, der Holz-...

oulière, f. der Ort, wo man ... formt.

oulin, das Mühle; — à ... Kaffeemühle; — à eau, ... — à vanner, die Putzmühle; — à vent, ... — sur bateau etc. à ... — à huile, Oehlmühle; — à ... Walkmühle; — à tan, Lohmühle; — à sucre, Schneidemühle; — à ... Puttermühle; — à café, Kaffeemühle; — à poivre, Pfeffermühle; — à sucre, Zuckermühle.

oulinage, m. das Zwirnen ... der Seidenmühle.

oulinet, ée, adj. wurmstichig ... Holz).

oulinet, v. a. Seide auf der ... [132] mühlen ... Baumwolle).

oulinet, m. der kleine Mühle; ... der Wirbel, der ... Drehstock, der Drehstein, ... einem Kinderspiele; der Schwein ... das Rad, der Zwirnstock ... Winde, einem Stocke, ein Kinderspiel.

oulinier, m. der Zwirner auf ...

Mouli, adv. sehr viel.

Moulin, ne, part. et adj. gemahlen (v. Moudre); fig. zerstossen; or moulu, das Malergold; les fumées du cerf sont mal moulues, die Losung des Hirsches ist schlecht verdauet.

Moulure, f. [12] das Gesimse, der Simes; moulures, pl. das Simswerk, die Gesimse.

Mourant, ante, adj. sterbend; une voix mourante, eine ganz schwache, gebrochene Stimme; des yeux mourants, brechende Augen; fig. sehmachtende Augen; homme vivant et mourant, der Lebendiger den einer todten Hand (v. Main-morte).

Mourant, m. der Sterbende.

Mourgou, m. der Taucher.

Mourine, der Meeraeler (ein Fisch).

Mourir, v. n. ir. sterben (auch fig.); absterben, absterben, ausgehen (von Pflanzen ꝛc., von dem Feuer ꝛc.); — d'une maladie, d'apoplexie, etc. an einer Krankheit, an Schlagen ꝛc. sterben; — de vieillesse, de faim etc. vor Alter, vor Hunger (Hungers) ꝛc. sterben; fig. — d'impatience etc., vor Ungeduld ꝛc. sterben; fast umkommen, fast vergehen; — au monde, au péché etc., der Welt, der Sünde ꝛc. absterben, ꝛc. —, v. réfl. sterben, im Sterben od. in letzten Zügen liegen; ausgehen, absterben.

Mouron, m. das Gauchheil, der Hühnerdarm, (Pflanzen der Melch.

Mourre, f. das Fingerspiel.

Mousquet, m. die Musikete. —ade, f. der Musketenschuss; das Musketenfeuer. —aire, m. der Musketier. —erie, f. das Musketenfeuer. — on. m. der Musketon (eine Musikete mit kurzem Laufe und weiter Mündung), das Stutzrohr, der Carabiner.

Mousse, m. der Schiffjunge, —, f. das Moos; der Schaum, Gischt. à —, adj. jungpf.

Mousseline, f. der Musselin, das Nesseltuch. [ten.

Mousser, v. n. schäumen, gäh-

Monsseron, m. der Moosschwamm. [ment.

Mousseux, euse, adj. schäumend.

Moussoir, m. eine Art Walze, od. Quirl.

Mousson, f. der Passatwind, Strichwind (auf dem Indischen Meere ꝛc.; die Zeit, da er wehet.

Moussu, ue, adj. mooſig, bemoost.

Moustache, f. der Knebelbart; Bart der Katzen, Löwen ꝛc.; fig. fam. embrasser q. jusqu'aux —s, q. küssen, einem etwas vor dem Maule (vor der Nase) wegnehmen.

Moustique, f. die giftig stechende Mücke in Asien und Amerika.

Moût, m. der Most.

Moutaste, f. v. Duitto.

Moutarde, f. der Senf. Mühlrich; fig. et prov. s'amuser à la—, sich mit nutzlosen Dingen aufhalten; la — lui monte au nez, er fängt an unwillig, ungeduldig zu werden; c'est de la — après dîner, das kommt zu spät. — d'ier, m. das Senfkörnchen, Senfmäpfchen; der Senfkrämer.

Montelle, f. der Steinbeißer (ein Fisch).

Moutier, m. das Münster, die Kirche: mener une fille au —, ein Mädchen zur Trauung führen.

Mouton, m. der Hammel, Schöps; das Schöpsenfleisch, Hammelfleisch; Schafleder; fig. Schaf; die Ramme, der Rammblock; Wellbaum am Glockenstuhle; Spion in Gefängnissen; pain de —, ein Brödchen mit dem auf gekrauten Körnern. Moutons, pl. die Himmel, Schafe; Docken am Kutschengestelle; schäumende Wellen; Schäfchen am Himmel, kraule Wellen; prov. revenons à nos moutons, wieder auf unsere vorige Rede zu kommen; —nage, m. der Schafzoll. —naille, f. fig. gute Schafe. —né, ée, part et adj. wollicht, kraus; tête moutonnée, ein Krauskopf; le temps est —, der Himmel ist voller Schäfchen. —ner, v. n. wollicht, kraus machen. —, v. n. sich kräuseln, schäumen (vom Wasser). —nier, ière, adj. fam. dumm wie ein Schaf, schafsmäßig.

Mouture, f. das Mahlen; Mahlgeld, die Mahlmiete; das Mangkorn.

Mouvance, f. die Lehnbarkeit.

Mouvant, ante, adj. bewegend, beweglich, locker; lehnbar; fief mouvant de la couronne, ein Kronlehn; tableau mouvant, ein Gemälde mit beweglichen Figuren.

Mouvement, m. die Bewegung; fig. die Regung, Bewegung; der Antrieb; il l'a fait de son propre —, er hat es aus eigenem Antriebe gethan; fig. se donner du —, biegen, sehr geschäftig sein, sich viel Mühe geben. —, [128] das Gehwerk; [162] der Takt, Taktschlag; [181] die Abwechslung. Mouvements, pl. die Bewegungen, Umrissen unter dem Beile; [197] Figuren, Bilder, erhabenstehende Stellen; [128] das Werk einer Uhr.

Mouvoir, v. a. [132] aufscharren, aufwerfen (die Erde in einem Topfe ꝛc.); [209] sachte umrühren.

Mouveron, m. [200] die Mauerkrücke.

Mouvoir, v. a. ir. bewegen, regen; fig. in Bewegung setzen, bewegen, anreizen, antreiben. se —, v. réfl. sich bewegen.

Moye, f. [37] die weiche Ader in einem Steinbruche.

Moyen, m. das Mittel, der Weg, die Gelegenheit, das Vermögen (etwas zu thun); il n'y a pas —, es ist nicht möglich, es kann nicht sein; le — quel — mittel das zu machen? wie ist es möglich! an —de..., vermöge, kraft, vermittelst. Moyens, pl. die Mittel, Vermögensumstände, Umstände; [172] der Beweggründe, [180] die Mittelsätze.

Moyen, enne, adj. mittelmäßig, mittler; de moyen âge, von mittlerem Alter.

Moyennant, prép. vermittelst;

mittelst, durch, mit; —l'argent, durch, mit, für Geld.

†Moyennement, adv. mittelmäßig, so so.

Moyenner, v. a. p. u. vermitteln.

Moyer, v. a. [312] (große Steine) nach der Ader spalten.

Moyen, m. die Rabe; eine gewisse Pflanzenart; —der Enerdotter.

Mozarabe, m. der Mozarabe (ein Spanischer von den Mohren und Sarazenen abstammender Christ). —Mozarabe, Mozarabique, adj. Mozarabisch.

Mu, mue, part. (von Mouvoir) et adj. bewegt; fig. bewogen.

Muable, adj. unbeständig, veränderlich.

Muance, f. [162] ehemals, die Veränderung eines Tones.

Mucat, m. eine Sorte Bordeaux-Wein.

Mucilage, m. der zähe Saft, Schleim.

Mucilaginenx, euse, adj. schleimig.

Mucosité, f. der Schleim, Rotz; schleimige Saft.

Mude, m. der Bast (ein Zeug).

Mue, f. die Mause; Mauszeit; der Käfich ꝛc., worein man die Vögel während der Mauszeit einsperrt; der dunkele Ort ed. Stall, wohin man Federvieh zum Mästen steckt; das Haaren (der Katzen ꝛc.); Häuten; Ablegen der Haut; Abwerfen des Geweihes; der abgelegte Balg, das abgeworfene Geweih ꝛc.

Muer, v. n. sich mausen; sich haaren; sich häuten; sich verändern (von der Stimme).

Muet, ette, adj. stumm, sprachlos (auch fig.); devenir—, verstummen; [122] lettre muette, ein stummer Buchstab (der nicht ausgesprochen wird); [143] chien muet, ein Spürhund, der nicht anschlägt. —, subs. der, die Stumme.

Muette, f. das Jagdhaus, Aufbewahrungshaus für die abgeworfenen Hirschgeweihe, und für die Falken und Reiher während der Mause.

Mufle, Muflier, m. die Schnauze, das Maul einiger Thiere; [12] der Thierkopf; —de lion, —de veau, der Dorant, das Löwenmaul, der Hundskopf (eine Pflanze).

Mufti, m. der Mufti (Türkische Oberpriester).

Muge, m. die Meeräsche, der Seealant (ein Fisch).

Mugir, v. n. brüllen, blöken (vom Rindviehe); fig. brausen.

Mugissant, ante, adj. brüllend, blökend; fig. brausend.

Mugissante, f. der Ochsenfrosch.

Mugissement, m. das Brüllen, Blöken; fig. Brausen.

Muguet, m. das Mayblümchen; fig. fam. der Jungfernknecht, gepunte Liebhaber.

Mugueter, v. a. um etwas buhlen; — une femme, bey einem Frauenzimmer lüffeln.

Muid, m. das Muid (ein Maß zu trocknen und flüssigen Sachen), das Faß, die Tonne.

Muite, f. die Sole, das Salzwasser.

Mulâtre, adj. et subs. der Mulatte, die Mulattinn (von einem Neger und einer Negerinn, oder von einem Weißen und einer Negerinn geboren).

Mulcter, v. a. [172] strafen, mit Strafe belegen.

Mule, f. der Pantoffel (des Papstes; und der Weiber); die Mauleselinn. Mules, pl. die Frostbeulen.

Mulet, m. der Maulesel, das Maulthier; die Seebarbe.

Muletier, m. der Maulesseltreiber.

Mulette, f. [99] der Magen der Raubvögel.

Mulle, f. [63] der schlechte Krapp.

Mulon, m. der Salzhaufen am Seesufer.

Mulot, m. die große Feldmaus; prov. endormir le—, einen einschläfern, zu hintergehen suchen.

Muloter, v. n. in die Erde wühlen (von wilden Schweinen).

Multilatère, adj. vielseitig, eckig.

Multinôme, m. [6] die vielheilige Größe.

Multiple, adj. et m. [11] von einer Zahl, die eine andere vielmal in sich hält, das Vielfache.

Multipliable, adj. vermehrbar; [11] zu vervielfältigen. —cande, m. [11] der Multiplicand (die zu vervielfältigende Zahl). —cateur, m. [11] der Multiplicator (die Zahl, wodurch eine andere vervielfältigt wird). —cation, f. die Vervielfältigung, Vermehrung; [11] die Multiplication, Vervielfältigung, —cité, f. die Vielheit, Mannigfaltigkeit.

Multiplier, v. a. vervielfältigen, vermehren; [11] multiplicieren, vervielfältigen. —, v. n. sich mehren, sich vermehren (besonders durch Fortpflanzung).

Multitude, f. die Menge, Vielheit; fig. der große Haufen, das Volk.

Multivalves, adj. et f. pl. les coquilles—, od. les—, die vielschaligen Muscheln, Schaithiere.

Munich, m. München (Stadt).

Municipal, ale, adj. zum Landod. Stadrechte gehörig, Municipat...; ville municipale, die Municipalstadt, Landstadt; droit municipal, das Stadtrecht; juges od. officiers municipaux, die Stadtbeamten, der Gemeinderath.

*Municipal, m. der Municipalbeamte, Stadtbeamte.

*Municipaliser, v. a. zu einer Municipat-st machen.

*Municipalité, f. die Municipalität, der Gemeinderath, die Stadtobrigkeit; Gemeinde und deren Bezirk.

Municipe, m. eine Stadt außer Rom, besonders in Italien, die das alte Römische Bürgerrecht genoß; *(spöttisch) der Municipalbeamte.

Munificence, f. die Freigebigkeit.

Munir, v. a. versehen (de qc., mit etwas); fig. so—de patience, sich mit Geduld waffnen; so—de courage, Muth fassen; so—de résolution, einen festen Entschluß fassen.

Munition, f. der Kriegsbedarf (nur pl.) munitions de guerre die Kriegsbedürfnisse der Kriegsrath; munitions de bouche, der Mundvorrath, Proviant; pain de—, das Commißbrod. —naire, m. der Proviantverwalter einer Festung.

Muqueux, euse, adj. schleimig.

Mur, m. die Mauer; —mitoyen die Zwischenmauer, Mauer zwischen zwey Häusern; —d'appui, Gelandermauer; —de face, Vordermauer de clôture, Ringmauer; —de refend, v. Refend.

Mûr, mûre, adj. reif, zeitig; fig. reif, reiflich.

Muraille, f. die Mauer; Wand; [156] das Gestein od. die Wand in Kohlengruben.

Mural, ale, adj. sel mural, de Mauersalz; couronne murale, die Mauerkrone.

Mûre, f. die Maulbeere; —de ronce, Brombeere.

Mûrement, adv. reiflich.

Murène, f. die Muräne (ein Seefisch).

Murer, v. a. zumauern, vermauern.

Murex, m. die Stachelschnecke.

*Muriate, m. [56] das Sauersalz, Kochsalz; —d'argile, der salzgesäuerte Ton; —de chaux, kochsalzsaure Kalkerde. —tique, adj. [56] salzsauer.

Mûrier, m. der Maulbeerbaum.

Mûrir, v. a. reifen, zeitig reif machen, zur Reife bringen. —, v. n. reifen, zeitigen, reif werden.

Murmurateur, m. p. u. Murrer. —, adj. murrend.

Murmure, m. das Murren, Murmurel; Murmeln, Säuseln.

Murmurer, v. n. murren, brummen; murmeln, säuseln; rauschen.

Murrhine, f. [9] ein Gefäß aus süßem Weine und Gewürzen.

Murucuca, m. die Murucu ob. Neuspanische Passionsblume.

Musangère, f. die Finkenmilch.

Musaraigne, f. die Spitzmaus.

Musard, arde, subs. et adj. fam. der, die überall stehen bleibt, unnöthig saumselig.

Muse, m. das Bisamthier; Bisam.

Muscade, f. die Muskate, Muskatennuß.

Muscadelle, f. die Muskatellbirne.

Muscadet, m. der Muskatellwurstbaum.

Muscadier, m. der Muskatbaum.

Muscadin, m. das Bisamkätzchen, der Bisamkopf; *der wohlriechende Herr, Sauger.

*Muscadiner, v. n. den Sussex machen.

*Muscardin, m. die Haselmaus.

Muscari, m. die Muskathyacinthe.

Muscat, ade, adj. einen muskatartigen Geruch und Geschmack habend: raisin muscat, die Muskatbeerraube; noix muscade, v. muscade.

Muscat, m. der Muskatwein, Muskatellerwein.

Muscle, m. der Muskel, die Muskel.

Musclé, ée, adj. [205 et 181] muskulös.

Muscosité, f. das sammetartige Ansehen in dem Blasen wiederkauender Thiere.

Musculaire, adj. zu den Muskeln gehörig.

Musculeux, f. [9] das Schwarzbrod, Kommißbrod; [8] die Schenkelmuskeln.

Musculeux, euse, adj. voll starker Muskeln.

Muse, f. die Muse (Kunstgöttin); fig. die Dichtkunst; 2) der Genius der Dichtkunst. Muses, pl. die Musen, schönen Wissenschaften.

Museau, m. die Schnauze: 2) der Bart eines Schweines, v. moustache.

Musée, m. das Museum, die Bildergalerie.

Museler, v. Emmuseler.

Musellière, f. der Maulkorb, Maulband.

Muser, v. n. sich mit Nebensachen, Kleinigkeiten, povv. qui refuse, womit der Gegenstand verglimmt, trommeln, nicht so bald wieder zu bewegen, zu bewegen, in die Hand reden.

Muserole, Museroile, f. das Nasenband, der Nasenriemen am Zaume.

Musette, f. die Sackpfeife, der Dudelsack.

Musettin, Museron, m. der Wurm; die Raupe und Kunstflamme.

Musical, ale, adj. Musikalisch-, adv. musikalisch.

Musicien, ne, —enne, f. der Musiker, Musikus, die Tonkünstlerin, der Musikant, die Musikantin.

Musico, m. das Speckband im Pferde.

Musique, f. die Musik: Tonkunst, Tonsetzkunst; Tonstück, Musikstück, Musikalien, Noten; Musikchor, Musikbande, Musikanten, Musikantenbande, Musikgesellschaft, Musikgesellschaften, Musikchöre, Musikbanden, Musikanten, Musikantenbanden, Musikgesellschaften; — de chambre, — de concert, — de théâtre, — d'église, — d'harmonie, — militaire, — d'opéra, — de danse, — de table, — de bal, — de régiment, — de ville, — de cour, — de chapelle, — de cathédrale, — de paroisse, — de musique, — de musique, — de musique

Nacre, f. die Perlenmutter; Perlenmuschel (auch nacre de perle).

Nadir, m. [21] der Fußpunkt.

Nafte, f. eau de —, das Pomeranzen- oder Orangeblüthwasser.

Nage, f. das Schwimmen; à la —, adv. schwimmend, mit (durch) Schwimmen; passer la rivière à la —, über den Fluß schwimmen; se jeter à la —, sich ins Wasser werfen, um zu schwimmen; fam. être en —, über u. über schwitzen, naß seyn.

Nagée, f. die Strecke im Wasser, über welche man schwimmt.

Nageoir, m. der Schwimmplatz.

Nageoire, f. die Flosfeder; fig. was man unter die Arme legt, wenn man schwimmen ꝛc. lernt, z. B. ein Büschel Binsen, Blasen ꝛc.; der Deckel auf einem Wassereimer.

Nager, v. n. schwimmen; [24] rudern; fig. — dans la joie etc., in Freuden schwimmen: —en grande eau, Alles vollauf haben; — entre deux eaux, nicht wissen, zu welcher Partey man greifen soll.

Nageur, m. —euse, f. der Schwimmer, die Schwimmerinn; der Ruderer.

Nagor, m. die rothe Gazelle.

Nagnére, od. Nagnéres, adv. poét. vor kurzem, unlängst.

Naïade, f. die Najade, Wassergöttinn, Flußgöttinn.

Naïf, ive, adj. Naïvement, adv. natürlich, ungekünstelt, ungekünstelt, ungezwungen; unbefangen, treuherzig, offenherzig, aufrichtig.

Nain, m. naine, f. der Zwerg, die Zwergann. —, adj. Zwerg ...: arbres nains, Zwergbäume; oeuf nain, das Windey.

Naissance, f. die Geburt; Abkunft, das Geschlecht, Herkommen; fig. der Anfang, Ursprung, das Entstehen, prendre —, seinen Anfang nehmen, entstehen, entspringen; donner la —à qc., Anlaß zu etwas geben. —, [12] der Antauf (eines Gewölbes ꝛc.).

Naissant, ante, adj. werdend, entstehend, wachsend, aufkommend, hervorkommend, angehend; le jour naissant, der anbrechende Tag; cheveux naissants, eigene, natürlich lange od. krause Haare.

Naître, v. n. ir. geboren werden, zur Welt kommen; hervorwachsen, hervorkommen; auskriechen; aufgehen; fig. anfangen, anbrechen, entstehen, entspringen; —aveugle, blind geboren werden; il est né Poète, peintre etc., er ist zum Dichter, zum Maler ꝛc. geboren; faire —, hervorbringen, veranlassen, Anlaß geben; cela m'en fait—l'idée, das hat mich auf den Gedanken gebracht; fam. il est à — que etc., es soll noch erst geschehen, es ist noch nicht erhört, daß ꝛc.

Naïveté, f. die Natürlichkeit, das ungezwungene Wesen, die edle Einfalt, Unbefangenheit, Treuherzigkeit, Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit.

Nanan, m. fam. die Leckerey, Etwas zu essen (in der Kindersprache).

Nanci, m. Nanzig (Stadt).

Nanguer, m. die Damantilope (Gazelle).

Nanna, f. die Ananas (Pflanze).

Nannette, Nanon, f. Annchen.

Nanquin, m. der Nanquin (Chinesische Leinenzeug).

Nanquinet, m. eine Art feiner Nanquin.

Nantir, v. a. Pfand, Versicherung geben, durch ein Unterpfand decken. se—, v. rẽll. de qc., sich vorläufig einer Sache versichern; fam. sich aus Vorsorge mit etwas versehen.

Nantissement, m. das Unterpfand, die Sicherheit; pays de —, ein Land, wo zur Versicherung der Hypothek die Schuld in das Hypothekenbuch eingetragen wird.

Napée, f. [164] die Waldgöttinn, Waldnymphe.

Napel, m. die Teufelswurz, v. Aconit.

Naphte, f. die Naphta, der Bergbalsam.

Naples, Neapel (Land u. Stadt).

Napolitain, aine, adj. Neapolitanisch. —, m. der Neapolitaner, die Neapolitanerinn.

Nappe, f. das Tischtuch, Tafeltuch; eine Art Wachstuch; [43] die ausgebreitete Hirschhaut, worauf den Hunden das Jägerrecht vorgelegt wird; mettre la—, den Tisch decken; —d'autel, das Altartuch; —d'eau, der Wasserfall, der sich wie ein weißes Tuch ausbreitet.

Naqueter, v. n. pop. unterthänig vor der Thür warten.

Narcaphte, f. die Weihrauchrinde.

Narcisse, m. die Narcisse; [164] Narcissus (ein schöner Jüngling); fig. ein in sich verliebter Mensch.

Narcissite, f. der Narzissenstein.

Narcotique, adj. einschläfernd, betäubend. —, m. ein dergleichen Mittel.

Nard, m. die Narde (eine wohlriechende Pflanze); —indien, die Spickenarde.

Nargue, fam. —de..., pfui Henker mit...! ich hätte den Henker von...; il dit —de..., er fragt den Henker nach...; faire —à..., Trotz bieten, weit übertreffen.

Narguer, v. a. fam. spotten, lachen über..., Trotz bieten.

Narine, f. das Nasenloch.

Narquois, m. —oise, f. fam. der abgefäumte, durchtriebene Mensch, der Schlaukopf; parler narquois, rothwälsch reden.

Narrateur, m. der Erzähler. —tif, ive, adj. erzählend, in Form einer Erzählung. —tion, f. die Erzählung. —tive, de Art zu erzählen.

Narré, m. p. n. die Erzählung.

Narrer, v. a. erzählen.

Narval, m. der Narwall, das Seeeinhorn.

Nasal, ale, adj. [8] zur Nase gehörig; [122] was durch die Nase ausgesprochen wird; son nasal, der Nasenlaut. —, m. [26] die Nasendecke am Bisire.

Nasard, m. das Nasal (Orgelregister, das den Ton eines durch die Nase singenden Menschen nachahmt).

Nasarde, f. der Nasenstüber; c'est un homme à nasardes, er verdient Nasenstüber.

Nasarder, v. a. Nasenstüber geben.

Nase, m. das Rüsling (ein Fisch).

Naseau, m. das Nasenloch der Thiere.

Nasi, m. [9] der Präsident des hohen Rathes zu Jerusalem.

Nasillard, arde, et Nasilleur, euse, adj. et subs. näselnd, der oder die durch die Nase redet. —er, v. n. näseln, durch die Nase reden; [43] mit der Schnauze wühlen. —onner, v. n. fam. ein wenig näseln.

Nasique, f. die Rumpfnase (eine Schlange).

Nasitört, m. die Gartenkresse.

Nasse, f. die Reuse, Fischreuse fig. fam. être dans la—, in der Patsche sitzen.

Nasturce, (Cresson d'Inde) die Indianische Kresse.

Natal, ale, adj. (ohne pl. m. wo man gebohren ist: lieu natal, der Geburtsort; ville natale, die Geburtsstadt, Vaterstadt; pays natal, das Vaterland; air natal, die vaterländische Luft; jour natal, der Geburtstag.

Natation, f. das Schwimmen, die Schwimmkunst.

Natif, ive, adj. gebürtig (de... aus...); gediegen, gewachsen.

Nation, f. die Nation, das Volk, die Völkerschaft.

National, ale, adj. nationell, eine ganze Nation betreffend, derselben eigen; troupes nationales, Landestruppen, einheimische Truppen. *—alement, adv. der Nation gemäß; im Namen der ganzen Nation. *—aliser, v. a. nationalisiren, der Nation eigen machen. *—icité, m. der Volkssinn; Volksmörder. —adj. volksmörderisch.

Nativité, f. die Geburt (Christi, der Maria und einiger Heiligen) [22] der Stand der Gestirne in der Geburtsstunde eines Menschen; dresser (faire) la — de q. ein die Nativität stellen (dessen Schicksale aus dem Gestirnstande seiner Geburtsstunde vorhersagen.

Natolie, f. Natolien, Kleinasien.

Natron, m. das Natrum (natürliches Laugensalz); [56] kohlensäuerliches Sodesalz.

Natta, f. [57] die speckartige Schmutz auf dem Rücken und an den Schultern.

Natte, f. die Matte, Strohmatte, Flechte.

Natter, v. a. mit Matten belegen od. behängen; einflechten (Haare).

Nattier, m. der Mattenmacher, Mattenhändler.

Naturalisation, f. die Landesaufnahme, Aufnahme unter die Landeskinder. —iser, v. a. einbürgern, in die Zahl der Eingebornen aufnehmen; fig. —un mot etc.,

Wort in seine Sprache aufnehmen. —isme, m. die Naturlehre; na-ische Religion, der Naturglaube, —iste, m. der Naturkundige, Naturforscher; Natur-, Naturalist.

Naturalité, f. der Stand eines —, droit de —, das Heimrecht; lettres de —, die ertheilte Urkunde darüber, der Heimathbrief.

Nature, f. die Natur, natürliche Beschaffenheit, Art; das Geburts- und der Wohnort einiger Thiere; —, peindre d'après —, nach der Natur zeichnen, malen; ces choses sont encore en —, diese Sachen sind noch wirklich und unveräußert (in natura) da; changer qc. de —, etwas veräußern, zu Gelde machen; payer en —, in Naturalien bezahlen.

Naturel, m. die Natur, natürliche Eigenschaft und Beschaffenheit; die natürliche Gemüthsart, das Naturell; die Naturgabe, natürliche Fähigkeit; das natürliche Gefühl der Liebe, des Mitleidens ꝛc.); un— fort et robuste, eine starke u. dauerhafte Natur; de mon (son etc.) —, von Natur, meiner (seiner ꝛc.) Natur nach. —, [177, 181 et 205] die natürliche Größe, das Original; dessiner d'après le —, nach der Natur, nach dem Leben zeichnen; peint, représenté au —, nach der Natur, in natürlicher Größe gemalt, vorgestellt.

Naturel, elle, adj. natürlich; natürlich, ungekünstelt, ungezwungen, unverfälscht, unverfälscht ꝛc.; —, l'histoire naturelle, die Naturgeschichte; le droit naturel, das Naturrecht. —, subs. les naturels du pays, die Eingeborenen, Landeskinder.

Naturellement, adv. natürlich (v. vorher); parlez moi—, reden Sie aufrichtig, freimüthig mit mir.

Naucore, m. der Wasserscorpion.

Naufrage, m. der Schiffbruch; faire —, Schiffbruch leiden (auch fig.).

Naufragé, ée, adj. schiffbrüchig, gescheitert.

Naulage, m. der Schiffslohn, das Fährgeld; Fährgeld.

Naulis, v. Nolis.

Naumachie, f. [9] das Lustgefecht zu Schiffe, und der Platz, wo solches gehalten wird.

Naumachique, adj. zur Schiffahrt gehörig; cartes nautiques, Seecarten.

Nautonnier, m. poét. der Schiffer.

Naval, ale, adj. (ohne pl. m.) zur Schiffahrt, oder zu den Kriegsschiffen gehörig; combat naval, das Seetreffen; bataille navale, das Seegefecht; armée navale, die Kriegsflotte; force navale, die Seemacht; architecture navale, die Schiffbaukunst.

Navée, f. die Ladung eines Flußschiffes, Schiffladung.

Navet, m. die Steckrübe.

Navette, f. der Nähfamen, Rübsen; das Rauchfäßchen, Räucherfaß; der Klumpen Bley, das Muldenblei; [220] das Schiff, der Schifze; [65] — de tisserand, die Weberspule (eine Schnecke); fig. fam. faire la —, viel hin u. her laufen.

Naviculaire, adj. et m. [8] os —, das schiffförmige Bein der Fuß- und Handwurzel.

Navigable, adj. schiffbar.

Navigateur, m. der Seefahrer, Seemann.

Navigation, f. die Schiffahrt; Schiffkunst.

Naviguer, v. n. schiffen, segeln, fahren; steuern.

†Navile, m. der gemachte Wassergraben.

Navire, m. das Schiff, Seeschiff. —, f. [21] das Schiff (ein Gestirn), v. Argo.

*Navrant, ante, adj. herznagend, herzzerfleischend.

Navrer, v. a. †verwunden; fig. das Herz nagen; cela me navre le coeur, od. j'en ai le coeur navré, das Herz blutet mir dabey (davon), das thut mir herzlich weh; [231 et 132] — un échalas od. une perche, eine Stange einschneiden, um sie gerade zu biegen.

Nazareen, m. énne, f. der Nazarener, die Nazarenerinn.

Nazareth, m. [90] Nazareth, (Stadt).

Ne, adv. nicht (nur vor Zeitwörtern; v. Gram.).

Né, née, part. (von Naître) et adj. geboren; un aveugle né, ein blindgeborner; le premier né, der Erstgeborne; bien—, mal—, wohl, übel geartet od. erzogen; fam. il est né pris, er kommt ungebeten.

Néanmoins, adv. nichts desto weniger, dennoch, doch, gleichwohl.

Néant, m. das Nichts; die Nichtswürdigkeit, Nichtswürdigkeit, Niedrigkeit; pour—, umsonst und um nichts, ohne Ursache; un homme de—, ein geringer, schlechter Mensch; [172] mettre — sur une requête etc., eine Bittschrift ꝛc. nicht annehmen.

Nebulé, ée, adj. [26] gewölkt.

Nébuleux, euse, adj. nebelig, trübe, wolkig, gewölkt.

Nébulosité, f. das Wolkige, Trübe.

Nécessaire, adj. —ment, adv. nöthig, nothwendig; se rendre —, sich nothwendig, unentbehrlich machen. —, m. das Nothwendige, Nöthige, die Nothdurft; das Reisekästchen; avoir le —, sein Auskommen haben.

Nécessitante, adj. f. fam. de nécessité —, aus unumgänglicher Nothwendigkeit; nothgedrungen; [217] la grâce —, die zwingende Gnade.

Nécessité, f. die Nothwendigkeit; Dürftigkeit, Noth, der Mangel; c'est une — de mourir, sterben ist ein Muß; se trouver dans une grande — d'argent, sich in einem großen Geldmangel befinden; de —, nothwendiger Weise; de toute—, de —absolue, unumgänglich nothwendig; prov. faire de —vertu, aus der Noth eine Tugend machen; —s'a point de loi, Noth hat kein Gebot. Nécessités, pl. die Nothwendigkeiten, Bedürfnisse, Nothdurft; aller à ses—, auf den Abtritt od. Nachtstuhl gehen; faire ses—, seine Nothdurft verrichten.

Nécessiter, v. a. nöthigen, zwingen.

Nécessiteux, euse, adj. dürftig.

le Nècre, der Neder (ein Fluß).

Nécrologe, m. das Todtenregister.

Nécromance, Nécromancie, f. die Beschwörung der Todten, Geisterbeschwörung, schwarze Kunst, Hexerey.

Nécromancien, m. —ienne, f. der Schwarzkünstler, die Schwarzkünstlerinn, der Zauberer, die Zauberinn, der Hexenmeister, die Hexe.

Nécrose, f. [150] der trockene Brand eines Gliedes.

Nectaire, m. das Honiggefäß der Blumen.

Nectar, m. der Nectar, Göttertrank.

Nécydale, f. der Halbkäfer.

Nef, f. †das Schiff (v. auch Monlin); ein Gefäß in Gestalt eines Schiffes; [12] das Schiff einer Kirche.

Néfastes, adj. m. pl. [9] jours—, die Tage, an welchen es den Römern verboten war, öffentliche Geschäfte zu treiben; Unglückstage.

Nèfle, f. die Mispel.

Nèflier, m. der Mispelbaum.

Négatif, ive, adj. verneinend; fam. il a le visage (l'air) négatif, er sieht aus, als ob er alles abschlüge; [6] quantité négative, eine negative Größe (mit dem Minderzeichen —).

Négation, f. die Verneinung; [122 das Verneinungswort; [186] die Abwesenheit, der Mangel einer Eigenschaft.

Négative, f. der verneinende Satz; die abschlägige Antwort; das Läugnen; [122] das Verneinungswort. —ment, adv. verneinend, mit Nein.

Négligé, m. der Hausanzug, das Hauskleid; [181] das nachlässige Gewand. —, ée, part. et adj. vernachlässiget; fig. ungeschmückt; geringe.

Négligement, m. [181] die Vernachlässigung.

Négligemment, adv. nachlässig.

Négligence, f. die Nachlässigkeit, Vernachlässigung, Saumseligkeit, Unachtsamkeit.

Négligent, ente, adj. nachlässig, fahrlässig.

Négliger, v. a. vernachlässigen,

versäumen, unterlassen, aus der Acht lassen, nicht achten, verwahrlosen.

Négoce, m. der Handel, die Handlung, Handelschaft; fig. das Gewerbe, der Handel; faire — de..., handeln mit....

Négociable, adj. was sich verhandeln läßt (von Wechseln, Actien rc.). *— al, ale, adj. was sich unterhandeln läßt. — ant, m. der Handelsmann. —antisme, m. der Handelsgeist. —ateur, m. der Unterhändler. —ation, f. die Unterhandlung; [63] der Handel mit Wechseln.

Négocier, v. a. unterhandeln; einhandeln, verhandeln (Wechsel, Actien rc.). —, v. n. handeln, Handel treiben.

Nègre, m. **Négresse**, f. der Neger, die Negerinn.

Négrerie, f. das Negerhaus (für die Neger, welche man verkauft).

Négrier, adj. m. vaisseau —, das Negerschiff.

Négrillon, m. —onne, f. der kleine Neger, die kleine Negerinn.

Négus, m. der Kaiser von Abyssinien.

Neige, f. der Schnee.

Neiger, v. imp. schneyen; il neige, es schneyet.

Neigeux, euse, adj. schneelig; temps neigeux, das Schneewetter; saison neigeuse, die Schneezeit.

Neille, f. [221] die Kimme.

Néméens, adj. m. pl. [9] jeux —, die Nemeischen Spiele (dem Herkules zu Ehren).

Néméonique, m. [9] der Ueberwinder in den Nemeischen Spielen.

Nénies, f. pl. [9] das Klagelied, Leichenlied.

Nenni, adv. fam. nein.

Nénufar, m. die Seeblume, Wasserlilie.

Néocore, m. [9] der Tempelvorsteher; eine Stadt mit einem dem römischen Kaiser gewidmeten Tempel.

Néographe, m. der Neuschreiber (der eine neue Rechtschreibung aufbringt). — phisme, m. die Neuschreibung, neue Rechtschreibung.

Néologie, f. die Erfindung und der Gebrauch neuer Wörter.

Néologique, adj. den Gebrauch neuer Wörter betreffend; neologisch. —giser, v. a. et n. neue Wörter schaffen, in der Rechtschreibung Neuerungen machen. —gisme, m. die Neuerungssucht in Absicht der Sprachen. —gue, m. der neue Wörter schafft und braucht, der Neolog.

Néoménie, f. [9] der Neumond, das Neumondsfest.

Néophyte, m. et f. der, die Neubekehrte.

Néphrétique, adj. die Nieren betreffend, Nieren .. —, f. das Nierenweh. —, m. das Nierenmittel.

Népotisme, m. die Neffen- od. Vetternbegünstigung; ehemals, der Einfluß der Verwandten des Papstes in die Staatsverwaltung.

Neptune, m. Neptun, der Gott des Meeres.

Néréide, f. die Nereide, Seenymphe.

Nerf, m. die Nerve; Sehne, Spannader; fig. Kraft: Haupttriebfeder; — de boeuf, der Ochsenziemer; — de cerf, die Hirschruthe, der Hirschziemer. Nerfs, pl. die Nerven; [195] die Bünde eines Buches.

Nerf-férure, f. die Sehnenverletzung.

Nériette, f. das Weidenröschen.

Nérinde, f. ein Ostindischer weißer Katzun.

Nérite, f. die Schwimmschnecke.

Néroli, m. die Pomeranzblüthessenz.

Néronien, enne, adj. Neronisch, grausam wie Nero.

Nerprun, m. der Kreuzdorn, Wegedorn (ein Strauch).

Nervaison, f. [8] das Nervenwerk.

Nerval, ale, adj. die Nerven betreffend; gut für die Nerven.

Nervé, ée, adj. [26] von Blättern mit Rippen von anderer Farbe.

Nerver, a. v. mit Sehnen umwinden od. überziehen.

Nerveux, euse, adj. nervig; zu den Nerven gehörig; fig. nervig, stark; kräftig; le genre —, das Nervensystem; le suc —, der Nervensaft; le fluide —, der Nervengeist.

Nervin, ine, adj. [150] nervenstärkend.

Nervure, f. T. das Umwinden od. Ueberziehen mit Sehnen; die Schnüre auf den Rähten eines Kleides; [195] die Gebünde eines Buches; [12] nervures, pl. die Rippen an Gothischen Gewölben; Reifen am Kragsteine.

Net, nette, adj. rein, reinlich, saubet, nett; hell, klar; leer; fig. rein; hell, glatt; klar, deutlich; [63] nette, rein, mettre au net, ins Reine bringen, sauber abschreiben; avoir l'ame, la conscience nette, ein reines Gewissen haben; un procédé net, ein redliches Verfahren; un bien net, ein reines Vermögen (ohne Schulden); il reste tant de net, so viel bleibt rein (netto) übrig.

Net, adv. völlig, gänzlich, ganz; fig. rein heraus.

Nettement, adv. reinlich, sauber, nett; fig. deutlich, verständlich; rein heraus.

Netteté, f. die Reinheit, Sauberkeit, Nettigkeit; Reinlichkeit.

Nettoiement, m. das Reinigen, die Reinigung, Säuberung.

Nettoyer, v. a. reinigen, rein machen, säubern, putzen; ausputzen, kehren; fig. reinigen (de..., von ...); [181] — les contours, die Umrisse verbessern.

Neuf, adj. neun; der neunte. —, m. der Neuner, die Neune.

Neuf, neuve, adj. neu; fig. unerfahren; un habit neuf, ein neues Kleid; une maison neuve, ein neues Haus; la ville neuve, die Neustadt; fig. une pensée neuve, ein neuer Gedanke. —, m. das Neue.

à Neuf, de Neuf, adv. neu.

Neufchatel, m. Wälschneuburg (Stadt).

Neume, m. [162] das Aushalten im Singen am Ende.

Neure, f. [145] die Heringsbuise.

Neutralement, adv. [122] als ein Neutrum. —isation, f. die Neutralmachung; [56] Verwandlung in ein Mittelsalz. —iser, v. a. neutral machen; [56] in ein Mittelsalz verwandeln.

Neutralité, f. die Neutralität, Parteylosigkeit.

Neutre, adj. neutral, parteylos; — [122] genre —, oder le —, das Neutrum, ungewisse oder sächliche Geschlecht (das weder männlich noch weiblich ist); verbe —, oder le —, das Mittelzeitwort; [56] sel —, das Mittelsalz.

Neuvaine, f. die neuntägige Andacht, das neuntägige Gebet zu Ehren eines Heiligen.

Neuvième, adj. (der, die, das) neunte. —, m. das Neuntel. —ment, adv. neuntens, zum neunten.

Neveu, m. des Bruders oder der Schwester Sohn, der Neffe; nos neveux, poét. unsere Nachkommen.

Névritique, adj. nervenstärtend.

Névrographie, f. die Beschreibung der Nerven. —logie, f. die Nervenlehre. —ptère, adj. [127] netzflügelig. — tomie, f. die Zergliederung der Nerven.

Nez, m. die Nase; fig. der Geruch; — camus oder camard, die Stumpfnase; — retroussé, eine aufgeworfene Nase; parler du —, durch die Nase reden; saigner du —, aus der Nase bluten; fig. verzagt, abgeschreckt werden; donner sur le — à q., einen (auf die Nase) ins Gesicht schlagen; rire au — de q., einem ins Gesicht lachen; fig. jeter qc. au — de q., einem etwas unter die Nase reiben; tirer les vers du — à q., einen auftragen, ausholen; c'est pour son —, das ist etwas für seinen Schnabel.

Nez-coupé, m. der Pimpernußbaum; die Pimpernuß.

Ni, partic. weder, noch; il n'est ni grand ni petit, er ist weder groß noch klein; il ne boit, ni ne mange, er ißt und trinkt nicht; ni moi non plus, ich auch nicht.

Niable, adj. läugbar, verneinbar.

Niais, aise, adj. einfältig, dumm. —, subs. der Tropf, Einfaltspinsel.

Niaisement, adv. einfältig.

Niaiser, v. n. einfältigen Spaß treiben, albern.

Niaiserie, f. der einfältige Spaß, die Albernheit, Lapperey.

†**Nice**, adj. einfältig, v. Niais.

Nicette, f. fam. das einfältige Mädchen, dumme Ding.

Niche, f. die Wiende, Bilderblende, Nische; der kleine abgesonderte

Ort in einem Zimmer für ein Bett, [illegible] in einem Garten, um da allein zu [illegible] sam. der Possen, Schabernack.

Nichée, f. ein Nest voll, Nest (auch fig.).

Nicher, v. n. nisten, sein Nest machen. —, v. n. fam. an einen Ort [illegible], hinsenen oder hinpflanzen. —, v. refl. fig. sich wo einnisten.

Nichet, m. das Nisten.

Nichoir, m. die Vogelhecke.

Nickel, m. der Nickel (ein Halbmetall).

Nicodème, m. Nicodemus.

Nicolas, m. Nicolaus. Nicole, f. Nicole.

Nicotiane, f. v. Tabac.

Nid, m. das Nest (auch fig.); — à rats, ein Rattennest; fig. eine enge Stube; prov. petit à petit l'oiseau fait son —, nach und nach erreicht man seinen Zweck; il a trouvé un bon —, er hat sich gut gesetzt (geheirathet).

Nid-d'oiseau, m. das Vogelnest, (eine Pflanze).

Nidoreux, euse, adj. faul, wie faule Eyer oder brandig riechend.

Nièce, f. des Bruders oder der Schwester Tochter, die Nichte.

Nielle, f. der Mehlthau; Schwarzkümmel; Raden.

Nieller, v. a. durch Mehlthau verderben.

le Nieper, der Dnieper (ein Fluß).

Nier, v. a. et n. läugnen, verläugnen. [Fluß).

le Niester, der Dniester (ein

Nigaud, aude, adj. einfältig, albern, dumm. —, subs. der Einfaltspinsel. —er, v. n. dummes Zeug machen; sich mit Lappereyen beschäftigen. —erie, f. die Albernheit, Dummheit.

Niganteaux, m. pl. [73] Stücke Drahtgeflecht zum Unterlegen oder Ausbessern.

Nigroil, **Négueil**, m. eine Art Siebreifen.

***Nihiliste**. m. der unbedeutende, nichtsnutzige Mensch.

le Nil, der Nil, Nilstrom.

Nille, f. das Gäbelchen an den Zugriemen.

Nillée, adj. f. [26] croix —, das Kreuz.

Nimbe, m. die Strahlenkrone, der Heiligenschein.

Nimbé, adj. m. Nimbirend (Stadt).

Nipper, v. a. mit Puz versehen.

Nippes, f. pl. allerhand Putzzeug, Tand.

Nique, f. fam. faire la — à q. oder à qc., einen oder etwas verachten, einen oder einer Sache spotten.

Nisanne, f. die Nisinganwurzel (in China und Japan).

***Nitrate**, m. [56] — d'argent, de cuivre, salpetersaures Silber, Kupfer, [illegible] Salpeter.

Nitre, m. der Salpeter.

Nitreux, euse, adj. salpeterhaltig, salpeterig; salpeterartig, salpeterartig; acide nitreux, die Salpetersäure.

Nitrière, f. die Salpetergrube.

***Nitrique**, adj. [36] radical —, die Salpetergrundlage.

Nivean, m. die Bienwage, Wasserwage, Richtwage, Seerwage, Schrotwage; wagerechte Fläche: mettre de —, wagerecht legen; être au — de..., od. de — avec..., wagerecht seyn mit..., gleiche Höhe haben mit ...: fig. gleich seyn, die Wage halten dem, der, den ....

Niveler, v. a. mit obek nach der Wasser- oder Richtwage abmessen, abwägen; *fig. gleich machen.

Niveleur, m. der das Erdreich rc. nach der Wasserwage abmißt; *fig. der Gleichmacher.

Nivellement, m. die Abmessung nach der Wasserwage, Wasserwägung; *fig. Gleichmachung.

Niverolle, f. der Schneefink.

Nivette, f. eine Art Pfirsiche.

***Nivôse**, m. der Schneemonat (vom 21. December bis 19. Januar, ist wieder abgeschafft).

Nobiliaire, m. das Adelsbuch.

Nobilissimat, m. die Würde eines Edelsten (v. nachher).

Nobilissime, adj. et subs. der, die Edelste (ein alter Titel).

Noble, adj. adelig; fig. edel, erhaben, herrlich. —, m. der Adelige, Edle, Edelmann. —ment, adv. adelig, als ein Edelmann; edel, auf eine edle Art.

Noblesse, f. der Adel, Adelstand; die Adeligen, Edelleute, Ritterschaft; fig. der Adel, das Edle, Erhabene, die Hoheit.

Noce, f. oder **Noces**, f. pl. die Ehe; Hochzeit, das Beylager; die Hochzeitgesellschaft; épouser en premières, en secondes noces, sich zum ersten, zum zweyten Male mit einer Person verheirathen; habit de noce, das Hochzeitkleid; présent de noce, das Hochzeitgeschenk.

Nocher, m. poét. der Steuermann.

Noctambule, v. Somnambule.

Noctilnque, adj. bey Nacht leuchtend (von Insecten rc.).

Nocturlabe, m. [21] der Nachtweiser (ein Instrument, die Höhe des Nordsterns zu finden).

Nocturne, adj. nächtlich. —, m. die Nachtmette. —ment, adv. p. nächtlich, bey Nacht.

Nodus, m. der Knochen, Knollen auf den Knochen.

Noël, m. der Weihnachtstag, die Weihnachten; das Weihnachtslied; la fête de —, das Weihnachtsfest; à —, auf Weihnachten.

Noeud, m. der Knoten; die Schleife; der Knorren, Ast im Holze; Knöchel an den Fingern; Absatz am Strohhalme rc.; das Gelenk am Schwanze einiger Thiere; der Knopf in Glasscheiben, im Marmor rc.; Lustrührenkopf, Adamsapfel: fig. das Band; der Knoten, die Schwierigkeit; canne à noeuds, der Knotenstock: les noeuds de l'amitié, die Bande der Freundschaft; noeuds, [21] die beyden Punkte, wo die Sonnenbahn von einem Planetenkreise durchschnitten wird.

Nognet, m. der Obstkerb.

Nognette, f. (spöttisch) die Hausinn, Ladenjungfer.

Noir, noire, adj. schwarz; dunkel, finster; schwarz, schmutzig; fig. schwarz; finster, traurig; boshaft, abscheulich; bêtes noires, das Schwarzwild; rendre q. noir, einen anschwärzen; action, ame noire, eine schwarze That, Seele. —, subs. der, die Schwarze.

Noir, m. das Schwarz, die Schwärze; das Schwarze; — à noircir, — de fumée, der Kienruß; — d'Allemagne, das Kupferdruckerschwarz; — de cerf, Hirschhornschwarz; — d'Espagne, Korkschwarz; — de pêche, Pfirsichkernschwarz; — d'os, Beinschwarz; en —, de —, schwarz; fig. vendre du — à q., einem etwas weiß machen.

Noirâtre, adj. schwärzlich. —ment, adv. schwarzbraun; der, die schwarzbraune Haare od. Gesichtsfarbe hat.

Noirceur, f. die Schwärze; fig. Abscheulichkeit.

Noircir, v. a. schwärzen, schwarz machen, schwarz färben; fig. anschwärzen. —, v. n. schwarz werden. se —, v. réfl. schwarz werden; sich schwarz machen (auch fig.); le temps (le ciel) se noircit, es wird trübe.

Noircisseur, m. der Schwarzfärber.

Noircissure, f. der schwarze Flecken.

Noire, f. [162] die schwarze Note.

Noise, f. fam. der Zank, Streit, die Händel.

Noisetier, m. die Haselstaude. — ette, f. die Haselnuß.

Noix, f. die Nuß, welsche Nuß, Wallnuß; Nuß im Flintenschlosse und an einer Armbrust; das Gelenk am Schenkelbeine; —métel, die Staudennuß, der Stechapfel; —vomique, die Brechnuß; das Krähenauge; — d'Inde, die Cocosnuß; — de galle, der Gallapfel; —muscade, die Muskatennuß.

Nolet, v. Nonlet.

Noli me tangere, m. das Springkraut; Sinnkraut; [57] ein um sich fressendes Geschwür.

Nolis, **Nolissement**, m. die Miethung oder Bestrachtung eines Schiffes.

Noliser, v. a. (ein Schiff) miethen oder befrachten.

Nom, m. der Name; [122] das Nennwort; fig. der Ruf, Ruhm; — de baptême, der Taufname, Vorname; — de famille, der Familienname, Geschlechtsname; — supposé, ein falscher Name; — de guerre, der Kriegsname (den angeworbene Soldaten annehmen); Spottname; au — de q., in jemandes Namen, an dessen Statt; en mon (son etc.) —, in meinem (seinem rc.) Namen; s'acquérir (se faire) un grand —, sich einen großen Namen machen.

Nomade, adj. herumziehend, heimathlos. **Nomades**, m. pl. die Nomaden, Hirtenvölker.

Nomance, **Nomancie**, f. die Wahrsagerey aus den Buchstaben des Taufnamens.

Nomarque, m. [21] der Befehlshaber eines Bezirks von Aegypten.

Nomble, f. [228] der Hirschziemer.

Nombrant, adj. m. nombre—, die zählende Zahl.

Nombre, m. die Zahl; Anzahl, Menge; [11] Eins; [197] der Numerus, Wohlklang; [122] die Zahl; sans—, ohne Zahl, unzählig; mettre q. au — de ses amis, einen unter die Zahl seiner Freunde setzen; il est du—des prisonniers, er ist unter der Zahl der (unter den), er gehört zu der Zahl der (zu den) Gefangenen.

Nombrer, v. a. zählen; vorzählen; [11] numeriren, zählen.

Nombreux, euse, adj. zahlreich; [197] wohlklingend.

Nombril, m. der Nabel; [28] die Kelchnarbe an Früchten; — de Vénus, v. Cotylédon.

Nome, m. [9] der Gesang zu Ehren des Apollo; eine gewisse taktmäßige Melodie; einer von den Bezirken, in welche Aegypten abgetheilt war.

Nomenclateur, m. der Namennenner (im alten Rom); Nomenclator, Namenkundige in einer Kunst od. Wissenschaft. —ture, f. das Namenverzeichniß, Namenregister.

Nominales, adj. f. pl. prières —, öffentliche Gebete für die Obrigkeit und andere angesehene Personen.

Nominataire, m. der Ernannte zu einem Kirchenamte.

Nominateur, m. der Ernenner (zu einem Amte).

Nominatif, m. [122] der Nominativ. —if, ive, adj. namentlich. — ion, f. die Ernennung.

Nommé, ée, part. et adj. genannt; ernannt; à point nommé, zur bestimmten Zeit; à jour nommé, auf den bestimmten Tag. — ment, adv. namentlich, mit Namen.

Nommer, v. a. nennen, benennen; ernennen; —q. son libérateur, einen seinen Befreyer nennen; —q. son héritier, einen zu seinem Erben ernennen, se—, v. réfl. sich nennen, heißen.

Nomocanon, m. der Titel einer Sammlung kaiserl. Verordnungen und sich darauf beziehender Kirchenfassungen.

Nompareil, v. Nonpareil.

Non, adv. nein; nicht; il dit que—, er sagt nein; dites un oui ou un non, sagen Sie ja oder nein; non pas, nicht; non sans raison, nicht ohne Grund; non-seulement, nicht nur, nicht allein; non plus, auch nicht; non plus que, so wenig als.

Nonagénaire, adj. neunzigjährig. —gésime, adj. et m. [21] le — degré, oder le —, der neunzigste Grad.

Nonante, adj. [11] neunzig. — ième, adj. (der, die, das) neunzigste.

Nonce, m. der päpstliche Botschafter; Polnische Landbote.

Nonchalamment, adv. nachlässig. —lance, f. die Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit. — lant, ante, adj. nachlässig, fahrlässig.

Nonciature, f. [84] das Verbot mit dem Bauen fortzufahren.

Noncinature, f. das Amt eines päpstlichen Botschafters.

Non-complet, m. die Unvollzähligkeit, der Abgang.

Non-conformiste, m. der es nicht mit der herrschenden Kirche in England hält.

None, f. die neunte Stunde des Tages in Klöstern; das Gebet um diese Zeit. Nones, f. pl. die Nonä im alten Römischen Kalender (der 7. März, May, Julius und October, und der 5. der übrigen Monate).

Non-être, m. das Unding.

Non-existence, f. das Nichtseyn.

Nonidi, m. der neunte Tag einer Decade (ist wieder abgeschafft).

Non-jonissance, f. [172] die Entbehrung des Nießbrauchs.

Nonnain, **Nonne**, f. (im Scherze) die Nonne, Klosterfrau.

Nonnat, m. die kleinste Art Weißfische in dem mittelländischen Meere.

Nonnette, f. das Nönnchen; eine Art Taucher mit schwarzem Kopfe.

Nonobstant, prép. ungeachtet, ungeachtet dieser Schwierigkeiten.

Nonpair, adj. p. m. ungerade.

Nonpareil, eille, adj. ohne Gleichen, unvergleichlich.

Nonpareille, f. das Strohband, schmälste Seidenband; die kleinsten Zuckerkörner; der kleinste Schrot, Vogeldunst; [130] eine Art kleiner Schrift, etwas größer als die Perlschrift.

Non plus ultra, m. das Nichtweiter, Nichtsdarüber, letzte, äußerste Ziel.

Non-payement, m. der Mangel der Zahlung.

Non-résidence, f. die Abwesenheit von der Residenz.

Non-sanction, f. die Nichtbestätigung.

Non-sens, m. der Unsinn.

Nonuple, adj. neunfach. Nonupler, v. a. verneunfachen.

Non-usage, m. der Nichtgebrauch.

Non-valeur, f. der Unwerth, Mangel des Ertrags eines Gutes rc.; [105] der unsichere Ausstand oder Rückstand von Pachten, Auflagen rc.

Non-vue, f. [145] der dicke Nebel.

Nopage, m. [86] das Noppen.

Nopal, m. der Indianische Feigenbaum, v. Opuntia.

Noper, v. a. [86] noppen.

Nopeuse, f. die Noppermm.

Noquets, m. pl. [188] die eingebogenen bleyernen Platten zum Belegen der Einkehlen der Dächer.

Nord, m. der Nord, Norden, die Mitternacht; der Nordwind.

Nord-est, m. Nordost, Nordosten; der Nordorstwind.

Nordester, v. n. [145] von Norden gegen Osten abweichen (von der Magnetnadel). —, v. a. die Segel nach Norden richten.

Nordhouse, f. — Nordhausen (Stadt).

Nord-onest, m. Nordwest, Nordwesten; der Nordwestwind.

Nordouester, v. n. [145] von Norden gegen Westen abweichen (von der Magnetnadel). —, v. a. die Segel gegen Nordwest richten.

Normale, adj. f. école—, v. Ecole.

Normand, ande, adj. Normännisch. —, subs. der Normann, die Normännin. —andie, f. die Normandie.

Norvège, f. Norwegen. —égien, enne, adj. Norwegisch. —, subs. der Norweger, die Norwegerinn.

Nosologie, f. die Krankheitslehre.

Nostoc, m. das Nostoch, die Himmelsblume (eine gallertartige Pflanze).

Nota, m. die Note, das Zeichen.

Notable, adj. merkwürdig; ansehnlich, beträchtlich.

Notablement, adv. ansehnlich, beträchtlich, viel, sehr.

Notables, m. pl. die angesehensten Bürger, der ständische Ausschuß, die Verordneten.

Notaire, m. der Notar.

Notamment, adv. besonders, vorzüglich.

Notariat, m. das Amt eines Notars, Notariat.

Notarié, adj. m. acte —, eine von oder vor einem Notar ausgefertigte und von demselben beglaubigte Urkunde.

Note, f. das Zeichen, Merkzeichen; die Note, Anmerkung; kurze Bemerkung; die Note, das Tonzeichen; —d'infamie, —infamante, oder blos note, die entehrende Strafe, der Schandfleck.

Noter, v. a. merken, anmerken, aufzeichnen; —d'infamie, entehren, ehrlos machen, einen Schandfleck anhängen; fig. —q., einen schwarz anschreiben. —, [162] in Noten setzen.

Noteur, m. der Notenschreiber.

Notice, f. die (historische) Nachricht oder Anzeige; die historisch-geographische Nachricht oder Beschreibung eines Landes rc.

Notification, f. die (gerichtliche) Anzeige, Bekanntmachung.

Notifier, v. a. anzeigen, Nachricht geben, bekannt machen.

Notion, f. der Begriff.

Notoire, adj. bekannt, kundbar, weltkundig.

Notoirement, adv. offenbar, unläugbar.

Notonecte, m. die Wasserwanze.

Notoriété, f. die Kundbarkeit; acte de—, ein schriftlicher Bericht von einer ganzen Gemeine od. Zunft an die Obrigkeit; actes de—, öffentliche Urkunden.

Notre, pron. unser, unsre, nos,

unsere (nur vor einem subs. le, Nôtre der, die, das unsrige; le ire, das Unsrige, unser Eigenum; les nôtres, die Unsrigen, ere Angehörigen, unsere Leute.

Notre-Dame, f. unsere liebe au, die Jungfrau Maria; die Kirp unserer lieben Frau; — des rmites, Maria Einsiedeln (ein ster).

Notule, f. die kleine Anmerkung, ine Note am Rande.

Nouasse, f. die wilde Muskatenß.

Noue, f. der Kehlziegel, Hohlzie; fette und feuchte Wiesengrund.

Noué, ée, part. et adj. geknüpft; verwickelt, geschürzt; voller Gichtren, zweymöthig; [26] mit einer lungenen Binde eingefaßt; geet (vom Schwanze des Löwen).

Nouées, f. pl. [228] der Hirsch h von der Hälfte des Mags bis zu de Augusti.

Nouement, m. pop. — d'aillette, das Nesselknüpfen, v. Ailllette.

Nouer, v. a. knüpfen, einen Knoo machen; fig. — amitié, Freundft machen; — une partie, eine rtie machen. so —, v. réfl. ächte) aufsetzen; Knoten aufsetzen m der Gicht).

Nouet, m. das Kräutersäckchen.

Noueux, euse, adj. knotig, knotns.

Nougat, m. eine Art Mandelgeäuse.

Noulet, m. die Einkehle eines Daes; Reiterinne.

Nourrain, m. die Fischbrut, der chsling.

Nourri, ie, part. et adj. genährt, (v. Nourrir); fig. vollförmig; t, hart, frostvoll; [26] von Pflanen, deren Wurzel, und von Luen, dem unteren Theil man nicht sieht.

Nourrice, f. die Säugamme, mme (auch mère nourrice); metn un enfant en—, ein Kind zu eie Amme thun; fig. cette provin- est la—de ce pays, diese Proinz ist die Kornkammer dieses Lan- s. — ier, m. der Pflegevater, enn der Amme. —ière, ière, adj. conte père —, der Pflegevater; ère nourricière, die Pflegemutter; ue —, der Nahrungssaft.

Nourrir, v. a. nähren, ernähren; ern; speisen; fig. nähren, Nahs geben, unterhalten; erziehen; ehren des gens, des pigeons etc., e Leute, Tauben rc. halten; [181] les traits, fette Striche oder Züge chen. —, v. n. nähren, nahrhaft —, v. réfl. sich nähren, sich nähren; fig. se—d'idées tristes te., sich mit traurigen Gedanken unn.

Nourrissage, m. die Viehzucht.

Nourrissant, ante, adj. nahrft.

Nourrisson, m. der Säugling; e Pflegekind.

Nourriture, f. die Nahrung, ung, die Nahrung; Erziehung; fig. die Nahrung; prendre de la —, Nahrung zu sich nehmen; prendre—, zunehmen, gedeihen; faire des nourritures, Viehzucht haben, sich auf die Viehzucht legen; fam. vous avez fait là une belle—, Sie haben da ein schönes Früchtchen erzogen; prov.—passe nature, Erziehung macht Alles.

Nous, pron. pl. wir; uns.

Nouveau, Nouvel, elle, adj. neu; un mot nouveau, ein neues Wort; une mode nouvelle, eine neue Mode; un habit nouveau, ein neumodisches Kleid; un nouvel habit, ein neues (ein anderes) Kleid; vin nouveau, neuer Wein; le nouveau monde, die neue Welt, Amerika; une nouvelle servante, eine neue Magd; le nouvel an, das Neujahr.

Nouveau, adv. neu, frisch; — né, erst gekommen oder angekommen; de—, von neuem, noch ein Mal.

Nouveauté, f. die Neuheit; Neuerung; Neuigkeit, etwas Neues; [138] neue Bücher.

Nouvelle, f. die Neuigkeit; Nachricht; Novelle, kleinere Geschichtserzählung, Erzählung; j'ai reçu de ses nouvelles, ich habe Nachricht von ihm bekommen; mandez-moi de vos nouvelles, melden Sie mir, wie es Ihnen geht, was Sie machen rc.; envoyer savoir des nouvelles de q., sich nach jemandes Befinden erkundigen lassen; vous aurez de mes nouvelles, ihr sollt bald von mir hören; ich will euch schon weisen.

Nouvellement, adv. neu, neulich, unlängst.

Nouveauté, f. [172] die Störung in dem Besitze.

Nouvelliste, m. der Neuigkeitsliebhaber; Neuigkeitskrämer.

Novale, f. der Neubruch, das Neuland. Novales, pl. der Neubruchgehent.

Novateur, m. der Neuerer, der Neuerungen einzuführen sucht. — tion, f. [84] die Neuerung, Veränderung (in einem Contracte rc.).

Novelles, f. pl. die Novellen (dem Römischen Gesetzbuche zuletzt angehängten Verordnungen des Kaisers Justinian).

Novembre, m. der November, Windmonat.

Novice, adj. et subs., der, die Novize (Mönch oder Nonne während der Probezeit); fig. neu, unerfahren, ungeübt; der Neuling.

Noviciat, m. das Noviziat, die Probezeit (der Mönche und Nonnen); das Novizenhaus; fig. die Probe.

Nouvissimé, adv. fam. neulich, vor Kurzem.

*Noyade, f. die Ersäufung.

Noyale, f. das Segeltuch (eine Art roher Leinwand).

Noyau, m. der Stein, Kern (im Obste rc.); die Kernsäule oder der Kern einer Geschlöfform; der Spindel einer Wendeltreppe.

Noyé, ée, part. et adj. ertrunkt, ersäuft; fig. être—de dettes, tief in Schulden stecken; avoir les yeux noyés de larmes, in Thränen schwimmen; c'est un homme noyé, er ist ein verlorner Mann.

Noyer, m. der Nußbaum.

Noyer, v. a. ertränken, ersäufen; überschwemmen; fig. — son vin d'eau, seinen Wein wässern; — sa raison dans le vin, sich um seinen Verstand saufen; — son chagrin dans le vin, sein Leid vertrinken; [181] — les couleurs, die Farben vertreiben. se—, v. réfl. sich ertränken; sich ersäufen; ertrinken; ersaufen; fig. im Kugelspiele, sich verwerfen, sich verlaufen; se—dans la débauche etc., in der Schwelgerey rc. ersoffen seyn.

Noyon, m. das äußerste Ziel im Kugelspiele.

Nu, nue, adj. nackend, nackt, entblößt, bloß; fig. nackt, bloß, kahl; épée nue, ein bloßer Degen; la vérité toute nue, die reine Wahrheit. à Nu, adv. nackt, bloß (auch fig.); monter un cheval—, ein Pferd ohne Sattel reiten.

Nu, m. [181 et 205] das Nackte; [12] le—du mur, die bloße Mauer (ohne Zierrath); [90] vêtir les nus, die Nackenden kleiden.

Nuage, m. die Wolke, das Gewölk (auch fig.); —gé, ée, adj. [26] wolkicht, wolkenweise vorgestellt. —geux, euse, adj. wolkig; [135] flecht, dunkel.

Nuaison, f. [166] die Zeit, da immer ein gleicher Wind weht.

Nuance, f. die Schattirung, Abstufung (der Farben; auch fig.). — cer, v. a. schattiren, abstufen; fig. — les caracteres, den Charakteren Schatten und Licht geben.

Nubécule, f. der kleine weiße Fleck im Auge; das Wölkchen im Urine.

Nubile, adj. mannbar. —ité, f. die Mannbarkeit.

Nudité, f. die Nacktheit, Blöße; Scham; [181] die nackte Figur.

Nue, f. die Wolke, dünne, leichte Wolke; fig. tomber des nues, wie aus den Wolken gefallen seyn, ganz erstaunt seyn; il est tombé des nues, man weiß nicht, wer noch woher er ist.

Nuée, f. die Wolke, schwere Regenwolke; fig. große Menge, Schaar.

Nuement, v. Nûment.

Nuer, v. a. schattiren, die Farben verlaufen (besonders [142]).

Nuire, v. n. irr. (à) schaden; hinderu, im Wege seyn.

†Nuisance, f. der Schaden. — sible, adj. schädlich.

Nuit, f. die Nacht; fam. se mettre à la—, sich der Nacht aussetzen (auf der Reise); —et jour, Tag und Nacht; de—, adv. bey Nacht, in der Nacht.

Nuitamment, adv. bey der Nacht, zur Nachtzeit.

Nuitée, f. die Nachtzeit, Nacht; Arbeit während einer Nacht.

Nu-jambes, adv. mit (in) bloßen Beinen, barfuß.

Nul, nulle, adj. kein, keine, keiner, keines; (null und) nichtig, ungültig.

Nulle, f. das leere Zeichen in einer Geheimschrift.

Nullement, adv. keinesweges, mit nichten, gar nicht.

Nulle part, adv. nirgend, nirgends.

Nullité, f. [194] die Richtigkeit, Ungültigkeit.

Nûment, adv. aufrichtig, unverhohlen, geradezu; [172] unmittelbar.

Numéraire, adj. f. valeur —, der Zahlungswerth.

Numéraire, m. das bare Geld (im Umlaufe).

Numéral, ale, adj. eine Zahl andeutend: lettre numérale, der Zahlbuchstab.

Numérateur, m. [11] der Zähler eines Bruches.

Numération, f. [11] das Zählen, Zahlenaussprechen; [194] die Auszahlung. —rique, adj. zu den Ziffern gehörig. —riquement, adv. der Zahl nach.

Numéro, m. die Nummer; provr. il entend le —, er versteht den Handel (den Rummel).

Numéroter, v. a. numeriren, bezeichnen.

Numismatique, adj. münzwissenschaftlich; münzkundig; la science —, die Münzwissenschaft, Münzkunde.

Numismatographie, f. die Münzbeschreibung.

Nummulaire, f. das Pfennigkraut.

Nuncupatif, adj. m. testament —, ein mündlich gemachtes Testament.

Nundinales, adj. f. [9] lettres —, die Buchstaben im Kalender, welche die Jahrmärkte andeuteten.

Nu-pieds, adv. barfuß.

Nuptial; ale, adj. hochzeitlich; habit nuptial, das Hochzeitkleid; Brautkleid.

Nuque, f. das Genick, der Nacken.

Nuremberg, m. Nürnberg (Stadt).

Nutation, f. [21] das Schwanken der Erdachse; [28] die Richtung einer Pflanze nach der Sonne zu.

Nu-tête, adv. mit entblößtem Haupte.

Nutritif, ive, adj. nahrhaft. —tion, f. die Nahrung (des Körpers durch die Speisen).

Nyabel, m. ein Malabarischer Baum, aus dessen Frucht ein vortrefflicher Brustsaft gemacht wird.

Nyctalope, m. et f. der, die Tagblinde (der, die bey Nacht besser als bey Tage sieht).

Nyctalopie, f. die Tagblindheit.

Nymphe, f. die Nymphe [127] die Puppe (eines Insectes); [8] nymphes, pl. die Wassertiefen der weiblichen Scham.

Nymphée, f. [9] das öffentliche Bad bey den Römern.

Nymphomanie, f. die Liebeswuth.

Nymphotomie, f. [37] der Wasserliefenschnitt.

O.

O, m. das O, der funfzehnte Buchstab des Alphabets; einer von den neun Versen, deren jeder sich mit O anfängt, und welche 9 Tage vor Weihnachten, vom 15. bis 23. December, in der kathol. Kirche gesungen werden; provr. c'est un o en chiffre, es ist zu nichts brauchbar.

O! int. o! ô temps, ô moeurs! o Zeiten, o Sitten!

Obédience, f. der Gehorsam der Ordensgeistlichen; die Erlaubniß oder Befehl, wohin zu reisen, oder in ein anderes Kloster zu gehen. — ciel, elle, adj. den Klostergehorsam betreffend. —cier, m. der eine Pfründe versieht, ohne den Titel davon zu führen.

Obéir, v. n. (A) gehorchen, Gehorsam leisten; unterwürfig seyn; fig. nachgeben, sich biegen, geschmeidig seyn; il sait bien se faire —, er weiß wohl sich Gehorsam zu verschaffen.

Obéissance, f. der Gehorsam; être, vivre, se ranger sous l' — de q., unter eines Herrschaft, Botmäßigkeit, Gewalt stehen, leben, sich begeben. —sant, ante, adj. gehorsam; unterwürfig; fig. biegsam, geschmeidig.

Obélisque, m. der Obelisk, Prachtkegel, die Denksäule.

Obéré, ée, part. et adj. verschuldet, mit Schulden beladen.

Obérer, v. a. verschulden, mit Schulden beladen. s' —, v. réfl. sich in Schulden stecken.

Obésité, f. [150] die Fettigkeit des Leibes.

Obier (Opier, Aubier) m. der Bachholunder.

Obit, m. das Todtenamt, die Seelmesse.

Obitnaire, m. der Nachfolger eines Pfründners. —, adj. et m. registre —, das Seelmessenregister.

Objecter, v. a. einwenden, einwerfen; vorwerfen.

Objectif, ive, adj. [186] objectiv, gegenständlich, außer uns; [169] le verre objectif oder l'objectif, m. das Objectivglas (in einem Sehrohre, das dem Augenglase entgegen steht).

Objection, f. die Einwendung, der Einwand, Einwurf.

Objet, m. der Gegenstand; Zweck, die Absicht.

†**Objurgation**, f. der Verweis.

Oblade, m. eine Art Seebrassen.

Oblat, m. der Oblat (ein Laienbruder, und ehemals auch ein Invalid, zur Versorgung in einem Kloster).

Oblation, f. das Opfer; die Opferung.

Obligation, f. die Verbindlichkeit, Verpflichtung; Zusage, das Versprechen; die Verschreibung, Schuldverschreibung, der Schuldbrief.

Obligatoire, adj. verbindlich (von Sachen).

Obligé, m. der Schuldner; Lehrcontract.

Obligé, ée, part. et adj. verbunden, verpflichtet, genöthigt rc. (v. Obliger); je vous suis — de.... ich bin Ihnen verbunden für.... —, [162] obligat, mit der Hauptsumme verbunden.

Obligeamment, adv. höflich, verbindlich.

***Obligeance**, f. die Höflichkeit, Gefälligkeit.

Obligeant, eante, adj. höflich, verbindlich; gefällig.

Obliger, v. a. verbinden, verpflichten (q. à qc., einen zu etwas); verbinden, verbindlich machen, Gefälligkeit erweisen, einen Gefallen thun; nöthigen, zwingen; verpfänden; — un apprenti, einen Lehrburschen aufdingen, in die Lehre thun. s' —, v. réfl. à qc., sich zu etwas verbinden, verpflichten, verbindlich machen; s' — pour q., sich für einen verbinden, Bürge werden.

Oblique, adj. schräge, schief; fig. verdächtig, unerlaubt, krumm, verdeckt; une louange —, ein versteckter Lob; [122] cas obliques, alle Casus, außer dem Nominativ. —ment, adv. schräge, schief; fig. nicht gerade, nicht aufrichtig, auf eine verdeckte Art.

Obliquité, f. die Schräge, Schrägheit, Schiefe.

Oblitération, f. [8] das Verwachsen.

Oblitéré, ée, adj. [8] verwachsen; *fig. verlochen.

***Oblitérer**, v. a. fig. auslöschen.

Oblong, ongue, adj. länglich; un livre in-folio oblong, ein Buch in Querfolio.

Obole, f. der Heller; halbe Scrupel.

†**Obombrer**, v. a. beschatten, überschatten.

Obreptice, adj. —ment, adv. erschlichen.

Obreption, f. die Erschleichung.

Obron, etc. v. Auberon, etc.

Obscène, adj. unsittig, schändlich, garstig, unsäthig, schlüpfrig.

Obscénité, f. die Unsittigkeit, Unsäthereyen, Zote.

Obscur, ure, adj. dunkel, finster; fig. dunkel, undeutlich; unbekannt. —cir, v. a. verdunkeln, verfinstern; fig. verdunkeln; undeutlicher machen. s' —, v. réfl. sich verdunkeln, sich verfinstern, dunkel, finster werden. —cissement, m. die Verdunkelung, Verfinsterung; fig. Dunkelheit. —ement, adv. dunkel, im Dunkeln (auch fig.). —ité, f. die Dunkelheit (auch fig.).

Obsécrations, f. pl. [9] öffentlicher Bußgebete bey den Römern.

Obséder, v. a. q., einen belagern, stets um ihn seyn; plagen, besitzen (vom Teufel).

Obsèques, f. pl. das Leichenbegängniß.

***Obséquieux, euse**, adj. unterwürfig; un homme obséquieux, ein Speichelleder.

***Observable**, adj. was beobachtet werden kann.

Observance, f. die Haltung d. Ordensregel, Observanz; les observances légales, das mosaische Ge-

bservantin, m. der nach der
gel des heiligen Franciscus lebende
önchsorde.
bservateur, m. —trice, f. der
obachter, die Beobachterinn. —,
esprit—, der Beobachtungsgeist.
—tion, f. die Beobachtung;
merkung, Anmerkung. —toire,
die Sternwarte.
bserver, v. a. beobachten;
ehmen, bemerken. s' —, v.
. vorsichtig seyn.
bsession, f. die Besitzung vom
ifel; fig. das beständige Seyn um
anden, Plagen, Anlaufen.
bsidiane, adj. f. pierre —,
schwarze Agtstein, oder schwarze
ernen Jaspis.
bsidionale, adj. f. couron—, die Belagerungskrone (der Alten); monnaie —, die Belagerungsünze.
bstacle, m. das Hinderniß.
bstination, f. die Halsstarrigkeit, Hartnäckigkeit, Widerspänstigkeit, der Eigensinn; die Verstocktheit.
bstiné, ée, adj. halsstarrig, hartnäckig, widerspänstig, starrsinnig, eigensinnig. —, ambs. der Starrkopf.
bstinément, adv. hartnäckig.
bstiner, v. a. hartnäckig machen, verstecken. s' —, v. réfl. halsstarrig werden, seinen Kopf aufsetzen; s'obstine à le faire, er will es durchaus thun, er bleibt fest dabey.
bstructif, ive, adj. [150] verstopfend.
bstruction, f. [150] die Verstopfung.
bstruer, v. n. verstopfen.
btempérer, v. n. [172] gehorchen, nachkommen.
btenir, v. a. ir. erlangen, erhalten; faire —, auswirken, verschaffen.
btention, f. [196] die Erlangung.
btrateurs, adj. m. pl. [8] Ausleger, die Verschlimmerer, Verunstalter.
btus, use, adj. [120] stumpf; —e, —, ein stumpfer Winkel; fig. —, ein schwacher Verstand. —ment, adj. stumpfwinkelig.
buc, m. die Haubitze, Haubitzenrohr.
busier, m. die Haubitze (ein hohes Geschütz).
bvention, f. [9] die geistliche Gabe (zum Behuf der Kreuzzüge).
bvier, v. n. à qc., einer Sache ausweichen, begegnen, zuvor kommen.
ca, Oke, m. eine Art Amerikanischer Wurzel, woraus man den Tey macht.
canguer, v. a. des gants, Handschuhe zum Parfumiren zubereiten.
casse, adj. f. [21] amplitude —, die Abendweite (eines Sterns).
casion, f. die Gelegenheit; occasion, der Anlaß; Vorfall (eines Krieges); par —, bey Gelegenheit; la première —, bey (mit) der ersten Gelegenheit; à mon (son etc.) —, meinetwegen, (seinetwegen u.)
Occasionnel, elle, adj. gelegentlich, verantassend.
Occasionnellement, adv. gelegentlich, bey Gelegenheit.
Occasionner, v. a. Gelegenheit geben, verantassen.
Occident, m. der Abend, Westen.
Occidental, ale, adj. abendländisch, westlich.
Occipital, ale, adj. [8] zum Hinterhaupte gehörig.
Occiput, m. das Hinterhaupt.
†Occire, v. a. tödten, ermorden.
†Occision, f. die Ermordung.
Occultation, f. [21] die Verfinsterung eines Sternes.
Occulte, adj. verborgen, geheim.
Occupant, adj. et m. [136] le premier —, der erste Besitznehmer; un procureur —, ein bestellter Sachwalter. —pation, f. die Einnehmung, Besetzung, Besitznehmung; Bewohnung; Beschäftigung, das Geschäft; donner de l' — à q., einem Arbeit geben, zu schaffen machen.
Occupé, ée, part. et adj. eingenommen, besetzt; beschäftigt (à qc., mit etwas).
Occuper, v. a. einnehmen, besetzen, in Besitz nehmen; inne haben, bewohnen; beschäftigen. —, v. n. [194] pour q., einen der Gericht vertreten, dessen Advocat seyn. s' —, v. réfl. à qc., sich mit etwas beschäftigen; de qc., sich etwas angelegen seyn lassen.
Occurrence, f. der Zufall, Vorfall, die Gelegenheit, Lage.
Occurrent, ente, adj. vorkommend, vorfallend.
Océan, m. oder mer océane, f. das Weltmeer.
Ocelot, m. der Rosenparder.
Ochloeratie, f. die Pöbelherrschaft.
Ochrus, f. die Ohrerbse.
Ococolin, m. eine Art Brasilianischer Fasane.
Ocre, Ochre, f. der Ocher, Ocker.
Octaèdre, m. [120] ein von acht gleichseitigen Dreyecken angeschlossener Körper.
Octaeteride, f. [21] eine Zeit von 8 Jahren.
Octant, m. [21] ein Instrument, welches den achten Theil des Zirkels enthält; die Weite von 45 Grad zwischen zwey Planeten.
†Octante, adj. achtzig.
†Octantième, adj. (der, die, das) achtzigste.
Octateugue, m. die ersten acht Bücher der Bibel.
Octave, f. [139] die achttägige Feyer, besonders der achte Tag derselben; [162] die Octave; [190] eine Strophe von 8 Italien. Versen. — vier, v. n. [162] bis zur Octave steigen. —vine, f. eine Art eines kleinen Spinnetts, — von, m. — one, f. dessen oder deren Vater oder Mutter von einem Weißen und einer Mulattinn, oder von einem Mulatten und einer Weißen abstammt.
*Octidi, m. der achte Tag einer Decade (ist wieder abgeschafft).
Octil, adj. m. [21] aspect —, der geachte Schein.
Octobre, m. der October, Weinmonat.
Octogame, m. der achtmal verheirathet gewesen ist.
Octogénaire, adj. achtzigjährig. —, m. der Achtziger.
Octogone, adj. achteckig. —, m. das Achteck.
Octophore, f. [9] die Sänfte, welche von acht Sclaven getragen wurde.
Octopode, m. ehemals, die achtwimpelichte Kirchenfahne.
Octostyle, f. [12] eine Reihe von 8 Säulen.
Octroi, m. [45 et 105] die Bewilligung, Verleihung; deniers d' —, die den Städten bewilligte Steuer zu öffentlichen Verwendungen.
Octroyer, v. a. [45 et 105] bewilligen, gewähren, verstatten.
Octuple, adj. achtfach. — pler, v. a. achtfachen.
Oculaire, adj. zu den Augen gehörig; témoin —, der Augenzeuge; verre —, oder oculaire, das Augenglas in einem Fernrohre. — ment, adv. p. u. mit seinen Augen, augenscheinlich.
Oculiste, m. der Augenarzt.
Oculus-Christi, v. Oeil-de-Christ. Oculus-mundi, v. Oeil-de-monde.
Odalisque, f. die Favoritinn des Großherrn.
Ode, f. die Ode, der Hochgesang.
Odéum, Odéon, m. [9] das Concerthaus (bey den Griechen).
Odeur, f. der Geruch; fig. Ruf. Odeurs, pl. Wohlgerüche.
Odieusement, adv. auf eine gehässige Art.
Odieux, euse, adj. gehässig, verhaßt; verdrießlich, ärgerlich, unangenehm, unausstehlich.
Odin, m. der vornehmste Gott der alten nordischen Völker.
Odomètre, m. der Wegemesser (ein Instrument).
*Odontalge, m. der Zahnarzt.
Odontalgie, f. das Zahnweh.
Odontalgique, adj. remède —, ein Mittel wider Zahnschmerzen.
Odontoïde, adj. [8] zahnförmig.
Odontotechnie, f. die Kunst, die Zähne zu erhalten.
Odorant, ante, adj. wohlriechend (besonders [190]).
Odorat, m. der Geruch (einer von den fünf Sinnen).
Odorer, v. a. p. u. riechen.
Odoriférant, ante, adj. wohlriechend.
Odyssée, f. die Odyssee (ein Heldengedicht Homers).
Oecumenicité, f. die Allgemeinheit (einer Kirchenversammlung).
Oecumenique, adj. m. concile —, die allgemeine Kirchenversammlung. — ment, adv. allgemein.
Oedématoux, euse, adj. voll wässeriger Geschwulst; mit einer Wassergeschwulst behaftet.
Oedeme, m. die Wassergeschwulst.

Oeil, m. das Auge; les yeux, pl. die Augen; fig. avoir l'—à qc., ein Auge auf etwas haben, es wohl in Acht nehmen; avoir l'—sur q., ein Auge auf einen haben, ihn beobachten; cela se voit à l'—, das fällt sogleich in die Augen; donner dans l'—à q., einem in die Augen stechen; voir de bon—, demauvais—, gern, ungern sehen, freundlich, scheel ansehen; avoir de bons yeux, gute Augen haben, etwas gleich ersehen. —, fig. das Auge oder Loch (verschiedener Dinge: eines Hammers, einer Hacke rc. zum Stiele, an den Stangen des Zaumes, im Käse, im Brode rc.); das Auge oder die Knospe; der Glanz der Zeuge und Edelsteine; [12] — de la volute, das Auge der Schnecke; —de dôme, die Nabelöffnung eines Kugelgewölbes.

Oeillade, f. der Blick, —der, v. a. p. u. Blicke werfen.

Oeil-de-boeuf, (oeils-de-boeuf, pl.) m. [12] das runde Dachfenster, Kappfenster; [28] das Rindsauge (eine Pflanze).

Oeil-de-bouc, m. das Bocksauge (eine Art Onyx); [145] die Wasserzeile am Himmel (der Vorbote eines Sturmes).

Oeil-de-chat, m. das Katzenauge (ein Edelstein).

Oeil-de-Christ, m. das Auge Christi (Pflanze).

Oeil-de-paon, m. das Pfauenauge (ein Schmetterling).

Oeil-de-perdrix, m. eine Art rother Champagnerwein.

Oeil-de-serpent, m. das Schlangenauge (eine Versteinerung).

Oeil-de-vache, m. die stinkende Kamille.

Oeil-d'or, m. das Goldauge (ein Fisch).

Oeil-du-monde, m. der Deutsche Onyx.

Oeillé, ée, adj. genagt, mit augenähnlichen Flecken; agate oeillée, der Augenachat.

Oeillère, f. das Augenleder, Scheuleder.

Oeillère, adj. et f. dent—, der Augenzahn.

Oeillet, m. das Schnürloch; die Nelke; Nelkenpflanze, der Nelkenstock; —d'Espagne, die Blutnelke; —d'Inde, die Sammetblume; —barbu, die Bartnelke, Carthäusernelke; —frangé, Federnelke, Pfingstnelke; —de mer, eine Art Madreporе. —erie, f. das Nelkenbeet. —on, m. der Ableger, Senker, Sprössling. —onner, v. a. Ableger oder Sprossen abschneiden.

Oenanthé, f. die Rebendolde der Steinbrech (Pflanze).

Oenas, m. die wilde Taube.

Oenéléum, f. Enéléum.

Oenophore, m. [9] das Weingefäß; der Kellermeister.

Oesophage, m. die Speiseröhre, der Schlund.

Oesophagien, adj. m. [8] zum Schlunde gehörig.

Oesophagotomie, f. [57] die Schlundöffnung.

Oestre, m. die Bremse.

Oesype, m. das Wollfett; die Salbe daraus.

Oeuf, m. das Ey; —de poule, de pigeon etc. das Hühnerey, Taubenei rc.; —ronge (vd. de pâques), das Osterei; prov. tondre sur un —, knickern, zusammen schaben; donner un —pour avoir un boeuf, die Wurst nach der Speckseite werfen. Oeufs, pl. die Eyer, der Rogen; — d'esturgeon, der Caviar.

Oeuvé, ée, adj. Regen in sich habend.

Oeuvre, f. das Werk, die Arbeit; der Bau und die Unterhaltung einer Pfarrkirche, so wie die dazu bestimmten Einkünfte; der Kirchenstuhl für die Kirchenältesten, Atmosenpflegen rc.; une bonne—, une—méritoire, ein gutes, verdienstliches Werk; les oeuvres de Corneille etc., die Werke des Corneille rc.; mettre qc. ou q. en—, etwas oder einen zu etwas gebrauchen; fig. jamais il n'y fait—, er muß sich dagegen verstecken, er reicht jenem das Wasser nicht.

Oeuvre, m. das Werk; besonders das Werk eines Kupferstechers oder Tonkünstlers; der Stein der Weisen; die vier Mauern eines Gebäudes; [154] das silberhaltige Blei; [135 et 170] der Kasten, und die Fassung eines Edelsteines; mettre un diamant en—, einen Diamant fassen; hors d'—, v. Hors-d'oeuvre.

Offe, f. die Spanische Binse.

Offensant, ante, adj. beleidigend.

Offense, f. die Beleidigung; [217] die Sünde, Schuld.

Offensé, m. der Beleidigte.

Offenser, v. a. beleidigen; fig. verletzen, beschädigen; anstößig seyn, beleidigen. s'—, v. réfl. sich beleidigt halten, übel aufnehmen, böse werden.

Offenseur, m. der Beleidiger.

Offensif, ive, adj. angreifend, zum Angriff dienend; une ligne offensive et défensive, ein Trutz- und Schutzbündniß. —ive, f. [125] der Angriff. —ivement, adv. angriffsweise, feindlich.

Offerte, f. [139] das Meßopfer. —toire, m. [139] der Opfergesang; das Meßopfer.

Office, f. die Pflicht; der Dienst, die Gefälligkeit; das Amt, der Dienst, die Bedienung; das Amt (in der katholischen Kirche), der Gottesdienst; das tägliche Gebet aus dem Brevier; Gebetbuch; d'—, von Amts wegen; fig. von freyen Stücken.

Office, f. die Offis, Speise- und Tischgerächkammer in vornehmen Häusern; Kunst, den Nachtisch anzuordnen und zuzurichten. —, m. die Dienerschaft eines großen Herrn, die gemeinschaftlich in der Offis speiset.

Official, m. der Official, Vorgesetzte eines geistlichen Gerichts. —ité, f. das Officialat (eines Officials Amt, oder Haus, oder Gerichtsort).

Officiant, adj. et m. der katholische Priester, welcher das Amt hält. —ante, f. die Ehrennonne.

Officiel, elle, adj. Officiellement, adv. officiell, amtlich, Amts...

Officier, m. der Beamte, Bediente; Officier; —de la bouche, der Mundkoch; —du gobelet, der Kellermeister. —ère, f. die Klosterschwester, welche ein Amt hat. —ement, adv. amtlich, auf eine dienstfertige rc. Art. —eux, euse, adj. dienstfertig; willfährig; [194] von Amts wegen; fig. un mensonge officieux, eine Dienstlüge, Nothlüge.

Officier, v. n. das Amt, den Gottesdienst halten; fam. il officie bien à table, er thut bei Tische seine Schuldigkeit, läßt es sich schmecken.

Officinal, ale, adj. in der Apotheke bereitet feste, vorhandene (von Arzneymitteln).

Offrande, f. das Opfer, die Gabe.

Offrant, m. le plus—, der Meistbietende.

Offre, f. das Gebot; Anerbieten, Erbieten, die Erbietung, Anerbietung, der Antrag; faire—de qc. à q., einem etwas anbieten.

Offrir, v. a. ir. anbieten, antragen; bieten; opfern, darbringen, darbieten; darstellen, zeigen; —à la vue, aux yeux, vor die Augen stellen, zeigen. s'—, v. réfl. sich erbieten, sich anbieten, sich darbieten; sich darstellen, sich zeigen.

Offusquer, v. a. verdunkeln; blenden; die Aussicht benehmen; fig. verdunkeln; benehmen (den Verstand).

Ogive, f. [22] der innere gerippte Gewölbbogen.

Ogre, m. der wilde Mann, Währwolf.

Oh! int. oh! o!

Oie, f. die Gans; —à duvet, die Eidergans; jeu de l'—, das Gänsespiel.

Oignement, m. p. u. das Salben, Schmieren.

Oignon, m. die Zwiebel; [57] die Schwiele an der Fußsohle; fig. fam. être vêtu comme un—, die angekleidet seyn. —et, m. eine Art Sommerbirn. —ière, f. das Zwiebelbeet, Zwiebelland.

Oille, f. eine Art Art Suppe von Fleisch, Wurzeln und Kräutern.

Oindre, v. a. ir. salben; schmieren, bestreichen.

Oing, v. Vieux-oing.

Oint, m. der Gesalbte.

Oiseau, m. der Vogel; [997] Falke; —aquatique, der Wasservogel; —passager oder de passage, Zugvogel; —de tempête, Sturmvogel. —, der Lehmklübel, die Mörtelträge; eine Art Palette der Stukkaturarbeiter.

Oiseler, v. a. [99] einen Vogel zur Beize abrichten. —, v. n. Vögel stellen, auf den Vogelsang gehen, Vögel fangen.

Oiseleur, m. der Vogelsteller.

Oiselier, m. der Vogelhändler.

Oisellerie, f. der Vogelfang

…ituit, Vögel aufzuziehen; der …handel.
…eux, euse, adj. müssig, faul: …ssiveur.
…sif, ive, adj. müssig, unthä…ig, …massend.
…sillon, m. fam. das Vögelchen.
…sivement, adv. müssig.
…sivete, f. der Müssiggang; die …
…son, m. das Gänschen; fig. …amme Gans.
…ampi, m. das Olympiafest.
…agineux, euse, adj. ölhaltig: …harzig.
…endre, m. die Lorbeerrose, …Rosenbaum, Oleander.
…écrane, m. [8] der Elfenge…
…factif, ive, Olfactoire, adj. …zum Geruch gehörig, Geruchs…
…iban, m. der Arabische Weihrauch, …männliche Weihrauch.
…igarchie, f. die Oligarchie, …Regierungsform, da die höchste Gewalt in den Händen einiger Wenigen ist.
…igarchique, adj. oligarchisch.
…igarque, m. der für die Regierung einiger Wenigen ist.
…ir, adv. vor Zeiten, ehedem.
…ns, pl. die alten Protocolle des …er Parlements, von 1313 an.
…nde, f. eine Art feiner Decken.
…on. —der, v. n. fam. vom Leben…. —deur, m. fam. der …er, Säufer.
…ivaire, adj. [8] olivenförmig.
…ivaison, f. die Olivenernte, …zeit.
…ivâtre, adj. olivenfarben.
…ive, f. die Olive, Oelbeere; …Oelbaum; [12] ein olivenförmiges Zierath; rameau d'olives, …Oelzweig; jardin des olives, …Olivengarten, Oelplantage.
…ivète, f. eine Pflanze, deren …e ein gutes Oel giebt.
…ivettes, f. pl. der Olivenkamp…
…ivier, m. der Oelbaum.
…livre, adj. f. pierre—, der …rein.
…lographie, adj. eigenhändig ab…ben: testament—, ein von dem …ier ganz mit eigener Hand ge…es Testament.
…lympe, m. der Olymp (ein Ge…); port. der Himmel.
…lympinde, f. die Olympiade …[8] von 4 Jahren).
…lympiens, adj. m. pl. [164] …ien—, die Olympischen Spiele.
…lympiques, adj. m. pl. [9] les …—, die Olympischen Spiele.
…mbelle, f. [28] die Dolde.
…mbelliere, adj. [28] Dolden…
…mbilic, m. [8] der Nabel; [28] …
…mbilical, ale, adj. zum Nabel …
…mbrage, m. der Schatten (von …); fig. Dunkelheit, Ver…; prendre—, …chatten; donner de l'—) à q., Muthmassen bey einem …

Ombrager, v. a. Schatten geben, beschatten, umschatten.
Ombrageux, euse, adj. scheu; fig. muthmasslich, argwöhnisch.
Ombre, f. der Schatten; fig. Schutz, Schirm; die Umbra-Erde (eine dunkelbraune Erde zum Malen, auch terre d'ombre); faire—à q., einem Schatten machen; fig. einen verdunkeln, übertreffen; tout lui fait—, Alles macht ihn muthmasslich; à l'—d'un si puissant homme, unter dem Schutze eines so mächtigen Mannes; sous l'—que etc., unter dem Vorwande, dass etc. Ombres, pl. die Schatten; —chinoises, die Chinesische Schattenmaschine; ombres, [9] bey den Römern, die Bevollmächtigten, (die die eingeladenen muthrachten). —, m. die Aesche (ein Fisch).
Ombrer, v. a. [184] schattiren.
†Ombreux, euse, adj. schattig.
Ombromètre, m. der Regenmesser.
Oméga, m. das Omega (der letzte Buchstab des Griechischen Alphabets); fig. das Ende, der Letzte.
Omelette, f. der Eyerkuchen, Pfannkuchen.
Omettre, v. a. ir. unterlassen; auslassen, weglassen.
Omission, f. die Unterlassung; Auslassung; das Versehen; péché d'—, die Unterlassungssünde.
Omniscience, f. die Allwissenheit.
Omoplate, f. das Schulterblatt.
Omphalocèle, f. der Nabelbruch, v. Exomphale.
Omphalodes, m. das Nabelsamenkraut (Pflanze).
Omphaloptre, adj. [169] verre—, das Linsenglas.
Omras, m. Titel der Vornehmen am Hofe des grossen Mogulls.
On, l'on, pron. man; prov. le qu'en dira-t-on, das Gerede der Leute.
Onagra, f. die Nachtkerze (Pflanze).
Onagre, m. der Waldesel; [9] die Wurfmaschine (im Kriege), grosse Steinschleuder.
Onanisme, m. die Selbstbefleckung, Onanie. [maist.
†Onc, Onques, adv. nie, nie-
Once, f. die Unze, (2 Loth); die Unze, oder das kleine Pantherthier (in Persien).
Onciales, adj. pl. f. [9] lettres—, die Steinschrift (eine Art grosser Buchstaben).
Oncle, m. der Oheim.
Onction, f. die Salbung (auch fig. [217]; extrême—, v. Extrême-onction.
Onctueusement, adv. [217] mit Salbung. —eux, euse, adj. fett, ölig, schmierig; fig. [217] die Salbung. —osité, f. die Fettigkeit.
Onde, f. die Welle, Woge; poét. das Wasser; fig. les ondes, das Wasser, Wellenförmige, Geflammte (auf Zeugen, und am Holze).
Ondé, ée, adj. gewässert (von Zeugen); flammicht, geflammt (von Holzarten); [26] wellenförmig.
Ondécagone, adj. eilfeckig. —, m. das Vieleck.
Ondée, f. der Regenguss, Guss.
Ondin, m. —ine, f. der Wassergeist, Wassermann, die Wassernixe.
Ondoiement, m. die Nothtaufe.
Ondoyant, ante, adj. wallend, wellenförmig.
Ondoyer, v. n. fig. Wellen werfen, wallen; flattern. —, v. a. die Nothtaufe geben.
Ondulation, f. die wellenförmige Bewegung.
Onéraire, adj. mit der Last und Arbeit beschwert: tuteur—, der wirkliche Vormund.
Onéreux, euse, adj. beschwerlich, lästig.
Ongle, m. der Nagel an Händen und Füssen; die Klaue; [57] des Nagelfell und und das Nagelbett unter der Benennung im Auge; [28] der unterste Theil eines Blumenblattes; [127] —odorant, die wohlriechende Nagelmuschel; rogner ses ongles, sich die Nägel abschneiden; fig. rogner les ongles à q., einem die Flügel beschneiden.
Onglé, ée, adj. [26] mit Klauen.
Onglée, f. die Kälte unter den Nägeln; der Hauf (ein Fell auf dem Auge der Pferde u. des Rindviehes).
Onglet, m. [123] der Grabstichel mit einer winkelförmigen Spitze; [170 etc.] das Stecheisen; [195] der Falz; [152] die schiefe Zusammenfügung der Leisten; [29] die fette Haut an der Lunge und Leber; [28] v. Ongle; [130] das umgedruckte Blatt, der Carton. Onglets, pl. die Gänsefüssen, v. Guillemets.
Onguent, m. die Salbe.
Onirocritie, f. die Traumdeutung. —tique, m. der Traumdeuter, —, f. die Traumdeutekunst.
Onkotomie, f. [57] die Oeffnung eines Geschwürs.
Onobrychis, v. Hédysarum.
Onocrotale, m. die Krepigans, Schnerrgans.
Onolsbac, m. Anspach, Onolsbach (Land und Stadt).
Onomancie, f. die Wahrsagung aus dem Namen.
Onomatopée, f. [122] die Bildung eines Wortes nach dem Laute einer Sache, die Klangnachahmung.
Ontologie, f. [186] die Ontologie, Wesenlehre.
Onyx, m. der Onyx, Onyxstein.
Onze, adj. eilf. —, m. die Eilfe; der Eilfte.
Onzième, adj. (der, die, das) eilfte. —, m. das Eilftel.
Onziemement, adv. eilftens, zum eilften.
Oolites, m. pl. der Rogenstein.
Opacité, f. die Undurchsichtigkeit.
Opale, f. der Opal (ein Halbedelstein).
Opaque, adj. undurchsichtig.
Opéra, m. die Oper, das Singespiel; das Opernhaus; faire—, im Kometenspiele, alle seine Karten nach einander tes werden.
Opérateur, m. der Wundarzt, Marktschreyer, Quacksalber. —tion

f. die Wirkung; Verrichtung, Cur; [125] die Unternehmung. —trice, f. die Quacksalberinn.

Opercule, m. [65] der Deckel auf der Oeffnung einiger Muscheln.

Opérer, v. a. wirken; bewirken, verrichten, zuwege bringen; eine Kunst ꝛc. wirklich ausüben, Hand anlegen; chirurgische Curen verrichten, operiren; se faire—, sich vom Wundarzt schneiden ꝛc. lassen.

Opes, m. [12] die Sparrenlöcher, Rüstlöcher in den Mauern.

Ophiogènes, m. pl. [9] Leute, die von einer Schlange entsprossen zu seyn vorgaben. —glosse, f. die Natterwurz. —latrie, f. die Anbetung der Schlangen. —phage, m. der Schlangenfresser.

Ophite, adj. m. marbre—, der Ophit, Schlangenstein.

Ophris, m. das Zweyblatt (Pflanze).

Ophtalmie, f. das Augenweh. —mique, adj. zu den Augen gehörig, gut für die Augen. —mographie, f. die Beschreibung des Auges.

Opiat, m. das Opiat (eine Arzney aus Opium); die Zahnlatwerge.

Opilatif, ive, adj. [150] verstopfend. —lation, f. die Verstopfung. —ler, v. a. verstopfen.

Opines, adj. f. pl. [9] dépouilles—, die Beute, welche ein Römischer Feldherr dem feindlichen selbst abnahm.

Opinant, adj. et m. der seine Stimme in einer Versammlung giebt.

Opiner, v. n. seine Meinung sagen, seine Stimme geben.

Opiniâtre, adj. halsstarrig, widerspänstig, hartnäckig (auch fig.). —, m. der Starrkopf. —trément, adv. hartnäckig; standhaft.

Opiniâtrer, v. a. qc., hartnäckig auf etwas bestehen; —un enfant, ein Kind halsstarrig machen. s'—, v. réfl. à qc., hartnäckig auf etwas beharren. —treté, f. die Halsstarrigkeit, Widerspänstigkeit, Hartnäckigkeit.

Opinion, f. die Meinung; das Gutachten; die Stimme.

Opium, m. das Opium, der Mohnsaft.

Opobalsamum, m. der Aegyptische Balsam.

Opopanax, m. das Panax-Gummi.

Opportun, une, adj. bequem, gelegen, schicklich.

Opportunité, f. die gute, bequeme Gelegenheit.

Opposant, ante, adj. et subs. [172] der, die einen Einspruch thut, eine Einwendung macht, der Gegner, die Gegenparten.

Opposé, ée, part. et adj. entgegengesetzt. —, m. das Gegentheil, Widerspiel.

Opposer, v. a. entgegen setzen, oder stellen; gegen über setzen, stellen, legen ꝛc.; —qc. ou q. à qc., an q., etwas oder einen einer Sache ob, einem Andern entgegen setzen, damit vergleichen; —la force à la force, Gewalt mit Gewalt vertreiben; s'—, v. réfl. à qc., sich einer Sache widersetzen, derselben widerstehen; [172] wider eine Sache einkommen.

†**Opposite**, m. das Gegentheil, Widerspiel.

à l'Opposite, adv. gegen über.

Opposition, f. der Widerstand, die Widersetzung, Hinderung; der Widerspruch, Gegensatz; [194] der Einspruch, die Einwendung; [21] der Gegenschein; *die Gegenparten; mettre (apporter, faire, former) —à qc., sich einer Sache widersetzen, Einspruch dagegen thun; être en— avec qc., mit einer Sache im Widerspruche stehen.

Oppresser, v. a. pressen, drücken, beklemmen.

Oppresseur, m. der Unterdrücker. —sif, ive, adj. drückend, unterdrückend. —sion, f. das Drücken, die Beklemmung; Unterdrückung.

Opprimer, v. a. unterdrücken, drücken.

Opprobre, m. die Schande, Schmach, der Schimpf, Schandfleck.

Opras, m. ein Titel der Großen in Siam.

Opsigone, adj. [79] spät.

Optatif, ive, adj. [122] einen Wunsch ausdrückend. —, m. die wünschende Art eines Zeitwortes.

Opter, v. a. et n. wählen (nur von einer Sache).

Opticien, m. der Opticus, Optiker.

Optimisme, m. die Lehre von der besten Welt. Optimiste, m. der Anhänger dieser Lehre.

Option, f. die Wahl.

Optique, f. die Optik, Lichtlehre, Sehekunst; der Guckkasten. —, adj. optisch; [8] les nerfs optiques, die Sehenerven.

Optionnement, adv. im Ueberflusse, reichlich.

Opulence, f. der Ueberfluß, Reichthum.

Opulent, ente, adj. wohlbegütert, reich.

Opuntia, f. die Opuntia, der Indianische Feigenbaum.

Opuscule, m. das Werkchen.

Or, m. das Gold; fig. der Reichthum; —natif, oder —vierge, das gediegene Gold; —potable, die Goldtinctur; —en feuilles, —battu, —d'Allemagne, das Blattgold; —en lame, der Goldlahn; —de mosaïque, —d'applique, das Malergold; —en coquille, das Muschelgold; —en chaux, (—de départ, —moulu) der Goldkalk, Goldlack; —en barres, das Stangengold; — en masse, Klumpengold; — en limgots, gegossenes Gold; —trait, der Golddraht; —blanc, die Platina.

Or, partic. nun, nun dann, nun aber.

Oracle, m. das Orakel, der Götterspruch; fig. Ausspruch.

Orage, m. der Sturm, das Wetter, Ungewitter; fig. der Sturm. —geux, euse, adj. stürmisch, ungestüm.

Orain, v. Orin.

Oraison, f. das Gebet; die Rede; faire—, beten; faire l'—, das Gebet verrichten.

Oral, m. der Kopfschleyer des Papstes, wenn er Messe las.

Orale, adj. f. mündlich; loi—, das mündliche Gesetz.

Orange, f. die Pomeranze, Orange. —gé, ée, adj. pomeranzenfarbig, orangegelb. —, m. das Orangegelb. —geade, f. das Pomeranzenwasser, der Bischof (ein Getränk). —geat, m. die eingemachte Pomeranzenschale. —ger, m. der Pomeranzenbaum. —gerie, f. das Gewächshaus der Pomeranzen- und Citronenbäume ꝛc.; diese zusammen, die Orangerie. —giste, m. der Orangengärtner.

Orang-outang, m. der Orang-Outang, Waldmensch.

Orateur, m. der Redner.

Oratoire, adj. —ment, adv. rednerisch. —, m. die Betstelle, das Betzimmer, Bethaus; eine Art Ordensverbrüderung, und das Haus derselben.

Orbe, m. [21] der Kreis, die Laufbahn eines Planeten. —, adj. m. [57] coup—, der blinde Streich, Hieb oder Schuß, die Streifwunde, der Streifschuß; [12] mur—, die blinde Mauer (ohne Thüren und Fenster).

Orbiculaire, adj. kreisförmig, rund. —ment, adv. kreisförmig, in die Runde.

Orbite, f. [21] die Planetenbahn; [8] die Augenhöhle.

Or-çà! int. wohlan! nun! v. Ça.

Orcanette, f. die rothe Ochsenzunge, das Färberkraut.

Orchésographie, f. (spr. Orke...) die Tanzbeschreibung, Tanzzeichnung.

Orchestique, f. oder adj. m (spr. Ork...) [9] genre—, der Inbegriff der Gymnastik, welcher von der Tanzkunst u. dem Ballspiele handelt.

Orchestre, m. (spr. Orkestre) das Orchester (der Platz für die Tonkünstler in Schauspielen, Opern und Concerten, und diese Tonkünstler selbst); [9] bey den Griechen, der Tanzplatz auf dem Theater; bey den Römern, der Platz für die Rathsherren vor dem Theater.

***Orchestrion**, m. das flügelförmige Fortepiano.

Orchis, m. das Knabenkraut, Stendelwurz.

Ordalie, f. die Unschuldsprobe, das Gottesurtheil.

Ordinaire, adj. gewöhnlich, gemein, alltäglich; ordentlich; ambassadeur—, der ordentliche Gesandte; médecin—, der Leibarzt.

Ordinaire, m. das Gewöhnliche, die Gewohnheit; das gewöhnliche Essen, der gewöhnliche Tisch, die tägliche Kost, Hausmannskost; das gewöhnliche, tägliche Futter; die ordentliche Post; der Posttag; gewöhnliche Preis; Bischofs Kirchsprengels; — des guerres, die Kriegs-Casse. Ordinaires, f. pl. die monatliche Reinigung der Frau. à l'—, adv. wie gewöhnlich,

d'—, pour l'—, adv. gewöhnlicherweise. —ment, gewöhnlicherweise. —ment, gewöhnlichermaßen. —ment, gewöhnlich.
dinal, adj. m. [122] nominal, die Ordnungszahl.
dinand, m. der zu ordinirende Geistliche.
dinant, m. der ordinirende Bischof, Prälat ꝛc.
dination, f. die Priesterweihe, Priesterweiheinsetzung in den Priesterstand, die Ordination.
do, m. das Büchelchen von der Vorschrift des katholischen Gottesdienstes für jeden Tag.
donnance, f. die Anordnung; Ordnung; —un compte, eine Rechnung zu bezahlen anweisen.
donnateur, m. der Anordner [105] der Anweiser; [125 et commissaire —, der Intendant.
donner, v. a. etn. anordnen, befehlen, verordnen, vorschreiben; —de qc., mit etwas halten und walten. —, [105] eine Casse anweisen; [91] ordinirend die Priesterweihe geben, in den Priesterstand einsetzen.
dre, m. die Ordnung; der Befehl; Auftrag; der Orden; [125] die Parole, —à mal en—, in Unordnung; —à des affaires, seine Sachen in Ordnung bringen; mettre (mettre, apporter) —à qc., Anstalten oder Vorkehrungen gegen etwas treffen, einer Sache abzuhelfen; je suis à vos ordres, ich stehe zu Befehl; —de prêtrise, Priesterweihe; donner (conférer) les ordres, die Weihe ertheilen; —du jour, die Tagesordnung (die an einen Tag bestimmten Geschäfte).
dure, f. der Unflath, Koth, Schmutz, die Unreinigkeit; Unsauberkeit, Zoten. —ier, —ière, adj. fig. unsauber, zotig, —ière (in seinen Reden). —, m. Zotenreißer.
ade, f. die Bergnymphe.
ee, f. der Rand eines Waldes.
illard, arde, adj. langhaarig (von Pferden).
eille, f. das Ohr; fig. das Gehör; die Gestalt eines Ohres hat verschiedene Dingen: das Ohr an einer Büchse, am Pflug ꝛc.; der Zipfel an einem Rapier ꝛc.; die Laschen an Schuhen; der Zipfel an zugenähten Tüchern, Säcken ꝛc.; die Schalen an Ankerspitzen; avoir de bonnes —s, gut hören; avoir l'—fine, être dur d'—, leise, schwer hören; n'avoir point d'oreilles pour qc., keine Ohren zu etwas haben; avoir l'—du prince etc., bei Fürsten ꝛc. Gehör finden, wohl angesehen sein; se faire tirer l'—, sich nöthigen lassen; se gratter l'—, sich hinter den Ohren kratzen.
Oreillé, ée, adj. [26] geöhrt, (von Fischen und Muscheln).
Oreille-d'âne, f. die Wallwurz.
Oreille-d'homme, f. die Haselwurz.
Oreille-de-Judas, f. der Hollunderschwamm.
Oreille-de-lièvre, f. das Hasenöhrchen (Pflanze).
Oreille-de-mer, f. das Seeohr (eine Schnecke).
Oreille-d'—ours, f. das Bärenöhrlein, die Aurikel.
Oreille-de-souris, f. das Mäuseöhrchen (Pflanze).
Oreiller, m. das Ohrkissen, Kopfkissen.
Oreillette, f. das Ohrreifchen; Ohrbäuschchen; [8] les oreillettes (oreilles) du coeur, die Herzohren.
Oreillons, Orillons, m. pl. die Geschwulst der Ohrendrüsen; der Fluß in Ohren; die Abschnitzel vom Leder und Pergamente.
Orémus, m. fam. das Gebet.
Orfe, m. der Dorsting (ein Fisch).
Orfèvre, m. der Geldschmid, Goldarbeiter. —rie, f. die Goldarbeiterkunst; Goldschmidsarbeit.
Orfraie, f. eine Art Nachtrabe.
Orfroi, m. die goldene Verbrämung an Kirchenornaten.
Organe, m. das Organ. Werkzeug der Sinne; die Stimme; figder Stellvertreter, das Sprachrohr.
Organeau, v. Argueau.
Organique, adj. organisch. —, f. die Instrumentalmusik.
*Organisateur, m. der eine Verfassung einrichtet, der Ordnungsstifter. —tion, f. die Organisation, der Bau, Körperbau, die Körperbildung; fig. Bildung, Einrichtung.
Organiser, v. a. organisiren, bilden, ordnen, einrichten (auch fig.); —un claveçin etc., ein Clavier ꝛc. mit einer kleinen Orgel verbinden.
Organiste, m. et f. der Organist, Orgelspieler, die Orgelspielerinn.
Organsin, m. die Organsinseide, zweymal gezwirnte Seide. —er, v. a. la soie, die Seide zwirnen.
Orgasme, m. [150] die Wallung des Geblütes.
Orge, f. die Gerste; —carrée, vierzeilige Gerste; sucre d'—, der Gerstenzucker; —mondé, m. die geschälte Gerste, Gerstengraupen; der Gerstentrank; —perlé, m. die Perlgraupen.
Orgeat, m. der Gerstentrank, Kühltrank.
Orgies, f. pl. das Bacchusfest; fig. (auch Orgie, sing.) das Freß- und Saufgelag.
Orgue, m. oder Orgues, f. pl. die Orgel, das Orgelwerk; —portatives, die tragbare Orgel, das Positiv. Orgue, m. das Orgelchor; —hydraulique, die Wasserorgel; —d'Allemagne, die Drehorgel. —, [115] ehemals, eine Art Fallgatter; das Orgelgeschütz; [127] —de mer, die Meerorgel (mehreze zusammen versteinerte Meerröhren oder Meerschnecken).
Orgueil, m. der Hochmuth, Stolz, die Hoffart.
Orgueillensement, adv. hochmüthig, stolz ꝛc.
Orgueilleux, euse, adj. hochmüthig, stolz, hoffärtig, übermüthig. —, m. das Gerstenkorn am Auge.
Orient, m. der Morgen, Osten; das Morgenland, der Orient. — al, ale, adj. morgenländisch, orientalisch. — aux, m. pl. die Morgenländer.
Orienter, v. a. nach den Himmelsgegenden richten, stellen oder legen; —les voiles, die Segel nach dem Winde richten. s'—, v. réll. die Himmelsgegenden nehmen, sich in seinem Gesichtskreise in etwas finden, sich richten; fig. sich in etwas finden lernen, sich zurecht finden, sich finden.
Orifice, m. das Mundloch, der Mund, die Mündung (besonders [8]).
Oriflamme, f. ehemals, die Hauptfahne der Französischen Armee.
Origan, m. der Dosten, Wohlgemuth (Pflanze).
Originaire, adj. —ment, adv. ursprünglich, anfänglich, der Abkunft nach.
Original, ale, adj. ursprünglich, anfänglich; ureigen, eigenthümlich, Ur... —, subs. m. das Original, die Urschrift, das Urbild, Urstück, Urwesen; savoir une chose d'—, eine Sache aus der ersten Hand (aus der ersten Quelle) wissen.
Originalement, adv. auf eine eigene Art.
Originalité, f. das Eigenthümliche, die Ureigenheit.
Origine, f. der Ursprung, die Quelle; Abkunft, Herkunft; tirer son—de ..., herstammen, herrühren von .... —el, elle, adj. ursprünglich: justice, grâce originelle, die ursprüngliche (anerschaffene) Gerechtigkeit, Gnade; péché originel, die Erbsünde. —ellement, adv. ursprünglich, von Natur.
Orignal, m. das Elendthier in Canada.
Orillard, v. Oreillard.
Orillon, m. das Oehr, die Handhabe; [115] das Bollwerksohr; [12] orillons, die Eckverrathen an Fenstern und Thüren. v. auch Oreillons.
Orin, m. [145] das Bogseil.
Orion, m. der Orion (ein Gestirn).
Oripeau, m. das Flittergold, Rauschgold; fig. Flitterwerk.
Orle, m. [12] der Saum (ein kleines, gerades Glied an den Schilden); [26] der Rand oder Saum am Schilde.
Orlean, v. Roucou.
Orme, m. der Ulmbaum, die Ulme, Rüster.
Ormeau, m. der kleine Ulmbaum.
Ormille, f. der Setzling vom Ulmbaume.
Ormin, m. das Scharlachkraut, der Scharlach.
Ormoie, f. der Ulmenwald.

Orne, m. die Buchesche.

Ornement, m. die Zierde, Verzierung, der Zierrath, Schmuck; Kirchenschmuck. Ornements, pl. die Zierräthen, Verzierungen; der priesterliche Schmuck; Kirchenschmuck.

Orner, v. a. schmücken, zieren, ausschmücken, ausgieren, verzieren.

Ornière, f. das Geleise, Fahrgeleise, fam. Gleis.

Ornithogale, f. Ornithogalon, m. die Vogelmilch (Pflanze). —lites, f. pl. versteinerte Theile von Vögeln. —logie, f. die Naturgeschichte der Vögel, die Vogelkunde, Vogellehre. —logiste, m. der Vogelkundige, Vogelkenner. —mance, Ornithomancie, f. die Wahrsagung aus dem Fluge der Vögel.

Orobanche, f. die Sommerwurz.

Orobe, f. die Erve, Roßwicke.

Oronce, f. der Schwimmaron (Pflanze).

Orpailleur, m. der Goldfischer, Goldwäscher.

Orphelin, m. —ine, f. die Waise; der Waisenknabe, das Waisenmädchen; les orphelins, die Waisenkinder; la maison des orphelins, das Waisenhaus.

Orphie, f. der Hornhecht.

Orphique, adj. et m. von Orpheus her; fêtes orphiques, eine Art Bacchusfest; vie —, das eingezogene, tugendhafte Leben.

Orpiment, m. das Operment, Auripigment.

Orpin, f. die fette Henne, das Wundkraut, Knabenkraut; —rose, die Rosenwurz; das Operment, v. vorher.

Orque, f. v. Epaulard.

Orse, f. [145] die linke Seite. —, int. halt!

Orseille, f. die Orseille, Färberflechte, das Färbermoos.

Orser, v. n. [145] nach der linken Seite zu fahren.

Or-sol, m. [23] das Drenfache einer in Wechseln benannten Summe.

Or-sus, int. fam. wohlan!

Ort, m. [63] peser—, mit der Tara wiegen.

Orteil, m. die Zehe, große Zehe am Fuße.

Orthodoxe, adj. rechtgläubig, orthodox. —, m. der Rechtgläubige, Orthodoxe.

Orthodoxie, f. die Rechtgläubigkeit, Orthodoxie.

Orthodromie, f. [145] der gerade Lauf eines Schiffes.

Orthogonal, ale, v. Perpendiculaire.

Orthographe, f. die Rechtschreibung.

Orthographie, f. [12] der Aufriß, Standriß; besonders die Zeichnung des Durchschnitts eines Festungswerkes.

Orthographier, v. a. richtig schreiben.

Orthographique, adj. orthographisch.

Orthographiste, m. der Rechtschreiber.

Orthopédie, f. die Kunst, die Mängel an den Körpern junger Kinder zu heilen.

Orthopnée, f. [150] das schwere Athemholen.

Ortie, f. die Nessel, Brennnessel; —morte, die taube Nessel; [146] ein Stück Leder oder Zeuges in den einem Pferde gemachten Einschnitt.

†Ortier, v. a. mit Nesseln brennen.

Ortolan, m. der Ortolan, die Fettammer.

Orvale, f. der Scharlei, v. Ormin.

Orvet, m. die Blindschleiche.

Orviétan, m. eine Art Theriak; vendeur d'—, der Theriakkrämer, Marktschreyer.

Oryctognosie, f. die Kenntniß der Fossilien. —graphie, f. die Beschreibung der Fossilien. —logie, f. die Lehre von den Fossilien.

Os, m. das Bein, der Knochen; d'—, beinern, knöchern; —de baleine, schwarzes Fischbein; —de seche, Blackfischbein, weißes Fischbein; fig. fam. il n'a que la peau et les —, oder les—lui percent la peau, oder il a la peau collée sur les—, er hängt nur in Haut und Knochen.

Oscillation, f. die Schwingung, schwingende Bewegung. —latoire, adj. m. mouvement—, die schwingende Bewegung. —ler, v. n. Schwingungen machen.

Osé, ée, adj. kühn, dreist, verwegen.

Oseille, f. der Sauerampfer.

Oser, v. n. sich unterstehen, sich erkühnen, sich erdreisten, dürfen, es wagen, sich getrauen. —, v. a. wagen.

Oseraie, f. das Weidengebüsch.

Osier, m. die Bachweide, Wasserweide, Bandweide, Korbweide; Weidenruthe.

Osmonde royale, (fougère à fleurs) f. der Wasserfarn (Pflanze).

Osselet, m. das Beinchen, Knöchelchen; Beingewächs (Ueberbein an der Köthe eines Pferdes); les osselets, die Folterbeine.

Ossements, m. pl. die Gebeine, Todtenknochen.

Osseux, euse, adj. knochig, beinig; beinicht, knochicht.

Ossification, f. die Verknöcherung.

Ossifier, v. a. verknöchern, verbeinern. s'—, v. réfl. zu Knochen werden, sich verknöchern.

Ossifique, adj. verknöchernd, in Knochen verwandelnd.

Ossifrague, m. der Beinbrecher (eine Art Adler).

Ossillon, m. das Knöchelchen von einem Vogel.

Ossu, ue, adj. von groben, starken Knochen.

†Ost, m. das Kriegsheer.

Ostensible, adj. was man vorzeigen kann und darf.

Ostensiblement, adv. sichtbarlich.

Ostensoir, m. die Monstranz.

Ostentation, f. die Prahlerey.

Ostéocolle f. der Beinbruch, das Beinwell (eine Steinart). — cope, m. das Knochenweh. —gonie, f. [8] der Knochenwuchs. —graphie, f. die Knochenbeschreibung. —lithes, m. pl. versteinerte Knochen. —logie, f. die Knochenlehre. —tomie, f. die Knochenzergliederung.

Ostfrise, f. Ostfriesland.

Ostracée, adj. [127] zwenschalig, vielschalig: les animaux ostracées, oder le genre des ostracées, die Schalthiere.

Ostracisme, m. [9] der Ostracismus, das Scherbengericht (die zehnjährige Verbannung bey den Griechen).

Ostracite, f. die versteinerte Austerschale, der Austerstein; der Gaumen oder Kobalt, den man unter dem Ofen findet, wo man das Kupfer reiniget.

Ostrelin, m. der Ostländer (ehemals, die England und den Hansestädten gegen Osten wohnenden Völker).

Ostrogoth, m. der Ostgothe; ungrobe Mensch.

Otage, m. der Geißel, Leibbürge, das Einlager.

Otalgie, f. [150] das Ohrenweh.

Ote, adv. ausgenommen, außer.

Otelles, f. pl. [26] die Lanzeneisen.

Otenchyte, m. [87] die Ohrspritze.

Oter, v. a. wegnehmen, wegtragen, wegstellen, wegsetzen, wegschaffen, wegbringen; abnehmen, abthun, sich legen, ausziehen; abräumen, annehmen, heraus nehmen; benehmen; —le chapeau, den Hut abziehen, abnehmen; — ses gants etc., seine Handschuhe etc. ausziehen; ôtez-moi d'inquiétude, benehmen Sie mir die Unruhe; s' — de quelque lieu, sich von einem Orte wegbegeben, sich wegmachen; ôtez-vous de là, gehen Sie da weg; ôtez-vous du chemin, gehe aus dem Wege; ôtez-vous de devant mes yeux, gehe mir aus den Augen.

Othon, m. Otto (Mannsnam.

Othonne, f. das Hauslauch.

Ottomani, adj. m. l'empire, das türkische Reich; la porte Ottomane, die Ottomannische Pforte.

Ottomane, f. eine Art Canapé oder Sopha.

Ou, conj. oder; ou...ou, entweder... oder.

Où, adv. wo, wohin, worin; d'—, zu, woran, wobey; d'où, woher, wovon, wodurch.

Ouaiche, m. [145] die Schiffspur, das Kielwasser.

Ouaille, f. das Schaf; Beichtkind, Kirchkind.

Ouais, int. fam. ey! potz tausend! potz Betten!

Ouate, f. die Watte. —ter, v. a. mit Watte füttern, wattiren.

Oubier, m. eine Art Falle.

Oubli, m. die Vergessenheit, mettre qc. en—, etwas in Vergessenheit stellen; tomber en—, in Vergessenheit gerathen. —ance, f. Vergeßlichkeit.

Oublie, f. der Eisenkuchen, die Oblate.

Oublier, v. a. vergessen. s'—, réfl. sich vergessen, sich vergehen.

Oubliettes, f. pl. ehemals, das unterirdische Gefängniß mit einer Oeffnung; das ewige Gefängniß; être passer q. par les—, einen sich hinrichten, der Jungfer küssen.

Oubtieur, m. Hippenbäcker; Pfannenkrämer, Hippenjunge.

Oubliieux, euse, adj. vergeßlich.

Ouest, m. der Abend, West, Occident.

Ouette, f. der rothe Seidenwurm (Vogel).

Ouf! int. o weh! o! ach!

Oui, adv. ja. —, m. das Ja, Jawort.

Ouicon, m. eine Art Getränk der Amerikaner.

Ouï-dire, m. das Hörensagen.

Ouïe, f. das Gehör (Vermögen zu hören); Schallloch, Tonlöcher, pl. die Kiemen, kurz. Fischohren.

Ouïr, v. a. ir. hören, anhören; vernehmen.

Oupelotte, f. die Sutazische Verwirrung.

Ouragan, m. der Orkan, heftige Windsbraut.

Ouraque, m. [8] die Blasenwurz.

Ourdir, v. a. [220 et 88] anzetteln, anspinnen, anzettein; [227] Gewebe anlegen; fig. anspinnen, anlegen (eine Verrätherey ꝛc.).

Ourdissoir, m. T. die Scherrahmen; der Scherrahmen.

Ourdissure, f. T. das Aufziehen der Scherbret, Anscheren; die Anscherung der Zettel; das Anstechten des Fadens am Korbe.

Ourdon, m. falsche Senesblätter; falsche Senesblätter in den Balle.

Ourler, v. a. säumen. —let, m. kleiner Saum.

Ourque, f. der Meerdrache (ein Fisch).

Ours, m. der Bär (auch fig.). —e, f. die Bärinn; [24] der Bär (Sternbild); [145] v. Hource, —on, m. der Meerigel, Seeigel. —on, m. der junge Bär.

Ourvari, v. Hourvari.

Ourvarde, f. der Trappe. —eau, m. junge Trappe.

Outil, m. das Handwerkszeug, Instrument.

Outillé, ée, adj. mit Werkzeug versehen.

Outrage, m. der Schimpf, die Beschimpfung, grobe Beleidigung. —eur, euse, adj. äußerst beleidigend, schimpflich (von Sachen).

Outrager, v. a. beschimpfen, grob beleidigen.

Outrageux, euse, adj. —eusement, adv. schimpflich, schmählich, beleidigend.

Outrance, à toute Outrance, adv. über die Maße, übertrieben, mit der Macht, aufs Aeußerste.

Outre, f. der Schlauch.

Outre, prép. über, außer; jenseits; —cela, über dieß, außer dem; les guerres d'outre—mer, die Kriege jenseit des Meeres, über dem Meere. —, adv. weiter; —que, außer dem, daß; d'—en—, durch und durch; en—, außerdem.

Outré, ée, part. et adj. übertrieben ꝛc. (v. Outrer); aufs Aeußerste gebracht; —de douleur, de colere etc., vor Schmerz, Zorn ꝛc. ganz außer sich; cet homme est outré, il est outré en tout, dieser Mensch schweift aus, er übertreibt Alles.

†Outrecuidance, f. der Uebermuth, die Verwegenheit.

†Outrecuidant, ante, †Outrecuidé, ée, adj. übermüthig, stolz, verwegen.

Outrement, adv. über die Maße, außerordentlich.

Outremer, m. das Ultramarin, Himmelblau.

Outre-passe, f. [87] die Ueberschreitung der Gränzen beym Holzfällen. —schreiten.

Outre-passer, v. a. fig. übertreiben. Outrer, v. a. übertreiben, zu sehr ausreizen; fig. —q., einen aufs Aeußerste bringen, aufbringen.

Ouvert, erte, part. et adj. offen, geöffnet ꝛc. (v. Ouvrir); fig. offenbar; offenherzig, offen.

Ouvertement, adv. offenbar, öffentlich, frey heraus.

Ouverture, f. die Oeffnung, Eröffnung; fig. der Anfang; die Mittheilung, der Vorschlag; Anweg, das Mittel: p. u. die Gelegenheit; das Geschick, die Anlage (pour qc. für etwas); —d'esprit, die Geistesfähigkeit, der offene Kopf; — de coeur, die Offenherzigkeit. —, [162] das Eröffnungsstück, Einleitungsspiel.

Ouvrable, adj. m. jour—, der Werktag.

Ouvrage, m. das Werk, die Arbeit; das Werk, die Schrift; (—de fortification) das Festungswerk.

Ouvragé, ée, adj. ausgearbeitet.

Ouvrant, ante, adj. à jour—, bey (mit) Anbruch des Tages; à porte ouvrante, mit (bey) Aufschluß des Thores, als das Thor aufging.

Ouvré, ée, adj. zierlich gearbeitet, gebildet, gemodelt; verarbeitet.

Ouvreaux, m. pl. die Oeffnungen in Glashütten.

†Ouvrer, v. a. arbeiten; prägen.

Ouvreur, m. —euse, f. der Logen-Aufschließer, die Logen-Aufschließerinn.

Ouvrier, —ière, f. der Arbeiter, die Arbeiterinn. —, adj. jour —, der Werktag; cheville ouvrière, v. Cheville.

Ouvrir, v. a. ir. öffnen, eröffnen, aufmachen, aufthun, aufschließen; aufschlagen, aufbrechen, aufschneiden ꝛc.; fig. eröffnen, anfangen; —les jambes, die Beine auf einander thun; —les chemins, les mers, die Wege, Meere sicher machen; —les yeux à q. sur qc., einem die Augen in etwas öffnen; — de grands yeux, große Augen machen; —de grandes oreilles, hoch aufhorchen; —son coeur à q., einem sein Herz öffnen. —, v. n. (die Thür) aufmachen; aufgemacht, geöffnet werden; fig. eröffnet werden. s'—, v. réfl. sich öffnen, aufgehen; fig. s'— à q., sich einem entdecken.

Ouvroir, m. die Werkstatt; Arbeitsstube, der Arbeitssaal.

Ovaire, m. [8] der Eyerstock: [127] der Regenstein (auch pierre ovaire).

Ovalaire, adj. [8] eyförmig.

Ovale, adj. länglich rund, eyrund, oval. —, f. das Oval, die eyrunde Figur.

Ovation, f. der kleine Triumph bey den alten Römern.

Ove, m. [12] das Ey (der eyrunde Zierrath am Fuße einer Säule).

Ovienle, m. [12] der kleine eyrunde Zierrath.

Ovipare, adj. [127] Eyererzeugend.

*Oxalate, m. [56] das sauerkleesaure Salz.

*Oxalique, adj. [56] acide—, die Sauerkleesäure.

*Oxide, m. [56] die metallische Halbsäure.

*Oxigène, m. [56] der Sauerstoff. —géné, ée, adj. [56] übersauer, mit Salzsäure übersättiget.

Oxycèdre, m. der Ceder-Wachholder.

Oxycrat, m. ein kühlendes Getränk aus Wasser und Weinessig.

Oxycrocéum, m. [185] das Safranpflaster.

Oxygone, adj. [120] spitzwinklicht.

Oxymel, m. der Sauerhonig, Essighonig.

Oxyregmie, f. [150] die Magenschwäre, Magenfäulte.

Oxyrrhodin, m. der Rosenessig.

Oxysaccharum, m. der Essigzucker.

Oyant, m. —ante, f. [196] der Rechnungsabnehmer, die Rechnungsabnehmerinn.

Ozène, m. das stinkende Nasengeschwür.

P.

P, m. das P, der sechzehnte Buchstab des Alphabets.

Paca, m. die große Brasilianische Ratze.

Pacage, m. die Weide, Viehweide, Hut; le droit de—, die Hutgerechtigkeit. —ger, v. n. weiden.

Pacifere, adj. [9] Frieden bringend.

Pacificateur, m. der Friedenstifter. —cation, f. die Friedenstiftung. —er, v. a. stillen, den Frieden herstellen; beylegen. —que, adj. —ment, adv. friedfertig, friedlich, friedsam; stille, ruhig; la mer —, das stille Meer, die Südsee.

Pacos, m. das Paccoschaf, die Wolle davon.

Pacotille, f. das Bündel Waaren, welches einem Schiffsbedienten

mitzunehmen erlaubt ist, die Beylast.

Pacte, m. der Vertrag, das Bündniß. —ión, f. [172] der Vertrag. —iser, v. n. [194] einen unerlaubten Vertrag machen.

Padda, m. der Reisvogel.

Padelin, m. [229] der Schmelztiegel.

Padou, m. das Floretband.

Padouan, m. —ane, f. der Paduaner, die Paduanerinn.

Padouane, f. die Paduane (nachgemachte alte Medaille).

Padone, f. Padua (Stadt).

Paean, m. das Loblied (auf den Apoll); Siegeslied.

Pagaie, m. das Ruder der Wilden bey den Pirogueu.

Paganales, Paganalies, f. pl. [9] die Feste zu Ehren der Feldgötter.

Paganisme, m. das Heidenthum.

Pagayer, v. a. rudern (mit dem Pagaie).

Page, m. der Edelknabe, Page. —, f. die Bauerseite, Seite.

Pagel, m. der rothe Meerbrassen (ein Fisch).

Pagne, m. der Schurz der Neger und Indianer.

Pagnon, m. das feine schwarze Tuch aus Sedan.

Pagnones, f. pl. [155] der Wellbaum.

Pagnote, m. fam. der feige Mensch, die Memme; mont —, eine Anhöhe, ein Treffen ohne Gefahr anzusehen.

Pagnoterie, f. fam. die Feigheit.

Pagode, f. die Pagode (der Indianische Götzentempel; das Götzenbild darin; eine Indianische Goldmünze); eine kleine Figur mit beweglichem Kopfe.

Pagre, m. der Sackflößer (ein Seefisch).

Pagul, Pagurus, m. der Seekrebs.

Paiement, v. Payement.

Païen, m. —enne, f. der Heide, die Heidinn. —, adj. heidnisch.

Paillard, arde, adj. pop. verhurt, unzüchtig. —, subs. der Hurer, die Hure. —er, v. n. huren. —ise, f. pop. die Hurerey.

Paillasse, f. der Strohsack. —, m. der Pickelhäring. —on, m. die Strohdecke; Strohmatte.

Paille, f. das Stroh; der Strohhalm, Splitter (nur [90]); die brüchige Stelle im Metalle; der Flecken im Edelsteine; grande —, das Langstroh, Schüttenstroh; petite (menue) —, Krummstroh, Wirrstroh; — hachée, der Häckerling; couleur de —, strohfarben; feu de —, das Strohfeuer; fig. heftige Feuer (Leidenschaft) aber von kurzer Dauer; rompre la — avec q., mit einem brechen, die Freundschaft aufheben; [154] pailles de ligation, das Seigergekrätz; [145] pailles de bittes, die Bätinasnägel.

Paillé, ée, adj. [26] bunt.

Paille-en-cu, m. v. Fétu-en-cu.

Pailler, m. der Strohhof, Mistbaufen, Mist.

Paillet, adj. m. du vin —, der dunkelrothe in das Gelbe spielende Bleicher (Wein).

Paillette, f. der Flitter; Goldflimmer; das Eisensplitterchen.

Pailleur, m. —euse, f. der Strohhändler, die Strohhändlerinn.

Pailleux, euse, adj. brüchig (vom Metalle).

Paillo, m. [145] die Zwiebackskammer auf einer Galeere.

Paillon, m. die Folie; [170] — de soudure, das Schlagloth.

Pain, m. das Brod; fig. die Nahrung, der Unterhalt; — à cacheter, die Oblate; — à chanter, v. Chanter; —d'épices, der Pfefferkuchen; — de sucre, der Hut Zucker, Zuckerhut; — de oire, der Wachsboden; — de savon, die Seifentafel; — de bougie, eine Rolle Wachsstock; — d'acier, der Stahlklumpen; — de vieux oing, ein Klumpen Wagenschmiere od. Schmeer; — de lie, ein Stück gedörrter Weinhefen zum Gebrauch der Hutmacher; — de blanc à blanchir, ein Stück weiße Farbe zum Blankmachen der Gefäße; — de roses, das Rosenbrod (eine Arzney); der Rosenkuchen, (das Ueberbleibsel beym Destilliren des Rosenwassers); [154] — de liquation, die Masse der ersten Scheidungen; — d'affinage, das gereinigte Metall.

Pain-de-cocu, od. de-coucou, m. der Buchampfer, Sauerklee, die Kuckuksblume.

Pair, m. der Pair, oberste Landstand (eine Würde).

Pair, adj. m. gerade, gleich; c'est un homme sans —, er ist ein Mann, der seines Gleichen sucht; de —, adv. gleich, in gleichem Range; [11] nombre —, eine gerade Zahl; [63] le change est au —, der Wechselcurs steht gleich (pari). —, subs. der Gatte von Vögeln; ses pairs, seines Gleichen.

Paire, f. das Paar (zwey zusammen gehörende Sachen; auch von einigen Vögeln); une — de souliers etc., ein Paar Schuhe ꝛc.; une — de pigeons, ein Paar Tauben; une — d'armes, d'habits, eine vollständige Rüstung, Kleidung; (auch von einem aus zwey Stücken zusammengesetzten Ganzen); une — de lunettes, de ciseaux, de mouchettes etc., eine Brille, Schere, Lichtputze; une — d'heures, ein Gebethuch.

Pairement, adv. [11] gerade; nombre — pair, eine gerade Zahl, welche durch eine gerade Zahl getheilt, auch gerade Zahlen giebt.

Pairie, f. die Würde eines Pairs.

Pairie, m. [26] das Gabelkreuz, Schüsselkreuz.

Paisible, adj. —ment, adv. friedlich; ruhig, still. [dend.

Paissant, ante, adj. [26] weiPaisseau, m. p. u. der Weinpfahl.

Paisseler, v. a. p. u. mit Weinpfählen versehen, pfählen.

Paisselière, f. der Ort, wo Weinpfähle zubereitet werden.

Paisselure, f. das Rebband.

Paisson, f. die Waldweide, Mast.

Paisson, m. [117 etc.] das Streckeisen. —ner, v. a. die Felle über dem Streckeisen ausstrecken.

Paître, v. a. et n. ir. weiden, abweiden, grasen; prov. envoyer — q., einen abführen, se —, v. refl. sich weiden, sich nähren, (von Raubvögeln); fig. se — de vent, de chimères, in den Wind bauen.

Paix, f. der Friede; die Ruhe, Stille; fam. das vom Fleische entblößte Schulterblatt eines Hammels oder Kalbes; in der katholischen Kirche, ein Bildod. eine andere zum Gottesdienste geweihte Sache, die der Priester zum Küssen darbietet. —! int. still da!

Pal, m. [26] der Pfahl.

Palade, f. der Ruderzug, Ruderschlag.

Paladin, m. ehemals, ein Ritter, der Carln dem Großen in den Krieg folgte; jetzt ein tapferer und zugleich galanter Ritter.

Palais, m. der Pallast; Gerichtshof, das Gericht; der Gaumen; [28] der aufgesperrte Rachen der Lippenblumen; [29] — de boeuf, das Ochsenmaul.

Palais-de-lièvre, m. v. Laiteron.

Palamente, f. das sämmtliche Ruderwerk eines Schiffes.

Palan, m. [145] die Hisse, Zugwinde.

Palanque, f. das Pfahlwerk (eine Verschanzung mit Pfählen).

Palanquer, v. a. [145] hissen.

Palanquin, m. der Tragesessel das Tragbett (der Morgenländer) [145] das kleine Hiftan.

Palanquinet, m. [145] das Gam Helmrede des Steuerruders einer Galeere.

Palardeaux, m. pl. [145] m Pech und Werg überzogene Bretter et Pfropfe zur Ausbesserung.

Palastre, m. das Schloßblech.

Palatale, adj. f. [122] lau —, der Gaumenbuchstab.

Palatin, ine, adj. pfalzgräflich Pfälzisch; comte palatin, der Pfalzgraf; [8] os palatins, die Gaumenbeine. —, m. der Woywode Polen; königliche Großgraf in Ungarn (der des Königs Stelle vertritt

Palatinat, m. die pfalzgräfliche Würde; Pfalz; Woywodschaft.

Palatine, f. der Palatin (eine Art zierlicher Halstücher od. Pelze gen der Frauenzimmer).

Palaut, v. Palot.

Pale, f. das Schuhbret, der Schu Kelchdeckel; die Schaufel, das pla Ende eines Ruders.

Pâle, adj. blaß, bleich; les pa couleurs, die Bleichsucht.

Paléage, m. [145] das Umfa feln des Kornes ꝛc. in einem Schi

Palée, f. das Pfahlwerk, De kenjoch.

Palefrenier, m. der Stallknec

Palefroi, m. das Paradepf Reitpferd der Weiber.

aléographie, f. die Kenntniß alten Schrift.
aleron, m. der Vorderbug der rde ꝛc.
alestine, f. [90] Palästina od. gelobte Land; [130] die doppelt ro antiqua (Schrift).
alestre, f. [9] die Ringschule, Ringplatz.
alestriques, adj. m. pl. [9] rcices —, die in der Ringschule genommenen Uebungen.
alet, m. der Wurfstein.
aleter, v. n. mit dem Wurfe e spielen.
alette, f. die Pritsche, der Ballaet; [181] das Farbenbret, die ette; [130] der Spatel; [192] Schiene; [195] das Vergoldmeiß. [57] das Aderlaßbecken. —, das rne Geschell zu einem großen er.
âleur, f. die Blässe, Bleiche.
alier, m. der Absatz einer Treppe.
alindrome, m. eine Art Verse , de, die man vor- und rückwärts lesen kann.
alindromie, f. [150] das Zunehmen der Schärfe in die edlern ie.
alingénésie, f. [56] die Wiedergeburt, Wiederherstellung.
almod, Palmot, m. ein Gedicht ren der unbefleckten Empfängniß Mariä.
alinodie, f. der Widerruf; ter la —, einen Widerruf thun.
âlir, v. n. erblassen, erbleichen, bleich werden. —, v. a. blaß machen.
lis, m. der Pfahl, Zaunpfahl; . —sade, f. der Schanzpfahl, alissade; das Pfahlwerk; Stakete Baumwand, Hecke, der lebende Zaun. —sader, v. a. mit Pfählen versehen, verpfählen; einem lebendigen Zaune oder einer Hecke einschließen.
lissant, ante, adj. erblassend.
lisser, v. n. Bäume an Stacketen ziehen, mit Spalierbäumen versehen.
lme, m. der Christdorn (Pflanze).
lmandre, Palissandre, m. veilchenblaue Holz zu eingelegter rbeit.
ladium, m. [9] die Bildsäule r Pallas in Troja, wovon die Erde der Stadt abhing; fig. das Sinnbild, Heiligthum; die Schutzmauer.
liatif, ive, adj. (von Arzneyen und Curen); nicht aus dem Grunde heilend, nur lindernd. —, m. das Hinhaltungsmittel, Scheinmittel. —ation, f. die Bemäntelung, Verhinderung. —er, v. a. bemänteln, beschönigen; nicht aus dem Grunde heilen.
llium, m. der Bischofsmantel, Pallium.
lmaire, adj. [8] zur flachen Hand gehörig. —, m. der Muskel der flachen Hand.
lme, f. der Palmzweig, die Palme; fig. der Sieg; — maritime, eine Art Korallen. —, m. die Handklinge, Spanne.
Palme-de-Christ, Palma-Christi, f. v. Ricin.
Palmer, v. a. [4] les aiguilles, die Nähnadeln oben breit schlagen, um das Oehr hinein zu machen.
Palmettes, f. pl. [12] die Palmblätter (Zierrathen).
Palmier, m. der Palmbaum.
Palmipèdes, adj. m. pl. oiseaux —, plattfüßige Vögel mit einer Schwimmhaut.
Palmiste, m. der zahme Palmbaum, Kohlbaum (auch Palmier franc); das Palmeichhörnchen, die Palmratze.
Palmite, m. das Palmmark.
Palombe, f. eine Art wilde Taube, Holztaube.
Palonnier, m. das Ortscheit (Querholz an der Wage eines Wagens).
Palos de Fronsac, d'Izom, de Macau, etc. m. Arten von rothen Bordeaux-Weinen.
Palot, m. fam. der Bauerlümmel, Grobian.
Palourde, f. eine Art Seemuschel.
Palpable, adj. —ment, adv. fühlbar, greifbar; fig. handgreiflich.
Palpanche, f. [13] der Grundbalken, Spundpfahl.
Palper, v. a. fam. betasten, begreifen.
Palpitant, ante, adj. zuckend; klopfend (vom Herzen).
Palpitation, f. das Zucken; Herzklopfen.
Palpiter, v. n. zucken; klopfen, pochen.
Paltoquet, m. pop. der Lümmel, Flegel.
Paludier, m. der Arbeiter in den Salzwerken am Meere.
Palus, m. [119] der Sumpf; les —Méotides, der Mäotische Sumpf.
Pâmé, ée, adj. [26] mit offenem Maule oder Rachen.
Pâmer, v. n. od. se Pâmer, v. réfl. in Ohnmacht fallen, ohnmächtig werden; fam. — de joie, vor Freude außer sich seyn; — de rire, sich krank lachen.
Pamflet, v. Pamphlet.
Pâmoison, f. die Ohnmacht.
Pampe, f. das Blatt an der grünen Saat.
Pampelnouse, f. der Pompelmusbaum.
Pamphlet, m. die Flugschrift, das Schmähen.
*Pamphlétaire, m. der Verfasser einer Flugschrift.
Pampre, m. die Weinrebe, Weinranke.
Pampré, ée, adj. [26] mit Trauben an der Ranke.
Pan, m. das Blatt eines Rocket, Mantels ꝛc.; die Wand, Seite, Fläche; das Seitenbret; die Spanne (ein Maß im südlichen Frankreich); — de muraille, die Vorderseite einer Mauer; [12] — de charpente, das Holzwerk an einem Gebäude; — de bois, die Zulage, das Fachwerk; [19] — de la tête d'affût, die Aufsetzschiene.
Panacée, f. das allgemeine Heilmittel.
Panache, m. der Helmbusch, Federbusch; obere Theil einer Kirchenlampe; das Buntstreifige der Blumen; — de mer, eine Art Seepflanze in Form eines Fächers.
Panache, f. v. Paonne.
Panaché, ée, part. et adj. bunt gestreift.
Panacher, v. n. od. se Panacher, v. réfl. bunte Streifen bekommen (von Blumen u. vom Geflügel).
Panade, f. die Brodsuppe.
se Panader, v. réfl. fam. sich brüsten.
Panage, m. das Mastgeld; droit de —, das Mastrecht.
Panais, od. Pastenade, m. die Pastinake (eine eßbare Wurzel).
Panard, adj. m. cheval —, ein Pferd mit auswärts stehenden Vorderfüssen.
Panaris, m. der Wurm am Finger, das Nagelgeschwür.
Panathénées, f. pl. [9] die Minervenfeste in Athen.
Pancaliers, m. der Savoyerkohl.
Pancarpe, m. [9] der Menschenkampf mit Thieren (ein öffentliches Spiel bey den Römern).
Pancarte, f. die Zolltafel, der Anschlagzettel; (im Scherze) der Wisch, die Scharteke.
Panchymagogue, adj. [150] remède —, od. subs. m. ein allgemein abführendes Mittel.
Pancrace, m. Pancratie, f. [9] bey den Griechen, der Allkampf (wobey die fünf Kampfarten: das Laufen, Springen, Fechten, Ringen und Werfen zugleich geübt wurden); der Wettkampf auf Leben und Tod.
Pancratiaste, m. der in dem Allkampfe geschickt war; der darin den Preis davon trug.
Pancréas, m. [8] die Große Magendrüse, Gekrösdrüse.
Pancréatique, adj. [8] zur Gekrösdrüse gehörig.
Pandectes, f. pl. die Pandecten, v. Digeste.
Pandémie, Pandémique, v. Epidémie, Epidémique.
Pandore, f. die Pandore (eine Art Laute).
Pandoure, m. der Pandur (eine Art Unger. Soldat).
Pane, v. Paonne.
Pané, ée, part. (v. Paner) et adj. eau panée, das Brodwasser.
Panefaction, f. das Brodbacken.
Panégyrique, m. die Lobrede (auch adj. discours —).
Panégyriste, m. der Lobredner.
Panelle, f. der Antillische rohe Zucker.
Paner, v. a. [74] mit geriebenem Brode bestreuen.
Panerée, f. ein Korb voll.
Paneterie, f. die Hofbäckerey, Mundbäckerey.
Panetier, m. grand —, der Aufseher über die Hofbäckerey (ehemals am Franz. Hofe).

Panetière, f. der Brodsack.
Pangolin, m. das kurzgeschwänzte Schuppenthier.
Panicaut, (Chardon roland), m. v. Eryngo.
Panicule, m. [28] die Rispe (ein Büschel Blüthen an mehreren Stielen von verschiedener Länge).
Panicum, Panic, m. die Fennichhirse.
Panier, m. der Korb; Reifrock, Fischheinreuse; — d'un coche, die Schoßkelle.
Panique, adj. f. terreur —, ein panischer (plötzlicher aber unnöthiger) Schrecken.
Panne, f. der Pelzsammet, Pelzbel; das Bauchfett, die Flohmie; der breite Theil eines Hammers n. ; [12] die Fette, Dachstubfetre; [26] das Grauwerck, Hermelin; [145] mettre en —, beylegen.
Panneau, m. das Fach, Feld, die Füllung (einer Thüre.); das Garn, Netz der Jäger; Sattelkissen; fig. pop. il crève dans ses panneaux, er möchte vor Aerger platzen.
Pannelle, f. [26] das Pappelblatt.
Pannetière, f. die Küchenschabe.
Panneton, m. der Bart eines Schlüssels.
Pannicule, f. [8] die Fethaut, Fleischhaut.
Pannomie, f. eine Sammlung aller Gesetze.
†Pannonie, f. Pannonien (Ungarn). †—ien, m. —ienne, f. der Pannonier, Ungar, die Ungarinn.
Panoncean, m. das Schild, Wappenschild an einem Pfahle n. zum Zeichen der Gerichtbarkeit.
Panoplie, f. die vollständige Rüstung.
Pansage, m. die Wartung der Pferde.
Panse, f. kam. der Wanst, Bauch; fig. der leere Raum in einem runden geschlossenen Buchstaben; je n'ai pas fait une — d'a, ich habe nichts geschrieben; prov. il a plus grands yeux que grande —, die Augen sind ben ihm größer als der Bauch.
Pansement, m. das Verbinden einer Wunde, die Cur; Wartung eines Pferdes.
Panser, v. a. verbinden (Wunden); — un cheval, ein Pferd warten.
Pansu, ue, adj. kam. dickbäuchig, —, subs. un gros pansu, ein Dickwanst.
Pantalon, m. der Pantalon (Mannskleidung, dessen Anzug von oben bis unten aus dem Ganzen; lange Hosen mit den Strümpfen aus einem Stücke; eine Art eines verbesserten Hanswurstes); fig. kam. ein Mensch, der allerhand Rollen spielt, um zu seinem Zwecke zu gelangen. —nade, f. der Gaukeltanz, die Gaukelpossen; —nerie, f. der Gaukelpossen; fig. die Posse, Verstellung.
†Pantelant, ante, adj. keichend.
†Panteler, v. n. keichen.
Panthée, adj. f. figure —, eine Figur od. Bildsäule mit Kennzeichen (Attributen) mehrerer Gottheiten.
Panthéon, m. [9] das Pantheon (der Tempel aller Götter, in der Folge aller Heiligen in Rom); —, frankais, das Pantheon in Paris, der Ehrentempel grosser Männer. —isier, v. n. q., einem die Ehre des Pantheons zuerkennen.
Panthère, f. der Panther, Pardes, das Pantherthier.
Pantière, f. [168] v. Penthière.
Pantime, Pantine, f. eine Anzahl zusammengebundener Strähne Seidene, zum Färben. —mer, —ner, v. a. in Strähnen zusammen binden (Seide u. zum Färben).
Pantocosme, v. Cosmolabe.
Pantographe, m. der Storchschnabel, (ein Instrument zum Nachzeichnen u. Verkleinern der Risse).
Pantoiment, m. [99] die Engbrüstigkeit der Falken u.
†Pantois, adj. m. engbrüstig, keichend.
Pantomètre, m. der Winkelmesser (zu allen Arten von Winkeln).
Pantomime, f. das Geberdenspiel, die Geberdensprache, Pantomime. —, adj. pantomimisch.
Pantomime, m. der Geberdenspieler.
Pantoquières, f. pl. [145] die Scherleinen den unteren Schiffswände.
Pantoufle, f. der Pantoffel; [146] — od. fer à —, eine Art Hufeisen, das inwendig dicker ist, um den Huf heraus zu treiben; en pantoufles, adv. bequem, ohne Mühe; prov. raisonner —, dummes Zeug reden. —ier, m. der Pantoffelfisch, Hammerfisch; fam. Pantoffelmacher.
Paon, m. (spr. pan) der Pfau, Pfauhahn; — de nuit, das Nachtpfauenauge (ein Schmetterling); — marin, der Meerpfau (ein Seefisch). —ne, f. (spr. pane) die Pfauhenne. —neau, m. (spr. paneau) der junge Pfau.
Papa, m. der Papa.
Papable, adj. zu der päpstlichen Würde fähig.
Papal, ale, adj. päpstlich.
Papanté, f. die päpstliche Würde.
Papayer, (Papou), m. der Papagenbaum.
Pape, m. der Papst.
Papegai, m. der Vogel zum Abschießen.
Papelard, m. fam. der Kopfhänger, Heuchler.
Papelardise, f. fam. die Kopfhängerey, Heucheley.
Papeline, f. die Papeline (ein halbseidener Zeug).
Papeloné, ée, adj. [26] schuppicht.
Paperasse, f. das alte beschriebene Papier, der Wisch.
Paperasser, v. n. in den alten Papieren herum kramen; viel schmieren, Papier verderben.
Paperassier, m. fam. der gern in alten Papieren kramt.
Papesse, f. die vermeintliche Päpstinn (welche Papst Johann VIII. gewesen seyn soll).
Papeterie, f. die Papiermühle; der Papierhandel.
Papetier, m. der Papiermacher, Papiermüller; Papierhändler.
Papier, m. das Papier; fig. Register, Tagebuch, Rechnungsbuch; der Wechsel, Schuldschein, die Anweisung ꝛc. —s (besonders papiers, pl.); — à écrire, Schreibpapier; — à lettres, Briefpapier; — à imprimer, Druckpapier; — de compte, Registerpapier; — de musique, Notenpapier; —timbré, (marqué), Stempelpapier; — brouillard; v. Brouillard; un — volant, ein fliegendes Blatt; mettre (jeter) ses idées sur le —, seine Gedanken zu Papiere bringen; papiers publics, die öffentlichen Blätter; fig. être sur les papiers de qc, einem schuldig seyn; bey einem seiner Obern verklagt worden seyn.
Papier-du-Nil, m. das Papiergras.
Papier-monnaie, m. das Papiergeld.
Papier-nouvelle, m. die Zeitungen; fleurs papilionacées, Schmetterlingsblumen.
Papillaire, adj. [8] warzig, warzenförmig.
Papille, f. [8] die Zungenwarze.
Papillon, m. der Schmetterling, Sommervogel, Zweyfalter, Motten-dieb; Flügel einer Haube.
Papillonner, v. n. kam. herum flattern.
Papillotage, m. das Flimmern, der funkelnde Glanz; das Aufwickeln der Haare; die aufgewickelten Haare, die Wickel. —te, f. der Haarwickel, Wickel; das Gold- oder Silberblättchen. —ter, v. n. u. die Haare aufwickeln. — v. n. flimmern, flittern; [130] doppelt erscheinen, v. Friser.
Papillots, m. pl. die Friesel-flecken.
Papisme, m. das Papstthum. —te, m. der Papist, Päpstler. —ique, adj. papistisch, päpstlich.
Papules, fi. pl. die Hieblattern, v. Pustule.
Papyracée, adj. [123] papierartig (von der Schale einiger Seeschnecken); arbres, plantes papyracées, Papierbäume, Papierpflanzen.
Papyrus, m. die Papierstaude.
Pâque, f. das Osterfest der Juden; Osterlamm.
Pâque, Paques, m. die Ostern der Christen. Pâques, f. pl. faire ses —, um Ostern zum Abendmahle gehen; — fleuries, der Palmsonntag; — closes, der Sonntag nach Ostern.
Paquebot, v. Paquet-bot.
Paquerette, f. die Gänseblume, Maßliebe.
Paquet, m. der n. das Pack, das Packet, Bündel; das Paket Briefe, die Briefe, Depeschen; un — de tabac, ein Brief Tabak; du tabac en paquets, Briefstabak; le petit —, das Päckchen; fig. fam. faire son

—, sein Bündel schnüren, einpacken, fortziehen; donner à q. son —, einem seinen Theil geben, ihn abfertigen: il a bien eu son —, der ist recht abgefertigt worden; donner (faire) un — à q., einem etwas nachsagen, aufbürden, Schuld geben; hasarder le —, es auf gut Glück wagen.

Paquet-bot, m. (spr. paquebo) das Packetboot, Postschiff.

Par, prép. durch, auf, in, auf, bey, mit, von, wegen, während, über, zu, zum z.: remuer — son habileté, durch seine Geschicklichkeit seinen Zweck erreichen; — cette raison, aus (wegen) dieser Ursache; cela se fait — tout pays, — toute terre, das geschieht in jedem Lande, auf der ganzen Erde; prendre — la main, bey der Hand fassen; venir — la poste, mit der Post kommen; un ouvrage écrit — Voltaire, ein Werk geschrieben von Voltaire; voyager — un beau temps, während eines schönen Wetters (bey einem schönen Wetter) reisen; je sue — tout le corps, ich schwitze über dem ganzen Leibe; par eau, zu Wasser; jeter — la fenêtre, zum Fenster hinaus werfen; — an etc., jährlich z.; — couples etc., paarweise z.; — trop, fam. gar zu viel, gar zu sehr.

Parabolains, m. pl. [9] die Lärmer unter den Klopffechtern: Gladiatoren, welche die gefährlichsten, besonders von der Pest angesteckten, Krankenwärter.

Parabolie, f. [197] die Gleichnißrede, das Gleichniß; [120] die Parabel, Hyperbole.

Parabolique, adj. [120] parabolisch, —ment, adv. gleichnißweise; [120] parabolisch.

Paraboliser, m. [120] die Theilung einer Gleichung durch die bekannte Größe.

Paraboloïde, m. [120] der aus Umdrehung der Parabel um ihre Achse entstandene Körper.

Paracentese, f. v. Ponction.

Parachevement, m. p. u. die Vollendung.

Parachever, v. a. p. u. vollenden, endigen.

Parachronisme, m. der Fehler in der Zeitrechnung, da man eine Begebenheit in eine spätere Zeit setzt.

*Parachute, m. der Fallschirm.

Paraclet, m. [90] der Tröster (Beynam. des Geistes).

Paraclet, f. der Staat, Pomp, die Pracht, das Gepränge; Possenspiel vor der Thür (den Gastlustigen, Puppenspielen z.); — de table, Tafelaufsatz; faire — de qc., mit etw. prangen, — [197] die Parade, der Wachtaufzug; [234] das Parriren, der Abwehrung eines Stoßes oder Hiebes; [144] das Anhalten eines Pferdes.

Paradigme, m. [122] das Muster von den Abänderungen eines Wortes.

Paradis, m. das Paradies (auch heißt der Paradiesapfelbaum; Obst, gemeine Birnen im Schauspielhause.

Paradoxal, ale, Paradoxe, adj. sonderbar, abweichend, seltsam.

Paradoxe, m. der sonderbare Satz, Schimwiderum.

Parafe, Paraphe, m. der Federzug, Handzug, Zug.

Parafer, v. a. einen Zug unter et. hinter seinen Namen machen, mit seinem gewöhnlichen Handzuge bezeichnen.

Parage, m. der Stand, das Herkommen; das Alter, das Leben; [145] die Gegend in der See; [221] das Gleichmachen der Stäbe ob. Daubeu; [231] die erste Bearbeitung des Weinberges nach der Lese.

†Paragean, Parageur, m. der Mitbelehnte.

Paragoge, f. [122] der Zusatz einer Silbe am Ende. —gique, adj. [122] am Ende eines Wortes hinzugefügt.

Paragraphe, m. der Paragraph, Absatz in einem Capitel, in einer Rede; das Zeichen eines solchen Absatzes (§).

Paragnante, f. fam. das Geschenk, die Verehrung, der Suppelpelz.

Paraison, f. [229] das Hin- und Herrollen der Glasmasse auf einer ebenen Platte während des Blasens. —ier, m. [229] der Spiegelglasblaser.

Paraître, v. n. ir. erscheinen, zum Vorscheinkommen, sichtbar werden, sich sehen lassen; Aufsehen machen, in die Augen fallen, glänzen; scheinen; il paroît une comete, es läßt sich ein Komet sehen; il a paru un livre, es ist ein Buch erschienen; il paroît savant, er scheint gelehrt zu seyn; il me paroît que etc., es scheint mir, daß ꝛc.; fam. il y paroît, man sieht es; il n'y a rien qui n'y paroisse, das ist augenscheinlich.

Paralipomènes, m. pl. die Bücher der Chronik in der Bibel.

Paralipse, f. [197] die Uebergehung.

Parallactique, adj. [24] parallaktisch, zur Parallaxe gehörig.

Parallaxe, f. [21] die Parallaxe (der Unterschied des wahren und scheinbaren Standes der Gestirne).

Parallele, adj. parallel, gleichlaufend, in allen Punkten gleichweit von einander entfernt. —s, m. [125] die Parallelinie; [125] die Verbindung zwischen zwey Laufgräben. —s, m. der Parallelkreis (auf der Erde ob. Himmelskugel); fig. die Vergleichung, Gegeneinanderstellung.

Parallelepipede, m. [120] das Parallelepipedum (eine Figur mit sechs geradwinkligen Seiten).

Parallelisme, m. der parallele Zustand; [169] das parallele Fortgehen der Liedstrophen.

Parallelogramme, m. [120] das Parallelogramm (ein länglichtes Viereck mit gleichen Seiten).

Paralogisme, m. der Fehlschluß.

Paralyser, v. a. lähmen (auch fig.). —sie, f. die Lähmung, Gliederabnahme. —sie, adj. gelähmt, gliederlahm, schlaftrunken; —s, m. der Gelähmte, —Gliederlahme.

Parametre, m. [120] der Parameter (eine gerade und unveränderte Linie zum Gebrauch der Erklärung der Kegelschnitte und andern krummen Linien.

Paramide, f. [162] die Seite neben der Leyer.

Paragon, m. das Muster, die Vergleichung: der Diamant ohne Flecken (auch diamant parangon); [139] eine Art Druckschrift, der Doppelte-Cicero-Antiqua-Schrift. —ner, v. a. vergleichen.

Paranomasie, v. Paronomasie.

Parant, ante, adj. gerend, pusend.

Paranymphe, m. der Brautführer bey den Alten; eine Lobrede auf den, der eine akademische Würde erhalten hat. —phier, v. a. in einer solchen Rede (v. vorher) loben.

Parapegme, m. bey den Alten, die eherne Tafel, worin ihre Gesetze und Verordnungen eingegraben waren; die Rechnungstafel, od. -stabelle der Astrologen.

Parapet, m. [115] die Brustwehre, Brustlehne, Brustlehne.

Paraphernaux, adj. m. pl. [196] biens —, die Gerade.

Paraphimosis, m. [150] der Spanische Kragen (die Geschwulst der Vorhaut).

Paraphrase, f. die Umschreibung, —er, v. a. umschreiben, eine Umschreibung machen; fam. hinzu setzen, mit Zusätzen vermehren. —eur, m. —euse, f. der od. die böse Auslegerin von etwas macht. —te, m. der Umschreiber.

Paraphrénésie, f. [150] eine von der Entzündung des Zwerchfells herrührende Raserey.

Paraplésie, f. [150] die Lähmung aller Glieder außer dem Kopfe nach dem Schlage.

Parapluie, m. der Regenschirm.

Parasange, f. die alte Persische Meile.

Parascénium, m. [9] der hintere Wand auf der Bühne.

Parasceve, f. der Rüsttag der Juden vor dem Osterfeste.

Paraselene, f. der Nebenmond.

Parasite, m. der Schmeichler, —, adj. fig. plante —, die Schmarotzerpflanze; mot, expression —, ein Wort, Ausdruck, der in einer Rede zu oft vorkommt.

Parasitique, f. p. u. die Schmeichelrey.

Parasol, m. der Sonnenschirm.

Parastate, m. v. Epididyme.

Parasynanchie, f. [150] die Entzündung der Schlundmuskeln (eine Halsgeschwulst).

Paratilles, m. pl. die kurze Erklärung einiger Titel des Codex, der Pandecten. Paratitlaires, m. pl. die Verfasser solcher Erklärungen.

*Paratonnerre, m. [167] der Blitzableiter, Wetterableiter, —portatif, der Wetterscherm.

*Paratonnerrements de terre, od. Paravolcans, m. pl. [163] die Erdbebenableiter.

PAR PAR PAR

Paravent, m. der Windschirm, die Spanische Wand.

Parc, m. der Park, (eingeschlossene Platz); das Lustwäldchen, der Lusthain, Thiergarten; die Pferde, Hürde; das Pferdelager; der große Weideplatz zum Fettmachen der Ochsen; Austernbehälter an einer Seeküste; Ort für das Federvieh rc. unter dem Verdecke eines Schiffes; mit Garnen umstellte Platz für das Schwarzwild; — de l'artillerie, der Artillerie-Park, Lagerstand für das grobe Geschütz rc.; — des vivres, der Proviant-Park, Marketendereiplatz; — de marine, der Admiralitäts-Park, Ort zur Aufbewahrung der Haupt- und Baumagazine u. zur Erbauung der Kriegsschiffe.

Parcage, m. das Pferchen, der Hürdenschlag; das Pferchgeld; droit de —, das Pferchrecht.

Parcelle, f. das Stückchen, Theilchen.

Parce que, conj. weil.

Parchasser, v. n. [43] ein Abjagen halten.

Parchemin, m. das Pergament; alonger, étendre le —, v. Alonger und Etendre; vieux parchemins, alte auf Pergament geschriebene Urkunden. —erie, f. die Pergamentmacherey; das Pergamentmachen; der Pergamenthandel. —ier, m. der Pergamentmacher; Pergamenthändler.

Parcimonie, f. die Sparsamkeit, Knickerey.

Parcimonieux, euse, adj. sparsam.

Par-ci par-là, adv. hier u. da, hin und wieder.

Parcloses, f. pl. [145] die Dielen zum Oeffnen im Schiffsboden.

Parcourir, v. a. irr. durchlaufen, durchgehen, durchreisen, durchreiten, durchfahren, durchschiffen rc.; — un livre, ein Buch durchlaufen, flüchtig durchlesen.

Parcours, m. der Vergleich zwischen zwey Landesherren wegen ihrer Niederlassung der Unterthanen in ihren gegenseitigen Ländern.

Par-deçà, prép. diesseit; — la riviere, diesseits des Flusses. —, adv. hierwärts; in dieser oder in diese Gegend.

Par-delà, prép. et adv. jenseit, über; c'est deux lieues — Paris, es ist zwey Meilen über Jenseit hinter) Paris.

Par-derrière, adv. von hinten, hinterwärts, hinterrücks.

Par-dessous, prép. unter, unterhalb; — le pris — les bras, man faßte ihn unter den Armen; il passa — le bras, er ging unter dem Arme weg.

Par-dessus, prép. auf, über, über... weg; il avait l'eau — la tête, das Wasser ging ihm über den Kopf weg. —, adv. darüber, überdieß. —, m. die Zugabe; un — de viole, v. mitter Dessus, m.

Par-devant, prép. vor, in Gegenwart (besonders einer gerichtlichen Person); vor... weg; — notaire, im Beysehn eines Notars. — adv. vorn.

Par-devers, prép. bey, vor; retenir des papiers — soi, Papiere, Briefschaften bey sich behalten; se pourvoir — le juge, seine Klage vor den Richter bringen.

Pardon, m. die Verzeihung, Vergebung, Begnadigung, Gnade; Betglocke; je vous demande —, ich bitte um Verzeihung. Pardons, pl. (in der Römischen Kirche) der Ablaß. —nable, adj. verzeihlich.

Pardonner, v. a. verzeihen, vergeben, begnadigen; — qc. à q., einem etwas verzeihen, zu Gute halten, hingehen lassen, es übersehen; ne —, nicht schonen od. verschonen.

Paréage, v. Pariage.

Paréatis, m. [45] das Rescript zur Vollziehung eines Urtheils in fremden Gerichten.

Pareaux, m. pl. [179] die Reusteine.

Parégorique, adj. [150] schmerzstillend.

Pareil, eille, adj. gleich, ähnlich; sans pareil, ohne Gleichen. —, subs. mon (ton, son etc.) pareil, meines (deines, seines rc.) Gleichen; rendre la pareille, Gleiches mit Gleichem vergelten; à la pareille, auf gleiche Art, auf Wiedervergeltung, es steht wieder zu verschulden. Pareillement, adv. ebenfalls, gleichfalls.

Parérabrava, f. die Grieswurz, wilde Weinrebe.

Parélie, Parhélie, m. die Nebensonne.

Parelle, f. der Ampfer, v. Patience.

Parement, m. der Schmuck, Zierrath; Altarschmuck, das Altartuch; der Aufschlag an Aermeln und am Vordertheile der Kleider; [143] die äußere glatte Seite eines Werkstückes in der Mauer, oder die ganze äußere aus behauenen Steinen bestehende Seite derselben; [178] die Reihe großer Steine an beyden Seiten eines gepflasterten Weges; [36] die ansehnlichsten Stücke Holz in Klaftern oder Reisblöchern; [74] das mit Fett bewachsene Netz eines Lammes.

Parenchyme, m. [8] das eigentliche Bestandwesen der Eingeweide; [28] das Zellengewebe oder Mark der Pflanzen.

Parénèse, f. [79] die moralische Rede, Ermahnung zur Tugend. —tique, adj. moralisch.

Parent, m. — ate, f. der, die Verwandte, der Better, die Muhme. Parents, pl. die Aeltern.

†**Parentage**, m. die Verwandtschaft.

Parenté, f. die Verwandtschaft, Freundschaft.

†**Parentèle**, f. die Verwandtschaft, Verwandten.

Parenthèse, f. die Parenthese, der eingeklammerte Satz, Schaltsatz; das Einschließungszeichen, die Klammern ().

Parer, v. a. schmücken, putzen, zieren; ausschmücken, ausgieren; zurecht machen, bereiten, zurichten; — un coup, einen Hieb oder Stich ablenken, pariren, ausparieren; — de l'épée, de la main, mit dem Degen, mit der Hand pariren; — du corps, mit dem Leibe ausweichen; — de ob. contre qc., vor etwas schützen, verwahren; [213] — un cuir, eine Haut zurichten; [146] — le pied d'un cheval, den Huf eines Pferdes auswirken; [145] un cap, ein Vorgebirge umsegeln. —, v. n. ablenken, pariren, ausparieren (à un coup, einen Stoß); [144] anhalten; fig. on ne peut — à tant, man kann nicht Alles verhindern. se —, v. réll. sich putzen, sich schmücken; sich schützen, sich verwahren, sich hüten (de ..., vor einem ob. einer Sache), ausweichen.

Parère, m. das Gutachten eines Kaufmanns in Handlungssachen.

Paresse, f. die Faulheit.

Paresseux, euse, adj. faul, träge. —, subs. der Faullenzer, die Faullenzerinn; das Faulthier.

Pareur, m. der Schaber ob. Putzer bey den Pergamentmachern u. Weißgärbern; pareurs de drap, die Walker (dies eine Benennung derselben in ihren Innungsbriefen zu Paris).

Parfaire, v. a. irr. [194] vollenden, endigen; [105] vollzählig oder vollständig machen.

Parfait, aite, adj. vollkommen; [162] accord parfait, ein vollkommener Accord; nombre parfait, eine vollkommene (der Summe ihrer Aliquoten gleiche) Zahl; [122] prétérit parfait, et plus que parfait, die völlig vergangene, und längst vergangene Zeit. Parfaitement, adv. vollkommen, völlig.

Parfilage, m. das Auszupfen; die ausgezupften Fäden, besonders Gold- und Silberfäden.

Parfiler, v. a. zupfen, auszupfen, ausziehen.

†**Parfois**, adv. bisweilen.

†**Parfondre**, v. a. verschmelzen (die Farbe an der Schmelzarbeit).

Parfournir, v. a. nachliefern, vollends hinzu thun.

Parfum, m. der Wohlgeruch; das Rauchwerk, Räucherwerk; — en poudre, das Räucherpulver.

Parfumer, v. a. einen Wohlgeruch verbreiten; wohlriechend machen, beräuchern, durchräuchern, ausräuchern.

Parfumeur, m. —euse, f. der, die allerhand wohlriechende Sachen macht und damit handelt.

Pari, m. die Wette.

Pariade, f. die Paarzeit der Rebhühner; ein Paar Rebhühner.

Pariage, m. das gemeinschaftliche Recht zweyer Besitzer auf ein Gut.

Parier, v. a. wetten.

Pariétaire, f. das Mauerkraut.

Parietaux, adj. m. pl. [8] os —, die Vorderhauptbeine.

Parieur, m. der Wetter.

Paris, m. Paris (Stadt). —ien, enne, adj. Pariſisch. —, subs. der Pariſer, die Pariſerinn. **Parisienne**, f. [130] die Perlschrift. —ine,

adj. m. ehemals, zu Paris geschmiedet (von Münzen).

Parité, f. [79] die Gleichheit; der Ähnliche Fall.

Parjure, adj. meineidig, eidbrüchig. —, subs. der, die Meineidige, Eidbrüchige; —, m. der Meineid.

se Parjurer, v. réfl. meineidig od. eidbrüchig werden; falsch schwören.

Par-là, adv. dadurch. Par là, conj. daraus, daher, also.

Parlage, m. fam. das Geschwätz.

Parlant, ante, adj. redend; fig. portrait parlant, ein zum Sprechen ähnliches Portrait; armes parlantes, ein Wapen, dessen Hauptfigur den Namen desjenigen anzeigt, der es führt.

Parlement, m. das Parlement. —aire, m. der es mit dem Parlemente gegen den König hält. —, adj. zum Parlemente gehörig.

Parlementer, v. n. sich in Unterhandlungen einlassen, unterhandeln (wegen eines Vergleichs).

Parler, v. a. et n. reden, sprechen (de qc., von etwas), à q., zu od. mit einem, pour q., für einen, contre q., gegen einen); fig. il trouvera à qui —, er wird seinen Mann finden; elle n'a point fait — d'elle, sie hat sich nicht mit Gerede gebracht; la chose parle d'elle-même, die Sache spricht von sich selbst; — politique, guerre, etc. als ein Staatsmann, Kriegsmann ꝛc. reden; se —, v. réfl. gesprochen, als sprechend gedacht werden.

Parler, m. das Reden, die Sprache.

Parlerie, f. fam. das Geschwätz, Gerede.

Parleur, m. —euse, f. der Schwätzer, die Schwätzerin.

Parloir, m. das Sprechzimmer (besonders in Nonnenklöstern).

Parmesan, m. der Parmesankäse.

Parmi, prep. unter, mitten unter; — le peuple, unter dem Volke.

Parnage, v. Panage.

Parnasse, m. der Parnaß, Musenberg.

Parnassie, f. die Leberblume, das Frauenblümchen.

Parodie, f. die Parodie, Spottnachahmung.

Parodier, v. a. parodiren, zum Gegenstande einer Parodie machen (ein Gedicht ꝛc.).

Parodiste, m. der Parodienmacher.

Paroi, f. die Wand, Scheidewand; la paroi d'un vase, d'un tuyau etc., die Seitenwände eines Gefäßes, eines Rohres. —, [8] die Zeche.

Paroir, m. [146] das Werkzeug, womit man parirt.

Paroisse, f. das Kirchspiel, die Pfarre, Gemeinde.

Paroissial, ale, adj. zur Pfarre gehörig.

Paroissien, m. —ienne, f. das Pfarrkind.

Parolière, v. Paralière.

Parole, f. das Wort der Sprache; Rede; Aussage; Versprechen; Wort; prendre la —, das Wort nehmen; porter la —, das Wort führen; porter — de qc. à q., einem mündliche Vorschläge im Namen eines Andern thun; tenir — od. sa —, sein Wort halten; il est homme de —, er ist ein Mann von Wort; se prendre de paroles, einander mit Worten angreifen, in einen Wortwechsel gerathen; je sais l'air, mais j'ai oublié les paroles, ich kann die Melodie, aber ich habe den Text vergessen.

Paroli, m. das Paroli (Doppelte des ersten Satzes in manchen Kartenspielen); das Ohr in der Karte zum Zeichen eines Paroli); — de campagne, ein falsches Paroli; fig. faire — à q., einen mit doppelter Münze bezahlen.

Paronomase, f. [197] der Gleichklang der Wörter.

Paronomasie, f. [79] die Aehnlichkeit zwischen Wörtern aus verschiedenen Sprachen.

Parons, Peirons, m. pl. [99] die Alten des Raubvogels.

Parotide, f. [8] die Ohrendrüse; Geschwulst derselben.

Paroxisme, m. der Paroxismus (verstärkte Anfall aber Anfoß von einer Krankheit).

Parpaigne, adj. f. [42] pierre —, der Bolusstein.

Parpaillot, m. —ote, f. der Hugenot, Spitzkopf (ein Schimpfwort auf die Reformirten).

Parpaing, m. [12] ein Stein, der durch die ganze Mauer gehet.

Parque, f. [164] die Parce, Lebensgöttinn.

Parquer, v. a. in einen Park thun, hinstellen, setzen, legen ꝛc.; einsperchen. —, v. n. in einem Parke liegen, stehen ꝛc.; sperchen. (v. Parc.)

Parquet, m. das Parket (der abgesonderte Platz in Gerichtsstuben, Schauspielhäusern vorn auf dem Parterre ꝛc.; und die darin versammelten Personen); der getäfelte Fußboden; die hölzerne Einfassung eines Kamins zu einem Spiegel; der Kugelkasten im Zeughause [145] das Kugelbad; — de carême, die Bastonlisse.

Parquetage, m. das Täfelwerk eines Fußbodens.

Parqueter, v. a. einen Fußboden täfeln.

Parqueterie, f. die Täfelwerke.

Parrain, m. der Pathe, Taufzeuge, der einer Glocke den Namen der Taufe den Namen giebt; der Gemeinde, den sich ein Soldat, der erschossen werden soll, selbst wählt, um auf ihn den ersten Schuß zu thun; bei den Ritterordens, der Ritter, welcher das Neugen des neuen Ausnehmer vorstellt; ehemals, der Zeuge oder Beystand (Gemsband) bei einem Zweykampfe.

Parricide, m. et f. der Vater- od. Muttermörder, Mörderin eines Blutsfreundes, des Vaters od. Mutterermörderin ꝛc. —, adj. mörderisch. —, subs. m. der Vatermord, Muttermord, Mord eines Blutsfreundes.

Parsemer, v. a. besträuen, besäen.

Part, m. [84] die Geburt, das neugeborne Kind.

Part, f. der Theil, Antheil; Ort, die Seite; avoir — à qc., Theil (Antheil) an einer Sache haben; mit dazu beytragen; prendre — à qc., Theil (Antheil) an etwas nehmen; faire — à q. d'une nouvelle etc. einem eine Neuigkeit mittheilen, zu wissen thun; prendre en bonne —, en mauvaise —, wohl, übel aufnehmen (nehmen), ab. auslegen; je reviens — à pour, halb Part! être à la —, [145] Theil an der Beute haben; de quelle — viennent ces nouvelles? von wem (woher) kommen diese Neuigkeiten? elles viennent de bonne —, sie kommen von guter Hand; de ma —, meines Theils, meinerseits, von meiner Seite, in meinem Namen, von mir; quelque — que vous alliez, wohin Sie auch gehen; de quelque — qu'il vienne, woher es auch komme; de — et d'autre, auf beyden Seiten; d'une —, d'autre —, eines Theils, andern Theils; de toute —, od. de toutes parts, von allen Seiten; à —, bey Seite, beyseits, auf die Seite, besonders; à — moi, samt bey mir selbst; de — en —, durch und durch.

Partage, m. die Theilung; der Antheil; das Erbtheil; der Theilungsvertrag, Erbvertrag, Erbrecht; die Gleichheit der Stimmen; cela m'est tombé (échu) en —, das ist mir in der Theilung zugefallen.

Partageable, adj. fam. theilbar.

Partager, v. a. theilen, vertheilen, austheilen; zu seinem Antheile geben, bedeuten; Theil nehmen; je partage votre douleur etc., ich theile Ihren Schmerz, nehme Theil an Ihrem Schmerze ꝛc.

Partance, f. die Abfahrt einer Flotte od. eines Schiffes; fig. fam. die Abreise, Trennung; coup de —, der Abfahrtsschuß; fig. das Zeichen zur Trennung.

Partant, conj. [194] folglich.

Parterre, m. das Fußstück in Gärten, Blumenbeet, Gartenbeet; das Parterre (im Schauspielhause, der Platz für die Zuschauer auf der Erde, und diese da befindlichen Zuschauer selbst).

Parthe, f. [9] das Partherland. —, m. der Parther, die Partherinn.

Parthénon, m. der Tempel der Minerve zu Athen.

Parthique, adj. Parthisch.

Parti, m. die Partey; der Anhang der Partey; der Entschluß; Vorschlag; das Mittel, der Ausweg; Stand; prendre le — de q., eines Partey (Partie) nehmen; se faire un —, sich einen Anhang machen; prendre son —, seinen Entschluß fassen; prendre —, sich anwerben lassen, Dienste nehmen; le — de l'église, de la robe etc., der Soldatenstand, obrigkeitliche Stand ꝛc.; il a épousé un bon —, er hat eine gute Partie gethan.

Partial, ale, adj. Partialement, adv. parteyisch, partheylich.

se Partialiser, v. réfl. parteyisch seyn.

Partialité, f. die Parteylichkeit.
in Partibus, v. Evêque.
Participant, ante, adj. theilnehmend, theilhaftig (de qc., einer Sache).—**tion**, f. die Theilnehmung, Theilnahme; das Mitwissen.
Participe, m. [122] das Participium, Wechselwort; [105] der Theilhaber; [172] Mitschuldige.
Participer, v.n. Theil haben, Theil nehmen (à qc., an etwas; [217] einer Sache) theilhaftig werden; — de qc., von der Natur einer Sache etwas an sich haben.
Particulariser, v.a. umständlich erzählen, vorstellen ꝛc.; [172] — une affaire, eine besondere Untersuchung wider einen von mehrern Mitschuldigen allein anstellen.
Particularité, f. der besondere Umstand.
Particule, f. das Theilchen; [122] das Redetheilchen, die Partikel.
Particulier, ière, adj. besonder, eigen (à qc., od. à qc., einem od. einer Sache); genau; umständlich; sonderbar; privat, besonder, geheim. —, m. die Privatperson, der Privatmann. **en** —, adv. besonders, einzeln, allein, ins besondere; être en son particulier, für sich (allein in seinem Zimmer) seyn; en (pour) mon particulier, was meine Person besonders angeht, was mich anlangt.
Particulièrement, adv. besonders; ins besondere, vorzüglich; umständlich.
Partie, f. der Theil; die Partie; Gesellschaft; Lustbarkeit, Lustreise; Parley (in einem Prozesse, Contracte ꝛc.); Stimme in der Musik; Post, Schuldpost; une — d'échecs, eine Partie Schach; une — de chasse, de promenade, eine Jagdlust, Spazierlust; être od. se mettre de la —, mit dabey (von der Partie, von der Gesellschaft ꝛc.) seyn; faire un coup de —, einen glücklichen Wurf thun, glücklich seyn; — adverse, die Gegenpartey; — civile, der Anklager (in Criminalsachen); — publique, der Generalprocurator und seine Substituten; prendre son juge à —, seinen Richter der Pflichtverletzung beschuldigen; prendre qc. à —, sich an jemand wegen eines erlittenen Schadens halten; chanter, jouer sa —, seine Stimme singen, spielen; en —, od. —, adv. theils, zum Theil. **Parties**, pl. die Theile; fig. die (guten) Eigenschaften des Menschen; die Rechnung (bey Kaufleuten und Handwerkern); pop. die Schamtheile, Scham; tenir les livres en parties simples, doubles, einfache, doppelte Buchhaltung führen.
Partiel, elle, adj. einzeln, einen Theil von einem Ganzen ausmachend.
Partir, v.n. ir. abreisen, fortreisen, fortgehen, abgehen, abfahren, abseegeln, auslaufen; verreisen, verseyn (pour quelque lieu, nach einem Orte); fortfliegen, fortlaufen; schnell heraus fahren, od. abfahren (wie ein Pfeil vom Bogen); entspringen, herrühren, herkommen, kommen (de ..., von, aus ...); le courrier est parti, der Courier ist abgegangen; faire — le gibier, das Wildpret aufjagen, verscheuchen; le coup part, der Schuß geht los; — d'un principe, von einem Grundsatze ausgehen; à — de là, angenommen, daß es so sey; — de la main, (von einem Pferde) sich gleich in Galopp setzen; fig. (von einem Menschen) sogleich laufen und das Verlangte thun. —, m. [144] der Abritt des Pferdes. **à** —, v.a. theilen.
Partisan, m. der Anhänger; Partengänger; Finanzpachter.
Partitenr, m. [11] der Theiler.
Partitif, ive, adj. [122] nur einen Theil bezeichnend.
Partition, f. [162] die Partitur; [26 etc.] die Theilung.
Par-tout, adv. überall, allenthalben.
Parulis, m. die Entzündung des Zahnfleisches, Zahnfäule.
Parure, f. der Putz, Schmuck; [195] das Abschabsel, die Abschnitzel von Kalbleder; [146] das ausgewirkte Horn; fig. tout est de même —, Alles ist von einem Schlage (im bösen Verstande).
Parvenir, v.n. ir. kommen, gelangen (à ..., zu, an ...); sein Glück machen.
Parvenu, m. der Emporkömmling, Glückssohn.
Parvis, m. der Vorhof, Vorplatz einer Kirche.
Pas, m. der Schritt; Tritt; die Thürschwelle; der Auftritt, die Stufe; der Vortritt; enge Paß; allerau —, im Schritt gehen; revenir sur ses —, wieder umkehren; — à —, adv. Schritt für Schritt; de ce —, adv. stehendes Fußes, sogleich, auf der Stelle; — géométrique, der geometrische Schritt (ein Maß von 5 Fuß); avoir le —, den Vortritt (den Rang) haben; — de la vis, der Schraubengang, das Gewinde der Schraube; — de clerc, v. Clerc; franchir le —, v. Franchir; le — de Calais, die Meerenge zwischen Frankreich und England; *— de charge, der Angriff mit dem Bajonett. —, [220] der Sprung, Durchgang des Fadens in dem Webekamme; [51] das Zapfenloch zu einem Sparren; [128] le — de fusée, der Gang der Kette um die Schnecke; les — d'une lussée, die Absätze an der Schnecke; [145] — de haubans, die Webeleinen der Mastwände.
Pas, adv. nicht; — un, — une, nicht einer, nicht eine, kein, keiner, keine.
Pas-d'âne, m. der Huflattich; (v. Tussilage); das Stichblatt am Degen, das die ganze Hand bedeckt; [144] eine Art Gebiß; [146] die Maulsperre (ein Werkzeug).
Pas-de-cheval, v. Cacalia.
Pascal, ale, adj. österlich, Oster...
***Pasigraphie**, f. die Scheidekunst für alle Nationen.
Pasquin, m. der Name einer verstümmelten Bildsäule zu Rom, woran man die Pasquille und beißenden witzigen Einfälle heftet; fig. der Lustigmacher; Schalkknarr. —ade, f. die Schmähschrift, das Pasquill. —iser, v.n. fam. Pasquille machen.
Passable, adj. —ment, adv. ziemlich, leidlich, erträglich.
Passacaille, f. [162] eine Art Musik im Trippeltact; der Tanz darnach.
Passade, f. die Durchreise; der Zehrpfennig; [144] der Fußschlag.
Passage, m. der Durchgang, Durchritt, die Durchfahrt, Durchreise, der Durchzug, Durchmarsch; Ueberfahrt, die Ueberfahrt; der Weg, Durchgang, Paß, die Straße; der Zoll, Brückengeld, das Wegegeld, Fährgeld; der Sau., die Stelle (in einem Buche ꝛc.); [162] die Passage (gewisse Zierarthen der Melodien); [144] die Passage, der schnellrechte Gang des Pferdes.
Passager, v.a. et n. [144] ein Pferd schulgerecht gehen od. parabiren lassen, Passagen machen.
Passager, ère, adj. unfest; flüchtig, vergänglich, vorübergehend; oiseau passager, ein Zugvogel. subs. m. et f. der, die Reisende; der Durchreisende, Fremdling.
Passant, ante, adj. gangbar, wo viel gegangen, gefahren oder geritten wird. —, m. der Vorübergehende, Durchreisende, Reisende, Wanderer. **en** —, adv. im Vorbeygehen; fig. gelegentlich, beyläufig; neben her.
Passation, f. die Ausfertigung eines Contracts.
Passavant, m. der Passierzettel.
Passe, f. [23] das Fehlende an einer gewissen Summe; [234] der Ausfall; [166] die enge Durchfahrt, das Fahrwasser; [133] die Passe das Pförtchen im Mailspiele, wo die Kugel durch muß; im Billard, der Ort, wo der Ball ohne Brücell passieren kann; der Zufas in einigen Kartenspielen; [215] die letzte Farbe fig. être en —, Aussichten haben.
Passe! int. fam. es sey! meinet wegen! **—pour cela!** das mag hingehen!
Passé, m. das Vergangene.
Passe-balle, **Passe-boulet**, m. [11] die Kugellehre, das Kugelmaß.
Passe-canal, m. [145] die enge Fahrt zwischen Sandbänken.
Passe-cheval, m. die Pferdefähre.
Passe-debout, m. der Geleitszettel für Waaren.
Passe-dix, m. das Spiel mit 3 Würfeln (eine Art des Passavant).
Passe-droit, m. die Wilderung des strengen Rechts, Nachsicht; die Unrecht, wenn man übergangen und ein anderer vorgezogen wird.
Passée, f. [43] das Streichen der Schneyden; die Fähre des Waidet [183] der Einschlag; [210] der Beschlag mit Knopflöchern; [220] so viel Fäden, als durch das Riet und Helfen laufen des Schusses in den Saal eingetragen werden; [151] eine Patie (2 Dutzend) Felle, die auf ei Mal in die Kure kommen.
Passe-fleur, f. v. Anémone.

Passement, m. das Posament, die Posamentierarbeit, Borte oder Schnur von allerhand Gold-, Silber-, Seidenzeug; [123 et 151] die Borte. —er, v. n. besetzen, verbrämen. —ier, m. —ière, f. der Posamentierer, Bordenmacher, die Posamentierinn.

Passe-méteil, m. die Mischung aus einem Theile Roggen und zwey Theilen Weizen.

Passe-mur, m. der Mauerbohrer (ein altes grobes Geschütz).

Passe-parole, m. [157] die Ordre, der Befehl, die von Mund zu Mund.

Passe-partout, m. der Hauptschlüssel; [123 et 130] eine leere Platte oder Zierrath, etwas hinein zu stechen oder zu drucken.

Passe-passe, m. tours de —, die Taschenspielerkünste, Kunststücke; fam. Spitzbüberey.

Passe-perle, m. der sehr dünne Eisendraht.

Passe-pied, m. eine Art geschwinden Tanzes und die Musik dazu.

Passe-pierre, f. die Messerscheide.

Passe-poil, m. der Vorstoß am Kleide.

Passe-pomme, f. der Johannisapfel ohne Kerne.

Passe-port, m. der Paß, Reisepaß.

Passer, v. n. et a. gehen, hingehen; durchgehen, durchreisen, durchfahren, durchziehen, durchmarschiren, durchmessen, vorbey gehen, vorüber gehen; hinübergehen, übersetzen, übergehen, übersetzen, überkommen; übertreffen, zuvor thun; kommen; vergehen, verfließen; reichen, ausreichen; eingehen; angehen, zugehen oder angenommen werden, belieben; gelten; passen (im Spiele); durchgehen, durchsehen, durchlassen, durchlaufen lassen, durchsehen, durchsehen, durchbeuteln, durchwerfen; bereiten, zubereiten, fertig machen (den verschiedenen Handwerkern); austerben, abgehen, schleifen (Messer); ausgeben (Geld); laisser — qc., etwas passen gehen lassen; hingehen lassen, übersehen, ungestraft lassen; — qc. à q., einem etwas hingehen lassen, gehen lassen, einräumen, gestatten, sen bieps passend à sa nièce, sein Vermögen fällt (kommt) an seine Nichte; — sur q., mit einem (mit dem Degen) unterlaufen; — pour..., für etwas gehalten werden, in Ansehen kommen, Beifall gilt nicht mehr, ist alt; ce mot a passé, dieses Wort ist aufgenommen worden; il va —, es wird bald aus mit ihm, er wird sterben, er passe ce jour, man ist diesen Tag überein, sc.; — en proverbe, zum Sprichwort werden; — son habit, sa chemise, sein Kleid, sein Hemd anziehen; — sous silence, mit Stillschweigen übergehen; — qc., etwas übergehen, nicht erwähnen; cet habit me passera cet hiver, dieses Kleid muß mir diesen Winter noch halten (anhalten); — de mode, aus der Mode kommen; — par l'étamine, v. Etamine; — le temps etc., der Zeit, hinbringen, verbringen, zubringen à qc., mit etwas; faire — la mal de dents, das Zahnweh vertreiben; cela me passe, das ist mir zu hoch, es geht über meinen Verstand; — un contrat, einen Contract ausfertigen, od. eingehen; — une procuration, eine Vollmacht ertheilen; à quoi passe-t-il? (von Meinungen der Richter) wofür stimmt er? en — par..., sich etwas gefallen lassen; il faut en — par là, man muß sich darein ergeben, sich es gefallen lassen. se —, v. réfl. vergehen, verfließen, verstreichen; verblühen, verwelken, verderben; verschießen; vorfallen, vorgehen, sich ereignen, sich zutragen, geschehen; se — de od. à qc., sich mit einer Sache begnügen, damit zufrieden seyn, sich behelfen; se — de qc., sich einer Sache enthalten, dieselbe od. derselben entbehren.

Passerage, f. das Pfefferkraut.

Passeream, m. der Sperling.

Passerilles, Passes, f. pl. Rosinen von Frontignan.

Passe-temps, m. der Zeitvertreib.

Passette, f. [142] der lange Draht, der die Fäden der Kette aus einander hält; [219] der Ring unten am Reife, wodurch der Draht unter die Räder der Mühle läuft.

Passeur, m. der Fährmann.

Passe-velours, v. Amaranthe.

Passe-vogue, f. die Beobachtung der Anstrengung der Ruderknechte auf einer Galeere.

Passe-volant, m. der bey der Musterung untergeschobene Soldat; fig. der sich wo einflechtet, ohne zu bezahlen, der Blinde, blinde Passagier.

Passibilité, f. die Fähigkeit zu leiden, Empfindbarkeit.

Passible, adj. fähig zu leiden, empfindlich.

Passif, ive, adj. leidend; leidentlich; dette passive, die Passivschuld, ausstehende Schuld, Forderung; [122] un verbe passif, oder un passif, ein leidentliches Zeitwort.

Passion, f. das Leiden (Christi); die Passionspredigt; Leidensgeschichte, Passionsgeschichte; Passionszeit; Leidenschaft; Liebe. —né, e, adj. leidenschaftlich, verliebt, parteiisch. —nément, adv. leidenschaftlich. —ner, v. a. leidenschaftlich ausdrücken; heftig einnehmen. se —, v. réfl. sich einnehmen lassen; in leidenschaftliche Hitze gerathen, sich erhitzen; — pour qc., sich einer Sache leidenschaftlich annehmen.

Passivement, adv. leidend, leidentlich.

Passoire, f. der Durchschlag.

Passnlat, m. der mit Rosinen zubereitete Honig.

Pastel, m. [181] der Farbenstift, die Pastellfarbe. Pastellmalerey, das Pastellgemälde der Waid, v. Guède.

Pastenade, v. Panais.

Pastenague, f. der spießschwänzige Rochen, Seeteufel.

Pastèque, f. die Wassermelone.

Pasteur, m. der Hirt, Schäfer; fig. Seelsorger, Pastor.

Pastiche, m. das nachgemachte (erzwungene Gemälde; fig. der nachgeahmte Styl.

Pastille, f. das Räucherkerzchen; Mundlückelchen.

Pastoral, ale, adj. hirtenmäßig, schäfermäßig, Hirten..., Schäfer...; fig. geistlich.

Pastorale, f. das Schäferspiel, Hirtengedicht.

Pastoralement, adv. fig. als ein Hirt oder Seelsorger.

Pastonreau, m. —elle, f. der kleine, junge Hirt, der Schäfer, die junge Hirtinn, Schäferinn.

Pat, m. T. im Schachspiele, être —, den König nicht mehr ziehen können, ohne ihn in das Schach zu setzen.

Pât, m. [99] das Futter.

Patache, f. das Wachtschiff, der Aufsiegler.

Patagon, m. eine Spanische Silbermünze (beynahe einen Conventionsthaler am Werthe). Patagons, pl. die Patagonen (eine riesenmäßige Amerikanische Nation).

Pataraffe, f. das Gekrizel, die Krizeley.

Patard, m. ehemals, eine kleine silberne Scheidemünze in Flandern.

Patate, v. Batate.

Pataud, m. der junge Hund mit dicken Pfoten; à nage —! ins Wasser, Pudel! prov. être à nage —, in der Welle seyn. —, m. —aude, f. fig. fam. die dicke unförmliche Person, der dicke Störfel.

Patauger, v. n. im Kothe herum patschen.

Pâte, f. der Teig; Kleister, die Pappe der Schuhmacher; [113] der Zeug; fig. fam. mettre la main à la —, mit Hand anlegen; il est de bonne —, er hat eine gute Natur; c'est une bonne — d'homme, es ist eine gute ehrliche Haut von einem Menschen.

Pâté, m. die Pastete; fig. der Tintenklex; [130] die verschobene Schrift, zusammengeworfene Form; [183] die Haargasterey; [115] eine Art rundes Bollwerk, [133] die betrügliche gemischte Karte; faire le —, die Karten pasten.

Pâtée, f. die Rudel, das Fressen von Brod und Abgängen von Fleisch für Thiere.

Patelin, ine, adj. fam. schmeichlerisch. —, m. fam. der schöne Schein, Schmeichler. —age, m. fam. die betrügliche Schmeicheley. —er, v. a. fam. durch Schmeicheleyen betrügerischer Weise handeln. —v. n. krumme Wege nehmen, nicht aufrichtig zu Werke gehen. —eur, m. —euse, f. der betrügerische Schmeichler, die verschmitzte Schmeichlerinn.

Patelle, f. die Schüsselmuschel, v. Lépas.

Patellite, f. die versteinerte Schüsselmuschel.

Patène, f. das Kelchschüsselchen, der Kelchteller.

Patenôtre, f. pop. das Vater unser; patenôtres, pl. das Pater

noſter, der Roſenkranz. —rie, f. die Verfertigung der Paternoſter, der Handel damit. —trier, m. der Paternoſtermacher.

Patent, ente, adj. [45] offen: lettres patentes, offene Briefe; [105] acquit patent, die Anweiſung aus Schatzamt.

Patentes f. pl. das Patent, Diplom, der Beſtallungsbrief, Freybrief, Erlaubnißſchein ꝛc.; la patente de Languedoc, ehemals, eine Auflage auf die Waaren, die aus dieſer Provinz ausgeführt wurden.

***Patenté**, ée, adj. der, die ein Patent hat.

Pater, m. fam. das Vaterunſer; die größere Kugel am Roſenkranze.

Pâter, v. a. [68] pappen, kleiſtern.

Patère, f. die Opferſchale.

Paternel, elle, adj. Paternellement, adv. väterlich.

Paternité, f. die Vaterſchaft, der Vaterſtand.

Pâteux, euſe, adj. teigig, teinicht; unrein, trübe.

Pathétique, adj. — ment, adv. pathetiſch, große und erhabene Leidenſchaften und Empfindungen erregend.

Pathétisme, m. die Kunſt, Leidenſchaften zu erregen.

Pathognomiques, adj. m. pl. [150] signes —, die Krankheitszeichen.

Pathologie, f. die Krankheitslehre.

Pathologique, adj. zu dieſer Lehre gehörig, pathologiſch.

Pathos, m. der, Ausdruck großer und erhabener Leidenſchaften, die leidenſchaftliche Erhabenheit, der Schwulſt.

Patibulaire, adj. galgenmäßig; v. auch Fourche.

Patiemment, adv. geduldig, mit Geduld.

Patience, f. die Geduld; der Ampfer; prendre —, ſich gedulden. —! int. Geduld!

Patient, ente, adj. geduldig; [186] leidend.

Patient, m. der zum Tode verurtheilte Miſſethäter, arme Sünder; fig. der unter den Händen der Wundärzte iſt, und eine ſchmerzhafte Operation ausſtilt; [186] der leidende Theil.

Patienter, v. n. ſich gedulden, Geduld haben.

Patin, m. der hohe Weiberſchuh; Schlittſchuh; [54] die Sohle einer Treppe; die Roſt unter einem Mauerwerke; [146] fer à —, das Kugeleiſen (eine Art Hafeleſen).

Patiner, v. a. betaſten, befühlen, begreifen, fam. herum manſchen. —, v. n. Schlittſchuh laufen, auf Schlittſchuhen fahren.

Patineur, m. der Schlittſchuhfahrer; fam. Betaſter.

Pâtir, v. n. leiden (de ob. pour qc., um, für ob. wegen etwas).

Pâtis, m. die Weide, Viehweide.

Pâtisser, v. n. Back- ob. Paſtetenwerk machen, backen.

Pâtisserie, f. das Paſtetenwerk, Backwerk, Gebackene; die Paſtetenbäckerey.

Pâtissier, m. —ière, f. der Paſtetenbäcker, Kuchenbäcker, die Paſtetenbäckerinn.

Patissoie, f. eine Art Chineſiſcher Gresbetouts.

Patois, m. die Bauernſprache, das Kauderwälſch.

Pâton, m. die Stopfnudel; [68] die Kappe vorn an Schuhen.

Patraque, f. die abgenutzte Maſchine od. Sache.

Pâtre, m. der Hirt.

Patriarcal, ale, adj. patriarchaliſch. —cat, m. das Patriarchat, die Würde eines Patriarchen. —che, m. der Patriarch; Erzvater; Oberbiſchof in der Morgenländiſchen Kirche.

Patrice, m. der Patrizier (eine Würde). —iat, m. die Patrizierwürde. —ien, ienne, adj. vom Geſchlecht der Patrizier. —, subs. der Patrizier, die Patrizierinn.

Patrie, f. das Vaterland.

Patrimoine, m. das Erbtheil, Erbgut; le — de St. Pierre, der Kirchenſtaat.

Patrimonial, ale, adj. zum väterlichen Erbgute gehörig, väterlich.

Patriote, m. der Patriot, der Vaterlandsfreund. *—tiede, adj. patriotenmäßig. *— tique, adj. —ment, adv. patriotiſch. se *—tiser, v. réfl. als Patriot handeln, den Patrioten ſpielen. —, v. n. Patriot werden. —tisme, m. der Patriotismus, die Vaterlandsliebe. *—tissime, m. der Erzpatriot.

†Patrociner, v. n. jemandem viel poſchwatzen, um ihn zu bereden.

Patron, m. der Patron, Schutzherr, Beſchützer, Gönner; Schutzheilige; Kirchenpatron, Kirchenherr; Schiffspatron, Schiffsherr; die Patrone, Form, das Modell, Muſter. —age, m. das Patronatrecht, Kirchenlehen, Pfarrlehen, der Kirchenſatz. —al, ale, adj. den Patron angehend. —imique, adj. nom —, der Geſchlechtsname.

Patronne, f. die Patroninn, Beſchützerinn, Gönnerinn, Schutzheilige; ehemals, die zweyte königl. Galeere, (nach galère patronne).

Patronner, v. n. [39] vermittelſt der Patrone Farben auftragen.

Patrouillage, m. pop. das Gemanſche, die Sauerey.

Patrouille, f. die Patrolle, Streifwache.

Patrouiller, v. n. p. u. patrolliren, die Streifwache machen. —, pop. manſchen. —, v. a. fudeln, herum manſchen.

Patrouillis, m. pop. die Kothpfütze; Manſcherey.

Patte, f. die Pfote, Tatze, Klaue; das Bein, der Fuß (der Spinnen, Mücken ꝛc.); die Krebsſcheere; der Fuß (eines Glaſes, einer Schale ꝛc.); das Roſtral; Bankeiſen; die Schamfel od. Klinge am Ruder; das viereckige Stück Leinwand am Rande der Segel; der Lap über dem Oſenſchlize; die Klappe über einem Futterale, der Ueberſchlag; Boden am Zuckerhute; unterſte Theil an einer Pflanze; die klauenförmige Wurzel der Anemonen und Ranunkeln; das Anſchlagen (ein Kinderſpiel); fig. die Klauen, Gewalt; tenir q. sous sa —, einen in ſeinen Klauen haben; marcher à quatre pattes, auf allen Vieren gehen od. kriechen; faire — de velours, von der Katze, die Krallen einziehen, wenn ſie die Pfote giebt; fig. den Schein durch Schmeicheleyen verbergen.

Patté, ée, adj. [26] pfotenförmig.

Pattu, ue, adj. rauchfüßig (meiſtens von Tauben).

Pâturage, m. die Weide, Hut, Trift.

Pâture, f. das Futter, die Weide, Nahrung (auch fig.).

Pâturer, v. n. weiden.

Pâtureur, m. [125] der Futterknecht bey der Armee.

Patron, m. die ob. der Feſſel (Theil am Pferdefuße von der Köthe bis zur Krone).

Paul, m. Paulus, Paul.

Pauletée, f. ehemals, das Amtsgeld (eine jährliche Abgabe von Aemtern). —ter, v. n. das Amtsgeld erlegen.

Paulin, m. Paulinus, Pauline.

Paule, f. Pauline.

Paulôt, m. Paulchen.

Paume, f. die flache Hand; Querfauſt, Fauſt (ein Maß); das Ballſpiel; der Ball; jeu de —; das Ballhaus.

Paumelle, f. die zweygeilige Gerſte; T. das Handleder einiger Handwerker; [67] ein Stück Tuchſchrot, zwiſchen welchem der Seiler beym Spinnen den Faden hält; [207] eine Art Thürbänder aus einem Flügel und einem Kapfen; [70] das Reckeiſ; [168] das Geſtell auf dem Vogelherde.

Paumer, v. a. fam. — la gueule à q., einen mit der flachen Hand aufs Maul (in die Freſſe) ſchlagen. —, v. n. [145] den Levantefahrern, mit den Händen hugniren. —, v. réfl. [145] ſich aufpalmen, ſich an einem Taue in die Höhe ſchwingen.

Paumet, m. [145] das Handeiſen der Segelmacher ſtatt des Fingerhutes.

Paumier, m. der Ballmeiſter.

Paumillon, m. [3] das Pflugwetter.

Paumure, f. [43] das Schaufelgehörn.

Paupière, f. das Augenlied; die Augenwimper; former la —, die Augen zuthun.

Pause, f. die Pauſe, der Ruhepunkt, Stillſtand.

Pauser, v. n. pauſiren, eine Zeit lang inne halten.

Pauvre, adj. —ment, adv. arm, kümmlich, armſelig, ſchlecht, elend. —, m. der Arme. — esse, f. fam. die Bettelfrau. — et, m. — ette, f. fam. der arme Schelm, der arme Tropf. — eté, f. die Ar-

muth; die Armseligkeit (armselige Rede od. Handlung).

Pavage, m. das Pflastern, Pflaster; droit de —, das Pflastergeld (eine Abgabe).

Pavame, m. der Sassafrasbaum.

Pavane, f. eine Art sehr ernsthaften Tanzes.

se Pavaner, v. réfl. stolz einher gehen, sich brüsten.

Pavé, m. der Pflasterstein; das Pflaster; der mit Steinen belegte Fußboden; le haut du —, das hohe Pflaster so weit in der Mitte, als an den Häusern; fig. die Oberstelle, der Vorrang; être sur le —, keine Herberge, keinen Dienst haben; mettre q. sur le —, jemand aus dem Hause jagen, heraus setzen; tâter le —, behutsam zu Werke gehen.

Pavement, m. das Pflastern; das Materialien dazu.

Paver, v. a. pflastern.

Pavesade, [145] die Schirmwand, das Schanzkleid (auf Galeeren); auf dem großen Weltmeere: les paviers).

Paveur, m. der Pflasterer, Steinsetzer.

Pavie, f. **Pavia** (Stadt), —, m. eine Art Pfirsichen.

Pavier, v. Pavoiser.

Pavillon, m. das Zelt; der Rebenhügel eines Gebäudes; Sommerhaus, Gartenhaus, Lusthäuschen; Zeltdach; der Vorbau vor od. die Deck auf der Hosiencapsel; die weite Oeffnung unten an der Trompete, am Horne, Sprachrohre rc.; die Flagge; mettre — bas, baisser ou amener le —, die Flagge streichen, v. auch Baisser; le — d'un diamant, die Krone eines geschliffenen Diamanten. —, [26] der Wappenmantel, die Wappendecke.

Pavillonné, ée, adj. [26] orné de chaux pavillonné, ein Jagdhorn mit einer weiten Oeffnung von anderer Farbe; tour pavillonné, ein Thurm mit einer Wetterfahne.

Pavois, m. ehemals, eine Art großer Schild; das Schanzkleid.

Pavoiser, v. a. [145] ein Schanzkleid aufspannen.

Pavot, m. der Mohn; — sauvage, der Klatschrose.

Payable, adj. zahlbar, verfallen.

Payant, ante, adj. et subst. der, die da zahlet.

Paye, f. der Sold, die Löhnung; der Lohn; Zahler; c'est une bonne, une mauvaise —, er ist ein guter, ein schlechter Zahler.

Payement, m. die Bezahlung, Zahlung; le jour du —, der Zahltag.

Payen, v. Paien.

Payer, v. a. zahlen, bezahlen, auszahlen, abzahlen, abmachen, entrichten; fig. ausgelten; — d'ingratitude, mit Undankbarkeit belohnen; — de raisons, Gründe zur seine Handlungen anführen; — d'effronterie, sich mit Unverschämtheit beschönigen; — de sa personne, sein Leben wagen, so —, v. refl. bezahlt od. vergolten werden; se bezahlt machen; fig. se — de raison, sich bedeuten (belehren) lassen.

Payeur, m. —euse, f. der Zahler, Bezahler, die Zahlerinn rc.; der Zahlmeister.

Pays, m. das Land, Vaterland; maladie du —, v. Maladie, fig. et prov. il est bien de son — de croire que etc., er ist herzlich dumm, wenn er glaubt, daß rc.; savoir la carte du —, seine Leute kennen; faire voir du — à q., einem zu schaffen machen.

Pays, m. **Payse**, f. pop. der Landsmann, die Landsmannin.

Paysage, m. die Landschaft; das Landschaftsstück (Gemälde). — giste, m. der Landschaftsmaler.

Paysan, ne, —anne, f. der Landmann, Bauer (auch fig.), die Bäuerinn. —, adj. avoir l'air paysan, wie ein Bauer aussehen; à la paysanne, nach Art der Bauern, bäuerisch.

Pays-bas, m. pl. die Niederlande.

Péage, m. der Zoll, das Wegegeld; das Zollhaus, die Zollstätte. — er, m. der Zolleinnehmer, Zöllner. — ier, adj. m. chemin —, die Zollstraße.

Peau, f. die Haut; das Fell, Leder; der Balg; fig. et prov. je ne veux point me charger de la —, ich will mich nicht mit die behängen; il crève dans sa —, er möchte aus der Haut fahren; il a peur de sa —, er fürchtet sich vor Schlägen. Peaux, f. pl. die Häute, Felle: passer des —, Häute gar machen.

Peausserie, f. der Fellhandel, Lederhandel; die Lederwaare. —ier, m. der Lederbereiter, Fellhändler. —, adj. muscle —, der Hautmuskel einiger Thiere.

Peantre, m. das Steuerruder; pop. envoyer q. au —, einen zum Henker schicken.

Peantré, ée, adj. [26] mit einem Schwanze von anderer Farbe (von Fischen).

Pec, adj. m. **hareng** —, der Pökelhering.

Pécari, m. das Bisamschwein.

Peccable, adj. fähig zu sündigen, sündhaft.

Peccadille, f. die kleine Sünde.

Peccant, ante, adj. [150] böse, schädlich; humeurs peccantes, böse Säfte.

Peccavi, m. fam. eine wahre Reue über seine Sünden.

Pêche, f. die Pfirsiche; Fischerey; der Fischfang, Fang.

Péché, m. die Sünde; fig. fam. se dire les sept péchés mortels, einander alle Schande und Lasters nachsagen; pour mes péchés, zu meiner Strafe.

Pécher, v. n. sündigen; sich versehen, verfehlen (contre . . ., wider . . .); einen Fehler, Mangel, Tadel haben (in . . ., in . . .).

Pêcher, m. der Pfirsichbaum.

Pêcher, v. a. fischen; fig. auffischen, auffangen; on avez-vous été — cela? wo habt ihr das aufgefischt? prov. — en eau trouble, im Trüben fischen; toujours pêche qui en prend un, etwas ist besser als nichts.

Pêcherie, f. die Fischerey (der Ort, wo man fischt).

Pêcheur, m. —eresse f. der Sünder, die Sünderinn.

Pêcheur, m. —euse, f. der Fischer, die Fischerinn. (v. Martin und Martinet.)

Pécore, f. das Thier; fig. pop. der dumme Ochs (ein Schimpfwort).

Pecque, f. das naseweise Ding (ein Schimpfwort).

Pectineux, m. [8] der Schaambeinmuskel.

Pectinite, f. die Kammmuschel.

Pectoral, ale, adj. zur Brust gehörig, Brust.... —, m. das Brustschild des Hohenpriesters; der Brustmuskel.

Péculat, m. der Cassendiebstahl.

Pecule, m. das eigenthümliche Vermögen.

Pécune, f. das Geld.

Pécuniaire, adj. in Geld bestehend; peine —, die Geldstrafe.

Pécunieux, euse, adj. fam. reich an baarem Gelde.

Pedagne, f. [145] die Fußbank der Ruderknechte.

Pédagogie, f. die Kinderzucht; Erziehungsanstalt.

Pédagogique, adj. zur Erziehung gehörig, pädagogisch.

Pédagogue, m. der Pädagog, Erzieher (nur spottweise); Hofmeister, Schulmeister.

Pédale, f. das Pedal (Fußclavier einer Orgel oder einer großen Harfe); der tiefe Baßton.

Pédanée, adj. m. jure —, der Dorfrichter, welcher stehend Gericht hält.

Pédant, m. —ante, f. der Pedant, die Pedantinn, der Schulfuchs. —, ante, adj. pedantisch, schulfüchsisch. —er, v. n. fam. Schulstaub fressen, — erie, f. die Pedanterey, Schulfüchserey. — esque, adj. — ment, adv. pedantisch, schulfüchsisch, steif. — iser, v. n. den Pedanten spielen. — isme, m. das Pedantische, schulfüchsische Wesen.

Pédérastе, m. der Knabenschänder.

Pédérastie, f. die Knabenschänderey.

Pédestre, adj. f. statue —, die Bildsäule zu Fuße.

Pédestrement, adv. fam. zu Fuße.

Pédiculaire, adj. f. maladie —, die Läusesucht.

Pédiculaire, f. das Läusekraut.

Pédicule, m. [28] der Blumenfänger, der Blumenstiel.

Pédiculе, m. der Hühneraugen heilt.

Pédieux, adj. m. [8] muscle —, der Fußmuskel.

Pédiluve, m. das Fußbad.

Pédomètre, v. Odomètre.

Pédon, m. der Fußbote.

Pedunculé, v. Pedicule.

Pegase, m. der Pegasus, das Flügelpferd, Dichterpferd; auch der Name eines Gestirns.

Peigne, m. der Kamm, Haarkamm; Weberkamm; Krämpelkamm, Wollkamm, die Krämpel: der Webekamm, Riffelkamm, die Riffel; Mauke, v. Crappe; — die Kammmuschel, Jacobsmuschel; — à grosses dents, der weite Kamm; — à petites dents, der enge Kamm. — de Vénus, der Nadelkerbel.

Peigné, ée, part. et adj. gekämmt; fig. blen, mal —, sauber, unrein gehalten, in guter, schlechter Ordnung, gut, schlecht ausgearbeitet.

Peigner, v. a. kämmen; krämpeln; hecheln, riffeln.

Peigneur, m. der Kämmer, Perückenmacher.

Peignier, m. der Kammmacher.

Peignoir, m. der Putzermantel.

Peignon, m. [67] die Dolle Hanf od. Flachs; [38] die Kämmlinge, der Abgang von der gekämmten Wolle.

Peignures, f. pl. das durchs Kämmen ausgegangene Haar, die Kammhaare.

Peilles, f. pl. [173] die Lumpen.

Peillier, m. der Lumpensammler.

Peindre, v. a. ir. malen, abmalen; ausmalen; bemalen, anstreichen; —d'idée (de mémoire), aus dem Kopfe malen; — en noir etc., schwarz ꝛc. anstreichen; fait à —, zum Malen schön, sehr schön gemacht. —, v. n. schreiben; il peint bien, er schreibt eine schöne Hand. se —, v. réfl. sich malen ꝛc.; fig. sich schildern; sich abbilden, sich zeigen.

Peine, f. der Schmerz, Gram, Kummer, das Leid, Leiden, die Traurigkeit; Strafe; Mühe, Arbeit; der Lohn dafür; die Sorge, Unruhe, Verlegenheit; conter ses peines à q., einem sein Leid klagen; la — du sens, [217] die Höllenpein; sous (sur, à) —de la vie, bey Lebensstrafe; prendre la —, sich die Mühe nehmen; sich bemühen; c'est bien la —, ce n'est pas la —, es ist der Mühe werth, nicht werth; la chose n'en vaut pas la —, die Sache belohnt (lohnt) die Mühe nicht; j'ai — od. de la — à ..., es kostet mir Mühe, Ueberwindung, ich kann kaum ...; être en —, in Sorgen, in Verlegenheit seyn; ne vous en mettez pas en —, machen Sie sich deswegen keine Sorgen, das kümmere Sie nicht; à —, adv. et conj. kaum; à — est-il hors du lit, kaum ist er aus dem Bette; à —sait-il lire, er kann kaum lesen; à grande —, schwerlich.

Peiné, ée, part. et adj. mühsam gemacht; trop —, zu ängstlich (gemacht).

Peiner, v. n. Mühe, Kummer, Sorgen, Unruhe machen; mühsam arbeiten. —, v. n. Mühe haben; cette poutre peine trop, dieser Balken trägt zu schwer. se —, v. réfl. sich bemühen, sich es sauer werden lassen.

Peinense, adj. f. pop. seminne —, die Charwoche, Marterwoche.

Peintre, m. der Maler; — en émail, en pastel, en miniature, der Emails-, Pastell-, Miniaturmaler.

Peinturage, m. das Anstreichen.

Peinture, f. die Malerey; das Gemälde (auch fig.); die Schilderung; en —, nur in der Einbildung, dem Scheine nach. Peintures, pl. die Bilder in der Karte.

Peinturer, v. a. anmalen, anstreichen. — tureur, v. Barbouilleur. — turlurer, v. a. pop. anstreichen, bemalen.

Pekan, m. das Canadische Wiesel.

Pelache, f. der grobe Plüsch.

Pelade, f. das Ausgehen der Haare.

Pelage, m. die Farbe der Haare verschiedener Thiere, besonders der Pferde und Hirsche.

*Pelagoscope, m. ein Instrument, durch welches man Alles auf dem Grunde der See erkennen kann.

Pelains, m. pl. eine Art Chinesischer Atlasse.

Pelamide, f. eine Art Thunfisch.

Pelard, adj. m. bois —, gefälltes Holz zur Gärberlohe.

Pelastre, m. das Blatt einer Schaufel.

Pelander, v. a. pop. abprügeln; erzürnen.

Peleaux, m. eine Sorte weißen Bordeaux-Weins.

Pelé, ée, part et adj. geschält; platt; kahl.

Pêle-mêle, adv. unter einander, durch einander.

Peler, v. a. abhaaren, abbrühen (ein Schwein ꝛc.); schälen, abschälen; — la terre, den Rasen oben von der Erde abstechen. se —, v. réfl. sich schälen (von der Haut).

Pélerin, m. der Pilger, Pilgrim, Wahlfahrter; fig. loser Vogel. —age, m. die Pilgerschaft, Wallfahrt; der Wallfahrtsort; aller en —, wallfahrten. —ine, f. die Pilgerinn; der Pilgermantel; eine Art Bederhalstuch von Gaze od. Taffet; fig. das verschmitzte Weibsbild.

Pélican, m. der Pelikan, die Kropfgans; [56] ein Circulirgefäß; [57] ein Instrument zum Ausziehen der Zähne).

Pelin, m. die Kalkgrube, v. Plain.

Pelis, m. [151] die Raufwolle.

Pelisse, f. der Pelz, Pelzrock, Pelzmantel.

Pelle, f. die Schaufel, Schippe.

Pellée, Pellerée, Pelletée, f. eine Schaufel voll.

Pelleron, m. die kleine Schaufel.

Pelleterie, f. das Kürschnerhandwerk; Pelzwerk, Rauchwerk; der Pelzhandel.

Pelletier, m. —ière, f. der Kürschner, Rauchhändler, die Kürschnerinn.

Pellicule, f. das Häutchen.

Peloir, m. [151 etc.] das Haareisen.

Pelotage, m. die dritte Sorte der Bigogne-Wolle, eine Art Kameelhaar.

Pelote, f. der Knäuel, Knauel; Ball, Klumpen; das Nadelkissen; die Blässe (an Pferden); — de neige, der Schneeball.

Peloter, v. n. mit dem Balle blos zur Lust spielen: mit Schneebällen werfen; kleine Klümpchen Fraß den Fischen vorwerfen. —, v. a. fam. prügeln, wamsen.

Peloton, m. der Knäuel, Knauel; Klumpen; das Nadelkissen; der unüberzogene Ball: die Rotte, der Haufen (besonders 136). — ner, v. a. in einen Haufen od. Klumpen legen; auf einen Knäuel wickeln.

Peloufe, f. der Grasplatz.

Pelte, f. der kleine runde Schild der Alten.

Pelu, ue, adj. mit Haaren bewachsen, haarig; fig. fam. patte pelue, der Schleicher, die Schleicherinn; der Fuchsschwänzer, die Fuchsschwänzerinn. —che, f. der Pfirsich, Wollsammet. —ché, ée, adj. haarig, wollig, sammetartig.

Pelure, f. die Schale, Haut des Obstes, der Zwiebeln ꝛc., des Käses); Raufwolle.

Penaille, f. (schimpflich) das Mönchsvolk.

Penaillon, m. fam. der Lumpen; (schimpflich) Mönch.

Pénal, ale, adj. strafend; lois pénales, die Strafgesetze.

Penard, m. fam. vieux —, der Sichelkrüppel.

Pénates, m. et adj. pl. [9] die Hausgötter; fig. ses —, sein Wohnung.

Penaud, aude, adj. fam. bestürzt, beschämt, verlegen.

Penchant, ante, adj. abhängig; schief; fig. wankend.

Penchant, m. der Abhang; fig. Hang, Neigung (pour ..., für ...); fig. le — de l'âge, die Abnahm der Kräfte im Alter; être sur le — de sa ruine, am Rande des Verderbens stehen, seinem Untergange sehr nahe seyn. —ché, ée, part. et adj. geneigt. ie. (v. Pencher); fig. fam. airs penchés, ein gezwungenes Wesen um zu gefallen. —chement, m. die Neigen od. Hängen; — de la balance, der Ausschlag der Wage.

Pencher, v. n. neigen, abhängig, abschüssig machen; — la tête, das Haupt neigen, den Kopf hängen; cela fait — la balance, das gibt der Wage den Ausschlag. — v. n. et se —, v. réfl. sich neigen, hangen, abhängig seyn; — pencher à od. vers qc., zu etw geneigt seyn, Hang, Neigung haben.

Pendable, adj. henkenswert.

Pendaison, f. pop. das Henken.

Pendant, ante, adj. hangend, abhängend; [136] anhängig. —, subs. m. das Gehänge, Gehenke der Schiffstrienen, Schiffseile; das Ohr an der Uhr; pendant

dlerseille, die Obermundlänge. —, [181] etc. das Gesenkstück, Senkenstück.

Pendant, prep. während: — Paix, während des Sommers, den Sommer über (pendurch): — que, conj. indessen daß.

Pendard, m. — arde, f. fam. der Galgenstrick, Galgenschwengel, Galgenvogel, das Rabenaas.

Pendeloque, f. der Anhänger an Ohrringe.

Pendentif, m. [12] der überhängende Bogen eines Gewölbes.

Pendeur, Pendonr, m. [145] der Hunger (ein Tauende mit einem Knoten, ein Seil durchzuziehen).

Pendiller, v. n. baumeln, hängen.

Pendillon, m. [128] die Gabel in der Uhr.

Pendoir, m. ein Stück Strick, eine Speckseitenze, daran aufhängen.

Pendre, v. n. hängen, anhängen, anhängen, einhängen; denken; fam. il ne vaut pas le —, er ist ein Taugenichts; dire pis que — de q., einem Schimpf und Schande nachsagen. se —, v. réfl. sich hängen, sich erhenken. —, v. n. hangen, herab hangen, aufhangen.

Pendu, ue, part. et adj. gehangen. —, m. der Gehenkte.

Pendule, m. das Pendul, Pendel, der Perpendikel.

Pendule, f. die Pendeluhr, Perpendikeluhr.

Pêne, m. der Riegel am Schlosse.

Pene, f. [145] ein Stück Holz an der Segelstange. **Penes**, pl. Aeste von Werg an einem Stiele.

Pénétrabilité, f. die Durchdringlichkeit. —able, adj. durchdringlich. —ant, ante, adj. durchdringend (auch fig.). —atif, ive, adj. leicht durchdringend. —ation, die Durchdringung; fig. Scharfsichtigkeit, der Scharfsinn, durchdringende Verstand. —er, v. a. et n. durchdringen; eindringen, hinein dringen, bringen, gehen in ... ; fig. ergründen; se douleur me pénètre le coeur, sein Schmerz durchdringt mein Herz.

Pengouin, v. Pingoin.

Pénible, adj. — ment, adv. mühsam, mühselig, beschwerlich, peinlich.

Penil, m. [8] der Bennsberg.

Peninsule, f. die Halbinsel.

Pénitence, f. die Buße, Reue; Strafe; faire — de qc., für etwas büßen; pour ob. en —, zur Strafe. —cerie, f. ehemals, die Ablaßtaxe und Person, das Amt eines Buß- od. Strafrichters. —cier, m. ehemals, der Buß- od. Strafrichter, Pönitentiarius.

Penitent, ente, adj. bußfertig. —, m. —e, f. die bußfertige Sünderinn, das Beichtkind; der Büßer, die Büßerinn (gewisse Klostergesellschaften).

Pénitentiaux, adj. les psaumes —, die Bußpsalmen.

Pénitentiel, m. das Bußbuch.

Pennade, f. der Zufferich.

Pennader, v. a. einen Tritt mit dem Fuße geben.

Pennage, m. das Gefieder.

Pennalule, f. die Seefeder (eine Tierpflanze).

Penne, f. die Schwingfeder; das Gefieder eines Pfeils; [145] die oberste Spitze eines dreyeckigen Segels; faire la —, die Segelstange der Länge nach an den Mast legen. **Pennes**, pl. [220] die Garnenden, was von dem Ende eines Stückes abgeschnitten wird.

Pennon, m. ehemals, die Ritterfahne.

Pénombre, f. [21] der Halbschatten.

Pensant, ante, adj. denkend.

Pensée, f. das Denken; der Gedanke; die Meinung, Vermuthung; das Bedenken; die Absicht; der Einfall; erste Entwurf eines Gemäldes rc.; die Dreifaltigkeitsblume; das Stiefmütterchen; couleur de —, violetbraun; cela ne m'est jamais venu (entré) en —, das ist mir nie in die Gedanken gekommen, nie eingefallen.

Penser, v. a. et n. denken; nachdenken, sinnen, überlegen; ausdenken, erdenken, aussinnen; meinen, glauben, wähnen, dafür halten; — à qc., an ob. auf etwas denken, darauf sinnen, es überlegen; pensez à vous, nehmen Sie sich in Acht, seyn Sie versichtig; donner à —, Nachdenken verursachen; il pensa tomber, er wäre beinahe gefallen; j'ai pensé mourir, ich wäre bald gestorben. f—, m. der Gedanke, das Denken.

Penseur, m. der Denker.

Pensif, ive, adj. nachdenkend, in Gedanken, tiefsinnig.

Pension, f. das Kostgeld, die Kost; die Kostschule, das Kosthaus, Erziehungshaus, das Jahrgeld, der Gnadengehalt; être en —, in der Kost seyn; se mettre en —, sich in die Kost begeben. —naire, m. et f. der Kostgänger, die Kostgängerinn; der Kostschüler, die Kostschülerinn; der, die ein Jahrgeld od. einen Gnadengehalt bekommt, der Pensionair; chemin de — in Holland, der Abgeordnete einer Provinz od. Stadt. —nat, m. der Theil eines Erziehungshauses, wo die Zöglinge wohnen. —ner, v. a. ein Jahrgeld od. einen Gnadengehalt geben, besolden.

Pensum, m. die Strafarbeit eines Schülers.

Pentacorde, m. das fünfsaitige Instrument.

Pentacrinite, f. der Lilienstein.

Pentacrostiches, adj. m. pl. [190] vers —, Verse, die eine fünffache Reihe von Namenzeichen enthalten.

Pentaglotte, adj. in fünf Sprachen.

Pentagone, adj. fünfeckig. —, m. das Fünfeck.

Pental, m. [86] v. Penture.

Pentamètre, m. ob. adj. m. [190] vers —, der Pentameter, fünffüßige Vers.

Pentapaste, m. [12] der Fischschwanz mit fünf Schenkeln.

Pentapole, f. eine Gegend mit Fünfstädten.

Pentastyle, m. [12] das fünfsäulige Gebäude.

Pentateuque, m. die fünf Bücher Mosis.

Pente, f. der Abhang, Abschuß, Absturz; der Fall (des Wassers); Kranz am Bettthimmel, Fensterverhangze. f. [115] die Abdachung; fig. der Hang (à qc., zu etwas).

Pentecôte, f. die Pfingsten.

Penthèse, f. das Fest der Reinigung Mariä (in der orientalischen Kirche).

Penthière, Pentière, f. das Hängezarn zum Vogelfange.

Penture, f. das eiserne Band an Thüren, Fenstern rc.; [86] die Werkeisenbänge.

Pénultieme, adj. et subs. der, die, das vorletzte; la —, die vorletzte Sylbe.

Pénnrie, f. der Mangel an den nothwendigsten Dingen, die äußerste Armuth.

Peotte, f. die Peotte (eine Art leichter Schaluppen).

Pépastique, adj. [130] verdauend, reif machend.

Pépie, f. der Pfips, Pipps; prov. il a la —, er lebt den Trunk: elle n'a pas la —, sie kann gut schwatzen.

Pépier, v. n. pipen, zirpen (von Sperlingen rc.).

Pepin, m. der Kern der Aepfel, Birnen rc. —ière, f. die Baumschule; fig. Pflanzschule. —iériste, m. der Baumgärtner.

Pepon, m. die Pfeche, die Pfirsenblüthe.

Peptique, v. Pépastique.

Pépsrt, m. [8] réservoir de —, das Behältniß des Nahrungssaftes, worein er durch die Milchgefäße geführt wird.

Péragration, f. die Durchwanderung.

Perambulation, f. die Grenzbesichtigung.

Perçant, ante, adj. durchdringend, scharf, spitzig; fig. durchdringend; un froid perçant, eine durchdringende, schneidende Kälte; des yeux perçants, lebhafte, funkelnde Augen.

Perce, f. der Pfeifenbohrer (zu den Sackpfeifen); en —, adv. angezapft; mettre en —, anzapfen.

Percé, ée, part. et adj. durchstochen rc. v. Percer; maison bien percée, ein Haus mit großen gut angebrachten Fenstern.

Perce-à-main, m. der Handbohrer, Lochbohrer (zu den Tonlöchern der Sackpfeifen).

Perce-bois, m. der Holzwurm; eine Art Bienen.

Perce-bosse, f. v. Lysimachie.

Perce-bourdon, m. der Bohrerbohrer (zu den Löchern in dem Brummbasse eines Dudelsacks).

Perce-chaussée, m. eine Art Käfer, die die Dämme durchbohren.

Perce-crâne, m. v. Trépan.

Perce-feuille, f. der Durchwachs (Pflanze).

Perce-forêt, m. fam. der Durchjäger, Erzjäger.

Perce-fournaise, m. [112] das Stichmesen, Stechesen.

Perce-lettre, f. fam. der Briefstecher.

Percement, m. das Durchbrechen, Durchstechen, Durchbohren; die durchgemachte Oeffnung; [156] der Wasserstollen.

Perce-mousse, f. der güldene Widerthon (Pflanze).

Perce-muraille, f. das Glaskraut.

Perce-neige, f. das Schneeglöckchen; der Schneetropfen, die Schneeblume.

Perce-oreille, m. der Ohrwurm, [pierre.

Perce-pierre, f. v. Passe-

Perceptenr, m. der Einnehmer. —ibilité, f. die Erhebbarkeit (der Steuern und Gaben); Merkbarkeit, Vernehmbarkeit. —ible, adj. erhebbar (von Steuern) merkbar, vernehmbar, sichtbar. —ion, f. die Einnahme, Erhebung der Gelder, Früchte ꝛc.; [186] die Beurkeilung, der Begriff.

Percer, v. a. durchstechen, durchbohren, durchstoßen, durchlöchern, durchbrechen, durchgraben, durchschlagen ꝛc.; aufstechen; bohren; aufbohren, ausbohren, anstechen, anzapfen; durchdringen, dringen in ... ; — la foule, sich durch das Volk durchdrängen; — un bataillon, in ein Bataillon einhauen; fam. les os lui percent la peau, er kann kaum die Knochen bedecken; fig. — l'avenir, in die Zukunft dringen; cela me perce le coeur, das geht mir durchs Herz. —, v. n. durchbrechen, ausbrechen, aufgehen, hervor kommen; durchdringen, eindringen, dringen od. gehen in ... ; cet abcès est percé de lui-même, dieses Geschwür ist von selbst aufgegangen; cette maison perce dans deux rues, dieses Haus geht in zwey Straßen, geht ganz durch; le coup perce dans les chairs, der Schuß od. Hieb geht in das Fleisch; fig. — dans le fond d'une affaire, auf den Grund einer Sache gehen od. kommen; le jour perce, der Tag bricht an; ce soulier ne perce point, dieser Schuh läßt kein Wasser durch; [43] le cerf perce, der Hirsch geht durch.

Percerelle, f. eine Art Bohrer.

Percevoir, v. a. empfangen, erheben, einnehmen (Steuern, Gaben, Fruchtzehente ꝛc.).

Perceur, m. der Bohrer, Schiffszimmermann; der die Löcher bohrt.

Perchant, m. [168] der Läufer auf dem Vogelheerde, Lockvogel.

Perche, f. der Barsch, Borsch (am Fisch); die Stangen des Reservathe, Rathes — de l'oiseleur, des Kloben der Vogelsteller; fig. fam. une longue —, eine Hopfenstange, lange ungestalte Weibsperson. Perches, pl. [43] die Stangen des Hirschgeweihes. — chère, v. n. od. se —, v. réfl. auffliegen, sich setzen (von Hühnern und Vögeln); fig. fam. se —, sich auf einen hohen Ort setzen. —chis, m. der Steckenzaun. —choir m. das Sitzgeschen im Vogelbauer; die Hühnerstange.

Percius, use, adj. lahm, gliederlahm.

Percoir, m. der Ansetzbohrer, Spundbohrer; Durchschlag, Löcher zu machen.

Percussion, f. der Schlag, Stoß eines Körpers auf den andern, das Zusammenstoßen zweyer Körper.

Perdable, adj. verlierbar.

Perdant, m. der Verspieler.

Perdiable, e, adj. fam. vom Teufel ganz besessen.

Perdition, f. das Verderben; tout son bien s'en va en —, sein ganzes Vermögen geht zu Grunde; maison de —, ein liederliches Haus.

Perdre, v. a. et n. verlieren, einbüßen, verspielen; verscherzen; zu Grunde richten, stürzen; verderben; vermissen; — de vue, aus dem Gesichte verlieren; —pied(terre), keinen Grund mehr finden (im Wasser); — la tête, den Kopf verlieren; fig. den Verstand verlieren, närrisch werden; —q. dans l'esprit d'un autre, einen um eines Andern Gunst, Gnade bringen; ihn beym denselben anschwärzen; — q. de réputation, einen um seinen guten Namen bringen. se —, v. réfl. sich verlieren, verloren gehen; verderben, zu Grunde gehen, sich zu Grunde richten, sich ins Verderben stürzen; sich verirren; scheitern; vergehen; verschwinden, verfliegen; sich verlaufen (auf dem Billard); fig. fam. je m'y perds, hier steht mir der Verstand stille, das ist mir unbegreiflich, ich kann mich nicht daraus finden.

Perdreau, m. das junge Rebhuhn. [men.

Perdrigon, m. eine Art Pflaumen.

Perdrix, f. das Rebhuhn; —rouge, das Rothhuhn; —blanche, das Schneehuhn.

Perdu, ue, part et adj. verloren, verdorben ꝛc. (v. Perdre); un puits perdu, ein grundloser Brunnen; à (dans) vos heures perdues, in Ihren Nebenstunden; sentinelle perdue, die verlorne Schildwache; enfans perdus, v. Enfant; il est perdu d'honneur, der Reputation, er hat seine Ehre, seinen guten Namen verloren; il est perdu de débauches, de dettes, er hat seine Gesundheit durch Ausschweifungen zu Grunde gerichtet, er steckt bis über die Ohren in Schulden; fam. courir, crier comme un perdu, wie toll laufen, aus vollem Halse schreyen; c'est un homme perdu, er ist verloren, es ist aus mit ihm; une femme perdue, od. une perdue, eine Hure.

Père, m. der Vater; auch fig. Pfleger; Urheber; Pater (in Klöstern); alte Kirchenlehrer; — de famille, der Hausvater; — spirituel, der Beichtvater; —temporel, der Schaffner eines Bettelklosters.

†Pérégrination, f. die Reise in entfernte Länder. —nité, f. der Stand, und die Eigenschaft eines Ausländers. —nomanie, f. fam. die Reisesucht.

Perelle, f. v. Oreille.

Péremption, f. [194] die Ungültigmachung einer Rechtssache; il y a —d'instance, die Klage ist verfallen, verjährt. —toire, adj. [194] gerichtlich, ungültig machend; völlig entscheidend; terme —, der endliche u. letzte Termin, eine peremptorische Frist. —toirement, adv. entscheidend, endlich, schließlich. —toriser, v. n. [194] Frist geben.

Perfectibilité, f. die Vervollkommlichkeit. —tible, adj. vervollkommlich, der Vervollkommnung fähig. —tion, f. die Vollkommenheit; Vervollkommnung; Vollendung; on —, vollkommen gut, meisterhaft. —tionnement, m. die Vervollkommnung. —tionner, v. a. vervollkommnen, verbessern. se —, v. réfl. sich vervollkommen, vollkommener werden, sich bessern.

Perfide, adj. treulos, ungetreu, falsch, verrätherisch. —, subs. der, die Treulose, der Verräther, die Verrätherinn. —ment, adv. treulos; auf eine treulose Art. —die, f. die Treulosigkeit, Untreue, Falschheit.

Perforation, f. die Durchbohrung, Durchlöcherung.

Perforer, v. a. durchbohren.

Pergolèse, m. die Perlentraube.

Pergoute, f. die weiße Maßliebe.

Péri, e, adj. [26] — en bande od. en barre, verlöst (den äußern Theil des Schildes betreffend). [fleld]

Périanthe, m. [28] der Blumenboden.

Péribale, f. [150] das Trete des Krankheitsstoffes auf die Oberfläche der Haut, —, m. [8] der grün umbauete Platz um einen Tempel.

Péricarde, m. [8] der Herzbeutel.

Péricardiaire, adj. m. v. — der Herzwurm.

Péricardine, adj. f. [8] humeur —, Serosität —, das Herzwasser.

Péricarpe, m. [28] das Samengehäuse, der Fruchtapfel.

Péricliter, v. n. in Gefahr kommen, die Sache steht in Gefahr, sie ist in Gefahr.

Péricondre, m. [8] die Knochenhaut, das Knochenhäutchen.

Péridors, m. v. Apéritoire.

Péricrâne, m. [8] das Hirnschalhäutchen.

Péridot, m. der Bastard-Schmaragd.

Péridrome, m. [19] der Gang zwischen den Säulen und der Mauer.

Périer, m. die Heuterleder; die Lassoen der Gladengießer, das Zeug im Schmelzofen damit zu öffnen.

Périgée, m. [21] die Erdnähe der Planeten; —, adj. erdnahe.

Périgueux, m. der Braunstein zum Glasfuren ꝛc.

Périhelie, die Sonnennähe der Planeten; —, adv. sonnennahe.

Péril, m. die Gefahr; au — de ma vie, mit Gefahr meines Lebens; prendre une chose à ses risques, perils et fortunes, eine Sache auf seine Gefahr und Kosten übernehmen.

Pérille, f. die Indianische Weiße.

Périllensement, adv. mit Gefahr, auf eine gefährliche Art.

Périllenx, euse, adj. gefährlich.

Perimer, v. n. [194] verfallen, ungültig werden (von einer Klage ꝛc.).

Périmètre, m. [120] der Umfang einer Figur.

Périnée, m. [8] die Naht zwischen der Scham und dem Hintern.

Période, m. das Ziel, Ende, die Stufe, der Zeitraum.

Période, f. die Periode; der Zeitraum, Kreislauf, Umlauf der Planeten; Redefay.

*Périodicité, f. das Periodische, der gewisse Zeitlauf.

Périodique, adj. periodisch; kreislaufend, umlaufend, abwechselnd; in wohlgerundeten Redefätzen, weitläufig; livre, —, das Wechselbücher; ouvrage —, die periodische Schrift, Zeitschrift, Monatsschrift.

Périodiquement, adv. periodisch (v. vorher).

*Périodiste, m. der Verfasser periodischer Schriften.

Périoeciens, m. pl. [119] die Nebenbewohner (die zwischen einerlei Breitengraden Kreisen rings um den Erdball herum wohnen).

Périoste, m. [8] das Steinhäutchen.

Péripatéticien, ienne, adj. Peripatetisch, Aristotelisch. —, m. der Peripatetiker, Anhänger des Aristoteles od. dessen Philosophie.

Péripatétisme, m. die Aristotelische Philosophie.

Péripétie, f. die Entwickelung, der Ausgang (eines Schauspiels ꝛc.).

Périphérie, f. der Umkreis.

Périphrase, f. die Umschreibung.

Périphraser, v. a. umschreiben.

Périple, m. die Umschiffung.

Périploca, f. die Hundswinde (Pflanze).

Péripneumonie, f. die Lungenentzündung.

Péripteres, m. pl. [13] das Gebäude mit rund umherstehenden Säulen.

Périr, v. n. vergehen, ein Ende nehmen; umkommen, um das Leben kommen; untergehen, zu Grunde gehen, Schiffbruch leiden, scheitern, verunglücken; verfallen, einfallen, einstürzen; — de faim, de froid etc., vor Hunger, vor Kälte ꝛc. umkommen, verhungern, erfrieren; [196] laisser — une instance, die rechte Zeit zur Klage versäumen.

Périsciens, m. pl. [119] die schattigen Völker (die nahe an den Polen wohnen u. ihren Schatten in der einen Zeit nach Norden, in der andern nach Süden, so wie an jedem Tage des Morgens nach Westen, des Abends nach Osten werfen).

Périssable, adj. vergänglich.

Périssologie, f. [197] die fehlerhafte Wiederholung.

Péristaltique, adj. [8] mouvement —, die wurmförmige Bewegung der Gedärme.

Péristile, m. [12] der Säulengang.

Périsystole, f. [150] die Zeit zwischen zwey Pulsschlägen.

Péritoine, m. [8] das Darmfell; Bauchfell.

Perle, f. die Perle; [130] die Perlschrift—d'une belle eau, eine schöne weiße Perle; — fausse, — de Venise, die Glasperle; semences de —, od. perles à l'once, die kleinsten Perlen, Saamenperlen, Lothperlen.

Perlé, ée, adj. [28] mit Perlen besetzt; [76] bouillon perlé, eine kräftige Fleischbrühe, auf welcher das Fett wie Perlen schwimmt; [85] julep perlé, ein Kühltrank, wozu Saamenperlen kommen; [209] sucre perlé, der geperlte (zweymal gesottene) Zucker; [162] jeu perlé, cadence perlée, eine sehr reine und richtige Spielart, Cadenz.

Perloir, m. [116] das Perleisen.

Perlure, f. [43] das Perlichte am Hirschgeweihe.

Permanence, f. die Fortdauer, das beständige Verbleiben, besonders [217] des Leibes Christi im heil. Abendmahl.

Permanent, ente, adj. bleibend, fortdauernd, immerwährend, beständig. [Goudel.

Perme, m. die kleine Türkische

Perméabilité, f. [187] die Durchdringlichkeit.

Perméable, adj. [187] durchdringlich, durchdringbar.

Permesse, m. der Permessus (ein Fluß in Böotien auf dem Helikon); [180] Aufenthalt (der Musen).

Permessides, f. pl. [190] die Permessiden (am Permessus wohnenden Musen).

Permettre, v. a. ir. erlauben, zugeben, zulassen, gestatten, verstatten, vergönnen (qc. à q., einem etwas); permettez que je vous dise, erlauben Sie mir, daß ich Ihnen sage.

Permis, m. der Erlaubnißschein.

Permis, ise, adj. et part. (von Permettre), erlaubt.

Permission, f. die Erlaubniß, Zulassung, Bewilligung, Verstattung; école de —, die Winkelschule.

Permissionnaire, m. p. n. der Winkelschulmeister.

Permutant, m. der eine Pfründe mit einer andern vertauscht. — tation, f. die Vertauschung einer Pfründe; Versetzung der Buchstaben. — ter, v. a. vertauschen (besonders Pfründen ꝛc.).

Pernicieusement, adv. schädlich, verderblich ꝛc.

Pernicieux, euse, adj. schädlich, verderblich, gefährlich.

Péroné, m. [8] das Wadenbein.

Péronnelle, f. pop. das gemeine, naseweise Weib, die Plaudertasche.

Péronnier, m. [8] der Wadenbeinmuskel.

Pérons, v. Parons.

Péroraison, f. der Beschluß einer Rede; *das Herfagen einer Rede.

*Pérorer, v. a. eine Rede halten.

Pérot, m. [87] der Berfinder, Baum, der schon zweymal stehen geblieben.

Péron, m. Perm (Laub).

Perpendiculaire, adj. —ment, adv. senkrecht, lothrecht.

Perpendiculaire, f. die senkrechte Linie, —.

Perpendicularité, f. die senkrechte Richtung oder Lage.

Perpendicule, m. die senkrechte Linie; der Perpendikel; —d'un niveau, die Bleyschnur an einer Setzwage.

Perpétrer, v. a. [194] verüben.

Perpétres, f. pl. gemeinschaftliche Länderenen, das Gemeingut.

Perpétuane, f. v. Sempiterne.

Perpétuation, f. die Unterhaltung der Fortdauer, immerwährende Fortsetzung, Verewigung.

Perpétuel, elle, adj. immerwährend, unaufhörlich, ewig.

Perpétuellement, adv. beständig, immer, unaufhörlich.

Perpétuer, v. a. immerwährend erhalten, fortsetzen, fortpflanzen, fortgehen lassen, verewigen.

Perpétuité, f. die ununterbrochene Fortdauer, Unaufhörlichkeit; à —, adv. auf immer, auf ewig, für beständig, lebenslänglich.

Perplexe, adj. betreten, verlegen, bestürzt, verwirrt.

Perplexité, f. die Verlegenheit, Verwirrung, Bestürzung.

Perquisition, f. die Nachsuchung; gerichtliche Nachforschung, Erkundigung.

Perreau, m. der große Kessel der Wachsieder.

Perrière, f. p. n. die Steingrube, v. Carrière, [107] das Stück Eisen, womit der Schmelzofen aufgemacht wird.

Perrique, f. der kleine Papagey.

Perron, m. der Aufritt, die Freytreppe vor einem Hause.

Perroquet, m. der Papagey; eine Art Kabeljau; [145] die Bramsegel, voile du —, das Bramsegel, Topsegel; soupe à —, Brod in Wein getunkt; — d'eau, der Kreuzschnabel (ein Wasservogel); — marin, der Wasserpapagey (ein Seefisch.

Perruche, f. das Weibchen des Papageyen; eine Gattung kleiner Papageyen.

Perruque, f. die Perrücke, Perrücke. —ier, m. —ière, f. der Perrückenmacher, die Perrückenmacherinn.

†Pers, perse, adv. grünlich blau.

Per saltum, [85] durch einen Sprung.

Persan, m. —ane, f. der Perser,

Persianer, die Persianerinn (von den neuern).

Persan, ane, Persien, ienne, adj. Persisch, Persianisch.

Perse, f. Persien (ein Land); die Persische fein gemalte Leinwand, eine Art Zeug. —, adj. Persisch; subs. der Perser, die Perserinn, (von den alten).

Persécutant, ante, adj. beschwerlich, überlästig, ungestüm.

Persécuter, v. a. verfolgen; überlaufen, plagen.

Persécuteur, m. —trice, f. der Verfolger, die Verfolgerinn. —tion, f. die Verfolgung; das Plagen.

Persée, m. [21] der Perseus, (ein Gestirn).

Persévéramment, adv. beharrlich, anhaltend. — ance, f. die Beharrung, Beharrlichkeit; Beständigkeit, das Anhalten, Ausdauern. —ant, ante, adj. beharrlich, ausdauernd, anhaltend, standhaft. —er, v. n. beharren, verharren; anhalten; aushalten.

Persicaire, f. das Flöhkraut, Pfirsichkraut.

Persicile, f. der Pfirsichstein.

Persicot, m. der Pfirsichbranntwein, Persico.

Persienne, f. die Persische Kleidung; der Sommerladen.

Persiflage, f. die Spötterey, Hohnnederey.

Persiller, v. a. anespetten, hohnnecken, aufziehen. —, v. n. uns zusammenhängendes Zeug reden.

Persifleur, m. der Spötter, Hohnnecker.

Persil, m. der Peterstlie; — de montagne, Bergpeterstlie; —de marais, der Wasserepich; — de Macédoine, Steinepich; — de bouc, v. Bourage.

Persillade, f. die Zurichtung mit Peterstlie, du boeuf à la —, Rindfleisch mit Peterstlie.

Persillé, adj. m. fromage —, der Käse, welcher inwendig grüne Flecken hat, schimmliger Käse.

Persique, adj. m. [12] ordre —, die Persische Ordnung. —, subs. f. die große Pfirsiche.

Persister, v. n. à et dans qc., auf etwas beharren, bestehen.

Personnage, m. die Person, der Mann, (verächtlich) Mensch; die Person, Rolle; tapisserie à personnages, eine Tapete mit menschlichen Figuren; jouer un beau —, un mauvais —, eine schöne, eine schlechte Rolle spielen. — aliser, v. n. persönliche Anzüglichkeiten sagen; v. n. übrigens Personnifier. — alité, f. die Persönlichkeit; persönliche Anzüglichkeit. — at, m. die Pfründe in einer Dom- oder Stiftskirche.

Personne, f. die Person (auch [122]); en —, in Person, persönlich; il est bien fait de sa —, er ist gut gewachsen, wohl gebildet. —, pron. m. jemand; — ne, ob. ne —, niemand.

Personnel, elle, adj. persönlich. —el, m. der persönliche Charakter. —ellement, adv. persönlich, selbst.

Personnifier, v. a. unter dem Bilde einer Person vorstellen, versönlichen.

Perspectif, ive, adj. perspectivisch, fernscheinig.

Perspective, f. die Perspective, Fernsehenslehre; der Prospect, Fernschein, die Aussicht, Aussicht; das perspectivische Gemälde od. der Prospect, die Fernzeichnung, Fernvorstellung; fig. die Aussicht (in die Zukunft).

Perspicacité, f. der Scharfsinn, die Scharfsichtigkeit.

Perspicuité, f. die Deutlichkeit, Verständlichkeit.

Perspirable, adj. was durchdunsten kann. — tion, f. [150] die unmerkliche Ausdünstung.

Persuader, v. a. q. einen überreden, bereden; überzeugen; — qc. à q., einen einer Sache überreden; einen zu etwas bereden, einem etwas einreden; — une vérité à q., einen von einer Wahrheit überzeugen. se —, v. réfl. glauben, sich einbilden.

Persuasible, adj. leicht zu bereden; dessen man überredet werden kann. — sif, ive, adj. überredend, überzeugend. — sion, f. die Ueberredung; Beredung, Zuredung; Ueberzeugung.

Perte, f. der Verlust, Nachtheil, Schade; Verfall, Untergang, Umsturz, das Verderben; der Blutfluß (bey dem weiblichen Geschlechte); faire une —, einen Verlust leiden; être en —, im Verluste seyn, verlieren (im Spiele); à —, adv. mit Verlust, mit Schaden; à — de vue, unabsehbar; en pure —, unnützer Weise, ohne allen Nutzen, vergeblich.

Pertinemment, adv. schicklich, vernünftig.

Pertinent, ente, adj. schicklich, gehörig, treffend.

Pertuis, m. das Loch, die Oeffnung; das Loch im Schlosblech, od. auch im Schlüsselrohre, Drahtziehseisen, c., die Verengung eines Flusses, Schlenke, enge Durchfahrt. —age, m. das Zapfengeld; v. auch Affarage.

Pertuisane, f. die Partisane (eine Art Spieß).

Pertuisanier, m. der eine Partisane trägt.

Perturbateur, m. —trice, f. der Störer, die Störerinn.

Perturbation, f. die Gemüthsunruhe.

Pervien, enne, adj. et subs. m. et f. Peruvianisch; der Peruvianer, die Peruvianerinn.

Pervenche, f. das Singgrün, Wintergrün (Pflanze).

Pervers, erse, adj. verkehrt, verderbt, lasterhaft, böse. —, subs. les pervers, die Gottlosen. —tion, f. die Verkehrung, Verderbung. —ité, f. die Verkehrtheit, Verderbtheit, das Verderbniß.

Pervertir, v. a. verderben, verführen; — l'ordre des choses, die Ordnung der Dinge umkehren; fig. — le sens d'un passage, den Sinn einer Stelle verdrehen.

Pesade, f. [144] das Aufheben der Vorderfüße ohne Bewegung der hintern.

Pesamment, adv. schwer; mühsam; il écrit, —, das Schreiben wird ihm schwer.

Pesant, ante, adj. schwer; mächtig; fig. schwerfällig, langsam, träge; beschwerlich, lästig; — d'un quintal, zentnerschwer; il a la main pesante, er hat eine schwere Hand; er schlägt derb; il a l'esprit —, er hat einen schweren Kopf; j'ai la tête pesante, der Kopf ist mir schwer (eingenommen); ducat —, ein reichtiger Ducaten; fam. il vaut son —d'or, er ist Geldes werth, nicht mit Geld zu bezahlen.

Pesanteur, f. die Schwere, das Gewicht; — de tête, die Schwere im Kopfe; —d'estomac, die Magenbeschwerung; fig. — d'esprit, die Dummheit, der schwere Kopf.

Pesée, f. das Wägen, Wiegen, Abwiegen; eine Wagschale voll; [4] das Druckgewicht.

Pèse-liqueur, m. die Wasserwage.

Peser, v. a. wägen, wiegen, abwiegen; fig. überlegen, prüfen; il pese toutes ses paroles, er leat alle seine Worte auf die Wage. —, v. n. wägen, sein Gewicht haben; fig. drücken, schwer liegen, (sur..., auf...); il pese à la main, (von einem Pferde) es liegt schwer in der Faust; fig. (von einem Menschen) er ist ein Klos; cela me pese sur les bras, sur le coeur, das liegt mir auf dem Halse, auf dem Herzen; le secret lui pese, er kann es nicht verschweigen (es drückt ihm bald das Herz ab); — sur une manoeuvre, ein Tau herunter ziehen; — sur un levier, einen Hebel niederdrücken; — sur une note, sur une syllabe, auf einer Note, Sylbe halten, einen stärkern Ton legen.

Peseur, m. der Wieger, Wagenmeister.

Peson, m. die Schnellwage; [103] der Wirtel.

Pessaire, m. das Mutterzäpfchen.

Pesse, m. der Pechbaum, die Harztanne.

Pestard, m. [62] der Angeber.

Peste, f. die Pest (auch fig.); une méchante (petite) —, fam. ein muthwilliger Knabe, ein muthwilliges Mädchen; cet enfant est un peu —, dieses Kind ist ein wenig boshaft. — int! fam. der Henker! daß dich doch (de..., über...).

Pester, v. n. fam. fluchen, schmähen, lästern, schimpfen.

Pestifère, adj. pestilenzialisch, pestisch.

Pestiféré, ée, adj. et subs. von der Pest angesteckt, verpestet.

Pestilence, f. die Pestilenz, Pest.

Pestilent, ente, adj. ansteckend.

Pestilentiel, elle, adj. pestilenzialisch, pestartig, pesthaft.

Pestilentieux, euse, adj. fig. [illegible]

Pet, m. der Furz, Wind; Windbeutel (eine Art Gebackenes).

Pétale, m. [26] das Blumenblatt.

Pétalisme, m. die Verbannung durch Scherben (ehemals in Syrakus).

Pétarade, f. das Furzen der Pferde ꝛc.; fig. fam. faire la — à q., aus Verachtung gegen einen mit dem Munde pr, pr, machen.

Pétarasse, f. [145] die Hämmerart der Kalfatierer.

Pétard, m. [19] die Petarde, das Sprengrohr, der Überbrecher; [20] der Schwärmer, Frosch.

Pétarder, v. a. mit Petarden zersprengen od. zersprengen.

Pétardier, m. der Petardierer.

Pétase, m. der geflügelte Hut des Mercurs.

Pétasite, m. die Pestilenzwurzel.

Pétaud, m. la cour du roi —, od. Petaudière, f. fam. ein Ort, wo die größte Unordnung herrscht, wo jeder Herr sein will.

Pétéchiale, adj. f. fièvre —, das Flecksieber.

Pétechies, f. pl. die Flecken beym Flecksieber, das Flecksieber.

Pet-en-l'air, m. fam. ein kurzes Haustleid der Frauenzimmer.

Pétenuche, f. [145] die schlechte Feilsorte.

Péter, v. n. furzen, furzen; fig. [illegible] knallen, knastern, knistern.

Péterolle, f. [20] der Handschwengel.

Peteur, m. —euse, f. der Furzer, die Furzerinn.

Pétillant, ante, adj. prasselnd, knasternd, knisternd; sprudelnd, perlend, funkelnd; sodend; lebhaft, munter, feurig, unruhig (v. Pferden ꝛc.).

Pétillement, m. das Prasseln, Knastern, Knistern; Funkeln der Augen; Sprudeln, Perlen (des Weins).

Pétiller, v. n. prasseln, knastern, knistern (vom Feuer, Salze im Feuer ꝛc.); sprudeln, perlen, (vom Weine); funkeln (von Augen); [illegible] (von Blute); fig. — d'esprit, von Witz; — d'impatience, vor Ungeduld brennen (zappeln); il pétille de faire etc., er ist äußerst begierig zu thun ꝛc.

Pétiole, m. [28] der Blattstiel.

Petit, te, adj. klein; kurz; kleinlich, geringe, unbedeutend, schlecht, schwach, schwächlich; un petit enfant, ein kleines Kind; aussi subst. le pauvre petit, cette petite, der arme Kleine; diese Kleine; il porte de petites [illegible] elle est d'une petite complexion, [illegible] il est d'une petite taille, er ist klein von Statur; il est [illegible] ein kleines Geiß, schwach ꝛc.

Petit, m. das Kleine, Junge; — couleur du — au grand, vom Kleinen auf Große schließen; en —, im Kleinen; faire des petits, Junge bekommen, werfen. [nach.

Petit-à-petit, adv. nach und

Petitement, adv. klein, nicht viel, geringe, dürftigerweise.

Petite-mignonne, f. die Frühzeitige.

Petite-oie, f. das Gänsekleinen, Gänsegekröse; fig. fam. die zum Anzuge gehörigen Kleinigkeiten; kleinen Gunstbezeugungen, Freyheiten, die man sich bey dem Frauenzimmer heraus nimmt.

Petitesse, f. die Kleinheit, Kleinlichkeit, Geringfügigkeit, Unerheblichkeit, Kleinigkeit; Wenigkeit.

Petite-vérole, f. die Kinderblattern.

Petit-fils, m. Petite-fille, f. der Enkel, die Enkelinn.

Petit-gris, m. das Grauwerk; graue Eichhorn.

Pétition, f. das Gesuch, die Bitte, Bittschrift; [186] — de principe, derjenige Fehler im Schließen, da man das, was bewiesen werden soll, zum Beweise selbst anführt. —naire, m. et f. der, die Ansuchende, Bittende.

Petit-lait, m. die Molken.

Petit-lard, m. der Schrotspeck.

Petit-maître, m. Petite-maîtresse, f. eine junge weichmüthige Person beyderley Geschlechts, die etwas feyn und unbesonnen in ihren Betragen ist, und im entscheidenden Tone spricht, der Stutzer, die Stutzerinn.

Petit-métier, m. die Hippe (eine Art dünner Kuchen).

Petit-millet, m. das Hirsengras.

Petit-neveu, m. Petite-nièce, f. der Sohn od. die Tochter des Neffen, od. der Nichte.

Pétitoire, adj. [196] bittend, um etwas anhaltend. —, m. das Anhalten um den Besitz eines Dinges, die Begehrungs- od. Ansprüchsklage.

Petit-peuple, m. das gemeine Volk, der gemeine Mann.

Petit-salé, das schwach gesalzene und geräucherte Fleisch.

Petits-filets, m. pl. [74] der Hasenraten.

Petits-pieds, m. pl. [74] das kleine Geflügel.

Petit-velours, m. der Velveret, (ein Zeug).

Petit-vin, m. der leichte Wein, Speisewein.

Peton, m. fam. (im Scherz) das Füßchen.

Petoncle, f. eine Art Kammmuschel.

Pétorite, m. [9] eine Art vierrädriger Wagen.

Petreau, m. der wilde Schüttling, Rebenschüttling.

Pétrée, adj. f. l'Arabie —, das steinige Arabien.

Pétrel, m. der Sturmvogel.

Pétreux, euse, adj. [9] steinicht, [illegible]

Pétri, ie, part. et adj. geknetet ꝛc. (v. Pétrir); fig. — de salpêtre, fürstermig, aufbrausend; — de malice, d'argent, etc., ganz zusammengesetzt von Bosheit, Geiz ꝛc.

Pétrichérie, f. der ganze Vorrath zum Seesalzsieden.

Pétrification, f. die Versteinerung. —fier, v. a. versteinern (auch fig.). se —, v. réfl. sich versteinern, zu Stein werden.

Pétrin, m. der Backtrog. —ir, v. a. kneten, wirken, ausarbeiten — de l'argile, Lehm, Thon treten. —isseur, m. der Kneter, Lehmtreter. [schall.

Pétrole, m. das Steinöl, Bergöl in Petto, adj. im Sinne.

Pétulamment, adv. mit Heftigkeit, ungestüm. —ance, f. die Heftigkeit, der Ungestüm. —ant, ante, adj. heftig, ungestüm.

Petun, m. pop. der (schlechte) Tabak. [schmauchen.

Petuner, v. n. pop. Tabak

Pétun-sé, m. (in China) der Porzellanstein.

Peu, adv. wenig; — d'argent, wenig Geld; c'est — de chose, es ist wenig, unbedeutend, etwas Geringes, es will nicht viel sagen; c'est — de chose que de nous, es ist ein armseliges Ding mit uns; — ou point, fast gar nichts, gar keins mit —, ou point, ganz und gar nichts; si — que rien, fast so gut wie gar nichts; un —, adv. ein wenig; tant soit —, adv. nur ein wenig; — à —, nach und nach, unvermerkt; à — près, adv. beynahe, fast, ungefähr; dans —, adv. in Kurzem, nächstens; pour — que, conj. (mit dem subj.), wenn nur ein wenig, wenn nur noch etwas. —, m. das Wenige; le — de bien qui lui reste, das wenige Vermögen, welches ihm noch übrig ist; son — de mérite, sein geringes Verdienst.

Peuille, f. [4] das Probestückchen von einem Metalle.

Peuplade, f. die Völkerschaft, das Pflanzvolk, die Colonie.

Peuple, m. das Volk, die Volkerschaft, der Pöbel; Fischlaich, die junge Brut, Gesinge; Schößlinge unten am Stamme eines Baumes, Brutzweigchen.

Peuplé, ée, part. et adj. bevölkert, volkreich.

Peuplier, v. n. bevölkern; mit Fischbrut, Tauben, Kaninchen ꝛc. besetzen. —, v. n. sich vermehren.

Peuplier, m. der Pappelbaum, die Pappel.

Peur, f. die Furcht, Besorgniß faire — à q., einem Furcht einjagen, Angst machen, einen zu fürchten machen; avoir — de q. oder de qc., sich vor einem oder etwas fürchten; j'ai — de (mit dem infin.), od. que ne (mit dem subj.), ich fürchte, ich besorge zu ..., ich möchte ...; j'ai — pour lui, ich bin seinetwegen in Sorgen; de — de... (mit dem infin.), aus Furcht zu; de — que ne ... (mit dem subj.), damit, auf daß... es être quitte pour la —, mit der Furcht davon kommen. [schen.

Peureux, euse, adj. furchtsam.

Peut-être, adv. vielleicht.

Phaéton, m. [166] Phaeton,

ein Sohn der Sonne, der den Sonnenwagen ungeschickt führte; fig. der Phaeton (eine Art leichter und unbedeckter Wagen).

Phagedenique, adj. [150] fressend, um sich fressend; eau —, das Aetzwasser.

Phalange, f. [9] der Phalanx (Kern des Griechischen Fussvolks; besonders ein in dichtgeschlossener Schlachtordnung gestellter Heerhaufen): [28] das Erdspinnenkraut, die Zaunblume; [127] eine Art giftiger Spinnen; Phalanges, pl. [5] die Knöchelchen od. Glieder der Finger und Zehen.

Phalangite, m. der Soldat von einem Phalanx.

Phalaris, m. das Canariengras, v. Alpiste.

Phalène, m. der Nachtfalter, Nachtschmetterling.

Phalenques, Phaleuces, adj. m. pl. [190] vers —, eine Art lateinischer fünffüssiger Verse.

Pharaon, m. das Pharaospiel, [Leuchtthurm.

Phare, m. das Leuchtfeuer; der

Pharisaïque, adj. Pharisäisch. — aisme, m. die Pharisäische Lehre; fig. fam. Heuchelei. — ien, m. der Pharisäer.

Pharmaceutique, adj. zur Apothekerkunst gehörig. —, f. die Apothekerkunst. — cie, f. die Apothekerkunst, Apotheke. — cien, m. der Apotheker. — cochimie, f. die chymische Arzneybereitung. — cologie, f. die Apothekerwissenschaft. — copée, f. das Apothekerbuch. — copole, m. (im Scherz) der Apotheker.

Pharyngotome, m. [57] eine Art Lanzette bey verschwollenem Halse.

Pharynx, m. [8] der Schlund.

Phase, f. [21] der abwechselnde Schein des Mondes und der Planeten, die Wandelung.

Phaséole, v. Fasséole.

Phébus, m. [164] Phöbus, Apoll; poét. die Sonne; fig. die hochtrabende Rede od. Schreibart, der Schwulst; parler od. donner dans le —, schwülstig reden od. schreiben.

Phénicie, f. Phönicien (ein Land). — ien, ienne, adj. Phönicisch. — subs. der Phönicier, die Phönicierinn.

Phénicoptère, m. der Flamingovogel, v. Bécharu.

Phengime, m. [150] ein Mittel, welches Röthe, Hitze u. Blasen auf der Haut macht.

Phénix, m. der Phönix (ein erdichteter Vogel; auch der Name eines Gestirns u. eines Schmetterlings); fig. der grosse, seltene, in seiner Art einzige Mann.

Phénomene, m. die Naturerscheinung, Erscheinung (auch fig.).

Phérécrate, m. [190] ein Griechisch. u. Latein. Vers aus einem Daktylus zwischen zwey Spondäen.

Phialite, f. eine Art Flaschenstein.

Philandre, m. das Beutelthier.

Philantrope, m. der Menschenfreund. — pie, f. die Menschenliebe. — pique, adj. menschenfreundlich philanthropisch.

Philarmonique, adj. et subs. der, die die Concerte liebt ꝛc.

Philantie, f. die übertriebene Selbstliebe.

Philisbourg, m. Philippsburg (Stadt).

Philippines, adj. et f. les îles —, die Philippinischen Inseln.

Philistin, m. [9] der Philister.

Philipot, m. Philippchen. Philippe, m. Philipp. Philippine, Philippote, f. Philippine.

Philologie, f. die Philologie, Sprachkunde, alte Gelehrsamkeit. — gique, adj. philologisch, sprachkundig, Sprach... — gue, m. der Philolog, Sprachkundige, Gelehrte.

Philomele, f. [190] die Nachtigall.

Philosophale, adj. f. pierre —, der Stein der Weisen.

Philosophe, m. der Philosoph, Weltweise, die Philosophinn. —, adj. philosophisch.

Philosopher, v. n. philosophiren, gründlich denken. — phie, f. die Philosophie, Weltweisheit. — phique, adj. — ment, adv. philosophisch. — phisme, m. die Scheinphilosophie. — phiste, m. der Scheinphilosoph.

Philtre, m. der Liebestrank.

Phimosis, m. [150] die Vorhautenge.

Phiole, v. Fiole.

Phlebotomie, f. [57] die Aderlaßkunst; der Aderlaß. — ser, v. a. [79] Ader lassen.

Phlégeton, m. [167] der Name eines Höllenflusses.

Phlegme, etc. v. Flegme etc.

Phlogistique, adj. [56] entzündbar. —, m. v. Phlogiston. —tiquer, adj. [56] mit einer brennbaren Substanz verbunden. — ton, m. [150] der Brennstoff. [Hitze.

Phlogose, f. [150] die fliegende

Phocas, m. das Seekalb.

Phocéen, enne, f. [9] der Phocéer, Phocenser, die Phocenserinn.

Phoenicure, m. der Rothschwanz (eine Art Nachtigall).

Pholade, f. die Steinmuschel.

Phoques, m. pl. ein Name verschiedener Amphibien, Seehunde ꝛc.

Phoronomie, f. die reine Gründlehre der Bewegungen.

***Phosphorate**, m. [56] das phosphorische od. phosphorsaure Salz. — phosphorique, adj. [56] phosphorisch, phosphorsauer.

***Phosphure**, f. [56] — de fer, das mit Phosphor verbundene Eisen.

Photométrie, f. die Lichtmessung (eine Wissenschaft).

Phrase, f. die Redensart. —er, v. n. gelehrt sprechen; neue Redensarten schmieden. * — eur, m. der gerne neue Redensarten schmiedet. * — ier, m. der gelehrt zu sprechen sucht.

Phrénésie, v. Frénésie.

Phrygie, f. [9] Phrygien (ein Land). — ien, ienne, adj. Phrygisch. —, subs. der Phrygier, die Phrygierinn.

Phthiriasis, m. die Läusesucht.

Phthisie, f. die Schwindsucht.

Phthisiologie, f. die Abhandlung von der Schwindsucht.

Phthisique, adj. schwindsüchtig.

Phu, f. v. Valériane.

Phylactère, m. der Denkzettel der alten Juden; das Zauberzeichen, der Talisman.

Phylarque, m. [9] der Zunftmeister in Athen.

Phyllitis, f. die Hirschzunge [sisch. (Pflanze).

Physetère, m. eine Art Wallfi-

Physicien, m. der Naturforscher, Naturkundige.

Physiologie, f. die Physiologie, Naturlehre der thierischen und Pflanzenkörper, besonders Menschennaturlehre.

Physionomie, die Physiognomie: Gesichtsbildung, Gesichtsstudie; Gesichtsdeutung. — miste, m. der Physiognom: Gesichtskundige; Gesichtsdeuter.

Physique, f. Physik, Naturkunde, Naturlehre, Naturwissenschaft.

Physique, adj. — ment, adv. physisch: zur Physik gehörig; natürlich; körperlich; sinnlich.

Phytographie, f. die Pflanzenbeschreibung.

Phytolites, m. pl. die Pflanzensteine.

Piacnaire, adj. versöhnlich, zur Versöhnung dienend; sacrifice —, das Versöhnopfer.

Piaffe, f. fam. die Grossthuerey, Prahlerey, — er, v. n. fam. grossthun, prahlen; [144] stolze Bewegungen machen. — eur, adj. m. cheval —, ein stolzes Pferd.

Piailler, v. n. fam. schreyen, greinen, kreischen.

Piaillerie, f. fam. das Schreyen, Greinen.

Piailleur, m. —euse, f. der Schreyer, Schreyhals.

Pian, m. die venerische Seuche, Lustseuche (in Amerika).

Piane-piane, adv. sachte, sachte! langsam.

Piano, [162] gelinde, schwach.

Piano-forte, m. das Pianoforte (eine Art Clavier).

Piast, m. der Piast (Titel eingebornen alten Polnischen Adeligen).

Piastre, f. der Piaster (eine Spanische u. Türkische Silbermünze, erstere ungefähr 1 Thlr., letztere 6 Gr.).

Pianler, v. n. fam. greinen, winimern; piepen (von jungen Hühnern).

Pic, m. der Specht; die Spitze, Spitzhacke, Steinhaue; T. (im Gebirgwesen) ein Schwingen; [140] sehr hohe spitzige Berge; le — de Ténériffe, der Pico auf der Insel

nerissa : à —, adv. senkrecht, gerade herunter.

Picot, m. das Gestossen der Schwanzenden und Bierschüttergen.

Picard, de, adj. Picardisch, aus der Provence. —, subs. der Picardier, die Picardin.

Picarel, m. der Meerbrassen mit rothen Flecken. [lung.

Picaveret, m. der Steinhäufe-

Picca, m. v. Peste.

Picholine, f. die Olive von der kleinsten Art.

Picolets, m. pl. [207] die Riegelhölzer im Schiesse.

Picorée, f. das Marodiren, die Streiferei, das Beutemachen; aller à la —, auf Beute ausgehen (fig. auch von Dienen). —er, v. n. marodiren, auf Beute ausgehen (auch fig. von Dienen). —eur, v. Marauderur.

Picot, m. der Baumstützel, Stumpfen, das Zäckchen an Spitzen ꝛc. [37] eine Art Spitzbaue.

Picoté, ée, adj. fam. blatternarbig.

Picotement, m. das Prickeln oder Stechen (in der Haut).

Picoter, v. a. prickeln od. stechen; picken, mit dem Schnabel hacken; fig. — q., auf einen stechen.

Picoterie, f. die Stichelei, Sticheley.

Picotin, m. das Mäßchen Haber.

Pic, f. die Citer: ein Stück auf dem Rohe gebratenes od. nur aufgemachtes Semmelbrod; vom Beerdenbrod: fromage à la —, weißer Käse von abgerahmter Milch.

Pie, adj. m. cheval —, die Stute; cheval — bai, die Braunschecke. [Eintheilung.

Pie, adj. f. couvre —, die mittle

Pièce, f. das Stück (in allerley Bedeutt. u. S.), der Fleck, Lappen; das Gemach, Zimmer; Stückfaß; Gedicht: Stück od. Werk des Gesetzes od. der Kunst, Theaterstück ꝛc.; das Stück od. Gericht, die Kanone; Brustbild od. das Aas der Frauenzimmer; die Figur od. der Stein im Spiele; fig. Streich, Possen: à —, Stück für Stück, stückweise; mettre en pièces, in Stücke brechen, schlagen, (Soldaten ꝛc.) fig. fam. mettre tout le monde en pièces, über Jemanden her thun; l'armée mettre fürchterlich gehauen; tout d'une —, aus einem Stücke, aus dem Ganzen; fig. fest, beharrlich, tout d'une —, die ganze Nacht in einem fort schlafen; accommoder q. de toutes pièces, einen recht derblich mitnehmen; donner la — à q., einen zu Boden werfen; jouer de toutes pièces à q. ob. faire — à q., einen einen Streich spielen; pop. — de vin, bonne machante —, das ist ein feines, hübsches Stück von einem Menschen. — [41] ein Stück: Holz von 12 Schuh lang u. 6 Zoll im Gevierte; [47] der Platz Kameele. Pièces, pl. die Stücke, Acten ꝛc. Acten, Urkunden; pièces de rapport, v. Rapport.

Pied, m. der Fuß, das Bein; Horn, der Huf (der Pferde); Lauf (das Beib eines Hirsches ꝛc.); die Füßerte, Spur (des Wildes); fig. der Fuß, unterste Theil unterer Dinge: eines Tisches, Stuhles, Bettes, Berges, Baumes ꝛc.); Baumstamm: Stängel (von einigen Pflanzen; von andern), Stock: Fuß, Schuh (ein Längenmaß, gemeiniglich von 12 Zoll, auch pied de roi): à —, zu Fuße: mettre — à terre, absteigen, vom Pferde, aus dem Wagen, ans Land steigen; un — à terre, ein Absteigequartier; un — d'oeillet, ein Nelkenstock; être sur —, auf den Beinen seyn; fig. mettre sur —, auf die Beine bringen; — à —, Schritt für Schritt, langsam und bedächtlich; avoir bon —, bon oeil, frisch und gesund seyn: sehr auf seiner Hut seyn; bon —, bon oeil! vorgesehen! sur le — de ...., nach dem Fuße, nach dem Verhältnisse; auf dem Fuße, in den Umständen; sur ce — là, so wie die Sachen stehen, den so bewandten Umständen; être sur le (un) bon —, gut stehen, in guten Umständen seyn; être sur un bon — dans le monde, bey den Leuten in Achtung stehen; mettre q. sur le (un) bon —, einen auf einen guten Fuß (in guten Stand) setzen; einen zur Ordnung anhalten oder bringen; se mettre sur le — de faire qc., sich auf den Fuß setzen, sich die Freyheit heraus nehmen, sich angewöhnen, etwas zu thun; se mettre sur le — d'un homme de qualité etc., sich das Ansehen eines Mannes von Stande ꝛc. geben; il est sur le — d'un bel esprit, er will für einen schönen Geist gehalten; réduire un plan au petit —, einen Riß ins Kleine bringen; fig. etre réduit au petit —, auf einem geringen Fuße leben, sich knapp behelfen müssen; fam. avoir un — de nez, mit einer langen Nase abziehen müssen; on lui a fait un — de nez, man hat ihm eine Nase gedrehet; pop. un — plat, ein schlechter Mensch; — poudreux, ein Ueberläufer, Lumpenkerl.

Pied-bot, v. Bot.

Pied-cornier, v. Cornier.

Pied-d'alouette, m. der Ritterspron (eine Pflanze und ihre Blume).

Pied-de-boeuf, m. eine Art Rinderpest.

Pied-de-chat, m. das Katzenpfötchen (Pflanze).

Pied-de-chevre, m. der Geißfuß (eine Brechstange); das Hebezeug.

Pied-de-griffon, m. die schwarze Nieswurz.

Pied-de-lièvre, m. das Hasenpfötchen, der Hasenfuß, Hasenklee.

Pied-de-lion, m. der Löwenfuß (Pflanze).

Pied-de-loup, m. die Wolfsklaue, das Gürtelkraut.

Pied-d'oiseau, m. der Vogelfuß (ein Kraut).

Pied-de-pigeon, m. der Taubenfuß (Pflanze).

Pied-drent, m. [42] der Nebenpfeiler, Wandpfeiler, die Widerlage; Pfosten oder Einfassung an Thüren und Fenstern.

Piedestal, m. der Stutenfuß, Säulenstuhl, Bilderstuhl, das Fußgestell, Postament.

Pied-fort, m. [151] der Probeschlag, die Probemünze.

Piédouche, m. das kleine zierliche Fußgestell.

Piége, m. die Schlinge, Falle (auch fig.); tendre un — à q., einem eine Falle stellen.

Pie-grièche, f. v. Grièche.

Pie-mère, f. [3] das untere oder dünne Hirnhäutchen.

Pierraille, f. der grobe Kies.

Pierre, m. Peter; Pierre-ételiens, Petri Kettenfeyer (ein katholisches Fenertag).

Pierre, f. der Stein; Blasenstein, Nierenstein, Stein, die Steinkrankheit; der Stein (an Gewicht); — precieuse, der Edelstein; — à chaux, Kalkstein; — d'évier, der Gußstein, v. Evier; — ponce, — de touche etc., v. Ponce, Touche etc.; fig. fam. il gele à — fendre, es friert, daß die Steine zerspringen möchten; jeter des pierres dans le jardin de q., auf einen stechen; chacun lui jette la —, jedermann ist über ihn her, sucht sich an ihm zu reiben.

Pierrée, f. der Steinerne Wassergang, das Steingerinne.

Pierreries, f. pl. die Edelsteine. — ette, f. das Steinchen. — eux, euse, adj. steinig; steinicht. —subs. ehe mit dem Stein behaftete Person. — ier, m. das Steinstück (eine Art Kanone).

Pierrot, m. Peterchen.

Pierrons, f. pl. [228] die trunsen Knöpfchen unten am Hirschgeweihe.

Piété, f. die Frömmigkeit, Gottesfurcht; Liebe und Ehrerbietung; — filiale, die kindliche Liebe. —, [26] ein Pelikan, der sich die Brust aufreißt, um seine Jungen mit seinem Blute zu nähren.

Pieter, v. n. T. im Kegelspiele, Fuß halten. —, v. a. fam. q. contre..., einen dotterreiten, gefaßt machen, gegen etwas zu verwahren suchen: [145] — le gouvernail, an das Steuerruder Acht haben, um zu sehen, wie weit es in das Wasser geht. se —, v. refl. sich vorsehen, Maßregeln nehmen, sich gefaßt machen.

Pietiner, v. n. mit den Füßen strampeln oder zappeln; trippeln.

Piétiste, v. Hôtt.

Piéton, m. — onne, f. der Fußgänger, die Fußgängerinn.

Piètre, adj. — ment, adv. fam. armselig, elend, schlecht.

Pietrerie, f. fam. die schlechte, elende Sache, das elende Zeug, der Schofel.

Piette, f. die weiße Kreuse, der weiße Zander (ein Wasservogel).

Pieu, m. der Pfahl.

Pieusement, adv. fromm, gottesfürchtig: croire —, fromm (zu gern) glauben.

Pieux, euse, adj. gottesfürchtig, fromm, gottselig.

Piffre, m. Piffresse, f. pop. der Dickwanst, die dicke und fette Person.

se Piffrer, v. s'Empiffrer.

Pigeon, m. die Taube; —mâle, der Tauber; —femelle, die Täubinn, Taube; —privé, — domestique, —de colombier, —de voliere, — de fuie, die zahme Taube; —sauvage, wilde Taube; —paon, Pfautaube; —à capuchon, —nonnain, Haubentaube; Schleyertaube; —grand-gosier, —grosse-gorge, Kropftaube; —tambour, Trommeltaube; —cuirassé, Helmtaube; — culbutant, Tummeltaube; — de passage, Zugtaube; — messager, — courrier, Brieftaube. — ne, f. die Täubinn; (liebkosend) das Täubchen. —neau, m. die junge Taube. —nier, m. das Taubenhaus, der Taubenschlag.

Pigne, f. [156 et 161] der Stierbeschen.

Pignocher, v. n. knaupeln, nicht ernstlich essen.

Pignolat, m. eingemachte Pinien.

Pignon, m. die Pinie; [12] der Giebel; [149] das Gerüste; [128] der Schneckenzapfen; prov. avoir — sur rue, ein eignes Haus haben.

Pignons, pl. die Schüben (von gebrechtem Hanfe rc.)

Pignoné, ée, adj. [26] giebelförmig, und auf beiden Seiten wie eine Treppe gestaltet.

Pignoratif, adj. m. [194] unterpfändlich, pfandweise; contrat —, der Pfandbrief.

Pigou, m. [145] der Schiffleuchter.

Pilastre, m. der viereckige Pfeiler.

Pilau, m. der Reis mit Butter oder Fleischbrühe abgekocht.

Pile, f. der Haufen, Stoß; Brückenpfeiler; Quetschstein, die Quetsche; Stampfe; Rückseite einer Münze, v. Croix.

Pilée, f. [173] so viel auf ein Mal gestampft wird.

Piler, v. a. im Mörser stoßen, zerstoßen, zermalmen; stampfen. —, v. n. fig. pop. essen.

Pilette, f. das Walthöl, zur Weste.

Pileur, m. der Stößer, Stampfer; pop. Fresser.

Pilier, m. der Pfeiler; Schandpfahl, die Schandsäule; der Ständer, Standbaum in Pferdeställen; fig. — de cabaret, de billard etc., der nicht aus dem Wirthshause, vom Billardtische wegkommt. Piliers, pl. die Pfeiler; [144] die beyden Pfeiler, zwischen welchen das Pferd gezäumt muß; [128] Stücken, die daselbst hatten; fig. fam. avoir de bon gros piliers, sehr starke Beine haben.

Pilier-boutant, m. [12] der Strebepfeiler.

Pillage, m. die Plünderung; [145] das geplünderte Gut.

Pillard, arde, adj. räuberisch, diebisch. —, m. der Plünderer, Räuber; Stöberhund.

Pille-de-Chartreux, f. eine Art Spanischer Wolle.

Piller, v. a. plündern, ausplündern; stehlen, rauben (auch fig. und in einigen Kartenspielen); anfallen, (von Hunden): pille! pack an!

Pillerie, f. die Plünderey, Plackereyen, Erpressung.

Pilleur, m. der Plünderer; fig. der aus Büchern stiehlt.

Pilon, m. der Stößel, die Mörserkeule; Stampfe, Krautstampfe; mettre un livre au —, ein Buch in Stücke reißen und in die Papiermühle schicken.

Piloner, v. a. walken (Wolle).

Pilori, m. das Drillhäuschen; eine Art Pranger in Frankreich und Italien. —er, v. a. in das Drillhäuschen sperren, drillen; an den Pranger stellen.

Piloris, m. die Bisamratze.

Piloselle, f. das Mäuseöhrchen (Pflanze).

Pilot, m. [201] der Salzhaufen.

Pilotage, m. das Pfahlwerk; Einrammen der Pfähle und der Lohn dafür; die Steuermannskunst.

Pilote, m. der Steuermann, Lootse; Lootsmann (ein Fisch).

Piloter v.a. et n. Pfähle einschlagen od. einrammen; [145] Schiffe durch gefährliche Oerter führen.

Pilotin, m. der Pilotfisch, Sauger.

Pilotis, m. der Grundpfahl.

Pilulaire, f. der Pillenfarn (Pflanze); Roßkäfer.

Pilule, f. die Pille (auch fig. für: Verdruß, Verweis); faire avaler la—à q., einem eine Pille zu verschlucken geben; dorer la—, v. Dorer.

Pimbêche, f. fam. der Zierasse.

Piment, m. das Krötenkraut, Taubenkraut, der Türkische Beyfuß; Spanische Pfeffer, die neue Würze.

Pimpant, ante, adj. fam. (im Scherze) niedlich, nett, zierlich, schön gepuzt.

Pimpesouée, f. fam. der Zierasse.

Pimprelocher, v. a. fam. das Haar auf eine lächerliche Art zieren.

Pimprenelle, f. die Pimpinelle (Pflanze).

Pin, m. die Fichte, Kiefer, Tanne; —de montagne, der Krummholzbaum; —pignier, Pinienbaum; — sauvage, — d'Ecosse, Kienbaum.

Pinacle, m. die Zinne (nur [90]); fig. fam. mettre q. sur le —, einen bis in den Himmel erheben; être sur le —, sehr hoch am Brete seyn, auf dem Gipfel des Glückes seyn.

Pinasse, f. die Pinasse (ein kleines Kriegsschiff).

Pinastre, m. der wilde Fichtenbaum.

Pince, die Spitze am Huf und Hufeisen; das Horn oder die Schale vorn an den Läufen der Hirsche rc.; spitzig zugehende Falte an Kleidern, an der Wäsche rc.; der Zwicker, die Zwicke, Zwickzange, Kneipzange; das Brecheisen, Hebeisen; fig. pop. être sujet à la—, (vom Gelde) angreiflich seyn; (von Menschen) der gern zugreift. Pinces, pl. die Krebsscheeren; die vier Vorderzähne eines Pferdes. —, m. f. un —sans rire, ein heimlicher Spötter.

Pincé, ée, part. et adj. geknipen rc. (v. Pincer); fig. steif, gezwungen, gezieret.

Pinceau, m. der Pinsel; fig. die Art zu malen und poet. zu schreiben, die Feder; [169] — optique, der Strahlenkegel, Lichtkegel.

Pinceau-marin, m. der Meerpinsel (eine Art Schnecke).

Pince-balle, m. [19] die Zange zu glühenden Kugeln.

Pincée, f. ein Paar Finger voll, das Pfötchen; —de tabac, eine Prise Tabak.

Pincelier, m. [181] der Pinseltrog.

Pince-maille, m. fam. der Pfennigfuchser, Knauser, Knicker.

Pincement, m. [132] das Abkneipen der jungen Schößlinge.

Pincer, v. a. kneipen od. kneifen, zwicken, pfexen; abkneipen; — le luth, la harpe etc., die Laute, die Harfe rc. spielen; —q., einen packen; fig. auf einen stechen, ihn schrauben; —sans rire, oder—en riant, heimlich spotten; [144] —des deux, den Pferde beyde Sporneu geben; [145] —le vent, sich hart am Winde halten. —, m. [144] das Anschneßen mit den Sporneu.

Pincette, f. das Zängelchen. Pincettes, pl. die Feuerzange.

Pinche, f. das Löwenäffchen.

Pinchina, m. eine Art grober Tuches.

Pincon, m. der Knuff od. Knipp, blaue Fleck vom Kneipen; [146] die dünne Stücken Eisen am Kufenfeder, das beym Beschlagen über den Huf herüber gebogen wird.

Pincure, f. die kleine Falte in Tuche vom Walken.

Pindarique, adj. Pindarisch, in Geschmack des Pindar.

Pindariser, v. n. fam. gezwungen, künstlich, poetisch reden.

Pindariseur, m. fam. der hochtrabend spricht.

Pinde, m. der Pindus (ein Berg in Griechenland, der ehemals den Musen geweihet war).

Pineale, adj. f. [8] glande —, die Zirbeldrüse.

Pineau, m. eine Art schwarzer Trauben.

Pinée, f. die beste Gattung Stockfisch.

Pingoin, Pinguin, m. die Pinguin.

Pinnatifide, adj. [28] ungefiedert (von Blättern).

Pinne-marine, f. die Steckmuschel.

Pinnule, f. [149] das Absehen der Dioptre (auf mathematischen Instrumenten).

Pinque, f. [146] die Pinke (Lastschiff).

Pinsun, m. der Fink, Buch

— royal, der Kernbeißer, Kirschfink.

Pinsonnée, f. [43] der Vogelfang in der Nacht.

Pintade, f. das Perlhuhn; die Perlmuttermuschel.

Pinte, f. die Pinte, Kanne (ein Maß).

Pinter, v. n. pop. zechen.

Pinterean, m. (verächtlich) der schlechte Maler.

Pioche, f. die Steinhaue; Hacke, der Karst.

Piocher, v. n. hacken, umhacken.

Piochon, m. [51] die Quetzt.

Pioler, v. n. pipen, piepsen; v. act. Pinsler.

Pion, m. der Bauer im Schachspiele; Stein im Damenbrette.

Pionnier, m. der Schanzgräber.

Piot, m. fam. (im Scherze) der Wein, Trunk.

Pipa, Pipal, m. die Surinamische Kröte.

Pipage, m. die Anfuhr auf eine Pipe Wein.

Pipe, f. die Tabakspfeife, Pfeife; Pipe (ein Maß).

Piper, v. act. part. et adj. gelocht (v. Piperien des pipes, falsche Würfel.

Pipeau, m. die Rebhuhnlerche, Haubenlerche; Lockpfeife. **Pipeaux**, pl. die Lerchruthen.

Piper, f. der Vogelfang mit der Lockpfeife und Lerchruthen; fig. fam. attraper à la —, mit List bekommen.

Piper, v. a. et n. Vögel mit der Pfeife locken; fig. pop. im Spiele betrügen — des dés, die Würfel lochen, mit falschen Würfeln spielen.

Piperie, f. pop. der Betrug, besonders im Spiele.

Pipette, f. fam. das Tabakspfeifchen.

Pipeur, m. pop. der falsche Spieler, Betrüger.

Pipiri, m. der kleine Amerikanische Neuntödter (ein Vogel).

Piquant, ante, adj. stechend, stechend, spitzig; prickelnd, reizend, scharf; fig. beißend, spitzig, beissend, verletzend, entehrend, reizend. —, m. der Stachel.

Pique, f. die Pike, der Spieß; Pikenier; fig. fam.: Groß. —, m. f. (in der Franz. Karte) das Pick (in der Deutschen) Grün, Spaten oder Schuppen.

Piqué, m. der Piqué (eine Art kammelotter Zeug); — bâtard, Bastpiqué.

Pique-boeuf, m. der Ochsentreiber.

Pique-châtes, m. [20] der Dornschlüpfer (ein Vogel).

Pique-nique, m. das Picknick (eine gemeinschaftliche Schmaus, wozu jeder eine gewisse Anzahl Speisen oder Wein beibringt oder Geld giebt).

Piquer, v. a. et n. stechen; durchstechen; aufstechen; stechen, beißen (von Insekten, Bienen u. s. w.); brennen (von Nesseln, vom Tabakrauchen); auf der Zunge beißen (von spitzigen Dingen); picken; hacken; steppen, durchnähen; behacken, (die Steine rc.); ausbacken (Taffet rc.); anhauen, mit der Axt zeichnen (bei den Zimmerleuten); aufzeichnen (die An- oder Abwesenden); fig. reizen, empfindlich machen, kränken, schmerzen — un cheval, ein Pferd anstechen, spornen; ein Pferd vernageln; — des deux, beide Spornen geben; fam. — la mazette, eine Schindmähre reiten; — en latin, schlecht reiten; — les tables: schmarotzen gehen; ce poisson pique, dieser Fisch ist nicht frisch, schmeckt übel; — q. d'honneur, einen mit der Ehre kitzeln; se —, v. réfl. sich stechen; wurmstichig, flockig oder stockfleckig werden, Motten bekommen; fig. se — de qc., empfindlich über etwas werden, sich dadurch beleidigt finden; seine Ehre in etwas setzen, etwas darin suchen, sich etwas darauf einbilden, groß damit thun; se—d'honneur, etwas aus Ehrgeiz thun, sich bei Gelegenheit sehen lassen; se — (au jeu), im Spiele hitzig werden; fig. mit dem Kopfe durchwollen, etwas schlechterdings durchsetzen wollen.

Piquet, m. der Absteckpfahl; Pflock, Zeltpflock; Pfahl (zum Anbinden der Pferde); das Picket, Picketspiel; [123] das Picket (eine Art Feldwache); lever le —, das Lager abbrechen; fig. fam. planter le — chez q., seine Wohnung bei einem aufschlagen.

Piqueté, m. die Pikotte (eine Nelkenart).

Piquette, f. der Lauer, Treberwein, Nachwein, Gesindewein, schlechter Wein.

Piqueur, m. der Jäger zu Pferd bei der Parforcejagd; Berreiter, Bereiter; Bratenspießer; Bauernfänger, Betrüger; Aufzeichner der An- oder Abwesenden; [98] der die Löcher in die Briefe zu den Nadeln sticht.

Piquier, m. der Pikenier.

Piquitingue, m. der Schneppfisch.

Piqûre, f. der Stich; das Stechen, die Stelle; der Stich; das Steppen, die Steppnaht; der Steppstich; die ausgestochene Arbeit.

Piramide, v. Pyramide.

Pirate, m. der Seeräuber. —ter, v. n. Seeräuberey treiben. — terie, f. die Seeräuberey.

Pire, adj. (comp. von Mauvais) Aerger, schlechter, schlimmer; le, la —, sup. et subs. der, die, das Aergste, schlechteste, schlimmste; il a eu du — dans cette affaire, er hat dabei den Kürzern gezogen, Schaden gehabt.

Piriforme, adj. [8] birnförmig.

Pirogue, f. die Pirogue (ein aus einem einzigen Baume gezimmerter Nachen der Wilden).

Pirolle, f. das Wintergrün (Pflanze).

Pirouette, f. das Drehhölzchen (der Kinder); [75 et 144] die Kreiswendung.

Pirouetter, v. n. sich im Kreise herumdrehen.

Pirrhonien, v. Pyrrhonien.

Pis, m. das Euter; die Brust.

Pis, adv. (comp. von Mal) schlimmer, schlechter, ärger; le —, sup. et subs. das Schlimmste, Aergste; qui—est, was das Schlimmste dabei ist; aller de mal en—, od. de—en—, immer schlechter werden, sich verschlimmern; faire du —, qu'on peut, es ist aus mit mir, ich werde nicht mehr; prendre qc. au —, etwas von der schlimmsten Seite ansehen.

Pis-aller, m. das Schlimmste, der schlimmste Fall; au —, wenn es aufs Aeußerste kommt, in der höchsten Noth; c'est votre —, das ist das Schlimmste, was Ihnen begegnen kann; il sera mon —, im Nothfalle werde ich mich seiner bedienen, er soll mein Nothnagel seyn.

Pisasphalte, Pissaphalte, m. das Erdharz.

Piscine, f. der Fischteich (nur [90] der Teich zu Bethesda); der Ort in der Sakristei, wo man das Waschwasser der heiligen Gefäße hinschüttet.

Pisé, m. [12] die zu einer dichten Masse gestampfte Erde.

Pisolite, f. der Erbsenstein, Rogenstein, v. Oolithes.

Pissat, m. fam. der Urin, Harn, die Pisse, pop. Seiche.

Pissement, m. das Harnen, Pissen, pop. Seichen.

Pissenlit, m. fam. der Bettseicher; Löwenzahn, Hundslattich (Pflanze).

Pisser, v. n. et a. harnen, pissen, pop. seichen. — ear, m. — euse, f. der Pisser, pop. Seicher, die Pisserinn rc. — oir, m. der Pißwinkel. —ote, f. der hölzerne Hahn an einem Laugenfasse. —ter, v. n. oft pissen. —tière, f. der schlechte Springbrunnen; Pißwinkel.

Pistache, f. die Pistazie; — sauvage, die Pimpernuß.

Pistachier, m. der Pistazienbaum; — sauvage, oder faux —, der Pimpernußstrauch.

Piste, f. die Spur; der Hufschlag; suivre q. à la —, einem auf dem Fuße nachfolgen, seiner Spur nachgehen.

Pistil, m. [28] der Blumengriffel, Staubweg, die Fruchtröhre.

Pistole, f. die Pistole (eine Geldmünze; in Frankreich, eine Rechnungsmünze von 10 Franken); fam. — volante, die Hechtsuppe (die alle mal wiederkommt, wenn man sie ausgegeben hat).

Pistolet, v. a. p. u. mit einer Pistole erschießen.

Pistolet, m. die Pistole, das Pistol (ein Gewehr); — de poche, die Sackpistole, das Terzerol, der Pusser; — d'arçon, die Sattelpistolen; faire le coup de —, einen auf Pistolen herausfordern. —, [151 et 176] ein runder Stahl, womit man die Schärfe des Schabeisens umlegt.

Pistolier, m. der Pistolenschütze.

Piston, m. der Pumpenkolben, die Stechstange; [166] Kunstfauge.

Pitance, f. die Portion (im Kloster); aller à la —, das Recht zum Essen einladen. — eerie, f. die

Speisekammer im Kloster. — cier, m. der Speisemeister eben daselbst.

Pitaud, m. — aude, f. pop. der grobe Bauer, das grobe Mensch.

Pite, f. die Pitte (eine ehemalige Franz. Kupfermünze von 1½ Denier); eine Art Amerikan. Aloe, woraus man einen starken und feinen Faden zieht.

Pitensement, adv. fam. erbärmlich, jämmerlich.

Pitenx, euse, adj. erbärmlich, kläglich; faire piteuse mine, eine klägliche Miene machen; faire le piteux, sich jämmerlich anstellen, ohne Noth klagen.

Pitié, f. das Mitleiden, Erbarmen; avoir (prendre) — de q., Mitleiden mit einem haben; cela fait — à voir, est de c'est une — de voir etc., das ist zum Erbarmen, es ist ein Stand zu sehen zc.; il me fait —, mich jammert seiner, er dauert mich; ce serait grand' —, es würde Jammer und Schade seyn; à faire —, zum Erbarmen, erbärmlich, herzlich schlecht.

Pitois, m. [131] der Vertreibepflock.

Piton, m. der Ringnagel, die Ringschraube.

Pitovable, adj. — ment, adv. erbärmlich, jämmerlich, kläglich, bejammernswürdig; erbärmlich, höchst elend, äußerst schlecht; mitleidig.

Pitrepite, m. der starke Branntwein vom Weingeist.

Pittoresque, adj. — ment, adv. malerisch.

Pituitaire, adj. [8] Schleim enthaltend, oder absondernd; membrane —, die Schleimhaut; glande —, die Schleimdrüse; sinus —, die Schleimhöhle der Nase.

Pituite, f. der Schleim (im menschlichen Körper).

Pituiteux, euse, adj. schleimig, verschleimt.

Pityté, f. das versteinerte Fichtenholz.

Pive, f. die Fischlaus.

Pivert, m. der Grünspecht.

Pivoine, f. die Päonie, Gichtrose, Pfingstrose.

Pivoine, m. der Bintfink, Dompfaff, Gimpel.

Pivot, m. der Zapfen, die Angel; Herzwurzel, Kopfenwurzel, Hauptwurzel; fig. Hauptperson (auf welcher eine Sache beruhet). — er, v. n. eine Herzwurzel treiben.

Placage, m. die ein- oder ausgelegte Holzarbeit.

Placard, m. der Anschlagzettel, Anschlag; die Schmähschrift; gereimte Verklebung über einer Thür.

Placarder, v. a. öffentlich anschlagen; — q., eine Schmähschrift auf einen anschlagen oder ausstreuen.

Place, f. der Platz, Raum, Ort, Fleck, die Stelle, Stätte, Statt; der Platz (in großer, leerer Raum in einer Stadt), Marktplatz, Markt; Börsenplatz, die Börse; der Platz, die Stadt, Festung; fig. der Platz, Dienst, die Stelle, das Amt; il y a — pour deux personnes, es ist Platz für zwey Personen; il n'y a plus de — ici, es ist kein Platz mehr hier; ce mot n'est pas dans sa —, dieses Wort steht nicht an seinem Platze (Orte); se mettre à (en) la — de q., sich an jemandes Stelle setzen; — d'armes, der Waffenplatz; être en —, in einem öffentlichen Amte stehen, ein Amt bekleiden; être hors de —, außer Diensten seyn; [126] — de bouche, die Mundportion; — de fourrage, die Ration Futter. Place! int. Platz! Platz gemacht! aus dem Wege!

Placé, ée, part. et adj. hingelegt zc. (v. Placer); fig. avoir le coeur bien placé, ehrliebend, aufrichtig seyn; das Herz auf dem rechten Flecke haben.

Placel, m. [145] der ebene Seegrund.

Placement, m. das Anlegen, Unterbringen des Geldes; angelegte Geld.

Placenta, m. [8] der Mutterkuchen; [28] Samenkuchen, Samenlappen.

Placer, v. a. an einen Ort legen, stellen, setzen, hinlegen, hinstellen, hinsetzen zc.; den Platz anweisen; — q. q. einen unterbringen, anbringen; anstellen, versorgen; — de l'argent, Geld unterbringen, anlegen; fig. — q. à cheval, einen reiten lehren; — bien ses bienfaits, seine Wohlthaten gut anlegen; — bien ce qu'on dit, das was man sagt am rechten Orte anbringen.

Placet, m. der Sessel; die Bittschrift.

Placier, m. der Pachter od. Abmiether eines Platzes.

Placité, ée, adj. [194] bewilligt, gut geheißen.

Plafond, m. die Decke eines Zimmers; das Deckenstück, Deckengemälde.

Plafonner, v. a. die Decke eines Zimmers belleiden oder verzieren. —, v. n. [181] cette figure plafonne, diese Figur ist verkürzt, stellt sich dem Auge nach der Absicht dar.

Plage, f. [145] das lange, flache Meerufer, der Strand, die Küste, das Gestade; die Himmelsgegend, Weltgegend, Gegend (besonders poét.).

Plagiaire, m. der Ausschreiber, Gedankenräuber (auch adj. auteur —).

Plagiat, m. der gestohlene Diebstahl, Gedankenraub, der Ausschreiberey; [136] die Menschendieberey.

Plaid, m. die Vertheidigungsrede (v. Plaidoyer); tenir les plaids, Audienz od. Gerichtstag halten; les plaids tenants, in dem Bethöre; prov. peu de chose, peu de —, die Sache ist nicht der Rede werth; on est sage au retour des plaids, wer Prozeß gehabt hat, wünscht keinen mehr. — able, adj. [172] jour —, der Gerichtstag; cette cause n'est pas —, diese Sache kann nicht vor Gericht gebracht werden. — ant, ante, adj. vor Gericht redend, streitend, prozessirend.

Plaider, v. n. rechten, prozessiren, einen Rechtshandel führen; vor Gericht reden, eine Sache mündlich vor Gericht verhandeln oder vertheidigen; ils plaident l'un contre l'autre, sie prozessiren mit einander; — pour q., einen vor Gericht vertreten, seine Sache als Advocat führen, dessen Sachwalter seyn. —, v. a. une cause, einen Prozeß führen, eine Sache (vor Gericht) vertheidigen; — q., einen belangen, einen Prozeß mit ihm anfangen; — un fait, un moyen, eine Thatsache, einen Beweisgrund anführen.

Plaideur, m. — euse, f. der, die Prozeß führt; fig. der Streiter, Zänker, die Zänkerinn. — oierie, f. das Prozessiren; die gerichtliche Praxis, das Advocatenhandwerk. — oyable, adj. m. jour —, der Gerichtstag. — oyer, m. die Vertheidigungsrede eines Advocaten vor Gericht.

Plaie, f. die Wunde; das Wundenmaal, die Narbe; fig. Wunde [90]; les plaies d'Egypte, die Aegyptischen Plagen.

Plaignant, ante, adj. et subs. vor Gericht klagend, der Kläger, die Klägerinn.

Plain, m. [213] die Gärtnergrube v. Plein.

Plain, plaine, adj. gleich, glatt, eben, flach; maison en plaine campagne, ein Haus auf dem flachen (im freyen) Felde; (chambres de) plain pied, Zimmer auf gleichem Bode (im nämlichen Stocke); de la salle on entre de plain pied dans .. aus dem Saale geht man ebenen Fußes in ...; étoffe plaine, ein glatter, ungemodelter Zeug.

Plain-chant, m. der Kirchengesang, Choral.

Plaindre, v. a. irr. beklagen, bedauern; fig. je plains ma peine, mes soins, mon temps etc., ich bedauert mich (ich lasse mir bauern of verdrießen) die Mühe, Sorgfalt, Zeit zc.; il ne plaint point l'argent, dépense, er läßt sich kein Geld, kei Kosten dauern; — le pain à q gens etc., sich das Brod, das m seinen Leuten giebt zc., dauern lass se —; v. réfl. klagen; sich beklag sich beschweren (de qc. à q., über was bey einem); se — toutes ch ses, sich Alles versagen.

Plaine, f. die Ebene, Fläche.

Plainte, f. die Klage, Wehkla Klage, Beschwerde; Klageschrift, re dre — au juge ober en justice, Klage vor Gericht eingeben.

Plaintif, ive, adj. klaglich; f immer klagend.

Plaintivement, adv. klag in einem klaglichen Tone.

Plaire, v. n. gefallen, anstä seyn, anstehen; le vert plait yeux, das Grüne gefällt den Au ist den Augen angenehm. —, v. i. belieben, gefällig seyn, gefallen, len; il fait tout ce qu'il lui p er thut Alles was ihm beliebt; il n ne plaise, das wolle Gott nic plût à Dieu! wollte Gott! (mit dem subj.); plaise à Vo Excellence, Euer Excellenz belie

(gerber); s'il vous plaît, wenn es Ihnen beliebt, gefällig, gefälligst; fam. cela vous plaît à dire, das bes lieben Sie zu sagen; plaît-il? was beliebt? was beliebten Sie? être chez (auprès de) q. à plaît-il maître, bei einem geborsamen Diener machen; prov. cela va comme il plaît à Dieu, das geht ziemlich schlecht, das geht dann zu. se —, v. refl. a qc., Gefallen an etwas haben, Vergnügen an etwas finden, etwas gern haben, gern sehen, gern thun, etc.; il se plaît à la campagne, es gefällt ihm (er ist gern) auf dem Lande; comment vous êtes-vous plu à P...? wie hat es Ihnen in P... gefallen? se — en quelque lieu, gern an einem Orte sein, sich gern da aufhalten (besonders von Thieren); an einem Orte gut fortkommen, gern wachsen, gern stehen, einen Ort lieben (von Pflanzen).

Plaisamment, adv. lustig, artig, launthaft; spaßhaft, possierlich; lächerlich.

Plaisance, f. die Lust, das Vergnügen: lieu de —, der Lustort; maison de —, das Lusthaus.

Plaisance, f., Placenz (eine Stadt).

Plaisant, ante, adj. lustig, artig, launthaft; spaßhaft, drollig, possierlich, kurzweilig; sonderbar, lächerlich, —m. der Lustmacher, Spaßmacher, —er, v. n. scherzen, spaßen, —, v. a. zum Besten haben, necken, foppen, —erie, f. der Scherz, Spaß.

Plaisir, m. das Vergnügen, die Lust, Freude, Ergötzung, Ergetzlichkeit, Belustigung, Lustbarkeit, der Wille, das Belieben; der Gefallen, — qc. Vergnügen an etwas haben, finden, — à qc., Vergnügen an etwas finden, eine Lust, eine Freude haben, Lust zu etwas sehen; faites-moi ce —, thun Sie mir den Gefallen; si c'est votre —, wenn es Ihr Wille ist; sous le — de, nach dem Belieben, Gefallen, Willen, Gutdünken, Gutbefinden, Belieben von; à —, nach Belieben, Gefallen, Willen, Gutdünken, Gutbefinden, Belieben; par —, zum Vergnügen, zur Lust, zum Spaße.

Plaisir, f. [213 et 451] der Accusativ.

Plaisir, v. a. [213 etc.] — un cheval, ein Pferd füttern, die Haare mit Kalk wegbeizen.

Plan, ane, adj. [148] flach, auf einer ebenen Fläche gezeichnet; [11] — bas plan, eine Flächenzahl (das Product zweier mit einander multiplicirten Zahlen). —, subs. m. die Fläche; [21] der Plan, Grundriß, Riß; fig. Plan, Entwurf.

Planche, f. das Brett, die Bohle, — à dessin, das Reißbrett, — à repasser, das Plättbrett, — à pain, das Brodbrett, — à découper, das Schneidebrett, — à hacher, das Hackbrett, — à laver la vaisselle, das Spülbrett, — à laver, das Waschbrett, — à pétrir, das Backbrett, — à roulis, das Rollbrett, — à voile, das Segelbrett, — à voltiger, das Springbrett, — à faire la — à q., einem den Weg verrennen, einen verrennen, — à qc., [222] die Kunst in etwas, die Geschicklichkeit in etwas, die Fertigkeit in etwas, die Meisterschaft in etwas, die Meisterstücke in etwas, die Meisterstücke von etwas, die Meisterstücke zu etwas, die Meisterstücke von etwas, die Meisterstücke zu etwas, die Meisterstücke von etwas, die Meisterstücke zu

telbar auf einander folgende Reimen; **psysionomie plate**, eine gemeine Gesichtsbildung; à **plate terre**, auf der bloßen Erde; **tout—**, der Länge nach; **tout à plat**, ganz platt, rund heraus, ganz und gar.

Plat, m. die Fläche (des Degens, Messers ꝛc., der Hand); **donner des coups de — d'épée**, einen fechten, ihm die Fechtel geben; fig. **faire donner du — de la langue**, schmeicheln, glatte Worte geben; il **fait merveille du — de la langue**, er kann vortrefflich schmeicheln, sehr gut reden; es ist aber nichts dahinter.

Plat, m. die Schüssel, eine Schüssel voll, ein Gericht; die Tafelgelder (von vornehmen fürstlichen Bedienten); ils ont leur —en argent, sie bekommen Kostgeld (von geringern Bedienten); — de verre, die Glastafel; — de cuivre, eine Kupferplatte auf der Schmelzhütte; plats de balance, die Wagschalen; **provdonner un — de son métier**, ein Stück von seiner Kunst sehen lassen; einen von seinen gewöhnlichen Streichen spielen.

Platane, m. der Platanus, fremde Ahornbaum.

Plat-bord, m. [145] das Dahlbord (die Lehne des Verdecks).

Plate, f. ein flaches Schiff; [26] der silberne Pfennig.

Plateau, m. das Wagebret; Theebret, Kaffebret, Chocolatenbret; der Aufsatz auf einem Tische oder auf einer Commode; ebene Plas auf einem Berge; [125] die flache Anhöhe zur Anlegung einer Batterie; [30] die Teigschüssel; [20] der Spiegel (eine durchlöcherte Scheibe auf der Ladung), **Plateaux**, pl. [43] die plattrunde Losung des Rothwildprets.

Plate-bande, f. [132] die Rabatte (das künstlich schmale und eingefaßte Gartenbret um ein Luststück ꝛc.); [12] der schmale und einfache Zierath oder Streifen, die Einfassung; das Fensterfutter; die Binde oben an den Dorischen Säulen; [19] das höchste und breiteste Band der Friesen einer Kanone und eines Mörsers.

Platée, f. kam. eine Schüssel voll; [12] die Grundmauer unter einem ganzen Gebäude.

Plate-forme, f. der Altan, Söller (ein flaches Dach); der ebene Plas auf der Vordervschanze des Schiffes; der erhabene Ort oder die Terrasse in einem Garten; [19] der erhöhete und geebnete Plas zur Aufpflanzung des groben Geschützes; die Stückbettung, das Stückgerüst; [51] die Mauerlatte unter den Dachbalken.

Plate-longe, f. der Langriemen (die Pferde damit zu zwingen); [43] das Koppelband der Hunde.

Platement, adv. fig. platt; plattweg, gerade heraus.

Plateure, f. [136] der Gang, der zuerst stehend oder fallend ist, sentrecht in die Tiefe geht, und darauf horizontal fortläuft.

Platiasme, m. die unverständliche Aussprache.

Platilles, f. pl. Platillas (Zeuge).

Platine, f. die Drockenplatte, das Platteisen; Plättchen, Blech an verschiedenen Dingen: Flintenschloßblech, Flintenschloß; Schloßblech, Klinkenblech, Riegelblech an Thüren; [128] eine von den beiden Scheiben einer Taschenuhr, zwischen welchen das Räderwerk ist; [130] der Tiegel der Presse.

Platine, f. die Platina, das weiße Gold, Halbsilber.

Platitude, f. fig. die Plattheit, der platte Ausdruck.

Platonicien, m. —ienne, f. der Platoniker, Anhänger, die Anhängerinn des Plato. —, adj. Platonisch. —nique, adj. Platonisch; **amour**—, die Platonische (bloß geistige) Liebe; **année**—, das Platonische Jahr (die Zeit, worin die Fixsterne ihre Bewegung um den ganzen Himmel vollenden sollen); —nisme, m. die Platonische Lehre, das Lehrgebäude des Plato.

Plâtrage, m. die Gypsarbeit.

Plâtras, m. das abgefallene Stück Gyps oder Kalk.

Plâtre, m. der Gyps; die Gypsform; der Gypsabdruck; fig. die weiße Schminke.

Plâtré, ée, part. et adj. gypsset ꝛc. (v. Plâtrer); fig. **paix, réconciliation plâtrée**, der Scheinfriede, die Scheinversöhnung.

Plâtrer, v. a. gypsen; fig. übertünchen, verdecken, se—, v. réfl. fig. sich schminken. — eux, euse, adj. gypsartig, mit rothem Kreide vermischt. —ier, m. der Gypser, Gypsbereiter; Gypshändler. —ière, f. die Gypsgrube; Gypshütte. —ouer, m. die Gypserkelle.

Plausibilité, f. die Scheinbarkeit, Wahrscheinlichkeit.

Plausible, adj. —ment, adv. scheinbar, wahrscheinlich.

Plébéien, ienne, adj. bey den alten Römern, das gemeine Volk angehend, dazu gehörig. —, subs. der gemeine Mann oder Bürger, die gemeine Bürgerinn.

***Plébicide**, adj. volksmörderisch. —, m. der Volksmörder; Volksmord.

Plébiscite, m. [9] der Volksschluß (bey den Römern).

Pléiades, f. pl. [21] das Siebengestirn. **Pléiade poétique**, sieben berühmte Dichter (eigentlich diejenigen unter der Regierung des Ptolemäus Philadelphus).

†Pleige, m. der Bürge.

†Pleiger, v. a. bürgen, Bürge werden.

Plein, eine, adj. voll, angefüllt; völlig, vollständig, vollkommen; trächtig; [130] (von Schriften) dick, fett; **une salle pleine de monde**, ein Saal voll Leute; **un jardin plein de fruits**, ein Garten voller Früchte; fig. **un homme plein d'esprit, de bonté**, ein Mann voll Verstand, voll Güte; **j'en suis encore tout plein**, ich bin noch ganz voll davon; **être plein de loisir**, volle Muße haben; **plein pouvoir**, die volle Macht und Gewalt, Vollmacht; **en plein ...**, en pleine ..., mitten in dem, im, in den, auf dem, auf der ꝛc.; **en plein champ**, mitten im Felde, auf freyem Felde; **en pleine rue**, auf freyer Straße; **en plein hiver**, mitten im Winter; **à pleines mains**, mit vollen Händen, reichlich; **crier à pleine tête**, à **pleine gorge**, aus vollem Halse schreien.

Plein, m. das Volle, der volle Raum; **le lune est dans son —**, der Mond ist voll; **le — de la pièce**, die volle Breite der Federspitze; der volle Strich damit; **mettre dans le — ou en —**, mitten ins Ziel (ins Schwarze) treffen; **faire son —**, (im Brettspiele) sechs geschlossene Binden machen. —, [213] die Katzgrube, das Aeschersaß, der Aescher; [12] **le — d'un mur**, die ganze Masse einer Mauer.

Plein, adv. voll, ganz voll; à **pleine et à —**, völlig, ganz und gar. —ement, adv. völlig, vollkommen, ganz.

Plénière, adj. f. völlig, vollkommen; **indulgence —**, der vollkommene Ablaß; **cour —**, eine allgemeine Versammlung des Hofes.

Plénipotentiaire, adj. bevollmächtigt. —, m. der bevollmächtigte Gesandte.

Plénitude, f. die Fülle; der Ueberfluß; —d'humeurs oder bloß — der Ueberfluß an Feuchtigkeiten oder Säften im Körper; —de puissance, die volle Macht und Gewalt eines Fürsten.

Pléonasme, m. der überflüssige Ausdruck, überflüssige Ausdruck, die Ueberfülle.

Pléthore, f. [150] die Vollblütigkeit.

Pléthorique, adj. [150] vollblütig.

Pleurant, ante, adj. weinend.

Pleurer, v. n. weinen, thränen; fig. la vigne pleure, der Weinstock thränt. —, v. a. beweinen.

Pleurésie, f. das Seitenstechen.

Pleureur, m. —euse, f. der Weiner, Greiner, die Weinerin, Greinerinn; das Klageweib. —eux, euse, adj. weinerlich, verweinet, —meher, v. n. pop. ein weinerliches Gesicht machen.

Pleuronecte, f. eine Art Plattfisch.

Pleuropneumonie, f. [1] die Entzündung des Rippenfelles und der Lunge.

Pleurs, m. pl. die Thränen; **la terre, dans le lit de la terre**, das in die Erde dringende Regenwasser; poét. —de l'Aurore, der Thau.

Pleuvoir, v. n. et imp. ir. nen (auch fig.); il **pleut, et regne les coups, les boulets y pleuvaient**, aber il y **pleuvait des coups, des boulets**, es regnete Schläge, Kugeln; die Schläge, Kugeln fielen dort haufenweise.

Plèvre, f. [8] das Rippenfell.

Plexus, m. [8] das Geflecht, Nervengeflecht.

Pleyon, m. die Bindeweide, Wiede, das Weidenband.

Pli, m. die Falte; Runzel (im Gesicht); die Beuge, Krümme, der Bug; fig. die Gewohnheit; cet habit a pris son —, die Falten geben nicht mehr aus diesem Kleide heraus; fig. il a pris son —, er wird nun nicht anders; donner un bon — à une affaire, einer Sache eine gute Wendung geben; cette affaire me fera pas un —, diese Sache wird nun keine Schwierigkeit mehr machen, wird ohne Anstand durchgehen.

Pliable, adj. biegsam, beugsam (auch fig.)

Pliage, m. das Falten, Biegen; Falten, Zusammenlegen.

Pliant, ante, adj. biegsam (auch fig.); un siége pliant, oder un pliant, ein Feldstuhl.

Plica, v. Plique.

Plie, f. die Plattesche, der Plattfisch.

Plier, v. a. falten, in Falten legen, zusammen legen; falzen; biegen, beugen; — des serviettes, Servietten zusammen legen; Servietten brechen; — les tentes, die Zelte abbrechen; — le pavillon, die Flaggen und Segel einziehen; — un pain de bougie, einen Wachsstock winden; — bagage, v. Bagage; — la toilette, mit den Sachen seines Herrn herumlaufen gehen; fig. — son esprit, son humeur, seinen Kopf, seine Gemüthsart bändigen. —, v. n. et se —, v. réfl. sich biegen, gebogen werden; il se plie aisément, es macht sich gut; il ne plie pas, er macht sich nicht zu Gefallen; une table qui se plie, ein Tisch, der sich zusammen legen läßt.

Plieur, m. — euse, f. der, die etwas faltet, falzet, der Falzer, die Falzerin.

Plinger, v. a. [46] die Dochte zum ersten Male eintauchen. — eure, f. das erste Eintauchen der Dochte.

Plinthe, f. oder m. [12] die Lasel, Säulenplatte, Platte am Säulenfusse; — de figure, der Bildersockel; — de mur, der hervorragende Fuß an der Mauer. —, f. [152] das Kerbholz am Gewölbe.

Plisure, m. der Falz, Falzen.

Plisure, f. das Nesseln; die Falzen.

Ploc, m. der mit Bärhaaren und in zerflossenem Glase vermischte Schwefelkies oder der Schwefelstein.

Plocage, m. [18] das Bearbeiten und der Wolle mit Dreschkämmen.

Plomb, m. das Blei; verschossene Körner von Blei; die kleinere Kugel zum Schießen; das Bleigewicht in einer Wasserwage, Bleiwage; das Bleisiegel, Bleisiegel, Bleiplatte. — eine Kugel, oder der Schwefelstein, wenn sie in einer lange verschlossenen Grube anbrennt; de —, bleiern, von Blei; mine de —, das Bleierz, der Bleischwerf (v. Plombagine); —jaminé, —en rouleau, das Rollenblei; — frais, Frischblei; — en sable, Sandblei; — blanchi, überzinntes Blei; — en culot, altes Blei; — en poudre, das Bleypulver; —brûlé, die schwarzte Bleyasche: — à giboyer, der Bürschkugel; menu —, der Schrot; à —, bleyrecht, lothrecht, senkrecht.

Plombagine, f. das Wasserblei, Bleyerz, der Bleyschmeif.

Plombe, e, adj. bleyfarbig, bleich (vom Gesicht). —, m. [195] der bleyfarbige Anstrich an Bücherbänden. —ée, f. die aus Blei gebrannte röthliche Farbe.

Plomber, v. a. glasuren, glasiren (irdene Gefäße); verbleyen, ausbleyen, mit Blei ausfüllen, ausgießen, ausfüttern, beleyen rc.; mit dem Bleyscheit messen; ein Bleyzeichen oder Bleysiegel anhängen, plombiren; [195] den Schnitt oder die Decke eines Buches bleyfarbig anstreichen; — [2] —les terres, das Erdreich fest treten oder stampfen. —, v. n. [107] eine Bleyfarbe oder dunkle Farbe bekommen.

Plomberie, f. die Bleyarbeiterey; Bleyarbeit. — eur, Plombateur, m. der die Waaren rc. mit dem Bleyzeichen oder Bleysiegel versieht. — ier, m. der Bleygießer, Bleyarbeiter; Bleyhändler. — ière, adj. f. pierre —, der Bleystein.

Plongeant. eante, adj. von oben herab, von oben nach unten zu.

Plongée, f. [115] —du parapet, die oberste Abdachung od. Krone der Brustwehre; tirer de oder par —, von oben herunter schießen.

Plongeon, m. der Taucher (ein Vogel); [20] der Wassertreyel; faire le —, untertauchen (von einem Schwimmer); fig. sich ducken; nachgeben, die Pfeife einziehen; vor Furcht unterstehen.

Plonger, v. a. tauchen, untertauchen, ins Wasser rc. thun oder stecken und wieder herausziehen; fig. fossen, stechen, werfen rc.; versenken, versenken, stürzen in ...; — de la chandelle, Lichter gießen; — un poignard dans le sein de q., einem einen Dolch ins Herz stoßen; — q. dans le malheur, einen ins Unglück stürzen. —, v. n. untertauchen; sich senken; [19] die Wendung der Kanone senken, unterwärts schießen. — se —, v. réfl. sich tauchen; fig. sich versenken, sich vertiefen, sich niederlassen; se — dans la douleur, dans la débauche etc., sich den Schmerzen, den Ausschweifungen überlassen.

Plongeur, m. der Taucher; ololche do—, die Tauchergocke. —, [175] der Böttgesell.

Plonger, v. a. (ein Schiff) mit Pech verstreichen.

Plongeresses, Plogueresses, f. pl. [18] der Bechstamm.

Ployer, v. a. beugen, biegen.

Pluie, f. der Regen; eau de —, das Regenwasser; jour de —, der Regentag; prov. après la—le beau temps, nach dem Regen folgt Sonnenschein.

Plumage, m. das Gefieder.

Plumail, Plumart, m. der Federbesen, Federwisch.

Plumasseau, m. der Kiel an den Langenten; Wind- oder Feuerfächer von Federn, der Federbesen; [57] das Bäuschen von ausgefaster Leinwand, der Federmeißel.

Plumassier, m. der Federschmückter, Federhändler.

Plume, f. die Feder; Schreibfeder, der Federkiel, Kiel; fig. die Schreibart; [28] v. Plumule; prendre la—, mettre la main à la—, die Feder ergreifen, anfangen zu schreiben; tenir la—dans quelque affaire, in einer Sache die Feder führen; homme de—, ein Geschäftsmann, der mit der Feder umgeht; c'est une des meilleures plumes de France, es ist einer der besten Schriftsteller in Frankreich; — de mer, die Meerfeder (eine Thierpflanze); fig. et prov. il y a laissé des plus belles plumes, er hat Haare lassen müssen; il a eu de ses plumes, er hat ihn gerupft (im Spiele); la belle — fait le bel oiseau, Kleider machen Leute.

Plumée, f. eine Feder voll Tinte.

Plumelle, f. die Federnelke, v. Mignardise.

Plume-mignaud, m. pop. der Federschneider.

Plumer, v. a. rupfen (auch fig.); [151] — une peau, ein Fell abwollen. —, v. n. [151] die Wolle oder Haare gehen lassen.

Plumet, m. die Hutfeder; fig. der Federhut; der ihn trägt; der Kavalier, der (in den Französischen Höfen); plumets de pilote, [145] die Windfedern.

Plumeté, ée, adj. [26] federartig gestickt.

Plumetis, m. der erste Entwurf (das Concept) einer Schrift.

Plumette, f. eine Art leichten wollenen Zeuges.

Plumeux, euse, adj. federig; von Federn gemacht; federicht.

Plumitif, m. das Concept, der Originalaufsatz oder das Buch der gerichtlichen Verhandlungen; (im Scherz) der Schreiber, Federfechter.

Plumotage, m. [209] das Anfeuchten der Erde zur Reinigung des Zuckers. — ter, v. n. die Erde zur Reinigung des Zuckers anfeuchten.

Plumule, f. [28] der erste zarte Keim.

Plupart, f. der meiste, mehreste oder größte Theil, die meisten: la— des hommes, die meisten Menschen; la—du temps, die meiste Zeit; pour la—, meistens, meistentheils, größtentheils.

Pluralité, f. die Mehrheit; Vielheit; avoir la—, die Mehrheit der Stimmen für sich haben.

Pluriel, elle, adj. [122] in der Mehrzahl; le nombre—, oder le—, die Mehrzahl, der Plural.

Plus, adv. mehr; la—, das

Mehr, Mehrere, Meiste; on mei-
sten; il est —grand que son frère, er ist größer als sein Bruder; le — grand, la — grande, der, die größte; il a — d'amis que je n'en ai, er hat mehr Freunde als ich; il n'a — d'argent, er hat kein Geld mehr; n'y pensons —, wir wollen nicht mehr daran denken; — de larmes, — de chagrin! keine Thränen, kein neuen Kummer mehr! — du tout, gar nicht, gar nichts, keinesweges; — de ..., (wenn eine Zahl oder ein Zahlwort darauf folgt) mehr als, länger als; il y a — de cent écus, es hat mehr als hundert Thaler; il y a — d'un an, es ist länger als ein Jahr; — oder de —, ferner, weiter, übers dieß; il y a —, außerdem, noch mehr; bien —, oder qui — est, was noch mehr ist; tant et —, im Ueberfluß, genug; au —, tout au —, höchstens, aufs höchste; — ou moins, mehr oder weniger, ungefähr; il y a du — ou du moins à cela, es ist nicht gerade so (geschehen), wie man sagt; qui —, qui moins, einige mehr, einige weniger; ni —, ni moins, weder mehr, noch weniger; de — en —, je mehr und mehr, immer mehr; sans —, ohne weiter; (im Spiele) und nicht mehr; sans — différer, ohne es länger (weiter) aufzuschieben.

Plusage, m. [142] das Zupfen der Wolle.

Pluser, v. a. [142] la laine, die Wolle zupfen.

Plusieurs, adj. pl. mehrere, viele, verschiedene; en — occasions, bey mehrern (vielen) Gelegenheiten; — fois, mehrere Male, mehrmals, oft.

Plus-pétition, f. [194] die übertriebene Forderung.

Plusque-parfait, m. [122] die längst vergangene Zeit, v. Parfait.

Pluton, m. [164] Pluto, der Höllengott.

Plutôt, adv. eher, früher; lieber, vielmehr; il est arrivé — que moi, er ist eher angekommen als ich; — mourir que de me déshonorer, lieber sterben, als mich entehren; au —, ehestens, aufs ehste; le — sera le mieux, je eher je lieber.

Plutus, m. [164] der Gott des Reichthums.

Pluvial, m. das Meßgewand der Bischöffe.

Pluviale, adj. f. eau —, oder eaux pluviales, das Regenwasser. — er, m. der Regenvogel, Regenpfeifer, Wettervogel, Brachvogel. — eux, euse, adj. regnerisch, regenhaft, Regen... ; temps, jour, vent pluvieux, das Regenwetter, der Regentag, Regenwind, —osy, m. der Regenmonat (vom 20. Januar bis 18. Februar; er ist wieder abgeschafft).

Pneumatique, adj. f. [187] machine —, die Luftpumpe. — f. die Lehre von den Bewegungen luftförmiger Stoffe.

Pneumatocèle, f. [57] der Windbruch. [licher.

Pneumatologie, f. die Geister-

Pneumatomphale, f. [57] der Nabelwindbruch.

Pneumatose, f. [150] die Blähgeschwulst des Magens.

Pneumonique, adj. m. [150] remède —, das Lungenmittel.

Poallier, m. [107] der Zapfenhalter einer Glocke.

Poche, f. die Tasche; der Sack; das Kaninchennest, Sackgan; die Sackgeize, Stockgeize; der Kropf der Vögel; runde Zug unten an gewissen Buchstaben; der Sack oder die Höhle in einem Geschwüre; mettre en —, in die Tasche stecken, einstecken; figfür sich behalten; cet habit fait des poches, dieses Kleid sackt sich, beutelt sich.

Poché, ée, part. (v. Pocher) et adj. yeux pochés, blau unterlaufene Augen; oeufs pochés, auf Butter geschlagene Eyer, Senever; écriture pochée, eine durchaus fleckige Schrift.

Pocher, v. a. — les yeux à q., einem die Augen blau schlagen; — la queue d'une lettre, den runden Zug unten an einem Buchstaben machen; — une écriture, eine Schrift durch Tintenflecke unleserlich machen.

Pocheter, v. n. et n. in der Tasche einige Zeit bey sich tragen, in der Tasche gut werden lassen (Oliven...).

Pochette, f. das Täschchen, Säckchen; kleine Kaninchennest.

Podagre, adj. podagrisch, fußgichtisch. —, m. fam. der Podagrist, mit der Fußgicht Behaftete.

Podesta, m. der Titel einer obrigkeitlichen Person, eines Polizeyrichters in verschiedenen Städten Italiens.

Podomètre, v. Odomètre.

Podure, f. der Erdfloh.

Poële, m. das Leichentuch; Trauertuch, der Traufhimmel (der während der Trauung dem Brautpaare über den Kopf gehalten wird); der Thronhimmel, Traghimmel.

Poële oder **Poile**, m. der Stubenofen; die Stube.

Poële, f. die Pfanne; der Tiegel; — à frire, die Bratpfanne.

Poélier, m. der Pfannenschmid.

Poélon, m. das Pfännchen. — née, f. eine Pfanne voll.

Poëme, m. das Gedicht.

Poésie, f. die Dichtkunst; das Dichterische, die Dichtung; das Gedicht.

Poëte, m. der Dichter; il (elle) est —, er ist ein Dichter, sie ist eine —; la femme —, die Dichterinn; Dichterinn.

Poétereau, m. der Dichterling, elende Dichter.

Poétique, adj. —ment, adv. dichterisch, poetisch.

Poétique, f. die Poetik, Dichtkunst (Lehre davon).

Poétiser, v. n. fam. dichten, Verse machen.

Poge, m. [145] die rechte Seite eines Schiffes (nur auf dem Mittelländischen Meere).

Poids, m. das Gewicht, die Schwere; das Gewicht, des Gewichtstein; [161] das Schwer; fig. die Last, Beschwerde; das Gewicht, die Wichtigkeit; der Nachdruck; — de roi, das abgezogene Gewicht; Wagegeld; monnaie de —, eine vollwichtige Münze; ce ducat est de —, dieser Ducaten ist wichtig; faire bon —, gutes Gewicht geben, gut wiegen; fig. porter tout le — du jour et de la chaleur, den Tages Last und Hitze tragen; acheter qc. au — de l'or, etwas mit Gold aufwiegen, sehr theuer kaufen; homme de —, ein wichtiger Mann.

†Poignant, ante, adj. stechend, brennend.

Poignard, m. der Dolch; fig. coup de — pour lui, das war ein Dolchstich für ihn; il a le — dans le sein, er ist schmerzlich betrübt.

Poignarder, v. a. mit einem Dolche verwunden, erstechen, ermorden; fig. äußerst betrüben und kränken.

Poignée, f. eine Handvoll (auch fig.); der Griff, Handgriff, das Heft (am Degen ꝛc.); die Pelzwolle; une — de verges, ein Bündel Ruthen; une — de marne, ein Gebund (zwey une — de marne, ein Gebund (zwey zusammengebundene.) Stockfischer; — adv. vollauf.

Poignet, m. die Handwurzel, das Handgelenk, die Faust, Hand; das Preischen oder Bindchen am Hemde; der Vorderärmel, Halbärmel.

Poil, m. das Haar (am Leibe); der Bart; die Farbe (der Pferdehaare); der Strich des Tuches oder eines Zeuges; — follet, v. Follet; accaire le —, sich den Bart scheren; monter un cheval à —, ein Pferd ohne Sattel reiten; un chien au — et à la plume, ein sowohl auf Haare, als auf Hühner abgerichteter Hund; fig. il est au — et à la plume, er ist in allen Sätteln gerecht; — velours à trois, à quatre poils, dreydrähtiger, vierdrähtiger Sammet; fig. fam. un brave à trois poils, ein Schlager, Raufer von Profession; poil-noir — rouge, — tacheté, Schiefer von schwarzem, rothem, fleckigem Striche; prov. avoir le (oder du) — à q. einen Bocthell über einen gewinnen, ihn zupfen; reprendre du — de la bête, wieder von vorn anfangen (v. auf Bäte). —, [150] eine Krankheit der Säugenden, wenn die Milch in den Brüsten gerinnet.

Poile, v. Poële.

Poilette, f. [155] der Schmeertiegel, die Schmierpfanne.

Poilier, m. [155] das Mühleisen.

Poilu, ue, adj. haarig.

Poincillade, f. der schöne Pferdschwanz (ein Strauch).

Poinçon, m. die Pfriemе, der Pfriem, Stecher; Bunzen; Stich, Grabstichel, Grabmeißel; Stämpel (der Goldschmiede, Münzgießer ꝛc. Münzstämpel; die Patrize oder der Stämpel der Schriftgießer; der Zuführer der Nadler; die Saarnadel; Staate; der Giebelspieß, die Giebelspitze; ein gewisses Weinmaß (ungefähr 2½ Muid; — à grue, das Spitzeisen, der Spitz

fel der Bindauer ꝛc.; — à sertir, der Vorsicher der Juwelier- u. Goldschmide; — à arrêt, der Durchschlag mit einem Absatze der Feuerwerker.

Poindre, v. a. ir. p. n. prechen. —, v. n. ir. keimen, sprossen, aufgehen, hervorkommen, anbrechen (vom Tage).

Poing, m. die Faust, Hand; le —fermé, die geballte Hand, mit geballter Hand; se battre à coups de —, sich mit Fäusten schlagen, sich balgen; flamberge de —, eine Handfackel; [99] oiseau de —, ein Beizvogel, der an die Hand gewöhnt ist.

Point, m. der Stich (im Nähen ꝛc.; in der Seide ꝛc.); die Näherein, Stickerei; gemahlte Spitze; der Punkt; das Tüpfelchen; fig. der Punkt, das Stück, der Satz, Absprung, Theil, Artikel; Grad; Umstand; Zustand; das Auge auf Karten, Würfeln ꝛc.; der Rummel (im Pharospiele); — de demi-lettes, der Spitzenstich; le — en est beau, die Näherein (Stickerei) daran ist schön; ouvrages de —, genähete od. gestickte Arbeit; du — de Gênes, Genueser Spitzen; — de vue, der Gesichtspunkt; die Aussicht; ces lunettes font à mon —, diese Brille ist für mein Gesicht; — d'honneur, der Ehrenpunkt, die Ehrensache, Ehre; das Ehrgefühl; — du jour, der Anbruch des Tages; de — en —, von Punkt zu Punkt, ausführlich, pünktlich; de tout —, in allen Punkten, ganz, völlig; fig. accommoder qc. de tout —, einen sehr übel begegnen, einen übel zurichten; à son — et avancement, fam. nach seiner Bequemlichkeit; un — de droit, eine Rechtsfrage; c'est le — de l'affaire, das ist eigentlich die Sache, darauf kommt es hauptsächlich an; au dernier —, im höchsten Grade; au — que ꝛc., so daß ꝛc.; être sur le — de faire qc., im Begriffe seyn, etwas zu thun; venir à —, kommen, zu rechten Zeit kommen, ersinnen; zur gerade rechten Zeit kommen; à —nommé, zur bestimmten Zeit; faire venir q. à son —, einen auf das gehörige Ziel seinem Willen nöthigen; se malade est toujours au même —, dieser Kranke ist immer in dem nämlichen Zustande; il est au bon —, er ist in guten Umständen; ses affaires sont en mauvais —, seine Sachen stehen schlecht; le — du pilote, [105] das Schiff (der Steuermann) mit der Seekarte ꝛc. Bestimmung des Ortes, wo sich das Schiff befindet).

Point, adv. nicht; kein; nein; n'avez-vous — vu mon frère? haben Sie meinen Bruder nicht (etwa) gesehen? il n'a — d'argent, er hat kein Geld; en voulez-vous? wollen Sie davon? pour moi, — du tout, gar nicht, durchaus nicht.

Pointage, m. [105] die Bestimmung des Laufes eines Schusses auf der Seekarte.

Pointal, m. [19] die starke Unterlage.

Pointe, f. die Spitze (der spitze Theil eines Dinges); spitze Radirnadel; Spitzfeile, der Spitzhammer; Stachel; Stich; Pieren, die Arbeit der Buchdrucker; der Zipfel am Bettbedeckstuche; Schnepfe an einer Trauerhaube ꝛc.; [144 das Steigen eines Pferdes; [99] faire la —, Beizen: fig. suivre, poursuivre sa —, seinen Plan ausführen suchen, von seinem Vorhaben nicht abgehen; à la — du jour, mit Anbruch des Tages; — du vin, d'une sauce etc., der scharfe und angenehme Geschmack des Weins, einer Brühe ꝛc.; être en — de vin, einen Spitzinnen Rausch, Hieb haben; — d'esprit, ed. bloß —, das Spitzige, Witzige in einem Gedanken, der witzige Einfall; — d'épigramme, der Aufschluß (witzige, sinnreiche oder beißende Gedanken am Ende) des Sinngedichtes; emporter qc. à la — de l'épée, etwas erzwingen, mit Gewalt nehmen oder bekommen; en —, adv. spitzig zulaufend.

Pointement, m. [126] das Richten der Kanonen.

Pointer, v. a. stechen; punktiren: punkten, bemerken, mit Punkten bezeichnen; richten; — un boeuf, einen Ochsen abstechen; — un patron de dentelle, ein Spitzenmuster abstechen; — le canon, une lunette contre ..., die Kanonen, ein Sehrohr richten auf ...; —, v. n. punktiren, kleine Punkte machen (in der Miniaturmalerey und Kupferstecherey); stelzen (von Vögeln).

Pointeur, m. der Kanonier oder Constabler, der die Stücke richtet; Domherr, der den jedem Namen der Anwesenden im Kapitel einen Punkt macht.

Pointillage, m. [181 et 205] die Punktirarbeit.

Pointille, f. die Kleinigkeit (worüber man streitet ꝛc.).

Pointiller, v. n. Punkte machen oder in etwas stechen, punktiren; fig. sich bey unnützen Kleinigkeiten aufhalten, darüber streiten, grübeln. —, v. a. fam. sticheln; se —, l'un l'autre, auf einander sticheln.

Pointillerie, f. die Stichelei, Spitzfindigkeit, der Eifer über Kleinigkeiten.

Pointilleux, euse, adj. eigen, wunderlich, tüftlich.

Pointu, ue, adj. spitzig; fig. fam. esprit pointu, ein spitzfindiger Kopf, der Alles sticht.

Pointure, f. [130] die Punktur; [145] das Aufschlitzen eines Segels.

Pointus, m. pl. [47] die vier Fache oder spitzigen Halbsitze in einem Hute.

Poire, f. die Birn, der Pulverbeutel, Pulversack; — d'amorce, das Pulverhorn, die Pulverbirn der Constabler; — à feu, [20] die Blendlugel, Dampfkugel; poires secrètes, die Birnwerkzeuge am Pferdegebisse; — à —, birnförmig.

Poiré, m. der Birnmost.

Poireau, Porreau, m. der Lauch, die Wurze.

Poirier, f. der Mangold, Beetkohl; — rouge, die rothe Rübe.

Poirier, m. der Birnbaum.

Pois, m. die Erbse, Erbsen; — —, — carré, Schneiderbsen; — verts ou petits —, grune Erbsen; Speere; — sans cosse, — gonflés, Zuckererbsen; — de merveille, Bisenerbsen; — chiches, — gris, Kichererbsen; prov. donner un — pour avoir une fève, die Wurst nach der Speckseite werfen.

Poison, m. das Gift (auch fig.).

Poissard, arde, adj. nach der Art der Fischweiber, pöbelhaft.

Poissarde, f. das Fischweib.

Poisse, f. das in Pech gemischte Reisbündel bey Belagerungen.

Poisser, v. a. pichen; beschmieren.

Poisson, m. ein kleines Maß, ungefähr ein Viertel Schoppen: der Fisch: les poissons, die Fische (auch [21] ein Zeichen des Thierkreises); prov. — sans boisson est poison, der Fisch will schwimmen, auf Fisch muß man trinken; — nuille, f. fam. das Fischwerk, allerhand kleine Fische. — nerie, f. der Fischmarkt. — neux, euse, adj. fischreich. — nier, m. — ière, f. der Fischhändler, der Fischhändlerinn. — nière, f. der Fischkessel.

Poitrail, m. die Brust einer Pferde; der Brustriemen; das Brustzeug; Brustblatt; [12] die Schwelle oder der Hauptbalken auf einem Maueswerke, worauf das andere Holzwerk ruhet; der Querbalken über einer Thür, das Blatstück.

Poitrinaire, adj. et subs. mit einer Brustkrankheit behaftet, der, die es auf der Brust hat.

Poitrinal, adj. m. was an die Brust gelegt wird.

Poitrine, f. die Brust; fig. il a bonne —, er hat eine gute Brust, sehr starke Stimme.

Poitrinière, f. das Brustblatt am Vorderzeuge der Pferde.

Poitron, m. der Spitzling (eine Pflaume).

Poivrade, f. die Pfefferbrühe.

Poivre, m. der Pfeffer; — de Guinée, — d'Inde, — de la Jamaique, — de Piment, v. Piment; — d'Espagne, Mexicanischer, Spanischer Pfeffer; — long, der lange Pfeffer.

Poivrer, v. a. pfeffern; fig. pop. auf der Lustfahrt verkaufen: cette marchandise a été bien poivrée, diese Waare war sehr gepfeffert (theuer).

Poivrier, m. der Pfefferbaum; der Pfefferbäcker.

Poivrière, f. die Würzbüchse.

Poivron, m. der Gartenpfeffer.

Porx, f. das Pech; — noire, schwarzes Pech, Schusterpech; — de Bourgogne, — blanche, weißes Pech; — sèche, Glaspech; — de terre, Erdpech; — résine, das Bernsteinharz; — minérale, Erdharz.

Polacre, Polaque, f. die Polake (eine Art Fahrzeug auf dem Mittelländischen Meere). —, m. der Polnische Edelmann.

Polaire, adj. bey den Polen befindlich, dazu gehörig, Polar-...

—arité, f. die Polarität (Eigenschaft des Magnetes, sich nach den Erdpolen zu richten).

Polastre, m. [188] die Löthpfanne.

Polatouche, m. das fliegende Eichhorn.

Pôle, m. der Pol, Angel, Angelpunkt.

Polémarque, m. [9] der Heerführer (bey den Griechen).

Polémique, adj. polemisch (eine Streitkunst, besonders über die Religion betreffend), Streit... —, f. die Polemik, Streitlehre.

Polémoscope, m. das Kriegsperspectiv, Kriegsfernrohr.

Polir, v. a. part. et adj. polirt, glatt, fein; fig. höflich, artig, fein. —, subs. m. die Politur, der Glanz.

Police, f. die Polizey; [63] die Polize, Versicherungsschrift; [109] der Gießzettel; [157] bonnet de—, die (blaue) Mütze der Soldaten, die sie außer dem Dienste tragen.

Policer, v. a. Polizeyanstalten machen, Polizey einführen, wohl einrichten.

Polichinel, **Polichinelle**, m. der Hanswurst in Italienischen Possenspielen.

Poliment, m. das Politen, die Politur.

Poliment, adv. höflich, artig, fein.

Polir, v. a. politen, glatt und glänzend machen; fig. verfeinern, höflicher, artiger machen; ausfeilen, ausbessern (ein gelehrtes Werk).

Polisseur, m. —euse, f. der Politer, die Politerinn; —de glaces, der Glasschleifer. —oir, m. das Werkzeug zum Politen: der Polirstahl, Petrgrabn, Polirstein, Glättstein, das Glätteisen, Politrad, die Polirscheibe ꝛc. —oire, f. die Politbürste.

Polisson, onne, adj. gassenjungenmäßig, gassenhaft, schmutzig. —m. der Gassenjunge, Gassenbube; Zotenreisser.

Polissonner, v. n. Gassenjungenstreiche machen, sich wie ein Gassenjunge aufführen; Zoten reissen.

Polissonnerie, f. die Unanzogenheit, der Bubenstreich; Gassenscherz, die Zote.

Polissure, f. das Politen; die Politur.

Politesse, f. die Höflichkeit, Artigkeit, Feinheit.

Politique, adj. —ment, adv. politisch; staatsklug, staatsständig; fig. weltklug, klug, listig, verschlagen, schlau.

Politique, m. der Staatsmann, weltkluge Mann; Staatsklügler, Faun. politische Kampengießer; fig. Schlaukopf. —, f. die Staatswissenschaft, Staatskunst; Staatsklugheit, Politik; Staatslehre; fig. Klugheit, List.

Politiquer, v. n. fam. über Staatsachsichte reden oder klügeln, laumenachten.

Politication, f. [84] das Versprechen.

Polluer, v. a. verunreinigen, entweihen, entheiligen. se —, v. réfl. sich selbst beflecken.

Pollution, f. die Verunreinigung, Entheiligung, Entweihung, Befleckung, Selbstbefleckung.

Pologne, f. Polen. —nais, aise, adj. Polnisch. —, subs. der Pole, Polak, die Polinn.

Poltron, onne, adj. feige, feigherzig, verzagt, zaghaft; [99] oiseau poltron, ein Falke mit beschnittenen Unterklauen. —, subs. die feige Memme.

Poltronnerie, f. die Feigheit, Zaghaftigkeit.

Polyaconstique, adj. m. conuet—, der Gehörtrichter.

Polyandrie, f. die Vielmännerey.

Polyanthéa, m. die alphabetische Sammlung merkwürdiger Sachen und Stellen für Schriftsteller, die Blumenlese.

Polyanthée, adj. [28] vielblumig.

Polycreste, adj. [185] wider viele Krankheiten gut; du sel—, Polychrest-Salz.

Polyèdre, m. [120] das Vieleck; Rautenglas.

Polygalon, m. das Milchkraut, v. Herbe au lait.

Polygame, m. et f. der viel Weiber, die viel Männer zugleich hat. —mie, f. die Vielweiberey. —miste, m. der Anhänger der Vielweiberey (eine Secte).

Polygarchie, f. die Regierung vieler Oberherrscher, Vielherrschaft.

Polyglotte, adj. in vielen Sprachen geschrieben. —, f. die Bibel in vielen Sprachen. —, m. der Vielzüngler (ein Vogel).

Polygone, adj. vieleckig, vielseitig. —, m. das Vieleck.

Polygraphe, m. der Vielschreiber; eine Art Schreibmaschine. —phie, f. die geheime Schreibekunst; Kunst sie zu entziffern.

Polymathe, m. der Vielwisser. —thie, f. das Vielwissen.

Polymne, m. der Fingerfisch, das Weißband.

Polynome, m. [6] die vielfache Größe.

Polype, m. der Polyp. Vielfuß (eine Thierpflanze); [150] der Polyp (ein Fleischgewächs).

Polypétale, adj. [28] vielblätterig (von Blumen).

Polypeux, euse, adj. [150] polypenartig.

Polypier, m. das Polypenhäuschen.

Polypode, m. das Engelfüß, die Steinwurz (Pflanze).

Polyptique, adj. aus vielen Bogen bestehend (von Büchern).

Polyscope, m. das Rautenglas.

Polyspaste, m. [149] der Flaschenzug.

Polysyllabe, adj. vielsylbig. —, m. das vielsylbige Wort.

Polysynodie, f. die Vielheit der Rathsversammlungen in einem Staate.

***Polytechnique**, adj. f. école —, die alles umfassende Lehranstalt für künftige Ingenieurs.

Polythéisme, m. die Vielgötterey.

Polythéiste, m. der Anhänger der Vielgötterey.

Polytrio, m. der Wiederthon (Pflanze).

***Polytypage**, m. T. die Vervielfältigung der Druckformen und Kupferplatten durch Abgüsse oder Prägungen.

***Polytype**, m. der dergleichen Abgüsse oder Prägungen macht. — per v. a. T. Druckformen oder Kupferplatten auf jene Art vervielfältigen.

Pomacie, m. die Weinbergsschnecke (eine eßbare Schnecke).

Poméranie, f. Pommern (ein Land); —citérieure, Vorpommern; —ultérieure, Hinterpommern; — occidentale, oder Suedoise, Schwedisch-pommern, Vorpommern. —ien, ienne, adj. Pommerisch. —, subs. der Pommer, die Pommerinn.

Pommade, f. die Pomade, Haarsalbe. —en pots, weiche Pomade. —, [144] ein Sprung auf oder über das Pferd. —der, v. a. mit Pomade schmieren.

Pomme, f. der Apfel; runde Knopf; — d'orée, — d'amour, der Goldapfel, Liebesapfel; — de merveille, Balsamapfel; —épineuse, Stechapfel; — de terre, Erdapfel, die Kartoffel; — de pin, der Tannzapfen; — de chêne, der Eichapfel, Gallapfel; —d'Eglantier, der Schlafapfel; — d'Adam, der Adamsapfel, (auch [8] am Halse); — de chou, der Krautkopf, das Kohlhaupt; — de laitue, das Salathaupt, die Stande; — de lit, der Bettknopf; — de canne, der Stockknopf; — d'arrosoir, die Brause (der durchlöcherte Aufsatz an der Gießkanne: fig. la — de discorde, der Zankapfel; donner la — à une femme, einer Frau den Preis der Schönheit geben.

Pommé, m. der Apfelmost, Apfelwein.

Pommé, ée, part. (v. Pommer) et adj. was sich in Klümpter schließt (von Kohl, Kraut und Salat), in die Stande faßt; fig. fam. un homme pommé, ein ausgemachter Narr, une sottise pommée, ein erzdummer Streich.

Pommeau, m. der Degenknopf, Sattelknopf.

Pommelé, ée, adj. apfelgrau (cheval pommelé, ein apfelgrau Pferd (v. auch Gras); ciel pommelé, ein Himmel voller kleiner weißer Wölkchen (Schäfchen).

se Pommeler, v. réfl. apfelgrau werden (von Pferden); sich mit kleinen weißen Wölkchen überziehen.

Pommelle, f. der Setzer (durchlöcherte Blech von einer Kämmer [70] das Kreispelholz zum Korkenmachen).

Pommer, v. n. rund wer-

Köpfe anlesen, sich in Häupter schliessen (vom Kohlgarten).

Pommeraie, f. der Apfelgarten.

Pommette, ée, adj. [26] mit Knöpfchen versehen.

Pommette, f. das Knöpfchen zur Zierde an einer Kutsche; s. Knöpfchen auf gestickter Arbeit: [8] das Backenbein, der Augenknochen.

Pommier, m. der Apfelbaum; die Apfelpfanne.

Pomone, f. [164] Pomona, die Obst- und Gartengöttinn; poet. der Herbst.

Pomoyer, v. a. [145] durch die Hand taufen lassen, untertauchen (ein Kind).

Pompadour, m. eine Art Strickbeutel.

Pompe, f. die Pracht, das Gepränge, der Pomp; fig. das Erhabene im Ausdrucke. —, die Pumpe; — à vein, die Wasserpumpe; — à feu, die Dampfmaschine.

Pomper, v. a. et n. pumpen; auspumpen; fig. fam. —q., einen ausholen, ausfragen.

Pompeusement, adv. prächtig, mit Pracht; fig. s'exprimer—, sich schwülstig ausdrücken.

Pompeux, euse, adj. prächtig; fig. hochtrabend, schwülstig.

Pompholix, m. der weisse Galmei.

Pompier, m. der Pumpenmacher; Pumpenmeister.

Pompon, m. allerhand kleine Zierathen zum Kopfputze eines Frauenzimmers: in der Redensart: le Schmuck.

Pomponner, v. a. ausschmücken (ein Kopfputz; auch fig.).

Ponant, m. [165] der Abend, Westen (vorzüglich auf dem Mittelländischen Meere).

Ponce, Pierre-ponce, f. der Bimsstein.

Ponce, f. die Pause (ein Glöckchen mit Kohlenstaub rc., um mit Nadeln durchstochene Muster damit durchzustäuben).

Ponceau, m. die Klappertrose; der Hahnrey.

Poncer, v. a. mit Bimsstein abreiben, durchpauschen; durchstäuben (ein Muster).

Poncheau, m. der Punsch.

Poncire, m. die grosse Pomeranzen-Citrone, deren dicke Schale eingemacht wird.

Poncis, m. das durchstochene Muster zum Durchstäuben; Einreibblatt.

Ponction, f. [37] der Abzapfung des Wassers, der Paracentesis; fig. on lui a fait la —, man hat ihm das Wasser abgezapft.

Ponctualiste, f. die Pünktlichkeit.

Ponctuation, f. das Punktiren; [122] die Interpunktion, Bezeichnung durch Unterscheidungszeichen.

Ponctuel, elle, adj. Ponctuellement, adv. pünktlich.

Ponctuer, v. a. [122] punktiren, punctiren, oder die gehörigen Unterscheidungszeichen machen.

Pondag, m. T. die Dunlage, Neigung einer Wohnstube.

Pondage, m. v. Tonnage.

Pondération, f. [161] der gehörige Ausdruck des Gleichgewichts.

Pondereux, euse, adj. p. u. schwer.

Pondeuse, f. die Legehenne.

Pondre, v. a. et n. Eyer legen, legen.

Pont, m. die Brücke; [145] das Verdeck; — levis, die Zugbrücke, Fallbrücke, v. Levis; — de bateaux, v. Bateau; — volant, die fliegende Brücke; —dormant, feststehende Brücke; —tournant, Drehbrücke; — à tonneaux, Tonnenbrücke; — à radeaux, Floßbrücke; — à rouleaux, Rollbrücke; — à sambuques, Sturmbrücke; — aux ânes, v. Ane; [8] —de Varole, die Brücke im Gehirn; [144] ponts levés, unregelmäßige Sprünge des Pferdes; faire un —, einen Theil der Karte biegen, damit der andere so viel abbeht, als man will. Ponts et chaussées, die Land- u. Heerstrassen.

Pontac, m. der Pontac (ein Wein).

Pontal, m. [145] der hohle Theil des Schiffes.

Ponte, m. [133] die Pointe (das Herausfordern zum Lansetzspiele); der pontirt, im Pharospiele gegen den Banquier spielt. —, f. das Eyerlegen; die Legezeit.

Ponté, m. das Kreuz am Degengefässe.

Ponté, ée, adj. [145] ein Verdeck habend.

Ponter, v. n. [133] gegen den Banquier spielen, pontiren, le Pont-Euxin, das schwarze Meer.

Pontière, f. p. u. die Oeffnung am Hintern der Vögel, wodurch sie ihre Eyer legen.

Pontife, m. der hohe Priester (bey den alten Juden): Oberpriester (bey den Römern): Bischof; le souverain —, der Papst.

Pontifical, ale, adj. hoherpriesterlich; oberpriesterlich; päpstlich, bischöflich. —, m. das Ceremonienbuch oder die Kirchenordnung für die Bischöfe.

Pontificalement, adv. im bischöflichen Amtsliede (Donate).

Pontificat, m. das Hoherpriesterthum; Oberpriesterthum; die päpstliche Würde und Regierung.

Pontil, m. [229] das Bähneisen, die Glasstange.

Pontiller, v. n. [229] mit dem Bähneisen auffassen.

Pontilles, v. Epontilles.

Ponton, m. [135] der Brückenkahn, Ponton; [145] der Unterlegter, Bauart eines Kahnes, welcher bey der Ausbesserung eines andern Schiffes, letzteres zur Räumung eines Hafens rc.)

Pontonage, m. der Brückenzoll; das Fährgeld.

Pontonier, m. der Brückenzöllner; [135] der Pontonier.

Pontneau, m. [173] die metallene Stange über den Formballen, die Streifen daran ein fettiges Papier.

Pope, m. der Pope (Griechische Priester).

Popelines, f. pl. Poplins (eine Art Moiré).

Popliteire, Poplité, ée, adj. [8] zur Kniekehle gehörig.

Populace, f. der Pöbel, das Volk. *—ier, ière, adj. pöbelhaft, niedrig. —, m. der Anhänger des Pöbels.

Populaire, adj. —ment, adv. das Volk betreffend, dem Volke gehörig, Volks..., volksmäßig, pöbelhaft, gemein, gemeinverständlich; volksgefällig; leutselig, herablassend.

*Populariser, v. a. volksmäßig, od. volksgefällig machen, gemeinverständlich oder gemeinnützig machen. se —, v. réfl. sich bey dem Volke beliebt machen.

Popularité, f. die Herablassung zu dem gemeinen Volke, Leutseligkeit; Gemeinverständlichkeit, Volkssprache, der Volkston; die Gemeinnützigkeit, Volksnähe: Beifallsucht.

Population, f. der Volksmenge; Bevölkerung.

Populeux, euse, adj. volkreich, der Bevölkerung günstig.

*Populicide, adj. volksmörderisch. —, m. der Volksmord. —, m. et f. der Volksmörder, die Volksmörderinn.

Populo, m. pop. das kleine Kind. [brer.

Poque, m. das Pochspiel: Pocher, v. n. eine Kugel so werfen, daß sie sich nicht dreht (im alten Volksspiele); pochen (im Pochspiele).

Porace, ée, adj. ärlingicht.

Porc, m. das Schwein; Schweinefleisch; —frais, frisches (unausgesalzenes) Schweinefleisch.

Porcelaine, f. das Porzellan; die Porzellanschnecke. —, adj. chaval —, die Porzellanschnecke.

Porc-épic, m. das Stachelschwein.

Porchaison, f. die Schweinejagd.

Porche, m. der Vorhof, die Halle an einer Kirche.

Porcher, m. —ère, f. der Schweinhirt, die Schweinhirtinn.

Porc-marin, m. das Seeschwein, v. Marsouin.

Porc-sanglier, m. das wilde Schwein, v. Sanglier.

Pore, m. das Schweißloch auf der Haut; die feine Oeffnung an andern Körpern.

Poreux, euse, adj. voll Schweißlöcher; voll kleiner Oeffnungen, schwammicht.

Porisme, m. [163.] v. Corollaire.

Porites, f. pl. zu Kalkstein gewordene polypenartige Körper.

*Pornographie, m. das Unzuchtsbuch.

Porosité, f. die Schwammartigkeit.

Porphyre, m. der Porphyr.

Porphyriser, v. a. [36] auf Porphyr reiben.

Porques, f. pl. [144] die Kaufpferde.

Porreau, v. Poireau.

, Porrection, f. [85] die Darreichung.

, Porse, f. [173] der Stoß Papier.

, Port, m. der Hafen, Seehafen; die Anländestelle; fig. — de salut, der Sicherheitshafen, Bergungsort; Zufluchtsort; arriver à bon —, glücklich anlanden, oder ankommen (auch fig.).

, Port, m. das Tragen; die Tracht, Last; der seinen Körper zu tragen, der Aufrand; Tragelohn, Fuhrlohn, die Fracht; das Postgeld, Briefgeld, Porto; — d'armes, das Waffentragen, die Führung des Gewehrs; un vaisseau de — de trois cents tonneaux, ein Schiff von 300 Tonnen (das 300 Tonnen trägt oder laden kann). — , [133] die Karten, welche man in der Hand behält, wenn man kauft, das Spiel; [28] — d'une plante, der Wuchs einer Pflanze; [162] — de voix, die Schleifung von einem niedern in einen höhern Ton.

, Portable, adj. tragbar (besonders nur von Kisten rc., die dem Herrn ins Haus getragen werden müssen).

, Portage, m. das Tragen; der Ort an einem Fluße, wo wegen seichter Stellen ob, eines Wasserfalls der Nachen und die Ladung bis wieder zu einem schiffbaren Orte getragen werden muß; dieses Tragen; und ein solcher Wasserfall; [145]. v. Pacotille.

, Portail, m. das Portal, die Prachtthür, das Prachtthor, auch die ganze Vorderseite einer Kirche, eines Pallastes rc.

, Portant, ante, adj. tragend; à bout portant, v. Bout; fig. fam. dire à q. des choses fâcheuses à bout portant, einem etwas Unangenehmes unter die Nase sagen; l'un portant l'autre, eins ins andere gerechnet.

, Portant, m. der Griff, die Handhabe (an Koffern rc.); der Träger (am Wehrgehänge, an einer Stußuhr rc.).

, Portatif, ive, adj. tragbar, leicht zu tragen; fig. fam. il n'est pas —, er ist nicht gut zu Fuße.

, Portatif, m. fam. die Schreibtafel, das Taschenbuch.

, Porte, f. die Thür; das Thor; die Pforte; de — en —, von Thür zu Thür, von Haus zu Haus; — de derrière, die Hinterthür; fig. Ausflucht; je suis logé à sa —, ich wohne gleich neben seinem Hause; donner la — à q., einen davon (zur Thür hinein) gehen lassen; fermer la — à q., einem den Eingang ab, Einhalt in sein Haus verfagen; mettre à la —, einem die Thür weisen, ihn fortjagen; fig. — d'agrafe, die Schlinge zur Spange ob. zum Knöpfe; la Porte ob. la Porte Ottomanne, die Pforte, Ottomanische Pforte, der Hof des Türkischen Kaisers, das ganze Türkische Reich.

, Porté, ée, part. et adj. getragen rc. (v. Porter); — à q., zu einem gerichtet; être — d'amitié pour q., Neigung oder Liebe zu einem haben; fam. puisque vous êtes tout — ici, ob. vous voilà tout —, weil Sie einmal hier sind.

, Porte-aiguille, m. die Stricknadelscheide, v. Aiguet; [57] der Nadelhalter.

, Porte-arquebuse, m. ehemals, der Büchsenträger des Königs, wenn er auf die Jagd ging; jetzt, Büchsenspanner.

, Porte-assiette, m. der Schüsselring, Strahlteller.

, Porte-anbans, m. pl. [145] die Rüsten (schmale, dicke Bretter, woran die Masttaue befestigt werden).

, Porte-baguette, m. der Ring zum Ladestocke.

, Porte-balle, m. der Tabulettkrämer, Hausirer.

, Porte-bannière, m. der Panniertträger, Fahnenträger.

, Porte-barres, m. pl. die Halfterringe an Koppelpferden.

, Porte-bougie, m. [57] das Röhrchen zum Einbringen der wächsernen Sonde in die Harnröhre.

, Porte-broche, m. das Heft an den Senkkolben der Büchsenschmide.

, Porte-carreau, m. das Polsterpferd.

, Porte-chape, m. der Geistliche, der gewöhnlich in der Kirche einen Chorrock trägt, v. Chapier.

, Porte-chapeau, m. der Chrisdorn, Stechdorn, Judendorn.

, Porte-chausse, m. der Hosenträger, v. Bretelles.

, Porte-choux, m. das kleine Pferd der Gärtner.

, Porte-clefs, m. der Beschließer, Gefangenwärter.

, Porte-cochère, f. der Thorweg.

, Porte-collet, m. ein Stück Pappe ob. Fischbein unter dem Kragen, um ihn steheud zu erhalten.

, Porte-crayon, m. das Bleystiftrohr, die Reißfeder.

, Porte-croix, m. der Kreuzträger bei feyerlichen Umgängen.

, Porte-crosse, m. der Krummstabträger, der dem Bischofe den Stab vorträgt.

, Porte-Dieu, m. der Geistliche, der das Hochwürdige zu den Kranken trägt.

, Porte-dîner, m. der Einsatz (das Geschirr zum Essentragen).

, Porte-drapeau, Porte-enseigne, m. der Fahnjunker, Fähnrich, v. Enseigne; m.

, Portée, f. die Tracht (Junge); Schußweite, der Schuß, so weit eine Kugel, ein Bolzen rc. geht; so weit das Gesicht, das Gehör, die Stimme, die Hand reicht; der Grad des Verstandes, des Vermögens, des Fähigkeit; [43] die Höhe, so weit ein Versch. mit seinem Gewehre reicht; daher portées, die dadurch abgetheilten Räume; [12] die Länge eines gelegten Balkens rc.; [162] das Notensystem, die fünf Notenlinien; [142] der Gang, (die Anzahl Tölen in der Kette ob. dem Aufzuge); à la — du mousquet, einen Flintenschuß weit; il est tel hors de la — des balles, er ist so sehr außer den Schüssen; ce fusil a soixante-dix pas de —, dieses Flinte trägt (schießt) 70 Schritt weit; ce n'est pas à la — de ma vue, de ma main, so weit kann ich nicht sehen, reichen; nous étions à la — de sa voix, wir konnten hören, was er sagte; être à la — de qc., nahe bey etwas seyn; fig. Gelegenheit haben, sich im Stande befinden zu ...; je connais sa —, ich weiß, wie weit sein Verstand reicht, ich kenne seine Fähigkeiten; cela passe ma —, das übersteigt meine Kräfte, das ist mir zu hoch.

, Porte-épée, m. das Degengehänt (das man nur an den Hofengurt hängt).

, Porte-éperon, m. der Sporenträger (am Stiefel).

, Porte-étendard, m. der Standartenjunker; Standartenschmid.

, Porte-étriers, m. pl. der Bügelträger; Steigbügelriemen.

, Porte-étrivières, m. pl. die Steigriemenringe.

, Porte-faix, m. der Lastträger, Träger.

, Porte-feu, m. [20] das Leitfeuer; [19] das Lauffeuer; die Zündruthe; Brandröhrhülse einer Bombe oder Granate.

, Porte-feuille, m. die Briefstasche, Mappe.

, Porte-flambeau, m. der Fackelträger.

, Porte-foret, m. der Drehbogen eines Drehbohrers.

, *Porte-foudre, m. fig. die Kanone.

, Porte-gargousse, m. der Kartätschenmesser (ein Futteral zu den zu ladenden Kartätschenhülsen).

, Porte-glaive, m. der Schwertträger.

, Porte-haubans, m. [145] v. Ecotard.

, Porte-lanterne, m. der Laternenträger (ein bey der Nacht leuchtendes Insect in Surinam).

, Porte-lettre, m. die Briefstasche.

, Porte-lumière, m. [187] der Lichtträger, Lichtwerfer (ein Instrument).

, Porte-malheur, m. fig. fam. der Unglücksvogel, Unglücksrabe.

, Porte-manchon, m. der Muffring.

, Porte-manteau, m. der Mantelträger; Mantelsack; das Mantelholz, Zapfenbret, der Kleiderriegel die Aufstreichadel.

, Portement, m. — de croix, das Gemälde oder der Kupferstich vom Kreuztragen Christi.

, Porte-missel, m. das Meßpult auf dem Altare.

, Porte-montre, m. das Uhrschränkchen.

, Porte-mors, m. der Riemen an Pferdebissen.

, Porte-mouchettes, m. der Lichtputzenschale.

, Porte-mousqueton, m. der Halen am Bandelier, oder an einer Umkette.

, Porte-pièce, m. der Durchschlag der Schuhmacher.

, Porte-pierre, m. [67] das Heft

den zum Hineinstecken des Höllenfeuers.

Porte-queue, m. der Schleppenträger.

Porter, v. a. tragen (in allerley Verstand); bringen, hintragen, hinbringen; führen (Gewehr ꝛc.; von Schiffen, eine Ladung ꝛc.); ausdehnen, treiben; in die Länge so und so viel halten; schwanger gehen; trächtig seyn; fig. tragen, ertragen, erdulden; enthalten, lauten, sagen, melden (von Verordnungen, Briefen ꝛc.) — q. en terre, einen zu Grabe tragen; —q. parterre, einen zur Erde werfen; — des habits brodés, une épée etc., gestickte Kleider, einen Degen ꝛc. tragen; il ne porte jamais d'argent sur lui, er trägt (führt, hat) nie Geld bey sich; — la main à qc., an etwas greifen; — une santé à q., einem eine Gesundheit bringen; cet argent porte intérêt, dieses Geld trägt Zinsen; ce cheval porte bien sa tête, dieses Pferd trägt seinen Kopf gut; ce vin ne porte pas l'eau, dieser Wein verträgt kein Wasser; — un mur jusqu'au pied de la montagne, eine Mauer bis an den Fuß des Berges führen; — à l'extremité, aufs Aeußerste treiben; — la terreur par-tout, überall Schrecken verbreiten; cela porte bonheur, malheur, das bringt Glück, Unglück; — sa vue en quelque endroit, seine Augen wohin richten; — un coup à q., einem einen Stoß, Stich ꝛc. beybringen, nach einem stoßen, stechen, hauen; — coup, v. Coup; cette poutre porte trente pieds, dieser Balken hält 30 Schuh in die Länge; — un article sur le compte de q., einen Artikel auf jemandes Rechnung setzen; fig. il en portera la peine, er wird die Strafe dafür leiden müssen; — q. à q. qc., einen zu etwas bringen, geneigt machen, Lust machen, verleiten, reizen; — q., einen unterstützen; — q. sur ses bras, einen auf den Händen tragen; — amitié, affection, respect à q., Freundschaft, Liebe, Achtung für einen haben, einen lieben; achten; — honneur à q., einen ehren; — envie, v. Envie; — la parole, — parole de ..., v. Parole; — témoignage, ein Zeugniß ablegen, jemanden; — un jugement de qc. sur qc., von etwas ein Urtheil fällen; la loi porte que etc., das Gesetz lautet, heißt ꝛc.; les lettres d'aujourd'hui portent que etc., die heutigen Briefe sagen (melden) daß ꝛc.; ce fruit porte son sucre, dieses Obst hat seinen Zucker bey sich, ist ganz, braucht keinen Zucker; [133] — bon jeu, vilain jeu, ein gutes, schlechtes Spiel in der Hand haben; — à une couleur, auf eine Farbe halten. —, v. n. sur ..., auf etwas ruhen, aufliegen; [12] tragen, Trabt haben; (v. auch Faux, à Faux); —, vom Gewehre und Geschütze) tragen, reichen, treffen; [26] führen (etwas in seinem Wappen); [145] anliegen, segeln, steuern; — au large, seewärts anliegen. se —, v. réfl. sich befinden (bien ou mal, wohl ob. übel ob. schlecht); sich betragen; il s'y est porté en homme de coeur, er hat sich dabey als ein herzhafter Mann betragen (benommen); se — à qc., sich zu etwas hinreißen, geneigt seyn, sich dazu entschließen, sich auf etwas legen, sich einer Sache widmen, ergeben; etwas angreifen, Hand daran legen, etwas thun; [84] se — partie contre q., sich zum Kläger wider jemand angeben; se — pour appelant, appelliren; se — héritier ob. pour héritier, sich zum Erben angeben.

Porterean, m. [13] das Schwanzbein.

Porterie, f. das Pförtnerstübchen, die Thorstube.

***Porte-sceptre**, m. fig. der regierende Fürst, König.

Porte-tapisserie, m. die Tapetenthür.

Porte-trait, m. [144] die Reitschnebe.

Porteur, m. -euse, f. der Träger, Ueberbringer, die Trägerinn ꝛc.; porteur d'une lettre de change, der Inhaber eines Wechselbriefes.

Porte-vent, m. die Windröhre (an einer Sackpfeife); an der Windlade einer Orgel).

Porte-verge, m. der Pedell, der das Zepter verträgt; Unterküster in einer Pfarrkirche.

Porte-voix, m. das Sprachrohr.

Portier, m. -ière, f. der Pförtner, Thorwärter, Thürsteher, Thürhüter, die Pförtnerinn ꝛc.

Portière, f. der Schlag an einer Kutsche; Stein Schlage; Vorhang vor einer Thür.

Portion, f. der Theil, Antheil; Mundtheil, die Portion.

Portique, m. die Säulenlaube, Halle, der an Seiten offene Gang mit einer gewölbten Decke auf Säulen ob. Schwibbögen; eine Art Kugelspiel; fig. le — de la doctrine du —, die Secte, ob. Lehre des Zeno, Stoische Secte.

Portoir, m. die Trege zum Essen in Klöstern.

Portor, m. der schwarze Marmor mit goldgelben Adern.

†Portraire, v. a. abbilden, abmalen.

Portrait, m. das Bildniß, Portrait; fig. das Ebenbild; Gemälde, die Schilderung; — flatté, ein schmeichelndes Bild; — chargé, ein verhältlichendes Bild; peintre de —, der Portraitmaler.

Portraiture, f. livre de —, das Zeichenbuch.

Portugal, m. Portugal. —ais, aise, adj. Portugiesisch. —, subs. der Portugiese, die Portugiesinn.

Portulan, m. das Seebuch (ein Buch von der Lage und Küste der Seehäfen).

Posage, m. das Aufstellen, Aufschlagen, Legen; der Lohn dafür.

Pose, f. [12] das Setzen ob. Legen der Werkstücke; [125] die Nachtschildwache.

Posé, ée, part. et adj. gelegt, gelegt ꝛc. (v. Poser); fig. ernst, ernsthaft. —ment, adv. bedächtig, bedachtsam.

Poser, v. a. setzen, stellen, legen; fig. setzen, fest setzen; voraus setzen; — un modèle, ein Muster zum Zeichnen aufstellen; — des gardes, des sentinelles, Wachen, Schildwachen ausstellen; — les armes, das Gewehr strecken; fig. die Waffen niederlegen; posons le cas, wir wollen den Fall setzen; cela posé, dieses voraus gesetzt. — un principe ou pour principe, einen Grundsatz festsetzen, zum Grunde setzen; — en fait, v. Fait, —, v. n. [12] ruhen, auf etwas ruhen, liegen, aufliegen.

Poseur, m. der Maurer, der die Steine setzt, Steinsetzer; — de sonnettes, der die Namme aufstellt.

Positif, ive, adj. wirklich, unverlässig, gewiß, sicher; ausdrücklich; bejahend; le droit positif, das hergebrachte Recht, Satzungsrecht; la religion positive, die geoffenbarte (angenommene, vorgeschriebene, geistliche) Religion; [6] quantités positives, Größen, die das Mehrzeichen (+) vor sich haben.

Positif, m. die kleine Orgel, das Positiv; [122] die erste Bergabhangsraffel.

Position, f. die Stellung, Lage (auch fig.); [75] die Stellung der Füße; [79] der Satz, Grundsatz, Lehrsatz; [1] règle de fausse —, die Regula falsi.

Positivement, adv. gewiß, zuverlässig; ausdrücklich, bestimmt.

Posnanie, f. Posen (eine Stadt).

Pospolite, f. ehedem das Aufgebot der Polnischen Edelleute.

Possédé, ée, part. et adj. besessen (v. Posséder). —, subs. un possédé, ein Besessener.

Posséder, v. a. besitzen, haben, inne haben; fig. — le coeur, les bonnes grâces etc. de q., eines Herz, Gunst ꝛc. besitzen; l'avarice le possède, er ist vom Geize besessen; la colère le possède, der Zorn bemeistert ihn; il possède Horace, er hat den Horaz inne, er versteht ihn ganz. se —, v. réfl. seiner mächtig seyn, Herr über sich seyn; sich zu mäßigen wissen; il ne se possède pas de joie, er weiß sich vor Freude nicht zu lassen.

Possesseur, m. der Besitzer, Inhaber. —if, adj. m. [122] pronom —, ein Fürwort, das einen Besitz andeutet. —sum, m. der Besitz, die Besitzung; Besessenheit (vom Teufel); être en — de qc., im Besitze einer Sache seyn; prendre — de ..., Besitz von etwas nehmen; se mettre en —, sich in Besitz setzen. —oire, m. [172] das Besitzrecht. —oirement, adv. [172] nach dem Besitzrechte.

Possest, m. die Obermollen.

Possibilité, f. die Möglichkeit.

Possible, adj. möglich. —, m, fam. je ferai tout mon —, ich werde

mein Möglichstes thun; an —, so viel als nur immer möglich ist.

Post-communion, f. das Gebet nach der Communion.

Postcrit, v. Post-scriptum.

Postdate, f. das spätere Datum.

Post-dater, v. a. das Datum weiter hinaussetzen.

Poste, m. der Posten; die Stelle, das Amt, der Dienst; prendre —, Posto fassen, sich an einem Orte festsetzen.

Poste, f. die Post; das Postgebäude; die Poststation; das Postreiten; die reitende Post; der grosse Schrot, Kugelschrot; prendre la—, aller en —, die Post nehmen, mit der Post reisen; courir la—, mit der Post, mit Postpferden (mit Extrapost) reisen; Post reiten; fig. fam. faire tout en—, od. en courant la —, Alles wie auf der Post, in der größten Eile machen; à sa—, postenweise, in einzelnen Summen, auf Termine, in Terminen.

Poster, v. a. stellen, postiren; anstellen.

Postère, m. fam. (im Scherze) der Hintere.

Postérieur, eure, adj. jünger, neuer, später, nachherig; hinter; cette lettre est postérieure à celle-là, dieser Brief ist jünger (später geschrieben) als jener. —ement, adv. nachher, später (à...., als...). —orité, f. das Späterseyn; — de date, das spätere Datum. —té f. die Nachwelt, die Nachkommenschaft, Nachkommen.

Postérune, adj. nach des Vaters Tode geboren, nachgeboren; fig. hinterlassen (von einem Werke).

Postiche, adj. falsch, unächt; dents, cheveux postiches, falsche (eingesetzte) Zähne, falsche Haare; cet épisode est —, diese Episode ist übel angebracht.

Postillon, m. der Postknecht, Postreiter, Vorreiter.

Postposer, v. a. p. n. nachsetzen.

Post-scénium, v. Paracénium.

Post-scriptum, m. die Nachschrift.

Postulant, m. —ante, f. der, die etwas fordert, zu erhalten sucht, um etwas anhält. —, adj. m. avocat postulant, ehedem in Frankreich, ein Advocat in den Untergerichten.

Postulat, m. [186] die Forderung, der Forderungssatz, Hetischsatz; [130] das Postulat. —ence, m. [85] der den Proceß bey einer Rechtssprechung betreibt. —ion, f. [85] das Ansuchen bey dem Papste um die Bestätigung der Wahl eines Candidaten; [172] Betreiben einer Rechtssache.

Postuler, v. n. anhalten, ansuchen, sich bewerben (um empfohlen etc., um ein Amt etc.). —, v. n. als Sachwalter eine Rechtssache bey Gerichten führen, advociren; [130] postuliren, förmlich zum Gesellen gemacht werden.

Posture, f. die Stellung (des Leibes), Positur; danse de posture, ein Tanz mit wunderlichen Stellungen; fam. se mettre en — de faire qc., sich in Positur setzen, sich gefaßt machen, etwas zu thun; fig. être en bonne, en mauvaise —, in einer guten, üblen Lage seyn; gut, schlecht stehen (auprès de q., bey einem).

Pot, m. der Topf, Hafen; das Maß, die Kanne; eiserne Plattmütze (eine Art Pickelhaube der alten Krieger; auch pot-en-tête); — à fleurs, der Blumentopf, Blumenscherben; — de fleurs, der Blumentopf, Topf voll Blumen; — de chambre, v. Chambre; — de vin, eine Kanne Wein; der Leichtauf; —pourri, ein Gericht von allerhand Fleisch und Zuthaten; der Riechtopf; fig. Mischmasch; — à feu, die Pechpfanne, Leuchtpfanne; [194] der Feuertopf, Sturmtopf, das Schwärmerfaß, fig. et prov. tourner autour du—, um den Brey herum gehen, Umschweife machen.

Potable, adj. trinkbar.

Potage, m. die Suppe; — à la viande, aux herbes, au lait etc., Fleischsuppe, Kräutersuppe, Milchsuppe etc.; fig. pop. pour tout —, alles zusammen genommen, und weiter nichts.

Potager, m. der Suppennapf, Suppentopf, od. die Suppenschüssel, worin man den Aufwartsleuten das Essen bringt; der Küchengarten.

Potager, ère, adj. zur Suppe gehörig oder dienlich; jardin potager, der Küchengarten; herbes potagères, Küchenkräuter; cuisinier potager, der Mundsuppenkoch.

Potasse, f. die Pottasche.

Pote, adj. f. fam. main —, die dicke, geschwollene Hand.

Poteau, m. der Pfosten, Ständer; Pfahl.

Potée, f. ein Topf voll; der Zinnkalk, die Zinnasche; [107] die Formerde, der Zierlehm; [192] das Glasfurwasser; — d'émeri, der Schmergelstaub vom Rade des Stemschleifers; — de montagne, das Englischroth.

Potelé, ée, adj. fleischig, fett u. rund, quatschicht.

Potelet, m. der kleine Pfosten, besonders an einer Treppenlehne; potelets, pl. [207] die Füllbänder.

Potelot, m. das Bleyeez; v. Plombagine.

Potence, f. der Galgen, Schnellgalgen; die Krücke; Kniestütze unter einem Balken; der Maßstock; eiserne ob. hölzerne Arm, etwas zu tragen, ob. daran zu hängen; die eiserne Stange ob. das Querholz an einem Scheffel; die gebogene Röhre an einer Trompete; [128] der Steigradstecken.

Potencé, ée, adj. [26] galgenförmig, krückenförmig; croix potencée, das Krückenkreuz.

Potential, m. der Potentat.

Potentiel, elle, adj. eine verborgene Kraft in sich schließend; v. auch Cautere.

Potentille, f. der Gänserich, v. Argentine.

Poterie, f. die Töpferarbeit, Töpferwaare; Töpferwerkstatt; — de grès, das Steinzeug.

Poterne, f. [115] der Ausfall, die heimliche Thür zum Ausfallen, das Schlupfthor.

Potier, m. der Töpfer, Hafner; —d'étain, der Zinngießer, Kannengießer.

Potin, m. das Gelbkupfer.

Potion, f. der Arzneytrank, das Tränkchen.

Potiron, m. der Pilz; eine Art runder Kürbisse.

Pot-pourri, v. unter Pot.

Pou, m. die Laus; —pulsatenr, der Holzwurm, die Holzlaus, Todtenuhr; '— de mer, eine Art einschaliger Muscheln. —acre, adj. et subs. pop. unflätig, sündig; der Schweinigel, Saukerl, Saumicksel. —acrerie, f. pop. die Unflätherey, Sauerey. —ah! int. fam. pfui!

Pouce, m. der Daumen; Zoll; fig. jouer du —, Geld zählen, heraus klicken, blechen.

Pouce-pied, m. der Bielfuß (eine vielschalige Muschel).

Poucier, m. der Dämmling; Einfassband einiger Handwerker.

Poudensac, m. der Name eines weißen Bordeaux-Weins.

Pou-de-soie, m. eine Art seidenen Zeuges.

Pouding, m. der Pudding, Englische Kloß.

Poudingue, m. der Puddingstein.

Poudre, f. der Staub; das Pulver; der Puder; Streusand; — à canon, Schießpulver; — à gibier ob. à tirer, Büchsenpulver, feines Schießpulver; — à vers, Wurmpulver; — de diamants, das Diamantpulver, der Diamantstaub, die ganz kleinen Diamanten; fig. mettre (réduire) en — une ville etc., eine Stadt in Staub verwandeln, zerstören; jeter de la — aux yeux, Staub in die Augen werfen, täuschen.

Poudrer, v. a. pudern. —, v. n. den Farbenstaub von sich lassen.

Poudrette, f. der kurze Mist, Staubmist.

Poudreux, euse, adj. staubig.

Poudrier, m. der Puderermüller, Puderhändler; die Streubüchse, Sandbüx.

Pouf! int. puff! —, adj. m. marbre—, Marmor, der sich im Verarbeiten bröckelt. —, subs. m. eine Art Kopfputz.

Pouffer, v. n. fam. — de rire, laut auflachen.

Pouille, f. Apulien (ein Land).

Pouille, m. das Pfründenregister.

Pouiller, v. a. pop. schmutzen herunter machen, se —, v. réfl. sich laufen. —ie, f. die Kleiderkammer in einem Hospitale.

Pouilles, f. pl. fam. die Schimpfworte, Schelworte.

Pouilleux, euse, adj. lausig, —ier, Pouillis, m. das Verzeichniß. —ot, m. der Bettelbursche.

Poulailler, m. das Hühnerhaus, der Hühnerstall, Hühnerhändler.

Poulain, m. das Füllen; [67] die Lendenbeule; v. auch Poulin.

Poulaine, f. [145] der Schiffsschnabel.

Poulan, m. der doppelte Einsatz in einem Spiele; diejenigen Steine, welche man doppelt zu zahlen ausmacht.

Poulangis, m. der Name eines groben halbwollenen und halbleinenen Zeuges.

Poularde, f. das junge gemästete Huhn.

Poule, f. das Huhn, die Henne; der ganze Satz in einigen Kartenspielen; — frisée, die Strebelhenne; —faisane, das Fasanhuhn; —d'Inde, die Truthenne; —d'eau, das Wasserhuhn; — de mer, Seehuhn; cuir de—, das sehr dünne, unbrauchbare Leder; peau de—, die Gänsehaut (von der Kälte); fig. fam. cela fait venir la peau (chair) de—, davor schaudert einem; faire le cul de—, das Maul spitzen; c'est une — mouillée, er ist ein weichlicher Mensch.

Poulet, m. das junge Huhn; Liebesbriefchen.

Poulette, f. die junge Henne; fig. fam. une maitresse—, eine gefällige (geschickte und herrschsüchtige) Frau.

Poulverin, v. Pulverin.

Pouliche, f. das Stutfüllen, Mutterfüllen.

Poulie, f. der Kloben, die Rolle im Rechen, Flasche; [145] die Blockrolle, der Block; [6] die Augenmelle.

Poulier, v. a. aufwinden.

Poulieur, m. der Kloben- oder Bruchenmacher.

Poulin, m. das Füllen (v. Poulain); die Schrotleiter; Schteife. —er, v. n. füllen, fohlen, ein Füllen werfen. —ière, adj. f. jument—, die Zuchtstute.

Poulmot, m. der Polei (Pflanze).

Poulpe, f. das derbe Fleisch am Ober- und Unterarm; Fleisch der Schenkel, v. Pulpe. —ton, m. [74] das Gericht von gestoßenem mit Kalbfleischschnitzen und Reis oder darein gemischtem Fleische.

Pouls, m. der Puls; Ad—lui bat, sein Puls schlägt; fig. das Herz schlägt ihm, es ist ihm bange; tâter le—, einem an den Puls fühlen; fig. einem auf den Zahn fühlen.

Poumon, m. die Lunge; avoir de bons poumons, eine gute Lunge (Stimme) haben.

Pompard, m. das Wickelkind; die Wickelpuppe.

Pompardo, m. eine Art großer Schlangen.

Pompe, f. [145] der Hinterbord des Schiffes; avoir le vent en—, guten Wind haben; fig. im Glücke sitzen.

Pompée, f. die Puppe, Docke; fig. Pomp; Hoffahrt, der Hochmuth; Prunk; Hochzeit, der Hochzeitschmuck der Braut und Bräutigam—, in den Spalt gepreßtes, mit dem Hobeisen ausgeschnittenes u. mit einem Lappen umwickeltes.

Poupelin, m. eine Art Buttergebackenes.

Poupelinier, m. die Backpfanne.

Poupetier, m. der Puppenmacher, Puppenträmer.

Poupin, ine, adj. puppenmäßig, artig, zierlich, niedlich. —, subs. das Puppenmädchen.

Ponpon, m. —onne, f. das Pfläppchen (kleine artige Kind).

Pour, prép. für, wegen, um, zu, auf, gegen, nach, an rc.; was betrifft; il a fait cela — son frère, er hat dieses für seinen Bruder, anstatt od. wegen seines Bruders gethan; il a donné cela — un écu, er hat dieses für einen Thaler hingegeben; il a été puni—avoir été paresseux, er ist gestraft worden, weil er faul gewesen ist; je ne dis pas cela—vous fâcher, ich sage dieses nicht, um Sie zu ärgern; — dire le vrai, die Wahrheit zu sagen; —toujours, auf immer; — moi, ed. — ce qui est de moi etc., was mich rc. betrifft; mourir — mourir, wenn es einmal geschehen soll; faute—faute, wenn man einen Fehler gegen den andern hätte; —lors, adv. alsdann; —que, conj. (mit dem subj.) daß, (nach assez u. trop) als daß, um; —peu que, v. Peu; le — et le contre, v. Contre, m.

Pour-boire, m. fam. das Trinkgeld.

Pourceau, m. das Schwein; — de mer, v. Marsouin.

Pourceau-cerf, m. der Schweinshirsch.

†Pourchasser, v. a. begierig nachjagen, streben.

†Pourfendre, v. a. mit einem Säbelhiebe spalten, durchhauen.

Pourparler, m. die Unterredung.

Pourpier, m. der Portulak, das Burzelkraut; —de mer, die Meermelde.

Pourpoint, m. der Wamms, Brustlas.

Pourpointerie, f. die Wammsschneiderey.

Pourpointier, m. der Wammsschneider.

Pourpre, m. der Purpur, die Purpurfarbe, das Purpurroth; die Röthe, das Röthefieber, der rothe Frieset; — blanc, der weiße Frieset.

Pourpre, f. der Purpur; purpurfarbene Zeug; das purpurfarbene Gewand; die Purpurschnecke; fig. der Kaiserstuhl, Kaiserthron; manteau de—, der Purpurmantel.

Pourpre, ed. Pourprin, m. das Purpurroth der Blumen.

Pourpré, ée, adj. purpurfarbig; rouge pourpré, purpurroth; la fièvre pourprée, das Frieselfieber, Friesfieber.

Pourprée, f. die Purpurschnecke.

†Pourpris, m. der Umfang, Bezirk eines Orts.

Pourquoi, m. conj. warum; c'est—, v. C'est.—, m. fam. je veux savoir le—, ich will die Ursache wissen.

Pourri, ie, part. et adj. verfault, faul, modericht.

Pourri, m. das Faule; die Fäulniß, der Moder.

Pourrir, v. a. faul machen, in Fäulniß bringen. —, v. n. faulen, verfaulen. —ssage, m. das Faulen, die Fäulung. —ssoir, m. [173] die Faulbütte. —ture, f. die Fäule, Fäulniß, der Moder.

Poursuite, f. die Verfolgung, das Nachsetzen, Nachjagen, Nachsagen; die Bewerbung; Betreibung; [172] poursuites, pl. die gerichtlichen Verhandlungen, Akten eines Prozesses; faire ses poursuites, seine Sache (bei Gericht) betreiben.

Poursuivant, m. der Bewerber, [172] der eine Sache bei Gericht betreibt.

Poursuivre, v. a. irr. verfolgen, nachsetzen, nachjagen, nachsagen; fortsetzen, fortfahren; gerichtlich belangen; betreiben; sich bewerben, anhalten (qc., um etwas); ne voulez-vous pas—? wollen Sie Ihren Prozeß nicht weiter betreiben? wollen Sie nicht klagen?

Pourtant, adv. doch, dennoch.

Pourtour, m. [12] der Umfang.

Pourvoir, v. n. irr. —, für etwas sorgen, besorgt seyn, dawider Vorkehrungen treffen; — à un inconvenient, einer Unannehmlichkeit zuvorkommen; — à un bénéfice, à une office, à une charge, eine Pfründe, eine Amt versorgen; —, v. a. de qc., mit etwas versehen, versorgen; fig. q. einen versorgen. se—, v. réfl. sich versehen, sich versorgen; [172] se—en justice, eine Sache bei Gericht anbringen; se—contre une sentence, sich gegen einen richterlichen Spruch verwahren.

Pourvoirie, f. die Vorrathskammer eines Lieferanten.

Pourvoyeur, m. der Lieferant.

Pourvu, ue, part. (von Pourvoir) et adj. versorgt, versehen. Pourvu, m. der mit einer Pfründe versehen ist.

Pourvu que, conj. (mit dem subj.) wenn nur, wenn am Ende, unter der Bedingung, daß ....

Pousse, f. der Trieb oder Schuß, junge Baumsprößlinge die Herzschlägigkeit der Pferde; fam. die Schertzensjunst; pousses de houblon, die Hopfenranken.

Pousse, ée, part. et adj. getrieben, geschoben rc. (v. Pousser); — de nourriture, überfressen (von einem Pferde); du vin—, sich gemordert Wein.

Pousse-balle, m. eine Art eisernen Bodenbeiles zu den Kugeln.

Pousse-cul, m. pop. der Gebrüder des Hinterns.

Poussée, f. [12] der Druck einer Gewölbes; fig. pop. donner la — à qc., hinter einem her seyn, einen verfolgen, einem Angst machen.

Pousse-pieds, v. Pouce-pied.

Pousser, v. a. stoßen, schieben, treiben, drücken, fortstoßen, fortschieben, forttreiben; hinein stoßen, hinein rauben, hinein schlagen rc.; fortsetzen, fortführen, anbringen; fig.

zu weit treiben; reizen, angreifen, zu nahe treten, beleidigen; — les ennemis, die Feinde zurück treiben, zum Weichen bringen; — la porte au nez de q., einem die Thür vor der Nase zuschlagen; — un cheval, ein Pferd antreiben; — un coup à q., einem einen Stoß (Stich) beybringen; — une botte, einen Stoß thun, anstoßen; — une allée, eine Allee weiter fortführen: — un travail, eine Arbeit fortsetzen; — loin ses conquêtes, seine Eroberungen weit ausdehnen; — la raillerie trop loin, den Scherz zu weit treiben; — la voix, seine Stimme erheben; — des cris, ein Geschrey erheben; — des soupirs, Seufzer ausstoßen; fig. —q., einem fortweisen, einen vorwärts bringen; se — dans le monde, sich in der Welt fortsetzen, sein Glück machen; — q. de questions, einen mit Fragen zusetzen; — de nourriture, übertüttern; — q. à qc., einen zu etwas anreizen, verleiten. —, v. n. treiben, ausschlagen (von Bäumen &c.); herrschsüchtig seyn (von Pferden); einen Bauch bekommen (von Mauern); nachfärben (bey den Malern); — à ..., losgehen auf; la cavalerie pousse aux ennemis, die Reuterey streuget auf die Feinde los; — jusqu'à un lieu, auf einen Ort zureiten; fig. ne poussons pas plus loin, wir wollen in dieser Sache nicht weiter gehen.

Ponssier, m. der Kohlenstaub, Pulverstaub.

Poussière, f. der Staub; il fait de la —, es ist staubig; fig. mordre la —, in das Gras beißen. —, [28] der Blumenstaub, Samenstaub.

Ponssif, ive, adj. herrschsüchtig, engbrüstig, keichend.

Poussin, m. das Küchlein. —ière, f. [21] die Glucknenne, das Siebenhertn.

Ponssoir, m. [76] das Zieh- od. Stoßeisen; [128] der Knopf oder Drücker an Repetieruhren: [47] die Socke.

Ponssolane, oder Pozzolane, f. die Pozzolanerde.

Poutre, f. der Balken. —lle, f. der kleine Balken.

Pouvoir, v. n. et a. irr. können; vermögen; möglich seyn; je puis le faire, ich kann es thun; n'en — plus, nicht mehr können, nicht mehr fortkönnen (de..., vor...); je ne puis que..., ich muß; il se peut que... (mit dem subj.), es kann seyn, daß...; il peut tout sur son esprit, er vermag Alles über ihn.

Pouvoir, m. das Vermögen, die Macht, Gewalt, Kraft; Vollmacht; il n'est pas en mon —, es steht nicht in meiner Macht, in meinen Kräften; avoir qc. en son —, etwas in seiner Gewalt (in seinen Händen, im Besitze) haben; ce prêtre a des pouvoirs, dieser Priester hat die Erlaubniß, Beichte zu sitzen.

Pozzolane, v. Poussolane.

Pragmatique, adj. et subs. f. la — sanction, od. la —, die pragmatische Sanction, (das Gesetz für die allgemeine Wohlfahrt).

Prague, f. Prag (Stadt).

Prairial, m. der Wiesenmonat, (vom 20. May bis 18. Junius); er ist wieder abgeschafft).

Prairie, f. die Wiese, Aue; der Wiesewachs.

Praline, f. die gebrannte (in Zucker gebadene) Mandel.

Prame, f. der Prahm (ein plattes Flußschiff).

Praticable, adj. thulich, ausführbar; brauchbar; les chemins ne sont pas praticables, auf den Wegen ist nicht fortzukommen.

Praticien, m. der Practicus, ausübende Arzt, Schwalterey &c.; geübte, erfahrne Mann.

Pratique, f. die Praxis, Ausübung; Uebung, Erfahrung; der Gebrauch, das Herkommen; die Praxis, Ausübung od. Anwendung (der Kenntnisse eines Schwalters, Arztes &c.); die Acten, Schriften, Briefschaften eines Advocaten od. Notars; der Kunde, Kundmann, die Kundschaft; das metallene Werkzeug der Puppenspieler, den Ton ihrer Stimme zu verändern; mettre en —, in Ausübung bringen, ausüben; la — du théâtre, die Theaterkenntniß; une bonne —, ein guter Kundmann, ein guter Zahler; avoir bien de la —, viel Geschäfte haben; donner — à un vaisseau, einem Schiffe erlauben, zu landen und zu handeln. Pratiques, pl. die Practiken, Ränke, Kniffe; das geheime Verständniß.

Pratique, adj. praktisch; ausübend, werkthätig; angewandt; anwendbar.

Pratiquer, v. a. ausüben; treiben (eine Kunst, ein Handwerk &c.); —q., mit einem umgehen; einen gewinnen, auf seine Seite bringen, heimlich anstellen; la théorie ne suffit pas, il faut —, das bloße Wissen ist nicht genug, man muß es auch ausüben; tous les gens de métier le pratiquent ainsi, alle Leute vom Handwerke machen (halten) es so; cela se pratique tous les jours, das geschieht alle Tage; [12] — un escalier, un cabinet &c., eine Treppe, ein Cabinet &c. anbringen.

Pré, m. die Wiese, Aue, der Anger.

Prédamite, m. der Präadamit, Mensch, der vor Adam gelebt haben soll.

Préalable, adj. vorgängig, vorläufig. —, m. [194] der vorläufige Punkt (was vorher geschehen oder ausgemacht werden muß). —ment, adv. vorläufig, vorher, zuvor, zuvörderst.

Préambule, m. die Vorrede, der Eingang; sans —, ob. point de —, ohne Umschweife.

Préau, m. die kleine Wiese; der grüne Platz im Bezirke eines Klosters oder im Hofe eines Gefängnisses.

Prébende, f. die Pfründe, Präbende. —dé, adj. et m. mit einer Pfründe versehen, der Pfründner.

—dier, m. der Pfründner; Stiftsvicarius, Präbendar.

Précaire, adj. verstattet, was man bittweise hat; fig. schwankend, unsicher, ungewiß; —, m. [194] par —, aus Vergünstigung. —ment, adv. aus Vergünstigung.

Précaution, f. die Behutsamkeit, Vorsicht. —né, ée, adj. behutsam; vorsichtig. —ner, v. a. q. contre qc., einen vor etwas verwahren od. bewahren. se —, v. réfl. contre..., sich verstehen vor ..., verwahren gegen....

Précédemment, adv. vorher, zuerst.

Précédent, ente, adj. vorig, vorhergehend.

Précéder, v. a. vorher od. voran gehen; vergehen; la musique précéda le souper, die Musik ging vor dem Abendessen her, vor dem Abende essen wurde Musik gemacht.

Précemte, f. [145] das Beetholz, v. Lisse.

Précenteur, m. v. Préchantre.

Précepte, m. die Lehre, Vorschrift; das Gebot, der Befehl; — affirmatif, das Gebot; —négatif, das Verbot.

Précepteur, m. der Lehrer, Hofmeister.

Préceptoral, ale, adj. einem Lehrer zukommend oder eigen; le ton —, der Lehrton, (verächtlich) Schulmeisterton. —rat, m. eines Lehrmeisters Amt, Stand und Würde. —riale, adj. et subs. f. präbendal, —, od. la —, die Lehrpfründe, mit dem Lehrmeisteramte verbundene Pfründe.

Précession, f. [21] — des équinoxes, das Vorrücken der Nachtgleichen.

Préchantre, m. der Vorsinger in einer Kirche.

Prédicature, f. das Vorsingeramt.

Prêche, m. die Predigt (bey den Protestanten); ehemals in Frankreich, das Bethaus od. die Kirche der Reformirten; fig. fam. die protestantische Religion oder Religionsparten.

Prêcher, v. a. et n. predigen; fig. fam. vorpredigen, predigen, schwatzen; rühmen.

Précheresse, f. die Dominicanerinnonne.

Prêcheur, m. der Prediger; fig. eines prêcheurs, die Predigermönch, Dominicaner; fig. fam. un — d'enfer, ein ewiger Prediger, Ermahner.

Preciense, f. das gezierte Frauenzimmer, der Zierapfe.

Précieusement, adv. sehr sorgfältig (als etwas Kostbares) aufheben.

Précieux, euse, adj. kostbar, köstlich; edel (von kostbaren Steinen und Metallen); gepungen; affectiert, geziert.

Précipice, m. der Abgrund (auch fig.).

Précipitamment, adv. eilfertig, übereilt, voreilig.

Précipitant, m. [56] das niederschlagende Substanz, das Niederschlagmittel.

Précipitation, f. die allzugroße Eile; fig. die Uebereilung, Verwirrtheit; [56] das Niederschlagen, der Niederschlag.

Précipité, ée, adj. übereilt; voreilig; [56] niedergeschlagen. —, subst. m. der Niederschlag.

Précipiter, v. a. stürzen, hinab stürzen; fig. beschleunigen; übereilen; [56] niederschlagen. se —, v. réll. sich hinab stürzen, sich stürzen (auch fig.); sich übereilen, voreilig seyn.

Précipul, m. [136] der Vorzug; par —, zum Vorzug.

Précis, ise, adj. —ément, adv. bestimmt, genau angegeben, festgesetzt; kurz u. deutlich; à trois heures précises, mit dem Schlage drey, gerade um drey Uhr. —, m. der kurze Begriff, kurze Inhalt. *—er, v. a. genau, deutlich angeben. —ion, f. die Bestimmtheit, Genauigkeit im Ausdrucke; [186] die genaue Bestimmung.

Précoce, adj. frühzeitig; fig. zu früh, voreilig, vorschnell; frühklug. —, f. der Frühkirschenbaum, der Frühkirschenbaum.

Précocité, f. die Frühzeitigkeit, frühzeitige Reife.

Précompter, v. a. abrechnen (sur..., von..., an...).

Préconisation, f. [85] die Erklärung im päpstlichen Consistorio, daß ein zum Bischofe Ernannter dazu würdig sey.

Préconiser, v. a. [85] einen zum Bischofe Ernannten für würdig erklären; fig. lobpreisen, heraus streichen.

Précurseur, m. der Vorläufer (nur [90] von Johannes); fig. Vorbote.

Prédécéder, v. n. [172] vor einem Andern mit Tode abgehen, zuerst sterben.

Prédécès, m. [172] das Absterben vor einem Andern.

Prédécesseur, m. der Vorgänger, Vorfahr. Prédécesseurs, die Vorfahren.

Prédestination, f. [217] die Vorherbestimmung, Gnadenwahl. —né, ée, part. et adj. vorher bestimmt. — subs. es prédestinés, der Auserwählten. —ner, v. a. [217] vorher bestimmen, bestimmen.

Prédéterminant, f. [217 et 153] die Vorherbestimmung. —ner, v. a. vorherbestimmen.

Prédial, e, adj. auf einem Gute haftend, es betreffend.

Prédicable, adj. [140] was von einem Dinge gesagt werden kann.

Prédicament, m. die allgemeine Classe, in welche das, was von einem Dinge gesagt werden kann, gehört oder gerechnet werden kann; fig. fam. dire son —, sein Sprüchlein sagen, sein Compliment machen, sein Amt verrichten.

Prédicant, m. (veraltet) der protestantische Prediger.

Prédicateur, m. der Prediger.

Prédication, f. das Predigen, die Predigt.

Prédicatrice, f. die Predigerinn (bey den Quäkern).

Prédiction, f. die Vorhersagung, Weissagung, Prophezeyung.

Prédilection, f. die Vorliebe.

Prédire, v. a. ir. vorher sagen, vorher verkündigen, weissagen, prophezeyen.

Prédominant, ante, adj. vorherrschend, herrschend.

Prédominer, v. n. et a. vorherrschen, herrschen, die Oberhand haben.

Prééminence, f. der Vorzug, Vorrang, Rang.

Prééminent, ente, adj. vorzüglich, erhaben.

Préétablir, v. a. vorher festsetzen oder bestimmen.

Préexistant, ante, adj. was vor einem andern Dinge sein Daseyn hat. —ence, f. das Vorherdaseyn. —er, v. n. vorher da seyn.

Préface, f. die Vorrede; der Eingang der Messe (in der kathol. Kirche).

Préfecture, f. die Präfectur, Befehlshaberstelle, Vorsteherschaft, Vogtey (v. Präfect).

Préférable, adj. den Vorzug verdienend, vorzüglich, vorzuziehen (à..., sur...). —ment, adv. vorzüglich, vorzugsweise; — à tous les autres, vor allen Andern.

Préférence, f. der Vorzug, das Vorrecht; par —, de —, vorzugsweise, vorzüglich, vor Andern.

Préférer, v. a. vorziehen, den Vorzug geben.

Préfet, m. der Präfect: Statthalter, Befehlshaber (bey den Römern); Landpfleger, Landvogt; Vorgesetzte, Aufseher.

Préfinir, v. a. [172] anberaumen, ansetzen, festsetzen.

Préfix, ixe, adj. [194] bestimmt, festgesetzt, anberaumt.

Préfixion, f. [194] die Bestimmung, Anberaumung.

Prégaton, m. [219] das zweyte Aufstehen.

***Prehension**, f. der Begriff.

Préjudice, m. der Nachtheil, Schade; au — de sa parole, de son honneur, de la vérité etc., seinem gegebenen Worte, seiner Ehre, der Wahrheit ꝛc. zuwider; sans — de mon droit etc., unbeschadet meiner Rechten. —iable, adj. nachtheilig, schädlich. —ier, adj. m. pl. [172] frais —, die Gerichtskosten zur vorläufigen Einleitung des Processes. —iel, elle, adj. [172] vor der Hauptsache zu entscheiden. —ier, v. n. (à) nachtheilig, schädlich seyn.

Préjugé, m. das vorläufige Urtheil, der Vorbescheid; das schon vorher in einem ähnlichen Falle gefällte Urtheil; Vermuthen, die vorgefaßte Meinung; das Anzeichen, Zeichen.

Préjuger, v. a. ein vorläufiges Urtheil ergehen lassen, vorläufig entscheiden; muthmaßen, vermuthen.

Prélart, m. [145] das ordentliche Gesetzbuch vor einer Oeffnung; Pferdedecke.

Prélasser, v. réll. fam. sich breit machen.

Prélat, m. der Prälat, vornehme Geistliche.

Prélation, f. das Vorzugsrecht des Schnees bey Besetzung des Amtes seines verstorbenen Vaters; ein gewisses Vorzugsrecht der Lehnsherren bey dem Verkaufe eines Grundstückes in ihrer Gerichtbarkeit.

Prélature, f. die Prälatenwürde, Prälatur.

Prêle, f. das Kannenkraut, der Schachtelhalm, das Schaftheu.

Prélegs, m. das Vermächtniß zum voraus.

Prélégner, v. a. zum voraus vermachen.

Prêler, v. a. mit Schachtelhalm abreiben, glatt machen.

Prélèvement, m. das Abziehen zum voraus.

Prélever, v. a. zum voraus wegnehmen, oder abziehen.

Préliminaire, adj. vorgängig, vorläufig, discours —, die Vorrede; les articles préliminaires od. subs. les préliminaires, die vorläufigen Friedensartikel.

***Preliminairement**, adv. vorläufig.

Prélire, v. a. ir. [130] vorher lesen. — une épreuve, die erste Correctur lesen.

Prélonge, f. [19] das Seil, das Geschütz bergan zu ziehen.

Prélude, m. das Vorspiel, der Vorgesang; fig. das Vorspiel, der Eingang, die Einleitung.

Préluder, v. n. das Vorspiel od. den Vorgesang machen, präludiren.

Prématuré, ée, adj. frühzeitig (auch fig.); voreilig.

Prématurément, adv. zu früh, vor der Zeit.

Prématurité, f. fig. die frühzeitige Reife.

Préméditation, f. der Vorbedacht.

Préméditer, v. a. qc., etwas vorher bedenken, vorher überlegen, auf etwas bedacht seyn, mit etwas umgehen.

Premiers, s. pl. die Erstlinge (auch fig.).

Premier, ière, adj. (der, die, das) erste; oberst, oberste, vorzüglichste, vornehmste; passer, entrer le premier, zuerst (voran) gehen, hineingehen; la doublure d'une la première, das Unterfutter rauht am ersten; le premier architecte, der Oberbaumeister; [187] la matière première, der Urstoff; [11] au nombre premier, eine Primzahl (die durch keine andere ohne Rest getheilt werden kann).

Premièrement, adv. erstens, erstlich, zuerst, zum ersten, anfangs.

Premisses, f. pl. [140] die Vordersätze (eines Schlusses).

Prémontré, m. der Prämonstratenser.

Prémotion, f. [211] die Vorbestimmung.

Prémunir, v. a. contre qc., vor od. wider etwas verwahren, sichern. — v. réll. contre qc., sich gegen etwas verwahren od. wahren.

Prenable, adj. erobertlich; fig. wer sich leicht gewinnen läßt.

Prenant, ante, adj. nehmend, empfangend; [105] partie prenante, der empfangende Theil, Empfänger.

Prendre, v. a. nehmen, fassen, ergreifen, angreifen; nehmen, zu sich nehmen; nehmen, umnehmen, umhängen, anlegen, aufsetzen (von Kleidungsstücken); nehmen, entwenden, stehlen; wegnehmen, einnehmen, erobern; fangen; gefangen nehmen; anfallen, angreifen, überfallen, ertappen, erwischen, bekommen; nehmen, aufnehmen, ausdenken, verstehen; annehmen, den Fall setzen (que…, mit dem subj. daß…) — q. par les cheveux, par les oreilles etc., einen bey den Haaren, bey den Ohren ꝛc. ergreifen; — q. au collet, à la gorge, einen bey dem Kragen, bey der Gurgel fassen; — les armes, feu, son parti, le devant, racine etc., v. Armes, Feu, Parti, Devant, Racine etc.; — du tabac, Tabak schnupfen; — la perruque, sich eine Perrücke anschaffen oder zulegen; — q. par derriere, einen von hinten anfallen; — un chemin, einen Weg nehmen, einschlagen; — le (son) plus long, le (son) plus court, den längsten, den kürzesten Weg nehmen; — la voie de la diligence, mit der Geschwindfuhre reisen, fahren; — un expédient, ein Mittel (einen Ausweg) wählen; — une habitude, eine Gewohnheit annehmen; — qc. sur soi, etwas auf oder über sich nehmen, übernehmen; — qc. à gauche, etwas unrecht verstehen od. ausdeuten; — une chose pour une autre, eine Sache für die andere nehmen, mit der andern verwechseln; — chair, Fleisch aufsetzen; ce cheval prend quatre etc. ans, dieses Pferd geht in das vierte ꝛc. Jahr; à tout —, Alles wohlüberlegt, Alles zusammen genommen, im Ganzen; fam. je n'y prends, ni n'y mets, ich sage es wie es ist; ich gewinne und verliere nichts dabey. —, v. n. fortkommen, gedeihen (von Pflanzen ꝛc.); fig. Beyfall finden (von einem Vorschlage, Werke); zufrieren; gerinnen; — au nez, in die Nase steigen; — à la gorge, im Halse kratzen od. beißen; cette couleur ne prend pas, diese Farbe greift nicht an, haftet nicht; la fièvre lui a pris, er hat das Fieber bekommen; — à droite, à gauche, sich rechts, links schlagen (den Weg rechter, linker Hand nehmen); — sur…, sich abbrechen an…; — sur soi, über sich gewinnen, sich Gewalt anthun; se laisser — à…, sich fangen (verwitzen, hintergehen) lassen von (durch)…. —, v. imp. annehmen, einen Anfall haben; il lui prend une faiblesse, es wandelt ihm eine Ohnmacht an; il me prend envie, v. Envie; bien lui prend, es ist gut für ihn, es ist sein Glück; il vous en prendra mal de…, es wird euch übel bekommen (gehen), wenn ihr…. se —, v. réfl. à qc., sich an etwas halten; an etwas hangen bleiben; gestehen, dick werden; se — à…, sich benehmen, anfangen; il s'y est bien ou mal pris, er hat sich gut od. schlecht dabey benommen; je ne sais comment m'y —, ich weiß nicht, wie ich es anfangen soll; elle se prit à pleurer, sie fing an zu weinen; s'en — à q., sich wegen einer Sache an einen halten, ihm die Schuld davon beymessen; se — de vin, sich betrinken; se — d'amitié, d'aversion pour q., Freundschaft, Widerwillen gegen einen fassen; se — de paroles, v. Parole.

Prendre, m. avoir le — ou le laisser, die Wahl haben.

Preneur, m. —euse, f. der, die etwas nimmt, fängt; — de tabac, der Tabaksschnupfer; preneuse de tabac, die Tabaksschnupferinn; — de taupes, d'oiseaux, de souris, der Maulwurfsfänger, Vogelfänger, Mäusefänger; — de café, de thé, der Kaffeetrinker, Theetrinker; preneuse de café, fam. die Kaffeeschwester. [194] le bailleur et le —, der Verpachter und der Pachter, Vermiether und Abmiether. —, adj. vaisseau preneur, ein Schiff, das ein anderes erbeutet.

Prénom, m. der Vorname.

Prénotion, f. [79] die vorläufige Kenntniß.

Préoccupation, f. die vorgefaßte Meinung, das Vorurtheil. —pé, ée, part. et adj. de qc., von etwas eingenommen. —per, v. a. q. (l'esprit de q.) einen einnehmen, ihm eine falsche Meinung, Vorurtheile beybringen. se —, v. réfl. Vorurtheile fassen.

Préopinant, m. der zuerst seine Stimme giebt, seine Meinung sagt. —er, v. n. zuerst stimmen, seine Meinung vor Andern sagen.

Préparants, adj. m. pl. [8] vaisseaux —, die den Samen zubereitenden Gefäße.

Préparatif, m. die Zubereitung, Zurüstung, Vorbereitung. —ion, f. die Vorbereitung; Zubereitung (der Arzneymittel). —oire, adj. vorbereitend; [194] vorläufig.

Préparer, v. a. bereiten, zubereiten, vorbereiten, zurüsten, zurichten, einrichten. se —, v. réfl. pour ou à qc., sich zu etwas bereiten od. vorbereiten, sich dazu anschicken, od. gefaßt machen, sich rüsten; le temps se prépare à être beau, es will schön Wetter werden; voilà un orage qui se prépare, da zieht sich ein Gewitter auf.

Prépondérance, f. das Uebergewicht. —ant, ante, adj. überwiegend; fig. la voix prépondérante, die entscheidende Stimme.

Préposé, m. der Vorgesetzte.

Préposer, v. a. q., einen vorsetzen, über etwas setzen, zu etwas bestellen.

Prépositif, ive, adj. [122] zum Vorsetzen dienlich.

Préposition, f. [122] das Vorwort.

Prépuce, m. die Vorhaut.

Prérogative, f. der Vorzug, das Vorrecht.

Près, prép. et adv. bey, an, neben, nahe, bey, in der Nähe; beynahe, fast, ungefähr; il est logé — de l'église, — d'ici, fort — d'ici, er wohnt bey der (neben der) Kirche, hier in der Nähe, ganz in der Nähe; les députés — l'armée, die Abgeordneten bey der Armee; il est — de midi, es ist beynahe (bald) Mittag; il y a — de dix ans que etc., es sind beynahe (oder ungefähr) 10 Jahr; il est — de mourir, er ist dem Tode nahe, er wird bald sterben; tout — ganz nahe, zunächst; de —, adv. in der Nähe, nahe; fig. genau; tenir q. de —, einen immer auf dem Nacken seyn, ihn nicht aus den Augen lassen —à —, adv. ganz nahe an einander; il ne — ni de loin, ob. ni — ni loin, im geringsten nicht, gar nichts; excepté —, adv. außer dem, dieses ausgenommen; ohne Rücksicht darauf; prendre — à deux etc. —, bis auf zwey Thaler ꝛc.; à peu —, adv. beynahe ꝛc. v. Peu; à beaucoup — bey weitem, es fehlt viel.

Présage, m. die Vorbedeutung, das Anzeichen.

Présager, v. a. vorbedeuten, prophezeyen; muthmaßen.

Presbyopie, f. die Weitsichtigkeit.

Presbyte, m. et f. der oder die Weitsichtige.

Presbytéral, ale, adj. priesterlich; maison presbytérale, die Pfarrhaus.

Presbytère, m. das Pfarrhaus, die Pfarrwohnung.

Presbytérianisme, m. die Lehre der Presbyterianer.

Presbytérien, ienne, adj. Presbyterianisch. —, m. der Presbyterianer (Protestant in England, der keine bischöfliche Würde anerkennt).

Prescience, f. [217] das Vorherwissen.

Prescinder, v. n. [204] von Erwähnung thun, übergehen.

Prescriptible, adj. verjährlich, verjährbar.

Prescription, f. die Verjährung.

Prescrire, v. a. ir. vorschreiben; [84] für verjährt erkennen. —, v. n. [84] verjähren. se —, v. réfl. sich eine Pflicht auflegen; [136] verjähren, verjährt werden.

Préséance, f. der Vorsitz.

Présence, f. die Gegenwart, das Beyseyn; en — de q., in Gegenwart, im Beyseyn jemandes; les deux armées étaient en —, die beyden Armeen standen einander im Gesichte; — d'esprit, die Gegenwart des Geistes, Besonnenheit.

Présent, m. das Geschenk; le Présent, die gegenwärtige Zeit; [122] die gegenwärtige Zeit; faire — de qc. à q. ob. donner qc. en — à q., einem mit etwas ein Geschenk machen, einem etwas zum Geschenke geben, schenken; les présents, die Anwesenden.

Présent, ente, adj. gegenwärtig, anwesend; fam. la présente lettre, ob. blos la présente, der

Brief; le présent porteur, Ueberbringer dieses; fig. avoir l'esprit présent, Gegenwart des Geistes haben; avoir la mémoire présente, ein gutes Gedächtniß haben; il n'est jamais présent, er ist mit seinen Gedanken nie zu Hause, immer zerstreut; un remede, un poison présent, ein schnell wirkendes Mittel, Gift.

À Présent, Présentement, adv. gegenwärtig, jetzt.

Présentable, adj. was man mit Ehren darbieten, anbieten, vorstellen, vorlegen, zeigen kann; der mit Anstand erscheinen, vorgestellt werden kann. —teur, m. —trice, f. der oder die das Recht hat, einen zu einer Pfründe vorzuschlagen und darzustellen. —tion, f. die Ueberreichung, Einreichung; Verzeigung; Vorschlagung, Darstellung (jemandes zu einer Pfründe), und dieses Vorschlagungsrecht; Vorstellung (bey Hofe); Erscheinung eines Procurators in der Gerichtskanzellen, und die Erklärung, daß er die und die Parten vor Gericht zu vertreten habe; — de la vierge, Mariä Opferung (ein kathol. Fest).

Présenter, v. a. darreichen, darbieten, anbieten, reichen, bieten, hinhalten; überreichen, einreichen; vorweisen, vorzeigen; vorhalten; vorstellen, darstellen; anpassen (bey Feuerarbeiten); — les armes, das Gewehr präsentiren; — un enfant au baptême, ein Kind zur Taufe bringen; — q. à une cure, einen zu einer Pfarre vorschlagen; — à q. ses respects, einem seine Ehrfurcht bezeigen; [145] — au vent, gegen den Wind fegeln. se —, v. réfl. sich darstellen; sich sehen lassen, erscheinen; sich darbieten, sich zeigen, sich finden, sich weisen, vorkommen; in die Augen fallen; se — bien, mit gutem Anstande erscheinen; sich gut ausnehmen; se — à l'esprit, in den Sinn kommen, einfallen; il se présente beaucoup d'occasions, es zeigen sich viele Gelegenheiten; se —, [172] sich melden, daß man die und die Parten zu [illegible] (v. Procuration).

Preservatif, ive, adj. verwahrend, einem Uebel zuvorkommend; un remede —, od. subs. un préservatif, ein Verwahrungsmittel, Vorbauungsmittel. —er, v. a. verwahren, bewahren, behüten, beschützen (q. de qc., einen vor etwas), erhalten.

Présidence, f. der Vorsitz, die Präsidentenstelle.

Président, m. der Präsident; Vorsitzer, Präses.

Présidente, f. die Präsidentinn.

Présider, v. n. et a. den Vorsitz haben, präsidiren (à qc. od. qc., bey etwas); einer Sache) vorstehen.

Présidial, aile, adj. zum Landgerichte gehörig, von demselben ergangen. —, subs. m. das Landgericht.

Présidialement, adv. jager —, nach der Landgerichtsordnung in einer Sache sprechen, so daß keine Appellation weiter Statt findet.

Présomptif, ive, adj. vermuthlich (nur von Erben). —ion, f. die Vermuthung; Einbildung, der Eigendünkel, Dünkel. —neusement, adv. mit Dünkel, vermessen. —neux, euse, adj. eingebildet, stolz, anmaßlich, vermessen.

Presque, adv. beynahe, fast.

***Presque—totalité**, f. fast das Ganze, fast Alles.

Presqu'île, f. die Halbinsel.

Pressamment, adv. p. u. dringend, angelegentlich.

Pressant, ante, adj. dringend, eilig, angelegentlich; andringlich; heftig, empfindlich.

Presse, f. das Gedränge (auch fig.); die Presse; Druckerpresse; das Matrosenpressen; eine Art Pfirsiche, deren Fleisch fest an dem Kerne hängt; la — y est, es ist viel Gedränge darnach; ce prédicateur a la —, dieser Prediger hat starken Zulauf; il n'y aura pas grande presse à faire cela, man wird sich nicht sehr darum reißen.

Pressé, ée, part. et adj. gepreßt, gedrückt, gedrängt; je suis pressé, ich bin eilig, habe dringende Geschäfte.

Pressée, f. eine Presse voll.

Pressentiment, m. die Ahnung, Vorempfindung, das Vorgefühl. —tir, v. a. et n. ir. ahnen, voremfinden; ausforschen, erforschen.

Presser, v. a. pressen, drücken, drängen; auspressen, ausdrücken; zusammen drängen, zusammen rücken; [210] ausbügeln; fig. drängen, treiben, antreiben; beschleunigen; —q., einem hart zusetzen, zu Leibe gehen, ihn in die Enge treiben; in einen bringen, ihn mit Bitten anliegen, ihn plagen; — les lignes, l'écriture, eyer schreiben; — q. de partir, auf eines Abreise dringen; le temps me presse, die Zeit heißt mich eilen. —, v. n. dringend seyn, Eile haben; heftig, äußerst empfindlich seyn; [145] Matrosen pressen; l'occasion, l'affaire presse, die Gelegenheit, die Sache leidet keinen Aufschub; la douleur presse, der Schmerz ist anhaltend und empfindlich; la maladie presse, die Krankheit ist gefährlich, erfordert schleunige Hilfe. se —, v. réfl. sich drücken, pressen rc.; sich andrücken (contre..., an...); eilen.

Presseur, m. der Presser, Zeugpresser rc. —jer, m. der Drucker (in Buchdruckereyen). —ion, f. der Druck. —is, m. der ausgedrückte Saft. —oir, m. die Weinpresse, Kelter; [8] —d'Hérophile, der Ort im Gehirne, wo die vier Blutgefäße der harten Hirnhaut zusammenlaufen.

Pressurage, m. das Auspressen, Keltern; der Tresterwein. —urer, f. [4] die Vorspinnung des Drahtes, daß er durch die Löcher des Zieheisens gehe. —urer, v. a. anspressen, andrücken; keltern; fig. fam. ausmärgeln; —q., Geld von einem herauspressen. —ureur, Pressurier, Pressurier, Pressorieur, m. der Kelterer.

Prestance, f. die Stattlichkeit, das stattliche Ansehen.

Prestant, m. das Principal (vornehmste Pfeifenwerk) einer Orgel.

Prestation, f. [172] die Leistung.

Preste, adj. etmt. Prestement, adv. behend, hurtig, geschwind.

Prester, m. der Wetterstrahl.

Prestesse, f. die Geschwindigkeit, Behendigkeit.

Prestige, m. das Blendwerk, die Gaukeley.

Prestigiateur, m. p. u. der Gaukler.

Prestimonie, f. [85] die von einer Privatperson gestiftete Pfründe zu Unterhaltung eines Priesters.

Presto, adv. [162] geschwind.

Prestolet, m. der elende Geistliche, armselige Pfaffe.

***Présumable**, adj. muthmaßlich.

Présumer, v. a. et n. muthmaßen, vermuthen, denken; — trop, beaucoup, assez de..., eine zu gute Meinung haben von..., zu viel Vertrauen setzen auf...; — de soi, sich einbilden, sich zutrauen.

Présupposer, v. a. voraussetzen. —ition, f. die Voraussetzung.

Présure, f. das Lab.

Prêt, m. die Darleihung; das Darlehn, die Anleihe; der Vorschuß eines Pachters; die Löhnung.

Prêt, ête, adj. bereit, fertig, gefaßt (à..., zu...).

Prétantaine, f. fam. courir la —, allenthalben herum streichen.

Prête-Jean, m. der Kaiser von Abyssinien, v. Négus.

Prétendant, m. —ante, f. der, die auf etwas Anspruche macht, der Prätendent, die Prätendentinn.

Prétendre, v. a. et n. fordern; begehren, verlangen; behaupten, Willens seyn, wollen, gedenken, meinen; — à qc., sich um etwas bewerben, Anspruch darauf machen; il prétend que cela n'est pas vrai, er behauptet, daß dieses nicht wahr ist; je prétends partir demain, ich bin Willens (ich gedenke) morgen abzureisen; je prétends qu'on lasse son devoir, ich will (ich verlange), daß man seine Schuldigkeit thue.

Prétendu, ue, adj. vermeintlich, vorgegeben, angeblich, so genannt. —, subs. fam. der Bräutigam, die Braut.

Prête-nom, m. der seinen Namen zu etwas hergiebt.

***Prétentieux, euse**, adj. et subs. eingebildet, anmaßlich. —tion, f. der Anspruch, die Forderung; Anmaßung.

Prêter, v. a. leihen, ausleihen; fig. hergeben, darbieten; —l'oreille, attention à q., einem sein Ohr leihen, einen anhören, ihm aufmerksam zuhören; — sa voix à q., für einen sprechen; — secours, aide, Beystand, Hülfe leisten; — la main, die Hand bieten; behülflich seyn, helfen, mit angreifen; — serment, einen Eid ablegen, schwören; — le flanc à l'ennemi, dem Feinde die Flanke bloß geben; fam. — le flanc, eine Blöße geben; — une action, un ouvrage à q., einem eine Handlung, ein Werk zuschreiben; — à la censure etc., Anlaß zum Tadel rc. geben. —, v. n. nachgeben, sich dehnen lassen. se —, v. réfl. (à) nachgeben,

sich etwas gefallen lassen, etwas mit machen, Theil daran nehmen; sich richten nach ...; se — aux circonstances, sich in die Umstände schicken.

Prêter, m. ami au —, ennemi au rendre, prov. durch Leihen macht man sich Freunde, durch Wiedergeben Feinde; un — à ne jamais rendre, ein verlornes Darlehn, eine verlorne Schuld.

Prétérit, m. [122] die vergangene Zeit.

Prétérition, f. [84] die Uebergehung (eines rechtmäßigen Erben im Testamente). — od. Prétermission, [197] die scheinbare Uebergehung.

Préteur, m. der Prätor, Stadtrichter.

Prêteur, m. —euse, f. der Leiher, die Leiherinn; — sur gage, der, die auf Pfänder leihet.

Prétexte, m. der Vorwand, die Ausflucht.

Prétexte, f. der Ehrenrock (bey den alten Römern).

Prétexter, v. a. vorwenden, vorgeben, vorschützen; bemänteln, beschönigen.

Prétintaille, f. die aufgehackte bogige Besetzung auf einem Frauenzimmerkleide; fam. das Zugehör. —er, v. a. mit einer solchen Besetzung verzieren, besetzen.

Prétoire, m. [9] das Richthaus, der Gerichtssaal des Prätors; dessen Wohnung; das Hauptzelt des Generals; die kaiserliche Leibwache (bey den Römern).

Prétorien, ienne, adj. dem Prätor gehörig od. zukommend, stadtrichterlich; la garde prétorienne oder les prétoriens, die Leibwache.

Prétraille, f. (verächtlich) das Priestervolk.

Prêtre, m. der Priester. —esse, f. die Priesterinn. —ise, f. das Priesterthum, Priesteramt; der Priesterstand.

Prêtre, f. das Amt und die Würde des Prätors.

Preuve, f. der Beweis, die Probe; faire — de noblesse, od. faire ses preuves, die Ahnenprobe machen, seinen Adel beweisen; [84] —muette, ein stiller Beweis (der sich aus den Umständen zum Nachtheil des Angeklagten ergiebt).

†**Preux**, adj. m. tapfer, beherzt.

Prévaloir, v. n. ir. (à od. sur...) mehr gelten als..., den Vorzug haben, die Oberhand behalten (über...), überwiegen, überlegen seyn. se —, v. réfl. de qc., sich etwas zu Nutze machen, sich einer Sache zu seinem Vortheile bedienen; sich einer Sache überheben; etwas mißbrauchen.

Prévaricateur, m. der Pflichtvergessene, Treulose. —cation, f. die Pflichtvergessenheit, Pflichtverletzung (in Amtssachen). —quer, v. n. wider Treue und Pflicht handeln.

Prévenance, f. das Zuvorkommen, die Gefälligkeit. —ant, ante, adj. zuvorkommend; einnehmend, gefällig.

Prévenir, v. a. ir. (q. od. qc.) zuvorkommen, vorkommen, eher kommen als ein Anderer; fig. zuvor kommen; — un subalterne, [84] einem Unterrichter vorgreifen (die Sache sogleich vor ein höheres Gericht ziehen); — l'heure, vor der Zeit kommen, früher kommen; — le mal etc., dem Uebel etc. zuvorkommen, vorbeugen, verbauen; — q. od. l'esprit de q., einen einnehmen; — de qc. od. sur qc., einem etwas vorher sagen od. sagen lassen, einen von etwas benachrichtigen. se —, v. réfl. Vorurtheile fassen.

Prévention, f. das Vorurtheil, die vorgefaßte Meynung; [84] das Vorgreifen. —u, ue, part. eingenommen; [172] — de crime, eines Verbrechens wegen angeklagt.

Prévision, f. [217] die göttliche Vorhersehung.

Prevoir, v. a. ir. vorher sehen, voraus sehen.

Prévôt, m. der Vorgesetzte; Propst; Profos; —des marchands, der Stadtvogt, Stadtschultheiß; Vorgesetzte eines Handelsgerichts; — des logis, der Lehnpropst; —de l'armée, du fief, der Großprofos; Generalgewaltiger; — des maréchaux, chevem, der General-gewaltiger in den Steuerkreisen; — der Oberste der Marechaussée; — général des monnaies, der Münzrichter; — de salle, der Vorfechter; Vorsänger.

Prévôtal, ale, adj. vor den Prévôt des maréchaux gehörig, von ihm ergangen. —alement, adv. durch das Urtheil des Prévôt des Maréchaux, ohne Appellation. —vôté, réchaux, ohne Appellation. —vôté, f. die Propsey; das Amt, die Würde und Gerichtbarkeit eines Prévôt.

Prévoyance, f. die Voraussicht, Vorsicht, Vorsichtigkeit.

Prévoyant, ante, adj. voraussehend, vorsichtig.

Priape, m. [164] Priapus (ein Gartengott); fig. das männliche Glied, die Ruthe. —ée, f. das unzüchtige Gedicht. —isme, m. das Starren des männlichen Gliedes (eine Krankheit). —olite, f. der Gliedstein.

Prié, m. der Eingeladene (nur im pl.).

Prie-Dieu, m. der Betstuhl, das Betpult.

Prier, v. a. et n. bitten (q. de qc., einen um etwas; pour q. für einen); einladen; beten; — à dîner, zu Gaste laden; — de la noce, de la fête, zur Hochzeit, zum Feste bitten; — pour compère, pour commere, zu Gevatter bitten; je vous prie que etc. (mit dem subj.), ich bitte mir aus, daß ꝛc.; — Dieu, beten; — les saints, die Heiligen anrufen.

Prière, f. die Bitte; das Gebet.

Prieur, m. —eure, f. der Prior, die Priorinn.

Prieuré, m. die Priorey; Priorswürde.

***Primaire**, adj. f. v. Assemblée und Ecole.

Primat, m. der Primas, oberste Erzbischof. —iale, adj. f. église —, eine Kirche, deren Haupt ein Primas ist. —ie, f. das Primat, die Würde und der Sitz eines Primas.

Primauté, f. die Oberstelle; Vorhand (im Spiele).

Prime, adj. fam. de — abord, gleich anfangs, beym ersten Anblicke.

Prime, f. die Prämie (in der Lotterie ꝛc.); Versicherungsprämie); die Prime (erste von den Horen canoniales); der zehnte Theil eines Ganzen; 24ste Theil eines Grans; die allerfeinste Spanische Wolle; der Stockfisch vom ersten Fange; ein gewisses Kartenspiel mit vier Karten; [234] die Prime, erste Lage od. Stellung; [130] der Schönbruck; [135] der Praser (ein Edelstein); — d'émeraude, der grünliche Praser, Schmaragdprase; — d'améthyste, der Amethyst, der ins Violett fällt.

Primer, v. n. et a. den Anfang machen (im Ballspiele); die Vorhand vor kommen, überholen; zuvor thun, übertreffen.

Primerole, Primevère, f. die Frühlingsblume, das Himmelsschlüsselchen.

Primeur, f. die erste Zeit nach der Reife der Früchte; primeurs, pl. das frühzeitige Obst od. Gemüse; ce vin est bon dans la —, dieser Wein ist gut zu trinken, wenn er jung ist.

Primiciat, m. die Würde eines Aeltesten in einem Stifte. —cier, m. der Aelteste in einem Stifte.

***Primidi**, m. der erste Tag einer Decade (ist wieder abgeschafft).

Primipile, m. [9] der erste Centurio od. Hauptmann bey den Römern.

Primitif, ive, adj. ursprünglich; primitive, eine Stammsprache; cure —, der eigentliche Pfarrer, Oberpfarrer (der einen beständigen Vicar hat); [122] mot —, od. un —, ein Stammwort. —ivement, adv. ursprünglich, anfänglich, zuerst.

Primogéniture, f. die Erstgeburt, das Recht der Erstgeburt.

Primordial, ale, adj. (der, die, das) erste, älteste, (nur von Sachen ꝛc.).

Prince, m. der Fürst, Prinz; der Vorzüglichste, Vornehmste.

Princerie, f. v. Primicériat.

Princesse, f. die Fürstinn, Prinzessinn.

Princier, m. der Vornehmste, Stifte, v. Primicier.

Princière, adj. f. abbaye —, die gefürstete Abtey.

Principal, ale, adj. (der, die, das) hauptsächlichste, vornehmste, Haupt- ..., subs. m. das Hauptsächlichste, die Hauptsache; der Hauptpunkt (einer Rechtssache); erster Rechtsgrund, die erste Instanz; Hauptsumme, das Capital; der Hauptton, der Vornehmste, Herr, Prinzipal; Vorsteher einer Schule ꝛc. —ment, adv. hauptsächlich, vorzüglich, vorzüglich. —alité, f. das Vorsteheramt.

Principauté, f. das Fürstenthum; die fürstliche Würde, der Fürstenstand.

Principe, m. der Ursprung, Grund, die Quelle; Grundursache, das Urwesen, der Urstoff, Bestandtheil; Grundsatz, die Grundregel; — de commissance, der Erkenntnißgrund. Principes, pl. die Anfangsgründe, Grundbegriffe; [36] die Anfänge, Grundstoffe; Grundtheile, Bestandtheile.

Principié, ée, adj. [56] aus Grundursachen entsprungen od. zusammen gesetzt.

Principion, m. das Fürstchen, Prinzchen.

Printanier, ière, adj. Frühlings....

Printemps, m. der Frühling (auch fig.), das Frühjahr, poet. der Lenz.

Priorat, m. das Priorat (die Zeit, während welcher jemand Prior ist).

Priorité, f. der Vorzug, Vorgang; — de date, das ältere Datum.

Pris, ise, part. et adj. genommen ꝛc. (v. Prendre); homme pris de vin, ein Mensch, der einen Weinrausch hat; bien — dans sa taille, wohlgestaltet; cheval bien pris, ein wohlgebauetes Pferd.

Prise, f. das Nehmen; die Wegnahme, Eroberung; Gefangennehmung; Verhaftung; der Fang, die Beute, das genommene Schiff ꝛc. die Prise; der Griff, Henkel, die Handhabe; so viel man auf ein Mal von etwas nimmt, die Prise; der Zank, Streit, das Handgemenge; — de corps, die gefängliche Haft; der Verhaftsbefehl; — des armes, die Ergreifung der Waffen zum Aufruhr; — d'habit, die Einkleidung (einer Nonne ꝛc.); — de possession, die Besitznehmung; — à partie, das Belangen eines Richters; être en —, in Gefahr seyn, weggenommen zu werden; (auf dem Billard, von einem Balle) gemacht zu werden; être hors de —, außer dieser Gefahr seyn; donner — sur soi, eine Blößegeben, sich bloßgeben. Se donner une —, sich Streiche geben; lâcher —, die gemachte Beute fahren lassen, sie lassen; fig. nachgeben; en être aux prises, sich mit einander schlagen; en venir aux prises, einander in die Haare gerathen.

Prisée, f. die Schätzung; Taxe; prov. cette fille est demeurée pour la —, sie ist sitzen geblieben.

Priser, v. a. schätzen, anschlagen, taxiren. fig. hoch schätzen, hoch halten. — sur, in der Taxe gut finden.

Prismatique, adj. f. prismatisch.

Prisme, m. [148 et 187] das Prisma (ein dreieckiges Glas, das vier, fünf oder mehrere durchsichtige Kanten hat).

Prison, f. das Gefängniß, der Kerker.

Prisonnier, m. —ière, f. der, die Gefangene.

Privatif, ive, adj. [122] beraubend, einen Mangel, eine Abwesenheit, od. das Gegentheil einer Eigenschaft andeutend.

Privation, f. die Beraubung, der Verlust, Mangel des Nothwendigen; [186] das Nichtseyn.

Privativement, adv. ausschließlich.

Privauté, f. die Vertraulichkeit.

Privé, ée, part. beraubt ꝛc. (v. Priver). —, adj. privat, amtlich, außeramtlich; geheim; vertraut; zahm; en son propre et privé nom, für sich und seine eigne Person; aus eigner Macht. —, m. das heimliche Gemach. —ment, adv. p. m. vertraulich.

Priver, v. a. q. de qc., einen einer Sache berauben, einem etwas entziehen. se —, v. réfl. de qc., sich um etwas bringen; sich etwas verfagen, sich einer Sache enthalten.

Privilége, m. das Privilegium; die Freyheit, Gerechtsame, das Vorrecht; der Freyheitsbrief. —gié, ée, adj. privilegirt, bevorrechtiget. —, subs. m. der Privilegirte, Befreyete.

Prix, m. der Werth; Preis; hors de —, über den Preis, zu theuer; — pour —, vertäuschungsweise; au — de..., in Vergleichung gegen...; au — de son sang, de sa vie, mit seinem Blute, mit seinem Leben; mettre la tête d'un homme à —, einen Preis auf jemandes Kopf setzen.

Probabilisme, m. [217] die Lehre von den wahrscheinlichen Meinungen. —liste, m. der Anhänger dieser Lehre. —lité, f. die Wahrscheinlichkeit.

Probable, adj. wahrscheinlich. —ment, adv. wahrscheinlicher Weise.

Probante, adj. f. en forme —, in rechtlicher Form.

Probation, f. die Probe, Probezeit (in Klöstern). —oire, adj. zur Probe dienend; acte —, ein Probe-Actus.

***Probe**, adj. redlich, rechtschaffen.

Probité, f. die Redlichkeit, Rechtschaffenheit. —

Problématique, adj. —ment, adv. problematisch, zweifelhaft, unausgemacht.

Problème, m. [186 et 148] das Problem, die Aufgabe, zweifelhafte Frage.

Prohoscide, f. [26] der Elephantenrüssel.

Procédé, m. das Verfahren, die Verfahrungsart, das Betragen; avoir de bons, de mauvais procédés pour q., einem gut, übel begegnen; [56] der Prozeß, die Verfahrungsart.

Procéder, v. n. herkommen, herrühren (de..., von...); verfahren; fortfahren, fortschreiten (à qc., zu etwas); [217] aufgehen (vom heil. Geiste); fig. cela procède bien, das hat einen guten Gang (von gelehrten Werken ꝛc.).

Procédure, f. das rechtliche Verfahren, die Gerichtsordnung, Prozeßordnung; der Rechtsgang; die Akten.

Procès, m. der Prozeß, die Rechtssache, der Rechtshandel, Rechtsstreit; — verbal, das Protocoll; faire le — à q., einem den Prozeß machen, ihn peinlich anklagen, das Urtheil an ihm vollziehen; fig. à q. od. à qc., einen od. etwas verdammen, tadeln, mißbilligen, verwerfen.

Processif, ive, adj. prozeßsüchtig.

Procession, f. der (feyerliche) Umgang, Aufzug, die Prozession; [217] das Ausgehen des heilig. Geistes; [21] — des équinoxes, das Hin- und Herrücken des Aequinoctialpunktes. —naire, adj. [127] wandernd; chenille —, die Wanderraupe. —nal, —nel, m. das Prozessionsbuch. —nellement, adv. in Prozession, im feyerlichen Aufzuge.

Prochain, aine, adj. nahe, nächst; —, m. der Nächste.

Prochainement, adv. nächstens.

Proche, adj. nahe; — parent, —parente, der, die nahe Verwandte. Proches, m. pl. die nahen Verwandten.

Proche, prép. et adv. nahe bey, dicht an, in der Nähe; —de la ville, nahe an (bey) der Stadt; il demeure ici —, er wohnt hier in der Nähe; de—en—, adv. nahe beysammen; immer näher; nach u. nach.

Prochronisme, m. der Fehler in der Zeitrechnung, da man etwas in einen ältern Zeitpunkt versetzt, als es sich zugetragen hat.

Proclamation, f. die Ausrufung, öffentliche feyerliche Bekanntmachung. —mer, v. a. ausrufen, öffentlich und feyerlich bekannt machen.

Procommissaire, m. der Stellvertreter eines Commissärs, Untercommissär.

Proconsul, m. der Unter- oder Vicereconsul.

Proconsulat, m. das Amt und die Würde des Proconsuls.

Procréation, f. die Zeugung, Erzeugung.

Procréer, v. a. zeugen, erzeugen.

Procurateur, m. der Procurator (eine obrigkeitliche Person in Venedig u. Genua); Vorsteher, Schaffner oder Pfleger eines Gutes.

Procuration, f. die Vollmacht. —trice, f. die Bevollmächtigte.

Procure, f. die Schaffnerey in Klöstern.

Procurer, v. a. verschaffen; zu Wege bringen.

Procureur, m. der Procurator; Sachwalter, Anwalt, Geschäftsverwalter; Bevollmächtigte; Schaffner in Klöstern; Lehnträger. —euse, f. die Frau eines Procurators ꝛc.

Prodigalement, adv. verschwenderisch.

Prodigalité, f. die Verschwendung.

Prodige, m. das Wunder, Wunderwerk; fig. das Wunder, ein Ausbund.

Prodigieux, euse, adj. —sement, adv. wunderbar, außerordentlich, ungeheuer, entsetzlich.

Prodigne, adj. verschwenderisch (de..., mit...). —, m. der Verschwender. —guer, v. a. verschwenden, durchbringen, verthun, vergeuden.

Proditoirement, adv. [172] verrätherischer Weise.

***Producteur**, m. der Hervorbringer, Erzeuger.

***Productif, ive**, adj. hervorbringend, fruchtbar.

Production, f. die Hervorbringung, Erzeugung; das Erzeugniß, Product; [172] die Beybringung, Aufweisung, Vorlegung seiner Beweise, Urkunden ꝛc.; die Beweisschriften; — des témoins, die Vorführung, Darstellung der Zeugen.

Produire, v. a. ir. zeugen, erzeugen, hervorbringen, tragen, liefern; einbringen, eintragen, abwerfen; verursachen, veranlassen; einführen; [172] Beweise beybringen, vorbringen, verzeigen; vorführen, darstellen (Zeugen); [11] machen, ausmachen. se —, v. réfl. sich darstellen, sich sehen lassen, sich bekannt machen.

Produit, m. der Ertrag; das Product; [11] das Ergebniß; [56] das Erzeugte.

***Proéminence**, f. die Hervorragung.

***Proéminent, ente**, adj. hervorragend.

Profanateur, m. der Entheiliger, Entweiher.

Profanation, f. die Entheiligung, Entweihung.

Profane, adj. unheilig, ungeweiht; unehrerbietig; weltlich; l'histoire —, die weltliche Geschichte. —, m. der Religionsverächter; (im Scherze) der Ungeweihte, Laie.

Profaner, v. a. entheiligen, entweihen; schänden; mißbrauchen.

Profectif, ive, adj. [172] was einem von seinen Aeltern oder Verwandten zugefallen ist (vom Vermögen).

Proférer, v. a. hervorbringen (Worte), sprechen, reden.

Profès, esse, adj. et subs. der, die das Klostergelübde abgelegt hat; maison professe, das Profeßhaus, Ordenshaus der Jesuiten.

Professer, v. a. öffentlich bekennen, sich bekennen zu (einer Religion, einer Kunst, einem Handwerke, es) treiben; öffentlich lehren.

Professeur, m. der öffentliche Lehrer, Professor.

Profession, f. das Bekenntniß; die feyerliche Ablegung der Klostergelübde, das Ordensgelübde; Gewerbe, Geschäft, Handwerk; die Handthierung, der Stand, die Lebensart, Profession; faire sa — de foi, sein Glaubensbekenntniß ablegen; faire —, das Klostergelübde ablegen; fig. faire — de ..., ein Handwerk machen aus ..., etwas zu seinem gewöhnlichen Geschäfte machen; un joueur de —, ein Spieler von Profession.

Professoral, ale, adj. zum Professor gehörig.

Professorat, m. die Professorstelle.

Profil, m. [77 et 181] das Profil, die Seitenansicht, Seite; [12] das Profil, die Zeichnung nach dem Durchschnitte, der Durchschnitt. —er, v. a. T. von der Seite abzeichnen oder malen; im Durchschnitte vorstellen.

Profit, m. der Gewinn, Nutzen, Vortheil; das Gedeihen; faire — de ..., sich etwas zu Nutze machen; faire on —, Fortschritte in einer Kunst ꝛc. machen; habit etc. fait à —, ein auf die Dauer gemachtes Kleid ꝛc.; [84] profits de fiefs, die Lehnsgefälle.

Profitable, adj. einträglich, vortheilhaft, nützlich, zuträglich.

Profiter, v. n. gewinnen (dans ..., in, bey ..., sur ..., an ...): nutzen, benützen, sich zu Nutze machen (de qc., etwas); nützen, nützlich seyn; zunehmen (en ..., an ...), wachsen, fortkommen, gedeihen; faire — son argent, sein Geld nützlich anlegen.

Profluer, v. n. entspringen, herfließen.

Profond, onde, adj. —ondément, adv. tief; fig. tief, sehr groß, unergründlich, sehr schwer; gründlich, grundgelehrt, tiefdenkend. —ondeur, f. die Tiefe; fig. Unergründlichkeit; Gründlichkeit.

Profontié, adj. m. [145] was tief im Wasser geht (von Schiffen).

Profusément, adv. allzu reichlich, verschwenderisch.

Profusion, f. die Verschwendung; der Ueberfluß.

Programme, m. das Programm, die Einladungsschrift (auf Schulen und Universitäten).

Progrès, m. der Fortgang, das Fortrücken; fig. der Fortschritt; [162] die Fortschreitung, Folge der Töne.

Progressif, ive, adj. fortgehend, fortschreitend.

Progression, f. das Fortgehen, Fortrücken, die Fortschreitung; [148] die Progression.

Prohiber, v. a. [172 et 45] verbieten.

Prohibitif, ive, adj. T. verbietend.

Prohibition, f. T. das Verbot.

Proie, f. der Raub; die Beute; oiseaux de —, Raubvögel: fig. être en — à ses valets, von seinen Bedienten bestohlen werden; être en — à la médisance, der Schmähsucht ausgesetzt seyn; être en — (od. se livrer en —) à ses passions, seinen Leidenschaften unterliegen, von denselben beherrscht werden.

Projectile, m. [149] der in die Höhe geworfene Körper. —, adj. mouvement —, force —, v. im folgenden mouvement de projection, force de projection. —tion, f. [149] das Werfen eines Körpers: mouvement de —, die Bewegung, Kraft der geworfenen Körper. —, [56] das allmählige Hinunterfallen in den Schmelztiegel: [5] poudre de —, das Pulver zum Goldmachen. —, [107] der Guß; [148] die Vorstellung der Lage und Gestalt eines Dinges, aus einem gewissen Gesichtspunkte betrachtet, der Aufriß.

Projectnre, f. [12] das Auslaufen, der Vorsprung.

Projet, m. der Entwurf, Anschlag, Plan.

Projeter, v. a. entwerfen, vorhaben, sich etwas vornehmen, mit etwas umgehen; entwerfen, gezeichnet vorstellen, zeichnen, auftragen.

Prolation, f. [162] die Coloratur (ein durch mehrere Töne fortgehender Lauf auf einer Sylbe).

Prolegomènes, m. pl. der ausführliche Vorbericht, die Vorerinnerungen.

Prolepse, f. [197] die verlaufige Beantwortung möglicher Einwürfe.

***Prolétaire**, adj. zur ärmsten Volksclasse gehörig.

Prolifique, adj. zur Zeugung tüchtig: vertu —, die Zeugungskraft, das Zeugungsvermögen.

Prolixe, adj. —ment, adv. weitschweifig.

Prolixité, f. die Weitschweifigkeit.

Prologue, m. die Vorrede; Eröffnungsrede, der Prolog.

Prolongation, f. die Verlängerung, der Aufschub.

Prolonge, f. [19] das Schleppseil.

Prolongement, m. die Verlängerung (einer Mauer ꝛc.).

Prolonger, v. a. verlängern, aufschieben; länger machen; [145] — un vaisseau, bey einem Schiffe anlegen, ein Schiff an ein anderes stellen.

Prolusion, f. das Vorspiel, der Vorläufer eines Werkes.

Promenade, f. das Spazierengehen, der Spaziergang; Spazierweg; — en carrosse, en bateau, die Spazierfahrt; — à cheval, der Spazierritt; aller à la —, spazieren gehen; la — est belle aujourd'hui, es ist heute schönes Spazierwetter.

Promener, v. a. spazieren führen; herum führen; —, fig. son esprit, ses regards, seine Gedanken, seine Augen herum gehen lassen, ob. richten (sur ..., auf ...); fam. envoyer — q., einen fortschicken, zum Henker jagen; va te — d'ici, pack dich! faire bien — q., einen viel Gänge, Wege machen. se —, v. réfl. spazieren gehen; se — en carrosse etc., spazieren fahren; se — à cheval, spazieren reiten.

Promenoir, m. der Spazierplatz.

Promesse, f. das Versprechen, die Zusage, Verheißung; Handschrift, Verschreibung.

Prometteur, m. —euse, f. fam. der Versprecher, die Versprecherinn.

Promettre, v. a. ir. versprechen, zusagen, verheißen, angeloben; Hoffnung geben ob. machen, erwarten lassen; ce jeune homme promet beaucoup, dieser junge Mann verspricht viel, läßt viel von sich erwarten. se —, v. réfl. sich versprechen, hoffen, erwarten.

Prominence, f. die Hervorragung, das Herausgehen.

Prominent, ente, adj. hervorragend.

Prominer, v. n. hervorragen.

Promission, f. [90] die Verheißung: la terre de —, ob. la terre promise, das gelobte Land.

Promontoire, m. das Vorgebirge.

Promoteur, m. der Beförderer; der Syndicus ob. Fiscal bey geistlichen Gerichten; — d'une querelle, der Anstifter eines Streites. —ion

f. die Beförderung, Erhebung (zu einer Würde etc.).

Promouvoir, v. a. ir. befördern, erheben (à ..., zu ...).

Prompt, pte, adj. geschwind, [illegible], hurtig, eilfertig, aufbrausend, hastig; un vin prompt à boire, ein Wein, der sich gleich jung trinken läßt. —ement, adv. geschwinde, [illegible], eilfertig. —itude, f. die Geschwindigkeit, Hurtigkeit, Eilfertigkeit; Hastigkeit, Hitze, der Jähzorn; promptitudes, pl. das aufbrausende Wesen.

Promptuaire, m. p. u. der kurze Begriff, Auszug.

Promulgation, f. die öffentliche Bekanntmachung, Bekanntmachung (der Gesetze etc.).

Promulguer, v. a. kund od. bekannt machen (Gesetze etc.).

Pronateur, adj. m. [8] muscle —, der Muskel, welcher die flache Hand unterwärts beugt. —ion, f. mouvement de —, diese Wendung der Hand.

Prône, m. die Predigt od. Rede nach der Messe von der Kanzel; figlange Vermahnung od. Predigt, der Verweis. —er, v. n. diese Predigt od. Rede halten; fig. fam. predigen. —, v. a. rühmen, heraus streichen. —eur, m. —euse, f. der Redner, Prediger; der Lobredner, die Lobrednerinn; der Schwätzer, die Schwätzerinn.

Pronom, m. [122] das Fürwort.

Pronominal, ale, adj. [122] fürwörtlich.

Prononcé, ée, part. et adj. ausgesprochen m. s.; [181] ausgedrückt; fig. entschieden, einleuchtend, sichtbarlich. —, m. der Ausspruch (eines Theils).

Prononcer, v. a. aussprechen; aussprechen, seine Meinung sagen, befehlen; [181 et 77] verkündigen, ausdrücken. — un discours, eine Rede hersagen, halten; — un jugement etc., ein Urtheil sc. sprechen; — sur une chose, in einer Sache erkennen, sie entscheiden. *se —, v. réfl. sich erklären (pour, contre ..., für, wider ...).

Prononciation, f. die Aussprache; der Vortrag; richterliche Aussprache.

Pronostic, m. die Vorhersagung; Vorbedeutung, das Zeichen, Anzeichen. —tication, f. p. u. die Vorhersagung. —tiquer, v. a. vorhersagen, anzeichnen. —tiqueur, m. der Wahrsager, Prophet.

Propagande, f. die Bekehrungsanstalt zu Rom; *Aufbreitungsgesellschaft (v. das folgende). *—iste, m. der Ausbreitungsgesellschaft (während der Franz. Revolution). *—iste, m. der [illegible].

Propagateur, m. der Fortpflanzer; Verbreiter.

Propagation, f. die Fortpflanzung; Ausbreitung, Verbreitung.

Propager, v. a. fortpflanzen, verbreiten. *se —, v. réfl. sich fortpflanzen, sich verbreiten.

Propension, f. der Hang (besonders sg.).

Prophète, m. der Prophet; —roi, od. —royal, der König David; prov. personne n'est — en son pays, ein Prophet gilt in gegenwärtigen weniger, als in seinem Vaterlande.

Prophetesse, f. die Prophetinn.

Prophétie, f. die Prophezeyung; Weissagung.

Prophétique, adj. —ment, adv. prophetisch.

Prophétiser, v. a. et n. prophezeyen, weissagen.

Prophylactique, f. [130] die Lehre von der Erhaltung der Gesundheit. —, adj. remede —, das Verwahrungsmittel.

Propice, adj. günstig, gnädig; fig. günstig. —tiation, f. die Versöhnung; sacrifice de —, das Versöhnopfer. —tiatoire, m. [90] der Gnadenstuhl. —, adj. versöhnend; sacrifice, od. offrande —, das Versöhnopfer.

Proplastique, f. die Formkunst.

Propolis, f. das Stepfwachs, Bienenharz.

Proportion, f. das Verhältniß, Gleichmaß, Ebenmaß; à (en) — de ..., adv. verhältnißmäßig gegen ..., nach Maßgabe. —né, ée, part. et adj. eingerichtet, verhältnißmäßig, angemessen, gemäß; bien —, wohl gebauet od. gestaltet. —nel, elle, adj. [148] im Verhältnisse mit etwas stehend. —, subs. les deux proportionnelles, die beyden Glieder eines Verhältnisses. —nellement, adv. verhältnißmäßig. —nément, adv. verhältnißmäßig, nach Verhältniß, nach Maßgabe.

Proportionner, v. a. qc. à qc., etwas nach etwas verhältnißmäßig einrichten, eine Sache einer andern anmessen.

Propos, m. die Rede, das Gespräch; der Vorschlag, Anschlag, die Aeußerung; der Vorsatz, Entschluß; à —, adv. zur rechten Zeit; schicklich, rathsam, dienlich; bey Gelegenheit; da fällt mir ein; hors de —, oder mal à —, zur Unzeit; cela est hors de —, das schickt sich (gehört) nicht hieher; à tout —, adv. bey jeder Gelegenheit; de — délibéré, v. Délibéré; juger à —, für rathsam halten; à — de rien, ohne Ursache, ohne Gelegenheit, fam. um nichts und wieder nichts; là-à-propos, das Passende, Treffende.

Proposable, adj. vortragbar, vorlegbar; vorschlaglich.

Proposant, m. der etwas vorträgt, vorschlägt; der reformirte Candidat zum Predigtamte.

Proposer, v. a. vortragen, vorlegen, vorbringen; auf etwas antragen; vorschlagen, in Vorschlag bringen; — une question, eine Frage aufwerfen, vorlegen, zur Beantwortung aufgeben; — un sujet, einen Gegenstand zur Bearbeitung aufgeben; — un prix etc., einen Preis aussetzen; — q. pour une charge, einen zu einem Amte vorschlagen; — q. pour modèle, pour exemple, einen zum Muster, zum Beyspiel vorstellen; se — de faire qc., sich etwas vorsetzen, sich vornehmen zu ....

Proposition, f. der Satz; die Aufgabe (in der Mathematik); der Vortrag; Vorschlag; Antrag; [90] pains de —, die Schaubrode.

Propre, adj. eigen, eigenthümlich; nämlich; eigentlich; gut, tüchtig, tauglich, geschickt (à, pour ..., zu ...); reinlich, sauber, nett; se rendre —, sich eigen machen, sich zueignen; [122] nom —, der eigene (eigenthümliche) Name; prendre un mot dans le sens —, od. subs. au —, ein Wort im eigentlichen Verstande nehmen. —ment, adv. eigentlich; reinlich, sauber; zierlich, artig.

Propre, m. die Eigenschaft; propres, pl. das Eigenthum, eigenthümliche Vermögen; avoir (posséder) en —, eigenthümlich besitzen; le — du temps, des saints, de certaines églises, (in der Römischen Kirche) die nur zu gewissen Zeiten im Jahre, den Gelegenheit gewisser Feste, in gewissen Kirchen üblichen Gebete und Ceremonien.

Propret, ette, adj. et subs. fam. das Puppenmädchen.

Propreté, f. die Reinlichkeit, Sauberkeit.

Propréteur, m. der Unter- oder Vierstadtrichter bey den alten Römern.

Propriétaire, m. et f. der Eigenthümer, die Eigenthümerinn.

Propriété, f. das Eigenthumsrecht; Eigenthum; die Eigenschaft; eigentliche Bedeutung.

Prorata, adv. au —, verhältnißmäßig.

Prorogation, f. [136] die Frist, Verschiebung, der Aufschub.

Proroger, v. a. [136] verlängern, verschieben, aufschieben.

Prosaïque, adj. prosaisch, ungebunden.

Prosateur, m. der Schriftsteller in Prose, Prosaist.

Proscarabée, m. der Zwitterkäfer.

Proscénium, m. die Vorbühne.

*Proscripteur, m. der Verbannen. —ion, f. die Achterklärung, Verbannung (auch fig.).

Proscrire, v. a. ir. ächten, in die Acht erklären; verbannen (auch fig.).

Proscrit, m. der Geächtete, Verbannte; fig. Flüchtling (der sich nicht getraut in sein Vaterland zurück zu kehren).

Prose, f. die Prose, ungebundene Rede.

Prosélyte, m. et f. der Judengenoß, die Judengenossinn; der, die Neubekehrte, der Proselyt, die Proselytinn; fig. der zu einer Secte oder Meinung Neuangeworbene.

Prosélitisme, m. die Proselytenmacherey.

Prosodie, f. die Prosodie (Lehre von der Länge und Kürze der Sylben). —dique, adj. prosodisch.

Prosopographie, f. [197] die Beschreibung des Aeußern eines Menschen oder Thieres.

Prosopopée, f. [197] die Personendichtung.

Prospectus, m. der gedruckte Plan von einem Werke.

Prospère, adj. günstig, geneigt.

Prospérer, v. n. gedeihen, fortkommen; gelingen, gerathen, glücken.

Prospérité, f. das Glück, Wohlergehen, die Wohlfahrt, der Wohlstand.

Prostaphérese, f. [21] der Unterschied zwischen dem mittlern und wahren Orte eines Planeten.

Prostase, f. [150] die Ueberlegenheit einer Feuchtigkeit über die andere.

Prostates, m. pl. [8] die Vorsteher (zwey Drüsen an der Wurzel des männlichen Gliedes).

Prosternation, Prostration, f. die fußfällige Lage. —nement, m. das Niederfallen auf die Erde, der Fußfall.

se Prosterner, v. réll. niederfallen, zu Fuße fallen.

Prostitué, ée, part. et adj. geschändet ꝛc. (v. Prostituer); fig. il est — à la faveur, er schmeichelt auf eine niederträchtige Art den Günstlingen des Glücks od. eines Fürsten; une plume vénale et prostituée, ein feiler und niederträchtiger Schriftsteller. —ée, f. die öffentliche Hure. —er, v. a. zur Unzucht verführen; fig. schänden, entehren. se —, v. réll. sich der Unzucht Preis geben, sich entehren, sich wegwerfen; (à) sich niederträchtig ergeben. —tion, f. die Schändung, Entehrung; das unzüchtige Leben.

Prostyle, adj. m. [97 temple —, ein Tempel, der nur an der Vorderseite Säulen hatte.

Protase, f. der Eingang eines Schauspieles ꝛc.

Prote, m. der Factor von einer Buchdruckerey.

Protecteur, m. —trice, f. der Beschützer, Beschirmer; Gönner; die Beschützerinn: der Schutzherr. Schirmherr, die Schutzherrinn. —tion, f. der Schutz, Schirm, die Beschützung. —torerie, f. der Schutz.

Protée, m. [164] Proteus (der beständig seine Gestalt veränderte); fig. der unbeständige Mensch.

Protéger, v. a. schützen, beschützen, beschirmen; — la bonne cause, die gute Sache vertheidigen.

Protestant, m. —ante, f. der Protestant, die Protestantinn. —, adj. protestantisch.

Protestantisme, m. die protestantische Religion.

Protestation, f. die Betheurung; Verwahrung seiner Gerechtsame durch einen förmlichen Widerspruch, die Einrede, Einsprache.

Protester, v. a. et n. betheuern; T. — une lettre de change, um billet, einen Wechsel protestiren, zurück weisen; — contre (und [172] de) qc., wider etwas protestiren, Einrede thun, sich dagegen verwahren, eine Verwahrung einlegen.

Protêt, m. [63] der Protest (eines Wechsels).

Prothèse, f. [122] die Versetzung eines Buchstabens od. einer Sylbe vor ein Wort; [37] die Ersetzung eines mangelnden Theiles durch einen künstlichen.

Protocole, m. das Formular- u. Titularbuch.

Protonotaire, m. der Protonotar, Obergeheimschreiber des Papstes.

Protosyncelle, m. der Vicar eines griechischen Patriarchen oder Bischofs.

Prototype, m. das Urbild, Vorbild, Muster.

Protubérance, f. [8] die Hervorragung, der Fortsatz.

Protuteur, m. der Vicevormund, Mitvormund.

†Prou, adv. viel, genug.

Prone, f. der Vordertheil des Schiffes.

†Pronesse, f. die Heldenthat (nur noch im Scherze).

Prouver, v. a. beweisen, darthun.

Provéditeur, m. der Provedetore (Titel eines ersten Mitgliedes des Senats in Venedig).

Provenant, ante, adj. herkommend, herrührend.

Provençal, ale, adj. zur ehemaligen Provence gehörig, aus derselben herkommend od. gebürtig; les Provençaux, die Einwohner der Provence.

†Provende, f. das Viehfutter; Mischkorn; der Vorrath von Lebensmitteln.

Provenir, v. n. ir. herkommen, herrühren, entstehen, entspringen; eintragen, einbringen, abwerfen, herauskommen.

Provenu, m. der Gewinn, Ertrag; Nutzen, Vortheil.

Proverbe, m. das Sprichwort; les proverbes de Salomon, die Sprüche Salomons.

Proverbial, ale, adj. **Proverbialement**, adv. sprichwörtlich.

Providence, f. die Vorsehung, Fürsehung.

Provignement, m. das Absenken.

Provigner, v. a. senken, absenken, einlegen (Reben, Füchser). —, v. n. wachsen, sich vermehren (auch fig.).

Provin, m. der Senker, Absenker, Füchser.

Province, f. die Provinz, Landschaft; das erzbischöfliche Gebiet einer Stadt; alle unter einem Superior (Provinzial) stehende Klöster und Ordenshäuser; das Land, im Gegensatz der Hauptstadt und des Hofes.

Provincial, ale, adj. provinzial, landschaftlich, aus der Provinz, dazu gehörig. — subs. eine Person vom fehlenden Ordensprovinz, auch père —. —at, m. das Amt und die Würde eines Provinzials.

Proviseur, m. der Verweser, Oberaufseher (einer Schule ꝛc.).

Provision, f. der Vorrath; faire — de bois etc., sich Holz ꝛc. in Vorrath anschaffen, sich mit Holz ꝛc. versehen. —, [63] die Provision oder Bestallungsgebühr; [172] der vorläufige Spruch; [85] das Recht, in ein geistliches Amt einzusetzen; **provisions**, pl. der Bestallungsbrief; par —, adv. vorläufig, einstweilen, bis auf weitern Bescheid.

Provisionnel, elle, Provisoire, adj. vorläufig, einstweilig. —elle-ment, **Provisoirement**, adv. vorläufig, einstweilen, bis auf weitern Bescheid.

Provisorerie, f. das Amt und die Würde eines Oberaufsehers (v. Proviseur).

Provocation, f. die Aufforderung; Reizung, der Reiz.

Provoquer, v. a. heraus fordern, zu etwas reizen; — le od. au vomissement, od. à vomir, ein Erbrechen verursachen; — le od. au sommeil, Lust zum Schlafen machen.

Proxénète, m. der Unterhändler, Kuppler.

Proximité, f. die Nähe; nahe Verwandtschaft.

Pruyer, Pruyer, Préyer, m. die Wiesenammer (ein Vogel).

Prude, adj. auf eine übertriebene, gezierte oder lächerliche Art sittsam, scheinspröde. —, f. die Scheinspröde.

Prudemment, adv. klug, füglich, geschickt.

Prudence, f. die Klugheit; — mondaine, die Weltklugheit. —ent, ente, adj. klug, verständig, geschickt.

Pruderie, f. die Scheinsittsamkeit, Scheinsprödigkeit.

†Prud'homie, f. die Biederkeit, Redlichkeit.

Prud'homme, m. †der Biedermann; jetzt, der Werkverständige, Kunstverständige.

Prune, f. die Pflaume, Zwetsche; prov. pour des prunes, umsonst, für die lange Weile, um nichts und wider nichts.

Prunean, m. die gedörrte Pflaume.

Prunelaie, f. der Pflaumengarten.

Prunelle, f. die Schlehe; der Augapfel, die Sehe; fig. fam. jour de la —, tiefdunkeln.

Prunellier, m. der Schlehenbaum.

Prunier, m. der Pflaumenbaum, Zwetschgenbaum.

Prurit, m. [79] das Jucken der Haut.

Prusse, f. Preußen (ein Land).

***Prussiate**, m. [56] — de fer, blaugefärbtes Eisen; — de potasse, blaugefärbte Pottasche. —ique, adj. preußisch. —, subs. ique, der Preußinn. ***—ique**, adj. [56] acide —, die Berlinerblausäure.

Prytanat, m. [9] die Würde eines Griechischen peinlichen Richters. —née, m. [9] das Prytaneum, Versammlungshaus der Prytanen. —m. pl. [9] eine Art Athenischer Gerichtspersonen, die besonders peinliche Fälle untersuchten; fig. verdienstvolle Männer.

Psallette, f. die Singschule.

Psalmiste, m. der Psalmund Name des Königs David). —odie, der Psalmgesang. —odier, v. Psalmen singen, in einem Tone hinter einander absingen.

Psaltérion, m. der Psalter (eine Art von Harfe).

Psaume, m. der Psalm. — m. das Psalmbuch.

Pseudonyme, adj. einen falschen Namen habend.

Psora, m. [130] die juckende Blatter.

Psorique, adj. [150] virus —, das Podengift.

Psychologie, f. die Seelenlehre.

Psychromètre, v. Hygromètre.

Ptarmique, adj. v. Sternutatoire.

Ptérigion, m. das Nagelfell im Auge.

Ptérigoïde, m. [8] der flügelförmige Fortsatz des Keilbeins.

Ptérigopharyen, m. [8] der Muskel des Rachens.

Ptilose, f. das Ausfallen der Augenwimpern.

Ptyalagogue, adj. [150] den Speichelfluß befördernd.

Ptyalisme, m. v. Salivation.

Puamment, adv. stinkend; fig. fam. mentir —, schändlich lügen.

Puant, ante, adj. stinkend; bêtes puantes, die Stinkthiere.

Puant, m. fam. der Mistfink, Stänker.

Puanteur, f. der Gestank.

Pubère, adj. [136] mannbar.

Puberté, f. die Mannbarkeit.

Pubis, m. [8] os —, das Schambein.

Public, ique, adj. öffentlich; allgemein; gemeinkundig, weltkundig, bekannt. —, m. das Publikum; gemeine Wesen, die Welt, Leserelt, Leute; en —, adv. öffentlich. —ain, m. der Zöllner, Schpachter bey den alten Römern; (verächtl.) Pachter herrschaftlicher Gefälle. —ation, f. die Bekanntmachung, Verkündigung, Abkündigung. —iste, m. der Publicist, Lehrer oder Kenner des Staatsrechts. —ité, f. die Oeffentlichkeit, Kundbarkeit.

Publier, v. a. verkündigen, öffentlich machen; — un ouvrage, ein Werk heraus geben.

Publiquement, adv. öffentlich.

Puce, f. der Floh; prov. mettre la — à l'oreille de q., einem einen Floh ins Ohr setzen, einen unruhig machen; il a la — à l'oreille, er ist unruhig od. argwöhnisch gemacht worden. —, adj. flohfarben (auch couleur —).

Puceau, m. (im Scherze) der reine Jungfrau.

Pucelage, m. die Jungferschaft; Jungferlichkeit; Reinheit.

Pucelle, f. die reine Jungfer; eine Art Manßich; la — d'Orléans, das Mädchen von Orleans.

Puceron, m. die Blattlaus, Baumlaus.

Pucher, v. a. [209] den Zucker ausschöpfen.

Pucheur, m. [209] die Klarierstelle; der Arbeiter, der den Zucker ausschöpft.

Puchot, m. die Wasserhose, v. Trombe.

Pudeur, f. die Schamhaftigkeit, Scham; Verschämtheit; sans —, ohne Scham, schamlos. —dond, onde, adj. verschämt, blöde. —ique, adj. die Keuschheit. —ique, adj. —ment, adv. keusch, züchtig.

Pué, f. [142] die Anrichtung des Weberzettels.

Puell, m. bois en —, junges Holzschlag, der noch nicht drey Jahr alt ist.

Puer, v. n. et a. ir. stinken (qc., nach etwas); la viande etc. lui put (od. pue), das Fleisch ꝛc. stinkt ihn an.

Puéril, ile, adj. Puerilement, adv. kindisch, knabenmäßig. —ité, f. die Kindheit, das kindische Wesen.

Puffin, m. der Wasserscherer (ein Vogel).

Pugilat, m. der Faustkampf.

Puîne, m. der geringe Strauch.

Puîné, ée, adj. et subs. nachgeboren, jünger; mon frère —, oder mon —, mein jüngerer Bruder; ma sœur puinée, od. ma puînée, meine jüngere Schwester.

Puis, adv. hernach, nachher, hierauf, alsdann.

Puisage, m. das Schöpfen.

Puisard, m. die Senkgrube, das Senkloch, der Abzug; Wasserbehältniß in einem Brunnen od. in einer Pumpe.

Puiselle, f. [46] die Schöpfstelle, der Schöpfeffel.

Puiser, v. a. et n. schöpfen; — à la rivière, à la source, dans un puits, Wasser aus dem Flusse, aus der Quelle, aus einem Brunnen schöpfen; fig. dans ... schöpfen aus ....

Puisoir, m. [202] die Schöpfstelle.

Puisque, conj. weil, da.

Puissamment, adv. mächtig, kräftig, nachdrücklich, gewaltig, sehr.

Puissance, f. die Macht, Gewalt; Herrschaft, Oberherrschaft; Mächtigkeit; die Macht, od. der unumschränkte Staat; die Kraft, das Vermögen; — du glaive, v. Glaive; — des clefs, [217] das Amt der Schlüssel; cela n'est pas en ma —, das steht nicht in meiner Macht, in meinem Vermögen; avoir qc. en sa —, etwas in seiner Macht od. Gewalt haben. —, [148] die Potenz od. Dignität (das Product einer mit sich selbst multiplicirten Zahl). Puissances, pl. die Mächte; Mächtigen; [217] die sechste Ordnung der Engel.

Puissant, ante, adj. mächtig, viel vermögend; sehr kräftig; sehr reich; stark, dick, groß; subs. pl. les puissants du siecle, die Großen der Welt.

Puits, m. der (gegrabene) Brunnen, Ziehbrunnen, Schöpfbrunnen, Pumpbrunnen; Schacht; [158] der Minenbrunnen (ein Loch in der Erde zum Führen od. Auffuchen der Minengänge); die Wolfsgrube; [145] der Ort im Schiffsraume, wo sich alles Wasser sammelt.

Pulluler, v. n. sich vermehren, überhand nehmen (von Pflanzen und Insecten, aber auch fig.).

Pulmonaire, adj. zur Lunge gehörig, Lungen... —, f. das Lungenkraut; Lungenmoos. —ie, f. die Lungensucht. —ique, adj. lungensüchtig. —, subs. der, die Lungensüchtige.

Pulpe, f. [28] das Fleisch der Früchte; Mark der Hülsenfrüchten.

Pulsatenr, adj. m. pou —, der Holzwarm, v. Pou.

Pulsatif, ive, adj. [150] was ein Klopfen verursacht; douleur pulsative, ein klopfender Schmerz.

Pulsatille, f. v. Anémone; und Coquelourde.

Pulsation, f. der Pulsschlag.

Pulsiloge, m. der Pulsmesser (ein Instrument zur Abmessung der Geschwindigkeit des Pulses).

Pulverin, m. das Mehlpulver, Zündpulver, Zündkraut; Pulverhorn; der Wasserstaub.

Pulvérisation, f. das Pülvern. —ser, v. a. pülvern, zu Pulver machen; fig. zernichten.

Pumicin, m. das Palmöhl.

Punais, aise, adj. et subs. der, die aus der Nase stinkt, die Stinknase.

Punaise, f. die Wanze, Wandlaus.

Punaisie, f. der stinkende Nasengeruch.

Punch, v. Ponche.

Punir, v. a. strafen, bestrafen (de..., pour..., wegen, um, für etwas); — de mort, am Leben strafen.

Punissable, adj. strafbar, strafich, strafsällig.

Punition, f. die Bestrafung, Strafe.

Pupillaire, adj. einem Mündel gehörig, Mündel...

Pupillarité, f. die Minderjährigkeit.

Pupille, f. der Augapfel.

Pupille, m. et f. der und die Mündel; fig. der Zögling.

Pupitre, m. das Pult.

Pupue, f. der Wiedehopf, v. Huppe.

Pupuler, v. n. wie ein Wiedehopf schreyen.

Pur, pure, adj. rein, lauter, unvermischt; bloß, nichts als; de l'eau pure, reines Wasser; de l'or pur, reines (lauter, eitel) Gelt; la pure vérité, die reine Wahrheit; un cœur pur, ein reines Herz; un style pur, eine reine Schreibart; par pure malice, aus bloßer (bloß aus) Bosheit; une pure traluison, eine offenbare Verrätherey. —, [132] einfältig; [136] par et simple, unbedingt, ohne Vorbehalt; à pur et à plein, adv. völlig, ganz.

Puraque, v. Torpille.

Purean, m. [73] die unbedeckt liegende Fläche der Schiefer u. Dachziegel, das offene Feld.

Purée, f. die durchgeschlagenen Erbsen, Linsen, Bohnen ꝛc.; Suppe davon (auch potage à la —).

Purement, adv. rein; bloß, nur; — et simplement, einzig und allein, lediglich.

Pureté, f. die Reinheit, Reinigkeit, Lauterkeit; Keuschheit.

Purette, f. eine Art rother Sand, den der Magnet an sich zieht; der Streusand.

Purgatif, ive, adj. reinigend, abführend. —, m. das Abführungsmittel. —tion, f. die Reinigung; Abführung; das Abführungsmittel, die Purganz. Purgations, pl. die mo-

natliche Reinigung der Weiber. — toire, m. das Feglfeuer.

Purge, f. die Reinigung der von der Pest angesteckten Waaren.

Purgeoirs, m. pl. [107] die mit Sand angefüllten Becken, das durchlaufende Wasser zu reinigen.

Purger, v. a. reinigen, säubern, abführen; fig. reinigen; [172] rechtfertigen, entschuldigen; — son bien de dettes, sich schuldenfrey machen; — sa conscience, sein Gewissen frey machen. se —, v. réll. sich reinigen, purgiren; fig. sich reinigen, sich vom Verdachte eines Verbrechens befreyen, sich rechtfertigen.

Purgerie, f. [209] der Ort, wo die Zuckerformen gereiniget werden.

Purification, f. die Reinigung, Läuterung (der Metalle rc.); Reinigung (des Blutes; bey den alten Juden; des Kelches bey der Messe, indem der Priester noch etwas Wein in denselben gießt, ihn damit ausspült, und dann diesen Wein auch trinkt); das Fest der Reinigung Mariä, Lichtmesse.

Purificatoire, m. das Kelchtuch, Abwischtuch zum Kelche.

Purifier, v. a. reinigen, läutern; fig. reinigen. se —, v. réll. sich reinigen, rein werden (auch fig.).

Purisme, m. der Sprachreinigungseifer.

Puriste, m. der Purist, ängstliche Sprachreiniger.

Puritain, m. der Puritaner (strenge Reformirte in England). — tanisme, m. die Lehre der Puritaner.

Purpurin, ine, adj. purpurfarben, purpurroth. — ine, f. das gemahlne Erz od. Metall zum Anstreichen, der Metallteig. — ite, f. die versteinerte Purpurschnecke.

Purulence, f. das Eiterige.

Purulent, ente, adj. eiterig, mit Eiter vermischt.

Pus, m. der Eiter, die Materie.

Pusillanime, adj. kleinmüthig.

Pusillanimité, f. der Kleinmuth, die Kleinmüthigkeit.

Pustule, f. die Eiterblatter, Pocke.

Putain, f. pop. die Hure.

Putanisme, m. Putasserie, f. pop. das Hurenleben, die Hurerey. — sier, m. pop. der Hurenjäger.

Putatif, ive, adj. vermeint: le père putatif, der vermeinte Vater.

Putois, m. der od. das Iltis.

Putréfaction, f. die Fäulniß. — fait, aite, adj. [150] in Fäulniß übergegangen. — fier, v. a. faulen machen, in Fäulniß bringen, ac —, v. réll. verfaulen, faulen.

***Putrescible**, adj. der Fäulniß unterworfen, verfaulbar.

Putride, adj. faul; **fièvre** —, das Faulfieber.

Pycnostyle, adj. et subs. m. [12] dichtsäulig; ein Gebäude, an welchem die Säulenweite anderthalb Säulendicken beträgt.

Pycnotique, adj. et subs. m. [150] die Säfte verdickend.

Pygmée, m. der Zwerg.

Pylore, m. [8] das rechte Mundloch des Magens.

Pyose, f. [150] das Schwären der Augen.

Pyonique, f. [57] die krumm gebogene Spitze.

Pyramidal, ale, adj. pyramidenförmig. — dale, f. die hohe blaue Glockenblume. — de, f. die Pyramide, Spitzsäule. — der, v. n. die Form einer Pyramide haben.

les Pyrénées, f. pl. die Pyrenäen, das Pyrenäische Gebirge.

Pyrèthre, m. der Bertram, die Speichelwurz, Zahnwurz.

Pyrétologie, f. die Fieberlehre.

Pyrite, f. der Feuerstein; [159] der Kies. — eux, euse, adj. kiesig, kiesartig. — ologie, f. die Beschreibung der Kiese.

Pyroboliste, m. der Feuerwerker.

Pyrole, f. das Wintergrün.

***Pyroligneux**, euse, Pyroligneux, adj. [56] brenzlich- od. brandicht-holzsauer; acide —, die brenzliche Holzsäure. —ites, m. pl. brenzlich-holzsaure Salze.

Pyromance, — ancie, f. die Wahrsagung aus dem Feuer. —étre, m. der Feuermesser (ein Werkzeug, die Grade des Feuers zu messen). — étrie, f. die Lehre vom Maße des Feuers und der Wärme.

***Pyromucites**, m. pl. [56] brenzlich-schleimsaure Salze. — queux, euse, adj. brenzlich- oder brandicht-schleimsauer; acide pyromuqueux, die brenzliche Schleimsäure.

Pyronomie, f. [56] die Feuerkunst (die Kunst, das Feuer gehörig zu regieren).

Pyrophore, m. der Luftzünder, Selbstzünder (ein Pulver aus Mehl und Alaun, das sich an der Luft entzündet).

***Pyrotartarenx**, euse, adj. [56] brenzlich- oder brandicht-weinsteinsauer; acide pyrotartareux, die brenzliche Weinsteinsäure. — trites, m. pl. [56] brenzlich-weinsteinsaure Salze.

Pyrotechnie, f. die Feuerwerkerkunst. — nique, adj. zur Feuerwerkerkunst gehörig.

Pyrothique, v. Caustique.

Pyrrhique, f. ein kriegerischer Tanz der Alten, wobey man einander an die Schilde schlug. —, m. [190] ein Fuß von zwey kurzen Sylben.

Pyrrhonien, ienne, adj. zweifelsüchtig. —, subs. der Pyrrhonianer, Zweifler, die Pyrrhonianerinn, Zweiflerinn. — isme, m. die Zweifelsucht, Zweifellehre.

Pythagoricien, ienne, adj. Pythagorisch. —, m. der Pythagoreer. — ique, adj. table —, v. Table. — isme, m. die Lehre des Pythagoras.

Pythie, f. [164] Pythia, die Priesterinn des Apollo zu Delphos, welche die Orakel bekannt machte.

Pythiques, adj. [9] jeux —, die Pythischen Spiele zu Ehren des Apollo in Delphos.

Python, m. [164] die Schlange, welche Apollo tödtete.

Pythonisse, f. die Zauberinn, Hexe.

Q.

Q, m. das Q, der siebenzehnte Buchstab des Alphabets (aussprechen cu, oder ke).

Quadernes, m. pl. v. Carmes.

Quadragénaire, adj. vierzigjährig, 40 Jahr alt. —, subs. der Vierzigste, die Vierzigerinn.

Quadragésimal, ale, adj. zur Fastenzeit gehörig.

Quadragésime, f. dimanche de la —, der erste Fastensonntag.

Quadrain, Quadran, Quadre, Quadrienal, v. Quatrain, Cadran, Cadre, Quatrienal.

Quadrangle, m. das Viereck. — gulaire, adj. viereckig.

Quadrat, m. [130] das Quadrat. —, adj. m. [21] aspect —, der gevierte Schein. — in, m. [130] das Schießquadrätchen.

Quadratique, adj. [6] équation —, die quadratische Gleichung (worin die unbekannte Größe ein Quadrat ist). — trice, f. [120] die krumme Linie zur Bierung des Zirkelraumes. — ture, f. [120] die Quadratur, Bierung; [21] der gevierte Schein; [128] v. Cadrature.

Quadrer, v. a. v. Carrer. — v. n. sich zusammen schicken od. reimen, passen, angemessen seyn; übereinstimmen.

Quadrifolium, m. das Vierblatt (eine Art Klee).

Quadrige, m. der vierspännige Wagen der Alten.

Quadrilatéral, ale, adj. [120] vierseitig. — ère, adj. vierseitig. —, m. die vierseitige Figur, das Viereck.

Quadrille, f. die Quadrille (ein Haufen Ritter bey den Turnieren). — m. das Quadrille (eine Art Lombertanz zu vier Personen).

Quadrinôme, m. [6] die viertheilige (aus vier Gliedern bestehende) Größe.

Quadripartit, ite, adj. in vier Theile getheilt, viertheilig.

Quadripartition, f. die Theilung in vier Theile.

Quadrisyllabe, adj. viersylbig.

Quadrupède, adj. vierfüßig. — m. das vierfüßige Thier.

Quadruple, adj. vierfach, viermal; [162] — croche, die viermal geschwänzte Note, das Viermalsechzigtheil. —, subs. m. das Vierfache der Quadrupel (eine Goldmünze v. 4 Pistolen); au —, viermal so viel.

Quadrupler, v. a. vervierfachen. —, v. n. sich vervierfachen, vierfach werden.

Quai, m. der Kai, die Bühne.

Quaiche, f. der Kuf (ein klein Waarenschiff).

Quaker, m. —eresse, f. der Quäker, die Quäkerinn. —erisme, m. die Secte oder Lehre der Quäker.

Qualificateur, m. eine Art Beysitzer bey dem Inquisitionsgerichte, die Untersucher. —cation, f. die Benennung, Betitelung. —é, ée, part. genannt, betitelt ꝛc. (v. Qualifier) ; — crime qualifié, ein namhaftes, grelles Verbrechen.

Qualifier, v. a. q. oder qc. de, einer Person oder Sache gewisse Eigenschaften oder Titel beylegen, sie und so benennen, betiteln, sie ausposaunen oder erklären für … ; — q. imposteur, einen einen Betrieger nennen, für einen Betrieger erklären; — proposition d'erronée, einen Satz für irrig erklären ; — q. de duc, einen den Titel Herzog geben. se —, réfl. sich nennen, sich für etwas ausgeben ; il se qualifie de docteur, er docteur, er nennt sich Doctor, hält sich für einen Doctor aus.

Qualité, f. die Eigenschaft, Art, Beschaffenheit; der Stand, das Ansehen ; der Titel ; die Würde ; ce vin de la —, dieser Wein hat eine vorzügliche Güte ; de —, von Stande, ornirt ; en —de …, als, als ein, als wie … ; il prend la — de prince, er giebt sich den Titel Prinz.

Quand, adv. et conj. wann, wenn, als ; — viendrez-vous ? wann ex. wenn werden Sie kommen ? — ? seit wann ! de —êtes-vous ici ? seit wann sind Sie hier ? —, jusqu'à —, bis wann, bis zu welcher Zeit ; pour —, auf welche Zeit ; — Dieu créa le monde, als Gott die Welt schuf ; quand, oder quand même, wenn auch, wenn gleich, man schon ; quand od. quand même je le voudrais, je ne le ferais pas, wenn ich es auch wollte, ich thäte es nicht.

Quand et quand, oder Quant et quant, prép. pop. mit, zugleich ; il partit — nous, er reiste zugleich mit uns ab.

Quanquam, m. [62] die Affen … —, fam. faire un grand — de qc., viel Wesens (Aufhebens) von etwas machen.

Quant à, adv. was anlangt oder betrifft ; — moi, was mich anlangt ; fam. il se met sur son —moi, er spreizt sich etwas ein ; quant au reste, Ueberigen, Uebrigen.

… , ou toutes fois et —, so …

Quantième, adj. (der, die, das) wievielte. —, m. …

Quantité, f. die Größe ; Menge ; Anzahl ; (122) das Sylbenmaß.

Quarantaine, f. eine Anzahl von vierzig ; die vierzigtägige Fasten der Christen ; Quarantaine, Contumaz, Pestbandbeständigkeitsprobe (Liegezeit, gewöhnlich … Tage) ; — … kommen, halten müssen) ; fam. das Alter von 40 Jahren ; une — d'hommes, d'écus etc., vierzig Menschen, Thaler ꝛc. ; approcher de la —, in die vierzig kommen, 40 Jahre alt werden.

Quarante, adj. vierzig.

Quarantie, f. das Gericht der Vierzigzer zu Venedig.

Quarantième, adj. (der, die, das) vierzigste. —, m. das Vierzigstheil.

Quarantinier, m. [145] der dünne Strick.

Quarderonner, v. a. [12] die scharfen Ecken abrunden.

Quarré, etc. v. Carré, etc.

Quart, m. das Viertel ; un — d'heure, eine Viertelstunde ; un — de lieue, eine Viertelmeile ; un — d'aune, eine Viertelelle ; un — de papier, ein Quartblatt ; un — d'écu, ein Orttheiler ; un — en sus, ein Viertel über die Summe. —, [145] die Quartierwache (Zeit, während welcher ein Theil des Schiffsvolkes wacht bis zur Ablösung, 3 bis 4 Stunden) ; — de vent, oder — de rumb, der Viertelstrich auf dem Compasse ; [12] — de rond, der Viertelstab, Wulst (an den Säulen) ; [43] levraut de trois quarts, ein fast ausgewachsener junger Hase ; [148] — de cercle, der Quadrant (ein Instrument zum Messen, das ans dem vierten Theil eines Zirkels besteht) ; prov. le tiers et le —, asse Leute, jedermann ohne Unterschied.

Quart, arte, adj. (der, die, das) vierte ; [105] le quart denier, der vierte Theil eines Pfennigs ; [150] la fièvre quarte, das vierzigtägige Fieber ; fièvre double quarte, ein Fieber, das in drey Tagen zwey Mal kommt ; [43] ce sanglier est à son quart an, dieses wilde Schwein ist vierjährig.

Quartaine, adj. f. fièvre—, das vierzigtägige Fieber, mit pop. in : vos fièvres quartaines ! daß du das vierzigtägige Fieber kriegtest !

Quartanier, m. [43] das vierjährige wilde Schwein.

Quartation, f. [154] das Quartiren (Zusetzen dreyer Theile Silber zu einem Theile Gold).

Quartaut, m. das Viertel, die Viertelstonne.

Quarte, f. das Quart (ein Maß …) ; die Quarte (im Römischen Rechte) der vierte Theil einer Erbschaft oder eines Vermächtnisses.

Quarte—feuille, f. [26] die viertblättrige Blume.

Quartenier, v. Quartinier.

Quarter, v. n. auf halbem Gleise fahren ; v. Cartayer ; [134] einem Stoße durch eine Seitenwendung ausweichen.

Quarteron, m. das Viertel, Viertelpfund ; Viertelhundert ; — d'or, d'argent, ein Loth Gold, Silber von 25 Pfunden. —, [93] der Stechstamm. —, m. — oune, f. der oder die von einem Weißen und einer Mulattinn, oder von einem Mulatten und einer Weißen Erzeugte.

*Quartidi, m. der vierte Tag einer Decade (ist wieder abgeschafft).

Quartier, m. das Viertel, Quartal, Vierteljahr ; der Monatviertel, Vierteljahrstag ; das Wundviertel ; Stadtviertel, der Theil einer Stadt, die Nachbarschaft, Gegend ; das große Stück (Brod ꝛc.) ; — das Quartier, Fersenleder an Schuhen ; [26] das Feld oder eine Abtheilung des Schildes ; [125] das Quartier, Einlager, Lager ; die Verschonung, Gnade ; un — de veau, de mouton etc., de pomme, de poire etc., ein Viertel vom Kalbe, Schöpse ꝛc., von einem Apfel, einer Birn ꝛc. ; un — de terre, ein Viertel Acker, der vierte Theil einer Hufe ꝛc. ; un — de ruban, d'étoffe, eine Viertelelle Band, Zeug ; bois de —, Scheitholz ; échalas de —, große eichene Pfähle ; quartiers de pierre, Bruchsteine ; mettre en quartiers, viertheilen ; par—, vierteljährig, quartalweise ; être de (oder en) —, den Dienst, die Aufwartung bey Hofe haben ; dans nos quartiers, in unserer Gegend, in unserm Lande ; nouvelles de —, Neuigkeiten, die nicht weit her sind ; — d'hiver, das Winterquartier ; — de rafraîchissement, das Erfrischungs- oder Erholungsquartier ; — d'assemblée, der Sammelplatz ; demander—, um Gnade, um Verschonung, um sein Leben bitten ; donner — à q., einen schonen, verschonen ; ne point faire de — à q., einen nicht schonen ; à —, adv. bey Seite. Quartiers, m. pl. die Ahnen.

Quartier—maître, m. [195] der Schiemann (Aufseher über die Segel und Pumpen).

Quartier—mestre, m. der Quartiermeister bey einem fremden Cavalerieregimente.

Quartile, adj. m. [21] aspect —, der gevierte Schein.

Quartinier, m. der Viertelsmeister in einer Stadt.

Quartz, m. der Quarz (eine gladertige Steinart).

Quartzeux, euse, adj. quarzig ; quarzicht.

Quasi, adv. fam. beynahe, fast.

Quasi—contrat, m. [196] der gutschweigende Contract.

Quasi—délit, m. [196] das unvorsätzliche Verbrechen.

Quasimodo, f. der erste Sonntag nach Ostern.

Quassia, m. der Quassenbaum, Bitterholzbaum ; bois ed. racine de —, der Quassia, das Bitterholz.

Quaternaire, adj. m. nombre —, die Zahl vier.

Quaterne, m. die Quaterne im Lotteriespiele.

Quatorzaine, f. [172] die vierzehntägige Zeit, 14 Tage.

Quatorze, adj. vierzehn ; der vierzehnte ; un — d'as, de rois etc., im Pickettspiele, vierzehn As (Daus), Könige ꝛc. — ième, adj. (der, die, das) vierzehnte. —, m. das Vierzehntel.

Quatrain, m. eine Strophe von vier Versen.

Quatre, adj. vier; der vierte. —, m. die Vier oder Viere; — de chiffre, fam. die Mäuse- oder Rasenfalle.

Quatre-temps, m. pl. die Quatember (dreytägigen Fasten zu Anfange eines jeden Vierteljahres).

Quatre-vingt, adj. achtzig.

Quatre-vingt-dix, adj. neunzig.

Quatre-vingt-dixième, adj. (der, die, das) neunzigste.

Quatre-vingtième, adj. (der, die, das) achtzigste.

Quatrième, adj. vierte. —, m. der Vierte; vierte Theil; das vierte Stockwerk; der Quartaner (Schüler in der vierten Classe). —, f. die vierte Classe (auf Schulen); Quarte im Picket. — ment, adv. viertens, zum vierten.

Quatriennal, ale, adj. vierjährig, vier Jahre dauernd (von Aemtern).

Quatrillion, m. tausend Billionen.

Quatuor, m. [162] das Quartett, Quatuor.

Quayage, m. das Kaigeld.

Que, pron. et conj. welchen, welche, welches, den, die, das, was, so; wie; wou, warum; als; daß, damit, auf daß, um; seitdem; wenn ꝛc. (v. la Gram.).

Quel, elle, pron. welcher, welche, welches, was für ein, was für eine, was für (nur vor einem subs.); quel (quelle) que soit, quels (quelles) que soient, von welcher Art (Beschaffenheit) oder wie es auch seyn mag, sie auch seyn mögen; quels que soient vos motifs, wie auch Ihre Gründe seyn mögen; donnez-moi un couteau quel qu'il soit, geben Sie mir ein Messer, was es auch für eines seyn möge: fam. tel quel, telle quelle, mittelmäßig; c'est du vin tel quel, der Wein ist so, so, nicht sonderlich.

Quelconque, pron. wer, was es auch sey, (nur [79]); une ligne —, deux points quelconques, irgend eine Linie, irgend zwey Puncte, welche Sie wollen; ne —, gar kein, gar nicht; il n'y a homme —, es ist gar niemand da; il n'y a raison — qui ... (mit dem subj.), es ist nicht die mindeste Ursache vorhanden, welche ꝛc.

Quellement, adv. fam. tellement —, so, so, so hin, leidlich, mittelmäßig.

Quelque, pron. irgend ein, eine, ein, einig; — occasion, irgend eine (eine) Gelegenheit; — temps, einige Zeit; quelques écus, einige, etliche Thaler; — personne, jemand; — chose, v. Chose; —part, irgend wohin, v. Part; — peu d'argent, ein wenig Geld; quelque ... que, was für ein, was für, so ... auch; de — religion qu'il soit, von was für einer Religion er auch seyn mag; — riche qu'il soit, so reich er auch seyn mag; — orgueilleuses qu'elles soient, so stolz sie auch seyn mögen. — adv. fam. ungefähr.

Quelquefois, adv. bisweilen, zuweilen, dann und wann.

Quelqu'un, une, pron. einer, eine, einer, jemand, irgend einer ꝛc.; quelques-uns, quelques-unes, pl. einige, etliche.

Quémander, Quémandeur, v. Caimander, Caimandeur.

Qu'en-dira-t-on, m. fam. das Gerede der Leute.

Quenotte, f. fam. der Zahn eines kleinen Kindes, Mützahn.

Quenouille, f. der Spinnrocken, Rocken, die Kunkel: fig. weibliche Linie; der Bettstollen, Bettpfosten. — ée, f. ein Rocken voll. — ette, f. der kleine Spinnrocken; das Spindeltraut.

Quérat, m. [145] der unterste Theil am Bord eines Schiffes.

Querelle, f. der Zank, die Zänkerey, das Gezänk, der Streit, Hader, fam. Krakeel, die Händel; embrasser, épouser, prendre la — de q., bey einem Streite jemandes Parten nehmen; prov. une — d'allemand, ein ohne Ursache angefangener (vom Zaun abgebrochener) Streit.

Quereller, v. a. zanken, streiten, hadern (q., mit einem; emen) auszanken, ausschelten. se —, v. réfl. sich zanken.

Querelleur, euse, adj. zänkisch, zanksüchtig. —, subs. der Zänker, die Zänkerinn, fam. der Krakeler.

Quérimonie, f. [85] die Bittschrift an einen geistlichen Richter um die Erlaubniß, ein Ehrnahmungsschreiben ergehen und abständigen zu lassen.

Quérir, v. a. aller —, holen; venir —, holen, abholen; envoyer —, holen lassen.

Questeur, m. der Quästor, Rentmeister (im alten Rom; auch bey der Pariser Universität).

Question, f. die Frage; Streitfrage, Aufgabe, der Satz; [84] die peinliche Frage, Folter, Tortur; il est — de savoir si etc., es ist die Frage, es kommt darauf an, ob ꝛc.; la chose en —, die bewußte Sache.

Questionnaire, m. der Folterer.

Questionner, v. a. fragen, ausfragen, befragen.

Questionneur, m. — euse, f. der Frager, die Fragerinn.

Questure, f. die Quästur, das Rentmeisteramt.

Quête, f. das Suchen; Spüren der Jagdhunde: die Einsammlung der Almosen, Collecte; [145] der Vorsprung des Vorder- und Hinterstevens; être en — de qc., etwas suchen; se mettre en —, anfangen zu suchen; chien bon pour la —, ein guter Spürhund; aller à la —, Almosen einsammeln, betteln (von Menschen ꝛc.).

Quêter, v. a. et n. spüren, aufspüren, nachspüren, ausspüren, suchen (besonders [43]); Almosen sammeln, betteln; fig. — des louanges, Lob erbetteln.

Quêteur, m. — euse, f. der Almosensammler, die Almosensammlerinn.

Queue, f. der Schwanz (der Thiere), Schweif (der Pferde ꝛc.); Stert (der Kühe ꝛc.), Bürzel (des Schwarzwildes ꝛc.); Stiel (an Blumen, Blättern und Früchten, an Tegeln und andern Geschirren); Schwanz, Schweif an vielen andern Dingen; die Schleppe am Kleide; der Sterz einer Windmühle, das Wendebeil; der Haarzopf, steife Zopf; Billardstock; das Ende, Hintertheil; der Nachtrab, Nachzug; das Gefolge; der Wenfass; ein großes Maß, Weinfaß, das ungefähr 432 Pinten hält; [195] der untere Theil der Blätter eines Buches; [141] das Saitenbret an den Geigen ꝛc.; [133] die ausgemachte Summe für den, der am meisten gewinnt; flatter de la —, mit dem Schwanze wedeln; Bacharach à trois queues, ein Wassa von drey Rebschweifen; à la —, oder en —, am äußersten Ende, hinter der, hinten nach, hinter drein; avoir les ennemis en —, die Feinde im Rücken haben; — à —, adv. hinter einander, in einer Reihe; prov. brider son cheval par la —, eine Sache verkehrt anfangen. — [152 etc.] — d'arande, der Schwalbenschwanz, v. Aronde; [18 etc.] — de rat, die runde Feile; [28] — de renard, — de lion, — de chat, — de souris, der Fuchsschwanz, Löwenschwanz, Katzenschwanz, Mausschwanz (Pflanzen) — de cheval, v. Prêle; — de pourceaux, v. Pencédane.

Queux, m. der Wetzstein, v. Queue. —, v. der Koch.

Qui, pron. welcher, welche, welches, was, der, die, das; wer; derjenige welcher; qui que ce soit, wer es auch sey; il n'y a qui que ce soit es ist gar niemand (kein Mensch) da — à Quia, fam. être —, nicht wissen zu antworten wissen; mettre qn. — à Quia, jemanden in einen zum Stillschweigen bringen, ihm das Maul stopfen.

Quiconque, pron. jeder, jedermann, wer.

Quidam, m. quidane, f. jemand, eine Person, die ich nicht nennen will oder nicht nennen kann (besonders [172]); un certain —, ein gewisser Mensch.

†**Quiet**, ète, adj. ruhig.

Quiétisme, m. der Lehrbegriff der Quietisten. —iste, m. der Quietist (der die Ruhe und Unthätigkeit der Seele für die höchste Vollkommenheit eines Christen hält). — ude, f. u. die Ruhe (der Seele); Seelenfaulheit, Unthätigkeit.

Quignon, m. pop. der Kanten Brod.

Quilboquet, m. [152] das kleine Winkelmaß zum Nachmessen der Pfennlöcher.

Quillage, m. droit de —, Kielrecht (der Zoll der Kaufschiffe, die zum ersten Male in Französischen Häfen einlaufen).

Quille, f. der Kegel; [145] der Kiel (unterste Grundbalken des Schiffes); [13] der Hochträger der Brücke; [117] der Fingerstock; der große Keil.

Quiller, v. n. T. (im Kegelspiel

anwerfen (loosen, indem man mit einem Kegel nach der Kugel oder einem Ziele wirft); die Kegel aufsetzen.

Quillette, f. die kleine Saatweide.

Quillier, m. der Kegelplatz, die Kegelbahn; alle neun aufgesetzten Kegel.

Quillon, m. [116] das Kreuz am Degengriffe.

Quinaire, m. [9] der Name einer kleinen Röm. Münze; (in Münzordinetten) eine alte goldene oder silberne Münze von der dritten Größe.

†Quinaud, nade, adj. beschämt, betreten.

Quincaille, f. allerhand kleine eiserne, kupferne und messingene Geräthe, die kurze Waare. — rie, f. kurze Waaren, der Eisenkram; Handel damit.

Quincaillier, m. der mit kurzen Waaren handelt, der Eisenkrämer.

Quinconce, m. un —, oder un bois planté en —, ein rautenförmig gepflanztes Gehölz, in Dreyeck oder ins Kreuz gesetzte Bäume, Weinstöcke ꝛc.

Quindécagone, m. das Funfzehneck.

Quindécemvirs, m. pl. [9] die Funfzehner (ein Collegium von 15 Männern in Rom, welche die Aufsicht üb. die sibyllinischen Bücher ꝛc. hatten).

Quine, m. die Quinterne im Lotteriespiele. Quines, pl. alle Fünfen im Terne.

Quinola, m. der Herzbube im Reversspiele.

Quinquagénaire, adj. funfzigjährig, 50 Jahr alt. —, subs. der Funfzigger, die Funfzigerinn.

Quinquagésime, f. der Sonntag vor Fastnacht.

Quinquennal, ale, adj. fünfjährig, fünf Jahre dauernd, aller fünf Jahre geschehend. Quinquennales, f. pl. [9] die fünfjährigen Feste oder Spiele bey den Römern.

Quinquennium, m. die fünfjährige Zeit eines Studierenden auf der Akademie.

Quinquenove, f. ein gewisses Spiel mit zwey Würfeln.

Quinquerce, m. [9] das fünfjährige Kampfspiel; der fünfjährige Preis in demselben.

Quinquérème, f. die fünfrudrige Galeere.

Quinquille, m. v. Quintille.

Quinquina, m. die Fieberrinde, China.

Quint, adj. der fünfte nur in Charles-Quint, Sixte-Quint und Philippe-Quint.

Quint, m. das Fünftel (in einem Bande ꝛc.).

Quintadiner, v. n. einen unreinen Ton angeben (von Orgeln).

Quintaine, f. ein Pfahl, nach welchem man ehemals mit der Lanze rannte, oder mit Wurfspießen schoß, welches courir la — hieß.

Quintal, m. der Zentner; große steinerne Krug.

Quintan, m. der Garbenhaufen, Heydenhaufen.

Quinte, f. die Quinte (in der Musik, im Fechten und im Picket) die Quintgeige (eine Art großer Geigen); der Keichhaustenz die närrische Laune, Grille, Mucke.

Quinteſeuille, f. das Fünfblattgewächs.

Quinter, v. a. [170] mit dem Probestämpel zeichnen (Geld, Silber); [162] bey dem Contrapunkte durch Quinten fortschreiten.

Quintessence, f. die Quintessenz, beste Kraft (welche chymisch aus einem Dinge ausgezogen worden); fig. das Beste, Feinste ꝛc.

Quintessencier, v. a. die Quintessenz aus etwas ziehen; fig. ausgrübeln, ausgrübeln suchen; pensées quintessenciées, ausgesuchte Gedanken.

Quinteux, euse, adj. wunderlich, eigensinnig.

*Quintidi, m. der fünfte Tag einer Decade (ist wieder abgeschafft).

Quintil, adj. [21] — aspect, der gefünfte Schein.

Quintille, m. das Lombersspiel zu fünf Personen, Cinquille.

Quintin, m. eine Art feiner Leinwand.

Quintuple, adj. fünffach, fünfmal. —, m. das Fünffache.

Quintupler, v. a. verfünffachen.

Quinzain, T. (im Ballspiele) 15 gegen 15; les joueurs sont —, die Spieler haben jeder 15.

Quinzaine, f. die Zahl von 15, eine Mandel; die Zeit von 14 Tagen.

Quinze, adj. funfzehn; — jours, vierzehn Tage; fig. fam. avoir — sur la partie, einigen Vortheil vor aus haben; prov. celui-là en vaut —, das ist lustig, das wäre artig. —, m. der Funfzehnte; der Funfzehner; eine Art Kartenspiel.

Quinze-vingts, m. pl. das Hospital der 300 Blinden in Paris; un quinze-vingt, einer von diesen Blinden.

Quinzième, adj. (der, die, das) funfzehnte. —, m. das Funfzehntel.

Quissage, m. [213] das Schlichten der Felle.

Quisser, f. [213] der Schlichtmond.

Quisser, v. a. [213] les cuirs, die Felle schlichten.

Quiproquo, m. fam. das Versehen, der Irrthum.

Quirinales, f. pl. [9] die Feste zu Ehren des Romulus.

Quis, Quisse, m. der Kupferlicht.

Quittance, f. die Quittung, der Zahlungsschein.

Quittancer, v. a. quittiren, bescheinigen.

Quitte, adj. frey, los, ledig, quitt; nous voilà (nous sommes) — à —, nun sind wir quitt, einander nichts mehr schuldig; fam. — pour être grondé, es kommt auf einen Auspuver an, und das ist es Alles. en être — pour la peur, mit der Furcht davon kommen.

Quittement, adv. [194] franchement et —, frey von allen Schulden, Hypotheken ꝛc.

Quitter, v. a. verlassen, sich trennen oder entfernen von ..., zurücklassen; obligen; ledlassen, gehen oder fahren lassen; abtreten, überlassen; abstehen, ablassen, liegen oder fahren lassen, aufgeben, lassen; frey sprechen, erlassen, quittiren; — ses gants etc., seine Handschuhe ꝛc. ablegen, ausziehen; — sa charge, sein Amt niederlegen, abdanken; — ses droits à q., einem seine Rechte abtreten, übertragen; — le vin etc., den Wein lassen, nicht mehr trinken; je vous quitte de tout ce que vous me devez, ich erlasse Ihnen die ganze Schuld, ich quittire Ihnen darüber; fam. je vous quitte de tous vos compliments etc., ich schenke Ihnen alle Ihre Complimente ꝛc.

Quitus, m. [105] die Quittung oder Bescheinigung über eine abgelegte Rechnung.

Qui-va-là? Qui vive! int. [125] wer da?

Quoailler, v. n. mit dem Schweife wedeln (von Pferden).

Quocolos, m. eine Art Stein in Italien, der sich im Feuer verglaset.

Quoi, pron. was, welches, welcher; — qu'il en soit, dem sey wie ihm wolle; wie es auch seyn möge; à —, woran, wozu, womit ꝛc.; en —, worinn; de —, wovon; fam. il n'y a pas de —, es ist nicht Ursache, es ist nicht nöthig; fig. de quoi, das Mittel, Geld; avoir de quoi, Mittel, Geld haben, reich seyn. — ! int. was!

Quoique, conj. (mit dem subj.) obgleich, obschon, obwohl, wiewohl.

Quolibet, m. der abgeschmackte Scherz, das eitele Zeug.

Quote, Quote-part, v. Cote, Cote-part.

Quotidien, ienne, adj. täglich (nur vom Brode und Fieber).

Quotient, m. [11] der Quotient, die Theilzahl.

Quotité, f. der Theil, Antheil eines jeden, der Betrag.

R.

R, f. (aussespr. erre), oder m. (aussespr. re), das R, der achtzehnte Buchstab des Alphabets.

Rabâchage, m. fam. die öftere Wiederholung einer Sache (ein Fehler im Reden).

Rabâcher, v. n. fam. immer wieder auf seine alte Rede zurück kommen, eine Sache zehnmal sagen.

Rabâcheur, m. —euse, f. fam. eine Person, die einerley Sache zehnmal sagt.

Rabais, m. der Nachlaß, Abzug, Rabatt; das Herunterlesen (des Preises ꝛc.); donner ob. mettre un ouvrage au —, eine Arbeit dem geben, der sie am wohlfeilsten macht; fig. mettre q. au —, einen oder etwas herunterlesen.

Rabaissement, m. die Verminderung, Abwürdigung, das Herunterlesen.

Rabaisser, v. a. niedriger setzen, stellen, legen, hängen, rücken ꝛc.; vermindern, herunterlesen, abwür-

digen; fig. herab würdigen; demüthigen; unterdrücken, dämpfen; —sa voix, seine Stimme mäßigen, leiser reden. —, v. n. abschlagen, wohlfeiler werden, v. Baisser. se —, v. réll. sich erniedrigen, sich demüthigen.

Rabaner, v. a. [145] mit Raabändern anbinden.

Rabans, m. pl. [145] die Raabänder.

Rabat, m. der Ueberschlag, Kragen (der Geistlichen ꝛc.); der Rückwurf, das Zurückschlagen (im Kegeln); Querdach am Ballhause; chasse au —, eine Art Klopf- oder Streifjagen.

Rabat-joie, m. fam. was die Freude verdirbt, der Freudenstörer.

Rabattre, v. a. niederschlagen, niederdrücken, niederbügeln ꝛc.; niedriger machen, abtragen; nochmals niederreissen; abziehen, abbrechen; abgehen lassen, nachlassen; fig. demüthigen, dämpfen; — qc. à q. sur ses gages, einem etwas an seiner Besoldung abziehen. —, [2 etc.] niederwalzen, eben walzen, eben machen; [172] — un défaut, ein Urtheil über ungehorsames Ausbleiben wieder aufheben, widerrufen; [215] — une couleur, eine zu hohe Farbe schwächen; [213] — un cuir, eine Haut in die Grube schlagen; [104] — du trait, den Faden über die Scheibe gehen lassen; [43] — le gibier, das Wild zusammentreiben; [234] —un coup, einen Stoß brechen, niederwärts parieren; fig. —les coups, einen Streit schlichten. —, v. n. zurück schlagen (im Kegelspiele). —, v. n. oder se —, v. réll. einen andern Weg einschlagen, sich wenden; fig. von seiner Forderung etwas nachlassen; se — sur..., im Reden plötzlich auf etwas Anderes fallen; l'armée se rabattit sur cette place, die Armee marschirte auf einmal auf diesen Platz zu.

Rabattu, ue, part. et adj. niedergeschlagen ꝛc. (v. das vorige); épée rabattue, ein stumpfer Degen (ohne Spitze und Schneide); dames rabattues, die Schlagdame (eine Art des Brettspieles); prov. tout compté, tout rabattu, Alles wohl ermessen.

Rabbin, m. der Rabbiner, jüdische Gottesgelehrte. (Man sagt Rabbi, wenn man anredet oder den Namen dazu setzt.) — age, m. (verächtlich) die Schriften der Rabbiner, und das Studiren derselben. — ique, adj. rabbinisch. —isme, m. die Lehre der Rabbiner. —iste, m. der Anhänger der Rabbiner.

Rabdologie, f. die Rechenkunst durch Rechenstäbchen.

Rabdomance, f. die Wahrsagerei vermittelst der Wünschelruthe.

Rabêtir, v. a. pop. dumm machen. —, v. n. dumm werden.

Rabillage, Rabiller, v. Rhabillage, Rhabiller.

Rabiole, v. **Rave.**

Râble, m. das Rückenstück oder der Rücken von einem Hasen od. Kaninchen; die Ofenstücke; Kalkstücke; Schlammstücke; der Rührhaken der Schmelzer ꝛc. Râbles, pl. die Bodenstücke eines Flußschiffes.

Râblu, ue, adj. dickrückig; (im Scherze) breitschultrig, viereckigt. —re, f. [14] die Fuge am Kiele.

Rabobeliner, v. a. fam. ungeschickt flicken.

Rabonir, v. a. wieder gut machen, verbessern (besonders den Wein).

Raborder, v. a. [145] zum zweyten Male entern.

Rabot, m. der Hobel; die Rührstücke, Rührschaufel; Kalkstücke; Fischtrampe; Gartenschaufel.

Raboter, v. a. hobeln, behobeln, abhobeln; fig. hobeln, verbessern.

Raboteux, euse, adj. knorrig, uneben, holperig.

Raboteux, m. die Stachellinie (ein Fisch).

Rabotier, m. [161] der Tisch zur Abrundung der Münzen.

Rabougri, ie, part. verkrüppelt; fig. fam. klein und unansehnlich. — grir, v. n. et se —, v. réll. verkrüppeln, verbutten.

Rabouillère, f. die Heckgrube der Kaninchen.

Rabountir, v. a. pop. zusammen flicken.

Rabroner, v. a. fam. cf., einen abführen, grob abweisen, anfahren; anschnauben.

Racages, m. pl. [145] der Rack, das Rackwerk.

Racaille, f. das Lumpengesindel, Lumpenpack, Geschmeiß; die Lumperey; der Schofel, das elende Zeug.

Racambeau, m. [145] der dünne eiserne Ring an den Segelstangen einer Schaluppe.

Raccommodage, m. das Ausbessern, Ausflicken; der Lohn dafür, Flickerlohn; die ausgebesserte Sache.

Raccommodement; m. die Aussöhnung, die Versöhnung.

Raccommoder, v. a. ausbessern, ausflicken, flicken; wieder in Ordnung bringen; wieder gut machen; versöhnen, aussöhnen. se —, v. réll. sich wieder versöhnen.

Raccommodeur, m. —euse, f. der Flicker, die Flickerinn.

Raccordement, m. [12] die Vereinigung, Verbindung. — der, v. a. [12] vereinigen, verbinden; [162] wieder stimmen; fig. wieder vereinigen, versöhnen.

Raccoupler, v. a. wieder zusammen koppeln.

Raccourci, m. der kurze Auszug; [181] die Verkürzung.

Raccourcir, v. a. abkürzen, verkürzen, kürzer machen; le bras, den Arm an sich oder zurück ziehen; [234] à bras raccourci, mit zurückgezogenem Arme, mit Gewalt; [181 et 77] — une figure, eine Figur verkürzen (so vorstellen, wie sie in der Ferne erscheinen würde). se —, v. réll. sich verkürzen, sich zusammen ziehen, einschrumpfen, einlaufen.

Raccourcissement, m. die Verkürzung.

Raccours, m. das Einlaufen der Tücher und Zeuge in der Farbe.

†**Raccoûtrement**, m. das Ausbessern. †— trer, v. a. ausbessern, flicken. †— treur, m. —euse, f. der Flicker, die Flickerinn.

se Raccontumer, v. réll. à qc., sich wieder an etwas gewöhnen.

Raccrocher, v. a. wieder anhängen oder aufhängen. se —, v. réll. fig. fam. sich wieder versöhnen, sich wieder anschmeicheln, sich wieder anschließen.

Raccrochense, f. fam. die Gasfenhure.

Race, f. das Geschlecht, der Stamm; die Art, Zucht (von Thieren); être d'une bonne —, von einem guten Geschlechte seyn; cheval de —, ein Pferd von guter Art; fam. méchante —, böses Volk; böse Brut (auch pl. de méchantes races); — de vipères, das Otterngezücht.

Racer, v. n. seine Art fortpflanzen (von Vögeln).

Rachalander, v. a. wieder Kunden verschaffen.

Rachat, m. der Wiederkauf; der Loskaufung, Auslösung; [217] die Erlösung; [104] die Lehnsgebühr, die dem Lehnsherrn bey Veränderung des Lehns entrichtet wird; à (avec) faculté de —, auf Wiederkauf; — d'une rente, d'une pension, die Tilgung oder Ablösung einer Rente, eines Jahrgeldes durch eine gewisse Summe auf ein Mal.

Rache, f. — de goudron, der Theerhefen.

Rachel, f. Rahel, Rachel (Weibername).

Rachetable, adj. wiederkäuflich, ablöslich, tilgbar.

Racheter, v. a. wiederkaufen, wieder an sich kaufen; wieder kaufen von neuem kaufen; loskaufen, auslösen; ablösen, tilgen (Renten ꝛc. [217]) erlösen; [103] — un fief, Lehn lösen, die Lehnsgebühr bezahlen (v. Rachat); fig. — des défauts par ses agréments, seine Fehler durch seine Annehmlichkeiten ersetzen, wieder gut machen. se —, v. réll. sich von etwas loskaufen, sich erlösen, erkauft werden.

Rachitique, adj. mit der Englischen Krankheit behaftet, zweywüchsig; zusammenschrumpfend (vom Getreide).

Rachitis, m. die Englische Krankheit, der Zweywuchs.

Rachitisme, m. der Rauch, eine Krankheit des Getreides).

Racinage, m. die Wurzelfarbe, das Nußbraun (eine Farbe aus der Nußschale, oder aus der Wurzel der Rinde, od. den Blättern des Nußbaumes).

Racinal, m. [51] der Grundpfeilen, die Grundschwelle.

Racine, f. die Wurzel (auch fig. n. [122 et 11]); prendre—, Wurzel schlagen, wurzeln, anwurzeln (auch fig.); aller à la —, bis an die Wurzel, bis auf den Grund gehen — de contrayerva, die Giftwurzel — de la peste, (v. Petagite) — de Byzance, die Speichelwurzel; —

crée, die Zuckerwurzel; — vierge, die Schneewurz.

Raciner, v. n. et a. wurzeln, Wurzel treiben; nußbraun färben.

Racle, f. die Schabe, Kratze, das Fratzeisen.

Racle-boyau, m. fam. der elende Fiedler; Kratzer (ein herber, saurer Wein).

Racler, v. n. schaben, abkratzen; raspeln; abschaufeln, schaufeln (die Gänge im Garten); abstreichen (ein Maß); fig. — les boyaux, auf der Geige ꝛc. kratzen, stümpern; Bauchgrimmen machen (von einer Arzney und einem schlechten Gemälde).

Racleur, m. der schlechte Geiger. — oir, m. das Schabeisen, der Schaber; die Gartenschaufel. — oire, f. das Streichholz. — ure, f. das Abschabsel, Schabsel; die Raspelspäne; [193] der Abdraht; — de corne de cerf, geraspeltes Hirschhorn; — d'ongles, die Abschnitzel von Nägeln.

Racolage, m. das Werbergeschwätz. — er, v. a. gewaltsam oder listig zu Kriegsdiensten anwerben. — eur, m. der listige Werber; Seelenverkäufer.

Racouter, v. a. erzählen. —eur, m. — euse, f. der Erzähler, die Erzählerinn, der, die gern, viel und oft erzählt.

Racornir, v. a. hart und zähe machen; zusammenschrumpfen machen. se —, v. réfl. hart und zähe werden; einschrumpfen, zusammenschrumpfen, sich krümmen.

Racornissement, m. das Hart- und Zähewerden; Einschrumpfen.

Racquit, m. das Wiedergewonnene. —ter, v. a. das Verlorne wiedergewinnen, den Verlust wiederersetzen. se —, v. réfl. sich wieder erholen (wegen seines Verlustes), seinen Verlust oder Schaden wiederersetzen.

Rade, f. [145] die Rhede; — foraine, eine offene Rhede.

Radeau, m. die Flöße, das Floß.

Rader, v. a. abstreichen (ein Maß Salz ꝛc.); [145] — un vaisseau, ein Schiff auf die Rhede legen.

Radeur, m. der Salzmesser.

Radial, ale, adj. strahlig, gestrahlt; couronne radiale, die Strahlenkrone. —, [8] zur Armspindel gehörig.

Radiation, f. die Durchstreichung, das Ausstreichen; Strahlenwerfen.

Radical, ale, adj. [79] die Wurzel einer Sache ausmachend; kumule —, der Lebenssaft; lettre radicale, der Buchstabenstand, Stammbuchstab; race —, ein angeborner Laster; [86] principe —, oder subst. le —, der Wurzelstoff, die Grundlage. — alement, adv. auf eine gründende, von Grund aus. — ation, f. das Wurzeln. — ale, f. das Würzelchen, Wurzelchen.

Radié, ée, adj. Strahlen bildend, strahlig; [36] couronne radiée, die Strahlenkrone.

Radier, m. [13] das Bett einer Schleuse; [14] radiers, der beyden letzten Seitenbreter zum Verbande des Vorder- und Hintertheils des Schiffes.

Radienx, euse, adj. strahlend, schimmernd, glänzend; fam. ganz gesund und vergnügt.

Radiomètre, m. [21] der Höhenmesser, Jacobsstab.

Radis, m. der Radies, das Radieschen (eine Art kleiner Rettige); eine Art Muschel.

Radius, m. [5] die Armspindel.

Radoire, f. das Streichholz zum Salze.

Radotage, m. das alberne Geschwätz, die Faseley. — er, v. n. albern, abgeschmackt reden, faseln, alberwitzig seyn. — erie, f. die Faseley, der Alberwitz, das alberne Geschwätz. —eur, m. —euse, f. der alberne Schwätzer, Faseler, Faselhans, die alberne Schwätzerinn.

Radoub, m. die Ausbesserung eines Schiffes. —er, v. a. ein beschädigtes Schiff ausbessern. — eur, m. der ein Schiff ausbessert.

Radoucir, v. a. mildern, sänftern, gelinder machen; fig. — q., lui — l'esprit, einen, eines Gemüth besänftigen, se —, v. réfl. gelinder, sänfter werden; fig. sich besänftigen; le temps se radoucit, das Wetter wird gelinde; se —pour une oder auprès d'une femme, bey einer Frau den Liebhaber machen.

Radoucissement, m. das Gelinderwerden; fig. die Linderung; Besänftigung; fam. Bewerbung um die Liebe einer Frauenzimmers.

Raf, m. [145] die reißende Fluth.

Rafale, f. [145] der Windstoß.

se Rafraisser, v. réfl. sich wieder senken oder senken.

Rafle, v. **Rafle**.

Raffermir, v. a. wieder befestigen, stärken (auch fig.). se —, v. réfl. sich befestigen, stärker werden. —issement, m. die gänzliche Wiederherstellung; Bestätigung.

Raffes, f. pl. die Abschnittsel vom Leder, Glatt ꝛc.

Raffinage, m. die Verfeinerung, Läuterung, besonders des Zuckers, das Zuckersieden; die Läuterungsart; der Raffinatzucker, Feinzucker. — é, ée, part. geläutert; ausgeklärt ꝛc. (v. Raffiner); fig. verschmitzt, durchtrieben, abgekämmt. — ement, m. fig. die Grübeleyen, Klügeley, Spitzfindigkeit; Erkünstelung.

Raffiner, v. a. feiner machen, verfeinern, läutern, reinigen. —, v. n. zur qc., über etwas nachsinnen, grübeln, klügeln, es zu ergründen, zu erklügeln suchen; an etwas künsteln, es zu verfeinern suchen. se —, v. réfl. sich verfeinern, klüger, verschmitzter werden.

Raffinerie, f. die Zuckersiederey. —eur, m. der Läuterer; Zuckersieder; Feuerbrenner, Silberbrenner.

Raffoler, v. n. vernarrt seyn, närrisch verliebt seyn (de —, in ...).

Raffolir, v. n. p. n. närrisch werden, zum Narren werden.

Rafle, f. der Weintraubenkamm; Pasch im Würfelspiele; amener —, einen Pasch werfen; — d'as, de six, deux As, drey Sechser; fig. fam. faire —, Alles wegraffen. — er, v. a. fam. wegraffen.

Rafraichir, v. a. erfrischen, abkühlen; erquicken, laben; auffrischen; beschneiden, vorn ein wenig abschneiden; [154] frischen, das Silber vom Kupfer scheiden; fig. erneuern; — à q. la mémoire de qc., das Andenken einer Sache bey jemandem erneuern. —, v. n. frisch, kühl werden. se —, v. réfl. sich erfrischen, sich abkühlen; sich erquicken, sich laben.

Rafraichissant, ante, adj. erfrischend, kühlend. — ssement, m. die Erfrischung, Abkühlung; Erquickung, Labung; [154] das Frischen; tourneau de —, der Frischofen. —essoir, m. [209] der Kühltessel.

Ragaillardir, v. a. fam. wieder fröhlich, lustig machen.

Rage, f. die Wuth, Tollheit; fig. Wuth, Raserey; der rasende Schmerz; — mue, die stille Wuth; fig. fam. il a la — du jeu, d'écrire etc., er ist rasend erpicht aufs Spiel, aufs Schreiben ꝛc.; faire —, rasen, toben, hausen; sich angreifen, sich heftig bemühen, sein Möglichstes thun.

Ragot, m. der Deuchselhaken; [43] der Bacher, zweyjährige Keiler (ein zweyjähriges wildes Schwein).

Ragot, otte, adj. kurz und dick, untersetzt. —, subs. der kleine Knirps. —oter, v. n. pop. brummen.

Ragoût, m. das Ragout (ein mit einer kräftigen Brühe zubereitetes Gericht); fig. der Reiz. — ant, ante, adj. Appetit machend, den Gaumen reizend; fig. geschmackvoll, einnehmend, reizend, anlockend. —er, v. a. wieder Appetit machen; fig. reizen.

Ragrafer, v. a. wieder anhaken, einhaken, anhalten.

Ragrandir, v. a. wieder vergrößern, erweitern.

Ragréer, v. a. [152, 132, 207 etc.] überarbeiten, vollends ausarbeiten, glatt machen, die letzte Hand an eine Arbeit legen; [181] die Farben verschmelzen; — un morceau d'étoffe à une robe, ein Stück Zeug an einen Rock ansetzen. se —, v. réfl. [145] sich wieder mit dem Fehlenden versehen. — ment, m. T. das Ueberarbeiten, Ausbessern.

Ragué, adj. m. [145] câble —, das abgenutzte Tau.

Raguel, m. der Name einer kleinen Gattung von frischen Kabeljauen.

Raie, f. der Strich, die Linie; der Streifen; die Scheidefurche, Grenzfurche, Wasserfurche; Scheitel (der Strich auf dem Kopfe, wenn die Haare auf beyden Seiten getheilt sind); der Roche (ein Seefisch); — mirotée, der Spiegelrochen — lisse, Glattrochen; — étoilée, Sternrochen; — bouclée, Nagelrochen; — hérissée, Stachelrochen; — venimeuse, Giftrochen; fig. fam. à la —, eins ins andere gerechnet, durch die Bank.

Railort, m. der Rettig; — sauvage, der Meerrettig.

Railette, f. das Rinnchen einer Nähnadel.

Railler, v. a. q., über einen spotten, sich über ihn lustig machen, ihn aufziehen, durchziehen, schrauben, foppen, zum Besten haben —, v. n. foppen, zum Besten haben —, v. n. oder se —, v. réfl. de qc., über etwas spotten, sich darüber lustig machen, darüber lachen; scherzen.

Raillerie, f. die Spötterei, das Gespött, der Spott; Scherz, Spaß; cela passe la —, das ist mehr als Scherz; das ist zu grob; das ist kein Scherz; es ist Ernst; entendre la —, zu scherzen (Spaß zu machen) wissen; entendre —, Scherz verstehen; la — en est-elle? ist hier ein Scherz erlaubt; — à part, Scherz bey Seite.

Railleur, euse, adj. spöttisch, scherzhaft, spaßhaft. —, subst. der Spötter, Spottvogel, Spaßvogel, die Spötterinn.

Rain, m. —de bois ou de forêt, die Grenze eines Holzes od. Waldes.

Rainceau, v. Rinceau.

†**Raine**, Rainette, f. der Frosch, Laubfrosch.

Raineau, m. [51] das Band (ein auf den Grundpfählen eingezapfter Balken).

Rainette, v. Reinette.

Rainure, f. die Fuge, der Falz (an einem Brete ꝛc.).

Raiponce, f. der Rapunzel (Pflanze).

†**Raire**, v. a. scheren; prov. il ne se soucie ni de rais (part.) ni de tondus, er fragt nach (schiert sich um) niemanden.

Rais, m. die Radspeiche. —, pl. die Strahlen; Spitzen am Sporn-rädchen; [26] die Spitzen od. Strahlen eines Sternes; [28] die Stäbe, welche die Scheibe halten; [12] —de coeur, das Herzlaub (ein herzförmiges Laubwerk).

Raisin, m. die Traube, Weintraube; — sec, — passé, die Rosine; — de Damas, die Cibebe, Cubebe; — de Corinthe, v. Corinthe; —de mer, die Meertraube, Brombeere; — des bois, Heidelbeere; — d'ours, die Bärentraube; — de renard, Fuchstraube, v. Herbe-Paris. —ier, m. die Beerentraube (ein Baum).

Raison, f. die Vernunft, der Verstand; das Recht; die Genugthuung, Rechenschaft; der Grund, Beweisgrund, Beweis; die Ursache, der Grund, Beweggrund; [148] das Verhältniß; [63] die Firma, Handlungsunterschrift, der Handlungsname; avoir de la —, Verstand haben, vernünftig seyn; avoir —, Recht haben; Ursache haben (de..., zu...); parler —, vernünftig, gescheidt reden; se rendre, se mettre à la —, der Vernunft Gehör geben, sich bedeuten oder belehren lassen, sich fügen, nachgeben; il ne veut pas entendre —, er will sich nicht bedeuten lassen; demander — de..., Genugthuung fordern wegen...; rendre — de..., Rechenschaft ablegen von...; tirer — de q., einen zur Rechenschaft ziehen; faire —, Bescheid thun (im Trinken); pour cette —, aus dieser Ursache, deswegen; livre de —, das Hauptbuch eines Kaufmanns; fam. être hors de —, übermäßig theuer seyn; à bonne —, mit gutem Fug und Recht; comme de —, wie billig; à plus forte —, mit desto größerem Rechte, um desto eher, ce que de —, [172] nach Recht und Billigkeit; à telle fin que de —, auf allen Fall, wenn es allenfalls gebraucht würde; à — de..., nach dem Verhältnisse, nach dem Fuße, nach..., so u. so gerechnet, zu...

Raisonnable, adj. —ment, adv. vernünftig; billig; anständig; ziemlich, artig. —né, ée, adj. ausführlich. —nement, m. die Urtheilskraft; das Urtheilen; Vernünfteln; Urtheil; der Vernunftschluß, Beweisgrund, Grund, Satz, die Schlußkette; das Geschwätz, viele Gerede, die Widerrede.

Raisonner, v. n. vernünftig reden, urtheilen und schließen; vernünfteln; sein Urtheil über etwas sagen, davon od. darüber reden, es untersuchen, viel Redens od. Einwendungen machen; [145]. —à la patache, dem Wachtschiffe seine Pässe u. Seebriefe vorzeigen u. Rechenschaft von seiner Fahrt ꝛc. ablegen.

Raisonneur, m. —euse, f. der, die über etwas urtheilt od. spricht; besonders der Schwätzer, Vernünftler, Widerbeller, die Schwätzerinn ꝛc.

Rajeunir, v. a. verjüngen, wieder jung machen. —, v. n. sich verjüngen, wieder jung werden.

Rajeunissement, m. die Verjüngung.

Rajustement, m. fam. die Aussöhnung, der Vergleich.

Rajuster, v. a. wieder in Ordnung bringen, wieder zurecht machen, wieder einrichten, wieder gut machen (auch fig.); aussöhnen, vergleichen; se —, sich wieder zurecht machen, seine Kleider wieder in Ordnung bringen.

Râle, m. die Ralle, der Wiesenläufer (ein Vogel); — de terre, — de genêt, — rouge, der Wachtelkönig.

Râle, Râlement, m. das Röcheln.

Ralentir, v. a. langsamer machen; fig. mindern, mäßigen, schwächen; fig. mindern, vermehren; fig. nachlassen, sich vermindern.

Ralentissement, m. die Verminderung, das Nachlassen.

Râler, v. n. röcheln.

Ralingner, v. n. [145] faire —, die Segel so drehen, daß sie der Wind an den Saumtauen schneidet (nicht gerade in dieselben weht).

Ralingues, f. pl. [145] die Saumtaue.

Raller, Raire, Rêer, v. n. [43] röhren, schreyen (vom Hirsche in der Brunst).

Rallisement, m. die Wiederversammlung (zerstreuter Truppen); mot de —, das Sammelschrey; point de —, der Versammlungsort; Vereinigungspunkt.

Rallier, v. a. wieder versammeln, wieder zusammen ziehen (Truppen); [145]. —le navire au vent, das Schiff nach dem Winde richten; se — à terre, sich an den Wind legen, anlanden.

Rallongement, m. [31] die Linie des Lehrsparrens.

Rallonger, v. a. verlängern, ausseyen, ausflicken.

Rallumer, v. a. wieder anzünden; fig. wieder entzünden, wieder anfachen, wieder rege machen, se —, sich wieder entzünden od. entflammen (auch fig.).

Ramadan, v. Ramazan.

Ramadouer, v. a. durch Liebkosungen wieder besänftigen.

Ramadoux, m. eine Art Indianischer Rase.

Ramage, m. das Astwerk, besonders Laub- od. Blumenwerk, Rauken auf Zeugen ꝛc.; der Gesang, Waldgesang der kleinen Vögel. —er v. n. singen (von Vögeln).

Ramagrir, v. a. wieder mager machen. —, v. n. wieder mager werden, abfallen, abnehmen.

Ramaillage, m. (44) das Sämischmachen. —er, v. a. les peaux die Felle zum Sämischmachen zurichten, sämisch machen.

Ramas, m. die Sammlung, Menge (geringer Sachen).

Ramasse, f. der Bergschlitten (eine Art Schlitten in gebirgigen Gegenden).

Ramassé, ée, part. et adj. gesammelt; fig. untersetzt, stämmhaft.

Ramasser, v. a. sammeln, zusammen bringen, zusammen raffen, zusammennehmen, auffassen, von der Erde aufheben; in einem Schlitten herfahren; pop. durchprügeln. se —, v. réfl. sich versammeln, sich zusammen ziehen; sich auffassen, geschwind wieder aufstehen.

Ramasseur, m. der Schlitten-führer.

Ramassis, m. fam. der Haufen.

Ramazan, m. die große Fasten der Türken.

Rambade, f. [145] das Vordercastell einer Galeere.

Ramberge, f. eine Art leichter Flußschiffe in England.

Rambour, m. od. pomme —, eine Art großer süßerlicher Sommeräpfel.

Rambourrage, m. [142] das Bereitung der Wolle zu vermischten Tüchern.

Rame, f. das Ruder; der Stoß zu Erbsen, Bohnen ꝛc.; das Buch (20 Buch Papier); être à la — rer à la —, am Ruder ziehen, dern; fig. sich es sauer werden sen; mettre au livre à la —, Buch zu Maculatur machen.

Ramé, ée, part. et adj. gerollt ꝛc. (v. Ramer); balle ramée, die Drahtkugel; boulet ramé, Kettenkugel.

Rameau, m. der Zweig; [1].

der Ast, Zweig; [8, 156 et 158] der Ast, die Ader.

Ramer, s. das Laubwerk, grüne Zweige; die Laube, Lauhütte.

Ramendable, adj. fam. verbesserlich. —dage, m. [170] die Ausbesserung; Gelegenheit dazu. —der, v. a. et n. den Preis herunterbringen; wohlfeiler werden, abschlagen; [170] ausbessern.

Ramener, v. a. wiederbringen, wieder herbringen od. herführen, wieder mithringen, wieder zurück bringen; zurück suchen; fig. wieder einführen, wieder aufbringen; —q., neu wieder zur Vernunft bringen, besänftigen; einen Kranken wieder erfüllen; — une affaire de bien loin, eine sehr schlimme Sache wieder auf einen guten Weg bringen. — le, im Ballspiele, den Ball zurückjagen; im Würfelspiele, dieß nämlich wieder werfen; [144]. — un cheval, ein Pferd gewöhnen, die Lust zu fallen; ce cheval se ramène bien, dieses Pferd trägt den Kopf gut.

Rameneret, m. [51] der Zurich in der Meßkunst.

Ramentevoir, v. a. erinnern, ermahnend machen. se —, v. réfl. sich erinnern.

Ramequin, m. das Käsegebäcke.

Ramer, v. a. jüngeln, fädeln (Bohnen rc.). —, v. n. rudern; fig. sehr bemühen, sich es sauer werden lassen.

Ramereau, m. die junge Holztaube.

Ramette, f. [130] das Rähmeisen, Rahmeisen.

Rameur, m. der Ruderer, Ruderknecht; Mundfisch.

Rameux, euse, adj. vielzweigig, ästig.

Ramier, m. die Holztaube.

Ramification, f. die Zertheilung in Zweige, Aeste, Adern rc. u. Zweige selbst. se —fier, v. réfl. in neue Aeste und Zweige zertheilen.

Ramilles, f. pl. das Reisholz.

Ramillet, —, adj. sporntäglich.

Ramollir, v. a. wieder feucht und od. aufweichen.

Ramollir, v. a. wieder ermüden, müde machen; fig. v. Amollir; —, im Bureau, die Federn einweichen, in Wasser Schwammen, um sie zu Ordnung bringen. se —, wieder weich werden, ermüden. —issant, m. —issement, m. das Erweichen, Ermüden. —isseur, m. der Federnerweicher.

Ramon, m. der Besen. **Ramoner**, v. a. den Schornstein kehren. —eur, m. der Schornsteinfeger, Essenkehrer.

Rampant, ante, adj. kriechend; fig.); [12] abhängig, abhängig, [12] abhängig, ab- [illegible], ein steigender

Rampe, f. der Absatz einer gebrochenen Treppe; das Treppengeländer; [illegible], allmählige Erhöhung des Weges.

Rampement, m. das Kriechen.

Ramper, v.n. kriechen; fig. kriechen, sich sclavisch demüthigen, erniedrigen: medrig, schlecht, verächtlich, ganz klein, ganz demüthig seyn.

Rampin, adj. m. [144]. cheval —, ein Pferd, das nur mit der Spitze der Hinterfüssen auftritt.

Ramure, f. das Gehörn, Geweih; Astwerk.

Rance, adj. ranzig. —m. sentir le —, ranzig riechen oder schmecken.

Ranche, f. die Sprosse einer Stangenleiter.

Rancher, m. die Stangenleiter; der Krahnbalken.

Ranchier, m [26] die Sensenklinge ohne Stiel.

Rancidité, **Rancissure**, f. die Ranzigkeit.

Rancir, v. n. ranzig werden.

Rançon, f. das Lösegeld. —ement, m. das Loskaufung; fig. Uebertheurung.

Rançonner, v. a. (un vaisseau marchand, von einem auf gebrachten Schiffe) ein Lösegeld fordern; fig. fam. übernehmen, übertheuern, übersehen, prellen, schnellen, schinden. —neur, m. —euse, f. der, die Übertheuert.

Rancune, f. der Groll. —ier, ière, adj. einen Groll hegend.

Randonnée, f. T. der Kreis, den ein aufgejagtes Wild zwey oder drey Mal um sein Lager macht, das Hakenschlagen der Hasen.

Rang, m. die Reihe, Ordnung; das Glied (in einer Linie gestellte Soldaten); die Reihe Ruderknechte auf einer Galeere, u. pl. die Ruderknechte u. das Rudern; der Rang; Platz, die Stelle; être, se mettre, paraître sur les rangs, bey den Turnieren, in den Schranken erscheinen, sich zum Kampfe darstellen; fig. mit unter der Zahl derer seyn, die sich um ein Amt bewerben, mit um etwas ansuchen; à son —, wenn die Reihe an ihm ist; se mettre au-de..., unter die Zahl der... setzen; vaisseaux du premier —, Schiffe vom ersten Range (von dem ersten Grad der Größe u. Stärke).

Rangée, f. [178] die Reihe gleich großer Pflastersteine.

Rangée, f. die Reihe.

Ranger, v. a. in Ordnung stellen ob. bringen, stellen; wegräumen, beyseite, ob. aus dem Wege räumen, setzen, stellen rc., bey Seite ob. aus dem Wege führen, um Platz zu machen; in die Zahl, in die Reihe setzen; fig. — sous..., à..., bringen unter ob. zu etwas. se —, v. réfl. auf die Seite ob. sich in eine Reihe, in Ordnung stellen od. setzen; Platz machen, aus dem Wege gehen; sich (wohin) stellen od. setzen; fig. se — sous..., sich begeben unter... se — du parti, du côté de q., sich auf jemandes Seite schlagen; se — auprès de q., sich zu einem vertrauen; se — à l'avis de q., jemandes Meinung beytreten; [145] le vent se range au nord etc., der Wind dreht sich nach Norden rc.

Ranger, **Rangier**, m. [26] das Reutmesser.

Rangnillon, m. [130] die Punktur am Deckel der Presse.

Rammer, v. a. wieder belehren; fig. aufmuntern, beleben, rege machen.

Ranulaire, adj. [8] veines, arteres ranulaires, die Froschadern in u. unter der Zunge.

Ranule, f. die Froschgeschwulst unter der Zunge.

Raoul, m. Rudolph.

Rapace, adj. räuberisch, raubgierig, Raub... ; fig. raubsüchtig.

Rapacité, f. die Raubgier, Raubsucht.

Rapaiser, v. a. wieder besänftigen, stillen.

Rapatelle, f. der roßhärne Zeug.

Rapatriage, **Rapatriement**, m. fam. die Wiederaussöhnung. —ier, v. a. fam. wieder aussöhnen.

Râpe, f. das Reibeisen; die Tabakreibe, die Rappe; Raspel; der Weintraubenkamm; eine Art Muschel. **Râpes**, pl. die Rappe (eine Krankheit der Pferde, da die Haut an den Knien hart und grindig wird, u. Querrisse bekommt).

Râpé, m. Weintrauben, die man in ein Faß verdorbenen ob. schwachen Wein wirft, um ihn dadurch wieder gut ob. stark zu machen; ein solcher verbesserter Wein.

Râpé, ée, part. gerieben rc.; tabac râpé, auf der Rappe geriebener Schnupftabak, Rapé.

Râper, v. a. reiben; raspeln.

Rapetasser, v. a. flicken, ausflicken.

Rapetisser, v.a. kleiner machen. —, v. n. kleiner werden, abnehmen. se —, v. réfl. kleiner oder kürzer werden, eingehen, einlaufen.

Rapette, f. die kleine Ochsenzunge. (Pflanze).

Raphidie, f. die Kameelfliege.

Rapide, adj. schnell, reißend; fig. schnell; style —, eine hinreissende Geschwindigkeit. —ment, adv. schnell. —ité, f. die Schnelligkeit, Geschwindigkeit.

Rapiécer, **Rapiéceter**, v. a. flicken, ausbessern. —cetage, m. das Flicken; Flickwerk, der Flickerey.

Rapière, f. der Raufdegen, alter, langer Degen.

Rapine, f. der Raub; die Räuberey; des geraubte Gut. —ner, v.a. et n. fam. rauben, stehlen, unterschlagen. —neur, m. der Räuber, Plünderer.

Rapontic, v. Rhapontic.

Rapparailler, v. a. [145] wieder fegelfertig machen.

Rapparier, v. a. wieder paaren.

Rappel, m. die Zurückberufung, der Abruf; das Zurückberufungszeichen; [157] der Wappel (das Zeichen mit der Trommel rc. sich wieder zusammen zu begeben). [84] — à succession, die Einsetzung einer solchen Person als Miterben, welche der Ordnung nach ausgeschlossen wäre.

Rappeler, v. a. wieder rufen; zurück rufen; zurück berufen, abrufen; — q. à la vie, einen wieder zum Leben bringen; — qc. dans sa mémoire, sich wieder einer Sache erinnern; — le temps passé, an die vergangene Zeit zurück denken; — qc. à q., einen an etwas erinnern; rappelez-moi au souvenir de Mr. N., empfehlen Sie mich dem Andenken des Herrn N.; fig. — sa mémoire, sich zu erinnern suchen; — ses sens, ses esprits, wieder zu sich kommen, sich wieder besinnen, sich wieder erholen; fam. ce vin rappelle son bouvent, dieser Wein schmeckt nach mehr; [84] — q., einen entfernten Verwandten zum Miterben einsetzen, ihm etwas vermachen. —, v. n. [197] Rappell schlagen (entweder als Zeichen der Zurückrufung, od. als Ehrenbezeigung, v. Rappel). se —, v. réfl. sich erinnern (qc., einer Sache, an etwas).

Rappliquer, v. a. p. u. wieder aufklopfen.

Rapport, m. das Wiederbringen; der Ertrag; Bericht; die Aussage; Nachricht; Geschichtserzählung eines Prozesses vor Gericht, der Vortrag, das Referiren; die Klatscherey, Ohrenbläserey, Angeberey, das Anbringen; die Uebereinstimmung, Gleichheit, Aehnlichkeit; Verbindung, Verwandtschaft, der Zusammenhang; das Verhältniß; [84] die Wiederbringung des voraus Empfangenen zur Erbschaftsmasse oder zu einer gemeinschaftlichen Casse, das Einwerfen; champ, vigne d'un grand —, ein Acker, Weinberg, der viel einträgt, être en —, tragen, eintragen; faire — de qc. à q., einem über etwas Bericht erstatten; au — de ..., nach dem Berichte des ...; mon procès est au — d'un tel conseiller, der und der Rath hat den Vortrag in meiner Sache, sie liegt bei ihm zum Bericht; rapports, pl. das Aufstoßen der Speise; donner od. causer des rapports, aufstoßen; cette viande m'envoie des rapports, diese Speise stößt mir auf; j'ai des rapports aigres, es stößt mir sauer auf; terres de —, aufgeführte Erde; pièces de —, die Stücke zur eingelegten Arbeit; un ouvrage de pièces de —, eine eingelegte Arbeit; par — à ..., in Ansehung, in Betreff des, der ..., in Beziehung, in Rücksicht auf ..., in Vergleichung mit...

Rapportable, adj. [84] was zur Erbschaftsmasse wieder herbei geschafft werden kann und muß.

Rapporté, ée, part. et adj. wieder gebracht ꝛc. (v. Rapporter); terres, pièces rapportées, v. terres, pièces de rapport, unter Rapport.

Rapporter, v. a. wiederbringen, zurück bringen, führen, tragen; mit zurück bringen, mitbringen; an einen Ort hinbringen, hintragen, hinführen; aufstücken, ansetzen; fig. davon tragen (Ehre, Schande ꝛc.); berichten, Bericht erstatten od. abstatten, erzählen, hinterbringen; den Bericht machen, vortragen; ausschwatzen, ausplaudern, fleischen, zutragen; anführen, beybringen; hervor bringen; bringen, tragen; einbringen, eintragen, abwerfen; — à qc., auf etwas beziehen, nach etwas einrichten; — qc. à q., einem etwas zuschreiben; — son origine à q., seinen Ursprung von jemand herleiten; — l'effet à sa cause, eine Wirkung aus ihrer Ursache herleiten; — qc. à un certain temps, etwas in eine gewisse Zeit setzen; * — une loi, un arrêté, ein Gesetz, einen Beschluß aufheben. —, v. n. aufstoßen (von Speisen); [43] wiederholen; bringen (von Hunden); [84] einwerfen (v. Rapport). se —, v. réc. übereinkommen, treffen od. stimmen, sich gleichen, ähnlich seyn; sich zu etwas schicken, dazu passen; se — à ..., sich beziehen auf ..., sich berufen auf ...; s'en — à ..., sich berufen auf ..., es ankommen lassen auf ...; je m'en rapporte à ma dernière lettre, ich beziehe od. berufe mich deshalb auf meinen letzten Brief; je m'en rapporte à vous, ich lasse es auf Sie ankommen, ich verlasse mich deswegen auf Sie; fam. je m'en rapporte, ich lasse es dahin gestellt seyn; [172] se —, zur Sprache kommen, vorgetragen od. entschieden werden.

Rapporteur, rb. [172] der Berichterstatter, Referent; [120] der Winkelmesser; Anbringer, Angeber, Ohrenbläser, Zuträger. Rapporteuse, f. die Anbringerinn ꝛc., Klatsche.

Rapprendre, v. a. ir. wieder lernen; wieder lehren.

Rapprivoiser, v. a. wieder zahm machen.

Rapprochement, m. die Wiederannäherung; fig. Wiedervereinigung; Zusammenbringung, Zusammennehmung, Zusammenstellung, Vereinigung.

Rapprocher, v. a. wieder nähern, wieder näher bringen; rücken, setzen, stellen ꝛc.; fig. wieder vereinigen; zusammen stellen, zusammen nehmen. se —, v. réfl. sich (wieder) nähern, näher zusammen kommen, rücken ꝛc.; fig. es näher geben.

Rapsode, m. der Rhapsodien (Gesänge), besonders aus dem Homer, absang. — ie, f. die Rhapsodie (ein Gesang oder Stück von den Heldengedichten Homers); jetzt, das Zusammengestoppelte, Stoppelwerk, die zusammen gestoppelte Schrift ꝛc. —iste, m. der Zusammenstoppler.

Rapt, m. der Weiberraub, die Entführung.

Râpure, f. das Abgeriebene, Abgeschabte; die Raspelspäne.

Rapuroir, m. [202] der Kessel zur Lauge vom ersten Sude.

Raque, f. der Rack (v. Arack); [145] eine von den hölzernen, an ein Tau gereihten und um den Mast gelegten Kugeln, die das Rackwerk bilden (v. Racage).

Raquetier, m. der Racketenmacher. — ton, m. das große Racket.

Raquette, f. das Racket, Ballnetz; eine Art Schlitt- od. Schneeschuhe der Wilden in Amerika; der Indianische Feigenbaum.

Rare, adj. rar, selten, selbst: seltsam, sonderbar; [147] dünn (von der Luft); locker, porös; [150] schwach, langsam (vom Pulse) — ment, adv. selten, nicht oft.

Rarefactif, ive, adj. [187] verdünnend.

Rarefaction, f. [187] die Verdünnung.

Rarefiant, ante, adj. [150] verdünnend.

Rarefier, v. a. [187 et 150] verdünnen.

Rareté, f. die Seltenheit, der Mangel; etwas Seltenes; faire pour la — du fait, der Seltenheit wegen, Wunders halber. —, [187] die Dünnheit.

Rarissime, adj. fam. sehr selten.

Ras, rase, adj. geschoren, ganz abgeschoren, glatt; kurzhaarig; gestrichen (von Gemäßen). rase campagne, das ebene, freye Feld; table rase, eine Platte von Kupfer, Stein ꝛc., worauf noch nichts gestochen ist; fig. ein ungebildeter Mensch, aus dem man noch Alles machen kann; [1] bâtiment ras, ein plattes Fahrzeug ohne Verdeck.

Ras, m. der Rasch (ein glattes Zeug).

Rasade, f. das gestrichene Glas.

Rasant, ante, adj. längs einer Fläche hinstreichend; vue rasante, eine Aussicht über eine ganze Gegend hin; [115] ligne rasante, die streifende, die beständige Streichlinie.

Rascasse, f. der Meerfeuerfisch.

Rascie, f. Rascien, Rascien (ein Land). — ien, enne, Rascier. Raisch. —, subs. der Raizer, Rascher, die Rätherinn.

Rase, f. [145] das Schiffsgras.

Rasement, m. die Schleifung eines befestigten Ortes.

Raser, v. a. scheren, beschneiden, den Bart scheren; niederreißen, schleifen, dem Erdboden gleich machen; fig. nahe hingehen, hinstreifen, hinstreichen, hinstreifen an etwas); streifen, anstreichen, um vaisseau, das Oberwerk eines Schiffes abnehmen; ce cheval rase le pais, dieses Pferd galopirt nahe an der Erde weg. —, v. n. die Richtung verlieren (von Pferden). —, v. réfl. sich den Bart scheren lassen; sich ducken (vom Wilde).

Rasette, f. der geringe Grad [171] der Stimmdrahte eines Orgeln.

Rasibus, prép. pop. (d'un) darum, ganz nahe daran hin.

Rasiere, f. ein Getreidemaß in Flandern.

Rasoir, m. das Scheermesser; der Messerrücken (ein Fisch).

Raspatoir, m. v. flug.

Raspecon, ob. Rat de mer, m. die Seerate (ein Fisch).

Rassade, f. eine Art Glaskorallen ob. Glasperlen.

*Rassasiable, adj. ersättlich. —siant, ante, adj. sättigend. — é, e, part. et adj. gesättiget, satt; fig. être — de qc., einer Sache satt (überdrüssig) seyn. — siement, m. die Sättigung, Sattheit (auch fig.).

Rassasier, v. a. sättigen, satt machen (auch fig.). se —, v. réfl. sich sättigen, sich satt essen; fig. se — de plaisirs, der Vergnügen satt werden.

*Rassemblement, m. die Versammlung; Sammlung; das Zusammenlaufen.

Rassembler, v. a. sammeln; wieder versammeln, zusammen bringen; zusammen ziehen; wieder zusammen setzen ob. fügen, wieder aufbauen ob. aufbieten: [144] — un cheval, ein Pferd zusammen nehmen, auf allen Vieren gerade stehen lassen. se —, v. réfl. sich wieder versammeln, wieder zusammen kommen.

Rasseoir, v. a. ir. wieder hinsetzen ob. stellen; wieder fest machen; fig. donnez-lui le temps de — son esprit ob. ses esprits, lassen Sie ihm Zeit, sich wieder zu fassen oder zu erholen. se —, v. réfl. sich wieder setzen ob. niederlassen. — v. n. et se — v. réfl. sich setzen (von Flüssigkeiten); fig. sich wieder erholen; eau qui s'est rassise, ausgestandenes Wasser; — son esprit, sein Gemüth wieder ruhig werden lassen.

Rassérener, v. a. wieder heiter machen, wieder aufheitern, aufklären, aufhellen. se —, v. réfl. sich wieder aufheitern ꝛc.

Rassiéger, v. a. wieder belagern.

Rassis, m. das alte wieder aufgebackene Dufaisen.

Rassis, sise, part. wieder gesetzt (v. Rasseoir); fig. pain —, altes, fades Brod; esprit —, ein ruhiges, gesetztes Gemüth; il nous faut un homme —, wir brauchen einen gesetzten, gesetzten Mann; de sang —, (v. de sens) —, besonnen (mit ruhigem Blute).

Rassoté, ée, adj. fam. verschossen, verliebt.

Rassurant, ante, adj. beruhigend.

Rassurer, v. a. stillen; wieder ermuthigen, Muth einsprechen ob. einflößen, wieder beseftigen. se —, v. réfl. sich (wieder) beruhigen; sich daberuhigen; je me rassure avec votre parole, ich ermuthige mich auf ihr Wort; le temps se rassure, das Wetter klärt sich auf, wird heiter.

Rassure, f. das Abscheren der Haare.

Rat, m. die Ratte, Ratze; — d'eau, Wasserratze; — musqué, Bisamratze; — des Alpes, das Murmelthier; — de Norvège, die Wanderratze; — pennade, Fledderratze, Ostindische Fledermaus; — palmiste, das Palmeneichhörnchen, v. palmiste; fig. votre bail est à pris un —, Ihre Flinte ist verfagt: il a pris un —, es ist ihm mißlungen, es hat ihm fehlgeschlagen; avoir des rats (dans la tête), Grillen, wunderliche Einfälle haben; rats de cave, pop. die Wein-Visitatores, Wein- und Bierschauer.

Ratafia, m. der Ratafia (eine Art abgezogener Branntwein).

Ratatiné, e, part. zusammen geschrumpft, runzelig, welk; une vieille ratatinée, ein altes zusammengeschrumpftes Mütterchen. se —er, v. réfl. zusammen schrumpfen, runzelig werden, einkriechen.

Rate, f. die Milz; 4e mal de —, die Milzkrankheit, Milzsucht.

Râteau, m. der Rechen, die Harke: [128] der Rechen; [67] die Sülze ob. Lehne; [207] râteaux die Borstricke oder Einstriche am Schützelbarte. —lée, f. ein Rechen voll; fig. fam. dire sa —, seine Meinung gerade heraus sagen; une — d'injures, ein ganzer Strom von Schimpfwörtern. — ler, v. a. rechen, harken. —leur, m. der Recher, Harker.

†Râteleux, euse, adj. milzsüchtig.

Râtelier, m. die Raufe; Hakenleiste zu Gewehren; Kleiderleiste, das Kleiderholz; fig. fam. die beyden Reihen Zähne im Munde, das Gebiß; prov. mettre le — bien haut à q., einem eine Sache sehr schwer machen; remettre les armes au —, die Waffen wieder an den Nagel hängen.

Rater, v. n. versagen (von Gewehren); fig. mißlingen, fehl schlagen. —, v. a. fehl schießen, nicht treffen; fig. fam. — une charge etc., ein Amt nicht bekommen.

Ratier, m. —ière, f. pop. der Grillenfänger, die Grillenfängerinn. —ière, f. die Rattenfalle; [175] der Stuhl zu den Rundschnuren und Gimsen.

Ratification, f. die Bestätigung; Bestättigungsurkunde.

Ratifier, v. a. bestätigen, gültig machen, genehmigen.

Ratillon, m. p. u. die kleine Ratze.

Ratine, f. der Ratin (ein getripptes wollenes Zeug); die Ratinfarbe (eine Art Feuerfarbe).

Ratiocination, f. das vernünftige Urtheilen. —ciner, v. n. [140] vernünftig urtheilen, schließen.

Ration, f. [157] die tägliche Portion Essen und Trinken für Soldaten und Matrosen; das tägliche Futter für die Pferde.

Rationat, m. das Brustschildchen des Hohenpriesters.

Rationnel, elle, adj. [79 et 148] ein gewisses Verhältniß gegen einander habend, Rationat...; [21] horizon rationnel, der wahre Gesichtskreis.

Ratis, m. das Darmschmalz, Kaldaunenfett.

Ratisbonne, f. Regensburg (Stadt).

Ratiser, v. a. wieder aufschüren.

Ratisser, v. a. schaben, scharren, abschaben, abscharren, abkratzen, scheuern. —oire, f. das Schabeisen, die Schabe, Kratze, Scharreore, f. das Schabsel, Abschabsel.

Rativore, m. der Mäusefänger (eine Schlange).

Raton, m. eine Art Käsekuchen; die kleine Ratze; fam. (zu einem kleinen Kinde) mon petit —, mein kleines Mäuschen.

Rattacher, v. a. wieder fest machen, befestigen, anheften. —

Ratteindre, v. a. ir. wieder erreichen, wieder einholen.

Rattendrir, v. a. wieder erweichen.

Rattraper, v. a. wieder erwischen, wieder bekommen; einholen; on ne m'y rattrapera plus, oder bien fin qui m'y rattrapera, man soll mich nicht wieder aufführen, ob. mich nicht wieder auf so etwas ertappen; der muß es fein anfangen, der mich wieder aufführen soll.

Raturé, f. das Ausgestrichene, Ausgekratzte in einer Schrift, die ausgestrichene oder ausgekratzte Stelle ꝛc.

Raturer, v. a. ausstreichen, durchstreichen; ausstrahlen.

Rancité, f. die Ranzigkeit (der Stimme).

Rauque, adj. rauh (von der Stimme).

Ravage, m. die Verheerung, Verwüstung; fig. fam. Unordnung; faire — (ob. du —) dans une maison, viel Lärm, Unordnung in einem Hause machen.

Ravager, v. a. verheeren, verwüsten.

Ravalement, m. das Verwerfen einer Mauer; † fig. die Erniedrigung; clavecin à —, ein Clavier, das mehr Claves hat, als gewöhnlich ist.

Ravaler, v. a. wieder hinunter schlucken, verschlucken; wieder herunter ziehen ob. lassen; fig. nicht heraus sagen, nicht von sich geben, verschlucken; † herunter setzen, verächtlich machen, erniedrigen, verringern, schmälern; — un arbre, einen Baum stutzen ob. kappen; — un mur, eine Mauer bewerfen; — une longe, einen Riemen dünner machen; [131] — un canicr, die abgehaarten Felle rein streichen. se —, v. réfl. sich erniedrigen, sich demüthigen, sich verächtlich machen.

Ravaudage, m. das Flicken; der Flickerlohn; fig. fam. das Flickwerk, die Flickerey, schlechte Arbeit. —der, v. a. et n. ausbessern, flicken, ausflicken; fig. fam. im Hause herum kramen; ausschimpfen; dummes Zeug plaudern, vorplaudern, salbadern. —derie, f. das dumme Geschwätz, die Salbaderey; Lapperey, Lumperey. —eur, m. —euse, f. der Flicker, die Flickerinn, Stümpflickerinn; fig. fam. der kleine Schwätzer, Salbader, die kleine Schwätzerinn.

Ravaux, m. pl. [43] lange Stangen mit Zweigen bey der Fackeljagd, die Vögel damit niederzuschlagen.

Rave, f. die Rübe, große weiße Rübe.

Ravelin, m. [115] das Ravelin, Wallschild (eine Vorschanze).

Ravenelle, f. die gelbe Viole, der Lackstock.

Ravet, m. das Kackerlack (eine Art Käfer).

Ravi, ie, part. geraubt ꝛc. (v. Ravir); — entzückt; sehr erfreut; être — de joie, d'admiration, d'étonnement, vor Freude, vor Bewunderung, vor Erstaunen außer sich seyn.

Ravière, f. der Rübenacker.

Ravigote, f. eine Brühe von Schalotten, grünen Kräutern ꝛc. — ter, v. a. pop. wieder stärken, erquicken.

Ravilir, v. a. verächtlich machen, schänden.

Ravin, m. der Hohlweg, die Schlucht.

Ravine, f. der Regenbach, Gießbach; Hohlweg.

Ravir, v. a. rauben, entführen; fig. entzücken, bezaubern, sehr erfreuen; fam. à —, zum Entzücken, ungemein schön.

se Raviser, v. réfl. seine Meinung ändern, sich anders besinnen.

Ravissant, ante, adj. raubend, reißend (von Thieren); fig. hinreißend, entzückend, bezaubernd. — sement, m. der Raub, die Entführung; fig. das Entzücken, die Entzückung. —seur, m. der Räuber, Entführer.

Ravitaillement, m. die neue Verproviantirung.

Ravitailler, v. a. aufs neue verproviantiren.

Raviver, v. a. wieder lebhaft machen (besonders das Feuer); beleben, ermuntern; auffrischen, (auch fig.).

Ravoir, v. a. (bloß im infin.) wieder haben, wieder bekommen. se —, v. réfl. fam. sich wieder erholen; wieder zu sich kommen. —, m. der mit Netzen umstellte Platz zum Fischfange am Ufer, wo Ebbe und Fluth abwechselt.

Rayaux, m. pl. [161] die Einflüsse (Formen).

Rayé, ée, part. et adj. gerist; durchstrichen; gestreift, gezogen, v. Rayer.

Rayer, v. a. ritzen, Ritze oder Risse machen; durchstreichen, ausstreichen, streichen; streifen, mit Streifen versehen; — une arquebuse, un fusil, eine Büchse, eine Flinte ziehen.

Ray-grass, v. Fromental.

Rayon, m. der Strahl; die Speiche, Radspeiche; Furche; Senkgrube im Weinberge; das Fach eines Schrankes, Gestelles, Bücherbrettes ꝛc.; — de miel, die Honigscheibe. — [120] der halbe Durchmesser, Halbmesser, Radius; [8] v. Radius, Rayons, pl. die Strahlen ꝛc.; Fältchen an den Streifen der Weißverbauten; [161] die Rinnen an den Einglüssen.

Rayonnant, ante, adj. strahlend; fig. glänzend (de ..., von ...). —, ante, f. [135] der funkelnde Edelstein. — nement, m. p. u. das Strahlen; [79] — des esprits, der Ausfluß der Lebensgeister aus dem Gehirne und die Verbreitung derselben in die übrigen Theile des Körpers.

Rayonner, v. n. strahlen; fig. glänzen; [79] ausfließen und sich verbreiten (v. vorher).

Rayure, f. das Gestreifte, die Streifen; der Zug am Laufe einer Flinte ꝛc.

Raze-de-Bègle, m. eine Sorte rothen Bordeaux-Weins.

Ré, m. [162] das D od. A (die zweyte Note in der Tonleiter).

Réaction, f. [187] die Gegenwirkung, Rückwirkung.

*Réactivité, f. die erneuerte Thätigkeit, Wiederherstellung.

Réagal, Réalgal, Réalgar, m. das Rauschgelb, der rothe Arsenik.

Réaggrave, m. [85] die dritte und letzte öffentliche Vermahnung vor dem Kirchenbanne. —er, v. a. [85] erklären, daß jemand nach der letzten Ermahnung in die verwirkte Strafe verfallen sey.

Réagir, v. n. [187] zurück wirken.

Réajournement, m. [194] die zweyte gerichtliche Vorladung. —ner, v. a. zum zweyten Male vor Gericht laden.

Réal, ale, adj. königlich: galère réale od. la réale, die königliche Galeere, Hauptgaleere; pavillon, médecin etc. réal, die Flagge, der Arzt ꝛc. auf der Hauptgaleere.

Réal, m. (Réaux, pl.) oder Réale, f. (Réales, pl.) der Real (eine Spanische Münze).

Réalisation, f. die Bewerkstelligung, Wirklichmachung, wirkliche Erfüllung. —ser, v. a. verwirklichen, zur Wirklichkeit bringen, wirklich od. werkstellig machen, bewerkstelligen, wirklich erfüllen, ausführen.

Réalité, f. die Wirklichkeit, etwas Wirkliches.

Réapposer, v. a. [194] — le scellé, aufs neue gerichtlich versiegeln.

Réappréciation, f. die nochmalige gerichtliche Schätzung.

*Réarmer, v. a. wieder bewaffnen.

Réarpentage, m. das wiederholte Messen, Feldmessen.

Réassignation, f. [194] die wiederholte Vorladung, andere oder neue Anweisung. —ner, v. a. noch ein Mal vorladen; eine neue Anweisung geben.

Réatteler, v. a. wieder anspannen.

Réatu, [172] être in —, eines Verbrechens angeklagt oder beschuldiget seyn.

Rebaiser, v. a. wieder küssen [161] die Münzen zum letzten Male beschneiden.

Rebaisser, v. a. wieder herunter lassen, niederschlagen ꝛc., v. Baisser.

Rebander, v. a. wieder spannen; wieder verbinden; [145] — un vaisseau, ein Schiff umlegen, a eine andere Seite legen.

Rebaptisant, m. — ante, der Wiedertäufer, die Wiedertäufe ferinn. —ation, f. die Wiedertaufe —er, v. a. wieder taufen.

Rébarbatif, ive, adj. fam widerwärtig, mürrisch.

Rebarder, v. a. [132] — planche, ein Beet abhängig mache indem man an den Seiten ein wenig Erde wegnimmt.

Rebat, m. [221] das nochmalige Zusammentreiben der Füße [99] lächer de —, den Habicht Taubenfolten nach seinem erst Stoße wieder steigen lassen.

Rebâter, v. a. den Saumsatt wieder aufliegen; neue Saumsatt für die Lastthiere machen lassen.

Rebâtir, v. a. wieder aufbau

Rebattoir, m. das Abschlie sen der Schieferdecker.

Rebattre, v. a. wieder klo od. schlagen; aufklopfen, locker pfen; [221] — les tonneaux, Fässer noch ein Mal zusamm treiben; — les cartes, Karten noch ein Mal mischen; — la même chose, od. bloß —, Nämliche oft wiederholen, oft sagen; fam. je suis rebattu cela, j'en ai les oreilles reb tues, ich habe es zum Ueber gehört, die Ohren thun mir davon.

Rebaudir, v. a. [43] die durch Lärmlosungen wieder auf

Rebec, m. die Geige.

Rebelle, adj. rebellisch, au tisch; fig. widerspänstig; hartnäckig; [154] strengflüssig subs. der Rebell, Aufrührer, pörer, die Empörerinn. se — réfl. sich empören. —ion, Empörung, der Aufruhr.

Rebémir, v. a. wieder einw

se Rebequer, v. réfl. sich widersetzen, widersprechen.

Reblanchir, v. a. weißen, wieder weiß machen.

Reboire, v. a. et n. irr. trinken.

Rebondi, ie, adj. fam. rund und voll. —ir, v. n. a. len, wieder aufspringen; fig. aufschwellen, rund und voll w —issement, m. das Aufspr

Rebord, m. die Rander Rand, Bordrung; Umschla schlag. —er, v. a., wieder lassen; [132] — une planch Beet um den Rand herum mit Erde erhöhen.

Rebotter, v. a. q., ein Stiefel wieder anziehen. se réfl. seine Stiefel wieder an

Rebouchement, m. d derzustopfen.

Reboucher, v. a. wieder zu-
[illegible], verstopfen. se —, v. réfl.
[illegible] (von einer Spitze und
[illegible]).

Rebouillir, v. n. ir. wieder
[illegible] od. neben, aufsieden.

Rebonisage, m. [47] das
[illegible] eines Hutes.

Rebouiser, v. a. aufpussen
[illegible]; fig. fam. betrügen; sing
[illegible] Beweise geben.

Rebourgeonner, v. n. neue
[illegible] gewinnen, wieder ausschlagen.

Rebours, m. der Gegenstrich
(d. Haares); fig. das Gegentheil, Widerspiel; à —, od. au —, adv. der den Strich; à —, adv. fig. [illegible].

Rebours, ourse, adj. fam.
[illegible], ungesellig.

Reboutonner, v. a. wieder
[illegible] knöpfen.

Rebras, m. der Aufschlag (am
[illegible]). se — ser, v. réfl. seine
[illegible] aufstreifen (v. Retrousser).

Rebrossé, ée, (26) aufgeschlagen.

Rebrider, v. a. wieder zäumen.

Rebroder, v. a. noch ein Mal
[illegible] stricken, etwas hinzu stricken.

Rebrouiller, v. a. wieder unter
[illegible] mengen.

Rebrousse, f. die Bürste oder
[illegible] zum Bürsten wider den Strich
[illegible] (à rebroussoir); à rebrousse-
[illegible], adv. gegen den Strich; fig.
[illegible] verkehrt. —er, v. a. wider den
[illegible] kämmen, streichen od. bürsten;
[illegible]. — chemin, od. — v. n. plötzlich
[illegible] umkehren, zurück kehren. —
[illegible]. m. [222] das Aufstreichen.

Rebroyer, v. a. wieder zerstoßen,
[illegible].

Rebrunir, v. a. wieder glätten
[illegible].

Rebuffade, f. fam. das An-
[illegible], Anschnauzen, die harten
[illegible].

Rebus, m. eine Art Wortspiel
[illegible] Verrätsel der Worte
[illegible] (aus zusammengesetzter Aussprache);
[illegible] Wortspiele, Zweydeutig-
[illegible].

Rebut, m. die Abweisung, ab-
[illegible] Annahme; der Ausschuß,
[illegible] Schund.

Rebutant, ante, adj. verdrieß-
[illegible], unleidlich, widrig, wider-
[illegible].

[illegible] Bute, f. die Mautrommel.

Rebuter, v. a. abweisen, von
[illegible] fern; aufschließen, verwerfen;
[illegible] widrig machen; elle a une phy-
[illegible] qui rebute, sie hat eine
[illegible] Gesichtsbildung. se —,
[illegible] réfl. sich abschrecken lassen;
[illegible].

Recacher, v. a. wieder ver-
[illegible], verstecken.

Recacheter, v. a. wieder
[illegible] siegeln.

Recalcitrant, ante, adj.
[illegible] widerspänstig, aufsässig.

— trer, v. n. p. u. widerstreben, widerspänstig seyn.

Recaler, v. a. [152] glatt hobeln, schlichten.

Recamer, v. a. Blumen und Zierathen in einen Stoff mit einsticken.

Récapitulation, f. die Wiederholung des Inhalts.

Récapituler, v. a. kürzlich wiederholen.

Recarder, v. a. (die Wolle) auftragen, wieder kämmen oder kardätschen.

Recarreler, v. a. mit neuen Steinplatten belegen; wieder pflastern.

Recasser, v. a. [2] wieder umackern, umbrechen, felgen.

Recassis, m. [2] der umgebrochene Acker, die Felge.

Recéder, v. a. wieder abtreten.

Recélé, m. [172] die Verheimlichung. [tung.

Recélement, m. die Verhehlung.

Receler, v. a. verhehlen, verbergen; verheimlichen; [228] le cerf recèle, der Hirsch bleibt in seinem Lager, läßt sich nicht sehen.

Receleur, m. —euse, f. der Hehler, die Hehlerinn.

Recemment, adv. neulich, vor kurzem.

Recensement, m. [84] das Verhör der neu hinzu gekommenen Zeugen; die zu Folge eines öffentlich ergangenen Kirchenbannes etwas offenbaren; die nochmalige Verstehung und Untersuchung der Kaufmannswaaren; *Nachrechnung. — ser, v. a. die neuen Zeugen verhören; Waaren noch ein Mal besichtigen.

Récent, ente, adj. frisch, neu; avoir la mémoire récente de qc., eine Sache noch im frischen Andenken haben.

Recepage, m. das kurze Schneiden der Weinstöcke; Abholzen des Buschholzes. — pée, f. [87] der abgeholzte Platz im Walde. —per, v. a. den Weinstock ganz kurz schneiden; das Busch- oder Schlagholz ganz abhauen, abholzen, damit der Stamm wieder ausschlage.

Récépissé, m. der Empfangschein.

Réceptacle, m. der Zusammenfluß, Sammelplatz, das Behältniß.

Réception, f. der Empfang; die Aufnahme; faire une bonne, une mauvaise — à qc., einen gut, übel empfangen.

Recerclé, ée, adj. [26] zirkelförmig, gebogen, gekrümmt.

Recette, f. die Einnahme; Arzeneyvorschrift, das Recept.

Recevable, adj. annehmlich; zulässig, gültig.

Receveur, m. —veuse, f. der Einnehmer, die Einnehmerinn; der Schaffner, die Schaffnerinn (auf einem Gute); — des hôtes, der die Reisenden aufnimmt und verpflegt (in Klöstern).

Recevoir, v. a. annehmen; einnehmen; empfangen, bekommen, erhalten; aufnehmen; fangen, auffangen; zulassen; — q. membre de ..., einen zum Mitgliede des, der ... aufnehmen; — les ordres de q., jemandes Befehle empfangen od. vernehmen; jemandes Befehlen unterworfen seyn; la cire reçoit toutes les figures, das Wachs nimmt alle Gestalten an; cette proposition reçoit de la difficulté, dieser Vorschlag hat viele Schwierigkeiten; ce passage peut — diverses interprétations, diese Stelle kann verschieden ausgelegt werden. —, m. [202] der lange Trog.

Recez, m. der Recess, Abschluß, endliche Beschluß; — de l'empire, der Reichsabschied.

Réchafauder, v. a. ein neues Gerüst bauen.

Rechampir, v. a. [181] (Figuren) wieder aus dem Grunde hervor heben.

Rechange, m. [23] der Rückwechsel; du —, vorräthig, im Nothfalle zu gebrauchen.

Rechanger, v. a. wieder ändern; wieder vertauschen. —, v. n. wieder wechseln (de ..., mit ...).

Rechanter, v. a. noch ein Mal singen, wiederholen (einen Gesang).

Réchapper, v. n. fam. wieder entgehen, entwischen, entkommen, davon kommen.

Recharge, f. die Ueberlast; das abermalige Laden; die erhöhete od. neue Auflage; der wiederholte Angriff; wiederholte Auftrag; — d'un essieu, die Verstärkung einer Achse durch Anlegung eines neuen Ringes.

Recharger, v. a. wieder beladen; wieder laden; von neuem angreifen; aufs neue aufgetragen od. auftragen; — un essieu, eine Achse wieder verstärken, einen neuen Ring darum legen.

Rechasser, v. a. wieder zurück treiben, jagen oder schlagen; von neuem jagen. —seur, m. [43] der Wildtreiber (der das ausgetretene Wild wieder in den Wald treibt).

Réchaud, m. die Kohlenpfanne, Feuerpfanne, das Kohlenbecken, Kohlfeuer.

Réchauffé, m. das aufgewärmte Gericht ꝛc.; fig. fam. die aufgewärmte Sache, etwas Aufgewärmtes.

Réchauffement, m. [132] die Erneuerung der Wärme eines Mißbeetes durch frischen Mist.

Réchauffer, v. a. wieder warm machen, wärmen oder erwärmen, aufwärmen; fig. wieder hitzig oder heftig machen. se —, v. réfl. wieder warm werden; fig. wieder hitzig werden.

Réchauffoir, m. der Wärmofen, in einem Speisesaale.

Rechausser, v. a. Schube und Strümpfe wieder anziehen; — T. — un arbre, frische Erde od. Mist um einen Baum werfen; — une roue etc., ein Rad ꝛc. von neuem zahnen; — les carreaux, die Münzstücke rund schlagen. — soir, m. T. der Münzhammer; Zainhammer der Schmiede.

Recherche, f. das Suchen, die Nachsuchung; Ansuchung, Bewerbung; Untersuchung, Nachforschung; Nachspürung, Nachfrage, Erkundigung; Erforschung; Entdeckung; etwas Ausgesuchtes, Eigenes; [181 et 205] der Fleiß; [172] eine Art Fantasie oder Vorspiel; faire la — de qc., nach etwas suchen, es suchen, aufsuchen, nachsuchen; um etwas ansuchen, anhalten; eine Untersuchung über etwas anstellen; wegen einer Sache Nachfrage halten, Erkundigung einziehen; faire la — d'une fille, um ein Mädchen anhalten, werben; [73] faire la — d'un toit, ein Dach besteigen, ausbessern; [178] faire la — d'un pavé, ein Pflaster ausbessern.

Recherché, ée, part. et adj. wiedergesucht; aufgesucht etc. (v. Rechercher); fleißig ausgearbeitet, schön; gesucht, gekünstelt.

Rechercher, v. a. qc., etwas wieder suchen, noch ein Mal suchen; aufsuchen, nachforschen, ausfindig zu machen suchen, Erkundigung einziehen; untersuchen; um etwas nachsuchen, ansuchen, anhalten, sich darum bewerben; — une fille (en mariage), um ein Mädchen werben od. anhalten; — qc. einen zur Rechenschaft od. zur Verantwortung ziehen. —, T. (in den bildenden Künsten) sorgfältig durchgehen, mit allem Fleiße ausarbeiten.

Rechigné, e, adj. et subs. sauerköpfisch.

Rechigner, v. n. sauer, mürrisch aussehen; [132] stocken, nicht fortkommen.

Rechinser, v. a. [142] (die Wolle) wohl ausspülen.

†**Rechoir**, v. n. irr. wieder fallen.

Rechute, f. fig. der Rückfall.

Récidive, f. der Rückfall in einen Fehler.

Récidiver, v. n. wieder in den nämlichen Fehler fallen.

Récif, v. Ressif.

Récipé, m. das Recept; medicinische Zeichen oben am Recept.

Récipiangle, m. der Winkelmesser (ein mathematisches Instrument).

Récipiendaire, m. der seine Aufnahme in ein Amt od. in eine Gesellschaft sucht, der Candidat.

Récipient, m. [56] der Recipient, die Vorlage des Destillirgefäßes; [187] die Glocke über der Luftpumpe.

Réciprocation, f. [187] die gegenseitige Abwechselung; — du pendule, die durch die Bewegung der Erde dem Pendel mitgetheilte Bewegung; [122] — des relatifs, die gegenseitige Bedeutung der sich auf einander beziehenden Wörter. —cité, f. das gegenseitige Verhältniß, die Gegenseitigkeit. —que, adj. gegenseitig, wechselseitig, beyderseitig; [122] verbe —, ein gegenseitig thätliches Zeitwort. — ment, adv. gegenseitig, wechselsweise, beyderseits.

Réciproquer, v. a. p. n. wieder vergelten, erwiedern.

Recirer, v. a. wieder wichsen.

Recise, f. das Reitkentraut, v. Bénoite.

Récit, m. die Erzählung; [162] das Recitativ, Solo. — ante, adj. f. [162] partie —, die Solostimme, Hauptstimme. — ateur, m. der etwas hersagt. — atif, [162] das Recitativ. — ation, f. das Hersagen; der Vortrag eines Recitativs. — er, v. a. et n. hersagen; erzählen; [162] ein Solo singen od. spielen.

Réclamation, f. die Zurückforderung; der Einspruch.

Réclame, m. [99] der Ruf.

Réclame, f. [130] der Custos, Folgezeiger.

Réclamer, v. a. anrufen, anflehen (qc., um etwas); zurück fordern, in Anspruch nehmen; [99] zurück rufen. —, v. n. (contre qc.) Einspruch thun, widersprechen, sich widersetzen, Beschwerde führen (über od. wegen etwas), dawider protestiren; — de cour inférieure, von einem Untergerichte appelliren; — contre ses voeux, seine Gelübde widerrufen. se —, v. réfl. de q., sich auf jemanden berufen.

Reclamper, v. a. [144] wieder fest machen, wieder ausbessern.

Réclinaison, f. [121] das Zurückhangen, Abweichen von der Polhöhe. — nant, adj. m. zurückhangend. — ner, v. n. zurück hangen, von der Polhöhe abweichen.

Recloer, v. a. wieder annageln.

Reclure, v. a. einsperren, einschließen.

Reclus, use, part. et adj. eingeschlossen, eingesperrt. — subs. der Klausner, Einsiedler, die Klausnerinn.

Reclusion, f. die Zelle, Klause; Einsperrung.

Recocher, v. a. [30] — la pâte, den Teig mit der flachen Hand noch ein Mal schlagen.

Recogner, v. a. wieder hinein schlagen; pop. zurück schlagen, zurück treiben, hart abweisen.

Récognition, f. [79] die Erforschung, Untersuchung.

Recoiffer, v. a. den Kopfputz wieder auf- oder zurecht setzen; eine Flasche wieder vermachen.

Recoin, m. der verborgene Winkel, Schlupfwinkel.

Récolement, m. [172] das Wiedervorlesen der Zeugenaussage; die Gegeneinanderhaltung der inventirten Stücke mit dem Inventarium; [87] die Waldschau.

Récoler, v. a. [194] — des témoins, den Zeugen ihre Aussage noch ein Mal vorlesen; — un inventaire, die inventirten Stücke nochmals mit dem Inventarium vergleichen.

Récollection, f. die Fassung der Gedanken.

Recoller, v. a. wieder leimen.

Recollet, m. der Franciscaner von der verbesserten Regel, Barfüßer.

†**se Récolliger**, v. réfl. seine Gedanken sammeln.

Récolte, f. die Ernte, Einsammlung.

Récolter, v. a. ernten, einernten.

Recommandable, adj. empfehlungswerth, schätzbar.

Recommandaresse, f. die Mägdeverdingerinn.

Recommandation, f. die Empfehlung; Fürbitte für Kranke auf der Kanzel; Ächtung; [194] die Umlauf wegen gestohlner od. verlorner Sachen; die Empfehlung eines Gefangenen zur fernern gesinderlichen Haft; lettre de —, das Empfehlungsschreiben; avoir qc. de —, etwas hoch schätzen, achten.

Recommander, v. a. empfehlen; anbefehlen, einbinden, einschärfen; [194] etwas Gestohlnes od. Verlornes durch einen Umlauf anzeigen; um Verlängerung des Arrestes ansuchen.

Recommencement, m. pop. der neue Anfang.

Recommencer, v. a. et n. wieder anfangen; fam. c'est toujours à —, da kann man immer wieder von vorn anfangen, es nimmt kein Ende, ist immer ein Leyer.

Récompense, f. die Belohnung, der Lohn; Ersatz, die Schadloshaltung; en —, adv. zur Wiedervergeltung, dagegen, dafür.

Récompenser, v. a. belohnen, vergelten, lohnen; entschädigen, wieder einbringen. se —, v. r. seinem Schaden od. Verluste wieder bekommen, sich schadlos halten.

Recompléter, v. a. wieder vollzählig od. vollständig machen.

Reconposer, v. a. wieder zusammen setzen; [130] aufs neue setzen.

Recomposition, f. [56] die Wiederzusammensetzung; das Wiederzusammengesetzte.

Recompter, v. a. wieder zählen, überzählen, übertrechnen.

Réconciliable, adj. der ausgesöhnt werden kann. — teur, m. — trice, f. der Versöhner, Versöhnerinn. — tion, f. die Versöhnung, Aussöhnung; die Wiederaussöhnung eines Entrünnigen mit der Kirche; die Wiedereinweihung einer entweihten Kirche.

Réconcilier, v. a. versöhnen, wieder aussöhnen; [91] — un prétique à l'église, einen Ketzer wieder mit der Kirche aussöhnen, — une église, eine entweihete Kirche wieder einweihen. se —, v. r. sich wieder versöhnen od. aussöhnen, ehe man zum heil. Abendmahl oder noch ein Mal beichten.

Réconduction, f. [195] die Fortsetzung, — , die stillschweigende Erneuerung des Pachtes od. der Miethe

Reconduire, v. a. ir. wieder zurück führen, begleiten, das Geleit bis (einem Besuche); abweisen.

Reconfesser, v. a. wieder beichten.

† **Réconfort**, m. der Trost, Zustand. —ation, f. die Wiederstärkung. —er, v. a. wieder stärken, ermuntern; † wieder trösten.

Reconfrontation, f. [194] nochmalige Gegeneinanderstellung. —ter, v. a. noch ein Mal gegen einander stellen (Zeugen rc.).

Reconnaissable, adj. kenntlich, kenndar.

Reconnaissance, f. die Wiedererkennung; Erkenntlichkeit, Dankbarkeit; Anerkennung; Verschreibung, der Schein; die Besichtigung und Untersuchung; [125] die Ausspähung, Recognoscirung.

Reconnaissant, ante, adj. erkenntlich, dankbar (de qc., für etwas).

Reconnaître, v. a. ir. wiedererkennen, erkennen; anerkennen; bekennen, gestehen, eingestehen; bemerken, erkenntlich seyn, vergelten, belohnen; [125] spähen, ausspähen, ausbaldowern, ausforschen, recognoscirten. se —, v. réfl. zur Erkenntniß kommen, in sich gehen; sich besinnen; se — en quelque chose, sich worin finden, sich wieder zurecht finden.

Reconquérir, v. a. wieder erobern.

Reconstitution, f. [194] der Verband in eines Andern Rechte bey dem auf Renten ausstehenden Capitale.

Reconstruction, f. die Wiederaufbauung.

Reconstruire, v. a. ir. wieder aufbauen.

Reconsulter, v. a. von neuem um Rath fragen; nochmals berathschlagen, überlegen.

Reconter, v. a. wieder erzählen.

Reconvencer, v. a. aufs neue überführen, schließen.

Reconvenir, v. a. ir. [172] wieder zusammenkommen. —tion, f. [172] der Gegenanspruch.

Reconvoquer, v. a. wieder zusammen berufen.

Recopier, v. a. noch ein Mal abschreiben.

Recoquillement, m. die Windung, das Zusammenrollen.

Recoquiller, v. a. schneckenförmig winden, krümmen, umbiegen, zusammen rollen, pop. aufkämpen. se —, v. réfl. sich winden, sich krümmen, sich rollen.

Recorder, v. a. fam. sich etwas überlegen; [172] eine durch Zeugen beschwerte Berechnungen eines Gerichtsdieners, der Acten et exploits recordés, Amtsverhandlungen eines Gerichtsdieners, bey denen er zwey Zeugen od. Gehülfen (Recors) hat. se —, v. réfl. sich erinnern; avec qc., sich mit jemand vergleichen.

Récorriger, v. a. wieder verbessern.

Recors, m. [172] der Zeuge od. Gehülfe eines Gerichtsdieners.

Recoucher, v. a. wieder niederlegen, ins Bett legen.

Recoudre, v. a. ir. wieder nähen, annähen, zunähen rc.

Recoupe, f. der Abgang von bearbeiteten Steinen, der Steingrus, Steingries, das Klotzenmehl.

Recoupement, m. [12] die Einziehung einer Mauer, und der daher entstandene Absatz.

Recouper, v. a. wieder schneiden od. beschneiden; anders schneiden; die Karten wieder abheben.

Recoupette, f. das schwarze Klotzenmehl.

Recourbé, ée, part. et adj. umgebogen, eingebogen, hakenförmig. —ber, v. a. umbiegen, krumm biegen; anders biegen.

Recourir, v. n. ir. wieder laufen; courir et —, hin- und herlaufen; — à q. ou à qc., zu einem od. zu etwas seine Zuflucht nehmen, sich an einen wenden. —, v. a. et n. [145] — le câble etc., das Ankertau rc. nachstehen; — sur une manoeuvre, einem Taue, an welches man sich hält, mit der Schaluppe nachfolgen; faire — une manoeuvre, ein Tau so weit nachlassen, als es nöthig ist.

† **Recourre**, v. a. ir. durch Laufen wieder bekommen, zurück holen, wieder abjagen.

Recours, m. die Zuflucht; avoir — à q. ou à qc., zu einem od. zu etwas seine Zuflucht nehmen. —, [84] der Regreß, Recurs, die Schadenserholung, der Rückanspruch, Rückgang; avoir son — sur (contre) q., seinen Regreß an einen nehmen.

Recousse, f. die Wiederabjagung.

Recouvert, erte, part. et adj. wieder gedeckt, (v. Recouvrir); [152] überliegend. † —, statt Recouvré, wieder erlangt, daher noch prov. pour un perdu, deux recouverts, der Verlust ist doppelt ersetzt.

Recouvrable, adj. wieder erlangbar (besonders von ausstehenden Geldern rc., die man wieder einziehen kann).

Recouvrement, m. die Wiedererlangung (des Verlornen, der Gesundheit); Beytreibung, Einziehung (der Gelder, Steuern rc.); die überschlagene Leiste, oder das überschlagene Leder (am Deckel einer Kiste rc.).

Recouvrer, v. a. wieder erlangen, wieder bekommen; beytreiben, einziehen, empfehen (Gelder, Steuern).

Recouvrir, v. a. ir. wieder decken, bedecken, zudecken.

Recracher, v. a. wieder speyen, ausspeyen.

Recréance, f. [85] der einstweilig zuerkannte Besitz eines streitigen Gutes; [81] lettres de —, das Abrufungsschreiben, od. auch Entlassungsschreiben für einen Gesandten.

Récréatif, ive, adj. ergötzlich, lustig. —ation, f. die Ergötzung, Belustigung, Ergötzlichkeit, Schenkung.

Récrédentiaire, m. [85] der einstweilige Besitzer einer streitigen Prämie.

Recréer, v. a. wieder erschaffen (Kenner), wieder einführen.

Récréer, v. a. ergötzen, belustigen, vergnügen. se —, v. réfl. sich ergötzen, sich erholen.

Recrément, m. [150] die Feuchtigkeit, welche sich vom Blute absondert. —eux, euse, Récrémenticiel, elle, adj. was das Geblüt als unrein auswirft: humeurs récrémenteuses etc., so viel als Récrément.

Récrépir, v. a. wieder tünchen.

Recreuser, v. a. wieder graben, tiefer graben.

Recribler, v. a. noch ein Mal sieben.

se **Récrier**, v. réfl. laut aufschreyen; —contre qc. über etwas schreyen.

Récrimination, f. die Gegenbeschuldigung, Rache. —ner, v. a. Gegenbeschuldigungen machen, sich rächen.

Récrire, v. a. ir. wieder schreiben, anders schreiben, umschreiben; wiederschreiben, antworten.

Recroisetté, ée, adj. [26] von einem Kreuze, das an jedem Ende wieder einen Kreuzstich hat.

Recroître, v. n. ir. wieder wachsen, nachwachsen.

se **Recroqueviller**, v. réfl. zusammen schrumpfen.

Recrotter, v. a. wieder kothig machen.

Recru, m. der Nachwuchs, neue Anwuchs von Holz.

Recru, ue, adj. matt, abgemattet, abgemergelt.

Recrue, f. die Recruten, Neugeworbenen; Recrutirung; Eingang, neue unerwartete Gefälle. —tement, m. die Recrutirung, das Recrutiren. —ter, v. a. recrutiren, durch Recruten wieder vollzählig machen. —teur, m. der Recruten anwirbt, Werber.

Rectangle, Rectangulaire, adj. [148] rechtwinkelig. —m. die rechtwinkelige Figur.

Recteur, m. der Rector, Vorgesetzter, Pfarrer (in einigen Provinzen). —adj. m. [156] empris—, der gewürzhafte Theil einer Pflanze.

Rectification, f. die Berichtigung; [56] Reinigung, Läuterung durch mehreres Abziehen. [120] —d'une courbe, die Geradeziehung einer krummen Linie. —fier, v. a. berichtigen, verbessern; [56] eine abgezogene Flüssigkeit durch abermaliges Abziehen verstärken, läutern; [120] — une courbe, eine gerade Linie finden, die mit einer krummen gleiche Länge hat.

Rectiligne, adj. [120] geradlinig.

Rectitude, f. die Geradheit, Richtigkeit.

Recto, m. die erste Seite eines Blattes (in der Buchhaltung).

Rectoral, ale, adj. dem Rector gehörig.

Rectorat, m. das Amt und die Würde des Rectors; Zeit der Verwaltung des Rectorats. — rerie, f. die Pfarre (in einigen Provinzen). — rier, v. a. dem Rector der Pariser Universität die ihm zukommende Abgabe vom Pergamente entrichten.

Rectum, m. [8] der Mastdarm, After.

Recu, m. der Empfangschein, die Quittung.

Reculi, m. die Sammlung.

Recueillement, m. die Sammlung der Gedanken.

Recueillir, v. a. ir. einsammeln, einernten, ernten; sammeln, zusammen tragen; aufnehmen, den Aufenthalt gestatten; schließen, folgern, abnehmen (de..., aus...); — une succession, eine Erbschaft thun; fig. — du fruit de qc., Nutzen von etwas ziehen; — ses esprits, seine Gedanken sammeln. se —, v. réll. sich sammeln, sich fassen.

Recueilloir, m. die Sellerspule.

Reouire, v. a. ir. wieder kochen, aufkochen; wieder backen, brennen ꝛc.; ausglühen; — des pipes, Pfeifen ausbrennen.

Recuit, ite, part. et adj. wieder gekocht ꝛc. (v. das vorige); [150] verdickt, zäh geworden, verhärtet.

Recuit, m. Recuite, f. das Ausglühen (der Metalle).

Reouiteur, m. der Lehrjunge eines Münzers oder Schmelzers.

Recul, m. der Zurücklauf, Zurückstoß (einer Kanone).

Reculade, f. das Zurückfahren (eines Wagens); fig. fam. Zurückweichen; die Verzögerung.

Reculé, ée, part. et adj. zurück geschoben ꝛc. (v. Reculer); entfernt, entlegen.

Reculée, f. fam. feu de —, ein großes Feuer, wovor man zurückweichen muß, das Schreckfeuer.

Reculement, m. das Zurückschieben, Zurückweichen, Zurückfahren ꝛc.; die Koppelkette, Hemmkette, Afterkette.

Reculer, v. a. zurück schieben, zurück ziehen, zurück setzen; fig. weiter hinaus setzen, verschieben, verzögern; — les frontières d'un état, die Grenzen eines Staates erweitern. —, v. n. zurück weichen, gehen, treten, fahren; fig. zurück gehen, zurücktreten, auf die Hinterfüße treten, einer Sache auszuweichen suchen, etwas verschieben, verzögern. se —, v. réll. zurück weichen, treten, oder gehen. —, m. [128] eine Art Feile.

à Reculons, adv. rückwärts; aller —, rückwärts gehen; fig. fam. den Krebsgang gehen.

† Récuperation, f. [21] v. Emersion.

se Récupérer, v. réll. fam. sich seines Schadens erholen.

Recurer, v. Tiercer.

Recurrent, adj. m. vers —, ein Vers, den man auch zurück lesen kann; [8] nerf —, der zurücklaufende Nerv.

Récusable, adj. verwerflich, verdächtig. —sation, f. die Verwerfung. —ser, v. a. verwerfen (Richter, Zeugen).

Rédacteur, m. der Sammler, Anordner oder Abfasser schriftlicher Aufsätze. —tion, f. die Sammlung, Anordnung oder Abfassung solcher Aufsätze.

Redan, Redent, m. [115] das Sägewerk.

Redanser, v. a. et n. wieder tanzen.

Rédarguer, v. a. et n. tadeln, anfechten, verwerfen.

Reddition, f. die Wiedergabe, Zurückgabe; Uebergabe (einer Festung); Ablegung (einer Rechnung).

Redébattre, v. a. von neuem anfechten, bestreiten.

Redéclarer, v. a. wieder erklären.

Redédier, v. a. von neuem einweihen.

Redéfaire, v. a. ir. wieder auseinander machen, aufmachen, los machen ꝛc.

Redéjeûner, v. n. noch ein Mal frühstücken.

Redélibérer, v. a. wieder überlegen.

Redélivrer, v. a. wieder befreyen.

Redemander, v. a. wieder begehren, verlangen, ansuchen, oder bitten; zurück fordern; wieder fragen.

Redemeurer, v. n. wieder an einem Orte wohnen.

Redémolir, v. a. wieder niederreißen.

Rédempteur, m. der Erlöser. —tion, f. die Erlösung.

Redents, m. pl. [14] die Einschnitte.

Redépêcher, v. a. wieder abfertigen.

Redescendre, v. a. et n. wieder herab lassen, herunter nehmen; wieder herab steigen.

Redevable, adj. noch schuldig; il lui est — de cent écus, er ist ihm noch 100 Thaler schuldig; fig. je lui suis — de ma vie etc., ich habe ihm mein Leben zu verdanken; je vous en suis très —, ich bin Ihnen dafür sehr verbunden. —, subs. je suis votre —, ich bin Ihr Schuldner.

Redevance, f. der Zins, Grundzins, die Gülte. —ier, m. —ière, f. der Zinsmann, Gültbauer, die Zinsfrau.

Redevenir, v. n. ir. wieder werden.

Redévider, v. a. wieder abhaspeln.

Redévoir, v. n. noch schuldig bleiben.

Redhibition, f. die Zurückgebung (einer Waare ꝛc.), Heimschlagung.

Redhibitoire, adj. cas —, der Fall, da die Zurückgabe Statt findet.

Rédiger, v. a. schriftliche Aufsätze sammeln, anordnen, abfassen; kurz zusammen fassen.

se Rédimer, v. réll. [194] sich los kaufen, frey machen.

Redingote, f. der lange weite Ueberrock, Reiserock.

Redire, v. a. ir. wieder sagen, wiederholen; wiedersagen, ausplaudern; tadeln, aussetzen, einwenden; il n'y a rien à — à, oder dans cet ouvrage, es ist an diesem Werke nichts auszusetzen; il trouve à — à tout, er tadelt Alles.

Redireur, m. der Salbader, Ausplauderer.

Redistribuer, v. a. wieder austheilen.

Redistribution, f. die anderweitige Austheilung.

Redite, f. die Wiederholung.

Redompter, v. a. wieder bezwingen.

Redondance, f. die Weitschweifigkeit, der Wortüberfluß.

Redondant, ante, adj. überflüssig (in Worten).

Redonder, v. n. überflüssig seyn (in Worten).

Redonner, v. n. wieder geben, noch ein Mal geben; wiedergeben —, v. n. wieder anfallen, von neuem auf etwas los gehen; fam. la plus redonne de plus belle, es fängt wieder an stärker zu regnen. se —, v. réll. à qc., sich aufs neue einer Sache widmen.

Redorer, v. a. wieder vergolden.

Redorte, f. [26] der wie ein Ring gewundene Zweig.

Redoublement, m. die Verdoppelung.

Redoubler, v. a. verdoppeln, doppelt nehmen, geben ꝛc.; vermehren; wieder flittern. —, v. n. sich verdoppeln, sich vermehren, zunehmen; — de soins, d'attention etc., seine Sorgfalt, Aufmerksamkeit verdoppeln; prov. — de jambes, seine Schritte verdoppeln.

Redoutable, adj. furchtbar.

Redoute, f. die Redoute, Schreckschanze; der öffentliche Maskenball.

Redouter, v. a. fürchten; faire —, sich furchtbar machen.

Redre, m. das große Hürngras.

Redressé, ée, adj. fig. stolz, aufgeputzt.

Redressement, m. das Gerichten; fig. die Abhelfung.

Redresser, v. a. wieder gerichten, wieder in die Form bringen; — q., einen wieder auf rechten Weg bringen, (auch fig.) einen zurecht weisen, wieder zur Vernunft bringen; — une affaire, einer Sache abhelfen, sie wieder gut machen; les torts, (in den alten Ritterschichten) das den Bedrängten zugefügte Unrecht rächen; fam. — un jeu, einen im Spiele bezwingen. se —, v. réll. sich wieder aufrichten; sich gerade halten, seinen Körper gerade tragen; fam. elle se mocque de —, sie fängt an sich

besser zu putzen, die Nase höher zu tragen.

Redrossenr, m. fam. der falsche Spieler, Betrüger: eventuls, Nacher der Bestimmungen, irrende Hunter.

Redrussoir, m. [195] der Planirstahl.

Réductible, adj. was ins Kleine od. in kleinere Theile zurückgebracht, verwandelt werden kann; was vermindert oder eingeschränkt werden kann.

Redunté, ive, adj. [46] wieder hergestellend.

Réduction, f. die Wiederzurückführung in seinen vorigen Zustand; Unterwerfung, Bezwingung; Verminderung; das Einziehen; die Herabsetzung (einer Rente ꝛc.); Verkleinerung, Verjüngung (eines Risses ꝛc.); Berechnung (der Münzen, Gewichte und Maße gegen einander); (A) die Verwandlung (der gegebenen Zahlen in Brüche); (B) die Einrichtung (der Gleichungen); [57] die Wiedereinrichtung, Einrenkung, Wiederzurückbringung; [56] die Wiederherstellung.

Réduire, v. a. ir. à qc., auf etwas zurück führen; zu etwas od. dahin bringen, zwingen, nöthigen; herumbringen, unter seine Botmäßigkeit bringen; bändigen; aufsieden; vermindern (an..., in...); verkürzen; einschränken; verkleinern, verjüngen (einen Riß ꝛc.); vergleichen (Münzen, Maße und Gewichte); — en tables, en meilleure forme, in Tabellen, in eine bessere Form bringen; — en peu de mots, in wenig Worten zusammen fassen; — en poudre, in Staub verwandeln, zu Pulver zerstören; fig. gründlich widerlegen. —, [57] wieder einrichten, einrenken, wieder hinein bringen; [56] wieder herstellen; (A) — les entiers en fractions, die Ganzen in Brüche bringen; (B) — les équations, die Gleichungen einrichten. se —, v. réfl. à qc., auf etwas abwerfen, abgehen, hinaus laufen; sich zum Gehorsam bringen od. bändigen lassen; sich einschränken, sich auf etwas einschränken, sich auf gewisse Quantität vermindern; einkehren; fam. se — à rien, zu nichts, zu Wasser werden.

Redruit, ite, part. et adj. dahin gebracht, gewürdigt, gezwungen ꝛc. —, m. der Inbegriff, der gesammte Inhalt; der gelegenste Ort, das Plätzchen, Cabinet [151] das Winkelwerk (eine innere Verschanzung).

Réduplicatif, ive, adj. [122] eine Wiederholung andeutend. — tion, f. [122] die Wiederholung einer Silbe od. eines Buchstabens.

Réedification, f. die Wiederaufbauung.

Reedifier, v. a. wieder aufbauen.

Réel, elle, adj. wirklich, wahr, der Sache gemäß, unerdichtet, ohne relation, Anerdichtungen in seinem Gehör; un homme réel, ein schlechter, guter Mann. —, [84] sinnlich (nicht die Personen, sondern die Güter betreffend); taille réelle, die Grundsteuer.

***Reelection**, f. die wiederholte Wahl. — ligibilité, f. die Fähigkeit zu einer zweyten Wahl. — ligible, adj. wieder wahlfähig.

Réellement, adv. wirklich; in der That; bar; [194] saisir —, ein unbewegliches Gut in Besitz nehmen.

Réfaire, v. a. p. u. wieder machen, ergänzen; besser machen.

Refaçonner, v. a. wieder formen, bilden ꝛc.

Refaction, f. [65] der Abgang, Abzug, der für die Beschädigung ꝛc. einer Waare gerechnet wird (die Refactie).

Refaire, v. a. ir. wieder machen, wieder thun; umarbeiten; wieder von vorn anfangen; die Reise noch ein Mal geben; ausbessern, flicken; wieder herstellen; [74] Fleisch zum Braten od. Spicken vorher aufwallen lassen; [213] — le cuir, die Häute wieder in die Lohe legen. se —, v. réfl. sich wieder erholen, wieder zu Kräften kommen.

Refait, m. [133] das von neuem wieder angefangene Spiel; [43] das neue Gewicht.

Refaucher, v. a. wieder mähen.

Réfection, f. die Wiederherstellung, Ausbesserung; Mahlzeit in Klöstern. — toire, m. der Speisesaal im Kloster. — torier, m. — riere, f. der Tafeldecker, die Tafeldeckerinn (in einem Kloster).

Refend, m. [12] mur de —, die Scheidemauer; pierres de —, die Bundsteine; bois de —, das Spaltholz.

Refendeur, m. [221] der Kleinschieber (der das Holz kleiner spaltet).

Refendoir, m. das Werkzeug der Krämpelmacher.

Refendre, v. a. wieder spalten; der Länge nach durchspitzen; scier à —, die Bretsäge.

Refére, m. [172] der erstattete Bericht.

Référendaire, m. der Referent.

Référer, v. a. à qc., zu etwas zählen, rechnen; à q., einem zuschreiben, zuschieben; — le crime à q., einem die Schuld lassen; [172] — le serment à q., den Eid auf jemanden zurück schieben. —, v. n. [172], Bericht erstatten, vortragen. se —, v. réfl. à qc., sich auf etwas beziehen.

Refermer, v. a. wieder zumachen, zuschließen.

Referrer, v. a. wieder beschlagen.

Refeter, v. a. wieder feyern.

Refeuillet, v. m. [152] einen doppelten Falz oder Anschlag machen.

Refeuillure, f. [152] der doppelte Anschlag oder Falz.

Reficher, v. a. wieder einstecken, einschlagen; [143] die Fugen wieder verstreichen.

Refiger, v. a. wieder gerinnen machen. se —, v. réfl. wieder gerinnen; sich wieder verdicken.

Refin, m. [63] die feinste Spanische Wolle; sa première Laine.

Refixer, v. a. [46] wieder befestigen, wieder fixiren.

Réfléchi, ie, part. et adj. überlegt, überdacht ꝛc.; überlegsam; [122] verbe réfléchi, ein zurückkehrendes oder zurückbedeutendes Zeitwort.

Réfléchir, v. a. [187] zurückwerfen, zurück werfen (Lichtstrahlen ꝛc.). —, v. n. zurück prallen, zurück strahlen, zurück fallen; nachdenken, (sur qc., über etwas) übergehen, überdenken.

Réflechissement, m. das Zurückprallen; der Wiederschein.

Reflet, m. [181] der Wiederschein.

Refléter, v. a. [181 et 193] einen Wiederschein machen oder ausdrücken.

Reflenret, m. [63] die zweite Sorte von der Spanischen Wolle.

Refleurir, v. n. wieder blühen.

Réflexe, adj. zurückprallend, zurückstrahlend; visière —, das Sehen durch zurückgeworfene Strahlen. —ibilité, f. der Eigenschaft eines das Zurückstrahlens od. Zurückprallens fähigen Körpers. —ible, adj. der Zurückprallung, Zurückstrahlung fähig. —ion, f. die Zurückwerfung, das Zurückprasseln, Zurückstrahlen, der Wiederschein; die Ueberlegung, das Nachdenken; die Betrachtung.

Reflux, m. die Ebbe, v. Flux.

Refondre, v. a. [194] erstatten, vergüten.

Refondre, v. a. umschmelzen, umgießen; fig. gänzlich umarbeiten, umändern.

Refonte, f. die Umschmelzung der Münzen) der Unguß.

Reforger, v. a. umschmieden.

Réformable, adj. verbesserlich. —ateur, m. —trice, f. der Verbesserer; die Verbesserinn (der Mißbräuche ꝛc.). —mation, f. die Verbesserung; Abstellung (der Mißbräuche), Kirchenverbesserung, Reformation; Abdankung (der Soldaten); Ausmusterung (in seinem Handwerke); Aenderung des Lebens; reformirte Gegend; chevaux de —, die dürftigen Pferde, die aufgemusterte Pferde sind, die dann gar aus sind, es fehlt ihnen gar gute —, es fehlt ihnen gar gutes Leben.

Réformé, ée, part. et adj. gebessert, verändert; abgedankter Soldat, — —, ein Ordensgeistlicher, der nach der strengern Regel lebt.

Réformer, v. a. umformen, verbessern, ändern, verbessern, reformiren; abdanken, abdienen; ein-

schränken; vermindern; abdanken (Truppen); — les monnaies, die Münzen umprägen.

Reformer, v. a. wieder formen, bilden, machen ꝛc.

Refouetter, v. a. wieder peitschen.

Refouiller, v. a. wieder aufwühlen, durchsuchen ꝛc.

Refouir, v. a. wieder graben, umgraben.

Refonler, v. a. wieder walken; [19] aufseuen, die Ladung mit dem Senkolben einstoßen; [145] — la marée, der Fluth entgegen fahren. —, v. n. [145] ebben, wieder ablaufen.

Refouloir, m. [19] der Senkolben, Setzer (zum Geschütz).

Refourbir, v. a. wieder putzen.

Refournir, v. a. aufs neue versehen.

Réfractaire, adj. widerspänstig, widersetzlich, aufsätzig; [154] unschmelzbar. *—, m. der Widersetzige, Aufsätzige.

Réfracter, v. a. [80] brechen (die Strahlen). —tif, ive, adj. die Strahlenbrechung verursachend. —tion, f. die Strahlenbrechung.

Refrain, m. der Schlußreim, Wiederholungsvers; fig. die Sache, wovon jemand immer redet; [145] das Aufschlagen der Wogen an Felsen ꝛc.; der Widersee.

se Refranchir, v. réfl. [145] wieder leicht werden (von einem Schiffe, wenn das Wasser darin durch Pumpen abnimmt).

Réfrangibilité, f. [187] die Brechbarkeit der Lichtstrahlen. —ble, adj. brechbar.

Refrapper, v. a. wieder schlagen.

Réfrayer, v. a. [192] glatt machen.

Réfréner, v. a. zähmen, bezähmen, mäßigen.

Réfrigérant, ante, adj. [150] kühlend. —, m. das Kühlmittel; [56] das Kühlfaß. —atif, ive, adj. innerlich kühlend. —, subs. un réfrigératif, ein Kühlmittel. —ation, f. [56] die Abkühlung der Dämpfe beym Destilliren.

Réfringent, ente, adj. [187] die Brechung der Lichtstrahlen verursachend.

Refrire, v. a. ir. wieder in Butter backen.

Refriser, v. a. wieder kräuseln, frisiren.

Refrogné, Renfrogné, ée, adj. verdrießlich, finster. —gnement; Renfrognement, m. das Runzeln der Stirn, Sauerseben. se —gner, se Renfrogner, v. réfl. die Stirn runzeln, sauer sehen, ein saures Gesicht machen.

Refroidir, v. a. abkühlen, wieder kalt machen, erkalten; fig. abkühlen, —, v. n. et se —, v. réfl. erkalten, wieder kalt werden, sich abkühlen; fig. erkalten, nachlassen.

Refroidissement, m. die Abkühlung, Erkaltung; Erkältung, das Verschlagen (der Pferde); fig. die Kälte, Erkaltung.

Refrotter, v. a. wieder reiben ꝛc. v. Frotter.

Refuge, m. die Zuflucht, der Zufluchtsort; fig. die Zuflucht; Ausflucht.

Réfugié, m. der Flüchtling; besonders réfugiés, pl. die wegen der Religion ehemals aus Frankreich geflüchteten Reformirten. se —ier, v. réfl. flüchten, sich flüchten, seine Zuflucht nehmen.

Refuir, v. n. ir. [42] zurück fliehen (vom Wilde).

Refuite, f. [43] die Rückflucht eines gejagten Hirsches ꝛc. an der Ort, wohin derselbe flieht, und die List, den Hunden zu entgehen; fig. die Ausflucht; [152] die unnöthige Tiefe eines Zapfenlochs.

Refus, m. die Verfagung, abschlägige Antwort, der Korb; essuyer (recevoir) un —, einen Korb bekommen; avoir on faire qc. au — d'un autre, etwas bekommen od. thun, was ein Anderer ausgeschlagen hat; je ne veux pas le — d'un autre, ich mag nicht, was einem Andern nicht gut genug ist; fam. cela n'est pas de —, das ist nicht auszuschlagen, nicht zu verachten; [43] un cerf de —, ein dreyjähriger Hirsch.

Refuser, v. a. et n. ausschlagen, abschlagen, versagen, verweigern; — de (mit dem infin.), sich weigern zu ...; on lui a refusé un dîner, man hat sich geweigert, ihm ein Mittagessen zu geben; — qc., einem eine abschlägige Antwort geben; [45] le vent refuse, der Wind ist nicht günstig. se —, v. réfl. qc., sich etwas versagen; à qc., sich einer Sache entziehen, enthalten; widerstehen.

Réfusion, f. [172] — de dépens, die Wiedererstattung der Unkosten.

Réfutation, f. die Widerlegung. —ter, v. a. widerlegen.

Regagner, v. a. wieder gewinnen; wieder erreichen.

Regain, m. das Nachgras, Grummet.

Régal, m. das Gastmahl, der Schmaus, das Freudenfest.

Régalade, f. fam. boire à la —, das Glas, den Becher ꝛc. ausstürzen.

Régale, m. das Schnarrwerk (Regal an den Orgeln).

Régale, f. das Hoheitsrecht.

Régale, adj. f. eau —, das Königswasser.

Régalement, m. die gleiche Vertheilung einer Auflage; [12] die Ebenmachung eines Planes ꝛc.

Régaler, v. a. bewirthen, bedienen, einen Schmaus geben; ergötzen, belustigen (de ..., mit ...); eine Auflage gleich vertheilen oder eintheilen; [12] einen Plan ebenen; [60] das auf der Bleche liegende Wachs umwenden.

Régaleur, m. der einen Plan ebnet.

Régalien, adj. m. droit —, das Hoheitsrecht.

Régaliste, m. ehemals, der königliche Freundner.

Regard, m. der Blick, Anblick; die Brunnenstube; der Blindboden; [181] das Gegenstück; ‡ au — de ..., in Vergleichung mit ....

Regardant, m. fam. der Zuschauer, Zuschauer, Beguder.

Regardant, ante, adj. fam. es zu genau nehmend; [26] zurück sehend (von Thieren).

Regarder, v. a. et n. sehen, blicken, schauen, ansehen, anblicken, anschauen, besehen, betrachten, beschauen; fig. ansehen, betrachten (comme ..., als, wie ...); erwägen, bedenken, ansehen, Acht haben; die Aussicht nach einem Orte hin haben, liegen, gehen; betreffen, angehen, wohin gehören; cette maison regarde l'orient, dieses Haus liegt gegen Morgen; ces deux maisons se regardent, diese beyden Häuser stehen einander gegen über; les fenêtres regardent sur le jardin, die Fenster gehen in den Garten; cette question regarde la médecine, diese Frage gehört in die Arzeneywissenschaft; cette succession, cette charge me regarde, diese Erbschaft, dieses Amt habe ich zu besitzen.

Regarnir, v. a. wieder mit etwas versehen.

Regayer, v. a. le chanvre, den Hanf hecheln. —yoir, m. die Hanfhechel. —yure, f. die Schäben vom Hanfe.

Regeler, v. n. wieder frieren.

Régence, f. die Regentschaft; Regierung; Zeit, während welcher ein Lehrer seine öffentlichen Vorlesungen hält.

Régénérateur, m. der Wiederhersteller. —, trice, adj. wiederherstellend. —tion, f. [217] die Wiedergeburt: [57] das Wiederwachsen (des Fleisches); [56] die Wiederherstellung (auch fig.).

Régénérer, v. a. [217] wiedergebären; [56] wiederherstellen (* auch fig.). se —, v. réfl. [57] wiederwachsen, nachwachsen.

Regent, ente, adj. et subs. die Regentschaft führend; der Regent, die Regentinn; der Lehrer auf einem Gymnasium. —er, v. a. et n. öffentlicher Lehrer seyn; lehren; fig. herrschen, befehlen, den Meister spielen.

Regermer, v. n. wieder keimen.

Régicide, m. der Königsmord; Königsmörder.

Régie, f. die Verwaltung gewisser Einkünfte, eines Handlungszweiges ꝛc. auf Rechnung des Fürsten, die Regie.

Regimbement, m. das Ausschlagen der Pferde ꝛc.

Regimber, v. n. hinten ausschlagen; fig. sich widersetzen.

Régime, m. die Lebensordnung, Diät; Regierung, Regierungsform, das Vorsteheramt in einigen Klöstern [172] die Verwaltung, Verwesung [122] die Regierung, Erforderung,

einer Endung; [56] die Verstärkung od. Verminderung des Feuers: vivre de —, ordentlich (nach der Diät) leben; un — de dattes, de figues etc., ein Zweig von Datteln, Feigen ꝛc.

Régiment, m. das Regiment.

*Régimentaire, adj. zu einem Regimente gehörig.

Région, f. die Gegend; Himmelsgegend; Luftgegend, der Luftkreis; [8] die Gegend; — épigastrique, hypogastrique, die obere, untere Bauchgegend, — ombilicale, Nabelgegend.

Le Régione, [130] gegen über.

Régir, v. a. regieren (auch. [122]; [172] verwalten.

Régisseur, m. der Verwalter, Verweser; Vorsteher.

Registraire, m. der Registrator (der die Protocolle in seiner Verwahrung hat).

Registrata, m. [172] der Auszug einer Registratur.

Registrateur, m. ehemals, der Registrator in der römischen Kanzelley.

Registre; od. Regitre, m. das Register, Verzeichniß, Protocoll, Gerichtsbuch; Lagerbuch eines Kaufmannes; das Register od. die Schieber an den Orgeln; [56] die Luftlöcher, Luftzüge an den Oefen; [130] die Uebereintreffung der Zeilen und Columnen auf beiden Seiten; vaisseau de —, das Registerschiff (Kauffahrteyschiff, das mit einer zu Cadix bei der Admiralität-Kanzelley eingezeichneten Erlaubniß nach den Amerikanischen Häfen handeln darf); prov. tenir — de tout, sich Alles merken; sehr pünktlich seyn.

Registrer, Regitrer, v. a. in ein Register eintragen, v. Enregistrer.

Règle, f. das Lineal, Richtscheit, die Richtschnure; fig. Regel, Vorschrift, Richtschnur; Ordnung; das Muster; Exempel im Rechnen; die Regel eines Mönchsordens; ce bénéfice est en —, diese Pfründe muß von einem Ordensgeistlichen besessen werden. —, [12] der Leiste in den Zierathen. Règles, pl. [130] die monatliche Reinigung.

Reglé, ée, part. et adj. linirt; fig. regelmäßig, ordentlich; bestimmt, festgesetzt; elle est réglée, sie hat ihre (monatliche) Zeit ordentlich.

Règlement, m. die Verordnung; [172] — de juges, Entscheidung oder Bestimmung, vor welchen Richterstuhl eine Sache gehöre; — de limites, die Bestimmung od. Berichtigung der Grenzen.

Règlement, adv. regelmäßig, ordentlich, richtig.

*Réglementaire, adj. die Verordnung betreffend; régime —, eine Regierung, unter welcher Verordnungen auf Verordnungen folgen.

Régler, v. a. linien, Linien ziehen; fig. richten, stellen, ordnen, anordnen, einrichten; bestimmen, festsetzen; mäßigen, einschränken; — ses affaires, seine Sachen in Ordnung bringen; — une montre, eine Uhr stellen; — un compte, eine Rechnung zur Richtigkeit bringen; — un différend, einen Streit schlichten, so —, v. réfl. sur qc., sich nach etwas richten oder einrichten.

Réglet, m. [130] die Linie zwischen den Zeilen; [152 et 51] das Winkeleisen, der Winkelhaken; [12] die kleine Leiste.

Réglette, f. [130] die Setzlinie.

Réglenr, m. — euse, f. der Linienzieher, die Linienzieherinn.

Réglisse, f. das Süßholz, die Lakritze; jus de —, der Lakritzensaft.

Régloir, m. das Linirzeug; [68] das Glättholz; [60] das Werkeisen.

Réglure, f. die gezogenen Linien.

Régnant, ante, adj. regierend; fig. herrschend.

Règne, m. die Regierung; fig. das Reich; — animal, Thierreich; — végétal, Pflanzenreich; — minéral, Steinreich; être en —, im Schwange (Gange) seyn, üblich seyn.

Régner, v. n. regieren; fig. herrschen; sich erstrecken; les côteaux regnent le long de la rivière, die Hügel erstrecken sich längs dem Flusse hin; la galerie règne tout autour du palais, der Gang geht rund um den Pallast herum.

Régnicole, m. der Reichsein wohner.

Regonflement, m. das Anschwellen der Gewässer. —fler, v. a. anschwellen, aufschwellen (vom Wasser).

Regorgement, m. das Ueberlaufen, Austreten (von flüssigen Körpern).

Regorger, v. n. überlaufen, austreten, sich ergießen; fig. de qc., einen Ueberfluß an etwas haben, im Ueberflusse vorhanden seyn; fam. il regorge de santé, er strotzt von Gesundheit.

Regouler, v. n. pop. anschnauzen; j'en suis regoulé, ich bin dessen ganz satt.

Regourmer, v. a. die Kinnlette wieder anlegen.

Regoûter, v. a. wieder kosten ꝛc. v. Goûter.

Regrat, m. das Hökern, Aushöken; die Höferbude (besonders vom Salze); die Hökerwaare.

Regratter, v. a. auskratzen, wieder abkratzen; — une maison, ein Haus abputzen; — une planche, eine Kupferplatte wieder abschleifen. —, v. n. Salz ausbröckeln; fig. fam. abzwacken, knickern.

Regratterie, f. der Salzverkauf im Kleinen; der Trödelkram; die Trödelwaare. —tier, f. der Salzhöke, die Salzhökerinn; der Höke, die Hökerin; fig. fam. der Knicker, Knauser, die Knickerinn.

Regreffer, v. a. wieder pfropfen od. impfen.

Regrès, m. das Wiedereintreten, besonders in eine Pfründe.

Regret, m. das Bedauern, die Reue, der Schmerz, das Leid, Leidwesen; j'ai — de (mit dem infin.), od. que (mit dem subj.), es thut mir leid, ich bedaure, daß ꝛc.; à —, adv. ungern. Regrets, pl. die Klagen. —table, adj. bedauernswürdig; il, elle est —, es ist Schade um ihn, um sie, darum. — ter, v. a. bedauern (einen Verlust, eine fehlgeschlagene Hoffnung, oder eine unterlassene Handlung).

Reguinder, v. a. wieder in die Höhe winden, aufziehen; [99] l'oiseau se reguinde, der Falke steigt nach höher.

*Régulariser, v. a. ordnen, einrichten.

Régularité, f. die Regelmäßigkeit; Beobachtung der Ordensregeln; p. u. der geistliche Stand.

Régulateur, m. [128] die Unruhe nebst der Feder in einer Taschenuhr; der Perpendikel.

Régule, m. [56] der König, Metallkönig; —d'antimoine, Spießglaskönig; — d'arsénic etc., Arsenikkönig ꝛc.

Régulier, ière, adj. —ièrement, adv. regelmäßig; ordentlich, pünktlich; der Ordensregel gemäß; clergé —, die Ordensgeistlichkeit; bénéfice, —e eine Pfründe, die nur ein Ordensgeistlicher besitzen kann. subs. un régulier, ein Ordensgeistlicher.

Régnline, adj. f. [56] partie —, v. Régule.

Réhabilitation, f. die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand. — ter, v. a. wieder einsetzen, wieder in vorigen Stand setzen.

Réhabituer, v. a. à qc., wieder an od. zu etwas gewöhnen.

Rehacher, v. a. wieder hacken ꝛc., v. Hacher.

Rehanter, v. a. wieder umgehen mit..., wieder besuchen ꝛc., v. Hanter.

Rehasarder, v. a. wieder wagen.

Rehaussement, m. die Erhöhung (auch fig.).

Rehausser, v. a. erhöhen, höher machen; fig. erhöhen, erheben; [181] —les jours, die Lichter stücken (heller machen).

Rehauts, m. pl. [181] die Blicke (hellern Theile eines Gemäldes).

Reheurter, v. a. wieder anklopfen, anpochen.

Reimposer, v. a. wieder auflegen (eine Schatzung, Abgabe). — sition, f. die Wiederauflegung einer Schatzung, neue Auflage.

Reimpression, f. der neue Druck, die neue Auflage eines Buches. —primer, v. a. wieder drucken, wieder auflegen (ein Buch).

Rein, m. die Niere; Reins, pl. die Nieren; Lenden; das Kreuz eines Pferdes; [12] reins d'une

vonte, die Gewölbewinkel; fig. et prov. avoir les reins forts, laiblieg, reich, arm seyn; einer Arbeit gewachsen, nicht gewachsen seyn.

Reine, f. die Königinn (auch fig.); — des prés, der Johannismedet, Geisbart (Pflanze).

Reine-claude, f. eine Art saftiger Pflaumen.

Reinette, f. die Renette, der Renettapfel.

Réinfecter, v. a. wieder ansteden.

Réinstaller, v. a. wieder einsetzen.

Reinté, ée, adj. stark von Kreuz (eigentlich von Jagdhunden).

Reintégrande, Reintegration, f. [64] die Wiedereinsetzung in den vorigen Besitz. — grer, v. a. [84] wieder einsetzen (in den vorigen Besitz); — dans les prisons, wieder ins Gefängniß setzen.

Réinterroger, v. a. wieder fragen, befragen.

Réinviter, v. a. aufs neue einladen.

Réitération, f. die Wiederholung.

Réitérer, v. a. wiederholen.

Reitre, m. ehedem ein Deutscher Reiter; prov. (verächtlich) vieux —, ein alter versuchter Knabe, ein alter Schlaukopf.

Rejaillir, v. n. springen, spritzen; zurück springen, zurück prallen, abprallen; fig. sur q., auf einen fallen, zurück fallen. — ssement, m. das Springen, Spritzen; Zurückprallen, Zurückspringen.

Rejanner, v. a. nachäffen, nachspotten.

Rejaunir, v. a. wieder gelb machen. —, v. n. wieder gelb werden.

***Rejection**, f. fig. die Verwerfung.

Rejet, m. der Schößling, Schoß, das Schoßreis; [105] die Uebertragung (eines Rechnungspostens auf neue Rechnung rc.; od. einer Auflage auf Andere); [194] die Verwerfung; [107] die Knöpfchen an gegossenen Sachen, die als unnütz weggeschnitten werden; terres demenrées à —, unangebaut gebliebene Ländereyen.

Rejetable, adj. verwerflich.

Rejeter, v. a. wieder werfen, wieder zuwerfen; zurück werfen; ausspeien, wieder von sich geben; wieder ausschlagen, wieder treiben (von Bäumen rc.); ausschießen (ungangbare Münzen); fig. verwerfen (nicht annehmen); [105] übertragen (v. Rejet); — la faute sur q., die Schuld auf einen schieben.

***Rejeteur**, m. der etwas auswirft.

Rejeton, m. der Sprößling; fig. Nachkömmling.

Rejetoner, v. n. les plantes du tabac, den Tabak ausgeizen (die überflüssigen Blätter desselben abbrechen).

Rejoindre, v. a. irr. wieder zusammen fügen, setzen, bringen rc.; wieder vereinigen; — q. wieder einholen, wieder treffen, wieder zu einem kommen. se —, v. réc. sich wieder treffen, wieder zu einander kommen; à q. rc., sich wieder mit etwas vereinigen, oder an etwas anschließen.

Rejointoyer, v. a. [143] die Fugen wieder verstreichen.

Rejouer, v. a. wieder spielen.

Réjoui, ie, part. et adj. erfreut rc. —, subs. fam. un gros réjoui, ein lustiger Bruder, une grosse réjouie, eine lustige Schwester.

Réjouir, v. a. erfreuen, ergötzen; belustigen, ein Vergnügen machen. se —, v. réll. sich freuen (de qc., über etwas); sich lustig machen; se — aux dépens de q., sich über einen lustig machen.

Réjouissance, f. die Lustbarkeit, Ergötzlichkeit, Belustigung; Freudenbezeigung, Freude; [133] im Landsknecht, das Blatt, das der Kartengeber nach seiner gewonnenen Karte zieht, und auf welcher die andern alle setzen können; [29] die Zulage.

Réjouissant, ante, adj. lustig.

Rejoûter, v. a. wieder Lanzen brechen, kämpfen.

***Rejnger**, v. a. wieder sprechen oder richten in einem Prozesse.

Relâche, m. das Aufhören, Nachlassen; die Ruhe, Erholung; sans —, ohne Unterlaß, unablässig. —, f. [145] der Ruheplatz, da man vor Anker liegt.

Relâché, ée, part. et adj. nachgelassen, erschlafft; fig. schlaff, nachlässig; vernachlässigt. —ement, m. die Erschlaffung, Abspannung, das Nachlassen; die Schlaffheit (auch fig.); Nachlässigkeit; Vernachlässigung; Erholung, Erquikung, Ruhe.

Relâcher, v. a. et n. nachlassen, schlaff machen; fig. nachlassen; los lassen, los geben, in Freiheit setzen; [145] irgendwo einlaufen, sich an einem sichern Orte vor Anker legen. se — v. réll. nachlassen (auch fig.); schlaff werden, erschlaffen, nachlässiger werden; se — (l'esprit), sich erholen, sich zerstreuen.

Relais, m. der Vorspann, unterlegte Pferde, frische Pferde; und der Ort, wo man diese oder auch andere mit frischen Pferden bespannte Wagen in Bereitschaft hält; [43] frische Jagdhunde, und der Ort, wo sie stehen; donner le —, die frischen Hunde los lassen; [214] der Zwischenraum bey einer neuen Farbe od. Figur bey den Tapeten; [115] v. Berme; fig. fam. être de —, nichts zu thun haben.

Relaissé, adj. m. [43] abgejagt, matt (von Hasen).

Relancer, v. a. [43] wieder auftreiben, aufsuchen; aufsuchen bis fam. — q., einen auftreiben, aufsuchen; mit Worten hart anlassen, anfahren.

Relapa, apse, adj. wieder abfällig, wieder abtrünnig (von der Religion rc.). —, subs. der, die Rückfällige.

Rélargir, v. a. noch weiter od. breiter machen.

†**Relater**, v. a. erzählen, berichten.

Relatif, ive, adj. sich beziehend (à ..., auf ...).

Relation, f. die Beziehung, der Bezug; das Verhältniß, die Verbindung, der Verkehr; die Nachricht, Anzeige, Erzählung, der Bericht; die Reisebeschreibung (ein Buch); être en — od. avoir — avec q., in Verhältnissen, in Verbindung mit einem stehen, Verkehr mit ihm haben. —naire, m. der Reisebeschreiber.

Relativement, adv. beziehungsweise, in Beziehung (à ..., auf ...).

Relaver, v. a. wieder waschen rc., v. Laver.

Rélaxation, f. [150] die Erschlaffung, Schlaffheit; [194] die Lossagung; [85] die Erlassung od. Milderung (der Strafen).

Relaxe, ée, adj. [150] erschlafft.

Relaxer, v. a. [194] los lassen (einen Gefangenen).

Relayer, v. a. in der Arbeit ablösen; se —, einander ablösen. —, v. n. die Pferde wechseln, frische Pferde nehmen.

Relégation, f. die Verweisung (aus einem Orte).

Relégué, ée, m. das Gnadengeld für einen Reiter, der lange gedient hat.

Reléguer, v. a. verweisen, verbannen.

Relent, m. der dumpfige, müfsige Geschmack od. Geruch.

Relevailles, f. pl. der Kirchgang einer Kindbetterinn.

Relevé, m. [146] das alte wieder aufgerichtete Hufeisen; das Abnehmen und Wiederaufsetzen desselben; [43] die Zeit, wenn das Wild sein Lager verläßt, um zu äßen; [105 et 63] — de compte, der Auszug aus einer Rechnung. —, *das oben Gesagte.

Relevé, ée, part. et adj. wieder aufgerichtet, aufgestanden rc. (v. Relever); fig. hoch, erhaben, edel.

Relevée, f. [194] der Nachmittag; à une telle heure de —, zu der und der Stunde Nachmittags.

Relevement, m. die Wiederaufrichtung; das Wiederaufsetzen (aus dem Kindbette, von einer Krankheit); [145] das Wiederflottmachen; die Höhe an einem Theile des Schiffes.

Relève-moustaches, m. die Zwirkelbartbürste.

Relever, v. a. wieder aufrichten, aufheben, aufnehmen, aufsetzen, aufstellen; wieder aufbauen, aufführen, herstellen; fig. aufmuntern, empor helfen, empor bringen, in Aufnehmen bringen; erheben, erhöhen; aufmuntern, bemerken und tadeln, hoch anrechnen; [147] ablösen; [172] — q. de qc., einen von einer Verbindlichkeit befreyen, frey sprechen, entbinden, ihn derselben entlassen; — un (son) appel, eine

Appellation einlegen, und sich die Erlaubniß, an einen höhern Richter appelliren zu dürfen, abschriftlich geben lassen; — un contrat, gerichtliche Abschrift von einem Vertrage nehmen; — un fief d'un seigneur, sich von einem Herrn belehnen lassen, ein Lehen muthen; [145] — un vaisseau, ein Schiff wieder flott machen; — l'ancre, den Anker lichten und anders werfen; [41] — un défaut, v. Défaut; fig. — le courage, les espérances de q., jemandes Muth, Hoffnungen wieder aufrichten, aufs neue beleben; — un mot, ein Wort ausmusen; — les fautes d'un auteur, die Fehler eines Verfassers rügen; — q., einem wegen eines unschicklichen Ausdrucks einen derben Verweis geben; — un service, eine Tracht Speisen abtragen und durch andere ersetzen; on releva le rôti par un plat de poisson, man trug (setzte) nach dem Braten ein Gericht Fische auf. — v. n. wieder aufstehen; — auf sich (von einer Krankheit); — de couches od. bien relever, aus dem Kindbett aufstehen, aus den Wochen kommen; — de sentinelle, von der Schildwache abgelöset werden; [84] — d'un tel seigneur etc., bey dem und dem Herrn zc. zu Lehen gehen. se —, v. réfl. sich wieder aufrichten, aus dem Bette wieder aufstehen; [145] sich wieder vom Lande entfernen; sich wieder aus seinem Lager (ins Gras) gehen (vom Wilde); aider q. à se —, einem aufhelfen; fig. se — (de quelque perte), sich von einem Verluste wieder erholen.

Relevent, adj. et subs. m. [8] le muscle —, od. le —, der Aufheber, Aufhebemuskel.

Reliage, m. das Binden der Fässer zc., die Faßbinderarbeit; prix du —, der Binderlohn.

Relief, m. die erhabene Arbeit; haut (plein) —, demi-relief, ganz, halberhabene Arbeit (v. auch Basrelief). — [181 etc.] die Erhabenheit; fig. der Ruhm, Glanz; [101] die Lehensgebühr, das Lehengeld, die Lehenwaare; [157] der Beitrag zur Bestreitung [illegible] Verfolgung eines lange abwesend gewesenen [illegible] 172] — d'un [illegible] des [illegible] an einen höhern Richter appelliren zu dürfen. † Reliefs, pl. (im Scherze) die Ueberbleibsel von der Mahlzeit, der Abfuß.

Relien, m. [20] das grobe (ungesiebte) Pulver.

Relier, v. a. wieder binden, zusammen binden, zubinden; [195] binden, einbinden; [221] binden.

Relieur, m. der Buchbinder.

Religieusement, adv. gottesfürchtig, gottesdienstlich; treulich, gewissenhaft, pünktlich, treulich, heilig.

Religieux, euse, adj. et subs. gottesdienstlich; gottesfürchtig, gottselig, fromm; gewissenhaft, pünktlich, treulich, heilig; — habit —, das Ordensklied; vie religieuse, das Klosterleben; der Ordensgeistliche, Ordensmann, Ordensbruder, Mönch, die Ordensschwester, Klosterfrau, Nonne.

Religion, f. die Religion; der Orden, vorzüglich Malteserordens; entrer en —, in einen Orden treten; mettre une fille en —, ein Mädchen ins Kloster thun; il a trente ans de —, er ist 30 Jahr im Orden (im Kloster); il est de la —, (ehemals in Frankreich) er ist reformirt; fig. se faire une — (un point de —) de qc., sich ein Gewissen aus (über, wegen) etwas machen; violer la — du serment, einen Eid brechen.

Religionnaire, m. et f. der, die Reformirte (ehemals ein Spottname).

Relimer, v. a. wieder feilen (auch fig.).

Relinguer, v. a. [145] ein Schiff so wenden, daß der Wind nur auf den Rand der Segel trifft.

Relingues, f. pl. [145] die Seile od. Stricke, womit die Segel zc. eingefaßt sind.

Reliquaire, m. das Reliquienkästchen.

Reliquat, m. der Rückstand, Rest; das Ueberbleibsel.

Reliquataire, m. der Restant, der im Rückstande ist.

Relique, f. die Reliquie, der Ueberrest, das Ueberbleibsel von einer heiligen Person oder Sache, das Heiligthum.

Relire, v. a. ir. wieder lesen, noch ein Mal lesen.

Relinre, f. der Einband, Band eines Buches; das Einbinden.

Relocation, f. [194] der Vertrag, da man etwas auf Wiederkauf veräußert, so daß man als Miethmann im Besitze der Sache bleibt, und die Miethe als Interesse vom Capital angesehen wird.

Reloger, v. n. wieder in seine alte Wohnung ziehen.

Relonage, m. die Laichzeit der Häringe.

Reloner, v. a. wieder miethen; wieder vermiethen.

Reluire, v. n. ir. glänzen, blinken, blitzen, schimmern; fig. hervor leuchten; prov. tout ce qui reluit n'est pas or, es ist nicht Alles Gold, was glänzt.

Reluisant, ante, adj. glänzend, blinkend, blitzend.

Reluquer, v. a. fam. ausspähen.

Relustrer, v. a. wieder glänzend machen.

*Relute, f. das Wiederlesen.

Remâcher, v. a. wieder kauen; fig. fam. oft überdenken.

Remaçonner, v. a. wieder mauern; ein Mauerwerk ausbessern lassen.

Remander, v. a. wieder melden zc., v. Mander.

Remanger, v. a. wieder essen.

Remanement, m. das öftere Anfühlen, Handhaben, wiederholte Bearbeiten mit den Händen; mehrmalige Kneten od. Wirken; Umdecken (eines Daches); Umlegen (eines Steinpflasters); [130] das Umbrechen.

Remanier, v. a. wieder oder mehrmals anfühlen, angreifen, betasten, in die Hände nehmen, handhaben zc.; noch ein Mal kneten od. wirken; umarbeiten, ausbessern, verbessern; umdecken (ein Dach); umlegen (ein Steinpflaster); [130] umbrechen.

Remarchander, v. a. wieder um etwas handeln.

Remarcher, v. a. wieder gehen.

Remarier, v. a. wieder verheirathen. se —, v. réfl. sich wieder verheirathen.

*Remarquabilité, f. die Merkwürdigkeit.

Remarquable, adj. merkwürdig; beträchtlich, ansehnlich; ausgezeichnet, kenntlich.

Remarque, f. die Bemerkung, Anmerkung.

Remarquer, v. a. neu neuem zeichnen; bemerken, anmerken, beobachten, betrachten, wahrnehmen, aufmerken, auf etwas merken; se faire —, sich auszeichnen.

Remarqueur, m. (verächtlich) der Anmerkungenmacher; [43] der bey einer Jagd die Rebhühner zu beobachten hat.

Remasquer, v. a. wieder verlarven zc.

Remâter, v. a. wieder bemasten.

Remballer, v. a. wieder einballen, einpacken.

Rembarquement, m. die Wiedereinschiffung.

Rembarquer, v. a. wieder einschiffen. se —, v. réfl. sich wieder einschiffen; fig. sich von neuem einlassen.

Rembarrer, v. a. (p. n. fürs zurück treiben); fig. fam. derb abführen, —.

Remblai, m. die Auffüllung mit Erde, Schutt zc.; Aufführung eines Dammes; und die dazu hergebrachte Erde zc.

Remblayer, v. a. wieder besäen.

Remblayer, v. a. mit Erde od. Schutt auffüllen.

Remboitement, m. die Wiedereinrenkung; Wiedereinrenkung, Wiedereinrenkung.

Remboîter, v. a. wieder einfügen, zusammen fügen; wieder einrichten, wieder einrenken.

Rembouger, v. a. wieder in ein Gefäß hinein gießen.

Rembourrement, m. das Ausspeyen, die Ausspeyung.

Rembourrer, v. a. ausspeyen; fig. fam. — q., einen anfahren, abrühren.

Remboursable, adj. wieder zurück zu zahlen, zu erstatten.

Remboursement, m. die Zurückzahlung, Wiedererstattung, Abtragung; das zurückzuzahlende Geld, die Bezahlung.

Rembourser, v. a. (die Auflage od. den Vorschuß) zurück zahlen,

wiederbezahlen, wiederverstatten, ersetzen, abtragen, bezahlen, auszahlen; — q. de ses frais, einem seine Kosten wiederersetzen; fig. fam. — un soufflet etc., eine Ohrfeige bekommen und einstecken.

Rembraser, v. a. wieder anzünden, in Brand stecken.

Rembrasser, v. a. wieder umarmen.

Rembrocher, v. a. wieder od. anders an den Spieß stecken.

Rembruni, ie, part. et adj. dunkler gemacht ꝛc. (v. nachher); fig. fam. air —, ein finsteres, trauriges Gesicht. — ir, v. a. [181] dunkler machen, dunkel halten; fig. — l'imagination, sich traurige Gedanken machen. — issement, m. [181] die dunkele Haltung eines Gemäldes.

Rembûchement, m. [43] der Rückgang des Hirsches in sein Lager. se —cher, v. réfl. [43] wieder zu Holze gehen (vom Wilde).

Remède, m. das Arzeneymittel, Mittel, die Arzeney; das Klystier; fig. das Mittel, Hülfsmittel, Rettungsmittel; [161] die bewilligte Ringerung; être, se mettre dans les remèdes, eine Cur brauchen, anfangen; il y a — à cela, dafür ist noch ein Mittel.

Remédier, v. n. abhelfen, steuern (à un mal etc., einem Uebel ꝛc.).

Remeil, m. [43] das Quellwasser, wo sich die Schnepfen im Winter gern aufhalten.

Remeler, v. a. wieder mischen.

† **Remembrance**, f. die Erinnerung.

Remémoratif, ive, adj. an etwas erinnernd.

† **Remémorer**, v. a. qc., wieder an etwas erinnern.

Remenée, f. [43] ein kleiner Thür- oder Fensterbogen in einer Wand.

Remener, v. a. wieder zurück führen.

Remercier, v. a. danken (q. de qc., einem für etwas), sich bedanken, abdanken (in allen Ehren) entlassen.

Remercîment, m. der Dank.

Remeré, m. [172] der Wiederkauf.

Remesurer, v. a. nachmessen.

Remetteur, m. [63] der Geld übermacht, der Remittent.

Remettre, v. a. ir. wieder (an seinen Ort) legen, stellen, setzen, bringen, od. thun, wieder hinlegen, hinstellen, hinsetzen, hinthun; fig. wieder in den vorigen Stand bringen, wieder zurecht bringen, wiederherstellen; zurück geben, zustellen, übergeben, überliefern, übermachen; übergeben, anvertrauen, übertragen, überlassen; aufschieben, verschieben; nachlassen, erlassen; vergeben, verzeihen; — à la voile, wieder unter Segel gehen; on lui a remis le bras, man hat ihm den Arm wieder eingerichtet; — devant les yeux, vor Augen stellen, vorstellen, — bien ensemble, wieder versöhnen, wieder einig machen; — un bénéfice, une charge, sich einer Pfründe, eines Amtes begeben, sie zurück geben; me reconnaissez-vous? oui je vous remets, erkennen Sie mich? ja, ich besinne mich auf Sie; [63] — de l'argent, Geld durch Wechsel übermachen; se —, v. réfl. sich wieder (an seinen Ort) legen, stellen, setzen, sich wieder hinlegen, hinstellen, hinsetzen; se — au travail, an jen etc.; — sich wieder an die Arbeit, ans Spiel ꝛc. machen; se — en mer, wieder in See gehen, fig. se —, wieder sich fassen; sich wieder erholen (de..., von...); s'en — à q., es auf einen ankommen lassen, sich auf ihn verlassen; se — entre les mains de q., sich einem überlassen, anvertrauen; se — de q., sich einer Sache wieder erinnern, sich auf etwas besinnen.

Remenbler, v. a. wieder mit Hausrath versehen.

Réminiscence, f. die Wiedererinnerung.

Remise, f. die Wagenremise, der Schoppen, das Wagenhaus; der Ort, wo sich die Rebhühner setzen; das Gebüsch auf einer Ebene, wo sich Hasen und Rebhühner verkriechen; die Verschiebung, der Aufschub, Verzug; Erlaß, Nachlaß; Genuß eines Einnehmers von der Einnahme; [63] die Remesse, Geldsendung, Wechselsendung, das übermachte Geld; un carrosse de —, od. un —, eine Miethkutsche.

Remiser, v. a. in den Schoppen od. in das Wagenhaus stellen. —, v. n. seinen Wagen unterbringen.

Rémissible, adj. erlaßlich, vergeblich, verzeihlich.

Remission, f. die Erlassung, Vergebung, Verzeihung; Begnadigung, Gnade; Nachsicht; der Nachlaß (besonders [150] des Fiebers); un homme sans —, ein unbarmherziger Mann; lettres de —, der Begnadigungsbrief für einen Verbrecher. — naire, m. der einen Begnadigungsbrief erhalten hat, der Begnadigte.

Remmaillotter, v. a. wieder einwickeln, einwickeln.

Remmancher, v. a. wieder stielen.

Remmener, v. a. wieder wegführen, mit sich zurück nehmen.

Remolade, f. eine Brühe von Senf, Zucker und Zitronensaft; [230] die Pferdesalbe, Hornsalbe.

Remolar, m. der Aufseher über die Ruder einer Galeere.

Remole, f. der Meerstrudel, Meerwirbel.

Remollient, ente, Remollitif, ive, adj. [150] wieder erweichend.

Remontage, m. die Griesscheyen; bois de —, das verräthige Geschirrholz.

Remontant, m. der untere gespaltene Theil des Wehrgehänges.

Remonte, f. die Ergänzungspferde, Remontepferde.

Remonter, v. n. et a. wieder hinauf steigen, gehen, fahren, reiten ꝛc.; wieder steigen, höher steigen; zurück gehen, treten, fließen; wieder hinauf ziehen, bringen, tragen; wieder aufziehen (eine Uhr); wieder beziehen (eine Geige ꝛc.); wieder zusammen setzen; wieder schäften (eine Flinte ꝛc.); wieder auf die Lafette bringen (eine Kanone); versichen, aufhalten; wieder mit Geräthschaften versehen, wieder einrichten; wieder beritten machen; — sur mer, wieder in See gehen; — la riviere, den Strom hinauf fahren; la goutte remonte, die Gicht tritt zurück; — plus haut, — à la source, à l'origine, weiter zurück gehen, auf die Quelle, auf den Ursprung zurück gehen; [136] les propres ne remontent point, das eigenthümliche Vermögen erbt nicht auf die Verwandten in aufsteigender Linie.

Remontrance, f. die Vorstellung; Ermahnung, Erinnerung. —trer, v. a. vorstellen, Vorstellungen machen, zu Gemüthe führen; [43] die Spur anzeigen; prov. c'est gros Jean qui remontre à son curé, das Ey will klüger seyn als die Henne.

Rémora, m. Rémore, f. der Aufenthalt, das Hinderniß; rémora, m. der Schiffhalter, Sauger (ein Seefisch).

Remordre, v. a. et n. wieder beißen; wieder anbeißen (auch fig.).

Remords, m. der Gewissensbiß.

Remorque, f. [145] das Bugsiren.

Remorquer, v. a. [145] bugsiren, ein Schiff an Tauen fortziehen. à Rémotis, adv. fam. beyseite, auf die Seite.

Remoucher, v. a. wieder schnäuzen, wieder putzen.

Remoudre, v. a. ir. wieder mahlen.

Rémoudre, v. a. ir. noch ein Mal schleifen.

Remouiller, v. a. wieder feuchten, netzen.

Remouleur, m. der Scheren-schleifer.

Remous, m. der durch den Lauf eines Schiffes verursachte Wasserwirbel.

Rempailler, v. a. wieder mit Stroh ausstopfen od. besetzen. —pacquement, m. das Einpacken der Härings.

Rempaqueter, v. a. wieder einpacken.

Rempar, m. **Rempart**, m. der Wall; fig. die Vormauer. se Remparer, v. réfl. sich verschanzen.

Rempiétement, m. die Ausbesserung des Fußes einer Mauer. —éter, v. a. den untern Theil einer Mauer ausbessern; — des bas, Strümpfe ausstricken.

***Remplaçant**, m. der einer andern Stelle ersetzt.

Remplacement, m. die Wiederanlegung einer Summe Geldes; Wiedererstattung, Ersetzung.

Remplacer, v. a. wieder anlegen (Geld); ersetzen, jemandes Platz wieder besetzen.

Remplage, m. die Auffüllung (der Wasserröhren); (vin de —) der Faßwein; [143] — de muraille, die Füllsteine; [51] chevrons etc. de —, Füllsparren ꝛc.

Remplí, m. der Einschlag (an einem Zeuge, Kleide ꝛc.).

Rempli, ie, part. et adj. wieder angefüllt ꝛc. (v. Remplir), voll; [26] ganz von einer andern Farbe.

Remplier, v. a. einschlagen (einen zu langen oder zu weiten Rock ꝛc.).

Remplir, v. a. wieder füllen, voll füllen, voll machen; füllen, auffüllen; nachfüllen, auffüllen; auffüllen; vollzählig od. vollständig machen, ergänzen, besetzen; fig. erfüllen; verwalten, versehen (ein Amt); gut verwalten, seiner Stelle ein Genüge thun; — une pipe (de tabac), eine Pfeife stopfen; — bien son temps, seine Zeit gut anwenden; — de la dentelle, du point, Spitzen ausbessern; T. im Brettspiele, decken; im Trictrac, die Bänder machen.

Remplissage, m. die Auffüllung; die Füllsteine (v. Remplage); die Ausbesserung einer Spitze ꝛc.; [162] (les parties de —), die Mittelstimmen; fig. Lückenbüßer, Stellen in einem Buche ꝛc., die blos zur Auffüllung dienen.

Remplisseuse, f. die Spitzenflickerinn.

Remploi, m. die Wiederanlegung des Geldes.

Remployer, v. a. wieder anwenden, anstellen.

Remplumer, v. a. wieder befiedern, bekleiden, se —, v. réfl. wieder Federn bekommen; fig. fam. wieder empor kommen, sich wieder aufhelfen; im Spiele, sich wieder erholen, wieder gewinnen.

Rempocher, v. a. wieder einstecken.

Rempoissonnement, m. die Wiederbesetzung eines Teiches mit Brut, und dieser Fischzug selbst.

Rempoissonner, v. a. wieder mit jungen Fischen besetzen.

Remporter, v. a. wieder wegtragen, wegbringen, wieder mitnehmen; davon tragen, erlangen, erhalten, gewinnen; — la victoire, le prix, den Sieg, den Preis davon tragen.

Remprisonner, v. a. wieder gefangen setzen.

Remprunter, v. a. wieder entlehnen, borgen.

Remuage, m. das Umrühren, Umrollen, Rütteln; Umschaufeln, Umstechen (des Getreides ꝛc.); billet ou congé de —, ehedem, ein Erlaubnißschein vom Steueramte, seinen Wein von einem Keller (Orte) zum andern bringen zu dürfen.

Remuant, ante, adj. unruhig, in steter Bewegung; fig. esprit remuant, ein unruhiger Kopf (der gern Unruhe stiftet).

Remue-ménage, m. das Ausziehen aus einer Wohnung, der Auszug; fig. fam. die Unordnung, Verwirrung.

Remuement, m. die Bewegung; fig. Unruhe unter dem Volke; — des terres, die Wegführung der ausgegrabenen Erde.

Remuer, v. a. et n. bewegen, regen, rühren; sich bewegen, sich regen, sich von der Stelle rühren; rücken, von seiner Stelle rücken; rütteln, schütteln, aufrütteln, aufschütteln; rühren, umrühren, aufrühren; umschaufeln, umstechen, umwenden; fig. rühren, bewegen; Unruhe unter dem Volke stiften, aufrührisch seyn; — le lit, das Bett aufschütteln; — la terre, die Erde aufgraben, schanzen; — de la terre, Erde wegfahren; — un enfant, ein Kind umwickeln; fig. — ciel et terre, Himmel und Erde bewegen, alle erdenkliche Mittel anwenden; — une affaire, eine Sache aufrühren; ne — ni pied ni patte, weder Hand noch Fuß regen, se —, v. réfl. sich bewegen, sich regen, sich rühren; fig. sich rühren, sich Mühe geben; l'argent se remue, es ist viel Geld im Umlaufe.

Remueur, m. der Kornwerfer, Kornmesser.

Remuense, f. die Wickelfrau.

Remugle, m. der müffige Geruch; sentir le —, müffig riechen od. schmecken, muffen, müffen.

Rémunérateur, m. der Vergelter, Belohner.

Rémunération, f. die Vergeltung, Belohnung.

Rémunératoire, adj. [194] statt einer Vergeltung.

Rémunérer, v. a. p. u. vergelten, belohnen.

Renâcler, v. n. pop. vor Zorn schnauben.

Renaissance, f. fig. die Wiedergeburt, Wiederauflebung. —ant, ante, adj. wieder werdend, entstehend, od. auflebend, wieder wachsend; le jour renaissant, der wieder anbrechende Tag.

Renaître, v. n. ir. wieder entstehen, wieder hervor wachsen, hervor kommen, wieder wachsen, nachwachsen, wieder aufleben; [217] wieder geboren werden.

Rénal, ale, adj. [8] nahe bey den Nieren liegend.

Renard, m. der Fuchs (auch fig.); — marin, der Wetterfuchs (eine Art Seehund); [185] das Stundenbret, die Windfahne; auf Werften, eine Art eiserner Haken zum Forttreiben der Bauhölzer. Renards, pl. die Füchse; fig. in Canälen und Wasserleitungen, Risse, Spalten, Klüfte.

Renarde, f. die Füchsinn.

Renardé, ée, adj. verrochen (vom Amber).

Renardeau, m. der junge Fuchs, das Füchschen.

Renardier, m. der Fuchsjäger. —dière, f. das Fuchsloch, die Fuchshöhle, der Fuchsbau. — ^e din, ine, adj. schlau, listig, fuchsartig. — ^e diner, v. a. schlau handeln.

Renaissier, v. a. wieder in eine Kiste od. in einen Kasten legen; [132] wieder in einen Kasten setzen.

Renchainer, v. a. wieder an die Kette legen, anfesseln.

Renchéri, ie, part. et adj. vertheuert ꝛc.; fig. faire le —, la renchérie, sich kostbar machen, geehrt und gebeten seyn wollen, spröde thun. — ir, v. n. et n. verteuern, theurer machen, überbieten; theurer werden, aufschlagen; — sur q., v. Enchérir. — issement, v. Enchérissement.

Rencontre, f. die Begegnung, das Zusammentreffen, Zusammenstoßen, die unvermuthete Zusammenkunft; das kleine zufällige Gefecht; der unverabredete Kampf; kleine Zwist; fig. Einfall; die Gelegenheit; Lage, Umstände; faire — de ..., begegnen, treffen; aller ou venir à la — de qc. einem entgegen gehen od. kommen; une heureuse —, ein glückliches Zusammentreffen; ein glücklicher Fund; ein glücklicher Einfall; — marchandise de —, eine Waare, die man von ungefähr wohlfeil zu kaufen bekommt; par —, zufälliger Weise; [158] roue de —, das Steigerad. —, m. [26] die Abbildung eines Thieres von vorn.

Rencontrer, v. a. q. un ge., einen od. etwas treffen, antreffen, finden, einem begegnen, auf einen od. etwas stoßen. —, v. n. treffen (bien ou mal, es gut od. übel); [43] auf die Spur kommen (von Hunden). se —, v. réfl. einander treffen, antreffen, begegnen, auf einander stoßen; fig. einander begegnen, mit einander zusammen treffen, einerley Gedanken haben.

Rencorser, v. n. ein Weiberkleid mit einem neuen Leibe versehen.

Rencourager, v. a. neuen Muth machen, wieder aufmuntern.

Rendant, m. — ante, f. der Rechnungsableger, die Rechnungsablegerinn.

se Rendetter, v. réfl. sich aufs neue in Schulden stecken, wieder Schulden machen.

Rendez-vous, m. die Bestellung, verabredete Zusammenkunft; der Zusammenkunftsort, Sammelplatz.

Rendonnée, v. Randonnée.

Rendormir, v. a. ir. wieder einschläfern, se —, v. réfl. wieder einschlafen.

Rendormissement, m. das Wiedereinschlafen.

Rendoubler, v. a. einschlagen (ein Kleid, das zu lang ist).

Rendre, v. a. wiedergeben, zurück geben; wieder herstellen, wiederschenken (die Gesundheit ꝛc.);

abgeben, übergeben, geben; heraus geben; von sich geben; angeben; aufgeben; einbringen, eintragen, tragen, ausgeben; leisten; erweisen, bezeigen; machen; werden lassen; übersetzen, geben, ausdrücken, vorstellen, darstellen; wiederholen, wiedererzählen; — qc. ou q. en quelque endroit, etwas od. einen an einen Ort hinliefern, hinschaffen; —raison, den Grund, die Ursache angeben; —l'esprit, l'âme, den Geist aufgeben; — une médecine, eine Arzenei wieder von sich geben; — une place, eine Festung übergeben; —témoignage, Zeugniß geben; —aveu, ein Geständniß ablegen; —obéissance, Gehorsam leisten; — visite, einen Besuch abstatten; — service, de bons ou de mauvais offices à q., einem Dienste, gute oder schlechte Dienste leisten, erweisen; —honneur, Ehre erzeigen; —le salut, wiedergrüßen, danken; — le mal pour le bien, Gutes mit Bösem vergelten; —q. heureux, malheureux etc., einen glücklich, unglücklich ꝛc. machen; —en français, auf Französisch übersetzen od. geben, —, v. n. à..., sur..., gehen bis an..., stoßen an..., (von Wegen, Häusern ꝛc.) —, v. réfl. sich ergeben, nachgeben, sich unterwerfen, sich geben; sich wohin begeben; sich machen, werden; nicht mehr fortkönnen; se — à qc., sich in etwas ergeben; je me rends à vos raisons, ich nehme Ihre Gründe an; se — prisonnier, sich gefangen geben; je me rendis à ma chambre, dans cette ville etc., ich begab mich auf meine Stube, in diese Stadt ꝛc.; ce fleuve se rend à la mer, dieser Fluß ergießt sich ins Meer; se — ridicule, sich lächerlich machen; se — catholique, katholisch werden; ce cheval se rend, dieses Pferd kann nicht mehr fort.

Rendu, ue, part. et adj. wiedergegeben ꝛc.; geliefert ꝛc. (v. Rendre); abgemattet; nous voilà bientôt rendus, wir sind nun gleich dort (bald an Ort und Stelle).

Rendu, m. der Ueberläufer; fam. c'est un—, das ist Wiedervergeltung (ein Gegenstreich).

Rendruire, v. a. ir. wieder überstreichen ꝛc. v. Enduire.

Rendurcir, v. a. härter machen.

Rêne, f. der Zügel; fig. les rênes de l'état etc., das Staatsruder, die Regierung.

Rénégat, m. —ate, f. der Renegat, abgefallene Christ, die abgefallene Christinn.

Reneiger, v. imp. wieder schneyen.

Rénette, f. [146] das Wirtmesser, Wirteisen.

Rénetter, v. a. [146] den Huf des Pferdes auswirken.

Renettoyer, v. a. wieder reinigen, putzen ꝛc.

Renfaîter, v. a. den Forst eines Daches ausbessern od. erneuern.

Renfermer, v. a. wieder einschließen, verschließen; enger einschließen (Gefangene); in sich schließen, in sich halten, in sich fassen, in sich begreifen, enthalten; fig. zusammen fassen; [144] — un cheval, ein Pferd zusammen nehmen, es kurz im Zügel halten. se —, v. réfl. sich wieder einschließen ꝛc.; fig. sich einschränken; se — dans soi-même, sich in sich selbst verschließen, seine Gedanken zusammen fassen.

Renfiler, v. a. wieder einfädeln.

Renflammer, v. a. wieder anzünden, entflammen.

Renflement, m. [12] die Wauchung, Ausbauchung (eines Säulenstammes).

Renfler, v. n. quellen, aufquellen; gehen, aufgehen (vom Teige).

Renfoncement, m. T. die Vertiefung.

Renfoncer, v. a. den Boden wieder einsenken; wieder einschlagen, einrammen; wieder untertauchen.

Renforcé, ée, part. et adj. verstärkt ꝛc.; stark, dick; taffetas—, Doppeltaffet; bidet—, ein Klepper, der stärker ist, als gewöhnlich; fig. fam. bourgeois —, ein reicher Bürger, der sich gern unter die Standespersonen zählen möchte.

Renforcement, m. die Verstärkung. —cer, v. a. verstärken, stärker machen. se—, v. réfl. sich verstärken, stärker werden.

Renformer, v. a. [117] mit dem Wendestecken ausweiten.

Renformir, Renformer, v. a. [143] eine alte Mauer ausbessern, neu bewerfen.

Renformis, m. die Ausbesserung und das Bewerfen einer alten Mauer.

Renformoir, m. [117] der Wendestecken.

Renfort, m. die Verstärkung (besonders von Truppen).

Renfrogner, Renfrogner, v. a. Renfrogner.

Rengagement, m. die Einlassung aufs neue; neue Dienstverpflichtung od. Capitulation (eines Soldaten), das neue Handgeld.

Rengager, v. a. wieder verpfänden, versetzen; wieder anwerben, in Dienste nehmen; wieder in etwas verwickeln; se—dans qc., sich wieder in etwas einlassen.

Rengainer, v. a. wieder in die Scheide stecken; fig. fam. —un compliment etc., ein Compliment ꝛc. bey sich behalten, unterdrücken.

se Rengorger, v. réfl. sich brüsten (auch fig.).

Rengraisser, v. a. wieder fett machen, mästen. —, v. n. et se —, v. réfl. wieder fett werden, sich wieder mästen.

† **Rengrégement**, m. die Vermehrung (des Uebels).

† **Rengréger**, v. a. schlimmer machen, vermehren (ein Uebel).

Rengrénement, m. [161] das nochmalige Prägen.

Rengréner, v. a. [155] noch ein Mal aufschütten; [161] aufs neue prägen.

Reniable, adj. p. m. läugbar: prov. tous vilains cas sont reniables, seine Schande (Fehler, Laster) läugnet man gern.

Renié, ée, part. et adj. verläugnet; abgefallen, abtrünnig.

Reniement, m. die Verläugnung.

Renier, v. a. verläugnen; nicht erkennen für...; abschwören (seinen Glauben), seiner Religion entsagen; — Dieu od. blos renier, lästerlich fluchen.

Renieur, m. der Gotteslästerer, gotteslästerliche Fluchter.

Reniffler, v. n. schnüffeln, beschnüffeln, beschneppern (sur qc., etwas). —erie, f. das Schnüffeln. — eur, m. —euse, f. der Schnüffler, die Schnüfflerinn.

Reniveler, v. a. nochmals mit der Wasserwage abmessen.

Renne, f. das Rennthier.

Rencircir, v. a. wieder schwärzen, schwarz machen. [Name.

Renom, m. der Ruf, gute Ruf,

Renommé, ée, adj. berühmt.

Renommée, f. der Ruf, Name, gute Ruf; das Gerücht.

Renommer, v. a. faire —, berühmt machen. se—, v. réfl. de q., sich auf jemand namentlich berufen.

Renonce, f. [133] die man gelnde Farbe im Kartenspiele, die Renonce; jouer de—, eine andere Farbe zugeben; jouer en —, Farbe verläugnen, nicht bekennen. —ment, m. die Entsagung; — à soi-même, die Selbstverläugnung.

Renoncer, v. n. à qc., eine Sache entsagen, Verzicht darauf thun; — à soi-même, sich selbst verläugnen. —, [133] Farbe verläugnen, nicht bekennen; — à une couleur, eine gewisse Farbe nicht haben. —, v. a. q., einen verläugnen, nicht erkennen für (das, was er ist).

Renonciation, f. die Entsagung, der Verzicht.

Renoncule, f. der Hahnenfuß die Ranunkel (Pflanze und ihre Blume).

Renouée, f. das Weggras, Vogeltritt, Vogeltöterich; —aigentée, das Nagelkraut.

Renouement, m. fig. die Wiederanknüpfung, Erneuerung.

Renouer, v. a. wieder knüpfen, binden; einknüpfen, durchknüpfen; fig. wieder anknüpfen, wieder anfangen, erneuern; —amitié, od. bloß renouer, die Freundschaft wieder erneuern, wieder versöhnen. —, [57] v. n. Rembolter.

Renouveur, m. —euse, f. die verrenkte Glieder wieder richtet.

Renouveau, m. fam. Frühling.

Renouveler, v. a. erneuen, von neuem anfangen, von neu einführen; — une vigne,

troupeau, einen Weinberg neu anpflanzen, eine neue Herde anschaffen; — le vin, den Wein auffrischen, neu aufgießen; — amitié, connaissance avec q., die Freundschaft, Bekanntschaft mit einem erneuern; — d'appétit, de zèle, neuen Appetit, neuen Eifer bekommen, se —, v. réfl. sich erneuern.

Renouvellement, m. die Erneuerung.

Rénovation, f. die Erneuerung (der Gebäude ꝛc.).

Renseignement, m. die Anweisung, Nachricht, Anzeige.

Renseigner, v. a. wieder lehren, wieder zeigen.

Rensemencer, v. a. wieder säen.

Rentamer, v. a. wieder anschneiden, anreißen ꝛc.; fig. von neuem anfangen, v. Entamer.

Rentasser, v. a. wieder auf einander schichten, aufhäufen, aufsetzen ꝛc. v. Entasser.

Rente, f. die Rente, jährlichen Einkünfte, der Zins; — viagère, le Lehrente; — en grains, en vin, Korn-, Weinzinsen.

Renté, ée, part. et adj. mit Einkünften versehen; Einkünfte habend.

Renter, v. a. mit Einkünften versehen.

Renterrer, v. a. wieder begraben, eingraben.

Rentier, m. —ière, f. der Rentner, die Rentnerin (der od. die Renten zieht, von Renten lebt); der Zinsgeber, Zinsmann.

Rentoiler, v. a. wieder mit Leinwand besetzen, auf Leinwand ziehen ꝛc. v. Entoiler.

Rentoir, Renton, m. [51] der Ort, wo die Fuder, der Ort, wo die Gärten einer Landschaft mit einander verbunden sind.

Rentonner, v. a. wieder faßen, ein Faß thun.

Rentortiller, v. a. wieder eindrehen, umdrehen, verwickeln ꝛc. v. Entortiller.

Rentrainer, v. a. wieder mit Pferden fortziehen, hineinziehen, v. Entrainer.

Rentraire, v. a. [210] ausbessern, stopfen.

Rentraite, f. [86] das zugestopfte Loch od. die Stopfnaht in einem Stücke Tuch.

Rentraiture, f. [210] die Stopfnaht, Stopfung.

Rentrant, adj. m. [115] angle —, der einwärts gehende Winkel.

Rentrayage, m. [86] das Stopfen, — ouse, f. der Stopfkopf, die Stopfkopferin.

Rentrée, f. die Wiedereinnahme, das allmählige Eingehen der Einkünfte ꝛc.; Einbringen, Einnehmen der Feldfrüchte; [133] die Inquartierung; [43] die Zurückkunft eines von der Reise.

Rentrer, v. a. wieder hineinziehen, herein kommen, herein treten, wieder gehen, kommen, treten in ... ꝛc. (auch fig. v. Entrer); wieder nach Hause gehen, zurück kommen, zurück kehren; zurück schlagen, zurück treten (vom Schweiße ꝛc.); einziehen, einkommen (v. Gelde ꝛc.); [123] aufsuchen; fig. — en soi-même, in sich gehen; il m'est rentré bon jeu, (im Kartenspiele) ich habe ein gutes Spiel bekommen, gute Karten gekauft.

Renvahir, v. a. wieder überfallen, an sich reißen.

Renveloper, v. a. wieder einwickeln.

Renveniner, v. a. wieder vergiften ꝛc. verschlimmern; fig. aufs neue erbittern.

à la Renverse, adv. rückwärts, hinter sich zurück; fam. rücklings; être couché —, auf dem Rücken liegen.

Renversé, ée, part. et adj. umgeworfen, umgestoßen ꝛc. (v. Renverser); fig. in Unordnung gebracht; vernichtet, zu Grunde gerichtet; un bataillon —, ein umgeworfenes Bataillon; prov. c'est le monde —, es ist die verkehrte Welt.

Renversement, m. das Umwerfen, Umstoßen, Umreißen, Niederreißen; Umfallen, Umliegen; fig. der Umsturz, Verfall, Untergang; die Umkehrung, Verrückung, Unordnung; [145] das Umladen; [162] die Umkehrung, da von zwey Stimmen die obere zur untern wird, und umgekehrt.

Renverser, v. a. umwerfen, umstoßen, umreißen, niederreißen, umstürzen, umschütten, zu Boden werfen, über den Haufen werfen; fig. unter einander werfen; in Unordnung bringen, verrücken; umkehren, umstoßen, zerstören, vernichten; — q. en courant, einen niederrennen; — q. en courant à cheval, einen niederreiten, umreiten; [125] — un régiment, un bataillon etc., ein Regiment, Bataillon ꝛc. werfen, über den Haufen werfen; in Unordnung bringen; [145] — la charge d'un vaisseau, ein Schiff umladen. se —, v. réfl. sich rückwärts niederwerfen; fig. in Unordnung bringen, besonders [125] la cavalerie se renverse sur l'infanterie, die Reiterey wirft sich auf das Fußvolk, bricht in dasselbe ein, sprengte es aus einander.

Renvi, m. das Ueberbot im Spiele. — er, v. n. höher od. besser bieten im Spiele (de ..., um ...).

Renvoi, m. die Zurücksendung; das Zurückwerfen (eines Balles, des Echo ꝛc.); die Verabschiedung, Abschaffung (des Gesindes); Zurückweisung, Nachweisung (in einem Buche ꝛc.); [172] die Verweisung einer Sache od. Partey an ihren rechtmäßigen Richter; chevaux, carrosse de —, leer zurückgehende Pferde, eine leer zurückgehende Kutsche.

Renvoyer, v. a. noch ein Mal senden od. schicken; zurück senden, zurück schicken, wiederschicken; zurück gehen lassen; fortschicken, verabschieden; verweisen, werfen an ..., auf ...; verschieben; zurück weisen, abweisen, von sich weisen; zurück werfen, stoßen, schlagen, treiben ꝛc.; — q. à une autre fois, etwas bis auf ein ander Mal verschieben, aufsetzen; il m'a renvoyé à noël, er hat mich bis auf Weihnachten verwiesen, vertröstet; l'écho renvoie le son, das Echo wirft den Schall zurück; le vent renvoie la fumée, der Wind treibt den Rauch zurück.

Réordination, f. die nochmalige Priesterweihe.

Réordonner, v. a. von neuem weihen, ordiniren.

***Réorganisation**, f. die Wiederorganisirung.

***Réorganiser**, v. a. wieder einrichten.

***Réouvert, erte**, adj. wieder geöffnet, wieder offen.

Repaire, m. die Höhle, der Aufenthalt wilder Thiere; fig. — de voleurs, de brigands etc., das Diebsnest, Raubnest, die Räuberhöhle ꝛc.; [43] — de loup, de lièvre etc. die Wolfslosung, Hasenlosung ꝛc.

Repairer, v. n. [43] liegen, im Lager seyn.

Repaissir, v. a. noch mehr verdicken. —, v. n. noch mehr verdicken.

Repaître, v. a. ir. füttern, fressen; essen. —, v. a. fig. abspeisen (q. de vaines espérances etc., einen mit leeren Hoffnungen ꝛc.). se —, v. réfl. fig. de qc, sich an etwas weiden, sein Vergnügen daran finden; sich mit etwas abspeisen lassen, sich damit nähren.

Répandre, v. a. verschütten; vergießen; austheilen; verbreiten, ausbreiten, ausstreuen. se —, v. réfl. verschüttet, vergossen werden; sich verbreiten, sich ausbreiten, sich verbreiten; fig. se — en longs discours, en invectives etc., sich in ein langes Gespräch, in Schmähungen ꝛc. auslassen; se répandre fort répandu (dans le monde), ein Mensch, der viele Bekanntschaften, viel Umgang mit Leuten hat.

Réparable, adj. was ausgebessert, wieder gut gemacht werden kann; ersetzlich. —rage, m. [86] die zweyte Schur der wollenen Tücher.

Réparaître, v. n. ir. wieder erscheinen.

Réparateur, m. der Ausbesserer (von Schuhe); fam. Verbesserer. — tion, f. die Ausbesserung; Genugthuung; Ersetzung. — d'honneur, die Ehrenerklärung.

Réparer, v. a. ausbessern (ein Gebäude ꝛc.); fig. verbessern, wieder gut machen, ersetzen, erstatten; — l'honneur, die Ehre wiederherstellen, wieder herstellen. — ses pertes, seinen Verlust wieder einbringen; — le temps perdu, die verlorne Zeit wieder einbringen; — ses forces, wieder Kräfte bekom-

men; — une étoffe de laine, einen wollenen Zeug auftragen.

Reparition, f. [21] die Wiedererscheinung eines Sternes.

Reparler, v. n. wieder oder noch ein Mal sprechen od. reden.

Reparoître, v. Reparaître.

Repartie, f. die Gegenantwort. — tir, v. a. et n. ir. versetzen, erwiedern, darauf antworten. —, v. n. ir. wieder abreisen od. verreisen.

Répartir, v. a. vertheilen. — ition, f. die Vertheilung.

Repartons, m. pl. [15] die Stücke von getheilten Schieferblöcken.

Repas, m. die Mahlzeit, das Mahl; — prié, das angestellte Gastmahl.

Repasser, v. n. et a. wieder vorbey od. vorüber gehen, fahren, reiten ꝛc. (v. Passer); wieder durchgehen, durchreisen, zurück gehen, zurück reisen, zurück fahren; wieder überfahren, übersetzen; abziehen, schleifen; bügeln, ausbügeln, platten od. plätten, ausplatten; poliren; fig. nochmals durchgehen, durchsehen; — des étoffes par la teinture, Zeuge noch ein Mal in die Farbe thun, von neuem färben, auffärben; — des cuirs, Felle von neuem bereiten; — du pain, hartes Brod wieder aufbacken, aufwärmen; — la lime sur..., wieder überfeilen, noch ein Mal feilen (auch fig.); — qc. dans son esprit, dans sa mémoire, sich etwas in seinem Gedächtnisse zurück rufen, sich wieder daran erinnern; — un sermon, un discours etc., sich eine Predigt, eine Rede ꝛc. überlesen; pop. — q., einen durchprügeln, od. herunter machen.

Repasseresse, f. die Schrobel (eine Art Karpätsche od. Krämpel) —, seur, m. [95] v. Finisseur.

Répanmer, v. a. [142] ein Stück Tuch in Wasser schlagen, eingehen lassen.

Repaver, v. a. wieder pflastern.

Repayer, v. a. noch ein Mal bezahlen.

Repêcher, v. a. wieder fischen; wieder heraus fischen.

Repeigner, v. a. wieder kämmen, aufkämmen.

Repeindre, v. a. ir. wieder malen, aufmalen.

Repelage, m. [151] das Reinhaaren.

Repeler, v. a. [151] rein haaren.

Rependre, v. a. wieder aufhängen.

Repenser, v. n. wieder denken, überdenken, überlegen.

Repentance, f. die Reue, Busse. — tant, ante, adj. reuig; il est — de ses fautes, er bereuet seine Fehler. — ti, ie, part. et adj. bereuet; les filles repenties, od. les repenties, die reuigen Schwestern, Büsserinnen (im Kloster).

se Repentir, v. réfl. ir. de qc., etwas bereuen, sich etwas reuen lassen; je me repens de (mit dem infin.), es reuet od. gereuet mich zu..., od. daß ich...

Repentir, m. die Reue.

Repercer, v. a. wieder bohren, durchbohren, durchlöchern ꝛc. v. Percer.

Répercussif, ive, adj. [150] zurücktreibend; un répercussif, ein zurücktreibendes Mittel. — sion, f. [150] die Zurücktreibung; [187] das Zurückprallen, Zurückwerfen; [162] das öftere Anschlagen der nämlichen Töne.

Réperdre, v. a. [150] zurück treiben; [187] zurück werfen (den Schall, das Licht, die Hitze ꝛc.).

Reperdre, v. a. wieder verlieren.

Repère, m. T. das Merkzeichen, Zeichen.

Répertoire, m. das Sachregister, Register; bey den Schauspielern, das Verzeichniß der aufgeführten od. aufzuführenden Stücke; fig. fam. ein Mensch, der über Alles Auskunft zu geben weiß; — anatomique, der Skeletten-saal.

Repeser, v. a. von neuem wägen, nachwiegen.

Répétailler, v. a. fam. bis zum Ekel wiederholen.

Répéter, v. a. wiederholen, wiedersagen; probiren, Probe halten (bey Schauspielern und Tonkünstlern); zurück fordern, wiederfordern, in Anspruch nehmen; [62] — q., mit einem das Gehörte wiederholen und es ihm besser erklären; [172] — les témoins, die Zeugen auf ergangene Ordnung ihre Aussage wiederholen lassen. —titeur, m. [62] der Wiederholer, Repetent. —tition, f. die Wiederholung; Probe (bey Schauspielern und Tonkünstlern); [172] die Zurückforderung; — des témoins, das wiederholte Zeugenverhör.

Repétrir, v. a. noch ein Mal kneten od. treten.

Repeuplement, m. die Wiederbevölkerung; Wiederbesetzung (eines Teiches) mit Fischen, und (eines Waldes) mit Bäumen. Repeupler, v. a. wieder bevölkern; wieder besetzen (einen Teich mit Fischen ꝛc. v. vorher).

Repic, m. der Neunziger im Picketspiele.

Repiler, v. a. nochmals stoßen od. stampfen.

Repiquer, v. a. wieder stechen, steppen ꝛc. v. Piquer.

Répit, m. die Frist, der Anstand, Aufschub; lettres de —, Landesherrn zu Gunsten eines Schuldners.

Replacer, v. a. wieder hinstellen, hinsetzen, hinlegen.

Replaider, v. a. et n. wieder vor Gerichte reden, einen Rechtshandel führen ꝛc. v. Plaider.

Replanchéier, v. a. wieder dielen.

Replanter, v. a. aufs neue pflanzen, umpflanzen, wieder in die Erde setzen.

Replâtrage, m. das Flickwerk, die leichte Bewerfung mit Gyps; fig. fam. das Scheinmittel.

Replâtrer, v. a. wieder gypsen, übergypsen; fig. fam. wieder gut machen, beschönigen.

Replet, ète, adj. dick, fett, sehr völlig (von Menschen).

Réplétion, f. die Dicke, Völligkeit; [150] die Ueberladung des Magens; [85] das völlige Einkommen od. der völlige Genuß einer Pfründe, so daß sich deren Besitzer um keine andere melden darf.

Repleuvoir, v. n. ir. wieder regnen.

Repli, m. die umgeschlagene Falte, der Umschlag; replis, pl. die Krümmungen, Windungen der Schlangen ꝛc.; fig. les plis et les replis du coeur humain, das Verbergene, die Schlupfwinkel des menschlichen Herzens. — er, v. a. wieder zusammen legen, wieder falten; [157] — un poste etc. einen Posten wieder an sich ziehen ꝛc., v. réfl. sich wieder falten, sich krümmen od. winden; fig. sich drehen und wenden; se — sur lui même, in sich selbst zurück gehen, über sich selbst nachdenken; [157] se — sur un corps etc., sich mit einem Trupp ꝛc. hinziehen, an den selben anschließen.

Réplique, f. [172] die zweyte Klageschrift, Gegenantwort od. Gegenrede des Klägers, die Replik fam. Antwort, Erwiederung; Stichwort (auf der Schaubühne) [162] die Wiederholung der Octave.

Répliquer, v. a. et n. dagegen antworten, einwenden, Einwendungen machen; antworten, erwiedern, versetzen, entgegnen fam. dagegen reden.

Replisser, v. a. wieder falten od. fälteln.

Replonger, v. a. wieder tauchen, eintauchen, untertauchen; wieder in etwas stürzen ꝛc.

Plonger.

Repolon, m. [144] die Bolte.

Répondant, m. der Respondent (der auf Universitäten öffentlichen Disputiren die Einwürfe beantwortet); der dem Messe lesenden Priester antwortet; der Bürge.

Répondre, v. a. et n. — à qc. à q., etwas einem antworten (qc. à q., etwas à qc., auf etwas), beantworten (à qc., und [172] qc., etwas), widersprechen, Einwendungen machen (besonders von Bedienten), widerlegen; gewisse Sätze vertheidigen, respondiren, disputiren (in Schulen und Universitäten); — qc., mit etwas überein kommen, Gleichförmigkeit haben, einer Sache angemessen seyn, entsprechen, dazu schicken, dazu passen; hinreichen, sich erstrecken bis an...; etwas erwiedern; — de qc. ou de q., für etwas od. für einen bürgen, Bürge werden; gut

gut sagen, sich dafür verbürgen, für einen od. etwas stehen od. haften; je vous en réponds, ich stehe Ihnen dafür, ich bin Ihnen gut dafür; ich verbürge es Ihnen. — pour q., für einen Bürge werden.

Réponda, m. [139] die Antwort des Chores auf den Gesang des Priesters.

Réponse, f. die Antwort; Beantwortung; Widerlegung; [172] der Bescheid.

Reportage, m. der Grundzins in dem halben Zehenten.

Reporter, v. a. wieder hinbringen, hintragen, zurück tragen; p. u. aufschwatzen; se —, sich wieder zurück begeben.

Repos, m. die Ruhe; [190] der Ruhepunkt, die Cäsur; der Abschnitt; [181] die Ruhestelle (ein starker Schatten bey einem großen Lichte); [12] der Absatz, Ruheplatz einer Treppe; mettre un fusil en —, den Hahn einer Flinte in Ruhe setzen; soyez en — de ce côté-là, deswegen sey'n Sie ruhig; aller prendre son—, sich schlafen legen.

Reposé, ée, part. et adj. aufgeruht &c. (v. Reposer); vin —, abgelegener Wein; teint —, eine lebhafte Gesichtsfarbe; à tête reposée, mit Bedacht, ruhig, gelassen. — sée, f. das Lager eines Thieres.

Reposer, v. a. legen, ruhen lassen. —, v. n. ruhen, ausruhen; liegen; fig. schlafen; sich setzen (von Flüssigkeiten). se —, v. réfl. ausruhen, ruhen; fig. se — sur q. ou qc., sich auf einen od. etwas verlassen.

Reposoir, m. der Ruhealtar (am Frohnleichnamsfeste auf der Gasse errichtet, um mit dem Hochwürdigsten dabey zu ruhen); die Absetzbehlinge, der Stellbottich in den Zuckersiedhütten.

Repous, m. der Mörtel von Kalk und Ziegelmehle od. zermahlenem Steinmarke, besonders zum Belegen eines Estrichs.

Repousser, v. a. wieder heißen.

Repoussant, ante, adj. zurücktreibend, abstreckend. —sement, m. das Zurückstoßen, Großen (einer Flinte).

Repousser, v. a. wieder stoßen, treiben, schlagen; wiederreiben (von Blumen &c.); zurückreiben, zurück schlagen; fig. — la force, Gewalt mit Gewalt vertreiben; — une calomnie, eine Verläumdung von sich abkehren; — une injure, einen Schimpf rächen. —, v. n. wieder reiben, ausschlagen, wachsen &c.; reiben (von Flinten &c.); zurückschlagen (von Stahlfedern). —soir, m. der Durchschlag, das Treibeisen, hölzerne od. eiserne Pflöcke &c., damit heraus zu treiben); [76] der Ueberwurf, die Zahnzange (zu abgebrochenen Zähnen); [205] der Steinmeißel.

Répréhensible, adj. tadelhaft, sträflich.

Répréhension, f. der Verweis, Tadel.

Reprendre, v. a. et n. wieder ob. noch ein Mal nehmen; zurück nehmen, wiedernehmen; wieder wegnehmen, abnehmen, einnehmen; wieder fangen; wieder bekommen; wieder anfangen od. vornehmen; wieder zusammen nähen, zunähen, ausbessern, stopfen; es wiedern, versetzen; verweisen (q. de qc., einen etwas); tadeln; bestrafen; wieder anwurzeln; —ses forces, wieder zu Kräften kommen; —courage, wieder Muth fassen; —haleine, wieder Athem schöpfen; —ses esprits, wieder zu sich kommen; il trouve à — à tout, er findet an Allem etwas zu tadeln oder auszusetzen; —des bas, Strümpfe stopfen; — un mur sous oeuvre, eine Mauer unterhalb ausbessern; le rhume, la fièvre lui a repris, er hat den Schnupfen, das Fieber wieder bekommen, se —, v. réfl. sich wieder schließen, wieder zuheilen, wieder nachwachsen; sich besinnen und das Gesagte zurück nehmen.

Repreneur, m. fam. der Tadler.

Représaille, f. Repressailles, f. pl. die Gegenwaale, Gegenthätlichkeit, Wiedervergeltung, Repressalien; droit de —, das Wiedervergeltungsrecht; user de —, Repressalien brauchen; fig. sich des Rechtes der Wiedervergeltung bedienen, sich rächen.

Représentant, m. der Stellvertreter, Repräsentant. —tatif, ive, adj. vertretend (den Charakter, die Würde einer abwesenden Person) vorstellend; [217] vorbildlich. —tation, f. die Vorlegung, Darlegung, Vorzeigung, Aufweisung; Vorstellung, Darstellung, Abbildung; das Gemälde, die Schilderung; Vorstellung, Aufführung (eines Schauspieles); Vorstellung (die man einem zu Erreichung seiner Absicht &c. macht); eine Art Leever mit einem Leichentuche bedeckter Sarg bey einem Todtenamte in der Kirche; homme d'une belle —, ein Mann von schönem Ansehen, der seine Person gut vorstellt; [136] droit de —, das Vertretungsrecht bey Erbschaften.

Représenter, v. a. wieder vorstellen; vorlegen, vorzeigen, aufweisen; wieder stellen, zur Stelle bringen; vorstellen, vor Augen stellen, vorstellig machen; verbilden; vorstellen, abbilden, abmalen, schildern, darstellen; vorstellen, aufführen; — q., einen ob. einer Stelle vertreten, einen vorstellen. —, v. n. sich wichtig machen, sich ein Ansehen zu geben wissen; il représente bien, er stellt die Person gut vor, deren Stelle er vertritt; er stellt seine Person gut vor. fam. er stellt etwas Rechtes vor. se —, v. réfl. sich stellen, sich vorstellen; vorgestellt od. aufgeführt werden.

***Répressif**, ive, adj. hemmend, steuernd.

***Répression**, f. das Einhalthun, Hemmen.

Reprêter, v. a. wieder leihen.

Reprier, v. a. wieder bitten; wieder einladen.

Réprimable, adj. dem Einhalt gethan werden kann od. muß.

Reprimande, f. der Verweis.

Réprimander, v. a. verweisen, einen Verweis geben.

Réprimer, v. a. zurück halten, hemmen, Einhalt thun, steuern, wehren, unterdrücken.

Reprise, f. die Wiedernehmung, Wiederwegnehmung; Wiederannehmung, Wiedereroberung; das wieder erbeutete Schiff; die Wiedervornehmung; Ausbesserung; [12] Ausbesserung des Fußes einer Mauer, das neue Untermauern; [162] die Wiederholung; das Wiederholungszeichen; der zweyte Theil einer Arie u.; [144] jede wieder von neuem angefangene Lection; [133] das jedesmalige Herumspielen, eine Partie; [105] die Ausstände, ausstehenden Gelder, die der Rechnungsführer mit in die Ausgabe setzt, um liquidiren zu können; [161] die nochmalige Probe einer Münzsorte; [28] das Fettkraut, die fette Henne; [194] reprises, pl. was die Wittwe oder Kinder von einer Erbschaft zum voraus wegnehmen; à plusieurs reprises, zu verschiedenen Malen, nach und nach; à diverses reprises, auf etliche Mal, zu unterschiedenen Malen; par reprises, abjaweise, ruckweise.

Repriser, v. a. wieder schätzen.

Reprobation, f. [217] die Verwerfung, Verdammung.

Reprochable, adj. sträflich; [172] verwerflich.

Reproche, m. der Vorwurf; sans —, unadelig, unsträflich; ohne jemandem einen Vorwurf machen zu wollen; [172] reproches, pl. die Einwendungen gegen einen verwerflichen Zeugen.

Reprocher, v. a. verwerfen, verrücken, verhalten; [172] —des témoins, Zeugen verwerfen. se —, v. réfl. sich selbst Vorwürfe machen, sich es gereuen lassen.

Reproductibilité, f. die Fähigkeit, wieder hervor gebracht zu werden, das Fortpflanzungsvermögen. —tible, adj. was wieder hervor gebracht werden kann. —tion, f. die Wiederhervorbringung, neue Fortpflanzung; das Wiederwachsen.

Reproduire, v. a. ir. wieder hervor bringen.

Reprommettre, v. a. ir. wieder versprechen.

Réprouvé, ée, part. et adj. verworfen; ame —, der verlorne,

verstockte Sinn. —, m. der Verworfene, Verdammte.

Réprouver, v. a. verwerfen, verstoßen, verdammen.

Reprouver, v. a. noch ein Mal beweisen.

Reptile, adj. kriechend. —, m. das kriechende Thier.

Repu, ue, part. (von Repaître) gefüttert; fig. abgespeiset.

Républicain, aine, adj. — ainement, adv. republikanisch. —, subs. der Republikaner, die Republikanerinn. —caniser, v. a. republikanisch machen. —, v. n. für republikanische Verfassung eingenommen seyn. —canisme, m. die Anhänglichkeit an republikanische Verfassung.

République, f. die Republik, der Gemeinstaat, Freystaat; fig. — des lettres, die gelehrte Welt.

Répudiation, f. die Verstoßung seines Eheweibes.

Répudier, v. a. verstoßen (sein Weib); [84] — une succession, auf eine Erbschaft Verzicht thun.

Répugnance, f. der Widerwille; avoir de la — à faire qc., etwas mit Widerwillen (ungern) thun.

Répugnant, ante, adj. widerstehend, widrig.

Répugner, v. n. (à) zuwider od. entgegen seyn, widerstehen, zuwider laufen, wider etwas streiten; cela me répugne, das widersteht mir; cela répugne, das widerspricht sich.

Répululer, v. n. sich wieder vermehren, häufig wieder hervor kommen.

Répulsif, ive, adj. [187] zurückstoßend. — sion, f. das Zurückstoßen, der Rückstoß.

Réputation, f. der Ruf, Name; gute Ruf, gute Name, Ruhm, das Ansehen.

Réputer, v. a. halten, achten, od. ansehen für; — q. homme sage, einen für einen verständigen Mann halten; — qc. pour une honte, etwas für eine Schande halten, achten oder rechnen.

Réquérable, adj. einzufordern (nur von Grundzinsen).

Requérant, ante, adj. et subs. der, die um etwas ansucht, anhält.

Requérir, v. a. ir. ersuchen; ansuchen, anhalten, bitten; erfordern; noch ein Mal holen (nur mit aller, venir und envoyer, v. Quérir).

Requête, f. die Bittschrift; fam. Bitte.

Requêter, v. a. [43] die Spur wieder aufsuchen.

Requiem, m. [139] das Gebet für die Ruhe der Verstorbenen; messe de —, die Seelmesse.

Requin, m. der Hayfisch, Hayse.

Requinquer, v. réfl. fam. sich närrisch heraus putzen.

Requint, m. [194] das Fünftel von dem Fünftel (des Kauffschillings).

Requiper, v. a. wieder oder aufs neue ausrüsten.

Requis, ise, part. et adj. ersucht, angesucht ꝛc. (v. Requérir); erforderlich: cette chose sera de requise, diese Sache wird war (gesucht) werden.

Réquisition, f. das Ersuchen, Ansuchen, Begehren; *der Anspruch von Seiten des Staats, der Beschlag, die Lieferung; mettre en —, in Anspruch od. Beschlag nehmen; on a fait une — de jeunes gens, man hat junge Leute zu Kriegsdiensten in Anspruch genommen.

***Requisitionnaire**, m. der etwas in Anspruch zu nehmen kommt; der junge zum Dienst in Anspruch genommene Mensch.

Réquisitoire, m. [194] das schriftliche Ansuchen od. Gesuch.

Resacrer, v. Ressacrer.

Resaigner, v. Ressaigner.

Rescampir, v. a. [83] die Flecken auf dem Grunde einer Vergoldung mit Bleyweiß ausbessern.

Rescindant, m. [172] die Bitte um Aufhebung eines Urtheils ꝛc. — der, v. a. aufheben, für ungiltig erklären, cassiren.

Rescision, f. [172] die Aufhebung, Umstoßung, Vernichtung einer gerichtlichen Handlung. —soire, m. der Hauptgegenstand einer streitigen Sache.

Rescription, f. die schriftliche Anweisung Geld zu erheben; *der Staatsschuldschein, die Staatsversicherung (während der Revolution).

Rescrit, m. das Reskript (Rückschreiben, der Bescheid des Landesherrn an Untergeordnete).

Réseau, m. das kleine Netz od. Garn; die netzförmig gestrickte oder gewebte Arbeit; Netzschnur; Nestute (Schnecke); [8] das Geflecht.

Réséda, m. das Harnkraut, die Resede.

Réservation, f. der Vorbehalt.

Réserve, f. [85] der Vorbehalt, die Ausnahme, Ausbedingung, Bedingung; der Rückenhalt, die Reserve; der Rückhalt, die Zurückhaltung, Behutsamkeit, Bescheidenheit; corps de —, das Unterstützungsheer, die Reserve; arbre de —, der Lasbaum; bois de —, oder blos —, ein Wald, der geschont werden soll; se tenir sur la —, zurückhaltend, vorsichtig seyn; à la — de..., mit (unter) dem Vorbehalte, daß....; ausgenommen, bis auf; sans —, ohne Ausnahme; en —, bey Seite, in Verrath.

Réservé, ée, adj. et subs. zurückhaltend, behutsam, vorsichtig; eingezogen, sittsam.

Réserver, v. a. vorbehalten, zurück behalten, zurück legen; versparen. se —, v. réfl. sich etwas vorbehalten; sich etwas ausbedingen.

Réservoir, m. der Behälter, Wasserbehälter, Röhrkasten, Röhrtrog; Fischbehälter; [8] das Behältniß.

Résenil, m. eine Art Nes.

Résidant, ante, adj. sich wo aufhaltend, wohnhaft.

Résidence, f. der Wohnsitz, Sitz, Wohnort, die Residenz; Residentenstelle, Residentschaft; [56] der Bodensatz.

Résident, m. der Resident (Geschäftsberaute eines Staates od. Fürsten in einem andern Lande; der Würde nach weniger als ein Gesandter und mehr als ein Agent).

Résider, v. n. wohnen, seinen Sitz haben, residiren; fig. — en od. dans..., ruhen, beruhen in...

Résidu, m. der Rest, Rückstand; [56] das Ueberbleibsel.

Résignant, m. der sein Amt, seine Pfründe abtritt. —gnataire, m. dem ein Amt ꝛc. abgetreten wird. —gnation, f. die Niederlegung, Abtretung seines Amtes oder seiner Pfründe; Ergebung in den göttlichen Willen, Gelassenheit. —gné, ée, part. et adj. abgetreten ꝛc.; il est mort bien résigné, er starb mit völliger Hingebung. —guer, v. a. et n. abtreten, sein Amt niederlegen; seine Pfründe abtreten; —son ame à Dieu, seine Seele Gott ergeben; se — à la volonté de Dieu, sich in den göttlichen Willen ergeben.

Résiliation, f. [194] die gerichtliche Aufhebung eines Vertrags ꝛc. — lier, v. a. gerichtlich aufheben, für ungiltig erklären, —, v. n. zurück treten (von einem Contracte ꝛc.).

Résine, f. das Harz; — jaune, das gelbe Pech; — blanche, Schellharz; — élastique, Federharz.

Resineux, euse, adj. harzig, harzicht.

Résingle, Résingue, m. [128 et 170] ein Werkzeug, Beulen damit heraus zu schlagen.

Resipiscence, f. die Erkenntniß und Besserung seines Fehlers Bekehrung; venir à —, zur Erkenntniß kommen, sich bekehren.

Résistance, f. der Widerstand, die Gegenwehr.

Résister, v. n. (à) widerstehen, widerstreben; sich widersetzen, dawider seyn; widersprechen; Widerstand thun, sich wehren; aushalten, ausdauern; ces bottes résistent à l'eau, diese Stiefel halten Wasser; je n'y saurais plus —, ich kann es nicht länger aushalten, ausstehen.

Résoln, ue, part. (von Résoudre) et adj. aufgelöset, aufgehoben, zertheilt ꝛc.; beschlossen, entschlossen; fam. un gros —, ein entschlossener Kerl. —ment, adv. durchaus, schlechterdings; entschlossen, beherzt, kühn.

Résoluble, adj. auflöslich. —tif, ive, adj. [185] auflösend, —, subs. un résolutif, ein auflösendes Mittel.

Resolution, f. die Auflösung (auch fig.); der Entschluß, die Entschließung, Entschlossenheit; homme de —, ein entschlossener Mann.

Résolutoire, adj. [194] auflösend, ungültig machend.

Resolvant, ante, adj. auflösend. —, subs. un résolvant, ein Auflösungsmittel.

Résonnance, f. das Mitklingen, Mitschallen, die Resonnanz.

Résonnant, ante, adj. wiederschallend; stark klingend.

Resonnement, m. der Wiederschall, Nachklang.

Résonner, v. n. wiederschallen, wiederhallen, wiedertönen; stark schallen; ertönen, erklingen (besonders fig.).

Résoudre, v. a. et n. ir. auflösen (auch fig.); erörtern, entscheiden; aufheben, vernichten; beschließen; — q. à qc., einen zu einer Entschließung bringen, zu etwas bewegen; le feu résout le bois en cendre et en fumée, das Feuer löset das Holz in Asche und Rauch auf, verwandelt es in Asche und Rauch; [150] — une tumeur etc., eine Geschwulst erweichen, zertheilen, se —, v. réfl. sich auflösen; sich zertheilen (von einer Geschwulst rc.); se — à qc., sich zu etwas entschließen.

Résons, part. m. (vom vorigen) aufgelöset, verwandelt (en —, in —).

Respect, m. die Ehrerbietung, Verehrung, Ehrfurcht, Hochachtung; (— humain) Achtung für das Urtheil der Menschen; lieu de —, ein Ort, wo man sich ehrerbietig betragen muß; manquer de (perdre le) — à q., die Ehrerbietung gegen einen aus den Augen setzen; cette place tient l'ennemi en —, diese Festung hält den Feind in Furcht; —, die Rücksicht. —able, adj. verehrlich, ehrwürdig. — er, v. a. achten, ehren, verehren, in Ehren halten; fig. verschonen. se — v. réfl. sich selbst ehren, sich bescheiden, sich anständig betragen.

Respectif, ive, adj. beiderseitig, gegenseitig. —tivement, adv. beiderseits, gegenseitig; in gewissem Verhältnisse, in gewissem Falle.

Respectueusement, adv. ehrerbietig.

Respectueux, euse, adj. ehrerbietig, ehrfurchtsvoll.

Respirable, adj. was sich einathmen läßt.

Respiration, f. das Athemholen.

Respirer, v. n. athmen, Athem holen; fig. wieder zu Athem kommen, sich wieder erholen, Luft bekommen, verschnaufen; — après qc., sich nach etwas sehnen, —, v. a. einathmen; fig. — qc., etwas athmen, genießen, in etwas leben; sich nach etwas sehnen, darnach trachten.

Resplendir, v. n. funkeln, glänzen, schimmern, blinken.

Resplendissant, ante, adj. funkelnd, hellglänzend, leuchtend. —sement, m. der Wiederschein.

*Responsabilité, f. die Verantwortlichkeit.

Responsable, adj. verantwortlich (de..., für...). —sif, ive, adj. [172] eine Antwort enthaltend. —sion, f. die Reisegelder (Abgaben, welche die Ritter oder Commthurenen an ihren Orden jährlich zahlten).

Ressac, m. das Aufschlagen der Meereswellen an das Ufer.

Ressacrer, v. a. von neuem weihen und salben.

Ressaigner, v. a. wieder Aderlassen. —, v. n. wieder bluten.

Ressaisir, v. a. wieder ergreifen; wieder mit Arrest belegen. se —, v. réfl. sich einer Sache wieder bemächtigen.

Ressalner, v. n. wieder oder nach ein Mal grüßen; wiedergrüßen.

Ressarcelé, ée, adj. [26] von einem Kreuze, welches wieder mit einem Kreuze von anderer Farbe eingefaßt ist.

Ressasser, v. a. wieder durchbeuteln; fig. noch ein Mal durchgehen, untersuchen, genau prüfen.

Ressaut, m. (12) der Vorsprung, Auslauf, die Auslandung.

Ressanter, v. a. et n. wieder zurück springen.

Resséant, ante, adj. [172] seßhaft, wohnhaft.

Ressécher, v. a. wieder trocknen.

Resseller, v. a. wieder satteln.

Ressemblance, f. die Aehnlichkeit, Gleichheit; das Ebenbild. —blant, ante, adj. ähnlich, getroffen.

Ressembler, v. n. (à) gleichen, ähnlich seyn, ähnlich sehen, aussehen wie...; ce peintre a le talent de faire —, dieser Maler hat die Gabe, daß er trifft. se —, v. réfl. einander ähnlich seyn, sich gleichen, sich gleich seyn; ce peintre, ce poète etc. se ressemble, dieser Maler, Dichter rc. bleibt sich immer gleich, wiederholt sich; prov. qui se ressemble, s'assemble, Gleich und Gleich gesellt sich gern.

Ressemeler, v. a. wieder besohlen.

Ressemer, v. a. wieder säen.

Ressenti, ie, part. et adj. empfunden rc. (v. Ressentir); [181 et 205] scharf, stark, in die Augen fallend.

Ressentiment, m. das Nachgefühl, Nachweh, die Empfindung (von einem überstandenen Uebel); das Andenken od. die Erinnerung an etwas; die Empfindlichkeit, der Unwille, die Ahndung, Rache.

Ressentir, v. a. ir. empfinden, fühlen. se —, v. réfl. de qc., noch Empfindungen od. Nachwehen von etwas verspüren, die Folgen davon empfinden, fühlen, spüren; etwas übel empfinden; es — sich deswegen zu rächen suchen; etwas übel empfinden, übel nehmen, mit darunter od. dabey leiden.

Resserrement, m. die engere Zusammenziehung; [150] die Verstopfung (der Schweißlöcher); fig. — de l'argent, das Verschließen, Zurückhalten des Geldes; — de coeur, die Beklemmung.

Resserrer, v. a. et n. wieder zusammen ziehen, enger oder fester ziehen, einziehen, wieder fest binden; wieder einschließen, verschließen; enge od. enger einschließen, einsperren, sperren, einschränken; [150] verstopfen; fig. zusammen drängen, kürzer zusammen fassen, abkürzen; — les liens, les noeuds de l'amitié etc., die Bande der Freundschaft rc. enger knüpfen, se —, v. réfl. sich wieder zusammen ziehen, enger oder schmäler werden, eingehen; [150] sich verstopfen, sich verschließen, fig. sich einschränken; le temps se resserre, es wird kälter.

Ressif, m. die unter dem Wasser verborgene Kette von Steinklippen.

Ressort, m. die Feder, Stahlfeder; Federkraft; Schnellkraft; fig. Triebfeder; Gerichtsbarkeit, der Gerichtssprengel; Gerichtsstand, die Instanz; faire —, aufschnellen, wieder zurück schnellen (von elastischen Dingen); juger en dernier —, in der letzten Instanz (das Endurtheil) sprechen; fig. n'agir que par —, nichts aus eigenem Triebe thun; cela n'est pas de mon —, das gehört nicht vor meinen Richterstuhl; das schlägt nicht in mein Fach ein; cela est du — de la théologie, das schlägt in das Fach der (gehört in die) Theologie.

Ressortir, v. n. ir. wieder aufgehen, wieder hinaus gehen; — (à) unter einen gewissen Gerichtsbarkeit stehen.

Ressortissant, ante, adj. unter einer Gerichtsbarkeit stehend.

Ressouder, v. a. wieder zusammen löthen.

Ressource, f. die Hülfsquelle, das Hülfsmittel, Rettungsmittel, die Hülfe; Rettung; Hoffnung; fig. homme de —, plein de ressources, qui a des ressources dans l'esprit, ein Mann, der sich zu helfen weiß; fam. faire —, sich wieder aufhelfen.

Ressouvenir, m. die Wiedererinnerung, Erinnerung.

se Ressouvenir, v. réfl. ir. sich wieder erinnern, sich erinnern (de qc., eines Dinges od. an etwas). —, v. imp. il m'en ressouvient; ich erinnere oder entsinne mich dessen.

Ressuage, m. das Schwitzen (der Steine und Mauern); [154] das Darren der Metalle; fourneau de —, der Darrofen dazu. —auer, v. n. schwitzen, ausschwitzen (von Steinen und Mauern). —, v. a. [154] darren.

Ressui, m. der Ort, wo sich das Regenwasser an der Sonne reinigt; das Sammelwasser.

Ressusciter, v. a. auferwecken,

vom Tode erwecken; vom Tode erretten (von einem Arzenenmittel); wieder aufführen, wieder auf die Bahn bringen. —, v. n. auferstehen, wieder lebendig werden.

Ressuyer, v. a. et n. wieder trocknen, wieder abtrocknen, abwischen.

Restant, ante, adj. übrig; rückständig. —, subs. m. der Rückstand; Rest, Ueberrest; [63] der Restant, rückständige Kunde.

Restaur, m. [63] die Schadloshaltung der Versicherer.

Restaurant, ante, adj. stärkend. —, subs. m. das Stärkungsmittel, die Stärkung, Kraftbrühe.

Restaurateur, m. der Wiederhersteller; Speisewirth, Garkoch. —tion, f. die Wiederherstellung.

Restaurer, v. a. wieder herstellen; stärken, erquicken.

Reste, m. der Rest, Ueberrest, das Uebrige, Ueberbleibsel; Rückständige, der Rückstand; être en —, im Reste, Rückstande seyn; il n'a eu que mon —, que mes restes, er hat nur das bekommen, was ich nicht gemocht habe; le — des hommes, der übrige Theil der Menschen; fam. il ne demande pas son —, er hat genug, er macht sich still davon; de —, adv. übrig, genug, mehr als nöthig; au —, du —, adv. übrigens, im Uebrigen, anserdem.

Rester, v. n. übrig seyn, übrig bleiben; zurück bleiben, da bleiben, bleiben; j'en resterai là, dabey werde ich stehen bleiben, dabey werde ich es bewenden lassen.

Restituable, adj. wieder herzustellbar, wieder einsetzbar; ersetzlich. —tuer, v. a. erstatten, ersetzen; wieder herstellen, wieder in vorigen Stand setzen, wieder einsetzen; ergänzen (einen Text ꝛc.). —tuteur, m. der Ergänzer (eines Textes ꝛc.).

Restitution, f. die Wiederherstattung, Ersetzung, der Ersatz; die Wiederherstellung, Wiedereinsetzung in den vorigen Stand oder Zustand; Ergänzung; —en entier, die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand; médailles de —, od. médailles restituées, Denkmünzen, deren Gepräge wieder hergestellte Denkmäler vorstellt.

Restor, v. Restaur.

Restorne, m. [63] die Versetzung eines Artikels beym Buchhalten. —ner, v. a. [63] an einem unrichtigen Orte eintragen (beym Buchhalten).

Restreindre, v. a. ir. stärker zusammen ziehen (besond. fig.); einschränken; [150] zusammen ziehen oder verstopfen. se —, v. réll. a qc., sich auf etwas einschränken.

Restrictif, ive, adj. einschränkend, beschränkend.

Restriction, f. die Einschränkung, Ausnahme.

Restringent, ante, adj. [150] zusammenziehend, stopfend; un — ein zusammenziehendes Mittel.

Résultant, ante, adj. aus einer Sache entstehend oder folgend. — tat, m. die Folge, das Ergebniß, der Erfolg, Ausschlag, Schluß. —ter, v. n. de qc., aus einer Sache folgen, sich daraus ergeben; daraus erfolgen, entstehen.

Résumé, m. der kurz wiederholte Inhalt, Hauptinhalt.

Résumer, v. a. kürzlich wiederholen. se —, v. réll. seine Beweisgründe wiederholen.

Résumpte, f. die theologische Doctordispuzation (pro loco). —Doctorwürde, der Doctorgrad, —teté, adj. m. docteur—, der eindisputirte Doctor in der Theologie. —ion, f. die kurze Wiederholung.

Résure, f. [179] der Köder von Kabeljau- und Makrelenrogen zum Sardellenfange.

Résurrection, die Auferstehung.

Retable, m. das Altarblatt.

Rétablir, v. a. wieder herstellen, wieder in guten Stand setzen; wieder einsetzen. se —, v. réll. sich wieder in den vorigen Zustand versetzen; wieder hergestellt werden, wieder gesund werden, genesen.

Rétablissement, m. die Wiederherstellung; Wiedereinsetzung.

Retaille, f. das Abschnitzel.

Rétaille, m. ein Jude ꝛc., der sich eine künstliche Vorhaut hat ansehen lassen. —ement, m. das nochmalige Schneiden od. Beschneiden. —er, v. a. wieder schneiden od. beschneiden; —une lime, eine Feile aufhauen.

Retaper, v. a. aufkrämpen, aufklöpfen.

Retard, m. der Verzug; être en —, saumselig seyn (von Schuldnern); — d'une pendule, das Nachgehen einer Pendeluhr. — Langsamgehen einer Pendeluhr. — ante, Retardatrice, adj. f. [187] force —, die aufhaltende od. hemmende Kraft. —ation, f. [187] die Verminderung der Geschwindigkeit; [194] der Verzug, Aufschub.

Retardement, m. die Verzögerung, der Aufschub, Verzug, Aufenthalt.

Retarder, v. a. verzögern, aufhalten; aufschieben, verschieben; — une montre, eine Uhr zurück stellen. —, v. n. zu spät od. zu langsam gehen; später kommen.

Retâter, v. a. wieder fühlen, befühlen; fig. noch ein Mal versuchen.

Reteindre, v. a. ir. wieder färben, aufärben.

Réteindre, v. a. ir. wieder auslöschen.

Rétendeur, m. [142] der die gefärbten Tücher wieder in die Rahmen spannt.

Retendre, v. a. wieder spannen, aufspannen.

Rétendre, v. a. wieder ausbreiten.

Retenir, v. a. ir. wiederbekommen, wiederhaben; halten, zurück halten od. behalten; vorenthalten; abhalten; aufhalten, anhalten; behalten, nicht wiedergeben; behalten, bey sich behalten, im Sinne behalten; beybehalten; für sich behalten; bestellen, miethen, dingen; prov. donner et — ne vaut, schenken und behalten gilt nicht, geschenkt ist geschenkt. —, v. n. anhalten (von Pferden); empfangen od. trächtig werden. se —, v. réll. sich zurück halten, sich halten (à qc., an etwas); se — qc., sich etwas vorbehalten; se — de qc., sich einer Sache enthalten; fig. an sich halten, sich halten, sich mäßigen.

Retenter, v. a. wieder versuchen.

Rétentif, ive, adj. [79] zusammenziehend.

Rétention, f. die Vorenthaltung, Zurückhaltung; [172] die Vorbehaltung; [150] die Verhaltung des Harnes, Harnversetzung. —naire, m. et f. [172] der, od. die fremdes Gut vorenthält.

Retentir, v. n. wiederschallen, wiederhallen; erschallen, ertönen (auch fig.). —tissant, ante, adj. schallend, wiederhallend. —issement, m. der Wiederschall, Wiederhall.

Rétentum, m. [194] die Milderung eines peinlichen Urtheils; fam. der Vorbehalt in Gedanken, die Ausflucht.

Retenu, ue, part. et adj. zurückgehalten ꝛc. (v. Retenir); zurückhaltend, vorsichtig, bescheiden; sittsam, eingezogen. **Retenue**, f. die Zurückhaltung, Mäßigung, Vorsichtigkeit, Behutsamkeit, Bescheidenheit; Eingezogenheit; [194] droit de —, das Näherrecht, der Näherkauf, Vorkauf, das Einstandsrecht.

Rétépore, f. [127] die netzförmige, steinartige Thierpflanze.

Rétiaire, m. [9] der Netzfechter (bey den Römern).

Réticence, f. [197 et 172] die vorsetzliche Uebergehung, Verschweigung.

Réticulaire, adj. [8] netzförmig. —cule, m. [21] das Netzchen. —culé, ée, adj. [12] tauenweise gelegt (von Steinen in der Mauer).

Rétif, ive, adj. störrig; widerspänstig; fam. faire le rétif, sich sträuben, sich sperren.

Rétiforme, adj. [8] netzförmig.

Rétine, f. das Netzhäutchen im Auge.

Retirade, f. [115] der Zufluchtsort (eine Art Verschanzung).

Retiration, f. [130] der Zudruck.

Retiré, ée, part. et adj. von der geschossen ꝛc. (v. Retirer) [57] zusammen gezogen, eingeschrumpft, verkürzt; fig. einsam, abgelegen; eingezogen.

Retirement, m. [57] das Schrumpfen, Zusammenziehen.

Retirer, v. a. wieder schießen, wieder ziehen ꝛc. (v. Tirer); der heraus ziehen, nehmen, gen ꝛc. ziehen (de ..., aus ... zurück ziehen, wegnehmen; an sich ziehen, an sich brin

einlösen (ein Pfand); aufnehmen, in sein Haus nehmen; (Gewinn od. Nutzen) ziehen (de qc., von od. aus etwas); —son haleine, den Athem wieder an sich ziehen; —de la gloire, de la honte de qc., Ehre, Schande von etwas haben. —se, v. réfl. sich zurück ziehen; sich zurück begeben, sich entfernen, gehen; sich nach Hause od. in sein Zimmer begeben; sich an einen Ort begeben; sich wohin flüchten od. retten; sich in den Ruhestand begeben, sich in Ruhe setzen; sich zusammen ziehen, zusammen schrumpfen, einlaufen, einlaufen.

Retoiser, v. a. mit der Meßruthe wieder abmessen rc. v. Toiser.

Retombée, f. [12] die Biegung, der Anfang eines Gewölbes.

Retomber, v. n. wieder fallen, zurück fallen (auch fig.); einen Rückfall bekommen; la perte, les blâme etc. retombera sur lui, der Schade, die Schande rc. wird auf ihn fallen.

Retondre, v. a. wieder scheren rc. (v. Tondre) [12] eine oben eingefallene Esse abtragen und wieder ausbessern; übel angebrachte Zierathen abnehmen; [205] noch ein Mal überarbeiten, ganz fertig machen; fer à —, das Bereiteisen, Polireisen dazu.

Retordement, m. das Zwirnen der Seide. —deur, m. der Seidenzwirner. —dre, v. a. noch ein Mal zusammen drehen, ausbinden; zwirnen.

Retorquer, v. a. wieder zurück schieben (die nämlichen Gründe, Beweise rc. auf seinen Gegner), einen mit seinen eigenen Gründen schlagen.

Retors, orse, adj. gedreht, gezwirnt; fig. fam. listig, verschlagen, durchtrieben.

Rétorsion, f. die Zurückschleuderung eines Beweisgrundes rc.

Retorsoir, m. [67] das Drehrad.

Retorte, f. [56] die Retorte, Kolbe, Kolbenflasche.

Retouche, [181] die wieder überarbeitete oder ausgebesserte Stelle.

Retoucher, v. a. wieder bearbeiten, anrühren, angreifen; wieder durchsehen; wieder überarbeiten, verbessern; [123] — une planche, eine Kupferplatte wieder ausbessern.

Retonper, v. a. [192] ein ausgebranntes Stück Arbeit umarbeiten.

Retour, m. die Rückkehr, Wiederkehr, Zurückkunft, Rückreise, Zurückfahrt, der Rückweg, Rückzug; die Rückfracht (eines Schiffes); der Antrag an der Rückfracht; fig. die Erwiderung, der Gegendienst, die Gegenliebe; was man bei einem ungleichen Tausche heraus giebt; die Krümmung, Windung; être sur son —, auf der Rückreise begriffen sein, auf dem Heimwege seyn; être de —, wieder zurück (gekommen) seyn; chevaux etc. de —, zurückkehrende Pferde rc.; un — de chasse, eine Wahlzeit nach der Jagd; — de mine, der Umschlag, die Wendung eines Minenganges; les tours et les retours d'une rivière, d'un labyrinthe, die Krümmungen eines Flusses, Irrgänge eines Labyrinthes; — de partage, die Ergänzung, Vollmachung eines Erbantheils; faire un —, im Kartenspiele, die nämliche Farbe wieder spielen; avoir, donner de —, heraus bekommen, heraus geben; fig. ganz —, ohne Wiederkehr, unwiederbringlich; — à (vers) Dieu, die Bekehrung zu Gott; faire un — vers Dieu, sich zu Gott bekehren; faire un — sur soi-même, in sich gehen; être sur le —, ob. sur son —, abnehmen, ins Abnehmen gerathen, alt werden; il a de fâcheux retours, er ist wunderlich, es ist kein Auskommen mit ihm; il n'y a point de —avec lui, er ist unversöhnlich.

Retourne, f. das Wahlblatt im Kartenspiele, der Umschlag, Trumpf.

Retourner, v. a. umkehren, umwenden; — un habit, ein Kleid wenden; tourner et —, drehen und wenden, hin und her wenden; [133] — une carte, eine Karte umschlagen, aufschlagen, zum Trumpf nehmen. —, v. n. wieder zurück gehen, zurück kehren, reisen, fahren rc.; wiederkehren, umkehren; fig. —en arrière, wieder zurück gehen, eine Unternehmung rc. aufgeben; — à qc., etwas wieder anfangen, wieder daran gehen; — à Dieu, sich bekehren, se —, v. réfl. sich umwenden, sich umkehren; fig. sich zu helfen wissen; s'en —, wieder zurück od. fortgehen, wieder umkehren; wieder zurück kommen.

Retournoir, v. Renformoir.

Retracer, v. a. nochmals zeichnen; fig. wieder erzählen, schildern, erinnern, erneuern.

Rétractation, f. der Widerruf. —ter, v. a. widerrufen, se —, v. réfl. sein Wort zurück nehmen.

Rétraction, f. [150] die Zusammenziehung.

Retraindre, v. n. fr. [170] hohl schlagen, hohl hämmern.

Retraire, v. a. ir. [84] wieder an sich kaufen.

Retrait, m. [84] der Wiederkauf, Einkauf, das Einkaufsrecht, —lignager, droit de —, das Näherrecht, Vorkaufsrecht, der Vorkauf. — das heimliche Gemach, der Abtritt; garour de retraite, der Secretsessel. —ité, adj. zusammen geschrumpft (von den Körnern des Getreides).

Retraite, f. der Rückzug, Abzug; Zapfenstreich; die Zurückziehung von Geschäften; Absonderung von der Welt, Ruhe, Einsamkeit; der Ruhestand; der Zufluchtsort, Aufenthalt; die ruhige Stelle, oder der Gnadengehalt eines ausgedienten Officiers; das Leitseil, der Leitriemen an den Vorderpferden; [12] die Einziehung einer Mauer; [146] die zurückgebliebene Nagelspitze im Pferdehuf; [145] retraites, pl. das Tauwerk zur Befestigung des Mastkorbes.

Retranchement, m. die Verminderung, Beschneidung, Einschränkung; Abkürzung; Verschanzung, der Verschlag (in einem Zimmer rc.).

Retrancher, v. a. abschneiden, wegschneiden, beschneiden, abkürzen, abnehmen, wegnehmen; absondern; wegstreichen, weglassen; entziehen; vermindern, einschränken; abschaffen; verschanzen; les médecins lui ont retranché le vin, die Aerzte haben ihm den Wein verboten. se —, v. réfl. sich einschränken (à..., auf ...); sich verschanzen; fig. se — sur qc., sich hinter etwas verschanzen, sich damit entschuldigen, es vorschützen.

Retravailler, v. a. wieder bearbeiten.

Retrayant, m. —ante, f. [84] der Näherkäufer, die Näherkäuferinn.

Rétrécir, v. a. verengen, enger machen, einziehen; fig. schwächen (den Geist); [144] —un cheval, ein Pferd in einem engern Raume arbeiten lassen. —, v. n. enger werden; eingehen, einlaufen. se —, v. réfl. sich verengen, enger werden; eingehen, einlaufen, einkriechen; [144] le cheval se rétrécit, das Pferd geht einen engern Raum.

Rétrécissement, m. die Verengung, das Engermachen, Engerwerden, Einlaufen, fig. die Schwächung.

Retreindre, v. Retraindre und Embontir.

Retremper, v. a. wieder eintauchen, wässern, härten rc.

Retresser, v. a. wieder flechten.

Retribution, f. die Belohnung, Vergeltung; Pfarrgebühr.

Retriller, v. a. wieder streigeln.

Retroactif, ive, adj. zurück wirkend, sich auf das Vergangene beziehend. —tion, f. die Zurückwirkung.

Retrocéder, v. a. [194] wieder abtreten.

Rétrocession, f. die Wiederabtretung.

Retrogradation, f. [21] der Rücklauf eines Planeten. —grade, adj. rückgehend, rückläufig; [21] rückläufig; marche —, der Rückmarsch, Rückzug; vers —, ein Vers, den man auch rückwärts lesen kann. —grader, v. n. zurück gehen; [21] rückwärts laufen.

Retroussé, e, part. et adj. aufgeschürzt, aufgestreift rc.; nez —, eine aufgeworfene Nase, Stülpnase. —sement, m. die Wiederaufschürzung, das Wiederhinaufschlagen, Aufstülpen rc. —ser, v. a. wieder aufschürzen, hinaufschlagen, in die Höhe nehmen; aufstülpen,

aufflechten, aufstreichen (die Haare); aufstülpen, aufstutzen, aufkrämpeln; aufstreichen; — les bras, sich aufstreifen. —ain, m. die Stülpe, Krämpe.

Retrouver, v. a. wieder oder noch ein Mal finden; wiederfinden.

Rets, m. das Netz, Garn; fig. der Fallstrick.

Retudier, v. a. wieder studiren.

Rétuver, v. a. wieder bähen.

Réunion, f. die Wiedervereinigung (auch fig.).

Réunir, v. a. wieder vereinigen (auch fig.); vereinigen.

Réunis, m. pl. die zu der Römischen Kirche wieder übergetretenen Protestanten.

Réussir, v. n. gelingen, glücken, gut von Statten gehen, gut ausschlagen, ausfallen; gerathen; tout lui réussit, Alles gelingt, glückt ihm; —dans (à) qc., in einer Sache glücklich seyn, seinen Zweck erreichen.

Réussite, f. der Ausgang, glückliche Fortgang od. Erfolg.

Revaloir, v. a. ir. wiedervergelten.

Revanche, f. die Genugthuung, Wiedervergeltung, Rache; ein gewonnenes Spiel, wogin man einen auffordert, um wieder zu seinem Verluste zu kommen; je tâcherai d'en avoir ma—, ich werde es zu ersetzen suchen; en —, adv. zur Vergeltung, zum Ersatz, dagegen —cher, v. a. q., einem Genugthuung verschaffen, ihn vertheidigen, rächen, se —cher de qc., etwas erwiedern; je m'en revancherai, ich werde Gleiches mit Gleichem vergelten. —cheur, m. p. u. der Rächer.

Rêvasser, v. n. fam. allerley verworrene Träume haben, unruhig schlafen.

Rêve, m. der Traum.

Revêche, adj. herbe, sauer; fig. sperrig, unfreundlich.

Revêche, f. die Revesche (ein grober, wollener Zeug).

Réveil, m. das Erwachen; der Wecker.

Réveille-matin, m. die Weckuhr, der Wecker; der Sonnenwirbel (Pflanze); — des vignes, die Teufelsmilch (Pflanze).

Réveiller, v. a. wecken, aufwecken; fig. erwecken, erregen, rege machen; wieder aufrühren, erneuern. se —, v. réfl. aufwachen, erwachen (auch fig.)

Réveilleur, m. der Wecker, der Andere weckt. —euse, f. eine Art Sopha. —veillon, m. die Nachtmahlzeit (wenn man von einem Balle, vom Spazierengehen zurück kommt); [181] der Drucker (Pinselstriche von starken und ganzen Farben, um das Licht hervorstehender zu machen).

Révélation, f. die Offenbarung, Entdeckung.

Révéler, v. a. offenbaren, entdecken.

Revenant, m. das Gespenst. —, ante, adj. gefällig, einnehmend.

Revenant-bon, m. der Casseudestand, Ueberschuß; das Guthaben; fig. der Nutzen, Gewinn, Vortheil, die Accidenzien.

Revendeur, m. — euse, f. der Wiederverkäufer, Höke, Tröster, die Hökinn, Trödlerinn; revendeuse à la toilette, die in die Häuser Sachen zu verkaufen bringt, die Hauströdlerinn.

Revendication, f. [194] die gerichtliche Zurückforderung od. Wiedererlangung. —diquer, v. a. zurück fordern, in Anspruch nehmen, für sein Eigenthum erklären.

Revendre, v. a. ir. wieder verkaufen.

Revenir, v. n. ir. wieder od. noch ein Mal kommen; wiederkommen, zurück kommen; aufstoßen (von Speisen); wieder aufkommen, wieder genesen; einkommen, eintragen, einbringen; zu stehen kommen, kosten; gefallen; gut stehen, sich schicken in ...; il revient des esprits, es lassen sich Gespenster sehen, es spukt; il me revient dans l'esprit, es fällt mir wieder ein, ich erinnere mich wieder; il me reviendra, es wird mir wieder beyfallen; — à soi, wieder zu sich kommen, sich besinnen; il ne revient jamais, er giebt niemals nach, besinnt sich nie eines Bessern; j'en suis revenu, ich habe mich anders besonnen, ich habe meine Meinung hierin geändert; fam. ich bin darüber weg (darüber hinaus); j'en reviens toujours là, que etc., ich komme immer wieder darauf zurück, ich bleibe dabey, daß ꝛc.; je n'en reviens pas, ich kann mich von meinem Erstaunen nicht erholen, ich kann mich nicht genug wundern; il ne m'en revient rien, es trägt mir nichts ein; cela me revient à tant, das kommt mir so und so hoch zu stehen, kostet mir so und so viel; faire—de la viande, Fleisch zum Spicken auflaufen lassen; [172] — sur q., sich an einen (als Bürgen) halten; revenir par opposition contre..., einkommen wider...

Revente, f. der Wiederverkauf; de—, nicht aus der ersten Hand gekauft.

Revenu, m. das Einkommen, der Ertrag, die Einkünfte; revenus casuels, pl. Nebeneinkünfte.

Revenue, f. der Nachwuchs.

Rêver, v. n. et a. träumen (de qc., von etwas, qc., etwas); faseln, irre reden; nachdenken (sur od. à qc., über etwas); in tiefen Gedanken seyn, seinen Gedanken nachhängen.

Réverbération, f. das Zurückprallen (der Lichtstrahlen, der Hitze, des Schalles).

Réverbère, m. der Scheinwerfer, die große Straßenlaterne; [56] feu de —, das Streichfeuer, Reverberirfeuer; fourneau de —, der Reverberirofen.

Réverberer, v. a. zurück werfen (die Lichtstrahlen, Hitze); [56] mit Streichfeuer verkalken. —, v. n. zurück prallen.

Reverdir, v. a. wieder grün anstreichen. —, v. n. wieder grünen, grün werden, wieder ausschlagen; fig. wieder hervor kommen (von Hautausschlägen); prov. planter là q. pour —, einen stehen oder sitzen lassen.

Reverdissement, m. p. u. das Wiedergrünen, Wiederausschlagen.

Revérement, adv. ehrerbietig.

Révérence, f. † die Ehrerbietung; Ehrwürden (ein Titel); die Verbeugung, Verneigung, der Gruß, fam. Bückling, Knix; aller faire la — à q., einer Standesperson seine Aufwartung machen.

Révérencielle, adj. f. [172] crainte —, die ehrerbietige Furcht.

Révérencieux, euse, adv. fam. der, die viele Verbeugungen macht.

Révérend, ende, adj. ehrwürdig (in Titeln).

Révérendissime, adj. ehrwürdigst (in Titeln).

Révérer, v. a. verehren, ehren.

Réverie, f. die tiefen Gedanken, Träumereyen; Grille; das Faseln, der Abwitz (der Kranken); rêveries, Träumereyen, Träume, Einbildungen, Einfälle.

Revernir, v. a. wieder firnissen.

Revernier, **Revetier**, m. das Puffspiel, der Puff.

Revers, m. der Streich, Schlag, Stoß mit verkehrter Hand; die Rückseite (einer Münze, eines Blattes, Zeuges ꝛc.); der Umschlag, Aufschlag vorn an einem Mannsrocke; fig. Unglücksfall; —de pavé, der abhängige Theil des Pflasters von den Häusern bis an die Gosse; [125] cet ouvrage est battu à —, dieses Werk wird von hinten (im Rücken) beschossen.

Réversal, ale, adj. eine Gegenversicherung, Gegenbescheinigung, ein Gegenbekenntniß enthaltend.

Réversale, f. Réversales, f. pl. (in Deutschland Reversaux m. pl.) die Reverfalien (Schreiben od. Urkunden, worin erklärt wird, daß das Geschehene den allgemeine Regeln nicht nachtheilig seyn soll).

Reverseau, m. [12] der Wasserschenkel, Wetterschenkel (Name an den untern Rahmen der Fenster ꝛc.).

Reverser, v. a. wieder eingießen, einschenken.

Reversi, **Reversis**, m. ein Art Kartenspiel, das Reversine.

Réversibilité, f. [136] † Rückfälligkeit eines Gutes. —sible, adj. rückfällig. —sion, f. der Rückfall, Heimfall.

Revestiaire, m. das Ankleidezimmer der katholischen Geistlichen in der Kirche.

Revêtement, f. die Verkleidung, Futtermauer.

Revêtir, v. a. ir. fleiden, bekleiden; anziehen, anlegen (ein Kleid); ankleiden; verkleiden (mit Brettern); mit Steinen auskleiden, ausmauern (einen Graben); fig. bekleiden (q. d'une charge, einen mit einem Amte ꝛc.) ꝛc. belehnen.

Revêtissement, m. die Bekleidung, v. Revêtement.

Revêtu, ue, part. et adj. bekleidet, angezogen ꝛc., v. Revêtir; fig. gezeert, geschmückt (de..., mit...); il est revêtu de la charge de..., er bekleidet das Amt eines...; être revêtu du pouvoir d'un autre, von einem ermächtigt seyn.

Rêveur, euse, adj. nachdenkend, tiefsinnig, träumerisch. —, euse, m. der Träumer, Fantast, die Träumerinn ꝛc.

Reviquer, v. n. [142] wollene Zeuge ꝛc. abpülen.

Revirade, f. [133] das Aufdrehen eines Bandes im Brettspiele.

Revirement, m. [145] das Wenden eines Schiffes; [23] v. rement.

Revirer, v. n. [146] de bord, ein Schiff nach einem andern Winde wieder wenden; fig. fam. umfatteln, einer andern Partey übergehen. —, T. im Brettspiele, ein Band drehen.

Reviser, v. n. übersehen, ꝛc. —eur, m. der Revisor, Nachseher. —sion, f. die Revision, Durchsicht (einer Rechnung, Prozesschrift ꝛc.).

Revisiter, v. a. wieder besichtigen, durchsuchen, besuchen ꝛc. Visiter.

Revivification, f. [56] die Wiederbelebtmachung, Wiederherstellung (des Quecksilbers).

Revivifier, v. a. wieder lebendig machen, wieder beleben; [56] le mercure, das Quecksilber wieder von den andern Metallen scheiden.

Revivre, v. n. ir. wieder leben werden, wieder aufleben (auch fig.); faire —, wieder lebendig machen, wieder beleben; fig. ein neues beleben, wieder aufmuntern, ermuntern, rege machen ꝛc.

Révocable, adj. widerruflich; abgeschafft werden kann. —cation, f. die Zurückberufung. —cation, f. die Zurückberufung. —cation, f. die Widerrufung, Entsetzung.

Revoici, Revoilà, adj. fam. da bist wieder, siehe da wieder, da wieder; me —, er, da bin ich wieder.

Revoir, v. a. ir. wieder sehen, durchsehen, verzeihen. —, m. das Wiedersehen.

Revoler, v. a. et n. wieder fliegen; wieder zurück fliegen (bey fig.).

Revolin, m. [145] der Rückwurf.

Revoltant, ante, adj. empörend. —te, f. die Empörung, der Aufruhr. —té, m. der Empörer, Aufrührer. —ter, v. a. et n. empören, aufwiegeln. se —, v. réll. sich empören.

Revoln, ue, adj. verlaufen, vergangen, verstrichen, geendiget; après cent ans révolus, nach Verlauf von hundert Jahren.

Révolution, f. der Umlauf (eines Planeten ꝛc.); die Veränderung, Abwechselung, der Wechsel (der Jahreszeiten ꝛc.); fig. die Staatsumwälzung, Revolution.

*Révolutionnaire, adj. — ment, adj. staatsumwälzend. *—, m. der Anhänger der Staatsumwälzung.

*Revolutionner, v. a. eine Umwälzung erregen od. bewirken, umwälzen, umschaffen.

Revomir, v. a. wieder ausbrechen od. ausspeyen.

Révoquer, v. a. zurück berufen, abrufen; widerrufen; —en doute, in Zweifel ziehen.

Revouloir, v. a. ir. wieder wollen.

Revoyager, v. n. wieder reisen.

Revue, f. die Musterung; Durchsuchung; faire la —, die Musterung halten; passer les troupes en —, die Truppen mustern.

Révulsif, ive, adj. [150] ableitend, abziehend. —sion, f. die Ableitung der Feuchtigkeiten.

Rez, prép. — pied, — terre, dem Erdboden gleich.

Rez-de-chaussée, m. die wagerechte Erdfläche, der ebene Boden; das Erdgeschoß, unterste Stockwerk.

Rhabillage, m. fam. die Ausbesserung.

Rhabiller, v. a. wieder anklleiden; wieder bekleiden; fig. fam. ausbessern, wieder gut machen; [57] wieder einrichten, einrenken.

Rhagades, f. pl. [150] die Risse an den Lippen ꝛc., aufgesprungene Haut.

Rhagoïde, v. Uvée.

Rhapontic, m. die Rhapontik, Pfeffenwurzbalsambaum.

Rhéteur, m. der Redner, Redekünstler.

Rhétoricien, m. der die Redekunst lehret od. lernt.

Rhétorique, f. die Redekunst, Rhetorik; rhetorische Classe.

le Rhin, der Rhein, Rheinstrom; le haut —, der Oberrhein; le bas —, der Unter- od. Niederrhein.

Rhingrave, m. et f. der Rheingraf, die Rheingräfinn.

Rhinobate, f. der Hasroche.

Rhingcéros, m. das Nasehorn.

Rhinocerot, v. Toucan.

Rhinthal, m. das Rhinthal (ein Bezirk).

Rhisagre, m. [76] die Zahnlange.

Rhodes, f. die Insel Rhodis, Rhodus.

Rhodiot, m. —ote, f. der Rhodiser, die Rhodiserinn.

Rhodite, f. der Rosenstein.

Rhodomel, m. der Rosenhonig.

Rhogme, f. [57] eine Art Seifenwasser.

Rhomba, m. der Madagascarische Balsam.

Rhombe, m. [120] die Raute.

Rhombite, f. die versteinerte Kegelschnecke; der versteinerte Steinblatt.

Rhomboïdal, m. eine Art Meerfrassen; die blaugemischte Natter.

Rhomboïde, m. [120] die längliche Raute; [8] der rautenförmige Schultermuskel (auch muscle —); [127] der rautenförmige Klippfisch.

le Rhône, der Rhone (ein Fluß).

Rhnbarbe, f. die Rhabarber; — des moines, v. Rhapontic.

Rhumatisuale, adj. douleur —, der vom einem Flusse herrührende Schmerz.

Rhumatisme, m. der Gliederfluß, Fluß.

Rhume, m. der Schnupfen.

Rhythme, m. der Rhythmus (d. i. [197] der Wohlklang, Numerus; [190] das Sylbenmaß; [152] Versmaß; [75] Sylbenmaß.

Rhythmique, adj. rhythmisch, abgemessen.

Riant, ante, adj. lachend, freundlich, lieblich, angenehm.

Ribambelle, f. fam. die lange Reihe, ganze Herde.

Ribaud, aude, adj. pop. verbuhlt. —, subs. der Hurenknecht. —, Hurenbalg. —erie, f. pop. die Hurerey.

Ribandure, f. [142] die falsche Falte im Tuche vom Walken.

Ribeauvilliers, m. Rappoltsweiler (Stadt).

Ribes, f. pl. die rothen Johannisbeeren.

Ribiette, f. die mit Pfeffer und Salz gemischte und auf dem Roste gebratene dünne Fleischsamme.

Ribleur, m. pop. der Nachtschwärmer.

Ribord, m. [145] die zweyte Bordlage eines Schiffes.

Ribordage, m. das Auflegen eines Schiffes an das andere, das Schanz daher; droit de —, die Erfindung dieser Schanze.

Ribot, Ribo, m. der Bettelstock.

Ricanement, m. das spöttische Lachen, Hohnlächeln, Grinsen, Kichern. — ner, v. n. spöttisch lachen, hohnlächeln, grinsen, kichern. —neuse, f. der Hohnlächler, Grinser, der Hohnlächlerinn.

Ric-à-ric, adv. fam. ganz genaue.

Rich, m. eine Art des Bisamhundes (Indostelle und Syrien und Polen; dieser Hund scheint eine Art Hunar anzuzeigen).

Richard, m. Reinhard, Richard (Mannsname).

Richarde, m. —arde, f. fam. der reiche Kauz.

Riche, adj. reich, (auch fig.) ergiebig, reichhaltig, loshar; —

en qc., reich an etwas; rimes riches, vollstnige Reime. —, m. der Reiche. —ment, adv. reich; reichlich; rimer —, vollstnig reimen; —laide, (im Scherze) überaus hßlich.

Richesse, f. der Reichthum (auch fig.); die Ergiebigkeit; Reichhaltigkeit.

Ricin, m. der Wunderbaum.

Ricinelle, f. das Brennkraut.

Ricinoïde, f. die Barbadische Nuß.

Ricochet, m. der Sprung od. das Anprallen eines nach einer schrgen Richtung auf die Oberflche des Wassers geworfenen flachen Steines; [19] der Prellschuß; faire à ricochets, Prellschsse thun; fig. fam. par —, vom Hrensagen; prov. avoir de quoi faire des ricochets, so viel haben, daß man auch etwas auf sein Bezeugen wenden kann. —, ein kleiner Vogel mit einfrmigem Gesang; daher noch prov. c'est la chanson du —, das ist immer eine Leyer.

Ricochon, m. der Lehrjunge in einer Mnze.

Ride, f. die Runzel, Falte (auf der Haut); kleine krause Welle.

Rides, pl. [145] die Sortane (dünnen Seile).

Ridé, ée, part. et adj. gerunzelt, runzelig.

Rideau, m. der Vorhang; [125] die kleine Anhhe; tirer le —, den Vorhang zuziehen, od. aufziehen; fig. tirer le — sur une chose, den Vorhang über eine Sache ziehen, nicht weiter davon reden.

Ridées, f. pl. [228] die Lesung des alten Rothwildprets.

Ridelle, f. die Wagenleiter.

Rider, v. a. runzeln; fig. et poét. kräuseln; [145] zusammen ziehen (die Segel); steifer machen, spannen. —, v. n. [43] (von Hunden) der Fährte folgen, ohne anzuschlagen. —se —, v. réfl. sich runzeln, runzelig werden.

Ridicule, adj. —ment, adv. lächerlich. —, subs. m. das Lächerliche; se donner un —, sich lächerlich machen; donner (prêter) des ridicules à q., einen lächerlich machen. —liser, v. a. fam. lächerlich machen. —, lissime, adj. höchst lächerlich. —lité, f. fam. die Lächerlichkeit.

Rien, adv. et m. nichts, das Nichts; etwas; fig. eine Kleinigkeit; — ne se fait de —, ed. de — ne vient —, aus nichts wird nichts; pour —, umsonst; — du tout, gar nichts; un homme de —, ein Mann von schlechtem Herkommen; il ne sait — de —, er weiß gar nichts; il ne m'est — de —, er geht mich nichts an, er ist mir nicht verwandt; il ne m'est de —, er geht mich nichts an, ich bekümmere mich nicht um ihn; il n'en est —, es ist nichts daran; qui vous reproche — l mer wirft Ihnen etwas vor; sans — dire, ohne etwas zu sagen.

Rieur, m. —euse, f. der Lacher, die Lacherin; der Spötter, die Spötterin; avoir les rieurs de son côté, bei den Meisten und Angesehensten Beyfall finden.

Rifflard, m. T. der Spitzmeißel; Schrothebel.

Rifloir, m. T. die Raspelfeile.

Rigide, adj. —ment, adv. strenge, scharf.

Rigidité, f. die Strenge, Schrfe.

Rigodon, m. das Rigodon (ein kleines lebhaftes Tonstück zum Singen und Tanzen).

Rigole, f. die Rinne, der kleine Graben.

Rigorisme, m. die strengste Sittenlehre.

Rigoriste, m. der allzu strenge Sittenlehrer.

Rigourenx, euse, adj. —ement, adv. strenge, scharf, hart.

Rigueur, f. die Strenge, Schrfe, Hrte; à la —, en —, nach der Strenge.

Rimaille, f. die Reimerey, elenden Verse.

Rimailler, v. n. schlechte Verse machen.

Rimailleur, m. der Reimer, Reimschmid.

Rime, f. der Reim; rimes croisées, Wechselreime; prov. il n'y a ni — ni raison dans etc., es ist weder Sinn noch Verstand, weder Geschick noch Gelenk in rc.

Rimer, v. a. reimen. —, v. n. sich reimen.

Rimeur, m. der Reimer.

Rincean, m. [181 et 12] das Laubwerk.

Rincer, v. a. schwnken, ausspllen.

Rinçure, f. das Schwnkwasser, Spllwasser.

Ringard, m. [112] die eiserne Stange zum Umwenden.

Ringrave, f. die Pluderhosen.

Rinstruire, v. a. ir. wieder unterrichten.

Riocs, **Rions**, m. eine Art Bordeaux-Weins.

Riolé, ée, adj. p. u. streifig.

Rioter, v. n. fam. lcheln.

Ripaille, f. pop. die Schmauserey, Fresserey.

Ripe, f. das Schabeisen, Krazeisen, die Krze.

Riper, v. a. mit der Krze abtrazen, oder beschaben.

Ripopé, m. Ripopée, f. fam. das Gemisch von Ueberresten Weins rc.; fig. der Mischmasch.

Riposte, f. die schnelle Antwort; [234] der Gegenstoß. **Riposter**, v. n. et a. schnell und lebhaft antworten; [234] nach dem Parriren gleich wieder nachstoßen; fig. fam. je lui ripostai par un (d'un) soufflet, ich antwortete ihm sogleich mit einer Maulschelle.

Ripuaire, adj. loi —, das Gesetz der alten Deutschen, die an den Ufern des Rheins und der Maas wohnten.

Rire, v. n. ir. lachen (de qc., über etwas); anlachen (à q., einen; auch fig.); sich lustig machen; scherzen; — du bout des dents, gezwungen lachen; fig. tout lui rit, alles geht ihm nach Wünsche; prov. rira bien, qui rira le dernier, wohl dem, der zuletzt lacht. —, subs. —, v. réfl. de q., einen auslachen, verlachen.

Rire, Ris, m. das Lachen, Gelchter, Gelache.

Ris, m. (— de voan), die Kalbsdrse, Kalbsmilch, das Brschen. —, m. pl. [145] die Ringe an einem Segel.

Risagal, v. Réalgal.

Risban, m. die Risbank (an der Seeseite aufgeführte Schanze).

Risdale, f. der Rendsthaler.

Risée, f. das Gelchter; Gespötte.

Risibilité, f. das Lachen, Vermgen zu lachen.

Risible, adj. lcherlich; vermgend zu lachen.

Risquable, adj. waglich, gewagt.

Risque, m. die Gefahr, das Wagniß; à toute — (f.), auf gut Glück, auf Gerathewohl.

Risquer, v. a. wagen, in Gefahr setzen. —, v. n. Gefahr laufen.

Risqueux, euse, adj. waglich.

Rissole, f. das Fleischpastetchen.

Rissoler, v. a. braun braten, braun backen; se —, dadurch braun werden.

Rissou, m. [145] der kleine vierzackige Anker.

Rit, **Rite**, m. der Kirchengebrauch.

Ritournelle, f. [162] die Ritornell (der Wiederholungssatz).

Ritualiste, m. der Schriftsteller über die Kirchengebruche.

Rituel, m. die Kirchenordnung, Agende.

Rivage, m. das Ufer, der Strand, die Kste.

Rival, m. —ale, f. der Nebenbuhler, die Nebenbuhlerinn; Mitwerber, die Mitwerberinn. —, adj. nebenbuhlerisch. —aliser, v. n. et a. wetteifern. —alité, die Nebenbuhlerey, Mitwerbung.

Rive, f. das Ufer; der Rand eines Gebltzes rc.

River, v. a. nieten, vernieten.

Riverain, m. der Uferbauer, Strandsasse; Holzmärker Grundstücke am Rande eines Bades besitzt).

Rivet, m. die Bernietung, nietete Spitze eines Hufnagels, Niet, der Nietnagel; [68] die innere Naht eines Schuhes.

Rivière, f. der Fluß, Strom — de Gênes, die Genueser Rivi

Rivérenx, adj. m. [99] con —, der Flußfalke (der Fischen zu jagen abgerichtet ist).

Rivoir, m. der Nietham der Schmiede.

Rivure, f. [207] der Stift im [illegible]

Rixe, f. der Zank, Streit.

Rix, m. der Reis.

Rize, m. ein Beutel mit 15,000 Asper (eine Türkische Rechnungsmünze).

Riziere, f. das Reisfeld, der Reisacker.

Rizolites, f. pl. versteinerte Wurzeln.

Roable, v. Rable.

Rob, m. der eingekochte, dicke Saft.

Robe, f. der Rock, lange Rock; Robe; fig. das Fell, die Haut; Robe (der Zwiebeln ꝛc.); — de chambre, v. Chambre; gens de —, fig. Rechtsgelehrte ꝛc. der Stand, v. Gens; chevaux de —, Pferde von einerlei Farbe.

Rober, v. a. [47] die langen Haare von einem Hute schneiden.

Robert, m. Rapscht (Mannsname).

Robette, f. das wollene Hemd [illegible]

Robin, m. der Spottname eines [illegible]

Robinerie, f. fam. lustige [illegible]

Robinet, m. der Hahn an einer [illegible]

Robinocrate, adj. hieher [illegible] (von Robinocraten). — [illegible], f. der Herrschgeist der Robinocraten.

Roboratif, ive, adj. [150] [illegible]

Robore, v. Rouvre.

Robuste, adj. —ment, adv. [illegible], von Kräften.

Robusticité, f. die Kraft und [illegible]

Roc, m. der Felsen, Fels; [illegible] im Schache.

Rocaille, f. das Grottenwerk.

Rocailleur, m. der Grottenarbeiter, Grottenkünstler.

Rocambole, f. die Spanische Schalotte, fig. fam. das Beste an [illegible] bei einer Sache.

Roche, f. der Felsen, Stein; [illegible] zum Bilden; [19] ein Gemisch von Schwefel, Pulver und Kohlen, die Bomben damit zu [illegible]; fig. coeur de —, ein Felsenherz; de la vieille —, von dem Schrot und Korn.

Rocher, m. der Felsen, die [illegible] Steinfelsenecke.

Rochet, m. das Chorhemd mit [illegible] Aermeln; [126] roue à —, ein Sperrrad.

Rochier, m. der Steinfalke.

Rocmur, m. die Vorrathwechse, Backöfe.

Rocou, Roucoulier, v. Rocou, Roucoulier.

Rocoule, m. [145] der Strom [illegible]

Rôder, v. n. um etwas herum [illegible], um zu streichen od. suchen, [illegible] laufen. —, v. a. [16] die [illegible] eines Gewehres abfeilen oder [illegible]

Rôdeur, m. der Herumstreicher, Landstreicher.

Rodolphe, m. Rudolph (Mannsname).

Rodomont, m. der Prahler, Großsprecher, Aufschneider.

Rodomontade, f. die Prahlerey, Großsprecherey, Aufschneiderey.

Rodrigue, Roderic, m. Roderich (Mannsname).

Rogations, f. pl. [139] die öffentlichen Gebete 3 Tage vor Himmelfahrt; semaine des —, die Bittwoche, Kreuzwoche.

Rogatoire, adj. commission —, der bittliche Auftrag eines Richters an einen andern.

Rogaton, m. das unbedeutende Papier, die nichtsnützige Schrift. Rogatons, pl. fam. aufgewärmte Speisen; Reigen, Ueberbleibsel.

Roger, m. Rüdiger (Mannsname).

Rogne, f. die eingewurzelte Krätze od. Räude.

Rogne-pied, m. [146] das Wirthmesser.

Rogner, v. a. beschneiden, beschroten; fig. beschneiden, abbeissen, verkürzen, einschränken, schmälern; se — les ongles, sich die Nägel abschneiden.

Rogneur, m. —euse, f. der Beschneider, die Beschneiderinn, der Geldbeschneider, Kipper.

Rogneux, euse, adj. krätzig, räudig.

Rognon, m. die eßbare Niere einiger Thiere; das Nierenfett; die Gegend gewisser Thiere; pop. temir, mettre od. avoir les mains sur les rognons, die Arme unterstützen. [156] en rognons, nierenweise; nesterweise.

Rognoner, v. n. pop. brummen, jaulen.

Rognure, f. das Abschnitzel, die Späne; — de papier, Papierfetzen; — de peau, Klippe von Häuten, das Leimleder.

Rogomme, m. pop. der Branntwein, Liqueur.

Rogue, adj. fam. hochmüthig, aufgeblasen.

Roi, der König; — d'armes, der Wappenkönig; — de la Basoche, ehemals, der Oberrichter, v. Basoche; le jour des rois, der Dreykönigstag.

Roide, adj. steif; straff; starr, unbiegsam; schroff, steil, jähe; fig. strenge; unbeugsam, beharrlich; —, adv. steif; schroff; jähe; ich haft; fam. — mort, mausetodt; in der q. bien —, gewiese sind, mutspielen, ihn tüchtig klopfen.

Roideur, f. die Steife, Steifheit, Straffheit; Schnelligkeit; Zähe; Steilheit; fig. Unbiegsamkeit, Beharrlichkeit, Strenge.

Roidillon, m. die kleine Steile Anhöhe.

Roidir, v. a. steif, straff, starr machen; schief aufspannen od. ausspannen, ausstrecken. —, v. n. et se —, v. réfl. steif od. starr werden; erstarren; fig. se —, sich hartnäckig widersetzen; se — contre qc., sich standhaft wider etwas setzen; se — contre l'adversité, dem Unglück trotzbieten.

Roïde, m. die Tintenwurzel.

Roitelet, m. der Zaunkönig; (verächtlich) ein kleiner König.

Rôle, m. die Rolle; Liste; das Register, Verzeichniß; [194] ein beschriebenes Blatt.

Rôler, v. n. [194] viel Bittes ter voll schreiben.

Rôlet, m. die kleine Rolle; fig. nur im: jouer bien son —, seine Rolle (Person) gut spielen; être au bout de son —, nicht mehr wissen, was man sagen oder thun soll.

Rollier, m. die Mandelkrähe.

Romain, aine, adj. Römisch, —, subs. der Römer, die Römerinn; Romanus (Mannsname); [130] die Antiquaschrift.

Romaine, f. die Schnellwage.

Roman, m. der Roman.

Romance, f. die Romanze.

Romancier, m. der Romanendichter (besonders von den alten).

Romanesque, adj. —ment, adv. romanhaft.

Romaniser, v. n. einen Roman schreiben; in denselben einschleichen. — ste, m. et f. der Romanschreiber, die Romanschreiberinn.

Romantique, adj. romantisch.

Romarin, m. der Rosmarin.

Rombalière, f. [145] die äußere Bertheidigung einer Contrescarpe.

Rombe, f. eine Art Muschel.

Rome, f. Rom (Stadt); proverb. — comme à —, ländlich, sittlich.

Romes, f. pl. die bunten Hauptstücke am Tapetenmuster.

Romescot, m. der Peterspfennig (eine ehemalige Abgabe in England an den Papst).

Rompement, m. — de tête, das Kopfbrechen; der beschwerliche Lärm.

Rompre, v. a. et n. brechen, zerbrechen; zerschmettern; abbrechen; aufbrechen, erbrechen; aufreissen, durchbrechen; entzwey brechen; zerbrechen, zerstören; fig. unterbrechen, hindern, vereiteln; — la paix, l'amitié, le silence, etc., den Frieden, die Freundschaft, das Stillschweigen ꝛc. brechen; — avec q., mit einem brechen; — le camp, das Lager abbrechen od. aufstehen; fig. — l'entretien, le commerce etc., die Unterredung, den Umgang ꝛc. abbrechen; — les chemins, les passages, die Wege, Päße verderben; — un voyage, um manches zu [illegible], seine Reise, seine Gesellschaft, seine Lust [illegible]; — sa maison, son train, sein Hausgesinde, seine Leute abschaffen; — la tête à q., einem den Kopf voll machen; — les oreilles à q., einem die Ohren voll schreyen, voll plaudern; — le cou, den Hals

aufhalten; fig. etwas hintertreiben; — les couleurs, die Farben brechen; mischen; — q. aux affaires, einen zu Geschäften abrichten; — la main de q. (ou q.) à l'écriture, einer Hand (od. einen) im Schreiben üben; — un cheval, ein Pferd zureiten. à tout —, adv. fam. höchstens, im äußersten Falle. [109] — le jet, die Gießzapfen von den gegossenen Lettern abbrechen; [130] — une forme, eine Form ablegen; [43] — les chiens, die Hunde vom Jagen zurückrufen; [162] — la mesure, den Tact nicht halten; [234] aus der Lage bringen. se —, v. réfl. sich brechen (von den Wellen ꝛc.); brechen, zerbrechen; beißen, zerreißen; ausreißen; se — le cou, den Hals brechen; fig. se — la tête à qc., sich den Kopf über etwas zerbrechen.

Rompu, ue, part. (vom vorigen) et adj. gebrochen ꝛc.; je suis tout — de fatigue, ich bin wie zerschlagen, wie gerädert; — à qc., in etwas wohl geübt, erfahren, geschickt.

Rompu-pierre, m. das Keilkraut.

Rompure, f. [109] der Abbruch.

Ronce, f. der Brombeerstrauch; haies de —, Brombeeren; fig. ronces, Schwierigkeiten, Hindernisse.

Ronceroi, m. die Brombeerhecke.

Rond, ronde, adj. rund (auch fig.); une voix ronde, eine runde (volle u. gleiche) Stimme; un compte, nombre —, eine runde (aus lauter Zehnern, Hunderten ꝛc. bestehende) Rechnung, Zahl; c'est un homme tout —, er ist ein ganz aufrichtiger Mann. —, m. das Rund, die Runde, Rundung; der vom Werfen verursachte Kreis auf dem Wasser; — d'eau, der runde Wasserbehälter, das runde Becken; en —, in die Runde. —ache, f. der Rundschild (der Alten).

Ronde, f. die Runde; fig. faire la —, um ein Haus ꝛc. herum gehen, um etwas auszukundschaften; faire sa —, die Gesundheit der Gesellschaft herum trinken; à la —, in die Runde, rund herum; — (de table), der Rundgesang. —, [162] die ganze Tactnote.

Rondeau, m. das Ringelgedicht, Rondeau.

Rondelet, ette, adj. fam. rundlich, knubbelig; soies rondelettes, eine Art Fischerei.

Rondelettes, f. pl. eine Art Gegetisch.

Rondelier, m. ein Soldat, welcher ein Rondell trug.

Rondelle, f. das Rondell (eine Art alter runder Schilder); eine Art Hohlmeißel; die unten zugerundete Winkerkelle; das Schleifholz der Plattenfeiler; der Haselwurz; der runde Kuppfisch.

Rondement, adv. gleich, eben; fig. aufrichtig.

Rondeur, f. die Rundung, Rundung, Runde.

Rondier, m. die Weinpalme.

Rondin, m. der Knüttel, Knüppel. —er, v. a. pop. abprügeln.

Rondon, m. [99] fondre en —, mit Heftigkeit auf den Raub schießen (vom Falken).

Ronflant, ante, adj. fig. hochtrabend, hochklingend.

Ronflement, m. das Schnarchen.

Ronfler, v. n. schnarchen; schnauben (von Pferden); fig. fam. sich wacker hören lassen (von musik. Instrumenten); krachen (von Kanonen).

Ronfleur, m. —euse, f. der Schnarcher, die Schnarcherinn.

Ronge, m. [43] faire le —, wiederkäuen (von Hirschen).

Ronger, v. a. nagen, abnagen, benagen, zernagen; anfressen; fig. nagen; — son frein, an seinem Gebisse nagen; fig. seinen Kummer, Verdruß ꝛc. in sich fressen.

Rongeur, adj. m. ver —, fig. der nagende Wurm des Gewissens.

Roquefort, m. eine Art Schafkäse, die zu Roquefort, einem Dorfe in Languedoc, gemacht werden.

Roquelaure, f. eine Art Reiserock, Regenrock.

Roquer, v. n. T. (im Schachspiele) rochen, rochiren.

Roquet, m. der Spitz (eine Art kleiner Hunde); eine Art Eidechse; ehedem eine Art kurzer Mantel.

Roquette, f. die Rauke (eine Pflanze); die Levantische Pottasche od. Sode; [145] faire la —, ein Zeichen mit Racketen geben.

Roquille, f. das kleinste Weinmaß, ein Spitzgläschen voll.

Rorelle, f. der Sonnenthau (Pflanze).

Rorifère, adj. Thau bringend.

Rosage, m. Rosagine, f. die Lorbeerrose.

Rosaire, m. der Rosenkranz; ehemals, das Gefäß zum Destilliren des Rosenwassers.

Rosalie, f. Rosalia (Weibername).

Rosasse, f. Roson, m. [42] die Einfassrose (als ein Zierath).

Rosat, adj. m. et f. von Rosen; vinaigre —, der Rosenessig; huile —, das Rosenöhl; sucre —, der Rosenzucker.

Rosbif, v. Rôt-de-bif.

Rose, f. die Rose; auch eine künstliche Rose, od. eine der Rose ähnliche Figur; eine Art großer runder Fenster; die Reitfeder, v. Rosière; — de bulh, — de guitare, das Schallloch; — des vents ou du compas, die Windrose, Compassrose; diamant en — od. à rosette, v. Rosette; — tremière, eine Art Malve; — de Candie, der Pachyhlmder (v. Olivier); die Gelderische Rose, der Schneeball (eine Blume).

Rosé, adj. m. vin —, rose, rother Wein, hellrother Bleicher.

Roseau, m. das Rohr, Schilfrohr, Rieth (auch roseau des marais); les roseaux, das Rohr dichtigt.

Rose-croix, f. frère de la —, od. le —, der Rosenkreuzer (eine Secte, die sich geheimer, übernatürlicher Kenntnisse rühmte).

Rosée, f. der Thau; eine Art Feuchtigkeit, die an zu tief aufwirktem Pferdehufe heraus dringt. — du soleil, der Sonnenthau, v. Rorelle.

Rosemonde, f. Rosamunde (Weibername).

Roser, v. a. [215] röthen.

Roseraie, f. der Rosengarten, Rosenhain.

Rosereaux, m. pl. eine Art Russisches Pelzwerk, Hermelin.

Rosette, f. das Röschen, die kleine künstliche Rose; rothe Kreide; rothe Buchdruckerfarbe; Stellschraube in Taschenuhren; das Rosenfutter (v. Cuivre de —); eine Art Scharbe; diamant à —, der Rosenstein, die Rosette.

Rosettier, m. T. das Aufhackeisen, die Röschen damit machen.

Rosier, m. der Rosenstrauch, Rosenstock. — sauvage, v. Eglantier.

Rosière, f. die Rosenjungfrau (am Rosenfeste); Rothfeder (ein Fisch).

Rossane, f. eine Art gelber Pfirschen; Art Kaninchen zugerichten.

Rosse, f. die Mähre, Schindmähre; der Rothflosser (ein Fisch).

Rosser, v. a. pop. prügeln, abprügeln, walmisen.

Rossicler, Rosicler, m. der Rothgallenerz.

Rossignol, m. die Nachtigall. — de muraille, der Spresser. — de Dietrich, Haken; [51] der Dietrich, [37] die Stütze zerne Keil zum Ausfüllen der Fugen; [37] die Stütze, Base des großen Rades; [15] die Verstauchung der Hand durch Druckung.

Rossignoler, v. n. wie eine Nachtigall singen.

Rossinante, f. fam. Schindmähre.

Rossolis, m. der Rossolis (eine Art abgegessenen, kräftigen Branntwein); der Sonnenthau, v. Rorelle.

Rostir, f. [143] die Erhöhung einer Scheidemauer.

Rostral, e, adj. f. colonne —, eine mit Schiffsschnäbeln verzierte Säule; couronne —, die Ehrenkrone (bey den alten Römern).

Rostrure, f. [145] der mit einem Strickwerk umwundene Rand.

Rot, m. der Rüttel; [420] Rieb, Blatt.

Rôt, m. das Gebratene, Braten.

Rotateur, m. [9] der Schleifer (auf den alten Röm. Bildsäulen vorgestellte Sklave, welcher kniend schleift und dabei die Bewegung der Söhne des Brutus mit Lust und entdeckt). —, adj. [8] —, der kleinere schiefe Augenmuskel, Drehmuskel.

Rotation, f. die kreisförmige Bewegung; [8] das Herumdrehen mit um die Drehmuskel.

Rôt-de-bif, m. das halbgebratene Stück Rindfleisch, der Rinderbraten; das gebratene Hinterviertel.

Rote, f. die Rota (das ehemalige Oberappellationsgericht in Rom).

Roter, v. n. rülpsen. —, v. a. [85] mit dünnen Seilen umwinden.

Röti, m. das Gebratene, der Braten.

Rôtie, f. die geröstete Brodschnitte.

Rotin, Rotan, m. das Indianische Rohr.

Rôtir, v. a. braten; rösten; [85] —, verbrennen (von der Sonne). —, v. n. et se —, v. réfl. braten, ausbraten, durchbraten; [85] der Sonne fast verbrennen.

Rôtissage, m. das Rösten des Erzes.

Rôtisserie, f. die Garküche; der Bratenmarkt.

Rôtisseur, m. —euse, f. der Garkoch, Garköchin, die Garköchinn.

Rôtissoir, m. Rôtissoire, f. [85] Bratspieß.

Rotonde, f. das Rundgebäude; [85] runder Kragen.

Rotondité, f. die Rundheit, Rundung.

Rotule, f. die Kniescheibe.

Rotûre, f. der unadelige Stand, Bürger- od. Bauernstand; die Bürgerlichkeit; das Bürger- oder Bauernthum. — rier, riere, adj. bürgerlich, bürgerlich. —, ans. der, ère, Bürgerliche. —rièrement, adv. bürgerlich, gemein.

Rouage, m. das Räderwerk.

Rouan, adj. m. cheval —, Grau- oder Rothschimmel; —ne, f. der Braunschimmel.

Rouanne, f. der Reifer (der Küfer, die Weinfässer damit zu binden, wie viel jedes hält). —er, v. a. mit dem Reifer zeichnen. —oir, f. der Reifer der Zimmerleute zum Zeichnen des Bauholzes.

Rouant, adj. m. (26) paon —, ein Pfau, der ein Rad schlägt (in ausgebreitetem Schweife).

Rouble, m. der Rubel (eine russ. Silbermünze).

Rouc, Roc, Roke, v. Con—.

Rouche, f. der Rumpf eines Schiffes.

Roucou, m. der Rucu, Orlean (ein Farbenstoff); Rucubaum. —couer, v. a. mit Orlean färben.

Roucouler, v. n. rukksen, girren (von Tauben).

Rouconyer, m. der Rucubaum. der den Orlean giebt.

Roudou, m. Redoul, m. der Färberbaum; Gärberbaum, Gärberstrauch.

Roue, f. das Rad; —de moulin, Mühlrad; — à dents, Kammrad; [128] — de rencontre, Steigerad; — de champ, Krenzad; — de cadran, Stundenrad; — de longue tige, Minutenrad; — de fusée (grande roue), Schnedenrad; — de râteau, Stellrad; — de cylindre, Hakenrad; — de renvoi, Wechselrad; faire la —, ein Rad schlagen (von Pfauen u. Knaben); fig. fam. — de la fortune, das Glückrad; être au haut de la —, dem Glücke im Schoße sitzen; pousser à la —, mit behülflich seyn, mit schieben helfen.

Roué, m. der Gerädcrte; *fig. der feine, galante Mensch von den schlechtesten Grundsätzen.

Ronelle, f. die Scheibe (von einer Citrone, einem Apfel ꝛc.).

Rouer, v. a. rädern; fig. fam. — q. de coups, einen tramm tuhm schlagen; être roué (de fatigue), wie gerädert seyn; [145] — un câble, ein Tau rund zusammen legen. —, v. a. schnurren (von Katzen).

Rouet, m. das Spinnrad, Rad; Wellrad in der Mühle; Feuerrad am Büchsenschlosse; die Scheibe an einem eisernen Kloben; der Reif im Eingerichte eines Schlosses; Kranz od. Rost in einem Brunnen.

Rouette, f. die Weide, das Weidenband.

Rouge, adj. roth; glühend; fer —, glühendes Eisen; boulet —, die glühende Kugel; — bord, v. Bord.

Ronge, m. das Roth, die Röthe; rothe Schminke; das Rothbein (ein Wasservogel); der Röthling, das Rothauge (eine Art Weißfisch).

Rougeâtre, adj. röthlich.

Rougeaud, aude, adj. fam. rothbäckig, roth vom Gesichte.

Rouge-gorge, m. das Rothkehlchen, Rothbrüstchen.

Rougeole, f. die Röthein, Masern.

Rouge-queue, m. der Rothschwanz (ein Vogel); eine Art Seebrassen.

Ronget, m. die Rothfeder (ein Seefisch).

Rougette, Rousette, f. eine Art großer Fledermäuse.

Rougeur, f. die Röthe; Hitblattern.

Rougir, v. a. roth färben, roth anstreichen; glühend machen, glühen, abglühen, ausglühen; de l'eau rougie, mit ein wenig rothem Wein vermischtes Wasser. —, v. n. roth werden; fig. erröthen; glühen, glühend werden; faire —q., einen schamroth machen, ihm Schande machen; se faire — les coupelles, die Capellen abglühen, ausglühen.

Rongissement, m. [56] das Abglühen, Ausglühen.

Rongissure, f. die Röthe der Kupferarbeit, Kupferfarbe.

Roui, ie, part. et adj. geröstet (v. Rouir); cette viande sent le roui, dieses Fleisch schmeckt nach dem Topfe.

Rouille, f. der Rost; Brand am Getreide ꝛc. — er, v. a. rösten machen, rostig machen. se —, v. réfl. rosten, verrosten (auch fig.). —ure, f. der Rost, das Rostige.

Rouir, v. a. et n. rösten (Flachs od. Hanf).

Rouissage, m. das Rösten des Hanfes ꝛc.

Roulade, f. das Herabrollen; [162] der Lauf, Läufer.

Roulage, m. das Fortrollen, Fahren; der Fuhrlohn.

Roulant, ante, adj. rollend; chaise roulante, eine Kalesche mit zwey Rädern; chemin —, ein guter Fuhrweg; [57] vaisseaux roulants, veines roulantes, Gefäße, Adern, die denn Verätzen anweichen, denn Aderlassen schwer zu treffen sind.

Roulean, m. die Rolle; Walze; das Rollbett, Mangelbett; Rudelbett; der Rollstock (der Strumpfer); Winkel (an Strümpfen); die Walzenschlange; Walzenschnecke, Tutenschnecke; — de pâtissier, die Teigrolle.

Roulement, m. das Rollen; Verdrehen (der Augen); — Wirbeln (der Strümpfe über dem Knie); — des torrens, das Rauschen der Wasserströme; [162] der Lauf.

Rouler, v. a. rollen, fortrollen; wälzen, fortwälzen; aufrollen, zusammen rollen, ordnen, aufwickeln; — les yeux, die Augen verdrehen; fig. — de grands desseins dans sa tête, große Dinge (Entwürfe) im Kopfe haben; — sa vie, sein Leben hinbringen; il roule doucement sa vie, er führt ein gemächliches Leben. —, v. n. rollen; sich drehen; im Dreyeck mit einander abwechseln; schwanken, sich von einer Seite auf die andere werfen (von Schiffen); fig. herumirren, sich herum treiben; sich forthelfen, sein Leben durchbringen; faire — la presse, die Presse bey Schriften, etwas drucken lassen; cela me roule dans l'esprit, das geht mir im Kopfe herum; la conversation, le discours, le livre roule sur cette matière, die Unterhaltung, das Gespräch, das Buch hat diese Materie zum Gegenstande, handelt davon; tout roule là-dessus, our lui, es beruht Alles darauf, auf ihm, kommt Alles auf ihn an. se —, v. réfl. sich wälzen, sich herum wälzen.

Roulet, m. [67] der Reif, Rad.

Roulette, f. das Rollschen; Rollbettchen, der Fahrsessel; der Rollwagen der Kanonen; Glückspiel; eine Art Rollpistole; [145] das Rollen; der Räderkämpel; [120] die Rol-

linie (v. Cycloïde); lit à roulettes, das Rollbett; fauteuil à roulettes, der Rollstuhl.

Roulette, m. —euse, f. der Blattwickler (ein Insect); die Blattwicklerinn (eine Raupe).

Roulier, m. der Fuhrmann; [136] der Karrenläufer.

Roulis; m. das Schwanken des Schiffs.

Rouloir; m. [60] das Rollholz.

Roulon, m. die Sprosse (einer Wagenleiter rc.).

Roupeau, m. der Schildreiher, v. Bihoreau.

Roupie, f. der Rasenreps; die Rupie (eine Ostindische Münze). —eux, euse, adj. p. u. triefnäßig.

Roupiller, v. n. fam. im halben Schlafe seyn, nur halb schlafen. —eur, m. —euse, f. der, die immer halb schläft.

Rougnet, m. [49] der Rammler (männliche Hase).

Roussâtre, adj. röthlich, rothgelb, fuchsroth.

Rousseau, m. der Rothkopf.

Rousselet, m. die Zuckerbirne.

Rousseline, f. die Sumpflerche.

Rousserole, f. die Rohrdrossel.

Roussette, f. eine Art Seehund; Art Grasmücke, die Bannnachtigall; v. auch Rougette.

Rousseur, f. die Röthe; rousseurs, pl. od. taches de rousseurs, die Sommersteckeln, Sommersprossen.

Roussi, m. der Sengeruch; il sent le —, es riecht brandicht, nach etwas Versengtem.

Roussin, m. der untersetzte Hengst.

Roussir, v. a. röthlich oder rothgelb machen, rösten, sengen, versengen. —, v. n. roth, rothgelb, braungelb werden.

Routailler, v. a. [43] ein Wild mit dem Leithunde verfolgen u. in den Schuß treiben.

Route, f. der Weg, die Straße; Fahrt (eines Schiffes); der Zug, Marsch; fig. Weg, die Bahn; faire —, segeln, fortsegeln.

Routier, m. der Wegweiser für Seefahrer (ein Buch, welches eine Anzeige der Seestraßen, Küsten rc. enthält); fam. der alle Wege u. Stege weiß; fig. un vieux —, ein alter erfahrner Mann.

Routine, f. die Fertigkeit, Geschäftserfahrung; der Handgriff, Schlendrian. —er, od. Router, v. a. q. à qc., einen durch bloße Uebung zu etwas abrichten od. gewöhnen, darauf einüben. —ier, m. der blos aus Uebung od. Gewohnheit handelt.

Routoir, m. die Hanf- oder Flachsröste.

Rouverain, **Rouverin**, adj. m. du fer —, rothbrüchiges Eisen.

Rouvre, m. die Rotheiche, Winterreiche.

Rouvrir, v. a. ir. wieder öffnen.

Roux; rousse, adj. röthgelb, roth (besonders von Haaren); rothköpfig; beurre roux, braune Butter. —, m. das Roth, die rothgelbe Farbe (der Haare); il est d'un —ardent, er hat einen feuerrothen Kopf oder Bart. — [74] eine Brühe mit brauner Butter.

Roux-vieux, m. eine Art Räude oben am Halse der Pferde. —, adj. m. räudig.

Royal, ale, adj. Royalement, adv. königlich (auch fig.).

***Royaliser**, v. a. königlich gesinnt machen; nach königlichen Grundsätzen einrichten. —, v. n. königlich gesinnt seyn. —isme, m. die Anhänglichkeit an die königliche Partey; das Königthum. —iste, adj. königlich gesinnt. —, m. der Anhänger des Königs.

Royaume, m. das Königreich; [217] das Reich.

Royauté, f. die königliche Würde, das Königthum.

Ru, m. der kleine Canal oder Graben von einem Bache rc.

Ruade, f. das Ausschlagen der Pferde rc.

Rubace, **Rubacelle**, m. der Rubicell (eine Art Rubin).

Ruban, m. das Band; — de taffetas, Taffetband; — anglé, Attaschband; — en —, gebändertes Wachs. —, der Bandwurm; — d'eau, die Igelsknospe, der Igelkolben (eine Pflanze); — minéral, der Bandfisch. —er, v. a. [60] bändern (das Wachs). —erie, f. die Bandweberey, Bandwirkerey; der Bandhandel. —ier, m. —ière, f. der Bandwirker, Bandweber, Bandmacher, die Bandwirkerinn rc. —té, ée, adj. mit Band besetzt.

Rubasse, f. der künstlich gefärbte Krystall.

Rubéole, f. das Braunwurzelkraut, die kleine Röthe.

Rubette, f. das Kellergift.

Rubiacées, adj. f. pl. [28] plantes —, Pflanzen, die ein Kennzeichen des Krapps an sich haben.

Rubican, adj. et subs. m. cheval —, od. le —, das stichelhärige Pferd, der Stichelschimmel.

Rubicond, onde, adj. roth, kupferig (nur im Scherze, von der Gesichtsfarbe).

Rubification, f. das Rothmachen.

Rubis, m. der Rubin; — balais, spinelle, v. Balais, Spinelle. —fig. pop. rothe Hinblattern im Gesichte; prov. faire (boire) — sur l'ongle, bis auf den letzten Tropfen austrinken, die Rägelprobe machen; faire payer — sur l'ongle, sich bis auf den letzten Heller bezahlen lassen.

Rubricaire, m. der die Rubriken od. Titel im Römischen und kanonischen Rechte wohl inne hat.

Rubrique, f. die rothe Erde, der Rothstein, Röthel; die Rubrik, der Titel, die Aufschrift, Ueberschrift (eigentlich mit rother Farbe); fig. fam. die List, der Kunstgriff, Kniff.

Ruche, f. der Bienenkorb, Bienenstock, die Beute; [8] der Bohrer des Gebörganges.

Ruchée, f. ein Bienenstock voll.

Rudanier, ière, adj. et subs. pop. rauh, grob (besonders in Reden).

Rude, adj. rauh; herbe; rauh, holperich, höckerig; fig. rauh, hart, strenge, heftig; schwer, mühsam; sauer; roh, grob, derb, unsanft, unfreundlich. — ment, adv. rauh, hart, strenge, heftig, roh, grob, unsanft, derb; fig. sehr, aller — en besogne, die Arbeit mit Ernst angreifen; manger, boire —, wacker essen, trinken.

Rudenté, ée, adj. [127] voll Rüfft (mit eingefesten erhabenen Streifen). —ture, f. die Verfertigung.

Rudération, v. Hourdage.

Rudesse, f. die Rauhheit; Härte, Strenge, Grobheit, Unsanftheit.

Rudiment, m. der Donat, die lateinische Sprachlehre für Anfänger; Rudiments, pl. die Anfangsgründe.

Rudoyer, v. a. q., einen anfahren, anschnauzen, ihm grob begegnen; — un cheval, ein Pferd hart im Zaum u. Sporn halten.

Rue, f. die Raute (eine Pflanze); die Gasse, Straße.

Ruée, [2] ein Haufen Streu, Stroh, Stoppeln, Heidekraut, das man fanten läßt und dann unter den Dünger mischt.

Ruelle, f. das Gäßchen; der Platz hinter dem Bette; fig. der Schlafzimmer der Damen.

Ruellée, f. [12] die Mauerfehle.

Rueller, v. a. [231] — vigne, die Erde an den Weinstock hin anhäufen, zwischen denselben eine Furche machen.

Ruer, v. n. mit Gewalt werfen, schleudern; fam. — de grands coups, derbe Schläge austheilen — à tort et à travers, blind drein schlagen. —, v. n. hinten ausschlagen. — —, v. réfl. übereinander herfallen.

Rugine, f. [37] die Beinfeile der Zahnmeisel. —ner, v. a. Knochen od. Zähne mit der Beinfeile reinigen.

Rugir, v. n. brüllen (v. Löwen).

Rugissant, ante, adj. brüllend.

Rugissement, m. das Gebrüllen des Löwen.

Rugosité, f. das Holperichte, Höckerige.

Ruillée, f. [73] die Bedachung eines Daches mit Mörtel.

Ruiller, v. a. bey den Ohren reissen, beym Messen rc. sich gewisse Zeichen machen, um sich im Acten darnach zu richten.

Ruine, f. der Verfall, das Verderben, der Untergang, Ruin; bâtiment menace —, dreigt Gebäude droht den Einsturz; tout (s'en aller) en —, verfallen, zu

nmen fallen, einfallen. **Ruines**, die Trümmer, Ruinen; **pierres** — , Steine, auf welchen die natur Trümmern ähnliche Figuren bildet hat.

Ruiner, v. a. verderben, verwüsten, verheeren, zerstören, zu runde richten; fig. — les espérances de q., jemandes Hoffnungen zu nichte machen; — q. dans l'esprit du prince, einen um die unst seines Fürsten bringen; — l'honneur, de réputation, den um seine Ehre, um seinen ten Namen bringen, [51] — les teaux, les solives, die Stänr, die Balken ausbauen, einkern, ab —, v. réfl. verfallen, in rfall gerathen, verderben, zu runde gehen, sich zu Grunde hten.

Ruineux, euse, adj. baufällig, schadhaft; verderblich, schädch.

Ruinure, f. [51] die Einhung.

Ruisseau, m. der Bach; die sse, Gosse, Rinne.

Ruisselant, ante, adj. rieselnd, rinnend.

Ruisseler, v. n. rieseln, rinn.

Rum, m. der Rum (aus Zuckerhe abgezogene Branntwein); 95] der Schiffscaum, donner — à une pointe de terre, une roche, eine Landspitze, ippe umfahren, um ihr auszuchen.

Rumb, m. der Windstrich auf n Compasse.

Rumeur, f. der Lärm, Auftr; die Unruhe; la — publique, Gerücht, die allgemeine Meg.

Ruminant, ante, adj. wiederuend.

Rumination, f. das Wiederen.

Ruminer, v. a. wiederkäuen; hin und her überdenken, überen, nachdenken.

Runes, f. pl. die Runen (Buchben der alten Gothen und nordin Völker).

Runique, adj. Runisch; cactere —, die Runenschrift.

Ruptoire, adj. et subs. m. [5] médicament —, sb. le —, Resmittel.

Rupture, f. die Aufbrechung, rechung, der Einbruch; Bruch; chbruch; fig. Bruch; [181] die rbindung od. Mischung der Farben.

Rural, ale, adj. zum Felde, r Lande gehörig, ländlich.

Ruricole, v. Agricole.

Ruse, f. die List, Arglist, Hinrk. **Ruses**, pl. listige Streiche, ffe.

Rusé, e, adj. listig, arglistig, schlau, schlau, verschlagen, schmitzt.

Ruser, v. n. List brauchen.

Russe, Russien, ienne, adj. ssisch. —, subs. der Russe, die ssin.

Russie, f. Rußland.

Russiote, m. die Russische Sprache.

Rustand, aude, adj. bäuerisch, grob, ungeschliffen. —, subs. m. der Bauer, Flegel, Bengel.

Rusticité, f. das bäuerische Wesen, die Grobheit; Ungeschliffenheit.

Rustique, adj. —ment, adv. bäuerisch; ländlich; fig. bäuerisch, grob, ungeschliffen.

Rustiquer, v. a. [12] auf grob behauenen Steinen aufführen, grob bearbeiten.

Rustre, adj. sehr grob, flegelhaft. —, m. der Flegel, Grobian, Bauerlümmel; [26] die rund durchlöcherte Raute; Turniertanze.

Rut, m. die Brunst, Laufzeit.

Rutoir, v. Routoir.

Rye, f. [119] der Strand, das Ufer.

Rythme, etc. v. Rhythme, etc.

S.

S, f. (ausgesprochen esse), oder m. (ausgespr. se), das S, der neunzehnte Buchstab des Alphabets.

Sa, pron. f. seine (nur vor einem subs. f. v. Son).

Sabah, m. [196] der anbrechende Tag (bey den Türken).

Sabaïsme, m. Sabäismus m. der Sabäismus (die Anbetung der Gestirne und des Feuers).

Sabbat, m. der Sabbath; fig. fam. die nächtliche Zusammenkunft der Zauberer, der Hexentanz; große Lärm.

Sabbatine, f. die kleine philosophische Streitübung in Schulen.

Sabbatique, adj. f. année —, das Sabbathjahr.

Sabech, m. ein Habicht von einer der fünf Hauptarten.

Sabéens, m. pl. die Sabeer (eine Secte, v. Sabäisme).

Sabine, f. der Sevenbaum, Sadebaum.

Sabinite, v. Brathite.

Sable, m. der Sand; Geiez (in der Urinblase); die Gandnuß [26] (schwarze Farbe) — mouvant, der Flugsand; — de ravine, Triebsand.

Sablé, ée, part. et adj. mit Sand bestreut; in Sand gegossen od. geformt; fontaine sablée, der Sandseiher (Wasser durchzuseihen).

Sabler, v. a. mit Sand bestreuen, sanden, besanden; fam. — un verre de vin, ein Glas Wein auf einen Zug austrinken.

Sableux, euse, adj. sandig (nur vom Mehle).

Sablier, m. die Sanduhr; p. u. Sandblicke.

Sablière, f. die Sandgrube [51] die Schwelle, Sohle.

Sablon, m. der Staubsand, Scheuersand. — ner, v. a. mit Sand reinigen od. scheuern. — neux, euse, adj. sandig. — nier, m. der Sandmann, der Sandvertäufer. — nière, f. die Sandgrube; das Sandkraut.

Sabord, m. [145] die Stückpforte.

Sabot, m. der Holzschuh; Huf, Pferdehuf; Kreisel; [67] die Lehre, das Leitheil; [175] die Schneckspule; [127] die Kreiselschnecke; — notre Dame, der Frauenschuh, Venusschuh (Pflanze). **Sabots**, pl. die kupfernen od. messingenen Beschläge an den Füßen einer Commode, eines Schrankes ꝛc.

Saboter, v. n. mit dem Kreisel spielen, treiben; fam. mit Holzschuhen einher trappen.

Sabotier, m. der Holzschuhmacher; der Holzschuhe trägt.

Sabouler, v. a. pop. herum zausen.

Sabre, m. der Säbel.

Sabrenas, m. fam. der Pfuscher, Stümper. — ser, Sabrenauder, v. a. fam. schlechte Arbeit machen, pfuschen.

Sabrer, v. a. mit dem Säbel hauen, niedersäbeln; fig. fam. — une affaire, eine Sache geschwind abthun, aus dem Stegreife entscheiden.

Saburre, f. [150] v. Gravelle.

Sac, m. der Sack; Beutel; die Plünderung (einer Stadt); — à blé, à farine etc. der Kornsack, Mehlsack ꝛc.; — de blé, de farine etc., ein Sack (voll) Korn, Mehl ꝛc., — de nuit, der Beutel zum Nachtzeuge auf Reisen; — aux heures, der Beutel zu Gebetbüchern; — à ouvrage, der Arbeitsbeutel, Strickbeutel; — à feu, der Sturmsack; — de procès, der Aktensack; — à vin, fig. fam. der Weinschlauch, große Säufer; prov. la meilleure pièce de son —, das Beste, die Hauptsache; die beste Hilfe, Stütze; mettre q. au —, einen in den Sack stecken, in die Enge treiben.

Saccade, f. der starke Ruck mit dem Zügel, das Rütteln mit dem Zaume; fig. das Schütteln, Rütteln; fam. der derbe Verweis; il a eu une furieuse —, er ist tüchtig aufgeschüttelt worden, hat einen scharfen Verweis bekommen.

Saccage, m. das Sackgeld (eine Abgabe von jedem Sack Getreide).

Saccagement, m. die Plünderung.

Saccager, v. a. plündern; fam. Alles unter einander werfen.

Saccatier, Sacquatier, m. [112] der Kohlenführer.

Saccholactique, adj. [36] acide —, die Milchzuckersäure. — late, m. die milchzuckergesäuerte Substanz.

Sacerdoce, m. das Priesterthum, Priesteramt; der Priesterstand.

Sacerdotal, ale, adj. priesterlich.

Sachée, f. ein Sack voll.

Sachet, m. das Säckchen, der Beutel; [28] der Staubbeutel; [10] das Kräutersäckchen, Kräuterkissen; — à dragée, der Schreibeutel; — de mitraille, ein mit altem

Eisen ꝛc. gefüllter Beutel zu den Stückladungen.

Sacoche, f. die Reisetasche, Couriertasche.

Sacome, m. [12] das hervorstehende Einsetzwerk.

Sacraire, m. der kleine Tempel.

Sacramentaire, m. der Sacramenturer (ehemals ein Name derer, die die wirkliche Gegenwart des Leibes und Blutes Christi im Abendmahle läugneten). — tal, ale, Sacramentel, elle, adj. sacramentlich; les mots sacramentaux, les paroles sacramentelles, die Einsetzungsworte; fig. fam. das Jawort, die Einwilligung. — talement, Sacramentellement, adv. sacramentlich.

Sacre, m. die Salbung, Weihe; der (männliche) Saker-falk.

Sacré, ée, part. et adj. gesalbt, geweiht; geheiligt; heilig; pop. verflucht, vermaledeiet.

Sacrement, m. das Sacrament; fam. il n'aime pas le —, er ist kein Liebhaber vom heil. Ehestande.

Sacrer, v. a. salben, weihen. —, v. n. fam. fluchen, schwören.

Sacret, m. der weibliche Saker-falk.

Sacrificateur, m. der Opferpriester.

Sacrificature, f. die Würde eines Opferpriesters.

Sacrifice, m. das Opfer, die Opferung; fig. Aufopferung; faire un — de qc. à q., einem ein Opfer mit etwas bringen, ihm etwas aufopfern.

Sacrifier, v. a. et n. opfern; fig. aufopfern; se —, sich aufopfern (pour ..., für ...).

Sacrilége, adj. —ment, adv. ruchlos, gottesvergessen, schändlich. —, subs. die Entheiligung, Vergehung wider geheiligte Personen od. Sachen, der Kirchenraub; Heiligthumsschänder, Kirchenräuber.

Sacristain, m. der Sacristan, Küster, Messner, Kirchner.

Sacristie, m. der Besitzer einer Sacristeypfründe.

Sacristie, f. die Sacristei; Kleidungen u. Gerätschaften darin; Einkünfte von den Messen, Seelmessen ꝛc.; Sacristeypfründe.

Sacristine, f. die Kirchnerinn in einem Nonnenkloster.

Sacro-coccygien, adj. et m. [8] muscle —, der Steißbeinmuskel.

Sacro-ischiatique, od. Sacro-sciatique, adj. m. [8] ligament —, das Band zwischen dem heiligen Beine u. Sitzbeine.

Sacro-lombaire, adj. et m. [8] muscle —, der breite Kreuzmuskel des Rückens.

Sacrum, m. [8] (os —), das heilige Bein, der Kreuzknochen.

Sadducéen, m. der Sadducäer (eine Secte unter den ehemaligen Juden). — céisme, m. die Lehre der Sadducäer.

Safran, m. der Saffran; — bâtard, v. Carthame; [56] — de mars, der Eisensaffran.

Safrané, ée, adj. mit Saffran zubereitet; saffranelb.

Safraner, v. a. mit Saffran zubereiten od. färben.

Safranier, m. ière, f. pop. der verdorbene Mensch, Lump.

Safranière, f. die Saffranpflanzung.

Safre, m. der Saffior, Zaffer. —, adj. gefärbt.

Sagacité, f. der Scharfsinn, die Scharfsinnigkeit.

Sage, adj. weise, klug, vernünftig, verständig; mäßig, zurückhaltend, gelassen; artig, gesetzt (von Kindern); sittsam, ehrbar, züchtig (von Frauenzimmern); fromm, lenksam, folgsam (von Pferden u. Hunden); cette balance est —, diese Wage ist richtig. — ment, adv. weise, weislich, klug, klüglich, verständig, artig ꝛc.

Sage, m. der Weise.

Sage-femme, f. die Wehmutter, Hebamme.

Sagesse, f. die Weisheit, Klugheit; Artigkeit, Sittsamkeit.

Sagette, f. das Pfeilkraut.

Sagittaire, m. [21] der Schütze (ein Sternbild im Thierkreise).

Sagittale, adj. f. [8] suture —, die Pfeilnaht.

Sagou, m. der Sago, die Sagogrütze; der Sagobaum.

Sagouin, m. eine kleine Art Affen, die Meerkatze; fig. fam. sagouin, m. sagouine, f. die unreinliche Person, der Schweiniget.

Sagre, m. der Spornhap.

Saï, m. der Winseiaffe.

Saie, f. ehedem eine Art Oberröcke der Soldaten (auch Sagum); [170] die Krashürste. — ter, v. a. [170] mit der Krashürste putzen.

Saïette, f. eine Art Sarsche; fil de —, das Sayegarn, die Sayette. — rie, f. die Sayettmanufaktur.

Saïetteur, m. der Sayettweber.

Saignant, ante, adj. blutend; fig. la plaie est encore toute saignante, die Wunde blutet noch.

Saignée, f. der Aderlaß, das Aderlassen; fig. der Abzugsgraben, Abzug.

Saignement, m. das Bluten.

Saigner, v. a. Ader lassen, zur Ader lassen, Blut lassen; zapfen, abstechen; ableiten, abgraben; fig. — q., einen bluten lassen, ihm Geld abnehmen. —, v. n. bluten; — du nez, aus der Nase bluten; prov. Nasenbluten bekommen, keine Entschlossenheit haben, sich verzagt zurückziehen. se —, v. réfl. sich zur Ader lassen; fig. sich wehe thun, sich in Geldausgaben zu stark angreifen.

Saigneur, m. fam. der Arzt, der zu vieles Aderlassen verordnet; Wundarzt, der zu oft od. zu viel zur Ader läßt. — eux, euse, adj. blutig, bout saigneux, v. Bout-saigneux.

Saillant, ante, adj. [12] hervorragend, vorspringend, überhangend; [115] ausspringend, ausgehend (von Winkeln, besonders am bedeckten Wege); [26] auf den Hinterfüßen stehend, aufgerichtet; fig. hervorstechend.

Saillie, f. das oft unterbrochene Herausschießen; Herausspringen; nur in: par saillies, schußweise, ruckweise. —, [12] der Vorsprung, Auslauf, die Auslaufung; fig. fam. Hitze, das Aufbrausen, Aufbrausen; der schnelle wunderliche Einfall; unbesonnene Streich, die Unbesonnenheit, der witzige Einfall od. Gedanke.

Saillir, v. n. ir. [12] hervorragen, überhangen, auslaufen, herausspringen, spritzen od. spruden hervor spruden, —, v. a. besprangen (von großen Thieren).

Sain, saine, adj. gesund (auch fig.). Sainement, adv. gesund; fig. jugez — de qc., richtig von etwas urtheilen; cela est — pensé, das heißt vernünftig gedacht.

Sain-donx, m. das Schweinefschmalz, ausgelassene Schweinefett.

Sainfoin, m. der Spanische Klee, das Burgundische Heu, die Esparcette.

Saint, sainte, adj. heilig; Saint (St.) Paul, Sanct Paulus; la Saint Jean, la St. Michel, la St. Martin, etc., das Johannesfest, Johannis, das Michaelisfest, Michaelis, das Martinsfest, Martini ꝛc. —, subs. der, die Heilige; le saint des saints, [90] das Allerheiligste.

Saint-aubinet, v. Aubinet.

Saint-Augustin, v. Augustin.

Sainte-barbe, f. die Leuchtekammer, Pulverkammer im Schiffe.

Saintement, adv. heilig, als ein Heiliger.

Saint-Estèphe, St. Julien, St. Emilion, St. Macaire, St. André-de-Cubzac, St. Croix-du-Mont, m. Arten rother Bourdeaux-Weine.

Saint-Gal, m. Sanct Gallen (Land u. Stadt).

Saint-office, m. das Inquisitionsgericht.

Sainteté, f. die Heiligkeit.

Sainte, f. die Satque (ein kleines Griechisches Kaufmannsschiff).

Saisi, m. [172] der Verstrickte, Schuldner, dessen Güter in Arrest belegt sind.

Saisie, f. der Arrest, Beschlag, die Verstrickung.

Saisine, f. [84] die Besitznehmung eines Gutes von dem Lehnherrn; Urkunde darüber; droit —, die Abgabe deswegen an jene.

Saisir, v. a. ergreifen, fassen; [172] in Beschlag nehmen, mit Arrest belegen, verstricken; fig. leicht begreifen; überfallen, fallen (von Krankheiten, von Freude, dem Zorne, der Furcht ꝛc. — l'occasion, le moment, Gelegenheit, den Augenblick ergreifen, benutzen. se —, v. réfl. de qc., sich einer Sache oder mandes bemächtigen; fig. se de

tre saisi, heftig erschrecken, erschüttert od. gerühret werden; être saisi d'étonnement, in Bewunderung gerathen.

Saisissant, ante, adj. plötzlich überfallend; froid —, ein plötzlicher Anfall von Frost. —, subs. [172] der, die ein bewegliches Gut mit Arrest belegen läßt.

Saisissement, m. fig. die schnell entstehende unangenehme Gemüthsbewegung, der plötzliche Schrecken, die Erschütterung; — de coeur, die Herzbeklemmung.

Saison, f. die Jahreszeit; Zeit zu säen, zu ärnten, zu jagen, rc.); la bonne —, la juste —, die rechte Zeit; cette chose est de —, zu dieser Sache ist noch Zeit; hors de —, außer der Zeit, zur Unzeit.

Salade, f. der Salat; ein Stück Vieh mit Wein od. Bier, welches man den Pferden zur Stärkung giebt; chemin, eine Art Pickelhaube od. Sturmhaube.

Saladier, m. die Salatschüssel.

Salage, m. das Einsalzen, droit de —, die Salzsteuer von eingesalzenem Fleische.

Salaire, m. der Arbeitslohn, Lohn, die Besoldung.

Salaison, f. das Einsalzen; die Zeit, da man einzusalzen pflegt; die eingesalzenen Eßwaaren.

Salamalec, m. der Arabische Gruß; Friede sey mit Dir; faire un grand —, einen tiefen Bückling machen.

Salamandre, f. der Salamander (eine Art Eidechse). Salamandres, pl. die (erdichteten) Feuergeister.

Salant, adj. m. salzig; Salzsole haltend; puits —, der Salzbrunnen; v. auch Marais.

Salarier, v. a. belohnen, besolden.

Salaud, aude, adj. schmutzig (fig.). —, subs. der Schmutzian, Schmutznickel.

Sale, adj. —, ment, adv. schmutzig, unrein, unreinlich, unfauber; schmutzig, unsittlich, garstig.

Salé, ée, part. et adj. gesalzen; — (subst. m. fig. unreine und [illegible] an sales, die Sole; source salée, die Salzquelle. —, subs. m. das Pökelfleisch.

Salep, m. die Salepwurzel (eine Knabenkraut).

Saler, v. a. salzen; einsalzen, pökeln (fig. pop. übertreiben, theuer [illegible].

Saleran, m. [175] der Salzgefell (das Papier beim).

Salerne, m. die Schalen einem [illegible].

Saleté, f. der Schmutz, die Unreinigkeit, Unreinlichkeit, Unsittlichkeit (fig. die Unsittlichkeiten, Zoten, Garten, der schmutzige Ausdruck.

Saleur, m. der Einsalzer.

Salicaire, f. der Weiderich (Pflanze).

Salicite, f. ein Petrefakt mit Fischen [illegible].

Salicoque, f. eine Art Seekrebs.

Salicot, m. v. Bacile.

Saliens, adj. et m. pl. die Priester des Mars bei den Römern.

Salière, f. das Salzfaß. Salières, pl. fig. die Gruben über den Augen einer Pferde, und über der Brust magerer Frauenzimmer.

Saligaud, aude, adj. et subs. pop. die unsittliche, sinnliche Person, der Schweinigel, Schmutznickel.

Salignon, m. der Salzfloß.

Salin, m. der Fleck (ein Seefisch).

Salin, ine, adj. salzig, Salztheilchen enthaltend.

Saline, f. das eingesalzene Fleisch; der Salzfisch; das Salzwerk, die Salzsiederey, Salzkothe; Salzquelle, Salzgrube, das Salzbergwerk.

Salique, adj. loi —, das Salische Gesetz (welches die weibliche Thronfolge in Frankreich ausschloß).

Saliter, v. a. besudeln, beschmutzen, schmutzig machen; se —, schmutzen, schmutzig werden.

Salissant, ante, adj. schmutzend, das leicht schmutzig wird.

Salisson, f. pop. das kleine unreinliche Mädchen, der Schmutzhammel.

Salissure, f. der Schmutz.

Salivaire, Salival, ale, adj. zum Speichel gehörig; glandes salivaires, die Speicheldrüsen.

Salivation, f. der Speichelfluß; die Speichelruhr.

Salive, f. der Speichel.

Saliver, v. n. viel Speichel auswerfen; faire —q., die Speichelruhr mit einem vornehmen.

Salle, f. der Saal; — à manger, der Speisesaal, das Speisezimmer; (— à danser) der Tanzsaal, Tanzboden; — du commun, die Bedientenstube; — d'armes, der Fechtboden; — d'ormes, de tilleuls etc., der Ulmenplatz, Lindenplatz rc. in einem Garten.

Salmerin, m. der Stintfisch (ein Fisch).

Salmi, m. ein Ragout von gebratenem Federwildpret.

Salmigondis, m. ein Ragout von allerley übrig gebliebenem Fleische.

Saloir, m. das Salzgeschirr, Salzfaß.

Salomé, f. Salomé (Weibername).

Salomon, m. Salomo (Mannsname).

Salon, m. der große hohe Saal.

Salope, adj. — ment, adv. schmutzig, unreinlich, sinnlich, schmutzig, f. fam. die Schlampe. — rie, f. die Unreinlichkeit, Sauerey.

Salorge, m. die Salzniederlage.

Salpêtre, m. der Salpeter; faire du —, Salpeter sieden. — rier, m. der Salpetersieder. — rière, f. die Salpeterhütte, Salpetersiederey; der Name eines Pariser Hospitals und Zuchthauses.

Salsepareille, f. die Sarsaparille, Salsepareille (Pflanze).

Salsifis, m. der Bockbart (Pflanze).

Salsugineux, euse, adj. [36] Salztheilchen enthaltend.

Saltimbanque, m. der Marktschreyer, Quacksalber.

Salnade, f. p. u. der Gruß, Bücklina.

Salubre, adj. gesund, heilsam, der Gesundheit zuträglich.

Salubrité, f. die Gesundheit, Heilsamkeit.

Saluer, v. a. grüßen, begrüßen; [137] salutiren; je vous salue, ich grüße Sie, ich empfehle mich Ihnen.

Salure, f. die Salzigkeit.

Salut, m. das Wohl, die Wohlfahrt; das Heil, die Seligkeit; der Gruß, das Grüßen; gewisse feyerliche Gebete nach Endigung des Gottesdienstes in der Röm. Kirche.

Salutaire, adj. — ment, adv. heilsam, ersprießlich.

Salutation, f. fam. die Begrüßung, der Gruß; — angélique, der englische Gruß (des Engels Gabriel).

Salvage, m. [145] droit de —, das Bergegeld.

Salvatelle, f. [8] die Milzblutader.

Salvations, f. pl. [194] die Rettungsschrift.

Salve, f. die Salve (Abfeuerung mehrerer Gewehre od. Kanonen).

Salvé, m. das Gebet an die heilige Jungfrau.

Salveline, f. Salvelin, m. der Saibling (ein Fisch besonders in der Donau).

Samarie, f. [9 et 90] Samarien (Land und Stadt). — tain, aine, adj. Samaritisch. —, subs. der Samariter, die Samariterinn.

Sambarame, m. das weiße Sandelholz.

Samedi, m. der Sonnabend, Samstag; — saint, der Ostersabbath.

Samequin, m. eine Art türkischer Fahrzeuge.

Samole, f. das Samolkraut.

Samoreux, m. eine Art langer und platter Schiffe.

Samoul, Samour, m. der Zibellinmarder.

Samsket, Sanskroutan, v. Hanscrit.

Samson, m. Simson (Mannsname).

Sancir, v. n. [143] versanden (von leck gewordenen Schiffen).

Sanctifiant, ante, adj. heiligend. — cateur, m. der Heiligmacher. — cation, f. die Heiligung. — er, v. a. heiligen, heilig machen.

Sanction, f. die Bestätigung, Ertheilung der Gesetzeskraft; — pragmatique, v. despr. — ner, v. a. bestätigen, einer Verordnung Gesetzeskraft ertheilen.

Sanctuaire, m. das Heiligthum; der Ort, wo der Hochaltar steht; figurer une chose au poids du —, eine Sache wohl erwägen.

Sandal, m. das Sandelholz, der Sandel.

Sandale, f. die leichte Sohle, der Pantoffel od. Schuh ohne Oberleder (besonders der Barfüßermönche).

Sandalier, m. der Sohlenmacher, Saudalenmacher.

Sandaraque, f. der Sandarach; das Wachholderharz; rothe Operment, Rauschgelb.

Sandix, f. das gebrannte Bleyweiß. —, m. eine Art Mennig.

Sandre, Sandat, m. der Sander, Sandbarsch (ein Fisch).

Sang, m. das Blut, Geblüt; mettre q. en —, einen blutrünstig machen, blutig schlagen; princes du —, Prinzen vom Geblüte.

Sang-de-dragon, m. das Drachenblut, Blutfraut (eine Pflanze); das Drachenblut (ein rothes Harz).

Sang-froid, m. die Kaltblütigkeit; v. übrigens Froid.

†Sanglade, f. der Peitschenhieb, die Streime.

Sanglant, ante, adj. blutig; fig. empfindlich.

Sangle, f. der Gurt; Tragriemen; lit de —, das Gurtbett.

Sangler, v. a. gürten; fig. pop. — un coup, un soufflet etc. einen Schlag, eine Ohrfeige ꝛc. geben.

Sanglier, m. das wilde Schwein, der Eber; — de mer, der Saurlisfelfisch, das Meerschwein.

Sanglot, m. das Schluchzen. — er, v. n. schluchzen.

Sangsue, f. der Blutegel, Blutigel (auch fig.); — limace, die Egelschnecke, der Leberwurm.

Sanguification, f. die Blutserzeugung.

Sanguin, ine, adj. blutreich, sanguinisch; blutfarbig, blutroth. — aire, adj. blutgierig, blutdürstig.

Sanguine, f. der Blutstein.

*Sanguinocratie, f. die Blutregierung (ehemals unter Robespierre).

Sanguinole, f. die Blutpfirsiche.

Sanguinolent, ente, adj. mit Blut vermischt und gefärbt.

Sanguinolente, f. der Blutbars (Fisch).

Sanhédrin, m. [9] der große Rath zu Jerusalem.

Sanicle, f. der Sanickel (ein Wundkraut).

Sanie, f. der wässerige Eiter.

Sanieux, euse, adj. eiterig, eiternd.

Sannes, v. Sonnez.

Sans, prép. ohne; — vous, ohne Sie, wenn Sie nicht waren (wären); — argent, ohne Geld; — compter etc., ohne zu rechnen ꝛc. — que conj. (mit dem subj.) ohne daß.

*Sans-culotte, m. der Hosenlose, Anhänger der republikanischen Regierung. —, adj. unbehosen. — rie, f. der Stand der Sansculotten. — ide, f. der Sansculottentag (einer von dem 5 Schaltmagen des ehemaligen republikanischen Kalenders), das Sansculottenfest. (Beydes ist wieder abgeschafft). — isation, f. die Handlung, durch welche jemand zum Sansculotten gemacht wird. — iser, v. a. zum Sansculotten machen. — isme, m. die Anhänglichkeit an die Partey der Sansculotten; die Grundsätze derselben.

*Sans-jupon, f. die Nacktose (im Sinne der Sansculotten).

Sansonnet, m. der Staar (ein Vogel); eine Art kleiner Makreten.

Santé, f. die Gesundheit; être en —, en bonne —, gesund seyn, bey guter Gesundheit seyn; n'avoir pas de —, nicht gesund seyn; maison où. lieu de —, od. bloß la —, das Genesehaus (der pesthaften Kranken).

Santoline, f. das Cypressenkraut, der heilige Benfuß.

Sanve, f. der wilde Senf.

Saorre, f. [145] der Ballast der Galeeren.

Saoul, etc., v. Soûl etc.

Sapa, m. der dickgesottene Most.

Sapajou, m. der Sapajou (eine Art sehr kleiner Affen).

Sapan, m. das Sapanholz (ein Färbeholz).

Sape, f. das Untergraben einer Mauer, besonders [115] eines Festungswerkes, das Sappiren; die Sappe, der gegrabene Weg (eine Art Laufgraben).

Saper, v. a. untergraben, [115] sappiren.

Sapeur, m. der Sappirer.

Saphène, f. [8] die Rosenader.

Saphique, adj. [190] Sapphisch.

Saphir, m. der Saphir (ein Edelstein).

†Sapience, f. die Weisheit.

Sapientiaux, adj. m. pl. livres —, die Bücher der Weisheit im alten Testament.

Sapin, m. die Tanne, der Tannenbaum; — rouge, die Pechtanne, Harztanne; prov. il sent le —, er riecht schon nach dem Sarge, er wird bald sterben.

Sapine, f. [12] der tannene Balken.

Sapinette, f. die Entenmuschel, die sich unten an die Schiffe anhängt.

Sapinière, f. der Tannenwald; das von Tannenholze gebaute leichte Fahrzeug.

Saponaire, f. das Seifenkraut.

Saporifique, adj. einen Geschmack habend.

Sapotille, f. der Breyapfel.

Sapotillier, Sapotier, m. der Breyapfelbaum.

Saquebute, f. die Posaune.

Sarabande, f. die Sarabande (ein gewisser Tanz und die Musik dazu).

Saragonsti, m. [145] ein Gemisch von Kalk, Oehl und Pech, die Nähte des Schiffes zu überziehen.

Sarbacane, f. das Blaserohr; Sprachrohr.

Sarcasme, m. die beißende Spötterey, das Stichelwort.

Sarcelle, v. Cercelle.

Sarcelé, f. eine Art Bildstein.

Sarcler, v. a. gäten, ausgäten. — eur, m. — euse, f. der Gäter, die Gäterinn. — oir, m. die Gäthaue, Gäthacke. — ure, f. das ausgegätete Unkraut.

Sarcocèle, m. der Fleischbruch.

Sarcocolle, f. der Fleischleim.

Sarco-épiplocèle, m. der Netzfleischbruch.

Sarco-épiplomphale, m. der Netzfleischbruch in der Gegend des Nabels.

Sarco-hydrocèle, m. der Wasserfleischbruch.

Sarcologie, f. die Lehre von den fleischigen Theilen des Körpers.

Sarcome, m. das Fleischgewächs.

Sarcomphale, m. das Nabelgewächs.

Sarcophage, m. der steinerne Sarg der Alten; jetzt das im alterthümlichen Geschmack gebaute sargförmige Grabmal. — adj. [150] Fleisch wegbeitzend.

Sarcotique, adj. [150] Fleisch machend.

Sardaigne, f. die Insel Sardinien.

Sarde, m. et f. der Sarde, Sardinier, die Sardinierinn. —, adj. Sardinisch.

Sarde-agate, f. der Sarde-Achat.

Sardienne, f. der Sarder (ein Halbedelstein).

Sardine, f. die Sardelle.

Sardoine, f. der Sardonyx, Sardenier.

Sardonien, Sardonique, adj. m. ris —, das krampfhafte, gezwungene od. bittere Lachen.

Sarfouer, v. Serfouetter, Serfouir.

Sargo, Sarguo, Sarguet, m. der Geißbrassen (ein Fisch).

Sarguemine, f. Saargemünd (Stadt).

Saricovierne, f. das Brasilianische Osterfell.

Sarment, m. die Rebe, Weinrebe, das Rebholz. — eux, euse, adj. rebenartig; viel Rebholz treibend.

Sarrasin, m. adj. m. blé —, der Buchweizen, das Haidekorn. —, m. — ine, f. [9] der Sarazen, die Saracenin. —, adj. Sarazenisch.

Sarrasine, f. das Fallgatter, Herse.

Sarran, Sarrot, m. der Kittel, Bauerkittel.

Sarrette, f. die Scharte, das Schartenkraut.

Sarriette, f. die Satureja (Pflanze).

Sart, m. die Seeeiche (eine Art Meergras).

Sartie, f. [145] das Schiffsräthe.

Sas, m. das Haarsieb; [13] der Schleusenfall; prov. passer au gros —, etwas nur obenhin untersuchen.

Sassafras, m. der Sassafrasbaum; dessen Holz, das Fenchholz.

Sasse, f. [145] die Wasserschöpfel.

Sassenage, m. eine Art Französischen Käses; pierre de —, ein Stein, gut für böse Augen.

Sasser, v. a. sieben, durchsieben

s.—et ressasser, genau untersuchen, sorgfältig erwägen.

Sasset, m. das kleine Haarsieb.

Sassoire, f. das Leuchseit am Sagen.

Satan, m. der Satan, Teufel. — ique, adj. satanisch, teuflisch.

Satellite, m. der bewaffnete Begleite, Henkersknecht; [21] der Trabant.

Satiété, f. die Sattheit; fig. der Überdruß.

Satin, m. der Atlaß; — cafard dieselb. — ade, f. eine Art von geringem Atlaß. — aire, m. der Atlasweber. — é, ée, adj. atlaßartig; — au satinée, eine Haut weich od. glatt wie Atlaß. — er, v. a. auf Atlaßart weben; —, v. n. wie Atlaß geschehen.

Satire, f. die Satyre, Spottschrift.

Satirique, adj. — ment, adv. satirisch.

Satiriser, v. a. et n. satyrisiren, tadeln, durchhecheln, durchziehen.

Satisfaction, f. das Vergnügen, Zufriedenheit, Genüge; Genugthuung.

Satisfactoire, adj. [217] genugthuend.

Satisfaire, v. a. irr. (q. od. qc.) zufrieden, Genüge thun, zufrieden thun, genug thun, Genugthuung thun; — ses créanciers, seine Gläubiger befriedigen, bezahlen. —, n. à qc., einer Sache Genüge thun od. leisten. se —, v. réfl. seine Wünsche befriedigen; sich Genugthuung verschaffen.

Satisfaisant, ante, adj. befriedigend, genugthuend.

Satisfait, aite, part. et adj. befriedigt; vergnügt, zufrieden.

Satrape, m. der Satrape (Persischer Vorsteher).

Satrapie, f. das Gebiet eines Satrapen, die Persische Landvogtey.

Saturon, m. der Rüberfisch (kleine Gattung Rüber).

Saubran, m. das Fahrzeug zur Landmeisterey.

Saturation, f. [56] die Sättigung.

Saturer, v. a. [56] sättigen.

Saturnales, f. pl. [9] die Saturnalien, Saturnalien.

Saturne, m. der Saturn, ([164] Chymie; [21] ein Planet); [56] Bley.

Saturnien, enne, adj. p. us. bleyisch, finster, mürrisch.

Saturne, m. [164] der Satyr, Faun. —, f. das satyrische Drachenkraut, Lusipiel bey den alten Griechen.

Saturnisme, m. die Sterrheit der Glieder, Ruhe m. die damit begleitete Stärke.

Saturnion, m. das Knabenkraut, v. Orchis.

Sauce, f. die Brühe, Tunke; — à brûler, od. sauce-Robert, eine Brühe mit Essig und Zwiebeln; — au poivre homme, eine kalte Brühe mit Essig und Zwiebeln; — salée saucée, ein überflüssiges Schmalzstück von Kupfer; fig. donner ordre aux sauces, die Küche besorgen; prov. on ne sait à quelle — le mettre, man weiß nicht, was man mit ihm anfangen soll; bon à toutes sauces, zu Allem brauchbar; pop. faire la — à q., einen einen Verweis geben.

Saucer, v. a. eintunken; die Brühe geben; fig. pop. — q., einen ausstützen, aushunzen.

Saucière, f. das Brühnäpfchen, Tunknäpfchen.

Saucisse, f. die Bratwurst; — fumée, die Knackwurst. —, [158] Pulverwurst, Zündwurst. — on, m. die Fleischwurst, Schlackwurst; [158] Pulverwurst; [20] ein Art kurzer und dicker Schwärmer.

Sauclet, v. Melet.

Sauf, sauve, adj. unverletzt, unbeschädiget, wohlbehalten; sain et sauf, frisch und gesund.

Sauf, prép. unbeschadet, ohne Nachtheil; mit Vorbehalt; ausgenommen; — votre meilleur avis, Ihrer bessern Meinung unbeschadet; ohne Ihnen in Ihrer Meinung vorgreifen zu wollen; — votre honneur, votre respect, ohne Ihrer Ehre, Ihrer Achtung zu nahe zu treten; — l'honneur, le respect de la compagnie, mit Ehren zu melden; — son recours contre ...; mit Vorbehalt seines Regresses an...; — à changer d'avis, mit dem Vorbehalte, seine Meinung ändern zu können; il lui a cédé tout son bien — une terre etc., er hat ihm sein ganzes Vermögen abgetreten, ausgenommen ein Landgut.

Sauf-conduit, m. der Geleitsbrief, das sichere Geleit.

Sauge, f. die Salbey.

Saugrenée, f. in Salzwasser abgekochte Erbsen mit Butter und guten Kräutern.

Saugrenu, ue, adj. fam. ungereimt, abgeschmackt, dumm.

Saugue, f. eine Art Fischerfahrzeug (in Provence).

Saule, m. die Weide; — du Levant, — parasol, die Thränenweide Trauerweide.

Saumache, Saumâtre, adj. eau —, f. das Bradwasser.

Saumée, f. der Morgen Landes (ein Feldmaß).

Saumon, m. der Salm, Lachs; Blod Bley od. Zinn.

Saumoneau, m. der kleine od. junge Lachs.

Saumoné, ée, adj. ein Fleisch wie der Lachs habend (von Fischen); truite saumonée, die Lachsforelle.

Saumure, f. die Lake, das Salzwasser.

Saunage, m. der Salzhandel. — ner, v. n. Salz sieden. — nerie, f. das Salzwesen; Salzwerk, die Salzsiederey, Salzsiederey, Salzwerkerey. — nier, m. der Salzsieder; Salzhändler. — nière, f. das große Salzfaß, der Salzkasten.

Saupe, m. der Goldstrich (ein Fisch).

Saupiquet, m. eine Appetit machende Brühe od. Speise.

Saupoudrer, v. a. mit Salz bestreuen (auch mit Mehl, Pfeffer etc.); [132] mit trockenem Misse ein wenig bedecken.

Saurage, m. [99] das erste Jahr eines Vogels vor der Mause.

Saure, Saur ou Sauret, adj. gelbbraun (von Pferden); hareng saur od. sauret, der Büdling; [99] oiseau —, ein junger Falke im ersten Jahre, der sich noch nicht gemausert hat. — er, v. n. räuchern (Häringe).

Saurite, m. die Eidechsennatter.

Saussaie, f. das Weidengebüsch.

Saut, m. der Sprung, Satz; Fall; Wasserfall; — de mouton, ein Seitensprung des Pferdes — de loup, ein Graben am Ende einer Allee; fig. faire le —, den Sprung wagen; sich endlich entschließen; fam. au — du lit, beym Aufstehen; de plein —, adv. in einem Sprunge; fig. auf ein Mal.

Sautant, ante adj. [26] aufrecht stehend (von einer Ziege od. einem Bocke).

Sautelle, f. der junge Weinstock, welcher mit der Wurzel verpflanzt wird.

Sauter, v. n. springen, aufspringen; wegspringen; aufsliegen, in die Luft fliegen; — de joie, vor Freuden in die Höhe springen; fig. — au cou de q., v. Cou; — aux yeux, in die Augen fallen; — aux nues, vor Zorn od. Ungeduld aus der Haut fahren wollen; — par-dessus (sur) qc., über eine Sache wegspringen, sie überspringen, überhüpfen; faire — sprengen lassen, sprengen, in die Luft sprengen; faire — la cervelle à q., einem eine Kugel durch den Kopf jagen; faire — la tête à q., einem den Kopf abschlagen; faire —, un oeil à q., einem ein Auge ausschlagen; faire — un bureau etc., ein Spielhaus ꝛc. zersören; fam. sa terre en a sauté, sein Gütchen hat darüber springen müssen; [165] le vent a sauté du nord à l'est, der Wind hat sich plötzlich von Norden nach Osten gedreht. —, v. n. (qc.) über etwas springen od. setzen; fig. fam. etwas überspringen, überhüpfen, überschlagen, auslassen.

Sauteream, m. der kleine Springer; die Decke, der Deckungsstift, Tangent (an Clavieren, Flügeln ꝛc.); eine Kanone ohne verstärkten Bodenstück, die also nicht genug schießt; les sautereaux de la Brie, die hügerigen Wege in der Landschaft Brie.

Sauterelle, f. die Heuschrecke; das Schrägemaß, die Schmiege, der Winkelpasser.

Sauternes, m. eine Gattung weißen Bordeaux-Weins.

Sauteur, m. der Springer; Ochsenfrosch.

Sautillement, m. das Hüpfen.

Sautiller, v. n. hüpfen; fam. Sprünge machen; nicht bey der Sache bleiben.

Santoir, m. [26] das geschobene Kreuz; [128] der Sperrkegel.

Santriaux, m. pl. [214] die Springhölzer.

Sauvage, adj. wild; leutselig; fig. phrase, construction —, eine ungewöhnliche, harte Redensart, Wortfügung; feu —, der Aufsprung od. Ausschlag im Gesichte kleiner Kinder. —, subs. der, die Wilde.

Sauvage, Sauvement, m. das Bergen od. Retten der Güter bey einem Schiffbruche; droit de —, das Bergegeld.

Sauvageon, m. der Wildling (junge wilde Obstbaum).

Sauvagin, ine, adj. et subs. wild, wildpretmäßig; un goût —, ein Wildgeschmack: cela sent le —, od. la sauvagine, das hat einen Wildgeruch, das wildeuzet, wildpert.

Sauvagine, f. die Wasservögel, das Wassergeflügel.

Sauvegarde, f. der Schutz; Schutzbrief; die Schirmwache, Schutzwache; [145] das Leittau.

Sauver, v. a. retten; erretten; bergen; erlösen, selig machen; entschuldigen, rechtfertigen; ersparen, überhoben; verhüten — les dehors, les apparences, den Schein vermeiden. se —, v. réfl. sich retten; flüchten, sich flüchten; sich wegbegeben, od. nach Hause begeben; sich schadlos halten; selig werden.

Sauve-rabans, m. pl. [145] die Taurine von Tauwerken.

*Sauvetage, m. die Rettung.

†Sauveté, f. die Sicherheit.

Sauveur, m. der Retter, Erretter; Erlöser, Heiland.

Sauve-vie, f. die Mauerraute (Pflanze).

Savamment, adv. gelehrt, mit Kenntniß.

Savanne, f. der Grasplatz (in America); Fichtenwald.

Savant, ante, adj. gelehrt, erfahren, klug, geschickt. —, subs. der, die Gelehrte.

Savantasse, m. der gelehrte Prahler, Windbeutel.

Savate, f. der alte abgetragene Schuh; Briefbote.

Savaterie, f. der Schuhtrödel, Schuhflickermarkt.

la Save, die Sau (ein Fluß).

Saverne, f. Zabern (Stadt).

Saveter, v. a. fam. verpfuschen.

Saveter, m. der Schuhflicker; fam. Pfuscher, Stümper.

Saveur, f. der Geschmack die Schmackhaftigkeit; cette viande n'a ni goût ni —, diese Speise hat weder Saft noch Kraft.

Savinier, v. Sabine.

Savoie, f. Savoyen (ein Land).

Savoir, v. a. et n. irr. wissen, können, verstehen; erfahren, il sait le secret, er weiß das, um das Geheimniß; cet homme-là sait, c'est un homme qui sait, dieser Mann weiß viel; faire —, wissen lassen, zu wissen thun; — vivre, zu leben wissen, Lebenslust haben: je le voudrais bien, mais je ne le saurais, ich möchte es wohl, aber ich kann (vermag) es nicht; je ne sache personne qui (mit dem subj.) etc. ich wüßte (kenne) niemand, der ꝛc.; que je sache, so viel ich weiß, meines Wissens: que je ne sache, daß ich nicht wüßte; savoir gré, à —, nämlich; c'est à —, od. à —, wer weiß, es ist noch die Frage, es steht noch dahin.

Savoir, m. die Wissenschaft, Gelehrsamkeit.

Savoir-faire, m. die Geschicklichkeit.

Savoir-vivre, m. die Lebensart.

Savon, m. die Seife; — mou od. liquide, weiche Seife, Schmierseife. — nage, m. das Waschen mit Seife, Einseifen; Seifenwasser. — ner, v. a. seifen, einseifen; mit Seife waschen. — nerie, f. die Seifensiederey. — nette, f. die Seifenkugel. Fleckkugel; Saifenbeere. — neux, euse, adj. seifenartig. — nier, m. der Seifensieder; Seifenbaum. — nière, v. Lychnis; m. Saponaire.

Savonrement, m. p. u. das Schmecken.

Savourer, v. a. schmecken, langsam genießen; fig. recht genießen. — ret, m. pop. das saftige Schenkelbein, der Markknochen. — rensement, adv. recht mit Geschmack. — reux, euse, adj. schmackhaft.

Savoyard, m. — arde, f. der Savoyard, Savoyer, die Savoyardinn. —, adj. Savoyisch.

Saxatile, adj. an oder zwischen Steinen wachsend.

Saxe, f. Sachsen; la — supérieure, od. la haute —, Obersachsen; la — inférieure, od. la basse —, Niedersachsen.

Saxifrage, f. der Steinbrech (Pflanze.) —, adj. [150] steinzermalmend.

Saxon, onne, adj. Sächsisch. —, subs. der Sachse, die Sachsinn.

Sbire, m. der Häscher (in Italien).

Scabellon, m. das hohe und schmale Postament.

Scabieuse, f. die Skabiose, das Grindkraut; — des bois, der Teufelsabbiß (Pflanze).

Scabieux, euse, adj. grindartig, krätzartig.

Scabreux, euse, adj. holperig; fig. mißlich, gefährlich; fam. un esprit —, ein wunderlicher Kopf.

Scalène, adj. [120] ungleichseitig; [8] muscles scalènes, die Genickmuskeln.

Scalme, f. [145] der Ort am Schiffe, wo das Ruder auftregt.

Scalpel, m. [57] das Zergliederungsmesser.

Scalvine, f. die Kürbißflasche.

Scammonée, f. die Purgierwinde; das Scammonienharz.

Scammonite, m. der Scammonienwein.

Scandale, m. das Aergernis; die ärgerliche Sache; das Aufsehen; pierre de —, der Stein des Anstoßes, die anstößige Sache.

Scandaleux, euse, adj. —sement, adv. ärgerlich, anstößig.

Scandaliser, v. a. ärgern. Aergernis geben, zum Aergernis gereichen. se —, v. réfl. de qc. ein Aergernis an etwas nehmen, sich darüber ärgern.

Scander, v. a. un vers, einen Vers abmessen, od. zerheilen, scandiren.

Scansion, f. das Abmessen eines Verses.

Scapha, m. [8] das schiffförmige Bein der Hand- oder Fußwurzel.

Scaphandre, m. das Schwimmkleid.

Scaphoïde, adj. v. Naviculaire.

Scapulaire, m. das Scapulier, Schulterentheil verschiedener Ordensgesichten; zwey geweihte Stückchen Zeug, die man aus Andacht am Halse trägt. —, adj. [57] bandage —, die Schulterwaghinde; [8] artères scapulaires, die Schulterpulsadern.

Scarabée, m. der Käfer; — doré, Goldkäfer; — à trompe, Rüsselkäfer.

Scaramonche, m. der Pickelhäring, Scaramuz.

Scare, m. der Seebrassen.

Scarificateur, m. [57] der Schröpfschnepper.

Scarification, f. das Schröpfen.

Scarifier, v. a. schröpfen.

Scarlatine, adj. f. fièvre —, das Scharlachfieber.

Scarole, f. eine Art Endivie od. Cichorie.

Scason, m. [190] eine Art Jamben.

Scean, m. das Siegel, Insiegel; die Siegelung; fig. mettre le — à une chose, das Siegel auf eine Sache drücken, sie bewerkstelligen. — de Notre-Dame, Schmeerwurz, das Butterkraut; — de Salomon, Weißwurz, v. Gemeinlet.

Scel, m. [45] das Siegel, Insiegel.

Scélérat, ate, adj. verrucht, ruchlos, gottlos, lasterhaft, boshaft. —, m. der Bösewicht. — esse, f. die Ruchlosigkeit, Bosheit.

Scélite, f. ein Bildstein, Ab das menschliche Bein vorstellt.

Scellé, m. das gerichtliche Siegel; die gerichtliche Versiegelung. apposer (mettre) le —, v. Apposer; lever le —, das Siegel abnehmen, entsiegeln.

Scellement, m. T. die Befestigung eines Hakens ꝛc. in der Mauer; Verpflanzung eines Gewächses.

Sceller, v. a. siegeln, besiegeln, versiegeln; fig. bestätigen, vergelten; [42] Klammern ꝛc. in die Mauer einsetzen oder eingießen; une bouteille etc., eine Flasche verpichen, vermachen.

SCE

Scelleur, m. der Ziegler (in der Kanzellei).

Scène, f. die Bühne, Schauplatz, der Schauplatz; Auftritt (auch fig.).

Scénique, adj. zur Schaubühne gehörig, theatralisch.

Scenite, m. f. der Zeltbewohner, die Zeltbewohnerinn.

Scenographie, f. der perspectivische Abriss, der Riss, Abriss; die Kunst denselben zu machen.

Scénographique, adj. perspectivisch, perspectivisch.

Scénopégies, f. pl. das Laubhüttenfest.

Scepticisme, m. die Zweifelsucht; Zweifelsucht.

Sceptique, adj. skeptisch, an allem zweifelnd. —, m. der Skeptiker, Zweifler.

Sceptre, m. der od. das Zepter.

Schaffouse, f. Schaffhausen (Land u. Stadt).

Schelling, m. der Schilling (eine Münze).

Schène, m. [9] ein Wegemaß besonders der Aegypter (1 13/16 deutsche Meilen).

Schirl, Schoerl, m. der Schörl, Schirl (eine Bergart).

Schismatique, adj. abtrünnig, des Spaltungen verursacht. —, m. der Abtrünnige, Schismatiker.

Schisme, m. die Spaltung der Trennung von einer Kirche.

Schiste, m. der Schiefer, schieferartige Stein.

Schlich, m. der Schlich (das reiche und gewaschene Erz).

Schnapan, v. Chenapan.

Schnage, m. das Sägen.

Sciagraphie, f. der Grundriss.

Sciamachie, f. [9] das Gefechte mit Schattenbildern.

Sciatère, m. der Schattenzeiger.

Sciatérique, adj. m. cadran —, die Schattenuhr, Sonnenuhr.

Sciatique, f. et adj. goutte —, das Hüftweh, Lendenweh; [8] Hüfte gehörig, Hüft...

Scie, f. die Säge; der Sägefisch; das Sägeblatt; eine Art Musik; — à refendre, der Rahmsäge; — à tenon, kleine Spannsäge; — à main, Handsäge; — à ring, Stichsäge; — de long, — d'atelier, Krahsäge; — à vider, —

Sciemment, adv. wissentlich, mit Wissen und Willen.

Science, f. das Wissen; die Wissenschaft; Kenntniß; — du monde, Weltkenntniß.

Scieuse, f. eine Art Limbes (Schild).

Scientifique, adj. —ment, adv. wissenschaftlich, gelehrt.

Scier, v. a. sägen, schneiden, —, n. [145] schmerzen.

Scieur, m. der Sägers Schneider — de long, der Bretschneider.

Scille, f. die Meerzwiebel. — sec, adj. mit Meerzwiebeln bereitet, — vinaigre etc., Meerzwiebelessig, — sirop etc.

SCI

Scinque, Scink, m. die Stinkeidechse.

Scintillation, f. das Funkeln.

Scintiller, v. n. funkeln, schimmern.

Sciographie, f. [12] der Grundriss eines Gebäudes von innen.

Sciomancie, f. die Wahrsagerey durch Anrufung der Todten.

Scion, m. das Reis, der junge Zweig.

Scirpe, m. die Binse, das Binsengras.

Scirrhe, v. Squirre.

Scissile, adj. spaltbar.

Scission, f. die Spaltung, Trennung, der Zwiespalt; die Uneinigkeit, Theilung der Stimmen.

Sciure, f. die Sägespäne.

Sclérome, m. [150] die Verhärtung (besonders der Augenlieder u. des Mutterhalses).

Sclérophtalmie, f. die schmerzhafte, rothe Augengeschwulst.

Sclérotique, f. [8] die harte Haut des Augapfels. —, adj. [150] verhärtend.

Scolarité, f. droit de —, das Studentenrecht.

Scolastique, adj. — ment, adv. scholastisch, schulmäßig. —, f. die Scholastik, scholastische Theologie, Schulweisheit, Schulwesen des mittlern Zeitalters. —, m. der Scholastiker, Schulgelehrte.

Scoliaste, m. der Scholiast (Ausleger der alten griechischen Schriftsteller).

Scolie, f. die kurze Worterklärung, Erklärung der alten Schriftsteller. —, m. [120] die Anmerkung, Erläuterung des Vorhergehenden.

Scolopendre, f. der Bielfuß (ein Insect); die Hirschzunge (Pflanze).

Scolopomachérion, m. [57] das Messer mit einer gekrümmten Spitze.

Scorbut, m. der Skorbut, Scorbut. — ique, adj. scorbutisch.

Scordium, m. Scordien, der Lachenknoblauch.

Scorie, f. der Metallschaum, die Schlacke.

Scorification, f. die Verschlackung. — catoire, m. [56] das Gefäß, worin die Metalle verschlackt werden, der Treibscherben. — er, v. a. verschlacken.

Scorpioïde, m. das Scorpionkraut, der Raupenklee.

Scorpiojelle, f. das Scorpionöl.

Scorpion, m. der Scorpion (auch [21] ein Zeichen des Thierkreises).

Scorsonère, f. die Scorzonere, Schlangenwurzel, der Schlangenmoos.

Scotie, f. [12] die Vertiefung unter den Kranzleisten.

Scribe, m. der Schreiber; [90] Schriftgelehrte.

Scripteur, m. der Schreiber, der die Bullen schreibt.

Scrofulaire, f. die Braunwurz.

SCR

Scrofules, f. pl. [150] der Kropf, v. Ecrouelles.

Scrofuleux, euse, adj. kropfartig, drüsig. [dänsack.

Scrotum, Scroton, m. der Hoden-

Scrupule, m. der Zweifel, das Bedenken, der Gewissenszweifel, das Gewissen; der 20. das Scrupel (Drittelquentchen); ein sehr kleiner Theil von einer Minute; se faire — de qc., sich ein Gewissen aus od. über etwas machen.

Scrupuleusement, adv. gewissenhaft, sehr genau.

Scrupuleux, euse, adj. et subs. gewissenhaft, allzu genau, ängstlich.

Scrutateur, m. der Erforscher; Wahlzeuge.

*Scruter, v. a. untersuchen, aufforschen, erforschen.

Scrutin, m. die Wahl durch verschlossene Zettel oder Kugeln.

Sculpter, v. a. Bildhauerarbeit machen, in Stein u. Holz hauen, graben, schneiden.

Sculpteur, m. der Bildhauer, Bildner.

Sculpture, f. die Bildhauerkunst; Bildhauerarbeit.

Scurrile, adj. — ment, adv. p. u. schmutzig, unanständig, possenhaft. — lité, f. das Schmutzige, der grobe Scherz, die Possenreißerey.

Scutiforme, adj. [8] schildförmig.

Scylla, v. Charybde.

Scyllite, f. die Seeraasfischnecke.

Scytale, f. [9] eine Art Geheimschrift der Lacedämonier vermittelst eines Streifen Pergaments u. zweyer Stäbe.

Se, prom. sich (v. la Gram).

Séance, f. der Sitz (das Recht, in einer öffentlichen Versammlung zu sitzen); die Sitzung.

Séant, adj. m. sitzend, seinen Sitz habend. —, m. die sitzende Stellung (im Bette); se mettre en son —, od. sur son —, sich im Bette aufrichten, sich aufrecht setzen. —, ante, adj. anständig, schicklich.

Seau, m. der Eimer; — de la ville, Feuereimer; — pour bouteilles, Kühleimer.

Sébacé, de, adj. [8] glandes —acées, die Talgdrüsen; [56] acide —acé, die Fettsäure. — igue, —acée, adj. [56] talgartig, fettgrützartig; acide —, die Fettsäure.

*Sébastien, m. — enne, f. Sebastian, Sebastiane.

*Sebate, m. [56] das fettgesäuerte Salz.

Sébeste, m. die schwarze Brustbeere. — tier, m. der Brustbeerbaum.

Sébifère, m. der Talgbaum.

Sebile, f. der Kübel, die Bütte; Mulde, Teigmulde.

Sec, sèche, adj. trocken, ausgedorrt, gedörrt; dürre, verdorrt; mager, mürbe, hart, steif, strenge, rauh, herb; Geld, sans tout sec, toute seche, bloß, nichts als allein, —, subst. m. der Trockene, das Trockene; trockene Zeiten; [145], die

Bank od. Klippe, die bey der Ebbe trocken wird. —, adv. fig. trocken; répondre —, trocken hin antworten; parler — à q., trocken mit einem reden; boire —, rein austrinken; den Wein ohne Wasser trinken; — bravo zechen. à sec, adv. trocken, ohne Wasser; mettre —, austrocknen lassen (einen Teich ꝛc.), aufs Trockne bringen (ein Schiff); fig. fam. ausbeuteln, ausleeren; être —, ganz ausgebeutelt seyn.

Sécable, adj. [97] theilbar.

Sécance, f. [133] eine Folge von Karten von einerley Farbe, der Fluß.

Sécante, f. [120] eine gerade Linie, die eine krumme durchschneidet.

Séchage, m. [142] das Trocknen (der Wolle).

Sèche, f. der Tintenfisch, Blackfisch.

Séchement, adv. trocken (auch fig.).

Sécher, v. a. trocknen, dörren, ausdörren; austrocknen; fig. — ses larmes, seine Thränen abtrocknen, aufhören zu weinen. —, v. n. trocknen, trocken werden; vertrocknen, verdorren, fig. sich abzehren.

Sécheresse, f. die Trockenheit (auch fig.). Dürre.

Sécheron, m. die dürre Wiese.

Séchoir, m. das Trockenbret; der Trockenplatz.

Second, -onde, adj. (der, die, das) zweyte, andere; [56] ein zweyter, zweyfacher Scheidewasser.

Second, m. der Kampfgehilfe, Secundant, Beystand; der Zweyte (im Amte ꝛc.) Secundaner, Schüler der zweyten Classe; das zweyte Stockwerk; in Ballhäusern, die zweyte Abtheilung der Gallerie, u. der zweyte Spieler in jedem Reviere.

Secondaire, adj. nach dem ersten folgend; Neben ...: z. B. preuve —, der Nebenbeweis; planète —, etc. der Nebenplanet ꝛc. —, m. der Pfarrvermeser, Vicar.

Seconde, f. die Secunde; zweyte Classe in Schulen.

Secondement, adv. zweytens, zum zweyten.

Seconder, v. a. beystehen, helfen, unterstützen.

Secondines, f. pl. v. Arrière-faix.

Secouement, **Secoûment**, m. das Schütteln, Rütteln.

Secouer, v. a. schütteln, rütteln; abschütteln; fig. fam. la maladie l'a bien secoué, die Krankheit hat ihn recht geschüttelt, mitgenommen; — les oreilles, einen Verweis ꝛc. abschütteln. so —, v. réc. sich schütteln.

Secourable, adj. hülfreich, dienstfertig, dem zu helfen ist; cette place n'est plus —, man kann dieser Festung nicht mehr zu Hülfe kommen, sie kann nicht mehr entsetzt werden.

Secourir, v. a. irr. (q. od. qc.) helfen, unterstützen, beystehen, beyspringen; — une place, eine Festung entsetzen. se —, v. réc. sich einander beystehen.

Secours, m. die Hülfe, Beyhülfe, der Beystand; die Hülfsvölker, der Entsatz; die Beyträge.

Secousse, f. das Schütteln, Rütteln; die Erschütterung; der Stoß; fig. Anfall.

Secret, m. das Geheimniß, die Heimlichkeit [149] die geheime Feder; verborgene Schublade, das verborgene Fach ꝛc.; je vous dis cela dans le —, ich sage Ihnen dieses im Vertrauen.

Secret, ète, od. ette, adj. geheim, heimlich, verborgen; verschwiegen; tenir une chose secrète, eine Sache geheim, verschwiegen halten.

en Secret, adv. im geheim; im Vertrauen.

Secrétaire, m. der Secretär, Geheimschreiber; Schreibtisch; Name einer Art Falken.

Secrétairerie, f. die Geheimschreiberey, Kanzellen.

Secrétariat, m. die Geheimschreiberstelle; Kanzellen eines Bischofs.

Secrète, f. [139] das stille Gebet vor der Messe.

Secrétement, adv. heimlich, im geheim.

Secrétion, f. [150] die Absonderung.

Secrétoires, adj. m. pl. [8] vaisseaux, —, die Absonderungsgefäße.

Sectaire, m. der Sectirer, Anhänger einer Secte.

Sectateur, m. der Anhänger.

Secte, f. die Secte.

Secteur, m. [148] der Ausschnitt eines Zirkels; [21] Name eines gewissen Instruments.

Sectile, adj. was sich spalten oder sägen läßt.

Section, f. der Abschnitt, die Abtheilung; *das Stadtviertel; [148] der Durchschnitt; [57] der Schnitt, Einschnitt, die Oeffnung. *Sectionnaire, m. der Anhänger einer Secte; Theilhaber.

Séculaire, adj. hundertjährig, was aller 100 Jahre geschieht; année —, das Jubeljahr.

Sécularisation, f. die Weltlichmachung. — ser, v. a. weltlich machen. — risé, f. die Weltlichkeit; weltliche Gerichtsbarkeit eines Geistlichen oder einer Kirche.

Séculier, ière, adj. — rement, adv. weltlich.

Séculier, m. der Weltgeistliche.

Sécurité, f. die Sicherheit, Sorgenlosigkeit.

Sédanoise, v. Parisienne.

Sédatif, ive, adj. [150] schmerzstillend.

Sédentaire, adj. viel sitzend, wobey man viel sitzen muß; der, die beständig zu Hause sitzt, wenig ausgeht; beständig an einem Orte bleibend.

Sédiment, m. der Satz, Bodensatz.

Séditieux, euse, adj. — usement, adv. aufrührisch; subs. les —, die Aufrührer.

Sédition, f. der Aufstand, Aufruhr.

Séducteur, m. —trice, f. der Verführer, die Verführerinn. —, adj. verführerisch. — tion, f. die Verführung.

Séduire, v. a. irr. verführen.

Séduisant, ante, adj. verführerisch.

Segment, m. [148] der Abschnitt.

Ségoviane, f. die beste Spanische Wolle.

Ségririe, f. der gemeinschaftliche Wald, Gemeinwald.

Ségrais, m. der Nebenforst, das abgesonderte Stück Waldung.

Ségrégation, f. die Absonderung.

Ségreyage, **Ségréage**, m. der Antheil des Lehnsherrn an dem im Walde eines Vasallen gefällten u. verkauften Holze.

Ségreyer, m. der gemeinschaftliche Besitzer eines Waldes.

Seigle, m. der Roggen, das Korn.

Seigneur, m. der Herr, gebietende Herr (auch ein Ehrentitel). — iage, m. [161] der Schlägeschatz, die Münzgebühr. — ial, ale, adj. herrschaftlich.

Seigneurie, f. die Herrschaft; der Gerichtsbezirk einer Herrschaft, die Lehnsherrschaft, Lehnsherrlichkeit; Herrlichkeit (ein Ehrentitel).

Seime, f. die Hornklaue, Hornspalte.

Sein, m. der Busen, die Brust; der Schooß, Mutterleib; fig. das Herz; der Schooß; — d'une voile, der Bauch eines Segels; — Persique, der Persische Meerbusen.

Seine, f. das Schleppnetz, Sägenetz.

Seing, m. die Unterzeichnung, Unterschrift; — privé, die Privat-Unterschrift.

Seizaine, f. der Packstrick, die Ballenschnur; ein Gebund von 16 Reifen.

Seize, adj. sechzehn. — m. der Sechzehnte; das Sechzehntel.

Seizième, adj. (der, die, das) sechzehnte. —, m. das Sechzehntel — ment, adv. sechzehntens, zum sechzehnten.

Séjour, m. der Aufenthalt faire — en quelque lieu, seinen Aufenthalt an einem Orte haben; sich daselbst aufhalten; [157] jour de —, der Rasttag.

Séjourner, v. n. sich an einem Orte aufhalten, eine Zeit lang daselbst bleiben; [157] Rasttag halten.

Sel, m. das Salz; — commun, Kochsalz, Küchensalz; — gemme, v. Gemme; — cathartique amer, Bittersalz; — d'oseille, Sauerkleesalz; — de verre, Glasgall die Glasgalle; ce jambon est fade (il'un) bon —, dieser Schinken im Salze gut getroffen. —, fig. d

ais, der feine und beißende Witz; — attique, v. tiercé.

Selenique, adj. den Mond betreffend.

Sélénite, f. der Selenit (eine Art Mondstein); der Mondsterne. — que, ense, adj. selenitisch.

Sélénographie, f. die Mondbeschreibung. — phique, adj. zur Selenographie gehörig.

Selestat, m. Schlettstadt (eine Stadt).

Selle, f. der Schemel; Nachtstuhl, Abtritt; Stuhlgang, Stuhl; Sattel; aller à la —, zu Stuhle gehen; — en rase, ein flacher Sattel; à l'anglaise, ein Englischer Sattel; — à piquer, der Kleppersattel, Damensattel; cheval de —, ein Sattelpferd; être bien en —, gut zu Pferde sitzen; courir une à deux selles, eine oder zwei Stationen reiten; — à tous chevaux, ein Sattel für alle Pferde; fig. ein Gedanke, Ausdruck, Mittel, das man überall braucht, der Scherenschnitt. —, [154] die Schlacke.

Seller, v. a. satteln. se —, réfl. [2] ausdorren (von der Erde).

Sellerie, f. die Sattelkammer, Geschirrkammer.

Sellette, f. der niedrige Sessel; das Schemelchen (besonders des Verbrechers vor Gericht); das Klappstöckchen, Pflugsstelle; der kleine Tisch, an welchem ein Mönch zur Strafe allein im Kloster essen muß; die Bank eines Standträgers od. eines Schuhpavers; der Schemel an einem Handpressenbett, Sattel an einem Staffelwagen; eben eines Tragerestes; Preßbrett an der Pappenmacherpresse; a. fam. tenir q. sur la —, einem Angst machen.

Sellier, m. der Sattler.

Selon, prép. nach, gemäß, zufolge; — mon sentiment, meiner Meinung nach; — moi, mir nach, wenn es nach mir geht; mein Meinung nach. —, adv. fam. — que, nachdem es ist, kommt darauf an, daß; — que, conj. nachdem, je nach, in dem Maße als.

Semaille, Semailles, f. pl. das Saamenwerk, der Same; die Saat, Aussaat, das Säen; die Saatzeit.

Semaine, f. die Woche; Wochenarbeit; der Wochenlohn; das Sprengeld; — sainte, die Charwoche; auch ein Andachtsbuch für sie. Woche, être de —, in der Woche (dem Dienst die Woche durch) haben; prêter à la petite —, kleine Summen auf kurze Zeit gegen große Zinsen ausleihen. — ne, m. — ière, f. der Wöchner, der die Woche hat.

Semaque, f. die Schmacke (ein kaumartiges Fahrzeug).

Semblable, adj. ähnlich, gleich, gleichförmig. —, subst. il n'a pas son —, er hat seines Gleichen; nos semblables, unsres Gleichen. — ment, adv. gleichfalls, ebenfalls.

Semblant, m. der Schein, Anschein; faire — de (surtout en indéf. que..... sich stellen, thun, als ob...; ne faire — de rien, sich nichts merken lassen.

Sembler, v. n. et imp. scheinen, dünken, däuchten; me semble il me semble que cela est ainsi, es scheint mir so; ce me semble, ed. ce semble, wie es mir dünkt, scheint; si bon lui semble, wenn es ihm gut dünkt, gefällig ist.

Semé, ée, part. et adj. gesäet rc. fig. übersäet, besetzt, aber gestillt (de .... mit....); clair —, dünn gesäet, rar; [43] mal —, (von dem Gewehr) ungleiche Enden habend.

Sémélologie, Séméiotique, f. [150] die Zeichenlehre, Semiotik (Lehre von den Zeichen der Krankheiten).

Semelle, f. die Sohle (eines Schuhes, Stiefels, Strumpfes rc.); der Schuh od. Fuß (im Messen); Alles was einer Sohle gleicht: der Nichtpfennig (die plattgeschlagene Gold- oder Silberprobe, auch poids de —); [19] das Sohlstück an den Lasseten; [143] die Schwerter (wie Sohlen ausgeschweifte Bretter an den Seiten der Fahrzeuge); seconde —, die Brandsohle.

Semence, f. der Same (auch fig.); semences de perles, v. Perle.

Semenrine, f. der Wurmsame.

Sementines, f. pl. [9] das Saatfest bei den Römern.

Semer, v. a. säen, besäen, einsäen; fig. ausstreuen; — la discorde, Uneinigkeit stiften.

Semestre, adj. sechsmonatlich, halbjährig (von Aemtern, Rathsversammlungen rc.). —, m. das halbe Jahr; der halbjährige Dienst; halbjährige Urlaub.

Semestrier, m. der Beurlaubte.

Semeur, m. der Säemann; fig. — de discorde, der Uneinigkeitstifter; — de faux bruits, der falsche Gerüchte ausstreuet.

Semi, adv. dans la comp. halb; semi-ton, der halbe Ton; semi-preuve, der halbe Beweis; une fleur semi-double, eine halbgefüllte Blume.

Semillant, ante, adj. fam. unruhig, sehr lebhaft.

Séminaire, m. das Seminarium, die Pflanzschule.

Seminal, ale, adj. (8) zum thierischen Samen gehörig; vésicules séminales, die Samenbläschen.

Séminariste, m. der Seminarist, das Mitglied einer Pflanzschule.

Semis, m. das mit Obstkernen rc. besäete Stück Land.

Semoir, m. das Säetuch; die Säemaschine.

Semonce, f. die feyerliche Einladung zu einer Ceremonie; Ermahnung, Erinnerung, der Verweis.

Semoncer. v. a. einen Verweis geben.

† Semoncenr, † Semonneur m. der Schinder, Büttel.

† Semondre, v. a. einladen.

Semotte, f. der Sprößling, das Reis, Pfropfreis.

Semoule, f. eine Art Nudeln in Gestalt kleiner Körner.

Semper — virens, m. das Immergrün (ohne Pflanze).

Sempiterne, f. eine Art Sorte.

Sempiternel, elle, adj. † immerwährend, ewig; fam. une vieille sempiternelle, ein steinaltes Mütterchen.

Semple, m. [142] der Sempel (Theil des Weberstuhls, an welchem die Fäden ob. Schnüre sind).

Sénat, m. der Senat, Rath, hohe Rath, Staatsrath.

Sénateur, m. der Senator, Rathsherr. —torial, ale, adj. rathsherrlich. —torien, ienne, adj. vom Senatorengeschlechte.

Sénatrice, f. die Gemahlinn eines Senators.

Sénatus — consulte, m. der Rathsschluß. —

Senau, m. die Schnaue (ein kleines Seeschiff).

Sené, m. der Senesstrauch; die Senesblätter; — bâtard, der unächte Senesstrauch, der haltzartige Blasenbaum.

Sénéchal, m. der Landeshauptmann, Ritterhauptmann; Landvogt, Landrichter, Landpfleger; Gerichtshalter.

Sénéchale, f. die Gemahlinn eines Landeshauptmanns rc., v. vorher.

Sénéchaussée, f. der Ritterkreis; die Landvogtey, das Landgericht.

Seneçon, m. das Kreuzkraut, Grindkraut.

Senelle, v. Cénelle.

Sénestre, adj. [26] link. —tré, ée, adj. [26] auf der linken Seite neben sich habend. —trochère, m. [26] der linke Arm.

Senevé, m. der Senfsame, Senf.

Senieur, m. der Aelteste (einer Gesellschaft).

Senner, v. n. [145] mit einem Schleppnetze fischen.

Sens, m. der Sinn; die Meinung; die Bedeutung, der Sinn, Verstand; der Sinn; cela tombe sous les —, das fällt in die Sinne; donner tout à ses —, sich seinen sinnlichen Begierden ganz überlassen; le — commun, v. Commun; le bon —, der gesunde Menschenverstand; homme de —, ed. de bon —, ein verständiger Mann; il est hors de son bon —, er ist nicht bey Sinnen; à mon —, meiner Meinung nach; couper un jambon du bon —, einen Schinken auf der rechten Seite (am rechten Orte) anschneiden; de quelque — qu'on le prenne, auf welcher Seite man es auch nimmt (betrachtet); — dessus dessous, adv. fam. das Unterste zu oberst, Alles unter einander.

der, drunter u. drüber; — devant derrière, das Vordere zu hinterst, verkehrt.

Sensation, f. die Empfindung, der Eindruck; fig. faire —, Aufsehen machen.

Sensé, ée, adj. verständig, vernünftig, gescheidt. —ment, adv. mit Verstand, vernünftig, gescheidt.

Sensibilité, f. die Empfindbarkeit; Empfindlichkeit; Empfindsamkeit.

Sensible, adj. empfindbar, merklich, merkbar; empfindlich (auch fig.); empfindsam, fühlbar, gefühlvoll; être — à qc., gegen etwas empfindsam seyn, Gefühl dafür haben; se faire —, ein augenscheinlicher Beweis; c'est son endroit — , das ist seine empfindliche Seite; [162] note —, der unmittelbar unter dem Grundtone liegende halbe Ton. — ment, adv. merklich; empfindlich.

* **Sensiblerie**, f. die Empfindelei.

Sensitif, ive, adj. [79] sinnlich, sinnlicher Empfindungen fähig; faculté sensitive, das Empfindungsvermögen; plantes sensitives, empfindliche Pflanzen.

Sensitive, f. die Sinnpflanze, das Sinnkraut.

Sensorium, m. [79] der Ort der Empfindung im Gehirne.

Sensualité, f. die Sinnlichkeit, sinnliche Begierde.

Sensuel, elle, adj. sinnlich, den sinnlichen Vergnügungen ergeben; subs. les sensuels, die sinnlichen Menschen.

Sensuellement, adv. sinnlich.

Sentence, f. der Lehrspruch; Sittenspruch, Spruch, Ausspruch eines Richters, das Urtheil, der Bescheid.

Sentencier, v. a. verurtheilen (besonders zu einer peinlichen Strafe).

Sentenciensement, adv. auf eine spruchreiche Art.

Sentencieux, euse, adj. spruchreich, sprucharmäßig.

Sentène, f. [103] die Tize, der Finfaden.

Senteur, f. der Geruch; die wohlriechende Sache; eaux etc. de —, wohlriechende Wasser.

Sentier, m. der Fußsteig, Fußweg, Pfad (auch fig.).

Sentiment, m. die Empfindung; das Gefühl; die Gesinnung; Meinung; Witterung, der Geruch (von Hunden); avoir des sentiments, être capable de sentiments, edle Gesinnungen haben, derselben fähig seyn.

Sentimental, ale, adj. empfindsam.

Sentine, f. der unterste Schiffsraum, wo sich die sogenannte Grundsuppe sammelt; fig. une — de tous les vices, ein Sammelplatz aller Laster.

Sentinelle, f. die Schildwache; faire —, oder être en —, Schildwache stehen; fig. fam. relever q. de —, einem derbe Verweise geben.

Sentir, v. a. et n. ir. empfinden, fühlen, spüren, verspüren; merken, bemerken, wahrnehmen, anfangen einzusehen, erkennen; riechen; schmecken; fig. das Ansehen haben, aussehen wie . . .; das Merkmal von etwas seyn; faire —, fühlen od. empfinden lassen, merken lassen ꝛc.; il sent bon, mauvais, le brûlé etc., es riecht gut, übel, brandicht, od. verbrennt ꝛc.; ce vin sent le fût, le tonneau, dieser Wein schmeckt nach dem Fasse; fig. il sent le terroir, man merkt ihm sein Vaterland an; il sent son homme de qualité, man sieht es ihm an, daß er ein Mann vom Stande ist; cela ne sent point l' (son) honnête homme, das zeugt nicht von einem ehrlichen Manne. se —, v. réll. sich fühlen; se — de qc., etwas fühlen od. spüren, eine Empfindung od. Nachempfindung davon haben; il ne se sent pas de joie, er kennt sich nicht vor Freude; il s'en sentira longtemps, er wird es (die Folgen od. Schmerzen davon) noch lange fühlen; se faire —, sich fühlen od. spüren lassen, empfunden werden, sich äußern.

Seoir, v. n. et imp. ir. sitzen, kleiden, stehen, anstehen, sich schicken; cet habit vous sied, vous seyait bien, dieses Kleid steht, stand Ihnen gut; il ne lui sied pas de faire cela, das schickt sich nicht für ihn, kleidet ihn nicht.

Sep, v. Cep.

Séparable, adj. trennbar. — ation, f. die Trennung, Absonderung, Scheidung; Abtheilung, der Verschlag; [136] — de corps, die Scheidung von Tisch und Bett. — atisme, m. die Absonderung von der allgemeinen Lehre einer Religion. — atiste, m. der Separatist, Sonderling. —atoire, m. [56] das Scheidungsgefäß, Scheideglas ꝛc.

Séparé, ée, part. et adj. getrennt, abgesondert; besonder, unterschieden; [136] abgetheilt. —ment, adv. besonders, einzeln, jeder, jede, jedes für sich allein.

Séparer, v. a. trennen, absondern, scheiden; theilen, abtheilen; — les chairs d'avec les os, das Fleisch von den Knochen absondern, ablösen; ils sont séparés de corps, sie sind von Tisch und Bett geschieden. se —, v. réc. sich trennen; sich absondern, sich ablösen; sich theilen; von einander scheiden.

Sépean und **Sépée**, v. Cépean und Cepée.

* **Sépoule**, f. [220] die Wäifespule. —er, v. a. [220] aufspulen. —euse, f. die Aufspulerinn.

Seps, m. die Schlangeneidechse.

Sept, adj. sieben. — m. der Siebente; Siebener; die Sieben.

Sept-aïeul, m. des Urältervaters Aeltervater.

Septante, adj. siebzig. subs. les Septante, die siebzig Dolmetscher.

Septembre, m. der September, Herbstmonat.

* **Septembrisade**, f. die Mordscene in Paris im September 1792 (v. nachher). —iser, v. a. septembriser, das ist Unschuldige mit den Schuldigen ohne gerichtliches Verfahren morden, wie es den 2. und 3. Sept. 1792 in den Gefängnissen zu Paris geschah. —iseur, m. einer von den Mördern am 2. und 3. September. —iste, m. der die Septembrisade billigte.

Septénaire, adj. nombre —, die Zahl sieben. —, m. ein Professor ꝛc., der 7 Jahre gelesen hat; die Zeit von 7 Jahren im menschlichen Leben.

Septennal, ale, adj. siebenjährig.

Septentrion, m. die Mitternacht.

Septentrional, ale, adj. mitternächtlich, mitternächtig.

* **Septidi**, m. der siebente Tag einer Decade (ist wieder abgeschafft).

Septième, adj. (der, die, das) siebente, —, m. das Siebentel; der siebente Tag (einer Krankheit); siebente Monat der Schwangerschaft; die Septime (im Pickettspiele und in der Musik). —ment, adv. siebentens, zum siebenten.

Septier, v. Setier.

Septique, adj. [150] durchfressend, faul machend.

Septuagénaire, adj. siebzigjährig. —, subs. der Siebziger, die Siebzigerinn.

Septuagésime, f. der Sonntag Septuagesimä.

Septuple, adj. siebenfach. —, m. das Siebenfache, sieben Mal mehr.

Septupler, v. a. versiebenfachen.

Sépulcral, ale, adj. zum Grabe od. Begräbnisse gehörig; fig. voix sépulcrale, eine dumpfe Stimme (als käme sie aus dem Grabe).

Sépulcre, m. das Grab, die Grabstätte, das Begräbniß (besonders der Alten); le saint —, das heilige Grab.

Sépulture, f. die Grabstätte, das Begräbniß; — ecclésiastique, ein ehrliches Begräbniß.

Séquelle, f. fam. der Anhang (Personen von einer Partey).

Séquence, f. [133], eine Folge mehrerer Karten in einer Farbe, der Fluß.

Séquestration, f. die gerichtliche Uebergebung einer streitigen Sache in die dritte Hand zur Verwaltung, die Sequestration.

Séquestre, m. der Sequester, Verwalter einer streitigen Sache; diese Sache selbst; mettre une fille en —, ein Mädchen in Verwahrung geben.

Séquestrer, v. a. streitige Sachen ꝛc. zur Verwaltung übergeben, sequestriren; fig. sich vom Hause schaffen (eine Person); etwas heimlich auf die Seite bringen. se —, v. réfl. (du commerce du monde) sich von der Welt zurückziehen.

le) sich dem Umgange der Welt ...ziehen.

Sequin, m. die Zechine (eine Goldmünze).

Serail, m. das Serail, der Türkische Pallast; das Frauenzimmer Weiber in einem Serail.

Seran, m. die Hechel. —cer, v. ...hecheln.

Seranceolin, m. der Seranceolische Marmor.

Séraphin, m. der Seraph, Engel; les séraphins, pl. die Seraphim.

Séraphique, adj. seraphisch, engelisch.

Serasquier, m. der Serasker (Türkische General).

Serdeau, m. der Tafeldiener; die Küchenjunge; der Pagensaal.

Serein, eine, adj. heiter, hell; s. heiter. —, m. der Abendthau.

Sérénade, f. die Nachtmusik, das Ständchen.

Sérénissime, adj. durchlaucht, s. durchlauchtigst.

Sérénité, f. die Heiterkeit; Durchlaucht (ein Titel).

Seret, m. der Zieger, Ziegerkäse (Schweizerkäse aus saurer Milch).

Sereux, euse, adj. [150] wässrig (von dem Blute ꝛc.).

Serf, serve, adj. leibeigen. —, m. der, die Leibeigene.

Serfouette, f. die Gartenhaue.

Serfouir, v. a. mit der Gartenhaue umhacken, aufhacken, behacken.

Serge, f. die Sarsche; — drapée, Tuchsarsche.

Sergent, m. der Gerichtsdiener; Gerichtsdiener, Gerichtsknecht; [152] die Schnalle; [221] der Reifsticher, Verbinder. —er, v. a. N. q., einem die Gerichtsdiener über den Hals schicken, um ihn zur Bezahlung zu treiben. fig. fam. einen plagen, quälen, überlaufen. —erie, f. das Gerichtsdienergamt.

Serger, Sergier, m. der Sarschweber. —ie, f. die Sarschweberei; Sarschmanufaktur; der Sarschhandel.

Sergette, f. die dünne Sarsche; das daraus gemachte Hemd oder Rock, welchen man auf dem bloßen Leibe trägt.

Série, f. [148] die Reihe; *Folgereihe.

Sérieusement, adv. ernsthaft, Ernste; ernstlich, mit Ernst.

Sérieux, euse, adj. ernsthaft, ernst; wichtig; ernstlich, im Ernste meint. —, m. die Ernsthaftigkeit; Ernsthaftigkeit, der Ernst, gemeiner —, sein ernsthaftes Wesen annehmen; prendre une chose dans —, eine Sache für Ernst aufnehmen; prendre une chose au —, eine Sache Ernst machen.

Serin, m. der Zeisig; — de Canarie, der Canarienvogel; — d'Italie, der Citronenfink.

Serine, f. das Weibchen von einem Zeisige od. Canarienvogel.

Serinette, f. die Vogelorgel.

Seringat, m. der wilde Jasmin.

Seringue, f. die Spritze; Clystierspritze.

Seringuer, v. a. spritzen.

Serment, m. der Eid; Eidschwur; Schwur.

Sermenté, ée, adj. beeidigt, in Eid und Pflicht genommen.

Sermon, m. d. Predigt (auch fig.).

Sermonnaire, m. das Predigtbuch; der Verfasser od. Herausgeber von Predigten; der gute Prediger. —, adj. genre —, die Kanzelberedsamkeit, Kanzelsprache.

Sermonner, v. n. fig. fam. predigen, vorpredigen.

Sermonneur, m. fig. fam. der stets predigt, vorpredigt.

Sérosité, f. die wässerige Feuchtigkeit im Geblüte ꝛc.

Sérotine, f. eine Art Fledermäuse.

Serpe, f. die Hippe, das Gartenmesser; [19] Faschinenmesser; fig. fait à la —, wie mit dem Beile zugehackt.

Serpéger, v. n. ein Pferd im Kreise reiten.

Serpent, m. die Schlange (auch fig.); der Serpent, das Schlangenrohr (ein musikalisches Blasinstrument); der es bläset, der Serpentist; — aquatique, die Wasserschlange; — annulaire, Ringelschlange; — à lunettes, Brillenschlange; — à sonnettes, Klapperschlange.

Serpentaire, m. [21] der Schlangentödter (ein Gestirn), —, f. das Schlangenkraut, die Drachenwurz.

Serpente, f. das Schlangenpapier.

Serpentean, m. die junge Schlange; [20] die Serpentese, der Schwärmer.

Serpenter, v. n. sich schlängeln.

Serpentin, ine, adj. marbre —, der Serpentinmarmor; langue serpentine, die Schlangenzunge eines Pferdes; colonne serpentine, die Schlangensäule. —, m. der Hahn an dem Luntenschlosse einer alten Art Büchsen; die Schlangenröhre an einer Branntweinblase ꝛc.

Serpentine, f. der Serpentinstein; das Schlangengras.

Serper, v. n. [145] die Anker lichten (von Galeeren ꝛc.).

Serpette, f. das Rebmesser der Winzer.

Serpillière, f. das Packtuch, die Packenwand.

Serpolet, m. der Quendel (eine Pflanze); — citronné, der Citronenquendel.

Serrage, m. [145] die inwendige Verkleinerung eines Schiffes.

Serre, f. das Gewölbehaus; die Klaue, Kralle; Krebsschere (nur in Apotheken); das Kettern, Zuziehen der Kelter, der Druck; — chaude, das Treibhaus.

Serré, ée, part. et adj. gedrückt, zusammengezogen, gepresst ꝛc. (v. Serrer); gedrängt; enge; bedrängt, beklemmt; verschlossen; fig. genau, fähig. —, adv. fam. fort, sehr, tüchtig; jouer —, vorsichtig spielen, nicht viel wagen. —ment, adv. enge beisammen, gedrängt; fig. knapp, genau.

Serre-file, m. der letzte Soldat im letzten Gliede; dieser selbst.

Serrement, m. das Zusammendrücken, der Druck; — de coeur, die Herzbeklemmung, das Herzdrücken.

Serre-papiers, m. die Schriftsammler, das Schriftkabinett ꝛc.; Gestell zu den Schriften, Regal, Repositorium.

Serrer, v. a. zusammen drücken, zusammen ziehen, fest anziehen, zusammen binden, schnüren, schrauben, rücken, stellen ꝛc.; drücken, drängen, pressen, klemmen ꝛc.; einschließen; verschließen; verstopfen (den Leib); —l'écriture, les lignes, die Schrift, die Zeilen zusammen rücken, enge schreiben; — les rangs, les files, die Glieder, die Reihen schließen; so — les uns contre les autres, sich an einander anschließen; — les voiles [145] die Segel einbinden; — les foins, les blés, das Heu, Getreide in die Scheuer ꝛc. bringen. fig. — q. de près, einem hart zusetzen, ihn lebhaft verfolgen; — les pouces à q., einem ein Geheimniß ꝛc. mit Gewalt abzwingen; — son style, sich kurz fassen.

Serre-tête, m. die Kopfbinde; eine Art Nachtmütze.

Serrette, v. Sarrette.

Serron, m. die Spetzerkiste.

Serrure, f. das Schloß; — forée, Dornschloß; — à pene dormant, Mahlschloß; — à ressort, Sperrschloß, Schloß mit einer Feder; — à double tour, Schloß mit doppeltem Gewinde (das zwey Mal herum geht); — à demi-tour, mit halbem Gewinde.

Serrurerie, f. die Schlosserarbeit; das Schlosserhandwerk.

Serrurier, m. der Schlosser.

Sersilla, v. Salsifis.

Sertir, v. a. fassen (einen Edelstein).

Sertissure, f. die Fassung der Edelsteine.

Sertulaire, f. die Koralline (eine Thierpflanze).

Serum, m. das Blutwasser, v. Sérosité.

*Servage, m. die Dienstbarkeit, Knechtschaft, Sclaverey.

Serval, m. der Katzenpardter.

Servant, adj. m. dienend, den Dienst habend.

Servante, f. die Dienstmagd, Magd; Dienerinn.

Serviable, adj. dienstfertig.

Service, m. der Dienst; Gottesdienst; Kriegsdienst; der Bedienung; Tracht Speisen, der Gang; das zusammengehörige Tafelgeräth, Tischgeräth, Service; das Tafelzeug, Tischzeug; T. (im Ballspiele) der Ort, wo der Ball aufgeschlagen wird; dieses Aufschlagen selbst, der Schlag; être au — de q., in jemandes Diensten seyn, bey ihm stehen; entrer au — de q., in jemandes Dienste treten; entrer en —, den Dienst antreten, anziehen; il a vingt ans

de —, er dient schon 20 Jahre; c'est un homme de —, er hat schon lange (als Soldat) gedient; je suis à votre —, ich bin (stehe) zu Ihren Diensten; ce cheval, cette étoffe est de bon —, dieses Pferd, dieser Zeug thut gute Dienste, ist sehr brauchbar.

Serviette, f. das Tellertuch, die Serviette.

Servile, adj. knechtisch; knechtlich; fig. knechtisch, sclavisch.

Servilement, adv. knechtisch, sclavisch.

Serviote, f. [14] das Stück Holz vorn am Schiffsschnabel.

Servir, v. a. et n. ir. dienen (q., einem, bey einem); bedienen; aufwarten; auftragen (die Speisen); vorlegen (bei Tische); — son maître à table —, seinen Herrn bey Tische bedienen; — à table, bey der Tafel aufwarten; — la patrie, l'état, dem Vaterlande, dem Staate dienen; — le canon, l'artillerie, das Geschütz, die Artillerie bedienen, mit allem Benöthigten versehen; — la balle, od. blos servir, den Ball anspielen, aufschlagen; c'est à vous à —, (im Brettspiele) es ist an Ihnen, die Würfel zu geben; — le fief, die Lehnspflicht leisten; — une table, eine Tafel bedienen, mit Speisen besetzen; vous êtes servi, man hat für Sie aufgetragen; — à boire à q., einem zu trinken reichen, ihm einschenken; — de qc., statt od. zu etwas dienen; il lui a servi de père, er hat ihm Vaterstelle vertreten; — à qc., zu etwas dienen, nützen, helfen, dienlich seyn; que vous sert-il de (mit dem inf.) od. que (mit dem subj.), was hilft es Ihnen, daß Sie ꝛc. se —, v. réfl. sich selbst bedienen; se — de qc., sich einer Sache bedienen, Gebrauch davon machen; servez-vous vous-même, langen Sie selbst zu (bei Tische).

Serviteur, m. der Diener; p. m. Bedienter; je suis votre —, ich bin Ihr Diener; fig. fam. ich bedanke mich dafür, das lasse ich wohl bleiben; — à la promenade etc., mit dem Spanierengehen ist es aus! gute Nacht Spanierengang! ꝛc.

Servitude, f. die Dienstbarkeit, Knechtschaft; der Zwang; [84] die od. das Servitut.

Sésame, m. das Sesamkraut.

Sésamoïde, f. das Sesamfeuchtkraut. —, adj. [8] les os sésamoïdes, die Gelenkbeinchen.

Séséli, m. das Sesilkraut.

Sesquialtère, adj. [148] anderthalbig.

Sesquitierce, adj. [148] nombre —, eine Zahl, die eine andere ein Mal in sich enthält, und von welcher der Rest gerade das Drittel der enthaltenen Zahl ist (z. B. 3 in 4).

Sesso, f. die Binde um einen Turban.

Sesse, m. [145] die Wasserschaufel.

Session, f. die Sitzung.

Sesterce, m. die Sesterze (eine alte Römische Scheidemünze).

Setier, m. der Sester (ein Maß so wohl flüssiger als trockener Dinge); — de terre, ein Acker von einem Sester Aussaat.

Séton, m. [57] die Haarschnur, das Haarseil.

Seuil, m. die Schwelle; Grundschwelle einer Schleuse; [156] die Grundlage, Grundfolde.

Seuillet, m. [145] das Bankholz unter den Stückpforten des Schiffs.

Seul, seule, adj. allein; einzeln, einig, einzig; bloß; un homme —, ein Mensch allein (ohne Gesellschaft); un — homme, ein einziger (einzelner) Mensch; il n'y a qu'un — Dieu, es ist nur ein Gott; la seule pensée, der bloße Gedanke.

Seulement, adv. nur, blos, weiter nichts als, nicht mehr (länger öfter) als; wenigstens; erst; pas —, nicht einmal.

Seulet, ette, adj. allein, ohne Gesellschaft (meist [190]).

Sève, f. der Saft in Bäumen und Pflanzen; die Würze (des Weines).

Sévère, adj. —ment, adv. strenge, scharf, hart; sehr ernsthaft.

Sévérité, f. die Strenge, Schärfe, Härte.

Sévices, m. pl. [172] die harte Behandlung seines Eheweibes.

Sévir, v. n. contre q., strenge gegen einen verfahren, ihn hart behandeln.

Sevrage, m. das Entwöhnen der Kinder; Absetzen junger Thiere.

Sevrer, v. n. entwöhnen (ein Kind); spänen, absetzen (ein Kalb ꝛc.); [132] ablösen, abschneiden (einen Einleger ꝛc.); fig. — q. de qc., einem etwas entziehen; se — de qc., sich einer Sache entwöhnen, sie entbehren.

Sexagénaire, adj. sechzigjährig. —, subs. der Sechziger, die Sechzigerinn.

Sexagène, f. v. Sextant.

Sexagésime, f. der Sonntag Sexagesimä, zweyte Sonntag vor Fasten.

Sex-digitaire, adj. sechsfingerig. —, subs. der, die Sechsfingerige, der, die sechs Finger hat.

Sex-digital, aie, adj. sechsfingerig, sechszehig.

Sexe, m. das Geschlecht; weibliche Geschlechts; le beau —, das schöne Geschlecht.

Sextant, m. [21] der Sextant (ein aus dem sechsten Theile eines Zirkels bestehendes Instrument).

Sexte, f. [139] die dritte von den Horis canonicis; [162] die Sexte, der sechste Ton der Tonleiter. —, m. das sechste Buch in den Decretalien (v. Décrétales).

Sextil, adj. m. registre —, das Salzregister.

Sextelage, m. die Abgabe von jedem Sester Getreide.

* **Sextidi**, m. der sechste Tag einer Decade (ist wieder abgeschafft).

Sextil, ile, adj. aspect sextil, [21] der gesechste Schein; année sextile, ein Jahr von 366 Tagen.

Sextule, m. der sechste Theil einer Unze (Apothekergewicht).

Sextuple, adj. sechsfach. — m. das Sechsfache.

Sextupler, v. a. versechsfachen.

Sexuel, elle, adj. das Geschlecht betreffend.

Sgraffit, m. [181] eine Art Freskomalerey.

Shérif, m. der Sherif, Landrichter in England.

Si, conj. et partic. wenn, wofern; ob; se; ja; si bien que, so daß, dergestalt daß; fam. et si..., und doch..., bey alle dem; si tant est que..., wenn es wahr ist, daß...; il dit que non, je dis que si, er sagt nein, ich sage ja. — m. fam. il a toujours un si on un mais, er hat immer ein Wenn od. ein Aber (eine Bedenklichkeit, einen Zweifel ꝛc.).

Si, m. [162] das H, die siebente Note in der Tonleiter.

Sialit, m. der Rosenapfel.

Siamoise, f. eine Art baumwollenen Zeuges.

Sibarite, m. ein Einwohner der ehemaligen Stadt Sybaris, die der Wollust sehr ergeben war; fig. der Wollüstling.

Sibérie, f. Sibirien (ein Land).

Sibérien, ienne, adj. Sibirisch. —, subs. der Sibirier, die Sibirierinn.

Sibylle, f. die Sibylle (eine von den berüchtigten Wahrsagerinnen der Alten). —in, adj. m. sibyllinisch.

***Sicaire**, m. der Meuchelmörder.

Sicamor, m. [26] der Reif.

Siccité, f. die Trockenheit.

Sicile, f. die Insel Sicilien. — ien, ienne, adj. Sicilianisch. —, subs. der Sicilianer, die Sicilianerinn.

Sicilique, m. das Apothekergewicht von 6 Scrupel.

Sicle, m. der Seckel (ein Gewicht und eine Münze bey den alten Juden).

Sicomore, v. Sycomore.

Sidéral, ale, adj. zu den Sternen gehörig. —ation, v. Sphacele. —ite, f. das Gliedkraut.

Siècle, m. das Jahrhundert; Zeitalter, Weltalter, die Zeit; [217] das weltliche, sinnliche Leben, die Welt; les gens du —, die Weltkinder; le — futur, das künftige Leben; aux siècles des siècles, dans tous les siècles, von Ewigkeit zu Ewigkeit, in alle Ewigkeit.

Siége, m. der Stuhl, Sessel; Sitz; Richterstuhl; Gerichtshof, das Gericht; fig. Bisthum; — de paille, — de canne, — à bras, der Strohstuhl, Rohrstuhl, Armsessel; — du cocher, der Kutscherbock; fig. — de Rome, en pontifical, — épiscopal, der päpstliche Stuhl, der bischöfliche Stuhl.

Siéger, v. n. sitzen, residiren (von Bischöfen ꝛc.); Sitzung halten.

Sien, enne, pron. (der, die, das) seine, seinige; le sien, das Seini-

e, sein Eigenthum: les siens, die Seinigen, seine Angehörigen.

Sieste, f. die Mittagsruhe.

Sieur, m. der Herr.

Si fait, adv. fam. ja, ja doch, s. Fait.

Sifflant, ante, adj. zischend (besonders von Buchstaben).

Sifflement, m. das Pfeifen, Zischen.

Siffler, v. n. et a. pfeifen; zischen; ausspeifen, ausziſchen; einlaſen; — un oiseau, einem Vogel vorpfeifen, ihn ein Stückchen pfeifen lehren, ihn abrichten.

Sifflet, m. die Pfeife; fam. Kehle, Gurgel; das Loch, das ein unwissender Hufschmid einem herrlichen Pferde über dem Hinterm zur Erleichterung des Athemholens macht; fig. couper le — à q., jem. zum Stillschweigen bringen.

Siffleur, m. —euse, f. der, die pfeift, zischt, ausspeift, einblaſet ꝛc.

Sigillée, adj. f. terre —, die siegelerde.

Sigefroi, m. Siegfried (Mannsname).

Sigisbée, m. der Cicisbeo (Freund des Mannes und Galan der Frau).

Sigismond, m. Sigmund (Mannsname).

Sigmoïde, adj. [8] sigmatörmig (v. gr. Buchstaben Sigma geformt).

Signage, m. [232] der Aufreißer (Kunstverzierung).

Signal, m. das Zeichen, die Losung, das Signal.

Signalé, ée, part. et adj. bezeichnet; aufgezeichnet, berühmt.

Signalement, m. die genaue Angabe eines Menschen nach seiner Gestalt, Kleidung ꝛc., der Steckbrief.

Signaler, v. a. der äußern Gestalt nach beschreiben, bezeichnen; durch die That zeigen, beweisen; — les soldats de reserve, die Reserven in die Musterrolle einschreiben. se —, v. r. sich auszeichnen, sich hervor thun.

Signandaire, m. [172] der unterschreiben kann, od. wirklich unterschrieben hat.

Signataire, m. der Unterzeichnete.

Signature, f. die Unterschrift; das Unterschreiben; [130] die Signatur, das Zeugenzeichen.

Signe, m. das Zeichen; Kennzeichen, Merkmal; Maal; der Wink; — des yeux, de la main etc. q., einem mit den Augen, mit der Hand ꝛc. winken.

Signer, v. a. unterzeichnen, unterschreiben; zeichnen, bezeichnen.

Signet, m. das Bändchen oder Buchchen in einem Buche, damit zu suchen.

Signifiant, ante, adj. bedeutend, deutlich.

Significatif, ive, adj. bedeutend.

Signification, f. die Bedeutung.

Signifier, v. a. bedeuten; — qc. à q., einem etwas andeuten, anzeigen, bekannt machen; gerichtlich andeuten, kund machen, die Anzeige thun; cela ne signifie rien, das bedeutet nichts, heißt nichts, will nichts sagen.

Signette, f. [145] das Kappenmundstück (auch mors à la —).

Sil, m. eine Art gelber od. rother metallischer Erde.

Silence, m. das Stillschweigen; fig. die Stille; [181] Ruhestelle.

Silencieusement, adj. stillschweigend, in der Stille.

Silencieux, euse, adj. stillschweigend, stille.

Silène, m. [164] Silen (ein Waldgott).

Silésie, f. Schlesien (ein Land). —ien, ienne, adj. Schlesisch. —, subs. der Schlesier, die Schlesierinn.

Silex, m. der Flintenstein.

Silhouette, f. der Schattenriß, das Schattenbild. —er, v. a. Schattenrisse machen. —eur, m. der Schattenrisse macht.

Silice, m. die reine Kieselerde.

Siliginosité, f. die Eigenschaft dessen, was mehlicht od. stärkenartig ist.

Siliquastre, m. der Spanische oder Indianische Pfeffer (v. Piment); der Judasbaum.

Siliqne, f. [28] die Schote.

Sillage, m. [145] das Kielwasser, der Sog (Strich im Wasser, den ein Schiff in seiner Fahrt macht); faire bon —, eine gute Fahrt haben.

Sille, m. das Griechische Sprottgedicht.

Siller, v. n. [145] segeln, steuern (von Schiffen).

Siller, v. a. [99] v.Ciller.

Sillet, m. [141] der Kamm einer Geige ꝛc.

Sillon, m. die Furche; fig. Strieme; Runzel. —né, ée, part. et adj. gefurcht; fig. runzelig. —, m. der schwarze Einhornfisch. —ner, v. a. furchen, Furchen ziehen; fig. et poét. runzeln; — les mers etc., die Meere ꝛc. durchschneiden, durchschiffen.

Silphe, Silvain, v. Sylphe, Sylvain.

Silure, v. Glanis.

Silve, f. das im ersten poetischen Feuer schnell verfertigte Gedicht; die Sammlung einzelner Gedichte.

Simagrée, f. die Ziererey, das Geziere; faire des simagrées, sich zieren.

Simaronba, m. der Simaruba (ein Amerikan. Baum, dessen Rinde wider den Durchfall gebraucht wird).

Simarre, f. der lange nachschleppende Rock; das lange und weite Oberkleid.

Simbleau, m. [51] die Zirkellinie.

Simblot, m. [142] der Aufzug zu geblümten Zeugen.

Similaire, adj. gleichartig.

Similargent, m. ein zusammengesetztes Metall, das wie Silber aussieht.

Similitude, f. [197] das Gleichniß.

Similor, m. das Similor (zusammengesetzte Metall aus Kupfer und Zink).

Simoniaque, adj. wucherlich. —, m. der ein geistliches Amt gesetzwidrig kauft od. verkauft.

Simonie, f. der Wucher mit geistlichen Aemtern, die Simonie.

Simple, adj. einfach; schlecht, gemein; einzig, blos, allein, nichts als; einfältig, schlicht, aufrichtig, ohne Falsch; einfältig, albern; un vorbe —, ein einfaches (nicht zusammengesetztes) Zeitwort; un habit tout —, ein ganz einfaches (gemeines) Kleid; un — gentilhomme, ein bloßer Edelmann; un — soldat, ein gemeiner Soldat. —ment, adv. einfach; blos, nur; einfältig, schlicht, schlechthin, schlechtweg. —, m. der Einfältige. (nur [90]); das Einfache; [162] der einfache Gesang. Simples, pl. einfache Heilmittel, Kräuter, Wurzeln ꝛc.

Simplesse, f. fam. il ne demande qu'amour et —, er verlangt nichts als Liebe und Aufrichtigkeit, er ist ein treuherziger und friedliebender Mann.

Simplicité, f. die Einfachheit; Einfalt; der einfältige Streich.

Simplification, f. die Vereinfachung.

Simplifier, v. a. vereinfachen.

Simulacre, m. das Götzenbild, Bild; fig. der Schatten (ein schwaches Bild von etwas); de vains simulacres, leere Erscheinungen, Hirngespinnste.

Simulation, f. [194] die Verstellung, der Schein.

Simulé, ée, part. et adj. vorgegeben, erdichtet, verstellt, nur zum Schein gemacht; paix simulée etc., der Scheinfriede ꝛc.

Simuler, v. a. [194] vorgeben, vorschützen, vorwenden.

Simultanée, od. Simultané, ée, adj. gleichzeitig; investiture —, die Gesammtbelehnung; Mitbelehnschaft, gesammte Hand. —ité, f. die Gleichzeitigkeit. —ment, adv. zu gleicher Zeit.

Sinapisme, m. das Senfpflaster, der Senfumschlag.

Sincère, adj. —ment, adv. aufrichtig.

Sincérité, f. die Aufrichtigkeit.

Sinciput, m. [8] das Vorhaupt, Vorderhaupt.

Sindon, m. [57] die Wiege; [90] das Leichentuch Christi.

Singe, m. der Affe (auch fig.); der Storchschnabel (v. Pantographe); der Kreuzhaspel (ein Hebezeug).

Singer, v. a. nachäffen, nachmachen.

Singerie, f. das Affenspiel, der Affenstreich; die Nachäffung.

se Singulariser, v. réfl. sich auszeichnen wollen, den Sonderling machen.

Singularité, f. die Sonderbarkeit, Seltenheit; Sonderbarkeit, Eigenheit.

Singulier, ière, adj. sonderbar, selten; sonderbar, eigen, wunderlich;

combat —, v. Combat; [122] nombre singulier od. subs. le singulier, die Einzahl, der Singular. —ièrement, adv. sonderlich, besonders, vorzüglich, außerordentlich; sonderbar, auf eine wunderliche Art.

Sinistre, adj. —ment, adv. unglücklich, übel, böse, widrig.

Sinon, conj. wo nicht, sonst; wenn nicht; — que, außer daß.

Sinople, m. [26 et 123] die grüne Farbe, grün.

Sinople, f. eine Art Windröschen, Anemone.

Sinueux, euse, adj. krumm, gekrümmt; un ulcère sinueux, ein Hohlgeschwür.

Sinuosité, f. die Krümme, Krümmung; [37] les sinuosités d'une plaie, die krummen Gänge einer Wunde.

Sinus, m. [148] der Sinus, die halbe Sehne des doppelten Bogens, der Abschnitt eines Winkels; [37] der Eitersack einer Wunde; [8] die Höhle, Schleimhöhle.

Sion, v. Scion.

Siphon, m. der Heber; die Säugerröhre; Wasserhose.

Sire, m. † der Herr; allergnädigster König (Titel); fam. (im Scherze) vous êtes un beau —, ihr seyd mir ein schöner Herr.

Sirène, f. [164] das Meerweib, die Meerfrau Sirene.

Sirerie, f. die Herrschaft (ein alter Titel einiger Länderenen rc.).

Sirius, [21] m. der Hundsstern, Sirius.

Siroc, m. der Südostwind (auf dem Mittelländischen Meere).

Sirop, m. der Syrup; — violat, der Veilchensaft.

Siroper, v. n. mit Syrup versüßen.

Siroter, v. n. pop. langsam ausschlürfen, nippen.

Sirtes, f. pl. die beweglichen Sandbänke im Meere.

Sirvante, f. eine alte Art satyrischer od. verliebter Gedichte.

Sis, ise, part. (von ſSeoir) [194] liegend, gelegen.

* Sismomètre, m. der Erdbebenmesser (ein Instrument).

Sison, m. der Steineppich (Pflanze).

Sister, v. a. [172] vor Gericht laden.

Sistre, m. die Aegyptische Klapper.

Site, m. [181] die Lage (einer Landschaft).

Si-tôt-que, conj. sobald als.

Sittelle, m. der Blauspecht.

Situation, f. die Lage; Stellung; fig. Lage, der Zustand; T. (in den Schauspielen), die Situation, plötzliche unerwartete Lage.

Situé, ée, part. et adj. gestellt; gelegen.

Situer, v. n. stellen, setzen, legen, einer Sache eine gewisse Lage geben.

Situle, m. die Aegyptische Wasserurne.

Six, adj. sechs. —, m. die Sechse; der Sechser; Sechste.

Sixaïeul, m. des Urältervaters Großvater.

Sixain, m. die sechszeilige Strophe; das halbe Dutzend; un — d'épingles, ein Pack von 6000 Stecknadeln.

Sixième, adj. (der, die, das) sechste. —, m. das Sechstel, der Sextaner (Schüler in der sechsten Classe). —, f. die Sechste (im Picket); sechste Classe (auf Schulen). —ment, adv. sechstens, zum sechsten.

Sixte, f. [162] die Sechste.

Sizerain, m. der Flachsfink.

Slée, f. [145] eine Maschine (der Holländer) beym Landen der Schiffe.

Smalt, m. die Schmalte, das Blauglas.

Smaragdin, ine, adj. smaragdfarbig.

Smaragdoprase, m. der Schmaragdopras (ein Edelstein).

Smectin, Smectis, m. der Seifstein.

Smilax, m. die Stechwinde.

Smille, f. die Zweyspitze, der zweyspitzige Hammer der Maurer rc. —er, v. a. mit der Zweyspitze behauen.

Sobre, adj. —ment, adv. mäßig, nüchtern; fig. bescheiden. —iété, f. die Mäßigkeit, Nüchternheit; fig. Mäßigung.

Sobriquet, m. der Spottname, Ekelname.

Soc, m. die Pflugschar; das Pflugeisen, Pflugmesser, Sech.

*Sociabilité, f. die Geselligkeit.

Sociable, adj. —ment, adv. gesellig.

Social, ale, adj. gesellschaftlich; le contrat social, der Gesellschaftsvertrag; la guerre sociale, der Krieg der Verbündeten (in der Röm. Geschichte).

* Sociétaire, m. das Gesellschaftsglied.

Société, f. die Gesellschaft.

Socinianisme, m. die Lehre der Socinianer.

Socinien, m. der Socinianer, Anhänger des Socinus (der die Dreyeinigkeit und Gottheit Christi läugnete).

Socle, m. [12] der Untersatz.

Socque, m. der hölzerne Schuh (der Mönche); niedrige Schuh, den ehemals die Schauspieler in den Lustspielen trugen (entgegen gesetzt dem Cothurne, v. Cothurne).

Sodomie, f. die Sodomiterey. —te, m. der Sodomit.

Sœur, f. die Schwester; Nonne; — germaine, v. Germain etc.

Sofa, m. der u. das Sofa.

Soffite, f. T. die Felderdecke.

Soi, pron. sich; être à —, für sich seyn, allein seyn, sein eigener Herr seyn; de — le vice est odieux, das Laster ist an sich verhaßt; la vertu est aimable en —, die Tugend ist an und für sich liebenswürdig; soi-même, sich selbst, selbst.

Soi-disant, adj. m. [172] so genannt, angeblich.

Soie, f. die Seide; Schweinsborste; das lange Haar mancher Thiere; die Angel am Degen, Säbel, Messer rc.; —d'orient, die Orientalische Seide (eine Pflanze, und die aus deren Hülsen gesponnene seidenartige Materie); — à coudre, à piquer etc., Nähseide, Stepfseide rc.

Soierie, f. die Seidenwaare, Seidenmanufaktur.

Soïeux, v. Soyeux.

Soif, f. der Durst (auch fig.); j'ai —, ich habe Durst, es dürstet mich; fig. — de vengeance etc., der Durst (die Begierde) nach Rache rc.

Soigné, ée, part. et adj. besorgt rc.; T. sorgfältig bearbeitet.

Soigner, v. a. (qc., et ſv. n. à qc.), besorgen, Sorge tragen; abwarten, warten, pflegen; fig. — son style, den gehörigen Fleiß auf seine Schreibart verwenden.

Soigneusement, adv. sorgfältig, sorglich, mit Sorgfalt.

Soigneux, euse, adj. sorgfältig, sorgsam, sorglich, besorgt.

Soin, m. die Sorge; Sorgfalt; avoir od. prendre — de qc., Sorge für etwas tragen, dafür besorgt seyn, es besorgen. Soins, pl. die Sorgfalt; Sorgen; fig. Dienstgefälligkeiten; rendre des soins à q., einem fleißig seine Aufwartung machen.

Soir, m. der Abend; bon —, v. Bonsoir.

Soirée, f. die Abendzeit, der Abend.

Soit, adv. es sey, es mag seyn, es sey darum, meinetwegen! —, conj. es sey ... oder ...; soit qu'il parte, soit qu'il demeure, es sey nun daß er reise, oder daß er da bleibe.

Soixantaine, f. eine Anzahl von 60, das Schock; fam. avoir la —, ein Sechziger seyn.

Soixante, adj. sechzig; soixante-dix, siebzig.

Soixanter, v. n. einen Sechziger machen (im Picket).

Soixantième, adj. (der, die das) sechzigste. — m. das Sechzigstheil.

Sol, m. der Boden, das Erdreich; [84] der Grund und Boden; eine Franz. Münze; v. Sou; [162] das G, der fünfte Ton in der Tonleiter.

* Solacier, v. a. trösten.

Solaire, adj. zur Sonne gehörig; année —, das Sonnenjahr; cadran —, die Sonnenuhr.

Solandres, f. pl. die Rappe (eine Krankheit der Pferde).

Solanum, m. der Nachtschatten (eine Pflanze); — tubéreux, der Erdapfel.

Solbatu, ue, adj. an der Fleischfohle verletzt (von Pferden). —re, f. die Beschädigung der Fleischsohle eines Pferdes.

Soldanelle, f. die Meerwinde. (Pflanze).

Soldat, m. der Soldat, Kriegsmann, Krieger; Bernhardsbeere. —,

dj. m. air —, das soldatische Aussehen.

Soldatesque, f. das gemeine Kriegsvolk, die Soldaten. —, adj. soldatisch.

Solde, f. der Sold; [63] der Saldo (beym Schlusse einer Rechnung sich ergebende Ueberschuß oder Rest, od. auch das gleiche Aufgehen derselben auf beyden Seiten).

Solder, v. a. [63] — un compte, eine Rechnung abschließen, salviren.

Sole, f. der Schlag od. die Art von Aeckern (die wechselsweise ein Jahr mit Winterfrucht, das andere Jahr mit Sommerfrucht besäet werden, und das dritte Jahr brach liegen bleiben); die Sohle am Hufe eines Pferdes ꝛc.; der Ballen unter den Klauen der Hirsche ꝛc.; alte Boden eines Fahrzeuges; die Schwelle, Sohle, Unterlage; Sohle (eine Art Plattfisch od. Schalle).

Solecisme, m. der Sprachfehler.

Soleil, m. die Sonne; Mondschein; Sonnenblume; [36] das Gold; il fait grand —, es ist heller, lichter Tag. —lé, ée, adj. sonnicht, hell.

Solen, m. eine Art Muschel; die Weinlade.

Solennel, elle, adj. —ellement, adv. feyerlich, festlich.

Solennisation, f. die Feyer.

Solenniser, v. a. feyern.

Solennité, f. die Feyerlichkeit.

Soletard, v. Smectre.

Soleure, f. Solothurn (Land u. Stadt).

Solfége, m. [162] das Notenabe.

Solfier, v. a. [162] die Noten zum Singen nennen, solmisiren, buchstabiren.

Solidaire, adj. [194] wechselseitig verbürgt, zur ganzen Summe, Ganzen verbunden; obligation — eine Verschreibung mehrerer, einer für alle und alle für einen sich wollen. —ment, adv. einer für und alle für einen (verbindlich).

Solidairé, ée, adj. gemeinschaftlich für etwas verpflichtet.

Solidarité, f. [194] die Verbindlichkeit, da einer für alle und alle für einen stehen müssen.

Solide, adj. dicht, fest, haltbar, stark, dauerhaft (auch fig.); derb; wirklich, wahr, ächt; gründlich (rechtschaffen und ansehnlich); gesetzt, sicher, wohl berechnet; angle —, ein körperlicher Winkel (z. B. wo zwey Wände und Decke im Zimmer zusammen stoßen); nombre —, eine Körperzahl (welche durch das Multipliciren dreyer Zahlen entsteht). — m. der feste Körper, [148] ein Körper, der eine Länge, Breite und Dicke hat; fig. das Wahre, Aechte, Dauerhafte, Gründliche.

Solidité, f. die Dichtheit, Festigkeit, Dauerhaftigkeit; Derbheit; fig. Gründlichkeit; Rechtschaffenheit; Ehrbarkeit.

Soliloque, m. das Selbstgespräch, Alleingespräch.

Solins, m. pl. [12] der Zwischenraum der Balken an ihren Enden; Ueberzug von Kalk unter die erste Reihe der Dachziegel; um die Forstziegel darauf zu legen.

Solipède, adj. einhufig.

Solitaire, adj. —ment, adv. einsam; ver —, der Bandwurm. —, m. der Einsiedler; eine Art Glasspiel; [135] der einzeln gefaßte Edelstein.

Solitude, f. die Einsamkeit, Einöde.

Solive, f. der Balken, mittelmäßige Balken.

Soliveau, m. der kleine od. dünne Balken.

Sollicitation, f. die Bitte, das inständige Ansuchen, Anhalten; die Anreitzung; Betreibung; Empfehlung einer Sache bey einem Richter.

Solliciter, v. a. ansuchen (à qc., zu etwas); — q. à faire qc., einem anliegen, etwas zu thun; — qc., etwas betreiben; um etwas anhalten, ansuchen; — son rapporteur, des juges, seinem Referenten, seinen Richtern seine Sache empfehlen; mes amis ont sollicité pour moi, meine Freunde haben meine Sache empfohlen.

Solliciteur, m. —euse, f. der, die um etwas anhält, etwas betreibt ꝛc., der Ansucher, Rechtssucher.

Sollicitude, f. die Sorge; Sorgfalt.

Solo, m. T. das Solo, der Alleingesang, das Alleinspiel; fam. der einsitzige Wagen.

Solstice, m. [21] die Sonnenwende, Wende, der Wendepunkt. — inal, ale, adj. [21] zur Sonnenwende gehörig.

Soluble, adj. auflöslich, auflösbar.

Solution, f. die Auflösung; [57] Zertheilung, Trennung; [172] jusqu'à parfaite — et payement, bis zur gänzlichen Zahlung und Tilgung der Schuld.

Solvabilité, f. das Zahlungsvermögen, die Zahlungsmittel.

Solvable, adj. zahlungsfähig, zahlfähig.

Somache, v. Saumâtre.

Somatologie, f. die Körperlehre, Lehre von den festen Theilen des menschlichen Körpers.

Sombre, m. dunkel, düster; fig. finster, traurig, mürrisch, verdrießlich.

Sombrer, v. n. [166] — sous voiles, im vollen Segeln durch einen Windstoß umschlagen od. untersinken.

Sommage, m. der Frohndienst mit Lastthieren.

Sommager, v. a. [221] die Schlußreife an ein Gefäß legen.

Sommail, m. die Unterse.

Sommaire, adj. —ment, adv. summarisch, kurz zusammengefaßt, dem Hauptinhalte nach. —, m. der kurze Inhalt, Hauptinhalt.

Sommation, f. die Aufforderung, Mahnung; Ladung vor Gericht; [11] das Summiren.

Somme, f. die Fracht od. Last eines Lastthieres; Summe; der kurze Begriff; en —, od. fam. — toute, überhaupt, kurz, mit einem Worte. —, m. der Schlaf; il a fait la nuit tout d'un —, er hat die ganze Nacht in einem fort geschlafen.

Sommé, ée, part. et adj. aufgefordert ꝛc. (v. Sommer); [26] pièce sommée, eine überdeckte Figur.

Sommeil, m. der Schlaf; die Schläfrigkeit; j'ai —, ich bin schläfrig, mich schläfert; — léger, ein leichter Schlaf, Schlummer. —ler, v. n. schlummern; fig. schläfrig od. nachlässig werden.

Sommelier, m. —ière, f. der Kellner, Schaffner, Beschließer, die Kellnerinn, Schaffnerinn, Beschließerinn.

Sommellerie, f. die Kellnerey.

Sommer, v. a. auffordern; gerichtlich zu etwas anhalten; summiren, zusammenzählen; — q. de payer, einen mahnen; — q. de sa parole, einen auffordern (sein Wort zu halten).

Sommet, m. der Gipfel, die Spitze; fig. der Gipfel; (— de la tête) der Scheitel, Wirbel; [28] das Staubkölbchen der Blumen.

Sommier, m. das Saumthier, Lastthier, Saumroß, Packpferd; die pferdehärne Matratze; Windlade der Orgel; der Wirbelkasten an einem Clavicre; [12] der Träger od. Durchzug, Unterzug (Balken); Sturzsteiner Thür- od. Fensteröffnung; [130] einer von den Querbalken der Presse; [221] der Schlußreif; [174] das auf den Rahmen gespannte Kalbfell, worauf die Haut zu liegen kommt, die man schaben will; [63 etc.] das Hauptbuch; Hauptregister in einer Rentkammer.

Sommière, f. eine Art wollener Sarsche.

Sommité, f. die äußerste Spitze der Blätter und Blumen der Pflanzen, Bäume ꝛc.; der Gipfel.

Somnambule, m. et f. der Nachtwandrer, Mondsüchtige; —isme, die durch das Magnetisiren im Schlafe redet und wahrsagt. —ique, m. das Nachtwandeln ꝛc.

Somnifère, adj. Schlaf machend. —, m. das Schlafmittel.

Somptuaire, adj. f. loi —, das Prachtgesetz (das den Aufwand einschränkt).

Somptueux, euse, adj. —ement, adv. prächtig, kostbar.

Somptuosité, f. die Pracht.

Son, m. der Laut, Schall, Klang, Ton; die Kleye, Kleyen.

Son, sa, pron. sein, seine; son ami, sein Freund; son amie, seine Freundinn; sa fille, seine Tochter; ses, pl. seine (von beyden Geschlechtern).

Sonate, f. [162] die Sonate.

Sonde, f. die Sonde; Senkwandel, der Senker (der Wundärzte); das Tiefeisen, Tiefwerfeisen (der Seeofficiers ꝛc.); das Senkblei, Bleyloth (bey der Schiffahrt); der Stock

cher (um die innere Güte von Fleisch, Butter ꝛc. damit zu untersuchen).

Sonder, -v. n. mit der Sonde ꝛc. untersuchen; fig. ausforschen, ausholen; erforschen. —, v. n. das Senkblei ins Meer werfen.

Sondeur, m. der Untersucher, Erforscher (auch fig.).

Songe, m. der Traum.

Songe-creux, m. fam. der Träumer, Duckmäuser.

Songe-malice, m. et f. fam. der Schadenfroh.

Songer, v. n. et a. träumen. —, v. n. à qc., an ob. auf etwas denken, auf etwas bedacht seyn, ètwas bedeuten; donner à —, Nachdenken verursachen; — creux, v. dieses.

Songeur, m. der Träumer.

Sonica, T. im Bassetspiele, von einer Karte, die zum Gewinn oder Verlust gerade zur rechten Zeit kommt; fig. fam. gerade zur rechten Zeit.

Sonna, v. Assorath.

Sonnaille, f. die Viehschelle, das Viehglöckchen.

Sonnailler, m. das Thier mit einer Schelle.

Sonnailler, v. n. fam. beständig läuten, bimpeln.

Sonnant, ante, adj. klingend, schallend; läutend; schlagend; montre sonnante, die Schlaguhr; à l'heure sonnante, mit dem Glockenschlage; à six heures sonnantes, mit dem Schlage sechs.

Sonner, v. n. et a. lauten, klingen, schallen, tönen; schlagen (von der Uhr); läuten; klingeln, schellen; blasen; les vêpres sonnent, ob. on sonne vêpres, man läutet in die Vesper; — la foire, die Messe einläuten; quelle heure a-t-il sonné? wie viel (was) hat es geschlagen; midi est sonné, es hat 12 geschlagen; — un domestique, einem Bedienten klingeln ob. schellen; — de la trompette, du cor, die (auf der) Trompete, das (auf dem) Horn blasen; fig. cela sonne bien, mal, das klingt gut, schlecht; faire sonner bien haut qc., von etwas ein grosses Geschrey machen, es ausposaunen; ne — mot, kein Wort sagen, sich nichts merken lassen.

Sonnerie, f. das Geläut; Schlagewerk (in einer Uhr).

Sonnet, m. das Sonnet, Klinggedicht, Klanglied.

Sonnette, f. die Schelle, Klingel; [127] das Rammgerüst. —ier, m. der Schellenmacher.

Sonneur, m. der Glockenläuter, Glöckner; — de cor, der Waldhornist.

Sonnez, m. T. im Brettspiele, alle Sechsen.

Sonore, adj. wohlklingend, hellklingend; cette église est —, in dieser Kirche nimmt sich die Stimme oder Musik gut aus.

Sopeur, f. p. u. die Schläfrigkeit.

Sophisme, m. der Trugschluss. —te, m. der Sophist (der durch Trugschlüsse zu blenden sucht). — tication, f. [5] die Verfälschung des Goldes. —tique, adj. sophistisch, trügerisch, verfänglich. —tiquer, v. n. Trugschlüsse machen. —, v. n. verfälschen (Spezereywaaren und Wein ꝛc.). —tiquerie, f. die Sophisterey; Verfälschung. — tiqueur, m. der Verfälscher, Betrüger.

Soporatif, ive, adj. einschläfernd; fig. langweilig, wobey man einschläft. —, m. das Schlafmittel.

Soporenx, euse, adj. die Schlafsucht verursachend; affection soporeuse, die Schlafsucht.

Soporifere, Soporifique, adj. Schlaf machend, einschläfernd.

Soque, v. Socque.

Sor, Soret, etc. v. Saure.

Sorbe, f. die Spierlingfrucht; Arlesbeere, Elsebeere, Ebersbeere, Vogelbeere.

Sorbet, m. der Sorbet (ein gewisses flüssiges Getränk).

Sorbier, m. der Spierlingbaum, Sperberbaum, Speyerlingbaum; — sauvage, der Vogelbeerbaum, Ebersbeerbaum; — terminal ob. tormique, der Arlesbeerbaum.

Sorbonique, f. die theologische Doctordisputation bey der Sorbonne.

Sorboniste, m. der Doctor ob. das Mitglied der Sorbonne.

Sorbonne, f. die Sorbonne (das Hauptcollegium der theologischen Facultät und diese selbst in Paris).

Sorcellerie, f. die Zauberey, Hexerey.

Sorcier, m. —ière, f. der Zauberer, Hexenmeister, die Zauberinn, Hexe.

Sordide, adj. —ment, adv. filzig, schändlich, stinkend.

Sordidité, f. die Filzigkeit, der stinkende Geiz.

Sorge, f. der Sorgsamen.

Sori, Sory, m. der graue Atramentstein.

Sorie, f. die gewaschene Spanische Lammwolle.

Sorne, f. die Eisenschlacke.

Sornette, f. die Albernheit, Alfanzerey, besonders sornettes, pl. Narrheiten, Alfanzereyen, Possen, dummes Zeug.

Sororal, ale, adj. [136] schwesterlich.

Sororiant, ante, adj. schwellend (vom Busen).

Sort, m. das Schicksal, Geschick, Verhängniss; Loos; der Zauber, die Zauberey, Hexerey; tirer au —, das Loos ziehen, loosen; fig. le — en est jeté, das Loos ist gewerfen, der Entschluss ist gefasst; jeter ob. mettre un — sur . . ., donner un — à . . ., bezaubern, behexen.

Sortable, adj. schicklich, passend, angemessen.

Sorte, f. die Art, Gattung, Sorte; Art, Weise; un homme de sa —, ein Mann seiner Art (von seinem Stande), ein Mann wie er; en quelque —, einiger Massen; de la —, de telle —, de, also, auf solche Art; toute —(toutes sortes) de . . ., allerhand, allerley; de — que, en — que, so dass, dergestalt dass. Sortes, pl. [138] der Verlag, die Verlagbücher.

Sortie, f. der Ausgang, Ausgang, Ausstritt, die Ausfahrt; der Ausfluss, Auslauf; die Ausfuhre; [125] der Ausfall; à la —, beym Herausgehen; à la — de table, beym Aufstehen von der Tafel; à la — du printemps, de l'hiver, zu Ausgange (zu Ende) des Frühlings, des Winters; fig. fam. faire une — sur ob. contre q., einen Ausfall auf einen thun, ihn hart anlassen; [150] — des dents, das Herauskommen der Zähne; — de la langue, der Zungenvorfall; — du nombril etc., das Herausstreten des Nabels ꝛc.

Sortilége, m. die Zauberey, Hexerey.

Sortir, v. n. irr. ausgehen, auslaufen; gehen ob. kommen (de . . ., aus . . ., ob. von . . .), treten (de . . ., aus . . .); heraus fahren; heraus ob. hervor kommen, zum Vorschein kommen, ausbrechen; abstammen, herkommen; [181] hervor treten; fig. hervor stechen; — en carrosse, ausfahren; — de carrosse, aus der Kutsche steigen; — à cheval, ausreiten; — de table, du lit, von der Tafel, aus dem Bette aufstehen; — de mesure, aus dem Tacte kommen; — d'une chose à son honneur, mit Ehren aus einer Sache kommen; il sort de bon lieu, er ist von gutem Herkommen; faire —, heraus lassen, führen, treiben, jagen ꝛc. —, v. a. heraus ziehen, heraus nehmen; heraus helfen; — un cheval, ein Pferd heraus führen (aus dem Stalle). —, m. au —, bey dem Herausgehen, Herausreten, Aufstehen ꝛc. —, v. a. [172] erlangen, erhalten, haben; il faut que la sentence sortisse son plein et entier effet, das Urtheil muss seine volle Kraft haben; — nature de propre, als ein Eigenthum angesehen werden.

Sot, Sotte, adj. Sottement, adv. dumm, einfältig, albern, thöricht. —, subs. der Dummkopf, Schöps.

Sotie, Sotise, f. ein Name alter Französ. Possenspiele.

Sottise, f. die Dummheit, Einfalt; Thorheit, Narrheit, der dumme Streich; etwas Dummes, Unanständiges, Beleidigendes, die Grobheit; Note.

Sottisier, m. fam. eine Sammlung von allerhand schmutzigen Lotterchen, Possen ꝛc.; der Zotenreisser.

Sou, m. Sou (eine Französische Kupfermünze, à 3/5 Pfennig am Werthe); [194] — tournois, ein Sou von 12 Deniers; — parisis, von 15 Deniers; prov. il n'a pas le —, er hat nicht einen Heller Geld; il met —sur —, es spart Heller und Pfennig.

Souabe, f. Schwaben. —, m. et f. der Schwabe, die Schwäbinn. —, adj. Schwäbisch.

Soubande, v. Sous-bande.
Soubarbe, v. Sous-barbe.
Soubassement, m. der Ansatz eines am Bettvorhange, [12] die Grundmauer; Unterlage eines Säulenstuhles.
Soubresaut, m. der Satz eines Pferdes; Stoß eines Wagens; fig. m. das Hinderniß.
Soubrette, f. die Zofe, das Kammermädchen.
Soubreveste, f. das Kamisol ohne Aermel, Oberkamisol.
Soubuse, m. der Bleyfalk.
Souche, f. der Stock, Stamm; das Stamm-Ende (eines Baumes); der Kerzenstiel; fig. Stock, Klotz, dummer Mensch; Stamm, Stammvater; faire — s, der Stammvater einer Geschlechtslinie seyn; [12] de cheminée, der obere Theil des Schornsteines, wo mehrere Rauchröhren zusammen laufen.
Souchet, m. die Butterblume, Dotterblume; Dotterblumen; eine Art Bruchstein; die Löffel-Ente.
Souchetage, m. die Besichtigung und das Aufnehmen der Stöcke, Stamm-Enden in einem Walde.
Soucheteur, m. der Forstbeamte, der die Stamm-Enden besichtiget und aufnimmt.
Soucheter, v. a. die untere Lage in einem Steinbruche räumen.
Sueur, m. der die untere Bank in einem Steinbruche räumt.
Souci, m. die Ringelblume, Dotterblume; — d'eau, — de marais, Sumpfdotterblume, v. Souchet. —, die Sorge, der Kummer; sans —, ohne Sorgen, sorgenlos; fam. un gros-souci, Hans ohne Sorge.
Se Soucier; v. réfl. de qc., um etwas bekümmern, dafür sorgen; je ne m'en soucie guere, ich bekümmere mich wenig darum, frage nichts darnach.
Soucieux, euse, adj. sorglich, besorgt, kümmerlich.
Souclavier, v. Sous-clavier.
Soucoupe, f. der Credenzteller, Untersatzteller; die Unterschale, Untertasse.
Soudain, aine, adj. plötzlich, schnell, jählig.
Soudain, Soudainement, adv. plötzlich, unvermuthlich, sogleich.
Soudaineté, f. p. u. die Schnelligkeit, Geschwindigkeit.
Soudan, m. der Saladin, Sultan der Egyptier.
Soudard, m. fam. der gediente Kriegsmann; un vieux —, ein alter Soldat.
Soude, f. die Sode, das Aschensalz, Salzkraut.
Souder, v. a. löthen; schweißen.
Soudeur, m. eine Secte rothen Strauß-Wand.
Soudiviser, v. Subdiviser.
Soudoir, m. der Löthkolben; der Löthhammer.
Soudoyer, v. a. besolden, in Sold haben.
Soudre, v. a. auflösen.
Soudrille, m. fam. der schlechte, liederliche Soldat.
Soudure, f. die Löthe, das Loth; Löthen; die Löthung; — forte, das Schlagloth.
Soufflage, m. das Glasblasen; [14] die Ausbauchung.
Souffle, m. das Blasen; der Hauch, Athem; — de vent, das Lüftchen.
Soufflé, ée, part. et adj. geblasen rc. (v. Souffler); omelette soufflée, der Aufläufer (eine Art Eyerkuchen).
Souffler, v. n. hauchen; blasen; wehen; schnauben, keichen; fig. fam. mucksen; [5] den Stein der Weisen suchen, laboriren; — aux oreilles de q., einem etwas in die Ohren blasen, einblasen, eingeben. —, v. a. blasen; anblasen; ausblasen; abblasen, wegblasen; aufblasen; zublasen; anbauchen; — q., einem einblasen, einhelfen; fig. — à q. un emploi etc., einem ein Amt rc. wegkapern, wegschnappen; [133] — une dame, im Brettspiele, eine Dame blasen; [125] — une marche, einen heimlichen Marsch thun; — un canon, eine Kanone anstammen; [14] — un vaisseau, ein Schiff auswendig neu verkleiden.
Soufflerie, f. das Blasewerk an der Orgel, Schmiede rc.
Soufflet, m. der Blasebalg; die kleine zweyräderige Kalesche, die man zurück schlagen kann; die Maulschelle, Ohrfeige. Soufflets, pl. die Blasebälge, Bälge rc. [112] das Erblasen. —age, f. fam. das Maulschellieren; eine Tracht Ohrfeigen. —er, v. a. Ohrfeigen geben; être soufflété, Ohrfeigen bekommen. — eur, m. der Ohrfeigen austheilt.
Soufflenr, m. —euse, f. der Kercher, die Kercherin; der Feueranblaser; der Laboranr, Goldmacher; Einbläser, Einhelfer; Souffleur; Sperlfisch, Blasfisch; — d'orgues, der Bälgentreter.
Soufflure, f. [107] die Blase im Metall.
Souffrance, f. das Leiden; [194] die Vergünstigung; Nachsicht; [105] en —, aufgesetzt (von Pesten, Geldsummen od. Artikeln in einer Rechnung.
Souffrant, ante, adj. leidend; geduldig.
Souffre-douleur, m. fam. fig. das Marterholz.
†Soufreteux, euse, adj. dürftig, armselig, nothleidend.
Souffrir, v. a. et n. irr. leiden; dulden, erdulden, ausstehen, ertragen; vertragen; verstatten; zulassen; erlauben; — du pied, de la tête, am Fuße, am Kopfe leiden, Schmerzen haben; — un siége, eine Belagerung aushalten; il ne peut — la mer, er kann die See nicht vertragen; souffrez que je vous dise, erlauben Sie, daß ich Ihnen sage.
Soufrage, m. das Schwefeln.
Soufre, m. der Schwefel; — vif, — vierge, — gris, gediegener Schwefel; — vif transparent, od. — de Quito, durchsichtiger, lebendiger Schwefel; — en canons, Stangenschwefel. —er, v. a. schwefeln. —oir, m. der Schwefelkasten, die Schwefelkammer.
•Songarde, f. der Bügel am Degengefäße, am Schafte einer Flinte rc.
Songorge, f. der Kehlriemen am Hauptgestelle eines Pferdes.
Souhait, m. der Wunsch; à —, nach Wunsch. —able, adj. wünschenswerth. —er, v. a. wünschen; gönnen. '—eur, m. p. u. der Wünscher.
Souillard, m. [51] die Strebe, der Strebebalken.
Souille, f. Souil, m. die Sauschwemme, Kothlache, worin sich die wilden Schweine wälzen; der Ort, wo ein Schiff auf dem Schlamme gesessen hat.
Souiller, v. a. besudeln, beschmutzen, beschmieren, beflecken; fig. besudeln, beflecken.
Souillon, m. et f. fam. das schmutzige Kind, der Schmutzhammel, Schmutzbartel; die schmutzige Küchenmagd, der Aschenbrödel.
Souillure, f. der Schmutz; fig. Flecken; die Unreinigkeit; souillures légales, die gesetzliche Verunreinigung der Juden.
Soul, soule, adj. ganz; satt; betrunken; fig. fam. être — de q. ou de qc., eines od. einer Sache satt, überdrüssig seyn. —, subs. m. die Genüge (nur mit mon, ton, son etc.): boire et manger son —, tout son —, sich ganz satt, recht satt essen und trinken; j'en ai tout mon —, ich habe davon vollkommen zur Genüge.
Soulagement, m. die Erleichterung, Linderung, Unterstützung, Beruhigung, der Trost.
Soulager, v. a. erleichtern (auch fig.); Erleichterung od. Linderung verschaffen; unterstützen, helfen, beystehen; aufrichten, trösten, erquicken, beruhigen.
†Soulant, ante, adj. fam. sättigend.
Soulcie, m. der Grunzuk.
Souler, v. a. übermäßig sättigen; betrunken machen. se —, v. réfl. sich übermäßig satt essen und trinken, sich ganz sättigen; sich übersatt essen (de qc., an etwas); sich betrinken, sich besaufen.
Soulerur, f. fam. der Schrecken.
Soulevant, ante, adj. in die Höhe hebend.
Soulevement, m. — de coeur, das Heben, die Uebelkeit, Neigung zum Erbrechen; — des flots, das Aufwallen der Fluthen. —, fig. die Gährung, der Aufstand.
Soulever, v. a. lüften, ein wenig aufheben, in die Höhe heben, aufrichten; fig. aufrührisch machen, empören, aufwiegeln. —, v. n. le coeur lui souleve, es wird ihm übel, es hebt ihn; cela fait — le coeur, das macht einem übel. se —, v. réfl. sich in die Höhe heben, sich aufrichten; fig. sich empören, sich auflehnen (contre ... wider ...).
Soulier, m. der Schuh; — de

feutre, Filzschuh; — d'écorce, Bastschuh; —d'homme, de femme, Mannsschuh, Weiberschuh; — de Notre-Dame, Benusschuh (Pflanze).

Souligner, v. a. unterstreichen.

†Souloir, v. n. pflegen: il soulait dire, er pflegte zu sagen.

Soumettre, v. a. ir. unterwerfen, unterwürfig machen, unter seinen (zum) Gehorsam bringen. se —, v. réfl. (à) sich unterwerfen; je me soumets à tout, ich unterwerfe mich allem, ich lasse mir alles gefallen.

Soumis, ise, part. et adj. unterworfen-, unterwürfig; unterthänig, gehorsam, demüthig.

Soumission, f. die Unterwürfigkeit, Unterthänigkeit; Unterwerfung, der Gehorsam; [172] faire sa —, sich dem richterlichen Ausspruche unterwerfen; [105] faire (donner) sa —, sich zu einer gewissen Summe verstehen. Soumissions, pl. die Ehrerbietung, Ergebenheit. —naire, m. der sich zu einer gewissen Zahlung od. zu einem Kaufe versteht. —ner, v. a. sich zu einer gewissen Zahlung od. Lieferung verstehen; käuflich an sich bringen.

Soupape, f. das Ventil, die Klappe; der Zapfen, Stöpsel in einer Röhre.

Soupçon, m. der Argwohn, Verdacht; die Vermuthung, Muthmaßung. —nable, adj. verdächtig.

Soupçonner, v. a. argwöhnen, Verdacht haben; muthmaßen, vermuthen.

Soupçonneux, euse, adj. argwöhnig, argwöhnisch.

Soupe, f. die Suppe; Brodschnitte; — au vin, au lait, à l'oignon etc., Weinsuppe, Milchsuppe, Zwiebelsuppe ꝛc.; — au (à) perroquet, Weinkaltschale; tailler la —, Brod einschneiden; — de lait, weißgelblich, hellisabellfarben, hermelinfarbig (von Tauben und Pferden).

Soupé, m. v. Souper, m.

Soupeau, m. [2] der Scharbaum das Sechholz.

Soupente, f. der Tragriemen, Hangriemen an einer Kutsche; [12] der Hängeboden, Verschlag; [51] die senkrechte Stütze an einem Krahne, dessen Welle zu tragen; [155] das Stellholz, die Räder damit hoch od. niedrig zu stellen.

Souper, v. n. zu Abend essen; fam. un souper-sept-heures, der seine Abendmahlzeit zeitig hält, der des Abends nicht ausgeht. —, Soupé, m. das Abendessen, Abendbrod, der Abendtisch, die Abendmahlzeit.

Soupeser, v. a. mit der Hand wägen od. wiegen.

Soupeur, m. der zu Abend ißt, od. auf dem Abendessen seine Hauptmahlzeit macht.

Soupière, f. der Suppennapf, die Suppenschüssel.

Soupir, m. der Seufzer, [162] die Viertelachtelpause; demi—, die Achtelpause; quart de—, die Sechzehntheilpause.

Soupirail, m. das Kellerloch, Luftloch.

Soupirant, m. fam. der Liebhaber.

Soupirer, v. n. seufzen (de..., vor...); — après (pour) qc., nach etwas seufzen; sich nach etwas sehnen, darnach-streben, trachten. —, v. a. poét. beseufzen.

Soupireur, m. p. u. der Seufzende.

Souple, adj. —ment, adv. geschmeidig, biegsam, gelenk, gelenksam (auch fig.).

Souplesse, f. die Geschmeidigkeit, Biegsamkeit, Gelenkheit (auch fig.); tours de—, (od. blos souplesses) künstliche und behende Sprünge; fig. Ränke, Kniffe, Pfiffe.

Souquenille, f. der Kittel, Leinwandkittel.

Source, f. die Quelle (auch fig.). —ier, m. der Quellengräber.

Sourcil, m. die Augenbraune; [12] die Oberschwelle. —ler, v. n. die Augenbraunen bewegen (nur mit der Verneinung): ne pas—, sein Gesicht nicht im mindesten verändern; sans—, ohne eine Miene zu ziehen.

Sourciller, m. der Augenfisch.

Sourcilleux, euse, adj. poét. schroff, ish.

Sourd, m. der Salamander, Molch.

Sourd, sourde, adj. taub; dumpf; — et muet, taubstumm; fig. être — aux prières etc. de q., gegen jemandes Bitten ꝛc. taub seyn; un violon—, eine Geige, die einen dumpfen Ton hat; bruit —, das dumpfe Getöse; fig. das heimliche Gerücht, Gerede, Gemurmel; une douleur sourde, ein dumpfer (stumpfer) Schmerz; sourdes pratiques etc., heimliche Ränke ꝛc. —, [123] stumpf; [135] dunkel, wolkicht. —, subst. der Taube, die taube Person.

Sourdand, aude, subs. fam. der, die schwer hört, der, die hartörig, ein wenig taub ist.

Sourdeline, f. das Hummelchen, die Hummel (eine Art Italienischer Sackpfeifen).

Sourdement, adv. dumpf; fig. heimlich, ins geheim.

Sourdine, f. [162] der Dämpfer; [128] die Sperrfeder an einer Repetruhr; à la—, adv. ganz in der Stille, heimlich.

Sourdon, m. die eßbare Herzmuschel.

Sourdre, v. n. quellen, hervor quellen.

Souriceau, m. das Mäuschen. —cière, f. die Mäusefalle. —quois, oise, adj. (im Scherze) zu den Mäusen gehörig: le peuple—, das Mäusevolk.

Sourire, v. n. ir. (à) lächeln; — à q., einen anlächeln, anlachen (auch fig.). —, Sourire, m. das Lächeln.

Souris, f. die Maus; der Muskel an jeder Seite der Nase eines Pferdes; Muskel am Gelenkbeine einer Hammelskeule; das Beben der Augen; — aquatique od. d'eau, — des champs od. campagnes, — domestique, — des forêts, die Wasser-, Feld-, Haus-, Waldmaus; — de Moscovie, der Zibelnmarder; cheval—, ein mäusefarbiges Pferd.

Sournois, oise, adj. mäuserisch und verschlossen, heimlich, tückisch. —, subs. der Duckmäuser.

Sous, prép. unter; — un arbre, unter einem Baume, unter einem Baum; il a cent hommes — son commandement, er hat 100 Mann unter seinem Befehle; Horace vivait — Auguste, Horaz lebte unter Augusti; il partira — trois jours, er wird in (innerhalb) drei Tagen abreisen; fig. — telle condition, unter der und der Bedingung; — prétexte, unter dem Vorwande; — mon nom, unter meinem Namen ꝛc.

Sous-affermer, v. Sous-fermer.

Sous-arbrisseau, m. die Staude.

Sous-bail, m. der Unterpacht.

Sous-bande, f. [57] das Unterband; [19] das eiserne Zapfenlager.

Sous-barbe, f. das Unterkinn eines Pferdes; fam. der Schlag od. Stoß unter das Kinn; †heimliche Possen; [145] das Knie unter dem Krahnbalken des Schiffes.

Sous-barque, f. [51] die letzte Reihe Bretter eines Flußschiffes.

Sous-bassement, v. Soubassement.

Sous-berme, f. die Fluth vom Regen od. geschmolzenen Schnee.

Sous-bibliothécaire, m. der Unterbibliothekar.

Sous-brigadier, m. der Unterbrigadier.

Sous-camérier, m. der Unterkämmerer.

Sous-chantre, m. der Untercantor.

Sous-chevron, m. [51] das Stück Holz, an welchem die gebogenen Sparren eines Daches zusammen stoßen.

Sous-clavier, ière, adj. [8] unter dem Schlüsselbeine liegend.

Sous-clerc, Sous-comite, Sous-commis etc., der Unterschreiber, Untergaleerenvogt, Unterkomite ꝛc. v. Clerc, Comite, Commis.

Sous-costal, ale, adj. [8] unter den Rippen liegend.

Souscripteur, m. der Unterzeichner, Subscribent, Pränumerant.

Souscription, f. die Unterzeichnung, Unterschrift; Verantwortung; der Schein darüber, Beschußschein.

Souscrire, v. a. ir. unterschreiben, unterzeichnen. —, v. n. à qc. etwas unterschreiben, darein willigen; (— pour un livre,) auf ein Buch unterzeichnen, voraus bezahlen.

Sous-cutanée, adj. unter der Haut befindlich.

Sous-déléguer, v. Subdéléguer.

Sous-diaconat, m. das Unterdiaconat.

Sous-diacre, m. der Unterdiacon.

Sous-diviser, v. Subdiviser.

Sous-dominante, f. [162] der vierte Ton über dem Grundtone.

Sous-double, adj. halb.

Sous-double, de, adj. [148] halbirt, halbtheilig.

Sous-doyen, m. der Unterdechant.

Sous-doyenné, m. die Würde und das Amt einer Unterdechantey.

Sous-entendre, v. a. mit darunter verstehen.

Sous-entendu, m. das darunter Verstandene.

Sous-entente, f. der Vorbehalt, Unterhalt (was man versteht, verschweigt und doch mit darunter versteht).

Sous-épineux, euse, adj. [8] muscle —, m. der Untergrätenmuskel des Schulterblattes; fosse —, die Grube unter dem Grätenerhöhe des Schulterblattes.

Sous-faite, m. [12] der Giebelbug.

Sous-ferme, f. der Unterpacht von ein Generalpachter mit einem Unterpachter schließt). —er, v. a. Unterpacht od. Unterbestand geben od. nehmen. —ier, m. —ière, der Unterpachter, Unterbeständer, Unterpächterinn ꝛc.

Sous-fréter, v. a. ein gemietheS Schiff an einen Andern vermiethen.

Sous-garde, Sous-gorge, Sous-ongle, v. Sougarde, Sougorge, Soulignet.

Sous-gouvernante, f. die Unterhofmeisterinn.

Sous-gouverneur, m. der Unterhofmeister.

Sous-lieutenance, f. die Unterlieutenantsstelle.

Sous-lieutenant, m. der Unterlieutenant.

Souslik, m. die Ziesselratte, Feldmaus, Bilchmaus.

Sous-locataire, m. et f. der Untermiethmann, die Untermiethfrau.

Sous-louer, v. a. wieder vermiethen; von dem Hauptmiethmann etwas miethen.

Sous-maître, m. der Unterlehrer.

Sous-multiple, m. [88], eine Zahl, die mehrere Male in einer andern enthalten ist.

Sous-normale, f. [120] die Unternormale.

Sous-ordre, m. der Untergeordnete, [194] die Unterordnung, der Rang der Schuldenzahlung.

Sous-précepteur, Sous-précepteur, trice, m. f. der Unterlehrer, Unterlehrerinn ꝛc. v. Précepteur, Précepteur.

Sous-perpendiculaire, f. v. Soustangente.

Sous-scapulaire, adj. [8] unter dem Schulterblatte liegend.

Soussigner, v. a. unterzeichnen, unterschreiben (besonders im part.): je soussigné, je soussignée, reconnais, ich Endes Unterschriebene bekenne, wir Endes Unterschriebene bekennen, nous soussignés etc., wir Endes Unterzeichnete ꝛc.

Sous-tangente, f. [120] eine gerade Linie, die mit der Axe einer krummen in einem fortgeht.

Sous-tendante, f. [120] die Sehne oder gerade Linie von einem Ende des Zirkelbogens bis zum andern.

Soustraction, f. die Unterschlagung; Entwendung; Entziehung; [11] das Abziehen, die Subtraction.

Soustraire, v. a. ir. unterschlagen; entwenden; entziehen; [11] abziehen, subtrahiren. se —, v. réfl. de ob. à qc., sich einer Sache entziehen.

Sous-traitant, m. der Unterpachter; Unterhändler.

Sous-traité, m. der Unterpacht.

Sous-traiter, v. a. in Unterpacht nehmen.

Soustylaire, f. [121] die Zeigerlinie einer Sonnenuhr.

Sous-ventrière, f. der Bauchgurt eines Pferdes.

Soutane, f. der Leibrock der Geistlichen ꝛc.; fig. der geistliche Stand. —lle, f. das Leibröckchen.

Soute, f. [194] die Gleichmachung der Erbschaftstheile; [145] die Kammer unten im Raume eines Schiffes; [63] der Salbo, v. Solde.

Soutenable, adj. was sich behaupten läßt; erträglich; haltbar; un poste qui n'est pas —, ein Posten, der nicht haltbar (nicht zu vertheidigen) ist.

Soutenant, m. [62] der Vertheidiger eines Satzes, Respondent.

Soutenelle, f. der Meerportulak.

Soutenement, m. [143] der Halt, Widerhalt, die Stütze; [172] die Vertheidigungsschrift.

Soutenеur, m. fam. der Beschützer schlechter Oerter und öffentlicher Huren.

Soutenir, v. a. ir. stützen, unterstützen, tragen, halten; fig. unterstützen; unterhalten; behaupten; vertheidigen; aushalten, ausstehen; ertragen, vertragen; stärken; nähren; — le faix des affaires, die Last der Geschäfte tragen; — une dépense, eine Ausgabe, einen Aufwand bestreiten; — noblesse, sa dignité etc., seinen Adel, seine Würde ꝛc. behaupten; — des thèses, Sätze vertheidigen, respondiren, disputiren (auf Universitäten ꝛc.); la bonne nourriture soutient, gute Nahrung giebt Kräfte. se —, v. réfl. sich aufrecht od. auf den Füßen erhalten; sich halten, sich erhalten, sich immer gleich bleiben.

Soutenu, ue, part. unterstützt, erhalten ꝛc. (v. Soutenir); style —, der erhabene Styl; discours —, eine Rede, die sich durchaus gleich bleibt; caractères soutenus, (in einem Schauspiele ꝛc.) Charaktere, die gut durchgeführt sind.

Souterrain, aine, adj. unterirdisch. —, m. der unterirdische Bau, das unterirdische Gewölbe. Souterraine, pl. fig. Schlüche.

Soutien, m. die Stütze ꝛc. (auch fig.).

Soutirage, m. das Ablassen des Weines ꝛc. aus einem Fasse in ein anderes.

Soutirer, v. a. Getränke in ein anderes Faß ablassen.

Soutriple, v. Subtriple.

†Souvenance, f. die Erinnerung.

Se Souvenir, v. réfl. ir. de qc. ou de q., sich eines Dinges od. eines erinnern, sich darauf besinnen; denken an..., eines od. einer Sache gedenken. —, v. imp. il me souvient de..., ich erinnere mich ꝛc.; il lui en souviendra toute sa vie, er wird Zeitlebens daran denken. —, v. n. faire — q. de qc., einen an etwas erinnern. —, m. das Andenken, die Erinnerung, das Gedächtniß; die kleine Schreibtafel; perdre le — de qc., etwas aus dem Gedächtniß verlieren.

Souvent, adv. oft, oftmals, öfters.

Souverain, aine, adj. höchst, vortrefflich, einzig in seiner Art; unumschränkt. —, subs. der unumschränkte Beherrscher, Oberherr, Herr, Fürst, Regent, die Beherrscherinn, Fürstinn ꝛc.

Souverainement, adv. höchst, im höchsten Grade; unumschränkt.

Souveraineté, f. die unumschränkte Staatsgewalt, oberherrliche Gewalt, Oberherrschaft; das Gebiet eines Beherrschers, der Herrschaft.

Soyense, f. die Seidenpflanze; Wasserdarmus.

Soyeux, euse, adj. seidenartig, zart wie Seide; seidenreich.

Spatiensement, adv. geraum, geräumig.

Spacieux, euse, adj. geraum, geräumig, geräumlich.

Spadassin, m. der Schlägel, Raufer.

Spadille, m. T. die Spadille (das Pik-As im Lomberspiel).

Spagyrique, adj. f. chymische Philosophie —, die Scheidekunst der Metalle, besonders um den Stein der Weisen zu suchen.

Spahi, m. der Türkische Reiter.

Spalmer, v. a. [145] theeren.

Spalt, m. der Spaltkeil.

Spandrap, m. [185] der Durchzug (ein durch Pfähle gezogenes Stück Leinwand).

Spare, m. der Seebrassen (ein Fisch).

Spargelle, f. der Färbeginsten.

Sparres, f. pl. der Auswurf des Meeres.

Sparsile, adj. ♄ [21] zerstreut (von Sternen).

Sparte, m. das Spartegras, gemeine Pferdemenne.

Spartérie, f. die Mattenfabrik,

(wo Matten von der Rinde des Pfriemenkrautes gemacht werden).

Sparton, m. [145] das Tau od. Seil aus Pfriemenkraut.

Spasme, m. der Krampf. —odique, adj. krampfig, krampfhaft; krampfstillend. —ologie, f. die Lehre von den Krämpfen.

Spath, m. der Spath (eine Steinart).

Spathique, adj. spathartig; Spath enthaltend.

Spatule, f. der Spatel; die Löffelgans, v. Cuillier.

Spé, m. sonst, der älteste Chorknabe in der Kathedralkirche zu Paris.

Spéantre, m. der Spiauter, Zink.

Spécial, ale, adj. besonder. —alement, adv. ins besondere, vorzüglich.

Spécialité, f. [194] die Besonderheit.

Spécieux, euse, adj. —eusement, adv. scheinbarlich, scheinbar.

Spécification, f. das Verzeichniß, die namentliche Angabe; Verzeichnung.

Spécifier, v. a. verzeichnen, namentlich oder einzeln angeben.

Spécifique, adj. eigen, eigentlich, eigenthümlich. —, m. das eigene, besondere Arzneymittel. —ment, adv. eigenthümlich.

Spectacle, m. das Schauspiel; der Anblick; servir de —, Andern zum Spotte, zum Gelächter dienen; se donner en —, sich dem allgemeinen Urtheile od. Tadel aussetzen.

Spectateur, m. —trice, f. der Zuschauer, die Zuschauerinn.

Spectre, m. das Gespenst; der Gespensttäfer.

Spéculaire, adj. f. pierre —, der Spiegelstein, das Frauenglas, Marienglas; science —, die Spiegelmacherkunst.

Spéculateur, m. der Beobachter des Himmels, der Gestirne ꝛc. —, adj. négociant —, ein speculirender Handelsmann.

Spéculatif, ive, adj. beobachtend, nachdenkend, grübelnd; ausserſinnlich.

Spéculation, f. die Beobachtung, Betrachtung; Theorie; Berechnung eines kaufmännischen Unternehmens auf Gewinn und Verlust, Speculation.

Spécnler, v. a. beobachten. —, v. n. nachsinnen, grübeln; Handelsentwürfe machen, speculiren.

Spéculum, m. [57] der Spiegel (ein Instrument).

Spée, f. [113] das ein- bis zweyjährige Holz.

Spergule, f. der Spergel, Spark (ein Futterkraut).

Spermatique, adj. zum thierischen Samen gehörig.

Spermatocèle, f. [57] der Samenbruch.

Spermatologie, f. die Lehre vom thierischen Samen.

Sperme, m. der thierische Samen — **debaleine**, der Wallrath.

Spéronelle, f. der Rittersporn, v. Consoude.

Spet, m. der Pfeilhecht.

Sphacèle, m. der kalte Brand.

Sphacélé, ée, adj. vom kalten Brande angegriffen.

Sphagitides, f. pl. [8] die Drosselblutadern am Halse.

Sphenoïdal, ale, adj. [8] zum Kopfkeilbeine gehörig.

Sphénoïde, m. [8] das Kopfkeilbein, v. Basilaire.

Sphère, f. die Kugel: Himmels- oder Erdkugel; [21] die Sphäre; Sphärik, Lehre von der Sphäre; der Kreis (eines Planeten ꝛc.); [187]. — d'activité, der Wirkungskreis; auch fig. sphère, der Wirkungskreis; cela est hors de sa —, cela n'est pas de sa —, das geht über seine Begriffe, das versteht er nicht; sortir de sa —, die Grenzen seines Standes überschreiten.

Sphéricité, f. die Kugelrunde, Rundung.

Sphérique, adj. —ment, adv. sphärisch, kugelförmig, kugelrund.

Sphériste, m. [9] der Ballmeister. —tère, m. [9] der Ballplatz.

Sphéristique, adj. [9] zum Ballspiele gehörig. —, f. [9] die Ballspielkunst.

Sphéroïde, m. [120] die Afterkugel.

Sphéromachie, f. [9] das Ballspiel.

Sphincter, m. [8] der Schließmuskel.

Sphinx, m. der Sphynx (ein fabelhaftes Ungeheuer mit einem Weiberkopfe und Brüsten, einem Löwenkörper und Adlersflügeln); der Abendschmetterling.

Spica, m. [57] die Kornährenbinde.

Spicanard, m. die Spielenarde, v. Nard.

Spicilége, m. fig. die Nachlese (eine Sammlung Schriften ꝛc.).

Spinal, ale, adj. [8] zum Rückgrate gehörig.

Spinarelle, f. der Zwergstichling (ein Fisch).

Spina-ventosa, m. [57] der Windborn (eine Art Geschwulst von innerm Beinfraße).

Spinelle, adj. m. rubis —, der Rubinspinell, blaßrothe Rubin.

Spinthéromètre, m. [187] der Funkenmesser (ein Instrument bey der Electrisirmaschine).

Spipolette, f. die Florentinische Lerche.

Spiral, ale, adj. schneckenförmig gewunden; ressort —, die Schneckenfeder, Spiralfeder.

Spirale, f. die Schneckenlinie, Spirallinie.

Spiration, f. [217] die Art, wie der heil. Geist vom Vater und Sohne ausgeht.

Spire, f. eine einzelne Windung einer Schneckenlinie; und diese selbst; [12] der schneckenförmig gewundene Pfuhl einer Säule. —, Speyer (Stadt).

Spirée, f. die Spierstaude.

Spiritualisation, f. [56] die Vergeistigung.

Spiritualiser, v. a. [56] vergeistigen, den Spiritus aus etwas heraus ziehen.

Spiritualité, f. die Geistigkeit [218]; geistliche Natur, Geistlichkeit.

Spirituel, elle, adj. geistig, geistreich; sinnreich; geistlich; pere —, der Seelsorger, Beichtvater. — m. die geistlichen Kirchenangelegenheiten, die Seelsorge.

Spirituellement, adv. geistreich; im Geiste.

Spiritueux, euse, adj. geistig, geistreich (viel geistige Theile enthaltend).

Spirlin, m. die Alantblecke (ein Fisch).

Splanchnologie, f. die Lehre von den Eingeweiden.

Splane, m. das Schimmoos.

Splendeur, f. der Glanz (auch fig.); die Pracht.

Splendide, adj. —ment, adv. glänzend, prächtig.

Splénique, adj. zur Milz gehörig.

Spiénite, f. [8] die Blutader der linken Hand.

Splénocèle, f. [150] der Milzbruch.

Spode, f. [107] der Ofenbruch, graue Nicht.

Spoliateur, m. [172] der Plünderer, Räuber.

***Spoliateur**, trice, adj. räuberisch.

Spoliation, f. [172] die Plünderung, Beraubung.

Spolier, v. a. [172] plündern, berauben.

Spondaïque, adj. [190] spondäisch.

Spondée, m. [190] der Spondäus (Versfuß — —).

Spondyle, m. [8] das Wirbelbein.

Spondylolithe, f. ein Stein der einem Wirbelbeine von einem kleinen Thiere gleicht.

Spongieux, euse, adj. schwammicht.

Spongite, f. der Schwammstein.

Spontane, ée, adj. freywillig [150] natürlich, von selbst; [28] wild wachsend. —ité, f. die Freywilligkeit. —ment, adv. freywillig von selbst.

Sponton; v. Esponton.

Sporade, v. Sparsile.

Sporadique, adj. [150] malade —, eine besondere (nicht epidemische) Krankheit.

Sporte, f. der Bettelkorb der Capuziner.

Sportule, f. [9] ein Körbchen worin die Clienten die Gebühren nebst Erfrischungen und Essmaaren den Gerichtspersonen zuschicken; fig. sportules, diese Gebühren selbst.

Spumosité, f. die Eigenschaft dessen, was schäumet.

Spntation, f. der Auswurf Speichels, das Ausspeyen, Spucken.

Sputer, v. Spéautre.

SQU STA STE

Squadroniste, m. im Conclave, ein Cardinal, der es mit keiner Partey hielt.

Squajote, f. eine Art Reiher.

Squale, m. der Geschlechtsname des Haifisches.

Squammeux, euse, adj. schuppicht: [150] suture squammeuse, die Schuppennaht der Hirnschale.

Squelette, m. das Gerippe, Skelett.

Squille, f. der Squillenkrebs; Meerzwiebel, v. Scille. —itique, Scillitique.

Squinancie, v. Esquinancie.

Squine, Esquine, China, f. die Chinawurzel, Pockenwurzel.

Squirre, m. die harte Geschwulst.

Squirreux, euse, adj. verhärtet, hart (von den Geschwülsten).

St! int. St! still!

Stabilité, f. die Festigkeit, Dauerhaftigkeit; Dauer, Beständigkeit, der Bestand; beständige Aufenthalt an einem Orte.

Stablat, m. der Aufenthalt der bergischen Bauern mit ihrem Vieh in Ställen während des Winters.

Stable, adj. fest, dauerhaft (auch fig.), beständig.

Stachis, m. die Roßpoley (Pflanze).

Stachyde, Stachique, f. die Nesselsucht.

Stacté, m. der Myrrhensaft.

Stade, m. [9] die Rennbahn (bey den Griechen); das Stadium (ein Wegemaß von 125 Schritt).

Stadhonder, v. Stathouder.

Stadiodrome, m. [9] der Wettläufer.

Stage, m. die Residenz bey einigen Stiftern, Capiteln ꝛc.

Stagnant, ante, adj. stockend, stehend.

Stagnation, f. die Stockung, das Stillstehen.

Stalactite, f. der Tropfstein, Gypsstein.

Stalagmite, f. der Warzenstein.

Stalle, m. et f. der Chorstuhl, Gestühl.

Stamenais, m. pl. [145] die Knieträger.

Stamète, f. der Stamet (ein Gewicht).

Stampe, f. der Stämpel zur Bezeichnung der Negersclaven.

Stance, f. die Stanze (Strophe einer Art Gedichte). Stances, pl. ein solches Gedicht.

Stangue, f. [26] die Ankerstange.

Stanislas, m. Stanislaus (Mannsname).

Stanté, adj. m. [181] mühsam, gezwungen.

Staphilin, m. der Raubkäfer.

Staphisaigre, f. das Läusekraut, der Mäusepfeffer.

Staphylodendron, m. die Pimpernuß.

Staphylôme, m. der Vorfall des Augenfernes.

Staroste, m. der Starost (Polnische Landhauptmann).

Starostie, f. die Starostey.

Stase, f. [150] der Stillstand der Säfte.

Statere, f. die Schnellwage.

Stathonder, m. ehemahl. der Statthalter in den vereinigten Niederlanden.

Stathondérat, m. die Statthalterschaft desselben.

Statice, Statícée, f. das Meergras, Nelkengras.

Station, f. der Stillstand an einem Orte; faire —, an einem Orte stille halten, einkehren; (besonders bey den Römischkatholischen) die Station (Kirche, Capelle, der Altar, wo man angewiesen ist, Ablaß zu bekommen, wo man bey einer Verfahrt Stillstand macht, um seine Andacht zu verrichten); faire ses stations, die Kirchen, wo Ablaß zu erlangen ist, besuchen; donner une — à un prédicateur, einen zum Advents- oder Fastenpredigen bey einer Kirche ernennen. —, [21] der Stillstand eines Planeten; [120] der Standpunkt; [145] der angewiesene Ort im Meere zum Kreuzen.

Stationnaire, adj. [21] stillstehend; [9] soldats stationnaires, (bey den Römern) ausgestellte Schildwachen; [150] fièvre, —, das Standfieber, lange anhaltende Fieber.

Stationnale, adj. f. église —, die Kirche, wo die Verfahrer ihre Stationen machen, worin bey einem Jubeljahre Ablaß zu gewinnen ist.

Statique, f. die Statik, Standlehre, Gleichgewichtslehre.

Statistique, f. die Statistik, Staatenkunde.

Statmeistre, m. der Stadtmeister, Stättmeister (ehemals in Strasburg).

Statuaire, m. der Bildhauer. —, f. die Bildhauerkunst. —, adj. marbre —, Marmor, der sich zu Bildsäulen schickt; colonne —, eine Säule, auf welcher ein Bild steht.

Statue, f. das Standbild, die Bildsäule, Ehrensäule.

Statuer, v. a. [45 et 194] festsetzen, verordnen, beschließen.

Stature, f. die Leibesgröße, Statur.

Statut, m. die Satzung, das Gesetz, Statut.

Stéatite, f. der Speckstein.

Stéatocèle, m. der Fettbruch (eine Geschwulst des Hodensacks).

Stéatôme, m. die Speckgeschwulst.

Stéchas, m. das Stöchaskraut (eine Art Lavendel).

Stéganographie, f. die Geheimschreibekunst.

Stéganographique, adj. zur Geheimschreibekunst gehörig.

Stegnotique, v. Astringent.

Stellaire, f. das Augentrostgras.

Stellion, m. die Gemeidechse.

Stellionat, m. [136] der betrügliche Handel, Verkauf ꝛc. —aire. m. der betrügliche Verkäufer ꝛc.

Stellites, f. pl. die Sternsteine.

Sténochorie, f. [150] die Verengung.

Sténographie, f. die Geschwindschreibekunst durch Zeichen und Abkürzungen. *—en, Sténographiste, m. der Geschwindschreiber durch Zeichen ꝛc. *—er, v. a. durch Zeichen und Abkürzungen schreiben.

Stercoraire, m. der Strandjäger (ein Vogel).

*Stère, m. das Stere (neue Maß zu Brennholz, ungefähr 1/8 Toise, ein halber Wagen oder eine halbe Klafter).

Stéréographie, f. die Kunst, die Figuren dichter Körper auf einer Fläche vorzustellen.

Stéréométrie, f. die Ausmessung der dichten Körper.

Stéréotomie, f. [120] die Lehre von dem Durchschnitte dichter Körper.

*Stéréotypage, m. Stéréotypie, f. [130] die Kunst, aus den Seiten (Columnen) Abgüsse aus einem einzigen Stücke zu machen.

*Stéréotype, adj. [130] mit feststehender Schrift gedruckt, stereotypisch. —, m. die feststehende Letter od. Columne, Stereotype; stéréotypes, pl. die feststehende Schrift, Stereotypen.

*Stéréotyper, v. a. [130] Columnen aus einem einzigen gegossenen Stücke machen, stereotypiren.

Stérile, adj. unfruchtbar; fig. mager, dürr, unfruchtbar.

Stérilité, f. die Unfruchtbarkeit (auch fig.).

Sterling, m. Sterling (ein Beyname der Englischen Rechenmünzen, das ächte Englische Geld).

Sternum, od. Sternon, m. [8] das Brustbein.

Sternutatoire, adj. [150] zum Niesen reizend. —, m. das Niesemittel, Niespulver.

Stibié, ée, adj. aus Spießglase gezogen, bereitet; tartre stibié, der Brechweinstein.

Stigmate, m. die Narbe, das Maal; ehedem, Brandmaal. Stigmates, pl. die Wundenmaale Christi; an den Insecten, die Luftwarzen. —isé, ée, adj. mit Narben od. Wundmaalen bezeichnet (von dem heil. Franciscus). —iser, v. a. brandmarken (die enttäuschenen Sclaven auf die Stirn).

Stil-de-grain, m. das Schüttgeld.

Stilet, v. Stylet.

Stimulant, ante, adj. [150] reizend. —, m. das Reizmittel.

Stipendiaire, adj. et subs. um Gold dienend.

Stipendier, v. a. besolden.

Stipulant, ante, adj. der, die sich etwas ausbedingt, etwas angelobt.

Stipulation, f. das Angelöbniß, die festgesetzte Bedingung, Uebereinkunft.

Stipule, f. [28] der Blattansatz, das Afterblatt.

Stipuler, v. a. angeloben, festsetzen, sich ausbedingen; die Verabredung treffen, über etwas eins werden.

Stirie, f. Steyermark (ein Land).

Stockholm, m. Stockholm (eine Stadt).

Stoïciens, m. der Stoiker, Phi-

losoph von der Sekte des Zeno; fig. der ernste, strenge, unerschütterliche Mann. —cien, enne, adj. stoisch, den Grundsätzen der Stoiker gemäß. —cisme, m. die Lehre der Stoiker; fig. Standhaftigkeit, Unempfindlichkeit im Leiden. —que, adj. —ment, adv. stoisch, standhaft, strenge, unempfindlich im Leiden. —sme, m. das Stoische, die standhafte Art.

Stokfiche, m. der Stockfisch.

Stomacal, ale, adj. magenstärkend.

Stomachique, adj. zum Magen gehörig; magenstärkend. —, m. die Magenarznei.

Storax, Styrax, m. der Storax (ein wohlriechendes Harz); Storaxbaum (der dieses Harz giebt).

Store, m. der Rollvorhang.

Stongard, Stoutgard, m. Stuttgard (Stadt).

Strabisme, m. [150] das Schielen.

Strace, m. [63] die Strase, v. Brouillon.

Stramonium, m. der Stechapfel (v. Noix mêtel).

Strangulation, f. [79] die Zusammenziehung, v. Etranglement.

Strangurie, f. [130] die Harnwinde, pop. kalte Pisse.

Strapasser, v. a. † übel zurichten; [181] in der Eil hinarbeiten. —sonner, v.a. [181] schlecht malen, unrichtig zeichnen.

Strapontin, m. der kleine Sitz in einer Kutsche; [145] die Hangematte, v. Hamac. [mant.

Stras, m. der nachgemachte Demant.

Strasbourg, m. Strasburg (Stadt).

Strasse, f. die Wirfeide.

Stratagème, m. die Kriegslist; List.

Stratarithmétrie, f. [125] die Stellungskunst.

Stratège, Stratègue, m. [9] der Feldherr bey den Griechen.

Stratification, f. [56] die Schichtung.

Stratifier, v. a. [56] schichten, schichtenweise legen.

Stratiotes, m. v. Mille-feuille.

***Stratocratie**, f. die kriegerische Regierungsform.

Stratographie, f. die Kriegsgeschichte, Beschreibung eines Kriegsheeres.

Strelet, m. der Sterlet (ein Fisch).

Strélitz, m. pl. die Strelitzen (ehemalige Russische Leibwache).

Stribord, m. [145] das Steuerbord, die rechte Seite eines Schiffes.

Stricage, m. [86] das Anrauhen der Tücher.

Strict, icte, adj. genau, scharf, strenge, enge.

Strictement, adv. genau, aufs genaueste.

Strié, ée, adj. [12] gestreift, gereifelt.

Stries, f. pl. [12] die Streifen der Reifen an Säulen rc.

Strigille, m. der Badeschaber der Alten (eine Art Striegel, womit sie sich im Bade die Haut schaben ließen).

Striguer, v.a. [86] anrauhen.

Striures, f. pl. das Gereifelte an einem Pfeiler rc.; die Streifen auf den Muscheln.

Strombe, f. die Flügelschnecke. —ite, v. Turbinite.

Strongle, m. der Darmwurm, Spulwurm.

Strophe, f. die Strophe, der Versfuß, Vers.

Structure, f. der Bau, die Bauart.

Stryge, v. Vampire.

Stuc, m. der Stuk (Mörtel aus Kalk und fein gestoßenem weißen Marmor). —ateur, m. der Stukaturarbeiter.

Studieux, euse, adj. —eusement, adv. fleißig im Studiren.

Stupéfactif, ive, et **Stupéfiant, ante**, adj. [150] betäubend.

Stupéfaction, f. die Betäubung; fig. das Erstaunen, Entsezen. —fait, aite, adj. erstaunt, bestürzt.

Stupéfier, v. a. betäuben; fig. in Erstaunen sezen, bestürzen.

Stupeur, f. [150] die Betäubung od. Erstarrung eines Gliedes; fig. Bestürzung, das Erstaunen.

Stupide, adj. dumm. —, subs. der Dummkopf. —dement, adv. dumm, auf eine dumme Art. —dité, f. die Dummheit.

Stuvre, m. der Stüber (eine Münze).

Stygien, ienne, adv. zum Styxe od. Höllenflusse gehörig; eau stygienne, [56] ein jedes starke Wasser, besonders das Goldscheidewasser.

Style, m. der Griffel (womit die Alten auf die mit Wachs überzogenen Tafeln schrieben); fig. der Styl: die Schreibart; (in der Malerey), Mustr rc.) Art und Kunst; (in den Kalendern) Zeitrechnung; fig. fam. Art zu handeln, sich auszudrücken. —, der Zeiger an einer Sonnenuhr.

Styler, v. a. fam. abrichten, anführen, üben.

Stylet, m. das Stilett, der kleine Dolch.

Stylobate, m. v. Piédestal und Soubassement.

Stylo-cérato-hyoïdien, adj. m. [8] muscle —, od. —, m. der Griffelmuskel des Zungenbeines.

Styloglosse, adj. m. [8] muscle —, od. —, m. der Griffelzungenmuskel.

Styloïde, adj. f. [8] apophyse —, od. —, f. der griffelförmige Fortsaz.

Stylo-pharyngien, adj. m. [8] muscle —, od. —, m. der Griffelschlundmuskel.

Styptique, adj. [150] zusammenziehend, blutstillend. —, m. ein solches Mittel.

Styrax, v. Storax.

Styx, m. [164] der Styx (ein Höllenfluß).

Su, ue, part. (von Savoir) gewußt; subs. au vu et au su de tout le monde, vor aller Welt, vor jedermanns Augen.

Suage, m. [145] die Unkosten für das Fett und Unschlitt, womit ein Schiff bestrichen wird; [170 et 193] der Kranz eines Geschirres; [207] der Kehlhammer; [52] der Kehlamboß.

Snaire, m. das Schweißtuch, Grabtuch; le saint —, das Schweißtuch Christi; ein Gemälde davon.

Snant, ante, adj. schwindend, schweißig.

Snave, adj. lieblich, angenehm (vorzüglich dem Geruche).

Snavité, f. die Lieblichkeit, Anmuth; suavités, pl. [78] sanfte Rührungen und Empfindungen.

Subaction, f. [150] das Durcheinanderkneten; die Durcheinandermischung.

Subalterne, adj. et subs. untergeordnet, unter einem Andern stehend, unter....; der Subaltern, Unterbeamte; Subalternofficier (jeder Officier nach dem Hauptmanne).

***Subalternéité**, f. die Untergebenheit.

Subdélégation, f. die Unterabordnung. —gué, m. der Unterabgeordnete, Unterbevollmächtigte. —guer, v. a. einen Andern an seine Stelle abordnen und bevollmächtigen.

Subdiviser, v. a. etwas Getheiltes wieder abtheilen, Unterabtheilungen machen. —sion, f. die Unterabtheilung.

Subduple, v. Sous-double.

Subhastation, f. die gerichtliche Versteigerung.

Subhaster, v. a. gerichtlich versteigern.

Subintrante, adj. [150] fièvre —, ein Fieber, dessen neue Anfälle eher kommen, als die vorigen vorüber sind.

Subir, v. a. leiden, dulden, ausstehen, aushalten, über sich nehmen, sich unterwerfen; — la peine, die Strafe leiden, sich der Strafe unterwerfen; — le joug, das Joch auf sich nehmen; — l'examen, die Prüfung aushalten, ausstehen; je soumbrai votre jugement, ich werde mich Ihrem Urtheile unterwerfen.

Subit, ite, adj. —itement, adv. plötzlich, schnell, jähe.

Subjection, f. [197] eine Frage, die der Redner an sich selbst thut und auch selbst beantwortet.

***Subjoindre**, v. a. ir. hinzufügen.

Subjonctif, m. [122] der Conjunctiv (die Bindart eines Zeitwortes).

Subjuguer, v. a. unterjochen, bezwingen (auch fig.).

Sublimation, f. [56] die Sublimation (das Emportreiben eines Körpers vermittelst des Feuers).

Sublimatoire, m. [56] das Sublimirgefäß.

Sublime, adj. —ment, adv. fig. erhaben, groß, hoch. —, m. die Erhabene, Große.

Sublimé, m. [56] das Sublimat, Emporgetriebene, besonders das

ühete Quecksilber. —er, v. a. [56] timiren (einen Körper, durch die ast des Feuers aufgelöst, als impfe in die Höhe treiben).
Sublimité, f. fig. die Erhabenheit.
Sublingual, ale, adj. [8] unter Zunge befindlich.
Subluaire, adj. unter dem eude befindlich.
Submerger, v. a. unter Wasser en, überschwemmen; être sub-rgé, untergehen, versinken (von em Schiffe); ertrinken, umkom-n (von Menschen).
Submersion, f. die Ueberschwemmung. [tiple.
Submultiple, v. Sous-mul-
Subordination, f. die Unterordnung; daraus herfließende Unterthänigkeit, Subordination.
Subordinément, adv. auf eine ergeordnete Weise; [194] zu ge, in Gemäßheit.
Subordonnément, adv. als Untergeordneter.
Subordonner, v. a. unterordnen.
Subornateur, m. [172] der ifter falscher Zeugen. —nation, die Verführung, Verleitung, Anung (zum Bösen).
Suborner, v. a. verleiten, verführen, anstiften (zum Bösen); — témoins, falsche Zeugen anstiften.
Suborneur, m. —euse, f. der Verführer, Anstifter, die Verführerin, Anstifterin.
Subrécargue, m. der Factor einer Indischen Handlung.
Subrécot, m. fam. die Nachgift; fig. unerwartete Nachforderung, Nachrechnung.
Subreptice, adj. erschlichen. —ment, adv. durch Erschleichung.
Subreption, f. die Erschleichung.
Subrogation, f. [194] die Einsetzung od. Einsetzung in eines Andern Stelle und Rechte.
Subrogatis, m. [172] die Verordnung zur Ernennung eines andern Referenten an die Stelle des vorigen.
Subrogateur, m. [194] in einem andern Stelle und Rechte einsetzen, ernennen, bestellen; — un rapporteur, einen andern Referenten an die Stelle des vorigen ernennen.
Subrogé-tuteur, m. der Nebenvormund, Mitvormund.
Subséquemment, adv. [194] nachher, darauf, nächher.
Subséquent, ente, adj. folgend, folgend.
Subside, m. die Hülfssteuer.
Subsides, pl. die Hülfsgelder, [...
Subsidiaire, adj. [194] zu [...ment, Subsi...t moyens subsidiaires, Hülfsgründe; hypothèque, caution —, eine zweyte Hypothek, zweyte Bürgschaft, Rückbürgschaft (zu mehrerer Sicherheit). —ment, adv. behülflich, zur Unterstützung und mehrerer Versicherung.
Subsistance, f. der Unterhalt; Soldatengeld, Servis. Subsistances, pl. Lebensmittel.
Subsister, v. n. bestehen, stehen, fortdauern, Bestand haben; zu leben haben, sich erhalten, sich ernähren, leben; son métier le fait —, sein Handwerk ernährt ihn, er lebt von seinem Handwerke.
Substance, f. das Wesen, die Substanz, Kraft, nährende Kraft; fig. das Vermögen, Hab und Gut; das wesentliche Inhalt; en —, adv. überhaupt, kürzlich.
Substantiel, elle, adj. wesentlich; nahrhaft, kräftig.
Substantiellement, adv. [217] wesentlich, wirklich.
Substantif, adj. et subs. m. [122] nom —, ob. —, das selbstständige Wort, Hauptwort, Sachwort; verbe —, das Hauptzeitwort.
Substantivement, adv. [122] als ein Hauptwort. [Ererbe.
Substitué, m. der Nacherbe,
Substituer, v. a. unterschieben; [84] nachsetzen, zum Nacherben einsetzen.
Substitut, m. der Zugeordnete, Amtsvertreter, Substitut.
Substitution, f. die Unterschiebung; [84] Einsetzung eines Nacherben; Ältereinsetzung; nachgesetzte Erbfolge.
Subterfuge, m. die Ausflucht, kahle Entschuldigung.
Subtil, ile, adj. fein, dünn, zart; fig. spitzfindig; fein, listig; behende; avoir la vue, l'ouïe subtile, ein scharfes Gesicht, Gehör haben. —ement, adv. fein, listig, behende.
Subtilisation, f. [56] die Verdünnung (einer Essenz); —iser, v. a. feiner, dünner, flüchtiger machen, verdünnen; fig. fam. fein betrügen, schnellen. —, v. n. grübeln, klügeln. —ité, f. die Feinheit, Dünne, Dünnheit, Zartheit; fig. Spitzfindigkeit, List, Scharfsinnigkeit; Behendigkeit, Fertigkeit.
Subtriple, adj. [148] drey Mal in einer andern Zahl od. Größe enthalten, drentheilig.
Suburbicaire, adj. [9] zu den Vorstädten Roms gehörig; unter der Gerichtsbarkeit der Stadt Rom stehend.
Subvenir, v. n. ir. (à) zu Hülfe kommen, beystehen, helfen; — à q. dans son besoin, einem in seiner Noth beystehen, einem aushelfen; on a subvenu à ses besoins, man hat für seine Bedürfnisse gesorgt; — aux dépenses, die Ausgaben bestreiten; on ne peut — à tout, man kann nicht Allem abhelfen.
Subvention, f. die Beysteuer, Geldhülfe.
*Subversif, ive, adj. fig. umstürzend. —sion, f. fig. der Umsturz, Untergang. —tir, v. a. fig. umstoßen, umstürzen.
Suc, m. der Saft; fig. das Beste (aus einem Buche ꝛc.).
Succéder, v. n. folgen (à qc., auf, nach etwas); — à q., einem (im Amte ꝛc.) folgen, nachfolgen; jemandes Erbe seyn, ihn beerben. —, gelingen, glücken; tout lui succède à souhait, es geht ihm Alles nach Wunsch.
Succès, m. der Fortgang, Erfolg, Ausgang, Ausschlag; glückliche Erfolg, das Glück.
Successeur, m. der Nachfolger, — au trône, der Thronfolger.
*Successibilité, f. die Erbfähigkeit.
*Successible, adj. erbfolgefähig, erbfähig.
Successif, ive, adj. auf oder nach einander folgend, allmählig; [136] droit successif, das Erbrecht.
Succession, f. die Folge; Nachfolge, Amtsfolge; Erbfolge; Erbschaft, Verlassenschaft, der Nachlaß; — des temps, die Zeitfolge.
Successivement, adv. nach einander, nach und nach, allmählig.
Succin, m. der Bernstein, Agtstein.
*Succinate, m. [56] das bernsteinsaure Salz.
Succinct, incte, adj. kurz, kurz gefaßt; (im Scherze) repas succinct, eine kurze, knappe Mahlzeit.
Succinctement, adv. kurz, kürzlich; fam. déjeûner etc. —, ein leichtes Frühstück ꝛc. einnehmen.
*Succinique, adj. [56] acide —, die Bernsteinsäure.
Succion, f. das Saugen; Aussaugen.
Succise, f. der Teufelsabbiß (Pflanze).
Succomber, v. n. erliegen, unterliegen; — sous le poids, unter der Last erliegen; — à la tentation, à la douleur, der Versuchung, den Schmerzen unterliegen.
Succube, m. das Nachtweibchen (ein Gespenst in Weibesgestalt).
Succulent, ente, adj. saftig, saftreich, kräftig, nahrhaft.
Succursale, adj. et subs. f. église —, die Hülfskirche, Bey kirche, Nebenkirche, das Filial.
Sucement, m. das Saugen.
Sucer, v. a. saugen, einsaugen; aussaugen (auch fig.).
Sucet, m. der Sauger, Saugfisch.
Suceur, m. der eine Wunde aussaugt.
Suçoir, m. das Saugewerkzeug (des Saugfisches und einiger Schalthiere); der Saugerrüssel (der Insecten).
Suçon, m. das rothe Maal auf der Haut vom Saugen oder Küssen.
Sucoter, v. a. fam. oft saugen.
Sucre, m. der Zucker; — candi, —d'orge, v. Candi und Orge; [56] — de Saturne, Bleyzucker.
Sucré, ée, part. et adj. gezuckert; zuckersüß; poire sucrée, die Zuckerbirn; melon sucré, die Zuckermelone; fig. elle fait la sucrée, sie macht die Süßsame. *—, [56] zuckersauer, zuckergesäuert. — er, v. a. zuckern, überzuckern. — erie, f. die Zuckersiederey. Sucreries, pl. das Zuckerwerck. —ier, m. die Zuckerbäckerey; der Zuckervogel.
Sucrin, adj. m. melon —, die zuckersüße Melone, Zuckermelone.
Sucrion, m. die nackte Gerste.
*Sucrite, m. [56] das zuckersaure Salz.

Suction, v. Succion.

Sud, m. der Süd, Süden, Mittag; Südwind, Mittagswind; la grande mer du Sud, die Südsee.

Sud-Est, m. Südost; der Südostwind.

Sudorifère, Sudorifique, adj. schweißtreibend; un sudorifique, ein schweißtreibendes Mittel.

Sud-Ouest, m. Südwest; der Südwestwind.

Suède, f. Schweden (ein Land).

Suédois, oise, adj. Schwedisch. —, subs. der Schwede, die Schwedinn.

Suée, f. pop. der Angstschweiß.

Suer, v. n. et a. schwitzen (auch fig.); — de la tête, du visage, de tout le corps, am Kopfe, im Gesichte, am ganzen Leibe schwitzen; se faire —, etwas zum Schwitzen einnehmen; fig. faire — q., einem viel Arbeit, viel Mühe machen; — sang et eau, sich sehr viel Mühe geben; in großen Aengsten seyn.

Suette, f. das Schweißfieber, der Englische Schweiß.

Sueur, f. der Schweiß; à la — de son visage, de son front, im Schweiße seines Angesichts. Sueurs, pl. fig. die saure Arbeit.

Suffètes, m. pl. [9] die Suffeten (ersten Magistratspersonen in Carthago).

Suffire, v. n. ir. hinreichen, zureichen, hinlangen, zulangen, hinreichend od. hinlänglich seyn, genügen, genug seyn, gewachsen seyn, bestreiten können; cette somme ne suffit pas pour payer la dette, diese Summe ist nicht hinreichend, um die Schuld zu bezahlen; peu de bien suffit au sage, wenig Gut genügt dem Weisen; il ne suffira pas à cette charge, er wird diesem Amte nicht gewachsen seyn; il ne peut pas — à cette dépense, er kann diesen Aufwand nicht bestreiten; se — à soi-même, sich selbst genug seyn; il suffit, es ist genug, genug; prov. à chaque jour suffit sa peine, jeder Tag hat seine Plage.

Suffisamment, adv. hinlänglich, genug, zur Genüge, sattsam. —sance, f. die Genüge; Selbstgenügsamkeit, der Dünkel; [45] die Tüchtigkeit, Tüchtigkeit; fam. avoir —, od. sa —, zur Genüge (genug) haben; j'en ai ma —, ich habe genug daran (damit, davon); à —, zur Genüge.

Suffisant, ante, adj. hinreichend, zureichend, hinlänglich, zulänglich, genugsam (à qc., zu etwas; einer Sache) gewachsen; vermögend, im Stande; selbstgenügsam, eingebildet, stolz. —, subs. der eingebildete Mensch; il fait le —, er glaubt Alles allein zu verstehen, er macht sich wichtig.

Suffocant, ante, adj. erstickend. —cation, f. die Erstickung, der Stickfluß. —quer, v. a. et n. ersticken.

Suffragant, adj. et subs. m. unter einem Erzbischofe stehend; der Weihbischof, Suffragan.

Suffrage, m. die Stimme, Wahlstimme; droit de —, das Stimmrecht. Suffrages, pl. die Stimme, der Beyfall; die Fürbitte (in der katholischen Kirche).

Suffumigation, f. [9 et 150] das Räuchern, Beräuchern.

Suffusion, f. [150] die Ergießung.

Suggérer, v. a. eingeben, in den Sinn od. an die Hand geben. —gestion, f. die Eingebung, Verleitung.

Sugillation, f. das blaue Maal vom Stoßen ꝛc.

Suicide, m. der Selbstmord; Selbstmörder.

*se **Suicider**, v. réfl. sich entleiben.

Suie, f. der Ruß; — de pin, Kienruß.

Suif, m. der Talg, das Unschlitt; — de tripes, od. petit —, das Kaldaunenfett.

Suint, m. der fettige Schweiß gewisser Thiere, besonders in der Wolle ꝛc.; — de la laine, das Wollenfett.

Suintement, m. das Schweißen od. Nässen; Siekern, Sintern. —ter, v. n. schweißen od. nässen; siekern, durchsiekern, [156] sinkern.

Suisse, f. die Schweiz, das Schweizerland. —, m. et f. der Schweizer; Leibtrabant, Thürsteher; die Schweizerinn. —, adj. Schweizerisch. —, m. der Molch; das schwarzgestreifte Eichhorn. —rie, f. fam. die Wohnung des Thürstehers.

Suite, f. das Gefolge; die Folge; Folgereihe, Reihe; Fortsetzung; der Zusammenhang; être à la —, zu dem Gefolge des Hofes oder eines Gesandten gehören; marcher, entrer à la — de q., nach (hinter) einem gehen, hinein gehen; fig. être à la — d'une affaire, hinter einer Sache her seyn, sie betreiben; cela peut avoir des suites, das kann (üble) Folgen haben; avoir un esprit de —, im Zusammenhange denken; il n'y a point de — dans sa conduite, sein Betragen bleibt sich nicht gleich; fam. cet homme n'a point de —, dieser Mann hat keine Familie, keine Kinder; de —, adv. nach einander, hinter einander, neben einander, in einer Reihe; tout de —, adv. sogleich; hinter einander, ohne Unterbrechung.

Suites, f. pl. [43] v. Luites.

Suivant, prép. nach, zu Folge; — le cours de la nature, nach dem Laufe der Natur; — que, conj. nachdem, je nachdem.

Suivant, ante, adj. folgend, nachfolgend; prov. il n'a ni enfants, ni suivants, er hat weder Kind noch Kegel.

Suivante, f. das Kammermädchen, die Jungemagd.

Suiver, v. a. [145] mit Unschlitt überstreichen.

Suivi, ie, part. et adj. gefolgt, befolgt ꝛc. (v. Suivre); viel Zuhörer od. Zuschauer habend, einen großen Zulauf habend; wohl zusammenhängend, gut ausgeführt (von einer Rede ꝛc.).

Suivre, v. n. ir. folgen, nachfolgen (q. on qc., einem od. einer Sache; einen) begleiten; etwas befolgen, beobachten, sich nach etwas richten, sich einer Sache überlassen; verfolgen; le souper fut suivi de la danse, auf das Abendessen folgte der Tanz; — la mode, sich nach der Mode richten, die Mode mitmachen; — les armes, den Soldatenstand erwählen; — un prédicateur, einen Prediger oft hören; — un (son) chemin, einen (seinen) Weg verfolgen, fortsetzen; — une affaire, eine Sache verfolgen, betreiben.

Sujet, m. die Ursache, Veranlassung, Gelegenheit, der Anlaß; Gegenstand (einer Schrift, Rede ꝛc.); [122] das Subject (dasjenige, von welchem etwas gesagt wird); [162] das Thema, der Hauptsatz; fam. ein Mensch, Mann, eine Person, jemand; avoir donner — de .... Ursache haben, Anlaß geben zu ...; au — de ..., betreffend das ..., wegen des..., über das...; à ce —, hierüber, darüber; sans —, ohne Ursache.

Sujet, ette, adj. unterworfen, unterthan; ausgesetzt, bloß gestellt; verpflichtet; geneigt, gewohnt, ergeben; — aux lois, den Gesetzen unterworfen; pays — aux inondations, ein Land, welches den Ueberschwemmungen ausgesetzt ist; être — à l'heure, à un coup de cloche, an die Stunde, an den Glockenschlag gebunden seyn; — aux fluxions, zu Flüssen geneigt; — au vin, à s'enivrer, dem Weine, dem Trunke ergeben. —, subs. der Unterthan, die Unterthanin.

Sujétion, f. die Unterwürfigkeit, Unterthänigkeit; Unterwerfung, lästige Gewohnheit, Nothwendigkeit, der Zwang; [136] die Dienstbarkeit.

***Sulfate**, m. [56] — de fer, de chaux, etc., schwefelgesäuertes Eisen, schwefelgesäuerter Kalk ꝛc. Sulfates, pl. mit Vitriolsäure gebildete Mittelsalze.

***Sulfite**, m. [56] das schwefelgesäuerte Salz.

***Sulfure**, m. ein mit Schwefel gebundener Körper.

Sulfuré, ée, adj. [56] geschwefelt, mit Schwefel gebunden.

Sulfureux, euse, adj. schwefelig; schwefelicht.

***Sulfurique**, adj. [56] acide —, die Schwefelsäure.

Sulla, (Silla) f. der Kronenthaler.

Sultan, m. der Sultan. Sultane, f. die Sultaninn; eine Art eines Türkischen Kriegsschiffes.

Sultanin, m. der Name einer Türkischen Goldmünze.

Sumac, m. der Sumach, Färberbaum, Gärberbaum.

le Sund, der Sund (die Meerenge zwisch. Dänemark u. Schweden).

Super, v. n. [148] sich stopfen.

Superbe, adj. —ment, adv. stolz, hochmüthig, hoffärtig;

ächtig, kostbar. —, m. der Hochmüthige, Hoffärtige; die kostbare Sache. —, f. der Stolz, Hochmuth, Hoffart.

Supercherie, f. der Betrug, Hinterlist, der hinterlistige Streich.

Superfetation, f. die Ueberwängerung.

Superficie, f. die Oberfläche.

Superficiel, elle, adj. —ellement, adv. oberflächlich, seicht.

Superflu, ine, adj. überflüssig, unnütz sein.

Superflu, ue, adj. überflüssig, unnöthig. —, m. der Ueberfluß, das Ueberflüssige. —ité, f. der Ueberfluß, das Unnöthige.

Supérieur, eure, adj. et subs. obere, oberste; höher, höchst; überlegen; être — à qc., einem überlegen sein, einen übertreffen (en...., an ...). In cour de justice supérieure, das Oberhofgericht; der, die obere, Vorgesetzte, der Vorsteher, Superior, die Vorsteherinn, Oberinn. —eurement, adv. vorzüglich, vortrefflich.

Supériorité, f. die obere Gewalt; der Vorzug, das Vorrecht; das Uebergewicht; die Ueberlegenheit; das Amt und die Würde eines Superiors od. einer Superiorinn.

Superlatif, m. [122] die höchste Steigerungsstufe, der Superlativ. —, adj. höchst, im höchsten Grade.

Superlativement, adv. (im höchsten) im höchsten Grade.

Superpartient, v. Surpartient.

Superpart, m. [12] das Ueberstück.

Superposition, f. [79] die Uebereinanderlegung.

Superpurgation, f. [150] das gemäßige Abführen (Purgiren).

* Supersedatif, ive, adj. was aufzuschieben ist.

‖ Superséder, v. n. [194] aufstehen, aussetzen (à qc., etwas).

Superstitieux, euse, adj. — sement, adv. abergläubig; abergläubisch. —on, f. der Aberglaube.

Supin, m. [122] das Supinum (lateinisches Zeitwörter.

Supinateur, adj. et subs. m. Zurückbeugemuskel.

Supination, f. [8] mouvement de —, die auswärts gehende Bewegung des Ellbogens.

Supplantateur, m. der einen stürzt, unterstrickt.

Supplanter, v. a. aussteichen, treiben, unterstrecken.

* Suppléant, m. der Ueberzähler, Substituirte.

Suppléer, v. a. qc., et v. n. qc., etwas ergänzen, nachtragen, einen; — q., einer Stelle vertreten.

Supplément, m. das Ergänzung; Nachtrag (zu einem Buche rc.). —aire, adj. ergänzend, als Nachtrag.

Suppliant, ante, adj. demüthig flehend. —, subs. der oder die Bittende, der Suppliant, die Supplicantinn.

Supplication, f. die demüthige Bitte.

Supplice, m. die Leibesstrafe, Todesstrafe, Strafe; Marter, Qual, Pein (auch fig.); der Richtplatz; le dernier —, die Todesstrafe. —ier, v. a. hinrichten, am Leben strafen.

Supplier, v. a. demüthig bitten, flehen.

Supplique, f. die Bittschrift an den Papst rc.

Support, m. die Stütze, Haltung; fig. Stütze, Unterstützung, Hülfe, der Beystand; [26] der Schildhalter; [130] der Träger am Rähmchen.

Supportable, adj. —ment, adv. erträglich, leidlich.

Supportant, ante, adj. [26] oben über sich habend.

Supporter, v. a. tragen, stützen, unterstützen; tragen, ertragen, erdulden, leiden, ausstehen, aushalten.

Supposé, ée, part. et adj. vorausgesetzt rc. (v. Supposer); cela —, dieses vorausgesetzt, angenommen; — ces principes, diese Grundsätze vorausgesetzt; — que, conj. (mit dem subj.) gesetzt, daß rc.

Supposer, v. a. voraus setzen, (für wahr) annehmen; unterschieben, etwas Falsches als wahr od. ächt ausgeben; — un enfant, un testament, ein Kind, ein Testament unterschieben. se —, v. réfl. sich zum Beyspiel anführen, sich an jemandes Stelle setzen.

Supposition, f. die Voraussetzung; Unterschiebung.

Suppositoire, m. das Stuhlzäpfchen.

Suppôt, m. das Mitglied (einer Universität); der Anhänger, Anhang, Helfershelfer.

* Suppressif, ive, adj. abstellend, unterdrückend.

Suppression, f. die Unterdrückung; Verheimlichung; Verschweigung, Uebergehung, Auslassung; Aufhebung, Abschaffung; [150] —d'urine, die Verhaltung des Urins; — de mois, od. blos —, die Verhaltung der monatl. Reinigung; [172] — de part, die Vertuschung eines neugebornen Kindes.

Supprimer, v. a. unterdrücken; verheimlichen; verschweigen, übergehen, auslassen; abschaffen, aufheben.

Suppurant, ante, adj. eiternd. —ratif, ive, adj. Eiter machend; un suppuratif, ein dergl. Mittel. —ration, f. die Eiterung. —rer, v. n. eitern.

Supputation, f. die Ueberrechnung, Berechnung, der Ueberschlag. —puter, v. a. et n. überrechnen, berechnen, rechnen, überschlagen.

Suprématie, f. die Obergewalt des Königs in England in Kirchensachen.

Suprême, adj. (der, die, das) höchste, l'heure —, die letzte Stunde, Todesstunde.

Sur, prép. auf, über, an, in, bey, von, nach, gegen, um, unter, wegen, mit, vor, zu; — la table, auf dem Tische; le ciel est — notre tête, der Himmel ist über unserm Haupte; disputer — qc., über eine Sache streiten; les villes qui sont — le Rhin, die Städte, welche am Rhein liegen; travailler — l'or, in Gold arbeiten; écrire — ses tablettes, in seine Schreibtafel schreiben; avoir, porter — soi, bey sich haben, tragen; — le midi, gegen Mittag; — les huit heures, etc., gegen, um 8 Uhr rc.

Sur, ure, adj. sauer, herbe.

Sûr, ûre, adj. sicher, gewiß, zuverlässig; être — de qc., einer Sache gewiß seyn, sie gewiß wissen; être — d'un homme, sich sicher auf einen Menschen verlassen können; être — de sa partie, [162] seine Stimme vom Blatte wegsingen, od. spielen können; fig. fam. être — de sa partie, de son coup, od. de son fait, seiner Sache gewiß seyn; prendre le plus sûr, den sichersten Weg gehen.

Surabondamment, adv. mehr als überflüssig, sehr reichlich, überschwänglich. —dance, f. der große Ueberfluß, das Uebermaß. —dant, ante, adj. mehr als überflüssig, überflüssig, überschwänglich. —der, v. n. in großem Ueberflusse da seyn; [217] überschwänglich groß seyn.

Suracheter, v. n. allzu theuer kaufen.

Suraigu, ue, adj. [162] zu hoch, überstimmt.

Sural, ale, adj. veine surale, od. la surale, die Wadenader; nerf sural, der Wadennerve.

Suraller, v. n. ir. [43] über die Spur hinaus laufen (von Hunden).

Surandoiller, m. [43] die Nebensprosse eines Hirschgeweihes.

Surannation, f. [45] die Verjährung: lettres de —, Erneuerungsbriefe (wodurch verjährte Rechte, Befehle rc. wieder hergestellt werden).

Suranné, ée, adj. verjährt; fig. veraltet, altväterisch.

Suranner, v. n. verjähren, veralten, über ein Jahr alt werden (von Urkunden, Briefen, Befehlen rc.)

Sur-arbitre, m. der Oberschiedsrichter, Obmann.

Surard, adj. m. vinaigre —, der Hollunderblüthessig.

Surbaissé, ée, adj. [12] gedrückt (von Gewölben rc.). —sement, m. [12] die Drückung eines Gewölbes od. Bogens; das gedrückte Gewölbe (welches keinen halben Zirkel macht).

Surbande, f. [57] die Oberbinde; [19] der Schildzapfendeckel.

Surbout, m. [12] arbre de —, das aufrechtstehende Holz, das sich auf einem Zapfen dreht.

Surcens, m. [101] der Grundzins über den ordentlichen Lehnzins.

Surcharge, f. die Ueberlast, Ueberladung, Vermehrung der Last. —ger, v. a. überladen, zu sehr beschweren; se — l'estomac, sich den Magen überladen.

Surchauffures, f. pl. [112] Risse, die der Stahl bekommt, wenn er zu lange im Feuer liegt.

Surcilier, m. [8] das Stirnbeinloch.

* Surcomposé, ée, adj. [122] doppelt zusammengesetzt. —, subs. m.

[56] der öfter zusammengesetzte Körper.

Surconper, v. a. T. (im Kartenspiele) übersechen.

Surcroissance, f. der widernatürliche Auswuchs.

Surcroît, m. der Zuwachs, die Vermehrung; pour — de malheur, zu noch größerem Unglücke.

Surcroître, v. n. ir. [57] überwachsen, heraus wachsen.

Surdemande, f. die übermäßige Forderung.

Surdent, f. der Ueberzahn.

Surdité, f. die Taubheit.

Surdorer, v. a. doppelt vergolden, übergolden.

Surdos, m. der Kreuzriemen am Pferdegeschirre.

Sureau, m. der Hohlunder, Flieder.

Sûrement, adv. sicher; gewiß, zuverlässig.

Suréminent, ente, adj. über Alles erhaben.

Surenchère, f. das Uebergebot.

Surenchérir, v. a. überbieten.

Surépineux, euse, adj. [8] über dem Rückgrate befindlich.

Surérogation, f. die Uebergebühr; par —, zum Ueberfluß, noch oben darein.

Surérogatoire, adj. übergebührlich, über seine Pflicht.

Suret, ette, adj. säuerlich.

Sûreté, f. die Sicherheit; lieu de —, ein sicherer Ort; mettre q. en lieu de —, einen in sichere Verwahrung bringen; en — de conscience, mit gutem Gewissen; prenez vos sûretés avant de terminer, lassen Sie sich Sicherheit (ein Pfand, eine Handschrift, Bürgschaft ꝛc.) geben, ehe Sie abschließen.

Surface, f. die Oberfläche, Fläche.

Surfaire, v. a. ir. übersetzen, übertheuern, übernehmen, vorschlagen.

Surfaix, m. der Uebergurt am Pferdegeschirre.

Surfeuille, f. das Knospenhäutchen.

Surgarde, m. der Hügereiter.

Surge, adj. f. laine —, die ungewaschene Wolle.

Surgeon, m. das Stammreis; † fig. der Ablömmling; — d'eau, die kleine Wasserquelle.

† **Surgir**, v. n. ankommen, anlanden.

Surhaussement, m. [12] die Erhöhung; fig. Ueberspeigerung (der Waaren). —ser, v. a. [12] erhöhen; fig. den Preis noch mehr erhöhen.

Surhumain, aine, adj. übermenschlich.

Surintendance, f. die Oberaufsicht; das Oberaufseheramt; die Superintendentur. —dant, m. —ante, f. der Oberaufseher, die Oberaufseherinn; der Superintendent, die Superintendentinn.

Surjet, m. die Ueberwendlinksnahl. —er, v. a. überwendlinks nähen; [194] überbieten.

Surlendemain, m. der übermorgende Tag.

Surlonge, f. das Mittelstück von einem Ochsen.

Surmarcher, v. n. [43] auf der Fährte wieder zurück gehen.

Surmener, v. a. übertreiben (ein Pferd, Lastthier).

Surmesure, f. das Uebermaß.

Surmontable, adj. p. u. übersteiglich.

Surmonté, ée, part. et adj. übersteigen ꝛc. (v. das Folgende); [26] über sich habend, belegt, bedeckt.

Surmonter, v. a. übersteigen; fig. überwinden, überwältigen, übersteigen; übertreffen; se—soi-même, sich selbst überwinden.

Surmoût, m. der ungekelterte Most.

Surmulet, m. die Riesenbarbe, Meerbarbe.

Surmulot, m. die große Waldrase.

Surnager, v. n. oben schwimmen.

Surnaître, v. n. ir. (à) auf etwas wachsen.

Surnaturel, elle, adj. —lement, adv. übernatürlich.

Surneigé, ée, adj. [43] überschneyet; voies surneigées, f. pl. die zugeschneneten Spuren ob. die Fährte des Wildes auf dem Schnee.

Surnom, m. der Beyname; Zuname. —mé, ée, part. et adj. mit dem Beynamen ob. Zunamen. —mer, v. a. einen Beynamen ob. Zunamen geben.

Surnuméraire, adj. überzählig.

Suron, m. die Serone (Südamerikanische rohe Ochsenhaut zum Einballen und der darin eingenähte Ballen Waare); — de cannelle, der Ballen Zimmet.

Suros, m. das Ueberbein am Pferdefuße.

Surpartient, ente, adj. [148] in einer gegebenen Größe oder Zahl ganz und noch etwas darüber enthaltend.

Surpasser, v. a. höher seyn, an Höhe übertreffen, über etwas heraus ragen (de...., um...); fig. übertreffen (q. en qc., einen an etwas); se—soi-même, sich selbst übertreffen, mehr als gewöhnlich leisten.

Surpayer, v. a. zu theuer bezahlen; zu viel bezahlen.

Surpeau, v. Epiderme.

Surpente, f. [145] das Tau, womit ein Stück fortgezogen wird.

Surplis, m. das Chorhemd.

Surplomb, m. der nicht senkrechte Stand; être en —, nicht bleyrecht, lothrecht stehen.

Surplomber, v. n. nicht bleyrecht seyn, überhangen.

Surpluées, adj. f. pl. [43] die überzogenen Fährten des Wildes.

Surplus, m. der Ueberschuß, das Uebrige; der Rest; au —, adv. übrigens, im übrigen, außerdem.

Surpoids, m. das Uebergewicht, der Ausschlag.

Surpoint, m. [87] das Abgeschabte von gegärbten Häuten.

Surprenant, ante, adj. überraschend, seltsam, wunderbar, erstaunend, befremdend, befremdlich.

Surprendre, v. a. ir. überraschen; überfallen, überrumpeln; hintergehen, betrügen, überlisten, fangen; erschleichen; auffangen (Briefe); wundern, verwundern, in Erstaunen setzen, befremden, bestürzen; erschrecken; — q. en mensonge, einen auf der Lüge ertappen; — le secret de q., einem sein Geheimniß ablocken; j'en suis surpris, das wundert (befremdet) mich, ich bin darüber erstaunt; n'en soyez pas surpris, lassen Sie sich das nicht wundern; je ne suis pas surpris que etc., es nimmt mich nicht Wunder, daß ꝛc.; la nuit, la pluie nous a surpris, die Nacht, der Regen hat uns überfallen; être surpris d'une apoplexie etc., von einem Schlagflusse ꝛc. befallen werden.

Surprise, f. die Ueberraschung; Ertappung; der Ueberfall, die Ueberrumpelung; der Betrug, die List; Bestürzung, Verwunderung, das Erstaunen; der Irrthum, Fehler, das Versehen; par —, aus Versehen, aus Uebereilung.

Sursaturé, ée, adj. [56] übersättigt.

Sursaut, m. s'éveiller en —, plötzlich vor Schrecken aus dem Schlafe auffahren.

Surséance, f. der Aufschub, die Frist, [172] der Anstand.

Surseoir, v. a. et n. ir. [172] aufschieben, aussetzen; — le ob. au jugement d'une affaire, die Abtheilung einer Sache verschieben.

Sursis, m. [172] die Frist, der Aufschub.

Sursolide, m. et adj. [6] die vierte Dignität.

Surtaux, m. die übersetzte Schätzung, zu hoch angesetzte Schatzungsanlage.

Surtaxe, f. die Nachsteuer. — er, v. a. zu hoch schätzen.

Surtondre, v. a. überscheren, obenhin scheren.

Surtonte, f. die abgeschnittene schlechte Wolle.

Surtout, m. der Ueberrock, Oberrock; Baggagekarren; Tafelaufsatz, das Tafelgeschirr zur Zuckerbüchse, zur Essig- u. Oehlflasche, zu den Salzfässern ꝛc.

Sur-tout, adv. vornehmlich, hauptsächlich.

Surveillance, f. die Wachsamkeit, Aufmerksamkeit.

Surveillant, ante, adj. wachsam, aufmerksam. —, subs. der Aufseher. die Aufseherinn.

Surveille, f. der zweyte Tag vor einem Feste ob. andern bestimmten Tage.

Surveiller, v. n. à qc., auf etwas wachen, ein wachsames Auge darauf haben, etwas besorgen. — v. a. q., einen aufmerksam beobachten, ein wachsames Auge auf ihn haben.

Survenance, f. [172] die nicht vermuthete Dazukunft ob. Ankunft. —nant, ante, adj. unvermuthet zu kommend; besonders subs. le

rvenants, die noch unvermuthet kommen.

Survendre, v. a. zu theuer verkaufen, übertheuern, überfeilen.

Survenir, v. n. ir. dazu kommen, unvermuthet kommen, dazu kommen, zustoßen; dazwischen kommen; si la fièvre survenait là-dessus, wenn das Fieber dazu kommen (daza schlagen) sollte; il lui est survenu une maladie, es ist ihm eine Krankheit zugestoßen; s'il me survient des affaires, wenn ich unvermuthet Geschäfte bekomme.

Survente, f. die Uebertheurung.

Survêtir, v. a. ir. ein Kleid über ein anderes anziehen (von Weibsleuten).

Survider, v. a. abfüllen, abgießen, abschütten.

Survie, f. das Ueberleben.

Survivance, f. die Anwartschaft.

rvivancier, m. der die Anwartschaft auf eine Stelle ꝛc. hat. —ant, m. —nte, f. der, die Ueberlebende, der, die überlebende Theil.

Survivre, v. n. à q. ou à qc. v. a. q., einen oder etwas überleben.

Sus, prép. courir sus à q., auf einen los gehen; la moitié, le tiers, le quart en sus, die Hälfte, das Drittel, das Viertel von der Summe noch dazu gerechnet; [105] le tiers de la quart en sus de . . ., das Drittel ob. Viertel von der um die Hälfte ob. das Drittel vermehrten Summe; la somme et le tiers en sus, die Summe u. die Hälfte ob. das Drittel noch dazu.

Sus! int. fam. auf! frisch! munter!

Susanne, f. Susanna. Suzon, Suzette.

Sus-bec, m. [99] die Kopfsteifheit der Falken.

Susceptibilité, f. die Empfindlichkeit.

Susceptible, adj. fähig; empfänglich; empfindlich.

Susception, f. die Annehmung des geistlichen Ordens.

Suscitation, f. die Anstiftung, Erregung, Anregung, Umgebung.

Susciter, v. a. erwecken, entstehen lassen, [blos 90]; anregen, erregen, anrichten; — des ennemis, des affaires à q., einem Feinde, Händel machen; — q. contre q., einen gegen einen Andern aufhetzen.

Suscription, f. die Aufschrift.

Susdit, ite, adj. oben gesagt, [Susin, Susain, m. [145] das Hinterviertel.

Suspect, ecte, adj. verdächtig; — de partialité, im Verdachte der Parteilichkeit stehen. —, subs. m. Suspect, der verdächtige Mensch. —er, v. a. q., einen im Verdachte haben, in Verdacht bringen, verdächtig machen; être suspecté, im Verdachte stehen.

Suspendre, v. a. aufhängen, schwebend hängen, einhängen; figürlich, aufschieben, aufsetzen, einstellen, anstehen lassen; auf einige Zeit des Amtes entsetzen; — son jugement, sein Urtheil zurück halten. — du, ue, part. aufgehängt ꝛc. (v. Suspendre); hangend, schwebend; fig. unschlüssig; — in der Ungewißheit, im Zweifel; être —, hangen, in der Schwebe seyn, schweben.

Suspens, adj. m. seines Amtes auf eine Zeitlang entsetzt; ei —, adv. ungewiß, zweifelhaft; unausgemacht, unentschieden.

Suspense, f. die Entsetzung eines Geistlichen von seinem Amte auf eine gewisse Zeit. —sif, ive, adj. [172] aufhaltend; [197] im Zweifel lassend.

Suspension, f. der Aufschub, die Aufschiebung, Verschiebung, Aussetzung, Einstellung, der Stillstand; — d'armes, Waffenstillstand.

Suspensoire, m. [57] das Tragband, Bruchband.

Suspicion, f. [172] der Argwohn, Verdacht.

Sustentation, f. der Unterhalt.

Sustenter, v. a. unterhalten, erhalten, ernähren.

Suture, f. [8 et 57] die Naht.

Suzerain, aine, adj. [101] das Oberlehen betreffend; seigneur suzerain, der Oberlehnsherr.

Suzeraineté, f. [101] das Oberlehnrecht.

Svelte, adj. [18 et 123] leicht, frey, ungezwungen, schlank.

Sycomore, m. der Adamsfeigenbaum, Maulbeerfeigenbaum.

Sycophante, m. der Angeber, Verräther; Betrüger.

Syllabaire, m. das ABCbuch. —be, f. die Sylbe. —bique, adj. sylbisch.

Syllepse, f. [122] Sylepsis (eine Figur, da mehr auf den Sinn als auf die Regeln Rücksicht genommen wird).

Syllogisme, m. [140] der Vernunftschluß.

Syllogistique, adj. [140] syllogistisch.

Sylphe, m. —ide, f. [190] der Sylphe, die Sylphide (eine Art Luftgeister).

Sylvain, m. [164] Sylvan (ein Waldgott); [127] der Waldaffe.

Symbole, m. das Sinnbild; [217] das Glaubensbekenntniß. —ique, adj. sinnbildlich, symbolisch. —iser, v. n. avec qc., in einer gewissen Verbindung mit etwas stehen, übereinstimmen.

Symbologique, f. [150] die Erkenntniß der Ursachen der Krankheiten.

Symétrie, f. das Ebenmaß, die Symmetrie.

Symétrique, adj. —ment, adj. ebenmäßig, symmetrisch.

Symétriser, v. n. symmetrisch geordnet ob. gebaut seyn.

Sympathie, f. die Sympathie; das Mitgefühl, Gleichgefühl; die Gebeimkräfte: [150] die Mitleidenheit; [181] Verträglichkeit der Farben. —qne, adj. sympathetisch. —ser, v. n. übereinstimmen, mitfühlen.

Symphonie, f. die Symphonie; der Zusammenklang mehrerer Instrumente u. Stimmen; das vielstimmige Tonstück. —niste, m. der Tonseser, der Symphonien ꝛc. macht; Tonkünstler, der verschiedene Instrumente spielt.

Symphyse, f. [8] die unbewegliche Beinfügung; Verwachsung der Knochen.

Symptomatique, adj. zu den Zufällen einer Krankheit gehörig, symptomatisch.

Symptôme, m. das Symptom: der Zufall bey einer Krankheit, das Krankheitszeichen; fig. die Anzeige.

Synagogue, f. die Judenschule.

Synalephe, f. [122] die Zusammenziehung zweyer Sylben.

Synallagmatique, m. [84] eine gegenseitige Verbindlichkeit enthaltend: contrat —, der gegenseitige Vertrag.

Synarthrose, f. [8] die schwach bewegliche Beinfügung.

Synchondrose, f. [8] die Knorpelbeinfügung.

Synchrone, adj. [79] gleichzeitig.

Synchronisme, m. [79] die Gleichzeitigkeit.

Synchroniste, v. Contemporain.

Syncope, f. [150] die Ohnmacht; [122] die Wegfassung einer Sylbe aus der Mitte; [162] die Theilung einer Note. —per, v. a. [122] ein Wort verkürzen; [162] eine Note theilen.

Syncrétisme, m. die Religionsvereinigung.

Syncrétiste, m. der Religionsvereiniger.

†Syndérèse, f. die Gewissensangst.

Syndic, m. der Syndicus (Rathgeber einer Gemeinde ꝛc.).

Syndical, ale, adj. dem od. für den Syndicus gehörig.

Syndicat, m. das Amt und die Stelle eines Syndicus.

Synecdoque, f. [197] die Vertauschung (eine Figur, da man einen Theil für das Ganze und umgekehrt setzt).

Synérèse, f. [122] die Zusammenziehung zweyer Sylben in eine.

Synévrose, f. [8] die Bandbeinfügung.

Synodal, ale, adj. zur Synode gehörig.

Synodalement, adv. synodalisch, in der Synode.

Synode, m. die Synode, Versammlung der Geistlichen.

Synodique, adj. lettres synodiques, von einer Synode erlassene Briefe; [21] mouvement —, die Bewegung des Mondes von einem Neumonde bis zum andern: mois —, die Zeit von einem Neumonde bis zum andern. —, subs. m. eine Sammlung von den Verhandlungen einer Synode.

Synonyme, adj. gleichbedeutig; sinnverwandt. —, m. das gleichbedeutige Wort; sinnverwandte Wort.

Synonymie, f. die Gleichbedeutigkeit; Sinnverwandtschaft; Sonung

mehrerer gleichbedeutigen od. sinnverwandten Wörter.

Synoptique, adj. [8] was sich mit einem Blicke darstellt; tableau —, eine kurze Uebersicht.

Synoque, adj. et subs. f. [150] fièvre —, ein ohne merkliche Veränderung anhaltendes Fieber.

Synoviales, adj. f. pl. [8] glandes —, die Gelenkdrüsen (die zur Absonderung des Gliedwassers dienen). —vie, f. [122] das Gliedwasser. Gelenkwasser.

Syntaxe, f. [122] die Wortfügung, Wortfügungslehre, der Syntax.

Synthèse, f. [140] die Zusammensetzung, Verbindung [57] Zusammenfügung getrennter Theile; [185] Zusammensetzung der Arzneyen.

Synthétique, adj. —ment, adv. T. zusammensetzend od. verbindend, synthetisch.

Syphon, v. Siphon.

Syriac, aque, adj. Syrisch. —, m. das Syrische.

Syrie, f. Syrien (ein Land).

Syringa, m. v. Lilas.

Syringotome, m. [56] das Fistelmesser.

Syringotomie, f. [57] das Schneiden der Fisteln.

Syrop, Syrtes etc., v. Sirop, Sirtes etc.

Syssarcose, f. [8] die Befestigung der Knochen durch Muskeln.

Systaltique, adj. [8] zusammenziehend.

Systématique, adj. —ment, adv. systematisch, zusammenhängend, wissenschaftlich.

Système, m. das System, Gebäude, Lehrgebäude, der Lehrbegriff, Zusammenhang; — du monde, das Weltgebäude.

Systole, f. [8] die Zusammenziehung des Herzens.

Systyle, m. [12] das nahesäulige Gebäude.

Syzygie, f. [21] die Zeit zwischen der Zusammenkunft zweyer Planeten u. ihrem Gegenscheine; die Zusammenkunft u. der Gegenschein selbst, besonders die Zeit des Neu- od. Vollmondes.

T.

T, m. das T, der zwanzigste Buchstab des Alphabets (ausgesprochen té od. te).

Ta, pron. f. deine (nur vor einem subs. f. v. Ton).

Tabac, m. der Tabak, Tobak; — en poudre, Schnupftabak; — à fumer, Rauchtabak; — en rouleau, Rollentabak; — en feuilles, Blättertabak; — en corde, gesponnener Tabak; — en paquets, Briefstabak.

Tabagie, f. die Tabaksschenke, das Tabakshaus, die Tabaksstube, Tabaksgesellschaft; das Tabaks- und Pfeifenbehältniß.

Tabarin, m. der Pickelhäring, Hanswurst.

Tabarinage, m. die Pickelhäringspossen.

Tabatière, f. die Schnupftabaksdose, Tabaksdose, Dose.

Tabellion, m. der Gerichts- od. Amtsschreiber auf dem Lande. —age, m. die Gerichts- od. Amtsschreiberey.

Tabernacle, m. die Stiftshütte; Laubenhütte (bey den Juden): fête des tabernacles, das Laubenhüttenfest. —, (bey den Katholiken) das Sacramenthäuschen; [145] — de galère, eine kleine Erhöhung am Hintertheile einer Galeere, wo der Capitän steht, wenn er commandirt.

Tabide, adj. schwindsüchtig, auszehrend.

Tabifique, adj. [150] die Schwindsucht verursachend.

Tabis, m. der Tobin, Doppeltaffet, gewässerter Taffet.

Tabiser, v. a. wässern (Zeuge od. Band).

Tablature, f. [162] die Tablatur (die Bezeichnung der Töne durch Buchstaben u. Ziffern statt der Noten); prov. donner de la — à q., einem viel zu schaffen machen: einem aufzurathen geben, mehr wissen, als er.

Table, f. der Tisch, die Tafel; Tabelle; das Register, Verzeichniß; Blatt der Hirnschale; Saitenbret, der Saitenhalter; Resonanzboden; Flügel eines Brettspieles, u. im pl. tables, auch die Steine desselben; à —, bey od. über od. am Tische, bey der Tafel; — à manger, à écrire, à jouer, der Eßtisch (Speisetisch), Schreibtisch, Spieltisch; — brisée od. pliante, Klapptisch; — de verre, die Glasscheibe; verre en —, das Tafelglas; les tables de la loi, die Tafeln des Gesetzes; — pythagorique, das Einmaleins.

Tableau, m. das Gemälde, Bild; das Verzeichniß der Personen einer Gesellschaft rc.; die Tafel od. das Schild, welches man anhängt [12] die Fläche, Seite; [145] der Spiegel einer Flütte; fig. das Gemälde, die Schilderung.

Tablée, f. fam. ein Tisch voll.

Tabler, v. n. T. im Brettspiele, v. Caser; fig. fam. vous pouvez—là-dessus, Sie können darauf rechnen.

Tabletier, m. der Schachbreter, Dambreter, Billardkugeln rc. macht, der Kunsttischler.

Tablette, f. das aufgelegte od. befestigte Bret; das Fach; Bücherbret, Büchergestell; der Sims; das Tablettchen (Dressoir); die Brücke an der Buchdruckerpresse; das Täfelchen, die Tafel (Schedulate rc.); — à faire du bouillon od. de jus de viande, die Suppentafel. —, [12] der Balkenkopf; Gesimsstein, das Gesims. Tablettes, pl. die Schreibtafel; [37] Bruchschienen; prov. vous êtes sur mes tablettes, ihr habt noch etwas bei mir im Fasse, wir haben noch etwas mit einander auszumachen; rayez cela de vos tablettes, rechnen Sie nicht darauf.

Tablетterie, f. das Handwerk eines Kunsttischlers; die Kunsttischlerarbeit.

Tablier, m. die Schürze, der Schurz; das Schurzfell; — des mineurs, das Bergleder, Arschleder; — de timbale, der gestickte Umhang um eine Pauke.

Tabloin, m. [19] die Batterieplanke.

Tabouret, m. der Sessel ohne Lehne; das Tischelkraut.

Tabourin, m. [145] der Platz vorn auf der Galeere.

Tac, m. die Räude der Schafe.

Tacamaque, Tacamahaca, m. das Takamahakgummi, u. der Baum, der es giebt.

Tacaud, m. der Steinbolt, v. Gode.

Tacet, m. [162] das Pausiren.

Tache, f. der Flecken: Fleck; fig. Schandfleck, Flecken, Makel.

Tâche, f. die Arbeit, das Tagewerk; travailler à la —, être à la —, eine überhaupt verdungene Arbeit machen; fig. prendre à — de faire qc., sich etwas angelegen seyn lassen.

Tâché, ée, adj. mühsam gemacht, mühsam.

Tachéographe, Tachygraphe, m. der Geschwindschreiber. — plur. **Tachygraphie**, f. die Geschwindschreibekunst.

Tacher, v. a. bestecken, Flecken machen, besudeln.

Tâcher, v. n. sich bemühen, sich befreben, sich angelegen seyn lassen, suchen, trachten (de ..., zu ...); die Absicht haben, suchen (à ..., zu ...).

Tacheté, ée, adj. gefleckt, fleckig.

Tacheter, v. a. flecken, mit Flecken versehen.

Tacite, adj. — ment, adv. stillschweigend.

Taciturne, adj. der ob. die nicht viel spricht, still, verschlossen. — nité, f. das Stillseyn, die Verschlossenheit.

Tact, m. das Gefühl (der Sinn des Gefühls).

***Tacticien**, m. der Taktiker.

Tactile, adj. fühlbar.

Taction, f. [79] das Fühlen.

Tactique, f. die Taktik (Kriegskunst, Waffenkunst).

Tadorne, f. die Brand-Ente, Fuchsgans, Erdgans.

Tael, m. der Tael (eine Chinesische Rechenmünze).

Tasletas, m. der Taffet; — changeant, Schillertaffet; — d'herbe, Grastaffet; — ciré, Wachstaffet; —anglais, das Englische Pflaster.

Tafia, m. der Zuckerbranntwein.

Tage, der Tage, Tagus (Fluß).

Taie, f. der Ueberzug, die Bettziehe, Ziehe; Hornhautblatter; [8]

Häuchen um die Leibesfrucht ꝛc.; d'oreiller, die Kissenziehe.

Taillabilité, f. die Steuerbarkeit.

Taillable, adj. steuerbar, zinsbar, schoßpflichtig.

Taillade, f. der Schnitt, Einschnitt (ins Fleisch); Schlitz. — der, m. Schnitte in etwas machen, schneiden; aufschlitzen.

Taillanderie, f. das Handwerk eines Klempschmids; die Eisenware, das Eisenzeug. — dier, m. Klempschmid, Scharschmid; — en blanc et noir, Blechschmid; — lier, Bohrschmid; — grossier, Grobschmid.

Taillant, m. die Schneide, Schärfe.

Taille, f. der Schnitt; das Schneiden, Beschneiden, Behauen, Schlagen (der Bruchsteine); der Einschnitt (eines Wundarztes); Hieb, Schlag, das Gehau; Kerbholz, der Kerbstock; Wuchs, Bau, die Leibesgestalt; Steuer; [32] der Abzug im Pharo ꝛc.; [2] der Tenor, Tenorist; [161] Stückelung: pierre de —, der Quaderstein, das Werkstück; — douce, Taille-douce; — de bois, der Tischwitz; — de violon, die Tenorgeige, Bratsche. —, die Schneide des Degens; aller in: frapper estoc et de —, v. Estoc.

Taillé, de, part. et adj. geschnitten (v. Tailler); homme bien taillé, ein wohlgewachsener Mensch.

Taille-douce, f. der Kupferstich (auch gravure en —).

Taille-mêche, m. [46 et 60] der Dochtmesser.

Tailler—ner, m. [145] das Tarock (die Schneide vorn am Karte).

Tailler, v. a. schneiden, beschneiden, behauen, zuschneiden, zuhauen; zerschneiden, zerhauen, einkerben; [37] schnitzen, den Stein hauen; [164] stückeln; — une pierre, la vigne, un diamant, ꝛc., eine Feder, den Weinstock, ein Diamant ꝛc. schneiden; — un habit, ein Kleid zuschneiden; — une pierre, einen Stein behauen, zuhauen; — des limes, Feilen hauen. — v. n. [133] abziehen, Bank machen.

Tailleresse, f. [161] die Stückerin.

Taillette, f. eine Art Schiefer.

Tailleur, m. der Schneider; — pour homme, pour femme, Mannsschneider, Frauenschneider; — d'arbres, Baumschneider; — de pierres precieuses, de diamans, Edelsteinschneider; — de pierres, Steinhauer, Steinmetz; — de limes, Feilenhauer.

Tailleuse, f. die Schneiderin.

Taille-vent, m. eine Art Segel, der sehr schnell liegt.

Taillis, m. das Gehau, der Aufschlag; das Buschholz, bois —, Hois.

Tailloir, m. das Hackbret; [12] die Platte auf einer Säule, worauf der Bindebalken ruht, Säulenplatte.

Taillon, m. die Nachsteuer, Nebensteuer.

Taillure, f. [35] eine Art Stickerei mit ausgeschnittenen Blumen ꝛc.

Tain, m. das Staniol, Blattzinn, die Spiegelfolie.

Taire, v. a. ir. verschweigen. —, v. n. faire —, zum Schweigen bringen. se —, v. réfl. schweigen, stillschweigen.

Taisson, m. der Dachs, v. Blaireau.

Talapoin, m. ein Priester in Siam u. Pegu; der schwarzgesichtige Affe.

Talc, m. der Talkstein, Talk.

Taled, m. der Schleyer der Juden zur Bedeckung des Hauptes in ihren Synagogen.

Talent, m. das Talent: ein gewisses Geld- und Silbergewicht, od. eine gewisse Summe Geldes bey den Alten; fig. die natürliche Fähigkeit, Gabe und Geschicklichkeit, Anlage.

Taler, m. der Thaler.

Talinguer, v. Etalinguer.

Talion, m. die Wiedervergeltung; la loi du —, das Wiedervergeltungsrecht.

Talisman, m. der Talisman (das abergläubische Anhängsel, Zaubermittel, der Zauberring ꝛc.).

Talismanique, adj. den Talisman betreffend.

Tallard, m. [145] das vordere Verdeck einer Galeere.

Talle, f. [132] der Schößling am Stamme eines Baumes; die Brut zwiebelartiger Gewächse ꝛc.

Taller, v. n. [132] Brut treiben.

Tallipot, m. ein Baum auf der Insel Ceylon, dessen große Blätter zu Zelten gebraucht werden.

Talmouse, f. der Käsekuchen.

Talmud, m. der Talmud (das Gesetzbuch der neuern Juden). — ique, adj. zu dem Talmud gehörig, talmudisch. — iste, m. der Talmudist (der im Talmud erfahren ist).

Taloche, f. prop. der Schlag mit der Hand auf den Kopf, die Kopfnuß.

Talon, m. die Ferse, Hacke; der Absatz am Schuh ꝛc. der unterste od. äußerste Theil an verschiedenen Dingen, als an der Klinge eines Messers, einer Sichel, Sense, Säge ꝛc. an einem Schleifriegel, am Kolben einer Flinte ꝛc. am Raketenstecke; das äußerste Ende des Schiffstieks; der Schuh einer Piefe; Stock einer Kniffhacke; das Stammende eines Astes, Zweiges; der dickste Theil einer Muschelschale; die Ecksinde, od. der Rand am Brodey [144]; der Sporn; [12] die Kehlleiste, der Kehlsteg; [133] der Steck (die übriggebliebenen Karten, nachdem man gegeben hat) [19] — de flasque, der Schwanz der Lafettenwand; fig. marcher sur les talons de q., es einem gleich thun, in eines Fußstapfen treten; être toujours aux (sur les) talons de q., einem immer auf dem Fuße nachfolgen, auf dem Nacken (Halse) seyn; montrer les talons, Fersengeld geben, ausreißen.

Talonner, v. a. q., einem auf dem Fuße nachfolgen; hinter einem der seyn, ihm auf den Nacken seyn, zusetzen, ihn anspornen, antreiben.

Talonnier, m. der Absatzschneider. — nières, f. pl. das Fersenleder an den Holzschuhen der Barfüßer; [190] die Flügel an den Fersen des Merkurs.

Talqueux, euse, adj. talkerdartig, talkartig.

Talus, m. die Böschung (abhängige steile Seitenfläche einer Mauer, eines Walles ꝛc.).

Talnter, v. a. eine Böschung geben, abhängig machen.

Tamandua, v. Fourmillier.

Tamarin, m. die Tamarinde; eine Art kleiner Affen.

Tamarinier, m. der Tamarindenbaum.

Tamaris, **Tamarisc**, m. die Tamariske, der Tamariskenstrauch.

Tamatra, m. der Bartvogel.

Tambour, m. die Trommel; der Trommelschläger, Tambour; die Trommel in einer Uhr; Kaffeetrommel, Kaffeerauhe; Trommelhöhle des Ohrs; Welle in einer kleinen Orgel od. in einem Glockenspiele; eiserne Walze in der Zuckermühle; der Lauf (Kasten) eines Siebes; Windfang od. Vorschlag vor einer Thür; Vorspeyung in einigen Ballhäusern; eine Art Rähe- oder Stickerrahm (das Tambourin); der Trommelfisch; [12] der runde Stein am Säulenschafte od. an einer Treppenspindel; [115] die Verschanzung von dicht an einander gesetzten Pallisaden; — de basque, v. Basque; battre le —, trommeln, v. Battre; — major, v. Major.

Tambourin, m. die kleine Trommel, die mit der Hand geschlagen wird, Handtrommel, das Tambourin; der es schlägt; das Trommelstück darauf. — er, v. n. trommeln (von Kindern ꝛc.). —, v. a. austrommeln (etwas Verlornes). —eur, m. (verächtlich) der Trommler.

Tamis, m. das Haarsieb; Pfeifenrohr an der Orgel; fig. fam. passer par le —, eine strenge Untersuchung anstehen müssen.

la Tamise, die Themse (ein Fluß).

Tamiser, v. a. sieben, durchsieben.

Tamiseur, m. der Sieber in einer Glashütte.

Tampon, m. der Pfropfen, Pfropf, Zapfen, Stöpsel; Kern in einer Hülse od. Orgelpfeifen (bey den Kupferdruckern) der Druckerballen; das Luftbläschen; Oehlbläschen (bey den Kupferstechern) das Fettbläschen.

Tamponner, v. a. zupfropfen, zustöpseln; [31] verzapfen.

Tan, m. die Lohe, Gärberlohe.

Tanaisie, f. der Rainfarn (Pflanze).

Tancer, v. a. fam. ausschelten.

Tanche, f. die Schleihe (Fisch).

Tandis que, conj. während, als ob. da, indessen als, so lange als.

Tandrole, f. die Glasgalle, der Glasschaum.

Tangage, m. das Schwanken des Schiffes der Länge nach.

Tangente, f. [120] die Tangente (berührende gerade Linie eines Bogens).

Tanger, v. a. [145] — la côte, an der Küste hin schiffen.

Tangonl, m. das Stückmetall.

Tangner, v. n. [145] von vorn nach hinten zu auf und nieder schwanken; vorn zu tief im Wasser gehen (von Schiffen).

Tanière, f. die Höhle eines wilden Thieres; fig. il est toujours dans sa —, er sitzt immer zu Hause.

Tannage, m. [213] das Einlegen der Häute in die Lohe.

Tanne, f. die Finne in der Haut.

Tanné, ée, part. et adj. gelohet, ꝛc.; lohfarben; cela tire sur le tanné, das fällt ins Lohfarbene. — née, f. die ausgebeutete Gärberlohe. — ner, v. a. lohen, lohgar machen, roth gärben. — nerie, f. die Lohgärberei; Lohgrube. — neur, m. der Lohgärber. *—nin, m. [56] der Gärbestoff.

Tanneur, m. der Schiffslader.

Tant, adv. so viel; so oft; so stark, vermaßen, so; so lange; so weit; deste; — de fois, so viel Mal; — que je vivrai, so lange ich leben werde; — que la vue se peut étendre, so weit das Gesicht reicht; — grands que petits, so wohl große als kleine, theils große, theils kleine; — il est difficile de..., so schwer ist es zu...; s'il (quand il) faisait — que de (mit dem Infin.), wenn er einmal ꝛc.; — plus que moins, mehr od. weniger, ungefähr; — mieux, desto besser; — pis, deste schlimmer; — y a que..., fam. so viel ist gewiß, daß ꝛc.; si — est que, (mit dem subj.) wenn es so ist, wofern, wenn anders; nous sommes — à —, (im Spiele) wir sind gleich.

Tante, f. des Vaters oder der Mutter Schwester, die Base, Muhme, Tante; — à la mode de Bretagne, des Vaters od. der Mutter Bruders- od. Schwestertochter.

Tantin, Tantinet, m. fam. ein Wenig.

Tantôt, adv. bald, in kurzem; vor kurzem; erst, vorhin; —l'un, —l'autre, bald der eine, bald der andre.

Taon, (sprich tan) m. die Bremse, Pferdefliege.

Tapabor, m. die Reisekappe, Reisekuppe.

Tapage, m. fam. der Lärm, das Getöse.

Tapageur, m. fam. der Lärmer, Tape, f. der Zapfen od. Spund; Mundpfropfen einer Kanone; pop. der Tapp, Klapp, Klitsch, die Dachtel, Ohrfeige.

Tapé, ée, part. et adj. tapirt ꝛc. (v. Taper); poires et pommes tapées, gedörrte Birnen- od. Aepfelschnitze.

Tapecu, m. das beschwerte Ende eines Schlagbaumes ꝛc.; der Sack od. Beutel hinten an den Kutten der Capuciner; (im Scherze) der Rippenstößer (ein schweres Fuhrwerk).

Tapement, m. (123) das Tupfen.

Taper, v. a. pop. klappen, klitschen, dachteln. — [183] les cheveux, die Haare tapiren; [19] — une forme, eine Zuckerhutform unten zustopfen; [123] — le vernis, den Firniß tupfen; [83] den weißen Grund mit dem Pinsel auftragen; [181] tockiren (fette ungleiche Striche machen); [161] — les pièces, unscheinbar gewordene Münzen stämpeln. —, v. n. du pied, mit dem Fuße stampfen.

Tapier, Tapin, m. der Stinkapfelbaum.

Tapière, f. [145] ein langes Stück Holz, 4 Zoll im Gevierten, an der Seite eines Schiffes.

en Tapinois, adv. heimlich, unvermerkt.

se Tapir, v. réfl. sich ducken, sich hocken, kauern.

Tapis, m. der Teppich; fig. — vert, od. de verdure, der Rasenplatz; mettre qc. sur le —, etwas aufs Tapet (auf die Bahn) bringen; être sur le —, im Gerede (in den Mäulern der Leute) seyn; amuser le —, v. Amuser; le — brûle, (im Spiele) es hat einer nicht gefest. — ser, v. a. tapeziren. — serie, f. die Tapete, Tapezerey. — sier, m. der Tapezirer; Tapetenwirker, Tapetenmacher, Tapetenhändler. — sière, f. die Tapezirerinn.

Tapon, m. der zusammengedrückte Klumpen Kleider, Wäsche ꝛc.; mettre en —, in einem Klumpen zusammen drücken, zusammen knillen. —, [145] der Mundpfropfen einer Kanone.

Tapoter, v. a. fam. klappfen.

Tapure, f. das Tappiren der Haare; die tappirten Haare.

Taquer, v. a. [130] die Form klopfen.

Taquet, m. [145] der Tafelhaken; [221] die eingeschlagene Spitze eines Reifes; [99] das Bretchen, worauf man klopft, um den Falken zurück zu rufen.

Taquin, ine, adj. —ement, adv. fam. karg, filzig, knauserig, knickerig; halsstarrig, widerspenstig, störrig. —, m. der Filz, Knicker; Trotzkopf. — er, v. n. fam. nörgeln, brämmeln. — erie, f. fam. die Filzigkeit, Knauserey, Knickerey; Halsstarrigkeit, der Eigensinn.

Taquoir, m. [130] das Klopfholz.

Taquon, m. [130] die Unterlage; Fütterung des Deckels.

Tarabat, m. die Klapper, Ratsche, der Becker ꝛc., womit die Mönche geweckt werden.

Tarabuster, v. a. fam. beschwerlich fallen.

Taragas, m. ein Thier in Westindien, in dessen Magen man den besten Bezoar findet.

Taranche, f. der eiserne Bolzen zum Umdrehen der Schraube einer Presse.

Tarare, f. eine Gattung Leinwand, die zu Tarare bey Lyon gemacht wird.

Tarare! int. Larifari! Possen! das glaube ich nicht!

Tarand, m. der Schraubenbohrer.

Tarander, v. a. eine Schraubenmutter ausbohren.

Tard, adv. spät. —, adj. il est bien — pour..., es ist ziemlich spät, um...; il se fait —, es wird spät. —, subs. sur le —, zu spät.

Tarder, v. n. zögern, säumen, zaudern; verziehen, verweilen, lange ausbleiben, sich aufhalten. — v. imp. il me tarde de (mit dem infin.), es qué (mit dem subj.) es verlangt mich zu..., es wird mir Zeit und Weile lang, bis...; il me tarde qu'elle ne s'en aille, ich kann es kaum erwarten, bis sie fortgeht.

Tardif, ive, adj. spät; langsam; fruits tardifs, Spätobst; agneaux tardifs, Spätlinge, später als gewöhnlich geworfene Lämmer; fig. esprit tardif, ein langsamer Kopf. —divement, adv. spät; langsam.

Tare, f. [63] die Tara (der Abgang od. Abzug am Gewichte für die Fässer, Kisten ꝛc.); der Abgang od. Verlust am Gelde, oder an verdorbenen Waaren; fig. fam. der Fehler, Mangel, Tadel.

Taré, ée, adj. verdorben, fehlerhaft, schadhaft; fig. übel berüchtiget; [26] die Art, wie der Heim angebracht ist, geheimt.

Tarentisme, m. eine Art Wahnsinn, der durch den Biß der Tarantel entsteht, die Tanzkrankheit.

Tarentule, f. die Tarantel (eine große giftige Spinne (in Italien); eine Art kleiner Eidechsen.

Tarècle, f. die Erdnuß.

Tarer, v. a. verderben, schadhaft machen; [63] tariren (ein Faß, eine Kiste ꝛc. abwägen, ehe die Waare hinein gethan wird).

Tarerondе, m. der pfeilschwänzige Roche, v. Pastenague.

Targe, f. die Tartsche (eine ehemalige Art Schilde).

Targette, f. der Schubriegel.

se Targner, v. réfl. fam. de qc., auf etwas pochen, damit prahlen, groß thun.

Targum, m. der Targum (die Chaldäische Auslegung des alten Testaments).

Tari, m. der Saft aus Palmen und Cocosbäumen.

Tarier, m. der Alkenvogel.

Tariere, f. der Holzbohrer; Erdbohrer.

Tarif, m. der Tarif (das Verzeichniß der Waaren nebst ihren Preisen, u. besonders der Zölle u. Abgaben dafür), das Zollregister, die Zollrolle, Zolltaxe; — des monnaies, das Verzeichniß der gangbaren Münzen nebst ihrem Werthe.

Tarifer, v. n. einen Tarif machen, in einen Tarif bringen.

Tarin, m. der Grünhänfling, Grünling (ein Vogel).

Tarir, v. a. et n. austrocknen; vertrocknen, versiegen.

Tarissable, adj. was vertrocknen kann, oder sich austrocknen läßt; cette source n'est pas —, diese Quelle ist unversiegbar.

Tarissement, m. das Austrocknen, Vertrocknen, Versiegen.

Tarot, v. Basson u. Taraud.

Taroté, ée, adj. auf der Rückseite gefärbt (von Spielkarten).

Tarots, m. pl. die Tarokkarte; jouer aux —, Tarok spielen.

Taronpe, f. das Haar zwischen den Augenbraunen.

Tarpéien, enne, adj. le roc —, la roche —, in Rom, der Tarpejische Felsen, auf welchem das Capitol steht.

Tarras, m. der Traß (ein gebrannter Stein, besonders zum Wasserbau).

Tarse, m. [8] die Fußwurzel; die Augenknorpel.

Tartane, f. die Tartane (eine kleine Schaluppe).

Tartare, m. [164] der Tartarus, Hölle.

Tartare, m. etf. der Tatar, die Tatarin. —, adj. Tatarisch.

Tartareux, euse, adj. weinsteinig.

Tartarie, f. die Tatarey (ein Land).

Tartariser, v. v. [56] mit Weinstein sättigen; mit Weinstein reinigen.

Tarte, f. die Torte; — à la crême, Rahmtorte.

Tartelette, f. das Törtchen, die kleine Torte.

Tartre, m. der Weinstein — tartique, ad. stibié, Brechweinstein.

Tartrite, m. [56] das weinsaure Salz.

Tartufe, m. der Heuchler, Scheinheilige. — rie, f. die Heuchelei, Scheinheiligkeit.

Tartufier, v. n. heucheln. —, v. a. zum Heuchler machen.

Tas, m. der Haufen (Heu, Korn u. (vertraul.) die Menge, der Haufe Leute; T. der kleine Handamboß der Goldschmiede ꝛc.); die Kopfform, Matrone; Docke der Messerschmiede; [42] — de charge, Kragstein einer Mauer; [178] Streit, der Rücken eines auf beiden Seiten abhängigen Pfladers; à — par —, haufenweise, en mettre par un —, zusammenbringen, sammeln, Geld nicht gerade tragen.

Tasse, f. die Schale, Tasse.

Tassean, m. [152] die Leiste: [222] die Wange oder das Klötzchen auf dem einen Blatte der Scheere [12] ein kleiner würstichtgehauener Bruchstein.

Tassée, f. eine Schale od. Tasse voll.

Tasser, v. a. häufen, aufhäufen, in Haufen legen. —, v. a. [132] sich buschen, sich ausbreiten.

Tassette, f. die Schenkelschiene am Harnisch.

Tâte-poule, m. fam. der Topfgucker.

Tâter, v. a. befühlen, betasten, anfühlen, fühlen; fig. versuchen, prüfen, auf die Probe stellen; — le pouls à q., v. Poulx; — le pavé, nicht fest auftreten, wie auf Eyern gehen; fig. v. Pavé; ce cheval tâte le terrain, dieses Pferd tritt leise auf. —, v. n. versuchen, kosten; — aux sauces, au vin, die Brühe, den Wein versuchen; tâtez de ce vin-là, de ce pâté, versuchen (kosten) Sie diesen Wein, diese Pastete; fig. — d'une chose, eine Sache versuchen. se —, v. réfl. fam. sich prüfen, sich selbst untersuchen.

Tâteur, m. — euse, f. der, die etwas befühlt, versucht, kostet; der die Unentschlüssige.

Tâte-vin, v. Siphon.

Tatillon, m. et f. fam. der Wäscher, Schwätzer, die Schwätzerinn. — age, m. fam. das unnütze Geschwätz, Gewäsch. — er, v. n. fam. schwatzen, waschen.

Tâtonnement, m. das Tappen, Herumtappen. — ner, v. n. tappen, herum tappen; fig. im Finstern tappen; tappen, mit unsicherer Hand arbeiten (von einem Maler). — neur, m. — euse, f. der, die im Finstern herum tappt; fig. der mit unsicherer Hand arbeitet; der Felsenfest.

à Tâtons, adv. im Finstern tappend, im Dunkeln, im Griff blindlings (auch fig.).

Tatou, m. der Tatu, das Panzerthier, Gürtelthier.

Tatouage, m. das Bemalen des Körpers. — er, v. a. seinen Körper bunt malen (von den Wilden).

Tau, m. [26] das Antonimskreuz (in der Gestalt wie ein T).

Taudis, (Taudion, pop.) m. die Hütte, das Loch, Nest, schlechte Behältniß, Kämmerchen, übel aufgeräumte Zimmer.

Taugours, m. pl. die Staugen zur Befestigung der Achse eines Karrenlastens auf einer Trogbahre.

Taupe, f. der Maulwurf; die Spedbeule am Kopfe.

Taupe-grillon, m. v. Courtilière.

Taupier, m. der Maulwurfsfänger.

Taupière, f. die Maulwurfsfalle.

Taupin, m. der Springkäfer.

Taupinée, Taupinière, f. der Maulwurfshaufen.

Taupins, m. pl. les francs —, der Name einer Franz. Miliz unter Karl VII.

Taure, f. die Kalbe, Färse, Schälbe (eine junge Kuh, die noch nicht gekalbet hat).

Taureau, m. der Stier, Bull, Brummochs, Zuchtochs; — banal, v. Banal; — sauvage, Auerochs.

Taurobole, m. [9] das Stiteropfer.

Tante, v. Sèche.

Tautochrone, v. Isochrone.

Tautogramme, m. ein Gedicht, dessen Verse mit einerley Buchstaben anfangen.

Tautologie, f. die unnöthige Wiederholung eines Wortes ꝛc. — gique, adj. oft und unnütz wiederholt.

Tautométrie, f. die zu ängstliche Symmetrie.

Taux, m. die Taxe, der von der Obrigkeit gesetzte Preis; die Steueranlage; die landesüblichen Zinsen.

Tavaïolle, f. das mit Spitzen besetzte Tuch, Lauftuch.

Tavèle, Tavelle, f. die schmale Borde, Rundschnure.

Tavelé, ée, part. et adj. gefleckt, fleckig. — er, v. a. buntfleckig machen. — ure, f. das Sprenflichte, die Flecken auf der Haut eines Thieres.

Taverne, f. die Weinschenke. — ier, m. — iere, f. der Weinschenk, die Weinschenkinn.

Taxateur, m. der Schätzer. — ation, f. die Schätzung.

Taxations, pl. das Zehlgeld.

Taxe, f. die Taxe, der von der Obrigkeit gesetzte Preis; die Auflage; Abgabe, Schatzung, Steuer.

Taxer, v. a. schätzen, taxiren; eine Schatzung auflegen; — q. de qc., einen einer Sache beschuldigen; je ne taxe personne, ich beschuldige niemanden, ich habe auf niemanden Verdacht. se —, v. réfl. sich schätzen, sich zu einem freywilligen Beytrage verstehen.

Te, prom. dir, dich.

Té, m. [158] die Mine in Gestalt eines T.

Technique, adj. kunstmäßig, technisch; terme, od. mot —, ein Kunstwort; vers techniques, Gedächtnißreime (die in wenig Worten viel enthalten, um dem Gedächtniß zu Hülfe zu kommen).

Technologie, f. die Technologie (Lehre, Beschreibung oder Geschichte von Handwerken, Künsten, Manufacturen ꝛc.)

Te-deum, m. das Tedeum, der Ambrosianische Lobgesang.

Tégument, m. [8] die Decke, Haut.

Teignasse, f. pop. die alte schlechte Perrücke.

Teigne, f. der Grind, Kopfgrind, Schorf; die Räude der Bäume; Schabe, Motte. — rie, f. das Siechhaus für Grindige, die Krätzkammer.

Teignes, m. pl. das Strahlgeschwür eines Pferdes.

Teigneux, euse, adj. grindig, räudig [130] balle teigneuse, ein

Ballen, der nicht überall die Farbe angenommen hat.

Teille, f. die durch das Brechen abgelöste Hanf- od. Flachsrinde.

Teiller, v. a. Hanf od. Flachs brechen.

Teillerr, m. — euse, f. der Hanfbrecher, die Hanfbrecherinn.

Tein-doux, m. die Blondine (Pfirsiche).

Teindre, v. a. ir. färben.

Teint, m. das Färben; le grand od. le bon —, die Schönfärberey; le petit —, die Kleinfärberey, das Schlechtfärben. —, die Gesichtsfarbe, Hautfarbe, Haut; — délicat, eine zarte Haut.

Teinte, f. [181] die Farbe, Tinte; der Grad der Stärke derselben; demi – teinte, die Mittelfarbe.

Teinture, f. die Farbe; [56] die Tinctur; fig. der Anstrich, die oberflächliche Kenntniß; der Eindruck.

Teinturier, m. — ière, f. der Färber, die Färberinn; — en soie, en laine, der Seidenfärber; — du petit teint, der Kleinfärber, Schwarzfärber.

Tel, telle, adj. solcher, solche, solches, dergleichen, desgleichen; so groß, so, wie, das; mancher, manche, manches; der u. der, die u. die; vitton jamais rien de tel! sah man je etwas dergleichen! de telles gens, solche (dergleichen) Leute; elle est d'une telle laideur que etc., sie ist so häßlich, daß... ; tel que, telle que, tels od. telles que, so wie; tels od. telles que, dergleichen sind, als, zum Beyspiel; tel fut son discours, das war seine Rede; tel était alors riche qui etc., mancher war dazumal reich, der ꝛc.; Monsieur un tel, der u. der Herr; Madame une telle, die u. die Frau; c'est un tel, es ist der u. der; telles et telles conditions, die u. die Bedingungen; tel quel, telle quelle, so, so, mittelmäßig; (v. Quel): [194] unverändert, pünktlich; il n'y a rien tel que de (mit dem infin.)..., es geht nichts über..., prov. tel maître, tel valet, wie der Herr, so der Knecht, telle vie, telle fin, wie gelebt, so gestorben.

Télégraphe, m. die Fernschreibemaschine; der Fernschreiber. — phie, f. die Fernschreibekunst. — phique, adj. zur Fernschreibemaschine gehörig, telegraphisch.

Téléologie, f. die Lehre von den Zwecken der Dinge.

Télephore, m. der Warzenkäfer.

Télescope, m. das Sehrohr, Fernrohr, der Teleskop.

Tellement, adv. dermaßen, dergestalt, so sehr; — quellement, v. dieses.

Telline, f. die Tellmuschel. — nite, f. die versteinerte Tellmuschel.

Téméraire, adj. — ment, adv. verwegen, vermessen, tollkühn, frech, frevelhaft; un jugement —, ein vermessenes, u. [172] ein widerrechtliches Urtheil. —, subs. der, die Verwegene, Tollkühne, der Wagehals.

Témérité, f. die Verwegenheit, Vermessenheit, Tollkühnheit, Frechheit.

Témoignage, m. das Zeugniß; der Beweis, das Merkmal. — gner, v. n. zeugen; bezeugen; bezeigen, zu erkennen geben, blicken od. merken lassen.

Témoin, m. der Zeuge; il, elle est — de..., er, sie ist Zeuge von ...; je vous prends tous à —, ich nehme Sie alle zum Zeugen; — une telle chose, zum Zeugnisse, zum Beweise dient (davon zeugt) die u. die Sache; — les victoires qu'il a remportées, davon zeugen seine erfochtenen Siege; [194] en — de quoi, zu Urkunde dessen. **Témoins**, pl. die Zeugen; fig. kleinen Merksteine ꝛc. am Fuße eines Grenzsteines, od. unter demselben ꝛc.; Maßhügel, Erdzeichen der Waldsener; die beyden Scheite, die beym Messen auf jeder Seite des Klafterrahmes gesetzt werden; [195] die unbeschnitten gelassenen Blätter, zum Zeugen, daß das Buch so wenig als möglich beschnitten worden sey; [143] die Blindlöscher.

Tempe, f. der Schlaf am Haupte.

Tempérament, m. das Temperament, die Leibesbeschaffenheit, körperliche Anlage, Natur; fig. das mäßigende Mittel, die Mäßigung, der Mittelweg; [162] die Temperatur; avoir du —, viele Anlage zur Sinnlichkeit od. Wollust haben.

Tempérance, f. die Mäßigkeit.

Tempérant, ante, adj. mäßig; [150] lindernd, dämpfend, niederschlagend. — subs. m. der Mäßige; [150] das lindernde, dämpfende, niederschlagende Mittel.

Température, f. die Beschaffenheit der Luft, je nachdem sie warm, kalt, trocken od. feucht ist, die Witterung, das Wetter.

Tempéré, ée, part. et. adj. gemäßigt; mäßig, gelassen, sittsam.

Tempérer, v. a. mäßigen, mildern, lindern, vermindern.

Tempête, f. das Ungewitter, Wetter, der Sturm (auch fig.) — ter, v. n. fam. lärmen, toben, wettern. — tueux, euse, adj. häufigen Stürmen ausgesetzt, stürmisch.

Temple, m. der Tempel; [220] der Spannstab, die Sperrruthe.

Templet, m. [195] der Vorschlag der Heftlade.

Templier, m. der Tempelherr; l'ordre des templiers, der Tempelorden.

Temporaire, adj. f. loi —, der kurze Glaube.

Temporal, ale, adj. [8] zu den Schläfen gehörig; muscle —, der Schlafmuskel.

Temporalité, f. die weltliche Gerichtbarkeit eines Bischofs ꝛc.

Temporel, elle, adj. zeitlich (nicht ewig); weltlich. —, m. das weltliche Einkommen der Geistlichen; die weltliche Macht. — ellement, adv. zeitlich, hier in der Zeit.

Temporisation, f. †Temporisement, m. das Warten auf bessere Zeit, Saudern, die Verzögerung.

Temporiser, v. n. die Zeit abwarten, zaudern.

Temporiseur, m. der Zauderer.

Temps, m. die Zeit; das Wetter, die Witterung; [122] die Zeit, Zeitform, das Tempus; [75, 162, 234 et 157] das Tempo (bestimmte Zeitmaß einer Bewegung); il est — de s'en aller, es ist Zeit fortzugehen; je n'ai que le — de le faire, ich habe kaum Zeit, es zu thun; du — du déluge, d'Homère, etc., zur Zeit der Sündfluth, Homers ꝛc.; faire son —, seine Zeit aushalten, seine Lehrjahre ausstehen; seine Zeit ausdienen; donner son — à qc., seine Zeit zu etwas verwenden, anwenden, einer Sache widmen; se donner le —, sich die Zeit zu etwas nehmen; prendre bien son —, seine Zeit absehen; prendre du —, Zeit zu gewinnen suchen; il fait beau —, mauvais —, es ist gutes, schlechtes Wetter; à —, adv. zu rechter Zeit; zeitig genug; auf eine bestimmte Zeit; en (au) même —, adv. zu gleicher Zeit, zugleich; de tout —, adv. zu aller (jeder) Zeit; de — en —, od. de — à autre, von Zeit zu Zeit, dann u. wann, bisweilen; en — et lieu, v. Lieu.

Tenable, adj. haltbar (von Festungen ꝛc.); fig. wo man bleiben kann.

Tenace, adj. zähe, fleberig; fig. geizig, filzig, zähe; starrköpfig. — cité, f. die Zähheit, Zähigkeit; fig. Filzigkeit; der Starrsinn.

Ténaille, f. die Zange; [115] das Zangenwerk.

Tenailler, v. a. mit glühenden Zangen zwicken.

Tenaillon, m. [115] das Zangenwerk, die Bollwerköhren (eine Art Außenwerk).

Tenancier, m. — ière, f. [101] der Zinsmann, die Zinsfrau; der Gutsbesitzer, die Gutsbesitzerinn.

Tenant, ante, adj. an etwas haltend; fig. geizig, zähe. —, m. der Platzhalter (in den ehemaligen Turnieren); fig. Vertheidiger; der einem fremden Hause Alles gibt, der selbst Hahn in Korbe ist; [26] der Schildhalter. Tenants, pl. die Grenzen eines Ackers od. Gutes, v. Aboutissants; tout d'un —, od. tout un —, Alles in einem Stücke (ein Aeckern, Weinbergen ꝛc.).

Tenar, v. Thénar.

Tenare, m. [164] die Hölle.

Tendance, f. [187] das Bestreben eines Körpers, sich wohin zu bewegen, die Richtung der Bewegung fig. das Streben.

Tendant, ante, adj. à qc., etwas abzielend, abzielend, abzielend, gerichtet, hinauslaufend.

Tendelet, m. [145] das Schirmdach od. Zelt über eine Galeere.

Tenderie, f. [43] das Renzeu, Netzstellen.

Tendeur, m. der Netzsteller, Schlingenleger; der Trauerteppezirer.

Tendineux, euse, adj. sehnigt, knichtig.

Tendon, m. die Sehne, Flechse, Spannader; — d'Achille, die große Sehne an der Fußsohle.

Tendre, v. a. spannen; aufschlagen, stellen, ; aufschlagen, behängen, peziren; ausstrecken, darstrecken, halten, darreichen, zeichen, bieten; — une corde, un arc, ein Seil, ein Bogen spannen; — les chaînes devant les rues, die Ketten vor die Straßen ziehen; — une tapisserie, eine Tapete aufhängen; — une chambre de deuil, de noir, ein Zimmer schwarz ausschlagen; — un lit, une tente, ein Bett, ein Zelt aufschlagen, des filets, Netze stellen; — aux oiseaux, den Vögeln nachstellen; il a tendu la main pour le relever, er bot ihm die Hand, um ihm aufzuhelfen; fig. — le bras à q., einem unter die Arme greifen. —, v. n. — à, sich ausgehen, sich erstrecken bis ...; où tend ce chemin? wo geht dieser Weg hin; où tendent vos pas? wo gehen Sie hin? fig. — à qc., auf etwas zielen, abzielen, abwecken, hinaus laufen, abgesehen od. gerichtet sein; nach etwas streben, trachten; cette maladie tend à la mort, diese Krankheit ist zum Tode; ce malade tend à sa fin, dieser Kranke ist seinem Ende nahe.

Tendre, adj. — ment, adv. zart, mürbe, zart; empfindlich; schwach, schwächlich; fig. zärtlich; sehr herzig, weichmüthig, weich; rührend, sanft, lieblich (von dem Tone der Stimme); [181] weich, sanft; — viande, —, weiches, mürbes Fleisch; — pain, —, weiches, frisches Brod; il est — au froid, er ist empfindlich gegen die Kälte; avoir la vue —, schwaches (blödes) Gesicht haben. m. die Zärtlichkeit.

Tendrelet, ette, adj. fam. zärtlich, verwöhnt.

Tendresse, f. die Zärtlichkeit; [31] die Weichheit.

Tendreté, f. die Zartheit, Weichheit, Mürbigkeit.

Tendron, m. der junge Sprößling, die Sprosse, Knospe; fig. fam. junge Mädchen. **Tendrons**, die Knorpel an einer Kalbsbrust.

Ténébres, f. pl. die Finsterniß (ecc. fig.); (bey den Katholiken) die Rumpelmetten (Metten nach Vesper am Mittwoche, Donnerstage u. Freytage in der Charwoche, während welcher nach u. nach alle Lichter ausgelöscht werden).

Ténébreux, euse, adj. finster (ecc. fig.); [135] trübe.

Ténébrion, m. der Mehlkäfer, Tupfkäfer, die Hausschabe.

Tenement, m. der herrschaftliche Lehenhof.

Ténesme, m. der Stuhlzwang.

Tenette, f. [57] der Steinklöpfel, Bleistreifeneinzwängeisen.

Teneur, f. der Inhalt.

Teneur de livres, m. der Buchhalter. —, [99] der dritte Vogel, den man auf den Reiher los läßt.

Ténia, m. der Bandwurm; Bandfisch.

Ténie, f. [12] die Binde, Leiste an den Dorischen Säulen.

Tenir, v. a. et n. ir. halten (in allerley Verstande); abhalten, zurückhalten; enthalten, fassen; aufhalten; haben, inne haben, besitzen, einnehmen; aufbehalten, bewahren; dafür halten, glauben; bestehen, fortdauern, dauern, währen, bleiben, bestehen; sich halten, Stand halten; aushalten; — q. par la main, par le bras, à la gorge, einem bey der Hand, bey dem Arme, bey der Gurgel halten; tenez! halt! da! da nehmt! sehet! hört! — les livres, die Bücher führen, Buchhalter seyn; — conseil, Rath halten; — pension, eine Kostschule (od. Kostschüter) halten; — table, Tafel halten; — une place, [157] eine Festung besetzt halten; l'armée tient la campagne, die Armee steht im Felde; — la mer, [145] auf der See, auf dem Schiffe bleiben; — le vent, bey dem Winde halten; — le lit, la chambre, das Bett, das Zimmer hüten; — la prison, im Gefängnisse bleiben; — sa partie, [162] seine Stimme singen od. spielen; — sa parole, sa promesse, sein Wort, sein Versprechen halten; — un chemin, une route, einen Weg nehmen; — une bonne, une mauvaise conduite, eine gute eine schlechte Aufführung haben; — des discours etc., Reden ꝛc. führen; — sa colere, zornig bleiben; la fièvre, sa mauvaise humeur le tient, er hat das Fieber, seine üble Laune; — compte de qc. à q., einen etwas in Rechnung bringen, etwas auf dessen Rechnung schreiben (auch fig.) einem etwas zu vergelten suchen; — tête à q., einem die Spitze bieten, Widerstand leisten; — la main à qc., fig. die Hand über etwas halten, dafür Sorge tragen; le temps ne tiendra pas, das Wetter wird sich nicht halten; on n'y peut pas —, man kann es darin nicht aushalten, nicht da bleiben; il n'y a amitié etc. qui tienne, da hilft keine Freundschaft ꝛc., Freundschaft hin, Freundschaft her; il n'y a rien qui tienne, es ist dabey nichts zu bedenken; — q. honnête homme od. pour honnête homme, einen für einen rechtschaffenen Mann halten; je tiens cela vrai od. pour vrai, ich halte das für wahr; — qc. de q., einem etwas zu verdanken haben; etwas von einem haben od. wissen, es von ihm erfahren od. gelernt haben; etwas von einem zu sich haben, ihm ähnlich seyn; il tient beaucoup de son père, er hat viel von seinem Vater, er sieht seinem Vater sehr ähnlich; cette architecture tient du gothique, diese Bauart hat etwas Gothisches; cela tient du conte, das klingt wie ein Mährchen; ne — rien de q., nicht von einem abhangen; — à qc., an etwas fest halten, fest sitzen, hängen, kleben ꝛc.; an od. neben etwas liegen, daran stoßen, grenzen; fig. cela me tient au coeur, das liegt mir am Herzen, das liegt mir auf dem Herzen; —à q., an einem hangen, in genauer Verbindung mit ihm stehen; einem anhangen, seiner Meinung, Parten zugethan seyn; ne — à rien, durch nichts gehindert seyn, etwas zu thun; je ne tiens à rien, es hindert mich nichts; — pour q. es mit einem halten; — contre, sich halten, Stand halten, widerstehen; — bon, — ferme, standhaft bleiben, sich standhaft widersetzen od. vertheidigen; nicht nachgeben; en —, seinen Theil haben, verliebt, geschossen, betrunken seyn, einen Hieb haben; faire — qc. à q., einem etwas einhändigen, ausliefern, überliefern, übermachen; prov. un tiens vaut mieux que deux tu l'auras, es ist besser habe ich als hätte ich, od. ein Sperling in der Hand ist besser als eine Taube auf dem Dache. v. imp. il tient à ..., es liegt an..., es kommt auf ... an; à quoi tient-il que nous ne soyons bons amis, woran liegt es, daß wir keine guten Freunde sind? il ne tient pas à moi, es liegt nicht an mir, qu'à cela ne tienne, daran soll es nicht liegen, darauf soll es nicht ankommen. se —, v. réfl. sich halten; se — à qc., sich an etwas halten, anhalten; se — dans quelque lieu, sich wo befinden, aufhalten, bleiben, wohnen, sitzen oder liegen; gehalten werden (von Versammlungen); fig. se — od. s'en — à qc., sich an etwas halten, dabey stehen bleiben, sich dabey beruhigen, es dabey bewenden lassen; s'en — à q., sich wegen etwas an einen halten; se — de (mit dem infin.), sich enthalten zu ...; se — propre, sich reinlich halten; se — droit, sich gerade halten, gerade stehen; se — à genoux, auf den Knien liegen; je me tiens heureux de.... ich schätze mich glücklich zu ...; il se tient perdu, er hält sich für verloren; tenez-vous cela pour dit, lassen Sie sich das gesagt seyn; se — à peu de chose, sich bey einer Kleinigkeit aufhalten, deswegen Schwierigkeiten machen, allzu genau seyn; on ne sait à quoi s'en —, man weiß nicht, woran man sich halten soll, was man glauben soll; il ne s'en tiendra pas là, dabey wird er es nicht bewenden lassen, damit wird er nicht zufrieden seyn.

Tenon, m. der Zapfen; Haft am Flintenlaufe, womit er im Schafte befestiget wird; [128] das Zäpfchen, woran die Feder befestiget wird; [232] tenons, die Blenringe, worin die Windeisen stecken; [205] die Stiften (unbearbeitete Stücke an einer Bildsäule ꝛc., die so lange stehen bleiben, bis sie an Ort u. Stelle sind); [135] — d'un mât, der Zapp eines Mastbaumes.

Tenor, m. [162] der Tenor.

Tension, f. die Spannung; fig. — d'esprit, die Anstrengung.

†**Tenson**, m. der poetische Wettstreit über einen vertiebten Gegenstand.

Tentant, ante, adj. versuchterisch, reisend. — teur, m. — trice, f. der Versucher, die Versucherinn. — tif, ive, adj. versuchend. — tion, f. die Versuchung; [217] Anfechtung. — tive, f. der Versuch; der erste Versuch eines Candidaten der Theologie im Disputiren od. Predigen.

Tente, f. das Zelt, die Zeltbude; [56] die Werke.

Tentement, m. [234] das Dämpfen der Klinge seines Gegners durch zweymaliges Schlagen darauf.

Tenter, v. a. versuchen, reizen, verlocken, in Versuchung führen, in Versuchung kommen, Lust machen. — fortune, sein Heil versuchen, es wagen; —, [234] die Klinge seines Gegners dämpfen.

Tenture, f. die Tapete, die Tapezirung, Tapezirerey; das Tapeziren, Behängen.

Tenu, ue, part. et adj. gehalten ꝛc. (v. Tenir); verbunden, gehalten (à qc., zu etwas).

Ténu, ue, adj. [79] dünn, zart, fein.

Tenue, f. die Haltung, das Halten (einer Versammlung ꝛc., der Feder); der feste Sitz zu Pferde; fig. der Bestand, die Festigkeit; [162] das Haushalten; [133] das Halten, die Fortsetzung eines Spieles im Brete; [145] un fond de bonne ou de mauvaise —, ein guter od. schlechter Untergrund; [101] — noble, das adelige Aufterhalten; cet homme n'a point de — à cheval, dieser Mensch sitzt nicht fest im Sattel, er hat keinen Schluß; tout d'une —, adv. Alles im Zusammenhange.

Ténuité, f. [79] die Dünne, Zartheit, Feinheit.

Tenure, f. [101] die Lehnbarkeit, v. Mouvance.

Teorbe, od. Tuorbe, m. die Theorbe (eine Art Baßlaute).

Tercer, v. Terser.

Tercet, m. die dreyzeilige Strophe.

Térébenthine, f. der Terpentin; huile de —, das Terpentinöhl. — binthe, m. der Terpentinbaum.

Térébration, f. das Aufbohren eines Horbnumes ꝛc.

Térébratule, f. die Bohrmuschel, v. Anomie.

Térébiabin, m. das Persische flüssige Manna.

Tergiversation, f. die Ausflucht, Zögerung.

Tergiverser, v. n. Ausflüchte suchen, zögern.

Terme, m. das Ende, Ziel; die Zeit der Entbindung od. Niederkunft ꝛc.; der Zeitpunkt, Termin, die Frist, gewisse gesetzte Zeit, Zahlungszeit ꝛc.; das Grenzstein, die Grenzsäule; der Ausdruck, das Wort ꝛc. [140 et 11] das Glied; elle est à —, elle approche de son —, sie ist ihrer Niederkunft nahe; accoucher avant —, vor der Zeit niederkommen, par termes, ausdrücklich, en termes propres, in solchen Ausdrücken, die der Sache angemessen sind; en propres termes, mit den nämlichen Worten; [187] — de la congélation, der Gefrierpunkt; — de l'ébullition, der Siedpunkt; Termes, pl. der Zustand, en quels termes est cette affaire? êtes-vous avec lui? wie steht es mit dieser Sache, wie stehen Sie mit ihm? être en termes d'accommodement, auf dem Punkte eines Vergleiches stehen.

Terminaison, f. die Endung (eines Wortes).

Terminales, f. pl. die Feste zu Ehren der Grenzgötter bey den Römern.

Terminer, v. a. begrenzen, zur Grenze dienen, Grenzen setzen; endigen, beschließen, ausmachen. se —, v. réfl. sich endigen; ausgehen; ausfallen, ablaufen.

Terminthe, m. die Hundsblatter.

Ternaire, adj. gedritt; le nombre —, die Zahl drey; [162] mesure —, der Tripeltact.

Terne, adj. matt, ohne Glanz; trübe, angelaufen.

Terne, m. die Terne (im Lotto).

Ternes, pl. T. alle Dreyen im Würfeln.

Ternir, v. a. matt od. trübe machen; fig. verdunkeln, se —, v. réfl. matt od. trübe werden, den Glanz verlieren, anlaufen; fig. sich verdunkeln.

Ternissure, f. die Mattheit, Trübheit.

Terrage, m. der Fruchtzins, die Fruchtgülte, — geau, Terragueur, m. der Fruchtzinsherr. — ger, v. a. die Fruchtzinsen erheben. — geresse, adj. f. grange —, die Scheuer zu den Fruchtzinsen.

Terrain, od. Terrein, m. das Erdreich, der Boden od. Grund, Plan; fig. gagner du —, immer weiter kommen; ménager le —, behutsam zu Werke gehen; connaître le —, seine Leute kennen.

Terral, m. der Landwind.

Terraque, ée, adj. aus Erde u. Wasser bestehend.

Terrasse, f. der Erdwall, die Erdstufe, Terrasse; das platte Dach auf einem Hause, der Altan; [181 et 77] der Vordergrund; [12] der obere Theil der Stückenplatte; [137 et 203] die fehlerhafte Stelle in Steinen od. im Marmor, die keine Politur annimmt; [219] der Wärme höherer Erde unten um den Stamm (von einem Baume); mit einem grünen Rasen unten (vom Schilde).

Terrasser, v. a. mit Erde ontschütten, mit einem Erdwall umgeben; zur Erde od. zu Boden werfen, niederwerfen; fig. zu Boden schlagen, niederschlagen, muthlos machen; durch Gründe zum Stillschweigen bringen. se —, v. réfl. sich mit Erdwällen verschanzen.

Terrassier, m. der Maurer, der eine Wand nur grob bewirft. — gier, m. der Wallgräber, Wallsetzer, Wallarbeiter.

Terrat, m. [190] der Werkscherben.

Terre, f. die Erde; Erdkugel; das Erdreich, der Erdboden, Boden, Grund; das Land; Feld, der Acker; das Landgut, Gut; fig. die Bewohner der Erde, die Welt; das Irdische; das Grab; de —, erden, irden; Erd..., à —, auf die Erde, auf der Erde, am Lande, an das Land; par —, auf die (der) Erde, zu Boden; zu Lande; prendre —, descendre od. mettre à —, ans Land steigen; — à —, nahe an (auf, über) der Erde hin; ans Lande hin; fig. aller — à —, sich nicht über seinen Stand, nicht über seine Fähigkeiten erheben; la — sainte, das heilige (gelobte) Land; Palästina; — neuve, das Neuland; der Neubruch; die Insel Neufundland; Terreneuve; les terres australes, Südindien; — cuite, das rauhe Steinzeug (Biscuit); porter en — zu Grabe tragen; ouvrir la —, das Grab machen.

Terreau, m. die Düngererde.

Terre-neuvier, m. der Neufundlandfahrer (der nach der Insel Neufundland fährt, um auf den dortigen Küsten Kabeljau zu fangen); dortiges Schiff dazu (auch vaisseau —).

Terre-noix, f. die Erdnuß, Erdkastanie.

Terre-plein, m. [115] der Wallgang: [12] die Ausfüllung mit Erde zwischen zwey Mauern zu einer Terrasse.

Terrer, v. a. mit Thonerde überstreichen od. weiß machen. se —, v. réfl. sich in die Erde eingraben, darin verschanzen.

Terrestre, adj. zur Erde gehörig, aus der Erde kommend, Erd..., erdig, erdartig; irdisch.

Terrestrités, f. pl. [56] erdigen Theile einer Substanz.

Terreur, f. der Schrecken.

Terreux, euse, adj. erdig; Erde, mit Erde beschmutzt; erdicht, erdähnlich; nach Erde schmeckend od. -riechend.

Terrible, adj. — ment, adv. schrecklich, erschrecklich, fürchterlich, entsetzlich.

Terrien, m. — enne, f. der Erdbewohner, Länderbewohner, die Einheimische, Länderbewohnerinn.

Terrier, adj. et subs. m. Laar..., Lehrgrasser, Erd..., Fuchser, Saubuch, Fluchbuch, Grundbuch, m. die Grube, das Loch, ed. —, m. die Grube des Dachses; Bau eines Thieres; der Dachsbau; Basset; fig. fam. il s'est retiré dans son —, er hat sich in seine Öde, auf seine Güter begeben.

Terriere, v. Tarriere.

***Terrifier**, v. a. schrecken, erschrecken, in Schrecken setzen, schrecken.

Terrine, f. die große Schüssel, Suppenschüssel, Terrine; der eine Art Ragout. — née, f. eine Terrine voll.

Terrir, v. n. auf Land (von Schildkröten); [145] land-

Territoire, m. das Gebiet, der Bezirk. — *orial, ale, adj. das Gebiet, den Grund und Boden betreffend.

Terroir, m. der Boden, Grund.

*Terroriser, v. a. mit Furcht und Schrecken erfüllen, für das Schreckensystem geneigt machen. — *me, m. das Schreckenssystem, die Schreckensregierung. — *te, m. der Schreckensmann (der das Schreckenssystem beförderte).

Terrot, m. die mit Sand und Kalkstaub vermischte und gedüngte Gartenerde.

Terser, v. a. la vigne, dem Weinstocke die dritte Hacke geben.

Terset, v. Tercet.

Tertre, m. der Hügel.

Tesseaux, m. pl. [145] die Querhölzer unter dem Maskorbe.

Tesson, m. die Scherbe, v. pot.

Test, m. serment du —, der Abschwörseid in England.

Test, Têt, m. [65] das Schalenhäutchen.

Testacée, adj. mit einer harten Schale ohne Gelenke bedeckt, hartschalig. Testacées, m. pl. Schalthiere.

Testament, m. das Testament, letzte Wille; [217] l'ancien et le nouveau —, das alte und das neue Testament. — mentaire, adj. testamentarisch, testamentlich. — teur, m. — trice, f. der Erblasser, Testirer, die Erblasserinn.

Tester, v. n. sein Testament machen.

Testicule, m. die Hode.

Testif, Testi, m. das Kameelhaar.

Testimonial, ale, adj. Zeugniß und oder enthaltend.

Teston, m. die Testone (der Name einer alten französischen Silbermünze).

Testonner, v. a. den Kopf, die Haare zurecht machen.

Têt, m. die Scherbe, der Scherben; [67] der Test, Treibherd, die grobe Asche, [68] die Hirnschale. — à choux, der Schmeinekoben, (v. fig. à cochons); — d'oreiller, v. Oie.

Tétanos, m. [130] der Todtenkrampf, Wundstarrkrampf.

Tetard, m. der Froschwurm; Dickkopf, Alant (ein Fisch).

Tetasses, f. pl. fam. [schlaffe und hängende Brüste.

Tête, f. der Kopf, das Haupt; fig. der Erste, Vornehmste, das Haupt, Oberhaupt; die Oberstelle, Spitze, Hauptbahn; die Person, der Mensch, Mann; Verstand, Eigensinn; Krone, oberste (auch zuweilen untere) Theil, der Kopf verschiedener Dinge, z. B. einer Nadel, eines Nagels, des Kohles, Krautes rc.; der Gipfel, die Krone eines Baumes; der Bien, Knollen einer Zwiebel rc., des eines Apfels; [125] die erbe, oberste Colonne einer Armee; [161] Kopfeisen; [43] das Gehirn, Gehirn eines Hirsches; se mettre quelque en (dans la) —, sich etwas in Kopf setzen; — de mort, der Todtenkopf; — de bois, der Haubenstock; — à perruque, Perrückenstock; une — couronnée, ein gekrönter Haupt; [43] ein Krongehörn; à la — du, de la, des ..., an der Spitze des, der...; se mettre à la—, sich an die Spitze stellen; à la — d'un livre, zu Anfange eines Buches, vor einem Buche; — du camp, die Spitze, der vorderste Theil eines Lagers; — d'un défilé, der Eingang eines Passes; — de pont, [115] die Brückenschanze, der Brückenkopf; faire (tenir) — à q., einem die Spitze bieten, Widerstand thun; mettre q. en — à un autre, einem andern jemanden entgegen stellen, der ihm die Spitze bieten kann; il a une belle —, une — naissante, er hat ein schönes, langes, krauses Haar; payer tant par —, so u. so viel für die Person, für den Mann bezahlen; agir de —, mit Kopf (Klugheit) handeln; c'est un homme de —, une bonne —, es ist ein Mann von Kopf (Verstand, Einsicht), ein guter Kopf; avoir de la —, Kopf (Verstand) haben; seinen eigenen Kopf haben, eigensinnig seyn; — de vin, der Vorlauf vom Weine; prov. autant de têtes, autant d'opinions, so viel Köpfe, so viel Sinne.

Tête-à-tête, adv. unter vier Augen, mit jemandem allein. — m. die geheime Unterredung zweyer Personen.

Tête-bleue, f. der Blaukopf (eine Raupe).

Tête-de-chien, f. der Hundskopf ed. die Hundsschlange.

Tête-de-dragon, f. der Drachenkopf (Pflanze).

Tête-de-more, f. [56] der Helmkübler (ein Gefäß um den Helm des Brennzeuges); der Mohrenkopf, v. Cap de more.

Tête-morte, f. [56] das Rückbleibsel nach einer Destillation in der Retorte (Caput mortuum).

Tête-cornue, v. Rident.

Teter, v. a. et n. saugen (die Muttermilch).

Tethya, f. der Springling, Seehase (ein Wurm).

Tétière, f. das Kinderhäubchen; Kopfgestell eines Pferdes.

Tétin, m. die Brustwarze.

Tetine, f. das Euter, Auheuter, Schweinsleuter (zum Essen); die Beule (die ein Schuß rc. in einem Küraße macht); [57] Milchpumpe.

Tétoir, m. [95] die Wippe.

Teton, m. die Brust, Weiberbrust. — niere, f. die Spinen um das Obertheil der Schnürbrust.

Tétracorde, m. das vierfaitige Instrument, besonders die vierfaitige Lener der Alten.

Tétradrachme, m. das Vierdrachmenstück (eine alte Griechische Münze).

Tétraèdre, m. [120] ein von 4 gleichseitigen Triangeln eingeschlossener Körper.

Tétragone, m. das Viereck.

Tétrapaste, m. ein Kloben (Ausdruck der Bezeug) mit vier Rollen.

Tétrapétale, adj. [28] vierblätterig (von Blumen).

Tétrarque, m. der Vierfürst.

Tétras, m. der Auerhahn.

Tétrastyle, adj. [42] vierseulig. — m. das vierseulige Gebäude.

Tette, f. die Zitze der Thiere.

Tette-chèvre, m. der Ziegenmelker, Geismelker, Ziegensauger (ein Vogel).

Têtu, m. der Grobkopf (ein Fisch); [143] der Brechhammer.

Têtu, ue, adj. et subs. starrköpfig, eigensinnig.

Teutonique, adj. Teutonisch; Deutsch; l'ordre —, der Deutsche Orden. —tons, m. pl. die Teutonen (alten Bewohner Dänemarks); poét. die Deutschen.

Texte, m. der Text; [130] gros —, petit—, die große, kleine Textschrift.

Textile, adj. spinnbar.

Textuaire, adj. et subs. m. ein Buch, das nur den bloßen Text ohne Anmerkungen ed. Auslegungen enthält; der den Text der Gesetze wohl versteht. — tuel, elle, adj. textmäßig. — tuellement, adv. dem Texte gemäß, wörtlich.

Texture, f. das Gewebe (besonders fig.).

Thalictron, m. das Heilblatt, die Wiesenraute (Pflanze).

Thalie, f. [164] Thalia, die Vorsteherinn der Lustspiele (eine Muse).

Thapsie, f. der unechte Turbith (eine Pflanze).

Thaumaturge, adj. wunderthätig. —, subs. der Wunderthäter, die Wunderthäterinn.

Thé, m. die Theestaude, der Theestrauch; der Thee; — vert, grüner Thee; — bon (bohea, roux), Theebuz — impérial, Kaiserthee.

Théandrique, adj. [32] göttlich u. menschlich zugleich.

Théantrope, m. der Gottmensch.

Théatin, m. —ine, f. der Theatiner, (—Mönch), die Theatinerinn, (—Nonne).

Théâtral, ale, adj. theatralisch, bühnenmäßig.

Théâtre, m. das Theater, die Schaubühne, Bühne; der Schauplatz (auch fig.); die Schauspielkunst; Sammlung von Schauspielen; coup de —, v. unter Coup.

Théière, f. die Theekanne.

Théiforme, adj. [10] nach Art eines Thees.

Théisme, m. die Lehre von dem Daseyn eines Gottes.

Théiste, m. der Bekenner eines Gottes.

Thème, m. der Satz, Gegenstand einer Rede, das Thema, die Aufgabe eines Schülers; [21] — céleste, der Stand der Gestirne im Augenblicke der Geburt eines Menschen rc.

Thémis, f. [164] Themis, die Göttinn der Gerechtigkeit.

Thénar, m. [8] der lange Muskel des Daumens.

Theocratie, f. die Theokratie (Regierungsform, da die Oberhäupter eines Volkes als unmittelbare Diener Gottes angesehen werden). —tique, adj. theokratisch.

Theodicée, f. die Lehre von der Güte Gottes. [name).

Théodore, m. Theodor (Mannsname).

Théogonie, f. der Ursprung od. das Geschlechtsregister der heidnischen Gottheiten, die Lehre davon.

Théologal, m. der Lehrer der Gottesgelehrsamkeit bey einem Domstifte. — gale, f. das Amt eines solchen Lehrers. — gale, adj. f. vertu —, eine göttliche Tugend (die vorzüglich Gott zum Gegenstande hat). —gie, f. die Theologie, Gottesgelehrsamkeit, Gottesgelahrtheit. — gien, m. der Theolog, Gottesgelehrte. —gique, adj. —ment, adv. theologisch.

Théophile, m. Gottlieb (Mannsname). [sam.

Théorème, m. [148] der Lehrsatz.

Théoricien, Théoriste, m. der Theorentler, Betrachter.

Théorie, f. die Theorie, bloße Kenntniß (im Gegensatz der Ausübung).

Théorique, adj. —ment, adv. theoretisch.

Théosophe, m. der Theosoph (eine Art Schwärmer, die eine übernatürliche göttliche Erleuchtung in den geheimsten Kenntnissen von Gott zc. vorgeben). Théosophie, f. deren Lehre.

Thérapentes, m. pl. die Therapeuten (jüdischen Mönche, die ein blos beschauliches Leben führten).

Therapeutique, adj. die Therapeuten angehend. [kunde.

Thérapeutique, f. die Heil-

Thérèse, f. Theresia (Weibername).

Thériacal, ale, adj. therikalisch, Theriak... — aque, f. der Theriak (eine Art Latwerge, besonders gegen den Gift).

Thermal, ale, adj. zu den warmen Bädern gehörig; eaux thermales, warme mineralische Wasser. — mantique, adj. [150] erwärmend. —, m. das erwärmende Mittel. — nes, m. pl. die warmen Bäder, öffentlichen Badehäuser der Alten.

***Thermidor**, m. der Hitzmonat (vom 19. Julius bis 17. August, ist wiederabgeschafft).

***Thermolampe**, f. die Wärmlampe. — metre, m. der Wärmemesser, das Thermometer (Wetterglas). — scope, f. der Wärmezeiger.

***Thesaurisation**, f. das Schätzesammeln.

***Thésauriser**, v. n. Schätze sammeln. — seur, se. — euse, f. Sammler, der Schätze sammelt.

These, f. der Satz (der entweder eine Behauptung od. Verneinung enthält, od. den man öffentl. vertheidiget); die öffentliche Streitübung, Disputation; Conclusionsgesetzt tragen; das gedruckte Blatt, das die zu vertheidigenden Sätze enthält, s. p. A.

Thésée, m. Theseus (Mannsname).

Thesmothète, m. [9] der Bewahrer der Gesetze bey den Griechen.

Thessalie, f. Thessalien (ein Land). — ien, ienne, adj. Thessalisch. —, subs. der Thessalier, die Thessalierinn. —lonique, f. Thessalonich (Stadt). —lonien, m. ienne, f. der Thessalonier, die Thessalonierinn.

Théurgie, f. die Theurgie (eine Art Zauberey durch Hülfe guter Geister).

Thibaut, m. Theobald (Mannsname).

Thierri, m. Dietrich (Mannsname).

Thimélée, f. die Seidenbastwurzel.

Thimothée, m. Thimotheus (Mannsname).

Thionville, f. Diedenhofen (Stadt).

Thlaspi, m. der Bauernsenf, das Täschelkraut.

Tholus, m. [12] der Kugelhelm (Schluß eines Kugelgewölbes).

Thon, m. der Thunfisch. — aire, m. das Thunfischnes. — ine, f. der eingesalzene Thunfisch.

Thora, f. die Wolfswurz.

Thorachique, adj. [8] zur Brust gehörig; [150] für die Brust dienlich.

Thorax, m. [8] die Brust, der Oberleib.

Thrace, f. Thracien (ein Land). —, adj. Thracisch. —, subs. der Thracier, die Thracierinn.

Thracienne, adj. f. pierre —, der Gagath, v. Jais.

Thrombe, Thrombus, m. [57] die Abergeschwulst.

Thucion, m. [145] das große Steuerruder.

Thuriféraire, m. der Rauchfaßträger.

Thuringe, f. Thüringen (ein Land).

Thuringien, ienne, adj. Thüringisch. —, subs. der Thüringer, die Thüringerinn.

Thym, m. der Thymian.

Thymbre, m. die Cretische Saturey, Thymbreypflanze.

Thyroïde, adj. m. [8] cartilage —, der Schildknorpel.

Thyroïdienne, adj. f. [8] glande —, die Schilddrüse.

Thyrse, m. [164] der Bacchusstab.

Tiare, f. die Tiare, der Hauptschmuck der Persischen Fürsten zc.; die dreyfache Krone des Papstes.

Tibia, m. [8] das Schienbein.

Tibial, ale, adj. [8] zum Schienbeine gehörig.

Tic, m. das Krippenbeißen, Krippensetzen der Pferde; Zucken der Glieder bey den Menschen; fig. die eigene Art, Weise, Laune.

Tiede, adj. — ment, adv. lau, lauwarm, lauisch (auch fig.).

Tiedeur, f. die Lauigkeit, Lauigkeit (auch fig.).

Tiedir, v. n. lau werden; se —, v. s'Attiédir.

Tien, tienne, pron. der, die, das deinige, deine, dein; le tien, das Deinige, dein Eigenthum; les tiens, die Deinigen, deine Angehörigen.

Tienbord, v. Stribord.

Tierce, f. [162, 133 et 234] die Terz, Tertie; [148 et 21] der sechzigste Theil einer Secunde; [130] der dritte Probebogen, die Revision; [91] die dritte von den Heures chromales; die dritte Person bey einer Nennung im Sprachzimmer; [63] die dritte geringste Art Wolle; [26] tierces, Dreylingsstreifen.

Tiercé, ée, adj. [26] dreyfach getheilt, drentheilig.

Tierce-feuille, m. [26] das Dreyblatt.

Tierce-foi, Tierce-main, f. [101] die dritte Hand, der dritte Besitzer eines Lehens.

Tiercelet, m. das Männchen einiger Raubvögel.

Tiercement, m. die Steigerung um ein Drittheil mehr; demi —, die Steigerung um ein Sechstel mehr.

Tiercer, v. a. [2] zum dritten Male pflügen, oder hacken, dreyfurchen; [26] in drey Theile abtheilen. — v. n. ein Drittel mehr bieten; (im Ballhause) den dritten Mann geben.

Tierceret, Tierceron, m. [1] das Begenstück an einem Gothischen Gewölbe.

Tierceur, m. der ein Drittel mehr bietet.

Tiercon, m. der dritte Theil ein Maßes zu flüssigen Dingen; die Senfsise.

Tiers, erce, adj. (der, die, das dritte; le tiers parti, die dritte Partey; un tiers arbitre, ein dritter Schiedsrichter (Mann), Obmann); oller en tierce personne, in der dritten Personreden; le tiers état, der dritte Stand, Bürger- und Bauernstand, Nährstand; fièvre tierce, das dreytägige Fieber; [172] tierce opposition, der Einspruch, das Kommen eines Dritten gegen ein Urtheil. —, m. der Dritte, dritte Mann; das Drittel; le — et le quart, Quart.

Tiers-point, m. [1847 der dritte Punkt, den man nach Belieben in Geschäften bey Verfertigung einer Figur annimmt; [120] der Durchschnittspunkt an einem gleichseitigen Triangel; [128] die drenseitige Fläche [12] voute à —, ein über einem Viereck mit einer erhabenen Gewölbe; voute à —, das dreyseitige Gewölbe.

Tiers-poteau, m. [51] der Laufband, die Dreylingsbrede.

Tige, f. der Stamm der Pflanzen; Stängel, Stiel (der Pflanzen); Stiel (eines Zweifels, einer Stütze zc.); Schaft, od. die Röhre (eines Schlüssels zc.); der Kiel (einer Feder); [11] der Stamm.

Tigé, ée, adj. [26] mit einem Stamme od. Stängel von andrer Farbe.

Tigelle, f. [12] v. Caulet.

Tignon, m. das Honterhaar, Frauenzimmerz; die Haube eines

meinen Weibsv. — er, v. a. fam. die Haare oder Haarbeutel kräuseln. se —, v. réfl. pop. sich bey den Haaren zausen.

Tigre, m. der Tiger, das Tigerthier; der Baumbaumanzy. —, adj. genauer: cheval —, das Tigerpferd, der Tiger; chien, chat —, der Tigerhund, die Tigerkatze.

Tigré, ée, adj. getigert, tigerfleckig.

Tigresse, f. die Tigerinn.

Tillac, m. [145] der Oberlauf, das Oberverdeck.

Tille, f. der Lindenbast; das Hammerheil; v. aus Teille.

Tiller, v. Teiller.

Tilleul, m. die Linde, der Lindenbaum.

Tim, v. Thym.

Timar, m. das Lehngut, das der Sultan einem Soldaten unter der Bedingung schenkt, auf seine eigne Kosten mit ins Feld zu ziehen. Timariot, m. der Besitzer eines solchen Lehngutes.

Timbale, f. die Pauke, Heerpauke; der kleine halbkugelige Becher, Zimmer: das auf beyden Seiten mit Pergament überzogene Nacken. — ier, m. der Pauker, Paukenschläger.

Timbre, m. die Glocke ohne Klöppel; der Klang, Schall davon; Stämpel; das Stämpelpapier; Petschaft, womit den Briefen ꝛc. der Name auf dem Siegel; [187] das Zimmer, ex. 40 Stück Felle; fig. fam. der Kopf; avoir le — fêlé, einen Sparren zu viel haben. Timbres, pl. die Darmsaiten unter dem Trommelfelle.

Timbré, ée, part. et adj. gestämpelt; mit dem Petschaft versehen; [26] gebrauchtes papier timbré, das Stämpelpapier; fig. fam. un cerveau mal timbré, une tête mal timbrée, ein Dummkopf.

Timbrer, v. a. stämpeln; das Petschaft setzen auf ...; den Inhalt u. das Datum über die Acten ꝛc. schreiben; [26] mit einem Helme zieren, krönen.

Timbreur, m. der Stämpler.

Timide, adj. — ment, adv. furchtsam, zaghaft, schüchtern, blöde.

Timidité, f. die Furchtsamkeit, Zaghaftigkeit, Schüchternheit, Blödigkeit.

Timon, m. die Deichsel; [145] der Steuerruder; das Steuerruder; fig. Leiter, die Führung, Regierung.

Timonnier, m. das Deichselpferd; der Bootsmann am Steuerruder.

Timoré, ée, adj. [78] furchtsam, ängstlich.

Tinal, m. [36] — terreux, der ... Tuff, Tuffstein.

Tine, f. der Zuber, die Tüne.

Tinel, m. der Stock zum Tragen der Zuber. — te, f. der kleine Zuber, Gelte, die Hofe — de beurre, eine Hofe Butter. — à beurre, die Butterhofe, das Butterfäßchen.

Tinguer, v. a. [133] färben.

Tinn, m. pl. [135] der Stapelfilzer.

Tintamarre, m. fam. das Getöse.

Tintamarrer, v. n. ein Getöse machen, lärmen.

Tintement, m. der Nachklang einer Glocke ꝛc.; — d'oreille, das Ohrenklingen.

Tinter, v. n. mit dem Klöppel an die Glocke schlagen; — le sermon, zur Predigt einschlagen. —, v. n. anschlagen, klingen; la cloche tinte, die Glocke schlägt an; les oreilles me tintent, die Ohren klingen mir; faire — un verre, ein Glas klingen lassen; fig. vous n'avez qu'à —, nous sommes à vous, Sie dürfen nur winken, so sind wir zu Ihren Diensten.

Tintonin, m. fam. das Ohrenbrausen; fig. der Unsinn.

Tipule, f. die Schnake, Eichfliege, langbeinige Fliege.

Tique, f. der Holzbock, die Schafzaus, Zecke.

Tiquer, v. a. in die Krippe beißen, keppen.

Tiqueté, ée, adj. sprenklicht, gesprenkelt.

Tiqueur, adj. et subs. m. cheval —, der Krippensetzer, Krippenbeißer.

Tir, m. die Schußlinie; der Schuß.

Tirade, f. eine Reihe Worte, Gedanken ꝛc. über einen Gegenstand, die Stelle; [162] die schnelle Abwechslung vieler Noten auf ein Mal; fam. — d'injures etc. ein Haufen Schimpfworte ꝛc.; tout d'une —, in einem Zuge, einem Athem, hinter einander.

Tirage, m. das Ziehen; die Ziehung (der Lotterie); das Abziehen, Abdrucken der Abziehe, Druckerlohn, das Abspalten (der Seide vom Seidengehäuse); Recken (der Tücher u. Zeuge); die Heerstraße, der Leinpfad (Weg am Ufer für Menschen u. Pferde, welche die Fahrzeuge ziehen).

Tiraillement, m. das Zerren, Reißen (im Leibe ꝛc.).

Tirailler, v. a. zerren, zupfen; fig. fam. se faire — pour faire qc., sich lange bitten lassen, um etwas zu thun. — v. n. viel Pulver verpuffen, plänkeln, plänkeln.

Tirailleur, f. das Plänkeln, Geplänkel.

Tirailleur, m. der Plänkler, Plänkler.

Tirant, m. die Zugschnur, Schnur, ob. der Riemen an einem Beutel ꝛc.; die Strippe am Stiefel; der Riemen ob. die Schnur an der Trommel zum Spannen, der Pergamentstreifen, ob. die Schnur zum Zusammenheften der Acten ꝛc.; die starke Sehne im Fleische; fam. [12] der Durst; Bindebalken; Hahnenbalken, Balken im Giebel; die Ankerkammer; [185] der Wasserzug, die erforderliche Wassertiefe eines Schiffs.

Tirasse, f. das Streichmes, Streichgarn. — er, v. a. etw. streichen, mit dem Streichmesse fangen; —aux alouettes, aux cailles, auf den Lerchenstrich, Wachtelstrich gehen.

Tire, f. voler à —d'aile, sehr fliegen; fam. tout d'une —, in einem Zuge, ohne abzusetzen.

Tiré, ée, part. et adj. gezogen ꝛc. (v. Tirer); visage tiré, ein hageres, eingefallenes Gesicht; faire un tiré, dick mit der Flinte zielen.

Tire-anx-dents, m. fam. das Hexenwasch im Fieber, v. Tirant.

Tire-balle, m. der Kugelzieher; [57] der Kugelzange.

Tire-bord, m. [14] die große Breitschraube.

Tire-botte, m. der Stiefelzieher; Stiefelknecht; sucht keine Beede zum Einfassen der Stulpkappen ꝛc.

Tire-boucher, m. [51] die Bandart, Bandart.

Tire-bouchon, m. der Korkzieher.

Tire-bourre, m. der Kehrer; [19] der Verschlagzieher, das Ausstabzeug.

Tire-bouton, m. der Knopfzieher, Knopfbohrer.

Tire-clou, m. [73] der Nagelzieher, Deckhammer.

Tire-d'aile, m. der Flügelschwung; à —, v. Tire.

Tire-fiente, m. der Mißhaken.

Tire-foin, m. [195] der Kugelzieher zu den Kanonen.

Tire-fond, m. [221] der Zargzieher; [57] Bodenzieher.

Tire-laine, m. der Straßenräuber, Mantelräuber.

Tire-laisse, m. fam. die vergebliche gemachte Hoffnung.

à Tire-larigot, adj. pop. boire —, v. Larigot.

Tire-ligne, m. der Linienzieher, die Reißfeder.

Tire-lire, f. die Sparbüchse.

Tire-lirer, v. n. fam. wie eine Lerche singen.

Tire-lisses, v. Contre-lames.

Tire-moelle, m. der Markzieher.

Tire-pied, m. [68] der Knieriemen.

Tire-plomb, m. [232] der Bleizug, die Stemmstange.

Tire-poil, m. [161] das Aufsieden im verdünnten Scheidewasser.

Tirer, v. a. et n. ziehen (in verschiedenen Verstande); zupfen; abziehen; ausziehen; herausziehen, nehmen; aufziehen; zusammenziehen; ausdehnen, recken, strecken, scharf anziehen; fangen; schießen, losbrennen; treffen, abschießen, abzeichnen, malen; schießen; abdrucken, abdrücken, lesen, drucken, los drucken, los brennen, abbrennen [214] Oehl, ausschießen; — les oreilles, les cheveux à q., einen bey den Ohren, Haaren ziehen od. zupfen; — une ligne, eine Linie ziehen; — du vin, Wein abziehen, zapfen; — du sang, Blut abzapfen, Blut lassen; — une vache, ob. le pis d'une vache, die

ne Kuh melken; — l'épée, v. Epée; — la langue, die Zunge heraus strecken; on ne peut rien — de lui, man kann nichts von ihm heraus bringen; —, les bottes, les gants à q., einem die Stiefeln, die Handschuhe anziehen; — de l'argent de sa bourse, Geld aus dem Beutel nehmen; — parti de q. ou de qc., Vortheil von einem od. von etwas haben; — quelque grâce de q., eine Gefälligkeit von einem erhalten; — son origine de..., seinen Ursprung herleiten von...; — sa source, seine Quelle haben, entspringen; — une lettre de change sur q., ou — sur q., einen Wechsel auf einen ziehen, od. auf einen ziehen, tratiren; — un billet, ein Loos ziehen; —au billet au sort, loosen; — une conséquence, eine Folge ziehen; — ses bas, seine Strümpfe glatt hinauf ziehen; — un homme au naturel, einen Menschen in Lebensgröße zeichnen od. malen; — en cire, in Wachs bossiren; — en plâtre, in Gyps abformen, — en marbre, in Marmor hauen; l'armée tira vers le Rhin, die Armee zog sich nach dem Rhein; ce chemin tire vers le bois, dieser Weg zieht sich nach dem Holze; — au large, das weite Feld suchen, davon laufen; [145] in See stechen; — des armes, fechten; — sur..., (von Farben) fallen in...; cette pierre tire sur le vert, dieser Stein fällt ins Grüne; — sur (à od. contre) q., auf einen schießen; — un oiseau, un lièvre, auf einen Vogel, Hasen schießen; — un fusil etc., eine Flinte ꝛc. losschießen; — de l'arc, de l'arbalète, mit dem Bogen, mit der Armbrust schießen; — à poudre, mit Pulver (blind) schießen; — à balle, à plomb, mit Kugeln, mit Blei (scharf) schießen; — un coup, einen Schuß thun; — un feu d'artifice, ein Feuerwerk abbrennen; fig. —sur q., auf einen los ziehen, sc—, v. réfl. sich ziehen; sich les mêlen, les commun, sich heraus helfen (de..., aus, von...); sc— de qc. du pair, sich über seines Gleichen erheben, sich emporschwingen.

Tiret, m. die Schnur, od. der Personenzug, woran man Acten heftet; das Theilungszeichen, Verbindungsstrichelchen am Ende einer Zeile od. zwischen zwei Wörtern.

Tiretaine, f. eine Art grober halb leinener u. halb wollener Zeug.

Tire-tête, m. f. der Kopfzieher (ein Instrument der Geburtshelfer).

Tireur, m. der Schütze, Waidschütze, Jäger; Schaffschützer; [23] der Zieher, Trassent; — d'or, der Goldzeugzieher.

Tiroir, m. die Schublade, der Schubkasten; — à pièces, à —, ein zusammenschiebendes Schauspiel.

Tironien, ienne, adj. caractères tironiens, lettre tironienne, das Abkürzungszeichen, Schriftzeichen.

Tisane, f. der Gerstentrank, das Gerstenwasser.

Tisart, m. das Schürloch, Ofenloch im Schmelzofen.

Tison, m. der Brand, Feuerbrand; — ardent, ein glühender Brand; —, éteint, ein Löschbrand; fig. garder (être toujours sur) les tisons, immer beym Feuer sitzen; fam. cracher sur les tisons, anfangen alt zu werden; pop. — d'enfer, der Höllenbrand, —né, adj. m. fer, der Höllenbrand, —né, adj. m. cheval gris —, das graue brandflecken Pferd, der Schwarzschimmel. — nier, v. n. das Feuer schüren. —neur, m. —euse, f. der, die gern das Feuer schürt. —nier, m. der Schürhaken.

Tisser, †Tistre, v. a. weben, wirken; nach einem Muster klöppeln. —and, m. der Weber; Leinweber; — en soie, der Seidenweber, Seidenwirker; — en laine, Wollenweber. —anderie, f. die Weberkunst, Leinweberey, das Leinweberhandwerk.

Tissier, Tissotier, v. Tissutier.

Tissu, m. Tissure, f. das Weben, Wirken, Gewebe, Gewirk; fig. die Anordnung, Einrichtung, das Gewebe.

Tissu, ue, par. (von Tisser u. †Tistre) gewebt, gewirkt.

Tissutier-rubanier, m. der Bordenwirker.

Tithymale, m. die Wolfsmilch (Pflanze).

Titillant, ante, adj. kitzelnd; sprudelnd.

Titillation, f. [150] der Kitzel; das Sprudeln.

Titiller, v. a. [150] kitzeln. —, v. n. sprudeln.

Titre, m. der Titel, die Aufschrift, Ueberschrift eines Buches ꝛc.; das Titelblatt; der Titel, Amts- od. Ehrenname; die Wirklichkeit, od. der eigenthümliche Besitz eines Amtes; die Urkunde; der Rechtsgrund, das Recht; der Vorwand; die Bedingung; [161] der Gehalt der Münzen, der Münzfuß; [170 etc.] der Gehalt des verarbeiteten Goldes u. Silbers; à bon —, à juste —, mit gutem Rechte; mit Recht; à — d'achat, vermöge des durch den Kauf erlangten Eigenthumsrechtes; à — onéreux, lucratif, unter einer lästigen, vortheilhaften Bedingung; à — gratuit, unentgeldlich; en —, eigenthümlich, wirklich; c'est un fripon etc. en — d'office, er ist ein gerichtlicher, recht ausgelernter Spitzbube ꝛc.; argent à bas —, geringhaltiges Silber.

Titre-planche, m. das gestochene Titelblatt.

Titré, ée, part. et adj. der, die einen Titel hat.

Titrer, v. a. mit einem Ehrentitel versehen, betiteln; berechtigen, bevollmächtigen.

Titrier, m. der falsche Urkunden macht; der Urkundenbewahrer (in Klöstern).

Titubation, f. v. Trépidation.

Titulaire, adj. den Titel von etwas führend, Titular... m. der wirkliche Besitzer eines Amtes od. einer Pfründe.

Toast, v. Toste.

Tobie, m. Tobias (Mannsname).

Toc, m. jeu du —, das Taccatospielspiel.

Tocane, f. der Vorlaufwein, Vorlauf.

Tocsin, m. die Sturmglocke, Lärmglocke; das Stürmen damit; sonner le —, Sturm läuten, stürmen, fig. sur q., alle Welt wider ein nen aufwiegeln.

Todier, m. der Plattschnabel (ein Vogel).

Toge, f. die Toga, der lange Rock der alten Römer.

Toi, pron. du; dich; dir.

Toile, f. die Leinwand, das leinene Tuch, Tuch, Leinen; der Vorhang (im Schauspielhause); —fine, feine Leinwand; grosse —, grobe Leinwand — de cotton, der Kattun; — de soie, das Seidentuch, der Seidenzeug; — peinte, der Zitz; — crue od. écrue, die ungebleichte Leinwand (auch toile bise, oder brune); — blanchie, gebleichte Leinwand; — de ménage, Hausleinwand; — cavalline, Reßleinwand; — matelot, Matrosenleinwand; — à voile, das Segeltuch; — à tamis (à sas), Siebtuch; — d'emballage, die Packleinwand; — à sacs, das Sacktuch; — ouvrée, gemeelte Leinwand; — à chapeaux, Glanzleinwand, der Glanzschetter; — d'embourrure, grobe Leinwand zum Ueberziehen; — cirée, v. Cirer. Toiles, pl. [43] die Tücher, Garne.

Toilé, m. der Grund in den Spitzen, Spitzengrund.

Toilerie, f. die Leinenwaare; der Leinwandhandel.

Toilette, f. das Putztischtuch; der Nachttisch, Putztisch; ein Stück bunte Leinwand zum Einschlagen (besonders bey den Schneidern); der Ueberzug, die Kappe über ein Stück Tuch, Seidenzeug ꝛc. (bey den Kaufleuten); faire sa —, sich ankleiden, sich putzen; pitier de —, (im Scherze) der den Frauenzimmern bey ihrem Putztische steifig seine Aufwartung macht.

Toilier, m. —ière, f. der Leinwandhändler, die Leinwandhändlerin.

Toinette, f. Antonia (Weibername).

Toise, f. die Klafter (ein Maß von 6 Schuh); das Klaftermaß, der Klafterstock; [156] das Lachter.

Toiser, v. a. part. et adj. ausgemessen; fig. pop. n'est une affaire toisée, cela est toisé, das ist abgethan, davon ist weiter nicht zu thun. —, m. das Ausmessen nach der Klafter und nach Schuhen; [148] die Wissenschaft dieses Ausmessens.

Toiser, v. a. ausmessen (mit dem Klaftermaße od. nach Schuhen, Zollen und Linien).

Toisette, f. eine Art geringe halb wollenes und halb baumwollenes Zeug.

Toiseur, m. der Messer, Ausmesser (beym Bauwesen).

Toison, f. die Schermolle, Schurwolle: das Fell mit der Wolle, Bließ: — d'or, das goldene Vließ: der Ritter-orden vom goldenen Vließe.

Toit, m. das Dach: fig. Haus; — à cochons, der Schweinstall.

*Toiture, f. das Bauen der Dächer; Dachwerk.

Tolard, m. [145] der Krankenplan auf der Galeere.

Tôle, f. das Eisenblech.

Tolérable, adj. —ment, adv. erträglich, leidlich. —ance, f. die Duldung: Nachsicht. —ant, ante, adj. duldsam. —antisme, m. die Religionsduldung; Duldsamkeit.

Tolérer, v. a. dulden, leiden, gestatten, ertragen.

Toman, m. der Name einer Rechnungsmünze in Persien (45 Franc.).

Tomate, f. der Goldapfel.

Tombac, m. der Tombak.

Tombe, f. der Grabstein, Leichenstein: das Grab: [162] das Bett, wo man den Winter über allerhand Gartenfrüchte eingeschlagen werden.

Tombeau, m. das Grabmal; Grab, Begräbniß; fig. der Tod.

Tombelier, m. der Küfermeister.

Tomber, v. n. fallen (auch fig.); niederfallen; ausfallen; einfallen; verfallen; zufallen; fallen; gerathen od. dazu .., in ...); — aux pieds de q., einem zu Füßen fallen, vor einem niederfallen; les cheveux, les dents lui tombent, die Haare, die Zähne fallen ihm aus; ses cheveux lui tombent sur les épaules, ihre Haare hängen ihr über die Schultern herab; ce bâtiment tombe de vieillesse, dieses Gebäude fällt vor Alter ein; le sort est tombé sur lui, das Loos ist auf ihn gefallen, ihm zugefallen; — malade, v. Malade; — en pauvreté, in Armuth gerathen; — en disgrace, in Ungnade fallen; — dans le mépris, in Verachtung gerathen; — sur q. e. über einen herfallen; il me tombe dans l'esprit, es fällt mir ein; le discours tombe sur ..., das Gespräch fiel auf ...; un chemin tombe dans un autre, ein Weg geht in einen andern; le vent est tombé, der Wind hat sich gelegt; le jour tombe, der Tag neigt sich; la conversation tombe, die Unterhaltung wird schlüpfrig; — d'accord, zugeben, einräumen, eingestehen; — d'accord avec q., mit einem übereinkommen; — dans le sens (sentiment) de q., einer Meinung beytreten, seine Gesinnung ereichen.

Tomberean, m. der Karren, Schubkarren; Dreckkarren; ein Karren voll.

Tome, m. der Band, Theil (eines Werkes).

Ton, m. der Ton, Klang (der Stimme); Laut: [161] der Ton der Leyer; Weise, Art: [127] der Sonder-ton, fig. der Ton, die Art und Weise sich auszudrücken od. zu betragen; donner le —, den Ton angeben; fig. donner le — à la conversation, in der Gesellschaft den Ton angeben; parler à q. du bon —, auf eine gute, überredende Art mit einem reden; changer de —, aus einem andern Ton reden, die Sprache verändern: [181] — de couleur, der Ton (die Uebereinstimmung; der Farben, Grad der Schattirung; die herrschende Farbe in einem Gemälde.

Ton, ta, pron. dein, deine; ton oncle, dein Oheim; ton amie, deine Freundinn; ta tante, deine Base; tes, pl. deine (von beyden Geschlechtern).

Tonalchile, m. eine Art Guineischen Pfeffers.

Tondage, Tondaison, v. Tonte.

Tondaille, f. die abgeschorene Schafwolle, Schermolle.

Tondeur, m. der Scheerer; Schafscherer; — de drap, Tuchscherer.

Tondin, m. die Form zu den gegossenen bleyernen Wasserröhren und zu den Orgelpfeifen; [12] v. Astragale.

Tondre, v. a. scheren, abscheren; (im Scherze) den Bart scheren, die Haare abschneiden; fig. fam. je veux être tondu od. que l'on me tonde si je fais cela, man soll mir allen Schimpf anthun (ich will ein Mönch werden), wenn ich das thue; il a été tondu, sein Rath ist nicht befolgt, od. sein Plan ist mißrathen worden.

Tonique, adj. [150] spannend; [162] note —, ek. la tonique, der Hauptton eines Stücks.

Tonlieu, m. das Standgeld.

Tonnage, m. das Tonnengeld (eine Auflage in England auf Waaren in Tonnen).

Tonnant, ante, adj. donnernd; Jupiter tonnant, der Donnergott; voix tonnante, eine donnernde (sehr starke) Stimme.

Tonne, f. die Tonne; Gestonne (eine Schnecke).

Tonneau, m. die Tonne, das Faß: Faßgebinde; eine Schiffslast von 20 Centnern.

Tonnelage, m. die Böttcherarbeit, Faßbinderarbeit; marchandises de —, Faßwaaren (die in Fässern verführt werden).

Tonneler, v. a. mit einem Gurte schwach; fig. mit List fangen, in das Netz locken.

Tonnelet, m. der aufgebogene Rand unten um der Weiberröcke Kleider, eine Art kleiner Reifrocke.

Tonnelier, m. der Reifschläger.

Tonnelier, m. der Böttcher, Faßbinder.

Tonnelle, f. die Sommerlaube; das Rebhäuschen.

Tonnellerie, f. das Böttcherhandwerk; die Werkstätte eines Böttchers.

Tonner, v. impr. es donnert; il tonne, es donnert; fig. — contre, donnern, heftig eifern wider ...

Tonnerre, m. der Donner; Blitzstrahl: le — est tombé sur cette tour, es hat in diesen Thurm eingeschlagen. —, der Pulversack an Schießgewehren (worein die Ladung kommt).

*Tonomètre, m. der Tonmesser (ein Instrument).

Tonsure, f. das Abscheeren des Haupthaars; die Platte, Tonsur. —er, v. a. eine Platte scheren, die Tonsur geben.

Tonte, f. die Schafschur, Wollschur, Schur; abgeschorne Wolle.

Tontrice, v. Tontisse; tourée, —, v. Bourre.

Tontine, f. die Tontine, wodurch den Lebenden (da die Länger lebenden Rentner die Zinsen der früher verstorbenen erben). —ier, m. —ière, f. der Theilhaber an einer Tontine.

Tontisse, f. geschorne Tapeten, mit farbiger Schermolle der Tuchscherer aufgetragene Tapeten; auch adj. f. papiers tontisses, wenn sie von Papier sind.

Tonture, f. das Scheren der Tücher; Scheren od. Beschneiden der Hecken rc.: die Scherstücke, Scherwolle; die beym Beschneiden abgefallenen Zweige und Blättern [145] der äußerste Bord des Schiffes; die Rundung der Bathhölzer rc.; vaisseau qui a su —, ein Schiff, das seine gehörige Baugung und blatige Lage hat.

Topaze, Topaze, f. der Topas.

Tope! int. topp! wohlan! ich willige ein.

Toper, v. n. den Satz im Spiele halten; fig. fam. topp sagen, einen Vorschlag eingehen.

Topinambour, m. die knollige Sonnenblume, Erdbirn; Erdartischocke, der Erdäpfel das Schweinebrod.

Topique, adj. [150] örtlich; — m. das örtliche Heilmittel. Topiques, m. pl. [197] die Quellen (Bücher ins Artistetes oder Enorme) für die Beweisgründe eines Redners.

Topographe, m. der Ortsbeschreiber, Localmaler: [181] der Prospectmaler (auch peintre —).

Topographie, f. die Ortsbeschreibung, Topographie.

Topographique, adj. topographisch.

Toquart, m. fam. der eine runde hutförmige Mütze trug.

Toque, f. die hohe hutförmige Filzmütze mit einem schmalen Rande (getragen sonst die Französische Schweizergarde rc.); das Schildhaus.

*Toquer, v. a. aufrühren, schlagen.

Toquet, m. die Kinderhaube; Weiberhaube.

Tor, m. [178] v. Taureau.

Torche, f. die Fackel, Pechfackel; das Strohwisch zum Unterlegen: das mit Stroh umwickelte Stangas, womit man die Fenster schließt und sie in Märkte trägt. Torches, pl. [57] die Strohladen, gebrochs-

ne Beine zu schienen; [43] die Lösung des Rothwilbes.

Torche-cul, m. der Arschwisch.

Torche-nez, m. [146] die Bremse.

Torche-pinceau, m. der Wischlappen zum Pinsel.

Torche-pot, m. der Gransprecht.

Torcher, v. a. wischen, abwischen, auswischen, auswischeln, abputzen, scheuern; mit Lehm bewerfen; fleiben.

Torchère, f. der Fackelstuhl.

Torchette, f. [227] die Zähne am Boden eines Korbes.

Torchis, m. der Kleiberlehm.

Torchon, m. der Lappen, Hader, das Wischtuch, der Wischlappen, Scheuerlappen, Scheuerwisch; Strohwisch.

Torcol, Torcot, Torcou, m. der Wendehals, Drehhals, Wettervogel, die Bachdrossel (eine Art Spechte).

Tordage, m. das Zwirnen auf der Zwirnmühle; — de la soie, das Zwirnen der Seide.

Torde, f. [145] das ringförmig zusammengelegte Tau, od. der Ring von Stricken um die Segelstangen.

Tordeur, m. —euse, f. der Zwirner, die Zwirnerinn; der Wollbreher, die Wollbreherinn.

Tordile, m. das Drehkraut.

Tordre, v. a. drehen, winden, ringen, zusammen drehen; zwirnen; abdrehen; verdrehen (auch fig.); — des cordes, die Leine, Seile; Wolle drehen; — du fil, Garn zwirnen; — du linge, Wäsche ringen, auswinden, auswinseln; — le cou à un poulet, einem Huhne den Hals umdrehen, es abwürgen; — la bouche, den Mund verdrehen; — le bras, den Arm verdrehen, verrenken; fig. — q., in einen dringen, ihn zum Reden zwingen.

Tore, m. [12] der Pfuhl (Füllstein, Stab am Stuhlenfuße).

Tormentille, f. die Tormentille, Heilwurz, Rühmwurz.

Tornn, m. die Linie (Schnur zu Seilen ob. Tauen).

Tornpur, f. die starke Mattigkeit, Schlaffigkeit; fig. Schlaffheit.

Torpille, Torpelle, f. der Krampffisch, Zitterfisch.

Torquer, v. a. le tabac, Tabak spinnen.

Torquet, m. pop. donner le — à q., einem ein Näs drehen, einen hintergehen, anführen.

Torquette, f. ein Bündel in Stroh eingeschlagener Scheine.

Torqueur, m. der Tabakspinner.

Torréfaction, f. das Rösten, Dörren.

Torréfier, v. a. rösten, dörren.

Torrent, m. der Strom, die Fluth; der Regenbach; fig. Strom.

Torride, adj. f. zone —, der heiße Erdstrich.

Tors, torse, adj. gedreht, umgedreht, verdreht, verrenkt; gewirrt; gewunden.

Torse, m. [205] der Rumpf einer verstümmelten Bildsäule ohne Kopf, Arme und Füße, der Torso.

Torse, f. [223] die gewundene Arbeit.

Torser, v. a. [12] Windungen um eine Säule machen.

Tort, m. das Unrecht; der Schade; avoir —, Unrecht haben; faire — à q., einem Unrecht ob. Schaden thun; mettre q. dans son —, einem zeigen, daß er Unrecht habe, ihn seines Fehlers überführen; mettre le — sur q., die Schuld auf einen schieben; à —, adv. mit Unrecht; à — et à travers, ohne Ueberlegung, unbesonnen, in den Tag hinein.

Torticolis, m. der steife Hals; krumme Hals; fig. Kopfhänger, Henchler.

Tortil, m. [26] die gewundene Schnur od. Binde, besonders um einen Wehrenkopf.

Tortillant, ante, adj. [26] sich schlangenförmig um etwas windend.

Tortillard, adj. m. [113] bois —, krumm gewachsenes, höckeriges Brennholz.

Tortillement, m. das Drehen, Winden, Zusammendrehen; das Zusammenzudrehte an einer Sache; fig. die Drehungen, Ausflüchte, Umschweife, Winkelzüge.

Tortiller, v. a. drehen, winden, flechten, zusammen drehen. —, v. n. fig. kaun. sich drehen und wenden, Umschweife ob. Winkelzüge machen.

Tortillère, f. die kleine Schlangenlilie, der Schlangenweeg in einem Gehölze ꝛc.

Tortillis, m. [12] der kleine gewundene Eierstab.

Tortillon, m. der Wulst (den man auf den Kopf legt, um etwas darauf zu tragen); Haarwulst (in einen Wulst zusammen gedrehter Haarzopf der gemeinen Landmädchen; daher) die vom Dorfe gemeine Magd.

Tortionnaire, adj. [172] win derrechtlich gewaltthätig.

Tortionner, v. a. mißhandeln.

Tortis, m. die zusammen gedrehten Fäden (Zwirn, Seidenz.), das Gedrehte; der Blumenstrauß; [26] die Perlenschnur; [60] der gewundene Wachsstock.

Tortoir, m. der Knebel, Reitel, v. Garrot.

Tortu, ue, adj. krumm; fig. verkehrt.

Tortu, m. der Kneifer (eine Schlange).

Tortue, f. die Schildkröte; — franche, v. Kehlauane; fig. fam. marcher à pas de —, sehr langsam marchen. —, [8] das Schuttdach, Sturmdach der Römer; [47] die Schildkröte, (ein Belagerungswerk); [28] das Schildkrötenbeinwasser.

Tortuer, v. a. krumm machen, krümmen.

Tortuement, adv. krumm.

Tortuenx, euse, adj. krumm, Krümmungen habend.

Tortuosité, f. die Krümme.

Torture, f. die Folter, Tortur, Marter; fig. mettre son esprit à la —, donner la — à son esprit, sich den Kopf zerbrechen, sich martern und quälen.

Torturer, v. a. folttern, martern; fig. verdrehen.

Toscan, ane, adj. Toscanisch; l'ordre toscan, die Toscanische Säulenordnung.

Toste, f. die Ruderbank einer Schaluppe. —, Toast, m. das Gesundheittrinken, Ausbringen einer Gesundheit. — ter, Toaster, v. a. et n. Gesundheit trinken, ausbringen; — une personne, die Gesundheit einer anwesenden Person ausbringen, auf deren Gesundheit trinken.

Tôt, adv. bald, bey Zeiten, zeitlich; plus-tôt, eher, früher, zeitiger; tôt ou tard, früh od. spät, über kurz oder lang.

Total, ale, adj. Totalement, adv. ganz, gänzlich, völlig, ganz und gar.

Total, m. Totalité, f. das Ganze, die ganze Summe; le — du bien, das ganze Vermögen.

Totun, m. der Drehwirbel.

Totuage, m. [145] das Herbeyziehen eines Schiffes vermittelst eines Seiles.

Touaille, f. das Handtuch, Rolltuch, die Quehle.

Toue, v. Toug.

Toucan, m. der Pfefferfraß, die Brasilianische Elster; [21] die Amerikanische Gans (ein Gestirn).

Touchant, ante, adj. rührend; beweglich; [120] point —, der Bewegungspunkt. —; prép. betreffend, in Betreff, anlangend, wegen; — vos affaires, in Betreff ihrer Geschäfte.

Touchau, m. [170] etc. die Probirnadel, Streichnadel.

Touche, f. der Griff, besonders pl. die Griffe (an einer Geige, Laute ꝛc.), Tasten, Claves (an einer Orgel, einem Clavicre ꝛc.); der Strich auf dem Probirsteine ꝛc.; daher: pierre de —, der Probirstein. —, der Griffel (der Finger); das kleine Stäbchen zum Stäbchenspiele (v. Jonchets); die Schmiere an der Peitsche; fig. der widrige Zufall, Streich, Schlag; Hieb, Stich, die Spötterey, [181] der Farbenauftrag, Pinselstrich, Zug, die Art, Manier; — d'arbre, der Baumschlag.

Toucher, v. a. et n. berühren, anrühren, anfühlen, angreifen (de la main, mit der Hand); sich berühren, auflegen; mit der Peitsche ꝛc. vor sich her treiben; schlagen, zuschlagen; auf dem Probirsteine streichen; mit Wasser benetzen; fig. rühren, bewegen, ansehen, betreffen; angehen, angehören (q., einem, mit einem) verwandt seyn; [130] die Farbe auftragen (les formes, auf die Formen); [181] mit Ausdruck malen; [145] etc. anbringen, schieben; [145] laden, aufnehmen (une île etc., an einer Insel ꝛc.); auf den Grund stoßen

— du pied, du bras etc., avec son manchon etc., mit dem Fuße, dem Arme ꝛc., mit seinem Muffe ꝛc. bes rühren, anstießen; — de l'argent, Geld in Empfang nehmen, einnehmen, beziehen; faire — de l'argent à qq., einem Geld auszahlen lassen; — le clavecin, l'orgue, la harpe, das Clavier, die Orgel, Harfe spielen: — sur q., auf einen zuschlagen: touche, cocher! peitsche zu, fahre zu, Kutscher! — vers un lieu, auf einen Ort zu fahren; — dans la main, die Hand darauf geben, einschlagen; touchez-là, die Hand her! schlag ein! — à qc., etwas angreifen, anführen; sich an etwas vergreifen; ne pas — à qc., etwas unangetastet (unverändert) lassen; il y a touché, er (den einem Gelehrten) hat mit daran gearbeitet; — à un certain temps, einer gewissen Zeit nahe seyn; il touche à sa fin, er ist seinem Ende nahe; — au but, das Ziel treffen; je vous y avez touché de près, Sie haben es beynahe getroffen; — qq. chose, einen zu nahe treten, einen beleidigen; — une matière, eine Materie berühren, derselben Erwähnung thun; cela ne me touche point, das geht mich nichts an; il ne me touche de près, er ist mit mir nahe verwandt. so —, v. réc. sich berühren, einander stoßen, stehen oder liegen; so — dans la main, (zum Zeichen der Verbindung) einander die Hände geben. —, n. das Gefühl: Fühlen; die Spielart eines Tonkünstlers.

Toucheur, m. [156] der Oehlstreiber.

Tour, f. [145] das Herbeyziehen eines Schiffes vermittelst des Seiles; eine Art Kühne, besonders auf der Loire.

Tourée, f. [145] der Sinkkurzungsleine, das Wurfsankertau, ein Schiff damit herbey zu ziehen.

Tourer, v. n. [145] ein Schiff mit einem Seile herbey ziehen.

Tourneux, m. [145] der Wurfanker.

Toupan, m. [155] der Wirbelwind.

Tourse, f. der Busch, Büschel; Federbusch auf dem Kopfe eines Pferdes: — de cheveux, der Haarbusch, Haarschopf; — d'arbres, das dicke Gebüsch; par touffes, touffenweise.

Touffeur, f. der Dunst von einem eingeschlossenen, heißen Orte).

Touffu, ue, adj. buschig, dick belaubt; dicht.

Toug, m. der Roßschweif (bey den Türken eine Art Standarte).

Tougours, adj. allezeit, immer, stets, beständig: fam. unterdessen, indessen; doch, dennoch.

Toulenne, m. eine Art weißen Bordeaux-Weins.

Toulet, m. [145] der Ruderwirbel.

Toulétière, f. [145] das Ruderbett, wo jener Nagel steckt.

Toupet, m. der Büschel, Schopf; das Vorderhaar, Tupfer; — de barbe, der Zwickbart, das Zwickelbärtchen; — de bois, das kleine Gebüsch; fig. fam. quand son — lui prend, wenn ihn seine Narrheit ankommt; wenn er ungeduldig od. zornig wird.

Toupie, f. der Kreisel mit einem Stiele, Holzkreisel; — bourdonnante, der Brummkreisel, die Nonne, der Mönch; —, f. [127] eine Art Schnecke.

Toupiller, v. n. fam. sich wie ein Kreisel drehen, hin und her laufen.

Toupillon, m. das Büschelchen, kleine Büschel.

Tour, m. der Umlauf; Gang, die Reise; — (— de promenade), der Spaziergang; das anmalige Herumspielen (in der Karte); der Umfang, Umkreis, Bezirk; die Einfassung, der Rand, Streifen, Kragen; das Kunststück; fig. der Pfiff, Streich, das Stückchen; die Wendung (bey den Soldaten; auch fig.); der Schwung in einer Rede und in Versen; die Reihe (Ordnung, die einen od. etwas trifft); T. die Drehbank, Drechselbank; Drehscheibe (der Töpfer); der Drehstuhl (der Uhrmacher); die Drehlade (der Zinngießer); der Wirkstuhl (der Bäcker); das Wirkbret (der Pastetenbäcker); das in einer Wand oder Mauer angebrachte Drehbret oder eine dergleichen Drehlade, besonders in den Nonnenklöstern, um etwas darauf hinein zu schieben; die Winde, Rolle, Walze; Rollwage; Welle eines Haspels; der Rundbaum; das Seilerrad; — de broche, die Wendung eines Bratspießes, aller à — de rone, langsam fahren; en un —de main, wie man eine Hand umwendet, in einem Augenblick; faire le —de qc., um etwas herum gehen; faire le — du monde, die Welt umschiffen, eine Reise um die Welt machen; faire un — de jardin, d'allée, im Garten, in der Allee spanieren gehen; faire un — dans le jardin, einen Gang in den Garten thun, ein wenig in den Garten gehen; faire le — des hôpitaux, die Spitäler nach der Reihe besuchen; jouer (faire) un —, ein Mal herum spielen (in der Karte); — du visage, die runde, volle Gesichtsbildung; — de lit, der Bettumhang; — de bonnet, der Mützenstreifen; — de gorge, der Busenstreifen, Halsstreifen am Frauenzimmerhemde; — de cou, der Halskragen am Mantel, Rocke, Hemde ꝛc.; — de rabat, der Klederschlag am Halskragen; — de cheveux, der falsche Haaraufsatz; tours de main, das Kunststück; jouer un (d'un) — à q., einem einen Streich (Possen) spielen; un — d'ami, ein Freundschaftsstück: demi-tour à droite, à gauche, [157] schritt um, links um kehrt euch! fig. donner un — à une affaire, einer Sache eine Wendung geben; il a un — d'esprit agréable, er weiß einer Sache eine sehr angenehme Wendung zu geben; ce n'est pas mon —, der Reihe ist nicht an mir; à mon (ton, son etc.) —, wenn die Reihe an mich (dich, ihn ꝛc.) kommt, an mir (dir, ihm ꝛc.) ist, wenn ich ꝛc. an der Reihe bin; à — de bras, mit Gewalt, mit Macht; à — de rôle, nach der Reihe; à — de rôle, nach der Reihe, wechselsweise; cela est fait au —, das ist wie gedrechselt; — de reins, die Verrenkung im Kreuze: se donner un — de reins, sich mehe thun, sich Schaden thun: fig. fam. donner un — de reins à qq., einem zuwider seyn, schaden, eins verderben; 12) — de l'échelle, der Platz längs an einer um einige Schuh eingezogenen Mauer hin: Platz zwischen zwey Mauern oben am Dache: — du chat, die Brandgasse, Feuerschlippe; —de la souris, der Zwischengang zwischen einer Abtrittröhre und des Nachbars Mauer.

Tour, f. der Thurm; T. (im Schach) der Roche.

Tourbe, f. der Torf, Hausen, Schwarm Menschen.

Tourbeux, euse, adj. Torf enthaltend.

Tourbière, f. das Torfmoor, Torfland.

Tourbillon, m. der Wirbel, Wirbelwind; Wasserwirbel, Strudel; fig. Wirbel.

Tourel, m. der Drosselfippfisch.

Tourde, **Tourdelle**, f. v. Grive.

Tourdille, adj. gris —, drosselgrau (von Pferden).

Tourelle, f. das Thürmchen; an der Orgel, eine hervorstehende runde Reihe von Pfeifen; —, od. Tourette, das Thurmkraut.

Touret, m. das Rädchen, welches von einem größern Rade getrieben wird; der Ring an der Schnellwage und am Wurfeisen eines Falken; die Dolle (der Pflock auf dem Rande eines Kahnes ꝛc. an dem Ringe des Ruders); der Sinnaaten am Pferdezeuge; das Epinnrad.

Tourière, f. die Pförtnerinn (im Kloster außen an der Drehlade, v. Tour; die Klosterfrau inwendig an derselben heißt mère tourière).

Tourillon, m. der Zapfen (an einem Thorflügel, einer Zugbrücke ꝛc.); Schildzapfen an einer Kanone.

Tourmalin, m. Tourmaline, f. der Aschenzieher (ein Stein).

Tourment, m. die Pein, Qual, Marter (auch fig.); Plage, der Schmerz, Kummer, das Uebel.

Tourmentant, ante, adj. peinigend, quälend, martervoll.

Tourmente, f. der Sturm.

Tourmenter, v. a. quälen, martern, pinigen, plagen, foltern, ängstigen; bisweilen fallen, herum hin und her bewegen, erschüttern, herum werfen, herum treiben, — v. réc. sich herum werfen, sich hetzig hin und her bewegen; sich quälen, sich plagen, sich martern, sich ängstigen; sich werfen (vom Holze).

Tourmenteux, euse, adj. [145] stürmisch, den Sturmwinden aufgesetzt.

Tourmentin, m. die Sturmmeve; [145] die Bundkresse, Steinge des Vogelfangs.

Tournage, m. [145] das Kreuzholz.

Tournant, m. die Wendung, (Krümme od. Ecke eines Flusses, Weges, einer Straße); der Platz zum Wenden mit einem Wagen ꝛc.; Wasserwirbel, Strudel; Gang in der Mühle; Pfahl mit einer Rolle und einem Seile darum am Ufer, zum Auf- und Abwärtsziehen eines Fahrzeuges. —, ante, adj. umkäufend, sich herumdrehend; pont —, v. Pont; siége —, od. chaise tournante, der Drehstuhl.

Tournay, m. Dornick (Stadt).

Tourne, f. [133] der Umschlag, das Wahlblatt, Trumpfblatt.

Tourné, ée, part. et adj. gedreht, gewendet ꝛc. (v. Tourner); homme bien —, ein wohlgewachsener, wohlgebildeter Mensch; esprit bien —, ein guter Kopf; ein gutes Gemüth; bien ou mal —, (von Häusern od. Zimmern) wohl od. übel gelegen, wohl od. schlecht eingerichtet.

Tourne-à-gauche, v. Tournevis.

Tournebont, m. [162] das Krummhorn (eine Art Zinke).

Tournebride, m. ein Wirthshaus bey einem Schlosse zur Einkehr für die Bedienten und Pferde.

Tournebroche, m. der Bratenwender, (die Maschine, Person ꝛc., welche den Bratspieß herum dreht).

Tournée, f. die gewöhnliche Reise eines Beamten, Kaufmanns ꝛc. in seinen Geschäften; kam. der Gang (aus einer Straße in die andere, od. von einem Hause zum andern).

Tournefeuillet, m. der Blattwender, das Blattzeichen.

Tourne-fil, m. der viereckige Westahl.

Tourne-gants, m. [117] v. Renformoir.

‡**Tournelle**, m. das Thürmchen; die Criminalkammer.

Tournemain, m. en un —, fig. wie man eine Hand umwendet, in einem Nu.

Tourne-pierre, m. der Steindreher (ein Vogel).

Tourner, v. a. drehen, wenden, kehren, richten; umdrehen, umwenden, umkehren; umtreiben; herum gehen (um einen Ort ꝛc.); drechseln, drehen; fig. eine Wendung geben; auslegen; — une feuille, le sable, ein Blatt, die Sanduhr umwenden; le chariot, mit dem Wagen umkehren; — les souliers, die Schuhe schief treten; — le bord, [145] das Schiff wenden, umlegen; oder auch nach einem andern Windstriche richten; — un poste, [157] einen Posten von hinten angreifen; — tête, sich plötzlich umwenden, um — m Feinde die Spitze zu bieten; — de pain, [30] das Brod formen; le g. — q. à son gré, einen nach seinem Gedanken lenken; — bien ou mal une affaire, einer Sache eine gute od. schlechte Wendung geben; — tout en bien, alles zum Besten kehren, aufs Beste auslegen; — qc. à son avantage, etwas zu seinem Besten auslegen; zu seinem Vortheile einrichten; — q. en ridicule, einen lächerlich machen; — la conversation sur ..., das Gespräch lenken auf ...; [133] — une carte, eine Karte umschlagen, zu Trumpf wählen; —, v. n. et se —, v. réfl. sich drehen, herum gehen, herum laufen; sich wenden, sich umwenden, sich umkehren, sich umdrehen; sich verändern, sich verwandeln (en ..., in ...); sich färben, reifen (von den Früchten); umschlagen, verderben, sauer werden, gerinnen, zusammen laufen; fig. eine Wendung nehmen, ausfallen, ablaufen; gereichen (à ..., zu ...); le vent a tourné, der Wind hat sich gedreht; — du côté de q., sich auf jemandes Seite schlagen; ne savoir plus de quel côté se —, sich weder zu rathen noch zu helfen wissen; le temps se tourne au beau, das Wetter wird schön; cet enfant se tourne au bien, au mal, dieses Kind wird gut, böse; le vin tourne, der Wein schlägt um, wird sauer; le lait tourne, die Milch gerinnt, läuft zusammen; avoir l'esprit tourné à qc., zu etwas geneigt seyn, Lust haben; cela tournera à sa gloire etc., das wird ihm zur Ehre gereichen; la tête lui tourne, es wird ihm schwindelig; fig. er schwindelt; er weiß nicht, wo ihm der Kopf steht; la tête lui a tourné, er hat den Verstand verloren.

Tournesol, m. die Sonnenblume; Lackmuspflanze; das Lackmus; Malerblau; die blaue Stärke; — en drapeaux (en chiffons), die Färberläppchen, das Rosenroth zum Färben des Weins ꝛc.; — de Constantinople, die rothen Schminktäppchen; — en coton, die rothen baumwollenen Kügelchen zum Schminken.

Tournette, f. die Winde, Garnwinde, Seidenwinde.

Tourneur, m. der Dreher, Drechsler; der das Rad an einer Maschine dreht.

Tournevire, f. [145] das Tau, den Anker zu lichten.

Tournevis, m. der Schraubenschlüssel, Schraubenzieher.

Tourniquet, m. das Drehkreuz, der Drehbaum, Weghaspel; Feuerhaspel bey einem Feuerwerke; Glücksziehel, die Drehnadel (ein Glücksspiel); der Wirbel an einer Thüre, od. an einem Fenster; die Bretstelle: [4] die Giebe (Winde zum Geradrichten des Drahtes) [98] das Stimmhorn der Orgelbauer; [57] die Aderpresse; [127] der Drehkäfer.

Tournoi, m. das Turnier.

Tournoiement, m. das Drehen, Wirbeln (des Wassers ꝛc.); die Wendung, Krümme (eines Weges, Flusses); — de tête, der Schwindel.

Tournoir, m. [192] der Drehstock, Triebel.

Tournois, adj. ein Beynamen der Französischen Rechnungsmünze (von der Stadt Tours).

Tournoyer, v. n. sich herum drehen, sich kreiseln; wirbeln (vom Wasser); herum gehen, herum laufen; sich krümmen od. winden; fig. sich drehen und wenden, sich krümmen und winden.

Tournure, f. die Wendung; Drehkunst, Drechslerarbeit.

Touron, v. Toron.

Tourrette, f. der Thurmkohl, das Thurmkraut.

Tourte, f. die Torte; der Oehlkuchen; [229] der Herd, die Schmelzofenplatte. **Tourtes**, m. pl. die Hülsen von ausgepreßten Nüssen, Rübsamen ꝛc.

Tourteau, m. der Faden, dünne Kuchen; — de colza, Oehlkuchen. —, [26] das farbige runde Plättchen, der Pfennig ohne Gepräge; [20] das Brandeyen; [155] tourteaux, pl. die Trillingsscheiben; [107] Seigerstücke.

Tourtereau, m. das Turteltäubchen.

Tourterelle, ‡**Tourtre**, f. die Turteltaube; — à collier, od. des Indes, die Lachtaube.

Tourtière, f. die Tortenpfanne.

Tourtoire, f. [228] der Klopfstecken.

Tourtonse, f. der Strick, woran ein Verbrecher gehenkt wird.

Tonselle, f. eine Art Dinkel od. Spelt.

Toussaint, m. Allerheiligen (ein Fest).

Tousser, v. n. husten. —eur, m. —euse, f. der Huster, die Husterinn.

Tout, toute, adj. ganz, ganzer, all, aller, alle, alles; jeder, jede, jedes; tout le monde, die ganze Welt; toute la terre, die ganze Erde; tout un peuple, ein ganzes Volk; tous les jours, alle Tage; toutes les nuits, alle Nächte; tout homme, jeder Mensch.

Tout, m. das Ganze, Alles; c'est-ce là —; ist das Alles; ce n'est pas —de (mit dem infin.), es ist noch genug zu ...; c'est le —, das ist die Hauptsache, das Vornehmste; mettre le — pour le —, Alles daran setzen, das Aeußerste wagen; il y a de la différence du — au —, hieran ist ein Unterschied wie Tag und Nacht. — [135] die dritte Partie beym sach naß Verlust der beyden ersten; le — de —, die vierte Partie vierfach ꝛc.

Tout, adv. ganz, gänzlich, völlig; il est — malade, er ist ganz krank; ils, elles sont — autres, sie sind ganz anders; elle est — oeil, — oreille, sie ist ganz Auge, ganz Ohr — sage qu'il est, so klug er ist; — pauvres qu'ils sont, so arm sie sind (vor einem adj. und subs. f., bey mit einem Mitlauter anfängt, tout toutes, z. B.) de l'eau toute pure, ganz reines Wasser; elles étaient toutes surprises, sie waren ganz erstaunt; toutes raisonnables qu'elles sont, so vernünftig sie sind; toute femme qu'elle est, so sehr sie auch (ob sie gleich nur ein) Weib ist; —, in allem; c'est —un, das ist alles; — autant, gerade eben

piel, ; — comme, so wie, gerade als ob ; — à point, ad. — à propos, eben recht, zu rechter Zeit ; tout-à-fait, adv. ganz, gänzlich.

Toute-bonne, v. Orvale.

Toute-épice, v. Nielle.

Toutefois, adv. dennoch, jedoch, trotzdem, dessen ungeachtet, nichts desto weniger.

Toutenagne, Tintenagne, f. der Tuttenage (eine Art Kupfer).

Toute-présence, f. die Allgegenwart.

Toute-puissance, f. die Allmacht.

Toute-saine, f. das Johanniskraut, Grundheil.

Toute-science, f. die Allwissenheit.

Tout-ou-rien, m. [128] die Einrichtung des Repetirwerks an einer Repetiruhr.

Tout-puissant, ante, adj. allmächtig. —, m. der Allmächtige.

Touton, m. der kleine Hund (in der Kindersprache).

Toux, f. der Husten : — sèche, sup. — de renard, ein trockener Husten, Schlafhusten.

Touyou, m. der Bastardstrauß (ein Vogel).

Toxicodendron, m. der Giftbaum.

Toxique, m. das Gift.

Trabau, m. der Trabant.

Trabe, m. die Feuersäule (ein Irrlichtchen) ; [26] der Ankerstock ; Ankerstuhl (auch f.).

Trabée, f. das Triumphkleid der Römischen Feldherren.

Trac, m. der Hufeisen ; die Spur.

Tracas, m. die Verwirrung, Unordnung, Unruhe, der Lärm, das Gezänke ; fig. fam. der Wirrwarr ; — de ménage, die Haushaltungsbeschwerden.

Tracasser, v. n. hin und her laufen, in beständiger Bewegung od. sehr geschäftig seyn, viel Lärm um nichts machen ; Unruhe od. Händel suchen, Stänkereyen machen. —, v. a. fam. quälen, plagen, foltern, beunruhigen.

Tracasserie, f. der beständige Lärm, die Händel, Stänkereyen. — ier, m. ière, f. einer unruhige Person, die lauter Stänkereyen macht.

Trace, f. die Spur ; der Fußtritt ; das Geleise ; die Fortsetzung, Abstammung ; das Verreißen einer Kugel od. einer Schrotkugel ; [15] der Riß, die Abzeichnung ; [107] der Abzug ; fig. die Spur, das Merkmal ; der Eindruck ; marcher sur les traces de q., in die Fußstapfen treten.

Tracer, m. [118] der Riß, Umriß eines Bogens.

Tracement, m. das Abzeichnen ; [415] das Kolligiren, Abstechen.

Tracer, v. a. abzeichnen, zeichnen, verreißen, abreißen ; [135] feilen, mit der Spitze der Reitkunst auf der Erde einen Linien abstechen ; fig. vorzeichnen, bezeichnen, zeigen ; entwerfen, schildern ; — le chemin à q., einem den Weg zeigen, ihm ein Beyspiel geben. —, v. n. auf der Oberfläche der Erde hin wurzeln.

Traceret, m. [51] der Barrenfeile, Raufer.

Trachée-artère, f. [8] die Luftröhre.

Traçoir, m. der Grabstichel der Goldschmide und Kupferstecher ; Stab der Gärtner zum Vorzeichnen eines Beetes u. auf der Erde.

Traction, f. das Ziehen, der Zug.

Tractoire, Tractrice, f. [126] eine krumme Linie, welche ein an einem Faden gebundenes Gewicht auf der Erde hin beschreibt.

Traditeur, m. [126] der Ausliefere der heiligen Bücher an die Heiden.

Tradition, f. die Ueberlieferung, mündliche Ueberlieferung, mündlich fortgepflanzte Nachricht, Sage ; [194] die Uebergabe, Ueberlieferung, Auslieferung.

Traditionnaire, m. der Jude, welcher die heil. Schrift durch den Talmud erklärt.

Traditionnel, elle, adj. durch Ueberlieferung fortgepflanzt. —lement, adv. durch Ueberlieferung, nach der Sage.

Traducteur, m. et f. der Ueberseher, die Ueberseherin. —tion, f. die Uebersetzung ; *Ueberlieferung aus Gerücht.

Traduire, v. a. ir. übersetzen [94] von einem Gerüchte vor das andere stehen ; von einem Orte an einen andern hin bringen ; fig. — en ridicule, einen lächerlich machen.

Traduisible, adj. übersetzbar.

Trafic, m. der Handel, das Gewerbe (auch fig.) ; — des grains, des vins etc., der Getreidehandel, Weinhandel rc.

Trafiquant, m. der Handelsmann.

Trafiquer, v. n. handeln, Handel treiben ; — en laines, en soies etc., mit Wolle, mit Seide handeln, —, v. a. verhandeln, vertauschen.

Tragacante, Adragant, m. der Tragant, Bockdorn.

Trage, Tragne, m. [8] der Bug, das vordere Blatt am äußern Ohre.

Tragédie, f. das Trauerspiel ; fig. die traurige Begebenheit, —ien, m. —ienne, f. der Trauerspieler, die Trauerspielerinn, die Tragödienspielerinn.

Tragi-comédie, f. das wehmüthige Lustspiel.

Tragi-comique, adj. halb traurig und halb lustig, mehrerlei Art.

Tragique, adj. —ment, adv. tragisch, traurig. —, m. das Tragische, Trauerspiel ; der Tragödienschreiber.

Trahir, v. a. verrathen ; fig. schänden, zuwider handeln ; — son devoir, wider seine Pflicht handeln ; — soi-même, sich selbst verrathen, sich selbst schaden.

Trahison, f. der Verrätherey an —, verrätherischer Weise.

Traille, f. das Fährseil ; die Fähre ; fliegende Brücke.

Train, m. der Gang, Schritt ; Vordertheil od. Hintertheil eines Pferdes und andern Lastthieres ; das Gestell eines Wagens rc. ; der Zug, das Gespann, die sämmtlichen Bedienten, Pferde, Kutschen rc. eines Herrn, fam. das Gesindel ; die Füße, das Fuß ; fig. der Gang, Lauf der Geschäfte.) ; le — de ce cheval est doux, dieses Pferd hat einen sanften Gang ; aller bon —, einen steten Schritt gehen ; ce cocher mène bon —, dieser Kutscher fährt gut, geschwind ; — de la presse, [130] der Karren an der Presse ; — d'artillerie, ein Zug schweres Geschütz mit allem Zugehör ; fig. — de vie, od. bloß train, der Lebensart ; être en — de... (mit dem infin.), im Zuge, Gange, Begriffe seyn zu... ; aufgelegt seyn zu... ; — mettre q. en —, einen in Gang bringen, in Thätigkeit setzen ; fam. faire le —, Verwirrchen ; mener q. bon —, od. grand —, einen recht zu Leibe gehen, ihm nichts schenken ; tout d'un —, adv. nach einander.

Trainant, ante, adj. schleppend (auch fig.) ; robe traînante, lange Schleppkleid.

Trainasse, v. Renouée.

Traîne, f. das Schleppseil (womit ein Fahrzeug durch ein anderes nachgeschleppt wird, daher jenes bateau à la — heißt) ; der Strick, woran die Schiffleute ihre Wäsche bleuen und im Wasser nachschleppen, damit sie sie gewaschen wird ; [43] perdreaux en —, junge Rebhühner, die noch nicht flügge sind.

Traînean, m. der Schlitten ; Schleife ; das Streichgarn, Streichgut ; Schleppgarn, Schleppnetz.

Traînée, f. der Strich, Streifen etwas, das verschüttet ist, worüber die Spur ; das Lauterwerk. Tourbière ; [43] das Luder ; [182] der Schleier.

Traîne-malheur, m. fam. der Bettler, unglückliche Mensch.

Traîne-potence, m. fam. der Andere ins Unglück bringt.

Traîner, v. a. et n. schleppen, schleifen, ziehen ; schleppen mit sich schleppen, mit sich führen ; sich verweilen, in die Länge ziehen, lange nach saumen ; umherstreifen, herumliegen ; fig. nach sich ziehen, bey sich haben ; — une vie languissante, ein kränkliches, elendes Leben führen ; — ses paroles, seine Worte schleppen, —, verweilen, verstreichen, vergehen, schleichen.

Traîne-crapière, m. v. Traîneau de crapière.

Traîneau, m. der mit dem Steerbe nahe Wurf eines ausgebrochenen Hundes der Jagd, der zurück bleibt, der seinen Fall auf den Bauch schleppt ; fam. Schlepper ob. der Spätgeher, der Nachzügler, Landstreicher, der immer mit dem Degen an der Seite herum läuft rc.

Traire, v. a. ir. melken.

Trait, m. pl. (poét. Traire) gemolken ; de l'or —, de l'argent

—, od. subs. du—, Golddraht, Silberdraht.

Trait, m. das Geschoß, der Pfeil, Wurfspieß, Bolzen ꝛc.; der Zug, das Ziehen (bey der Folter); der erste Zug (im Dame- oder Schachspiele); Zug (im Trinken; mit der Feder, dem Pinsel ꝛc.); Strich (mit der Feder); Gesichtszug; Zugriemen, Strang; das Hängseil des Leithundes; der Anschlag im Wiegen; (— de scie) Schnitt mit der Säge; [12] der Schnitt der Werkstücke; [26] eine Reihe kleiner Bierecke; [91] der Vers bey der Messe, der zwischen dem Gradual und dem Evangelium gesungen wird; fig. der Zug; wisige Gedanke; das Stück, der Streich; der Begriff, die Beziehung (a — sur...); avoir tout d'un —, in einem Zuge, auf einen Zug; boire à longs traits, mit langen Zügen (recht langsam) trinken.

Traitable, adj. mit dem wohl umgehen ist, lenksam, umgänglich, gesprächig; geschmeidig (auch fig.), [57] heilbar.

Traitant, m. der Pachter herrschaftlicher Gefälle.

Traite, f. die Strecke, der Strich Weges; die Ausfuhr; der Aus- und Eingangszoll; [23] das Ziehen; der gezogene Wechsel, die Tratte; [161]. Alles, wodurch der innere Gehalt der Münzen verringert wird; — des negres, der Negerhandel, Sclavenhandel.

Traite, m. die Abhandlung; der Vergleich, Vertrag, Tractat.

Traitement, m. die Behandlung, Begegnung; Bewirthung, Besoldung; Behandlung, Heilung; Cur.

Traiter, v. n. et n. behandeln, verhandeln, abhandeln; behandeln, begegnen; bewirthen, ein Gastmahl oder einen Schmaus geben; speisen; behandeln, heilen, curiren; unterhandeln; — q. en ami, einen als Freund behandeln; — q. de prince, einem den Titel Prinz geben; — q. de fou, de fripon etc., einen einen Narren, Spitzbuben ꝛc. heißen; — q. de ses blessures, d'une fièvre, einen von seinen Wunden, von einem Fieber heilen. —, v. n. de qc., von etwas handeln; um etwas handeln; in Unterhandlung stehen (avec q. d'une affaire, mit einem wegen einer Sache); avoir traité de qc., einer Sache wegen des Handels einig geworden seyn, den Handel abgeschlossen haben.

Traiteur, m. der Speisewirth.

Traiteurs, pl. die fremden Handelsleute in Canada.

Traitiure, m. [221] v. Davier.

Traître, m. — esse, f. der Verräther, die Verrätherinn. —, adj. verrätherisch, trentos, falsch; prov. il n'est pas — à son corps, er ist seinem Maule keine Stiefmutter. — ousement, adv. verrätherisch.

Trajecloire, f. [120 et 21] die krumme Linie, die ein Körper im freyen Raume durch seine Bewegung beschreibt.

Trajet, m. die Ueberfahrt; Fahrt, Reise, der Weg.

Tramail, m. das Fischernetz, welches quer über einen kleinen Fluß gestellt wird; eine Art Netz, Wachteln ꝛc. bey Nacht darin zu fangen.

Trame, f. [220] der Eintrag, Einschlag, Einschuß; fig. das Complott; poet. — de sa vie, de ses jours, sein Lebensfaden.

Tramer, v. a. [220] eintragen, einschlagen, einschießen; fig. anspinnen, anzetteln.

Tramontane, f. (auf dem Mittelländischen Meere) der Nordwind; Nordstern, Polarstern, Leitstern; die nördliche Küste; fig. fam. perdre la —, die Fassung verlieren, verwirrt werden.

Tranchant, ante, adj. schneidend, scharf; [181] schneidend, zu lebhaft, stark gegen einander abstechend (von Farben); fig. entscheidend (von Beweisgründen ꝛc.).

Tranchant, m. die Schneide, Schärfe.

Tranche, f. die Schnitte, das Schnittchen, Stückchen; der Schnitt eines Buches; äußere Rand einer Münze; die Hane, der Meissel, glühendes Eisen damit zu zerspalten.

Tranche-cotelan, m. [195] der Beschneidhobel.

Tranchée, f. der Graben; [115] der Laufgraben. Tranchées, pl. das Schneiden, Reißen im Leibe, Bauchgrimmen, Bauchweh, die Leibschmerzen; tranchées rouges, die Darmgicht der Pferde.

Tranchefile, f. [195] das Capitälchen (Besteckene an einem Buche); die inwendige Naht an Sasche); die Querkettchen finschuhen); [96] das Querkettchen am Gehisse; [206] das gerollte Stück Leder zur Befestigung der Kuuptene.

Tranchefiler, v. a. [195] das Capitälchen bestechen.

Tranchelard, m. das Speckmesser.

Tranche-montagne, v. Faufaron.

Trancher, v. a. schneiden, zerschneiden, zerhauen, durchschneiden, durchhauen; abschneiden, abhauen; zerlegen, vorschneiden (die Speisen); fig. abschneiden, endigen; — la difficulté, od. le noeud de la difficulté, die Schwierigkeit heben; — le mot, sich bestimmt erklären, eine entscheidende Antwort geben; mit einer Grobheit heraus platzen. —, v. n. schneiden, scharf seyn; fig. entscheiden (sur..., über...); gegen einander abstechen (von Farben). — Stellen in einem Buche ꝛc.; fam. — court, kurz abbrechen; — net, seine Meinung rund heraus sagen; — du mina seigneur, du docteur etc., den großen Herrn, den Doctor spielen, groß thun.

Tranchet, m. der Kneif, Schuhkneif, Sattlerkneif ꝛc.

Tranchis, m. [73] die Reihe Schiefer od. Ziegelsteine, welche in der Einfalze eines Daches auf andere zu liegen kommen.

Tranchoir, m. das Hackbret, der hölzerne Teller; [232] der Zwickel.

Trangles, f. [26] schmale Binden von einem Drittel der gewöhnlichen Breite und in ungleicher Anzahl.

Tranler, v. a. [43] einem Hirsche auf gut Glück nachspüren.

Tranquille, adj. —ment, adj. ruhig, still.

***Tranquillisant**, ante, adj. beruhigend. — iser, v. a. beruhigen. se —, v. réll. sich beruhigen, sich zufrieden geben; ausruhen. — ité, f. die Ruhe, Stille.

Transaction, f. der Vergleich, die Beylegung. Transactions philosophiques, die philosophischen Abhandlungen der königl. Gesellschaft in London.

Transcendance, f. das Uebergewicht, die Ueberlegenheit.

Transcendant, ante, adj. erhaben, vorzüglich; [186] übersinnlich; (bey den Scholastikern) unqualité transcendante, eine allgemeine Eigenschaft; [148] geometrie transcendante, die höhere Geometrie. — al, ale, adj. [186] übersteigend.

Transcription, f. die Abschreibung.

Transcrire, v. a. ir. abschreiben; ausschreiben.

Transe, f. die Angst, Bangigkeit; être dans de grandes transes, dans des transes mortelles, in großen Aengsten, in Todesängsten seyn.

Transférer, v. a. an einen andern Ort bringen, versetzen; verlegen (ein Fest ꝛc.); [194] übertragen.

Transfert, m. [194] die Uebertragung, Uebertragungsurkunde einer Rente ꝛc.

Transfiguration, f. [90] Verklärung (Christi).

Transfigurer, v. a. verklären.

Transformation, f. die Umformung, Umbildung, Verwandlung. — mer, v. a. umformen, umbilden, verwandeln; se —, v. réfl. sich verstellen.

Transfuge, m. der Ueberläufer.

Transfuser, v. a. aus einem Gefäße in ein anderes gießen; Blut aus einem Thiere in ein anderes fließen lassen. — sion, f. Umgießung; Umspritzung des Blutes.

Transgresser, v. a. übertreten, übertreten. — seur, m. der Uebertreter. — sion, f. die Uebertretung.

Transi, ie, part. of. durchdrungen (von Kälte), erstarrt (im Scherze) an amoureux —, furchtsamer, verzagter Liebhaber.

Transiger, v. n. einen gleich treffen, sich vergleichen,

Transilvanie, f. Siebenbürgen n. Land). — vain, aine, adj. (Siebenbürgisch. —, subs. der Siebenbürger, die Siebenbürgerinn.

Transir, v. a. durchdringen machen. —, v. n. erstarren (de froid, de peur, vor Kälte, Furcht).

Transissement, m. die Erstarrung.

Transit, v. Passavant.

Transitif, adv. m. [122] übergehend, zu Zeitwort, das eine Handlung anzeigt, die von dem Handelnden auf den äußern Gegenstand übergeht.

Transition, f. der Uebergang einer Rede und in der Musik.

Transitoire, adj. vorüber gehend, vergänglich.

Translater, v. Traduire.

Translateur, v. Traducteur.

Translation, f. die Wegbringung von einem andern Ort, Versetzung, Verlegung; [195] Uebersetzung.

Transmarchement, m. die Durchgehung.

Transmettre, v. a. ir. übergeben, übertragen, übergeben (in des Andern Besitz); fig. — qc. à q., etwas auf einen bringen, verpflanzen.

Transmigration, f. die Wanderung: [90] — de Babylone, die babylonische Gefangenschaft der Juden.

Transmissible, adj. übertragbar. — sion, f. die Uebertragung, Verpflanzung, Anerbung.

Transmuable, adj. verwandelbar (beyond. [85]).

Transmuer, v. a. verwandeln, (conf. [85]).

Transmutabilité, f. T. die Verwandelbarkeit (der Metalle). — ble, adj. [85] die Verwandlung.

Transparence, f. die Durchsichtigkeit.

Transparent, ente, adj. durchsichtig; durchscheinend. —, m. Lustenblatt; durchscheinende Decke; eine illumination en —, durchscheinende Beleuchtung.

Transpercer, v. a. durchstechen, durchbohren (beyond. fig.).

Transpirable, adj. was ausdünsten, ausdämpfen kann. — ration, f. die Ausdünstung. — rer, v. n. ausdünsten; ausdampfen; durchbar werden.

Transplantation, f. die Verpflanzung. — ter, v. a. verpflanzen. — ter, fig. eine Colonie verpflanzen. — ter, réfl. sich anderswo niederlassen.

Transport, m. die Fortschaffung, Fortbringung, das Verjagen, Wegjagen, Wegbringen ꝛc.; Ueberfahrt; Fuhre; Ueberfuhrung, Ueberfassung; der Uebertrag (in der Rechnung); [172] die versendete Verfügung des Richters ꝛc. an den Beklagten; die Buße, Haftung, Entschädigung ꝛc. (so man außerdem gerällt); — au cerveau, oder bloß —, die Verrückung des Verstandes, der (verüberachende) Wahnsinn: vaisseaux de —, Ueberfahrtsschiffe.

Transporté, ée, part. et adj. fortgeschafft ꝛc. (v. Transporter); — de joie, vor Freude entzückt; — de fureur, vor Wuth außer sich.

Transporter, v. a. von einem Ort zum andern schaffen, bringen, tragen, fahren, führen ꝛc., fortschaffen, wegbringen, verführen; überführen; versetzen; übertragen; übertassen, abtreten; fig. entzücken, außer sich bringen. se —, v. réll. sich an einen Ort hin verfügen; (besonders [172]); fig. außer sich gerathen, blaß werden, in Zorn gerathen, auffahren.

Transposer, v. a. versetzen (uncrecht setzen, ein Wort, Buchstaben ꝛc.); — les feuilles d'un livre, ein Buch verbinden, verbessern; — un mot en imprimant, ein Wort verdrucken. —, [133] sein Geld von einem Blatte auf ein anderes setzen; [162] transponiren, aus einem Tone in den andern versetzen.

Transposition, f. die Versetzung; Verbindung, Verbesserung (v. vorher).

Transubstantiation, f. [91] die Verwandlung des Brodes und Weines in den Leib und in das Blut Christi (bey den Katholiken).

Transsubstantier, v. a. [91] verwandeln.

Transsudation, f. das Herausschwitzen, Durchschwitzen.

Transsuder, v. n. herausschwitzen, durchschwitzen.

Transvaser, v. a. umgießen, umfüllen.

Transversal, ale, Transverse, adj. quer, (beyond. [120 et 8]). — alement, adv. quer durch, überwerch, in die (nach der) Quere.

Trantran, m. fam. der Schlendrian.

Trapan, m. der obere Theil an einer Zeeze.

Trapèze, m. [120] das Viereck von ungleichen Seiten.

Trapézoïde, m. [120] die ungleiche Vierung.

Trappe, m. der Trapp (ein basaltartiger Stein).

Trappe od. Trape, f. die Fallthür; Klappe (am Taubenschlage ꝛc.); Falle; Weitzgrube.

Trapu, ue, adj. untersetzt, kurz und dick.

Traque, f. [43] das Stellsagen.

Traquenard, m. der halbe Paßgang Pferdes; die Marderfalle, Mausfalle; ehemals, eine Art lustiger Tänze.

Traquer, v. a. [83] umstellen; fig. umringen, umzingeln.

Traquet, m. die Falle, das Fangeisen; [155] der Rüttelnagel, die Klapper; fig. donner dans le —, in die Falle gehen: sa langue va comme un — de moulin, od. c'est un — de moulin, ihre Zunge geht wie eine Klappermühle, sie ist ein Plappermaul.

Traqueur, m. [43] der Umsteller.

Trassant, m. [23] der Trassent, v. Tireur.

Trasse, m. [173] die schlechteste Sorte Papierlumpen.

Trasser, v. n. [23] trassiren, v. Tirer.

Trattes, f. pl. die untern Tragetiegel einer Windmühle.

Travade, f. [145] der ungestüme und unbeständige Wind.

Travail, m. die Arbeit; Geburtsarbeit; Schanzarbeit, das Schanzen; ehemals, der Bericht eines Ministers, od. die Abrechnung eines Finanzministers an den König ob. seiner Untergebenen mit ihm, (im pl. travails); der Rothfall, (im pl. auch travailles); homme de —, der Arbeitsmann, Arbeiter; homme de grand —, ein arbeitsamer Mann; elle était en — d'enfant, od. bloß en —, sie war in Kindesnöthen. Travaux, pl. die Arbeiten; Schanzarbeiten, (und die dadurch gemachten) Werke; Unternehmungen, Thaten.

Travaillé, ée, part. et adj. gearbeitet; ausgearbeitet, abgearbeitet, ermüdet (von Pferden); cheval qui a les jambes travaillées, ein Pferd, das steif auf den Füßen ist; — de la fièvre, de la goutte etc., mit dem Fieber, Podagra ꝛc. geplagt od. behaftet.

Travailler, v. n. arbeiten, (à qc., an etwas); sich werfen, krumm werden, sich biegen (vom Holze und von Mauern); arbeiten, gähren, brausen (vom Weine ꝛc.); gehen, sich bewegen (von einer Maschine); le poumon travaille, die Lunge leidet; Pestomias travaille, der Magen verdauet nicht gut. —, v. a. bearbeiten; ängstigen, beunruhigen; — un cheval, ein Pferd herum tummeln; cette fièvre le travaille cruellement, dieses Fieber nimmt ihn gewaltig mit; — le peuple, das Volk aufzuwiegeln suchen. se —, v. réll. sich bearbeiten, sich abarbeiten, sich bemühen, sich bestreben; sich quälen, sich beunruhigen; se — l'esprit, l'imagination, seinen Verstand, seine Einbildungskraft anstrengen.

Travailleur, m. der Arbeiter; Schanzer.

Travaison, v. Entablement.

Travée, f. [12] der Zwischenraum zwischen zwey Balken ꝛc.; eine Reihe starker Querbalken; — de comble, die Stuhlwand; — de pont, die Jochspannung einer Brücke; — de balustres, eine Reihe Docken zwischen zwey Fußgestellen; — de grille, das Gitterwerk zwischen zwey Pfeilern.

Travers, m. die Quere; die Schräge, Schiefe, das Unglatte, Unregelmäßige; fig. die Verkehrtheit,

das verkehrte Wesen, die närrischen Grillen, seltsamen Einfälle; un — de doigt, eines Fingers breit; deux — de doigt, zwey Querfinger breit; en —, adv. in die Quere, quer über, überzwerch; de—, adv. in die (nach der) Quere; schräge, schief, überzwerch; fig. der Quere, verkehrt; regarder de —, schief, von der Seite sehen; †biel, verdächtig, über die Achsel ansehen; à — le, la od. les, od. au — de, prop. quer durch, mitten durch, durch; regarder à — les od. au — des vitres, durch die Fensterscheiben sehen; au — de toutes ses honnêtetés je vois que etc., bey aller seiner Höflichkeit sehe ich, daß ꝛc.; par le — de, [145] gegen über.

Traverse, f. was in die Quere geht: das Querstück, Querholz, die Querstange, Querleiste, der Querriegel; Querbalken; Querstrich, die Querlinie; der Quergang, Querweg (auch chemin de —); [115], der Querwall; [26] die Querbrücke; rue de —, die Quergasse; fig. der widrige Zufall, Querstrich, das unvermuthete Hinderniß; die Widerwärtigkeit, der Unglücksfall: venir à la —, in die Quere oder dazwischen kommen.

Traversée, f. die Ueberfahrt.

Traverser, v. a. quer durch od. quer über gehen, fahren, reiten ꝛc.; durchreisen; durchdringen; fig. hindern, hintertreiben, einen Querstrich machen durch ꝛc.: — le chemin, quer über den Weg gehen; la rivière, über den Fluß setzen; [152] — le bois, das Holz quer durchsägen; [51] — une poutre, einen Balken einziehen, durchziehen; [143] — les voiles, die Segel einbrechen. —, v. n. durchgehen, ꝛc.; v. réfl. [145] in die Quere gehen; Quersprünge machen, traversieren.

Traversier, ière, adj. vent traversier, od. le —, der Gegenwind (der das Auslaufen aus dem Hafen hindert); barque traversière, eine Barke zum Ueberfahren; flûte traversière, die Querflöte.

Traversin, m. der Kopfpfühl; das Querholz; [297] das Speerholz; [145] — du timon, der Querbalken der Deichsel.

Travestir, v. a. verkleiden: fig. anders einkleiden, travestiren (selten: ernsthaften, erhabenen Gedichte ꝛc. einen kleinen, lächerlichen Gegenstand unterschieben, und es so umtäufen, daß das Ernsthafte, Edle und Schöne witzig, ꝛc.); v. réfl. sich verkleiden; fig. sich verstellen.

Travestissement, m. die Verkleidung; fig. Verstellung.

Travon, m. [51] der Tragbalken, Träger.

Travonl, m. die vier in eine Kette gezogenen Stückchen Holz, die Angelschnur darum zu winden.

Trayon, m. der Strich am Eutter.

Trébellianique, adj. f. [84] quarte —, der vierte Theil eines Fideicommisses, der dem eingesetzten Erben als Pflichttheil gebühret.

Trébuchant, ante, adj. überwichtig (von Münzen).

†**Trébuchement**, m. das Stolpern, der Fall.

Trébucher, v. n. stolpern, straucheln (auch fig.); †fallen; überwichtig seyn, ausschlagen; cela fait — la balance, das giebt der Wage einen Ausschlag.

Trébuchet, m. die Goldwage; der Vogelschlag, Meisenkasten; fig. prendre q. au —, einen mit List fangen.

Trécheur, **Tréscheur**, m. [26] der Saum des Schildes.

Tréfilerie, f. die Drahtzieherey; [95] die Zuchbank.

Tréfileur, f. der Drahtzieher.

Tréfle, m. der Klee; — d'eau ou de marais, der Wasserklee, od. de marais, der Wasserklee, Sumpfklee, Bitterklee. —, [122] der Kleezug; (in der Karte) Eicheln od. Kreuz.

Tréflé, ée, adj. [26] kleeblattförmig; [156] une mine tréflée, eine Mine mit drey Pulvertammern.

Tréfler, v. a. [161] eine Münze zwey oder drey Mal unter den Stämpel thun.

Tréfoncier, m. der Eigenthümer einer unter dem königl. Forste gehörigen stehenden Waldung, wovon bey Verkauf der dritte und zuletzt schlimme dem Lehnsherrn gebühret.

Trélonds, m. der Grund und Boden.

Treillage, m. das Gitterwerk.

Treille, f. die Weinlaube; das Weingeländer; der mit Reben überwachsene Gang; poet. le jus de la —, der Rebensaft, Wein.

Treillis, m. das Gitter, Gatter; die Glanzleinwand, der Glanzschelter; Drillich (eine grobe, starke Leinwand).

Treillisser, v. a. vergittern.

Treizain, m. die drenzehnte Garbe an den Zehentherrn: eine ehemalige Münze von 13 Deniers.

Treize, adj. drenzehn; der drenzehnte (Tag des Monats ꝛc.).

Treizième, adj. (der, die, das) drenzehnte. —, m. das Drenzehntel. — ment, adv. drenzehntens, zum drenzehnten.

Trelingage, m. [145] ein Tau, an dessen Ende viele dünne Taue hängen. — guer, v. n. an einem solchen Taue ziehen.

Trema, m. [122] die Trennpunkte (zwey Punkte über den Vocalen ë, ï, ü.). —, adj. m. un ë, ï, ü —, ein ë, ï, ü mit zwey Punkten.

Tremblaie, f. der Espenwald.

Tremblant, ante, adj. zitternd, bebend; une pièce de bœuf tremblante, ein grobes festes Stück Rindfleisch, gemeiniglich das Bruststück. —, m. die Zitternadel; der Tremulant, Bebung in den Orgeln.

—, ante, f. od. adj. f. anguille —, der Zitteraal.

Tremble, m. die Espe, Zitterespe, Zitterpappel.

Tremblement, m. das Zittern, Beben; [162] die Bebung, der Triller; — de terre, das Erdbeben.

Trembler, v. n. zittern, beben, erbeben; tout le corps lui tremble, er zittert am ganzen Leibe.

Trembleur, m. —euse, fig. die zitternde furchtsame Person; der Quäker.

Tremblotant, ante, adj. zitternd, bebend.

Tremblotter, v. n. fam. wenig zittern, schauern.

Trémeau, m. [115] der Raum der Brustwehre zwischen zwey Schießlöchern.

Tremelle, f. die Galle (ein Moos).

Trémie, f. der Mühltrumm, Mühltrichter; große, keilförmige Boden angebrachte Trichter der Salz-ed. Kornmessen: Schrotbusen. — ion, m. [155] der Rumleiter; [12] der Balken, der Schornsteinbusen trägt.

Trémois, m. [2] das Sommergetreide; Wuchfutter.

Trémoussement, m. — ailes, das Flattern.

Trémousser, v. n. de l'ailes, od. des ailes, mit den Flügeln schlagen, flattern. se —, v. réfl. hüpfen; fig. fam. sich regen, rühren, sich tummeln.

Trémoussoir, m. eine Maschine, sich im Zimmer eine Bewegung zu machen.

Trempe, f. das Härten Eisens und Stahles; die Härte, Stahl; [130] das Feuchten der Federspieß; [231] der Aufguß zum Lackwein; fig. die Art, der Schlag, un esprit de (d'une) bonne trempe, ein fester, gesetzter Mann; de même —, Leute von einerley Schlage.

Trempé, ée, part. et adj. eingeweicht, eingewässert, getaucht, durchnäßt, gehärtet (v. Tremper); être —, avoir l'habit tout trempé, durchnäßt, durch und naß seyn.

Tremper, v. a. einweichen, einwässern, wässern; tauchen, eintauchen, eintunken; nässen; feuchten, anfeuchten; taufen (Essen, Stahl); — soupe, seinen Wein wässern, mit Wasser vermischen; — la soupe, die Brodschnitten gießen. —, v. n. chen, in etwas Nassem liegen. — dans un crime, dans conspiration etc., an einer brechen, an einer Verschwörung Theil haben.

Trempis, m. das Wasser, in etwas, besonders Stockfisch wässert werden ist; der Wasserkasten der Pappenmacher.

Tremplin, m. die Springbank, s. Springbret der Luftspringer.

Trempoire, f. die Wertküpe, s. Weidekrapp der Blaufärber.

Trempure, f. [155] das Gesicht, den Gang einer Mahlmühle einer gewissen Gleiche zu erhalten.

Tremue, f. [145] der Beterschlag, woran die Ankertaue hangen.

Trentain, m. T. im Ballspiele, dreyßig. — taine, f. eine Zahl von dreyßig; dreyßig Stück, das halbe Dutzend.

Trentanel, m. eine Art Grapp zu Färben.

Trente, adj. dreyßig. —, m. der dreyßigste (Tag des Monats); Ballspiele, das halbe Spiel.

Trente, m. Trident, Trient (Stadt).

Trentième, adj. (der, die, das) dreyßigste. —, m. der Dreyßigstel.

Trentin, ine, adj. Tridentinisch. —, subs. der Tridentiner, die Tridentinerinn.

Tréon, m. [145] das Sturmseil.

Trépan, m. der Schedelbohrer, -zahn: das Schedelbohren; der Bohrer: — à archet, der Drillbohrer, die Rennspindel. — er, v. a. [57] den Schedel bohren, trepanieren.

Trépas, m. der Tod, das Absterben. — sé, m. der Verstorbene; bête des trépassés, das Feist- oder Seelvieh; pâle comme un —, wie eine Leiche. — ser, v. n. sterben, verscheiden.

Trepidation, f. [150] das Zittern; [21] mouvement de —, die tremulante Bewegung des Firmaments.

Trépied, m. der Dreyfuß; [3] — de Delphes, d'Apollon, der dreyfüßige Stuhl zu Delphos, der Apolle.

Trépignement, m. das Stampfen mit den Füßen. — gner, v. n. mit den Füßen stampfen, stramm. trappeln, trippeln.

Trépoint, m. Trépointe, f. die Nahten an Schuhen und Stiefeln.

Tréport, m. [145] v. Cartre.

Très, partic. sehr, gar, überaus: très-bon, sehr gut, trefflich, sehr wohl: le très-haut, der Allerhöchste, Gott).

Tresseau, m. [2] drey zusammengedrehte Farben.

Tresaille, f. [98] die Sperrkette.

Tressepte, m. T. das Treffen in Flechtwerk, da drey Sieben zu Posse machen).

Tresor, m. das Schatzhaus; [3] das Archiv. — ier, f. das Schatzmeisteramt, die Verwaltung des Staatsvermögens in England, die Schatzkammer. — ier, m. der Schatzmeister; Finanzier. — ière, f. die Gesellschafterinn, Schaffnerinn in Klöstern; — de la charité, die Almosenverwalterinn.

Tressaillement, m. das Schaudern, Schaudern, Zittern, Auffahren, Zusammenfahren; — d'un nerf, das Ueberspringen einer Nerven.

Tressaillir, v. n. irr. schaudern, schaudern, zittern, aufahren, zusammen fahren; un nerf tressaille, ein übersprungener Nerve.

Tresse, f. die Tresse; Flechte; [183] die Nahtschnur, Tresse. —er, v. a. flechten, schlingen; [194] tressieren, ein Büschelchen Haare zwischen drey Seidenfäden einflechten. —eur, m. —euse, f. [183] der Tressierer, die Tressiererinn.

Tressillon, m. [145] der Drehbaum (eine Art Hebel).

Tressoir, m. [183] der Tressierstock, die Tressierbank.

Tretoire, Tretoire, f. [227] die Korbzange.

Tréteau, m. das Gestell, der Bock; — de table, das Tischgestell; — de scieur, der Sägebock. Tréteaux, pl. die Bücke, Träger unter einem Gerüste; Marktschreyerbühne; il a monté sur les tréteaux, er ist Marktschreyer gewesen.

Treuil, m. die Welle, der Wellbaum an einer Winde.

Trève, f. der Waffenstillstand; fig. die Ruhe, Rast; — marchande, die Handelsfreyheit zwischen kriegführenden Mächten; fig. — de..., stille mit..., wir wollen aufhören von...

Treves, m. Trier (Stadt).

Trevier, m. [145] der Segelmeister.

Trevirer, v. a. v. Chavirer.

Trézalé, ée, adj. Sprünge oder Risse habend (von der Farbe und der Glätte an porzellanenen od. irdenen Geschirren).

Triacleur, m. der Quacksalber; fig. fam. Schwätzer, der zu betrügen sucht.

Triage, m. das Auslesen, die Auswahl; ausgelesene od. ausgewählte Sache; [113] der Schlag, das Gehau; [156] das Verscheiden.

Triaires, m. pl. [9] die Veteranen, welche das dritte Treffen einer Röm. Legion ausmachten.

Triangle, m. das Dreyeck, der Triangel; [21] das Dreyeck (von Gestirnen).

Triangulaire, adj. dreyeckig.

Triboule, f. eine Wettsperson, die mit einer andern Person ihres Geschlechts Unzucht treibt.

Tribale, f. das frische in seinem eigenen Fette gekochte Schweinefleisch.

Tribord, v. Stribord.

Tribordais, m. [145] die Schiffwache auf der rechten Seite.

Triboulet, m. [170] der Schlägel.

Tribraque, m. [190] der Tribrach (ein Versfuß von UUU).

Tribu, f. die Zunft (Abtheilung von Einwohnern bey den Griechen u. Römern); der Stamm, Volksstamm (besond. von den alten Juden).

Tribulation, f. die alte das Trübsal.

Tribule, m. der Burzeldorn; — aquatique, die schwimmende Wassernuß.

Tribun, m. der Zunftmeister, Tribun.

Tribunal, m. der Richterstuhl, Gerichtshof, das Gericht.

Tribunat, m. das Zunftmeisteramt; die Zeit der Verwaltung desselben.

Tribune, f. die Rednerbühne; Emporkirche, das Chor.

Tribunitien, ienne, adj. zunftmeisterlich.

Tribut, m. die Abgabe, Steuer, Schatzung, der Schoß, Tribut; fig. die Schuld, der Zoll: payer le — à la nature, die Schuld der Natur bezahlen, sterben.

Tributaire, adj. zinsbar. —, m. der Tribut-zahlen muß.

Triceps, m. [8] der dreyköpfige Muskel.

Tricher, v. a. fam. betrügen, besonders im Spiele, —

Trichenr, m. —euse, f. fam. der Betrieger, die Betriegerinn (im Spiele).

Trichiase, m. [150] das Auswärtskehren der Augenwimpern; dicke u. schleimige Harnen; Gerinnen der Milch in den Brüsten, v. Poil.

Trichismos, m. [47] das Haarspalten.

Tricling, m. [9] der Speisesaal, Speisezelch.

Tricoises, f. pl. die Zwickzange der Hufschmiede.

Tricolor, m. der dreyfarbige Amaranth (Pflanze).

*Tricolore, adj. dreyfarbig.

Tricon, m. [133] drey gleiche Karten.

Tricot, m. fam. der Pullel, Unterl; das Strickzeug, die Strickerey, gestrickte Arbeit. — age, m. das Stricken; Strickerey: Strickwerk, Gestrick, die Strickerey; der Strickerlohn: — à tuyau, das gewirkte Pelzwerk. — er, v. a. stricken, stroppeln. — eur, m. —euse, f. der Strikker; Klopplerinn; die Strickerinn; Kuppplerinn.

Trictrac, m. das, Tricktrack (eine Art des Brettspiels und das Brett dazu).

Tricuspide, adj. [8] dreyspitzig.

Tride, adj. [144] kurz und geschwind (vom Gange der Pferde).

Trident, m. der Dreyzack [179] die Stechgabel.

*Tridi, m. der dritte Tag einer Dekade (ist wieder abgekommen).

Triennal, ale, adj. dreyjährig (was alle drey Jahre an einem kommt, und dann nur ein Jahr dauert; drey Jahre lang dauernd).

Triemalité, f. die dreyjährige Dauer eines Amtes.

Triennat, m. die dreyjährige Verwaltung.

Trier, v. a. auslesen, aussuchen; lesen (Erbsen ꝛc., Linsen, Kaffee ꝛc.); fig. fam. trié sur le volet, auserlesen.

Triérarchie, f. [9] die Stelle eines Trierarchen.

Triérarque, m. der Galeerenhauptmann bey den Athenienfern.

Trieuse, f. [133] die Auslesserinn der Lumpen; Ausschießerinn der fehlerhaften Bogen.

Trigame, adj. drey Weiber od. drey Männer zugleich habend.

Trigamie, f. die dreyfache Ehe.

Trigaud, aude, adj. fam. heimtückisch, falsch. —, subs. der Fintenmacher, Duckmäuser, die Fintenmacherinn ꝛc. — er, v. n. fam. die Finten machen. — erie, f. fam. die Betriegerey, Finte.

Trigémeau, m. das Drillingskind; trigémeaux, pl. Drillinge.

Trigle, m. der Seehahn (ein Fisch).

Triglotisme, m. die Zusammensetzung aus drey Sprachen.

Triglyphe, m. [12] der Dreyschlitz.

Trigonométrie, f. die Trigonometrie, Dreyecksiehre; Dreyecksmessung.

Trigonométrique, adj. — ment, adv. trigonometrisch.

Trilatéral, ale, adj. dreyseitig.

Trillion, m. [11] die Deutsche Billion (tausend Maltausend Millionen).

Trimestre, m. die Zeit von drey Monaten, vierteljährige Dienstzeit.

Trimètre, adj. m. [190] vers —, ein Jambe von sechs Füßen.

Trin, od. Trina, adj. m. [21] — aspect, der gedritte Schein.

Tringle, f. die Vorhangsstange; das Windeisen an den Fenstern; die eiserne Stange in der Röhre einer Pumpe ꝛc.; Latte etwas daran aufzuhängen ꝛc. [12] die Kranzleiste an Dorischen Säulen. [152 ar.] der Span od. die Leiste zum Zumachen eines Spaltes; [195] das dünne Bret, das beym Vergolden des Schnitts zwischen das Buch m. die Deck gelegt wird.

Tringler, v. a. [51] schnüren (mit einer bestrichenen Schnur eine Linie ziehen).

Tringlettes, f. pl. [282] die Glastafeln; die Bleyruthen.

Trinitaire, m. der Trinitarier, Dreyeinigkeitsbekenner (ehemals eine Secte); Brüder zum Orden der heil. Dreyeinigkeit.

Trinité, f. die Dreyeinigkeit.

Trinôme, m. [6] die dreytheilige Größe.

Trinquart, m. ein kleines Fahrzeug zum Häringsfange.

Trinquenin, m. [145] der erhabenste Bord einer Galeere.

Trinquer, v. n. trinken und dabey mit den Gläsern anstoßen.

Trinquet, m. [145] der Fockmast einer Galeere.

Trinquetin, m. das dritte Segel am vordern Mast einer Galeere.

Trinquette, f. [162] das dreyeckige Segel.

Trintanelle, f. die Italienische Daphne (Pflanze).

Trio, m. [162] das Trio.

Triolet, m. das Triolett (ein kleines Gedicht von 3 Versen); der Wiesenklee.

Triomphal, ale, adj. zu einem Triumphe od. Siege gehörig, Triumph..., Sieges...; char —, der Triumphwagen, Siegeswagen; arc —, Triumphbogen, Siegesbogen, Ehrenbogen; porte triomphale, die Siegespforte, Ehrenpforte. —alement, adv. p. u. triumphirend, im Triumph. —ant, triumphirend, adj. siegend, siegbaft, triumphirend. — ateur, m. der Sieger im Triumph.

Triomphe, m. der Triumph, Sieg. —, f. der Trumpf; das Trumpfspiel; prov. voilà de quoi est la —, darauf kommt es jetzt an.

Triompher, v. n. triumphiren, siegen (de qc., über etwas, auch fig.); einen Triumph halten (de... wegen ...); es allen zuvor thun; vor Freude außer sich seyn; il triomphe de sa perfidie, er rühmt sich seiner Treulosigkeit, macht sich groß damit.

Tripaille, f. das Eingeweide der Thiere, die Kaldaunen.

Tripartite, adj. f. in drey Theile eingetheilt (nur von einigen alten Geschichtbüchern).

Tripe, f. besonders Tripes, pl. das Eingeweide der Thiere, die Kaldaunen, Kuttlen; tripe de velours, od. bloß tripe, der Tripsammet.

Tripe-madame, Tripe-madame, f. die kleine Haushuren, der Maurerpfeffer.

Triperie, f. der Kaldaunenmarkt.

Tripétale, adj. [24] dreyblätterig (von Blumen).

Tripette, f. pop. die kleine Kaldaune; pour un —, il ne vaut pas —, je n'en donnerais pas —, es taugt gar nicht, ich gebe gar nichts dafür.

Triphilhongne, f. der Dreylaut; Dreylauter.

Tripier, m. der Kaldaunenhöke, —, adj. m. oiseau —, der zur Beize untaugliche Raubvogel. — ère, f. die Kaldaunenhökinn; fam. das dicke, feiste Weib; elle est un peu —, fie ist etwas dick; couteau de —, v. Couteau; fig. der Zweyzüngler, Abtrüniger.

Triple, adj. dreyfach; [162] mesure —, der Tripeltact, ungerade, dreygliederige Tact. —, m. das Dreyfache. — ment, m. [195] die Vermehrung bis auf ein Drittheil. —, adv. dreyfach.

Tripler, v. a. verdreyfachen. —, v. n. sich verdreyfachen.

Triplicité, f. die Dreyfachheit; [217] Dreyfaltigkeit.

Tripliquer, v. n. [172] die dritte Klageschrift eingeben, auf die Duplik antworten.

Tripliques, f. pl. [172] die dritte Klageschrift des Klägers, Antwort auf die Duplik.

Tripoli, m. der Tripel.

Tripolir, v. a. mit Tripel abreiben.

Tripot, m. das Ballhaus, Spielhaus; fig. fam. cela est mon —, darin habe ich zu jeder zeit das best zu —, darin bin ich der Meister. — age, m. der Mischmasch, das Gemengsel (auch fig.); pop. die Mauscherey. — er, v. a. et n. einen Mischmasch machen; pop. mauscheln; fig. verwirren, abkarten.

Trips, m. der Blasenfuß (ein Insect).

Trique, f. der Knüttel, Tricot.

Trique-balle, m. [19] Handpostwagen; Kugelwagen.

Triquer, v. a. auslesen, beyseite legen; unter einander mengen.

Triquet, m. das kleine Schiffracket; [51] der Rückbock.

Trireme, f. [9] das dreyreihige Fahrzeug.

Trisagium, m. [139] das mit Hertig im Kirchengesange.

Trisaïeul, m. — eule, f. Urgroßvater, Urältervater, der großmutter, Urältermutter.

Trisarchie, f. die Regierung von drey Personen.

Trisection, Trissection [120] die Theilung in drey Theile.

Trismégiste, m. [13] Mittelschrift zwischen groß und klein Kanon.

Trispaste, m., [149] der mit drey Rollen.

Trissyllabe, adj. dreysylbig. — m., —, das dreysylbige Wort.

Triste, adj. traurig; betrübt, finster, dunkel; maison, chambre —, ein traurige, finstere Zimmer; temps —, ein traurig, trübes, finsteres Wetter; rue —, eine traurige, od. stende Wasserfaire — mine, eine traurige Miene machen, verdrießlich aussehen; homme à la mine —, der macht diesen Menschen verdrießlich. — ment, adv. traurig.

Tristesse, f. die Traurigkeit.

Tritheïsme, m. die Dreygötterey.

Tritheïste, m. der dreygötter ammimmt.

Tritiroir, f. ein Backtrog, eine Kornkiste vorstellt.

Triton, m. [164] der (ein Meergott) [162] die

ltung ; [127] die Steinschnecke ; Trompeterschnecke, das Tritonshorn.

Tritturable, adj. zerreiblich. — **ration**, f. die Zerreibung, Zermalmung. — **rer**, v. a. zerreiben, zerstoßen, zermalmen.

Triumvir, m. [9] der Dreyherr, Triumvir. — **al**, ale, adj. dreyherrig. — **at**, m. die Dreyherrschaft, das Triumvirat.

Triviaire, adj. carrefour —, der Kreuzweg, wo drey Wege zusammen stoßen.

Trivial, ale, adj. —**alement**, adv. gemein, niedrig, platt, abgedroschen, alltäglich. — **alité**, f. das Gemeine, die Plattheit (eines Ausdrucks ꝛc.) ; alltägliche abgedroschene Sache.

Troc, m. der Tausch. — **pour** —, der gerade Tausch.

Trocar, m. [57] das Instrument zum Abzapfen des Blutes und Wassers.

Trochaïques, adj. pl. [190] trochäisch.

Trochanter, m. [8] der Schenkeltreffer (zwey Fortsätze des Schenkelbeines).

Trochée, m. [190] der Trochäus (ein Versfuß aus — ⏑).

Troches, m. pl. [43] die Winterleinung des Windes.

Trochet, m. der Büschel (von Federn), Strauß (von Blumen).

Trochile, m. [12] die zinnerne Fenster-Vertiefung an den Pfühlen der Schenkelfüße.

Trochisque, **Trochiqué**, m. das Augenschälchen.

Trochite, f. die versteinerte Schalenscheibe, der Rädersteim.

Trochoïde, f. v. Cycloïde.

Truchure, f. [43] das Kronjuwel.

Trochléatenr, m. [8] der Rollmuskel des Auges.

Trogne, m. die Rainweide, der Hartriegel.

Troglodites, m. pl. die Höhlenbewohner.

Trogne, f. fam. das häßliche, aufgeschwollene, kupferige Gesicht.

Trogneux, m. das Kernhäuschen im Obste, der Griebs ; — de chou, der Krautstrunk, Kohlstrunk.

Trogne, f. [162] der Aufzug in den vermischten Tüchern.

Trois, adj. drey. — m. die Drey ; der dritte (Tag des Monats ꝛc.).

Troisieme, (der, die, das) dritte. —, f. die dritte Klasse, Terze. —, m. der Terzaner, Schüler in der dritten Klasse. — **ment**, adv. drittens, zum dritten.

Trois-quarts, m. v. **Frocar**.

Troler, v. a. fam. mit sich schleppen oder führen. —, v. n. herumlaufen oder trollen, trödeln.

Trolle, f. [43] das Lockgepräm zu Wasser, um den Hirsch aufzusuchen.

Trombe, f. die Wasserhose ; — de terre, der Wetterwirbel, Sturmwind.

Trompe, f. das Jägerhorn ; die Trompete, (auch [8]) ; Maultrommel, das Brummeisen ; der Rüssel (des Elephanten u. der Insecten) ; [12] der überragende Gewölbbogen ; **publier à son de** —, durch Trompetenschall bekannt machen, ausposaunen.

Tromper, v. a. betrügen, hintergehen, täuschen ; — son ennui, ses peines, sich seinen Verdruß, seine Sorgen aus dem Sinne schlagen ; — l'heure, le temps, sich die Zeit vertreiben und darüber vergessen, worauf Ihr es ist, se —, v. refl. sich betrügen, sich täuschen, sich irren.

Tromperie, f. der Betrug, die Betrügerey.

Trompeter, v. a. den Trompetenschall bekannt machen od. ausrufen ; fig. fam. ausposaunen, ausposaunen.

Trompeteur, adj. et subs. m. [8] v. **Buccinateur**.

Trompette, f. die Trompete (auch eine Art Rabefisch) ; das Trompetenwerk in der Orgel ; — **parlante**, das Sprachrohr ; — **écoutante**, das Hörrohr ; — **harmonieuse**, die Posaune ; — **marine**, das Krummscheit (ein Instrument mit nur einer Saite) ; fig. fam. — de la ville od. du quartier, die Stadtklatsche. —, m. der Trompeter ; Trompetenvogel.

Trompeur, euse, adj. betrügerisch, betrüglich. —, subs. der Betrüger, die Betrügerinn.

Trompillon, m. [12] das kleine Kugelgewölbe.

Tronc, m. der Stamm (eines Baumes) ; das Stamm-Ende ; der Strek, Stummel ; Rumpf ; Almosenstock ; Armenkasten ; [118] der Stamm, die Stammlinie ; das Stammhaus.

Tronche, f. das unbearbeitete Stück Bauholz, der Klotz, Block.

Tronchet, m. der Amboßstock, Hauklotz, Hackblock ; [221] die Schneidebank.

Tronchon, m. der Blindling (ein Fisch).

Tronçon, m. das abgehauene, abgeschnittene ꝛc. länglichte Stück ; die Schwanzgrube eines Pferdes. — **ner**, v. a. in länglichte Stücke schneiden, zerschneiden.

Trône m. der Thron ; Sitz, Stuhl (des Papstes ꝛc.). — **Trônes**, pl. die Thronen (die dritte Ordnung der Engel).

Trônière, f. [19] die Schießscharte in der Brustwehre einer Batterie.

Tronquer, v. a. verstümmeln ; abstumpfen.

Trop, adv. zu viel ; zu sehr ; zu — de pain, zu viel Brod ; pas —, nicht zu viel, nicht zu sehr ; — vite, zu geschwind ; ce vin n'est pas — bon, dieser Wein ist eben nicht (sehr) gesund ; fam. pas — , allzu sehr, allzu viel, allzu groß. —, m. das Zuviel, Ueberflüssige.

Trope, m. [197] die Umwendung eines Wortes od. Ausdrucks im figürlichen Verstande.

Trophée, m. das Siegeszeichen, Siegesdenkmal, die Trophee ; fig. faire — de qc., sich einer Sache rühmen.

Tropique, m. der Wendekreis, die Sonnenwende.

Tropologique, adj. [197] figürlich, uneigentlich, tropisch.

Troquer, v. a. tauschen ; vertauschen.

Troqueur, m. —**euse**, f. der Tauscher, die Tauscherinn.

Trot, m. der Trab ; aller au —, den Trab reiten. —**tade**, f. fam. der Stadtritt, die Spatierfahrt. —**te**, f. pop. der Weg, die Strecke. —**ter**, v. n. traben ; fam. viel laufen. —**teur**, m. der Traber (ein Pferd, das den Trab geht). — **in**, m. pop. der Austäufer, Bediente zum Verschicken.

Trottoir, m. der erhabene Fußweg, Fußsteig ; fig. fam. cette fille est sur le —, dieses Mädchen ist zu verheurathen ; cette affaire est sur le —, von dieser Sache wird überall gesprochen.

Trou, m. das Loch (auch fig.) ; fig. fam. boire comme un —, übermäßig trinken, saufen.

Troubadour, m. der Troubadour (ehemals Dichter in der Provence).

Trouble, adj. trübe ; — —, trübes Wasser ; **verre** —, ein trübes Glas ; le temps est —, das Wetter ist trübe ; **avoir la vue** —, trübe Augen haben. —, subs. m. die Unruhe, Unordnung, Verwirrung, Unmöglichkeit [194] die Störung im Besitze ꝛc. —, f. v. **Trublette**.

Trouble-eau, m. der Fischtraanpe, Störunge.

Trouble-fête, m. fam. der Freudenstörer.

Troubler, v. a. trüben, trübe machen ; fig. stören, beunruhigen ; verwirren, verwirrt machen ; il a l'esprit troublé, les sens troublés, es ist nicht wohl bey Sinnen, er ist verwirrt. se —, v. refl. sich trüben, trübe werden ; fig. sich in seiner Rede verwirren, irre werden, aus der Rede kommen.

Troué, e, part. et adj. durchlöchert, löchericht.

Trouée, f. die Oeffnung, in einem Gewölbe ꝛc. [113] der Lufft, der Luchtberg.

Trouer, v. a. durchlöchern, ein Loch od. Löcher machen, durchbohren.

Trou-madame, m. ein gewisses Spiel mit Kugeln.

Troupe, f. der Trupp, Haufen ; die Mannschaft ; — de comédiens, die Schauspielergesellschaft ; en —, par —, truppweise, Scharweise. **Troupes**, pl. die Truppen, Kriegsvölker, Soldaten.

Troupeau, m. die Herde ; Heerde der Schafe.

Trousse, f. das Bündel, Band, Pack ; der Scharfrichter ; Köcher ; mettre q. en — derrière soi,

einen od. etwas hinter sich aufs Pferd nehmen; se —, hinten auf dem Pferde. Trousses, pl. ehemals, eine Art enger Hosen, Pantalons, fam. être aux trousses de q., hinter einem her seyn, ihm auf dem Fuße nachfolgen, ihm auf dem Nacken seyn, auf dem Halse liegen; einem nachfolgen, ihm nachsetzen.

Troussé, ée, part. et adj. aufgeschürzt ꝛc. (v. Trousser); fam. bien —, (von Menschen und Pferden) wohlgewachsen, wohlgebaut, artig; (von Sachen) wohl eingerichtet, artig.

Trousseau, m. das Bund (Schlüssel, Pfeile); die Ausstattung, das Brautgeräth; die Fräuleinsteuer, Prinzessinnsteuer; [108] die Formspindel.

Trousse-galant, m. v. Cholera-morbus.

Trousse-queue, m. [144] die Schweifscheide; der Schwanzriemen, oder das Stürzleder der Springer auf der Reitschule.

Trousse-quin, m. der Salzhausch.

Trousser, v. a. aufschürzen, in die Höhe heben, nehmen ꝛc. binden, aufheben, aufnehmen, aufbinden, hinauf ziehen, aufstecken, aufgürten, aufstreifen, fig. fam. geschwind abthun, hinweg raffen; la fièvre l'a troussé en trois jours, das Fieber hat ihn in drey Tagen gelefret; — bagage, v. Bagage; — en malle, heimlich mitnehmen; pop. — q. en malle, einen aufheben, in Verhaft nehmen. se —, v. réfl. sich aufschürzen ꝛc.

Troussis, m. der Umschlag, die Falte.

Trouvaille, f. fam. der Fund.

Trouvé, ée, part. et adj. gefunden; enfant —, das Findelkind, der Findling; hôpital des enfants trouvés, das Findelhaus.

Trouver, v. a. finden, antreffen; finden, ausfindig machen, erfinden; erfinnen; finden, befinden, dafür halten; aller — q., einen besuchen; il nous fit dire de le venir, er ließ uns sagen, daß wir zu ihm kommen möchten; je trouve cela bon, ich finde dieses gut, halte es für gut; — bon que (mit dem subj.) ..., für gut befinden, billigen, sich es gefallen lassen; — mauvais (que mit dem subj.) ..., nicht für gut befinden, mißbilligen. se —, v. réfl. sich finden; sich einfinden; sich befinden; il se trouve, es findet sich, es finden sich; se — mal, sich übel befinden, nicht recht wohl seyn; se — bien de q. ou de qc., sich bey einem od. bey etwas wohl befinden; je m'en trouve bien, das bekommt mir wohl; comment vous trouvez-vous de la promenade? wie ist Ihnen der Spaziergang bekommen; je m'en suis bien ou mal trouvé, er (es) ist mir wohl od. übel bekommen.

Trouverre, **Trouveur**, m. ein Name der ältesten Franz. Dichter. v. Troubadour.

Trouveur, m. [43] der gute Spürhund; [169] der Sucher (ein kleines Fernrohr auf einem großen).

†**Trnand**, m. — ande, pop. der Landstreicher, Bettler, die Landstreicherinn ꝛc. — aille, f. pop. das Bettelvolk. — er, v. n. pop. betteln gehen. —erie, f. pop. die Landstreicherey.

Trnau, m. eine Art Fischernetz; ein Maß von 1 1/2 Scheffel (nur in einigen Gegenden).

Trnble, f. der Fischhamen.

Trnc, m. die Drucktafel, Bouteille.

Trnchemnan, m. der Dollmetscher.

Trncher, v. n. pop. aus Faulheit betteln.

Trncheur, m. —euse, f. pop. der Bettler, die Bettlerinn.

Trnelle, f. die Mauerkelle; — brettée, die Krankelle.

Trnellée, f. eine Kelle voll.

Trnffe, f. die Trüffel; —d'eau, die Wassernuß.

†**Trnffer**, †**Trnfferie**, †**Trnffeur**, v. Tromper, Tromperie, Trompeur.

Trnfflère, f. ein Ort, wo Trüffeln wachsen.

Trnie, f. die Sau, Zuchtsau, das Mutterschwein.

Trnite, f. die Forelle; —saumonée, v. Saumoné.

Trnité, ée, adj. mit Flecken bezeichnet, wie eine Forelle.

Trnlton, m. Truitelo, f. die kleine Forelle.

Trnllisation, f. [12] die inwendige Bewerfung eines Gewölbes mit Mörtel.

Trnmeau, m. das Bugstück vom Ochsen, die Ochsenkeule; der Fensterpfeiler; Pfeilerspiegel.

Trnsion, f. [150] mouvement de —, die Bewegung, wodurch das Geblüt aus dem Herzen getrieben wird.

Trnsquin, m. [152] der Streichmodel; compas à —, der Stangenzirkel.

Tu, prou. du.

Tu, tue, part. (von Taire) verschwiegen ꝛc.

Tuable, adj. pu. was man tödten kann, was den Tod verdient.

Tuage, m. das Schlachten der Schweine, Schlachtgeld.

Tuant, ante, adj. fam. äußerst beschwerlich; mühsam; unausstehlich.

Tu-antem, m. fam. der wesentliche Punkt, Knoten einer Sache; c'est là le —, da steckt eben der Knoten.

Tube, m. das Rohr, die Röhre (eines Wetterglases ꝛc.).

Tubercule, m. [28] der Hügel (auf einem Blatte od. auf der Haut); Knollen (an der Wurzel); [150] Knoten od. das kleine Geschwür auf der Lunge.

Tubéreuse, f. die Tuberose.

Tubérenx, euse, adj. knolig, Knollen habend.

Tubérosité, f. [150] der Knoren, Knoten; Beinknoten.

Tubipore, m. die Pfeifenkoralle.

Tubulaire, f. die Meerröhre der Kammpolyp.

Tubulé, ée, adj. T. mit einer Röhre versehen.

Tubulite, f. die Meerröhre (eine Art Schnecke).

Tudesque, adj. Altdeutsch —, m. das Altdeutsch.

Tue-chien, m. v. Colchique.

Tue-loup, m. die Wolfswurz, das Giftkraut.

Tue-mouches, m. die Fliegenfalsche.

Tuer, v. a. tödten, umbringen; schlachten; abwürgen (Federvieh); erlegen, fällen; verdrehen; — q. d'un coup d'épée, erstechen; — q. d'un coup de fusil etc., einen mit der Flinte erschießen; — q. à coups de bâton, einen zu Tode prügeln; être tué, getödtet werden, ums Leben kommen, bleiben (in der Schlacht); fig. fam. — le temps, die Zeit tödten, müßig od. unnütz zubringen; se —, v. réfl. sich umbringen, sich ums Leben bringen; sich Leben einbüßen; fig. sich äußerst bemühen (de od. à od. pour ... zu ..., um zu ...); se — à force de travailler, à force de boire etc., sich zu Tode arbeiten, saufen ꝛc.

Tuerie, f. das Gemetzel; der Schlachthof, das Schlachthaus.

à Tue-tête, adv. aus vollem Kräften; crier —, aus vollem Halse schreyen; disputer —, aus Leibeskräften streiten.

Tueur, m. der Schweineschlächter; fam. der alles umbringende, der Menschenfresser.

Tue-venin, m. pl. der Wasserschauer, Windscheppen (besonders der Steinhauer, um darunter zu arbeiten).

Tuf, m. der Tof, Toffstein, Duckstein; die Tofferde.

Tufier, ière, adj. Tuffstein haltig; terre tufière, die Tofferde; marquis de tufière, (in Frankreich) der Großsprecher, Aufschneider.

Tuge, **Tuque**, f. [145] falsches Verdeck, breterne Schirmdach vor der Sonnenhitze oder dem Regen.

Tuilage, m. [97] der Ziegel.

Tuile, f. der Ziegel, Dachziegel; das Streichbret.

Tuileau, m. das Stück Ziegel.

Tuilée, adj. f. coquille —, die Hohlziegelmuschel.

Tuiler, v. a. [97] dem Strich geben.

Tuilerie, f. die Ziegelbrennerey, Ziegelhütte, Tuilerien, Name eines k. Gartens und Schlosses in Paris.

Tuilier, m. der Ziegelstreicher, Ziegelbrenner.

Tulipe, f. die Tulpe; Tulpenschnecke.

Tulipier, m. der Tulpenbaum.

Tumefaction, f. [150 et 57] die Geschwulst.

Tumefier, v. a. [150] Geschwulst verursachen. — v. n. et se —, v. réfl. schwellen, aufschwellen.

Tumeur, f. die Geschwulst.

Tumulte, m. das Getümmel, der Aufstand, Lärm, Tumult.

Tumultuaire, adj. — ment, adv. lärmend, stürmisch, tumultuarisch.

Tumultueux, euse, adj. lärmend, ungestüm; aufrührisch. — sement, adv. mit Ungestüm, im Getümmel.

Tungstate, Tunstate, m. [56] die Schwerspatsäure; tungstates, pl. wolframgemauerte Salze.

Tungstène, m. der Tungstein, Wolframerstein, Schwerstein. — tique, adj. [56] acide —, die Tungsteinsäure.

Tunicelle, f. das weiße Leibchen der Klostergeistlichen.

Tunique, f. der Leibrock der alten Römer; [pr.] der Klostergeistlichen u.; [8 et 20] das Häutchen.

Tunisien, v. Alphanet.

Tuorbe, v. Théorbe.

Turban, m. der Turban, Türkische Bund; prendre le —, ein Iude werden.

Turbe, f. der Haufen, v. Tourbe.

Turbine, f. das Gingsbor in einem Kloster.

Turbiné, ée, f. [127] kegelförmig; coquillage turbiné, die Kegelschnecke, Wendschnecke. — nite, der Turbinit (eine versteinerte Kegelschnecke).

Turbith, m. der Turbith, die Turbithwurzel; — minéral, der rothe Quecksilber-Niederschlag (ein Gift).

Turbot, m. der Steinbutt, Dornbutt, Seemasen.

Turbotin, m. der kleine Seemasen.

Turbulemment, adv. ungestüm, tobend, in der Ungestüm. — lent, ente, adj. ungestüm, unruhig.

Turc, m. der Türk; die Türkische Sprache; eine Art Holzmaus. — c, turque, adj. Türkisch; — c à la turque, türkisch, nach Türkischer Art.

Turcie, f. der Steindamm.

Turcism, m. fil de —, der Türkenzwirn, Türkengarn.

Turcopolier, m. ehemals, der Anführer der Englischen Rotten in Syrien.

Turcot, v. Torcot.

Turelure, f. fam. c'est toujours la même —, es ist immer eine und dieselbe Sache.

Turgescence, v. Orgasme.

Turgovie, f. Thurgau (ein Land).

Turiféraire, v. Thuriféraire.

Turlupin, m. der ältere Bruder, abgeschmackte Schwätzer. — ade, f. die Witzelei, — er, v. n. witzeln. —, v. a. q. einen anführen, foppen, narren.

Turpitude, f. die Schande, das Schändliche (unter Handlung).

Turpot, m. [145], der sechs bis sieben Fuß lange Balken an der Backerschanze eines Schiffes.

Turquet, m. der kleine Türkische Hund; eine Art Türkischer Kanonen. — ie, f. das Druckgut, v. Hermiole.

Turquie, f. das Türkei.

Turquin, adj. bleu —, dunkelblau.

Turquine, f. der Türkis von geringer Art.

Turquoise, f. der Türkis (ein Edelstein).

Tussilage, m. der Huflattich, v. Pas d'âne.

Tutelaire, adj. schützend, Schutz...; ange —, der Schutzengel; dieux tutélaires, die Schutzgötter.

Tutelle, f. die Vormundschaft; [145] — du navire, das Wappen des Schiffes.

Tuteur, m. der Vormund; [132] der Schutzgeist, Baumpfahl.

Tutie, f. der Ofenbruch, graue Nicht (v. Spode); — blanche, der weiße Nicht, Zinkkalk.

Tutoiement, m. das Duzen.

Tutoyer, v. a. q. einen duzen, du nennen.

Tutrice, f. die Vormünderinn.

Tuyau, m. die Röhre, das Rohr; der Halm; Kiel; die Orgelpfeife; — de cheminée, die Kaminröhre, der Rauchfang; — de blé, der Strohhalm; — de chanvre, der Hanfstengel; — de plume, der Federkiel, die Federspitze; tuyaux à bouche, das Flötenwerk in der Orgel.

Tuyere, f. [112] die Blasebalgröhre.

Tympan, m. [8] das Trommelhäutchen, die Trommel im Ohre; [130] der Presserahmen; [143] das Tretrad; Scheibrad; [42] das Wasserrad; [152] die mit Lettern einzufassende Fullung, od. das Fach, Feld; [128] das Getriebe in den Uhren.

Tympaniser, v. a. q., einen ausschreien, verschreyen.

Tympanite, f. [150] die Trommelsucht (eine Art Wassersucht).

Tympanon, m. das Hackbret (ein musikal. Instrument).

Type, m. das Urbild, Vorbild, Muster; das Sinnbild auf Denkmälern u.; [24] die Abdrückung; [130] der Stempel, der Letter.

Typhomanie, f. [150] die wahre Schlafsucht.

Typhon, v. Trombe.

Typique, adj. vorbildlich, sinnbildlich.

Typographe, m. der Buchdrucker. — phie, f. die Buchdruckerkunst. — phique, adj. zur Buchdruckerkunst gehörig, typographisch.

Typolites, f. pl. [127] Steine mit Einbrücken von Pflanzen oder Thieren.

Typométrique, adj. m. l'art —, die Kunst, Landkarten zu drucken.

Tyran, m. der Tyrann, Wüterich. — neau, m. der kleine Tyrann. — nicide, m. der Tyrannenmord; Tyrannenmörder. — nique, adj. den Tyrannenmord betreffend. — nie, f. die Tyrannei; Grausamkeit. — nisme, adj. Tyrannen stehend.

Tyrannique, adj. — ment, adv. tyrannisch.

Tyranniser, v. a. et n. tyrannisch verfahren, tyrannisiren.

U.

U, m. das U (ü), der ein und zwanzigste Buchstab des Alphabets.

Ubiquiste, m. ein Doctor der Theologie in Paris, der sich zu keinem besondern Collegium hielt.

Ubiquitaire, —, [126] der die Allgegenwart des Leibes Christi behauptete.

Ukase, m. die Ukase (ein Russisches Edict).

Ulan, m. der Ulan.

Ulcération, f. das Schwären.

Ulcere, m. das Geschwür, der Schwären.

Ulcéré, ée, part. et adj. geschworen; fig. conscience ulcérée, ein verletztes, indignirtes, böses Gewissen; cœur ulcéré, ein erbittertes Herz.

Ulcérer, v. a. schwären machen; fig. kränken, erbittern. s'—, v. réfl. schwären.

Ulmaire, f. v. Reine des prés.

Ulric, Udalric, m. Ulrich. Ulrique, Udalrique, f. Ulrica.

Ultérieur, eure, adj. — urement, adv. jenseitig; fernerweitig, anderweitig.

Ultimatum, m. die letzte Erklärung, letzten Vorschläge, das Ultimat.

Ultramontain, aine, adj. jenseits der Gebirge (der Alpen). — sube. les ultramontains, die Italiener (besonders der über die Kirche Papst) [s. Pape].

*Ultra-revolutionnaire, adj. übertreibend in einer Revolution der Staatsumwälzung. — m. der äußerste Anhänger der Staatsumwälzung.

Un, une, f. die Weine (Pflanze).

Umbilic, v. Ombilic.

Umble, m. das Lendenfleisch.

Umbre, m. der Umber (ein Seefisch).

Un, une, adj. ein, einer, eine, einig, einige; un à un, einzeln, einer (sc. eins) nach dem andern;

Una Cautre etc., v. Autre; sur les une (prich sur l'e ...) heure, etc., s. Une. — m. die Eins.

Unanime, adj. — ment, adv. einmüthig, einstimmig, einhellig. — ité, f. die Einmüthigkeit, Einhelligkeit.

Unau, m. das zweifingrige Faultier.

Ungnis, adj. [8] os —, das Nagelbein (am Kopfe).

Uni, le, part. et adj. vereinigt (v. Unir); gleich, eben, flach, einfach; mettre tout à l'uni, Alles gleich und eben machen. — adv. eben, gleich. — ment, adv. Einfach; gerade heraus, ohne Umstände.

Unième, adj. eu, erste (nur mit vingt, trente, quarante etc.); le, la vingt—unième etc., der, die ein und zwanzigste u. s. w. le, la centunième, der, die hundert und erste — ment, adv. (nur mit vingt, trente etc.) vingt—uniemement etc., zum ein und zwanzigsten etc.

Uniforme, adj. — ément, adv. einförmig, gleichförmig. —, subs. m. die Uniform, Montur.

*Uniformer, v. a. übereinstimmend machen.

Uniformité, f. die Einförmigkeit, Gleichheit.

Union, f. die Vereinigung, Verbindung; fig. Einigkeit, Eintracht; [148] der ganze Bau eines Pferdes.

Unique, adj. einzig; le fils —, der einzige Sohn; il est — héritier, er ist der einzige Erbe; c'est un homme —, dieser Mann ist einzig in seiner Art. — ment, adv. einzig, allein.

Unir, v. a. vereinigen, vereinen, vereinbaren; verbinden; ebenen, schleifen. s' —, v. réfl. sich vereinigen, sich verbinden.

Unisson, m. [162] der Einklang, die Gleichstimmung; fig. Uebereinstimmung.

Unitaire, m. der Unitarier (der nur eine Person in der Gottheit annimmt); *Anhänger der Regierungseinheit.

Unité, f. die Einheit.

Unitif, ive, adj. [268] vereinigend.

Univalve, adj. einschalig. Univalves, m. pl. die einschaligen Muscheln.

Univers, m. das Weltall, Weltgebäude, die Welt.

Universaliste, m. der die Allgemeinheit der Gnade Gottes glaubt. — rse, f. die Allgemeinheit, das Ganze.

Universel, elle, adj. allgemein; héritier —, der Haupterbe, Universalerbe; homme —, ein Mann von ausgebreiteten Kenntnissen in allen Theilen der Wissenschaften, subs. m. (universaux, pl.) [140] was allen einzelnen Dingen einer Art gemein ist. Universaux, pl. auch ehemals, das allgemeine Ausschreiben des Königs von Polen zu einem Reichstage.

Universellement, adv. allgemein, überall, durchgehends.

Université, f. die Universität, hohe Schule.

Univocation, f. die Allgemeinheit einer Benennung.

Univogne, adj. [140] einerley Sache bezeichnend; [122] gleichlautend: (von Wörtern).

Urane, m. [21] der Uranus, Herzensplanet.

Uranie, f. Urania, die Muse der Sternkunde; *das Uranit (ein Halbmetall).

Uranographie, f. die Beschreibung des Himmels.

Uranologie, f. die Lehre von dem Sternhimmel.

Uranométrie, f. die Wissenschaft, den Sternhimmel auszumessen.

Uranoscope, m. der Sternguker (ein Seefisch).

Urbain, m. Urban (Mannsname).

Urbanité, f. die Höflichkeit, Artigkeit, Urbanität (meist von alten Römern).

Ure, m. der Auerochs.

Urebec, m. der Rüsselkäfer.

Uretau, m. [145] das Kabelseil.

Urétère, m. [8] der Harnzang.

Uretre, m. [8] die Harnröhre.

*Urgence, f. die dringende Noth, der Drang; en cas d' —, im Fall einer dringenden Noth.

Urgent, ente, adj. dringend. — er, v. a. q., in einen dringen.

Urinal, m. das Uringlas.

Urinateur, m. der Taucher, Perlenfischer &c.

Urine, f. der Urin, Harn. — er, v. n. harnen, den Urin lassen. — eux, euse, adj. harnhaft, urinartig.

Urne, f. die Urne, der Aschenkrug.

Ursin, m. Ursinus (Mannsname).

Urson, m. eine Art Stachelschwein in Nordamerika.

Ursule, f. Ursula, Ursel (Weibername).

Us, m. pl. [172] — et coutumes, die hergebrachte Gewohnheit, das Herkommen, der Gebrauch.

Usage, m. der Gebrauch, die Gewohnheit; der Gebrauch, die Anwendung, der Nutzen; die Benutzung, Nutzung; das Holzungsrecht; Triftrecht, die Hutungsgerechtigkeit; cela n'est pas d' —, dessen, das ist von wenig Nutzen, von keinem Nutzen; faire un bon ou un mauvais — de qc., einen guten od. schlechten Gebrauch von etwas machen; mettre qc. en —, Gebrauch von etwas machen. Usages, pl. [138] die Gebetbücher, Meßbücher.

Usager, m. der das Holzungs- u. Triftrecht hat.

Usance, f. [23] das Ufo, die Wechselfrist, Monatsfrist (bey Wechselbriefen).

Usant, ante, adj. [194] gebrauchend.

Usé, ée, part. et adj. abgenutzt, abgetragen, ausgemergelt; abgebrochen; avoir le goût usé, einen stumpfen Geschmack haben; passion usée, eine erlaubte Leidenschaft.

User, v. n. (de) brauchen, gebrauchen; en —, umgehen, behandeln, sich betragen; en — bien ou mal avec q., einen gut od. schlecht behandeln ou en user ainsi, so verfahren müssen ist der Gebrauch. —, v. a. brauchen, verbrauchen, verzehren, abnutzen, abtragen, verderben; stumpf machen, abschleifen; wegbeissen; ausrotten, schwächen. s' —, v. réfl. sich abnutzen, sich abtragen; fig. sich entfräften, sich schwächen, stumpf werden; mager werden (von Aeckern).

Usez, m. das Brauchen &c. Messen einer Sache; ce drap est d'usez bon —, dieses Tuch kann man tragen, trägt sich gut; fig. cet homme est bon à l' —, dieser Mensch gewinnt im Umgange.

Usine, f. [194] die zu irgend einem Gebrauche bestimmte Maschine, das mechanische Werkzeug.

Usité, ée, adj. gebräuchlich, üblich, gewöhnlich.

Usnée, f. die fadenförmige Flechte (eine Art Baummoos).

Usquebac, f. der Saffranbranntwein.

Ustension, f. [56] die Verbrennung, [57] das Brennen.

*Usucaption, v. Prescription.

Usuel, elle, adj. gewöhnlich, was man gewöhnlich braucht. Usuellement, adv. gewöhnlich, gemeinlich.

Usufructuaire, adj. den Nießbrauch gewährend, nießbarlich.

Usufruit, m. der Nießbrauch, die Nutznießung, Nutzung.

Usufruitier, m. — ière, f. Nutznießer, die Nutznießerin.

Usuraire, adj. — ment, adv. wucherlich, wucherhaft.

Usure, f. der Wucher, die Abnutzung durch einen langen Gebrauch.

Usurier, m. —ière, f. der Wucherer.

Usurpateur, m. — trice, f. der unrechtmäßige Besitzer, Eindringer; die unrechtmäßige Besitzerin.

Usurpation, f. die widerrechtliche Besitznehmung, Anmaßung, unrechtmäßige und widerrechtliche Besitz.

Usurper, v. a. etw. sich anmaßen, sich widerrechtlich zueignen, ermächtigen, an sich reißen; les droits de q., Eingriffe in jemandes Rechte thun.

Ut, m. [162] das C, die erste Note in der Tonleiter.

Utensile, v. Ustensile.

Uterin, ine, adj. leiblich; frères —s, sœurs utérines, leibliche Brüder, Schwestern, die von einer Mutter sind; fureur utérine, Mutterwuth.

Utile, adj. nützlich, nutzbar, theilhaft, zuträglich, dienlich. — s, das Nützliche. — ment, adv. nützlich, mit Nutzen.

*Utilisation, f. die Benutzung. — iser, v. a. nutzbar machen.

...ien. — ite, f. der Nutzen, Vor...

Utinet, m. [221] der Bodenhamer.

Utopie, f. das Schlaraffenland.

Utricule, m. p. n. der kleine ... [133] das Samenbläschen.

... [133] das Traubenbläschen im Auge.

Uvette, f. die Seetraube (Pflanze).

Uvule, f. das Läpfchen, v. nette.

Uzifur, m. [56] der gemischte Umlaut.

V.

V, m. das V. der zweyte u. zwanzigste Buchstab des Alphabets (ausgesprochen ve ob. vé, we); ein römischer Zahlbuchstab ob Ziffer, die 5 bedeutet.

Va, int. nimmerhalben! es sey! [133] sagt man, wenn man ... ganze ist —, etc., sieben Mal, Mal ꝛc. der Einsatz.

Vacance, f. die Erledigung eines Dienstes ꝛc.; Vacances, pl. die ... [221]

Vacant, ante, adj. erledigt, ... offen.

Vacarme, m. der Lärm, das ...

Vacation, f. das Gewerbe, die ... — des Maréchaux, Ferrans [172] ...

Vacations, pl. die Gerichtsferien, ... [221]

Vaccin, m. das Kuhpockenmittel.

Vaccinateur, m. der Einimpfer der Schutzblattern.

Vaccination, f. die Einimpfung der Schutzblattern.

Vaccine, f. die Schutzblatter, ... Kuhpocke.

Vacciner, v. a. q., einem die ... einimpfen.

Vache, f. die Kuh. Sprichwort. — à lait, v. ... — à lait, v. ... — de Russie, ... [120] ...

Vacherie, f. der Kuhstall, ... Kühe in dem Kuhstall.

Vacher, ère, m. der Kühhirt, —ère, ... — ...

Vacillant, ante, adj. wankend, ... — ...

Vacillation, f. das Wanken, ... — ...

Vacille, f. die Wanke, ...

Vacillement, m. das Wanken, ... — ...

Vacille, v. n. wanken, schwanken, ... — ... — de la ...

Vacuille, v. n. wanken, schwanken, ... — ... — ...

Vacuiste, m. der in der Natur einen leeren Raum annimmt.

Vacuité, f. [150 et 187] die Leerheit, Leere.

Vade, f. der Einsatz im Spiel; fig. fam. Antheil, den jemand, nach Verhältniß seiner Einlage, an einer Sache hat.

Vademecum, f. [23] die Verringerung des Capitals in einer Casse.

Vade-mecum, m. fam. eine Sache, die man gewöhnlich bey sich oder mit sich hat.

Vadrouille, f. [145] der Schiffbesen.

Vagabond, onde, adj. herumschweifend, herumirrend, unstät. — subs. der Landstreicher, Landläufer, die Landstreicherinn ꝛc. — age, m. die Landstreicherey.

Vagabonner, v. n. pop. herumstreichen.

Vagant, m. der Strandreb.

Vagin, m. [8] die Mutterscheide.

Vaginal, ale, adj. [8] zur Mutterscheide gehörig.

Vagissement, m. das Kindergeschrey.

Vague, f. die Welle, Wasserwoge. — adj. wüste, leer, ohne ... — Regel: —, adj. unbestimmt, ... — terres vagues, ... des Landes. — ment, adv. unbestimmt.

Vague-mestre, m. der Wassermeister bey einer Armeee.

Vaguer, v. n. p. u. herum schweifen, herum irren.

Vaisasse, v. Védasse.

Vaisseau, m. [145] der ... Theilen eines Schiffes; das Treiben desselben; der Lohn dafür.

Vaigrer, v. a. [145] ein Schiff inwendig mit Dielen füttern.

Vaigres, f. pl. [145] die Futterdielen.

Vaillamment, adv. tapfer, muthig, herzhaft.

Vaillance, f. die Tapferkeit.

Vaillant, ante, adj. tapfer, ... — subs. m. das Vermögen ... — cette terre, et bas sein ganzes Vermögen ... — adv. ... — ...

Vaillantise, f. die Heldenthat.

Vain, vaine, adj. ... — ...

Vainement, adv. ...

Vaincre, v. a. et n. tr. ...

Vainqueur, m. der Ueberwinder, Sieger, Besieger. —, adj. fig. ...

Vair, m. [26] das Eisenhütchen.

Vairé, ée, adj. [26] mit Eisenhütchen versehen.

Vaire, m. eine Art Meergras.

Vairon, adj. m. glasäugig (besonders von Pferden).

Vairon, m. eine Art Grundling.

Vaisseau, m. das Gefäß, Gefäße; Schiff [12] der innere ... Bau einer Kirche, eines großen Saales ꝛc.; — de guerre, ein Kriegsschiff; — marchand, v. Marchand; fig. — de l'état, das Staatsgebäude.

Vaisselle, f. das Tischgeschirr, Tafelgeschirr.

Val, m. (vaux pl.) p. u. das Thal.

Valable, adj. — ment, adv. gültig, rechtsgültig.

le Valais, das Wallisserland.

Valant, adj. gelt'nde werth.

Valaque, m. et f. der Walach, die Walachinn.

Valaquie, f. die Walachey.

Valée, v. Liquet.

Valenciennes, f. pl. (fausses), die Gentzerspitzen.

Valentin, m. Valentin, Vellen (Mannsname).

Valère, m. Valerius (Mannsname).

Valériane, f. der Baldrian (Pflanze).

Valerien, m. Valerian (Mannsname).

Valet, m. der Knecht, Diener, Bediente; Bube in der Karte; das Gewicht an einer Thür; [152] der Knecht, eine Art Zwinge; [207] das Stück Eisen, das hinter einen ... steckt; [144] der Spornstab ꝛc. [165] der Vorsteckstift ob. Pflock, womit die Ladung einer Kanone verschlossen wird; [20] der Anallstock; — de chambre, v. Chambre; — d'artillerie, der Stückknecht; — de pied, der Laufer bediente zu Fuß; maître —, der Oberknecht, Großknecht; — de miroir, der Spiegelfuß; valets de chaine à crémaillère, zwey Stück Eisen in den Armen eines Kesselhakens, die man herauf zieht, um ein Tischblatt darauf zu legen; prov. faire le bon —, den Angenehmen, den Schmeichler machen.

Valetage, m. pop. die Aufwartung, der Knechtsdienst.

Valetaille, f. (verächtlich) das Bedientenvolk, Gesinde.

Valeter, v. n. Knechtsdienste thun, etwas nur unangenehme Dinge nach etwas thun müssen.

Valétudinaire, adj. kränklich.

Valeur, f. der Werth, Betrag einer Wechselberschrift, Werth; die Tapferkeit; être en —, im Werthe seyn, ... — de ... [152] — d'une note, die Geltung einer Note; fig. — d'un terme, der Sinn, die richtige Bedeutung eines Aus-

druck; fam. la — de...., ungefähr von..., (mit der Verneinung) kaum, nicht so so viel als; il y a été la — de dix minutes, er ist ungefähr 10 Minuten da gewesen; il n'a pas bu la — d'une demi-chopine, er hat kaum ein halbes Nößel getrunken.

Valeureusement, adv. tapfer, mit Tapferkeit.

Valeureux, euse, adj. tapfer.

Validation, f. [172] die Gültigmachung; Bestätigung einer Rechnung.

Valide, adj. —ment, adv. gültig, rechtsgültig; mendiant —, ein starker und gesunder Bettler.

Valider, v. a. [172] gültig machen, für gültig erklären. —dité, f. die Gültigkeit, Rechtsgültigkeit.

Valise, f. das Felleisen; —de lit, der Bettsack (auf Reisen).

Vallaire, adj. f. [9] couronne —, die Lagerkrone.

Vallée, f. das Thal; der Federviehmarkt in Paris.

Vallon, m. das kleine Thal; poét. le sacré —, das Thal zwischen den beyden Gipfeln des Parnasses, das Thal der Musen, der Parnaß.

Valon, onne, adj. Wallonisch. —, subs. der, die Wallone.

Valoir, v. n. gelten, werth seyn; taugen; eindringen, eintragen, verschaffen; cette étoffe vaut un Louis l'aune, dieser Zeug gilt einen Gulden die Elle; en chiffre romain, V vaut cinq, V als eine römische Zahl gilt fünf; cela ne vaut rien, das taugt nichts; il n'a rien fait qui vaille, er hat nichts Taugliches (nichts Rechtes) gemacht; cela vaut fait, das ist so gut als geschehen (als fertig, als richtig); autant vaut, v. Autant; —mieux, v. Mieux; fam. vaille que vaille, ob tout coup vaille, auf Gerathewohl, auf alle Fälle, es gehe wie es wolle; faire —, geltend machen, in Aufnahme, in Ansehen bringen; faire — son argent, sein Geld umschlagen, wuchern lassen; faire — une terre, ein Gut in guten, nutbaren Stand setzen; se faire —, sich geltend machen, sich in Ansehen setzen, sich ein Ansehen geben, seine Ansehen behaupten; [63] à —, auf Abschlag.

Valse, f. der Walzer (ein Tanz).

Valser, v. n. einen Walzer tanzen, walzen.

Valve, f. [194] la plus-value, der Ueberwurf.

Valve, f. die Schale der Schnecken und Muscheln.

Valvulaire, adj. [8] viele Klappen habend.

Valvule, f. [8] die Klappe, das Fallthürchen.

Vampire, m. der Vampyr, Blutsauger, eine Art Fledermäuse im mittlern Amerika, und den Ueberlieferungen einer Sekte, die den Menschen das Blut aussaugt.

Van, m. der Sammet, Wanne.

***Vandalisme**, m. die Barbarey, der Zustand der Rohheit.

Vandoise, f. der Hüfeling, Pfeilkarpfen.

Vanille, f. die Vanille.

Vanité, f. die Eitelkeit, Nichtigkeit; tirer (faire) — de qc., sich auf eine Sache etwas einbilden, damit prahlen, groß thun; fam. sans —, ohne Ruhm zu melden.

Vanitoux, euse, adj. fam. eitel, Eitelkeit besitzend.

Vanne, f. das Schutbret, der Schuz.

Vanneau, m. der Kibitz. Vanneaux, pl. [99] die Schwingen, Schwungfedern der Raubvögel.

Vanner, v. a. mit der Schwinge reinigen, schwingen.

Vannerie, f. die Korbmacherey; das Korbmacherhandwerk.

Vannet, m. [26] die offene Muschel.

Vannette, f. die Futterschwinge.

Vanneur, m. der Kornschwinger.

Vannier, m. der Korbmacher.

Vantail, m. der Thürflügel; Fensterladen.

Vantard, **Vanteur**, m. fam. der Prahler, Großsprecher.

Vanterie, f. die Ruhmredigkeit, Prahlerey, Großsprecherey.

Vantiller, v. a. [51] ein Wasser mit Bohlen schützen.

Vapeur, f. der Dunst, Dampf, Duft. Vapeurs, pl. die Dünste rc.; Blähungen; hysterischen, hypochondrischen Zufälle, üble Laune; [150 e56] bain de vapeurs, das Dampfbad.

Vaporation, f. das Ausdünsten, Ausdampfen.

Vaporeux, euse, adj. dunstig, duftig; Dünste verursachend, blähend; zu Blähungen geneigt (auch subs. m.)

Vaporisation, f. [56] die Verdampfung.

Vaquer, v. n. erledigt seyn, offen od. unbesetzt seyn; leer stehen; Ferien haben, die Geschäfte, Sitzungen im Gerichte auf einige Zeit ausgesetzt seyn lassen; — à qc., einer Sache obliegen, sie abwarten, besorgen.

Varnigne, f. das Schutbret in den Salzsieden bey der See.

Varander, v. a. Häringe trocknen.

Varangue, f. [145] das Bauchstück eines Schiffes.

Vare, f. die Spanische Elle (1 1/2 Aune).

Vareck, m. der Auswurf des Meeres; das gesammte Schiff- eine Art Meergras.

Varenne, f. das Jagdgehäge, der Jagdbezirk. — du Louvre, ehemals, das Jagdrevier des Louvre; die zum Louvre gehörige Jagd.

***Variabilité**, f. die Veränderlichkeit.

Variable, adj. veränderlich, abwechselnd.

Variant, ante, adj. veränderlich (von Menschen).

Variantes, f. pl. die verschiedenen Lesearten eines Textes.

Variation, f. die Veränderung, Veränderlichkeit; Abweichung (der Magnetnadel); [162] die verzierten Gesänge od. Spielweise, Variation.

Varice, f. die Krampfader, Aderkropf.

Varicocèle, m. der Aderbruch.

Varié, de, part. et adj. verändert rc. (v. Varier); worin Abwechselung herrscht.

Varier, v. a. qc., etwas verändern, Veränderungen, Verschiedenheit od. Abwechselung in etwas bringen, mit etwas abwechseln. —, n. sich ändern, sich verändernd abwechseln, verschieden seyn; veränderlich seyn; abweichen (von der Magnetnadel). se —, v. réfl. p. u. sich verändern, anders werden.

Variété, f. die Abwechselung, Mannigfaltigkeit, Verschiedenheit [127] die Spielart.

Variolique, adj. venerisch; virös, das venerische Gift.

Variolite, f. der Blatternstein, Pockenstein.

Variqueux, euse, adj. krampfadericht.

†Varlet, m. der Edelknecht, Knappe.

Varlope, m. [152] der Schlichthobel, Glatthobel.

Varre, f. [145] die Harpune zum Fange der Schildkröten rc.; v. a. **Varre.** — er, v. n. [145] Fische od. Schildkröten mit der Harpune fangen. — eur, m. der Schildkrötenfänger.

Varsovie, f. Warschau (Stadt).

Vasculaire, **Vasculeux, euse**, adj. [8] das viele Gefäße od. Adern hat.

Vase, m. das Gefäß, die Vase. —, f. der Schlamm.

Vaseux, euse, adj. schlammig.

Vason, m. [34] der Klumpen bereitete Ziegelerde.

Vassal, m. —ale, f. der Lehnmann, Vasall, die Lehnsfrau, Vasallinn.

Vasselage, m. die Lehnbarkeit, Lehnspflicht.

Vasselone, f. Waßlend (Stadt).

Vassoles, f. pl. [145] die Retter der den Ladungtiegen.

Vaste, adj. groß, weit, ausgedehnet.

Vatean, m. T. der Deckgraben (Kamm der Seidenwürmer).

Vatican, m. der Vatikan, päpstliche Residenz. Jur. päpstliche Kurie.

Va-tout, m. [133] der Sa-ganze Cuvier.

Vaubourg, f. Walpurgis (Vornamen).

Vaud, le pays de —, das Waadland.

†à Vau-de-route, adv. Hals und Kopf.

Vaudeville, m. das Gassenlied, Volkslied; eine Art lustiger Singspiele.

Vaudois, oise, adj. Waadländisch.

r, subs. der Wallifer, Waldenſer, e Wallifferin. ꝛc.

à Vau-l'eau, adv. den Strom nab; aller —, mit dem Strome ge n, den Strom hinunterfahren; fig. ohne Hülfe verloren.

Vaurien, m. der Taugenichts.

Vautour, m. der Geyer.

Vautrait, m. [43] das Zeug zur Schweinsjagd.

Vautrer, v.n. [43] wilde Schwei e jagen. se —, v. réfl. ſich wälzen; se — dans le vice etc., ſich in ea Laſtern ꝛc. herum wälzen.

Vauvoide, m. der Beinode (ein itel eines vornehmen Beamten in er Watachey, Moldau ꝛc.).

Veau, m. das Kalb; Kalbfell, ubleder; Kalbfleiſch; — marin, Seekalb; veaux d'Angleterre, nglifch Schuhleder.

Vecteur, adj. m. [21] rayon —, r von der Sonne aus bis zu einem aneten gezogene Radius.

Védasse, f. die Laugaſche (Aſche s gebrannten Weinhefen).

Vedette, f. die Schildwache zu erde, Reiterwache, das Schilder aus auf dem Walle einer Feſtung; a. der über dem Anfange eines Brei s allein ſtehende Theil der Perſon, s welche man ſchreibt.

Végétable, adj. wachſbar (von flanzen u. Bäumen).

Végétal, ale, adj. von Pflanzen kommend, in denſelben beſtehend, anzen..., Gewächs..., verte al. emble végétale, das Gemüſe zu ſpeiſen; sel —, das Pflanzenſalz. —, m. das Gewächs, die Pflanze; ègne, pl. die Pflanzen, Pflanzenwelt.

Végétant, ante, adj. wach end.

Végétatif, ive, adj. wachſend, wachſend; wie vegetative, s Pflanzenleben.

Végétation, f. das Wachsthum, ...wachsthum.

Végéter, v. n. wachſen (von ..., fig. ...l ne fait plus que ...er ſchlecht nur noch ein Pflanzenle ...

Véhémence, f. die Heftigkeit; ...e entendre de la —, dieſer Red ...hat viel Feuer.

Véhément, ente, adj. heftig ...l Feuer und Kraft (von einer Re ... — entement, adv. [172] ſehr.

Véhicule, m. das Mittel, Be ...mittel.

Veille, f. das Wachen; die Nacht ...e vor der Tag vorher, heilige Abend; être à la — de..., (mit Infinitiv...), auf dem Punkte ſtehen zu..., ...e nahe ſeyn an...; Veilles, pl. ...Wachen; fig. die ſchlafloſen Nächte, das Nachtarbeiten, Nachtſtudien.

Veillée, f. die Abendzeit; Abendgeſellſchaft; das Wachen bey einem ...ken.

Veiller, v. n. wachen; —auprès un malade, bey einem Kranken ...chen; fig. — à ob. sur qc., für, über etwas wachen. —, v. a. qc., bey einem wachen; fig. einen beobachten.

Veilleur, m. der Wächter bey einer Leiche.

Veilloir, m. [42, 68 etc.], der Werkruf bey einer Lichtarbeit.

Veillote, f. der Windhaufen Heu.

Veine, f. die Blutader; Ader; Ader im Holze, Steine, Erze u.; der Gang einer Erzader; fig. — poétique od. bloß veine, das Dichtertalent, der Dichtergeiſt; la douceur de la —, die Anmuth ſeiner Dichtung.

Veiné, ée, part. et adj. geädert; ...ierig. — er, v. a. ...em. — eux, euse, adj. ...ierig, ...ierig.

Vélar, m. der Hederich (Pflanze).

Velaut [43] ein Zaruf an die Hunde.

Véler, v. n. kalben.

Vélet, m. das Unterfutter eines Rennenſchlegers.

Vélin, m. das Jungfernpergament; papier —, das Pergamentpapier, Velinpapier.

Vélites, m. pl. [9] die leicht bewaffneten Soldaten bey den Römern.

Vellélté, f. der bloße Wille (ohne That).

Véloce, adj. ſchnell (von Planeten).

*Vélocifère, m. die ſehr ſchnell fahrende Landkutſche.

Vélocité, f. die Schnelligkeit.

Velot, m. [174] das Pergament von der Haut eines ungebornen Kalbes.

Velours, m. der Sammet; — plein, ...ré, ciselé (coupé), ras, glatter, geblümter, geriffelter (geſchorner), unausgeſchnittener Sammet; — de la Reine, Droguet-Sammet; fig. chemin de —, ein ſanfter, weicher Weg, Grasweg.

Velouté, ée, adj. ſammetartig; [135] dunkel (von Weinfarben); ein —, ein bitter, dunkelrother, ſehr milder Wein; crème velouté, der Milchrahmkäſe.

Velouter, v. a. qc. auf Sammetart machen. —, m. das Sammetband; [61] die fleiſchige Haut der Gedärme, des Magens ꝛc.

Veltage, m. das Biſſen, Eichen nach der Beize.

Velte, f. die Velte (ein altes Maß zu flüſſigen Dingen von 3 Pariſer Kannen); der Tiſchſeg. — er, v. a. Faſſer viſiren, eichen nach der Velte. — eur, m. der Eicher.

Velu, ue, adj. haarig, rauh, zottig; fromage velu, ſchimmlicher Käſe; pierre velue, ein rauher Stein, ſo wie er aus der Grube kommt. —, m. das Haarige, Haarlichte einer Pflanze; der kleine Sinbeerbaum.

Velue, f. [43] die runde Stelle auf dem Kopfe der Hirſche ꝛc., wo die Kolben heraus wachſen.

Velveret, m. der Velveret (eine Art Manchester).

Velvote, f. das Leinkraut.

Venaison, f. das Wildpret (vom Reh- und Schwarzwilde); die Zeit, da es feiſt iſt.

Vénal, ale, adj. verkäuflich, feil (auch fig.)

Vénalement, adv. p. m. und Geld, beſtechlich.

Vénalité, f. die Verkäuflichkeit, das Feilſeyn.

Venant, adj. kommend. — m, der Kommende. —, adv. bien —, richtig einkommend (von Renten ꝛc.).

Vendable, adj. verkäuflich.

Vendange, f. die Weinleſe; Zeit der Weinleſe, der Herbſt; die abgeleſenen Trauben.

Vendanger, v. a. Weinleſe halten, leſen, herbſten; fig. die Weinberge verheeren, verderben od. plündern.

Vendangeur, m. —euse, f. der Weinleſer, Leſer, die Weinleſerinn, Leſerinn.

*Vendée, f. die Vendee (ehemaliges franzöſiſche Provinz Poitou); fig. der Bürgerkrieg.

*Vendéen, m. —enne, f. der Vendeer, die Vendeerinn.

*Vendémiaire, m. der Weinmonat (vom 22. September bis 21. October; iſt wieder abgeſchafft).

Venderesse, f. [172] die Verkäuferinn.

Vendeur, m. — euse, f. der Verkäufer, Händler, Krämer, die Verkäuferinn, Händlerinn ꝛc. — d'épices, der Gewürzkrämer; vendeuse de fruit, die Obſthändlerinn.

Vendication, v. Revendication.

Vendiquer, v. Revendiquer.

Vendition, f. [172] der Verkauf (einer Erbſchaft ꝛc.).

Vendre, v. a. verkaufen, verhandeln, handeln mit ..., feil haben, ſich verkaufen ꝛc. —, v. réfl. ſich verkaufen, Käufer finden, abgehen; verkauft werden (in einem gewiſſen Preiſe); ſich für Geld zu einer ſchlechten Handlung brauchen laſſen.

Vendredi, m. der Freytag; — saint, der Charfreytag.

Vené, ée, part. et adj. gehetzt ꝛc. (v. Vener); entzündet, entbrannt.

Vénéfice, m. [172] die Giftmiſcherey.

†Venelle, f. das Gäßchen; provinzialiſer la —, davon laufen.

Venemeux, euse, adj. giftig (von Pflanzen).

Vener, v. a. ein zahmes Thier jagen, ob. heben, damit das Fleiſch mürbe werde; faire—de la viande, Fleiſch durch langes Hängen ob. Einlegen in Wildpretgeſchmack annehmen laſſen.

Vénérable, adj. ehrwürdig, verehrungswürdig.

Vénération, f. die Verehrung, Ehrerbietung, Ehrfurcht.

Vénérer, v. a. verehren (heilige Perſonen ob. Sachen).

Vénerie, f. die Jagd, Jägerey, das Jagdweſen, der Jägerhof.

Vénérien, enne, adj. venériſch mal —, maladie vénérienne, die venériſche Krankheit, Luſtſeuche.

Veneur, m. der Jäger, Oberjä-

ger, Hetzmeister; grand —, der Oberjägermeister.

Vengeance, v. die Rache, Ahndung; Rachsucht; tirer od. prendre —, Rache nehmen, sich rächen.

Venger, v. a. rächen, ahnden, se —, v. réfl. sich rächen (de qc., wegen einer Sache; de q., an einem; de qc. sur q., wegen eines Dinges an einem).

Vengeur, m. — eresse, f. der Rächer, die Rächerinn. —, adj. rächend.

Veniat, m. [172] die Verladung vor ein höheres Gericht, der Vorbescheid.

Véniel, elle, adj. [217] ertaßlich, verzeihlich.

Véniellement, adv. [217] auf eine verzeihliche Art.

Venimeux, euse, adj. giftig (besonders von Thieren).

Venin, m. das thierische Gift; fig. der Gift, die Bosheit.

Venir, v. n. ir. kommen; ankommen, anlangen; herkommen, abstammen; herrühren; fortkommen, wachsen; il viendra aujourd'hui des lettres de Hambourg, es werden heute Briefe von Hamburg kommen, ankommen; nous nous en allons, venez avec nous, wir gehen fort, kommen (gehen) Sie mit uns, kommen Sie mit; le vin est au bas, il vient trouble, der Wein ist auf der Neige, er kommt trübe; il viendra un temps, es wird eine Zeit kommen, il lui vint une ébullition de sang, une fièvre, er bekam eine Wallung im Geblüte, ein Fieberzes revenus viennent bien, die Einkünfte gehen gut ein; cela vint à ma connaissance, dieses wurde mir bekannt; il me vint en pensée, dans l'esprit, en tête, es kam mir in den Sinn, in den Kopf, es fiel mir ein; il vient de bon lieu, er stammt von einer guten Familie ab; de qui vient cette nouvelle? von wem rührt (kommt) diese Nachricht her? de là vient que etc., daher kommt es, daß etc.; dites-lui qu'il s'en vienne, sagt ihm, er soll kommen; en — aux mains, v. Main; en — à la violence, à la force, Gewalt brauchen, en — aux extrémités, zu den äußersten Mitteln greifen; ils en vinrent aux reproches, aux injures, aux coups etc., es kam unter ihnen zu Vorwürfen, zu Schimpfreden, zu Schlägen etc.; il en faut — là, dazu muß es kommen, man muß es dahin bringen; man muß endlich daran; — bien, gut fortkommen, gedeihen, gut stehen, sich gut zu etwas schicken; — à... (mit dem Infin. u. subs.), nous venons à parler, wir sprechen; si je venais à mourir, wenn ich sterben sollte, wenn es mit mir zum Sterben kommen sollte; si la mère venait à le voir, wenn es etwa die Mutter sehen sollte; — à une succession, zu einer Erbschaft gelangen (kommen); — à partage, à composition, à compte, zur Theilung, zum Vergleiche, zur Abrechnung kommen; — (mit dem Infin. u. v. a. [194] p. u. theilweise od. ein zu schließen, erbschlichten; vorläufig unterhandeln.

Ventolier, adj. m. [99] oiseau —, der Falke, der gut gegen den Wind fliegt.

***Ventose**, m. der Windmonat (vom 19. Februar bis 20. März; wieder abgeschafft).

Ventosité, f. die Blähung.

Ventouse, f. der Schröpfkopf, das Luftloch, Zugloch.

Ventouser, v. a. schröpfköpfen, schröpfen.

Ventre, m. der Bauch, Leib; Bauch eines Schiffes, Gefäßes, eine Mauer etc.; se coucher sur le —, sich auf den Bauch legen; cette muraille fait le —, diese Mauer macht einen Bauch; fig. et prov. demander pardon — à terre, demüthig, kriechend um Verzeihung bitten; passer sur le — à q., einen überwältigen, ihre sujet à son —, für seinen Bauch sorgen; mettre le feu sous le — à q., einen aufbringen; je veux encore voir ce qu'il a dans le —, ich will wissen, was er kann; de mon — (fig.), Sinne hat; il n'a pas six mois dans le —, er hat kein halbes Jahr mehr zu leben; [194] un curateur au — (einem Kinde, das noch im Mutterleibe ist; l'enfant est au —, der Stand des Kindes richtet sich nach dem Stande seiner Mutter.

Ventrebleu! Ventre — saint-gris! int. pop. potztausend! (Schwüre).

Ventrée, f. der Wurf Junge.

Ventricule, m. der Magen, Wasser Thiere; [8] les ventricules du cerveau, du cœur, die Gehirnkammern, Herzkammern.

Ventrière, f. der Bauchriemen, Bauchgurt am Pferdegeschirre; Gurt, womit man Pferde in und aus dem Schiffe zieht.

Ventriloque, adj. und s. Bauche redend. —, subs. der Bauchredner, die Bauchrednerinn.

se Ventrouiller, v. se Verkriechen.

Ventru, ue, adj. dickbäuchig; subs. fam. un gros —, une grosse ventrue, ein großer dickbäuchiger Kerl, ein großes dickbäuchiges Weib, ein Dickbauch, Dickwanst.

Venu, ue, part. et adj. gekommen etc. (v. Venir); soyez le bien —, in Ihren Venue, sehn Sie willkommen; un nouveau —, ein neuer Ankömmling; le premier —, der erste, der beste.

Venue, f. die Ankunft; der Wuchs (eines Stammes); fig. il est venu d'une —, er ist eben und gleich dick; il a la jambe tout de —, er hat Beine wie Stecken (keine Waden); — , T. de Blason, Regeln.

Vénule, f. das Aederchen.

Vénus, f. [164] die Venus, Morgenstern, Abendstern; [36] Kupfer.

Vêpre, m. die Vesper, Abend.

Vêpres, f. pl. die Vesper, der Nachmittagsgottesdienst.

Ver, m. der Wurm, die Made; — de terre, der Regenwurm; — luisant, der Johanniswurm; — à soie, Seidenwurm; —solitaire, — plat, Bandwurm; fig. — rongeur, Kummer.

Verac cité, f. die Wahrhaftigkeit, Zuverlässigkeit.

Verbal, ale, adj. mündlich; [122] von einem Zeitworte abgeleitet. — lement, adv. mündlich.

Verbaliser, v. n. [104] — sur l'affaire zu einem schriftlichen Aufsatze stimmen; ein Protocoll aufnehmen; fig. viel Worte machen, schwatzen.

Verbe, m. [142] das Zeitwort; — auxiliaire, das Wort, dessen Stelle; fam. avoir le — haut, aus einem hohen Tone sprechen.

Verbération, f. [187] die zitternde Bewegung der Luft vom Schalle.

Verbeux, euse, adj. geschwätzig.

Verbiage, m. f. das Geschwätz, — er, v. n. fam. viel Geschwätz machen, schwatzen. — eur, m. —euse, fam. der Schwätzer, die Schwätzerin.

Verbouquet, m. [52 et 143] das Anfleckbrett beim Aufschneiden der Lettern.

Verbosité, f. das Geschwätzigkeit, Redseligkeit.

Ver-coquin, m. der Rebstecher (in Käfer); Wurm im Kopfe; fig. Unsinn.

Verd, v. Vert.

Verdâtre, adj. grünlich.

Verdelet, f. der weißgrünliche schwache Wein.

Verdelet, ette, adj. etwas herbe (von jungen Weine); fam. ziemlich rüstig (von alten Personen).

Verderie, f. das Forstrevier, der Forstgerichtsbezirk.

Verdet, m. v. Vert-de-gris.

Verdeur, f. der Saft in den Blättern und Pflanzen, so lange sie grün sind; die Säure des Weines, Herbe; jugendliche Kraft, Lebhaftigkeit.

Verdict, m. [172] der Ausspruch der Geschworenen.

Verdier, m. der Förster, Forstmeister, Waldmeister; Grünling, Vogel.

Verdillon, m. [142] der Schnürer, Tapetenwirker; [15] verdillon, die eisernen Stangen, die Schnüre.

Verdir, v. a. grün anstreichen. — v. n. grün werden, grünen; [187] — ssant, ante, adj. grünend, in.

Verdoyer, v. n. grün werden. Verdure, f. das Grünen, grüne Laubes, Baumreper.

Verdurier, m. ein Bedienter am Forstrevier.

Véreux, euse, adj. wurmig, wurmstichig; fig. fam. schlecht, nichtig.

Verge, f. die Gerte, Ruthe; der Stock, Stab, Stock; die Stange; Runde, Sprosse, eine Art Längsmaß; der Visirstab; Balken der Schnellwage; Ring, einfache Ring, glatte Trauring; [8] die Ruthe, das männliche Glied; [223] die Wippe; — d'un fouet, der Peitschenstiel; — de bedeau, der Pedellstab; — de fer, das Fenstereisen; Windeisen; [28] — d'or, od. — dorée, die Goldruthe, das gelben Wundkraut. Verges, pl. die Zuchtruthe, Spießruthen; [220] die Kammspitze, Kammschäfte.

Vergeage, m. das Messen der Zeuge mit der Verge; Bürsten der Tuchers; die fehlerhaften Streifen in Zeugen.

Vergée, adj. f. étoffe —, ein Zeug mit fehlerhaften Streifen.

Verger, m. der Baumgarten, Obstgarten; das Baumstück.

Vergez, v. a. mit der Verge messen; nach Ruthen ausmessen, visiren.

Vergeté, ée, adj. streifig, streifig (von der Gesichtsfarbe und der Haut); [26] mit zehn od. mehr Pfählen besetzt (vom Schube).

Vergeter, v. a. ausbürsten, abbürsten, ablehren, ausfegen.

Vergette, f. die Bürste; fam. das kurz geschnittene Stirnhaar; [26] der schmale Pfahl. Vergettes, pl. die Bürste, Kehrbürste, Kleiderbürste; die Trommelreifen. — tier, m. der Bürstenbinder.

Vergeure, f. [173] die Formdrähte; Streifen davon im Papiere.

Verglas, m. das Glatteis; il fait od. il tombe du —, es glatteist.

Vergogne, f. die Scham, Schande.

Vergne, f. die Segelstange, Raa.

Véricle, f. [135] der falsche Edelstein; diamans de —, falsche Diamanten.

Véridicité, f. die Wahrhaftigkeit, Zuverlässigkeit.

Véridique, f. adj. wahrhaft.

Vérificateur, m. [194] der die Richtigkeit und Aechtheit einer Urkunde, Schrift ꝛc. untersucht und darthut.

Vérification, f. die Bewährung, Beglaubigung, Beurkundung; — d'un édit, das Protocolliren eines Edicts.

Vérifier, v. a. bewähren, darthun, beweisen, beglaubigen, beurkunden; — des édits, Edicte protocolliren, in die Gerichtsbücher eintragen.

Vérin, m. die Schraubenwinde (Häuser ꝛc. in die Höhe zu schrauben).

Vérine, f. der Barmastabel.

Véritaine, f. eine Art wollenen Kamelots.

Véritable, adj. wahr, ächt; wahrhaft. — ment, adv. wahr, wahrhaftig; in der That.

Vérité, f. die Wahrheit; fam. dire à q. ses vérités, einem die Wahrheit sagen (seine Fehler ꝛc. vorhalten); en —, in Wahrheit, wahrlich, wirklich, in der That; à la —, es ist wahr, zwar.

Verjus, m. der unreife Traubensaft, Agrest; die unreifen Trauben und Beeren; prov. c'est jus vert on —, es ist Mausi wie Mutter (kein gute Wahl dauntet).

Verjuté, ée, adj. sauer, herbe (vom Weine).

Vermeil, eille, adj. roth (besonders von Blumen und der Gesichtsfarbe). —, m. das ins Feuer vergoldete Silber.

Vermeille, f. der Böhmische Granat.

Vermicelle, m. die Fadennudeln.

Vermiculaire, Vermiforme, adj. wurmförmig, wurmähnlich.

Vermiculé, ée, adj. [12] wurmförmig gestippt.

Vermifuge, adj. et subs. m. das Wurmmittel.

Vermiller, v. n. nach Würmern wühlen (von wilden Schweinen).

Vermillon, m. der gemahlene Zinnober; die Scharlachbeere; pastillen de — die Röthe der Wangen ꝛc.

Vermillonner, v. n. Würmer suchen (von Dachsen).

Vermine, f. das lingeziefer, Geschmeiß; die Erdmaus (das Gewürm, das die Schweine aus der Erde wühlen); fig. das Gesindel, Gesindel.

Vermisseau, m. das Würmchen; — de mer, die Meerschnecke.

se Vermonter, v. réfl. wurmstichig werden.

Vermoulu, ue, adj. wurmstichig, von Würmern durchfressen. — re, f. der Wurmstich; das Wurmmehl.

Vernal, ale, adj. zum Frühling gehörig, Frühlings-.

Verne, f. die Erle; [18] der Theil des Schwanzes, worauf die Schöpfeimer hängen.

Verner, v. a. [104] — un tonneau, einen Schöpfeimer hängen.

Vernis, m. der Firniß, Lack; die Glasur; der Firnißbaum; — essence, der Terpentinfirniß; — de terre, die Topfglasur; — de graveur, der Aetzgrund; — rouge, der rothe Lack; fig. donner un — à q., einen Sache einen Anstrich geben. — ser, v. a. firnißen; glasiren. — seur, m. der Lackirer. — sure, f. das Firnißen, Lackiren; der Firniß, Lack.

Vérole, f. die Lustseuche; ancienne Krankheit, die Franzosen (ehemals la grosse vérole); la petite —, die Kinderblattern, Kinderpocken, Blattern, Pocken; la petite — volante, die Wasserblattern, Windpocken, Spitzpocken, Schafpocken.

Vérolé, ée, adj. mit der Lustseuche behaftet, angesteckt.

Vérolique, adj. von der Lustseuche herkommend, venerisch.

Véron, m. die Grüne (ein Fisch).

Véronique, f. der Ehrenpreis (Pflanze); Veronica (Weibername).

Verrat, m. der Eber, Hauber.

Verre, m. das Glas; Trinkglas; un — à bière, à vin etc., ein Bier-, Wein-, Trinkglas, ein Bier-, Wein- ꝛc. — à pied, das Stehglas

Fensterglas, Kieselglas; — de lunette, Brillenglas; [56] — de plomb, das Bleiglas; — d'antimoine, Spießglas.

Verrée, f. p. u. ein Glas voll.

Verrerie, f. die Glashütte; das Glasmachen, die Glasmacherkunst; Glaswaare, das Glaswerk.

Verrier, m. der Glasmacher; Glashändler, Glasmann; Gläserkorb.

†**Verrière**, **Verrine**, f. das Glas über einem Gemälde ꝛc; eine Art Schwänzlasse.

Verrillon, m. das Glasspiel (ein altes musikalisches Instrument).

Vérrin, v. Vérin.

Verrine, f. die gläserne Barometerröhre.

Verroterie, f. kleine Glaswaaren, Glasperlen ꝛc.

Verrou, m. der Riegel, —iller, v. a. verriegeln, zuriegeln.

Verrucaire, f. das Warzenkraut.

Verrue, f. die Warze.

Vers, m. der Vers; faire or composer des —, Verse machen.

Vers, prep. gegen, gen nach, zu, auf; — l'orient, gegen Morgen (Osten); nach Morgen hin (zu), ostwärts; — le ciel, gen Himmel, himmelwärts; tournez-vous — moi, wenden Sie sich gegen mich; marcher — l'ennemi, auf den Feind los gehen; — les trois heures, gegen 3 Uhr; — la fin du mois, gegen das Ende des Monats.

Versade, f. p. u. das Umwerfen mit einem Wagen ꝛc.

Versant, ante, adj. was leicht umfällt (von Wagen ꝛc.).

Versatile, adj. veränderlich, unbeständig, wankelmüthig.

Versatilité, f. die Veränderlichkeit, der Unbestand, Wankelmuth.

à Verse, adv. il pleut —, es regnet sehr stark, v. A verse.

Verse, adj. [120] m. sinus —, der Theil von dem halben Durchmesser eines Kreises zwischen dem Bogen und seinem Sinus.

Versé, ée, part. et adj. gegossen, geschüttet, eingeschenkt ꝛc. (v. Verser); bewandert, erfahren, gewandt, geübt (dans ..., in ...); [20] verkehrt.

Verseau, m. [21] der Wassermann (ein Zeichen im Thierkreise).

Verser, v. a. gießen, schütten, einschenken; ausgießen, ausschütten, weggießen, wegschütten; vergießen, verschütten ꝛc. — du vin dans un verre, Wein in ein Glas gießen ꝛc. — du blé dans un sac, Getreide in einen Sack schütten; — à boire, schenk mir zu trinken ein; — à verse, es regnet, es gießt; — des larmes, Thränen vergießen; — son sang pour ..., sein Blut vergießen für ...; — v. n. et n. — sur, umwerfen) umwerfen, umfallen (vom Gerüche) umlegen, zu Boden schlagen, sich lagern; ce cocher nous a versés, dieser Kutscher hat uns umgeworfen; nous avons versé, wir haben (mit dem Wagen ꝛc.) umgeworfen; l'orage a versé les blés, das Gewitter hat das Getreide zu Boden geschlagen.

Verset, m. der Vers, Absatz.

Versificateur, m. der Versmacher, —cation, f. der Versbau, —é, ée, adj. in Verse gebracht oder gesetzt, —er, v. n. Verse machen.

—version, f. die Uebersetzung. —

—verso, m. die andere Seite eines Blattes (in der Buchhaltung).

Vert, verte, adj. grün (von der Farbe); grün, noch voller Saft; nicht trocken (vom Holze); grün, unreif (von Früchten); herbe, sauer (vom Weine); fig. frisch, munter, lebhaft, rasch, rüstig; cuir —, eine noch nicht gegärbte Haut; — amorne verte, frischer Kabeljau; pierres vertes, rohe, frisch gebrochene Steine; cet homme a la tête verte, dieser Mann ist ein Brausekopf; c'est un homme vert, er ist ein rüstiger, schlüssiger Mann; il lui a fait une verte réponse, er hat ihm eine derbe Antwort gegeben.

Vert, m. das Grün, die grüne Farbe; das Grüne, grüne Gras, die grünen Kräuter; die Herbe des jungen Weins; — gai (clair), Hellgrün; — obscur, — brun, — foncé, Dunkelgrün; — de pomme, Apfelgrün; — d'herbe, Grasgrün; — d'olives, Olivengrün; — demontagne, Berggrün; — de molequin, Stahlgrün; — naissant, das junge Grün der Pflanzen, Blattgrün; — d'iris, — de glaieul, Saftgrün; — de vessie, Beergrün; Blasengrün; jouer au —, ein Spiel spielen, da derjenige Strafe gebe muß, der nicht in gewissen am nächsten Tage abgebrochenen Blatt bei sich hat; donner du — à quelqu'un, einen unvermuthet überraschen. [span.

Vert-de-gris, m. der Grünspan.

Vertébral, ale, adj. [8] zu den Wirbelbeinen gehörig.

Vertèbre, f. [8] das Wirbelbein.

Vertelle, f. der Spund in dem Schwabrete eines Saatsiebes.

Verte-longue, f. die Herbstwasserbirne; — d'hiver, die lange grüne Winterbirne, Thershapt, Herb.

Vertement, adv. nachdrücklich.

Vertenelles, f. pl. [145] das Gewinde am Steuerruder.

Vertevelles, f. pl. [207] der Riegelhaken eines Schlosses.

Vertex, m. [8] der Hauptwirbel.

Vertical, ale, adj. —alement, adv. scheitelrecht, senkrecht, vertikal; point —, der Scheitelpunkt, der Zenith.

Verticille, e, adj. [28] quirlförmig, ringförmig.

Verticilles, m. pl. [28] die Ringe am Baumstämme ꝛc.

Vertige, m. der Schwindel, Taumel (auch fig.); il me prend un —, es überfällt mich ein Schwindel, mir wird schwindlig; un esprit de —, ein Schwindelgeist.

Vertigineux, euse, adj. mit dem Schwindel behaftet, schwindelig.

Vertigo, m. der Koller; fig. Schwindel, die Schwindelei.

Vertu, f. die Tugend; Kraft (einer Pflanze ꝛc.); les Vertus, die Kräfte; das fünfte Chor der Engel; en — de ..., adv. kraft, vermöge, zu Folge.

—vertueux, euse, adj. —ement, adv. tugendhaft.

Vertugadin, m. der Buisk (den ehemals das Frauenzimmer über den Hüften unter dem Rocke trug); [132] das amphitheatralische Rasenstück.

Verve, f. die Begeisterung (des Dichter, Tonkünstlers ꝛc.), der Dichtergeist, Künstlergeist; fig. fam. die Narrheit, der närrische Einfall.

Verveine, f. das Eisenkraut.

Vervelle, f. der Ring am Fuße des Falken mit dem Namen, dem Wappen ꝛc. seines Herrn.

Verveux, m. der Garnsack (ein Fischernetz).

Vesce, f. die Wicke; — noire, die Erve. —ron, m. der Vogelwicke.

Vésicaire, f. die Blasenerbse.

Vésication, f. [57] das Ziehen der Blasen vom Brennen od. Zugpflaster, —toire, adj. [37] Blasen ziehend, —, m. das Zugpflaster, Blasenpflaster.

Vesiculaire, adj. f. fièvre —, das Blasenfieber; — vapeur —, die Dunstbläschen.

Vésicule, f. das Bläschen (besonders [8]); — du fiel, die Gallenblase. —eux, euse, adj. in Gestalt kleiner Bläschen.

Vésou, Vesou et Vernou, m. der rohe Zuckersaft.

Vespérie, f. die Nachmittagsdisputation, letzte Disputation eines Theologen od. Mediciners vor seiner Doctorpromotion; fig. fam. der Beweis, Fil, —aire, v. a. fam. eine Beweis geben.

Vesse, f. der Fist, Schleicher aus dem Hintern.

Vesse-de-loup, f. der Fist (eine Art Staubschwämme).

Vesser, v. n. fisten, einen schleichen lassen.

Vesseur, m. —euse, f. der die immer fistet.

Vessie, f. die Blase; Urinblase; — de cochon, de poisson, Schweinsblase, Fischblase; — aérienne des poissons, die Luftblase der Fische, Schwimmblase.

Vessigon, m. die Flußgalle (eine Kniegeschwulst der Pferde).

Vessir, v. n. [56] spucken, sich und springen (von der Seife probe auf der Capelle).

Vestale, f. [9] die Vestalin, priesterliche Jungfrau; fig. das keusche Frauenzimmer.

Veste, f. die Weste; das Wamsel.

Vestiaire, m. die Kleiderkammer in einem Kloster; die den Mönchen und Nonnen zu liefernden Kleidungsstücke od. das Geld dafür.

Vestibule, f. das Vorhaus, Hausflur; [8] der Vorsaal im Ohre, die mittlere Höhle des Organs

Vestige, m. die Spur, der Fußtritt; fig. suivre les vestiges de qq., in eines Fußtapfen treten.

Vestipoline, f. eine Art Flanell.

Vestmanie, f. Westermannland.

Vestphalie, f. Westphalen. — ien, ienne, adj. Westphälisch. —, m. das Westphälinger, die Westphälingerin.

Vésuve, m. der Besuv (Name eines feuerspeienden Berges).

Vêtement, m. das Kleid, die Kleidung.

Vétéran, m. der Ausgediente, alter ausgedienter Soldat, Veteran. — ce, f. die Würde, Eigenschaft eines Ausgedienten.

Vétérinaire, adj. zur Viehartzneykunst gehörig; art —, die Viehartzneykunst; école —, die Viehartzneyschule. —, m. der Viehartzt.

Vétillard, m. —arde, f. et Vétilleur, euse, der, die sich mit Kleinigkeiten aufhält.

Vétille, f. die Kleinigkeit, Lapperey; das Zankeisen, Verreisen; der kleine Ring zum Faden am Spinnrade: [20] das ganz kleine Schwärmer. —er, v. n. sich mit Lappereyen beschäftigen. —eux, euse, adj. kleinlich. —

Vêtir, v. a. ir. kleiden, bekleiden; ankleiden; — un enfant, ein Kind zum ersten Male kleiden. se —, v. réf. sich ankleiden, ankleiden; sich auf eine gewisse Art kleiden.

Véto, m. [9] ich verbiete es, gebe meine Einwilligung nicht dazu (eine Formel der Zuschmeißer Roms, um sich einem Beschlusse des Senats zu widersetzen); das Verneinungsrecht der executiven Konsuln in Frankreich. —ter, v. n. nicht genehmigen. —tsi-etaravie, f. die Wetterau (eine Gegend am Mayn).

Vétu, ue, part. et adj. gekleidet. — v. Velours; [20] bekleidet mit Sammet). —ve, f. die Einkleidung eines Mönchs od. einer Nonne.

Vétuste, f. das Alter (von Gebäuden).

Veuf, veuve, adj. verwittwet; — veuve, eine Kirche, die ehemals einen Bischof gehabt hat. —, ve, der Wittwer, Wittmann, die Wittwe, Wittfrau. Veuve, [106] ein violett- und weiß gestreifter Zeuge; [17] der Pferdekammer (ein Bedeck); [65] die Elsterschnecke.

Veule, adj. fam. schwach; terre —, die allzu leichte Erde; branche —, der lange und schwache Ast.

Veuvage, m. der Wittwerstand, Wittwenstand.

Vexation, f. die Bedrückung. — atoire, adj. drückend, beschwerlich.

Vexer, v. a. drücken, bedrängen, ärgern, quälen, fam. foppen. se —, v. réf. sich plagen, sich quälen.

Viable, adj. [180 et 172] was leben bleiben will, lebensfähig.

Viager, ère, adj. lebenslänglich, auf Lebenszeit; rente viagere, die Leibrente. —, subst. il n'a que du —, er hat nur eine Rente (einen Jahrgehalt) so lange er lebt.

Viande, f. das Fleisch; die Speise; — nouvelle, frisch geschossenes Fleisch — blanche, Fleisch vom Geflügel: — noire, Schwarzfleisch; Wildpret: — salsandée, — — hasachée, mürbes Fleisch, v. Hâsard; de la grosse —, Fleisch vom Fleischer (von Ochsen, Kälbern, Hämmeln rc.); — de carême, Fastenspeisen; — crenue, eine Lekerey, v. Creux; — er, v. n. [228] ißen, weiden. —is, m. das Gefäß, die Weide (des Rothwildes).

Viatique, m. der Zehrpfennig, die Wegezehrung; das heilige Abendmahl, das einem Sterbenden gereicht wird (bey den Katholiken).

Vibord, m. [145] das Dehlbord.

Vibrant, ante, adj. Schwingungen machend; corde vibrante, eine bebende, klingende Saite.

Vibration, f. die Schwingung, der Schwung.

Vibrer, v. n. Schwingungen machen.

Vicaire, m. der Verweser, Stellvertreter, Vicar. —ie, f. der Pfarrdienst, den ein beständiger Vicar versieht; übrigens v. Vicariat.

Vicarial, ale, adj. einem Verweser, Vicar zuständig, gehörig. — at, m. die Verwesung, Stellvertretung, das Vicariat; die Pfarrverweserstelle. —ier, v. n. ein Amt verweseln, den Pfarrdienst versehen.

Vice, m. der Fehler, Mangel, das Gebrechen, die Unvollkommenheit; der Fehler, das Vergehen; Laster, die Untugend; Unzucht.

Vice —, dans la comp. Unter —, Vice ....

Vice-amiral, m. der Unteradmiral, Viceadmiral; dessen Schiff.

Vice-amirauté, f. die Viceadmiralschaft.

Vice-bailli, f. ehemals, der die Stelle eines Generalgewaltigen versah.

Vice-chancelier, m. der Vicekanzler.

Vice-consul, m. der Vicekonsul. Vice-consulat, m. dessen Stelle und Würde.

Vice-gérant, m. der Vicevisdial.

Vicennal, ale, adj. [9] zwanzigjährig.

Vice-président, m. der Vicepräsident.

Vice-recteur, m. der Prorector.

Vice-reine, f. die Vicekönigin, Unterkönigin.

Vice-roi, m. der Vicekönig, Unterkönig.

Vice-royauté, f. die Würde eines Vicekönigs.

Vicié, ée, adj. [180] verdorben.

Vicier, v. a. verderben; [194] ungiltig machen.

Vicieusement, adv. fehlerhaft, mangelhaft.

Vicieux, euse, adj. einen Fehler habend, fehlerhaft, mangelhaft, lasterhaft; [194] ungiltig. —, subst. les vicieux, die Laster.

*Vicinal, ale, adj. nachbarlich; chemin vicinal, der Feldweg.

Vicissitude, f. die Abwechslung, der Wechsel; Unbestand, die Veränderung.

Vicomte, m. ehemals der Vicegraf, Vicomte. Vicomté, f. dessen Bezirk, die Vicegrafschaft; dessen Würde. Vicomtesse, f. dessen Gemahlinn; od. die Besitzerinn einer Vicomté.

Victimaire, m. der Opferknecht.

Victime, f. das Opferthier, Schlachtvieh, Opfer (die letzten beyden auch fig.).

*Victimer, v. a. hinopfern, se —, sich opfern.

Victoire, f. der Sieg; die Siegesgöttinn.

Victoriousement, adv. auf eine siegreiche Art (besonders fig.). — eux, euse, adj. sieghaft; Siegreich. — ole, f. ein kleines Bildniß der Siegesgöttinn auf einer Münze.

Victuaille, f. die Lebensmittel.

Victuailleur, m. der Proviantmeister auf einem Schiffe.

Vidame, m. ehemals, der Vidom, Stiftsamtmann, Stiftshauptmann.

Vidamé, m. Vidamie, f. die Vidomey, das Stiftsamt.

Vidange, f. das Leermachen, die Ausleerung, Ableerung, Abräumung, Wegschaffung; das Räumen einer Miethgrube; [150] die Kindbetterreinigung (nach der Geburt); — de tonneau, ce vin est en —, dieses Faß, dieser Wein geht auf die Neige. Vidanges, pl. der aus einem Orte geräumte Unrath, Koth.

Vidangeur, m. der Scheerlitzer, Schmutzfeger.

Vidé, adj. leer, ledig; fig. une tête —, ein leerer Kopf; un discours — de sens, ein leeres (unsinniges) Geschwätz. —, m. die Leere, der leere Raum; die Lücke.

à Vide, adv. leer; [162] à vuider —, auf der Geige rc. mit dem Bogen einen Ton aus nur einer Saite geben, ohne mit der linken Hand zu greifen.

Vidé, ée, part. et adj. geleert rc. (v. Vider); — [180] ausgehöhlt (von den Knöchelen eines Pferdes).

Vide-bouteille, m. fam. das kleine Gartenhaus od. Treibhaus nahe bey der Stadt.

Videlle, f. [170] das Teigrädchen.

Vider, v. a. leeren, ausleeren, leer machen; ausräumen, räumen; wegräumen, wegschaffen; ausmachen (Geschäfte, Fische rc.), ausweiden, ausmisten, auswerfen (Wildpret rc.); ausbohren; ausbohren, bohren (einen Schüsselt, Flintenlauf rc.); ausbauen, ausstürzen (Zeuge, Stoffe rc.); — un verre, ein Glas leeren, leer machen, austrinken; austrinken; — un vivier, einen Teich, einen Weiher, einen Teich abfischen; — les lieux, den Abtritt räumen; die Pfütze räumen, verlas-

sen müssen; — un oiseau, einen Falken abfüttern; — un cheval, ein Pferd ausleeren, den verhärteten Mist aus dem After ziehen; — un peigne, einen Kamm ausarbeiten, die Zähne daran machen; fig. — une affaire, un procès, ses comptes, eine Sache, einen Prozess, seine Rechnungen, einen Streit ausmachen cd. abthun. — se —, v. réfl. leer werden; sich ausleeren, seine Nothdurft verrichten; fig. ausgemacht, abgethan werden.

Vidimer, v. a. [194] beglaubigen, widimiren (die Gleichförmigkeit einer Abschrift mit dem Originale gerichtlich bezeugen, und dieses Zeugniss schriftlich darunterschreiben). —mus, m. [194] die Beglaubigung, das schriftliche Zeugniss über die Gleichförmigkeit einer Abschrift mit dem Originale; die beglaubigte Abschrift.

Vidrecome, m. der Willkommen (ein grosses Trinkglas).

Vidnité, f. der Wiederverband, Wiederverband.

Vidure, f. das Ausbauen, Ausschneiden (der Zunge rc.); Ausbrechen der Zähne am Kamme; das Ausgebrochte, Ausgeschnittene.

Vie, f. das Leben; die Lebenszeit; der Lebensunterhalt; die Nahrung, das Brod; das Leben, der Lebenswandel, die Aufführung, das Leben, die Lebensart; das Leben, die Lebensgeschichte, Lebensbeschreibung, der Lebenslauf; pop. das Leben, Gefechten, Gerede, der Lärm, Zank; être en —, am Leben seyn, leben; à —, lebenslang, lebenslänglich; à la — et à la mort, auf Leben und Tod; mener une — tranquille etc., ein ruhiges rc. Leben führen; changer de —, sein Leben (seinen Lebenswandel) ändern; gagner sa —, sein Brod verdienen; être de grande —, de petite —, viel (stark); wenig essen; fig. il y a bien de la — dans cet homme, es ist viel Leben in diesem Menschen; un discours sans —, eine Rede ohne Leben; faire bonne —, joyeuse —, ein gutes Leben, ein lustiges Leben führen; faire la —, sein Leben geniessen, sich gute Tage (lustig) machen; c'est la ma —, das ist mein Leben (mein grösstes Vergnügen, meine liebste Beschäftigung); recommander qc. sur la —, etwas aufs Leben (sehr, stark) empfehlen; prov. telle vie, telle fin, wie gelebt, so gestorben.

Viedase, m. pop. der Eselskopf, Tölpel.

Vieil, od. **Vieux**, vieille, adj. alt; un vieil (besser vieux) homme, ein alter Mann; un vieux (vieil) ami, ein alter Freund; une vieille femme, eine alte Frau; un vieux bâtiment, ein altes Gebäude; un vieux habit, chapeau, ein altes Kleid, ein alter Hut; une vieille dette, eine alte Schuld; un vieux mot, ein altes Wort; fig. [90] le vieil homme, le vieil Adam, der alte Mensch, alte Adam, die Erbsünde.

Vieillard, m. der Greis, alte Mann, Alte.

Vieille, f. das alte Weib, die alte Frau, Alte.

Vieilleries, f. pl. fam. alte Lumpen, alte Sachen.

Vieillesse, f. das Alter; die alten Leute.

Vieillir, v. n. alt werden, altern, veralten; faulig, alt aussehen; ce mot a vieilli, dieses Wort ist veraltet. —, v. a. alt machen. — issement, m. das Altwerden; Veralten. —ot, ote, adj. ältlich.

Vielle, f. die Leyer; — organisée, die Leyerorgel.

Vieller, v. n. leyern; prov. c'est une roue de —, es ist immer die alte Leyer. —eur, m. —euse, f. der Leyermann, die Leyerfrau; [127] das Leyerinsect.

Vienne, f. Wien (Stadt).

Vierge, f. die Jungfrau, Jungfer; [24] die Jungfrau (ein Zeichen des Thierkreises); la Sainte —, die heil. Jungfrau. —, adj. rein, ungebraucht, gediegen (von den Metallen); garçon —, ein reiner Junggeselle; figson épée est encore —, sein Degen ist noch eine Jungfer (hat noch niemanden etwas zu Leidegethan); cire —, Jungfernwachs (so wie es aus dem Bienenstocke kommt); huile —, Jungfernöhl (das beste, reinste Baumöhl); argent —, gediegenes Silber.

Vieux, m. der Alte, alte Mann. —, adj. v. Vieil.

Vieux-oing, m. die Wagenschmiere.

Vif, vive, adj. lebend, lebendig; lebhaft, munter; heftig; eau vive, Quellwasser; haras Wasser; pierre vive, ein Bruchstein in der Grube; haie vive, ein lebendiger Zaun; forêt vive, ein wohl bewachsener Wald; [43] ein Wald, worin viel Wild ist; roche vive, ein bloser, reiner Felsen; atelier vif, eine Werkstatt, wo viele Arbeiter sind; il a l'odorat vif, er hat einen scharfen Geruch; une poutre à vive arête, ein Balken mit scharf behauener Kante.

Vif, m. das Leben, lebendige Fleisch; [172] der Lebende; un portrait tiré au —, ein nach dem Leben gemaltes Bild; fig. couper dans le —, sich wehe thun; piquer qn. au —, einen sehr wehe thun; être touché (piqué) au —, lebhaft gerührt seyn.

Vif-argent, m. das Quecksilber.

Vif-gage, m. [136] das lebende Pfand (ein Gut rc. mit der Nutzung der Früchte).

Vigie, f. [145] être en —, auf der Wache seyn.

Vigilamment, adv. wachsam, mit Wachsamkeit.

Vigilance, f. die Wachsamkeit.

Vigilant, ante, adj. wachsam, aufmerksam.

***Vigilateur**, m. der Spion.

Vigile, f. der Abend vor dem Feste eines Heiligen. Vigiles des morts, pl. die Seelmessen.

***Vigiler**, v. a. bewachen, ein wachsames Auge auf etwas haben.

Vigne, f. der Weinstock, die Weinrebe, Rebe; der Weinberg, Weingarten; un cep de —, ein einzelner Weinstock; — vierge, die Zaunrebe, Zaunrübe (Pflanze). — ron, m. der Winzer.

Vignette, f. der Buchdruckerstock, das Verzierungsbildchen, kleine Bild, die Vignette.

Vignoble, m. das Weinland, die Weingegend.

Vigogne, f. das Peruanische Schaf; die Peruanische Schafwolle. —, m. der Hut von dessen Wolle.

Vigorite, f. [19] der Caliberstock (ein nach dem Caliber der Kanonen ausgeschnittenes Brett zum Austesten der Kugeln für eine Kanone.

Vigoureux, euse, adj. —sement, adv. stark, kräftig, f. voll; herzhaft, tapfer; nachdrücklich, lebhaft.

Vigurie, f. das Amt und der Bezirk eines Viguier (v. dieses).

Vigueur, f. die Stärke, Kraft, Lebhaftigkeit, Tapferkeit, der Nachdruck.

Viguier, m. ehemals, der Landrichter in Languedoc und in der Provence.

Vil, vile, adj. Vilement, adv. niedrig, niederträchtig, schlecht, verächtlich; chose de vil prix, eine Sache von wenig Werth; à vil prix, sehr wohlfeil, um ein Spottgeld.

Vilain, aine, adj. garstig, häßlich; garstig, schändlich; lâche, finsterniss; — temps, garstiges Wetter; — habit, ein garstiges Kleid; paroles vilaines, garstige, schändliche Reden. —, subs. der garstige, häßliche, unsittliche Mensch; Geizhals, Filz; das garstige, grobe, liederliche Weib, die liederliche Vettel; fig. gemeine Mann, Bauer.

Vilainement, adv. garstig, häßlich; schändlich rc.

Vilebrequin, m. T. der Drauhbohrer, Windelbohrer.

Vilené, adj. m. [26] lion — ein Löwe, dessen Geschlechtsglied man steht.

Vilenie, f. der Unrath, Unflath; die garstige Rede od. Handlung; der stinkende Geiz, die Kargheit.

Vileté, f. die Niederigkeit, Geringheit, Geringfügigkeit.

Vilipender, v. a. fam. gering schätzen, verächtlich behandeln.

Villace, f. die große aber schlechte Stadt.

Village, m. das Dorf; prov. il est bien de son —, außer seinem Dorfe weiß er nichts.

Villageois, m. —oise, f. der Landmann, die Landfrau, das Landmädchen. —, adj. bäurisch, dörfisch; manières villageoises, Dorfmanieren.

Villanelle, f. eine Art Hirtenlieder; Art Bauerntanz.

Ville, f. die Stadt; Einwohner einer Stadt; il est à la —, er ist der Stadt (nicht auf dem Lande); il est en —, er ist ausgegangen, n

zu Hause; il dîne, soupe en —, er ist sehr nicht zu Hause.

Villette, f. das Städtchen.

Vimaire, f. der Windschaden, Windbruch (im Walde).

Vinbe, f. die Weerraute (ein Kraut).

Vin, m. der Wein; — blanc, — rouge, weißer, rother Wein; gros —, petit —, schwerer, leichter Wein; — de Moselle, du Rhin etc., Mosler Wein, Rheinwein etc.; — de ville, der Wein, den eine Stadt einem vornehmen Fremden daselbst zum Geschenk macht; ce vin a beaucoup de —, peu de —, dieser Wein ist sehr weinreich, sehr stark, nicht sehr weinreich, nicht sehr stark; une tache de —, ein rothes Muttermaal; être entre deux vins, einen Rausch (Hieb) haben; il a le — mauvais, er ist händisch, wenn er betrunken ist.

Vinade, f. die Weinfrohne. — ge, m. der Weinzehent, Weinzoll.

Vinaigre, m. der Weinessig, Essig; — de bière, der Bieressig; fam. il a l'habit de —, ein für kaltes Wetter zu leichtes Kleid.

Vinaigrer, v. a. mit Essig anmachen; sauce vinaigrée, eine Essigbrühe, saure Brühe. —rie, f. die Essigbrauerey. —tte, f. die kalte Essigsauce; die zweydeutige Kaltschale, wo von einem Menschen gezogen wird.

Vinaigrier, m. der Essigbrauer; —ière, f. das Essiggefäße, die Essigflasche; der Essigbraun, Sauerbusch.

Vincent, m. Vincenz, Vinz (Mannsname).

Vindas, m. [145] die Winde, Zwinde.

Vindicatif, ive, adj. rachgierig, rachsüchtig.

Vindicte, f. [172]. — publique, die gerichtliche Verfolgung der Verbrecher.

Vinée, f. die Weinernte.

Vinetier, m. der Berbisbeerstrauch, Sauerdorn.

Vineux, euse, adj. weinreich; —euse, weinicht, nach Wein riechend oder schmeckend.

Vingt, adj. (wanjig; der zwanzigste Tag des Monats etc.). —aine, f. die Anzahl von zwanzig; ein alter —.

Vingtième, adj. (der, die, das) zwanzigste. —, m. das Zwanzigstheil; le vingtième Péanny (eine Abgabe = vingtain, m.).

Viol, m. die Nothzüchtigung, Nothzucht.

Violat, adj. m. mit Veilchen angemacht; sirop —, der Veilchensaft. —, m. der Veilchensaft.

Violateur, —trice, f. der Uebertreter, die Uebertreterin. —tion, f. die Uebertretung, Verletzung; — d'un serment, — de paix, der Eidbruch, Friedensbruch.

Violette, f. die Viole (Spielgeige); — de jambe, die Kniegeige; — d'amour, die Quartgeige mit mehr Saiten.

Violement, m. die Uebertretung, Verletzung, Brechung; Nothzüchtigung.

Violence, f. die Heftigkeit; Gewalt, Gewaltthätigkeit; faire — à q., se faire —, einem, sich Gewalt (Zwang) anthun; faire — à la loi, das Gesetz übertreten; faire des violences, Gewaltthätigkeiten begehen; par —, mit Gewalt.

Violent, ente, adj. Violemment, adv. heftig, gewaltig; gewaltsam, gewaltthätig; fam. cela est —, trop —, das ist arg, zuviel. —er, v. a. Gewalt anthun, zwingen.

Violer, v. a. übertreten, verletzen, brechen; —schänden, nothzüchtigen.

Violet, ette, adj. veilchenblau. —, m. das Veilchenblau.

Violette, f. das Veilchen, die Viole.

Violier, m. das gelbe Veilchen; der gelbe Veilchenstock.

Violon, m. die Geige, Violine; der Geiger, Spielmann; donner les violons, die Musik zu einem Balle bezahlen, einen Ball geben, ein Stündchen bringen etc.; fig. fam. il se donne les violons, er lobt (rühmt) sich selbst; payer les violons, die Spielleute bezahlen, die Unkosten tragen.

Violoncelle, m. die kleine Baßgeige, das Violoncell.

Viorne, f. der Mehlbeerbaum, Schlingbaum.

Vipère, f. die Viper, Otter, Natter; fig. langue de —, die Lästerzunge, das Lästermaul.

Vipéreau, m. die junge Otter.

Vipérine, f. das Natterkraut, die wilde Ochsenzunge.

Virage, m. [165] der Raum zum Wenden.

Virago, f. fam. die große und starke Weibsperson zu männlichem Ansehen.

Virelai, m. eine Art alter, kurzer Französischer Verse.

Virement, m. [165] das Wenden; [24] die Abrechnung, Ausgleichung, das Scontriren, der Scontro.

Virer, v. a. [165] drehen, wenden, umdrehen, —, v. n. fam. tourner et —, sich drehen und wenden, Ausflüchte suchen.

Virets, m. pl. convexe Stücke in einander geschlungene Ringe.

Vireveau, v. Cabestan.

Virevolte, Virevousse, f. [144] das Herumtummeln eines Pferdes im Kreise.

Virevousse, f. fam. das geschwinde Herumlaufen.

*Virgilien, ienne, adj. im Geschmack des Dichters Virgilius.

Virginal, ale, adj. jungfräulich.

Virginité, f. die Jungfrauschaft, Jungferschaft.

Virgouleuse, f. eine Art saftiger Winterbirnen.

Virgule, f. der Beystrich, das Komma.

Viril, ile, adj. Virilement, adv. männlich, mannhaft.

Virilité, f. die Mannbarkeit, Mannheit.

Virole, f. der Ring, die Zwinge (am Stocke etc.). —le, adj. [26] mit Ringen von anderer Farbe.

Virolet, m. [145] die hölzerne Nuß am Kolbenstocke des Steuerruders.

Virtualité, f. [79] die vermögende Kraft.

Virtuel, elle, adj. [79] vermögend zu wirken. —ellement, adv. seiner vermögenden Kraft nach.

Virtuose, m. et f. der große Künstler, Virtuose, die große Künstlerinn, Virtuosinn.

Virulence, f. das Giftige. —ent, ente, adj. giftig, bösartig.

Virure, f. [145] das Bretterwerk um ein Schiff herum.

Virus, m. der bösartige Eiter; das venerische Gift, Pestnigrit.

Vis, f. die Schraube; Schraubens schneide; — d'Archimède, die Wasserschraube, Schnecke; escalier à —, die Wendeltreppe.

Vis-à-vis, adv. et prép. gegen über, gegen; je me plaçai — de lui, ich setzte (stellte) mich gegen ihn über, ihm gegen über; — de l'église, und fam. — l'église, der Kirche gegen über. —, m. die schmale Kutsche zu zwey Personen.

Visa, m. [196] das Visa (auf ed. unter einer Schrift gesetzte Zeugniß, das eine obrigkeitliche Person dieselbe gesehen und deren Inhalt gut geheißen habe).

Visage, m. das Gesicht, Angesicht; faire bon ou mauvais — à q., einem ein gutes od. böses Gesicht machen; voilà bien des visages que je ne connais pas, da sind viel mir unbekannte Gesichter, Personen.

Visagère, f. der Vordertheil einer Weiberhaube.

Viscéral, ale, adj. zu den Eingeweiden gehörig.

Viscères, m. pl. die Eingeweide.

Viscosité, f. die Zähigkeit, Klebrigkeit, Klebrichkeit, Klebrigkeit.

Visée, f. das Zielen; prendre la —, das Ziel nehmen; fig. fam. changer de —, seinen Plan ändern.

Viser, v. n. à q. auf ed. nach etwas zielen; fig. auf etwas absicht haben. —, v. a. [194] das Visa beyschreiben.

Visibilité, f. die Sichtbarkeit.

Visible, adj. sichtbar; augenscheinlich, klar, offenbar. —ment, adv. sichtbarlich, zusehends, augenscheinlich, offenbar.

Visière, f. das Visir (am Helme); Visir, Visirkern. Korn am Schießgewehre; fig. donner dans la — à q., einem in die Augen stechen, Verdruß machen.

Visigothe, m. —othe, f. der Westgothe, die Westgothinn; fig. der grobe, grobe Mensch.

Vision, f. das Sehen; Gesicht, die Erscheinung; fig. Erscheinung, Einbildung, Träumerey. —naire, m. et f. der oder die Geisterseher, Geisterseherinn; fig. der Träumer, Schwärmer.

Visner, v. Visse.

Visitation, f. [91] die Heimsu-

dung; fête de la —, das Fest der Heimsuchung.

Visite, f. der Besuch; Zuspruch; die Besichtigung, Durchsuchung, Untersuchung; faire une —, einen Besuch machen, abstatten; rendre — à q., einen Besuchen; rendre la — à q., einem seinen Gegenbesuch machen; j'ai eu des visites, ich habe Zuspruch, Besuch gehabt; faire la — dans une maison, Haussuchung thun.

Visiter, v. a. besuchen; durchsuchen, untersuchen, besichtigen, in Augenschein nehmen; [90] heimsuchen.

Visiteur, m. der Besucher, Visitator.

Visorion, m. [130] der Schriftsetzer, das Zeugtel.

Visqueux, euse, adj. klebrig, zähe.

Visser, v. a. anschrauben.

la Vistule, die Weichsel (ein Fluß).

Visuel, elle, adj. [187] zum Gesicht gehörig, Gesichts..., Sehe...; rayon visuel, der Sehestrahl.

la Visurge, die Weser (ein Fluß).

Vital, ale, adj. zum Leben gehörig, Lebens...

Vitchonra, m. die Witschure, der Weltspeil.

Vite, adj. et adv. geschwind, schnell, hurtig.

Vitement, adv. geschwind, schnell, hurtig.

Vitesse, f. die Geschwindigkeit, Schnelligkeit, Hurtigkeit.

Vitex, m. der Keuschbaum.

Vitrage, m. das Fensterwerk; die Glaswand.

Vitrail, m. das Kirchenfenster, besonders vitraux, pl. die Kirchenfenster.

Vitre, f. die Fensterscheibe, Glasscheibe, Scheibe, das Glasfenster, Fenster; Glas.

Vitré, ée, part. et adj. mit Glasscheiben versehen; porte vitrée, die Glasthür; [8] humeur vitrée, die glasierne Feuchtigkeit im Auge.

Vitrer, v. Cadlaner.

Vitrer, v. a. mit Glasscheiben versehen, Scheiben einsetzen. —ie, f. das Glaserhandwerk; der Glashandel.

Vitreux, euse, adj. glasartig, glasicht.

Vitrier, m. der Glaser. —liable, Vitrescible, adj. verglastlich; glasartig. —fication, f. die Verglasung. —fier, v. a. verglasen.

Vitriol, m. der Vitriol; — blanc, Zinkvitriol; — vert, Eisenvitriol; — bleu, Kupfervitriol. —lé, ée, adj. Vitriol enthaltend. — ligne, adj. vitriolisch; acide —, die Vitriolsäure.

†Vitupère, m. der Tadel.

†Vitupérer, v. a. tadeln.

Vivace, adj. lange lebend, alt werdend; plantes vivaces, ausdauernde Pflanzen (die viele Jahre blühen, ohne versetzt zu werden).

Vivacité, f. die Lebhaftigkeit; das Feuer, die Hitze, Heftigkeit; vivacités, pl. die aufbrausende Hitze, Aufwallungen.

Vivandier, m. —ière, f. der Marketender, die Marketenderin.

Vivant, ante, adj. lebend, lebendig; fam. de votre vie vivante, in eurem Leben, niemals. —, m. der Lebende, Lebendige; du — du..., de la..., bey Lebzeiten des ..., der...; vous ne verrez cela de votre —, Sie werden das in Ihrem Leben nicht sehen; en son —, in (bey) seinem Leben; fam. un bon —, ein lustiger Bruder, Lebemann.

Vivat, m. das Vivat, Lebehoch. —, int. es lebe!

Vive, f. der Meerdrache, Drachenfisch.

Vivelle, f. das Gestopfe im Leinengeräthe ꝛc.

Vivelote, f. [194] das Wittwengeräth.

Vivement, adv. lebhaft, heftig, hitzig.

Vive-pâture, f. die Eichelzeit.

Vivier, m. der Fischteich, Weiher; Fischhälter, Fischkasten.

Viviant, ante, adj. lebendig machend, belebend. —cation, f. die Belebung. —er, v. a. beleben, lebendig machen. —que, p. u. adj. belebend.

Vivipare, adj. lebendige Junge gebährend; animal —, de vivipare, m. das Säugethier.

Vivoter, v. n. fam. kümmerlich leben.

Vivre, v. n. ir. leben; sich ernähren, sich erhalten; sich aufführen; — de racines, de légumes, de son bien, de son travail etc., von Wurzeln, von Gemüsen, von seinem Vermögen, von seiner Arbeit leben; — heureux, content etc., glücklich, zufrieden ꝛc. leben; — régulièrement, sagement etc., regelmäßig, ehrbar ꝛc. leben; — bien avec q., gut mit einem leben, sich gut mit ihm vertragen; il vit mal avec sa femme, er lebt mit seiner Frau in Uneinigkeit; —, m. der Lebensunterhalt. Vivres, pl. die Lebensmittel.

Vivré, ée, adj. [26] mit vierkigen Windungen.

Vizir, m. der Vezir; grand —, der Großvezir. —at, m. die Würde eines Vezirs; Zeit der Verwaltung seiner Würde.

Vocabulaire, m. das Wörterbuch.

Vocabuliste, m. p. u. der Wörterbuchsschreiber.

Vocal, ale, adj. was durch die Stimme ausgedrückt wird: prière, oraison vocale, ein lautes Gebet; musique vocale, die Vocalmusik.

Vocalement, adv. p. u. mit lauter Stimme.

Vocatif, m. [122] der Vocativ.

Vocation, f. der Beruf; Trieb; Ruf; [247] die Berufung.

Vocaux, m. pl. die Stimmgeber (bey einer Wahl).

*Vocifération, f. das Geschrey.

*Vociférer, v. n. aus vollem Halse schreyen.

Voeu, m. das Gelübde; Gelübdegeschenk; die Stimme bey gewissen Wahlen. Voeux, pl. die Wünsche.

Voges, f. Wasgau (Gebirge und Land).

Vogue, f. der Ruck od. Lauf eines Fahrzeuges bey jedem Ruderschlage, die Fahrt; fig. das Ansehen, die Achtung, der Ruf; être en —, im Schwange, im Gange seyn, üblich seyn, Mode seyn, im Schwange gehen; mettre en —, in Gang bringen.

Vogue-avant, m. der Vorrudderer, vorderste Ruderknecht.

Vogner, v. n. rudern; fortschiffen, segeln; [47] faire —l'étoffe, den Zeug fachen.

Voguenr, m. der Ruderer.

Voici, prép. siehe, hier od. da ist, hier od. da sind, das hier; le —, hier ist er, es; nous — quatre, wir sind hier unser vier; l'homme que —, dieser Mann da; — qu'il vient, da kommt er eben.

Voie, f. der Weg, die Straße; das Geleise, die Spur; Fähre; Fuhre; fig. die Gelegenheit, das Mittel; envoyer q. q. q. par la — du messager, da coche etc., einen etwas (mit der Gelegenheit des) durch den Boten, (durch die) mit der Landkutsche schicken; prendre la — du coche, mit der Landkutsche reisen; — de bois, eine Fuhre Holz; — d'eau, eine Tracht Wasser; — de scie, der Sägeschnitt; [145] —d'eau, der Lech; — de droit, der Weg Rechtens; voies de fait, v. Fait; fig. mettre q. sur la — od. sur les voies, einem auf die Spur helfen; [150] les premières voies, die ersten Wege.

Voilà, prép. siehe, siehe da, da ist, da sind, das ist, das sind; me —, da bin ich; — qu'on accourt, da kommt man herzu gelaufen.

Voile, m. der Schleyer; das Schleyertuch; — der Schleyerflor, Schleyer, Deckmantel, in den Deckmantel; — devant les yeux, einen Schleyer, eine Decke vor den Augen haben; prendre le —, eine Nonne werden; noct. les voiles de la nuit, die Finsternis der Nacht.

Voile, f. das Segel; mettre la —, unter Segel gehen; être prêt à faire —, segelfertig seyn; une flotte de cent voiles, eine Flotte von 100 Segeln (Schiffen).

Voilé, ée, part. et adj. beschleyert, verschleyert, verhüllt; fig. une voix voilée, eine gedämpfte dumpfe Stimme.

Voiler, v. a. einen Vorhang; etwas hängen; schleyern, verschleyern verhüllen; einschleyern, den Deckschleyer geben (einer Amazone); beschleyern, verbergen, bemänteln.

Voilerie, f. die Segelmanufaktur.

Voilier, m. der Segelmeister. —adj. m. vaisseau bon —, mauvais —, ein guter, schlechter Segler (Schiff, das gut, schlecht segelt).

Voiture, f. das Segelwerk; Segel, die man während einer Fahrt gebraucht; Verfertigung und Anwendung der Segel.

: *Voir, v. n. sehen; ansehen, besehen, betrachten; durchsehen; nachsehen, nach etwas sehen; besuchen, mit einem umgehen; sehen, bemerken, finden; sehen, merken, einsehen, erkennen; sehen, zusehen, versuchen; faire —, sehen lassen, zeigen; aller — q., einen besuchen, zu einem gehen: il ne voit personne, er kommt zu niemandem, er hat keinen Umgang; voila ce que c'est tous les jours, so etwas sieht man alle Tage; nous verrons, wir wollen sehen; voyez si cela va, sehen Sie, sehen Sie zu, versuchen Sie, ob das geht; voyez à nous faire souper, sehet nach, daß wir etwas zum Abendessen haben; fig. — le jour, das Licht der Welt erblicken, geboren werden; venir voir q., einen Absichten errathen, merken, wo er hinaus will; einem seine ersten Schritte zu einem Unternehmen thun lassen, einen anrücken lassen. —, v. n. die Aussicht haben (sur..., in..., auf...); cette maison voit sur la rue, dieses Haus hat die Aussicht auf die Straße.*

†Voire, †Voirement, adv. wahrlich, gewiß, in der That.

Voirie, f. das Vorsamt; die Straßenaufsicht, das Amt eines Straßenaufsehers; der Schindanger, Schindgrube; [29] der Unrath vom geschlachteten Viehe.

Voisin, ine, adj. et subs. benachbart, anstoßend, anliegend; der Nachbar, die Nachbarinn. —age, m. die Nachbarschaft; die Nachbarn. — er, v. n. fam. gute Nachbarschaft halten.

Voiture, f. das Fuhrwerk, der Wagen, die Kutsche, das Fahrzeug rc.; die Fracht, Ladung. Fuhre; Fracht, das Frachtgeld, der Frachtlohn; lettre de —, der Frachtbrief.

Voiturer, v. a. verführen, fahren, führen.

Voiturier, m. der Fuhrmann.

Voiturin, m. der Reisenden Pferde und Fuhrwerk vermiethet (in Italien und den angrenzenden Französischen Ländern).

Voix, f. die Stimme (der Menschen und Thiere); die Stimmen, Singer und Sängerinnen bey einem Theater; Stimme bey einer Wahl, Wahlhandlungen rc.; das Stimmrecht; de vive — ou par —, mündlich od. schriftlich; tout d'une —, einstimmig; — active et passive, das Recht zu wählen und gewählt zu werden.

Vol, m. der Diebstahl, Raub; das gestohlene Gut.

Vol, m. der Flug, das Fliegen; die Flugmaschine auf dem Theater; — des Oiseaux od. Jagen mit Raubvögeln; die Vogelart selbst; die Menge eines Vogels im Fluge; [96] — ou assemblée, zusammen hängende Flügel, damit voll, ein einziges Flügel; fig. à — d'oiseau, in der Luft, gerades Weges; prendre un — trop haut, zu hoch fliegen, sich über seinen Stand erheben, es zu hoch anfangen; [99] — de héron, du milan etc., die Reiherbeize, Gaverbeize rc.

Volable, adj. bestehlbar; stehlbar.

Volage, adj. leichtsinnig, flatterhaft, flüchtig; unbeständig.

Volaille, f. das Geflügel, Federvieh.

Volant, ante, adj. fliegend; assiette volante, ein herumgehender Teller od. eine dergleichen kleine Schüssel mit einem Zwischengericht rc.; feuille volante, v. Feuille; pistole volante, der Hechtbaker; v. Pistole; blouse volante, das Freyloch im Billardspiele.

Volant, m. der Federball; Windmühlenflügel; leichte Ueberrock; Windfang in Schlaguhren.

Volatil, ile, adj. [56] flüchtig.

Volatile, m. das geflügelte Thier. —, adj. geflügelt.

Volatilisation, f. [56] m. die Verflüchtigung. —ser, v. a. verflüchtigen. —té, f. die Flüchtigkeit (auch fig.).

Volatille, f. fam. das Geflügel.

Volcan, m. der feuerspeyende Berg, Vulkan. —ique, adj. vulkanisch. —iser, v. a. erhitzen, in Flammen setzen.

Vole, f. T. die Volte im Kartenspiele.

Volée, f. der Flug eines Vogels; der Flug (Vögel), Zug, die Brut, Heckе; fig. der Zug, Trupp, Schwarm, die Menge; der Stand, Rang; die Vorderwage am Wagen rc. prendre sa —, auffliegen; une — de perdrix, ein Flug Rebhühner; pigeons de la même —, Tauben von einer Decke; une — de coups de bâton, eine Tracht Schläge; une — de canon, ein Kanonenschuß; une — de canons, eine Salve aus mehreren Geschützen zugleich; tirer à toute —, Vogelschüsse thun; il n'est pas de sa —, er ist nicht von seinem Stande od. Schlage; sonner à toute —, mit allen Gliedern läuten; sonner une, deux, trois volées, ein, zwey, drey Mal läuten; chevanx de —, die Riemenpferde, Vorspannpferde; à la —, adv. im Fluge, in der Eile, ebenhin, unbedachtsam.

Voler, v. a. et n. stehlen, rauben; — q., einen bestehlen; fliegen (auch fig.); [99] beizen, jagen.

Volereau, m. fam. der kleine Dieb.

Volerie, f. fam. die Diebeyey; die Vogelbeize, Baize.

Volet, m. der Laubensack; die Klappe davor, der Schlag; Fensterladen; äußerer Laden vor einem Vogelgehäuse; die Flügeltheile eines Schreibtisches; der hölzerne Deckel auf einer Lapf (Erbsen, Linsen rc., worauf diese gedroschen werden); [26] die Kammleiste; [145] der kleine Compaß; [28] die weiße Seeblume.

Voleter, v. n. flattern.

Volettes, f. pl. die Fransen am Stiefelrande.

Voleur, m. —euse, f. der Dieb, die Diebinn.

Volière, f. die Latte zu Spiegeltäfelchen.

Volière, f. das Vogelhaus; der kleine Taubenschlag.

Voligе, Volile, f. das Schalbret, dünne Bret.

Volition, f. [79] das Wollen.

Volontaire, adj. freywillig; eigenwillig. —, m. der Freywillige, Volontair; c'est un petit —, (von einem Kinde) es ist ein kleines eigenwilliges Geschöpf. —ment, adv. freywillig, gutwillig, ungezwungen.

Volonté, f. der Wille, die Willensmeynung, das Verlangen, Gefallen, Belieben; faire ses volontés, seinen Willen haben, thun, was man will; homme de bonne —, ein gutwilliger, bereitwilliger Mensch.

Volontiers, adv. gern, willig.

Volte, f. [144] die Volte, der Kreislauf, Kreiserig; [145] die Wendungen eines Schiffes bey einem Treffen, die Fahrt; [234] die Wendung mit dem Leibe; [133] v. Pole.

Volte-face, f. faire —, v. unter Face.

Volter, v. a. [234] eine Wendung machen.

Voltigement, m. das Flattern.

Voltiger, v. n. flattern (auch fig.) herum flattern; T. auf od. über ein hölzernes Pferd springen, voltigiren; künstliche Sprünge auf dem Schlappseile machen; zu Pferde herum streifen.

Voltigeur, m. der voltigirt, der Voltigirer, der andern lehrt; der auf dem Schlappseile Sprünge rc. macht.

Voltigiole, f. [145] das Seil auf dem Hintertheile einer Galeere.

Volubilité, f. die Leichtigkeit, Beweglichkeit (eines Rades rc.); Geläufigkeit (der Zunge).

Volue, f. [220] die Spule im Schiffen.

Volume, m. die Dicke, Größe, der körperliche Umfang; Bände (eines Buches). —mineux, euse, adj. dick, stark, aus vielen Bänden bestehend (von Büchern); il est —, er hat viel dicke Bände geschrieben.

Volupté, f. die Wollust.

Voluptueux, euse, adj. wollüstig. —, m. der Wollüstling. —usement, adv. wollüstig.

Volute, f. die Wasserschnecke; T. [12] der Schneckstab, der Schnecke. — er, v. a. fam. kräuseln, runden; Garn auf eine Spule winden.

Volvulus, m. [150] das Miserere.

Vomer, m. [8] das Pflugscharbein od. Nasenbein.

Vomique, f. das Lungengeschwür.

Vomique, adj. f. noix —, die Brechnuß, Purgiernuß.

Vomir, v. a. et n. brechen, sich erbrechen, sich übergeben, speyen; fig. ausspeyen, auswerfen, ausfließen.

Vomissement, m. das Brechen, Erbrechen, Speyen; [90] ce qui cause à son —, wieder in sich selbst fallen.

Vomitif, m. das Brechmittel. —, ive, adj. Erbrechen erregend.

Vomitoire, m. † die Brecharzeney; Vomitoires, f. in den Schauspielhäusern, die Ausgänge für das gemeine Volk.

Voqner, v. a. [122] die Erde, den Thon durchkneten.

Voracez, adj. gefräßig.

Voracité, f. die Gefräßigkeit, Freßbegierde.

Votant, m. der Stimmgeber.

Votation, f. das Stimmgeben, Stimmen, Votiren.

Vote, m. die gegebene Stimme.

Voter, v. n. seine Stimme geben, stimmen.

Votif, ive, adj. gelobt, ein Gelübde betreffend.

Votre, pron. eurer, eure, Ihr, Ihre, vos, pl. eure, Ihre (nur vor einem subs.). le, la vôtre, der, die, das eurige, eure, Ihrige; les vôtres, die Eurigen, Ihrigen, eure od. Ihre Angehörigen, Verwandte oder Freunde, eure oder Ihre Gesellschaft od. Parten.

Vouède, m. der Waid, v. Guède.

Vouer, v. a. widmen; geloben, angloben, ꝛc. —, v. réfl. sich widmen (à q. ou à qc., einem od. einer Sache).

Vouge, f. v. Epieu.

Vouloir, v. n. etm. in. wollen, Willens seyn; mögen; wünschen, begehren, verlangen; befehlen; einwilligen; erfordern; il veut partir demain, er will, er ist Willens, morgen abzureisen; je ne veux pas manger, ich mag nicht essen; je voudrais (mit dem infin. od. que...mit dem subj.), ich wünschte, (daß...); — bien (mit dem infin.), die Güte haben, gütigst (gnädigst) erlauben, geruhen, sich gefallen lassen, gern sehen; voudriez-vous bien me donner etc., haben Sie die Güte und geben Sie mir ꝛc.; je voudrais bien savoir, ich möchte gern wissen; si vous le voulez, wenn Sie es so haben wollen; il le voudra aussi, er wird auch darein willigen; que voulez-vous qu'il fasse? was soll er denn thun? Dieu le veuille, das wolle Gott! Gott gebe es! — du bien, du mal à q., einem wohl, übel wollen; — dire, sagen wollen, bedeuten; que me lui etc. voulez-vous? was wollen Sie von (bey) mir, ihm ꝛc.? en — à q., an einen wollen, etwas gegen einen haben, einen in Leben setzen, es auf einen gemünzt haben, Absichten auf einen (od. à qc., auf etwas) haben; à qui en voulez-vous? wen wollen Sie? wen suchen Sie? wen meinen Sie? wem soll das gelten? à qui en veut-il? über wen beklagt er sich? ce bois ne veut pas brûler, dieses Holz will nicht brennen; cette affaire veut être conduite avec prudence, diese Sache will (muß) mit Klugheit geführt werden. —, m. das Wollen, der Wille.

Voulu, ue, part. (von Vouloir) gewollt ꝛc.; bien —, mal —, wohl, nicht wohl gelitten.

Vous, pron. ihr, euch, Sie, Ihnen.

Voussoir, Vousseau, m. [12] der Gewölbstein.

Voussure, f. die Wölbung, Bogenrundung.

Voûte, f. das Gewölbe; die Wölbung, Rundung (eines Schiffes ꝛc.); [8] — du cerveau, das Hirngewölbe; — à trois piliers, bey Geschirrlern.

Voûté, ée, part. et adj. gewölbt; fig. krumm, gebogen, gekrümmt (vom Rücken).

Voûter, v. a. wölben. se —, v. réfl. fig. sich wölben, einen krummen Rücken bekommen.

Voyage, m. die Reise; Reisebeschreibung; fig. Lauf, der Gang, die Fuhre; faire —, reisen; être en —, auf der Reise seyn.

Voyager, v. n. reisen; il a bien voyagé, er ist viel gereiset.

Voyageur, m. —euse, f. der, die Reisende.

Voyant, ante, adj. sehend; fam. zu hell, glänzend, schreyend (von Farben). —, m. [90] der Seher, Prophet.

Voyelle, f. der Selbstlauter, Selbstlauter, Vocal.

Voyer, m. der Wegeaufseher, Straßenaufseher, Straßenbereiter.

Vrac, m. hareng en —, v. Hareng.

Vrai, aie, adj. wahr; ächt, wirklich, wahr; wahrhaft; wahr, recht, eigentlich; sonderlich; il est vrai, es ist wahr; — vrai marbre, ächter Marmor; un homme vrai, ein wahrhafter Mann; voilà la vraie place de ce tableau, das ist der wahre (rechte, eigentliche) Platz für dieses Gemälde. —, adv. wahr, mit Wahrheit; parlez —, reden Sie wahr; à dire —, zu sagen; à — dire, die Wahrheit zu sagen.

Vrai, m. das Wahre, die Wahrheit; au —, adv. der Wahrheit gemäß, nach der Wahrheit. Vraiment, wahrhaftig, wirklich, wahrlich.

Vraisemblable, adj. —ment, adv. wahrscheinlich, wahrscheinlicher Weise.

Vraisemblance, f. die Wahrscheinlichkeit.

Vréder, v. n. fam. herum laufen, ohne Ursache hin und her laufen.

Vrille, f. der Zwielbohrer, große Bohrer. Vrilles, pl. die Gäbelchen an Pflanzen, und besonders am Weinstocke.

Vriller, v. n. [20] drehend in die Höhe steigen (von Schwärmern bey einem Feuerwerke).

Vrillier, m. der Bohrschmid.

Vu, ue, part. gesehen ꝛc. v. Voir. —, [172] der Inhalt eines Urtheils, der sich auf die in den Acten ꝛc. enthaltenen Beweisschriften gründet. —, in Betracht, in Ansehung; — son mérite, in Betracht seines Verdienstes; vu que, conj. weil, da, da doch.

Vue, f. das Gesicht (Vermögen zu sehen); die Augen; der Anblick, Blick; das Sehen, Besehen, Ansehen; die Aussicht; Aussicht; der Prospect; das Fenster od. die Oeffnung, wodurch man auf des Nachbars Hof, Garten ꝛc. sehen kann; fig. die Absicht; Einsicht; avoir la — bonne, la — courte, ein gutes, ein kurzes Gesicht haben; baisser la —, die Augen niederschlagen; fig. donner dans la —, in die Augen fallen, in die Augen stechen; perdre de — aus dem Gesichte, aus den Augen verlieren; liegen lassen, a. fig. ne garder q. à —, einen nicht aus den Augen lassen; avoir — sur q., die Aufsicht über einen haben; avoir l'oeil, den Ansehen (Augenmaße) nach; augenscheinlich, zusehends, sichtbarlich; à — de paya, nur ebenhin aufs Ungefähr, ohne Maßregeln zu nehmen; être en —, im Gesichte seyn od. stehen; être à — de qc. etwas im Gesichte haben, es sehen können; une — de côté, eine Aussicht von der Seite; cette maison n'a point de —, à une belle — de la Seine hat keine Aussicht, eine schöne Aussicht; ma chambre a — sur la rue, meine Stube hat die Aussicht auf die Straße; une — de Paris, ein Prospect von Paris; fig. la — dans l'avenir, die Aussicht in die Zukunft; avoir qc. en —, etwas zur Absicht haben, beabsichtigen; avoir des vues sur q. ou sur qc., Absichten auf einen od. auf etwas haben; avoir des vues pour q., Absichten mit jemandem haben; un homme de grandes vues, ein Mann von großen Einsichten; [23] à — d'oeil, de — nach Sicht.

Vuidange, Vuide. Vuider etc. v. Vidange, Vide, Vider etc.

Vulgaire, adj. gemein; wodrig, alltäglich, platt; une expression —, ein gemeiner Ausdruck, les langues vulgaires, die gemeinen (lebenden) Sprachen; opinion —, der Volksmeinung; pensée —, ein niedriger, gemeiner Gedanke. —ment, adv. gemein, im gemeinen Leben, dem gemeinen Sprachgebrauche nach.

Vulgaire, m. der gemeine Mann, gemeine Haufe, das gemeine Volk.

Vulgate, f. die gemeine lateinische Uebersetzung der Bibel.

Vulnérable, adj. was verwundet werden kann, verletzlich.

Vulnéraire, adj. für Wunden dienlich. —, m. das Wundmittel. —, f. das Wundkraut.

Vulpin, m. das Fuchsschwanzgras.

Vulve, f. [3] die äußere Oeffnung der Mutterscheide.

W.

W, m. das W. (ist kein Französischer Buchstab und kommt nur in einigen ausländischen Wörtern und Namen vor).

Whig, m. Whigks, pl. Name einer ehemaligen Parten in England, die den Torys, der

...ten entgegen stand; jetzt, die Opositionsparten.

Whisk, sd. Whist, m. das Whist (der Englische Name eines gewissen Kartenspieles).

Wildgrave, m. der Wildgraf, Jaunagraf.

Wiski, m. eine neue Art offener Wagen mit einem sehr hohen Verdeck.

Wolfram, m. der Wolfram (ein Mineral).

X.

X, m. das X, der drey und zwanzigste Buchstab des Alphabetes (ausgespr. fenff ikse, jetzt kse).

Xanthium, m. die kleine Klettenwurz, Spinklette.

Xavier, m. Xaverius, Xaver (Mannsname).

Xénélaise, f. [9] das Gefes des Lykurgs, nach welchem sich kein Fremder in einer Stadt aufhalten durfte.

Xeranthémum, m. die Strohblume.

Xérophagie, f. [9] der Genuß der trockener Früchte und des Brodes ohne der Fasten (in der ersten Christlichen Kirche).

Xerophtalmie, f. die trockene Krätze der Augen.

Xiphias, m. der Schwertfisch; ist der Name eines Gestirns.

Xiphion, m. die Schwertlilie mit zwiebelartigen Wurzel.

Xiphoïde, adj. [8] schwertförmig.

Xylobalsamum, m. das Balsamholz.

Xylon, m. der Baumwollenstaude.

Xylostéum, m. die Heckenkirsche, Beinholz.

Xyris, m. der Degenkraut; der blaue Schwertel.

Y.

Y, m. das Y, der vier und zwanzigste Buchstab des Alphabets (ausgespr. wei griek, jetzt i.).

Y, partic. rel. da, daselbst, dort, er, dahin, dazu, dabey, hierbey, darauf, darin, darein etc.: l'église l'on, il y est, ist der Kirche da, er ist da, dort, dahin, dazu, dabey etc.; est-elle ici? ist sie hier? ...bey, ...), ...; je ne pensois-y, denke daran ic.

Yacht, m. die Jacht, das Jachtschiff.

Yèble, v. Hièble.

Yeuse, f. die Steineiche, grüne Eiche.

Yeux, m. pl. die Augen (v. Oeil).

Ypréau, m. die Iper, schmalblätterige Ulme.

Ynca, m. die Incen (ohne aloe-ähnliche Pflanze).

Yvoire etc., v. Ivoire etc.

Z.

Z, m. das Z, der fünf und zwanzigste und letzte Buchstab des Alphabets (ausgespr. fenff zede, jetzt ze).

Zacharie, m. Zacharias (Mannsname).

Zachée, m. Zachäus (Mannsname).

Zacinthe, f. das Warzenkraut.

Zafre, v. Safre.

Zagaie, f. eine Art Wurfspieß der Mohren zu Pferde.

Zagu, m. der ähnliche Palmbaum.

Zaïm, m. ein Reiter von der Türkischen Landmiliz. Zaimet, m. das ihm zu seinem Unterhalte überlassene Gut.

Zain, adj. m. cheval —, ein ganz schwarzes od. ganz kastanienbraunes Pferd.

Zani, m. der Prügelknecht, Hanswurst im Ital. Aufspielen.

Zèbre, m. das Zebra.

Zédoaire, f. der Zitwer, die Zitwerpflanze.

Zélande, f. Seeland.

Zélateur, m. —trice, f. der Eiferer.

Zèle, m. der Eifer.

Zele, e, adv. eifrig. — anbr. der eifrige Mann, die eifrige Frau.

Zendu-Vesta, m. das Buch der Lehren (von Sorcaster), die Bibel der Perser.

Zenith, m. [56] der Scheitelpunkt.

Zénonique, adj. der Lehre des Zeno gemäß.

Zénonisme, m. die Lehre des Zeno.

Zéopyron, m. die Dinkelgerste, nackte Gerste.

Zéphyr, m. der Westwind, liebliche Wind, Zephyr.

Zéro, m. die Null.

Zest, m. der Pudersüßer; fam. entre le zist et le —, so se, so im.

Zest! int. Pfeiset!

Zeste, m. der Sattel einer Nuß; das Spaltchen von einer Pomeranzen- od. Citronenschale; fig. cela ne vaut pas un —, das ist keinen Pfifferling werth.

Zététique, adj. f. (128) methode —, die Auflösungsmethode.

Zibeline, f. der Zobel, das Zobelthier; der Zobel, das Zobelfell.

Zigzag, m. das Zickzack; eine Art Zange.

Zinc, m. der Zink, Spiauter (ein Halbmetall).

Zinzolin, m. et adj. röthlich violett; fam. ein affectirter Mensch.

Zisel, m. die Ziselarrate.

Zist, m. v. Zest.

Zizanie, f. das Kappengras; Unkraut; fig. die Uneinigkeit.

Zizi, m. die Heckenammer (ein Vogel).

Zodiacal, ale, adj. [21] zum Thierkreise gehörig.

Zodiaque, m. [21] der Thierkreis.

Zoïle, m. der neidische Tadler.

Zône, f. die Zone, der Erdstrich, Erdgürtel.

Zooglyphites, f. pl. Steine, welche Abdrücke von Thieren haben.

Zoographie, f. die Beschreibung der Thiere.

Zoolâtrie, f. die Anbetung der Thiere.

Zoolite, m. das versteinerte Thier.

Zoologie, f. die Zoologie, Naturgeschichte der Thiere.

Zoomorphites, f. pl. Steine, welche eine Aehnlichkeit mit belebten Thieren haben.

Zoophage, adj. Fleisch fressend.

Zoophore, m. [12] v. Frise.

Zoosphorique, adj. f. [12] colonne —, die Thiersäule.

Zoophyte, m. die Thierpflanze.

Zoophytolite, m. der versteinerte Thierpflanze.

Zootomie, f. die Zergliederung der Thiere.

Zootypolite, m. ein Stein mit dem Abdrucke eines Thieres.

Zopissa, m. et f. das alte Sauerpech.

Zurie, m. Zürich (Land u. Stadt).

Zygene, f. die Meerenge von Zante.

Zygomatique, adj. [6] (im Jochbeine gehörig) os —, sd. Jochbein.

Zygomatique, m. (auch Zygome, m.).

Zymosimètre, m. ein Instrument, die Grade der Gährung zu messen.

Zymotechnie, f. [56] die Lehre von der Gährung; — ou Zymologie, f. ein Buch od. eine Abhandlung darüber.

TABLE DES VERBES IRREGULIERS.

LES VERBES COMPOSÉS SE CONJUGUENT COMME LEURS PRIMITIFS.

Infinitiv.	Présent. de l'Indicatif.	Présent. du Subjonctif.	Imparfait	Parfait défini.	Futur.	Impératif.	Gérondif.	Participe.
Absoudre	j'absous, s, t; nous absolvons, ez, ent.	que j'absolve	j'absolvais	—	j'absoudrai	absous, qu'il absolve etc.	absolvant	absous, oute.
Acquérir	j'acquiers, s, t; nous acquérons, ez, ils acquièrent.	que j'acquière	j'acquérais	j'acquis	j'acquerrai	acquiers, qu'il acquière etc.	acquérant	acquis.
Aller	je vais ou vas, tu vas, il va; nous allons, vous allez, ils vont.	que j'aille, que tu ailles, qu'il aille; que nous allions, que vous alliez, qu'ils aillent.	j'allais	j'allai	j'irai	va, qu'il aille; allons, allez, qu'ils aillent.	allant	allé.
Assaillir	j'assaille etc.; nous assaillons, ez, ent.	que j'assaille	j'assaillais	j'assaillis	j'assaillirai ou assaillerai	assaille etc.	assaillant	assailli.
Asseoir	j'assieds, s, d; nous asseyons, vous asseyez, ils asseyent	que j'asseye etc.	j'asseyais	j'assis	j'asseyerai ou assiérai	assieds, qu'il asseye	asseyant	assis.
Astreindre	se con-	ju-	gue	com-	me	Cein-	dre.	
Avoir	j'ai, tu as, il a; nous avons, vous avez, ils ont.	que j'aye ou aie, que tu ayes, qu'il ait; que nous ayons, que vous ayez, qu'ils ayent ou aient.	j'avais	j'eus	j'aurai	aye ou aie, qu'il ait; ayons, ayez, qu'ils ayent ou aient.	ayant	eu.
Boire	je bois, s, t; nous	que je boive	je buvais	je bus	je boirai	bois, qu'il boive	buvant	bu.

Bruire	il bruit, ils bruient.	—	—	—	il braira ; ils brairont.	—	—	—
Bruire	—	—	il bruyait ; ils bruyaient.	—	—	—	bruyant	—
Ceindre	je ceins, s, t ; nous ceignons, ez, ent.	que je ceigne	je ceignais	je ceignis	je ceindrai	ceins, qu'il ceigne	ceignant	ceint.
Choir	—	—	—	—	—	—	—	chu.
Circoncire	je circoncis, s, t ; nous circoncisons, ez, ent.	que je circoncise	je circoncisais	je circoncis	je circoncirai	circoncis, qu'il circoncise	circoncisant	circoncis.
Clorre	je clos, tu clos, il clôt.	—	—	—	je clorrai	—	—	clos.
Conclure	je conclus, s, t ; nous concluons, ez, ent.	que je conclue	je concluais	je conclus	je conclurai	conclus, qu'il conclue	concluant	conclu.
Conduire	se con-	ju-	gue	com-	me	Cui-	re.	
Confire	je confis, s, t ; nous confisons, ez, ent.	que je confise	je confisais	je confis	je confirai	confis, qu'il confise	confisant.	confit.
Connaître	je connais, s, t ; nous connaissons, ez, ent.	que je connaisse	je connaissais	je connus	je connaîtrai	connais, qu'il connaisse	connaissant	connu.
Conquérir	se con-	ju-	gue	com-	me	Acquéri-	r.	
Construire	se con-	ju-	gue	com-	me	Cui-	re.	
Contredire	je contredis, etc. ; nous contredisons, ez, etc.	Le reste	com-	me	Di-	re.		
Coudre	je couds, tu couds, il coud ; nous cousons, ez, ent.	que je couse	je cousais	je cousis	je coudrai	couds, qu'il couse	cousant	cousu.
Courir (*Courre*)	je cours, s, t ; nous courons, ez, ent.	que je coure	je courais	je courus	je courrai	cours, qu'il coure	courant	couru.

Infinitif.	Présent de l'Indicatif.	Présent du Subjonctif.	Imparfait.	Parfait défini.	Futur.	Impératif.	Gérondif.	Participe.
Couvrir	je couvre, s, e ; nous couvrons, ez, ent.	que je couvre	je couvrais	je couvris	je couvrirai	couvre, qu'il couvre	couvrant	couvert
Craindre	se con-	ju-	gue	com-	me	Ceindre.		
Croire	je crois, s, t ; nous croyons, ez, ils croient.	que je croie	je croyais	je crus	je croirai	crois, qu'il croie	croyant	cru.
Croître	je crois, s, ît ; nous croissons, ez, ent.	que je croisse	je croissais	je crus	je croîtrai	crois, qu'il croisse	croissant	cru.
Cueillir	je cueille, s, t ; nous cueillons, ez, ent.	que je cueille	je cueillais	je cueillis	je cueillerai	cueille, qu'il cueille	cueillant	cueilli.
Cuire	je cuis, s, t ; nous cuisons, ez, ent.	que je cuise	je cuisais	je cuisis	je cuirai	cuis, qu'il cuise	cuisant	cuit.
Déchoir	je déchois, s, t ; nous déchoyons ou déchéons, vous déchoyez, ou déchéez, ils déchoient, ou déchéent.	que je déchoie	—	je déchus	je décherrai	—	déchéant	déchu.
Dédire	je dédis etc. ; nous dédisons, vous dédisez etc.	le reste	com-	me	Di-	re.		
Défaillir	--- nous défaillons.	—	je défaillais	je défaillis	—	—	—	défailli
Détruire	se con-	jugue	com-	me	Cui-	re.		
Dire	je dis, s, t ; nous disons, vous dites, ils disent.	que je dise	je disais	je dis	je dirai	dis, qu'il dise	disant	dit.
Dissoudre	se con-	jugue	com-	me	Ab-	soudre.		
		que je dorme	je dormais	je dormis	je dormirai	dors, qu'il dorme	dormant	dormi.

					ront			
Ecrire	j'écris, s, t; nous écrivons, ez, ent.	que j'écrive	j'écrivais	j'écrivis	j'écrirai	écris, qu'il écrive	écrivant	écrit.
Empreindre	se conju-	gue	com-	me	Cein-	dre.		
Enduire	se conju-	gue	com-	me	Cui-	re.		
Enfreindre	se conju-	gue	com-	me	Cein-	dre.		
s'Enquérir	se conju-	gue	com-	me	Ac-	quérir.		
Epreindre	se conju-	gue	com-	me	Cein-	dre.		
Etre	je suis, tu es, il est; nous sommes, vous êtes, ils sont.	que je sois, s, t; que nous soyons, ez, qu'ils soient.	j'étais	je fus	je serai	sois, qu'il soit, soyons, soyez, qu'ils soient.	étant	été.
Exclure	se conju-	gue	com-	me	Con-	clure, ex-	cepté	exclu, et exclus.
Faillir	je faux, tu faux, il faut; nous faillons, ez, ent.	—	je faillais	je faillis	je faudrai	—	faillant	failli.
Faire	je fais, s, t; nous faisons, vous faites, ils font.	que je fasse, etc.; que nous fassions etc.	je faisais	je fis	je ferai	fais, qu'il fasse	faisant	fait.
Falloir	il faut	qu'il faille	il fallait	il fallu	il faudra	—	—	fallu.
Feindre	se con-	jugue	com-	me	Cein-	dre.		
Frire	je fris, s, t.	—	—	—	je frirai	fris	—	frit.
Fuir	je fuis, s, t; nous fuyons, vous fuyez, ils fuient.	que je fuie	je fuyais	je fuis	je fuirai	fuis, qu'il fuie	fuyant	fui.
Gésir	il git; nous gisons, ils gisent.	—	il gisait; ils gisaient	—	—	—	gisant.	—
Haïr	je hais, s, t; nous haïssons, ez, ent.	que je haïsse	je haïssais	je haïs	je haïrai	hais, qu'il haïsse	haïssant	haï.
Induire	se con-	jugue	com-	me	Cui-	re.		
Instruire	se con-	jugue	com-	me	Cui-	re.		
Interdire	j'interdis, s, t; nous interdisons, vous interdisez, etc.	le reste	com-	me	Di-	re.		

Infinitif.	Présent de l'Indicatif.	Présent du Subjonctif.	Imparfait	Parfait défini.	Futur.	Impératif.	Gérondif.	Participe.
Introduire	se con-	jugue	com-	me	Cui-	re.		
Joindre	se con-	jugue	com-	me	Cein-	dre.		
Lire	je lis, s, t; nous lisons, ez, ent.	que je lise	je lisais	je lus	je lirai	lis, qu'il lise	lisant	lu.
Luire	je luis, s, t; nous luisons, ez, ent.	que je luise	je luisais	je luisis	je luirai	luis, qu'il luise	luisant	lui.
Maudire	je maudis, s, t; nous maudissons, vous maudissez, ils maudissent.	que je maudisse	je maudissais	je maudis	je maudirai	maudis, qu'il maudisse	maudissant	maudit.
Médire	je médis etc.; nous médisons, vous médisez, etc.	le reste	com-	me	Dire.			
Mentir	je mens, s, t; nous mentons, ez, ent.	que je mente	je mentais	je mentis	je mentirai	mens, qu'il mente	mentant	menti.
Mettre	je mets, s, t; nous mettons, ez, ent.	que je mette	je mettais	je mis	je mettrai	mets, qu'il mette	mettant	mis.
Moudre	je mouds, s, d; nous moulons, vous moulez, ils moulent.	que je moule	je moulais	je moulus	je moudrai	mouds, qu'il moule	moulant	moulu
Mourir	je meurs, s, t; nous mourons, ez, ils meurent.	que je meure	je mourais	je mourus	je mourrai	meurs, qu'il meure	mourant	mort.
Mouvoir	je meus, s, t; nous mouvons, ez, ils meuvent.	que je meuve, s, e; que nous mouvions iez, qu'ils meuvent.	je mouvais	je mus	je mouvrai	meus, qu'il meuve	mouvant	mû.
Naître	je nais, s, ît; nous naissons, ez, ent.	que je naisse	je naissais	je naquis	je naîtrai	nais, qu'il naisse	naissant	né.
Nuire	se conju-	gue	com-	me	Lui-	re.		

	paissons, ez, ent.							
Paraître	je parais, s, ît; nous paraissons, ez, ent.	que je paraisse	je paraissais	je parus	je paraîtrai	parais, qu'il paraisse	paraissant	paru.
Partir	je pars, s, t; nous partons, ez, ent.	que je parte	je partais	je partis	je partirai	pars, qu'il parte	partant	parti.
Peindre	se conju-	gue	com-	me	Cein-	dre.		
Plaindre	se conju-	gue	com-	me	Cein-	dre.		
Plaire	je plais, s, ît; nous plaisons, ez, ent.	que je plaise	je plaisais	je plus	je plairai	plais, qu'il plaise	plaisant	plu.
Pleuvoir	il pleut	qu'il pleuve	il pleuvait	il plut	il pleuvra	qu'il pleuve	pleuvant	plu.
Poindre	il poind	—	—	—	il poindra	poignez.	—	—
Pourvoir	je pourvois, s, d; nous pourvoyons, vous pourvoyez, ils pourvoient.	que je pourvoie	je pourvoyais	je pourvus	je pourvoirai	pourvois, qu'il pourvoie	pourvoyant	pourvu.
Pouvoir	je puis, ou je peux, tu peux, il peut; nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent.	que je puisse, etc.; que nous puissions, etc.	je pouvais	je pus	je pourrai	qu'il puisse, etc.	pouvant	pu.
Prédire	je prédis, etc.; nous prédisons, vous prédisez etc.	le reste	com-	me	Di-	re.		
Prendre	je prends, s, t; nous prenons, ez, ils prennent.	que je prenne	je prenais	je pris	je prendrai	prens, qu'il prenne	prenant	pris.
Prévoir	se conjugue	comme	Voir,	excepté	je prévoirai	—	—	—
Puer	je pue, s, e; nous puons, ez, ent.	que je pue	je puais	—	je puerai	qu'il pue	puant.	—
Réduire	se conju-	gue	com-	me	Cui-	re.		
se Repentir	se conju-	gue	com-	me	Men-	tir.		
Requérir	se conju-	gue	com-	me	Ac-	quérir.		

Infinitif.	Présent de l'Indicatif.	Présent du Subjonctif.	Imparfait.	Parfait défini.	Futur.	Impératif.	Gérondif.	Participe.
Résoudre	je resous, s, t; nous résolvons, ez, ent.	que je résolve	je resolvais	je résolus	je résoudrai	résous, qu'il resolve	résolvant	résolu. et résous (verwandelt).
Restreindre	se conju-	gue	com-	me	Cein-	dre.		
Rire	je ris, s, t; nous rions, ez, ent.	que je rie	je riais	je ris	je rirai	ris, qu'il rie	riant	ri.
Saillir	il saille; ils saillent.	qu'il saille	il saillait; ils saillaient	il saillit	il saillera	—	saillant	sailli
Savoir	je sais, s, t; nous savons, ez, ent.	que je sache etc.; que nous sachions, etc.	je savais	je sus	je saurai	sache, qu'il sache; sachons, sachez, qu'ils sachent	sachant	su.
Séduire	se conju-	gue	com-	me	Cui-	re.		
Sentir	se conju-	gue	com-	me	Men-	tir.		
Seoir	il sied; ils siéent.	qu'il siée; qu'ils siéent	il seyait; ils seyaient	—	il siéra; ils siéront	—	seyant.	—
Servir	je sers, s, t; nous servons, ez, ent.	que je serve	je servais	je servis	je servirai	sers, qu'il serve	servant	servi.
Sortir	je sors, s, t; nous sortons, ez, ent.	que je sorte	je sortais	je sortis	je sortirai	sors, qu'il sorte	sortant	sorti.
Souffrir	se conju-	gue	com-	me	Cou-	vrir.		
Suffire	je suffis, s, t; nous suffisons, ez, ent.	que je suffise	je suffisais	je suffis	je suffirai	suffis, qu'il suffise	suffisant	suffi.
Suivre	je suis, s, t; nous suivons, ez, ent.	que je suive	je suivais	je suivis	je suivrai	suis, qu'il suive	suivant	suivi.
Surseoir	je sursois; s, t; nous sursoyons, ez, ils sursoient.	que je sursoie	je sursoyais	je sursis	je surseoirai	qu'il sursoie	sursoyant, ou surséant	sursis.
Taire	je tais, s, t; nous	que je taise	je taisais	je tus	je tairai	tais, qu'il taise	taisant	tu.

Tistre	—	—	—	—	—	—	—	tissu.
Traduire	se conju-	gue	cóm-	me	Cui-	re.		
Traire	je trais, s, t; nous trayons, ez, ils traient.	que je traie	je trayais	—	je trairai	trais, qu'il traie	trayant	trait.
Tressaillir	se conju-	gue	com-	me	As-	sail-	lir.	
Vaincre	je vaince, s, c; nous vainquons, ez, ent.	que je vainque	je vain-quais	je vainquis	je vaincrai	vaincs, qu'il vainque	vainquant	vaincu.
Valoir	je vaux, x, t; nous valons, ez, ent.	que je vaille, s, e; que nous valions, ez, qu'ils vaillent.	je valais	je valus	je vaudrai	vaux, qu'il vaille	valant	valu.
Venir	se conju-	gue	com-	me	Te-	nir.		
Vêtir	je vêts, s, t; nous vêtons, ez, ent.	que je vête	je vêtais	je vêtis	je vêtirai	—	vêtant	vêtu.
Vivre	je vis, s, t; nous vivons, ez, ent.	que je vive	je vivais	je vécus	je vivrai	vis, qu'il vive	vivant	vécu.
Voir	je vois, s, t; nous voyons, ez, ils voient.	que je voie	je voyais	je vis	je verrai	vois, qu'il voie	voyant	vu.
Vouloir	je veux, x, t; nous voulons, ez, ils veulent.	que je veuille etc.; que nous voulions, ez, qu'ils veuillent.	je voulais	je voulus	je voudrai	veuille, qu'il veuille	voulant	voulu.

Fin du Volume I.

Neues

Deutsch-Französisches und Französisch-Deutsches

Wörterbuch.

Sechste Auflage.

Zweiter Theil.

Deutsch und Französisch.

A, n. A, m. (première lettre de l'alphabet); [160] la, m. a-mi; [160] ... dièse, m. A ... [160] ... bémol, m. A ... [160] ... naturel, m. A ... [160] ... double, m. A ... [160] ... simple, m. A ... [160] ... triple, m. A ... [160] ... quadruple, m. A ... [160] ... quintuple, m. A ... [160] ... sextuple, m. A ... [160] ... septuple, m. A ... [160] ... octuple, m. A ... [160] ... nonuple, m. A ... [160] ... décuple, m. A ... [160] ... undécuple, m. A ... [160] ... duodécuple, m. A ... [160] ... tredécuple, m. A ... [160] ... quattuordécuple, m. A ... [160] ... quindécuple, m. A ... [160] ... sexdécuple, m. A ... [160] ... septendécuple, m. A ... [160] ... octodécuple, m. A ... [160] ... novemdécuple, m. A ... [160] ... vigésuple, m. A ... [160] ... trigésuple, m. A ... [160] ... quadragésuple, m. A ... [160] ... quinquagésuple, m. A ... [160] ... sexagésuple, m. A ... [160] ... septuagésuple, m. A ... [160] ... octogésuple, m. A ... [160] ... nonagésuple, m. A ... [160] ... centésuple, m. A ... [160] ... ducentésuple, m. A ... [160] ... trecentésuple, m. A ... [160] ... quadringentésuple, m. A ... [160] ... quingentésuple, m. A ... [160] ... sexcentésuple, m. A ... [160] ... septingentésuple, m. A ... [160] ... octingentésuple, m. A ... [160] ... nongentésuple, m. A ... [160] ... millésuple, m. A ... [160] ... bimillésuple, m. A ... [160] ... trimillésuple, m. A ... [160] ... quadrimillésuple, m. A ... [160] ... quinquemillésuple, m. A ... [160] ... sexmillésuple, m. A ... [160] ... septimillésuple, m. A ... [160] ... octimillésuple, m. A ... [160] ... novemmillésuple, m. A ... [160] ... decimillésuple, m. A ... [160] ... centimillésuple, m. A ... [160] ... millionésuple, m. A ... [160] ... billionésuple, m. A ... [160] ... trillionésuple, m. A ... [160] ... quadrillionésuple, m. A ... [160] ... quintillionésuple, m. A ... [160] ... sextillionésuple, m. A ... [160] ... septillionésuple, m. A ... [160] ... octillionésuple, m. A ... [160] ... nonillionésuple, m. A ... [160] ... decillionésuple, m. A ... [160] ... undecillionésuple, m. A ... [160] ... duodecillionésuple, m. A ... [160] ... tredecillionésuple, m. A ... [160] ... quattuordecillionésuple, m. A ... [160] ... quindecillionésuple, m. A ... [160] ... sexdecillionésuple, m. A ... [160] ... septendecillionésuple, m. A ... [160] ... octodecillionésuple, m. A ... [160] ... novemdecillionés

Abarten, v. n. dégénérer, s'abâtardir. Abartung, f. dégénération, f. abâtardissement, m.

Abäschern, v. a. ôter avec de la cendre; einen Fisch —, dégorger un poisson en le frottant avec de la cendre chaude; sich —, v. Abeschern.

Abäsen, v. a. [43] bronter.

Abästen, v. a. ébrancher. — n. ou Abästung, f. ébranchement, élagage, m.

Abäthmen, v. a. [56] faire rougir au feu. Abäthmung, f. [56] rougissement (des coupelles) m. recuisson, f.

Abätzen, v. a. ôter avec de l'eau forte etc.

Abäußern, v. a. [194] déposséder (un serf) de son bien. — rung, f. dépossession, f.

Abbacken, v. a. ir. achever de cuire (le pain); cuire (le pain) de sorte que la croûte se sépare de la mie. —, v. n. achever la cuisson; se séparer de la mie; abgebackenes Brod, pain dont la croûte se sépare de la mie.

Abbaden, v. a. baigner. —, v. n. achever de se baigner.

Abbaken, v. a. [145] baliser, mettre des balises.

Abbalgen, v. a. dépouiller (une bête); pop. rosser; sich —, se fatiguer en se chamaillant.

Abbanisen, v. a. [151] épousseter (les peaux).

Abbangen, v. a. (p. n.) extorquer qc. de q. en lui faisant peur.

Abbarbieren, v. a. ôter en rasant.

Abbauen, v. a. [12] abattre; [156] den Recess —, payer les frais avec le profit de l'exploitation de la mine; die Seche —, finir le travail quand la mine ne rapporte plus rien, abandonner sa part à la mine.

Abbaumen, v. n. [43] s'envoler d'un arbre.

Abbäumen, v. a. [220] dérouler. —, n. déroulement, m.

Abbeeren, v. a. égrener; égrapper.

Abbehalten, v. a. ir. fam. den Hut —, ne pas remettre son chapeau, se tenir tête nue.

Abbeißen, v. a. ir. mordre, arracher avec les dents.

Abbeitzen, v. n. ôter avec de l'eau forte ou par un corrosif.

Abbersten, v. n. ir. se détacher et tomber en crevant. v. Bersten.

Abberufen, v. a. ir. rappeler. — ung, f. rappel, m. Abberufungsschreiben, n. lettres de rappel ou de récréance, f. pl.

Abbestellen, v. a. contremander. — ung, f. contre-ordre, m.

Abbeten, v. a. détourner par ses prières; seine Sünden —, réparer ses péchés par la prière.

Abbetteln, v. a. einem etwas, tirer ou obtenir qc. de q. à force de mendier ou de prier.

sich Abbetten, v. réfl. von einem, faire lit à part.

Abbeuchen, v. a. laver la lessive. v. Beuchen.

Abbeugen, v. a. Abbiegen, v. a. ir. plier, courber, ou tourner de côté; détacher ou séparer qc. de qc. en le courbant de côté.

Abbieten, v. Ueberbieten.

Abbild, m. image, copie, f. v. Ebenbild.

Abbilden, v. a. figurer, représenter; dessiner, peindre; former, mouler, modeler; fig. représenter, dépeindre. — ung, f. action de figurer etc., f.; portrait, m. figure, image; fig. représentation, f.

Abbinden, v. a. ir. délier, détacher; [57] faire une ligature; eine Warze —, faire tomber une verrue en la serrant avec un fil; [2] ein Kalb —, séparer un veau de la vache, sevrer un veau; [221] ein Faß —, relier un tonneau; [51] ein Zimmerwerk —, assembler une charpente.

Abbiß, m. action de mordre, f.; morceau; endroit où il a été coupé; v. aussi Teufelsabbiß.

Abbitte, f. déprécation; réparation d'honneur, f.; öffentliche —, amende honorable, f.

Abbitten, v. a. ir. demander pardon, faire ses excuses; öffentlich —, faire amende honorable.

Abblasen, v. a. ir. souffler; sonner de la trompette, du cor. —, v. n. sonner pour la dernière fois; [125] sonner la retraite; [43] forhuir du cor, grailler.

Abblatten, v. a. effeuiller; épamprer (la vigne). —, n. action de etc. f.; épamprement, m.

Abblättern, v. a. effeuiller; sich —, s'effeuiller; [57] s'exfolier. Abblätterung, f. action d'effeuiller; [57] exfoliation, f.

Abblauen, v. a. fam. gourmer, rosser. —, v. n. lacher la teinture bleue, se déteindre.

Abblühen, v. n. défleurir, perdre les fleurs.

Abblüthen, v. a. défleurir, dépouiller des fleurs.

Abbohren, v. a. achever de percer, de forer, faire tous les trous nécessaires.

Abborgen, v. a. einem etwas, emprunter qc. de (à) q.

Abbrand, m. [154] déchet, m.

Abbrassen, v. a. [145] brasser à porter, décharger les voiles.

Abbraten, v. a. et n. rôtir; achever de rôtir. [brasser.

Abbrauen, v. n. achever de

Abbräunen, v. a. [74] rissoler suffisamment.

Abbrausen, v. n. cesser de bouillir (du vin nouveau).

Abbrechen, v. a. ir. rompre, détacher; abattre, démolir (une maison etc.); eine Brücke —, rompre un pont; eine Blume, Obst —, cueillir une fleur, des fruits; einen Zahn —, ébrécher une dent; die Spitze von einem Messer etc. —, épointer un couteau etc.; den Hals, die Schnauze von einer Flasche etc. —, égueuler une bouteille etc.; die Hufeisen —, déferrer un cheval; das Lager —, lever le camp; ein Zelt —, détendre une tente; ein Schloß —, lever une serrure; fig. einem etwas (am Lohne) —, roguer la paye à q.; retenir sur ses gages; etwas vom Preise —, rabattre du prix; eine Arbeit —, discontinuer un ouvrage; die Unterredung, das Gespräch, die Unterhandlungen —, rompre l'entretien, le discours, les négociations; sich etwas —, se refuser qc., se priver de qc.; sich eine Mahlzeit —, se retrancher un repas; (sich) es an seinem Munde —, épargner sur sa bouche; sich eine Stunde etc. an von seinem Schlafe —, prendre une heure etc. sur son sommeil; abgebrochene Seufzer, des soupirs entrecoupés. —, v. n. rompre, se rompre, se briser; fig. rompre, briser, discontinuer; kurz —, couper court; wir wollen davon —, brisons là-dessus. —, n. ou Abbrechung, f. rupture; démolition, f.

Abbreiten, v. a. [52] aplatir.

Abbrennen, v. a. rég. et ir. ôter ou faire passer par le moyen du feu ou d'un caustique; incendier, brûler, consumer par le feu; réduire en cendres; achever de cuire, cuire suffisamment (des tuiles etc.); eine Kanone —, tirer, décharger un canon etc.; ein Feuerwerk —, tirer un feu d'artifice. —, v. n. ir. être consumé par le feu; s'éteindre peu à peu; perdre son bien par un incendie, être ruiné par le feu; faire faux-feu (de l'amorce). —, n. ou Abbrennung, f. action de brûler etc., f.; brûlement m.; [56] déflagration, f.

Abbreviatur, f. abréviation, f. v. Abkürzung. — ren, v. a. abréger, v. Abkürzen.

Abbringen, v. a. ir. ôter, détacher, enlever, emporter; abolir, mettre hors d'usage ou hors de cours; einen von etwas —, détourner, dissuader q. de qc.; einen vom rechten Wege —, détourner q.; einen von einer irrigen Meinung —, désabuser q. —, n. ou Abbringung, f. action d'ôter etc. f.; abolissement, m.

Abbröckeln, v. a. émier, détacher en petites pièces; sich —, s'émier; s'écailler.

Abbruch, m. rupture, f.; endroit ou une chose a été rompue, m.; ce qui a été rompu; demolition, f.; démolitions, f. pl. (matériaux qui restent de ce qu'on a démoli); fig. diminution, f. rabais; dommage, préjudice, tort, m. [194] dérogation; (— einem Stande, seiner Würde) dérogeance; [109] rompure, f. [156] minéral détaché, m.; einer Sache — thun, faire tort à qc. ou à qn.; einem an seinen P

ablegen, seinen Rechten — thun, déroger aux privilèges, aux droits de q.; sich — thun, se priver de qc. Abbrüchig, adj. [194] dérogatoire.

Abbrühen, v. a. échauder; laver avec de l'eau chaude.

Abbrunsten, v. n. [93] sortir du rut. [boutiques.

Abbuden, v. a. abattre les

Abbuhlen, v. a. p. n. obtenir à force de caresses; fam. sich —, se ruiner à force de faire l'amour.

Abbürden, v. a. décharger, ôter un fardeau.

Abbürsten, v. a. brosser, vergeter.

Abbüssen, v. a. expier. — ung, f. expiation, f.

Abc, n. abc, alphabet, m. croix de par Dieu, f.; fig. fondement d'une science etc., m. — buch, n. Abctafel, f. abc, alphabet, abécédaire, m. croix de par Dieu, f.

Abcontrefenen, v. a. tirer un portrait, v. Abmalen.

Abcopiren, v. a. copier, v. Abschreiben, Abzeichnen.

Abdecker, Abdeckin, m. comme sautz grime, m.

Abdeckt, n. larmier, m. v. Leuchte.

Abdachen, v. a. ôter le toit; donner la pente à qc., bâtir en pente, taluter; chaperonner (une muraille). — dung, f. pente, talus; [115] escarpement, m.; — ter Brustwehr, plongée du parapet, f.

Abdämmen, v. a. arrêter, détourner, ou séparer (le cours de l'eau) par une digue.

Abdampfen, v. n. s'évaporer, s'échaler; — lassen, faire évaporer. Abdampfung, f. évaporation; [56] exhalation, f.

Abdanken, v. a. congédier; licencier, réformer; remercier; ein Schuß (Alters halber) —, condamner un vaisseau. —, v. n. quitter le service; (das Amt niederlegen), se démettre d'un emploi, prendre sa démission; resigner; abdiquer; einer Leiche —, haranguer l'assemblée à un enterrement, en la congédiant; der Nachtwächter dankt, le garde de nuit crie pour la dernière fois; der Schauspieler dankt ab, l'acteur fait ses remercimens aux spectateurs et annonce la pièce pour la prochaine fois.

Abdankung, f. congé; licenciement, m.; réforme; démission; abdication; Abdankungsrede, harangue de congé, f.; —sbrief, m. pl. Abdankungsschein, m. lettre de congé, f.

Abdarben, v. a. sich ab, s'exténuer à force de, v. Abmatten.

Abdecken, v. a. découvrir; découvrir, ôter la nappe; (Häuten), écorcher.

Abdecker, m. écorcheur, m. —ei, f. maison d'écorcheur; écorcherie, f. —leder, n. cuir de bêtes mortes, m.

Abdeichen, v. a. séparer, ou arrêter par une digue.

Abdielen, v. a. planchéier; séparer par une cloison.

Abdienen, v. a. acquitter par ses services. [prix.

Abdingen, v. a. ir. rabattre du

Abdisputiren, v. a. Abstreiten.

Abdoppeln, v. a. [683] piquer (la botte) avec un fil double.

Abdorren, v. n. sécher et tomber. [sécher.

Abdörren, v. a. sécher, des-

Abdörrung, f. desséchement, m.

Abdraht, m. [193] raclure, f.

Abdrechseln, v. a. ôter en tournant; parfaire en tournant, arrondir.

Abdreben, v. a. tordre, détacher, séparer, ou enlever en tordant; ôter en tournant, v. Abdrechseln.

Abdreschen, v. a. ir. battre le blé; eine Schuld —, acquitter une dette en battant le blé; fig. pop. einen —, rosser q.; (heimlich verabreden), concerter. —, v. n. ir. achever de battre le blé.

Abdringen, v. a. ir. extorquer.

Abdringung, f. extorsion, f.

Abdrohen, v. a. tirer ou obtenir par menaces.

Abdruck, m. tirage, m.; empreinte; impression; copie; épreuve de tirage; f. exemplaire, m. [9] ectype, f. (— eines Schriftgesetzes u. der Drucker benan) détente; fig. image, f. — en, v. n. copier; imprimer, tirer; auf frischem Kalk —, calquer. —, v. n. [130] maculer. —, n. action de copier etc. f.; tirage, m.

Abdrücken, v. a. séparer à force de presser; ein Gewehr —, tirer, décharger une arme à feu; einen Pfeil —, décocher une flèche; ein Schloß —, débander, détendre le ressort de la serrure; fig. fam. einem etwas —, extorquer qc. de q.; das drückt mir das Herz ab, cela m'étouffe, cela me crève le coeur. —, v. n. [145] vom Lande (Ufer), dériver.

Abdruckstange, f. détente d'une arme à feu, f.

Abdunkeln, v. a. [215] donner une couleur foncée (à une étoffe).

Abdünsten, v. n. s'évaporer, s'exhaler.

Abdünstung, f. évaporation, f.

Abebenen, v. a. aplanir, v. Ebenen.

Abebnung, f. aplanissement, m.

sich Abeifern, v. réfl. s'échauffer ou se tuer à force de s'emporter.

Abeimesch, m. v. Bisamkörner.

Abend, m. soir, m.; soirée, veillée, f. (die Himmelsgegend), occident, couchant, ouest, m. es wird —, le jour tombe, il s'en va faire nuit; gegen —, vers (sur) le soir; vers l'occident; der heilige —, la veille d'une fête; prov. es ist noch nicht aller Tage —, il n'est pas encore soir pour tous les jours.

Abendandacht, f. prières du soir, f. pl. [soir, f.

Abendarbeit, f. occupation du

Abendbrod, n. fam. souper, soupé, m.

Abenddämmerung, f. crépuscule du soir, m.

Abendessen, n. souper, soupé, m.; die Zeit nach dem —, après-souper, m.

Abendfalter, m. Abendvogel, m. phalène, m.

Abendgebet, n. Abendsegen, m. priere du soir, f.

Abendgegend, f. région occidentale, f. occident, couchant, m.

Abendgeläut, n. Abendgesellschaft, f. veillée, f.

Abendglocke, f. cloche qui annonce le soir, f. couvre-feu, m.

Abendjagd, v. Fadeljagd.

Abendkost, f. v. Abendessen.

Abendland, n. pays occidental; m.; die Abendländer, pl. les pays occidentaux.

Abendländer, m. habitant de l'occident, m.; — pl. peuples occidentaux, m. pl.

Abendländisch, adj. occidental, d'occident.

Abendlich, adj. du soir; occidental.

Abendlicht, n. v. Abendstern.

Abendlied, n. cantique du soir, m.

Abendluft, f. air du soir, m.

Abendlust, f. divertissement du soir, m.

Abendmahl, n. repas du soir, (v. Abendmahlzeit); [217] cene; communion, f. sacrement, m.; zum — gehen, aller à la communion, communier; das — reichen, empfangen, communier.

Abendmahlzeit, f. repas du soir, souper, m.

Abendmarkt, m. marché du soir, m.

Abendmusik, f. Abendständchen, n. sérénade, f.

Abendopfer, n. sacrifice du soir, m.; fig. priere du soir, f.

Abendpunkt, m. occident, m. le point ou le soleil se couche.

Abendregen, m. pluie du soir, f.

Abendroth, n. Abendröthe, f. rouge du ciel après le coucher du soleil, m.

Abends, adv. le soir, au soir.

Abendschein, v. Abenddämmerung.

Abendschicht, f. [156] tâche du soir, f. [soir, m.

Abendschmaus, m. banquet du

Abendseite, f. côté occidental, m.

Abendsonne, f. soleil couchant, m.

Abendstern, m. étoile du soir, f.

Abendstillstand, m. [21] station occidentale, f.

Abendstunde, f. heure du soir, f.

Abendthau, m. rosée du soir, f. serein, m.

Abendtisch, m. souper, souper, m.

Abenduhr, f. cadran occidental, m.

Abendvölker, n. pl. peuples occidentaux, m. pl.

Abendwärts, adv. vers l'occident, du côté de l'occident.

Abendweite, f. [21] amplitude occidentale, f.

Abendwind, m. vent d'ouest; vent qui souffle le soir, m.

Abendzeit, f. soirée, veillée, f.

Abenteuer, n. aventure; entreprise hasardeuse, f.; auf — ausgehen, chercher des aventures, courir après les aventures. —lich, adj. extraordinaire, singulier; romanesque. — adv. extraordinairement, etc. — lichkeit, f. singularité, f.

Abenteurer, m. aventurier; homme sans aveu, m.

Aber, conj. mais; nun —, or; — doch, dennoch —, toutefois, néanmoins, pourtant; oder —, fam. ou bien, autrement. —, n. famais ist ein — dabey, il y a un mais; er hat immer ein Wenn und ein —, il y a toujours avec lui des si et des mais.

Aberacht, f. ban itératif, m.; v. aussi Reichsacht.

Aberglaube, m. superstition, f.

Abergläubig, Abergläubisch, adj. superstitieux. — adv. superstitieusement.

Aberkennen, v. a. ir. priver de qc. par sentence ou arrêt, déposséder de qc. par jugement.

Abermal, adv. derechef, de nouveau, encore. — ig, adj. nouveau, autre, second, itératif, reitéré.

Abernten, v. a. récolter, recueillir, moissonner. —, v. n. finir la récolte.

Aberraute, v. Stabwurz.

Aberwitz, m. folie, radoterie, manie, extravagance; démence, f. délire, m. v. Wahnwitz.

Aberwitzig, adj. fou, extravagant. —, adv. follement.

Abeschern, v. a. fam. fatiguer, lasser; sich —, s'épuiser, se harasser, se peiner.

Abessen, v. a. ir. manger (ce qui se trouve sur qc.); einen Knochen —, ronger un os. —, v. n. achever de manger.

Abfahren, v. a. ir. emporter, casser ou rompre (une roue etc.) en voiturant; eine Ecke —, détacher un coin avec une voiture; die Schienen von den Rädern —, perdre les bandes de fer; ein Pferd u. —, harasser un cheval etc. —, v. n. ir. partir (en voiture ou en bateau); mettre à la voile; descendre; sauter, se détacher avec force et tomber; vom Lande (Ufer) —, dériver; pop. (sterben) mourir, expirer.

Abfahrt, f. départ, m. sortie; [145] partance; fig. pop. mort, f.

Abfahrtsengagé, f. [145] bannière de partance, f.

Abfahrtsschuß, m. [145] coup de partance, m.

Abfall, m. chute; pente, déclivité, f.; (Absatz) retailles, rognures, f. pl., déchet, m.; (Schutt) décombres, m. pl.; (Spreu) balle, f.; (— von geschlachteten Thieren) issues, f. pl.; [210] levée, f.; [128] échappement, m.; [145] dérive; fig. défection (d'un parti, des sujets etc.); décadence; p. u. exception; — von der Religion, apostasie, f.; — einer Farbe, changement d'une couleur qui se passe; — des Weines, état du vin qui tourne; in — kommen, tomber en décadence; das ist ein großer —, c'est une grande différence.

Abfallen, v. n. ir. tomber; couler, s'égrener (des raisins, des groseilles etc.); être de reste; fig. déchoir, maigrir, perdre son embonpoint, baisser; se passer, perdre son lustre (des couleurs etc.); être à gagner; [145] dériver; von einem —, abandonner q.; von der Religion —, apostasier, abandonner sa religion. —n, chute; — der Beeren vom Weinstocke, coulure, f.

Abfällig, adj. p. u. ce qui tombe; fig. qui abandonne q.; apostat.

Abfallröhre, f. [12] descente, f.

Abfalzen, v. a. [151] écharner; [152] faire des rainures.

Abfangen, v. a. ir. prendre, attraper (les pigeons d'autrui); détourner (l'eau à q.); [43] tuer (un sanglier) d'un coup d'épieu; [156] étançonner.

Abfärben, v. a. [215] donner la dernière teinture (à une étoffe etc.) — v. n. se déteindre.

Abfassen, v. a. rédiger, composer, dresser, minuter.

Abfassung, f. composition, minute, f.

Abfasten, v. a. expier par des jeûnes; sich —, s'épuiser par des jeûnes.

Abfaulen, v. n. tomber de pourriture.

Abfäumen, v. Abschäumen.

Abfechten, v. a. ir. fam. gagner en combattant; sich —, se lasser à force de combattre.

Abfedern, v. a. plumer. —, v. n. se déplumer, perdre les plumes.

Abfegen, v. r. balayer, nettoyer, brosser, vergeter, épousseter; torcher.

Abfeilen, v. a. ôter avec la lime, limer.

Abfeilicht, n. limaille, f. v. Feilicht.

Abfertigen, v. a. expédier; dépêcher; fig. einen —, renvoyer, rebuter q.; donner à q. son paquet; man hat ihn mit einer Tracht Schläge abgefertiget, il a reçu une volée de coups de bâton.

Abfertigung, f. expédition, dépêche, f.; fig. rebut, m.

Abfesseln, v. Entfesseln.

Abfeuchten, v. n. rendre l'humidité.

Abfeuern, v. a. et n. tirer, décharger (un fusil etc.); faire l'exercice à feu; [112] laisser éteindre le feu.

Abfeuerung, f. décharge, f.; exercice à feu, m.

Abfinden, v. a. user en frottant, v. Abreiben.

Abfiedeln, v. a. [112] ôter les Abfiedern, v. a. [232] roguer.

Abfitzen, v. Aussitzen.

Abfinden, v. a. ir. contenter, payer, satisfaire; désintéresser (un apanager (un prince)); sich mit einem —, s'accommoder, s'arranger avec q., bey einer Erbschaft, lui donner sa part de la succession; fam. ich werde mich deswegen bey Ihnen —, je m'en revancherai.

Abfindung, f. payement, m. satisfaction, f.; accommodement, arrangement, m.; action d'apanager, f.; apanage, m.

Abfinnen, v. a. [102] marteler; [207] amorcer.

Abfischen, v. a. pêcher; fig. das Beste —, prendre la crème.

Abfischeln, v. a. fam. user par le trottement.

Abfitzen, v. a. [143] gonpillonner, aplanir.

Abflachen, v. Abdachen.

Abflattern, v. n. fam. s'envoler en voletant.

Abflauen, v. a. [156] laver la mine bocardée. Abflauerd, m. plancher du lavoir, m.

Abfledern, v. a. housser, v. Abstäuben.

Abfleischen, v. a. [213 et 151] écharner. Abfleischmesser, n. écharnoir, m.

Abfliegen, v. n. ir. s'envoler; [113] sécher.

Abfließen, v. n. ir. découler, écouler, s'écouler.

Abflößen, v. a. épucer, v. Flößen.

Abflößen, v. a. [113] désailler; abgeflügelter Fichtensaamen, semence de pin désailée.

Abfluß, m. découlement, écoulement, m.; décharge, f.; Ab- und Zufluß des Meeres, marée, f.

Abfolgen lassen, v. n. ir. laisser prendre, délivrer, livrer, remettre.

Abfolgung, f. délivrance, f.

Abfordern, v. a. einem etwas, demander, exiger qc. de q.; einen —, rappeler, v. Abberufen. Zurück berufen; fig. Gott hat ihn von der Welt (aus diesem Leben) abgefordert, Dieu a disposé de lui.

Abforderung, f. demande, f. rappel, m.

Abformen, v. a. mouler; [68] ôter de la forme. —, n. ou Abformung, f. moulage, m.; [68] action d'ôter de la forme, f.

Abformleisten, m. [68] cabriolet, m.

Abfragen, v. a. einem etwas questionner q.; fam. tirer les vers du nez à q. fam.

Abfressen, v. a. ir. manger, brouter; ronger (aussi fig.).

Abfrieren, v. n. ir. tomber, se perdre par le froid.

Abführen, v. a. payer en corvées.

Abfuhre, f. départ, m. v. Abfahrt.

Abführarbeit, f. [219] dégrossage, m.

Abführeisen, n. [224] filière, f.

Abführen, v. a. emmener, transporter, emporter; retirer; [150] purger, évacuer; expulser; [219] dégrossir, dégrosser; fig. einen vom rechten Wege —, fourvoyer, égarer q.; eine Schuld —, payer une dette etc.; (abnutzen) user; fam. einen —, relancer, remballer q.; sich —, se retirer, s'en aller.

Abführend, adj. [150] laxatif, évacuatif; expulsif; ein abführendes Mittel, un évacuant, v. Abführungsmittel.

Abführer, m. [219] dégrossisseur, m.

Abführtisch, m. [219] argue, f.

Abführung, f. action d'emmener etc., f.; transport, m.; [150] purgation, f. laxatif, purgatif, m.; expulsion, f.; [219] dégrossage, m.

Abführungsmittel, n. purgation, f. évacuant, laxatif, m.

Abführungswege, m. pl. [8] émonctoires, m. pl.

Abfüllen, v. a. ôter la lie; vider en partie, dégorger; soutirer. —, v. n. cesser de mettre bas, (d'une cavale).

Abfüllung, f. soutirage, m.

Abfuttern, v. a. donner la dernière portion de fourrage (aux chevaux); donner à manger (aux bêtes); faire repaître.

Abgabe, f. délivrance, livraison, f.; impôt, droit, m. taxe, f.

Abgähren, v. n. ir. cesser de fermenter.

Abgang, m. départ; débit (d'une marchandise); déchet, m. diminution, f.; défaut, manque, m.; perte; retraite, f.; rogne, ure (v. Abfall); [56] déperdition; [63] tare f. (von Getränke); dessalure, f.; (an flüssigen Sachen) coulage, m.; [216] sortie, f.; — einer Leibesfrucht, fausse couche, f. (des Insecten) avortement, m.; — aus diesem Leben décès, m.; — der männlichen Linie, après extinction de la ligne masculine; — kommen, s'abolir, tomber en désuétude; fig. tomber en décadence.

Abgängig, adj. p. n. ce qui manque.

Abgängisch, adj. de bon débit.

Abgären, v. a. v. Gären, v. n. ir. rosser.

Abgeben, v. a. ir. donner, livrer, délivrer, rendre, remettre; vendre; imputer, des droits, compter; partager; (in einen Dienst) servir à q., être bon en q.; (aufgeben) se démettre, se défaire de q.; einen Besuch —, faire la messagère etc.; sich mit einem —, s'occuper de qc., s'amuser de q.; sich mit einem —, avoir affaire avec q., se fauiler avec q.; [63] einen Wechsel auf einen —, tirer une lettre de change sur q.; fig. fam. einem etwas —, donner sur les doigts à q., donner son paquet à q.

Abgebrannt, adj. brûlé, incendié; ruiné par le feu.

Abgedroschen, adj. fig. rebattu; concerté.

Abgedämmt, adj. fig. fin, rusé.

Abgefunden, adj. apanagé; ein abgefundener Prinz, un prince apanagé, apanagiste; abgefundene Kinder, des enfants qui ont reçu leur légitime par anticipation.

Abgehen, v. n. ir. partir, s'en aller; se retirer; [216] sortir; fig. se vendre, se débiter; s'éloigner, s'écarter, quitter; se détacher; diminuer; manquer; finir; mit Tode —, décéder, mourir; von einem Amte —, se démettre d'une (quitter une) charge; von seiner Forderung —, se désister de sa prétention; von seiner Meinung, —, changer d'opinion; von einem —, abandonner q., quitter le parti de q., hier geht die Straße ab und führt ꝛc., ici le chemin change et conduit etc.; die Farbe geht ab, la couleur se détache; — lassen, faire partir (une lettre); abolir (une coutume); laisser éteindre (le feu); etwas vom Preise —, rabattre qc. du prix; es geht ihm nichts ab, rien ne lui manque; es geht ihm dadurch nichts ab, il n'y perd rien; es wird ohne Streit nicht —, on ne finira pas sans dispute. —, v. a. ir. p. n. die Ahnen, Sohlen ꝛc., user les talons, les semelles etc.; einen Platz —, mesurer à pas une place.

Abgehend, adj. partant; manquant, diminuant; gut, fideler abgehende Waaren, des marchandises de bon débit, de mauvais débit.

Abgeizen, v. a. seinem Munde ꝛc. etwas, épargner sur sa bouche par avarice; sich —, se tuer par avarice,

Abgekrätzte, n. ratissure, f.

Abgelebt, adj. décrépit, vieux, fort âgé.

Abgelebtheit, f. décrépitude, f.

Abgelegt, adj. [20] aliéné, raccourci.

Abgelegen, adj. éloigné, écarté; distant; abgelegener Wein, du vin reposé. — heit, f. éloignement, m.; distance, f.

Abgeneigt, adj. mal affectionné, ennemi. — heit, f. éloignement, m.; aversion, f.

Abgeordnete, m. député, délégué, m.; die Abgeordneten, les députés, la députation.

Abgeredet, adj. concerté; abgeredeter Maßen, adv. de la manière convenue, de concert.

Abgerichtet, adj. dressé; instruit; [99] affaité, oiselé.

Abgesagt, adj. ein abgesagter Feind, un ennemi déclaré.

Abgesandte, m. ambassadeur; envoyé, député, m. v. Gesandte.

Abgeschieden, adj. séparé; abgeschiedene Seelen, manes, m. pl.; die Abgeschiedenen, les trépassés.

Abgeschiedenheit, f. retraite, solitude, f.

Abgeschliffen, adj. fig. poli.

Abgeschmackt, adj. fig. fade, insipide, absurde; abgeschmackte Reden, Possen ꝛc., des fadaises; — adv. insipidement, absurdement.

Abgeschmacktheit, f. insipidité, fadeur, f.

Abgewichen, adj. passé, v. Vergangen.

Abgewinnen, v. a. ir. einem etwas, gagner qc. à q. ou sur q.; einem sein Geld —, gagner q.

Abgewöhnen, v. a. einem etwas, désaccoutumer, déshabituer q. de qc.; sich etwas —, se désaccoutumer, se déshabituer de qc., se défaire d'une habitude.

Abgewöhnung, f. désaccoutumance, f.

Abgezehrt, adj. défait, décharné, amaigri, exténué.

Abgezogenheit, f. v. Abgeschiedenheit.

Abgießen, v. a. ir. verser, transvaser; survider, désemplir; [56] décanter; (in eine Form gießen) jeter (en moule). Abgießung, f. épanchement, m. [56] décantation, f.

Abglanz, f. image resplendissante d'une chose, f.

Abglätten, v. a. donner la dernière polissure à qc., polir, v. Glätten.

Abgleichen, v. a. égaler, rendre égal; [12] affleurer. —, v. a. ir. fig. régler, aplanir.

Abgleichstange, f. [12] lévier, m.

Abgleichung, f. v. Gleichmachung.

Abgleiten, v. n. ir. glisser, faire une glissade; fig. vom rechten Wege —, se détourner du vrai chemin, s'égarer. —, n. glissade, f.

Abglimmen, v. n. rég. et ir. s'éteindre peu à peu.

Abglitschen, v. n. pop. v. Abgleiten.

Abglühen, v. a. faire rougir au feu.

Abglühung, f. rougissement, m.

Abgott, m. idole, f. (aussi fig.).

Abgötter, m. idolâtre, m. v. Götzendiener.

Abgötterei, f. idolâtrie, f.; — treiben, idolâtrer.

Abgötterisch, adj. idolâtre; idolâtrique. —, adv. einen — verehren, idolâtrer q.

Abgraben, v. a. ir. ôter en bêchant; aplanir avec une bêche; couper par un fossé; empiéter sur qc. en bêchant; das Wasser —, détourner l'eau par un fossé; einen Teich —, saigner un étang.

sich Abgrämen, v. rfll. se consumer de chagrin, se désoler.

Abgrasen, v. a. couper ou faucher l'herbe; brouter.

Abgreifen, v. a. ir. user à force

de manier; sich—, s'user; frayer, (des monnaies). —, n. action d'user etc., f.; [161] frai, m.

Abgrund, m. abîme, gouffre, précipice, m. (aussi fig.).

Abgunst, f. envie, haine, f.

Abgünstig, adj. envieux, défavorable.

Abgürten, v. a. ôter la ceinture, déceindre; dessangler (un cheval).

Abguß, m. jet, m.; einen —machen, jeter en moule.

Abhaaren, v. a. peler, dépiler; [70] plamer, débourrer. —, v. n. se dépiler, perdre le poil.

Abhacken, v. a. couper, trancher, abattre à coups de hache.

Abhadern, v. a. einem etwas, obtenir qc. de q. par querelle.

Abhäften, v. a. dégrafer.

Abhägen, v. a. clorre d'une haie, séparer par une haie.

Abhäkeln, v. a. ôter avec les griffes; décrocher. —, n. décrochement, m.

Abhaken, v. a. décrocher. —, n. décrochement, m.

Abhalftern, v. a. déchevrêter, ôter le licou.

Abhalten, v. a. ir. tenir éloigné de soi; fig. retenir, arrêter; einen von etwas —, empêcher, détourner q. de qc. [m.

Abhaltung, f. fig. empêchement,

Abhandeln, v. a. einem etwas, acheter qc. de q., etwas (vom Preise) —, rabattre qc. du prix; es was —, traiter de qc.; disserter sur qc.

Abhanden, adj. fam. — seyn, être égaré, être perdu; — kommen, se perdre.

Abhandlung, f. traité, m. dissertation, f.

Abhang, m. penchant, m. pente, déclivité; descente; f.; talus, m.

Abhangen, v. n. ir. pencher, incliner, aller en pente; pendre dans un certain éloignement de ...; fig. von einem oder etwas—, dépendre de ...; [136] relever de....

Abhängen, v. a. dépendre, détacher.

Abhängig, adj. penchant, qui va en pente, en talus; [148] inclinant; fig. dépendant; — machen, taluter. — seit, f. déclivité, pente; fig. dépendance, f.

Abhären, v. Abhaaren.

sich Abhärmen, v. réfl. se consumer de chagrin.

Abhärten, v. a. durcir, endurcir, rendre dur; fig. endurcir; die Soldaten—, aguerrir les soldats; sich—, s'endurcir, s'aguerrir.

Abhäufeln, v. a. dévider.

Abhäuben, v. a. [99] déchaperonner.

Abhauen, v. a. ir. couper, trancher, abattre; faucher (l'herbe). —, n. ou Abhauung, f. abatage; fauchage, m.

Abhäuten, v. a. peler, dépouiller. —, v. n. muer.

Abheben, v. a. ir. ôter, enlever die Karten (im Spiele) —, couper les cartes; eine Kanone von der Lafette —, démonter un canon. —, n. [133] coupe, f.

Abheften, v. a. décrocher, détacher. [se guérir.

Abheilen, v. a. guérir. —, v. n.

Abhelfen, v. a. ir. aider à déposer (une charge), (v. aussi Herab helfen); fig. einer Sache —, remédier à qc.; y mettre ordre; der Schwierigkeit —, lever la difficulté.

Abhelflich, adj. p. u. à quoi l'on peut remédier; [45] einer Sache abhelfliche Maße geben, remédier à une affaire.

Abhellen, v. Abklären.

Abhenken, v. Abhängen.

Abherzen, v. a. fam. baiser tout son soûl, baisotter.

Abhetzen, v. a. lasser, fatiguer à force de faire courir.

Abheucheln, v. a. p. u. obtenir par hypocrisie.

Abheuren, v. Abmiethen.

sich Abheulen, v. réfl. pop. s'épuiser en pleurant.

Abhobeln, v. a. raboter; amenuiser; fig. fam. polir, décrasser.

Abhold, v. Abgeneigt.

Abholen, v. a. aller quérir, venir chercher, venir prendre; — lassen, faire chercher, envoyer quérir.

Abholz, n. [113] abatis, m.

Abholzen, v. a. einen Wald, abhauen, v. a. einen Wald, abhauen, v. a. einen Wald, abhau

Abknappen, v. a. v. Abmacken, —, v. n. v. Abbeißen.

Abknelfen, Abknepen, v. a. rég. et ir. pincer, emporter avec les ongles, les tenailles etc.; fig. v. Abmacken.

Abknicken, v. a. rompre en pliant; [43] einen Hasen —, rompre le cou à un lievre.

Abknistern, v. a. [56] décrépiter. —, n. décrépitation, f.

Abknöpfen, v. a. déboutonner.

Abknupfen, v. a. dénouer, délier, détacher.

Abkochen, v. a. cuire, faire bouillir; [10] faire une décoction.

Abkommen, v. n. ir. s'éloigner, s'écarter (de son chemin, de son sujet etc.); sortir (de sa route). fig. se débarrasser, se défaire de ...; passer, s'abolir, tomber en désuétude; — können, avoir le loisir de venir; nicht — können, être empêché de venir; ne pouvoir quitter la compagnie.

Abkommen, n. fig. abolissement d'une coutume, m. désuétude, f.; ein gütliches —, un accommodement à l'amiable; ein — mit einem treffen, faire un accommodement avec q.

Abkömmling, m. descendant, rejeton, m.

Abköpfen, v. a. étêter, écimer (un arbre).

Abköpfung, f. étêtement (d'un arbre), m.

Abkoppeln, v. a. découpler.

Abkrampen, v. a. rabattre le retroussis.

sich Abkränken, v. sich Abhärmen.

Abkratzen, v. a. gratter; ratisser, racler; décrotter.

Abkrauten, v. a. [234] écharber, sarcler.

sich Abkreischen, v. sich Abschreien.

Abkriegen, v. a. mettre à bas, faire descendre; avoir part à qc.; fig. et fam. s'attirer (qc. de fâcheux); enlever de force, p. n.

Abkrümeln, v. a. émier, émietter. —, v. n. et sich —, v. réfl. s'émier.

Abkrusten, v. a. das Brod, chapeler le pain.

Abkühlen, v. a. rafraîchir; faire refroidir; sich —, se rafraîchir; prendre le frais. — lend, adj. rafraîchissant; [150] réfrigératif. — lung, f. rafraîchissement; [180] rafraîchissoir, réfrigératif, réfrigérant, m.; [56] réfrigération, f.

Abkühlkoß, n. réfrigérant, m.

sich Abkümmern, v. réfl. se consumer de chagrin.

Abkündigen, v. a. publier, proclamer.

Abkündigung, f. publication, proclamation, f.

Abkunft, f. extraction, naissance; lignée, race, famille, maison, f. [de qc.

Abklipfen, v. a. couper la pointe

Abklitzen, v. a. accourcir, raccourcir; fig. abréger, raccourcir; élaguer; diminuer, retrancher, einem etwas am Lohne, oder einem den Lohn —, rogner la paie à q. — ung, f. accourcissement, raccourcissement m.; abréviation; diminution, f. retranchement; rabais, m.

sich Ablachen, v. réfl. fam. rire tout son soûl.

Abladen, v. a. ir. décharger. — der, m. déchargeur, m. — dung, f. décharge, f. déchargement, m.

Ablage, f. [194] avancement d'hoirie à un enfant, anticipation de succession; [113] dépôt, m.

† Ablager, m. gîte, m.

Abländen, v. n. [145] dériver; s'éloigner du rivage. — dung, f. [145] dérive; partance, f.

† Ablang, v. Länglich.

Ablangen, v. a. fam. atteindre à qc.; aller chercher.

Ablängen, v. a. [156] étendre horizontalement, filer.

Ablaß, m. saignée (d'un étang etc.), m.; décharge (lieu par où l'eau découle), f.; soutirage (du vin), m.; indulgence, rémission; — bekommen, gagner des indulgences; ohne —, adv. sans cesse.

Ablaßbrief, m. bref d'indulgence, m.

Ablassen, v. a. ir. lâcher, débander, détendre; faire descendre, faire écouler; céder, donner, abandonner; faire partir, envoyer (une lettre); einen Teich ꝛc. —, saigner un étang etc.; einen Teich ꝛc. ganz —, vider un étang etc.; den Wein ꝛc. —, soutirer, transvaser le vin etc.; [68] die Sehnen —, rabattre les semelles. — v. n. ir. cesser, discontinuer; von einer Sache —, se désister, se déporter d'une chose; quitter, abandonner qc., y renoncer; etwas vom Preise —, rabattre qc. du prix.

Ablaßhorn, n. [68] corne à rabattre les semelles, f.

Ablaßjahr, n. jubilé, m.

Ablaßkram, m. trafic d'indulgences, m.

Ablaßkrämer, m. vendeur d'indulgences, m.

Ablassung, f. saignée (d'un étang), f.; soutirage (du vin); envoi (d'une lettre) m.; cessation, discontinuation, f.; désistement, m.

Ablaßwoche, f. semaine des indulgences, semaine de la Fête-Dieu, f.

Ablativ, m. [122] ablatif, m.

Ablatten, v. a. délatter.

Ablauben, v. a. effeuiller; émpamprer (une vigne).

Ablaubung, f. effeuillage; émpampresment, m.

Ablautern, v. a. épier.

Ablauf, m. écoulement, découlement, m.; décharge, f.; départ, m.; fin, f. bout, m.; [12] congé, m.; nach — des Monats, des Termins, au bout du mois, du terme, à l'expiration du terme; — des Meers, reflux de la mer; vor — der Post, avant le départ de la poste.

Ablaufen, v. n. ir. découler; écouler, s'écouler; partir, (d'un vaisseau etc.); se dérouler; fig. se terminer, finir; das Licht läuft ab, la chandelle coule; die Spulen sind abgelaufen, [220] les bobines sont vides; die Uhr ist abgelaufen, la montre ou la pendule n'est pas montée; gut —, avoir du succès; einen Brief — lassen, faire partir une lettre; ein Schiff — lassen, lancer un vaisseau à l'eau; seinen Gegner — lassen, [234] parer l'épée de son ennemi de sorte qu'elle glisse en bas; fig. fam. einen — lassen, éconduire, relancer q. —, v. a. ir. user en courant (les souliers etc.); [156] das Erz —, charrier le minérai; einem den Preis ꝛc. — gagner à la course le prix etc.; fig. einem den Rang —, l'emporter sur q., damer le pion à q.; sich —, se fatiguer, s'user en courant; fig. fam. (sich) die Hörner —, achever de jeter sa gourme.

Ablaufer, m. [220 et 86] bobine vidée, f.

Ablaufrinne, f. [145] dalot, m.

Ablaufschleuse, f. écluse de décharge, f.

Ablaugen, v. a. [215] décruer (le fil). —, n. décrûment, m.

Ablaugnen, v. a. dénier, nier.

Ablaugnung, f. dénégation, f.

Ablauschen, v. a. découvrir en se tenant aux aguets, en étant aux écoutes.

Ablauseln, v. a. pop. épouiller, ôter les poux; fig. einem etwas —, escroquer qc. de q.

Ablautern, v. a. clarifier, v. Abläutern; affiner, v. Läutern.

Ablauterung, f. clarification, f.

Ableiden, n. décès, m. mort, f.

Ableden, v. a. lécher, ôter en léchant.

Ableeren, v. a. ôter de dessus, vider; den Tisch —, desservir.

Ablegen, v. a. mettre bas, ôter, quitter, se défaire, se dépouiller (de qc.); seine Kleider, seinen Degen, die Trauer —, quitter ses habits, son épée, le deuil; ein Kleid — (nicht mehr tragen), abandonner un habit, n'en faire plus d'usage; der Bediente bekommt gemeiniglich die abgelegten Kleider seines Herrn, le domestique a communément les habits que son maître ne porte plus; [130] eine Form —, rompre une forme, faire la distribution d'une forme, distribuer la lettre; [132] Reiten —, marcotter des oeillets; fig. einen Besuch ꝛc. —, faire une visite etc.; Rechnung —, rendre compte; ein Zeugniß —, rendre témoignage; einen Eid —, prêter serment; seine Gedanken —, prononcer, émettre, ou faire ses voeux; sein Glaubensbekenntniß —, faire une profession de foi; die Huldigung —, rendre hommage; eine Schuld —, payer une dette; die Kinderschuhe —, sortir de l'enfance; etwas mit einem —, convenir qc. avec q. —, v. n. mettre

bas, (des vaches); pop. accoucher secrètement, (des filles); fam. das Gesicht, Gedächtniß, die Kräfte legen ihm ab, sa vue, sa mémoire, ses forces s'affaiblissent, diminuent; einem —, donner le tort à q.; contredire q.; [145] mit dem Schiffe —, dériver; quitter le bord et se mettre à la rade.

Ableger, m. [132] marcotte, f.; [231] provin; [89] nouvel essaim, m.

Ablegung, f. action d'ôter, de quitter etc.; reddition (d'un compte); prestation (d'un serment), f.; — einer Schuld, payement d'une dette, m.; — einer Form, distribution d'une forme; seines Glaubensbekenntnisses, profession de foi; — der Gelübde, émission des voeux, profession, f.

Ablehnen, v. a. ou **Ableihen**, v. a. ir. emprunter.

Ablehnen, v. a. retirer (ce qui était appuyé ou adossé contre etc.); fig. éviter, parer; Einwürfe —, réfuter; etwas von sich —, se défendre de qc., s'excuser de faire qc.; [84] eine Gerichtbarkeit von sich —, décliner une juridiction.

Ablehnung, f. fig. réfutation, f.; refus, m.

Ableiten, v. a. détourner; saigner (une rivière); dériver (un mot etc.); eines Ableitung von ... —, faire descendre q. de ....

Ableitend, adj. [150] dérivatif; [150] révulsif.

Ableiter, v. Blitzableiter.

Ableitung, f. action de détourner etc.; dérivation, f.; conduit, canal, m.; [150] révulsion, f.; [122] (das abgeleitete Wort) dérivé, m.

Ableitungsgraben, m. saignée, f.

Ableitungsrinne, f. ep. anchoir, m.

Ablenken, v. a. détourner, écarter; fig. einen von etwas —, détourner q. de qc.; einen Verdacht von sich —, se mettre hors de soupçon.

Ablenkung, f. action de détourner; fig. diversion, f.

Ablernen, v. a. einem etwas, apprendre qc. de q. (à le voir faire ou à l'entendre).

Ablesen, v. a. ir. lire (à haute voix); appeler (v. Beriefen); détacher et ôter ou ramasser un à un; die Raupen von den Bäumen —, écheniller les arbres etc.; die Weintrauben —, couper les raisins; einen Acker —, épierrer un champ.

Ablesung, f. lecture, f.; échevillage, m. vendange etc., f.

Abliefern, v. a. délivrer, livrer, remettre; [105] etc. faire prestation (annuelle des revenus ou nature).

Ablieferer, m. délivreur, m.

Ablieferung, f. délivrance, livraison; prestation, f.

Ablliegen, v. n. ir. être éloigné ou distant de ...; reposer suffisamment; sich —, s'user, se gâter ou se détériorer par le non-usage.

Ablisten, v. a. attraper par finesse ou par ruse, escroquer.

Ablocken, v. a. tirer, attraper par ruse ou par flatterie; einem die Tauben —, attraire les pigeons de q.; fig. einem sein Geheimniß —, tirer le secret de q.; einem Thränen —, faire verser des larmes à q.

Ablohnen, v. a. einen, donner les gages dus à q.; congédier q. (en le payant). —ung, f. congé, m. [facer.

Ablöschen, v. a. éteindre; ef-

Ablöschung, f. extinction; action d'effacer, f.

Ablösen, v. a. détacher, délier; [57] couper, amputer; [43] lever; [125] relever (la garde etc); fig. ein Pfand, ein Urthel —, retirer un gage, un arrêt; einen Zins etc. —, racheter une rente; einen —, se mettre à la place de q., remplacer q.; relayer q. (qui travaille); eine Schildwache, einen Soldaten von der Wache —, relever une sentinelle, un soldat de sentinelle; sich —, se détacher; fig. sich einander —, se relayer l'un l'autre; [150] den Schleim von der Brust etc. —, dégager la poitrine, faire expectorer.

Ablösend, adj. [150] expectorant.

Ablöslich, adj. [194] rachetable.

Ablösung, f. action de détacher etc.; amputation (d'un membre), f.; rachat (d'une rente), m.; descente de la garde, f.; soldats qui relèvent les sentinelles ou qui viennent d'être relevés.

Abluthen, v. a. dessouder.

Abliügen, v. a. ir. obtenir par mensonge, extorquer par des mensonges.

Ablugsen, v. a. fam. attraper par ruse, escroquer.

Abluttren, v. a. [56] déluter.

Abmachen, v. a. détacher, défaire, ôter, lever; fig. eine Sache —, régler, terminer, vider une affaire.

Abmähen, v. a. faucher (un pré); couper (le blé).

Abmahlen, v. n. ir. achever de moudre. [conseiller.

Abmahnen, v. a. dissuader, dé-

Abmahnung, f. dissuasion, f.

Abmähung, f. fauchage, m.

Abmalen, v. a. peindre; fig. représenter, dépeindre, peindre.

Abmärgen, v. a. épuiser, affaiblir extrêmement; ein Pferd —, harasser, essouffler un cheval.

Abmarken, v. a. aborner, borner.

Abmarkung, f. abornement, m.

Abmarsch, m. marche, f. départ, délogement, m.

Abmarschiren, v. a. marcher, se mettre en marche, partir, déloger, décamper.

Abmartern, v. a. fam. tourmenter, martyriser; sich —, se donner la gêne.

Abmatten, v. a. mater, fatiguer, lasser, harasser; [83] matir; sich —, se lasser, se fatiguer, s'affaiblir, s'épuiser.

Abmattung, f. fatigue, lassitude, f.

Abmeiern, v. a. déposséder un métayer.

Abmeißeln, v. a. ôter avec le ciseau.

Abmergeln, v. Abmärgeln.

Abmerken, v. a. einem etwas, apprendre qc. de q. en le voyant faire; einem etwas an den Augen —, lire qc. dans les yeux de q.

Abmessen, v. a. ir. mesurer; toiser; auner; arpenter; fig. etwas nach etwas —, mesurer, proportionner, conformer qc. à qc.; Sie können leicht abmessen, vous pouvez bien juger.

Abmessung, f. mesurage; aunage; arpentage, m.

Abmethen, v. a. prendre le droit de mouture ou de minage.

Abmiethen, v. a. louer, prendre à louage.

Abmiether, m. —inn, f. locataire, m. et f.

Abmiethung, f. louage, m.

Abmisten, v. a. ôter le fumier, la fiente.

Abmodeln, v. a. modeler, faire le modèle de ...

Abmoosen, v. a. émousser.

Abmüden, v. Ermüden.

sich Abmüßigen, v. réfl. se donner le loisir, avoir le temps.

Abmüßigung, f. loisir, temps, m.

Abnagen, v. a. ronger.

Abnähen, v. a. piquer; payer (une dette) en cousant etc.

Abnahme, f. décadence, diminution, f. dépérissement, affaiblissement; p. u. débit, m.; in — gerathen (kommen), tomber en décadence; — einer Rechnung, audition de compte, f.

Abnarben, v. a. [70] couper le grain, effleurer.

Abnarbung, f. [70] effleurage, m.

Abnarren, v. a. fam. escroquer par des bouffonneries.

Abnaschen, v. a. prendre par friandise.

Abnehmen, v. a. ir. ôter, lever (de dessus); prendre; détacher, détendre, dépendre; accourcir, raccourcir; abaisser; diminuer, retrancher, couper, [57] amputer; den Hut —, ôter le chapeau, à quelqu'un, ôter son chapeau à q.; Früchte —, cueillir des fruits; ein Gemälde —, descendre ou dépendre un tableau; eine Tapete —, détendre une tapisserie; einem die Larve —, démasquer q.; den Rahm von der Milch —, écrémer le lait; das Fett von der Brühe —, dégraisser le bouillon; etwas von einer Mauer —, abaisser une muraille; den Verband, das Siegel, das Tuch, ein Schloß —, lever l'appareil, le scellé, la nappe, une serrure; den Zins, die Steuern —, desservir, ôter les viandes; den

art —, raser, faire la barbe; ein ...bart —, séparer un veau de la ...che, sevrer un veau; eine ...chung —, onir, examiner un ...mpire; den Bart —, faire prêter ...rment; einem etwas —, prendre ...s à q.; acheter qc. de q.; dé...harger q. de qc.; fig. (muthmas...n, folgern) conjecturer, con..., juger. —, v.n.ir. diminuer, ...ritre, déperir; s'affaiblir; ...ruillir, déchoir, maigrir, amai...rir; s'accorcir, décliner, bais...r, être en décours, être sur son ...in; (im Striden) diminuer les ...illes; die Tage nehmen ab, les ...urs décroissent, s'accourcissent; ...Mond nimmt ab, la lune est en ...cours.

Abnehmen, n. Abnehmung, f. ...minution, f.; décroissement, ...aissement; déperissement, af...blissement; déclin, décours (de la lune), m.; coupe; amputa...n (d'un membre); das Sieber ...mt —, la fièvre est en son dé...ours; ihre Schönheit ist im —, ...mmt ab), sa beauté est sur son ...clin.

Abnehmer, m. —inn, f. ache...eur, chaland, m. chalande, f.

Abneigen, v. n. p. u. détourner; ...ner.

Abneigung, f. éloignement, m.; ...sion, antipathie, f.

Abnieten, v. a. cacher le rivet.

Abnöthigen, v. a. extorquer; ...ehmen par des motifs irrésisti...s; arracher. —gung, f. con...inte, f.

Abnutzen, Abnützen, v. a. user; ...re la jouissance de qc.

Abnutzung, f. détérioration; ...ssance, f.; — der Münzen, ...m.

Abholz, v. a. [113] einen Wald ...peuplier une forêt. — dung, ...peuplement d'une forêt, m.

Abonnent, m. abonné, m. ...onniren, v. réc. abonner.

Abordnen, v. a. députer, dé...ner. Abordnung, f. délégation, ...putation, f.

...tiren, v. n. avorter, faire ...e fausse couche.

...nehmen, v. a. affermer, amo...er, rendre à ferme ou à bail. ...ehmer, m. ...ehmung, f. amodiation, f. ...ehmen, v. a. décharger. — ...ehmer, m. —ung, f. ...ung, f.

...ren, v. a. compasser, ba...er; fig. die Zeit, die Gelegen...heit —, épier le temps, l'occasion, ...ne son temps.

...men, v. a. emporter en ...ant; einen —, jouetter q.

...en, v. a. jalonner; pa...aliser. Abpfählung, f. jalon...ement, m.; palissade, f.

...finden, v. a. einen, saisir ...e q.

...dung, f. saisie, f.

..., v. Abfneipen.

...ren, v. a. jalonner, v. ...ssen.

Abpflücken, v. a. cueillir; arracher.

Abpflügen, v. Abackern.

Abpflücken, v. a. emporter à coup de bec; [143] délarder.

Abplagen, v. a. p. u. tirer ou obtenir qc. de q. en le tourmentant; sich —, se tourmenter beaucoup.

Abplätten, v. Plätten.

Abpfänden, v. a. [113] layer; [51 et 221] conclure l'achat de bois fait dans une forêt.

Abpflästung, f. [113] martelage, m.; [51] etc. achat des arbres, l.

Abpflaudern, v. a. einem etwas, obtenir qc. de q. par persuasion, ou par importunité.

Abpochen, v. a. détacher en frappant, ôter ou séparer en battant; fig. einem etwas —, v. Abtrotzen.

Abprägen, v. a. marquer au coin; fig. figurer. —, v. n. achever de battre de la monnaie.

Abprallen, v. n. rejaillir, rebondir. —, n. rejaillissement, m.

Abprellen, v. a. faire rejaillir.

Abpressen, v. a. ôter, emporter, ou séparer en pressant; presser suffisamment; fig. extorquer.

Abpressung, f. fig. extorsion, f. v. Erpressung.

Abprotzen, v. a. [19] démonter.

Abprügeln, v. a. bâtonner, rosser, fam.

Abpuffen, v. a. écorcher; pop. battre à coups de poing; [56] v. Verpuffen.

Abputzen, v. a. nettoyer; moucher (la chandelle); eine Mauer, ein Haus —, ravaler un mur, les murailles d'une maison, crépir, ou rafraichir une maison; die Schuhe —, décrotter les souliers; die Bäume —, élaguer les arbres; fig. pop. einen —, abattre le caquet à q.; réprimander q.

Abquetschen, v. a. fouetter ou battre (des oeufs, de la crême); eine Brühe mit ihnen —, mettre des oeufs fouettés dans un bouillon.

Abquicken, v. a. ôter ou séparer en froissant.

Abquicken, v. Verquicken.

Abradeln, v. a. [176] couper avec la videlle.

Abraffen, v. a. rafler, emporter promptement le dessus.

Abrahmebaum, v. Reifbaum.

Abrahmen, v. a. écrémer.

Abrainen, v. Abmarken.

Abrandeln, v. a. déborder, ôter le bord de qc.

Abraspeln, v. a. raser, ôter avec la râpe; unir avec la râpe.

Abrathen, v. a. ir. déconseiller, dissuader.

Abrathung, f. dissuasion, f.

Abrauchen, v. n. [56] s'évaporer. —lassen, faire évaporer. —ung, f. évaporation, f.

Abräufen, v. a. arracher.

Abräum, m. décombres, débris; abatis, m. pl.

Abräumen, v. a. débarrasser; débloyer; décombrer; den Tisch — desservir la table. — ung, f. déblaiement, m.; vidange (d'une forêt), f.

Abraupen, v. a. écheniller.

Abrechen, v. a. râteler, ôter avec le râteau.

Abrechnen, v. a. décompter, déduire; mit einem —, compter avec q.; régler un compte; [195] liquider.

Abrechner, m. liquidateur, commissaire liquidateur, m.

Abrechnung, f. décompte, m. déduction, f.; compte, arrêté de compte, m. liquidation, f.

Abreden, v. a. obtenir par voie de droit, par des procès.

Abreden, f. convention, f. accord, m.; — mit einem nehmen, convenir de qc., se concerter avec q.; der Abrede gemäß, de concert; nicht in — seyn, ne pas disconvenir de qc.

Abreden, v. a. einem etwas mit einem, concerter qc. avec q.

Abreiben, v. a. ir. ôter, emporter, nettoyer, ou user en frottant; frotter assez; broyer (les couleurs); mit Tripel —, tripoliir; mit Bimsstein —, poncer; [63] den Kopf —, décrouter, (du cerf).

Abreibung, f. frottement, frottage; broiement, m.

Abreichen, v. a. atteindre à qc.; fam. remettre.

Abreifen, v. a. [221] décercler.

Abreiben, v. a. dépiler; découdre.

Abreise, f. départ, m. Abreisen, v. a. partir.

Abreißen, v. a. ir. arracher, détacher; rompre; démolir, abattre; user, déchirer, abîmer; dessiner, graver, tracer, etwas Angenageltes —, déclouer; etwas Angeheftetes —, décoller; ein Schloß —, forcer une serrure; einem Pferde die Eisen —, déferrer un cheval; ein Gebäude —, faire le plan d'un édifice; ein abgerissener Mensch, un homme déchiré, déguenillé. — v. n. ir. se rompre; se détacher.

Abreißung, f. action d'arracher etc.; démolition, f.

Abreiten, v. a. ir. faire perdre ou faire tomber qc. en allant à cheval; ein Pferd —, harasser un cheval; p. u. dresser un cheval. —, v. n. ir. partir à cheval.

Abrennen, v. a. rég. et ir. emporter en courant; fig. einem den Weg —, devancer q.; couper chemin à q. — v. n. ir. partir, s'éloigner en courant; se mettre à courir.

Abrichten, v. a. dresser, former, façonner; ajuster; [99] affaiter, oiseler; fig. einen zu etwas —, dresser, façonner, styler q. à qc., instruire q. de qc.; einen zum Kriege —, aguerrir q.

Abrichtehammer, m. [112] martea... pour les barres de fer.

Abrichtstab, Abrichtholz, m. [119] bâton à dresser les barres, m.

Abrichtung, f. action de dresser, etc. f. ; [99] affaitage, m.

Abriegeln, v. a. verrouiller, fermer au verron.

Abriſſeln, v. Riſſeln.

Abriſoſe, f. abricot, m. Abriſofenbaum, m. abricotier, m. Abriſoſenkern, m. amande d'abricot, f.

Abrinden, v. a. écorcer (un arbre); écroûter (le pain). —, n. décortication, f.

Abrindig, adj. dont la croûte se sépare de la mie.

Abrinnen, v. n. ir. découler.

Abriß, m. coupon; plan, dessin; fig. en furzer —, en abrégé, précis.

Abritt, m. [144] partir, m.

Abrollen, v. a. dérouler. —, v. n. rouler de haut en bas. —, n. roulade; — des Schnees, avalange, f.

Abroſten, v. n. se détacher ou tomber par la rouille.

Abrücken, v. a. retirer, reculer; eine Leiter unten —, donner du pied à une échelle. —, v. n. faire place.

Abrudern, v. a. s'éloigner du rivage en ramant.

Abruf, m. annonce, f.; rappel, m.

Abrufen, v. a. ir. crier, publier; appeler; rappeler; die Stunden —, crier les heures.

Abrufung, f. criée, f.; appel; rappel, m.

Abrufungsſchreiben, n. lettres de rappel, lettres de récréance, f. pl.

Abrühren, v. a. mêler en remuant; séparer et faire tomber en remuant.

Abrunden, Abrülnden, v. a. arrondir; [12] quarderönner, chanfreiner; délarder; [170] gironner; [205] donner du relief (à une figure); [180] grêler.

Abrünndung, f. arrondissement; [12] délardement, m.

Abrupfen, v. a. arracher; plumer, déplumer. [faud.

Abrüſſen, v. a. [12] ôter l'échaAbruſchen, v. n. fam. glisser, couler.

Abrütteln, v. a. ôter ou faire tomber en remuant.

Abſäbeln, v. a. fam. couper avec le sabre.

Abſacken, v. a. ôter les sacs; einen Eſel —, décharger un âne.

Abſage, Abſagung, f. contreordre, m.; révocation d'une promesse; renonciation, f.

Abſagen, v. a. etwas, contremander qc.; (das Verſprochene) retirer sa parole, se dédire de qc.; es einem wieder (den man gebeten hatte) —, députer q.; einem etwas —, v. Abſprechen. —, v. n. einer Sache —, renier qc., renoncer à qc.; v. Entſagen.

Abſägen, v. a. couper avec la scie, scier. [bâter.

Abſatteln, v. a. desseller; dé-

Abſatz, m. interruption, pause, f.; alinéa (commencement d'une ligne); article, section (d'un écrit); paragraphe (d'un chapitre etc.); couplet (d'une chanson), m.; strophe, stance (d'une ode), f.; talon (d'un soulier); debit (d'une marchandise); palier, repos (d'un escalier), m.; plateau (d'une montagne); noeud (d'une canne); rabaissement (d'une monnaie), m.; [115] berme, retraite, f.; pas de souris, m.; Abſatzweiſe, par intervalles; ohne —, d'un seul trait, en un coup.

Abſatzbogen, m. [68] arcade, f.

Abſatzmacher, Abſatzſchneider, m. talonnier, m.

Abſatzpflock, f. cheville de talon, f.

Abſäubern, v. Säubern.

Abſaufen, v. a. ir. boire le dessus de ce qui est dans un vaisseau; pop. eine Schuld —, se payer de son dû en buvant chez son débiteur; ſich —, se tuer à force de boire.

Abſäugeln, v. a. [132] greffer en approche. —, n. greffe en approche, f.

Abſaugen, v. a. sucer le dessus; énerver à force de teter.

Abſäugen, v. a. allaiter suffisamment; [132] v. Abſäugeln.

Abſchaben, v. a. racler, ratisser; chapeler (le pain); ſich —, se peler; s'user; ein abgeſchabtes Kleid, un habit usé.

Abſchabſel, n. raclure, ratissure; [70] écharnure; [151] drayure; [195] parure, f.

Abſchachern, v. a. fam. einem etwas, acheter qc. de q.

Abſchachteln, v. a. prêler, polir avec de la prêle.

Abſchaffen, v. a. abolir; abroger (v. Aufheben); congédier q., se défaire de qc. — ung, f. abolissement, m. abolition, abrogation; réforme de qc. f.

Abſchälen, v. a. peler; écorcer. — ung, f. action de peler; décortication, f.

Abſchärfen, v. a. [195] etc. parer; [68] affiler; [183] effiler; [152] chanfreiner.

Abſchärfmeſſer, n. [117] couteau à doler, m.

Abſcharren, v. a. ratisser; ôter en raclant; emporter en grattant.

Abſchatten, v. a. silhouetter.

Abſchaufeln, v. a. ôter ou nettoyer avec la pelle.

Abſchaum, m. écume ôtée, f.; fig. rebut, m.

Abſchäumen, v. a. écumer; [156] despumer.

Abſchäumung, f. action d'écumer; [156] despumation, f.

Abſcheiden, v. a. ir. séparer, désunir; partager. —, v. n. ir. mourir, décéder. —, n. mort, f. décès, trépas, m. — ung, f. séparation, f.; partage, m.

Abſcheren, v. a. raser, tondre, couper.

Abſcherung, f. tonte, coupe, f.

Abſcheu, m. horreur, abomination, exécration, détestation, aversion, f.; einen — haben vor etwas, avoir qc. en horreur, aversion, ver einem, avoir de l'aversion contre (pour) q.; er allen Menſchen ein —, il est en abomination, en exécration à tout le monde.

Abſcheuern, v. a. écurer, nettoyer; ôter, ou user en écurant.

Abſcheulich, adj. horrible, abominable, détestable, exécrable; fig. énorme, atroce, excessif, effroyable. —, adv. horriblement, abominablement, détestablement, etc. — feil, fam. horreur, énormité, atrocité, noirceur, f.

Abſchichten, v. Abtheilen.

Abſchicken, v. a. envoyer, dépêcher; adresser qc. à q.

Abſchickung, f. envoi, m.

Abſchieben, v. a. ir. pousser bas; éloigner, reculer, retirer einen —, (au jeu de quilles) abattre plus de bois qu'un autre; fig. eine Schuld von ſich —, se discuter. —, v. n. ir. [89] perdre ses dents de lait.

Abſchied, m. congé; adieu (à q.); part; recez, arrêt définitif, résultat des délibérations (d'une diète etc.); einem den — geben, donner à q. son congé; — von einem nehmen, prendre congé de q., dire adieu à q.

Abſchiedsaudienz, f. audience de congé, f.

Abſchiedsbrief, m. congé, lettre de congé, f.

Abſchiedsſchmauß, m. repas de congé, m.

Abſchiedstrunk, m. vin de l'étrier, m.

Abſchiefern, v. a. lever par lames ou par feuilles; ſich —, se séparer par feuilles, s'exfolier.

Abſchieferung, f. [57] exfoliation, f.

Abſchienen, v. a. ôter les barres ou les éclisses; embattre entièrement; [57] éclisser complet.

Abſchießen, v. a. ir. tirer, décharger (un fusil etc.); faire (un trait); décocher (une flèche); abattre d'un coup de fusil; (eine Flèche etc., den Vogel (von der Stange) —, abattre le papegai); einen —, tirer plus près du but qu'un autre. —, v. n. coulerra doucement; se déteindre, se décharger; eine abgeſchoſſene Farbe, couleur ternie.

Abſchießung, f. décharge, décochement, m.

Abſchiffen, v. n. partir, sortir du port, mettre à la voile. — a. envoyer par bateau.

Abſchildern, v. a. peindre; dépeindre, définir.

Abſchilderung, f. portraiture, description, f.

* Abſchinden, v. n. et a. écorcher; pop. ſich —, se tuer à force de travailler, se peiner beaucoup.

Abſchirren, v. a. déharnacher.

Abſchirrung, f. déharnachement, m.

Abſchlachten, v. a. tuer.

Abschlag, m. déduction; baisse, diminution; décharge (v. lauf); [113] abatis, m.; [109] trice, f.; auf —, en déduction, compte (de ...), à valoir (sur); fig. das ist ein großer —, c'est e grande différence.

Abschlagetier, m. [15] rabattoir, lean, m.

Abschlagen, v. a. ir. abattre, per, trancher; faire sauter; nonter; einen Streich, Stoß —, rer um coup, une botte; ein t —, détendre une tente; ein ß —, lever, ou rompre une rare; eine Brücke —, rompre pont; einen —, bâtonner q.; Wasser —, lâcher son eau, re son eau; fig. einem etwas —, ser qc. à q.; (durch Schlagen bolden) frapper, figurer en pant. —, [125] battre la reie. —, v. n. baisser, diminuer prix. —, n. baisse, f.

Abschlägig, adj. abschlägige Antt, refus, m.

Abschläglich, adj. et adv. à pte, en déduction.

Abschlagtisch, v. Klapptisch.

Abschlagung, f. abatage; ro, m.

Abschlämmen, v. a. débourber, [m.

Abschlämmung, f. dégorgement, Abschleifen, v. a. rég. transporter n traineau; user en traînant.

Abschleifen, v. a. ir. ôter, ou orter en émoulant, en aiguisant; user en glissant (sur la e); émoudre, aiguiser comme aut; polir; ein Spiegelglas, ein Marmor —, débrutir une e; un marbre; eine Kupferplatte cher —, regratter une planche; einen jungen Menschen —, dégrossir un jeune homme.

Abschleifstein, m. meule, matière ule, pierre d'émoulen, f.

Abschleimen, v. a. ôter la maère visqueuse de dessus qc.; —, dégorger des poissons; den Zucker —, écumer, purifier le sucre.

Abschlenkern, v. a. secouer; jeter, lancer.

Abschleppen, v. a. emporter qc. on a dérobé; fig. gâter, user ainant.

Abschleudern, v. a. fronder, ser avec une fronde.

Abschlichten, v. a. [152 et 213] ssen.

Abschließen, v. a. ir. déchaîner; —, détendre le ressort une serrure, die Thür —, fermer la porte à la clef; fig. eine chnung —, clorre, arrêter un e; [63] solder un compte; Handlungsbücher —, régler les s; eine Sache, einen Handel —, ire une affaire, un marché.

Abschlürfen, v. a. humer (un f, un bouillon).

Abschluß, m. clôture, f. ou arê (d'un compte), finito, m. liion; conclusion, f. acte dêture (d'une affaire etc.), m.

Abschmatzen, v. a. fam. baisotter.

Abschmausen, v. a. ruiner par des écornilleries. —, v. n. finir le repas.

Abschmeicheln, v. a. obtenir par flatteries, pateliner.

Abschmeißen, v. a. ir. v. Abwerfen.

Abschmelzen, v. a. ôter ou séparer en fondant; fondre à point. —, v. n. ir. se séparer, se détacher et tomber en fondant.

Abschmieren, v. a. fam. copier en grillonnant, faire une mauvaise copie de qc.; pop. einen —, rosser, étriller q. —, v. n. poisser.

Abschmutzen, v. n. et a. lâcher la peinture, la couleur; salir; [130] maculer.

Abschnallen, v. a. déboucler.

Abschnappen, v. a. fermer à la clef, détendre le ressort de la serrure. —, v. n. se débander, se détendre.

Abschnäuzen, v. a. moucher, v. Abputzen.

Abschneiden, v. a. ir. couper, retrancher; tuer (une oie etc.); die Kehle, den Hals —, couper la gorge, égorger; einem Hunde die Ohren —, essoriller un chien; ein Messer —, couper un patron; fig. einem etwas —, [57] amputer; couper, retrancher, ôter qc. à q.; einem die Ehre —, flétrir l'honneur, la réputation de q.; einem alle Hoffnung —, ôter toute espérance à q.; einer Armee die Zufuhre der Lebensmittel —, couper les vivres à une armée; den Feind —, couper l'ennemi; sich —, [156] se couper. —, n. ou Abschneidung, f. coupe, f.

Abschnellen, v. a. lâcher, débander (un ressort), faire partir la détente; tirer, lancer, jeter avec force. —, v. n. se débander, partir.

Abschnitt, m. partie coupée, coupure; section, f.; article, paragraphe, m.; [210] levée; [115] coupure, retirade, f. [148] segment, m. [190] césure, f. repos; [161] exergue, m.

Abschnittswinkel, m. [148] angle de section, m.

Abschnitzel, n. copeau, m.; rognure, retaille, f.

Abschnitzen, v. a. découper; couper; sculpter.

Abschnüren, v. a. délacer; détacher; séparer avec un fil etc.; einen Plan —, aligner une place; das Zimmerholz —, tracer une ligne sur le bois de charpente par le moyen d'un cordeau blanchi avec de la craie. —, n. action de détacher etc., f.; alignement, m.

Abschöpfen, v. a. ôter de dessus; écumer; Fett —, dégraisser; Rahm —, écremer.

Abschoß, m. v. Abzugsgeld, et Rennthier.

Abschrauben, v. a. dévisser.

Abschrecken, v. a. décourager, rebuter, intimider, effaroucher; sich — lassen, se rebuter; [76] einen Fisch —, arroser de vinaigre un poisson pour le mettre au bleu.

Abschreckung, f. intimidation, f. découragement, m.

Abschreiben, v. a. ir. copier, transcrire; contremander par écrit, retirer sa parole par écrit; déduire, décompter, précompter; unser à force d'écrire; einen Posten in seinem Buche —, décharger son livre d'un article; fam. sich fast die Finger —, perdre presque l'usage de ses doigts à force d'écrire.

Abschreiber, m. copiste, m.

Abschreibung, f. transcription, f.

Abschreiten, v. a. ir. mesurer à pas comptés. —, v. n. ir. s'écarter.

sich Abschrenen, v. réfl. ir. fam. die Kehle, den Hals, s'égosiller à force de crier.

Abschrift, f. copie, f.; double; — einer Urkunde, apographe, m.

Abschriftlich, adj. copié. —, adv. par écrit, en copie.

Abschröpfen, v. a. [2] v. Schröpfen.

Abschrote, f. v. Schrotmeißel.

Abschroten, v. a. descendre (un tonneau à la cave) sur un poulain; retrancher qc. avec un instrument tranchant, roguer; [161] ébarber.

Abschuppen, v. a. écailler.

Abschürfen, v. a. ratisser, racler.

Abschürzen, v. a. détrousser.

Abschuß, m. chute (des eaux); décharge; pente, rampe, f.; penchant (d'une montagne), m.

Abschüssig, adj. penchant; incliné. —, adv. en pente.

Abschütteln, v. a. secouer, faire tomber en secouant.

Abschütten, v. a. décemplir.

Abschützen, v. a. das Wasser, arrêter l'eau par le moyen d'une vanne.

Abschwären, v. n. ir. tomber par ulcération.

Abschwärmen, v. n. achever d'essaimer (des abeilles).

Abschwarten, v. a. ôter la couenne.

Abschwärzen, v. n. lâcher la couleur noire.

Abschwatzen, v. a. obtenir par son caquetage; escroquer.

Abschweifeln, v. a. dépouiller du soufre, dessoufrer.

Abschweifen, v. a. [142] décrasser (les cocons); [152] échancrer. —, v. n. s'écarter du sujet, faire des digressions. — ung, f. digression, f. écart; décrusement, m.

Abschwemmen, v. a. dégorger; ajuayer, guéer; emporter en coulant par dessus; Holz —, faire flotter du bois. — ung, f. dégorgement; flottage, m.

Abschwenden, v. a. [2] bei Aeckern, brûler les herbes et le chaume dans les champs après la moisson.

Abschwimmen, v. n. ir. s'é-

loigner du rivage en nageant; fam. sich —, se fatiguer en nageant.

Abschwingen, v. Schwingen.

Abschwitzen, v. a. [213] die Häute — lassen, mettre les peaux en échauffe; fam. sich —, s'affaiblir à force de sueur.

Abschwören, v. a. ir. abjurer; eine Schuld u. —, dénier une dette etc. par serment; einen Diebstahl u. —, se purger d'un vol etc. par serment; einen Eid —, v. Schwören.

Abschwörung, f. abjuration, prestation de serment, f.

Absegeln, v. n. mettre à la voile, appareiller.

Absegelung, f. départ, m. partance, f.

Absehen, v. a. ir. détourner la vue de dessus qc.; wie weit man sehen kann, voir jusqu'au bout (d'un lieu); fig. voir, concevoir, juger; eine Allee, deren Länge nicht abzusehen ist, une allée à perte de vue; sich die Gelegenheit —, saisir l'occasion; nun einem etwas —, apprendre qc. de q. en le voyant faire; einem etwas an den Augen —, lire qc. dans les yeux de q.; auf etwas abgesehen seyn, aboutir à qc.; avoir dessein de faire qc. — n. intention, f. hut, dessein; [148 et 24] dioptre, m. pinnule, f.

Absehde, v. Fiererseide.

Abseifen, v. a. [142] ôter le savon, gnéer, laver.

Absiegern, v. a. [156] creuser perpendiculairement; [154] achever la liquation.

Absihen, v. a. couler; filtrer.

Absihle, f. [12] aile, f.; pan (d'un toit), m.

Absihlig, adv. à l'écart, à part.

Absenden, v. a. ir. envoyer, dépêcher, expédier; députer, délégner, — dung, f. envoi, m. expédition, f.

Absengen, v. a. ôter en flambant, flamber.

Absenken, v. a. [231] proviguer; [132] marcotter; [156] creuser.

Absenker, m. provin, m. marcotte, f.

Absetzbar, adj. destituable; [85] amovible.

Absetzen, v. a. et n. mettre bas, mettre à terre; ein Gewehr —, retirer une arme à feu; das Pferd hat seinen Reiter abgesetzt, le cheval a démonté son homme; einen Koffer u. bey einem —, déposer un coffre etc. chez q.; (im Schreiben) —, écrire à ligne, faire un alinea (im Reden u. Singen) faire une pause; [130] eine Seite u. —, composer, ou achever de composer une page etc.; [156] ein Stück von einer Stufe u. —, abattre un morceau d'une mine; der Gang setzt ab, le filon change, prend une autre direction; [57] ein Glied —, faire l'amputation d'un membre; [124] die Stücke u. —, briser, quitter les pailles; [181] die Farben —, contraster les couleurs; die Farben setzen ab, les couleurs tranchent; [89] Kälber, Lämmer —, sevrer des veaux, des agneaux; [145] vom Lande —, dériver, quitter le rivage; fig. einen —, déposer q., destituer, démettre q. de son emploi; einen König —, détrôner un roi; Waaren —, débiter, vendre des marchandises; eine Münze —, rabaisser, décrier une monnaie; ein Schiff —, dégrader un vaisseau; Kleider —, abandonner des habits; fam. es wird Schläge u. —, il y aura des coups de donnés; ohne abzusetzen, tout d'une haleine; tout d'un trait.

Absetzung, f. action de mettre bas etc. etc.; déposition, destitution (d'un emploi); amputation (d'un membre); composition (d'une page etc.), f.; rabaissement (d'une monnaie), m.; discontinuation, pause, f.

Absetzig, v. n. ir. fam. être séparé ou détaché.

Absicht, f. intention, vue, f. dessein, but, m. Absichten haben auf etwas od. auf einen, avoir des vues sur qc. ou sur q., mit einem, pour q.; etwas zur — haben, avoir qc. en vue; in —, à dessein de, à l'intention de ...; in — auf, en égard à ..., à l'égard de ...; in — meiner à mon égard.

Absichtlich, adj. fait à dessein. — adv. à dessein.

Absieben, cribler, ôter ou séparer en criblant.

Absieden, v. a. ir. faire bouillir, cuire; [10] faire une décoction.

Absingen, v. a. ir. chanter (à haute voix).

Absitzen, v. n. ir. descendre, mettre pied à terre; être assis loin de ... — v. a. ir. user, rompre ou séparer qc. en étant assis dessus; eine Schuld, Strafe —, compenser une dette, une amende par la prison; einen Vorschuß —, rester en possession jusqu'à ce qu'on soit payé de l'avance qu'on a faite.

Absolviren, v. a. absoudre, v. Lossprechen; achever, v. Endigen.

Absonderlich, adv. particulièrement, v. Besonders.

Absondern, v. a. séparer; détacher, déjoindre, désunir; [186] sich von andern —, se séparer des autres, faire bande à part.

Absonderung, f. séparation; [186] abstraction; [150] secrétion, f. Absonderungsgefäße, m. pl. [8] vaisseaux secrétoires, m. pl.

Abspalten, v. a. séparer ou détacher en coupant, fendre.

Abspannen, v. a. dételer (les chevaux); débander, détendre, relâcher (ce qui était tendu). Abspannung, f. dételage; débandement, relâchement, m.

Abspänstig, adj. aliéné; — machen, débaucher; einem — werden, quitter le parti de q.

Absparen, v. a. ôter de sienem Munde —, épargner aux sa bouche.

Abspeisen, v. a. p. u. alimenter; einen Kranken —, donner la sainte cène à un malade, le communier; fig. einen mit leeren Worten, mit eitlen Hoffnungen —, repaître q. de belles paroles, de vaines espérances. —, v. n. finir le repas.

Abspielen, v. a. [133] jouer les bêtes; einen Ball von der Wand —, décoller une bille.

Abspinnen, v. a. ir. filer, achever la quenouille; eine Schuld —, acquitter une dette en filant.

Abspitzen, v. a. épointer; ôter la pointe; rendre pointu, faire pointe.

Absplittern, v. a. séparer ou détacher par éclats. —, v. n. faire tomber en éclats, se détacher par éclats.

Absprache, v. Abrede.

Absprechen, v. a. ir. priver, déposséder ou faire perdre par jugement etc.; einem das Leben —, condamner q. à mort; désespérer d'un malade; einem alle Hoffnung —, ôter toute espérance à q.; einem sein Glück —, ôter à q. tout espoir de bonheur; über etwas —, décider, prononcer sur qc.

Absprießen, v. a. [156] étrésillonner.

Absprengen, v. a. faire sauter, faire rompre.

Absprießen, v. Entsprießen, Abstammen.

Abspringen, v. n. ir. sauter (en haut en bas, de côté etc.); se détacher, se déjoindre, se rompre, se casser (en sautant); rejaillir; fig. changer brusquement d'avis, de résolution etc., reculer; de einer Partey —, quitter brusquement un parti, changer de parti; von einer Materie —, s'écarter brusquement d'un sujet.

Absprossen, v. Abstammen.

Absprößling, m. fig. rejeton, descendant, m.

Absprung, m. saut; écart, m. fig. changement subit d'avis, de parti etc.; das ist ein großer —, c'est une grande différence; c'est un étrange changement.

Abspülen, v. a. dévider.

Abspülen, v. a. laver, nettoyer, guéer, dégorger (les lames etc.); emporter, enlever (d'une rivière etc.).

Abspüler, m. —inn, f. dévideur, m. —euse, f.

Abstammen, v. n. descendre, tirer son origine, sortir, être issu; [122] dériver.

Abstämmen, v. a. ôter ou couper avec le fermoir; [113] einen Baum —, couper le tronc d'un arbre.

Abstammung, f. descendance, origine; [122] étymologie, f.

Abstämpeln, v. a. [185] marquer avec les petits fers.

Abstampfen, v. a. ôter, séparer ou emporter avec un pilon; eine Erde pilant; broyer, piler suffisamment.

Abstand, m. distance, f. [v. espacement; [84] desistement, m.; fig. différence, f.

Abständig, adj. [113] stérile, m.; fig. différence, f.

Abstatten, v. a. faire, rend

er. acquitter; Dank —, rendre ; einen Beſuch —, faire visite; einem jemen Glück —, faire à q. son compliment de félicitation.

ſtäuben, v. a. époudrer, ; bousser. —, n. ou ..., m. nettoiement; ...

...ſen, v. Stoßen.

...ſtoß, m. [152] vte. écou...

...m.

...ſtechen, v. a. ir. abattre, porter (avec la lance etc.); ; égorger (un cochon etc.); ger (des gazons); ein Mus —, pointer un patron; ein Loch —, marquer un camp; das ſſer —, détourner l'eau; einen ...), —, saigner un étang; einen ...), —, percer un canal; den ...n —, soutirer le vin; einen —, couper q. (au jeu de cartes); l'emporter sur q. —, v. n. ir. (des couleurs etc.) contraſte gegen eine Farbe — tranſ... auprès d'une ou sur une ...eur.

...ſtedriſen, n. fer pour ali..., m.

...ſtecken, v. a. détacher, dé... ; détrousser; einen Plan —, ...ner, aligner un terrain; ein ... —, tracer, marquer un ...

...ſteckung, Abſtedkunſt, f. cor... ..., m.

...ſtedpfahl, m. piquet, ja...

...ſteden, v. n. ir. être éloigné ... ; se dresser, se dresser ... porter (de qc., ...; se tenir (à arbres etc.); ... (des poissons); tourner, ... ; se ranger du vin etc.); ... —, quitter, ... un dessein, laisser ... —, v. a. ir. einem etwas, ... abandonner qc. à q.

...ſtehen, v. a. ir. dérober, ... à; apprendre furtive... d'un autre.

...ſteigen, v. n. ir. descendre, ... à terre.

...ſteigend, adj. [118] descen...

...ſteigquartier, n. pied-à-...

...ſteigung, f. descente; [21] de..., f.

...ſtellen, v. a. mettre bas; fig. ... abréger.

...ſtellung, f. fig. abolition, ... f.

...ſtippen, v. a. piquer.

...ſterben, v. n. ir. mourir, dé... finir, s'éteindre; fig. per... sentiment; der Welt ...ben —, mourir au mon... aux péchés. —, n. mort, f.

...ſtieben, v. Abſtäuben.

...ſtich, m. copie, f.; fig. con... m.

...ſtimmen, v. a. p. u. baisser ... (cordes); fig. einen —, l'em...

porter sur q. par la pluralité des voix. —, v. n. discorder. Abſtimmung, adj. p. u. discordant.

Abſtoppeln, v. a. chanmer.

Abſtoßeiſen, n. ébarboir, m.

Abſtoßen, v. a. ir. abattre, emporter, ou ôter en poussant, en donnant contre etc.; pousser; éloigner en poussant; die Hörner, Steine, Ecken —, écorner; die Farben Kanonenmit Steine —, dorlader une marche etc.; einen Rauhen ꝛc. —, ébarber; Holz —, corroyer du bois; ein Brett —, dégrossir une planche; ſich —, s'user; einen Baum —, [143] récopper un arbre; Silber, Gold mer —, v. Abſieden; die Milchzähne —, mettre bas les dents de lait; einem Mädchen das Kind, das Herz —, donner le coup de grâce à un enfant; fig. die Hoffnung rompre. Das Herz —, il perd sa meilleure force; einen Bock von der Bande —, décoller une bille; figure Stöße —, paver en dame; [102] eine Note kurz —, couper une note. —, v. n. ir. [145] vom Lande, dériver, démarrer du port.

Abſtoßung, f. abatage (v. Abſtoßen); déracinement; recepage (d'un arbre); payement (d'une dette), m.

Abſtract, adj. [186] abstrait. —, adv. abstraitement. Abſtraction, f. abstraction, f.

Abſtreifen, v. a. ponir, châtier. Abſtreifung, f. punition, f. châtiment, m.

Abſtreichen, v. n. abstraire. —, v. n. [102] [145], larguer sur qc., sur un autre; tendre à; se dessaisir de, v. Abſtehen.

Abſtreichen, v. a. ir. ôter, emporter en passant la main etc. sur qc.; essuyer; raser (une mesure); faire l'unetion. —, v. n. ir. cesser de travailler (des poissons); se détacher.

Abſtreifen, v. a. dépouiller; écorcer; (Häute) écouiller; die Kaninchen —, tuer les lapins; die Haare, Borſten —, écorcher une plume. —, m. Abſtreifung, f. dépouillement.

Abſtreiten, v. a. ir. einem etwas —, disputer, contester qc. à q.

Abſtrich, m. ce qu'on ôte en passant la main sur qc.; bords de racloire, m. pl.; [154] second déchet, m.

Abſtreichen, v. a. achever de tricoter; eine Schuld — acquitter une dette en trioctant.

Abſtriegeln, v. Striegeln.

Abſtrömen, v. a. faire flotter; emporter en coulant. —, v. n. couler rapidement.

Abſtuben, v. a. [156] couper la corne par en-dessous; ...

Abſtufung, f. gradation; fig. nuance, f.

Abſtülpen, v. a. détrousser.

Abſtumpfen, v. a. émousser (une pointe); écourter; tronquer.

Abſturz, m. précipice, m.; chute; fig. faire banqueroute.

Abſtürzen, v. a. précipiter; fam. ſich den Hals —, se casser le cou en tombant.

Abſtutzen, v. a. écourter; tronquer; étêter, écimer (les arbres); [86] ébertauder.

Abſuchen, v. a. enlever en cherchant; Fieber —, épucer; Läuſe —, épouiller; [145] en fouillant. —, quêter dans un champ etc.

Abſud, m. [103] décoction, f.

Abſüßen, v. a. [56] édulcorer; dulcifier.

Abſüßung, f. [56] édulcoration, dulcification, f.

Abt, m. abbé, m.

Abtaſeln, v. a. fam. v. Abſpeiſen, v. n.

Abtäfeln, v. Täfeln.

Abtakeln, v. a. [145] démâter (un vaisseau); démâter (un mât).

Abtanzen, v. a. finir, enlever, user, en perdre en dansant; ſich —, se fatiguer à force de danser.

Abtauſchen, v. Tauſchen.

Abteufen, v. a. [156] creuser.

Abtey, f. abbaye, f. —ei, adj. abbatial.

Abtheilen, v. a. diviser; in Stuben —, classer, ranger; ein Zimmer durch einen Verſchlag —, séparer une chambre par une cloison; verſchläge in Keller, Boden ꝛc. —, faire des compartiments.

Abtheilung, f. [156] Kammer, mit einem Bret —, diviser par entrepaux; pour parc à sa succession; einen Prinzen —, apanager un prince; mit einander —, partager ensemble une succession.

Abtheilung, f. division; classification; section; séparation, f.; partage; compartiment; département, m.

Abtheilungszeichen, n. tiret, m.; [156] virgule, f.

Abthun, v. a. ir. ôter, quitter; fig. vider, terminer, finir (une affaire, un différend); régler, solder (un compte); acquitter (une dette); tuer (un animal); einen mit Recht —, exécuter, justicier un criminel).

Abtiſſe, f. femme d'un abbé protestant, f.

Abtsgut, n. abbesse, f.

Abtölgen, v. Tilgen.

Abtödten, v. a. mortifier; v. Kaſteien.

Abtrag, m. fig. payement, remboursement, m.; compensation, f. dédommagement; préjudice, tort, dommage; einem — thun, préjudicier à q.

Abtragen, v. a. ir. ôter, enlever; abattre (un mur); démolir, abattre (un édifice); rompre un pont; découvrir (la table); payer, acquitter, rembourser (une dette); user (un habit); ſich —, s'user, s'élimer.

Abtragung, f. abaissement, m.; démolition, f.; remboursement (d'une dette), m.

Abtragen, v. n. porter le petit deuil; quitter le deuil.

Abträufeln, v. Abtriefen, Abtröpfeln.

Abtreiben, v. a. ir. repousser, chasser; ein Kind —, défaire son enfant, son fruit, faire avorter; die Würmer —, chasser les vers; das Zugvieh — , surmener les bestiaux, harasser un cheval; eine Wiese —, v. Abhüten; [156] das Gestein —, faire tomber la roche détachée; [113] ein Gebäu —, exploiter, abattre un bois; [56] das Gold, Silber —, cupeller l'or, l'argent; das Flegma —, déflegmer; [173] das Papier —, ébarber le papier; [172] einen —, déposséder q.

Abtreibend, adj. [150] expulsif.

Abtreibung, f. repoussement, m.; cupellation, déflegmation (d'un bois), etc. f.

Abtrennen, v. a. découdre; séparer.

Abtrennung, f. action de découdre; séparation, f.

Abtreten, v. a. détacher, séparer, ou user en marchant dessus; tracer, marquer (un chemin) en marchant; [192] den Thon —, pétrir l'argile; [213] die Häute —, fouler les cuirs; fig. einem etwas —, céder, délaisser, abandonner, résigner qc. à q. —, v. n. ir. sortir, se retirer; bey einem —, descendre chez q.; fig. von etwas —, se désister, se dessaisir de qc., abandonner qc.; von einem —, quitter le parti de q., abandonner q.

Abtretung, f. cession; résignation, f.; dessaisissement, désistement; abandon, m.; sortie, v. Abtritt.

Abtrieb, m. [113] coupe de bois, f.; abatis, m.

Abtriefen, v. n. dégoutter; distiller; fig. fam. es wird etwas für ihn haben —, il y aura quelque petit profit pour lui.

Abtrinken, v. a. ir. boire le dessus ou une partie d'un liquide; fig. eine Schuld bey einem —, se payer en buvant pour le montant d'une dette.

Abtritt, m. sortie (du théâtre); marche, f. degré; privé, retrait, m. lieux m. pl. commodités, aisances, f. pl.; [156] repos; [43] abatis, m.; fig. cession, résignation, f. désistement, m.; seinen — nehmen, se retirer, sortir, bey einem, descendre chez q.; auf den — gehen, aller aux commodités, à ses nécessités.

Abtrocknen, v. a. essuyer, sécher. —, v. n. sécher.

Abtrommeln, v. a. détacher ou user en battant le tambour, en tambourinant; einen Bienenstock —, chasser les abeilles en battant sur la ruche. —, v. n. achever de battre le tambour; v. aussi Abschlagen.

Abtropfen, Abtröpfeln, v. n. s'égoutter; dégoutter, distiller; — lassen, égoutter.

Abtrotzen, v. a. einem etwas, extorquer qc. de q. par des bravades.

Abtrumpfen, v. a. [133] couper avec un à-tout; fig. fam. einen —, donner à q. son paquet.

Abtrünnig, adj. révolté, rebelle; apostat; — werden, déserter, abandonner son parti; von der Religion — werden, apostasier; — machen, débaucher.

Abtrünniger, m. apostat; révolté, m.

Abtrünnigkeit, f. défection; apostasie, désertion, f.

Ab- und zugehen, v. Ab.

Aburtheilen, v. a. juger définitivement; enlever par sentence, v. Abertennen, Absprechen.

Abverdienen, v. a. fam. mériter, gagner par ses services; payer par ses services.

Abvieren, v. a. équarrir, carrer.

Abvierung, f. équarrissement, m.

Abwägen, v. a. rég. et ir. peser; niveler (une plaine); fig. peser. [lement, m.

Abwägung, f. pesée f.; nivellement, m.

Abwägungskunst, f. nivellement, art de niveler, m.

Abwälzen, v. a. rouler en bas; ôter en roulant; fig. etwas von sich —, se décharger de qc.

Abwandelbar, adj. [122] qui peut être conjugué. Abwandeln, v. a. [122] conjuguer; abgewandelt werden, se conjuguer. Abwandelung, f. [122] conjugaison, f.

Abwandern, v. n. p. n. partir.

Abwärmen, v. a. [112] chauffer à point.

Abwarnen, v. a. dissuader, v. Abrathen.

Abwarten, v. a. einen od. etwas, attendre q. ou qc.; attendre jusqu'à la fin de qc.; avoir soin de q. ou de qc., soigner q. ou qc.; eine Sache —, vaquer à qc.; s'appliquer à qc.; cultiver qc.

Abwartung, f. attente, f.; soin, m.

Abwärts, adv. en bas, en descendant; de côté; [12] contrehaut; [24] aval, à-vau-l'eau.

Abwaschen, v. a. ir. laver, nettoyer en lavant.

Abwaschfaß, Abwaschwasser, v. Waschbecken, Waschwasser.

Abwaschung, f. lavement, lavage, m.; [56] lotion; [10 et 139] ablution, f.

Abwässern, v. Wässern.

Abwechseln, v. a. et n. changer; varier, diversifier (qc., mit etwas); alterner; garder l'alternative; im Dienste mit einander —, rouler ensemble; se relever. Abwechselnd, adj. changeant, alternatif; [150] intermittent. —, adv. alternativement.

Abwechselung, f. changement, m. variation; variété; alternative; vicissitude; [150]; intermittence, f.

Abweg, m. détour; fig. écart; auf Abwege gerathen, s'écarter, se dévoyer. Abwegs, v. Bey-

Abwegsam, adj. écarté.

Abwehen, v. a. ôter, ou faire tomber en soufflant dessus.

Abwehren, v. a. retenir, se défendre de ...; résister à ...; empêcher, détourner; repousser (un coup etc.).

Abweichen, v. a. rég. détacher qc. en l'amollissant. — v. n. détacher, tomber en s'amollissant. —, v. n. ir. se détourner, s'éloigner, s'écarter, dévier; [157 et 21] décliner; [1 dériver; [234] dégager son épée de celle de son ennemi; fig. s carter (de son sujet), faire u digression.

Abweichung, f. détour, écart m.; dérivation; [187 et 21] déclinaison; déflexion (des rayons de lumière); [145] dérive, [8 aberration; [121] réclinaison, [234] dégagement, m.

Abweichungsinstrument, n. instrument déclinant, m.

Abweichungszirkel, m. [21] cercle de déclinaison, m.

Abweiden, v. a. et n. paître, brouter; faire paître, faire brouter; fourrager.

Abweisen, v. a. dévider.

Abweinen, v. a. expier par des larmes; sich —, s'épuiser à force de pleurer.

Abweisen, v. a. ir. renvoyer, rebuter, éconduire, refuser; [1 débouter; einen mit seiner Klage —, mettre q. hors de cour.

Abweisung, f. rebut, refus, m.

Abweißen, v. n. lâcher la couleur blanche. —, v. a. blanchir suffisamment.

Abwelken, v. a. sécher, faire sécher. —, v. n. se faner, se flétrir.

Abwenden, v. a. rég. et ir. détourner, tourner d'un autre côté, éloigner; fig. détourner; dissuader; aliéner; einen Stoß parer un coup, une botte.

Abwendig, adj. détourné; aliéné; — machen, détourner; aliener.

Abwendung, f. action de détourner etc.; aliénation; parade (d'un coup), f.

Abwerfen, v. a. et n. ir. abattre, jeter en bas; démonter (cavalier); (rompre un pont) [43] mettre bas (les bois); fig. rapporter; einen —, (au jeu de dés) amener un point haut point; (au jeu de quilles) abattre plus de bois; das Joch — secouer le joug; die Halfter — délicoter.

Abwesend, adj. absent; die Abwesenden, les absents.

Abwesenheit, f. absence, f.

Abwetzen, v. a. ôter en usant, aiguisant; v. aussi Wetzen.

Abwickeln, v. a. dévider; rouler.

Abwiegen, v. a. ir. v. Abwägen.

Abwinden, v. a. ir. dévider; tortiller; dérouler; descendre à le moyen d'une poulie.

Abwirten, v. a. [43] dépouiller; [30] pétrir suffisamment.

Abwischen, v. a. ôter, enlever, nettoyer en torchant; torcher; suyer; effacer.

Abwittern, v. imp. cesser de pleuvoir.

Abwuchern, v. a. gagner par l'usure.

Abwürdigen, v. a. rabaisser, (de monnaie); fig. déprécier, avilir. — ung, f. rabaissement; fig. avilissement, rafraîchissement, m.

Abwürfeln, v. a. gagner en jouant plus que lui.

Abwürgen, v. a. égorger.

Abwürzen, v. a. épicer, assaisonner suffisamment.

Abyssinien, n. Abyssinie, f. — ier, m. Abyssinier, m. — inn, f. Abyssinienne, f. — isch, adj. Abyssin, m. — ine, f. — in adj.

Abzahlen, v. a. payer, contenter, acquitter; fig. einen —, laver la tête à q. —ung, f. payement, acquit, m.

Abzählen, v. a. compter; dénombrer; an den Fingern —, compter sur ses doigts; fig. das ſich an den Fingern —, cela se sache au doigt.

Abzählung, f. compte; dénombrement, m.

Abzahnen, v. a. faire ses dernières dents; noch nicht abgezahnt ſein, n'avoir pas encore toutes ses dents; v. aussi Zahnen.

Abzanken, v. a. fam. obtenir des querelles.

Abzapfen, v. a. tirer; vider; einem das Waſſer —, faire l'action à un hydropique.

Abzapfung, f. ponction, f.

Abzaubern, v. a. p. n. obtenir avec des charmes.

Abzäumen, v. a. débrider.

Abzäumung, f. débridement, m.

Abzäunen, v. a. séparer par une haie.

Abzanken, v. a. fam. arracher en querellant.

Abzehren, v. a. amaigrir, exténuer, consumer. — v. n. et ſich v. réfl. maigrir, s'amaigrir; abzehrend, amaigrissant. Abzehrung, f. amaigrissement, m. exténuation, consomption, f.

Abzeichnen, v. a. dessiner; tracer, tirer, prendre le plan de ...; lever (un camp).

Abzeichnung, f. traçement, m. dessin, m. — f. dessin, m.

Abzeichtafel, f. corvaue, f.; alambic, m.

Abzeichtiſen, n. fer sur lequel on retire le chanvre (132) fer, m. — zeichen, v. a. ir. tirer, ôter; peler; dégarnir (un lit); peler (des amandes); écorcher (un lièvre); dépouiller (un lièvre); retirer, faire sortir, faire écouler (l'eau etc.); distiller; détourner, dissuader; déduire, rabattre, décompter, défalquer; [105] retenir; [11] soustraire; [186] abstraire; [152] unir, polir avec la lame; [130] etc. tirer; [231] provigner; (au pharaon) tailler; den Hut —, ôter le chapeau; die Saiten von einem Inſtrumente —, démonter un instrument de musique; ein Meſſer, Scheermeſſer —, repasser un couteau, un rasoir; ein Gewicht —, ajuster, étalonner un poids; einem die Larve —, démasquer q.; fig. die Hand von einem —, abandonner q.; ſich —, [130] maculer; ſich von der Welt —, se retirer. —, v. n. s'en aller, décamper; von der Wache —, descendre la garde; aus dem Dienſte —, von einem —, sortir de service, quitter le service de q.; fig. fam. leer —, avoir un refus, manquer son coup; mit einer langen Naſe —, se retirer avec un pied de nez; er hat mit Schimpf und Schande —müſſen, il est revenu avec sa courte honte.

Abziehfeile, f. lime douce, f.

Abziehmuskel, m. [8] abducteur, m.

Abziehung, f. action de tirer, d'ôter etc.; f. soustraction; déduction; abstraction; distillation; [8] abduction, f.

Abzielen, v. n. auf etwas, viser, buter, tendre, aboutir à qc. — v. a. etwas, avoir qc. en vue.

Abzielend, adj. aboutissant, tendant à ....

Abzirkeln, v. a. compasser, (aussi fig.) Abzirkelung, f. compassement, m.

Abzucht, f. égout, m. cloaque; [107] trace, f.

Abzug, m. départ, m.; sortie; retraite; déduction; retenue, f. rabais, décompte, m.; détente (d'un fusil etc.); décharge (par on l'eau découle); rigole; chantepleure, f.; égout (v. Abzucht) m.; (au pharaon) taille, f.; [130] tirage; [154] premier déchet, m.

Abzugeblech, n. pièce de détente, f.

Abzugsflagge, f. [145] pavillon de partance, m.

Abzugsgeld, n. droit de retraite, m.

Abzugspredigt, f. sermon de congé, m.

Abzugsrecht, n. droit d'écart, m.

Abzugsſchmaus, m. repas de congé, m.

Abzupfen, v. a. tirer, arracher, ôter en arrachant; effiler.

Abzwacken, v. a. ôter en pinçant; fig. fam. einem etwas —, rogner, retrancher à q. une partie de qc.

Abzweden, v. n. avoir pour but, viser.

Abzwicken, v. a. pincer, ôter en pinçant.

Abzwingen, v. a. ir. extorquer.

Abzwirnen, v. a. détordre du fil.

Acacie, v. Schotendorn.

Academie, v. Akademie.

Accent, m. accent, m. v. Ton, Tonzeichen.

Accentuiren, v. a. accentuer.

Acceſs, m. acces, m. v. Zutritt.

Acceſſit, m. surnuméraire (dans un bureau).

Accidenzien, n. pl. émoluments, m. pl. casuel, m.

Accisbar, adj. sujet à l'accise.

Accisbedienter, Acciſchreiber, m. commis de l'accise, m.

Acciſe, f. accise, f. impôt; bureau de l'accise, m.

Acciseinnahme, f. recette de l'accise, f.

Acciseinnehmer, m. receveur de l'accise, m.

Acciserpedition, f. bureau de l'accise, m.

Acciſefrei, adj. exempt de l'accise.

Acciſefreiheit, f. exemption de l'accise, immunité, f.

Acciszettel, m. billet d'accise, m.

Accommodiren, v. a. accommoder, v. Zurecht machen.

Accommodirknechen, m. [68] machinoir, m.

Accord, m. accord, m. v. Vertrag; Einklang; Uebereinſtimmung.

Accordiren, v. a. accorder, v. Uebereinſtimmen machen; Bewilligen.

Accurat, adj. exact, juste. —, adv. exactement, v. Genau. Accuratesse, f. exactitude, f. v. Genauigkeit.

Ach! int. ah! ha! ahi! hélas! ach ja! oui dà! ach! daß ..., plût à Dieu que ... Ach u. Weh ſchreyen, jeter les hauts cris.

Achat, Achatſtein, m. agate, f.

Achel, f. barbe des épis; chenevotte, f.

Achill, m. Achille, m. (nom d'homme).

Achillesſehne, f. [8], tendon d'Achille, m. grande corde, f. v. Flechſe.

Achromatiſch, v. Farbenlos.

Achſe, f. essieu; [148] etc. axe, m.; [126] tige, f.; [95] fuseau à meule, m.

Achſel, f. aisselle; épaule, f.; fig. fam. etwas auf die leichte — nehmen, ne pas faire cas de qc.; einen über die — anſehen, regarder q. par dessus l'épaule; auf beiden Achſeln tragen, flatter les deux partis.

Achſelader, f. veine axillaire, f.

Achſelband, n. noeud d'épaule, m. épaulette, f.

Achſelbein, n. clavicule, f.

Achſeldrüſe, f. glande axillaire, f.

Achſelgeſchoß, f. Achſelnerve, m. nerf axillaire, m.

Achſelgelenk, n. joint de l'épaule, m.

Achſelhöhle, f. gousset, m. aisselle, f.

Achſelkleid, n. amict (du prêtre à la messe), m.

Achſelnaht, f. épaulette, couture sur l'épaule d'un habit, f.

Achselpulsader, f. artere axillaire, f.

Achselstück, m. épaulette, f.; gousset, m.

Achselträger, m. porte-faix; fig. homme faux, m.

Achselzucken, n. haussement d'épaules, m.

Achsenblech, n. Achsenschiene, f. happe, f.

Achsennagel, m. esse, f.

Achsenriegel, m. entretoise de couche, f.

Achsenring, m. anneau d'essieu, m. frette, f.

Achsstrich, m. [12] axe droit, m.

Acht, adj. huit; — Tage, huit jours, m. pl. huitaine, f.; über — Tage, dans huit jours; bis über — Tage, à la huitaine; es schlägt —, il sonne huit heures. —, f. huit, m.

Acht (Achterklärung), f. ban, bannissement, m. proscription, f.; einen in die — erklären, mettre q. au ban, proscrire q.

Acht, Achtung, f. attention, f., soin, m.; — geben, faire attention, auf etwas, à qc., prendre garde à qc., surveiller à qc., auf einen, prendre garde à q., surveiller q.; sich der Acht lassen, oublier, négliger; etwas in Acht nehmen, avoir soin de qc.; sich in Acht nehmen, prendre garde, vor einem od. etwas, se garder de q. ou de qc.

Acht, adj. véritable, pur, naturel, vrai; ein, loyal; légitime; authentique.

Achtbar, adj. estimable; respectable; digne de crédit. —keit, f. crédit, m.; honneur, m.; dignité; estime, f.

Achtbeinig, Achtfüßig, adj. à huit pieds.

Achte, (der, die, das) adj. le, la huitième; der — (des Monats), le huit.

Achteck, n. octogone, m. Achteckig, adj. octogone.

Achtel, n. huitième, m.; [162] croche, f.

Achten, v. a. estimer, considérer, faire cas, honorer, respecter; juger, croire, réputer, tenir, prendre pour ...; geringe —, faire peu de cas de ...; für gut —, juger ou croire bon; auf etwas —, faire attention à qc.; sich nach etwas —, se régler sur qc.; [45] wornach ihr euch zu —, à quoi obtempérant.

Ächten, v. a. bannir, proscrire.

Achtens, adv. huitièmement, en huitième lieu.

Achter, m. pièce de 8 fenins, f.

Achterlei, adj. et adv. de huit façons ou manières.

Achteck, Achtkantig, adj. octuple.

Achtgroschenstück, n. pièce de huit gros, f.

Achthalb, adj. sept et demi.

Achtheit, f. qualité de ce qui est véritable etc. (v. Acht); légitimité; authenticité (d'un titre etc.), f.

Achtjährig, adj. de huit ans.

Achtlos, adj. inattentif; négligent. — adv. sans attention; négligemment.

Achtlosigkeit, f. inattention; négligence, f.

Achtmal, adv. huit fois.

Achtmonatlich, adj. de huit mois.

Achtsam, adj. attentif, soigneux. —, adv. attentivement, soigneusement.

Achtsamkeit, f. attention, f.; soin, m.

Achtsäulig, adj. octostyle.

Achtseitig, adj. octogone.

Achtserklärung, f. proscription, v. Acht.

Achtspännig, adj. à huit chevaux.

Achtstündig, adj. de huit heures.

Achttägig, adj. de huit jours.

Achtung, f. égard, m. estime, considération; attention, f. v. Acht. Achtungsmangel, m. *mésestime, f.

Achtwinklig, adj. octogone.

Achtzehen, adj. dix-huit.

Achtzehnte (der, die, das), adj. le, la dix-huitième.

Achtzig, adj. quatre-vingt, octante. Achtziger, m. — inn, f. octogénaire, m. et f.

Achtzigjährig, adj. octogénaire.

Achtzigste (der, die, das), adj. le, la quatre-vingtième.

Ächzen, v. n. gémir, soupirer. —n, gemissement, m.

Acker, m. champ, m.; acre (mesure de terre), f. —arbeit, f. labour, labourage, m.

Ackerbau, m. agriculture, f. labourage, m.; —treibend, *agricole.

Ackerdistel, f. sarrette, f.

Ackerfeld, n. terre labourable, f.; champ labouré, m.

Ackerfurche, f. sillon, m. v. Furche.

Ackergälle, f. fondrière, f.

Ackergeräth, n. outils de labourage, m. pl.

Ackergesetz, n. loi agraire, f.

Ackerhäubechen, v. Haubechen.

Ackerholder, Ackerholunder, m. bièble, f.

Ackerholz, n. bois de buissons, m.

Ackerdistel, f. hérissonnée, f. cauchie, m.

Ackernecht, m. valet de laboureur, m.

Ackerkohl, m. lampsane, f.

Ackerkraut, n. becabunga, m.

Ackerland, n. terre labourable, f.

Ackerleute, pl. laboureurs, m. pl.

Ackerlohn, m. prix du labourage, labourage, m.

Ackermann, m. laboureur, m.

Ackermannchen, n. bergeronnette, f. v. Bachstelze.

Ackermaß, n. mesure des champs, f.

Ackerminze, f. calament, m. (plante).

Ackern, v. a. labourer. —, n. labour, labourage, m.

Ackerpferd, n. cheval de labour, m.

Ackerraute, f. fumeterre, f.

Ackerrecht, n. terrage; droit terrage, m.

Ackerrettig, m. sauve rouge blanche, f.

Ackerringelblume, f. souci champs, m.

Ackerschelle, v. Erdschelle.

Ackerschwarzkümmel, m. nie des champs, f.

Ackerspergulan, m. gremil, f.

Ackertrespe, f. seigle noir champs, m.

Ackerwaldmeister, m. aspéru des champs, f. (plante).

Ackerwalze, v. Walze.

Ackerweg, m. chemin des champ m.

Ackerwinden, v. Ruhweizen.

Ackerwerk, n. labourage, m.

Ackerwesen, n. v. Ackerbau.

Ackerwinde, f. liset des champ m.

Ackerzwiebel, f. ornithogalon,

Act, m. acte, m. Acten, Actenstücke, pl. actes, m. pl. pièces d'un procès, f. pl.; cahiers, pl. Actenschreiber, m. copiste, co mis aux écritures, m.

Actie, f. action, f. Actienbörse, Actionist, m. actionnaire, m.

Activschuld, f. dette active, f.

Actuarius, m. greffier, m.

Adamsapfelbaum, pomme d'Ada f.; une sorte de citron.

Adamsapfelbaum, f. Adamsfeigenbaum, m. sycomore, m.

Addiren, v. a. additionner.

Addition, f. [111] addition, f.

Adresse, f. adresse, f. v. Aufschrift, Ueberschrift.

Adreßhaus, n. bureau d'adresse, m.

Adel, m. noblesse; gentillesse; —, f. nobles, m. pl.; es von —, il est noble.

Adelheid, f. Adelaide, f.

Adelherrschaft, f. aristocratie,

Adelhof, v. Edelhof.

Adelig, adj. noble; *nobiliaire *nobilier.

Adelige, m. noble, gentilhomme, m.

Adeln, v. a. anoblir. —, n. anoblissement, m.

Adelsbrief, m. lettre de noblesse, f.

Adelsbuch, n. nobiliaire, m.

Adelsstand, m. Adelsstande, noblesse, f. in den — erheben, anoblir

Ader, f. veine; (aussi dans bois, dans les pierres etc.) [45] et fig.); artere (v. Schlagader, Pulsader) f.; nerf, tendon (Sehnenader) m.; die geschwollene — rundaderig, bien ouverte; — lassen, une — lassen, v. saigner; v. n. se faire saigner; — bei Pferden — dans, il a eu le veine qui y tende; es ist ihr — an ihm, c'est un vautour

Aderbruch, m. rupture d veine, f. varicocele, m.

Aederchen, n. venule, petite veine, f.

Adergeflecht, n. [8] plexus choroïde du cerveau, m.

Aderhautschwulst, m. thrombe, thrombus, m.

Aderhautchen, n. choroïde, f. ; v. der Aderhaut, chorion, m.

Aderig, Aderig, adj. veineux ; veiné ; nervé ; nervure.

Aderkropf, m. varice, f.

Aderlaß, m. saignée, f.

Aderlaßbäuschchen, n. compresse, f.

Aderlaßbecken, n. palette, f.

Aderlaßbinde, f. bande, ligature, f.

Aderlaßeisen, n. lancette, f.

Aderlassen, v. Ader lassen, saigner.

Aderlaßkunst, f. phlébotomie, f.

Aderlaßklopfer, m. flamme, fleuret, f.

Aderlaßtafel, f. table des saignées, f.

Aderlaßzeug, n. étui de lancettes, m.

Abermennig, v. Odermennig.

Adern, v. a. veiner.

Aderwasser, f. tournisol, m.

Aderschlag, m. pouls, m.

Aderwasser, n. lymphe, f. v. Wasser.

Adjunct, m. adjoint, m.

Adjungiren, v. a. adjoindre, v. Beordnen, Zuordnen.

Adjutant, m. adjudant, aide-major, m.

Adler, m. aigle, m. ; junger —, aiglon, m. ; [26] aiglette, f.

Adlereule, f. grand-duc, m.

Adlerholz, n. bois d'aigle, m.

Adlertraut, n. fougere femelle, f.

Adlernase, f. nez aquilin, m.

Adlerstein, m. pierre d'aigle, f.

Administrator, m. v. Verweser.

Admiral, m. amiral, m. Admiral, f. amirale, f.

Admiralrat, Admiralschaft, f. amirauté, f.

Admiralitätsflagge, f. pavillon amiral ou de l'amiral, m.

Admiralsgalerne, f. amirale, f.

Admiralschiff, n. amiral, vaisseau amiral, m.

Adonisblume, f. —röschen, n. œuil, m.

Adrian, m. Adrien, m. Adriane, f. Adrienne, f.

Adriatische Meer, n. mer Adriatique, f.

Advent, m. avent, m. Adventsfeier, m. prédicateur pour l'avent, m. Adventgott, f. temps de l'avent, m.

Adventbrief, v. Avisbrief.

Advocat, m. avocat, m.

Advocatungsgebühr, f. honoraire d'avocat, m.

Advocatur, f. profession d'avocat, f.

Advociren, v. n. faire la profession d'avocat.

Aeffchen, n. petit singe, m. guenuche, petite guenon, f.

Affe, m. singe, m.

Affect, m. affection, passion, f. v. Leidenschaft.

Affectiren, v. n. affecter (des airs ridicules) ; im Reden —, pindariser.

Affectirt, adj. affecté ; affété, précieux.

Aeffen, v. a. bercer, berner, tromper.

Affenbaum, m. calebassier de Sénégal, m.

Affengesicht, n. visage de singe ; fig. visage de marmouset, m.

Affenkönig, m. roi des singes, aquigui, m.

Affenliebe, f. fig. fol amour, m.

Affennase, f. nez de singe, nez camus, m.

Affenpossen, f. pl. singeries, f. pl.

Affenspiel, n. singerie, f.

Affenstein, m. bézoard de singe, m.

Affenweibchen, n. Aeffinn, f. guenon, f.

Aefferey, Aeffung, f. moquerie, illusion, f.

Afficiren, v. a. toucher, affecter, v. Rühren.

Affodille, v. Aspholille.

Afrika, n. Afrique, f. Afrikaner, m. —inn, f. Africain, m. —aine, f.

Afrikanisch, adj. Africain. — adv. à la manière des Africains.

After, m. anus, fondement, cul, m.

After, n. retailles, rognures, f. pl. ; [156] reste du minerai écrasé et lavé etc. ; [155] blé engrené une seconde ou troisième fois, m. ; [29] tripe, f. ; [2] blé ergoté, m. v. Afterkorn.

Afteralabaster, m. albastrite, m.

Afteranwalt, m. procureur substitut, m.

Afterbelehnter, m. arrière-vassal, m.

Afterbelehnung, f. arrière-investiture, f.

Afterberedsamkeit, f. fausse éloquence, f.

Afterblatt, n. [28] stipule, f.

Afterblattlaus, f. faux-puceron, m.

Afterbürde, Afterge burt, f. arrière-faix, m. secondines, f. pl.

Afterbürge, m. arrière-garant, m. arrière-caution, f.

Afterbürgschaft, f. arrière-caution, f.

Afterdarm, m. [8] rectum, boyau culier, m.

Aftererneuerung, f. [64] substitution, f.

Aftererbe, m. héritier substitué, m.

Afterey, n. reste du minerai écrasé, m.

Afterflügel, m. aileron, m.

Aftergefälle, n. [156] réservoir, m.

Aftergraben, m. [56] canal qui conduit dans le réservoir, m.

Afterheu, v. Grummet.

Afterholz, n. bois mort, chablis, m.

Afterhorn, n. cornichon, m. fausse corne, f.

Afterkameel, n. chameau de Pérou, m.

Afterkegel, m. [120] conoïde, m.

Afterkette, f. recul ement, m.

Afterkind, n. posthume, m.

Afterklaue, f. [43] éperon (du chien), m. ; garde (du sanglier), f.

Afterkönig, m. p. n. vice-roi ; roi opposé à un autre, m.

Afterform, n. faux-seigle, m.

Afterkugel, f. [120] sphéroïde, m.

Afterleder, n. retailles de cuir, f. pl. ; quartier (des souliers), m.

Afterlehen, n. arriere-fief, m.

Afterlehnsmann, m. arrière-vassal, m.

Aftermehl, n. recoupe, f.

Aftermoose, n. pl. [28] plantes parasites qui sont du genre des mousses, f. pl.

Aftermiederschlag, m. [56] faux-précipité, m.

Afterpapst, m. anti-pape, m.

Afterrede, f. calomnie, médisance, f.

Afterreden, v. n. médire, calomnier.

Afterräder, n. argent faux, m.

Afterspinne, f. phalange, f.

Afterstück, n. derrière (d'une selle), m.

Afterthräne, f. mouche-guêpe, f. petit bourdon, m.

Aftertopas, m. morion, m. ; topaze enfumée, f.

Afterwelt, v. Nachwelt.

Afterwind, m. vent de derrière, m.

Afterwitz, m. faux-brillant, m.

Aegäische Meer, n. mer Egée, f.

Agath, v. Achat.

Aegidius, m. Gille, Gilles, m. (nom d'homme).

Aegypten, n. Egypte, f. Aegypter, m. —inn, f. Aegyptisch, adj. Egyptien, m. —enne, f. et adj.

Age, f. v. Adel.

Agende, f. ritual, m. (livre d'église).

Agent, m. agent, m. —schaft, f. agence, f.

Aggregat, n. [127] agrégat ; [11] agrégé, m.

Agio, n. agio, m. v. Aufgeld.

Agley, v. Aeley.

Agiren, v. n. agir, v. Handeln ; jouer un rôle, v. Spielen.

Agnes, Agnesse, f. Agnès, f. (nom de femme).

Agregiren, v. a. agréger, v. Aufnehmen.

Agrest, m. verjus, m. ; grappe de raisin qui n'est pas mûre, f.

Agrimonie, f. aigremoine, f. v. Odermennig.

Agstein, v. Bernstein.

Ah! int. ah!

Ahern, adj. d'airain, de bronze.

Ahle, f. alêne ; pointe, f.

Ahlenschmid, Ahlenmacher, m. alémier, m.

Ahm, Ahmen, v. Ohm.

Ahnden, v. a. témoigner son ressentiment; venger, punir.

Ahndung, f. ressentiment, m. punition, f.

Ahneln, Ahnlich seyn, v. n. ressembler à ....

Ahnen (Ahnden), v. a. et imp. pressentir; es ahnet mir, j'en ai un pressentiment, le coeur me le dit.

Ahnen, pl. ayeux; quartiers (d'une famille noble), m. pl.

Ahnenprobe, f. preuve de noblesse, f.

Ahnenrecht, n. droit d'ancienne noblesse, m.

Ahnentafel, f. table généalogique, f.

Ahnfrau, f. aïeule, grand'-mère, f.

Ahnherr, m. aïeul, grand-père, m.

Ahnlich, adj. semblable; ressemblant; [186] analogue. —keit, f. ressemblance, f. rapport, m.; analogie, f.

Ahnung (Ahndung), f. pressentiment, m.

Ahorn, m. érable; platane, m.

Ahornen, adj. d'érable, de bois d'érable.

Aehre, f. épi, m.; in Aehren schießen, épier; Aehren lesen, glaner. Aehrenlese, f. Aehrenlesen, n. glanage, m. Aehrenleser, m. —in, f. glaneur, m. glaneuse, f.

Aehrenspitze, f. barbe, f.

Aechen ꝛc., v. Eichen ꝛc.

Akademie, f. académie; université, f.

Akademiker, m. académicien, m.

Akademisch, adj. académique. —adv. académiquement.

Akademist, m. académiste, m.

Akeley, f. ancolie, f. (plante).

Alabaster, m. albâtre, m. —bruch, m. carrière d'albâtre, f. —druse, f. druse d'albâtre, f. —er, m. sculpteur en albâtre, m.

Alabastern, adj. d'albâtre.

Alant, m. aunée, f. (plante); tétârd, m. (poisson).

Alantbeere, f. groseille noire, f. v. Aalbeere.

Alaun, m. alun, m. —artig, —haltig, Alaunig, adj. alumineux. —bad, n. eaux alumineuses, f. pl. —bergwerk, n. —grube, f. —bruch, m. mine d'alun, carrière d'alun, f. —en, v. a. aluner. —erde, f. terre alumineuse, f. —erz, n. mine d'alun, f. —gar, adj. [151] passé en alun. —hütte, f. Alaunwerk, n. alunière, f. —leder, n. cuir passé en alun, m. —quelle, f. source alumineuse, f. —schiefer, m. ardoise alumineuse, f. —sieden, n. préparation de l'alun, f. —sieder, m. alunier, m. —stein, m. roche alumineuse, f. —wasser, n. eau alumineuse, f. —zucker, m. alun sucré, m.

Albanien, n. Albanie, f. (pays). Albanier, m. —in, f. Albanien, m. —ienne, f. Albanisch, adj. Albanien, Albanois.

Alber, f. Alberbaum, m. peuplier blanc, m. [d'homme).

Alberich, m. Aubri, m. (nom

Albern, adj. sot, niais, simple, imbécille, bête. —adv. sottement etc. —, v. n. fam. niaiser, faire ou dire des bêtises. —heit, f. sottise, bêtise, niaiserie; fadaise, f.

Albertiner, Albertsthaler, m. albertus, ecu d'Hollande, m.

Albin, m. Albin, Aubin, m. (nom d'homme).

Albrecht, m. Albert, Aubert, m. (nom d'homme).

Alchymille, f. alchimille, f. (plante).

Alchymie, f. alchimie, f.

Alchymist, m. alchimiste, m.

Alchymistisch, adj. alchimique, spagyrique.

Alefanzerey, f. fam. espièglerie, niaiserie, badinerie, f.

Alet, v. Alant (poisson).

Aleute, m. Aleutien; m. —ienne, f. habitant des îles aleutiennes.

Aleutisch, adj. aleutien, —ienne.

Alexander, m. Alexandre, m.

Alexandrien, n. Alexandrie, f. (ville). [xandrin.

Alexandrinisch, adj. [190] alexandrien, n. Algarve, f. (pays).

Algebra, f. algèbre, f. —isch, adj. algébrique. —ist, m. algébriste, m.

Algier, n. Alger, m.

Algierer, m. —in, f. Algérien, m. —ienne, f.

Alimentation, f. nourriture, f. entretien, m. v. Ernährung, Unterhalt. [v. Unterhalt.

Aliments, pl. aliments, m. pl.

Alkali, n. alcali, v. Laugensalz.

Alkalisch, adj. alcalin.

Alkalisiren, v. a. alcaliser. Alkalisirung, f. alcalisation, f.

Alkoran, m. alcoran, m.

Alkoven, m. alcove, f.

All, Alles, Alle, Alles, adj. tout, toute; alle, pl. tous, toutes; alle Tage, tous les jours; alle drey Tage, de trois jours l'un.

All, n. univers, m.

Allbereits, adv. déjà, v. Bereits, Schon. [v. Da.

Allda, adv. là, en ce lieu-là, †Allhiewelt, v. Welt.

Alle, adv. fam. —seyn, être consumé, dépensé, fini; mangé, bu etc.; mein Geld ist —, je n'ai plus d'argent; —machen, consumer, dépenser; —werden, se consumer, se dépenser.

Allee, f. allée; promenade, f.

Allegorie, f. allégorie, f.

Allegorisch, adj. allégorique. —, adv. allégoriquement.

Allegro, adv. et n. [162] allégro, adv. et m.

Allein, adj. seul; séparé; isolé. —, conj. mais.

Alleingesang, m. Alleinspiel, n. [162] solo, m.

Alleinhandel, Alleinverkauf, monopole, m. Alleinhändler, Alleinverkäufer, m. monopoleur,

Alleinherr, Alleinherrscher, autocrateur (v. Selbstherrscher monarque, m. Alleinherrschaft, f. monarchie, f.

Alleinig, adj. seul, unique.

Allemal, adv. toutes les fois toujours.

Allenfalls, adv. en tout cas.

Allenthalben, adv. partout, tous lieux.

Aller ..., dans la comp. de to le ou la plus ... très etc., p. e ber allerbeste, le meilleur de tou ber, die allerglücklichste, le p heureux, la plus heureuse.

Allerchristlichst, adj. très-ch tien.

Allerdings, adv. sans dou sans faute; †tout-à-fait, ent rement.

Allerdurchlauchtigst, adj. Sé nissime.

Allererst, adv. fam. tout à l'he re, tantôt, depuis peu.

Allergetreuest, adj. très-fide

Allergnädigst, adj. très-c ment, très-gracieux.

Allerhand, adj. divers, dif rent, de toutes sortes.

Allerheiligen, das Fest —, toussaint. —holz, n. bois campêche, lamon, m.

Allerheiligst, adj. très-sain das Allerheiligste, le saint d saints.

Allerhöchst, adj. très-haut; Allerhöchste, le très-haut.

Allerlei, adj. divers, de tou sortes, v. Allerhand. —, n. salmigondis, m. auch fig.

Allerlengewürz, n. cardam me, m.

Allerliebst, adj. très-cher, tr aimé; très-joli, charmant, cellent, —, adv. excellemment

Allermannsharnisch, m. alc f. (plante).

Allermaßen, conj. et adv. puisque, parce que, d'aut; comme aussi; tout-à-fi

Allermeist, adv. surtout, pr cipalement. —ig, adj. pl. plupart.

Allernächst, adj. le, la plus pr che, v. Nächst. —, adv. tout pr en dernier lieu.

Allerseits, adv. de tous côt tous ensemble.

Allerwärts, Allerwegen, v. lenthalben.

Alles, n. tout; fam. tout monde, m.; —in Allem seyn, le factotum; in Allem, en tout.

Allesammt, adv. tous tant qu sont.

†Allewege, adv. toujours; p tout; tout-à-fait.

Alleweile, adv. fam. tout à l'h re, tantôt.

Allezeit, adv. toujours, en t temps. [ce

Allgegenwart, f. toute-pré

Allgegenwärtig, adj. prés partout.

Allgemach, adv. peu-à-peu, tout doucement.

Allgemein, adj. universel, général, commun, public; — machen, généraliser. —adv. universellement, généralement, etc.

Allgemeinheit, f. universalité, généralité, f.; perpétres, f. pl.

Allgemeinmachung, f. généralisation, f.

Allgewalt, f. puissance suprême.

Allgewaltig, adj. tout-puissant.

Allgut, m. bon-Henri, m. (plante).

Allhier, adv. ici, v. Hier.

Allianz, f. alliance, f. v. Bündniß.

Alligationsregel, [11] règle d'alliage, f.

Alliiren, v. a. allier, v. Verbinden.

Alliirte, m. allié; m. v. Bundesgenoß.

Allmacht, f. toute-puissance, f.

Allmächtig, adj. tout-puissant; der Allmächtige, le Tout-puissant.

Allmählig, adj. successif. —, adv. successivement, peu-à-peu.

Allmande, Allmeinde, f. v. Gemeinde.

Allmend, adj. qui voit tout.

Allmonatig, adj. journalier (v. Monat); quotidien; das allmonatige Uebel, la fièvre quotidienne.

Allnächtig, adj. Allnächt..., dans le comp., de tous les jours; fig. ordinaire, commun, trivial.

Allnächtgesicht, m. physionomie commune.

Allnächtkleid, m. —rock, —hut, m. habit, chapeau de tous les jours.

Allnächtspect, m. poète du commun.

Allnächtswitz, m. saillie commune, f.

Allnächtend, adj. souverain.

Allnächtig, adj. souverainement bon; der Allnächtige, le sage des sages.

Allnächtigkeit, f. souveraine sagesse, f.

Allnächtend, adj. qui sait tout; der Allnächtende, Dieu qui sait tout.

Allnächtigkeit, f. toute-science, omniscience, f.

Allnächte, v. We.

Allnächt, Allnächt viel, Allnächt sehr, adv.

Allnächtzugleich, Allnächtmal, adv. tous ensemble.

Allmanach, m. almanach, calendrier, m.

Almandin, m. almandine, f. (sorte de rubis).

Almosen, n. aumône, charité, f. —amt, m. —pflege, f. aumône, f. —haus, n. pain distribué aux pauvres, m. —büchse, f. tronc, —stock, m. tronc pour les pauvres, tronc, m. —geld, n. aumône, f. —herr, Almosenier, —pfleger, m. aumônier, m.

Almosensammler, m. —in, f. quêteur, m. quêteuse, f.

Almosensammlung, f. quête, collecte, f.

Aloe, f. aloès, m. —holz, n. bois d'aloès, agalochum, m. —latwerge, f. électuaire aloétique, m. —mittel, n. remède aloétique, m.

Alose, f. alose, f. (poisson).

Alonsius, m. Aloyse, m. (nom d'homme).

Alp, m. cochemar, cauchemar, m.

Alp, f. pacage, m. (en Suisse).

Alpen, pl. das Alpengebirge, Alpes, f. pl. monts, pl.

Alpenfuß, m. armoise glomérulée, f. génépi des Savoyards, m.

Alpenbewohner, Aelpler, m. habitant des Alpes, m.

Alpenbirke, f. bouleau nain, m.

Alpenkiefer, f. pin des Alpes, m.

Alpenklee, m. trefle des Alpes, m.

Alpenkraut, n. empatoire, f.

Alpenmohn, m. pavot épineux, m.

Alpenrauch, v. Erdrauch.

Alphabet, n. alphabet, abc, m.

Alphabetisch, adj. alphabétique. —, adv. selon l'ordre de l'alphabet.

Alpraße, f. rat des Alpes, m. v. Murmelthier.

Alpzepf, v. Weichselzepf.

Alraun, f. mandragore, f. (plante).

Als, conj. quand, lorsque; que de; comme, en, entant que; als Gott die Welt schuf, quand Dieu créa le monde; als er kam, lorsqu'il vint; weiter als ..., plus loin que ...; mehr als hundert, plus de cent; als Freund, comme ami, en ami; der Mensch als Mensch, l'homme entant qu'homme; als wie, comme, en; als ob, als wenn, comme si, que si; als daß, pour, pour que, que de; si ce n'est que, hormis que.

Alsbald, adv. d'abord, tout de suite, aussitôt, sur le champ.

Alsdann, adv. alors, puis, après cela.

Also, adv. ainsi, de la sorte. —, conj. donc, par conséquent.

Alsiter, v. Elsiter.

Alt, adj. vieux, âgé; ancien; antique; usé; alte Leute, des vieux; auf alte Art, à l'antique.

Alt, m. Altstimme, f. haute-contre, f.

Altan, m. plate-forme, f.; balcon, m.; galerie, f.

Altar, m. autel, m.

Altarblatt, n. retable, m.

Altardecke, f. parement, ornement d'autel, m.

Altargemälde, Altarbild, n. tableau d'autel, m.

Altarhimmel, m. dais, poële, m.

Altarleuchter, m. chandelier d'église, m.

Altarmann, Altarist, m. acolyte, m.

Altarplatte, f. Altarstein, m. table d'autel, f.

Altartuch, n. nappe d'autel, f.

Altbacken, adj. rassis.

Altbart, m. fam. barbon, m.

Altdeutsch, adj. vieux Allemand; fig. franc.

Alte, m. et f. vieillard, vieux, m. vieille, f.

Alten, v. n. vieillir, v. Altern.

Alter, n. âge, m.; vieillesse; ancienneté; antiquité, f.; das hohe —, l'âge décrépit, la décrépitude; vor Alters, adv. anciennement, jadis, autrefois; von Alters her, de toute antiquité, depuis long-temps.

Aelter, adj. (comp. de Alt) plus âgé, aîné.

Aelterlich, adj. patrimonial.

Altermann, m. maître juré d'un corps de métier; ancien, m.

Altermutter, f. bisaïeule, f.

Altern, v. n. vieillir, devenir vieux.

Aeltern, pl. parents, m. pl. père et mère.

Aeltern, Aeteln, v. n. vieillir, paraître vieux.

Alterthum, n. antiquité; ancienneté (d'une famille, d'un droit etc.), f.; Alterthümer, pl. antiquités.

Alterthumskunde, f. connaissance des antiquités, f.

Alterthumskundige, —forscher, m. antiquaire, m.

Aeltervater, m. bisaïeul, m.

Aeltefte, adj. (sup. de Alt), et subs. le plus âgé, la plus âgée, —l'aîné, de. —, m. ancien, sénieur, m.

Altfächer, Altweib, m. p. u. savetier, m.

Altflöte, f. flûte à haute-contre, f.

Altfränkisch, adj. gaulois, gothique, vieux, suranné. —, adv. à l'antique.

Altfürstlich, adj. d'une (à une) ancienne maison de prince.

Altgeige, v. Bratsche.

Altgesell, m. maître-garçon, m.

Altgläubig, adj. de l'ancienne croyance.

Althee, f. guimauve, althée, f. (plante).

Altist, Altsänger, m. haute-contre, f.

Altklug, adj. fam. prudent; — thun, faire l'homme posé, l'entendu, le capable.

Altknecht, m. maître-valet; [68] goret, m.

Aeltlich, adj. un peu vieux.

Altmark, f. la vieille Marche (pays).

Altmeister, m. maître juré, m. v. Altermann.

Altmeisterinn, f. maîtresse jurée; femme d'un maître juré, f.

Altmodisch, adj. de la vieille mode. —, adv. à la vieille mode.

Altschlüssel, m. [182] clef de C, ut, f.

Altstadt, f. vieille ville, f.

Altstimme, v. Alt.

Altvater, m. souche, f. v. Stammvater; Aeltervater.

Altväterisch, adj. du vieux temps, gothique, antique. —, adv. à l'antique. [re, m.
Altwasser, n. bras d'une rivière
Altweibisch, adj. fam. fig. mou, efféminé.
Am (an dem), prép. au, sur, auprès, à la ; (devant le sup.) le plus : am besten, le mieux, du mieux, au mieux.
Amadäus, m. Amédée, m. (nom d'homme).
Amalgamieren, v. Verquicken.
Amalia, f. Amélie, f. (nom de femme).
Amarant, m. Amaranthblume, f. amaranthe, f. passe-velours, m. —farbe, f. Amarantfarbig, adj. amaranthe, f. et adj. —tulpe, f. amaranthine, f.
Amarelle, Ammer, f. griotte, cerise d'Espagne, f.
Amarellenbaum, m. griottier, m.
Amazone, f. Amazone, f.
Amazonenkleid, n. habit d'Amazone, m.
Amber, m. ambre, ambre gris, m. ; der gelbe —, v. Bernstein ; der flüssige —, liquidambar, m. —baum, m. arbre dont découle le liquidambar, m. —holz, n. bois ambré, m. —traut, n. marum, m. —salz, n. sel d'ambre gris, m. —strauch, m. arbrisseau ambré, m.
Amboß, m. enclume, f. ; der kleine —, enclumeau, m.
Amboßschmied, m. forgeron d'enclumes, m.
Amboßstock, m. billot, m.
Ambra, v. Amber. —bisn, f. poire d'ambrette, f. —lugel, f. marasquin, m.
Ambrosia, f. Ambrosiekraut, n. ambroisie, f. [broisie.
Ambrosisch, adj. [190] d'ambAmbrosius, m. Ambroise, m. (Nom d'homme).
Ameise, f. fourmi, f.
Ameisenbär, m. ours myrmécophage, m. [salide, f.
Ameisenblume, f. fourmi en chry-
Ameisenfresser, m. fourmilier, fourmillier, m.
Ameisenfuchs, m. tamanoir, m.
Ameisenhaufen, m. Ameisennest, n. fourmilière, f.
Ameisenlöwe, m. fourmi-lion, m.
Ameisenstein, m. myrmicite, f.
Ameisenstärke, n. amidon, m. v. Kraftmehl, Stärke.
Amen ! amen ! ainsi soit-il.
Amerika, n. Amérique, f.
Amerikaner, m. —in, f. Américain, m. —aine, f.
Amerikanisch, adj. Américain. —, adv. à la manière des Américains.
Amethyst, m. améthyste, f. —fluß, m. fleuve d'améthyste, m. —pflanze, f. améthystée, f.
Amiant, m. amiante, m. v. Bergflachs, Steinflachs.
Ammam, m. amman, m. (titre). v. Ammann.
Amme, f. nourrice, f.
Ammenmährchen, n. conte bleu, conte de ma mère l'oie, m.
Ammenvermietherinn, f. recommandaresse, f.
Ammeister, m. ammeistre, m. (titre du consul de Strasbourg).
Ammer, f. embérize (oiseau) ; griotte (v. Amarelle), f.
Ammen, m. ammi, m. (plante).
Ammeniak, v. Salmiak.
Ammoniter, m. —inn, f. Ammonite, m. et f. (ancien peuple).
Ammenshorn, n. corne d'Ammou, f. (coquille petrifiée).
Amone, f. Ammönlein, n. sison, m. (plante).
Amor, v. Liebesgott.
Amoriter, m. —inn, f. Amorrhéen, m. —enne, f. (ancien peuple).
Ampel, f. lampe, f. v. Lampe.
Ampfer, m. patience, parelle, f. v. Sauerampfer.
Amsel, f. merle, m.
Amsig, v. Emsig.
Amt, n. charge, f. emploi, office ; collége ; bureau m. intendance, f. ; bailliage ; p. u. corps de métier ; office, service divin, m. messe, f. ; das — halten, officier ; von Amts wegen, d'office ; [217] das — der Schlüssel, la puissance des clefs.
Amtchen, n. petit emploi, m. petite charge, f.
Amtfrau, f. officière, f. (religieuse).
Amthaus, n. Amtey, f. bailliage, m.
Amtlos, adj. et adv. sans emploi, sans charge, en particulier.
Amtmann, m. bailli, m.
Amtmännin, Amtmannsfrau, f. baillive, f.
Amtmannschaft, f. charge de bailli, f. ; bailliage, m.
Amtmeister, v. Obermeister.
Amtsarbeit, f. Amtsgeschäfte, pl. fonctions attachées à un emploi, f. pl.
Amtsaufseher, m. intendant du bailliage, m.
Amtsbauer, m. manan ou paysan d'un bailliage, m.
Amtsbezirk, m. ressort du bailliage, m.
Amtsbote, m. messager du bailliage, m.
Amtsbruder, Amtsgenoß, m. collégue, confrère, m.
Amtsbuch, n. registre du bailliage, m.
Amtsdiener, Amtsfrohn, m. sergent de bailliage, m.
Amtsdorf, n. village ressortissant à un bailliage, m.
Amtseid, m. serment de fidélité, m. [lice, m.
Amtseifer, m. zèle pour son office
Amtsfolge, f. obéissance due au bailli, f.
Amtsfrohne, Amtsfrone etc., f. corvée due par les habitants d'un bailliage, f.
Amtsgebühr, f. Amtsgebühren, pl. frais de justice, m. pl.
Amtsgefälle, pl. redevances dûes au bailliage, f. pl.
Amtsgehülfe, m. adjoint, assesseur, substitut, m.
Amtsgericht, n. tribunal, siége d'un bailli, m.
Amtsgesicht, n. Amtsmiene, f. air grave, m. mine sévère, f.
Amtshauptmann, m. bailli noble ; grand-bailli, m.
Amtshauptmannschaft, f. grand bailliage, m.
Amtsheiligkeit, f. seigneurie du bailliage, m.
Amtskanzelley, f. chancellerie du bailliage, f.
Amtskleid, n. habit de cérémonie, m.
Amtsknecht, n. archer de bailliage, m.
Amtskosten, pl. frais de justice dans un bailliage, dépens, m.
Amtsname, m. titre (que donne charge), m.
Amtspflegy, f. bailliage, m.
Amtspflicht, f. devoirs attachés à une charge, m. pl. ; serment qu'on prête en entrant en charge, m.
Amtspflichtig, adj. ressortissant au bailliage, m.
Amtsphysicus, m. médecin ordinaire du bailliage, m.
Amtsrath, m. conseiller de bailliage, m.
Amtsreiter, m. sergent de bailliage à cheval, m.
Amtsrichter, m. juge ou juge d'un bailliage, m.
Amtssache, f. cause du bailliage ; affaire qui regarde le bailliage, f.
Amtssassi, Amtsschutzjud, m. protége de justice du bailliage, m.
Amtsschaffner, Amtskeller, Amtsschösser, m. receveur de bailliage, m.
Amtsschildchen, n. rational du grand-prêtre des anciens Juifs, m.
Amtsschreiber, m. greffier de bailliage, m.
Amtsschultheiß, m. maire de bailliage, m.
Amtssiegel, m. sceau d'un bailliage, m.
Amtsspruch, m. avis attaché aux fonctions d'une charge, m.
Amtsstadt, f. ville ressortissante à un bailliage ; ville qui le siége d'un bailliage, f.
Amtsstube, f. siége, bureau de bailliage, m.
Amtstag, m. jour de séance d'un bailliage, m.
Amtsverrichtung, f. fonction
Amtsverwalter, m. administrateur de bailliage ; vice-bailli, m.
Amtsverweser, m. vicaire, substitut, m.
Amtsvogt, v. Ammann ; Amtsverwalter ; Amtsrichter ; Amtsmeyer, Amtsfrohn.
Amtsvogten, f. charge ou juridiction d'un Amtsvogt.
Amulett, n. amulette, phylactere, m.
An, prép. à, au, en, de, contre, près de ; à peu près, vivons ; on doit venir, marcher au feu ; an die Thüre klopfen, frap-

er, heurter à la porte ; es ist jemand an der Thür, il y a quelqu'un à la (devant la) porte ; an (nahe a, dicht an) meinem Hause, près (contre, joignant) ma maison ; es waren an zwei tausend Mann, il y avoit à peu près (environ) deux mille hommes ; die Tugend ch, la vertu en elle-même ; es an mir, ce n'est à moi à faire, c'est mon tour ; es ist mir ch, autant qu'il est en moi ; dem sein, être vrai ; être sur point de . . —, adv. non . . an, s von jetzt an, non plus ; von Kindheit an, dès l'enfance ; von Alters an, dès l'ancienneté ; Berg an, v. Berg ; en an, Unten an, v. Oben, Unten.

Anagramm, n. anagramme, v. Anagramm machen, v. Abhabenverfetzung ; ein — ma-, anagrammatiser.

Anagrammenmacher, m. anaste, m.

Analogie, f. analogie, v. Aehnlichkeit. [Aehnlich.

Analogisch, adj. analogue, v. Analogie, v. Zergliederung.

Analysiren, v. a. analyser, v. Zergliedern.

Analytisch, adj. analytique. —, adv. analytiquement.

Ananas, f. ananas, m. —vogel, , m.

Anarren, v. a. amarrer ; v. Ankern.

Anarchie, f. anarchie, f. v. Gesetzlosigkeit.

Anatomie, f. anatomie, f. v. Zergliederung.

Anatomiker, m. anatomicien, m.

Anatomiren, v. a. anatomiser, v. Zergliedern.

Anatomisch, adj. anatomique. —, adv. anatomiquement.

Anbacken, v. n. ir. s'attacher.

Anbannen, v. a. fig. lier, enchaîner à ....

Anbau, m. pièce ajoutée ou attenante à un bâtiment ; culture, défrichement, m. ; construction, f.

Anbauen, v. a. bâtir joignant, ajouter une pièce à ... ; cultiver ; briser (une terre) ; mieder —, contrescarpe, parapet ; sich an Orte —, s'établir en quelque lieu.

Anbauer, m. défricheur ; cultivateur, m.

Anbefehlen, v. a. ir. commander, ordonner ; recommander. Anbefehlung, f. ordre, commandement, m. ; recommandation, f.

Anbeginn, m. commencement, m. origine, f.

Anbehalten, v. a. ir. ne pas mettre ce que l'on porte.

Anbeißen, v. a. ir. entamer avec la dente. —, v. n. ir. mordre (...) ; fig. mordre à l'hameçon, à la grappe.

Anbelangen, v. Anlangen, Betreffen. [on a....

Anbellen, v. a. aboyer contre

Anberaumen, Anberaumen, v. a. xer, marquer.

Anberaumung, f. fixation, prédixion, f.

Anbeten, v. a. adorer.

Anbeter, m. —inn, f. adorateur, m. adoratrice. f.

Anbetreffen, v. Betreffen.

Anbetteln, v. a. aborder en mendiant.

Anbetung, f. adoration, f.

Anbetungswürdig, adj. adorable.

Anbey, adv. en même temps ; ci-joint.

Anbiegen, v. a. ir. approcher en courbant, en pliant ; [45] joindre, ajouter.

Anbieten, v. a. ir. offrir, présenter. —, v. n. ir. faire la première offre à l'encan.

Anbietung, f. offre, f. v. Anerbieten.

Anbinden, v. a. ir. attacher, lier ; fig. mit einem —, entreprendre q. ; einen zu seinem Gebuttstage zc. —, régaler q. de qc. le jour de sa fête etc. ; fur; angebunden seyn, avoir la tête près du bonnet.

Anbiß, m. entamure ; fig. collation, f.

Anblasen, v. a. ir. souffler ; sonner, annoncer en sonnant de la trompette, ou en donnant du cor ; fig. allumer, attiser, exciter.

Anblatten, v. a. [152] emboiter.

Anbleiben, v. a. einen, regarder q. en grinçant les dents.

Anbleiben, v. n. ir. demeurer attaché.

Anblick, m. regard, coup d'oeil, m. ; vue, f. aspect, spectacle, m.

Anblicken, v. a. regarder, voir, jeter les yeux sur ....

Anblinzen, Anblinzeln, v. a. regarder en clignant les yeux, en clignotant.

Anblöken, v. a. mugir, ou bêler contre ; fig. einen —, rabrouer q.

Anbohren, v. a. percer, faire un trou à qc. avec un foret. —, m. (der Handbaum) térébration, f.

Anbrauen, v. a. [145] brasser au vent.

Anbrechen, v. a. ir. entamer. —, v. n. ir. commencer à paroître, à poindre, éclore ; mit anbrechendem Tage, à la pointe du jour, à jour ouvrant ; mit anbrechender Nacht, à l'entrée de la nuit.

Anbrennen, v. a. ir. allumer, mettre le feu à qc. —, v. n. ir. prendre feu, s'allumer, commencer à brûler ; eine Speise — lassen, laisser brûler une viande ; angebrannt riechen, schmecken, sentir le brûlé, avoir un goût de brûlé.

Anbringen, v. a. ir. ménager (un escalier etc.) ; placer, employer, mettre ; porter (une botte, une plainte etc.) ; proposer ; rapporter, raconter ; dénoncer. —, n. proposition ; demande, f. ; rapport ; [194] exposé, m.

Anbringer, m. —inn, f. rapporteur, dénonciateur, délateur, m. dénonciatrice, délatrice, f.

Anbringung, f. action de ménager etc. ; dénonciation, f.

Anbruch, m. entamure, f. commencement, m. ; pourriture, f. : —des Tages, pointe du jour, m. le du jour, f.

Anbrüchig, adj. un peu corrompu, gâté ; — werden, commencer à pourrir, à se gâter, à se corrompre ; à tourner ; autrüdiges Obst, des fruits entichés.

Anbrühen, v. a. infuser dans de l'eau chaude.

Anbrüllen, v. a. mugir, rugir contre ; fig. pop. einen —, rugir contre q., rabrouer q.

Anbrummen, v. a. bougher contre ; fig. fam. gronder contre.

Anbrüten, v. n. commencer à couver ; ein angebrütetes Ey, un oeuf couvi.

Andacht, f. dévotion ; piété, f. ; seine — halten, faire ses dévotions ; faire son bon jour, aller à la communion.

Andächtelen, f. fausse dévotion, bigoterie, f.

Andächteln, v. n. faire le dévot, le bigot.

Andächtig, adj. dévot ; fig. fam. attentif. —, adv. dévotement ; fig. attentivement.

Andächtige, m. et f. dévot, m. dévote, f.

Andächtler, m. —inn, f. beat, faux dévot, m. béate, fausse devote, f. [(paya).

Andalusien, n. Andalousie, f.

Andalusier, m. —inn, f. Andalousien, m. —ienne, f.

Andante, adv. et m. [162] andante, adv. et m.

Anden, ou Cordilleras, pl. les Andes, f. pl. (montagnes).

Andenken, n. mendise, f. souvenir, ressouvenir ; présent pour se souvenir de q. ; es ist ihm noch in frischem —, j'en ai encore la mémoire récente ; es steht noch bei ihm im —, il est encore dans son souvenir ; das — eines Heiligen feyern, faire la commémoraison d'un saint ; seines Andenkens, d'heureuse mémoire ; hochseligen (glorwürdigen) Andenkens, de glorieuse mémoire ; dem Manne seligen Andenkens, feu mon mari, mon mari défunt.

Ander, der, die, das Andere, adj. second, deuxième ; autre ; etwas Anderes, quelque autre chose, autre chose ; das ist etwas Anderes, c'est une autre affaire, c'est une autre paire de manches ; ein anderes Kleid, Hemde zc. anziehen, changer d'habit, de chemise, zc. will heute ein anderes Kleid (als gestern) anziehen, je mettrai aujourd'hui un nouvel habit.

Andergeschwisterkind, n. cousin issu de germain, m. cousine issue de germaine, f.

Andern, v. a. changer ; corriger ; ich habe es nicht —, je ne saurais y remédier, je ne saurais qu'y faire ; sich —, se changer, changer ; se corriger ; se

hat sich sehr geändert, il est bien changé.

Andernfalls, adv. p. n. au cas contraire ; autrement, v. Sonst, Wo nicht.

Andernttheils, adv. de l'autre part ; en second lieu.

Anders, adv. autrement ; différemment ; — machen, faire autrement, d'une autre manière, changer ; — werden, changer, se changer ; wenn —, wo —, conj. si toute fois, à moins que, pourvu que.

Anderseits, adv. d'un autre côté, de l'autre côté, d'autre part.

Anderswo, **Anderwärts**, adv. ailleurs, autre-part.

Anderswodurch, adv. par ailleurs.

Anderswoher, adv. d'ailleurs, d'autre-part. [ailleurs.

Anderswohin, adv. autre-part,

Anderthalb, adj. un et demi.

Anderthalbig, adj. [148] sesquialtère.

Anderung, f. changement, m.

Anderwärtig, p. n. Anderweitig, adj. ultérieur ; autre. —, adv. ultérieurement ; ailleurs, autre-part.

Anderwärts, v. Anderswo.

Andeuten, v. a. et n. notifier, signifier, déclarer, dénoter ; annoncer ; intimer, faire savoir, ordonner.

Andeutend, adj. significatif.

Andeutung, f. déclaration, notification ; intimation ; marque, f. signe, m.

Andichten, v. a. attribuer, imputer faussement, supposer.

Andichtung, f. imputation, supposition, f.

Andonnern, v. a. fam. frapper rudement à ... [te).

Andorn, m. marrube, m. (plan-

Andrängen, v. a. presser, serrer contre....

Andreas, m. André, m. —kreuz, n. croix en sautoir, f.

Andrehen, v. a. serrer à vis ; ajouter en tournant ; fig. fam. einem eine Nase —, en donner à garder à q. —, v. n. commencer à tourner.

Andringen, v. n. ir. approcher vivement, s'avancer impétueusement.

Andringlich, adj. pressant ; indiscret, ète, curieux.

Androhen, v. a. menacer de qc.

Androhung, v. Drohung.

Andrucken, v. a. ajouter à ... (en imprimant).

Andrücken, v. a. presser, serrer contre.

Anduch, v. Dauch.

Aneignen, v. Zueignen, et Verähnlichen.

An einander, adv. ensemble ; contigu, joignant ; l'un contre l'autre ; — hängen, tenir l'un à l'autre ; — setzen, fügen, joindre, assembler ; [152] emboiter ; — stossen, s'entrecourir, s'entrechoquer ; être contigu à ... ; se rencontrer.

Aneinanderfügung, f. conjonction, f. ; [152] emboîtement, m.

Aneinanderhangend, adj. continu ; suivi.

Anekdote, f. anecdote, f.

Anekeln, v. n. donner du dégoût, de l'aversion.

Anemone, f. anémone, f. (fleur).

Anempfehlen, v. Empfehlen.

Anerben, v. a. communiquer par la naissance ; laisser par succession ; angeerbte Beruthelle, préjugés par naissance ; dieses Laster ist ihm angeerbt ; ce vice lui est naturel.

Anerbieten, v. Anbieten. —, n. **Anerbietung**, f. offre, f.

Anerkennen, v. a. ir. reconnaître ; avouer ; nicht —, désavouer.

Anerkenntniß, f. [186] apperception, f.

Anerkennung, f. reconnaissance, f. aveu, m.

Anerschaffen, v. a. ir. donner en créant. —, adj. inné.

Anerwogen, conj. [45] vu que, considérant que.

Anfachen, v. a. souffler ; fig. attiser, allumer.

Anfächeln, **Anfächern**, v. a. einen, faire du vent à q. avec l'éventail.

Anfädeln, v. Einfädeln, et Anreihen.

Anfahren, v. a. ir. charier, voiturer, transporter, amener ; fig. einen —, brusquer, rudoyer, rabrouer q. —, v. n. ir. arriver en voiture, en bateau etc., arriver, aborder ; [156] descendre ; zufällig kommen, arriver en voiture, en bateau etc. ; an etwas —, donner contre.

Anfahrt, f. approche, f. ; abord, m. ; entrée (d'un pont) ; [156] descente, f.

Anfall, m. attaque, f. choc, assaut, m. ; fig. attaque, f. accès (d'une maladie etc.), m. ; [194] succession, f. ce qui échoit en partage à q. ; expectative (sur une terre etc.), f. ; [101] relief, m.

Anfallen, v. a. ir. attaquer, assaillir, fondre sur ... ; [194] tomber, échoir en partage ; [43] der Leibhund fällt an, le limier se rabat ; es fällt mich eine Krankheit an, je me sens attaqué d'une maladie. —, v. n. ir. tomber, donner contre ....

Anfallsgeld, n. [101] droit de mutation, m.

Anfallsrecht, n. [194] droit de succession, m.

Anfang, m. commencement ; début, m. ; entrée ; origine ; naissance (d'un état etc.) ; ouverture (de la campagne) ; primeur, première saison (des fruits), f. ; introit (de la messe) ; principe, m. ; — der Zeitrechnung, ère, f. ; den — machen, commencer ; faire l'ouverture, l'entrée ; seinen — nehmen, prendre son commencement ; prendre naissance.

Anfangen, v. a. et n. ir. commencer, débuter ; se mettre à ; se prendre à ... ; prendre naissance ; entreprendre ; entamer (un discours etc.), entrer (un discours etc.) ; ouvrir (une dispute etc.) ; einen Prozeß mit einem —, intenter un procès contre q. ich weiß nicht, was ich — soll, je ne sais que faire ; ich weiß nicht, wie ich es — soll, je ne sais comment m'y prendre ; es ist nichts mit ihm anzufangen, il n'y a rien à faire avec lui ; es ist darauf angefangen, ... , on a dessein de ....

Anfänger, m. commençant, débutant, —inn, f. commençante, f.

Anfänglich, adj. premier. —, adv. premièrement, d'abord, au commencement.

Anfangs, adv. au commencement, d'abord.

Anfangsbuchstab, m. lettre initiale ; ein großer — mit Verzierungen, lettre d'apparat, f.

Anfangsgrund, m. principe, m.

Anfangsgründe, pl. élémens, principes, m. pl.

Anfangsschule, f. école primaire, petite école, f.

Anfangszeile, f. ligne initiale.

Anfärben, v. a. colorer ; teindre.

Anfassen, v. a. empoigner, saisir, prendre ; enfiler.

Anfaulen, v. a. s'enticher, commencer à pourrir ; se carier.

Anfechten, v. a. ir. fam. attaquer ; impugner, combattre ; tenter ; contester (un testament) ich lasse mich das nicht —, cela n'arrête pas, ne me rebute point, was ficht ihn denn an ? qu'en veut-il donc ? quelle mouche le pique ?

Anfechtung, f. attaque ; dispute ; contestation ; tentation, f.

Anfeilen, v. a. commencer à limer.

Anfeinden, v. a. vouloir du mal, porter inimitié à q.

Anfeindung, f. inimitié, haine, f.

Anfertigen, v. Zufertigen.

Anfesseln, v. a. enchainer à ; mettre aux fers.

Anfeuchten, v. a. humecter, mouiller, arroser.

Anfeuchtgrube, f. [173] mouillère, f.

Anfeuchtung, f. mouillure, humectation, f.

Anfeuern, v. a. faire du feu (dans le fourneau etc.). allumer ; fig. enflammer, animer, encourager, exciter.

Anfeuerung, f. fig. encouragement, m.

Anflammen, v. a. brûler un peu sur une flamme ; fig. enflammer.

Anflehen, v. a. implorer, supplier.

Anflehen, n. **Anflehung**, f. implication, supplication, f.

Anfletschen, v. a. pop. v. bleken.

Anflicken, v. a. coudre à ... ajouter à ... en rapiéçetant.

Anfliegen, v. n. ir. s'approcher

volant; angeflogen kommen, mir en volant; an etwas —, vo- contre ..., donner contre ... volant. — [113] venir, pousser la semence; [156] s'attacher su- rficiellement.

Anfließen, v. n. ir. couler con- ..., laver.

Anflößen, v. a. faire flotter (du ...) vers ...; charier (du sable) rs ...; accroître par alluvion; angeflößte Stück Land, atter- sement, m.

Anflößung, f. flottage, m.; al- ion, f.

Anflößungsrecht, n. droit d'al- ion, m.

Anfluchen, v. a. pester contre....

Anflug, m. [113] jeune bois; ...essor, m.

Anfluß, m. flux (de la mer), ...ement des eaux; allu- n, f. atterrissement, m.

Anfordern, v. Fordern.

Anforderung, f. prétention, de- ...i.

Anfrage, f. question, demande, ...n wegen (über) etwas — ...informer de qc. à q.

Anfragen, v. a. demander; ve- demander, s'enquérir, s'in- ...

Anfressen, v. a. ir. ronger; ...ger de ...; corroder; [150] ... (les os); pop. sich —, se ...ger la panse.

Anfressend, adj. corrosif; [150] ...sif.

Anfressung, f. corrosion, éro- ...

Anfressen, v. n. ir. s'attacher à ...

Anfrischen, v. a. rafraîchir; ...ouvrages; animer.

Anfrischung, f. rafraîchisse- ...; fig. encouragement, m.

Anfrage, f. [65] pièce ajoutée, f.

Anfügen, v. a. joindre, ajou- ...; emboîter, assembler; [45] ...porter, faire savoir, avertir.

Anfügung, f. emboîtement, as- ...blage, m.

Anfühlen, v. a. toucher, tâter, ...ter.

Anfühlung, f. attouchement, ...cher, maniement, m.

Anfuhre, f. charriage, m. voitu- ...

Anführen, v. a. charier, voi- ..., amener; conduire, mener, ...r de guide; commander, ... à la tête, être le chef (d'une ... etc.); fig. instruire, ensei- ..., montrer; diriger; citer, ...guer, rapporter; prétexter; ...mper, attraper.

Anführer, m. conducteur, chef, ...recteur, m.; —inn, f. conduc- ..., directrice, f.

Anführung, f. charriage, m.; ...nduite, direction, f. comman- ...ment, m.; instruction; cita- ..., allégation; trompurie, f.

Anführungszeichen, n. [130] ...tuemets, m. pl. guillets, m.

Anfüllen, v. a. emplir, remplir.

Anfüllung, f. remplissage, m.

Anfurt, f. abord, m.

Angabe, f. ce qu'on donne, comme partie d'un payement, au lieu d'argent comptant; projet, dessein, plan, m.; délation, dénonciation, f.; déclaration, dénombrement, détail; calcul; rapport, m.

Angaffen, v. a. fam. regarder la bouche ouverte, bayer, badau- der.

Angaffer, m. fam. —inn, f. bayeur, m. —euse, f.

Angähnen, v. a. regarder en bâillant.

Angeben, v. a. ir. donner des marchandises ou denrées en payement, etc. (v. Angabe); fig. dé- clarer; rapporter, raconter, dire; réciter; avancer; proposer; projeter, faire le plan de qc., en donner l'idée; accuser (son jeu); donner le ton, la mesure, dénoncer, accuser; bien Namen von etwas —, dire le nom de qc., nommer qc.; seinen Namen —, dé- cliner son nom, se nommer; sich —, se présenter; s'offrir. —, v. n. ir. [133] commencer à donner, donner le premier: [162] rendre un son, v. Ansprechen.

Angeber, m. auteur, inventeur; délateur, dénonciateur, rapporteur, m. —inn, f. inven- trice; délatrice, rapporteuse, f.

Angebinde, n. présent (qu'on fait à q. le jour de sa fête), ca- deau, m.

Angeblich, adj. prétendu, soi-di- sant.

Angeboren, adj. naturel, inné.

Angebot, n. première offre, f.

Angebung, f. partie de payement en marchandise, (v. Ange- ben); déclaration; proposition; dénonciation, délation, f.; pro- jet, plan; conseil, m.

Angedeihen lassen, v. n. ir. ac- corder, concéder.

Angedenken, v. Andenken.

Angehängt, adj. additionnel.

Angehänge, n. pendeloque, f. coulant; amulette, phylactère, m.

Angehen, v. n. ir. fig. commen- cer; concerner, regarder, tou- cher, intéresser, importer; s'a- gir; aller, réussir; passer, être supportable, être reçu, admis; être faisable, praticable, possi- ble, être permis de faire; s'allu- mer, s'enflammer, s'embraser, prendre feu; commencer à se gâ- ter, à se pourrir, à se corrompre; was geht mich das an! qu'est-ce que cela me fait! que m'im- porte! es geht mich nichts an (es ist mich mit nie verwandt), il ne m'est rien, (ich bekümmere mich nicht um ihn) il ne m'est de rien. —, v. a. ir. einen —, approcher, aller vers q.; s'adresser à q., aborder q.; attaquer q.

Angehend, adj. nouveau, qui commence; naissant. — conj. concernant, touchant, pour ce qui regarde, pour, quant à.

Angehören, v. n. appartenir à ....

Angehörig, adj. appartenant. —, subs. meine Angehörigen, mes parents, les miens; mes gens.

Angelfischen, v. Angeln.

Angel, f. (m.) aiguillon, m. (v. Stachel); soie (d'un couteau, d'une épée), f.; gond (d'une por- te); pivot (d'une machine); ha- meçon, m. ligne; chausse-trape, f.; [130] die Angeln an der Presse, les pitons à pattes; poét. die Ange- ln der Welt, les pôles du monde.

Angeld, n. arrhes, f. pl.; avan- ce, f.

Angelegen, adj. fig. qui tient à cœur; important; sich etwas — sein lassen, prendre à cœur, avoir à cœur une affaire, affectionner qc., prendre soin de qc.

Angelegenheit, f. affaire, f. in- térêt, m.

Angelegentlich, adj. instant. —, adv. instamment, ardemment, avec empressement.

Angelegt, adj. placé; bâti; fig. concerté, v. Anlegen.

Angeler, m. pêcheur à la ligne, m.

Angelhaken, m. crochet de l'ha- meçon, hameçon, m.

Angelika, f. Angélique, f. (nom de femme); v. aussi Engelwurz.

Angeln, v. a. pêcher à la ligne, prendre à l'hameçon; fig. mit etwas —, aspirer à qc.

Angeloben, v. a. promettre so- lennellement. —ung, f. Angelob- niß, n. promesse solennelle, f.

Angelrute, f. verge à laquelle est attachée la ligne, gaule, f.

Angelschnur, Angelleine, f. li- gne, f.

Angelstern, m. étoile polaire, f.

Angelweit, adv. tout ouvert; die Thür steht — offen, la porte est tout ouverte.

Angemessen, adj. convenable, conforme, proportionné. —, adv. convenablement, conformement, etc.

Angemessenheit, f. conformité, convenance, f.

Angenehm, adj. agréable, plai- sant, gracieux, charmant; doux; délicieux; suave; diese Waare ist jetzt sehr —, cette marchandise est actuellement très-rare, très-re- cherchée. —, adv. agréablement.

Anger, m. vain, m. lisière (d'un champ); pelouse, f.

Angerblume, f. pâquerette, f.

Angerkraut, n. chénopode, re- nouée, f.

Angermannland, v. Ingermanns- land.

Angesehen, adj. considérable, notable, apparent, estimé, re- nommé. —, conj. p. u. vu que, at- tendu que.

Angesessen, adj. domicilié, éta- bli.

Angesicht, n. visage, m. figure, face; fig. vue, f.; im — des Ge- richts ..., à la vue, à la face de ....

Angesichts, adv. p. u. en présence.

Angesteckt, adj. infecté; *épidémé.

Angewöhnen, v. r. accoutumer, habituer; sich etwas —, s'accoutumer, s'habituer à qc., en prendre l'habitude.

Angewohnheit, f. habitude, f.

Angewöhnt, adj. habitué, accoutumé.

Angießen, v. a. ir. verser contre . . .; joindre à . . . par la fonte; mouiller, détremper (les couleurs etc.); fig. fam. dieses Kleid sitzt wie angegossen, cet habit semble être collé sur le corps; pop. einen —, noircir, calomnier q.

Anglimmen, v. n. ir. s'allumer, s'embraser.

Angloßen, v. a. fam. regarder à yeux écarquillés.

Angreifbar, adj. attaquable.

Angreifen, v. a. ir. saisir, prendre; mettre la main à ou sur qc.; prendre (par . . ., by . . .); fig. attaquer; entamer; toucher à qc., ôter, prendre de qc.; ronger, (de la rouille); den Feind —, attaquer, charger l'ennemi; einen mit Worten —, attaquer q. de paroles; injurier q.; einander mit Worten —, se prendre de paroles; einer Ehre, guten Namen, einen an seiner Ehre —, attaquer l'honneur, la réputation de q., outrager q. en son honneur; einen bei seiner Schwäche —, prendre q. par son faible; eine Sache —, commencer, entreprendre, faire qc., se prendre à, se mettre à faire; eine Sache wohl —, empaumer une affaire; die Krankheit hat ihn sehr angegriffen, la maladie l'a fort affaibli, épuisé; diese Arzenen greift die Brust an, cette médecine affecte la poitrine; das Feuer hat schon die Scheuer angegriffen, le feu a déjà pris à la grange; sich —, fig. s'évertuer, s'efforcer, faire un effort; se mettre en frais. —, n. (ou Angreifung, f.) attouchement, toucher, m.

Angreifend, Angreiflich, adj. offensif; *agressif; der angreifende Theil, assaillant, agresseur, attaquant, m.

Angreifer, m. agresseur, attaquant, m.

Angreiflig, Angreiflich, adj. fam. sujet à la pince.

Angrenzen, v. n. confiner, avoisiner, aboutir à . . .

Angrenzend, adj. adjacent, contigu, limitrophe.

Angrenzung, f. confins, m. pl. voisinage, m. contiguité, f.

Angriff, m. prise; attaque; offense, attointe, f.; manche, m. v. Grim.

Angst, f. angoisse, anxiété, inquiétude, f. trouble, serrement de cœur, m.; peur, f.; — machen, faire peur, alarmer. —, adv. es ist ou wird mir —, j'ai peur.

Angstfieber, n. asodes, f.

Angstgeschrei, n. cri lamentable, cri d'angoisse, m.

Angstigen, Angsten, v. a. tourmenter, causer de la peur, de l'angoisse, inquiéter.

Angstigung, f. tourment, m.

Angstlich, adj. inquiet, troublé; craintif; peiné, trop soigneux. —, adv. avec inquiétude; craintivement; trop soigneusement.

Angstlichkeit, f. inquiétude, f. trouble, embarras; soin trop recherché, m.

Angstmann, v. Nachtichter.

Angstschweiß, m. sueur froide, pop. suée, f.

Angstvoll, adj. plein d'angoisses, de peur.

Anguden, v. a. fam. regarder, lorgner.

Angurten, v. a. ceindre.

Anguß, m. pièce jointe à une autre par la fonte, f.

Anhaben, v. a. ir. porter, avoir (sur son corps); Schuh und Strümpfe —, être chaussé; fig. einem etwas —, gagner qc. sur q.

Anhacken, v. a. picoter; becqueter.

Anhaften, v. n. avoir, être attaché.

Anhäkeln, v. a. accrocher; agrafer.

Anhaken, v. a. accrocher.

Anhakung, Anhäkung, f. accrochement, m.

Anhalt, m. p. u. arrêt; fig. appui, soutien, m.

Anhalten, v. a. ir. approcher une chose d'une autre en la tenant; arrêter, retenir; saisir; [150] restreindre, resserrer; fig. einer zu etwas —, porter, exciter, pousser, obliger q. à faire qc. —, v. n. ir. tenir à qc.; fig. continuer, durer, persévérer; discontinuer, interrompre; an einem Orte —, arrêter à quelque lieu; sich an etwas —, se tenir, s'attacher, s'accrocher, s'arrêter à qc.; um etwas —, demander, solliciter qc.; um ein Mädchen —, rechercher une fille en mariage; um ein Amt —, briguer un emploi.

Anhalten, n. Anhaltung, f. rapprochement, m.; arrestation; saisie; demande, sollicitation, recherche; continuation, persévérance; p. u. discontinuation, interruption, f.

Anhaltend, adj. continuel; continu; [150] adstringent.

Anhalter, m. appui, m.

Anhaltsam, adj. persévérant; assidu.

Anhaltsamkeit, f. persévérance, assiduité, f.

Anhaltsell, n. [145] attrape, f.

Anhaltspunkt, m. [149] appui, m.

Anhang, m. appendice, supplément; accessoire; parti, m. adhérents; suppôts, m. pl. —; zu einem Testamente, codicille, m.; sich einen — machen, se faire un parti.

Anhangen, v. n. ir. pendre, ou être pendu près de qc.; adhérer, fig. einem, einer Sache —, être attaché à qc., s'attacher, tenir à einer Partei —, adhérer à un parti. —, n. [187] adhésion, inhérence, f.

Anhängen, v. a. pendre, suspendre, accrocher, attacher; sich —, se pendre (à qc., au mal); s'attacher; fig. s'accrocher; einem Alles zu. —, donner tout etc. à q.; fam. einem eins —, donner un coup à q., faire pis que pendre à q., attraper q.; prov. der Katze die Schelle —, attacher le grelot.

Anhangend, adj. adhérent [186] inhérent.

Anhänger, m. pendeloque, f. coulant; fig. partisan; adhérent, sectateur, m.

Anhängig, adj. fig. s'attachant, annexé; [136] appartenant, pendant; vor Gericht —, pendant, einen Prozeß, eine Klage — machen, intenter un procès, une action.

Anhänglich, adj. fort attaché à q. ou à qc.

Anhänglichkeit, f. attachement, m.

Anhängsel, v. Anhängsel.

Anhaspeln, v. a. attacher (les gouds ou avec un crochet).

Anhauchen, v. a. souffler à ou sur qc.

Anhauen, v. a. ir. commencer à couper; entamer.

Anhäufen, v. a. accumuler, entasser, amasser, amonceler; augmenter; [132] batter; [127] grueller; sich —, s'accumuler, s'augmenter, *s'agglomérer.

Anhäufung, f. accumulation, entassement; [127] agregat, m.

Anhehen, v. a. et n. ir. approcher qc. de qc. en le soulevant; fig. commencer.

Anheften, v. a. attacher, agrafer; coudre à . . .; afficher.

Anheilen, v. a. rejoindre, unir en guérissant. —, v. n. se prendre (en guérissant).

Anheim, adv. p. u. à la maison, chez lui; — fallen, échoir; — geben, remettre, rendre; einem was — stellen, remettre à la discrétion de q., s'en remettre à q. de qc. s'en rapporter à q. de qc.

Anheimisch, adv. sich zu etwas machen, s'obliger, s'engager à.

Anheilen, v. a. ir. p. u. à q. à mettre (ses habits etc.).

Anhenken, v. Anhängen.

Anher, Anhero, adv. fam. en ce lieu.

Anherkunft, v. Ankunft.

Anhetzen, v. a. commencer, courir, à courre (une bête); chercher, animer (les chiens); irriter, aigrir, inciter, animer, instiguer.

Anhetzer, m. instigateur, boute-feu, m. —inn, f. instigatrice.

Anhetzung, f. fig. incitation, instigation, f.

Anhexen, v. Anzaubern.

Anhieb, m. commencement, coup; lieu ou l'on commence à couper, m.

Anhöhe, f. hauteur, éminence, élevation, f.

Anholen, v. a. tirer vers soi; [145] haler.

Anhören, v. a. écouter, entendre, ouïr. Anhörung, f. der Zeugen, audition des témoins, f. [172]; nach — dessen, ouïe le ....

Anhusten, v. a. tousser contre ....

Anis, m. v. Anispflanze.

Anime, f. résine animée occidentale, f. (suc gras qui découle de l'arbre nommé courbaril).

Anis, m. anis, m.; mit — würzen, bestreuen ꝛc., aniser.

Anisbranntwein, m. anisette, f.

Anisbrod, n. pain anisé, m.

Aniszucker, m. dragée d'anis, f.

Anjagen, v. a. [43] lancer.

Anjagshirsch, m. [43] cerf de meute, m.

Anjest, v. Jest.

Anjochen, v. a. mettre au joug (les bœufs etc.).

Ankauf, m. achat, m. acquisition, f.; arrhes, f. pl.

Ankaufen, v. a. acheter; acquérir; sich wo —, s'établir en quelque lieu.

Ankäufer, m. acquéreur, acheteur, m. Ankäufung, f. achat, m.

Anke, f. [155] de beurre.

Ankehren, v. a. balayer contre ....; fig. empoyer.

Anker, m. ancre, f.; ein kleiner —, grappin, hériscon, m.; den — werfen, sich vor — legen, jeter l'ancre, se mouiller; vor — liegen, être à l'ancre.

Ankerarm, m. bras d'ancre, m.

Ankeraug, n. œillet ou trou d'ancre, m.

Ankerbalken, m. pl. bossoirs, bossoirs, m. pl.

Ankerben, v. a. faire une encoche, une coche.

Ankerdeie, f. bouée, f.

Ankerfest, adj. et adv. de bonne tenue (d'un fond); se tenant sur l'ancre (d'un vaisseau).

Ankergeige, Ankerschaufel, f. patte d'ancre, f.

Ankerförmig, adj. de la forme d'une ancre; [26] nillé.

Ankerfütterung, f. coussin d'ancre, m.

Ankergeld, n. Ankerzoll, m. droit d'ancrage, m.

Ankergrund, Ankerplatz, m. ancrage, mouillage, m.

Ankerhalen, m. capon, m.

Ankerhals, m. collet, fort de l'ancre, m.

Ankerhaspel, m. cabestan, m.

Ankerhirsch, m. Ankerthier, m. jas; trabe, m.

Ankerknecht, m. bossman, m.

Ankerkreuz, n. croisée de l'ancre; [26] croix nillée, f.

Ankerkugel, f. [104] boulet à ancre, m.

Ankerlöcher, m. pl. écubiers, écobans, m. pl.

Ankerlos, adj. qui n'a plus d'ancre.

Ankern, v. a. mouiller, jeter l'ancre, (ancrer,); [145] affermir par des ancres; fig. fam. und — und seufzen, soupirer ardemment après qc. —, n. amarrage, m.

Ankerrecht, n. droit d'ancrage, m.

Ankerring, m. argueau, m.

Ankerschäfftung, f. bimare, f.

Ankerruthe, f. verge d'ancre, f.

Ankerschmid, m. forgeron d'ancre, m.

Ankerschmiede, f. forge aux ancres, f.

Ankerschuh, m. soulier d'ancre, m.

Ankerseil, Ankertau, n. câble, m.

Ankerspitze, f. bec d'ancre, m.

Ankerstange, f. v. Ankerruthe; [26] stanque, f.

Ankerstich, m. étalingure du câble, f.

Ankerzeichen, n. bouée, amarque, f.

Anketten, v. a. attacher avec une chaînette.

Anketten, v. a. enchainer. —ung, f. enchainement, m.

Ankirren, v. a. Ankörnen, Ankoffen.

Ankitten, v. a. cimenter, mastiquer.

Anklagbar, adj. accusable.

Anklage, f. accusation, délation, dénonciation, f.

Anklagen, v. a. accuser; dénoncer; einen wegen eines Diebstahls —, accuser q. de vol etc.

Ankläger, m. accusateur; délateur, m.; —in, f. accusatrice etc. f. —isch, adj. accusatoire.

Anklammern, v. a. cramponner, accrocher; [145] acclamper.

Anklang, v. Anstimmung.

Ankleben, v. a. coller, attacher, afficher. —, v. n. s'attacher, se coller, prendre, tenir à ...; fig. adhérer.

Anklebend, adj. fig. adhérent.

Ankleiben, v. a. coller contre ...., v. Ankleben.

Ankleiden, v. a. habiller, vêtir; sich —, s'habiller, se vêtir; sich anders —, changer d'habits.

Ankleidezimmer, n. chambre à s'habiller, f.; revestiaire (à l'église catholique), m.

Ankleidung, f. action d'habiller, f.

Ankleistern, v. a. coller contre ou à ..., joindre avec de la colle d'amidon ou de farine.

Anklemmen, v. a. serrer contre.

Anklingeln, v. a. tirer la sonnette (d'une porte); sonner contre ....

Anklopfen, v. n. heurter, frapper à la porte. Anklopfer, m. heurtoir, m. v. Klopfer. Anklopfung, m. boucle de porte, f.

Anknöpfen, v. a. attacher avec un ou plusieurs boutons.

Anknüpfen, v. a. nouer, lier ensemble; fig. reprendre.

Anködern, v. a. amorcer, appâter.

Ankommen, v. n. ir. arriver, venir, parvenir, aborder ([245] fermenter; fig. gut oder übel —, être bien ou mal reçu; murrisch —, se mépreudre, se tromper, mal rencontrer; bei einem nicht —, ne pouvoir rien opérer auprès de lui, ne lui en imposer pas; es kommt auf eine Kleinigkeit an, je suis saisi de peur, il y va de la vie, de votre fortune; es kommt mir sehr darauf an, je suis extrêmement curieux de savoir; es kommt mir nicht darauf an, je ne m'en soucie pas; es kommt mir sehr darauf an, je m'y attache beaucoup; es kommt mir nicht darauf an, je n'y regarde pas de si près; darauf kommt es eben an, c'est là le nœud de l'affaire; darauf soll es nicht —, qu'à cela ne tienne; was kommt mich das an? fam. qu'avez-vous à quelle mouche vous pique?

Ankömmling, m. nouveau venu, étranger, m.

Ankörnen, v. a. [95] entêter.

Ankoppeln, v. a. lier, attacher (avec une couple); harder (les chiens).

Ankörnen, v. a. appâter, allécher, amorcer.

Ankriechen, v. n. ir. s'approcher en rampant.

Ankündigen, v. a. annoncer; déclarer, dénoncer; intimer; den Krieg —, déclarer la guerre.

Ankündigend, adj. annonciatif.

Ankündiger, m. celui qui annonce.

Ankündigung, f. annonce; dénonciation; intimation, f.; avertissement, m.

Ankunft, f. arrivée, venue, f.; [217] avénement, m.

Ankuppeln, v. a. harder (les chiens); fig. procurer (une femme à q.).

Anlächeln, Anlächeln, v. a. rire, sourire à q. —, m. rire, sourire, m.

Anlage, f. pièce ajoutée ou jointe (v. Beilage); accrue (v. Anbau, Aufbau), f.; fonds, capital (mis à quelque entreprise); plan, dessein, m.; ébauche (d'un tableau) f.; commencement (d'un jardin), m.; plantation, f.; établissement; rapport, m. taxe; (fig. tactique, Anlegen (zu etwas) disposition à ou pour qc.; [185] base, f.

Anlande, f. abord, atterage, m.

Anlanden, Anländen, v. n. abor-

der, arriver, prendre terre, atterir, atterrer.

Anlandung, f. arrivée, f.; arrivage (des marchandises), m.

Anlangen, v. n. arriver, venir; regarder, toucher; v. a. was mich anlangt, quant à moi.

Anlangend, adv. touchant, pour ce qui regarde, au sujet de ..., quant à ....

Anlaſchen, v. Anſchalmen.

Anlaß, m. action de faire monter (l'eau) en levant la vanne, en ouvrant les écluses etc.; apparence; occasion, f. sujet, motif, m.; zu etwas — geben, donner occasion ou sujet à qc.

Anlaſſen, v. a. ir. permettre de continuer à porter (une décoration, l'uniforme); lâcher (les chiens) contre ...; remplir (un étang) d'eau en ouvrant les écluses etc.; ouvrir (la pale d'un moulin); faire jouer (les eaux); [154] recuire (les métaux); fig. fam. einen (übel) —, rabrouer q.; ſich —, v. réfl. ir. avoir l'apparence, paraître, sembler; donner espérance, promettre; se tourner à ...; es läßt ſich zum Kriege an, il y a apparence de guerre; ſich gut —, donner de belles espérances; ſich übel (ſchlecht) —, prendre un mauvais train, aller mal.

Anlauf, m. escousse, f.; abord; assaut, choc, m. attaque; crue, affluence (des eaux); [12] naissance (d'une voûte); escape, apophyge (d'une colonne), f.; einen — nehmen, prendre son essor; groſſen — haben zu ..., être importuné par ....

Anlaufen, v. n. ir. commencer à courir; prendre son essor; fig. heurter, donner contre ...; monter, croître, s'enfler (des eaux); s'augmenter, accroître, monter (des dettes etc.); s'enfler (des jambes); se ternir, perdre son lustre ou éclat par l'humidité; commencer à chancir, à moisir, à se corrompre; s'enrouiller; roussir (du papier); angelaufen kommen, accourir; — laſſen, faire courir vers soi; [43] enferrer (un sanglier); blau — laſſen, bleuir (de l'acier); mettre en couleur d'eau, bronzer (un fusil etc.); Brillenglaſer jchwarz — laſſen, enfumer des verres de lunettes; fig. fam. (übel) —, s'adresser mal, avoir un pied de nez; einen — laſſen, voir venir q. pour l'éconduire. —, n. crue (des rivières); ternissure (des glaces); enflure (des jambes), f. —, v. a. ir. p. u. einen um etwas —, importuner q. pour avoir qc.

Anlegen, v. a. mettre, placer; employer; enchaîner, mettre à la chaîne, mettre aux fers; coucher en joue (un fusil etc.); fig. ébaucher (un tableau); établir (une école, manufacture etc.); vaire (un jardin, magasin etc.); planter (une vigne); fonder (une ville etc.); asseoir (les impôts, des tailles); imposer (q. à la taille); eine Leiter —, planter une échelle à la muraille etc.; Holz —, mettre du bois au feu; Feuer —, mettre le feu (à une maison etc.); ein Kind —, mettre un enfant à la mamelle; einen Hund —, mettre un chien à l'attache; einen Rocken —, charger, monter une quenouille; die Trauer —, prendre le deuil; Hand —, mettre la main à l'oeuvre; Geld —, placer de l'argent; ſein Geld wohl —, employer bien son argent; einen Plan, Handel —, concerter un plan, une affaire; es war darauf angelegt, on avait dessein de .... ſich —, v. réfl. se mettre contre ..., s'adosser contre ...; s'attacher. —, v. n. fam. engraisser, devenir gras; [145] mit dem Schiffe —, aborder, atterir. [Vorlegeſchloß.

Anlegeſchloß, n. cadenas, m. v.

Anlegeſpäne, m. pl. [130] bisseaux, m. pl.

Anlegeſtege, m. [130] bois de marge, m. pl.; garniture, f.

Anlegung, f. action de mettre etc. (v. Anlegen); ébauche (d'un tableau), f.; emploi (de l'argent); établissement (d'une manufacture etc.), m.; fondation (d'une ville); plantation (d'une vigne); — (der Steuern), assiette, f.

Anlehen, n. Anleihe, f. emprunt, m.

Anlehnen, v. a. appuyer, adosser; ſich —, s'appuyer, s'adosser.

Anlehnung, f. action d'appuyer etc., f.

Anleiten, v. a. coller.

Anleiten, v. a. approcher en menant; fig. conduire, instruire, diriger.

Anleitung, f. fig. conduite, instruction; direction; occasion, f.

Anliegen, v. n. ir. joindre, toucher, être joignant, être près, tout contre, serrer; être juste (comme un habit); chausser bien (comme des bas, des souliers); fig. tenir à coeur; einem —, solliciter, presser q.

Anliegen, n. fig. peine, f. souci, soin; intérêt, m.; demande, f.

Anloben, v. a. fam. vanter, louer, v. Anpreiſen; v. aussi Angeloben.

Anlocken, v. a. appâter, leurrer; fig. allécher, amorcer, attirer, s'attraire, africler; enjôler, séduire.

Anlockung, f. fig. attrait, appât, m. amorce; séduction, f.

Anlöthen, v. a. souder.

Anlöthung, f. soudure, f.

Anmachen, v. a. attacher, joindre, mettre; assaisonner, apprêter, accommoder; mêler, détremper (la chaux); droguer, frelater (le vin); Feuer —, faire du feu, allumer le feu. —, n. action d'attacher etc. f.; assaisonnement, m.

Anmahnen, v. Ermahnen.

Anmalen, v. a. peindre, peinturer.

Anmarſch, m. approche, marche, f.

Anmarſchiren, v. n. s'approcher, marcher.

Anmaßen, v. réfl. (eine ol einer Sache), s'arroger, s'attribuer, s'approprier, s'prétendre, usurper.

Anmaßend, **Anmaßlich**, adj. arrogant, présomptueux, *prétentieux; [45] prétendu. —, adv. arrogamment etc.

Anmaßung, f. usurpation; prétention; présomption, f.

Anmauern, v. a. joindre en maçonnant.

Anmelden, v. a. annoncer, faire savoir; ſich — laſſen, se faire annoncer. **Anmeldung**, f. annonce, f. [mêler

Anmengen, v. a. mêler, entre

Anmerken, v. a. observer, remarquer, noter.

Anmerker, m. annotateur, m.

Anmerkung, f. observation, remarque, note, f.

Anmerkungswerth, adj. remarquable.

Anmaſſen, v. a. ir. prendre la mesure (d'un habit etc.); fig. proportionner, conformer.

Anmiſchen, v. Anmengen.

Annurren, v. a. einen, gronder contre q.

Anmuth, f. grâce, f. agrément, charme, m. douceur, aménité, suavité, f.

Anmuthen, v. **Zumuthen**.

Anmuthig, adj. agréable, doux, gracieux, charmant; plaisant —, adv. agréablement etc.

Anmuthung, v. **Zumuthung**.

Anne, f. Anne, f. **Aennchen**, n. Annette, Nanon.

Annageln, v. a. clouer, attacher avec des clous.

Annagen, v. **Benagen**.

Annähen, **Annähren**, v. a. approcher, s'approcher.

Annähen, v. a. coudre à.

Annähernd, adj. *approximatif.

Annäherung, **Annahung**, f. approche, f.

Annahme, f. acceptation, f. engagement (d'un domestique) — einer Bürgſchaft, réception à caution, f.; v. aussi Annehmung.

Annalen, v. Jahrbücher.

Annaten, f. annate, f. v. Part. I

Annebſt, v. Nebſt.

Annehmen, v. a. ir. accepter, agréer; recevoir; prendre; admettre; supposer, poser; prendre à son service; engager; choisir, prendre (un état etc.); embrasser (une religion etc.); einen an Kindes Statt —, adopter qc. zur Meinung ꝛc. —, adopter un opinion etc.; Beſuche —, recevoir des visites; wir wollen —, supposons; für ausgemacht —, mettre en fait; etwas nicht —, refuser qc.; gerichtlich — und beſtätigen, enteriner; ſich einer Sache —, s'mêler de qc., prendre soin de qc. s'intéresser dans qc., prendre intérêt à qc.; ſich eines —, s'in

resser pour q., protéger q., in-
créder pour q.; sich etwas —,
uf sich deuten), s'appliquer qc.
Annehmlich, adj. recevable, ac-
ptable, admissible; agréable,
Angenehm. —feit, f. ce qui rend
ceptable; grâce, f. agrément, m.
Annehmung, f. acceptation;
imission, reception; — an Kin-
s Statt, adoption, f.; gerichtliche
—, entérinement, m.
Annesteln, v. a. lacer, attacher
ec une aiguillette.
Anneten, v. Benetzen, Netzen.
Annieten, v. a. attacher, affer-
ir en rivant.
Annoch, v. Noch.
Anomalie, f. anomalie, irré-
ularité; exception de la règle,
Anomalisch, adj. [122] ano-
al; [21] anomalistique.
Anordnen, v. a. ordonner, ré-
er, disposer, arranger; donner
dre; établir, constituer, instir
er; construire (un discours
c.)
Anordner, m. ordonnateur, m.
Anordnung, f. ordonnance, f.
re, reglement, arrangement,
disposition; institution; con-
ruction (d'un poeme etc.); em-
nte (d'un tableau etc.), f.
Anpacken, v. a. empoigner, sai-
r; harper; attaquer.
Anpappen, v. a. coller, attac-
er avec de la colle de farine.
Anpassen, v. a. ajuster; essayer
un habit; fig. adapter.
Anpassend, adj. conforme.
Anpassung, f. ajustement, m.;
daptation, f.
Anpfählen, v. a. attacher à des
eux, à des échalas.
Anpfeifen, v. a. ir. fig. einen,
ffer q.
Anpflanzen, v. a. planter; sich
re) —, s'établir.
Anpflanzer, m. colon, m. v.
flanzer. Anpflanzung, f. plan-
tion, f. v. Pflanzung.
Anpflocken, v. a. cheviller, at-
cher avec des chevilles.
Anpflügen, v. a. enrayer; join-
re en labourant.
Anpichen, v. a. attacher avec
la poix.
Anpissen, v. a. pisser contre...
Anplatzen, v. a. fam. brailler,
er après...
Anplatzen, v. Anschalmen. [per.
Anpochen, v. a. heurter, frap-
Anprallen, v. n. rejaillir, re-
ndir; fig. assaillir.
Anpreisen, v. a. ir. recomman-
er, louer, vanter.
Anpreisung, f. recommanda-
on, f. [contre.
Anprellen, v. a. jeter, lancer
Anprobieren, v. a. essayer, v.
Probe.
Anpuh, m. parure, f. ajuste-
ent, m.
Anputzen, v. a. parer, ajuster.
Anquicken, v. a. [154] amalga-
er.
Anquickung, f. [154] amalga-
ation, f.

sich Anranken, v. réfl. s'accro-
cher en rampant contre.
Anrathen, v. a. ir. conseiller,
persuader. —, n. Anrathung, f.
conseil, m. persuasion, f.
Anrauchen, v. a. commencer à
fumer.
Anräuchern, v. a. faire aller la
fumée contre...; encenser.
Anräucherung, f. encensement,
m. [36] fumigation, f.
Anrechnen, v. a. compter, mettre
sur le compte de q., passer en
compte; fig: attribuer; imputer;
einem etwas als einen Fehler, als
eine Schande —, imputer qc. à
faute, à blâme; etwas hoch —, fai-
re grand cas de qc.
Anrechnung, f. mise en compte,
f.; emploi, m.; fig. imputation, f.
Anrede, f. discours adressé à
q., m.; harangue, [9] allocu-
tion, f.
Anreden, v. a. einen, aborder
q., adresser ou porter la parole
à q.; haranguer q.; [197] apo-
strophe q.; einen hart —, brus-
quer q.; einen um etwas —, de-
mander qc. à q.
Anregen, v. a. inciter, pous-
ser, porter, animer; [46] men-
tionner. Anregung, f. incitation;
mention, f.
Anreiben, v. a. ir. commencer
à broyer (une couleur); einen mit
etwas —, frotter q. de qc.
Anreichern, v. a. [154] enrichir
une matte pauvre en argent.
Anreicherung, f. [154] enri-
chissement, m.
Anreihen, v. a. enfiler; [71]
faufiler; [145] die Lanzegel —, la-
cer les bonnettes.
Anreißen, v. a. ir. commencer
à déchirer; entamer, en ôter.
Anreiten, v. n. ir. heurter ou
donner contre en allant à cheval;
bey einem —, s'arrêter chez q.
chemin faisant; angereiten kom-
men, s'approcher ou arriver à
cheval; fig. pop. übel —, mal ren-
contrer.
Anreitzen, v. a. inciter, exciter,
animer, encourager; irriter,
agacer, provoquer.
Anreitzend, adj. attrayant, v.
Reitzend.
Anreitzung, f. incitation, ten-
tation, f.; appas, charme, at-
trait, m.
Anrennen, v. n. ir. courir con-
tre; donner ou heurter contre en
courant; accourir; fig. fam. übel
—, mal rencontrer. —, v. a. ir.
courir sus à q.; fig. importuner q.
Anrichten, v. a. servir, dresser
(les viandes); préparer (un fe-
stin); fig. faire, causer, susciter;
einem zu Fall einen —, servir q.
Anrichtlöffel, m. cuiller à dres-
ser, f. [soir, m.
Anrichtlicht, n. Anrichte, f. dres-
Anrichtung, f. apprêt, service
(des viandes), m.
Anriechen, v. a. et n. ir. flairer,
sentir. [attaque, f.
Anritt, m. approche à cheval;

Anritzen, v. a. érafler, faire
une petite fente dans...
Anrollen, v. a. rouler contre.
— v. n. avancer en roulant.
Anrosten, v. n. s'attacher à qc
par la rouille.
Anrüchtig, adj. p. u. diffamé,
v. Berüchtigt.
Anrücken, Anrücken, v. n. et a.
approcher, avancer, s'avancer,
s'approcher.
Anrückung, f. approche, f.
Anrudern, v. n. s'approcher en
ramant; heurter contre qc. avec
la rame.
Anrufen, v. a. ir. crier à q.;
fig. invoquer, implorer; Gott um
seinen Beystand —, invoquer Dieu
à son aide; einen um Hülfe —,
implorer, réclamer le secours de
q.; einen zum Zeugen —, appeler,
prendre q. à témoin.
Anrufung, f. invocation, f.
Anrühmen, v. a. vanter, louer,
recommander.
Anrühmung, f. louange, f.;
éloge, m.
Anrühren, v. a. toucher; dé-
layer, détremper; gâcher (la
chaux).
Anrührung, f. délayement; at-
touchement, m.
Ans (an das), au, à la etc. v.
An.
Ansäen, v. a. ensemencer.
Ansage, f. avertissement, m.
notification; [172] intimation, f.
Ansagen, v. a. annoncer, dire,
avertir; notifier; indiquer; dé-
clarer; I. nommer (la couleur
au jeu); accuser (son jeu); ge-
richtlich —, intimer.
Ansagen, v. a. entamer avec la
scie.
Ansagezettel, m. bulletin, m.
Ansagung, f. notification; dé-
claration; intimation; indiction, f.
Ansässig, adj. domicilié comme
propriétaire d'immeubles.
Ansässigkeit, f. droit de domi-
cile, m.; obligation de domicile,
f. (résultant de la propriété d'im-
meubles).
Ansatz, m. pièce ajoutée, allon-
ge, f.; ce qui demeure attaché à
qc., gratin, m.; secousse (pour
sauter etc.); attaque, f.; com-
mencement, m.; prise, f.; [162]
embouchure; [8] épiphyse, f.;
[10] drogues (pour distiller une
liqueur etc.); ein doppelter — in
einer Rechnung, biscaït, double
emploi, m.; fig. einen — zu etwas
haben, avoir de la disposition à...
Ansäung, f. ensemencement, m.
semailles, f. pl.
Ansaugen, v. a. ir. commencer
à sucer, prendre en suçant.
Ansbach, m. Ansbac, Onols-
bac, m. (pays et ville).
Anschaffen, v. a. fournir, pro-
curer, faire avoir; faire acquisi-
tion de..., acheter; v. Schaffen.
Anschaffen, v. a. ir. v. Zuthe
schaffen.
Anschaffung, f. fourniture, f.;
achat, m.

Anschäften, v. a. monter (un fusil) ; remonter (des bottes).

Anschalen, v. a. commencer à peler.

Anschalmen, v. a. [113] laver.

Anschalmung, f. [113] marteläge, m.

Anscharren, v. a. commencer à gratter ; approcher en grattant.

Anschauen, v. a. regarder, envisager, voir.

Anschauen, n. Anschauung, f. vue, f. regard, aspect, m. ; intuition, vision intuitive (de Dieu), f.

Anschauend, Anschaulich, adj. intuitif ; die anschauende Erkenntniß, vision intuitive, intuition, f.

Anscheim, m. apparence, f.

Anscheinen, v. n. fr. éclairer. —, v. n. ir. paraître, v. Scheinen.

Anscheinend, adj. apparent.

Anschellen, v. a. sonner, sonner la clochette.

Anschere, f. [220] chaîne, ourdissure, f.

Anscheren, v. a. [220] ourdir une chaîne. —, v. a. ir. commencer à tondre, à raser.

Anscherpfahl, m. [67] ratelier, m.

Anscherung, f. [220] ourdissure, f.

sich Anschicken, v. réfl. se préparer, s'apprêter, se disposer ; sich gut cc. übel in etwas —, se prendre bien ou mal à qc.

Anschickung, f. préparatif, apprêt, m.

Anschieben, v. a. ir. approcher de ... ; pousser contre. —, v. n. ir. jouer le premier (au jeu de quilles).

Anschielen, v. a. regarder de travers ou de côté, lorgner, guigner.

Anschießen, v. a. ir. blesser en tirant sur ou à ... ; tirer pour la première fois (un fusil neuf etc.) ; annoncer (le nouvel an) par des coups de fusil etc. ; joindre à ... ; [30] enfourner (le pain) contre ... ; [216] coudre à ... —, v. n. ir. commencer à tirer, tirer le premier ; accourir, s'approcher précipitamment, s'élancer en avant ; monter soudain (des eaux) ; donner contre ... ; en courant ; p. n. coudre à ... ; [56] (in Krystallen — od. — lassen), cristalliser, se cristalliser. —, n. [56] cristallisation, f.

Anschiffen, v. a. et n. aborder, approcher en naviguant.

Anschimmern, v. a. répandre une lueur sur qc.

Anschirren, v. n. enharnacher. —ung, f. enharnachement, m.

Anschlag, m. action de frapper etc., d'afficher etc., de tinter etc. (v. Anschlagen), f. ; choc, m. ; affiche, f. placard, m. pancarte ; crosse, couche (d'un fusil) ; feuillure, embrasure (d'une porte ou d'une fenêtre) ; fig. prise, taxe, estimation, f. ; devis (d'un architecte, d'un maçon) ; dessein, projet ; conseil ; in — bringen, mettre en ligne de compte ; das kommt nicht mit in —, on ne met pas cela en ligne de compte.

Anschlagen, v. a. ir. frapper à qc. ; tinter (la cloche), copter ; faire sonner (une corde du clavecin etc.) ; attacher ; afficher, placarder (une ordonnance etc.) ; clouer (une serrure) ; coucher en joue (un fusil etc.) ; faire tourner (la bagnette divinatoire) ; [2] mettre (la faucille) ; [113] marquer (les arbres) avec le marteau ; [71et 210] faufiler ; [54] commencer (un bas) ; [67] épisser ; [145] enverguer (les voiles) ; fig. priser, taxer, évaluer, apprécier ; cotiser ; Feuer —, battre le fusil ; ein Haus —, afficher une maison ; gerichtlich zum Verkauf —, décréter ; wie hoch schlagen Sie dies an ? à quel prix mettez-vous cela ? etwas zu hohem Gelde —, réduire la valeur de qc. en argent comptant ; Hand —, mettre la main à l'oeuvre. —, v. n. ir. donner contre qc. ; aboyer (des chiens) ; fig. faire effet, opérer ; bey ihm schlägt Alles wohl an, tout lui réussit.

Anschlagfaden, m. bâti, m.

Anschlägig, adj. inventif, ingénieux ; rusé.

Anschlagzettel, m. affiche, f. v. Anschlag.

Anschlämmen, v. a. remplir de bourbe.

Anschleichen, v. n. ir. angeschlichen kommen, approcher doucement.

Anschleifen, v. a. amener sur un traîneau ; nouer, lier. v. a. ir. commencer à aiguiser ; aiguiser (la pointe d'un couteau) ; entamer (une pierre).

Anschlenkern, Anschlendern, v. a. lancer contre ... ; ironder à ...

Anschließen, v. a. ir. attacher avec un cadenas ; enchainer ; fig. joindre ; serrer le cheval ; sich aneinander —, se serrer les uns contre les autres ; sich an einen —, se joindre à q. —, v. n. ir. joindre.

Anschlingen, v. a. ir. attacher à qc. par le moyen d'un lacet.

Anschlitzen, v. a. fendre, tailler.

Anschluß, m. addition ; pièce ou lettre jointe à ..., f.

Anschmauchen, v. Anrauchen.

sich Anschmeicheln, v. réfl. s'insinuer par des flatteries.

Anschmeißen, v. a. ir. fam. jeter de force contre ... ; frapper fortement à ... ; donner rudement contre ...

Anschmelzen, v. a. joindre par la fonte. —, v. n. ir. se joindre par la fonte. [schmieden.

Anschmieden, v. a. fam. v. An-

Anschmieden, v. a. joindre en forgeant ; corroyer ; mettre aux fers.

sich Anschmiegen, v. réfl. fam. se serrer ou rouler contre ... en pliant ; fig. s'insinuer.

Anschmieren, v. a. frotter, graisser ; barbouiller ; fig. fam. persuader de prendre.

Anschmunzeln, v. Schmunzeln.

Anschmücken, v. Schmücken Anmmen.

Anschnallen, v. a. boucler, attacher avec une boucle.

Anschnarchen, Anschnauben, Anschnausen, v. a. fam. rabrouer, brusquer, rudoyer.

Anschneiden, v. a. ir. entamer auf dem Kerbholze —, marquer sur la taille.

Anschnellen, v. a. lancer contre ..., pousser contre ...

Anschnitt, m. entame, entamure ; coupe (d'une étoffe), f.

Anschnüren, v. a. lacer, serrer avec un lacet ; enfiler.

Anschnurren, v. Anschnarchen et Anbrüllen.

Anschove, f. anchois, m. (poisson).

Anschrauben, v. a. visser, attacher avec des vis.

Anschrecken, v. a. [43] effrayer, effaroucher.

Anschreiben, v. a. ir. écrire, noter, mettre en compte ; fig. fam. bey einem wohl od. übel angeschrieben stehen, être bien ou mal dans l'esprit de q.

Anschreyen, v. a. ir. einen, crier à q. ; einen um Hülfe —, réclamer le secours de q.

Anschrote, f. lisière (du drap).

Anschroten, v. a. approcher en roulant ; faire la lisière à une pièce de drap.

Anschuh, m. [133] bas — haben, avoir la boule ; um den — werfen, abuter.

Anschuhen, v. a. remonter (des bottes) ; Pfähle —, ferrer le bout des pieux.

Anschuldigen, v. Beschuldigen.

Anschüren, v. a. attiser, nourrir le feu.

Anschüsse, m. attisoir ; fig. fam. boute-feu, m.

Anschuß, m. premier coup, m. [56] cristallisation, f.

Anschutt, m. alluvion, f. atterrissement, m.

Anschütten, v. a. verser contre ... ; remplir de ... ; Erde an die Mauer —, terrasser une muraille.

Anschützen, v. a. [155] v. Schießen.

Anschwängern, v. a. [56] impregner.

Anschwängerung, f. imprégnation, f.

Anschwärzen, v. a. noircir ; fig. dénigrer, noircir, calomnier, diffamer, Anschwärzung, f. fig. dénigrement, m. diffamation, f.

Anschwatzen, v. a. fam. engueuser, persuader q. à prendre.

Anschwefeln, v. Schwefeln.

Anschweifen, v. a. [154] frotter le côté de la chair avec de chaux et des cendres.

Anschweif, m. [175] chaîne.

Anschweifen, v.a. ourdir, monter la chaîne.

Anfahrwerkzeug, n. ordinaire, m.

Anfahrweißen, v. a. corroyer, aser, ramer; [43] blesser.

Anfahrweller, v. a. ouiller, crasser, r. —, v. n. ir. s'ouiller, crasser, ouiller. Anfahrung, f. crue, f.; ement, m.

Anfahrwemmen, v. a. flotter, ire flotter; charier; ein angeemtes Stück Land, accrue, f.

Anfchwemmung, f. flottage, m.; llavion, f.

Anfchwimmen, v. n. ir. aborder l'ancre.

Anfchwöden, v. a. [151] emmaillonner les peaux.

Anfegeln, v. n. donner contre en naviguant; aborder.

Anfehen, v. a. ir. regarder, voir, visager; fig. considerer, regarder, envisager; eine Sache mit ... zu betrachten, être spectateur de qc.; einen ... —, prendre q. pour qc.; ... als (für) ... —, regarder, visager qc. comme ...; die Perſon —, avoir égard à la personne, ire acception des personnes; etwas an den Augen —, lire ... les yeux de q.; etwas mit ... ſtrafen —, abandonner qc.; ... an etwas —, punir q. de qc.; ... ſelbe es ihm nicht —, à la voir ... ne le croirait pas; ich will es ... eine Weile mit —, j'attendrai ... encore quelque temps avec patience; ich kann das nicht länger mit ..., je ne saurais plus soutenir cela davon iſt es ihnen angeſehen, ... le dessein.

Anſehen, n. vue, f.; extérieur, ... m. mine, apparence, presence, représentation; face; fig. considération, estime, autorité, ... crédit, poids, m.; considération, égard, acception de ... personnes, f. —, m. —, à vue ... œil; selon les apparences; ... en dem — nach ou von — tenues, ... regarder q. de vue; ſich in — ... —, se faire valoir, se rendre considérable; ſich ... —, s'accroître.

Anſehnlich, adj. apparent; de ... prestance, de belle taille; ... considerable, important, distingué, remarquable; respectable, —, adv. fig. considérablement; superbement, splendidement. — feit, f. prestance, bonne ... grandeur, f. lustre, m. ... ung, f. —, en considération de, par rapport à, en égard à, à l'égard de, en faveur de, à — de, à mon égard.

Anſeichen, v. a. pop. passer connu.

Anſetzen, v. a. flamber.

Anſetzen, v. a. mettre; appliquer, attacher, ajouter, joindre; ... penser qc. au compte; priser, ... taxer; déterminer, fixer (un jour etc.); einen Topf —, mettre un pot au feu; die Feder —, ... la main à la plume; ein ... Inſtrument —, emboucher ... instrument à vent; ſich —, s'attacher à qc. —, v. n. faire un effort, se mettre à faire qc. en s'efforçant; prendre son essor (pour sauter etc.); attaquer, charger (l'ennemi); prendre chair, prendre corps; se nouer (des ... fruits et de la goutte); retenir ... des jumeaux).

Anſicht, f. vue, f. aspect, m.; perspective; apparence, f.

Anſichtig, adj. — werden, apercevoir, découvrir.

ſich Anſiedeln, v. réfl. se domicilier, s'établir.

Anſiedler, m. celui qui vient se domicilier, s'établir en un lieu.

Anſiedelung, f. établissement de domicile, m.

Anſinnen, v. a. ir. v. Zumuthen.

Anſintern, v. n. [159] s'attacher à qc. en forme de stalactite.

Anſitzen, v. n. ir. être attaché, tenir à qc.

Anſpalten, v. a. ouvrir en fendant, fendre un peu.

Anſpann, m. attelage; relais, m.

Anſpannen, v. a. atteler; tendre; fig. alle ſeine Kräfte —, employer toutes ses forces.

Anſpänner, m. paysan ou manant obligé aux corvées avec son attelage, m.

Anſpännergut, n. terre sujette à certaines corvées, f.

Anſpannung, f. action d'atteler; tension, f.

Anſpeyen, v. a. ir. cracher sur ou contre.

Anſpielen, v. a. commencer à jouer, avoir la main; servir (au jeu de paume); fig. auf etwas —, faire allusion à qc. Anſpielung, f. fig. allusion, f.

Anſpießen, v. a. embrocher, mettre à la broche; percer le ... orteil par); empaler (un malfaiteur).

Anſpinnen, v. a. ir. joindre en ... allongeant; entamer une querelle, ...; commencer, tramer, ourdir.

Anſpitzen, v. a. rendre pointu, ... aiguiser. —, Anſpitzen, v. a. épisser (une corde).

Anſpornen, v. a. piquer; fig. aiguillonner, inciter, pousser, encourager. Anſpornung, f. fig. incitation, f. encouragement, m.

Anſprache, f. p. n. abord, m.; in — nehmen, réclamer.

Anſprechen, v. a. ir. adresser la parole à q.; einen um etwas —, demander qc. à q., prier q. de qc.; etwas —, réclamer. —, v. n. [162] parler, rendre un ton; bey einem —, voir q., lui rendre visite en passant.

Anſpreizen, v. a. appuyer, étayer contre ...

Anſpringen, v. a. faire sauter contre ou vers qc.; faire galoper (un cheval); arroser, asperger; einen ou auf einen —, galoper vers q., s'élancer sur q.

Anſprengung, f. arrosement, m., aspersion, f.

Anſpringen, v. n. ir. sauter contre ou vers ..., s'élancer sur q.; venir en hâte.

Anſpitzen, v. a. éclabousser, mouiller un peu. —, v. n. rejaillir.

Anſpritzung, f. éclaboussure.

Anſpruch, m. prétention, f. droit, m. auf etwas — machen, etwas in — nehmen, prétendre à qc., réclamer qc.; mettre qc. en requisition.

Anſprüchig, adj. litigieux.

Anſprüchlos, adj. et adv. sans prétention.

Anſprung, m. escousse, f. [150] achores, m. pl. croûtes de lait, f. pl.; feu sauvage, m.

Anſpunden, v. Anſpeyen.

Anſpülen, v. n. laver, baigner. —, v. n. charier vers.

Anſtalt, f. préparatif, m. apprêt, appareil, m.; disposition, f. ordre, arrangement; établissement, institut, m.; — zu etwas machen, se mettre en devoir de faire qc.

Anſtammen, v. a. laisser en héritage.

Anſtämmen, v. a. roidir en appuyant contre ...; ſich —, se roidir contre.

Anſtämmung, f. action d'appuyer etc., f.

Anſtampfen, v. a. battre avec le pied ou une batte contre ...

Anſtand, m. [43] affût; fig. délai, retardement, répit; doute, scrupule, m.; grâce; contenance; bienséance, f.; auf den — gehen, se rendre à l'affût; — nehmen, tarder; douter, hésiter, balancer.

Anſtändig, adj. séant, convenable, décent; — ſeyn, convenir, agréer. —, adv. décemment.

Anſtändigkeit, f. convenance, décence, bienséance; bonne grâce, f.

Anſtandsbriefe, m. pl. [123] lettres de répit, f.

Anſtarren, v. a. regarder fixement.

Anſtatt, prép. au lieu de, en place de.

Anſtaunen, v. a. regarder avec surprise.

Anſtechen, v. a. ir. piquer, percer; entamer; fig. laſſen Sie ſich einen Fremden mit etwas, venir à parler de qc., à le proposer.

Anſtecherer, m. percoir; entonnoir, —, gibelet, m.

Anſtecken, v. a. mettre; embrocher; attacher (avec des épingles etc.); percer, mettre en perce (un tonneau); allumer, embraser, mettre le feu à qc.; fig. infecter.

Anſtecknd, adj. contagieux.

Anſteckung, f. fig. contagion; infection, f.

Anſtehen, v. n. ir. être placé auprès de ou contre, être proche de ..., toucher; fig. tarder; hésiter, balancer, être en suspens; être séant; convenir, plaire, accommoder; faire partie, se mettre de la partie; wollen Sie mit —, voulez-vous être de la partie! etwas — laſſen, remettre, différer,

suspendre qc. ; das ſteht Ihnen wohl an, cela vous sied bien.

Anſteifen, v. Anſtämmen.

Anſteigen, v. n. ir. monter; fam. angeſtiegen kommen, arriver.

Anſtellen, v. a. mettre, placer, planter contre ...; employer, placer, poster q. ; installer q. ; apposter (de faux témoins etc.); ordonner, disposer, régler, préparer ; faire, causer (un malheur etc.) ; ein Gaſtmahl —, donner un repas; eine Klage gegen einen —, former une plainte contre q. ; Betrachtungen über etwas —, faire des réflexions sur qc. ; etwas mit einem —, concerter qc. ; ich weiß nicht, wie ich es — ſoll, je ne sais comment m'y prendre. ſich —, v. réfl. se placer contre ; [43] se mettre à l'affût ; fig. faire semblant, feindre de ... ; er ſtellt ſich gut, ſchlecht an, il s'y prend bien, mal ; ſich als ein Narr —, faire le fou.

Anſtellung, f. feinte, dissimulation, action de mettre, de placer, d'employer etc. ; préparation, f.

Anſtemmen, v. Anſtämmen.

Anſterben, v. n. ir. venir par droit de succession.

Anſteuern, v. a. faire aborder (un vaisseau) par le moyen du gouvernail.

Anſtich, m. perce ; piqûre, f.

Anſticheln, v. a. auf etwas, faire une allusion piquante à qc.

Anſticken, v. a. ajouter en brodant.

Anſtiften, v. a. causer ; susciter ; machiner ; einen zu etwas —, pousser, exciter q. à qc. ; falſche Zeugen —, suborner des témoins.

Anſtifter, m. auteur, moteur, machinateur ; instigateur, boutefeu ; suborneur (des témoins) ; — inn, f. auteur, m. motrice ; instigatrice, f.

Anſtiftung, f. instigation, incitation, suscitation ; subornation (des témoins), f.

Anſtimmen, v. a. entonner ; chanter le commencement (d'un chant etc.) ; fig. Klagen —, se plaindre.

Anſtimmung, f. intonation, f.

Anſtinken, v. n. ir. einen, puer à q., (aussi fig.)

Anſtolpern, v. n. broncher, heurter contre.

Anſtopfen, v. a. remplir, v. Stopfen.

Anſtören, v. Anreizen, Anſtiften.

Anſtoß, m. choc, heurt, m. ; alonge ; baisure (du pain), f. ; cotissure (des fruits) ; fig. accès, m. attaque (d'une maladie) ; difficulté, f. inconvénient, empêchement ; scandale, m. ; der Stein des Anſtoßes, pierre d'achoppement, f. ohne —, sans hésitation.

Anſtoßen, v. a. ir. heurter, pousser, choquer ; cotir (des fruits) ; ajouter, joindre à ... ; mettre une alonge à ... ; [210] contraire ; mit den Gläſern —, choquer, trinquer. —, v. n. ir. heurter, donner contre ; toucher, se toucher ; aboutir, être contigu, attenant à ... ; chopper ; être sujet à broncher ; fig. faillir, manquer, faire une faute ; offenser, choquer, heurter ; avoir un accès, une attaque (de maladie) ; mit der Zunge —, bredouiller un peu ; grasseyer ; im Leſen —, hésiter.

Anſtoßen, n. Anſtoßung, f. action de heurter, de pousser etc., f. ; heurt, choc ; bredouillement, grasseyement, m. ; contiguité (de deux maisons) f.

Anſtoßend, adj. contigu, attenant, aboutissant.

Anſtößig, adj. scandaleux, choquant, indécent. — heit, f. indécence, messéance, f.

Anſtoßnaht, f. rentraiture, f.

Anſtoßſchiene, f. [19] contre-heurtoir, m.

Anſtrahlen, v. a. jeter des rayons sur ....

Anſträngen, v. a. atteler, attacher avec ou à des traits.

Anſtrecken, v. Anſtrengen.

Anſtreichen, v. a. ir. frotter ; peindre ; peinturer ; endurer ; noter, marquer ; roth, grün —, peindre en rouge, en vert etc. ; fig. fam. ich will dir den Muthwillen —, je te punirai de ta pétulance. —, v. n. ir. an etwas, toucher légèrement qc. en passant. —, subs. n. peinturage, m. v. Anſtrich.

Anſtreicher, m. barbouilleur, m.

Anſtreichpinſel, m. [176 et 30] doroir, m.

Anſtreifen, v. a. effleurer, toucher en passant.

Anſtrengen, v. a. forcer, faire un effort ; zu ſtark —, outrer ; alle Kräfte —, employer toutes ses forces ; ſich —, s'efforcer ; ſeinen Kopf, Geiſt —, bander son esprit.

Anſtrengung, f. effort, m. ; — des Geiſtes, tension d'esprit, f.

Anſtrich, m. peinturage, m. ; couche (des couleurs) ; [176 et 30] dorure, f. ; fig. vernis, m. couleur, f.

Anſtricken, v. a. ajouter en tricotant ; Strümpfe —, rempiéter des bas.

Anſtrömen, v. n. laver. —, v. a. charier vers le rivage, faire accroître par alluvion.

Anſtücken, v. a. ajouter une pièce à qc. ; coudre un morceau à un autre, mettre une allonge à qc., rallonger.

Anſtückung, f. rallongement, m.

Anſtürmen, v. a. attaquer, v. Stürmen.

Anſtützen, v. a. appuyer, v. Stützen.

Anſuchen, v. a. um etwas —, rechercher, demander, requérir, solliciter qc. —, n. Anſuchung, f. recherche, demande, prière, requisition, f.

Anſucher, m. postulant ; requérant, m. — in, f. postulante ; requérante, f.

Anſud, m. [215] bouillon, m.

Anſummen, v. n. croitre, moisir.

Antagoniſt, m. antagoniste, adversaire, m.

Antakeln, v. a. [145] agréer, équiper un vaisseau.

Antakelung, f. équipement, m.

Antaſten, v. a. tâter, toucher, manier ; attaquer, saisir.

Antaſtung, f. attouchement, m. ; attaque, f.

Anthal, m. andale, f. (mesure de vin en Hongrie).

Antheil, m. part, cote, cotepart, portion ; quotité, f. contingent ; fig. ; — an etwas haben, nehmen, avoir, prendre part ; intérêt à qc. ; être participant de qc., participer à qc. ; partager qc.

Anthun, v. a. ir. mettre ; faire ; ſich —, s'habiller, se vêtir. v. Ankleiden, einem Ehre, Schande —, faire honneur, affront à q. Gewalt —, forcer ; ſich ein Leid — se donner la mort, se suicider ; fam. einem etwas —, ensorceler q.

Antichriſt, m. antechrist, m.

Antik, adj. antique. —, adv. à l'antique. Antike, f. antique, m.

Antillen, Antilliſche Inſeln, f. p. Antilles, f. pl.

Antilope, f. v. Hirſchziege.

Antimonium, m. antimoine, m. v. Spießglas.

Antiochien, n. Antioche, f. (ancienne ville).

Antipathie, f. antipathie, f. v. Abneigung, Widerwille.

Antiquarius, m. antiquaire, bouquiniste, m.

Antiquaſchrift, f. [130] caractère romain, m.

Antiquität, f. antiquité f. ; Alterthum.

†Antlitz, n. visage, m. face, f.

Anton, m. Antoine, m. Antonie, Antonette, f. Antoinette, Toinette, f.

Antoniusfeuer, v. Rothlauf.

Antoniusſtrein, m. tau, m.

Antrag, m. proposition, offre, *motion, f.

Antragen, v. a. ir. proposer, offrir ; auf etwas —, faire une motion, *motionner.

Antrauen, v. a. marier ; ſich laſſen, épouser. Antrauung, f. cérémonie des épousailles, f.

Antreffen, v. a. ir. trouver, rencontrer.

Antreffung, f. p. n. rencontre, f.

Antreiben, v. n. ir. pousser vers ou contre qc. ; faire aller, faire avancer, presser, piquer (un cheval etc.) ; chasser (un clou, serrer (une planche) ; frapper pour faire serrer des cercles ; einen zu etwas —, pousser, presser q., inciter, animer, aiguillonner q. à qc. —, v. n. ir. flotter, charier vers ... ; donner contre ... en flottant.

Antreibend, adj. impulsif.

Antreiber, m. fig. promoteur, Antreibung, f. fig. incitation, impulsion, f.

Antreten, v. a. ir. approcher ou affermir en foulant; fig. commencer; ein Amt, einen Dienst —, entrer en charge, en service; einen —, aborder q.; [84] eine Erbschaft —, s'immiscer dans une succession. —, v. n. ir. commencer à marcher; se placer tout près de q., se presser contre...; entrer en charge.

Antretung, f. approche; entrée; einer Erbschaft, adition d'héréditée, f.; v. Antritt.

Antrieb, m. impulsion, incitation, f. aiguillon, m.; aus eigenem —, de son propre mouvement.

Antritt, m. premier pas; [144] double; fig. commencement, m. entrée, f. — auf einer Treppe rc., première marche, f. Antrittspredigt, f. sermon d'entrée, m. Antrittsrede, f. discours d'entrée, m. Antrittsrolle, f. début, m. Antrittsschmaus, m. bienvenue, f. repas pour sa bienvenue, m.

Antrocknen, v. n. s'attacher en séchant (ville).

Antwerpen, m. Anvers, m.

Antwort, f. réponse, réplique, partie, riposte, f. zur — geben, répondre, répliquer, repartir; zur — und — geben, rendre raison compte de qc.

Antworten, v. n. répondre, répliquer, repartir; auf der Stelle —, riposter.

Antwortschreiben, n. lettre en réponse, réponse, f.

Anversuchen, v. a. essayer.

Anvertrauen, v. a. confier, fier, mettre; ich habe ihm die Besorgung dieser Sache (das seiner Sorge) anvertraut, j'ai commis cela à ses soins, je lui en ai commis le soin; anvertrautes Gut, bien commis, dépôt, m.; sich einem —, faire confidence de qc. à q., s'ouvrir à q. — und, f. confidence, f.

Anverwandt, etc. v. Verwandt.

Anwachs, m. accroissement, m. crue; augmentation, f.

Anwachsen, v. n. ir. s'attacher croissant; croître, s'accroître, croître, s'augmenter, s'attacher; [86] —, reprendre, se rejoindre.

Anwalt, m. avocat; procureur, solliciteur; syndic, m.

Anwaltschaft, f. procuration, syndicat, m.

Anwälzen, v. a. rouler contre...

Anwand, f. (Grenze eines Ackers, eines Waldes) bout, côté, m. abouts, m. pl.

Anwandeln, v. imp. fam. se sentir attaqué, pressentir; es wandelt mir eine Lust an, l'envie me prend.

Anwandelung, f. accès, m.; atteinte légère de quelque maladie, f.

Anwartschaft, f. expectative, survivance, f.

Anweben, v. a. tisser avec, ajouter à la trame.

Anwehen, v. a. souffler, donner contre.

Anweisen, v. a. ir. assigner, déléguer; montrer, indiquer; adresser; einen zu etwas —, diriger, instruire, enseigner q.

Anweiser, m. instructeur, p. u. instituteur, précepteur, m.; celui qui assigne.

Anweisung, f. assignation, f. mandat, mandement, m. rescription; adresse; direction; instruction, f. renseignement, m. Anweisungszettel, m. assignation, rescription; instruction, f.

Anwendbar, adj. applicable. — keit, f. ce qui rend applicables

Anwenden, v. a. reg. et ir. employer, mettre en usage; zu etwas —, employer, appliquer à qc.; auf etwas —, appliquer, adapter à qc.; sein Ansehen —, interposer son autorité; Unkosten —, dépenser, faire des dépenses; alle seine Kräfte —, faire tous ses efforts.

Anwendung, f. emploi, m.; application; adaptation, f.

Anwerben, v. a. ir. enrôler; recruter; engager; (um etwas,) demander, rechercher, briguer.

Anwerber, v. Freiwerber.

Anwerbung, f. enrôlement, engagement, m.; demande, recherche, f.

Anwerden, v. n. ir. pop. vendre, débiter qc., se défaire de qc.

Anwerfen, v. a. ir. jeter, pousser contre. —, v. n. ir. commencer (au jeu de dés); servir (au jeu de paume); avoir la boule (au jeu de quilles).

Anwesend, adj. présent, assistant. — subs. die Anwesenden, les présents, les assistants.

Anwesenheit, f. (Anwesen, m. p. u.) présence, f.

Anwetzen, v. a. eine Spitze —, aiguiser (un couteau etc.).

Anwiehern, v. a. hennir à ...

Anwirken, v. a. ajouter en tissant, allonger une pièce d'étoffe au métier.

Anwischen, v. a. souiller de qc. en touchant.

Anwittern, v. n. [136] minéraliser.

Anwohnen, v. n. demeurer auprès, être logé à côté de ... Anwohner, m. proche voisin; riverain, m. die Anwohner des Rheins, der Alpen, les riverains du Rhin, des Alpes.

Anwuchs, m. accroissement, m. crue, f.; taillis, m.

Anwünschen, v. a. souhaiter. — ung, f. souhait, m.; einen Uebels, imprécation, f.

Anwurf, m. jet, enduit (de chaux, de plâtre), m.; accrue, f.; [86] lisière; [207] aubonnière, f. cadenas, m.; [133] den — haben, avoir le dé, jouer le premier; avoir la boule; um den — werfen, abuter, quiller (v. Anwerfen).

Anwurzeln, v. n. prendre racine, fig. s'enraciner.

Anzahl, f. nombre, m. quantité, f.

Anzahlen, v. a. payer d'abord; donner un à-compte.

Anzapfen, v. a. percer, entamer; fig. fam. einen —, railler, picoter q.

Anzaubern, v. a. ensorceler.

Anzeichen, n. signe, m. marque, f.; présage, augure, pronostic; indice, m.

Anzeichnen, v. a. marquer, noter; die Abwesenden —, piquer les absents.

Anzeige, f. indication, f. indice, m.; dénonciation; notification; signification; déclaration; annonce, f.; avertissement, m.; marque, f. signe, m.

Anzeigen, v. a. indiquer, montrer; notifier; annoncer; avertir; présager, pronostiquer; déclarer (son bien); bei der Obrigkeit —, dénoncer.

Anzeigend, adj. indicatif.

Anzeiger, m. indicateur, dénonciateur, m. —inn, f. dénonciatrice, f.; (v. aussi Reichsanzeiger).

Anzetteln, v. a. [220] monter la chaîne, ourdir; fig. tramer, ourdir, machiner. Anzettelung, f. [220] ourdissure; fig. machination, trame, f. Anzettler, m. p. u. fig. machinateur, moteur, m.

Anziehen, v. a. ir. tirer; attirer, tirer vers soi; tendre (une corde etc.); serrer (un cordon etc.); mettre (un habit, une chemise etc.); habiller, vêtir (un enfant); fig. attirer, attraire; intéresser; élever (des arbres etc.); nourrir (des brebis etc.); citer, alléguer (un exemple etc.); den Athem — (an sich ziehen), retenir son haleine; der Schwamm zieht das Wasser an, l'éponge boit (prend) l'eau; sich —, s'habiller; seine Strümpfe, Schuhe —, chausser ses bas, ses souliers, se chausser. — v. n. ir. être en marche, marcher vers..., approcher; entrer en service; ausgezogen kommen, avancer, s'approcher; der Nagel, der Leim, das Pflaster zieht an, le clou, la colle, l'emplâtre prend; fig. fam. die Schläge rc. ziehen an, les coups de bâton etc. causent des douleurs cuisantes.

Anziehend, adj. [187] attractif; fig. attrayant, attirant, intéressant; piquant.

Anzieher, m. chausse-pied; tire-botte, m.

Anziehung, f. tirage, m.; [187] attraction; fig. citation, allégation, f.

Anziehungskraft, f. force ou vertu attractive, f.

Anzischen, v. a. siffler contre...

Anzucht, v. Aufzucht.

Anzug, m. marche, approche; entrée en service, f.; habillement, vêtement, habit, m.; ein — Spitzen, une garniture de dentelles.

Anzüglich, adj. piquant, choquant, offensant.

Anzüglichkeit, f. outrage, m. injure, f. paroles piquantes, f. pl.

Anzugspredigt, s. v. Antrittspredigt, &c.

Anzünden, v. a. allumer, embraser, enflammer.

Anzünder, m. allumeur, m.

Anzündung, f. action d'allumer, d'embraser, f.

Anzwacken, v. a. fam. picoter, railler.

Anzwecken, v. a. attacher avec des broquettes ; [68] brocher.

Anzwingen, v. Aufzwingen.

Anzwirnen, v. a. joindre deux bouts de fil en les tordant.

Apenbeere, f. camarine, f.

Apfel, m. pomme, f. ; prov. der — fällt nicht weit vom Stamm, bon chien chasse de race, un loup n'engendre pas des moutons ; in einen sauren — beißen müssen, faire de nécessité vertu.

Apfelbaum, m. pommier, m.

Apfelbein, v. Backenbein.

Apfelbrecher, v. Obstbrecher.

Apfelbrey, m. Apfelmus, m. marmelade de pommes, f.

Aepfelchen, n. petite pomme, f.

Apfelgarten, m. pommeraie, f.

Apfelgrau, adj. gris pommelé.

Apfelgrün, adj. vert de pomme.

Apfelkern, m. pepin de pomme, m.

Apfelkreuz, n. [26] croix pommetée, f.

Apfelkuchen, m. tarte aux pommes, f.

Apfelkuchelchen, n. tartelette aux pommes, f.

Apfelmost, m. moût de cidre, m.

sich Apfeln, v. réfl. se pommeler (des chevaux).

Apfelpfanne, f. pommier, m.

Apfelpflaume, f. prune impériale, f.

Apfelrund, adj. pommé.

Apfelsaft, m. jus de pomme, m.

Apfelschale, f. pelure de pomme, f.

Apfelschimmel, m. cheval gris pommelé, m.

Apfelschnitte, f. Apfelschnis, m. quartier de pomme sèche, m.

Apfelschnitchen, Apfelschnitzchen, n. rouelle de pomme, f.

Apfelsine, f. orange douce, f.

Apfelstiel, m. queue d'une pomme, f.

Apfeltorte, f. tourte aux pommes, f.

Apfelwein, m. cidre, pommé, m.

Apostel, m. apôtre, m. —amt, n. apostolat, m. —geschichte, f. actes des apôtres, m. pl.

Apostelkraut, n. dent-de-lion, f. (plante).

Apostelkag, m. fête d'un apôtre, f.

Apostolisch, adj. apostolique. —, adv. apostoliquement.

Apothete, f. apothicairerie, pharmacie, boutique d'apothicaire, f.

Apotheker, m. apothicaire, m. —in, f. femme d'apothicaire ; apothicairesse (dans un couvent), f.

Apothekerbuch, n. pharmacopée, f. dispensaire ; antidotaire, m.

Apothekerbüchse, f. boîte d'apothicaire, f.

Apothekergarten, m. jardin de simples, m.

Apothekergesell, m. garçon apothicaire, m.

Apothekergewicht, n. poids d'apothicaire, m.

Apothekerkunst, f. pharmacie, apothicairerie, f. ; dazu gehörig, pharmaceutique.

Apothekerlehrling, m. apprenti apothicaire, m.

Apothekerordnung, f. v. Apothekerbuch.

Apothekerrechnung, f. compte d'apothicaire, m. ; fig. mémoires d'apothicaire, m. pl.

Apothekertaxe, f. taxe des drogues, f.

Apothekerwissenschaft, f. pharmacologie, f.

Appel, m. [125] appel, m.

Appellant, m. [172] appelant, m.

Appellat, m. [172] intimé, m.

Appellation, f. [172] appel, m.

Appellationsgericht, n. cour d'appel, f. tribunal d'appel, m.

Appellationsrath, m. conseiller à la cour d'appel, m.

Appellationsräthinn, f. conseillère, f.

Appelliren, v. a. [172] appeler, interjeter appel.

Appetit, m. appétit, m. —lich, adj. appétissant, ragoûtant.

Applaniren, v. Ebenen.

Applaudiren, v. Beyfall geben.

Applicatur, f. [162] doigter, m.

Appretiren, v. Zurichten.

Apretese, v. Abretese.

April, m. Avril, mois d'Avril, m. ; einen in den — schicken, donner un poisson d'Avril à q. — narr, m. celui à qui on a donné un poisson d'Avril, m. — scherz, m. lune d'Avril, f. — wetter, n. temps d'Avril, temps variable m.

Apulien, n. la Pouille (pays).

Aquamarin, m. aigue-marine, f. (pierre précieuse).

Aequator, m. équateur, m.

Aquavit, m. eau-de-vie, liqueur, f.

Aquitanien, n. Aquitaine, f. (pays).

Araber, m. —inn, f. Arabe, m. Arabesse, f.

Arabien, n. Arabie, f. (pays).

Arabisch, adj. Arabe, Arabesque, Arabique.

Arack, m. arack, m.

Arbeit, f. travail, m. peine, fatigue ; besogne, f. labeur ; ouvrage, m. ; oeuvre, main-d'oeuvre (d'un ouvrage) ; façon (à une tabatière etc.) ; fabrique (d'une étoffe etc.) ; occupation, f. ; an die — gehen, se mettre à l'ouvrage ; einen an die — stellen, m. — setzen, mettre q. en besogne ; Ihr Stück ist in der —, on travaille à votre habit ; der Wein ist in der —, le vin bout.

Arbeiten, v. n. et a. travailler.

Arbeiter, m. travailleur ; ouvrier, faiseur ; — inn, f. travailleuse ; ouvrière, faiseuse, f.

Arbeitsam, adj. laborieux ; actif, industrieux.

Arbeitsamkeit, f. diligence, activité, industrie, f.

Arbeitsbeutel, m. sac à ouvrage, ridicule, m.

Arbeitseifer, m. ardeur, f. empressement, m.

Arbeitselig, adj. pénible, misérable.

Arbeitshaus, n. maison destinée pour la fabrication d'une chose ; maison de correction, maison de force, f.

Arbeitskästchen, n. boîte à ouvrage, f.

Arbeitslohn, m. salaire, m. façon, main-d'oeuvre, f.

Arbeitsleute, pl. travailleurs, ouvriers, m. pl.

Arbeitsmann, m. travailleur, ouvrier, manouvrier, m.

Arbeitsort, m. atelier, m.

Arbeitsstube, f. Arbeitszimmer, n. cabinet, bureau, m.

Arbeitstag, m. v. Werktag.

Arbeitstisch, m. table à travailler, f. ; établi, m.

Arcanum, n. secret, spécifique, m.

Archäus, m. [56] archée, f.

Arche, f. arche, f. ; conduit, canal, m.

Archipelag, m. Archipel, m. (mer).

Architekt, v. Baumeister.

Architrab, m. [14] architrave, f.

Archiv, n. archives, f. pl. ; chartrier (d'un monastère), m.

Archivar, m. archiviste, garde des archives ; chartrier (d'un monastère), m.

Ardennen, f. pl. Ardennerwald, m. les Ardennes, f. pl. la forêt d'Ardenne.

Arekabaunt, m. Arekanuß, f. arec, m.

Arg, adj. mauvais, méchant, malin, malicieux ; fig. sévère, rude, fort. —, adv. mal ; rudement, sévèrement ; er macht es zu —, il en fait trop.

Argdenkend, adj. ombrageux, soupçonneux.

Aerge, n. mal, m. ; Arges bey etwas denken, entendre finesse à une chose.

Aerger, adj. (comp. de Arg) pire, plus mauvais ; plus rude, plus sévere. —, adv. pis, plus mal.

Aerger, m. chagrin, dépit, indignation ; colère, f.

Aergerlich, adj. fâcheux ; chagrin ; chagrinant ; scandaleux. adv. scandaleusement.

Aergern, v. a. fâcher, chagriner, dépiter ; indigner ; scandaliser. sich —, v. réfl. se fâcher, dépiter, se chagriner ; s'indigner, se scandaliser.

Aergernis, n. dépit, chagrin, colère, f.

Aergerniß, n. scandale, m.

Argliſt, f. astuce, finesse, f. artifice, m.

Armenhous, n. hôpital, hôtel-dieu, m. charité, f.

Arménien, n. Arménie, f. — ce, Arménienne, m. —ne, f. Arménien, adj. Arménien, m. — enne, f. et adj.

Armenkasten, Armenstock, m. tronc (des pauvres), m.

Armenordnung, f. ordonnance de police pour les pauvres, f.

Armenpflege, f. charité, assemblée ou congrégation pour secourir les pauvres, f. Armenpfleger, m. membre de cette assemblée, aumônier, m. Armenpflegerinn, f. dame de la charité, f.

Armenrecht, n. privilége des pauvres de faire plaider leurs causes gratis, m.

Armenschule, f. école des pauvres, f.

Armensteuer, f. contribution au profit des pauvres, f.

Armfelle, f. carreau, m.

Armgeige, f. v. Strätsche.

Armgeschmeide, m. ornements de bras, m. pl.

Armhandschuh, m. v. Ärmling.

Armhöhle, f. sinus de l'os du bras, m.

Armhut, m. chapeau à mettre sous le bras, m.

Armkorb, m. panier à anse, m.

Armleuchter, n. accoudoir, m.

Armlehne, f. bras de chaise, m. accoudoir, m.

Armleuchter, m. chandelier à plusieurs branches, girandole, f.

Armlich, adj. pauvre, misérable. —, adv. pauvrement.

Armmuskel, f. muscle brachial, m.

Armnerven, m. pl. nerfs brachiaux, m. pl.

Armpolyp, m. [37] polype au bras, m.

Armpulsader, f. artere brachiale, f.

Armsäule, f. colonne à bras, colonne itinéraire, f.

Armschiene, f. brassard, m.; [36] cuirasse, f.; [123] appui, m.

Armschnalle, f. boucle de bracelet, agrafe, f.

Armselig, adj. pauvre, chétif, misérable, pitoyable. —, adv. pauvrement, chétivement, misérablement etc. Armseligkeit, f. pauvreté, misère, f.

Armsessel, Armstuhl, m. fauteuil, m. chaise à bras, f.

Armspange, f. bracelet, m.; agrafe, f.

Armspindel, f. [8] radius, rayon, m.

Armstück, n. piece qui couvre le bras, f.: brassard, m.

Armuth, f. pauvreté, indigence, f.: pauvres, pl. (ceux qui manquent du nécessaire); le peu de bien qu'on possede.

Arnold, m. Arnaud, m.

Arnolt, Arnulf, m. Arnou, Arnould, Arnoul, m.

Aromatisch, adj. aromatique, v. Gewürzhaft.

Aron, m. arum, m. (plante).

Arragonien, n. Arragon, m. Arragonese, m. — inn, f. Arragonien. m. —ienne, f. Arragonisch, adj. d'Arragon, Arragonien, Arragonais.

Arrest, m. arrêt, m. saisie; prise de corps, prison, détention, f.; — auf Schiffe, embargo, m.; im — sein, être en prison; mit — belegen, on — nehmen auf ..., faire arrêter ...; im — sein, avoir une ville etc. pour prison.

Arrestant, m. —inn, f. prisonnier. m. — ière, f.

Arrestiren, v. a. arrêter, saisir, v. Gefangen.

Arsch, m. pop. cul, cu, derrière, fessier, m. — baden, m. pop. fesse, f. — förmig, m. castagneux, m. (oiseau). — ferbe, f. pop. raie du cul, f. — leder, n. tablier de nuneur, m. — loch, m. pop. anus, trou du cul, m. — pauker, m. pop. fesseur, fouetteur, m. — prediger, m. pop. fesseur, f. — riemen, pl. coups de bâton sur les fesses, m. pl. — wisch, m. pop. torchecul, m.

Arsenik, m. arsenic, m.: gelber —, arsenic jaune: roher —, réalgar, m. Arsenikalisch, adj. arsenical. Arsenikkönig, m. [36] regule d'arsenic, m. Arseniköl, m. huile d'arsenic, f.

Art, f. sorte, espece, f. genre, m.; nature: maniere, façon; qualité: maniere de faire, d'agir, de parler etc.: mode, f.: usage: naturel, m.: race; engeance, f.; [123] mode, m.: [8] façon, f. labour, m.: nach — von, à la façon, à la maniere, à l'exemple, à l'instar de ...: auf solche — und Weise, une pareille de grande engeance: in Art von, sorte, espece, genre, maniere —, un cheval de bonne race: aus der — schlagen, degenerer, s'abâtardir: das ist seine —, cela n'est pas bienséant: fam. arbeiten, scheren wie — hat, travailler comme il faut: prov. — lässt nicht von —, bon chien chasse de race.

Artacker, m. Artland, n. champ labourable ou labouré, m.

Artbar, v. Urbar.

Arten, v. n. ressembler, tenir de ...: prositer, venir bien, conserver sa qualité: er artet nach seinem Vater, il tient de son pere: der Knabe artet über mich, le cahier ne profite pas (ne conserve pas sa qualité) dans notre pays: die Menschen sind so artet, sont, c'est le caractere, le naturel des hommes que etc.

Artig, adj. joli, gentil, mignon, mignard: elegant: galant: plaisant, agreable: adv. fam. — sein, se tenir —, ne faites pas l'enfant: das ist —! voilà qui est drôle, est tenant pour —: je trouve es — —, adv. joliment, élégamment, galamment: de bonne grâce: sagement.

Artigkeit, f. gentillesse, grâce, f. agrément, m.; galanterie, f.

Artikel, m. article; point, chapitre, m.; [63] sorte de marchandise, f. — weise, adv. par articles.

Artillerie, f. artillerie, f. Artilleriſt, m. artilleur, m.

Artiſchocke, f. artichaut, m.

Artiſchockenkäſe, — boden, m. cul d'artichaut, m.

Arzenei, f. remède, médicament, m. médecine; drogue, f.; — einnehmen, gebrauchen, prendre médecine, des remèdes, user de remedes; dazu gehörig, médical.

Arzeneybuch, n. livre de médecine, code médicamentaire; antidotaire, m.

Arzeneybüchſe, f. boite à drogues, f.

Arzeneyen, v.n. médeciner, médicamenter; droguer. —, v. n. prendre médecine, être dans les remedes.

Arzeneygelehrſamkeit, Arzeneykunſt, f. médecine, f.

Arzeneygeruch, m. odeur de drogue, f.

Arzeneyglas, n. fiole f.

Arzeneygott, m. Esculape, m.

Arzeneygöttin, f. Hygiée, f.

Arzeneykäſtchen, n. droguier, m.

Arzeneykraut, n. herbe médicinale, f.

Arzeneyküchelchen, n. trochisque, m.

Arzeneykunde, f. pharmaceutique, f.

Arzeneymittel, n. remède, médicament, m.; einfache —, simples, m. pl.

Arzeneypulver, n. poudre médicinale, f.

Arzeneytrank, m. potion, f. breuvage, m.

Arzeneyverſtändig, adj. expert en médecine.

Arzeneywein, m. infusion, f.

Arzeneywiſſenſchaft, f. médecine, f.

Arzeneywiſſenſchaftlich, adj. médical.

Arzt, m. médecin, m.

Aſbeſt, m. asbeste, m. — holz, n. asbeste ligneux, m.

Aſch, m. pot, m.; terrine, f.; — voll: terrinée, f.

Aſche, f. cendre, f.; ausgelaugte —, charrée, f.; gemeine —, cendres, f. pl.; voller —, cendreux; zu — verbrennen, cinéfier, réduire en cendres; eine Stadt in die — legen, réduire une ville en cendres.

Aeſche, v. Eſche.

Aſchenbad, n. [56] bain de cendres, m.

Aſchenbrenner, m. cendrier, m.

Aſchenbred, v. Aſchentuch.

Aſchenbrödel, m. salisson, f. souillon de cuisine, m. et f. (injure).

Aſchenfall, Aſchenherd, m. Aſchenloch, n. cendrier, m.

Aſchenfarbe, Aſchfarbe, f. couleur de cendre, f.

Aſchenfarbig, Aſchfarbig, adj. cendré.

Aſchengefäß, n. Aſchenkaſten, m. cendrier, m.

Aſchengrube, f. fosse aux cendres, f.

Aſchenkraut, n. Aſchenpflanze, f. cinéraire, f.

Aſchenkrug, Aſchentopf, m. urne, urne cinéraire, f.

Aſchenkuchen, m. fouace, f.

Aſchenſalz, n. sel de soude, sel lixiviel, m.

Aſchentuch, n. charrier, m.

Aſchenzieher, m. tourmaline, f. (pierre).

Aeſcher, m. [70] etc. plamée, f. plain, m.

Aeſcherfaß, n. Aeſchergrube, f. plain, m.

Aeſchericht, Aeſcherig, adj. cendreux.

Aſchermittwoche, f. mercredi des cendres, m.

Aeſchern, v. a. réduire en cendres; [151] etc. plamer; [139] donner des cendres.

Aeſcherſaß, m. lit de cendre, m.

Aeſcherſtange, f. bouloir, m.

Aeſcherung, f. plamerie; action de donner des cendres, f.

Aſchgrau, adj. gris-cendré.

Aſchhuhn, n. poule-d'eau cendrée, f.

Aſchicht, Aſchig, adj. cendreux.

Aſchkraut, n. jacobée, f.

Aſchkuchen, m. gâteau cuit dans une forme, m.

Aſchlauch, m. poireau, ail sauvage, m.

Aſchmeiſe, f. nonnette, f.

Aſchzinn, n. v. Wißmuth.

Aſiat, m. Aſiatinn, f. Aſiatiſch, adj. Asiatique, m. f. et adj.

Aſien, n. Asie. f.

Aſpe, v. Eſpe.

Aſpecten, pl. [21] aspects, m. pl.

Asper, m. aspre, m. (monnaie Turque).

Aſphalt, m. v. Bergpech, Judenpech.

Asphodille, Aſphodillwurz, f. asphodele, m.

Aſphodillille, f. hémérocale, belle de jour, f. lis de St. Bruno. m.

Aſſecurant, m. assureur, m. v. Verſicherer.

Aſſecuranz, Aſſecuration, f. [63] assurance, f. v. Verſicherung.

Aſſecuriren, v. a. [63] assurer, v. Verſichern.

Aſſel, f. Aſſelwurm, m. cloporte, m.

*Aſſignat, n. assignat, m.

Aſſignien, n. Assignie, f. Aſſigner, m. — inn, f. Aſſyriſch, adj. Assyrien, m. —enne, f. et adj.

Aß, n. as (de carte); grain, (petit poids) m.

Aeßen, v. Aaßen.

Aſt, m. branche, f.; noeud (dans le bois); [26] écot, m.; [8, 118] et fig. branche, f. rameau, m. Aeſtchen, n. petite branche, f.; petit noeud, m.

Aſter, v. Sternblume.

Aeſthetik, f. esthétique, f. Aeſthetiſch, adj. esthétique. —, adv. esthétiquement.

Aſtholz, n. bois noueux, m.

Aeſtig, Aſtig, adj. branchu, noueux.

Aſtkreuz, n. [26] croix écotée, f.

Aeſtling, m. branchier, m. (jeune faucon ou autour).

Aſtloch, n. trou (où il y avoit un noeud), m.

Aeſtrich, v. Eſtrich.

Aſtrolabium, n. [21] astrolabe, m.

Aſtronomie, f. v. Sternkunde.

Aſtronomiſch, adj. astronomique. —, adv. astronomiquement.

Aſturien, n. les Asturies, f. pl. (pays).

Aſtwerk, n. branchage, m.

Atheiſt, m. — inn, f. athée, m. et f. v. Gottesläugner.

Atheiſieren, i. athéisme, m.

Atheiſtiſch, adj. athée.

Athem, m. haleine; respiration, f.; souffle, m.; — holen, aspirer; holt kaum —, il n'a que le souffle de vie; aus dem — kommen, perdre haleine; wieder zu — kommen, reprendre haleine, respirer; ſich außer — laufen, s'essouffler à courir; in einem —, d'une haleine.

Athemholen, n. aspiration; spiration, f.

Athemlos, adj. et adv. d'haleine, essoufflé.

Athemzug, m. aspiration, f.

Athen, n. Athènes, f. Athenienſer, m. — inn, f. Athenien adj. Athénien, m. —ienne. adj.

Aether, m. éther. m. v. metsluft. — iſch, adj. éthéré.

Aethiopien, n. Ethiopie, f. thiopier, m. — inn, f. Ethio m. — enne, f.

Athmen, v. n. et a. respire n. respiration, f.

Atlantiſch, adj. das atlan Meer, la mer Atlantique, m Nord.

Atlaß, m. satin; atlas cueil de cartes géographiq [12] — ou Atlant, m. atlan

Atlaßartig, Atlaſſen, adj. tin; satiné. Atlaßband, n. satiné.

Atlaßerz, n. [56] mine de c soyeuse, f.

Atlaßmacher, — weber, fer, m. satinaire, m.

Atlaßzeug, m. satinade, f.

Atlaßvitriol, m. vitriol n filets, m.

Atmoſphäre, v. Dunſtkre

Atom, m. v. Sonnenſtäub

Atramentſtein, m. atrame re, f.

Atteſtat, n. certificat, m. tation, f. v. Zeugniß.

Atteſtiren, v. a. attester tifier, v. Beſcheinigen, Be

Attich, m. hieble, f. (pla

Attiſch, adj. attique; fi

Attiſches Salz, sel attique, m

Atzel, v. Eiſter; et Perri

Aetzen, v. a. abecquer

(les oiseaux), donner la
nse (aux oiseaux); appâter,
ction; fig. soigner et nourrir;
graver à l'eau forte; mor-
une planche); [57] cautéri-
renger par des corrosifs. —,
rrosion, f.
gend, adj. caustique, corro-
grund, m. [123] couche de
se.
straft, f. causticité, f.
stkunst, f. gravure à l'eau
e, f.
slauge, f. lessive caustic
f.
smittel, n. [57] reptoire,
ique, corrosif, cautere, cau-
gne, m.
spulver, n. poudre cautéri-
, poudre corrosive, f.
stein, m. pierre caustique,
ssensstein.
ung, f. action d'abéquer
le graver à l'eau forte; bec-
f.; appât, m.
ätzen, n. eau forte, f.
! int. ah! ahi!
ch, conj. aussi, encore, de
de même; — nicht, non plus;
—, quoi que; was ich — sage,
—, quoi que je dise, fasse
ver et — sey, qui que ce soit;
—, quand même, quand,
que, quoique.
tion, f. encan, m. enchère,
Versteigerung.
tionator, v. Auktuser.
tenz, f. audience, f. v. Ge-
.
tenzsaal, m. salle d'audien-
.
tor, m. auditeur, juge
timent, m.
, f. plaine; prairie, f. pré,
.
rhahn, m. coq de bruyère,
rhenne, f. poule ou femelle
de bruyère, f.
rochs, m. ure, taureau sau-
.
, prép. sur, dessus, par-
; à, en, par, vers, pour;
liegt — dem Tische, le livre
r la table; legt es — den
mmettez-le sur la table (des-
— die Erde fallen, tomber à
— Ostern, Johannis, à Pâ-
à la St. Jean; — der Reise
tre en voyage; sonst — den
tant par têtes; — den Abend,
e soir, le soir; — immer,
ujours; es geht — drey Uhr,
va trois heures; fig. es hat
— ihn, n'importe, ce n'est
ssaire; was hat es — sich?
ortée! qu'est-ce que cela
— adverb. ... ...
— —, des l'enfance; von une
ère, passer par les char-
— —, ouvrir; plus ou
, autant et plus, se pro-
en allant et en revenant;
Pfad, à la fois; tout d'un
coup; — neue, de nouveau; aufs
, au tout au plus; aufs längste,
au plus tard; auf daß, conj. afin
que, afin de, pour que, pour;
auf! int. alerte! debout! sus! or-
sus! allons!
Aufackern, v. a. ouvrir la terre
avec la charrue.
Aufarbeiten, v. a. employer à
l'ouvrage toute la matière; ouvrir
avec peine.
Aufätzen, v. a. ouvrir par un
corrosif; ouvrir en mordant ou
en faisant mordre (une planche).
Aufbacken, v. a. ir. consumer
en pétrissant; recuire.
Aufbahren, v. a. mettre (le cer-
cueil) sur le brancard.
Aufbänsen, v. a. entasser en
grange (les gerbes).
Aufbauen, v. a. rebâtir, recon-
struire. —ung, f. reconstruction,
f.
sich Aufbäumeln, v. réfl. [43]
se mettre sur ses pieds de derrière
(du lièvre).
Aufbäumen, v. n. [43] grimper
ou sauter sur un arbre.
Aufbäumen, v. a. [220] ourdir
la chaîne; sich —, v. sich Bäumen.
Aufbeben, v. n. se lever en
tremblant; trembler.
sich Aufbefinden, v. réfl. ir. fam.
wohl od. übel —, se trouver, ou se
porter bien ou mal.
Aufbehalten, v. a. ir. garder;
réserver; den Hut —, garder le
chapeau sur la tête.
Aufbehaltung, f. garde; ré-
serve, f.
Aufbeißen, v. a. ir. casser avec
les dents; ronger.
Aufbeißen, v. a. ouvrir par des
corrosifs.
Aufberſten, v. n. ir. crever, se
crever, crevasser, gercer, se
gercer. — ung, f. gerçure; fente,
crevasse, f.
Aufbewahren, v. a. conserver,
garder, réserver.
Aufbewahrung, f. conserva-
tion, garde, f.
Aufbieten, v. Aufpieten.
Aufbiegen, v. a. ir. plier en
haut; ouvrir en pliant.
Aufbieten, v. a. ir. commander
de prendre les armes; convoquer
(le ban et l'arrière-ban); faire
une levée de soldats, enrôler; pu-
blier des bans; fig. alle seine Kräfte
—, employer toutes ses forces;
pop. einen —, gronder, réprimander
q.; invectiver contre q.
Aufbietung, f. commandement
de prendre les armes, m.; publi-
cation des bans, f. v. Aufgebot.
Aufbinden, v. a. ir. relever;
retrousser; lier, garrotter, attacher
dessus ou sur qc.; délier,
détacher, défaire; fig. fam. einem
..., en donner à garder à q.,
faire accroire qc. à q.
Aufblähen, v. a. gonfler, en-
fler; sich —, s'enfler; fig. s'en-
orgueillir. — ung, f. gonflement;
orgueil, m.
Aufblasen, v. a. ir. enfler, gon-
fler, souffler; remplir de vent;
boucfir; boursoufler (les joues);
ouvrir en soufflant; sonner de la
trompette, donner du cor; éveil-
ler en sonnant (de la trompette
etc.); sich —, s'enfler; fig. se bouf-
fir de vanité, d'orgueil, s'enor-
gueillir.
Aufblättern, v. a. ouvrir les
feuillets (d'un livre).
Aufbleiben, v. n. ir. demeurer
debout, veiller; rester ouvert.
Aufblicken, v. n. lever les yeux
en regardant qc.; jeter un coup
d'oeil sur qc.; [56] faire l'éclair.
—, v. a. [181] die Lichter, rehaus-
ser les jours.
Aufblitzen, v. n. éclairer, faire
des éclairs.
Aufblühen, v. n. s'épanouir,
éclore. —, n. épanouissement, m.
Aufbohren, v. a. forer, percer
de nouveau; ouvrir en forant.
Aufborgen, v. a. emprunter.
Aufbrassen, v. a. [145] mettre
en panne.
Aufbraten, v. a. rôtir de nou-
veau.
Aufbrauchen, v. Verbrauchen.
Aufbrauen, v. a. employer en
brassant.
Aufbrausen, v. n. faire effer-
vescence; fermenter avec bruit;
bouillonner; fig. se mettre en co-
lère, s'emporter. —, n. efferves-
cence, f.; fig. emportement, m.
Aufbrausend, adj. fig. bouil-
lant, emporté.
Aufbrechen, v. a. ir. ouvrir,
rompre; forcer (une porte etc.);
ouvrir, décacheter (une lettre)
—, v. n. ir. s'ouvrir; s'épanouir;
crever; se gercer; débâcler; dé-
loger, décamper, se mettre en
marche, partir. — ung, f. ouver-
ture; fracture, effraction, rup-
ture, f.; v. Aufbruch.
Aufbreiten, v. a. étendre, dé-
plier.
Aufbrennen, v. a. consumer en
brûlant, brûler; friser (les cho-
veux) avec le fer chaud; relever
(la moustache) avec le fer chaud;
ein Zeichen —, marquer avec un
fer chaud. —, v. n. ir. s'enflam-
mer tout à coup.
Aufbringen, v. a. ir. lever, re-
lever, soulever; transporter,
faire aller vers un lieu plus haut;
ouvrir; élever, nourrir; inven-
ter, mettre en vogue (une nou-
velle mode etc.); alléguer, mettre
en avant (des raisons, des ex-
cuses); se procurer, trouver (de
l'argent); fournir (à la dépense);
amener (une prise); remettre (un
malade); fig. einen —, irriter,
fâcher q., mettre q. en colère.
Aufbringung, f. action de lever
etc. etc. (v. Aufbringen); intro-
duction (d'une coutume etc.), f.
Aufbruch, m. ouverture; ef-
fraction, fracture, f.; délogé-
ment, décampement, départ, m.;
débâcle (de la glace), f.
Aufbrüsten, v. a. [29] ouvrir la
poitrine (d'un boeuf tué etc.);
sich —, v. sich Brüsten.

Aufbuden, v. a. dresser des boutiques.

Aufbügeln, v. a. repasser de nouveau.

Aufbürden, v. a. imposer; charger; fig. einem etwas —, imposer qc. à q., imputer à tort.

Aufbürdung, f. charge, imputation, f.

Aufbürsten, v. a. rebrousser avec une brosse; brosser; écorcher en brossant.

Aufdamen, v. a. [133] damer.

Aufdämmen, v. a. faire enfler par une digue.

Aufdämmern, v. n. fig. commencer à paraître.

Aufdampfen, v. n. s'élever en vapeurs, s'évaporer.

Auf daß, v. Auf.

Aufdauern, v. n. fam. veiller, rester debout.

Aufdecken, v. a. découvrir; couvrir; mettre la nappe; fig. découvrir, révéler.

Aufdeckung, f. action de découvrir etc. f.

Aufdeichen, v. a. hausser une digue.

Aufdingebrief, m. contrat d'apprentissage, m. v. Lehrcontract.

Aufdingen, v. a. ir. obliger, engager (un apprenti) chez un maître.

Aufdingung, f. engagement d'un apprenti, m.

Aufdingungsschmaus, m. repas de bienvenue, m.

Aufdocken, v. a. [43] rouler le trait.

Aufdoppeln, v. a. [68] coudre la semelle à l'empeigne.

Aufdrängen, v. a. ouvrir en pressant; fig. es drängen sich Gedanken in mir auf, il me vient une foule d'idées.

Aufdrehen, v. a. attacher en tournant; ouvrir en tournant, lâcher (une vis etc.); décorder, détortiller (une corde etc.).

Aufdreschen, v. a. ir. achever de battre le blé.

Aufdringen, v. a. ir. presser, obliger d'accepter, ou de prendre; sich einem —, importuner q.; se faire admettre dans la compagnie etc. de q. à force d'importunités.

Aufdringung, f. importunité, f.

Aufdrucken, v. a. empreindre, imprimer; apposer (un cachet, le sceau).

Aufdrücken, v. a. ouvrir en pressant; ein Geschwür —, faire crever un apostème en le serrant.

Aufdruckung, f. empreinte etc.; apposition (d'un cachet etc.), f.

Aufdunsen, v. n. bouffir, s'enfler.

Aufdunsten, v. n. s'évaporer. —ung, f. évaporation, f.

Aufeggen, v. a. remuer en hersant; herser de nouveau.

Auf einander, adv. l'un sur l'autre; de suite, l'un après l'autre; — folgen, se succéder, suivre.

Auf einmal, adv. à la fois.

Aufeisen, v. a. rompre la glace.

Aufenblatt, n. laurier alexandrin, m. (plante).

Aufenthalt, m. séjour, m.; retraite, f.; retardement; empêchement, obstacle, embarras, m.; ohne —, sans délai.

Auferbauen, v. Aufbauen, Erbauen.

Auferlegen, v. a. charger, imposer; enjoindre, commander, v. Auflegen.

Auferlegung, f. charge, imposition, f.; ordre, m.

Auferstehen, Auferwachen, v. n. ir. ressusciter.

Auferstehung, f. résurrection, f.

Auferwecken, v. a. ressusciter.

Auferweckung, f. résurrection, f.

Auferziehen, v. a. ir. élever.

Auferziehung, f. éducation, f. v. Erziehung.

Aufessen, v. a. ir. manger tout, consumer en mangeant.

Auffädeln, Auffädnen, v. a. enfiler; effiler.

Auffahren, v. n. ir. monter; tressaillir; aus dem Schlafe —, s'éveiller en sursaut; vom Stuhle —, se lever brusquement; die Thüre fährt auf, la porte s'ouvre subitement; fig. (im Zorne —) s'emporter, prendre feu; [145] mit dem Schiffe —, donner sur un banc de sable etc. —, v. a. ir. ouvrir ou enfoncer en menant une voiture contre ....

Auffahrend, Auffahrisch, adj. fig. fam. fougueux.

Auffahrt, f. ascension (v. Himmelfahrt); montée; entrée (d'un pont) f.; [115] — an den Thüren, appareil, chemin taluté, m.

Auffallen, v. n. ir. tomber sur qc.; s'ouvrir en tombant; fig. frapper; choquer; marquer. —, v. a. ir. ouvrir ou casser en tombant; sich —, se blesser en tombant.

Auffallend, adj. fig. frappant; choquant; das würde — seyn, cela marquerait trop.

Auffalten, v. a. déplier, déplisser.

Auffangen, v. a. ir. prendre, attraper; recueillir; intercepter (des lettres); fig. jemandes Worte —, relever les paroles de q.

Auffangung, f. action de prendre etc.; interception, f.

Auffärben, v. a. repasser par la teinture, reteindre.

Auffasen, Auffaseln, v. a. effiler; sich —, s'effiler.

Auffassen, v. a. prendre; recevoir, recueillir; fig. relever (v. Auffangen); enfiler (des perles).

Auffeilen, v. a. limer de nouveau; ouvrir en limant.

Auffeuchten, v. a. humecter de nouveau; v. Anfeuchten.

Auffinden, v. a. ir. trouver, découvrir.

Auffischen, v. a. pêcher, repêcher; fig. pêcher.

Aufflammen, v. a. enflammer. —, v. n. s'enflamm er.

Auffnattern, v. n. voler en haut, v. Auffliegen.

Auffnechten, v. a. ir. détortiller, décorder, défibrer; retrousser (v. Aufdrehen).

Auffliegen, v. n. ir. prendre la volée; s'envoler; sauter; s'ouvrir rapidement; eine Mine — lassen, faire sauter une mine; Rauche —, s'en aller en fumée.

Auffordern, v. a. inviter; fier, provoquer; sommer; terpeller; einen zu etwas —, peler q. à qc.; inviter à ....

Aufforderung, f. invitation, provocation, f. défi, m.; somm tion; gerichtliche —, interpe tion, f.

Aufformen, v. a. mettre forme (un chapeau).

Auffressen, v. a. ir. manger dévorer; corroder, ronger. ou Auffressung, f. corrosion,

Auffrieren, v. n. ir. p. n. ver de froid.

Auffrischen, v. a. rafraic fig. renouveler; einen zu etwa animer, encourager q. à qc.

Auffrischung, f. rafraich ment; renouvellement, en ragement, m.

Aufführen, v. a. monte garde, le canon); mener, duire; élever, construire, présenter, introduire; pro (des témoins); représenter pièce de théâtre); exécuter musique). sich —, se comporter, se go ner; vivre.

Aufführung, f. montage montée; construction (d'un timent); production (des tem fig. représentation (d'une die); exécution (d'une mus conduite, f.

Auffüllen, v. a. remplir.

Auffüllung, f. rempli remplage, m.

Auffüttern, v. a. cons tout le fourrage; nourri bête jusqu'à ce qu'elle de grande.

Aufgabe, f. action de etc. (v. Aufgeben); propo question, f. problème; m.; leçon; tâche, f. trav vrage, m.

Aufgabeln, v. a. amas prendre avec une fou fourchette; fig. fam. trou hasard, pêcher.

Aufgang, m. montée, ver (du soleil etc.); leva rient, est, m.; consom dépense, f.; mit Sonnen- leil levant; vom — bis zum gange, du levant au couch

Aufgattern, v. a. fam. rencontrer par hasard.

Aufgeben, v. a. ir. donn poser (une énigme, etc.) ger, soumettre, donner sion (de ...); abandonne ter, discontinuer; se (d'une charge, d'un emp noncer à qc.; die Hoff

...ærer de ...: den Geist —, ...l'ame, mourir.
...eblasen, adj. enflé, gonflé; ...ouffi; orgueilleux, pré...eux, suffisant.
...eblasenheit, f. Aufgeblasen...n. orgueil, m. pré...ion, suffisance, f.
...gebot, n. ban, m. publica...des bans, proclamation de ...ge; convocation de l'arrière...n, levée en masse, f.
...gebung, f. action de don...er. (v. Aufgeben u. Aufgabe); ...don, m. démission, f.; —...üssig, décès, m. mort, f.
...gedinge, n. engagement apprenti, m.
...gedunsen, adj. enflé, bouf...ssoufflé.
...gehen, v. n. ir. s'élever, ...er; se lever (du soleil et ...stres) poindre; commencer ...menter, lever; s'ouvrir; s'é...rir; se défaire, se détacher, ...nouer; se déboucler; se dé...re; se décoller; s'effeuiller; ...n, percer (d'un abcès); dé...re; se fondre; dégeler; se ...ern être consommé, se ...mer, se dépenser; —lassen, ...ser, faire de la dépense; ...einander —lassen, compen...der. Fluß ist aufgegangen, la ...e a débâclé; das Eis geht ...n glace se fond; das Wetter ...ht, il dégèle; fig. es geht mir ...ht in dieser Sache auf, je ...mence à voir clair dans cette ...; [11] jedes geht geht auf, ...s six ne reste rien; sich —, ...ouvrir —, se blesser, s'écor...r les pieds à force de marcher. ...lever (du soleil etc.); épa...ement (des fleurs); dégel; ...lement (de la rivière), m.
...gehellt, adj. éclairé, in...
...gehlärtheit, f. clarté d'esprit, ...mières, f. pl.
...geld, n. agio, change; sur...m; arrhes, f. pl.
...gelegt, adj. disposé, en ha...e v. Auflegen.
...geräumt, adj. arrangé; fig. ...e humeur, éveillé, gai, ...l, enjoué.
...geräumtheit, f. Aufgeräumt...rien, n. enjouement, m. gaîté...e, f.
...gehaut! int. gare! attention!
...gehrunden, adj. gercé, ...ux.
...gehvältigen, v. a. [156] ré...n unis ensemble.
...gewärmt, adj. réchauffé; ...ouvelé; rebattu.
...gewedt, adj. éveillé, vif, ...
...gewedtheit, f. gaieté, en...ment, m.
...gewerfen, adj. eine aufgewor...fene, up nez retroussé; auf...ene Lippen, des lèvres rele...es.
...gegen, v. a. [145] corgner.

Aufgießen, v. a. ir. verser, répandre dessus; infuser.
Aufglätten, v. a. lisser, polir de nouveau.
Aufgraben, v. a. ir. ouvrir en bêchant, fouiller; déterrer (un corps mort); relever (une fosse remplie); die Erde um die Bäume —, déchausser les arbres. —, n. qu Aufgrabung, f. fouille, f.
Aufgrasen, v. a. couper, brouter toute l'herbe.
Aufgreifen, v. a. ir. ramasser.
Aufgrinnen, v. n. verdir; mûrir —, reverdir; fig. renaître.
Aufgürten, v. a. trousser; ceindre; décein...re; dessangler (un cheval).
Aufguß, m. infusion, f.
Aufhaben, v. n. ir. avoir dessus ou sur soi, porter; fam. avoir qc. à faire etc.; avoir ouvert.
Aufhacken, v. a. ouvrir avec une hache, houe, pioche etc., piocher; ouvrir avec le bec; rompre, casser à coups de hache; fendre (tout le bois); die Erde um einen Baum —, déchausser un arbre.
Aufhäkeln, v. a. décrocher; dégrafer.
Aufhaken, v. a. décrocher; tirer en haut.
Aufhalt, m. [144] ar...êt, m.
Aufhalten, v. a. ir. arrêter, empêcher; retenir, tenir, retarder; différer; tenir ouvert, laisser ouvert; die Hand —, tendre la main; fig. einen mit etwas —, amuser q. de qc.; sich —, s'arrêter; séjourner, faire séjour, demeurer en quelque lieu; sich mit etwas —, s'amuser à (de) qc.; sich über etwas —, se moquer de qc., se railler de qc.
Aufhalter, m. [145] attrape, corde de retenue, f.
Aufhaltung, f. empêchement, m.; retard. v. Aufenthalt.
Aufhängen, v. a. ir. pendre, suspendre, accrocher; fig. fam. einem etwas —, persuader q. de prendre, d'acheter qc., enjôler q. à faire acheter qc. à q.
Aufhaschen, v. a. attraper, prendre; fig. pêcher.
Aufhäufeln, v. a. mettre sur le dévidoir; ourdir.
Aufhauen, v. a. ir. ouvrir à coups de hache ou de sabre; fendre; rompre, casser; retailler (une lime); [19] mettre la mèche sur la lumière.
Aufhäufeln, v. a. mettre en petits tas; Erde um die Pflanzen —, butter les plantes; Erde um die Weinstöcke —, terrasser les vignes.
Aufhäufen, v. a. accumuler, entasser, amonceler, empiler; combler; augmenter; sich —, fig. s'accumuler, accroître. Aufhäufung, f. entassement, m. accumulation, f.; comble, m.
Aufhebemuskel, m. [6] muscle releveur, releveur, m.
Aufheben, v. a. ir. lever, hausser; soulever; relever; ramasser, enlever de terre; dresser; garder, conserver; réserver; fig. lever, finir, faire cesser, supprimer; abolir, abroger (une loi etc.); résilier (un contrat, un marché etc.); casser (une sentence, un jugement); gerichtlich —, rescinder; diese Früchte lassen sich gut, nicht gut —, ces fruits sont de bonne garde, ne sont pas de bonne garde; [130] die Segen —, assembler les feuilles pour en faire des cahiers; [11] einen Bruch —, réduire une fraction en entiers; fig. einen —, enlever q., le saisir, emmener par force; die Belagerung, das Verbot —, lever le siége, les défenses; die Tafel —, se lever de table, finir un repas; einen Streit —, terminer une querelle; Eins hebt das Andere nicht auf, l'un n'exclut pas l'autre, Eins mit dem Andern, gegen das Andere —, compenser l'un par l'autre; wir wollen mit einander —, faisons quitte à quitte.
Aufheben, n. Aufhebung, f. levée, f.; enlèvement, m.; garde, conservation, f.; abolissement, m. abrogation; cassation; suppression; résolution (d'un contrat); résiliation, rescision; réduction, f.; bey — der Tafel, au sortir de table; fig. Aufsehens von etwas machen, faire cas de qc.
Aufheben, m. [173] levure; [37] élévatoire, m.; frine, frigne, f.
Aufheften, v. a. dégrafer, dé boucler.
Aufheften, v. a. attacher, coudre sur ...; fig. einem etwas —, en donner à garder à q., faire accroire qc. à q.
Aufheitern, v. a. éclaircir, rasséréner; fig. égayer, rasséréner; sich —, s'éclaircir; fig. s'égayer; sein Gesicht heitert sich auf, son front se déride.
Aufheiterung, f. rétablissement de la sérénité, m.
Aufhelfen, v. a. ir. einem, aider q. à se relever; fig. relever, rétablir, remettre; aider, secourir, soulager; rétablir les affaires de q.; einem eine Last —, aider à q. à mettre un fardeau sur ses épaules etc.; sich wieder —, se relever; fig. rétablir ses affaires.
Aufhellen, v. a. éclaircir, rendre clair; sich —, s'éclaircir.
Aufhetzen, v. a. pendre. —, n. pendaison, f.
Aufhetzen, v. a. lancer, faire lever (un lièvre); fig. einen —, inciter, animer, susciter, instiguer q.; das Volk —, ameuter le peuple; man hat sie gegen einander aufgehetzt, on les a aigris les uns contre les autres. Aufhetzer, m. boute-feu, m.
Aufhetzung, f. excitation de querelles, de discordes, suscitation, f.
Aufhexen, v. a. [145] hisser.
Aufhocken, v. a. einen, prendre q. sur le dos en s'accroupissant. —, v. n. einem, monter sur le dos de q. pour se faire porter.

Aufholen, v. a. [145] monter, tirer en haut.

Aufholer, m. [145] drisse; cariorte, f.; calebas; palan, m.

Aufhorchen, v. n. écouter avec surprise, prêter l'oreille.

Aufhören, v. n. écouter, prêter l'oreille; cesser, finir, discontinuer, s'arrêter; ohne —, sans cesse.

Aufhörung, f. cessation, discontinuation, intermission, f.

Aufhüllen, v. a. dévoiler, v. Enthüllen.

Aufhüpfen, v. n. sauter, bondir; tressaillir, sauter de joie.

Aufjagen, v. a. lancer, faire lever (le gibier); fig. etwas —, déterrer, découvrir, trouver qc.

Aufkämmen, v. a. relever en peignant, peigner.

Aufkatzen, v. a. [145] den Anker, caponner l'ancre.

Aufkauf, m. Aufkaufung, f. accaparement, m.

Aufkaufen, v. a. enlever, acheter en prévision; Getreide, Früchte, Esswaren —, accaparer du blé, etc.

Aufkäufer, m. — inn, f. accapareur, m. — euse, f.

Aufkegeln, v. a. dresser les quilles; empiler (les boulets).

Aufkehren, v. a. balayer, ôter avec un balai.

Aufkehricht, v. Kehricht.

Aufkeimen, v. n. germer, pousser un germe; fig. naître, —, n. ou Aufkeimung, f. germination, f.

Aufkeilen, v. a. [156] fendre par le moyen d'un coin ou d'une masse.

Aufkippen, v. n. monter en perdant l'équilibre, faire la bascule. —, v. a. faire monter d'un côté, hausser un peu d'un côté.

Aufkitten, v. a. cimenter, mastiquer, luter sur qc.

Aufklaffen, v. klaffen.

Aufklaftern, v. a. entoiser, corder, mouler du bois.

Aufklappen, v. a. ouvrir le clapet; lever les abatants (d'une table); retrousser (un chapeau).

Aufklären, v. a. éclaircir; rendre serein; clarifier; fig. éclaircir, rendre clair; éclairer; sich —, s'éclaircir.

Aufklärer, m. *éclaireur, m.

Aufklärung, f. éclaircissement, m.; clarification; lumières f. pl.; état d'un homme ou d'un pays éclairé, m.

Aufklauben, v. a. ouvrir en épluchant; ramasser ou recueillir avec peine et un à un; fig. fam. relever.

Aufkleben, Aufkleiben, v. a. coller sur qc., attacher avec une matière tenace.

Aufkleistern, v. a. coller sur qc. avec de la colle de farine.

Aufklettern, Aufklimmen, v. Klettern, Klimmen.

Aufklinken, v. a. ouvrir (une porte) en haussant le loquet.

Aufklopfen, v. a. ouvrir en frappant; casser (des noix); rebattre (un matelas).

Aufknacken, v. a. casser avec les dents (des noisettes etc.).

Aufknöpfen, v. a. déboutonner.

Aufknüpfen, v. a. dénouer; pendre.

Aufknüpfung, f. action de dénouer; pendaison, f.

Aufkochen, v. a. recuire, faire reboullir; ein wenig —lassen, faire un laisser mitonner. —, v. n. bouillonner; se mitonner. —, n. recuisson. f.; bouillonnement, m.; ébullition, f.

Aufkommen, v. n. ir. relever, se relever; lever (de la semence); fig. profiter, venir bien, croître; prospérer, avancer, s'agrandir, s'élever, prendre le dessus; s'établir, s'introduire, prendre cours; von einer Krankheit —, relever, se remettre d'une maladie; man kann vor ihm nicht —, il n'y a pas moyen de se tirer d'affaire à cause de lui.

Aufkommen, n. avancement; rétablissement, recouvrement de la santé; commencement, établissement, m. naissance, f.; er ist sehr krank, man zweifelt an seinem —, il est très-malade, on doute qu'il en relève. [lever.

Aufkönnen, v. n. ir. pouvoir se

Aufköpfen, v. a. [95] enrhumer, entêter.

Aufkrämpen, v. a. retrousser, retaper.

Aufkratzen, v. a. égratigner, écorcher, érafler; regratter (une plaie, une muraille etc.); gratter (une rentraiture); recarder (de la laine); friser, aplaner (le drap); sich —, s'égratigner.

Aufkratzer, m. [142] égratignure; aplaneur, aplaigneur, m.

Aufkräuseln, v. a. friser, crêper; boucler.

Aufkriegen, v. a. fam. ouvrir, parvenir à ouvrir.

Aufkündigen, v. a. donner congé; contremander; sein Wirth hat ihm die Miethe aufgekündiget, son hôte lui a donné congé; einem ein Capital —, prévenir q. de la levée de son capital; einem die Freundschaft —, déclarer à q. qu'on veut rompre avec lui.

Aufkündigung, f. action de donner congé etc.; f.; congé, m.

Aufkunft, f. guérison, convalescence, f.; avancement, m.

Aufladen, v. n. éclater de rire.

Aufladen, v. a. [113] einen Baum, inciser un arbre.

Aufladen, v. a. ir. charger, imposer, mettre sur...

Auflader, m. chargeur, m. — ung, f. charge, imposition, f.

Auflage, f. impôt, m. imposition, taxe; charge; impression, édition (d'un livre); [172] sommation, interpellation; fig. fam. assemblée illicite; hantise; wie stark ist die — von diesem Buche? combien d'exemplaires a-t-on tiré de ce livre?

Auflangen, v. a. fam. soulever qc. et le tendre à q.

Auflanger, m. [145] allonge.

Auflassen, v. a. ir. laisser ouvert; [101] ein Lehen —, renoncer à un fief.

Auflässig, adj. [156] abandonné.

Auflassung, f. [101] cession (d'un fief), f.

Auflauern, v. a. se tenir aux aguets pour surprendre ou attraper, guetter. Auflauerer, m. guetteur, m. Auflauerung, f. aguet, m.

Auflauf, m. attroupement; soulèvement, m. émeute, f.; fig. croissement, m.; einen — machen, s'attrouper. —, [74] v. Auflaufen, v. n. ir. monter, s'enfler, grossir, regonfler; fler, se gonfler, se tuméfier; etre, accroître, grossir. s'augmenter [145] échouer; die Zinsen —lassen, laisser arrérager. —, v. a. ir. vrir ou enfoncer en courant tre; [156] mettre (du minéral dans le fourneau); sich die Füsse se blesser les pieds à force courir. —, n. crue, f. regonflement; gonflement (des vers etc.); der Zinsen, arrérage, m. pl.

Auflaufer, m. [156] roulier, garçon de bord, m.; omelette soufflée, f.

Aufleben, v. n. revivre.

Auflecken, v. a. lécher.

Auflegen, v. a. mettre de appliquer; imposer; étaler jeu); fig. déférer (un serment); infliger (une peine); faire imer (un livre); einem etwas imposer qc. à q., charger qc.; einem Stillschweigen —, poser silence à q.; ein Buch —, réimprimer un livre; sich —, interpeller, sommer, etwas aufgelegt seyn, avoir disposition à ou pour qc.; d'humeur à faire qc.; sich — puyer, s'accouder; s'attacher contre q., s'opposer; ich will mich nicht mit ihm —, je veux rien avoir à démêler lui.

Auflegung, f. imposition plication, infliction, f.

Auflehnen, v. a. appuyer — s'appuyer, mit dem Ellenbogen —, s'accouder; fig. sich wider einen —, se soulever, se révolter contre s'opposer.

Auflehnung, f. action d ver etc.; fig. opposition, révolte, f. soulèvement, m.

Aufleimen, v. a. coller —, v. n. se décoller.

Auflesen, v. a. ir. ramasser, recueillir; Aehren —, glaner.

Auflegen, v. n. ir. être appuyer, poser, porter sur fig. fam. être hors de service, voir point de maître; sich — cocher pour être trop long couché.

Auflockern, v. a. remuer, rendre meuble.

Auflodern, v. n. s'enflammer tout à coup; s'élever en flammes.
Auflöslich, adj. dissolubile, soluble; résoluble; décomposable.
Auflöslichkeit, f. dissolubilité, f.
Auflösen, v. a. délier, dénouer, lâcher, défaire; fig. résoudre; dissoudre; décomposer; déchiffrer; analyser; sich in etwas —, se dissoudre dans qc., (in etwas zergehen) se résoudre dans qc.; die Frage, einen Zweifel —, résoudre une question, un doute; die Ehe —, dissoudre un mariage; ein Räthsel —, deviner une énigme; Gott hat ihn aufgelöst, Dieu l'a disposé de lui; aufgelöst werden, fondre.
Auflösend, adj. dissolvant, dissolutif, résolvant, résolutif; analytique.
Auflöslich, v. Auflösbar.
Auflösung, f. action de délier, dénouer etc.; solution; dissolution; résolution; décomposition; analyse, f.; — des Knotens (in einem dramatischen Gedichte) &c., dénouement, m. Auflösungsmittel, n. dissolvant; [36] dissolvant, Auflösungswort, n. einer Räthsel, mot d'une énigme, m. —zeichen, n. [162] bécarre, m.
Auflöthen, v. a. souder sur qc.; ressouder.
Aufmachen, v. a. ouvrir; déclore, déboucher (une bouteille); défaire (un noeud); délacer (un corps de jupe); desserrer, lâcher (ce qui est serré); dresser, monter, tendre; mettre, mettre sur qc.; eine zugemauerte Thüre —, démurer une porte; [3] die Dame —, déclamer; sich —, s'ouvrir; se lever; se mettre en chemin, s'en aller, partir; se préparer; sich auf und davon machen, décamper, s'enfuir.
Aufmahlen, v. a. ir. moudre de nouveau; achever de moudre.
Aufmalen, v. a. consumer en peignant; rafraîchir (un tableau).
Aufmarsch, m. marche, f. — ! v. a. se former en rang; ranger par rang.
Aufmaß, n. comble, m.
Aufmauern, v. a. élever en pierres, élever (une muraille); achever en maçonnant.
Aufmerken, v. n. écouter avec attention; faire attention; prendre garde. —, v. a. noter, marquer.
Aufmerker, m. observateur; auditeur; espion, m.
Aufmerksam, adj. attentif. —, adv. attentivement, avec attention. — sein, f. attention, f.
Aufmessen, v. a. ir. mesurer; fig. fam. einem eine Tracht Schläge —, charger q. d'une volée de coups de bâton.
Aufmischen, v. a. remêler; refaire (les cartes).
Aufmuntern, v. a. éveiller; fig. égayer, éveiller; dégourdir; exciter à etwas —, exciter, animer, encourager q. à qc. Aufmunternd, adj. encourageant.
Aufmunterung, f. encouragement, m.
Aufmutzen, v. a. fam. relever (un mot); reprocher (une faute).
Aufnageln, v. a. clouer sur ..., attacher avec des clous.
Aufnagen, v. a. ouvrir en rongeant.
Aufnähen, v. a. coudre à ou sur qc.; garnir (de rubans etc.); employer à coudre.
Aufnahme, f. réception, f. accueil, m.; admission, agrégation (dans une société etc.); — an Kindes Statt, adoption, f.; — einer Summe Geldes, emprunt, m.; in — seyn, prospérer; être florissant; in — bringen, faire prospérer, faire fleurir, faire valoir; relever; in — kommen, s'agrandir, s'accroître; s'accréditer, prendre faveur.
Aufnaschen, v. a. manger par friandise.
Aufnehmen, v. a. ir. ramasser; lever; recevoir, accueillir; fig. recevoir, loger, donner retraite, retirer; recevoir, admettre, agréger; approuver, accepter; emprunter (de l'argent); lever (un plan); arpenter (un champ etc.); [130] assembler (les feuilles); einen an Kindes Statt —, adopter q.; etwas wohl od. übel, prendre qc. en bonne ou mauvaise part, le trouver bon ou mauvais; etwas als eine Ehre —, tenir qc. à honneur; als einen Schimpf —, prendre qc. à déshonneur; als eine große Gefälligkeit, als eine Beleidigung &c. —, regarder comme un grand plaisir, comme un affront etc.; etwas für Ernst —, prendre qc. au sérieux; eine Rechnung —, ouïr, examiner un compte; es mit einem —, tenir tête à q.; prêter le collet à q. sur qc.; entreprendre q., défier q. —, ou Aufnehmung, f. action de ramasser etc.; réception, f. (v. Aufnahme); in Aufnehmen kommen &c., v. in Aufnahme kommen.
Aufnesteln, v. Aufschnüren.
Aufnieten, v. a. river.
Aufnöthigen, v. a. contraindre, ou obliger de prendre.
Aufopfern, v. a. sacrifier, immoler; sich —, se sacrifier, se victimer. Aufopferung, f. sacrifice, m.
Aufpacken, v. a. charger; empaqueter, déballer, désemballer; fig. fam. trousser bagage; trousser en malle.
sich Aufpalmen, v. réfl. se pâmer.
Aufpappen, v. a. attacher sur qc. avec de la colle de farine.
Aufpassen, v. a. ajuster. —, v. n. avoir attention; einem —, épier, guetter q.; servir q.
Aufpasser, m. guetteur; garde de porte; valet servant; soldat servant; [145] gardien, m.
Aufpassung, f. ajustement, m.; attention; action de guetter etc., f.
Aufpauken, v. n. battre les timbales.
Aufpfeifen, v. n. ir. jouer du fifre.
Aufpflanzen, v. a. planter, arborer, élever; die Kanonen —, dresser les canons; mit aufgepflanztem Bajonett, la baïonnette au bout du fusil.
Aufpflügen, v. Aufackern.
Aufpichen, v. a. coller sur ... avec de la poix.
Aufpicken, v. a. ouvrir à coups de bec.
Aufplätten, v. Aufbügeln.
Aufplatzen, v. n. crever, se crever, se fendre.
Aufplaudern, v. Aufschwatzen.
Aufprallen, v. n. bondir, rebondir. —, n. bond, rebondissement, ricochet, m.
Aufpressen, v. a. repasser par le cylindre; presser de nouveau; ouvrir en pressant.
Aufprobiren, v. a. essayer.
Aufprotzen, v. a. [19] monter un canon.
Aufputz, m. action de parer etc. (aussi Aufputzung, f.); parure, f. ornement, ateur, m.
Aufputzen, v. a. orner, parer, ajuster; garnir; approprier; polir, nettoyer.
Aufquellen, v. a. faire gonfler. —, v. n. ir. sourdre, jaillir; s'enfler, se gonfler.
Aufraffen, v. a. rafler, ramasser; fig. pêcher; sich wieder —, se ramasser; relever d'une maladie.
Aufrauchen, v. a. consumer en fumant. —, v. n. fumer.
Aufrauhen, v. a. [142] égratigner; bronzer (le cuir).
Aufrauher, m. égratigneur, m.
Aufräumen, v. a. arranger, mettre en ordre; nettoyer; faire place, vider, emporter.
Aufräumer, m. T. poinçon pour élargir un trou fore, m.
Aufräumung, f. arrangement; nettoiement, m.
Aufrechnen, v. a. gegen einander —, compter ensemble, compenser une somme avec l'autre; einem etwas —, mettre qc. sur le compte de q.
Aufrecht, adj. et adv. droit, debout; — erhalten, soutenir; fig. maintenir. — haltung, f. maintien, m.
Aufrecken, v. a. tendre en haut; lever (la main, les doigts); dresser (les oreilles).
Aufregen, v. a. inciter, animer.
Aufreiben, v. a. ir. écorcher, blesser en frottant; froisser (la peau); ouvrir en frottant; frotter, nettoyer; broyer (les couleurs); fig. emporter, tuer, périr; sich die Augen —, s'écorcher, se user en pleurant —, se détruire mutuellement.

Aufreihen, v. a. enfiler.

Aufreißen, v. a. ir. ouvrir brusquement, ou en tirant avec force; délier, dénouer, défaire brusquement ou avec force; déchirer, rompre; dessiner, tracer; das Steinpflaster —, dépaver; fig. pop. das Maul weit —, die Augen —, ouvrir fort la bouche, ouvrir de grands yeux, écarquiller les yeux. —, v. n. ir. se déchirer; se fendre, crever, s'entr'ouvrir, se gercer, se fêler; se découdre.

Aufreißung, f. ouverture par violence; action de déchirer etc.; [120] construction, f.

Aufreiten, v. a. ir. blesser, écorcher en allant à cheval. sich —, v. réfl. ir. se blesser en allant à cheval.

Aufreizen, v. a. animer, encourager; irriter, exciter à la colère, à la revolte.

Aufrennen, v. a. ir. enfoncer, ouvrir en courant contre. —, v. n. ir. échouer, engraver (d'un vaisseau).

Aufrichten, v. a. ériger, élever, dresser; relever, redresser; élever (un bâtiment); arborer (un mât etc.); poser (une pièce de charpente); fig. lever (un régiment); établir, fonder (une école etc.); contracter (amitié); soulager, consoler. sich —, v. réfl. se tenir droit; se lever de terre; se soulever (dans son lit); fig. se soulager.

Aufrichtig, adj. sincère, droit, candide, ingénu, intègre, loyal, franc, véritable, vrai, de bonne foi. —, adv. sincèrement, droitement etc. Aufrichtigkeit, f. sincérité, droiture, bonne foi, franchise, candeur, intégrité, f.

Aufrichtung, f. érection, f.; établissement, m. institution; levée (d'un régiment); fig.; consolation, f. soulagement, m.

Aufriegeln, v. a. déverrouiller.

Aufriß, m. [12] élévation; orthographie externe (d'un bâtiment); [120] construction; perspective —, scénographie, f.

Aufritzen, v. a. érafler; gercer; entamer. Aufritzung, f. éraflure, entamure, f.

Aufrollen, v. a. mettre en rouleau, rouler; dérouler, déplier.

Aufrücken, v. a. hausser; fig. reprocher.

Aufruf, m. appel, m.; fig. invitation, f. défi, m.

Aufrufen, v. a. ir. appeler; inviter; défier.

Aufrufung, f. appel, m.

Aufruhr, m. révolte, rebellion, sédition, émeute, mutinerie, f. soulèvement, m.; combustion; fig. emportement (des passions), m.

Aufrühren, v. a. remuer; [132] mouver; fig. réveiller, remuer.

Aufrührer, m. —inn, f. rebelle, m. et f. mutin, révolté, insurgé, m. Aufrührisch, adj. séditieux, rebelle, mutin. —, adv. séditieusement, en rebelle.

Aufrührung, f. remuement, remuage, m.

Aufrüsten, v. a. échafauder. —ung, f. échafaudage, m.

Aufrütteln, v. a. remuer en secouant; ouvrir en secouant; éveiller en secouant.

Aufs (Aufdas), au etc., v. Auf.

Aufsacken, v. a. charger, prendre sur son dos, ou mettre sur le dos de q.

Aufsage, v. Aufkündigung.

Aufsagen, v. a. réciter, dire sa leçon; donner congé, v. Aufkündigen.

Aufsägen, v. a. ouvrir en sciant.

Aufsagung, f. récitation, f.; congé, m. v. Aufkündigung.

Aufsammeln, v. a. recueillir, ramasser, rassembler.

Aufsässig, v. Aufsätzig.

Aufsatteln, v. a. seller, v. Sattelu.

Aufsatz, m. ce qui est mis sur qc., ou ce qui se pose au-dessus de quelque ouvrage; chapiteau (d'une armoire etc.), m.; cage (d'un moulin à vent); hausse (d'une ruche), f.; ajutage (d'un tuyau de fontaine etc.), m.; garniture (de dentelles, de porcelaine etc.); coiffure, f. ornement de tête; (schriftlicher) écrit, mémoire, m. (der erste —), minute, f.; (Tafelaufsatz von Silber etc.), surtout, m. — von Gerichten, entrée, f. service, m.; — von Obst und Confect zum Nachtische, fruit monté, m.

Aufsätzig, adj. ennemi, contraire; obstiné, opiniâtre, entêté, mutin, rebelle. —, adv. obstinément etc. einem — seyn, en vouloir à q.

Aufsässigkeit, f. malice, obstination, f. entêtement, m.

Aufsaugen, v. a. ir. ouvrir en suçant.

Aufsäugen, v. a. allaiter, nourrir de son lait.

Aufschaben, v. a. ouvrir ou érafler en ratissant; ratisser de nouveau.

Aufschanzen, v. a. élever, entasser, amonceler.

Aufschärfen, v. a. aiguiser de nouveau; rafraîchir (une scie); écorcher, érafler; [57] excorier. —ung, f. aiguisement, m.; éraflure; [57] excoriation, f.

Aufscharren, v. a. gratter; déterrer.

Aufschauen, v. n. lever les yeux; prendre garde.

Aufschäumen, v. n. s'élever en écume.

Aufscheren, v. a. écorcher en tondant, en rasant; [220] ourdir la trame.

Aufschcuchen, v. a. effaroucher, épouvanter.

Aufschcuern, v. a. torcher; écurer, laver la vaisselle; écorcher en frottant.

Aufschichten, v. a. entasser, empiler.

Aufschieben, v. a. ir. ouvrir; tirer, pousser en haut; fig. différer, retarder, remettre, suspendre, reculer; [172] surseoir, amplier; prov. aufgeschoben ist nicht aufgehoben, ce qui est différé n'est par perdu.

Aufschiebfenster, v. Schiebfenster.

Aufschiebling, v. Aufschöbling et Aufschäfflig.

Aufschießen, v. a. ir. ouvrir ou forcer en tirant contre; [145] ein Tau —, rouer, lover un cable —, v. n. ir. monter, grandir en peu de temps; s'élever promptement, se lancer en haut.

Aufschlacken, v. n. [154] se scorifier entièrement.

Aufschlag, m. retourne (au jeu de cartes); face (au jeu de piquet etc.); élévation de la main battant la mesure; enchère, encan; enchérissement; surpoids; rebord, revers (d'un habit); parement (des manches retroussis (d'un chapeau), m. bordure (d'hermine etc.), f. rabat, collet (v. Ueberschlag), m. montre d'un drap etc. (v. Schaden), f. [57] cataplasme, m. Umschlag.

Aufschlagen, v. a. ir. ouvrir; forcer de coups, enfoncer, forcer, rompre; casser (des noix); dresser, monter (un lit etc.); tendre (une tente); trousser, retrousser (son habit etc. qui est trop long); retrousser, retaper (un chapeau); débander (un tonneau); poser, asseoir (un camp); construire (une boutique); border (un manteau d'hermine etc.); plier (du linge); déplier (une pièce d'étoffe etc.); fig. lever (les yeux); ouvrir, consulter (un livre); tourner (une carte); Feuer —, v. Feuerschlagen; seine Wohnung an einem Orte —, établir sa demeure en quelque lieu; ein lautes Geschrei —, éclater de rire; sich —, se blesser en tombant. —, v. n. donner contre ... en tombant; fig. enchérir, renchérir, augmenter de prix.

Aufschlageschaufeln, f. pl. [1] aubes à conduire l'eau, f. pl.

Aufschlagetisch, m. table pliante, f.

Aufschlagewasser, m. [155] aubes, f.

Aufschleifen, v. a. traîner sur.

Aufschlichten, v. Aufschichten.

Aufschließen, v. a. ir. ouvrir; fig. découvrir, éclaircir; ein Herz —, ouvrir son cœur; sich —, s'ouvrir; s'épancher; —inn, f. ouvreuse, f.

Aufschließung, f. ouverture, f. v. Aufschluß.

Aufschlitzen, v. a. taillader; fendre; déchirer. —, v. n. se fendre, se déchirer.

Aufschlitzung, f. action de taillader, de fendre etc., f.

Aufschluß, m. ouverture;

plication, f. éclaircissement, ; einem in oder über etwas — ge- n, éclaircir q. sur qc.

Aufschmeißen ; v. Aufreißen et ufschlagen.

Aufschmelzen, v. a. attacher sur . par la fonte. —, v. n. ir. v. ingleichen.

Aufschmieden, v. a. attacher sur . un fer rouge à coups de mar- au ; employer en forgeant.

Aufschmieren, v. a. étendre ; Butter, alles Pflaster —, em- oyer tout le beurre, tout l'on- ent en faisant des beurrées, des plâtres.

Aufschmücken, v. a. parer, or- er, embellir ; raccommoder (un omet).

Aufschnallen, v. a. ouvrir la ucle, déboucler ; attacher sur avec une boucle.

Aufschnappen, v. a. happer, ndre, attraper ; fig. fam. ap- ndre, entendre, découvrir par ard. —, v. n. se débander ; sau- , faire la bascule.

Aufschneiden, v. a. ir. faire une taille, une coche sur qc. pour vir de marque ; ouvrir en cou- nt ; entamer ; dépointer (une ne lettre) ; couper, tailler ; dre ; [8] découper. —, v. n. g. fam. babler, dire ou faire s choses outrées, des fanfaron- s, des rodomontades.

Aufschneider, m. fam. bableur, faron, gascon, rodomont, erlatan, m. —in, f. fam. fan- onne, charlatane, f. —isch, adj. n fanfaron, gasconn.

Aufschneiderey, f. fam. bable- , rodomontade, fahfaronnade, connade, f.

Aufschneidung, f. ouverture ; ure, taille ; [A] dissection, f.

Aufschnellen, v. a. lancer, faire ter. —, v. n. sauter ; faire res- .

Aufschnitt, m. coupure ; entas- re ; coupe, f.

Aufschnüren, v. a. délacer ; at- cher, lier sur qc. avec un cor- e etc.

Aufschobern, v. a. tasser, entas- r, mettre en meule.

Aufschöfling, m. chanlatte, f. Staubaten.

Aufschöpfen, v. a. ramasser ec une cuiller.

Aufschossen, v. n. monter, croî- en haut, pousser des rejetons, s jets.

Aufschoß, m. jet, rejeton, ne ; fig. fam. jeune homme ui a eu peu de temps, m.

Aufschrauben, v. a. visser sur , attacher avec des vis ; dé- r par le moyen d'un verin ; dé- er, desserrer la vis.

Aufschrecken, v. a. épouvanter, ffrayer ; éveiller brusque- nt.

Aufschreiben, v. a. ir. noter, re part ; écrire, mettre ou cou- re par écrit.

Aufschreiber, m. écrivain ; mar- queur, m.

Aufschreibung, f. action de no- ter, d'écrire etc., f.

Aufschreyen, v. a. ir. éveiller par des cris. —, v. n. ir. s'écrier, jeter les hauts cris.

Aufschrift, f. inscription, adres- se, f. dessus (d'une lettre etc.) ; écriteau (d'une boîte etc.), m. ; inscription (v. Inschrift) ; rubri- que (v. Ueberschrift), f.

Aufschrecken, v. a. rouler, mon- ter, tirer en haut par le moyen d'un poulin ; fendre avec le ciseau à repartons.

Aufschub, m. délai, retarde- ment, m. remise, suspension ; [172] sursséance, f. sursis, m.

Aufschürfen, v. a. peler, ratis- ser (une allée).

Aufschürzen, v. a. trousser, re- trousser, replier.

Aufschürzung, f. retroussse- ment, m.

Aufschüsseln, v. a. fam. servir (les plats).

Aufschütteln, v. a. remuer, se- couer.

Aufschütten, v. a. verser des- sus ; amasser, mettre en grenier, en magasin ; engrener (le blé au moulin) ; emmagasiner (du sel) ; abonquer (du sel nouveau sur du vieux).

Aufschüttung, f. emmagasina- ge ; abonquement (dusel), m.

Aufschwämmen, v. a. faire gonfler.

Aufschwämmung, f. gonfle- ment, m.

Aufschwänzen, Aufschweifen, v. a. trousser la queue (d'un che- val) ; [74] replier la queue (d'un poisson etc.).

Aufschwärzen, v. a. noircir de nouveau ; repasser par une tein- ture noire.

Aufschwatzen, v. a. enjôler, persuader de prendre.

Aufschweißen, v. a. souder à chaud, corroyer.

Aufschwellen, v. n. ir. enfler, faire enfler ; gonfler, grossir ; [150] tuméfier ; [74] refaire. —, v. n. ir. enfler, s'enfler, gonfler, se gonfler, grossir ; regonfler (des eaux) ; fig. de sommes, laisser accumuler les intérêts. — n. gonflement, m. ; intumes- cence, f. ; regonflement (des eaux).

Aufschwemme, f. place pour le bois flotté, f.

Aufschwemmen, v. a. tirer à terre le bois flotté.

Aufschwemmer, m. ouvrier qui arrête et retire le bois flotté, m.

sich Aufschwingen, v. réfl. ir. prendre l'essor, s'essorer ; s'é- lancer en haut ; fig. s'élever.

Aufschwingung, f. Aufschwung, m. essor, m. ; fig. élévation, f.

Aufsehen, v. n. ir. regarder en haut, lever les yeux ; fig. sur- veiller. —, m. bruit, éclat, fra- cas, m. ; figure, parade, f. — in der Welt machen, faire du fracas dans le monde ; faire sensation.

Aufseher, m. inspecteur ; sur- veillant ; intendant, m. ; —in, f. surveillante, f.

Aufsetzen, v. a. mettre dessus, mettre ; dresser (les quilles etc.) ; mettre debout, empiler ; ranger, arranger ; élever, ériger ; appo- ser (le scellé) ; retrousser (la moustache) ; coudre sur ... ; servir (les plats) ; coiffer (une femme) ; den Hut — mettre son chapeau, se couvrir ; eine Haube —, se coiffer avec un bonnet ; [445] die Anker —, bosser l'an- cre ; die Segel —, gréader les voi- les ; fig. schriftlich —, écrire, mettre ou coucher par écrit ; eine Rechnung —, dresser un compte etc. ; Gut und Blut —, sacrifier sa vie et son bien ; einem Hörner —, planter des cornes à q. ; seinen Kopf —, s'entêter, s'obstiner, s'opiniâtrer ; fam. die Leute —, tromper les gens ; sich —, se met- tre, monter aur ... ; fig. sich wider einen —, se révolter contre q. —, v. n. tiquer (des chevaux) ; [43] repousser les bosses, refaire sa tête (des cerfs).

Aufsetzer, m. celui qui dresse, qui empile etc.

Aufsetzerinn, f. coiffeuse, f.

Aufsetzig, v. Aufsässig.

Aufsetzung, f. action de mettre dessus, de dresser etc., f. ; empi- lement, m.

Aufsicht, f. inspection, direc- tion, intendance, garde ; conduite ; charge, f. ; die — haben, l'in- specter.

Aufsieden, v. a. ir. faire re- bouillir ; blanchir. —, v. n. ir. bouillonner. —, n. bouillonne- ment, m. ; ébullition, f.

Aufsiedung, f. action de faire rebouillir etc., f.

Aufsiegeln, v. a. ouvrir, déca- cheter ; lever le scellé.

Aufsitz, m. action de monter à cheval, f.

Aufsitzen, v. n. ir. tenir à qc. ; être assis, demeurer debout ; monter à cheval ou sur un char- riot ; jucher, se percher, [157] Pferde — monter sur un cheval ou s'asseoir dessus ; — (cheval ou mulet) ; sich —, s'écorcher (de derrière) pour être trop long-temps assis. —, n. état d'une chose qui tient à une autre, m. ; action de demeurer debout, de monter à cheval etc. ; [157] — Maschen, sonner le boute- selle.

Aufspähen, v. Spähen et Aus- spähen.

Aufspalten, v. a. fendre. —, v. n. se fendre.

Aufspannen, v. a. tendre, éten-

dre, déployer; alle Segel —, faire force de voiles.

Aufsparen, v. a. épargner, mettre de côté, réserver, garder pour un autre temps; fig. remettre, différer.

Aufspeichern, v. a. mettre au grenier; serrer (le blé).

Aufspeilern, v. a. brochetter.

Aufspeisen, v. a. manger tout.

Aufsperren, v. a. ouvrir entièrement; écarquiller (les yeux); desserrer (les dents etc.); das Maul —, tenir la bouche ouverte; bâiller; fig. bayer; fam. einem das Maul —, tenir q. le bec dans l'eau, amuser q. par des promesses frivoles; Maul und Nase —, ouvrir de grands yeux.

Aufsperrung, f. ouverture entière, f.

Aufspielen, v. a. jouer, se mettre à jouer.

Aufspießen, v. a. lever en haut avec la pointe d'une épée, d'une lance etc.; mettre sur la pointe d'une pique; embrocher; [174] brocher (les peaux).

Aufspießer, m. [95] enfileur, m.

Aufspinnen, v. a. ir. filer tout; achever de filer.

Aufspreißen, v. a. tenir ouvert par des traverses.

Aufsprengen, v. a. forcer, ouvrir avec violence, enfoncer; [43] lancer (une bête); [125] mit Petarden —, pétarder. —ung, f. enfoncement, m.

Aufsprießen, v. n. ir. v. Aufsprossen.

Aufspringen, v. n. ir. sauter, se lever promptement; bondir, rebondir, tressaillir (de joie etc.); s'ouvrir; se débander; crever; crevasser, se crevasser, gercer, se gercer; die Hände, die Lippen sind ihm aufgesprungen, il a les mains, les lèvres gercées. —, n. Aufsprung, m. saut; bond, bondissement, m.

Aufsprossen, v.n. germer, pousser; naître.

Aufsprößling, v. Sprößling et Aufschößling.

Aufsprudeln, v.n. jaillir; bouillonner; fig. s'emporter.

Aufspulen, v. a. bobiner. —les, n. bobinoir, m.

Aufspülen, v. a. [74] écurer.

Aufspünden, v. a. débondonner.

Aufspüren, v. a. quêter (une bête); fig. chercher.

Aufspürung, f. quête, f.

Aufstaffiren, v. Staffiren.

Aufstämmen, v. a. ouvrir avec le fermoir; appuyer fortement sur qc.; sich —, s'appuyer, s'accouder.

Aufstampfen, v. n. mit dem Fuße, taper du pied.

Aufstämpfen, v. a. [95] entêter.

Aufstand, m. action de se lever; fig. émeute, sédition, révolte, f. tumulte, soulèvement, m.; — in Masse, insurrection, f.

Aufstapeln, v.a. empiler.

Aufstapelung, f. empilement, m.

Aufstäubern, v. Aufstöbern.

Aufstauchen, v. a. [112] raccourcir; das Wasser —, faire remonter l'eau en arrêtant son cours.

Aufstechen, v. a. ir. ouvrir avec la pointe, percer; [123] retoucher, rentrer; fig. fam. relever (un mot), reprocher (une faute).

Aufstecken, v. a. trousser, retrousser, attacher avec des épingles etc. sur qc.; mettre sur...; arborer, planter.

Aufstehen, v. n. se lever; se relever; être ouvert; porter, poser sur qc.; fig. paraître; von einer Krankheit —, relever d'une maladie; wider einen —, se soulever, se révolter contre q.; s'élever contre q.; in Masse —, s'insurger, se lever en masse. —, n. lever; état de ce qui est ouvert, m.

Aufsteifen, v. a. raffermir (un chapeau); apprêter.

Aufsteigen, v. n. ir. monter; s'élever; fig. einige Speisen steigen einem auf, quelques viandes causent des rapports; es steigt ihm auf, le cœur lui soulève; die Galle steigt ihm auf, sa bile s'émeut, il se met en colère; es steigt mir ein Gedanke auf, il me vient une pensée dans l'esprit. —, n. action de monter, de s'élever, montée, f. fig. — aus dem Magen, rapports, m. pl.; [150] — der Mutter, mal de mère, m.; [21] — eines Sternes, ascension d'une étoile, f.

Aufsteigend, adj. [21, 118 etc.] ascendant.

Aufstellen, v. a. mettre debout, dresser, élever, ériger; ranger; poser; tendre (des filets); étaler (des marchandises); fig. s'informer, faire faire des recherches; Zeugen, Beweise —, produire des témoins, des preuves.

Aufstellung, f. étalage; posage, m.; production (des témoins), f.

Aufstieben, v. n. ir. s'élever, monter en forme de poussière.

Aufstiften, v. Anstiften.

Aufstöbern, v. a. faire lever, faire partir; fig. fam. trouver.

Aufstöberin, v. a. débucher.

Aufstören, v. a. faire lever en furetant, en fouillant etc.

Aufstoß, m. p. u. fig. accident, accès de maladie, m.

Aufstoßen, v. a. ir. ouvrir en poussant, enfoncer; défoncer; faire lever en poussant; sich den Kopf ꝛc. —, an..., se blesser la tête etc. en donnant contre..., —, v. n. ir. toucher, donner sur...; faire monter la lie, jeter la lie, se troubler; fig. revenir, causer des rapports, faire soulever le cœur; rencontrer; trouver par hasard; survenir; es stößt mir sauer auf, j'ai des rapports aigres. —, n. action d'ouvrir en poussant etc. f. choc; rapports, m. pl.; éructation, f.

Aufstößig, adj. poussé, gâté.

Aufstreben, v. n. faire des efforts pour s'élever à..., tendre...

Aufstreich-Eisen, n. [107] ro brousse, f.

Aufstreichen, v. a. ir. étendre sur qc.; retrousser, rebrousser.

Aufstreifen, v. a. retrousser; sich die Haut —, s'écorcher, s'écorcher la peau. —, v. n. raser, effleurer; toucher en traînant.

Aufstreuen, v. a. répandre, jeter dessus, poudrer; saupoudrer.

Aufstülpen, v. a. retrousser, retaper; couvrir d'un couvercle; die Stiefeln —, hausser les genouillères des bottes.

Aufstürmen, v. n. forcer.

Aufstürzen, v. a. couvrir (d'un couvercle); mettre; arranger, placer.

Aufstützen, v. a. rebrousser (la moustache); retaper (un chapeau); fig. ajuster, embellir.

Aufstützen, v. a. appuyer sur qc.

Aufsuchen, v. a. chercher, rechercher; [43] quêter.

Aufsuchung, f. recherche, perquisition, f.

Auftummen, v. n. — lassen, laisser s'accumuler; seine Sinne, Steuern — lassen, se laisser arrérager. sich —, v. réfl. monter, s'accumuler.

Auftafeln, v. a. servir, v. Auftischen.

Auftafeln, v. a. [145] agréer.

Auftaumeln, v. n. se lever chancelant.

Auftauen, v. a. dégeler. —, n. dégeler, se dégeler. —, n. dégel, m.

Auftun, v. a. ir. ouvrir; fig. —, s'ouvrir; s'épanouir; es tut sich dre; fig. fam. der Himmel tut sich auf, le ciel s'éclaircit.

Auftürmen, v. a. élever comme une tour, entasser, amonceler; sich —, s'élever.

Auftiefen, v. a. caver; embouter.

Auftischen, v. a. fam. servir à table; traiter, donner à manger.

Auftrag, m. [181] couche, f. commission, charge, f. ordre, m.

Auftragebölzchen, n. [83] couchoir, m.

Auftragen, v. a. ir. porter, apporter; servir, mettre sur table; [181] coucher, appliquer, asseoir (les couleurs); [130] toucher la forme; fig. einem etwas —, charger q. de qc., donner commission à q.; commettre q. à qc. ob. pour faire qc.; fam. ein Kleid —, user un habit. —, v. n. augmenter l'épaisseur.

Auftreiben, v. a. ir. pousser haut; chasser ou pousser devant ou sur qc.; gonfler; faire lever, chasser; lancer; fig. chercher, trouver.

Auftrennen, v. a. découdre, défaire. —, v. n. se découdre, défaire.

Auftreten, v. a. ir. ouvrir d'un coup de pied; casser avec le pied. —, v. n. ir. mettre le pied sur la terre, marcher (sur); se lever; monter (en charge); s'avancer, entrer en scène: fig. paraître, se présenter; zum ersten Male (als Schauspieler &c.) —, débuter; fig. mettre contre —, s'élever, se déclarer contre q.; als Zeuge, déposer contre q.; mit etwas —, proposer qc.

Auftrinken, v. a. ir. consommer tout en buvant.

Auftritt, m. action de monter sur qc.; marche, f. degré; montoir; perron, m.; botte (d'un carrosse); fig. action de paraître; scène; entrée, f.; der erste — eines Schauspielers, début d'un acteur, m.; das war ein lustiger, tragiger —, c'était une plaisante scène, une triste scène.

Auftrocknen, v. a. et n. sécher.

Aufwachen, v. n. s'éveiller; fig. se réveiller. —n, m. réveil, m.

Aufwachsen, v. n. ir. croître, grandir; mit einander —, être élevés ensemble. —n, accroissement, m.

Aufwägen, v. Aufwiegen.

Aufwahlen, v. a. T. retourner (au jeu de cartes).

Aufwallen, v. n. être en ébullition, bouillonner; bouillir.

Aufwällen, v. a. faire bouillir, faire mutonner.

Aufwallung, f. bouillonnement, m.; ébullition (du sang), émotion, f.; in der ersten — seines Zorns, dans les premiers bouillons de sa colère, fam.

Aufwand, m. dépense, f.; frais, m. pl.

Aufwärmen, v. a. réchauffer; fig. réveiller, ressusciter.

Aufwarten, v. n. einem, servir q.; soigner q.; rendre visite à q., rendre ses respects, ses devoirs, faire la cour à q.; bey Tische —, servir à table; einem mit etwas —, régaler q. de qc., présenter qc. à q.

Aufwärter, m. garçon, valet; public servant, m.

Aufwärterinn, f. servante, fille de service, f.

Aufwärts, adv. en haut, vers le haut; à mont, contre-mont; à contre-poil, à rebrousse-poil.

Aufwartung, f. service, m.; visite; garde, f.; einem seine — machen, faire la cour à q., rendre ses devoirs à q.

Aufwaschen, v. a. ir. laver, écurer; employer en lavant. —, n. lavage, m.

Aufwascherinn, f. laveuse de vaisselle, f.

Aufwaschort, m. lavoir de cuisine, m.

Aufwaschwasser, n. lavure, f.

Aufweben, v. a. défaire un tissu. désourdir; employer à un tissu.

Aufwechsel, m. change, agiotage, m.; — treiben, agioter.

Aufwechseln, v. a. changer.

Aufwechselung, f. change; agiotage, m.

Aufwecheler, m. agioteur, m.

Aufwecken, v. a. éveiller; réveiller, ressusciter (les morts); fig. égayer.

Aufwecker, m. réveilleur; réveil, m. v. Wecker.

Aufweckung, f. action d'éveiller etc., f.; v. Auferweckung.

Aufwehen, v. a. faire lever en soufflant; ouvrir en soufflant.

Aufweichen, v. a. ouvrir par quelque émollient; ramollir, détremper; délayer. —, v. n. apostumer, s'amollir; s'ouvrir par l'humidité.

Aufweichung, f. action d'ouvrir par quelque émollient, f.

Aufweisen, v. a. mettre sur le dévidoir.

Aufweisen, v. a. ir. montrer, faire voir; étaler (son jeu); [172] produire; exhiber.

Aufweisung, f. présentation; production, exhibition, f.

Aufwenden, v. a. employer, dépenser, mettre à ....

Aufwerfen, v. a. ir. ouvrir d'un jet, casser; jeter, pousser en haut; jeter sur qc.; élever (en fouillant); faire (une digue etc.); fig. eine Frage —, proposer une question; einen Zweifel —, former un doute; sich zu etwas —, s'ériger en ...; sich wider einen —, s'élever, se soulever, se révolter contre q. —, Aufwerfung, f. action d'ouvrir d'un jet etc.; fig. proposition (d'une question), f.

Aufwickeln, v. a. tirer, ouvrir. fen. —, v. n. fig. pop. faire bombance, traiter somptueusement.

Aufwickeln, v. a. rouler, plier en rouleau, mettre en peloton, pelotonner; dérouler, développer, déployer; mettre (les cheveux) sous les (dans des) papillotes, papilloter (une perruque); défaire (les papillotes, le papillotage); démailloter (un enfant).

Aufwickelung, f. roulement, m.; action de dérouler etc., f.; papillotage, m.

Aufwiegeln, v. a. soulever, révolter, ameuter, susciter.

Aufwiegelung, f. incitation, f.

Aufwiegen, v. a. ir. peser; fig. contre-peser; l'emporter sur.

Aufwiegler, m. —inn, f. boute-feu, mutin, agitateur, m. —, adj. fam. séditieux, mutin. —, adv. séditieusement.

Aufwinden, v. a. démailloter.

Aufwinden, v. a. ir. tortiller sur qc.; pelotonner; détortiller, défaire; emmailler, lever, soulever, hausser.

Aufwindung, f. tortillement; guindage, m.

Aufwippen, v. Wippen.

Aufwirbeln, v. a. ouvrir le tourniquet (d'une fenêtre).

Aufwirken, v. a. désourdir; employer en tissant; [30] pétrir la pâte; [176] fraiser la pâte; [43] ouvrir (une bête).

Aufwischen, v. a. torcher, essuyer.

Aufwischer, Aufwischheder, m. torchon, m.

Aufwühlen, v. a. fouiller, fouir, remuer; déterrer. —, n. fouille, f.

Aufwurf, m. terre d'un fossé creusé, f.

Aufzählen, v. a. compter; fig. fam. einem wanzig Veilgel —, donner à q. vingt coups de bâton bien comptés. Aufzählung, f. action de compter, f.

Aufzäumen, v. a. brider.

Aufzehren, v. a. consommer, consumer, dépenser.

Aufzehrung, f. consommation, consomption, f.

Aufzeichnen, v. a. noter, marquer, écrire; gerichtlich —, manoter. —ung, f. action de noter; annotation, f.

Aufzeigen, v. Aufweisen.

Aufziehbrücke, v. Zugbrücke.

Aufziehen, v. a. ir. ouvrir en tirant; tirer en haut, lever, monter; hausser, guinder; monter, étendre, tendre sur qc.; retirer (le verrou); monter (le chien d'un fusil), bander (un fusil); ouvrir, tirer (le rideau); lever (la toile du théâtre, le pont-levis, les voiles etc.); débonder (un étang); monter, remonter (une montre etc.); mettre (des cordes à un instrument), monter (un instrument); entoiler (une estampe, une carte de géographie); [220] ourdir; fig. différer, retarder; peser (un ducat etc.); élever, nourrir; einen —, railler, plaisanter, berner, tarlupiner q.; einen mit etwas —, faire la guerre à q. de qc.; eine Person zum Tanze —, inviter une personne à la danse; prov. gelindere Saiten —, filer doux. —, v. n. ir. s'élever; monter la garde; marcher; aller en procession, faire une procession: fig. paraître, se présenter; prächtig —, paraître avec éclat, faire grande figure; triumfirend —, être en pauvre équipage; fam. mit etwas aufgezogen kommen, avancer, proposer qc.

Aufzug, m. action de tirer etc.; ouverture; parade, pompe, f.; train, équipage m.; procession, marche solennelle; cavalcade; fig. figure, f.; retardement; acte (d'une pièce de théâtre), m.; [220] ourdissure; chaîne, f.

Aufzüglich, adj. [172] interlocutoire.

Aufzugtette, f. [220] fil de la chaîne, m. ourdissure, f.

Aufzwängen, v. a. ouvrir par force.

Aufzwecken, v. a. attacher avec des brochettes; [66] brocher.

Aufzwicken, v. a. ouvrir ou écorcher en pinçant

Aufzwingen, v. a. ir. forcer à

prendre, contraindre de prendre.

Augapfel, m. globe de l'oeil, m.; prunelle, pupille, f.

Augapfelhäutchen, n. [8] choroïde, f.

Auge, n. oeil, m.; vue, f. regard; fig. oeil (de diverses choses); [132] oeil, bouton, bourgeon; empenu, m. greffe, f.; [133] point, m.; die Augen, pl. les yeux, pl.; fig. gehe mir aus den Augen, ôte-toi de devant mes yeux; aus den Augen verlieren, perdre de vue; aus den Augen setzen, négliger; nicht aus den Augen lassen, ein wachsames — haben auf, avoir l'oeil sur ...; er hat ein — auf dieses Mädchen, il guigne cette fille; das fällt in die Augen, cela saute aux yeux; das liegt vor Augen, cela est visible, clair, évident; fam. nicht so viel, als man im — leiden kann, non plus qu'il en peut dans l'oeil; prov. aus den Augen, aus dem Sinn, loin des yeux, loin du coeur.

Augeln, v. a. [132] écussonner, greffer en écusson, enter en bouton.

Augenachat, m. pierre oeillée, f.

Augenader, f. veine oulaire, f.

Augenanzeney, f. remède pour les yeux, m. v. Augenmittel.

Augenarzt, m. oculiste, médecin oculiste, m.

Augenbader, m. bassin oculaire, m. goudole, f.

Augenbalsam, m. baume ophtalmique, m.

Augenbeschreibung, f. ophtalmographie, f.

Augenblende, v. Augenleder.

Augenblick, m. clin d'oeil; fig. moment, instant, m.; in einem —, en un clin d'oeil, dans un instant, dans un moment; jeden —, alle Augenblicke, à tout moment, à tous moments; im — da, au moment où (que); auf einen (für den) —, momentanément.

Augenblicklich, adj. momentané, instantané. — adv. à l'instant, dans le moment.

Augenblüthe, f. mouron, anagallis, m. (plante).

Augenbogen, m. [8] iris, m.

Augenbraune, f. sourcil, m.

Augenbutter, f. chassie, f.

Augenclavier, m. clavecin oculaire, m.

Augencur, f. cure de quelque maladie des yeux, f.

Augendiener, m. [57] gardien de l'oeil, m.

Augendiener, m. flatteur, faux complaisant, m.

Augendienst, m. fausse complaisance, f.

Augenentzündung, f. inflammation des yeux, f.

Augenfell, n. taie, f.

Augenfistel, v. Thränenfistel.

Augenfleden, m. Augenmaal, n. dragon dans l'oeil, m.

Augenfluß, m. fluxion oculaire, f.

Augengeschwür, n. égilops, m.

Augenglas, n. oculaire, verre oculaire, m. lorgnette; lunette, f.

Augenhäutchen, n. tunique ou membrane de l'oeil, m.

Augenhöhle, f. orbite de l'oeil, f.; die Augenhöhlen der Hirsche und Elendthiere, larmiers, f. pl.

Augenkammer, f. [8] chambre de l'oeil, f.

Augenklappe, v. Scheuleder.

Augenknochen, v. Backenbein.

Augenknorpel, m. tarse, m.

Augenknoten, m. ganglion lenticulaire de l'oeil, m.

Augenkrankheit, f. maladie des yeux, f.

Augenkraut, n. éclaire, f. (plante).

Augenleder, n. oeillère, f. v. Scheuleder.

Augenlied, n. paupière, f.

Augenliedbrand, m. anthrax ou charbon des paupières, m.

Augenluft, f. concupiscence des yeux, f.; v. Augenweide.

Augenmaß, n. estimation à vue d'oeil, f.; coup d'oeil, m.

Augenmerk, m. vue; intention, but, dessein, m.; sein — auf etwas gerichtet haben, avoir qc. en vue.

Augenmittel, n. remède ophtalmique; ein äußerliches —, collyre, m.

Augenmuskel, m. muscle de l'oeil, m.

Augennagel, m. clou de l'oeil, m. (maladie).

Augennerv, v. Sehnerv.

Augennicht, m. spode, tutie, f. (plante).

Augenpappel, f. guimauve, alcée, f. (plante).

Augenperpendikel, m. [41] cathète de l'oeil, f.

Augenpulver, n. poudre ophtalmique, f.; fig. fam. das ist —, cela fait mal aux yeux.

Augenpunkt, v. Gesichtspunkt.

Augenrinnen, n. épiphore, f. larmoyement, m.

Augenröthe, f. xérophtalmie, f.

Augensalbe, f. onguent pour les yeux, collyre, m.

Augenschale, f. Augenschälchen, n. v. Augenbader.

Augenschein, m. vue, apparence, f.; etwas in — nehmen, faire l'inspection de qc.

Augenscheinlich, adj. visible, évident, manifeste. —, adv. visiblement, évidemment, etc.

Augenscheinlichkeit, f. évidence, f.

Augenschießer, m. demoiselle, f. (insecte).

Augenschirm, m. garde-vue, m.

Augenspiegel, m. [167] dilatatoire, m.

Augensprache, f. langage des yeux, m.

Augensprosse, f. [43] andouiller, m.

Augenstaar, v. Staar.

Augenstein, m. oeil de chat, m.

Augenstern, m. prunelle, pupille de l'oeil, f.

Augentrefen, n. lippitude, f.

Augentrieg, v. Trieräugig.

Augentrost, m. eufraise, f. (plante).

Augentrostgras, n. pied de lion, m.; grenouillette, f.

Augenvorfall, m. [57] exophtalmie, f.

Augenwasser, n. eau ophtalmique, f. collyre liquide, m.

Augenwassersucht, f. hydrophtalmie, f.

Augenweh, n. mal aux yeux, m. ophtalmie, f.

Augenweide, f. plaisir des yeux, m. délices des yeux, m. pl.

Augenwelle, Augenwinde, f. [8] poulie de l'oeil, f.

Augenwimmer, Augenwimper, f. cil, m.

Augenwink, m. clin d'oeil; signe d'oeil, m. oeillade, f.

Augenwinkel, m. coin de l'oeil; [8] canthus, m.

Augenwurzel, f. racine de l'aconée, f. (plante).

Augenzahn, m. dent oeillère, f.

Augenzeuge, m. témoin oculaire, m.

Augenzier, f. ornemette, bagloise, f. (plante).

Aeuglein, n. petit oeil; [132] bouton; petit empeau, m.

Augsburg, n. Augsbourg, m. (ville).

August, m. Août, mois d'Août; Auguste (nom d'homme et de femme).

Augustapfel, m. calville d'été, f.

Augustbirn, f. hâtiveau, m.

Augustiner, Augustinermönch, m. Augustin, m.

Augustinerinn, Augustinernonne, f. Augustine, f.

Augustkirsche, f. griotte, f.

Augustpflaume, f. reine-claude, f.

Aubirsch, m. cerf de prairie, m.

Aurecht, v. Tritgerechtigkeit.

Aurelia, f. Aurélie, f. Aurelius, m. Aurèle, m.

Aurikel, f. oreille d'ours, couture, f.

Aurin, m. gentiane, f. (plante).

Auripigment, m. orpiment, m.

Aurorfarbe, f. couleur d'aurore, f.

Aus, prép. de, du, de la, des, à, par, hors, d'entre, dans, pour; aus dem Hause, hors de la maison, du jardin etc.; aus einer Hand in die andere, de main en main; er ist aus Paris, il est de Paris; aus Holz gemacht, fait de bois; er hat es aus guter Absicht gethan, il l'a fait à bonne intention; aus Erfahrung, par expérience; aus der Zeitordnung sein, être hors d'embarras; einer aus euren Mitte, un d'entre vous; aus einem Glase trinken, boire dans un verre; aus Liebe zur

einen Bruder, pour l'amour de son frère. —, adv. fini, passé, achevé: das Obst ist aus, le verger est vidé: es ist aus mit ihm, il est perdu, ruiné; il est mort; v. aussi Ausſeyn.

Ausackern, v. a. tirer de la terre en labourant. —, v. n. achever de labourer.

Ausäckern, v. a. ôter ou tirer des sacs.

Ausantworten, v. Ueberantworten, consigner.

Ausarbeiten, v. a. travailler; composer; parfaire, achever, finir, perfectionner. —, v. n. finir ou cesser de travailler.

Ausarbeitung, f. composition; production d'esprit, f. essai littéraire; thème, m.

Ausarten, v. n. dégénérer, s'abâtardir.

Ausartung, f. dégénération, f. abâtardissement, m.

Ausathmen, v. a. et n. expirer.

Ausathmung, f. expiration, f.

Ausbacken, v. a. et n. ir. cuire assez; achever de cuire.

Ausbaden, v. n. baigner, se baigner suffisamment; achever le baigner; fig. fam. etwas — müſſen, payer la folle enchère, avoir le dommage.

Ausbähen, v. a. bassiner, v. Baden; ein Schiff —, chauffer un vaisseau.

Ausballen, v. a. déballer.

Ausballung, f. déballage, m.

Ausbauchen, Ausbäuchen, v. a. embouter, bosseler; [12] ſich —, se bomber.

Ausbauchung, f. action d'emboutir etc., f.; [12] renflement; [45] soufflage (d'un vaisseau).

Ausbauen, v. a. bâtir l'intérieur d'un édifice; achever (un bâtiment commencé). —, v. n. cesser de bâtir.

Ausbedingen, v. a. ir. stipuler; excepter, réserver; ſich etwas — , se réserver qc.

Ausbedingung, f. réserve, f.

Ausbedungen, adv. à l'exception de.

Ausbeichten, v. a. confesser; fig. fam. avouer. —, v. n. achever sa confession.

Ausbeinen, v. a. désosser.

Ausbeißen, v. a. arracher avec les dents; se casser à force de mordre; chasser à coups de dents; fig. fam. casser —, débusquer q.

Ausbeißen, v. a. ôter ou faire sortir par l'eau forte ou autre corrosif.

Ausbeſſern, v. a. raccommoder, réparer, réfaire, rajuster; rapetasser, ravauder, rapiécer; ramasser, recrutter, renformir (un mur); remplir (des dentelles); rétablir (les chemins); ramender (une dorure); rafraîchir un tableau; faire la recherche (d'un navire, d'un toit); redonder (un vaisseau); eine Kanne an einem Boden —, reprendre un mur sous œuvre.

Ausbeſſerlohn, m. raccommodage, m.

Ausbeſſerung, f. raccommodage, rajustement, rétablissement, m.; réparation, réfection, f.; ravaudage, rapiécetage; remplissage (des dentelles); ramendage (d'une dorure); renformis (d'un mur), m.; recherche (d'un navire, d'un toit), f.; radoub (d'un vaisseau), m.

Ausbeten, v. n. achever, finir sa prière.

Ausbeute, f. profit, revenu des mines, m.; [201] dividende, f.

Ausbeuteln, v. a. ôter ou faire tomber du bluteau, bluter; fig. einen —, vider la bourse à q.; ſich —, dépenser tout son argent, se mettre à sec; ich bin ganz ausgebeutelt, je suis à sec.

Ausbiegen, v. a. ir. plier en dehors; échaucrer, godronner; vor einem —, faire place à q. en menant une voiture.

Ausbieten, v. a. ir. mettre ou exposer en vente, offrir partout; einen —, enchérir sur q.; donner congé à q. —ung, f. mise en vente; action d'offrir etc., f.

Ausbilden, v. a. achever de former, donner la dernière perfection, perfectionner; fig. den Verſtand —, former, cultiver l'esprit.

Ausbildung, f. perfectionnement, m.; fig. culture, f.

Ausbinden, v. a. ir. délier; [130] lier la page.

ſich Ausbitten, v. réfl. ir. demander; prier q. d'accorder, de donner qc.; ich bitte es mir zu Gnaden aus, je vous demande en grâce; das bitte ich mir aus, je vous prie de m'épargner cela, on de ne pas le faire, de ne pas le dire etc.

Ausblaſen, v. a. ir. souffler, éteindre; publier à son de trompe; fig. einem das Lebenslicht —, tuer q.; die Secte —, rendre l'ame, expirer.

Ausbleiben, v. n. ir. ne pas venir, tarder à venir, à revenir, demeurer dehors; [172] ne pas comparaître, faire défaut; fig. cesser; être omis, manquer; ne pas réussir. Das Bleiben ist ausgeblieben, il devra le cesser. Die Frucht ist ausgeblieben, il perdra la reparution; die Strafe wird nicht —, il ne passera pas impunément, il n'échappera pas à la punition. —, n. retardement; [172] défaut, m.

Ausblenden, v. a. faire disparaître par le blanchissage. —, v. n. cesser de blanchir.

Ausblühen, v. n. défleurir.

Ausbluten, v. n. perdre tout le sang, saigner.

Ausbohlen, v. a. planchéier.

Ausbohren, v. a. forcer, percer, troner, creuser; tirer en forant; eine Schraubenmutter —, tarauder. —, v. n. cesser de forer.

Ausbergen, v. Verbergen.

Ausbrauchen, v. Ausmerzen, Ausſondern.

Ausbraten, v. a. tirer en rôtissant; rôtir assez, bien rôtir. —, v. n. rôtir; se rôtir; sortir en rôtissant.

Ausbrauchen, v. Verbrauchen.

Ausbrauen, v. a. brasser entièrement. —, v. n. cesser de brasser.

Ausbrauſen, v. n. cesser de bruire; cesser de bouillir: fig. fam. er hat noch nicht ausgebrauſet, il n'a pas encore achevé de jeter sa gourme.

Ausbrechen, v. a. ir. arracher, détacher avec effort; rompre; ébrécher (un couteau etc.); éclater (un peigne, une scie); ébrancher, ébourgeonner (un arbre); épamprer (la vigne); éplucher (des écrevisses); vomir: eine Arzney wieder —, rendre une médecine; die Bienen —, vider la ruche. —, v. n. ir. percer; sortir, pousser en dehors, commencer à paraître; rompre sa prison; se déborder (d'une rivière); fig. éclater; se déclarer; se manifester, se découvrir; der Knabe ſchweiß bricht ihm aus, il sue de peur, d'angoisse; es bricht in dieſem Hauſe ein Feuer aus, le feu prit à cette maison; der Krieg bricht aus, la guerre s'allume; in ein lautes Geläſter —, éclater en rires; in Schimpfworte —, éclater en injures, en invectives.

Ausbreiten, v. a. étendre, déplier, déployer; étaler; fig. divulguer, répandre, publier; propager; ſich —, s'étendre, se déployer; fig. s'étendre, s'agrandir, s'élargir; se répandre.

Ausbreitung, f. extension, f. déploiement, m.; fig. divulgation, publication; propagation (de la foi), f.

Ausbrennen, v. a. ir. faire consumer par le feu l'intérieur de qc. (pour le cuver ou pour le nettoyer); brûler; bien cuire (des briques etc.); Pfeifen —, recuire des pipes; Zeugen —, brûler des galons; einen Bienenſtock, ein Stück —, flamber une ruche, une pièce de canon. —, v. n. brûler, être consumé par le feu; achever ou cesser de brûler; das Feuer — laſſen, laisser brûler le feu jusqu'à ce qu'il s'éteigne.

Ausbringen, v. a. ir. tirer, mettre ou transporter hors de; faire en aller, ôter (une tache); faire éclore; fig. divulguer, répandre; einen Befehl —, obtenir un ordre du Commandant —, commencer à porter une santé.

Ausbruch, m. rupture; éruption; fig. éclat; emportement (de colère, de paix); vor dem — des Krieges, avant que la guerre

fût déclarée; zum — kommen, éclater: se déclarer.

Ausbrühen, v. a. échauder.

Ausbrüsten, v. a. [74] ôter l'os de la poitrine.

Ausbrüten, v. a. couver, faire éclore; fig. couver, machiner. —, v. n. cesser de couver.

Ausbrütung, f. action de couver; incubation, f.

Ausbüchsen, v. a. doubler d'un cercle de fer en dedans.

Ausbügeln, v. a. repasser; rabattre (les coutures).

Ausbühnen, v.a. [156] cuveler.

Ausbühnung, f. cuvelage, m.

Ausbund, m. fig. merveille, f. prodige, m. chose excellente, f. modèle, m.; ein — von Tugend, un prodige de vertu; ein — eines Predigers, un excellent prédicateur: ein — aller Schelme (Schelmerey), un maître fripon.

Ausbündig, adj. excellent, extraordinaire. —, adv. excellemment, merveilleusement.

Ausbürger, m. bourgeois demeurant hors de la ville, m. v. Pfahlbürger.

Ausbürsten, v.a. vergeter, brosser, épousseter.

Ausbüssen, v. a. raccommoder; [47] étouper; fig. fam. etwas — müssen, payer la folle enchère.

Auscurriren, v. a. fam. guérir radicalement, achever de guérir.

Ausdampfen, v. n. s'évaporer; transpirer; cesser de fumer.

Ausdämpfen, v. a. étouffer; [43] enfumer (les renards).

Ausdampfung, f. évaporation; transpiration, f.

Ausdarmen, v. a. ôter les boyaux d'un animal, étriper.

Ausdauern, v. a. endurer, supporter. —, v. n. durer; persévérer jusqu'à la fin. —, n. durée; persévérance, f. Ausdauernd, adj. persévérant; ausdauernde Pflanzen, plantes vivaces.

Ausdehnbar, adj. dilatable; expansible; extensible, ductile (des métaux). —keit, f. dilatabilité, expansibilité; ductilité, extensibilité, f.

Ausdehnen, v. a. étendre, dilater, alonger; sich —, s'étendre, s'élargir; prêter. Ausdehnend, adj. expansif, extensif. Ausdehnung, f. extension, dilatation, expansion; [150] distension; [187] étendue; fig. latitude, f.

Ausdenken, v. a. séparer par une digue.

Ausdenkbar, adj. imaginable, v. Denkbar.

Ausdenken, v. a. ir. imaginer, inventer, controuver, trouver.

Ausdeuten, v. a. interpreter, expliquer.

Ausdeutung, f. explication, interprétation, f.

Ausdichten, v. a. [145] calfater (un vaisseau).

Ausdielen, v. a. planchéier; revêtir de planches.

Ausdienen, v. n. achever le terme de son service, faire son temps; fig. fam. dieses Kleid hat ausgedient, cet habit a fait son temps.

Ausdingen, v. a. ir. stipuler; excepter, réserver.

Ausdocken, v. a. [43] dérouler le trait.

Ausdonnern, v. imp. cesser de tonner.

Ausdorren, v. n. sécher, se sécher, devenir sec.

Ausdörren, v. a. sécher, dessécher.

Ausdorrung, Ausdörrung, f. dessèchement, m.

Ausdrechseln, v. a. creuser au tour etc., v. Ausdrehen.

Ausdrehen, v.a. arracher qc. de force en le tournant; détortiller; creuser au tour; travailler au tour, tourner; [193] enfoncer.

Ausdreschen, v. a. ir. battre le blé. —, v. n. ir. achever de battre en grange.

Ausdruck, m. expression; énonciation, f.; terme, m.; élocution, f.

Ausdrucken, v. a. empreindre, imprimer; achever d'imprimer; fig. exprimer, énoncer. —, v. n. cesser d'imprimer, finir l'impression.

Ausdrücken, v.a. épreindre, exprimer, presser, pressurer; éteindre en pressant; fig. exprimer, v. Ausdrucken.

Ausdrücklich, adj. exprès. —, adv. précisément, expressément; exprès, à dessein.

Ausdrucksvoll, adj. expressif. —, adv. d'un ton expressif.

Ausdrückung, f. expression, f. pressurage, m.

Ausdrusch, m. battage; blé battu, m.

Ausdunsten, v. n. s'exhaler, s'évaporer; transpirer.

Ausdünsten, v. a. exhaler; faire évaporer.

Ausdunstung, Ausdünstung, f. exhalaison, f.

Ausdulden, v. a. supporter, endurer jusqu'à la fin.

Ausdünstbar, adj. transpirable.

Ausdünstbarkeit, f. évaporabilité, f.

Ausdunsten, v. n. s'évaporer, s'exhaler; rendre des vapeurs, des fumées.

Ausdünsten, v. a. exhaler; faire évaporer. —, v. n. transpirer, s'exhaler. Ausdünstung, f. évaporation; exhalaison, vapeur; transpiration, f.

Ausebenen, v. Ebenen.

Ausecken, v. a. couper en angles.

Ausegen, v. a. tirer de la terre avec la herse.

Auseinander, adv. séparément; — bringen, — thun n., séparer; — gehen, se séparer; — legen, démonter; deployer; séparer; — nehmen, désassembler; décousure; — reihen, séparer; fig. débrouiller; décomposer, expliquer, analyser; — sperren, écarter, écarquiller; — ziehen, étendre; séparer en tirant.

Auseinandersetzung, f. fig. débrouillement, m.; décomposition, analyse, f.

Auseisen, v.a. tirer ou détacher ce qui s'est attaché par la gelée.

Auseitern, v. n. cesser de suppurer.

†Auserkiesen, †Auserkören, v. Auslesen, Erwählen.

Auserlesen, adj. élu, choisi.

†Auserlesen, v. a. v. Auslesen, Auswählen.

Auserlesen, adj. choisi, exquis.

Auserlesen, v. a. ir. choisir.

Auserlesung, f. choix, m.

Auserwählen, v. a. [217] élire.

Auserwählte, pl. [217] élus, m. pl.

Auserwählung, f. [217] élection, f.

Ausessen, v. a. ir. manger tout, vider le plat. —, v. n. achever de manger.

Ausfachen, v. a. mettre ou faire des rayons dans ....

Ausfädsen, v. a. provigner (une vigne).

Ausfädeln, v. a. effiler; sich —, s'effiler; sortir du trou de l'aiguille.

Ausfahren, v. a. ir. rompre, cuver ou rendre plus profond par l'action de charier; exporter. — v. n. ir. sortir, ou se promener en voiture ou en bateau; partir; sortir; fig. manquer, glisser [156] sortir de la matière; der Fuß fuhr ihm aus, le pied lui a manqué, le pied lui glissa; fam. die Seele ist ihm ausgefahren, il a rendu l'ame; am Leibe, im Gesicht — od. ausgefahren sein, avoir des élevures sur la peau, sur le visage; er ist am ganzen Leibe ausgefahren, il a une ébullition par tout le corps. —, n. sortie; — der Haut, ébullition, f. exanthème, m.

Ausfahrt, f. sortie, f.; départ, m.; porte-cochère, f. — aus einem Meerenge, einem Kanale, débouquement, m.

Ausfall, m. [125] sortie; [115] poterne, fausse-porte; [234] passe, f.; fig. einen — auf (gegen) einen thun, faire une sortie sur ou à q.

Ausfallen, v. n. ir. tomber s'écaler; s'égrener; [125] faire une sortie; [234] faire une passe; in mett —, sortir de mesure [132] s'abâtardir; fig. aller, tourner, se terminer; avenir, arriver; gut —, avoir du succès, réussir. —, v. a. ir. déboîter, disloquer, démettre; sich das Bein, etc. —, se démettre la jambe en tombant. —, n. der Haare, depilation, pelade, f.

Ausfalten, v. a. déplier, défaire les plis.

Ausfangen, v. a. ir. prendre, décrocher (un étang).

Ausfärben, v. a. [215] donner

derniere teinture (aux étoffes), bever (les étoffes).

Ausfasten, Ausfaſeln, Ausfaſern, a. effiler; ſich —, s'effiler.

Ausfaulen, v. n. pourrir; tomber de pourriture; devenir creux ; se pourrissant en dedans.

Ausfechten, v. a. ir. décider par s armes: vider (une affaire etc.) ppee à la main ou fig. en justi, ou en combattant les raisons autrui. —, v. n. ir. cesser de re des armes.

Ausfegen, v. a. balayer; cur, nettoyer; fig. vider.

Ausfeger, m. balayeur, m. —in, balayeuse, f.

Ausfegung, f. action de balayer, f. nettoiement, m.

Ausfehmen, v. a. retirer (les rchons) de l'engrais.

Ausfeilen, v. a. creuser, ôter, façonner avec la lime; fig. lir.

Ausfenſtern, v. Ausſitzen, fig.

Ausfertigen, v. a. expédier.

Ausfertigung, f. expédition, f.

Ausfeuern, v. a. chauffer ſuffiment; [221] chauffer. —, v. finir l'exercice à feu.

Ausfilzen, v. a. feutrer; fig. m. einen —, chapitrer, vesper, réprimander q., lui faire e mercuriale.

Ausfinden, v. a. ir. trouver, découvrir; inventer, imaginer.

Ausfindig, adv. etwas — maen, trouver, découvrir qc.; ein — machen, dénicher q.

Ausfiſchen, v. a. pêcher, tirer l'eau; dépeupler (un étang). , v. n. finir la pêche, cesser de cher.

Ausflammen, v. a. [21] flamer, soufflier.

Ausflattern, v. Ausflügen.

Ausflechten, v. a. ir. défaire e treſſe; décorder.

Ausfleiſchen, v. a. [213] etc. harner; [70] drayer.

Ausfleiſchmeſſer, n. T. écharir, m.: drayoire, f.

Ausfleiſchung, f. T. écharge; drayure, f.

Ausflicken, v. a. raccommoder; vauler, rapiécer, rapiéceter, pervaser. Ausflicker, v. Flicker.

Ausflickung, f. raccommodage, rauderung, rapiécetage, m.

Ausfliegen, v. n. ir. s'envoler, cher; fig. échapper, s'enfuir.

Ausfliehen, v. n. ir. couler, couler; [187] émaner; rayonr. —ung, f. écoulement, m.

Ausflöchen, v. a. épucer, v. ren.

Ausflucht, f. sortie, f.; fig. dée, f. subterfuge, faux-fuyant, tour; m. évasion, tergiversam, fuite, f.; fam. daß iß ſeine ſte —, c'est sa première sortie; t sa première entrevûe; le oude; Ausflüchte ſuchen, chercr des subterfuges, user de ites, de refuites, tergiverser.

Ausflug, m. action de s'envo, sortie, f.

Ausfluß, m. écoulement, m.; décharge; [187] émanation, f.; — der Lebensgeiſter, rayonnement des esprits, m.

Ausfordern, v. a. provoquer, défier, appeler en duel.

Ausforderer, v. a. [156] exploiter.

Ausforderer, m. celui qui fait un défi.

Ausforderung, f. défi, appel, m.

Ausforderung, f. [156] exploitation, f.

Ausforderungsbrief, m. cartel, m.

Ausforſchen, v. a. trouver, découvrir en s'enquêtant, rechercher; déterrer; einen —, eb. ausjuſpicionen juchen, sonder, tirer les vers du nez à q.

Ausforſcher, m. celui qui fait des recherches; soudeur, m.

Ausforſchung, f. recherche, f.

Ausfragen, v. a. trouver, découvrir à force de s'informer, de demander; einen —, questionner, examiner q.

Ausfreſſen, v. a. ir. vider en mangeant; creuser en mangeant; manger, ronger.

Ausfrieren, v. Durchfrieren.

Ausfriſchen, v. a. [43] purger (les chiens).

Ausfruchteln, v. a. donner à q. des coups de plat d'épée; frotter q. à coups de bâton.

Ausführbar, adj. ce qu'on peut exécuter; faisable, praticable.

Ausfuhrbe, f. exportation; traite; sortie, f.; transport, m.

Ausführen, v. a. exporter; transporter; emmener; [150] vider, évacuer, purger; fig. exécuter, effectuer; achever, parfaire, finir; traiter (une matiere); poursuivre (un procez); weitläuftger —, amplifier.

Ausführlich, adj. détaillé, en détail; raisonné. —, adv. en détail; amplement, tout au long; — erzählen, détailler; déduire.

Ausführlichkeit, f. détail, m.

Ausführung, f. exportation, (v. Ausfuhre) [150] évacuation, purgation; excrétion; fig. exécution; poursuite; amplification; déduction, f. —drüſen, f. pl. [8] glandes excrétoires. f. pl. —ader, f. pl. [8] vaisseaux excretores, m. pl. —weg, m. pl. [150] émonctoires, m. pl.

Ausfüllen, v. a. remplir, combler; mit Schutt —, remblayer; eine Mauer, bloquer une muraille; etwas aus einem Gefäße —, désemplir, verser, vuider.

Ausfüllung, f. comblement, remplissage, m.

Ausfüllungswort, n. [122] mot explétif, m.

Ausfündig, v. Ausfindig.

Ausfüttern, v. a. revêtir; doubler; fourrer; rembourrer; engraisser; affourrager, donner du fourrage; vider en affourragent. —, v. n. achever de faire paître.

Ausfütterung, f. revêtement; doublure, f.; rembourrement; affourragement, m.

Ausgabe, f. dépense, f. mise, f.; frais, m. pl.; édition (d'un livre), f.

Ausgähren, v. n. ir. fermenter suffisamment; cesser de fermenter.

Ausgang, m. sortie; issue; terminaison (d'un mot, d'un vers), f.; fig. dénouement, m.; issue, succes, événement, m.; fin, f.; der Frau — einer Wöchnerinn, relevailles, f. pl.; — des heil. Geiſtes, [217] émanation, procession du St. Esprit, f.; der geheime — eines Zimmers, dégagement, m.; — aus engen Wegen ꝛc., débouché, m.; dem Waſſer einen — verſchaffen, donner une décharge à l'eau; fig. mit — des Monats, à la fin du mois.

Ausgangszettel, m. billet de sortie, billet de transport, m.

Ausgangszoll, m. droit de sortie, m.

Ausgärben, v. a. achever de tanner, de corroyer; fig. fam. einen —, rosser, étriller q.

Ausgäten, v. a. sarcler, écharber; das ausgegätete Unkraut, sarcluré, f. Ausgätelſen, n. sarcloir, m.

Ausgattern, v. a. fam. découvrir, v. Ausfundſchaften.

Ausgearbeitet, adj. ouvragé; élaboré, fini, v. Ausarbeiten.

Ausgebegeld, n. argent pour les dépenses ordinaires, m. monnaie, f.

Ausgeben, v. a. ir. dépenser, débourser (de l'argent); donner (un ordre); livrer, distribuer (les lettres au bureau des postes); publier (un livre); jouer (une carte); einen od. etwas — für ..., faire passer q. ou qc. pour ...; eine Nachricht für wahr —, donner une nouvelle pour vraie; man giebt ihn für reich, für todt ꝛc. aus, on le fait riche, mort etc.; ſich für etwas —, se faire passer pour ..., se qualifier de ..., v. a. ir. donner, rendre, rapporter; [43] abover.

Ausgeber, m. distributeur, delivreur; ménager; [233] tireur d'une lettre de change, m.

Ausgeberinn, f. ménagere, f.

Ausgebet, n. [135] couche, vade, f.; renvi, m.

Ausgebrittet, part. et adj. étendu, v. Ausbreiten.

Ausgebung, f. distribution; action de donner etc., f.

Ausgeburt, f. fig. produit, m.

Ausgedienter, m. vétéran, invalide, homme emerite, m.

Ausgehackte Arbeit, f. découpure, moucheture, f.

Ausgehen, v. n. ir. sortir; fig. se passer (des couleurs); s'en aller, s'ôter, s'effacer, (des taches etc.); s'étendre, (du feu); tomber, (des cheveux, des plumes etc.); commencer à manquer, être vendu etc.; se perdre; finir, se terminer; avoir une issue;

cesser de lever, de fermenter (de la pâte); [217] émaner, procéder; au einem Orte aus u. ein gehen, hanter, fréquenter un lieu; auf Beute —, aller butiner; auf Abenteuer —, courir après les aventures; fig. auf etwas, machiner qc., avoir le dessein de faire qc.; dieses Wort geht auf n and, ce mot se termine en n; mein Traum geht mir aus, mon songe s'accomplit; der Athem geht ihm aus, il perd haleine; il expire; der Tag geht zu Ende, [158] la mine se montre (aboutit) à la surface; frey —, être quitte; leer —, ne rien obtenir; einen Befehl ic. — lassen, publier une ordonnance etc.; fam. es wird Alles über mich —, tout tombera sur moi. —, v. a. ir. [43] découvrir; [158] chercher. —, n. sortie, f.; extinction (d'une chandelle), f.; [217] procession (du St. Esprit), f.

Ausgeifern, v. a. rejetouner (le tabac).

Ausgekerbt, adj. créneté; dentelé.

Ausgelassen, part. et adj. élargi; fondu etc. (v. Auslassen); fig. dissolu, débauché, débordé, immodéré, extravagant; joyeux à l'excès.

Ausgelassenheit, f. dissolution, extravagance; f. débordement; excès de joie, m.

Ausgelegte Arbeit, f. marqueterie, f.

Ausgelernt, adj. sorti d'apprentissage; fig. fin, rusé.

Ausgemacht, part. et adj. arrêté, décidé, achevé etc. v. Ausmachen.

Ausgenommen, adv. à l'exception, excepté, hors, hormis.

Ausgepeitscht, adj. fig. fam. décrié, décrédité; rebattu.

Ausgeschlagen, adj. bourgeonné; teigneux; galeux. — part. v. Ausschlagen.

Ausgewachsen, adj. bossu, gibbeux.

Ausgewanderte, m. et f. émigré, m. —e, f.

Ausgezackt, adj. déchiqueté, dentelé; ausgezackte Arbeit, créneluve, dentelure, f.; ausgezackte Manschetten, manchettes languetées, f. pl.

Ausgezeichnet, adj. insigne, distingué, signalé.

Ausgiebig, v. Ergiebig.

Ausgießen, v. a. ir. verser, répandre, épancher; remplir (un vide); éteindre avec de l'eau; fig. répandre; décharger (sa colère etc.); sein Herz vor einem —, v. Ausschütten. —ung, f. épanchement, m. effusion; [217] infusion (du St. Esprit), f.

Ausglätten, v. a. effacer, éteindre en lissant.

Ausgleichen, v. a. ir. égaler; rendre uni, aplanir; fig. aplanir une affaire, accommoder un différent; sich —, s'accommoder. —ung, f. action d'égaler, f.; fig. accommodement, m. Ausgleichungsmünze, f. appoint, m.

Ausgleiten, v. n. ir. Ausglitschen, v. n. pop. glisser, couler. —n, n. glissade, f.

Ausglühen, v. a. recuire; [36] mettre dans l'état d'ignition.

Ausglühung, f. recuite; [36] ignition, f.

Ausgraben, v. a. ir. déterrer, exhumer; creuser, caver; graver, buriner, évider. —ung, f. action de déterrer etc.; exhumation, excavation, f.

Ausgräten, v. a. ôter les arêtes, désosser.

Ausgriffern, v. a. v. Ausjahren.

Ausgrübeln, v. a. rechercher avec soin, découvrir, inventer, trouver à force de raffiner, approfondir. —, v. n. achever de faire des recherches.

Ausgrübelung, f. raffinement, m.

Ausgründen, v. Ergründen.

Ausguß, m. action de verser etc.; chose qu'on a versée; effusion, f.; évier, m. dalle, f.

Ausgyppen, v. a. couvrir de plâtre.

Aushaaren, v. n. perdre le poil, v. sich Haaren.

Aushacken, v. a. arracher avec le bec ou avec la houe, la pioche; découper, déchiqueter, mouchéter (du taffetas etc.); [29] détailler.

Aushäkeln, Aushaken, v. a. dégrafer, décrocher, détacher.

Aushalftern, v. e. déchevêtrer, ôter le licou.

Aushalten, v. a. ir. souffrir, supporter, soutenir, essuyer; endurer; seine Zeit, Lehrjahre —, faire son temps, achever son apprentissage. —, v. n. ir. durer, tenir; persévérer jusqu'à la fin; [162] im Singen —, soutenir le ton de sa voix; anpuyer sur une ote. —, n. ou Aushaltung, f. action de soutenir etc.; persévérance; [162] tenue, f.

Aushämmern, v. a. ôter à coups de marteau.

Aushändigen, v. a. délivrer, livrer, rendre, remettre, mettre entre les mains de q.; [172] se dessaisir de qc.

Aushändigung, f. délivrance, f.

Aushang, m. botte, f.

Aushängebogen, m. [130] monstre, f.

Aushangen, v. n. ir. être suspendu, pendre exposé à la vue.

Aushängen, v. a. suspendre, afficher, exposer à la vue; [130] mettre une feuille d'impression à part pour servir de monstre; Waaren —, étaler des marchandises; eine Thür ꝛc. —, mettre une porte hors des gonds, la dépendre des gonds.

Aushängung, f. suspension, f.

Ausharren, v. n. persévérer, attendre jusqu'à la fin.

Aushärten, v. a. endurcir, durcir.

Aushärtung, f. endurcissement, m.

Aushauen, v. a. ir. tailler, sculpter; couper, tailler; ébrancher (un arbre); éclaircir (une forêt); [29] détailler; [51] ruiner; einen — fouetter q.

Aushauung, f. action de creuser en taillant etc., f.; ébranchement (d'un arbre); éclaircissement (d'une forêt), m.; [51] ruine, f.

Ausheben, v. a. ir. retirer, tirer de ...; enlever; fig. choisir, trier, tirer de ...; einen Baum —, retirer un arbre de la terre, un fossé, lever un arbre en motte, l'égravillonner; eine Thür — mettre une porte hors des gonds; Wein —, retirer du vin avec le siphon; [130] einen Bogen —, retirer une feuille de la presse; fig. Rekruten —, lever des hommes pour des recrues, recruter.

Ausheber, m. [128] rêne de conserie; [132] houlette, f.

Ausheberhaken, m. [130] réglette, f.

Aushebung, f. action de retirer etc.; der Rekruten, levée des troupes, recrue, f.

Ausheckeln, v. a. peigner, sérancer assez (le lin etc.); fig. fam. railler, se moquer.

Ausheden, v. a. couver; fig. fam. inventer, imaginer. —, v. a. die Vögel haben ausgeheckt, le temps de la ponte est passé.

Ausheilen, v. a. et n. guérir à fond, achever de guérir.

Ausheilung, f. guérison radicale, f.

Ausheitern, v. a. éclaircir, sereiner; sich —, s'éclaircir, se rasséréner.

Ausheizen, v. a. chauffer.

Aushelfen, v. n. ir. einem, aider, secourir, assister q.; subvenir à q. dans son besoin; einem mit etwas —, aider q. de qc., fournir qc. à q. dans son besoin.

Aushelfung, f. aide, assistance, f. secours, m.

Aushellen, v. a. éclaircir, v. Ausheitern.

Aushemmen, v. n. desenrayer.

Aushenken, v. Aushängen.

Ausheuern, v. Vermiethen.

Aushöhlen, v. a. creuser, caver, miner; canneler.

Aushöhlung, f. excavation cannelure, f.; creux, m.

Aushöhnen, v. a. einen, insulter à q. se moquer, se rire, railler de q.

Aushöhnung, f. moquerie, f.

Ausholen, v. a. vendre en détail.

Ausholen, v. n. lever la main, le bras pour frapper; prendre son escousse (pour sauter); fig. mit —, commencer de bien loin

rérit etc. —, v. a. fig. einen —, ssentir, sonder q., tirer les rs du nez à q.

ushellen, v. a. [113] éclaircir.

ushorchen, v. Ausſorchen.

ushören, v. a. entendre, ou ter jusqu'à la fin.

ushuh, m. p. u. triage, m.; ſe, f.

ushülſen, v. a. écosser, écaler.

ushungern, v. a. affamer, faire mourir de faim.

ushungerer, m. affameur, m.

ushunzen, v. a. pop. gourader, chapitrer, vespériser.

ushuſten, v. a. cracher en ssant; expectorer par les cra-. —, v. n. cesser de tousser.

usjagen, v. a. chasser, mettre dehors; fig. einem einen Aufſatz — —, faire suer q. d'angoisou sang et eau à q.

usjäten, v. Ausgäten.

usjochen, v. a. ôter le joug x boeufs etc.).

ustalben, v. n. cesser de vê-

ustämmen, v. a. peigner; dé- avec un peigne; Leden —, ler les cheveux; ausge- te Haare, peignures, f. pl.

ustauen, v. a. mâcher bien. n. achever de mâcher.

ustaufen, v. a. acheter tout.

ſtehlen, v. a. [12] canneler.

ſtehlung, f. cannelure, f.

ſtehren, v. a. balayer, net- ; brosser, vergeter; ramo- v. Reben, Feigen.

ſtehrer, m. balayeur, m. , f. balayeuse, f.

ſtehricht, n. balayures, f. pl. ſtehlen, v. a. [156] munir de ; ſich —, s'aboutir en angle

ſtéimen, v. n. germer.

ſtémmung, f. germination, f. ſtéltern, v. a. pressurer. —, v. hever de pressurer.

ſtennen lernen, v. a. einen, er q.

ſterben, v. a. créneler.

ſterbung, f. créneloge, m.

ſternen, v. a. ôter les noyaux, ; cerner (des noix) ; (les contre-ombres etc.).

ſtéuchen, v. a. donner la for- un chaudron.

ſtéuern, v. a. [156] faire des .

ſtitten, v. a. mastiquer, lu- dedans.

ſtlattern, v. n. teiser.

ſtlagen, v. a. [194] etwas, ſ par un procès; einen —, ter q. —, v. n. cesser de ſe ter. [f.

ſtlagung, f. [194] discussion,

ſtlären, v. a. éclaircir; ſich , s'éclaircir.

ſtlärung, f. éclaircisse- , m.

ſtlöpfen, v. a. einen, ou ver de q. en claquant des ; fam. etwas —, redire, rap-

porter qc. —, v. n. cesser de claquer; cesser de jaser.

Ausklauben, v. a. éplucher; cerner (des noix); fig. fam. inventer. [m.

Ausklaubung, f. épluchement, m.

Ausklauber, m. épluchoir, m.

Ausklecken, Ausklexen, v. a. esquisser (un papier), coller.

Auskleiden, v. a. déshabiller; ſich —, se déshabiller, se dévêtir.

Auskleidung, f. action de déshabiller, f.

Auskleiſtern, v. a. enduire en dedans avec de la colle de farine.

Ausklopfen, v. a. faire sortir en battant dessus; épousseter (un habit); fig. einen —, épousseter, rosser q.; einen den Buckel der —, rabattre les coutures à q.

Ausklügeln, v. a. inventer, découvrir à force de raffiner, de subtiliser, approfondir.

Ausklügelung, f. invention, f.

Ausknaupeln, v. a. fam. éplucher.

Ausknebeln, v. a. défaire ce qui est garroté, ôter le garrot.

Auskneten, v. a. pétrir.

Auskochen, v. a. tirer par la coction; cuire, faire cuire suffisamment; die Wäſche —, nettoyer le linge en le faisant bouillir dans de l'eau etc.; einen Topf u. —, nettoyer un pot en y faisant bouillir de l'eau. —, v. n. s'épancher en bouillant; cesser de bouillir; cesser de faire la cuisine.

Auskochung, f. action de tirer etc., v. Auskochen.

Auskommen, v. n. ir. sortir; éclore; fig. éclater, se divulguer; commencer à brûler, prendre, (du feu); mit etwas —, avoir assez de qc., suffire; das Feuer iſt in dieſem Hauſe ausgekommen, l'incendie a commencé dans cette maison; mit dieſem Gelde werde ich nicht —, cet argent-là ne me suffira pas; mit ſeiner Rechnung —, avoir ses comptes justes; mit dieſer Entſchuldigung werden Sie nicht —, on ne vous passera pas cette excuse; ich kann nicht mit ihm —, je ne saurais m'accorder avec lui; es iſt leicht, nicht gut mit ihm auszukommen, il est d'un commerce facile, difficile; er hat ſo viel, daß er genügſam — kann, il a de quoi vivre commodement; prov. mit vielem hält man Haus, mit wenigem kommt man aus, un bon ménager va loin avec peu.

Auskommen, n. nécessaire, m.; ſein — haben, avoir le nécessaire, être à son aise; es iſt kein — mit ihm, on ne saurait s'accorder avec lui.

Auskörnen, v. a. égrener.

Auskoſten, v. a. choisir, ou vider peu à peu en goûtant.

ſich Auskröthen, v. réfl. [144] disloquer le boulet; ein ausgekröthet Pferd, un cheval bouleté.

Auskröthung, f. [144] dislocation du boulet, f.

Auskragen, v. a. [143] faire en saillie.

Auskrähen, v. a. annoncer par son chant, (du coq). —, v. n. cesser de chanter.

Auskramen, v. a. étaler (aussi fig.).

Auskramung, f. étalage, m.

Auskratzen, v. a. arracher en grattant qu avec les ongles; ôter, effacer en grattant; raturer, gratter (une écriture).

Auskrebſen, v. a. pêcher toutes les écrevisses.

Auskriechen, v. n. ir. éclore.

Auskundſchaften, v. a. épier, espionner; déterrer; [125] reconnaître.

Auskundſchafter, m. espion, émissaire, mouchard, m. mouche, f.

Auskundſchaftung, f. perquisition, recherche, f.

Auskunft, f. vie, f. nécessaire, m. (v. Auskommen); moyen, expédient; avis, éclaircissement, m. einem — über etwas geben, donner des éclaircissements à q. sur qc.

Auskünſteln, v. a. inventer, découvrir, trouver par son industrie etc.; fabriquer artistement.

Auslachen, v. a. einen, rire, se rire, se moquer de q., rire aux dépens de q. —, v. n. rire tout son soûl; cesser de rire.

Auslachenswerth, adj. ridicule, risible.

Auslachung, f. rire, m. risée, f.

Ausladen, v. a. ir. décharger, débarquer, désembarquer; Holz aus dem Schiffe —, débarder du bois; [12] faire saillir.

Ausladen, m. déchargeur; débardeur; [187] excitateur, accoucheur, m.

Ausladezeug, n. [19] fire-bourre, m.

Ausladung, f. décharge, f. déchargement, débarquement; débardage, m.; [12] saillie, f. ressaut; fâcheuse —, forjet, m. forjeture, f.

Auslage, f. déboursement, déboursé, m. avance; table d'étalage, f.

Ausland, n. pays étranger, étranger, m.

Ausländer, m. —inn, f. étranger, m. —ère, f.

Ausländiſch, adj. étranger; [28] exotique.

Auslangen, v. n. avoir assez, suffire.

Auslappern, v. a. fam. vider en buvotant.

Auslaſſen, v. a. ir. faire ou laisser sortir, fondre (du beurre etc.); élargir (un habit etc.); omettre (un mot etc.); élider (une lettre); oublier, passer, sauter (une ligne); fig. ſich gegen einen —, ſeine Gedanken über etwas — —, s'ouvrir à q., découvrir ses sentiments à q.; ſich mit etwas —, donner à entendre, faire sentir qc.; ſeine Wuth —, épancher sa

joie; seinen Zorn —, décharger sa colère; einen Befehl —, publier une ordonnance; prov. das Kalb —, folâtrer, faire le fou.

Auslassung, f. action de faire ou laisser sortir etc., f.; élargissement (d'un habit), m.; omission; ellipse, f.; élision, f.; [130] bourdon; fig. épanchement (de la joie), m.; publication (d'une ordonnance), f. —zeichen, n. [122] marque d'élision; apostrophe, f.

Auslauf, m. écoulement, m.; sortie; partance, f. départ; débouquement, m.; [12] saillie, f.; [201] profit, revenu, m.

Auslaufen, v. n. ir. courir, ou commencer à courir hors d'un lieu; partir, sortir du port; débouquer, sortir d'un canal etc.; écouler, s'écouler, couler, s'enfuir; fig. se terminer; cesser d'être en chaleur; s'étendre (des racines); [130] chasser; [12] saillir; sich —, courir pour faire de l'exercice; s'agrandir. —, v. a. ir. [136] brouetter, charier. —, n. écoulement, m.; coulure, f.

Auslaufer, m. valet qui fait les commissions hors de la maison, galopin; [132] jet, rejeton, m.

Auslaugen, v. a. laver (les cendres) pour en tirer les sels alcalis etc.; lessiver (une futaille).

Auslaufen, v. Laufen.

Auslauten, v. a. sonner le dernier coup; annoncer la fin (de la foire) au son de la cloche. —, v. n. cesser de sonner.

Ausleben, v. n. cesser de vivre.

Auslecken, v. a. lécher, vider en léchant.

Ausledern, v. a. garnir de cuir l'intérieur de qc.

Ausleeren, v. a. vider; désemplir; [156] évacuer. Ausleerung, f. vidange; évacuation, f.

Auslegen, v. a. étaler, exposer en vente; mettre dehors ou en rade, rader (un vaisseau); avancer, débourser (de l'argent), travailler en marqueterie, (v. Einlegen); fig. interpréter, expliquer; commenter; etwas wohl, übel —, interpréter qc. en bien, en mal; wie legen Sie das aus? comment le prenez-vous? er legt ihm das als einen Geiz aus, il le taxe pour cela d'avarice.

Ausleger, m. interprète, commentateur; glossateur; [217] exégète, m.; prov. jeder ist der beste — seiner Worte, l'entente est au diseur.

Auslegung, f. étalage; déboursement, m. avance; fig. explication, interprétation, exposition; glose, f.; commentaire, m.; [217] exégèse, f.

Ausleihen, v. a. ir. prêter; louer.

Ausleiher, m. prêteur; loueur, m. —in, f. prêteuse; loueuse, f.

Ausleihung, f. prêt; louage, m.

Auslenken, v. a. gauchir, biaiser.

Auslernen, v. n. et a. achever d'apprendre, finir son apprentissage, faire son temps; apprendre parfaitement, approfondir; einen Jungen —, instruire un apprenti jusqu'à ce qu'il ait achevé son apprentissage; fig. einen —, connaître q. à fond; in ob. auf etwas ausgelernt haben, entendre qc. à fond, s'y entendre parfaitement bien.

Auslesen, v. a. et n. ir. choisir; trier; triquer (du bois); achever de lire.

Ausleser, m. trieur, m. —in, f. trieuse; [173] délieuse, f.

Auslesung, f. choix; triage; [173] délissage, m.

Auslichten, v. a. [113] éclaircir.

Auslichtung, f. [113] éclaircissement, m.

Auslieferer, m. délivreur, m.

Ausliefern, v. a. délivrer, livrer, rendre, remettre; se dessaisir de qc.

Auslieferung, f. délivrance, livraison; tradition, f.; dessaisissement, m. —übertrag, m. cartel, m.

Ausliegen, v. n. ir. reposer (du vin etc.).

Ausliger, m. [145] patache, f.

Auslochen, v. a. trouer; [51] entailler.

Auslöchern, v. a. trouer, creuser, percer.

Auslecken, v. a. tâcher de découvrir; einen —, tirer les vers du nez à q.

Auslohnen, v. a. recuire.

Auslohnen, v. a. [156] die Arbeiter, payer aux ouvriers leur journée.

Ausloosen, v. a. tirer au sort; lotir.

Ausloosung, f. lotissement, m.

Auslösbar, adj. rachetable.

Auslöschen, v. a. éteindre; effacer, rayer; fig. effacer; amortir (une dette). —, v. n. ir. s'éteindre.

Auslöschlich, adj. effaçable.

Auslöschung, f. extinction, f.; fig. amortissement (d'une dette), m.

Auslösen, v. a. couper et ôter; fig. racheter, délivrer; dégager, retirer (un gage); défrayer (q.).

Auslösung, f. rachat, m. rédemption, f.; défrai, m.; [128] bascule, f. —übertrag, m. cartel, m.

Auslüften, v. a. aérer, donner de l'air; éventer, exposer à l'air.

Ausmachen, v. a. ôter, tirer de ...; ôter, faire en aller (des taches); écaler, cerner (des noix etc.); écosser (des pois etc.); fig. vider, finir, achever, terminer; arrêter, résoudre; déterminer, convenir de qc.; border, garnir l'extrémité de qc.; einen Proceß, Streit —, terminer à l'amiable; etwas mit einem auszumachen haben, avoir à démêler qc. avec q.; sich mögen es mit einander —, s'en (entr'eux) le débat; es ist ein ausgemachte Sache, c'est une affaire arrêtée, finie, achevée, décidée; c'est une chose certaine; das ist noch nicht ausgemacht, cela n'est pas encore sûr, c'est encore à savoir; ein ausgemachter Narr, un fou achevé; ein Kleid mit Gold —, border un habit de galon d'or; etwas —, trouver, découvrir qc.; einem etwas —, fixer qc. à q.; procurer qc. à q.; einem ein Quartier —, arrêter, retenir un logis pour q.; pop. einen —, réprimander, chapitrer q.; mal traiter q. de paroles. —, v. r. se composer, constituer, consister en ...; faire; monter, se monter à ...; das wird es nicht — cela ne suffira pas; was macht das aus? qu'est-ce que cela fait? das macht nichts aus, n'importe, ce ne fait rien.

Ausmahlen, v. a. moudre suffisamment ou trop; tirer (l'eau d'un étang) par le moyen d'un moulin. —, v. n. achever de moudre.

Ausmalen, v. a. achever, finir (un tableau); peindre; enluminer.

Ausmalung, f. enluminure.

Ausmaler, m. enlumineur, m.

Ausmarken, v. a. mettre des bornes.

Ausmarkung, f. abornement, bornage, m.

Ausmarsch, m. marche, sortie, f.

Ausmarschiren, v. n. marcher, se mettre en marche, sortir (de ville etc.).

Ausmästen, v. a. engraisser bien, achever d'engraisser.

Ausmatratzen, v. a. matelasser.

Ausmauern, v. a. revêtir de pierres ou de briques.

Ausmauerung, f. revêtement, m.

Ausmeißeln, v. a. creuser, faire un trou avec le ciseau; retirer sortir par le moyen d'un ciseau.

Ausmelken, v. a. tirer tout le lait d'une vache etc., traire.

Ausmergeln, v. a. exténuer, épuiser, énerver.

Ausmergelung, f. épuisement, m.

Ausmerzen, v. a. rebuter, rejeter; fig. exclure; proscrire, mot). Ausmerzung, f. proscription (d'un mot), f.

Ausmessen, v. a. ir. mesurer, auner; toiser; arpenter; ger; prendre les dimensions ...; vendre en détail.

Ausmessung, f. mesurage, ge; toise; arpentage; jaugeage, m.; dimension, f.

Ausmesser, m. mesureur, penteur, m.

Ausmisten, v. a. ôter mier de ...; curer; fig. corriger.

Ausmitteln, v. a. découvrir, ferrer; v. aussi Vermitteln.
Ausmontiren, v. a. équiper, habiller, armer.
Ausmünzen, v. a. monnayer.
Ausmünzung, f. monnayage, m.
Ausmustern, v. a. rebuter, réformer; congédier; licencier (des soldats). Ausmusterung, f. rebut; congédiement, m.; *épuration, f.
Ausmusterer, m. *épurateur, m.
Ausmusternd, adj. *épuratoire.
Ausnagen, v. a. caver, creuser en rongeant.
Ausnähen, v. a. piquer; brocher, —, v. n. achever de coudre.
Ausnahme, f. exception; réserve; restriction, f.
Ausnaschen, v. a. vider en rongeant par friandise.
Ausnehmen, v. a. ir. prendre, ôter hors d'un lieu; prendre, lever (des marchandises, prendre à dit; dénicher (des oiseaux); vider, éventrer (des poissons); étripper (un cochon); châtrer (les ruches); fig. excepter; —, se bien présenter, avoir bonne apparence, faire un bon effet.
Ausnehmend, wadj. singulier, remarquable, extraordinaire. —, adv. particulièrement, admirablement; singulièrement.
Ausnippen, v. a. fam. siroter.
Ausnutzen, v. Abnutzen.
Auspaden, v. a. déballer, déballer; défaire, développer, ouvrir un paquet.
Auspacker, m. déballeur, m.
Auspackung, f. déballage, m.; ouverture d'un paquet, f.
Auspariren, v. a. parer, défendre.
Auspauken, v. a. publier à son de timbale; fig. pop. einen —, vanter, rosser q. —, v. n. achever de battre des timbales.
Auspeitschen, v. a. fouetter, fustiger, donner à coups de fouet.
Auspeitschung, f. fustigation, f.
Auspfählen, v. a. piloter, garnir de pieux.
Auspfählung, f. pilotage, m.
Auspfänden, v. a. saisir les biens (d'un débiteur), exécuter.
Auspfändung, f. saisie-exécution, f.
Auspfeifen, v. a. ir. siffler. —, v. n. cesser de siffler.
Auspfeifung, f. huée, f. sifflets, m.
Auspflanzen, v. a. transplanter, replanter.
Auspflastern, v. a. paver, v. Pflastern.
Auspflügen, v. Ausackern.
Auspflügen, v. a. [136] épuiser.
Auspichen, v. a. poisser, enduire.
Auspimpern, v. Ausstaffiren.
Auspinseln, v. a. paver, couvrir d'carreaux.
Auspflatten, Auspflitten, v. a. Pflastern, v. Ausstaffiren.
Auspflotzen, v. n. s'échapper, crever; [156] rejaillir.
Auspflaudern, m. rediseur, rapporteur, m.
Auspflaudern, v. a. fam. rapporter, redire, divulguer, ébruiter. —, v. n. cesser de babiller.
Auspflauderung, f. redite, f.
Auspflündern, v. a. saccager, piller; dépouiller, dévaliser, détrousser.
Auspflünderung, f. saccagement, pillage, dépouillement, m.
Auspochen, v. a. battre; égrener en battant; chasser q. en frappant la terre d'un bâton; frapper la terre d'un bâton pour témoigner son mécontentement; [156] donner le signal aux mineurs pour se relever.
Auspoliren, v. a. polir, v. Polliren.
Auspolstern, v. a. matelasser.
Auspoltern, v. n. cesser de faire du tapage; fig. cesser de tempêter.
Auspofaunen, v. a. publier à son de trompe; fig. divulguer.
Ausprägen, v. a. monnayer; empreindre, exprimer distinctement. Ausprägung, f. monnayage, m.; bonne empreinte, f.
Ausprediger, v. n. cesser de prêcher. —, v. a. fam. divulguer.
Auspressen, v. a. pressurer; ôter, effacer par le moyen d'une presse; fig. etwas von einem —, extorquer qc. de q.; einem Thränen —, arracher des larmes à q.
Auspressung, f. pressurage, m.; extorsion, f.
Ausprügeln, v. a. rosser; chasser à coups de bâton.
Auspumpen, v. a. pomper.
Auspunktiren, v. a. deviner, découvrir par la géomance.
Ausputzen, v. a. nettoyer; curer; écouvillonner (un canon); parer, orner, embellir; éplucher, ébrancher, élaguer (des arbres); rebouiser (un chapeau); das Licht —, éteindre la chandelle en la mouchant; fig. pop. einen —, réprimander, vespériser q., lui faire une mercuriale. —, n. nettoiement; ornement, embellissement; épluchement, ébranchement; rebouisage, m.
Ausputzer, m. nettoyeur, m.; fig. fam. mercuriale, réprimande, f.
Ausquetschen, v. a. faire sortir (le suc etc.) en écrasant.
Ausraden, v. Ausreuten, Ausfieden.
Ausradiren, v. a. raturer, gratter, effacer avec le grattoir.
Ausrasen, v. n. cesser d'être en fureur; fig. cesser de faire rage; achever de jeter sa gourme; der Wind hat ausgerast, le vent s'est apaisé.
Ausrasten, v. Ausruhen.
Ausrauchen, v. a. achever de fumer; [43] die Füchse —, enfumer les renards. —, v. n. cesser de fumer.
Ausräuchern, v. a. enfumer; parfumer; fumer suffisamment.
Ausräucherung, f. fumigation, f.
Ausraufen, v. a. arracher, tirer; sarcler; plumer. [m.
Ausraufung, f. arrachement,
Ausrauhen, v. n. [86] strigner. —, n. stricage, m.
Ausräumen, v. a. vider; déménager, déméubler, dégarnir (une chambre etc.); nettoyer; curer (un puits etc.).
Ausräumung, f. déménagement, déméublement; nettoiement, m.; vidange (d'une fosse etc.), f.
Ausräumer, m. cureur (de puits, de retraits); tire-bourre, m. curette, f.
Ausraupen, v. a. écheniller.
Ausräuspern, v. a. et sich —, v. réfl. cracher en toussant légèrement.
Ausrechnen, v. a. compter, calculer, supputer.
Ausrechner, m. calculateur, m.
Ausrechnung, f. calcul, m. supputation, f.; — der zum Kirchenkalender gehörigen Dinge, comput, m.
Ausreden, v. a. tendre; étendre, tirer.
Ausrede, f. élocution, énonciation; excuse frivole, défaite, f. subterfuge, faux-fuyant, m.; [194] exception, f.
Ausreden, v. a. (énoncer, exprimer;) sich od. sein Herz —, décharger son coeur; einem etwas —, dissuader, détourner q. de qc.; sich —, se disculper, s'excuser, user de défaites; sich mit etwas vor einem —, s'excuser sur qc. ou sur q. —, v. n. prononcer ou articuler distinctement les mots; achever de parler.
Ausregnen, v. imp. cesser de pleuvoir.
Ausreiben, v. Ausreiben.
Ausreiben, v. a. ir. frotter; nettoyer, ou ôter en frottant; décrotter (un habit); die Stücke aus der Wäsche —, évider le linge. [assez.
Ausreichen, v. n. suffire; avoir
Ausreinigen, v. Reinigen.
Ausreise, f. départ, m.
Ausreisen, v. n. partir, se mettre en chemin; cesser de voyager.
Ausreißen, v. a. ir. arracher, tirer; rompre. —, v. n. ir. rompre, se rompre, se déchirer; fig. s'enfuir, prendre la fuite; déserter; prendre le mors aux dents (des chevaux); die Geduld reißt aus, la patience s'échappe. —, n. fuite; desertion, f. Ausreißer, m. déserteur; fuyard, m.
Ausreißung, f. arrachement, m.; [57] évulsion, f.
Ausreiten, v. n. ir. sortir à cheval. —, v. a. ir. ein Pferd —, promener un cheval en le montant.
Ausreiter, m. hussier à cheval, sergent à cheval, m.
Ausrenken, v. a. disloquer, demettre, déboîter.
Ausrenkung, f. dislocation, f.

Ausreuten, v. a. extirper, déraciner, v. Ausrotten.

Ausrheden, v. a. [145] agréer; équiper. [m.

Ausrhedung, f. [145] gréement,

Ausrichten, v. a. [52] ebs. planer, unir, égaler; fig. faire, exécuter, s'acquitter de . . .; effectuer, opérer; ich danke Ihnen, ich werde es —, je vous remercie, je n'y manquerai pas; er hat nichts ausgerichtet, il n'a rien effectué; er wird nichts —, il ne réussira pas; man kann nichts bey ihm —, on ne peut rien opérer sur lui; damit ist es nicht ausgerichtet, cela ne suffit pas, cela ne fait pas l'affaire; einen Schmaus ꝛc. —, donner un repas etc. à ses frais; [156] einen Gang —, découvrir un filon; pop. einen —, réprimander q.; médire de q.

Ausrichter, m. exécuteur, m.

Ausrichtung, f. poliment avec la plane, m.; exécution (d'un ordre, d'une commission etc.), f.

Ausringen, v. a. ir. tordre (le linge); cesser de lutter; fig. finir sa carrière.

Ausrinnen, v. n. ir. couler, s'écouler.

Ausrippen, v. a. ôter les côtes (des feuilles); éjamber (les feuilles du tabac).

Ausritt, m. sortie à cheval; cavalcade, f. tour à cheval, m.

Ausrollen, v.a. dérouler; cribler (le blé).

Ausrotten, v. a. extirper, déraciner; fig. exterminer, extirper, déraciner. Ausrottung, f. extirpation, f. déracinement, m.; fig. extermination, f.

Ausrotter, m. extirpateur, exterminateur, m.

Ausrucken, Ausrücken, v.n. sortir, se mettre en campagne, marcher.

Ausruf, m. exclamation, f.; cri, m.; criée; proclamation, f. ban; encan, m.; licitation, f.

Ausrufen, v. a. ir. crier, publier, proclamer; einen zum (als) König —, proclamer q. roi. —, v. n. ir. s'écrier. Ausrufung, f. cri, m. criée, publication; proclamation; exclamation, f.

Ausrufer, m. crieur, m. —in, f. crieuse, f.

Ausrufungswort, n. [122] interjection, f.

Ausrufungszeichen, n. [122] point d'exclamation, point exclamatif, m.

Ausruhen, v. n. se reposer, se délasser. —, n. repos, délassement, m.

Ausründen, v. a. arrondir; [170] gironner. [ment, m.

Ausründung, f. arrondissement, m.

Ausrupfen, v. a. arracher; plumer; dépiler.

Ausrupfung, f. arrachement, m.

Ausrüsten, v. a. équiper; armer; fig. douer.

Ausrüstung, f. équipement, armement; appareil, m.

Ausrütteln, v. a. faire sortir en remuant.

Aussaat, f. semence, f. semailles, f. pl.

Aussäcken, v. a. tirer qc. d'un sac, vider.

Aussäen, v. a. semer.

Aussage, f. dire, rapport, m.; exposition; déposition (des témoins), f.; leugner — nach, à son dire.

Aussagen, v. a. (exprimer); dire, rapporter; etwas wider einen (vor Gericht) —, déposer contre q.; fam. ich sage mich nicht aus, je ne me refuse à rien.

Aussägen, v. a. scier, couper avec la scie.

Aussatz, m. lèpre, ladrerie; teigne (des arbres), f.; acquit (du billard), m.; mise (au jeu de cartes), f.

Aussätzig, adj. lépreux, ladre; ein Aussätziger, un lépreux; das Spital für Aussätzige, léproserie, ladrerie, f.

Aussäubern, v. a. p. u. nettoyer le dedans de qc.

Aussäuern, v. a. extraire les parties acides de qc.

Aussaufen, v. a. ir. boire tout, vider en buvant.

Aussaugen, v. a. ir. sucer; fig. épuiser; effriter (un champ); einen —, sucer q. —, v.n. ir. cesser de teter; cesser de laisser teter; ein Kind ꝛc. —, laisser teter (un enfant) jusqu'à un certain âge.

Aussäugen, v. a. allaiter suffisamment. —, v. n. cesser d'allaiter.

Aussauger, m. suceur, m.; fig. sangsue, f.

Aussaugung, f. sucement, m.; [150 et 187] succion, exsuccion, f.; fig. épuisement, m.

Aussäumen, v. a. semailles, f. pl.

Ausschaben, v. a. ôter, effacer, ou creuser en raclant, en ratissant.

Ausschalen, v. a. écailler; [42] planchéier; revêtir de planches.

Ausschälen, v. a. écaler; peler (des oignons etc.); écosser (des pois etc.); cerner (des noix); fig. pop. einen —, dépouiller q.; vider la bourse de q.

sich Ausschämen, v. réfl. fig. die Augen, mourir de honte.

Ausschänden, v. a. fam. injurier; gourmander.

Ausscharren, v. a. tirer de la terre en grattant; déterrer, racler, vider en raclant; fam. einen —, se moquer de q. en grattant du pied. —, v. m. cesser de gratter. [m.

Ausscharrung, f. déterrement, m.

Ausscharten, v. a. créneler; [182] denteler.

Ausschattiren, v. a. ombrer, v. Schattiren.

Ausschaufeln, v. a. vider avec la pelle.

Ausschäumen, v. a. jeter dehors avec l'écume. —, v. n. cesser d'écumer.

Ausscheiden, v. a. rég. ir. [156] séparer.

Ausscheidung, f. séparation, f.

Ausscheißen, v. a. ir. pop. chier, rendre par le derriere. —, v. n. achever de chier.

Ausschelfen, v. a. écaler, peler etc. v. Schelfen.

Ausschellen, v. a. publier, crier à son de clochette.

Ausschelten, v. a. ir. gronder, tancer, gourmander, réprimander; injurier. —, v. n. cesser de gronder.

Ausschenken, v. a. verser; vendre, vendre en détail, vendre du pot et à la pinte.

Ausscheren, v. a. ir. [86] donner la dernière tonture (aux draps).

Ausscherzen, v. n. cesser de plaisanter, de badiner.

Ausscheuern, v. a. écurer.

Ausschicken, v. a. envoyer quelque part; nach etwas —, envoyer chercher qc.

Ausschieben, v. a. ir. pousser, tirer dehors; jouer à qui gagne qc. en jouant aux quilles. —, v. n. ir. commencer à jouer aux quilles.

Ausschießen, v. a. ir. emporter d'un coup de fusil, d'un coup de flèche etc.; dépeupler (une forêt) de gibier, perfectionner (un fusil etc.) par l'usage; jouer à qui gagnera qc. en tirant au fusil etc.; fig. rebuter, rejeter; [1] imposer. —, v. n. ir. bourgeonner; cesser de tirer.

Ausschiffen, v. a. débarquer, transporter par eau. —, v.n. partir, mettre à la voile.

Ausschiffung, f. débarquement, transport par eau, m.; partance, f.

Ausschimpfen, v. a. injurier.

Ausschirren, v. a. déharnacher, dételer.

Ausschlachten, v. a. [29] tuer, tuer.

Ausschlachtung, f. [29] tuage, m.

Ausschlacken, v. a. [154] séparer la crasse.

Ausschlafen, v. n. ir. dormir assez, dormir tout son soûl; Rausch —, cuver son vin ou sa bière.

Ausschlag, m. premier coup, service (au jeu de paume); [(ce qui fait trébucher la balance) surpoids, surplus; brout, jeunes taillis); exanthème, m. ébullition, f. efflorescences, f. la peau), élevures, f. pl. tons m. pl.; lepre; gale; teigne (sur la tête), f.; rebord, garniture; fig. issue, fin, f. nement, m.; das giebt den — cela fait trébucher (sur la balance); fig. das der Sache den —, cela décide, est décisif.

Ausschlagen, v. a. ir. re

ser, briser, emporter ou faire
ter en frappant; déplier; dé-
nter; garnir de qc.; fig. re-
er, rejeter; einem ein Auge —,
ver (faire sauter) un œil à q.,
rgner q.; ein Ei —, vider un
f (en le cassant); einem Faß
Boden —, défoncer un ton-
; mit Commando —, garnir de
e; ein Zimmer (gmarz) —, dra-
une chambre, la tendre de
e: [234] einen Stoß —, parer,
ousser un coup; fig. das ist
t entschuldigen, cela n'est pas
cusable. —, v. n. ir. frapper le
mier, donner (porter) le pre-
r coup; servir (au jeu de
me); trébucher, pencher, (sor-
de l'équilibre); ruer, regim-
(des chevaux); cesser de
ner; cesser de chanter; pous-
bourgeonner, verdir; suer,
murailles); avoir des élevu-
de pustules etc. (sur la peau),
enir galeux; fig. parai-
sortir; tourner, se terminer,
r: dieses Pferd schlägt gern aus:
ses, cet cheval est sujet à ruer;
ge — (grün werden), reverdir;
Rose schlägt ihre Aug, le nez lui
rgonne; es ist mir dem Herze
schlagen, il a la tête teigneuse-
fig. die Sache ist anders ausge-
gen, l'affaire a tourné autre-
t. —, n. ruade. f. regimbe-
t. m.; pousse (des arbres), f.
schlächter, m. agresseur, m.
schlagbaum, f. fig. refus, m.
schlahlammen, v. a. débour-

uschleifen, v. a. ir. ôter on
er en aiguisant, en émou-
; aiguiser ou émoudre subli-
ment; vider (une lame). —, v.
. cesser d'aiguiser ou d'é-
dre.
schließen, v. a. ir. fermer
[130]; déchaîner (un cap-
[130] tour, justifier (une
n); fig. exclure; excepter;
ion de [130] à; [130] ausge-
communion q.; [130] ausge-
Recht, un droit exclusif.
schließend, adj. exclusif. —,
exclusivement, privative-
a. à l'exception de ....
schließung, f. action de fer-
[130] justifi-
d'une bulle; fig. exclu-
exception; — aus der Kirche,
Communion, excommuni-
n, f. —mit —, à l'exception
privativement à ....
schlüpfen, v. n. éclore;
sortir.
schlürfen, v. a. humer, avec
petits traits.
schlußrede, f. [234] exclusion, f.;
v. mit Ausschließung.
schmäcken, Ausschmecken, v. a.
rer, gourmander, gronder,
n. cesser de gronder.
schmarotzen, v. Ausraufen
et Ausrünchern.

Ausschmeißen, v. a. ir. v. Ausschlagen, Auswerfen.
Ausschmelzen, v. a. fondre, tirer ou faire sortir par la fonte. — v. n. ir. sortir ou se séparer en fondant; se fondre.
Ausschmelzung, f. fonte, f.
Ausschmieden, v. a. forger suffisamment; étirer; déchaîner (un forçat).
Ausschmieren, v. a. enduire le dedans d'une chose de ...; mit Fett —, graisser en dedans: fig. fam. (ausschreiben) copier, piller.
Ausschmierer, m. fig. fam. pilleur, plagiaire, m.
Ausschmücken, v. a. orner, parer, embellir, enjoliver.
Ausschmückung, f. parure, f. ornement, embellissement, m.
Ausschnallen, v. a. déboucler.
Ausschnappen, v. n. se débander, se lâcher.
Ausschnarchen, v. n. cesser de ronfler.
Ausschnauben, v. a. moucher le nez, faire sortir en se mouchant: sich —, se moucher. — ein Ausschnauben, v. n. respirer, reprendre haleine.
Ausschnaufen, v. a. moucher, v. Ausschnauben; das Licht —, éteindre la chandelle en la mouchant.
Ausschneidemesser, n. [146] buté. f. boutoir, m.
Ausschneiden, v. a. ir. couper; découper (du taffetas etc.); évider, échancrer (une manche etc.); chantourner (une bordure etc.), élaguer, émonder (les arbres); extirper (une excroissance) par la taille; châtrer (une ruche); vendre en détail, à la coupe, à l'aune, détailler; ausschneidende Arbeit, découpure, f.
Ausschneider, m. —inn, f. découpeur, m. —euse, f.
Ausschneidung, f. coupe; action de découper etc., f.
Ausschneiteln, v. a. [142] élaguer, ébrancher. — n. ébranchement, m.
Ausschnitt, m. coupe: fam. vente en détail; échancrure, entournure (d'une manche etc.); découpure —, découpeure: bot. perforé —, découpure, f. —, [145] secteur, m.
Ausschnitter, Ausschnittkünstler, m. fam. détailleur, marchand en détail, m.
Ausschnittwaare, f. fam. marchandise à détailler, f.
Ausschnitzen, Ausschneiden, v. a. sculpter, tailler. —, n. ou Ausschnitzung, f. action de sculpter etc., f.
Ausschnüren, v. a. délacer.
Ausschöpfen, v. a. puiser, tirer, épuiser, vider; [192] remuer. Ausschöpfung, f. action de puiser etc.
Ausschöpfkelle, Ausschöpflöffel, v. Schöpfkelle, Schöpflöffel.
Ausschossen, v. n. bourgeonner.
Ausschößling, m. rejeton, m. v. Schößling.
Ausschrauben, v. a. dévisser, desserrer la vis.
Ausschreiben, v. a. ir. transcrire, copier, extraire; compiler; finir (une ligne etc.): écrire distinctement; publier, ordonner ou fixer par des lettres circulaires; convoquer (une assemblée); intimer (un concile); promulguer (un jubilé); exiger ou imposer (des contributions etc.). —, v. n. ir. achever, finir d'écrire. —, n. lettres circulaires, f. pl.; convocation, f.
Ausschreiber, m. copiste; plagiaire, m.
Ausschreibung, f. copie, transcription, f. extrait; plagiat, m.; convocation; f. indiction (d'un concile); — der Steuern, répartition des tailles, f.
Ausschreiten, v. a. ir. enjamber; fig. p. n. s'écarter.
Ausschreiten, v. a. ir. érier; fam. seine Summe —, former sa voix à force de crier, de chanter etc.; fig. einen —, décrier, diffamer q. —, v. n. ir. cesser de crier.
Ausschrenet, v. Ausrüfer.
Ausschroten, v. a. tirer (de la cave) par le moyen d'un poulin; cerner en rongeant; égruger, v. Schroten.
Ausschuppen, v. a. ciseler en forme d'écailles, canneler.
Ausschuß, m. rebut, fretin, m.; élite, f.; (casus —) comité, m.; p. n. milice, f. —bogen, m. [130] feuille de rebut, f. —tag, m. diète, f. —verwandte, m. député à la diète, m.
Ausschütteln, v. a. secouer.
Ausschüttelung, f. secouement, m.
Ausschütten, v. a. verser, épancher; répandre; vider; [143] bloquer (une muraille); fig. sein Herz —, épancher son cœur; seinen Zorn über einen —, décharger sa colère sur q.; pop. sich bei Tage —, pâmer de rire.
Ausschüttung, f. épanchement; versement, m. effusion (du cœur); décharge (de sa colère), f.
Ausschwänken, Ausschwenken, v. a. rincer.
Ausschwären, v. n. ir. s'en aller en suppuration.
Ausschwärmen, v. n. cesser d'essaimer; fig. achever de jeter sa gourme; cesser de faire gogaille.
Ausschwatzen, v. Ausplaudern.
Ausschweif, m. digression, v. Ausschweifung.
Ausschweifen, v. a. échancrer, évider, chantourner; p. n. rincer. —, v. n. fig. s'écarter, divaguer, faire des digressions (dans un discours); faire des écarts, des excès, des débauches; extravaguer.

Ausschweifend, adj. débordé, dissolu; extravagant. —, adv. dissolument; extravagamment.

Ausschweifung, f. échancrure, f.; fig. digression, divagation, f.; écart, débordement, m. dissolution, débauche, f. excès; égarement, m. extravagance, f.

Ausschweißen, v. a. corroyer (le fer), battre à chaud; fait —, écroüir. v. Kürten.

Ausschwemmen, v. a. miner, caver, creuser; guéer.

Ausschwingen, v. a. ir. vanner, v. Schwingen.

Ausschwitzen, v. a. suer; fig. fam. oublier. —, v. n. exsuder; cesser de suer. —, n. exsudation, f.

Aussegeln, v. n. mettre à la voile, v. Absegeln.

Aussehen, v. a. ir. voir jusqu'à la fin; attendre la fin de (la comédie etc.); eine Allee, die man nicht — kann, une allée à perte de vue; sich etwas — , choisir qc., jeter les yeux sur qc.; fam. sich satt die Augen über od. nach etwas —, se crever presque les yeux à force de regarder. —, v. n. ir. paraître, sembler, avoir l'apparence, l'air, la figure, la mine; — wie . . . , avoir l'air, la mine de . . . ; ressembler à . . . ; es sieht aus, als wollte es regnen, il y a apparence de pluie; er sieht lustig, traurig aus, il a l'air enjoué, triste; dieses Bier sieht aus wie Wasser, cette bière ressemble à de l'eau; wie sieht er aus? comment est-il fait? quelle mine fait-il? fig. wie sieht es aus? comment vont les affaires? es sieht windig (nicht gut) aus, les affaires vont mal; es sieht übel, schlimm mit ihm od. um ihn aus, il y a du danger pour lui, ses affaires sont en très-mauvais état, wie wird es mit Ihrem Versprechen, wenn ꝛc. . . . que deviendra votre promesse, si etc. . . . ?

Aussehen, n. air, m. mine, figure, apparence, f.

Aussehend, adj. weit —, de conséquence, de longue haleine; qui peut avoir des suites fâcheuses etc.; weit aussehende Plane, de grands desseins.

Ausseichen, v. a. pisser (du sang etc.); éteindre en pissant. —, v. n. cesser de pisser.

Aussetzgetn, v. a. [154] séparer par la liquation.

Aussichen, v. a. filtrer.

Aussichung, f. filtration, f.

Aussiemen, v. a. purifier (le miel).

Aussenden, v. a. ir. envoyer.

Aussendung, f. envoi, m.

Aussetzen, v. a. exposer; débarquer, mettre à terre; mettre à part; revêtir en dedans (de pierres); poser (des sentinelles); transplanter (des arbres); [130] achever de composer; [162] transcrire; fig. fixer (un temps); discontinuer, suspendre; différer, renvoyer; ein Kind —, exposer un enfant; der Gefahr ꝛc. ausgesetzt seyn, être exposé au péril etc.; einen Posten (in einer Rechnung) —, laisser un article en souffrance; einen Preis —, proposer un prix; einem etwas —, destiner qc. pour q., constituer qc. (une somme etc.) à q.; etwas woran —, au etwas woran auszusetzen haben, ou finden, critiquer qc., trouver à dire à ou dans qc.; was haben (finden Sie) daran auszusetzen? que trouvez-vous à y redire? sich —, s'exposer; sich Waaren —, choisir des marchandises et les mettre à part; sich — [133] s'acquitter. —, v. n. [158] aboutir, se montrer à la surface.

Aussetzung, f. exposition, f.; débarquement; revêtissement, m.; transplantation; fixation; discontinuation, suspension; proposition (d'un prix); destination, constitution; action de critiquer etc., f.

Ausseyn, v. n. ir. être absent; être fini; être éteint; être vidé; être écoulé, passé; être perdu; v. aussi.

Aus, adv. —, n. fam. absence, f.

Aussicht, f. vue, f.; point de vue, m.; perspective, f.; dieses Haus hat eine schöne —, cette maison a une belle vue, n'a point de vue; mein Zimmer hat die — auf die Straße, mon appartement a vue sur la rue; eine schmale — in die Ferne, une échappée de vue; fig. das ist eine schöne — für ihn, c'est une belle perspective pour lui. [tamiser.

Aussieben, v. a. cribler, sasser,

Aussieden, v. a. ir. tirer ou faire sortir à force de bouillir; [170] blanchir.

Aussiedung, blanchiment, m.

Aussiefern, v. a. suinter.

Aussingen, v. a. ir. chanter jusqu'à la fin. —, v. n. ir. cesser de chanter.

Aussinnen, v. a. ir. imaginer, inventer, trouver en méditant.

Aussitzen, v. a. ir. jeune Zeit —, rester en prison le temps fixé. —, v. n. ir. rester assis jusqu'à la fin; cesser de couver, (d'une poule); mit Waaren —, tenir boutique.

Aussöhnen, v. a. réconcilier, raccommoder, rapprocher; expier.

Aussöhnung, f. réconciliation, f. raccommodement, m.; expiation, f.

Aussöhner, m. v. Versöhner ꝛc.

Aussondern, v. a. séparer, mettre à part.

Aussonderung, f. séparation, f.

Aussorgen, v. n. fig. er hat nun ausgesorgt, ses peines sont finies, il est mort.

Ausspähen, v. a. épier, espionner; [125] reconnaître.

Ausspähung, f. espionnage, m.

Ausspähend, adj. exploratoire.

Ausspäher, m. espion, mouchard, m. —in, f. espionne, f.

Ausspann, m. gîte; relais; droit d'auberge, m.

Ausspannen, v. a. dételer; relayer; tendre, étendre, déployer; détendre. Ausspannung, f. déployement; relais, m.

Aussparen, v. a. [181 et 77] épargner.

Ausspazieren, v. n. se promener; sortir.

Ausspeisen, v. Ausessen.

Ausspenden, v. a. distribuer, départir, dispenser; das heil. Abendmahl —, administrer le saint sacrement.

Ausspender, m. distributeur, dispensateur, m. —in, f. distributrice, dispensatrice, f.

Ausspendung, f. distribution, dispensation; administration (du saint sacrement), f.

Aussperren, v. a. écarquiller einen —, fermer la porte à q.

Aussperrung, f. écarquillement m.; action de fermer la port à q., f.

Ausspeyen, v. a. ir. cracher, vomir, jeter; oft —, crachoter. — n. crachement; vomissement [130] sputation, f.; das öftere —, crachotement, m.

Ausspielen, v. a. jouer (une carte); servir (la balle); achever (le jeu, la partie); seine Rolle —, finir son rôle; eine Uhr — jouer à qui gagnera la montée etc.; ein musikal. Instrument — améliorer un instrument de musique à force d'en jouer souvent —, v. n. avoir la main (au jeu), être le premier à jouer; servir (au jeu de paume); cesser de jouer.

Ausspinnen, v. a. ir. filer; fig. tramer. —, v. n. ir. cesser de filer.

Ausspioniren, v. a. fam. espionner, v. Auskundschaften.

Ausspotten, v. a. einen, se moquer, se rire de q., railler, insulter à q. Ausspottung, f. raillerie, risée, f., outrage, m.

Aussprache, f. prononciation; f.; accent, m.; deutsche — Wörter, articulation de la voix.

Aussprechen, v. a. ir. prononcer; proférer, dire; deutlich — articuler; es ist nicht auszusprechen wie sehr ꝛc., il n'est pas exprimable combien etc.

Aussprechlich, adj. exprimable.

Aussprechung, f. prononciation, f.

Ausspreiten, Ausspreizen, v. étendre; écarquiller (les yeux).

Aussprengen, v. a. faire ter; [144] galoper (un cheval); répandre, divulguer, débiter; mer; man hat ausgesprengt, on a répandu le bruit que etc.

Aussprengung, f. action de re sauter etc.; fig. divulgation

Ausspriessen, v. Ausreissen

Ausspringen, v. n. ir. se détacher; s'échapper, fuir; cesser de sauter; dieses

er ꝛc. ist ausgesprungen, ce couteau a une brèche; [12] ausspringende Winkel, angles saillants.

Ausspritzen, v. a. jeter (de l'eau); [57] seringuer; [6] injecter. —, v. n. jaillir, saillir.

Ausspritzung, f. T. injection; ejaculation (de la semence), f.

Aussprossen, v. n. bourgeonner, pousser.

Ausprößling, m. rejeton, scion, bourgeon, m.

Ausspruch, m. prononciation d'un jugement etc.); jugement, arrêt, m. sentence; décision, f.; oracle (divin), m.; einen — thun, fällen, porter son jugement sur q.; prononcer (un arrêt etc.).

Ausspruchen, v. a. faire jaillir, cracher, jeter avec bouillonnement. —, v. n. jaillir.

Ausspritzen, v. a. vomir, jeter.

Ausspucken, v. a. et n. fam. cracher, cracheter.

Ausspülen, v. a. rincer, laver, nettoyer; gaser, aigayer (le linge); rechiser (la laine); dégorger (les draps etc.); miner (de l'eau); sich den Mund —, rincer sa bouche.

Ausspülicht, n. v. Spülicht, Spülwasser.

Ausspülstock, m. [86] dégorgeoir, m.

Ausspülung, f. nettoiement; dégorgeage (des draps), m.

Ausspunden, v. a. revêtir de planches.

Ausspündung, f. revêtement, m.

Ausspüren, v. a. découvrir, dépister; épier; quêter (un gibier).

Ausspürung, f. découverte; quête, f.

Ausspürer, v. Ausspäher; et Spürhund, m.

Ausstaffiren, v. a. garnir; étoffer, équiper, habiller.

Ausstaffirung, f. garniture, f.; équipement, m.

Ausstämmen, v. a. [31 etc.] tirer ou creuser avec le fermoir.

Ausstampfen, v. a. faire tomber par le moyen d'une batte ou d'un pilon; piler suffisamment. —, v. n. cesser de taper du pied, de trépigner.

Ausstand, m. dette active, f.; reste, m.; [105] reprise, f.; p. u. terme fini, m. Ausständig, adj. qui reste, qui est dû; arriéré.

Ausstanken, v. a. fam. remplir d'une mauvaise odeur; fig. pop. fureter.

Ausstatten, v. a. doter; équiper, établir.

Ausstattung, f. dotation; dot, f. trousseau; équipement, m.

Ausstauben, v. a. épousseter, époussier.

Ausstaubern, v. a. [43] quêter; faire debucher, faire lever (le gibier); fig. fam. chasser, débaucher.

Ausstäupen, v. a. fouetter, fustiger.

Ausstäupung, f. fustigation, f.

Ausstechen, v. a. ir. ôter, tirer d'un lieu avec quelque instrument pointu; creuser (un fossé etc.); graver (en bois etc.); in Kupfer —, buriner; mit Nadeln —, pointiller; Rasen —, couper des gazons; einem die Augen —, crever les yeux à q.; eine Kupferplatte vollends —, finir une planche; [132] einen Gang —, peler une allée; fig. eine Flasche Wein —, vider une bouteille de vin; einen —, supplanter q., l'emporter sur q.

Ausstecken, v. a. mettre, arborer; marquer, tracer.

Ausstehen, v. a. ir. se tenir debout hors de la maison; tenir boutique (des marchands); fig. Geld, Schulden — haben, avoir des dettes actives, avoir à prétendre; es hat viel —, on lui doit beaucoup. —, v. a. ir. rester debout jusqu'à un certain temps; fig. seine Zeit, die Lehrjahre ꝛc., faire son temps, faire son apprentissage; (leiden, aushalten ꝛc.) souffrir, endurer, essuyer, supporter; die Strafe —, subir la peine; es kann Frost und Hitze —, il est fait au froid et au chaud; ich kann ihn nicht —, je ne saurais le souffrir; es ist den ihm nicht auszustehen, on ne peut durer avec lui; man kann es da nicht —, on n'y peut pas tenir; dieser Küraß kann einen Musketenschuß —, cette cuirasse est à l'épreuve du mousquet. Ausstehend, adj. qui est dû, arriéré; eine ausstehende Schuld, une dette active.

Ausstehlen, v. Ausschreiben.

Ausstehlich, adj. fam. supportable, tolérable.

Aussteifen, v. a. garnir ou doubler de bougran; revêtir de planches. Ausseifung, f. doublement de bougran etc. m.; doublure de bougran, f. revêtement, m.

Aussteigen, v. n. ir. descendre (de carrosse), mettre pied à terre; sortir (d'un bateau, d'un navire), débarquer. —, n. descente, sortie, f.; débarquement, débarquer, m.

Ausstellen, v. a. exposer, mettre en vue; mettre en parade; poser (des gardes etc.); fig. eine Quittung, einen Schein ꝛc. —, donner quittance, un acquit etc.; einem einen Wechsel —, donner une lettre de change à q.; einen Wechsel auf einen —, tirer une lettre de change sur q.; etwas —, ou ausgestellt sein lassen, différer, suspendre qc., le remettre à un autre temps; etwas worin aufzustellen haben, trouver à redire à ou dans qc.

Aussteller, m. einer Wechsels, tireur d'une lettre de change, m.

Ausstellung, f. exposition; pose; traite (d'une lettre de change); suspension, f.; Ausstellungen machen, trouver à redire.

Ausstellungstag, m. eines Wechsels, date d'une lettre de change, f.

Aussterben, v. n. ir. être dépeuplé par quelque contagion; s'éteindre, finir. —, n. extinction, f.

Aussteuer, f. dot, f.

Aussteuern, v. a. doter.

Aussteuerung, f. dotation, f.

Ausstöbern, v. Ausstäubern.

Ausstochern, v. a. curer (les dents).

Ausstocken, v. a. ensouscher.

Ausstoffen, v. a. étoffer.

Ausstopfen, v. a. rembourrer; feutrer; remplir; mit Stroh —, empailler. Ausstopfung, f. rembourrement; feutrage, m.

Ausstören, v. a. fam. fouiller, fureter.

Ausstoß, m. [234] botte, f. coup, m.; [20] chasse, f.

Ausstoßen, v. a. ir. pousser, mettre dehors; faire sortir ou rompre avec effort en poussant; piler suffisamment; Butter —, battre le beurre, baratter; einen ein Auge —, éborgner q.; den Fuß den Boden —, défoncer un tonneau; prov. emporter la pièce; combler la mesure; fig. einen (aus der Gesellschaft ꝛc.) —, exclure q.; Seufzer ꝛc. —, pousser des soupirs; Schimpfreden ꝛc. —, dire, proférer, vomir des injures etc. —, v. n. ir. [234] allonger, pousser ou porter une botte, un coup etc.

Ausstoßung, f. action de pousser etc., f.; défoncement (d'un tonneau), m.; fig. exclusion, f.

Ausstrahlen, v. a. jeter, répandre des rayons. —, v. n. sortir en forme de rayons. —, n. rayonnement m; —des Lichts, effusion de la lumière, f.

Ausstrecken, v. a. tendre, étendre, allonger.

Ausstreckmuskel, m. [8] extenseur, m.

Ausstreckung, f. extension, f. allongement, m.

Ausstreichen, v. a. ir. chasser à coups de verges; fouetter, fustiger; unir, aplanir, rendre égal; frotter, oindre, ou enduire en dedans; effacer, rayer, barrer; [172] biffer; canceller; [151] étirer. —, v. n. ir. courir; [156] zu Tage —, se montrer.

Ausstreichung, f. fustigation; action d'effacer etc., f.

Ausstreifen, v. n. battre l'estrade, la campagne, faire des excursions.

Ausstreiten, v. a. ir. finir un combat, une dispute; fam. einem etwas —, v. Abstreiten. —, v. n. ir. cesser de combattre, de disputer etc.

Ausstreuen, v. a. épandre; disperser, répandre; fig. semer, débiter.

Ausstreuung, f. action d'épandre etc.; dispersion, f.

Ausströmen, v. n. découler, s'écouler par torrents; se déborder; [187] effluer; fig. se déborder

éclater. — n. écoulement, m. [187] effluence, f.

Ausstückeln, v. a. [161] tailler, débiter.

Ausstückelung, f. taille, f.

Ausstudiren, v. a. étudier, approfondir. —, v. n. finir ses études.

Ausstürmen, v. n. s'apaiser, se calmer.

Ausstürzen, v. a. verser; renverser et vider; fig. fam. ein Glas Wein —, sabler un verre de vin.

Ausstüssen, v. a. étayer la partie intérieure de . . . .

Aussuchen, v. a. élire, choisir, trier; visiter, fouiller, fureter. — n. choix, triage, m.

Aussuchung, f. recherche, visite, f.

Aussüssen, v. a. [56] édulcorer, dulcifier.

Aussüssung, f. édulcoration, f.

Außen, adv. dehors; par dehors; — her, vou —, par dehors, au dehors; — bleiben, v. Ausbleiben.

Außengraben, m. [115] avant-fossé, fossé de la contrescarpe, m.

Außenlinie, f. contour, m.

Außenseite, f. extérieur, dehors, m.; fig. apparence, f.

Außenwall, m. rempart extérieur, m.

Außenwand, f. mur de face, m.

Außenwerk, n. [115] ouvrage extérieur; die Außenwerke, les dehors.

Außer, prép. hors de; hors, hormis, excepté, outre; — der Zeit, hors de saison; — sich seyn, être hors de soi-même; sie waren alle da, — zwey, — den beyden Brüdern, ils étaient tous présents, hors deux, hormis les deux frères; ich habe keinen Freund — ihm, je n'ai d'ami que lui; — dem, adv. outre cela, en outre; — diesem ist er ein ehrlicher Mann, à cela près il est honnête homme; — daß, wenn, wo, da ic., conj. excepté que, excepté si ou lorsque; à moins que ou de, si non que, si ce n'est que.

Außere, adj. extérieur. —, n. extérieur, dehors, m.

Außergerichtlich, adj. extrajudiciaire. —, adv. extrajudiciairement.

Außerhalb, prép. hors de . . . ; — des Hauses, hors de la maison. — adv. par dehors, en dehors, au dehors.

Äußerlich, adj. extérieur; externe, extrinsèque; dem äußerlichen Ansehen nach, selon les apparences. —, adv. extérieurement, à l'extérieur, au dehors.

Äußerliche, n. extérieur, dehors, m.; apparence, f.

Äußern, v. a. montrer, faire voir, faire paraître; fig. faire connaître, témoigner, déclarer, *émettre. sich —, v. réfl. se montrer, paraître, se manifester, se déclarer: p. u. sich einer Sache —, renoncer à qc.

Außerordentlich, adj. extraordinaire; extrême. —, adv. extraordinairement, extrêmement.

Äußerst, adv. extrêmement, au dernier point.

Äußerste, adj. extérieur, externe; extrême; dernier; der äußerste Preis, le dernier prix. —, n. extrémité, f. bout, m. fin, f. dernier point, m.; sein Äußerstes thun, s'évertuer, faire tous ses efforts; auf das —, à toute extrémité, à outrance.

Äußerung, f. déclaration, *émission, f.; p. u. renoncement, m.

Ausstäfeln, v. a. boiser; lambrisser. Ausstäfelung, f. lambrissage; lambris, m.; boiserie, f.

Austanzen, v. a. einen Tanz, achever une danse. —, v. n. cesser de danser.

Austapezieren, v. a. tapisser.

Austapezierung, f. action de tapisser; tapisserie, tenture, f.

Austauschen, v. a. échanger, changer, troquer.

Austauschung, f. échange, change, troc, m.

Auster, f. huître, f. — bank, f. banc d'huîtres, m. — korb, m. cloyère, f. — laich, m. oeufs d'huîtres, m. pl.

Austermann, Austernfänger, m. huîtrier, preneur d'huîtres, m. (oiseau).

Austernbehälter, Austerpark, m. parc, m.

Austernetz, n. drague, f.

Austernfang, m. Austernfischerey, f. pêche des huîtres, f.

Austernfänger, Austernfischer, m. pêcheur d'huîtres, m.; v. aussi Austermann.

Austernhändler, Austernkrämer, m. huîtrier, m.

Austernliebhaber, m. —inn, f. écailler, m. écaillère, f.

Austernkorb, m. cloyère, f.

Austernschale, f. écaille d'une huître, f.

Austerstein, m. ostracite, m.

Austheeren, v. a. goudronner en dedans, brayer.

Austheilen, v. a. distribuer, partager, dispenser, répartir; diviser; administrer (les sacrements).

Austheiler, m. distributeur, dispensateur, m.; —inn, f. distributrice, dispensatrice, f.

Austheilung, f. distribution, dispensation; répartition, division; administration (des sacraments), f.

Austhun, v. a. ir. ôter; effacer, rayer; éteindre; prêter; affermer; eine Schuld in seinem Buche —, décharger son livre d'une dette; Geld auf Zinsen —, placer de l'argent à intérêt.

Austhüren, v. a. [155] die Flügel einer Windmühle, garnir les ailes d'un moulin à vent.

Austiefen, v. a. approfondir, creuser plus avant; excaver; [193] enfoncer.

Austiefung, f. approfondissement, m.; excavation, f.

Austilgen, v. a. exterminer, extirper, détruire.

Austilgung, f. extermination, extirpation, f.

Austoben, v. n. cesser de faire rage; s'apaiser, se calmer; fig. man muß ihn — lassen, il faut lui laisser passer sa fougue.

Austonnen, v. a. (156) cuveler, revêtir de planches. [ma

Austonnung, f. [156] cuvelage,

Austraben, v. a. ein Pferd — lassen, faire trotter un cheval.

Austrag, m. issue, décision, f.; produit, revenu, m. (v. Ertrag); bis zum — der Sache, jusqu'à la décision de l'affaire. Austrägler, m. pl. Austregues, m. pl. (ci-devant tribunal de l'Empire d'Allemagne).

Austragen, v. a. ir. porter dehors; donner (les lettres); emporter; fig. rapporter, divulguer; diffamer, décrier. —, v. n. ir. monter à . . . , faire la somme de . . . ; das trägt viel aus, cela monte bien haut; cela fait beaucoup.

Austräglich, v. Einträglich.

Austragung, f. action de porter dehors etc.; fig. divulgation, diffamation, f.

Austrauern, v. n. porter le deuil jusqu'à un terme fixé; quitter le deuil; mettre fin à la tristesse.

Austreiben, v. a. ir. faire sortir, chasser; [150] expulser, pousser dehors; den Teufel — chasser le diable, exorciser. — v. n. cesser de pousser.

Austreibend, adj. [150] expulsif.

Austreibung, f. action de faire sortir; expulsion, f.

Austrennen, v. a. découdre, défaire.

Austreten, v. a. ir. fouler, exprimer en foulant, en marchant dessus; effacer avec le pied; caver, user à force de marcher dessus; élargir en marchant; die Schuhe —, éculer les souliers; fig. er hat die Schuhe noch nicht ausgetreten, il n'a pas encore sorti de l'enfance; den Fuß —, se démettre le pied, v. n. ir. sortir de sa place; déborder, se déborder; [150] s'échapper, s'échapper; fig. s'absenter, s'écarter; déserter; aus einer Gesellschaft —, se séparer d'une société, n. sortie de son rang, f.; débordement (de l'eau), m.; [15 extravasation (de la bile); décente (du boyau culier); fig. évasion, f.

Austretung, f. action de fouler etc., f.; élargissement, m.

Austreugen, v. Austreuen.

Austrieb, m. action de faire sortir (le bétail), f.; bourgeon, m. (de vigne), m.

Austriefen, v. Auströpfeln.

Austrinken, v. a. ir. boire to

der; —, v. n. ir. achever, cesser de boire.

Ausfritt, m. sortir, m. sortie; sue; marche, f.; balcon, m.; [1] émersion; fig. évasion, f.

Ausstrocknen, v. n. sécher, dessécher, tarir, mettre à sec. —, v. tarir, devenir sec.

Ausstrocknend, adj. [150] dessiccatif.

Ausstrocknung, f. dessèchement; trissement, m.; [56] exsiccation, dessiccation, f.

Ausstrommeln, v. a. publier à n de tambour, tambouriner; sser en battant le tambour ou frappant sur qc. avec des baettes; couvrir de honte en tatut du pied; fig. divulguer parnt.

Ausstrompeten, v. a. publier à n de trompe; fig. divulguer.

Ausströpfeln, v. n. égoutter, s'égutter, tomber goutte à goutte; sser de s'égoutter.

Ausstrümchen, v. a. Ausweißen.

Ausstunken, v. a. tremper tout, ler en trempant.

Ausstuschen, v. n. [77] laver, brer avec de l'encre de la chine.

Ausstüben, v. a. exercer, pratiser, mettre en pratique; faire, mmettre; p. a. perfectionner; ch zu einem —, exercer se vers une qc.

Ausstübend, adj. pratique; exutif.

Ausstübung, f. exercice, m. pratique, f.; in — bringen, mettre pratique; — der Nacht, veille, f.

Ausswachsen, v. n. ir. cesser de croître; croître à certaine hauur; germer; devenir bossu; [7] ouvrolire; [56] végéter. —, n Ausswachsung, f. germination; végétation, f. (v. aussi Ausbuch).

Ausswagen, v. a. rég. et ir. trier, sortir au poids; vendre au poids en détail.

Ausswagung, f. tringe, m. te au poids, f.

Ausswahl, f. choix, tringe, m. ; p. m. recrue, f.

Ausswählen, v. a. choisir, élire, er, faire un choix. [m.

Ausswählung, f. choix, triage, Ausswalken, v. a. fouler; fig. rosser. —, v. n. achever de ler.

Ausswalzen, v. a. faire tomber le moyen d'un rouleau.

Ausswanderer, m. Auswandeng, f. émigrant, m. —ante, f.

Ausswandern, v. n. s'expatrier, ager, quitter son pays; parrir (un pays); achever de re son tour ou ses voyages.

Ausswanderung, f. émigration; gration, f.

Ausswärmen, v. a. chauffer suffisamment.

Ausswarten, v. a. attendre la n ou jusqu'à la fin.

Ausswärtig, adj. étranger; forain; auswärtige Kaufleute, des marchands forains.

Ausswärts, adv. dehors, en dehors, au dehors, par dehors; ailleurs, dans les pays étrangers; den Fuß — ſetzen, porter le pied en dehors.

Ausswaſchen, v. a. ir. laver (une tache etc.); nettoyer, rincer; caver, miner; déchausser (le pilier d'un pont), débarder (un train de bois flotté); [29] blanchir (les boyaux); [36] tirer par la lotion. —, v. n. achever de laver, de faire la lessive.

Ausswaſchung, f. action de laver etc.; lotion, f.

Ausswäſſern, v. a. détremper, dessaler. [changer.

Ausswechſeln, v. a. échanger,

Ausswechſelung, f. échange, change, m. [tel, m.

Ausswechſelungsvertrag, m. cartel, m.

Ausweg, m. sortie, issue; fig. ressource, f. moyen, expédient; débouché, débouchement; subterfuge, m. échappatoire, f.

Ausswehen, v. a. éteindre en faisant du vent.

Ausswenden, v. a. amollir et tirer on ôter. —, v. n. se détacher en s'amollissant; — (einem, einer Sache), faire place, céder le pas à q.; éviter la rencontre de q.; fig. éviter q. ou qc.; esquiver, parer (un coup etc.); [43] fortifier; [145] donner raumb (à une roche etc.); der Fuß will mir aus, le pied m'a manqué, glissé; fig. einer Frage —, éluder une question.

Ausswendung, f. action de faire place etc., f.

Ausswenden, v. a. éventrer, étripper, vider.

Ausswennen, v. a. poét. verser des larmes; ſich —, pleurer tout son soûl; fam. ſich die Augen —, se gâter les yeux à force de pleurer. —, v. n. cesser de pleurer.

Ausswetzen, v. a. ir. faire sortir; bannir; fig. prouver; montrer, faire voir; die Zeit wird es —, c'est ce que le temps nous apprendra; ſich —, se montrer, se manifester; das wird ſich bald —, on verra bientôt.

Ausswetzung, f. bannissement, m. [45] mob — der Orgien, selon la teneur des lois.

Ausswetzen, v. a. blanchir (une chambre etc.).

Ausswetzung, f. action de blanchir etc., f. blanchissement, m.

Ausswetten, v. a. élargir; [108] aléser (le calibre). [m.

Ausswetzung, f. élargissement,

Ausswendig, adj. extérieur, externe, de dehors. —, adv. extérieurement, au dehors, par dehors; — herſagen, wiſſen etc. ſagen, lernen, — reciter, savoir, apprendre par cœur.

Ausswerfen, v. a. ir. jeter dehors; faire sauter ou faire sortir en jetant ou à coups de pierres etc.; jeter; cracher; expectorer (de la pituite); combler ou remplir de décombres etc.; fig. rejeter, rebuter; châtrer (un cheval etc.); éventrer, vider (un animal); Gelt —, disperser (jeter) de l'argent; einem ein Auge, alle Zähne —, crever un œil à q., lui casser toutes les dents d'un coup de pierre etc.; fig. in Rechnung —, mettre en compte; am Rande —, émarger; ein Jahrgeld —, constituer une pension. —, v. n. ir. [133] avoir le dévoir la foulée; dieſer Perpendikel wirft gut aus, ce pendule oscille bien; dieſes Pferd wirft gut aus, ce cheval leve bien les jambes de devant. —, n. jet; crachement, m.; expectoration, f.; émargement, m.

Ausswerfung, f. jet; rejet, m.

Ausswetzen, v. a. aiguiser; fig. eine Scharte —, réparer une faute, un fort.

Ausswickeln, v. a. développer; démêler; démaillotter (un enfant).

Ausswiegen, v. a. ir. v. Auswägen.

Ausswinden, v. a. ir. tordre pour faire sortir l'eau; einem etwas —, arracher qc. des mains de q.

Ausswintern, v. a. conserver pendant l'hiver. —, v. n. se gâter par le froid; fam. es hat ausgewintert, l'hiver est passé.

Ausswirbeln, v. a. écimer.

Ausswippen, v. a. peser et choisir les pièces d'or et d'argent pour billonner.

Auswirken, v. a. finir un tissu commencé, achever la toile; [30] remanier (la pâte); [43] vider, éventrer (une bête); [96] parer, renettier (le pied d'un cheval); fig. effectuer, obtenir; einem etwas —, procurer, ménager, faire obtenir qc. à q. —, v. n. cesser d'opérer; die Arznei hat ausgewirkt, la médecine a fait son effet.

Auswirren, v. a. débrouiller.

Auswischen, v. a. torcher, essuyer, nettoyer en dedans; écouvillonner (le four, un canon); effacer (une écriture); ſich die Augen —, s'essuyer les yeux. (naſſen Schnee) se dégeler les yeux.

Auswittern, v. n. tomber en efflorescence, se décomposer à l'air; — laſſen, exposer à l'air. —, v. imp. cesser de tonner. —, v. a. éventer, exposer à l'air; [43] flairer, éventer; fig. découvrir, trouver.

Auswitterung, f. évent, m. [136] exhalaison, f.

Auswölben, v. a. voûter.

Auswölbung, f. action de voûter; voûte, f.

Auswölken, v. réfl. s'éclaircir.

Auswuchs, m. germination; excroissance, excrescence; bosse, f. fig. avorton, m.

Auswühlen, v. a. arracher, tirer en fouillant.

Auswurf, m. jet; crachement; crachat, m.; expectoration; excrétion, f.; excréments, m. pl.; explosion (d'un volcan), f.; rebut, [173] tresse; — des Meeres, varech, m.; [133] den — holen, v. Auswurf.

Auswürfeln, v. n. jouer aux dés. —, v. n. cesser de jouer aux dés.

Auswürfling, m. rejeton; avorton; rebut, m.

Auswürgen, v. a. fam. dégobiller, rendre avec de grands efforts. —, v. n. cesser d'étrangler, de faire carnage.

Auswurzeln, v. a. déraciner, extirper.

Auswurzelung, f. déracinement, m. extirpation, f.

Auswüthen, v. n. cesser de faire rage, revenir de sa fureur; s'apaiser.

Auszacken, Auszähneln, v. a. déchiqueter, déconper; denteler, denter; faire en créneulure.

Auszahlen, v. a. payer.

Auszählen, v. a. vendre par nombre, compter. —, v. n. achever de compter.

Auszahler, m. payeur, m.

Auszahlung, f. payement, m.

Auszähnen, v. a. édenter; [180] évider. —, v. n. avoir toutes ses dents; dieses Pferd hat ausgezähnt, ce cheval ne marque plus.

Auszanken, v. a. fam. gronder, quereller q. —, v. n. cesser de gronder.

Auszapfen, v. a. tirer; vider; vendre au pot et à la pinte.

Auszäumen, v. Abzäumen.

Auszäunen, v. a. enclore, fermer d'une haie; séparer par une haie.

Auszäunung, f. clôture; haie qui sépare, f.

Auszehnten, v. a. dimer, prendre la dime.

Auszehren, v. a. consumer, épuiser, amaigrir; [99] essimer; ng. sucer. —, v. n. ou sich —, se consumer, maigrir; languir.

Auszehrung, f. amaigrissement, m.; consomption, f.

Auszeichnen, v. a. marquer; transcrire, extraire d'un livre; achever (en dessinant); fig. distinguer, traiter avec distinction; sich —, se distinguer, se signaler; sich auszeichnend, *marquant.

Auszeichnung, f. action de marquer etc.; distinction, f.

Auszeigen, v. Anzeigen.

Auszerren, v. a. fam. tirer, arracher.

Auszieben, v. a. ir. tirer, ôter; arracher; extraire; étendre, étirer, allonger; mit der Wurzel —, déraciner; die Sonne zieht die Farben aus, le soleil détruit les couleurs; die Hitze zieht das Erdreich aus, la chaleur sèche la terre; den Degen — (aus der Scheide), tirer l'épée, dégainer; einem die Schuhe und Strümpfe, die Stiefeln —, tirer les bas et les souliers, les bottes à q., débotter, déchausser q.; die Handschuhe —, ôter les gants, se déganter; einen —, déshabiller q.; dépouiller q.; fig. dépouiller q. de son bien; sich —, se déshabiller; sich bis aufs Hemde —, se mettre en chemise; fig. sich etwas —, se réserver qc. —, v. n. ir. sortir, quitter un lieu; déloger, déménager, changer de logis; fam. courir, s'enfuir. —, n. sortie, f.; délogement, déménagement, m.; fuite, f.

Auszieh-tisch, m. table qui se tire, f.

Auszichung, f. action de tirer, etc.; extraction, f.

Auszieren, v. a. enjoliver, décorer, orner, parer, embellir.

Auszierung, f. enjolivement, m.; enjolivure, décoration, f.; ornement, embellissement, m.

Auszimmern, v. a. revêtir de charpente.

Auszimmerung, f. revêtement, m.

Auszirkeln, v. a. trouver par le moyen du compas: compasser, mesurer avec le compas. [m.

Auszirkelung, f. compassement,

Auszischen, v. a. siffler q. ou qc., huer q.

Auszug, m. sortie, f.; déménagement, délogement; extrait; abrégé, précis, sommaire; in kurzer —, un raccourci; — aus einer Rechnung, dépouillement d'un compte, m.; — an einem Tischblatte, ais de table qui se tire, m. alonge, f.; — in einem Schraube, tiroir, m.

Auszugsweise, adv. par extrait; en abrégé, en raccourci.

Auszupfen, v. a. arracher, éplucher; effiler, pariller; [43] bourrer (un lièvre).

Authentisch, adj. authentique. —, adv. authentiquement.

Automat, m. automate, m.

Autor, m. —in, f. auteur, m.

Autorschaft, f. état d'auteur, m.

Auweh! int. ouf! ahi! hélas!

Aventurinstein, m. aventurine, f.

Avis, v. Nachricht, Bericht. — brief, m. lettre d'avis, f.

Avisjacht, f. barque d'avis, f. paquebot, m.

Axe, v. Achse.

Axt, f. cognée; hache, f. — helm, — heft, m. manche de cognée, de hache, m.

Aextchen, n. petite cognée, f.

Axerolbaum, m. axerolier, m.

Axerole, Axerolbeere, f. axerole, f.

Axyl, f. scolopendre, f.

Azimuth, m. [21] azimut, m.

Azur, m. azur, m. v. Lasur. — blau, m. bleu azuré, m. —en, adj. d'azur, azuré.

B.

B, n. B, m. (seconde lettre de l'alphabet); [162] la, m. be-fa-si.

Baake, v. Bake.

Baal, m. Baal, m. (faux dieu)

Baalspfaffe, m. baalite, m.

Baar, v. Bar.

Babbeln, v. n. pop. babiller, v. Plappern.

Babel, Babylon, n. Babylone, f. Babylonier, m. —inn, f. Babylonisch, adj. Babylonien, m. — enne, f. et adj.

Baccalaureat, n. baccalauréat, m.

Baccalaureus, m. bachelier, m.

Bach, m. ruisseau, m.

Bachanalien, pl. bacchanales, f. pl. v. Bacchusfest.

Bachamsel, v. Wasserlize.

Bacchant, m. prêtre de Bacchus, m. —inn, f. bacchante, prêtresse de Bacchus, f.

Bachbunge, f. bécabunga, m. (plante).

Bache, f. laye, f. (femelle du sanglier).

Bacher, m. ragot, m. (sanglier de deux ans).

Bachfahrt, f. ravin, m. ravine, f.

Bachfisch, m. poisson de ruisseau, m.

Bachhelander, m. obier, m.

Bachhündchen, n. basset, m.

Bachkrebs, m. écrevisse de ruisseau, f.

Bachkresse, f. goujon, m. (poisson).

Bachmünze, f. menthe aquatique, f. (plante).

Bachschmerle, f. totte-franche de ruisseau, f.

Bachstecher, m. vidangeur, m.

Bachstelze, f. hochequeue, f. bergeronnette, f.

Bacchus, m. Bacchus, m. — fest, n. bacchanales, orgies, f. pl. —stab, m. —zepter, n. thyrse, m.

Bachvogel, m. merle aquatique, m.

Bachwasser, n. eau de ruisseau, f.

Bachweide, f. osier vert, m.

Backapfel, m. pomme à cuire.

Backbirn, f. poire à cuire; poire séchée au four, f.

Backbord, n. [145] bâbord, m.

Backbret, n. [176] tour, f.

Backe, f. Backen, m. joue; Backen, pl. joues; (des Pferdes) fesses, f. pl.; (am Hammer) têtes, m. pl.; (am Schraubstock) mâchoires; (an der Drehbank) mollets, f. pl.; (eines Maßbaumes) jouteraux, m. pl.

Backen, v. a. ar. cuire, bolanger; frire (du poisson etc.); dieses Brod ist zu scharf gebacken, pain a trop de four; prov.: Brod ist ihm schon gebacken, il déja condamné, il n'en échappera pas; arme Ritter —, n'être fort à son aise, vivre dans la misere. —; v. n. ir. cuire; frire. n. cuisson, f. [pes.

Backenbart, m. poil des joues, m.

Backenbein, n. pommette, f.

Backendrüse, f. glande maxillaire, glande génale ou buccale, f.

Backengrübchen, n. fossette, f.
Backenhaken, m. crochet à mâ-choires, m.
Backenknochen, m. os de la han-che (d'un cheval), m.
Backenmuskel, m. buccina-teur, m.
Backenpulsader, f. artère bucc-ale, f.
Backenstreich, m. soufflet, m. p. mornifle, f.
Backenzahn, m. dent mâchelière, at molaire, f.
Bäcker, m. —inn, f. boulan-r, m. —erie, f. —bred, n. pain boulanger, m. —bursch, —knecht, garçon boulanger, mitron, m. —ey, f. boulangerie, f. —haus-er, n. métier de boulanger, m. ulangerie, f. —scheider, m. [155] bleur, m. —zunft, f. corps de ulangers, m.
Backfisch, m. poisson à frire, rdeau, m.
Backgast, m. chaland d'un bou-ger, m.
Backgeld, n. fournage, m.
Backhaus, n. boulangerie, f.; rouil, m.
Backhecht, m. filardeau, m.
Backhefen, pl. levure, f.
Backmeister, m. officier prépo-aux ouvrages de pâtisserie, m.
Backmulde, f. mai, sébile, f.
Backobst, m. fruit à cuire; fruit t ou séché au four, m.
Backofen, m. four, m.; ein —, une fournée.
Backofenloch, n. gueule, bou-e d'un four, f.
Backofenzins, m. fournage, m.
Backordnung, f. reglement pour boulangers, m.
Backpfanne, f. poêle à frire, f.; pelmier, m.
Backschaufel, f. Backschieber, m. elle à enfourner, pelle de four, f.
Backschüssel, f. panier, m.
Backstein, m. brique, f.
Backstube, f. fournil, m.
Backtrog, m. huche, f. pé-n, m.
Backtuch, n. couche, f.
Backwanne, f. pétrin, m.
Backwerk, n. pâtisserie, f.; —en, pâtisser.
Bad, n. bain, m. eaux, f. pl.; thermes, m. pl.; Bad — ge-nehmen, prendre les eaux; in das — reiten, aller aux bains; prov. Kind mit dem Bad ausschütten, ver le bon avec le mauvais.
Badecur, f. bain, m.; eine — brauchen, faire usage du bain, prendre les eaux.
Badefrau, Badenagd, f. bai-neuse, f.
Badegast, m. baigneur, m. (ce-ui qui prend les bains).
Badegeld, n. argent pour l'u-se des eaux, m.
Badehaus, n. bains, m. pl.
Badehemd, n. Badenmantel, m. emise de bain, f.
Badeknecht, v. Baderknecht.
Badekopf, v. Schröpfkopf.
Badenteister, m. maître-baigneur, m.
Bademutter, v. Wehmutter, Heb-amme.
Baden, v. a. baigner. —, v. n. ou sich —, se baigner; fig. sich in Thränen —, baigner son visage de pleurs; sich in Wollüsten —, nager dans les plaisirs. — n. bain, m.
Baden, n. Bade, f. Baden-Baden, n. Bains de Bade, m. pl.
Badepflaß, m. baignoir, m.
Bader, m. baigneur, étuviste, m. —inn, f. baigneuse, f.
Baderey, f. maison d'un étu-viste, f.
Badergesell, m. garçon bai-gneur, m.
Badestube, f. bains, m. pl.; étuve, f.
Badewanne, f. Badezuber, m. baignoire, cuve, f.
Badewarm, adj. chaud comme un bain.
Badewasser, n. bain, m.
Badezeit, f. saison propre à se baigner, f.
Badezeug, n. ustensiles ou ha-bits et linge pour les bains, m. pl.
Badheizer, m. chauffeur des bains, m.
Baderden, m. ordre des chevaliers du bain, m.
Bäffen, v. n. japper, glapir.
Bagage, f. bagage, m. fig. pop. racaille, f. —fahne, f. fanion, m. —karren, m. fourgon, m. —pferd, n. cheval de bât, m. —wagen, m. fourgon, chariot de bagage, m.
Baggern, v. a. [145] creuser, curer, débourber (un port de mer).
Baggert, m. [143] ponton à creuser, m.
Bähen, v. a. étuver, bassiner, fomenter; rôtir (du pain).
Bähesäckchen, n. nouet, m. v. Kräutersäckchen.
Bahn, f. chemin, m. voie, route, f. sentier, m.; glissoire; lice, carrière; orbite (d'une planète), f.; biseau (d'un couteau etc.), m.; face (d'une hache), f.; pan (d'un manteau etc.); lé, m. (largeur d'une toile etc.); f. [145] cueille, ferse, f. (lé de voile); — machen, faire une voie; fig. die — brechen, frayer le chemin; auf die — bringen, mettre sur le tapis, proposer.
Bahnen, v. a. aplanir, ouvrir, frayer le chemin; sich einen Weg —, se frayer un chemin, s'ouvrir un passage; ein gebahnter Weg, un chemin battu, frayé.
Bahre, f. bière; civière, f. bard, brancard, m.
Bahrenträger, m. bardeur, m.
Bahrtuch, n. drap mortuaire, m. v. Leichentuch.
Bähung, f. fomentation, f. étu-vement, m.
Bajonett, n. bayonnette, f.
Baize, v. Beize.
Bakbord, v. Backbord.
Bake, f. [145] balise, boude, amarque, f.
Bakel, m. bâton (d'un précep-teur), m.
Bakengeld, n. droit qu'on paye aux baliseurs, m.
Bakenmeister, m. inspecteur des balises, baliseur, m.
Balancirstange, f. contre-poids (de danseur de corde), m.
Balanz, f. fam. équilibre, m. v. Gleichgewicht.
Balaß, Balasrubin, m. rubis-balais, m.
Balbier, v. Barbier.
Bald, adv. tôt, bientôt, tantôt, vîte, promptement; presque, à peu près, peu s'en faut; de bonne heure; facilement, aisément; es wird so — nicht kommen, il ne vien-dra pas si tôt; ich werde — fertig seyn, j'aurai bientôt fait; es ist — hier, — da, il est tantôt ici, tan-tôt là; das ist nicht so — geschehen, cela ne se fait pas si vîte, si promptement, si facilement; ich hätte es — geglaubt, je l'aurais pres-que cru; ich wäre — gefallen, j'ai failli tomber, j'ai pensé tomber, il s'en est peu fallu que je ne fois tombé.
Baldachin, m. baldaquin, dais, m.
Balderich, m. Baudri, m. (nom d'homme).
Baldig, adj. prompt, vîte.
Baldrian, m. valériane, f. (plante).
Balduin, Baldus, m. Baudouin, Baud, m.
Balearische Inseln, pl. les Balé-ares, f. pl.
Balester, m. sorte d'arbalète, f.
Balg, m. peau; gousse; dé-pouille (d'un serpent etc.), f.; soufflet, (v. Blasebalg); fig. pop. vilain, m. vilaine, f. —drüse, f. [8] follicule, f.
sich Balgen, v. réfl. fam. se battre, se chamailler, se colleter, ferrailler. [flet, f.
Balgenkopf, m. tête de souf-Balgentreter, m. souffleur d'or-gues, m.
Balger, m. ferrailleur, bret-teur, m. —ey, f. fam. batterie, querelle, f.
Balggerüst, n. pied du souf-flet, m.
Balggeschwulst, f. athérome, abcès enkisté, m.
Balgrohr, n. tuyère, f.
Balgschwengel, m. bascule, f.
Balken, m. poutre; solive, f.; fléau (d'une balance), f.; arbre (de la charrue), m.; [26] face, f.; ein kleiner —, poutrelle, f.; ein dünner, schmaler —, soli-veau, m.
Balkenband, n. Balkenschlüssel, m. clef de poutre, f.
Balkenkeller, m. cave plafon-née de poutres, f.
Balkenkopf, m. tablette, f.
Balkenrecht, n. droit d'appuyer les poutres sur le mur de son voi-sin, m.
Balkenriß, m. [24] esquisse, f.
Balkenruthe, f. [120] mesure

d'une toise de longueur et d'un pied d'épaisseur, f.

Balkenschleuse, f. écluse construite de solives.

Balkenschuh, m. [120] mesure d'un pied de longueur et d'un pouce d'épaisseur, f.

Balkenstein, m. [12] jambe parpaigne, f.

Balkenstreif, m. [26] fasce en divise, f.

Balkenträger, m. [12] pointal, sommier, m.

Balkenwage, f. romaine, f. peson, m.

Balkenzoll, m. [120] mesure d'un pouce de longueur et d'une ligne d'épaisseur, f.

Ball, m. balle, f.; tieuf; ballon, m.; bille (du billard), f.; peloton, m.; pelote, f.; globe; bal, m. (assemblée pour danser); —spielen, jouer à la paume; einen — (auf dem Billard) machen, faire une bille, blouser la bille; fig. es ist ein — des Glückes, il est le jouet de la fortune.

Ballaß, v. Balaß.

Ballast, m. [445] lest; balast, m.; — einnehmen, lester; — ausladen, délester, —schiff, n. lestour; — zum Ausladen, vaisseau délesteur, m.

Bällchen, n. petite balle, f.; petit ballon, m.; [63] cin — Leinwand, une demi-piece de toile.

Ballreisen, n. Ballmeißel, m. fermoir, m.

Ballen, m. balle, f.; ballot; boutou (d'un fleuret), m.; élévation charnue sous le pouce et le grand doigt du pied; [130] balle; [43] éponge (d'une bête); sole (daubert).

Ballen, v. a. former en pelote; der Schnee ballt sich, la neige se pelotonne; mit geballter Hand, faust, la main fermée, le poing fermé.

Ballenbinder, m. emballeur, m. —leinen, n. emballage, m.

Ballendegen, v. Rappier.

Ballenknechte, m. pl. [130] chevilles de presse, f. pl.

Ballenkreutz, v. Kugelkreutz.

Ballenleder, n. [130] cuir de balles, m.

Ballenschnur, f. cuirasine, f.

Ballenstock, m. bille, f. v. Pallstock.

Ballenwaaren, f. pl. marchandises en balles, f. pl.

Ballenzinn, n. étain à rouleaux, m.

Ballet, n. ballet, m.

Ballei, f. bailliage, m. —, m. bailli, m.

Ballhaus, n. jeu de paume, tripot, m.

Ballkleid, n. domino, m.

Ballmeister, m. maître d'un jeu de paume, paumier, m.

Ballon, m. ballon, m.

Ballrose, f. rose de Gueldres, (fleurs de l'obier), f.; obier, m.

Ballschlägel, m. palette, f.

Ballspiel, n. paume, f. jeu de paume, m.

Balsam, m. baume, m. —apfel, m. pomme de merveille, f. —baum, m. baumier, m. —blume, f. fleur balsamique, f. —büchse, f. boite à baume, f. —duft, m. parfum de baume, m. —geruch, m. odeur embaumée ou balsamique, f. —holz, n. xylobalsamum, m.

Balsamine, f. balsamine, f. (plante).

Balsamiren, v. a. embaumer.

Balsamirung, f. embaumement, m.

Balsamisch, adj. balsamique.

Balsamkrämer, m. vendeur de baume, m.

Balsamkraut, n. baume des jardins, m.

Balsamöhl, n. huile de baume, f.

Balsampappel, f. peuplier noir, m.

Balsampflanze, f. amyris, m.

Balsamrauch, m. baumier du grand Caire, m.

Balsamtanne, f. sapin à feuilles d'if, m.

Balthasar, m. Baltasard, m. (nom d'homme).

Balz, f. [43] temps où les coqs de bruyère sont en amour, m.

Balzen, v. a. [43] être en amour, en chaleur.

Bambus, m. Bambusrohr, n. bambou, m.

Bämme, v. Butterbämme.

Bammeln, v. Baumeln.

Bamsen, v. a. [151] battre (les peaux).

Bananasbaum, v. Paradiesfeigenbaum.

Banco, [63] banque, v. Bank.

Band, n. ruban; cordon; lien, m. bande, f.; noeud; [51] rainéau, m. moise; [205] penture, f.; [221] cerceau, cercle; [8] ligament; [37] baudage, m. bande; [26] bande; (au jeu de trictrac), case, f.; fig. lien, noeud, m.; Bänder, pl. rubans, etc.; Bande, pl. liens, fers, m. pl.; in Ketten und Banden liegen, être aux (dans les) fers; fig. das Band der Ehe, le lien du mariage; die Bande der Freundschaft, les noeuds de l'amitié.

Band, m. volume, tome, m.; reliure, f.

Bandader, f. [8] tendon, m.

Bandart, f. [51] tire-boucher, m.

Bandeinfügung, f. [8] symphyse ligamenteuse, f.

Bandbohrer, m. taret, m.

Bändchen, n. petit ruban, m.; bandelette; bride (d'un béguin), f.; petit volume, m.

Bande, f. bande (du billard); bande, troupe, f.

Bandeisen, n. fer à lisire des cerceaux, m.

Bandelier, m. baudoulière, f.

Bänderjaspis, m. jaspe strié, jaspe à zones, m.

Bändern, v. a. das Wachs, rubaner la cire.

Bandfabrik, f. manufacture de rubans, f.

Bandfisch, m. ruban marin, flambo, ténia, m.

Bandkrau, f. marchande de rubans, f.

Bandhaken, m. [207] gond, [221] clavier, chien, m.

Bandhandel, m. rubanerie, f.

Bandholz, n. bois à cerceaux, m.

Bändig, adv. — machen, dompter.

Bändigen, v. a. dompter; apprivoiser, assujettir.

Bändigung, f. apprivoisement, m.

Bandit, m. bandit, m.

Bandmacher, Bandweber, Bandwirker, m. rubanier, m. Bandmacherinn, f. rubanière, f. —handwerk, n. Bandweberey, —wirkerey, f. rubanerie, f.

Bandmasche, f. cocarde, f.

Bandmesser, n. [221] doloire, f.

Bandnagel, m. cheville de bois, f.

Bandnudeln, f. pl. lazagnes, f. pl.

Bandreif, m. cerceau, m.

Bandrose, f. noeud de ruban en forme de rose, m.

Bandschleife, f. noeud de ruban, m.; cocarde, f.

Bandstein, m. agate ondulée, f.

Bandstreif, m. [26] cotice, f.

Bandstück, n. [51] aisselier, m.

Bandstuhl, m. Bandmühle, f. métier de rubanier, m.

Bandtresse, f. galon de livrée, m.

Bandverlängerung, f. [57] élongation, f.

Bandwaare, f. rubanerie, f.

Bandweide, f. osier, m.

Bandwurm, m. ver solitaire, ténia, ruban, m.

Bandzieher, m. [221] v. Bandhaken.

Bange, adj. et adv. qui a peur, inquiet; fig. qui fait peur, effrayable; einem — machen, faire peur à q. q.; es wird mir —, je suis en angoisse, ma peur s'augmente; es ist (wird) mir — dabey, cela m'inquiète; es ist mir — um ihn, je crains pour lui; davor ist mir nicht —, cela ne m'inquiete pas, cela ne me fait pas peur; ich stehe ihn in banger Erwartung, j'attends avec inquiétudes; fam. es ist mir —, il fait un temps bien vain, Schwül.

Bängel, v. Bengel.

Bangigkeit, f. inquiétude, angoisse, anxiété, f.

Bänglich, adj. un peu inquiet.

Bänglichkeit, f. petite inquiétude, f.

Bank, f. banc, m.; [115] banquette; [63 et 133] banque, f.; [20] étal, m.; eine lange Bank liegen, — formez, être bréhigne — ohne Lehne, banquette, f.;

...in ist an einer — gescheitert, le ...sseau s'est brisé contre un ...e; Geld in die — legen, mettre l'argent à la banque; die — ...gen, faire sauter la banque, ...anquer q.; fig. die Grafenbank, ...e des comtes; die geistliche, mili...e, ordre ecclésiastique, sécu...e; fig. et prov. durch die —, sans ...érence, pêle-mêle; en gros, ...n portant l'autre; auf die lange ...chieben, tirer en longueur; et...zur — bauen, noircir, calom...e q.; einen unter die — stoßen, ...ire q. au petit pied.

Bankactie, f. action de ban..., f.

Bankarbeit, f. ouvrage qui se ...t étant assis, m.

Bankarbeiter, m. ouvrier qui ...vaille étant assis, m.

Bankart, Bankert, m. bâtard, bâtarde, f.

Bankbohrer, m. percoir, m.

Bänkchen, n. petit banc, etc.

Bankcelle, f.

Bankeisen, n. patte, f.

Bankelsänger, m. chanteur en ..., m.

Bankerott, m. banqueroute; ...tte, f. —iren, v. n. —machen, ...e banqueroute; faillir, man...er; —irer, m. banqueroutier; ...ti, m.

Bankett, n. banquet, festin, m.

Bankhammer, m. [205] mar...a d'établi, m. estampe, f.

Bankhebel, m. [221] colom...e, f.

Bankhorn, n. [203] bigor..., m.

Bankkehne, f. dossier, m.

Bankmeißel, m. [205] langue ...arpe, f.

Bankmesser, n. couperet, m.

Bankkunde, f. billet de ban..., m.

Bankrichter, m. [221] rejoi..., m.

Bankschlachten, n. étalage, m.

Bankschlachter, m. étalier, m.

Bankschlächtig, adj. [29] bon à ...e étalé.

Bankzins, m. ce que le boucher ...te boulanger paye pour la per...ion d'étaler.

Bann, m. ban, bannissement, ...excommunication; enclave, ...tte d'une juridiction), f.; in ...e —thun, excommunier.

Bannen, v. a. bannir; chas...er; den Teufel —, exorciser, ...ourer le diable.

Bannen, v. Teufelbannen. —herr, ...e seigneur banneret, m. —lehen, ...el banneret, m.

Bannerich, m. anathème, m/v. ...el Bannfluch.

Bannforst, m. réserve, f.

Bannleiter, f. pressoir ba..., m.

Bannleute, pl. vassaux, m. pl.

Bannmeile, f. banlieue, f.

Bannmühle, f. Bannofen, v. ...annöfen, Zwangofen.

Bannrichter, m. juge crimi..., m.

Bannstrahl, m. foudres de l'ex-communication, f. pl. anathème; der förmliche —, anathématis-me, m.

Bannvogt, v. Burfgraf.

Bannwasser, n. rivière où il est défendu de pêcher, f.

Bannwein, v. Bannbann.

Bannzaun, m. haie qui doit être entretenue aux frais d'une communauté, f.

Banse, f. partie de la grange où l'on entasse les gerbes, f.

Bansen, v. a. entasser (les gerbes).

Baptista, m. Baptiste, m.

Bar, adj. et adv. comptant, effectif; bares Geld, argent comptant; numéraire, m.; — bezahlen, payer comptant, en deniers effectifs.

Bär, m. ours, m.; [21] ourse, f.; [115] bétardeau; [178] etc. mouton, m. hie, f. v. (Rammе) ein junger —, un ourson; prov. einen — anbinden, contracter des dettes.

Barake, f. baraque, f.

Baranken, f. pl. [182] agnelins, m. pl.

Barbar, m. Barbaresque; fig. barbare; barbe, (cheval de Barbarie), m.

Barbara, Bärbel, f. Barbe, f. (nom de femme).

Barbaren, f. Barbarie, f. (pays); fig. barbarie, cruauté; ignorance grossière, f.; *Vandalisme, m.

Barbarfalk, m. alphanet, émission, m.

Barbarinn, f. femme Barbaresque; fig. femme barbare, cruelle, f.

Barbarisch, adj. Barbaresque; fig. barbare. —, adv. barbarement.

Barbe, f. barbeau; fleiut —, barbillon; [26] bar, m.

Barbeisig, adj. fam. hargneux, acariâtre.

Barber, m. barbe, m. (cheval), v. Barbar.

Barbier, m. barbier, m. —bet-ten, n. bassin à barbe, m. —bie-ten, v. Barbiergeug.

Barbieren, v. a. raser, faire la barbe.

Barbiergesell, m. garçon barbier, frater, m.

Barbierjunge, m. apprenti barbier, m.

Barbiermesser, n. rasoir, m.

Barbiernemen, m. cuir à rasoir, m.

Barbierseife, f. linge à barbe, m.

Barbierstube, f. boutique de barbier, f.

Barbierzeug, n. étui de barbier, m. trousse, f.

Barchent, m. futaine, f. —, adj. de futaine.

Barchentmacher, m. futainier, m.

Barde, m. Barde, m. (prêtre des anciens Gaulois).

Barden, v. Barten.

Bärenfeißer, m. dogue dressé à chasser l'ours, m.

Bärendecke, f. couverture de peau d'ours, f.

Bärendreck, v. Lakrizensaft.

Bärenfang, m. trappe, f.; v. auch Bärenjagd.

Bärenfett, m. graisse d'ours, f.

Bärenführer, m. meneur d'ours, m.

Bärenhatz, m. combat d'ours, m.

Bärenhaut, f. peau d'ours, f.; fig. fam. auf der — liegen, être fainéant, croupir dans l'oisiveté.

Bärenhäuter, m. fam. coion; coquin, m. —ey, f. fam. coionnerie; coquinerie, f. —isch, adj. coquin, lâche. —, adv. en coion, en coquin.

Bärenhüter, m. [21] bouvier, boptes, arctophylax, m.

Bärenjagd, f. chasse de l'ours, f.

Bärenklau, f. acanthe, branche ursine; Deutsche —, berce, f. (plantes).

Bärenkoth, m. [107] crasse eluante des métaux, f.

Bärenkreds, m. écrevisse squille, f.

Bärenohrlein, n. oreille d'ours, cortuse, f. (plante).

Bärenraupe, f. chenille-mère, f.

Bärenschmalz, m. suif d'ours, m.

Bärentatze, f. patte d'ours, f.

Bärentraube, f. raisin d'ours, m.; bousserolle, f.

Barett, n. barrette, f. —kämmer, m. bonnetier, m.

Barfrost, m. première gelée, f. froid sec, m.

Barfuß, adv. nu-pieds, nu-jambes.

Barfüßer, Barfüßermönch, m. religieux déchaussé, carme déchaussé, cordelier, m.

Barfüßig, adv. déchaussé, les pieds nus.

Barhäuptig, Barhäupt, adv. fam. nu-tête, la tête nue.

Barmn, f. cuve, f.

Barke, f. barque; ferme —, barquerolle, f.

Barkholter, m. [14] lisse, ceinte, f.

Barkhölzer, n. pl. [14] ceintes, f. pl. carreaux, m. pl.

Barlapp, m. pied-de-loup, m. mousse de bois, f. (plante).

Barlauch, m. ail d'ours, m. (plante).

Bärme, f. levure; mousse, f.

Barmherzig, adj. miséricordieux; fig. pitoyable, miséricordieux; barmherzige Brüder, Schwestern, frères (religieuses) de la charité, sœurs de la charité, filles de la miséricorde, —, adv. miséricordieusement; fig. pitoyablement.

Barmherzigkeit, f. miséricorde, pitié, charité, f.

Bärmuff, m. manchon de peau d'ours, m.

Bärmutter, f. matrice, f.
Baremeter, v. Wetterglas.
Baren, m. baron, m. Baronesse, f. baronne, f. Barenie, Baronen, f. baronie, f.
Bärpfeife, f. bourdon d'orgue, m.
Barre, f. Barren, m. barre, f. lingot, m.
Bars, Barsch, Bärsch, m. perche, f. (poisson).
Barsch, adj. fam. rude, âpre, sévère. —, adv. rudement etc.
Barschaft, f. argent comptant, comptant, m.
Bart, m. barbe; moustache, f.; museau; fig. panneton (d'une clef); er hat einen —, il a de la barbe; in den — brummen, grommeler, marmotter entre ses dents; fig. fam. einem etwas in den — sagen, unter den — werfen, dire qc. à la barbe de q.; prov. sich um des Kaisers — zanken, se débattre (disputer) de la chape à l'évêque.
Bärtchen, n. petite barbe, f. toupet de barbe, m.
Bartbecken, n. bassin à barbe, m.
Bartbürste, f. relève-moustache, m.
Barte, f. Barten, pl. fanons, m. pl. barbes d'une baleine, f. pl.
Bartfäden, m. pl. barbillons (à la bouche des poissons), m. pl.
Bartfisch, m. barbu, m. baleine de Groenland, f.
Bartgras, n. barbon, m.
Barthaar, n. poil de barbe, m.
Barthaber, m. haveron, m. v. Rauchhaber.
Barthe, f. hache, f.
Bartholomäus, Barthel, m. Barthélemi, m.
Bärtig, adj. barbu.
Bartlos, adj. et adv. sans barbe.
Bartnagel, m. cheville barbue ou barbelée, f.
Bartneige, f. fam. houspillon, m.
Bartnelke, f. mignonnette, f.
Bartnuß, f. noisette de Lombardie, f.
Bartschere, f. ciseaux à faire la barbe, m. pl.
Bartscherer, v. Barbier.
Bartseife, f. savonnette, f.
Barttuch, n. linge à barbe, m.
Bartumber, m. ombre barbu, m. (poisson).
Bartzängelchen, n. pincette, f.
Barutsche, f. espèce de carrosse coupé, m.
Bärwinkel, m. pervenche, f. (plante).
Bärwurz, f. méum, méon, m. (plante).
Basalt, m. basalte, m.
Base, f. tante; cousine, f.
Basel, n. Basle, Bâle, f. (pays et ville).
Basler, m. —inn, f. Bâlois, m. —oise, f.
Basilien, Basilienfest, n. basilic, m.
Basilisk, m. basilic, m.
Basilius, m. Basile, m.
Basilist, m. basse, basse-contre, f.; es ist ein guter —, c'est une bonne (belle) basse, c'est un bon creux. [gett.
Bässon, m. basson, m. v. Fa-
Baß, m. basse, basse-contre, f.; bourdon (de vielle, de cornemuse), m.; basse de viole, f.; der tiefe —, creux, m.; den — singen, chanter la basse, den — spielen, jouer de la basse de viole. — brummer, m. bombarde, f. (jeu d'orgues). —flöte, f. basse de la flûte à bec, f. —geige, f. basse de viole, f.; fleine —, violoncelle, m. —lade, f. [98] porte-vent, m. —laute, f. tuorbe, théorbe, m. — pfeife, f. fagot, basson; serpent; courtaud (de cornemuse), m. — posaune, v. Posaune. —saiten, f. pl. basses, f. pl. —sänger, v. Bassist. —schlüssel, m. [162] clef de fa-fa, f. —stimme, f. basse, basse-contre, f.
Baß, m. écorce, (seconde ou petite écorce d'un arbre), f.; mude, m. (sorte d'étoffe).
Bastard, m. bâtard, m. bâtarde, f.; — ou —thier, n. animal hibride, bâtard, m. —pflanze, f. plante hibride, plante bâtarde, f.
Baste, f. [133] baste, m.
Basten, adj. d'écorce.
Basten, f. bastion, m.
Bastian, m. Sébastien, m.
Bastling, m. chanvre femelle, m.
Bataille, f. bataille, f. v. Schlacht, Treffen.
Bataillon, n. bataillon, m.
Batav, Bataver, m. —inn, f. Batave, m. et f.
Batavien, n. Batavie, f. (pays).
Bathengel, m. petit-chêne, chêneau, m. chenette, germandrée, f. (plante).
Bathilde, Bathildis, f. Baudour, f. (nom de femme).
Bätinge, Bätingshölzer, n. pl. [145] bittes, f. pl.
Bätingsnägel, m. pl. [145] pailles de bittes, pl.
Bätingsträger, m. pl. [145] contrebittes, f. pl.
Batist, m. batiste, f. —en, adj. de batiste. —weber, adj. fabricant de batiste, m.
Batsche, v. Patsche.
Batterie, f. batterie, f.
Batteriebiele, Batteriepflanke, f. [12] tabloin, m.
Batzen, m. batz, m. (monnaie); fig. fam. er hat —, il a de l'argent.
Batzig, v. Pasig.
Bau, m. construction, bâtisse; fabrique (d'une église); structure, architecture, f.; bâtiment, édifice, m.; culture (des champs); [93] terrier (de renard etc.), m.; auf den — fahren, être mis à la brouette, être condamné à la chaine pour travailler aux ouvrages publics.
Bauamt, n. intendance des bâtimens, f.
Bauanschlag, m. devis, m.
Bauarbeit, f. travail, m. construction, f.; travail de broue te, m.
Bauart, f. structure, façon bâtir; fabrique, constructio architecture, f.; ordre d'arch tecture, m.
Bauaufseher, m. intendant d bâtiments, m.
Bauch, m. ventre, m. fa panse, f.; fig. ventre (d'un m vire, d'une bouteille, mural etc.); fond, sein (d'une voile coffre (d'un violon etc.), m fam. die Augen sind bei ihm gröf als der —, il a les yeux pl grands que la panse. —bruch, [57] entéro-gastrocèle, f. —b ner, m. gastrolâtre, m.
Bäuche etc. v. Beuche etc.
Bauchfell, n. péritoine, m.
Bauchfett, f. panne, f.
Bauchfinne, f. nageoire, f.
Bauchfluß, m. flux de ventr m. diarrhée, lienterie, f.
Bauchgrimmen, n. colique, tranchées, f. pl.
Bauchgurt, m. sous-ventrière sangle, ventrière, f.
Bauchhöhle, f. capacité du ba ventre, f.
Bauchig, Bäuchig, adj. ventr convexé, bombé.
Bauchkneipen, n. fam. v. Bau grimmen.
Bauchlinie, f. [8] ligne blan che, f.
Bauchmuskel, m. muscle abd minal, m.; die geraden Bauchmu teln, les droits du bas-ventr m. pl.
Bauchnaht, f. [57] suture d plaies du ventre; die Lehre von —, gastrographie, f.
Bauchöffnung, f. Bauchsch m. [57] gastrotomie, f.
Bauchpulsader, f. artère céli que, f.
Bauchredner, m. ventrilogu gastrilogue.
Bauchriemen, m. ventrière,
Bauchring, m. [8] cercle abd minal, m.
Bauchrinde, f. [12] bomb ment, m.
Bauchsorge, f. gastromanie,
Bauchspäne, m. pl. [141] ba rures; [145] porques, f. pl.
Bauchstich, m. [57] ponctio paracentèse, f.
Bauchstück, n. [145] varangue, f.
Bauchung, f. bombement, convexité, f.; [12] renflement,
Bauchwasserjucht, f. ascite,
Bauchweh, n. mal de ve tre, m.
Bauchwürmer, m. pl. ascarides, m. pl.
Baudirector, m. maître des o vres; directeur des bâtiments,
Bauen, v. a. bâtir, construi édifier, élever, faire; détrich labourer, cultiver (la terre, jardin, les vignes etc.); entre nir (une minière), exploiter (u mine); faire (un nid); pratiq (un chemin); réparer (un ch

a); in diesem Lande wird viel
rnut. gebaut, on recueille beau-
oup de blé etc. en ce pays; sich
n —, se ruiner en bâtiments;
. auf einen ve. etwas —, faire
el sur q. ou sur qc., compter
r q. ou sur qc. prov. Schlösser
die Luft —, bâtir des châteaux
Espagne. —, n. construction,
ification; culture; exploitation,
er ist ein grosser Liebhaber vom
t'est un grand bâtisseur.
Bauer, m. paysan; villageois;
nant; laboureur, cultivateur;
3d] pion (aux échecs); valet
ux cartes); fig. fam. manant,
tre, lourdaud, m. — n. et m.
ogelbauer) cage, f. —arbeit, f.
vail rustique, travail champê-
, m. —bengel, m. rustaud, pa-
, m. —brod, n. pain de village,
n bis, m. —bursche, m. jeune
ysan, m. —damast, m. damas
ard, m.
Bauerde, f. terreau, m. terre
nche, terre végétale, f.
Bauerdirne, v. Bauermädchen.
Bauererz, n. argent vierge en
sse, m.
Bauerfrau, f. Bauerweib, n.
ysanne; femme d'un paysan, f.
Bauerfriede, m. finage, (terri-
re d'un village).
Bauergut, n. terre d'un pay-
, f. bien taillable, m.
Bauerhaft, v. Bäuerisch.
Bauerhaus, n. maison d'un
ysan; cabane, chaumière, f.
Bauerhund, m. mâtin, m.
Bauerhütte, f. hutte, cabane,
umière, f.
Bäuerinn, f. paysanne; villa-
oise, f.
Bäuerisch, adj. rustique; fig.
ysan, grossier, rustique, in-
, rustaud, rustre. —, adv. à
paysanne, rustiquement.
Bauerjacke, f. jaquette, f.
Bauerkind, n. jeune paysan;
rustre, rustaud, palot, m.
Bauerkittel, m. sarrau, m. sou-
enille, f.
Bauerkleid, n. habit de paysan
à la paysanne, m.
Bauerknecht, m. valet de ma-
ot, m.
Bauerleben, n. vie rustique, f.
Bauerlichen, n. fief rural, m.
Bauerlich, adj. p. u. rustique.
Bauerlied, n. chanson rustique,
air champêtre, m.
Bauerlümmel, m. palot, rus-
d, rustre, m.
Bauermädchen, n. jeune pay-
nne, f.
Bauermagd, f. servante ville-
ise, f.
Bauermensch, n. fam. fille rus-
, lourdaude, f.
Bauernaufstand, m. révolte
s paysans, f.
Bauernnedler, m. ménétrier, m.
Bauernpferde, f. corvée, f.
Bauernpöfel, m. nourriture des
ysans, f.; ordinaire des pay-
ns, m.
Bauernkrieg, m. guerre contre les paysans rebelles, f.
Bauernregel, f. pratique des paysans fondée sur des observations, f.
Bauernschinder, Bauernplacker, m. maltôtier, concussionnaire, m.
Bauernsenf, m. thlaspi, m. v. Täschelkraut.
Bauernstand, m. état de paysan, m.; paysans, m. pl.
Bauernweitrauch, f. galipot, m.
Bauerpferd, n. cheval de labour, m.
Bauerschaft, f. corps de paysans, m.
Bauerschenke, f. cabaret de village, m.
Bauerschuh, m. sabot, m.
Bauersmann, m. paysan, m.
Bauersleute, pl. paysans.
Bauersprache, f. patois, langage rustique, m.
Bauerstolz, m. orgueil rustique, sot orgueil, m. —, adj. orgueilleux comme un gros manant.
Bauertanz, m. danse à la paysanne, f.
Bauertölpel, m. lourdaud de village, palot, m.
Bauertracht, f. habillement de paysan, m.
Bauervolk, n. gens de village, villageois, m. pl.
Bauerwesen, n. ménage de campagne, m.; rusticité, f.
Baufällig, adj. ruineux, caduc, croulant; fig. délabré, affaibli; — werden, se détruire.
Baufälligkeit, f. caducité, f.; fig. délabrement, m.
Baufeld, n. champ labourable ou labouré, m.
Baufest, adj. bâti à chaux et à ciment.
Baufuhre, f. train, m.
Baufrohne, f. corvée pour la construction ou l'entretien d'un bâtiment, f.
Baufuß, m. [12] pied de maçon. pied de charpentier, m.
Baugefangener, m. prisonnier condamné au travail de brouette, m.
Baugerüst, m. manie de bâtir, f.
Baugerüst, n. échafaudage, m.
Baugrund, m. fondation, f.
Bauhaft, adj. ce qu'on est à travailler; [136] entretenu.
Bauherr, m. édificateur; directeur des bâtiments, m.
Bauhof, m. chantier d'atelier, chantier, m.
Bauholz, n. bois de charpente, bois de construction, m.
Baukosten, pl. frais d'une bâtisse, m. pl.
Baukunst, f. architecture, f.
Baukünstler, v. Baumeister.
Baukunde, pl. ouvriers, travailleurs, m. pl.
Baulich, adj. in baulichen Stand de schaffen, entretenir en bon état.
Baulust, f. plaisir de bâtir, m.
Baulustig, adj. qui a envie de bâtir etc.
Baum, m. arbre; [220] dé-
chargeoir, m.; [142] ensouple, ensuble, f.; fig. arbre (d'un tuilleau etc.); brancard, m. flèche (d'un carrosse etc.); barre (d'un port), f.
—achat, m. agate arborisée, f.
Baumalerey, f. peinture d'impression, f.
Baumannshöhle, f. caverne de Baumann, (caverne remplie de jeux de nature près de Goslar dans le Harz), f.
Baumaterialien, n. pl. matériaux, m. pl.
Baumbast, m. écorce d'arbre, f.; biambonées, f. pl. bombasin, m. (étoffes).
Baumblüthe, f. fleurs des arbres, f. pl.; fleuraison, f.
Bäumchen, n. petit arbre, arbrisseau, m.
Baumeister, m. architecte, m.
Baumel, f. fam. pendant, m.
Bäumelchen, n. fam. pendeloque, f.
Bäumeln, v. n. pendiller, brandiller. — n. brandillement, m.
Bäumen, Baumen, v. n. [43] brancher. —, v. a. munir d'un arbre. sich Bäumen, v. réll. se cabrer.
Baumente, f. petit plongeon, m.
Baumente, f. huloțte, f.
Baumfalk, m. hobereau; faucon d'arbre, m.
Baumfalle, f. piège, m.
Baumfarn, m. polypode, m.
Baumfeste, f. bolon, m. palmonaire de chêne, f.
Baumfrucht, f. fruit d'arbre, m.
Baumgang, m. allée, f.
Baumgans, f. cravan, m.; bernacle, f.
Baumgarten, m. verger, fruitier, jardin fruitier, m.
Baumgartner, m. jardinier-planteur, pépiniériste, m.
Baumgärtnerey, f. culture des arbres, f.
Baumgrille, v. Baumhacker.
Baumhacker, m. branchier, m.
Baumhacker, Baumläufer, m. grimpereau, m. (oiseau).
Baumharz, n. gomme, résine poix-résine, f.
Baumhecke, f. haie, palissade d'arbres, f.
Baumholder, v. Holunder.
Baumholz, n. [115] bois de haute futaie, m.
Baumkäfer, m. capricorne, m.
Baumkeltter, f. pressoir à barre, m.
Baumknospe, f. bourgeon, m.
Baumkunst, f. art de changer la nature des arbres et celle de leurs fruits, m.
Baumlaus, f. puceron, m.
Baumleiter, f. échelle double, échelle brisée, f.
Baumlerche, f. alouette des bois, f.
Baummarder, f. guimauve, f.
Baummarder, m. martre, f.
Baummast, f. glandée, f.
Baummeissel, m. [132] croissant, m.
Baummesser, v. Gartenmesser.

Baummoos, n. mousse d'arbre, f.

Baumnachtigall, f. rougette, fauvette des bois, f.

Baumnymphe, f. hamadryade, nymphe des bois, f.

Baumöhl, n. huile d'olives, f.

Baumpappel, f. mauve en arbre, f.

Baumpfahl, m. tuteur, m. perche qui soutient un jeune arbre, f.

Baumpflaster, v. Baumwachs.

Baumpicker, v. Baumhacker.

Baumpresse, f. pressoir à arbre, m.

Baumräude, f. teigne, f.

Baumrinde, f. écorce, f.

Baumsaft, f. sève, f.

Baumsäge, f. scie de jardinier, f.

Baumschere, f. ciseaux de jardinier, m. pl.

Baumschiff, n. canot, m.

Baumschlag, m. [181] feuillée, touche d'arbre, f.

Baumschließer, m. [145] bacleur, m.

Baumschnitt, m. [132] ébranchement, m.

Baumschröter, m. cerf-volant, m.

Baumschule, f. pépinière; — von gepfropften wilden Stämmen, bâtardiere, f.

Baumschwamm, m. agaric, m.

Baumseide, f. soie, f.; bombasin, m.

Baumspecht, v. Baumhacker.

Baumstark, adj. de la grosseur d'un arbre; fig. robuste, fort.

Baumstein, m. dendrite, pierre arborisée, f.

Baumstück, n. pièce d'arbres fruitiers, f.

Baumstütze, v. Baumpfahl.

Baumtau, n. [145] cap de remorque d'un canot etc., m.

Baumwachs, n. emplâtre d'ente, m.

Baumwagen, m. camion, binard, m.

Baumwanze, f. punaise de jardin, punaise-volante, f.

Baumwärter, m. garde des bois, m.

Baumwermuth, m. absinthe romaine, f.

Baumwinde, v. Epheu.

Baumwolle, f. coton, m.

Baumwollen, adj. de coton. — baum, m. cotonnier en arbre; —gossampin, fromager, m. —garn, n. fil de coton, coton filé, —pflanze, f. xylon, m. —strauch, m. Baumwollenstaude, f. cotonnier, xylon, m. —zeug, m. toile ou étoffe de coton, f.

Baumzucht, f. culture des arbres, f.

Bauordnung, f. ordonnance, qui concerne les bâtiments, f.

Bauplatz, m. emplacement, m.; v. auch Bauhof.

Bauriß, m. plan d'un bâtiment, m.

Bausback, m. fam. joufflu, maillé, boursouflé, m. joufflue, maillée, f. Bausbäckig, adj. joufflu, maillé.

Bausch, m. bourrelet; bourlet; paquet, tas, monceau en confusion, m.; in — und Bogen, en bloc; l'un portant l'autre; einen Handel in — und Bogen machen, faire un marché en bloc et en tâche.

Bäuschchen, n. [57] compresse, f.

Bauschen, Bausen, v. n. bouffer.

Bauschig, adj. bouffant.

Bauschkauf, m. achat en bloc, m.

Bauschreiber, m. greffier des bâtiments, m.

Bauschreiberey, f. greffe des bâtiments, m.

Bauschutt, m. décombres, m. pl.

Bausstätte, Bausstelle, f. emplacement, m.

Baustück, n. [51] tronche, f.

Bauverwalter, m. inspecteur des bâtiments, m.

Bauvogt, m. chasse-avant, m.

Bauwesen, n. architecture, f.

Bauzierrath, m. ornements d'architecture, m. pl.

Bavian, m. babouin, m.

sich Bayen, v. réc. se battre à coups de poing, —, m. combat à coups de poing, m.

Bay, f. baie, f. v. Bucht.

Bayer, m. —inn, f. Bayerisch, adj. Bavarois, m. —oise, f. et adj. Bayern, n. Bavière, f.

Bayreuth, n. Bareith, m. (pays et ville).

Beabsichtigen, v. a. avoir en vue.

Beamte, m. pl. gens de bailliage, pl.

Beamter, m. officier de judicature ou de police, fonctionnaire, m.

Beängstigen, v. a. causer des angoisses, tourmenter, inquiéter.

Beängstigung, f. anxiété, inquiétude, f. angoisses, f. pl.

Beantworten, v. a. répondre, faire réponse à ...

Beantwortung, f. réponse, repartie, réplique, f.

Beantwortungsschreiben, n. [172] écrit responsif, m.

Bearbeiten, v. a. travailler, façonner, manier, manipuler, mettre la main à (un ouvrage); cultiver, labourer (la terre); sich —, s'efforcer, tâcher.

Bearbeitung, f. travail, m.; manipulation; culture, f.

Beatrix, f. Béatrice, f. (nom de femme).

Beauftragt, adj. chargé, commis. der Beauftragte, le commis.

Beäugeln, v. a. p. u. lorgner, guigner.

Beaugenscheinigen, v. a. regarder, envisager, faire l'inspection de qc.; visiter, v. Besichtigen.

Beaugenscheinigung, f. inspection, f. v. Besichtigung.

Bebändern, v. a. garnir de rubans.

Bebändert, adj. *enrubané.

Bebauen, v. a. remplir de bâtiments; cultiver.

Bebauung, f. action de bâtir; culture, f.

Beben, v. n. trembler. —, n. tremblement, m.

Bebern, v. n. fam. trembloter; barboter.

Bebinden, v. a. ir. lier tout autour, entourer avec un ruban etc.

Beblechen, v. a. garnir de lame de fer-blanc; fig. fam. chamarrer, galonner.

Beblümen, v. a. parer ou embellir de fleurs.

Bebluten, v. a. souiller ou couvrir de sang.

Bebrämen, v. Berbrämen.

Bebrücken, v. a. faire un pont sur une rivière.

Bebrüten, v. a. couver.

Bebung, f. [162] tremblement, m.

Becher, m. gobelet, bocal; cornet(à dés); [28]calice (des fleurs) m. —eisen, n. [176] enclumeau m. —glas, n. verre en forme de gobelet, m.

Bechern, v. a. fam. gobeloter, chopiner, buvoter.

Becherschwamm, m. oreille de Judas, f.

Becherspiel, n. jeu de gobelets, m.

Becken, n. bassin; [8] bassinet, m.; [162] cymbale; —schläger, m. ferblantier; joueur de cymbales, m.

Becker, v. Bäcker.

Bedachen, v. a. couvrir d'un toit.

Bedachung, f. *toiture; couverture, f.

Bedacht, m. mit —, avec circonspection; après une mûre délibération: mit gutem —, de propos délibéré; ohne —, sans réflexion; p. u. — auf etwas nehmen, faire réflexion sur qc.

Bedacht, part. pensé etc. v. Bedenken); auf etwas — sein, penser, songer à qc.; avoir *a* de qc.

Bedächtig, Bedächtlich, Bedächtsam, adj. circonspect; discret, prudent. —, adv. avec circonspection; délibérement, de propos délibéré.

Bedächtlichkeit, Bedachtsamkeit, f. circonspection, prudence, f.

sich Bedanken, v. réfl. remercier, rendre grâces; bey einem etwas —, remercier q. de qc.

Bedarf, v. Bedürfniß.

Bedauern, v. a. regretter, plaindre, avoir pitié; fam. laindre, dau..., je suis fâché etc. —, n. regret, m.; pitié, compassion, f.

Bedauernswürdig, adj. regrettable; déplorable. —, adv. déplorablement.

Bedecken, v. a. couvrir; abriter, mettre à couvert; essuyer sich —, se couvrir, mettre son chapeau etc.

Bedeckt, part. et adj. couvert

charge; — dans, se tenir à couvert, être à l'abri de (la pluie, ...).

Bedeckung, f. action de couvrir ... couverture; escorte, f. ...voi, m.; [2] occultation, f.

Bedenkmassigkeit, m. conserve, f.

Bedenken, v. a. ir. penser, songer, réfléchir, faire réflexion; considérer, prendre en considération, mettre en délibération, peser; faire attention; — sich —, songer en soi-même; — —, se raviser, prendre conseil, parlager; — sich —, délibérer, prendre; se pourvoir; — sich wieder —, se raviser; — sich dabin — nach Zeit, [2] [3] [4] [5] [6] [7] [8] [9] [10] [11] [12] [13] [14] [15] [16] [17] [18] [19] [20] [21] [22] [23] [24] [25] [26] [27] [28] [29] [30] [31] [32] [33] [34] [35] [36] [37] [38] [39] [40] [41] [42] [43] [44] [45] [46] [47] [48] [49] [50] [51] [52] [53] [54] [55] [56] [57] [58] [59] [60] [61] [62] [63] [64] [65] [66] [67] [68] [69] [70] [71] [72] [73] [74] [75] [76] [77] [78] [79] [80] [81] [82] [83] [84] [85] [86] [87] [88] [89] [90] [91] [92] [93] [94] [95] [96] [97] [98] [99] [100] [101] [102] [103] [104] [105] [106] [107] [108] [109] [110] [111] [112] [113] [114] [115] [116] [117] [118] [119] [120] [121] [122] [123] [124] [125] [126] [127] [128] [129] [130] [131] [132] [133] [134] [135] [136] [137] [138] [139] [140] [141] [142] [143] [144] [145] [146] [147] [148] [149] [150] [151] [152] [153] [154] [155] [156] [157] [158] [159] [160] [161] [162] [163] [164] [165] [166] [167] [168] [169] [170] [171] [172] [173] [174] [175] [176] [177] [178] [179] [180] [181] [182] [183] [184] [185] [186] [187] [188] [189] [190] [191] [192] [193] [194] [195] [196] [197] [198] [199] [200] [201] [202] [203] [204] [205] [206] [207] [208] [209] [210] [211] [212] [213] [214] [215] [216] [217] [218] [219] [220] [221] [222] [223] [224] [225] [226] [227] [228] [229] [230] [231] [232] [233] [234] [235] [236] [237] [238] [239] [240] [241] [242] [243] [244] [245] [246] [247] [248] [249] [250] [251] [252] [253] [254] [255] [256] [257] [258] [259] [260] [261] [262] [263] [264] [265] [266] [267] [268] [269] [270] [271] [272] [273] [274] [275] [276] [277] [278] [279] [280] [281] [282] [283] [284] [285] [286] [287] [288] [289] [290] [291] [292] [293] [294] [295] [296] [297] [298] [299] [300] [301] [302] [303] [304] [305] [306] [307] [308] [309] [310] [311] [312] [313] [314] [315] [316] [317] [318] [319] [320] [321] [322] [323] [324] [325] [326] [327] [328] [329] [330] [331] [332] [333] [334] [335] [336] [337] [338] [339] [340] [341] [342] [343] [344] [345] [346] [347] [348] [349] [350] [351] [352] [353] [354] [355] [356] [357] [358] [359] [360] [361] [362] [363] [364] [365] [366] [367] [368] [369] [370] [371] [372] [373] [374] [375] [376] [377] [378] [379] [380] [381] [382] [383] [384] [385] [386] [387] [388] [389] [390] [391] [392] [393] [394] [395] [396] [397] [398] [399] [400] [401] [402] [403] [404] [405] [406] [407] [408] [409] [410] [411] [412] [413] [414] [415] [416] [417] [418] [419] [420] [421] [422] [423] [424] [425] [426] [427] [428] [429] [430] [431] [432] [433] [434] [435] [436] [437] [438] [439] [440] [441] [442] [443] [444] [445] [446] [447] [448] [449] [450] [451] [452] [453] [454] [455] [456] [457] [458] [459] [460] [461] [462] [463] [464] [465] [466] [467] [468] [469] [470] [471] [472] [473] [474] [475] [476] [477] [478] [479] [480] [481] [482] [483] [484] [485] [486] [487] [488] [489] [490] [491] [492] [493] [494] [495] [496] [497] [498] [499] [500] [501] [502] [503] [504] [505] [506] [507] [508] [509] [510] [511] [512] [513] [514] [515] [516] [517] [518] [519] [520] [521] [522] [523] [524] [525] [526] [527] [528] [529] [530] [531] [532] [533] [534] [535] [536] [537] [538] [539] [540] [541] [542] [543] [544] [545] [546] [547] [548] [549] [550] [551] [552] [553] [554] [555] [556] [557] [558] [559] [560] [561] [562] [563] [564] [565] [566] [567] [568] [569] [570] [571] [572] [573] [574] [575] [576] [577] [578] [579] [580] [581] [582] [583] [584] [585] [586] [587] [588] [589] [590] [591] [592] [593] [594] [595] [596] [597] [598] [599] [600] [601] [602] [603] [604] [605] [606] [607] [608] [609] [610] [611] [612] [613] [614] [615] [616] [617] [618] [619] [620] [621] [622] [623] [624] [625] [626] [627] [628] [629] [630] [631] [632] [633] [634] [635] [636] [637] [638] [639] [640] [641] [642] [643] [644] [645] [646] [647] [648] [649] [650] [651] [652] [653] [654] [655] [656] [657] [658] [659] [660] [661] [662] [663] [664] [665] [666] [667] [668] [669] [670] [671] [672] [673] [674] [675] [676] [677] [678] [679] [680] [681] [682] [683] [684] [685] [686] [687] [688] [689] [690] [691] [692] [693] [694] [695] [696] [697] [698] [699] [700] [701] [702] [703] [704] [705] [706] [707] [708] [709] [710] [711] [712] [713] [714] [715] [716] [717] [718] [719] [720] [721] [722] [723] [724] [725] [726] [727] [728] [729] [730] [731] [732] [733] [734] [735] [736] [737] [738] [739] [740] [741] [742] [743] [744] [745] [746] [747] [748] [749] [750] [751] [752] [753] [754] [755] [756] [757] [758] [759] [760] [761] [762] [763] [764] [765] [766] [767] [768] [769] [770] [771] [772] [773] [774] [775] [776] [777] [778] [779] [780] [781] [782] [783] [784] [785] [786] [787] [788] [789] [790] [791] [792] [793] [794] [795] [796] [797] [798] [799] [800] [801] [802] [803] [804] [805] [806] [807] [808] [809] [810] [811] [812] [813] [814] [815] [816] [817] [818] [819] [820] [821] [822] [823] [824] [825] [826] [827] [828] [829] [830] [831] [832] [833] [834] [835] [836] [837] [838] [839] [840] [841] [842] [843] [844] [845] [846] [847] [848] [849] [850] [851] [852] [853] [854] [855] [856] [857] [858] [859] [860] [861] [862] [863] [864] [865] [866] [867] [868] [869] [870] [871] [872] [873] [874] [875] [876] [877] [878] [879] [880] [881] [882] [883] [884] [885] [886] [887] [888] [889] [890] [891] [892] [893] [894] [895] [896] [897] [898] [899] [900] [901] [902] [903] [904] [905] [906] [907] [908] [909] [910] [911] [912] [913] [914] [915] [916] [917] [918] [919] [920] [921] [922] [923] [924] [925] [926] [927] [928] [929] [930] [931] [932] [933] [934] [935] [936] [937] [938] [939] [940] [941] [942] [943] [944] [945] [946] [947] [948] [949] [950] [951] [952] [953] [954] [955] [956] [957] [958] [959] [960] [961] [962] [963] [964] [965] [966] [967] [968] [969] [970] [971] [972] [973] [974] [975] [976] [977] [978] [979] [980] [981] [982] [983] [984] [985] [986] [987] [988] [989] [990] [991] [992] [993] [994] [995] [996] [997] [998] [999] [1000]

Sie haben darüber zu —, vous pouvez en disposer, vous en êtes le maître; wie Sie —, comme il vous plaira.

Befehlerisch, Befehlshaberisch, adj. fam. impérieux. — adv. impérieusement.

Befehligen, v. a. donner ordre. Befehligt, part. qui a reçu ordre; chargé de quelque commission. Befehligt werden, recevoir ordre.

Befehlshaber, m. commandant; maître, m.

Befehlsweise, adv. par forme d'ordre, en commandant.

Befehlswimpel, m. [145] flamme d'ordre, f.

Befehlszettel, m. bulletin, m.

Befeilen, v. a. limer, fourbir.

Befestigen, v. a. attacher, assujettir, affermir, raffermir; fortifier; assurer (les pieds d'une table etc.); sceller (un crampon dans le mur); [57] consolider; fig. affermir, raffermir; resserrer.

Befestigung, f. affermissement, m.; fortification, f.; scellement, m.

Befestigungskunst, f. fortification, herco-tectonique, architecture militaire, f.

Befeuchten, v. a. humecter, mouiller, arroser.

Befeuchtung, f. mouillure; [185] humectation, f.

Befeuern, v. a. fig. enflammer.

Befiedern, v. a. emplumer; empenner.

Befinden, v. a. für gut —, trouver bon, juger à propos. sich —, v. réll. être; se trouver, se porter; die Sache befindet sich so, la chose est ainsi; wie befinden Sie sich? comment vous portez-vous? sich übel —, se porter mal, se trouver mal; sich bey einem oder etwas wohl —, se trouver bien de q. ou de qc.

Befinden, n. état de la santé, m.; nach — der Sache od. der Umstände, selon les circonstances, selon l'exigence du cas.

Befindlich, adj. qui est, qui se trouve; situé.

Beflammen, v. a. fig. enflammer.

Beflecken, v. a. tacher, souiller; salir; [68] mettre une hausse (à un soutier etc.); fig. seinen ehrlichen Namen ꝛc. —, tacher, souiller sa réputation etc.

Befleckt, adj. plein de taches, souillé; [68] qui a une hausse.

Befleckung, f. action de tacher etc.; f. v. Beflecken.

sich Befleißen, v. réll. ir. on sich Befleißigen, v. réll. rég. s'étudier, s'attacher à qc., prendre à tâche, tâcher; s'efforcer, faire ses efforts ou son possible, avoir soin; — einer Sache, s'appliquer à qc.

Befleißigung, f. p. u. effort, soin, application, f.

Beflissen, adj. einer od. auf eine Sache, attaché, appliqué, adonné à qc.; soigneux de qc.

Beflissene, m. étudiant, curieux, m.

Beflissenheit, f. étude, application, f.

Beflissentlich, adv. p. u. soigneusement, assidument, avec application.

Beflügeln, v. a. fig. donner des ailes, accélérer; [113] einen Weg —, faire une laie dans une forêt.

Beflügelt, adj. ailé.

Befolgen, v. a. suivre, exécuter. —ung, f. exécution, f.

Beförderer, m. promoteur; protecteur; expéditeur, m.

Beförderlich, adj. favorable.

Befördern, v. a. eine Sache, expédier, hâter, diligenter une affaire; favoriser qc., aider, contribuer à qc.; einen —, placer, employer q.; (zu einer höhern Stelle) promouvoir, avancer q.

Beförderung, f. expédition (d'une affaire); avancement, m.; promotion, f. —smittel, m. moyen; [150] admunicule; fig. véhicule, m.

Befrachten, v. a. charger (une voiture, un vaisseau).

Befrachter, m. celui qui fournit la charge ou la cargaison, m.

Befrachtung, f. action de charger, f.

Befragen, v. a. questionner, interroger; einen um etwas —, demander qc. à q.; sich —, s'enquérir, s'informer; sich bey einem —, consulter q. sur qc.

Befragen, n. Befragung, f. action de questionner etc.; enquête, information, f.

Befremden, v. n. surprendre, paraître étrange, ou singulier; lassen Sie sich das nicht —, n'en soyez pas surpris.

Befremdend, Befremdlich, adj. surprenant, étrange.

Befremdung, f. surprise, f.

Befressen, v. a. ir. ronger, manger de qc.

sich Befreunden, v. réll. s'apparenter, s'allier.

Befreundet, adj. apparenté, allié.

Befreundete, m. et f. parent, m. parente, f.

Befreundung, f. alliance; parenté, f.

Befreyen, v. a. délivrer; affranchir, exempter, dispenser, décharger; [194] libérer; sich —, se délivrer; s'exempter; [194] se rédimer.

Befreyer, m. —inn, f. libérateur, m. libératrice, f.

Befreyet, adj. délivré; exempt, dispensé.

Befreyung, f. délivrance, f.; affranchissement, m. — rédemption; exemption, dispense, décharge; immunité, f.

Befriedigen, v. a. contenter, satisfaire; apaiser; fouclore, fermer d'une haie etc.

Befriedigung, f. action de contenter, d'apaiser etc. f.; payement, m.; clôture, enceinte haies, f.; enclos, m.

Befruchten, v. a. charger (vaches).

Befruchtet, adj. [26] fruité.

Befruchtung, f. fécondation.

Befugen, v. a. p. u. autoriser —niß, f. et n. droit, m. faculté — eines Richters, compétence, f.

Befugt, adj. autorisé, en droit, compétent.

Befühlen, v. a. tâter, toucher, manier.

Befühlung, f. toucher, attachement, m.

Befürchten, v. a. craindre, prehender, avoir peur.

Befürchtung, f. crainte, appréhension, f.

Begaben, v. a. douer, avantager, pourvoir (de qc., de mé). Begabt, part. et adj. partagé, pourvu. Begabung, action de douer, f.; don, m.

Begaffen, v. a. fam. bayer qc., regarder qc. la bouche verte.

Begängniß, v. Leichenbegängniß.

sich Begatten, v. réll. s'accoupler, s'apparier; p.u. s'accorder —ung, f. accouplement, coït.

sich Begeben, v. réll. ir. arriver, avenir, se passer, se faire; hin —, se rendre, aller, se rendre; se mettre; zur Armee —, ler à l'armée; zu seinem Regiment —, aller joindre (se rendre à) régiment; auf das Meer — mettre en mer; auf die Reise se mettre en chemin, partir Gefahr, se mettre en danger, s'poser; auf die Flucht —, pre la fuite; in den Ehestand —, marier; einer Sache —, renoncer à qc., se désister, se dépo se démettre de qc.; des thums —, se désapproprier, se dévêtir de qc.

Begebenheit, f. aventure, événement, m.

Begebung, f. action d'aller démission, cession, résign f. abandon, désistement, m. appropriation, f. [136] dé sement, m.

Begegnen, v. n. einem, contrer q., faire rencontre einander —, se rencontrer; einem —, arriver; traiter q. user (bien ou mal) avec q. begegnet mir, ihm ꝛc., il m'a il lui arrive etc.; einem hö traiter q. civilement, avec —, obvier à un mal, pré empêcher un mal.

Begegniß, n. rencontre, f. cident, événement, m.

Begegnung, f. rencontre fig. traitement, m.

Begehen, v. a. ir. aller bout à l'autre, visiter; fig. brer (une fête) commettre, péché etc.), faire une faute perpétrer (un crime); sich u. s'accoupler.

Begehr, Begehren, n. demande, désir, souhait, m. envie; rétention; [186] appétition, f.

Begehren, v. a. appéter; convoiter; désirer, souhaiter, avoir envie; demander, prétendre, exiger; ein Mädchen zur Ehe —, demander ou rechercher une fille en mariage.

Begehrend, adj. [186] appétitif.

Begehrlich, adj. désirable; exigeant. —keit, f. habitude d'exiger trop; convoitise, avidité, f. v. Begierde.

Begehrungsvermögen, n. appétit, m.

Begehrungstrieb, m. appétit concupiscible, m.

Begehung, f. action de commettre, de faire etc.; célébration (une fête), f.

Begehungssünde, f. péché de commission, m.

Begeifern, v. a. baver sur qc., souiller de bave.

Begeistern, v. a. inspirer; enthousiasmer.

Begeisterung, f. inspiration, f.; enthousiasme, m.; die dichterische —, verve, fougue, f.

Begeisten, v. Ergeisten.

Begierde, (Begier) f. appétit; désir, m. envie, avidité, cupidité, concupiscence, convoitise; passion, f.; — der Thiere auf den Beyschlaf, acharnement, m.

Begierig, adj. désireux; avide; passionné, ardent; âpre, (v. Gier); — nach Ehre, auf Neuigkeiten etc., désireux d'honneur, de choses nouvelles etc.; — auf das Geld &c., avide d'argent; ich bin sehr — zu (, je désire extrêmement (de...) —, adv. avidement. —keit, v. Begierde.

Begießen, v. a. ir. verser, jeter de l'eau sur ...; arroser. — ung, f. arrosement, m.

Begine, f. béguine, (religieuse) béguin, (espèce de coiffe) m.

Beginn, m. p. u. commencement, m.

beginnen, v. n. et a. ir. commencer; fig. faire, entreprendre; conduire; feuer —, faire un ouvrage; er beginnt sehr alt zu werden, il fait le fou. —, n. commencement, m.; fig. action, entreprise, conduite, f.

Begirren, v. a. guiller, v. Begeifern.

Begl[illegible]n, Beglaubigen, v. a. [illegible] assurer, authentiquer; [illegible], vidimer, authentiquer, légaliser.

Beglaubigt, Beglaubt, part. et adj. attesté, avéré etc.; authentique; digne de foi; vidimé; ein —er Gesandter, un envoyé accrédité.

Beglaubigung, f. attestation, assurance, confirmation; foi; ju —, digne, en foi de quoi.

Beglaubigungseid, m. serment d'authenticité, m.

Beglaubigungsschein, m. certificat, m. attestation, f.

Beglaubigungsschreiben, n. lettre de créance, f.

Begleiten, v. a. accompagner, conduire; reconduire; assister; escorter; [145] convoyer; [162] accompagner.

Begleiter, m. —inn, f. celui, celle qui accompagne q.; conducteur, guide, m. conductrice, f.; compagnon, m. compagne, f.

Begleitung, f. accompagnement, m. conduite; suite, f. cortége, m.; escorte, f.; convoi; [162] accompagnement, m. —s-stimme, f. accompagnement, m.

Begliedern, v. a. [77] joindre des membres au tronc d'une figure.

Begliederung, f. [77] emmanchement, m.

Beglücken, v. a. rendre heureux, fortuné, faire le bonheur de q.

Beglückt, adj. heureux; fortuné; — ſeyn mit ..., avoir le bonheur d'avoir ..., être comblé de ....

Beglückung, f. action de rendre heureux etc., f.

Begnadigen, v. a. einen, accorder à q. sa grâce, pardonner à q.; faire grâce (à un criminel); begnadigt werden, obtenir sa grâce; einen wieder —, recevoir q. en grâce; einen mit etwas —, gratifier q. de qc.

Begnadigung, f. pardon, m. grâce, rémission, f.

Begnadigungsbrief, f. lettres de pardon, de grâce, de rémission, f. pl.

sich Begnügen, on sich Begnügen lassen, v. réfl. se contenter, être satisfait de qc. —, v. imp. es beg nügt mir, v. Genügen.

Begnüglich, Begnügsam, v. Genügsam.

Begraben, v. a. ir. enterrer, inhumer; fig. ensevelir.

Begräbniß, n. enterrement, m. inhumation, f.; funérailles, obsèques, f. pl.; sépulture, f. sepulcre, tombeau, m.; zum — gehörig, sépulcral.

Begräbnißgrüfte, f. pl. [9] catacombes, f. pl.

Begräbnißfeyerlichkeiten, pl. frais funéraires, m. pl.

Begräbnißlied, n. cantique funèbre, m.

Begrabung, f. ensevelissement, m. inhumation, f.

Begrasen, v. a. brouter; sich —, se couvrir d'herbes; fig. s'engraisser.

Begraut, adj. blanchi, décrépit.

Begreifen, v. a. ir. tâter, manier, toucher; fig. comprendre, entendre, embrasser, concevoir, entourer, environner, renfermer, contenir dans qc.; mit darunter begriffen, y compris; implicite; über, in ob. mit in einer Sache begriffen ſeyn, être occupé de qc., être à faire qc.; im Marſche begriffen ſeyn, être en marche.

Begreiflich, adj. compréhensible, concevable; einem etwas — machen, mettre qc. à la portée de q.

Begreifung, f. manier, maniement, m.

Begreifungskraft, f. compréhension, conception, f.

Begrenzen, v. a. terminer, borner, aborner.

Begrenzung, f. abornement; terme, m. bornes, f. pl.

Begriff, m. idée, notion, perception; conception, compréhension; contenu; sujet; ein kurzer —, un abrégé, raccourci, précis, épitome; im — ſeyn ob. ſtehen, être sur le point de ...

Begründen, v. a. fonder, appuyer de raisons.

Begrünt, adj. verdoyant, couvert de verdure.

Begrüßen, v. a. saluer; fam. einen um etwas —, demander qc. à q.; requérir qc. de q.; ohne mich darum zu —, sans m'en demander la permission, à mon insu. —ung, f. salutation, f. compliment, m.

Begucken, v. a. fam. regarder, envisager, v. Begaffen.

Begünſtigen, v. a. favoriser, avantager; seconder.

Begünſtiger, m. —inn, f. fauteur, m. fautrice, f.

Begünſtigung, f. faveur, grâce, f.

Begürten, v. a. ceindre.

Begüllen, v. a. enrichir.

Begütert, adj. qui a du bien, opulent.

Begützigen, v. Beſänftigen.

Begypſen, v. a. plâtrer.

Behaaren, v. a. garnir ou couvrir de poil; ſich —, se couvrir de poil. Behaart, adj. velu, pelu.

Behacken, v. a. ôter en coupant; biner (la vigne etc.); sertouir (les plantes, les choux); déchausser (un arbre). —ung, f. action de biner etc., f.; déchaussement, m.

Behadern, v. a. fam. couvrir de haillons.

Behaftet, adj. mit etwas, chargé, accablé, atteint de qc.; sujet à qc.

Behagen, v. a. imp. agréer, plaire; es behagt mir hier, je me plais ici. —, n. agrément, plaisir, m. satisfaction, f.

Behaglich, Behäglich, adj. agréable, commode.

Behaglichkeit, f. aise, commodité, f.

Behalten, v. a. ir. garder, retenir; tenir; conserver; übrig —, avoir de reste; einen bey ſich zum Eſſen —, retenir qn. à manger etc.; fig. etwas bey ſich —, garder le secret, taire une chose; (im Gedächtniſſe —) retenir, garder dans la mémoire; Recht —, avoir raison; gegen den Proceß das Feld —, rester en vie; die Oberhand —, avoir le dessus, l'emporter; das Feld —, demeu-

rer maître du champ de bataille; wohl —, v. Wohlbehalten.

Behälter, m. réservoir; endroit où l'on conserve qc.; m.

Behältniß, n. endroit propre à garder ou à serrer qc.; magasin, m. armoire, petite chambre, pièce, etc., f.; réservoir; réceptacle, m.

Behaltſam, adj. capable de conserver qc. dans la mémoire. —keit, f. faculté de conserver qc. dans la mémoire, f.

Behämmern, v. a. marteler.

Behandeln, v. a. marchander, convenir du prix de qc.; manier, manipuler qc.; einen —, traiter q.; fig. einen Gegenſtand —, manier, traiter un sujet; ſich — laſſen, être traitable, être de bonne composition.

Behandlung, f. action de marchander etc.; manipulation, f. maniement; traitement, m.

Behändigen, v. Einhändigen.

Behängen, v. a. couvrir de qc.; tendre; orner, tapisser de ...; ſchwarz —, tendre de noir; [43] einen Hund —, attacher un chien au trait; dieſer Hund iſt wohl behängt (behangen), ce chien est bien coiffé; fig. ſich mit etwas —, se mêler de qc., s'engager à qc.; se charger de qc.

Behängſel, n. tenture, f.

Beharnen, v. Beharniſchen.

Beharniſchen, v. a. p. n. cuirasser, endosser la cuirasse.

Beharren, v. n. persévérer, persister, demeurer; ſ. obſtiniren à ...; auf ſeiner Meinung —, persister dans son sentiment.

Beharrlich, adj. persévérant, persistant, constant, ferme. —, adv. constamment, fermement.

Beharrlichkeit, Beharrung, f. persévérance, constance, f.

Beharſchen, v. n. former une croûte, f.

Beharzen, v. a. enduire de résine; [113] die Bäume —, tirer la résine des arbres en incisant l'écorce.

Behauchen, v. a. souffler contre.

Behauen, v. a. ir. couper, tailler; ébrancher (un arbre); [12] dégauchir; aus dem Groben —, dégrossir; nach der Schnur —, laver; dünn oder ſcharf —, démaigrir; rauh —, délarder (une pierre); [150] das Geſtein —, essayer la roche.

Behauptbar, adj. p. n. soutenable.

Behaupten, v. a. soutenir, défendre; maintenir; affirmer, assurer; avancer, mettre en fait; ſeine Würde —, soutenir sa dignité; ſein Anſehen, maintenir son autorité; den Platz, remporter la victoire; gagner.

Behauptung, f. affirmation, assertion, f.; maintien, m.; action de soutenir etc., f.

Behauſen, v. a. loger, recevoir q. chez soi.

Behauſung, f. réception; maison, demeure, f. logis, m.

Behäuten, v. a. [206] couvrir de cuir.

Behauung, f. taille; action de couper etc., f. v. Behauen.

Behelf, m. excuse, exception, f. prétexte, faux-fuyant: adminicule, m.

ſich Behelfen, v. réfl. ir. savoir s'aider; mit etwas —, s'accommoder de qc., se passer à (de) qc.; kümmerlich —, vivre petitement; mit Lügen ꝛc. —, avoir recours aux mensonges etc.; mit Worten, mit Reden, mit der Sprache — können, avoir le don de la parole, savoir se tirer d'affaire.

Behelflich, adj. [194] ce qui aide à faire preuve; fam. v. Behülflich.

Behelligen, v. a. importuner, incommoder.

Behelligung, f. importunité, f.

Behen, n. behen, bechen, (racine); caculable, (plante), m.

Behenbaum, m. moringa, m.

Behennuß, f. noix de behen; noix de moringa, f.

Behende, adj. agile, vite, prompt. —, adv. agilement.

Behendigkeit, adv. agilité, f.

Beherbergen, v. a. loger, recevoir, donner retraite; retirer.

Beherbergung, f. réception, f.

Beherrſchen, v. a. gouverner, dominer; commander, maîtriser.

Beherrſcher, m. dominateur, souverain, maître, m.

Beherrſcherinn, f. souveraine, f.

Beherrſchung, f. domination, f. gouvernement; empire, m.

Beherzigen, v. a. prendre à coeur, prendre en considération, examiner avec attention.

Beherzigung, f. mûre considération, f. examen, m.

Beherzt, adj. courageux, hardi, déterminé; — machen, donner du courage, enhardir.

Beherztheit, f. courage, m. hardiesse, f.

Behetzen, v. a. [43] couir (v. Hetzen); dresser à la chasse.

Behexen, v. a. ensorceler, enchanter, charmer.

Behexung, f. ensorcellement, charme, m.

Behindern, v. Hindern; Verhindern.

Behnet, m. panier, mannequin, m. v. Korb.

Behobeln, v. a. raboter, aménuiser; corroyer.

Behölzen, v. a. einen Wald, peupler un bois; einen Deich —, entourer des pilotis autour d'une digue; ſich —, pousser de grosses branches.

Behorchen, v. a. écouter, être aux écoutes.

Behörde, f. ce qu'il faut, ce qui convient; appartenance, f. [194] juge compétent, m.; einen Brief ꝛc. an die — abgeben, remettre, rendre une lettre etc. à son adresse.

Behörig, v. Gehörig.

Behoſet, adj. *culotté.

Behuf, m. besoin, usage, m. commodité, f.; profit, avantage, m.

Behuft, adj. onglé, pourvu de corne.

Behülflich, adj. secourable, serviable, utile; einem in (bey) etwas — ſeyn, aider à q., assister, seconder q., einem zu etwas — ſeyn, faire avoir qc. à q.

Behülflichkeit, f. fam. secours, m. assistance, f.

Behüten, v. a. garder, garantir, préserver (v. de qc., einer vor etwas); behüte Gott! à Dieu ne plaise! Dieu m'en préserve! point du tout! behüte euch Gott! adieu!

Behutſam, adj. circonspect, précautionné, avisé. —, adv. avec circonspection etc.; mit einem etwas — umgehen, choyer q. ou qc.

Behutſamkeit, f. circonspection, précaution, f.; ménagement, m.

Behütung, f. garde, f.

Bei ꝛc. v. Bey.

Beichte, f. confession, f. confesse; zur — gehen, aller à confesse; —hören, ſitzen, confesser, ouïr la confession; in der — ſeyn, être à confesse; aus der — kommen, venir de confesse.

Beichten, v. a. confesser; fig. dire, avouer. —, v. n. se confesser, dire sa confess on (à un prêtre, einem Prieſter).

Beichtgeld, n. Beichtpfennig, m. denier de confess on, m.

†Beichtiger, v. Beichtvater; e Beichtvater.

Beichtkind, n. pénitent, m. pénitente, f. [nat, m

Beichtſtuhl, m. confession

Beichtvater, m. confesseur; père spirituel, m.

Beichtzettel, m. certificat de confession, m.

Beide, v. Beyde.

Beil, n. hache, cognée, f. Beilchen, n. hachereau, m.

Beilite, Beilſtaufel, f. galet trac, m. (espece de billard); Beile ſpielen, jouer au galet.

Beilkraut, n. coronille à gous ses plates, f.

Bein, n. os, m.; jambe, f. pied (d'un banc etc.), m.; fig. arbeiten, travailler en os; die Kälte dringt durch Mark und —, le froid pénetre jusqu'à la moëlle des os; fig. es geht mir durch Mark und —, cela me touche au vif; Mark und — ſchwören, faire d'énergiques jurements; gut (flink) auf den Beinen ſeyn, avoir de bonnes jambes; être bon piéton; nicht gut auf den Beinen ſeyn, être mauvais piéton; fig. auf die Beine bringen, (des enfans); mettre sur pied (une armée etc.); einem auf die Beine helfen, remettre q. (un malade) sur pied; faire la fortune de q.; wieder auf die Beine kommen, renouveler de jambes; redresser ses affaires, se remettre

) auf die Beine machen, se mettre chemin; prov. den Kopf zwi- en die Beine nehmen, prendre ses mbes à son cou et s'en aller; ine machen, faire aller (marcher) ; etwas aus — binden, faire une ses was man nicht im Kopfe hat, f man's an den —n haben, qui n'a int de mémoire, a des jambes.

Beinader, f. veine de la jambe. f.

Beinarbeiter, m. qui travaille os, v. Beinbrecher.

Beinartig, v. Beinicht.

Beinasche, f. cendre d'os calci- s, f.

Beinbeule, f. tumeur osseuse, f.

Beinbrecher, m. tariere, f.; v. ssi Bauchbohrer.

Beinbrecher, m. ossifrague, m. gle).

Beinbruch, m. fracture, rupta- des, f.

Beinbrüchig, adj. fracturé.

Beinchen, n. osselet, m.; pe- jambe, f.

Beindrechsler, m. tourneur en s.

Beinern, adj. d'os.

Beinfäule, f. Beinfraß, m. ca- f. [57] rugine, f.

Beinfisch, m. poisson à coffre, racion, m.

Beinflügel, v. Fersenflügel.

Beinfolter, f. brodequins, m. pl.

Beinfügung, v. Knochenfügung.

Beingerippe, Beingerüst, v. Ge- .

Beingeschwulst, f. exostose, f. ostose, f.

Beingewächs, n. exostose, f.

Beingras, n. parelle, f. (plante).

Beinharnisch, m. cuissart, m.

Beinhart, adj. fam. dur comme es.

Beinhaus, n. charnier, m.

Beinhäutchen, n. [57] perios- , m.

Beinhebel, m. [57] levier, m.

Beinhöhle, f. v. Beinhaus.

Beinhöhle, f. emboiture des os, f.

Beinhöhler, n. trochine, m.

Beinicht, adj. osseux, dur.

Beinig, adj. osseux, qui a os.

Beinkehle, f. emboiture de la abe, f.

Beinkleider, m. pl. haut de asses, m. culotte, f.

Beinknopf, Beinknoten, m. con- ..., m. exostose, f.

Beinfraß, m. gangrène de , f.

Beinlade, f. [57] glossocome, boite, f. Beinladen, ou Bein- aden, pl. [57] fanons, m. pl.

Beinleder, n. tige de renfort s bottes d'un courrier), f.

Beinlos, adj. sans os; désossé.

Beinmark, n. moelle, f.

Beinschellen, f. pl. ceps, m. pl.

Beinschiene, f. [57] cuisse, f.; ssel Beinharnisch.

Beinschraube, f. brodequins, .

Beinschwarz, n. noir d'os, m.

Beinspath, m. éparvin, m. v. Spat.

Beinweich, n. ostéocope, m.

Beinwell, n. ostéocolle, f. (pierre figurée).

Beißen, v. a. et n. ir. mordre; fam. mâcher; fig. mordre, piquer; pop. quereller; auf einen Knochen —, mordre un os; sich in (auf) die Zunge —, se mordre la langue; in einen Apfel etc. —, mordre dans une pomme etc.; nach etwas —, vouloir mordre qc., à qc.; die Zähne zusammen —, serrer les dents, grincer les dents; fig. im Halse —, prendre à la gorge; auf der Zunge —, piquer, écorcher la langue; in die Augen —, picoter les yeux; es beißt (juckt) mich auf der Haut, la peau me démange; das beißt (brennt, schmerzt) mich, cela me cuit; prov. ins Gras —, mordre la poussière; ein toter Hund beißt nicht, morte la bête, mort le venin. —, n. action de mordre etc.; fig. douleur cuisante, cuisson; demangeaison, f.

Beißend, adj. mordant; fig. mordant, mordicant, piquant; cuisant.

Beißig, adj. hargneux; mordant.

Beißigkeit, f. v. n. mordacité, f.

Beißker, m. lamproyon, m. (poisson).

Beißkohl, m. bette, poirée, f. v. Mangold.

Beißkorb, v. Maulkorb.

Beißrübe, v. rothe Rübe.

Beißzahn, m. dent incisive, f.

Beißzange, f. pince, f. v. Kneipzange.

Beißbrühe, f. liqueur corrosive, f.

Beize, f. macération, corrosion, f. [213] tan; [182] conßit; [181 et 213] mordant, m.; [213] eau forte, f.; [183] vol, m. chasse du vol, volerie, f.

Beizen, v. a. macérer; mortifier (la viande); [182] donner le tan aux cuirs; [213] emietter les peaux); [182] donner quelque couleur à du bois; [183] chasser à l'oiseau; voler, (des faucons etc.).

Beizend, adj. corrodant, corrosif, caustique.

Beizkufe, f. confit; plein, m.

Beizvogel, m. pl. vol, m.

Bejagen, v. a. einen Wald ir., chasser dans une forêt etc.

Bejahen, v. a. affirmer, assurer, dire oui.

Bejahend, adv. affirmant, affirmatif; bejahende Meinung, affirmative, f.

Bejahung, f. affirmation, f.

Bejahungsweise, adv. affirmativement.

Bejahrt, adj. âgé, avancé en âge; vieux.

Bejammern, v. a. déplorer.

Bejammernswürdig, adj. déplorable, pitoyable. —, adv. déplorablement etc. —ten, f. état déplorable, m.

Bejauchzen, v. a. faire des acclamations sur qc.

Bekalken, v. a. pop. embrener, souiller de merde. [chaux.

Bekalken, v. a. enduire de

Bekämpfen, v. a. combattre. — ung, f. combat, m.

Bekannt, adj. connu, notoire; public; certain; familier; célèbre, fameux; — machen, faire connaître; publier; notifier; sich — machen, se faire connaître; se rendre célèbre; sich mit einem — machen, faire lier connaissance avec qc.; sich mit einer (einer Sprache etc. — machen, se familiariser une langue etc.; für — annehmen, prendre pour connu; supposer; — werden, devenir public; entrer en connaissance; acquérir de la réputation.

Bekannte, m. et f. personne de la connaissance de qc., connaissance, f.; er ist mein Bekannter, sie ist meine —, il, elle est de ma connaissance; es war niemand Bekannter da, il n'y avait personne de ma connaissance.

Bekanntheit, f. notoriété, f.

Bekanntlich, adj. p. n. connu, reconnu. —, adv. il est connu que ...

Bekanntmachung, f. publication, notification, manifestation, f.

Bekanntschaft, f. connaissance, habitude; familiarité, f.

Bekappen, v. Kappen.

Bekehren, v. a. convertir; sich —, se convertir; fig. fam. ich weiß nicht wie ich bekehrt bin, je ne sais que faire, que penser.

Bekehrer, m. convertisseur; missionnaire, m.

Bekehrte, m. et f. converti, m. [version, f.

Bekehrung, f. conversion, f. — Bekehrungs, m. —unstreue, f. prévarication, m.

Bekennen, v. a. ir. avouer, confesser; reconnaître; [182] donner sa foi; sich zu einem — faire profession d'être, d'avoir été; sich zu einer Partei —, professer une religion; [182] auf einen —, accuser qc.; [135] Farbe —, donner de la couleur.

Bekenner, m. confesseur (d'une religion etc.), m.

Bekenntniß, n. Bekennung, f. confession, f. aveu, m.

Bekielen, v. a. emplumer (un clavecin).

Bekielung, f. action d'emplumer, f.; plumasseaux, m. pl.

Beklagen, v. a. plaindre; avoir pitié de ...; déplorer; sich bei einem über etwas —, se plaindre à qc. de qc.

Beklagenswürdig, adj. déplorable.

Beklagte, m. et f. accusé, m. accusée, f.; [196] défendeur, m. défenderesse, f.

Beklammern, v. a. cramponner.

Beklatschen, v. a. applaudir [quelqu'un —, [avec] [mal] [de ...]

Beklauben, v. a. ronger, éplucher; manier.

Bekleben, v. a. coller sur ou contre qc.; enduire de qc., revêtir. —, v. n. s'attacher, rester attaché.

Bekleckern, v. a. tacher; popmâchurer; mit Tinte —, faire des pâtés sur ...

Bekleiben, v. a. enduire de colle etc., v. Bekleben. —, v. n. prendre, venir; réussir, produire l'effet désiré.

Bekleiden, v. a. vêtir, revêtir, habiller; [181] draper; fig. revêtir, couvrir de ...; garnir de ...; tendre, tapisser (une chambre); T. mit Marmor ꝛc. —, incruster; mit Letten —, glaiser; einen Schacht mit Bretern ꝛc. —, entveler un puits de mine; den Anker —, brider l'ancre; ein Auferau —, fourrer un câble; ein Amt —, exercer, administrer, remplir, avoir une charge, être revêtu d'un emploi; einen mit einem Amte —, revêtir q. d'une charge.

Bekleidung, f. action de vêtir, d'habiller etc., f.; habillement; fig. revêtement (d'un mur); bordage (d'un navire), lambris, m.; incrustation; tenture (d'une chambre); garniture; administration, f. exercice (d'une charge), m.

Bekleistern, v. a. coller; fig. fam. patlier.

Beklemmen, v. a. serrer (le coeur).

Beklemmung, f. des Herzens, serrement, saisissement de coeur, m.; — der Brust, oppression de la poitrine, f.

Beklinken, v. a. [51] assembler ou joindre en about.

Beklopfen, v. a. frapper souvent.

Beklügeln, v. a. juger, critiquer, examiner trop subtilement.

Bekommen, v. n. ir. recevoir, avoir, toucher; obtenir; Geld —, recevoir, toucher de l'argent; einen Schuß —, avoir un coup de fusil; Erlaubniß —, obtenir la permission; Knospen, Blätter —, pousser des bourgeons, des feuilles; Wurzel —, prendre racine; Risse —, se fendre; eine Krankheit —, gagner une maladie; er hat das Fieber —, la fièvre l'a pris; er hat Lust —, il lui a pris envie; Zähne —, faire des dents; ein Kind —, faire un enfant, accoucher d'un enfant; Junge —, mettre bas; kann man es zu sehen ꝛc. —? peut-on le voir? zu — sein, se trouver. —, v. imp. ir. s'en trouver bien ou mal; das bekommt mir (wohl), je m'en trouve bien, cela me fait du bien; wohl bekomme es euch! grand bien vous fasse!

Bekräftigen, v. a. alimenter, nourrir, entretenir.

Bekräftigung, f. sustentation; nourriture, f. entretien, m. alimens, m. pl.

Bekräftigen, v. a. confirmer, affirmer, assurer.

Bekräftigend, adj. confirmatif; affirmatif.

Bekräftigung, f. confirmation; autorisation, f.

Bekränzen, v. a. couronner (de fleurs).

Bekränzung, f. couronnement, m.

Bekratzen, v. a. gratter.

Bekreisen, v. a. [43] faire le tour.

Bekrieden, v. a. ir. ramper sur.

Bekriegen, v. a. faire la guerre à ...; fig. combattre.

Bekriegung, f. action de faire la guerre à ..., f.

Bekrippen, v. a. einen Deich, munir une digue d'un clayonnage.

Bekritteln, v. a. critiquer.

Bekrönen, v. a. couronner.

Bekrusten, v. a. incruster; sich —, s'incruster.

Bekümmern, v. a. einen, chagriner, affliger, attrister q., faire de la peine à q.; sich über eine Sache —, s'affliger, s'attrister, se chagriner de qc.; um ou über eine ou wegen einer Sache bekümmert sein, être bien affligé de qc.; um ou für etwas bekümmert sein, s'inquiéter, être en peine de qc.; sich um etwas —, se soucier de qc., prendre intérêt à qc., s'embarrasser, se mettre en peine de qc.; se mêler de qc. —, [194] v. Bekümmern.

Bekümmerniß, f. affliction, f. chagrin, m. peine, f. souci, m.

Bekünsen, v. a. fam. u. baisotter.

Bekächeln, v. a. ricaner sur qc. —, m. ricanement, m.

Belachen, v. a. rire, se rire de qc. —ung, f. risée, f.

Beladen, v. a. ir. charger; fig. accabler.

Beladung, f. action de charger; charge, f.

Belagerer, m. assiégeant, m.

Belagern, v. a. assiéger.

Belagerte, m. assiégé, m.

Belagerung, f. siége, m. —ungsarmee, f. armée de siége, f. —ungsgeschütz, n. gros canon, m. —ungstroue, f. couronne obsidionale, f. —ungsmünze, f. monnaie obsidionale, f.

Belang, m. importance, conséquence, f.

Belangen, v. a. einen, poursuivre, accuser q. — v. n. concerner; regarder; was mich belangt, quant à moi.

Belangend, adj. touchant, quant à, pour, concernant.

Belangung, f. poursuite, f.

Belappen, v. a. [43] ein Gehölz, faire une enceinte de toiles autour d'un bois; ein wohl belappter Hund, un chien dont la levre supérieure est grosse.

Belasten, v. a. charger; surcharger.

Belästigen, v. a. fig. charger; incommoder, être à charge.

Belästigung, f. charge, importunité; incommodité, f.

Belatten, v. a. latter. —ung, f. lattis, m.

Belauben, v. a. couvrir de feuilles; sich —, pousser des feuilles. Belaubt, part. et adj. feuillu, touffu.

Belaubung, f. feuillaison, f.

Belauern, v. a. épier; guetter, fam. attraper, tromper.

Belauerung, f. embuscade, surprise, f.

Belauf, m. montant, contenu, tout, total, m. somme totale, quotité, f.

Belaufen, v. a. ir. parcourir, faire le tour, le circuit de .... visiter; fam. courir après qc., prendre soin de qc.; couvrir la femelle), aligner (la louve); sich —, s'accoupler; fig. monter, se monter, faire une certaine somme.

Belaufung, f. action de parcourir etc., f.; accouplement, m.

Beleben, v. a. vivifier, animer, wieder —, ranimer.

Belebend, adj. vivifiant; vivifique.

Belebt, adj. gai, vif, éveillé, poli.

Belebtheit, f. gaieté, vivacité, politesse, f.

Belebung, f. vivification, animation, f.

Belecken, v. a. lécher; fam. goûter.

Belegen, m. pièce justicative, f. certificat, document, m.; décharge, quittance, f.

Belege, n. [210] bord, m. bordure, f.

Belegen, v. a. mettre sur ... couvrir (de ..., mit ...); border, garnir (de ...); fig. couvrir (la femelle), lacer, matiner; aligner (la louve); mit Dielen, Brettern —, planchéier; mit Fliesen —, carreler; mit dünnen Marmortafeln ꝛc. —, incruster; mit Rasen —, gazonner; mit Abgaben —, imposer des droits sur ...; mettre de impôts sur ...; mit Truppen —, mettre garnison dans (une ville etc.); einen mit Strafe —, infliger une peine, ou une amende à q.; mit einem Namen —, donner un nom à ...; eine Rechnung —, justifier un compte; mit Beweisschriften —, produire des titres, prouver.

Belegung, f. action de mettre sur ..., de couvrir etc.; f.; — mit Steinplatten, carrelage; — mit Rasen, gazonnement, m.; — mit einer Strafe, Auflage ꝛc., imposition d'une peine, d'une taxe; einer Rechnung, justification d'un compte; — mit Urkunden, production des titres, f.

Belehnen, v. a. investir de; Vasallen —, donner un fief à un vassal; einen Unadeligen mit Stücke seines Rittergutes —, abberger n; sich —lassen, prendre l'investiture.

...lehner, m. seigneur fec... m.

Belehnte, m. vassal feudataire.

Belehnung, f. investiture, f.; ...gement, m.

Belehren, v. a. instruire, in...ner; sich —lassen, prendre avis q. sur qc., ne rien croire sur ... ; ...ne raison; se ren... à l'avis de; einen eines Bessern ...; —, désabuser, détromper q.

Belehrend, adj. instructif; instructionnel.

Belehrung, f. instruction, f. ...s, m.

Beleidt, adj. qui a de la corpulence, de l'embonpoint.

Beleidigtigen, v. a. [194] donner une rente, une pension viagère.

Beleidigen, v. a. offenser, outrager; désobliger; fig. offenser, ...uer, blesser; fig. für ...gt ...s, s'offenser, se choquer, se ...ver offensé etc.

Beleidigend, adj. offensant, outrageant, choquant, injurieux.

Beleidiger, m. offenseur, m. Beleidigte, m. offensé, m. Beleidigung, f. offense, injure, f. outrage, affront, tort, m.

Beleihnit, v. Lehnstein.

Beleſen, v. a. ir. éplucher, v. a.

Beleſen, adj. qui a de la lecture. —heit, f. lecture, f.

Beleuchten, v. a. éclairer, illuminer; fig. considérer, examiner près.

Beleuchtung, f. illumination, f. fig. examen, m.

...n, v. n. clabauder; japper, glapir; fig. fam. grogner; ...celer, grogner. —n, gla... fig. fam. clabaudage, ...grondement, m. gronderie, f.

Belgien, n. la Belgique (pays).

...isch, n. Belgique, f. (vulg.).

Belieben, v. n. et imp. plaire, ...rder, vouloir, être au gré, au ...ût de q.; was beliebt Ihnen? ...e vous plaire? ...s beliebt, wenn es mir beliebt, ...r même, ...en zu wollen; das beliebt Ihnen ...o sagen, cela vous plaît à ...; ich etwas — lassen, avoir qc. ...gré, avoir qc. pour agréable.

Belieben, n. plaisir, gré, goût, ...volonté, f.; nach Ihrem —, à votre plaisir, comme il vous plaît — an etwas finden, avoir qc. ...gré, avoir qc. pour agréable; ...s in Ihrem —, vous n'avez ...à commander, qu'à disposer, ...en êtes le maître; ich stelle ...s in Ihr —, je remets cela à ...re discrétion.

Beliebig, adj. agréable, à volonté.

Beliebt, adj. agréable, estimé, ...mé; sich — machen, se faire aimer, ...en bei Volke — m. machen, se populariser.

Beliſten, v. Ueberliſten.

Bellettrist, m. belles-lettres, f.

Bellettristisch, adj. de belles-lettres.

Bellen, v. n. aboyer, japper; glapir, (des renards); fig. pop. clabauder. —, n. aboi, aboiement, japement; glapissement; fig. pop. clabaudage, m.

Belletrist, m. bel-esprit, m.

Belletristerei, f. manie pour les belles-lettres, f.

Bellhammel, v. Leithammel.

Belohen, v. a. p. u. louer. Belobt, part. cité, allégué.

Belobung, f. action de louer; v. Lob.

Belobungsdecret, n. lettres de louange, f. pl.

Belochen, v. a. [113] percer.

Belohnen, v. a. récompenser, rémunérer; fig. punir; etwas —, einen für etwas —, recompenser qc., q. de qc.; es belohnt die Mühe nicht, ce n'est (cela ne vaut) pas la peine.

Belohner, m. rémunérateur, m.

Belohnung, f. récompense, rémunération, f.

Belügen, v. a. ir. einen, tromper q. par des mensonges, mentir à q.

Belugen, v. a. fam. tromper, filouter, duper.

Belustigen, v. a. réjouir, divertir, récréer; sich —, se divertir, se réjouir.

Belustigend, adj. réjouissant, divertissant, plaisant.

Belustigung, f. réjouissance, f. divertissement, plaisir, m. récréation, f.

Belzen, v. Pelzen.

sich Bemächtigen, v. réfl. eines Dinges, s'emparer, se saisir, se rendre maître de qc., occuper qc.; einer Person —, se saisir de q., arrêter q.

Bemächtigung, f. prise, occupation, f.

Bemalen, v. Bestreichen, Bestreichen.

Bemalen, v. a. [43] marquer (un endroit).

Bemalen, v. a. peindre; orner de peintures; barbouiller.

Bemannen, v. a. équiper, emmariner (un vaisseau).

Bemannung, f. équipement, équipage, m.

Bemänteln, v. a. pallier, voiler, colorer, déguiser.

Bemäntelung, f. palliation, f. déguisement, m.

Bemasten, v. a. mâter.

Bemastung, f. action de mâter; mâture, f.

Bemauern, v. a. murer, clorre, former de murailles.

Bemausen, v. a. fam. einen, escamoter qc. à q.

Bemeiern, v. a. constituer un métayer, un censier à une métairie.

Bemeistern, v. a. maîtriser, dominer, vaincre, subjuguer, asservir; sich einer Sache —, se rendre maître, s'emparer de qc.

Bemerkbar, adj. apercevable, sensible; remarquable.

Bemerken, v. a. remarquer, observer, découvrir; noter.

Bemerkung, f. remarque, observation, f.

Bemerkungswürdig, adj. digne d'observation, remarquable.

Bemitleiden, v. a. avoir pitié, compassion de q.

Bemittelt, adj. à son aise, accommodé de biens.

Bemoost, adj. mousu, couvert de mousse.

Bemühen, v. a. incommoder, donner de la peine; sich —, prendre la peine, se donner la peine; se peiner; travailler, tâcher, s'efforcer; sich um etwas —, se donner la peine de ...; sich um ein Amt —, briguer, poursuivre un emploi; sich um etwas —, travailler à qc.; sich vergebens —, travailler pour q.; sich wohin —, se donner la peine d'aller à un endroit; wollen Sie sich nicht herein, herunter etc. —? ne voulez-vous pas prendre la peine (avoir la complaisance) d'entrer, de descendre etc.?

Bemühung, f. peine, f. travail; effort, m.

Bemüssigen, v. a. p. u. obliger, contraindre.

Benachbart, adj. voisin, circonvoisin.

Benachrichtigen, v. a. avertir, instruire, donner avis, informer. —ung, f. avertissement, avis, m. instruction, f. —ungsbrief, m. lettre d'avis, f.

Benachtheiligen, v. a. préjudicier.

Benachtheiligung, f. préjudice, tort, dommage, m.

Benageln, v. a. clouer; revêtir de qc. en l'attachant avec des clous.

Benagen, v. a. ronger.

Benähen, v. a. p. u. coudre tout autour.

Benamen, (Benamsen) v. a. nommer; surnommer.

Benarbt, adj. couvert de cicatrices.

Benaschen, v. a. goûter, täter accessoirement de qc. par friandise.

Benebeln, v. a. couvrir de brouillard; fig. offusquer; fam. sich —, s'enivrer.

Benebst, adv. conjointement, en même temps, outre cela. — prép. avec, v. Nebst.

Benedeihen, v. a. [217] bénir, louer, glorifier.

Benedict, m. Benoit, m. —trant, m. benoîte, f.

Benedictiner, m. —ius, f. bénédictin, m. —inc, f.

Benehmen, v. a. ir. ôter, retrancher, empêcher; priver de qc.; die Aussicht —, empêcher la vue; einem das Licht —, offusquer

la vue à q.; den Athem —, faire perdre l'haleine; einem die Sorgen —, délivrer q. de ses inquiétudes; einem seinen Irrthum, Zweifel —, désabuser, détromper q.; das benimmt der Sache nichts, cela ne fait point de préjudice à l'affaire; sich —, se conduire, se comporter, bien etwas, se prendre à ...; er hat sich gut, schlecht dabey benommen, il s'y est bien pris, mal pris.

Benehmen, n. conduite; manière d'agir, f.

Benehmung, f. action d'ôter etc., f.

Beneiden, v. a. envier, porter envie, être jaloux de ...

Beneidenswerth, adj. digne d'envie.

Beneidung, f. envie, jalousie, f. v. Neid.

Benennen, v. a. ir. nommer, appeler; [194] dénommer; einem Zeit und Ort —, désigner le temps et le lieu à q.

Benennung, f. dénomination, f. nom, m.; désignation, f.

Benetzen, v. a. arroser, mouiller, baigner.

Benetzung, f. arrosement, m.

Bengel, m. gros bâton, rondin, billot; [130] barreau; fig. fam. lourdaud, m.

Bengelhaft, adj. fam. rustre, grossier, lourd.

Bengeln, v. a. säffe, abattre des noix.

Beniden, v. a. affirmer en baissant la tête.

Benennen, v. a. désigner, fixer, marquer.

Benieſen, v. a. fam. confirmer par un éternuement.

Benöthigt, adj. einer Sache — ſeyn, avoir besoin de qc.; das Benöthigte, le nécessaire.

Benutzen, v. a. profiter, se prévaloir, tirer profit, de l'utilité de qc.; user, faire usage, se servir de qc.

Benutzung, f. usage, m.

Benzoe, m. et f. benjoin, m. —ſäure, f. [36] *acide benzoïque, m.; —enthaltender od. benzoegeſäuerter Körper, *benzoïnité, m.

Beobachten, v. a. observer; remarquer; ſeine Schuldigkeit —, observer; remplir son devoir; das Stillſchweigen —, observer, garder le silence.

Beobachter, m. observateur, m. —rin, f. observatrice, f.

Beobachtung, f. observation; spéculation; — der Ordensregel, observance de la règle, f.

Beobachtungsgeiſt, m. esprit spéculatif, m.

Beordern, v. a. commander, ordonner, donner ordre; einen wohin —, députer q. vers un lieu; beordert ſeyn, avoir ordre ou commission, être chargé de; être député.

Beordnung, f. délégation, f.; ordre, m.

Bepacken, v. a. charger, remplir.

Bepanzern, v. a. cuirasser, armer.

Beperlen, v. a. p. u. orner de perles.

Bepfählen, v. a. garnir de palis, palissader; piloter (un terrain); échalasser (une vigne); borner (un camp) avec des poteaux.

Bepfählung, f. action de palissader etc., f.; échalassement; piletis, m. palissade, f.

Bepferchen, v. a. einen Acker, parquer des moutons pour engraisser un champ. —, n. parcage, m.

Bepflanzen, v. a. planter (une terre) de ...; einen Wald von neuem —, repeupler une forêt.

Bepflanzung, f. plantation, f.

Bepflaſtern, v. a. paver; appliquer des emplâtres, couvrir d'emplâtres.

Bepicken, v. a. picoter.

Bepiſſen, v. a. pisser, uriner sur.

Beplanken, v. a. faire un enclos de planches.

Bequem, adj. commode, convenable, propre, aisé, facile. — adv. commodément, avec commodité, à l'aise; — machen ou einrichten, accommoder; es ſich — machen, s'accommoder; machen Sie es ſich —, prenez vos aises, vos commodités, mettez-vous à votre aise; wenn es Ihnen — iſt, ſo tc., si vous avez le loisir, si vous êtes d'humeur, disposé, etc.

ſich Bequemen, v. réfl. zu od nach etwas, s'accommoder à qc.; se rendre à qc., y consentir, y condescendre; se régler, se conformer à qc.; se disposer à qc.; man muſte ſich wohl dazu —, il fallut en passer par là.

Bequemlich, adj. commode. — adv. commodément, v. Bequem. —keit, f. commodité; aise, f.; (Abtritt) commodités, aisances, f. pl.; nach Ihrer —, à votre commodité, à votre aise.

Berainen, v. a. borner, v. Begrenzen.

Berahmen, v. a. encadrer, border.

Beramen, Beraumen, v. Anberaumen.

Beranden, v. a. façonner le bord de qc.; bander (une tarte).

Berappen, v. a. [143] bretter, bretteler.

Berasen, v. a. gazonner.

Berafpeln, v. a. racler, râper.

†Berathen, v. a. ir. conseiller; mettre ordre; doter; ſich mit ſeinen Freunden —, consulter avec ses amis; Gott berathe euch! Dieu vous assiste!

†Berather, m. †consultant, aide, m.

Berathſchlagen, v. n. délibérer, consulter; ſich —, délibérer, consulter ensemble.

Berathſchlagung, f. délibération, consultation, f.

†Berathung, f. conseil; ordre; secours, m.

Beräuben, v. a. einen, voler q.; dévaliser, détrousser (un voyageur); eine Kirche —, piller une église; ein Schiff —, dépréder un vaisseau; einen einer Sache —, priver q. de qc., ôter qc. à q.; der Kleider —, dépouiller; der Mannheit —, châtrer; der Jungferſchaft —, dépuceler, défleurer; einer Sache beraubt, privé, destitué de qc.; ſich einer Sache —, se priver de qc., se refuser qc.

Beraubung, f. vol; pillage; dépouillement, m. privation, f.

Beräuchern, v. a. fumer; parfumer; (in der Kirche) encenser. —rung, f. fumage; encensement, m.

Beraucht, adj. enfumé.

Berauſchen, v. a. enivrer, griser; ſich —, s'enivrer, se griser.

Berauſchend, adj. enivrant, fumeux. Berauſcht, adj. ivre, gris. Berauſchung, f. action d'enivrer, f.

Berberisbeere, Berberize, f. épine-vinette, f.

Berberisſtrauch, Berberisbaum, m. vinetier, m.

Berechnen, v. a. calculer, compter, supputer, rendre compte; ſich mit einem —, compter avec q., arrêter un compte avec q.

Berechnung, f. calcul, compte, m. supputation, f.

Berechtigen, v. a. autoriser; privilégier.

Berechtigt, adj. autorisé, en droit; privilégié.

Berechtigung, f. autorisation, f. droit, pouvoir, m.

Bereden, v. a. einen zu etwas, persuader, porter q. à faire qc.; ſich mit einem —, conférer, s'aboucher avec q.; ſe concerter, convenir; etwas —, parler de qc.; einen —, blâmer q., médire de q.

Beredtſam, Beredt, adj. éloquent; disert. —, adv. éloquemment etc. —keit, f. éloquence, f.

Beredung, f. persuasion; conférence, f. abouchement, m.

Beregnen, v. a. mouiller (de la pluie).

Bereichern, v. a. enrichir; ſich —, s'enrichir; s'engraisser.

Bereicherung, f. enrichissement, m.

Bereifen, v. a. garnir de cerceaux; couvrir de frimas.

Bereift, adj. couvert de frimas; fig. blanchi.

Bereiſen, v. a. fréquenter (les foires); parcourir (un pays).

Bereit, adj. et adv. prêt, préparé, disposé à qc. ...; prompt; ſich — machen, se préparer; ſich — halten, se tenir prêt.

Bereitelſen, n. [205] fer à retondre, m.

Bereiten, v. a. préparer, apprêter, disposer; [213] corroyer, passer (le cuir); [86] appréter, éplaigner; den Tiſch —, dres-

r, servir, couvrir la table; fût
—, se préparer, se dis-
à qc.
Bereiten, v. a. ir. aller à chez
il en quelque lieu pour le visiter; dresser (un cheval).
Bereiter, m. écuyer; pi-
neur, m.
Bereits, adv. déjà.
Bereitschaft, f. disposition, f.;
— sein, être tout prêt; tout
éparé, à la main; in — haben,
our tout prêt; Geld in — haben,
oir de l'argent comptant.
Bereitung, f. préparation, f.;
6] apprêt; [213] corroi, m.
Bereitwillig, adj. prêt, prompt,
posé à faire qc.
Bereitwilligkeit, f. promptitude,
empressement, m.
Berennen, v. a. [125] investir,
ser (une place).
Berennung, f. investisse-
ent, m.
Bereuen, v. a. etwas, se repen-
de qc., regretter qc.
Bereuung, f. repentir, re-
ts, m.
Berg, m. montagne, f.; mont,
; über — und Thal, par monts
par vaux; fig. et prov. et ist
r alle Berge, il a gagné le lar-
; wir sind noch nicht über den —,
s n'avons pas encore sur-
nté tous les obstacles; die
e standen ihm zu Berge, les
veux lui dressèrent (hérissè-
nt) la tête; dabei stehen einem
Haaren zu Berge, cela fait dresser
cheveux; einem goldene Berge
rechen, promettre monts et
erveilles (des monts d'or) à q.;
er den Berge halten, dissimuler;
ver ses desseins; das stehen die
i am Berge, voilà le nœud
l'affaire, la difficulté.
Bergab, Bergunter, adv. en
scendant; es geht mit ihm berg-
, ses affaires vont en décа-
ce; il est sur le déclin de
jour.
Bergader, f. veine métalli-
ue, f.
Bergakademie, f. académie des
ences, f.
Bergamtleute, m. tenans des mi-
es, m.
Bergamotte, f. bergamote, f.
uit).
Bergampfer, m. rhubarbe sau-
ge, f.
Bergamsel, f. merle de mon-
gne, m.
Bergamt, n. tribunal des mi-
s, m.
Bergan, Bergauf, adv. en mon-
t.
Bergandorn, m. sauge de mon-
gne, f. (plante).
Bergarbeit, f. travail des mi-
s, m. œuvre des mines, f.
Bergart, f. mine; gangue; pi-
érite, f.
Bergaustheiler, m. distribu-
ur, m.
Bergbalsam, m. naphte, f.
Bergbau, m. exploitation des
mines; minéralogie, f.
Bergbauer, v. Bergmann.
Bergbaumwolle, f. coton de
montagne, m.
Bergbeamte, m. officier préposé à l'exploitation des mines, m.
Bergbewohner, m. montagnard, m. —inn, f. montagnarde, f.
Bergblau, n. bleu de montagne, azur, m. chrysocolle, f.
Bergbock, m. bouquetin, m. v. Steinbock.
Bergbohrer, m. aiguille, f.
Bergbote, m. messager au département des mines, m.
Bergbuch, n. contrôle des mineurs; livre qui traite de la minéralogie, m.
Bergbuche, f. charme, m. v. Weissbuche.
Bergdistel, f. chardon de montagne, artichaut sauvage, m. épine blanche sauvage, f.
Bergdohle, f. choucas des Alpes, m.
Bergdrossel, f. mauvis de montagne, m. grive de montagne, f.
Bergegge, n. droit de salvage, m.
Bergeinsiedler, m. ermite de montagne, m.; huppe de montagne (oiseau), f.
Bergeisen, n. fer des mineurs, m. (ciseau).
Bergeisler, f. lanier, m.
Bergen, v. a. ir. sauver; fig. mettre en sûreté; cacher; er ist geborgen, il est sauvé, fig. en sûreté, heureux, il a de quoi vivre.
Bergen op Zoom, n. Bergue op Zoom, f. siège.
Berg-Ente, f. canard d'Islande, m.
Bergeppich, m. épine blanche, f.
Bergerle, f. alizier des Alpes, m.
Bergerzeugniss, v. Bergwerkserzeugniss.
Bergerz, n. mine, f. métal en., m.
Bergeule, f. chouette, f. grand chat-huant, m.
Bergfalke, m. faucon montagnard, m.
Bergfall, m. écroulement d'une montagne, d'une mine, m.
Bergfarbe, f. terre teinte (par la mixtion de quelque minéral), ocre, f.
Bergfasan, v. Auerhahn.
Bergfest, v. Obergen.
Bergfettig, adj. [136] phthisique, pulmonique.
Bergfeuer, n. tête des montagnes, f.
Bergfeste, f. pile pour la sonction de la voûte des mines, f.
Bergfestung, f. place forte située sur une montagne, f.
Bergfett, m. suif fossile, m.
Bergfeuer, n. fanal; ardent, m.
Bergfink, m. pinson montain, m.
Bergflachs, m. amiante, m.
Bergflecken, m. bourg situé sur une montagne, m.
Bergflotz, n. chair fossile, f. (minéral).
Bergflus, m. spath fusible séléniteux; fluor, m.
Bergforelle, f. salmerin des Alpes, m.
Bergfreiheit, f. droit d'exploiter les mines, m.; privilèges des mineurs, ou des villes des montagnes, m. pl.
Bergfuchs, m. renard des Alpes, m.
Berggang, m. veine métallique, f.
Berggebet, n. prière des mineurs, f.
Berggebrauch, m. coutume des mineurs, f.
Berggegend, f. contrée montagneuse, f.
Berggeschworner, m. contrôleur des mines, m.
Berggeselle, m. v. Bergmannsknecht.
Berggeld, n. ocre, f.
Berggenoss, m. qui a part aux mines; associé ou membre d'un corps de mineurs, m.
Berggericht, n. tribunal des mines, m.
Berggeschworne, m. juré des mines, m.
Berggesetz, n. loi, f. ou règlement qui regarde les mines, m.
Berggezeug, n. les pour les mineurs; hôpital des mineurs, m.
Berggrünspan, m. tout ce qui croît sur les montagnes; [156] minéral, m.
Berggeschirr, n. outils des mineurs, m. pl.
Berggeist, m. dieu des montagnes, m.
Berggrün, n. vert de montagne, vert d'Hongrie, m. cendre verte, f.
Berggruss, m. salutation des mineurs, f.
Berghacke, v. Bergdohle.
Berghaken, n. bitume, m. v. Erdpech.
Berghase, m. lièvre blanc des Alpes, lièvre des montagnes, m.
Berghauptmann, v. Bergrath.
Berghauptmannschaft, f. intendance des mines, f.
Bergicht, Bergig, adj. montueux, montagneux.
Bergjunge, m. garçon des mines, m.
Bergkappe, f. culotte de mineur, f.
Bergkatze, f. chat sauvage; chat-pard, m.
Bergkeller, m. cave taillée dans le roc, f.
Bergkette, f. chaîne de montagnes, f.
Bergkiesel, m. pierre de roche, f.
Bergkies, m. trèfle blanc des montagnes, m.
Bergkluft, f. précipice, gouffre, m.

Bergknappe, m. mineur, ouvrier aux mines, m.

Bergknappschaft, f. corps des mineurs, m.; société des mineurs, f.

Bergkohle, v. Erdkohle.

Bergkork, m. liége fossile, m.

Bergkräbe, f. casse-noix des Alpes, m.

Bergkrage, f. grattoir des mineurs, m.

Bergkresse, f. cardamine, f.

Bergkrystall, m. cristal de roche, m.

Bergkübel, m. seau des mineurs, m.

Bergkuh, f. vache montagne, f.

Bergläufig, v. Bergmännisch.

Bergleder, n. cuir fossile; tablier des mineurs, m.

Bergleihne, f. penchant, m. ou pente d'une montagne, f.

Bergletten, m. argile de montagne ou métallique, f.

Berglosung, f. chambre d'une minière, f.

Bergmann, m. (Bergleute, pl.) mineur; montagnard, m.

Bergmännchen, n. esprit follet dans les mines, m.

Bergmännisch, adj. et adv. à la manière des mineurs, conformément à l'usage des mineurs.

Bergmaus, f. lemming, lemmer; rat des Alpes, m.

Bergmehl, n. farine fossile, f.

Bergmeise, f. mésange de montagne ou à queue longue, f.

Bergmeister, m. maître, directeur des mines, m.

Bergmilch, f. lait de lune fossile, m.

Bergnachfahrer, m. visiteur, inspecteur des mines, m.

Bergnymphe, f. oréade, f.

Bergöhl, n. pétrole, m. v. Steinöhl.

Bergordnung, f. police des mineurs, f.

Bergpech, n. asphalte, m.

Bergpecherde, f. terre ampélite, f.

Bergpfeffer, m. poivre de montagne, m. camélée, auréole, f. bois gentil, mézéréon, m.

Bergpfleger, m. commis aux mines, m.

Bergprediger, m. prédicateur pour les mineurs, m.

Bergpredigt, f. sermon pour les mineurs; prédication de notre Seigneur sur la montagne.

Bergpumpe, f. pompe de minière, f.

Bergrath, m. conseiller des mines, m.

Bergratze, f. rat de montagne, m.

Bergraute, f. rue de montagne, harmale, f. (plante).

Bergrecht, n. droit des mines, m.

Bergrichter, m. juge des mines, m.

Bergroth, n. arsenic rouge, m.

Bergröthe, f. v. Bergzinnober.

Bergröthel, v. Röthel.

Bergrücken, m. dos d'une montagne, m.

Bergruhekraut, n. pied-de-chat, m.

Bergruthe, v. Wünschelruthe.

Bergsäbel, m. couteau de mineur, m.

Bergsache, f. affaire qui regarde les mines, f.

Bergsaft, m. suc minéral, m.

Bergsanikel, m. sanicle de montagne, f. (plante).

Bergsalz, v. Steinsalz.

Bergschicht, f. ouvrage des mineurs après avoir fourni leur tâche, m.

Bergschlag, m. champ situé sur une montagne, m.

Bergschlitten, m. ramasse, f.

Bergschloß, n. château bâti sur une montagne, château fort, m.

Bergschmid, m. taillandier (qui fait les outils des mineurs), m.

Bergschotte, m. —schottin, f. Ecossais montagnard, Ecossaise montagnarde, f.

Bergschreiber, m. contrôleur des mines, m.

Bergschüssig, adj. bergschüssiges Erz, mine mêlée de terre, f.

Bergschwaden, m. moufette, f.

Bergschwefel, m. vitriol jaune, m.

Bergsegen, m. rapport, revenu des mines, m.

Bergsperling, m. petit moineau montain, m.

Bergspitze, f. sommet, m. ou cime d'une montagne, f.

Bergstadt, f. ville située sur une montagne, ou dans les montagnes, ou près des mines, f.; die Bergstädte, les villes des montagnes, f. pl.

Bergsteiger, m. maître mineur, m.

Bergstraße, f. route qui passe sur une montagne, qui côtoye ou traverse une chaine de montagnes; la route de Darmstadt à Heidelberg.

Bergstufe, f. mine, f.

Bergsucht, f. phthisie, f. —süchtig, adj. phthisique.

Bergung, f. sauvement, sauvetage, sauvage, m.

Bergtalk, v. Talk.

Bergtheer, m. goudron minéral; pétrole tenace, m.

Bergtheil, m. portion aux mines, f.

Bergtorf, m. tourbe des montagnes, terre ampélite, f.

Bergtrog, m. auge des mineurs, f.

Bergüblich, v. Bergmännisch.

Bergulme, f. orme sauvage, m.

Bergunter, v. Berack.

Bergurtheil, n. sentence du tribunal des mines, f.

Bergvogt, m. juge des mines, m.

Bergwachs, n. cire minérale, f.; v. auch Gagath.

Bergwand, f. roche, f.

Bergwasser, n. eau des montagnes; —, pl. ravines, f. pl.

Bergwegerich, m. plantain des montagnes, alisma, m.

Bergweide, f. saule des montagnes, m.

Bergwein, m. vin de coteau, m.

Bergwerk, n. mine, minière, f.

Bergwerksverständige, m. minéralogue, métallurgiste, m.

Bergwerkswissenschaft, f. minéralogie, f.

Bergwesen, n. métallurgie, mine, f.

Bergwetter, n. [156] air dans les mines, m.

Bergzehenter, m. décimateur des mines, m.

Bergzeitlose, f. colchique des montagnes, m. (plante).

Bergziege, f. chèvre sauvage des Alpes, f.

Bergzimmermann, m. charpentier des mines, m.

Bergzinn, n. étain pur, m.

Bergzinnober, m. cinabre naturel ou natif, m.

Bericht, m. relation, f. rapport, avis; [172] référé, m.

Berichten, v. a. avertir, donner avis, informer, instruire (qq. de qc.), mander, apprendre, rapporter, faire savoir (qc. à qq.), faire un rapport (de qc. à qq.); [172] faire un référé, Sie sind recht berichtet, vous n'êtes pas bien informé; wenn ich anders recht berichtet bin, à moins que je ne sois pas bien informé; einen Sterbenden —, communier un mourant, lui donner le viatique, les sacrements; lui administrer la sainte cène; [161] die Münzstücke —, ajuster les pièces de monnaie; prov. wie man fragt, so wird man berichtet, telle demande, telle réponse.

Berichterstatter, m. rapporteur, m. —ung, f. rapport, m.

Berichtigen, v. a. corriger, rectifier; fig. arranger; finir, terminer; solder, clorre (un compte); payer (une dette).

Berichtigung, f. correction, f. arrangement; payement, m.

Berichtung, f. action de communier (un malade), administration des sacrements, f.

Beriechen, v. a. ir. flairer.

sich Berinden, v. réfl. se couvrir d'une écorce, d'une croûte.

Beringen, v. a. pourvoir de bagues, d'anneaux; boucler (un cavalle).

Beritten, adj. monté, équipé — machen, monter.

Berkan, m. bouracan, m. —weber, m. bouracanier, m.

Berlin, n. Berlin, m.

Berlinerblau, adj. et n. bleu de Berlin, bleu de Prusse, m.

Berme, f. [115] berme, f.

Bern, n. Berne, f. (pays, ville).

Bernhard, m. Bernard, m.

...bardier, m. —inn, f. Berlin, m. —ine, f.

Bernstein, m. ambre jaune, succin, carabé, m.

Bernsteinalaun, m. [56] *succinate d'alumine, m.

Bernsteinarbeiter, —dreßler, m. ...rier, tourneur en ambre ...ne.

...steinaustier, f. anomie ambrée, f.

...steinen, adj. d'ambre jaune.

...steinfang, m. pêche de l'ambre ...ne, f.

Bernsteingericht, n, —kammer, f. ...mbre, commission pour connoître de ce qui regarde la pêche l'ambre jaune, f.

Bernsteinöhl, n. huile de succin, m.

Bernsteinsäure, f. [56] *acide ...cinique, m.

Bernsteinschöppe, m. assesseur la chambre qui juge les affaires relatives à la pêche de l'ambre ...ne, m.

Bernsteinverwalter, m. administrateur du magasin de l'ambre ...ne, m.

Bernsteinweinstein, m. [56] ...tre succiné, m.

Bernsteinwind, m. vent favorable à la pêche de l'ambre jaune.

...zerren, v. a. garnir ou revêtir de roseaux.

...zerren, v. n. se rouiller.

Berschekeit, m. choux frisés, m.

...zerrung.

Berſten, v. n. ir. crever, se fendre, se crevasser, se fendre, s'entr'ouvrir; gercer, se gercer; fig. fam. vor Neugierde, vor Lachen —, crever de dépit, de rire etc.

Bertha, f. Berte, f. (nom de femme).

...ertram, m. pyrèthre, m.

Bertrand, m. (nom d'homme).

Berüchtigen, v. a. décrier, ...ner.

Berüchtigt, adj. fameux, diffamé, ...ne.

Berücken, v. a. attraper, surprendre, tromper.

...rückung, f. tromperie, surprise, f.

...ruf, m. vocation, f.; fig. ...ion, m.; affaire, fonction, f. ...ben, état, m.; er hat seinen — ... il n'est pas appelé à ...; ...ne(r) seinen — zu ..., je ...ne aucune envie de ..., ...e ich gar disposé à ...

...rufen, v. a. ir. einen wohin, ...rufen) mander, faire ...er q. en quelque endroit, convoquer; einen zu etwas —, appeler q. à qc.; envoyer une voiture à q.; fig. (bezaubern) enchanter, ravir; sich —, s'...ziehen), se rapporter à qc.; sich ...einen (auf dessen Entscheidung), s'en rapporter, s'en remettre à ...; sich auf einen (Hohen, auf ...ssen Schutz ꝛc.) —, se réclamer; ...se renommer, s'avouer de q.; sich auf ein Gesetz ꝛc. —, alléguer une loi; sich auf seine Unschuld —, prétexter son innocence; sich auf einen andern Richter —, appeler, provoquer d'un tribunal à un autre.

Berufen, adj. v. Berüchtigt.

Berufsgeschäfte, n. pl. fonctions de sa charge, f. pl.

Beruhen, v. n. demeurer; auf einem, auf einer Sache —, dépendre de ..., tenir à ...; être fondé sur qc.; es dabey — lassen, en demeurer là; etwas bis auf eine andere Zeit — lassen, remettre qc. à un autre temps.

Beruhigen, v. a. tranquilliser, calmer, apaiser, rassurer; sich dey etwas —, se tranquilliser sur qc.

Beruhigung, f. action de tranquilliser etc.; tranquillité; consolation, f.

sich Berühmen, v. réfl. einer Sache, se vanter, se glorifier de qc.

Berühmt, adj. célèbre, renommé, fameux, illustre; — machen, illustrer, faire renommer; sich — machen, se faire renommer, se faire un nom; se rendre illustre.

Berühmtheit, f. célébrité, f.

Berühren, v. a. toucher; fig. eine Sache —, toucher une chose, faire mention, parler de qc.; sich —, se toucher, être contigu.

Berührung, f. attouchement, m.; [187] contact, m. Berührungslinie, f. —punkt, —winkel, m. point, angle de contact ou de contingence, m.

Berupfen, v. Rupfen.

Berußen, v. a. noircir de suie.

Beryll, m. béril, bérylle, m. (pierre précieuse).

Besäcken, v. a. charger; remplir, fournir les poches de qc.; sich —, s'remplir les poches; fig. fam. se pourvoir de qc.; s'enrichir.

Besäen, v. a. semer, ensemencer; fig. parsemer; mit Korn —, emblaver; ein mit Korn besäeter Acker, emblavure, f. —, n. ensemencement, m.

Besage, adv. p. m. (dessen) selon (qc.), en conséquence, en vertu (de qc.).

Besagen, v. a. dire, prouver.

Besagt, part. dit, mentionné, susdit; besagter Maßen, comme il a été dit.

Besaiten, v. a. monter (un instrument), mettre des cordes à ....

Besalben, v. a. oindre; fig. fam. salir; er hat sich schön besalbt, il s'est joliment accommodé.

Besamen, v. a. ensemencer; sich —, se multiplier par la semence.

Besandrasse, f. [145] bourre, f.

Besänftigen, v. a. apaiser, adoucir, calmer; [150] accoiser (les humeurs); sich —, s'apaiser, ...rasser ses esprits. —ung, f. adoucissement, m.

Besanmast, m. [145] mât d'artimon, mât de fougne, m. —mats, m. hune du mât d'artimon, f. —rau, —flenge, f. vergue d'artimon, f. —schoten, f. pl. écoutes d'artimon, f. pl. —segel, n. voile d'artimon, trinquette, f. —wand, f. haubans d'artimon, m. pl.

Besatzung, f. garnison, f.; équipage (d'un vaisseau de guerre), m.; [207] gardes (d'une serrure), f. pl.

Besaufen, v. a. pop. salir.

Besaufen, v. a. ir. pop. enivrer, soûler; sich —, s'enivrer, se soûler.

Beschaben, v. a. raclor, ratisser.

Beschädigen, v. a. endommager; dégrader; blesser.

Beschädigung, f. endommagement, m.; dégradation; blessure, f.

Beschaffen, adj. et adv. fait; conditionné, dans un certain état; so war die Sache —, tel était l'état de l'affaire; es ist mit dieser Sache — wie mit ..., il en est de cette affaire comme de ...

Beschaffenheit, f. état, m. disposition; manière d'être; qualité, f.; eigenthümliche —, propriété; — der Luft, température de l'air; — des Leibes, constitution, f.; die gegenwärtige — der Sachen, la situation actuelle des affaires; was hat es mit dieser Sache für eine —? quel est l'état de cette affaire? nach — der Umstände, selon les circonstances; es hat mit dieser Sache eben dieselbe — als mit ..., il en est de cette affaire tout comme de ....

Beschäftigen, v. a. occuper; sich mit etwas — (ein Geschäft daraus machen) s'occuper de qc. (daran arbeiten) s'occuper à qc., zum Zeitvertreibe, s'amuser à qc., à faire qc.

Beschäftiget, part. et adj. occupé.

Beschäftigung, f. occupation; affaire, f.

Beschalen, v. a. emmancher (un couteau etc.); garnir un plafond de menuiserie.

Beschälen, v. a. peler; écorcer; [144] couvrir (la jument). —ter, m. étalon, m. —ung, f. action de peler etc.; [144] monte, f. —zeit, f. monte, f.

Beschämen, v. a. einen, rendre q. honteux, confus, confondre q.; faire confusion à q. ou le surpassant en qc., humilier q.

Beschämend, adj. humiliant.

Beschämt, adj. honteux, confus, confondu.

Beschämung, f. action de confondre etc.; honte, confusion, f.

Beschatten, v. a. ombrager, couvrir d'ombre.

Beschattung, f. action d'ombrager, f.; ombrage, m.

Beschatzen, v. a. imposer des taxes; mettre à contribution.

Beschauen, v. a. voir, regarder; contempler, considérer.

Beschauer, m. contemplateur; visiteur, m.

Beschaulich, adj. contemplatif.

Beschaulichkeit, f. contemplation, f. [cume.

Beschäumen, v. a. couvrir d'écBeschauung, f. inspection, vue; contemplation, f.

Bescheid, m. réponse; sentence, décision, f.; bis auf weitern —, jusqu'à nouvel ordre; —thun (im Trinken), faire raison; — wissen um etwas, avoir connaissance de qc.; in einem Hause ꝛc., savoir les êtres d'une maison.

Bescheiden, v. a. ir. einem etwas —, donner, pourvoir, partager q. de qc.; einen wohin —, mander, faire venir q. en quelque lieu, marquer un rendez-vous à q.; einen vor Gericht —, assigner q., auf einen bestimmten Tag —, ajourner q.; die Parteyen, appointer les parties; sich —, acquiescer, s'accommoder; avoir assez de raison pour . . .; ich bescheide mich dessen, j'y acquiesce, j'en conviens.

Bescheiden, adj. discret, modeste; ein bescheidener Theil, une portion congrue. —, adv. discrètement, modestement.

Bescheidenheit, f. discrétion, modestie, f.

Bescheinen, v. a. ir. éclairer.

Bescheinen, ou Bescheinigen, v. a. certifier, attester par écrit; quittancer.

Bescheinigung, f. certificat; reçu, m. quittance, f.

Bescheissen, v. a. ir. pop. embrener; fig. tromper, fourber, filouter. [peur, fourbe, m.

Bescheisser, m. pop. fig. tromBescheisserei, f. pop. fig. tromperie, fourberie, f.

Beschenken, v. a. einen —, faire des présents à q.; einen mit etwas —, donner qc. en présent à q.; ich bin beschenkt worden, j'ai reçu un présent.

Beschenkung, f. action de etc., f.; présent, don, m.

Bescheren, v. a. ir. raser, v. Scheren; einem etwas —, donner qc. en présent à q. [ner qc. à q.

Bescherung, f. action de donner, f.; présent, don, m.

Beschicken, v. a. envoyer; sein Haus —, mettre ordre à ses affaires, disposer de sa maison; das Vieh —, soigner les bestiaux; [107] die Erze —, préparer les mines; den Ofen —, ajuster le fourneau. —, [161] allier; [43] couvrir la semelle.

Beschickung, f. envoi, m.; députation; disposition, f.; T. préparation, f.; ajustement, alliage, m.

Beschickungsregel, f. [11] règle d'alliage, f.

Beschienen, v. a. ein Rad, embattre une roue.

Beschienung, f. embatage, m.

Beschießen, v. a. ir. canonner; mit Bomben —, bombarder; ein Gewehr —, éprouver une arme à feu; von diesem Berge kann man die Stadt —, cette montagne commande la ville.

Beschießung, f. canonnade, f.; bombardement, m.

Beschiffen, v. a. naviguer sur (un fleuve etc.).

Beschiffung, f. navigation sur . . ., f. [seaux.

Beschilft, adj. couvert de ro-

Beschimmeln, v. n. se moisir, se chancir.

Beschimmelt, adj. moisi, chanci, velu.

Beschimpfen, v. a. outrager, injurier, couvrir d'opprobre, de honte; sich —, se déshonorer, se prostituer. —ung, f. outrage, m. injure, f. affront, m.

Beschindeln, v. a. couvrir de bardeaux, v. Schindeln.

Beschinden, v. a. ir. fam. écorcher.

Beschirmen, v. a. mettre à l'abri, défendre, garantir; protéger. —er, m. p. u. protecteur, défenseur, m.

Beschirmung, f. abri, m.; protection, défense, f. v. Schutz.

Beschlafen, v. a. ir. ein Mädchen, coucher avec une fille, engrosser une fille; fig. eine Sache —, réfléchir mûrement sur une affaire en la remettant au lendemain; consulter son chevet; wir wollen es erst —, la nuit porte conseil.

Beschlag, m. action de garnir, de ferrer etc.; garniture; ferrure (d'un cheval etc.), f.; embatage (des roues), m.; arrêt, m. saisie, f. embargo; moisi, m.; [56] efflorescence, f.; — auf etwas legen, etwas in — nehmen, faire arrêt sur qc., saisir qc.; einen — auf Schiffe legen, mettre un embargo sur des navires.

Beschläge, n. garniture, ferrure, f.; fermoirs (d'un livre), m. pl.

Beschlagen, v. a. ir. garnir, ferrer (de . . . mit . . .); ein Pferd, eine Thüre ꝛc. —, ferrer un cheval, une porte etc.; die Räder —, embattre les roues; [123] einen Balken ꝛc. —, équarrir une poutre etc.; [168] die Vögel —, envelopper les oiseaux; [161] die Münzen —, ajuster les monnaies; [145] die Segel —, ferler, plier les voiles; [56] eine Retorte —, enduire une retorte; fig. ein Thier —, couvrir une bête; mit Arrest —, saisir, arrêter; Schiffe —, mettre un embargo sur des navires. —, v. n. ir. se moisir, se chancir; se ternir par l'humidité; [56] tomber en efflorescence; die Wände —, les murailles suent.

Beschlagen, part. et adj. ferré, garni; moisi; fig. in einer Sache gut od. schlecht — seyn, être bien ou peu versé dans qc.; er ist dann wohl —, il est ferré à glace.

Beschlageisne, f. [135] garcette, f.; Beschlageisnen, pl. communes, f. pl.

Beschlagnehmung, f. saisie, f. arrêt; embargo, m.

Beschlagtasche, f. ferrière, f.

Beschleichen, v. a. ir. surprendre, épier.

Beschleichung, f. surprise, f.

Beschleunigen, v. a. hâter, presser, accélérer, diligenter, expédier.

Beschleunigung, f. accélération, diligence, f.

Beschließen, v. a. ir. (ferme à clef; enfermer, serrer; renfermer, contenir, comprendre; finir, terminer, conclure; résoudre, déterminer, arrêter; se proposer; délibérer; gerichtlich —, décerner, décréter; etwas bei sich —, déterminer qc. dans son esprit.

Beschließer, m. sommelier, —inn, f. sommelière, ménagère, femme de charge, f.

Beschließung, f. fin; résolution, f. v. Beschluß.

Beschluß, m. action de fermer etc.; conclusion, fin; clôture; délibération, f. arrêté, m.; résolution, f.; etwas unter seinem — schlusse haben, avoir qc. sous la clef; den — machen, finir, jurn —, pour conclusion; à la fin.

Beschmarotzen, v. a. enfumer.

Beschmausen, v. a. fam. aller prendre un repas, faire le cornilleur chez q.

Beschmeißen, v. a. ir. jeter contre . . . (v. Bewerfen); souiller de chiûre, (des mouches).

Beschmieren, v. a. endure, frotter de . . .; barbouiller, salir, souiller de . . .; mit Fett —, graisser; mit Butter —, étendre du beurre sur . . .; fig. fam. Papier —, barbouiller du papier.

Beschmierung, f. action d'enduire etc., f.; barbouillage, m.

Beschmutzen, v. a. salir; fig. tacher, noircir.

Beschmutzung, f. action de salir; fig. calomnie, f.

Beschmutzen, v. a. salir, souiller, encrasser.

Beschmutzung, f. souillure, f.

Beschnauben, Beschnaufen, v. flairer en soufflant, renifler sur . . .

Beschneidebret, n. [195] ais à rogner, m.

Beschneidehobel, m. [195] couteau à rogner, m.

Beschneidemesser, n. pierre de circoncision, f.; couteau à rogner, m.

Beschneiden, v. a. ir. couper, retrancher; rogner (les monnaies, un ducat, le papier, la marge d'un livre etc.); tailler (un arbre); tondre (une haie); ébarber (les ruches); rafraîchir (les cheveux etc.); circoncire (un enfant); ein Buch nur wenig —, ébar-

r un livre ; [104] die Lettern —, ränen ; fig. einem etwas —, ôter . à q. ; einem die Flügel —, roer les ailes à q.

Beschneidepresse, f. [195] presse ogner, f.

Beschneider, m. circonciseur ; neur, m.

Beschneidfeil, v., Abschneid.

Beschneidung, f. coupe, taille ; ncision, f. ; [109] écrémaage.

Beschneiteln, v. Schneiteln.

Beschnellen, v. a. surprendre, raper.

Beschneyen, v. a. couvrir de ge.

Beschnippeln, Beschnippen, v. a. per, rogner le bord.

Beschnittene, m. circoncis, m.

Beschnupern, Beschnuppern, Beüffeln, v. a. flairer, renifler ... (aussi fig.) ; fam. er beüffelt, beschnupert alles, il fourson nez par-tout.

Beschnüren, v. a. corder.

Beschocken, v. a. charger de tri- de taille (une terre etc.).

Beschönigen, v. a. pallier, coer.

Beschönigung, f. palliation, uleur, excuse, f.

Beschranken, v. a. barrer, barader ; fig. borner, limiter, resdre, modifier.

Beschränkung, f. action de barer ; fig. bornes, f. pl. restion, limitation, modifica- f.

Beschreiben, v. a. ir. écrire sur t ; décrire, dépeindre, repréter, exprimer, dire ; définir ; ader un regitif ; [120] desr, tracer ; inscrire (une figure une autre) ; es ist nicht zu —, ne saurait l'exprimer, le dire.

Beschreiblich, adj. exprimable.

Beschreibung, f. description ; tion ; définition, f. ; signale- t (d'un voleur etc.), m.

Beschreiten, v. a. ir. monter ; er sur qc. ; entrer.

Beschreyen, v. a. ir. diffamer, er ; déplorer ; ensorceler, anter, charmer.

Beschroten, v. a. ébarber, ro-

Beschuhen, v. a. chausser ; v. uhen ; einen Pfahl —, fermer l'un pointu d'un pieu.

Beschuldigen, v. a. einen eines —, accuser q. de qc., imer qc. à q., incriminer q. r.

Beschuldigung, f. accusation, ation, f.

Beschummeln, v. a. fam. tromtificieusement.

Beschuppen, v. a. fam. filoue Bemausen.

Beschütten, v. a. verser, répan- ... ; couvrir de qc.

Beschützen, v. a. protéger, défendre ; mettre à couvert.

Beschützer, m. protecteur, dé- ... in. —inn, f. protectrice, f.

Beschützung, f. protection, f.

sich Beschwägern, v. réfl. s'allier (à q.), s'apparenter.

Beschwängern, v. Schwängern.

Beschwatzen, v. a. persuader, enjôler ; sich — lassen, se laisser persuader, se laisser aller à qc.

Beschweißen, v. a. couvrir de sueur ; [43] souiller avec du sang de la bête.

Beschwerde, f. peine, f. travail, m. fatigue, incommodité, f. ; mal ; grief, m. plainte ; charge, imposition, f. impôt, m.

Beschweren, v. a. charger ; peser sur ... ; fig. charger, incommoder, importuner, être à charge ; sich bey einem über etwas —, se plaindre de qc. à q.

Beschwerlich, adj. onéreux, à charge, accablant, pesant, gênant, incommode ; pénible, fatigant, fâcheux, embarrassant, importun, persécutant ; einem — fallen, être à charge à q., incommoder, importuner q. —, adv. péniblement ; importunément. —keit, f. incommodité ; peine, fatigue, difficulté, f.

Beschwerniß, f. peine, f. v. Beschwerde.

Beschwerung, f. action de charger etc. ; charge, f. ; fig. mal, m. incommodité, f.

Beschwitzen, v. a. mouiller ou couvrir de sueur.

Beschwören, v. a. ir. jurer, affirmer par serment ; conjurer, adjurer, exorciser (les démons) ; fig. einen —, conjurer, supplier q.

Beschwörer, m. conjurateur, exorciste, m.

Beschwörung, f. action de jurer etc. ; conjuration, adjuration, f. exorcisme, m. évocation, f. —sbuch, n. grimoire, m. —sformel, f. exorcisme, m.

Beseelen, v. a. animer, vivifier ; fig. ranimer.

Beseelung, f. vivification ; animation (du foetus), f. ; fig. encouragement, m.

Besegeln, v. a. garnir de voiles ; naviguer sur.

Besehen, v. a. ir. regarder, voir, considérer.

Besehenswerth, adj. digne d'être vu.

Besehung, v. Besichtigung.

Beseichen, v. Bepissen.

Beseilen, v. a. [145] funer.

Beseilung, f. [145] lunin, m.

Beseitigen, v. a. mettre à l'écart ; faire abstraction de ...

Besetzen, v. a. rendre heureux ; einen mit etwas —, donner q. de qc., lui faire la grâce de ....

Besen, m. balai ; — von Birken, plumail ; prov. neue — kehren gut, il fait le (c'est un) balai neuf. —binder, m. faiseur de balais, m. —bude, f. boutique à balais, f. —kraut, n. herbe à balai, f. —reis, n. rameaux de bouleau, m. pl. — stiel, m. manche à balai, m.

Besessen, adj. possédé (du diable), démoniaque.

Besessene, m. et f. possédé, m. démoniaque, énergumène, m. et f.

Besessenheit, f. possession, f.

Besetzband, n. ruban à garnir, m.

Besetzen, v. a. mit etwas, garnir de qc. ; mettre, placer, poser sur qc. ; border de qc. ; mit Treffen —, galonner, chamarrer ; mit Spitzen —, garnir de dentelles ; mit Bäumen, mit Setzreis ze. —, border d'arbres, de soldats etc. ; eine Stadt —, mettre garnison dans une ville ; einen Platz ze. —, occuper une place ; eine Stelle, ein Amt —, remplir une place, une charge ; alle meine Stunden sind besetzt, toutes mes heures sont remplies ; ein Land mit Leuten, ein neu Teich mit Fischen —, peupler un pays, un étang, empoissonner un étang ; einen Teich mit Brut —, alevinier un étang ; [133] ein besetzter König ze. un roi etc. gardé.

Besetzschlägel, —pfäel, m. [178] demoiselle, f.

Besetzung, f. garniture, bordure, chamarrure, f. ; empoissonnement (d'un étang), m.

Beseufzen, v. a. soupirer.

Besichtigen, v. a. voir, regarder ; visiter, faire l'inspection de ....

Besichtiger, m. inspecteur, visiteur, m.

Besichtigung, f. vue ; visite, inspection ; gerichtliche — eines Orts, descente ; — durch Werkverständige, expertise, f. ; nehmige — der Waaren, recensement des marchandises, m.

Besiegeln, v. a. sceller, apposer le scellé ; cacheter.

Besiegelung, f. apposition du scellé, f. scellé, m.

Besiegen, v. a. vaincre ; fig. surmonter, dompter. —er, m. vainqueur, m. v. Überwinder. —ung, f. action de vaincre ; victoire, f.

Besingen, v. a. ir. chanter, célébrer.

sich Besinnen, v. réfl. ir. auf etwas, se souvenir de qc., se rappeler, se remettre qc. ; (recht zu sich kommen) se reconnaître, reprendre ses sens, revenir à soi ; (nachsinnen) rêver pour se souvenir de qc. ; (überlegen) penser, délibérer, prendre du temps pour se résoudre ; lange —, balancer ; sich anders —, se raviser ; einer Sache — , prendre de meilleurs sentiments, se rendre à la raison. —, n. action de penser etc. ; nach langem —, après avoir délibéré, balancé long-temps.

Besinnung, f. état d'un homme qui revient à soi, m. ; connaissance, f. —sgrad, m. mesure ; connaissance, f. —slos, adj. sans connaissance, tout étourdi.

Besippt, part. et adj. v. Verfreundet, Verwandt.

Besitz, m. possession, f. —nehmen, prendre possession ; in —

fetzen, mettre en possession ; einen aus dem Besitze setzen, treiben, déposséder q. ; *exproprier q.

Besitzen, v. a. ir. couver ; fig. posséder ; tenir ; avoir.

Besitzer, m. possesseur ; détenteur ; unrechtmäßiger —, usurpateur, m. —in, f. maîtresse ; détentrice, f.

Besitznehmung, Besitzergreifung, f. prise de possession ; saisine ; widerrechtliche —, usurpation, f.

Besitzrecht, n. possessoire, m.

Besitzung, f. possession, f.

Besohlen, v. a. mettre des semelles (aux bas).

Besoffen, adj. pop. soûl, v. Betrunken, Trunken.

Besoffenheit, v. Trunkenheit.

Besohlen, v. a. mettre des semelles à . . . ; nou —, ressemeler, mettre une carrelure à . . . .

Besolden, v. a. gager, payer ; soudoyer, stipendier (des troupes). —der, adj. gagé ; stipendié, stipendiaire. —der, m. stipendiaire, m. —dung, f. gages, m. pl. salaire, m. ; appointements, m. pl. traitement, m. ; v. a. aussi Sold.

Besonder, adj. particulier, singulier ; séparé, spécial ; spécifique.

Besonders, adv. particulièrement, en particulier, à part ; singulièrement, principalement, spécialement ; séparément.

Besonnen, adj. avisé, prudent, circonspect, discret. —adv. prudemment, discrètement.

Besonnenheit, f. présence d'esprit ; réflexion ; discrétion, f.

Besorgen, v. a. etwas od. einen, pourvoir à qc., soigner qc. ou q., prendre soin de qc. ou de q. ; craindre, appréhender qc.

Besorglich, adj. qui est à craindre ; périlleux.

Besorglichkeit, f. appréhension, crainte, f. ; mal qu'on appréhende, m.

Besorgniß, f. soin, m. ; appréhension, crainte, f. ; aus —, crainte de . . . ; de crainte que . . . .

Besorgt, adj. — seyn für etwas, avoir soin de qc., avoir peur de qc., craindre pour q.

Besorgung, f. soin, m. ; appréhension, f.

Bespannen, v. a. atteler ; monter (un instrument).

Bespeyen, v. a. ir. pop. cracher sur qc. ; vomir sur qc. ; sich —, souiller ses habits en crachant, ou en vomissant.

Bespeyung, f. vomissement, m.

Bespicken, v. a. piquer, larder ; sich —, fig. pop. s'enrichir, se gorger.

sich Bespiegeln, v. réfl. se mirer, se regarder dans un miroir.

Bespinnen, v. a. ir. envelopper de fil ; guiper.

Besprechen, v. a. ir. arrêter ; conjurer ; sich mit einem über etwas, s'aboucher, conférer avec q. de qc.

Besprechung, f. action d'arrêter ; conjuration, f.

Besprengen, v. a. arroser ; asperger (d'eau bénite).

Besprengung, f. arrosement, m. ; aspersion, f.

Bespringen, v. a. ir. sauter sur qc. ; saillir (la vache), couvrir (la cavalle).

Bespritzen, v. a. arroser, répandre, faire rejaillir (de l'eau etc.) sur . . . ; mit Koth —, éclabousser ; mit Blut —, ensanglanter. —ung, f. éclaboussure, f.

Bespucken, v. a. fam. cracher sur qc. ; se souiller en crachant.

Bespülen, v. a. baigner, laver.

Besser, adj. (comp. de gut) meilleur. , adv. mieux ; — seyn, valoir mieux ; — machen, améliorer, rendre meilleur ; faire mieux (que, als) ; — werden, s'amender, abonuir ; se corriger ; aller mieux, se porter mieux ; se redoucir, (du temps) ; fam. —laufen, courir plus vite ; — schreyen, crier plus fort ; — hin, plus loin ; — hinauf &c., plus haut etc.

Bessern, v. a. corriger ; amender, rendre meilleur, améliorer, bonifier ; raccommoder, refaire, réparer, rajuster ; er ist nicht zu —, il est incorrigible ; sich —, se corriger, devenir meilleur, s'amender ; se porter mieux, amender, se rétablir, aller mieux.

Besserung, f. correction ; amélioration, réparation, f. ; amendement, rétablissement de santé ; [217] conversion, f. ; [2] fumier, engrais, m.

Bessthun, v. Besserthun.

Bestallen, v. a. constituer q. en quelque dignité ; donner des appointements. —ung, f. appointements, gages, m. pl. pension, f. —ungsbrief, m. lettres d'appointement ; provisions, f. pl.

Bestand, m. consistance ; durée, permanence, stabilité, fermeté, f. ; reste, résidu, revenantbon, m. ; ferme, f. louage, m. ; — haben, être durable, de durée, être stable, ferme, constant, subsister, durer ; das Wetter wird keinen — haben, le temps n'aura point de consistance, point de tenue ; ein Gut in — nehmen, affermer une terre, prendre une terre à ferme ; in — geben, affermer, donner à ferme ; in — haben, tenir à ferme, à bail.

Bestänber, Beständner, Bestandsmann, m. fermier, locataire, m.

Bestandgeld, n. loüage, loyer, m.

Bestandgut, n. ferme, f.

Bestandherr, m. celui qui donne à ferme.

Beständig, adj. constant, stable, ferme, persévérant ; continuel, perpétuel ; durable. —, adv. constamment, toujours, continuellement, perpétuellement, à perpétuité.

Beständigkeit, f. constance ; stabilité ; persévérance, f.

Bestandjagd, f. chasse louée, f.

Bestandtheil, m. principe, m. partie essentielle, f.

Bestandwesen, n. substance, essence, f.

Bestandzeit, f. durée d'un bail, f.

Bestärken, v. a. confirmer, fortifier, affermir.

Bestärkung, f. confirmation, f.

Bestäter, m. pourvoyeur, m. v. Güterbestäter.

Bestätigen, v. a. confirmer, affirmer, assurer ; ratifier (la paix) ; sanctionner (une loi) ; richtig —, homologuer, légaliser, enterimer ; [43] einen Hirsch — détourner le cerf.

Bestätigung, f. confirmation, ratification ; sanction ; autorisation ; homologation, légalisation, f. entérinement, m. Bestätigung jagen, m. [43] chasse d'une bête détournée, f. Bestätigungsurtheil, n. arrêt confirmatif de la sentence, m.

Bestatten, v. a. zur Erde, enterrer ; Güter —, pourvoir au transport des marchandises.

Bestattung, f. enterrement, m. funérailles, f. pl. ; action de pourvoir etc., f.

Bestauben, v. a. se couvrir de poussière.

Bestäuben, v. a. couvrir de poussière ; saupoudrer avec de la farine etc.

sich Bestauden, v. réfl. venir arbuste, pousser plusieurs tiges.

Beste (der, die, das), adj. (sup. de gut) le meilleur, la meilleure, in seinen besten Jahren seyn, être à la fleur de son âge ; im besten Schlafe seyn, être au milieu de son sommeil ; der erste, der —, le premier venu ; am besten, au beste, zum besten, adv. le mieux, du mieux ; au mieux ; es ist am besten, daß &c., le meilleur est que etc. ; das Beste, subs. le meilleur, le mieux ; bien ; avantage, profit, m. ; quintessence, f. ; le Beste thun, faire de son mieux ; das Beste bey etwas thun, contribuer le plus à qc. ; das Beste von etwas tragen, remporter le prix, la récompense ; porter la palme, la parte ; das Beste von einem reden, parler en faveur, dire du bien de q. ; das gemeine Beste, le bien public ; fam. etwas zum Besten haben, régaler de qc. ; nicht viel Besten haben, n'avoir pas grand chose, n'être pas à son aise ; einen zum Besten haben, railler, plaisanter q.

Bestechbar, Bestechlich, adj. corruptible.

Bestechbarkeit, Bestechlichkeit, corruptibilité, f.

Bestechen, v. a. ir. recouvrir de fil ou de soie avec l'aiguille [195] trancheliler, fig. corrompre ; er läßt sich nicht — il est incorruptible.

Bestecher, m. p. u. corrupteur, m.

Bestechnadt, f. couture plate, f.

Bestechpresse, f. [195] presse à cacheter, f.

Bestechung, f. action de recevoir de fil etc.; fig. corruption, f.

Bestedt, n. étui, m.; trousse à barbier); contélière, f.; [145] tuteage, point, m.

Bestecken, v. a. garnir de qc.; orner; planter, mettre.

Bestehen, v. n. ir. consister en, dans qc., in, aus etwas); composé (de qc., aus etwas); consister; durer; être valable; etwas —, persister dans qc.; bestehen auf qc.; auf seinem Kopfe —, s'obstiner, s'opiniâtrer, s'acharner; gegen einen nicht — können, ne pouvoir résister à q.; wohl od. übel —, se comporter bien ou mal de qc., se tirer bien ou mal d'affaire; mit etwas —, avoir de l'honneur, revenir de la gloire de qc.; s'accorder avec qc.; mit Schimpf und Schande —, tirer de la honte et du déshonneur de qc.; p. u. — lassen, mésestimer, se léger, renoncer, se prendre. —, v. a. ir. p. u. affermer; ein Abenteuer —, entreprendre une aventure.

Bestehend, adj. consistant (en, dans . . . in, aus), composé (de, aus).

Bestehlbar, adj. volable.

Bestehlen, v. a. ir. cinch, voler.

Besteigung, f. p. u. louage, m.

Besteigung, f. action de monter; recherche (d'un toit), f.

Besteilen, v. a. mettre sur . . ., monter, remplir de . . .; einen Thron —, donner rendez-vous à q. à un trône; ein Dach —, faire la recherche d'un toit.

Besteigung, f. action de monter; recherche (d'un toit), f.

Bestellen, v. a. ir. mettre sur . . ., monter, remplir de . . .; einen Thron —, donner rendez-vous à q. à un trône; ein Dach —, faire la recherche d'un toit.

Bestellung, f. p. u. louage, m.

Bestellung, f. p. u. louage, m.

Bestellung, f. action de mettre

Bestellung, f. action de recouvrer de fil etc.; fig. corruption, f.

Bestellzeit, f. saison propre pour façonner la terre, f.

Bestens, adv. le mieux, au mieux.

Besteuern, v. a. charger d'impôts.

Besthaupt, n. [101] droit de meilleur catel, m.

Bestialisch, adj. bestial, v. Bestialisch.

Bestie, f. bête, brute, f.

Bestimmen, v. a. désigner, marquer; destiner; déterminer; fixer; définir; décider; sich zu etwas —, se déterminer à qc.

Bestimmend, adj. [102] déterminatif. —

Bestimmt, part. et adj. désigné; destiné; déterminé, défini, précis; fixe, réglé; — reden, parler avec précision. —ter, m. [102] [illegible]

Bestimmung, f. destination, désignation, détermination; fixation (du prix); [156] définition; précision, f.; fig. sort (d'un homme), m.

Bestimmungswort, n. [122] particule, f.

Bestmöglichst, adv. fam. tout [illegible] possible.

Bestecken, v. n. sich —, v. réfl. [illegible] plusieurs tiges.

Bestopfen, v. a. Strümpfe im Wende, garnir des bas.

Bestoßen, v. a. ir. écorcher; [152] écorner, raboter; [109] couper.

Bestoßhebel, m. rabot à écorner, m.

Bestoßzeug, n. [109] justicieur, m.

Bestrafen, v. a. punir, châtier; mit Worten —, reprendre, réprimander, corriger. —er, m. celui qui punit. —ung, f. punition, f. châtiment, m. correction, f.

Bestrahlen, v. a. éclairer de ses rayons, jeter des rayons sur . . . —ung, f. irradiation, f.

sich Bestreben, v. réfl. s'efforcer, tâcher, s'appliquer; — nach etwas, aspirer à qc.

Bestreben, n. Bestrebung, f. effort, m.

Bestreichen, v. a. ir. enduire [illegible] (bestreichen) blanquer, battre [illegible] cailler.

[illegible]ung, f. action d'enduire etc., f.; frottement; T. engrainage, m.

[illegible] v. Streichen.

Bestreiten, v. a. ir. combattre; [illegible] etwas —, il ne saurait

suffire à tout; die Unkosten —, fournir à la dépense.

Bestreitung, f. action de combattre, de soutenir, etc., f.; zur — der Unkosten, pour fournir aux frais.

Bestreuen, v. a. jeter, répandre sur . . .; parsemer; mit Sand —, sabler; poudrer (un écrit); mit Zucker —, sucrer; mit Salz —, saupoudrer; mit Mehl, mit Pfeffer u., saupoudrer avec de la farine, du poivre etc.; mit Blumen —, parsemer de fleurs, joncher de fleurs.

Bestreuung, f. action de jeter etc., f. v. Bestreuen.

Bestricken, v. a. garnir de tricotage, envelopper de fil ou de ficelle en tricotant; empêtrer, patrouiller dans le tricotage; — mit Netzen, tendre des filets, garnir de filets, tendre avec des toiles; fig. prendre dans ses filets, dans ses lacs.

Bestrickung, f. action de etc.; fig. attrape, surprise, f.

Beströmen, v. a. mouiller, baigner.

Bestücken, v. a. monter de canons (un vaisseau).

Bestufen, v. a. [156] rogner (le minéral).

Bestürmen, v. a. donner l'assaut, assaillir; fig. tourmenter. —ung, f. action d'assaillir, f.; assaut, m.

Bestürzen, v. n. convoir de qc.; fig. consterner, effarer.

Bestürzt, adj. consterné, effaré; — machen, consterner, effarer; — werden, s'effarer.

Bestürzung, f. consternation, f. saisissement, m.; in — gerathen, être saisi, se saisir.

Besuch, m. visite; fréquentation (des foires), f.; personnes en visite, f. pl. monde, m.

Besuchen, v. a. einen, visiter q., rendre visite à q., faire une visite à q., aller voir, venir voir q.; einen Ort, die Messen, Gesellschaften, Schauspiele —, hanter, fréquenter un lieu, les foires, les sociétés, les spectacles. —ung, f. visite; fréquentation, f.

Besudeln, v. a. salir, souiller, barbouiller, encrasser.

Besudelung, f. action de salir etc., f.

Betäfeln, v. Täfeln.

Betagen, v. a. [194] ajourner. —, v. n. échoir.

Betagt, adj. vieux, âgé, décrépit; [illegible] alt.

Betasten, v. a. [145] agréer, [illegible]

Betasten, v. a. tâter, manier, [illegible] —, tâtonner. —, f. tâtonnement, m.

Betauben, v. a. assourdir; fig. —ung, f. action d'assourdir, f.; fig. étourdissement, engourdissement, m.

Betrauder, m. bigot, faux dévot, m.

Betrauch, m. v. Betrug.

Bete, f. [133] la bête; — machen, werden, faire la bête.

Betel, m. Betelpflanze, f. betel, m.

Beten, v. a. prier, faire sa prière; zu Gott —, prier Dieu; ein Gebet —, dire, réciter une prière; vor Tische —, dire le bénédicité; nach Tische —, dire grâces. Beter, m. —inn, f. celui, celle qui prie.

Betfahrt, v. Wallfahrt.

Betglocke, f. pardon, m.

Bethauen, v. a. mouiller ou couvrir de rosée.

Bethaus, n. maison de prière; église, f.

Bethauern, v. a. protester, assurer, jurer.

Betheurung, f. protestation, f. serment, m.

Bethören, v. a. éblouir, fasciner l'esprit; tromper, séduire.

Bethörend, adj. séduisant, trompeur.

Bethörung, f. éblouissement, m.; tromperie, séduction, f.

Bethränen, v. Benetzen.

sich Bethun, v. réfl. ir. pop. se salir de son ordure; fam. fig. sich nicht bethun können, être gêné, à l'étroit; ne pouvoir pas s'aider soi-même.

Betiteln, v. a. intituler; qualifier de ...

Betitelung, f. qualification, f. titre, m.

Bettkammer, f. Betzimmer, n.

Betonen, v. a. accentuer; appuyer sur (une syllabe).

Betonie, f. bétoine, f. (plante).

Betracht, m. considération, f. (v. Betrachtung); in —, en considération de ..., en égard à ..., à l'égard de ..., par rapport à ..., vu; in — seines hohen Alters, vu son grand âge; in gerechtem Betracht, respectivement.

Betrachten, v. a. regarder; contempler, considérer; (aussi fig.) avoir égard à ...; méditer, réfléchir.

Betrachtend, adj. contemplatif.

Betrachter, m. —inn, f. contemplateur, m. —trice, f.

Beträchtlich, adj. considérable, important. —, adv. considérablement. —keit, f. importance, f.

Betrachtung, f. contemplation, considération; méditation; réflexion; in — ziehen, prendre en considération, considérer, faire réflexion à ...; in —, v. in Betracht.

Betrag, m. montant; total, m. somme totale; quotité, f.

Betragen, v. n. ir. monter à ..., faire la somme de ... sich —, v. réfl. ir. se conduire, se comporter; procéder. Betragen, n. conduite, f.; procédé, m.

Betrauern, v. a. s'attrister de qc., déplorer qc.; einen Verstorbenen —, porter le deuil d'un mort.

Betrauernswürdig, adj. déplorable.

Beträufeln, Betrüfen, v. a. arroser goutte à goutte; einen Braten mit zerlassenem Specke —, larder un rôti.

†Betraut, adj. et adv. de confiance; der Betraute, homme de confiance.

in Betreff, prép. à l'égard de, par rapport à.

Betreffen, v. a. et n. ir. attraper, surprendre; arriver, atteindre; concerner, regarder; toucher, s'agir de, être question de; über etwas betroffen werden, sich — lassen, être attrapé, pris sur qc.; das Unglück hat mich betroffen, j'ai eu le malheur; was mich betrifft, pour ce qui me regarde, concerne, quant à moi, pour moi; es betrifft, il s'agit de, il est question de; es betrifft Ihre u. Leben, il y va de l'honneur et de la vie.

Betreffend, adv. touchant, quant à ... pour.

Betreiben, v. a. ir. mener paître (le bétail) dans etc.; poursuivre; fam. faire, exercer, v. Treiben.

Betreibung, f. action de mener paître etc.; poursuite, f.; exercice, m.

Betreten, v. a. ir. marcher, mettre le pied sur ...; entrer; coucher (la poule, v. Treten); die Kanzel —, monter en chaire; einen über etwas —, attraper, surprendre qc.; sich irgendwo — lassen, se laisser surprendre, paraître quelque part.

Betreten, adj. battu, frayé, (du chemin); fig. surpris, étonné, confus, perplexe.

Betretenheit, f. p. u. surprise, perplexité, f.

Betretung, f. action de mettre le pied sur ...; apparition f., im Betretungsfalle, en cas qu'il (qu'on etc.) paraisse.

Betrieb, m. poursuite; impulsion, instigation, f.

Betriebsam, adj. actif, agissant, laborieux; industrieux. —keit, f. activité, industrie, f.; empressement, m.

Betrieben, v. a. ir. einen, tromper, decevoir, duper, frauder, tourber q., en imposer à q.; im Spiele —, tricher; einen um etwas —, tromper q. de qc.; sich —, se tromper, s'abuser, errer.

Betrieger, m. trompeur, fourbe; imposteur; — im Spiele, tricheur, m. —inn, f. trompeuse, fourbe, f.

Betriegeren, f. tromperie, fourberie, fraude; imposture; — im Spiele, tricherie, f.

Betriegerisch, v. Betrüglich.

Betrinken, v. a. ir. enivrer, rendre ivre; sich —, s'enivrer, se soûler, se griser.

Betroffen, adj. surpris, confus, perplexe.

Betroffenheit, f. p. u. surprise, perplexité, confusion, f.

Betröpfeln, Betropfen, v. Beträufeln.

Betrüben, v. a. affliger, attrister, contrister; sich über etwas —, s'affliger, s'attrister de qc.

Betrübniß, f. affliction; tristesse, f.

Betrübt, adj. affligé, triste, affligeant, fâcheux.

Betrug, m. tromperie, fourberie, fraude; imposture; illusion; — im Spiele, tricherie, f.; mit — umgehen, user de fraude.

Betrüglich, adj. trompeur, fourbe, menteur, décevant; frauduleux; illusoire. —, adv. frauduleusement, par fraude. —keit, f. illusion; déception, apparence trompeuse, f.

Betrunken, part. et adj. enivré, ivre, v. Trunken.

Betschwester, f. dévote, bigote, f.

Betstuhl, Betschemel, m. prie-Dieu, m.

Betstunde, f. heure de la prière; prière publique, f.

Bett, n. lit, m.; poét. couche, f.; ein ziendes —, grabat, m.; [43] (des Wildes) reposée, f.; fig. (eines Flusses) lit; (einer Kelter) fond; — einer Schleuse, radier, m.; das — machen, faire le lit; das Bette bringen, coucher; sich ins Bette legen, zu Bette gehen, se mettre au lit, se coucher; [v. vom Tisch u. — geschieden werden, être séparés de corps; fig. auf dem Bette der Ehren sterben, mourir au lit d'honneur.

Bettag, m. jour de prière publique, m.

Bettdiebstahl, f. lit brisé, m.

Bettbarchent, m. futaine ordinaire, f.

Bettbecken, n. Bettschüssel, f. bassin de chambre, m.

Bettbehang, m. tour de lit, m.; housse, f.

Bettboden, m. fond du lit, m.

Bettbrüder, n. pl. fonçailles goberges, f. pl.

Bettchen, n. petit lit, m. couchette, f.

Bettdecke, f. couverture de lit; eine abgenähte —, courte-pointe, f.

Bettel, m. fam. guenilles, f. pl. chose de peu de valeur, bagatelle, vétille; p. u. gueuserie, f.; fig. das ist der ganze —, voilà tout. —arm, adj. gueux, très-pauvre. —brief, m. permission de demander l'aumône; letter, par laquelle on demande la charité, f. —brod, n. pain des pauvres, m.; fig. aumône, f. —junge, m. garçon mendiant; gueux, bélître, claquedent, m.

Bettelei, f. gueuserie; fig. demande importune, estocade, f.

Bettelfrau, f. mendiante; gueuse, f.

Bettelgesindel, n. gueusaille, f.

Bettelhaft, adj. gueux, pauvre, misérable, chétif. —, adv. misérablement.

Bettelherberge, f. Bettlerherberge, pouillier, pouillie, m.

Bettelhütte, f. méchante cabane, f. [f.

Betteljagd, f. chasse des gueux,

Betteljunge, Bettelknabe, m. garçon mendiant, m.

Bettelkind, n. enfant gueusant, m.

Bettelleute, pl. mendiants; gueux, m. pl. gueusaille, f.

Bettellumpen, pl. haubeaux, guenilles, m. pl.

Bettelmädchen, n. fille mendiante, f.

Bettelmann, - m. mendiant, gueux, m.

Bettelmensch, m. gueuse, f.

Bettelmönch, m. religieux mendiant, frère quêteur, m.

Bettelmünze, f. quincaille, menaille, f.

Betteln, v. n. mendier, gueuser, demander l'aumône, la chasse, demander; fig. prier instamment; mendier; — gehen, aller mendiant, gueusailler.

Bettelorden, m. ordre mendiant, m.

Bettelsack, m. besace, f.

Bettelsammt, m. peluche, f.

Bettelspiel, n. fam. grimelina, m.

Bettelstaat, m. fam. parade d'hôtesse, lanfreluche, f.

Bettelstab, m. bâton blanc, m. — an den — gerathen, être réduit à la mendicité, à la besace.

Bettelstand, m. mendicité, f.; — des mendiants, m.

Bettelstolz, m. sot orgueil, m.

Bettelvogt, m. chasse-coquin, archer des pauvres, archer de ville, m.

Bettelvolk, n. gueusaille, f.

Bettelweib, v. Bettelfrau.

Betten, v. a. faire le lit; sich zusammen —, faire lit à part; zusammen —, coucher ensemble; fig. sich wohl zu Bette — se mettre dans un bon ou un mauvais état; prov. wie man sich bettet, so schläft man, comme l'on fait son lit, on se couche.

Bettnachse, f. chauffe-lit, m.

Bettfrau, f. femme qui a soin faire les lits, f.

Bettgeräthe, v. Bettzeug.

Bettgestell, n. Bettlade, f. bois de lit, m. couche, f.

Bettgurt, m. sangle, f.

Bettgut, n. pavillon d'un ciel de lit, m.

Bettkammer, f. chambre à coucher; chambre où l'on garde les lits, f.

Bettlaken, n. Cousin, ersilier, m.

Bettknopf, m. pomme de lit, f.

Bettlade, f. panier qui sert de lit, m.

Bettlampe, f. pente, f.

Bettlägerig, adj. alité.

Bettlaken, v. Bettuch.

Bettler, m. mendiant, gueux, m.; —inn, f. mendiante; gueuse, f.

Bettmeister, m. garde des lits, m.

Bettpfanne, f. bassinoire, f.

Bettpfühl, m. traversin, m.

Bettsack, m. paillasse; valise de lit, f.

Bettsäule, f. colonne de lit, f.

Bettscheisser, m. pop. chie-en-lit, m.

Bettseicher, m. pop. pissenlit, m.

Bettstange, f. triangle, f.

Bettstelle, f. couche, f.; v. Bettgestell.

Bettstollen, m. pied de lit, m.

Bettstroh, n. paille du lit, m.

Bettstuhl, m. bois de lit en forme de table, m.

Betttuch, n. drap de lit; linceul, m.

Bettüberzeug, m. Bettziehe, f. taie. f.

Bettumhang, m. tour de lit, m.

Bettung, f. [115] plate-forme; [193] batterie, f.

Bettvorhang, m. rideau de lit, m.

Bettwärmer, m. chauffe-lit, m. bassinoire, f. moine, m.

Bettzeug, n. garniture de lit, f. couvertures, f. pl.

Bettzwillich, m. coutil, m.

Betünchen, v. a. crépir, blanchir. [tions, f.

Betwoche, f. semaine des rogations, f.

Bezahn, f. chienne; fig. pop. coureuse, garce, f.

Beuchbütte, f. Beuchfaß, n. cuvier, m.

Beuche, f. action de faire la lessive; lessive, f.

Beuchen, v. a. faire la lessive, lessiver.

Beuge, f. p. n. courbure, cambrure, f.

Beugen, v. a. plier, courber, fléchir; fig. humilier; fatiguer; sich vor einem —, fléchir, s'humilier devant q.

Beugsam, v. Biegsam.

Beugung, f. fléchissement, m. flexion, f.; inflexion (de corps, de la voix), f.; coude (d'une muraille etc.), m.

Beule, f. bosse; tetine; enflure, élevure, f.; ulcère, bubon, charbon, m.

Beulig, adj. bossué.

Beunruhigen, v. a. inquiéter, troubler; alarmer; agiter; sich —, s'inquiéter, se mettre en peine, s'alarmer. —ung, f. action d'inquiéter; inquiétude, f. trouble, m.

Beurkunden, v. a. prouver, confirmer par titres.

Beurlauben, v. a. donner congé; congédier, remercier; sich —, prendre congé, dire adieu.

Beurlaubung, f. congé, m.

Beurtheilen, v. a. juger (de qc.), porter un jugement (sur qc.); critiquer, censurer; raisonner (sur qc.).

Beurtheiler, m. juge, critique, censeur, m.

Beurtheilung, f. jugement, raisonnement, m.; critique, censure, f.

Beurtheilungskraft, f. jugement; raisonnement, m.

Beute, f. butin, m. capture, proie; [145] prise; [30] coche; (hölzerner Bienenkorb) ruche de bois, f. — machen, faire du butin, butiner; auf — ausgehen, aller butiner; den Feinden zur — werden, être en proie aux ennemis.

Beutel, m. bourse; poche, f.; sac; [155] bluteau, m.; [61] sic, [armoire, m. (v. Stechbeutel); [39] battoir, (v. Bläuel); fig. den — ziehen, ouvrir la bourse, tirer de l'argent de sa bourse; den — spicken, remplir sa bourse; sich nach seinem — richten, régler sa dépense sur son revenu; die Schwindsucht im — haben, avoir la bourse plate; mit einem — gehen, faire bourse commune; es geht über meinen — her, cela va à mon compte, sur mon dos.

Beutelfaß, n. [145] baril à bourse, m.

Beutelgeld, n. [155] argent pour la fourniture des bluteaux, m.

Beutelherr, v. Zeltmeister.

Beutelig, adj. qui fait des poches.

Beutelkammer, f. bloterie, f.

Beutelkasten, m. blutoir, m.

Beutelkrabbe, f. Beutelkrebs, m. crabe boursier, m.

Beutelmeise, f. mésange de Lithuanie, f.

Beuteln, v. n. bluter (de la farine); battre (le chanvre) avec le battoir; sich —, faire des poches.

Beutelperücke, f. perruque à bourse, f.

Beutelratte, f. Beutelthier, n. rat du Brésil, philandre, didelphe, f. [se, m.

Beutelschlosser, m. fermeur-bourBeutelschneider, m. coupeur de bourses, filou, m.

Beutelschneiderey, f. filouterie, f.

Beutelsieb, n. sas à tamiser, m.

Beuteltuch, n. Stamine, f.

Beutelwolle, f. [155] tournebluteau, m.

Beutelwurm, m. boursaire, m.

Beutenhacke, f. hache à faire des ruches, f.

Beutenheide, f. bois où il y a des abeilles logées dans les arbres creux, m.

Beutenhonig, m. miel qui se trouve dans les ruches de bois ou dans les arbres creux, m.

Beutenzins, m. cens qu'on paye du miel des abeilles sauvages dans une forêt, m.

Beutler, m. —inn, boursier, m. —ière, f.

Beutner, m. gardien des abeilles sauvages dans une forêt, m.

Bevölkern, v. a. peupler.
Bevölkerung, f. population, f.
Bevollmächtigen, v. a. autoriser, donner plein pouvoir; der bevollmächtigte Gesandte, plénipotentiaire; ein bevollmächtigter Minister, ministre plénipotentiaire, m.
Bevollmächtigte, m. procureur, mandataire; (eines Fürsten) plénipotentiaire, m. —, f. procuratrice, f.
Bevollmächtigung, f. autorisation, f.
Bevor, conj. avant que, avant de.
Bevormunden, v. a. [194] donner un tuteur ou un curateur.
Bevorrechten, v. a. p. u. donner des prérogatives, privilégier.
Bevorstehen, v. n. ir. être sur le point d'arriver; es steht ihm ein großes Glück bevor, il est à la veille de faire une grande fortune, un grand malheur; es steht mir ein großes Unglück bevor, il est menacé d'un grand malheur.
Bevorstehend, adj. imminent; prochain; qui nous attend.
Bevortheilen, v. n. frauder, frustrer (q. de qc.; einen um etwas); porter préjudice à q. —ung, f. action de frauder; fraude, f.; préjudice, m.
Bewachen, v. a. garder, veiller.
Bewachsen, v. n. ir. se couvrir d'herbe, de poil, de mousse etc.
Bewachung, f. garde, f.
Bewaffnen, v. a. armer; sich —, s'armer.
Bewaffnung, f. armement, m.; armure (d'un aimant), f.
Bewahren, v. a. garder, conserver; préserver, garantir; Gott bewahre! à Dieu ne plaise! Gott bewahre mich davor! Dieu m'en préserve!
Bewähren, v. a. vérifier, avérer, prouver; confirmer; p. u. éprouver.
Bewährt, adj. éprouvé, certain, à l'épreuve.
Bewährung, f. garde, conservation, f.
Bewährung, f. vérification, f.
Bewaldrechten, v. a. [51] dégrossir, équarrir (le bois).
Bewallen, v. a. [2] chausser, rechausser (le houblon).
Bewandert, adj. versé, exercé, foncé.
Bewandt, adj. bey so bewandten Umständen, la chose étant ainsi. —niß, f. circonstance, f. état, m. condition, situation, f.
Bewässern, v. a. arroser, mouiller.
Bewässerung, f. arrosement, m.
Bewegbar, adj. mobile; v. Beweglich.
Bewegen, v. a. rég. mouvoir, remuer; agiter; mettre en mouvement ou en action; fig. émouvoir, toucher; sich —, se mouvoir, se remuer. —, v. a. ir. fig. mouvoir, exciter, porter, pousser, déterminer, induire (q. à qc., etc. zu etwas); émouvoir, toucher, attendrir; zum Mitleiden —, émouvoir à la compassion, *apitoyer; sich zum Mitleiden — lassen, se laisser toucher à la pitié, *s'apitoyer.
Bewegend, adj. mouvant.
Beweggrund, Bewegungsgrund, m. motif, m. raison, f.
Beweglich, adj. mobile; mobilier; fig. touchant.
Beweglichkeit, f. mobilité; volubilité, f.
Bewegnerve, m. [8] moteur, m.
Bewegt, part. et adj. fig. ému, touché, attendri.
Bewegung, f. mouvement, m.; agitation; émotion, f.; exercice, m.; in — setzen, mettre en mouvement; sich — machen, faire de l'exercice; zu viel Bewegungen mit den Händen machen, faire trop de gestes, gesticuler.
Bewegungsfähigkeit, f. motivité, f.
Bewegungskraft, f. faculté de se mouvoir; vertu motrice, force mouvante, motivité; [149] puissance mouvante, f.
Bewegungskunst, —lehre, —wissenschaft, f. mécanique, f.
Bewegungszirkel, m. [21] déférent d'une planète, m.
Beweheren, v. a. armer.
Beweherung, f. armement, m.
Beweiben, v. a. marier.
Beweinen, v. a. pleurer, déplorer.
Beweinenswürdig, adj. déplorable. —, adv. déplorablement.
Beweis, m. preuve; démonstration; marque, f. témoignage, m.; ein halber, semi-preuve, demi-preuve; — führen, faire preuve. —artikel, —stücke, pl. [194] pièces justificatives, f. pl.
Beweisen, v. a. ir. prouver, démontrer, avérer; montrer, témoigner, faire voir; seinen Adel —, faire preuve de noblesse, faire ses preuves; das beweiset für mich, cela fait pour moi.
Beweisführer, m. celui qui fait preuve.
Beweisgrund, m. raison, f. argument, m.
Beweislich, adj. démonstrable.
Beweisrede, f. raisonnement, m.
Beweisschluß, m. argument, syllogisme, m.
Beweisschrift, f. instrument, m.
Beweisen, v. a. blanchir.
Bewenden, v. n. ir. es dabey — lassen, y acquiescer, déférer à qc., s'en tenir là. —, n. hierbey hat es sein —, il faut s'en tenir là.
Bewerb, m. fam. recherche, f.; prétexte, m. affaire, f.; sich einen — machen, chercher un prétexte, prétexter une affaire.
Sich Bewerben, v. rés. ir. um etwas, rechercher, poursuivre, briguer, ambitionner qc.
Bewerbung, f. recherche, poursuite, f.
Bewerfen, v. a. ir. couvrir en jetant contre ou dessus; [143] crépir, ravaler; wieder neu —, renformir, recrépir. —ung, f. crépissure, f. ravalement, m.
Bewergeld, m. droit de maîtrise, m.
Bewerkstelligen, v. a. effectuer, exécuter, réaliser.
Bewerkstelligung, f. exécution, réalisation, f.
Bewickeln, v. a. entortiller, envelopper.
Bewickelung, f. entortillement, m.
Bewilligen, v. a. accorder, concéder, octroyer; consentir.
Bewilligung, f. concession, f. octroi; consentement, m.
Bewillkommnen, v. a. complimenter, accueillir, faire accueil, recevoir. —ung, f. accueil, m. réception, f.
Bewimmern, v. a. gémir, se lamenter (etwas, sur qc.).
Bewinden, v. a. ir. entortiller, lier tout autour.
Bewindhaber, m. directeur d'une société de commerce (en Hollande), m.
Bewindsel, m. [145] liûre, f.
Bewirken, v. a. effectuer; causer, obtenir.
Bewirthen, v. a. traiter, régaler.
Bewirthschaften, v. a. administrer, traiter économiquement.
Bewirthung, f. traitement; régal, m.
Bewitthumen, v. a. douer, assigner un douaire.
Bewohnbar, adj. habitable, logeable.
Bewohnen, v. a. habiter, occuper.
Bewohner, m. —inn, f. habitant, m. —ante, f.
Bewohnung, f. habitation, demeure, f.
Bewölken, v. a. couvrir de nuages.
Bewunderer, m. admirateur, m. admiratrice, f.
Bewundern, v. a. admirer.
Bewundernswürdig, adj. admirable. —, adv. admirablement.
Bewunderung, f. admiration, f.
Bewurf, m. [143] crépi; (einer alten Mauer) renformis, m.
Bewußt, adj. einem, connu q., ce qu'il sait; sich einer Sache — seyn, se souvenir de qc., se rappeler qc.; sich nichts Böses, keines Verbrechens — seyn, n'avoir rien à se reprocher; sich seiner nicht mehr — seyn, avoir perdu toute connaissance. —, m. p. u. ohne meinen —, à mon insu; mit meinem —, à mon escient.
Bewußtlos, adj. et adv. sans connaissance.
Bewußtseyn, n. connaissance, conscience, f.
Bey, prép. chez, auprès de, près de, à, au, à la, aux, dans, en, avec, par, parmi, sous, sur; es wohnt — mir, il loge chez moi; es ist — dem Feuer, est auprès du feu; — der Kirche, près de l'église; — Tische, à table

dem (beym) Vorbeygehen, au tour; — Tage, — Nacht, de jour, nuit; — seinem Unglücke, dans n malheur; er war nicht — sich, en gutem Verstande), il n'était s dans son bon sens; — guter esundheit, en bonne santé; er tte seine Schwester — sich, il avait soeur avec lui; — meiner Treu, ir ma foi; — jungen Leuten, armi les jeunes-gens; — Strafe sous peine; Geld — sich haben, oir de l'argent sur soi; nicht Gelde seyn, se trouver sans ar nt; — Kräften seyn, être fort et oureux.

Beyan, adv. tout proche, tout és.

Beyanker, m. [145] ancre d'affurche, f.

Beyarbeiter, v. Mitarbeiter.

Beybehalten, v. a. ir. garder, nserver.

Beybehaltung, f. garde, conrvation, f.

Beybringen, v. a. ir. [45] join e.

Beybinden, v. a. ir. lier avec, indre.

Beybote, m. aide messager.

Beybringen, v. a. ir. apporter, ner; donner, faire prendre e médecine); appliquer (un plâtre); porter (un coup); ner, causer (de la peur); rapporter; citer, alléguer (une rai n, une autorité etc.); adminiser, produire (des preuves, des moins); fig. einem etwas —, apndre, enseigner; insinuer qc. ; einem eine Meynung —, faigoûter une opinion à q.

Beybringung, f. action d'apter etc.; administration (des moins), f.

Beyde, adj. pl. deux, l'un et utre; einer von beyden, l'un des ux; alle —, tous les deux, tous ux; keiner von beyden, ni l'un, l'autre; man muß Beydes thun, faut faire l'un et l'autre; zu den Seiten, de côté et d'autre, l'un et de l'autre côté.

Beyderley, adj. l'un et l'autre; Beyderley Geschlechts, [122] du ere commun.

Beyderseitig, adj. de deux côs, de l'un et de l'autre côté; Beyderseits, adv. de part et tre, de deux côtés, l'un et autre; réciproquement; respecement.

Beydienig, adj. amphibie; ein Beydienet Thier, amphibie, m.

Beydrehen, v. a. approcher en tournant; [145] mettre en panne.

Beydrucken, v. a. imprimer ec, ajouter à ....

Beydrücken, v. a. approcher en tournant contre; apposer (le cas et etc.).

Beyeinander, adv. ensemble.

Beyfahl, —gericht, m. hors œuvre, entremets, m.

Beyfall, m. approbation, f. acquiescement, agrément, assentiment, suffrage; der laute —, applaudissement, m.; — geben, approuver, applaudir.

Beyfallen, v. n. ir. einem, venir ou tomber dans l'esprit de q., se souvenir; einem od. einer Sache —, tomber d'accord avec q., approuver qc., souscrire à qc.; einem (eines Partey) —, se ranger du parti de q.; jest fällt es mir wieder bey, à présent il m'en souvient; es wird mir wieder —, je m'en ressouviendrai; sein Name will mir nicht —, je ne saurais me remettre son nom.

Beyfällig, adj. dont on se souvient; [194] incident; p. v. einem — seyn, donner son approbation à q.

Beyfrau, f. aide, f.

Beyfuge, v. Beylage.

Beyfügen, v. a. ajouter, joindre; annexer.

Beyfügung, f. addition, f.

Beyfuß, m. armoise, herbe de la St. Jean, f. [lon, m.

Beygang, m. [156] petit fi-

Beygehen, v. n. ir. sich — lassen, se mettre dans la tête; oser.

Beygehend, adj. ci-joint.

Beygemach, m. cabinet, m.

Beygenannt, adj. dit, surnommé.

Beygeordnete, m. adjoint, m.

Beygeruch, m. odeur hétérogène, f. [gène, m.

Beygeschmack, m. goût hétérogène, f.

Beygesell, m. aide, compagnon, camarade, m.

Beygesellen, v. a. associer. —ung, f. association, f.

Beyher, v. Nebenher etc. Beyhilfe.

Beyholen, v. a. [145] die Segel, border les voiles.

Beyhülfe, f. aide, assistance, f., secours; [194] adminicule, m. Beyhülflich, adj. p. u. secourable; [186] die beyhülfliche Urjache, la cause seconde.

Beyjagen, n. chasse extraordinaire, f.

Beykammer, v. Nebenkammer.

Beykirche, f. église succursale, annexe, f.

Beyknecht, m. aide valet, m.

Beykoch, m. aide de cuisine, m.

Beykommen, v. n. ir. approcher, s'approcher; atteindre; fig. égaler, être égal à, ressembler à, approcher de ...; es kommt seinem Vater nicht bey, il n'égale pas son père; dieses kömmt jenem nicht bey, ceci est bien différent de l'autre, bien inférieur à l'autre; seinem Schaden, seinem Verluste (wieder) —, réparer son dommage, sa perte.

Beykommend, adj. ci-joint.

Beykrauter, f. pl. fourniture, f.

Beykreis, m. [21] épicycle, m.

Beylade, f. petit tiroir à côté d'un grand, m.

Beylage, f. lettre ou pièce ajoutée; incluse, f.

Beylager, n. noces, cérémonies du mariage, f. pl.

Beylauf, f. [145] pacaille, f.

Beylaufer, m. galopin, polytrotin, m.

Beyläufig, adj. incident. —, adv. incidemment, en passant, par occasion; environ, à peu près.

Beylegen, v. a. ajouter, joindre; mettre à part, à côté; donner; attribuer; einem die Schuld —, imputer, attribuer la faute à q.; fig. eine Sache, einen Streit —, accommoder une affaire, terminer, ajuster un différent. —, v. n. einem, donner son assentiment à q., prendre le parti de q.; [145] tenir au vent; capéer, mettre en panne.

Beylegung, f. action d'ajouter etc.; imputation, f.; accommodement (d'un différent), m.

Beyleiden, v. Nebenleiden.

Beyleid, n. compassion, pitié, f.; einem sein — bezeigen, témoigner à q. sa compassion; faire son compliment de condoléance à q. [lance, f.

Beyleidsbezeigung, f. condo-

Beyleidsschreiben, n. lettre de condoléance, f.

Beyliegen, v. n. ir. être situé ou couché auprès de ...; coucher ensemble; [143] aller à la cape.

Beyliegend, adj. ci-joint.

Beymessen, v. a. ir. attribuer; imputer; Gutaten —, ajouter foi.

Beymessung, f. imputation (d'une faute), f.

Beymischen, v. a. mêler dans ou avec ....

Beymischung, f. mélange, m.

Beynahe, adv. presque, à peu près, environ; ich wäre — gefallen etc., peu s'en est fallu que je ne sois tombé, j'ai failli tomber.

Beynamé, m. surnom; sobriquet, m.

Beynennen, v. a. p. u. surnommer.

Beyordnen, v. a. adjoindre. —ordnung, f. adjonction, f.

Beyorgel, f. positif, m.

Beypaaden, v. a. empaqueter avec.

Beypferd, n. badinant, m.

Beypflichten, v. n. (einem) approuver, souscrire, consentir, s'assentir.

Beypflichtung, f. consentement, s'assentiment, m. approbation, f.

Beyrechnen, v. Beymessen, Zurechnen.

Beysammen, adv. ensemble; dicht —, serré.

Beyfatz, m. manant, m.

Beyfatz, m. addition, f. supplément, m.; [146] v. Zusatz.

Beyschaffen, v. Anschaffen.

Beyschieben, v. Beyschieben.

Beyschießen, v. a. ir. contribuer; fournir (à ..., au ...).

Beyschiff, n. chaloupe; matelot, m.; conserve, f.

Beyschlaf, m. commerce d'un homme avec une femme; der unerlaubte —, concubinage, m.

Beyschläfer, m. compagnon de lit; coucheur, m.

Beyschläferinn, f. coucheuse; concubine, f.

Beyschlag, m. fausse monnaie, f. faux coin de monnaie, m.; incluse, f.

Beyschlagen, v. a. ir. joindre. —, v. n. ir. fam. einem, imiter q.; er schlägt nicht übel bey, il est frappé au même coin.

Beyschließen, v. a. ir. enfermer, serrer; ajouter, joindre.

Beyschluß, m. inclose, f.

Beyschlüssel, m. fausse clef, f.

Beyschreiben, v. a. ir. apostiller, ajouter, annoter. —, n. lettre jointe à une autre, f.

Beyschrift, f. apostille; addition; — eines Sinnbildes, ame d'une devise, f.

Beyschuß, m. contribution; v. aussi Beysteuer.

Beysegel, n. bonnettes, f. pl. bourde, f.

Beyseit, Beyseits, adv. à part, à côté, à l'écart, à quartier; etwas beyseit legen, setzen, thun, mettre qc. à part; — treten, se mettre à l'écart, se retirer; fig. etwas beyseit gesetzt seyn lassen, laisser qc. de côté; die Ehrerbietung ꝛc. beyseit setzen, perdre le respect, manquer de respect etc.

Beysenden, v. a. ir. envoyer avec.

Beysetzen, v. a. mettre auprès; ajouter; eine Leiche —, déposer un corps mort; le mettre dans la sépulture; [145] die Segel —, mettre les voiles au vent; alle Segel —, faire force de voiles.

Beysetzung, f. action de mettre auprès etc., f.; enterrement, m.

Beysetzwort, n. épithète, f.

Beysenn, n. présence, f.; in meinem —, en ma présence.

Beysitz, m. séance; assistance, f.

Beysitzen, v. n. ir. avoir séance, assister.

Beysitzer, m. assesseur, m.

Beysorge, f. p. u. crainte, f.; aus —, de peur que.

Beyspannen, v. a. atteler à l'aide.

Beyspiel, n. exemple, m.; ein — an einem nehmen, prendre exemple sur q.; zum —, par exemple.

Beyspiellos, adj. sans exemple, sans pareil.

Beyspringen, v. n. ir. einem, secourir; aider, assister q., subvenir à q., venir au secours de q.

Beystand, m. secours, m. assistance, f.; aide, assistant, m.; — leisten, prêter secours ou assistance, assister; der rechtliche —, avocat, procureur; — bey einem Zweykampfe, second, m.

Beystandsgelder, n. pl. subsides, m. pl.

Beystechen, v. n. ir. [145] ferir au vent, mettre au plus près; capéer; mettre en panne.

Beystecken, v. a. mettre auprès; mettre en poche; fig. mettre en prison, emprisonner.

Beystehen, v. a. ir. einem, assister, aider, secourir, seconder q.; einer Frau in Kindesnöthen —, délivrer, accoucher une femme; [145] alle Segel — lassen, laisser toutes les voiles dehors.

Beysteuer, f. secours d'argent, m.; subvention, f.

Beysteuern, v. a. contribuer; fournir aux frais.

Beystimmen, v. n. donner son *assentiment à qc.; einer Meinung —, adopter l'opinion, le sentiment de q.

Beystimmung, f. *assentiment, m.

Beystrich, m. [122] virgule, f. comma, m.

Beystrom, m. bras d'une rivière, m.

Beystücke, pl. [29] réjouissance, f.

Beytasche, f. bourson, m.

Beytisch, m. seconde table, f.

Beytrag, m. contribution, aide, f. secours, don, présent, m.; addition, f.; zu etwas — thun, contribuer à qc.; Beyträge zur Geschichte ꝛc. liefern, fournir les pièces relatives à l'histoire.

Beytragen, v. a. ir. zu etwas, contribuer, fournir à qc.; zu den Kosten —, fournir aux frais.

Beytreiben, v. a. ir. [43] chasser (le gibier) dans un lieu; fig. eine Schuld —, exiger une dette.

Beytreibung, f. action de chasser etc.; fig. exaction, f.

Beytreten, v. n. ir. fig. einem, se ranger du côté de q., prendre le parti de q., se joindre à q.; einer Sache —, accepter, approuver qc.; einem Vergleiche ꝛc. —, accéder à un traité etc.; einer Meinung —, adopter une opinion.

Beytritt, m. accession; approbation, f.

Beyurtheil, n. interlocution, f. arrêt interlocutoire, m. sentence interlocutoire, f.

Beywache, f. bivouac, m.

Beywagen, m. voiture extraordinaire, voiture de surcroît, f.

Beyweg, m. chemin à côté d'un autre; chemin détourné; fig. faux chemin, m.

Beyweib, v. Nebenweib.

Bey weitem, adv. de beaucoup; à beaucoup près; er übertrift mich —, il me surpasse de beaucoup; er ist — nicht so groß als ich, il s'en faut beaucoup qu'il soit aussi grand que moi.

Beywerfen, v. a. ir. jeter auprès; ajouter.

Beywerk, v. Nebenwerk.

Beywohnen, v. n. einer Sache, être présent, assister à qc.; einem Weibe —, [136] cohabiter avec une femme; ehelich —, consommer le mariage. —ung, f. assistance, présence; cohabitation; consommation du mariage, f.

Beywort, n. [122] adjectif, m. épithète, f.

Beywörtlich, adv. [122] adjectivement.

Beyzählen, v. a. compter par mi, mettre au nombre de ...

Beyzeichen, n. contre-marque, f.

Beyzeiten, adv. de bonne heure, à temps; bientôt.

Beyzimmer, v. Nebenzimmer.

Beyzoll, m. douane, f. ou péage extraordinaire, m.

Beyzügel, m. [144] fausse rêne, f.

Bezahlen, v. a. payer, satisfaire, acquitter; fig. payer; — theuer, zu viel —, surpayer; — lassen, se faire payer; sich selbst bezahlt machen, se payer par ses mains; fig. mit gleicher Münze — payer en même monnaie; die Zeche, das Gelag — müssen, payer l'folle enchère; er soll dafür bezahlt werden, il en sera payé; er ist (übel) bezahlt worden, il a été fort maltraité; il a mal rencontré.

Bezahler, m. —inn, f. payeur, m. paye, payeuse, f.

Bezahlung, f. payement, m.

Bezähmen, v. a. dompter, apprivoiser; fig. seine Leidenschaften —, dompter, réfréner ses passions; fam. einen — lassen, faire q. ses volontés; se nicht —, ne pas oser, être trop avare pour ....

Bezähmung, f. apprivoisement, m.

Bezaubern, v. a. ensorceler, enchanter, charmer, (aussi fig. Bezauberndd, adj. charmant; ein chanteur. Bezaubert, adj. enchanté; ensorcelé. Bezauberung, ensorcellement; enchantement, charme, sortilége, m.

Bezäumen, v. Zäumen; Bezähmen.

Bezeichen, v. a. enivrer, v. Betrunken.

Bezeichnen, v. a. marquer, désigner, dénoter.

Bezeichnung, f. désignation, dénotation, f.; signalement, m.

Bezeigen, v. a. marquer, montrer, témoigner; sich —, se comporter, se conduire; sich gegen einen mitleidig —, se montrer compatissant envers q. —, n. conduite, f. procédé, m.

Bezeigung, f. témoignage, m. démonstration (de joie), f.

Bezeugen, v. a. attester, témoigner, prouver; sich bezeugen vor Gott u. der ganzen Welt, attester Dieu et tout le monde.

Bezeugung, f. attestation, assurance, f. témoignage, m.

†Bezichtigen, v. a. imputer, accuser.

Beziehen, v. a. ir. couvrir, garnir (de ..., mit ...); monter (un instrument de musique, mettre des cordes); entourer (de filets une forêt); ein Haus ꝛc.

...r logar dans une maison, se ...ettre en possession d'une mai... etc.; ein Lager —, entrer dans ...n camp; die Grenzen —, visiter ...s bornes; die Messen, Jahrmärkte ..., fréquenter les foires; eine ...umme Geldes —, toucher une ...mme d'argent; Waaren —, ti... des marchandises; sich auf et... as —, se référer, s'en rapporter à qc.

...ch Beziehend, adj. relatif à ...

Bezieher, m. [63] einer Weche, tireur, m.

Beziehung, f. relation, f. rapport, m.; in — auf ..., relativement à .... par rapport à ...

Beziehungswort, n. [122] pronom relatif, m.

Beziehen, v. a. avoir pour but, viser, tendre à ..., avoir en vue.

Beziffern, v. a. chiffrer.

Bezimmen, v. Bezimmen.

Bezirk, m. enclave, f. finage; ...nait, m. enceinte, f. tour; district, canton, cercle; ressort, m.

Bezirken, v. a. borner, limiter.

...ung, f. limitation, f.

Bezoar, —stein, m. bézoard, m.

...ck, m. —ziege, f. gazelle des ...des, f. —tisch, adj. bézoardique.

Bezüchtigen, v. Bezichtigen.

Bezuckern, v. a. sucrer.

Bezug, m. garniture, f.; fig. ...pport, m. relation, f.

Bezunden, v. a. rogner.

Bezwecken, v. a. cheviller; fig. ...oir pour but; buter, tendre ...

Bezweifeln, v. a. révoquer en ...ute..., douter de qc.

Bezweifelung, f. doute, f.

Bezwingen, v. a. ir. vaincre, ...quérir, surmonter, subjuguer, ...ssettir; venir à bout de qc.

Bezwinger, m. vainqueur, ...quéreur, m.

Bezwinglich, adj. domptable; ...ressible.

Bezwingung, f. réduction à ...bissance, f. assujettissement, m.

Bezwisten, v. a. p. u. émouvoir querelle sur qc.; disputer.

Bibel, f. bible, écriture sainte, f. —fest, adj. versé dans la bible. —leser, m. celui qui lit souvent dans la bible. —mäßig, adj. conforme à la bible; —, adv. conformément à la bible. —wort, n. bible avec un commentaire, f.

Biber, m. castor, bièvre, m. —affe, m. babouin, m. —bau, m. ...ière du castor, f.; terrier de castor, m.

Biberfell, n. Biberbalg, m. peau de castor, f.

Bibergeil, n. exzoge de castor, f.

Biberhaar, n. poil de castor, m. —farbe, f.

Biberhaaren, adj. de poil de castor.

Biberhödlein, n. petite scrophulaire, petite chélidoine, f. (plante).

Biberhund, m. chien pour le castor, m.

Biberhut, m. castor, m.

Biberklee, m. trèfle de castor, ménianthe, m.

Biberkraut, n. petite centaurée, f.

Bibernell, n. Pimpinelle.

Bibernetz, n. filet à prendre des bièvres, m.

Biberratze, f. rat musqué de Moscovie, m.

Biberwurz, f. aristoloche, f.

Bibliothek, f. bibliothèque, f.

Bibliothekar, m. bibliothécaire, m.

Biblisch, adj. de la bible.

Bicke, f. Bickel, m. pic, m. pioche, f.

Bickelhaube, f. morion, pot en tête, m.

Bicken, v. a. piquer, piocher; berqueter, v. Picken.

Bieder, Biedermännisch, adj. droit, loyal, honnête, franc. —, adv. loyalement, honnêtement. —heit, f. loyauté, honnêteté, f. —mann, m. homme de probité, m. —sinn, m. bonhomie, loyauté, f. —weib, n. honnête femme, f.

Biege, f. courbure; flexion, f.

Biegeisen, n. [38] refendoir, m.

Biegen, v. a. ir. plier, courber; fléchir (v. Beugen); cambrer; frumm —, fausser; sich —, plier, se plier, fléchir; se cambrer, se déjeter; fig. plier, s'humilier.

Biegsam, adj. flexible, pliable, pliant, souple; fig. traitable, pliable, souple. —keit, f. flexibilité, souplesse; — der Stimme, inflexion de la voix, f.

Biegscheibe, f. [221] chien, m.

Biegung, f. flexion; courbure, cambrure, f. coude, m. [12] — eines Gewölbbogens, retombée, f.

Biegzange, f. boquettes, f. pl.

Biel, n. Bienne, f. (ville).

Biene, f. abeille, mouche à miel, f.

Bienenbau, m. Bienenzucht, f. éducation des abeilles, f.

Bienenbaum, m. érable, m.

Bienendiebe, f. mélinet, m. cérinthe, f.

Bienenbrod, n. nourriture des abeilles, cire brute, f.

Bienenbrut, f. couvain des abeilles, m.

Bienenerz, n. minérai tombé en efflorescence, poreux et plein de cavités cellulaires, m.

Bienenfalter, m. phalène mellonnelle, m.

Bienenfänger, —feind, —fresser, —wolf, m. clairon apivore, m.

Bienenflug, m. vol des abeilles, m.; volée des abeilles, f.; abeilles qu'on entretient, f. pl.

Bienenhary, m. propolis, f.

Bienenhaube, Bienenkappe, f. capuchon, m.

Bienenhaus, n. rucher, m.

Bienenkäfer, m. clairon apivore ou à bandes rouges, m.

Bienenkönigin, Bienenmutter, v. Bienenweiser.

Bienenkorb, m. panier, m. ruche, f.

Bienenkraut, n. mélisse cultivée, f.

Bienenkunst, f. art d'élever les abeilles, m.

Bienenmann, v. Bienenwärter.

Bienenöhle, f. onguent dont on enduit l'intérieur des ruches, m.

Bienenschade, f. teigne mélonnelle, f.

Bienenschwarm, m. essaim, jet d'abeilles, m. [20] caisse de feu, f.

Bienenspecht, m. pic-vert, m.

Bienenstachel, m. aiguillon des abeilles, m.

Bienenstand, m. place pour les ruches; quantité de ruches qu'on a, f.

Bienenstich, m. piqûre d'une abeille, f.

Bienenstock, m. ruche, f.; ein —voll, ruchée, f.

Bienenwachs, f. gaufre, f. rayon de miel, m.

Bienenwärter, Bienenvater, m. gardien d'abeilles, m.

Bienenweiser, m. reine, mère-abeille, f. v. Weisel.

Bienenzelle, f. alvéole, m. cellule, f.

Bienenzucht, v. Bienenbau.

Bier, n. bière, f.; — brauen, brasser de la bière; — schenken, vendre de la bière à pot et à pinte; zu Biere gehen, aller au cabaret. —bank, f. fig. fam. taverne, f. cabaret à bière, m.; er liegt immer auf der —, c'est un pilier de cabaret.

Bierbann, v. Bierzwang.

Bierbottig, m. Bierkufe, f. cave à bière, f.

Bierbrauer, m. —in, f. brasseur, m. —euse, f.

Bierbrauerei, f. brasserie, f.

Bieressig, m. vinaigre de bière, m.

Bierfaß, n. tonneau, muid à bière, m.; [145] gonne, f.

Bierfiedler, m. ménétrier, racleur, m.

Bierflasche, f. bouteille à bière, f.

Biergast, m. pratique d'un cabaretier à agnette, f.

Biergeld, v. Trinkgeld; Biersteuer.

Bierglas, n. verre à bière, m.

Bierhahn, m. robinet, m. canelle, f.

Bierhaus, n. cabaret, m.; brasserie, f.

Bierhefen, f. pl. levure; lie de la bière, f.

Bierkatteschale, Biermörte, f. biambrat, m.

Bierkanne, f. pot à bière, m.

Bierkarren, Bierwagen, m. baquet, m.

Bierkegel, Bierkanne, m. v. Bierzeichen.

Bierkeller, m. cave à bière, f.
Bierkrücke, v. Maßkrücke.
Bierkrug, m. cruche à bière, f.
Biermolken, pl. posset, m.
Bierprobe, v. Bierwage.
Bierrausch, m. ivresse de bière, f.
Bierschank, m. droit de vendre de la bière à pot et à pinte, m.
Bierschenk, Bierwirth, m. cabaretier à assiette, m.
Bierschenke, f. v. Bierhaus.
Bierschild, n. enseigne à bière, f.
Bierschlauch, m. tuyau à conduire la bière d'un endroit à un autre, m.
Bierschröter, m. encaveur, m.
Biersteuer, f. gambage, m.
Biersuppe, f. soupe à la bière, f.
Bierwage, f. pèse-liqueur pour la bière, m.
Bierwürze, f. moût de bière, m.
Bierzapfer, m. cabaretier à pot, m.
Bierzeichen, n. Bierwisch, m. bonchon, m. enseigne à bière, f.
Bierzwang, m. droit exclusif de vendre de la bière dans un certain district, m.
Biestmilch, f. premier lait d'une vache; (der Weiber) colostre, m.
Bieten, v. a. ir. offrir; présenter; was — Sie mir dafür (darauf)? combien m'en offrez-vous)? wie — Sie das? combien faites vous cela? mehr, besser — als ein anderer, renchérir sur q.; [133] renvier sur q.; eine Waare zu hoch (zu theuer) —, surfaire une marchandise; zu wenig —, mésoffrir; einem die Hand —, tendre, présenter la main à q.; einem einen guten Morgen &c. — donner, souhaiter le bon jour etc. à q.; einem die Spitze (den Kopf) —, faire tête à q.; einem Trotz —, défier, braver q.; Schach —, v. Schach; prov. — u. wieder — macht Kaufleute, à marchander on vend et on achète.
Bieter, m. [194] enchérisseur, m.
Biez, m. pop. teton, tetin, m. mamelle, f.
Bilanz, f. [63] bilan, m.; balance, f.
Bilchmaus, v. Siebenschläfer.
Bild, n. image; figure, f.; tableau; portrait, m.; idée; fig. image, description, f.; — eines Gottes, simulacre, m.
Bildarbeit, f. camaïeu, m.
Bildchen, n. (pl. auch Bilderchen) petite image, f.
Bilden, v. a. former, façonner, faire; organiser; sculpter; peindre, dessiner, figurer, représenter; fig. einen jungen Menschen —, former, façonner, dégrossir un jeune homme; Verstand u. Herz —, former l'esprit et le cœur; sich —, s'organiser; fig. se former, se faire; sich nach einem —, se former sur q.; se mouler sur q.
Bildend, adj. [186] plastique; die bildende Kraft der Thiere, Pflanzen &c., vertu plastique des animaux, des plantes etc., f.; v. aussi Bildungskraft.
Bilderanbeter, Bilderdiener, m. iconolâtre, m.
Bilderbeschreibung, f. iconographie, f.
Bilderbibel, f. bible avec des figures, f.
Bilderblende, f. niche, f.
Bilderbuch, n. livre des tampes, m.
Bildercabinett, n. cabinet de tableaux, de gravures, m.
Bilderdeutung, f. iconologie, f.
Bilderdienst, m. culte religieux qu'on rend aux images, m.
Bilderfuß, m. piédouche, m. plinthe de figure, f.
Bildergallerie, f. galerie de tableaux, f.
Bildergestell, n. piédestal, m.
Bilderhandel, m. commerce d'images, d'estampes, m.
Bilderhändler, m. marchand d'images, m.
Bilderkram, Bilderladen, m. boutique d'images, f.
Bilderkrämer, m. imager, m. —inn, f. imagère, f.
Bilderkehre, f. iconologie, f.
Bildern, v. a. feuilleter un livre pour en voir les figures.
Bildernacht, f. couture bigarrée, f.
Bilderrahmen, m. bordure, f. cadre, m.
Bilderreich, adj. riche en images, *imagé.
Bildersaal, m. salle ornée d'images ou de tableaux, f.; salon de peintures, m.
Bilderscheere, f. ciseaux à découper, m. pl.
Bilderschrift, f. hiéroglyphe, m.
Bildersprache, f. langage figuré, m.
Bilderstuhl, m. acrotère, piédestal, m.
Bilderstürmer, m. iconoclaste, iconomaque, m. —ey, f. iconomachie, f.
Bilderwerk, v. Bildwerk.
Bildgießer, m. maître fondeur, m.
Bildgraber, m. calcographe, graveur, m. —kunst, f. calcographie; gravure, f.
Bildhauer, m. sculpteur; statuaire, m. —arbeit, Bildhauerey, f. sculpture, f.; — an einem Gebäude, manequinage, m. —ütt, m. badigeon, m. —kunst, f. sculpture; statuaire; profession de sculpteur, f.
Bildlich, adj. graphique; figuré, —, adv. figurément; figurativement.
Bildmacher, m. faiseur d'images, m.
Bildner, m. artiste qui fait des figures, sculpteur, m.
Bildnerkunst, Bildnerey, f. sculpture, f.
Bildniß, n. effigie, image, figure, f.; portrait, m.; einen Verbrecher im Bildnisse hinrichten, aufhängen, exécuter, pendre un criminel en effigie, effigier un criminel.
Bildsäule, f. statue; colonne statuaire, f.
Bildschnitzer, m. sculpteur en bois, m. Bildschnitzerey, f. sculpture en bois, f.
Bildschön, adj. fam. très-beau.
Bildstein, m. pierre figurée, f.
Bildung, f. formation; conformation; äußere —, configuration; — des Gesichts, physionomie; — eines Staates &c., organisation d'un état etc.; fig. (Erziehung) éducation; (des Verstandes) culture, f. Bildungskraft, f. vertu formatrice, f.
Bildweber, v. Damastweber.
Bildwerk, n. figures, f. pl. ornements de sculpture, de peinture etc., m. pl.
Bill, f. bill, m.
Billard, Billiard, n. billard, m. —spielen, jouer au billard. — ball, m. —kugel, f. bille, f.
Billardiren, v. n. billarder.
Billardspiel, n. jeu de billard, m. —er, m. joueur de billard, m.
Billardstock, m. billard, m. queue, f.
Bille, f. bille; [222] billette, f.; [125] pic à rebattre les moules; pivot, m.; [145] die Billen eines Schiffes, tesses d'un vaisseau, f. pl.
Billen, v. a. rebattre les meules.
Billet, n. billet, m.
Billig, adj. équitable, juste; raisonnable; es ist nicht mehr als —, comme de raison. —, adv. équitablement, justement; raisonnablement; billiger Weise, adv. à bon droit, avec raison.
Billigen, v. a. approuver, agréer, avoir pour agréable.
Billigkeit, f. équité, f.
Billigung, f. approbation, f.
Billion, f. billion, m. mille millions.
Bilsenkraut, n. jusquiame, f.
Bily, m. champignon; potiron, m.
Bimpeln, Bimmeln, v. n. sonnailler; brimbaler.
Bimsen, v. a. frotter ou polir avec la pierre-ponce.
Bimsstein, m. pierre-ponce, f.
Bindahle, f. poinçon (des faiseurs de cribles), m.
Bindart, f. [51] cognée, f.
Bindbeilen, m. [12] architrave, f.; bandeau, m.; [51] tirant, m.
Bindchen, n. bandelette, f. poignet (de chemise), m.
Binddraht, m. fil de fer, m.
Binde, f. bande, f.; bandeau m.; (Halsbinde) col, m.; cravate, f. v. [57] bandage, m. ligature; écharpe; [26] fasce, f.

Binnenwerk, f. [12] [illegible]

[illegible] v. a. ir. [illegible]

[illegible] —, [illegible]

[illegible] —, [illegible]

[illegible] —,

friandises, f. pl.; wartet ein —, attendez un peu.

Bisten, v. n. einem, appeler q. par le son de cor.

Bisthum, n. évêché, m.

Bisweilen, adv. quelquefois, de temps en temps.

Bittbrief, v. Bittschrift.

Bitte, f. prière, demande; supplication, f.

Bitten, v. a. ir. prier, demander; demüthig, ergebenst —, supplier; einen um etwas —, prier q. de qc., de faire qc.; demander qc. à q.; um Verzeihung —, demander pardon; einen zu etwas —, prier, inviter, convier q. à qc.; einen zur Hochzeit, zum Feste —, prier q. de la noce, de la fête.

Bitter, adj. amer; fig. amer, aigre, piquant; der bittere Tod, l'amertume de la mort; fam. er sieht aus wie der bittere Tod, il est pâle comme la mort. —adv. amèrement.

Bitterböse, adj. fam. très-méchant; fort en colère.

Bitterdistel, f. chardon-bénit, m.

Bittere, n. amer, m.

Bittererde, f. [56] *terre muriatique, magnésie du sel d'Epsom, f.

Bitterholz, n. bois, m. ou racine de quassie, f.

Bitterholzbaum, m. quassia, m.

Bitterkalk, m. chaux gardée, f.

Bitterkeit, f. amertume; fig. aigreur, f.

Bitterklee, m. ménianthe, trèfle d'eau, m.

Bitterkraut, n. centaurée, f.

Bitterkresse, f. tresson d'eau, m.

Bitterlich, ad. un peu amer. — adv. amèrement.

Bittersalz, n. sel cathartique amer; *sulfate ou vitriol de magnésie, m. —erde, f. terre des sels de Sedlitz, f.

Bittersüß, n. douce-amère, dulcamara, f. (plante).

Bitterwasser, n. eau minérale qui contient du sel ueutre, m.

Bitterwurz, f. gentiane, f.

Bittlich, Bittweise, adj. et adv. par prière, par grâce; [194] rogatoire; einen — um etwas angehen, prier q. de qc.

Bittschrift, f. requête, supplique, f. placet, m.; lettre de supplication; *pétition, f.

Bitzeln, v. n. fam. auf der Zunge, piquer la langue.

Blache, v. Plane.

Blachfeld, n. plaine, rase campagne, f.

Blachfrost, m. froid sec, m.

Blackfisch, m. seche, f. boufron, m. v. Tintenfisch.

Blasen, v. Bellen.

Blasert, m. blafard, m. (ancienne monnaie).

Blähen, v. a. enfler, gonfler; causer des vents, des ventosités, des flatuosités; fig. sich —, s'enfler.

Blähend, adj. flatueux, venteux.

Blähung, f. flatuosité, ventosité, f. vent, m.

Bläken, v. n. bêler, v. Blöken.

Bläker, m. v. Wandleuchter.

Blank, adj. blanc; clair, net, poli; ein blankes Schwert, un glaive bri lant.

Blänker, m. tirailleur, m.

Blänkern, v. n. tirailler.

Blankett, n. blanc-signé, blanc, m. v. Bellmacht.

Blankmacher, m. éclaircisseur, m.

Blankscheit, n. buse, m.

Blärren, v. Plärren.

Bläschen, n. petite bulle, petite ampoule etc.; vésicule, f.

Blase, f. (Wasserblase, Luftblase) bulle, bonteille; (auf der Haut) ampoule, cloche, vessie; (Weinblase) vessie, f.; (Branntweinblase &c.) alambic, m.

Blasebalg, m. soufflet, m. —gesicht, n. fam. mouflard, m. —maulaffe, f. —fammet, f. loge, f. —röhre, f. tuyère, f. —treter, m. soufleur d'orgues, m. —zieher, m. [146] chauffeur, m.

Blasebalken, m. [145] tambour d'éperon, m. [m.

Blasefisch, Bläser, m. soufleur,

Blasehorn, n. cor à souner; buccin, (coquille) m.

Blase-Instrument, n. instrument à vent, m.

Blasen, v. n. et a. ir. souffler; jouer (de la flûte etc.); sonner (de la trompette, du cor etc.); das Glas —, souffler le verre; zum Angriffe, zum Abzuge, Sturmen —, souner la charge, la retraite, l'alarme; fig. einem etwas in die Ohren —, souffler aux oreilles de q.; in die Büchse —, cracher au bassin.

Blasenband, n. Blasenschnur, f. [8] ouraque, m.

Blasenbaum, m. bagnenaudier, m. v. Schaflinsenbaum.

Blasenbruch, m. [150] cystocèle, f.

Blasenerbse, f. vésicaire, f. pois de merveille, m.

Blasenerdrauch, m. fumeterre à siliques enflées, f.

Blasenfieber, n. fièvre vésicalaire, f.

Blasenfüßtiege, f. trips, m.

Blasengalle, f. bile cystique, f.

Blasengang, v. Harngang.

Blasengries, m. gravelle, f.

Blasengrün, n. vert de vessie, m.

Blasenhut, m. chape (d'un alambic), f.

Blasenkäfer, m. cantharide, f.

Blasenkohl, m. roquette d'Espagne, f.

Blasenkrampf, m. spasme de vessie, m.

Blasenkraut, n. utriculaire, f.

Blasenmuschel, f. bulle, f. (coquille).

Blasenpflaster, n. vésicatoire, m.

Blasenräumer, m. [57] curette, f.

Blasensalbe, f. [57] onguent épispastique, m.

Blasenschnitt, v. Blasenstich.

Blasenstein, m. calcul, m. pierre dans la vessie, f.

Blasensteinschneider, m. lithotomiste, m.

Blasenstich, m. [57] kystéotomie, kystiotomie, ponction de la vessie, f.

Blasenstrauch, v. Blasenbaum.

Blasenverfall, m. [150] renversement de la vessie, m.

Blasenziehend, adj. vésicatoire.

Blasenzins, m. droit à payer pour la permission de distiller de l'eau de vie, m.

Blaserohr, n. sarbacane; [229] fête, f.

Blaserröhrchen, n. [170] chalumeau, m.

Blaswerk, n. soufflerie, f. soufflets, m. pl.

Blasicht, adj. semblable à des vessies, à des ampoules.

Blasig, adj. qui a des vessies, des ampoules.

Blasius, m. Blaise, m. (nom d'homme).

Blasoniren, v. a. blasonner, v. Wapen.

Blässe, f. pâleur; (an der Stirne eines Pferdes) pelote, étoile, f. chanfrein blanc; ein Pferd mit einer —, cheval qui a la pelote, cheval de belle face, m. —

Blaß, adj. pâle; blême; — werden, pâlir; blasse Tinte, de l'encre blanche. —blau, adj. bleu pâle, bleu mourant. —gelb, adj. jaune pâle etc. —roth, adj. rouge pâle; incarnadin.

Blaß-Ente, f. Blässing, m. Blaßhuhn, n. foulque, poule d'eau, f.

Blatt, n. feuille, f.; feuille (d'un livre etc.); pan (d'une étoffe, d'une jupe etc.); aile (d'une table); pauneton (d'une clef) m.; feuille (d'une scie etc., d'un paravent); pelle (de l'aviron), [220] rot, m.; ein fliegendes — une feuille volante; die öffentlichen Blätter, les papiers publics, les gazettes; das wandelnde — la feuille ambulante, (insecte) (der Bug, das Schulterblatt) paleron, m.; fig. et prov. sich vor den Mund (vors Maul) nehmen, parler franchement, appeler un chat un chat; das — hat sich gewendet, la chose a changé de face.

Blattansatz, m. [28] stipule, f.

Blättchen, n. petite feuille, f. petit feuillet, m.; [8] fontanelle, fontaine de la tête, f.

Blättchengold, n. or d'application, m.

Blatten, v. a. effeuiller, v. Abblatten.

Blatter, f. bube, pustule, f. bouton; grain de petite vérole, m.

Blätterdruse, f. [156] grosse feuilleté, m.

Blattererde, f. [56] terre foliée de tartre, f.

...ferer, n. argent vierge en ...s, m.
...tterrechte, f. lichen pusta- ..., m.
...tterschaafenes, n. Blätterfu- ..., m. feuilletage, gâteau feuil- ..., m.
...ttergeld, v. Blattgeld.
...ttericht, adj. feuillu; feuille- ... [56] folié.
...tterkohl, v. Blattkohl.
...tterlos, adj. sans feuilles; ... sporade.
...ttermagen, m. ventricule ...camaux ruminants), m.
...tterrn, f. pl. petite vérole, ... — entmpfen, inoculer la ...te vérole.
...tern, v. a. feuilleter; fig. s'effeuiller; s'écailler; [57] ...ailler.
...tternarbe, Blatterraube, f. ...ue de petite vérole, f. Blat- ...rbig, adj. marqué de petite ...le. Blatternentzündung, f. in- ...lation de la petite vérole, f. ...ternsuppe, n. bouillon pour ceux ...ont la petite vérole, m.
...tterschwamm, m. agaric, m.
...tterspath, m. spath feuille- ..., m.
...tterstein, v. Pockenstein.
...tterstein, m. pierre feuille- ..., f.
...tterlabak, m. tabac en feuil- ..., m.
...tterteig, m. pâte feuilletée, ...illetage, m.
...tterteuf, m. tourbe feuille- ..., f.
...tterweise, Blattweife, adv. ...uilles, par feuillets.
...tterwerk, n. feuillage, m.
...tterzahn, m. dent d'œilleu- ..., f.
...ttgold, n. or en feuilles, m.
...tthalter, m. [130] viso- ..., m.
...tthüter, m. [130] réclame, ...e, affiche.
...tticker, m. chrysomele, f.
...ttkohl, n. [25 et 195] ...ssus, m.
...ttkraut, m. choux qui ne ...ent pas pommés, m. pl.
...tlaus, f. puceron, m. — ...ze, m. bon-puceron, m. (in- ...) — fangen, m. coccinelle, bê- ... Dieu, vache à Dieu, f.
...tlose, f. joncinelle, f. plantes.
...ttraupe, f. chenille d'ar- ..., f.
...ttreif, m. [224] cercle de ..., m.
...ttsalbe, f. [41] onguent ...r les chicots épaulés, m.
...ttsanger, m. kermès, m. ...ccus).
...ttscheu, adj. fam. fig. qui a ...r des feuilles, fort peureux.
...ttseite, f. page, f.
...ttsilber, n. argent en feuil- ..., m.
...ttstift, n. [51] portrait, m.; ...ure, f.
...ttvergoldung, f. dorure d'or ...feuilles, f.
Blattwender, m. tourne-feuil- ...let, m.
Blattwickler, m. rouleur, m. (insecte); —inn, f. rouleuse, f. (...feuilles).
Blättzeichen, n. signet, m.
Blattzinn, n. étain en feuilles; ...tain, m.
Blau, adj. bleu; [26] azur; —machen, —anlaufen lassen, bleuir; einen Karpfen — sieden, mettre une carpe au bleu; einem blaue Augen schlagen, pocher les yeux à q.; — unterlaufene Augen haben, avoir les yeux pochés: prov. mit einem blauen Auge davon kommen, en être quitte à bon marché; fein blaues Wunder sehen, voir une chose étonnante.
Blau, Blaue, n. bleu, m.
Blauaderig, adj. veiné de bleu.
Blauaugig, v. Blau-Äugt.
Blauäugig, adj. qui a les yeux bleus.
Blaue, Blaue Stärke, f. bleu d'empois, m.
Bläuel, m. battoir, m. batte, f.
Bläuen, v. n. devenir bleu. — v. a. bleuir, mettre au bleu.
Bläuen, v. a. battre avec le battoir; fig. fam. battre, rosser, trotter.
Blau-Ente, f. morillon, canard sauvage, m.
Blauerde, f. bleu, m. couleur bleue, f.
Blaufärber, m. teinturier du petit teint, m.
Blaufarbenkobalt, m. cobalt de safre, f.
Blaufarbensand, m. sable de safre, m.
Blaufarbenwerk, n. fabrique de safre, f.
Blaufarbig, adj. taché de bleu.
Blaufärbig, m. bleuet, m. (fleur).
Blaufuchs, m. renard bleu, m.
Blaufüßig, adj. qui a les pieds bleus.
Blaugrau, adj. bleu-gris.
Blaugrün, adj. bleu-vert.
Blauholz, n. bois de Brésil, bois de campêche, m.
Blaukehlchen, n. gorge-bleue, f.
Blaukraut, m. chou bleu, m.
Blaukreuz, m. corneille d'Amérique, (corneil); perche de mer, (poisson); tête-bleue (chevaine), f.
Blaulicht, n. [215] cuve du bleu, f.
Blaulich, adj. bleuâtre; azurin.
Blaumeise, f. mésange bleue, f.
Blaupferd, n. cheval bleu pommelé, m.
Blaurabe, m. corbeau, m.
Blaurock, m. [215] cuve du bleu, f.
Blausäure, f. acide bleu, m.
Blaustein, m. pierre bleue, f.
Blaustrumpf, m. bas-bleu, m. (femme savante).
Blauvogel, m. torchepot, attelet, m.
Blauwerk, n. bleu, m. teinture, f.
Blauzeit, n. [215] cuve du bleu, f.
Blech, n. fer-blanc, m.; tôle, f.; plaque, f.; [146] tenaille à couches, f.
Blechbüchse, f. boîte de fer-blanc, f.
Blechdach, n. toit de fer-blanc, m.
Blechdose, f. boîte de fer-blanc, f.
Blechen, v. a. fam. payer.
Blechern, adj. de fer-blanc; de tôle.
Blechfabrike, f. fabrique de fer-blanc, f.
Blechfeuer, n. feu à forger la tôle, m.; forge de tôle, f.
Blechhammer, m. Blechhütte, f. forge de tôle, f.
Blechhandschuh, m. gantelet, m.
Blechmaß, n. outil à mesurer l'épaisseur des plaques d'or ou d'argent, m.; [226] plaque de laiton servant à déterminer la grandeur des trous de la filière, f.
Blechmeister, m. maître de l'atelier de tôle, m.
Blechmünze, f. bractéate, f.
Blechnagel, m. clou à tête large, m.
Blechschere, f. coupoir, m. ciseaux, f. pl.
Blechschläger, Blechschmied, m. ferblantier, taillandier en fer-blanc, m.
Blech-Stempel, m. [156] pilon d'ange, m.
Blechwaare, f. ustensiles de fer-blanc, m. pl.
Blechzange, f. [146] tenaille à couches, f.
Blechzinn, v. Blattzinn.
Bleiben, v. n. der Zähne, montrer les dents à q. —, v. n. [56] v. Bleiben.
Bleiben, v. n. ir. demeurer, rester, se tenir; continuer, durer, subsister; fig. tarder à venir, demeurer donors; être de reste, rester; ne pas se faire, n'avoir pas lieu, cesser; demeurer, mourir, être tué, périr; être pris, pincé, tricoté etc. —, se tenir debout, demeurer debout, assis, couché etc.; fixen —, s'arrêter; liegen —, être abandonné, délaissé; — lassen, discontinuer, cesser; am Leben —, demeurer en vie; gesund — —, conserver sa santé, continuer à être en bonne santé etc.; bei der Meinung — —, persister dans son opinion; mit den Augen Nase —, varier dans ses discours; les Haaren —, conserver son honneur; — Sie bei mir, tenez-vous auprès de moi, ne tirez pas sur la bride, tant reste sur l'arçon quel; es ist mir bei den —, cette affaire n'en demeurera pas là; es bleibt dabei! va! cela vaut fait! et bleibt dabei, das ist, il est ainsi qu'il a été dit et convenu; on ne peut tenir ici de couleur; son chemin —, suivre le chemin de q.; bei dem was Recht ist, rester dans les bornes de; — Sie mich —! que cela ne le fasse pas, qu'il laisse cela —, cesse, laisse, cesse de continuer, omettre; das Leben

wohl —, je n'ai garde de faire cela ; er bleibt lange, il tarde longtemps à venir ; ich weiß nicht, wo er bleibt, je ne sais où il reste ; auf dem Platze, in einem Gefechte —, demeurer sur la place, dans un combat. — n. demeure, f. ; hier ist meines Bleibens nicht, je ne puis m'arrêter plus longtemps ici.

Bleibend, adj. permanent, constant, de durée ; seine bleibende Stätte haben, n'avoir aucune demeure assurée ; ne pouvoir demeurer en place.

Bleich, adj. blême, pâle ; — werden, blêmir ; bleicher Wein, vin clair, m. ; bleichblau, bleu mourant.

Bleiche, f. pâleur ; blanchisserie, blanchierie, f.

Bleichen, v. a. et n. blanchir ; auf dem Grase —, herber. —, n. blanchissage, blanchiment, m.

Bleicher, m. —inn, f. blanchisseur, m. —euse, f.

Bleicher, m. vin clairet ; dunkelrother —, vin paillet, m.

Bleicherlohn, m. blanchissage, m.

Bleichplatz, m. blanchisserie, f. v. Bleiche.

Bleichsucht, f. pâles couleurs, f. pl. chlorose, f.

Bleichwand, f. muraille faite de terre pétrie, f.

Bleichwassersucht, f. leucophlegmatie, f.

Bleihe, f. able, m. (poisson).

Blende, f. oeillère, f. (v. Blendleder) ; [12] fenêtre feinte ; porte feinte ; niche ; cloison, f. ; [115] blindes, f. pl. ; [145] bastingue, f. [156] petit auvent, m. ; [159] fausse galène, f. ; [43] die Blenden, Blendtritte, pl. le faux pied du cerf.

Blenden, v. a. aveugler ; éblouir ; [115] blinder ; fig. fasciner, tromper ; sich durch das Gold — lassen, se laisser éblouir à l'or.

Blendend, adj. éblouissant ; illusoire.

Blendfenster, n. châssis de papier, m.

Blendkugel, f. [20] poire à feu, pelote fumante, f.

Blendlaterne, f. lanterne sourde, f.

Blendleder, n. oeillère, f. [144] lunettes, f. pl.

Blendleuchter, m. pl. [115] chandeliers, m. pl.

Blendling, m. bâtard, métis, m.

Blendrahmen, v. Blindrahmen.

Blendung, f. aveuglement ; éblouissement, m. berlue, f. ; [116] blindes, f. pl. ; [169] diaphragme ; anneau qui couvre les bords des verres dioptriques, m.

Blendwerk, n. [115] blindage, m. ; fig. illusion, fausse apparence, f. prestige, m.

Blei, n. plomb ; [56] saturne, m. ; [145] sonde, f. mit — ausfüllen u. s., plomber.

Bleiabgang, m. Bleischlacken, pl. scories de plomb, f. pl.

Bleiader, f. Bleigang, m. veine de plomb, f.

Bleiarbeit, f. plomberie ; [56] coupellation, f.

Bleiarbeiter, m. plombier, m.

Bleiarsenik, m. [56] *arseniate de plomb, m.

Bleiartig, Bleihaft, Bleicht, adj. qui ressemble au plomb.

Bleiarzenei, f. saturne, m.

Bleiasche, f. cendre de plomb, f.

Bleibalsam, m. [56] baume de saturne, m.

Bleiblumen, pl. [56] fleurs de saturne, f. pl.

Bleibutter, f. [56] beurre de saturne, m.

Bleidecker, m. couvreur en plomb, m.

Bleidruse, f. plomb cristallisé en groupes, m.

Bleierde, f. mine de plomb terreuse, f.

Bleiern, adj. de plomb.

Bleierz, n. mine de plomb, f.

Bleiessig, m. [56] vinaigre de saturne, m.

Bleifalk, m. Jean le blanc, oiseau de St. Martin, sonbuge, m.

Bleifarbe, f. couleur de plomb, f. —ig, adj. couleur de plomb, plombé ; — anstreichen, plomber.

Bleifeder, v. Bleistift.

Bleifeile, f. râpe à plomb, f.

Bleifuß, m. mine de plomb cristallisée, f.

Bleiform, f. moule de plomb, f.

Bleigeist, m. [56] esprit de saturne, m.

Bleigelb, n. massicot, m.

Bleigewicht, n. plomb, m.

Bleigießer, Bleihändler, m. plombier, m.

Bleigießerey, f. plomberie, f.

Bleiglanz, m. galène, f. ; alquifoux, m.

Bleiglätte, f. litharge, f.

Bleigraupe, f. [156] cristal de plomb, m.

Bleihaken, m. crochet de plomb ; [129] tuyau de plomb en crochet, m.

Bleihaltig, Bleiig, adj. plombier.

Bleihammer, m. [102] marteau, m.

Bleihütte, f. plomberie, f.

Bleikalk, m. chaux de plomb, f.

Bleikehlchen, n. gorge-bleue, f. (oiseau).

Bleiknecht, m. [232] tringlette, f.

Bleikolik, f. colique des plombiers, colique seche, f.

Bleikönig, m. [56] régule de plomb, culot de plomb, m.

Bleikorn, n. grain de plomb ; [56] bouton, témoin, m.

Bleikraut, n. dentelaire, herbe aux cancers, f.

Bleikrystallen, pl. cristaux de plomb, m. pl.

Bleikugel, f. balle de plomb, f.

Bleiloth, n. [143 et 51] plomb ; [145] plomb, m. sonde, f. ; mit dem Bleilothe abmessen, plomber.

Bleilothung, f. soudure de plomb, f.

Bleimilch, f. [56] lait de lune, m.

Bleimulde, f. [107] saumon, m.

Bleiniederschlag, m. [56] magistère de saturne, m.

Bleiocher, m. ocre de plomb, f.

Bleiöhl, n. [56] huile de saturne, f.

Bleipflaster, n. emplâtre fait d'huile, de céruse et de minium, m.

Bleiplatte, f. table de plomb ; [145] —, verzinnte Röhre, Gefäße ꝛc., pommelle, f.

Bleiprobe, f. essai d'un minerai sur du plomb, m.

Bleipulver, n. plomb en poudre, m.

Bleirad, v. Bleizeug.

Bleirauch, m. [56] écume de plomb, f.

Bleirecht, adj. et adv. à plomb, perpendiculaire.

Bleirolle, f. rouleau de plomb.

Bleiroth, n. minium, m. v. Mennige.

Bleiruthen, pl. T. aiguilles (au métier de tisserand en soie), f. pl.

Bleisack, m. scories de l'argent affiné, f. pl.

Bleisafran, m. [56] safran de saturne, m.

Bleisalpeter, m. nitre de plomb, m.

Bleisalz, n. [56] sel de saturne, m.

Bleisand, m. sable de plomb, m.

Bleischaum, v. Bleiasche.

Bleischicht, f. [107] lonte, f.

Bleischiefer, m. ardoise de plomb, f.

Bleischnur, f. [143 et 51] plomb, chas, niveau ; perpendicule (Uhrmacher-niveau) ; [156] plomb avec sa fonet, m.

Bleischweif, m. plombaigne, f. v. Wasserblei.

Bleispath, m. mine de plomb spathique, f.

Bleistein, m. pierre plombière, f.

Bleistift, m. crayon, m. —halter, m. porte-crayon, m.

Bleistufe, f. mine de plomb.

Bleivitriol, m. vitriol de plomb, *sulfate de plomb, f.

Bleiwage, f. niveau ; [56] chas, m.

Bleiweiß, n. céruse, f. ; [18] blanc de plomb, m.

Bleiwurf, m. sonde, f. plomb.

Bleiwurz, f. v. Bleikraut.

Bleizange, f. tenailles de roue à filer le plomb, f. pl.

Bleizeichen, n. plomb, m. ; — an etwas hängen, plomber qc.

Bleizinnober, m. cinabre de saturne, m.

Bleizucker, m. sucre de saturne, m.

Bleizug, Bleizugmacher, m. [2] tire-plomb, m.

blick, m. regard, coup-d'œil, ...blade, f.; (Wink mit den Aug...) clin d'oeil; [56] éclair, m.; ...e Blicke, rehauts, m. pl.; ...n — auf etwas werfen, jeter ...oup d'oeil sur qc.

...licken, v. n. regarder; [56] ...e leuchten; fig. die Sonne blickt ...e die Wolken, le soleil perce ...nues; sich — lassen, se montrer, paraître. —, v. a. [181] die ...r —, rehausser les jours.

...lickfeuer, n. faux-feux, m/pl.

...linkfeld, -silber, m. [56] or, ...nt éclairé, m.

...lind, adj. et adv. aveugle, ...ei sig.); —machen, aveugler; ...werden, devenir aveugle; fig. ...ander Dinge, Amour, fausse ...ire, attache, f.; ein ...ter ...ker, eine blinde Thüre, fenêtre, ...e feinte, fausse porte; blinde ...pen, rochers cachés sous l'eau, ...ans, m. pl.; — laden, charsans balle; ein blinder Gehalt, ...gster, passe-volant, m.; die ...e Kuh, blinde Maus, Blindekolin-maillard, m. cligne...ette, f. (jeu d'enfants).

...lindbaum, v. Brunnenstube.

...linddarm, m. [8] coecum, m.

...ader, f. veine coecale, f.

...linde, m. et f. aveugle, m. et ...g. passe-volant, m.

...linde, f. [145] civadière, f.

...lindgeboren, adj. aveugle né.

...lindheit, f. aveuglement, m.

...lindlich, adj. fig. mit — schlagen, a...ler.

...lindlings, Blind zu, adv. à ...s clos, à tâtons; fig. aveu...ment, à l'aveugle.

...lindnich, n. [145] témoin, m.

...lindrahmen, m. châssis, m.

...lindschlagen, n. [133], jan ...e peut, m.

...lindschleiche, f. orvet; fig. ...nois, m. sournoise, f.

...lindschuß, m. coup sans ball...

...lindstange, f. [145] vergue de ...ne, f. tourmentin, m.

...linken, v. n. reluire, briller; ...ckmeyer; mit den Augen —, chi...er, cligner, faire un clin d'oeil

...linzmaus, v. Blind.

...linzen, Blinzeln, v. n. cligner, ...t mit einem Auge —, cligner ...l. bestätigt —, cligneter. —, ...nement, clignement, cligno...ment, m.

...lig, m. éclair, m.; fondre, ...vom Blitze getroffen werden, ...frappé de la foudre; fig. wie ...—, comme un éclair.

...lableiter, m. conducteur, ...ableiterrohr, m.

...lauen, v. n. éclairer, faire ...ir; fig. reluire, briller.

...lauer, m. foudre, f.

...ad, m. billot; bloc (de marbre, ...); ...ern, m. pl.; einen in ...—legen, schließen, mettre q. aux fers; [145] (Kloben) poulie, f.; Blöcke (hinter den Kanonen), cabrions; (unter dem Kiele), tins; [97] (der Schiffrettungen), madriers, m. pl.

Blockbatterie, f. batterie dont la plate-forme est composée de madriers, f.

Blockbaum, m. [113] arbre de sciage, m.

Blockeisen, n. plomb en saumons, m.

Blocken, v. n. [96] se percher, brancher.

Blocken und Stecken, v. a. lier et garnecer, mettre aux fers.

Blockhaus, n. maison faite de troncs d'arbres non équarris, f. pl.; fortin fait de madriers, m.; v. aussi Steckbaus.

Blockholz, n. [48] bois en billes, m.

Blockiren, v. a. bloquer, serrer.

Blockirung, Blockade, f. blocus, m.

Blockkarren, m. étourceau, m.

Blockmeister, m. mortier monté sur un bloc de bois, m.

Blockpfeife, f. tuyau d'orgue fait d'une seule pièce, m.

Blockrolle, f. [145] poulie, f. v. Block.

Blocksberg, Brocken, m. Blocksberg, m.

Blockschiff, v. Floß.

Blockstück, n. [107] saumon, m.

Blockstaube, v. Holztaube.

Blockwagen, m. binard, m.

Blockzinn, n. étain en saumons, m.

Blöde, adj. timide, honteux; fig. faible; ein blödes Gesicht haben, — auf den Augen seyn, avoir la vue faible ou délicate; einen blöden Verstand haben, avoir l'esprit faible, le cerveau débile, être imbécille.

Blödigkeit, f. timidité; fig. faiblesse (des yeux etc.), f.

Blödsichtig, adj. qui a la vue faible.

Blödsichtige, m. et f. myope, m. et f.

Blödsichtigkeit, f. vue faible, f.

Blödsinn, m. Blödsinnigkeit, f. imbécillité, f.

Blödsinnig, adj. imbécille.

Blöken, v. n. beugler, mugir, (des boeufs et des vaches); bêler, (des brebis). —, n. beuglement, mugissement; bêlement, m.

Blond, adj. blond; — werden, blondir; eine blonde Mannsperson, blondin, m.

Blonde, f. blonde, f. Blondine, f. blondine, f.

Bloß, adj. nu; découvert; fig. nu, pauvre; seul, simple, pur; — und bloßen Kopfes, la tête nue, nu-tête, les pieds nus; im bloßen Hemde, en chemise; — und bloßen Leibes, nu, à corps; — und bloßen Schwertes, sabre au poing; — vor Einem, devant q.; — vor Neid, crever pure envie; prov. einen Bloßen schlagen, zater son dessein, échouer dans une entreprise. —, adv. à découvert; seulement, purement, simplement, uniquement, ne ... que; — stellen, découvrir; sich der Gefahr — stellen, s'exposer; sich — geben, découvrir son jeu, donner prise sur soi.

Blöße, f. nudité; [113] clairière, f. [234 et 133] eine — geben, se découvrir; fig. donner prise sur soi, découvrir son jeu.

Blößling, m. [182] peau effleurée, f.

Blühen, v. n. fleurir, être en fleur; fig. être florissant, fleurir, être en crédit, en vogue; wer weiß wo mein Glück noch blühet, qui sait où la fortune m'attend. — n, fleuraison, f.

Blühend, adj. florissant, en fleur; fleuri; fig. florissant; eine blühende Farbe z., couleur etc. fleurie; das blühende Alter, fleur de l'âge, jeunesse, f.; ein blühender Jüngling, un jeune homme à la fleur de son âge.

Blühezeit, f. fleuraison, floraison, f.

Blümchen, n. petite fleur; [190] fleurette; [43] queue d'un lièvre; [215 et 151] fleur, f.

Blume, f. fleur, (aussi fig.), f.; fleurs, règles des femmes, f. pl.; panne, (v. Fluhme); étoile (d'un cheval, v. Blesse); tête d'un ulcere; [43] queue (d'une bête fauve), f.

Blumenasch, Blumengeschirr, v. Blumentopf.

Blumenbau, m. culture des fleurs; structure d'une fleur, f.

Blumenbecher, v. Blumenkelch.

Blumenbeet, m. planche, f. parterre, carreau, compartiment de fleurs, m.

Blumenbinderinn, f. bouquetière, f.

Blumenbinse, f. jonc fleuri, m.

Blumenblatt, n. feuille de fleur, f. [28] pétale, m.

Blumenbremse, f. bombille, f.

Blumenbüschel, m. bouquet; [28] corymbe, m.

Blumendecke, v. Blumenkelch.

Blumen-Erde, f. terrot, m. terre franche, f.

Blumenflor, f. fleuraison, f.

Blumengarten, m. jardin fleuriste, m.

Blumengärtner, m. jardinier fleuriste, m.

Blumengehänge, n. guirlande, f. feston, m.

Blumengöttin, f. Flore, f.

Blumengrapp, m. garence femelle, f.

Blumengrübel, m. [28] pistil, m.

Blumenhafer, n. custule, f. v. Flachsseide.

Blumenhandler, m. —inn, f. marchand, marchande, m. et f.

Blumenkelch, m. nivel de fleurs, m.

Blumenkäfer, m. mordelle, f.

Blumenkelch, m. [28] calice, godet, périanthe, m.
Blumenkenner, m. fleuriste, m.
Blumenknospe, f. bouton de fleurs, m.
Blumenkohl, m. chou-fleur, m.
Blumenkorb, m. corbeille à fleurs, f.; [12] panier de fleurs, m.
Blumenkranz, m. couronne de fleurs, guirlande, f.
Blumenkrone, f. couronne de fleurs; [28] corolle, f.
Blumenkrug, m. bouquetier, m.
Blumenlese, f. fig. anthologie, f.
Blumenliebhaber, m. fleuriste, m.
Blumenliebhaberey, f. fleurisme, m.
Blumenmaler, m. fleuriste, m.
Blumenmonat, m. Mai, mois de Mai, m.
Blumenreich, adj. plein de fleurs. —, n. règne de Flore, m.
Blumenrohr, n. balisier, m. canne d'Inde, f.
Blumenscheide, f. [28] gaîne, f.
Blumenscherbe, f. Blumenscherbel, m. pot à fleurs, m.
Blumenschirm, m. v. Dolde.
Blumenseite, f. [151] fleur, f.
Blumenstängel, -stiel, m. tige; queue, f.; [28] pédicule, m.
Blumenstaub, m. Blumenmehl, n. [28] poussière, prolifique, f. pollen, m.
Blumenstein, m. échinanthe, f.
Blumensticker, m. brodeur en fleurs, m.
Blumenstickerey, f. broderie en fleurs, f.
Blumenstrauß, m. bouquet, m.
Blumenstück, v. Blumenbeet.
Blumenthee, m. thé impérial, m.
Blumentopf, m. pot à fleurs; bouquetier, m.
Blumenwerk, n. Blumenzierath, m. fleuron, m.
Blumenzeit, f. saison des fleurs, f.
Blumenzucht, f. culture des fleurs, f.
Blumenzwiebel, f. bulbe, f.
Blumicht, adj. à fleurs; fig. fleuri.
Blumig, adj. fleuri, plein de fleurs.
Blumist, m. fleuriste, m.
Blut, n. sang, m.; fig. famille, race, vie, f. — lassen, saigner; se faire saigner; — speyen, cracher du sang; mit — verunreinigt, sanguinolent; mit — bedecken, ensanglanter; fig. mit kaltem Blute, de sang froid; bis aufs —, jusqu'au sang; fig. extrêmement; Gut und —, biens et vie; Fleisch und —, [90] chair et sang; fam. ein junges —, une jeune personne.
Blutacker, m. [90] champ acquis au prix du sang, m.
Blutader, f. veine, f.
Blutampfer, m. patience rouge, m.
Blutapfel, m. pomme d'api, pomme d'or, f.
Blutarm, adj. fam. extrêmement pauvre.
Blutauswurf, m. [150] glaires sanguinolentes, f. pl.
Blutbad, n. carnage, massacre, m.
Blutbann, m. juridiction criminelle, f.
Blutbars, m. sanguinolente, f. (poisson).
Blutblume, f. hémanthe, f.
Blutbrechen, n. vomissement de sang, m.
Blutbruch, m. [150] hématocèle, f.
Blutbühne, f. Blutgerüst, n. échafaud, m.
Blutdurst, m. soif de sang, cruauté, f.
Blutdürstig, adj. sanguinaire.
Blutegel, m. sangsue, f. (aussi fig.).
Bluteiter, m. sanie, f.
Bluten, v. n. saigner, (aussi fig.); aus der Nase —, saigner du nez; sich zu Tode —, perdre tout son sang; fig. fam. er wird — müssen, il lui en coûtera, il sera obligé de cracher au bassin; ein Stich, der nicht blutet, une raillerie sanglante, un coup de dent. —, n. saignement, m.
Blutend, adj. saignant, sanglant.
Bluterz, n. mine d'argent rouge, f. v. Rothgildenerz.
Bluterzeugung, f. sanguification, f.
Blutfahne, f. bannière rouge, f. drapeau rouge, m.
Blutfarbe, f. couleur de sang, couleur sanguine, f.
Blutfarbig, adj. sanguin.
Blutfink, m. pivoine, bouvreuil, m.
Blutflagge, f. pavillon de guerre, m.
Blutfluß, Blutgang, m. flux de sang, m.; hémorrhoïdes, f. pl.
Blutflüssig, ad. qui a une perte de sang; [90] das blutflüssige Weib, l'hémorroïsse.
Blutgefäße, n. pl. [8] vaisseaux qui contiennent le sang, m. pl. veines; artères, f. pl.
Blutgeld, n. prix du sang; argent acquis par un meurtre, m.
Blutgericht, n. justice criminelle, f.
Blutgeschwür, n. flegmon, furoncle, clou, charbon, m.
Blutgier, f. avidité de sang, cruauté, f.
Blutgierig, adj. avide de sang, sanguinaire.
Blutgras, n. Bluthirse, f. panicum sanguin, m.
Bluthändling, m. linotte rouge, f.
Blutharnen, n. pissement de sang, m.
Blüthe, f. fleur; fleuraison; fig. in der — seines Alters, à la fleur de son âge; in der — seines Glückes, au plus haut de sa fortune.
Blüthezeit, v. Blüthezeit.
Bluthochzeit, f. la St. Barthelemi, les matinées Parisiennes.
Blutholz, n. bois sanguin,
Bluthund, m. homme sanguinaire, m.
Blutig, adj. sanglant, ensanglanté, saigneux; fig. sanglant — machen, ensanglanter.
Blutkiesel, m. fam. v. Blutstein.
Blutkiesel, m. jaspe sanguin,
Blutkühlung, adj. fam. fort [illegible]
Blutkohl, m. chou sanguin, v. Rothkraut.
Blutkraut, n. sanguinaire, [illegible]licaire, renouée, centinode,
Blutkügelchen, Blutkörperchen, [illegible]molécules, f. pl. ou globules [illegible] sang, m. pl.
Blutlassen, v. Aderlassen.
Blutlauf, v. Blutfluß, et Ruhr.
Blutlauge, f. [56] lessive [illegible] sang, f. alkali phlogistique,
Blutlilie, f. martagon, m.
Blutlos, adj. qui n'a point [illegible] sang.
Blutmachung, f. [150] hématose, f.
Blutmasse, f. masse du sang,
Blutmenschen, pl. *hommes [illegible] sang, m. pl.
Blutmilchen, n. [89] maladie des vaches qui leur fait rendre du sang au lieu de lait, f.
Blutnabelbruch, m. hématomphale, f.
Blutnäpfchen, v. Aderlaßbecken.
Blutnuß, v. Lauretennuß.
Blutpfirsiche, f. brugnon, m. sanguinole, f.
Blutrache, f. vengeance [illegible] ture d'un meurtre, f.
Bluträcher, m. garant du sang, vengeur d'un meurtre, m.
Blutregierung, f. *sanguinocratie, f.
Blutreich, adj. sanguin.
Blutreinigend, adj. dépuratoire.
Blutreinigung, f. remède [illegible] purateure, m.
Blutrichter, m. juge criminel, m.
Blutroth, adj. rouge comme du sang, d'un rouge sanguin; fig. er wurde —, le rouge lui monta au visage.
Blutrünstig, adj. sanglant jusqu'au sang.
Blutsauce, adj. fam. extrêmement pénible.
Blutsauger, m. vampire, [illegible] sangsue, f.
Blutschande, f. inceste, m.
Blutschänder, m. incestueux, m. -isch, adj. incestueux. adv. incestueusement.
Blutscheu, adj. hémophobe.
Blutschuld, f. meurtre, homicide, crime capital, m.
Blutschwären, m. v. Blutschwür.
Blutschweiß, m. sueur de sang,
Blutsfreund, Blutsverwandter, m. proche parent, m.
Blutsfreundinn, f. proche [illegible] rente, f.

Blutsfreundschaft, f. consanguité, f.
Blutspeichel, m. crachats sanguinolents, m. pl.
Blutspeien, n. crachement de sang, m. hémoptysie, f.
Blutstein, m. hématite, f. sanguine, f.
Blutstillen, n. étanchement de sang, m.
Blutstillend, adj. styptique.
Blutstillung, f. hémostasie, f. cessation du sang, m.
Blutstreme, f. meurtrissure, f. meurtrissoire, f.
Blutstropfen, m. goutte de sang, fig. fam. es ist ein guter — an ihm, c'est un vaurien achevé.
Blutsturz, m. hémorragie, f.
Blutstaufe, f. baptême de sang, m.
Blutstheil, n. sentence de mort, f.
Blutvergießen, n. effusion de sang, f. tuerie, f. massacre, carnage, m. [f.
Blutverlust, m. perte de sang, f.
Blutwage, f. balance à peser le sang, f.
Blutwasser, n. lymphe, sérosité, f.
Blutwenig, adv. fam. très-peu.
Blutwurst, f. boudin, m.
Blutwurz, f. tormentille, f.
Blutzehent, m. dime de bétail, f.
Blutzeuge, m., martyr, m.
Blutzwang, m. ténesme sanguinolent, m.
Bock, m. (Ziegenbock) bouc; (Widder) bélier, m.; (Schafbock) bouc, bouquin; (Schafbock) bélier, (Gestell) tréteau; [152] a. 86 et 38] baudet; (Kutscherbock) siége du cocher, m.; der — blasen — (Bockpfeife), cornemuse, f.; der Spanische ou Portugiesische — (Folter), brodequins, m. pl.; fig. fam. faute, bévue f. ein alter, geiler —, un vieux bouc, m. (injure); einen in die — spannen, garroter, lier les deux poings à q. q. einem den — machen, faire le cheval fondu; — machen, faire une faute, une bévue; prov. den — zum Gärtner setzen, donner les brebis à garder au loup, au plus larron la clef.
Böckchen, n. petit ou jeune bouc, cabri, m.
Böcken, v. n. être en chaleur, (des chevres); sentir le bouc, se doguer.
Bockfell, n. peau de bouc, f.
Bockflöte, f. flûte à bec, f.
Bockfüßig, Bockfüßig, adj. qui a des pieds de bouc, les jambes velues.
Bockgestank, m. bouquin, m.
Bockgestell, n. appui de cassette, m.
Bockhirsch, m. bouc-cerf, m.
Bockig, adj. en chaleur; qui sent le bouquin.
Bockkäfer, m. capricorne, m.
Bockkamel, m. antilope-chameau, f.
Bocklamm, n. agneau mâle, m.
Bockleder, n. peau de bouc, f.
Bockledern, adj. de peau de bouc. [gnier, m.
Bockmesser, n. couteau de peig-
Bockmühle, f. moulin à vent d'Allemagne, m.
Bockpfeife, f. cornemuse, f.
Bockpfeifer, m. joueur de cornemuse, m.
Bockpimpinelle, f. pimprenelle saxifrage, f.
Bocksauge, n. œil de bouc, m. (espèce d'onyx).
Bocksbart, m. barbe de bouc, f. salsifis, m. (plante).
Bocksbeere, f. baie de ronce, f.
Bocksbeutel, m. us et coutumes (d'une ville etc.), pl.
Bocksbohne, f. mémianthe, m. (plante).
Bockschemel, m. porte-siége, m.
Bocksdistel, f. Bocksbart, m. v. Tragant, et Bocksbart.
Bockshorn, n. corne de bouc, f.; fenu-grec (plante), m.; fig. fam. ein n. ins — jagen, réduire q. au petit pied, intimider q. Bocksriemen, pl. [145] chevilles à boucle et à croc, f. pl.
Bockstraut, n. hypéricon, m.; arroche puante, f.
Bocksprung, m. saut de bouc; fig. gambade, cabriole, f.
Bockstück, n. pièce de canon montée sur un tréteau, f.
Bockstütze, f. étaie du siége du cocher, f.
Bockverstellung, f. [12] échaffaudage, armement de voûte, m.
Boden, m. terre, f.; terroir, terrain, sol; galetas, grenier; fond, m. enfonçure (d'un tonneau, d'un lit etc.), f.; cul (d'un verre, d'une lampe etc.); (Fußboden) plancher, carreau; (Speicher) grenier, m.; ein Zimmer auf ebenem —, chambre à rez-de-chaussée, f.; zu — werfen, schlagen, terrasser; zu — drücken, accabler; Grund und —, fonds, m.; einen — in ein Faß re. setzen, fonner un tonneau etc.; den — ausschlagen, défoncer; zu — sinken, aller au fond; tomber à terre; auf den — (zu — sinken, déposer; der — eines Zeuges, fond d'une étoffe, m.; der — einer Pastete, abaisse, f.; ein — Wachs, Talg re., un pain de cire, de suif etc.; fig. et prov. dem Faß vollends den — ausschlagen, achever de gâter une affaire; ein Handwerk hat einen goldenen —, un métier est un fonds assuré.
Bodenblatt, n. [56] sol, m. tablette du moulle, f.
Bodenbret, n. ais qui sert de fond, m.; Bodenbretter, pl. enfonçure, f. faucailles, f. pl.
Bodeneisen, n. [52] fer à former le fond, m.
Bodenfeld, n. premier renfort, m. v. Bodenstück.
Bodenfenster, n. lucarne, f.
Bodenfries, m. plate-bande et moulure de la culasse d'un canon, f.
Bodengericht, n. [168] cerceau, m.
Bodengeschoß, n. rez-de-chaussée, m.
Bodenhammer, m. [52] battoir; [221] mutuel, m.
Bodenhaube, f. sorte de coiffe couverte d'un réseau, f.
Bodenholz, n. enfonçure, f.
Bodenkammer, f. galetas, m.
Bodenlinien, pl. [220] lisses de fond, f. pl.
Bodenlos, adj. sans fond.
Bodenmatte, f. natte de pied, f.
Bodenpflanzen, pl. [155] vaigres, f. pl.
Bodenrad, n. [249] roue de fond, f.
Bodenriß, m. déchet sur le blé qui se trouve dans un grenier, m.
Bodensäge, f. [221] scie à tourner, f.
Bodensalz, n. sel qui se forme au fond des lacs, m.
Bodensatz, m. fécule, f. effondrilles, boudrilles, f. pl. dépôt, sédiment, marc, m.; [185] lecos, f. pl.; [56] résidence; — des Salzes, boulée, f.; einen — machen, déposer.
Bodenschaft, m. cellerage, m.
Bodenschicht, f. couche, rangée, f. lit, m.
Bodenschlüssel, m. clef du grenier, f.
Bodenschraube, f. Bodenzieher.
Bodensee, m. lac de Constance, m.
Bodenstein, m. [155] gite, m. meule de dessous, f.
Bodenstück, n. fond, m. enfonçure, f.; premier renfort d'un canon; — eines Zapfhahnes, râble, m.
Bodentalg, m. boulée, f.
Bodenteig, m. abaisse, f.
Bodenthür, f. porte du grenier, f.
Bodenziehen, m. [37 et 221] tire-fond, m.
Bodenzins, m. loyer d'un grenier, m.; rente foncière, f.
Bodmerei, f. [145] bomerie, f. prêt à la grosse aventure, m.; Geld auf — geben, mettre à la grosse aventure, f.
Bohlt, m. vasse-de-loup, f.
Bogen, m. arc, m.; courbe, ligne courbe, courbure, f.; [12] arc, cintre, berceau; — eines Gewölbes, an gewölbten Fenstern und Thüren, arceau; der obere (äußere) —, extrados; der untere —, intrados, m.; der g. mauerte — über Thüren und Fenstern, décharge; remenée, arrière-voussure; — einer Brücke, arche; — an der Ede derselben, butée; — an der Brücke re., arrade, f. — am Sattel, arçon; — am Saumsattel eines Blaufelds, courbet; — zu einer Geige

fr., an der Wiege rc., archet, m. (v. aussi Drehbogen, Fachbogen rc.); mit dem — schießen, tirer de l'arc. — (Papier), feuille (de papier), f.

Bogenbohrer, v. Drillbohrer.

Bogendecke, f. voûte, f. plafond voûté, m.

Bogener, Bogenmacher, m. arbalétrier, m.

Bogenfeile, f. lime à archet, f.

Bogenfenster, n. fenêtre cintrée, f.

Bogenförmig, adj. et adv. en arc; arqué.

Bogengang, m. arcade, f.; grün überwachsener —, berceau, m.

Bogengerüst, n. Bogenlehre, f. cintre, armement de voûte, m.

Bogengewölbe, n. voûte en plein cintre, f.

Bogengröße, f. folio, m.; ein Buch in —, un livre in-folio.

Bogenlaube, f. berceau, m.

Bogenleder, n. [47] cuiret, m.

Bogenlinie, f. ligne circulaire, f. [m.

Bogenpfeiler, m. arc-boutant,

Bogenrolle, f. [12] hyperthyron, m.

Bogenrund, adj. courbé en arc, arqué; — machen, cintrer.

Bogenrundung, f. voussure; douelle, f.

Bogensäge, f. scie à refendre, f.

Bogenschlagen, n. [47] travail de l'arçonneur, m.

Bogenschluß, m. clef de voûte, f.; tholus, m.

Bogenschuß, m. coup d'arc ou de fleche; [19] coup en arc, coup tiré à toute volée, m.; einen — weit, à la portée du trait, de l'arc.

Bogenschütz, m. archer, m.

Bogensehne, f. corde d'arc, f.

Bogenstellung, f. arcade, f.

Bogenstrich, m. [162] coup d'archet, m.

Bogenstück, n. [12] tierceret, tierceron, m.

Bogenthür, f. porte en arc, f.

Bogenweise, adv. en arc; par feuilles.

Bogenwinde, f. machine pour bander l'arc, f. cranequin, m.

Bogenzeichen, n. [130] signature, f.

Bogenzirkel, m. compas d'artisan, m.

Bogig, adj. courbé en arc, bombé; godronné; — ausschneiden, échancrer.

Bogspriet, n. [145] beaupré, m. —segel, n. civadière, f. —steng, Bogsteuge, f. tourmentin, m.

Bohle, f. planche épaisse, cartelle, f.; [115] madrier, m.

Bohlen, v. a. planchéier.

Bohlengeld, n. toulieu, m. v. Standgeld.

Bohlensäge, f. scie à refendre, f. passe-partout, m.

Böhm, m. gros de Bohême, m.

Böhme (mounaie). —t, m. —inn, f. Bohême, m. et f. —en, n. Bohême, f. (pays). —isch, adj. Bohême, Bohémien; prov., das sind ihm Böhmische Dörfer, c'est de l'algebre (du grec) pour lui.

Böhnchen, n. féverole, petite fève, f.

Bohne, f. fève, f.; Türkische —, haricot, m. faséole, f.; v. aussi Kennung.

Bohnen, v. a. cirer, polir, frotter avec de la cire. —, n. cirage, m.

Bohnenacker, m. feld, n. champ semé de fèves, m.

Bohnenbaum, m. févier; aubours, ébenier des Alpes; der stinkende —, aunagiris puant, m.

Bohnenblüthe, f. fleur de fèves, f.

Bohnenkäfer, m. fabago, m.

Bohnenkeim, m. germe de fève, m.; contre-marque (aux dents de chevaux), f.

Bohnenkönig, m. roi de la fève, m.

Bohnenkraut, n. sarriette, f.

Bohnenmehl, n. farine de fèves, f.

Bohnenschelfe, -hülse, f. gousse de fèves, f.

Bohnensonntag, m. dimanche de Quasimodo (à Soleure), m.

Bohnenstange, f. rame, f.

Bohnenstroh, n. paille de fèves, f.; fig. pop. grob wie —, extrêmement grossier; er ist grob wie —, il a été à l'école des charretiers.

Bohner, m. frotteur, m.

Böhnhase, m. bousilleur, chambrelan, m. v. Pfuscher.

Bohnlappen, m. frottoir, m.

Bohrbant, v. Bohrlade.

Bohreisen, n. meche de vilebrequin, f.

Bohren, v. a. forer, percer, trouer; die Hirnschale —, trépaner; die Seele eines Stückes rein —, aléser; fig. ein Schiff in den Grund —, couler à fond un vaisseau.

Bohrer, m. foret; perçoir; vilebrequin, m.; tariere, f.; celui qui fore, perce; perceur, m.

Bohrfäustel, m. [156] marteau à pousser l'aiguille, m.

Bohrführer, m. [128] guideforet, m.

Bohrkäfer, m. ptinus, m.

Bohrkrätzer, m. grattoir, m.; [156] curette, f.

Bohrlade, Bohrmaschine, f. [109] alléseoir, m.

Bohrloch, n. forure, f.

Bohrmehl, n. petites parcelles farineuses qui tombent du métal etc. en le forant, f. pl.

Bohrmühle, f. moulin à forer les tuyaux de fontaine, m.

Bohrmuschel, f. térébratule, anomie, f.

Bohrpfriem, m. vrille à canon, f.

Bohrschmid, m. vrillier, m.

Bohrschnecke, f. sabot, m.

Bohrspäne, m. pl. petits copeaux qui tombent en forant, m. pl.; [108] allésure, f.

Bohrspitze, f. [128] alléseoir, m.

Bohrstange, f. [108] boite alléseur, f.

Bohrzeug, n. [207] outils pour percer, m. pl.

Boje, f. [145] bouée, f. Bojen, m. barque pour mettre les balises, f.

Bojsalz, n. sel marin, m.

Boleine, f. [145] bouline, orin, m.

Bolle, f. bulbe, f. oignon, m.

Bollengewächs, n. plante bulbeuse, f.

Böller, m. boite, f. (petit mortier).

Bollig, Bollicht, adj. bulbeux.

Bollwerk, n. bastion, m. Bollwerkswehre, f. contre-garde, f. Bollwerkswinkel, m. angle flanqué, m.

Bolus, m. Bolarerde, f. bol, terre bolaire, f.

Bolzen, m. fleche, f. trait, m. cheville, f.; boulon, m.; mit dem — befestigen, cheviller; bolzonner; prov. der eine dreht den —, der andere muß sie verdienen, l'un est l'auteur et l'autre l'executeur de l'affaire.

Bolzenschloß, n. cadenas cylindrique, m.

Bolzenzange, f. tenaille à arracher les chevilles, f.

Bombarde, f. bombarde, f. —ier, m. bombardier, m. —ieren, v. a. bombarder. —irgeschoß, n. galiote à bombes, f. —irung, f. bombardement, m.

Bombasin, m. bombasin, m. futaine à deux envers, f.

Bombast, m. phébus, m.

Bombe, f. bombe, f.; Bomben werfen, jeter des bombes.

Bombenfest, adj. et adv. à l'preuve de la bombe.

Benast, f. [51] cognée, f.

Bonifacius, Bonifaz, m. Boniface, m. (nom d'homme).

Bonn, n. Bonne, f. (ville).

Bononien, n. Boulogne, (ville).

Boot, n. bot, bateau; canot, m. nacelle, petite chaloupe, bateau, f.; ein kleines —, esquif, m.

Bootshaken, m. gaffe, f.; mit fassen, gaffer.

Bootsknecht, m. matelot, m.

Bootsleute, pl. matelots, mariniers, m. pl.

Bootsmann, m. bosseman, m.

Borax, m. borax, m. —säure, v. Lithbischse.

Bord, m. bord, m.; an — gehen, aller à bord; an — legen, aller l'abordage; an — nehmen, prendre sur son bord; über — werfen, jeter à la mer, die Waaren, le jet.

Borde, f. bord, galon, passement, m.

Bordell, n. bordel, m. v. Freudenhaus.

Bordenmacher, Bordenwerker —inn, f. passementier, m. —ré, f.

Bordiren, v. a. border, gal-

chamarrer. v. Bezaun, Bertzen. —ung, f. bordure, f.
org, m. crédit, prêt; emprunt, m.; auf —, à crédit.
orgen, v. a. prendre à crédit; le crédit de ...; (entlehnen) emprunter; (leihen) prêter; prov. acht Sorgen, qui donne à crédit perd son bien et son ami; s getragt ist nicht gesehnt, ce est différé n'est pas perdu.
orger, m. emprunteur; prêteur, m.
orke, f. écorce, f. v. Rinde.
rkenkäfer, m. scarabée disséqueur, m.
rkenwurm, m. ver qui ronge l'écorce des arbres; maladie des arbres écorcés, f.
rn, m. fam. puits, m.; p. ...se, f. v. Brunnen.
rnholzt, m. sapin, f. [201]
rner, m. —in, f.
rrägen, Borretsch, m. bourrache, f. (plante).
rsdorferapfel, m. pomme de Mauri, f.
rse, f. bourse, f. —tag, m. ...e de place, m.
rst, m. crevasse, f. fente, f. ...ß.
rstbesen, m. balai de soies ...chon, m.
rste, f. soies de cochon, f. pl.
rsten, v. réfl. se hérisser, se dresser.
rstengras, n. nard de montagne, m.
rstig, adj. qui a des soies; ...ssé.
rstpinsel, m. brosse, f.
rstwisch, m. houssoir, m. v. ...sch.
rstwisch, m. houssoir attaché à une longue perche, m.
rtig, adj. malin, maligne, ...ble; fig. mauvais, méchant, ...il; f. malignité, malice, f.
rzen, v. a. [145] talutage, ...chung, f. talus, m.; die innere ...Grabens, escarpe, f.; die äu... contrescarpe, f.
rze, f. v. Feuerstiel.
s, adj. mauvais, méchant; ...ex, pénible; fâché; en colère; ...heit; einen — machen, fâcher, irriter quelqu'un; etwas, auf einen —, se lâcher de qc., contre qn; — stellen, faire le méchant; ...einen bösen Fuß in. haben, ...aux yeux, au pied etc.; ...argent décrié; ein böses —, une conscience nette, les remords de conscience; ...— Wesen etc. v. Wesen etc. —, mal; méchamment.
s, n. mal, m.; Böses thun, ...le mal.
se, m. malin, diable, m.
swicht, m. scélérat, m.
swigkeit, adj. malicieux; ...maligne; méchant, mutin. ...r, malicieusement, malignement.
swigkeit, f. malice; malignité; méchanceté, mutinerie, f.
Boshettsstunde, f. péché commis de propos délibéré, m.
Bösstraut, n. mal herbe, f.
Böslich, adv. malignement.
Bossiren, v. a. travailler en bosse, en relief, bosseler.
Bossirer, m. ouvrier en ouvrage de bosse ou de relief, m.
Bossirholzchen, Bossirholz, n. buis à buis, m.
Bossirkunst, f. art de travailler en bosse etc., m.
Bossirn etc., v. Kegeln etc.
Bösswilig, adj. p. u. malveillant. —keit, f. malveillance, f.
Botanik, f. botanique, f. v. Kräuterkunde.
Botaniker, m. botaniste, m.
Botanisch, adj. botanique.
Botanisiren, v. n. herboriser.
Bote, m. messager, m.; ein reitender —, estaffette, f.; courrier; ein eigner —, exprès; fig. der lustende —, boiteux, m.
Botenamt, Botenwesen, n. messagerie, f.
Botenfrau, f. messagère, f.
Botenläufer, m. messager à pied, m.
Botenlohn, m. paye, f. salaire, m.
Botenmeister, m. facteur de messagers, m.
Botenmeisterey, f. bureau de messagers, m. messagerie, f.
Botenschiff, v. Packetboot.
Botenschild, n. écusson de messager, m.
Botenspieß, m. épieu de messager, bâton ferré, m.
Botmäßigkeit, f. domination, puissance, f. empire, m.; unter seine — bringen, réduire sous sa puissance.
Botschaft, f. message; avis, m. nouvelle; ambassade, f.
Botschafter, m. —inn, f. ambassadeur, m. —drice, f.; der päpstliche —, nonce, m.
Böttcher, m. tonnelier, m. —arbeit, f. tonnelage, m. —ey, f. tonnellerie, f. —handwerk, n. tonnellerie, f. métier de tonnelier, m. —holz, n. merrain, m. —mache, f. rouanne, f. —zange, f. davier, sergent, m.
Bottich, m. cuve, f. —reif, m. cercle de cuve, m.
Bouteille, v. Flasche.
Bey, m. boie, f. (étoffe de laine).
Beyer, m. boyer, m. (bateau).
Brabant, n. Brabant, m.
Brabanter, m. —inn, f. Brabançon, m. —onne, f.
Brach, adv. en friche, en jachere; — liegen lassen, laisser en friche; — liegen, être en friche etc.; reposer; fig. fam. chômer.
Brachacker, m. terre, f. Trache, f. friche, jachère, f.
Brachen, v. a. jachérer, donner une jacchire. —, n. cassaille, f.
Brachkäfer, m. fouille-merde, grand pillulaire, m.
Brachkorn, n. blé qu'on seme ou qu'on recueille d'une jachere, m.
Brachlerche, f. farlouse, f.
Brachmonat, m. Juin, mois de Juin, m.
Brachschein, m. nouvelle lune de Juin, f.
Brachvogel, m. corlieu, courlis; plusier, m.
Brachzeit, f. temps de jachère, m.
Brack, Bracke, m. brachet, m. braque, m. et f. v. Schweißhund.
Brack, m. rebut, m.; (Frachtgut) marchandises de rebut, f. pl.
Bracken, v. a. trier.
Brackenstift, f. panicaut, chardon roland, m.
Brackenhaupt, m. [26] chien boucle, m.
Bracker, m. trieur juré, m.
Brackerie, f. loupe, f.
Brackwasser, n. eau saumâtre, f.
Bragen, v. a. [182] tirer au fer.
Brähmen, Brahmen, v. n. [43] entrer en chaleur, (des bêtes noires).
Braisall, m. [145] breuils, m. pl.
Brambling, m. petit pinson de montagne, m.
Bramme, f. [145] vergue du perroquet, f.
Bramsegel, n. [145] voile du perroquet, f.
Bramstenge, f. [145] perroquet, m.
Brand, m. feu, embrasement; incendie; tison; brandon, m.; suite, fournée (de tuiles etc.); fig. (im Getreide etc.) rouille, nielle, f. charbon, m.; der heiße od. feuchte —, gangrène, f.; der kalte —, sphacele, m.; der innerliche —, lipyrie, f.; in — stecken, mettre en feu, embraser; in — gerathen, prendre feu, s'embraser; auf den — bringen, quêter pour avoir été ruiné par le feu.
Brandader, f. [8] veine crurale, f.
Brandbettler, m. mendiant qui quête pour avoir été ruiné par le feu, m.
Brandblase, -blatter, f. cloche de brûlure, f.
Brandbock, v. Feuerbock.
Brandbrachsen, m. mélanure, f. (poisson).
Brandbrief, m. certificat donné à celui qui a été ruiné par le feu, m.; menace d'incendier, f.
Brandcasse, f. caisse des incendies, f.
Brandeln, v. n. [145] falaiser.
Brandenburg, n. Brandebourg, m. (pays et ville).
Brandgrunde, f. tadorne, f.
Brander, m. Brandschiff, n. brûlot, m.
Branderhaken, m. grappin de brûlot, m.
Brandfaß, n. barrique foudroyante, f.

Brandstecken, m. brûlure, f.; maquereau, encaume, m.

Brandstreckig, adj. qui a des taches de brûlure; tisonné.

Brandstuchs, m. alezan brûlé; renard croisé, m.

Brandgasse, f. intervalle entre deux maisons voisines; tour de chat, m.; rue du camp, f.

Brandgeruch, m. brûlé, roussi; [56] empyreume, m.

Brandgeschmack, m. brûlé, m.

Brandgleefe, v. Sturmleefe.

Brandhafer, m. avoine rouillée ou charbonnée, f.

Brandhaken, m. croc, m. v. Feuerhaken.

Brandhirsch, m. cerf de Bohême, m.

Brandicht, adj. qui sent le brûlé, le roussi; qui a un goût de brûlé; [56] empyreumatique.

Brandig, adj. rouillé, miellé, (du blé).

Brandkern, m. blé miellé, m.

Brandkugel, f. [19] carcasse, bombe flamboyante, f.

Brandlattich, v. Huflattich.

Brandmaal, n. marque imprimée avec un fer chaud, f.; [150] encaume, m.; flétrissure, f.

Brandmaalen, Brandmarken, v. a. marquer d'un fer chaud, flétrir, fleurdéliser; [9] stigmatiser.

Brandmauer, f. mur mitoyen, m.

Brandmeise, v. Kohlmeise.

Brandopfer, n. holocauste, m.

Brandpfahl, m. poteau ou l'on a brûlé un criminel, m.

Brandpflaster, n. Brandsalbe, f. emplâtre, onguent, baume pour la brûlure, m.

Brandröhre, f. goulot de bombe, m. ampoulette, f.

Brandschrenhülse, f. portefeu, m.

Brandsatz, m. [19] charge, f.

Brandsäure, f. [56] *acide pyroligneux, m.

Brandschaden, m. dommage causé par un incendie, m.; brûlure, f.

Brandschatzen, v. a. mettre à contribution.

Brandschatzung, f. contribution, f.

Brandschiefer, m. ardoise grasse, f.

Brandschlange, f. aspic, m.

Brandschuß, m. coup tiré d'un fusil encrassé, m.

Brandsilber, n. argent affiné, m.

Brandsohle, f. seconde semelle, f.

Brandspritze, v. Feuerspritze.

Brandstätte, f. lieu de l'incendie, m.

Brandstein, m. brique, f. v. Ziegelstein.

Brandsteuer, f. charité, aumône qu'on fait aux incendiés, f.

Brandstifter, v. Mordbrenner.

Brandthür, f. porte de fer, f.

Brandung, f. [145] falaise, f.; brisants; écueils, m. pl.

Brandvogel, m. mouette cendrée, f.

Brandwache, f. patrouille qui prend garde au feu; garde du feu au camp, f.) [145] navire de garde, m.

Brandwelle, f. [20] fagot ardent, m.

Brandwunde, f. brûlure, f.

Brandzeug, n. [20] tourteau, m.; [19] tourteaux goudronnés, m. pl.

Brandziemer, m. grive noire, f.

Branntwein, m. eau de vie, f. brandevin, m. —blase, f. alambic, m. —brenner, m. bouilleur, m. —brennerey, f. distillerie; distillation, f. —schenk, m. cabaret qui vend de l'eau de vie; (in einem Lager ꝛc.) brandevin cer, m. —schenke, f. chaus, n. cabaret où l'on vend de l'eau de vie, m.

Brasilien, n. Brésil, m. —holz, n. brésil; (schlechtes —, brésillet, m.

Brasse, f. [145] bras, m.

Brassen, m. brême, f. (poisson).

Brassen, v. a. [145] brasser, haler sur les bras.

Braß, m. fam. chose de rebut, f.

Bratapfel, v. Bratapfel.

Bratbock, m. hâtier, m.

Braten, v. n. et n. rôtir, faire cuire (à la broche); in der Pfanne, in Butter ꝛc. —, frire; auf dem Roste —, griller; prov. nach dem der Mann ist, bratet (brät) man ihm die Wurst, à gens de village trompette de bois.

Braten, m. rôti; rôt, m.; prov. den — riechen, flairer la mèche, flairer qc. de loin. —brühe, f. jus de rôti, m. sauce, f. —fett, n. graisse (qui dégoutte) du rôti, f. —messer, m. hâteur, m. —schüssel, f. plat à rôti, m. —spieler, m. piqueur, m. —wender, m. tourne-broche, m.

Bratëren, f. rôtisserie, f.

Bratfisch, v. Backfisch.

Bratharing, m. hareng à griller, m.

Bratkoch, m. rôtisseur, m.

Brätling, m. champignon à frire, m.

Bratmaschine, f. rôtissoir, m.

Bratofen, m. four à rôtir, m.

Bratpfanne, f. poêle à frire; (von Blech ꝛc.) cuisinière; (unter den Spieß zu fetten) lèchefrite, f.

Bratröhre, f. réchauffoir, four à rôtir, m.

Bratrost, m. gril, m. v. Rost.

Bratschaufel, f. friquet, m.

Bratsche, f. Bratschist, m. basse de violon, taille de violon, f.

Bratschirm, m. couvre-feu, m.

Bratspieß, m. broche; fig. fam. brette, f.

Bratwurst, f. saucisse, f.

Bräuberechtigt, adj. qui a le droit de brasser.

Braubottich, m. brassin, bac, m.

Brauch, v. Gebrauch.

Brauchbar, adj. qui peut servir, propre à qc., utile.

Brauchbarkeit, f. utilité, f.

Brauchen, v. a. user, faire usage, se servir de ..., employer; jouir de... —, v. n. avoir besoin de ..., avoir affaire ou à faire de ...; es braucht ein Kleid, il a besoin d'un habit, il lui faut un habit; es braucht euch jetzt nicht, je n'ai que faire de vous présentement; Sie — es nur zu sagen, vous n'avez qu'à dire; es braucht es Niemanden mehr zu versichern, je n'ai que faire de vous en assurer; man braucht es so viel Umstände? à quoi bon tant de façons?

Bräuchlich, v. Gebräuchlich.

Brauen, v. a. brasser (de la bière); Essig —, faire du vinaigre. —, n. brassage, m.

Brauer, m. —inn, f. brasseur, m. —euse, f. —ey, f. brasserie, f.; métier de brasseur; art de brasser, m. —gilde, —innung, f.

Brauerschaft, f. communauté des brasseurs, f. —lohn, m. brassage, m.

Braugeräthe, n. ustensiles de brasseurs, m. pl.

Braugerechtigkeit, f. droit de brasser, m.

Brauhaus, n. Brauhof, m. brasserie, f.

Brauherr, m. propriétaire d'une brasserie, m.

Braukessel, m. Braupfanne, f. brassin, m.

Braukrecht, m. garçon-brasseur, m.

Braukrücke, f. brassoir, m.

Braumeister, m. maître-brasseur, m.

Braun, adj. brun; ein braunes Mädchen, une brunette; braune Butter, beurre roux, beurre noir —machen, brunir; — braten, faire, rissoler, fa Butter, rissoler dans du beurre; — werden, brunir, se brunir; se rissoler; und blau schlagen, meurtrir de coups. —, n. brun, m.

Braunbier, n. biere rouge, f.

Braune, n. brun, m.; ein braunes, fleur du rôti, f.

Bräune, m. (braune Pferde) cheval bai-brun, m.

Bräune, f. couleur brune; quinancie, angine, (maladie) — der Pferde, étranguill

Braunellchen, n. grisette (oiseau).

Bräunen, v. a. brunir; rissoler, roussir, —, v. n. brunir; se rissoler.

Braunfisch, m. esturgeon, m. Meerschwein.

Braungelb, adj. saure; feuille-morte.

Braunhühnlein, n. gl brun, m.

Braunkehlchen, n. grand quet, tarier, m.

Braunkohl, m. chou rouge

Braunkopf, m. mouette rousseâtre, f. (oiseau).

Bräunlich, adj. brunet; r

Braunroth, adj. rouge-mordoré; bai-brun.

Braunschecke, f. cheva bai, m.

Braunstein, m. manganèse, f.
Braunsteins, f. scrotulaire, f.
Brauordnung, f. reglement
Brauerknechte, m.
Brauerrecht, n. Braugerechtigkeit.
Brauts, m. fam. m. Saufe und
Mauserei, fam. beaucoup, vivre
dans la débauche.
Brausche, f. pop. boisse, f. v.
de.
Brause, f. fermentation; effer-
vescence, f.; der Wein ist in der
le vin bout; — an einer Gieß-
ne, pomme d'arrosoir, f.
Brauseband, m. certaine ma-
die des cochons, f.; fig. fam.
on Brausekopf) esprit bouil-
, homme pétulant, turbu-
, m.
Brausen, v. n. braire, mugir;
bouer, (des chevaux); fig.
iller, faire effervescence
—, n. bruissement, mugisse-
nt, m.
Brausend, adj. bruyant, ma-
ssant; fig. bouillant, fougueux.
Braushahn, m. glaréole com-
une, f.
Brauscht, adj. fam. pétulant,
ueux, bouillant.
Braut, f. épousée; (die ver-
te) fiancée, promise; (die ge-
aute) mariée, f.; prov. wer das
d hat führt die — heim, le plus
reux l'emporte.
Brautband, n. livrée de la no-
n de la mariée, f.
Brautbett, n. lit nuptial, m.
Brautdiener, m. garçon de la
e, m.
Brautführer, m. —inn, f. celui
celle qui mène l'épousée à
lise; paranymphe, m.
Brautgeräthe, n. trousseau, m.
Brautgeschenk, n. v. Hochzeits-
ft.
Brauthemd, n. chemise de
e, f.
Brautigam, m. fiancé, futur
oux; (am Hochzeittage) ma-
e, m.
Brautjungfer, f. fille de la
ce, f.
Brautkammer, f. chambre nup-
ale, f.
Brautkind, n. enfant né d'une
ère, m.
Brautlich, n. habit nuptial, m.
Brautkranz, m. couronne nup-
ale, f.
Brautkutsche, f. Brautwagen, m.
Brautleute, pl. fiancés; nou-
aux mariés, m. pl.
Brautlich, adj. et adv. comme
s fiancés.
Brautlied, n. épithalame, m.
Brautmesse, f. messe de l'é-
ousée, f.
Brautnacht, f. la première nuit
es noces, f.
Brautring, m. bague nuptiale, f.
Brautschatz, m. dot, f.
Brautstaat, m. parure d'une
ousée, f.

Brautsuppe, f. chaudeau, brouet de l'épousée, m.
Brauttag, v. Hochzeittag.
Brautwerber, v. Freywerber.
Brauwesen, n. brasserie, f.
Brav, adj. brave, courageux; honnête. —, adv. bravement.
Brecharzeney, v. Brechmittel.
Brechbank, f. [30] table, f.
Brechbar, adj. fragile; [187] réfrangible.
Brechbarkeit, f. fragilité; [187] réfrangibilité, f.
Brechbecher, m. [10] gobelet émétique, m.
Breche, f. brisoir, m. broie, macque, f.
Brecheisen, n. levier de fer, m. pince, f.
Brechen, v. a. ir. rompre, casser; briser, broyer, macquer (le chanvre, le lin); teiller (le chanvre); cueillir (des fleurs, des fruits); tirer (des pierres) de la carrière; plier (une lettre); bâtonner (des serviettes); vomir (du sang etc.); einem den Hals —, rompre, casser le cou à q.; fig. die Bedingungen —, réfracter, rompre les rayons de lumière; die Farben —, rompre les couleurs; dégrader les couleurs; die Treue, das Stillschweigen ꝛc. —, rompre la foi, le silence etc.; die Freundschaft —, ou mit einem —, rompre avec q.; das Gesetz —, violer, enfreindre la loi; die Bahn —, frayer le chemin; das Stab über einen —, rompre le bâton. —, v. n. ir. rompre, se rompre, se briser, se casser; fig. durch etwas —, rompre, fendre, percer qc.; aus den Gränzen —, forcer, rompre sa prison; in ein Haus —, entrer par force dans une maison. forcer la porte d'une maison; die Nacht bricht herein, il s'en va faire nuit; das Herz bricht mir, möchte mir —, le cœur me fend; die Augen — ihm, il a les yeux mourants; [156] hier — reiche Erze, on trouve ici des mines riches. sich —, v. réfl. ir. se rompre; vomir, rendre gorge; die Krankheit bricht sich, la maladie est dans un état de crise; die Wolken — sich, les nuages se dissipent; das Wetter bricht sich, le temps change; die Kälte hat sich gebrochen, le temps se radoucit; der Wein, der Urin bricht sich, le vin, l'urine change de couleur.
Brechen, n. effraction, fracture, f.; vomissement; brisement (des vagues), m.; rupture (des couleurs); fraction (du pain, de l'hostie), f.
Brecherlich, adv. pop. es ist mir —, le cœur me soulève. [m.
Brechfalle, f. [43] traquenard,
Brechfieber, n. fièvre accompagnée de vomissements, f.
Brechhaare, pl. [433] mauvais cheveux, m. pl.
Brechhammer, m. [103] têtu, m.
Brechkamm, m. [56] ploquoresses, f. pl.
Brechkolben, m. [180] fer à amêniuser, m.
Brechmeißel, m. pied-de-chèvre, m.
Brechmittel, Brechpulver, n. vomitif, émétique, m.
Brechnuß, f. noix vomique, f.
Brechpunct, m. [80] point de réfraction, m.
Brechstange, v. Brecheisen.
Brechung, f. rupture, fracture, f. (v. Wogen); — der Strahlen, réfraction; — der Farben, rupture des couleurs, f.
Brechweinstein, m. vitriol émétique, m.
Brechwein, m. vin émétique, m.
Brechweinstein, m. tartre émétique ou stibié, m.
Brechwurz, f. ipécacuanha, m.
Brechzeug, n. ferramente, m. pl.
Bregenz, n. Brigance, f. (ville).
Breisach, n. Brisac, m. (ville).
Breisgau, n. le Brisgau, (pays).
Breit, adj. large; ample; plat; einen Ellen —, deux aunes de large ou de largeur; — schlagen, aplatir; — drücken, écacher; — breiter machen, élargir; breiter werden, s'élargir; fig. fam. einen — schlagen, duper q.; sich — machen, se carrer; nicht einen Fuß ob. Daumen —, pas un pied, pas un pouce de terre; es fehlt nicht um Haar —, il ne s'en faut pas l'épaisseur d'un cheveu; ein Lange und Breite von etwas sagen, faire un long discours sur qc.; fig. sich mit etwas — machen, se vanter, se glorifier de qc.
Breitaxt, f. Breitbeil, m. épaule de mouton, f.
Breitblätterig, adj. qui a de larges feuilles.
Breitbrüstig, adj. large du devant, (des chevaux).
Breite, f. largeur f.; [24 et 119] latitude; [245] bande, f.
Breiteisen, n. [206] bouge-toir, m.
Breiten, v. a. étendre, déployer; aplatir; fig. fam. sich —, se carrer.
Breitfisch, m. bonite, f.
Breitfuß, adj. qui a les pieds plats.
Breithammer, v. Streckhammer.
Breitling, m. sardine, (poisson); (amante laiteuse, (champignon), f.
Breitlippe, f. grande vis sûde, f. (coquille).
Breitnasig, adj. camus.
Breiträdig, v. Dickrädig.
Breitschnäbel, v. Löffelente.
Breitschnäbler, m. oiseau à bec plat ou à bec large, m.
Breitschulterig, adj. carré des épaules.
Breitschwanz, m. queue lancéolée, f. (serpent).
Breitwegerich, v. Wegebreit.
Bremen, n. Breme, f. (ville).
Bremmer, m. [166] puits-carré, ou étage dans un puits, m. Bremmerschacht, m. puits qui n'a que la

profondeur qu'il faut pour deux hommes, m. Brennmeen, v. a. tirer le minéral d'un tel puits.

Brennte, f. taon, m.; [146] morailles, f. pl. torche-nez, m.; [156] sorte de pieu; manivelle, f.

Brennten, v. a. morailler (un cheval).

Brennarbeit, f. travail au feu, m.; [56] cuppellation, f.

Brennbar, adj. combustible, inflammable.

Brennbarkeit, f. combustibilité, f.

Brenneisen, n. fers à friser, m. pl.; (zum Brandmarken) fer chaud; [37] bouton de feu, m.

Brennen, v. a. iv. brûler; mettre en feu; marquer d'un fer chaud; friser (les cheveux) aux fers; appliquer le feu (à une plaie); cuire (de la chaux, des briques, des tuiles); rôtir (du café); affiner (l'argent); distiller, (faire de l'eau de vie); brûler (du vin); faire (du charbon, du goudron); ein Schiff —, chauffer un vaisseau, donner le feu à un vaisseau; einem Pferde die Ader —, barrer la veine d'un cheval; fig. die Sonne brennt mich, le soleil me brûle; die Nessel, der Pfeffer brennt, l'ortie, le poivre pique; die Augen, die Füße — mich, les yeux, les pieds me cuisent; sich —, se brûler; er hat sich an den Nesseln gebrennt, les orties l'ont piqué; fig. sich weiß —, se disculper. — v. n. iv. brûler, être en flamme; prendre feu; dieses Holz brennt nicht gut, ce bois a de la peine à s'allumer; dieses Licht brennt nicht gut, cette lumière n'éclaire pas bien; fig. vor Liebe rc. —, brûler d'amour; ich brenne vor Verlangen ihn zu sehen, je brûle de le voir; prov. er läuft, als ob ihm der Kopf brennte, il court comme s'il avait le feu au derrière; ein gebranntes Kind fürchtet das Feuer, chat échaudé craint l'eau froide.

Brennen, n. brûlement, m.; cuite (de la chaux etc.); [57] ustion, cautérisation; das — im Magen, ardeur d'estomac; das — in einer Wunde, cuisson, f.

Brennend, adj. brûlant, chaud; ardent; cuisant; passionné; ein brennendes Licht, eine brennende Lunte, chandelle, mèche allumée, f.; ein brennender Schmerz, une douleur cuisante, f.; brennende Augen, des yeux vifs, brillants.

Brenner, m. v. Branntweinbrenner rc.; [2] rouille, f.

Brennerde, f. tourbe, f.

Brennerei, n. ce que l'on pave pour marquer les porcs; et dans les fonderies pour l'allinage.

Brennglas, n. verre ardent, m.

Brennhaus, n. distillerie; (Brennhütte) affinerie, f.

Brennheiß, Brennend heiß, adj. chaud à brûler.

Brennholz, n. bois à brûler, bois de chauffage, m.

Brenntaffen, m. gazettes, f. pl.

Brennknecht, m. valet du distillateur; valet tisonneur, m.

Brennkolben, m. alambic, m.

Brennkraut, n. Brennnuß, f. renoncule des marais; grenouillette d'eau, f.

Brennlinie, f. [120] caustique, f.

Brennluft, f. air inflammable, m.

Brennmeister, m. affineur, m.

Brennmittel, n. cautere; caustique, m.

Brennnessel, f. ortie, f.

Brennofen, m. fournaise, f. four, m.

Brennöhl, n. huile à brûler, huile de navette, m.

Brennort, m. [156] lieu où l'on fait calciner la roche, m.

Brennpfanne, f. [229] creuset, m.

Brennpunkt, m. foyer, m.

Brennsilber, n. [42] etc. écume d'argent, litharge d'argent, f.

Brennspiegel, m. miroir ardent, verre caustique, m.

Brennstoff, m. [56] phlogiston, phlogistique, m.

Brennstein, v. n. seatir le brûlé ou l'empyreume.

Brennzeug, n. vaisseaux pour distiller, m. pl.

Brennzlich, v. Brandicht.

Brentgans, v. Baumgans.

Breschbatterie, f. [125] batterie à battre en brèche, f.

Breiche, brèche, f. v. Mauerbruch, Wallbruch.

†Breßhaft, Breßhaft, adj. infirme.

Bret, n. ais, m. planche; tablette, f.; (zum Brettspiele) trictrac; (zum Dampfen) damier; [99] taquet, m.; mit Brettern belegen, lambrisser; fig. et prov. auf einem Brete bezahlen, payer tout à la fois; (boch) am Brete sein, être en faveur, en crédit, nager en grande eau. —baum, —stamm, m. arbre propre pour en faire des planches, m.

Bretchen, n. planchette, f.

Bretterdecke rc., f. plafond lambrissé, m.

Bretern, adj. d'ais, de planches.

Bretern, v. a. planchéier, v. Dielen.

Bretterverschlag, m. Bretterwand, f. cloison d'ais, f.; (im Schiffe) bardis, m.

Bretterwerk, n. planches, f. pl.; (um eine Windmühle) houssage, m.

Bretgeige, f. petit violon de poche, m. poche, f.

Bretmeister, m. [68 et 210] maître-garçon, m.

Bretmühle, v. Schneidemühle.

Bretnagel, Bretspieter, m. clou à parquet, m.

Bretsäge, f. scie à refendre, f.

Bretschneider, m. scieur de long, m.

Brettspiel, n. trictrac, m. —er, m. joueur de trictrac, m.

Brettspielmacher, m. tabletier, m.

Brettstein, m. dame, f. piece, f. pion, m.

Breve, n. bref, m.

Brevier, n. bréviaire, m.

Brei, m. bouillie, f.; prov. um den — herum gehen, tourner autour du pot; viele Köche verderben den —, beaucoup de cuisiniers gâtent la sauce.

Breiapfel, m. sapotille, f. —baum, m. sapotier, m.

Breigeschwulst, v. Balggeschwulst.

Breihahn, v. Broihahn.

Breiig, adj. et adv. comme de la bouillie.

Breilöffel, m. cuiller à bouillie, f.

Breimaul, n. fam. bouilleux, m. —euse, f.

Breinapf, m. —schüssel, f. écuelle à la bouillie, f.

Breipfanne, f. poêlon à la bouillie, m.

Breumischlag, m. cataplasme.

Breisel, craquelin, m.

Brise, f. lamproie marinée, f.

Brief, m. lettre; missive; épître, f.; ein — Stecknadeln, un papier d'épingles; ein — Tabak, un paquet de tabac; fig. — und Siegel über etwas haben, avoir lettres de qc.; — und Siegel geben, donner de fortes assurances.

Briefadel, m. nouveaux anoblis, m. pl.

Briefbote, m. messager, porteur de lettres, m.

Briefbuch, n. livre de lettres, m.

Briefchen, n. billet, m.

Briefgeld, Briefporto, n. port de lettres, m.

Briefgut, n. [63] marchandises marquées dans la lettre, f. pl.

Brieflich, adj. et adv. en écrit en forme de lettre.

Briefpapier, n. papier à lettres

Briefpost, f. courrier, m. poste, f.

Briefpresse, f. presse pour les lettres, f.

Briefschaften, pl. papiers, pl. lettres, f. pl.; alte —, anciennes chartres.

Briefschrank, m. bureau, secrétaire, m.

Briefstempel, m. timbre de poste, m.

Briefstecher, m. perce-lettre.

Briefsteller, m. auteur d'lettre; recueil de lettres, m.

Briefstil, m. style épistolaire.

Briefstabak, m. tabac en quets. m.

Brieftasche, f. porte-feuille.

Brieftaube, f. pigeon messag pigeon courrier, m.

Briefträger, m. facteur, m.

Briefumschlag, m. couvert, enveloppe, f.

Briefwechsel, m. correspdance, f. commerce de lettres.

Brigade, f. brigade, f.

Brigadier, m. brigadier, m.

Brigantine, f. brigantin, (petit vaisseau).

Brillant, m. brillant, m.

ren, v. a. brillanter.

Brille, f. lunettes, f. pl.;

nette; — eines heimlichen Ge- ächt, lunette de privé, f.
Brilleneinfassung, f. châsse de nettes, f.
Brillenfutter, -futteral, n. étui lunettes, m.
Brillengewölbe, n. [12] voûte lunettes, f.
Brillenglas, n. verre de lunet- ; verre à lunettes, m.
Brillenmacher, -händler, m. lu- ier, m.
Brillennase, n. nez à porter nettes, m.; [127] tête-chèvre l'Amérique, f.
Brillenschlange, f. serpent à nettes, m.
Brillenzirkel, m. [18] compas à nette, m. [rouge, f.
Brill-Erde, f. macreuse à bec
Brillofen, m. [112] fourneau à ux yeux et à deux traces, m.
Bringen, v. a. ir. apporter, rter; amener; mener, con- re; mettre; offrir, faire (des ndres, des présents); fig. oduire; attirer, causer, don- ; in einen eine Nachricht —, ap- rter une nouvelle à q.; was t Sie hierher? quel est votre ujet? was — Sie? que vous ait-il? que voulez-vous? einen Gefängniß —, mener q. en ison; seinen Sohn auf die Schule — mettre son fils à l'école; ein nd zur Welt —, mettre un en- nt au monde; ein Kind zur Tau- —, présenter un enfant au bap- me; Früchte —, porter, pro- ire du fruit; ein Ständchen —, nner une sérénade; es einem -gutrinken), boire à q.; ich brin- es Ihnen auf die Gesundheit des e, je vous le porte à la santé de . Glück, Unglück —, porter nheur, malheur; über —, faire neur, honorer; Schande —, faire nte, déshonorer; es weit —, ly —, aller loin, le porter fort u, avancer (dans un art etc.); was sein Alter noch hoch gebracht, n'est pas parvenu à un grand ; es so weit —, bahin —, jusqu' dahin —, faire tant, faire si en que etc.; es will es dazu —, n viendrai à bout; es kann es nt dazu —, je ne saurais obte- cela; davon —, remporter, tenir, conserver; etwas an sich - annehmen, gagner, obtenir qc.; einen Meister, se saisir de qc.; es an den Tag (ans Licht) —, ire qc. au jour; es hat es an gebracht, il m'y a forcé, il est la cause lui-même; einen etwas —, donner à q. l'idée qc.; faire souvenir q. de qc., ihm etwas ins Gedächtniß —, remettre dans l'esprit; etwas auf die Gedanken —, inspirer, ihn wieder in Gedanken —, désabuser q., ihn dahin —, faire changer de sentiment; es auf seine Seite —, gagner q.; es nächste —, porter au dernier ; einen aufs Äußerste —, pous- q. à bout; etwas auf einen —, ingen, charger q. de qc.; einen aus einem Orte —, faire sortir q. ou chasser q. d'un lieu; etwas aus einem —, tirer, arracher (un secret) de q.; man kann nichts, nicht ein Wort aus ihm —, on ne peut lui arracher un seul mot; die Flecken aus einem Kleide —, faire en aller, ôter les taches d'un habit etc.; in etwas —, mettre en, dans ..., réduire à ...; in Rechnung —, mettre en ligne de compte; in Gang —, mettre en train; in den Kopf —, mettre dans la tête; man kann nichts in ihn —, il ne veut rien apprendre, c'est un homme bouché, stupide; in Ordnung —, arranger; in Unordnung —, déranger; einen ins Unglück —, rendre q. malheureux; einen in Verdacht —, rendre q. suspect; sich ins Verbrechen —, se perdre, se ruiner; sein Amt, die Sache bringt es so mit sich, sa charge, la chose le veut ainsi; es über das Herz —, gagner sur soi; einen um etwas —, faire perdre qc. à q., priver q. de qc.; sich ums Leben —, se tuer, se donner la mort; unter seine Gewalt —, soumettre à sa puissance; unter die Leute —, divulguer, répandre; etwas vor sich —, acquérir, gagner, faire; einen zu etwas —, porter, amener, déterminer, séduire q. à qc.; zu Papiere —, rédiger, coucher par écrit; zum Gehorsam —, réduire sous son obéissance, sous ses lois; zu Stande —, venir à bout de qc., effectuer; zu Ende —, achever, finir, terminer.
Britannien, v. Großbritannien.
Britte, m. —inn, f. Breton, m. —onne, f.
Brittisch, adj. qui appartient à la Grande-Bretagne; Britannique, (aussi Britannikh): —, adv. à la manière des Bretons.
Brocat, m. brocart, m.
Brocatell, m. brocatelle, f.
Brocken, v. n. émier, émietter; sich —, tomber en petites pièces.
Brocken, m. morceau, m.; fleiner —, miette, f.; die übrigen —, bribes; fig. lateinische —, bribes de latin, f. pl.
Brocken, v. a. rompre, mettre en petits morceaux.
Brockenperle, f. perle baroque, f.
Brockenweise, adv. par petits morceaux.
Bröcklig, adj. friable, cassant.
Brod, n. pain, m.; — backen, boulanger, cuire du pain; weißes —, pain blanc; schwarzes —, pain bis, pain noir; fig. sein — verdienen, gagner sa vie, gagner son pain; prov. er kann mehr als — essen, il sait mieux que son pain manger.
Brodbäcker, m. boulanger, m.
Brodbank, f. Brodscharren, m. boutique de boulanger, f.
Brodbaum, m. arbre à pain, jaquier, m.
Brodbrechen, n. fraction du pain, f.
Brodbrett, n. panade, f.
Brödchen, n. petit pain, m.
Brodbieb, m. voleur de pain; fig. gâte-métier, m.
Brodem, Broden, m. vapeur, exhalaison; fumée, f.
Broderwerb, Brodverdienst, m. gagne-pain, m.
Brodfrucht, f. fruit à pain, m.
Brodhänge, f. tréteau suspendu à y mettre le pain, m.
Brodkammer, f. chambre à pain; [145] soute, f.
Brodkarren, m. [125] fourgon, m.
Brodkasten, m. huche au pain, f.
Brodkorb, m. panier à pain; prov. einen den — höher hängen, mettre le râtelier bien haut à q.
Brodkrume, f. mie; strümchen, n. miette, f.
Brodkruste, v. Brodrinde.
Brodkuchen, m. galette, f.
Brodlos, adj. qui manque de pain; fig. inutile, peu lucratif; eine brodlose Kunst, une profession ingrate.
Brodmangel, m. disette de pain, f. [m.
Brodmarkt, m. marché au pain,
Brodmesser, n. couteau à couper du pain, m.
Brodmusterung, f. [157] revue de commissaire, f.
Brodneid, m. jalousie de métier, f.
Brodrandt, m. grignon, m. v. Rand.
Brodrinde, f. croûte de pain, f.; ein Stück —, croûton, m.
Brodrindchen, n. croustille, croûtelette, f.
Brodsack, m. panetière, f.
Brodschnitte, f. tranche de pain; geröstete —, rôtie, f.
Brodschrank, m. armoire à pain, f.
Brodsuppe, f. soupe au pain, panade, f.
Brodteig, m. pâte, f.
Brodtorte, f. tarte à pain, f.
Brodverwalter, m. (eines Klosters) panetier, m.
Brodwasser, n. eau panée, f.
Brodwurzel, f. manioc, m.
Brodbahn, m. sorte de bière blanche, f.
Brombeere, f. baie de ronce, f.
Brombeerstrauch, m. ronce, f.
Bröfame, f. miette, f.
Bröschen, n. ris de veau, m.
Bruch, m. fracture, rupture; cassure; fente, crevasse, f.; pli, m.; carrière, f. v. Steinbruch etc.); [57] hernie, descente; [11] fraction; [43] fougue, f.; [12] brisis; [156] écroulement, m.; fig. rupture, f.; Brüche, pl. [113 et 43] brisées, f. pl.
Bruch, n. et m. marécage, marais, m.
Brucharzt, Bruchschneider, m. chirurgien herniaire, m.
Bruchband, n. bandage; brayer, —macher, m. bandagiste, m.
Bruchgeld, n. v. de mine, m.

Bruchhaber, m. avoine sauvage, m.

Bruchhalter, m. [57] nerêt, m.

Brüchig, adj. qui a des fractures, des plis; cassant, fragile.

Bruchkraut, n. herniaire, herniole, f.

Bruchpflaster, n. emplâtre pour les hernies, m.

Bruchsack, m. sac herniaire, m.

Bruchsilber, n. argent à refondre, m.

Bruchschnitt, m. [57] point doré, m.

Bruchstein, m. moellon, m. pierre de taille, f.

Bruchstück, n. fragment, m.

Brückchen, n. petit pont, m.

Brücke, f. pont, m.; eine fliegende —, pont volant; eine — bauen, schlagen, faire, bâtir, jeter un pont. —, [133] enfilade; [130] tablette, f.

Brückenbalken, Brückenbaum, m. travon, m.

Brückenbau, m. construction, f. et entretien des ponts, m.

Brückenbogen, m. arche, f.

Brückenbohle, f. Brückenbelt, n. traverse, f.

Brückenjoch, n. palée, f. —träger, m. quille du pont, f.

Brückenknecht, m. pontonier, m.

Brückenkopf, m. Brückenschanze, f. tête du pont, f.

Brückenlehne, f. garde-fou, m.

Brückenmeister, m. maître des ponts, capitaine des pontoniers, m.

Brückenpfeiler, m. pile de pont, f.

Brückenzoll, m. Brückengeld, n. pontonage, m.

Brückenzolleinnehmer, m. pontonier, m.

Brückung, f. plancher d'une écurie, m.

Brudel, m. vapeur, f.; bouillon, m.; [43] souille, f.

Brudeln, v. n. fam. bouillonner.

Bruder, m. frère, m.; mit Brüder mit einander leben, vivre fraternellement; fraterniser ensemble.

Brüderchen, n. petit frère, m.

Brüdergemeinde, f. communauté des frères Moraves ou de l'unité, f.

Bruderkind, n. neveu, m. nièce, f.

Bruderkuß, m. baiser de fraternité, m.

Brüderlich, adj. fraternel. —, adv. fraternellement.

Bruderliebe, f. amour fraternel, m.

Brudermord, Brudermörder, m. fratricide, m.

Brüderschaft, f. fraternité; (geistliche) confrérie, f.; — mit einem machen, jurer fraternité à q., fraterniser avec q.; — trinken, boire la fraternité.

Brudersohn, m. neveu, m.

Bruderstochter, f. nièce, f.

Brudertreue, f. fidélité fraternelle, f.

Brügge, n. Bruges, f. (ville).

Brühbahn, v. Brühhahn.

Brühe, f. sauce, f.; bouillon; jus, m.; fig. fam. eine lange — über etwas machen; faire une longue enfilade de discours sur qc.

Brühen, v. a. échauder.

Brühfaß, n. Brühtrog, m. échaudoir, m.

Brühfutter, n. breuvage, m.

Brühheiß, Brühwarm, Brühheiß dahheiß, adj. tout chaud, chaud à brûler.

Brühkäse, m. fromage écrémé, m.

Brühl, m. breuil, m.

Brühnäpfchen, n. saucière, f.

Brühen, v. n. rugir; mugir, beugler. —, n. rugissement; mugissement, beuglement, m.

Brüllochs, m. taureau, m.

Brummbär, Brummbart, Brummkäfer, m. fig. fam. grondeur, grogneur, m. grogneuse, f.

Brummdaß, m. bourdon, m.

Brummeisen, n. trompe, guimbarde; fig. fam. grondeuse, grogneuse, f. grogneur, m.

Brummeln, v. n. grommeler.

Brummen, v. n. gronder, murmurer; bourdonner. —, n. gronderie, f.; bourdonnement, m.

Brummer, m. taureau, m.; grosse corde d'une basse, f.; bourdon d'orgue; poldrack, (monnaie de Pologne), m.

Brummfliege, f. bourdon, m.

Brummig, adj. fam. grondeur.

Brummkäfer, m. escarbot bruyant, m.

Brummkreisel, m. toupie bourdonnante, f.

Brummochs, m. taureau; fig. pop. stupide, nigaud; rufien, m.

Brunelle, f. brignole, (prune); — or Brunellenkraut, n. brunelle, f.

Brunft, f. [43] rut, m.; der Anfang der —, muse, f. Brunften, v. n. être en rut; anfangen zu —, muser. Brunftzeit, f. temps du rut, m.

Brunireisen, n. Brunirstahl, m. brunissoir, m.

Bruniren, v. a. brunir, polir. —, n. brunissage, m.

Brunnen, m. fontaine, f.; puits, m.; pompe, f.; eaux, f. pl.; den — trinken, prendre les eaux; prov. Wasser in den — tragen, porter de l'eau à la mer.

Brunnenader, f. veine d'eau, f.

Brunnenbecken, n. bassin de fontaine, m.

Brunnenbohrer, m. dragne, f.; ouvrier qui fore les tuyaux de fontaine, m.

Brunnencur, f. usage des eaux minérales, m.; die — gebrauchen, prendre les eaux.

Brunnendeckel, m. couverture de puits, f.

Brunnenfeger, -räumer, m. cureur de puits, m.

Brunnengast, m. celui qui prend les eaux à la source, m.

Brunnengeländer, n. margelle, balustrade, f.

Brunnengräber, m. celui qui creuse les puits.

Brunnenhahn, -zapfen, m. clef de fontaine, f. robinet, m.

Brunnenkasten, m. réservoir de fontaine, m.

Brunnenkresse, f. cresson de fontaine, m.

Brunnenloch, n. ouverture du puits, f.

Brunnenmeister, m. fontenier, m.

Brunnenrad, n. roue de puits, f.

Brunnenröhre, f. tuyau de fontaine, m.

Brunnensalz, n. sel des fontaines, m.

Brunnenschwengel, m. bascule, f.

Brunnenseil, n. corde à puits, f.

Brunnenstube, -kammer, f. regard, m.

Brunnenwasser, n. eau de fontaine, eau de puits, f.

Brunnquelle, f. (Brunnenell, fig. m.) source d'une fontaine, source, f.

Brunst, f. fig. ardeur, chaleur, passion, f.; rut, m. v. Brunft.

Brünstig, adj. ardent, violent, fervent; en chaleur, (des bêtes). —, adv. ardemment; fervemment.

Brünstigkeit, f. ardeur, fervour, f.

Brunzen, v. n. pop. pisser, lâcher son eau.

Brüssel, n. Bruxelles, f. (ville).

Brust, f. poitrine, f.; sein; teton, m. mamelle; gorge, f.; poitrail (d'un cheval); estomac (d'une perdrix, d'un faisan etc.) m.; haupe (du cerf), f.; einem Kinde die — geben, donner le teton à un enfant; ein Kind an die —, un enfant à la mamelle; es liegt ihm auf der —, il a la poitrine engagée.

Brustader, f. veine mammaire veine thorachique, f.

Brustbalsam, m. baume pectoral, m.

Brustband, n. Brustbinde, f. [57] plastron, m.

Brustbaum, m. [200] poitrinière, f.; [86] encoulure, m.

Brustbeerbaum, m. jujubier sébestier, m.

Brustbeere, f. jujube, f.; sébeste, m.

Brustbeerlatwerge, f. diasebeste, m.

Brustbein, n. brechet, m.; lunette, fourchette (de la volaille f.; [8] sternum, m.

Brustbeschwerde, f. oppression de poitrine, f.

Brustbild, n. buste, m.

Brustblatt, Brustlatz, n. poitrail, ventre, m. planchette, f.

Brustbohrer, m. Brustleyer, vilebrequin, m.

Brüstchen, n. brassières, f. pl.

Brustdrüse, f. fagone, f.; pot Kalbt, ris de veau, m.

sich Brüsten, v. réfl. se rengorger, se carrer, se pavaner.

Brustfell, n. diaphragme, m.

Brustfieber, n. fièvre asthmatique, f.

Brustfleck, m. pièce d'estomac, — ou Brustleder, n. [65] devantier, m.

Brustfleisch, n. estomac (de la volaille); blanc (de chapon), m.

Brustgang, m. [3] conduit orachique, m. [m.

Brustgeschwür, n. empyème,

Brustknochen, m. corps de cuirasse, plastron, m.

Brusthöhle, f. cavité de la poitrine, f.

Brustholz, n. v. Brustbaum et Brustblatt; Brustlätzer, pl. [145] largères, f. pl.

Brustkern, m. poitrine de veau, pièce tremblante, f.

Brustkrause, f. recalement, m.

Brustkrausen, n. coussinet, m.

Brustkrankheit, f. mal de poitrine, m.; damit behaftet, poitrinaire, m.

Brustkreuz, n. croix pectorale, f.

Brustlichtchen, n. tablette bénite, f.

Brustlatz, m. pourpoint, m.; chemisette, f.; gilet, m.

Brustlehne, Brustmauer, f. parapet; — eines Fensters, appui de fenêtre, m.

Brustmilch, f. [185] émulsion pectorale, f.

Brustmittel, n. remède pectoral, m.

Brustmuskel, m. pectoral, muscle pectoral, m.

Brustpelz, m. chemisette, f.

Brustpflaster, n. emplâtre pectoral, m. [rant.

— erweichend, adj. expectoBrustriemen, m. poitrail, m.

Brustsaft, m. sirop pectoral, — m.

Brustschild, m. pectoral, rational; — der Insecten, corselet, m.

Brustschleife, f. nœud de garde, m.

Brustschienen, m. barbette, — pe, f.

Brustschnupfen, m. catarre sur la poitrine, m.

Bruststreifen, m. tour de gorge, v. Brustriemen.

Bruststück, n. poitrine; pièce, f. plastron; buste, m.

Brustthee, m. thé pectoral, m.

Brusttrank, m. potion pectorale, f.

Brusttuch, v. Brustlatz.

Brustung, f. parapet; appui, m.

Brustwarze, f. mamelon, tetin, m.

Brustwehr, n. eau dans la cavité de la poitrine; tisane pectorale, f. —fieber, f. hydropisie de poitrine, f.

Brustweh, n. mal de poitrine, m.

Brustwehr, f. [185] parapet, m.

Brustwerk, n. devant d'un orgue; fam. sein, m. gorge, f.

Brustwurzel, f. angélique, f.

Brutzucker, m. sucre d'orge, m.

Brut, f. incubation; couvée, engeance. (aussi fig.), f.; —der Fische, alevin, nourrain; — der Bienen, Insecten, couvain, m.; — der Seidenwürmer, graine des vers à soie, f.; — der Insekten, mädchen &c., cafeu, m.; talle, f.

Brutal, adj. brutal. —, adv. brutalement, v. Part. I.

Brutbiene, v. Drohne.

Brüten, v. a. et n. couver; fig. über etwas —, couver qc. —, n. incubation, f.

Brüthenne, f. couveuse, f.

Brütig, adj. einer brütige Henne, poule qui a envie de couver, f.; ein brütiges Ei, oeuf couvi, m.

Brüttäfig, m. cabane, f.

Brütofen, m. fourneau à couver, m.

Brutto, [63] brut, ort.

Brüttzeit, f. saison de couver, f.

Brutwinkel, f. cafeu, m.

Bübchen, n. petit garçon, m.

Bube, m. garçon; polisson; coquin, fripon; T. valet (au jeu de cartes), m.

Buben, v. n. fam. fureter —, être paillard, s'adonner à la débauche. —streich, m. polissonnerie, f. —sünde, n. méchanceté, f. tour de fripon, m.

Büberei, f. méchanceté, malice, polissonnerie, f.

Bübinn, f. méchante fille, friponne, f.

Bübisch, adj. polisson; méchant, fripon, fourbe.

Buch, n. livre, m.; etwas in Buche tragen, bringen, mettre qc. sur son livre, sur le registre; — — halten, tenir les livres; fig. wie ein — reden, parler comme un livre; ein — Papier, une main de papier; ein — Gold, Silber, quarteron d'or, d'argent, m.

Buchadel, m. nouvelle noblesse: noblesse par lettres du prince, f.

Buchdrucker, m. alléluia, pain de coeur, m.

Buchbinder, m. relieur, m. — —arbeit, f. —compagnon relieur, m. —leder, m. colle d'amidon, f. —lein, m. reliure, f.

Buchdrucker, m. imprimeur, m. —arbeit, f. —compagnon imprimeur, m. —ballen m., v. Druckerballen, m.

Buchdruckereifarben, f. imprimerie, f.

Buchdruckerkreuz, n. étendoir, m.

Buchdruckerkunst, f. imprimerie, typographie, f.

Buchdruckerlinie, f. vignette, f. cul-de-lampe, fleuron, m.

Buche, Büche, Buchbaum, m. hêtre, fouteau, m.

Bucheichel, Buchecker, f. faine, f.

Büchelchen, n. livret, petit livre, m.

Büchen, adj. de hêtre.

Buchenwald, m. bois de hêtres, m.

Bücheraufseher, m. bibliothécaire, m.

Bücherbret, n. tablette, f.

Bücherdieb, m. escroqueur de livres; plagiaire, m.

Bücherfreund, m. bibliophile, m.

Büchergestell, n. tablettes, f. pl.

Bücherkenner, m. bibliographe, m.

Bücherkenntniß, f. bibliographie, f.

Büchermachen, —schreiben, n. composition des livres, f.

Büchernarr, m. bibliomane, m.

Bücherrevision, m. Bücherrevision, f. bibliothèque, f.

Bücherschluß, Bücherstoß, m. fermoir, m.

Bücherschrank, m. bibliothèque, armoire aux livres, f.

Bücherschreiber, m. écrivain, faiseur de livres, m. [m.

Bücherspruche, f. langage pur,

Bücherwuth, f. bibliomanie, f.

Bücherwürmer, m. colporteur, bouquiniste, m.

Bücherzureiber, m. prêteur de livres, m.

Bücherverzeichniß, n. catalogue, m.

Bücherwurm, m. gerce, teigne, f.; fig. homme fort attaché aux livres, m.

Buchesche, f. orne, frêne sauvage, m.

Buchfink, m. pinson, m.

Buchführer, v. Buchhalter.

Buchgold, n. or d'applique, m.

Buchhalten, n. Buchhaltung, f. art de tenir les livres, m.; — — lernen, tenir les livres en parties doubles.

Buchhalter, m. teneur de livres, comptoiriste, m.

Buchhalterei, f. art de tenir les livres; comptoir, m.

Buchhandel, m. librairie, f. commerce de livres, m.

Buchhändler, m. libraire, marchand libraire, m. —inn, f. marchande libraire, f.

Buchhandlung, f. librairie, f.

Buchhirse, v. Buchweizen.

Buchladen, m. magasin de livres, m. librairie, f.

Buchmast, f. laine, f.

Buchs, —baum, m. buis, m. —blumen, adj. de buis.

Buchschuld, f. ce qu'un marchand veut à crédit et met sur son livre.

Buchsdorn, m. lycium, m.

Büchse, f. boîte; arquebuse, f. [137] égrisoir, m.

Büchsen, v. a. fam. tirer de l'arquebuse; canarder.

Büchsenbehrer, m. alésoir, m.

Büchsenfutter, n. étui d'arquebuse ou de fusil, m.

Büchsenkugel, f. balle, f.

Büchsenlauf, m. canon d'arquebuse, m.

Büchsenmacher, m. arquebusier.

Büchsenmacherkunst, f. arquebuserie, f.

Büchsenmeister, m. canonnier, bombardier, m. [f.

Büchsenpulver, n. poudre fine,

Buchenschaft, m. lut, m. Büch-

fenschäfter, m. équipeur-monteur, monteur en blanc, m.

Büchsenschießen, n. jeu de l'arquebuse, m.

Büchsenschloß, n. platine, f.

Büchsenschuß, m. coup d'arquebuse, m. arquebusade, f.

Büchsenschütze, f. arquebusier, m.

Büchsenspanner, m. porte-arquebuse, m.; clef, f.

Buchstab, m. lettre, f. caractère, m.; ein großer —, majuscule; ein kleiner —, minuscule, [130] lettrine, f.; nach dem Buchstaben, à la lettre.

Buchstäbeln, v. a. rechercher trop soigneusement les mots et les expressions.

Buchstabenrechnung, f. logistique spécieuse, algèbre, f.

Buchstabenspiel, n. Buchstabenwechsel, m. anagramme, f.

Buchstabenversetzung, f. transposition des lettres, métathèse; anagramme, f.

Buchstabiren, v. a. épeler. —, n. épellation, f.

Buchstäblich, adj. littéral. —, adv. littéralement, à la lettre.

Buchsweiler, n. Bouxviller, m. (ville).

Bucht, f. baie, anse; gare, cale, f.

Buchweitzen, m. blé sarrasin, blé noir, m.

Buchwinde, f. blé noir sauvage, m.

Buckel, m. bosse; [150] gibbosité, f.; fam. dos, m.; fig. die Mauer macht einen —, la muraille fait ventre; sich einen — lachen, se pâmer de rire.

Buckel, f. bossette; boucle (v. Locke), f. —ig, Buckig, adj. bossu, gibbeux; courbé. —ochs, m. bison, m.

sich Bücken, v. réfl. se baisser, s'incliner; fig. s'abaisser; — vor einem, s'incliner devant q.; — (um einem Schüsse &c. auszuweichen), faire le plongeon; er geht ganz gebückt, la vieillesse l'a courbé.

Bücken, n. Bückling, m. inclination, révérence, bonnetade, f. viele Bückinge vor einem machen, bonneter q. fam.

Bückling, m. hareng saur, hareng sauret; ein frischer —, craquelot, m.

Bude, f. boutique; loge (de la foire, d'un mercier); (an einem Hause, einer Mauer) échoppe, f.

Budenmann, m. ouvrier qui monte et démonte les loges de la foire, m.

Budenzins, m. tonlieu, m. v. Standgeld.

Büffel, —ochs, m. buffle, m.; der kleine —, bubale, m. —haut, f. —leder, n. Büffelleder, m. buffle, m. —kalb, n. buffletin, m.

Büffeln, v. n. pop. peiner beaucoup.

Bug, m. courbure, f.; pli; jarret; paleron, train de devant (d'un cheval), m.; épaule (de mouton, de veau), f.; avant (d'un vaisseau), m. proue, f.

Bugader, f. veine du paleron, f.; einem Pferde die Bugadern schlagen, saigner un cheval des quatre pieds.

Buganker, m. seconde ancre, f.

Bügel, m. trieré, (v. Steigbügel); — einer Wiege &c., archet, m.; am Degen, branche; an der Flinte &c., sougarde; eines Korbes, anse; am Sammtstiefel, feuquière, f. — dohne, f. [168] cerceau, m.

Bügeleisen, n. fer à repasser; [210] carreau, m.

Bügelgarn, n. filet d'oiseleur, m.

Bügellos, adj. sans étriers.

Bügelmesser, n. carreau de perruquier, m.

Bügeln, v. a. repasser (le linge); passer le carreau sur ..., rabattre (les coutures).

Bügelriemen, m. étrivière, f.

Bügelringe, pl. porte-étrivières, m. pl.

Bügelstahl, m. carreau du fer à repasser, m.

Bügeltasche, f. escarcelle, f.

Bügelträger, m. porte-étriers, m.

Buglahm, adj. épaulé.

Bugschwinden, n. épaulure, f. (maladie des chevaux).

Bugsranker, m. [145] ancre à remorquer, f.

Bugsren, v. a. [145] remorquer. —, n. remorque, f.

Bugspriet, v. Bogspriet.

Bugstück, n. épaule (de mouton etc.), f.; trumeau, jarret (de boeuf); f. [145] chasse du proue, f.

†Buhle, m. et f. amant; m. amante, f.

Buhlen, v. n. um ein Frauenzimmer, faire l'amour à, faire le galant auprès d'une femme, mugueter une femme; mit einer —, avoir commerce avec une fille; fig. um etwas —, aspirer à qc., rechercher qc.

†Buhler, m. galant, m. —ey, Buhlschaft, f. galanterie, coquetterie; amourette, f. —inn, Buhlschwester, Buhldirne, f. coquette; fille galante, f. —isch, adj. amoureux, galant; coquet.

Bühne, f. tribune, f.; échafaud; théâtre, m. scène, f.; grenier; quai, m.; [156] table, f.

Bühnen, v. a. p. u. planchéier; abreuver (un tonneau).

Bühnenmeister, m. maître du quai, m.

Bühnloch, n. [156] coche, f.

Bulle, f. bulle; die goldene —, bulle d'or, f.

Bulle, Bullochs, m. taureau banal, m.

Bullenbeißer, m. dogue, m.

Bullenkalb, n. veau mâle, m.

Bund, m. lien, m. bande; ceinture (d'une jupe, d'une culotte); [195] nerf, m.; [232] liaison de plomb; [133] case; fig. alliance, ligue, confédération, fédération, f.; der Türkische —, turban; martagon, (lis), m.

Bund, n. faisceau, trousseau, fagot; paquet, m. trousse, botte (de foin etc.); — Futterstroh, gerbée; — Weinpfähle, javelle, f. charnier; — Reisholz, fagot, m.; — Knüttelholz, falourde; — Seefische, torquette de poisson; — Stockfische, poignée de morue; — Messingdraht, torche de fil de laiton, f. [m.

Bundaxt, f. [51] tire-boucher,

Bundbruch, m. rupture, f.

Bundbrüchig, adj. qui rompt l'alliance.

Bündel, Bündchen, n. petit paquet, trousseau, faisceau, m. botte; — Reisholz, fagot, m.; — Ruthen, poignée de verges; — Aehren, liasse, f.; fig. sein — schnüren, faire son paquet, sa malle.

Bundesfeld, n. champ de fédération, f.

Bundesgenoß, m. allié, confédéré, m.

Bundeslade, f. arche d'alliance, f.

Bundfrey, adj. ein bundfreyes Clavier, un clavecin qui a deux cordes pour chaque touche.

Bündig, adj. valide, valable; concluant. —, adv. validement. —keit, f. validité; justesse (d'un raisonnement), f.

Bündniß, n. alliance, ligue, confédération, f.; ein — mit einander machen, s'allier, se confédérer, faire ligue ensemble; ein — mit dem Teufel, pacte avec le diable, m.

Bundsteg, m. [130] bois de fond, m.

Bunt, adj. de plusieurs couleurs; bariolé; — machen, barioler; ein buntes Kleid &c., un habit etc. de couleur; fig. eine bunte Reihe, der personnes rangées de manière qu'entre deux hommes il se trouve toujours une femme; es zu bunt machen, en faire trop; es bunt machen, tout va en désordre, sens dessus dessous; es geht alles — über ed, tout est au pillage. —farbig, adj. de plusieurs couleurs, bariolé. —fleckig, adj. madré.

Buntfügel, m. grand colymbe m. (plongeon).

Buntscheckig, ad. bariolé, bigarré; — machen, barioler, bigarrer. das Buntscheckige, la bigarrure.

Buntspecht, m. pic bigarré, m. der kleine —, pic-grièche, f.

Bunzen, m. [19] ambontisson poinçon, m.

Burat, m. burat, m. (étoffe).

Bürde, f. charge, f. fardeau faix; fruit d'une femme grosse, m.

Burg, f. château, m. —bau, m. bauliene, f.

Bürge, m. caution, f. répondant; garant; [172] fidéjusseur m.; — für einen sein od. werden, cautionner q., se rendre caution de q., répondre de q.

Bürgen, v. n. für einen oder

ō, cautionner q., se rendre
ation pour ..., répondre de;
rantir qc.
Bürgermeister, v. Bürgermeister.
Bürger, m. bourgeois; citoyen;
ain, m.; — werden, se faire
evoir bourgeois. —inn, f. bour-
oise; citoyenne; citadine, f.
Bürgerausschuß, m. comité des
urgeois, m.
Bürgereid, m. serment de bour-
eoisie; serment civique, m.
Bürgerfest, n. fête civique, f.
Bürgerfreund, m. ami du peu-
le, m.
Bürgergehorsam, m. sûreté,
ision honnête, f.
Bürgergeld, n. somme à payer
ur le droit de bourgeoisie.
Bürgergerechtsame, f. droits,
ivilèges de la bourgeoisie,
pl.
Bürgerhauptmann, m. cente-
er, m.
Bürgerhaus, n. maison d'un
rticulier, f.
Bürgerkrieg, m. guerre civile, f.
Bürgerkrone, f. couronne civi-
e, f.
Bürgerleben, n. fief roturier, m.
Bürgerlich, adj. bourgeois, °ci-
ain; roturier; civil. —, adv.
urgeoisement, à la bourgeoise;
rierement.
Bürgerliche, m. et f. roturier,
roturière, f.
Bürgerliebe, f. Bürgersinn, m.
rvisme, m.
Bürgermädchen, n. fille bour-
oise, f.
Bürgermeister, m. bourguemes-
, maire; consul, m.
Bürgermeisteramt, n. consu-
t, m.
Bürgerpflicht, f. obligation de
urgeois, f.; devoir du citoyen,
; v. aussi Bürgerrecht.
Bürgerrecht, n. droit de bour-
oisie, droit de citoyen; indi-
nat, m.; das — erhalten, acquó-
la bourgeoisie.
Bürgerrolle, f. Bürgerbuch, n.
le de la bourgeoisie, m.
Bürgerschaft, f. bourgeoisie, f.
urgeois, m. pl.
Bürgersfrau, f. femme d'un
urgeois; bourgeoise, roturie-
, f. Bürgersmann, m. bour-
ois, m.
Bürgerstand, m. bourgeoisie;
ture, f.
Bürgertugend, f. vertu civi-
e, f. °civisme, m.
Bürgervolk, n. roturiers, m.
pl.
Bürgerwache, f. garde bour-
oise, f.
Bürgerweib, n. roturière, f.
Bürgerwiese, m. banlieue, ch
Burg, f.; château, m.; sûreté
publique, paix du château; al
de quelqu'un, l'asile pour
sûreté publique, f.
Burggericht, n. préfecture, in
ance d'un château, f. tribunal
e château, m.
Burggraf, m. burgrave, m. —
gräfinn, f. burgravine, f. —gräf-
lich, adj. d'un burgrave, appar-
tenant à un burgrave. —grafschaft,
f. burgraviat, m.
Burghauptmann, m. comman-
dant d'un château, m.
Burgkeller, m. cave d'un châ-
teau, f.
Burglehen, n. fief mouvant
d'un château, m.
Burgmann, Burgsaß, m. vas-
sal d'un château, m.
Burgrichter, m. châtelain, ju-
ge-châtelain, m.
Bürgschaft, f. caution, f. cau-
tionnement, m.; garantie; [172]
fidéjussion, f.; — leisten, don-
ner caution. [(pays).
Burgund, n. Bourgogne, f.
Burgunder, m. —inn, f. Bour-
guignon, m. —onne, f. —wein,
ou Burgunder, m. vin de Bour-
gogne, m.
Burgundisch, adj. de Bourgo-
gne; — Heu, sainfoin, m. bour-
gogne, f.
Burgvogt, m. châtelain, con-
cierge du château, m.
Burgwachen, f. châtellenie,
conciergerie, f.
Burgwarte, f. échanguette, f.
Bursch, m. garçon, jeune hom-
me; camarade; étudiant, m.;
die jungen Burschen, la jeunesse; ein
lustiger —, un bon drôle; du bist
mir ein feiner —! vous êtes un
joli mignon!
Bürschbüchse, f. Bürschrohr, n.
arquebuse à giboyer, f.
Bürschchen, n. petit garçon;
drôle, m.
Bürsche, f. chasse au fusil ou
à l'arquebuse, f.; district où il
est permis de chasser, m.
Bürschen, v. a. giboyer, chas-
ser à l'arquebuse; tirer.
Bürschmeister, m. chasseur qui
a la garde de l'équipage de chas-
se, m.
Bürschpulver, n. poudre à gi-
bover, poudre à tirer, f.
Büschchen, n. brossette, f.
Büsche, f. brosse, f. verget-
tes, f. pl.; décrottoire, f.
Büschen, v. a. brosser, verger;
décrotter.
Büschenbinder, m. brossier, verge-
tier, m.
Büschenkraut, n. Bürstenpflanze,
f. carthame, m.
Büschenraupe, f. chenille cha-
grinée, f.
Büschig, v. Gebüschig.
Büschel, m. croupion, cul, m.;
[431] queue, f.
Buschelbaum, m. culbute, f.
Buschelborn, m. tribule, m.
Buscheln, v. n. culbuter.
Busch, m. buisson, hallier; bo-
cage; arbuste, arbrisseau; bos-
quet de bois, m. touffe, f.; prov.
auf den — schlagen, battre les bu-
sons, pousser le gué.
Buschbaum, m. buisson, arbre
nain, m.
Buschbohne, f. haricot nain,
haricot à touffe, m.
Büschchen, n. petit buisson etc.
bouquet de bois, m.
Büschel, m. touffe, f. trochet,
bouquet; toupet, m.; botte, poi-
gnée, f.
Büschelfrüchtig, adj. et adv. en
touffe.
Büschelfrüchten, pl. soucis de
hanneton, m. pl.
Büschelweise, adv. par touffes;
par bottes.
sich Buschen, v. réfl. venir en
buisson.
Buschhahn, m. coq huppé, m.
Buschholz, n. broussailles, f.
pl. petit bois, m.
Buschig, Buschicht, adj. touffu;
buissonneux.
Buschjäger, m. perce-forêt, m.
Buschkaninchen, n. lapin buis-
sonnier, m.
Buschklafter, f. corde de bois
dans une forêt, f.
Buschkopper, m. bandaulier, m.
Buschwerk, n. buissons, m. pl.
touffe; feuues —, brande, f.
Büse, v. Häringsbüse.
Busen, m. sein, m.; gorge, f.;
v. aussi Meerbusen; fig. in seinen
— greifen, rentrer en soi-même.
Busenfreund, m. ami intime, m.
Busenstreifen, m. ami Mamus
bende, jabot; au Weiberbende,
tour de gorge, m.
Buß, Bußaar, Bußhard, m. buse, f.
Bußbuch, n. pénitentiel, m.
Buße, f. pénitence, f.; repen-
tir, m.; amende, peine pécunia-
aire, f.; — thun, faire pénitence.
Büßen, v. a. raccommoder, ré-
parer. (v. Ausbessern); expier
(ses péchés, une faute); seine Lust
—, se satisfaire, contenter ses dé-
sirs. —, v. n. für etwas, faire pé-
nitence de qc., porter la peine de
qc.; er wird dafür — müssen, il en
payera la folle enchère.
Büßer, m. —inn, f. pénitent,
m. pénitente, f.
Bußfertig, adj. pénitent, m.
—keit, f. pénitence, f.
Bußgebet, n. prière d'un pé-
nitent, f.
Bußhard, v. Bußaar.
Bußlied, n. cantique de péni-
tence, m.
Bußprediger, m. qui prêche la
pénitence, m.
Bußpredigt, f. exhortation à la
pénitence, f.
Bußpsalm, m. psaume de la
pénitence, m. die Bußpsalmen,
psaumes pénitentiaux, m. pl.
Bußstück, n. Buße, f. [47] é-
toupage, m.
Bußtag, m. jour de pénitence, m.
Bußtext, m. texte d'un sermon
sur la pénitence, m.
Bußthränen, pl. larmes de re-
pentance, f. pl.
Büßung, f. expiation, f.
Butte, f. hotte; [202] recette,
f.; eine — voll, une hottée.
Butze, f. herbue, f. (poisson);
cuve, f. cuvier, m.; scheibe, f.;
eine — voll, une cuvée.

Büttel, m. archer, m. —ey, f. geole, prison publique, f.

Buttenkorb, m. banne, banneite, f.

Butterruß, m. noir de fumée dans de petites boites, m.

Butterträger, m. hottieur, m.

Butter, f. beurre, m.; mit — machen, beutreichen, beurrer.

Butterartig, adj. butireux.

Butterbirn, f. beurré, m.

Butterblume, f. dent de lion, f. pissenlit, sonci, m.

Butterbohrer, m. perce-beurre, m.

Butterbrezel, f. craquelin au beurre, m.

Butterbrod, n. —bämme, f. beurrée, f. —brühe, f. sauce blanche, sauce au beurre, f. — büchse, f. boite au beurre, f.

Butterfaß, n. baratte, f.

Butterfladen, m. dariole, f.

Buttergebackenes, n. pâtisserie au beurre, f.; poupelin; feuilletage, m.

Butterhändler, —krämer, — mann, m. beurrier, m. —inn, —krämerinn, —frau, f. beurrière, f.

Butterhöfe, m. —inn, f. regrattier, m. —ière, f.

Butterhose, f. tinette à beurre, f.

Buttericht, v. Butterartig.

Butterkraut, n. grassette, f.

Butterküchelchen, n. poupelin, m.

Butterkuchen, m. gâteau feuilleté, m.

Buttermarkt, m. marché au beurre, m.

Buttermilch, f. babeurre, lait de beurre, m.

Buttern, v. a. battre du beurre, baratter.

Butterschnitte, f. beurrée, f.

Butterstecher, m. flûte, f. perce-beurre, m.

Butterstelle, f. brioche, f.

Butterstößel, m. ribot, m.

Butterteig, m. pâte au beurre, f.; feuilletage, m.

Buttertopf, m. pot à beurre, m.

Buttervogel, m. papillon, m.

Butterweck, m. coin de beurre, m.

Büttgesell, m. [173] ouvrier de cuve, plongeur, m.

Büttner, v. Böttcher.

Butz, Batzen, m. bout, bouton; trognon, (v. Obst); am Obste, Stiele, f.; [28] oeil, nombril; am Lichte, lumignon; in einem Gewehre, bourbillon, m.

Buxbaum, v. Buchsbaum.

C.

C, n. C, m. (troisième lettre de l'alphabet); [162] ut, m.

Cabale, f. cabale, intrigue, f.; Cabalen machen, cabaler, faire des cabales.

Cabalenmacher, m. cabaleur, m.

Cabbala, v. Kabbala.

Cabinett, n. cabinet, m.

Cabinetsminister, m. ministre du cabinet, m. —prediger, m. prédicateur du cabinet, aumônier, m. —rath, m. conseiller du cabinet, m. —siegel, n. cachet du cabinet, m. —stück, n. pièce de cabinet, f.

Cabiskraut, v. Kopfkohl.

Cacao, m. Cacaobohne, f. cacao, m. —baum, m. cacoyer; cacaotier, m. —hülse, f. caborse, f. —pflanzung, f. cacaoyère, f.

Cadenz, f. [75, 162] cadence, f. v. Part. I.

Cadett, m. cadet, m. Cadettencorps, n. corps des cadets, m. cadets, m. pl. Cadettenhaus, n. hôtel des cadets, m.

Caduk, v. Hinfällig, et Heimfällig.

Caffee ꝛc., v. Kaffee ꝛc.

Caftan, m. cafetan, m.

Cairo, Caire, m. (ville).

Cajüte, v. Kajüte.

Calabrien, n. Calabre, f. Calabrisch, adj. Calabrois.

Calamant, v. Kalmant.

Calcant, v. Bälgentreter.

Calcedon, v. Chalcedon.

Calciniren, v. Verkalken.

Calculiren, v. Rechnen, Berechnen.

Calecuter, Calecutsche Hahn, m. coq d'Inde, dindon, m.

Calecutsche Henne, f. poule d'Inde, dinde, f.

Calefactor, v. Einheizer, Stubenheizer.

Calender, Calesche, Calfatern, v. K....

Cälibat, n. célibat, m. v. Ehelosigkeit.

Caliber, m. T. calibre, m. v. Part. I. —stab, —stock, m. T. calibre, m. verge du calibre, f.

Calibriren, v. a. T. calibrer, v. Part. I.

Calvinismus, m. calvinisme, m.

Calviniſt, m. —inn, f. Calviniste, m. et f.

Camaldulenſer, m. camaldule, m. (religieux).

Camee, m. camaïeu; camée, m. (pierres).

Camelott, v. Kamelott.

Camerad, m. camarade, compagnon, m.

Cameradſchaft, f. société, compagnie; [157] chambrée, f.

Cameralist, m. financier, m.

Cameralsache, f. chose qui regarde la chambre des finances, f.

Cameralwesen, n. finances, f. pl.

Cameralwissenschaft, f. science des finances, f.

Campagne, f. v. Feldzug.

Campane, Campanie, f. [145] dunette, f.

Campeſchenholz, n. bois de campêche, m.

Campher, m. camphre, m.; mit — anmachen, camphrer. —baum, m. camphrier, m. —haut, m. camphrée, f. —spiritus, m. esprit de vin camphré, m.

Campirеu, v. n. camper; Lagern.

Canaan, n. Chanaan, m. (ancien pays).

Canal, m. canal, m. (aussi figure).

Canapee, n. canapé; sofa, m.

Canarienbastard, m. serin métis, serin bâtard, m.

Canarienbaum, m. canari, m.

Canarienfutter, n. —samen, m. grain de Canarie, f. alpiste, m. —gras, n. phalaris, m. —hede, f. nichoir, m.

Canarienfect, m. vin des Canaries, m.

Canarienvogel, m. canari, serin de Canarie, m.

Canarienzucker, m. sucre de Canaries; sucre royal, m.

Canarische Inseln, pl. les îles Canaries, f. pl.

Canaster, Canastertabak, m. canastre, canasse, m.

Cancelle, f. treillis devant porte-vent aux orgues, m.

Candelzucker, Candiszucker, sucre candi; der braune —, caramel, m.

Candia, n. Candie, f. (île).

Candidat, m. candidat, m.

Candier, m. —inn, f. Candiot, m. —ote, f.

Candiren, v. a. faire candir, sich —, ou candirt werden, candir.

Cancel, m. v. Zimmet.

Cannevaß, m. canevas; basin, m.

Cannevaßweber, m. tisserand en basin, m.

Canon, m. [91 et 162] canon, m. —, f. [130] canon, m. Part. I.

Canone, v. Kanone.

Canonicat, n. Canonie, f. canonicat, m. chanoinie, f.

Canonicus, m. chanoine, m.

Canonisch, adj. canonique; canonischen Bücher, les livres canoniques; das canonische Leben, canonicité; das canonische Recht, droit canon. —, adv. canoniquement.

Canonisiren, v. a. canoniser, v. Heiligsprechen.

Canonisirung, v. Heiligsprechung.

Canonissinn, f. chanoinesse, f.

Canonist, m. canoniste, m.

Cantate, f. cantate, f.

Cantille, f. [35] cannetille, f. mit — ausnähen, cannetiller.

Canton, m. canton, m.

Cantoniren, v. n. cantonner.

Cantonirung, f. cantonnement, m.

Cantor, m. chantre, m. —at, chantrerie; maison du chantre, f. —ey, f. maison du chantre, troupe d'enfants de chœur, f.

Cap, n. cap, promontoire, m. v. Vorgebirge.

Capellan, m. chapelain, m.

Capellanen, f. chapellenie; dotation de chapelain, f.

Capellchen, n. petite chapelle, f. oratoire, m.

Cap Car Caf

Capelle, f. chapelle; [56] coupole, f.

Capellenasche, f. [107] claire, Capellenfutter, n. —form, f. ni ou monle de la capelle, m. Capellmacht, —hüter, m. —s. argent capelle, m. —schlüssel, m. Vicar qui fait les capelles, m.

Capelliren, v. Abtreiben [56].

Capellmeister, m. maître de la capelle de musique, m.

Caper, f. v. Kaper.

Caper, m. armateur; capre, caire, m.

Capereyj, f. course, f.; auf — stanzen, aller en course; — ben, faire la course.

Capern, v. n. prendre (en faisant la course).

Caperschiff, n. armateur; cale, m.

Capital..., dans la comp. capital.

Capital, n. capital, principal; ndx, m.

Capitol, ou Capitäl, n. [12] apiteau, m.

Capitol, ou Capitälchen, n. [195] achelle, f.

Capitelchen, n. pl. [130] letre capitales, f. pl.

Capitalinie, f. [115] capitef.

Capitalist, m. capitaliste, m.

Capitän, m. capitaine, m. v. uptmann.

Capitel, n. chapitre, m.; — en, tenir chapitre; fig. einem — lesen, chapitrer, reprimander q., lui faire la leçon.

Capitelherr, Capitular, Capitular m. capitulant, chanoine apitulant, m. Capitelsherrnamt apitulaire, m. —stube, f. chanre, m.

Capitulation, f. capitulation, composition, f.; engagement n soldat, m.

Capituliren, v. n. capituler; ngager pour un certain temps.

Capodocien, n. Capadoce, f. ien (pays).

Capodocier, m. —inn, f. Cadocien, m. —enne, f.

Capriole, f. cabriole, f. (v. prung, Lustsprung); Capriolen chen, schneiden, cabrioler, faire cabrioles.

Capuciennmacher, m. cabrioer, m.

Capitel, v. Kapitel.

Capitelbefehl, v. Ver.. Capitelsbefehl.

Capuciner, m. —inn, f. capuin, m. —ine, f.

Capucinerkloster, n. couvent de ucins, m.

Caput, adv. fam. capot (v. ..); ruiné.

Caput, m. capot, m. v. Kappe.

Caputrock, m. surtout avec un ..chon, m. redingote, f.

Capuze, f. capuchon, capuin, m.

Carabiner, m. carabine, f.

Carabinier, m. carabinier, m.

Caraffine, f. carafe, f. v. Flasche.

Carat, Caravane, v. Karat, Karavane.

Caravelle, f. caravelle, f. (vaisseau Portugais).

Carbonade, f. v. Rostbraten.

Carbunkel, (Carfunkl) m. carbouclc, f.

Carcasse, f. carcasse, f. v. Part. I.

Carcer, n. [62] prison, f.

Cardamome, f. cardamome, m.

Cardinal..., dans la comp. cardinal. —, m. cardinal, m. —bischof, m. cardinal-évêque, m. —hut, m. chapeau de cardinal, m. —würde, f. cardinalat, m.

Cardobenedicten, m. chardon bénit, m. (plante).

Carfiol, v. Blumenkohl.

Carl, v. Karl.

Carmeliter, m. carme, m. —nonne, f. carmelite, f.

Carmesin, —roth, adj. —farbe, f. cramoisi, adj. et m.

Carmin, m. carmin, m.

Carmoisiren, v. n. [135] einen Stein, garnir une pierre précieuse (d'autres petites pierres, mit Carmoisirsteinchen).

Carnaval, n. carnaval, m.

Carneol, m. cornaline, f.

Carolin, m. charles d'or; louis (monnaie d'or); m.

Carotte, f. carotte, f.

Carpie, f. charpie, f.

Carreau, n. [133] carreau, m.

Carrete, f. charrette; mauvaise voiture, f.

Carricatur, f. caricature, charge, f.

Carriole, f. Carriol, n. carriole, f. cabriolet, m.

Carroscll, n. carrousel, m.

Carrosse, f. carrosse, m. v. Kutsche.

Cartell, n. cartel, m.

Cartesianer, m. Cartésien, m.

Carthage, n. Carthage, f. Carthagett, Carthaginenser, m. Carthaginensisch, adj. Carthaginois, m. —oise, f. et adj.

Carthaune, v. Karthaune.

Carthause, f. Carthäuserkloster, n. chartreuse, f.

Carthäuser, m. —inn, f. chartreux, m. —euse, f.

Carthäuserneste, f. oeillet barbu, m.

Carthäuserpulver, n. poudre des chartreux, f.

Carton, m. carton, m. v. Part. I.

Cartusche, f. T. cartouche, m. et f. v. Part. I.

Casakin, m. casaquin, m. (habillement).

Cascade, v. Wasserfall.

Cascarille, f. cascarille, f. (arbrisseau et son écorce).

Caschalot Cascelot, v. Pottfisch.

Caschau, n. Cascovie, f. (ville).

Cascl, f. chasuble, f. v. Messgewand.

Casematte, f. [115] casemate, f. v. Kanonenkeller.

Caserne, f. caserne, f.

Casien, Cassenbaum, m. cassie, f.

Caspische Meer, n. la mer Caspienne.

Casse, f. caisse, f.; coffre-fort, m. Cassenbestand, m. restant en caisse, revenant-bon, m. Cassenbuch, n. livre de caisse, m. —diebstahl, m. péculat, vol des deniers, m. —geld, n. argent de la caisse; argent qui a cours, m. —schein, m. billet de caisse, m.

Casserolle, f. casserole, f. Casserolleck, n. réchaufoir, m. Casserolsen, m. potager, m.

Cassia, f. Cassienbaum, m. cassier, m. Cassia, Cassien, f. Cassiennmark, n. casse, f. Cassienrinde, f. casse en bois, f. Cassienröhrlein, n. gousse du cassier; casse giroflée, f.

Cassiren, v. a. casser, v. Aufheben, Abkanten.

Cassirer, m. caissier, m.

Cassirung, f. cassation, f. v. Aufhebung.

Cassonade, v. Farinzucker.

Castell, n. château; [135] ecastillage, gaillard, m.

Castellan, m. châtelain; concierge, m.

Castellanen, f. châtellenie, f.

Castilien, n. Castille, f. Castilianer, m. —inn, f. Castilianisch, adj. Castillan, m. —ane, f. et adj.

Castor, v. Biber.

Castrat, m. castrat, m.

Castriren, v. Verschneiden, Entmannen.

Castrol, n. v. Casserolle.

Casuar, m. casoar, m. (oiseau).

Casuist, v. Gewissenslehrer.

Casuistik, f. art d'expliquer les cas de conscience, m.

Catalogus, v. Katalog.

Catalonien, n. Catalogne, f. Catalonier, m. —inn, f. Catalonisch, adj. Catalan, m. —ane, f. et adj.

Cataster, m. v. Steuerbuch.

Catechet, Catarsh, Catheder, Catun ic. v. K...

Causen, pl. pop. chicane, f. défaites, f. pl.

Cautel, f. [136] cautèle, précaution, f.

Caution, v. Bürgschaft.

Cavalier, m. cavalier, gentilhomme, m. —mäßig, adj. noble, généreux. —, adv. à la cavalière.

Cavallerie, Cavallerist, v. Reiterei, Reiter.

Caviar, m. caviar, m.

Cecilia, f. Cécile, f. (nom de femme).

Ceder, f. Cedernbaum, m. cèdre, m.

Cedernholz, n. cédrie, f. —holz, n. bois de cèdre, m.

Cedra, m. cédrat, m. (espèce de citronnier et son fruit).

Celle, v. Zelle.

Cement, n. Cementstift, m. [143] etc. ciment, m. —pulver, n. [56] cément, m. —büchse, f. —tiegel ꝛc. m. [66] creuset etc. à cémenter, m. —kupfer, m. cuivre cémentatoire, f. —waſſer, m. eau cémentatoire, f.

Cementiren, v. a. [143] cimenter; [56] cémenter. —, n. cémentation, f.

Cenſiren, v. a. censurer, critiquer.

Cenſor, m. censeur, critique, m.

Cenſur, f. censure, critique; dignité de censeur; peine ecclésiastique, f.

Cent, v. Zent.

Centaur, m. centaure, m. v. Part. I.

Centifolie, f. rose à cent feuilles, f.

Centner, m. quintal, m.

Centnerſchwer, adj. fig. extrêmement pesant.

Central, adj. dans la comp. [187] central.

Centrum, n. v. Mittelpunkt.

Centurie, f. centurie, f.

Ceremonialgeſetz, n. loi cérémoniale, f.

Ceremonie, f. cérémonie, f.

Ceremoniell, n. cérémonial, m.

Ceremonienbuch, n. cérémonial, m.

Ceremonienmeiſter, m. maître des cérémonies, m.

Ceres, f. Cérès, f. (déesse).

Certeparten, f. [145] charte, chartre-partie, f.

Cervelatwurſt, v. Hirnwurſt.

Chagrin, m. chagrin, m. (espèce de cuir).

Chagrintaffet, m. chagrin, m.

Chaiſe, f. chaise, f.

Chalcedon, Chalcedonier, m. calcédoine, f.

Chaldäa, n. Chaldée, f. Chaldäer, m. —inn, f. Chaldéen, m. —enne, f. Chaldäiſch, adj. Chaldéen, Chaldaique.

Chamäleon, n. caméléon, m.

Champagner, —wein, m. vin de Champagne, m.

Champignon, m. champignon, m. v. Feldſchwamm.

Chaos, n. chaos, m.

Charakter, m. caractère, m.

Charakteriſiren, v. a. caractériser.

Charakteriſtik, f. caractéristique, f.

Charakteriſtiſch, adj. caractéristique.

Charfreitag, m. vendredi saint, m.

Charlatan, v. Marktſchreyer.

Charnier, v. Scharnier.

Charpie, v. Carpie.

Charwoche, f. semaine sainte, f.

Chauſſee, f. v. Dammweg.

Chemie, v. Chymie.

Chenille, f. [35] chenille, f.

Cherub, m. (Cherubim, pl.) chérubin, m.

Chicane, f. v. Rechtsverdrehung, Wickeln.

Chimäre, v. Hirngeſpinnſt.

Chind, n. Chine, f. China, —rinde, f. quinquina, m. —wurzel, f. china, squine, esquine, f.

Chineſer, m. —inn, f. Chinesisch, adj. Chinois, m. —oise, f. et adj.

Chiragra, n. chiragre, f. v. Handgicht.

Chiromant, m. chiromancien, m.

Chiromantie, f. chiromancie, f. v. Wahrſagerey aus den Händen.

Chirurg ꝛc., v. Wundarzt ꝛc.

Chirurgiſch, adj. chirurgical, chirurgique.

Chocolate, f. chocolat, m. Chocolatenkanne, f. chocolatière, f. Chocolatenſatz, m. chocolatier; m. Chocolatentaſſe, f. tasse à chocolat, m.

Choleriſch, Coleriſch, adj. colérique.

Chor, m. et n. choeur; ambon, jubé, m. tribune, f.

Choral, m. —muſik, f. plein-chant, m. —buch, n. livre de plein-chant, m.

Chöraliſt, m. chantre de choeur, choriste, m.

Choraltar, m. maître-autel, m.

Choramt, n. office de choeur, m.

Chorbiſchof, m. chorévêque, m.

Chorbuch, n. antiphonier, antiphonaire; rôle des revenus du choeur, m.

Chorbüchſe, f. boîte des enfants de choeur, f.

Chorfrau, f. chanoinesse, f.

Chorgeld, n. argent des enfants de choeur; argent pour la messe des trépassés, m.

Chorgericht, n. consistoire, m.

Chorgeſang, m. chant de choeur, m.

Chorhemd, n. aube, f. surplis, m.

Chorherr, m. chanoine, m.

Cherjungfer, Chernonne, f. soeur de choeur, f.

Cherknabe, Chorſchüler, m. enfant de choeur, f.

Cherrock, m. chape, f.

Chorſänger, Chorül, m. choriste, m.; —inn, Chorſchweſter, f. soeur choriste, f.

Chorſtuhl, m. stalle, m.

Chorſtunden, f. pl. heures canoniales, f. pl.

Chorton, m. ton de la musique d'église, m.

Cherweiſe, adv. en choeur.

Chriſant, n. chrême, m.

Chriſt, Chriſtus, m. le Christ.

Chriſt, m. —inn, f. chrétien, m. chrétienne, f.

Chriſtabend, m. veille de Noël, f.

Chriſtauge, n. oeil de Christ, m. (plante).

Chriſtbeere, v. Stachelbeere.

Chriſtdorn, m. épine de Christ, f.

Chriſtengemeine, f. communion des chrétiens, f. chrétiens, m. pl.

Chriſtenheit, f. chrétienté, f.

Chriſtenthum, n. christianisme, m.

Chriſtfeſt, n. fête de Noël, f.

Chriſtgeſchenk, n. présent de Noël, m. étrenne, f.

Chriſtian, m. Chrétien, m. Chriſtiane, f. Chrétienne, f.

Chriſtkindlein, n. enfant Jésus, m.

Chriſtlich, adj. chrétien. —adv. chrétiennement.

Chriſtmeſſe, Chriſtmette, f. messe de Noël, messe de minuit, f.

Chriſtmonat, m. Décembre, mois de Décembre, m.

Chriſtnacht, f. vigile de Noël, f.

Chriſtoph, m. Christophle, Christophe, m.

Chriſtorden, m. ordre de Christ, m. (en Portugal).

Chriſtſchein, m. lune de Décembre, f.

Chriſtſtolle, f. gâteau de Noël, m.

Chriſttag, m. jour de Noël, Noël, m.

Chriſtwoche, f. semaine de Noël, f.

Chriſtwurz, f. ellébore jaune, m.

Chromatik, f. [181] chromatique, f.

Chromatiſch, adj. [162 et 187] chromatique.

Chronik, f. chronique, f. v. Zeitbuch.

Chronikenſchreiber, m. auteur de chronique, chroniqueur, m.

Chronologe, m. chronologiste, m.

Chronologie, f. chronologie, f. v. Zeitrechnung.

Chronologiſch, adj. chronologique.

Chryſoberyll, m. chrysobéril, m.

Chryſolith, m. chrysolite, f.

Chryſopras, m. chrysoprase, f.

Chur, f. élection, f.; électorat, m.

Churfürſt, m. électeur, m. —enthum, n. électorat, m. —mäßig, f. électrice, f. —lich, adj. électoral.

Churhaus, n. maison électorale.

Churhut, m. bonnet électoral, m.

Churkreis, m. Saxe électorale, f.

Churmantel, m. manteau électoral, m.

Churprinz, m. prince électoral, m.

Churprinzeſſinn, f. princesse électorale, f.

Churſchwert, n. glaive électoral, m.

Churwürde, f. dignité électorale, f. électorat, m.

Chymie, f. chimie, f. v. Scheidekunſt.

Chymiſch, adj. chimique; spagyrique.

Chymiſt, Chymiker, m. chimiste, m.

Cibebe, v. Cubebe.

Cicero, m. Cicéron, m. —, —ſchrift, f. [130] cicéro, m.

Ciceronianer, m. Ciceronianisch, Ciceronien, m. et adj.
Cicherie, f. Cichorien, chicorée, f.
Cicisbee, m. cigisbée, m.
Cider, m. cidre, m. —essig, m. vinaigre de cidre, m.
Cinnamet, m. cinnamome, m. (arte d'aromate).
Cinnober, v. Zinnober.
Circularschreiben, n. lettre circulaire, f.
Circuliren, v. n. circuler, v. Umlaufen.
Circulirgefäß, n. [56] vaisseau circulatoire, m.
Circumflex, m. [122] accent circonflexe, m.
Circumvallationslinie, v. Umzugslinie.
Cirkel, v. Zirkel.
Cis, n. [162] ut—dièse, m.
Ciskenröschen, n. ciste, m. (arbisseau).
Cisterne, f. citerne, f.
Cisterzienser, m. —inn, f. religieux de Cîteaux, cistercien, m. religieuse de Cîteaux, cistercienne, f. —orden, m. ordre de Cîteaux, m.
Citadelle, f. citadelle, f.
Citronat, m. citronnat, m.
Citrone, f. citron; dünnschalige, —, limon; große dickschalige, —, naire, m.; kleine süße, lime, —, lime douce, f.; wohlriechende, cédrat, m.
Citronenbaum, m. citronnier, m.
Citronenbranntwein, m. citronelle, f.
Citronenbrühe, f. sauce aux citrons ou citronnée, f.
Citronenessenz, f. essence de citron, f.
Citronenfarbig, Citronengelb, adj. citrin, de couleur de citron.
Citronenfink, m. serin d'Italie, m.
Citronengesäuert, adj. [56] citrique.
Citronenholz, n. bois de citron, — de chandelle, m.
Citronenkraut, n. citragen, m.
Citronenmelisse, f. mélisse, citronelle, f.
Citronenmus, n. marmelade de citrons, f. [tron, f.
Citronenöhl, n. essence de ci-
Citronenpresse, f. petite presse à citrons, f.
Citronenquendel, m. serpolet citronné, m.
Citronensaft, m. jus de citron, m.
Citronensalz, n. citrate, m.
Citronensäure, f. [56] acide citrique, m.
Citronenschale, f. écorce de citron, f.
Citronenscheibe, f. rouelle de citron, f.
Citronensyrup, m. sirop de citron, m.
Citronentrank, m. aigre de cédrat, m.
Citronenwein, m. vin de citron, m.
Citronenwasser, n. limonade, f.
Civil, adj. civil, v. Bürgerlich.
Civilbeamte, Civilbediente, m. officier civil, m.
Civilbedienung, f. charge civile, f.
Civilprozeß, m. procès civil, m.
Clara, f. Claire, f. (nom de femme).
Claret, m. eau clairette, f.; vin clairet, m.
Clarin, n. clairon, m. (sorte de trompette).
Clarinett, n. Clarinette, f. Clarinettist, m. clarinette, f.
Cläschen, n. Colin, m. (diminutif de Claus).
Classe, f. classe, f.
Classenlotterie, f. loterie distribuée en classes, f.
Classenordnung, f. [140] catégorie, f.
Classiker, m. auteur classique, m.
Classisch, adj. classique.
Claudia, f. Claudine, f. Claudius, m. Claude, m.
Claus, Niclas, Nickel, m. Nicolas, Colas, m.
Clausel, f. [194] clause, f.
Clausur, f. clôture, f.; fermoir (d'un livre), m.
Clavicymbel, n. manichordion, m.
Clavier, n. clavecin; clavier, m.; —spielen, jouer du clavecin, toucher le clavecin. —macher, m. facteur de clavecin, m. —schlüssel, m. [162] clef de clavecin, f. —spieler, m. clavecciniste, m. —stück, n. pièce de clavecin, f.
Clavis, m. touche, f. Claves, pl. ou Clavistave, f. clavier, m.
Clericus, m. clerc; ecclésiastique, m.
Clerisey, f. clergé, m.
Client, m. —inn, f. client, m. —ente, f.
Clientschaft, f. clientèle, f.
Clima, v. Klima.
Cloat, f. et m. cloaque, f. et m.
Club, m. club, m. Clubist, m. clubiste, m.
Clystier, v. Klystier.
Coadjutor, m. coadjuteur, m.
Coblenz, n. Coblence, f. (ville).
Cocarde, f. v. Hutschleife.
Cochenille, f. cochenille, f.; unächte —, kermes, m.; mit — färben, cochenilleir.
Cochenillenbad, n. [215] cochenillage, m.
Cochenillenbaum, m. cochenillier, m.
Cocon, m. v. Seidengehäuse.
Cocusbaum, m. cocotier, m.
Cocusnuß, f. coco, m. Cocusöhl, m. huile de coco, f.
Codicill, n. [136] codicille, m.
Cofent, v. Kopent.
Cohobiren, v. a. [56] cohober, v. Part. I.
Colcothar, m. T. colcotar, m. v. Part. I.
Cölestiner, Cölestinermönch, m. célestin, m.
Colibrit, m. colibri, m.
Colik, v. Kolik.
Collationiren, v. a. collationner, v. Part. I.
Collator, m. collateur, m. v. Part. I.
Collecte, f. collecte; quête, cueillette pour les pauvres, f.
Collectenbuch, n. lectionnaire, m.
Collega, m. collègue, m. v. Amtsbruder, Amtsgenoß.
Collegialkirche, f. collégiale, église collégiale, f.
Collegium, n. collége; cours, m.; Collegia lesen, faire des leçons publiques, professer.
Collet, n. collet, m., v. aussi Koller.
Cöln, n. Cologne, f. (ville).
Colon, v. Kolon.
Colonie, f. colonie, f. v. Pflanzung, Pflanzstadt.
Colonist, m. colon, m.
Colonne, f. [125] colonne, f.
Colophonium, n. colofane, f. v. Geigenharz.
Colloquinte, f. coloquinte, f.
Coloratur, f. [162] fredon, m.
Coloriren, v. n. [162] fredonner.
Colorist, m. [181] coloriste, m.
Colorit, n. T. coloris, m. v. Farbengebung.
Colos, v. Kolaß.
Columne, f. [130] colonne; page, f.
Comet, Cemisch, Comma, v. K...
Commandant, Commendant, m. commandant, m.
Commandiren, v. a. [157] commander.
Commando, n. [157] commandement; détachement, m. —stab, m. bâton de commandement, m.
Commende, f. commende, f. v. Pfründe.
Commentar, commentaire, m. v. Erklärungsschrift.
Commenthur, m. commandeur, m.
Commenthurey, f. commanderie, f.
Commentiren, v. a. commenter, v. Erklären, Auslegen.
Commerz, m. commerce, m. v. Handel.
CommerzienCollegium, n. chambre, f. ou conseil de commerce, m.
Commerzienrath, m. conseiller de commerce, m.
Commissär, m. commissaire, m.
Commissariat, n. bureau de commissaires, m.
Commißbäcker, m. boulanger munitionnaire, m.
Commißbrod, n. pain de munition, m.
Commißfahrer, m. armateur, m. v. Kaper.
Commission, f. commission; f. v. Auftrag.
Commissionär, m. commissionnaire, m.
Committiren, v. a. [62] commettre.

Commode, f. commode, f.
Communicant, m. communiant, m.
Communicationslinie, f. [125] ligne de communication, f.
Communiciren, v. a. communiquer, v. Mittheilen. v. a. et n. communier.
Communion, f. communion, f.
Comödie, v. Komödie ꝛc.
Compagnie, f. [157] compagnie, f.
Compaß, m. boussole, f. compas, m. —häuschen, n. habitacle, m. —rose, v. Windrose. —strich, m. [145] aire de vent, f. rumb, m.
Compendium, n. abrégé, m.
Competent, v. Mitbewerber; et Bewerber.
Competenz, f. v. Befugniß.
Compilator, m. compilateur, m. v. Sammler.
Compiliren, v. a. compiler, v. Zusammentragen.
Complete, f. [91] complies, f. pl.
Completiren, v. Vollständig, Vollzählig machen.
Compliment, n. compliment, m.; révérence, f.
Complimentenmacher, m. —inn, f. complimenteur, m. —euse, f.
Complot, n. complot, m.
Componiren, v. a. [162] composer, v. Setzen.
Componist, m. compositeur, v. Tonsetzer.
Compreß, f. v. Bäuschchen.
Compreß, v. Gedrängt.
Concentriren, v. a. concentrer.
Concentrisch, adj. [66] concentrique.
Concept, n. brouillon, m. minute, f. v. Aufsatz, Entwurf; figürl. einem das — verrücken, déconcerter les mesures de q., déconcerter q.; aus dem Concepte kommen, se troubler, perdre le fil de son discours. —papier, n. papier ordinaire, m.
Concert, n. concert; concerto, m. ein — geben, machen, donner, faire un concert; ins — gehen, aller au concert; ein — spielen, jouer un concerto.
Concertirend, adj. concertant.
Concertmeister, m. directeur de la musique, m.
Concertsaal, m. salle de concert, f.
Concertsänger, —spieler, m. —inn, f. concertant, m. —ante, f.
Concilien, pl. coquillages, m. pl. v. Muscheln, Schnecken.
Concilium, n. concile, m.
Concipiren, v. a. v. Entwerfen.
Concipist, m. secrétaire, m.
Conclave, n. conclave, m.
Concordanz, Concordanzbibel, f. concordance, f.
Concordat, n. concordat, m. v. Part. I.
Concordia, f. Concorde, f. (nom de femme).
Concubinat, n. concubinage, m. v. Kebsehe.
Concubine, v. Beyschläferinn.
Concurs, m. [194] concours des créanciers, m.
Condition, f. condition, f. v. Bedingung; Stand; Dienst.
Conditor, v. Zuckerbäcker.
Condoliren, v. n. fam. faire des compliments de condoléance.
Condor, v. Greif.
Confect, n. confitures, f. pl. v. Zuckergebackenes.
Confectbüchse, Confectschale, f. drageoir, m.
Confederation, v. Bündniß.
Conferenz, f. conférence, f. v. Part. I.
Conferenzminister, m. ministre des conférences, m.
Confisciren, v. a. confisquer, v. Einziehen.
Congreß, m. congrès, m. v. Part. I.
Conisch, v. Kegelförmig.
Conjugation, Conjugiren, v. Abwandelung, Abwandeln.
Conjunction, v. Bindewort.
Conrad, m. Conrade, m. (nom d'homme).
Conradskraut, n. toute-saine, f.
Conscribirte, m. conscrit, m.
Conscription, f. conscription, f.
Consecriren, v. a. consacrer, v. Einsegnen, Einweihen.
Consens, m. consentement, m. v. Einwilligung; [194] hypothèque, f. v. Pfandverschreibung.
Conservationsbrille, f. conserves, f. pl.
Conserve, f. [10] conserve, f.
Consistorialrath, m. conseiller du consistoire, m.
Consistorium, n. consistoire, m.
Consonant, v. Mitlauter.
Consort, v. Mitgenoß.
Constabelskammer, f. sainte-barbe, gardiennerie, f.
Constabler, m. canonnier, artilleur, pointeur, m.
Constantinopel, n. Constantinople, f. (Ville).
Constantinopolitaner, m. —inn, f. Constantinopolitain, m. —aine, f.
Construiren, v. a. [122] etc. construire, v. Part. I.
Consul, m. consul, m.
Consulent, m. avocat consultant, m.
Consumtion, f. consommation, f. v. Verbrauch.
Consumtionssteuer, f. impôt sur les consommations, m.
†Conterfei, n. portrait, m. v. Gemälde.
†Conterfeyen, v. a. faire un portrait.
Contingent, n. contingent, m.
Conto, n. [65] compte, m.
Contobuch, n. [65] livre de compte, m.
Contor, n. comptoir, m. v. Schreibstube.
Contraband, adj. de contrebande. [ter.
Contrabandiren, v. Schleichhandeln.
Contract, adj. perclus, v. Gliederlahm.
Contract, m. contrat, m. v. Vertrag.
Contractmäßig, adj. contractuel.
Contrahent, m. l'un des contractants; die Contrahenten, les contractants.
Contrahiren, v. a. [194] contracter, faire un contrat.
Contrapunkt, m. [162] contrepoint, m. v. Gegenpunkt.
Contrast, m. contraste, m. v. Abstich.
Contrastiren, v. n. contraster v. Abstechen.
Contribuiren, v. Beytragen Steuern.
Contribution, v. Brandschatzung Kriegssteuer.
Controvers, f. controverse, f. v. Part. I.
Contumaciren, v. a. [194] contumacer.
Contumaz, f. quarantaine, f. v. Part. I.
Contusche, f. contouche, f. (habillement de femme).
Convenienz, f. convenance, f. v. Part. I.
Convent, m. convention, assemblée, f. v. Zusammenkunft, Versammlung.
Convention, f. v. Uebereinkunft, Vertrag.
Conventionsgeld, n. argent de convention, m.
Conventuel, m. conventuel, m.
Convictorist, m. pensionnaire (du collége, du convent), boursier, m.
Convictorium, n. communauté, f.; réfectoire, m.
Copahubalsam, m. copahu, m.
Copal, v. Kopal.
Copie, f. copie, f.
Copirbuch, n. livre de copies de lettres, m.
Copiren, v. a. copier, transcrire.
Copist, m. copiste, écrivain, clerc, m.
Copenhagen, n. Copenhague, f. (ville).
Copulation, f. bénédiction nuptiale, f. mariage, m. v. Trauung.
Coralle, v. Koralle.
Cordat, adj. fam. v. Herzlich. Bertraut.
Cordon, m. [125] cordon, m.
Cordonan, m. cordouan, m. —leirung, f. art de préparer et passer les cordouans, m. —macher, m. cordouanier, m.
Coriander, Corinthe, Cornelkirsche, v. K...
Cornett, m. cornette, m. Cornette, f. cornette, f.
Cornut, m. [130] compagnon imprimeur qui n'a pas encore postulé, m.
Corollarium, n. [148] corollaire, m. v. Part. I.
Corporal, m. caporal, m. —schaft, f. escouade, f.
Corpus antiqua, f. [130] petit romain, m.

Corpus curſiv, f. [130] sédaise, parisienne, f.
Correct, adj. correct, v. Fehler-, Sprachrichtig.
Corrector, m. correcteur, m.
Correctur, f. correction des preuves, f.
Correcturbogen, m. épreuve, f.
Correspondent, m. correspondant, m.
Correspondenz, v. Briefwechſel.
Correspondiren, v. n. mit einem, — en correspondance avec q.
Corrigiren, v. Verbeſſern, Beſſern.
Corſar, m. corsaire, m.
Corſe, m. et f. Corſiſch, adj. Corse, m. f. et adj.
Corſett, n. corset, m.
Corſica, n. Corse, f. (île).
Corſtricht, n. Courtray, m. (ville).
Corvette, f. v. Rennſchiff.
Cosmus, m. Côme, m. (nom d'homme).
Coſtnitz, n. Constance, f. (ville).
Coſtnitzer See, m. lac de Constance, m.
Coſtwurz, f. costus, m.
Courier, m. courrier, m.
Courierſtiefeln, pl. bottes fortes, grosses bottes, f. pl.
Cours, m. cours de la monnaie, m.
Courszettel, m. billet du cours de change, m.
Couvert, n. enveloppe, f.; couvert, m. v. Umſchlag, Gedeck.
Cracau, n. Cracovie, f. (ville).
Crain, Krän, n. Carniole, f. (pays). v. Cſchipf.
Creatur, f. créature, f. v. Geſchöpf.
Creditiren, v. a. essayer, goûter. v. Credenzen, v. échanson, m.
Credenzteller, m. soucoupe, f. Credenztiſch, m. buffet, dressoir, m.
Credit, m. crédit, m. — geben, — ertheilen. —brief, m. lettre de crédit, f. Creditiren, v. a. [63] —, faire crédit, v. geben.
Creditiv, Credenzſchreiben, n. lettre de créance, f. v. Beglaubigungsſchreiben.
Creditor, m. créancier, m. v. Gläubiger.
Cremor Tartari, m. crême de tartre, f. v. gereinigter Weinſtein.
Creole, m. Creolinn, f. créole, m. et f.
Crepon, v. Krepp.
Criminal, adj. dans la comp. —fiscal, v. Peinlich.
Criminaliſt, m. criminaliste, m.
Criminalrath, m. conseiller de justice criminelle, m.
Crispen, m. Crépin, m. (nom d'homme).
Critik, v. Kritik.
Croate, m. —inn, f. Croate, Croatien, m. et f.
Croatien, n. Croatie, f. (pays).
Crocodill, v. Krokodill.
Crucifix, m. crucifix, m.
Cryſtall, v. Kryſtall.
Cubebe, f. cubèbe, f. cébobe; rain de Damas, m.
Cubik, Cubiſch, v. Kubik, Kubiſch.
Cucumer, v. Gurke.
Culiſſe, f. [216] coulisse, f.
Cultur, f. culture, f. v. Anbau; Ausbildung.
Cur, f. cure, f. traitement, m.; eine — gebrauchen, anfangen, être dans les remèdes, se mettre dans les remèdes.
Curaß, v. Küraß.
Curatel, f. [194] curatelle, f.
Curator, m. [194] curateur, m.
Curbette, f. [144] courbette, f.; Curbetten machen, courbetter.
Curcuma, Curcumer, f. v. Gelbwurz.
Curialſtyl, m. style du palais, m.
Curiren, v. Heilen.
Curland, n. Courlande, f. Curländer, m. —inn, f. Curländiſch, adj. Courlandais, m. —aiſe, f. et adj.
Currende, f. écoliers qui chantent dans les rues en quêtant, m. pl.; lettres circulaires regardant les affaires ecclésiastiques du diocèse, f. pl.; boîte dans laquelle elles sont renfermées, f.
Current, adj. courant. —ſchrift, f. écriture courante; coulée, f.
Curſchmid, v. Fahnenſchmid.
Curſiren, v. n. avoir cours.
Curſiv, adj. [130] italique. —ſchrift, Curſiv, f. caractère italique, m. lettres italiques, f. pl. italique, m.
Curſes, m. [130] réclame, f.
Cylinder, m. cylindre, m.
Cylindriſch, adj. cylindrique.
Cymbel, f. cymbale, f. —traut, n. cymbalaire, f. —ſchläger, m. cymbalier, m.
Cyniſch, adj. cynique.
Cypern, n. Cypre, f. Cyprer, m. —taze, f. chat de Cypre, m. —, Cyperkatze, f. poire de Cypre, f. —gras, n. souchet saltan ou sucré, m. —pflaume, f. prune de Cypre, f. —wurz, f. souchet, m. racine de Ste. Helene, f.
Cypreſſe, f. Cypreſſenbaum, m. cypres, m. —holz, n. bois de cypres, m. —traut, n. santoline, garderobe, f. petit cyprès, m.
Cyprier, m. —inn, f. Cypriot, m. —te, f.
Czar, m. —inn, f. Czar, m. Czarine, f.

D.

D, n. D, m. (quatrième lettre de l'alphabet); [162] ré, m.
Da, adv. là, en ce lieu, y; où, que; du jeun, être présent; exister; nicht da ſeyn, être absent; ich werde gleich wieder da ſeyn, je serai de retour dans un instant; iſt er da? est-il là? nein, er iſt nicht da, non, il n'y est pas; da iſt er, le voilà; dieſer Mann da, cet homme-là; das Buch da, le livre que voilà; in einem Orte, da ꝛc. (wo) dans un lieu où etc.; in dem Augenblicke, da ꝛc., au moment que; von da, de là; da n. dort, hier n. da, çà et là, par-ci par-là.
Da, conj. (als) lorsque, lors de, comme; da er ſich verheirathete, lorsqu'il se maria, lors de son mariage; (weil) puisque; da doch, bien que, encore que, quoique.
Da! ans. tenez, tiens; da, ſagte ich es nicht! tenez, ne l'ai-je pas dit! da, nehmt! tenez, prenez! da habt ihr euer Geld! tenez, voilà votre argent! da! da! ha!
Dabey, adv. auprès, proche; y, en; — ſeyn, être présent; être de la partie, en être.
Dach, m. toit, m. converture, f.; ein noch ungedecktes —, comble, m.; ein — decken, couvrir une maison; unter dem Dache wohnen, être logé près des tuiles; fig. fam. einem — u. Fach geben, loger q. chez quelqu'un; einem etwas auf das — geben, donner sur les oreilles à q.
Dachbalken, v. Dachſchwelle.
Dachdecker, m. couvreur, m.
Dächelchen, n. petit toit, m.
Dach-Ente, f. Wetterente, petit grèbe, m.
Dachfahne, v. Wetterfahne.
Dachfenſter, n. Dachluke, f. lucarne, f.
Dachforſt, m. Dachfirſte, f. faîte, m.
Dachgeſperre, n. comble, m.
Dachhaſen, m. crochet, m.
Dachhammer, m. grelet, m.
Dachkammer, Dachſtube, f. galetas, m. chambre en galetas, f.
Dachkehle, f. noulet, m.
Dachlatte, f. latte, f.
Dachloch, n. œil de boeuf, m.
Dachmoos, n. mousse des toits, f.
Dachmühle, f. petit moulin à vent et à poids placé sur le comble d'un bâtiment, m.
Dachmuſchel, v. Steckmuſchel.
Dachnetz, f. lucarne taitiere, f.
Dachpfanne, f. tuile girondée; f. v. Hohlziegel.
Dachrecht, v. Traufrecht.
Dachrinne, f. gouttière, f.
Dachrohre, f. descente, f. canon, m.
Dachs, m. blaireau, taisson, m.; v. auch Dachshund.
Dachsbau, m. Dachsloch, n. terrier de blaireau, m.
Dachsbeiß, n. [224] sissette, f. v. Spundmeſſer, Deichſel.
Dachſchiefer, m. ardoise à toits, f.
Dachſchindel, f. échandole, f. bardeau, m.
Dachſchwelle, f. racinal de comble, m. semelle, f.
Dachsfell, n. —ſchwarte, f. [63] peau de blaireau, f. —fett, n. gras de blaireau, m. —grau, adj. gris de blaireau.
Dachshaube, f. [63] bourse, f. pl. (espèce de réseau).
Dachshund, —hunde, —teufel, —ſchleifer, m. basset, m.

Dachsinn, Dächsinn, f. femelle du blaireau, f.

Dachsparren, m. chevron, m.

Dachspitze, f. faîte, m.

Dachstein, m. tuile; ardoise, f.; [156] lit, m. couche, f.

Dachstroh, n. chaume, m.

Dachstuhl, m. ferme, f. —fitte, f. faîtage, m. panne; filière de comble, f.; —säule, f. jambe de force, f.; arbalétrier, m.

Dachs, v. Dachs.

Dachtel, f. pop. v. Ohrfeige.

Dachtraufe, f. égout, m.; gouttière, f. v. Traufe.

Dachtraufenziegel, pl. tuiles gouttières, f. pl. battellement, m.

Dachung, f. couverture, f.; toit, m.

Dachziegel, m. tuile, f.

Dactylisch, adj. [190] dactylique.

Dactylus, m. [190] dactyle, m.

Dadurch, adv. par-là; par ce moyen; par ces paroles; y.

Dafern, conj. si, en cas que, v. Wenn, Wofern.

Dafür, adv. pour cela; à la place, au lieu de...; y, en; en récompense; — halten, croire, estimer; — gehalten werden, passer pour (tel etc.); — sorgen, y pourvoir; — stehen, en répondre; was geben Sie —? qu'en donnerez-vous? ich kann nichts —, ce n'est pas ma faute, je n'en suis pas la cause.

Dagegen, adv. et conj. contre; au contraire; en échange, en revanche, en récompense; y, en; ich habe nichts —, je n'ai à dire contre (cela); ich bin —, je suis contre, je m'y oppose; — halten, comparer, conférer; — handeln, contrevenir.

†Daheim, adv. chez soi, v. zu Hause.

Daher, adv. et conj. de là, de ce lieu, en; de-là, des-là, par-là; c'est pourquoi, c'est pour cela, voilà pourquoi; donc, par conséquent; bis —, jusque-là; jusqu'ici; — gehen, aller, marcher.

Dahier, v. Hier.

Dahin, adv. là, y; — komme ich nie wieder, je n'y retournerai de ma vie; der Weg führt —, le chemin y mène; bis —, jusque-là; eben —, là-même; fig. — gehen, passer, se passer, s'en aller; — sein, être perdu; — geben, abandonner; — raffen, ravir, emporter, et cetera, c'est à savoir, si etc.; ich lasse dies — gestellt sein, je passe cela.

Dahinaus, adv. de ce côté-là, par-là.

Dahinein, adv. là-dedans, ici dedans.

Dahingegen, conj. au lieu que; au contraire, v. Hingegen.

Dahinten, adv. en arrière, v. Zurück.

Dahinter, adv. derrière, là derrière; fig. — kommen, découvrir; — her sein, être après; es steckt etwas —, il y a qc. de caché, il y a anguille sous roche.

Dahinwärts, adv. de ce côté-là.

Dahlbord, n. [145] vibord, m.

Dahlen, v. n. fam. folâtrer, batifoler, badiner.

Damalig, adj. d'alors.

Damals, adv. alors; gleich —, schon —, dès-lors.

Damascener..., adj. dans la comp. de Damas.

Damascenerarbeit, f. damasquinure, damasquine, f.

Damascenerklinge, f. lame de Damas, lame damasquinée, f.

Damascenerstahl, m. acier de Damas, m.

Damasciren, v. a. damasquiner; die Kunst zu —, damasquinerie, f. [neur, m.

Damascirer, m. damasquineur, m.

Damascus, n. Damas, m. (ville).

Damast, m. damas, m.; auf —art weben, damasser; halbseidener —, damas cafard, m. —arbeit, f. damassure, f. —en, adj. de damas; damassé. —leinwand, f. linge damassé ou ouvré, m. —weber, m. ouvrier en damas, m.

Dambret, n. damier, m.

Dame, f. dame, f.; — ou in der — spielen, joner aux dames; in die — gehen (kommen), aller à dame; (ein aufgedamter Stein) dame damée, f.

Damenspiel, n. jeu de dames, m.

Damenstein, m. dame, f. pion, m.

Damhirsch, Damhod, m. daim, m.

Damhirschkuh, f. Damthier, m.

Daine, f. [nom d'homme).

Damianus, m. Damien, m.

Dämisch, adj. pop. étourdi; fou, insensé.

Damit, adv. par-là, par ce moyen; en; avec. —, conj. afin que, afin de, pour, pour que.

Damm, m. digue; chaussée, f.; [145] banc de sable, m.; [98] traverse, f.; [8] périnée, m.; fig. digue, f.

Dammbruch, m. rupture d'une digue etc., f.

Dämmen, v. a. faire ou élever une digue; das Wasser —, arrêter l'eau par une digue.

Dammerde, f. terre pour les digues; [132] terreau, m. terre franche, f.

Dämmerig, adj. un peu obscur; sombre; es war noch ein wenig —, il y avait encore un peu de crépuscule; es wird schon —, il commence à faire brun.

Dämmern, v. n. et imp. es dämmert, le jour commence à poindre; il commence à faire brun, la nuit approche.

Dämmerung, f. crépuscule, m.; in der —, sur la brune, entre chien et loup.

Dammgrube, f. [110] fosse, f.

Dammholz, n. [19] refouloir, m.

Dammweg, m. Dammstraße, f. chaussée, f.

Dämon, m. démon, m. v. Teufel, böse Geist.

Dampf, m. vapeur; fumée, moufette, f.; (Lugbrüstigkeit) asthme, m.; pousse (des chevaux), f.

Dampfbad, n. étuve humide, f. bain de vapeurs, m.

Dampfen, v. n. fumer; s'exhaler; fam. faire une grande fumée en fumant du tabac.

Dämpfen, v. a. amortir; éteindre, étouffer, (aussi fig.); [162] affaiblir le son (d'un instrument), mettre la sourdine (à un instrument); [181] ôfumer (des couleurs); [74] mettre à l'étuvée, faire une daube; [234] die Klinge seines Gegners —, tenter. — n. [74] daube, étuvée, f.; [234] — der Klinge, tentement, m.

Dämpfend, adj. étouffant, suffocant.

Dämpfer, m. éteignoir, m.; [162] sourdine; f.

Dampfgitter, n. [145] caillebottis, m.

Dämpfig, adj. poussif. —keit, f. asthme, m.; pousse, f.

Dampfkohle, f. fumeron, m.

Dampfkugel, f. [187] éolipyle, m.; [19] poire à feu, f.

Dampfloch, m. soupirail, m.; [145] écoutes, f. pl.

Dampfmaschine, f. pompe à feu, f.

Dampfmesser, m. [187] élatéromètre, m.

Dämpfstopf, m. Dämpfstürze, f. étouffoir, m.

Dämpfung, f. amortissement, m.; extinction, f.

Dammwildpret, n. gros gibier, m. haute venaison, f.

Dane, m. —inn, f. Danois, m. —oise, f.

Daneben, adv. près, auprès, proche, à côté; outre cela.

Danebrogsorden, m. ordre de Danebrog (en Danemarc), m.

Danieden, adv. là-bas, ici-bas.

Danieder, adv. à terre, v. Nieder.

Dänisch, adj. Danois.

Dank, m. remercîment, m. action de grâces, reconnaissance, f.; einem — sagen, rendre grâce (grâce) à q., einem etwas —, wissen, schlechten — wissen, savoir gré, bon gré, mauvais gré à q. de qc.; Gott sey —! grâce à Dieu, Dieu merci! — sey es Ihrer Güte, grâce à votre bonté! mit — erkennen, reconnaître; man kann ihn nicht zu Dank machen, on ne saurait rien faire à son gré; sich selber — für meine Dienste! vous-en là la récompense de mes services! pop. ich wünsch es euch mit den Teufel — ! au diable la récompense!

Dankaltar, m. autel des sacrifices de louanges, m.

Dankbar, adj. reconnaissant —, adv. avec reconnaissance.

Dankbarkeit, f. gratitude, reconnaissance, f.; gut — ernten, en recueillir la reconnaissance; ein ou pour récompense.

Dankbarlich, adv. avec reconnaissance. [sance, f.
Dankbarkeit, f. reconnais-
Dankbegierde, f. désir d'être reconnaissant, m.
Dankbegierig, adj. qui désire témoigner sa reconnaissance.
Danken, v. n. remercier, rendre grâces, (für etwas, de qc.); — (einen) um etwas zu —, devoir qc. à q., être redevable à q. de qc.
Dankenswerth, adj. ce qui mérite notre reconnaissance.
Dankfest, n. jour solennel d'action de grâces, m.
Dankgebet, n. grâces, f. pl. sein Dankgebet thun, dire grâces.
Danklied, n. cantique d'action de grâces, m.
Dankopfer, n. sacrifice de louanges, m.
Dankrede, f. harangue pour remercier, f.
Danksagung, f. action de grâces, f. v. Dank.
Dankſagungsſchreiben, n. lettre remerciement, f.
Dann, adv. lors; alors; — und wann, de temps en temps, quelquefois; nun —! or çà!
Dännemark, n. Danemarc, m.
Dannen, adv. de là; — gehen, s'en aller.
Dannenhero, v. Daher.
Danzig, n. Dantzic, m. (ville).
Danziger, m. —inn, f. Dantzicois, m. —oise, f.
Daran, adv. y, à cela, avec cela; en; — arbeiten, travailler, y penser etc.; man kann —, on reconnait à cela; daran ist nichts gelegen, j'ai assez avec cela; es fehlt viel —, il s'en faut beaucoup; es ist nichts —, il n'en est rien; cela ne vaut rien; ich bin nicht mit — bin, je ne sais à quoi m'en tenir; Sie sind betrogen —, vous vous trompez.
Darauf, adv. dessus, là-dessus, à cela, à cela, y, en; après, il y a; es liegt —, mettez-le dessus; setzen Sie sich —, fiez-vous-y, faites fond là-dessus; es folgt —, il en est glorieux; was gab er mir zur Antwort, dessus, sur cela, à cela il me répondit; drey Tage —, trois jours après; den Tag —, le lendemain, le jour suivant; — gehen, donner des arrhes; donner des avant-
Daraus, adv. de cela, de là, de là, en; — folgt, il s'ensuit de là; was machen Sie —, qu'en voit par là; was wollen Sie — schließen? qu'en voulez-vous conclure? es wird — werden? il n'en sera rien; ich kann nicht — kommen, ling werden, je ne comprends rien.
Darben, v. n. manquer du nécessaire, être dans l'indigence, mourir de faim. [senter.
Darbieten, v. a. ir. offrir, présentierung, f. offre, f.
Darbringen, v. a. apporter; offrir, présenter.
Darbringung, f. action d'apporter; offre, f.
Darein, adv. y, là-dedans; ich willige —, j'y consens; — reden, sprechen, se mêler dans la conversation; interrompre le discours; — schlagen, donner des coups; sich — mengen, mischen, legen, s'entre-mêler, se mêler de qc., s'interposer; er kann sich nicht — finden ou schicken, il ne sait comment s'y prendre; — geben, donner par surcroit.
Dargeben, v. a. ir. donner; offrir; se dévouer.
Darhalten, v. a. ir. présenter, exposer.
Darin, adv. là-dedans, y, en cela; on; es ist —, il est là-dedans, il y est; — irren Sie sich, en cela vous vous trompez.
Darlage, f. pavement, m.; frais, m. pl. v. Zubuße.
Darlegen, v. a. mettre là; exposer à la vue, représenter; déposer; fig. prouver, faire voir, montrer; exposer (ses raisons etc.).
Darlegung, f. action de mettre etc.; exposition, f.; établissement (d'une question, d'un droit etc.), m.
Darlehen, n. Darlehnung, Darleihung, f. prêt, m. [prêter.
Darlehnen, Darleihen, v. a. ir.
Darleiher, m. prêteur, m.
Darliefern, v. a. livrer, délivrer, v. Liefern.
Darm, m. boyau, intestin, m.; zu den Därmen gehörig, intestinal. —bein, n. ilion, os des îles, m. —beinmuskel, m. muscle iliaque, m.
Darmbruch, m. enterocèle, hernie, descente, f.
Darmdrüse, f. glande intestinale, f.
Darmfell, n. péritoine, m.
Darmgang, m. Darmröhre, f. canal intestinal, m.
Darmgicht, f. colique; passion iliaque, f. miserére, m.; — der Pferde, tranchées rouges, f. pl.
Darmgrimmen, n. Darmſtaß, m. colique intestinale, f.
Darmnaht, f. [57] entérorraphie, f.
Darmruhr, f. dyssenterie, f.
Darmſaite, f. corde de boyau, f.
Darmſaitenmacher, m. boyaudier, m. [testinale, f.
Darmſchleim, m. mucosité intestinale, f.
Darmſchnitt, m. [57] entérotomie, f.
Darmſchwang, m. [8] extrémité du coecum, appendice vermiforme, f.
Darmſtrenge, f. Darmwehe, f. colique, f.
Darmwaſſerbruch, m. hydrentérocèle, f.
Darmzwang, v. Stuhlzwang.
Darnach, adv. ensuite, après, après cela, puis; y, en; suivant, selon, là-dessus; conformément à, en conformité de; einige Tage —, quelques jours après; richten Sie sich —, conformez-vous-y; prenez vos mesures là-dessus; er fragt —, il s'en informe; — ist's kalt, femme, selon, c'est selon; das ist auch —, cela ne vaut pas grand'chose non plus.
Darneben, Darnieder, v. Daneben, Danieder.
Darob, v. Darüber.
Darrbalken, m. barre de fer sous les planches dans un four à sécher, ou dans un fourneau de ressuage, f.
Darrblech, n. plaque de fer percée de petits trous dans un four à sécher, f.; (vordem Schmelzofen) bouchoir, fermoir, m.
Darrbret, n. planche trouée à sécher le blé germé, f.
Darre, f. four pour sécher le blé germé, m.; [150] atrophie, phthisie, aridure, f.; — der Vögel, bouton, mal subtil, m.
Darreichen, v. a. tendre, présenter, offrir.
Darreichung, f. présentation, f.
Darren, v. a. sécher au four; [154] ressuer.
Darrfieber, n. fièvre étique, f.
Darrgeträß, n. Darrtränne, f. scories de cuivre, f. pl.
Darrgeld, n. impôt sur la drêche, m.
Darrhaus, n. maison où se trouve le four à sécher, f.
Darrhorde, f. claie à sécher le malt, f.
Darrling, m. [154] crasse de cuivre, f. [ma.
Darrmalz, n. malt séché au four,
Darrofen, m. four à sécher; [154] fourneau de ressuage, m.
Darrſucht, v. Darre, [150].
Darrwand, f. v. Darrblech, [107].
Darſchießen, v. Berſchießen.
Darſtellen, v. a. produire, exposer à la vue, mettre devant les yeux; présenter; représenter, décrire, dépeindre, faire le portrait de...; sich —, se présenter.
Darſtellung, f. exposition; déclaration; représentation; production (des témoins), f.
Darſtrecken, v. a. tendre, présenter; avancer.
Darthun, v. a. ir. prouver, démontrer, avérer.
Darthung, f. preuve, démonstration, f.
Darüber, adv. par-dessus, là-dessus; au-delà, de plus, davantage, outre cela; y, en; — legen, breiten, mettre par-dessus; — nachdenken, faire réflexion là-dessus; von 20 Jahren u. —, de vingt ans et plus (et au-dessus); nichts — od. darunter, ni plus, ni moins; ich bin —, j'y travaille; ich will mich — machen, j'y mettrai la main; er ist — gestorben, il est mort en y travaillant; er beschwert sich —, il s'en plaint; — vergeht die Zeit, avec cela le temps se passe; ich bin — weg, — hinaus, je suis au-dessus de cela; es geht nichts —, il n'est rien de

mieux; es geht alles darunter (drunter) u. — (drüber), tout est à la débandade, en confusion.

Darum, adv. et conj. pour cela, pour cette raison, pour la raison que, pour cet effet, à cette fin; c'est pourquoi, à cause que, de ce que; puisque, parce que; es ist mir nicht —, ce n'est pas pour cela que je le fais, ce n'est pas cela qui m'intéresse; man muß — reden, il faut en parler; — bringen, faire perdre; — kommen, perdre.

Darunten, adv. en bas, là-bas.

Darunter, adv. dessous, là-dessous, par-dessous, au-dessous; parmi, entre, du nombre; y, en; es liegt —, il est dessous; etwas — legen, mettre qc. par-dessous; von 10 Jahren u. —, de dix sous; von 10 Jahren u. —, de dix ans et au-dessous; sich — mengen, se mêler parmi (entre) les autres; sich mit — begriffen, y compris; es sind einige —, il y en a quelques-uns.

Darwägen, v. a. rég. et ir. peser en présence de q. [wesen.

Darweisen, v. Aufweisen, Ver-

Darzählen, v. a. compter en présence de q.

Darzu, Darzwischen, v. Dazu, Dazwischen.

Das, art. le, la, —, pron. ce, cette, cela; qui, que; —hier, ceci; — da, cela.

Daselbst, adv. là, en ce lieu; y, où; — will ich bleiben, c'est là où je demeurerai; er kam nach P. und blieb —, il vint à P. et y demeura.

Dasenn, v. Da. —, n. présence; existence, f. être, m.

Dasjenige, pron. ce, cela, ceci.

Dasig, adj. fam. de ce lieu, de cet endroit. [cette fois.

Dasmal, adv. pour cette fois,

Dasselbe, Dasselbige, pron. le même, la même; la même chose.

Daß, conj. que; de, à; afin que, afin de, pour, pour que, à ce que; es hat genug, zuviel, als daß er gerne sein sollte, il a assez, il a trop, pour être avare; v. la Gram.

Data, n. pl. *données, f. pl.

Dataria, f. (päpstliche Kanzelley) daterie, f.

Datiren, v. a. dater.

Dattel, f. datte, f. —baum, m. —palme, f. dattier, palmier dattier, m. —bohne, f. haricot de tete, f. —pflaume, f. prune datte, f.

Datum, n. date, f.

Daube, f. douve (d'un tonneau), f.

Daubenholz, n. douvain, m.

Daudten, v. imp. sembler, paraître; es däucht mich (mir), mich däucht, il me semble.

Dauen, v. a. digérer. v. Verdauen.

Dauer, f. durée; fig. stabilité, f.; auf die — gemacht, à durer; — eines Prozesses, litispendance; immerwährende —, perpétuité, continuité, f.

Dauerhaft, adj. durable; fig. stable, solide, —, adv. solidement. —igkeit, f. durée; stabilité, solidité, f.

Dauern, v. n. durer, subsister; continuer; (aushalten) durer, endurer, souffrir; (bedauern) avoir pitié, plaindre, regretter; es ist so warm hier, daß man es nicht — kann, il fait si chaud ici, qu'on n'y saurait durer; er dauert mich, je le plains, j'ai pitié de lui; dies jes Geld dauert mich, je regrette cet argent; sich das Geld, die Kosten nicht — lassen, ne point plaindre l'argent, la dépense; sich keine Mühe — lassen, n'épargner aucune peine.

Daumen, m. pouce, m.; eines Daumens breit, un pouce de large; Daumens dick, de l'épaisseur d'un pouce; fig. et prov. einem den — halten, soutenir, protéger q.; porter bonheur à q.; einem den — aufs Auge setzen, serrer le bouton à q., le tenir de court. —drücker, v. Drücker. —eisen, n. [1] garde-pouce, m.; aussi —schraube. —klapper, f. castagnette, f. —leder, n. Däumling. —ring, m. poucier, —schnur, f. grillon, m. —schraube, f. —stock, m. —eisen, n. vis à serrer les pouces d'un criminel, f. grillon, m.

Daune, v. Flaumfeder.

Daus, n. as, m.

David, m. David, m. —sharfe, f. grande harpe, f.

Davon, adv. en, de cela; nehmet —, prenez en; — gehen, s'en aller; — laufen, s'enfuir; — fliegen, s'envoler; — kommen, en revenir; se sauver; — tragen, remporter.

Davor, adv. devant, vis-à-vis; y, en; — legen, stellen, mettre devant; legen Sie em Schloß —, mettez-y un cadenas; — behüte uns Gott, Dieu nous en préserve; — sey Gott! Dieu nous en garde! ich kann nichts —, ce n'est pas ma faute.

Dawider, adv. contre, contre cela; y; — seyn, être contraire; sich — setzen, s'opposer; ich habe nichts —, v. Dagegen.

Dazu, adv. outre cela, en outre, par dessus cela, avec cela, encore, de plus, au surplus; à cela, pour cela, à cet effet, y, en; 1000 Thaler Besoldung u. freye Wohnung —, mille écus d'appointement; er ist arm u. noch — krank, il est pauvre, et de plus malade; es gehört Zeit —, il faut du temps pour cela; — legen, setzen, thun, ajouter; man muß — thun, daß sie, il faut faire en sorte, il faut veiller que..., il faut travailler à...; — setzen, donner sa part; — gelangen, y parvenir; was sagen Sie —! qu'en dites-vous! ich rathe Ihnen nicht —, je ne vous le conseille pas; — kommen, —schlagen, survenir; — kommt noch, daß ic., ajoutez, au surplus, qui plus est; wie komme ich — d'où me vient cela? pourquoi cela m'arrive-t-il?

Dazukunft, f. arrivée; [192] survenance, f.

Dazumal, adv. alors, v. Damals.

Dazwischen, adv. entre, entre deux, au milieu; y; — kommen, intervenir; die Sache geht gut, wenn nichts — kommt, l'affaire va bien, à moins qu'il n'y survienne quelque contretemps.

Dazwischenkunft, f. intervention, f.

Decanat, n. décanat; doyenné, m.

Decem, m. v. Zehent. [né, m.

December, m. décembre, m. v. Christmonat.

Dechanei, f. doyenné, m.

Dechant, Decan, m. doyen, m.

Decher, m. dizaine, f.

Decimal, ... dans la comp. décimal.

Deckbett, n. lit de dessus, m. couverture de lit, f.

Decke, f. couverture; housse, f.; tapis; plancher; plafond, pont (d'un vaisseau); fig. voile, bandeau, m.; eine abgenähete — courte-pointe, f.; eine mit Wolle gefütterte u. abgenähete —, lodier, m.; fig. mit jemandem unter einer — stecken, être de concert avec q.; sich nach der — strecken, régler sa dépense sur son revenu, se régler sur sa bourse.

Deckel, m. couvercle, m.; — auf einer Presse, croûte d'un pâté, f. — an einer Druckpresse, tiseau, [130] — einer Druckpresse, tympan, m. —bänder, pl. [130] couple. —de presse, m. pl. —becher, m. —glas, n. n. gobelet, verre etc. couvercle, m. —eisen, n. [1] pièce d'un étau à polir la batterie d'un fusil etc., f. —lehne, f. —esse, f. v. Sünde. —sieb, n. crible sas à deux fonds, m.

Decken, v. a. couvrir; [12] épauler; blanquer; den Tisch — mettre la nappe, le couvert; für 10 Personen —, mettre dix couverts; fig. sich mit etwas —, couvrir de qc.; ich bin gedeckt, j'ai mes sûretés. —bänder, m. m. chand couverturier, m. —macher, m. couverturier, m. —stück, n. plafond, m.

Decker, m. couvreur, m.

Deckhammer, m. [73] tir clou, m.

Deckhelm, m. [107] potée, f.

Deckmantel, m. fig. prétexte masque, voile, manteau, m. couverture, f.

Deckreis, n. tirasse, f.

Deckplatte, f. carreau, m.

Deckraum, m. gazons, m. pl.

Deckring, m. [49] bran ge, m.

Deckstein, m. carreau, m. [1] pierre de couvercle, f.

Deckwerk, n. P. v. Blendwerk.

Declination, f. [122] déclin son, f. v. Abänderung.

Declinien, v. Abändern, [12]

Decret, v. Abjud.
Decret, m. décret, m. v. Part. I.
Defect, adj. v. Mangelhaft, Unfändig. —, m. manque, m.; perfection, f. Defecte in einer Sprache ziehen, examiner un texte à la rigueur, et en marquer les faux emplois. Defecte, gen, pl. [138] défets, m. pl.
Defect, n. bandot, m.
Defect einstimig, v. Streichstimig.
Defendiren, v. Vertheidigen, Vertheidigung.
Defiliren, v. n. [137] défiler.
I.
Degen, m. épée, f.; zum — fassen, mettre la main à l'épée; — ziehen, tirer l'épée, dégainer, mettre l'épée à la main; sich — schlagen, se battre à l'épée mit dem — anmachen, vider la querelle à la pointe de l'épée, —band, n. noeud d'épée, m.; —bonne, f. —fäche, f. plat d'épée, m. —gefäß, n. garniture d'épée, f. v. Gefäß. —gehenk, —lappen, n. ceinturon; baudrier; ceinturon, ceinturet —, porte-épée, m. —klinge, f. lame d'épée, f. —knopf, —knopf, m. pommeau d'épée, m.; fig. ein — deutscher —, un homme de la plus forte roche.
Degenkraut, n. xyris, m.
Degenquaste, f. dragonne, f.
Degenscheide, f. fourreau d'épée, m. [pée, m.
Degenschiff, f. noeud d'épée, m.
Degenschwarz, Degenöl, n. de bruse, f. [pée, f.
Degenspitze, f. pointe de l'épée, m.
Degenstich, m. coup d'épée, m.
Degenstuhet, m. fam. traineur d'épée, m.
Dehnbar, adj. dilatable, extensible; ductile, extensible. —, f. dilatabilité, expansibilité; ductilité, extensibilité, f.
Dehnen, v. a. tirer, étendre, —, allonger; fig. traîner. —ung, f. extension, f.
Deich, m. digue, f.; einen — machen, faire une digue.
Deichdamm, m. jetée, f.
Deichen, v. a. faire une digue; —ung, f. faire une digue; —ung aux digues.
Deichfrei, adj. exempt des corvées pour les digues.
Deichgraf, m. intendant provincial des digues, m.
Deichgrafschaft, f. intendance, charge d'intendant, f. département d'un intendant des digues, m.
Deichherr, m. propriétaire d'ouvrages, m.
Deichpflichtig, adj. obligé d'entretenir une digue.
Deichrath, m. conseiller au département des digues, m.
Deichrichter, m. juge des digues, m.
Deichsel, f. timon, m.; [221] (an) etc. ermanette, f. —, m. timonier, m. —arm, m. timonière, f. —bolzen, m. —eisen, m. jumelle, f. —gabel, f. limon, m. —nagel, m. —ring, m. anneau de la chaîne du timon, m.
Deichsel, n. rivage sur lequel on a bâti une digue, m.
Deichvogt, m. officier subalterne des digues, m.
Deichweg, m. chemin pratiqué le long d'une digue, m.
Dein, Deine, pron. ton, ta; deine, pl. tes; das ist dein, cela est à toi; dieser Hut ist nicht mein, er ist dein, ce n'est pas mon chapeau, c'est le tien.
Deinethalben, Deinetwegen, um Deinetwillen, adv. à cause de toi, pour l'amour de toi.
Deinige, Deine (der, die, das), pron. le tien, la tienne; das Deinige, le tien; die Deinigen, les tiens, ta famille, les gens; es gehet um das Mein u. Dein, il y va du mien et du tien.
Deissel, m. v. Deichsel.
Deist, m. déiste, m. —erey, f. déisme, m. —isch, adj. conforme au déisme. —, adv. en déiste.
Delinquent, m. criminel; [193] délinquant, m. v. Missethäter.
Delphin, m. dauphin, m.
Dem, art. au, à la, à l'. —, pron. à qui, à celui.
Demant, v. Diamant.
Demnach, conj. donc; comme.
Demokrat, m. *démocrate, m.
Demokratie, f. démocratie, f. v. Volksherrschaft.
Demokratisch, adj. démocratique. —, adv. démocratiquement.
Demuth, f. humilité, f.
Demüthig, adj. humble; soumis. —, adv. humblement. —en, v. a. humilier; sich —, s'humilier. —ung, f. humiliation, f.
Den, art. le, la, aux. —, pron. celui-ci, celui-là, ce, tel; que, lequel.
Dendrit, m. v. Baumstein.
Denen, pron. à ceux, à celles; à qui, auxquels, auxquelles.
Dengeln, v. a. [2] aiguiser la faux ou la faucille à coups de marteau.
Denkart, v. Denkungsart.
Denkbar, adj. imaginable.
Denkbild, n. devise, f.; symbole, m. v. Sinnbild.
Denkbuch, n. agenda; livre journal, m.
Denken, v. a. et n. ir. penser; songer, faire réflexion, méditer, considérer; croire, juger, conjecturer; prétendre, avoir dessein; richtig —, penser juste; hin u. her —, penser et repenser; an u. an auf etwas —, penser, songer à qc.; an etwas — (sich daran erinnern), se souvenir de qc.; auf etwas Böses —, machiner qc.; was — Sie davon? que jugez-vous de cela? qu'en pensez-vous? ich denke morgen abzureisen, je compte (je prétends) partir demain; ich denke nicht, daß ich Unrecht habe, je ne crois pas avoir tort; ich denke es wohl gethan, je me doutais bien de cela; sich etwas —, s'imaginer qc.; dieser Mensch kann schon lange —, cet homme date de loin; provder Mensch denkt, Gottlenkt, l'homme propose, Dieu dispose. —, n. penser, m. pensée, f.
Denker, m. penseur, m.
Denkfreyheit, f. liberté de penser, f. [ser, f.
Denkkraft, f. faculté de penDenkmaal, n. monument, m.
Denkmünze, f. médaille, f.
Denksäule, f. colonne mémoriale, f.
Denkschrift, f. inscription, f.; mémoire, m.
Denkspruch, m. devise; sentence, f. apophthegme, m.
Denkungsart, f. manière de penser, f.
Denkwürdig, adj. mémorable, remarquable. —keit, f. chose remarquable, f.; —keiten, pl. mémoires, m. pl.
Denkzeichen, n. marque, f. monument, m.
Denkzeit, f. époque, f.
Denkzettel, m. mémoire, m.; — der Juden, phylactère, m.; fig. einem einen — aufhängen, donner à q. de quoi se souvenir.
Denn, conj. car; donc; (als) que; es geht nicht aus, denn er ist krank, il ne sort pas, car il est malade; wie — so? comment donc? es sey (es wäre) —, daß n., si ce n'est que, sinon que, excepté que, à moins que, et hätte ihn — schlagen müssen, hors de le battre.
Dennoch, conj. cependant, pourtant, toutefois, néanmoins.
Depesche, f. dépêche, f. —, Part. I.
Deponiren, v. a. déposer, mettre en dépôt, v. Hinterlegen.
Depositengeld, n. argent mis en dépôt, m. [Part. I.
Depositum, n. dépôt, m. v.
Deputat, n. portion congrue, f. droit, m.
Deputiren, v. a. députer, v. Abordnen.
Deputirte, m. député, m.
Der, art. le, la, l', de la, de l', à la, des. —, pron. ce, celui, qui.
Derb, adj. ferme, solide, compacte; dur; fig. rude, vert, fort, vigoureux. —, adv. solidement, durement; fig. vertement.
Derbheit, f. fermeté, solidité, dureté; fig. verdeur (d'une réponse), f.
Dereinst, adv. un jour.
Deren, pron. dont, de qui, desquels; en.
Derenthalben, —wegen, —willen, adv. à cause d'eux ou d'elles, pour l'amour d'eux ou d'elles. —, conj. v. Derowegen.
Derer, pron. de ceux, de celles.
Dergestalt, adv. et conj. tellement, à tel point, de telle sorte, si, si bien, de manière, de façon, de sorte, en sorte que.
Dergleichen, adj. pareil, semblable, tel.

Derjenige, pron. celui.
†Dermaleinst, v. Dereinst, Künftig.
†Dermalen, adv. à présent, pour le présent, actuellement.
†Dermalig, adj. présent, actuel.
Dermaßen, adv. fam. si fort, tellement, à ce point.
Dero, pron. votre. —halben, —wegen, v. Deshalb, Deswegen.
Derselbe, Derselbige, pron. le même; ce, celui; dieselben, pl. les mêmes; vous.
Derweile, v. Unterdessen.
Derwisch, m. dervis, derviche, m.
Des, art. du, de la, de l', de.
Desfalls, adv. en cas, pour cela.
Desgleichen, adj. pareil, semblable, tel. —, adv. pareillement, de même. —, conj. comme aussi, item, de plus.
Deshalb, Deshalben, adv. à cause de cela, pour cela, pour cette raison, pour cet effet; en.
Desideria, f. Didière, f. (nom de femme).
Desiderius, m. Didier, m. (nom d'homme).
Despot, m. despote, m.
Despotisch, adj. despotique. — adv. despotiquement.
Despotismus, m. despotisme, m.
Desselben, Desselbigen, pron. du même.
Dessen, Deß, pron. duquel, de celui; de cela, de quoi, dont; en.
Dessenthalben, —wegen, um —willen, v. Deswegen.
Destillirblase, f. alambic, m. vessie distillatoire, f.
Destilliren, v. a. distiller, v. Abziehen; — an der Sonne, préparer par insolation. —, n. distillation; — an der Sonne, insolation, f.
Destillirer, m. distillateur, m.
Destillirhelm, m. chapiteau, m. chapelle, f.
Destillirkammer, f. distillerie, f. laboratoire, m.
Destillirkolben, m. alambic, m.; cucurbite, f.
Destillirtrug, m. cuine, f.
Destillirkunst, f. art de distiller, m.
Destillirofen, m. fourneau à distiller, m.
Desto, adv. tant, d'autant, plus; — besser, tant mieux; — schlimmer, tant pis; — mehr, tant plus; (um) — besser, schlimmer, mehr, weniger, weil ꝛc., d'autant mieux, d'autant pis, d'autant plus, d'autant moins que etc.
Deswegen, um Deswillen, adv. et conj. pour cela, c'est pourquoi, pour cet effet; en —, pour cela même; — weil, parce que. [v. Dämlich.
†Deube, v. Diebstahl. Deutsch, Deut, m. duyte, f. (monnaie de Hollande).
Deute, v. Düte.
†Deuteley, f. interprétation ridicule et fausse, f. Deuteler, m. celui qui aime à faire de telles interprétations.
†Deuteln, v. a. faire des interprétations ridicules et pointilleuses.
Deuten, v. a. interpréter, expliquer. —, v. n. montrer; faire signe; marquer, indiquer; auf etwas —, faire allusion à . . ., se rapporter à qc.
Deuter, m. p. n. interprète, m.
Deutlich, adj. distinct, clair, net, intelligible. —, adv. distinctement, clairement, nettement; intelligiblement.
Deutlichkeit f. clarté, f.
Deutsch, adj. allemand; d'Allemagne; germanique; teutonique. —, adv. à la manière des Allemands, à l'Allemande; figurondement, uettement. —, n. l'Allemand, m. Deutsche, m. et f. Allemand, m. —ande, f.; die alten Deutschen, les Germains.
Deutschland, n. Allemagne; das alte —, Germanie, f.
Deutschmeister, m. grand-maître de l'ordre teutonique, m. —thum, n. dignité, f. et territoire du grand-maître de l'ordre teutonique, m.
Deutung, f. explication, f.; sens, m.
Diaconus, m. diacre, m. Diaconissin, f. diaconesse, f.
Diadem, n. diadème, m.
Dialect, v. Mundart. Dialectisch, v. Mundartlich.
Dialog, m. dialogue, m. v. Gespräch.
Diamant, m. diamant, m. —drusse, v. Quarzdrusse.
Diamanten, adj. de diamant.
Diamantgewicht, n. poids à peser les pierres précieuses, m.
Diamantgrube, f. mine de diamants, f.
Diamanthändler, Diamantschneider, m. diamantaire, m.
Diamantkugel, f. pierre ronde et crense, garnie en dedans de diamants, f.
Diamantmutter, f. matrice du diamant, f.
Diamantnadel, f. poinçon, m.
Diamantstaub, m. poudre de diamant, poudre d'égrisse, f.
Diameter, v. Durchmesser.
Diana, f. Diane, déesse des forêts, f.
Diät, f. diète, f. v. Lebensordnung.
Diätetisch, adj. diététique.
Diatonisch, adj. et adv. diatonique; —ment.
Dich, pron. te, toi.
Dicht, adj. dense, compacte, solide, massif; dru, serré, épais, fort. —, adv. dru, près à près.
Dichte, f. densité, solidité; épaisseur, f.
Dichten, Dicht machen, v. n. condenser, v. Verdichten; [145] calfater.
Dichten, v. n. et n. méditer (qc. auf etwas); inventer; méditer un poëme, faire des vers. —, n. das — u. Trachten, les pensées et les actions, f. pl.
Dichter, m. —inn, f. poëte, m. —ess, f. veine poétique, f. —isch, n. —gluth, f. fougue, f. —geist, m. verve, f.
Dichterisch, adj. poétique. — adv. poétiquement.
Dichterling, m. fam. poëtereau, m.
Dichterpferd, n. pégase, m.
Dichtigkeit, f. densité, f. v. Dichte.
Dichtigkeitsmesser, m. [187] manomètre, m.
Dichtkunst, f. poésie; poétique, f.
Dichtung, f. poésie; fiction, f. v. Erdichtung.
Dichtwerk, n. [145] calfatage, m. calfat, m.
Dick, adj. épais, gros, fort, volumineux; replet; gras; enflé; ein dickes Brot, une planche épaisse; eine dicke Luft, un air épais; ein dicker Mann, un gros homme, un homme épais; eine dicke Frau, une grosse femme, une femme replète; — u. fett, gros et gras; ein dickes Werk, un ouvrage volumineux; dicker Koth, de la boue grasse; ein dicker Bauch, une joue enflée; — machen, épaissir, grossir; — werden, épaissir, s'épaissir, grossir; se liger, se cailler; — u. fett werden, s'engraisser; fam. ich — u. fett essen, mange tout son soul.
Dickerichtig, adj. pop. fessu.
Dickhäutig, adj. fouillu, mafflu.
Dickhaus, m. fam. ventre, m. panse, m.
Dickbäuchig, adj. ventru, fa panse.
Dickbein, n. cuisse, f. —ig, qui a de grosses jambes.
Dickblatt, n. crassule, f. (plante).
Dickblättig, adj. mamelu.
Dickdarm, m. gros intestin, m.
Dicke, f. épaisseur, grosse consistance; corpulence, re tion; enflure, f.; [12] calli m.; in die — machen, grossir.
Dickeinig, adj. charnu.
Dickhäutig, adj. qui a une velure touffue; touffu.
Dickhäutig, adj. qui a une épaisse; calleux.
Dickhülsig, adj. cossu.
Dicklicht, n. épaisseur d'un f.; hallier, taillis, m.
Dickkopf, m. grosse tête; boche, (poisson), f.
Dickköpfig, adj. qui a une se tête; fig. têtu.
Dicklaubig, Dickblaubt, touffu, feuillu.
Dickleibig, adj. corpulent, Dickleibigkeit, f. corpulence réplétion.
Dicklich, adj. p. u. un peu c
Dicknasig, adj. qui a le gros.
Dickrübe, f. rave, f.
Dickrückig, adj. râblu, râbl
Dicksäftig, adj [12] p style.

Dickschalig, Dickschälig, adj. mit à l'écaille ou la peau épaisse.
Dickschnabel, Dickschnäbler, m. -os-bec, m. (oiseau).
Dickstein, m. diamant épais qui a que le dessus taillé, m.
Dickthaler, m. ducaton, phi-pne, m.
Dickwanst, m. fam. gros pan-, m. v. Dickbauch.
Dickzirkel, m. compas d'épais-ur, m.
Dictator, m. dictateur, m.
Dictatur, f. dictature, f.
Dictiren, v. a. dicter; das Dic-te, la dictée.
Die, art. la; pl. les. — pron. te, celle, ceux, celles; qui,
Dieb, m. voleur, larron, m.; ov. Gelegenheit macht Diebe, l'oc-ion fait le larron.
Dieberey, f. larcin, m. vole-, f.
Diebinn, f. voleuse, larron-se, f.
Diebisch, adj. enclin ou adon- au vol. —, adv. en voleur; ivement.
Diebsbande, f. bande de vo-rs, f.
Diebsdaumen, m. pouce d'un leur pendu; fam. er hat einen ou Diebsglück, il a de la corde pendu.
Diebsgesell, m. complice de vo-rs, m.
Diebsherberge, f. gîte de vo-re, m.
Diebshöhle, f. Diebsloch, Diebs-, m. repaire de voleurs, m.
Diebslaterne, f. lanterne sour-e.
Diebsschlüssel, m. fausse clef, rochet, passe-partout, m.
Diebssprache, v. Spitzbubenspra-
Diebstahl, m. vol, larcin, m. -denhosen, n. Thionville, f.
-ienige, pron. celle.
-e, f. planche, f. ais; vesti- m.; aire, f.
-, v. a. planchéier. —topf, 12] mutule, f. —werk, n. -nes, f. pl.
-enen, v. n. servir; rendre -vice; einem —, servir q., be- -m, être au service de q.; Vaterlande, dem Staate —, -ür la patrie, l'état; wie hoch ist er? combien a-t-il d'appoin-ments? er hat mir als Advocat ge-, il a été mon avocat etc.; -s hatt etwas —, servir de qc.; was — (nutzen), servir à qc., -hon, utile à qc.; einem mit -s —, accommoder q. de qc., -e q. de qc.; fam. kann ich Ihn damit —? cela peut-il vous -n? cela vous plaît-il? damit -e nicht gedient, cela ne m'ac-mode pas; lassen Sie sich —, -ie die Ehre zu dienen, à votre service, pour -s servir.
-ener, m. serviteur; domes-tique, valet, laquais, attaché; garçon de boutique; commis; ministre; officier; Ihr —! votre serviteur! fam. einem einen — machen, faire la révérence à q. —inn, f. servante; fille, f.; ich bin Ihre —, je suis votre servante. —schaft, f. livrée, f. domestiques; officiers, m. pl.
Dienlich, (†Diensam), adj. bon, utile, propre; convenable; der Gesundheit —, salutaire, salubre.
Dienst, m. service, office, m.; fonction; corvée; condition; charge, place, f. emploi, office, m.; einem gute Dienste leisten, rendre de bons services, de bons offices à q.; das thut gute Dienste, cela est de bon service; was steht zu Ihren (Ihnen zu) Diensten? qu'y a-t-il à votre service? bey einem in Diensten stehen, être au service de q.; er ist außer Diensten, il est hors de condition; aus dem Dienste gehen, sortir de service, de condition; sortir de charge; Dienste nehmen (als Soldat), se faire enrôler, prendre parti; fig. fam. einem auf den — lauern, observer q., chercher à attraper q.
Dienstag, Dinstag, m. mardi, m.
Dienstanbietung, f. offre de service, f.
Dienstbar, adj. sujet, assujetti; corvéable; serviable; dienstbare Geister, esprits administrateurs; fig. suppôts de la justice, m. pl. —keit, f. servitude, f.
Dienstbeflissen, adj. officieux, serviable. —heit, f. attention, f.
Dienstbote, m. domestique, m. et f. servante, f.
Dienstchen, n. fam. petit emploi, m.
Diensteifer, m. empressement à servir; zèle pour le service, m.
Dienstentlassung, f. congé, m.
Dienstergeben, adj. dévoué au service de q.
Dienstfertig, adj. serviable, officieux. —, adv. officieusement. —keit, f. empressement à servir, m.
Dienstfrey, adj. franc de service, exempt de corvée.
Dienstfuhre, v. Frohnfuhre.
Dienstgefälligkeit, f. complaisance, f.
Dienstgenoß, m. compagnon de service, m.
Diensthufe, f. métairie sujette à des corvées, f.
Dienstjahr, n. année d'exercice, f.
Dienstknecht, m. valet, m.
Dienstleben, n. fief servant, m.
Dienstleistung, f. service, office, m.
Dienstlohn, m. gages, m. pl. salaire, m.
Dienstlos, adj. hors de service, sans emploi.
Dienstmagd, f. servante, f.
Dienstmann, m. vassal, feudataire, m.
Dienstpferd, n. cheval de service ou de corvée, m.
Dienstpflicht, f. devoir; devoir d'un feudataire, m.; obligation de travailler en corvée, f.; serment de fidélité, m. —ig, adj. obligé au service, corvéable.
Dienstvolk, n. Dienstleute, pl. valets, domestiques, m. pl.; (verächtl.) valetaille, f.
Dienstwillig, adj. prêt à servir; serviable, officieux; (in der Höflichkeitssprache) affectionné.
Dienstzwang, m. droit des corvées, m.
Dieselbe, pron. f. cette, celle; la même; v. Derselbe.
Dieser, Diese, Dieses, pron. ce, cet, cette; celui-ci, celle-ci; ceci, cela; diesem nach, v. Demnach.
Dieserwegen, v. Deswegen.
Diesfalls, adv. dans ce cas-là, pour cela.
Diesjährig, adv. de cette année. [fois.
Diesmal, Diesmal, adv. cette
Diesseitig, adj. citérieur, qui est en deçà.
Diesseits, adv. deçà, par-deçà, en-deçà; — des Flusses, par-deçà la (au-deçà de la) rivière.
Dieß, pron. ceci, cela.
Dietrich, m. Thierri; crochet; rossignol, m.; mit einem — aufmachen, crocheter.
Dieweil, v. Weil.
Differenz, f. v. Unterschied.
Differenzial, adj. [148] différentiel.
Digeriren, v. a. [56] digérer, v. Part. I. [(herbe).
Dill, m. Dille, f. anet, m.
Dille, f. douille; bobèche (d'un chandelier), f.; [207] fouet, m.
Dimity, m. basin, m. (étoffe).
Ding, n. chose, f.; être, m.; fig. fam. guter Dinge seyn, être de bonne humeur, content; das geht nicht von rechten Dingen zu, cela ne se fait pas naturellement; das dumme —! (pl. Dinger) la sotte! die artigen Dinger! les jolies filles! les jolis enfants! prov. gut — will Weile haben, on ne peut faire qu'en faisant; aller gutes Dinge müssen drey seyn, le nombre de trois est parfait.
Dingelchen, n. (pl. Dingerchen) petite chose, f.
Dingen, v. a. in. louer, arrêter, retenir. —, v. n. u. marchander.
Dingepfennig, m. denier à Dieu, m. arrhes, f. pl.
¡Dinggericht, n. tribunal de justice d'un village, m.
Dinglich, adj. [84] réel.
Dinkel, m. épeautre, froment locar, m. —artig, f. zéopyros, m.
Dinte v. Tinte.
Dioces, f. diocèse, m. v. Kirchsprengel.
Dionysgen, n. Denisot, m.
Dionysius, f. Denise, f.
Dionysius, m. Denis, m.
Diphthong, m. v. Doppellaut, Doppelauter.
Diplom, n. diplome, m. charte, chartre, patente, f.

Diplomatik, f. diplomatique; diplomatie, f.

Diplomatisch, adj. diplomatique. —, adv. diplomatiquement.

Diptam, m. dictame, m.; der weiße —, fraxinelle, f. (plantes).

Dir, pron. te, toi, à toi.

Director, m. —inn, f. directeur, m. directrice, f.

Directorium, n. directoire, m.

Dirne, f. fille; servante; donzelle, f.

Discant, Discantist, m. [162] dessus, m.

Discantgeige, —flöte, f. dessus de violon, de flûte, m.

Discontiren, v. n. [63] escompter. Discont, m. escompte, m.

Discours, m. v. Gespräch.

Dispensation, f. [84] dispense, f.

Dispensiren, v. n. disposer, v. Verfügen.

Disputation, f. [62] dispute, thèse, f. acte, m.; dissertation, f.

Disputiren, v. n. disputer, soutenir des thèses.

Disputirer, m. fam. disputeur, ergoteur; dissertateur, m.

Disputirlich, v. Streitig, Streitsüchtig.

Dissident, m. dissident, m.

Dissonanz, f. v. Mißklang.

Distel, f. chardon, m.; von Disteln reinigen, échardonner. —ater, m. —feld, n. chardonnière, f. —fink, m. chardonneret, m.

Distelförmig, adj. [28] acanthacé.

Distelhacke, Distelsichel, f. échardonnoir, m.

Distelkopf, m. bosse du chardon, f.

Distellaus, f. puceron du chardon, m.

Distelmelone, f melon-chardon, mélocacte, m.

Distelorden, m. ordre du chardon, m. (en Écosse).

Distelritter, m. chevalier de l'ordre du chardon, m.

Distichon, n. [122] distique, m.

Distilliren, v. Destilliren.

District, v. Bezirk.

Divan, m. divan, m.

Divis, m. [130] tiret, m. division, f.

Divisorium, n. [130] mordant, m.

Dnieper, m. Boryatène, Nieper, m. (fleuve).

Dnieſter, m. Niester, m. (fleuve).

Döbel, m. têtard, (poisson) m.; ivraie, (plante), f.; f. goujon, m. cheville, f.

Döbeln, v. a. [221] joindre par des chevilles.

Doberig, adj. fam. p. u. vain, v. Schwül.

Doch, conj. et adv. pourtant, cependant, toutefois, néanmoins; donc; hat er kein Geld, ſo hat er — Credit, s'il n'a pas de l'argent, il a pourtant du crédit; kommen Sie —, venez donc; thun Sie es — (ich bitte), de grâce, faites-le donc; ja —, si, si-fait, oui-da; nein —, non, nenni-da.

Docht, m. mèche, f. —meſſer, n. [46] coupoir, taille-mèche, m.

Docke, ou Dogge, f. dogue, m. (gros chien); eine Meute —, doguin, m. doguine, f.

Docke, f. poupée, f.; balustre; sautereau (d'un clavecin), m.; bonde (d'un étang), f.; écheveau (de fil, de soie etc.) m.; espèce de coiffure, f.; [43] trait roulé, m.; [14] forme, f. bassin de construction, m.; die Docken an Kutſchengeſtellen, montons, m. pl.

Docke, ou Dockenſpindel, f. [223] mandrin, m.

Docken, v. a. [145] mettre (un vaisseau) dans la forme. —, v. n. jouer avec la poupée.

Dockengeländer, n. balustrade, f.

Dockenſtock, m. [223] poupée, f.; jambage, m.

Doctor, m. docteur; fam. médecin, m.; — werden, passer docteur. —inn, f. femme de docteur, f. —hut, m. bonnet de docteur, bonnet doctoral, m.

Doctormäßig, adj. doctoral.

Doctorn, Doctern, v. n. fam. user de remèdes; faire la profession de médecin.

Doctorpromotion, f. Doctorwerden, n. doctorerie, f.

Doctorwürde, f. doctorat, m.

Document, v. Urkunde, Beleg.

Dogge, v. Docke.

Dogmatik, f. dogmatique, m. dogmes, m. pl.

Dogmatiſch, adj. dogmatique. —, adv. dogmatiquement.

Dohle, f. choucas, m. (oiseau).

Dohne, f. [168] collet, lacet; cerceau, m.

Dohnenfang, m. chasse des oiseaux au lacet, f.

Dohnenſtrich, Dohnenſteig, m. lacets mis de suite dans un bois, m. pl.

Dolch, m. poignard, m.; mit einem Dolche erſtechen, poignarder.

Dolde, f. sommet, m. cime, f.; [28] ombelle, f.

Doldenförmig, adj. en forme d'ombelle.

Doldengewächſe, n. pl. plantes ombellifères, f. pl.

Dolman, m. doliman, m.

Dolmetſchen, v. a. interpréter. Dolmetſcher, m. interprète, truchement, m.; die Dolmetſcherin —, les septante. Dolmetſchung, f. interprétation, traduction, f.

Dom, m. dôme, m.; cathédrale, f. [maine, m.

Domäne, f. Domänengut, n. do-

Domanenkammer, f. chambre du domaine, f.

Domanenrath, m. conseiller des domaines, m.

Domcapitel, n. chapitre, m.

Domdechant, m. doyen du chapitre, m.

Domfrau, f. chanoinesse, f.

Domherr, m. chanoine, m. —lich, adj. canonial. —ſtelle, f. canonicat, m.

Domicellar, m. jeune chanoine domicellaire, m.

Dominge, die Inſel St. —, l'île de St. Domingue.

Dominica, f. Dominique, f.

Dominicaner, m. —inn, f. Dominicain, m. —aine, f.

Dominicus, m. Dominique, m.

Domino, m. domino, m. v. Damenſpiel. —ſtein, m. domino, m.

Domkirche, f. cathédrale, église cathédrale, f.

Domküſter, m. sacristain de cathédrale, f.

Dompfaff, m. pivoine, bouvreuil, m. (oiseau).

Domprediger, m. prédicateur de l'église cathédrale, m.

Dompropſt, m. prévôt du chapitre, m.

Dompropſtey, f. prévôté, f.

Domſchnepfe, f. courlis vert, m.

Domſtift, n. chapitre, m.

Donat, m. rudiment, m.

Donau, f. Danube, m. (fleuve).

Donbret, n. Donlatte, f. [156] planche, latte etc. d'puits incliné, f.

Donlege, Donlegig, adj. [1 incliné, penchant. —, f. in naison, f. penchant: — d Kohlenflötzes, pendage, m.

Donner, m. tonnerre, m.; foudre, f. et m.; vom — gerührt erſchlagen werden, être frappé tonnerre; der — hat in dieſes H geſchlagen, le tonnerre est to sur cette maison.

Donnerbart, m. v. Hauswur

Donnerbüchſe, f. bombarde

Donnergott, m. Jupiter naut, foudroyant, m.

Donnerkeil, m. carreau de dre, m.; foudre; bélemnite,

Donnerknall, m. éclat de nerre, m.

Donnern, v. n. tonner; foudroyer, tonner; temp fulminer.

Donnerſcheu, adj. bronto be. —, f. brontophobie, f.

Donnerſchlag, m. coup de dre, m.

Donnerſtag, m. jeudi, m.

Donnerſtein, m. bélemnite

Donnerſtimme, f. fig. vé tonnerre, voix tonnante, f.

Donnerſtrahl, m. foudre,

Donnerwetter, n. tempê orage, m.

Donnerwolke, v. Gewitter

Donnerwort, n. mot fo yant, m.

Doppel, m. double, m. cienne monnaie). —adler, gle double, m. —band, n. ruban; [207] double lien; jourdin, (poisson) m. —ba m. futaine forte, f. v. Fu chent. —becher, m. cornet, Würfelbecher. —bier, n. bière f. —blech, n. tôle, f.

Doppeldeutig, adj. équivoque. —, adv. ambig

Doppeldraht, m. [68] ligneul, m.

Doppelehe, f. bigamie,

Doppeleisen, n. [112] sorte de fers de fer moins longues et moins qu'à l'ordinaire, f.

Doppelfagott, m. contre-basson, m.

Doppelfieber, n. fièvre double, f.

Doppelflinte, f. fusil à deux canons, m.

Doppelgeige, f. viole d'amour, f.

Doppelgliedrig, adj. rachitique.

Doppelgold, n. [25] or double, à gros, m. [croc, f.

Doppelhaken, m. arquebuse à

Doppelharfe, f. harpe à cordes laiton à double rang, f.

Doppelherzig, adj. fig. faux, double.

Doppellaut, Doppellauter, m. diphthongue, f.

Doppeln, v. a. doubler; jouer des.

Doppelpunkt, m. [122] deux points, m. pl.

Doppelsammet, m. velours à fers de panne, m.

Doppelsau, m. [130] doublon, m.

Doppelschattige, pl. (Bäcker) amphisciens, m. pl.

Doppelschicht, f. [73] doublis, m.

Doppelschild, m. biscuntelle, f. [double, f.

Doppelschlag, m. [162] mesure

Doppelschleicher, m. double maraudeur, v. [chage.

Doppelschuß, m. [86] double coup, moutade, f.

Doppelsinn, m. équivoque, amphibologie, f. double sens, m.

Doppelsinnig, v. Doppeldeutig.

Doppelt, adj. double. —, adv. doublement; — bezahlen, payer le double; — erwidern, rendre au double.

Doppeltaffet, m. tabis, m.

Doppelthaler, m. écu double, m.

Doppeltinte, f. encre double, f.

Doppelung, f. doublement; [] doublon, m.

Doppeltzüngig, adj. fig. qui a langue double.

Doppelwirn, m. fil bis, fil de [] m.

Dublone, f. doublon, m. pistole espagne, f.

Dunant, m. v. Dunstkopf, Dunst, (plantes).

Dorf, n. village, m.; fig. v. [ation. —bäcker, m. boulanger village, m. —bengel, —lümmel, —burschand de village, galot, m. —bächen, n. hameau, petit village, m.

Dorfacker, f. champs d'un village, m. pl.; v. aussi Dorfmark.

Dorfbeschreit, f. noces de village, f. pl.

Dorfjunker, m. gentilhomme campagnard, m.

Dorfleben, n. vie rustique, f.

Dorfleute, f. pl. gens de village, m. et f. pl.

Dorfmädchen, n. jeune villageoise, f.

Dorfmanier, f. manière villageoise, f. [ge, m.

Dorfmark, f. étendue d'un village: rustique.

Dorfmusikant, m. ménétrier de village, m.

Dorfpfarre, f. —pfarrer, m. curé, f. curé de village, m.

Dorfrichter, —schulze, m. juge, maire de village, m.

Dorfschaft, f. communauté d'un village, commune, f.

Dorfschenke, f. cabaret de village, m. guinguette, f.

Dorfschulmeister, m. magister du village, m.

Dorfsprache, f. jargon de village, m.

Dorfisch, adj. [12] Dorique.

Dorn, m. épine, f.; ardillon (d'une boucle), m.; soie (d'une lame); [207] chevillette; broche (d'une serrure); [144] verge (d'un cheval), f.; fig. er ist mir ein — im Auge, je ne le vois qu'avec dépit. —apfel, m. pomme épineuse, f.; v. aussi Stechapfel. —busch, m. buisson d'épines, m.

Dornen, adj. d'épines. —krone, f. couronne d'épines, f.

Dornhan, m. hérisson de mer, m.

Dornhecke, f. haie d'épines, f.

Dornicht, adj. en forme d'épines.

Dornig, adj. épineux.

Dornik, n. Tournay, m. (ville).

Dörnling, Dornschwamm, m. morille épineuse, f.

Dornmuschel, f. coquille hérissée, f. [pée, f.

Dornraupe, f. chenille hérissée, f.

Dornstrauch, m. épine, f.

Dorothea, f. Dorothée, f.

Dörre, v. Dürre, et Darre.

Dörren, v. a. sécher, ne sécher.

Dörren, v. a. sécher, dessécher. —, n. dessèchement, m.

Dörrsucht, v. Darre, Darrsucht.

Dörrwaare, f. fic (qui vient à la bouche des chevaux), m.

Dorsch, m. merluche, f. (sorte de morue).

Dort, adv. là, par là; yy — hin, là, de ce côté-là; — her, de delà; — hinaus, par-là; — hinüber, par delà.

Dortig, adj. fam. de ce lieu, en ce lieu-là.

Dose, f. Dosis: tabatière, m.

Dosenstück, m. dessus d'une tabatière, m.

Dosis, Dose, f. dose, prise, f.

Dost, Dosten, m. origan, m.

Dostenkraut, m. capatoire, f.

Dotter, m. et n. jaune d'oeuf, moyeu, m. —blume, f. souci, m.; dent de lion, f. —gelb, adj. couleur de jaune d'oeuf. —gelbe, f. osier jaune.

Drache, m. dragon, (aussi fig.): — aus Papier, cerf-volant. —, [5] vif-argent, mercure, m.

Drachenartig, v. drachenförmig.

Drachenblut, n. sang de dragon, m. (gomme et plante).

Drachenfisch, m. vive, f. dragon de mer, m.

Drachenhaupt, n. Drachenkopf, m. [21] tête du dragon; [12] tête de dragon, f. (aussi plante).

Drachenschlange, f. [26] serpent ailé, m.

Drachenstein, m. draconite, pierre de dragon, f.

Drachme, f. drachme, f.

Dragant, v. Tragant.

Dragoner, m. dragon, m. —marsch, m. dragonne, f. —mäßig, adj. et adv. à la dragonne.

Dragun, n. estragon, m. (herbe).

Draht, m. fil, fil d'archal, fil de fer, m. —arbeit, f. filigrane, m. —arbeiter, m. ouvrier en filigrane, m. —bank, f. T. banc à tirer, m.; argue, f. —bauer, m. cage de fil d'archal, f. —bogen, m. —feder, f. [109] archet, m. —bohrer, m. petite vrille, f. —eisen, n. [224] filière, f.

Drahtern, adj. de fil d'archal.

Drahtgitter, n. treillis de fil d'archal, châssis de fil de fer, m.; [173] vergeûre, f.

Drahtkugel, f. balle ramée, f.

Drahtleuchter, m. chandelier de fil d'archal, m.

Drahtmaß, n. [95] jauge, f.

Drahtmühle, f. moulin à fil, m.; trésilerie, f.

Drahtplatten, n. laminage, m.

Drahtplatter, m. batteur, affineur du fil d'archal, m.

Drahtpuppe, f. marionnette, f.

Drahtrichter, m. [95] dresseur, m.

Drahtrolle, f. affinerie, f.

Drahtsaite, f. corde de fil d'archal, f.

Drahtschere, f. cisailles, f. pl.

Drahtschneider, m. rogneur, m.

Drahtsieb, n. crible de fil d'archal, m.

Drahtsilber, n. argent en fil; argent filé, trait, m.

Drahtwinde, f. [219] argue, f.

Drahtzange, f. tenailles, f. pl.

Drahtzieher, m. trésileur, affineur, m.

Drahtzieherei, f. trésilerie, affinerie, f.

Drahtzug, m. v. Drahtmühle, et [] Drall, v. Dorf, Dicht.

Dralle, f. rayure (d'une arquebuse), f.

Drama, n. drame, m.

Dramatisch, adj. dramatique; das dramatische Fach, der dramatische Vortrag, le dramatique.

Drang, m. presse: fig. urgence: envie, f.; tort, tourment, m.

Drängen, v. a. serrer, presser; fig. vexer, tourmenter, opprimer; sich durch das Volk —, fendre la presse: sich zu etwas —, s'empresser à faire qc. —, n. empressement, m. action de presser etc. [tion, f.

Drangsal, m. torts, tourment, m. oppression: sanftmuthige —, f.

Drapieren, v. a. [181 et 205] draper.

Drasch, m. pop. traces, m. fatigue, peine, f.

Drauf, v. Darauf.
Dräuschen, v. imp. fam. pleuvoir à verse.
Draußen, adv. dehors.
Drechselbank, f. tour, m.
Drechseln, v. a. tourner, faire au tour.
Drechsler, m. tourneur, m. —arbeit, f. ouvrage fait au tour, m. —handwerk, n. métier de tourneur, m.
Dreck, m. pop. ordure, f. excrément, m. merde, fiente, crotte; boue, f.; fig. rebut. fatras, m.; vétille, bagatelle, gueuserie, f. —baum, m. bois de merde, m. —haufen, m. monceau de boue, m. —ig, adj. pop. merdeux; fangeux, bouenx, crotté; sale. —käfer, m. fouille-merde, m. —karren, m. tomberau, m. —karrenmann, —kärrner, m. boueur, m. —loch, —löbel, m. panier, coffre aux ordures, m. —ofen, m. bourbier, m. —zeug, f. pop. salope, f. —winkel, m. recoin des ordures, des balayures, m.
Dreg, n. Dregangker, m. [145] grappin, hérisson, harpean, m.
Dreggen, v. a. [145] draguer.
Dreghaken, m. [145] croc à quatre branches, m.
Dregtau, n. câbleau, m.; drague, f.
Drehbahn, v. Seilerbahn. Drehbaum, v. Drehselbaum.
Drehbasse, f. pierrier, m. v. Steinstück.
Drehbaum, m. arbre; [223] mandrin; [145] tressillon, m.
Drehbogen, m. T. archet, m.
Drehbrücke, f. pont tournant, m.
Drehdecke, f. T. manche à tarière, f.
Dreheisen, n. tournoir, bisean, m.; clef de vielle, f.
Drehen, v. a. tourner; tordre, tortiller (une corde); tourner, faire au tour, v. Drechseln; [145] virer; sich —, tourner, se tourner. (im Kreise) tournoyer: drehend werden, être pris d'un vertige; der Wind dreht sich, le vent change; fig. sich — und wenden, tourner et virer, tournoyer; fam. einem eine Nase —, en donner à garder à q. —, n. ou Drehung, f. action de tourner etc.; rotation, f.; tortillement; tournoiement, m.
Dreher, m. tourneur, m. (v. Drechsler); manivelle, f.
Drehgestelle, n. [67] chantier de commettage, m.
Drehhals, v. Wendehals.
Drehkäfer, m. tourniquet, m.
Drehkrankheit, f. avertin, tournoiement (des brebis), m.
Drehkreuz, n. tourniquet, moulinet, m.
Drehlade, f. tour, m.
Drehling, m. manivelle; brebis sujette au tournoiement, f.; v. aussi Teilling.
Drehnadel, f. tourniquet, m. v. Glückszirkel.
Drehorgel, f. orgue d'Allemagne, m. vielle, f.
Drehpfriem, m. [32] fer à rouler, m.
Drehpult, n. pupitre tournant, m.
Drehrad, n. roue qu'on fait tourner à la main, f.
Drehscheibe, f. [137] rouleau; [192] tour, m.; [224] fusée, f.
Drehstahl, m. tournoir, m. v. Dreheisen.
Drehstift, m. [128] fusean, m.
Drehstock, m. [192] tournoir; [57] v. Aderpresse.
Drehstuhl, m. siége tournant; [128] tour, m.
Drehtisch, m. table tournante, f.
Drehung, f. tournoiement, m. v. Drehen, n.
Drehwürfel, m. toton, m.
Dreizange, f. [229] pincette, f.
Dreist, adj. hardi, courageux, assuré; osé; effronté. —, adv. hardiment. —keit, f. hardiesse; effronterie, f.
Dreß, v. Munter, Lebhaft; et Drillich.
Dreschen, v. a. ir. battre le blé, battre en grange; fig. pop. rosser. —, n. battage, m.
Dreschen, m. batteur en grange, m. —lohn, m. battage, m.
Dreschflegel, m. fléau, m.
Dreschmaschine, f. machine à battre le blé, f.
Dreschtenne, f. aire, f.
Dreschzeit, f. temps de battage, m.
Dresden, n. Dresde, f. (ville).
Dreu, adj. trois. —, f. trois, m. —achteltact, m. [162] mesure ternaire ou de trois croches, f.
Dreiwägner, m. pièce de trois batz, f.
Dreibeinig, Dreifüßig, adj. à trois pieds.
Dreiblatt, n. trefle, m.; [26] tierce-feuille, f.
Dreiblättrig, adj. à trois feuilles; [28] tripétale.
Dreidecker, m. vaisseau à trois ponts, m.
Dreidraht, m. v. Drillich.
Dreidrähtig, adj. à trois fils, à triple fil; à trois brins; à trois poils; dreidrähtiges Garn, du fil au trois.
Dreieck, n. triangle, m.
Dreieckig, adj. triangulaire: ein dreieckiger Hut, un chapeau à trois cornes: ein dreieckiges Segel, une trinquette; die dreieckige Nadel, [57] trocar, m.
Dreieckslehre, —messung, f. trigonométrie, f.
Dreieinig, adj. [217] trois en un.
Dreieinigkeit, f. trinité, f.
Dreier, m. trois; dreyer, (monnaie de trois fenins) m.
Dreierlei, adj. de trois sortes, de trois manières.
Dreifach, Dreifältig, Dreifältig, adj. triple. —, adv. triplement. —, subs. das Dreifache, le triple. —heit, Dreifaltigkeit, f. triplicité; trinité, f. —blume, f. pensée, f.
Dreifärbig, adj. tricolor.
Dreifuß, m. trépied, m.
Dreigliedrig, adj. de trois membres.
Dreihaupige, Dreischürige, adj. —Wiese, pré qu'on fauche trois fois l'an, m.
Dreijährig, adj. de trois ans, triennal.
Dreikant, m. [162] triton, m.
Dreikönigsfest, n. la fête des Rois, Epiphanie, f.
Dreikopfig, adj. à trois têtes; [8] der dreiköpfige Muskel, triceps, m.
Dreilaufer, m. [43] levraut de la première portée, m.
Dreilaut, Dreilauter, m. triphthongue, f.
Dreiling, m. tiers, m.; monnaie de trois deniers, f.; trigeau; petit pain bis; [220] triple fil; [166] tombereau, m.; v. aussi Teilling.
Dreiloth ig, adj. d'une once demie.
Dreimal, adv. trois fois: trois coups. —ig, adj. de trois fois.
Dreimonatlich, adj. de trois mois.
Dreipfündig, adj. de trois livres.
Dreiruderig, adj. à trois rangs de rames; une dreiruderige Galere, trirème, f.
Dreisaitig, adj. à trois cordes.
Dreischlag, m. [144] ambl traquenard, m.
Dreischlig, m. [12] triglyphe, m. [chan
Dreischneidig, adj. à trois tra
Dreiseitig, adj. trilatéral.
Dreisitzig, adj. à trois place
Dreispännig, adj. à trois ch vaux.
Dreispitzig, adj. à trois poi tes; [8] tricuspide.
Dreisylbig, adj. trisyllabe.
Dreißig, adj. trente, une trei taine; [134] trentain. —er, n un des trente; homme de trei ans, m. —jährig, adj. de treni ans. —ste, (der, die, das) adj. la treutième; der — (Tag des M nats), le trente. —theil, n. tre tième, m.
Dreitägig, adj. de trois jour das dreitägige Fieber, fievre tierc
Dreitheilig, adj. partage trois; p. n. tripartite; [6] dreitheilige Größe, trinôme, m.
Dreizack, m. trident, m.; aussi Aalgabel.
Dreizackig, Dreizinkig, adj. trois fourchons.
Dreizehn, adj. treize. — (der, die, das), adj. le, la treiziè me; der — (des Monats), le trei
Driebracken, v. a. [2] tierce
Drillbogen, m. archet, argon,
Drillbohrer, m. drille, f.; tr pan à archet, m.
Drillen, v. a. pilorier; (bohr forer; fig. einen —, vexer q.
Drillhäuschen, n. pilori, m.
Drillich, m. treillis, m.
Drilling, m. Drillingskind, trigémeau, m. Drillinge, pl. tro

eaux, m. pl. —, T. v. Drch- et Drilling.
rmachen, v. a. et n. ir. pres- serrer: durch einen, in einen pressen, pénétrer qc.: mit durch einen Paß —, forcer assage; fig. in einen —, pres- n; in ein Geheimniß, appro- ir un mystère: auf einen —, ter sur qc.: einen antreiben —, er q. à qc.: sich in einen —, ingrer, s'introduire dans ...: sich in Dienst zum gedrungen, s'introduire dans cette charge.
rmend, adj. pressant, ur- tant. —adv. instamment.
ritte, (der, die, das), adj. le, isième; tiers, tierce; der — Monats), le trois.
ittel, n. Drittheil, n. tiers; id) demi-florin; ein — mehr , tiercer, faire un tierce- ttens, zum Dritten, adv. troi- ment, en troisième lieu.
rittheilt, adj. deux et demi.
roben, adv. fam. là haut, en
roguet, m. drogueт, m. (étoffe).
rohen, v. n. menacer (mit ete de qc.); das Haus drohet ein- en, la maison menace ruine.
rohend, adj. menaçant; [194] inatoire.
rohne, f. bourdon, m. (abeille).
rohung, f. menace, f.
rohwort, n. parole menaçan- enace, f.
rollig, adj. drôle, gaillard; rolliger Kerl, un drôle de ; ein drolliger Streich, une ie. —, adv. drôlement.
romedar, m. dromadaire, m.
rommeln, v. n. p. n. trembler, ler; sonner.
rschen, v. Dräschen.
rssel, f. grive, (oiseau); [8] , f. gosier, m. —aber, f. ju- e, f. —grau, adj. gris tour- —lippisch, m. tourd, m.
rost, m. drossart, m.
rüben, adv. fam. de l'autre de là, au-delà.
rücker, v. Darlicher.
ruck, m. pression; compres- dépression; impression livre etc.), f.; serrement, serre; [187] gravitation; ssion; fig. dépression, op- on, f.; fam. einem einen — porter un coup à q.: einem — geben, donner le coup à q.
rücken, v. a. imprimer.
rücken, v. a. presser, serrer; , contraindre; peser, op- er; [187] graviter; fig. op- er, fouler, vexer, charger: burgsinger, héséter: einem — —, serrer la main à q.: — mit, les souliers me , me blessent, me con- nt les pieds; zu Boden —, ieder seinen Hut tief ins Ge- , enfoncer son chapeau dans ; das Gehemniß drückt ihn, ret lui pese; ihn —, [43] se raser, se blottir, se mettre; prov. er weiß nicht, wo mich der Schuh drückt, il ne sait pas où le soulier me blesse.
Drückend, adj. pesant, vexatoire.
Drücker, m. clinche (d'une porte); poignée, coquille (de loquet), f. détente (d'une arme à feu), f.
Drucker, m. imprimeur; presser; [181] réveillon, m. —ballen, m. balle, f.; tampon, m. —ey, f. imprimerie, f. —farbe, —schwärze, f. encre d'imprimeur, f. —lohn, m. tirage, m. impression, f. —presse, f. presse d'imprimerie, f.
Druckfehler, m. faute d'impression, f.; das Verzeichniß der —, errata, m.
Druckgewicht, n. [95] pesée, f.
Druckjahr, n. an de l'impression, m.
Druckkosten, pl. frais d'impression, m. pl. [16], f.
Druckkraft, f. force de gravi-
Druckkugel, f. [19] globe de compression, m.
Druckmaschine, f. [187] machine de compression, f.
Druckort, m. lieu de l'impression, m.
Druckpapier, n. papier à imprimer, papier sans colle, m.
Druckpergament, n. vélin, m.
Druckprobe, f. épreuve, f.
Druckschrift, f. imprime, ouvrage imprimé, m.
Drucken, v. n. pop. barguigner, v. Drücken.
Druckstämpel, m. piston d'une pompe, m.
Drucktafel, v. Beiltafel.
Druckweise, adv. en pressant, en serrant; à plusieurs reprises.
Druckwerk, n. pompe foulante, f.; [161] balancier, m.
Drud, m. Drude, f. sorcier, m. sorcière, f.; cauchemar, m.
Drudenfüß, n. [29] pièce du bas de l'épaule d'un boeuf, f.
Druide, m. Druide, m.
Drum, Dranter, v. Darum, Darunter.
Drunten, adv. fam. là-bas.
Drüsenschwamm, m. agaric, m. v. Blätterschwamm.
Druse, f. groupe, ou amas de cristallisations, m.; gourme, (maladie de chevaux), f.
Drüse, f. glande; fleme —, glandule, f.
Drusen, pl. marc, m. v. Treber; et Hefen.
Drüsentonus, m. Drüsenthume, f. adénanthère, f.
Drüsenbeschreibung, f. adénographie, f.
Drüsenbeule, f. bubon, m.
Drüsenhöhle, f. [8] crypte, f.
Drusicht, Drusig, adj. cristallisé en groupes.
Drusig, adj. qui a la gourme.
Drüsig, adj. glanduleux.
Du, pron. tu, toi.
Dubhammer, m. T. marteau de la grosse forge, m.
Dublette, f. doublet, m.
Dublin, n. Dublin, m. (ville).
Dubliren, v. a. doubler, v. Verdoppeln.
Dublone, doublon, m.
Ducat, m. ducat, m. Ducatengeld, n. or de ducat, m.
sich Ducken, v. réfl. se baisser, baisser la tête; faire le plongeon; se tapir; [43] se raser; fig. s'humilier, se plier.
Duckmäuser, m. chattemite, f. cagot, cafard; sournois, dissimulé; trigaud, m. —ey, f. fam. cagoterie; trigauderie, f. Duckmäuseln, v. n. faire la chattemite.
Duckstein, m. tuf, (v. Lef), m.; espèce de bière blanche, f.
Dudeln, v. n. fam. jouer de la cornemuse; jouer mal de la flûte etc.
Dudelsack, m. cornemuse, musette, f. Dudelsackpfeifer, m. joueur de cornemuse, m.
Duell, n. duel. m. v. Zweikampf. —ant, m. duelliste, m.
sich Duelliren, v. réfl. se battre en duel.
Duerne, f. [130] cahier de deux feuilles d'une même signature, m.
Duett, n. [162] duo, m.
Duft, m. vapeur, odeur, exhalaison, f.; brouillard, frimas, m. —druck, m. [113] gélivure, f.
Duften, v. n. s'exhaler; transpirer.
Düften, v. a. exhaler des vapeurs, des odeurs.
Duftig, adj. vaporeux, plein de vapeurs; nébuleux.
Dulden, v. a. souffrir, endurer, supporter; tolérer.
Dulder, m. —inn, f. souffrant, m. —ante, f.
Duldsam, adj. tolérant. —keit, f. tolérance, f.
Duldung, f. souffrance; tolérance, f.
Dumm, adj. stupide; bête, imbécille, sot, niais, nigaud, dumme Zeug, choses absurdes, bêtises, f. pl.; ein dummer Streich, une bêtise, sottise; einen — machen, hébéter q.: étourdir q.; ein Kind, abêtir un enfant; der Kopf ist mir ganz —, j'ai la tête toute alourdie. —, adv. stupidement; bêtement, sottement.
Dummdreist, adj. stupidement hardi, effronté, impertinent. —, adv. effrontément.
Dummdreistigkeit, f. sotte effronterie, f.
Dummheit, f. stupidité; bêtise; imbécillité, niaiserie; sottise, f.
Dummkopf, Dummerian, Dummian, m. fam. stupide, imbécille, nigaud, sot, m. bête, butor; idiot, m.
Dummkühn, adj. stupidement courageux; téméraire. —heit, f. courage stupide, m. v. Tollkühnheit.
Dumpf, adj. sourd; v. auch Dumpfig.

Dümpfel, m. maré, f.; gouffre, m.

Dumpfig, adj. qui sent le relent; le renfermé; moite, humide. —keit, f. odeur de relent; moiteur, f.

Dumpfsichter, f. [136] mesure de quatre aunes, f.

Düne, f. v. Flaumfeder.

Düne, f. dune, f.

Dung, v. Dünger, Mist.

Düngen, v. a. enfumer, engraisser.

Dünger, m. engrais, fumier, m. —erde, f. terreau, m.

Düngung, engraissement, m.

Dunkel, adj. sombre, obscur; foncé; obscur, (des couleurs); fig. obscur; die dunkeln Zeiten der Geschichte, les temps ténébreux de l'histoire. —, adv. obscurément; —halten, [181] rembrunir.

Dunkel, n. obscurité, f. ténèbres, f. pl.; fig. im Dunkeln leben, sterben, vivre obscurément, mourir d'une mort obscure.

Dünkel, m. fantaisie; présomption, suffisance, vanité, f.

Dunkelblau, adj. bleu obscur, bleu foncé, bleu turquin.

Dunkelbraun, adj. brun obscur; minime.

Dunkelgelb, adj. jaune foncé.

Dunkelgrau, adj. gris brun, grisâtre minime.

Dunkelgrün, adj. vert foncé.

Dunkelheit, f. obscurité, ténèbres, f. pl. (aussi fig.); obscurcissement, m.

Dunkeln, v. n. s'obscurcir; es fängt an zu —, il commence à se faire obscur.

Dunkelroth, adj. rouge foncé.

Dünken, v. n. sembler, paraître, croire, penser; es dünkt mich (mir), il me semble; sich klug —, se croire sage, faire l'entendu; sich etwas Großes —, faire l'important.

Dünkirchen, n. Dunkerque, f. (ville).

Dünn, adj. mince, menu, délié, clair; grêle; subtil, ténu; [187] rare; (flüssig) fluide; (abgetragen) usé, effilé; dünner Zeug, étoffe mince, f.; dünne Beine, jambes menues, f. pl. ein dünner Strick, une corde menue; ein dünner Faden, un fil délié; dünne Leinwand, toile claire, f.; ein dünner Hals, un cou grêle; ein dünnes Bier, un sang subtil; dünnes Bier, de la petite bière; —machen, rendre mince, menu etc.; amincir, amoindrir, dégrossir; éclaircir, (aussi fig.); [187 et 150] raréfier; —werden, devenir mince etc.; s'éclaircir, diminuer.

Dünnbeinig, adj. qui a les jambes menues.

Dünne, Dünnheit, f. ténuité; fluidité, f.

Dünne, Dünnung, f. flanc, m. aine, f. v. Weiche.

Dünneisen, n. tôle, f. v. Blech, Eisenblech.

Dünnhaarig, -häutig, -hälsig, adj. qui a les cheveux clairs ou peu de poil, la peau déliée, peu de cosses.

Dünnleibig, adj. efflanqué, étanché; grêle.

Dünnöhl, n. huile de noix claire, f.

Dünnquetsche, f. [25] troisième cuvier, m.

Dünnschalig, adj. qui a l'écale déliée.

Dünnschenkelig, adj. qui a la cuisse grêle, les jambes grêles.

Dunst, m. vapeur, exhalaison; fumée; mousette, [43] cendrée, dragée, f. fig. fam. ein blauer —, colle, bourde, f. einem einen blauen —vormachen, donner une colle à q.

Dunstbläschen, pl. vapeur vésiculaire, f.

Dunsten, v. n. rendre des vapeurs; transpirer.

Dünsten, v. n. v. Dämpfen, [74].

Dunstig, Dunstartig, adj. vaporeux.

Dunstkreis, m. atmosphère, f.

Dunstkugel, v. Dampfkugel.

Duodez, adv. et n. ou —band, m. in-douze, adv. et m.

Dupfen, v. Tupfen.

Durch, prép. par; à travers; au travers; moyennant, au moyen de; —das Thor gehen, passer par la porte; —die Fensterscheiben sehen, regarder à travers les (au travers des) vitres; — Geld hilft man sich überall fort, moyennant l'argent on s'aide partout; —das ganze Jahr ou das ganze Jahr — (hindurch), pendant toute l'année; — und — adv. d'outre en outre, de part en part.

Durchackern, v. a. bien labourer; fig. corriger, effacer.

Durcharbeiten, v. a. bien travailler, manier; sich —, se faire jour; sich durch alle Hindernisse —, surmonter toutes sortes d'obstacles.

Durchaus, adv. absolument; entièrement, tout-à-fait; —nicht, nullement, aucunement, point du tout.

Durchbacken, v. Ausbacken.

Durchbeben, v. a. agiter, faire trembler toutes les parties de....

Durchbeißen, v. a. ir. percer d'outre en outre en mordant ou avec les dents; sich —, se faire jour avec les dents; fig. fam. venir à bout à force de paroles ou de chicanes.

Durchbeizen, v. a. et n. corroder d'outre en outre, faire pénétrer entièrement par quelque corrosif (bien mordre (de la viande).

Durchbeten, v. a. réciter une prière ou un livre de prières d'un bout à l'autre; passer dans les prières.

Durchbetteln, v. a. aller mendiant par un pays; sich —, mendier son pain.

Durchbeuteln, v. a. blater.

Durchblasen, v. a. ir. souffler par...; au travers de...; percer, pénétrer en soufflant.

Durchblättern, v. a. feuilleter, parcourir.

Durchbläuen, v. a. fam. gourmer, v. a. Abbläuen.

Durchblicken, v. n. paraître, travers, percer; regarder à travers. —, v. a. pénétrer (des yeux).

Durchbohren, v. a. percer; perforer; fig. percer, pénétrer mit dem Degen ꝛc. —, enferrer, enferrer.

Durchbohrung, f. percement, m. perforation, f.

Durchbraten, v. a. et n. rôtir suffisamment, se rôtir.

Durchbrausen, v. a. passer avec bruit, bruire par...

Durchbrechen, v. a. et n. ir. percer, rompre; (sich) se faire jour, rompre sa prison.

Durchbrennen, v. a. et n. ir. percer, pénétrer en brûlant.

Durchbringen, v. a. ir. passer, faire passer par...; fig. couver; nourrir; prodiguer, dissiper, manger; sich —, gagner sa vie; sich kümmerlich —, vivre pitoyablement, vivoter.

Durchbringung, f. prodigalité, dissipation, f.

Durchbrochen, adj. percé; jour; [26] ajouré.

Durchbruch, m. rupture; brèche; sortie (des deute); p. v. diarrhée, f.

Durchbrüllen, v. a. remplir de mugissements, de rugissements.

Durchbuchstäbiren, v. a. épeler d'un bout à l'autre; fig. éplucher.

Durchdampfen, v. a. remplir de vapeurs, de fumée.

Durchdenken, v. a. ir. étudier, méditer, digérer, approfondir qc.; réfléchir mûrement sur qc.

Durchdrängen, v. a. passer en pressant; sich —, percer la foule, fendre la presse.

Durchdringen, v. a. et n. ir. pénétrer, percer; transir; faire entrer sa Meinung —, faire passer son sentiment; l'emporter, mit seinem Plane ꝛc. —, venir à bout de son plan, réussir; vor Schmerz, von Freude ꝛc. durchdrungen, pénétré de douleur, de joie etc. [tion.

Durchdringung, f. pénétration.

Durchdringend, adj. pénétrant, perçant; penetratil.

Durchdringlich, adj. pénétrable —keit, f. pénétrabilité, f.

Durchdrücken, v. a. passer à travers qc. en pressant; percer, blesser; sich —, percer la foule.

Durchdünsten, v. n. transpirer.

Durcheilen, v. n. passer à hâte. —, v. a. parcourir.

Durch einander, adv. confusément, pêle-mêle; indifféremment, sans aucun choix.

Durchfächeln, v. a. éventer par-tout.

Durchfahren, v. n. et a. ir. passer ou traverser en voiture ou bateau. —, v. a. ir. passer à hâte par...; rompre.

Durchfahrt, f. passage, m.

Durchfall, m. (p. u. chute au travers de ...) diarrhée, f. flux, cours de ventre, dévoiement, m.

Durchfallen, v. n. ir. tomber à travers de qc. ou par une ouverture; fig. avoir l'exclusion, essuyer un refus, être passé; avoir un billet blanc dans une loterie.

Durchfärben, v. Anfärben.

Durchfäule, f. javart, m. v. Geschwulst.

Durchfaulen, v. n. pourrir entièrement.

Durchfechten, v. a. ir. fig. défendre, venir à bout de ...; se faire jour l'épée à la main; se défendre.

Durchfeilen, v. a. percer, couper avec la lime.

Durchfenchten, v. a. humecter, mouiller entièrement.

Durchfeuern, v. a. tirer par ...; bien chauffer.

Durchflammen, v. Entflammen.

Durchflattern, v. n. et a. voler, voltiger par ...

Durchflechten, v. a. ir. entrelacer; durchflochtene Arbeit, des entrelacs, m. pl.

Durchfliden, v. a. raccommoder (les bas etc.) l'un après l'autre, ravauder.

Durchfliegen, v. n. et a. ir. voler par ou au travers ... (aussi fig.).

Durchfließen, v. n. et a. ir. couler, passer par ...

Durchfließen, v. a. faire flotter par ... [m.

Durchfluß, m. passage de l'eau,

Durchforschen, v. a. pénétrer, approfondir, rechercher.

Durchforschung, f. recherche, perquisition, f.

Durchfressen, v. a. ir. percer en rongeant, ronger; manger, corroder; fig. pop, sich —, vivre aux dépens d'autrui.

Durchfrieren, v. n. ir. geler, se glacer entièrement; être transi de froid.

Durchfuhre, f. passage, m.

Durchführen, v. a. mener, conduire, faire passer par ...; fig. achever, v. Ausführen.

Durchfüttern, v. a. achever de donner à manger; nourrir pendant l'hiver; doubler entièrement, v. Füttern.

Durchgähnen, v. a. p. u. passer à bâiller.

Durchgähren, v. n. ir. fermenter suffisamment.

Durchgalten, v. a. remplir de teil; fig. donner de l'aucrtume, manure.

Durchgangig, adj. fig. commun, général, universel. —, adv. communément, généralement, universellement; par-tout.

Durchgärben, v. a. passer bien (les peaux); fig. étriller, rosser.

Durchgehen, v. n. ir. passer par ..., passer; percer, pénétrer, traverser; s'enfuir, s'évader, échapper, déserter, escamper, lâcher le pied; fig. passer, être reçu, admis; son Pferd ging mit ihm durch, son cheval prit le mors aux dents et l'emporta. —, v. a. ir. passer; user, déchirer, blesser en marchant; fig. parcourir (un livre), examiner (un compte); genau —, éplucher (un ouvrage); noch einmal —, retoucher, remanier (un ouvrage).

Durchgehends, adv. en général, v. Durchgängig.

Durchgießen, v. a. ir. verser, couler, passer par ...

Durchglühen, v. a. faire rougir dans le feu; fig. enflammer.

Durchgraben, v. a. ir. percer, couper de part en part avec la bêche etc.; creuser, trouer.

Durchgreifen, v. n. ir. passer la main par ...; fig. trancher net.

Durchgrübeln, v. a. etwas, zaffiuer sur qc., tâcher de l'approfondir.

Durchgründen, v. Ergründen.

Durchgucken, v. n. fam. regarder, voir par ou à travers ...

Durchguß, m. action de verser, couler, passer par ... etc., f. (v. Durchgießen); v. aussi Durchschlag; et Gußstein.

Durchhacken, v. a. v. Durchhauen.

Durchhämmern, v. a. trouer avec le marteau; bien marteler.

Durchhauen, v. a. ir. couper en deux; percer; mit dem Säbel —, fendre d'un coup de sabre; sich —, se faire jour l'épée à la main.

Durchhecheln, v. a. serancer; fig. critiquer, censurer, passer par l'étamine.

Durchheißen, Durchhitzen, v. a. bien chauffer.

Durchhelfen, v. a. ir. einem, aider à q. à passer; fig. aider q. à se sauver, à se tirer d'affaire, à gagner sa vie etc., assister, secourir q.

Durchhellen, v. a. éclairer, illuminer.

Durchheulen, v. a. remplir de ses hurlements etc.

Durchhöhlen, v. a. creuser, percer.

Durchhöhnen, v. Durchhänen.

Durchholen, v. a. fig. fam. fouetter, (du veut); rosser q.

Durchirren, v. a. errer par ...

Durchjagen, v. a. chasser par ..., passer en galopant; parcourir rapidement.

Durchfalten, v. a. morfondre.

Durchkämmen, v. a. peigner bien.

Durchkäuen, Durchkauen, v. a. mâcher bien.

Durchklopfen, v. a. faire passer par ... en battant dessus; fig. fam. battre bien.

Durchkneten, v. a. pétrir bien; froisser; vogner (l'argile).

Durchknüpfen, v. a. renouer (de rubans etc.).

Durchkochen, v. a. bien cuire.

Durchkommen, v. n. ir. passer par ...; percer; fig. échapper à glücklich —, l'échapper belle, se tirer d'affaire; damit werden Sie nicht —, cela ne vous sauvera pas, vous n'y réussirez pas.

Durchkönnen, v. n. ir. fam. pouvoir passer.

Durchkosten, v. a. goûter, essayer l'un après l'autre.

Durchkratzen, v. a. écorcher en grafiant, égratigner.

Durchkreuzen, v. a. croiser.

Durchkriechen, v. n. ir. ramper, se fourrer par ..., —, v. a. ir. fur-der.

Durchlachen, v. a. passer à rire.

Durchlangen, v. Durchreichen.

Durchlängen, v. a. [456] miner, creuser en longueur.

Durchlaß, m. passage; [461] laminoir, m.; [462] claie, f.

Durchlassen, v. a. ir. laisser passer; passer, couler, filtrer, v. Durchseihen, Durchsieben.

Durchlaucht, f. Altesse, f. — ig, —igst, adj. Sérénissime.

Durchlauf, m. passage; dévoiement, m. v. Durchfall.

Durchlaufen, v. n. ir. passer en courant ou en coulant; passer par ...; percer. —, v. a. ir. parcourir; user, déchirer en courant; fig. parcourir.

Durchläutern, v. a. purifier, épurer, v. Läutern.

Durchleben, v. a. passer sa vie, passer.

Durchlesen, v. a. ir. lire tout, ou d'un bout à l'autre; noch einmal —, relire; flüchtig —, parcourir.

Durchlesung, f. lecture, f.

Durchleuchten, v. a. entre-luire, luire à travers; fig. se faire entrevoir. —, v. a. éclairer entièrement; einem —, conduire q. par un endroit en lui éclairant.

Durchliegen, v. a. ir. user, trouer qc. à force d'être couché dessus; sich —, s'écorcher la peau à force d'être long-temps couché.

Durchlochen, Durchlöchern, v. a. trouer, percer.

Durchlüften, v. a. éventer, aérer.

sich Durchlügen, v. réfl. ir. se tirer d'affaire par des mensonges.

Durchmachen, v. a. pop. faire passer par ...; trouer, percer; parcourir; finir, achever.

Durchmarsch, m. marche, f. passage, m.

Durchmarschiren, v. n. marcher, passer par.

Durchmeißeln, v. a. percer, trouer avec le ciseau.

Durchmengen, Durchmischen, v. a. mêler ensemble, entremêler.

Durchmessen, v. a. ir. mesurer d'un bout à l'autre.

Durchmesser, m. diamètre; (der Glocken, Medaillen) module, m.

Durchmüssen, v. n. ir. fam. être obligé de passer.

Durchmustern, v. a. passer en revue; fig. critiquer.

Durchnagen, v. a. ronger de part en part, percer en rongeant.

Durchnähen, v. a. contre-pointer, piquer.

Durchnässen, Durchnetzen, v. a. imbiber, tremper, mouiller, humecter entièrement.

Durchpassiren, v. Durchgehen.

Durchpauschen, v. Durchstäuben.

Durchpeitschen, v. a. fouetter, étriller; fig. fam. expédier vitement, parcourir ou traiter légerement.

Durchpflügen, v. a. bien labourer.

Durchpressen, v. a. passer en pressurant.

Durchprügeln, v. a. battre comme il faut, rosser.

Durchräuchen, v. n. fumer par ou au travers ....

Durchräuchern, v. n. enfumer; parfumer; pénétrer de fumée, bien fumer.

Durchrauschen, v. a. traverser avec bruit.

Durchrechnen, v. a. calculer, supputer; noch einmal —, repasser un compte.

Durchregnen, v. imp. pleuvoir par, percer.

Durchreiben, v. a. ir. passer en broyant; user, blesser, trouer en frottant, froisser.

Durchreichen, v. a. tendre, présenter par ... —, v. n. suffire.

Durchreise, f. passage, m. —n, v. n. passer. —, v. a. traverser; parcourir. —nde, m. passant, m.

Durchreissen, v. a. ir. rompre, déchirer de part en part. —, v. n. ir. se déchirer, rompre.

Durchreiten, v. a. et n. ir. passer, traverser à cheval.

Durchrennen, v. n. et n. ir. traverser, parcourir, courir par ...; einen mit dem Degen —, enfiler q.

Durchrieseln, v. n. ir. sentir au travers de ....

Durchrieseln, v. n. ruisseler par ....

Durchrinnen, v. n. ir. couler, s'écouler par ....

Durchriss, m. déchirure de part en part; brèche, f.

Durchritt, m. passage à cheval, m.

Durchritzen, v. a. érafler; v. Anritzen.

Durchröschen, v. a. [136] pratiquer des conduits d'eau à travers le roc.

Durchrosten, v. n. se rouiller entièrement.

Durchrudern, v. n. et a. passer à la rame.

Durchrühren, v. a. remuer bien, entremêler.

Durchrütteln, v. a. remuer en secouant.

Durchsäen, v. a. parsemer.

Durchsägen, v. a. couper avec la scie, scier.

Durchsalzen, v. a. saler bien.

Durchsäuern, v. n. aigrir; den Teig —, mettre assez de levain dans la pâte. —, v. n. être tout pénétré de levain.

Durchschalen, v. a. percer, trouer en raclant, en ratissant.

Durchschaffen, v. a. transporter, conduire par ....

Durchschallen, v. n. et a. se faire entendre, percer, retentir (des sons).

Durchschauen, v. n. voir par ou à travers. —, v. a. voir, examiner; fig. pénétrer, percer.

Durchschauern, v. a. faire frissonner.

Durchscheinen, v. n. ir. luire à travers, entre-luire, percer. —, v. a. pénétrer de sa lumière; remplir de clarté. Durchscheinend, adj. transparent, diaphane.

Durchscherzen, v. a. passer en badinant.

Durchscheuern, v. a. percer, trouer, déchirer, écorcher, froisser en écurant, en frottant.

Durchschieben, v. a. ir. passer, pousser par.

Durchschießen, v. a. ir. tirer par ou au travers ...; percer d'un coup de fusil, d'une flèche etc.; [220] passer la navette; sein Geld —, compter son argent par jet; ein Buch —, interfolier un livre; [130] die Zeilen —, séparer les lignes par des réglets.

Durchschiffen, v. n. et a. passer, traverser (en naviguant).

Durchschimmern, v. n. et a. luire au travers, entreluire.

Durchschlafen, v. a. ir. passer en dormant.

Durchschlag, m. Durchschlagesieb, n. ouverture, brèche, f.; [156] jours, m. pl.; [74] passoire, couloire, f.; égouttoir; [207] perçoir, mandrin, chasse-clou, repoussoir; [68] etc. emporte-pièce; [20] poinçon d'arrêt; pique-chasse; [51] fermoir, m.

Durchschlagen, v. a. ir. percer; passer par la passoire etc.; battre bien; sich —, se faire jour en combattant; sich durch die Feinde —, percer les rangs des ennemis; ein Zimmer —, faire une cloison, une séparation dans une chambre. —, v. n. ir. percer; das Papier schlägt durch, le papier boit; die Arzeney hat durchgeschlagen, la médecine a opéré.

Durchschlagtuch, n. blanchet, m.

Durchschlängeln, v. a. serpenter.

Durchschleichen, v. n. et a. ir. ou sich —, v. réfl. ir. se glisser par ..., se couler doucement, passer secrètement par ..., s'évader furtivement.

Durchschleifen, v. a. ir. percer, trouer en aiguisant, en émoulant etc.

Durchschleifen, v. a. mener sur un traîneau par un lieu; traîner sur une claie.

Durchschlingen, v. a. ir. entrelacer.

Durchschlitzen, v. a. fendre.

Durchschlüpfen, v. n. et a. se glisser, se couler par ..., échapper.

Durchschmelzen, v. a. parfondre.

Durchschmettern, v. a. percer (des sons), faire retentir.

Durchschneiden, v. a. ir. couper par le milieu, ou en deux, trancher; couper, entrecouper, traverser, diviser; fendre; fig. percer.

Durchschneyen, v. imp. neiger à travers.

Durchschnitt, m. coupure; coupe; [120] section, intersection; [12] coupe, f. profil, m.; fig. im Durchschnitte, l'un portant l'autre, —schnitt, f. ligne diamétrale, f.

Durchschreyen, v. n. ir. percer avec ses cris, avec sa voix.

Durchschütteln, v. a. remuer, secouer.

Durchschütten, v. a. verser ou jeter par ou à travers.

Durchschwärmen, v. a. passer dans la débauche.

Durchschweifen, v. a. parcourir, traverser.

Durchschweißen, v. a. corroyer bien. —, v. n. suinter au travers de ....

Durchschwimmen, v. n. et n. ir. passer à la nage.

Durchschwitzen, v. a. et n. mouiller entièrement de sueur; suer.

Durchsegeln, v. n. et a. passer, traverser à la voile.

Durchsehen, v. n. ir. voir ou regarder à travers ou au travers. —, v. a. ir. percer des yeux; revoir; parcourir, examiner, faire la révision de ...; fig. pénétrer; seine Bücher —, faire la revue de ses livres; genau —, visiter exactement.

Durchseihen, v. a. filtrer, couler, passer.

Durchseihung, f. filtration, f.

Durchsetzen, v. a. passer; fig. venir à bout de qc., réussir; mit Gewalt —, l'emporter de haute lutte.

Durchseufzen, v. a. passer à gémir.

Durchsehn, v. n. ir. fam. avoir passé; avoir fini, être au bout; être troué, percé, déchiré.

Durchsicht, f. vue; inspection, révision, f. —ig, adj. transparent, diaphane; à jour. —igkeit, f. transparence, diaphanéité, f.

Durchsieben, v. a. cribler, tamiser, passer par un crible etc.

Durchsickern, Durchsintern, v. n. suinter.

Durchsingen, v. n. ir. chanter jusqu'au bout; passer à chanter.

Durchsinken, v. n. ir. tomber par ... (en s'affaissant).

Durchsitzen, v. a. ir. trouer ou déchirer qc. à force d'être assis dessus; sich —, se blesser à force d'être assis; eine Nacht beym Tanze —, passer une nuit au jeu.

Durchsollen, v. n. ir. fam. devoir passer.

Durchspähen, v. a. percer d'un coup d'oeil, épier.

Durchspalten, v. a. ir. fendre deux).
Durchspeyen, v. n. ir. cracher vomir par ....
Durchspicken, v. a. entrelarder ec fig.).
Durchspielen, v. a. jouer tout l'un bout à l'autre; concerter; ser à jouer.
Durchspießen, v. a. percer d'ou- en outre, transpercer.
Durchsprengen, v. n. et a. pas- un grand galop; arroser jus- au fond.
Durchspringen, v. n. ir. sauter on au travers; passer en tant.
Durchspüren, v. a. [43] fouler.
Durchstänkern, v. a. fam. em- nter; fig. pop. fouiller, far- iller, fureter.
Durchstauben, v. n. Durchstie- v. n. ir. passer ou percer (en ne de poussiere).
Durchstechen, v. a. poncer.
Durchstechen, v. a. et n. ir. per- piquer; einen Damm —, con- une digue; das Getreide —, uer le blé; fig. fam. mit einem concerter une affaire avec q., ploter ensemble.
Durchstecherei, f. micmac, m. igance, intrigue, f.
Durchstecken, v. a. passer par au travers ....
Durchstehlen, v. réfl. ir. ser à la dérobée, se dérober.
Durchsteigen, v. a. ir. passer, er, ou sortir par ....
Durchstellen, v. a. [63] mettre panneaux dans ....
Durchsteppen, v. Steppen.
Durchstich, m. action de percer , ouverture, f.; remuage (du , m.
Durchstinken, v. n. ir. puer au ers de ....
Durchstöbern, Durchstören, v. a. ter, fouiller.
Durchstoßen, v. a. ir. pousser ravers; percer; trouer, dé- er, froisser, écorcher à for- e pousser ou en heurtant con- ...; einen mit dem Degen —, en- er, enfiler q.
Durchstreichen, v. n. et a. ra- er à travers ou par; percer es rayons).
Durchstreichen, v. a. et n. ir. r, barrer, biffer, canceller écrit); passer par ou à tra- ...; parcourir, rôder par ...; das Gehölz, die Ebene —, bat- la bois, la plaine.
Durchstreifen, v. a. courir, par- rer.
Durchstreuen, v. a. épandre ...; fig. parsemer.
Durchstrich, m. passée (des oi- aux), f.
Durchstriegeln, v. a. fam. con- er, critiquer rudement.
Durchströmen, v. n. et a. cou- passer rapidement par ...., r avec rapidité; fig. pé- rer.
Durchstudiren, v. a. bien étu- dier; passer à étudier.
Durchstürmen, v. n. et a. pas- er avec impétuosité; fig. agiter, assaillir.
Durchstürzen, v. n. et a. tom- ber subitement par ou à travers; passer brusquement par, se jeter par ...; jeter par ..., précipiter.
Durchsuchen, v. a. fouiller; fu- reter; visiter.
Durchsuchung, f. action de fouiller etc.; visite, f.
Durchsüßen, v. a. rendre doux, adoucir.
Durchtanzen, v. a. trouer ou déchirer en dansant; danser jus- qu'à la fin; passer à danser.
Durchtaumeln, v. n. et a. pas- ser en chancelant.
Durchthauen, v. imp. se dége- ler entierement.
Durchtönen, v. a. faire réson- ner, retentir partout.
Durchtragen, v. a. ir. porter par ou à travers.
Durchträumen, v. a. passer en rêvant.
Durchtreiben, v. a. ir. pousser ou chasser par ...; mener, faire passer; fig. pousser qc. au bout.
Durchtreten, v. a. ir. trouer, déchirer ou user en marchant des- sus; faire passer par ... en mar- chant dessus; (einteten) enfoncer; die Trauben, den Thon —, bien fou- ler la vendange, l'argile.
Durchtrieb, m. passage du bé- tail; droit de passage, m.
Durchtrieben, adj. rusé, fin. — heit, f. ruse, finesse, f.
Durchtriefen, Durchtropfen, Durchtröpfeln, v. n. dégoutter par ..., percer.
Durchwachen, v. a. passer à veiller.
Durchwachs, m. perce-feuille, f. (plante).
Durchwachsen, v. n. et a. ir. pousser ses branches, ses tiges par ou à travers; traverser en croissant. —, part. mit Blumen —, entrelacé de fleurs; fam. durch- wachsenes Fleisch, de la viande en- trelardée.
sich Durchwagen, v. réfl. oser passer par un lieu, se hasarder à franchir (un fleuve).
Durchwalken, v. a. fouler as- sez; fig. pop. rosser, étriller.
Durchwallen, v. a. passer, tra- verser.
Durchwandeln, v. a. cheminer, se promener par ....
Durchwandern, v. a. et n. pas- ser, traverser, parcourir.
Durchwarmen, v. a. chauffer bien.
Durchwässern, v. a. imbiber, abreuver, tremper.
Durchwaten, v. n. et a. passer à gué; marcher par ....
Durchweben, v. a. entrelacer en tissant; fig. entrelacer.
Durchwehen, v. n. souffler par ou à travers, percer; der Wind hat mich recht durchweht, le vent m'a transi.
Durchweichen, v. a. imbiber, tremper bien; amollir entiere- ment. — v. n. être imbibé; s'a- mollir entierement.
Durchweinen, v. a. passer en pleurant, en pleurs.
Durchwerfen, v. a. ir. jeter par ou au travers; Sand, Erde —, passer du sable, de la terre par la claie; Korn —, cribler du blé; [220] den Schützen —, passer la navette.
Durchwegen, v. a. percer, trou- er, user à force d'aiguiser.
Durchwinden, v. a. ir. passer par ... en tortillant; entrelacer; fig. sich —, se démêler d'un em- barras, se tirer d'affaire.
Durchwintern, v. a. conserver ou nourrir pendant l'hiver.
Durchwirbeln, v. a. passer en tournoyant; fig. Staub — die Luft, des sons retentissent dans l'air.
Durchwirken, v. a. pétrir, frai- ser; entrelacer; mit erhabener Ar- beit, Gold, Silber od. Seide —, brocher; durchwirkt mit Seide etc., tissu de soie etc., mit Goldlahn, lamé d'or.
Durchwischen, v. n. s'échap- per; es ist noch glücklich durchgewischt, il l'a échappé belle.
Durchwittern, v. a. [156] mê- ler les mines tombées en efflo- rescence.
Durchwollen, v. n. ir. fam. vouloir passer.
Durchwühlen, v. a. fouiller, remuer; vermiller, fongers mou- liner; labourer.
Durchwühlung, f. fouille, f.
Durchwurf, m. action de jeter par ...; claie à passer du sable etc., f.
Durchwürzen, v. a. épicer, as- saisonner, (aussi fig.). [à un.
Durchzählen, v. a. compter un Durchzeichnen, v. a. contre-ti- rer, calquer.
Durchziehen, v. a. et n. ir. passer; ein Land —, courir un pays; mit Band —, lacer de ru- bans; einen Balken —, traverser une poutre; fig. einen —, railler q., se moquer de q.
Durchzischen, v. a. siffler à tra- vers; passer en sifflant.
Durchzug, m. passage, m.
Durchzuden, v. Zucken.
Durchzug, m. passage, m.; [41] passe, f.; [42] tirant; [57] aparadrap, m. ....
Durchzwängen, v. a. Durch- zwingen, v. a. ir. faire passer par force par ....
Dürfen, v. n. ir. oser; avoir la permission, le pouvoir; n'a- voir qu'à ... pouvoir, devoir, avoir besoin; ich darf es nicht, je n'ose le faire; il m'est défendu, je n'en ai pas la permission; Sie — es nur thun, vous n'avez qu'à le dire; das dürfte geschehen, cela pourrait arriver; bald dürfte ich glauben, je suis tenté de croire;

darüber darf man sich nicht wundern, cela n'est pas étonnant.

Dürftig, adj. indigent, nécessiteux, pauvre; [181] mesquin. —, adv. pauvrement. Der Dürftige, l'indigent. —heit, f. indigence, nécessité, pauvreté, f.

Dürre, adj. sec, aride; maigre. —, adv. sechement.

Dürre, f. sécheresse, aridité; maigreur, f.

Dürren, v. Dörren.

Dürrfeder, m. [128] poussoir, m.

Dürrmade, f. crinon, m.

Dürrsucht, f. marasme, m. atrophie, phthisie, f.

Dürrwurz, f. Dürrkraut, m. consyse, f.

Durst, m. soif, altération, f.; seinen — stillen, löschen, éteindre sa soif; nach — trinken, ne boire qu'à soif; fig. den — nach Rache etc., la soif de vengeance etc., f.

Dürsten, Dürsten, v. n. avoir soif, être altéré; mich dürstet, es durstet mich, j'ai soif; fig. nach etwas —, avoir soif de qc.

Durstig, adj. altéré; ich bin —, j'ai soif.

Durstschlange, Durstnatter, f. dipsas, m. dipsade, f.

Dusel, m. Duselei, v. Schwindel, Schwindelei.

Dusel, f. [43] femelle des petits oiseaux, f.

Düster, adj. sombre, obscur; morne.

Düsterheit, f. obscurité, f.

Düte, f. cornet (de papier), m.

Düten, Duten, v. n. fam. corner.

Dutenschnecke, Dute, f. cornet, m. v. Regelschnecke.

Dutzbruder, m. Dutzschwester, f. fam. ami, amie, qu'on tutoie.

Dutzen, v. a. tutoyer. —, n. tutoiement, m.

Dutzend, n. douzaine, f. —weise, adv. par douzaine, à la douzaine.

Duvall, m. [145] v. Theerpinsel.

Dynast, m. dynaste, m.

Dynastie, f. dynastie, f.

E.

E, n. E, m. (cinquième lettre de l'alphabet); [462] mi, m.

Ebbe, f. basse marée, ebbe, f. —n, v. [145] jusant, m. — und Fluth, flux et reflux, flot et jusant, m. — und Fluthmesser, m. [f.

Ebbeanker, m. ancre de jusant.

Ebben, v. n. refouler.

Eben, adj. uni, égal, plat, plain; fig. exact; — machen; aplanir, v. Ebenen. —, adv. justement, précisément. —der, derjenige, diejenige, das, dasselbe, le, la même; —da, daselbst, là même, dans le même lieu; — daher, de là même, du même lieu; — damals, précisément en ce temps-là; — so, de même; — so groß wie, aussi grand etc.; — so viel, tout autant; — so wenig, non plus que, tout aussi peu; — wie, comme, tout comme, de même que; es ist — das, c'est tout un; — das wollte ich, c'est justement ce que je voulais; Sie kommen — recht, vous venez tout à propos, bien à point; das will ich — nicht sagen, ce n'est pas là ce que je veux dire; — wollte ich es sagen, j'allais le dire; ich bat — (sie —) gerauten, je viens de boire; — da ich schreibe, au moment que j'écris.

Ebenbaum, m. ébenier, m.

Ebenbild, n. image; ressemblance, f.

Ebenbürtig, adj. de même naissance, de même condition. —heit, f. égalité de naissance, de condition, f.

Ebendräthig, adj. de fil uni.

Ebene, f. plaine, f.

Ebenen, v. a. unir, aplanir, égaler, planer; [12] régaler.

Ebenfalls, adv. de même, pareillement, aussi.

Ebengewicht, v. Gleichgewicht.

Ebenholz, n. ébène, f. bois d'ébène, m.

Ebenist, Ebenistischler, m. ébeniste, m.

Ebenmaß, n. proportion; symétrie; eurythmie, f.

Ebenmäßig, adj. pareil, semblable; v. Gleich.

Ebenung, f. aplanissement; [12] régalement, m.

Eber, m. verrat; der wilde —, sanglier, m.

Ebereesche, f. cormier, sorbier sauvage, m. —nbeere, Ebischbeere, f. corme, m. sorbe, f.

Eberhard, Ebert, m. Everard, m.

Eberhirsch, m. pourceau-cerf, sanglier-cerf, m. [f. pl.

Eberswald, m. les Ardennes.

Eberwurz, f. carline, caroline, f.

Ebräer, v. Hebräer.

Echinit, m. échinite, f. (coquille pétrifiée).

Echo, n. écho, m. v. Wiederhall.

Echt, v. Aecht.

Echbalken, Echpfosten, m. poteau cornier, m.

Echband, n. ferrure angulaire, f.

Echbogen, m. butée, butte (d'un pont), f.

Echbret, n. planche angulaire, f.; coin, m.

Echchen, n. petit coin, m.; fig. fam. petite distance, f.

Ecke, f. coin; angle, m.; arête; corne (d'une table etc.); [12] encoignure, f.; fig. fam. an allen Ecken, en tous lieux; partout; von allen Ecken und Enden, de toutes parts, de tous côtés; eine — davon, à une certaine distance; ein Eck Brod, un morceau de pain.

Ecker, v. Eichel.

Eckfeile, f. lime angulaire, f.

Eckfenster, n. fenêtre de coin, f.

Eckforst, m. [12] faite cornier, m.; croupe de comble, f.

Eckhaus, n. maison du coin, f.

Eckig, adj. anguleux; à cornes, cornu; anguleux.

Eckloch, n. blouse (d'un billard), f.

Eckpfeiler, m. pilastre cornier, m.; butée (d'un pont), m.

Eckſäule, f. colonne angulaire.

Eckſchaft, m. [12] jambe d'encoignure, f.

Eckſchrank, m. Eckſchränkchen, encoignure, f. coin, m.

Eckſparren, m. arêtier, m.

Eckſtampel, m. [195] coin, m.

Eckſtänder, m. poteau cornier [113] arbre pied cornier, m.

Eckſtein, m. pierre d'encoignure; pierre angulaire; pierre retend, f.; — eines Thür- od. Fenstergewändes, écoinson, m.

Eckzahne, m. pl. coins (d'un cheval), m. pl.

Eckzierath, m. [195] coins, m.

Eckzieren, f. pl. [12] oreillons, m. pl. crossettes, f. pl.

Edel, adj. noble; fig. excellent, généreux, noble; ein edler Wein, un vin excellent, un vin généreux; ein edles Roß, un généreux coursier, un cheval de race; ein Stein, v. Edelstein; edle Metalle, métaux parlaits; ein edler Gang etc., [156] une gangue (mine) riche. —, adv. noblement.

Edelbaume, Edelbaum, f. dame noble, dame de qualité, épouse; gentille femme; dame du village.

Edelerz, n. minéral riche, m.

Edelgeboren, adj. noble, très noble (titre).

Edelgesinnt, adj. généreux.

Edelhof, m. château de gentilhomme, m.; ein kleiner —, gentilhommière, f.

Edelknabe, m. page, m.

Edelmann, m. gentilhomme, cavalier, m. Edelleute, pl. gentilshommes, nobles, m. pl.

Edelmännisch, adj. noble, gentilhomme. —, adv. noblement.

Edelmuth, m. générosité, noblesse de cœur, f.

Edelmüthig, adj. généreux, noble. —, adv. noblement, généreusement.

Edelstein, m. pierre précieuse, fin ungültes —, happelourde, f.

Edelsteine, pl. pierreries, f. p. —händler, v. Juwelenhändler.

Edelsteiner, m. lapidaire, m.

Edict, n. édit, m.

Edictakitation, f. ajournement personnel, m.

Edinburg, m. Edinburgh, m. (ville).

Edle, m. noble, m.

Edmund, m. Edme, Edmond.

Eme, Emon, m.

Eduard, m. Edouard, m.

Effecten, pl. effets, m. pl.

Hohe, Nahrungskraft.

Effloch, n. [144] ouïe, f.

Ege, ou Egge, f. herse, f. —schiene, f. bande de herse, f. —schlitten, m. traîneau à porter herse, m. —zinken, m. dent de herse, f.

Egel, v. Blutegel.

Egen, Egnen, v. a. herser. —n, n. herage, m.

ger, m. herseur, m.
ger, n. Egre, Egra, f. (ville).
ieiantus, m. égoïsme, m. v. Selbstsucht.
goist, m. égoïste, m. v. Selbstsüchtige.
h, Ehe, Ehez, adv. avant, auparavant à, plus-tôt, plutôt; bin ehez gekommen als Sie, je suis venu avant vous; ehe ein Mensch vergeht, avant qu'il soit un jour; nun ehester Gelegenheit, à la première occasion; je eher, je lieber, le plutôt sera mieux; Ihr eher (lieber) wollte ich, j'aimerais mieux etc.; eher werd' will ich haben verloren, j'y perdrai plutôt que etc.
he, f. mariage, m. noces, f. poét. hymen, hyménée, m.; der ersten, zweiten —, enfants premier lit, du second lit; aus der — leben, vivre dans le ménage.
heband, n. lien conjugal, lien mariage.
hebereduug, f. conventions rimoniales, f.
hebett, n. lit nuptial, m. couptial, f.
hebrechen, v. n. commettre un ultère.
hebrecher, m. —inn, f. adultère, m. et f. —isch, Ehebrüchig, adultère.
hebruch, m. adultère, m.
hebündniß, n. union conjugale, f.
hebürde, f. charge de mariage, f.; fig. fruit de mariage, m.
hedem, Ehedessen, adv. autrefois, ci-devant.
hefeind, Ehefeindin, m. misogyne, m.
hefrau, f. femme, f.
hefriede, m. paix du mariage, f.
hegatte, Ehegemahl, Ehegenoß, Ehherr, m. époux, mari, m. Ehegattinn, Ehegemahlinn, Ehegenossinn, épouse, compagne, f.
hegebäude, v. Ehestiftung.
hegelübde, n. vœu matrimonial, m.
hegericht, n. conseil des causes matrimoniales, consistoire, m.
hehin, Ehehier, adv. avant-hier.
hehalften, pl. (196) exoine, f.; —halten, exoiner.
hehälfte, f. fam. moitié, f.
hehalt, m. p. u. v. Dienstbote.
hehaltreut, m. fig. adversités des gens mariés, f. pl.
hehalttrüppel, m. fam. ein alter —, vieux peuard, m. [légitime.
heleiblich, adj. (194) propre, —, pl. mari et femme, gens mariés. m. pl.
helich, adj. conjugal, matrimonial; légitime. —, adv. conjugalement.
helichen, v. n. épouser.
helichkeit, m. et f. v. Ehemann, Weib.
helos, adj. qui n'est pas marié, garçon, fille.
helosigkeit, f. Eheloses Stand, m. célibat, m. der darin lebt, célibataire, m.
helustig, adj. fam. qui a envie de se marier.
hemalig, adj. ancien, du temps passé.
hemals, adv. autrefois, ci-devant, jadis.
hemann, m. mari, m.
hemännisch, adj. marital. —, adv. maritalement.
heordnung, f. ordonnance pour le mariage, f.
hepaar, n. couple, m.
hepacten, pl. contrat de mariage, m. v. Eheberedung.
hepfänder, pl. fig. gages de l'amour conjugal, enfants, m. pl.
hepflicht, f. devoir conjugal, m.
Eher, v. Ehe.
herecht, n. droit de mariage; droit matrimonial, m.
Ehern, adj. d'airain, v. Aehern.
Ehesache, f. cause matrimoniale, f.
Ehescheidung, f. divorce, m.
Ehesegen, m. bénédiction nuptiale, f.; fig. enfants, m. pl.
Ehestand, m. mariage, m.
Ehestens, aufs Ehste, adv. au plutôt, au premier jour, à la première commodité.
Ehesteuer, f. dot, f.
Ehestifter, m. instituteur du mariage, m.; celui qui fait un mariage.
Ehestiftung, f. institution de mariage, f.; contrat de mariage. m.
Eheteufel, m. trouble-mariage, Asmodée, m.
Ehevereinigung, f. mariage, m. union conjugale, f.
Ehevermächtniß, n. donaire préfix, m.
Eheversprechen, n. promesse de mariage, f.
Eheweib, n. v. Ehefrau.
Ehrbar, adj. modeste, décent, honnête, sage, bienséant; honorable (titre). —, adv. modestement, décemment etc. —keit, f. honnêteté, décence, modestie, f.
Ehrbegierde, f. ambition, gloire, f.
Ehrbegierig, adj. ambitieux. —, adv. ambitieusement.
Ehre, f. honneur, m.; gloire; réputation, f.; ein Mann von —, un homme d'honneur; Ihnen zu Ehren, en votre honneur; Ehren halber, par honneur; bey meiner —, sur mon honneur; mit Ehren, in allen Ehren, honorablement, glorieusement; fam. Ihr Wort in Ehren, sauf votre honneur; das ist aller Ehren werth, cela n'est pas de refus, cela est bien acceptable. in allen Ehren, en tout bien et en tout honneur; — sey Gott! gloire soit à Dieu! jamais de —! — setzen, sauver la réputation de q. — einem — erweisen, faire des honneurs à q. einem die letzte — erweisen, rendre les derniers honneurs à q. in Ehren halten, révérer, vénérer (q.), respecter; bien mesager (qc.): einem, einer Sache — machen, faire honneur à ... ; honorer; sich eine — aus etwas machen, se faire honneur (au point d'honneur) de qc.; faire gloire de qc.
Ehreifer, m. point d'honneur, m.
Ehren, v. a. honorer, respecter, vénérer, révérer.
Ehrenamt, n. honneur, m. dignité, f.
Ehrenbahn, f. sentier de la gloire, m. carrière honorable, f.
Ehrenbesuch, m. visite de cérémonie, f.
Ehrenbett, n. lit d'honneur; lit de parade, m.
Ehrenbezeigung, f. respect, hommage, honneur, m.
Ehrenbiegen, v. Ehrenpforte.
Ehrenbürger, m. citoyen honoraire, m.
Ehrendame, f. dame d'honneur, fille d'honneur, f.
Ehrendieb, Ehrenräuber, v. Ehrenschänder.
Ehrendienst, m. civilité, f. honneur, m.
Ehrenerklärung, f. réparation d'honneur, f.
Ehrenfest, m. cérémonie ou solennité à laquelle on est obligé par honneur, f.
Ehrenfest, m. fête à l'honneur de q., f.
Ehrengehühr, f. honoraire, m.; Ehrengebühren, pl. droits honorifiques, m. pl.
Ehrengedächtniß, Ehrendenkmal, n. monument, m.
Ehrengelag, n. festin, m.
Ehrengepränge, n. cérémonie, pompe, f.
Ehrengericht, n. cour de justice pour les nobles, f.
Ehrengesandte, m. député des cantons suisses, m.
Ehrenhalber, Ehrenwegen, v. Ehre.
Ehrenkette, f. chaîne d'honneur, f.
Ehrenkleid, n. habit de fête ou de cérémonie, m.
Ehrenkranz, m. couronne nuptiale, f.
Ehrenkrone, f. couronne de gloire, f.
Ehrenkuß, m. baiser de civilité, f.
Ehrenlehn, Ehrensold, m. honoraire, m.
Ehrenlüge, f. mensonge officieux, m.
Ehrenmann, m. homme d'honneur, m.
Ehrenmitglied, n. membre honoraire, m.
Ehrenmünze, f. médaille, f.; — tragend, °emmedaillé.
Ehrenname, m. nom de qualité, titre, m. qualité, f.
Ehrenpforte, f. arc de triomphe, arc triomphal, m.
Ehrenpreisinde, f. personnat, m.
Ehrenpreis, m. véronique, f. (herbe).

Ehrenpunkt, m. point d'honneur, m.
Ehrenrath, m. conseiller honoraire, m.
Ehrenrecht, n. droit honorifique, m.
Ehrenreich, adj. très-honorable (titre).
Ehrenreihe, f. [26] quartier d'honneur, m.
Ehrenretter, m. défenseur de l'honneur, m.
Ehrenrettung, f. apologie, f.
Ehrenrührig, adj. injurieux, outrageant, infamant, diffamant, diffamatoire. —, adv. injurieusement.
Ehrensache, f. affaire d'honneur, f.; point d'honneur, m.
Ehrensäule, f. statue; f.
Ehrenschänder, m. calomniateur, m.
Ehrenschänderisch, adj. calomnieux. — adv. calomnieusement.
Ehrenschändung, f. calomnie, f.
Ehrenschild, m. [26] écu d'honneur, m.
Ehrenschmuck, m. ornements d'honneur, m. pl.
Ehrenschuß, m. salve, f.
Ehrenstelle, f. dignité, f. honneur; [26] quartier d'honneur, m.
Ehrenstück, n. [26] pièce honorable, f.
Ehrenstufe, Ehrenstaffel, f. degré d'honneur, grade, m.
Ehrentag, m. jour de cérémonie, jour de noces etc., m.
Ehrentanz, m. danse de cérémonie; première danse de la mariée le jour de ses noces, f.
Ehrentitel, m. qualité, f. titre d'honneur, m.
Ehrentrunk, m. vin de régal, m.; portion de bière qu'on donne aux garçons de métier qui demandent la passade, f.
Ehrenvest, adj. très-honorable (titre).
Ehrenvoll, adj. honorable. —, adv. honorablement.
Ehrenvormund, m. tuteur honoraire, m.
Ehrenwache, f. garde d'honneur, f. (m.
Ehrenwein, m. vin d'honneur, m.
Ehrenwerth, adj. digne d'honneur, honorable.
Ehrenwort, n. compliment, m.; parole d'honneur, f.; sein — geben, engager sa parole d'honneur; die Officiere wurden auf ihr — entlassen, les officiers furent renvoyés sur leur parole d'honneur.
Ehrenzeichen, n. marque d'honneur, f.
Ehrerbietig, adj. respectueux. —, adv. respectueusement. —keit, f. Ehrerbietung, f. respect, m. vénération, f. hommage, m.
Ehrfurcht, f. respect, m. vénération, soumission, f. hommage, m.; einem seine — bezeigen, rendre ses respects, ses hommages à q.
Ehrgefühl, n. sentiment d'honneur, m.
Ehrgeiz, m. ambition, f. —ig, adj. ambitieux. —, adv. ambitieusement.
Ehrgier, f. avidité des honneurs, f.
Ehrgierig, adj. avide d'honneur, très-ambitieux.
Ehrlich, adj. honnête; probe, loyal; ein ehrlicher Mann, un honnête homme, un homme de bien; ein ehrlicher Mann hält sein Wort, un homme d'honneur n'a que sa parole; der ehrliche Name, la bonne renommée, la réputation; — machen, rétablir l'honneur, un Kind, légitimer un enfant, einen Soldaten, faire passer un soldat sous le drapeau; fam. er hat sein ehrliches Auskommen, il a de quoi vivre honnêtement; ein Ehrliches kosten etc., coûter etc. considérablement. —, adv. honnêtement; de bonne foi, loyalement; fam. er sieht — aus, il sent son bien.
Ehrlichkeit, f. honnêteté; probité, loyauté, f.
Ehrliebend, adj. qui aime son honneur.
Ehrlos, adj. et adv. sans honneur, lâche, infame, diffamé, noté; mal-honnête.
Ehrlosigkeit, f. infamie; lâcheté, f.
Ehrsam, adj. honnête, f. honorable. —keit, f. honnêteté, f.
Ehrsucht, f. ambition; gloire, f.
Ehrsüchtig, adj. ambitieux. —, adv. ambitieusement.
Ehrvergessen, adj. et adv. sans honneur, lâche.
Ehrvergessenheit, f. lâcheté, f.
Ehrwürden, pl. Révérence, f. (titre).
Ehrwürdig, adj. vénérable, respectable; Révérend (titre). —st, adj. Révérendissime (titre).
Eibe, f. Eibenbaum, m. if, m.
Eibisch, m. Eibischwurzel, f. guimauve, althéa, f.
Eibischsalbe, f. dialthée, m.
Eichapfel, m. pomme de chêne, noix de galle, f.
Eiche, f. Eichbaum, m. chêne, m.
Eiche, f. jauge, f.; étalon; jaugeage, étalonnement, m.
Eichel, f. gland; (au jeu de cartes) trèfle, m.
Eichelernte, f. glandée, f.
Eichelförmig, adj. et adv. en forme de gland.
Eichelgarten, Eichelkamp, m. chênaie, f.
Eichelle, f. étalon d'anne, m.
Eichelmast, f. glandée, f.
Eichelmuschel, f. came calyculée, f.
Eichelnäpfchen, n. Eichelschale, f. avelanède, f.
Eichelschwein, n. cochon qu'on met au gland, m.
Eichen, adj. de chêne, de bois de chêne.
Eichen, v. n. jauger (un muid); étalonner (un poids, une mesure). —, jaugeage; étalonnement, m.
Eichenblatt, -laub, n. feuille, f. feuillage de chêne, f.
Eichenholz, n. bois de chêne, m.
Eichenmistel, f. gui de chêne, m.
Eichenmoos, n. mousse de c
ne, f.
Eichenrinde, f. écorce de chê
f.: ungemahlene —, tan brut,
Eichenrose, f. rose de chêne
Eichenspinner, m. phalene
chêne, m. (papillon).
Eicher, Eichherr, Eichmeister, C
ner, m. étalonneur, jaugeur,
Eichgebühr, f. étalonnage, j
geage, m.
Eichhorn, Eichhörnchen, n. é
reuil, m. —affe, m. sapajou j
ne, m.
Eichmost, n. étalon, m. jaug
Eichpfahl, m. [155] pol hy
mètre, m.
Eichpfund, n. -scheffel, m. é
lon de livre, de boisseau, m.
Eichschwamm, m. agaric
chêne, m.
Eichstab, m. jauge, f.
Eichwald, Eichenwald, m. c
naie, f.
Eid, m. serment, m.: einen
schwören, ablegen, faire, pr
serment; einen in — und P
nehmen, prendre q. à foi e
serment.
Eidam, m. gendre, beau-fils,
Eidbruch, m. violation de s
ment, f.
Eidbrüchig, adj. parjure;
werden, se parjurer.
Eidbürge, m. Eidbürgschaft,
caution juratoire, f.
Eidechse, f. lézard, m.
Ederdamen, pl. édredon, m
Eidergans, Eidervogel, m. o
duvet, oie du nord, f.
Eidesformel, f. formulaire
serment, m.
Eidesleistung, f. prestation
serment, f.
Eidespflicht, f. serment, m.
juratoire, f.; die — leisten, ju
fidélité et obéissance; faire fo
hommage.
Eidesgenoß, m. confédéré,
Eidgenossenschaft, f. confédé
tion, f.; die Schweizerische —,
ligue Suisse, le corps Helvétiq
Eidlich, adj. juré. —, adv.
serment.
Eidschwur, m. serment; ju
ment, m.
Eifer, m. zèle, empressem
m. ardeur, ferveur; colère,
emportement, m.; in — gerath
s'emporter. —er, m. et f. zé
teur, m. zélatrice, f. —ig, a
zélé, empressé, ardent, ferve
emporté: p. n. jaloux; auf
was —, ardent à qc. —ig, a
avec zèle, ardemment. —ei
v. n. avoir du zèle; s'emport
gegen einen —, déclamer; ton
contre qc.
Eifersucht, f. jalousie, f. Ei
süchtig, adj. jaloux (de ...,
...; auf einen eb. über einat
jemu, jalouser q. ou qc.; —
ben, prendre de la jalousie;
Eifersüchtige, le jaloux.
Eigen, adj. propre; partic
lier; singulier, bizarre, poin

x, capricieux, exact: ſich et — machen, s'approprier qc., le rendre propre; ein — Haus haben, avoir, posséder une ſem etc. en propre; das iſt n eigenes Haus, cette maison appartient en propre; mein Zi- é beſitzen, n'avoir rien en pro- : des Seine von einer Sache, particularités d'une chose; ei- eigener Menſch, c'est un hom- singulier, cet homme est par- lier; er hat etwas Eigenes in ..., st singulier dans ..; das iſt ihm cela lui est particulier; er iſt einen Sachen ſehr —, il est fort et à ses affaires.

genartigkeit, f. [187] idio- ſie f.

genbünkel, m. présomption, f.

genen, Eigner, v. Eigen- ner.

igenhändig, adj. et adv. de ia, sa etc. main propre; en ns propres; —geſchrieben, au- graphe; ein — geſchriebenes Te- ent, un testament olographe.

genheit, f. propriété, singu- , f.; eine — einer Sprache, un tieme.

igenlich, adj. [150] idiopa- ue; die eigentliche Krankheit, die, f.

genliebe, f. amour-propre, m.

genlob, n. louange de soi- ne, f.; prov. — ſtinkt, il est ſeant de se louer soi-même, qui se loue s'embone.

genlöhner, m. [156] particu- qui entreprend l'exploitation ie mine à ses dépens, m.

genmächtig, adj. arbitraire; gemäß, usurpe; ein eigen- tiger Beſitzer, un usurpateur; genmächtiges Verfahren, une de fait. —, adv. de sa pro- autorité.

gennutz, m. intérêt, m.

gennützig, adj. intéressé. —, par intérêt.

gennützigkeit, f. passion pour intérêt, f.

genruhm, m. Selbſtruhm.

gens, adv. fam. exprès, par- ièrement.

genſchaft, f. qualité; pro- , f. propre, caractère, m.; genſchaften Gottes, les attri- de Dieu. —mäßig, a. [122] ſel, m.

genſinn, m. caprice, entête- , m. bizarrerie, f.

genſinnig, adj. capricieux, e, bizarre, entier. —, adv. icieusement.

genthum, m. propriété, f. propre, m.; ſein — ſein, pro- , m. pl.; jedes Eigenthums —, de, m.

genthümer, m. —in, f. pro- aire, m. et f.

genthümlich, adj. propre; ſpécifique. — adv. en pro- ; [36] ſpécifiquement.

genthümlichkeit, f. propriété.

Eigenthumsherr, m. propriétaire direct, m.

Eigenthumsrecht, n. propriété, f.

Eigenthümlich, adj. propre; das eigentliche Griechenland, la Grèce proprement dite. —, adv. proprement, précisément.

Eigenwille, m. volontés, f. pl. caprice, m.

Eigenwillig, adj. qui a beaucoup de volontés, capricieux.

Eignen, v. n. p. u. appartenir; ſich zu etwas —, avoir les qualités nécessaires à qc.

Eiland, v. Inſel.

Eilbote, m. courrier, m.

Eile, f. hâte, promptitude, précipitation, f.; in der —, à la hâte; ich habe —, je suis pressé; es hat keine —, il n'y a rien qui presse.

Eilen, v. n. se hâter, se presser, se dépêcher, faire diligence; zu Hülfe —, voler au secours; fig. seinem Verderben entgegen —, courir à sa perte, à sa ruine.

Eilend, Eilends, adv. vite, en hâte.

Eilf, adj. onze. Eilfte, f. onze, m. Eilfter, adj. onze différents, onze différentes.

Eilfeck, n. hendécagone, m.

Eilfertig, adj. hâté; vite, prompt, empressé, pressé, pressant, diligent, précipité. —, adv. promptement, précipitamment. —heit, f. v. Eile.

Eilffach, adj. Eilfmal, adv. onze fois.

Eilfjährig, adj. de onze ans.

Eilfſilbig, adj. hendécasyllabe.

Eilfte, (der, die, das) adj. le, la onzième; der — (des Monats,) le onze. Eilftel, n. onzième, m. Eilftend, adj. onzièmement. Eilfthalb, adj. dix et demi.

Eilig, adj. hâté, pressé; pressant; vite, prompt. — adv. en hâte, vite, promptement.

Eiligſt, adv. en grande hâte.

Eilmarſch, m. marche forcée, f.

Eimer, m. seau; einer, (mesure); [129] godet, m. —ig, adj. qui contient un seau ou un eimer. —kunſt, f. T. partie de la statique, qui enseigne la manière de conduire et d'élever les eaux par le moyen des godets.

Ein, einer, eine, eines, art., adj. et prou. un, une; (nämlicher) même, le, la même; (gegen einen, eine, eines) quelqu'un, quelqu'une; fam. (man) on, l'on; ein Kind un, une enfant; es iſt ein Uhr, il est une heure; der eine ... der andere, l'un ... l'autre; der eine und der andere, l'un et l'autre; einer den andern, l'un l'autre, v. Einander; ſie ſind eines Alters, ils ont même âge, de même pays; wenn ich eine Perſon dazu thäte, s'il s'en présente quelque occasion; wenn einer zu mir ſagte, si quelqu'un me disait; fam. es iſt ein Unterſchied, on pourrait croire; das kommt ein nem fremd vor, cela nous paraît étrange; er hat einen Bart, il a de la barbe; ſie hat einen kleinen Mund, elle a la bouche petite; er iſt ein Deutſcher, il est Allemand; Jahr aus, Jahr ein, d'année en année; ich weiß weder aus noch ein, je ne sais ou donner de la tête; je ne sais à quel saint me vouer.

Einackern, v. a. couvrir de terre en labourant.

Einander, pron. l'un l'autre, mutuellement; ſich haſſen ſich —, ils se haissent l'un l'autre; die machen — Geſchenke, elles se font des présents l'une à l'autre; redet nicht übel von —, ne parlez pas mal l'un de l'autre; — küſſen, s'entrebaiser; — lieben, s'entr'aimer; — antworten, s'entre-répondre; — helfen etc., s'entr'aider, s'entre-secourir etc.

Einanhworten, v. Einhändigen, Ueberliefern.

Einarmig, adj. manchot.

Einartig, adj. de même nature, de même genre; uniforme.

Einäſchern, v. a. réduire en cendres; planer, v. Aeſchern.

Einaſcherung, f. réduction en cendres; cinération; [36] incinération, f. (piver.

Einathmen, v. a. respirer, se

Einathmung, f. respiration, aspiration, inspiration, f.

Einätzen, v. a. graver à l'eau forte; v. Aetzen.

Einäugig, adj. borgne.

Einballen, Emballiren, v. a. emballer.

Einballung, Emballirung, f. emballage, m.

Einbalſamiren, v. a. embaumer.

Einbalſamirung, f. embaumement, m.

Einband, m. reliure, f.

Einbanken, v. a. entasser (le blé, les gerbes) dans la grange.

Einbecken, v. a. [52] rabattre le bord.

Einbeeren, f. herbe Paris, f. raisin de renard, m.

Einbegriffen, adj. et adv. mit —, y compris; implicite.

Einbehalten, v. a. ir. retenir.

Einbeißen, v. a. ir. mordre dans ...; fig. percer. (tiſer.

Einbeinen, v. a. macérer, mer-

Einbekommen, v. Bekommen.

Einberichten, v. a. rapporter, v. Berichten.

Einbetteln, v. a. quêter; fig. ſich —, s'insinuer par des flatteries, par des bassesses.

Einbetten, v. a. einen, dresser un lit pour q. dans quelque chambre etc.; ſich bei einem —, coucher chez q.

Einbeuchen, v. a. encuver, mettre à la lessive.

Einbiegen, v. a. Einbiegen, v. a. ir. courber, plier en dedans.

ſich Einbilden, v. refl. s'imaginer, se persuader, croire, présumer; ſich etwas —, s'en faire

accroire; se donner des airs: sich etwas auf etwas —, faire vanité de qc. Einbildsch, v. Eingebildet.

Einbildung, f. imagination; présomption; chimère; idée; et hat eine große — von sich selbst, il présume beaucoup de lui-même; es ist eine bloße —, c'est une pure chimère; traut in der —, malade imaginaire.

Einbildungskraft, f. fantaisie, imagination, imaginative, fam. f.

Einbinden, v. a. ir. lier, nouer, envelopper: in Stroh —, empailler: ein Buch —, relier un livre: seinen Paten etwas —, faire un présent de baptême à son filleul: die Segel —, ferler les voiles; fig. einem etwas —, enjoindre qc. à q. —, n. der Bücher, reliure, f.

Einbindenadel, f. [68] alène à coudre la première semelle, f.

Einbindschiene, f. [18] plate-bande de la tête de l'affut, f.

Einblasen, v. a. ir. souffler dans ...; renverser, abattre qc. en soufflant dessus, souffler qc.; fig. einem etwas —, souffler q.; souffler aux oreilles de q., lui inspirer qc.

Einbläser, m. souffleur, m.

Einblasung, f. fig. inspiration, suggestion, f.

Einblatt, n. fleur du Parnasse, f.; petit lis des vallées, m.

Einblätterig, adj. [28] monopétale. [quer.

Einblauen, v. a. fam. inculEinbohren, v. Bohren.

Einbötteln, v. Einpökeln.

Einbrechen, v. a. ir. abattre; enfoncer. —, v. n. ir. s'abattre, se rompre; s'enfoncer: in ein Haus —, entrer par force dans une maison; in einen Laden ꝛc. —, forcer une boutique etc.; fig. in die Bataillon ꝛc. —, enfoncer un bataillon etc.; in ein Land —, faire une irruption, une invasion dans un pays; envahir un pays; die Nacht ꝛc. bricht ein, la nuit etc. s'approche; mit einbrechender Nacht, à l'approche, à l'entrée de la nuit.

Einbrennen, v. n. et n. ir. marquer d'un fer chaud, percer ou brûler; in Salz —, mêcher, soufrer un tonneau; [74] Mehl —, roussir de la farine dans du beurre.

Einbringen, v. a. ir. porter dedans, apporter; amener; serrer (les blés, les foins); produire; apporter en mariage; (mariage) rapporter, valoir; einen (gefangen) —, emprisonner qc.; mettre —, réparer; wieder einander —, das Versäumte —, réparer le temps perdu.

Einbringung, f. action de porter dedans; production, f.

Einbrocken, v. a. émier, émietter; fig. pop. faire une faute; er hat einzubrocken, il a de quoi vivre, il a du pain cuit.

Einbruch, m. rupture; effraction; irruption; fig. nuit —, la Nacht, à l'approche, à l'entrée de la nuit.

Einbrühen, v. a. échauder.

Einbürgern, v. a. naturaliser.

Einbürgerung, f. naturalisation, f.

Einbuße, f. perte, f. dommage, m.

Einbüßen, v. a. perdre.

Eincassiren, v. Einfordern.

Eindämmen, v. a. mêler de fascines la terre d'une levée.

Eindämmen, Eindeichen, v. a. enfermer d'une digue.

Eindampfen, v. a. [168] enfermer dans un lieu obscur.

Eindeutig, adj. qui n'a qu'une seule signification.

Eindingen, v. a. ir. stipuler, comprendre dans le marché ou dans l'accord.

Eindingung, f. stipulation expresse, condition, clause, f.

Eindorren, v. n. se sécher, se rétrecir.

Sich Eindrängen, v. réfl. s'intriguer, se fourrer.

Eindrehen, v. a. tourner en dedans; faire entrer ou mêler en tournant.

Eindringen, v. n. ir. entrer par force; faire une irruption en ...; percer, pénétrer, (aussi fig.) s'infiltrer; s'imbiber; sich —, s'introduire, se fourrer; se mêler dans ...; es hat sich in dieses Amt eingedrungen, il s'est intrus dans cette charge.

Eindringung, f. invasion, irruptions, infiltrations; — in ein Amt, intrusion, f.

Eindruck, m. impression; empreinte, marque; fig. impression: sensation, f. [empreindre.

Eindrücken, v. a. imprimer, Eindrücken, v. a. enfoncer, effondrer; écraser; casser ou rompre en pressant; fig. imprimer.

Eindrückung, f. enfoncement, aplatissement, m.

Eine, (der, die, das) pron. l'un, l'une, v. Ein.

Einebenen, v. a. unir, aplanir, v. Ebenen. [la herse.

Einegen, v. a. recouvrir avec

Einer, m. un; [11] nombre, m.

Einerlei, adj. et adv. le même, de la même façon; uniforme, indistinct; es ist —, c'est la même chose, c'est égal.

Einernten, v. a. moissonner, récolter, recueillir. [tion, f.

Einernten, f. récolte, moisEinerntung, f. récolte, moisEines, v. Ein.

Einfach, adj. simple, un; uni; [136] incomplexe; [162] incomposé; einfache Farben, couleurs matrices, f. pl.; die einfache Zahl, [11] nombre premier; [122] nombre singulier; die einfache Größe, [6] monome, m. — adv. uniment, simplement.

Einfachheit, f. simplicité, f.

Einfädeln, v. a. enfiler; fig. ménager, pateliner, fam.

Einfahren, v. a. ir. charier; rompre, enfoncer, ou renverser en menant une voiture; das Getreide —, engranger les blés; Pferde —, dresser des chevaux à tirer une voiture. —, v. n. ir. entrer en voiture ou en bateau: descendre dans un puits de mine.

Einfahrt, f. entrée; porte-cochere; embouchure, passe d'un port: descente dans les mines, engé — in einen Hafen, goulet, m.

Einfall, m. chute, f. écroulement, éboulement (d'un mur etc.); m.: irruption, invasion, incursion (des ennemis); [148] mendonce: fig. idée, pensée, saillie, fantaisie, f.; caprice, m.: witziger —, saillie, pointe: schneller, wunderlicher —, boutade, f.; in gerech (ich tam) auf den — ꝛc., j'eus l'idée, il me vint en fantaisie de etc.; prov. er hat den Fall, mit ein altes Haus, il a des saillies extravagantes.

Einfallen, v. n. ir. entrer (dans une ouverture en tombant), s'échasser, s'encastrer: tomber en ruine, s'écrouler: s'ébouler, fondre: faire une irruption, une invasion en ..., envahir (un pays) [162] entrer; fig. échoir, arriver; venir, survenir, approcher: desenir maigres, dieses Gebäude will —, ce bâtiment menace ruine; es fiel Regenwetter ein, il survint un temps pluvieux. —, imp. ir. venir en pensée, tomber dans l'esprit; s'aviser; se souvenir; es fällt mir ein, daß ꝛc., il tombe dans l'esprit que etc.; etwas, was mir nie eingefallen, cela m'est jamais entré dans l'esprit; es fällt mir wieder ein, je m'en ressouviens; der Name will mir nicht wieder —, le nom ne me revient pas; sich — lassen, s'aviser de; was fällt Ihnen ein, de quoi vous avisez-vous?

Einfallend, adj. [169] incident.

Einfallspunkt, m. [4] point, angle d'incidence, f.

Einfalt, f. simplicité, naïveté, ingénuité; naiserie, f.

Einfalteln, v. Fälteln.

Einfältig, adj. simple; niais, sot, nigaud, bête. —, adv. simplement; naisement, sottement, bêtement.

Einfaltspinsel, m. fam. jocrisse, benêt, niais, nigaud, idiot.

Einfalzen, v. a. [152] emboiter, assembler; [224] jabler. —ung, f. emboitement.

Einfangen, v. a. ir. prendre et enfermer; enclorre.

Einfarbig, adj. d'une seule couleur; en couleur(s) de; monochromate, camaïeu, m.

Einfassung, n. ruban, m. etc. pour border, ꝛc.

Einfassen, v. a. entonner, vin etc.); einen mit etwas —, border, garnir qc. de qc.; fassen ..., (v. Einbiffen); mit einem Rahmen —, encadrer, emborder; einen Edelstein ꝛc. —, monter, en œuvre, v. Fassen. Einen — lassen, faire entrer un essaim dans la ruche; Perlen — v. Aufreihen.

, f. entonnement, m.; bor-
e: enciôture, f.: encadre-
t, m.: enchâssure, (v. Fas-
y: châsse (de lunettes); mar-
, f. tour d'un puits): [152]
ubrande (d'une porte etc.), m.
ufnehmen, v. n. mettre (des
ge à la glandée.
ufnieten, v. a. faire une coche
la limé.
ufnetzten, v. a. tremper, y
ten.
ufneuern, v. a. faire un grand
dans un fourneau.
ufnisten, v. réfl. ir. se
ver, se rendre, se présenter.
ufpissen, v. n. [96] percer,
er les aiguilles.
ufrechten, v. n. ir. tresser;
placer; fig. sich in eine Sache
'engager, se mêler dans une
re.
ufrechtung, f. entrelacement;
engagement, m.
ufridden, v. a. fig. pop. insé-
sich überall —, s'immiscer
tout.
ufriegen, v. n. ir. entrer en
nt; auf und —, sortir et re-
ufschießen, v. n. ir. entrer, cou-
se décharger dans ...; fig.
ur (v. Einfluß haben): etwas
—lassen, couler, glisser (un
ots.) dans son discours.
ufstillen, v. n. instiller; fig.
ter, filtrer; inspirer (de l'a-
e etc.).
ufsaugung, f. instillation; fig.
ortion, f.
ufsatz, m. entrée, f. trou de
che, m.
ufsaug, m. entrée; fig. influ-
, f.; —haben auf ..., be ...,
r de l'influence, influer sur
dans ...; durch — auf etwas
, influencer qc.
ufsordern, v. a. exiger, de-
er, recouvrer.
ufsorderung, f. réclamation,
ouvrement, m.
ufsormig, adj. uniforme. —,
uniformément.
ufsormigkeit, f. uniformité, f.
ufstellen, v. a. ir. ronger, cor-
: fig. pop. avaler; —, m.
ssion, f.
ufstellend, adj. corrosif.
ufstehren, v. réfl. fam. in
mage, épouser la fille ou la
d'un maître pour être reçu
itre.
ufstieden, Einstiedigen, v. a.
clure (d'une haie etc.).
ung, —gung, f. clôture, f.
ufstieren, v. n. ir. être pris
ré par la glace.
ufstingen, Einstigen, v. a. em-
r, encastrer, encastiller.
ufstoßen, v. a. ir. rentrer; in eine Kerbe —, em-
; in ein Zapfenloch —, em-
; in die Fugen in ihre Lö-
, joindre du bois par em-
ement; einen Stein zwischen
— —, enclaver une pierre.
ufstopfung, Einstopfung, f. em-
ement, encastrement etc.;
Thibaut Dict. II.

[51] engraissement, m.; [8] em-
boîtement (des os); insertion (des
muscles), f. [tion, f.
Einstuhr, f. entrée; importa-
Einführen, v. a. introduire,
faire entrer; charier; importer
(des marchandises etc.); fig. in-
troduire, établir, instituer; in-
staller (dans une charge); einen
Dieb —, emprisonner un voleur;
einen redend —, faire parler q.;
verbotene Waaren —, faire la con-
trebande.
Einführung, f. introduction,
f.: charriage, m.: fig. introduction,
institution, instauration, f. éta-
blissement, m.; installation, f.
Einführer, m. —inn, f. intro-
ducteur, m. introductrice, f.
Einfüllen, v. a. verser dans
...; in ein Faß —, enfutailler.
Einfüllung, f. action de verser
dans ..., f.
Einfüßig, adj. qui n'a qu'un
pied: ein einfüßiger Tisch, mono-
pode, m.
Einfüttern, v. a. mettre dans
un étui; envelopper; in Stroh
—, empailler.
Eingang, m. entrée; fig. en-
trée, f. commencement, exorde
(d'un discours); introit (de la
messe); [462] prélude, m.;
— des Kellers unter der Treppe, é-
chappée; — ou Eingangsthür, en-
trée, f. droit d'entrée, m.; einer
Sache — verschaffen, donner entrée
à qc.; — finden, trouver faveur,
être approuvé; être admis.
Eingangs, adv. du commen-
cement; d'abord; Eingangs er-
wähnt, mentionné, susdit.
Eingeben, v. a. ir. donner; ei-
nem (Arzeney) —, donner une mé-
decine à q.: eine Bittschrift —,
présenter une requête etc.; fig.
einem etwas —, inspirer, suggé-
rer qc. à q.
Eingebildet, adj. chimérique,
imaginaire, idéal; présomptu-
eux; ein eingebildeter Mensch, un
présomptueux.
Eingebinde, m. présent de bap-
tême (à son filleul), m.
Eingebogen, adj. courbé, re-
courbé; eine eingebogene Nase, un
nez aquilin.
Eingeboren, adj. indigène, na-
turel, indigene; die Eingebornen
eines Landes, les naturels d'un
pays, les indigenes.
Eingebrachte, n. apports, m.
pl. bien dotal, m.
Eingebung, f. action de donner
etc.; présentation; fig. suggestion,
inspiration, f.
Eingedämmt, adj. couvert ou
enfermé de digues.
Eingedenk, adv. eines Dinges
—sein, se souvenir de qc.
Eingefallen, adj. creux, enfoncé; maigre, décharné; eingefalle-
ne Backen, des joues creuses; ein-
gefallene Augen, des yeux enfoncés dans la tête.
Eingeängstet, adj. fig. ein eingeängstetes Teufel, un diable incarné.
Eingehen, v. n. ir. entrer; fig. venir, revenir, entrer; consentir, accorder; s'étrécir, se rétrécir, s'apetisser, se retirer, se resserrer, se raccourcir, se gripper; aller en décadence, tomber; dépérir, sedétruire; cesser, finir; mourir, (des plantes et des arbres); in den Sinn eines Schriftstellers —, entrer dans le sens d'un auteur; die Gelder gehen sparsam ein, les deniers rentrent petitement; die Renten gehen richtig ein, les rentes rentrent à point; es sind Briefe, Nachrichten eingegangen, on a eu des lettres, il est venu des nouvelles; ich gehe alles ein, je consens à tout, j'accorde tout; einen Vergleich —, se prêter à un accommodement; eine Wette —, faire une gageure; eine Verbindung —, contracter une alliance; das geht ihm schwer ein, il n'y condescend qu'avec peine, il est difficile: il a bien de la peine à apprendre cela; dieses Tuch wird im Wasser —, l'eau fera resserrer ce drap: das Tuch — lassen, mouiller le drap pour le rétrécir, le faire retirer; eine Gewohnheit ꝛc. — lassen, faire cesser une coutume.
Eingelegt, adj. travaillé en marqueterie; incrusté etc. (v. Einlegen); eingelegte Arbeit, marqueterie, f. ouvrage de pièces de rapport, assemblage de menuiserie, m.
Eingemacht, adj. confit; mariné. v. Einmachen.
Eingemachtes, n. confitures (liquides ou seches), f. pl.
Eingenommen, adj. pris: fig. plein; epris; prévenu; préoccupé. —heit, f. prévention, f.
Eingepfarrt, adj. paroissien; die Eingepfarrten, les paroissiens.
Eingepflanzt, adj. fig. inné, naturel.
Eingerichte, n. garde (d'une serrure), f. pl.
Eingeschaltet, adj. inséré, intercalaire; (des jours etc.).
Eingeschnittene, n. [76] capilotade, f.
Eingeschränkt, adj. fig. borné, étroit.
Eingesessen, adj. domicilié.
Eingestandniß, n. aveu, m. v. Geständniß.
Eingestehen, v. a. ir. avouer, confesser; convenir de qc.
Eingeweide, n. entrailles, f. pl. intestins, viscères, m. pl.
Eingewohnen, v. n. fam. s'habituer dans un lieu, dans une maison.
Eingewurzelt, adj. fig. enraciné, enviellí; invétéré.
Eingezogen, adj. fig. confisqué, saisi; retiré, retenu.
Eingezogenheit, f. retraite, vie retirée, f.
Eingießen, v. a. ir. verser; fig. infuser; mit Blei —, sceller en plomb, couler en plomb —ung,

f. infusion, f.; — mit Blei, scellement en plomb, m.

Eingittern, v. Vergittern.

Eingraben, v. a. ir. enterrer, enfouir; graver, buriner, ciseler: fig. graver, ſich —, se terrer.

Eingrabung, f. enfouissement, m.; gravure etc.; fig. impression, f.

Eingreifen, v. n. ir. (p. u. mettre la main dans ...:) fig. s'engrener, mordre; der Anker greift ein, l'ancre prend; in jemandes Rechte ꝛc. —, empiéter, entreprendre sur les droits etc. de q. — n. der Zähne eines Rades, engrenage, m.

Eingriff, m. action de mettre la main dans ...; fig. engrenure; (in jemandes Rechte) entreprise sur les droits de q., f. attentat, m.; einen — in jemandes Rechte, Amt ꝛc. thun, empiéter sur les droits, sur la charge de q.

Einguß, m. infusion; potion, f.; moule, m.; gueule d'un moule; lingotière, f.; Eingüſſe, pl. [161] rayaux, m. pl.

Einhacken, v. a. abattre, enfoncer, rompre à coups de hache, v. Einhauen.

Einhägen, v. a. clorre, fermer de haies.

Einhägung, f. clôture de haies, f.; clos, m.

Einhäkeln, v. a. agrafer; accrocher; ſich —, s'accrocher avec ses griffes.

Einhalten, v. a. passer le croc dans l'anneau; agrafer.

Einhällig, adj. unanime. — adv. unanimement.

Einhälligkeit, f. unanimité, f.

Einhalt, m. fig. empêchement, obstacle, m.; einer Sache — thun, arrêter les progrès de qc., y mettre obstacle, des barrières, un frein, réprimer qc.

Einhalten, v. a. ir. arrêter; retenir. —, v. n. ir. mit etw. —, discontinuer; mit der Arbeit ꝛc. —, cesser de travailler etc.; mit der Zahlung —, suspendre le payement; être exact à payer.

Einhandeln, v. a. acheter, faire emplette de ...; Wechſel —, négocier des lettres de change; etwas mit —, comprendre qc. dans le marché. — v. n. perdre sur ses marchandises et se ruiner peu à peu.

Einhändig, adj. manchot, ote, (aussi subs.).

Einhändigen, v. a. remettre, rendre, délivrer; einem etwas — laſſen, faire tenir qc. à q.

Einhändigung, f. délivrance, livraison, f.

Einhängen, v. a. pendre dans ...; passer dans ...; attacher (les pendants d'oreilles); suspendre (un corps de carrosse); mettre (une porte etc.) dans les gonds; (die Hemmkette —) enrayer.

Einhängezirkel, m. compas à engrenage, m.

Einhängig, adj. [12] ein einhängiges Dach, comble à potence, m.

Einhauchen, v. a. souffler, inspirer.

Einhauchung, f. inspiration, f.

Einhauen, v. a. ir. faire une entaille; graver (sur du marbre etc.); enfoncer, forcer (une porte); Fleiſch —, dépecer de la viande. — v. n. ir. auf den Feind, fondre sur l'ennemi, enfoncer, percer les rangs des ennemis; fig. pop. er kann recht —, il peut bien jouer de la mâchoire; einen bey einem —, décréditer, détruire q. dans l'esprit d'un autre.

Einhauig, v. Einmähdig.

Einheben, v. a. ir. mettre dans ...; eine Thür —, mettre une porte dans ses gonds; [130] eine Form, einen Bogen —, mettre la forme en train, imposer une feuille.

Einheften, v. a. coudre dans ...

Einheilen, adj. enfermer dans la plaie.

Einheimiſch, adj. du pays; domestique; indigene; [150] endémique; ein einheimiſcher Krieg, une guerre intestine; einheimiſche Fiſche, des poissons indigenes; die Einheimiſchen, les naturels, régnicoles, m. pl.

ſich Einheirathen, v. réfl. in eine Familie, s'allier à une famille par mariage.

Einheit, f. unité, f.

Einheizen, v. a. chauffer; fig. pop. man hat ihm brav eingeheizt, il a eu la suée.

Einheizen, n. Einheizung, f. action de chauffer, f.

Einheizer, m. celui qui chauffe le poêle ou le four.

Einhelfen, v. a. ir. einem, souffler q.

Einhelfer, m. souffleur, m.

Einhellig, v. Einhällig.

Einhemmen, v. a. enrayer (une roue).

Einhenken, v. Einhängen.

Einher, adv. — gehen, treten, reiten, fliegen ꝛc., s'avancer, approcher en marchant, à cheval, en volant etc.

Einhetzen, v. a. dresser (les chiens) à la chasse.

Einholen, v. a. einen, aller au devant ou à la rencontre de q. pour le conduire dans la ville etc.; atteindre, joindre q.; [145] die Segel —, haler; fig. einen im Lernen —, égaler q. en progrès dans les sciences; das Versäumte —, réparer ce qu'on avait négligé; die Stimmen —, recueillir les voix; Nachricht —, s'informer de qc.; ein Urtheil ꝛc. —, demander une sentence etc. d'un college de jurisconsultes etc.

Einholung, f. action d'aller au devant etc. v. Einholen.

Einhorn, n. licorne, f. monocéros, m.

Einhornfiſch, m. licorne de mer, f. v. Narwall, Seeeinhorn.

Einhornkäfer, m. monocéros volant, m.

Einhörnig, adj. qui n'a qu'une corne. [chevi

Einhuſig, adj. solipede, Einhüllen, v. a. envelopper, affubler, emmitouffler.

Einhüllung, f. enveloppement, m.

Einig, adj. et adv. un, unique; d'accord; nur ſich nicht — ſein, n'être pas d'accord avec soi-même, balancer: — werden, s'accorder; über etwas — werden, convenir de qc.

Einiger, einige, einiges, seul; quelque, quelqu'un, cun; einiger Maßen, en quelque sorte, en quelque maniere.

Einigkeit, f. unité; union, corde, f. accord, m.

Einimpfen, v. a. inoculer.

Einimpfung f. inoculation.

Einjagen, v. a. die Hunde, ser les chiens à la chasse; einem eine Furcht —, intimider einem einen Schrecken —, vanter, effrayer q.

Einjährig, adj. d'un an.

Einkalken, v. a. chauler; per dans de la chaux. — n. lage, m.

Einkaufen, v. a. fig. pop.

Einkauf, m. achat, m. ette, f. marché, m.

Einkaufen, v. a. acheter, emplette: ſich —, obtenir q droit en payant.

Einkäufer, m. —inn, f. teur, m. — euse, f.

Einkehle, [12] noulet; goulet, m.

Einkehr, f. hébergement m. hôtellerie, f.; hospice,

Einkehren, v. n. aller log einem im Vorbeygehen —, all q. en passant.

Einkeilen, v. a. cogner.

Einkellern, v. a. encave

Einkerben, v. a. entailler hacher; [51] ruiner. — tailler; [51] ruinure, f.

Einkerkern, v. a. empris incarcérer, claquemurer. f. emprisonnement, m. ir ration, f.

Einkitten, v. a. mastiqu

Einklagen, v. a. [19 Schuld, poursuivre en jus débiteur.

Einklammern, v. a. li des crampons, crampon Wort —, mettre un mo deux parentheses.

Einklang, m. [162] u accord, m.

Einkleben, Einkleiſtern, coller dans ....

Einkleiden, v. a. donner à un religieux ou à une re sé; ſich — laſſen, prendre engagement de recevoir bit: fig. eine Sache —, hab

Einkleidung, f. prise vêture: fig. maniere d'hab

Einkleiſtern, v. a. colle chercher avec de la colle d'am

Einklemmen, v. a. pincer.

ntlinken, v. a. et n. fermer
former au loquet.
ntlopfen, v. a. cogner.
ntweichen, v. a. bâillonner.
nfneten, v. a. mêler dans la
en la pétrissant.
nfnicken, v. n. briser à demi.
nfnüpfen, v. a. nouer dans
fig. v. Zunbinden.
nfochen, v. n. ébouillir. —, v.
sser ébouillir; bis zur Hälfte
en, réduire à la moitié.
nfommen, v. n. ir. entrer;
enir, revenir, entrer; fam.
ser; accomber; schriftlich —,
nter un placet en justice;
einen —, intenter une action
e q.; bamider —, protester
e. —, n. revenu, m.
nfperren, v. a. p. u. clôturer.
nfpeppeln, v. a. mettre
dans la ruche.
nfpern, n. petit épeautre, fro-
locar, m.
nframen, v. n. p. u. détaler.
nfreifen, v. a. cerner; [43]
l'enceinte.
nfriechen, v. n. ir. entrer en
ant; se rétrécir. [atteindre.
nfriegen, v. a. fam. recevoir:
ünfte, pl. revenus, m. pl.
n, m.
nfaden, v. a. ir. charger;
quer; inviter, convier (à
ein etc.); zu einem Feste, aus-
); den eingeladene Gast, Ein-
e, convié, m.
nfadend, adj. fig. regoûtant,
issant.
nfadung, f. charge, f.; em-
ement, m.; invitation, f.
ungsschreiben, n. lettre d'in-
ou, f. —schrift, f. [63] pro-
ne, m.
nfage, f. détalage, m.; in-
; mise, f. enjeu; [62] four-
ent, m.
nfager, m. p. u. — heiten,
d'étage.
nfändisch, v. Inländisch.
n, v. Einregen, Einge-
Anlangen.
nfaß, m. entrée, f.; gui-
m.
nfassen, v. a. ir. laisser en-
; loncer, traiser; encais-
fig. sich mit einem —, se lan-
avec q.; se commet-
e q.; se compromettre avec
ses domestiques etc.); sich
—, s'engager, se mêler,
rquer dans une affaire; sich
in ein Gespräch —, en-
conversation, ou discours
; sich in eine Sache —,
le à engagements de ma-
sich auf eine Klage ob. ge-
mit einem —, intervenir
les procédures, se porter
contre q.; sich nicht hier-
mett) nicht —, je ne saurais
mêler, je ne saurais descen-
ns ces détails.
fung, f. entrée, f.; fig.
ement, m.
nft, m. entrée, f.
nfuren, v. n. ir. entrer; ve-
nir, arriver; se retirer, se rétrécir, se gripper, (v. Eingehen); [130] resserrer. —, n. entrée, f.; rétrécissement (des draps etc.), m.
Einlaugen, v. a. lessiver, mettre à la lessive.
Einläuten, v. a. et n. sonner, donner le signal, annoncer par le son de la cloche; die Messe —, sonner la foire. [jambette, f.
Einlegemesser, n. Einlegen, m.
Einlegen, v. a. mettre dans ...; Besatzung —, mettre garnison dans une place; (den) einem Soldaten —, loger des soldats chez q.; das Messer —, replier le couteau dans le manche; einen Pfeil —, encocher une flèche; Waaren —, détaler; Fleisch —, saler de la viande; gebratene Fische etc. in Essig und Oehl —, mariner des poissons etc.; Gurken etc. —, confire des concombres etc.; Reben —, provigner des ceps de vigne; Reifen —, marcotter des oeillets: Wein, Beer. —, encaver du vin, de la bière; faire provision de vin, de bière etc.; mit Platten von Marmor etc. —, incruster; Eisen- und Stahlarbeit mit Gold od. Silber —, damasquiner; Figuren in Holz, Elfenbein etc. —, travailler en marqueterie; [43] der Hund legt sich ein, le chien pèse sur le trait; fig. Ehre, Schande mit etwas —, retirer de la gloire, de la honte de qc.; ein gutes Wort für einen —, prier, intercéder pour q.; [194] eine Appellation —, interjeter un appel. —, n. ou Einlegung, f. action de mettre dans ..., f.; détalage; encochement (d'une flèche); encavement (du vin etc.), m. [vin, m.
Einleger, m. marcotte, f.; provin.
Einlehmen, v. a. solier.
Einleiten, v. a. fig. ménager, conduire avec adresse.
Einleitung, f. fig. introduction, f.
Einlenken, v. a. tourner en dedans; remettre, remboîter. v. Einrenken. —, v. n. rentrer (dans la voie); fig. wieder —, revenir au fait.
Einlesen, v. a. ir. [220] lisser. —jemanden, f. escabelle, f. —jemanden, pl. lissage, m. des fagots.
Einleuchten, v. n. fig. paraître avec évidence. [clair.
Einleuchtend, adj. évident, bien
Einliefern, v. a. livrer, délivrer, remettre. [mise, f.
Einlieferung, f. livraison, remise, f.
Einliegen, v. n. être placé dans qc.; bei einem —, loger chez q. p. u.
Einliegend, adj. ci-joint; einliegender Brief, inclusa, f.
Einlochen, v. a. [81] trouer.
Einlogiren, v. a. fam. loger.
Einlohen, v. a. dégager; retirer; [84] retraire.
Einlösung, f. dégagement, [84] retrait, m.
Einlöthen, v. a. souder.
Einlöthung, f. soudure, f.
Einmachen, v. a. mettre dans ..., confire (des fruits); mariner (des poissons etc.), v. Einlegen; mit Zucker ꝛc., in Essig ꝛc. —, confire au sucre, au vinaigre etc.; den Teig —, pétrir la pâte; Kalk —, détremper, gâcher de la chaux.
Einmahdig, adj. [2] qui ne peut être fauché qu'une fois par an.
Einmahnen, v. a. fam. exiger, sommer de payer.
Einmarschiren, v. Einmarschiren.
Einmal, ou Ein Mal, adv. une fois; nur —, une seule fois; ein für allemal, une fois pour toutes, absolument; auf —, à la fois; tout d'un coup; tout à coup; auf ein auf —, tout ensemble; —über das andere, coup sur coup, plusieurs fois; — um das andere, de deux fois l'une.
Einmal, adv. autrefois, anciennement; un jour, un beau matin; jamais; un peu; mein er — Lust dazu bekommt, si jamais l'envie lui en prend; da sind Sie endlich —, vous voilà enfin; hören Sie —, écoutez un peu; trinken Sie —, buvez un coup; nicht —, pas même.
Einmaleins, n. livret, m.
Einmalig, adj. ce qui ne se fait qu'une fois, simple.
Einmännisch, adj. pour un homme.
Einmarsch, m. entrée, f.
Einmarschiren, v. n. entrer dans.
Einmast, n. déchet, m.
Einmattig, adj. qui n'a qu'un mât.
Einmauern, v. a. environner d'une muraille; enfermer dans une muraille; enfermer (un criminel) entre quatre murailles; sceller.
Einmeischen, v. a. [33] encaver (du malt).
Einmeißeln, v. a. faire entrer en creuser avec le ciseau; ciseler.
Einmengen, Einmischen, v. a. mêler, entre-mêler; fig. sich mit —, s'immiscer dans qc., s'ingérer de qc.
Einmengung, Einmischung, f. mélange, m. mixtion, f.
Einmessen, v. a. ir. mesurer et verser dans ...; perdre en mésurant.
Einmiethen, v. a. arrêter un logis pour q.; sich —, louer un logis.
Einmiethung, f. louage, m.
Einmummen, v. a. emmitonner, affubler.
Einmünzen, v. a. changer contre de la monnaie; refondre des
Einmuth, m. p. u. v. Einmüthigkeit.
Einmüthen, v. a. fam. exprimer à être reçu dans quelque corps de métier ou dans une communauté.
Einmüthig, adj. unanime. — adv. de concert, unanimement, à l'unanimité.
Einmüthigkeit, f. unanimité, f. accord, m.

Einnageln, v. a. attacher avec des clous.

Einnähen, v. a. coudre dans ...; rétrécir (un habit).

Einnahme, f. recette; prise, f.

Einnamig, adj. [6] monome. v. Einfach.

Einnehmen, v. a. ir. rentrer; recevoir, loger, donner retraite, retirer; recevoir, percevoir, toucher (de l'argent); occuper, tenir, remplir (une place); prendre, emporter, s'emparer de, se saisir de; prendre (des remèdes), avaler; respirer; fig. prévenir, préoccuper; infatuer; gagner; charmer, enchanter; das Segel —, ferler la voile; viel Raum —, occuper, tenir beaucoup de place; eine Stadt —, prendre une ville; mit Sturm —, emporter d'assaut; fig. eine Stelle —, remplacer q.; eine Sache genau —, prêter une oreille attentive à q.; einen Geruch —, respirer une odeur; Bosheit —, avaler des reproches; dieser Wein nimmt den Kopf ein, ce vin porte à la tête; einen wider etwas —, prévenir q. contre q.; einen für einen od. etwas —, infatuer q. de q. ou de qc.; sich — lassen, se laisser préoccuper; se laisser gagner, se laisser prendre.

Einnehmend, adj. fig. prévenant, engageant, agréable.

Einnehmer, m. receveur; (der Früchte) *percepteur, m.

Einnehmerinn, f. receveuse, f.

Einnehmung, f. recette; perception, f.; logement, m.; prise, conquête; occupation, préoccupation, f.

Einnetzen, v. Netzen.

Einnisten, v. a. attacher par le moyen d'une rivure, river.

sich Einnisten, (sich Einnisteln) v. réfl. fam. se nicher, (aussi fig.).

Einnöthigen, v. a. forcer ou obliger q. à prendre.

Einöde, f. désert, m. solitude, f.

Einöhrig, adj. monaut.

Einölen, v. a. huiler, oindre ou frotter d'huile.

Einpacken, v. a. empaqueter, emballer; fig. pop. se retirer avec sa courte honte; in einen Kasten, in eine Kiste —, encaisser; in Tonnen —, encaquer; in Stroh —, empailler; in Papier u. —, envelopper dans du papier etc.; zur Reise —, faire sa malle, faire son coffre; heimlich —, plier ou trousser bagage. Einpacker, m. emballeur; der Häringe, caqueur, m.

Einpackung, f. emballage, m.

Einpappen, v. a. coller.

Einpassen, v. a. ajuster; emboiter; in eine Fuge —, encastrer; in ein Kapsenloch —, emmortaiser.

Einpassiren, v. a. passer dans ...; v. Einein gehen, kommen.

Einpassung, f. emboîture, f. encastrement, m.

Einpfählen, v. a. clôre de palis; palissader.

Einpfählung, f. clôture de palis; palissade, f.

Einpfarren, v. a. annexer à une paroisse.

Einpfeifen, v. a. [132] greffer en flûte ou en sifflet.

Einpferchen, v. a. parquer.

Einpflanzen, v. a. planter; [8] implanter; fig. imprimer. —ung, f. plantation; implantation, f.

Einpflastern, v. a. entourer d'un pavé; mettre dans le pavé.

Einpfloecken, v. a. cheviller; enclôre de piquets.

Einpflügen, v. a. faire entrer dans la terre en labourant; rompre en labourant; v. aussi Einackern.

Einpfropfen, v. a. enter, greffer, écussonner; v. aussi Einimpfen. —ung, f. emploi de l'ente; v. aussi Einimpfung, f.

Einpfündig, adj. d'une livre.

Einpfündner, m. canon d'une livre de balle, m.

Einpfützen, v. a. [136] puiser avec le godet.

Einpichen, v. a. poisser.

Einplaudern, v. a. einem etwas, persuader à q. de prendre, de croire qc.; einen —, endormir q. par son babil.

Einpoecheln, v. a. saler, mettre dans la saumure.

Einprägen, v. a. imprimer (aussi fig.); empreindre; inculquer.

Einpredigen, v. a. prêcher, inculquer; imprimer.

Einpressen, v. a. mettre en presse; presser, serrer.

Einprügeln, v. a. pop. faire entrer, ou faire apprendre à coups de bâton.

Einpudern, v. a. poudrer.

Einpumpen, v. a. pomper dans ....

Einquartieren, v. a. loger.

Einquartierung, f. logement de soldats, m.; soldats logés chez q.; m. pl.

Einquellen, v. a. tremper; combuger (des futailles).

Einquerlen, v. a. faire mousser, fouetter (de la crème, des oeufs). [dans ....

Einraffen, v. a. p. u. ramasser

Einrahmen, v. a. encadrer, embordurer.

Einrammeln, Einrammen, v. a. enfoncer, hier: Pfähle —, piloter.

Einrathen, v. Anrathen.

Einräuchern, v. a. enfumer.

Einraumen, Einräumen, v. a. remettre à sa place, ranger; s'emménager; détaler; céder, abandonner, laisser; fig. accorder, permettre; avouer, admettre; convenir de qc. —ung, f. détalage; emménagement, m.; cession; fig. concession, permission, f.; aveu, m.

Einraunen, v. a. chuchoter; dire à l'oreille; suggérer.

Einrechnen, v. a. faire entrer ou comprendre dans un compte; mit eingerechnet, y compris.

Einrede, f. persuasion; réplique, (194) exception, contradiction, f.

Einreden, v. a. persuader; einem Muth, Herz —, encourager — v. n. einem, interrompre, contredire q.; faire des remontrances à q.

Einredung, f. réprimande, remontrance, f.

Einreffen, v. a. [140] cargue.

Einregistriren, v. a. [194] registrer.

Einreiben, v. a. ir. frotter; faire entrer en frottant; râper; mettre dans ... —ung, f. frottement, m.

Einreichen, v. a. présenter, produire.

Einreihen, v. a. enfiler; filer; lâtir (des manchettes).

Einreißen, v. a. ir. faire déchirure à qc.; démolir, abattre, détruire, défaire. —, v. ir. se déchirer; se fendre; s'introduire, gagner, se répandre. —ung, f. déchirement, démolition, f.

Einreiten, v. a. ir. faire entrée à cheval. —, v. a. ir. faire entrer à cheval.

Einrenken, v. a. remboîter, mettre, réduire.

Einrentung, f. remboîtement, m. réduction, f.

Einrennen, v. a. ir. rompre, enfoncer en courant contre.

Einrichten, v. a. remettre, remboiter; fig. disposer; arranger, régler, mettre en ordre; ménager; ajuster, accommoder (une maison, son jardin etc.); organiser (un état); [130] justifier (was nach etwas —, régler qc. sur qc., proportionner, conformer qc. à qc.; sich (sein Hauswesen) s'arranger; se loger; s'emménager; es ist noch nicht eingerichtet, n'est pas encore emménagé.

Einrichtung, f. remboîtement, réduction; fig. disposition, réglement, arrangement; emménagement, m.; organisation (d'un état); entente (d'un tableau, d'une architecture); ordonnance (d'un bâtiment); [130] justification, f.

Einriegeln, v. a. verrouiller; sich —, se verrouiller.

Einritt, m. entrée à cheval.

Einritzen, v. a. inciser, graver, entamer; graver.

Einrollen, v. a. enrouler.

Einrollen, v. n. s'enrouiller.

Einrücken, v. a. insérer; intercaler; laisser un peu d'espace au commencement d'une ligne. — v. n. entrer; succéder à q. dans un emploi. [tre.

Einrückung, f. insertion; entre.

Einrühren, v. a. délayer, tremper; gâcher (de la chaux).

Einrührung, f. délayement, m.

Eins, f. un; (auf Karten, Würfeln), as, m.

Eins, adj. et adv. un; une; [11] nombre; fig. d'accord; v. Einig; — von beyden, l'un des deux; — um das andere, l'un après l'autre, tour-à-tour; eines

our, alternativement; —ins
, l'un dans l'autre, l'un
nt l'autre; fam. es ist — (ein
il est une heure; es ist halb
est midi et demi, es ist nur
—, ce n'est tout un; noch —,
e une fois; encore un mot;
ewe wollen — trinken, buvons
up.
saat, v. Aussaat.
äen, v. a. ensacher.
äen, v. a. ensemencer; mit
—, emblaver.
sagen, v. Einhelfen, Ver-
sägen, v. a. entamer avec
saitige Instrument, n. mono-
, m.
salben, v. a. oindre, en-
er.
salbung, f. onction, f. em-
ement, m.
salzen, v. a. saler.
salzer, m. saleur, m.
salzung, f. salaison, f.
samt, adj. solitaire, seul. —,
litairement.
samtheit, f. solitude, f.
sammeln, v. a. recueillir;
e Armen) faire la collecte.
sammler, m. collecteur, m.
g, f. récolte; collecte, f.
satz, m. vase; mise, cou-
nasse, f. jeu, enjeu, m.;
donner; hypothèque, f.
, m.; quantité de boîtes,
ets etc., qui s'emboîtent
ans l'autre, f.; marc, (ce
pressure à la fois); alevin
ebeut); réservoir (v. Fisch-
; T. valet, étau; tannage,
uantité de cuirs mis en tan,
oids, m. poids qui s'embol-
n dans l'autre, m. pl. —
f. [56] alonge, f.
sauren, v. a. pop. salir,
r.
säuern, v. a. mettre du le-
dans la pâte).
saufen, v. a. ir. pop. boire,
saugen, v. a. ir. absorber;
ecer. —ung, f. absorption, f.
säumen, v. a. ourler.
säung, f. semailles, f. pl.
schaltig, adj. univalve.
schalten, v. a. intercaler;
r, enchâsser; — und ver-
, interpoler. —ung, f. in-
ion; insertion; parenthè-
terpolation, f.
scharfen, v. a. recomman-
ement, inculquer.
scharren, v. a. enterrer, en-
—ung, f. enfouissement, m.
schattige Bäller, pl. [119]
ienne, m. pl.
schenken, v. a. verser; fig.
Wein —, dire la vérité
ue.
schicken, v. a. envoyer, fai-
r. —ung, f. envoi, m.
schieben, v. a. ir. faire en-
a poussant, passer dans ...;
, glisser, fourrer; fig. in-
er, insérer, intercaler; sup-
poser; das Brod —, enfourner le
pain; fam. sich —, s'habituer, se
faire à un quillier.
Einschiebgericht, v. Zwischen-
gericht.
Einschiebleiste, f. listel d'arête,
m.
Einschiebsel, n. ce que l'on pas-
se, fourre etc.; chose insérée;
parenthèse, f.
Einschiebung, f. enfournée; in-
terpolation, intercalation; inser-
tion; supposition, f.
Einschießen, v. a. ir. abattre,
ruiner à coups de canon; [30]
enfourner; [220] tramer; ein Ge-
wehr —, essayer un fusil etc.;
sich —, s'accoutumer, s'exercer à
tirer; (auf dem Kegelschube) v. sich
Einschieben; mit —, glisser, pas-
ser parmi .... —, v. n. ir. s'é-
crouler.
Einschiffen, v. a. embarquer;
sich —, s'embarquer.
Einschiffung, f. embarquo-
ment, m.
Einschirren, v. Anschirren.
Einschlachten, v. a. tuer (du bé-
tail) pour sa provision de ménage.
Einschlafen, v. n. ir. s'endor-
mir, s'assoupir; s'engourdir;
fig. mourir; der Fuß ꝛc. ist mir ein
geschlafen, j'ai la jambe etc. en-
gourdie.
Einschläferige Bett, n. lit pour
une seule personne, m.
Einschläfern, v. a. endormir,
assoupir. (aussi fig.).
Einschläferung, f. assoupisse-
ment, m.
Einschlag, m. action de toucher
dans la main etc.; incluse; en-
veloppe, f.; soufre pour soufrer
les tonneaux, m.; [220] trame,
f.; [210 et 71] rempli, m.; pin-
ce; [183] passée de cheveux, f.;
fig. fam. conseil, m.; einem Fasse
den — geben, soufrer un tonneau.
Einschlaggemesser, v. Einleg-
messer.
Einschlagen, v. a. ir. ficher,
cogner (un clou etc.); enfoncer,
effondrer, rompre, casser; en-
velopper (dans du papier etc.);
empaqueter, emballer; mettre
dans ...; joindre; [210 etc.]
remplier, redoubler; [220] tra-
mer; in Kasten, Kisten —, encais-
ser; in Fässer —, encaquer; den
Wein —, soufrer le vin; fig. ei-
nen Weg —, enfiler, prendre un
chemin. —, v. n. ir. toucher,
frapper dans la main; tomber sur
...; contrer; [184] emboire; [156
et 43] commencer à creuser, à
fouiller la terre; fig. appartenir
à ..., être du ressort de —; ré-
ussir; es (das Wetter ꝛc.) hat in die-
ses Haus eingeschlagen, la foudre (le
tonnerre) est tombé sur cette mai-
son; das schlägt nicht in mein Fach
ein, cela n'est pas de mon ressort;
unsere Magd ist nicht eingeschlagen,
notre servante n'a pas répondu à
l'opinion qu'on avait d'elle. —, n.
foudre qui tombe, f.; v. aussi
Einschlagung.
Einschlagsfaden, m. [220]
duite, f.
Einschlagsspäne, pl. copeaux
soufrés (qu'on brûle dans un
tonneau), m. pl.
Einschlagung, f. action de fi-
cher etc., f.; enfoncement; en-
veloppement; encaissement; fou-
lage (des harengs), f.
Einschleichen, v. n. ir. et sich —,
v. réfl. ir. se glisser, se couler;
fig. s'insinuer, se fourrer, s'in-
troduire.
Einschleifen, v. a. mener, faire
entrer sur un traineau.
Einschleifen, v. a. ir. tailler
sur ....
Einschlemern, v. n. voiler; don-
ner le voile (à une fille); sich —
lassen, prendre le voile.
Einschließen, v. a. ir. serrer,
enfermer; enclorre, enclaver;
reclure; [125] cerner, bloquer,
investir; fig. renfermer, conte-
nir, comprendre; einen Brief in
einen andern ꝛc. —, mettre une lettre
dans une autre etc.; ein Wort
—, mettre un mot entre deux pa-
renthèses; einen in sein Gebet —,
faire mention de q. dans sa prière.
—, v. n. ir. fermer.
Einschließlich, adv. inclusi-
vement.
Einschließung, f. clôture, en-
ceinte, f.; [125] blocus, inves-
tissement, cernement (d'une pla-
ce), m. —zeichen, n. parenthèse, f.
Einschlingen, v. a. ir. p. u. en-
trelacer.
Einschlucken, v. a. avaler, en-
glouter.
Einschlummern, v. n. s'as-
soupir.
Einschlüpfen, v. n. se glisser,
se couler doucement.
Einschlürfen, v. n. humer.
Einschluß, m. (action de serrer;)
incluse; parenthèse, f.; mit —
inclusivement, y compris.
Einschmalzen, v. a. [142] en-
sumer. —, n. ensimage, m.
Einschmalztrog, m. bac à ensi-
mer, graissoir, m.
sich Einschmeicheln, v. réfl. s'in-
sinuer. —end, adj. insinuant,
caressant. —elung, f. insinua-
tion, f.
Einschmeißen, v. Einwerfen.
Einschmelzen, v. a. fondre. —
v. n. ir. se fondre.
Einschmelzung, f. fonte, f.
Einschmieden, v. a. einen Ver-
brecher, mettre les fers à un criminel.
Einschmieren, v. a. graisser,
faire entrer en frottant; mit Oehl
—, huiler; mit Pomade —, pom-
mader; pop. v. Einschmieren.
Einschmutzen, v. a. salir, ren-
dre sale.
Einschnallen, v. a. boucler.
Einschnauben, v. a. ir. the Luft,
respirer l'air.
Einschneide, f. [223] crochet, m.
Einschneiden, v. a. ir. inciser,
entailler, taillader; couper; gra-
ver sur ...; Brod (zur Suppe) —,

tailler la soupe; [195] ein Buch auf dem Rücken —, grégner un livre; die Leinwand schneidet sich (beym Ausschneiden) ein, il y a de la perte sur la toile en la vendant à l'aune. —, v. n. ir. entrer dans la chair.

Einschneidefäge, f. [195] grèque, f.

Einschneidig, adj. qui n'a qu'un tranchant.

Einschnitt, m. incision, coupure, taillade; entaille, entaillure; [122] taille; [95] retaille; [115] embrasure; échancrure; crémaillère; [145] goujure; [68] gravure; [190] cesure, f.; [57] Einschnitte ins Fleisch machen, déchiqueter la chair. —messer, n. [57] bistouri, m.

Einschnitzen, v. a. graver.

Einschnupfen, v. a. prendre par le nez.

Einschnüren, v. a. lacer; corder.

Einschöpfen, v. a. puiser.

Einschränken, v. a. borner, resserrer; fig. borner, restreindre, limiter, retrancher, modérer, gêner, modifier, réduire; sich auf etwas —, se borner, se restreindre, se réduire à ...; sich (seine Ausgaben) —, se retrancher, se resserrer. —end, adj. restrictif, limitatif. —ung, f. restriction, limitation, modification, réduction, f. retranchement, m.

Einschrauben, v. a. serrer une vis; serrer à vis.

Einschreiben, v. a. ir. inscrire; enregistrer, porter sur le livre, insérer dans un acte etc.; in die Matrikel —, immatriculer; sich —, ou sich — lassen, s'inscrire.

Einschreibung, f. inscription, f.; enregistrement, m.; immatriculation, f.

Einschrecken, v. a. encaver, descendre à la cave.

Einschrumpfen, v. n. se retirer, se ratatiner, se nétrécir.

Einschub, m. mise, f. supplément, m.

Einschürig, adj. qui ne se tond qu'une fois l'an.

Einschuß, m. [220] trame, f.

Einschustern, v. n. pop. perdre sur qc.; déchoir, se ruiner.

Einschütten, v. a. verser.

Einschwätzen, v. a. persuader, en faire accroire à q.

Einschwefeln, v. a. soufrer, mécher.

Einschwemmen, v. a. charier.

Einsegnen, v. a. donner la bénédiction, bénir; consacrer, confirmer (les enfants). —ung, f. bénédiction; consécration; confirmation, f.

Einsehen, v. a. ir. voir, s'apercevoir, connaître, sentir; pénétrer; approfondir. —, m. zu — haben, aviser, prendre garde, pourvoir, remédier, donner ordre; châtier; v. aussi Einsicht.

Einseifen, v. a. savonner.

Einseifung, f. savonnage, m.

Einseitig, adj. qui n'a qu'un côté; fig. partial; particulier, séparé. —, adv. partialement; séparément.

Einseitigkeit, f. fig. partialité, f.

Einsenden, v. a. ir. envoyer, faire tenir; remettre.

Einsender, m. celui qui envoie qc.

Einsendung, f. envoi, m.

Einsenken, v. a. plonger dans ...; enclaver; descendre dans la fosse (un corps mort); Reben —, coucher des sarments, provigner.

Einsenkung, f. plongée, f.; enclavement; provignement, m.

Einser, m. un, m. v. Eins, f.

Einsetzeisen, n. [61] emboutissoir, m.

Einsetzen, v. a. mettre dans ...; emprisonner, mettre en prison; enfermer (des ôtes pour les engraisser); insérer (une feuille dans un livre); enchâsser (des pierres); planter, mettre en terre; encaisser (des orangers etc.); fig. engager, mettre en gage; mettre au jeu, à la loterie; instituer; établir (dans une charge); installer (un curé etc.); introniser, investir (un évêque); [194] subroger; einen zu seinem Erben —, instituer q. son héritier; sich —, se mettre dans ...; monter, prendre place dans un carrosse etc.; entrer dans un bateau.

Einsetzrose, f. rosasse, f. rosson, m.

Einsetzung, f. mise, f.; emprisonnement, m.; insertion; enchâssure, f.; fig. engagement; établissement, m.; institution; installation; investiture; intronisation (d'un évêque); [194] subrogation, f.; die Worte der —, paroles de la consécration, paroles sacramentales ou sacramentelles, f. pl. mots sacramentaux, m. pl.

Einsicht, f. inspection; fig. vue, pénétration, f. Einsichten, pl. vues, lumières, f. pl.

Einsichtsvoll, adj. intelligent, éclairé, clairvoyant. —, adv. intelligemment.

Einsiedeley, f. ermitage, m.

Einsiedler, m. ermite, solitaire, anachorète, m. —isch, adj. érémitique, solitaire. —, adv. solitairement.

Einsieden, v. Einkochen.

Einsiegeln, v. a. enfermer dans ... et cacheter, acceller.

Einsingen, v. a. ir. endormir en chantant.

Einsinken, v. n. ir. fondre, s'affaisser, s'écrouler.

Einsitzen, v. n. ir. p. u. monter en voiture etc., se mettre dans ...

Einsitzig, adj. à une seule place; ein einsitziger Wagen, un solo.

Einsmals, adv. un jour.

Einsöhlig, adj. à simple semelle.

Einspannen, v. a. atteler; étendre, mettre sur le métier.

Einspänner, m. voiture attelée d'un seul cheval, m.

Einspännig, adj. attelé d'un seul cheval.

Einspannung, f. action d'atteler etc., f. v. Einspannen.

Einsperren, v. a. enfermer, emprisonner, reclure, encagerung, f. réclusion, f.; emprisonnement, m.

Einspinnen, v. a. ir. mêler filant; sich —, faire sa coque.

Einsprechen, v. a. ir. etc. Muth —, encourager, ranimer, rassurer q. —, v. n. ir. bey einem —, venir voir q.

Einsprengen, v. a. arroser; Salz etc. —, saupoudrer; den Sand eines Buches —, moucheter, tacheter la tranche d'un livre; Thür —, enfoncer, forcer une porte. —ung, f. arrosage; (d'une porte), m.

Einspritzen, v. a. seringuer; jecter; arroser.

Einspritzung, f. injection, arrosement, m.

Einspruch, m. réclamation; opposition, f.; — thun, réclamer contre; seine Opposition zu — thun, faire opposition à un mariage.

Einst, adv. un jour; jadis.

Einstäben, v. a. [213] passer l'eau chaude.

Einstallen, v. a. établer.

Einstämmen, v. a. faire trous avec le fermoir.

Einstämmig, adj. d'une seule tige, d'un seul tronc.

Einstampfen, v. a. battre un pilon, faire entrer par le pilon (d'un pilon); enfoncer.

Einstand, m. [194] entrée, f.

Einstandsrecht, n. [194] retrait, droit de retenue, m.

Einstänkern, v. a. pop. puantir.

Einstechbogen, m. [130] fer d'imposition, f.

Einstechen, v. a. ir. piquer, percer, trouer; [133] couper.

Einstecken, v. a. ficher, mettre dans ...; empocher; renger (l'épée); emprisonner; fig. etc. —, avaler la pilule; Schimpf —, boire, avaler affront.

Einstehen, v. n. ir. in Kauf, entrer, prendre part à un achat; für etwas —, répondre de qc.; die Wage steht ein, la balance est en équilibre.

sich Einstehlen, v. réfl. ir. etc. furtivement, se fourrer dans ...

Einsteigen, v. n. ir. monter, escalader; entrer.

Einstellen, v. a. mettre; quelque lieu; établer (un cheval); mettre en dépôt (chez q. des marchandises qu'on n'a pas vendues); fig. cesser, discontinuer; suspendre; bis auf eine andere Zeit —, mettre à un autre temps, différer; Spiele, Opern —, fermer les théâtres; die Complimente, Correspondenz —, faire trêve de complimens

rémonies; sich —, se trouver, ésenter, comparaître, se e, venir; sich mit der Zahlung —, payer au temps fixé.

stellung, f. mise en dépôt; ssation; suspension; re-

stücken, v. a. faire de la bro- sur quelque étoffe, ro-

stimmen, v. n. mêler sa avec celle d'un autre, ac- gner; fig. être d'accord, ntir.

stimmig, adj. et adv. d'une voix; fig. unanime; tout voix, unanimement; fir rin —, ils s'accordent en —heit, f. unanimité, f.

stimmung, f. accord, com- ment, m. harmonie, f.

stopfen, v. a. fourrer, faire dans ...; remplir, charger ipe.

stoßen, v. a. ir. enfoncer, ; pousser dans ...; enfon- une porte); rompre, casser ...; renverser; stopf —, bourrer (un fusil ; 19) die Ladung —, relou- charge. —ung, f. enfonce- renversement; résoulè- m.

streichen, v. a. ir. frotter, entrer en frottant; passer ...; [207] faire des dents (wie auf d'une clef); fig. Geld r de l'argent, embourser. streuen, v. a. répandre; den n —, faire litière aux che- fig. mit —, mêler; couler.

Strich, m. coche, encoche, [207] die Einstriche am Schlüs- e, dents, f. pl. râteaux, m. an denen unterstem Ende, elle, f.

strudeln, v. n. mêler en tri-

stücken, v. a. mettre une dans ...; rapiécer.

studiren, v. a. apprendre

stürmen, v. a. enfoncer en ant furieusement contre ...: n —, se jeter sur q.

Sturz, m. chute, f. croule- écroulement, éboulement, en — drohen, menacer ruine.

stürzen, v. a. crouler, s'é- , s'ébouler, s'abattre.

stützen, adv. fam. en at- al, v. Judasse, Sautriche.

subeln, v. a. salir.

tadig, adj. monosyllabe; ...lique, (des vers); ein es Wort, un monosyllabe.

tägig, adj. d'un jour; é- ...

taggfliege, f. éphémère, m.

tauchen, v. a. plonger, ...en. —ung, f. immersion; longeure, plongeure, f. —ungs, m. [13], mouillon, m.

teufeln, v. a. traquer, é- ...en. —ung, f. troc, m.

theilen, v. a. compléter; ré- en pâte.

Eintheilen, v. a. diviser, partager; répartir, départir, distribuer; (Auflagen ꝛc.) régaler; in Classen —, classer; zur Zeit mehl —, compasser bien son temps. —ung, f. division, répartition; distribution, f.; régalement (des taxes), m. s. — in Classen, classification, f.

Einthun, v. a. ir. mettre dedans, enfermer.

Einthürren, v. a. [155] couvrir de bardeaux.

Eintönig, adj. monotone. —keit, f. monotonie, f.

Eintonnen, v. a. entonner, enfutailler.

Eintracht, Einträchtigkeit, f. concorde, union, bonne intelligence, harmonie, f.

Einträchtig, adj. et adv. en bonne union, en bonne intelligence.

Eintrag, m. [220] trame, f.; fig. préjudice, tort, m. dérogation, f.; einer Sache — thun, porter préjudice à qc.; einem in sein Gerechtsamen — thun, empieter sur les droits de q.

Eintragen, v. a. ir. porter dedans; [220] tramer; fig. inscrire, noter, marquer; porter en compte; rapporter, valoir, rendre, produire, profiter; in das Protocoll —, enregistrer. —, n. on Eintragung, f. rapport; enregistrement, m.

Einträglich, adj. profitable, lucratif, fructueux.

Eintränken, v. a. imbiber; fig. fam. se venger.

Eintrauseln, v. Eintröpfeln.

Eintreffen, v. n. ir. arriver; être juste, être vrai, répondre à ...; s'accomplir; es hat eingetroffen, l'événement a justifié la prédiction.

Eintreiben, v. a. ir. faire rentrer, ramener (le bétail); chasser, pousser, coguer (un clou etc.); exiger, faire entrer (des dettes), recouvrer (les tailles, les deniers); fig. einen —, serrer q. de près; mettre q. à quia, le réduire au silence. —ung, f. action de etc.; exaction, f. recouvrement, m.

Eintreten, v. n. ir. entrer, mettre le pied dans ...; fig. entrer, commencer, survenir, arriver, en service; es trat eine heftige Kälte ein, il survint un froid pénétrant. —, v. a. ir. fouler; enfoncer; enfoncer, rompre avec les pieds; die Sache —, v. Nutreten.

Eintrichtern, v. a. (p. p. -ert, -ert) entonner avec un entonnoir; fig. infuser, inculquer.

Eintritt, m. entrée, f.; fig. commencement, m. entrée; [21] immersion, f.

Eintrocknen, v. n. sécher, tarir; se resserrer; den Schweiß — laisser tarir sa sueur.

Eintröpfeln, Eintropfen, v. a. instiller.

Eintröpfelung, f. instillation, f.

Eintunken, v. a. tremper, saucer.

Einverleiben, v. a. incorporer; insérer.

Einverleibung, f. incorporation; insertion, f.

Einverständniß, n. intelligence, f. concert, m.

sich Einverstehen, v. refl. ir. mit einem, on mit einem einverstanden sein, s'entendre avec q., être d'intelligence avec q.

Einvierten, v. a. carrer.

Einwachsen, v. n. ir. croître dans qc.

Einwägen, v. a. rég. et ir. peser et mettre dans (un sac etc.); sich —, perdre de son poids (en vendant en détail).

Einwalken, v. a. fouler en fort; den Thran in das Leder —, mettre le cuir en huiler; sich —, se rétrécir en foulant.

Einwand, v. Einwendung.

Einwandern, v. n. entrer dans un pays; être reçu à travailler chez un maître.

Einwärts, adv. en dedans; — gehend, rageux.

Einwässern, v. a. tremper, détremper, dessaler.

Einwässerung, f. action de tremper etc., f.

Einweben, v. a. mêler en tissant; fig. entrelacer.

Einwechseln, v. a. changer. —lung, f. change, m.

Einweichen, v. a. tremper; infuser (des herbes); ein Fell —, faire boire une peau.

Einweichung, f. action de tremper, infusion, f.

Einweihen, v. a. bénir, consacrer, dédier; initier; fig. ein Kleid —, mettre un habit pour la première fois; jemanden Kutsche ꝛc. —, étrenner le carrosse etc. de q.; ein Haus, eine Wohnung bei einem —, aller pendre la crémaillère chez q.

Einweihung, f. consécration, dédicace; initiation, f.

Einweisen, v. a. ir. installer, introduire; [194] cussiner. —ung, f. installation, f.; [194] cussinement, m.

Einwenden, v. a. ir. objecter, opposer (à ..., gegen ...); [194] etwas —, exciper de qc.; eine Appellation —, interjeter appel.

Einwendung, f. objection; [194] exception; — einer Appellation, interjection d'appel, f.

Einwerfen, v. a. ir. jeter dans ...; casser (à coups de pierres etc.); renverser; fig. objecter.

Einwickeln, v. a. envelopper, entortiller; einwickeln (un enfant). —lung, f. enveloppement, m.

Einwiegen, v. a. endormir en berçant; fig. bercer.

Einwiegen, v. a. ir. v. Einwägen.

Einwilligen, v. n. consentir, souscrire (dans, à ...).

Einwilligung, f. consentement, m.

Einwindeln, v. a. emmailloter,
Einwinden, v. a. ir. entortiller, v. Einwickeln.
Einwintern, v. n. p. u. conserver ou nourrir jusqu'à l'hiver. —, v. imp: es wintert ein, il commence à geler.
Einwirken, v. a. entretisser. —, v. n. opérer, influer dans qc.
Einwirkung, f. entretissure; fig. influence, f.
Einwohner, m. —inn, f. habitant, m. —ante, f.
Einwohnung, f. [84] das Recht der —, droit d'habitation, m.
Einwöchig, adj. d'un seul jet.
Einwühlen, v. a. cacher en terre en fouillant.
Einwurf, f. fig. objection, f.
Einwurzeln, v. n. prendre racine; fig. s'enraciner, s'invétérer; — lassen, laisser enraciner, laisser invétérer.
Einzählen, v. a. compter dans ...; mit —, ajouter en compte; mit eingezählt, y compris.
Einzahnen, v. a. endenter.
Einzängeln, v. a. p. u. prendre avec des tenailles.
Einzapfen, v. a. tirer dans un pot etc.; assembler à adent, emboîter, emmortaiser; [152] enter; [43] empater. —ung, f. tirage; assemblage à adent, emboîtement, m.
Einzäunen, v. a. enclôre, clôre, fermer d'une haie.
Einzäunung, f. clôture, f.
Einzeichnen, v. a. dessiner dans ...; fig. marquer, noter, inscrire. —ung, f. action de marquer etc., f.
Einzeln, adj. seul; unique; fig. séparé; isolé; détaché; dépareillé, dépareillé; ein einzelnes Ding, ou Wesen, un individu, beau gehörig, individuel; ein einzelner Handschuh, un gant dépareillé; ein einzelner Band, un volume dépareillé; einzeln Geld, de la (petite) monnaie; [122] die einzelne Zahl, le nombre singulier. —, adv. un à un; séparément; individuellement.
Einziehen, v. a. ir. mettre dedans; enfiler, passer dans ...; retirer; s'imbiber (d'eau), boire, absorber (l'eau); fig. faire entrer (les deniers), faire la levée ou le recouvrement (des deniers); étréder, rétrécir; (gerichtlich —) confisquer; (gefänglich —) emprisonner; die Segel —, mettre les voiles dedans, ferler; die Schultern —, effacer les épaules; die Luft —, aspirer, respirer l'air; eine Erbschaft —, recueillir une succession; ein Lehen wieder —, retraire un fief; Kundschaft —, s'informer de qc., espionner; einem die Bestallung —, rétracher les gages à q., casser q. aux gages; den Aufwand —, retrancher sa dépense; sich —, se retrancher; [227] Ruthen —, enverger; [12] einen Balken —, traverser une poutre; eine Mauer —, donner du fruit à une muraille; prov. die Pfeife —, rabattre de son orgueil, de son caquet. —, v. n. ir. entrer, faire son entrée; aller loger (dans une maison, dans un appartement etc.); — ou sich —, s'imbiber, s'emboire, s'infiltrer. — n. imbibition, infiltration, f.
Einziehung, f. action de mettre dedans etc., de retirer etc.; aspiration (de l'air), f.; réfrécissement, resserrement; retranchement; recouvrement (des deniers); emprisonnement, m.; confiscation, commise (d'un fief); [12] retraite (d'un mur); contracture (des colonnes); nacelle, f.
Einzig, adj. unique, seul; — und allein, adv. uniquement.
Einzischeln, v. Einraunen.
Einzug, m. entrée, f.; seinen — halten, faire son entrée.
Einzwängen, v. a. serrer.
Einzwingen, v. a. ir. faire entrer par force; forcer de prendre etc.
Eis, n. glace, f. es friert —, il gèle à glace; der Fluß geht mit —, la rivière charie; zu — werden, se glacer; fig. das — brechen, rompre la glace. —achat, m. agate noncolorée, f. —alabaster, m. albâtre de couleur de glace, m. —bahn, f. passage sur la glace, m. —bär, m. —fuchs, m. pl. glaçons, m. pl. —becher, m. gobelet de glace, m. —beere, f. chèvre-feuille de la Jamaïque, m. —berg, m. glacier, m. —birn, f. virgouleuse, f. —bock, —brecher, m. brise-glace, m. —bruch, m. débâcle, f. débâclement, m. —dach, n. rosean coupé en hiver (à couvrir les toits), m.
Eisen, v. a. rompre la glace, détacher la glace.
Eisen, n. fer; [56] mars, m.; in — arbeiten, travailler sur le fer; mit — handeln, trafiquer en fer; mit — beschlagen, ferrer; alles —, vieille ferraille; mitraille, f.; prov. das — schmieden, weil es warm ist, battre le fer pendant qu'il est chaud; er ist von Stahl und —, il a un corps de fer.
Eisenach, n. Isenac, m. (ville).
Eisenader, f. veine d'une mine de fer, f.
Eisenarbeit, f. ouvrage de fer, m.
Eisenartig, adj. ferrugineux.
Eisenarzeney, f. remede martial, m.
Eisenbaum, m. arbre laiteux des Antilles; [56] arbre de mars; [112] arbre, m.
Eisenbeschlag, m. ferrure, f.
Eisenblech, n. tôle, f.; verzinnt —, fer-blanc, m.
Eisenblüthe, f. —blumen, pl. [56] fleurs de mars, f. pl.
Eisenbohrer, m. perçoir, m.
Eisendraht, m. fil de fer, m.
Eisendruse, f. mine de fer cristallisée, f.
Eisenerde, f. terre ferrugineuse, f.
Eisenerz, n. mine de fer, f.
Eisenextract, m. extrait de mars, m.
Eisenfarbe, f. couleur de fer, f.
Eisenfeilicht, n. limaille de fer, f.
Eisenfest, adj. fort, dur comme fer.
Eisenfleck, m. tache de rouseur, f.
Eisenfresser, m. fig. fier-à-bras, avaleur de charrettes ferrées, fendeur de naseaux, faux-brave, fanfaron, bravache, mâche-fer, m.
Eisenfunke, f. bluette, f.
Eisengang, v. Eisenader.
Eisengans, f. [154] gueuse, f.
Eisengehalt, m. parties ferrugineuses d'un corps, f. pl.
Eisengewölbe, n. —laden, —magazin, m. ferronerie, f.
Eisenglas, n. mine de fer cassante, f.
Eisenglimmer, —glanz, m. mine de fer micacée, f. mica ferrugineux, m.; schwarzer —, pierre gneux, m.
Eisengraber, m. ciseleur, m.
Eisengrau, adj. gris de fer.
Eisenhaltig, adj. ferrugineux, martial.
Eisenhammer, m. marteau à grosse forge, m.; forge de fer, f.
Eisenhandel, m. trafic de fer, m.
Eisenhändler, m. —inn, f. ferronnier, m. —ière, f.
Eisenhart, adj. dur comme fer, —, n. v. Eisenkraut.
Eisenholz, n. bois de fer, bois roxylon, m.
Eisenhut, m. [26] armet, casque, heaume, m.
Eisenhütchen, n. aconit, napel (plante); [26] vair, m.
Eisenhütte, f. forge, m.
Eisenkalk, m. chaux de fer, f. safran de mars, m.
Eisenkitt, m. poussolane, pozolane, f.
Eisenknecht, m. [102] plaque d'encinme, f.
Eisenkram, m. quincaillerie, ferronnerie, f.
Eisenkrämer, m. quincaillier, m.
Eisenkraut, m. verveine, f.
Eisenkuchen, m. oublie, f. —bäcker, m. oublieur, m.
Eisenlos, adj. [146] defferré.
Eisenmittel, n. remede martial, m.
Eisenofen, m. fourneau de forge, m.
Eisenplatte, f. plaque de fer, —platten, pl. fer en lames, m.
Eisenprobe, f. essai, m. touche, épreuve de fer chaud, f.
Eisensalz, n. sel martial, m.
Eisensand, m. sable ferrugineux, m. mine de fer sablonneuse, f.
Eisensäure, f. acide de fer ferrique, m.
Eisenschimmel, m. moisissure de fer, f.; cheval d'un gris fer, m.

ienschlacke, f. scorie, f. lai-
. m.
ienschmid, m. taillandier;
eron, m.
ienschmiede, f. forge à fer, f.
iensinter, m. grenaille, f.
ienschuh, v. Eisenhammer.
ig, v. Eisenerz.
ienstab, m. barre de fer, f.
isenstein, Eisenstufe, v. Eisen-

is-Ente, f. canard de Terre-
ve, d'Islande etc., m.
isenvitriol, m. vitriol mar-
, m.
isenwaare, f. grosserie, tail-
lerie; quincaillerie, f.
isenwasser, n. eau minérale, f.
isenwocksstein, m. tartre mi-
al, f.
isenwerk, n. ferrerie, f.; fer-
eurs, fers, m. pl.; v. auss
n, n.
isenwurz, f. centaurée, f.
isern, adj. de fer; fig. fort,
, insensible.
isfischerey, f. pêche à la gla-
f.
isgang, v. Eisbruch.
isgebirge, v. Eisrücken.
isgrau, adj. chenu, tout blanc
vieillesse.
isgrube, f. Eiskeller, m. gla-
e, f.
ig, adj. p. u. de glace, gla-

isfalt, adj. froid comme glace.
isfäse, m. fromage à la gla-
.
isfessel, m. cuvette à glace, f.
isfötus, m. cou d'odin, m.
isfluth, f. gelivure, f. —flüs-
adj. gelé.
isfraut, n. ficoïde, m. gla-
e, glacée, f.
isgemarkt, m. foire sur la gla-
f.
ismeer, n. mer glaciale, f.
isnetz, n. filet à pêcher sous
lace, m.
ispfahl, m. pieu de garde;
e-glace, m.
ispflug, m. charrue à glace, f.
israuge, f. soie à glace, f.
isschemel, m. nappe de glace,
in Suisse).
isschlitten, m. traîneau à gla-
m.
isscholle, f. glaçon, m.
isschuh, m. patin, m. v.
ittschuh.
isspitze, f. Eisporn, m. cram-
, m.
isstriessel, m. v. Augensprosse.
isvogel, m. alcyon, m.
iszacken, Eiszapfen, m. chan-
de glace, f.
, adj. et adv. vain, frivo-
orgueilleux; pur, seul, ne...
p. u. vides bei Brod — ein
manger son pain sec (sans
re etc.); — Brod essen, ne
re que du pain; die Bissen
Brodes zu — essen, manger le
ceau, la viande seule (sans
.); Eitelkeit, f. vanité, f.
iter, m. pus m.; boue; mäs-

iter —, sanie, f. pus séreux; ans
fressender —, virus, m. —auge, n.
oeil purulent, m. —beule, f. ul-
cère purulent, m. —blatter, f.
pustule, f. —fraß, m. ulcère cor-
rosif, m.
Eitericht, adj. ichoreux.
Eiterig, adj. purulent, sanieux;
virulent.
Eitern, v. n. suppurer. Ei-
ternd, adj. suppurant.
Eiternessel, f. ortie grièche, f.
Eiterstock, m. bourbillon, m.
Eiterung, f. suppuration, f.
Eiterziehend, adj. suppuratif.
Ekel, m. dégoût, m. aversion;
zum Erbrechen, nausée, f.; affa-
dissement de coeur, m.; einen —
machen, erregen, dégoûter; einen
— vor etwas haben, bekommen, se
dégoûter de qc.
Ekel, adj. dégoûté; délicat.
Ekelhaft, Ekelig, adj. dégoû-
tant, nauséabond.
Ekeln, v. imp. avoir du dé-
goût; mir ekelt vor ..., j'ai du
dégoût pour ...
Ekelname, m. sobriquet, m.
Ektiptik, v. Sonnenbahn.
Ektiptisch, adj. [21] écliptique.
Eklage, f. églogue, f.
Elasticität, f. élasticité, f. v.
Federkraft, Schnellkraft.
Elastisch, adj. élastique.
Elbe, f. Elbe, m. (fleuve).
Elbling, Elblinger, m. goet,
gouet, m. (raisin).
Elbogen, m. coude, m.; dazu
gehörig, cubital; sich auf den —
lehnen, sich mit dem — aufstützen,
s'accouder; mit dem — stoßen, cou-
dover; den — am Kleide machen,
nähen, coudre. —höcker, m. olé-
crane, m. —polster, n. cubital, m.
—röhre, f. focile, cubitus, m.
Elegie, v. Klagegedicht.
Elektricität, f. électricité, f.
Elektricitätsmesser, —zeiger, m. élec-
tromètre, m. —träger, m. élec-
trophore, m.
Elektrisch, adj. électrique.
Elektrisiren, v. a. électriser.
—, n. électrisation, f.
Elektrisirmaschine, f. machine
électrique, f.
Element, n. élément, (dans
fig.) m.
Elementarfeuer, n. feu élémen-
taire, m.
Elementarisch, adj. élémentaire.
Elementstein, m. astérie, f.
Elend, n. misère, calamité;
peine, f.; exil, m.
Elend, adj. misérable; calami-
teux, malheureux; mauvais, mé-
chant; pitoyable; mesquin, ché-
tif, pietre. —, adv. misérable-
ment, pitoyablement, mesqui-
nement etc.
Elend, Elendtier, n. élan, m.
Elende, m. et f. misérable, m.
et f.
Eleonore, f. Eléonore, f. (nom
de femme).
Elephant, m. éléphant, m.;
[133] tour, f.; prov. aus der Mücke

le einen — machen, faire d'une
mouche un éléphant.
Elephantenaisance, m. éléphan-
tiasis, f.
Elephantenführer, m. conduc-
teur d'éléphant, cornac, m.
Elephantengeschrey, n. barrit, m.
Elephantenlaus, f. anacarde, m.
(fruit). —baum, m. anacarde, ana-
cardier; acajou, m.
Elephantenorden, m. ordre de
l'éléphant (en Danemarc), m.
Elephantenpapier, n. papier à
l'éléphant, papier grand raisin, m.
Elephantenrüssel, m. trompe de
l'éléphant; [26] proboscide, f.
Elephantenzahn, m. dent d'élé-
phant, f.; unbearbeitete Elephanten-
zähne, marfil, morfil, m.; bearbeitete, v. Elfenbein.
Elf, v. Eilf.
Elfenbein, n. ivoire, m. —elfen-
beinern, adj. d'ivoire.
Elfenbeinarbeiter, —händler, m.
ivoirier, m.
Elfenbeinschwarz, n. noir d'i-
voire, noir de velours, m.
Elias, m. Elie, m. (nom
d'homme).
Elisabeth, f. Elisabet, f. (nom
de femme).
Elixir, n. élixir, m.
Elle, f. Ellenmaß, n. aune, f.; v.
mit der — messen, mesurer à l'au-
ne, auner; das Messen damit, au-
nage, m.
Ellenbreit, —lang, —lange etc., adj.
large; haut, long etc. d'une au-
ne, de la largeur, hauteur, lon-
gueur etc. d'une aune.
Eller, v. Erle.
Ellipse, f. [122 et 120] ellipse, f.
Elliptisch, adj. [21] elliptique.
Elritze, f. véron, m. (poisson).
Elsas, f. Alsace, f. Elsasser, m.
—inn, f. Alsacien, m. —ische, f.
Elsässisch, adj. d'Alsace.
Else, v. Ahle.
Elsebeerbaum, m. alisier, ali-
sier, m. Elsebeere, f. alise, alize, f.
Elster, f. pie, f. (oiseau).
Eltern, v. Aeltern.
Elysisch, adj. [164] die elysi-
schen Felder, les champs élysées ou
élysiens, m. pl.
Elysium, n. [164] élysée, m.
Email, n. v. Schmelz.
Emailliren, v. a. émailler.
Embryo, m. embryon, m.
Emigrant, v. Auswanderer, Aus-
gewanderte.
Emil, m. Emile, m. (nom
d'homme).
Eminenz, f. Eminence, f. (ti-
tre).
Emmerling, m. émbérize, f.
(oiseau) v. Ammer.
Emmetvogel, m. [145] voile à
l'Anglaise, f.
Empfahen, v. Empfangen.
Empfang, m. réception, f.;
accueil, m.; in — nehmen, recev-
voir, faire accueil; touches (de
l'argent).
Empfangen, v. a. irr. recevoir;
toucher (de l'argent); accueillir,
faire accueil; (schwanger werden)

concevoir; (trächtig werden) retenir.

Empfänger, m. —inn, f. celui, celle qui reçoit qc., qui touche (l'argent).

Empfänglich, adj. susceptible. —keit, f. susceptibilité, f.

Empfängnis, f. conception, f.

Empfangschein, m. récépissé, reçu, m.

Empfangung, f. réception, f. v. Empfang.

Empfehl, m. v. Empfehlung.

Empfehlen, v. a. ir. recommander (qc. à qq., einem etwas); sich etwas empfehlen sein lassen, avoir qc. en recommandation; ich empfehle mich Ihnen, je vous salue.

Empfehlung, f. recommandation, f.; machen Sie ihm meine —, faites-lui mes compliments, mes civilités. —schreiben, n. lettre de recommandation, f. —swürdig, adj. recommandable.

Empfindbar, adj. sensible; passible. —keit, f. sensibilité; passibilité, f.

Empfindelei, f. affectation de sensibilité; *sensiblerie, f.

Empfindeln, v. a. affecter une grande sensibilité, être sentimental.

Empfinden, v. a. ir. sentir, se seatir, ressentir; éprouver; se ressentir de qc.; sig. er soll es schon —, il s'en ressentira; etwas übel —, prendre qc. en mauvaise part.

Empfindlich, adj. sensible; sig. délicat; chatouilleux. —, adv. sensiblement. —keit, f. sensibilité; sig. délicatesse, f.; ressentiment, m.

Empfindsam, adj. sensible; sentimental.

Empfindsamkeit, f. sensibilité, f.

Empfindung, f. sentiment, m.; sensation, f.

Empfindungskraft, f. Empfindungsvermögen, n. sentiment, m.

Empfindungslos, adj. insensible.

Empfindungslosigkeit, f. insensibilité, f.

Empfindungsvoll, v. Gefühlvoll.

Empiriker, m. Empirisch, adj. empirique, m. et adj.

Empor, adv. en haut; sur pied; sur l'eau, sur la surface; — bleiben, demeurer sur pied; sig. se maintenir, se soutenir; — bringen, avancer, élever, faire fleurir; — halten, tenir haut; sig. maintenir; —heben, élever, relever; —helfen, relever, assister, remettre; —kommen, s'élever, s'avancer, se pousser, monter, parvenir; —kommen lassen, laisser avancer; — ragen, saillir; surnager; dresser; —reden, tenir haut, avancer; —schauen, se lever, regarder en haut, lever les yeux au ciel; —schreiben, se guinder, s'élever; —schwimmen, surnager; fig. nager en grande eau; sig. —schwingen, s'élever, prendre l'essor, (aussi fig.); —stehen, se tenir en haut; dresser; —steigen, monter en haut; fig. s'élever; être sublime; — streben, faire des efforts pour s'élever.

Empören, v. a. révolter, soulever, faire révolter; fig. révolter; sich —, se rebeller, se révolter, se soulever, se mutiner, remuer.

Empörend, adj. révoltant.

Empörer, m. rebelle, mutin, révolté; séditieux, m.

Empörerisch, v. Aufrührisch.

Emporkirche, f. ambon, jubé, m. tribune, f.

Emporschleune, f. dessus, haut de la grange, m.

Empörung, f. rebellion, révolte, mutinerie; émeute, sédition, *insurrection, f.

Emse, v. Ameise.

Emsig, adj. assidu, industrieux, actif, laborieux, diligent, appliqué, empressé. —, adv. assiduement, diligemment.

Emsigkeit, f. assiduité, activité, diligence, f. empressement, m.

Endabsicht, f. v. Endzweck.

Endchen, n. petit bout, brin, m.

Ende, n. bout, m. extrémité; fin, f. terme, m.; [43] cheville, f.; ein — nehmen, zu — gehen, zu — bringen, finir; einer Sache ein — machen, mettre fin à qc.; am —, à la fin, enfin; zu dem —, pour cet effet; fam. an allen Orten und Enden, partout; prov. — gut, alles gut, la fin couronne l'oeuvre.

Endigen, Enden, v. a. et n. finir, terminer, achever; sich —, finir, se terminer; sich an etwas —, aboutir à qc.

Endigung, f. achevement, m. fin, f.; [122] v. Endung.

Endivie, f. endive, f.

Endlich, adj. fini; final. —, adv. enfin, à la fin; finalement, pour conclusion.

Endlichkeit, f. qualité de ce qui est fini, limité, f.

Endlos, adj. et adv. infini, sans fin, v. Unendlich.

Endreim, m. rime finale, f.; vorgeschriebene Endreime, f. bouts rimés, m. pl.

Endschaft, f. fin; conclusion, f.; seine — erreichen, prendre fin.

Endschluß, m. conclusion, f.; résultat, m.

Endsilbe, f. finale, f.

Endung, f. [122] terminaison, désinence, f.

Endursache, f. cause finale, f.

Endurtheil, n. sentence définitive, f. arrêt final, m.

Endverkürzung, f. [122] apocope, f.

Endzweck, m. fin, f. but, dessein, m. intention, f.

Engbrüstig, adj. asthmatique. —keit, f. asthme, m. apnée, f.; [98] pantoiement, m.

Enge, adj. étroit, serré; dieses Kleid ist zu —, cet habit est étranglé, est trop étroit; es ist mir zu —, il m'étrangle, il me gêne; ein enger Kamm, un peigne à petites dents; ein enger Paß, un détroit, un défilé; enger machen, étrécir. —, adv. étroitement, à l'étroit; beisammen sitzen, stehen &c., être serré; — schreiben, serrer les lignes, son écriture.

Enge, f. lieu étroit, détroit; défilé; fig. embarras; comité, (v. Ausschuß), m.

Engel, m. ange, m. —bett, n. lit d'ange, m. —blume, f. renoncule des montagnes, f.; pied-de-chat, m. —brod, n. pain des anges, m. manne céleste, f.

Engelisch, m. ange, f.

Engelrein, adj. pur, innocent comme un ange.

Engelsburg, f. château St. Ange (à Rome), m.

Engelschar, f. armée céleste, f.

Engelsüß, n. polypode, m. filicule; lonchitis, lancelée, f. Angelwurz, f. angélique, f. (plantes).

Engerling, m. ver bouvier, m.

England, n. Angleterre, f.

Engländer, m. —inn, f. Anglois m. —aise, f. Englisch, adj. Anglais, d'Angleterre; Anglican. —, adv. à l'Anglaise.

Engländern, v. a. écourter, courtauder (un cheval).

Englisch, adj. angélique. —, adv. angéliquement. Feur, m. Ente, m. petit valet de labour. Enkel, m. petit-fils, m. —inn, f. petite-fille, f.

Entadeln, v. a. dégrader de noblesse; fig. déshonorer.

Entädern, v. a. ôter les veines.

Entarten, v. n. dégénérer, v. Ausarten.

sich Entäußern, v. réfl. vous Dingen, s'abstenir, se défaire, se désapproprier, se départir, se démettre, se priver de qc.

Entäußerung, f. démission, désappropriation, privation, f.

Entbehren, v. a. manquer, être privé; se passer de qc.

Entbehrlich, adj. dont on peut se passer, superflu.

Entbehrlichkeit, f. superfluité, f.

Entbehrung, f. non-jouissance; privation, f.

Entbieten, v. a. ir. faire savoir, notifier, signifier; p. mander, faire venir; einem seinen Gruß —, faire ses compliments à q.

Entbinden, v. a. ir. delier; fig. délivrer; accoucher; einen von seinem Eide (von seines Eides) —, relever q. de son serment; sig. ist von einem Sohne entbunden worden, elle est délivrée, accouchée d'un garçon; glücklich entbunden werden, avoir une heureuse délivrance.

Entbindung, f. fig. delivrance, f. accouchement, m.; décharge (d'une obligation); absolution (des péchés), f.

Entblättern, v. a. effeuiller.

sich Entblöden, v. réfl. oser, prendre la hardiesse, ne pas rougir de

Entblößen, v. a. découvrir: fig. dénuer, dégarnir, dépourvoir, dépouiller, priver; déchausser; dépeupler; das Schwert —, tirer l'épée.

Entblößt, adj. nu: fig. dénué, dépourvu, destitué 'de..., von ...).

Entblößung, f. action de découvrir, f.: fig. dénuement, dépouillement: dépeuplement, m. [57] dénudation, f.

sich Entbrechen, v. réfl. se défendre, s'empêcher de ...

Entbrennbaren, entbrennstoffen, v. a. [56] déphlogistiquer.

Entbrennen, v. n. ir. s'enflammer, brûler.

Entbürden, v. Entladen.

Entdecken, v. a. découvrir; déterrer; déceler, dévoiler, révéler, éventer; sich einem —, se découvrir, s'ouvrir à q.

Entdecker, m. découvreur, m.

Entdeckung, f. découverte, f.; dévoilement, m.

Ente, f. canard, m. cane, f.; junge —, caneton, m.; junge wilde —, canette, f.

Entehren, v. a. déshonorer, diffamer: dégrader.

Entehrend, adj. diffamant, déshonorant. [honté.

Entehrt, adj. déshonoré, dés-

Entehrung, f. diffamation; infamie, f.; déshonneur, m.

Entenbeize, f. voierie sur les canards, f.

Enten-Ey, n. œuf de cane, m.

Entenfett, n. Entenfraß, m. Entenspeise, f. v. Mastfraß.

Entenhaus, n. —hütte, f. —fang, m. canardière, f. —muschel, f. conque anatifere: bernacle, f.

Entenruf, m. appeau, m.

Entenschnabel, m. [57 et 61] bec-de-cane, m.

Entenschrot, m. dragée aux canards, f.

Enterben, v. a. déshériter, exhéréder.

Enterbung, f. exhérédation, f.

Enterhaken, m. grappin d'abordage, grappin de main, harpeau, m.

Enterich, v. Entrich.

Entern, v. a. accrocher, aborder, arraisonner, grappiner. —, n. abordage, accrochement, m.

Entfahren, v. n. ir. échapper.

Entfallen, v. n. ir. tomber, échapper des mains; échapper de la mémoire.

Entfalten, v. a. déplier: fig. développer: die Stirn —, défroncer le sourcil.

sich Entfärben, v. réfl. changer de couleur.

Entfernen, v. a. éloigner; sich —, s'éloigner; s'absenter.

Entfernt, adj. éloigné, lointain: distant; vocable absent.

Entfernung, f. éloignement, m.: distance; absence, f. —ungskraft, f. [587] force centrifuge, f.

Entfetten, v. a. déchalner.

Entfiedern, v. a. décamponner.

Entflammen, v. a. enflammer, (aussi fig.).

Entfleischen, v. a. décharner.

Entfliegen, v. n. ir. s'envoler.

Entfliehen, v. n. ir. s'enfuir.

Entfließen, v. n. ir. couler.

Entfremden, v. Entwenden.

Entführen, v. a. enlever; ravir.

Entführer, m. ravisseur.

Entführung, f. enlevement, rapt: gewaltsame, rapt de violence, m.

Entgegen, prép. et adv. contre; contraire, opposé; dem Winde, dem Strome —, contre vent, contre le fil de l'eau; — fahren, aller en voiture au-devant ou à la rencontre de q.; — gehen, kommen, aller ou venir au-devant ou à la rencontre de q.; fig. prévenir; — halten, opposer; mettre en parallele; — handeln, contrevenir, agir contre ...; — sehen, attendre; — segen; opposer; — seyn, être contraire, s'opposer; se trouver en opposition; — stehen, résister, s'opposer; — stellen, opposer, objecter. —stellung, f. opposition, f.

Entgegnen, v. n. répliquer, répartir.

Entgehen, v. n. ir. échapper, éviter: detaillir: die Kräfte — ihm, les forces lui defaillent.

Entgeld, m. prix, m., gratis, gratuitement, sans récompense.

Entgelten, v. n. ir. porter la peine; — lassen, faire sentir; se décharger sur q. de qc., rejeter sur q.

Entgleiten, v. n. ir. glisser.

Entglimmen, v. n. ir. commencer à prendre feu, s'allumer.

Entgürten, v. Abgürten.

Enthaaren, v. a. dépiler.

Enthalten, v. a. ir. contenir; enfermer, renfermer; sich —, se contenir; sich einer Sache —, s'abstenir, s'empêcher de ...; ich konnte mich des Lachens nicht —, je ne pouvais m'empêcher de rire; sie konnte sich der Thränen nicht —, elle ne pouvait retenir ses larmes; ich enthalte mich darüber zu urtheilen, je suspends mon jugement là-dessus.

Enthaltsam, adj. abstinent; continent, modéré.

Enthaltsamkeit, Enthaltung, f. abstinence; continence, retenue, f. [décoller.

Enthäuten, v. a. écorcher, s'

Enthaupten, v. a. décapiter.

Enthauptung, f. décapitation; [90] décollation, f.

Entheben, v. Ueberheben.

Entheiligen, v. a. profaner, polluer. —ung, f. profanation, f.

Enthenigen, v. a. [60] démieller (la cire).

Enthüllen, v. a. dévoiler, (aussi fig.). développer. —ung, f. fig. dévoilement, développement, m.

Enthupfen, v. a. p. u. desseler.

Enthusiasmus, m. enthousiasme, m. Enthusiast, m. enthousiaste, m. Enthusiastisch, adj. enthousiaste, —, adv. en enthousiaste.

Entjochen, v. a. découpler, désatteler: fig. ôter le joug.

Entjungfern, v. a. dépuceler; [194] défleurer.

Entjungferung, f. dépucellement, m. [194] défloration, f.

Entkleiden, v. a. déshabiller; sich —, se déshabiller, se dévêtir.

Entkleidung, f. déshabillement, m.

Entkommen, v. n. ir. se sauver, échapper.

Entkörpert, adj. p. u. dégagé ou séparé du corps.

Entkräften, v. a. affaiblir, atténuer, énerver.

Entkräftung, f. affaiblissement, m. atténuation; inanition, f.

Entkrönen, v. a. *découronner.

Entküssen, v. a. [190] recueillir en baisant; dem Auge eine Thräne —, recueillir une larme en baisant les yeux.

Entladen, v. a. ir. décharger; sich einer Bürde —, se décharger d'un fardeau. —ung, f. décharge, f.

Entlähmen, v. a. *déparalyser.

Entlarven, v. a. démasquer.

Entlassen, v. a. ir. congédier, remercier; affranchir (un esclave); einen seiner Dienste —, donner à q. son congé, remercier q. (un domistre); einen seines Amtes —, relever q. de son serment.

Entlassung, f. congé; affranchissement (d'un esclave), m.

Entlassungsschreiben, n. lettres de récréance, f. pl.

Entlasten, Entlästigen, v. a. décharger.

Entlauben, v. a. effeuiller.

Entlaufen, v. n. ir. échapper, s'évader, déserter.

Entlaufene, m. échappé, déserteur, m. —tion, f.

Entlaufung, f. évasion, désertion.

Entledigen, v. a. délivrer, décharger (q. de qc., einen einer Sache); sich einer Sache —, se décharger de qc.; sich seiner Schuldigkeit —, s'acquitter de son devoir; sich —, décharger son ventre. [livrance, f.

Entledigung, f. décharge, dé-

Entlegen, adj. éloigné; écarté. —heit, f. éloignement, m.

Entlehnen, v. a. emprunter.

Entlehner, m. —in, f. emprunteur, m. —euse, f.

Entlehnung, f. emprunt, m.

Entleiben, v. a. tuer; sich —, se tuer soi-même; se suicider.

Entleibung, f. meurtre, homicide, m.

Entlocken, v. a. fig. arracher.

Entmannen, v. a. châtrer. —ung, f. castration, f.

Entmasten, v. a. démâter.

Entnageln, v. a. désenclouer.

Entnebeln, v. a. dissiper le brouillard; fig. débrouiller.

Entnehmen, v. a. p. u. ôter; fig. délivrer; conclure; [63] seinen Vortheil auf einen —, tirer parti de ... [tirer.

Entnerven, v. a. énerver, affai-

Entnervung, f. affaiblissement du corps, m.

Entpriestern, v. a. *déprêtriser; sich —, quitter l'état ecclésiastique.

Entrathen, v. a. ir. être ob. einer Sache, se passer de qc.

Entrathseln, v. a. déchiffrer. —ung, f. déchiffrement, m.

Entreißen, v. a. ir. arracher, enlever; sich —, s'arracher.

Entreißung, f. enlèvement, m.

Entrich, m. canard; wilder —, malart, m.

Entrichten, v. a. payer, acquitter; —richtung, f. payement, m.

Entriegeln, v. a. déverrouiller.

Entrinnen, v. n. ir. échapper, s'évader, se sauver.

Entrollen, v. n. fig. échapper.

Entrommen, part. et adj. échappé, fugitif.

Entrücken, v. a. fig. enlever.

Entrunzeln, v. a. dérider.

Entrüsten, v. a. fâcher, mettre en colère; sich —, se fâcher, s'emporter, se mettre en colère, s'émouvoir. [irrité.

Entrüstet, adj. fâché, emporté,

Entrüstung, f. emportement de colère, m.

Entsagen, v. a. (einem Dinge) renoncer à . . .

Entsagung, f. renonciation, f.

Entsatz, m. secours, m.

Entschädigen, v. a. dédommager, indemniser (q. de qc., einen wegen von für . . .).

Entschädigung, f. dédommagement, m. indemnité, f.

Entscheiden, v. a. ir. décider (de . . ., über . . .).

Entscheidend, adj. décisif, définitif; [150] critique; die entscheidende Stimme, la voix prépondérante; ein entscheidender Beweggrund, une raison péremptoire. — adv. décisivement.

Entscheidung, f. décision, f.; fig. die Sache ist ihrer — nahe, l'affaire est dans sa crise. —heit, m. serment décisoire, m. —spunkt, m. [150] crise, f.

Entschlafen, v. n. ir. s'endormir; fig. mourir.

sich Entschlagen, v. réfl. ir. de ses Dinges, se défaire, se débarrasser, se décharger, se tirer de qc.; sich der Sorgen —, bannir les soucis.

Entschleichen, v. n. ir. p. u. se dérober secrètement.

Entschleiern, v. a. dévoiler, (aussi fig.).

sich Entschließen, v. réfl. ir. se résoudre, se déterminer (à . . ., zu . . .). —ung, f. résolution, détermination, f. v. Entschluß.

Entschlossen, adj. résolu, déterminé. —, adv. résolument, déterminément. —heit, f. résolution, f.

Entschlummern, v. n. s'assoupir, s'endormir.

Entschlüpfen, v. n. échapper.

Entschluß, m. résolution, f. parti; feinen — fassen, prendre sa résolution, son parti.

Entschuldigen, v. a. excuser (q. de qc., einen wegen etwas, sur qc., mit etwas); sich bey einem —, faire ses excuses à q.; sich — lassen, envoyer s'excuser; zu —, excusable.

Entschuldigung, f. excuse; [194] excusation, f.

sich Entschütten, v. réfl. Entladen.

Entschwimmen, v. n. ir. poét. se sauver à la nage.

Entschwinden, v. Verschwinden.

sich Entschwingen, v. réfl. ir. poét. s'envoler.

Entseelt, adj. mort, défunt.

Entseelen, v. n. p. u. échapper à force de voiles.

sich Entsetzen, v. réfl. ir. oser, avoir l'effronterie.

Entsetzen, v. a. einen eines Amtes, déposer, démettre, destituer q. d'une charge, une Festung —, délivrer, secourir une ville. sich —, v. réfl. être saisi d'horreur; sich über eine Sache —, s'épouvanter, s'effrayer de qc.

Entsetzen, n. horreur, épouvante, frayeur, terreur, f. effroi, m.

Entsetzlich, adj. horrible, épouvantable, effroyable, terrible; fig. prodigieux. —, adv. horriblement etc.; fig. prodigieusement.

Entsetzung, f. déposition, destitution, f. v. auch Entsatz.

Entsiegeln, v. a. décacheter; lever le scellé, desceller.

Entsiegelung, f. action de décacheter; levée de scellé, f.

Entsinken, v. n. ir. tomber lentement de . . .

sich Entsinnen, v. réfl. ir. se ressouvenir.

Entspinnen, v. a. ir. fig. tramer, ourdir; sich —, se préparer, naître.

Entsprechen, v. n. ir. einer Sache, correspondre, répondre à qc.

Entsprießen, v. n. ir. naître; fig. descendre, être issu.

Entspringen, v. n. ir. se sauver, s'évader, échapper; prendre son origine, prendre sa source; fig. venir, provenir, prendre origine, *prolluer.

Entspressen, part. et adj. issu, descendu.

Entstehen, v. n. ir. naître, prendre naissance, prendre origine; venir, provenir; procéder, arriver; résulter, s'élever; se former; p. u. (einem) manquer; was wird daraus —? qu'en arrivera-t-il? —, n. Entstehung, f. commencement, m. origine, naissance; formation, f.

Entsteigen, v. n. ir. poét. s'élever, sortir.

Entstellen, v. a. défigurer, difformer. Entstellt, part. et adv. défiguré. Entstellung, f. action de défigurer, f.; état d'une chose défigurée, m.

Entsündigen, v. a. [90] purger de péché.

Entthronen, v. a. détrôner. —ung, f. détrônisation, f.

Entübrigen, v. a. avoir de reste, (v. Erübrigen): einen einer Sache —, dispenser, exempter q. de qc.; einer Sache entübriget sein, se passer de qc.; Sie konnten dieser Mühe entübriget sein, vous pouviez vous épargner cette peine.

Entvölkern, v. a. dépeupler.

Entvölkerung, f. dépeuplement, m. dépopulation, f.

Entwachsen, v. n. ir. den Kleidern, grandir de sorte que les habits deviennent trop courts, trop étroits; der Ruthe — sein, avoir passé l'âge de discipline.

Entwaffnen, v. a. [56.] désarmer. —ung, f. désarmement, m.

Entweder, conj. . . . oder, ou . . . ou, soit . . . soit.

Entwehren, v. Erwehren.

Entweichen, v. n. ir. échapper, s'échapper, s'évader, s'enfuir, s'absenter. —ung, f. évasion, fuite, f.

Entweihen, v. a. profaner, einen Priester, déprêtriser.

Entweihung, f. profanation; déprêtrisation, f. [voler.

Entwenden, v. a. ir. dérober,

Entwendung, f. vol, larcin, m.

Entwerfen, v. a. ir. projeter; minuter; [181 et 205] ébaucher, esquisser, crayonner.

Entwickeln, v. a. fig. développer; débrouiller.

Entwickelung, f. développement, débrouillement, m.

Entwinden, v. a. ir. arracher des mains.

Entwirren, v. a. débrouiller.

Entwischen, v. n. échapper.

Entwöhnen, v. a. desaccoutumer, déshabituer; sévrer (un enfant). Entwöhnt, part. et adj. einer Sache —sein, avoir perdu l'habitude de qc., n'être plus accoutumé à qc.

Entwöhnung, f. désaccoutumance, f.; sevrage (d'un enfant), m.

Entwölken, v. a. dissiper les nuages. (aussi fig.). [fig.).

Entwölkt, adj. serein. (aussi

Entwurf, m. projet, dessein, plan, m.; minute, esquisse, ébauche, f. croquis, canevas; brouillon, m.; délinéation (d'un plan), f.

Entwürdigen, v. a. déraciner. —ung, f. déracinement, m.

Entzaubern, v. a. désenchanter, désensorceler, déscharmer.

Entzauberung, f. désenchantement, désensorcellement, m.

Entziehen, v. a. ir. einem etwas, soustraire, ôter, retrancher qc. à q., priver q. de qc.; dérober qc. à q.; sich einer Sache —, se soustraire d'une (à une) chose; sich den Geschäften —, se retirer des affaires.

Entziehung, f. retranchement, m. soustraction, privation, f.

Entzifferen, v. a. déchiffrer, (aussi fig.). [m.

Entzifferung, f. déchiffrement,

Entzücken, v. a. ravir, charmer, enchanter, extasier, enthousiasmer. —, m. transport, m.; zum —, à ravir.

Entzückend, adj. ravissant, charmant.

Entzückt, adj. extasié, enthousiasmé; (vor Freude), transporté de joie: — werden, s'extasier.

Entzückung, f. ravissement, transport, enthousiasme, m. extase, f.

Entzündbar, Entzündlich, adj. inflammable: (fig.) phlogistique.

Entzündbarkeit, f. inflammabilité, f.

Entzünden, v. a. enflammer, embraser: fig. échauffer, exciter; sich —, s'enflammer.

Entzündung, f. inflammation; adustion (du sang), f.

Entzündungsfieber, n. fièvre inflammatoire, f.

Entzwei, adv. mis en deux, rompu, cassé, brisé, déchiré; — brechen, schlagen &c., v. Zerbrechen, Zerschlagen &c.

Entzweien, v. a. brouiller, désunir; sich —, se brouiller.

Entzweiung, f. brouillerie, désunion, dissention, f.

Enzian, m. gentiane, f. (plante).

Epheu, m. lierre, m. (plante).

Epidemie, f. v. Seuche. Epidemisch, adj. épidémique.

Epigramm, n. épigramme, f.

Epigrammatisch, adj. épigrammatique.

Epilepsie, f. v. Sucht. Epileptisch, adj. epileptique.

Epirus, n. Epire, m. (ancien pays. [tique.

Episch, adj. (190) épique, heroïque. [sode, m. v. Redensart.

Episode, f. épisode, m. v. Re-

Epistel, f. épître, f.: fig. fam. einem die — lesen, chapitrer q., reprimander q.

Epoche, f. époque, f. v. Zeitpunkt.

Eppich, m. ache, f. (plante).

Er, pron. il, lui.

Erachten, v. a. estimer, croire, juger, penser. —, n. avis, m. opinion, f.; meines Erachtens, à mon avis, selon moi, selon mon opinion, à ce que je crois.

Erackern, v. a. p. u. gagner en labourant.

Eramten, v. a. p. u. prendre à l'hameçon. [travail.

Erarbeiten, v. a. gagner par son

Erbacker, m. champ que l'on possède par héritage, m.

Erbadel, m. noblesse héréditaire, f.

Erbamt, n. office héréditaire, m. charge héréditaire, f.

Erbantheil, m. portion héréditaire, f. partage, m.

sich Erbarmen, v. réfl. eines od. über einen, avoir pitié ou compassion de q., compatir à sa misère; es erbarmt mich, cela me fait pitié; das Gott erbarm! hé, quelle misere! à quel malheur!

Erbarmen, n. Erbarmung, f. pitié, compassion, miséricorde, f.; das ist zum —, cela fait pitié.

Erbarmer, m. qui a pitié, de la compassion.

Erbarmlich, adj. pitoyable. —, adv. pitoyablement. [tissant.

Erbarmungsvoll, adj. compa-

Erbarmungswürdig, adj. digne de compassion.

Erbauen, v. a. bâtir, construire; édifier (un temple etc.); gagner; recueillir (du blé etc.); fig. édifier; sich —, être édifié.

Erbauer, m. —in, f. celui, celle, qui bâtit; édificateur; fondateur, m.; —trice (d'une ville etc.), f.

Erbaulich, adj. édifiant. —, adv. d'une maniere édifiante.

Erbaustrag, m. pl. austrègues conventionnaux, m. pl.

Erbauung, f. construction; édification (d'un temple); fig. édification, f.

Erbbeamte, m. qui a une charge héréditaire.

Erbbegräbniß, n. sépulture héréditaire, f.

Erbe, m. héritier, m. —, n. héritage, m. succession, f.

Erbeben, v. n. trembler; frémir. [lodial.

Erbeigen, adj. héréditaire; allo-

Erbeinigung, f. Erbvertrag, m. union héréditaire, f.

Erbeinsetzung, f. institution d'héritier, f.

Erbeißen, v. a. ir. casser avec les dents; v. Aufbeißen.

Erben, v. a. et n. hériter; auf einen —, échoir à q. [prieres.

Erbeten, v. a. obtenir par ses

Erbetteln, v. a. mendier.

Erbeuten, v. a. prendre sur l'ennemi: fig. gagner.

Erbfähig, adj. habile à succéder: *successible. —keit, f. habilité à succéder; *successibilité, f.

Erbfall, m. succession; devolution, f.

Erbfällig, adj. échu en héritage, dévolu par succession.

Erbfehler, m. défaut ou vice héréditaire, m.

Erbfeind, m. ennemi héréditaire, ennemi juré, m.

Erbfolge, f. succession, f. —fähig, adj. v. Erbfähig.

Erbfürst, m. prince héréditaire, m.

Erbgeld, n. argent échu en héritage, m.

Erbgenoß, m. —genossin, f. cohéritier, m. —ière, f.

Erbgericht, n. —barkeit, f. juridiction héréditaire, f. Erbgerichtsherr, m. seigneur justicier (par droit de succession), m.

Erbgraf, m. comte héréditaire, m.

Erbgrind, m. teigne maligne, f.

Erbgut, n. fonds héréditaire, m. —sbesitzer, m. bien héréditaire, patrimoine, heritage, m. heredité, succession, f.

Erbherr, m. heritier; seigneur, possesseur héréditaire, m.

Erbhuldigung, f. hommage, serment de fidélité que l'on prete au prince et à ses héritiers, m.

sich Erbieten, v. réfl. ir. offrir, s'offrir.

Erbieten, n. Erbietung, f. offre, f.

Erbietig, v. Erbötig.

Erbinn, f. héritiere, f.

Erbitten, v. a. ir. etwas von einem, obtenir qc. de q. par ses prieres: prier q. d'accorder qc.; sich — lassen, se laisser flechir (aux prieres).

Erbittern, v. a. aigrir, *exaspérer.

Erbitterung, f. aigreur, animosité, *exasperation, f.

Erbittlich, adj. exorable.

Erblaget, f. vénerie héréditaire, f.

Erbkammerer &c., m. chambellan etc. héréditaire, m.

Erbkauf, m. vente à perpétuité, f.

Erbkönig, m. roi héréditaire, m.

Erbkönigreich, n. royaume héréditaire, m.

Erbkrankheit, f. maladie héréditaire, f.

Erbland, n. pays héréditaire, m.

Erblassen, v. n. pâlir; fig. mourir.

Erblasser, m. —inn, f. testateur, m. —trice, f.

Erblassung, f. pâleur; fig. mort, f.

Erblehen, n. fief héréditaire, m.

Erbleichen, v. n. ir. blémir; fig. mourir.

Erblich, adj. héréditaire. —, adv. héréditairement.

Erblichkeit, f. hérédité, f.

Erblicken, v. a. apercevoir, découvrir; fig. das Licht der Welt —, voir le jour, naître, venir au monde.

Erblindung, f. vue, f. aspect, m.

Erblinden, v. n. devenir aveugle.

sich Erblinden, v. sich Enblinden.

Erblos, adj. sans heritiers, sans enfants: — machen, deshériter.

Erbmann, m. propriétaire par droit de succession, m.

Erbmünzmeister, m. intendant héréditaire des monnaies, m.

Erbmühmer, m. héritier, m. (196) jene Erben u. —, ses hoirs et ayant cause.

Erborgen, v. a. emprunter, v. Borgen.

Erboßen, v. a. irriter, fâcher; sich —, s'irriter etc.

Erbötig, adv. — sein, offrir, s'offrir, être prêt.

Erbpacht, m. emphytéose, f. bail emphytéotique, m. —er, m. emphytéote, m. —ung, f. adj. emphytéotique.

Erbpostmeister, m. maître héréditaire des postes, m.

Erbprinz, m. prince héréditaire, m.

Erbprinzessinn, f. princesse héréditaire, f.

Erbrechen, m. v. Erbrechung.

Erbrechen, v. a. ir. forcer, rom-

pre; ouvrir (une lettre); sich —, vomir. —, n. vomissement, m.

Erbrecht, n. droit de succession, droit d'hérédité, m.; portion d'une succession, f.

Erbrechung, f. rupture, fracture, effraction; action d'ouvrir, f.

Erbregister, Erbzinsregister, n. cadastre, papier terrier, m.

Erbreich, n. empire héréditaire, m.

Erbrichter, m. arbitre choisi par les héritiers; juge héréditaire; seigneur justicier héréditaire, m.

Erbschaden, m. mal héréditaire, m.

Erbschaft, f. héritage, m. succession, f.; eine — thun, recueillir une succession.

Erbschätzung, f. ventilation, f. — Erbschicht, —schichtung, —theilung, f. partage d'une succession, f.

Erbschleicher, m. captateur, m.

Erbschlüssel, m. clef qu'on tient par héritage, f.

Erbschoß, m. rente ou charge foncière, f.

Erbschuld, f. dette héréditaire, f.

Erbse, f. pois, m.; grüne Erbsen, pois verts, petits pois; durchgeschlagene, purée, f. Erbsenbaum, m. arbre aux pois, m. Erbsenkette, f. chaine d'or etc. faite en grains de pois, f. Erbsenstein, m. pisolite, oolite, f. Erbsenstroh, n. paille de pois, f. Erbsensuppe, f. potage à la purée, m. purée, f. Erbsenzähler, m. jocrisse, m. (terme injurieux).

Erbstück, n. héritage, m.

Erbsünde, f. péché originel, m.

Erbtheil, n. portion d'une succession, f. héritage, partage, m.

Erbuhlen, v. a. fam. obtenir en cajolant q.

Erbverbrüderung, f. pacte de confraternité, pacte de succession réciproque, m.

Erbvereinigung, v. Erbeinigung.

Erbvergleich, Erbvertrag, m. partage, m.

Erbvermächtniß, v. Vermächtniß.

Erbzins, m. redevance emphytéotique, f.

Erdachse, f. axe de la terre, m.

Erdader, f. veine de terre, f.

Erdapfel, m. pomme de terre, f.

Erdart, f. terre, f. Erdartig, adj. terreux.

Erdbahn, f. orbite de la terre, f.

Erdball, m. globe terrestre, m.

Erdbeben, m. tremblement de terre, m.

*Erdbedenmesser, m. [187] sismometre, m.

Erdbeerbaum, m. arbousier, m.; die Frucht desselben, arbouse, f.

Erdbeere, f. fraise, f.; große —, capron, m.

Erdbeerpflanze, f. fraisier, m.

Erdbeschreiber, Erdkundige, m. géographe, m.

Erdbeschreibung, Erdkunde, f. géographie, f.

Erdbiene, f. abeille terrestre, f.

Erdbirn, f. topinambour, m.

Erdblume, f. mousse membraneuse, f. nostocdes Allemands, m.

Erdboden, m. terre, f. sol, terrain, terroir; univers; dem — gleich, rez terre, rez pied; dem — gleich machen, abattre rez pied, rez terre, raser.

Erdbohrer, m. tarière, f.

Erdbrand, m. feu souterrain, m.

Erdbruch, v. Erdfall.

Erddünste, pl. exhalaisons, vapeurs terrestres, f. pl.

Erde, f. terre, f.; monde, m.; einen auf die —(nur —) werfen, jeter q. par terre, terrasser q.; sich auf die — legen, coucher à terre; fam. auf der — wohnen, être logé au rez-de-chaussée: fig. einen unterdie — bringen, faire mourir q., abréger le jours de q.

Erdeichel, Erdmandel, f. gland de terre, m. gesse sauvage, f.

Erden, v. Irden.

Erdenge, f. isthme, m.

Erdengüter, pl. biens terrestres, m. pl.

Erdenken, v. a. irr. imaginer; controuver, inventer.

Erdenklich, adj. imaginable.

Erdepheu, m. lierre terrestre, m.

Erderschütterung, f. v. Erdbeben.

Erdfahl, adj. terreux.

Erdfall, m. affaissement, éboulement de la terre, m.

Erdfarbe, f. couleur de terre, f.

Erdfarben, adj. de couleur de terre, terreux.

Erdfaß, n. [20] pot à feu, m.

Erdferne, [21] apogée, m.

Erdfischchs, m. ammiante, m.

Erdfloh, m. puce de terre, poudure, f.

Erdgalle, f. v. Erdrauch.

Erdgänge, pl. rameaux de mine, m. pl. galleries d'une mine, f. pl.

Erdgans, f. tadorne, f.

Erdgeflügel, n. oiseaux terrestres, m. pl.

Erdgeist, m. gnome, m.

Erdgeld, n. ocre, f. —, adj. de couleur d'ocre.

Erdgeschoß, n. rez-de-chaussée, m.

Erdgrille, f. grillon-taupe, taupe-grillon, m. courtilière, f.

Erdgrün, n. terre verte, craie verte, f.

Erdgrund, m. terroir, terrain, m.

Erdgürtel, v. Erdstrich.

Erdhaltig, adj. terrestre; terreux.

Erdharz, n. poix minérale, terre ampélite, f. pissaphalte, asphalte, bitume, m.

Erdhase, m. rat de montagne, m.

Erdhaufen, m. monceau de terre, m.

Erdicht, adj. terrestre.

Erdichten, v. a. inventer, feindre; controuver; sich Ruhm ꝛc., acquérir de la célébrité par ses poésies.

Erdichtet, part. et adj. feint, fictif; eine erdichtete Krankheit, une maladie de commande, f.

Erdichtung, f. invention; fiction, f.

Erdig, adj. terreux; terrestre.

Erdkäfer, m. escarbot, scarabée jardinier, m.

Erdkastanie, f. terre-noix, f. v. Erdnuß.

Erdkiefer, f. coris; ive musquée, ivette, f.

Erdklos, m. motte de terre, motte, f.

Erdkluft, f. crevasse à la terre, f.

Erdkohle, f. charbon de terre, m.

Erdkörper, m. globe terrestre, m.; planète habitée, f.

Erdkreis, m. Erdkugel, f. globe de la terre, m.

Erdlage, f. couche de terre, f.

Erdmast, f. [113] vermine, f.

Erdmaus, f. rat des champs, m.

Erdmessen, n. Erdmeßkunst, f. géométrie, f.

Erdmesser, m. géomètre, m.

Erdmilbe, f. tique terrestre, f.

Erdmoos, n. mousse terrestre, f.

Erdmorchel, v. Trüffel.

Erdmörjel, m. caisson de bombes, m.

Erdmotte, f. forbicine terrestre, f.

Erdnähe, f. [21] périgée, m.

Erdnuß, f. terre-noix, f.; v. aussi Erdeichel.

Erdpech, n. bitume, m. poix de terre, f.

Erdrauch, m. fumeterre, f. (plante).

Erdräumer, m. drague, f.

Erdreich, n. terrain, terroir, m.; terre, f.

sich Erdreisten, v. réfl. oser, avoir la hardiesse.

Erdrohr, n. télescope terrestre, m.

Erdrosseln, v. a. étrangler.

Erdrosselung, f. action d'étrangler, f.

Erdrücken, v. a. étouffer, écraser.

Erdrückung, f. action d'étouffer, f.

Erdsack, m. [113] sac à terre, m.

Erdschaber, m. [158] louchet, m.

Erdschanze, f. fort de terre, m.

Erdschildkröte, f. tortue de terre, f.

Erdschnecke, f. limas, m. limace, f.

Erdscholle, f. motte, f.

Erdschwamm, m. champignon; potiron, m.

Erdschwarz, n. noir de terre, m.

Erdschwein, m. fourmilier, tamanoir, m.

Erdspinne, f. araignée de campagne, f. faucheur, m.

Erdspinnenkraut, n. phalange, f.

Erdspitze, f. cap, m. pointe de terre, f.

Erdstrich, m. zône, f.

Erdsucher, m. [158] sonde, f.

Erdthier, n. animal terrestre, m.

Erdulden, v. a. souffrir, essuyer, endurer, supporter.

Erduldung, f. souffrance, f.

Erdwall, m. Erdwerk, n. terrasse, levée de terre, f.

Erdwand, f. [156] couverture terreuse, f.

Erdwasser, n. eaux de la terre, f. pl.

Erdweibrauch, m. ive, ivette, f.

Erdwinde, f. vindas: liseron, petit liseron, m. campanette, clochette, clairine, epinettes), f.

Erdwurf, m. coup de mortier, m.: v. auch Erdwürfel.

Erdwurm, m. ver de terre, m.

Erdzirkel, m. cercle du globe, de la sphère, m.

Erdzunge, f. langue de terre, f.

sich Erfahren, v. refl. s'emporter.

Erfahrung, f. emportement, m. sich Ersagen, v. réfl. arriver, se présenter.

Ersagung, f. Ereigniß, n. événement, cas, m. (per.

Ersassen, v. a. atteindre, attraper.

Ersatz, v. Ersetzen.

Ersitzen, v. a. hériter.

Ersahren, v. a. ir. savoir, apprendre; éprouver, essuyer.

Ersahren, adj. expérimenté, expert, versé dans, ver.

Ersahrung, Erfahrenheit, f. expérience, f.; in — bringen, savoir, apprendre.

Ersassen, v.a. empoigner, prendre, v. saisir.

Ersechten, v. a. ir. gagner par un combat, une contestation etc.; remporter (la victoire); obtenir en mendiant.

Erfinden, v. a. ir. inventer.

Erfinder, m. —in, f. inventeur, m. inventrice, f.

Erfindsam, Erfinderisch, adj. inventif, ingénieux.

Erfindsamkeit, f. génie, talent d'inventer, m.

Erfindung, f. invention, fiction, f.

Erfindungsgabe, f. invention, f.

Erfindungsreich, adj. fertile en inventions.

Erfischen, v. Aufischen.

Erflehen, v. a. obtenir par ses prières.

Erfliegen, v. a. ir. attraper, attendre en volant.

Erfolg, m. résultat, m.; suite; issue, f. succès, m.

erfolgen, v. n. resulter, s'ensuivre; es ist nichts darauf erfolgt, la chose est demeurée sans effet.

Erforderlich, adj. requis, nécessaire.

erfordern, v. a. demander, exiger, requérir; dazu erfordert es Zeit, il faut du temps pour cela; erfordert werden, falloir, être nécessaire.

Erforderniß, n. exigence, nécessité; chose nécessaire, f.

Erforderung, f. exigence, f.

Erforschen, v. a. scruter, sonder, pénétrer, rechercher, reconnaître. Erforschung, f. recherche, f.

Erforscher, m. scrutateur; explorateur, m.

Erforschlich, a. p. u. pénétrable.

Erfragen, v. a. trouver à force de demander, s'informer; wo ist er zu —? dites-moi son adresse.

sich Erfrechen, v. réfl. oser, avoir l'effronterie, l'audace.

Erfreuen, v. a. réjouir, récréer, faire plaisir; ich bin darüber sehr erfreut, j'en suis ravi, charmé.

Erfreulich, adj. joyeux.

Erfreuen, v. Erquicken.

Erfrieren, v. n. ir. geler, mourir de froid; die Weinstöcke sind erfroren, les vignes ont gelé; ich bin ganz erfroren, je suis transi de froid; erfrorene Füße v. haben, avoir les pieds gelés; er hat (sich) die Nase erfroren, il a le nez gelé.

Erfrischen, v. a. rafraîchir; sich —, se rafraîchir.

Erfrischend, adj. rafraîchissant; [150] réfrigérant.

Erfrischung, f. rafraîchissement, m. (ceux.

Erfrorene, part. gelé, v. Erfüllen, v. a. fig. remplir; accomplir: erfüllt werden, s'accomplir. Erfüllung, f. accomplissement, m.: in — gehen, venir, s'accomplir.

Erfrutt, n. Erfort, m. (ville).

Ergänzen, v. a. réparer, refaire: fig. parfaire, restituer, rétablir; suppléer; compléter; die Truppen —, recruter les troupes.

Ergänzend, adj. *complémentaire. *supplémentaire.

Ergänzung, f. réparation; restitution, f. rétablissement; supplément; complément, m.

Ergänzungsstück, n. complément, m.

Ergattern, v. a. fam. attraper.

sich Ergeben, v. réfl. se rendre, se soumettre; sich auf Gnade und Ungnade, se rendre à discrétion; einer Sache (den Wissenschaften rc.) —, s'adonner, s'attacher, se dévouer, s'appliquer à qc.; dem Laster rc. —, s'abandonner, se livrer au vice etc.; dem Spiele —, s'abandonner au jeu; darein —, s'y soumettre, y acquiescer, y consentir; in den göttlichen Willen, se résigner à la volonté de Dieu; dem Teufel —, se donner au diable. (sich zutragen) arriver, se passer, se faire. hieraus ergiebt sich, il s'ensuit de là.

Ergeben, part. et adj. adonné, attaché, sujet; dévoué, acquis; Ihr ergebener, ergebenster Diener, votre très-humble serviteur; ich bitte ergebenst, je vous prie très-humblement.

Ergebenheit, f. dévouement, attachement, m. dévotion, f.

Ergebung, f. soumission, résignation, f.

Ergehen, v. a. ir. p. u. acquérir, gagner en faisant quelque chemin. —, v. n. ir. fig. être publié: —lassen, publier, émettre (un décret etc.); Recht —lassen, rendre la justice; Zorn über sich —lassen, souffrir, endurer qc.; (geschehen) arriver; imp. es ist mir wohl, übel ergangen, je me suis bien, mal porté (trouvé), j'ai été dans un bon état, dans un mauvais état, dans le malheur.

Ergeizen, v. a. amasser par avarice.

Ergiebig, adj. riche, abondant. —keit, f. richesse, f.

Ergießen, v. a. ir. épandre, épancher; sich —, s'épandre, se répandre; se déborder; se décharger, se dégorger; dieser Fluß ergießt sich in das Meer, ce fleuve se décharge, se dégorge, se rend dans la mer.

Ergießung, f. débordement, dégorgement; [150] débord: fig. die — des Herzens, épanchement de cœur, m.

Ergötzen, v. a. récréer, divertir, réjouir, délecter; sich an etwas, mit etwas —, se récréer, se délecter, prendre plaisir à qc.; sich über etwas —, se repaître de qc.

Ergötzend, Ergötzlich, adj. récréatif, divertissant, réjouissant, agréable. Ergötzlichkeit, Ergötzung, f. récréation, réjouissance, f. divertissement, m.

Ergrauen, v. n. p. u. grisonner, blanchir.

Ergreifen, v. a. ir. prendre, saisir, empoigner; attraper; [194] appréhender; fig. prendre, saisir (l'occasion etc.); embrasser (une opinion etc.); die Waffen —, prendre les armes; ein Mittel —, prendre un expédient; das Feuer ergreift die Scheuer, le feu prit à la grange; von Schrecken ergriffen werden, être saisi de frayeur etc.

Ergreifung, f. saisie, prise; [194] appréhension (d'un voleur etc.), f.

Ergrimmen, v. n. entrer en fureur, se courroucer.

Ergrübeln, v. a. découvrir à force de rêver.

Ergründen, v. a. sonder; fig. approfondir, pénétrer.

Ergründung, f. action de sonder, f.; fig. approfondissement, m.

Erhaben, adj. haut, élevé; fig. relevé, sublime. f. en relief; erhabene Arbeit, relief, ouvrage de relief, m.; erhabene, haut relief, plein relief, relief entier, ouvrage de ronde bosse, bâti en hauteur, demi-relief, flach erhabene, bas-relief, m.

Erhalten, v. a. ir. recevoir, avoir; obtenir, [194] impétrer; emporter, remporter; tirer; retirer de —, conserver, maintenir; entretenir, soutenir, pourvoir; einen bei (den rem) Leben —, conserver la vie à q.; sich —, se conserver, se maintenir; se soutenir; s'entretenir; se soustenter. Erhaltung, f. obtention, [194] impétration; conservation, f.; maintien; entretien, m.

Erhalter, m. —in, f. conservateur, m. —trice, f.

Erhandeln, v. a. acquérir en marchandant, acheter.

sich Erhängen, v. réfl. se pendre.

Erhärten, v. n. s'endurcir. —ung, f. endurcissement, m.

Erhärten, v. a. fig. prouver, affirmer.

Erhärtung, f. preuve, affirmation, f.

Erhaschen, v. a. attraper, happer, saisir, (aussi fig.).

Erhaschung, f. action d'attraper etc., f.

Erheben, v. a. ir. lever en haut; fig. élever; toucher, recevoir (de l'argent); relever, donner du relief; élever, faire valoir, exalter, louer; promouvoir, avancer; sein Herz zu Gott —, élever son coeur à Dieu; seine Stimme —, élever sa voix; seinen Blick zu den Himmel —, élever ses regards jusqu'aux nues, jusqu'au ciel; einen in den Adelstand —, anoblir quelqu'un; einen zu einer Grafschaft —, ériger une terre en comté etc.; ein Geschrei —, pousser des cris; einen Streit —, commencer une querelle; eine Klage wider einen —, intenter une action contre q.; sich —, se lever, s'élever; se rendre; der Wind erhebt sich, le vent se lève; es erhob sich ein Sturm, il s'éleva une tempête; der König erhob sich nach L...., le roi se rendit à L....; sich wider einen —, s'élever contre q.; sich über seinen Stand —, s'élever au-dessus de sa condition; sich einer Sache —, s'enorgueillir de qc.

Erheblich, adj. important, considérable. —keit, f. importance, f.

Erhebung, f. action de lever etc.; fig. élévation; levée (des deniers etc.), perception (des revenus etc.); érection (d'une terre en comté etc.), f.

Erheirathen, v. a. obtenir par mariage.

Erheischen, v. Erfordern.

Erheitern, v. a. éclaircir, rasséréner; fig. einen —, égayer q.; sich —, s'éclaircir, se rasséréner; fig. s'égayer; sein Gesicht erheitert sich, son front se déride.

Erheizen, v. a. chauffer à suffisance.

Erhellen, v. a. éclaircir, rendre clair; illuminer. —, v. n. apparoir; daraus erhellet, de là il appert.

Erhenken, v. a. pendre; sich —, se pendre.

Erheuchetn, v. a. obtenir par hypocrisie.

Erhitzen, v. a. échauffer, (aussi fig.); sich —, s'échauffer; auf etwas erhitzt seyn, être acharné à qc.

Erhitzung, f. échauffement, m.; [150] échauffaison, f.

Erhöhen, v. a. élever, relever, hausser; [12] exhausser, rehausser, surhausser; fig. hausser, rehausser (le prix, les gages etc.), exalter, agrandir; den Geschmack —, relever le goût; die Farbe —, aviver la couleur.

Erhöhung, f. élévation, f. haussement, exhaussement, m.; fig. hausse, augmentation; exaltation, f.

sich Erholen, v. réfl. revenir à soi, se remettre, reprendre ses forces; se rétablir, se refaire; se délasser; se relâcher; an etwas —, se récompenser à ...; sich seines Schadens —, se dédommager de qc., se récompenser de sa perte; bei einem Rathe —, consulter q., prendre avis de q.

Erholung, f. rétablissement; délassement, relâche, m. récréation, f.; [194] recours, m.

Erholungsstunde, f. heure de récréation, f.

Erhören, v. a. exaucer; das ist nicht erhört, c'est une chose inouie.

Erhörung, f. exaucement, m.

Erhörlich, adj. digne d'être exaucé. —, adv. — beten; prier avec la certitude d'être exaucé, avec ferveur.

Erhungern, v. Verhungern.

Erhuren, v. n. pop. gagner par la débauche.

Erinnerer, m. moniteur, m.

Erinnerlich, adj. dont on se souvient; es ist mir noch —, je m'en souviens encore.

Erinnern, v. a. einen an etwas, faire souvenir q. de qc.; etwas —, faire mention de qc., mentionner qc.; avertir de qc.; eine Schuld —, répéter une dette; ich habe dabey nichts zu —, je n'ai rien à y redire; sich einer Sache an etwas —, se souvenir, se ressouvenir de qc., se rappeler, se remettre qc.; garder la mémoire de qc.

Erinnerung, f. souvenir, ressouvenir, m.; fig. admonition, exhortation; monition, f. avertissement, m.; etwas bey einem wieder in — bringen, remettre qc. en mémoire à q. —skraft, f. —vermögen, n. mémoire, f.

Erinnerungsschreiben, n. monitoire, m. lettre monitoire, f.

Erjagen, v. a. attraper, atteindre (en chassant); fig. acquérir par ses soins, remporter.

Erkalten, v. n. froidir, se refroidir. [fondre.

sich Erkälten, v. réfl. se morfondre.

Erkältung, Erkäkung, f. refroidissement, m.

Erkämpfen, v. a. acquérir, remporter en combattant.

Erkannt, part. connu, reconnu, (v. Erkennen).

Erkargen, v. a. épargner ou amasser par lésine.

Erkaufen, v. a. acheter; corrompre.

Erkennbar, adj. connaissable, reconnaissable.

Erkennen, v. a. ir. connaître; discerner, distinguer; reconnaître; avouer, confesser etwas zu — geben, donner à entendre, déclarer qc.; sich zu — geben, se faire connaître, se donner à connaître; in einer Sache (als Richter) —, connaître de qc., prononcer sur qc.; einen für etwas —, reconnaître q. pour ...; Wohlthaten (mit Dank) —, reconnaître des bienfaits; eine Frau fleischlich —, connaître une femme charnellement.

Erkenntlich, adj. reconnaissable; reconnaissant.

Erkenntlichkeit, f. reconnaissance, f.

Erkenntniß, f. connaissance, décision (d'un juge), f.: zur — kommen, venir à resipiscence; einen zur — bringen, désavouer, désabuser q. —grund, m. principe de connaissance, m. —vermögen, n. entendement, m. intelligence, f.

Erkennung, f. reconnaissance; connaissance, f.

Erker, m. cabinet saillant; balcon, m.

Erkiesen, v. a. p. u. dire, choisir. [m.

Erkiesung, f. élection, f. choix,

Erklären, v. a. expliquer, éclaircir; définir; déclarer (la guerre etc.); gerichtlich —, prononcer; sich —, s'expliquer; se déclarer pour ou contre q.

Erklärend, adj. explicatif; déclaratif; déclaratoire.

Erklärt, part. expliqué; déclaré, *prononcé.

Erklärung, f. explication, f. éclaircissement, m.; définition; déclaration, f.

Erklärungsschrift, f. commentaire, m.

Erklecken, v. n. p. u. suffire.

Erklecklich, adj. suffisant; considérable. —, adv. suffisamment; considérablement.

Erklettern, Erklimmen, v. a. grimper au haut de ..., gravir.

Erklingen, v. n. ir. sonner; résonner.

Erklopfen, v. a. éveiller ou faire sortir en heurtant.

Erklügeln, v. a. inventer ou raffinant.

Erkoren, adj. élu, choisi.

Erkranken, v. n. tomber malade.

Erkriechen, v. a. ir. obtenir en rampant devant q.

Erkriegen, v. a. conquérir, gagner par les armes.

Erkrümmen, v. n. se tortuer.

sich Erkühnen, v. réfl. oser; s'enhardir.

Erkühnen, n. audace, hardiesse, f.

Erkundigen, v. a. v. Anerkundigen; sich nach etwas bey einem —, s'informer, s'enquérir, s'enquêter de qc. à q.; sich nach jemandes Lebenswandel —, rechercher la vie de q., faire la recherche de la vie de q. Erkundigung, f. recherche; [172] information, enquête, f.

Erkünsteln, v. a. inventer; rechercher.

Erkünstelt, adj. artificiel.

Erlahmen, v. n. devenir estropié, perclus.

Erlangbar, adj. p. u. impétrable.

Erlangen, v. a. atteindre; fig. obtenir, [194] impétrer.

Erlangen, n. Erlang, m. (ville

Erlangung, f. obtention; [194] impétration, f.

Erlaß, m. remise, rémission, f.

Erlassen, v. a. ir. envoyer (une lettre); émettre (un décret); citer en justice, ou citer une Sache —, remettre qc. à q., dispenser, exempter q. de qc.: pardonner qc. à q.: ich habe ihm die Schuld —, je lui ai remis la dette: einen seines Eides —, absoudre (relever) q. de son serment.

Erlaßjahr, n. jubilé, m.

Erlaßlich, Erläßlich, adj. rémissible, vénial.

Erlassung, f. rémission; remise; dispense, exemption: absolution (des péchés), f.; *dégrevement, m.

Erlauben, v. n. permettre; accorder; comporter.

Erlaubniß, f. permission, f. —schein, m. lettre de permission, f. *permis; — zu heirathen, dimissoire, m.

Erlaubt, adj. permis, licite. — adv. licitement. [(tre).

Erlauchen, v. a. éclaircir; éclai-

Erlauchtig, adj. illustrissime (titre).

Erlauern, v. a. attraper ou obtenir en épiant; attendre qu'on attrape ou perde qc.

Erlauben, v. a. ir. atteindre; fig. attraper.

Erläutern, v. a. éclaircir; expliquer.

Erläuterung, f. éclaircissement, m.

Erläuterungsschrift, f. acte déclaratif, m.

Erle, f. Erlenbaum, m. aune, m.

Erleben, v. n. vivre jusqu'à ce que ...; parvenir à (un certain âge); avoir, éprouver, essuyer (du bonheur, du malheur etc.): wenn ich die Zeit erlebe, si je vis jusqu'à ce temps; ich hoffe es noch zu —, je m'espère pas voir cela en ma vie; Kinder an seinen Kindern —, recevoir de la joie de ses enfants.

Erledigen, v. a. einen einer Sache, destituer, décharger q. de qc.

Erledigung, f. délivrance; vacance, f.

Erledigt, adj. vacant; — seyn, vaquer, être vacant.

Erlegen, v. a. tuer; payer.

Erlegung, f. action de tuer, f.; payement, m.

Erleichtern, v. a. alléger, soulager; mache Sachen —, alléger q. de ses fardeaux, fig. es einem bei seiner Arbeit —, soulager q. dans son travail; ich will es Ihnen —, je veux le faciliter; sich —, se décharger, se soulager.

Erleichterung, f. allégement, soulagement, m. [décharge, f.

Erleiden, v. a. ir. souffrir, v.

Erlernen, v. a. apprendre, v.

Erlesen, v. a. ir. choisir, élire, v.

Erleuchten, v. a. éclairer, illuminer, (aussi fig.).

Erleuchtend, adj. illuminatif, p.

Erleuchtung, f. illumination, f.

Erliegen, v. n. ir. succomber.

Erlisten, v. a. p. u. attraper par ruse, par finesse.

Erlogen, adj. faux; das ist —, c'est un mensonge.

Erlöschen, v. n. ir. s'éteindre, (aussi fig.).

Erloschen, part. éteint; amorti, (d'une dette etc.); eine erloschene Schrift, une écriture détenue, passée.

Erlöschung, f. extinction, f.

Erlösen, v. a. racheter; délivrer (d'un mal).

Erlöser, m. rédempteur, sauveur; libérateur, m.

Erlösung, f. rédemption; f. rachat, m.; délivrance, f.

Erlustigen, v. Belustigen, Ergötzen.

sich Ermächtigen, v. réfl. einer Sache, s'emparer de qc.; usurper qc.; s'arroger qc.; p. u. oser, avoir la hardiesse.

Ermächtigung, f. usurpation; p. u. hardiesse, f.

Ermahnen, v. exhorter; [194] admoneter.

Ermahnung, f. exhortation; admonition, f.

Ermangeln, v. n. manquer, avoir faute de ...; es an etwas — lassen, manquer à qc.

Ermangelung, f. manque, défaut, m. in — dessen, faute, au défaut de cela.

sich Ermannen, v. réfl. s'exercer. [juger.

Ermäßigen, v. a. [45] modérer;

Ermatten, v. n. se lasser, s'affaiblir. —, v. a. lasser, fatiguer.

Ermattung, f. épuisement, m.; lassitude, f.

Ermel, v. Aermel.

Ermessen, v. a. ir. mesurer; fig. juger, estimer, présumer, conjecturer, croire. —, n. jugement, avis, m.

Ermeßlich adj. mesurable: [120] commensurable; fig. probable.

Ermeßlichkeit, f. [120] commensurabilité, f.

Ermorden, v. a. assassiner, tuer, massacrer.

Ermordung, f. assassinat, meurtre, homicide, m.

Ermüden, v. a. lasser, fatiguer, harasser. —, v. n. se lasser, devenir las. Ermüdend, adj. lassant, fatigant.

Ermüdet, part. et adj. las, fatigué. v. Müde.

Ermüdung, f. lassitude, fatigue, f.

Ermuntern, v. a. éveiller; fig. éveiller; encourager, animer, exciter; sich —, s'éveiller.

Ermunterung, f. réveil; fig. encouragement, m.

Ernähren, v. a. nourrir, entretenir, sustenter; alimenter; sich —, se nourrir, s'entretenir, se sustenter, subsister; vivre de qc.: sie ernährt sich mit Spinnen, elle gagne sa vie à filer: damit ernähren sich, c'est son gagne-pain.

Ernährer, m. —inn, f. celui, celle qui nourrit q.

Ernährung, f. sustentation, f.

Ernennen, v. a. ir. nommer, désigner, déclarer; einen zum Schiedsrichter, zu seinem Erben —, nommer q. arbitre, son héritier etc.; einen General —, déclarer un général.

Ernenner, m. nominateur, m.

Ernennung, f. nomination, désignation, f.

Ernestine, f. Erneste, f. (nom de femme).

Erneuen, Erneuern, v. a. renouveler.

Erneuerung, f. renouvellement, m.; rénovation, f.

Erniedrigen, v. a. abaisser; fig. abaisser, humilier, ravaler; sich —, s'abaisser.

Erniedrigung, f. abaissement, m.; humiliation, f.

Ernst, m. Erneste, m. (nom d'homme).

Ernst, m. sérieux, m.; gravité, f.; zeigen, ardeur, fervent; sévérité, rigueur, f.; ist es — oder, Sie — ist es tout de bon? parlez-vous sérieusement? im — oder Ernste, tout de bon; eine Sache für — aufnehmen, prendre qc. dans le sérieux; aus einer Sache — machen, prendre qc. au sérieux; mit —, sérieusement; avec chaleur. —, Ernsthaft, adj. sérieux; grave. —, adv. sérieusement; gravement.

Ernsthaftigkeit, f. sérieux, m.; gravité, f.

Ernstlich, adj. sérieux; sévère, rigoureux. —, adv. sérieusement; avec ardeur; sévèrement.

Ernte, f. moisson; récolte, dépouille, cueillette, levée, f. —bier, n. bière pour la moisson, f. —dieb, m. —frau, f. corvée pendant la moisson, f. —fest, pl. fêtes des moissons, f. pl. —kranz, m. couronne d'épis et de fleurs, f.

Erntemonat, m. mois d'Août, m.

Ernten, v. a. moissonner, récolter, faire la moisson, la récolte.

Erntewagen, m. chartil, m.

Erntewetter, n. temps favorable à la moisson, m.

Erntezeit, f. temps de la moisson, m. moisson, f.

Eroberer, m. conquérant, m.

Erobern, v. a. conquérir, prendre; fig. faire la conquête de ...; —, prenable.

Eroberung, f. conquête, prise, f.

Eroberungssucht, f. rage de faire des conquêtes, f.

Eröffnen, v. a. ouvrir; fig. ouvrir, déclarer; seine Meinung —, dire son sentiment, se déclarer.

Eröffnend, adj. [150] aperitif, désopilatif.

Eröffnung, f. ouverture, (aussi fig.), déclaration, f.

Erörtern, v. a. résoudre, discuter, décider.

Erörterung, f. résolution, discussion, décision, f.

Erotisch, adj. érotique.

Erpicht, adj. fam. auf etwas, avide de qc., passionné pour qc., adonné, acharné à qc..

Erpochen, v. a. obtenir en brabant.

Erpressen, v. a. extorquer.

Erpresser, m. concussionnaire, exacteur, m.

Erpressung, f. extorsion, exaction, concussion, f.

Erproben, v. a. éprouver.

Erprobt, part. et adj. éprouvé, à l'épreuve. [rer, soulager.

Erquicken, v. a. récréer, restau-

Erquickend, adj. récréatif; restaurant.

Erquickung, f. récréation, f. soulagement, m.

Erräthen, v. a. ir. deviner; ihr habt es —, vous l'avez deviné, vous y êtes, vous y voilà.

Erregen, v. a. émouvoir; exciter, agiter; ein Gelächter —, faire rire. [tion, agitation, f.

Erregung, f. excitation; émo-

Erreichbar, adj. ce qu'on peut atteindre; fig. à quoi l'on peut parvenir.

Erreichen, v. a. atteindre; joindre, attraper; fig. atteindre, égaler; parvenir à ..., arriver à ..., gagner; obtenir; seinen Zweck, seine Absicht —, atteindre son but, parvenir à ses fins; sein Ende —, prendre fin, finir. Erreichung, f. obtention, f.; nach — seiner Absicht, ayant atteint son but.

Erreiten, v. a. ir. gagner en allant à cheval.

Errennen, v. a. p. u. gagner en courant, v. Erlaufen.

Erretten, v. a. sauver, délivrer.

Erretter, m. sauveur; libérateur, m. -inn, f. libératrice, f.

Errettung, f. délivrance, f.

Errichten, v. a. ériger, élever; fig. créer, instituer, établir, fonder; Freundschaft mit einem —, contracter amitié avec q.

Errichtung, f. érection; fig. création, institution, fondation, f. établissement, m.

Errinnen, v. a. ir. emporter, remporter, ou obtenir en luttant contre ...; fig. gagner avec peine, obtenir par ses efforts; parvenir enfin à ....

Erröthen, v. n. rougir, avoir confusion. — n. rougeur, f.

Errudern, v. a. joindre, attraper à force de rames.

Errufen, v. a. ir. crier tant qu'un autre nous entende; ich kann ihn nicht —, il est trop loin pour l'appeler.

Errungene, n. [194] acquêts, m. pl. [quêt, m.

Errungenschaft, f. [194] con-

Ersättigen, v. a. assouvir, v. Sättigen. [m. v. Sättigung.

Ersättigung, f. assouvissement, Ersättlich, adj. *rassasiable. —keit, f. *rassasiabilité, f.

Ersatz, m. compensation, f.; équivalent, m.

Ersaufen, v. n. ir. se noyer; fig. in Wollüsten ersoffen seyn, être noyé dans les voluptés.

Ersäufen, v. a. noyer; sich —, se noyer.

Ersäufung, f. *noyade, f.

Erschaben, v. a. fig. pop. amasser par lésine.

Erschachern, v. a. fam. gagner par un trafic (frauduleux).

Erschaffen, v. a. ir. créer.

Erschaffung, f. création, f.

Erschallen, v. n. reg. et ir. retentir; résonner; fig. se répandre. [ser avec peine.

Erscharren, v. a. fig. pop. amas-

Erscheinen, v. n. ir. paraître, apparaître, faire voir, se manifester; comparaître, comparoir (en justice); dieses Werk ist vergriffen und wird erscheinen, cet ouvrage a paru la foire dernière; es erschien ihm ein Gespenst, il lui apparut un spectre; Geister — lassen, évoquer les esprits; nicht zu dem bestimmten Orte —, manquer au rendez-vous.

Erscheinend, adj. [172] comparant; der nicht erscheinende Theil, la partie non comparante.

Erscheinung, f. apparition, vision; comparution (en justice), f.; phénomène, m.; der Erscheinungen hat, un visionnaire; das Fest der — Christi, Epiphanie, f.

Erschießen, v. a. ir. tuer d'un coup d'arme à feu, de flèche etc.; (mit der Flinte) fusiller; (mit der Büchse) arquebuser. —, n. *fusillade, f.

Erschinden, v. a. ir. fig. pop. amasser en lésinant.

Erschlaffen, v. n. se relâcher.

Erschlaffung, f. relâchement, m.; relaxation, f.

Erschlagen, v. a. ir. tuer, assommer; vom Donner — werden, être frappé, écrasé d'un coup de foudre.

Erschlagene, m. mort, m.

Erschleichen, v. a. ir. surprendre, attraper; capter, obtenir par artifice.

Erschleichung, f. surprise, subreption, obreption; captation, f.

Erschlichen, adj. subreptice, obreptice. [latterie.

Erschmeicheln, v. a. obtenir par

Erschnappen, v. a. happer; fig. attraper; pêcher.

Erschöpfen, v. a. épuiser, (aussi fig.); eines Gebäudes —, pousser la patience de q. à bout.

Erschöpflich, adj. épuisable.

Erschöpfung, f. épuisement, m.

Erschrecken, v. a. épouvanter, effrayer. —, v. n. ir. s'épouvanter, s'effrayer (de ..., über ...), se saisir. —, n. effroi, m. épouvante, terreur, f.

Erschrecklich, adj. épouvantable, effroyable, terrible, horrible, affreux. —, adv. épouvantablement, effroyablement, terriblement etc.

Erschreiben, v. a. ir. gagner en écrivant, par sa plume.

Erschreiten, v. a. ir. atteindre en faisant un pas.

Erschrecken, v. a. ir. v. Erschrecken.

Erschrocken, part. et adj. effrayé, saisi.

Erschrockenheit, f. effroi, m. frayeur, f.

Erschüttern, v. a. ébranler, étonner; fig. ébranler. — v. n. trembler, être agité, s'ébranler.

Erschütterung, f. ébranlement, étonnement, m. secousse de électricité —, commotion électrique, f.

Erschweren, v. a. (surcharger;) fig. rendre plus pénible, augmenter les difficultés; aggraver (le crime, le mal).

Erschwerung, f. surcharge, f.

Erschwingen, v. a. ir. atteindre en s'élevant, poet.; gagner avec peine. Erschwinglich, adj. qui se fait ou se trouve avec peine.

Ersehen, v. a. ir. voir; fig. remarquer, observer; choisir, destiner; jemand sich daraus —, faire tant que j'en puis juger; sein Ziel —, prendre son temps; sich etwas an einem —, trouver à q. qc qui plaît.

Ersetzen, v. a. réparer; restituer; suppléer, compenser; remplacer (q.); den Schaden —, réparer le dommage, indemniser q.; die Kräfte —, rétablir, restaurer les forces. Ersetzung, f. réparation, f. dédommagement, m.; restitution, f.; remplacement, m.; compensation, f. restauration (des forces), f.

Ersetzlich, adj. réparable, restituable.

Ersetzen, v. a. obtenir par ses soupirs.

Ersichtlich, adv. daraus ist —, appert par là.

Ersingen, v. a. ir. gagner chantant.

Ersinnen, v. a. ir. [150] concevoir, exploiter une mine.

Erspinnen, v. a. ir. imaginer, inventer; controuver.

Erspinnlich, adj. imaginable.

Erspitzen, v. a. ir. [151] acquérir par prescription, par une longue possession; fig. fam. etwas erspitzen seyn, être infatué de qc.; être adonné à qc., passionné pour qc.

Erspitzung, f. prescription, f.

Erspähen, v. Ausspähen.

Ersparen, v. a. épargner; amasser, gagner par son épargne; épargner; es an seinem Munde —, épargner sur sa bouche.

Ersparniß, f. Ersparte, n. épargne, f. épargne, f.

Erspielen, v. a. gagner, acquérir par le jeu.

Erspinnen, v. a. ir. gagner filant.

Erspringen, v. n. ir. p. u. profiter, être utile.

Erfprießlich, adj. profitable, avantageux, utile.

Erfprießlichkeit, f. avantage, m. utilité, f.

Erfprungen, v. a. ir. attraper en sautant.

Erft, adv. premièrement, en premier lieu, d'abord, au commencement; auparavant; seulement, ne ... que; — heute, seulement aujourd'hui; es ist — drey Uhr, il n'est que trois heures; ich bin — gekommen, je ne fais que de venir; ich habe — erfahren, daß ..., je viens d'apprendre que etc.; der soll noch — geboren werden, celui-là, il est à naître qui etc.

Erftarren, v. n. roidir, se roidir, transir, s'engourdir; vor Kälte, vor Furcht etc. —, transir de froid, de peur etc.; — machen, engourdir, transir.

Erftarrt, adj. roide, transi.

Erftarrung, f. engourdissement; transissement, m.

Erftatten, v. a. restituer, rendre; Bericht —, faire un rapport, un référé.

Erftattung, f. restitution, f.; — eines Berichts, rapport, m.

Erftaunen, v. n. s'étonner, être surpris. —, n. étonnement, m. surprise, f.; in — gehen, frapper d'étonnement.

Erftaunenswürdig, Erftaunlich, adj. étonnant, surprenant. —, adv. étonnamment.

Erftaunt, adj. étonné, surpris, interdit, épouvanté; fam. extrême, furieux, prodigieux. —, adv. épouvantement; fam. extrêmement, furieusement.

Erfte, der, die, das; adj. le premier, la première; fürs erfte, am erften, zum erften, adv. premièrement.

Erftechen, v. a. ir. mit einem Degen, Meſſer ꝛc., tuer d'un coup (à coups) d'épée, de couteau etc.; mit einem Dolche —, poignarder.

Erftehen, v. n. ir. ressusciter. —, v. a. ir. acheter à l'encan, à l'enchère. Erſtehung, f. résurrection, f.; achat fait à l'enchère, m.

Erſteigen, v. a. ir. gagner la hauteur de ..., monter; am Leitern —, escalader.

Erſterben, v. n. ir. mourir, expirer; fig. das Wort erſtarb ihm auf der Zunge, la parole lui manqua; [mus.] — der Ton, le son mourant, m., ja mis jusqu'à la mort votre très-humble etc.

Erſtgeboren, adj. premier né, aîné, [mus.] — Ton, le fa dièse, le premier ut, [mus.] —, f. primogéniture, f. droit d'aînesse; premier fruit, m.

Erſtgemeldet, Erſtgenannt, adj. susdit, ci-dessus mentionné.

Erſticken, v. a. étouffer, suffoquer. —, v. n. étouffer, être suffoqué, étrangler.

erſtickend, adj. étouffant, suffocant.

Erſtickung, f. étouffement, m. suffocation, f.

Erſtlich, adv. premièrement, en premier lieu.

Erſtling, m. premier fruit; Erſtlinge, pl. premices, f. pl.

Erſtorben, part. et adj. fig. mort, engourdi; éteint.

Erſtreben, v. a. poét. obtenir par beaucoup d'efforts.

Erſtrecken, v. a. étendre; ſich —, s'étendre; monter, aller (à ..., auf ...).

Erſtreiten, v. a. ir. conquérir, gagner, emporter par les armes, par les voies de justice ou par la dispute.

Erſtummen, v. Verſtummen.

Erſtunken, part. pop. das iſt — und erlogen, c'est un mensonge puant.

Erſtürmen, v. a. emporter d'assaut.

Erſuchen, v. a. um etwas, requérir, prier de qc. —, n. réquisition, prière, f.

Ertanzen, v. a. fam. gagner en dansant.

Ertappen, v. a. attraper, surprendre; einen auf friſcher That —, prendre q. sur le fait, en flagrant délit.

Ertappung, f. surprise, f.

Ertauſchen, v. a. se procurer en troquant.

Ertheilen, v. a. conférer (un emploi etc.); donner (ordre, la permission); einem Unterricht —, instruire q., lui donner une instruction.

Ertheilung, f. octroi, m. concession; collation (d'un bénéfice), f.

Ertönen, v. n. sonner; résonner, retentir.

Ertönung, f. retentissement, bruit, son, m.

Ertrag, m. rapport, revenu, m.

Ertragen, v. a. ir. porter; fig. supporter, tolérer, endurer, souffrir; etwas Unangenehmes geduldig —, digérer qc.

Erträglich, adj. supportable, tolérable. —, adv. supportablement. —keit, f. tolérabilité, f.

Ertragſam, adj. d'un bon rapport; v. Einträglich.

Ertränken, v. a. noyer.

Ertränkung, f. noyade, f.

Erträumen, v. a. s'imaginer; erträumt, chimérique, controuvé. Dinge, rêveries, chimères, f. pl.

Ertrinken, v. n. ir. se noyer, être submergé.

Ertrotzen, v. a. obtenir par obstination; v. Trotz.

Erübrigen, v. a. avoir de reste; épargner, mettre à part.

Erübrigung, f. épargne, f.

Erve, f. ers, m. vesce noire, f. (plante).

Erwachen, v. n. s'éveiller, se réveiller; zum Tode —, revenir de la mort, revivre. —, n. réveil, m.

Erwachſen, v. n. ir. croître, grandir; fig. accroître, s'agrandir; naître, résulter. —, adj. adulte, en âge; ein erwachſener Menſch, eine erwachſene Perſon, une personne adulte, un adulte; ein erwachſenes Mädchen, une fille nubile.

Erwägen, v. a. ir. peser, considérer, examiner, faire réflexion; alles wohl erwogen, tout bien considéré.

Erwägung, f. réflexion, considération, f.; in — ziehen, prendre en considération, peser.

Erwählen, v. a. choisir, élire; einen zum Könige —, élire q. roi. Erwählung, f. choix, m. élection, f.

Erwähnen, v. a. mentionner, faire mention. [né.

Erwähnt, adj. susdit, mentionErwähnung, f. mention, f.; in der Sache — thun, faire mention de qc.; fam. faire commémoration de qc.

Erwärmen, v. a. chauffer, échauffer; dégourdir.

Erwärmung, f. [79] caléfaction, f.

Erwarten, v. a. attendre; s'attendre à qc.

Erwartung, f. attente, f.; in —, en attendant.

Erwecken, v. a. éveiller, réveiller; fig. exciter, inciter (à qc.); causer, donner, faire naître; susciter; wieder —, réveiller, renouveler; von dem Tode —, ressusciter; Ekel —, donner du dégoût.

Erweckſich, adj. édifiant.

Erweckung, f. reveil, m.; résurrection; fig. excitation; édification, f.

ſich Erwehren, v. réfl. einer Dinge, se défendre, s'empêcher de qc.

Erweichen, v. a. amollir; [150] mollifier; fig. attendrir, fléchir; erweicht werden, s'amollir; fig. s'attendrir, fléchir; ſich durch Bitten — laſſen, se laisser fléchir aux (par les) prières.

Erweichend, adj. [150] émollient.

Erweichung, f. amollissement; fig. attendrissement, m.

Erweinen, v. a. p. m. obtenir par des pleurs. [ment.

Erweis, m. preuve, f. v. Beweiſen, v. a. ir. démontrer, prouver, faire voir, montrer, avérer; manifester, témoigner (de l'amitié etc.); faire (de l'honneur, de la politesse etc.); rendre (un service).

Erweiſung, f. démonstration, preuve, f.; témoignage, m.

Erweislich, adj. démontrable; — machen, prouver, démontrer.

Erweitern, v. a. élargir, évaser, dilater; [82] ébraser; fig. étendre, agrandir, augmenter, amplifier; ſich —, s'élargir; se dilater; s'étendre.

Erweiternd, adj. extensif.

Erweiterung, f. élargissement, m.; dilatation, f.; [82] ébrasement, m.; fig. extension; amplification; [150] — des Herzens, dinatole, f.

Erwerb, m. acquêt, m. acquisition, f.; gain, profit, m.

Erwerben, v. a. ir. acquérir, gagner; mériter, s'attirer; [194] acquêter.

Erwerber, m. —inn, f. acquéreur, m.

Erwerbsam, adj. industrieux, industriel.

Erwerbsamkeit, f. industrie, f.

Erwerbung, f. acquisition, f.

Erwiedern, v. a. rendre, réciproquer; répondre, répliquer, repartir, reprendre.

Erwiederung, f. réciprocité; réponse, repartie, réplique, f.

Erwischen, v. a. attraper, prendre; sich — lassen, donner dans le panneau.

Erworgen, v. n. v. Erstichen.

Erwuchern, v. a. gagner, amasser par usure.

Erwünscht, adj. favorable, avantageux.

Erwürgen, v. a. étrangler; égorger, tuer.

Erwürgung, f. action d'étrangler, d'égorger, f.

Erz, n. mine, f. minéral; airain; bronze, m.

Erz . . ., partic. dans la comp. (des titres) archi . . .; (des subs.) grand, achevé, insigne etc.; (des adj.) parfaitement, extrêmement etc.

Erzader, f. veine métallique, f.

Erzählen, v. a. conter, raconter, narrer, réciter.

Erzähler, m. —inn, f. conteur, raconteur, narrateur, m. conteuse, raconteuse, f.

Erzählung, f. narration, f.; récit, conte; narré, m.; exposition, f. —sweise, adv. par manière de récit.

Erzamt, n. charge de l'Empire administrée par un électeur etc., f.

Erzart, f. minérai, m. mine, f. —ig, adj. minéral, métallique.

Erzasche, f. tutie, spode, f.

Erzauge, Erzaugstein, m. minéral grenu, m.

Erzausschläger, m. mineur qui sépare le métal d'avec la pierre, m.

Erzbannerherr, m. grand gonfalonier de l'Empire, m.

Erzbetrieger, m. maître fripon, archi-fourbe, m.

Erzbischof, m. archevêque, métropolitain, m.

Erzbischöflich, adj. archiépiscopal, métropolitain.

Erzbisthum, n. archevêché, archiépiscopat, m.

Erzblume, f. spath, m. pierre feuilletée, f.

Erzböse, adj. extrêmement mauvais, méchant.

Erzbösewicht, m. scélérat achevé, m.

Erzbruch, m. v. Erzgrube.

Erzdechant, m. archidiacre, m.

Erzdiaconey, f. archidiaconé, m.

Erzdieb, m. maître larron, m.

Erzdruse, f. groupe métallique, m.

Erzdumm, adj. extrêmement stupide, bête.

Erzeigen, v. a. montrer, marquer, témoigner, faire.

Erzeigung, f. témoignage, m.

Erzen, v. a. fam. einen, parler à q. par Ex.

Erzengel, m. archange, m.

Erzeugbar, adj. qui peut être produit, engendré.

Erzeugen, v. a. engendrer, (aussi fig.), procréer, produire.

Erzeuger, m. qui engendre, père, m.

Erzeugniß, n. production, f.; produit, m.

Erzeugung, f. procréation, génération; production, f.

Erzfarbe, f. couleur de bronze, f.

Erzfaul, adj. paresseux au superlatif.

Erzgang, m. filon, m. veine métallique, f.

Erzgaudieb, Erzgauner, m. filou fieffé, m.

Erzgebirge, n. montagnes des mines, f. pl.

Erzgeizhals, m. avare fieffé, m.

Erzgräber, m. mineur, m.

Erzgrube, f. mine, minière, f.

Erzhaltig, adj. qui contient de la mine.

Erzhaus, n. dépôt des mines, m.; — Oestreich, auguste maison d'Autriche, f.

Erzherzog, m. archiduc, m. —inn, f. archiduchesse, f. —lich, adj. archiducal. —thum, n. archiduché, m.

Erzheuchler, m. franc hypocrite, m.

Erzhöhle, Erztruhe, f. chariot pour le minérai, m.

Erzhure, f. grande putain, franche paillarde, f.

Erzhütte, f. forge ou fonderie des métaux, f.

Erziehen, v. a. ir. élever, nourrir; fig. élever, morigéner.

Erzieher, m. —inn, f. pédagogue, instituteur, gouverneur, m. gouvernante, f.

Erziehung, f. éducation; pédagogie, f. —sanstalt, f. institut d'éducation, m.; pension, f. —buch, n. —schrift, f. livre, ouvrage pédagogique, m. —geschäft, n. éducation, f. —haus, n. maison d'éducation, f. —kunst, f. pédagogique, f.

Erzielen, v. a. viser; fig. avoir en vue; atteindre.

Erzittern, v. n. trembler.

Erzjäger, m. chasseur déterminé, m.

Erzkämmerer, m. archichambellan, m. [m.

Erzkanzler, m. archichancelier,

Erzkasten, m. coffre pour la mine brisée et lavée, m.

Erzketzer, m. grand hérétique, m.

Erzknauser, Erzknicker, m. avare fieffé, pince-maille, m.

Erzkübel, m. seau pour le minérai, m.

Erzlaffe, m. fat achevé, m.

Erzlieferant, m. préposé pour délivrer le minérai à la fonderie, m.

Erzlügner, m. grand menteur, m.

Erzmännel, Erzmännl, m. badaud achevé, gros lourdaud, m.

Erzmarschall, m. archimaréchal, m.

Erzmutter, f. matrice de métaux, f.

Erznarr, m. fou fieffé, m.

Erzprahler, m. grand fanfaron, rodomont, m.

Erzpriester, m. archiprêtre, m. —lich, adj. archiprestytérial. —schaft, f. archiprêtrise, f. —thum, n. archiprêtré, m.

Erzprior, m. archiprieur, m. —ey, f. archiprieuré, m.

Erzprobe, f. épreuve (qu'on fait de la mine), f.

Erzreich, adj. riche en mines.

Erzsäufer, m. grand buveur, ivrogne fieffé, m.

Erzschalk, m. rusé matois, fin rusé, m.

Erzschatzmeister, m. architrésorier, m.

Erzschaum, m. écumes métalliques, f. pl.

Erzscheiden, n. triage, m.

Erzschelm, m. fripon fieffé, m.

Erzschenk, m. archiéchanson, m.

Erzschiefer, m. écailles de bronze, f. pl.

Erzschlich, m. mine écrasée et lavée pour la fusion, f.

Erzschwelger, m. débauché au dernier point, m. [m.

Erzschulfuchs, m. archipédant,

Erzspeise, f. bronze, m.

Erzspieler, m. joueur déterminé, joueur de profession, m.

Erzspion, m. vilain espion, m.

Erzspitzbube, m. filou, voleur fieffé, m.

Erzstift, n. archevêché, m.

Erzstufe, f. Erzstein, m. minéral m. mine, f.

Erzteufe, f. profondeur de la mine, f.

Erztheiler, m. distributeur de mines, m.

Erztrog, m. lavoir, m.

Erztropfen, m. mine d'argent en forme de goutte, f.

Erztruchseß, m. grand écuyer tranchant de l'Empire, m.

Erzürnen, v. a. fâcher, irriter, courroucer, mettre en colère; sich —, se fâcher, s'irriter, s'indigner, s'emporter, se mettre en colère.

Erzürnt, adj. en colère, fâché, irrité.

Erzvater, m. patriarche, m.

Erzwage, f. balance pour les minérais, f.

Erzwand, f. bloc, m.

Erzwäsche, f. lavage des mines, m.; lavoir, m.

Erzwerk, n. ouvrages de métaux, m. pl.

Erzwingen, v. a. ir. forcer; extorquer; etwas von einem —, forcer q. de (à) faire qc.

Erzwucherer, m. insigne usurier, m.

Erzzauberer rc., m. grand magicien etc., m.

Es, pron. il; ce; le, la; es ist Zeit, il est temps; ich bin es, c'est moi; ich weiß es, je le (la) sais.

Esaias, m. Isaïe, m. (nom d'homme).

Esche, f. ombre, m. (poisson).

Esche, f. Eschenbaum, m. frêne, m.

Eschen, adj. de frêne. —holz, n. bois de frêne, m.

Eschern, v. Abeschern.

Esel, m. âne, m.; bourrique; [1944] bête asine, f.; der wilde —, âne sauvage, onagre, m.; der scheue —, cheval(et); baudet, m.; er (sie) ist ein —, c'est un âne.

Eselchen, Eselfüllen, n. ânon, petit d'un âne, m.

Eselei, f. pop. ânerie, bêtise, f.

Eselsau, adj. gris d'âne, grison.

Eselhaft, adj. ingaud, lourdaud. —, adv. en âne.

Eselinn, f. ânesse; bourrique, f.

Eseln, v. n. pop. travailler comme un âne.

Eselsarbeit, f. fig. travail pénible.

Eselsbrücke, f. pontaux ânes, m.

Eselsbraten, m. rôti de veau, m.

Eselsgeschrei, n. braiment, braire m.

Eselsgurke, v. Springgurke.

Eselshaupt, n. [465] chouquet, m.

Eselshaut, f. peau d'âne, f.

Eselshuf, m. pied d'âne; pas d'âne. (v. Pflanzen), m.

Eselshüter, m. ânier, m.

Eselskopf, m. tête d'âne, f.; fig. âne.

Eselsmilch, f. lait d'ânesse; apocyn (herbe), m.

Eselsohr, n. oreille d'âne; oreille (dans un livre), feuille racornie, f.

Eselsstall, m. étable aux ânes, f.

Eselstreiber, m. ânier, m.

Eselstreu, f. âne, f.

Eselstreiber, m. ânier, m. —stecken, m. martin bâton, m.

Espartette, f. esparcet, sainfoin, m.

Espe, f. Espenbaum, m. peuplier tremble, m.

Espen, adj. de peuplier. —holz, n. bois de peuplier, m. —laub, n. feuilles de peuplier, pl. feuilles de peuplier, pl. —pappeln, f. pl. —wald, m. tremblaie, f.

Esse, f. cheminée; chaufferie, forge, f.

Essen, v. a. fr. manger; zum Frühstück —, déjeûner; zu Mittag —, dîner; zu Nachmittag —, goûter, faire collation; zu Abend —, souper; fig. mit dem Löffel —, acheter son pain du boulanger.

Essen, m. manger, m.; viande, f.; mets, plat; repas, m.; vor, nach dem —, avant, après le repas.

Essenkehrer, m. ramoneur, m.

Essenszeit, Essen, f. temps du repas m. heure du dîner etc., f.

Essenz, f. essence, f.

Esser, m. —inn, f. mangeur, m. —euse, f.

Esserlich, adj. fam. es ist mir nicht —, je n'ai aucune envie de manger, je n'ai aucun appétit.

Essig, m. vinaigre, m.; —mit Wasser vermischt, oxycrat, m.; mit — anmachen, vinaigrer; in — legen, confire, faire tremper dans du vinaigre; zu — werden, devenir aigre comme du vinaigre, s'aigrir.

Essigartig, adj. acétique, v. Essigsauer.

Essigbraten, m. rôti trempé dans du vinaigre, m.

Essigbrauer, —sieder, —händler, m. vinaigrier, m.

Essigbrauerey, —siederey, f. vinaigrerie, f.

Essigbrühe, Essigtunke, f. vinaigrette, f.

Essigflasche, f. Essigglas, n. Essigkrug rc., m. vinaigrier, m.

Essiggurke, f. concombre ou cornichon confit au vinaigre, m.

Essigmeth, v. Sauerhonig.

Essigmücke, f. ange, mouche au vinaigre, f.

Essigrose, f. rose de Damas, f.

Essigsauer, adj. aigre; [56] acétique, acéteux.

Essigschälchen, —schüsselchen, n. saucière au vinaigre, f.

Essigsyrup, Essigzucker, m. oxysaccharum, m.

Esbar, adj. mangeable, comestible.

Esterb, m. panier, m.

Eßlöffel, m. cuiller, f.

Eßlust, f. appétit, m.

Eßmesser, v. Tischmesser.

Eßsaal, Eßzimmer, v. Speisesaal, Speisezimmer rc.

Eßtisch, m. table à manger, f.

Eßwaare, f. vivres, comestibles, m. pl. denrées, victuailles, f. pl.

Estrich, m. plancher carrelé, m.; rez-de-chaussée —, aire de repos, f.; fam. (dicker Fuß) suie épaisse, f.

Etamin, m. étamine, f. —weber, m. étaminier, m.

Etliche, pron. quelques, quelques-uns, quelques-unes, plusieurs; les uns ... les autres; etliche, une partie, — zwanzig rc., vingt et tant, plus de vingt etc. — hundert, tant, quelques centaines, milliers. Etlichemal, adv. plusieurs fois.

Etlichermaßen, adv. en quelque manière, un peu.

Etsch, f. Adige, m. (fleuve).

Etwa, Etwan, adv. peut-être, par hasard; environ, à peu près, presque, quelque; autrefois; quelque jour; en quelque façon, un peu.

Etwas, pron. quelque chose, une chose; une partie; un peu, quelque peu; rien; sans — zu sagen, sans rien dire; fam. in —, en quelque manière ou façon.

Euch, pron. pl. vous.

Eucharius, m. Eucharie, m. (nom d'homme).

Euer, pron. pl. de vous, vôtre.

Euers, Eure, pron. votre; à vous; eure, pl. vos.

Eugenius, m. Eugène, m. (nom d'homme). (femme).

Eulalia, f. Eulalie, f. (nom de

Eule, f. hibou, m. chouette, f.

Eulenspiegel, m. espiegle, m. —streich, m. fam. espièglerie, f.

Eulogius, m. Eulogie, m. (nom d'homme).

Euphorbie, f. euphorbe, m. (plante).

Euphrat, m. Euphrate, m. (fleuve).

Euretwalden, Euretwegen, um Euretwillen, adv. pour l'amour de vous, à cause de vous, à votre égard, par rapport à vous.

Eurige (der, die, das), pron. le, la vôtre; das —, le vôtre, votre bien; die Eurigen, les vôtres, vos parents.

Europa, n. Europe, f.

Europäer, m. —inn, f. Européen, m. —enne, f.

Europäisch, adj. Européen. —, adv. à l'Européenne.

Euter, m. pis, m. teline, f.

Euxin, m. Pont-Euxin, m. Euxinische Meerenge, f. Bosphore, m.

Eva, f. Eve, f. (nom de femme).

Evangelisch, adj. évangélique. — adv. évangeliquement.

Evangelist, m. évangéliste, m.

Evangelium, Evangelienbuch, n. évangile, m.; das Evangelium predigen, évangéliser.

Ever, Emer, m. bateau dérivière à fond plat, m.

Ewig, adj. éternel; perpétuel; der ewige Gott, ah bon Dieu! der ewige Jude, le juif errant; sich —, éterniser; auf —, adv. éternellement; —, perpétuellement, à perpétuité; à jamais, pour jamais; fam. es ist — Schade, c'est grand dommage.

Ewigkeit, f. éternité, f.; von — her, de toute éternité; in alle —, von — zu —, à tous les siècles, aux siècles des siècles; fam. in — nicht, jamais.

Examen, n. examen, m. v. Prüfung, Untersuchung.

Excellenz, f. Excellence, f. (titre).

Exempel, n. exemple, m. (v. Beispiel); [11] regle, f.

Exemplar, n. exemplaire, m.; [130] copie, f.

Exemplarisch, adj. exemplaire. —, adv. exemplairement, m.

Exequien, pl. obsèques, funérailles, f. pl.

Exequiren, v. a. [194] exécuter, saisir les meubles.

Exerciren, v. n. faire faire l'exercice. —, v. a. faire l'exercice. Exercitium, f. tactique, f. Exercirplatz, m. place d'armes, f.

Exercitium, n. exercice; [62] thème, m.

Sich Expectoriren, v. réfl. fam. décharger son coeur.

Expediren, v. a. expédier. v. Ausfertigen.

Expedit, adj. fam. expéditif.

Expedition, f. expédition, f.; bureau, m.

Experiment, n. expérience, épreuve, f. v. Versuch.

Experimentalphysik, f. physique expérimentale, f.

Exponent, m. [11] exposant, m.

Expreſſer, m. exprès, m.

Extempore, adv. sur le champ; v. aus dem Stegreife.

Extra, dans la comp. v. Auſerordentlich.

Extract, m. [185] extrait, m.

Extrafein, v. Ueberfein.

Extrapoſt, f. poste extraordinaire, f.; mit — reiſen, — nehmen, courir la poste, prendre la poste.

Ey! int. ah, ha! eh, hé!

Ey, n. oeuf; [12-et 110] ove, m.; Eyer legen, pondre; Eyer legend, oviparе; prov. das — will klüger ſeyn, als die Henne, c'est le gros Jean qui veut remontrer à son curé; er iſt kaum aus dem — gekrochen, il ne fait que de sortir de la coquille; ſie ſind einander ähnlich wie ein — dem andern, ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau; man muß mit ihm umgehen, wie mit einem rohen —, il s'offense aisément, il est extrêmement chatouilleux.

Eydotter, Eyerdotter, m. jaune d'oeuf, moyeu, m.

Eyerbrod, n. Eyerſemmel, f. espèce de pain mollet, f.

Eyerbrühe, f. sauce aux oeufs, f.

Eyerfladen, v. Eyerkuchen.

Eyergebackenes, n. brioche, f.

Eyergelb, n. jaune d'oeuf, m.; den Teig mit — überſtreichen, dorer la pâte.

Eyerhändler, m. coquetier, m.

Eyerkäſe, m. sorte de mets fait avec des oeufs et du lait, f.

Eyerklar, n. v. Eyweiß.

Eyerkrebs, m. écrevisse femelle, f.

Eyerkuchen, m. omelette, f.; poupelin, m.

Eyerkuchenpfanne, f. poupelinier, m.

Eyerlegen, n. ponte, f.

Eyerleiſte, f. [12] godron, m.

Eyerlinie, f. ligne ovale, f.

Eyerlocb, n. pontière, f.

Eyernäpfchen, n. coquetier, m.

Eyerpflaume, f. prune de Damas, f.

Eyerſchale, f. coque; écrochene, coquille, f.

Eyerſtock, m. ovaire, m.

Eyerſuppe, f. soupe aux oeufs, f.

Eyförmig, Eyrund, adj. ovale; [8] ovalaire.

Eyweiß, n. blanc d'oeuf, m.; ungekochtes, glaire, f.

F.

F, n. F, m. et f. (sixième lettre de l'alphabet) [152] fa, m.

Fabel, f. fable, f. —dichter, m. fabuliste, fabulier, m.

Fabeler, Fabelhans, m. fam. conteur de fables, m.; radoteur, extravagant, m.

Fabelhaft, adj. fabuleux. —, adv. fabuleusement.

Fabellehre, f. mythologie, f.

Fabeln, v. n. p. u. conter des fables, faire des contes. —, v. n. fam. radoter, extravaguer.

Fabelwerk, n. fables, f. pl.

Fabian, m. Fabien, m. (nom d'homme).

Fabriciren, v. a. fabriquer, faire, v. Verfertigen.

Fabricius, m. Fabrice, m. (nom d'homme).

Fabrik, f. fabrique, f. —ant, m. fabricant; *fabricateur, m.

Facette, f. facette, f. v. Part. I.

Fach, n. tablette, f.; rayon; panneau (d'une porte etc.); compartiment (du plafond etc.); fig. fort, métier; ressort, m.; partie, f.; — in einem Futterale, Käſtchen n., cellule, f.; — im Schriftkaſten, cassetin, m.; — in der Schreibet, chambre, f.; fig. das iſt ſein —, c'est son métier; das ſchlägt nicht in mein —, cela n'est pas de mon ressort.

Fachbaum, m. [155] arbre hydromètre, m.

Fachbaum, Fachbogen, m. [47] arçon, m.

Fache, f. [47] capade, f.

Fächeln, v. a. éventer.

Fachen, v. a. [47] arçonner, faire voguer.

Fächer, m. arçonneur, m.

Fächer, m. éventail, m. —ſiſch, m. éventail, m.

Fächermacher, —händler, m. éventailliste, m.

Fächern, v. Fächeln.

Fächerſtab, m. flèche d'un éventail, f.

Fachgerte, f. osier à clayonnage, m.

Fachholz, n. bois de clayonnage, m.

Fachreuſe, f. guideau, m.

Fächſer, m. provin, plant, m. marcotte, f.

Fachweiſe, adv. par compartiment; par étages.

Fachwerk, n. [12] charpente, f.; panneaux, m. pl.

Facit, n. [11] somme totale, f. montant, m.

Fackel, f. (Wachsfackel) flambeau, m.; (Pechfackel) torche, f.; (Strohfackel et fig.) brandon, m.

Fackeldiſtel, f. cierge de Péron, m.

Fackeljagd, f. fouée, f.

Fackelläufer, m. [8] lampadiste, m.

Fackeln, v. n. flamber; fam. mit dem Lichte herum —, courir çà et là avec la chandelle allumée; nicht lange —, être prompt, ne faire point de façons.

Fackelſtuhl, m. torchère, f.

Fackeltanz, m. danse où chaque danseur porte un flambeau etc., f.

Fackelträger, m. porte-flambeau, m.

Factor, m. facteur, commissionnaire; [130] prote, m.

Factorey, f. factorerie, f. comptoir, m.

Factotum, n. fam. factotum, m.

Factur, f. [61] facture, f. —buch, n. livre des factures, m.

Facultät, f. faculté, f. Facultäts, m. membre de la faculté, m.

Fädchen, n. petit fil, fil délié, filet, m.

Fade, adj. fade, v. Geſchmacklos.

Faden, m. fil, m.; corde (du drap), f.; morfil (d'un rasoir etc.), m.; (Geſpinnſt) filure, f.; (Faſer) filament, m.; (Klafter) brasse, corde, f.; fig. fil, m.; ein — zwirn, Seide n., une aiguillée de fil, de soie etc.; mit Gold oder Silber überſponnener —, filet d'or, d'argent, m.; — von Fäden, pl. fils etc., m. pl. (im Fleiſche) filandres, f. pl. (in den Blumen etc.) filets, m. pl.; fig. fam. er hat nicht einen trockenen — am Leibe, il est tout mouillé, percé jusqu'aux os.

Fadenfliege, f. scatepse, f.

Fadenförmig, adj. et adv. en forme de fil; die fadenförmig Fiechte, usnée, f.

Fadenhalter, m. [142] arquet, m.

Fadenkäfer, m. hispa à antennes pelues, m.

Fadenkraut, n. herbe à coton, f.

Fadenleiter, m. [142] guide du dévidoir, m.

Fadennackend, adj. fam. tout nu

Fadennudeln, f. pl. vermicelle, m.

Fadenrecht, adj. et adv. droit fil.

Fadenſcheinig, adj. qui montre la corde.

Fadenſilber, n. argent filé, m.

Fadenweiſe, adv. fil à fil; par aiguillée; par corde.

Fadenwurm, m. dracuncule, m.

Fadicht, v. Faſerig.

Fagott, Fagottiſt, m. bassop, m.

Fahen, v. Fangen.

Fähig, adj. (zu etwas) capable (de . . .); habile (à . . .).

Fähigkeit, f. capacité, f. habileté, [126] habilité; portée, f.

Fahl, adj. blême, pâle, éteint, fauve.

Fahlgrau, adj. gris tanné.

Fahlleder, n. [213] cuir à la jussée, m.

Fahlrothe Pferd, n. cheval bai, m.

Fahlſtein, m. ardoise grise, f.

Fahne, f. drapeau, m.; enseigne, f.; étendard, m.; banniere, f.; gonfalon, m.; fig. compagnie de soldats; girouette (d'église, clocher etc.); barbe (d'une plume), f. [43] queue (d'un lievre etc.), f.; petit filet pour les alouettes, m.; [86] ovalaire, levée, f.; die — ſchwenken ꝛc., v. Schwenken ꝛc.

Fahnenfutter, n. étui de drapeau, m.

Fahnenmarsch, m. batterie du drapeau, f.

Fahnenschaft, m. talon du fût d'un étendard, m.

Fahnenschwingen, n. maniement du drapeau, m.

Fahnenstange, f. Fahnenschaft, m. fût d'étendard, m.; verge de girouette etc., f.

Fahnenträger, m. gonfalonier, m.

Fahnenwache, f. garde du camp, f.

Fahnenweise, adv. par compagnies. [gne, m.

Fahnjunker, m. porte-enseiFährbrücke, m. enseigne, m.

Fahnschmid, m. maréchal ferrant d'un régiment de cavalerie, m.

Fahrbar, adj. praticable, (d'un chemin); navigable, (d'une rivière). [neurs, m.

Fahrbuch, n. journal des mi-

Fahrte, v. Furche; et Fähre.

Fähre, f. bac, m. traille, f.; fleuve—, bachot; grosse—für Pferde, passe-cheval, m.; in einer—übersetzen etc. sich übersetzen lassen, passer le bac.

Fahren, v. n. ir. charier, voiturer; mener; dieser Kutscher fährt gut, ce cocher mène bien; einen über einen Fluß—, passer q. —, v. n. ir. aller (en voiture, en bateau, en traîneau etc.); auf einen Ort zu—, toucher vers un lieu; über einen Fluß etc.—, passer, traverser une rivière etc.; mit Ufer hin—, cotoyer le rivage; auf Ufer, aus Land—, aborder; in die Höhe, hinauf—, monter; hinab, hinunter—, descendre; in den Schacht—, descendre dans le puits; aus etwas—, sortir de ...; das Messer fuhr mir aus der Hand, le couteau est échappé de ma main; auf dem Pferde—, se lever en sursaut; fig. vor Ungeduld auf der Haut—, sauter aux nues; mit der Hand in die Tasche etc.—, porter la main à la poche etc.; einem in die Haare—, prendre q. aux cheveux; einem durch den Sinn—, ranger q. à un mien's Mauf—, parler rudement à q.; wohlab, überhin ed. mit einem, mit einem—, se trouver bien ou mal de qc., avec q., trouver, ne pas trouver son compte à qc.; — lassen, faire ou laisser charier; laisser aller, laisser passer; laisser échapper; fig. etwas—lassen, quitter, abandonner qc.; se désister de qc., renoncer à qc., ein Wort, einen Wunsch—lassen, lâcher un mot, un vœu; seinen Irrthum—lassen, se désabuser, se détromper. —n. charioge, m.; action d'aller en voiture etc., f.; er verfährt sehr—gut, il sait bien mener; ich kann nicht—, je ne puis supporter la voiture, durer dans le carrosse etc.

Fahrend, adj. en voiture etc. (v. aussi Volk etc.).

Fahrgeld, Fährgeld, n. passage; bachot, m.

Fahrgenosse, Fahrtgenosse, v. Gefährte.

Fahrtoppe, f. bonnet ou capuchon de mineurs, m.

Fahrtläßig, adj. indolent, nonchalant, négligent. —, adv. nonchalamment etc.

Fahrtläßigkeit, f. indolence, nonchalance, négligence, f.

Fährlich, Fährlichkeit, v. Gefährlich, Gefahr.

Fährmann, m. passeur, bachoteur, m.

Fahrniß, Fahrende Habe, f. [194] biens meubles, m. pl.

Fahrseil, n. traille, f.

Fahrsessel, m. roulette, f.

Fahrstuhl, m. siége du conducteur, m.

Fahrt, f. voyage, m.; route; rogue, f.; (Ueberfahrt) trajet; (Meerenge, Paß) détroit, pas; (Fahrwasser) chenal, m.; passe; [156] échelle; [43] passée; [42] façon, f.; eine—Holz etc., une voie de bois etc. v. Fuhre.

Fährte, f. [43] piste; voie, passée, f.; pied, m.

Fahrtmaß, n. [145] blot, m.

Fahrwasser, n. eau navigable; passe, f. chenal, m.

Fahrweg, m. grand-chemin, m.

Fahrwetter, n. [166] brumagan, m.

Fahrwind, m. [166] vent frais, m.

Fahrzeug, n. bâtiment, vaisseau; bateau, m.

Fahl, adj. pâle, blême; fauve, v. Fahl. [re, m.

Falbe, m. et f. cheval aulaFalbel, f. falbala, m.; pretintailles, f. pl. [ve.

Falbicht, adj. tirant sur le fauFalkaune, f. faucon, m.

Falke, m. faucon; [99] oiseau; das Männchen vom—, tiercelet de faucon, m.

Falkenbeize, Falkenjagd, f. fauconnerie, chasse à l'oiseau, f.

Falkenerie, f. faucon-chouette, m.

Falkenhaube, Falkenkappe, f. chaperon, m.

Falkenier, Falkner, m. fauconnier, m. [re, f.

Falkenlerntasche, f. fauconnie-Falkenjunge, m. apprenti-fauconnier, m.

Falkenmeister, m. maître-fauconnier, m.

Falkennull, m. émeut, m.

Falkenrecht, n. droit de l'oiseau, m.

Falkenriemen, m. jet, m. lanière, f.

Falkenschlag, m. descente de l'oiseau, f.

Falkenschwanz, m. balai de l'oiseau, m.

Falkenzeug, Falkenzeugs, f. fauconnerie, f.

Falkenzeit, m. fauconneau, m.

Falkenzeugtuch, n. boulet de fauconneau, m.

Fall, m. chute; perte; fig. chose, f.; cas, événement, accident, m.; [145] conjoncture, f.; fois, m.; [145] drisse, f. [43] gibier qui meurt, m.; der—des ersten Menschen, chute du premier homme; ein Mädchen zu Falle bringen, corrompre une fille, rendre une fille enceinte; zu Falle kommen, faire un enfant; den—setzen, poser le cas, le fait; im—, der Noth, en cas de besoin; auf allen—, en tout cas, après tout; auf jeden—, à tout événement; im Falle, au cas que, en cas que ou des; fam. Knall u.—, subitement, soudainement, tout d'un coup.

Fallbaum, m. orgue, m.

Fallbret, n. abatant, m.

Fallbrücke, f. pont-levis, m.

Falle, f. piége, m. trappe, f.; fig. piége, m. embûche, f.; [207] loquet, m.; eine—stellen, tendre, dresser un piége, une trappe; fig. in die—gerathen, tomber dans le piége.

Fallen, v. n. ir. tomber; baisser; fig. déchoir, baisser, tomber; diminuer; venir; mourir, périr; auf die Nase—, donner du nez contre terre; sich wund—, se blesser en tombant; sich zu Tode—, mourir d'une chute; der Regen fällt, le brouillard tombe; das Wasser, der Fluß fällt, l'eau, la rivière baisse; dieser Fluß fällt in das Meer; cette rivière tombe dans la mer; fig. der Preis fällt, le prix baisse; auf die Knie—, se mettre à genoux; einem zu Füßen—, tomber aux pieds de q.; einem um den Hals—, se jeter au cou de q., embrasser q. à une Krankheit—, tomber malade; in einen Fehler, in eine Sünde—, tomber en faute, dans le péché; in Ungnade—, tomber en disgrace, être disgracié; in eines Händen von einem in die Hände—, tomber entre les mains de q.; in ein Land—, envahir un pays; in sein Schwert—, se tuer de son épée; in die Augen—, sauter aux yeux; in die Sinne—, tomber sous les sens; einem ins Wort, in die Rede—, interrompre q.; einem auf Maul—, empiéter sur la charge de q.; auf Grüne, Norde ꝛc.—, virer sur le vert, sur le roque etc.; auf einen—, tomber, retomber sur q.; das Loos ist auf ihn gefallen, le sort est tombé sur lui; auf einen gewissen Tag—, tomber, échoir, se rencontrer sur (à) un tel jour; das Gespräch fiel auf ...; die Discourse tombe sur ...; auf etwas—, se mettre qc. en tête; wenn er auf etwas fällt, sorc., quand il lui prend une fantaisie, une envie, ...; ich fiel auf den Gedanken, ihm zu thun, penser, l'idée; an ou auf einen—, (einem zu Theil werden) échoir, tomber en partage à q.; einem um—, embrasser le parti de q.; einem beschwerlich—, lui être incommode, importuner q., être à charge à q.; es fällt mir schwer, zu ..., j'ai de la peine à ...; — lassen, laisser tomber; ein Wort—lassen, laisser échapper un mot; einen—lassen, abandonner q. ou

besoin, laisser q. sans secours; am Preise — lassen, rabattre du prix; prov. nach dem es fällt, c'est selon. — n. chute, f.; abaissement (des eaux etc.). — rabaissement, m. baisse (du prix etc.), f.

Fällen, v. a. abattre (un arbre); couper (du bois); tuer (une bête); baisser (les armes, la baïonnette); [56] précipiter; [156] approfondir; fig. ein Urtheil —, prononcer une sentence, juger; ein Urtheil über etwas —, porter un jugement sur qc.

Fallend, adj. qui tombe, qui baisse etc.; die fallende Sucht, mal caduc, haut mal, m. épilepsie, f.

Fallfenster, n. fenêtre coulante, coulisse, f.

Fallgatter, n. herse, f.

Fallholz, n. chablis, m.

Fallhut, m. tourrelet d'enfant, m.

Fällig, adj. échu.

Fallment, n. faillite, f. Fallitren, v. n. faire faillite.

Fallflinte, f. Fallriegel, m. loqueteau, m.

Fallladen, m. abatant, m.

Falls, adv. (im Falle) en cas que, v. im Falle.

*Fallschirm, m. parachute, m.

Fallsilber, n. [56] argent précipité, m.

Fallstrick, m. piége, m. embûches, f. pl.

Fallsucht, f. mal caduc, m. v. Fallende Sucht.

Fallsüchtig, adj. épileptique.

Fallthüre, f. trappe, f.

Falltisch, m. table pliante, f.

Falltrank, m. faltranck, m. (herbes vulnéraires).

Fällung, f. abatage, m. coupe, f.; fig. prononcé (d'une sentence), m.

Fallwildbret, n. gibier qui meurt ou périt, m.

Falsch, adj. faux; postiche; falsches Geld, fausse monnaie; falsche Zähne, Haare &c., dents, cheveux postiches; —, ou falsch gesinnt, traître, double, faux; — klingend, dissonant. —, adv. faux, à faux; — schwören, jurer faux, chanter faux.

Falsche, n. faux, m.; —, m. et f. homme traître, m. femme traîtresse, f.

Fälschen, v. Verfälschen.

Falschgläubig, v. Irrgläubig.

Falschheit, f. fausseté; duplicité, f.

Fälschlich, adv. faussement, à faux.

Falset, n. fausset, m. v. Fistel.

Fältchen, n. petit pli, m.

Falte, f. pli, plissure, f.; fronces; repli, m.; pince; ride; [222] ancrure, f.; Falten machen, werfen, faire des plis; in Falten legen, plisser; plier; die Falten ausmachen, déplisser; die Falten verlieren, se déplisser.

Falteln, v. a. plisser, froncer.

Falten, v. a. plier, plisser; froncer; die Hände —, joindre les mains; die Stirn —, froncer, rider le front. —, n. pliage, m. plissure, f.

Faltenkleid, n. robe froncée, f.

Faltenmagen, v. Blättermagen.

Faltenrock, m. jupe plissée, f.

Faltenschlag, m. coulant des plis, m.

Faltenweise, adv. par plis.

Faltenwurf, m. [181] jet d'une draperie, m. [plis.

Faltig, adj. plissé, qui a des

Falz, f. v. Balg. —, m. coulisse; [152] rainure, entaille; drageoire; feuilure (d'une porte etc.), f.; [221] jable; [12] renton, rentou; [195] onglet, m.

Falzbank, f. Falzbeil, m. chevalet, m.

Falzbein, n. plioir, m.

Falzbret, n. ais à plique, m.

Falzeisen, n. gravoir; — ou Falzmesser, [221] écharnoir, m. draveire, f.

Falzen, v. a. plier; [152] entailler; [221] jabler; [151] draver, écharner. —, n. plinge; [152] aboument, m.

Falzer, m. —inn, f. plieur, m. —euse, f.

Falzhobel, m. [152] feuilleret, m.; [221] jabloire, f.

Familiär, adj. familier, v. Vertraulich, Vertraut.

Familie, f. famille, f. Familiengut, n. fidéicommis, m. Familienfehler, v. Erbfehler. Familienkrankheit, f. maladie héréditaire, f. Familienstück, n. pièce de famille; (Gemälde), famille, f.

Famulus, m. [62] écrivain, homme d'affaires, m.

Fanatiker, m. fanatique, m. v. Schwärmer.

Fanatisch, adj. fanatique, v. Schwärmerisch.

Fanatismus, m. v. Religionsschwärmerey.

Fang, m. prise, capture, f.; [43] coup, m. Fänge, pl. v. Fangzähne; et Klauen.

Fangball, m. éteuf, m.

Fangeisen, n. épieu, m.

Fangen, v. a. ir. prendre; saisir; attraper; fig. Feuer —, prendre feu, einen mit seinen eigenen Worten —, prendre q. par le bec; er hat sich selbst gefangen, il s'est enferré lui-même; sich — lassen, se laisser attraper; der Wind, der Rauch fängt sich, le vent, la fumée s'engouffre; prov. mit gefangen, mit gehangen, qui hante les méchants, périra avec eux; in solchem Wasser fängt man solche Fische, telle eau, tels poissons. [se, m.

Fangmesser, n. couteau de chasFangnetz, Fangsarn, n. épuisette, f.

Fangzähne, pl. défenses, f. pl.

Fant, m. Fäntchen, n. jeune homme, m.

Fantasie, f. fantaisie, f. v. Einbildungskraft, et Einfall.

Fantasiren, v. n. rêver, extravaguer; jouer une fantaisie; pondre de fantaisie. —, m. auf der Orgel, recherche, f.

Fantast, m. homme fantasque, m. — erey, f. étranges fantaisies, f. pl. —isch, adj. fantasque, fantastique. —, adv. fantasquement.

Farbe, f. couleur, f.; coloris; (Gesichtsfarbe) teint, m.; [181] teinte; [215] teinture, f. teint; atelier du teinturier: [43 et 74] sang, m.; [133] couleur; triomphe; [130] encre, f.; fig. couleur, f. prétexte, m.; — (der Haare) der Thiere, poil, pelage, m. robe, f. (der Raubvögel) manteau, m.; die Farben eines Wappens, les émaux, m. pl.; — reiben, auftragen, v. Reiben, Auftragen; fig. — halten, être constant, fidèle.

Farbebret, n. [130] encrier, m.

Farbeflechte, Färberflechte, f. orseille, f.

Farbeholz, n. bois de teinture, m.

Farbekörner, pl. grenettes, graines d'Avignon, f. pl.

Färbekraut, v. Färberröthe.

Färbekunst, f. teinture, f.; secret du teinturier, m.

Farbelappchen, n. tournesol de Constantinople, m.

Färben, v. a. teindre; colorer; roth, grün &c. —, teindre en rouge, en vert etc. —, in der Wolle gefärbte Tuch, du drap teint en laine; sich —, se colorer; tourner. —, n. teint, m.

Farbenauftrag, m. couche, f.

Farbenbrechung, f. rupture des teintes, f.

Farbenbret, n. [181] paletto, f.; v. aussi Farbebret.

Farbenclavier, v. Augenclavier.

Farbenerde, f. terre colorée, f.

Farbengebung, f. [181] coloris, m.

Farbenkasten, n. cassette pour les couleurs à coquilles, f.

Farbenkäsper, m. couleur, f.

Farbenkundige, m. coloriste, m.

Farbenlage, f. [181] couche, f.

Farbenleiter, f. échelle des couleurs, f.

Farbenlos, adj. achromatique.

Farbenmesser, n. couteau à couleurs, couteau à palette, m.

Farbenmischung, f. mélange de couleurs; [181] coloris, m.; die Kunst der —, chromatique, f.

Farbenmuschel, f. coquille à couleurs, f.

Farbennäpfchen, n. [181] godet, m.

Farbenprobe, f. [215] débouilli, m.

Farbenpulver, n. poudre à couleurs, f.

Farbenreiber, m. broyeur, m.

Farbenspatel, m. amassette, f.

Farbenstein, m. pierre à broyer, f. marbre; [130] encrier, m.

Farbenstift, f. pastel, m.

Farbeofen, m. fourneau de teinturier, m.

Färber, m. —inn, f. teinturier, m. —ière, f.

Färberbaum, m. sumac vulgaire; roudon, redoul, fustet, m.

Färberburſch, m. apprenti teinturier, m.

Färberei, f. teinture, f.; métier du teinturier; atelier du teinturier, m.

Färbergenſte, Färberginſter, f. genestrelle, f.

Färbergras, n. gaude, f.

Färberkeſſel, m. chaudière de teinturier, f.

Färberknecht, m. garçon teinturier, m.

Färberröthe, f. garance, f.

Färbig, adj. coloré, de couleur; [187] chromatique.

Färbſtängler, m. cassonade, f.

Farn, m. Farnkraut, n. fougère, f.

Farre, m. taureau, m.

Farſe, f. génisse, taure, f.

Färſenkalb, n. veau femelle, m.

Farz, v. Furz.

Farzen, v. n. fam. peter, lâcher un pet.

Faſan, m. faisan; junger —, faisandeau, m.

Faſanenbeitze, f. chasse des faisans, m. Faſanenbeller, Faſanenhund, m. chien aux faisans, m. Faſanenjäger, Faſanenwärter, m. faisandier, m. Faſanerie, f. faisanderie, f. Faſanenhaus, n. faisanderie, f.

Faſanenhahn, m. coq faisan, m. Faſanenhuhn, n. poule faisane, f.

Faſanie, f. corps de jupe sans épaulettes, m.

Faſanlein, n. filet, petit fil, m.

Faſchine, f. fascine, f.

Faſchinenwerk, n. fascinage, m.

Faſching, m. v. Faſnacht.

Faſe, f. v. Faſen.

Faſel, m. et f. sievin, m. sauvée; génération; race, f.

Faſeler, Faſelhans, m. étourdi, homme volage; radoteur, m.

Faſelei, f. balourdise, balèvrerie, étourderie; radoterie, f.

Faſelhaft, Faſelig, adj. folâtre, badin.

Faſelhengſt, m. étalon, m.

Faſeln, v. n. faire race; faire de petite cochonne, cochonner; folâtrer, être volage, léger; extravaguer, rêver, radoter.

Faſelvieh, n. bétail à faire race, m.

Faſen, m. fil, filet; filament, m.; — eines Zeuges, pl. barbes d'une étoffe, f. pl.; ausgezupfte —, effilures; charpie, f.

Faſen, v. n. effiler; filer.

Faſendend, adj. fam. toutnu.

Faſerig, Faſele, f. fasdole, f.

Faſer, f. fil etc. (v. Faſen); filament, m.; fibre, f.; Faſern im Fleiſche, pl. filandres, f. pl.

Faſerlein, n. filet, m.; [8] fibrille, f.

Faſerig, adj. filamenteux; filandreux; fibreux; effilé.

Faſicht, Faſericht, adj. fibreux.

Faſig, adj. effilé; fibreux; cordé; cotonneux.

Faſſen, v. a. prendre, saisir; empoigner; empaumer; entonner (de la bière etc.); emsacher (des grains etc.); sertir, enchâsser, monter (un diamant etc.); in einen Rahmen —, encadrer; (in ſich —) contenir, renfermer, comprendre; [156] einen Stollen —, revêtir une galerie; fig. (mit dem Verſtande —) concevoir, comprendre, entendre, saisir; (mit dem Gedächtniſſe —) retenir; einen bey ſeinem Worte, bey ſeiner Schwäche —, prendre q. au mot, par son faible; einen Entſchluß —, prendre une résolution, se résoudre; einen Vorſatz ꝛc. —, former le dessein de ..., se proposer; etwas in die Augen, fixer ses regards sur qc.; kurz —, dire en peu de mots, abréger; ſich kurz —, être court, abréger; Muth, Herz —, prendre courage; ſich —, se remettre, se recueillir.

Faſſung, f. enchâssure, monture, sertissure, f.; entonnement, m.; fig. disposition; contenance, f.; einen aus ſeiner — bringen, décontenancer, déconcerter, dérouter, démonter q.; aus ſeiner — kommen, se décontenancer, se déconcerter, se défaire, se déserrer.

Faſſungskraft, f. conception, compréhension, f.

Faß, n. vaisseau; tonneau; fût, m. futaille; pièce, f.; mund, m.; ein großes —, barrique, f.; der Wein ſchmeckt nach dem Faſſe, le vin sent le fût; ein — Wein, un tonneau, un muid, une pièce de vin; fig. fam. er hat noch etwas bey mir im Faſſe, il est sur mes tablettes.

Faßbauch, m. bouge, m.

Faßbinder, v. Böttcher.

Faßboden, m. fond, m. enfonçure, f.

Faßchen, n. baril, m.

Faßdaube, Faßgebunde, Faßſpund, v. Daube, Gebinde, Spund.

Faßdautenholz, n. douvain, m.

Faßfaul, adj. qui sent le fût.

Faßbahn, m. robinet, m. cannelle, f.

Faßlich, adj. concevable, facile à comprendre. —keit, f. compréhensibilité, f.

Faßreif, m. cerceau, m. v. Reif.

Faßwaaren, pl. marchandises de tonnelage, f. pl.

Faßweiſe, adv. par tonneaux.

Faßwerk, n. futaille, f.

Faſt, adv. presque, à peu près, v. Beynahe.

Faſten, v. n. jeûner; faire maigre. —, n. jeûne, m.

Faſten, f. carême, m. —abend, m. veille du carême, f. jour du carême-prenant, m. —brezel, f. —chaudé, f. croquelin, m. —gebet, n. priere de carême, f. —predigt, f. sermon du carême, m. —ſpeiſe, f. viande de carême, f.; —eſſen, faire maigre. —jupe, f. soupe maigre, f. —zeit, f. carême, temps de carême, m.

Faſtnacht, f. veille de carême, f.; jour de carême-prenant, mardi gras; carnaval, m. —ſtübchen, n. divertissements du carnaval, m. pl. —ſtarr, m. carême-prenant, m.

Faſttag, m. jour de jeûne; jour maigre, m.

Fatal, adj. fatal, v. Widrig, Unerträglich.

Faul, adj. pourri, corrompu, gâté; carié; putride; fig. paresseux, fainéant; fam. ſich auf die faule Seite legen, devenir paresseux; et, nicht —, stand auf ꝛc., lui, sans perdre de temps, se leva etc.

Faulbaum, m. bourdaine, f.

Faulbett, n. lit de repos, m. couchette, f.

Faulbütte, f. [173] pourrissoir, m.

Fäule, n. pourri, m. — m. et f. paresseux, m. — euse, f.

Fäule, f. v. Fäulniß.

Faulen, v. n. pourrir, se pourrir, se corrompre, se gâter, se putréfier, se carier.

Faulenzen, v. n. fam. fainéanter.

Faulenzer, m. —in, f. paresseux, m. —euse, f. fainéant, m. —ante, f. —erei, f. paresse, fainéantise, f.

Faulfieber, n. fièvre putride, f.

Faulfleckig, adj. qui a des marques de pourriture.

Faulheit, f. paresse, f.

Faulmatte, f. paillasson, m. natte, f. l'entrée des portes, f.

Fäulniß, f. pourriture; corruption; [150] putréfaction; — der Knochen, carie, f.; in — übergehen, tomber en pourriture, se tourner.

Faulpelz, m. paresseux, ai, m.

Faulung, f. pourriture, putréfaction, f.

Faust, f. poing; [234] poignet, m.; fig. main; eine — machen, fermer le poing; mit Fäuſten fechten, battre à coups de poing, gourmer; mit dem Degen in der —, l'épée à la main; einen an der — führen, appeler q. en duel; prov. das kennt ich wie die — auf's Auge, cela jure, cela n'a ni rime ni raison.

Fauſtchen, n. petit poing, m.; fig. ins — lachen, rire sous cape, rire dans sa barbe.

Fauſtdick, adj. gros comme le poing.

Fauſtel, Fauſthammer, m. marteau de main, m. masse, f.

Fauſtgehörn, n. [63] tête pommée, f.

Fauſthandſchuh, m. mitaine, f.

Fauſtkampf, m. combat à coups de poing, m.

Fauſtling, m. bâton; pistolet de poche, m.; mitaine; [156] pierre à main, f.

Faustrecht, n. droit du plus fort, m.

Faustschlag, Fauststreich, m. coup de poing, m. gourmade, f.

Fazen, pl. pop. pantalonnades, bouffonneries, f. pl.

Februar, m. Février, m.

Fechtboden, m. salle d'armes, f.

Fechtdegen, m. fleuret, m.

Fechten, v. n. ir. faire des armes, escrimer, se battre avec des fleurets; combattre; fig. disputer; mendier; mit den Händen —, faire des gesticulations.

Fechter, m. escrimeur; celui qui fait des armes; [9] gladiateur, m.; er ist ein guter —, c'est une bonne épée, il a les armes belles. —gang, m. assaut, m. —sprung, m. saut en arrière, grand saut, m. —streich, m. fig. coup de maître, coup de main, m. —handschuh, m. gant bourré, m. —kunst, f. escrime, f. —meister, m. maître d'armes, m. —platz, m. carrière, lice, f. —schule, f. salle d'armes, f. maître d'armes avec ses écoliers, m.; instruction dans les armes, f. pl. —stunde, f. leçon à la salle d'armes, f.

Feder, f. plume, f.; (Hutfeder) plumet, m.; (Schreibfeder) plume, f.; fig. (Stahlfeder, Springfeder) ressort; [43] épieu, m.; soie (d'un sanglier); queue (du lièvre etc.), f.; sämmtliche Federn eines Vogels, plumage; [99] penuage, m.; die Federn am Pfeile, Bolzen, plumasseau, m. empennes; in einem Diamante, gerçures, fêlures, f. pl.; fig. fam. er liegt noch in den Federn, il est encore au lit.

Federalaun, m. Federweiß, n. alun de plumes; alun scissile, m.

Federball, m. volant, m.

Federbesen, m. plumail, plumart, plumasseau, m.

Federbett, n. lit de plumes, m.

Federbüchse, f. Federköcher, m. étui à plumes, calemar, m.

Federbusch, m. touffe de plumes; huppe, f.; panache, m.

Federerz, n. mine d'argent en plumes, f.

Federfechter, m. sorte de gladiateur; fig. plumitif, m.

Federgehäuse, Federhaus, n. [128] barillet, m.

Federhaken, m. détente, f.; étau à ressorts, m.

Federhändler, m. marchand plumassier; marchand de plumes, m.

Federhart, adj. écroui; élastique.

Federharz, n. résine élastique, f.

Federhut, m. chapeau à plumet, plumet, m.

Federicht, adj. plumeux.

Federig, adj. plein de plumes, couvert de plumes.

Federkästchen, n. au Schreibzeug, casse, f.

Federkiel, m. tuyau de plume, m. v. Kiel.

Federkissen, n. coussin de plumes, m.

Federkraft, f. élasticité, f. ressort, m.

Federkrieg, m. guerre littéraire, f.

Federleicht, adj. léger comme une plume.

Federlos, adj. sans plumes, déplumé, désempenné.

Federmeißel, m. [57] bourdonnet, plumasseau, m.

Federmesser, n. canif, m.

Federmuff, m. manchon de plumes, m.

Federn, v. n. perdre les plumes; sich —, muer.

Federnelke, f. oeillet frangé, mignardise, f.

Federputz, m. parure de plumes, f. pompons, m. pl.

Federschleiß, n. épluchure de plumes, f.

Federschmücker, m. —in, f. plumassier, m. —ière, f.

Federschraube, f. étau à ressorts, m. [me, f.

Federspalt, m. fente de la plu-

Federspiel, n. jeu de plumes; [43] épouvantail; [99] leurre, m.; charnière; chasse au faucon; fam. volaille, f.

Federspitze, f. bec de plume, m.

Federspule, f. v. Federkiel.

Federstaub, m. duvet, m.

Federstäuber, m. marchand de plumes; plumail, m.

Federstift, m. [128] arbre de barillet, m. barette, f.

Federstrich, m. trait de plume, m.

Fed ruhr, f. horloge à ressort, f.

Federvieh, n. volaille, f.

Federwage, f. pesou à ressort, m.

Federwildpret, n. menu gibier, m. volatille, f.

Federzeichnung, f. dessin à la plume, m. [sort, m.

Federzirkel, m. compas à ressort, m.

Federzug, m. trait de plume; paraphe; cadeau, m.

Fee, f. fée, f. [fées, m.

Feenmährchen, n. conte de Feeren, f. féerie, f.

Fege, f. crible, m. v. Kornfege.

Fegen, v. n. balayer; ramoner (la cheminée); curer (un puits, fossé etc.); draguer (un canal); fourbir, nettoyer (l'acier etc.); cribler (le grain); [43] der Hirsch fegt sein Gehörn, le cerf frave sa tête; fig. fam. einem den Beutel —, vider la bourse à q.; pop. einen —, réprimander q.

Fegfeuer, n. purgatoire, m.

Fehde, f. démêlé, m. guerre, hostilité, f. —brief, m. cartel, m.; déclaration de guerre, f.

Fehe, f. écureil de Sibérie, m. —, Fehwamme, f. petit gris; [26] vair, m.

Fehl, adv. vainement, en vain; faux, à faux, mal; — bitten, prier en vain; — bauen, forer de biais; — drucken, imprimer mal; — fahren, gehen, reiten, s'égarer, manquer son chemin; aller à faux; — greifen, se méprendre [130] faire une bévue; — hauen, manquer son coup; — laufen, manquer le but en courant; — schießen, manquer en tirant; fig. manquer son coup; — werfen, porter un faux coup; fig. ne pas réussir, échouer, manquer, mesarriver; — schießen, mal argumenter; — schneiden, couper mal; — stoßen, manquer son coup; — treten, faire un faux pas; — werfen, manquer en jetant; — ziehen, manquer en traçant des lignes; — zielen, mal viser.

Fehl, m. v. Fehler.

Fehlbar, adj. faillible. —keit, f. faillibilité, f.

Fehlbitte, f. prière ou demande faite en vain; eine — thun, avoir un refus.

Fehlen, v. n. et a. manquer, faillir; manquer son coup; das Geld fehlt mir, es fehlt mir an Geld, l'argent me manque, je manque d'argent; es fehlt ihm an nichts, il ne manque de rien, il n'a faute de rien; nichts — lassen, ne laisser rien manquer; es fehlt viel, wenig, daß ꝛc., il s'en faut beaucoup que etc. ..., il s'en faut peu, peu s'en faut que ... ne etc.; es fehlt viel daran, on weit gefehlt, daß ꝛc., tant s'en faut que etc.; es fehlte nicht viel, so wäre er gefallen, so wäre er umgekommen, il a failli tomber; il s'en est peu fallu qu'il n'ait été tué; es fehlt kam mehr daran —, il ne peut pas s'en falloir tant; weit gefehlt! bien loin de là! vous n'y êtes pas! es kann nicht —, je suis sûr de réussir; woran fehlt es denn, daß ꝛc., à quoi tient-il donc que etc.; es will es nicht —, il ne tiendra pas à moi; was fehlt Ihnen? qu'avez-vous? es fehlt ihm immer etwas, il a toujours quelque incommodité, il a toujours quelque fou qui loche; prov. am Ende fehlt man, wo es fehlt, au bout de l'aune faut le drap.

Fehler, m. défaut, vice, m. imperfection; defectuosité; faute, bévue; erreur; [122] incongruité, (v. Sprachfehler), f.; — in der Lotterie, v. Niete. —frei, adj. et adv. sans fautes, parfait; correct, correctement.

Fehlerhaft, adj. vicieux; défectueux, fautif; incorrect; incongrue —, adv. vicieusement; incongrûment. —igkeit, f. défectuosité; incongruité, f.

Fehlgang, Fehltritt, m. égarement, m.; einen — thun, aller à faux.

Fehlgeburt, f. fausse-couche, f. avortement, m.

Fehlgriff, m. méprise, f.

Fehlkarte, f. Fehlblatt, n. [133] fausse carte, f.

Fehlschlag, Fehlstreich, m. faux coup; fig. insuccès, m.

Fehlschluß, v. Trugschluß.

Fehlschnitt, m. fausse coupe [123] échappade, f.

Fehldiuß, Fehlſchuß, m. coup manqué; faux coup. m.
Fehltritt, m. faux pas. m.
Fehlwurf, m. coup à faux, m.
Feilung, m. taux trait, m.
Feim, s. ; —gericht, n. juridiction criminelle; justice criminelle. f. Feme, —gild, n. v. Bund. Meineid.
Feimen, m. tas, m. v. Haufen, Schober.
Fehmaumme, f. peau du ventre de l'ecureuil de Siberie, f. petit-gris, m.
Feier n., v. Feyer n.
Feifel, f. avives, f. pl.
Feiabohne, v. Weißbohne.
Feige, adj. lâche, poltron; fam. timide, craintif; [156] peu compact, tendre. — adv. lâchement, timidement.
Feige, f. figue, f. Feigenapfel, m. pomme-figue, pomme sans pepin. f. —baum, m. figuier. m. Feigenbirn, f. poire-figue. f.
Feigenblatt, n. feuille de figuier; [43] nature d'une biche, f.
Feigenbockſel, , —ſchnepfe, f. bec-figue. m.
Feigengarten, m. figuerie, f.
Feigenkerb, m. cabas de figues. m.
Feigenlecker, m. moucheron qui pique les figues. pl. mes. m.
Feigheit, f. lâcheté, poltronnerie. f.
Feigherzig, adj. lâche; timide, peureux, v. Feige.
Feigherzigkeit, f. lâcheté; timidité. f.
Feigwarze, f. fic; condyloma. m.
Feigwarzenkraut, n. scrofulaire: herbe aux écrouelles. f.
Feigwurz, f. tormentille. f.
Feil, adj. à vendre, mis en vente; venal, (aussi fig.). — bieten, bieten, mettre en vente, exposer en vente; une fille Divine, prostituée, f.
Feilbietung, f. offre de vendre. f.
Feilbogen, m. [207] lime à potences. f.
Feile, f. lime, f.; große, grobe, —, carreau, m.; stille —, lime sourde, f.
Feilen, v. a. limer (aussi fig.). —, n. limure, f.
Feilenhalter, m. [211] mordache, f.
Feilenhammer, m. marteau à limes, m.
Feilenhauer, m. tailleur de limes. tailleur de limes, m.
Feilenſpäne, n. limaille, f. pl.
Feilenwerk, m. limerie, f.
Feilenzeug, m. étau à main; étau à coupeilles. m.; menuiserie. f.
Feilbieten, v. a. fam. demander le prix de..... marchander.
Fein, adj. fin; délicat; mince; subtil, délicat; gentil; joli, beau; fig. fin, rusé, adroit; honnête; — machen, affiner. —, adv. finement, subtilement, délicatement; adroitement; fam. bien; das iſt nicht —, cela n'est pas bien, cela n'est pas honnête.
Feind, adv. etwem — ſeyn, vouloir du mal à q., avoir de l'inimitié contre qq. einer Sache — ſeyn, être ennemi de qc.; einem — werden, concevoir de l'inimitié contre q.
Feind, m. —inn, f. ennemi, m. —ie, f.; der böſe —, l'esprit malin, le diable.
Feindlich, adj. ennemi; hostile. —, adv. en ennemi, hostilement.
Feindſchaft, f. inimitié, f. — lich, v. Feindſelig, Feindlich.
Feindſelig, adj. hostile, ennemi; *haineux. — adv. hostilement. —keit, f. inimitié; hostilité, f.
Feine, Feinheit, f. finesse, subtilité, délicatesse; fig. finesse, f.; die — des Goldes, titre de l'or, m.
Feinhechel, f. affinoir, m.
Feinkörnig, adj. en petits grains.
Feinkupfer, n. cuivre de rosette, m.
Feinrahel, f. écouâne; fleine —, écouannette, f.
Feinzucker, m. raffinage, sucre raffiné, m.
Feiſt, adj. gras; — machen, engraisser; [43] — ſeyn, être en engraissement.
Feiſte, Feißzeit, f. [43] cervaison; porchaison, f.
Feiſtigkeit, f. graisse, obésité, f.
Feiſtjagen, n. chasse du cerf lorsqu'il est en engraissement, f.
Feiwel, m. panne, f.
Feld, n. champ, m. campagne; case (d'un damier), f.; panneau (d'une porte etc.); [26] quartier, m.; [132] planche; [156] mine exploitable; étendue d'une mine, f.; fig. champ, m.; das — meſſen, ausmeſſen, arpenter; über — gehen, aller, faire un tour à la campagne; zu Felde ziehen, ins — rücken, entrer en campagne; eine Armee ins — ſtellen, mettre une armée en campagne; das — behalten, demeurer maître du champ de bataille; fig. fam. das ſteht noch im weiten Felde, cela est encore bien éloigné.
Feldaltar, m. autel portatif, m.
Feldapotheke, f. apothicairerie de campagne, f.
Feldapotheker, m. apothicaire de campagne, m.
Feldarzt, m. [4] laborage, m.
Feldarzt, m. médecin de l'armée, m.
Feldbacker, m. boulanger de l'armée, m.
Feldbäckerei, f. boulangerie de l'armée, f.
Feldbau, m. agriculture, f. labourage, m.
Feldbauer, m. laboureur, cultivateur, m.
Feldbett, m. lit de camp, litbrisé, m.
Feldbiene, f. abeille villageoise, f.
Feldbinde, f. écharpe, f. [f.
Feldblume, f. fleur des champs,
Feldbohne, f. grosse fève, f.
Feldbruſtwehr, f. [115] glacis. m.
Feldegen, m. épée de soldat, f.
Feldeule, f. pose commun, m.
Feldeverle, f. [12] sollite, f.
Feldſchenke, f. cantine, f.
Feldfrüchte, pl. fruits de la campagne, m. pl.
Feldgeflügel, n. oiseaux des champs, m. pl.
Feldgehäge, n. enclos pour la chasse des oiseaux, m.
Feldgeräthe, n. outils de labourage, m. pl.; attirail de campagne, équipage de guerre, m.
Feldgerechter Jäger, m. [43] habile veneur, m.
Feldgeſchrey, n. mot de ralliement. m.
Feldgezähne, n. l. perchesd'une machine hydraulique poussant à deux côtés ou à un côté, f. pl.
Feldgötter, pl. dieux champêtres, m. pl. divinités champêtres, f. pl.
Feldgraben, m. fossé dans les champs, m.
Feldgrille, f. grillon des champs, grillon sauvage, m. [m.
Feldhaſe, m. lievre des champs,
Feldherr, m. général en chef; capitaine, m.
Feldherrnwürde, f. généralat, m.
Feldhuhn, m. perdrix, f.
Feldhüter, m. messier, m.
Feldhütte, f. baraque, f.
Feldjäger, m. chasseur du menu gibier; (en der Armee) chasseur. m.
Feldkanzellei, f. chancellerie de l'armée, f.
Feldkeller, m. cave dans le camp, campagne, f.
Feldkirche, f. église champêtre. f.
Feldkoch, v. Marketender.
Feldkohl, m. chou sauvage, m.
Feldküche, f. cuisine de champs, f.
Feldkümmel, m. carvi, cumin sauvage, m.
Feldlager, n. camp, m. v. Lager.
Feldlattich, m. laitue sauvage; mâche, f.
Feldlazareth, n. hôpital ambulant, m. *ambalange, f.
Feldlerche, f. alouette des champs, f.
Feldmark, f. finage, m.
Feldmarſchall, m. maréchal de camp, Feldmaréchal, m.
Feldmaus, f. souris champêtre, f. mulot, m.
Feldmeſſer, v. Abdecker.
Feldmeſſen, n. arpentage, m.
Feldmeſſer, m. arpenteur; géometre, m.
Feldmeßkunſt, f. arpentage, m.; géometrie, f.
Feldmohn, m. coquelicot, m.
Feldmuſik, f. musique champê-

tre, f.; musiciens de l'armée, m. pl.

Feldpost, f. poste militaire, poste de l'armée, f.

Feldpostamt, n. bureau des postes de l'armée, m.

Feldpostmeister, m. maître des postes de l'armée, m.

Feldprediger, m. aumônier (d'un régiment), m.

Feldratze, f. rat des champs; die kleine —, campagnol, m.

Feldregiment, n. régiment de campagne, m.

Feldrose, f. rose sauvage, f.

Feldröschen, n. anémone sauvage, f.

Feldrübe, f. navet, m.

Feldsalat, m. mâche, f.

Feldschanze, f. fort de campagne, m.

Feldscherer, m. chirurgien d'une compagnie, m.

Feldschlange, f. coulevrine, f.

Feldschmiede, f. forge de campagne, f.

Feldschnecke, f. limas, m.

Feldschön, adj. beau de loin.

Feldschwamm, m. champignon, m.

Feldsoldat, m. soldat, m.

Feldspinne, f. araignée des champs, f.

Feldstein, m. pierre des champs; borne, f.

Feldstück, n. pièce de campagne, f.

Feldstuhl, m. pliant, m.

Feldtaube, f. pigeon fuyard, m.

Feldteufel, m. faune, m.

Feldtheilungskunst, f. géodésie, f.

Feldwache, f. grand' garde; vedette, f.

Feldwachtmeister, m. major, m.

Feldwasser, n. eaux de la campagne, f. pl. [m.

Feldwebel, m. sergent-major,

Feldweg, m. chemin de traverse, *chemin vicinal, m.

†Feldweges, n. stade, m.

Feldwiese, f. champ changé en pré, m.

Feldwinde, f. liseron, petit liset, m. [schaft.

Feldwirthschaft, v. Landwirthschaft.

Feldzeichen, n. signal militaire, m.; écharpe; cocarde, f.

Feldzeugmeister, m. général de l'artillerie, f.

Feldzug, m. campagne, expédition militaire, f.

Feldzwiebel, v. Ackerzwiebel.

Felge, f. jante, f.; [2] recascis, m.

Felgen, v. n. ein Rad, mettre des jantes à une roue; einen Akker —, recasser un camp.

Felgenhauer, v. Radmacher, Stellmacher, Wagner.

Fell, n. peau, f.; cuir, m.; robe, f. — auf dem Auge, ongle, m.; fig. pop. einem das — über die Ohren ziehen, écorcher q.

Fellbereiter, v. Lederbereiter, Gärber, Kürschner.

Felleisen, n. valise, malle, f.

—macher, m. malletier, m. —pferd, n. mallier, m.

Fellhandel, Fellhändler, m. v. Lederhandel, Lederhändler, Rauchhändler.

Fels, Felsen, m. roc, rocher, m. roche, f.

Felsenalaun, m. alun de roche, m.

Felsenartig, v. Felsicht.

Felsenfisch, m. tâtonneur, m.

Felsengrund, m. fondement de roc, m.; [145] banche, f.

Felsenherz, n. fig. coeur de roche, m. [f.

Felsenkluft, f. fente de rocher,

Felsenkraute, f. homard épineux, m.

Felsenlabkraut, n. caille-lait saxatile, m.

Felsenrose, f. ciste, m.

Felsenstrauch, m. vacier, m.; azolée, f. [cher, f.

Felsenwand, f. pente d'un rocher, m.

Felsicht, adj. pétreux. Felsig, adj. plein de rochers. [f.

Felsstein, m. pierre de rocher,

Feluke, f. félouque, f. (petit bâtiment à rames).

Fench, m. panicum, panic, m. (plante).

Fenchel, m. fenouil, m. —apfel, m. fenouillet, m. fenouillette, f. —branntwein, m. fenouillette, f. —holz, n. sassafras, m. —öhl, n. huile de fenouil, f.

Fenster, n. fenêtre; vitre, f.; die sämmtlichen — eines Gebäudes, fenêtrage, vitrage, m.; die — einer Kutsche, glaces, vitres d'un carrosse, f. pl.; — einer Kirche, vitraux; — auf Mistbeeten, châssis, m. pl.; kleines — in einer Thür zum Aufschieben, guichet, m.; [90] die — des Himmels, les cataractes du ciel, f. pl.

Fensteraustritt, m. balcon, m.

Fensterband, n. penture, f.; (mit Gewinde) couplet, m.

Fensterbeschläge, n. ferrure d'une fenêtre, f.

Fensterblei, n. plomb de vitrier, m.

Fensterbogen, m. décharge, remenée, f.

Fensterbrüstung, f. appui de fenêtre, m.

Fensterchen, n. petite fenêtre, f.

Fensterreifen, n. tringle, f.

Fensterfach, *feld, n. panneau de verre, de vitre, m.

Fensterflügel, m. battant de fenêtre, m.

Fensterfutter, n. plate-bande d'une fenêtre, f.

Fenstergeld, n. fenêtrage, m. taxe sur les fenêtres, f.

Fenstergiebel, m. fronton, m.

Fenstergitter, n. treillis d'une fenêtre, m.; jalousie, f.

Fensterglas, n. verre à vitres, m. vitre, f.

Fensterhospen, m. gond ou pivot de fenêtre, m.

Fensterkorb, m. châssis d'osier, m. [nœud, m.

Fensterkreuz, n. croisée, f. me-

Fensterkissen, *polster, n. coussinet, accoudoir, m.

Fensterladen, m. contrevent, volet, m.

Fensterlehne, f. accottoir; appui de fenêtre, m.

Fenstern, v. a. fig. pop. einen réprimander q.

Fensterpfeiler, m. Fensterpfosten, f. Trumeau, m.

Fensterpfosten, Fensterstock, m. pied droit de la fenêtre, jambage, m.

Fensterrahmen, m. châssis, m.

Fensterreiber, m. targette, f.

Fensterscheibe, f. vitre, f. carreau de vitre, m.

Fensterschirm, m. jalousie, f.

Fenstersturz, m. linteau d'une fenêtre, m.

Fensterwerk, n. fenêtrage, vitrage, m.

Fensterzwickel, m. coin dans un panneau de vitre, m.

Ferien, f. pl. féries, vacances (in Gerichten) vacations, f. pl.

Ferkel, Ferkelchen, n. cochon de lait, m.

Ferkeln, v. n. cochonner.

Fern, adj. éloigné, lointain, adv. loin; — von hier, loin d'ici; von —, de loin; ein perspectiv das sey — von mir! Dieu m'garde!

Fernambuk, m. fernambouc, vermimbok, bois de Brésil, m.

Ferne, f. distance, f. éloignement; [181] lointain, m.

Fernen, v. n. p. u. paraître loin.

Ferner, adj. ultérieur; ce qui continue. —, adv. ultérieurement, plus, de plus, en outre.

Fernerhin, adv. à l'avenir.

Fernerweit, Fernerweitig, adj. ultérieur; v. Ferner.

Fernewein, m. vin de l'année passée, vin d'une feuille, m.

Fernglas, n. lorgnette, lunette d'approche, f.

Fernrohr, n. télescope; mit einfacher Röhre, monocle; mit doppelten Röhren, binocle, m.

Fernsichtig, adj. [12] aérostatique.

Fernschreibekunst, f. *télégraphie, f.

Fernschreibemaschine, f. Fernschreiber, m. *télégraphe, m.

Ferse, f. talon, m.; einem auf den Fersen seyn, folgen, talonner q. Fersenbein, n. calcanéum, m.

Fersengürtel, pl. talonnières, Mercure, f. pl.

Fersengeld, n. fig. fam. — geben, lâcher le pied, s'enfuir.

Fersenleder, n. quartier (d'un soulier), m.; (an den Holzschuhen der Barfüßer) talonnières, f. pl.

Fersenpunkt, m. [21] nadir, m.

Fertig, adj. prêt; achevé, fini; prompt, habile, adroit; ich bin damit —, je l'ai fait, achevé; ich werde bald — seyn, j'aurai bientôt fait; sich — machen, s'apprêter, se préparer; s'ajuster; [4] macht euch — ! apprêtez vos armes! fig. fam. mit einem — werden, ve

à bout de q.: ce n'est fait de moi —, cela vaut fait; ce n'est —, c'est fait de lui, il est ruiné. —, adv. promptement, habilement, adroitement, avec facilité; — et bien, parler couramment.

Fertigen, v. a. achever, finir; v. aussi Vertigen.

Fertigkeit, f. prestesse; habitude, adresse, dextérité, habileté, facilité, aisance, f.

Fessel, f. chaine, f. fers, m. pl.; entraves, f. pl.; paturon (d'un cheval), m.; Fesseln anlegen, mettre aux fers; fig. entraver. —geschwür, m. javart, m. (tumeur au paturon d'un cheval).

Fesseln, v. a. enchainer; entraver; fig. enchainer, captiver.

Fesselwund, adj. blessé au paturon.

Fest, m. fête, f.; festin, régal, m.

Fest, adj. ferme, fixe; compacte, solide; stable; fort; serré; fig. ferme, assuré; das feste Land, terre ferme, f. continent, m.; ein fester Platz, une place forte; ein fester Schlaf, un profond sommeil. —, adv. ferme, fermement; solidement; fortement; — binden, serrer; attacher; — halten, tenir ferme; fig. observer fidèlement; — machen, affermir; attacher à q.; rendre dur; fortifier; fig. emprisonner; sich — machen, user de charmes; — schlafen, dormir profondément; — stehen, arrêter; établir; fixer, déterminer (un jour etc.); sich an einem Orte — setzen, s'établir dans un endroit; — stehen, tenir ferme; fig. être en sureté; être en prison; être bien établi; — im Sattel sitzen, être ferme sur ses étriers; — stehen, se tenir ferme sur ses pieds; — stellen, assurer; fig. poser en fait; établir; sich — vornehmen, se proposer sérieusement; — werden, s'affermir, se durcir.

Festabend, m. veille d'une fête, f.

Festen, v. a. forterezze, f. v. Festung; — des Himmels, firmament, m.

Festsetzung, m. hymne, f. et m.

Festigkeit, f. fermeté; solidité, stabilité; fig. fermeté, constance, assurance, f.

Festlich, adj. solennel, pompeux. —adv. solennellement etc.

Festlichkeit, f. solennité; pompe, f. éclat, m.

Festlied, n. hymne, f. cantique de fête, m.

Festprediger, m. prédicateur de fête, m.

Festpredigt, f. sermon de fête, m.

Festrechnung, f. compte, m.

Festsetzung, f. établissement, m.; fixation, f.

Festtag, m. jour de fête, m.

Festtäglich, adj. de fête.

Festung, f. place forte, place, forteresse, f.

Festungsbau, m. Festungsbaukunst, f. fortification, f.

Festungswerk, n. ouvrage de fortification, f.

Fett, adj. gras; sali; [8] adipeux; fig. riche, lucratif; — machen, engraisser; — werden, s'engraisser; ein wenig —, grasset; [181] — malen, peindre gras; [130] fette Buchstaben, caractères bien nourris, m. pl.; eine fette Schrift, un caractere plein; prov. das wird das Kraut nicht — machen, cela n'améliorera pas l'affaire.

Fett, n. graisse, f.; gras, m.; axonge, f.; — von Schweinedärmen, saim; ausgelassenes —, saindoux, m.

Fettader, f. veine adipeuse, f.

Fettammer, f. ortolan, m.

Fettauge, n. cheval qui a la vue grasse, f.

Fettbruch, m. stéatocèle, m.

Fettdarm, m. gras-double, m.

Fette, n. gras, m. Fette, f. v. Dachfäulnisfette.

Fettfedern, pl. plumes de dessous le croupion d'une oie, f. pl.

Fettflecken, m. tache de graisse, f.

Fettgang, m. [8] canal adipeux, m.

Fettgans, f. pingoin, pinguin, m.

Fetthaut, f. tunique adipeuse, membrane graisseuse, f.

Fetticht, adj. graisseux

Fettig, adj. gras, salé.

Fettigkeit, f. graisse; onctuosité; — des Leibes, obésité, f.

Fettkram, m. boutique de charcutier, f.

Fettkrämer, m. —in, f. charcutier, m. —ière, f.

Fettkraut, n. grassette, reprise, f. (plante).

Fettmagen, m. abomasus, m. caillette, f. [m.

Fettmarkt, m. marché au lard,

Fettsauer, adj. [56] *sébacite, sébacique.

Fettsäure, f. [56] *acide sébacé, m.

Fettschmelzen, m. gras-fondure, (maladie des chevaux).

Fettthon, m. bol, m.; argile à foulon, m.

Fettwaare, f. marchandise de charcutier, f.

Fettweide, f. pâturage pour engraisser le bétail, m.

Fez, n. Fez, Fès, f. (pays et ville).

Fezen, m. loque, f. lambeau; haillon, chiffon; fam. morceau, m.

Fezen, v. Zerfezen.

Fezer, m. pop. lessée, f.; fessier, m.

Feucht, adj. humide, moite, mouillé. —adv. humidement.

Feuchtkörner, pl. [10] ais à tremper le papier, m. pl.

Feuchte, n. humidité, f.

Feuchten, v. a. humecter; [130] tremper, mouiller. —, v. n. suinter; [43] pisser. —, n. [130] mouillure, f.

Feuchtigkeit, f. humidité, moiteur, f. humide, m.; humeur, f. —smesser, m. hygromètre, m.

Feuchtnässe, f. [130] bassine, f.

Feuer, n. feu; incendie; fig. feu, m. ardeur, chaleur, f.; éclat, brillant, m.; — machen, faire du feu; — geben, faire feu; das heilige —, feu sacré, (maladie des brebis); v. aussi Rothlauf; das wilde —, feu sauvage, (gale); Griechisch —, feu grégeois m.; fig. einen durch — laufen, se mettre en quatre pour q.; faire tout pour q.; prov. Oehl ins — gießen, jeter de l'huile dans le feu; ein gebranntes Kind fürchtet das —, chat échaudé craint l'eau froide.

Feueranbeter, m. ignicole, m.

Feueranstalt, f. arrangement pour les incendies, m.

Feuerarbeit, f. travail au feu, m.

Feuerartig, adj. igné.

Feuerbecken, n. réchaud, m.

Feuerbeständig, adj. [56] fixe. —keit, f. fixité, f.

Feuerblattern, pl. épinyctides, f. pl.

Feuerblech, n. couvre-feu, m.

Feuerbock, m. chenet, landier, m.

Feuerbohne, f. haricot d'Espagne, m.

Feuerbrand, m. tison, m.

Feuereifer, m. p. m. coureur, m.

Feuerfänger, m. sean à feu, m.

Feuerfeste, f. cheminée, f. v. Schornstein.

Feuerfächer, m. éventoir, m.

Feuerfangend, adj. qui prend feu, combustible.

Feuerfarbe, f. couleur de feu, flamme, f.

Feuerfarben, Feuerfarbig, adj. couleur de feu.

Feuerfaß, n. auge, tonne, f. cuve, tine (dans les incendies), f. [19] baril foudroyant, m.

Feuerfest, adj. apyre; massif.

Feuerflamme, f. v. Flamme.

Feuerflasche, f. [19] bombe, f.

Feuergabel, f. fourgon, m.

Feuergarbe, f. [20] gerbe de feu, f.

Feuergatter, Feuergitter, n. garde-feu, m.

Feuergeld, n. fouage, m.

Feuergeräth, n. attirail pour les incendies, m.; garniture de feu, f.

Feuergeschrey, n. cri au feu, m.

Feuergewehr, n. arme à feu, f.

Feuerglocke, v. Sturmglocke.

Feuerhaken, m. croc à feu, m.; cremaillere, f. [107] attisoire, m.

Feuerhemd, n. [145] chemise à feu, f.

Feuerherd, m. foyer, âtre, m.

Feuerhimmel, m. empyrée, m.

Feuerkasse, f. v. Gesindekasse.

Feuerkeule, f. [20] massue ignée, f.

Feuerklebe, v. Kleber

Feuerkiste, f. [156] coffre à feu, m.
Feuerknaul, m. [19] pelotte à feu, f.
Feuerknecht, m. [229] tiseur, m.
Feuerkröte, f. crapaud flamboyant, m.
Feuerkrücke, f. râble, m.
Feuerkrug, m. [19] cruche à feu, m.
Feuerkugel, f. [19] balle à feu, f. boulet rouge, m.
Feuerkunst, f. pyrotechnie, f.
Feuerland, n. Terre de feu, f.
Feuerländer, m. habitant de la Terre de feu, m.
Feuerlanze, f. [20] lance à feu, f.
Feuerlärm, m. cri au feu, m.; — schlagen, battre au feu.
Feuerleiter, f. échelle à feu, f.
Feuerlilie, f. lis rouge, lis de St. Jean, m.
Feuerloch, n. chauffière, f.
Feuermaal, n. brûlure; marque de feu, f.
Feuermaterie, f. matière ignée, f.
Feuermauer, v. Schornstein; et Brandmauer.
Feuermesser, m. [187] pyromètre, m.
Feuermörser, m. mortier, m.
Feuern, v. n. faire feu, tirer; brûler; einen (in einem) Ofen —, faire du feu dans un poêle; den Wein —, mêcher le vin. —, v. n. donner des étincelles; fig. das Gesicht feuert ihm, son visage est tout en feu.
Feuerofen, m. fournaise, f.
Feuerordnung, f. reglement pour les incendies, m.
Feuerpfanne, f. réchaud; brasier, m.
Feuerpfeil, m. flèche ardente, f. dard à feu, m.; falarique, f.
Feuerplatte, f. plaque de feu, f.; contre-coeur, m.
Feuerprobe, f. épreuve du feu, ou par le feu, ordalie, f.
Feuerpunkt, m. [186] foyer, m.
Feuerpyramide, f. [20] pyramide à feu, f.
Feuerrad, n. roue de feu, girandole, f. tourniquet; rouet d'une arme à feu, m.
Feuerregen, m. [20] pluie de feu, f.
Feuerrohr, n. arme à feu, arquebuse, f. fusil, m.
Feuerröhre, f. tuyau de feu; (in Kalköfen) porte-feu, m.
Feuerrose, f. Feuerröschen, n. v. Adonisblume.
Feuerrost, m. grille, f.
Feuerroth, adj. rouge comme le feu; — werden, rougir.
Feuersäule, f. colonne de feu, f.; trabe, météore, m.
Feuersbrunst, f. incendie, feu, embrasement, m.
Feuerschaden, m. dommage causé par le feu, m.
Feuerschau, f. visite des foyers, f.
Feuerschaufel, f. pelle, f.
Feuerschein, m. lueur du feu, f.; [59] coup de feu, m.
Feuerscheu, adj. Feuerscheue, m. et f. pyrophobe, adj. m. et f.
Feuerscheu, f. pyrophobie, f.
Feuerschirm, m. écran, m.
Feuerschröter, m. cerf-volant, m.
Feuerschwamm, m. amadou, m.
Feuerschwert, n. [20] ballon, m.
Feuersegen, m. charme de feu, m. conjuration de feu, f.
Feuersgefahr, f. danger d'être incendié; incendie, m.
Feuersonne, f. [20] soleil d'artifice, m.
Feuerspeiend, adj. jetant des flammes; ein feuerspeiender Berg, volcan, m.
Feuerspritze, f. pompe à feu, f.
Feuerstahl, m. fusil, brique, m.
Feuerstätte, f. feu, m.; place où il y a eu un incendie, f.
Feuerstein, m. pierre à fusil, f.
Feuerstrafe, f. feu, m.
Feuerstrahl, m. rayon de feu, éclair, m. [m.
Feuerstrom, m. torrent de feu,
Feuerstübchen, n. chaufferette, f. v. Kiste.
Feuerstülpe, f. v. Feuergatter.
Feuertaufe, f. baptême de feu, m.
Feuertheilchen, n. corpuscule ignée, m. particule ignée, f.
Feuerung, f. chauffage; feu, m.
Feuerwache, f. Feuerwächter, m. garde pour empêcher les incendies, f.
Feuerwerk, n. feu d'artifice, m. —er, m. artificier; artilleur, m. Feuerwerkerstunst, f. pyrotechnie, artillerie, f.
Feuerzange, f. pincettes, f. pl.
Feuerzeichen, n. météore enflammé; signe de feu, fanal, m.
Feuerzeug, n. fusil, m.
Feurig, adj. ignée; ardent, enflammé; fig. vif, ardent; ein feuriger Wein, vin qui a du feu, m. —, adv. ardemment, avec feu.
Feyer, f. repos, m.; célébration, solennisation (d'une fête); fête; f. —abend, m. cessation du travail, f.; — machen, cesser de travailler, chômer; bey —, dans les heures de loisir, dans les heures perdues.
Feyerbursch, m. garçon boulanger, meunier etc. qui n'a point de besogne, m.
Feyergeld, n. dédommagement, m.
Feyergelocke, f. couvre-feu, m.
Feyerjahr, n. année sabbatique, f.
Feyerkleid, Feyertagskleid, n. habit de fête, de cérémonie, de gala, m.
Feyerlich, adj. solennel. —, adv. solennellement.
Feyerlichkeit, f. solennité, f.
Feyern, v. n. et a. chômer; se reposer, ne pas travailler; fêter; solenniser, célébrer (une fête). —, n. chômage, m.
Feyerstunde, f. heure de loisir, de repos, de relâche, f.
Feyertag, m. jour de fête, fête, f.; vacances, f. pl.
Feyertäglich, adj. de fête.
Feyerung, f. solennisation, célébration, f.
Fi! v. Pfui!
Fiacker, m. v. Miethkutsche.
Miethkutscher.
Fibel, f. abécé, m. v. Abcbuch
Fibre, f. fibre, f.
Fichte, f. Fichtenbaum, m. pin.: der weiße —, pinastre, m.
Fichten, adj. de pin. —apfel, m. f. zapfen, m. pomme de pin, f. —harz, n. galipot, m. —holz, n. bois de pin, m. —kern, m. charançon du pin, m. —wald, m. forêt de pins, f.
Fidel, f. pop. v. Tasche.
Fideln, v. Reiben; et Pfuschen.
Fidelbogen, v. n. fam. intrigue —machen, f. intrigue; tromperie, f.
Fidelmühle, v. Zwickmühle.
Fidibus, m. fidibus, m.
Fieber, n. fièvre, f.; das — kommen, gagner la fièvre; es das — bekommen, wieder bekommen, la fièvre l'a pris, repris; ein kaltes, kaltes —, fièvrotte, f.
Fieberblase, f. pâleur, f.
Fieberhaft, Fieberisch, adj. fébrile; fiévreux.
Fieberhitze, f. paroxisme, m.
Fieberklee, m. trefle d'eau, m. ménianthe, m.
Fieberlattwerge, f. électuaire contre la fièvre, m.
Fieberlehre, f. pyretologie, f.
Fiebermaterie, f. matière peccante, f.
Fiebermittel, n. fébrifuge, remède contre la fièvre, m.
Fieberpatient, m. fébricitant.
Fieberrinde, f. quinquina, m.
Fieberschauer, m. frisson, m.
Fiebertag, m. jour de la fièvre, du paroxisme, m.
Fieberwurzel, f. pied-de-veau, m.
Fiedel, f. pop. violon, (v. Geige); als a trois ouvertures, on on passe le cou et les mains d'un criminel, m.; figrillon, m. pl.
Fiedelbogen, m. archet, m.
Fiedler, v. Geiger, Bierfiedler.
Fiedeln, v. Geigen.
Fiedermesser, n. [232] arésoir, Fiedern, v. a. empenner, emplumer.
Fieln, Fielen, v. Nähen, Filzen.
Figuren, v. n. figer; [56] fixer.
Figur, f. figure, f.; — machen, faire figure.
Figuriren, v. n. [75] figurer, —, v. a. v. Abbilden, Vorstellen.
Figürlich, adj. figuré. —, adv. figurement.
Filet, n. filet, m.
Filial, n. v. Tochterkirche.
Filtriren, v. a. filtrer, v. Durseihen.
Filtrirsack, m. sac à filtrer, filtre, m.; chausse d'hypocras, f.
Filtrirtuch, n. étamine, f.
Filz, m. feutre; [130] bla

chet; fig. ladre, taquin, chicane, m.

Filzchen, n. tampon (d'imprimeur en estampes), m.

Filzdecke, f. —stein, Filzhut, m. [4] —ung, m.

Filzen, v. a. [47] feutrer, bastir; fig. chapitrer, réprimander; fig. —, se brouiller. —, n. feutrage; bastissage, m.

Filzer, m. [47] feutrier; [159] —lehrling, m.

Filzerei, f. [47] feutre, m.

Filzgras, n. [136] pimprenelle, f.

Filzig, adj. ladre, mesquin, chiche; embrouillé, brouillé. — adv. mesquinement.

Filzigkeit, f. mesquinerie, ladrerie, lésine, f.

Filzkappe, Filztern, m. Filztuch, n. [4] feutrière, f.

Filzkraut, v. Bladdistelde.

Filzlaus, f. morpion, m.

Filzmacher, m. feutrier, m.

Filzmantel, m. manteau de feutre, m.

Filzperücke, f. fam. perruque teigneuse, f.

Filzschuhe, m. pl. souliers de feutre, chaussons, m. pl.

Filzsohle, f. semelle de feutre, f.

Filzstiefeln, pl. bottes de feutre, f. pl.

Filztuch, n. [173] porse de feutre; —wagenleine; [3] presse, f.

Filztisch, m. table à feutrer, f.

Filzwerk, n. feutre, ouvrage de feutre, m.

Finanz, m. [2] chanvre femelle; [156] coin de fer, m.

Finanzen, v. a. [2] arracher le chanvre femelle et le séparer du chanvre mâle.

Finanzkraut, m. [130] cul-de-lampe, m.

Finanzen, pl. finances, f. pl.

Finanzkammer, f. chambre des finances, f.

Finanzpachter, m. fermier des finances, partisan, m.

Finanzrath, m. conseiller des finances, m.

Finanzwesen, n. Finanzwissenschaft, f. finances, f. pl.

Fundgrube, n. trouvaille, f.

Fundhaus, n. maison des enfans trouvés, f.

Fundkind, n. enfant trouvé, m.

Finden, v. a. ir. trouver, rencontrer; [3] —, il ne se peut rien voir de plus beau; man kann nicht —, il n'a des —; ich finde etwas —, comprendre une chose; s'accommoder de q. ch.; man kann sich nicht —, je n'y comprends rien; ich kann mich in seine Art zu reden nicht —, je ne m'accommode pas de sa manière de parler; sich in sein Unglück —, prendre son malheur en patience; er kann sich unter Wegs —, il ne manque jamais en chemin; geh nur, geh, ich will dich schon —, va, va, je t'attraperai bien; sehen Sie nur, ich will mich finden —, allez, de grâce, je trouverai bien le chemin, l'endroit, la maison etc.

Finder, m. —inn, f. celui, celle qui trouve qc.

Findling, v. Findelkind.

Finger, m. doigt, m.; fig. etwas an den Fingern herzusagen wissen, savoir qc. sur le bout des doigts; etwas auf den Fingern saugen, controuver, inventer qc.; einem auf die — klopfen, donner à q. sur les doigts; durch die — sehen, user d'indulgence, connivence; einem auf die — sehen, avoir l'oeil sur q.; er macht gern krumme (lange) —, il a les mains crochues; er hat man ihm einen —, je n'aurai pas même un doigt de la main, si on lui accorde un doigt, il en prend long comme le bras.

Fingerfisch, m. polynème, m.

Fingerförmig, adj. en forme de doigts; [28] digité.

Fingerhandschuh, m. gant à doigts, m.

Fingerhut, m. dé, m.; ein — voll, un doigt.

Fingerhutblume, f. digitale, f.

Fingerling, m. doigtier, m.

Fingern, v. a. doigter, toucher un instrument; jouer des doigts.

Fingernagel, m. ongle, m.

Fingerschentsunft, f. dactylonomie, f.

Fingerring, m. anneau, m. bague, f. v. Ring.

Fingersatz, m. Fingersetzung, f. v. Applicatur.

Fingerspiel, n. mourre, f.

Fingerspitze, Fingerstoppe, f. bout du doigt, m.

Fingersprache, f. chirologie, f.

Fingerstiel, m. [117] quille, f.

Fingerstücke, pl. der Handschuhe, fourchettes, f. pl.

Fingerwurm, m. panaris, m.

Fingerzeig, m. signe du doigt; fig. avis, m.

Finke, m. pinson, m.

Finkenbeißer, m. petit écorcheur, m.

Finkenfalk, Finkenhabicht, m. épervier, m.

Finkennetz, n. filet à prendre les petits oiseaux, m.

Finkenritter, m. fig. fanfaron, m.

Finkenweibchen, n. pinsonne, f.

Finne, f. bourgeon, bouton, m. tanne, f.; die Finnen der Schweine, grains de ladrerie, m. pl.; der Fische, nageoires, f. pl.; der [illegible] m. pl.; p. u. (Spitze, Spitzi) pointe, f. sommet, m.; (eines Hammers) panne; (Swede) broquette, f.

Finne, m. Finnländer, m. —inn, f. Finnländisch, adj. Finlandois, m. —oise, f. et adj.

Finnisch, m. gibbar, m.

Finnhaumer, m. [102] marteau, m.

Finnig, adj. bourgeonné; ladre.

Finnland, n. Finlande, f.

Finster, adj. obscur, sombre; ténébreux; fig. sombre, morne, taciturne, mélancolique, triste, chagrin; im Finstern, à tâtons, dans l'obscurité, sans lumière.

Finsterniß, f. ténèbres, f. pl. obscurité, f.

Finstlingen, n. Fénétrange, f. (ville).

Finte, f. [238] feinte; fig. feinte, finesse, f.; Finten machen, tricailler.

Fintenmacher, m. —inn, f. tricaud, m. —aude, f.

Fips, m. v. Naienfüßer.

Firlefanz, m. Firlefanzerey, f. pop. miaiserie, grimace, f.; colifichet, m.

Firma, f. [63] raison, f.

Firmament, n. firmament, m.

Firmeln, v. a. confirmer.

Firmelung, f. confirmation, f.

Firniß, m. vernis, m.

Firnissen, v. a. vernir, vernisser. —, n. vernissure, f.

Firste, f. faîte, comble; sommet; [156] dessus d'un conduit, m.

Firstnagel, m. clou de la tuile faîtiere, m.

Firstziegel, m. faîtière, f. enfaîteau, m.

Fiscal, m. procureur fiscal, m. —isch, adj. fiscal.

Fisch, m. poisson, m.; fig. et prov. er ist so gesund wie ein —, il est frais comme un gardon; das sind faule Fische, c'est une défaite; des — will schwimmen, poisson sans boisson est poison.

Fischaar, m. aigle de mer, huard, m.

Fischaal, f. hameçon, m.

Fischadler, m. [207] fiche, f.

Fischbar, adj. où l'on peut pêcher.

Fischbär, m. ours pêcheur, ours ichtyophage, m.

Fischbehälter, v. Fischbütte.

Fischbein, n. baleine, f.; weiße —, os de seche, m.

Fischbeinern, adj. de baleine.

Fischbeinrock, m. jupe de baleine, f.

Fischbeschreibung, f. ichtyologie, f.

Fischblase, f. vessie de poisson, f.

Fischbret, n. ais à éventrer, à écailler le poisson, m.

Fischbrühe, f. sauce au poisson, f.

Fischbrut, f. alevin, nourrain, fretin, peuple, m.

Fischbuch, n. ichtyologie, f.; inventaire des étangs et rivières d'une terre, m.

Fischdieb, m. voleur de poissons, m.

Fische, f. [207] fiche, f.; [145] étambraie, m.

Fischen, v. a. pêcher; fig. gagner. —, n. pêche, f.

Fischenzen, Fischezen, v. n. sentir le poisson.

Fischer, m. pêcheur, m. —ey, n. v. Fischerey.

Fischerey, f. pêche; pêcherie, f.

Fischerfalk, m. faucon pêcheur, m.

Fischergarn, Fischernetz, m. filet, m.

Fischergeräth, Fischerzeug, m. appareil de la pêche, m.

Fischerhütte, f. cabane de pêcheur, f.

Fischerin, f. femme du pêcheur, f.

Fischerinnung, f. communauté de pêcheurs, f.

Fischerkahn, Fischernachen, m. nacelle, f.

Fischerleine, f. ligne, f.

Fischering, m. anneau du pêcheur. (cachet du pape), m.

Fischerstechen, n. joute sur l'eau, f. combat de pêcheurs, m.

Fischesser, m. celui qui aime les poissons; ichtyophage, m.

Fischfang, m. pêche, f.

Fischfaß, n. tonne à poisson; Viennes —, caquète, f.

Fischfeder, Fischflosse, v. Floßfeder.

Fischführer, m. chasse-marée, m.

Fischgabel, f. fouène, f.

Fischgalle, f. fiel, amer de poisson, m.

Fischgallerte, f. gelée de poisson, f.

Fischgeld, n. marsage, m.

Fischgeruch, m. odeur de poisson, f.

Fischgeyer, m. vautour pêcheur, m.

Fischgräte, v. Gräte.

Fischhaken, m. croc de pêcheur, m.

Fischhälter, m. réservoir, m.

Fischhamen, m. truble, f. v. Hamen.

Fischhandel, m. commerce de poissons, m.

Fischhändler, m. —in, f. poissonnier, m. —ière, f.

Fischhaus, n. château d'eau, m.

Fischhaut, f. peau de poisson, f. [son.

Fischicht, adj. et adv. de poisFischkasten, m. boutique, f.; banneton, réservoir, m.

Fischkelle, f. Fischlöffel, m. cuiller à poissons, f.

Fischkessel, m. poissonnière, f.

Fischköder, m. amorce, f.

Fischkorb, m. hure, tête d'un poisson, f.

Fischkorb, m. manne-panier de marée, m. [vant, f. pl.

Fischkörnlein, pl. coques du Levant.

Fischkunde, f. ichtyologie, f.

Fischlager, m. battue, f.

Fischlaich, v. Laich. Fischleim, v. Hausenblase.

Fischmarkt, m. marché aux poissons, m. poissonnerie, f.

Fischmeister, m. maître-pêcheur, m.

Fischmilch, f. laite, laitance, f.

Fischöhl, n. v. Fischthran.

Fischchen, n. pl. oules, branchies, f. pl.

Fischotter, f. loutre, f. —fell, m. épreinte, f.

Fischpastete, f. pâté de poisson.

Fischpinsel, m. pinceau de poil de loutre, m.

Fischrecht, n. droit de pêche, m.

Fischreich, adj. poissonneux.

Fischreiher, m. héron cendré, m.

Fischreuter, f. masse, f.

Fischrogen, v. Rogen.

Fischsalm, m. maurrain, alevin, m. v. Fischbrut.

Fischsaule, f. poteau dans une rivière, m.

Fischschuppe, v. Schuppe.

Fischschwanz, m. bat, m. queue de poisson, m.

Fischspeise, f. poissons, m. pl.

Fischstechen, n. fichure, f. harponage, m.

Fischstein, m. ichtyolite, m.

Fischtag, m. jour de pêche; jour maigre, m.

Fischteich, Fischweiher, m. vivier, m.; [9] piscine, f.

Fischthran, m. huile de baleine, f.

Fischtopf, m. pot à poissons, m.

Fischtrumpe, f. trouble-eau, rabot, m.

Fischtrog, m. auge à poissons, f.

Fischwaare, v. Fischwerk.

Fischwage, f. balance à peser le poisson, f.

Fischwanne, f. caquète, f.

Fischwasser, n. rivière poissonneuse, f.

Fischwehr, n. Fischgarn, m. gord, m.; écrille, f.

Fischweib, n. poissarde, f.

Fischweide, f. garenne à poissons, f.

Fischweiher, f. v. Fischteich.

Fischwerk, n. poissons, m. pl.; fretnes —, poissonnaille, menuaille, f.

Fischwirthschaft, f. art de mettre à profit les rivières et le poisson, m.

Fischzeug, v. Fischergeräth.

Fischzoll, m. sénage, m.

Fischzug, m. coup de filet, m. pêche, f.

Fisel, m. fisc, m.

Fispern, v. Fispeln.

Fist, m. fam. vesse, f. Fisten, v. n. fam. vesser.

Fistel, f. fistule, f.; [162] faussset, m.; durch die — singen, (singulièrement) chanter en fausset, —artig, adj. fistuleux. —gesang, m. [67] syringotome, m.

Fistuliren, v. a. fam. frotter, écorcher.

Fittich, m. aile, f. v. Flügel.

Fitze, f. Fitzband, n. Fitzchen, m. [103] sentene, f.; partie d'un échevreau; fam. ride, f. pli, m.

Fitzen, v. n. assembler vingt etc. fils de lin etc. et les lier ensemble; fam. coudre mal; mêler, brouiller; cailler; rider, froncer.

Fitzfeile, f. [4] lime à faire l'œil de l'aiguille, f.

Fitzzange, f. [4] pincettes, f. pl.

Fix, adj. [56] fixe; fam. prompt, adroit. (v. Weinkind); — und fertig, tout prêt, tout fait, avoir achevé que

Fixstern, m. étoile fixe, f.

Flabbe, f. pop. babine, gro lèvre, f.

Flach, adj. plat, uni; plai [148] plan; — machen, aplan aplatir. — beyer, m. amorço m. —draht, m. fil aplati, m.

Fläche, f. plaine; surface, plat; [148] plan, m.; die — Degens, de Sabre, le plat l'épée, de la main etc.

Flächeisen, n. [170] enclume.

Flächeninhalt, m. [120] aire.

Flächenmaß, n. mesure ca rée, f.

Flächenmessung, f. planimetrie, f.

Flächenzahl, f. [11] nomb plan, m.

Flachfeld, n. plaine, f.

Flachröhre, f. [98] tuyau à l vre chanlrenée, m.

Flachseifel, m. oiseau plat,

Flachs, m. lin, m.; filasse, —acker, m. v. Flachsfeld.

Flachsbart, m. fam. cot menton cotonné, m.

Flachsbaum, m. antidesme,

Flachsbereiter, m. ouvrier prépare le lin, m.

Flachsblüthfarbe, v. Flac farbe.

Flachsbreche, f. brisoir, broie, maque, f.

Flachsbrecher, m. briseur, —in, f. broyeuse, f.

Flachsdarre, f. routoir, m.

Flachsdotter, m. onygrum, cameline, f. (plante).

Flachsen, adj. de lin.

Flachsfarbe, f. Flachsfarben, a gris de lin, m. et adj.

Flachsfeld, Flachsland, n. lin re, f.

Flachsfink, v. Hänfling.

Flachshaar, n. cheveux blon m. pl.

Flachshändler, m. marcha de lin, m.

Flachshechel, f. affinoir, m.

Flachskopf, m. blondin.

Flachskraut, n. linaire, v vote, élatine, f.; v. aussi Flac seide.

Flachsmühle, f. moulin à b ser du lin, m.

Flachsperrücke, v. Flügerrück.

Flachsraufe, Flachsriffel, f. d ge, f.

Flachsröste f. roussage; ro toir, m.

Flachssamen, m. linette, f.

Flachsschwinge, f. échauvroir,

Flachsseide, f. cuscute, ba de moine, f.

Flachswerk, n. couverture claire-voie, f.

Flachsziegel, m. tuile plate,

Fladen, v. a. battre, la fai pour la nettoyer.

Fladerfeuer, n. feu qui flam fait tas ce du bois mêlé etc.,

Fladern, v. n. flamber.

Fladen, m. flan. m. (gâteau)

Flagge, f. pavillon, m. ba nière, f.

Flaggenofficier, m. officier marine qui porte pavillon,

Flaggenschiff, n. vaisseau commandant, m.

Flaggenstange, Flaggenstock, m. épars, m.

Flamingo, Flamant, Flambert, m. becharu, m. (oiseau). [dre.

Flamisch, adj. et adv. de Flandre.

Flammchen, n. flammeche, f.

Flamme, f. flamme, f.; in Flammen stehen, être en feu; fig. Feuer u. Flammen speyen, jeter feu et flamme.

Flammeisen, n. [152] fer endoyant, m.

Flammen, v. n. flamber, jeter des flammes. —, v. a. façonner en ondes.

Flammenblume, f. phlox, m.

Flammenfeuer, n. feu flamboyant, m.

Flammennaht, f. stich, m. couture pyramidale ou faite en flammes.

Flammenruthe, f. [152] modèle à ondoyer des moulures, m.

Flammenschütz, m. poét. Cupidon, archerot, m.

Flammenstock, m. [152] manche d'outil à façonner en ondes: [207] barre à plier le fer chaud, f.

Flammenvogel, v. Flamingo.

Flammicht, adj. flambant, ondé; [181] flamboyant.

Flanderer, Flamländer, m. — in, f. Flamand, m. —ande, f. Flandern, n. Flandre, f.

Flanell, m. flanelle, f. Flanellen, adj. de flanelle.

Flanke, f. flanc, pl. flanc, m.; dem Feinde in die — fallen, prendre les ennemis en flanc.

Flanken, v. n. fam. herum —, courir les rues, rôder.

Fläschchen, n. carafe, fiole, f. petit flacon, m.

Flasche, f. bouteille, f. flacon, m.; cage d'un moulin, f.

Flaschenbaum, m. corossol, cocossolier, m.

Flaschenbürste, f. goupillon, m.

Flaschenfutter, n. Flaschenkeller, m. cantine; cave, f.

Flaschenhals, m. goulot, m.

Flaschenkeller, m. coquemar, m.

Flaschenkürbis, m. calebasse, f. baum, m. calebassier, m.

Flaschenzug, m. mouffle, polyspaste, m.

Flaschinett, n. flageolet, m.

Flaschner, m. ferblantier, m.

Flatz, m. pop. grand caligaud, m.

Flatsche, v. Flatschen, m. pop. piece, f. morceau, m.; laque, flaque, f.

Flattergeist, m. homme volage, papillon, m.

Flatterhaft, Flatterig, adj. léger, volage, inconstant. —, adv. à la légère.

Flatterhaftigkeit, f. légèreté, inconstance, f.

Flatterhärig, adj. moelleux, soyeux, (de la laine).

Flatterminz, f. fougade, fougasse, f.

Flattern, v. n. voleter, voltiger; ondoyer, flotter, badiner; fig. voltiger, être léger; mit den Flügeln —, trémousser des ailes; mit den Gedanken herum —, promener ses pensées en divers lieux.

Flau, v. Kraftlos, Schwach, Uebel, Ohnmächtig, Lau; Schal.

Flauen, v. a. [156] laver.

Flaum, m. Flaumfeder, f. duvet, m.

Flausch, m. pop. pelotte, touffe, f. v. Büschel.

Flause, f. pop. défaite; finasserie; illusion, f.

Flechse, f. tendon, m. v. Sehne.

Flechsig, adj. tendineux.

Flechte, f. tresse; (Körbe) claie; (Wagenkorb) banne; (Zitternaal) dartre, f.; [28] licken; [163] décintrer, m.

Flechten, v. a. ir. tresser; die Haare in einen Zopf —, mettre les cheveux en cadenette; in einander —, enlacer, entrelacer; mit Weidenruthen —, enverger; einen Korb, Kranz ꝛc. —, faire un panier, une couronne de fleurs etc.; die Mähne eines Pferdes ꝛc. —, natter les crins d'un cheval; einen aufs Rad —, mettre q. sur la roue. —, n. action de tresser, f.; enlacement, m.

Flechtweide, f. osier, m.

Flechtwerk, n. entrelacs, m. pl.

Fleck, m. lieu, m. place; pièce, f. morceau; lambeau; bout, m. hausse (d'un soulier etc.), f.; saltin, (poisson de mer), m.; geht nicht vom Flecke, ne bougez d'ici; er kommt nicht vom Flecke, il ne bouge de chez lui; fig. c'est un lambin, il n'avance guères; v. aussi Flecken, m.; Fiede, pl. v. Kutteln.

Fleckausmacher, m. dégraisseur, m.

Fleckeln, v. a. [68] mettre des hausses (à des souliers); [43] s'exercer à tirer au but.

Flecken, m. bourg, m.; tache; marque; fig. tâche, souillure; blauer — auf der Haut, meurtrissure; die —, roihe —, rougeole, f.; pourpre, m.; pétéchies, f. pl.; — im Auge, maille à l'oeil; — in Edelsteinen, paille, f.; — in ob. auf etwas machen, tacher; mit — versehen, tacheter, moucheter, taveler; — bekommen, se taveler; [132] moucheter.

Flecken, v. a. tacheter, moucheter, marqueter, taveler; die Schuhe —, v. Beflecken. — v. n. tacher, faire des taches; être salissant, se salir; fig. pop. avancer.

Fleckfieber, n. fievre pourprée; fievre pétéchiale, f.

Fleckig, adj. taché, souillé, maculé; tacheté, moucheté, taveté.

Fleckkugel, f. savonnette, f.

Fledermaus, f. chauve-souris, f.

Fledderage, f. rat penade, m.

Federwisch, m. bout d'aile; plumail, houssoir de plumes, m.

Flegel, m. fléau; fig. pop. lourdaud, rustre, pélot, m. —e, f. pop. rusticité, lourderie, balourdise, impertinence, grossièreté, f. —haft, adj. pop. rustique, lourdaud, impertinent, grossier. — adv. grossièrement, impertinemment.

Flehen, v. n. supplier, implorer; zu Gott —, prier Dieu ardemment; einen, vor od. bei einem um Hülfe —, implorer le secours de q.; um Erbarmung, solliciter la clémence de q. —, n. prière, instance, supplication, f. Flehentlich, adj. instant, ardent. —, adv. instamment, ardemment.

Fleisch, n. chair, (aussi fig.); charnure; (als Nahrungsmittel) viande, f; — von erwürgten Thieren, carnage, m.; — des Obstes, chair des fruits, poulpe, f.; zu — werden, se carnifier; neues — bekommen, ansetzen, s'incarner; fig. er ist mein — und Blut, il est de mon sang; [90] das Wort ward —, le verbe s'incarna.

Fleischader, f. ramification de la veine souclaviere, f.

Fleischbank, f. étal, m.; Fleischbänke, boucherie, f.

Fleischbruch, m. sarcocèle, m.

Fleischbrühe, f. bouillon, m.

Fleischen, n. [213 et 151] fer à écharner, m.

Fleischen, v. a. T. écharner, v. Abfleischen.

Fleischer, Fleischhauer, m. boucher, m. —sau, m. fig. démarche gauche, f. peines inutiles, f. pl. —gesellt, n. poids du boucher, m. —handwerk, n. métier de boucher, m. —hund, m. mâtin, m. —knecht, m. compagnon boucher; étalier, m.

Fleischern, adj. fam. de chair, charnoux.

Fleischestust, f. concupiscence, f. plaisir de la chair, m.

Fleischfarbe, f. couleur de chair, f.; incarnadin, m.; [181] carnation, f.

Fleischfarben, adj. (de) couleur de chair.

Fleischfaß, n. Fleischsünder, m. saloir, m.

Fleischfressend, Fleischfressig, adj. carnassier, carnivore.

Fleischgabel, f. fourchette de cuisine, f.

Fleischgewächs, n. sarcome, polype, ecsarcome, m.

Fleischhaken, m. croc, m. tringle, f.

Fleischhaltung, f. [181] carnation, f.

Fleischhaut, f. [8] pannicule, f.; der Hoden, dartos, m.

Fleischhöke, Fleischrödler, m. mercandier, m.

Fleischicht, adj. charneux.

Fleischig, adj. charnu, peteté.

Fleischkammer, f. charnier, m.

Fleischfleschen, n. Fleischflos, m. boulette, f.
Fleischkorb, m. panier à la viande, m.
Fleischleim, sarcocolle, f.
Fleischlich, adj. charnel. —, adv. charnellement.
Fleischlichkeit, f. inclination charnelle, f.
Fleischmachend, adj. incarnatif; sarcotique.
Fleischmade, f. ver qui croît dans la chair, m.
Fleischmarkt, m. marché aux viandes, m. v. Fleischbänke.
Fleischmaut, n. fig. fam. qui aime la viande.
Fleischmesser, n. tranche-lard, couteau de cuisine, m.
Fleischpastetchen, n. rissole, f.
Fleischpastete, f. pâté de viande, m.
Fleischrolle, f. teigne de chair, f.
Fleischscharren, m. Fleischschrannen, f. v. Fleischbänke.
Fleischschätzer, m. taxateur de la viande, m.
Fleischschnecke, f. oreille-murex, oreille de cochon, oreille déchirée, f.
Fleischschnitt, m. incision ou plaie dans les chairs, f.
Fleischschnitte, f. tranche grattenée —, riblette, f.
Fleischseife, v. Unschlitt.
Fleischspeise, f. viande, f.
Fleischsteuer, f. taxe sur la viande, f.
Fleischsuppe, f. potage gras, m.
Fleischtag, m. jour gras, chartange, m.
Fleischtaxe, f. taxe de la viande, f.
Fleischtheile, pl. charnure, f.
Fleischtopf, m. marmite, f.
Fleischwage, f. balance pour la viande, f.
Fleischwarze, f. caroncule, f.
Fleischwuchs, m. Fleischwucherung, f. incarnation, f.
Fleischwunde, f. blessure ou plaie dans les chairs, f.
Fleischwurst, f. andouille, andouillette, f.
Fleischzehent, m. dîme de carnage, m.
Fleischzelt, f. charnage, m.
Fleiß, m. assiduité, application, diligence, étude, f. — anwenden, s'étudier à ..., s'efforcer, avoir soin de ..., travailler à ...; allen seinen — anwenden, mettre tous ses soins, faire tous ses efforts; — wenden allen — daran, il y met toute son étude; mit —, adv. exprès, à dessein.
Fleißig, adj. assidu, diligent, appliqué, studieux. —, adv. assidument, diligemment, studieusement.
Flennen, v. n. pop. grimacer les dents; pleurer; ricaner.
Flesche, f. [115] flèche, bonnette, f.
Fletschen, v. n. étendre, aplatir en martelant; fig. das Maul, die Zähne —, grincer les dents.
Flibot, n. flibot, m. (petit vaisseau).
Flicken, v. a. rapiécer, rapiéceter, raccommoder, ravauder, rapetasser, refaire. —, n.
Flickerei, f. rapiécetage, raccommodage, ravaudage, m.
Flicker, m. —inn, f. raccommodeur, ravaudeur, m. —euse, f. —lohn, m. raccommodage, ravaudage, m.
Flickgans, f. moitié d'une oie fumée, f.
Flickwerk, n. rapiécetage; ravaudage, m.
Flickwort, n. mot explétif, m.; cheville, f.
Flieder, m. sureau, m. v. Hollunder. [m.
Fliedermus, n. rob de sureau,
Fliege, f. mouche, f.; kleine —, petite mouche, f. moucheron, m.; Spanische —, cantharide, f.; fig. (Korn auf den Schießgewehren) mire, f. bouton, m.
Fliegen, v. n. ir. voler; fig. voler; flotter, être déployé.
Fliegend, adj. volant, (aussi fig.); fliegende Haare, cheveux flottants; mit fliegenden Fahnen, enseignes déployées; ein fliegendes Blatt, une feuille volante, pièce fugitive; fliegende Hitze, [159] phlogose; chaleur de fièvre qui prend par intervalles; fig. boutade, fantaisie, f.; ein fliegender Gedanke, une pensée vague.
Fliegendreck, Fliegenschmiß, m. chiure, chiasse, f.
Fliegendrechsle, f. gobe-mouche, m.
Fliegenfalle, f. attrape-mouche, f. (plante).
Fliegenfänger, m. bouvier, m.; v. aussi Fliegenschnäpper.
Fliegengarn, Fliegennetz, n. émouchette, f.
Fliegengift, m. Fliegenpulver, n. poudre aux mouches, f.
Fliegenkäfer, m. escarbot-mouche, m.
Fliegenklatsche, Fliegenklappe, f. tue-mouches, m.
Fliegenschimmel, m. cheval gris moucheté, m.
Fliegenschnäpper, Fliegenvogel, m. moucherolle, f. gobe-mouche, m.
Fliegenschrank, m. garde-manger, m.
Fliegenschwamm, m. agaric, champignon de mouches, m.
Fliegenschwarm, m. essaim de mouches, m.
Fliegenstein, m. arsenic sublimé, m.
Fliegenwedel, m. chasse-mouche, émouchoir, m.
Fliehen, v. n. ir. fuir; s'enfuir; [145] prendre chasse; fuir chez q. — se réfugier auprès de q., chez q. — v. a. ir. fuir, éviter.
Fliehkraft, f. [187] force centrifuge, f.
Fliese, f. carreau, m.
Fließ, n. toison, f.; das goldene —, der Orden vom goldenen Fließe, toison d'or, f.
Fließblättern, pl. petite vérole confluente, f.
Fließen, v. n. ir. couler, fluer se fondre; fig. couler; dahin —, s'écouler; aus etwas —, provenir; *profluer de qc.; s'ensuivre; das Licht fließt, la chandelle coule; das Papier fließt, le papier boit. —n. coulement, m.
Fließend, adj. coulant, courant; fließende Augen, des yeux chassieux: fig. coulant. — adv. coulamment.
Fließgold, v. Waschgold.
Fließloch, n. [112] dame, f.
Fließpapier, n. papier qui boit, papier gris, m.
Fließwasser, n. eau courante, eau vive, f.
Fliete, f. lancette, flamme [214] broche, f.
Flimmer, m. paillette, f. v. Flitter; mica, m. v. Glimmer.
Flimmern, Flimmen, v. n. briller: papilloter, v. Flittern.
Flinder, m. paillete, f. v. Flitter.
Flint, adj. éveille, prompt, alerte, vite. —, adv. avec vitesse.
Flinken, Flinsern, v. Flimmern, Flittern.
Flinterchen, v. Flitter.
Flinte, f. fusil; mit der — schießen, fusiller. —nist, Flintenschütz, m. fusilier, m. Flintenfeuer, n. crosse de fusil, f. Flintenfeuer, m. tire-bourre, m. Flintenkugel, f. balle, f. Flintenlauf, m. canon, m. Flintenschaft, m. Flintenschloß, n. batterie, —block, n. platine, f. Flintenschuß, m. porte-mousquet, m. Flintenschuß, m. coup de fusil, m.
Flintenstein, m. pierre à fusil, f.
Flintglas, n. flintglas, m.
Flippern, Fliptern, v. n. chuchoter, —, m. chuchoterie, f.
Flitschrose, v. Feldmohn.
Flitter, m. Flitterchen, n. paillette, f. —geld, n. oripeau, m. —quant, m. —haube, f. coiffe chiquantée, f. —tram, m. clinquant, m. —tuch, n. papilloter.
Flittern, v. n. papilloter. —n. papillotage, m.
Flittersand, m. sable brillant, m.
Flitterschläger, m. batteur paillettes, m.
Flitterstaat, m. fanfreluche, clinquant, m.
Flitterwerk, n. clinquant, oripeau, m.
Flitterzeche, f. semaine de plaisirs, f.
Flittich, m. fam. aile, f. (Flügel); pop. bras; bout de l'bits; jambeau, morceau, m. pièce, f.
Flitzbogen, m. arc, m.
Flitzpfeil, m. flèche, f.
Flöckchen, n. petit flocon, m.
Flocke, f. Flocken, m. flocon, m.
Flocken, v. n. boucler. —, v. tomber par flocons.

Flockenbett, n. lit matelassé de bourre-lanice, m.

Flockenblume, f. Flockenkraut, n. jacée, f.

Flockentuch, n. drap grossier, m.

Flockfeuer, v. Flederfeuer.

Flockicht, adj. qui ressemble aux flocons.

Flockig, adj. et adv. qui a des flocons, en flocons.

Flockseide, f. capiton, m. bourre de soie, f.

Flockwolle, f. bourre-lanice, f.

Floh, m. puce, f.; fig. einem einen — ins Ohr setzen, mettre la puce à l'oreille à q.

Flöhen, v. n. chercher les puces, épucer; sich —, s'épucer.

Flohfalle, f. Flohfeld, m. attrape-puce, f.

Flohfarbe, f. Flohfarben, adj. couleur de puce, f. et adj.

Flohbeuschkraute, f. sauterelle-puce, f.

Flohkraut, n. Flöhsamen, m. herbe aux puces; persicaire, f.

Flohpfeffer, m. curage, m.

Flohstich, Flohbiß, m. piqûre de puce, f.

Flor, f. fleur; fleuraison, f.; fig. état florissant, m.; v. aussi Saffor.

Flor, m. crêpe, m.; glatter —, crêpe lisse; frauser —, crêpe crêpé, m.; blauer —, gaze, f.; fig. einem den — von den Augen ziehen, désabuser, détromper q.

Florband, n. ruban de crêpe, m.

Florbinde, f. cordon de crêpe, m.

Floren, adj. de crêpe.

Florin, m. florin, m. v. Gulden.

Florentiner, m. —ian, f. Florentinisch, adj. Florentin, m. —ine, f. en adj.

Florenz, m. Florence, f. (ville).

Floret, m. fleuret, m. v. Rappier. —band, m. fleuret, padou, m. —seide, f. filoselle, f. fleuret, m.

Florieren, v. n. fleurir, être florissant, v. Blühen.

Florkappe, Florhaube, f. coiffe de crêpe, f.

Florschleyer, m. voile de crêpe, m.

Flormacher, m. faiseur de crêpe, m.

Floß, n. radeau; train (de bois); flot flottant, (aussi Floßgarn, Floßholz), m.

Floßamt, n. régie du flottage, f.

Floßbach, m. rivière flottable, f.

Floßbar, adj. flottable.

Floßbaubeil, n. brelle, f.

Floßbaum, m. cabre ou bois de flottage, m.

Floßbediente, Floßbediente, m. employé du flottage, m.

Floßbrücke, f. pont à radeaux, m.

Floßbutter, v. Schmelzbutter.

Floße, f. nageoire, f. (v. Floßfeder); [179] linge, m.

Flößen, f. flottage, m.; train (de bois flotté); radeau; [156] lavoir, m.

Flößen, v. a. Holz, faire flotter, flotter du bois; einem etwas in den Mund —, instiller qc. dans la bouche de q.; (fischen) [179] pêcher avec le filet flottant. —, n. flottage, m.

Flößer, m. batelier d'un radeau, d'un train de bois, m.

Floßfeder, f. nageoire, f.; Floßfedern, pl. nageoires, f. pl. ailerons, avirons, m. pl.

Floßgehäu, n. abatis de bois de flottage, m.

Floßgerechtigkeit, f. droit de flottage, m.

Floßgraben, m. canal pour le flottage, m.

Floßhandel, m. commerce de bois flotté, m.

Floßherr, m. maître d'un radeau ou d'un train de bois, m.

Floßholz, n. bois flotté, m.

Floßhüter, m. garde d'un radeau ou d'un train de bois, m.

Floßknecht, m. valet de flottage, m.

Floßloch, n. [112] coulée, f.

Floßmann, v. Flößer.

Floßmeister, m. intendant du flottage, des radeaux, m.

Floßordnung, f. règlement du flottage, m.

Floßplatz, m. place pour le bois flotté, f.

Floßrecht, m. râteau, m. ou poutre armée de pièces de bois, pour arrêter le bois flottant, f.

Floßschreiber, m. greffier du flottage, m.

Floßteich, m. étang pour le flottage, m.

Floßverwalter, m. régisseur du flottage, m.

Floßwasser, n. eau flottable, f.

Floßwehr, n. batardeau, m.

Floßwesen, n. flottage, m.

Floßzeit, f. temps du flottage, m.

Flöte, f. flûte, f.; kleine —, flageolet, m.

Flöten, v. n. fam. jouer de la flûte; flûter. —bohrer, —macher, m. faiseur de flûtes, m. —spiel, n. solo de flûte, m. —spieler, m. joueur de flûte; fam. flûteur, m. —werk, n. Flötenzug, m. (in Orgeln) jeu de flûtes, m.

Flott, adj. et adv. à flot; — werden, être à flot, flotter; — machen, mettre à flot; fig. fam. — leben, vivre à gogo, dans l'abondance.

Flotte, f. flotte; kleine —, flottille, f.

Flottmilch, f. crème, f.

Fluch, n. [156] mine ou couche horizontale, f.

Flötzen, n. mine en lits, f.

Flötzgebirge, n. Flötzberg, m. montagne de mine en lits, f.

Flötzweise, adv. par couches.

Fluch, m. malédiction, imprécation, exécration, f.; jurement, m.

Fluchen, v. n. jurer, pester; einem —, maudire q.; auf einen —, faire des imprécations contre q.

Flucht, m. jureur, m.

Flucht, f. fuite; [32 et 149] jeu, m. jouée; suite, f.; auf der — seyn, être en fuite; die — nehmen, regretzen, prendre la fuite, [145] prendre chasse.

Flüchten, v. a. sauver, mettre en sûreté. —, v. n. et fig. — v. réfl. se sauver, se réfugier; s'échapper.

Flüchtig, adj. fugitif, fuyard; [56] volatil; fig. volage; passager; léger, agile, vite; — werden, s'enfuir. —, adv. fig. légèrement, à la légère; avec vitesse. Flüchtigkeit, f. vitesse; volatilité; fig. légèreté, inconstance, f. Flüchtling, m. fugitif, fuyard; réfugié, fig. étourdi, m.

Flugröhre, f. [43] tuyau de retraite, m.

Flüd, adj. et adv. dru; fig. pop. nubile.

Fluder, m. v. Gerinne.

Flug, m. vol, m.; volée, f.; ein sehr schneller —, un vol à tire d'aile; ein Flug — Tauben, une volée de pigeons etc.; [99] (Eintheilung des Faßen) train de poissons, m. fig. im Fluge, à la volée.

Flugbett, n. [155] planches pour recevoir la folle farine, f. pl.

Flugbeule, f. [150] essera, sera, m.

Flugbienen, pl. abeilles pouvrières, f. pl.

Flügel, m. aile, f. (aussi fig.); aileron (du nez); battant (d'une porte, d'une fenêtre etc.), m.; porte (d'une écluse); visagere (d'une coiffe); épinette, f. clavecin, m.; fig. einem die — beschneiden, rogner les ailes à q.; die — hängen lassen, se battre que d'une aile, être découragé.

Flügeladjutant, m. aide-de-camp, m.

Flügeldecken, f. pl. Oerter, f. pl.

Flügelende, n. Flügelspitze, f. aileron, m.

Flügelfarn, m. fougère femelle, f.

Flügelförmig, adj. et adv. en forme d'ailes.

Flügelhaube, Flügelmütze, f. cornette, f.

Flügelhorn, m. cor de chasse, m.; ailée, (coquille), f.

Flügelkleid, n. habit à manches pendantes, m.

Flügelkleidchen n. balancier (des ailes des insectes), m.

Flügelmann, m. chef de file, m.

Flügelmuskeln, pl. [8] muscles alaires, ptérigoïdiens, m. pl.

Flügeln, v. a. [43] blesser dans les ailes.

Flügelpferd, Flügelroß, n. Pégase, cheval ailé, m.

Flügelschraube, f. vis ailée, f.

Flügelthur, f. porte à deux battants, f. (avec Chranken) volet, m.

Flügeltücher, n. pl. toiles du moulin à vent, f. pl.

Flügelwerk, n. volaille, f.

Flügelzeit, n. abeillage, m.

Flughafer, m. avoine sauvage, f. ravéron, m.

Flugloch, n. entrée de volière; entrée sur le devant des ruches, f.

Flugmaschine, f. Flugwerk, n. [216] vol, m.

Flugmehl, n. folle farine, f.

Flugs, adv. fam. d'abord, sur le champ, vite, tout de suite.

Flugsand, m. sable mouvant, m.

Flugschrift, f. pièce fugitive, f.

Flugschüsse, m. tireur au vol, m.

Flugbune, f. panne, f.

Flünder, m. flez, flet, m. (poisson de mer).

Flur, f. plaine; campagne, f. champs, m. pl.; district, territoire; vestibule, m. —buch, —register, n. cadastre, m. —gang, m. visite d'un territoire, f. —recht, n. droit du territoire, m. —schütz, m. messier, forestier, m. —stein, m. borne, f.

Fluß, m. fleuve, m. rivière, f.; flux, coulement, m.; fusion, fonte, f.; [150] fluxion, f. rhumatisme, catarre; [133] flux, m. séquence, f.; [56] flux, fondant, m.; Metall zu — bringen, mettre le métal en fusion; in — kommen, entrer en fusion; der weiße —, les fleurs blanches; (eine gefärbte, glasartige, den Chalcedonen ähnliche Spathart) fluor, cristal, m.

Flußbarbe, f. barbeau, m. Flußbarsch, —brachsen, —karpfen m., m. perche, brême, carpe etc. de rivière, f.

Flußessenz, f. essence catarrhale, f.

Flußfall, m. faucon rivéreux.

Flußfall, m. cataracte, f. [m.

Flußfieber, n. fièvre humorale, fièvre catarrhale, f.

Flußfisch, m. poisson de rivière, poisson d'eau douce, m.

Flußgalle, f. [230] vessigon; orgot, m.

Flußgott, m. dieu de rivière, m. Flußgöttinn, Flußnymphe, f. naïade, f.

Flüssig, adj. fluide, liquide; sujet aux fluxions, fluxionnaire, catarreux.

Flüssigkeit, f. fluidité, liquidité; liqueur, f. fluide, m.

Flußkraut, n. épi d'eau, m.

Flußkrebs, m. écrevisse de rivière, f.

Flußofen, m. fourneau de fusion, m.

Flußpferd, n. hippopotame, m.

Flußpflaster, n. emplâtre contre les fluxions, m.

Flußpulver, n. poudre contre les fluxions; (zum Schmelzen) poudre à fusion, poudre fondante, f.

Flußrecht, n. droit de rivière, m. [re, m.

Flußsand, m. sable de rivière, m.

Flußschiff, n. bateau, m.

Flußspath, m. castine, f.; spath fusible, m.

Flußstein, m. pierre de rivière; pierre fusible, f.; (zum Schmelzen) fondant, m.

Flußtabak, m. tabac contre les fluxions, m.

Flußteufel, m. Flußteufelchen, n. diable de mer, m.

Flußwasser, n. eau de rivière, f.

Flüte, f. flute, f. (navire); fleine —, flibot, m.

Fluth, f. flot, flux, m. marée, f.; courant, m.; inondation; [204] abondance des puits salants, f.; [156] écoulement dans les bocards; fig. flux, déluge, m.; die Fluthen, pl. les flots, m. pl. les vagues, f. pl. Fluthbauer, m. ancre de flot, f. Fluthbett, n. lit d'une rivière, m. daraise; auge de moulin, f. Fluthdeich, m. contre-digue, f.

Fluthen, v. imp. es fluthet, la marée monte.

Fluthhafen, m. havre de barre, port de marée, m.

Fluthner, m. [156] paillotteur, m.

Fluthwerk, n. [156] patouillet minéral de lavage, m.

Fluthzeit, f. marée, maline, f.

Foche, f. Fochsegel, n. [135] misaine, voile de misaine, f.; [103] bout de broche, m. Fochmast, m. hune du mât de misaine, f. Fochmast, m. mât de misaine, bourcet, m. —segel, n. basses voiles, f. pl. misaine, f. —tau, n. couet, m.

Fochraa, f. vergue de misaine, f. Fochstange, f. mât de hune d'avant, m.

Fochwand, m. haubans du mât de misaine, m. pl.

Fodern, v. Forbern.

Fohlen, n. v. Füllen. —, v. n. pouliner.

Fohre, v. Forelle. —, Föhre, f. pin, m. v. Fichte, Kiefer.

Folge, f. suite; *série; conséquence; conclusion; induction, f.; effet, fruit, résultat, m.; succession; obéissance; [194] main-forte; [133] séquence; [162] progression, f. progrès, m.; — leisten, obéir; in der —, dans la suite (du temps); ensuite; in der — der Zeit, par succession de temps; zu — bey, der ..., en conséquence de, en vertu de, selon.

Folgeleistung, f. obéissance, f.

Folgen, v. n. einem u. s. w., suivre q. etc.; einem, auf einen, auf eine Sache, nach einem, nach etwas —, succéder à q., à qc.; fig. einem —, obéir, déférer à q.; einem od. eines Beyspiel —, imiter l'exemple de q.; aus etwas —, s'ensuivre; résulter de ...; ich werde Ihnen —, après vous, je vous suivrai; je mandere Rathe —, suivre le conseil de q.; seinen Lüsten, Leidenschaften u. —, n'écouter que ses sens, que ses passions; dem Arzte —, croire au médecin; seinem Kopfe —, faire à sa tête; es mag daraus — was da will, quoi qu'il s'ensuive (arrive); —lassen, laisser emporter, laisser passer; donner main-levée de ... v. Verabfolgen lassen.

Folgend, adj. suivant; auf ou nach einander —, successif.

Folgends, adv. fam. ensuite; par conséquent.

Folgerecht, adj. conséquent. — adv. conséquemment.

Folgern, v. a. conclure, inférer, induire.

Folgerung, f. conclusion, conséquence, induction, f.; [148] corollaire, m. (aussi Folgesatz, m.)

Folgewidrig, adj. inconséquent — adv. inconséquemment.

Folgezeit, f. temps futur, m.

Folglich, adv. par conséquent conséquemment.

Folgsam, adj. obéissant, docile. —, adv. docilement.

Folgsamkeit, f. obéissance, docilité, déférence, f.

Folgschnur, f. cordeau, cordonnet du chasseur, m.

Foliant, m. Buch in Folio, m un in-folio, livre in-folio, m.

Folie, f. tain; paillon, m.

Folter, f. torture, question, gêne, f.; fig. tourment, m.

Folterbank, f. chevalet, m.

Folterbein, n. osselet, m.

Folterer, m. questionnaire, m.

Folterkammer, f. chambre de la torture, f.

Foltern, v. a. appliquer à la torture, à la question; fig. tourmenter. [pl

Folterschnüre, pl. grillons, m

Folterzeug, n. instruments de la torture, m. pl.

Fontaine, v. Springbrunnen.

Fontanell, n. [57] cautère, fonticule, m.; [8] fontanelle, fontaine de la tête, f.; ein — setzen, appliquer un cautère, cautériser. —eisen, n. cautère, bouton de feu, m. —feuer, n. cautérisation, f. —stein, m. pierre infernale, f.

Foppen, v. a. fam. railler, plaisanter, turlupiner q., se moquer de q. Fopperey, f. raillerie, moquerie, gausserie, f.

Förder, v. Ferner, Weiter.

Förderlich, adj. p. u. utile, profitable.

Fordern, v. a. demander, exiger, prétendre; einen (zur Klinge) —, appeler q. en duel; lui faire un défi; einen (vor Gericht) —, citer, assigner q.; eine zu sich, vor sich —, mander q. faire venir q.

Fördern, v. a. dépêcher, expédier, hâter, avancer; sich —, se hâter, se dépêcher; [156] die Erze —, exploiter les mines.

Förderniß, f. v. Förderung.

Fördersamst, adv. p. u. au plutôt.

Förderschacht, m. [156] fosse d'extraction, f.

Forderung, f. demande, prétention; citation, assignation, f. dû, (v. Schuldforderung); défi, (v. Ausforderung), m.

Förderung, f. hâte, diligence; exploitation (des mines), f.
Förderungsfaſten, -ſtübel, m. [15] bassicot, m.
Forelle, f. truite, f.; wie eine — geſleckt, truité.
Forellenbach, m. ruisseau qui nourrit des truites, m.
Forellenradieschen, n. rave traitée, f.
Forellenſalat, m. laitue traitée, f.
Forke, f. fourche, f. v. Gabel.
Form, f. forme; figure, façon, f.; moule, modèle, patron; [98] râble, m.; [117] quille, f.; in die — bringen, mettre en forme; ändern — bringen, déformer; aus der — kommen, se déformer; über die — ſchlagen, ziehen, enformer; in die — ſchlagen, en former; dans les formes.
Formalien, pl. Formalität, f. forme, formalité, f.
Format, n. format, m. —buch, n. livre de format, m.
Formband, m. [47] ficelle, f.
Formbank, f. treteau, m.
Formbret, n. [108] échantillon, m.
Formdraht, m. [173] vergeure, f.
Formel, f. formule, f.
Formen, v. a. former, figurer, façonner; mouler; [30] das Brot —, tourner le pain; [47] den Filz —, dresser le feutre.
Formenſchneiden, n. action de faire des formes ou des moules de bois; gravure en bois, f.
Formenſchneider, m. faiseur de formes, de moules de bois; graveur en bois, m.
Formenſtäbe, -ſtege, pl. [173] fûts, m. pl.
Former, m. mouleur, m.
Formerde, f. potée, f. [f. pl.
Formflaſche, f. [109] serre.
Formiren, v. a. former; façonner; [167] ranger.
Formkappe, -ſtellung, f. T. chape, f.
Formlade, f. T. auget, m.
Formlich, adj. formel. —, adv. formellement.
Förmlichkeit, f. formalité, f.
Formpreſſe, f. [24] pressoir, m.
Formrahmen, m. [130] châssis, m.
Formſand, m. [107] sablon terreux ou argileux, m.
Formſcheibe, f. [28] girelle, tête de la roue; [232] petite vitre de fenêtre, f.
Formſpindel, f. [108] trousseau, m.
Formſtampel, m. [195] bouquet, m.
Formſtoß, m. [130] garniture, f.
Formſtein, m. Formſtück, m. [34] chantignole, f. moule, m.
Formtiſch, m. table à moule, f.
Formular, n. formulaire, m.; formule, f.
Formwand, f. [112] bouchoir, m.
Formzeichen, m. [12] plaque ou platine d'être, f.
Formzange, f. [232] tête, f.
Forſchen, v. n. (nach etwas) rechercher, chercher (qc.), s'informer, s'enquérir de qc.; sonder. —, m. recherche, f.
Forſcher, m. scrutateur, examinateur, m.
Forſt, m. faite, m. v. Forſte; forêt, f. bois, m.; verderie, f.
Forſtamt, n. gruerie, f. gruerie, f.
Forſtaufſeher, m. inspecteur d'une forêt, garde-bois, m.
Forſtbann, m. droit de forêt, m.
Forſtbeamte, m. agent de l'administration forestière, m.
Forſtbediente, m. forestier, m.
Forſtbuch, n. code du forestier; livre qui traite de la science forestière, m.
Forſtdiener, m. sergent des forêts, m.
Forſtdienſt, m. charge forestière, f.
Forſtleute, pl. Forſtliche, adj. forestier, de forêt.
Förſter, m. forestier, garde-forêt, gruyer, verdier, m.
Förſterei, f. verderie; maison du forestier, f.
Forſtfrevel, v. Waldfrevel.
Forſtfrohne, f. corvée forestière, f.
Forſtgerecht, adj. habile en ce qui regarde les forêts.
Forſtgerechtigkeit, f. droit domanial d'une forêt, m.
Forſtgericht, n. cour de justice forestière, gruerie, f.
Forſtgeſetz, n. loi forestière, f.
Forſthaus, n. maison de forestier, f.
Forſtherr, m. propriétaire d'une forêt, seigneur gruyer, m.
Forſthüter, Forſthegel, Forſthüter, m. garde-bois, m.
Forſtleben, n. forêt possédée en fief, f.
Forſtmann, m. verdier, m.
Forſtmäßig, adj. ce qui convient à une forêt.
Forſtmeiſter, m. maître des forêts, forestier, m.
Forſtrath, m. conseiller aux forêts, m.
Forſtrechnung, f. compte sur les revenus d'une forêt, m.
Forſtrecht, n. droit forestier, m.
Forſtrevier, n. garde des bois, verderie, f.
Forſtrichter, m. gruyer, m.
Forſtſache, f. affaire qui regarde les forêts, f.
Forſtſäule, f. poteau pour marquer les bornes d'une forêt, m.
Forſtſchreiber, m. greffier des forêts, m.
Forſtſtein, m. borne de forêt, f.
Forſtung, f. v. Forſt.
Forſtverwalter, m. forestier, m.
Forſtweſen, n. ce qui regarde les forêts, m.
Forſtwirthſchaft, f. économie forestière, f.
Forſtwiſſenſchaft, f. science forestière, f.
Forſtziegel, v. Ziegſtziegel.
Fort, adv. plus loin, outre, de plus, (v. Weiter); und ſo —, et le reste, ainsi du reste, et cætera; (dans la comp. des verbes) s'en aller en ...; continuer de ou à ...; p. e. Fortblaſen n.; s'en aller en sautillant etc.; Fortbrennen, Fortbrennen n., continuer d'emprunter, de se servir etc.; er iſt —, il s'en est allé, il est parti; fam. meine Uhr iſt —, ma montre est perdue; ſo —, aussi-tôt, sur le champ; in einem —, (fort und fort,) sans discontinuer, continuellement; tout d'un train, sans débrider. —, int. dépêchez-vous! allons! retirez-vous!
Fortan, adv. depuis ce temps-là; à l'avenir, désormais.
Fortarbeiten, v. n. et n. continuer de travailler, poursuivre son travail. —, n. continuation du travail, f.
Fortbauen, v. n. et n. continuer à bâtir; pousser l'exploitation d'une mine.
Fortbetteln, v. n. continuer à mendier; ich —, faire sa route en mendiant.
Fortbewegen, v. n. mouvoir en
Fortbringen, v. n. ir. transporter, emporter, emmener; faire croître, faire réussir; ſich —, se nourrir, gagner sa vie.
Fortbringung, f. transport, m.
Fortdauer, f. continuation, durée, f.
Fortdauern, v. n. continuer, ne pas discontinuer; durer.
Fortdauernd, adj. continuel.
Fortdürfen, v. n. ir. fam. avoir la permission de s'en aller, d'en s'en aller.
Forteilen, v. n. se hâter de partir; s'en aller en hâte.
Forterben, v. n. auf einen, se transmettre à q.
Fortfahren, v. n. ir. partir, passer outre; fig. continuer, poursuivre. —, v.n. ir. voiturer, transporter.
Fortfliegen, v. n. ir. s'envoler.
Fortfließen, v. n. ir. s'écouler; continuer de couler.
Fortführen, v. a. emmener, emporter, transporter; fig. poursuivre, continuer.
Fortführung, f. transport, m.; fig. poursuite, continuation, f.
Fortgang, m. avancement, progrès, succès, m.; die Sache hat ihren —, la chose va son train.
Fortgehen, v. n. ir. s'en aller, se retirer, partir; fig. continuer, avancer; réussir.
Fortgehend, adj. progressif.
Forthaſpeln, v. n. changer le fil de crochet à mesure qu'on file.
Forthelfen, v. Weghelfen.
Forthelfen, v. n. ir. einem, aider q. à passer outre; aider q. dans sa fuite etc.; aider, secourir q.; ſich —, se pousser, avancer, avancer qc. [assistance, f.
Forthelfung, f. secours, m.
Fortiren, v. Sortiren.
Forthinken, v. n. s'en aller en boitant; continuer de boiter.

Fortjagen, v. a. chasser, mettre dehors. —, v. n. continuer de chasser.

Fortkommen, v. n. ir. avancer, aller, s'en aller; échapper, s'enfuir, se sauver; fig. avancer, réussir, faire des progrès; s'avancer dans le monde; prendre, venir, profiter. —, n. avancement, progrès, m. réussite, f.

Fortkönnen, v. n. ir. pouvoir marcher, ou avancer; pouvoir faire, être en état d'agir, avoir assez de force pour ...; ich kann nicht mehr fort, je n'en peux plus.

Fortkriechen, v. n. ir. se traîner, ramper.

Fortkriegen, v. n. continuer de faire la guerre.

Fortlassen, v. a. ir. laisser aller ou passer, laisser échapper; faire échapper, faire en aller; congédier.

Fortlaufen, v. n. ir. s'enfuir, échapper, déserter; couler; courir vite; continuer de courir, de couler.

Fortleben, v. n. continuer de vivre.

Fortlernen v. a. v. a. continuer d'apprendre etc.

Fortlesen, v. n. ir. continuer de lire.

Fortmachen, v. n. continuer de faire; faire vite, se dépêcher, se hâter; sich —, s'enfuir, s'évader, se sauver; décamper; fam. s'en aller, partir.

Fortmarschiren, v. a. marcher, partir; continuer de marcher.

Fortmüssen, v. n. ir. être contraint de s'en aller, de partir; wir müssen fort, il faut que nous nous en allions, il faut partir.

sich Fortpacken, v. réfl. fam. s'en aller, se retirer, déloger.

Fortpflanzen, v. a. transplanter; multiplier par voie de génération; faire race ou lignée; fig. propager, répandre; auf einen —, transmettre à q.; sich —, se multiplier, se perpétuer; fig. se propager; eine mündliche fortgepflanzte Nachricht, une tradition.

Fortpflanzung, f. multiplication; propagation; perpétuation, f.

Fortreisen, v. n. partir; continuer son voyage.

Fortreissen, v. a. ir. entraîner, emporter.

Fortreiten, v. n. ir. partir à cheval; continuer son chemin à cheval.

Fortrollen, v. a. et n. rouler.

Fortrücken, v. a. avancer, remuer qc. de sa place. —, v. n. avancer; se mouvoir de sa place; fig. monter, avancer.

Fortrudern, v. n. continuer de ramer; faire force de rames.

Fortsatz, m. [8] apophyse; éminence, f. appendice, m.

Fortschaffen, v. a. emporter, emmener, transporter, ôter, faire en aller; se défaire de ...

Fortschicken, v. a. envoyer; renvoyer.

Fortschickung, f. envoi; renvoi; congé, m.

Fortschieben, v. a. ir. pousser en avant, avancer.

Fortschiffen, v. n. partir par eau. —, v. a. transporter par eau.

Fortschlagen, v. a. ir. chasser à coups de bâton.

Fortschleichen, v. n. ir. ou sich —, v. réfl. ir. se dérober, se retirer en cachette.

Fortschleifen, v. a. traîner après soi; emporter en traînant ou sur un traîneau.

Fortschlendern, v. n. fam. s'en aller lentement, marcher doucement.

Fortschleppen, v. a. traîner; mit sich —, entraîner, traîner avec soi.

Fortschreiben, v. a. ir. continuer d'écrire.

Fortschreiten, v. n. ir. avancer, marcher; fig. procéder. Fortschreitung, f. progression, f.; [162] progrès, m. Fortschritt, m. progrès, m.; Fortschritte machen in ..., faire des progrès dans ....

Fortschwemmen, v. a. emporter; empiéter sur ....

Fortschwimmen, v. n. ir. être emporté par le torrent de l'eau.

Fortsegeln, v. n. faire voile; continuer sa route.

Fortsenden, v. a. ir. envoyer, v. Fortschicken.

Fortsetzen, v. a. continuer, poursuivre. —er, m. continuateur, m. —ung, f. continuation, suite, f.

Fortsingen, v. n. ir. continuer de chanter.

Fortspielen, v. n. continuer de jouer. —, v. a. continuer son jeu.

Fortspringen v. n. ir. s'en aller en sautant; se sauver, échapper; continuer de sauter.

Fortstellen, v. a. avancer, fig. continuer.

Fortstossen, v. a. ir. pousser en avant; pousser, repousser.

Forttragen, v. a. ir. emporter.

Forttrauern, v. n. continuer de porter le deuil.

Forttreiben, v. a. ir. pousser, piquer; chasser; fig. continuer.

Forttrollen, v. n. ou sich —, v. réfl. s'en aller, se retirer.

Fortunasspiel, n. portique, m.

Fortwachsen, v. n. ir. croître, pousser bien, grandir.

Fortwähren, v. n. durer, continuer.

Fortwährend, adj. continuel.

Fortwälzen, v. a. rouler; ôter en roulant.

Fortwandeln, v. n. poursuivre son chemin.

Fortwandern, v. n. marcher, s'en aller; poursuivre son chemin.

Fortwehen, v. a. souffler, ôter en soufflant. [renvoyer.

Fortweisen, v. a. ir. rebuter,

Fortwischen, v. n. fam. s'évader secrètement.

Fortwollen, v. n. ir. vouloir partir; das Pferd will nicht fort, le cheval se rebute; es will mit ihm gar nicht fort, il n'avance pas.

Fortwurzeln, v. n. prendre racine, pousser plus avant ses racines; continuer de jeter ses racines.

Fortziehen, v. a. ir. tirer, ôter; mit sich —, entraîner. —, v. n. ir. partir, s'en aller; continuer son chemin; changer de logis, de pays; quitter son service.

Fortzug, m. marche, f. départ, m.

Fossil, n. Fossilisch, adj. fossile, m. et adj.

Fourage, f. fourrage, m. v. Futter.

Fracht, f. voiture, charge; — eines Schiffes, cargaison, f. chargement, m.; (Flussfuhrlohn) voiture, f. port, m. Frachtbrief, m. lettre de voiture, f.; (zur See) connaissement, chargement, m.

Frachten, v. a. voiturer, envoyer par un voiturier.

Frachtfuhrmann, m. voiturier, roulier, charretier, m.

Frachtkutsche, f. carrosse de messagerie, m.

Frachtschiff, n. vaisseau marchand, vaisseau de transport, m.

Frachtwagen, m. chariot, m.

Fract, m. fraque, frac, m.

Fractur, Fractur-schrift, f. écriture en grosses lettres, f. [130] caractère romain, m.

Frage, f. demande, question; interrogation, f.; [172] interrogatoire; interrogat, m.; die peinliche —, question, torture, f.; es ist noch die —, ob ic., c'est encore la question, c'est à savoir, si etc.

Fragen, v. a. einen, demander à q., interroger q.; questionner q.; einen um etwas, einen etwas — demander qc. à q.; questionner, interroger q. sur qc.; nach einer —, demander q.; nach etwas — demander qc., s'informer de qc. fig. se soucier de qc., faire cas de qc.; ich frage nicht darnach, je ne m'en soucie guère, je n'en fais pas grand cas; er hat mich mir lassen, il a envoyé savoir de mes nouvelles; einen um Rath —, consulter q.; wenn ich — darf, s'il est permis de demander, si je ne suis pas trop curieux; es fragt sich, ob ic., on demande, il y a question de savoir, si etc.

Fragepunkt, m. Fragestück, n. interrogat, m.; die Fragepunkte, Fragestücke, les articles d'interrogatoire.

Frager, m. —inn, questionneur, m. —euse, f.

Frageweise, adv. par demande, et par réponse.

Fragewort, n. [122] particule interrogative, f.

Fragezeichen, n. point interrogant, m.

Françoise, f. Françoise, f. (nom de femme).

Franciscaner, m. franciscain, religieux cordelier, m.

Franciscanernonne, f. cordelière, f.

Franciscus, Franz, m. François, m. (nom d'homme).

Franco, adv. franc de port, v. Postfrei.

Frank und frei, adj. et adv. fam. franc et libre.

Franke, m. Franconien; (Français: franc, (monnaie), m.

Franken, Frankenland, n. Franconie, f.

Frankenberg, n. Frammont, m. (ville).

Frankenwein, m. vin de Franconie, m.

Frankfurt, n. am Main, Francfort sur le Mein: — an der Oder, Francfort sur l'Oder.

Fränkisch, f. Franconienne, f.

Fränkisch, v. a. affranchir, v. Freimachen.

Fränkisch, adj. Franconien, de Franconie.

Frankreich, n. France, f.

Fränse, f. frauge, f. mollet, m.; mit Fransen besetzen, franger. Franse-macher, m. franger, frangier, m.

Fransicht, adj. qui ressemble à des franges.

Fransig, adj. frangé.

Franzapfel, m. —birn, f. pomme, poire d'un arbre nain, f.

Franzband, m. reliure en veau, f.

Franzbaum, m. ruban à la Française ou de France.

Franzbaum, m. arbre nain, m.

Franzbranntwein, m. eau-de-vie de France, f.

Franzbrod, m. pain mollet, m.

Franzgeld, n. monnaie de France, f.

Franzgold, n. or de relieur, m.

Franzgulden, m. florin de France, m.

Franzobst, n. pommes ou poires d'arbres nains, f. pl.

Franzos, m. (Franzmann, Franke, Franzose, m.

Franzosen, f. pl. vérole, maladie vénérienne, f. mal de Naples, m. —blatter, —beule, f. pustule vénérique, f. —cur, f. remède contre la vérole, grand remède, m.

Franzosenfreund, m. gallophile, m.

Franzosenholz, n. bois de gaiac, m. —harn, m. gaiac, m.

Franzosig, adj. vérolé.

Franzosin, f. (Fränkin) Française, f.

Französisch, adj. Français, de France: das Französische, die Französische Sprache, le Français, la langue Française. —, adv. en Français; à la Française.

Franzwecke, f. perle fausse, perle de Venise, perle du Temple, f.

Franzthaler, m. écu blanc, m.

Franzwein, m. vin de France (dans les orgues), m.

Franzwein, m. vin de France, m.

Fraß, m. mangeaille, pâture, nourriture, mangeaille, f. pop. bâfre, f. repas, m.: Das ist ein — für ihn, c'est son fait.

Fräßig, v. Gefräßig.

Frat, m. marmouset, m.

Fratze, f. baliverne, fornette, f. conte bleu, m.; grimace, f. Fratzengesicht, n. visage de marmouset. —, m. ou Fratzenkopf, m. [12] mascaron, m.

Frau, f. femme; épouse; maîtresse; dame: madame, f.: eine — nehmen, prendre femme, se marier; hat er eine —? est-il marié? er ist eine —, elle est mariée: Herr und —, le maître et la maîtresse; eine alte —, une vieille femme, une vieille; die — Gräfinn ꝛc., madame la comtesse etc.; ruft einmal die — Therese, appelez dame Thérèse; die Frau — (Wahrsagerinn), la devineresse; unsere liebe —, Notre-Dame, la sainte vierge.

Frauenader, v. Rosenader.

Frauenbruder, m. beau-frère, m.

Frauenbuße, f. amende de femme, f.

Frauendistel, f. chardon Notre-Dame, m.

Frauenei, n. v. Spiegelstein.

Frauenglas, v. Marienglas.

Frauenhaar, n. capillaire, adiante, m. (plante); v. aussi Flachsseide; Mauerraute; Milchkraut; Widerthon.

Frauenhandschuh, m. gant de Notre-Dame, m. gantelée, f. (plante).

Frauenkleid, n. habit de femme, m.

Frauenkloster, v. Nonnenkloster.

Frauenlanschetten, pl. engageantes, f. pl.

Frauenmantel, m. manteau de femme; pied-de-lion, m. alchimille, (plante), f.

Frauenmilch, n. lait de femme; lait de Notre-Dame, (vin), m.

Frauenmünze, f. menthe de Notre-Dame, f. (plante).

Frauennabel, v. Nabelkraut.

Frauenschneider, m. tailleur pour femmes, m.

Frauenschuh, m. soulier de femme; sabot, (plante), m.

Frauenschuster, m. cordonnier pour femmes, m.

Frauensleute, pl. femmes, f. pl.

Frauensperson, f. femme, fille, f.

Frauentag, m. fête de Notre-Dame, f.

Frauenzimmer, n. femme, fille, dame, demoiselle, f.; sexe, m.

Fräulein, n. demoiselle noble, fraîe. mademoiselle; femelle, f.

Fräuleinsteuer, f. trousseau, m.

Frech, adj. arrogant, téméraire, audacieux, insolent, hardi, effronté, impudent, effréné. —, adv. arrogamment, insolemment, effrontément.

Frechheit, f. témérité, effronterie, insolence, audace, impudence, f. front, m.

Fregatte, f. frégate, f. Fregattenrost, m. frégate, f.

Fremd, adj. étranger; forain; (—exotique); fig. étranger (dans ..., à ...); inconnu; appartenant à un autre; étranger; unter einem fremden Namen, sous un nom emprunté; durch eine fremde Hand, par la main d'autrui; sich in fremde Händel mischen, se mêler des affaires d'autrui; das kommt mir — vor, cela me paraît étrange.

Fremdartig, adj. hétérogène, —heit, f. hétérogénéité, f.

Fremde, f. pays étranger, m.; in die — gehen, aller voir les pays étrangers. —, m. et f. étranger, m. —ere, f.; hôte, m.

Fremdling, m. étranger, m. étrangère, f.; aubain; passager; fig. étranger, m. —srecht, n. droit d'aubaine, m.

Fresco, n. —malerei, f. fresque, f. —maler, m. peintre à fresque, m.

Fresse, f. pop. gueule, f.

Fressen, v. a. ir. manger; manger goulument, dévorer; fig. mangers, ronger, in sich —, avaler, dévorer; um sich —, se répandre, gagner. —, n. mangerie; mangeaille, f.

Fresser, m. —inn, f. glouton, gourmand, mâcheur, m. gourmande, mâcheuse, f.

Fresserei, f. pop. ripaille, goinfrerie, f.

Fressbegierde, f. gloutonnerie, f. v. Gefräßigkeit.

Fressbeer, n. faim canine, boulimie; male-faim, f.

Fressgierig, adj. goulu, glouton, v. Gefräßig.

Fressnapfchen, n. auget, m.

Fressrohr, n. cardialgie, f. (maladie des chevaux).

Fressucht, f. der Pferde, faimvalle, f.

Fresstrog, m. auge, f.

Fresswanst, m. pop. v. Fresser.

Frett, Frettchen, Frettwiesel, m. furet, m.

Fretzen, v. Fressen; et Mäßen.

Freude, f. joie, aise, f. plaisir, m.; einem eine — machen, donner (causer) de la joie à q.; sich — mit eine — daraus, je m'en fais un plaisir; mit Freuden, avec plaisir; joyeusement; herzlich und in Freuden leben, vivre en joie et en liesse.

Freudenbezeigung, f. démonstration de joie, réjouissance, f.

Freudenfest, n. réjouissance, f. régal, festin, m.

Freudenfeuer, n. feu de joie, m.

Freudengeschrei, n. cris de joie, de réjouissance, d'allégresse, m. pl.

Freudenleben, n. délices, délices de la vie, f. pl.

Freudenlerer, Freudenlos, adj. et adv. sans joie, triste.

Freudenlied, n. chanson joyeuse, f.

Freudenmadchen, n. fille de joie, f.

Freudenmahl, n. banquet, festin de réjouissance, m.

Freudenröhl, n. [30] Rôle de liesse, f.

Freudenopfer, n. [90] sacrifice de bon coeur, m.

Freudenpferd, n. cheval de parade, m. [joué.

Freudenreich, adj. joyeux, en-

Freudensaal, m. [217] cité des sains, f.

Freudenschuß, m. —schießen, m. décharge pour quelque réjouissance, f.

Freudensprung, m. saut d'allégresse, m.

Freudenstörer, m. rabat-joie; trouble fête, m.

Freudentag, m. jour de joie, d'allégresse, de réjouissance, m.

Freudentanz, m. danse d'allégresse, f.

Freudenthränen, pl. larmes de joie, f. pl.

Freudentrunk, —mahl, m. coup qu'on boit en réjouissance de qc., m.

Freudenzeichen, n. signe de joie, m.

Freudenzeit, n. temps de joie, de plaisir, m.

Freudig, adj. joyeux, gai, rempli de joie. —, adv. joyeusement. —keit, f. joie, gaieté, allégresse, f.

sich Freuen, v. réf. se réjouir, avoir de la joie, être bien aise; ich freue mich, ou es freut mich zu sc., je suis bien aise de . . ., etc.; sich über (p. u. sig. einer) Sache —, se réjouir de qc.; sich auf etwas —, s'attendre à qc. avec joie.

Freund, m. ami; parent, allié, m.; fig. ein — einer ou von einer Sache sein, aimer qc., aimer à . . .; ich bin kein — vom Spiele, je n'aime pas le jeu, je n'aime pas à jouer. —inn, f. amie; parente, alliée, f.

Freundlich, adj. riant, gracieux; amiable, affable, doux. —, adv. gracieusement, affablement, doucement; einen — empfangen, faire un accueil amical à q.; einen — ansehen, regarder q. de bon oeil.

Freundlichkeit, f. douceur; affabilité; civilité, f.

Freundschaft, f. amitié; parenté, f.; treiben Sie mir die — nicht, faites-moi l'amitié, le plaisir. —lich, adj. amical, amiable; ami. —, adv. amicalement, en ami.

Freundschaftsbezeigung, f. témoignage d'amitié, m. preuve, marque, démonstration d'amitié, f.

Freundschaftsdienst, m. Freundschaftszeichen, n. office d'ami, trait d'ami, bon office, m.

Frevel, m. violence, offense (faite à dessein); fig. offense, injure; contravention (par étourderie et sans utilité); légèreté, pétulance, f.; crime, délit, m.

Frevelhaft, Freventlich, adj. fig. offensant, injurieux; contrevenant; étourdi. —, adv. injurieusement; étourdiment; criminellement.

Freveln, v. n. transgresser la loi; faire une injure, une offense; commettre un délit.

Frevelthat, f. acte de violence, m.; injure; contravention, f. délit, m.

Frevler, m. contrevenant; offenseur; étourdi; criminel, m.

Frey, adj. libre, franc; exempt; garanti, préservé (de qc.); libre, licencieux, indiscret; die freyen Künste, les arts libéraux; die freye Luft, le grand air; im freyen Luft, à l'air; ein freyer Platz, une place ouverte; auf freyer Straße, en pleine rue; auf freyem Felde, en pleine campagne. —, adv. librement, franchement; licencieusement; — heraus, librement, franchement, ouvertement, tout net; von etwas — bleiben, être exempt, (garanti) de qc.; einen — halten, défrayer q.; einen — lassen, mettre q. en liberté, élargir q.; einen Leibeigenen — lassen, — geben, affranchir un serf; — machen, affranchir (une lettre, un paquet etc.); einen — machen, délivrer, élargir q.; einen von einer Schuld — machen, libérer q. d'une dette; — sprechen, absoudre; einen von etwas — sprechen, exempter, décharger q. de qc.; einen Unmündigen — sprechen, émanciper un mineur; — stellen, isoler; fig. es einem etwas — stellen, laisser qc. à la disposition de q., remettre qc. au choix ou à la volonté de q.; — stehen, être isolé; fig. es steht Ihnen —, il vous est libre de . . ., vous êtes à même de . . .; vous en êtes le maître etc.

Freyacker, m. terre franche, f.

Freyamt, n. bailliage libre, m.

Freybataillon, n. bataillon de compagnies franches, m.

Freybauer, m. paysan exempt de corvées; paysan libre de l'empire, m.

Freybeuter, m. flibustier; pirate, corsaire, capre, forban; soldat d'une compagnie franche, f.

Freybeuterey, f. métier de forban; pillage, m.

Freybrief, m. lettre de franchise, f.; privilége, m.

Freyburg, m. Fribourg, m. (ville).

Freybürger, m. franc bourgeois; républicain, m.

Freycompagnie, f. compagnie franche, f.

Freydenker, m. —inn, f. esprit fort; libertin, m. —ine, f.

Freydenkerey, f. libertinage, m.

Freydenkerisch, adj. libertin. —, adv. en libertin.

Freye, n. grand air, m. pleine campagne; aisance, liberté, f.

Freyeigen, adj. [194] allodial.

Freyen, v. a. épouser. —, v. n. um eine Person, rechercher une personne (en mariage).

Freyer, m. fam. galant, m.; auf Freyers Füßen gehen, avoir dessein ou envie de se marier.

Freyerey, Freythe, f. fam. recherche en mariage, f.; auf die — gehen, faire le galant auprès d'une fille etc., rechercher une personne en mariage.

Freyersmann, v. Freyer; Freyerbote.

Freyfrau, Freyherrinn, f. baronne, f.

Freyfräulein, n. fille d'une baronne, f.

Freygebig, adj. libéral, généreux. —, adv. libéralement. —keit, f. libéralité, générosité, f.

Freygeboren, adj. né libre.

Freygeist, Freygeisterey, Freygeistisch, v. Freydenker etc.

Freygelassen, adj. affranchi.

Freygelassene, m. f. affranchi, m. affranchie, f.

Freygerinnt, m. [154] lancier.

Freygut, n. biens privilégiés, m. pl.; franc-alleu, m.

Freyhafen, m. port franc, m.

Freyhaltung, f. défrai, m.

Freyhaus, n. maison franche.

Freyheit, f. liberté; licence; franchise, immunité, exemption, f.; privilége; asile, m.; sich die — nehmen, prendre la liberté; — poetische —, licence poétique, f.

Freyheitsbaum, m. arbre de liberté, m.

Freyheitsbrief, v. Freybrief.

Freyheitsmörder, m. Freiheitstödter, adj. libericide, m. et adj.

Freyherr, m. baron, m. —, adj. et adv. de baron, en baron. —schaft, f. baronie, f.

Freyhof, m. métairie franche, f.

Freyhufe, f. franc-alleu trente acres, m.

Freyjahr, n. année de franchise, f.

Freylassung, f. mise en liberté, f.; affranchissement (d'un esclave), m.; manumission. (d'un serf), f.

Freylehen, n. franc fief, m.

Freylich, adv. sans doute, certes, assurément, vraiment, la vérité.

Freymachung, f. action d'affranchir (une lettre etc.); dévérances; exemption, dispense.

Freymann, m. propriétaire d'une métairie franche; possesseur d'un franc-alleu; bourreau, écheur, m.

Freymarkt, m. marché privilégié, marché franc, m.

Freymäurer, m. franc-maçon.

Freymäurerey, f. franc-maçonnerie, f.

Freymesse, f. foire franche privilégiée, f.

Freymüthig, adj. franc, libre, ingénu, candide, sincère, loyal de bonne foi. —, adv. franchement etc.

Freymüthigkeit, f. franchise, ingénuité, f.

Freyparten, f. Freycorps, n. corps de volontaires, m.

Freyreiter, m. volontaire à cheval, m.

Freysaß, m. possesseur d'un franc-alleu, m.

Freyschießen, n. jeu d'arque

buse; divertissement public de tirer au papegai ou au but, m.

Freischlächter, Freyschneider &c., m. boucher, tailleur etc. franc (qui demeure à la franchise), m.

Freischule, f. école franche, f.

Freischuß, m. coup franc; [43] coup sûr, m.

Freischütze, m. franc-archer, m.

Freisprechung, f. absolution, f.

Freistaat, m. république, f.

Freistadt, f. ville libre, f.; asile, m.

Freistätte, f. franchise, f.; asile, m.

Freistunde, f. heure de loisir, f.; congé de classe, m.

Freitag, m. vendredi, m.; der stille —, le vendredi saint.

Freitisch, m. table franche, pension, f.

Freitreppe, f. perron, m.

Freiung, f. franchise, f.

Freiwasser, n. eau des communes, f.

Freiwerber, m. —inn, f. celui, celle qui fait la demande d'une fille pour un autre, (im Scherz) courtier de mariage, m. courtière de mariage, f.

Freiwillig, adj. volontaire, gratuit, spontané. — adv. volontairement, spontanément, de bon gré.

Freiwilligkeit, f. bonne volonté; spontanéité; gratuité, f.

Freizettel, m. billet de franchise, billet franc; passe-port, passavant, billet d'entrée, m.; (160) déclaration de non-acquit, f.

Fremd, n. Friaul, m. (pays).

Fremde, n. étrangère, f. Fremdsein, v. a. étranger.

Friede, Frieden, m. paix, f. — machen, faire la paix; es wird — werden, il y aura paix; dem laßt mich in (mit) —, laissez-moi en paix; prov. Fuchs erhält, Ungetreue bereichert, la concorde fait tout prospérer, la désunion est la source de tous les maux.

Friedensfest, Friedensfeyer, m. prince de paix, m.

Friedensartikel, m. Friedensbedingung, f. article de paix, m. condition de paix, f.

Friedensbote, m. messager de paix, m.

Friedensbrecher, m. infracteur, violateur de la paix, m.

Friedensbruch, m. rupture, infraction ou violation de la paix, f. Friedensbrüchig, adj. et adv. qui fait une infraction à la paix; — werden, violer ou enfreindre la paix.

Friedensfest, n. solennité pour la paix, fête de la paix, f. Friedensfeuerwerk n. feu d'artifice pour la célébration de la paix, m.

Friedensflagge, f. pavillon blanc, pavillon de paix, m.

Friedensgedanken, pl. sentiments pacifiques, m. pl.

Friedensgeschäft, n. négociation de la paix, f. ouvrage de la paix, m.

Friedenskuß, m. baiser de paix, m.

Friedensmünze, f. médaille en mémoire de la paix, f.

Friedensnachricht, Friedenspost, f. message de paix, m.; nouvelle d'une paix conclue, f.

Friedenspräliminarien, pl. préliminaires de la paix, m. pl.

Friedensrichter, m. juge de paix, m.

Friedensschluß, m. conclusion de la paix, f.

Friedensschuß, m. [145] coup d'assurance, m.

Friedensstab, m. caducée, m.

Friedensstifter, m. pacificateur, m. —tion, f.

Friedensstiftung, f. pacification.

Friedensstörer, m. perturbateur du repos public; trouble-fête, m.

Friedenstractat, m. traité de paix, m.

Friedensunterhändler, m. négociateur de la paix, m.

Friedensunterhandlung, f. négociation de la paix, conférence pour la paix, f.

Friedensvermittler, m. médiateur de la paix, m.

Friedensvorschläge, pl. propositions de paix, f. pl.

Friedenszeit, f. temps de paix, m., paix, f.

Friederich, Friedrich, Fritz, m. Frédéric, m.

Friederike, f. Frédérique, f.

Friedfertig, Friedlich, Friedliebend, Friedsam, adj. pacifique; paisible. —, adv. pacifiquement; paisiblement. —keit, f. humeur pacifique; inclination à la paix, f.

Frieren, v. n. et imp. ir. geler, se geler, se prendre; avoir froid; es friert, il gèle; mich friert, j'ai froid.

Fries, m. frise, (étoffe); [12] frise; [19] plate-bande et moulure, f.

Friese, Friesländer, m. —inn, f. Frison, m. —sonne, f.

Friesel, m. et n. fièvre miliaire, f.; der rothe, weiße —, le pourpre rouge, blanc.

Friesland, n. Friese, Friesländisch, Friesisch, adj. Frison; Friesische Pferder, [115] chevaux de Frise, m. pl.

Friesrock, m. frison, m. jupe de frise, f. surtout de frise, m.

Frisch, adj. frais, fraîche; récent, nouveau; fig. frais; — und gesund, sain et sauf; eine frische Farbe, une couleur vive; ein frisch Faß, un tonneau entamé; frisch zu Werke gehen, aller droit à l'ouvrage; frisch und munter, gai et dispos; frisch und gesund, sain et sauf; frisch und gut, sans façon; frisch und fromm, hardiment; frisch und frei, franchement; frisch und kühn, hardiment; frisch und muthig, courageusement; frisch und rüstig, vigoureusement; frisch und tapfer, vaillamment; frisch und unverzagt, sans crainte; frisch und wohlgemuth, de bonne humeur; frisch weg, sans façon; frisch wie ein Fisch, frais comme un poisson; frisch wie ein Rose, frais comme une rose; frisch wie Milch und Blut, frais comme le lait et le sang; frisch wie Morgenthau, frais comme la rosée du matin; frisch wie Quellwasser, frais comme l'eau de source; frisch wie Thau, frais comme la rosée; frisch wie Veilchen, frais comme la violette; frisch wie Wasser, frais comme l'eau; frisch wie Wasserlilien, frais comme le lis d'eau; frisch wie Wasserrosen, frais comme le nénuphar; frisch wie Wiesenblumen, frais comme les fleurs des prés; frisch wie Wiesengras, frais comme l'herbe des prés; frisch wie Wiesenkräuter, frais comme les herbes des prés; frisch wie Wiesenkresse, frais comme le cresson des prés; frisch wie Wiesenmoos, frais comme la mousse des prés; frisch wie Wiesenpflanzen, frais comme les plantes des prés; frisch wie Wiesenschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserkresse, frais comme le cresson des prés; frisch wie Wiesenwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesenwasser, frais comme l'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserlilien, frais comme le lis d'eau des prés; frisch wie Wiesenwasserrosen, frais comme le nénuphar des prés; frisch wie Wiesenwasserschaum, frais comme l'écume des prés; frisch wie Wiesen

—keit, f. robot-pflichtigkeit, f. sujétion aux corvées, f.

Frohne, f. Frohndienst, m. corvée, f. (aussi fig.); zur — arbeiten, faire corvée.

Frönen, v. n. faire corvée, travailler à la corvée; einem —, travailler pour q., lui rendre service sans en être payé.

Frohner, m. corvéable; celui qui fait corvée, m.

Frohnfasten, m. jeûne des quatre-temps, m.

Frohnfeste, f. geole, conciergerie, f.

Frohnfrei, adj. exempt de corvées. [vées, m.

Frohnfuhre, f. charroi par corFrohngeld, m. Frohnzins, m. droit de corvée, m.

Frohngut, n. terre sujette à corvée.

Frohnherr, m. seigneur qui a droit d'exiger des corvées, m.

Frohnkorn, m. blé pour les corvéables, m.

Frohnleichnam, m. corps du Seigneur, m.

Frohnleichnamsfest, m. la fête-Dieu.

Frohnpferd, n. cheval qui travaille à corvée, m.

Frohnregister, n. cadastre des corvées, m.

Frohntag, m. journée, f. jour de corvée, m.

Frohnvogt, m. officier qui commande les corvées, m.

Frohsinn, m. gaieté de coeur, f. enjouement, m.

Fromm, adj. pieux; religieux; droit; bon, doux, sage. —, adv. pieusement, religieusement.

Fromme, m. et f. homme pieux etc.; m. femme pieuse etc. f.; Ludwig der —, Louis le débonnaire.

Frömmeln, f. piété affectée, f.

Frömmeln, v. n. affecter de paraître pieux.

†Frommen, v. n. profiter, être utile. — n. avantage, profit, m.

Frömmigkeit, f. piété, f.

Frömmler, Frömmling, m. faux dévot, bâtard, m. —

Fronte, f. [157] front, m.

Frontignac, m. frontignan, m. (vin).

Frosch, m. grenouille; [47] grenouille, ranule, f.; [230] lampas, m. fève, barbe, f.; [20] petard, m. — am Boden einer Spritze, hausse d'un archet, f.

Froschader, f. [8] veine ranulaire, f.

Froschbiss, m. morène, f. (plante).

Froschfisch, m. baudroie, m.

Froschlache, Froschpfütze, f. grenouillère, f.

Froschlaich, m. frai de grenouilles, m. — †Pflaster, n. emplâtre de frai de grenouilles, m.

Froschleingeschwulst, f. ranule, f. batrachus, m.

Froschlöffel, m. plantain des eaux, flûteau, m. v. Wasserg.-breit.

Froschöhl, n. huile de grenouilles, f.

Froschpfeffer, m. grenouillette d'eau, f.

Froschsattel, m. selle à basque, f.

Froschschnäpper, m. arbalète à grenouilles, f.

Froschstein, m. batrachite, f.

Froschwurm, m. têtard, m.

Frost, m. gelée, f. froid; frisson, m.

Frostbeule, f. engelure, f.

Frösteln, v. imp. frissonner; geler un peu.

Frostig, adj. frileux, froidureux; fig. froid. — adv. froidement. Frösteln, m. homme frileux, m.

Frostrauch, m. frimas, m.

Frostwetter, n. temps gris, m.

Frucht, f. fruit; blé, m. graine, m. pl. fig. fruit, m.; — tragen, bringen, fructifier. —ast, m. branche à fruits, f. —auge, n. —knospe, f. bouton, m. —balg, m. [28] follicule, f.

Fruchtbar, adj. fertile, fécond, (aussi fig.); *productif. —keit, f. fertilité, fécondité, f.

Fruchtbaum, m. arbre fruitier, m. [saule, f.

Fruchtbehältniss, n. [28] cap-

Fruchtboden, m. grenier; [28] réceptacle, m.

Fruchtbranntwein, m. eau de vie de graine, f.

Fruchtbringend, adj. fructifiant; die fruchtbringende Gesellschaft, la société fructifère.

Früchtchen, n. petit fruit; fig. fam. méchant enfant, m.

Fruchten, v. n. fructifier, profiter.

Fruchtessig, m. vinaigre de fruits, m. v. Obstessig.

Fruchtfeld, n. champ couvert de blé, m.

Fruchtgehänge, v. Fruchtschnur.

Fruchtgehäuse, n. [28] péricarpe, m.

Fruchtgöttinn, f. Cérès, f.

Fruchtgülte, f. v. Fruchtzins.

Fruchthandel, m. commerce de blé, m.

Fruchthändler, m. —inn, f. blatier, m. —ière, f.

Fruchthäutchen, v. Afterhäutchen der Nachgeburt.

Fruchthorn, n. corne d'abondance, f.

Fruchthülse, f. gousse de graines, f.

Fruchtkneten, m. [28] germe, m.

Fruchtkorb, m. panier de fleurs; panier à fruits, m.

Fruchtlos, adj. infructueux. —, adv. infructueusement.

Fruchtlosigkeit, f. infructuosité, f.

Fruchtmangel, m. disette des grains, f.

Fruchtmessung, v. Messbrauch.

Fruchtröhre, f. [28] pistil, m.

Fruchtschnur, f. [12] feston, m.

Fruchtsperre, f. défense d'exporter ou d'importer des grains, f.

Fruchtstein, m. carpolite, f.

Fruchtstück, n. fruit, m.

Fruchtweste, f. [28] aigrette, f.

Fruchtzehente, m. dîme de graine, f.

Fruchtzins, m. terrage, f. —herr, m. terrageau, terrageur, m.

Früh, adj. et adv. de bonne heure, matin; prématuré, précoce, hâtif; prématurément, hâtivement; es ist noch sehr —, il est encore grand matin; gestern, morgen —, hier matin, demain matin; heute —, ce matin; zu — trop tôt; — ob. spät, tôt ou tard; er war heute sehr — auf, il a été aujourd'hui bien matinal; sie ist nicht gern — auf, elle n'est guère matineuse; ein früher Tod, un mort prématurée.

Frühapfel, m. pomme hâtive, m.

Frühaprikose, f. abricot hâtif, m.

Früharbeit, f. ouvrage (travail) du matin, m.

Frühbirn, f. hâtiveau, m.

Frühe, f. matin, m. in aller —, de grand matin.

Früherbse, f. pois hâtif, hâtiveau, m.

Frühgebet, v. Morgengebet.

Frühgeburt, f. avorton, m.

Frühgeriste, f. écourgeon, m. orge de prime, f.

Frühjahr, n. printemps, m. v. Frühling.

Frühkirsche, f. cerise hâtive, f.

Frühklug, adj. précoce.

Frühling, m. printemps; fig. temps de la jeunesse; enfant avant le temps; avorton, m. Frühlings..., de printemps, printanier, vernal; pr. c. Frühlingsblume, f. fleur printanière, primevère, f. Frühlingsfieber, m. fièvre de printemps, f. Frühlingsluft, f. air de printemps, m. Frühlingsnachtgleiche, f. équinoxe vernal, m. Frühlingspunkt, m. [21] point vernal, m. Frühlingszeit, f. saison printanière, f.

Frühmesse, f. messe du matin, f.

Frühmette, f. matines, f. pl.

Frühmorgens, adv. de matin.

Frühobst, n. fruits précoces, m. pl.

Frühprediger, m. prédicateur du matin, m.

Frühpredigt, f. prêche du matin, m.

Frühregen, m. pluie de saison, pluie du matin, f.

Frühsaat, f. premières semailles, f. pl.

Frühsonne, f. soleil du matin, m.

Frühstück, n. déjeûné, déjeûner, m. —, v. n. déjeûner.

Frühstunde, f. heure du matin, matinée, f.

Frühtraube, f. raisin hâtif, hâtiveau, m.

Frühzeitig, adj. prématuré, précoce, hâtif. —, adv. prématurément; de bonne heure.

Frühzeitigkeit, f. prématurité précocité, hâtiveté, f.

Fuchs, m. renard; fig. fin

peaux de renards, f. pl.; alezan, cheval alezan; rousseau; homme cauteleux, rusé; jeune étudiant nouvellement débarqué, frais émoulu du collége; ein Rock mit — gefüttert, un justaucorps fourré de peaux de renard; er ist ein fein er (schlauer) —, c'est un fin matois; er hat Füchse, il a de quoi, c'est le père aux ducats.

Fuchsamber, m. ambre noir, m.

Fuchsartig, adj. renardin.

Fuchsbalg, m. Fuchsfell, n. peau de renard; fig. fam. den — streichen, flagorner, flatter q.

Fuchsbart, m. barbe de renard, (plante); fig. barbe rousse, f.

Fuchsbau, m. terrier du renard, m.

Fuchsbeere, f. ronce rampante, f.

Füchschen, n. renardeau, m.

Fuchseisen, n. chausse-trape, f.

Füchseln, v. n. aller à la chasse des renards; sentir le renard.

Fuchsfalle, f. traquet, traquenard, m.

Fuchsfett, n. graisse de renard, f.

Fuchsgans, f. tadorne, f.

Fuchsgrube, Fuchshöhle, f. Fuchsloch, n. renardière, f.

Fuchshütte, f. cabane où l'on guette le renard, f.

Fuchsicht, adj. roux; qui sent le renard.

Füchsin, f. renarde, f.

Fuchsjagd, f. chasse aux renards, f.

Fuchsjäger, m. renardier, m.

Fuchslehm, m. marne jaune, f.

Fuchsmist, m. crotte de renard, m.

Fuchspelz, m. peau de renard; justaucorps fourré de peaux de renard, m.

Fuchssprellen, n. berne de renard, f.

Fuchsroth, adj. roux, roussâtre.

Fuchsschecke, f. cheval blanc marqué de roux, m.

Fuchsschrot, m. gros grenaille, f.

Fuchsschwanz, m. queue de renard, (aussi plante, f.); den — streichen, fig. flagorner, flatter, cajoler.

Fuchsschwänzen, v. n. fam. flagorner, flatter, cajoler.

Fuchsschwänzer, m. —in, f. flagorneur, m. —euse, f. adulateur; m. —trice, f. —en, n. flagornerie, f. —isch, adj. flagorneur.

Fuchssucht, f. alopécie, f.

Fuchsstraube, f. vigne de renard, f.

Fuchsteufel, m. verge de renard, f.

Fuchtel, f. épée à lame plate et large, f.; die — bekommen, recevoir des coups de plat d'épée.

Fuchteln, v. n. donner des coups de plat d'épée, frapper, battre à coups d'épée; sich herum —, se chamailler, se rebattre.

Fuder, n. voie, charge, voiture, f.; foudre, (mesure de vin), m. —weise, adv. par voies etc.

Fug, m. droit, m. raison, f.; pouvoir, m. permission, f.; mit — u. Recht, avec droit et justice.

Fuge, f. joint, m. emboîture; mortaise; jointure; rainure, entaille; liaison; feuillure (d'une porte etc.); [162] fugue, f.; aus den Fugen bringen, déboîter; aus den Fugen gehen, weichen, se déboîter, se déjoindre; die Fugen verstreichen, jointoyer, liaisonner.

Fügebank, f. [221] colombe, f.

Fügeeisen, n. [232] grésoir, m.

Fügehobel, m. bouvet, m.; galère, f.

Fügen, v. a. joindre, emboîter; [51] embrancher, embrêver, enlier; emmörtaiser; fig. régler, disposer, vouloir, (en parlant de Dieu); sich —, s'emboîter; fig. se faire, arriver; convenir; sich in etwas —, s'accommoder à qc.; [45] zu wissen —, signifier, faire savoir, mander et ordonner. —, v. n. p. u. (aussi Fugen) einem —, être favorable, convenir à q.

Fügewerk, n. Bindewerk.

Füglich, adv. commode, propre, convenable, opportun. —, adv. commodément, bien.

Füglichkeit, f. p. u. convenance, commodité, f.

Fuglos, adj. illégitime, injuste. —, adv. illégitimement.

Fuglosigkeit, f. illégitimité, f.

Fügung, f. emboîtement, m.; jonction, emboîture, liaison, f.; [122] construction (des mots); fig. disposition; providence, direction; destinée; fam. occasion, rencontre, f.

Fühlbar, adj. palpable; fig. sensible. —keit, f. palpabilité; fig. sensibilité, f.

Fühlen, v. a. tâter, toucher, manier; sentir, se sentir; fig. ressentir, être sensible à . . .; er fühlt sich, il se sent; einem den (an den) Puls (et fig. auf den Zahn) —, tâter le pouls à q. —, n. toucher, m. taction, f.

Fühlhorn, n. antenne, f.

Fühllos, adj. insensible, v. Gefühllos.

Fühllosigkeit, f. insensibilité, f. v. Gefühllosigkeit.

Fühlspitze, Fühlfaden, m. barbillon, m.

Führband, n. lisière, f. v. Laufband.

Fuhre, f. charriage, m.; voiture; voie, charge, charretée, f.; charroi, port, m.; mit der — bekommen, recevoir par voiture.

Führen, v. a. mener, voiturer, charier; mener, conduire; porter, (aussi [248]); einen bei der Hand n. —, mener q. par la main etc.; — Sie mich hin, menez-y-moi; fig. einem die Hand —, conduire la main de (à) q.; dieser Weg führt in die Stadt, ce chemin mène à la ville; dieser Fluß führt Goldkörner mit sich, cette rivière charie de l'or; Geld, Gewehr haben sich —, avoir, porter de l'argent, des armes sur soi; in die Höhe —, élever, ériger, v. Aufführen; eine Mauer, einen Zaun, einen Graben etc. um etwas —, enfermer, clorre, environner qc. d'un mur, d'une haie, d'un fossé etc.; eine Handlung —, faire un trafic, faire négoce de qc.; conduire, diriger un commerce, un négoce; er führt diese Waare nicht, il n'est pas fourni de (il ne tient pas) cette marchandise; die Bücher —, tenir les livres; einen Bau n. —, conduire un (avoir la direction d'un) bâtiment etc.; ein Amt —, avoir, exercer une charge; den Degen, die Feder —, manier l'épée, la plume; einen Namen —, porter un nom; das Wort, Reden, Staat n. —, v. Wort, Rede, Staat n.

Führer, m. conducteur, m. —in, f. conductrice, f.

Fuhrknecht, m. valet de charretier, m.

Fuhrlohn, m. voiture, f. port, roulage, charroi, charriage, transport, m.

Fuhrmann, m. voiturier, charretier, roulier; [21] cocher, m. —stiefel, m. botte, f. sarrau, m.

Führung, f. conduite; [145] pacotille, f. portage, m.; fig. conduite, direction; die göttliche —, la divine providence.

Fuhrwagen, m. chariot, m.

Fuhrweg, m. grand chemin, v. Fahrweg.

Fuhrwerk, n. voiture, f. chariot, m.

Fuhrwesen, n. tout ce qui appartient au charriage.

Fulda, n. Foulde, f. (pays et ville).

Füllbänder, pl. [207] potelote, m. pl.

Füllbier, n. bière de remplage, f.

Fülle, f. abondance; [234] plénitude; [76] farce, f.

Füllen, m. poulain, m. —, Fohlen, v. n. pouliner; znonnen.

Füllen, v. a. emplir, remplir; [76] farcir; in ein Faß —, entonner; Wein ꝛc. auf Flaschen —, tirer une pièce de vin en bouteilles; eine Pfeife —, charger une pipe.

Füllerde, f. terre de remplage, f.

Füllhaar, n. bourre, f.

Füllhals, m. entonnoir, m.

Füllhorn, v. Fruchthorn.

Füllkanne, f. pot à charger, m.

Füllkelle, f. grosse cuiller, f.

Füllager, m. (33) nage, f.

Füllmauer, m. fondement d'un bâtiment etc., m.

Füllsel, n. farce, f. farcis, m.

Füllsteine, m. pl. blocaille, f. blocage, remplage, m.

Füllung, f. remplissage, remplage; [132] panneau, m.

Füllwein, m. vin de remplage, m.

Fülwort, v. Füllwort.

Fummelholz, n. [68] bois, bisseigle, m.

Fund, m. trouvaille; rencontre; fig. découverte, f.

Fundament, n. fondement; fond, m.

Fundgrube, f. minière, mine, f.

Fünf, adj. cinq; in —, Sprachen, pentaglotte; fig. fam. — gerade sein lassen, n'y pas regarder de si près, être bien indulgent.

Fünfe, f. Fünfer, m. cinq (de chiffre), m.; [133], as, Fünfen, quines, m. pl.

Fünfeck, n. Fünfeckig, adj. pentagone, m. et adj.

Fünfeimerig, adj. de cinq seaux.

Fünferley, adj. et adv. de cinq sortes, manières, façons.

Fünffach, Fünffältig, adj. et adv. quintuple, — cinq fois, de cinq; das Fünffache, le quintuple.

Fünffingerfisch, m. cinq-taches, m.

Fünffingerkraut, n. quintefeuille, f.

Fünffüßig, adj. de cinq pieds; ein fünffüßiger Vers, m. pentamètre.

Fünfherr, m. [9] quinquévir, m.

Fünfherrenamt, n. [9] quinquévirat, m.

Fünfjährig, adj. de cinq ans, d'un lustre; quinquennal.

Fünfkirchen, n. Cinq-églises, f. pl. (ville).

Fünfmal, adv. cinq fois, quintuple.

Fünfmalig, adj. qui se fait cinq fois.

Fünfmonatlich, adj. de cinq mois.

Fünfpfündig, adj. cinq livres pesant; eine fünfpfündige Kanone, une pièce de cinq livres de balle.

Fünfreihig, adj. à cinq rangs de rames; eine fünfreihige Galeere, quinquérème, f.

Fünfsaitig, adj. à cinq cordes; ein fünfsaitiges Instrument, pentacorde, m.

Fünfseitige Gebäude, n. pentastyle, m.

Fünfseitig, adj. pentagone, v. Fünfeckig.

Fünfstimmig, adj. [162] de cinq parties.

Fünftägig, adj. de cinq jours.

Fünfte, (der, die, das) adj. le, la cinquième; der fünfte (des Monats), le cinq.

Fünftehalb, adj. quatre et demi.

Fünftel, n. cinquième, quint, m.

Fünftens, adv. cinquièmement, en cinquième lieu.

Fünfthalerstück, n. pièce de cinq écus, pistole, f. louis m.

Fünfzehen, adj. quinze; quinzaine.

Fünfzehneck, n. quindécagone, m.

Fünfzehnerley, adj. et adv. de quinze sortes.

Fünfzehnte, (der, die, das) adj. le, la quinzième; der — (des Monats), le quinze.

Fünfzehntel, n. quinzième, m.

Fünfzig, adj. cinquante.

Fünfzigerley, adj. et adv. de cinquante sortes.

Fünfziger, m. —inn, f. quinquagénaire, m. et f.

Fünfzigjährig, adj. de cinquante ans, quinquagénaire.

Fünfzigste, (der, die, das) le, la cinquantième.

Fünfzigtheil, n. cinquantième, m.

Fünfchen, n. étincelette, bluette, f. (aussi fig.).

Funke, m. étincelle, f. (aussi fig.).

Funkeln, v. n. étinceler, briller. —, n. étincellement, m.; scintillation (des étoiles), f.

Funkelnagelneu, adj. fam. tout battant neuf.

Funken, v. n. jeter des étincelles.

Für, prép. pour, par, en, de, contre, à, comme; — einen reden, bezahlen &c., parler, payer etc. pour; einen Thaler — den Mann, — die Person, un écu par tête; — Bezahlung annehmen, recevoir en payement; — sich leben, vivre en son particulier; — dieses Geld will ich kaufen &c., de cet argent j'achèterai etc.; — das Fieber, bon contre la fièvre: Mann — Mann, par tête; Stück — Stück, pièce à pièce, pièce par pièce, par pièces; Tag — Tag, tous les jours; — das erste, fürs erste &c., premièrement, en premier lieu; — jetzt, pour le présent.

†Für und für, adv. perpétuellement.

†Fürbaß, adv. plus outre, plus avant, plus loin.

Fürbitte, f. intercession, sollicitation, f.; eine — einlegen, intercéder, solliciter; die — der Heiligen, suffrage des saints, m.; die öffentliche — (für die Obrigkeit &c.), prières nominales, f. pl.

Fürbitter, m. intercesseur, m.; v. Fürsprecher.

Furche, f. sillon, rayon, m.; die erste —, enrayure; leste —, dérayure; breite u. tiefe —, ensre, f.; die erste — ziehen, enrayer.

Furchen, v. a. furchen ziehen, sillonner.

Furcht, f. crainte, peur, appréhension, f.; die — vor dem Tode &c., la crainte, peur de la mort; die — Gottes, la crainte de Dieu; aller — — u. Scheuen setzen, porter l'effroi partout; aus — — vor der — de peur de . . . , crainte de . . .

Furchtbar, adj. formidable, redoutable, terrible; sich — machen, se faire redouter. —keit, f. terreur, f.

Fürchten, v. a. craindre, redouter, appréhender; Gott —, craindre Dieu; sich vor einem, vor einer Sache — , avoir peur de q., de qc., craindre q., qc.

Fürchterlich, adj. terrible, épouvantable, horrible, effroyable, effrayant, affreux. —, adv. terriblement, épouvantablement etc.

Furchtlos, adj. et adv. sans peur, intrépide, v. Unerschrocken.

Furchtsam, adj. peureux, craintif, timide. —, adv. craintivement, timidement. —keit, f. timidité, crainte, f.

Furie, f. Furie; fig. furie, mégère, f.; v. Wuth.

Furier, m. fourrier, m. —sch aft, m. aide à fourrier, m.

Fürlieb, adv. fam. — nehmen, avoir pour agréable, agréer; contenter (de . . . , mit . . .).

Furnier, n. [152] plaque, feuille, f.

Furniren, v. a. [152] plaquer, furnirte Arbeit, placage, m.; aussi Einlegen.

Furrage, f. v. Futter. [ge

Furragiren, v. n. [157] fourr

Fürsprache, f. Fürspruch, m. intercession, f.

Fürsprecher, m. intercesseur, m.; —inn, f. celle qui intercède

Fürst, m. prince, m.; er lebt wie ein —, il vit en prince.

Fürstchen, n. principion, principicule, m. (T. de mépris).

Fürstenbank, f. banc des princes, m.

Fürstenbrief, m. brevet de prince, m.

Fürstenhaus, n. palais d'un prince, m.; famille d'un prince, f.

Fürstenhut, m. chapeau ducal, m.

Fürstenkrone, f. couronne ducale, f.

Fürstenlehen, n. fief de prince, m.

Fürstenmäßig, adj. convenable à un prince, digne d'un prince —, adv. en prince.

Fürstenrecht, n. droit de prince, m. principauté, f.

Fürstenschule, f. collége illustre, m.

Fürstensitz, m. résidence d'un prince, f.

Fürstenstaat, m. état de prince, m.

Fürstenstand, m. principauté, dignité de prince, f. rang de prince, m.

Fürstentag, m. assemblée, convocation des princes, f.

Fürstenthum, n. principauté, f.

Fürstenverein, m. coalition de princes, f.

Fürstinn, f. princesse, f.

Fürstlich, adj. de prince, princier. —, adv. en prince.

Furt, f. gué, m.

Fürwahr, adv. en vérité, assurément, certes.

Fürwort, n. intercession, [122] pronom, m.

Fuß, m. pop. pet, vent, —en, v. n. peter, v. Farzen.

Fusel, m. fam. mauvais brandevin, m.

Fusilier, m. fusilier, m.

Fuß, m. pied, m.; jambe; pied (d'une araignée etc.); base (d'une colonne etc.), f.; pied (d'une montagne, d'une table, d'une chaise etc.); mesure de 12 pouces de long; de même Rheinfuß, Schuh

Versfuß): zu Fuße, à pied; gut, mit gut zu Fuße sein, être bon, mauvais piéton; ein hölzerner —, jambe de bois, f.; einem zu Füßen fallen, se jeter aux pieds de q., se prosterner devant q.; — vor —, pied à pied; sechzehn Fuße, de ce pas, sur le champ; ich bin mit einem Fuße zu ihm gekommen, je n'ai pas mis le pied chez lui; sich auf die Füße machen, se mettre en chemin; se mettre à courir; einen auf freien Fuß stellen, mettre q. en liberté, élargir q.; — halten, tenir pied, tenir ferme; festen — fassen, prendre pied; einem etwas unter den — geben, donner (fournir) à q. des avis sur qc.; einem auf dem Fuße nachgehen, talonner, poursuivre q.; auf mit für einem Fuße stehen Sie mit ihm? sur quel pied êtes-vous avec lui? ich habe mich auf den — gesetzt, daß rc., je me suis mis sur le pied que etc.; der — eines Glases, la patte d'un verre; noch dem Leipziger Fuße ausgerechnet, arithmétiquement, frappé sur le pied (au coin) de Leipzig.

Fußangel, f. chausse-trape, f.

Fußanzug, m. chaussure, f.

Fußbad, n. bain des pieds, m.

Fußballen, m. élévation charnue sous le grand doigt du pied, m.

Fußbank, v. Fußschemel.

Fußbecken, n. bassin à laver les pieds, m.

Fußbiege, f. coude-pied, m.

Fußbinde, f. bande du pied, m.

Fußblatt, n. devant du pied, m.

Fußboden, m. plancher; steinerner, pavé, m.

Fußbote, m. coutrier à pied, piéton, m.

Fußbrett, n. pied de lit, m.

Fußchen, n. petit pied, fam. peton, m.

Fußdecke, f. ôte-pied, m.

Fußeisen, n. chausse-trape, f.; crampon, m.; fers aux pieds, m. pl.

Fußeln, v. n. fam. piétiner.

Fußen, v. n. trouver fond, prendre pied; fig. auf etwas —, faire fond, se reposer sur qc.

Fußfall, m. prosternement, m.; einen — thun, se prosterner.

Fußfällig, adj. et adv. prosterné, à genoux.

Fußgänger, v. Fußwärmer.

Fußgehne, f. Fußsteig, m. cordée en tournées de corps, f.

Fußgänger, m. —in, f. piéton, marcheur, m. piétonne, marcheuse, f.; fantassin, soldat à pied.

Fußgestelle, m. (12) base, f.

Fußgestell, n. piédestal, m. piédouche, m.

Fußgetäfel, n. parquetage, m.

Fußgicht, f. goutte aux pieds, f.

Fußhammer, m. (170) martoau à redresser les bosses, m.

Fußknecht, m. fantassin, garde-fou, m.

Fußknöchel, v. Knöchel am Fuße.

Fußlauf, m. banissement des pieds, m.

Fußling, m. pied d'un bas, m.

Fußmaß, n. mesure d'un pied ou par pieds, f.

Fußmörser, m. mortier à pied, m.

Fußpfad, v. Fußsteig.

Fußpunkt, m. (4) nadir, m.

Fußsack, m. sac à pieds, m.

Fußscheit, m. (49) bûche de fourneau ou d'alumelle, f.

Fußschemel, m. marchepied, escabeau, m. escabelle, f.

Fußsocke, v. Socke.

Fußsohle, f. plante du pied, f. dessous du pied, m.

Fußsohlenmuskel, m. muscle plantaire, m.

Fußspur, Fußstapfe, m. trace, f. vestige, m.; fig. in eines Fußstapfen treten, marcher sur les traces de q.

Fußsteig, m. sentier; längs einer Brücke, Straße hin, trottoir, m. banquette, f.; durch ein Gehege, faux-fuyant, m.

Fußstock, m. (151) jambette, f.

Fußstoß, m. coup de pied, m.

Fußstrick, m. entraves, f. pl.

Fußstück, n. (26) plaine, f. pied de l'écu, m.

Fußtag, m. jour de corvée en messages, m.

Fußteppich, m. tapis de pied, m.

Fußtritt, m. coup de pied, m.; marche; trace, piste, f. vestige; marchepied (d'un carrosse); tréteau (d'une table), m.

Fußvolk, n. infanterie, f. gens de pied, m. et f. pl.

Fußwanne, f. cuvoir à laver les pieds, m.

Fußwärmer, m. chauffe-pied, m.

Fußwaschen, n. lavement des pieds, m.

Fußwasser, n. eau pour laver les pieds, f.

Fußweg, m. trottoir, m. v. Fußsteig.

Fußwerk, m. chaussure, m.

Fußwinde, f. cric, m.

Fußwurzel, f. (8) tarse, m.

Fußzehe, f. doigt du pied; die große —, orteil, m.

Futter, m. doublure; fourrure, f.; fourreau, étui; (66) contre-éperon, m.; (162) plate-bande, f.; (128) trou dans lequel roulent les pivots, m.; (Viehfutter) pâture, nourriture, f.; fourrage, m.; (zum Scherzen) mangeaille, f.; zur Pferde haben ihr —, les chevaux ont reçu; sechs Meilen in einem — machen, faire six lieues sans repaître; — schneiden u. zumachen, hacher; fourrager.

Futteral, n. étui, fourreau, m.; gaine, f. —macher, m. gainier, m.

Futterband, m. cordée de perroque, f.

Futterbank, f. bachoir, m.

Futterbarchent, m. boucassin, m.

Futterboden, m. grenier au fourrage, m.

Futterbret, m. dosse, f.

Futterdielen, pl. (19) vaigres, f. pl. [nier, m.

Futterer, m. regrattier-fou-

Futtergeld, n. affouragement, m. Futtergras, n. fourrage, m.

Futterhemd, n. camisole, f.; weißes —, blanchet, m.

Futterholen, Futterschneiden, n. fourrage, m.; der aufs — ausreitet, fourrageur, m.

Futterhonig, m. miel dont on nourrit les abeilles au printemps, m.

Futterkasten, m. coffre à l'avoine, m.

Futterlinge, f. lame du bachoir, f.

Futterknecht, m. fourrageur, m.

Futterkorn, n. grains pour les chevaux, m. pl.

Futterkraut, n. herbe à pâture, f. [blure, f.

Futterleinwand, f. toile à doubler, f.

Futtermarschall, m. maréchal des fourrages, fourrier, m.

Futtermauer, f. (12) muraille de revêtement; (115) chemise, f.

Futtermehl, n. provende, f.

Futtern, v. a. doubler; mit Pelz —, fourrer; mit Watte —, ouater, doubler d'ouate; ein Futteral mit Tuch rc. —, garnir un étui de drap etc.; (Futter geben) nourrir, donner à manger, faire repaître; ein Kind rc. —, appâter un enfant etc.; junge Vögel —, donner la becquée à de petits oiseaux; Stroh, Hafer —, donner de la paille, de l'avoine; mit Korn, Hafer, Gerste rc. —, engrener, nourrir de grains. —, v. n. nourrir, être nourrissant; fopaître. —, n. affourragement, m.

Futternetz, n. moreau, m.

Futterraufe, f. ratelier, m.

Futterreche, f. fourbure, f. (maladie des chevaux).

Futtersack, m. sac à l'avoine, havre-sac, m.

Futterschneider, m. hacheur, m.

Futterschneidmaschine, f. pourvoyeur de l'écurie, m.

Futterschwinge, f. vanne, f. vanette, f. [bée, f.

Futterstroh, n. fourre, m. gerFütterung, f. affourragement; fourrage, m.; doublure, f.; (Verkleidung) revêtement, m. f. (146) fourrure, f.; (136) taquanin, m. pl.; (112) braque, f.

Futterzeug, m. doublure, f.

G.

G, n. G, m. (sogenannte letzte der alphabet); (102 sol, m.

Gabe, f. don, present, m.; offrande; aumône, (10) dose, prise, f.; fig. don, talent, m.; Steuern u. Gaben, tailles et impôts, pl.

Gabel, f. fourche; fourchette; — am Pumpenschwengel, potence de brandale; der Gabeln am Hirschgeweih, empaumure, f.; die zwei ersten Gabeln zur Seite des Vorderrades, einer Schaluppe rc., chandelier,

am. pl. Gäbelchen, n. petite fourchette; die — am Weinreben u., ranken, vrilles, mille, f. pl.

Gabelanker, m. ancre d'affourche, f.; [12] harpon, m.; den — auswerfen, affourcher; den — fischen, désaffourcher.

Gabeldeichsel, f. limons, m. pl.

Gabelförmig, Gabelicht, adj. fourchu; [28] dichotome; —getheilt, gespaltet, fourché; sich — theilen, spalten, se fourcher.

Gabelgeschirr, n. enfourchure, tête enfourchée, f.

Gabelhirsch, Gabler, m. cerf à tête enfourchée, m.

Gabelholz, n. bois fourchu; limons (d'une charrette), m. pl.; [14] gibelot; courbaton, m. fourque, f.

Gabelkraut, n. bident, chanvre aquatique, m.

Gabelkreuz, n. croix fourchée, f. pairle, m.

Gabelmast, m. mât fourchu, m.

Gabeln, v. n. u. a. prendre avec la fourche ou fourchette; percer.

Gabelpferd, n. limonier, m.

Gabelschwanz, m. fouchereet; colibri vert à longue queue, (oiseau), m.; bandouliere à queue fourchue; (poisson); double queue, échenille, f. [chu, m.

Gabelstange, f. pieu fourchu, m.

Gabelstich, m. coup de fourche ou de fourchette, m.

Gabelstiel, m. manche de fourche ou de fourchette, m.

Gabelstück, n. pièce de canon à fourchettes, f.; [26] gousset, m.

Gabelwagen, m. fourgon, m.

Gabelzacke, —zinke, f. fourchon, m.

Gabler, m. chablot, m. (poisson); v. auch Gabelhirsch.

Gackern, v. n. crier comme une poule, criailler, (de la poule); fig. pop. caqueter.

Gaden, m. v. Stockwerk.

Gaffen, v. n. bayer, badauder.

Gaffer, m. —inn, f. bayeur, m. —euse, f. badaud, m. —aude, f.

Gagat, m. jais, m.

Gähren, v. Süd. Gähnaffe, v. Maulaffe.

Gähnen, v. n. bâiller, — n. bâillement, m.

Gähnen, m. bâilleur, m.

Gährer, f. fermentation, f.; ferment, m.

Gähren, v. n. ir. fermenter; guiller. Gährung, f. fermentation, f.; (des jungen Bieres) guillage, m.; fig. fermentation, émotion, f.; die Lehre von der —, zymotechnie, f. [mentative, f.

Gährungskraft, f. vertu fermentative, f.

Gährungsmesser, m. [79] zymosimetre, m.

Gährungsmittel, n. ferment, m.

Gaffen, v. n. crételer, (de la poule). [bit de gale, m.

Gale, f. Galatleid, n. gale; habitude, f.

Galattit, m. v. Milchstein.

Galan, m. galant, amoureux, m. v. Liebhaber.

Galant, adj. galant, v. Part. I.

Galanterie, f. galanterie, f. —degen, m. fam. épée courte, f. —händler, m. —in, f. marchand de nippes, bijoutier, m. —marchande de nippes, de modes, f. —krankheit, f. mal vénérien, m. —schwester, f. fam. coquette, fille de joie, f. —ware, —arbeit, f. nippes, f. pl. bijouterie, f.

Galatag, m. jour de gala, m.

Galban, n. v. Mutterharz.

Galeasse, Galeone, f. galéace, f. (grosse galère).

Galeere, f. galere, f. (aussi [56]). —nartier, n. fer de galere, grappin, m. —obedient, m. bagarillar, m. —shauptmann, m. capitaine de galères [9] triérarque, m. —sklave, m. galérien, forçat, m. —sjunge, m. marabout, mezzabout, m. —stuhl, m. bitton, m. —vogt, m. comite, m.

Galeote, v. Galiote.

Galgant, m. Galgantwurzel, f. galanga, m.

Galgen, m. potence, f. gibet, m. [130] chevalet, m.; fig. fam. es sieht — u. Rad darauf, il y va de la corde; pop. es sieht auf, als ob er vom — gefallen wäre, il a l'air d'un pendu; geh an den —! va te faire pendre! —dieb, —schelm, —schwengel, —vogel, m. fam. pendard, m. —förmig, adj. potencé. —frist, f. fig. délai fort court, m. —holz, n. bois de gibet, m.; fig. fam. er ist so falsch wie —, il a l'âme d'un Judas. —leiter, f. échelle de gibet, f. —mäßig, adj. patibulaire; pendable. —mundstück, n. embouchure à pas d'âne, f. —strick, m. corde de pendu, tortouse, f. fig. pendard, m.

Galiciер, m. Galice, f. (pays).

Galiläa, n. Galilée, f. (ancien pays).

Galiläer, m. —inn, f. Galiléen, m. —enne, f.

Galimatias, n. galimatias, m.

Galitzenstein, v. Zinkvitriol.

Gallapfel, m. noix de galle, f.

Gallapfelstiege, Gallwespe, f. mouche des galles, f.

Galle, f. bile (des hommes), f. fiel (des animaux), amer (des poissons); f. capelet, m. barbillons, m. pl. molette (maladie des jeunes chevaux); [43] queue d'une bête chevaux); [43] queue d'une bête sauve, f.; fig. er hat keine —, il n'a point de fiel; die — läuft ihm über, sa bile s'échauffe, s'irrite — ausschütten, décharger sa bile.

Gallen, v. n. [215] préparer avec des noix de galle; [74] ôter l'amer d'un poisson. —, v. n. [43] pisser, (d'une bête).

Gallen, v. n. retentir, sonner.

Gallenader, f. veine cystique, f.

Gallenbitter, adj. amer comme fiel. [fiel, f.

Gallenblase, f. vésicule du

Gallenfieber, n. fièvre bilieuse, f.

Gallengang, m. [8] conduit biliaire, m.

Gallengefäße, pl. [8] vaisseaux biliaires, m. pl.

Gallenpulsader, f. artère biliaire, f.

Gallenstein, m. pierre de fiel, f.

Gallensucht, f. jaunisse, f.

Gallensüchtig, Gallsüchtig, adj. bilieux; fig. atrabilaire.

Gallerie, f. galerie, f. v. Gang.

Gallertartig, adj. gélatineux.

Gallerte, f. gelée, f. ; [28] noe toc, m.

Gallicht, adj. bilieux.

Gallien, n. Gaules, f. pl. Gaule, f. Gallier, m. —inn, f. Gallisch adj. Gaulois, m. —oise, f. et ad

Gallinsect, n. gallinsecte, m. galle, f.

Gallion, n. [145] poulaine, cap d'un navire, m. [seau

Gallione, f. galion, m. (vaisseau de guerre).

Gallmey, m. calamine, pierre calaminaire, f. [berjsch

Galloesche, f. galoche, f. v. H

Galone, f. v. Borde, Tresse.

Galopp, m. galop, m.; im Ga zen, starken — reiten, aller au petit, au grand galop.

Galoppiren, v. n. galoper. — n. galopade, f. [miqu

*Galvanisch, adj. [187] galva

Galvanisiren, v. n. galvanise

*Galvanismus, m. galvanism

Gamasche, f. guêtre, f.

Ganasse, f. ganache, f.

Ganerbe, m. cohéritier ou possesseur d'un château, d'u seigneurie à titre commun av un autre, m.

Ganerbschaft, f. alliance possesseurs d'une seigneurie titre commun, f.; les posse seurs d'une telle seigneurie.

Gang, m. tour; pas; marche m. demarche; allure, f. tra (d'un cheval); erre, marche (d'un vaisseau); visite (d'un médecin allée, f.; corridor; [8] conduit canal, m.; [155] meule, f. tournant; [156] lion, m. mine, f. rameau, m.; [15] foncée, fonciere, f.; [234] assaut, m.; [22] portée; [183] passée de chevreau f.; (Tracht Speisen) service; b mouvement; train, cours, cou rant; ein schelmer —, jemandem Streiche, coulors; ein unterirdischer conduit souterrain; ein bergig wölbter —, cryptoporticus; — Ballhause, dedans, m.; — (zwischen einem Bette u. der Wand, ruelle — im Stalle hinter den Pferden échappée, f.; seinen — hartig fortgehen, aller bon train; im Gange sein, être en mouvement, en train en branle, en vogue; in — bringen, mettre en mouvement; mettre (une chose) en vogue; donner le branle à (une affaire); — kommen, se mettre en mouvement, en train; die Sache geht rasch —, l'affaire va son train.

Gangart, f. Gangstein, m. gangue, f.

Gangbar, adj. fréquenté, p

samt; fig. courant, qui a cours. —fall, f. cours; débit, m.

Gänge und Gebe, adj. fam. qui a cours, qui est de mise.

Gängelband, n. lisière, f.

Gängeln, v. a. conduire par la lisière; fig. fam. discipliner.

Gängelwagen, m. roulette, f.

Gänger, n. mines par couches, f. pl.

Ganggebirge, f. montagne à filons, f.

Gangweise, adv. [156] par filons, en filons.

Gans, f. oie; [112] guense, f. fig. eine —, une dumme —, un oison, un oison bridé.

Gänschen, n. oison, m.

Gänsehaut, Gänsefedter, m. milan, m.

Gänseaugen, m. pl. [130] gaillemets, m. pl.

Gänsebauch, m. [74] oison habillé; fig. ventre aplati, m.

Gänseblume, f. paquerette, petite marguerite, f.

Gänsebraten, m. rôti d'oie, m.

Gänsedistel, f. laiteron, m. (plante).

Gänsedreck, m. Gänsedrickfarbe, f. merde d'oie, f.

Gänsefeder, f. plume d'oie, f.

Gänsefett, n. graisse d'oie, f.

Gänseflügel, m. aile d'oie, f.

Gänsefuß, m. patte d'oie, f. (aussi plante).

Gänsegetriebe, Gänseklein, n. petite-oie, f.

Gänsehandler, m. oyer, marchand d'oies, m.

Gänsehaut, f. peau d'oie; fig. peau de poule, f.

Gänsehirt, m. pâtre d'oies, m.

Gänsekraut, n. pequerette; potentille; argentine, f.

Gänselaus, f. pou d'oie, m.

Gänseleber, m. Gänseschwarz, n. petite-oie préparée avec le sang de l'oie, f.

Gänsemist, Gänsert, m. jars, m.

Gänsespiel, n. jeu de l'oie, m.

Gänsestall, m. étable aux oies; (dar in zu mästen) épinette; mue, f.

Gänsewein, m. fig. fam. eau, f.

Ganz, f. p. u. encan, m. v. Versteigerung.

Ganz, adj. tout, toute; total, entier, complet; der ganze Tag, tout le jour; ein ganzes Jahr, une année entière, complète; die ganze Summe, la somme totale; eine ganze Zahl, un nombre entier; die Sache ist noch — (unentiert), la chose est en son entier; — machen, parfaire, compléter; fig. ein ganzer Mann, un brave homme; un homme accompli. —, adv. tout, tout-à-fait, entièrement, totalement, complètement; — wohl, fort bien; — wenig, bien peu; — gar nicht, point du tout, nullement.

Ganze, n. tout, total, m. totalité, f. ensemble, m. masse, f.

Ganzlich, adj. tout, total, entier. —, adv. totalement, entièrement, tout-à-fait.

Gar, adj. assez cuit, assez rôti, tendre; achevé; [215] corroyé, tanné; [151] conût; [156] purgé, purifié. —, adv. tout-à-fait, entièrement; fort, bien, très, assez; — viel, beaucoup; — wenig, bien peu; — zu, trop; — nicht, point, point du tout, nullement; — nichts, rien du tout; je —, même; auch je —, même aussi; vielleicht —, peut-être (même).

Gararbeit, f. [112] affinage, m.

Garaus, n. das — machen, finir; das — spielen, ruiner, achever.

Garbe, f. gerbe, f.; ein Haufen von 10 Garben, dizeau, m.; (Schafgarbe) achillée, mille-feuille, f.

Gärbemühle, f. moulin à écosser l'épeautre, m.

Garben, v. a. passer, préparer les cuirs; (roth —,) tanner; weiß —, passer en mégie; (cuirs) corroyer, gar machen) corroyer; ein Metall — (roiten), polir, brunir un métal; fig. fam. einen —, rosser, étriller q.

Garbenbinder, m. lieur, m.

Garbenhaufe, m. quintau, m.

Garbenschichter, m. calvanier, m.

Garbenzehente, m. dime des gerbes, f.

Gärber, m. tanneur; corroyeur; mégissier, m.

Gärberbaum, m. rondon, rodoul, m.

Gärberei, f. tannerie, f.; aussi Weißgärberei.

Gärbergrube, f. tannerie, f.

Gärberkalk, m. plamée, f.

Gärberlohe, f. tan, m.

Gärberstrauch, m. redoul; sumac, m.

Gärberwolle, f. avalies, f. pl.

Gärbeseil, m. [56] tamis, m.

Gärbühe, f. [213] étoffe, f. jus de tannée, m.

Garde, f. garde, f. v. Leibwache.

Gardian, Gardhian, m. gardien, m.

Gardine, Gardinenstange, v. Vorhang, Vorhangsstange.

Gare, f. état d'une peau corroyée, m.; das Kupfer hat — , le cuivre est assez affiné; das Eisen hat seine —, la mine est assez grillée.

Garen, n. mine grillée, f.

Garfisch, m. [151] cave à passer, passoire, f.

Gärfeuer, n. [112] feu de grillage, m.

Gargoch, m. —löcher, f. gargotier, m. —iere, f.

Gargönig, m. [113] régule de cuivre affiné, m.

Gargüche, f. gargote, f.

Garkupfer, n. cuivre de rosette, cuivre pur, m.

Garleder, n. peau de mégie, f.

Garmachen, n. [70] corroi; [112] affinage, m.

Garmacher, m. affineur, m.

Garn, n. fil, m.; filet, rets, panneau, m.; fig. in das — gehen, donner dans le panneau.

Garnbaum, m. [220] grande ensouple, f. lisseron, m.

Garneele, Garneelenkrebs, m. squille, f. crabe, m.

Garnenden, pl. [220] pennes, f. pl.

Garngabel, Garnstange, f. [48] pied fourche, m.

Garnhaspel, m. dévidoir, m.

Garnknäuel, m. peloton de fil, m.

Garnmasche, f. maille, f.

Garnreuse, f. bire, f.

Garnsack, m. vervenx, m.

Garnspule, f. fusée, sépoule, f.

Garnstock, m. [142] travisoir, m.

Garnstricker, m. faiseur de filets, m.

Garnstück, n. écheveau, m.

Garnweber v. Leinweber.

Garnwinde, f. tourmette aux pelotes, f.

Garnzug, m. coup de filet, m.

Garsen, m. bassin de réception, m.

Garsalz, n. sel bien cuit, m.

Garschlacken, pl. scories de cuivre purifié, f. pl.

Garstig, adj. sale; laid; vilain; (aussi fig.); p. u. rance. —, adv. vilainement.

Garstigkeit, f. p. u. saleté; laideur; vilenie, f.

Gärtchen, n. jardinet, m.

Garten, m. jardin, m. —arbeit, f. —bau, m. —kunst, f. jardinage, m.; sich damit beschäftigen, jardiner. —beet, n. planche, couche, f. v. Beet. —biene, f. abeille domestique, f. —blume, —pflanze, f. fleur, plante etc. de jardin ou des jardins, fleur, plante etc. cultivée, f. —buch, n. livre de jardinage, m. —erde, f. terreau, m. terre franche, f. —feld, n. champ fermé, m. —freund, m. amateur du jardinage, m. —frucht, f. fruit de jardin, m. —gewächs, n. herbe potagere, f.

Gartengott, m. Vertumne, dieu des jardins, m.

Gartengottinn, f. Flore, Pomone, déesse des jardins, f.

Gartenhaus, f. petite hune, f.

Gartenhaus, n. maison de jardin, f. pavillon, m.

Gartenhäuschen, n. cabinet, m.

Gartenknecht, m. valet de jardinier, m.

Gartenkresse, f. cresson des jardins, cresson alénois, m.

Gartenlaube, f. berceau, m. tonnelle, f.

Gartenleiter, f. échelle double, échelle brisée, f.

Gartenlust, f. plaisir du jardinage, m.

Gartenmesser, n. serpette, f. faucillon, m.

Gartenrecht, n. droit d'enclos, m.

Gartenhaus, m. saison d'une maison de jardin, m.

Gartenschaufel, f. robot, m. pelle de jardin, f.

Gartenschere, f. ciseaux de jardinier, m. pl.

Gartenthür, f. porte de jardin, f.

Gartenwalze, f. rouleau des jardins, m.

Gartenwerk, n. jardinage, m.
Gärtner, m. —inn, f. jardinier, m. —ière, f.
Gärtnerei, f. jardinage, m.
Gas, n. [187 et 56] gaz, gas, m.
Gäschen, v. n. bouillir, écumer, mousser.
Gäscht, m. levure; écume, mousse, f.
Gascogner, m. Gascogne, f. Gascon, m. —inn, f. Gasconisch, adj. Gascon, m. —onne, f. et adj.
Gasthaltig, adj. [187] etc. gazeux.
Gäspe, f. jouteé, f.
Gasse, f. rue, f. — ohne Ausgang, cul-de-sac, m. impasse, f. ; auf der — herum laufen, courir les rues ; Gassen laufen, passer par les baguettes, par les verges.
Gassenbetteln, n. gueuserie, f.
Gassenbettler, m. gueux, gueux quenuant, m.
Gassenbube, Gassenjunge, m. polisson, m.
Gassenhure, f. Gassenmensch, n. racrocheuse, conreuse, f.
Gassenkehrer, m. —in, f. boueur, m. —euse, f.
Gassenkoth, m. bone, f.
Gassenlaufen, n. peine de passer par les baguettes, f.
Gassenlied, n. Gassenhauer, m. vaudeville, m.
Gassenrinne, f. ruisseau, m.
Gassentreter, v. Pflastertreter.
Gäßchen, n. petite rue, ruelle, f.
Gast, m. hôte; convive, convié; étranger, m. ; ein ungebetener —, un écornifleur, parasite; wollen Sie mein — sein ? voulez-vous dîner, souper avec moi ? vous dîner, souper chez moi ? vous dîner, souper avec moi ? voulez-vous être des miens ? Gäste seyen, halten, tenir ordinaire, vendre du vin à assiette ; — haben, donner à manger ; Sie sind mir ein willkommener —, vous êtes le bien venu ici ; fig. ein schlauer (loser) —, un drôle, fin matois ; ein grober —, un rustre, rustaud.
Gastbett, n. lit pour des étrangers, m.
Gaste . . ; zu — bitten, inviter à un repas ; zu — gehen, aller dîner, souper chez q. (en ville) ; zu — seyn, manger en ville.
Gastern, f. Gastgebot, n. repas, banquet, festin, régal, m.
Gastfreund, m. hôte, m. —schaftlich, Gastfrei, adj. hospitalier. —schaft, Gastfreiheit, f. hospitalité, f.
Gastgeber, Gastwirth, m. hôte, cabaretier, aubergiste, traiteur, hôtelier, m. —inn, f. hôtesse, hôtelière, f.
Gasthaus, n. hôte, m.
Gasthof, m. Gasthaus, n. hôtellerie, auberge, f. ; ein großer —, hôtel, m.
Gastiren, v. n. fam. régaler, traiter ; donner à manger.
Gastkleid, n. habit de fête, m.
Gastmahl, n. repas, festin, m.
Gastmeister, m. frère hospitalier (dans un couvent), m.
Gastmutter, f. sœur hospitalière (dans un couvent), f.
Gastordnung, f. règlement pour les hôtelleries, m.
Gastpredigt, f. sermon d'un étranger, d'un candidat, m.
Gastrecht, n. droit d'hospitalité, m.
Gastrolle, f. rôle que joue un acteur étranger (dans un lieu où il passe ou s'arrête), m.
Gaststube, f. Gastzimmer, n. salle à manger ; chambre pour les étrangers, f.
Gasttisch, m. table d'hôte, f.
Gastwirth, m. —inn, f. aubergiste, restaurateur, cabaretier, hôtelier, m. —ière, f. hôte, m. hôtesse, f. —schaft, f. profession d'aubergiste, de cabaretier, f.
Gäten, v. n. sarcler, cherber.
Gäter, m. —inn, f. sarcleur, m. sarcleuse, f. Gätgras, n. sarcloire, f. Gäthade, Gäthaue, f. sarcloir, m.
Gatte, m. époux, mari, compagnon ; pair (des oiseaux), m.
Gatten, v. a. unir, assembler ; assortir ; apparier, accoupler ; sich —, v. sich Begatten.
Gatter, n. treillis ; [181] châssis, m.
Gatterfenster, v. Gitterfenster.
Gattern, v. Gittern ; et Lauern.
Gatterthor, n. Gatterthür, f. porte treillissée, f.
Gatterwerk, n. treillage, m.
Gattinn, f. épouse, compagne, f.
Gattung, f. espèce ; sorte, f. ; genre, m.
Gattungsname, m. [122] nom appellatif, m.
†Gau, n. campagne, contrée, f.
Gauche, f. eau de fumier, f.
Gaudieb, m. filou, escroc, m. v. Gauner.
†Gaukel, m. Gaukeley, f. Gaukelwerk, Gaukelspiel, n. Gaukelspeſen, f. pl. prestige, m. fascination, f. ; tour de passe-passe, tour d'adresse, m. matassinade, bouffonnerie, f. Gaukelhaft, Gaukelicht, adj. bouffon.
Gaukelmännchen, n. bilboquet, m.
Gaukeln, v. n. bouffonner, faire des tours de passe-passe ; mit dem Lichte herum —, courir imprudemment çà et là avec la lumière.
Gaukeltanz, m. matassins, m. pl.
Gaukeltasche, f. gibecière, f.
Gaukler, m. bateleur, jongleur, bouffon, m.
Gaukleriſch, adj. mimique ; bouffon.
Gaul, m. cheval, m.
Gaumen, m. palais, m. —beine, n. pl. [8] os palatins, m. pl. —drüſen, f. pl. glandes palatines, f. pl. —buchſtaben, m. pl. lettres palatales, f. pl. [be, m.
Gauner, m. filou, escroc, fourbe, m.
Gaunerey, f. filouterie, escroquerie, friponnerie, f.
Gaunern, v. n. fam. filouter, piper au jeu.
Gautſchbrett, n. [173] drapau, m
Gautſchen, v. a. [173] coucher la feuille.
Gautſcher, m. [173] coucheur, couchart, m.
Gaze, f. gaze, f.
Gazelle, f. gazelle, f.
Geacht, adj. [21] der gute Schein, aspect actif, m.
Geächtete, m. proscrit, banni, m
Geadelt, part. et adj. anobli v. Adeln.
Geäder, n. veines, f. pl.
Geäfter, n. [43] éperon d'un chien, m. ; gardes du sanglier
Geartet, adj. fait, bâti. [f. p
Geäß, Geäse, n. [43] viandes, gaunage, m.
Gebäck, n. fournée, f.
Gebäckene, n. pâtisserie, f.
Gebälge, n. fam. chamaillis, m mêlée, batterie, f.
Gebält, n. [12] solives, f. pl. entablement, m.
Gebären, v. a. ir. enfanter, accoucher (d'un enfant), mettre au monde ; fig. produire, faire naître ; zur Unzeit —, accoucher avant terme, faire une fausse couche, —, n. enfantement, accouchement, m.
Gebärerinn, f. mère, f. [m
Gebärhaus, n. accouchement
Gebärmutter, v. Mutter.
Gebärstuhl, m. chaise à accoucher, f.
Gebärzeit, f. terme à accoucher, m.
Gebäude, n. bâtiment, édifice, m. ; construction, structure, f.
Gebe, v. Gänge.
Gebein, n. os, m. ossement fig. membres, m. pl.
Gebelfer, Gebell, n. aboiement glapissement, m.
Geben, v. a. donner ; livrer, rendre, remettre ; présenter, laisser, vendre pour un certain prix ; [133] donner, faire ; fig. donner, accorder ; attribuer ; rendre, traduire ; eine Sache für, — s'exprimer en peu de mots ; sein Wort —, faire réponse, répondre etwas verloren —, désespérer de qc. ; Gott gebe es ! Dieu le veuille ! plaise à Dieu ! gegeben ist es, fait à L... ; sich —, se donner ; se rendre, s'accommoder, s'arranger, aller bien ; sich die Mühe, la Ehre —, se donner la peine, l'honneur ; es wird sich finden —, il se rendra enfin ; das wird sich mit der Zeit schon —, cela s'accommodera avec le temps, cela s'arrangera avec le temps ; von sich —, proférer ; rendre, vomir ; seine Gedanken von sich —, dire ce que l'on pense ; eine Arzney wieder von sich —, rendre une médecine. —, n. donner, rapporter ; fig. nicht viel (nichts) auf einen oder auf eine Sache —, ne faire pas grand cas de q. ou de qc. — imp. y avoir ; es passer, arriver, es giebt, il y a ; was giebts ? qu'est-ce qu'il y a ! was giebts Neues, qu'a-t-il de nouveau ! es wird bald etwas —, il arrivera, il se passera quelque affaire aujourd'hui ; sein Gesicht giebt es schon, daß

on voit bien à sa mine que etc.; das geht die gemeine Vernunft, c'est le bon sens, c'est la saine raison qui nous apprend cela.

Geber, m. —inn, f. donneur, m. —euse, f.

Gebärde, Geberdung, f. geste, m. gesticulation; contenance, f. maintien; air, port; fig. visage, m.

sich Geberden, v. réfl. faire des gestes, gesticuler, avoir ou faire une mine, prendre un air, avoir la contenance, le maintien, des manieres, des façons; sich lächerlich —, faire des gesticulations ridicules; sich närrisch —, faire le fou. —lich, f. mimique, f. —machen, m. gesticulateur: pantomime, m. —spiel, n. pantomime, f.; mime, m. —spieler, m. pantomime: mime, m. —sprache, f. pantomime, f.

Gebet, n. prière, oraison, f.; das — des Herrn, oraison dominicale, f. pater, notre pere, m.

Gebetbuch, n. livre de prières, m. heures, f. pl.

Gebett, n. toutes les pièces d'un lit, f. pl. lit complet, m.

Gebettel, n. gueuserie, f.

Gebiet, n. domination, f.; territoire, ressort, m.; juridiction; fig. étendue, ressort, m.; — einer Stadt, banlieue, f.; — eines Bischofs, diocese, m.; fig. das gehört in das — der Dichtkunst, cela est du ressort de la poésie.

Gebieten, v. n. et n. ir. ordonner, commander; dominer, être maître, commandant, souverain; [pp. —] —, ou je — ... ordres à q.; à q. ici je suis le ... ici je suis le maître ou je ..., je suis souverain, je commande, sous sa puissance, sous la domination de q.; mein gebietender Herr, mon maître, mon souverain, die gebietende Art, [432] mode impératif, m.

Gebieter, m. maître; commandant, souverain, m.

Gebieterisch, f. maîtresse; souveraine, f.

Gebieterisch, adj. impérieux, impérieusement. —adv. impérieusement, impérativement.

Gebiet, n. [103] chevaux, m. pl. [111] cavales, cerceaux, m. pl. [111] harnais, m. pl. [31] assemblage de bois en contre-fiche, m.

Gebirgsmeister, m., v. Bergmeister.

Gebirge, n. montagnes, f. pl. —n, adj. montagneux. —n, adj. situé sur une montagne, montagnard.

Gebiss, n. dents, f. pl. dentures, f. pl. [111] mors, frein, m.; embouchure, f. —, mettre le mors au cheval; fig. réfréner.

Geblase, n. fam. action de souffler, f. —, [111] soufflets, m. pl.

Geblöke, n. fam. bêlement; beuglement, m.

Geblümt, adj. à fleurs, à ramages; façonné, ouvré; émaillé de fleurs; [26] fleuré, fleureté, fleuronné.

Geblüt, n. sang; fig. sang, m. naissance, race, famille, f.; die Prinzen vom Geblüte, les princes du sang.

Gebogen, adj. courbé, crochu, coudé.

Geboren, part. et adj. né; — werden, naître; es ist dazu —, il est né pour cela; er ist zum Dichter —, il est né poëte; ein geborner Deutscher etc., un Allemand etc. de nation.

Gebergen, part. et adj. sauvé, à couvert, à l'abri, (v. Bergen); fig. der Mann ist —, c'est un homme établi.

Gebot, n. ordre, commandement; précepte; réglement, m. ordonnance; offre; [60] encheri. Versteigerungen) mise, enchere, f.; die zehn Gebote Gottes, les dix commandements de Dieu, le décalogue; einem zu Gebote stehen, être aux ordres, à la disposition de q.; ein — thun, faire une offre; ein Gebieter, — auf etwas thun, encherir qc., couvrir une enchere; prov. Noth hat kein —, nécessité n'a point de loi.

Gebräme, n. bordure, chamarrure, f.

Gebrannt, part. et adj. brûlé, cuit au feu, v. Brennen.

Gebratene, n. rôt, rôti, m.

Gebrauch, m. usage; emploi, m.; coutume, pratique, f.; — von etwas machen, faire usage de qc.

Gebrauchen, v. a. user, faire usage, se servir, employer, —, v. n. avoir besoin, v. Brauchen.

Gebräuchlich, adj. usité, d'usage, en usage; usuel; — werden, passer en usage.

Gebräude, n. brassin, m.

Gebrause, n. fam. bruissement, murmurement, m.

Gebrechen, n. manque, défaut; vice, m.

Gebrechen, v. imp. ir. manquer, faillir; es gebricht mir an Geld, l'argent me manque, je manque d'argent.

Gebrechlich, adj. impotent, infirme; fig. fragile, faible. —heit, f. infirmité, faiblesse; fig. fragilité, f.

Gebrochen, part. et adj. rompu etc., v. Brechen; fig. ein gebrochenes Dach, un toit brisé; eine gebrochene Treppe, un escalier à repos; eine gebrochene Zahl, un nombre rompu; eine gebrochene Stimme, une voix cassée; gebrochenes Deutsch, de l'Allemand mal articulé.

Gebrödel, n. [grogeries, f. pl. miettes, f. pl.

Gebrudel, n. bouillonnement, m.

Gebrüder, pl. freres, m. pl.

Gebrüll, n. mugissement; rugissement, m.

Gebrumme, n. bourdonnement, m.; fig. gronderie, f.

Gebühr, f. devoir, dû, m.; convenance, f.; droit, salaire; honoraire, m.; über die —, avec excès; über die — arbeiten, s'excéder de travail. Gebühren, pl. droits, impots, m. pl. taxes, f. pl.

Gebühren, v. n. einem, convenir à q.; être du devoir, de l'équité, de la justice, appartenir, être convenable, bienséant; être dû, avoir mérité; es gebührt sich, il convient, il est bienséant etc.

Gebührend, Gebührlich, adj. convenable; dû.

Gebünde, n. trousse, f. trousseau, m. botte, f. v. aussi Bund, n. et Bündel.

Gebunden, part. et adj. lié etc. v. Binden; fig. die gebundene Schreibart, le style métrique, la poésie; eine gebundene Rede, un discours en vers.

Gebürt, f. enfantement, accouchement, m.; naissance, f.; enfant, fruit, [84] part, m.; fig. naissance, extraction; production, f.; die — Christi, la nativité de Jésus-Christ; eine unzeitige —, fausse couche, f. enfant né avant terme; avorton, m.; ein Mann von —, un homme de naissance, de grande naissance, un gentilhomme, un homme de naissance, de grande naissance.

Gebürtig, adj. natif.

Geburtsadel, m. noblesse de naissance, f.

Geburtsarbeit, f. travail d'enfant, m.

Geburtsbrief, m. baptistère, m. extrait baptistere, m.

Geburtsfest, n. fête à l'occasion de l'anniversaire de sa naissance, f.

Geburtsgeisen, v. Geisen, Gebeu.

Geburtsglied, n. partie génitale, nature, partie naturelle, f.

Geburtshelfer, m. accoucheur, m.

Geburtshelm, m. coiffe, f. v. Helm.

Geburtshülfe, f. accouchement, m.

Geburtsjahr, n. an de la naissance d'une personne, m.

Geburtsmahl, n. marque, tache naturelle, f.

Geburtsort, m. lieu natal, lieu de sa naissance, m.

Geburtsrecht, n. droit du sang, m.

Geburtsregister, n. généalogie, f.

Geburtsschmerzen, m. pl. douleurs de l'enfantement, f. pl.

Geburtsstadt, f. ville natale, f.

Geburtstag, m. [22] accendant, m.

Geburtsstunde, f. heure de la naissance, f.

Geburtstag, m. anniversaire ou jour de sa naissance, m.

Geburtszeit, f. terme d'accouchement, m.

Gebüsch, n. bocage, bosquet, hallier, m.; bronssailles, f. pl.

Geck, m. fou, fat, sot, m. —haft, adj. badin, folâtre. —erey, f. fam. badinerie, raillerie, f.

Gedacht, adj. susdit, mentionné.

Gedächtniß, n. mémoire, f.; souvenir, m. —fest, n. jubilé, m.; — eines Verstorbenen, cd. Heiligen, fête de commémoraison d'un mort ou d'un saint, f. —kraft, f. mémoire, f. —kunst, f. mnémonique, f. —tag, m. anniversaire, m.

Gedämpft, adj. [74] à la daube, à l'étuvée; gedämpftes Kalbfleisch, gedämpfte junge Tauben, une étuvée de veau, de pigeonneaux.

Gedanke, m. pensée; idée; fantaisie; — den man für sich behält, *arrière-pensée, f.; in Gedanken sepn, être pensif; être dans une profonde méditation; böse Gedanken von einem haben, penser mal de q.; einerley Gedanken mit einem haben, se rencontrer avec q.; sich Gedanken über etwas machen, être inquiet sur qc., s'inquiéter; prov. Gedanken sind zollfrey, les pensées sont libres.

Gedankenbeine, n. pl. [8] os pariétaux, m. pl.

Gedankenleer, Gedankenlos, adj. et adv. sans pensées; sans attention. Gedankenlosigkeit, f. inadvertance, f.

Gedankenreich, adj. fecond en pensées, riche en idées.

Gedankenspiel, n. jeu d'esprit, m.

Gedankenstrich, m. barre, f. trait de plume, m.

Gedärm, n. boyaux, intestins, m. pl.; tripaille (des animaux), f.

Gedeck, n. couverture, f.; couvert, m.

Gedeihen, v. n. ir. profiter, prospérer, fructifier, venir; fig. réussir; faire du bien; das Essen gedeihet ihm gut, le manger lui fait du bien, il s'en trouve bien; die Sache ist nun dahin gediehen, la chose en est venue à ce point; prov. unrecht Gut gedeihet nicht, bien mal acquis ne profite pas.

Gedeihen, n. prosperité, réussite, f. profit, succès, m.; Gott gebe sein — dazu! Dieu le fasse prospérer! [le; salubre.

Gedeihlich, adj. profitable, utile, salubre.

Gedenken, v. a. ir. penser, songer, réfléchir; avoir dessein, compter; eines od. einer Sache —, faire mention, parler de q. ou de qc.; einer Sache nicht —, passer une chose sous silence; daran ist nicht zu —, ne parlons point de cela; einem etwas —, la garder bonne à q. —, n. bey (seit) Menschen —, de mémoire d'homme.

Gedicht, n. fiction, fable, f.; poëme, m. Gedichte, pl. poésies, f. pl.

Gediegen, adj. natif, vierge; massif, solide, fin.

Gedinge, n. action de marchander, f.; fam. barguignage; [156] contrat, accord, m.

Gedoppelt, adj. double; [26] voltè, jumelé. —, adv. doublement.

Gedörret, part. et adj. séché, sec.

Gedränge, n. presse, foule, f.; es ist viel — darnach, la presse y est; fig. im — seyn, être en presse. —, Gedrange, adj. pressé, serré. —, adv. à l'étroit.

Gedrängt, adj. serré; concis. —, adv. serrément; avec concision. Gedrängtheit, f. concision, f.

Gedritt, adj. ternaire; [21] hergedrittte Schein, trin (trine) aspect, m.

Gedruckt, part. et adj. imprimé, (v. Drucken), moulé; gedruckte Schrift, imprimé, m.

Geduckt, part. et adj. baissé, v. sich Ducken.

Geduld, f. patience, f.; — haben, avoir patience, patienter; fam. dieser Baum &c. steht in der —, cet arbre etc. est à l'abri des vents.

sich Gedulden, v. réfl. avoir ou prendre patience/patienter.

Geduldig, adj. patient. —, adv. patiemment.

Gedungen, part. et adj. loué, v. Dingen; fig. mercenaire.

Gedunsen, adj. bouffi, enflé, boursoufflé.

Geeignet, adj. zu etwas, propre à qc.

Geest, f. Geestland, n. terre haute et stérile, f.

Gefahr, f. danger, péril; risque; — laufen, courir risque; mit — meines Lebens, au péril de ma vie.

Gefährde, f. [172] préjudice, m. fraude, f.

Gefährden, v. a. p. u. frauder, porter préjudice ou risque; ich bin dabey nicht gefährdet, je ne risque rien dans cette affaire.

Gefährlich, adj. dangereux, périlleux. —, adv. dangereusement, périlleusement. —keit, f. péril, danger, m.

Gefährte, m. compagnon, camarade, m.

Gefährtinn, f. compagne, f.

Gefälle, n. [155] pente, chute de l'eau, f.

Gefälle, pl. rente, f. revenu, m.; droits, m. pl.

Gefallen, v. n. ir. plaire; das gefällt mir nicht, cela ne me plait pas; es gefällt ihm in dieser Stadt, nicht in dieser Stadt, il se plait, il se déplait dans cette ville; es gefällt mir da am besten, je m'y plais le plus; sich selbst —, se complaire à soi-même; sich etwas — lassen, agréer qc., y condescendre, acquiescer, consentir; sich alles — lassen, être de tous bons accords, en passer par tout ce que l'on voudra.

Gefallen, m. plaisir, m. joie, f. — an etwas finden od haben, prendre plaisir à qc., se plaire à (en) qc.; thun Sie mir den —, faites-moi le plaisir; nach Ihrem —, comme il vous plaira; einem zu Gefallen, complaire à q.

Gefällig, adj. agréable; complaisant, déférant, prévenant was ist Ihnen —? que vous plait-il? wenn es Ihnen — ist, s'il vous plait; sich einem — erweisen, complaire à q. —keit, f. plaisir, m. complaisance, f.

Gefallsüchtig, adj. coquet.

Gefällverleger, m. receveur de domaines, m.

Gefältel, n. froncis, m.

Gefangen, adj. pris; captif — nehmen, prendre, faire prisonnier: fig. captiver; — seyn, mettre en prison; sich — geben, se rendre prisonnier; prov. mit — mit gehangen, compagnie mène pendre.

Gefangene, m. et f. prisonnier, m. —iere, f.

Gefangennehmung, f. empri sonnement, m. capture, prise de corps, f.

Gefangenschaft, f. captivité,

Gefängenwärter, m. —inn, geolier, m. —iere, f.

Gefänglich, adj. et adv. prisonnier; einen — einziehen, mener q. prisonnier; die gefängliche Haft prise de corps, arrestation, f.

Gefängniß, n. prison, f.

Gefänze, n. pétarade, f.

Gefäß, n. vaisseau; vase, m. poignée (d'une épée etc.); de vollständiger — eines Degens, garniture d'epée, f.

Gefaßt, adj. et adv. préparé prêt (à qc. qui etwas); résolu sich — machen, se préparer, s'attendre; sich — halten, se tenir prêt.

Gefecht, n. combat, engagement, m.

Gefiedel, n. pop. charivari, m

Gefieder, n. plumage; peuplage; plumasseau (d'une flèche m.; volatile, i.

Gefiedert, adj. emplumé, empenné; [28] ailé.

Gefilde, n. champs, m. pl. campagne, f.

Gefingert, adj. [28] digité.

Gefitschel, n. pop. frottage, m.

Geflammt, adj. ondé, v. aus Flammicht.

Geflecht, n. entrelacs, m. pl [8] plexus, m.

Geflickt, adj. tacheté, moucheté.

Geflicke, n. pop. raccoûtrement raccommodage, m.; chose rapetassée, f.

Geflissen, Geflissenheit, v. Fissen, Beflissenheit.

Geflissentlich, adv. à dessein exprès.

Geflister, n. chuchoterie, f.

Geflochten, part. tressé, natt v. Flechten.

Gefluche, n. action de jurer, sacrer, f.

Geflunder, n. [156] auge, f. canal, m.

Geflügel, n. volaille; volatile, f.

Gefügelt, adj. ailé.

Gefolge, n. suite, f.; train, cortege, m.

Gefrage, n. fam. action de questionner, f.

Gefranset, adj. frangé, à franges.

Gefräß, n. pop. mangeaille; gueule, f.

Gefräßig, adj. glouton, goulu, gourmand, safre.

Gefräßigkeit, f. gloutonnerie, gourmandise, voracité, f.

Gefreundet, v. Befreundet.

Gefreyte, m. exempt des gardes, m.

Gefrieren, v. n. ir. geler, se geler, se congeler, se glacer; — machen, congeler. — n. congélation, f.

Gefrierpunkt, m. terme de la congélation, f.

Gefrornes, n. glaces, f. pl.

Gefüge, n. rainure; [156] couche, f.

Gefüge, Gefügig, adj. pliable, flexible; fig. commode.

Gefühl, n. tact, toucher; sentiment; ein feines — haben, avoir le tact fin; das — des Mitleidens u., le sentiment de pitié etc.

Gefühllos, adj. insensible, impassible, apathique.

Gefühllosigkeit, f. insensibilité, impassibilité, apathie, f.

Gefühlvoll, adj. sensible, touchant.

Gefüllt, adj. plein, rempli.

Gefünft, adj. de cinq; [21] der gefünfte Theil, quintil aspect, m.

Gefürstet, adj. élevé à la dignité de prince; érigé en principauté; une gefürstete Abtey, une abbaye princière.

Gegen, prep. vers, à, sur; envers, à l'égard de ...; contre; auprès, au prix de ...; — Abend, vers l'occident, à l'occident; — vor (nur) les six heures; undankbar — seinen Wohlthäter, ingrat envers son bienfaiteur; drey — einen, trois contre un; ich wette zehn —, je gage dix contre un; Ihr Verlust ist nichts — den meinigen, votre perte n'est rien auprès de la mienne; er ist nur ein Kind —, il n'est qu'un enfant au prix de lui. — adv. p. u. environ, à peu près.

Gegenabdruck, m. [130] contre-preuve, f.; einen — machen, contre-tirer.

Gegenabsicht, f. vue, intention opposée, f.

Gegenabweichen, v. n. [234] contre-dégager.

Gegenabweichung, f. [234] contre-dégagement, m.

Gegenbatterie, f. fig. contre-batterie, contre-mine, f.

Gegenantwort, f. réplique, repartie, f.

Gegenanzeige, f. [150] contre-indication, f.

Gegenaufforderung, f. [172] contre-sommation, f.

Gegenaussage, f. déposition contraire, f.

Gegenbatterie, f. contre-batterie, f.

Gegenbedingung, f. condition réciproque, f.

Gegenbefehl, m. contre-ordre, m.

Gegenbekenntniß, n. v. Gegenbescheinigung.

Gegenbeklagte, m. récriminé, m.

Gegenbeklagung, f. revanche, récrimination, f. représailles, f. pl.

Gegenbericht, m. rapport contraire, m.

Gegenbescheinigung, f. acte réversal, m. réversaux, m. pl.

Gegenbeschuldigung, f. récrimination, f.

Gegenbesichtigung, f. contre-visite, visite double, f.

Gegenbesuch, m. visite réciproque, f.

Gegenbeweis, m. preuve du contraire, f.

Gegenbeziehung, f. corrélation, f.

Gegenbild, n. antitype; fig. contraste, m.

Gegenblick, m. regard réciproque, m.

Gegenbohren, v. a. contre-percer.

Gegenböschung, f. [113] contre-fruit, m.

Gegenbuch, n. contrôle, m.

Gegenbürge, m. arrière-garant, m.

Gegenbürgschaft, f. arrière-caution, f.

Gegend, f. contrée; plage; [21 et 119] région, f.; [145] parage, m.; von — zu —, de contrée en contrée; die umliegende —, environs, m. pl.

Gegendienst, m. service réciproque, m.

Gegendruck, m. [130] retiration; [123] contrepreuve; [187] réaction, f.

Gegen einander, adv. opposé, contraire, l'un contre (à, pour, avec) l'autre; vis-à-vis, à l'opposite; réciproquement, mutuellement; — halten, comparer, conférer; confronter; — legen, opposer l'un à l'autre; — stellen, poser, mettre l'un contre l'autre; fig. confronter; — stehen, être vis-à-vis, à l'opposite l'un de l'autre. —haltung, f. comparaison, f. parallèle, m. confrontation, f. —stellung, f. confrontation, f.; contraste, m.

Gegeneindringen, n. [172] contredit, m.

Gegenerbieten, n. offre réciproque, f.

Gegenerkenntlichkeit, f. retour de reconnaissance, m.

Gegenerklärung, f. déclaration réciproque, f.; désaveu, m.

Gegenfenster, n. contre-châssis, volet, m.

Gegenfinte, f. [234] contre-appel, m.

Gegenfluth, f. contre-marée, f.

Gegenforderung, f. prétention réciproque, f.

Gegenfreundschaft, f. retour d'amitié, m.

Gegenfuge, f. [162] contre-fugue, f.

Gegenfüßler, m. antipode, m.

Gegengebühr, f. devoir réciproque, m.

Gegengefühl, n. sentiment opposé, m.

Gegengeländer, n. contr'espalier, m.

Gegengeschenk, n. présent réciproque, m.

Gegengewalt, f. représailles, f. pl.

Gegengewicht, n. contre-poids, m. contre-balance, f.; das — halten, contre-balancer.

Gegengewogenheit, f. affection mutuelle, f.

Gegengift, n. contre-poison, antidote, m.

Gegengitter, n. double balustrade, f.

Gegengrund, m. raison contraire, f.

Gegengruß, m. salut rendu, contre-salut, m.

Gegengunst, f. faveur réciproque, f.

Gegengurt, m. contre-sanglon, m.

Gegenhall, m. écho, m. v. Widerhall, Wiederschall.

Gegenhandschrift, f. contre-billet, m.

Gegenhaut, v. Gegenunterlage.

Gegenhieb, m. contre-coup, m.

Gegenkaiser, m. anti-césar, m.

Gegenklage, f. reconvention, f.; eine — anstellen, reconvenir.

Gegenkläger, m. reconvenant, Gegenkritik, f. anti-critique, f.

Gegenlatte, f. contre-latte, f. contre-lattoir, m.

Gegenlaufgraben, pl. [115] contre-approches, f. pl.

Gegenlicht, n. [181] contre-jour, m.

Gegenliebe, f. retour d'amour, amour réciproque, m.

Gegenlist, f. contre-ruse, contre-finesse, f.

Gegenmacht, f. puissance opposée, f.

Gegenmarsch, m. contre-marche, f.

Gegenmasche, f. contre-maille, f.

Gegenmauer, f. contre-mur, m.; eine — machen, contre-murer.

Gegenmeinung, f. opinion contraire, f. contre-sens, m.

Gegenmine, f. contre-mine, f.

Gegenminiren, v. n. contre-miner.

Gegenmittel, n. remède, m.

Gegenmund, v. Nebenmund.

Gegenmuskel, m. [8] muscle antagoniste, m.

Gegenöffnung, f. [57] contre-ouverture, f.

Gegenpabst, m. anti-pape, m.

Gegenpart, m. adversaire, opposant, antagoniste; parti contraire, m.

Gegenpartey, f. partie adverse ou contraire, f.

Gegenpfahl, m. [26] contrepal, m.

Gegenpfand, n. contre-gage, m.

Gegenpfeiler, m. contreboutant, éperon, m. mit Gegenpfeilern versehen, contrebouter.

Gegenprobe, f. [123] contrépreuve, f.

Gegenpunkt, m. [162] contrepoint, m.

Gegenquittung, f. contre-lettre, f. v. Gegenschein.

Gegenrechner, m. contrôleur, m.

Gegenrechnung, f. décompte; contrôle, m.

Gegenrede, f. réplique, exception, f.

Gegenregister, n. contrôle, m.

Gegenrevolution, f. *contre-révolution, f.

Gegenrunde, f. [157] contreronde, f.

Gegensatz, m. opposition; [197] antithèse; [172] réplique, f.

Gegenschall, v. Gegenhall.

Gegenschein, m. resplendissement; [161] reflet, m.; [21] opposition; [194] contre-lettre, décharge réciproque, f.

Gegenschenkung, f. donation mutuelle, f.

Gegenschlag, m. contre-coup, m.

Gegenschmähung, f. récrimination, f.

Gegenschnitt, m. compure contraire, f.

Gegenschraffiren, v. a. [123] contre-hacher, contre-tailler. —ung, f. contre-hachure, f. contre-tailles, f. pl.

Gegenschreiber, m. contrôleur, m. —en, f. contrôle, m.

Gegenschrift, f. réplique par écrit, f. contre-écrit, m. réfutation; défense, f.

Gegenschuld, f. dette réciproque, f.; décompte, m.; Schulden u. Gegenschulden, dettes actives et passives, f. pl.

Gegenseite, f. côté opposé, m.

Gegenseitig, adj. mutuel, réciproque, respectif; [84] synallagmatique. —, adv. mutuellement, réciproquement, respectivement.

Gegenseitigkeit, f. réciprocité, f.

Gegensicherheit, f. sûreté réciproque, f.; contre-gâge, m.; seine — nehmen, contre-gager.

Gegensiegel, n. contre-scel, contre-seing, m.; das — aufdrucken, contre-sceller.

Gegensinn, m. contre-sens, m.; antiphrase, f.

Gegensonne, v. Nebensonne.

Gegenspalier, n. contr'espalier, m.

Gegenspalt, m. [57] contre-fissure, contre-fente, f.

Gegensparren, m. [26] contrechevron, m.

Gegenspiel, v. Widerspiel.

Gegenspur, f. [43] contrepiel, m.

Gegenstand, m. objet; sujet, m.

Gegenstimme, f. [162] contrepartie, f.

Gegenstimmig, adj. discordant, dissonant.

Gegenstoß, m. contre-coup; [234] coup fourré, m. riposte, f.

Gegenstreckung, f. [57] contre-extension, f.

Gegenstreich, m. coup rendu; fig. échange, m. revanche, pareille, f.

Gegenstrich, m. rebours, contre-poil, m.

Gegenstück, n. [181] etc. pendant, m.

Gegenstütze, f. contreboutant, contre-fort, m.

Gegentausch, m. contre-échange, m.

Gegentheil, m. partie adverse ou contraire, f.; v. auch Gegner. —, n. contraire, opposé, m.; im —, au contraire.

Gegenthür, v. Vorthür.

Gegentreue, f. fidélité réciproque, f.

Gegen über, prép. et adv. vis-à-vis, à l'opposite; er wohnt mir — ou gegen mir über, il est logé vis-à-vis de moi; der Kirche —, vis-à-vis l'église; einander —, à l'opposite l'un de l'autre; — gestellt; gelegt, gesetzt, opposé.

Gegenunterlage, f. [174] contre-sommier, m.

Gegenunterschrift, f. contreseing, m.

Gegenuntersuchung, f. contre-enquête, f.

Gegenvergeltung, f. revanche, f.

Gegenvermächtniß, n. legs réciproque, m. donation réciproque, f.; don de noces, m.

Gegenverpflichtung, f. obligation réciproque, f.

Gegenverschanzung, f. contrevallation, f.

Gegenverschreibung, f. obligation donnée à caution, contre-lettre, f.

Gegenversprechen, n. contre-promesse, promesse réciproque, f.

Gegenverweis, m. contre-reproche, m.

Gegenvorstellung, f. remontrance, f.

Gegenwall, m. contr'escarpe, f.

Gegenwart, f. présence; assistance; fig. die — des Geistes, présence d'esprit, f.

Gegenwärtig, adj. présent; assistant. —, adv. présentement, à présent, maintenant, actuellement.

Gegenwechsel, v. Rückwechsel.

Gegenwehr, f. défense, résistance, f.

Gegenwerth, m. équivalent, m.

Gegenwind, m. vent contraire, vent traversier, m.

Gegenwirkung, f. réaction, f.

Gegenzauber, m. contre-charme, m.

Gegenzeichen, n. contre-marque, f.; signal pour répondre au signal donné, m.

Gegenzeuge, m. témoin contraire, m.

Gegenzinne, f. [26] contrebretesse, f.; mit Gegenzinnen, contrebretessé.

Gegitter, v. Gitter.

Gegittert, adj. grillé; [26] fretté.

Gegner, m. —inn, f. adversaire, m. et f. antagoniste, m.

Gegrunze, n. grognement (des cochons), m.

Gehaben, v. réfl. ir. se porter; se conduire.

Gehänge, n. enclos; [43] parc m. varenne, f.; [113] défenses m.; fig. einem ins — gehen, tenir, aller sur les brisées de q.

Gehalt, m. aloi, titre (de l'or et de l'argent), m. valeur; pension, f.; salaire, m. appointements, gages, m. pl.; [Inhalt] contenance, capacité, f.

Gehalten, part. fig. tenu, obligé, v. halten.

Gehänge, n. ce qui pend; pente, f. pendant, m.; [43] oreille de chien, f. pl.; [26] bande [156] jointure, f.

Gehärnischt, part. armé d'un cuirasse, cuirassé.

Gehässig, adj. odieux, *haineux; einem — seyn, haïr q. — adv. odieusement.

Gehässigkeit, f. ce qui rend odieux; haine, f.

Gehau, n. taillis, m.

Gehäuft, adj. comble, comblé.

Gehäuse, n. boite, cage; chasse, f.; étui, m.; [28] capsule, f.

Gehecke, n. couvée, volée, f.

Geheim, adj. secret, caché, privé, intime; eine geheime Treppe, un escalier dérobé; — halten secret, cacher; in —, secrétement, en secret; en cachette, à la dérobée; der geheime Rath, conseil privé; conseiller privé ou intime, m.

Geheimbuch, n. livre des affaires privées, m.

Geheimhaltung, f. secret, m.

Geheimniß, n. secret; mystère, m. —krämer, m. homme mystérieux; mystique, m. —voll, adj. mystérieux; mystique. —, adv. mystérieusement.

Geheimschreibekunst, f. cryptographie; stéganographie, f.

Geheimschreiber, m. secrétaire, m.

Geheimschreiberey, f. secrétairerie, f.

Geheimschreiberstelle, f. secrétariat, m.

Geheimschrift, f. chiffre, m.

Geheiß, n. ordre, m.

Gehen, v. n. ir. aller, marcher, passer, cheminer; s'en aller, partir; auf die Jagd, in Kirche, zur Armee ꝛc. —, aller à la chasse, à l'église, à l'armée etc. das Kind lernt —, l'enfant apprend à marcher; aus einem Ort —, sortir de ...; in einen Ort

entrer dans ... ; durch, über einen Ort —, passer par ... ; passer (la rivière etc.); um etwas —, faire le tour de qc.; von einem —, quitter q., s'en aller; zu einem —, aller trouver q.; nach etwas —, aller chercher qc.; suivre; eine Meile —, faire une lieue (à pied); einen Schritt —, aller au pas; das Pferd ging einen Schritt, le cheval allait le pas; einen Weg —, faire un chemin, prendre un chemin; seinen Weg ou seines Weges, ou seine Straße —, aller ou passer son chemin; wacker zu —, aller bon pas, bon train, cheminer bien; fig. mit der Post —, aller en poste; die Post geht heute um 7 Uhr, la poste part aujourd'hui à sept heures; auf Reisen —, aller en voyage; zu Schiffe —, s'embarquer; der Teig fängt an zu —, la pâte commence à lever; an etwas —, entreprendre qc.; es geht schwer daran, il a de la peine à s'y résoudre; das geht nicht, cela ne va pas; dieses Geld geht nicht, cette monnaie n'est pas de mise, n'a pas cours; meine Uhr geht nicht richtig, ma montre ne va pas juste; sie geht zu geschwind (früh), zu langsam, elle avance, elle retarde; dieser Weg geht nach der Stadt, ce chemin conduit à la ville; der Berg geht bis in die Stadt, la montagne s'étend jusqu'à la ville; dieses Zimmer geht auf die Gasse etc., cette chambre donne sur la rue etc.; das Wasser ging ihm bis an den Gürtel, il avait de l'eau jusqu'à la ceinture; dieser Mantel geht ihm bis auf die Stiefel, ce manteau lui descend jusqu'aux souliers; in diese Flasche geht nur eine Kanne, cette bouteille ne tient qu'un pot; auf ein Ries Papier — 20 Buch, vingt mains font une rame de papier; in sich —, rentrer en soi-même; — lassen, faire aller; laisser aller, laisser passer; laisser échapper; die Haare, Farbe — lassen, perdre le poil, la couleur; einen (Wind) — lassen, en lâcher un; er läßt alles unter sich —, il laisse tout aller sous lui, laßen Sie mich —, laissez-moi faire. —, v. imp. it. es geht, il va; wie geht's? comment va-t-il? wie geht's Ihnen, comment vous en va? wie geht's mit Ihrer Gesundheit? comment va votre santé? es geht mir wohl, je me porte bien; es geht dem einen, wie dem andern, il en va de l'un comme de l'autre; es ist mir eben so ergangen, il m'est arrivé la même chose; wie wird es mir —? que deviendrai-je? es mag — wie es will, quoi qu'il en arrive; so geht's, wenn man z., voilà ce que c'est que de etc.; es geht ein starker Wind, il fait grand vent; es geht ein Gerücht, die Rede, il court un bruit; es geht auf 4 Uhr, il n'en va quatre heures; es geht in die dritte Woche, il y a deux semaines; es geht Schleim z. von ihm, il rend des glaires etc.; nach etwas —, (etwas befolgen), suivre qc., (auf etwas Rücksicht nehmen), avoir égard à qc. sich —, v. réfl. fr. sich müde —, se lasser du chemin; sich die Füße wund —, se blesser les pieds en marchant. —, n. das — wird mir sauer, j'ai de la peine à marcher; ich bin des Gehens müde, je suis las de marcher.

Gehend, adj. allant. —, subs. die Gehenden u. Kommenden, les allants et les venants.

Gehenk, n. pendant; ceinturon, m.; anse, f.

Gehenkelt, adj. à anse; à anse: à oreillons.

Gehenkte, m. pendu, m.

Gehenl, n. hurlement, m.

Gehirn, n. cerveau, m. cervelle, f. —balken, —leen, m.; [8] voûte à trois piliers, f. —häutchen, n. méninge, f. —kammern, pl. ventricules du cerveau, m. pl. —pulsadern, pl. artères cérébrales, f. pl.

Gehöfte, n. cour, f. courtil, m.

Gehöhne, n. moquerie, raillerie, f.

Gehölz, n. bois, bocage; m.

Gehör, n. ouïe; oreille; audience, f.; das — verlieren, perdre l'ouïe; et hat kein —, il n'a point d'oreille; einem — geben, écouter q.; donner audience à q.; — finden, être écouté.

Gehorchen, v. n. einem, obéir à q.; nicht —, désobéir.

Gehören, v. n. appartenir; wo gehört dieses hin? où est la place de cela? die beyden Handschuhe — zusammen, ces deux gants vont ensemble; zur Gesellschaft —, être de la compagnie; zu den Gelehrten —, être au rang des savants; das gehört nicht vor seinen Richterstuhl, in mein Fach, cela n'est pas de sa compétence, de mon ressort; es gehört viel dazu, il y faut beaucoup; das gehört sich, cela convient; wie es sich gehört u. gebührt, comme il faut.

Gehörgang, m. [8] conduit auditif, m.

Gehörhammer, m. [8] marteau, m.

Gehörig, adj. appartenant, compétent; dû, convenable, requis, congru; [150] congruent. —, adv. comptétemment; dûment, convenablement. qabs. das Gehörige, ce qu'il faut.

Gehörlehre, f. acoustique, f.

Gehörlos, v. Taub.

Gehörn, n. cornes, f. pl.; ramure, tête, f. bois (de cerf), m.

Gehörnerve, m. nerf acoustique ou auditif, m.

Gehörnt, adj. cornu.

Gehörrohr, v. Hörrohr.

Gehorsam, adj. obéissant. —, m. obéissance; aûreté; (der Ordensstiftlichen z.) obédience, f.

Gehorsamen, v. Gehorchen.

Gehorsamst, adj. très-obéissant, très-humble. —, adv. en toute obéissance.

Gehörschnecke, f. [8] coquille de l'oreille, f.

Gehörtrichter, m. cornet polyacoustique, m.

Gehörtrommel, f. tympan, tambour, m.

Gehre, f. Gehren, m. chanteau; coin, m.; diagonale, f.

Gehülfe, m. aide; compagnon; collègue, m.

Gehülfinn, f. aide, compagne, f.

Gehwerk, n. [128] mouvement d'une montre, rouage, m.

Geier, v. Geyer.

Geifer, m. bave; écume, f. —er, —bart, m. —maul, n. baveur, m. —icht, —ig, adj. baveux.

Geifern, v. n. baver; jeter de la bave; fig. vor Zorn —, écumer de rage. Geifermaul, n. bavette, f.

Geige, f. violon, m.

Geigen, v. n. jouer du violon. —blatt, n. v. Griffbret.

Geigenbogen, m. archet de violon, m.

Geigenbohrer, m. drille, f. trépan à archet, m.

Geigenfutteral, n. étui de violon, m.

Geigenhals, m. manche de violon, m.

Geigenhart, n. colophane, f.

Geigenholz, n. bois de cotelet, bois de guitare, m.

Geigenholzbaum, m. cotelet, m.

Geigenmacher, m. faiseur de violons, luthier, m.

Geigenregister, **Geigenwerk**, n. jeu de violon (dans les orgues), m.

Geigensteg, m. chevalet, m.

Geigenzug, m. cordes de violon, f. pl.; jeu de violon, m.

Geiger, m. violon, joueur de violon, m.

Geil, adj. lascif, lubrique; fig. gras. —, adv. lascivement, lubriquement; fig. abondamment; — riechen, sentir le bouc.

Geilen, f. pl. testicules; — der Hähne, rognons; — der Hirsche, daintiers, m. pl. — der wilden Schweine, hures, f. pl.

Geilheit, f. lascivité, lubricité, f.; fig. le trop de graisse d'un champ.

Geißbart, m. barbe de chèvre, reine des prés, f. (plante).

Geißblatt, n. chèvre-feuille, m. (plante).

Geißbock, m. bouc, m.

Geiße, f. chèvre, f. v. Ziege.

Geißel, m. otage, m. —, f. escourgée, f.; fouet, m.; discipline, f.; fig. fléau, m. —bruder, m. flagellant, m.

Geißeln, v. n. fouetter; discipliner; flageller; sich —, se discipliner. Geißelung, f. fouet, m.; discipline; flagellation (de Jésus-Christ), f.

Geißfuß, m. pied-de-chèvre, m. (levier de fer).

Geißler, m. citise, m.

Geist, m. esprit, m.; im Geiste, en esprit; en pensée; fig. sum. man weiß nicht, welch Gastes Kind er ist, on ne sait pas quel est son

caractère, sa manière de penser. Geisterbanner, m. exorciste, m. Geisterbeschwörung, f. conjuration des esprits, nécromance, f. Geisterlehre, f. pneumatologie, f. Geisterseher, m. visionnaire, m. Geisterwelt, f. monde intellectuel, m. Geisteskraft, f. faculté de l'ame, f. Geistesschwäche, f. manque d'esprit, m. Geistesschwung, m. essor du génie, m. Geistesstärke, f. force d'esprit, f. Geisteswerk, n. ouvrage d'esprit, m. Geistig, adj. spirituel; intellectuel; spirituoux. Geistigkeit, f. spiritualité, f. Geistlich, adj. spirituel; immatériel, incorporel; ecclésiastique; clérical; religieux. —, adv. spirituellement; ecclésiastiquement; cléricalement. Geistlicher, m. ecclésiastique, clerc, prêtre, religieux; *église, m. Geistlichkeit, f. ecclésiastiques, m. pl.; clergé, m. Geistlos, adj. privé d'esprit. Geistreich, adj. spirituel; spirituoux; —, adv. spirituellement. Geistvoll, adj. spirituel, v. Geistreich. Geiß, m. avarice, f.; [2] rejetons; tendrons, m. pl. Geißen, v. n. être avare (de qc., mit etwas); nach etwas —, être avide de qc. —, v. a. (zusammen —) amasser par avarice; [2] rejetonner (les plantes de tabac); ôter les tendrons (de la vigne). Geißhals, m. avare, m. Geißig, adj. avare, avaricieux. —, adv. avarement. Geijauchze, n. cris de joie, m. pl. Gekampel, n. fam. querelle, dispute, f. Gekämpfe, n. fam. combat, m. mêlée, f. Gekelfe, n. fam. criérie, f. carillon, m. Gekettelt, adj. fait à chaînette. Gekitzel, n. chatouillement, m. Geklaffe, n. jappement, aboiement, m. Geklapper, n. tintamarre, cliquetis, bruit, m. Geklatsche, n. claquement, m.; fig. redite, f. rapport, caquet, babil, m. Geklimper, n. cliquetis, m. Geklingel, n. tintement, tintouin, m.; sonnerie, f. Geklirre, n. cliquetis, m. Geklopfe, n. bruit qui se fait en frappant, m.; action de frapper continuellement, f. Geknatter, Geknister, n. petillement, m. crépitation, f. Geknirsche, n. grincement, m. Gekörnt, adj. croisé, à grains d'orge. Gekrache, n. fracas, m. Gekrakel, v. Gekritzel. Gekräbe, n. [136] faisil, arcot, m. pailles; lavures (de l'or ou de l'argent), f. pl. Gekräusel, n. v. Krause. Gekreische, n. criaillerie, clabauderie, f. Gekritzel, n. griffonnage, m. Gekrösdrüsen, pl. [8] veines mésaraïques, f. pl. Gekrösdrüsen, pl. [8] glandes mésentériques, f. pl. Gekröse, n. [8] mésentère, m.; fraise (de veau, d'agneau etc.), f.; fig. fam. jabot, m. Gekünstelt, adj. artificiel; fig. factice; recherché; affecté; gekünstelter Wein &c., du vin composé ou mixtionné. Gelache, v. Gelächter. Gelächel, n. souris, sourire, m. Gelächter, n. ris, rire, m.; risée, f.; einem zum — dienen, servir de risée à q. Gelag, n. écot, m. coterie, f.; repas, festin, régal, m.; das — bezahlen, payer l'écot; fig. payer les pots cassés, porter la perte; ins — hinein, à tort et à travers. Gelähmt, adj. perclus, paralytique; †paralysé. Gelähmtheit, v. Gelehrsamkeit. Geländer, n. balustrade, f.; garde-fou; espalier, m.; treille, f. —bocke, —säule, f. balustre, m. —fenster, n. fenêtre à balcon, méniane, f. Gelänge, n. [2] pièce de terre d'une longueur considérable, f. Gelangen, v. n. arriver; zu etwas —, parvenir à qc.; etwas an einen — lassen, faire parvenir qc. à q.; seine Bitte an einen — lassen, adresser sa prière à q. Gelappe, v. Gehänge, [43]. Gelärm, n. fam. bruit, tapage, fracas, vacarme, m. Gelaß, m. capacité; commodité, place, f. Gelassen, adj. patient; tranquille, modéré; résigné. —, adv. tranquillement, de sang froid. — hält, f. tranquillité, f. sang froid, m.; résignation, f. Gelaufe, n. course, f. Geläufig, adj. familier, facile; er hat eine geläufige Zunge, il a une grande volubilité de langue. —, adv. avec facilité, couramment. Geläufigkeit, f. facilité; volubilité (de langue), f. Geläut, n. sonnerie, f.; grelots (d'un traîneau), m. pl. Gelb, adj. jaune; — machen, färben, werden, jaunir. —n. jaune, m. couleur jaune, f. Gelbbeere, f. graine d'Avignon, grenette, f. Gelbbraun, adj. saure. Gelben, v. a. et n. p. u. jaunir. Gelbgießer, m. fondeur en cuivre, m. Gelbgrün, adj. merde d'oie. Gelbholz, n. fustet, m. Gelbkopf, m. guépier à tête jaune; loriot à tête jaune; hoche-queue de Canada, m. (oiseau). Gelbkupfer, n. cuivre jaune, m. Gelblich, adj. jaunâtre; blond. Gelbreif, adj. jaune de maturité. Gelbroth, adj. rouge jaunâtre. Gelbschecke, f. cheval aubère, m. Gelbschnabel, m. béjaune; fig. blanc-bec, béjaune, m. Gelbschopf, m. échalette huppée, f.; canard huppé, m. Gelbsucht, f. jaunisse, f. Gelbsüchtig, adj. ictérique. Gelbwurz, f. curcuma, souchet, m. Geld, n. argent, m. monnaie, f.; (Gelder, pl.) deniers, m. pl. espèces, f. pl.; das bare —, le numéraire; grobes (bartes) —, argent en espèces, monnaie forte; klein —, de la monnaie; nicht bey Gelde seyn, se trouver court d'argent; es ist kein — unter den Leuten, l'argent ne roule (circule) pas; etwas zu Gelde machen, convertir qc. en argent; prov. das Geld lacht, argent comptant porte médecine; er hat — wie Heu, er sitzt im Gelde bis über die Ohren, c'est le père aux écus; leicht — leichte Waare, de peu d'argent courte cape. Geldarm, adj. sans argent, dénué d'argent. Geldausgabe, f. dépense, f. Geldbedürftig, adj. qui a manque d'argent. Geldbegierde, f. âpreté à l'argent, f. Geldbegierig, Geldgierig, adj. avide d'argent. Geldbeschneider, m. rogneur, m. v. Kipper. [ae, f. Geldbeutel, Geldsack, m. bourse. Geldbetrag, m. contribution; subvention, f. Geldbuße, f. Geldstrafe. Geldedict, n. édit bursal, m. Geldeinnahme, f. recette en deniers, f. Geldern, n. Gueldres, f. (ville) Geldeswerth, adj. qui vaut de l'argent; Geld u. —, du bien. Geldgeben, n. payement, m. dépense, f. [gent, f. Geldgeschäft, n. affaire d'argent. Geldhülfe, f. subvention, f. secours d'argent; aubaide, m. Geldjude, v. Wucherer. Geldkasten, m. Geldkiste, f. Geldschrank, m. coffre-fort, m. Geldkatze, f. fam. gibecière, f. Geldklemme, f. Geldmangel, m. manque d'argent, m. rareté ou disette d'argent, f. Geldkörbchen, n. corbeille aux deniers, f. Geldmacher, m. fabricateur de fausse monnaie, m. Geldmäkler, m. courtier de change, agent de change, m. Geldpost, f. Geldpesten, m. somme d'argent, f. Geldreich, adj. pécunieux. Geldsache, f. affaire qui concerne l'argent, f. Geldschneider, Geldschinder, m. fam. rançonneur, m. Geldsorte, f. espèce, f.

Geldsplitternd, adj. dispendieux.

Geldsteuer, f. impôt, m. ou contribution en argent, f.

Geldstrafe, f. amende, peine pécuniaire, f.

Geldsumme, f. somme d'argent, f.

Geldtisch, v. Zahltisch.

Geldwechsel, m. change, m. banque, f.

Geldwechsler, m. banquier, m.

Geldwucher, m. agiotage, m. —er, m. agioteur, m.

Gelege, n. [231] ceps de vigne couchés en terre, m. pl.

Gelegen, adj. situé, assis, ée; commode, propre, opportun; important; eine gelegene Zeit, un temps propre, commode, opportun; zu gelegener Zeit, à propos, à point; es ist mir daran gelegen, il m'importe, j'y suis intéressé; daran ist nicht —, c'est une affaire de peu d'importance, n'importe; es ist mir nicht — zu ec., je n'ai pas d'humeur à etc. — —lv. à propos, à point nommé.

Gelegenheit, f. occasion; occurrence; commodité; voie; situation (v. Lage), f.; (Abtritt) commodités, aisances, f. pl.; durch welche — werden Sie das schon? par quelle voie en viendrez-vous cela? ich kenne alle Gelegenheiten dieses Hauses, je connais tous les êtres de cette maison. — dichter, m. poëte cyclique, m. —gedicht, n. poëme cyclique, m. —macher, m. entremetteur; maquereau, m. —macherinn, f. entremetteuse; maquerelle, f.

Gelegentlich, adj. occasionnel. — adv. occasionnellement, par occasion, dans les occurrences; avec commodité.

Gelehrig, adj. docile, disciplinable. —, adv. docilement.

Gelehrigkeit, f. docilité, f.

Gelehrsamkeit, f. érudition, littérature, doctrine, f. savoir, m.

Gelehrt, adj. savant, docte, littéraire, lettré; scientifique; doctrinal. —, adv. savamment, doctement, scientifiquement; — über etwas sprechen, *phraser sur q.

Geleise, n. ornière; voie, f.; aus dem — fahren, écarter; fig. im — bleiben, ne point s'écarter de son devoir; etwas wieder ins rechte — bringen, remettre qc. dans l'ordre.

Geleit, n. conduite; escorte, f. convoi; droit d'escorte; territoire de celui qui a droit d'escorte; bureau d'escorte ou de convoi, m.; einem das — geben, reconduire, accompagner q.; escorter, convoyer q.; das — vermehren, frauder les droits d'escorte; das stören —, le sauf-conduit.

Geleiten, v. a. conduire, reconduire; escorter, convoyer.

Geleiter, Geleitsmann, m. guide, conducteur, m.

Geleitsamt, n. bureau d'escorte ou de convoi, m.

Geleitsbrief, m. sauf-conduit, passe-port, m.

Geleitseinnahme, f. recette des droits d'escorte, f.

Geleitseinnehmer, m. receveur des droits d'escorte, m.

Geleitsfrey, adj. exempt des droits d'escorte.

Geleitsgeld, n. droit d'escorte, m.

Geleitsgerechtigkeit, f. Geleitsrecht, n. droit d'escorte ou de convoi, m.

Geleitshaus, v. Geleitsamt.

Geleitsleute, pl. escorte, f.

Geleitsordnung, f. règlement pour tout ce qui concerne l'escorte, m.

Geleitsreiter, Geleitsreuter, m. employé à cheval de la régie de l'escorte, m.

Geleitssäule, f. poteau, m.

Geleitsschiff, n. vaisseau de convoi, convoi, m.

Geleitsstein, m. borne jusqu'où s'étend le droit d'escorte, f.

Geleitsstraße, f. Geleitsweg, m. chemin sûr (on l'on voyage sous la garde de l'escorte), m.

Geleitstafel, f. pancarte des droits d'escorte, f.

Geleitszeichen, n. marque d'acquit des droits d'escorte, f.

Geleitszettel, m. billet d'acquit (des droits d'escorte), m.

Gelenk, n. article, m. jointure, f.; joint, m.; articulation, emboîture, f.; noeud (de la queue); chaînon (d'une chaîne); charnon (d'une charnière), m. [181] attache, f.; fig. er hat weder Ort noch —, il n'a ni mine ni façon, il est gauche.

Gelenkbein, n. [8] os sésamoïde.

Gelenkdrüsen, pl. glandes articulaires, f. pl.

Gelenkheit, f. souplesse, flexibilité, f.

Gelenksamkeit, f. souplesse; fig. docilité, f.

Gelenkwurz, n. v. Betonienkraut.

Gelenkwurzel, n. action de vieillir; fig. fam. lenteur, f.

Gelfern, v. n. glapir. —n. glapissement, m.

Gelichter, n. clique, volée, f.

Gelieben, v. n. p. u. plaire; gelieb es Gott! s'il plaît à Dieu!

Geliebt, adj. aimé, chéri, cher.

Geliebte, m. et f. galant, e, amant, e, maîtresse, inclination, f.

Geliefern, v. Gerinnen.

Gelieben, n. commodité, prêt, m.

Gelinde, adj. doux; indulgent. — adv. doucement.

Gelindigkeit, f. douceur; indulgence, f.

Gelingen, v. n. ir. (einem) réussir, prospérer, succéder.

Geklingel, n. chuchoterie, f.; grasseyement; doux murmure, m.

Gellen, v. Gällen.

Gelten, v. a. promettre; vouer; das gelobte Land, la terre de promission.

Gelöbniß, v. Gelübde.

Gelse, n. [43] v. Lesung.

Gelt? int. fam. n'est-ce-pas, n'est-il-pas vrai?

Gelt, adj. bréhaigne, pop.

Gelte, f. fam. baquet; broc, m.

Gelten, v. n. ir. valoir; coûter; être valable; dieses Geld gilt nicht, cet argent, cette monnaie n'a point de cours; — ou viel —, être estimé, être en crédit, en autorité, être de poids; für etwas —, passer pour ..., être réputé pour ...; die meisten Stimmen —, la pluralité des voix l'emporte, décide; es soll, mag — ! va! cela vaut! macht es, faire valoir. — v. impair. es gilt mir, cela me touche, me regarde; es gilt Ihnen, c'est à vous qu'on en veut; es gilt seine Ehre, sein Leben, il y va de son honneur, de sa vie; es gilt mir gleich, cela m'est tout un, tout égal; es gilt eine Wette, je parie, je gage; was gilt die Wette! que voulez-vous parier? was gilt's, ich habe es errathen! assurément j'ai deviné!

Geltung, f. [162] valeur, f.

Gelübde, n. voeu, m. —gelöbniß, n. ex-voto, voeu, m.

Gelüst, m. p. u. envie; convoitise, f.

Gelüsten, v. n. avoir ou prendre envie; es gelüstet ihn darnach, il a envie de cela, il le convoite; sich eine ob. einer Sache — lassen, convoiter qc.; s'aviser de faire qc.

Gelten, v. a. châtrer.

Gemach, n. chambre, f. appartement, m.; das bequeme —, commodités, f. pl. privé, m. —, adv. lentement; commode. — adv. lentement; doucement, tout beau!

Gemächlich, adj. commode, aisé. —, adv. commodément, aisément, à l'aise. —keit, f. aise, commodité, f.

Gemächt, n. ouvrage, travail, oeuvre, fait, m. façon, f.; parties honteuses de l'homme, f. pl.

Gemahl, m. époux, mari, m. —inn, f. épouse, f.

Gemahnen, v. n. p. u. faire souvenir. — v. impers. fam. es gemahnt mich, il me semble, je m'imagine.

Gemälde, n. tableau, m. peinture, f.; portrait, m. (masmig.).

Gemansche, n. pop. patouillage, m.

Gemäß, n. mesure, f. —, adj. conforme. —adv. conformément. —heit, f. conformité, f.

Gemäßigt, m. modéré, m. das gemäßigte System, modérantisme, *feuillantisme, m.

Gemäuer, n. murailles, f. pl. mur, m.; ruines — une vieille masure.

Gemein, adj. commun; public;

ordinaire; fréquent; populaire, vulgaire, familier, trivial; simple; auf gemeine Kosten, à frais communs; das gemeine Beste, le bien public; das gemeine Wesen, état, m. république, chose publique, f.; der gemeine Mann, le vulgaire; ein gemeiner Bürger, Soldat, un simple bourgeois, un simple soldat; sich mit einem — machen, se familiariser avec q. — adv. vulgairement, familièrement, populairement.

Gemeinde, Gemeine, f. commune, communauté; communion (de l'église luthérienne etc.); paroisse, f. —gut, n. perpétres communes, f. pl. communaux, m. pl. —haus, n. commune, maison commune, f.

Gemeinderath, m. *municipalité, f. —präsident, m. *maire, m. — dessen Amt und Wohnung, *mairie, f.

Gemeingeist, m. *esprit public, m.

Gemeinheit, f. communauté, f.; v. aussi Gemeingut.

Gemeiniglich, adv. communément, ordinairement.

Gemeinnützig, adj. d'une utilité publique; — machen, *populariser. —keit, f. *popularité, f.

Gemeinochs, m. taureau banal, m. [m.

Gemeinplatz, m. lieu commun,

Gemeinschaft, f. communauté, société, communication, f. commerce, m.; affinité; communion (des fidèles etc.); in —, en commun. —lich, adj. commun. —, adv. en commun, en société.

Gemeinschenke, f. cabaret appartenant à toute une commune, m.

Gemeintag, m. diète, f.

Gemeintrift, Gemeinweide, f. communes, f. pl. communaux, m. pl.

Gemeinverständlich, adj. populaire. —, adv. populairement.

Gemeinwald, m. Gemeinholz, n. ségrairie, f.

Gemenge, Gemisch, n. mélange, m. mixtion, f.

Gemengsel, n. mélange; ripopé, tripotage, m.

Gemesse, n. mesurage, m. v. Messen.

Gemessen, part. et adj. mésuré; fig. précis, limité.

Gemetzel, n. tuerie, f. massacre, m.

Gemme, f. gemme, f.

Gemodelt, adj. figuré, façonné, gaufré, ouvré.

Gemohrt, adj. tabisé, moiré, ondé.

Gemsbock, m. chamois mâle, m.

Gemse, f. chamois, m.

Gemsenballen, m. Gemsenkugel, f. agagropile, f.

Gemsenjagd, f. chasse des chamois, f.

Gemsenjäger, -steiger, m. chasseur des chamois, m.

Gemsenleder, n. chamois, m.

Gemsenwurz, f. doronic, m.

Gemsziege, f. Gemsthier, n. chamois femelle, m.

Gemüse, n. décombres, m. pl. gravois, m.

Gemurmel, n. murmure, bourdonnement, m.

Gemurre, n. gronderie, f.; murmure, m.

Gemüse, n. légumes, m. pl.

Gemüßigt, adj. obligé; sich — sehen, se voir contraint, obligé.

Gemüth, n. ame, f. esprit, coeur, m.; humeur, f.; er hat ein gutes —, il a le coeur bien fait, c'est une bonne ame; einem etwas zu Gemüthe führen, remettre qc. devant les yeux à q.; lui donner à penser.

Gemüthlich, adj. p. u. disposé, d'humeur.

Gemüthsart, f. humeur, f. caractère, naturel, m.

Gemüthsbewegung, f. émotion, altération, f.

Gemüthserholung, f. récréation, f. délassement d'esprit, m.

Gemüthsfassung, f. assiette de l'ame; humeur, f.

Gemüthskrantheit, f. maladie de l'esprit.

Gemüthsneigung, f. inclination, f.

Gemüthsruhe, f. tranquillité, paix de l'esprit, f.

Gemüthsunruhe, f. inquiétude de l'esprit, f.

Gemüthsverfassung, f. Gemüthszustand, m. disposition, assiette de l'esprit, f.

Gen, prép. — Himmel, vers le ciel.

Genannt, adj. nommé; surnommé.

Genäschig, v. Näschig, Naschhaft.

Genau, adj. étroit, serré; fig. exact, ponctuel, précis; ménager; der genauste Preis, le plus juste prix, le dernier prix; mit genauer Noth, à grand' peine, avec peine. —, adv. étroitement; fig. exactement; au juste; avec épargne; sich sehr — behelfen, vivre à l'étroit; zu — handeln, marchander sou à sou; man muß es so — nicht nehmen, il n'y faut pas regarder de si près.

Genauigkeit, f. exactitude, ponctualité; épargne, f.

Genehm, adj. — halten, v. Genehmigen.

Genehmhaltung, Genehmigung, f. agrément, m. approbation, f. consentement, m.; acceptation, f.; mit —, sous le bon plaisir.

Genehmigen, v. a. agréer, approuver, accepter, consentir.

Geneigt, adj. (zu etwas) enclin, porté; sujet, adonné; disposé (à ...); affectionné, favorable; einem — seyn, favoriser q., porter affection, vouloir du bien à q. —heit, f. inclination; bienveillance, f.

General, m. général, m.; —inn, f. générale, f.

General..., dans la comp. général; p. e. —accise, f. accise générale, f.; —acciseinnehmer, m. receveur de l'accise générale, m.; —farbe, f. carte générale etc., f. —adjutant, m. adjudant-général, m. —baß, m. basse continue, f. —feldmarschall, m. généralissime, m. —feldzeugmeister, m. grand-maître de l'artillerie, m. —gewaltiger, m. grand-prévôt de l'armée, m.

Generalität, f. généraux, m. pl. corps de généraux, m.

Generallieutenant, m. lieutenant-général, m.

Generalmajor, m. major-général, m.

Generalmarsch, m. générale, f.

Generalpachter, m. fermier-général, m.

Generalpardon, m. amnistie générale, f.

Generalstaaten, pl. états-généraux, m. pl.

Generalstab, m. état-major, m.

Generalswürde, f. généralat, m.

Genesen, v. n. ir. guérir, relever de maladie, se rétablir, se remettre; eines Kindes —, accoucher.

Genesende, m. f. convalescent, m. —ente, f.

Genesung, f. guérison, convalescence, f.

Genf, n. Génève, f.

Genfer, m. —inn, f. Génévois, m. —oise, f.

Genick, n. nuque du con, f. chignon, cou, m.; das — brechen, se rompre le cou.

Genickfang, m. coup de couteau au défaut de l'épaule, m.; dem Hirsche den — geben, accouer le cerf.

Genickfanger, m. couteau de chasse; épieu, m.

Genie, n. génie, m.

Genieß, n. [99] devoir de l'oiseau, m.; [43] fouaille, f.

Genießbar, adj. dont on peut jouir; mangeable.

Genießen, v. n. ir. etwas, jouir de ...; profiter, tirer du profit de ...; recevoir; goûter de ...; prendre (de la nourriture); er hat nichts genossen, il n'a ni bu ni mangé; fig. einem etwas für genossen hingehen lassen, laisser une chose impunite.

Genießstreich, m. tour ou trait de génie, m.

Geniße, n. fatras, m.; bûchettes, f. pl. —, f. genêt, m.

Genitiv, m. [122] génitif, m.

Genius, v. Schutzengel, Schutzgeist.

Genörgel, n. pop. grognement, m.

Genoß, m. compagnon, collègue, m.

Genossenschaft, f. compagnie, société, f.

Genossinn, f. compagne, f.

Genovefa, f. Génévieve, f.

Gent, n. Gant, Gand, m. Genter, m. —inn, f. Gantois, m. —oise, f.

Genua, n. Genes, f. (pays et ville). Genueser, m. —inn, f. Génois, m. —oise, f.

Genug, adv. assez, suffisamment; Geld —, assez d'argent; Wein —, assez peu; gut —, assez bon; — sein, suffire; das ist —, c'est assez, cela suffit; mir ist — und es —, cela me suffit; — haben, avoir (sa) suffisance; einem — thun, satisfaire q.

Genüge, f. suffisance; satisfaction, f. consentement, m.; zur —, à suffisance, suffisamment; es hat zur —, j'en ai assez, j'ai ma suffisance; einem, ob. einer Sache — thun ou leisten, satisfaire, contenter q., satisfaire à qc.

Genügen, v. imp. suffire; das genügt mir, cela me suffit; sich an (mit) etwas — lassen, se contenter de qc.

Genüglich, adj. et adv. p. m. assez, suffisamment.

Genügsam, adj. suffisant. —, adv. assez, suffisamment.

Genügsam, adj. frugal, content.

Genügsamkeit, f. suffisance, f.

Genügsamkeit, f. frugalité, f. contentement, m.

Genugthuend, adj. [217] satisfactoire.

Genugthuung, f. satisfaction, raison, f.; einem — geben, faire satisfaction à q.; — für (wegen) etwas fordern, demander raison de qc.; die — Christi, la mort satisfactoire de Jésus-Christ; die — für unsere Sünden, l'expiation de nos péchés.

Genuß, m. jouissance; action de prendre (de la nourriture), f.; der — des heil. Abendmahls, communion; manducation, f.

Geograph ꝛc., v. Erdbeschreiber.

Geographisch, adj. géographique.

Geometer ꝛc., v. Meßkünstler ꝛc.

Geometrisch, adj. géométrique. —, adv. géométriquement.

Georg, m. George, m. —ius, m. Georgel, m. Georget, m.

Gepäck, n. bagage, m.

Gepfeife, n. sifflement, m.

Gepicht, adj. [12] verniculé.

Geplapper, Geplauder, n. babil, caquet, m. jaserie, f.

Geplärre, n. fam. orierie, criaillerie, f.

Geplonge, n. claquement, m.; crépitation, f.

Gepolter, n. tintamarre, fracas, m.

Gepräge, n. empreinte, frappe, f.; coin, m.; fig. marque, f. caractere, m.; von besonderem —, marqué au coin impérial.

Gepralle, n. fam. jactance, ostentation, f.

Gepränge, n. pompe, f. faste, m.

Gepraffel, n. fracas; pétillement, m. crépitation (du feu), f.

Gequake, n. coassement, m.

Gequetscht, part. et adj. meurtri, froissé; coti (des fruits).

Gerade, f. [84] biens paraphernaux, m. pl.

Gerade, adj. droit; direct; uni; [11] pair; fig. droit, sincere. —, adv. droitement, droit, en droiture; directement; justement, juste; tout; — machen, ebnen, redresser; [120] rectifier; — herunter, à pic, perpendiculairement; — ob. ungerade spielen, jouer à pair ou non; das ist — meine Absicht, c'est justement mon intention; — vor mir, tout devant moi; — als wollte er ꝛc., tout comme s'il voulait etc.; — heraus, franchement, nettement; — zu, tout droit; directement; directement; geraden (geradeꝛ) Fußes, adv. de plain pied; geraden (geradeꝛ) Weges, adv. en droiture; directement.

Gerademachung, f. redressement, m.; [120] rectification, f.

Geradheit, f. Geradsinn, m. droiture, rectitude, f.

Geradlinig, adj. rectiligne.

Geradwinkelig, v. Rechtwinkelig.

Gerafe, n. rage, f. emportement, m.

Gerassel, n. fracas; roulement (d'un chariot), m.

Geräth, n. Geräthschaft, f. meubles, m. pl. hardes, f. pl. linge, bagage; trousseau, m.; ustensiles, m. pl. vaisselle, f.; outils, instruments, m. pl.

Gerathen, v. n. ir. réussir, prospérer, avoir un bon succès, venir à souhait; der Wein ist heuer nicht —, les vignes ont manqué cette année; an einen —, trouver, rencontrer, joindre q.; an einander —, se rencontrer; en venir aux mains, aux prises, se prendre de paroles, s'attaquer; einander in die Haare —, se prendre aux cheveux; auf, über etwas —, tomber sur qc.; in, unter etwas —, tomber en qc., dans qc., donner dans qc.; in Armuth —, tomber en pauvreté; in Zorn —, entrer en colere; in Vergessenheit —, tomber en oubli; zu etwas —, acquérir qc.; tourner à qc.

Gerathewohl, n. auf ein —, auf's —, à tout hasard, à tout risque, à l'aventure, tout coup vaille! aufs — schießen, tirer à coup perdu.

Geräthkammer, f. decharge; lingerie, f.

Geräufe, n. prise aux cheveux, f. chamaillis, m.

Geraum, Geräumig, Geräumlich, adj. spacieux; fig. eine geraume Zeit, long-temps. —, adv. spacieusement, au large.

Geräumigkeit, f. espace, m.

Geräusche, n. bruit, fracas, m.

Geräusper, n. crachement, m.

Gerben ꝛc., v. Gärben ꝛc.

Gerecht, adj. juste. —, adv. justement, avec justice.

Gerechte, m. juste, m.

Gerechtigkeit, f. justice, f.; privilége, m. immunité; servitude, f.; — widerfahren lassen, einem, rendre justice à q., sich, se faire justice.

Gerechtmachung, f. justification, f.

Gerechtsame, f. droit; privilége, m.

Gerede, n. bruit public, raisonnement, m.

Gereibe, n. friction continuelle, f.

Gereichen, v. n. zu etwas, tourner à qc., produire (du bien, du mal).

Gereise, n. empressement, m. presse, f. es ist viel — darum, la presse y est.

Gereuen, v. imp. se repentir; es gereuet mich, je me repens; sich die Mühe, die Zeit — lassen, plaindre sa peine, son temps.

Gerfalk, m. gerfaut, m.

Gergel, f. [224] jable, m. —, famm, m. jabloire, f.

Gergeln, v. n. jabler.

Gerhard, m. Gerard, m.

Gericht, n. mets, plat; service, m.; fig. fam. ein — Gerstenbrei, bon visage d'hôte, m.

Gericht, n. justice, f. jugement, m.; juridiction; cour de justice, f. siége, barreau, tribunal; supplice, m.; — über einen halten, juger q.; unter einem Gerichte stehen, ressortir à un tribunal.

Gerichtbarkeit, f. juridiction, justice, f. ressort, m.

Gerichtlich, adj. judiciaire. — adv. judiciairement, en justice.

Gerichtsactuarius, m. greffier de justice, m.

Gerichtsbestallung, f. établissement de juridiction, m.

Gerichtsbezirk, m. district, territoire, m. juridiction, f.

Gerichtsbote, m. messager de justice, huissier, m.

Gerichtsbrauch, m. coutume du barreau, routine, f. ou usage du palais, m.

Gerichtsbuch, n. registre, protocole, m.

Gerichtsdiener, Gerichtsfron, m. sergent, archer, m.

Gerichtsdirector, m. directeur de la justice, justicier, m.

Gerichtsdorf, n. village qui a la justice, m.

Gerichtsferien, pl. vacations, vacances, féries, f. pl.

Gerichtsfolge, f. main-forte, f.

Gerichtsformel, f. formule du palais, f.

Gerichtsfrau, f. justicière, f.

Gerichtsgebühren, f. pl. droits de justice, m. pl. vacations, f. pl.

Gerichtshalter, m. juge, justicier, m.

Gerichtshandel, m. Gerichtssache, f. procès, m. affaire de justice, f.

Gerichtsherr, m. Gerichtsherrschaft, Gerichtsherrlichkeit, f. seigneur justicier, m.

Gerichtsherrschaftlich, adj. qui appartient au seigneur justicier, ressortissant à sa juridiction.

Gerichtshof, m. tribunal, m. cour de justice, f.

Gerichtskanzelei, f. chancellerie d'une cour de justice, f.

Gerichtskosten, pl. frais de justice, dépens, m. pl.

Gerichtsleben, n. justice donnée en fief, f.

Gerichtsordnung, f. procédure, f.

Gerichtsperson, f. homme de robe, m.

Gerichtsstab, v. Gerichtsunterthan.

Gerichtsschöppe, v. Schöppe.

Gerichtsschreiber, m. greffier de justice, m.

Gerichtssporteln, pl. épices, f. pl.

Gerichtssprengel, m. finage, m.

Gerichtsstand, m. obligation de comparaître devant un tribunal, f. — ressort, m.; instance, f.

Gerichtsstatt, Gerichtsstelle, f. justice, f.

Gerichtsstätte, f. supplice, lieu de l'exécution, m.

Gerichtsstein, m. borne d'une juridiction, f.

Gerichtsstube, f. barreau, m. salle d'audience, f.

Gerichtsstyl, m. stylo du palais, du barreau, m.

Gerichtstag, m. jour d'audience, jour plaidoyable, m.

Gerichtsthrnin, m. ajournement, m.

Gerichtsunterthan, m. ressortissant, m.

Gerichtsverwalter, Gerichtsvogt, v. Gerichtshalter.

Gerichtsvogten, f. juridiction, f.

Gerichtszwang, m. ressort, m. juridiction; contrainte, f.

Gerichtszwänglig, adj. contraignable; justiciable.

Geringe, adj. et adv. petit, médiocre, mince, exigu; bas, léger; vil; de peu de valeur, de peu d'importance, peu de chose; um einen geringen Preis, à bas prix, à vil prix; eine — Sache, une minutie, bagatelle; das ist mir viel zu —, cela est au-dessous de moi; —schätzen, faire peu de cas de ..., estimer peu. Geringer, comp. moindre, inférieur; geringer machen, werden, amoindrir, diminuer. Der, die, das geringste, sup. le, la moindre; nicht im geringsten, point du tout, nullement.

Geringfügig, adj. et adv. futile, *insignifiant, de peu de conséquence ou d'importance. —keit, f. futilité, *insignifiance, f.

Geringhaltig, adj. de bas aloi. —keit, f. bas aloi, m.

Geringheit, f. p. u. petitesse, vilété, f.

Geringschätzig, adj. vil, bas, méprisable, dédaigneux. —, adv. dédaigneusement. —keit, f. vilété, petitesse, bassesse, exiguité, f.

Geringschätzung, f. dédain, m.

Gerinne, n. [156] auge; (des Mühlr —), lancière; [112] buse; [173] gorgère, f.

Gerinnen, v. n. ir. se cailler, se coaguler, se tourner; se figer, se prendre; — machen, cailler, coaguler. —, n. caillement, m. coagulation, f.

Gerippe, n. squelette, m. carcasse, f.

Gerippt, adj. cannelé.

Germanien, n. Germanie, f. v. Deutschland.

Germanus, m. Germain, m.

Gern, adv. volontiers, de bon coeur, de bon gré; bien; à dessein; facilement; — haben, — sehen, — thun, aimer; — schreiben, trinken, schlafen &c., aimer à écrire, à boire, à dormir etc.; — ebungern, bon gré, mal gré.

Gerührig, Gerührigt, n. cannaie, f. roseaux, m. pl.

Gerste, f. orge, f. et m. Gerstenacker, m. Gerstenfeld, n. champ semé d'orge, m.

Gerstenbier, n. bière d'orge, f. Gerstenbrod, n. pain d'orge, m. Gerstenernte, f. moisson des orges, f.

Gerstengraupen, f. pl. orge mondé; feine —, orge perlé, m.

Gerstenkorn, n. grain d'orge; (am Auge) orgeuilleux, m.

Gerstenmalz, n. drêche, f.

Gerstenmehl, n. farine d'orge, f.

Gerstensaft, Gerstentrank, m. tisane, f. orgeat, m.

Gerstenschleim, m. crème d'orge ou de tisane, f.

Gerstenschrot, n. orge égrugée, f.

Gerstenstroh, n. paille d'orge, f.

Gerstenwasser, n. eau d'orge, f.

Gerstenzucker, m. sucre d'orge, alléniz, sucre tors, m.

Gerte, f. verge, baguette, houssine; gaule, f.

Gertentraut, n. férule, f.

Gertraud, f. Gertrude; f.

Geruch, m. odorat, m.; odeur, senteur, f.; fumet; [43] sentiment; nez; vent, m.

Geruchlos, adj. et adv. inodore, sans odeur.

Geruchsnerve, m. nerf olfactoire, m.

Gerücht, n. bruit; renom, m. renommée, f.

Geruhen, v. n. vouloir bien, daigner.

Geruhig, v. Ruhig.

Gerümpel, n. vieux meubles ou ustensiles, m. pl.

Gerüstkammer, f. décharge, f.

Gerumpel, n. bruit, tintamarre; cahotage, m.

Gerüst, n. échafaud, échafaudage, m.; ein — machen, échafauder.

Gerüttel, n. fam. remuement, ébranlement, m.

Gesäme, n. semences, semailles, graines, f. pl.

Gesammt, adj. et adv. tout, tous ensemble; commun; conjoint; simultané; [101] die gesammte Hand, —belehnung, investiture simultanée, f. —lehen, n. fief commun, m. —rath, m. conseil commun, m. —regierung, gouvernement simultané, m. —schaft, f. corps, m.

Gesandte, m. ambassadeur, envoyé; päpstlicher —, nonce, légat, m. —, Gesandtin, f. ambassadrice, f.

Gesandtschaft, f. ambassade, légation, nonciature, f.

Gesandtschaftsrath, m. conseiller d'ambassade, m.

Gesandtschaftssecretär, m. secrétaire d'ambassade, m.

Gesang, m. chant, m.; chanson, f. air; chant, ramage (des oiseaux), m. — buch, n. livre de cantiques, m. —chor, m. oiseaux de chant, m. —weise, f. air, mélodie, f.

Gesäß, n. derrière; siége, —bein, n. [87] ischion, m. —muskeln, pl. [8] muscles fessiers, m. pl.

Gesaufe, m. pop. débauche de vin, en bière etc., f.

Gesause, n. bourdonnement, sifflement, m.

Gesäusel, n. murmure, sifflement, m.

Geschäft, n. affaire, f.; sich etwas zum — machen, faire son affaire de qc.

Geschäftig, adj. actif, agissant, empressé.

Geschäftigkeit, f. activité, empressement, m.

Geschäftlos, adj. désoccupé, oisif, désoeuvré.

Geschäftlosigkeit, f. désoccupation, f. désoeuvrement, m.

Geschäftsmann, m. homme d'affaires, m.; Geschäftsmänner, pl. gens d'affaires, m. et f. pl.

Geschäftsträger, m. chargé d'affaires, *agent, m.

Geschäftsverrichter, m. *fonctionnaire, m.

Geschändet, adj. déshonoré, *éhouté.

Geschaukel, n. branlillement, m.

Geschädt, adj. marqueté, tacheté; veiné; nuancé.

Geschehen, v. n. ir. se faire, arriver, se passer, avenir; es ist —, das ist, il se peut que cela soit; es ist mir Unrecht —, on m'a fait tort; es ist mir recht —, cela m'était bien dû; es ist darum —, c'est fait; es ist um ihn —, c'en est fait de lui; — lassen, laisser faire, consentir. — adj. fait, fini, achevé; prov. geschehene Dinge sind nicht zu ändern, à chose faite il n'y a point de remède.

Gescheide, n. [43] fourreau, intestins, m. pl.

Gescheidt, adj. prudent, sensé, sage; er ist nicht —, il est fou. adv. sensément, prudemment.

Gescheidtheit, f. prudence, bon sens, m.

Geschenk, n. présent, don, m. einem ein — mit etwas machen, faire présent de qc. à q.; zum Geschenke, en présent.

Ges Ges Ges

Geschichte, f. histoire, f. fait, événement. m.

Geschichtmaler, m. peintre historien. m.

Geschichtmäßig, adj. historique. —, adv. historiquement.

Geschichtsforscher, m. historien, f. —in, f. historienne, f.

Geschichtsschreiber, m. historien: — eines Fürsten, historiographe, m.

Geschichtskalender, m. almanach historique, m.

Geschichtsstunde, f. histoire, f.

Geschichtsverständige, m. historien, f.

Geschick, n. aptitude, adresse; convenance, proportion, f. rapport; destin, m.; ins — bringen, ajuster, proportionner; einer Sache ein — zu geben wissen, faire qch. d'une manière convenable.

Geschicklich, v. Geschickt et Schicklich.

Geschicklichkeit, f. adresse, dextérité, habileté, capacité, f.

Geschickt, adj. propre, adroit zu etw., zu etwas); habile, capable; disposé; prêt, préparé. — adv. adroitement, habilement.

Geschiebe, n. [156] galet, m.

Geschieden, adj. séparé; démarié, divorcé.

Geschirr, n. action de tirer, de traîner, f.

Geschimpfe, n. action d'injurier, f.; injures, f. pl.

Geschirr, n. vase, vaisseau, m.; vaisselle; batterie de cuisine, f.; harnais (des chevaux); [220] équipage d'un métier, m. —fass, n. sellerie, f. —macher, m. —ross, n. [220] hamier, m. — —tuch, v. Schirrmeister.

Geschlacht, adj. de bonne qualité, de bon acabit.

Geschlank, v. Schlank.

Geschlecht, n. genre; sexe, m.; race, lignée, génération; famille, f.; das männliche, weibliche —, le sexe masculin, féminin; [122] genre masculin, féminin; das andere —, le beau sexe, le sexe, les femmes. —tet, adj. [122] ...

Geschlechtsalter, n. génération, f.

Geschlechtsendung, f. [122] génitif, m.

Geschlechtsfolge, f. génération, f.

Geschlechtskunde, f. généalogie, f.

Geschlechtskundige, m. généalogiste, m.

Geschlechtslinie, f. lignée, ligne de parenté, f.

Geschlechtsname, m. nom de famille, nom patronimique, m.

Geschlechtsregister, n. généalogie, f. arbre généalogique, f.

Geschlechtstafel, f. table généalogique, f.

Geschlechtstrieb, m. désir de se multiplier, m.

Geschlechtswappen, n. armes de famille, f. pl.

Geschlechtswort, n. [122] article, m.

Geschlechtszeichen, n. parties naturelles, f. pl.

Geschleppe, n. fam. train, m. suite, f. attirail, m.; [43] traînée, f.

Geschlinge, Geschlinke, n. fressure, f.

Geschluchze, n. sanglots redoublés, m. pl.

Geschlungen, adj. enlacé, entrelacé.

Geschmack, m. goût, (aussi fig.) m.; saveur, f.; das ist nicht nach meinem —, cela n'est pas de mon goût; — an etwas finden, avoir du goût pour qc.; geschmacker — ist verschieden, les goûts sont différents.

Geschmacklos, adj. insipide, fade.

Geschmacklosigkeit, f. insipidité, fadeur, f.

Geschmacksnerve, m. nerf gustatif, m.

Geschmackvoll, adj. de bon goût; plein de goût, raffiné.

Geschmalzen, adj. assaisonné.

Geschmatze, n. fam. bruit des lèvres en baisant; bruit de la langue et des lèvres en mangeant.

Geschmause, n. fam. gogaille, ripaille, f.

Geschmeichel, n. fam. caresses, mignardises, f. pl.

Geschmeide, n. joyau, bijou, m. —händler, m. bijoutier, m. —kästchen, n. écrin, m. v. Schmuckkästchen.

Geschmeidig, adj. souple, flexible, pliable, maniable; ductile; fig. traitable, docile. —, adv. souplement; docilement.

Geschmeidigkeit, f. souplesse, flexibilité; ductilité, f.

Geschmeiß, n. chiûre; fig. vermine, f. insectes, m. pl.; pop. canaille, racaille, f.

Geschmiere, n. graissage; frottement; fig. barbouillage; griffonnage, m.

Geschnarche, n. ronflement, m.

Geschnatter, n. action de barboter; fig. fam. caqueterie, f. caquet, m.

Geschöpf, n. créature, f.

Geschoß, n. arme à feu, f.) trait, dard, m.; genouillère, f. (v. Schuß); fig. étage, m. —, m. taille, f. v. Schoß.

Geschreibe, n. fam. action d'écrire; écriture, f.

Geschrei, n. cri, m.; crierie, criaillerie f.; bruit, m.; ein großes —, clameur, f.; fam. einen ins — bringen, décrier q.; sich ins — bringen, faire parler de soi; — kommen, tomber dans le décri.

Geschröt, n. bourses (d'un étalon etc.), f. pl.

Geschühe, n. [99] filière; fam. chaussure, f. chaussage, m.

Geschütte, n. [156] couchez mêlées, f. pl.

Geschütz, n. artillerie, f. canon, m.; das schwere —, le gros canon, la grosse artillerie.

Geschützkunst, f. artillerie, f.

Geschwader, n. escadron, m.; escadre, f.

Geschwätz, n. verbiage, caquet, babil, jargon, *parlage, m. parlerie, causerie, f. —ig, adj. babillard, verbeux. —igkeit, f. verbosité, loquacité, f.

Geschweigen, v. a. p. u. faire taire. — v. n. passer sous silence; dieses Umstandes zu —, sans parler de cette circonstance; geschweige denn, sans parler de, bien moins, loin, bien loin de.

Geschwefle, n. crapule, f.

Geschwind, adj. vite; prompt. — adv. vite, vitement, avec vitesse, promptement. —igkeit, f. vitesse; promptitude, célérité, prestesse, f. —fuhre, f. p. u. diligence, f.

Geschwindschreibekunst, f. tachygraphie, tachéographie; — durch Abkürzungen, brachygraphie, f.

Geschwindschreiber, m. tachygraphe; brachygraphe, m.

Geschwindschritt, m. coup tiré au plus vite, m.

Geschwirre, n. bruit, m.

Geschwister, m. frères et soeurs, pl. —kind, n. cousin germain, m. cousine germaine, f.; unter Geschwistern, cousin etc.) issu de germain; er ist Geschwisterkind mit meinem Vater, mit meiner Mutter, il a le germain surmoi.

Geschwollen, part. et adj. enflé. v. Schwellen.

Geschworne, m. juré, m.

Geschwulst, f. enflure; tumeur; [150] tuméfaction, f.; die — vertreiben, verteren, désenfler.

Geschwür, n. abcès, ulcère, apostème, m.

Gesecht, adj. [21] der gesechte Schein, aspect sextil, m.

Gesegnen, v. Segnen. [con, m.

Gesell, m. compagnon, garçon, v. a. joindre, associer; sich zu einem —, se joindre à q.; s'associer avec q.

Gesellenjahre, pl. Gesellenstand, m. compagnonnage, m.

Gesellig, adj. sociable. —keit, Geselligkeitstrieb, f. humeur sociable, sociabilité, f.

Gesellinn, f. compagne, f.

Gesellschaft, f. société; compagnie; assemblée, f.; eine geschlossene —, coterie, f.; eine — zu einer Lustbarkeit, zu einem Spaziergange, partie, f.; wollen Sie von der — sein? voulez-vous être de la partie?

Gesellschafter, m. compagnon, associé, m. —inn, f. compagne, f.

Gesellschaftlich, adj. sociable; social; der gesellschaftliche Vereinigung, association, f. —, adv. en société.

Gesellschaftsdame, f. dame de compagnie, f.

Gesellschaftsglied, n. membre d'une société; *sociétaire, m.

Gesellschaftsrechnung, f. règle de compagnie, f.
Gesellschaftsstück, n. pendant, m.
Gesellschaftsvertrag, m. contrat social, m.
Gesellschaftswidrig, adj. *antisocial.
Gesenk, n. [231] provin; [156] défoncement, puits souterrain, m.; [179] poids, m. pl.; [207] estampe, f.
Gesetz, n. loi, f.; ‡(Strophe) couplet, m.
Gesetzbuch, n. code, m.
Gesetzgebend, adj. législatif.
Gesetzgeber, m. —inn, f. législateur, m. —trice, f.
Gesetzgebung, f. législation, législature, f.
Gesetzlich, adj. légal. —, adv. légalement.
Gesetzlichkeit, f. légalité, f.
Gesetzlos, adj. anarchique.
Gesetzlosigkeit, f. anarchie, f.
Gesetzmäßig, adj. légitime; légal. — adv. légitimement; légalement.
Gesetzprediger, m. fig. qui prêche une morale sévère, m.
Gesetzpredigt, f. sermon sévère, m.; forte remontrance, f.
Gesetzt, adj. mis, posé, placé; réglé, fixé, arrêté; fig. posé, composé, grave; ein gesetzter Mann, homme posé, homme rassis; ein gesetztes Wesen, air composé, m. —, adv. posé, supposé, posons le cas que etc.
Gesetztafel, f. table de la loi, f.; die 12 Gesetztafeln der Römer, les lois des douze tables.
Gesetzwidrig, adj. illégal. —, adv. contre la loi, illégalement.
Geseufze, n. soupirs, gémissements, m. pl.
Gesichert, adj. sûr, à couvert, à l'abri.
Gesicht, n. vue, f.; yeux, m. pl.; visage, m. face, figure, f.; air, m. mine; vision; mire, f.; ein kurzes — haben, avoir la vue courte; auf dem Gesichte verlieren, perdre de vue; etwas im Gesichte haben, avoir en vue qc.; zu Gesichte bekommen, apercevoir; einem ins — sehen, envisager q.; einem ein — machen, faire la mine, la grimace à q.; ins — sagen, dire en face.
Gesichtsbildung, f. physionomie, f. air, m.
Gesichtsfarbe, f. teint, m.
Gesichtskreis, m. horizon, m.; fig. sphère, f.
Gesichtskunde, f. physionomie, f. —ige, m. physionomiste, m.
Gesichtslänge, f. longueur de visage; [181] face, m.
Gesichtslinie, f. ligne visuelle, f.; linéament, m.; [115] face d'un bastion, f.
Gesichtsnerve, v. Sehnerve.
Gesichtspunkt, m. point de vue; [159] point visuel, m.
Gesichtsverzerrung, f. grimace, f.
Gesichtszug, m. linéament, trait du visage, m.
Gesiebent, adj. septénaire.
Gesims, n. moulure, f.; chambranle; entablement, m.; der Kranz am —, corniche, f.
Gesimsflammer, f. fenton, m.
Gesinde, n. domestiques, m. pl. gens, m. et f. pl. commun, m.
Gesindebier, n. bière du commun, petite bière, f.
Gesindebrod, n. pain du commun, m.
Gesindel, n. canaille, racaille, f.
Gesindelohn, m. paye des domestiques, f. gages, m. pl.
Gesindestube, f. salle du commun, f.
Gesindewein, m. piquette, f.
Gesinnet, adj. intentionné; wie ist er —? quelle est son intention? so bin ich —, voilà mon humeur, mon naturel.
Gesinnung, f. intention, f.; sentiment, m.; disposition, f.
Gesittet, adj. morigéné, civilisé; — machen, civiliser.
Gesöff, n. pop. boisson, f. breuvage, m.
Gesonnen, adv. intentionné, résolu.
Gesottene, n. bouilli, m.
Gespann, n. attelage, m. —schaft, f. compagnie de charretiers qui voyagent ensemble, f.; (von Ungarn und Polen) palatinat, m.
Gespenst, n. spectre, esprit, fantôme, revenant, m.
Gesperre, n. embarras, encombrement, m.; [12] charpente d'un toit; enrayure; fig. fam. résistance, f.
Gespeue, n. pop. crachotement; vomissement, m.
Gespiele, n. Gespielinn, f. camarade, m. et f. compagnon, m. compagne, f.
Gespiene, n. dégobillis, m.
Gespinnst, n. filure, f. filage, m.
Gespött, Gespöttel, n. moquerie, dérision, f.
Gespräch, n. entretien, m. conversation, f. discours, dialogue, m. —ig, adj. disert; affable; babillard. —igkeit, f. affabilité, f. —weise, adv. en forme de dialogue; par manière d'entretien.
Gesprenge, n. arrosement, m.; action de faire sauter; [156] descenderie; [12] charpente, f.
Gesprenkelt, adj. tacheté, marqueté, moucheté, jaspé.
Gestade, n. rivage, bord, m. rive; côte, plage, f.
Gestalt, f. figure, forme; façon, mine, f. air, m. taille; fig. face, situation, f. état, m.; [217] espèce, f.; eine andere, neue — gewinnen, changer de face, prendre une nouvelle face.
Gestaltet, adj. formé, fait; fam. gestalten Sachen nach, selon l'exigence des cas; bey so gestalten Sachen, les choses étant ainsi.
Gestammel, n. bredouillement, m.
Geständig, adj. einer Sache — seyn, avouer qc.
Geständniß, n. aveu, m. confession, f.
Gestänge, n. [156] pieux ais, m. pl.; [43] ramure, f. bois (d'un cerf), m.
Gestank, m. puanteur, mauvaise odeur; infection, f.
Gestatten, v. a. permettre, consentir, accorder, concéder.
Gestattung, f. permission, consentement, m. concession, f.
Gestäude, n. broussailles, f. buissons, arbrisseaux, m. pl.
Gesteck, v. Besteck.
Gestehen, v. a. ir. avouer, confesser; convenir de qc. —, v. ir. se prendre, se figer; se cailler, se cailler.
Gestein, n. [156] roche, gangue, f.
Gestell, n. tréteau; piédestal, pied, m.; tablettes, f. pl.; monture (d'une scie), f.; train, presse, de carrosse), m. —machen, v. Stellmacher.
Gesteppe, n. arrière-point, ouvrage piqué, m.
Gestern, adv. hier.
Gestichel, n. v. Stichelei.
Gestiefelt, adj. botté, en botte.
Gestielet, adj. emmanché; [2] tigé.
Gestiftе, n. fondation, f. Stiftung.
Gestimmt, part. v. Stimmen.
Gestirn, n. astre, m. étoile, constellation, f.
Gestirnstand, m. [22] constellation, f.
Gestirnt, adj. étoilé.
Gestöber, n. poussière, f.
Gestolper, n. bronchade, f.
Gestotter, n. balbutiement, bégaiement, m.
Gestrampel, n. trépignement.
Gesträubt, adj. hérissé, dressé.
Gesträuch, n. broussailles, pl. arbrisseaux, buissons, m. pl.
Gestreift, adj. rayé.
Gestrenge, adj. sévère, Strenge.
Gestrichen voll, adj. ras, plein jusqu'au bord.
Gestrick, n. tricotage, tricot, ouvrage tricoté; réseau, m.
Gestrig, adj. d'hier.
Geströdde, n. fourre, m. petits brins de paille, m. pl.
Gestruppe, Gestrüppe, v. Gesträuche, Gesträuch.
Gestübe, n. poussier, m.; [11] braisque, f.
Gestümper, n. fam. bouillage, m.
Gestüte, n. v. Stuterey.
Gesuch, n. demande, prière, requête, f.
Gesumme, Gesumse, n. bourdonnement, m.
Gesund, adj. sain; salubre; fig. sain; — seyn, être en bonne santé, se porter bien; — machen, guérir; — werden, se rétablir, être guéri. —, adv. sainement. — aussehen, avoir l'air de santé

Gesundbad, n. eaux minérales, f. pl.

Gesundbrunnen, m. eaux, eaux minérales, f. pl.; source d'eau minérale, f.

Gesundheit, f. santé; salubrité, f. —steuer, f. hygiène, f. —schein, m. billet de santé, m. —lehre, f. diététique, f.

Gesundmachung, f. Gesundmerden, n. guérison, f.

Gerebel, n. fam. blâme, m. censure, f.

Getäfel, n. v. Täfelwerk.

Getändel, n. badinage, m. —merie; lanterurerie, f.

Getanze, n. action de danser, f.

Getheilt, adj. partagé, divisé; [25] mi-parti. —, adv. *divisément.

Getigert, adj. tigré.

Getöne, n. son, résonnement, retentissement, m.

Getöse, n. bruit, tapage, vacarme, fracas, tintamarre, m.

Getrampel, n. fam. trépignement, m.

Getändel, n. fam. lanternerie, f.

Getränk, n. boisson; starkes —, queur, f.

Sich Getrauen, v. réfl. se faire fort de; oser; sich nicht getrauen, ne pas oser; craindre, appréhender.

Getreide, n. blé, m. blés, grains, pl. —art, f. espèce de blé, f. — —boden, m. grenier, m. —feld, n. champ aux blés, m. —handel, m. commerce des blés, m. —händler, m. marchand de blé, m. —markt, m. marché aux grains, au blé, m. —maß, n. mesure de grains, f. — —speichel, m. *mercuriale, f.

Getreu, adj. fidèle; loyal. —, adv. fidèlement; loyalement. —, [45] unsern lieben Getreuen, nos aimés et féaux.

Getreulich, adv. fidèlement, loyalement.

Getriebe, n. [149] pignon, m.; lanterne, f.; [128] pignon de renvoi; tympan; [156] côté du vaisseau d'une mâture, m.; [12] harpenie, f.

Getrebel, n. fam. bargnigage, m.; lanterurerie, f.

Getrost, adj. courageux, résolu, sûr. —, adv. courageusement, avec assurance.

Sich Getrösten, v. réfl. einer Sache, espérer qc., s'attendre à qc.

Getümmel, n. tumulte, vacarme, tapage, m.

Getupfelt, adj. pointillé; moucheté.

Getüpfte, Getüpfelte, n. pointillage, m.; moucheture, f.

Geübt, adj. exercé, versé, expert.

Gevatter, Gevattermann, m. compère, m.; Gevatterinn, Gevatterfrau, f. commère, f.; zu Gevatter bitten, prier d'être parrain ou marraine de son enfant; Gevatter stehen, tenir un enfant sur les fonts de baptême; fig. fam. être engagé.

Gevatterbrief, m. prière par écrit de tenir un enfant, f.

Gevatterschaft, f. compérage, m.

Gevatterschmaus, m. repas de baptême, m.

Gevatterstück, n. partie d'un gâteau qu'on envoie aux compères et aux commères avant le baptême, f.

Geviert, adj. quadripartit, écartelé; die gevierte Zahl, le nombre quaternaire; [21] der gevierte Schein, aspect carré, aspect quadrat, m.

Gevierte, n. carré, m.; vier Zoll ins —, quatre pouces d'équarrissage.

Gevögel, n. v. Geflügel.

Gevollmächtigten, v. Bevollmächtigte.

Gewächs, n. végétal; cru; jet, m.; excroissance, f.

Gewächserde, f. terre végétale, f. terreau, m.

Gewachsen, part. et adj. cru; natif; wohl od. übel —, bien ou mal bâti ou fait; fig. einer Sache — seyn, être capable de faire une chose.

Gewächshaus, n. serre, f.

Gewächskunde, Gewächsreich, v. Pflanzenkunde, Pflanzenreich.

Gewäff, n. [43] défenses, broches d'un sanglier, f. pl.

Gewahr, adv. — werden, (einen od. etwas) apercevoir; s'apercevoir de ...; découvrir, démêler, remarquer.

Gewähr, —leistung, —schaft, f. sûreté, caution, garantie, f.; (die) — leisten, donner caution, se rendre caution, garantir. —brief, m. garantie, assurance, f.

Gewähren, v. a. garantir; accorder; promettre.

Gewährmann, m. garant, répondant, m. caution, f.

Gewahrsam, m. Gewahrsame, f. garde, f. lieu de sûreté, m.

Gewährung, f. accomplissement, exaucement, m.

Gewalt, f. force, violence, contrainte, f.; pouvoir, m. puissance, autorité, f.; mit —, par force, de force; avec violence; mit aller Macht und —, à toute force; — anthun, einem, violenter q.; einem Mädchen, prendre une fille de force, violer une fille, sich, se faire violence, se forcer; das steht nicht in meiner —, ce n'est pas en mon pouvoir; einem — einräumen, autoriser q.

Gewaltbrief, —zettel, m. exécutoire, m.

Gewaltgeber, m. constituant, m.

Gewalthaber, v. Bevollmächtigte.

Gewaltig, adj. puissant; violent; fig. grand, considérable. —, adv. puissamment; violemment; fig. grandement, considérablement. —, subs. der Gewaltige, le puissant; prévôt, m.

Gewaltigen, v. a. [136] vider, tirer Zeche wieder —, ouvrir de nouveau une mine.

Gewaltsam, adj. violent. —, adv. violemment, forcément.

Gewaltsamkeit, f. violence, f.

Gewaltthat, f. violence, f. acte de violence, m.

Gewaltthätig, adj. violent; [148] tortionnaire. —, adv. violemment.

Gewaltthätigkeit, f. violence, voie de fait, f.

Gewand, n. drap; vêtement, habillement, m.; [181] draperie, f. —haus, n. magasin de draperie, m. —schneider, v. Tuchhändler.

Gewandsweise, v. Quantsweise.

Gewandt, part. et adj. tourné etc., (v. Wenden); fig. agile, expéditif, souple, leste.

Gewandtheit, f. agilité, souplesse, f.

Gewarten, Gewärtigen, v. n. s'attendre à; espérer, attendre.

Gewärtig, adj. einer Sache — seyn, s'attendre à qc.

Gewäsch, n. babil, caquet, verbiage, *parlage, m. v. Geschwätz.

Gewässer, n. eaux, f. pl.

Gewebe, n. tissu, m. tissure; fig. contexture, f.; tissu, m.

Gewehr, n. arme, f. armes, f. pl.; ins — ! aux armes! im (unter dem) Gewehre stehen, être sous les armes. —fabrik, f. fabrique d'armes, f. —händler, m. armurier, m. —magazin, n. magasin d'armes, m.

Gewehrmantel, m. manteau d'armes, m.

Gewehrprobe, f. épreuve des fusils, f.

Gewehrpyramide, f. faisceau d'armes, m.

Gewehrrücken, m. —stütze, f. chevalet, m.

Geweih, n. bois, m. tête, ramure, f.

Gewende, n. [2] acre, f.; [43] portées, f. pl.

Gewerbe, n. charnière; jointure; vertèbre; affaire, commission, f. message; métier, m. profession, f. négoce, trafic, commerce, m.; was ist sein (was treibt er für ein) —? quel est son métier? quelle est sa profession? Handel und — liegt, le négoce, le commerce languit; fig. ein — mit etwas treiben, faire trafic, négoce de qc.

Gewerbfam, adj. industrieux. —fleiß, f. industrie, f.

Gewerbsteuer, f. *taille industrielle, f.

Gewerf, n. v. Gewäff.

Gewerk, n. corps de métier, m.; Gewerke, pl. v. Werkverständige. Gewerken, m. pl. [156] exploitants et intéressés, m. pl.

Gewicht, n. poids; fig. poids, m. importance, f.; nach dem Gewichte verkaufen, vendre au poids. — —stein, m. —schale, f. —macher, m. balancier, m. —stange, f. der Seitenzeiger, contrepoids, m. —stein, m. poids; — an einer Uhr,

valet de porte, m. —uhr, f. pendule, f.

Gewimmel, n. mouvement continuel de plusieurs, m.; foule, f.

Gewimmer, n. lamentation, f.

Gewinde, n. pas de la vis, m.; charnière, f.; — am Steuerruder, vertenelles, f. pl.

Gewinn, m. gain, profit, lucre; intérêt, m.; — bringen, être profitable, lucratif.

Gewinnbringend, adj. profitable, lucratif.

Gewinnen, v. a. et n. ir. gagner, profiter, tirer du profit; fig. einen —, gagner q.; einen lieb —, prendre q. en affection; Geschmack an etwas —, prendre goût à qc.; die Bäume — Augen, les arbres poussent des boutons; das Getreide gewinnet Aehren, le blé jette des épis, monte en épis.

Gewinner, m. gagnant, m.

Gewinnkarte, f. carte qui gagne, f.

Gewinnsucht, f. avidité du gain, f. intérêt, m.

Gewinnsüchtig, adj. avide du gain, intéressé.

Gewinsel, n. gémissement, m. lamentation, f.

Gewirk, n. tissu, m. tissure; gaufre, f.

Gewirre, n. entortillement, brouillement; fig. embarras, labyrinthe, m.; — in einem Schlosse, gardes d'une serrure, f. pl.

Gewissen, n. conscience, f.; ein reines — haben, avoir la conscience nette, l'ame nette; mit gutem —, en sûreté de conscience; auf mein —, en conscience; sich ein — aus einer Sache machen, faire conscience de qc.

Gewissenhaft, adj. consciencieux, scrupuleux, religieux. —, adv. consciencieusement, etc. —igkeit, f. délicatesse de conscience, probité scrupuleuse, f.

Gewissenlos, adj. et adv. sans conscience; — *sprechen, *mentir à sa conscience, m.

Gewissenlosigkeit, f. manque de conscience, m.

Gewissensangst, f. déchirement de conscience, m.

Gewissensbiß, m. remords, m.

Gewissensfall, m. Gewissensfrage, f. cas de conscience, point de religion, m.

Gewissensfreyheit, f. liberté de conscience, f.

Gewissenslehrer, m. casuiste, m.

Gewissensrath, m. directeur de conscience, père spirituel, m.

Gewissensruhe, f. paix de conscience, f.

Gewissenssache, f. cas de conscience, m.

Gewissensschlaf, m. sommeil de la conscience, m.

Gewissenszweifel, m. scrupule, m.

Gewissenszwang, m. gêne de conscience, f.

Gewiß, adj. certain, sûr, assuré; ich bin meiner Sache —, je suis sûr de mon fait; so viel ist —, tant y a; eine gewiße Hand haben, avoir la main sûre; sein gewißes Brod haben, n'avoir pas de pain assuré. —, adv. certainement, sûrement, assurément, certes; ganz —, à coup sûr; Sie wollen — verreisen, on dit que vous voulez partir. das Gewiße, subs. le certain; um ein Gewisses eins werden, convenir d'un certain prix; sein Gewisses haben, avoir une rente, une pension réglée.

Gewißheit, f. certitude, assurance, f.

Gewißlich, adv. certainement etc. v. Gewiß, adv.

Gewitter, n. orage, m. tempête, f. —ableiter, —stange, v. Blitzableiter. —riege, f. manche de tempête, f.

Gewitterluft, f. atmosphère chargée de matière électrique, f.

Gewitternacht, f. nuit orageuse, f.

Gewitterregen, m. pluie d'orage, f.

Gewittervogel, m. oiseau de tempête, m.

Gewitterwolke, f. nuée orageuse, f.

Gewitzigt, adj. déniaisé, sage.

Gewogen, adj. et adv. favorable, affectionné; einem — seyn, avoir de l'affection pour q.

Gewogenheit, f. bienveillance, affection, faveur, f. bonnes grâces, f. pl.

Gewohnen, ou Gewohnt werden, v. n. s'accoutumer, s'habituer à; gewohnt seyn, avoir accoutumé de ..., être accoutumé, fait à ....

Gewöhnen, v. a. einen an ou zu etwas, accoutumer, habituer q. à qc.; sich an ou zu etwas —, s'accoutumer, s'habituer à qc.; ein Kind —, sevrer un enfant.

Gewohnheit, f. coutume, habitude, f.; ordinaire, m. aus —, par coutume; habituellement; zur — werden, passer (tourner) en coutume; die — haben (pflegen), avoir accoutumé.

Gewohnheitssünde, f. péché habituel, m.

Gewöhnlich, adj. ordinaire, commun; usuel, usité; der gewöhnliche Tisch, das gewöhnliche Essen, ordinaire, m.; wie —, à l'ordinaire. —, adv. ordinairement, à l'ordinaire, d'ordinaire, pour l'ordinaire, communément; uuellement.

Gewöhnliche, n. ordinaire, m.

Gewöhnung, f. action d'accoutumer etc. f. v. Gewöhnen.

Gewölbbogen, n. arc; arceau; cintre, m.

Gewölbe, n. voûte; boutique, f. magasin; ein unterirdisches —, souterrain, m. —bed, m. cintre, m. —winkel, m. rein d'une voûte, m.

Gewölbkrone, f. couronnement de voûte, m.

Gewölbstein, m. voussoir, vousseau, m.

Gewölbt, adj. voûté, en voûte, arqué.

Gewölk, n. nuage, m.

Gewölkt, adj. couvert de nuages, de nues.

Gewühl, n. fouille; fig. cohue, f. tumulte, m.

Gewürfelt, adj. fait à carreaux.

Gewürm, n. Gewürme, pl. vermine, f. vers, m. pl.

Gewürz, n. épice, f. épiceries, f. pl. aromate, m. —tig, Gewürzhaft, adj. aromatique.

Gewürzbrühe, f. sauce épicée.

Gewürzgarte, f. cornichon, m.

Gewürzhandel, m. commerce d'épiceries, m.

Gewürzhändler, Gewürzkrämer, m. —in, f. épicier, m. —ière.

Gewürzkram, Gewürzladen, m. boutique d'épicier, f.

Gewürzlade, -schachtel, -büchse, f. boite aux épices; cuisine, f.

Gewürznagelein, n. girofle, clou de girofle, m.

Gewürzwaaren, f. pl. épiceries, f. pl.

Geyen, v. n. [145] die Segel — carguer les voiles.

Geyer, m. vautour, m.; Hab- käm der —! daß dich der —! ne lepeste! —falk, m. gerfaut, m.

Geytau, n. [145] cargue, f.

Gezähnt, Gezähnelt, adj. dentelé; [26] denché.

Gezänk, n. querelle, dispute, noise, crierie, f.

Gezauder, n. lenteur, f. fainéantise, f. barguignage, m.

Gezehnt, adj. dénaire.

Gezelt, v. Zelt.

Gezerre, n. tiraillement, m.

Gezeug, n. [156] outils, m. pl.

Geziemen, v. n. et imp. convenir, être convenable, bienséant, décent, honnête, juste; geziemt ihm nicht, il ne lui convient pas; es geziemt sich nicht, il ne convient pas, il n'est pas honnête etc.; wie es sich geziemt, comme il faut. Geziemend, adj. convenable, décent. —, adv. convenablement.

Geziere, n. affèteries, f. pl.

Geziert, adj. orné; fig. affecté.

Gezimmer, n. charpente, f. Zimmerwerk.

Gezische, n. sifflement, m.

Gezischel, n. chuchoterie, f.

Gezücht, n. engeance, f.

Gezweige, n. branchage, m. [43] ramure, f.

Gezwey, adj. binaire.

Gezwitscher, n. gazouillement, m.

Gezwungen, adj. forcé, contraint, obligé; fig. gêne, affecté.

Gicht, f. goutte; †paralysie [122] terrasse d'un fourneau, f. —ader, f. veine ischiatique, f. —artig, Gichtisch, adj. arthritique, goutteux. —beere, f. groseille noire, f. —beerstrauch, —baum, m. groseillier noir, m.

†Gichtbrüchig, adj. ber Gichtbrüchige, paralytique, adj. et m.

Gichtfieber, n. fievre arthritique, f.
Gichtfluß, m. fluxion arthritique, f.
Gichthaus, n. [112] guideresse, f. [charge, f.
Gichtkörner, n. pl. grains de vie, m. pl.
Gichtmittel, n. remède contre [tion arthritique, m.
Gichtwidrig, n. [ung, m. —ſalbe, f. —ſalbe, f. —ſalbe, f

Glasglocke, f. cloche, f.
Glasgrün, adj. de couleur de verre.
Glashammer, m. [232] bésaigue, f.
Glashandel, m. trafic en verrerie, m. vitrerie, f.
Glashändler, m. verrier, marchand verrier, m.
Glashaus, v. Gewächshaus.
Glashäutchen, n. tunique hyaloïde de l'oeil, f.
Glashonig, m. miel transparent, m.
Glashütte, f. verrerie, f.
Glasicht, adj. vitreux.
Glasiren, v. Glasiren.
Glastische, f. griotte, f.
Glastitt, m. colle à verre, f.
Glaskopf, m. [156] pierre hématite, f.
Glaskoralle, f. grain de verre, m.; fleine Glaskorallen, rassade, f. contrebrodé, m.
Glaskord, m. verrier, m.
Glaskram, m. verrerie; boutique de verrerie, f.
Glaskrämer, m. verrier, m.
Glaskraut, n. pariétaire, helxine, perce-muraille, f.
Glaslaterne, f. lanterne à vitre, f.
Glaslinse, f. lentille, f. verre lenticulaire, m.
Glasmacher, Glasmann, m. verrier, m.
Glasmaler, m. peintre sur verre, apprêteur; émailleur, m. —in, f. peinture d'apprêt, f.; art de l'émailleur, m.
Glasmasse, Glasmaterie, f. fritte, f. [f.
Glasmehl, n. poudre de verre,
Glasmeer, n. mer cristalline, f.
Glasofen, m. four de verrerie, m.
Glaspaste, f. verre coloré, m.
Glaspech, n. poix sèche, f.
Glasperle, f. fausse perle, perle de Venise; kleine Glasperlen, rassade, f. contrebrodé, m.
Glasrahmen, m. châssis de verre, m.
Glasscheibe, f. vitre, f. carreau; rundе —, rond de verre, m.; mit Glasscheiben versehen, vitrer.
Glasschleifen, n. action, f. et art de polir le verre, les glaces, m.
Glasschleifer, m. polisseur de glaces, m.
Glasschmalz, Glasschmelz, m. soude, f.
Glasschmelzer, m. fondeur de verre, m.
Glasschneider, m. tailleur de verre, m.
Glasschrank, m. armoire pour les verres; armoire vitrée, f.
Glasspath, m. spath fusible ou vitreux, pétuné, m.
Glasspiel, m. verrillon, m.
Glasstein, m. pierre à verre, f. verre fossile, m.
Glastafel, f. table de verre; tringlette, f. plat de verre, m.
Glasthür, f. porte vitrée, f.
Glastiegel, m. creuset, pot, m.
Glastropfen, m. larme de verre, larme batavique, f.
Glasur, f. vernis, m.; couverte, f. émail; [181 et 66] glacis, m.
Glasuren, v. a. plomber, vernisser; glacer.
Glasurwasser, n. T. potée, f.
Glaswaare, f. v. Glaswerk.
Glaswand, f. vitrage, m.
Glaswerk, n. verrerie; kleines —, verroterie, f.
Glätscher, v. Gletscher.
Glatt, adj. et adv. lisse, uni, poli; (geglättet) lissé; (schlüpfrig) glissant; (ungemodelt) plain; — machen, lisser, unir, polir; — hobeln, recaler; — wegschneiden, couper ras; — anliegen, être jointe, bien joignant; fig. glatte Worte, paroles douceureuses, douceurs, f. pl.; eine glatte Zunge, une langue bien déliée; affilée; ein glattes Mädchen, une jolie fille.
Glattbärtig, Glattmäulig, adj. qui a le menton ras.
Glättbein, n. brunissoir.
Glätte, f. poliment, poli, m. lissure; litharge, glette, f.
Glätteis, n. verglas, m.
Glätteisen, v. imp. es glatteiset, il fait (il tombe) du verglas. —, n. T. fer à brunir; fer à passer, m.
Glätten, v. a. lisser; polir; [195] etc. brunir. —, n. poliment; T. brunissage, m.
Glätter, m. —in, f. lisseur, m. —euse, f.; polisseur; brunisseur; lissoir (instrument), m.
Glattfeile, f. lime douce, f.
Glatthobel, m. varlope, f.
Glattholz, n. lissoir; brunissoir, m.
Glattkammer, f. chambre du lissoir, f.
Glättkeule, f. Glättkolben, m. Glättmaschine, f. lissoir, m.
Glattroche, m. raie lisse, f. cotiart, m.
Glattschiene, f. [68] lissoir, m.
Glattschleifer, m. polisseur, adoucisseur, m.
Glattstahl, m. polissoir, lissoir, m.
Glattstein, m. lissoir, m. calandrine, f.
Glatzahn, m. dent de loup, f.
Glatze, f. tête chauve, f.
Glatzig, adj. chauve.
Glatzkopf, m. tête chauve, f. pelé, m.
Glaube, m. foi; croyance, f.; den christlichen Glauben annehmen, se faire chrétien; dazu gehört ein starker —, cela est difficile à croire; auf Glauben, à crédit; ohne Treue und Glauben, sans foi; ohne Treue noch Glauben halten, être de mauvaise foi.
Glauben, v. a. et n. croire (qc., eine Sache); q., einem; à qc., an eine Sache); einen Gott —, croire un Dieu; an Gott, an Christum, an den heiligen Geist —, croire en Dieu, en Jésus-Christ, au Saint-Esprit; man wird es ihm nicht — il n'en sera pas cru.
Glaubensartikel, m. article de foi, m.
Glaubensbekenntniß, n. créde symbole de la foi, m.; di Abl sang desselben, confession, pr lession de foi, f.
Glaubensgenoß, m. qui est la même religion, m.
Glaubensgrund, m. fondemen m. ou base de la foi, f.
Glaubenslehre, f. dogme de foi, m.
Glaubenspunkt, m. point foi, m.
Glaubensregel, f. règle de foi, f.
Glaubenssache, f. matière foi, f. point de religion, m.
Glaubenszwang, m. gêne foi, f.
Glaubhaft, Glaubwürdig, ad croyable; digne de foi, authentique. —igkeit, Glaubwürdigkeit, authenticité; [217] crédibilité,
Gläubig, adj. fidèle.
Gläubige, m. et f. croyant, —ante, f. fidèle, m.
Gläubiger, m. —in, f. créancier, m. —ière, f.
Glaublich, adj. croyable, vra semblable, probable.
Glaublichkeit, f. probabilité,
Glaub, adj. [156 verdâtre, couleur de mer; ein glaucher Ga une mine qui n'a point de m
Glaubherd, m. [156] lave uni et formé de planches, [168] petite aire, f.
Gleich, adj. droit, égal, u plat, plain, ras; pareil, é semblable; équipollent; mêm dem Wasser, à fleur d'eau; Erde —, à fleur de terre, rez t re; von gleichem Alter, de mê âge; zu gleicher Zeit, en mê temps; dans le même temp einem andern in allen Stück —, de pair; [217] coégal; gleicher Werth, von gleichem W the, équivalent, équipollent, et adj.; jemes Gleichen, son se blable, son égal, son pareil; Gleichen, sans pareil; sich über nes Gleichen erheben, se mettre de (du) pair; Gleiches mit Gl chem vergelten, rendre la pareil prov. — und — gesellt sich gern, se ressemble, s'assemble; ch cun cherche son semblable. adv. unimeut; également; — ten, halten, schätzen, tenir po égal, estimer autant l'un q l'autre; sich immer — bleiben, d'un caractère (esprit) égal; gelten, valoir autant, équivaloi équipoller, être de la même v leur; es gilt ihm —, cela lui égal; — kämmern, flopfen, fe gen, schneiden u., planer, u égaler; einem — kommen, égal q.; — lauten, être à l'unisso avoir le même son, accorde être de même teneur, être co forme à l'original; — machen, é ler, rendre uni, égal; plan égaliser; niveler; alles — m

eben machen, mettre tout à l'unis; den Erdboden — machen, abattre ez pied, raz terre; wieder — machen, redresser; rendre la pareille; — richten, setzen, stellen u., dresser, mettre droit; — sehen, ressembler (à ...); — sein, être égal (à ...), égaler; einander — sein, se ressembler; sich einem — stellen, s'égaler à q.; es einem — thun, égaler q.; — weit, à égale distance; — weit von einander entfernt or abstehend, équidistant; — werden, devenir égal, semblable; s'applanir.

Gleich, sogleich, adv. d'abord; incontinent, aussitôt, tout de suite, tout-à-l'heure; er wird — kommen, il va venir; — nach dem Empfange, tout (incontinent) après la réception: da haben Sie es, voilà, voilà, puisque vous êtes tout porté ici.

Gleich, conj. (obgleich) quoique, bien que, encore que; — als, de même que, tout comme, ainsi que; — als ob, — als wenn, comme si; wenn —, quand même, pourtant; sollte er auch — darüber böse werden, dût-il s'en fâcher.

Gleichartig, adj. homogène; similaire. —keit, f. homogénéité, f.

Gleichbedeutend, Gleichdeutig, adj. synonyme.

Gleichbein, v. Gelenkbein.

Gleiche, f. égalité; jointure, v. Gelenk), f.

Gleichen, v. n. égaler, unir, aplanir; égaliser. —, v. n. irr. (einem Dinge) ressembler à ...; es einem an etwas —, égaler q. en qc.

Gleicher, m. [21 et 119] égaliseur; [142] aplatisseur, m.

Gleichergestalt, Gleicherweise, Gleichermaßen, adv. également.

Gleichewig, adj. coéternel.

Gleichfalls, adv. pareillement, de même.

Gleichfarbig, adj. de la même couleur. [per.

Gleichfassen, v. a. [47] estamGleichförmig, adj. conforme; uniforme égal; semblable. —adv. conformément, uniformément, également. —keit, f. conformité, uniformité, f.; rapport, m.; convenance, ressemblance; égalité, f.

Gleichgefühl, n. sympathie, f.

Gleichgeltend, adj. équivalent, équipollent.

Gleichgesinnt, adj. uni de sentiments.

Gleichgewicht, n. équilibre, m.; (fig. entre; the) pondération, f.; fig. équilibre, m.; das — halten, balancer, contre-balancer. —artig, adj. statique. f.

Gleichgiltig, adj. équivalent, équipollent; indifférent, égal; nonchalant. —adv. indifféremment.

Gleichgiltigkeit, f. équivalence, équipollence; indifférence, inertie, f.

Gleichheit, f. égalité; conformité, parité, convenance, f. rapport, m.; ressemblance, f.

Gleichklang, v. Einklang.

Gleichkommend, adj. équipollé (à).

Gleichlaufend, Gleichläufig, adj. parallèle.

Gleichläufigkeit, f. parallélisme, m.

Gleichlaut, m. unisson, m.; consonnance, f.; ein unvollkommener —, assonnance; — eines Wortes, homonymie, f. —end, adj. consonnant, accordant; égal.

Gleichmacher, m. égaliste, nivelleur, m.

Gleichmachung, f. aplanissement, m.; égalisation, f.; nivellement, m.; [194] soute, f. également, m.

Gleichmaß, n. proportion, symétrie, f.

Gleichmäßig, adj. de la même mesure; pareil.

Gleichmesser, m. [21] équateur, m.

Gleichmuth, m. assiette d'esprit, égalité d'humeur; indifférence, f.

Gleichmüthig, adj. d'une humeur égale; indifférent.

Gleichnamig, adj. [120] homologue; correspondant; [122] homonyme.

Gleichniß, n. parabole; comparaison, f. —weise, adv. en parabole, paraboliquement; par comparaison.

Gleichsam, adv. comme, comme si, à peu près, pour ainsi dire.

Gleichschenkelig, adj. [120] isocèle.

Gleichseitig, adj. équilatéral, équilatère; fig. réciproque.

Gleichsinn, m. p. u. unanimité; indifférence, f.

Gleichstimmig, adj. accordant. —, adv. à l'unisson; d'accord.

Gleichstimmung, f. accord, unisson, m.

Gleichung, f. aplanissement, m.; ressemblance; [6] équation, f.

Gleichviel, adv. tout autant, tout un, la même chose; indifférent.

Gleichwie, adv. comme, de même que, ainsi que.

Gleichwinkelig, adj. équiangle.

Gleichwohl, adv. pourtant, cependant, néanmoins, toutefois.

Gleichzeitig, adj. isochrone, synchrone, simultané; contemporain. —, adv. simultanément. —keit, f. synchronisme, m.; contemporanéité, simultanéité, f.

Gleichzu, adv. tout droit; fig. sans façons.

Gleis, v. Geleise.

Gleißen, v. n. luire, reluire, briller.

Gleißner, m. dissimulé, homme double; hypocrite, m.

Gleißnerei, f. dissimulation, feinte; hypocrisie, f.

Gleißnerinn, f. dissimulée, hypocrite, f.

Gleißnerisch, adj. dissimulé, hypocrite. —, adv. en hypocrite.

Gleitbahn, f. glissoire, f.

Gleiten, v. n. irr. glisser. —, n. glissade, f.

Gletscher, m. pl. glaciers, m. pl.

Glied, n. membre; article, m. jointure, (v. Gelenk), f.; [157] rang, m.; file, f.; fig. membre; terme (d'un syllogisme); chaînon (d'une chaîne); noeud (d'une canne etc.); degré de parenté, m.; die Glieder der Finger u. Zehen, [8] phalanges, f. pl.; eines Gliedes lang, long d'un pouce, d'un demi-doigt.

Gliederbau, m. structure des membres, f.

Gliedergeschwulst, f. boursouflement, m.

Gliederhaken, m. [167] crochet articulé, m.

Gliederkett, f. chaîne à chaînons, f.

Gliederkrankheit, f. maladie articulaire, goutte, f.

Gliederlahm, adj. perclus, paralytique.

Gliederlähmung, f. paralysie, paraplégie, f.

Gliedermann, m. mannequin, m.

Gliederpuppe, f. marionnette, poupée qui se plie, f.

Gliederreißen, v. Gicht.

Gliedersalbe, f. onguent nervin, m.

Gliederschmerz, m. douleur dans les membres, f.

Gliederwerk, n. v. Gliederbau.

Gliederzerreißung, f. dislocation, f.

Gliederweise, Gliedweise, adv. par articles, par jointures; par chaînons; par noeuds; [157] par rangs.

Gliedkrank, m. oiddrifts, crapaudine, f.

Gliedmaß, n. membre, m.

Gliedwasser, m. synovie, f.

Glimmen, v. n. brûler sans flammes; unter der Asche —, couver sous les cendres.

Glimmer, m. mica, m. —erde, f. terre micacée, f.

Glimmerig, adj. micacé.

Glimmern, v. n. reluire, briller.

Glimpf, m. douceur, modération, condescendance, f.

Glimpflich, adj. doux, modéré. —adv. avec douceur, avec bonté.

Glitschen, v. n. pop. glisser, v. Gleiten.

Glöckchen, n. clochette; sonnette, sonnaille, f.

Glocke, f. cloche; [12] campane; fig. fam. horloge, heure, f.

Glöckeln, v. n. p. u. sonnailler.

Glockenbalken, m. hune, f.

Glockenbein, f. canne-madame, f.

Glockenblume, f. campanule, gantelée, f.

Glockendeckel, m. (auf Gefäßen) couvre-plat, m.

Glockenförmig, adj. et adv. campaniforme, en forme de cloche.

Glockengehäuse, f. cage de cloche, f.
Glockengeläute, n. sonnerie, f.
Glockengießer, m. fondeur de cloches, m.
Glockengut, n. Glockenspeise, f. bronze, airain, m.
Glockenklang, m. son des cloches, m.
Glockenklöppel, Glockenschwengel, m. battant, m.
Glockenläuter, —treter, —zieher, m. sonneur, m.
Glockenmaß, n. diapason, m.
Glockenpfeffer, m. poivron, m.
Glockenrand, —saum, m. prince d'une cloche, f.
Glockenring, m. bélière, f.
Glockenschlag, m. son de la cloche, m.; heure sonnante, f.
Glockenseil, n. corde d'une cloche, f.
Glockenspiel, n. carrillon, m.; das — spielen lassen, carrillonner. —er, Glockenist, m. carrillonneur, m.
Glockenstuhl, m. beffroi, mouton, m.
Glockenthaler, m. écu à la cloche, m.
Glockenthurm, m. clocher, m.; campanille, f.
Glockenzapfen, m. tourillon, m.
Glockenzierrath, m. [12] campane, f.
Glockenzug, m. coup de cloche, m.
Glöckner, m. sonneur; marguillier, m.
Glorie, f. gloire; [181] auréole, f. nimbe, m.
Glorreich, Glorwürdig, adj. glorieux. —, adv. glorieusement.
Glossarium, n. glossaire, m.
Glosse, f. glose, f.; Glossen machen, gloser.
Glossenmacher, m. glossateur; fig. gloseur, m.
Glotzauge, n. pop. œil de bœuf, m.
Glotzen, v. n. écarquiller les yeux, ouvrir de grands yeux.
Glück, n. fortune, chance, f.; bonheur, m.; das — will ihm wohl, la fortune lui rit; zum Glücke, par bonheur; zu meinem (großen) Glücke, heureusement pour moi; einem zu etwas — wünschen, féliciter q. de (sur) qc.; einem zu den Feyertagen, zum neuen Jahre ꝛc. — wünschen, souhaiter à q. les bonnes fêtes, la bonne année etc.; — auf den Weg! adieu! bon voyage; prov. je älter der Schalk, je größer das —, à fou fortune.
Glucken, Glucksen, v. n. glousser. —, n. gloussement, m.
Glücken, v. n. réussir, succéder; alles glückt ihm, tout lui réussit.
Glückhenne, Glucke, f. poule qui glousse; couveuse; [21] poussinière, f.
Glücklich, adj. heureux; fortuné. —, adv. heureusement.
Glücksball, m. fig. jouet de la fortune, m.
Glücksbude, f. bureau de loterie, m.
Glückselig, adj. heureux, bienheureux. —keit, f. félicité, f.
Glücksfall, m. hasard, m. chance, f. coup de hasard, m.
Glücksgöttinn, f. Fortune, f.
Glücksgut, n. bien de la fortune, m.
Glückskind, n. homme fortuné, homme à bonne fortune; er ist ein —, il est un favori de la fortune.
Glücksrad, n. roue de la fortune, f.; tourniquet; oracle, m.
Glücksritter, m. aventurier, chevalier d'industrie, m.
Glücksspiel, n. jeu de hasard, m.; loterie, f.
Glücksstand, m. état heureux, m. fortune, f.
Glücksstern, m. étoile favorable, astre bénin, m.
Glücksstoß, m. coup de raccroc, m.
Glückstopf, m. blanque; loterie, f.; in den — greifen, tirer à la blanque.
Glücksumstände, f. pl. fortune, f.
Glückswurf, m. chance, f.
Glücszirkel, m. tourniquet, m.
Glückwunsch, m. félicitation, congratulation, f. compliment, m.
Glückwünschungsschreiben, n. lettre de félicitation, f.
Glühe, Glühung, f. chaude; [56] ignition, f.
Glühen, v. a. (Glühend machen) faire rougir dans le feu; donner la chaude (au fer). —, v. n. être rouge, rougir; fig. ihre Wangen —, elle a les joues brûlantes; die Augen glüheten ihm, il avait les yeux tout en feu. Glühend, adj. rouge, ardent; fig. brûlant; glühender Wein, vin brûlé, m.
Glühfarbe, f. rougeur, f.
Glühfeuer, n. braise, f.
Glühofen, m. four à faire rougir les métaux, m.
Glühwachs, n. [83] mélange de cire, vert de gris, vitriol etc., m.
Gluth, f. braise, f. brasier; feu, m. flamme; fig. ardeur, chaleur, f. —beckel, m. —stürze, f. couvre-feu, m. —pfanne, f. brasier, réchaud, f.
Gnade, f. grâce; clémence, miséricorde; rémission, f. pardon, m.; erzeigen Sie mir die —, faites-moi la grâce; bey einem in Gnaden stehen, être en grâce (dans les bonnes grâces) auprès de q. — erhalten, obtenir sa grâce, sa rémission; — für Recht ergehen lassen, préférer miséricorde à justice; Euer Gnaden, (titre) Votre Grandeur; Votre Excellence, Monseigneur; Madame etc.
Gnaden, v. n. gnade uns (euch ꝛc.) Gott! Dieu nous (vous) soit propice!
Gnadenbezeigung, f. grâce, démonstration de grâce, f.
Gnadenbier, n. bière exempt de gambage, f.
Gnadenbild, n. image miraculeuse, f.
Gnadenblick, m. regard favorable, m.
Gnadenbrief, m. lettres de grâce, f. pl. grâce, f.
Gnadenbrod, n. pain préca re, m.
Gnadenbund, m. [217] alliance de grâce, f.
Gnadeneinfluß, m. [217] influence de la grâce, f.
Gnadengehalt, m. Gnadengeld, n. pension, f.
Gnadengeschenk, n. gratification, f.
Gnadenjahr, n. pension d veuves pour six mois m un an.
Gnadenkette, f. chaîne d' pour marque de grâce, f.
Gnadenkraut, n. gratiole, f.
Gnadenlehen, n. fief de chambre, m.
Gnadenlohn, m. récompen gratuite, f.
Gnadenreich, n. [217] règne la grâce, m.
Gnadenreich, adj. gracieu plein de grâce.
Gnadenritter, m. chevalier grâce, m.
Gnadensiegel, n. sceau de co cession, m.
Gnadenstand, m. état de gr ce, m.
Gnadensteuer, f. subside, d charitatif, m.
Gnadenstoß, m. coup de grâ fig. dernier coup, m.
Gnadenstuhl, m. [90] prop tiatoire, m.
Gnadentafel, f. Gnadentisch, sainte table, communion, f.
Gnadenwahl, f. prédestin tion, f.
Gnadenwapen, n. armes concession, f. pl.
Gnadenzeichen, n. signe de gr ce, m. marque de grâce, f.
Gnadenzeit, f. temps de gr ce, m.
Gnädig, adj. gracieux, cl ment; propice. Gott sey uns — Dieu nous soit propice! gnädi Herr! Monseigneur! Seignen Monsieur! gnädige Frau! Mad me! —, adv. gracieusement; fa es — machen, avoir du ménag ment, épargner, user de bon d'indulgence.
Gneus, m. v. Erdgeist.
Göthelhahn, v. Hahn, Hühnerhab
Gold, n. or, m.; in — arbeite bezahlen, travailler en or, pay en or; fig. er ist nicht mit Go zu bezahlen, il vaut son pesa d'or; prov. es ist nicht alles was glänzt (gleißt), tout ce q reluit n'est pas or. —ader, f. gang, m. veine d'or, f.
Goldadler, m. aigle doré, a gle royal, m.
Goldammer, f. loriot, b ant, m.
Goldamsel, f. merle doré, m

Goldapfel, m. pomme dorée, pomme d'amour, f.
Goldarbeit, f. ouvrage en or, m. orfevrerie, f.
Goldarbeiter, m. orfévre, m.
Goldvogel, m. perche dorée, f.
Goldbergwerk, n. mine d'or, f.
Goldblattchen, n. feuille d'or battu, f.
Goldblech, n. or en lames, en plaques, m.
Goldbock, m. capricorne doré, m.
Goldbrassen, m. dorade, f. (poisson).
Goldbraun, adj. bai châtain, bai doré.
Goldbüsel, f. épine jaune, f.
Golddrabt, m. fil d'or, or trait, m. —zieher, m. tireur d'or, m.
Goldeidechse, f. lézard doré, m.
Golden, adj. d'or; doré; fig. goldne Tage, des jours filés d'or et de soie.
Golderz, n. mine d'or, f.
Goldfabrik, f. manufacture d'or, f.
Goldfaden, m. fil d'or, filet d'or, m.
Goldfalb, adj. bai doré.
Goldfarbe, f. couleur d'or, f.; (151) or-couleur, m.
Goldfarben, Goldfarbig, adj. de couleur d'or; blond.
Goldfinger, m. doigt annulaire, m.
Goldfink, v. Dompfaff.
Goldfisch, m. dorade, f. —er, m. orpailleur, m.
Goldfliege, f. chrysomèle, m. et f.
Goldflimmer, Goldflitter, m. paillette d'or, f.
Goldforelle, f. dorade; truite saumonée, f.
Goldfuchs, m. alezan doré, m.
Goldgelb, adj. jaune doré; blond.
Goldgeschirr, n. vaisselle d'or, f.
Goldgewicht, n. poids de l'or, m.
Goldgrenz, m. vautour doré, m.
Goldglatte, f. litharge d'or, f.
Goldglimmer, m. mica jaune, m.
Goldgrube, f. mine d'or, f.; fig. das ist eine — für ihn, c'est un Pérou pour lui.
Goldgrün, adj. vert doré.
Goldgrund, m. fond d'or, m.
Goldgulden, m. florin d'or, m.
Goldhaar, n. cheveux blonds, m. pl.; chrysocome, f. (plante).
Goldhafer, m. ayoine jaune, f.
Goldhähnchen, n. roitelet huppé, m. (oiseau); anémone jaune des bois, f. (plante).
Goldhaltig, adj. tenant or.
Goldhandel, m. trafic en or, m.
Goldhäfer, m. émeraudine, f. scarabée doré, m.
Goldkalk, m. or en chaux ou calciné, m.
Goldkarpfen, m. carpe dorée, f.
Goldkehle, f. sauge-fleur, m. (oiseau).
Goldkies, m. pyrite jaune, f.; or minéralisé, m.
Goldkind, n. fam. mignon, m. mignonne, f.
Goldkitzen, n. [83] coussinet, coussin, m.
Goldklumpen, m. tas d'or, m.
Goldkönig, m. [56] régule d'or, m.
Goldkorn, Goldkörnchen, n. grain d'or, m.
Goldkrone, f. écu d'or, écu sol, m. (monnaie).
Goldküste, f. côte d'or, côte de Guinée, f.
Goldlack, m. cire jaune d'or, f. or en chaux, m.: girofiée jaune, f. violier jaune, m.
Goldlahn, m. lame d'or, f. —schläger, m. écacheur d'or, m.
Goldleder, n. cuir doré, m.
Goldleim, m. chrysocolle, f.
Goldlilie, f. hémérocale jaune, f. lis jaune, m.
Goldmacher, m. alchimiste, adepte, m. —ey, f. alchimie, f.
Goldmasse, f. masse d'or, f.
Goldmünze, f. monnaie d'or, f.
Goldpapier, m. papier doré, m.
Goldplatte, f. plaque d'or, f.
Goldplätten, n. laminage, m.
Goldplätter, m. lamier, écacheur, m.
Goldprobe, f. épreuve de l'or, f.
Goldpulver, n. or en poudre, m. poudre d'or; [5] poudre de projection, f.
Goldregen, m. [20] pluie d'or, f.
Goldreich, adj. riche en or.
Goldruthe, f. verge d'or, verge dorée, f. (plante).
Goldsand, m. sable d'or; sable doré, m.
Goldschaum, m. oripeau, m.
Goldscheider, m. affineur d'or, m.
Goldschlager, m. batteur d'or; [25] gros pifre, m. —häutchen, n. baudruche, f.
Goldschmelzer, m. fondeur d'or, affineur d'or, m.
Goldschmid, m. orfévre, m. —sarbeit, v. Goldarbeit. —laden, m. boutique d'orfévre, f. —skunst, m. coin, m.
Goldschwanz, m. queue rouge, f. (poisson).
Goldschwefel, m. arsenic mêlé de soufre, m.
Goldseife, v. Goldwäsche.
Goldspinner, m. fileur d'or, m.
Goldstange, f. lingot d'or, m.
Goldstaub, m. poudre d'or; f.
Goldstein, m. pierre d'or; chrysolite; pierre de touche, f.
Goldsticker, m. —inn, brodeur, m. —erey, f.
Goldstoff, m. drap d'or, m.
Goldstreifig, adj. à raies dorées.
Goldstück, n. pièce d'or, f.; drap d'or, brocart, m.
Goldstufe, f. mine d'or, f.
Goldtrank, m. talc jaune, m.
Goldtreib, m. or en pâte, m.
Goldtinctur, f. teinture d'or, f. or potable, m.
Goldwage, f. trébuchet; [152] biquet, m.; fig. jedes Wort auf die — legen, peser toutes ses paroles.
Goldwäsche, f. lavoir, m. —r, m. orpailleur, arpailleur, m.
Goldwasser, n. eau de vie de Dantzic, f.
Goldweinstein, m. tartrite d'or, m.
Goldweize, f. chrysis, f.
Goldwolf, m. jakal, chakal, m.
Goldwurm, m. bupreste, f. richard, m.
Goldwurz, f. éclaire, chélidoine, f.
Gondel, f. gondole, f. —führer, —er, m. gondolier, m.
Gönnen, v. a. rég. et ir. ne pas envier: souhaiter, se réjouir de; fam. accorder, donner; — Sie mir ferner Ihre Gewogenheit, continuez-moi vos bonnes grâces: nicht —, envier, être envieux, jaloux de....
Gönner, m. —in, f. patron, m. patronne, f.
Göpel, m. [456] engin, m.
Gosche, f. v. Maul.
Gose, f. bière de Goslar, f.
Gosse, f. évier; ruisseau, m.
Gossein, m. évier, m. dalle, f.
Gothe, m. Gothin, f. Goth, m. Gothe, f.
Gothisch, adj. Gothique.
Gothland, n. Gothie, f.
Gott, m. Dieu, m.; fam. von — und Rechtswegen, à bon droit; — Lob! — sey Dank, Dieu merci! die Götter, les dieux.
Götterblume, f. dodécathéon, m.
Götterbote, m. Mercure, m.
Götterlehre, f. mythologie, f.
Götterspeise, f. Götterbrod, n. ambrosie, ambroisie, f.
Götterspruch, m. oracle, m.
Göttertrank, m. nectar, m.
Gottesacker, m. cimetière, m.
Gottesdienst, m. service divin, culte de Dieu; office, m. —lich, adj. religieux. —, adv. religieusement.
Gottesfurcht, f. crainte de Dieu, piété, religion, f.
Gottesfürchtig, adj. craignant Dieu, pieux. —, adv. pieusement.
Gottesgelahrtheit, (Gottesgelehrsamkeit), f. théologie, f.
Gottesgelehrte, m. théologien, m.
Gotteshaus, n. temple, m. église, f.
Gottestasten, m. trone, m.
Gottestübchen, n. v. Gottestäfer.
Gotteslästerer, m. blasphémateur, m. —lästerisch, adj. blasphématoire.
Gotteslästerung, f. blasphème, m.
Gottesleugner, m. —inn, f. athée, m. et f. —isch, adj. athée.
Gottesleugnung, f. athéisme, m.
Gotteslohn, m. récompense de Dieu, f.; hoch — ihr werdet es mir — an mir, Dieu vous le rende! um — —, pour l'amour de Dieu, par charité.
Gottesmord, m. déicide, m. v. Part. I.
Gottespfennig, m. Gottesgeld, n. denier à Dieu, m. v. Angeld, Handgeld.

Gottestisch, m. sainte cène, communion, f.
Gottesurtheil, n. ordalie, f.
Gottesverächter, m. contempteur de Dieu, profane, m.
Gottesvergessen, adj. impie, f. —heit, f. impiété, f.
Gotteswort, n. parole de Dieu, bible, f.
Gottfried, m. Géoffroi, Godefroi, m. (nom d'homme).
Gottgefällig, adj. agréable à Dieu.
Gotthard, m. Godard, m. (nom d'homme).
Gottheit, f. divinité; poét. déité, f.
Göttingen, n. Gottingue, f. (ville).
Göttinn, f. déesse, f.
Göttlich, adj. divin, de Dieu; [217] théologal; fig. divin. —, adv. divinement.
Göttlichkeit, f. divinité, f.
Gottlieb, m. Théophile; m. (nom d'homme).
Gottlob, m. Godlob, m. (nom d'homme).
Gottlos, adj. impie, profane, méchant.
Gottlosigkeit, f. impiété, méchanceté, f.
Gottmensch, m. Dieu-homme, théantrope, m.
Gottselig, adj. pieux, religieux. —, adv. pieusement, religieusement. —keit, f. piété, f.
Götze, m. idole, f. dieu, m.
Götzenaltar, m. autel d'idole, m.
Götzenbild, n. simulacre, m. image, idole, f.
Götzendiener, m. —inn, f. idolâtre, m. et f.
Götzendienst, m. idolâtrie, f.
Götzenhain, m. bocage dédié aux idoles, m.
Götzenopfer, n. sacrifice fait aux idoles, m.
Götzenpfaffe, Götzenpriester, m. prêtre des idoles, m.
Götzentempel, m. temple d'idole, m.
Grab, n. tombeau, m. fosse, f.; sépulcre, m. poét. tombe, f.; mit zu Grabe gehen, aller, assister à un enterrement; das heilige —, le saint sépulcre; fig. getreu bis ins —, fidèle jusqu'au tombeau; am Rande des Grabes stehen, être sur le bord de la fosse; er sieht aus, als ob er schon im Grabe gelegen hätte, il a l'air d'un déterré.
Grabbeln, v. Krabbeln.
Grabebeile, f. truelle des jardiniers, f.
Grabeland, n. terre en labour, f.
Graben, v. a. ir. creuser, fouir; fouiller; (mit dem Grabscheite —) bêcher; in Marmor, Erz, u. —, graver sur du marbre, sur l'airain etc.; buriner, ciseler; fig. graver. —, n. action de creuser etc.; fouille, f. —, m. fossé, m. tranchée, f.; canal, m.
Grabfliege, f. mouche sépulcrale, f.
Grabhügel, m. élévation de terre sur une fosse, f. tertre, m.
Grablied, n. cantique funèbre, m.
Grabmaal, n. tombeau, mausolée, monument, m.
Grabmeißel, m. ciselet; poinçon, m.
Grabsäule, f. colonne funéraire, f.
Grabscheit, n. bêche, f.; louchet, m.
Grabschrift, f. épitaphe, f.
Grabstätte, f. sépulture, f.
Grabstein, m. tombe, f.
Grabstichel, m. burin, m. poinçon, ciselet, onglet, m.
Grabtuch, v. Leichentuch.
Grad, m. degré; grade, m.; im höchsten Grade, au dernier degré, au dernier point; bis zum äußersten Grade, jusqu'au plus haut degré. —bogen, m. cercle divisé en 360 degrés; [145] radiomètre, m. —buch, n. portulan, m.
Gradireisen, n. [205] gradine, f.
Gradiren, v. a. [170] affiner; [201] faire la graduation.
Gradirhaus, Gradirwerk, n. graduation, chambre graduée, f.
Gradirherd, m. pfanne etc., f. foyer, m. poêle etc. de graduation, f.
Gradirung, f. graduation, f.
Gradirwasser, n. eau graduée, f.
Gradleiter, f. échelle, f.
Gradual, n. [139] graduel, m.
Graduirt, adj. gradué.
Gradweise, adv. gradué; graduel, par degrés.
Graf, m. comte, m. —enbank, f. banc des comtes d'empire à la diète, m. —enstand, m. dignité de comte, f. —entag, m. assemblée des comtes de l'empire, f.
Gräfinn, f. comtesse, f.
Gräflich, adj. comtal, de comte, de comtesse. —, adv. en comte.
Grafschaft, f. comté, m.
Gram, m. chagrin, m. peine, affliction, f. —, adv. einem — seyn, haïr q.; einem — werden, concevoir de la haine contre q.
sich Grämen, v. réfl. s'affliger, se chagriner, s'attrister, (über etwas, de qc.); zu Tode —, mourir de chagrin.
Grämlich, adj. fam. chagrin, fâcheux, morose.
Grämlichkeit, f. fam. morosité, f.
Grämling, m. fam. personne chagrine, morose, f.
Gramlos, adj. et adv. sans chagrin, calme.
Grammatik, f. grammaire, f. —er, m. grammairien, m.
Grammatisch, adj. grammatical. —, adv. grammaticalement.
Gran, n. et m. grain, m.
Grän, n. grain, m.
Granade, n. Grenade, f. (pays et ville).
Granat, Granatstein, m. grenat, m. (pierre précieuse).
Granatapfel, m. grenade, f. —baum, Granatenbaum, m. grenadier; der wilde, balaustier, m. —schale, Granatschale, f. écorce de grenade, f. malicorium, m.
Granatblüthe, f. fleur de grenade; die wilde —, balauste, f.
Granate, f. grenade, f.; granat, (v. Granat), m.
Granatier, m. grenadier, m. —mütze, f. bonnet de grenadier, m. —tasche, f. grenadière, f.
Granattugel, f. l. bon de grenades, m.
Granatvogel, m. pinson du Brésil, m.
Grand, m. gravier, m. —ig, —ig, adj. graveleux.
Granit, m. granit, m. —artig, adj. granitelle.
Granne, f. barbe des épis, f.
Granuliren, v. a. granuler, v. Körnen.
Gränze &c. v. Grenze &c.
Grapen, m. marmite, f. v. Topf.
Grapp, m. garance, f. v. Färberröthe.
Grapsen, v. a. pop. rafler.
Gras, n. herbe, f. gramen herbage, m.; fettes, dünnes — herbette, f.; auf das — legen, au dem Gras bleichen, herber; provinzen, darüber ist längst — gewachsen, c'est une chose publiée. —anger, m. pâcage, m. —art, f. espèce d'herbe, de gramen, f. —artige Pflanzen, pl. plantes graminées, f. pl.
Grasbank, v. Rasenbank.
Grasblume, f. oeillet, m.
Grasboden, m. sol herbeux gazon, m.
Grasbutter, f. beurre de Mai, m.
Gräschen, n. petite herbe, f.
Grasein, v. n. [43] couper l'herbe, (du cerf).
Grasen, v. n. faucher, couper l'herbe. —, v. n. brouter, paître [43] herbeiller; fig. die Nägel grasen, le boulet rase l'herbe.
Gräserey, f. fauchage; herbage, m. herbe, f.
Grasfleck, m. place herbeuse, f. petit gazon, m.
Grasfressend, adj. herbivore.
Grasfrosch, m. grenouille verte, f.
Grasgarten, m. jardin herbu, m.
Grasgrün, adj. vert d'herbe.
Grashalm, m. brin d'herbe, m.
Grashecht, m. brocheton, m.
Grashirsch, m. [43] cerf mangre, m.
Grashüpfer, v. Heuschrecke.
Grasicht, adj. qui sent l'herbe qui a un goût d'herbe.
Grasig, adj. herbeux, herbu.
Grasleimig, adj. poussé, (de malt).
Grasleord, m. corbeille à l'herbe, f.
Grasland, n. herbage, m. pelouse, f.
Grasleder, n. conserve, (mousse).
Grasling, v. Fuchser.

Grasmagd, f. vachère. f.
Grasmücke, f. fauvette. f.
Grasperd, n. cheval qu'on nourrit d'herbe, m.; v. aussi Grasros.
Grasplatz, m. gazon, herbage; herbingerin, m.; pelouse, f.
Grasreich, adj. herbu, v. Gras.
Grasspecht, m. petit pivert, m.
Grassiren, v. n. fam. réguer, courir.
Grasstück, n. gazon, herbage, m.; pelouse, f.
Gräß, Gräßlich, adj. hideux, horrible, effroyable. —, adv. hideusement, horriblement.—subs. das Gräßliche, horreur, f.
Grasung, f. action de brouter, f.; herbage, m.
Grasweide, m. Grasweide, f. herbage, pâturage, m.
Graswagen, m. chariot chargé d'herbe, m.
Grat, m. tranchant, fil, m.
Gräte, f. arête, f.
Grathobel, m. [152] bouvet, m.
Gratial, n. gratification, f. v. Gnadengeschenk.
Gratisparren, m. arêtier, m.
Gräte, adj. qui a des arêtes.
Gräthenlos, Gräthen, v. n. fam. écrouiller les jambes.
Gratulation, f. félicitation, f. v. Glückwunsch.
Gratuliren, v. n. féliciter, v. Glückwünschen.
Grau, adj. et adv. gris; grisonner; — anstreichen, grisailler; fich — kleiden, s'habiller de gris; — werden, grisonner. —, n. gris, m. couleur grise, f.; — in Grau, [181] grisaille, f.; —bart, m. grison, barbon, m. —bärtig, adj. grisonn.
Graubünden, Graubündnerland, n. le pays des Grisons, la ligue grise.
Graubündner, m. —inn, f. Grison, m. —onne, f.
Graucl, m. fam. peur, horreur, f.
Gräuel, m. horreur, abomination, exécration, f.; ein (zum) — sein, être en abomination.
Gräuelthat, f. horreur, action horrible, f.
Grauen, v. n. grisonner; fig. der Tag grauet, le jour commence à paroître. —, Grausen, v. impers. avoir de l'horreur, de l'aversion, du dégoût; avoir peur; mir grauet es, me dont grauet mir, je frémis d'horreur; es grauet ihm vor der Arbeit, il a un dégoût pour le travail. —n, horreur, m. fam. mir ist — oder es hat mich gegrauet, je fus saisi d'horreur.
Grauerd, m. poulain, m.
Grauhaar, n. [184] grisaille, f.
Grauköpfchen, n. grisette, f.
Grauköpf, m. grison; petit canard brun, m.
Grauköpfig, adj. grisâtre.
Grauliche Gesichte, adj. fam. horrible; pucrons.
Gräulich, adj. horrible, terrible: abominable, exécrable, affreux: énorme, excessif. —, adv. horriblement, terriblement, etc.: énormément, excessivement.
Graumeise, f. mésange grise, f.
Graupe, f. orge ou froment mondé: grésil, m.; [156] mine bocardée, f.
Graupeln, Gräupeln, v. impers. grésiller. —, s. pl. grésil, m. —, Graupelwetter, n. grésillement, m.
Graupenmühle, f. moulin à monder l'orge, m.
Graus, m. grabeau, m. v. Gruß.
Gräus, adj. effroyable. —, n. effroi, m.
Grausam, adj. cruel; fig. excessif, extrême. —, adv. cruellement; fig. fam. extrêmement.
Grausame, m. et f. cruel, m. cruelle, f.
Grausamkeit, f. cruauté, f.
Grauſchedig, adj. gris moucheté.
Grauſchimmel, m. cheval grison: cheval roman, m.
Grausen, v. impers. v. Grauen.
Grausend, adj. horrible, épouvantable; peureux.
Grauſpecht, m. torche-pot, m.
Grauwerk, n. petit-gris, m.
Graviren, v. a. graver (v. Stechen, Schneiden); [172] charger.
Graviſtat, v. Stempelfreiheit.
Grazie, f. grâce, f.
Gregor, Gregorius, m. Grégoire. m. (nom d'homme).
Gregorianiſch, adj. Grégorien.
Greif, Greifgeier, m. griffon, condor, m.
Greifen, v. a. ir. prendre, saisir (qqc.), se saisir (de qc.: toucher. —, v.n. an, in, nach etwas, prendre, saisir qc., porter la main sur..., dans..., à...; toucher à qc.; falſch —, toucher faux; einem in die Haare —, prendre q. par les cheveux; einem an den Hals —, tâter le pouls de q.: fig. einem an die Ehre, an das Leben —, attenter à l'honneur, à la vie de q.; einem ans Herz — toucher, attaquer q. par l'endroit le plus sensible; einem in sein Amt, in sein Recht —, empiéter sur la charge, sur les droits de q.; in seinen eigenen Busen —, mettre la main à sa conscience; zu einem Handwerke —, choisir un métier: zu einem Mittel —, prendre un expédient: fig. um ſich —, gagner, se répandre; man kann es mit Händen — (deutlich einſehen), on peut le toucher au doigt, cela est palpable.
Greifmuſchelſtein, Greifſtein, m. graphite, f.
Greifswalde, m. Griswalde, f. (ville).
Greifswalder, fam. v. Weimar et Wismar.
Greis, adj. grison. —, m. vieillard, m.
Greisen, v. n. p. n. grisonner.
Greisig adj. vieux, vieillot, trop vif, trop ardent: fig. mourant, pressant.
Greisatier, v. Greisatier.
Grendel, m. verrou, m.; barre (à barricader), f.
Grenzbach, m. ruisseau frontière, m.
Grenzbaum, m. arbre de lisière, m.
Grenzbeſichtigung, f. Grenzzug, m. visite des bornes, f.
Grenzbewohner, m. pl. habitants des frontières, f. pl.
Grenzbild, n. [97 terme, m.
Grenze, f. confins, m. pl. lisière, f. limites, bornes, f. pl. frontière: barrière, f.; fig. einer Sache Grenzen ſetzen, mettre des bornes à qc.
Grenzen, v. n. (an ein Land it.) confiner avec..., avoisiner (un pays), être limitrophe de ...; fig. approcher de ... —los, adj. et adv. sans bornes.
Grenzfeſtung, f. place frontière, f.
Grenzgott, m. [9] dieu Terme, m.
Grenzgraben, m. haut, -holz, n. -wald, -zeiget, m. fosse, maison, forêt, colline limitrophe, f.
Grenzherr, m. propriétaire des limites d'un pays, m.
Grenzlette, f. [125] cordon, m.
Grenzlinie, f. ligne de démarcation, f.
Grenzmeſſer, v. Grenzſcheider et Feldmeſſer.
Grenznachbar, m. voisin, m.
Grenzpfahl, m. poteau (qui sert de borne), m.
Grenzrecess, -vergleich, m. traité de bornage, m.
Grenzrecht, n. droit de décider les différents sur les limites, m.
Grenzraute, f. borne, f.; [9] terme, m.
Grenzſcheide, v. Grenze, Grenzlinie. Grenzſcheider, m. cerquemanneur; das Amt deſſelben, cerquemanage, m. Grenzſcheidung, f. cerquemanement, m.; limites, bornes, f. pl.
Grenzſchütze, m. messier des frontières, m.
Grenzſtadt, m. ville frontière, f.
Grenzſtein, m. borne, f.; das Setzen derſelben, bornage, m.
Grenzſtreit, m. différend, m. différent sur les limites, m.
Grenzung, v. Angrenzung.
Grenzweg, m. chemin de frontière, m.
Grenzwildpret, n. gibier qui se forpasse, m.
Grenzzeichen, n. borne, f.
Greichen, n. Margueron, Margot, f.
Grete, f. Marguerite, f. v. Margarethe.
Gretzel, v. Grätzel.
Grevelingen, n. Gravelines, f. (ville).
Grichiſch, adj. fam. pourrilleux, équivoque.
Grichte, f. [125] cordon, m.
Grichte, v. Grube.
Grieche, m. Grec, m. Grecque, f. Grecque, f.
Griechenland, n. Grece, f.

Griechisch, adj. Grec, Grecque; — Feuer, du feu grégeois; — Heu, du foin-grec, —, adv. à la Grecque. —, subs. das Griechische, le Grec.

Grieltrappe, m. canepetière, f. (oiseau).

Gries, m. gravier; gruau, m.; [150] gravelle, f.

Griesasche, f. cendre gravelée, f.

Griesbren, m. Griesmus, n. bouillie de gruau, m.

Grieseln, v. imp. v. Graupeln et Grausen.

Grieseln, v. a. faire du gruau.

Griesgrammt, m. fam. grogneur, m. grogneuse, f.

†Griesgrammen, v. n. grincer les dents, grogner.

Grieshuhn, n. glaréole, m.

Griesicht, Griesig, adj. graveleux; grumeleux.

Griesleye, f. fleurage, remontage, m.

Griesloch, m. tourte au gruau, f.

Grieskolik, f. colique graveleuse, f.

Griesmehl, n. farine de gruau, f.

Griessieb, n. tamis à gruau, m.

Griesstein, v. Nierenstein.

Grieswurzel, f. pareirabrava, f.

Griff, m. attouchement, m.; poignée; prise, anse, f. manche, m.; touche (d'un violon, d'un luth etc.); (Klaue) griffe, f.; (Spanne) empan, m.; fig. finesse, f. artifice, tour, m.; ein vollständiger —, [162] accord parfait, m.; fam. ich habe es im Griffe, je le trouve à tâtons.

Griffbret, n. chapelle, f. manche (d'un violon etc.), m.

Griffel, m. style (des anciens), m.; touche (des enfants), f.; v. aussi Rechenstift, Schreibstift; Grabstichel.

Griffelbaum, v. Judasbaum.

Griffelförmig, adj. [8] styloïde.

Grifftriebel, m. [116] chasse-poignée, f.

Grille, f. grillon, (insecte); fig. caprice, m. quinte, rêverie, fantaisie, boutade, f.; Grillen haben, avoir des quintes, des rats; Grillen machen (fangen), faire des almanachs.

Grillenfänger, m. —inn, f. rêveur, quinteux, m. —euse, f. rat-tier, m. —tière, f. —e, f. fantaisies, f. pl.

Grillenhaft, Grillig, adj. rêveur, quinteux.

Grillenvertreiber, m. chasse-ennui, m.

Grillenwerk, n. [181] grotesques, m. pl.

Grimasse, f. grimace, f.; Grimassen machen, grimacer.

Grimassenmacher, m. —inn, f. grimacier, m. —ière, f.

Grimm, m. furie, fureur, rage, f. courroux, m.

Grimmdarm, m. [8] colon, m.

Grimmdarmgetröse, n. [8] mesocolon, m.

Grimmen, n. colique, f. tranchées, f. pl. —, v. imp. es grimmt mich im Leibe, je sens des tranchées.

Grimmig, adj. furieux, furibond, enragé, courroucé; fig. terrible, excessif. —, adv. furieusement; fig. excessivement.

Grind, m. escarre, croûte; teigne, f.; drei böse —, teigne maligne. —icht, —ig, adj. teigneux. —kopf, m. teigneux, m. —traut, n. scabieuse, f. —salbe, f. onguent contre la teigne, m. —wurz, f. parelle, f.

Grinsen, v. n. pop. ricaner; pleurer.

Grob, adj. gros, grossier; fig. grossier, rude, incivil, impoli, mal-honnête; grobes Tuch, gros drap; grobe Leinwand, grosse toile; grobe Zeuge, des étoffes grossières; grobe Schrift, grosses lettres, lettres de gros oeil; eine grobe Stimme, une voix rude; ein grober Ton, un ton (son) grave; aus dem Groben, aus dem Gröbsten arbeiten, dégrossir; fig. grobe Reden, grosses paroles; ein grober Kerl, un homme grossier; eine grobe Lüge, un franc mensonge. —, adv. grossièrement.

Grobdrähtig, adj. de gros fil.

Grobdrahtzieher, m. pousseur d'argue, m.

Grobfeile, f. carreau, m.

Grobgestreift, adj. rayé grossièrement; grobgestreiftes Packtuch, carpettes, f. pl.

Grobgliederig, adj. membru.

Grobgrün, n. gros grain, gros de Naples, m. (étoffe).

Grobhären, Grobhaaricht, adj. de gros poil, de gros crin.

Grobhäutig, adj. qui a la peau rude.

Grobheit, f. grossièreté, (aussi fig.) f.

Grobian, m. rustre, lourdaud, m.

Grobkämmer, m. (Krämpeler) drousseur, m.

Gröblich, adj. un peu grossier. —, adv. grossièrement.

Grobmaler, m. barbouilleur; peintre qui a le pinceau dur, m.

Gröbs, m. trognon, coeur de pommes, de poires etc., m.

Grobschmid, m. taillandier grossier, m.; v. aussi Hufschmid.

Groll, m. rancune, haine, f. pique, aigreur, f.; einen — hegend, rancunier. —en, v. n. garder rancune, avoir une rancune; das grollt mich, cela me pique.

Grönland, n. Groenlande, f. Grönländer, m. —inn, f. Grönländisch, adj. Groënlandois, m. —oise, f. et adj. Grönlandsfahrer, m. pêcheur de baleine; vaisseau pour la pêche de la baleine, m.

Gröschel, n. groeschel, m. (monnaie).

Groschen, m. gros, m.

Groß, adj. grand; gros; ein großer Mann, un grand homme; er ist um einen Kopf größer, als ich, il me passe de toute la tête; sehr —, très-grand, fam. grandissime; fig. die große Welt, le grand monde; eine große Sünde, un gros péché; ein großer Buchstab, une lettre majuscule, une majuscule. —, adv. grandement, en grand; à la grande; — denken, handeln, penser, agir grandement, en grand; — leben, vivre à la grande; größer machen, agrandir; augmenter; — werden, grandir, croître; größer werden, devenir plus grand, grossir, se grossir; fig. s'agrandir; — sprechen, faire le rodomont, se vanter; — thun, trancher du grand seigneur, se donner des airs; eine Sache — machen, exagérer une affaire; sich mit etwas — machen, se vanter, se glorifier de qc.; — ziehen, élever, nourrir.

Groß, n. grosse, f.

Großachtbar, adj. très-honorable.

Großadmiral, m. grand-amiral, m.

Großalmosenier, m. grand-aumônier, m.

Großältern, f. aïeuls, m. pl.

Großältervater, m. —mutter, f. bisaïeul, m. —eule, f.

Großaugc, n. macrophthalme, m. (poisson).

Großäugig, adj. qui a de grands yeux.

Großbase, f. grand'-tante, f.

Großblätterig, adj. à grandes feuilles.

Großbritannien, n. Grande-Bretagne, f.

Großbrüstig, adj. mamelu.

Große, m. et n. le grand; im Großen, en grand.

Größe, f. grandeur; [148] quantité; fig. grandeur, sublimité; énormité (d'un crime), f.

Großenkel, m. —inn, f. arrière-petit-fils, m. arrière-petite-fille, f.

Großenlehre, f. mathématiques, f. pl.

Großentheils, Größtentheils, adv. pour la plupart.

Großfeldherr, m. généralissime, m.

Großfürst, m. —inn, f. grand-duc, m. grande-duchesse, f. —enthum, m. grand-duché, m. —lich, adj. de grand-duc. —, adv. en grand-duc.

Großgliederig, adj. membru.

Großhandel, m. grosserie, f. commerce en gros, m.

Großhandler, Großirer, m. marchand en gros, m.

Großherr, m. grand-seigneur, m. v. Großsultan.

Großherrlich, adj. du, au grand-seigneur.

Großherzig, v. Großmüthig.

Großherzog, m. —inn, f. grand-duc, m. grande-duchesse, f. —lich, adj. de grand-duc. —, adv. en grand-duc. —thum, n. grand-duché, m.

Großbesmeister, m. grand-maître de la cuisine, m.
Großjahrig, v. Mündig, Volljährig.
Großkämmerer, —kammerherr, m. grand-chambellan, m.
Großkanzler, m. grand-chancelier, m.
Großknecht, m. maître-valet, m.
Großknochig, adj. ossu.
Großkopf, v. Dickkopf.
Großkreuz, m. grand-croix d'un ordre militaire, m.
Großküchenmeister, m. grand-maître de la cuisine, m.
Großlich, adj. p. u. grandelet.
Großmächtig, Großmächtigst, adj. très-puissant.
Großmagd, f. maîtresse-servante, f.
Großmarschall, m. grand-maréchal, m.
Großmaschig, adj. à grandes mailles.
Großmaul, n. pop. grosse gueule, f.; fig. hableur, bravache, m.
Großmäulig, adj. qui a la bouche grande.
Großmeister, m. grand-maître, m.
Großmeisterthum, n. grand'maîtrise, f.
Großmögende Herren, pl. nobles puissances, f. pl. (titre).
Großmuthchen, m. grand-cœurson, m.
Großmuth, f. magnanimité, générosité, f.
Großmüthig, adj. magnanime, généreux. —, adv. magnanimement, généreusement.
Großmutter, f. grand'-mère, aïeule, f.
Großmütterlich, adj. et adv. de la ou en grand'-mère.
Großoctav, m. un grand in-octavo; grande octave (dans les orgues), f.
Großoheim, m. grand-oncle, m.
Großprahler, v. Großsprecher.
Großprior, m. grand-prieur, m.
Großprobst, m. prévôt de l'armée, m.
Großrathszimmer, m. grand-trésorier, m.
Großrathwahrer, m. garde des sceaux, m.
Großsprecher, Großsprecherer, m. rodomont, fanfaron, bravache, glorieux, m. —, f. rodomontade, fanfaronnade, bravade, f. —isch, adj. fanfaron, glorieux.
Großstallmeister, m. grand-écuyer, m.
Großsultan, m. grand-sultan, m.
Großschneider, m. archi-écuyer tranchant, m.
Großthun, m. Grand-Turc, m.
Großurenkel, m. arrière-petit-fils, m.
Großvater, m. grand-père, aïeul, m.
Großväterlich, adj. de grand-père. —, adv. en grand-père.
Großvatersbruder, m. grand-oncle, m.
Großvatersschwester, f. grand'-tante, f.
Großvaterstuhl, m. fauteuil, m.
Großvezier, m. grand-visir, m.
Großwürdig, v. Ehrwürdig.
Großweidwerk, n. gros gibier, m.
Grotesk, adj. grotesque. —, adv. grotesquement.
Grotte, f. grotte, f.
Grottenarbeit, f. Grottenwerk, n. rocaille, f.
Grottenarbeiter, m. rocailleur, m.
Grübchen, n. petite fosse, f. petit creux, m.; — im Backen, Kinne &c., fossette, f.
Grube, f. fosse, f. creux, m.; mine, minière, f.; fig. auf der — gehen, avoir un pied dans la fosse; einem eine — graben, tendre des piéges à q.
Grübelei, f. raffinement, m. recherche, f.
Grübeltopf, Grübler, m. qui raffine sur qc.
Grübeln, v. n. in der Nase —, fouiller dans le nez; fig. über etwas —, raffiner sur qc.
Grübelnuß, v. Steinnuß.
Grubenarbeit, f. Grubenbau, m. exploitation d'une mine, f. —er, m. mineur, m.
Grubenbeil, n. hachereau, m.
Grubenblende, f. lanterne du mineur, f.
Grubengebäude, n. puits, m.
Grubenjunge, m. aide à mineur m.
Grubenkittel, m. habit de mineur, m.
Grubenkohle, f. menu charbon, m.
Grubenlicht, n. chandelle de mineur, f.
Grubensteiger, m. inspecteur de la mine métallique, m.
Grubentasche, f. poche du mineur, f.
Grubenwasser, n. eau dans les mines, f.
Grubenzug, m. mesurage d'une mine, m.
Gruft, f. fosse, f. tombeau; caveau, m.
Grummet, n. regain, m. —ernte, f. faucha ge du regain, m.
Grün, adj. vert; verdoyant; vert, frais, fraiche; [26] simple; — werden, verdir, verdoyer; — anstreichen, verdir, peindre en vert; eine grüne Laube, un cabinet de verdure; grüne Waare, légumes, m. pl. herbages, m.; fig. der grüne Donnerstag, le jeudi saint, jeudi absolu; einem nicht — seyn, hair q., avoir une dent contre q.; auf seinen grünen Zweig kommen, ne pouvoir pas prospérer. —, n. vert, m. couleur verte, f.
Grund, m. fond; fondement, m.; vallée, terre, f. terrain, sol, terroir, m.; [181] imprimure; impression, couche, f.; fig. fondement, m. raison, base, f. principe; motif, m.; ein leichter —, un bas fond; den — verlieren, keinen — mehr finden, perdre pied; liegende Gründe, biens-fonds, m. pl.; den — zu einem Gebäude, fig. zu etwas legen, jeter les fondements d'un édifice, de qc.; einen zu Grunde richten, couler q. à fond; ruiner entièrement la fortune de q.; einen vollends zu Grunde richten, achever q.; auf den — gehen, tomber, aller, venir au fond; im Grunde, dans le fond, foncièrement; aus dem Grunde, à fond; von — aus, de fond en comble; eine Sache aus dem Grunde da von — aus lernen, apprendre une chose à fond; von — aus heilen, guérir radicalement; von — des Herzens, der Seele, du fond du cœur, de l'ame; de tout mon cœur.
Grundbacken, Grundbaum, m. racinal, m.; — eines Dammes, Deiches, palpanche, f.; — eines Krahnes, empatement d'une grue, m.
Grundbau, m. fondement, m.
Grundbegriff, m. concept fondamental, m.
Grundbein, v. Keilbein.
Grundbesitzer, m. propriétaire d'une terre, m.
Grundbirn, f. pomme de terre, patate, f. v. Kartoffel.
Grundbose, adj. fam. très-mauvais.
Grundbret, n. [19] semelle de quart de nonante, f.
Grundbuch, Grundregister, v. Lagerbuch, Etregister.
Grundehrlich, adj. fam. fort brave, très-honnête.
Grundeis, n. glaçons que la rivière charie, m. pl.: der Fluß geht mit —, la rivière charie.
Grundeisen, n. [57] sonde, f.; [124] ciseau, m.
Grundel, f. v. Gründling.
Gründen, v. a. fonder, poser les fondements, *baser; [181] imprimer, donner la couche; [123] gratter; [152] raboter avec le bouvet femelle; fig. fonder, établir; seine Meinung auf . . . —, appuyer son opinion sur . . .; sich auf etwas —, se fonder sur qc.
Grundfalsch, adj. fam. faux de toute fausseté.
Grundfarbe, f. couleur primitive, couleur matrice, f.
Grundfeste, f. fondement, m. base, f.
Grundfläche, f. base, f.
Grundgelehrt, adj. savant à fond, d'une profonde érudition.
Grundgerechtigkeit, f. domaine direct, m.
Grundgerechtsame, f. droits fonciers, m. pl.
Grundgestr, m. lei fondamentale, f.
Grundgraben, m. fondement, m.
Grundgut, adj. fam. souverainement bon.
Grundhase, m. lièvre des champs, m.

Grundheil, n. mille-pertuis, m. (plante).
Grundherr, m. seigneur foncier, m. —schaft, f. droit seigneurial, m.
Grundhieb, m. [211] taille, entaille, f.
Grundhobel, m. bouvet femelle, m. varlope, doucine, f.
Grundlade, f. [156] racinal, m.
Grundlage, f. base, f. *basement; fondement; [56] radical, m.
Grundlaut, v. Selbstlaut.
Grundlegung, f. fondation; institution, f.
Grundlehre, f. fondement de la doctrine, m.
Gründlich, adj. foncier, solide, profond; eine gründliche Cur, une guérison éradicative, f. —, adv. à fond, foncièrement, solidement, profondement.
Gründlichkeit, f. solidité, f.
Gründling, m. gonjon, m. (poisson).
Grundlinie, f. base, f.
Grundlos, adj. sans fond, très-profond; fig. mal fondé; [217] infini; ein grundloser Weg, un chemin impraticable, tout rompu.
Grundlosigkeit, f. profondeur immense, f.
Grundmauer, f. embasement, soubassement, empatement; eine starke —, massif; — in einer steinernen Treppe, échiffre, m.
Grundneigung, f. sentiment originel, m.
Grundpfahl, m. pilotis, m.
Grundrebe, f. [231] faux bois, m.
Grundrecht, n. droit seigneurial; droit de bâtir sur le fond d'autrui, m.
Grundregel, f. règle fondamentale; maxime, f. principe, m.
Grundriß, m. plan, m. ichnographie, f.
Grundsatz, m. principe; axiome, m.; maxime, f.
Grundsäule, f. colonne fondamentale, f.; fig. fondement, m.
Grundschwelle, Grundsohle, f. racinal, m.
Grundsprache, f. langue originale, f.; original, m.
Grundstein, m. pierre fondamentale, f.; gîte, m.
Grundsteuer, f. taille réelle, f.
Grundstoff, m. matière première, f.; éléments, m. pl.
Grundstrich, m. jambage, m.
Grundstück, n. bien-fonds, immeuble, m. terre, maison, f.
Grundstütze, f. base, f.
Grundsuppe, f. trondrilles, f. pl.; lie, f.; ordures (dans la partie la plus basse d'un vaisseau), f. pl.
Grundtext, m. original, m.
Grundtheil, m. [56] principe, m.
Grundton, m. tonique, f.
Gründung, f. fondation, f.; fig. établissement, m.; [181] impression, imprimure, f.
Grundursache, f. première cause, raison fondamentale, f.
Grundwasser, n. eau souterraine; eau qui sort du pied des digues, f.
Grundwesen, n. essence, f.; premier être, m.
Grundwissenschaft, f. science fondamentale; métaphysique, f.
Grundwort, v. Stammwort.
Grundzahl, f. nombre cardinal.
Grundzapfen, m. bonde (d'un étang), f.
Grundzehent, m. dîme foncière, f.
Grundzins, m. censive, rente, redevance, f. cens, m. —herr, m. (seigneur) censier, m. —mann, m. redevancier, m.
Grundzungenmuskel, m. [8] basioglosse, m.
Grüne, n. vert, m.; verdure, f.; herbage, m.
Grüne, f. vert, m. herbes vertes, f. pl.
Grünen, v. n. verdir, verdoyer.
Grünend, adj. verdoyant.
Grünfink, m. verdier, bréant, m.
Grüngelb, adj. jaune tirant sur le vert; [150] poracé.
Grünhänfling, Grünling, m. tarin, m.
Grünkraut, n. épinards, m. pl.; — ou Grünkohl, m. chou vert, m.
Grünlich, adj. verdâtre; [150] érugineux.
Grünrostig, adj. érugineux.
Grünspan, m. vert-de-gris, verdet, m.
Grünspecht, m. pivert, m.
Grunzen, v. n. grogner. —, n. grognement, m.
Gruppe, f. [181] etc. groupe, m.
Gruppiren, v. a. [181] etc. grouper.
Grus, m. (Abfall) grabeau, m.
Gruß, m. salut, m.; salutation, f.; compliment, m.
Grüßen, v. a. saluer.
Grütze, f. gruau; fig. pop. esprit, m.
Grützhändler, m. —in, f. Grützmann, m. grenetier, m. —ière, f.
Grützkopf, m. tête écervelée, f. butor, m. [m.
Grützmühle, f. moulin à gruau,
Grützmüller, m. faiseur de gruau, m.
Grützwurst, f. boudin de gruau, m.
Guardian, m. père-gardien, m.
Gucken, v. n. fam. regarder, voir, guigner.
Gucker, m. celui qui regarde; — ou Guckglas, n. lorgnette, f.
Guckfenster, n. jalousie, f.
Guckguck, v. Kuckuck.
Guckkasten, m. chambre obscure portative, optique, f.
Guckloch, n. vue dérobée, f.
Guhr, f. fam. fermentation, f.; [156] guhr, f.
Guinee, f. guinée, f.
Gulden, m. florin, m.
Gülden, m. florin, m.; monnaie de 21 ou de 20 bons gros, f.
Gülden, v. Goldene.
Güldenlee, m. euphorbe, m.
Güldisch, adj. [159] doré; tenant or.
Gültbar, Gültbauer &c., v. Zinsbar, Zinsbauer &c.
Gülte, f. rente, redevance, f. v. Zins.
Gültig, adj. valable, valide; courant, de mise; admissible; authentique; —machen, für — erklären, valider. —, adv. valablement, validement.
Gültigkeit, f. validité, f.
Gültigmachung, f. validation, f.
Gummi, n. gomme, f.; — Tragant, gomme tragacante ou adragant; — Lack, gomme laque, f. —artig, Gummicht, adj. gommeux. —baum, m. gommier, m. —gutti, n. gomme-gutte, f. —harz, n. gomme-résine, f.
Gummiren, v. a. gommer.
Gummiwasser, n. eau à gommer, f.
Gundelkraut, n. serpolet citronné, m.
Gundelrebe, f. lierre terrestre, m.
Gundermann, m. véronique des prés; germandrée bâtarde; élatine, etc., f. (plantes).
Günsel, m. bugle, f. (plante).
Gunst, f. faveur, f. bonnes grâces, f. pl. bienveillance, affection, f.; zu jemandes Gunsten, en faveur de q.; mit — zu reden, avec permission, sauf le respect de la compagnie.
Gunstbezeigung, f. faveur, f.
Günstig, adj. favorable, affectionné, propice. —, adv. favorablement; einem — seyn, affectionner q.; favoriser q.
Günstling, m. favori, m. favorite, f.
Günther, m. Gonthier, m. (nom d'homme).
Gurgel, f. gorge, f.; gosier m.; fig. fam. sein Vermögen durch die — jagen, manger son bien.
Gurgelader, f. veine jugulaire, f.
Gurgelbein, n. noeud de la gorge, m.
sich Gurgeln, v. réfl. se garga riser.
Gurgeln, Gurgelwasser, m. gargarisme, m.
Gurke, f. concombre; fleine — zum Einlegen, cornichon, m.; fig. fam. sich eine — heraus nehmen, prendre trop de licence.
Gurkenbeet, n. couche de concombres, f.
Gurkenkern, m. graine de concombre, f.
Gurkenwasser, m. fig. barbouilleur, m.
Gurkensalat, m. salade de concombres, f.
Gurt, m. sangle; ceinture, f. —bett, n. lit de sangles, m.
Gürtel, m. ceinture, f. —thier, n. armadille, tatou, m.
Gürten, v. a. ceindre, sangler.
Gürtler, m. ceinturier; cordonnier, m.
Gurtriemen, m. barre, f.

Gustav, m. Gustave, m. (nom d'homme).

Guß, m. jet, m. fonte, f. —bley, —zeug, m. plomb, fer de fonte, m. —ofen, m. [107] échéno, m. —ferzeug, m. giboulée, averse, f. —form, m. évier, m. dalle, f. —werk, n. —werk, m. ouvrage de fonte, m. —wachs, n. cire factice, f.

Gut, adj. bon; etwas auf eine gute (mit einer guten) Art thun zc., faire qc. de bonne grâce; sich ein guten Tag (gute Tage) machen, se donner du bon temps. —, adv. bien; es geht alles —, tout va bien; hier iſt — ſeyn, il fait bon ici; einem — ſeyn, aimer q.; für einen, für etwas — ſeyn, sagen, répondre pour q., de qc., garantir qc.; es läßt alles —ſeyn, il permet tout, il connive à tout; ſeyn Sie ſo — und zc., ayez la bonté de etc.; werden — ſeyn, werden, s'apaiser; wieder — machen, réparer; es iſt einmal ſo — wie das andere, l'un vaut l'autre; es iſt ſchon —! voilà qui est bon! cela suffit; es mag für dieſes Mal — ſeyn, passe pour cette fois! ich bekte noch 10 Thaler von ihm —, il lui reste encore à me payer dix écus; wie viel haben Sie (an) —? combien avez-vous de bon! einem etwas — ſchreiben, créditer q. pour un article; es — haben, être fort bien; für — achten, estimer, trouver bon, juger à propos; zu — halten, pardonner; es nahe ſich zu — kam, il croit cela au-dessous de lui; — halten, trouver bon, approuver; — aufnehmen, prendre en bonne part; — ausſehen, avoir bonne mine; Sie haben — reden zc., vous avez beau dire etc.; fam. — thun, obéir, faire son devoir; er hat kein Lebtage kein — gethan, il n'a jamais rien valu; einem etwas — thun, bonifier qc. à q., dédommager q. de qc.; die Koſten — thun, rembourser les frais; ſie thun nicht — benjammen, ils ne se comportent pas ensemble; das rund Thun — thun, cela vous fera du bien; ſich etwas zu — thun, se donner du bon temps, s'en donner à cœur joie; es thut ſich dort auf etwas zu —, il en tire vanité; — Franzöſiſch zc. ſeyn, tenir pour la France, tenir le parti des Français. — I int. bon!

Gut, n. bien, m.; terre, f.; [63] marchandises, f. pl.

Gutachten, n. avis, sentiment; [63] parère, m.

Gutartig, adj. de bonne qualité; bien né.

Gutartigkeit, f. bonne qualité, f. bon naturel, m.

Gutbefinden, n. approbation, f. agrément, m.

Gutdünken, n. avis, sentiment, m. opinion, f.; nach Ihrem —, comme bon vous semblera.

Gute, n. bon; bien, m.; Gutes thun, faire le bien; einem Gutes thun, faire du bien à q.

Güte, f. bonté; bénignité, douceur, f.; in der —, mit —, avec bonté, avec douceur; in der —, (ohne Prozeß,) à l'amiable: der Weg der —, la voie d'accommodement.

Gutedel, m. chasselas blanc, m. (sorte de raisin).

Güterbeſchauer, m. visiteur, m.

Güterverſälter, m. pourvoyeur, m.

Guthaben, n. [105] revenant-bon, m.

Gutheißen, n. approbation, f.

Gutheißend, adj. approbatif.

Gutheit, f. bonté, f. v. Güte.

Gutherzig, Gutmüthig, adj. qui a le cœur bon, bénin, débonnaire. —keit, Gutmüthigkeit, f. bonté de cœur, bonhomie; bonté, f.

Gütig, adj. bon, béuin, gracieux, débonnaire, doux. —, adv. avec bonté, bénignement, gracieusement; ſeyn Sie ſo —, ayez la bonté; erlauben Sie gütigſt, de grâce, permettez, ayez la bonté de permettre.

Gütigkeit, f. bonté, bénignité; bienveillance, f.

Gütlich, adj. amiable. —, adv. amiablement, à l'amiable; fam. ſich — thun, se donner du bon temps, prendre ses aises.

Gutsherr, m. seigneur d'une terre, m.

Gutthat, f. bienfait, m.

Gutthäter, m. —in, f. bienfaiteur, m. —trice, f.

Gutthätig, adj. bienfaisant. —keit, f. bienfaisance, f.

Gutwillig, adj. volontaire; complaisant, facile. —, adv. volontairement; de bonne volonté.

Gutwilligkeit, f. bonne volonté, complaisance, f.

Gymnaſiaſt, m. écolier, m.

Gymnaſium, n. gymnase; collége, m.

Gymnaſtik, f. gymnastique, f.

Gymnaſtiſch, adj. gymnique.

Gyps, m. plâtre; [425] gypse; ein Stück —, das abgefallt, plâtras, m. —abdruck, m. plâtre, m.

Gypsanwurf, m. enduit de plâtre, m.

Gypsarbeit, f. plâtrage, ouvrage de plâtre, m.

Gypsarbeiter, Gypsbereiter, Gypſer, m. plâtrier, m.

Gypsartig, adj. gypseux.

Gypsbruch, m. Gypsgrube, f. plâtrière, f. —erde, m.

Gypsdecke, f. plafond de plâtre, m. —fenſter, v. a. plâtrer.

Gypserde, f. terre gypseuse, f.

Gypsfaß, n. auge à plâtre, f.

Gypsform, f. moule de plâtre, m.

Gypsgebirge, m. Gypsberg, m. mont de gypse, m.

Gypsgrube, f. plâtre cuit, m.

Gypskelle, Gypserkelle, f. plâtroir, m.

Gypsmalerey, f. peinture à fresque, f. —maler, m.

Gypsmarmor, m. marbre factice, m.

Gypsmehl, n. plâtre en poudre, m.

Gypsofen, m. four à plâtre, m.

Gypsſchaufel, f. gâche, f.

Gypsſtänker, m. grignard, m.

Gypsſtein, m. gypse, m. stalactite gypseuse, f.

Gypsſpath, m. spath gypseux, m.

H.

H, n. H, m. (huitième lettre de l'alphabet); [162] si, m.

Ha! int. ah! ah!

Haag, m. la Haye, (ville).

Haar, n. cheveu; poil, m.; die ſämmtlichen Haare des Hauptes, an den Wurzeln der Stämme zc., chevelure, f.; die Haare machen Thiere im Anfehung ihrer Farbe, pelage, m.; das Haar (Semmerhaar) der Biber, Hasen und Kaninchen, jarre, m. [47] das Haar von den Bibersellen abrupfen, arracher le jarre; das lange — am Halſe und Schweife eines Pferdes, crin, m.; das weiche — einiger Thiere, soies, f. pl.; fig. fam. einem in die Haare wollen, en vouloir à q.; es hat Haare laſſen müſſen, il y a laissé du poil, de ses plumes; um ein —, es fehlte kein —, ſo zc., il n'en est peu fallu que etc.; es fehlte kein — getrümmt werden, il ne vous en arrivera pas le moindre mal; es hat Haare auf den Zähnen, il a du sang aux ongles, au bout de ses ongles; es iſt kein gutes — an ihm, c'est un taurien; auf ein —, exactement, parfaitement bien; mit Haaren —, tout-à-fait, entièrement.

Haarabſcheren, n. rasure, f.

Haaraffenaes, n. lasse, m.

Haarabgel, f. ligne de crin, f.

Haaraufſtan, m. tour de cheveux, m. —ſatz, m.

Haarauswickeln, n. papillotage, m. —wickeln, m. v. Umwickeln.

Haarband, n. cordonnet de cheveux; ruban à tresse, m.

Haarbeine, f. dépilatoire, m.

Haarbereiter, m. crinier, m.

Haarbeutel, m. bourse (à cheveux), f.

Haarblume, f. crinisantes, m.

Haarbleiche, f. coulants pour les cheveux, m. pl.

Haarbüſchel, m. toupet, m.

Haaren, v. a. dépiler, ôter le poil, peler; ſich —, se dépiler, perdre le poil, muer.

Haarfeder, f. duvet, m.

Haarfein, Haarklein, adj. délié comme un cheveu. —, adv. fig. in ſo kleinen Umſtänden zc.

Haarflechte, f. tresse de cheveux, f.

Haarflechter, m. tresseur, m. —in, f. coiffeuse, f.

Haarförmig, Haaricht, adj. capillaire.

Haargefäß, n. cilière, m.

Haarhandel, m. commerce de cheveux, m.

Haarhändler, m. marchand de cheveux, m.

Haarhemd, n. haire, f.
Haarig, adj. chevelu; velu, poilu, pelu.
Haarkamm, m. peigne, m.
Haarkomet, m. comète chevelue, f.
Haarkranz, m. tonsure (des moines), f.
Haarkrause, f. frisure, f.
Haarkräusler, m. perruquier; coiffeur, m.
Haarlocke, f. boucle, f. anneau, m.
Haarlos, adj. chauve, pelé.
Haarmantel, v. Pudermantel.
Haarmatratze, f. sommier, m.
Haarnadel, f. aiguille de tête; épingle à cheveux, f.
Haarpuder, m. poudre à poudrer, f.
Haarputz, Haarschmuck, m. frisure, coiffure, f.
Haarröhrchen, n. tuyau capillaire, m.
Haarsalbe, f. pommade, f.
Haarscharf, adj. fig. fam. très-tranchant. —, adv. vivement; — beweisen, prouver d'une manière concluante.
Haarschere, f. ciseaux de barbier et de perruquier, m. pl.
Haarschlachtig, v. Herzschlachtig.
Haarschneiden, n. coupe des cheveux, f.
Haarseil, n. Haarschnur, f. séton, m.
Haarseite, f. des Leders, fleur du cuir, f.
Haarsieb, n. étamine de crin, f. sas, tamis, m.
Haarsohle, f. semelle de crin, f.
Haarspalt, m. fente capillaire, f.; [57] trichismos, m.
Haarsteur, f. v. Haarsiebe.
Haarstrommel, f. [183] étuve, f.
Haartuch, n. étamine, haire, f.
Haarwachs, n. tirant, tire-aux-dents, m.; pommade, f.
Haarwickel, m. papillote, f.
Haarwuchs, m. crue des cheveux, f.
Haarwulst, m. bourrelet de cheveux, tortillon; chignon, m.
Haarwurz, f. nymphaea, f.
Haarzängelchen, n. pincettes, Haarzieng, n. rapatelle, f. [f. pl.
Haarzirkel, m. compas à pointes changeantes, m.
Haarzopf, m. geflochtener, tresse; queue, f.
Habe, f. bien, m.; — n. Gut, tout son bien.
Haben, v. n. ir. avoir; posséder, tenir; etwas nicht —, manquer de qc.; — wollen, vouloir; wieder —wollen, redemander, répéter; ich muß Geld —, il me faut de l'argent; es ist nicht zu —, on n'en trouve pas; es ist überall zu —, il y en a par-tout; da hast du es, tiens, le voilà; fig. fam. te voilà pris, tu en tiens dans l'aile; etwas an sich —, avoir en soi; etwas von seinem Vater tr. en sien, tenir qc. de son père etc.; ich habe nichts an dieser Waare, je ne gagne rien à cette marchandise; auf sich —, avoir sur soi; fig. être de conséquence; bei sich —, avoir avec soi; avoir sur soi; in sich —, contenir; über sich —, avoir au-dessus de soi, avoir un supérieur; unter sich —, avoir sous soi, sous sa direction, sous son commandement; etwas von einem — (wissen), tenir qc. de q.; vor sich —, avoir devant soi; être en présence de q.; wen glaubt ihr vor euch zu —? à qui parlez-vous?
Haber, m. avoine, f.; der — auf dem Felde, avoines, f. pl. —acker, m. —feld, n. champ semé d'avoine, m. —bier, n. bière d'avoine, f. —brod, n. pain d'avoine, m.
Haberecht, m. fam. ergoteur, disputeur, m.
Haberernte, f. moisson des avoines, f.
Habergras, n. fromental, m.
Habergrütze, f. gruau d'avoine, m.
Haberkern, n. grain d'avoine, m.
Habermann, m. faucheur, faucheux, m. (araignée).
Habermehl, n. farine d'avoine, f.
Habersack, m. sac à l'avoine, m.
Haberschleife, Haberspfaume, f. prunelle lâtive, f.
Haberschleim, m. crème d'avoine, f.
Haberspreu, f. balle d'avoine, f.
Haberstoppeln, f. chaumes de l'avoine, m. pl.
Haberstroh, n. paille d'avoine, f.
Haberwurzel, f. salsifis blanc, m.
Habertanz, m. avénage, m.
Habhaft, adv. — werden (eines Dinges), avoir, saisir, attraper.
Habicht, m. autour, m.
Habichtsnase, f. nez aquilin, m.
Habichtsnest, n. aire de l'autour, f.
Habseligkeit, f. biens, moyens, m. pl. tout ce qu'on a.
Habsucht, f. avidité de biens, f.
Habsüchtig, adj. avide de bien.
Hacke, m. pop. palot, m.
Hackbank, f. hachoir, m.
Hackbeil, n. hachette, f.
Hackbrett, Hackstock, m. hachoir; tronchet, tronc, billot, m.
Hackbrod, Hackbret, n. [145] couronnement de vaisseau, m.
Hackbret, n. tailloir, hachoir, tranchoir; tympanon, (instrument de musique), m.
Hacke, f. hoyau, m. houe, pioche; [231] façon, f.; fam. (Ferse) talon, m.
Hacken, v. n. houer, piocher; hacher (de la viande etc.); fendre (du bois); mit dem Schnabel auf etwas —, becqueter qc.
Häckerling, Häckfel, m. paille hachée, f. —bank, f. hachoir, m. —schneider, m. coupeur de paille, m.
Hackmesser, n. couperet, hachoir, m.
Hackisch, m. verrat; fig. pop. vrai cochon, m.
Hackscheren), f. pl. gueulées, f. pl.
Hader, m. chiffon, m. guenille, f.; torchon, m.; querelle dispute, f. débat, m. —er, m. querelleur, m. —haft, v. Zänkisch.
Hadertumpen, pl. chiffons, m pl. —mann, —sammler, m. chiffonnier, m.
Hadern, v. n. quereller, disputer, contester.
Hafen, m. pot, (v. Topf); (See hafen) port, havre, m.
Hafenanker, m. ancre à demeure, f.
Hafengeld, v. Ankergeld.
Hafenmeister, m. intendant (maître) du port, m.
Hafer, v. Haber.
Haferey, f. [145] avarie, f.
Hafner, v. Töpfer.
Haft, f. arrêt, emprisonnement m. capture, détention; prison, f. einen in — bringen, mettre q. aux arrêts, en prison. —, m. agrafe f. ; fermoir, m. —, n. éphémère m. (insecte).
Haften, v. n. tenir, rester prendre; an etwas —, être attaché à qc. (aussi fig.); für etwas —, répondre de qc.; auf etwas — affecter qc.; es — Sünden an diesem Gute, cette terre est chargée de dettes; es haftet nichts bei ihm, tout ce qu'on lui dit, n'es d'aucun effet.
†Hag, m. haie, f.; enclos bois, m. —apfel, m. pomme sauvage, f. —apfelbaum, m. pommier sauvage, m.
Hagebereiter, Hägereiter, m. garde-chasse, garde-bois, m.
Hagebuche, f. charme, m.
Hagebuchen, adj. de charme fig. pop. grossier.
Hagebutte, f. gratte-cu, m.
Hagebuttenstrauch, m. églantier, rosier sauvage, m.
Hagedorn, m. aubépine, noble épine, f.
Hägeholz, n. Hägewald, m. bois en défends, m.
Hagerche, v. Steinechse; e Eidechse.
Hagel, m. grêle; (Schrot) dragée, f.; fam. (Kanonenkugel) germe d'un oeuf, m. —gans, f. oie sauvage, f. —geschwulst, f. grêle f. —korn, n. grain de grêle, grêlon, m.
Hageln, v. imp. grêler; es hagelt, il grêle, il tombe de la grêle
Hagelschaden, Hagelschlag, m dommage causé par la grêle, m.
Hagelschrot, m. dragée aux canards, f.
Hagelwetter, n. tempête o pluie mêlée de grêle, f.
Hägen, v. n. clorre, enfermer de haies; entretenir, conserver (dieser Wald, diese Wiese wird gehägt, ce bois, ce pré est en défends); fig. einen bei sich —, donner à q. retraite, refuge, asile Freundschaft gegen einen —, porte

...nde s.q.; Feindschaft —, avoir l'inimitié; einen Haß —, nourrir sa haine; einen Zweifel, eine ...ung etc. —, avoir un doute, se ...ider etc.

Hager, adj. maigre, hâve, dé...ré; ...sséché.

Hagerkeit, f. maigreur, f.

Hagerose, f. églantine, rose ...uage, f.; églantier. m.

Hagestolz, m. célibataire, vieux ...on. m. [fonds, f.

Hagewasser, n. eau en de...

Hagewinde, m. bouchon, m. ...ge de defends, f.

Hagezeit, f. temps où il est dé...du de chasser, m.

Haha, n. haha, m. v. Part. I.

Hahn, m. geai, m. (oiseau); ...der Häher schreit, le geai ca...le.

Hahn, m. coq; chien (d'un fu... etc.); robinet; fontaine; cas...lle (d'un tonneau); clef (d'une ...ntaine), f.; fig. fam. — im Korb ...n, être le coq du village, ...voir tout; es wird kein — dar...n krähen, personne ne s'en sou...era.

Hähnchen, n. cochet, m.

Hahnbutte, v. Hagebutte.

Hahnenbalken, m. [51] ti...nt, m.

Hahnenfuß, m. renoncule. f.; ...ssige —, bassinet, m. (plan...); Hahnenfüße, [145] marticles, pl. (cordes).

Hahnengefecht, —kampf, n. com...t des coqs, m.

Hahnengeschrey, n. chant du ...q, m.

Hahnenkamm, m. crête, f.

Hahnensporn, m. ergot, m.

Hahnenstein, m. alectorienne, f.

Hahnentritt, m. germe d'un ...uf, m.

Hahnrey, m. cocu, cornard, m. ...ckaft, f. cocuage, m.

Hahn, m. bois, bocage, m.

Häkchen, n. agrafe, f.; ...ro...e, m.

Häkelig, adj. pourvu de cro...s; fig. délicat, épineux, scab...eux.

Häkeln, v.a. prendre avec de ...tes crochets; donner des coups ...ersifle, égratigner.

Haken, m. croc, crochet, m.; ...r Sache hat einen —, il y a ...n accroc.

Haken, v.a. prendre ou tirer à ...i avec un croc; [2] labourer ...ec le croc. —, v.n. être accro...é.

Hakenband, n. [207] penture, ...upler, m.

Hakenblatt, Hakenbloß, m. [207] ...ro...e, f. [croc, f.

Hakenbüchse, f. arquebuse à ...oc, f.

Hakenlachs, m. saumon mâle, m.

Hakennagel, m. clou à cro...et, m.

Hakenstock, m. croc, m.

Hakenstuhlsel, m. crochet, m.

Hakenzahn, m. croc, crochet, m.

Hälfte, f. jarret, m.

Halb, adj. et adv. demi, de...ie; semi..., mi...; moitié, à moitié; à demi: [11] sous...double; eine halbe Elle, une de...i-aune; ein und eine halbe Elle, une aune et demie; ein halber Tag, un demi-jour; ein halbes Jahr, six mois; die halbe Stadt, la moitié de la ville; auf dem halben Wege, à moitié chemin; bis auf den halben Weg, jusqu'à mi-chemin; der halbe Mayne., la mi-Mai etc.; ein halber Beweis, une semi-preuve; ein halber Ton, un semi-ton; das halbe Geläut, la petite sonnerie; — drey, deux heures et demie; hat es — geschlagen? la demie est-elle sonnée? diese Uhr schlägt ganze und halbe Stunden, cette horloge sonne les heures et les demies; — Wasser, — Wein, moitié eau, moitié vin; — leer, à moitié vide; — todt, de...i-mort; — reif, — gesch..., de...i-mûr, demi-cuit etc.; — offen, entr'ouvert; — erhaben, plan-convexe; — erhabene Arbeit, de...i-relief, bas-relief, m.; ich kenne ihn nur —, je ne le connais qu'à demi; — und —, à moitié égale; fig. passablement, entre deux.

Halbabendbrod, n. fam. collation, f.

Halbärmel, m. demi-manche, fausse manche, f.

Halbatlaß, m. satin cafard, m.

Halbbier, n. petite-bière, f.

Halbbruder, m. demi-frère, m.

Halbbürtig, adj. [194] qui n'est pas né du même père ou de la même mere.

Halben, Halber, prép. pour, à cause de, par rapport à, eu égard à; der Freundschaft halben, à cause de l'amitié; Scheines halber, pour sauver les apparences.

Halberhaben, v. Halb erhaben, unter Halb.

Halbfenster, n. fenêtre mezzanine, f.

Halbgaleere, f. petite galère, f.

Halbgelehrte, m. demi-savant. m.

Halbgeschoß, n. [12] entresol, m.

Halbgeschwister, pl. demi-frères, demi-sœurs.

Halbgott, m. demi-dieu, m.

Halbhemd, n. chemisette, f.

Halbinsel, f. presqu'île, péninsule, f.

Halbiren, v.a. fam. partager en deux.

Halbjährig, adj. de six mois.

Halbkaninchen, n. lapin bâtard, m.

Halbkapaun, m. coquâtre, m.

Halbkarthaune, f. [18] pièce de vingt-quatre, f.

Halbkeil, f. demi-pension, f.

Halbkugel, f. hémisphère, m.

Halbmensch, m. demi-homme, m.

Halbmesser, m. demi-diametre, rayon, m.

Halbmetall, n. demi-métal, semi-métal, m.

Halbpart, m. Halbscheid, f. fam. moitié, f.

Halbpfeffer, m. [12] soutien, m.

Halbrund, adj. demi-rond.

Halbschatten, m. [181] demi-teinte; [21] pénombre, f.

Halbschürig, adj. et adv. de la seconde tonte; fig. pop. médiocre; superficiellement, entre deux.

Halbschwester, f. demi-sœur, f.

Halbseiden, adj. cafard.

Halbsparren, m. [51] empanon, m.

Halbstiefel, m. bottine, f.; brodequin, m.

Halbstrumpf, m. chaussette, f. chausson, m.

Halbtheilig, adj. [148] soutdouble.

Halbtrauer, f. demi-deuil, m.

Halbtuch, n. demi-drap, m.

Halbverdeck, n. [145] demi-pont, m.

Halbvers, m. hémistiche, m.

Halbvetter, m. fam. parent de loin, m.

Halbwüchsig, adj. de la moitié de sa croissance ou de sa crue.

Halbzeug, m. [173] pâte vanante, f.

Halbzimmer, n. entresol, m.

Halbzirkel, m. hémicycle, demi-cercle, m.

Halbzirkelförmig, adj. hémisphéroïde.

Halde, f. [156] amas, monceau, m. colline, f.

Hälfte, f. moitié, f.; zur —, à moitié; mit einem zur — gehen, être de moitié avec q.; um die — theurer, plus cher de la moitié.

Halfter, f. licou, m. —band, f. chevêtre, m. —geld, n. chevêtrage, m. —kette, f. chaine de licou, f. —leine, f. —riemen, m. longe, f.

Halftern, v.a. un Pferd, mettre le licou à un cheval.

Halftertring, m. anneau du licou, m.; die Halfterringe an Reppelpferden, porte-barres, m. pl.

Hall, m. son, m. v. Schall.

Halle, f. halle, f.; porche, portique, m.

Halleluja, n. alléluia, m.

Hallen, v.n. résonner, retentir.

Halljahr, n. [90] an du jubilé, m.

Haller, m. saunier, m.

Halm, m. tuyau, m. tige, f.

Hälmchen, n. brin, m.

Hals, m. cou, col, m. gorge, f.; gosier, m.; encolure (d'un cheval), f.; cou (d'une bouteille etc.); collet (d'un violon, d'un canon etc.); manche (d'un violon etc.); einen bäsen — haben, avoir mal au cou, avoir la gorge prise; einen weißen —, elle a la gorge blanche; es ist nur eine Grütze im Halse stecken geblieben, il n'est de-

meuré une a. Me dans le gosier; einen langen — machen, alonger le cou; aus dem Halse stechen, avoir l'haleine forte ou puante; fig. fam. es wird den — nicht kosten, il n'y va pas de la vie; sich etwas auf den — laden, charger qc. sur son dos; etwas am Halse, auf dem Halse haben, être incommodé, attaqué, chargé de qc.; avoir (une affaire etc.) sur les bras, sur le dos; sich einen ob. etwas vom Halse schaffen, se défaire, se débarrasser de q., de qc.; einem über den — kommen, surprendre q. à l'improviste; einem auf (über) dem Halse liegen, obséder, importuner q.; être à charge à q.; bis an den — in Schulden stecken, être endetté jusque par-dessus la tête; bis an den — studirt haben, être savant jusqu'aux dents; über — u. Kopf, en grande hâte, précipitamment, en désordre.

Halsader, f. veine jugulaire, f.

Halsband, n. collier, m.

Halsbinde, f. cravate, f.

Halsbräune, f. esquinancie, f. v. Bräune.

Halsbrecher, f. brise-cou, casse-cou, m.

Halsbrechend, adj. dangereux.

Halsbund, m. collet de chemise, m.

Halsdrüse, f. glande cervicale, f.

Halseisen, n. carcan, m.

Halsgehänge, Halsgeheul, n. pendant, m.

Halsgericht, n. justice criminelle, f.; die peinliche Halsgerichtsordnung, constitution criminelle, f.

Halsgeschwulst, f. enflure du cou, f.

Halsgeschwür, n. abcès au cou, à la gorge, m.

Halsgrübchen, n. creux de la nuque, m.

Halshaar, n. crinière, f. v. Mähne.

Halskappe, f. capuchon, m.; der Pferde, crinière, f.

Halskette, f. chaîne, chaînette; eines Mauleseln, carcadoire, f.

Halskragen, m. collet, tour de cou, rabat, m.

Halskrankheit, f. mal de gorge, m.; v. aussi Bräune.

Halskrause, f. fraise, cravate, f.

Halskraut, n. Halswurz, f. gantelée, f.

Halskranzette, f. [53] pharyngotome, m.

Halsmuskel, m. muscle cervical, m.

Halsnerven, pl. nerfs cervicaux, m. pl.

Halspulsader, f. artère carotide, f.

Halssache, f. affaire capitale, criminelle, f.

Halsschleife, f. nœud de gorge, m.

Halsschmuck, m. Halsschnur, f. collier, m.

Halsstarrig, adj. obstiné, opiniâtre; — machen, obstiner, opiniâtrer. —, adv. obstinément, opiniâtrement. —keit, f. obstination, opiniâtreté, f.

Halsstück, n. pièce du col, f.; collier de boeuf; collet, bout saigneux (de veau, de mouton); gorgerin (d'un harnais), m.

Halstuch, n. monchoir de cou, m. collerette, f.; ein dreyzipfliges, fichu, m.; das —, der Mannspersonen, cravate, f.

Halsweh, n. mal de gorge, m.

Halswirbelbeine, pl. vertèbres du cou, f. pl.

Halt, m. fermeté; retenue, f. soutien, m.; — machen, faire halte. —, int. halte! arrête!

Haltbar, adj. tenable; eine Farbe — machen, assurer une couleur. —keit, f. cires Ortes, état d'une place tenable; — einer Farbe etc., consistance d'une couleur etc., f.

Halten, v. a. ir. tenir; retenir, arrêter; maintenir, entretenir; conserver; garder, observer, faire; nourrir; in der Hand, bey der Hand, mit der Hand —, tenir à (dans) la main, par la main, avec (de) la main; den Kopf gerade —, tenir la tête droite; sein Zimmer reinlich —, tenir sa chambre propre; es kann sein Wasser nicht —, il ne peut pas retenir son eau; Schule, Sitzung etc. —, tenir école, session etc.; Hochzeit, Gottesdienst, Ostern, die Fasten —, faire des noces, le service divin, ses Pâques, le carême; sein Wort, sein Versprechen —, tenir, garder sa parole, sa promesse; das Gesetz, garder, observer la loi; offene Tafel —, tenir table ouverte; Gesinde, Vieh —, nourrir des domestiques, des bestiaux; Kutsche u. Pferde —, entretenir équipages; seine Kleider gut —, conserver ses habits; seine Bedienten gut —, traiter bien ses domestiques; auf einer Note —, appuyer sur une note; dafür —, penser, croire, réputer, estimer; für etwas —, tenir, prendre, croire; ich halte ihn für einen ehrlichen Mann, je le tiens (crois réputé) honnête homme, je le tiens (prends) pour honnête homme; wofür halten Sie mich? pour qui me prenez-vous? etwas verschwiegen —, tenir qc. secret; etwas hoch —, estimer qc.; viel auf einen ob. etwas —, faire grand cas de q. ou de qc.; wie hoch — Sie dieses Tuch? combien faites-(estimez-) vous le drap? gehalten werden, se tenir; für etwas gehalten werden, passer pour . . . —, v. n. ir. tenir; contenir; arrêter, s'arrêter, faire halte; das hält zu fest, cela tient trop; das Wetter wird nicht — le temps ne tiendra pas; fig. Stand —, demeurer ferme; es hält hart, schwer, il est difficile; einer Partey —, tenir le parti de q.; es hält einem — schwer, tenir la main à qc.; — Sie es, wie Sie wollen, faites comme vous voudrez; an sich —, apprêcher de soi; fig. se contenir, se modérer; dieser Krug hält . . . Maß, cette cruche contient (tient) un pot; die Mark hält 12 Loth, le marc a six onces de fin; sich — v. réfl. ir. se tenir; fig. se garder, être de garde, de bonne garde; se conserver; tenir, résister, se défendre; se contenir, se retenir; sich an etwas —, se tenir, se prendre, s'accrocher à qc.; sich gerade, aufrecht —, se tenir droit, debout; sich zu einem —, tenir auprès de q.; sich für verloren —, se tenir perdu; dieses Obst hält sich nicht, ces fruits ne se gardent pas, de bonne garde; dieser Kranke hält sich nicht, ce malade ne vit pas de régime; die Festung konnte sich nicht länger —, cette place ne pouvait pas tenir plus long-temps; sich wohl —, bien conduire; se distinguer, se bien défendre; sich an sein Wort —, se tenir à son mot; sich wegen einer Sache an einen —, s'en tenir, s'en prendre à q.

Halter, m. soutien, m.; pince, f.

Hälter, m. v. Fischhälter; Weinhälter.

Haltnagel, m. boulon, m.; v. aussi Schiennagel.

Haltseil, Haltau, n. corde de retenue; [145] hource, f.

Haltung, f. tenue, f.; soutien [181] clair-obscur, m.

Halunke, m. pop. coquin, m.

Hamburg, n. Hambourg, m. (ville).

Hamen, m. truble, étiquette, f.

Hämisch, adj. malin, malicieux —, adv. malignement, malicieusement.

Hammel, m. mouton, m. —braten, m. rôti de mouton, m. de mouton rôti. —brust, f. brèche, haut-côté, carré de mouton, m. —bug, m. épaule de mouton, —fell, n. peau de mouton, f. —fleisch, f. —schlegel, m. gigot de mouton, m. éclanche de mouton, —lamm, n. —fäherling, m. agneau châtré, m.

Hammeln, v. a. châtrer les agneaux.

Hammer, m. marteau; (in einer Papiermühle etc.) martinet, m. (—werk) forge, f. —axt, f. coignée à marteau, f. —bahn, f. plat d'un marteau, m. —beil, n. hachette; — der Kalfatterer, pétrarque, f.

Hämmerchen, n. petit marteau, martelet, m.

Hammerfisch, m. marteau, poisson, m. v. Zygene, f.

Hammerherr, m. propriétaire d'une forge, m.

Hammerhütte, v. Hammerwerk.

Hammermeister, m. maître ou directeur d'une forge, m.

Hammermühle, f. martinet, m.

Hämmern, v. a. marteler, ba-

— à coups de marteau; was sich — lässt, malleable.
Hammerschlag, m. coup de marteau; m. scheier, m.
Hammerschmied, m. forgeron, m.
Hammerwerk, n. forge, f.
Hammerzeichen, m. [115] marque, m.
Hamster, m. hamster, m.
Hand, f. main, f.; die flache —, paume, le plat de la main; die hohle —, le creux de la main; die linke —, le revers (dessus) de main, l'arrière-main; die gerade —, le poing fermé; eine — voll, une poignée; von — zu —, main en main; aus einer — in die andere, d'une main à l'autre; er hat, schreibt eine schöne —, il a une belle main, une belle écriture; er hat eine schwere —, il a la main pesante; an der, bey der, zur haben, avoir à la main, à portée, en main; an der, bey der, zur — seyn, être à portée; es ist mir zur —, je ne suis pas en — gelegen, mettre à la main; einem an die — gehen, assister q.; unter die Hände geben, liefern, commettre; von der — thun, aller bien: das geht ihm von der —, il travaille avec beaucoup de vitesse, de facilité; er, schreibt eine Menge haben, avoir beaucoup de pratique; mit — und Mund, les mains liées; unter Händen, in gute Hände, en bonne main; von sicherer (guter) —, bonne main; aus der besten —, de la première main; aus den Händen lassen, laisser échapper, manquer qc.; aus den Händen geben, dessaisir de qc.; auf seine eigene —, tout seul, de soi-même, de son chef; die — mit im Spiele haben, participer, être intéressé à, avoir la main à la pâte; nach der —, après cela, après coup; sich der — fassen &c., acheter à la main; vor der —, présentement, actuellement, maintenant; etwas vor die — nehmen, mettre à faire qc.; wieder vor die — nehmen, reprendre; unter der —, sous main; wie man eine — umwendet, en un tour de main.
Handabhauen, m. enhanieur, m.
Handanlegung, f. saisie, f. arrêt, m.
Handarbeit, f. travail des mains; ouvrage de la main, ouvrage fait à la main, ouvrage manuel, m.
Handarbeiter, m. manoeuvre, ouvrier, m.
Handbeil, n. cognée, f. hache, f. hachette, f.
Handbibel, f. bible portative en petit format, f.
Handbläschen, pl. bouts de manches, m. pl.; manchettes, f. pl.
Handbleich, n. der Segelmacher, anet, m.
Handbohrer, m. foret, perçoir main, m.
Handbreit, adj. et adv. de la geur de la main.
Handbreite, f. largeur de la main, f.
Handbret, n. [208] oiseau, m.
Handbriefchen, n. billet, m.
Handbuch, n. manuel, m.
Händchen, n. petite main, menotte, f.
Handdecke, f. capuçon, m.
Handdienst, m. Handfrohne, f. corvée personnelle, manoeuvrée, f.
Handdruck, m. serrement de main, m.
Handeisen, n. pl. Handfesseln, pl. menottes, manicles, f. pl.
Handeinschen, n. claquement de mains, m.
Handel, m. affaire, f.; commerce, négoce, trafic; marché, m.; sich Händel machen, zuziehen, se faire, s'attirer des affaires; Händel suchen, chercher querelle, — treiben, faire commerce, trafic, trafiquer; der — liegt, le commerce est à bas, languit; zum — gehörig, *commercial.
Handeln, v. n. agir, en user, procéder; traiter; négocier, trafiquer, commercer; marchander; von etwas —, traiter de qc.; mit Seide, Wolle &c. —, trafiquer en soies, en laines etc.; nach der Levante &c. —, négocier, commercer au Levant etc.; um etwas —, marchander qc.; mit sich — lassen, être traitable, accommodant, de bonne composition.
Handelsbrauch, m. usage du commerce, m.
Handelsbrief, m. lettre de commerce, f.
Handelsbuch, n. livre de marchand, m.
Handelschaft, f. négoce, commerce, m.
Handelsdiener, m. commis (de marchand), m.
Handelsflotte, f. flotte marchande, f.
Handelsfrau, f. commerçante; marchande, f.
Handelsgeist, m. esprit mercantil, *négociantisme, m.
Handelsgenoss, Handelsgesellschafter, m. associé, m.
Handelsgericht, n. tribunal de commerce, m.
Handelsgesellschaft, f. société de commerce, compagnie, association, f.
Handelsgesetz, n. loi de commerce, f.
Handelsgesetzgebung, f. législation commerciale, f.
Handelsgewölbe, n. boutique, f. magasin, m.
Handelshaus, n. maison de commerce, f.; comptoir, m.
Handelsherr, m. commerçant, trafiquant, m.
Handelsleute, pl. négociants, m. pl.
Handelsmann, m. négociant, trafiquant, m.
Handelsort, m. lieu de négoce m.
Handelsplatz, m. place marchande, f.
Handelsrecht, n. droit de commerce, m.; lois du commerce, f. pl.
Handelsschiff, n. vaisseau marchand, m.
Handelsstadt, f. ville marchande, f.
Handelszeichen, n. marque, f.
Handfackel, f. flambeau de poing, m.
Handfass, n. fontaine, f.
Handfest, adj. fort de main, robuste; handfeste Leute, gens de main; einen — machen, arrêter q.
Handgeld, n. arrhes, f. pl.; étrenne, f.; der Soldaten, engagement, m.; einem — geben, étrenner q.
Handgelenk, n. poignet, m.
Handgelöbniss, n. promesse solennelle etc. f. v. Handschlag.
Handgemein, adv. — werden, en venir aux mains.
Handgemenge, n. mêlée, f.
Handgeschmeide, n. bijoux, bracelets, m. pl.; fig. menottes, f. pl.
Handgewehr, n. mousquet, m.; mousqueterie, f.
Handgicht, f. goutte aux mains, chiragre, f.
Handgranate, f. grenade (à la main), f.
Handgreiflich, adj. fig. palpable. —, adv. palpablement.
Handgriff, m. anse, poignée, f. portant, manche; maniement (des armes) m.; fig. adresse, pratique, routine, f.; avantage, m.
Handhabe, f. anse; fig. —, ansette, f.
Handhaben, v. a. manier; — maintenir, administrer.
Handhabung, f. maniement; fig. maintien, m. maintention, administration, f.
Handkauf, m. achat à la main; commerce en détail, m.; étrenne, f. v. Handgeld.
Handklappe, f. bout de manche, m.
Handkorb, m. panier à anse, m. manequin; — ohne Deckel, maniveau, m.
Handkrebschen, n. cenobillon, m.
Handkraute, f. manchette, f.
Handkübel, Handzuber, m. baquet, m.
Handkuss, m. baisemain, m.
Handlangen, v. n. être aide-à-maçon; être manoeuvre.
Handlanger, m. manoeuvre; aide-à-maçon, m.
Handlaterne, f. lanterne portative, f.
Handleder, n. manique, paumelle, f.
Handleiter, m. —in, f. conducteur, m. —trice, f.
Handleiter, f. échelle portative, f.
Handleitung, f. manuduction, conduite, f. enseignement, m. instruction, f.
Handler, m. (dans la comp.) marchand, m.

Handleuchter, m. martinet, bougeoir, m.

Handlich, adj. maniable; fig. médiocre; traitable.

Handlung, f. action, f.; acte; négoce, commerce, trafic (v. Handel), m.

Handlungszweig, m. branche du commerce, f.

Handmörser, m. petit mortier, m.

Handmühle, f. moulin à bras, m.

Handpferd, n. cheval de main, m.

Handpresse, f. petite presse à main, f.

Handproßwagen, m. triquebale, m.

Handquehle, v. Handtuch.

Handramme, f. demoiselle, hie, f.

Handreichung, f. assistance, aide, f. secours, m.; — thun, aider, secourir.

Handruthe, f. manche du fléau, m.

Handsäge, f. scie à main, f.

Handschellen, f. menottes, manicles, f. pl.

Handschlag, m. promesse solennelle, stipulation en touchant dans la main; — thun, donner la main sur qc., donner sa foi.

Handschlägel, m. petit maillet, m.

Handschmitz, m. coup de fouet sur la main, m.

Handschraube, f. vis à main, f.

Handschraubestock, Handstock, m. étau à main, m.

Handschreiben, n. lettre de la main d'un prince, f.

Handschrift, f. main, écriture, f. caractère, m.; manuscrit; billet, m. —lich, adj. et adv. par écrit.

Handschuh, m. gant, m.; Handschuhe anziehen, ausziehen, se ganter, mettre des gants, se déganter, ôter les gants; diese Handschuhe passen gut, ces gants gantent bien.

Handschuhmacher, m. —inn, f. gantier, m. —erey, f. —arbeit, f. —handwerk, n. —laden, m. —waare, f. ganterie, f.

Handschwärmer, m. [20] pétérolle, vétille, f.

Handseife, f. savon pour se laver les mains, m.

Handsieb, m. crible à main, m.

Handspaten, m. déplantoir, m.

Handspritze, f. seringue à main, f.

Handstein, m. chirite, f.; échantillon de mine, m.

Handthieren, v. n. manier; faire, travailler; faire du bruit.

Handthierung, f. métier, m. profession, f.

Handtuch, n. essuie-main, m. touaille, f.

Handwagen, m. brouette, f.

Handwahrsager, m. chiromancien, m. —ey, f. chiromancie, f.

Handwasser, n. eau à laver les mains, f.

Handweife, f. dévidoir à main, m.

Handwerk, n. métier, m. profession, f.; corps de métier, m.; einem das — legen, interdire le métier à q.; fig. empêcher q. de continuer qc.; einem in das — greifen, fallen, empiéter sur le métier de q.

Handwerker, Handwerksmann, m. artisan, ouvrier, m.

Handwerksälteste, m. ancien d'un corps de métier, m.

Handwerksartikel, m. pl. statuts d'un métier, m. pl.

Handwerksbrauch, m. usage des gens de métier, m.

Handwerksbursch, Handwerksgesell, m. garçon de métier, m.

Handwerksfrau, f. femme d'un artisan, f.

Handwerksjunge, m. apprenti de métier, m.

Handwerksleute, pl. gens de métier, m. et f. pl.

Handwerksmäßig, adj. conforme à l'usage des gens de métier; fig. méchanique. —, adv. suivant l'usage ou à la manière des gens de métier; fig. méchaniquement.

Handwerkszeug, n. outils, m. pl. affûtage, m.

Handwerkszunft, f. corps de métier, m.

Handwörterbuch, n. dictionnaire portatif, manuel lexique, m.

Handwurzel, f. [8] carpe; poignet, m.

Handzeichnung, f. dessin à la plume, au crayon, m.

Handzirkel, m. compas ordinaire, m. [feu, m.

Handzünder, m. [19] boute-

Handzug, m. parafe, m.

Hanf, m. chanvre, m.; — ziehen, cueillir du chanvre. —acker, m. chenevière, f. —bau, m. culture du chanvre, f. —bereiter, m. chanvrier, filassier, m. —breche, f. brisoir, m. macque, f. —brecher, m. briseur, teilleur, m.

Hanfdarre, f. hâloir, m.; action de sécher le chanvre, f.

Hänfen, adj. de chanvre.

Hanfhändler, m. —inn, f. filassier, m. —ière, f.

Hanfhechel, f. regayoir, séran, m.

Hanfheede, f. étoupe de chanvre, f.

Hänfling, m. linotte, f.; das Männchen, linot, m.

Hanfmühle, f. moulin à écraser le chenevis, m.

Hanfnessel, f. galéopsis, chanvre bâtard, m.

Hanföhl, n. huile de chenevis, f.

Hanfreste, f. routoir, m.

Hanfsamen, m. chenevis, m.

Hanfschwinge, f. échanvroir, m.

Hanfstängel, m. chenevotte, f.

Hang, m. penchant, m. pente, f. penchement; fig. penchant, m. pente, propension, attache, f.

Hangband, Hängeisen, n. [20] chevêtre, m.

Hängebauch, m. ventre avalé, m.

Hängebrücke, f. pont en soupente, m.

Hängegarn, n. [168] penthière, f.

Hängekette, f. chaîne d'avaloire, f.

Hängeleuchter, v. Kronleuchter, Wandleuchter.

Hängematte, Hängematte, f. hamac, branle, m.

Hangen, Hängen, v. n. irr. pendre, être suspendu; être accroché, tenir; pencher, être penchant, aller en pente; an einem —, pendre, tenir, s'accrocher, s'attacher, être accroché, attaché à qc.; mit seinem Kleide bleiben, demeurer accroché par son habit; an etwas — bleiben, pendre à qc.; sich an etwas — se pendre, s'attacher, s'accrocher à qc.; dieser Baum hängt voller Früchte, cet arbre est chargé de fruits; fig. sich an einen — s'attacher, s'accrocher à q.; einem —, être attaché à q.; dépendre; woran hängt es? à quoi tient-il? ich weiß nicht, woran es hängt, je ne sais à quoi l'affaire s'accroche.

Hängen, v. a. pendre; aufhängen, sich —, se pendre; den Kopf —, pencher la tête; die Flügel die Ohren —, ou — lassen; baisser les ailes, les oreilles; fig. einen an den Galgen —, pendre qc. croc, le négliger; das Mantelbündel, sein Herz an etwas —, s'attacher entièrement à qc.; perfectionner extrêmement; den Mantel nach dem Winde —, s'accommoder au temps, aux circonstances.

Hängend, adj. pendant; suspendu.

Hänger, m. [145] pendeur, —

Hängefell, n. [43] trait, laisse, f.

Hängewarze, f. écrouelle, don, m.

Hängriemen, m. sonpente, f.

Hanke, f. hanche, f.

Hannchen, n. Jeannette, Jeanneton, f. Hanne, f. Jeanne, f.

Hannöver, n. Hanovre, f. —ner, m. —inn, f. Hanovrien, —isch, adj. Hanovrien, m. —e, f. et adj.

Hans, m. Jean, m. (v. Hannß); fam. — ohne Sorgen, sans-souci. Hänschen, n. Jeannot, m. prov. was — nicht lernt, lernt Hans nimmermehr, ce n'on n'apprend pas dans sa jeunesse, on ne l'apprendra jamais.

Hansa, Hanse, f. Hanséatische Bund, m. hanséatique, adj. hanséatiques. Hansestadt, f. ville hanséatique, f.

Hänseln, v. a. initier qu'un ce; [143] baptiser; fig. ter q.

Hausgraf, m. hausgrave, m.
Hanswurst, m. fam. arlequin, trouvé, fou-plaisant, m.
Hapern, v. impers. s'arrêter, s'accrocher, tenir à qc.
Hardes, m. mage, m. (poisson de mer).
Haren, n. petit cheveu, petit fil, m.
Harem, m. Harem, m.
Hären, v. Haaren. —, adj. de poil, de crin.
Harfe, f. harpe, f.; auf der — spielen, jouer de la harpe, pincer la harpe. —ner, n. consonnante, —nist, Harfenspieler, m. joueur de harpe, m. —nuhr, f. horloge qui fait jouer une harpe, f.
Harfenzug, m. jeu de harpe, m.
Häring, m. hareng, m. —sbauch, m. ventre du hareng, m.; (Einweib) brouailles, f. pl. —sbrühe, f. sauce au hareng, f.; v. Heringslake.
Häringsbude, f. harengerie, f.
Häringsbüse, f. bâche, f.
Häringsfang, m. harengaison, pêche du hareng, f.
Häringsjager, m. chasseur, m. (aussens).
Häringsstramerinn, f. Häringsweib, n. harengère, f.
Häringslake, f. saumure de hareng, f.
Häringsmilch, f. laitance du hareng, f.
Häringsnetz, n. rêdre, m. (plein), pl.
Häringssalat, m. hareng en salade, m.
Häringstonne, f. caque, f.
Harke, f. Hechel, m. râteau, m. —n, —n.
Harken, v. a. râteler, v. Rechen.
Harker, m. râteleur, m.
Harlekin, m. arlequin, m. —s, —e, pl. arlequinade, bouffonnerie, f.
Harm, m. affliction, f. chagrin, m.
Harmel, Harmelkraut, f. harmale, f. (plante).
Härmen, v. réfl. s'affliger, se chagriner, se ronger le cœur.
Harmlos, adj. et adv. sans affliction, sans souci; innocent.
Harmonie, f. harmonie, f. v. Akt. I.
Harmonika, f. harmonica, f.
Harmonisiren, v. a. s'accorder, s'harmoniser.
Harmonisch, adj. harmonieux; —monique. —e adv. harmonieusement; harmoniquement.
Harn, m. urine, f. pissat, m. —e, f. v. —ste, f.
Harnen, v. n. pisser, uriner.
Harnend, m. diabetes, m. Harnfluss, m. —ursteine, m. Harngrieß, m. urinal, m.
Harnhaft, adj. urineux.
Harnhautchen, n. (h) allantoïde, f.
Harnisch, m. harnois, m. armure, f.; fig. fam. einen in den — jagen, mettre q. en colère; in — gerathen, se mettre en colère, s'échauffer dans son harnois.
Harnischstein, m. hoplite, f.
Harnkraut, n. herniole, turquette, f.; réséda, m.
Harnröhre, f. uretre, m.
Harnsand, m. [150] hypostase, f.
Harnstrenge, f. Harnzwang, m. dysurie, f.
Harntreibend, adj. diurétique, ischurétique.
Harnverhaltung, f. rétention d'urine, ischurie, f.
Harnwinde, f. strangurie, f.
Harpeggiren, v. a. [162] arpéger. —, n. arpégement, m.
Harpune, f. harpon, m.
Harpuniren, v. a. harponner.
Harpunier, m. harponneur, m.
Harpye, f. [154] harpie, f.
Harre, f. fam. in die —, à la longue; in die — kommen, tirer en longueur.
Harren, v. n. attendre: tarder.
Harsch, adj. dur, duret, rude.
Hart, adj. dur, ferme, solide; fig. dur, rude; difficile; austère, severe, rigoureux; violent, fort; — machen, rendre dur, durcir, v. Härten; — oder härter werden, durcir, se durcir, s'endurcir; hartes Brod, pain dur, m.; harte Eier, oeufs durs, m. pl. fig. ein harter Thäter, un écu en espèce; ein harter Leib, un ventre constipé, resserré; ein harter Schlaf, un profond sommeil; er hat ein hartes Herz, ein hartes Leben, il a le coeur dur, inflexible, la vie dure, tenace. — adv. durement; sévèrement, rigoureusement; fortement; — am Wege, tout près, tout auprès du chemin etc.
Härte, f. dureté; trempe (de l'acier etc.); fig. dureté; rudesse; sévérité, rigueur, f.
Härten, v. a. durcir, endurcir; tremper (le fer, le métal); écrouir (l'acier).
Hartbarig, adj. qui a le poil rude.
Hartbäutig, adj. qui a la peau rude, dure; fig. endurci aux coups. —heit, f. dureté ou rudesse de la peau; callosité, f.
Hartherzig, adj. dur, impitoyable, *impassible.
Hartherzigkeit, f. dureté de coeur, *impassibilité, f.
Hartherig, adj. qui a l'ouïe dure; un hartherziger Mann, un sourdaud, —heit, f. dureté d'oreille, f.
Hartköpfig, adj. qui a la tête (conception) dure; tête, opiniâtre, obstiné.
Hartleibig, adj. constipé, resserré; fig. fam. dur à la desserre. —keit, f. constipation; fig. avarice, f.
Hartlich, adj. duret, durissonle.
Hartmäulig, adj. ein hartmäuliges Pferd, cheval qui a la bouche forte, qui est fort en bouche, qui n'a point de bouche. —keit, f. dureté de la bouche, f.
Hartnäckig, adj. opiniâtre, obstiné, entêté, entier. —, adv. opiniâtrement, obstinément.
Hartnäckigkeit, f. opiniâtreté, obstination, f.
Hartriegel, m. troëne, m. (arbrisseau).
Hartrindig, Hartschälig, adj. qui a la croûte, l'écorce dure.
Hartschalig, adj. [127] testacée.
Hartschädelig, v. Herzschädelig.
Härtung, f. action de durcir; trempe (de l'acier etc.), f.; écrouissement (des métaux), m.
Harz, —wald, m. —gebirge, n. le Harz, la Forêt Hercynie ou Hercynienne.
Harz, n. résine, poix-résine, f. —baum, m. arbre résineux, m.
Harzen, v. n. ramasser la résine. — v. a. enduire de résine.
Harzicht, Harzig, adj. résineux, bitumineux.
Harzmesser, n. couteau à ramasser la résine, m.
Hasardiren, v. a. hasarder, v. Wagen.
Hasardspiel, n. jeu de hasard, m.
Haschen, v. a. attraper, prendre.
Häscher, m. archer, m. v. Büttel.
Häschen, n. levraut, m.
Hase, m. lièvre; fig. fam. poltron; fat, m.; prov. viele Hunde sind des Hasen Tod, a la fin on est accablé par le nombre.
Hasenlant, m. fam. folichon, badin, m.
Hasel, —staude, f. —strauch, m. coudrier, coudre, noisetier, m. —nuss, f. —gerte, f. —busch, m. —gebüsch, n. coudraie, f. —holz, n. gelinotte de bois, f. — des Haines —, f. — du lin, m.
Haselhuhn, n. tétras, m.; vaudoise, f. (poisson).
Haselkätzchen, pl. chatons, m. pl.
Haselmaus, f. croque-noix, muscardin, m.
Haselnuss, f. noisette, aveline, f.
Haselöhl, n. huile d'avelines, f.
Haselruthe, f. baguette de coudrier, f.
Haselwurz, f. asarum, cabaret, nard sauvage, m. oreille d'homme, rondelle, f.
Hasenauge, n. oeil de lièvre, m. [150] lagophtalmie, f.
Hasenbalg, m. Hasenfell, n. peau de lièvre, f.
Hasenbrett, n. graisse de lièvre, f.; fig. fam. er hat ins — gehauen, il a un coup de hache.
Hasenfleisch, n. chair de lièvre, chair noire, f.
Hasenfuss, m. patte de lièvre, f.; pied-de-lièvre, (plante); fig. fam. badin, fou, m.
Hasenfutter, n. fourrure de peau de lièvre, f.
Hasengarn, —netz, n. filet de chasse au lièvre, m.
Hasenherz, n. coeur de lièvre,

fig. ein — haben, être poltron, lâche.

Haſenjagd, f. chasse du lièvre, f.

Haſenklee, m. Haſenpfötchen, n. pied-de-lièvre, m.

Haſenklein, Haſenſchwarz, n. Haſenpfeffer, m. civet, m.

Haſenkohl, m. laiteron, m.

Haſenkopf, m. tête de lièvre, f.; fig. fam. fou, m.

Haſenlager, n. gîte du lièvre, m. forme, f.

Haſenöhrchen, n. oreille de lièvre, f. (plante); die —, pl. v. Anführungszeichen.

Haſenpanier, n. fig. fam. fuite, f. das — ergreifen, prendre la fuite.

Haſenpaſtete, f. pâté de lièvre, m.

Haſenſcharte, f. bec-de-lièvre, m.

Haſenſchrot, m. petite dragée, f.

Haſenſprung, m. talon, astragale de lièvre, m.; passée, foulée de lièvre, f.

Haſenſpur, Haſenfährte, f. piste, passée de lievre, f.

Häſinn, f. hase, f.

Haſpe, Häſpe, f. Haſpen, m. gond, m.; penture, f.; [156] crochet, m.

Haſpel, m. et f. dévidoir; aspe; guindal, guindas; cabestan; tourniquet; [156] bouriquet, m.; [130] croisée, f.

Haſpeln, v. a. dévider; guinder.

Haſpelrad, n. guindas à roue, m.

Haſpler, m. —inn, f. dévideur, m. —euse, f.

Haſſen, v. a. haïr, prendre en haine.

Haſſenswerth, adj. haïssable.

Haſſer, m. qui hait; envieux, ennemi, m.

Häſſig, v. Gehäſſig.

Haß, m. haine, f.; einen — auf einen werfen, prendre q. en haine.

Häßlich, adj. laid, difforme, défiguré; fig. vilain, méchant. —, adv. fig. vilainement.

Häßlichkeit, f. laideur, difformité, f.

†Haſt, f. hâte, précipitation, f. v. Eile. Haſtig, adj. hâté, vite; fig. emporté, prompt. —, adv. vite, promptement. —feit, f. grande hâte; fig. promptitude, f.

Hätſcheln, v. a. fam. caresser; dorloter, délicater.

Hatſchier, m. hallebardier, m.

Haß, Haße, f. [43] chasse aux chiens courants, f.; combat des chiens avec les bêtes féroces, m.

Hau, m. coup; [113] taillis, m. coupe, f.

Haubant, Haublock, v. Hadblock.

Haubar, Hauig, adj. propre à être coupé.

Häubchen, n. petite coiffe; der Kinder, béguin, m.

Haube, f. coiffe; huppe (d'un oiseau); calotte (d'un fourneau), f.; [99] chaperon; [12 et 56] dôme; [49] faîte, toit; [110] cerveau (de la cloche), m.; fig. ein Mädchen mit Ehren unter die — bringen, marier une fille honnêtement.

Hauben, v. a. p. u. coiffer; — ou Häubchen, [99] chaperonner, enchaperonner (l'oiseau).

Haubenband, n. bride, f.

Haubendraht, m. fil de laiton à carcasse, m.

Haubendroſſel, f. geai de Bohême, m. grive Bohémienne, f.

Haubenfalk, —finke, m. faucon, pinson etc. huppé, m.

Haubenlerche, f. cochevis, m. alouette huppée, f.

Haubenmeiſe, f. faiseuse de coiffes, f.

Haubenneß, n. coiffe, f.

Haubenſtock, m. tête de bois, poupée, f.

Haubentaube, f. pigeon à capuchon, m.

Haubitze, f. obusier; — ou Haubitzgeſchütz, obus, m.

Hauch, m. souffle, m.; haleinée; [122] aspiration, f.

Hauchen, v. n. souffler. —, n. soufflement, m.

Hauchlaut, m. [122] son aspiré, m.

Haudegen, m. espadon, estramaçon, m.

Haue, f. houe, f. hoyau, m.

Hauen, v. a. ir. couper, trancher, tailler; hacher; frapper, battre, donner un coup (de . . . , mit . . .); fouetter; (einen auf den Hintern) fesser q.; sculpter (en pierre etc.); graver (sur du marbre etc.); creuser (un tombeau dans un rocher); Holz —, couper du bois; fendre du bois; Steine —, tailler des pierres; tirer des pierres de la carrière; Feilen —, tailler des limes; eine Wunde —, faire une blessure; — u. ſtechen, frapper de taille et d'estoc; ſich herum —, se battre à coups d'épée, de sabre; ſich durch den Feind —, se faire jour à travers l'ennemi l'épée à la main; das wilde Schwein hat ihn gehauen, le sanglier lui a donné une dentée, un coup de dent; das Pferd haut in die Eiſen, le cheval forge.

Hauer, m. coupeur; coutelas; [43] sanglier, m.; die —, pl. défenses, f. pl. v. Hauzähne.

Hauer, ou Häuer, m. travailleur aux mines, mineur, m.

Hauerlohn, m. abatage, m.; paye de mineur, f.

Häufchen, n. petit monceau; petit nombre, m. petite troupe, f.

Haufe, Haufen, m. monceau, tas, amas, m. pile; foule, multitude, quantité; bande, troupe, f.; in Haufen ſetzen, empiler; der große —, le public; der gemeine, der große —, le peuple; la multitude, le vulgaire; über den Haufen werfen, renverser; über den — fallen, tomber à la renverse; tomber en ruine.

Häufeln, v. a. mettre en petits monceaux; [132] butter.

Häufen, v. a. accumuler, amonceler, entasser; combler; ſich —, s'accumuler, augmenter, grossir.

Haufenweiſe, adv. en foule, la foule; en (par) troupes, par bandes; ſich — verſammeln, s'attrouper.

Häufig, adj. copieux, abondant; fréquent. —, adv. par troupes, en foule, en quantité; copieusement, abondamment; fréquemment, souvent.

Häufung, f. accumulation, entassement, m.

Haubechel, f. arrête-boeuf, m. bugrane, f. (plante).

Hauholz, n. [113] v. Schlagholz.

Hauk, m. onglée, f. v. Nagelfeld.

Haukling, f. lame d'un sabre, f.

Haupt, n. tête, f.; fig. chef, m.; tête, pomme (de chou, de laitue), f.; das — einer Secte, coryphée d'une secte; die gekrönten Häupter, les têtes couronnées; den Häupten (am Haupte) des Bettes etc., au chevet du lit etc.; dem Feind aufs — ſchlagen, défaire l'ennemi.

Haupt . . . dans la comp. (wichtig, vornehmſt) principal, capital: p. e. Hauptabſicht, vue principale, but principal; —artikel, article principal; —feind, ennemi capital; —feſtung, place capitale; (zum Haupte gehörig, für die Gemüthskrankheiten) céphalique: p. e. —ader, veine céphalique; —arzeney, —balſam etc., remède, baume etc. céphalique. —altar, m. maître autel, m. —anker, m. grande-ancre, maîtresse-ancre, f. —armee, f. gros de l'armée, m. —aſt, m. mère-branche, f.

Hauptbaltken, m. tirant, m. architrave, f.; poitrail, m.

Hauptbaſtion, f. bastion royal, m.

Hauptbataille, v. Hauptſchlacht.

Hauptbatterie, f. batterie maîtresse, f.

Hauptbau, m. édifice principal, corps de logis; grand bâtiment, m.

Hauptbegriff, m. idée fondamentale, f.

Hauptbeſchäftigung, f. Hauptgeſchäft, n. principale occupation, f. capital, m.

Hauptbinde, f. bandeau; [8] couvre-chef; die königliche —, diadème, m.

Hauptbogen, m. einer Brücke, maîtresse-arche d'un pont, f.

Hauptbrief, m. dossier d'un fait, m. [47] panneau, m.

Hauptbuch, n. [63] grand livre, m.

Hauptchenkohl, m. chou pommé, chou cabus, m.

Hauptchenſalat, m. laitue pommée, f.

Hauptdichter, m. archipoète, m.

Hauptdiebſtahl, m. vol signalé, m.

fich Häuptchn. v. réfl. se pommer, des choux, des salades etc.

Hauptcrbe, m. légataire universel, m.

Hauptfall, m. cas principal; [101] droit de meilleur catel, m.

Hauptfarbe, f. couleur principale. Couleur matrice ou primitive, f.

Hauptfehler, m. le plus grand défaut, m.

Hauptgaleere, f. réale, capitane, f.

Hauptgebäude, n. corps de logis, m.

Hauptgesims, n. entablement, m.; corniche architrave, f.

Hauptgestell, n. (für Pferde) tête, f.

Hauptgrund, m. raison principale, f. principe, m.; base, f.

Hauptgrundzins, m. chef-cens, m.

Haupthaar, n. cheveux, m. pl. chevelure, f.

Haupthäring, m. hareng de marque, m.

Haupthecht, m. brochet carrean, m.

Haupthirsch, m. grand cerf, vieux cerf, m.

Hauptidee, f. idée essentielle, f.

Hauptinhalt, m. sommaire, m. substance, f.

Hauptjagd, f. chasse générale, f.

Hauptkirche, f. cathédrale; église matrice, f.

Hauptkissen, n. oreiller, m.

Hauptkrankheit, f. mal de tête, m.; maladie dangereuse, f.

Hauptlaster, m. vice prédominant, m.

Hauptlaut, m. consonne, f.

Hauptlehen, n. fief principal; fief dominant, m.

Hauptlehenzins, m. gros cens, m.

Hauptlehre, f. point fondamental, m. maxime générale, f.

Hauptleute, pl. capitaines, chefs, m. pl.

Hauptlinie, f. ligne principale ou magistrale; [118] ligne directe; [113] capitale d'un bastion, f.

Hauptlüge, f. gros mensonge, m.

Hauptlust, f. grand plaisir, m.

Hauptmangel, m. grand défaut, m.

Hauptmann, m. capitaine, m. -schaft, f. charge de capitaine, capitainerie, f.

Hauptmast, m. grand mât, mât de maître, m.

Hauptmauer, f. gros mur, m.

Hauptmerkmaal, n. caractère distinctif, m.

Hauptmittel, n. remède céphalique; remede souverain; moyen principal, m.

Hauptnarr, m. fou à lier, fou achevé, fou fieffé, m.

Hauptneigung, f. penchant dominant, m.

Hauptnenner, m. [11] nominateur général, m.

Hauptniederlage, f. défaite, déroute generale, f. magasin principal, m.

Hauptnote, f. [162] note tonique, f.

Hauptort, m. chef-lieu, m.

Hauptperson, f. principal personnage; chef, arc-boutant, m.

Hauptpfeiler, —pfosten, m. maître-poteau, m.

Hauptpforte, f. grande porte, f. v. Hauptthür.

Hauptpillen, pl. pilules céphaliques, f. pl.

Hauptpumpe, f. archipompe, f.

Hauptpunkt, m. point principal, capital, m.

Hauptquartier, n. quartier général, m.

Hauptquelle, f. première source, f.

Hauptrad, n. maîtresse-roue, f.

Hauptrebell, m. chef des rebelles, m.

Hauptrechnung, f. compte général, général-conto, m.

Hauptregel, f. regle générale, f.

Hauptregister, n. sommier; index; (in der Orgel) grand jeu, m.

Hauptrunde, f. ronde du major, f.

Hauptsache, f. principal, capital, essentiel, m.

Hauptsächlich, adj. principal, capital. — adv. principalement.

Hauptsatz, m. axiome; [162] sujet, m.

Hauptschild, m. [26] corps de l'écu, m.

Hauptschlacht, f. combat général, m. bataille décisive, f.

Hauptschlüssel, m. passe-partout, m.

Hauptschmuck, m. ornement de tête, m. coiffure, f.; der fürstliche —, diademe, m.

Hauptschuld, f. Hauptstuhl, m. capital, principal, m.

Hauptschuldner, m. débiteur principal, principal obligé, m.

Hauptschwein, n. grand sanglier, vieux sanglier, m.

Hauptschwierigkeit, f. grande difficulté, f.

Hauptsegel, n. grande voile, f.

Hauptseite, f. côté principal, m.; face (d'un bâtiment); croix (d'une monnaie), f.

Hauptsitz, m. (eines Herrn) chef-lieu, m.

Hauptspaß, m. divertissement extraordinaire, m.

Hauptspieler, m. grand joueur; [133] banquier, m.

Hauptsprache, f. langue originale, f.

Hauptstadt, f. capitale, f.

Hauptstimme, f. [162] dessus, haut-dessus, m.

Hauptstraße, f. grand-chemin, m.; rue principale, f.

Hauptstreich, m. coup de maître; coup de partie, coup d'état, m.

Hauptstück, n. piece principale, f.; point capital, principal; article: chantourne (d'un bois de lit), m.: maîtresse-piece (d'une machine), f.; corps (d'un discours): chef de bétail, m.

Hauptsturm, m. assaut général, m.

Hauptsumme, f. somme totale, f.; capital, principal, m.

Hauptheil, n. gros, m.

Hauptthür, f. porte principale, f.; portail, m.

Hauptton, m. ton principal, m.

Haupttreffen, n. corps de bataille, m.; v. auch Hauptschlacht.

Haupttreiben, n. [43] grande battue, f.

Hauptugend, f. vertu cardinale, f.

Hauptursache, f. principale raison; cause principale, f.

Hauptverbrechen, n. crime capital, m.

Hauptwache, f. corps de garde, m. grand'garde, f.

Hauptwall, m. corps d'une place, m.

Hauptwind, m. vent cardinal, m.

Hauptwort, n. principal mot; [122] substantif, m.

Hauptzahl, f. [122] nombre cardinal, m.

Hauptzug, m. principal trait; eines Buchhabens, corps de la lettre, m.

Hauptzweck, m. principal but, grand but, m.

Haus, n. maison, f.; logis; domicile, m.; hg. maison, famille, race, f. — n. Hof haben, être domicilié; er ist zu Hause, er geht zu u. nach Hause, il est, il va au logis, chez lui; er ist nirgend zu Hause, il n'a point de domicile, il n'a ni feu ni lieu; ich komme von Hause, je viens du logis, de chez moi; er schreibt nach Hause, il écrit à sa famille; er hat Briefe von Hause, il a des lettres de sa famille, de sa patrie, de chez lui; er ist bey uns wie zu Hause, il vit domestiquement avec nous; hg. in einer Sache zu Hause seyn, être versé dans (une science); être au fait de qc.; er ist mit seinen Gedanken nicht zu Hause, il est distrait; er ist ein Gast von Haus, c'est un fin matois.

Hausandacht, f. dévotions domestiques, f. pl.

Hausanzug, v. Hauskleid.

Hausapotheke, f. apothicairerie domestique, f.

Hausarbeit, f. ouvrage domestique, m. besogne domestique, f.

Hausarme, m. pauvre honteux, m.

Hausarrest, m. prison domestique, f.; er hat —, il est confiné dans sa chambre.

Hausbesitzer, m. propriétaire d'une maison, m.

Hausbier, n. bière de ménage, f.

Hausbrod, Hausgebackenes Brod, n. pain de ménage, m.

Häuschen, n. maisonnette, petite maison, f.

Hausdieb, m. voleur domestique, m. [que, m.

Hausdiebstahl, m. vol domestique, m.

Hauselre, f. honneurs de la maison, m. pl.; fig. maîtresse du logis, f.

Hausen, v. n. loger, demeurer; fam. faire bon ou mauvais ménage, se conduire; faire du ravage, du dégât; faire du bruit, tempêter.

Hausen, m. grand esturgeon, m.

Hausenblase, f. colle de poisson, ichtyocolle, f.

Hausenrogen, m. caviar, m.

Haus-Ente, f. canard domestique, barboteur, m.

Hausflur, f. vestibule, m.

Hausfrau, f. maîtresse du logis; épouse, femme, f.

Hausfrieden, m. paix du ménage, de la maison, f.

Hausgeflügel, n. volaille de basse-cour, f.

Hausgenoß, m. —ssinn, f. celui ou celle qui habite avec nous dans la même maison; locataire, m. et f.; die sämmtlichen Hausgenossen, domesticité, f.

Hausgeräth, n. meubles, m. pl.

Hausgesinde, n. domestiques, m. pl.

Hausgott, —götter, m. dieu domestique, dieu lare, m.; Hausgötter, pl. lares, pénates, m. pl.

Haushahn, m. coq de la maison, coq domestique, m.

Haushalten, ou Haus halten, v. n. ir. tenir ménage; wohl —, faire bon ménage, économiser; übel —, faire mauvais ménage; einem —, conduire le ménage de q.

Haushälter, m. ménager; économe, m. —inn, f. ménagère; économe; gouvernante, f.

Haushältig, adj. ménager, économe. —, adv. économiquement, avec ménage. —keit, f. économie, f. ménage, m.

Haushaltung, f. ménage, m. économie; famille, maison, f. —skunst, f. économie, f.

Hausherr, m. maître du logis ou de la maison, hôte; père de famille, m.

Haushoch, adj. et adv. de la hauteur d'une maison.

Haushofmeister, m. maître d'hôtel, m.

Haushund, m. chien du logis, mâtin, m.

Hausiren, Hausiren gehen, v. n. colporter. —, n. colportage, m.

Hausirer, m. colporteur; porte-balle, m.

Hausjungfer, f. fille du logis; demoiselle suivante, ménagère, f.

Hauskalender, m. almanach économique, m.

Hauskaninchen, n. lapin de clapier, m.

Hauskapelle, f. chapelle particulière ou de la maison, f.

Hauskatze, f. chat domestique, m. [gligé, m.

Hauskleid, n. déshabillé, négligé, m.

Hausknecht, m. valet de cabaret ou de la maison, m.

Hauskreuz, n. fig. chagrin domestique, m.

Hauslaub, Hauslauch, n. joubarbe, f.

Hauslehrer, m. précepteur, gouverneur, m.

Hausleinwand, f. toile de ménage, f.

Häusler, m. villagois, manant locataire, m.

Hauslente, pl. locataires, m. pl.

Häuslich, adj. domestique; ménager.

Häuslichkeit, f. esprit d'économie; ménage, m.

Hausmagd, f. servante de la maison, f.

Hausmann, m. locataire; garde de la maison, m.

Hausmannskost, Hauskost, f. ordinaire, m.

Hausmarder n., n. fouine, martre domestique, f.

Hausmeister, m. —inn, f. concierge, m. et f. [jins.

Hausmiethe, v. Miethe, Miethzins.

Hausmittel, n. remède domestique ou commun, m.

Hausmutter, f. mère de famille; fig. bonne ménagère, f.

Hausrath, m. v. Hausgeräth.

Hausrecht, n. droit domestique, m.

Hausregiment, n. conduite du ménage, f.

Hässässig, adj. domicilié.

Hausschlachten, n. abatis des bestiaux pour la provision du ménage, m. Hausschlächter, m. boucher qui tue le bétail pour les particuliers, m.

Hausschlüssel, m. clef de la maison, f.

Hausschmuck, m. joyaux de la couronne, m. pl.

Hausschule, f. école particulière, f.

Hausschuhung, f. visite domiciliaire, f.

Haustaube, f. pigeon de volière, pigeon domestique, f.

Hausteufel, m. fig. querelleur, m. —euse, f. boute-feu, m.

Hausthier, m. animal domestique, m.

Hausthür, f. porte de la maison, f.

Haustrauer, f. deuil privé, m.

Haustrauung, f. copulation privée, f.

Haustrunk, m. boisson ordinaire, f.

Hausuhr, f. horloge de la maison, f.

Hausunke, f. crapaud terrestre; fig. fam. casanier, m.

Hausvater, m. père de famille, m.

Hausverwalter, m. maître d'hôtel; concierge, m.

Hausverwalterinn, f. gouvernante de la maison; concierge, f.

Hausvogt, m. prévôt de l'hôtel, m.

Hausvogtey, f. prevôté de l'hôtel, f.

Hauswesen, n. domestique, ménage, m. économie, f.

Hauswirth, m. —inn, f. hôte, m. hôtesse, f.; économe, m. et f. ménager, m. —ere, f.

Hauswirthschaft, f. ménage, m. v. Haushaltung.

Hauswurz, f. joubarbe; die kleine, tripe-madame, f.

Hauszins, m. loyer de maison, m.

Hauszucht, f. discipline domestique, f.

Haußen, v. Draußen, Außerhalb.

Haut, f. peau, f.; cuir, m.; fig. fam. et prov. es ist nichts als — u. Knochen an ihm, il n'a que la peau et les os; sich seiner — wehren, verdire bien cher sa peau; er ist noch mit heiler (ganzer) — davon gekommen, il en a rapporté sa peau; er steckt in seiner gesunden —, il est maladif; ich möchte nicht in seiner — stecken, je ne voudrais pas me charger de sa peau; vor Zorn in aus der — fahren wollen, crever dans sa peau; er ist eine gute, ehrliche —, c'est un bon enfant, c'est une bonne pâte d'homme.

Hautausschlag, m. exanthème, m.

Hautbois, Hautboist, v. Hoboe, Hoboist.

Häutchen, n. pellicule; [8] membrane, f.; épiderme, m.; tunique, f.

Hautdrüse, f. glande miliaire, f.

Häutein, v. a. ôter la pellicule; peler.

Häuten, v. a. ôter la peau; écorcher, muer, se dépouiller.

Hautform, f. [25] chaudéret, m.

Häutig, adj. qui a de la peau; [8] membraneux.

Hautkrankheit, f. maladie cutanée, f.

Häutung, f. mue, dépouille, f.

Hautwurm, m. dracunecle, m.

Hauzähne, m. pl. défenses, f. pl.

Haveren, v. Haferey.

Hay, Haysisch, m. requin, squale, m. —roche, m. rhinobate, m.

He! He da! int. hé! ah! courage! holà!

Hebamme, f. sage-femme, accoucheuse, f.

Hebarzt, v. Geburtshelfer.

Hebebalken, m. écoperche; flèche de pont, f.

Hebebaum, m. lévier, m.

Hebebock, m. cabre, f.

Hebeeisen, n. lévier de fer, m. pince, f.

Hebegerüst, v. Hebezeug.

Hebeform, m. mannequin, m.

Hebel, m. lévier; [145] aspect, m.

Hebelade, f. engin, m.

Heben, v. a. ir. lever, hausser élever, soulever; fig. élever Wein aus dem Fasse —, tirer du vin avec un siphon; ein Kind aus der Taufe —, tenir un enfant sur

s fouts de baptême; einen aus r Kutsche, vom Pferde ꝛc. —, ai- r q. à descendre de carrosse, cheval etc.: die Form aus der resse —, [130] retirer la forme la presse: einen aus dem Sattel , désarçonner q.; fig. débus- uer q.: Geld ꝛc. —, lever, tou- ver de l'argent: eine Schwierig- t ꝛc.—, lever une difficulté etc.: nen Streit—, accommoder un flerent: es hebt mich, le coeur e souleve.

Heber, m. siphon, larron, m.

Hebestein, m. [19] cinconèle, f.

Hebetiegel, m. [19] plateau, m.

Hebeisenge, Hebestange, f. pince, f.

Hebewinde, f. crie: engin, m.

Hebezeug, n. lévier; pied-de-che- re: engin, cric, m.; chevre; rue, f.

Hebopfer, n. [90] offrande, ob- tion, f.

Hebräer, m. Hébreu, m.

Hebräisch, adj. Hébraïque; das ebräische, l'Hebreu, m.

Hebung, f. action de lever etc.; vée, f.

Hechel, f. séran, sérane; die che —, regayoir; die grèbbe —, nchoir: die feine —, affinoir, fig. einen durch die — ziehen, sser q. par l'étamine, censurer —, tenir l. etage de séran, f. frau f. séranciere, f. —machen, manu, m. séranciers, m.

Hecheln, v. a. séran cer, affiner e lin); ébaucher, regayer (le anvre); fig. censurer, criti- ser.

Hecht, m. brochet; sehr großer, chet carreau, m. —hecht, n. bro- ceau; zum Backen, filardeau, m. hecht, m. brochet perche, m. grau, adj. gris de brochet. —topf, haure de brochet. f. —traut, n. d'eau, m. —schimmel, m. che- l tanté, m.

Hecke, f. haie, f.; broussailles, pl.; nichoir, m.; (Vogel) atte, f.

Hecken, v. a. et n. couver; faire n petits, mettre bas.

Heckenkirsche, f. xylostéum, m. ne espèce).

Heckenrose, f. églantine, f.

Heckerling, v. Hederling.

Heckfeuer, n. [137] feu de bille- ade, m.

Heckicht, adj. couvert de brous- illes.

Heckthaler, Heckgroschen ꝛc., m. ece valante, f.

Heckzeit, f. ponte, f.

Hede, f. v. Werg.

Hedrich, m. velard, érysime, corrette, f.

Heer, n. armée; volée, troupe, nde, f.

Heerbann, m. ban et arrière- an, m.

Heerbiene, f. abeille rapace, f. Raubbiene.

Heeresfolge, f. arrière-ban, m.

Heeresstraft, f. main forte, main armée, f.

Heerfahne, f. bannière, f. dra- peau, m.

Heerflucht, f. désertion, f. Heer- flüchtig, adj. qui déserte; — wer- den, déserter.

Heerflüchtige, m. déserteur, m.

Heerführer, m. général, chef de l'armée; capitaine, m.

Heergeräth, n. attirail de guer- re, m.

Heergewette, n. [136] précip- put, m.

Heermeister, m. grand-maître de l'ordre de St. Jean, m.

Heermeisterthum, n. grand' mai- trise, f.

Heerpaufe, f. timbale, f. Heer- pauker, m. timbalier, m.

Heerrauge, f. chenille process- sionnaire, f.

†Heerschar, f. armée, f.

Heerstraße, f. grand-chemin, m.

Heerd, f. levure: lie, f.: [56] féces, f. pl.; fig. die — des Volks, la lie du peuple: auf die — kommen, aufden — fallen, être à bout: être à sec. —brod, n. pain à la levure, m. —kuchen, m. gâteau à la levure: pain de lie, m. —bäck, n. farine détrempée avec de la levure, f.

Heerdig, adj. qui tient de la lie.

Heerig, adj. qui a de la lie.

Heft, n. et m. manche, m.; poignée; agrafe, attache; [57] suture d'une plaie, f.: (lateinische Bogen Papier) ca- hier; akademische Hefte, cours, m. —ben, n. Heftel, n. et m. agrafe, f.: [43] piquet.

Heften, v. a. agrafer; [43] attacher avec des piquets.

Hesten, v. a. attacher; coudre; brocher: verkehrt —, faufiler, bâtir; fig. die Augen auf etwas —, fixer ses regards sur qc.; seine Gedanken auf etwas —, penser à qc.

Heftfaden, m. bâti, m.

Heftkasten, m. [195] clavette, f.

Heftig, adj. fort, violent, vé- hément, impétueux; vif. —, adv. fortement, violemment; vive- ment.

Heftigkeit, f. violence, véhé- mence, impétuosité, f.

Heftlade, f. [195] cousoir, m.

Heftlos, adj. demanché.

Heftmacher, Heftelmacher, m. chaînetier: emmanchenr, m.

Heftnadel, f. aiguille, f.: [47] carrelet, m.

Heftpflaster, n. emplâtre glu- tinatif, m.

Heftpulver, n. poudre glutina- tive, f.

Hegen, Hegereiter, v. Hägen, Hä- gereiter.

†Hehlen, v. Verhehlen.

Hehler, m. —in, f. receleur, m. —euse, f.: prov. der — ist gut wie der Stehler, autant vaut recéler que voler.

†Hehr, adj. auguste, grand, ma- jestueux.

Hehrtauch, m. brouillard sec, m. brume, f.

Heide, f. bruyère: lande, bran de: forêt, f. bois, m.

Heide, m. payen, gentil, m.

Heidebesen, m. balai de bruyè- re, m.

Heidegrütze, f. gruau de blé noir, m.

Heidekorn, n. blé sarrasin, blé noir, m.

Heidekraut, n. bruyère, f.

Heidelbeerbusch, m. mirtille, f.

Heidelbeere, f. airelle, baie de mirtille, f.

Heidelerche, f. alouette des bois, farlouse, f.

Heidenbekehrer, Heidenlehrer, m. mis- sionnaire, m.

Heidenthum, n. paganisme, m. gentilite, f.

Heidereiter, m. garde-bois, gar- de-forêt, m.

Heideschaf, n. brebis des lan- des, f.

Heidig, adj. plein de landes, de bruyeres.

Heidinn, f. payenne, f.

Heidnisch, adj. payen, gentil.

Heiduck, m. heiduque, m.

Heil, n. salut, m. félicité, pros- périté, fortune, f.: sein — versu- chen, tenter fortune; — dem Kö- nige! salut au roi! — dem, der ꝛc., bienheureux celui qui etc.

Heil, adj. et adv. guéri; — werden, se guérir: ein Geschwür aus heiler Haut, un ulcere qui se forme intérieurement sans quel- que blessure externe.

Heiland, m. sauveur, m.

Heilart, Heilmethode, f. curation, méthode de guerir, f.

Heilbar, adj. guerissable, cu- rable.

Heilblatt, n. thalictron, m. v. Wiesenraute.

Heilbutt, m. flétan, m. (poisson de mer).

Heilen, v. a. guérir, traiter, (de . . ., von . . .); fig. guérir. —, v. n. guérir, se guérir.

Heilig, adj. saint: sacré; in- violable; einen — sprechen, cano- niser q.: — halten, sanctifier, —, adv. saintement: inviolable- ment: — versprechen, promettre religieusement.

Heilige, m. et f. saint, m. sain- te, f.: fig. fam. ein wunderlicher Heiliger, un homme singulier. —, n. chose sainte, sacrée, f.

Heiligen, v. a. sanctifier; con- sacrer.

Heiligenbild, n. image d'un saint, f.

Heiligenfresser, m. fig. fam. faux devot, m.

Heiligenholz, n. peuplier blanc, m.

Heiligkeit, f. sainteté, f.

Heiligmachend, adj. sancti- fiant.

Heiligmacher, m. sanctifica- teur, m.

Heiligmachung, f. sanctification, f. [tion, f.
Heiligsprechung, f. canonisation, f.
Heiligthum, n. sanctuaire, m.; relique; chose sainte, f.
Heiligung, f. sanctification; consécration, f.
Heiltraft, f. vertu d'un remède, f. [nale, f.
Heilkraut, n. herbe médicinale, f.
Heilkunde, f. thérapeutique, f.
Heilkunft, f. médecine, f.
Heillos, adj. impie; scélérat, méchant, mauvais. —, adv. méchamment.
Heillosigkeit, f. impiété, scélératesse, méchanceté, f.
Heilmittel, n. remède, médicament, m.
Heilpflaster ꝛc, n. emplâtre qui guérit, m.
Heilsalbe, f. baume, m.
Heilsam, adj. salubre; fig. salutaire. —, adv. salutairement.
Heilsamkeit, f. salubrité, f.
Heilsordnung, f. ordre de salut, m.
Heilung, f. guérison, cure, f.
Heim, adv. au logis, à la maison, chez soi.
Heimath, f. patrie. f. —los, adj. vagabond.
Heimbuch, n. code rural, m.
Heimbürge, m. maire de village; juge rural; sergent, m.
Heime, f. Heimchen, n. grillon, m.
Heimfahrt, f. Heimgang, m. Heimkunft, f. retour chez soi, m.
Heimfall, m. [194] dévolution; déshérence; réversion, f.
Heimfallen, v. n. ir. tomber en dévolu, en déshérence; der Krone heimgefallen, dévolu à la couronne; heimgefallene Güter, biens tombés en déshérence.
Heimfällig, adj. tombé en déshérence, en dévolu; réversible.
Heimlich, adj. secret; clandestin, furtif, sourd, caché. —, adv. secrétement; clandestinement, furtivement, en cachette, à la dérobée, sourdement, à la sourdine, en tapinois; — halten, cacher, celer, tenir secret; — lachen, rire sous cape.
Heimlichhaltung, f. clandestinité, f.
Heimlichkeit, f. secret, m.
Heimrecht, n. indigénat, droit de naturalité, m.
Heimreise, f. Heimweg, m. retour, m.
Heimsuchen, v. a. tvisiter; fig. visiter; affliger.
Heimsuchung, f. visite; fig. affliction; Mariä —, visitation de la vierge, f.
Heimtücke, f. malice cachée, f.
Heimtückisch, adj. malicieux, sournois. —, adv. malicieusement.
Heimwärts, adv. du côté de son logis, de sa patrie, vers chez soi.
Heimweh, n. heimwé, mal du pays, m.
Heintrich, m. Henri, m.
†Heint, (Hinte, fam.) adv. cette nuit, ce soir; la nuit passée, le soir passé.
Heinze, m. der faule —, [56] athanor, m. v. Part. I.
Heirath, f. mariage, m.; alliance, f.; parti, m.; er hat eine gute — gethan, il a épousé un bon parti; eine ungleiche —, mésalliance, f.
Heirathen, v.a. épouser. —, v. n. se marier; unter seinem Stande —, se mésallier.
Heirathsgut, n. dot, f. mariage, m.
Heirathsstifter, m. —inn, f. courtier, m. —ière de mariage, f.
Heischen, v. a. demander, exiger.
Heischesatz, m. [186] postulat, m.; demande, f.
Heiser, adj. enroué; — machen, enrouer; — werden, s'enrouer; sich — schreyen, s'égosiller à force de crier.
Heiserkeit, f. enrouement, m.; die — vertreiben, désenrouer.
Heiß, adj. et adv. chaud; brennend —, brûlant, ardent; — essen, manger chaud; fig. ein heißes Verlangen, un désir ardent; heiße Thränen vergießen, pleurer à chaudes larmes; man hat ihm die Hölle — gemacht, on la lui a donnée bien chaude.
Heißen, v. a. ir. nommer, appeler; (einem etwas) ordonner, commander; einen schweigen —, imposer silence à q. —, v. n. ir. s'appeler, se nommer, être appelé, nommé; signifier, vouloir dire; was heißt das? was soll das —? que veut dire cela? wie heißt das auf Deutsch (im Deutschen)? comment dit-on cela en allemand? das heißt so viel als . . ., cela veut dire que . . .; es heißt, daß ꝛc., on dit que etc.; damit es nicht heiße, afin qu'il ne soit pas dit; das heiße ich arbeiten, das heißt gearbeitet, c'est ce qu'on appelle travailler; wenn Sie wissen, was das heißt, Vater seyn, si vous savez ce que c'est d'être père.
Heißhunger, m. boulimie, faim canine, f.
Heißhungrig, adj. affamé, vorace; [43] échif.
Heiter, adj. serein, clair; fig. serein.
Heiterkeit, f. sérénité, f.
Heitzen, v. a. chauffer.
Heitzung, f. chauffage, m.
Hektik, Hektisch, v. Schwindsucht, Schwindsüchtig.
Held, m. héros, m.; fig. fam. ein — im Saufen ꝛc., un grand buveur etc.
Heldenbild, m. héroïde, f.
Heldenbuch, n. livre héroïque, m.
Heldengedicht, n. poëme épique, m. épopée, f.
Heldengeist, m. esprit héroïque; héroïsme, m.
Heldengeschichte, f. histoire de héros, f.
Heldenlied, n. chanson héroïque, f.
Heldenmäßig, adj. héroïque vaillant, brave. —, adv. héroïquement, en héros.
Heldenmuth, m. héroïsme, m.
Heldenmüthig, adj. héroïque courageux. —, adv. en héros.
Heldenoper, f. opéra héroïque, m.
Heldenthat, f. exploit, action héroïque, bravoure; (im Scherze) prouesse, f.
Heldenzeit, f. temps des héros, m.
Heldinn, f. héroïne, f.
Helene, f. Hélène, f.
Helfen, v. n. ir. einem, aider, secourir, assister q.; guérir; à etwas —, servir à qc., être bon pour qc.; contribuer, concourir à qc.; einem arbeiten —, aider q. à travailler; einem aus dem Wagen, auf das Pferd ꝛc. —, aider q. à descendre de carrosse, à monter à cheval etc.; einem mit Gelde —, assister q. d'argent; was kann das —? à quoi cela peut-il servir? einem zu etwas —, procurer, faire avoir qc. à q.; einem von etwas —, délivrer q. de qc.; fig. einem vom Brode —, dépêcher, tuer q.; einem aus der Noth —, tirer q. de peine; fig. wider etwas —, être bon contre qc.; der Sache ist nicht mehr zu —, on n'y saurait plus remédier; es kann euch nicht —, je n'y saurais que faire; er weiß sich schon zu —, il sait se tirer d'affaire; er weiß sich weder zu rathen noch zu —, il ne sait à quel saint se vouer, il ne sait plus de quel bois faire flèche; Gott helf! Dieu vous bénisse! à vos souhaits! so wahr mir Gott helfe! ainsi que Dieu m'soit en aide! Helft! helft! aus secourez! à l'aide!
Helfenbein, v. Elfenbein. [ere, n
Helfer, m. aide, assistant; di
Helfershelfer, m. suppôt, m.
Hell, adj. clair, (aussi fig.) ou heller machen, eclaircir; éclarer; es ist heller, lichter Tag, il grand jour; an (den) hellem Tage, plein jour; der Mond scheint — il fait clair de lune; eine hel Stimme, une voix claire, nett aigue; eine helle Glocke, une cl che résonnante; fig. ein hell Kopf, un esprit clair, lumineu es ist die helle Wahrheit, c'est pure vérité.
Hell, n. [145] fosse au lion, f
Hellblau, Hellbraun ꝛc., adj. bl clair, brun clair etc.
Helldunkel, n. [181] clair-ob cur, m.
Helle, f. clarté, lueur, f. écl lustre; [181] jour, m. clai m. pl.
Hellebarde, f. hallebarde, Hellebardier, m. hallebardier,
Heller, m. denier, m. mail obole, f.

Hellgrau, adj. gris blanc.
Hellgrün, adj. vert clair, vert
ni.
Helligkeit, f. clarté, f. v. Helle.
Hellroth, adj. rouge clair ; rosé.
Helm, m. casque, heaume, ar-
eut. m. ; chape (d'un alambic),
; manche (d'une cognée) ; [26]
mbre ; [12] dôme, m. ; (eine ge-
isse Haut auf dem Kopfe neugebor-
er Kinder) coiffe, f. —binde, f.
26] volet, m. —dach, n. dôme,
. —decke, f. [26] lambrequins,
. pl.
Helmen, v. a. mettre un casque
ur la tête de q. ; timbrer (une
moirie) ; emmancher (une co-
ée).
Helmgitter, n. Helmreif, m. [26]
rille, f.
Helmschlange, f. serpent cas-
é, m.
Helmschmid, m. heaumier, m.
Helmschmuck, m. cimier, m. ;
26] lambrequins, m. pl.
Helmstock, m. barre de gouver-
ail, f.
Helmstuß, m. panache, m.
Helmtaube, f. pigeon cuiras-
, m.
Helmvisir, n. [26] mézail, m.
Visière.
Helmwulst, m. [26] torque, f.
Hemd, n. chemise, f. ; einen bis
uf — anziehen, mettre q. en
emise ; prov. das Hemd ist nie
öher als der Rock, ma peau m'est
lus proche que ma chemise. —
en, n. petite chemise, chemiset-
, f. —knopf, m. bouton de poi-
ael, m. —kragen, m. col de che-
ise, m.
Hemmen, v. a. arrêter, retenir,
etarder, empêcher ; enrayer
ne roue) ; fig. modérer ; cesser.
Hemmend, adj. répressif.
Hemmgabel, f. fourchette, f.
Hemmkette, f. enrayure, f.
Hemmschuh, m. chien, m.
Hemmung, f. action d'arrêter,
'enrayer etc. ; retardation, f. ;
rêt, empêchement ; [128] ar-
êt ; échappement, m.
Hengst, m. étalon, cheval en-
er, m. —füllen, n. poulain mâ-
e, m. —mann, m. homme qui
et couvrir les jumentes, m.
Henkel, m. anse ; oreille, f.
eillon, m. —ohr, n. ansette, f.
-topf, m. panier à anses, m.
-ung, m. buire, f.
Henkeln, v. a. mettre des anses
. . . , [192] habiller (les pots) ;
n gebenkelter Ducaten, un ducat
oreillon.
Henkelnapf, m. écuelle à oreil-
es, f.
Henkeltopf, m. pot à anse, m.
Henken, v. n. pendre. —, n. ac-
ion de pendre, pop. pendai-
on, f.
Henkenswerth, adj. pendable.
Henker, m. bourreau, (aussi
g.) ; fam. daß dich der —! dian-
re! que diantre! geh zum —!
ert-en au diable ! —amt, f. bour-
llie, f. —mahl, n. —mahlzeit, f.
dernier repas (qu'on donne à un
criminel avant qu'il soit exécu-
té), m. —mäßig, adj. et adv. de,
en bourreau ; fig. cruel, cruellement.
Henkersknecht, m. valet du bour-
reau, m.
Henne, f. poule ; junge —, pou-
lette, f. ; die fette —, orpin, m.
grassette, (plante), f.
Hennegau, n. le Hainaut (pays).
Henrika, Henriette, f. Henriet-
te, f.
Her, adv. ici, çà, de ce côté ;
kommen Sie her, venez ici, venez
çà ; nur her damit ! donnez tou-
jours ; dites donc ; die Hand her!
çà (donnez) la main ! von da her,
de là ; von außen her, de dehors ;
von weitem her, de loin ; von oben
her, d'en haut ; von drey Tagen
her, depuis trois jours ; erst von
gestern her, dès (depuis) hier ; um
etwas her, autour de qc. ; hinter
einem her senn, être aux trousses
de q. ; fig. être après q., presser
q. ; über einen her seyn, se jeter
sur q., attaquer q. ; fig. déchi-
rer, censurer q., médire de q.
Herab, adv. (von oben —,) de
haut en bas, d'en haut ; en bas ;
— blasen, souffler, sonner etc.
d'en haut ; — bringen, führen ꝛc.,
porter, mener etc. en bas ; —
eilen, se hâter de descendre ; —
fahren, — gehen, — kommen, —
fliegen, descendre ; — fliegen, vo-
ler de haut en bas, s'envoler ;
— fließen, — rinnen, découler ;
— hangen, pendre, descendre ;
— hängen, — heben, — langen, des-
cendre ; einem — helfen, aider q.
à descendre ; — holen, faire des-
cendre ; — lassen, descendre ; fig.
sich — lassen, s'abaisser, descen-
dre ; sich zu einem, zu einer Höflig-
keit — lassen, s'humaniser avec q.,
se mettre à la portée de q. ; —
nehmen, descendre, ôter de . . . ;
— reißen, arracher, enlever ; —
rollen, wälzen, rouler en bas ; —
schießen, tirer d'en haut ; abattre ;
tomber, se précipiter d'en haut ;
fondre sur . . . ; — schiffen, des-
cendre la rivière ; — sehen, regar-
der d'en haut ; fig. auf einen —
sehen, regarder q. d'un oeil dé-
daigneux ; — setzen, baisser, met-
tre en bas, déposer ; fig. dégra-
der ; décrier, déprimer, déprécier ; — springen, sauter en bas ;
— stechen, abattre ; — stürzen, pré-
cipiter ; se précipiter ; — triefen,
tropfen, tröpfeln, dégoutter, dis-
tiller ; — würdigen, dégrader, ra-
valer, avilir ; — ziehen, tirer en
bas, descendre.
Herabfahrt, f. descente, f.
Herabfließung, f. découle-
ment, m.
Herablassend, adj. fig. affable,
populaire.
Herablassung, f. fig. affabilité,
popularité, f.
Herabsetzung, f. der Münzen,
décri, m.
Herabwürdigung, f. dégrada-
Herablich, v. Herabsetzung. tion, f.
Heran, adv. près, auprès, pro-
che. —! int. avancez ! approc-
hez ! [145] accoste à bord ! —
brechen, paraître ; — eilen, se hâ-
ter d'approcher ; — kommen, avan-
cer, approcher ; — nahen, rücken,
approcher ; s'approcher ; — schlei-
chen, approcher doucement ; — stei-
gen, monter ; — wachsen, grandir.
Herannahung, f. approche, f.
Heraus, adv. en haut. —! int.
montez ! monte ! — biegen, re-
courber ; — bringen, porter en
haut, faire monter ; — fahren,
den Fluß, remonter la rivière ; —
führen, mener en haut, faire mon-
ter ; — gehen, — kommen, — reis-
ten, — steigen, — treten, monter ;
— holen, faire monter, porter en
haut ; — ziehen, tirer en haut.
Heraufwärts, adv. en haut,
vers le haut.
Heraus, adv. hors, dehors, en
dehors ; von innen —, de dedans ;
vorn —, sur le devant ! int.
sortez ! — arbeiten, tirer en labon-
rant ; — arbeiten, arracher ; sich
— arbeiten, se tirer d'un embarras ; sich — begeben, sortir ;
— beichten, avouer librement ; — be-
kommen, avoir de retour ; décou-
vrir, déterrer ; — blasen, souf-
fler pour faire sortir ; —brausen,
sortir à gros bouillons ; fig. sor-
tir ou parler avec emportement ;
— brechen, arracher ; sortir avec
impétuosité, déborder ; fig. lâ-
cher le mot ; forcer la prison ; —
bringen, porter, apporter, mener,
ou tirer dehors ; fig. arracher ;
ôter, faire en aller (une tache) ;
proférer (une parole) ; décou-
vrir ; déchiffrer ; déterrer (un
secret) ; — drängen, faire sortir
en pressant ; — brehen, faire sor-
tir en tournant ; — dringen, sor-
tir impétueusement ; s'écouler ;
— eilen, se hâter de sortir ; — fahren, sortir ; partir ; fig. s'empor-
ter, éclater, s'échapper ; — fallen,
tomber dehors ; [123] faire
une sortie ; sich — finden, trouver
l'issue ; fig. nicht, ne rien com-
prendre à qc. ; — fischen, pêcher,
repêcher ; — fliegen, s'envoler ;
— fließen, s'écouler, couler ;
— fordern, demander de retour ;
provoquer, défier ; — führen, con-
duire, mener dehors, emmener ;
— geben, donner (par quelque
ouverture) ; zu — geben, publier ;
délivrer ; donner de retour ; ven-
dre ; publier ; — gehen, sortir ;
— graben, v. Ausgraben ; — gießen,
regarder dehors ; — haben, avoir
de retour ; — halten, tendre, pré-
senter par quelque ouverture ; —
hängen, pendre dehors ; — heben,
tirer, retirer de . . . , v. Heben ;
— helfen, tirer, retirer ; — holen,
tirer, faire sortir ; — hüpfen, jeter
en toussant, cracher ; — jagen,
chasser, mettre dehors ; — kehren, balayer hors de . . . ; ôter en
vergetant ; fig. das Kaufe, Kauf

de, faire le mauvais, montrer les cornes; —klauben, éplucher; — klopfen, faire sortir en frappant etc.; — kommen, sortir, paraître; fig. paraître (d'un livre); éclater, devenir public; se trouver juste; dabey kömmt nichts —, il n'y a rien à gagner, à profiter à cette affaire; das kommt auf eins —, cela revient au même; — können, pouvoir sortir; — kratzen, gratter, ratisser; — kriechen, sortir en rampant; v. Aufkriechen; — kriegen, v. — bekommen, — bringen; — langen, tirer de ...; tendre, présenter par ...; —lassen, laisser sortir; lâcher, laisser échapper; fig. sich — lassen, faire entendre, se déclarer; —laufen, courir dehors; s'écouler; — legen, mettre dehors; étaler; —lesen, trier, choisir; — leben, fam. prôner, louanger; — locken, tirer, attirer; fig. arracher; — machen, ôter, tirer dehors; fam. sich — machen, sortir; — müssen, être obligé, forcé de sortir; fig. es muß heraus, il faut le dire, le savoir; — nehmen, tirer, prendre, retirer; fig. sich etwas, sich zu viel, sich zu viel Freyheit — nehmen, s'émanciper, prendre trop de licence; — pflügen, — plumpen, fam. trancher le mot; — plaudern, schwatzen, fam. dégoiser; — poltern, fam. parler sans ménagement; — pressen, exprimer; fig. extorquer; — pumpen, pomper; — putzen, parer, embellir; sich — putzen, s'agencer; — quellen, sourdre; jaillir; —ragen, avancer; — recken, avancer, tendre; — reden, parler par (quelque ouverture); sich — reden, se disculper; — reißen, arracher, tirer; — rinnen, s'écouler; — rücken, avancer, faire sortir; sortir; fig. (mit dem Gelde) tirer la bourse; mit der Sprache nicht — rücken wollen, n'oser parler, se déclarer; — rufen, crier à q. de sortir, appeler q. pour le faire sortir d'un lieu; [157] crier aux armes; — sagen, dire; avouer; — scharren, v. Aufscharren; — schauen, v. — sehen, sich — scheren, fam. sortir, détaler, se retirer de ...; — schießen, tirer par quelque ouverture; jaillir, saillir; s'élancer; —schiffen, sortir de ... en faisant voile; —schlagen, chasser, faire sortir par force; — schleichen, ou sich — schleichen, sortir doucement, seglisser dehors; — schleppen, traîner dehors; — schmeißen, v. — werfen; — schneiden, couper, tailler; retrancher; tirer par incision; — schöpfen, tirer, puiser; —schütteln, secouer; —schütten, répandre; — schwimmen, sortir à la nage; —schwitzen, transsuder; — sehen, regarder par quelque ouverture; — setzen, mettre dehors; — seyn, être dehors, être sorti, être hors de ...; être avancé; avoir paru; — sollen, devoir sortir; — spatzieren, sortir; — spenen, rejeter; — sperren, mettre dehors, empêcher d'entrer; — springen, sauter dehors, s'élancer; jaillir, saillir; — spritzen, jaillir, saillir; faire rejaillir; —sprossen, sortir, pousser; bourgeonner; — staffiren, fam. équiper de tout point; — stehen, avancer; — stehlen, fig. piller (dans un livre); sich — stehlen, se dérober, s'esquiver; — steigen, descendre; sortir; — stoßen, pousser, mettre ou jeter dehors; — stottern, bredouiller, balbutier; — streichen, tendre, présenter par ...; die Zunge, tirer la langue; — streichen, effacer, faire sortir (les plis); fig. vanter, prôner; — suchen, trier, choisir; — thun, mettre dehors, ôter, retirer; — tragen, porter dehors; emporter; — treiben, chasser; expulser; — treten, sortir (de son rang); fouler; faire sortir en marchant dessus; aus einer Gesellschaft, quitter une société; — triefen, tropfen, träpfeln, dégoutter, distiller; — wachsen, sortir, croître; [57] surcroître; sich — wagen, oser sortir; — wälzen, rouler dehors, en dehors; —waschen, faire en aller en lavant; égayer (le linge); — werfen, jeter dehors; — winden, développer, retirer en développant; fig. sich — winden, se tirer d'affaire; — winden, tirer de ... par le moyen d'un guindal; — wischen, ôter en torchant, en essuyant; fig. échapper; — wollen, tâcher de sortir; fig. mit der Sprache nicht — wollen, n'oser se déclarer; dissimuler; — wühlen, tirer en fouillant; — zahlen, donner de retour; — ziehen, tirer, retirer; extraire; — zupfen, arracher.

Herausforderung, f. provocation, f. défi; (schriftliche) cartel, m.

Herausgabe, f. édition (d'un livre), f.

Herausgeber, m. éditeur, m.

Herausreißen, n. arrachement, m.

Herauswärts, adv. vers le dehors.

Herausziehen, n. extraction, f.

Herbe, adj. âpre, rude, acerbe, âcre.

Herbe, Herbigkeit, f. âpreté, âcreté, f.

Herberge, f. auberge, hôtellerie, f.; gîte; bureau d'un corps de métier, m.

Herbergen, v. a. et n. loger, être logé.

Herbergsvater, m. maître du bureau d'un corps de métier, m.

Herbestellen, v. a. einen, mander q.

Herbeter, v. a. réjter, dire.

Herbey, adv. çà, ici, de ce côté-ci, auprès, proche. — ! int. venez ici! approchez! — bringen, apporter, amener; —eilen, —laufen, —rennen, — springen, accourir; — fahren, charier, amener; rapporter; s'approcher en voiture etc.; —fliegen, voler auprès, venir en volant, —führer, amener; rapporter; — gehen, — kommen, — nahen, — rücken, — treten, approcher, s'approcher — holen, aller chercher; apporter, amener; — locken, attirer, attraire; — rufen, appeler, faire venir; — schaffen, faire venir, fournir, procurer; amasser; — schleppen, contraindre à approcher; fournir, procurer, apporter; —tragen, apporter; — treiben, amener; contraindre à fournir; — ziehen, attirer; fig. appâter; engager.

Herbeyführen, n. Herbeyführung, f. amenage, m.

Herbitten, v. a. ir. inviter chez soi.

Herblasen, v. a. ir. faire avancer vers soi en soufflant.

Herblich, adj. un peu âpre.

Herbringen, v. a. ir. apporter, amener.

Herbst, m. automne, m. et f. (Ernte) moisson; (Weinlese) vendange, vinée, f.

Herbstarbeit, f. travail d'automne, m.

Herbstbirn, f. poire d'automne verte-longue, f.

Herbstblume, f. fleur automnale, f.

Herbsten, v. a. vendanger.

Herbstfieber, n. fièvre automnale, f.

Herbstfrucht, f. fruit d'automne, m.

Herbstlich, adj. automnal, d'automne.

Herbstluft, f. air automnal, m.

Herbstmonat, m. mois de Septembre, m.

Herbstrose, f. mauve rose, acée rose, f.

Herbstsaat, f. semailles d'automne, f. pl.

Herbstschein, m. nouvelle lune de Septembre, f.; [21] aspect automnal, m.

Herbsttag, m. jour d'automne, jour de vendange, m.

Herbstwetter, n. temps automnal, m.

Herbstzeit, f. arrière-saison; vendange, f.

Herd, m. foyer, âtre, m.; [11] chauffe; aire; [229] tourte, f. [56] têt, scorificatoire, m.; pro eigener — ist Goldes werth, il n'y a rien de tel que d'avoir un chez soi.

Herde, f. troupeau, m.

Herdenweise, adv. par troupeaux.

Herdgeld, n. fouage, m.

Herdstöffel, m. [107] cuiller, f.

Herdschmid, m. maître-garçon dans les fabriques à fer-blanc.

Herdurch, adv. par, à travers.

Herdvogel, v. Lerchvogel.

Herein, adv. dedans, en dedans; von draußen —, de dehors! int. entrez! — brechen, faire irruption, entrer par force; s'approcher; — bringen, por

n mener dedans; — drängen, dessser dedans: sich — drängen, utrer en perçant la foule; — einen, entrer par force; pénéer; — fahren, mener dans quelu lieu; entrer (en voiture etc.); — führen, mener dans un lieu; — gehen, — kommen, — steigen, — reten, entrer; — können, — müssen on sollen, — wollen, pouvoir, voir, vouloir entrer; — holen, mener, faire entrer; — kriechen, nper dans . . ., entrer en rampant; — lassen, laisser entrer; — nmen, faire entrer, retirer; — chtigen, prier ou obliger d'enrer; — treiben, — zwingen, forer d'entrer; — ziehen, tirer deans, faire entrer; entrer.

Hererzählen, v. a. raconter en détail.

Herfahren, v. n. ir. arriver en oiture ou en bateau; fig. über nen —, se jeter sur q.; rabrouer . —, v. a. ir. amener.

Herfließen, v. n. ir. couler; fig. rendre son origine, °prodluer.

Herfordern, v. a. mander, citer.

Herführen, v. a. amener.

Hergang, m. approche, venue, ; fig. état, m.

Hergeben, v. a. ir. donner; liver, fournir.

Hergeben, v. Hingeben.

Hergehen, v. n. ir. venir, s'approcher; fig. aller; se porter, archer, être habillé d'une cerine manière; über etwas —, surmonter qc.; fig. aller travailler qc.; über einen —, être sur le apitre de q., se jeter sur la friie de q.

Herhalten, v. a. ir. tendre, préenter, —, v. n. ir. — müssen, ouffrir, endurer; être exposé à . .; mein Beutel hat — müssen, ai été obligé de payer.

Herhören, v. n. écouter.

Herholen, v. a. amener, aller hercher; fig. rechercher.

Hering, v. Häring.

Herkommen, v. n. ir. venir, approcher; fig. venir, être isu, être sorti; venir, provenir, ssuler, dériver. —, n. venue, proche; fig. naissance, exaction; coutume, f.

Herkömmlich, adj. qui est pas- en coutume, d'usage; das ist so , c'est la coutume.

Herkriechen, v. n. ir. s'approcher en rampant ou lentement.

Herkriegen, v. n. fam. prendre, ouver.

Herkunft, f. arrivée (v. Ankunft); fig. naissance, origine, emille, extraction; condition, f.

Herlabbern, v. a. pop. débaouler.

Herlallen, v. a. dire en bévayant.

Herlangen, v. a. donner, apporter.

Herlassen, v. a. ir. permettre venir.

Herlaufen, v. n. ir. accourir.

Herlegen, v. a. mettre, placer, poser en ce lieu-ci.

Herleiten, v. a. conduire vers, dériver; fig. faire dériver, dériver; déduire.

Herleitung, f. action de conduire; dérivation, f.

Herlesen, v. a. ir. lire.

Herling, m. raisin vert, m.

Herlinge, f. v. Kornelkirsche.

Herlocken, v. a. attirer, amorser.

sich Hermachen, v. réfl. venir, approcher; fig. über etwas, über einen —, se jeter sur qc., sur q., se jeter sur la friperie de q.

Hermann, m. Germain, m.

Hermel, f. v. Kamille.

Hermelin, m. hermine, f.; mit — besetzt, garni d'hermine; [26] herminé.

Hermelraute, f. camomille romaine, f.

Hermesſäule, f. colonne hermétique, f.

Hermetisch, adj. [56] hermétique. —, adv. hermétiquement.

Hermeticdattel, f. v. Herzwurz.

Hermurmeln, v. a. marmotter.

Hermüſſen, v. n. ir. être obligé, forcé de venir.

Hernach, adv. puis, après, après cela, ensuite.

Hernehmen, v. a. ir. prendre, trouver; puiser; fig. einen —, reprendre, réprimander q.; railler q.

Hernennen, v. a. ir. nommer de suite.

Hernieder, adv. en bas, à bas, v. Nieder, Herab, Herunter.

Hereiſch, adj. heroique; v. Heldenmüthig.

Herold, m. héraut, m.

Herold-Amt, n. m. caducée, m.

Herplappern, Herplaudern, v. a. dire en courant, réciter vitement.

Herr, m. maître; seigneur, sieur; monsieur, m.; über etwas ſeyn, être maître de qc.; ſie iſt — über ihre Leidenſchaften, elle est maîtresse de ses passions; ſein eigner — ſeyn, être à soi-même, ne dépendre de personne; mein —, Monsieur; meine Herren, Messieurs; der — Doctor, Monsieur le Docteur; den Herrn, den großen Herrn ſpielen, faire le maître, le seigneur; prov. wie der —, ſo der Knecht, tel maître, tel valet; ſtrenge Herren regieren nicht lange, la trop grande sévérité n'est pas de durée.

Herrechnen, v. a. compter, faire l'énumération de qc.

Herrechnung, f. énumération, f.

Herrecken, v. a. tendre, présenter.

Herreichen, v. a. donner, présenter, tendre.

Herreiſe, f. voyage vers ce lieu-ci, retour, m.

Herreiſen, v. n. venir; retourner.

Herrenbier, n. bière de la bouche, double bière, f.

Herrenbrod, n. pain blanc, pain de bouche; fig. — eſſen, servir un maître, manger du pain d'un autre.

Herrendienſt, m. service, m.; corvée, f.

Herrengunſt, f. faveur des Grands, f.

Herrenhaus, n. maison seigneuriale, f.

Herrenhuter, m. die —, frères Moraves, freres de l'unité, m. pl.

Herrenleben, n. bonne chere, f.; ein — führen, vivre en seigneur.

Herrenlos, adj. et adv. sans maître, hors de service.

Herrenſchenk, m. buvetier, m. —e, f. buvette, f.

Herrenſitz, m. chef-lieu, m.

Herrentafel, f. Herrentiſch, m. table du maître; table du seigneur, f.

Herrenwein, m. vin de la bouche, m.

Herriſch, adj. et adv. de ou en maître, de ou en seigneur; fig. impérieux, impériensement.

Herrlich, adj. magnifique, pompeux, splendide; excellent, délicieux. —, adv. magnifiquement etc. — keit, f. magnificence, splendeur, excellence, gloire; (titre) seigneurie, grandeur, f.

Herrſchaft, f. domination, puissance, f. empire, m.; seigneurie, terre seigneuriale, f.; le maître et la maîtresse; maison ou famille de seigneur, f.

Herrſchaftlich, adj. seigneurial, —, adv. en seigneur.

Herrſchen, v. a. dominer, régner, (sur qc., über etwas).

Herrſchend, adj. dominant, régnant, °dominateur.

Herrſcher, m. —in, f. dominateur, m. — trice, f. souverain, m. —aine, f.

Herrſchgeiſt, m. esprit dominateur, m.

Herrſchſucht, f. envie de régner, f. esprit dominateur, m.

Herrſchſüchtig, adj. impérieux.

Herrücken, v. a. approcher. —, v. n. s'approcher.

Herrufen, v. a. ir. appeler.

Herrühren, v. n. provenir, procéder, dériver, venir de . . .

Herſagen, v. a. réciter, dire.

Herſagung, f. récitation, f.

Herſchaffen, v. a. faire venir, fournir.

Herſchauen, v. Herſehen.

Herſchicken, v. a. Herſenden, v. a. ir. envoyer ici.

Herſchieben, v. a. ir. pousser par ici.

Herſchießen, v. a. ir. tirer de ce côté-ci; fig. avancer, fournir. —, v. n. ir. s'élancer.

Herſchiffen, v. n. venir ici par eau.

Herſchlagen, v. n. ir. battre, frapper, porter un coup.

Herſchleichen, v. n. ir. ou ſich —, v. réfl. ir. se couler, se glisser, se traîner ici.

Herschleifen, Herschleppen, v. a. traîner ici.

Herschnattern, Herschwatzen, v. Herplappern ꝛc.

Herschreiben, v. a. ir. écrire ici, mander; fig. fam. wo schreibt sich das her? d'où vient cela?

Hersehen, v. n. ir. regarder ici.

Hersetzen, v.a. placer, mettre ici.

Herseyn, v. n. ir. être de . . . ; wo seyd ihr her? d'où êtes-vous? v. aussi Her.

Hersingen, v. a. ir. chanter.

Hersitzen, v. n. ir. s'asseoir, auprès de . . .

Herstammeln, v. a. balbutier.

Herstammen, v. n. descendre, dériver, venir.

Herstammend, adj. issu, descendant; dérivant.

Herstammung, f. descendance; étymologie, f.

Herstellbar, adj. p. n. restituable.

Herstellen, v. a. mettre, placer, poser ici; fig. rétablir, remettre; restaurer.

Herstellung, f. fig. rétablissement, m.; restauration, f.

Herstottern, v. a. bredouiller.

Herstrecken, v. a. tendre; fig. avancer.

Hertragen, v. a. ir. apporter.

Hertreten, v. n. ir. s'approcher, avancer. [en-deçà.

Herüber, adv. de ce côté-ci,

Herum, adv. autour, à l'entour; rund —, tout autour; um die Stadt —, autour de la ville; irgendwo hier —, hier in der Nähe —, quelque part ici autour, ici près; da —, in der Gegend —, aux environs; allenthalben —, de tous côtés; un verschiedenen Orten —, en divers endroits; sich — balgen, se chamailler, se harpailler; — biegen, courber de côté, recourber; — drehen, tourner; fig. donner un faux sens à . . . ; sich — drehen, se tourner; tournoyer; — fahren, faire un tour, um die Stadt ꝛc., faire le tour de la ville etc.; — flattern, voltiger; fig. papillonner; — fragen, demander les suffrages; — fuchteln, donner des coups de plat d'épée; sich — fuchteln, ferrailler; chamailler; — führen, promener; — gaffen, bayer de tous côtés; — geben, donner à la ronde; — gehen, se promener, faire un tour; röder autour; tourner, tournoyer; fig. es geht eine Seuche, ein Gerücht ꝛc. —, il court une épidemie, un bruit etc.; das geht mir im Kopfe —, cela me roule dans l'esprit, cela me donne de l'inquiétude; — gehen lassen, faire ou laisser tourner etc.; fig. laire courir, seine Augen —, promener ses regards; sich — hauen, se battre à coups d'épée etc.; — heben, fig. einen, ballotter q.; — holen, ramener; fig. censurer; bourrer; — hüpfen, sautiller; — irren, errer, aller errant; — jagen, faire courir çà et là; courir, galoper çà et là; — kehren, tourner; retourner; — kommen, faire le tour; — kreuzen croiser sur mer; — kriechen, ramper çà et là; fig. in allen Winkeln, fureter tous les coins et recoins; — laufen, courir çà et là, rôder; tourner; — legen, mettre autour; — liegen, être placé autour de qc.; être circonvoisin; fig. traîner, être dispersé; — machen, fam. mettre autour, envelopper; — manschen, pop. patrouiller, patiner; — nehmen, mettre autour de soi; fig. borner, railler; réprimander; — patschen, fam. patauger; — peitschen, fouetter, étriller; — prügeln, battre, rosser; sich — quälen, fam. s'agiter, se démener; — reichen, donner de main en main; fig. suffire; — reisen, courir le monde; — reiten, faire un tour ou des courses à cheval; — rennen, v. — laufen; — rollen, rouler; — rücken, tirer, pousser d'un autre côté; se ranger, se mettre d'un autre côté; — rühren, remuer; — rütteln, secouer; cahoter; — schauen, — sehen, regarder autour, de tous côtés; — schicken, — senden, envoyer de côté et d'autre, faire courir; sich — schießen, se battre à coups de pistolet etc.; — schiffen, faire des courses sur mer, faire le tour de . . . ; — schlagen, mettre autour; retourner, déplier; sich — schlagen, se battre, s'entre-battre, — schleichen, sich — schleichen, se glisser autour; se traîner; — schlendern, se promener lentement, pop. troler; — schleppen, traîner çà et là; — schlingen, entortiller; — schmarosen, fam. aller écorniller de maison en maison; — schwärmen, voler autour; fig. rôder; faire le vagabond ou le libertin; — schweifen, courir çà et là, vagabonner; fig. mit den Gedanken, promener ses pensées; — schwenken, tourner en rond; sich mit dem Pferde — schwenken, caracoler; — setzen, stellen, mettre, placer au'our; um einen — setzen, être autour de q., environner q.; — sitzen, être assis autour de; — spazieren, se promener; — spielen, jouer à la ronde, tour à tour; — springen, sauter autour; — spritzen, jeter (de l'eau etc.) autour de, ou çà et là; jaillir autour; — stöbern, fureter; — stehen, être placé autour, entourer; — stören, fouiller, fureter; im Feuer, fourgonner; — streichen, — streifen, rôder, tournoyer; — streuen, épandre, éparpiller; — suchen, chercher partout, fureter; — tanzen, danser autour de . . . ; — tragen, porter çà et là; colporter; — trappeln, trépiguer; — treiben, pousser autour; faire tourner; sich — treiben, courir çà et là, tournoyer, fainéanter; — treten, se ranger autour de . . . ; — trinken, boire à la ronde; — tummeln, travailler (un cheval); fig. fatiguer; — wälzen, rouler; sich — wälzen, se rouler; se vautrer; — wandern, se promener, aller çà et là; — wenden, tourner; — werfen, jeter autour; jeter çà et là; sich — werfen, s'agiter; — winden, envelopper; — winden, entortiller; — wühlen, fouiller; farfouiller; sich — zanken, s'entre-quereller; batailler; — zausen, houspiller; — zerren, tirailler; — ziehen, tirer autour de . . . ; rôder le pays, rouler dans le monde; changer souvent de logis; fig. trainer; tirer en longueur; fainéanter.

Herumlaufen, n. tournoiement, m.; course, f.

Herumläufer, Herumstreicher, m. coureur, rôdeur, battour de pavé, vagabond, m.

Herunter, adv. en bas, à bas, à terre; von oben —, d'en haut, de haut en bas; sich — bemühen, prendre la peine de descendre; — bringen, porter en bas; fig. détériorer, ruiner, appauvrir; — drücken, presser en bas; peser sur qc.; — fahren, — gehen, descendre; — fallen, tomber; — fliegen, voler en bas; — fließen, découler; — führen, mener, conduire en bas; — gießen, verser de haut en bas; — halten, tenir en bas, vers le bas; — hangen ou hängen, pendre, descendre, tomber en bas; s'avaler; — hängen, — heben, descendre; — hauen, couper, abattre, enlever, emporter; — nehmen — helfen, aider q. à descendre; — jagen, chasser de haut en bas; — kollern, rouler en bas; — kommen, venir en bas, descendre; fig. déchoir, aller en décadence, perdre son crédit, son bien; — können, pouvoir descendre; — kriechen, ramper en bas; — lassen, descendre, abaisser, baisser; am Preise, rabattre du prix; — laufen, courir en bas, découler; — legen, mettre à bas; — machen, ôter; fig. injurier, réprimander; — müssen, être obligé ou forcé de descendre; — nehmen, descendre, ôter; — reichen, descendre; — reißen, arracher; fig. pop. déchirer q. à belles dents; — rinnen, découler; — rollen, — wälzen, rouler en bas; — rücken, pousser plus bas; — setzen plus bas; — spülen, pousser en bas; — schießen, abattre, tirer du haut en bas; fondre sur . . . ; se précipiter; — schießen, abattre; tomber de haut en bas; — schmeißen, v. — werfen, — schütten, couper, tranches; — sehen, regarder en bas; — sinken, descendre; baisser; fig. dégrader, abaisser, ravaler, déprécier; — sinken, se laisser tomber; couler à fond; — steigen, — stellen, — thun, descendre; — stören, fam. déjucher; — stoßen, pousser en bas; précipiter; — stürzen, precipiter; se précipiter; — tragen, porter en bas; — tröpfeln, trieseln, tropfen, ou tröpfen

...ouiter, distiller: — treiben, ...asser, forcer de descendre; — werfen, jeter en bas; battre: — ziehen, tirer en bas; ...ren: se loger un étage plus bas.

Herunterwärts, adv. vers le ...as, en descendant.

Hervor, adv. dehors, devant, ...n avant; — bitten, paraître, se montrer; — brechen, paraître, éclater: sortir avec impétuosité; — bringen, produire: fig. faire naître, produire, causer; proposer, avancer; proférer (des paroles); sich — drängen, avancer en fendant la presse; — dringen, sortir, percer; — fahren, sortir en voiture etc.); — fallen, tomber en avant; — führen, mener hors de ...; amener; — gehen, sortir: passer; — glänzen, reluire, briller parmi les autres; — gehen, [184] échampir, sich, se détacher; — keimen, germer; — kommen, sortir, se faire voir, paraître; poindre, naître; — können, pouvoir sortir; — kriechen, sortir en rampant; — langen, tirer; — laufen, accourir en sortant de ...; — leuchten, — scheinen, reluire; — locken, attirer; sich — machen, faire sortir de la cache; — müssen, être obligé ou forcé de sortir; — nehmen, prendre, tirer de ...; — quellen, sourdre, sortir; — ragen, avancer, passer: déborder; [12] enjamber, saillir; — recken, avancer; — rücken, avancer; s'avancer; [125] déboucher; — rufen, appeler; — stehen, tirer dehors; sortir; — schimmern, briller; — schleichen, se couler dehors ou en avant; — schleppen, traîner dehors, en avant; — springen, sauter en avant, dehors; [12] saillir; — sprießen, sprudeln, jaillir, saillir; — sprossen, sortir, naître; — stechen, sortir: fig. paraître, briller; saillir; dominer (d'une couleur); — stehen, avancer; saillir; — stoßen, pousser en avant; — suchen, chercher, aller, mettre tout en usage; — thun, mettre dehors; fig. sich — thun, se distinguer, se signaler; — treiben, pousser en avant, faire sortir; sortir; — treten, se présenter; sortir; — wachsen, croître, sortir de la terre; — ziehen, tirer dehors, faire sortir; fig. distinguer q.

Hervorbringer, m. *producteur, m.

Hervorbringung, f. production, f.

Herwärts, adv. en deçà, de ce côté.

Herweg, m. venir, retour, m.

Herweisen, v. a. ir. montrer (vers ici).

Herwerfen, v. a. ir. jeter vers ici.

Herwurf, m. jet vers ici, m.

Herz, n. cœur; courage, m.: fig. sein — an etwas hängen, mettre son cœur, s'attacher fortement à qc.; etwas auf dem Herzen haben, avoir qc. sur le cœur; etwas zu Herzen nehmen, prendre à cœur une affaire; das liegt mir am Herzen, cela me tient au cœur; das geht mir zu Herzen, cela me touche au cœur; das thut mir im Herzen weh, j'en ai le cœur navré: er hat kein —, il n'a point de cœur, de courage; einem — machen, encourager q.; fam. mein —, ou mein Herzchen! mon cœur! mon petit cœur!

Herzader, f. aorte, veine artérielle, f.

Herzählen, v. a. compter; dénombrer.

Herzahlung, f. dénombrement, m.

Herzbalsam, m. baume cordial, m.

Herzbeklemmung, f. saisissement de cœur, m.

Herzbeschwerung, f. mal de cœur, m.

Herzbeutel, m. Herzfell, n. [8] péricarde, m.

Herzblatt, n. brechet, sternon, m.: fig. fam. er ist sein —, c'est l'ami du cœur.

Herzbrechend, adj. touchant, attendrissant.

Herzdrücken, n. serrement de cœur, m.

Herzeleid, n. douleur, f. crève-cœur, chagrin, m.

Herzen, v. a. fam. baiser, embrasser.

Herzensangst, f. angoisse, f.; saisissement de cœur, m.

Herzensaufsperrung, f. épanchement de cœur, m.

Herzensfreude, Herzensfluß, f. grande joie, f. plaisir extrême; nach Herzensfluß, —, à cœur joie, à plaisir.

Herzensfreund, m. ami du cœur, ami intime, m.

Herzensgrund, m. fond du cœur; aus —, de tout mon cœur, de bon cœur.

Herzenskundiger, m. scrutateur des cœurs, m.

Herzensmeinung, f. vrais sentiments, m. pl.

Herzenswunsch, m. tout ce que le cœur souhaite; nach —, à souhait.

Herzerdse, v. Blasenerbse.

Herzerfreuend, Herzerquickend, adj. qui réjouit le cœur.

Herzerhebend, adj. qui élève le cœur.

Herzfieber, n. fievre cardiaque, f.

Herzfinger, v. Goldfinger, Ringfinger.

Herzgeblüt, n. sang des artères, m.

Herzgespann, n. cardialgie, f.; v. auch Herzkraut.

Herzgrube, f. creux de l'estomac, m.

Herzhaft, adj. courageux, intrépide, hardi. —, adv. courageusement. —igkeit, f. courage, m. hardiesse, f.

Herziehen, v. a. ir. attirer. —, v. n. ir. venir demeurer ou s'établir ici.

Herzig, adj. fam. charmant, mignon, cher.

Herzinnig, adj. et adv. de tout son cœur.

Herzkammer, f. ventricule, m.

Herzkirsche, f. bigarreau, m. —nbaum, m. bigarreautier, m.

Herzklappe, f. valvule du cœur, f.

Herzklopfen, n. palpitation, f.

Herzkohl, m. chou pommé, m.

Herzkraut, n. agripaume, f. (plante).

Herzläppchen, Herzohren, n. pl. [8] oreillettes du cœur, f. pl. [m.

Herzlaub, n. [12] rais de cœur,

Herzlich, adj. cordial. —adv. cordialement, affectueusement, de tout son cœur; — gern, très-volontiers.

Herzlichkeit, f. cordialité, f.

Herzlieb, adj. fam. bien-aimé, mignon.

Herzlos, adj. et adv. p. n. sans cœur.

Herzmuschel, f. cœur, m.

Herznagend, adj. navrant.

Herzog, m. Herzogin, f. duc, m. duchesse, f.

Herzogenbusch, n. Bois-le-Duc, m. (ville).

Herzoglich, adj. ducal.

Herzogthum, n. duché, m.

Herzpfirsiche, f. duracine, f.

Herzschild, n. [26] sur-le-tout, m.

Herzsprossig, adj. poussif. —keit, f. pousse, f.

Herzstängel, m. tige principale, f.

Herzstärkend, adj. cordial, cardinque.

Herzstärkung, f. cordial, cardinque, m.

Herzstoß, m. coup de grâce, m.

Herzu, adv. ici, auprès, (v. Herbei); — eilen, accourir; — nahen, — treten, s'approcher; — thun, ajouter.

Herzwasser, n. humeur péricardine: eau cordiale, f.

Herzweh, n. mal de cœur, m.

Herzwurm, m. ver péricardiaire; polype au cœur, m.

Herzwurz, f. hermodacte, hermodate, f.

Herzwirbel, f. pivot, m.

Hesse, m. Hessin, f. Hessisch, adj. Hessois, m. —oise, f. et adj.

Hessen, v. la Hesse (pays).

Hetzbahn, f. —garten, m. champ, parc à courre les bêtes, m.

Hetze, f. chasse à courre, grande chasse, f.

Hetzen, v. n. venir, chasser, courre: einen Hasen —, courir un lièvre: die Hunde auf einen —, tuer einen her —, haler les chiens après q.: fig. an einander —, acharner, animer l'un contre l'autre.

Hetzer, m. piqueur; fig. instigateur, m.

Hetzhaus, n. maison où l'on garde les bêtes pour le combat, f.

Hetzhund, m. chien courant, m.

Hetzjagd, f. chasse aux chiens courants, f.

Hetzlos, adj. découplé.

Hetzpeitsche, f. fouet de chasseur, m.

Hetzstrick, m. laisse, f.

Hetzzeit, f. saison pour la chasse à courre, f.

Heu, n. foin, m.; — machen, faucher et faner les foins. —baum, m. arbre, m. — binder, m. botteleur, m. —blume, f. fleur de fenaison, f. —boden, m. grenier à foin, m. —bund, n. botte de foin, f.

Heuchelei, f. hypocrisie, cagoterie, f.

Heucheln, v. n. faire l'hypocrite; feindre.

Heuchler, m. —inn, f. hypocrite, m. et f. tartufe, cagot, cafard, m. cagote, cafarde, f.

Heuchlerisch, adj. hypocrite, cafard, cagot.—, adv. en hypocrite.

Heuer, f. loyer, m. v. Miethe.

Heuer, adv. fam. cette année. —ig, adj. fam. de cette année.

Heuerling, v. Miethmann, Miethling.

Heuern, v. Miethen.

Heuernte, f. fenaison, f.

Heugabel, f. fourche à faner, f.

Heulen, v. n. hurler; fam. pleurer; prov. mit den Wölfen muß man —, il faut hurler avec les loups. —, n. hurlement, m.

Heumachen, n. fanage, m.

Heumacher, m. —inn, f. faneur, m. —euse, f.

Heumagazin, n. magasin à foin, de foin, m.

Heumäher, m. faucheur, m.

Heumarkt, m. marché au foin, m.

Heumonat, m. mois de Juillet, m.

Heupferd, n. demoiselle; sauterelle, f.

Heurechen, m. fauchet, m.

Heusamen, m. semence des foins, f.

Heuschauer, f. Heuschoppen, m. fenil, m.

Heuschober, m. meule, f.

Heuschrecke, f. sauterelle, f. —baum, m. courbari, m. —gritle, f. cigale, f.

Heute, adv. aujourd'hui; ce jourd'hui; zwischen — und morgen, entre ci et demain; — über acht Tage, d'aujourd'hui en huit jours; — den ganzen Tag, tout aujourd'hui; — Morgen, Abend, ce matin, ce soir; heut zu Tage, aujourd'hui, à present.

Heutig, adj. d'aujourd'hui; moderne; heutiges Tages, aujourd'hui, à présent.

Heuvogel, m. guêpier, m.

Heuwage, f. balance à foin, f.

Heuwagen, m. chariot à foin, de foin, m.

Heuzehent, m. dîme de foin, f.

Hexameter, m. [190] hexamètre, m.

Hexe, f. sorcière, f.

Hexen, v. n. faire le sorcier ou la sorcière, être sorcier, user de sortilége. — buch, n. grimoire, m. —fest, n. sabbat, m. —geschichte, f. conte de fées, m.

Hexenkreis, m. cercle magique, m.

Hexenmehl, n. poudre de pied-de-loup, f. soufre végétal, m.

Hexenmeister, m. sorcier, m.

Hexenprozeß, m. proces contre les sorcières, m.

Hexensegen, m. conjuration, f. sort, charme, m.

Hexentanz, m. danse des sorcières, f.

Hexerei, f. sorcellerie, f. ensorcellement, m.; prov. Geschwindigkeit ist keine —, on n'est pas sorcier pour jouer d'adresse.

Hey da! Heysa! int. eh! ah! —lustig, çà, courage!

Hie, v. Hier.

Hieb, m. coup, m.; blessure, f.; [113] taillis, m.; fam. einem Hiebe geben, battre, fouetter q.; Hiebe bekommen, avoir des coups de bâton etc.; fig. es hat einen —, il a une pointe de vin; il est un peu fou.

Hieber, m. fam. espadon, m.

Hieben, Hiebusch &c., v. Hierben, Hierbusch &c.

Hief, —stoß, m. cri de chasse, m. —horn, n. cornet de chasse, huchet, m. —riemen, m. portecornet, m. ceinturette, f.

Hienieden, adv. ici-bas, dans ce bas monde.

Hier, adv. ici, ci, en ce lieu-ci; ist es —? est-il ici? nein, es ist nicht —, non, il n'y est pas; — oben, ici haut, ici en haut; ci-dessus; — unten, ici en bas, ci-bas; ci-dessous; — hinauf, — herauf, ici en haut, ici haut; — herab, hinab, ici en bas; — heraus, hinaus, par ici, d'ici; — außen, ci dehors; dieser Mann —, cet homme-ci; — ist das Buch &c., voici le livre etc.; — bin ich, me voici; — und dort, par-ci par-là; çà et là.

Hieran, adv. en cela, à cela, par là; en ceci, à ceci; y, en.

Hierarchie, f. hiérarchie, f.

Hierauf, adv. là-dessus, après cela, à cela, sur cela; en, y; ensuite, après.

Hieraus, adv. de cela, par là, en.

Hierben, adv. à ceci, à cela, en cela; y, en; ci-joint; conjointement; en même temps.

Hierdurch, adv. par ici, par là, par ce moyen; en, y.

Hierein, adv. en cela, y; en ce lieu-ci.

Hierfür, v. Dafür.

Hiergegen, adv. à ceci, à cela, contre cela, y.

Hierher, adv. çà, ici, de ce côté.

Hierherwärts, Hierhin, adv. de ce côté-ci, vers ici.

Hierin, adv. ici dedans, ci-dedans, en ce lieu; en cela, y.

Hiermit, adv. par là, par ceci; par la présente; avec ceci; de cela, en; ainsi.

Hiernach, adv. après cela; en.

Hiernächst, adv. tout-près d'ici, ici proche, tout proche; outre cela, de plus.

Hierneben, adv. ici auprès.

Hiernieden, v. Hienieden.

Hieroglyphe, f. hiéroglyphe, m.

Hieronymus, m. Jerôme, m.

Hiersein, n. présence, f. séjour en ce lieu-ci, m.

Hierüber, adv. de ce côté-ci; là-dessus, sur cela; outre cela.

Hierum, adv. de cela, pour cela, en.

Hierunter, adv. ci-dessous, là-dessous.

Hierven, adv. en, de cela.

Hierwider, adv. contre cela, à cela, y.

Hierzu, adv. à cela, à ceci, pour cela; y.

Hiesig, adj. d'ici, de ce pays, de cette ville.

Hifthorn, v. Hiefhorn.

Hilarius, m. Hilaire, m.

Himbeere, f. framboise, f. —saft, m. jus de framboises, m.; mit — zubereiten, vermischen, framboiser.

Himbeerstrauch, m. framboisier, m.

Himmel, m. ciel; fig. paradis, m.; die —, pl. les cieux, (künstliche) ciels, m. pl.

Himmelan, adv. vers le ciel, jusqu'au ciel.

Himmelbett, n. lit à baldaquin, m.

Himmelblau, adj. et n. bleu céleste, adj. et m.

Himmelbrod, n. pain du ciel, m. manne, f.

Himmelfahrt, f. ascension (de Jésus-Christ); Mariä —, assomption (de la Sainte Vierge), f.

Himmelfahrtstag, m. —fest, n. ascension; assomption, f.

Himmelhoch, adj. et adv. fig. élevé jusqu'au ciel; — bitten, conjurer.

Himmeln, v. n. pop. mourir.

Himmelreich, n. royaume des cieux, m.

Himmelsbeschreibung, f. uranographie, f.

Himmelsblatt, n. nostoc, m. (plante).

Himmelschreyend, adj. criant.

†Himmelsfeste, f. firmament, m.

Himmelsgegend, f. région du ciel; zone, f. climat, m.

Himmelsgewölbe, n. voûte du ciel, voûte céleste, f.

Himmelshaus, n. [21] domicile, m. maison, f.

Himmelskarte, f. mappe céleste, f.

Himmelskörper, m. corps ou globe céleste, m.

Himmelskreis, m. sphère céleste, f.; orbe, m.

Himmelskugel, f. globe céleste, m.; sphere armillaire, f.

Himmelslehre, f. uranologie, f.

Himmelsleiter, f. [90] échelle du ciel, f.

Himmelsluft, f. éther, m.

Himmelsschlüssel, m. primevère, primerole, f. (fleur).

Himmelsstängel, m. petite gentiane, f. (herbe).

Himmelsstrich, m. climat, m. zône, f.

Himmelswagen, m. [21] chariot, m.

Himmelsweg, m. chemin du ciel, m.

Himmelszeichen, n. [21] signe, m.

Himmelsziege, f. [21] chèvre, f.

Himmelszirkel, m. ligne, f. cercle équinoxial, m.

Himmelwärts, adv. vers le ciel.

Himmelweit, adj. et adv. fig. très-éloigné; très-grand.

Himmlisch, adj. céleste.

Himten, m. quart d'un boisseau, m.

Hin, adv. là, en ce lieu-là; y; fig. fam. perdu, cassé, passé, usé; nach jener Seite —, vers ce côté-là; längs dem Wege —, le long du chemin; — und her, — und wieder, çà et là, par-ci par-là; de côté et d'autre; — und her gehen, aller et venir; es ist —, c'en est fait de lui, il est perdu, ruiné, il est mort; Freundschaft —, Freundschaft her, il n'y a amitié qui tienne.

Hinab, adv. en bas; en pente; — bringen, porter en bas, descendre; — fahren, — gehen, — bauen, — kommen, — steigen, descendre; — fallen, tomber en bas, du haut en bas; — fliegen, voler en bas; — fließen, — rinnen, découler; — führen, mener en bas; — lassen, descendre; laisser descendre; — rollen, rouler en bas; — schlucken, — schlürfen, avaler; — sehen, springen, fließen, tragen, werfen etc., regarder, sauter, pousser, porter, jeter, etc. en bas; — sinken, enfoncer, aller au fond; — stürzen, précipiter; se précipiter; — ziehen, tirer en bas; aller demeurer plus bas.

Hinabfahrt, Hinabsteigung, f. descente, f.

Hinabwärts, adv. vers le bas, en descendant.

Hinan, Hinauf, adv. en haut, au haut, vers le haut, en montant; y; — gehen, — kommen, — treten, — fahren, — steigen, — ziehen m., monter; — klettern, — kriechen, grimper.

Hinaufahren, — schaffen, — bringen, — tragen, — ziehen, n. montage, m.

Hinaufwärts, adv. vers le haut.

Hinaus, adv. dehors, en dehors, hors de; vorn —, sur le devant; hinten —, sur le derrière, par derrière; von da weiter —, de là en avant; — hors d'ici! — bauen, avancer sur la rue en bâtissant, sich — begeben, sortir; — denken, penser à l'avenir; — fahren, sortir (en voiture etc.); — gehen, aller dehors; sortir; — greifen, avancer la main en dehors pour prendre qc.; — heben, faire sortir en élevant, tirer dehors; — helen, faire sortir, tirer dehors; — jagen, mettre dehors, chasser; — können, pouvoir sortir; — langen, tendre en dehors; — lassen, laisser sortir; — laufen, sortir en courant; — legen, mettre dehors; étaler; einem — leuchten, éclairer à q. qui sort; sich — machen, fam. se retirer, sortir; — müssen, être obligé ou forcé de sortir; sich — packen, sich — scheren, fam. s'en aller, décamper; — peitschen, — prügeln, ou — schlagen, chasser à coups de fouet, de bâton; — rücken, avancer en dehors, pousser plus loin; — schaffen, mettre dehors, faire sortir, ôter; — schieben, pousser dehors; fig. différer; — schicken, ou sich — schleichen, se glisser dehors, disparaître, s'éclipser; — schleifen, traîner dehors; — schleudern, secouer, jeter dehors; — schmeißen, v. — werfen, schlagen; — setzen, — stellen, mettre dehors, exposer; fig. différer, remettre; sich über etwas — setzen, v. sich über etwas Wegsetzen; — sollen, devoir sortir, être obligé de sortir; — spielen, fig. traîner; sich — stehlen, s'en aller furtivement; — stoßen, pousser ou mettre dehors; — thun, ôter, emporter; mettre dehors, faire sortir; — treiben, chasser, mettre dehors, expulser; sich — wagen, hasarder de sortir; — weisen, montrer le chemin de la porte; mettre dehors — werfen, mettre dehors; expulser; — wischen, s'échapper; — wollen, tâcher ou avoir envie de sortir; fig. wo will das endlich —! à quoi cela aboutira-t-il!

Hinauswärts, adv. vers le dehors.

sich Hindegeben, v. réfl. ir. se rendre, se transporter en un lieu.

Hindringen, v. n. ir. porter, mettre, fig. passer; sein Leben kümmerlich —, vivre petitement.

Hindenken, v. n. ir. penser à ...; wo denken Sie hin! que pensez-vous! vous n'y pensez pas.

Hinderlich, adv. embarrassant, qui empêche; contraire; einem in ou an etwas — seyn, empêcher q. de faire qc.; être contraire à q. en qc.

Hindern, v. a. empêcher, embarrasser, mettre un obstacle; contrarier, contrecarrer, traverser; einen an ou in etwas —, empêcher q. de faire qc.; contrarier etc. q. en qc.

Hinderniß, n. Hinderung, f. empêchement, obstacle, embarras, m.; contrariété, f.; accros, m.

Hindinn, f. biche, f.

Hindläufte, f. chicorée sauvage, f. (plante).

Hindostan, n. Indostan, m. (pays).

Hindurch, adv. au travers de ..., à travers; die ganze Zeit —, pendant tout ce temps; den ganzen Tag —, tout le long du jour.

Hinein, adv. dedans, dans qc.; tief in die Erde —, bien avant dans la terre; nur —! entrez! fig. fam. in den Tag —, inconsidérément, sans réflexion; sich — begeben, entrer, se rendre dans un endroit; — bringen, porter ou mener dedans, faire entrer; — dringen, pénétrer; — drücken, faire entrer en pressant, enfoncer dans ...; — dürfen, oser entrer; — eilen, se hâter d'entrer; — fahren, entrer (en voiture, en bateau etc.); — fallen, tomber dedans; donner dedans; — flechten, enlacer; fig. impliquer; — fressen, avaler, dévorer; — führen, introduire, mener dans un lieu; — gehen, — kommen, entrer; — gerathen, tomber dans ...; — greifen, mettre la main dedans; einem — helfen, aider q. à entrer; faciliter l'entrée à q.; — helen, faire entrer; aller chercher; — jagen, forcer d'entrer; — können, pouvoir entrer; — kriechen, entrer en rampant; — lassen, laisser entrer; einem — leuchten, éclairer à q. qui entre; — locken, attirer dans un lieu; — mengen, — mischen, mêler dedans; — mögen, avoir la volonté d'entrer; — müssen, être obligé ou forcé d'entrer; — nehmen, mettre dedans; fig. admettre; — nöthigen, prier ou forcer d'entrer; — reiben, faire entrer par friction; — rücken, faire entrer; entrer; avancer sur; fig. insérer; einen — rufen, appeler q. pour le faire entrer; — saufen, boire, avaler; — saugen, sucer; — schaffen, faire entrer; — schieben, pousser, fourrer dedans; — schlagen, ficher, enfoncer, cogner; — schleichen, ou sich — schleichen, se glisser dans; — schlucken, engloutir; — schlürfen, humer; — schmeißen, v. — werfen; — schrauben, faire entrer à vis; — schütten, verser, jeter, mettre dedans; — senken, enfoncer, descendre; — sinken, enfoncer; — sperren, enfermer dans ...; — stampfen, faire entrer à coups de pied, de pilon etc.; — stechen, piquer, percer; — stecken, mettre dedans, passer dans ..., enfoncer, ficher; — steigen, entrer; — stopfen, faire entrer, fourrer dans ...; — stoßen, pousser dans ..., enfoncer; — stürzen, précipiter dans ...; sich — stürzen, se précipiter dans ...; — tauchen, plonger, tremper dans ...; — thun, mettre dedans; — tragen, porter dedans; — treiben, pousser dans ..., faire entrer; — treten, fouler, enfoncer; — trinken, boire, avaler;

sich — wagen, oser entrer; — wa-gen, jeter dedans; — wirken, entretisser, brocher; — wischen, se glisser dans ...; — wollen, vouloir entrer; — ziehen, attirer dans ...; passer dans ...; entrer; fig. einen in etwas mit — ziehen, envelopper q. dans une affaire; sich in etwas — ziehen, s'imbiber, s'emboire; — zwingen, faire entrer par force.

Hineingehen, n. entrée, f.

Hineinwärts, adv. vers le dedans.

Hinfahren, v. n. ir. charier, voiturer, mener vers ou à ...., —, v. n. ir. partir, s'en aller; passer; fig. fam. mourir, décéder.

Hinfahrt, f. départ; fig. décès, m. mort, f. [fig. périr.

Hinfallen, v. n. ir. tomber; Hinfällig, adj. caduc, faible; fragile, périssable.

Hinfälligkeit, f. caducité, faiblesse, fragilité, f.

Hinfliegen, v. n. ir. voler vers ....

Hinfliehen, v. n. ir. se réfugier, se sauver dans un lieu; fig. se passer.

Hinfließen, v. n. ir. couler; s'écouler.

Hinfort, Hinführe, adv. désormais. [mener.

Hinführen, v. a. mener, em-

Hingang, m. aller; départ; fig. décès, m. mort, f.; den — für den Hergang haben, avoir l'aller pour le venir.

Hingeben, v. a. ir. donner; abandonner.

Hingebung, f. abandon, m.

Hingegen, adv. au contraire; mais.

Hingehen, v. n. ir. aller, s'en aller; fig. passer, se passer, s'écouler; aboutir à ...; tendre à ...; etwas — lassen, laisser passer qc.; das mag so —, passe pour cela; es wird dir nicht so —, tu ne l'auras pas fait impunément, tu n'en seras pas quitte à si bon marché.

Hingelangen, v. n. parvenir, arriver à ....

Hingerathen, v. n. ir. tomber en ...; wo gerathe ich hin? que deviens-je? où suis-je?

Hingießen, v. a. ir. répandre.

Hinglucken, v. Hinsehen.

Hinhalten, v. a. ir. tendre, présenter; fig. einen —, amuser, traîner q.

Hinhängen, v. a. pendre à .... —, v. n. ir. fig. fam. etwas — lassen, négliger qc.

Hinhelfen, v. a. ir. einem, aider q. (pour qu'il arrive au lieu proposé etc.); fig. perdre q., le faire périr; sich kümmerlich —, vivre petitement.

Hinhocken, v. n. et sich —, v. réfl. se blottir, s'accroupir.

Hinholen, v. a. aller chercher, venir prendre. [un lieu.

Hinjagen, v. a. chasser vers

Hinkehren, v. a. tourner vers ...; balayer vers ....

Hinken, v. a. boiter, clocher; être boiteux; fig. clocher; aller mal. —n, clochement, m. claudication, f.

Hinkend, adj. boiteux; der Hinkende, le boiteux.

Hinknien, v. n. se mettre à genoux.

Hinkommen, v. n. ir. venir, arriver; fig. devenir.

Hinkönnen, v. n. ir. pouvoir y aller, y atteindre.

Hinkriechen, v. n. ir. ramper vers ....

Hinkritzeln, v. a. griffonner sur ....

Hinkunft, f. arrivée, f.

Hinlangen, v. a. tendre, donner. —, v. n. atteindre jusqu'à ...; fig. suffire.

Hinlänglich, adj. suffisant. —, adv. suffisamment, assez.

Hinlänglichkeit, f. suffisance, f.

Hinlassen, v. a. ir. permettre d'y aller.

Hinlaufen, v. n. ir. courir à ou vers ....

Hinleben, v. n. sorglos, vivre au jour la journée, ne se soucier de rien.

Hinlegen, v a. mettre, placer, poser; sich —, se coucher, s'étendre.

Hinlehnen, v. a. appuyer, adosser.

Hinleiten, v.a. conduire vers ....

Hinlenken, v.a. tourner vers ...; conduire vers ....

Hinliefern, v. Liefern.

sich Hinmachen, v. réfl. fam. se rendre à un lieu.

Hinmüssen, v. n. ir. être obligé d'y aller.

Hinnehmen, v. a. ir. prendre.

Hinnen, adv. von —, d'ici; von — gehen, reisen, s'en aller, partir.

Hinpfuschen, v. a. fam. bousiller; gâter; faire mal.

Hinraffen, v. a. enlever, emporter.

Hinrauschen, v. n. passer avec bruit.

Hinrecken, v. a. tendre, présenter.

Hinreichen, v. a. tendre, présenter. —, v. n. atteindre, toucher à ...; fig. suffire.

Hinreichend, adj. suffisant. —, adv. suffisamment.

Hinreise, f. voyage, départ, m.; die Hin- und Herreise, le départ et le retour, l'aller et le venir.

Hinreisen, v. n. partir pour.

Hinreißen, v. a. ir. entraîner, enlever, emporter; fig. entraîner, emporter, ravir; sich — lassen, se laisser entraîner.

Hinrichten, v. a. diriger vers; exécuter, supplicier; tuer; fig. fam. abîmer, gâter, user, ruiner.

Hinrichtung, f. exécution, f.

Hinrollen, v. a. rouler vers ....

Hinrücken, v. a. et n. approcher.

Hinschaffen, v. a. transporter.

Hinschaffung, f. transport, m.

Hinschauen, v. Hinsehen.

Hinscheinen, v. n. ir. luire, donner dans, sur ....

Hinschicken, v. a. Hinsenden, v. a. ir. envoyer; dépnter.

Hinschickung, Hinsendung, f. envoi, m.

Hinschieben, v. a. ir. pousser vers ...; [133] joner de venue.

Hinschießen, v. a. ir. tirer vers .... —, v. n. ir. s'élancer; couler rapidement vers ....

Hinschiffen, v. n. naviguer vers ...; am Ufer —, côtoyer le rivage.

Hinschlagen, v. a. ir. pousser vers .... —, v. n. ir. tomber par terre.

Hinschleichen, v. n. ir. on sich —, v. réfl. ir. couler, se glisser vers ....

Hinschleifen, Hinschleppen, v. a. et n. traîner vers ....

Hinschleudern, v. a. fronder, ruer vers ....

Hinschlüpfen, v. n. s'éloigner en se glissant; fig. über etwas —, passer légèrement sur qc.

Hinschmeißen, v. a. et n. ir. v. Hinwerfen, Hinfallen.

Hinschmieren, v.a. barbouiller.

Hinschreiben, v. a. ir. écrire à ....

Hinschütten, v. a. répandre, jeter sur ....

Hinschwimmen, v. n. ir. nager vers .... [vanouir.

Hinschwinden, v. n. ir. s'é-

Hinsegeln, v. n. faire voile vers ...; längs der Küste —, ranger, raser la côte.

Hinsehen, v. n. ir. regarder vers ..., porter la vue vers ..., jeter les yeux sur ....

Hinsetzen, v. a. asseoir, mettre, placer, poser.

Hinsicht, f. regard, m.; fig. in — auf ..., à l'égard de ..., en égard à ..., par rapport à ....

Hinsinken, v. n. ir. se laisser tomber; tomber mort.

Hinspringen, v. n. ir. sauter vers ...; courir à ....

Hinstellen, v. a. mettre, poser en quelque lieu.

Hinsterben, v. n. ir. mourir.

Hinstrecken, v. a. tendre; sich —, s'étendre.

Hinstreichen, v. a. ir. frotter; étendre vers .... —, v. n. ir. passer.

Hinstürzen, v. n. tomber avec précipitation.

Hinsudeln, v. a. bousiller, barbouiller.

Hintan, adv. derrière, en arrière; fig. —setzen, négliger; mépriser. —setzung, f. négligence, f. mépris, m.

Hintappen, v. n. aller à tâtons.

Hinten, adv. derriere; von —, de derrière, par derrière; — an, derrière; à la suite; à la fin; — auf das Pferd, en croupe, sur la croupe du cheval; — aus, sur le derrière, par derrière, au derrière; — drein, en arrière, après

— durch, — her, — weg, par derrière: — nach, derrière, après, après les autres; fig. trop tard.

Hinter, prop. derrière, après: — der Thür sehn, être derrière la porte; — die Thür sehen, regarder derrière la porte; — sich sehen, regarder en arrière; — einander d'un après l'autre; de suite. —, adv. derrière; fam. en bas, (v. Hinunter); — schlucken, schlingen, essen, trinken ꝛc., avaler; fig. — drein, — her, après, après coup. —, adj. der, die, das hintere, hinterste, de derrière, dernier, postérieur.

Hinterachse, f. essieu de derrière, m.

Hinterbacke, f. fesse, f.

Hinterbein, n. jambe de derrière, f. pied de derrière, m.; fig. fam. auf die Hinterbeine treten, se dédire, rétracter sa parole.

Hinterbliebenen, pl. die, les survivants.

Hinterbringen, v. a. ir. rapporter, faire savoir, avertir.

Hinterbringung, f. rapport, m.

Hinterdug, m. jarret, m.

Hintercaſſell, n. [145] gaillard d'arrière; fig. fam. derrière, m.

Hintere, m. derrière, cul, m.

Hintereiſen, n. fer du pied de derriere (d'un cheval), m.

Hinterfährte, f. [43] piste, f.

Hinterflagge, f. pavillon d'arrière, m. [f.

Hinterflügel, m. aile de derrière,

Hinterfuß, m. pied de derrière, m.; v. auch Hinterbein.

Hintergebäude, n. arrière-corps, bâtiment de derrière, m.

Hintergehen, v. a. ir. tromper, décevoir, duper, fourber, attraper, circonvenir.

Hintergehung, f. tromperie, duperie, circonvention, f.

Hintergeſtell, n. train de derrière (d'un carrosse); arrière-main (d'un cheval), m.

Hinterglied, n. [157] dernière fille, f.; [148] conséquent, m.

Hintergrund, m. [181] etc. fond; enfoncement, m.

Hinterhaar, n. tignon, m.

Hinterhalt, m. embuscade, embûche, f.; corps de réserve, m.; fig. einen — haben, avoir des protections.

Hinterhalten, v. a. ir. retenir.

Hinterhand, f. [8] métacarpe; [133] arrière-main, m.

Hinterhaupt, n. [8] occiput, m.

Hinterhaus, n. maison de derrière, f. v. Hintergebäude.

Hinterhof, m. arrière-cour, f.

Hinterkammer, f. chambre sur le derrière, f.

Hinterkeule, f. gigot, m.; v. Hinterviertel.

Hinterklaue, f. griffe ou patte de derrière, f.; — eines Raubvogels, serre, f.

Hinterlage, f. p. n. dépôt, m.

Hinterlaſſen, v. a. ir. laisser; faire dire.

Hinterlaſſenen, v. Hinterbliebenen.

Hinterlaſſenſchaft, v. Verlaſſenſchaft.

Hinterlaſſung, f. action de laisser etc., f.

Hinterlauf, m. pied de derrière (d'un cerf, etc.), m.

Hinterleder, Hinterquartier, n. quartier (d'un soulier), m.

Hinterlegen, v. a. déposer, consigner.

Hinterlegung, f. dépot, m. consignation, f.

Hinterliſt, f. circonvention, ruse, finesse, supercherie, fraude, f. artifice, m.

Hinterliſten, v. Hintergehen.

Hinterliſtig, adj. cauteleux, fin; insidieux. —, adv. cautelensement, avec finesse, avec ruse etc.; insidieusement.

Hintermann, m. serre-file, m.

Hintermaſt, m. mât d'arrière, m.

Hinternaht, f. couture ou jointure de derriere, f.

Hinterpfote, f. patte de derriere, f.

Hinterpommern, n. Poméranie ultérieure, f. (pays).

Hinterrad, n. roue de derrière, f.

Hinterrücks, adv. fam. par derrière, en arrière; — gehen, marcher à reculons, v. Rückwärts.

Hinterſaß, m. manant, m.

Hinterſatz, m. [140] conséquent, m. conclusion, f.

Hinterſegel, n. voile d'arrière, f.

Hinterſitz, m. fond (d'un carrosse), m.

Hinterſtellig, v. Rückſtändig; — machen, v. Hintertreiben.

Hinterſtehen, n. [145] étambot, étambord, m.

Hinterſtube, f. chambre de derriere, f.

Hinterſtück, n. derrière, m.; queue, f.

Hintertheil, n. derriere, cul; quartier de soulier, m.

Hinterthür, f. porte de derrière, f.

Hintertreffen, n. arrière-garde, f.

Hintertreiben, v. a. ir. empêcher, rompre (une affaire).

Hintertreibung, f. empêchement, m.

Hinterverdeck, n. [145] sunain, m.

Hinterviertel, n. quartier de derrière, m.; cuisse (d'un bœuf), f.; gigot (de mouton), m.

Hinterwagen, v. Hintergeſtell.

Hinterwärts, adv. par derrière; en arrière, v. Rückwärts.

Hinthun, v. n. ir. fam. mettre dans un endroit.

Hintragen, v. a. ir. porter vers ....

Hintreiben, v. a. ir. pousser vers ...; mener (le bétail).

Hintreten, v. n. ir. se présenter, s'avancer; mettre le pied.

Hintritt, m. mort, f. décès, m.

Hinüber, adv. au-delà, de l'autre côté, par-delà, par-dessus; outre; — bringen, transporter, conduire, passer de l'autre côté, au-delà de ...; — eilen, se hâter de passer au-delà; — fahren, transporter; passer; — fliegen, voler au-delà de ...; — fließen, couler, passer au-delà; — gehen, aller, passer de l'autre côté; traverser; einem — helfen, aider q. à passer; — kommen, passer; — können, pouvoir passer; — laſſen, laisser passer; — laufen, courir, passer de l'autre côté; — legen, mettre par-dessus; mettre à travers; — müſſen, être obligé ou forcé de passer; — reichen, atteindre par-delà, outre; — ſchießen, tirer par-dessus, au-dessus; — ſchwimmen, passer à la nage; — ſetzen, mettre de l'autre côté; passer; — ſpringen, sauter de l'autre côté, par dessus, outre, passer en sautant, franchir; — ſteigen, monter par-dessus; — werfen, jeter au-delà, par-dessus, outre; — wollen, vouloir passer; — ziehen, tirer, traîner de l'autre côté; aller loger vis-à-vis de sa maison ou de son appartement.

Hinübergang, Hinüberfahrt, v. Uebergang, Ueberfahrt.

Hinum, v. Herum.

Hinunter, adv. en bas, du haut en bas; en descendant; — bringen, fahren, gehen ꝛc., v. Hinab bringen, fahren, gehen ꝛc.

Hinweg, m. chemin vers un lieu, aller, m.; den — für den Herweg haben, avoir l'aller pour le venir.

Hinweg, adv. loin, arriere, de là, (v. Weg); hinweg! int. retirez-vous! ôtez-vous de là; über etwas — ſchlüpfen, glisser sur qc.; ſich — begeben, — bringen, ſehen ꝛc. v. ſich Wegbegeben, Wegbringen, Wegſehen, et tous les autres Verbes composés de Weg ....

Hinweheu, v. a. rousser vers ...

Hinweiſen, v. a. ir. montrer; renvoyer.

Hinwenden, v. a. ir. tourner d'un côté; ſich —, se tourner vers ...; fig. recourir, s'adresser à q.

Hinwerfen, v. a. ir. jeter.

Hinwieder, Hinwiederum, v. Wieder.

Hinwiſchen, v. n. fig. fam. leicht über etwas —, passer légerement sur qc.

Hinwollen, v. n. ir. penser aller à un endroit; fig. tendre à qc.; ich weiß, wo Sie —, je vous vois venir.

Hinwurf, m. jet, m.

Hinzählen, v. a. compter.

Hinziehen, v. a. ir. tirer vers .... —, v. n. ir. s'en aller, partir; aller loger en quelque lieu.

Hinzielen, v. n. viser, mirer.

Hinzu, adv. — bauen, ajouter à un bâtiment, à une maison etc.; — denken, ajouter en pensée; — dichten, commenter; ſich — thun, — bringen, se presser d'approcher; — eilen, accourir; —

fügen, ajouter, joindre; — führen, amener; — gehen, s'approcher, s'avancer; — gehören, faire partie de qc.; — kommen, survenir; être ajouté; —kriechen, s'approcher en rampant; —lassen, admettre, laisser approcher; —laufen, accourir; — legen, ajouter, joindre; —lecken, attirer; sich — machen, —nahen, s'approcher; — reiten, s'approcher à cheval; —rücken, approcher; s'approcher; —rudern, approcher à force de rames; —schiffen, segeln, faire voile vers un endroit; —schleichen, s'approcher doucement; — schreiben, ajouter en écrivant; —schwimmen, nager vers; approcher en nageant; — setzen, ajouter, joindre; apposer, mettre auprès; — springen, s'approcher en sautant; — thun, ajouter, joindre; —tragen, apporter; —treiben, pousser, faire avancer vers...; — treten, s'approcher; s'avancer; — wachsen, se joindre à... en croissant; — wälzen, approcher en roulant; — wandern, approcher en marchant; — werfen, jeter là avec le reste; ajouter; —zählen, ajoufer en comptant, compter avec.

Hinzufügung, f. addition, f.

Hinzug, m. marche vers un endroit, f.; déménagement, m.

Hinzugang, m. approche, f.

Hinzusetzung, f. addition; apposition, f.

Hinzuthuung, f. Hinzuthun, n. addition, f.; ohne jemandes Hinzuthun, sans la participation de q.

Hiob, m. Job, m. Niobspost, f. fig. fam. nouvelle fâcheuse ou funeste, f.

Hippe, f. serpe, serpette, f. faucillon; m.; (Gebäck) oublie, f.; cornet, petit métier, m. —bäcker, m. oublieur, m. —meisen, n. fer à faire des cornets, m. —njunge, m. garçon aux oublies, m.

Hippetras, m. hypocras, m. (espèce de liqueur).

Hirn, n. cerveau, m. v. Gehirn.

Hirnbeschirmer, m. [57] méningophylax, m.

Hirnbohrer, m. [57] trépan, m.

Hirnbruch, m. encéphalocèle, hernie du cerveau, f.

Hirngespinnst, n. chimère, f.

Hirngrille, f. serin bâtard; grimpereau noir, m. (oiseau).

Hirnhäutchen, n. [8] méninge; das obere —, dure—mère; das untere —, pie—mère, f.

Hirnkraut, v. Augentrost.

Hirnlehre, f. céphalalogie, f.

Hirnlein, n. [8] cervelet, m.

Hirnleiste, f. [152] listel de traverse, m.

Hirnlos, adj. écervelé.

Hirnmark, n. moelle, pulpe cérébrale, f.

Hirnschädel, m. Hirnschale, f. crâne, m. —haut, f. péricrâne, épicrâne, m. —heinmark, n. diploé, m.

Hirnschalenspalt, m. [57] fracture capillaire, f.

Hirnschwiele, f. [8] corps calleux du cerveau, m.

Hirnwurst, f. cervelas, m.

Hirnwuth, f. frénesie, f.

Hirnwüthig, adj. frénétique.

Hirsch, m. cerf, m.; ein junger — von einem Jahre, broquart, m.; ein vierjähriger —, fünfjähriger —, cerf à sa seconde tête, à sa troisième tête; ein sechsjähriger —, cerf de dix cors jeunement; ein siebenjähriger, jagdbarer —, cerf de dix cors, mâle der — scheu, le cerf brame. —bock, m. cerf mâle, m.

Hirschbrunft, v. Brunft.

Hirschbrust, f. hampe, f.

Hirschfänger, m. couteau de chasse, m.

Hirschfarbe, f. couleur fauve, f.

Hirschfarben, Hirschfarbig, adj. fauve.

Hirschfeiste, f. [43] cervaison, f.

Hirschgallerte, f. gelée de râpure de corne de cerf, f.

Hirschgarn, n. bricoles, f. pl.

Hirschgeiss, n. ou Hirschkuh, m. femelles, torches, f. pl.

Hirschgerecht, adj. entendu à la chasse du cerf.

Hirschgeschrei, n. cri du cerf, m.

Hirschgeweih, n. bois, m. ramure, f.

Hirschgras, n. corne de cerf, f. (plante).

Hirschhals, m. cou de cerf, m.; (eines Pferdes) encolure de cerf, f.

Hirschhaut, f. peau de cerf, f.

Hirschheden, pl. daintiers, m. pl.

Hirschhorn, n. corne de cerf, f.; geraspeltes —, râpure (ou poudre) de corne de cerf, f.

Hirschhund, m. chien de meute, m.

Hirschjagd, f. chasse du cerf, f.

Hirschkäfer, Hirschschröter, m. cerf—volant, m.

Hirschkalb, n. faon, m.

Hirschkameel, n. glama, lhama, chameau du Pérou, m.

Hirschkasten, m. cabane, f.

Hirschkatze, f. chat—cervier, m.

Hirschkeule, f. cuisseot de cerf, m.

Hirschklee, m. eupatoire, f.

Hirschkolben, m. bosse, f.

Hirschkopf, m. tête de cerf, f.; [26] massacre, m. [m.

Hirschkrankheit, f. mal de cerf,

Hirschkugel, f. bézoard de cerf, m.

Hirschkuh, f. biche, f.

Hirschlager, n. reposée du cerf, m.

Hirschlauf, m. pied de cerf, m.

Hirschleder, n. peau de cerf, f. —n, adj. de peau de cerf.

Hirschluchs, m. loup—cervier, m.

Hirschpastete, f. pâté de cerf, m.

Hirschreh, n. chevrotin du Sénégal, m.

Hirschruf, m. cor à contrefaire le cri du cerf, m.

Hirschrenthe, f. nerf (membre) de cerf, m.

Hirschschale, f. pinces d'un cerf, f. pl.

Hirschschuh, m. [43] surneigées, f. pl.

Hirschschwaden, m. [43] queue de cerf, f.

Hirschschweiss, m. sang de cerf, m.; mouée (pour les chiens), f.

Hirschsprung, m. plante du pied de cerf, f.

Hirschthräne, f. Hirschbisam, m. larmes de cerf, f. pl.

Hirschwildpret, n. cerf, m.

Hirschwurz, f. grand persil sauvage, m.; thapsie, f.

Hirschziege, f. gazelle du bézoard, antilope, f.

Hirschziemer, m. cimier de cerf, filet de cerf, m.

Hirschzunge, f. langue de cerf; scolopendre, (plante), f.

Hirse, f. millet, mil, m. —brei, m. bouillie de millet, f. —körnig, adj. miliaire. —gras, n. mil, m. —korn, n. grain de mil, m.; (Hirsenc) tanne, f. —nacken, m. champ semé de mil, m. —nbrüse, f. [8] glande miliaire, f. —nfieber, n. fièvre miliaire, f. —vogel, m. v. Grünfink.

Hirt, m. pasteur, pâtre, berger; fig. pasteur, curé; ein junger —, jeune pâtre, poét. pastoureau, m.

Hirtenamt, n. fonction pastorale, f.

Hirtenbrief, m. instruction pastorale, f.

Hirtenflöte, f. chalumeau, poét. pipeau, m.

Hirtengedicht, n. églogue, idylle, f. poeme bucolique, m.

Hirtengespräch, n. églogue, f.

Hirtengott, m. Pan, m.; —göttinn, f. Pales, f.

Hirtenhaft, Hirtenmäßig, adj. pastoral. —, adv. à la maniere des pâtres.

Hirtenhaus, n. maison du pâtre, f.

Hirtenhorn, n. cornet de vacher, m.

Hirtenhund, m. mâtin, m.

Hirtenhütte, f. cabane, hutte de pâtre, f.

Hirtenjunge, m. garçon pâtre, m.

Hirtennacht, m. valet de pâtre, m.

Hirtenlager, n. horde, f.

Hirtenleben, n. vie pastorale, f.

Hirtenspiel, n. pastorale, f.

Hirtenstab, m. bâton pastoral, m.; crosse, f.

Hirtentasche, f. panetière, f. v. aussi Täschelkraut.

Hirtinn, f. femme de pâtre, bergere, bouvière, vachere, f.

Hisse, f. [145] guindeau, guindal, palan, m.

Hissen, v. a. [145] hisser, palanquer.

Hissblock, m. palan; fleiner —, palanquin, m.

Hissau, n. câble, m. drisse, f.

Hisschen, n. historiette, f.

Historie, f. histoire, f. v. Ge-

ichte, —buch, n. livre d'histoi-, m. —schreiber, v. Geschichtreiber.

Historisch, adj. historique. — v. historiquement.

Hitzblatter, Hitzblase, f. bouton, échauboulure: échaussure, f.

Hitze, f. chaleur; ardeur, f. aud; hâle, m.; fig. chaleur, deur, ferveur, fougue, f. feu, portement, m.: in der ersten —, ns la fougue, dans le premier u, à la chaude: fam. das wird haben, cela sera difficile.

Hitzen, v.a. chauffer, échauffer.

Hitzig, adj. chaud; ardent, llant; fig. chaud, prompt, emte, fougueux: das hitzige Fieber, la vre chaude, ardente, brûlante. adv. chaudement, ardemment.

Ho! Hohe! int. ho!

Hobel, m. rabot, m. —bank, établi, m. —binde, f. [57] bande en doluire, m. —bemant, m. 32] diamant à rabot, m. —eisen, meche; [221] doluire, f. —lade, m. [195] âne, m.

Hobeln, v.a. raboter; doler; raboter. [ture, f.

Hobelspan, m. copeau, m. pla-

Hobel, f. Hobelstock, m. hautes, m.

Hoch, adj. et adv. haut; élefig. grand; ein hoher Thurm, ein hoher Thurm, une haute tour, une hauthe montagne etc.; zu hoher Ort, lieu élevé, un lieu éminent; zu hoher —! haut les armes! 20 hen —, haut de vingt pieds; drei zum —, à trois de hauteur: auf hohen See, en pleine mer; in hohe See gehen, aller en haute er; es ist schon hoher Tag, le soleil est déjà fort haut; der Court ht —, l'argent est haut; das ist er sicht zu —, für zu — gestimmt, claveçin est trop haut; fig. das ist zu hohen Tone sprechen, parler en haut, le prendre sur un ton ch haut; ein hohes Alter, un grand ge, un âge avancé; ein hohes Fest, ne grande fête; ein hohes Spiel, un au jeu; ein hoher Preis, un haut ix; die hohe Schule, l'université eine hohe Farbe, une couleur ute; ein hoher Stand, un haut ce, une grande qualité; eine hohe Person, une personne de qualité, du premier rang; in hoher ten, en personne; es ist hohe t, il est temps, le temps presse; — altern, — reifen, — werden, mer; es ist — zu warten, le prenez un ton trop haut; — und hoch, le porter haut; être p cher; es — treiben, s'avandes beaucoup; aller loin; gagner vancoup; parvenir à un grand re etat — aufnehmen, prendre e chose en mauvaise part; es ist — vonnöthen, il est très-nécessaire, cela est au-dessus ma portée; wenn es — kommt, plus, tout au plus, à tout endre.

Hochachtbar, adj. très honorable.

Hochachtung, Hochhaltung, f. estime, considération, f.

Hochadelig, adj. très-noble, illustre.

Hochaltar, m. maître autel, grand autel, m.

Hochamt, n. grand' messe, messe haute, f.

Hochansehnlich, adj. considérable, très-considéré.

Hochbegabt, adj. doué de belles qualités.

Hochbeinig, adj. haut enjambé, haut monté.

Hochberühmt, adj. très-célèbre.

Hochbetagt, adj. très-âgé, décrépit.

Hochblau, adj. azuré.

Hochboetsmann, m. contremaître, m.

Hochbrüstig, adj. qui a la poitrine haute.

Hochburgund, n. la Comté, la Franche-Comté.

Hochburgunder, m. —inn, f. Comtois, m. —oise, f.

Hochdeutsch, adj. haut allemand.

Hochedel, Hochedelgeboren, adj. très-noble.

Hochehrwürdig, adj. vénérable, très-révérend: Euer Hochehrwürden, votre Révérence.

Hocherfreut, adj. fort réjoui.

Hocherhaben, adj. très-élevé, sublime.

Hochfürstlich, adj. Sérénissime.

Hochgeachtet, adj. très-estimé.

Hochgebietend, adj. haut et puissant, (titre).

Hochgeboren, adj. illustre.

Hochgeehrt, adj. très-honoré.

Hochgelehrt, (†Hochgelahrt,) adj. très-savant.

Hochgelobt, adj. béni.

Hochgeneigt, adj. très-affectionné.

Hochgepriesen, adj. exalté, célébré, loué.

Hochgericht, n. justice, potence, f. gibet, m.

Hochgräflich, adj. Ihre (Seine) — Gnaden, Monsieur le Comte, Madame la Comtesse.

Hochherzig, adj. magnanime; fig. hautain.

Hochklingend, adj. qui sonne haut; fig. fastueux, pompeux; ronflant.

Hochland, n. pays haut, m.

Hochländer, m. montagnard, m.

Hochlich, adv. très, fort; sich —verwundern, pécher grièvement.

Hochlöblich, adj. très-louable.

Hochmeister, m. Grand-Maître, m. —thum, n. Grand' Maîtrise, f.

Hochmögend, adj. très-puissant, haut et puissant: Ihre Hochmögenden, leurs Hautes Puissances.

Hochmuth, m. orgueil, m.; arrogance, f.

Hochmüthig, adj. orgueilleux, hautain, arrogant; superbe, altier, fier. — adv. orgueilleusement, hautainement etc.; — werden, s'enorgueillir.

Hochpreislich, adj. très-louable; illustre.

Hochroth, adj. ponceau.

Hochschwanger, adj. proche de son terme.

Hochselig, adj. feu, défunt.

Höchst, adv. souverainement, très.

Höchste, adj. (sup. de Hoch), der, die, das —, le plus haut, la plus haute; suprême, souverain; dernier; im höchsten Grade, au dernier degré, au dernier point; aufs —, au plus, tout au plus; wenn es aufs — kommt, au dernier point; au pis aller.

Hochstämmig, adj. de haute futaie, de haute tige.

Höchstens, adv. tout au plus.

Hochstift, n. grand chapitre d'une cathédrale; archevêché, m.

Hochtrabend, adj. fastueux, hautain; ampoulé, ronflant.

Hochverrath, m. crime de haute trahison ou de lèse-majesté, m.

Hochverräther, m. qui est coupable du crime de haute trahison.

Hochwald, m. futaie, f. bois de haute futaie, m.

Hochwarte, f. échanguette, f.

Hochweg, m. chaussée, f.

Hochweise, adj. très-sage.

Hochwohledel, adj. noble.

Hochwohlehrwürdig, adj. très-révérend.

Hochwohlgeboren, adj. très-noble.

Hochwürdig, adj. très-vénérable; Euer Hochwürden, votre Révérence; das Hochwürdige, le saint sacrement. — st, sup. révérendissime; éminentissime.

Hochzeit, f. noce, f. noces, f. pl.; mariage, m.; — machen, se marier. —bett, v. Brautbett. —bitter, m. celui qui convie aux noces. —brief, m. lettre d'invitation à la noce, f. —er, m. futur époux, marié, m. —erinn, f. épousée, mariée, f. —fest, n. fête nuptiale, f. festin de noces, m. —gast, m. convié aux noces; Hochzeitgäste, pl. noce, f. —gedicht, n. épithalame, m. —geschenk, n. présent de noces, m. —gott, m. Hymen, Hyménée, m. —haus, n. maison nuptiale, f. —kleid, n. habit nuptial, habit de noces, m.; robe nuptiale, f. —leute, pl. noce, f. —lich, adj. nuptial, de noces. —mutter, f. mère de l'épousée, f. —vater, m. père de l'épousée, m.

Hochzuehrend, v. Hochgeehrt.

Hocke, f. gerbe, f.; fam. v. Bündel.

Hocken, v. a. assembler (les gerbes); prendre ou porter sur son dos. —, v. n. monter ou se faire porter sur le dos de q.; s'accroupir, se blottir; fam. er hockt immer in Kunst, il est casanier.

Höcker, m. bosse, f. —ig, —icht, adj. bossu, rabotteux; [150] gibbeux.

Hode, f. testicule, m.; die Ho-

den ausschneiden, couper les testicules, les génitoires. —bruch, m. oschéocèle, hernie, f. —sack, m. bourses, f. pl. scrotom, m.

Hof, m. cour; ferme; métairie; couronne, f. halo (autour de la lune etc.), m.; bey Hofe, à la cour; fig. einem den — machen, faire la cour à q.

Hofadvocat, Hofagent, Hofarzt, Hofbäcker etc., m. avocat, agent, médecin, boulanger etc. de la cour, m.

Hofamt, n. charge à la cour, f.

Hofbäckerei, f. boulangerie de la cour; paneterie, f.

Hofbauer, m. manant, m.

Hofbediente, m. officier de la cour; domestique ou laquais de la cour, m.

Hofcapelle, f. chapelle du château, f.

Hofcavalier, m. gentilhomme de la cour, courtisan, m.

Höfchen, n. petite cour, *courette, f.

Hofdame, f. dame de la cour; dame d'honneur, f.

Hofdienst, m. service, emploi à la cour, m.; corvée; f. v. Frohndienst.

Hofdrescher, m. batteur en grange corvéable, m.

Hofart, f. orgueil, faste, m.

Hoffärtig, adj. orgueilleux, superbe, fastueux. —, adv. orgueilleusement. der Hoffärtige, le superbe.

Hoffen, v. a. espérer; ich will nicht —, daß etc., je ne crois pas que etc.

Hoffentlich, adj. comme on espère; on espère que.

Hoffnung, f. espérance, f. espoir, m.

Hoffnungslos, adj. et adv. sans espérance, désespéré.

Hoffnungsvoll, adj. et adv. plein d'espérance.

Hoffrau, f. femme de la cour; femme corvéable, f.

Hoffräulein, n. fille d'honneur, f.

Hoffurier, m. fourrier de la cour, m.

Hofgutteramt, n. intendance des fourrages, f.

Hofguttermeister, m. pourvoyeur de l'écurie, m.

Hofgutterschreiber, m. contrôleur de l'écurie, m.

Hofgebrauch, m. étiquette, f.

Hofgericht, n. cour supérieure de justice, f.

Hofgesinde, n. gens de cour, pl.

Hofgut, n. domaine, m.; terre seigneuriale, f.

Hofhalten, v. n. ir. tenir cour, [ce, f. résider.

Hofhaltung, f. cour; résidenHofherr, m. propriétaire d'une terre seigneuriale, m.

Hofhund, m. chien de chasse du prince; mâtin, m.

Hofiren, v. a. p. u. faire sa cour; fam. faire ses nécessités.

Hofjäger, m. veneur du prince, m. —meister, m. maître de la vénerie, m.

Hofjude, m. juif privilégié de la cour, m.

Hofkammer, f. chambre des finances, f. —rath, m. conseiller de la chambre des finances, m.

Hofkanzeley, f. chancellerie de la cour, f.

Hofkanzler, m. chancelier de la cour, m.

Hofkellerei, f. échansonnerie du palais, f.

Hofküche, f. cuisine de la cour, f. —namt, n. intendance de la cuisine de la cour, f.

Hofkunst, f. art de se maintenir à la cour, m.; intrigues de cour, f. pl.

Hoflager, n. résidence, f.

Hofleben, n. vie des gens de cour; cour, f.

Hofleben, n. fief conditionné, m.

Hofleute, pl. gens de cour, courtisans; gens corvéables, pl.

Höflich, adj. civil, courtois, poli, honnête, galant, obligeant. —, adv. civilement, poliment, etc.

Höflichkeit, f. civilité, politesse, honnêteté, urbanité, f.

Höfling, m. courtisan, homme de cour, m.

Hofluft, f. air de la cour, m.

Hofmagd, f. servante de la maison seigneuriale, f.

Hofmanier, f. manières de cour, f. pl.

Hofmann, m. courtisan; homme de cour; homme corvéable, m. Hofmännisch, adj. de cour, cavalier. —, adv. cavalièrement.

Hofmäßig, adj. et adv. à la manière de la cour.

Hofmeister, m. —inn, f. gouverneur, m. gouvernante, f.; (auf einem Gute) métayer, m. —ey, f.; concierge, m. et f.; valet de cour, m. —en, v. n. f. concierge-rie; métairie, f. —lich, adj. et adv. de gouverneur, en gouverneur.

Hofmeistern, v. a. censurer, faire le pédagogue.

Hofnarr, m. fou, bouffon de la cour, m.

Höfner, m. propriétaire d'une terre roturière, m. [maison, f.

Hofplatz, Hofraum, m. cour d'une

Hofprediger, m. prédicateur de la cour, m.

Hofrath, m. conseiller de la cour; conseiller aulique; conseil aulique, m.; —thinn, f. conseillere, f.

Hofrecht, n. droit des gens corvéables; recueil de décisions féodales; droit de la cour, m.

Hofreithe, Hofraithe, f. cour et tous les bâtiments d'une métairie etc. [m.

Hofrichter, m. juge de la cour,

Hofschranz, m. courtisan, m.

Hofsitte, f. étiquette de la cour, f.

Hofsprache, f. langage de cour, m.; fig. eau bénite de cour, f.

Hofstaat, m. cour; résidence, f.

Hoftag, m. jour de corvée, m. audience des corvéables, f.

Hofthor, n. porte-cochere, f.

Hofthür, f. porte de derriere, f.

Hoftrauer, f. deuil de la cour, m.

Hofwehr, Hofwehrung, f. inventaire d'une métairie, m.

Hofwesen, n. état de la cour, m.

Höhe, f. hauteur, f. haut, m. élévation; éminence, f.; [145] largue, large, m.; hauteur; [21] élévation, f.; [115] commandement, m.

Hoheit, f. élévation, grandeur; Altesse (titre), f.

Hoheitsrecht, n. régale, f. droit régalien, m.

Hohelied, n. cantique des cantiques, m.

Höhenmesser, m. [145] radiomètre, m. arbalestrille, f.

Höhenmessung, f. altimétrie, f.

Höhenzirkel, m. [21] almicantarat, m.

Hohepriester, m. pontife, m. —lich, adj. pontifical. —thum, n. pontificat, m.

Höher, adj. (comp. de Hoch) plus haut; supérieur; die höhern Wissenschaften, les hautes sciences

Hohl, adj. creux; vide; —machen, creuser, cayer; fig. eine hohle Stimme, une voix sourde.

Hohlader, f. [8] veine cave,

Hohläugig, adj. qui a l [creuse yeux creux.

Hohlbäckig, adj. qui a des jou

Hohlbeil, n. erminette, f.

Hohlbohrer, m. tariere, f.

Hohlbrode, f. [223] poupée; l nette, f. [vée,

Höhle, f. creux, m. cavité; c

Höhle, f. creux, m. cavit caverne, grotte, f. antre, n tanière, f. repaire (d'un li etc.), m.

Höhleisen, n. fer creux, m.

Hohlmeßel.

Höhlen, v. Aushöhlen.

Hohlfeile, f. lime à évider, f

Hohlgeschliffen, Hohlrund, a concave.

Hohlhäring, m. hareng vi hareng gai, m.

Hohlhebel, m. douzine, f.

Hohlkehle, f. [12 etc. cav m. gorge, cannelure; cymaise

Hohlklinge, f. lame vidée, f.

Hohlmeißel, m. gouge, f. f moir à nez rond; [205] goug m. roudelle, f.

Hohlmünze, f. bractéate, m.

Hohlspäule, f. colonne creus

Hohlschnäbler, m. toucan, (oiseau).

Hohlspatel, m. [132] dépl toir, m.

Hohlspiegel, m. miroir co ve, m.

Hohlstander, —baum, m. sur der Spanische —, lilas, m. the, f. fleur de sureau, f. —bl ciffe, m. vinaigre sureau, m. saft, m. jus de sureau, m. schwamm, m. oreille de Judas,

Höhlung, f. creux, m. co vité, f.

Höhlung, m. cavée, f.; [125] cavin, m.

Höhlziegel, m. tuile creuse; noue, faîtière, f.

Höhlzirkel, m. compas sphérique, m.

Hohn, m. moquerie, f. dédain, m.; einem — sprechen, se moquer de q., braver q.

Höhnen, v. a. se moquer, se railler (de q.).

Höhnerei, f. moquerie, f.

Hohngelächter, Hohnlachen, n. ris moqueur, m.

Höhnisch, adj. moqueur, dédaigneux. —, adv. dédaigneusement.

Hohnlachen, Hohnlächeln, v. n. ricaner.

Hohnlacher, m. —in, f. railleur, m. —euse, f.

Hohnnecken, v. a. berner, railler; persifler.

Hohnneckerei, f. moquerie, f.; persiflage, m.

Hohnrede, f. discours injurieux, m.

Hohnsprecher, m. railleur, m.

Hoho! int. oho! ha! ha!

Höfe, Höker, m. revendeur, regrattier, m.

Hökeln, v. a. faire le revendeur, la revendeuse; vendre à petite mesure, à petit poids.

Hökerei, f. Hökertram, m. Höckmaare, f. regrattierie, f.

Hökinn, Hökerinn, f. revendeuse, regrattiere, f.

Hold, adj. affectionné, ami, favorable; gracieux: einem — sein, avoir de l'affection pour q.

Holde, m. et f. ami, m. amie, f.

Holder, v. Hohlunder.

Holdselig, adj. gracieux, doux. —, adv. gracieusement. —keit, f. amenr gracieuse, douceur, f.

Holen, v. a. aller chercher, aller querir, aller prendre; venir chercher, venir querir, venir prendre; tirer, prendre d'un —; — lassen, envoyer chercher, envoyer querir; Athem —, aspirer, respirer, prendre haleine; neu tiefen Seufzer —, pousser à grand soupir; sich einen Schnupfen —, gagner un rhume etc.; hole dich der Teufel! que le diable t'emporte.

Holster, f. fourreau de pistolet, m. —farbe, f. chaperon, m. —macher, m. fourreliер, m.

Holla! int. hola! hé!

Holland, n. la Hollande.

Holländer, m. —in, f. Hollandais, m. —aise, f.

Holländer, m. métayer qui rend des vaches à ferme: [171] —walze, f. cylindre, m. —zeug, f. —tairie, vacherie; laiterie, f.

Holländisch, adj. Hollandais; Hollande, d'Hollande.

Hölle, f. enfer, (aussi fig.); —nabgrund, m. abîme, tartare, averne; m. espace entre le fourneau et l'auraille: — der Schmiede, endroit pour les coupons, pour la taille, m.

Höllenangst, f. angoisse mortelle, grande détresse, f.

Höllenbrand, m. fig. tison d'enfer, scélérat, m.

Höllenbraten, m. fig. gibier de satan, m. [nale, f.

Höllenbrut, f. engeance infernale.

Höllenfahrt, adj. descente aux enfers, f.

Höllenfluß, m. fleuve infernal: Styx, Tartare, Achéron, Léthé, Cocyte, Phlégéton, m.

Höllengott, m. Pintos, m. Höllenkönigin, f. Proserpine, f.

Höllenheiß, adj. très-chaud.

Höllenhund, m. Cerbère, m.

Höllenpein, Höllenqual, f. tourments de l'enfer, m. pl.; [217] peine des sens, f.

Höllenrichter, m. juge infernal, m.

Höllenstein, m. pierre infernale, f.

Höllisch, adj. infernal, d'enfer; fig. cruel, excessif. — adv. figdiablement, excessivement.

Holm, m. p. u. colline; petite île, f.

Holper, m. inégalité, f.; heurt, m.

Holpericht, Holperig, adj. raboteux, inégal.

Holstein, n. l'Holsace, f. le Holstein (pays).

Holsteiner, m. —in, f. Holsteinisch, adj. Holsatien, m. —enne, f. et adj.

Holunder, v. Hohlunder.

Holunke, v. Halunke.

Holz, n. bois, m.

Holzamt, n. gruerie, grairie, f.

Holzapfel, m. pomme sauvage, f. —baum, m. pommier sauvage, m.

Holzarbeiter, m. ouvrier en bois, m. [seux.

Holzartig, adj. ligneux, boiHolzasche, f. cendre du bois, f.

Holzast, m. [132] branche à bois, f.

Holzauslader, m. débardeur, m.

Holzart, f. cognée, hache, f.

Holzbauer, m. bûcheron, m.

Holzbiene, f. abeille percebois, f.

Holzbinder, m. fagoteur, m.

Holzbirn, f. poire sauvage, f. —baum, m. poirier sauvage, m.

Holzbock, m. chevalet; chenet; capricorne (scarabée), m.; tique (ver), f.

Holzboden, m. grenier au bois, bûcher; sol ou terroir bon pour le bois, m.

Holzbohrer, m. tarière, f. taret, m.

Holzbund, Holzbündel, m. fagot, m.; falourde, f.

Hölzchen, n. brin de bois; petit bois, bocage, m.

Holzdieb, m. voleur de bois, m.

Holzdrechsler, m. tourneur en bois, m.

Holzen, v. n. couper du bois; faire provision de bois; [43] sauter d'arbre en arbre. — v. a. garnir de bois.

Holzerde, f. terre de bois pourri, f.

Holzern, adj. de bois; fig. sec.

Holzfällen, n. abatage, m.

Holzfaser, f. fibre ligneuse, f.

Holzfeile, f. râpe, f.

Holzfloß, f. radeau de bois, train de bois; flot, m.

Holzflößen, n. flottage, m.

Holzflößer, m. batelier, m.

Holzförster, -meister, m. garde-bois, m.

Holzfrevel, v. Waldfrevel.

Holzfuhre, f. voiture charretée de bois, f.

Holzgefälle, pl. revenus de bois, de forêts, m. pl.

Holzgeld, m. argent pour le chauffage, m.

Holzgerechtigkeit, f. droit sur les bois, m.; v. aussi Holzung ou Holzungsrecht.

Holzgewächs, n. plante boiseuse, f.

Holzgraf, m. intendant des forêts, m.

Holzgrasieren, f. fauchage ou pâtis des forêts; droit de fauchage et de pâtis, m.

Holzhacker, Holzhauer, m. fendeur de bois; — ou Holzfäller, bûcheron, m. [m.

Holzhandel, m. trafic de bois,

Holzhändler, m. marchand de bois; ventier, m.

Holzhau, m. v. Holzschlag.

Holzhaufen, —stoß, m. pile de bois, f. tas de bois, m.

Holzhof, m. chantier, m.

Holzicht, adj. boiseux, ligneux.

Holzkammer, f. Holzkoppen, Holzstall, m. bûcher, m.

Holzkirschbaum, m. merisier, m.

Holzkirsche, f. merise, f.

Holzklaus, f. pou pulsateur, m.

Holzkohle, f. charbon de bois, m.

Holzleger, m. celui qui empile le bois; v. aussi Holzmeister.

Holzmagazin, n. magasin à ou de bois, m.

Holzmangel, m. disette de bois, f. [m.

Holzmarkt, m. marché au bois,

Holzmaß, n. mesure de bois, f.

Holzmehl, v. Wurmmehl.

Holzmessen, n. cordage, m.

Holzmeister, m. mouleur de bois, m.

Holznagel, v. Pflock, Zapfen.

Holzplatz, m. chantier, m. place au bois, f.

Holzsamen, m. semences des bois, f. pl.

Holzschlag, m. abatage; droit d'abatage, m.; vente, assiette, f.

Holzschläger, m. bûcheron, m.

Holzschneider, m. graveur en bois, m.

Holzschnitt, m. gravure en bois taille de bois, f.

Holzschraube, f. vis à bois; vis de bois, f.

Holzschuh, m. sabot, m. [m.

Holzschuhmacher, m. sabotier,

Holzschwarte, f. flache, dosse, f. [peau, éclat, m.
Holzspan, m. buchette, f. copeau, éclat, m.
Holzsparkunst, f. art de ménager le bois, m.
Holzsparung, f. ménage de bois, m. épargne de bois, f.
Holzsperling, m. friquet, m.
Holzsplitter, m. chicot, petit éclat de bois, m. écharde, f.
Holztag, m. jour à bois; jour d'expédition, m.
Holztaube, f. ramier, m.; palombe, f.; ticke, biset, m.
Holztrage, f. civière, f.
Holztrant, m. décoction de bois ou de racines, f.
Holzung, f. abatage; bois, m. forêt, f.; —, ou Holzungsrecht, droit d'usage dans un bois; droit de chauffage, m.
Holzverwalter, m. inspecteur de la provision de bois, m.
Holzwaaren, pl. ustensiles de bois, m. pl.
Holzwagen, m. charrette à bois; charrettée de bois, f.
Holzweg, m. chemin du bois, m.
Holzwerk, n. bois, m.; charpente; boiserie, f.
Holzwurm, m. artison, perce-bois, pou pulsateur, m.
Holzzehent, m. dime de bois, f.
Holzzeit, f. saison d'abatage, f.
Holzzettel, m. billet pour avoir du bois à brûler, m.
Homilie, f. homélie, f.
Honig, m. miel, m.; mit — bestreichen, süß machen, emmieller. —apfel, m. pomme de paradis, f.
Honigartig, adj. mielleux.
Honigbär, m. ours de la petite espèce, m.
Honigbau, v. Bienenbau.
Honigbaum, m. Honigblume, f. mélianthe, m.
Honigbehältniß, n. nectaire, m.
Honigbiene, f. mouche à miel, f.
Honigbirn, f. sucre vert, m.
Honigbrühe, f. sauce mielleuse, f. [f.
Honigfarbe, f. couleur de miel, f.
Honigfarben, Honiggelb, adj. jaune comme du miel.
Honiggabel, f. fourchette à —.
Honiggeruch, m. odeur mielleuse, f.
Honiggeschmack, m. goût mielleux, m.
Honiggeschwulst, f. méliceris, m.
Honiggras, n. petit miel, m.
Honigkuchen, m. gateau de miel; pain d'épices, m. v. Pfefferkuchen.
Honigpflaster, n. emmiellure, f.
Honigreich, adj. mielleux.
Honigsaft, m. oxymel, m.
Honigschelbe, Honigwabe, Honigtafel, f. rayon de miel, m. gaufre de miel, f.
Honigschimmel, m. gris étourneau, m. (cheval).
Honigseim, m. miel vierge, m.
Honigstein, m. mélitite, f.
Honigsüß, adj. doux comme miel, mielleux.
Honigthau, m. miélat, m.
Honigtopf, m. pot à miel, m.
Honigtrank, m. boisson miellieuse, f.; hydromel, m.
Honigwasser, n. hydromel simple, m.
Honigzehent, m. dime du miel, f.
Honigzelle, f. cellule, f.
Honorarium, n. honoraire, m.
Hopfen, m. houblon, m.; prov. da ist — und Malz verloren, on y perd sa peine et ses soins; an ihm ist — und Malz verloren, il est incorrigible, c'est un franc vaurien. —, v. a. houblonner. —bau, m. culture du houblon, f. —feld, n. —garten, m. houblonnière, f. —kamchen, n. ponsse de houblon, —ranft, m. bras de houblon, m. —salat, m. salade de pousses de houblon, f. —stange, f. perche de houblon; fig. perche, f. —stichel, m. plantoir, m.
Hopp, hopp, int. hop, hop! Hopsa! eh da! allons ça!
Hörbar, adj. ce qu'on peut entendre.
Hörchen, v. n. écouter, être aux écoutes.
Horcher, m. Hercherin, f. écouteur, m. celui ou celle qui écoute.
Horchwinkel, m. écoute, f.
Horde, f. claie; clisse; horde, troupe, f.
Hordenweise, adv. en hordes, [pl. en troupes.
Horen, pl. [164] les Heures, f.
Hören, v. a. ouïr, entendre; écouter, prêter l'oreille; prêter l'attention; ouïr dire, apprendre, s'informer; fig. écouter; obéir; es hört nicht wohl, il n'entend pas bien clair; es hört schwer, il a l'ouïe dure; nicht das Geringste —, n'entendre goutte; sich auf einem Instrumente — lassen, jouer de quelque instrument de musique; sich im Singen — lassen, chanter; die Philosophie —, bei dem und dem Professor —, faire son cours en philosophie etc. sous un tel professeur; ich habe gehört, daß &c., j'ai oui (entendu) dire, j'ai appris que etc.; haben Sie nichts Neues gehört? n'avez-vous rien appris de nouveau! das läßt sich —, c'est ce que cela, cela a quelque probabilité; fam. es verging mir Hören und Sehen, il m'a pris un étourdissement; fig. je demeurai tout stupéfait.
Hörensagen, n. ouï-dire, m.
Hörer, m. auditeur, m.
Horizont, m. horizon, m.
Horizontal, adj. horizontal. —, adv. horizontalement.
Horiste, f. cornouille, f. v. Kornelkirsche.
Horn, n. corne, f.; cor, cornet, m.; in — arbeiten, travailler en corne; das — blasen, sonner du cor, du cornet; corner; fig. fam. mit einem in ein — blasen, être d'intelligence avec q.; etwas auf seine Hörner nehmen, se charger seul de qc., entreprendre qc. à ses risques.
Hornambaß, m. [207] bigorne, f. bigorneau, m.
Hornarbeiter, m. ouvrier en corne; cornetier, m.
Hornartig, adj. corneux; corné.
Hornband, m. [195] reliure en parchemin relavé, f.
Hornbaum, m. charme, m. v. Haagbuche.
Hornbereiter, n. cornetier, m.
Hornbläser, m. corneur; sonneur de cor, m.
Hornblatt, n. kératophyllon, kératophyte, m. (plante).
Hornblende, f. [156] roche de corne striée, f.
Hörnchen, n. petite corne, f. cornichon: cornet, m.
Horndrechsler, Horndreher, m. tourneur en corne, m.
Horndurchsäule, f. javart encorné, m.
Hörnern, adj. de corne.
Hörnerträger, m. cornard, cocu, m.
Hornerz, n. mine d'argent cornée, f.
Horneule, f. hibou cornu, m.
Hornfessel, f. v. Hufeisen.
Hornfisch, Hornhecht, m. orphie, aiguille, f.
Hornförmig, adj. et adv. en forme de corne.
Hornfrucht, f. cératocarpe, m.
Horngestein, n. pierre de roche opaque, f.
Hornhaspel, m. guindal, bourriquet, m.
Hornhaut, f. durillon, m. peau dure; cornée (de l'oeil), f. —blatter, f. taie, f. —täubchen, n. bothrion, m. (ulcère).
Hornicht, adj. corné, corneux.
Hörnig, adj. cornu.
Hornisch, f. frelon, m.
Hornkäfer, m. escarbot licorne, m.
Hornkluft, Hornspalte, f. sole, f.
Hornklüftig, adj. qui a l'ongle fendu.
Hornkralle, f. kératophyte, m.
Hornkraut, n. cérastum, m.
Hornlaterne, f. lanterne de corne, f.
Hornsalbe, f. rémolade, f.
Hornsame, m. cératosperme, m. (plante).
Hornsaß, m. enjolivure (d'un cornet de chasseur), f.
Hornschein, m. nouvelle lune de Février, f.
Hornschiefer, m. roche de corne feuilletée, f.
Hornschlange, f. céraste, m.
Hornschnecke, f. cor de nacre, buccin, m.
Hornspäne, pl. rognure de corne, f.
Hornstein, m. pierre ou roche cornée, f.
Hornung, m. Février, m.
Hornvieh, n. bêtes à cornes, f.
Hornwand, f. quartier (du sabot du cheval), m.

Hornwerk, n. [115] ouvrage à corne, m.

Hornzungenmuskel, m. cératoglosse, m.

Hörrohr, n. cornet acoustique, m.

Hörsaal, m. auditoire, m.

Horst, m. et f. touffe d'arbres, f.; buisson, m.; aire, f.; tas de sable, m.

Horsten, v. n. airer, faire son nid.

†Horst, m. rocher; asile; retraite, f.; appui, salut, protecteur, m.

Hörwerkzeuge, pl. organes de l'ouïe; instruments acoustiques, m. pl.

Höschen, n. petite culotte, petite tunette: patelle d'abeille, f.

Hose, f. tunette (v. Unterhose); trombe, (v. Wasserhose), f.; die Hosen [illegible]lader), pl. culotte, f. chaussées, f. pl. haut de chausses, m.; fig. fam. sie hat die Hosen, elle porte les chaussées.

Hosen, v. n. emporter dans les jambes postérieures, (des abeilles).

Hosenband, n. cordon des chaussées, m.; arguillette; jarretière, f.; der Orden des blauen Hosenbandes, ordre de la jarretière, m.

Hosenbund, Hosengurt, —gürtel, m. ceinture d'une culotte, f.

Hosenbutter, f. beurre de tinette, m.

Hosenhebe, f. v. Hosenträger.

Hosenlatz, m. patte, f.

Hosenlos, adj. sansculotte.

Hosenlose, m. sansculotte, m.

Hosenriemchen, n. aiguillette, f.

Hosenschiß, m. brayette, f.

Hosenschnalle, f. boucle de jarretière; boucle de ceinture, f.

Hosentasche, f. poche d'une culotte, f.; fleine—, gousset, bourse, m.

Hosenträger, m. bretelles, f. pl.

Hospital, n. hôpital, m. —meister, —verwalter, m. administrateur de l'hôpital, m. —schiff, n. vaisseau d'hôpital, m.

Hostie, f. hostie, f.

Hott! int. hurhaut, (à droite).

Hottentot, m. —inn, f. Hottentote, m. —otte, f.

Hotte, f. v. Wiege.

Hub, m. p. u. action de lever, f. v. Aufhub.

Hübel, m. Hübelchen, n. bosse; bevue, f.

Hübsch, adj. joli, gentil; fort bien, beau. —, adv. joliment, fort bien.

Hübele, f. pop. dos, m.; v. Ausbund, Bündel.

Hübelei, f. fam. besogne mal faite, f. bousillage; tourment, peine, tracasserie, f.

Hübeln, v. n. bousiller; tuer, tourmenter, chagriner q.; bousiller q.

Hübler, m. fam. bousilleur, massier, m.

Huf, m. corne du pied, f. sabot, ongle, pied de cheval, m. —beschlag, m. ferrure, f.; fer, m.

Hufe, f. certaine étendue et mesure de terre contenant ordinairement trente acres; censive, f.

Hufeisen, n. fer (de cheval); [115] fer à cheval, m.

Hufengeld, n. Hufenzinser, f. censive, f. cens, m.

Hufengut, n. cense, f.

Hufenschütterung, f. dessèchement de l'ongle d'un cheval, m.

Hufhammer, m. [146] brochoir, m.

Huflattich, m. tussilage, pas d'âne, m. (plante).

Hufnagel, m. clou à ferrer, m.

Hüfner, m. censitaire, possesseur d'une cense, m.

Hufräumer, m. [146] carepied, m.

Hufschlag, m. ferrure; piste d'un cheval, f.

Hufschmid, m. maréchal ferrant, m.

Hüftader, f. veine sciatique, f.

Hüftbein, n. os de hanche, m.

Hüfte, f. hanche, f.

Hüftenlahm, adj. déhanché.

Hüftweh, n. sciatique, f.

Hufwand, m. encastelure, f.

Hufzwang, m. encastelure, f.

Hügel, m. colline, éminence, côte, f. coteau, m.

Hügelicht, adj. semblable à des collines.

Hügelig, adj. montueux, inégal.

Hugenott, m. Huguenot, m.

Hugo, m. Hugues, m.

Huhn, n. poule, f.; jungen —, poulet, m.; jungen gemästeten —, poularde, f.

Hühnchen, n. poulette, f.; poussin, m.

Hühnerattig, adj. gallinacé.

Hühnerauge, n. cor (au pied), m.

Hühnerbeize, f. Vol pour les perdrix, m.

Hühnerbiß, Hühnerbeam, m. morgeline, alsine, f. mouron, angaline, m. (plante).

Hühnerbrühe, f. bouillon de poulets, m.

Hühnerbrust, f. blanc de poulet, m.

Hühnerdieb, m. voleur de poules, m.; v. Hühnergeyer.

Hühnerey, n. œuf de poule, m.

Hühnerfrau, f. femme de basse-cour; vendeuse de volaille, f.

Hühnerfricassee, n. gibelotte, fricassée de poulets, f.

Hühnergeschrey, n. cri des poules, m.

Hühnergeyer, m. Hühnerweihe, f. écoufle: faucon-perdrieu, m.

Hühnerhahn, m. coq, m. v. Hahn.

Hühnerhandel, m. trafic de poules, m.

Hühnerhändler, m. poulailler, marchand poulailler, m.

Hühnerhaus, n. Hühnerstall, m. poulailler, m.

Hühnerhof, m. basse-cour, f.

Hühnerhund, m. chien couchant, m.

Hühnerkies, Hühnerkoht, m. pourpier, m.

Hühnerkorb, m. couvre-poule, m.; corbeille à la volaille, f.

Hühnerkraus, f. pou de poule, m.

Hühnerleder, m. canepin, cuir de poule, m.

Hühnerleiter, v. Hühnersteige.

Hühnermarkt, m. marché à la volaille, m.

Hühnermisch, f. ornithogale, f. (plante); lait de poule, m. (boisson).

Hühnermist, m. fiente de poules, f.

Hühnerpastete, f. pâté de poulets, m.

Hühnerpest, f. [43] appeat; cri de la perdrix, m.

Hühnerpulver, m. dragée pour les perdrix, f.

Hühnerstange, f. juchoir, perchoir, m.

Hühnersteige, f. échelle de poulailler, f.

Hühnerweh, n. v. Leichdorn.

Hühnerzehent, m. dîme de poules, f. [les, f.

Hühnerzins, m. rente de poules, f.

Hühnerzucht, f. entretien des poules, m.

Hui! int. hé! ouf! çà! vîte! in einem—, dans un instant.

Huf, f. (133) enclade, f.

Hufer, m. hourque (mavire).

Huld, f. grâce, faveur, bienveillance, f. bonnes grâces, f. pl. —göttinnen, pl. Grâces, f. pl.

Huldigen, v. a. rendre l'hommage; prêter le serment de fidélité; sich — lassen, recevoir l'hommage.

Huldigung, f. hommage, m. Huldigungseid, m. serment de fidélité, m.

Huldreich, adj. gracieux, clément. —, adv. gracieusement.

Hülfe, f. secours, m. aide; ressource; assistance, f.; [146] aides, f. pl.; einem — leisten, aider, secourir q.; einem zu — kommen, venir au secours, à l'aide de q.; secourir (une place); zu —! à l'aide! au secours! mit — durch — bey, par le, à l'aide, à la faveur, par le moyen de cet.; mit Gottes—, Dieu aidant, avec l'aide de Dieu; [172] die nächste —, main-forte; exécution, f.; einem die — thun, faire exécuter q. en ses meubles; [144] einem Pferde die — geben, donner les aides à un cheval.

Hülfeleistung, f. bons offices, m. pl. aide, f. etc. v. Hülfe.

Hülflos, adj. et adv. abandonné, délassé, sans secours.

Hülflosigkeit, f. délassement, m.

Hülfsrede, Hülfsrede, v. Aushülfe, Behelf.

Hülfreich, adj. secourable.

Hülfstruppen, f. armée auxiliaire, f.

Hülfsbedürftig, adj. nécessiteux.

Hülfsgeld, n. [194] frais d'exploit, m. pl.
Hülfsgelder, n. pl. subsides, m. pl.
Hülfslaut, m. voyelle, f. v. Selbstlaut.
Hülfsmittel, n. remède, moyen, expédient, m.; ressource, f.
Hülfsquelle, f. ressource, f.
Hülfssteuer, f. subside, m.
Hülfstruppen, Hülfsvölker, pl. troupes auxiliaires, f. pl. secours, m.
Hülfsvollstreckung, f. Hülfszwang, m. [194] exécution, f.
Hülfswort, n. [122] verbe auxiliaire, m.
Hülle, f. couverture, enveloppe, f.; fig. fam. die — und die Fülle, en abondance.
Hüllen, v. a. envelopper.
Hülse, f. écale; gousse, cosse; fig. tige; boîte, f.; — einer Rakete, cartouche d'une fusée volante, f.
Hülsen, v. a. écosser, écaler.
Hülsenartig, Hülsicht, adj. légumineux.
Hülsenfrucht, f. légume, m.
Hülsig, adj. qui a des gousses.
Hum! int. hem!
Hummel, f. bourdon; faux-bourdon, m.
Hummeln, Hummen, v. n. bourdonner.
Hummer, m. homard, m.
Humor, m. humeur, f. v. Laune.
Humpe, f. Humpen, m. fam. hanap, m.
Humpeln, v. Hinken.
Hümpeln, v. Pfuschen, Verpfuschen, Stümpern.
Hund, m. chien, m.; junge Hunde werfen, chienner; prov. temmt man über den —, so temmt man über den Schwanz, quand on a avalé le boeuf, il ne faut pas s'arrêter à la queue; da liegt der — begraben, c'est là que gît le lièvre, c'est là le noeud de l'affaire.
Hündchen, n. petit chien, turquet, m.
Hundebellen, n. aboi, m. v. Gebell.
Hundebett, Hundelager, n. fig. pop. méchant lit, m.
Hundebrod, n. gros pain pour les chiens, m.
Hundefell, n. peau de chien, f.
Hundefett, n. axonge de chien, f.
Hundehaus, n. hütte, f. stall, m. chenil, m.
Hundejunge, m. valet de chien; (injure) coquin misérable, m.
Hundekerl, m. pop. vaurien, m.
Hundeloch, n. loge de chien, f.; fig. cachot, m.
Hundepeitsche, v. Wegerich.
Hundert, adj. cent. —, n. cent, m. centaine, f.
Hunderter, m. cent, m. (chiffre).
Hunderterlei, adj. cent et cent choses, de cent espèces.
Hundertfach, Hundertfältig, adj. et adv. centuple, au centuple.
Hundertjährig, adj. centenaire; séculaire.
Hundertpfündig, adj. du poids de cent livres.
Hundertste, (der, die, das) adj. le, la centième.
Hundertweise, adv. au cent, par centaines.
Hundesicheu, adj. qui craint les chiens, qui a de l'aversion pour les chiens.
Hundeschlag, m. tuerie des chiens, f.
Hundeschläger, m. tueur des chiens, m.
Hundewache, f. [145] quart du jour, m.
Hündinn, f. chienne; lice, f.
Hündisch, adj. canin, de chien.
Hundsaffe, m. singe cynocéphale, m.
Hundsbeere, f. grain de troène, m.
Hundsbeerstrauch, m. cornouiller sauvage, m.
Hundsbiß, m. morsure de chien, f.; v. auch Bettlos.
Hundsblatter, f. terminthe, m.
Hundsblume, f. dent de lion, f. pissenlit, m.
Hundsdreck, m. étron de chien, m.
Hundsfett, m. coquin, maraud, vaurien, m.
Hundsföttisch, adj. coquin. —, adv. en coquin.
Hundsgerecht, adj. [43] qui se connaît en chiens.
Hundsgras, n. chiendent, m.
Hundshaar, n. poil de chien, m.
Hundshunger, m. faim canine, boulimie, f.
Hundskohl, m. chou de chien, apocin, m.
Hundskopf, m. tête de chien, f.; cercopithèque cynocéphale (singe); requin, m. lamie, f. (poisson); (serpent à) tête de chien; chien volant (chauve-souris); mufle de veau (plante), m.
Hundskrampf, m. spasme cynique, m.
Hundslaus, f. tique, f.
Hundsleder, n. peau de chien, m.
Hundsledern, adj. de peau de chien.
Hundsmelde, f. arroche puante, f.
Hundsmüde, adj. fam. fatigué comme un chien.
Hundspeitsche, f. fouet pour les chiens, m.
Hundsrück, m. le Hundsrück (montagnes dans le Palatinat).
Hundsschlange, f. canine, f.
Hundsstern, m. Sirius, m. canicule, f.
Hundstage, m. pl. canicule, f. jours caniculaires, m. pl.
Hundsted, m. aconit, m. (plante).
Hundsviole, f. violier sauvage, m.
Hundsvogt, m. chasse-chien, m.
Hundswärter, m. garde des chiens, m.
Hundszahn, m. dent canine; dent-de-chien (plante), f.
Hundszunge, f. langue de chien; langue-de-chien (plante), f.
Hunger, m. faim, f. (aussi fig.); prov. — ist der beste Koch, il n'est sauce que d'appétit. —blume, f. drave, f. (plante). —ur, f. fig. jeûne, m. —harte, f. —teufel, m. grand râteau, m.
Hungerig, adj. qui a faim, affamé; famélique; fig. chiche; ich bin —, j'ai faim.
Hungerkraut, n. jacée, f.
Hungerleider, m. pauvre gueux, meurt-de-faim; fig. gredin, taquin, vilain, m. —ey, f. fam. gredinerie, f.
Hungern, v. n. et imp. avoir faim; endurer la faim: jeûner; es hungert mich, ou mich hungert, j'ai faim.
Hungerquelle, f. source qui tarit souvent, f.
Hungersnoth, f. famine, f.
Hungertod, m. den — sterben, mourir de faim.
Hüpfen, v. n. sautiller, sautiller, frétiller. —, n. sautillement, frétillement, m.
Hürde, f. claie; clisse, f.; parc, m.
Hürden, v. a. mettre des claies; parquer, faire un parc. —schlag, m. parcage, m.
Hürdung, Hürdenwand, f. clayonnage, m.
Hure, f. putain, garce, paillarde, fornicatrice, f.
Huren, v. n. paillarder; se prostituer. —bala, m. pop. garce ribaude, f. —bild, n. regard lascif, m. —gesindel, n. racaille de bordel, f. —glück, n. fig. fam. bonheur qu'on ne mérite pas, m. —handwerk, n. métier de putains m. —haus, n. bordel, m. —bengst m. pop. ribaud, putassier, m. —leben, n. vie impudique, f. putanisme, m. —liede, f. amour lascif, m. —winkel, m. pop. guildou, m.
Hurenwirth, m. maquereau m. —inn, f. maquerelle, f. —schaft, f. maquerellage, m.
Hurer, m. paillard, ribaud putassier, fornicateur, m. —ei f. fornication, paillardise, f. —treiben, paillarder.
Hurerisch, adj. paillard, lascif impudique.
Hurkind, n. bâtard, m. bâtarde, f.
Hurtig, adj. vite, prompt: expéditif. —, adv. vite, vitement promptement. —heit, f. vitesse promptitude, f.
Husar, m. houssard, hussard, m.
Husch! int. vite; —, m. fesche, f. fam. guilée, f.; souflet, m.
Huschen, v. n. fam. glisser.
Husten, m. toux, f. —, v. tousser.
Hut, m. chapeau, m.; — einer Braunntweinflasche &c., chape, f. den — aufhaben, être couvert: viele Köpfe unter einen — bringen, mettre d'accord plusieurs personnes.

Hut, f. garde, f.: pacage. pâturage, pâtis; troupeau, m.: auf seiner — seyn, être sur ses gardes, se tenir sur ses gardes.

Hutband, n. ruban de chapeau, m.: — mit einer Schnalle, bourdalone, f.

Hutbürste, f. brosse à chapeau, f.

Hütchen, n. petit chapeau, m.

Hüten, v. a. garder: sich vor etwas —, se garder de qc.: sich vor jemand —, être en garde contre q.: se donner de garde de q.: hüte dich vor Schlägen! gare les coups, le bâton!

Hüter, m. garde, gardeur, gardien, m.

Hüterinn, f. garde, gardienne, gardeuse, f.

Hutfabrik, f. fabrique de chapeaux, f.

Hutfeder, f. plumet, m.

Hutfilz, m. feutre, m.

Hutform, f. Hutstock, m. forme à chapeau, f.

Hutfutter, n. coiffe de chapeau, f. —al, m. étui de chapeau, m.

Hutgerechtigkeit, f. droit de pacage, m.

Hutbandel, m. commerce de chapeaux, m.

Hutbandler, m. marchand chapelier, m.

Hutknopf, m. bouton de chapeau, m.

Hutkopf, m. cul de chapeau, m.

Hutkrampe, Hutschlöpe, f. ressorts, m. pl. [de.

Hutlos, adj. et adv. sans garHutmacher, m. —in, f. chapelier. m. —ière, f.

Hutmanufaktur, f. manufacture de chapeaux, f.

Hutnadel, f. [um. marchepied, abeau, m. escabelle, f.

Hutschen, v. n. pop. glisser.

Hutschleife, f. cocarde, f.

Hutschnur, f. cordon de chapeau, m.: Leisse, f.

Hutstaffirer, m. garnisseur de chapeaux, m.

Hütte, f. hutte, cabane; loge; roque: chaumière: forge, fonderie, f.: sich Hütten bauen, sich in einen Lager, se hutter, se baraquer.

Hüttenamt, n. collége des officiers de fonderie, m.

Hüttenarbeiter, m. mineur qui travaille aux fonderies, m.

Hüttenbeamte, m. commis aux fonderies, f.

Hüttenbenderey, f. (228) quartier, m.

Hüttenbese, f. espèce de pâthis des ouvriers de fonderie, f.

Hüttenkunde, f. métallurgie, f.

Hüttenleute, f. ouvriers ou travailleurs de fonderie, m. pl.

Hüttenmeister, m. inspecteur de fonderie, m.

Hüttennicht, m. tutie, spode, f.

Hüttenrauch, m. arsenic blanc, m.

Hüttenrege, f. [188] moquette, mute, f.

Hüttenschreiber, m. commis de fonderie, m.

Hüttentausend, n. [228] quart de mille, m.

Hüttenwerk, n. fonderie, forge, f.

Hüttenzentner, m. quintal des fonderies, m.

Hutung, f. pacage, pâturage, m. v. Hut.

Hutzucker, m. sucre en pain, m.

Hutzel, f. pomme ou poire seche, f.

Hutzelig, adj. pop. petit, sec, ratatiné.

Hyacinth, m. hyacinthe, f.

Hyacinthe, f. jacinthe, f.

Hyäne, f. hiène, f.

Hydra, f. hydre, f.

Hydraulik, f. hydraulique, f.

Hydrostatik, f. hydrostatique, f.

Hymen, m. Hymen, Hyménée, m.

Hymne, f. hymne, m. et f.

Hyperbel, f. hyperbole, f.

Hyperbolisch, adj. et adv. hyperbolique, hyperboliquement.

Hypochondrie, f. maladie hypocondriaque, f.

Hypochondrisch, adj. hypocondriaque.

Hypochondrist, m. hypocondre, hypocondriaque, m.

Hypothek, f. hypothèque, f. v. Unterpfand.

Hypothese, f. hypothèse, f. v. Part. I.

Hysterie, f. passion hystérique, f. v. Mutterbeschwerde.

Hysterisch, adj. hystérique.

J. (Voyelle.)

J, I, m. (voyelle et neuvième lettre de l'alphabet).

Ja, ou Je! int. fam. hé! eh! hem! ho! v. Oe.

Jambe, m. [190] iambe, m.

Jambisch, adv. iambique; iambique Verse, iambes, m. pl.

Jäsch, v. Esch.

Ich, pron. je, moi. —, subs. das —, le moi; mein —, mon individu.

Ideal, n. idée, image, f. —isch, adj. idéal. —, adv. en idée.

Idee, f. idée, f. v. Begriff, Vorstellung.

Idylle, f. idylle, f. [me.

Igel, m. hérisson: porc-épic.

Igelshuf, m. peignes, m. pl. (nicère à la couronne d'un cheval).

Igelstiefel, f. echinophore, f.

Igelstelle, f. pomme épineuse, f. v. Stechapfel.

Igelstein, m. échinite, f.

Ignatius, m. Ignace, m.

Ihm, pron. lui, à lui: vous.

Ihn, le, lui. Ihnen, leur, à eux, à elles, d'eux, d'elles: vous, à vous.

Ihr, pron. vous; lui, à elle, d'elle. Ihr, Ihre, Ihres, son, sa; leur; votre; ihre, ses; leurs; vos; der, die, das, ihre, v. Ihrige

Ihrer, d'elle; d'eux, d'elles; de son, de sa, de ses; de leur, de leurs; de votre, de vos; à son, à sa; à leur; à votre; v. la Gram.

Ihrethalben, Ihretwegen, um Ihretwillen, adv. pour l'amour d'elle, d'eux, d'elles, de vous.

Ihrige, (der, die, das,) pron. le sien, la sienne; le, la leur; le, la vôtre; das Ihrige, son (leur, votre) bien; son (leur, votre) devoir; die Ihrigen, les siens; les leurs; les vôtres; ich bin ganz der Ihrige, je suis tout à elle, à eux, à elles; je suis tout à vous.

Ihre, prom. son, sa; votre.

Ihren, v. a. appeler vous.

Illuminat, m. illuminé, m.

Illumination, f. illumination, f. v. Erleuchtung.

Illuminiren, v. a. enluminer, v. Ausmalen; illuminer, v. Erleuchten.

Ilse, v. Alse. Ilme, v. Ulme.

Iltis, m. et n. putois, m. —fale, f. traquenard, traquet, m.

Im, (in dem,) prép. en, au, dans le, dans la, à l', à la, v. In.

†Imbiß, m. goûter, repas, m.

Imgleichen, v. Ingleichen.

Immaßen, conj. [45] vu que, parce que.

Immatriculiren, v. a. inscrire, immatriculer.

Immer, adv. Bienê.

Immer, i—dar, —fort, —zu, adv. toujours.

Immergrün, n. semper-virens, m.: pervenche, f.

Immerhin, tadv. toujours, encore. —! int. à la bonne heure! soit!

Immermehr, adv. de plus en plus.

Immerwährend, adj. perpétuel, continuel, permanent. —, adv. perpétuellement, continuellement.

Immittelst, adv. et conj. cependant, tandis que.

Immobilar, adj. [194] immobilier.

Immobilien, pl. [194] immeubles, m. pl.

Impfadern, v. a. [181 et 123] empâter.

Imperativ, m. [122] impératif, m.

Imperial, m. impériale, f. (monnaie).

Imperialpapier, n. papier de la plus grande sorte, m.

Impfen, v. a. cpter, greffer; inoculer.

Impfwunde, f. enture, f.

Impost, m. impôt, m. v. Auflage.

In, prép. en, dans, à, au, à l', à la, entre, par, sur, de: in die Flucht schlagen, mettre en fuite; in die Tasche stecken, mettre dans la poche: in den Garten gehen, aller au jardin: in dem (im) Garten seyn, être au jardin; in eine Hände begeben, gerathen, mettre, remet-

tre, venir, tomber entre les mains de q.; das geschieht in jedem Lande, cela se fait par tout pays; im Begriff stehen, être sur le point; in der Nähe, ferne, de près, de loin.

Inbegriff, m. étendue, f. circuit; contenu, m.; somme, f.; kurzer —, abrégé, extrait, m.; — aller Wissenschaften, encyclopédie, f.; mit —, inclusivement.

Inbrunst, f. ferveur, ardeur, f.

Inbrünstig, adj. fervent. — adv. fervemment; tendrement.

Incarnat, Incarnatroth, adj. et n. incarnat, adj. et m.

Indeit, Inlet, m. fem. futaine ou toile pour les lits de plumes, f.

Indem, conj. comme, quand, lorsque; puisque, parce que; tandis que, pendant que. —, adv. d'abord, bientôt, tantôt, tout-à-l'heure.

Indessen, Indeß, conj. pendant que, tandis que; cependant; en attendant.

Indien, n. les Indes, f. pl.

Indier, Indianer, m. —inn, f. Indien; m. —ienne, f.

Indisch, Indianisch, adj. Indien, d'Inde, des Indes.

Indig, Indigo, m. indigo, m.

Indigblau, adj. de couleur d'indigo. —, m. indigo, bleu d'Inde, m.

Indigopflanze, Indigpflanze, f. anil, indigo, m.

Indigopflanzen, fabrik, f. indigoterie, f.

Individuum, n. individu, m.

Indoſſent, m. [63] endosseur, m.

Indoſſiren, v. a. endosser. —, n. endossement, m.

In einander, adv. l'un dans l'autre.

Infant, m. —inn, f. infant, m. —ante, f.

Infanterie, f. infanterie, f.

Infanteriſt, m. fantassin, m.

Infel, Inful, f. mitre; f. v. Bischofshut.

Infuliren, v. a. accorder le droit de porter la mitre et la crosse; ein infulirter Abt, un abbé crossé et mitré.

Ingber, Ingwer, m. gingembre, m.

In geheim, v. Geheim.

Ingenieur, m. ingénieur, m. v. Kriegsbaumeister.

Ingenieurkunſt, f. génie, m.

Ingermanland, n. Ingrie, Ingermanie, f.

Ingleichen, adv. pareillement, de même, aussi.

Ingredienz, m. ingrédient, m. drogue, f. v. Zuthat.

Ingrün, m. pervenche, f. v. Wintergrün.

Inhaber, m. —inn, f. possesseur, m.; propriétaire, m. et f. [194] détenteur, m. —trice, f. bientenant, m. —ante, f.; [63] — eines Wechſels, porteur d'une lettre de change.

Inhaftiren, v. Verhaften.

Inhalt, m. contenu, m. teneur; substance (d'un discours), f.; sujet (d'un entretien), m.; capacité (d'un vaisseau); [120] aire, f.; der kurze —, abrégé, précis, m.; der — eines Buches, table des matières, f.

Injurie, f. injure, f. v. Beſchimpfung.

Injurienklage, f. action en réparation d'injures, f.

Inſage, f. incluse, f.

Inländer, m. naturel, natif du pays, m. [digène.

Inländiſch, adj. du pays; in-

Inliegend, adj. inclus, ci-joint.

Inne, adv. mitten —, au milieu; — behalten, retenir, garder; —haben, avoir, tenir, posséder; halten, réprimer; s'arrêter; cesser; ſich — halten, — bleiben, — ſtehen, demeurer au logis, garder la maison, la chambre; —ſtehen, être en équilibre; — werden, apercevoir, s'apercevoir, découvrir, venir à savoir.

Innen, adj. dedans, en (au) dedans; von —, du dedans, par dedans; von — heraus, de dedans; nach — zu, vers le dedans, au dedans.

Innere, Inneriſte, adj. intérieur, interne; intrinsèque. —, n. intérieur, dedans, m.

Innerhalb, adv. et prép. en dedans, au dedans, dans l'intérieur; en, dans, dans l'espace de; — des Hauſes, au dedans de la maison; — drey Tagen, en trois jours.

Innerlich, adj. intérieur, interne, intestin; intrinsèque. —, adv. intérieurement, en dedans; intrinséquement; — beten, prier mentalement.

Innerſtehen, n. der Wage, entre-deux-fers, m.

Innig, Innigſt, adj. intime, cordial. —, adv. intimement, cordialement; innigſt gerührt, vivement touché.

Innigkeit, f. intimité, f. sentiment vif et intérieur, m.

Innigſich, adv. intimement, v. Innig.

Innocentius, m. Innocent, m.

Innung, f. corps de métier, m.; communauté, f. [former.

Inquiriren, v. n. [194] in-

Inquiſit, m. criminel, m.

Inquiſition, v. Unterſuchung, Glaubensgericht.

Inſaß, m. habitant; manant, m.

Insbeſondere, adv. particulièrement, v. Beſonders. [Inſ.

Inſchlitt, Inſelt, v. Unſchlitt.

Inſchrift, f. inscription; épigraphe, f.

Inſect, n. insecte, m.

Inſel, f. île, isle, f.; kleine, —, petite île, f. îlot, m.

Inſelmeer, n. archipel, m.

Inſerat, n. article inséré, m.

Inſgeheim, v. Geheim.

Inſgemein, adv. généralement, en général, communément.

Inſgeſammt, adv. tous ensemble.

Inſiegel, n. cachet; sceau; [46] scel, m. [neur, f. pl.

Inſignien, pl. marques d'honInſinuiren, v. a. signifier, notifier judiciairement. ſich —, v. réfl. s'insinuer, se glisser, dans l'esprit de q.

Inſtändig, v. Künftig, adv.

Inſtehen, v. Seefern. [vable.

Inſolvent, adj. [194] insolInſolvenz, f. [194] insolvabilité, f.

Inſonderheit, adv. surtout, notamment, spécialement, particulièrement, v. Beſonders.

Inſtändig, adj. instant; inſtänInſtanz, f. [194] instance, f.

Inſtehend, adj. prochain.

Inſter, m. gros boyau, m. fraise, f.

Inſtinct, m. v. Naturtrieb.

Inſtitut, v. Anſtalt, Stiftung.

Inſtrument, n. instrument; outil, m. v. Werkzeug.

Inſtrumentalmuſik, f. musique instrumentale, f.

Inſtrumentenmacher, m. faiseur d'instruments, m.

Inſulaner, m. —inn, f. insulaire, m. et f. [surgé; m.

Inſurgent, m. insurgent, *in-

Integralrechnung, f. [148] calcul intégral, m.

Intendant, m. —inn, f. intendant, m. —ante; f. v. Aufſeher.

Interdict, n. interdit, m. v. Verbot.

Intereſſant, adj. intéressant, v. Anziehend, Wichtig.

Intereſſe, f. intérêt, m. v. Vortheil, Nutzen.

Intereſſen, pl. intérêt, m. intérêts, m. pl. v. Zinſe.

Intereſſent, m. —inn, f. intéreſſé, m. —ée, f. v. Theilnehmer.

Intereſſiren, v. a. intéresser, v. Part. I.

Intereſſirt, v. Eigennützig.

Intermezzo, n. v. Zwiſchenſpiel.

Internuncius, m. internonce, m.

Interpunction, f. [122] ponctuation, f. [Zwiſchenzeit.

Intervall, n. v. Zwiſchencaum,

Intoniren, v. Anſtimmen.

Invalide, m. invalide; —nhaus, n. hôtel des invalides, m.

Inventarium, n. Inventur, f. inventaire, m.; ein — machen, inventiren, inventorier.

Inwärts, v. Einwärts.

Inwendig, adj. intérieur. — adv. intérieurement, en dedans —, subs. das Inwendige, le dedans, l'intérieur.

Inwohner, v. Einwohner.

Inzwiſchen, adv. cependant, néanmoins.

Jonisch, adj. [12] Ionique.

Ipecacuanha, v. Brechwurzel.

Iper, f. v. Rain, m. (arbre).

Irden, adj. de terre.

Irdiſch, adj. terrestre.

Irgend, adv. peut-être; p

hasard: à peu près; — ein, eine, quelque, aucun: — einer, — jemand, quelqu un; —etwas, quelque chose: — wo, — wohin, quelque part, en quelque lieu: — woher, de quelque part, de quelque lieu.

Irländ, m. Irlande, ‡Hibernie. —isch, Irländer (Sprache), m. —inn, f. Irländisch (Sprache), adj. Irlandais, m. —aise, f. et adj.

Irmenschatz, f. Irmensul, m. (divinité des anciens Saxons).

Ironie, f. ironie, f. v. Spöttereyen.

Ironisch, adj. ironique. —, adv. ironiquement.

Irre, adj. p. u. égaré; fig. erroné. —, adv. —führen, —leiten, égarer, fourvoyer: —gehen, s'égarer, se fourvoyer: —n. einen —machen, désorienter, dérouter, déranger q. : er läßt sich nicht— machen, il ne perd pas la contenance, la tramontane; — reden, rêver, radoter, être en délire: — werden, se brouiller, s'embarrasser: — jemn, se tromper: er ist — im Kopfe, il a l'esprit aliéné.

Irre, f. p. u. faux chemin: im — gehen, errer, aller errant.

Irregehen, n. égarement, m.

Irren, v. n. errer: s'égarer; fig. errer, faillir, se tromper; sich —, errer, se tromper: se méprendre. —, v.a. troubler, inquiéter, déranger, embarrasser, ne läßt sich nicht irren, il ne se laisse pas déranger: es ist eine Sache in der Welt, il n'y a rien de la moindre chose.

Irrereden, n. délire, m. rêverie, f.

Irrgang, m. faux chemin, détour: labyrinthe, m.: die Irrgänge eines Gartens, les tours et retours d'un labyrinthe.

Irrgarten, m. labyrinthe, m.

Irrgeist, m. fanatique: hérétique, m.

Irrglaube, m. Irrgläubigkeit, f. hérésie, f.

Irrgläubig, adj. hétérodoxe: —er, hérétique, m.

Irrgläubigkeit, f. hétérodoxie, f.

Irrig, adj. erroné, faux.

Irrlehrer, v. Irrgeist.

Irrlehre, f. doctrine erronée, fausse doctrine, f.

Irrlehrer, m. celui qui enseigne une doctrine erronée.

Irrlicht, m. Irrwisch, m. feu follet, ardent m.

Irrstern, m. planète, f.

Irrthum, m. erreur; méprise, f.; égarement, m.

Irrung, f. méprise, f.; fig. différend, m.

Irrwahn, m. erreur, f. préjugé, m.

Irrweg, m. faux chemin, m.: — kommen, s'égarer.

Isaak, m. Isaac, m.

Isabelle, f. Isabelle, Isabeau, f.

Isabellfarbe, f. couleur isabelle, f. —n, adj. isabelle: ein isabellfarbenes Pferd, ein Isabell, un isabelle.

Isegrimm, m. loup; fig. grondeur, grogneur, m.

Island, n. Islande, f. Isländer, m. —inn, f. Isländisch, adj. Islandais, m. —aise, f. et adj.

Isop, m. hysope, f. (plante).

Israelit, m. Israélite. Juif, m.

Italien, n. Italie, f. Italiener, m. —inn, f. Italienisch, adj. Italien, m. —ienne, f. et adj.

Ixt. v. Fext.

Ixie, f. ixia, f. (plante).

J, ou Jod. (Consonne.)

J, ou Jot, n: J. (je) m. (consonne et dixième lettre de l'alphabet).

Ja, adv. oui; si; (je ger) même; je wohl, oui, sans doute; je ja, si fait: ja, ja; sera, oui-dà: ich bin ja so, je dis que si; je m'en rends garant, assurer q. : consentir à q. : je sera, et même; ihnen ja geben, leur donner; ja nicht, n'allez pas le faire ou le dire etc. : fonnen Sie ja wieder, ne manquez pas de revenir: Sie wissen ja, car ... vous savez bien que, etc. —, n. oui, m.

Jacht, f. Jachtschiff, n. yacht, m.

Jachtern, v. Jassern.

Jacke, f. jaque, f.; corset, m.

Jäcken, n. jaquette, f.

Jacob, m. Jacques; (Sohn Jacob, m. Jacobchen, n. Jetzt, m. Jacot, m.

Jacobea, Jacobine, f. Jacobinerin, n. Jacobiner, Jacqueline, Jacquette, nom de femme).

Jacobiner, m. Jacobin, m. —, adj. à Jacobin, f. *Jacobinerie, f. Jacobinisch, adj. *jacobin. Jacobinismus, m. jacobinisme, m.

Jacobit, m. Jacobite, m.

Jacobsbaum, m. f. Jacobsholz, n. jacobier, herbe de St. Jacques, f.

Jacobsstab, m. (Ast) arbalestrille, f.

Jagd, f. chasse: vénerie, f.: die hohe —, chasse à la grande bête, chasse du cerf et du sanglier; die niedere —, chasse du loup, du renard, du lièvre et du gibier, — machen auf ..., donner la chasse à ..., chasser; fam. was hab ihr da für eine — ! quel bruit faites-vous là!

Jagdamt, n. charge d'un officier de la vénerie, f. département de la vénerie, f.

Jagdbar, adj. convenable, —keit, f. qualité d'une bête convenable, f. v. aussi Jagdgerechtigkeit.

Jagdbedienter, m. officier de la vénerie ou de chasse, m.

Jagdbüchse, f. fusil de chasse, m.

Jagdbrehne, f. corvée de chasse, f.

Jagdgehäge, n. varenne, f.

Jagdgerechtigkeit, f. droit de chasse, m.

Jagdgeschrey, n. cri de chasse, m.

Jagdhaus, n. muette, f.

Jagdhorn, v. Jägerhorn.

Jagdhund, m. chien de chasse, m.: die Jagdhunde derstehen, lire, f.

Jagdrecht, n. habit de chasse, m.

Jagdleute, pl. gens de chasse, m. et f. pl.

Jagdluft, f. divertissement de la chasse, m.

Jagdmesser, v. Jägermesser.

Jagdpage, n. page de la vénerie, f.

Jagdpferd, n. cheval de chasse, m.

Jagdreiter, m. piqueur, m.

Jagdrevier, n. varenne, f. v. Jagdbezirk.

Jagdsache, f. affaire de chasse, f.

Jagdschloß, n. château de chasse, m.

Jagdschmied, m. maréchal de chasse, m.

Jagdspieß, m. épieu, vouge, f.

Jagdstück, n. chasse, (tableau); (Jagd et Stück) pièce de chasse, f.

Jagdtasche, f. gibecière; carnassière, f.

Jagdteufel, pl. toiles, f. pl.

Jagduhr, f. montre de chasse, f.

Jagdwagen, m. voiture (chaise) de chasse, f.

Jagdwesen, n. vénerie, f.

Jagdzeug, n. équipage de chasse, m.

Jagen, v. n. courir; galoper; ein Pferd zu Tode —, crever un cheval. —, v.a. chasser, courir; chasser, faire courir; fig. einem den Degen durch den Leib —, passer l'épée au travers du corps à q.; einem eine Kugel durch den Kopf —, brûler la cervelle à q. —, n. chasse, f.

Jäger, m. chasseur: veneur, m.

Jägerbursch, m. garçon-chasseur, m.

Jägerey, f. chasse, vénerie, f.

Jägergarn, n. rets, filet, panneau, m. toiles, f. pl.

Jägerhaus, n. maison de chasse, f. : v. aussi Jagdhaus.

Jägerhof, m. vénerie, f.

Jägerhorn, n. cor de chasse; cornet de chasse, m.

Jägerin, f. chasseuse; poét. chasseresse, f.

Jägerkunst, f. vénerie, f.; secret de chasseur, m.

Jägermahlzeit, f. retour de chasse, m.

Jägermäßig, adv. conforme à l'usage des chasseurs. —, adv. en chasseur.

Jägermeister, m. maître de la vénerie; bei der Weidjagd, louvetier, m.

Jägerrecht, n. droit de chasse, m.: pl. mesure pour avoir péché contre le langage de chasseur. (— der Hunde) curée, f.

Jägersprache, f. terme de chasse, m.

Jähe, adj. roide, escarpé; fig. prompt, subit, soudain. —, adv. subitement, soudainement.

Jähe, f. pente escarpée; fig. promptitude, f.

Jahrer, m. homme qui opine du bonnet, m.

Jahling, adj. subit, soudain, prompt. —, adv. subitement, soudainement, tout d'un coup.

Jählings, adv. subitement, v. Jähling.

Jahr, n. an, m. année, f.; er ist über achtzig — alt, il a plus de quatre-vingts ans, il a passé quatre-vingts ans; sie geht in ihr achtzehntes —, elle entre dans sa dix-huitième année; vor einem Jahre, il y a un an; von — zu —, d'année en année; — aus, — ein, tous les ans; über —, d'ici en un an, au bout d'un an; ein — um das andere, de deux ans l'un; anderthalb Jahr —, dix-huit mois; bey Jahren seyn, être sur l'âge; die besten Jahre, les belles années, la jeunesse; die Jahre stehen, être en apprentissage, faire son apprentissage, son temps.

Jahrbuch, n. annales, f. pl. chronique, f.

Jahrgang, m. année, f. cours de l'an, m.

Jahrgebung, f. [194] bénéfice d'âge, m.

Jahrgedächtniß, n. anniversaire, m.

Jahrgeld, n. pension, f.

Jahrgehalt, m. salaire annuel, m. gages annuels, pl.

Jahrgewächs, n. produit, fruit, cru de l'année, m.; plante annuelle, f.

Jahrhundert, n. siècle, m.

Jährig, adj. d'un an; annuel; annal; heute ist es —, das ist es, il y a aujourd'hui un an que etc.

Jährlich, adj. annuel, anniversaire. —, adv. annuellement, par an, tous les ans.

Jährling, m. agneau d'un an; poulain d'un an, m.

Jahrlohn, m. gages annuels, m. pl.

Jahrmarkt, m. foire, f.

Jahrrechnung, f. compte annuel, m.; ère, m.

Jahrsfener, f. Jahrsfest, n. fête annuelle ou anniversaire, f.

Jahrsfrist, f. terme d'un an, m.

Jahrstag, m. jour anniversaire, m.

Jahrszeit, f. saison, f.

Jahrtausend, n. millenaire, m.

Jahrwechsel, m. renouvellement de l'année, m. [par an.

Jahrweise, adv. annuellement,

Jahrwuchs, m. cru d'un an, m.

Jahrzahl, f. année, f. an; auf Münzen, millésime, m.

Jahrzirkel, m. un des cercles d'un arbre (qu'il pousse annuellement), m.

Jähzorn, m. fougue, f. emportement de colère, m.

Jähzornig, adj. fougueux.

Jalape, Jalapwurzel, f. jalap, m.

Jamaika, n. la Jamaique (pays).

Jammer, m. calamité, misère; plainte, lamentation; épilepsie, f.; es ist ein — zu sehen, c'est une pitié de voir; fam. es ist — (und) Schade, c'est grand dommage. — geschrey, n. cris lamentables, m. pl.

Jammerleben, n. vie misérable, misere, f.

Jämmerlich, adj. calamiteux, miserable; lamentable, pitoyable, déplorable, tragique, triste. —, adv. lamentablement, pitoyablement etc.; — schreyen, crier à tue-tête.

Jammern, v. n. se lamenter; über etwas —, lamenter qc. —, v. imp. avoir pitié, compatir; er jammert mich, ou mich jammert seiner, il me fait pitié. —, n. lamentation, f.

Jammertag, m. jour triste, m.

Jammerthal, n. [90] vallée de larmes, f. ce monde.

Jammervoll, adj. misérable, calamiteux.

Jan, m. [133] jan, m.

Janitschar, m. Janissaire, m.

Janitscharenmusik, f. musique des Janissaires, f.

Janseniist, m. Janséniste, m.

Januar, Jänner, Jenner, m. Janvier, m.

Japan, n. le Japon. Japaneser, m. —inn, f. Japanisch, adj. Japonais, m. —aise, f. et adj.

Jasmin, m. jasmin, m.

Jaspis, m. jaspe, m. —achat, m. jaspe-agate, f. —farbig, adj. jaspé; — ausstreichen, jasper.

Jäten ꝛc. v. Gäten ꝛc.

Jauche, v. Gauche.

Jauchert, m. juchart, m. (arpent de terre).

Jauchzen, v. n. jeter des cris de joie ou d'allégresse, faire des acclamations, des jubilations, se récrier de joie. —, n. cri de joie, m. jubilation, f.

Jauchzer, m. fam. cri de joie, m.

Jawort, n. consentement, m. promesse, f.

Je, int. hé; v. J, Je.

Je, partic. jamais; von je her, de tout temps; je nun, or, or ça, eh bien, donc; je zwey und zwey, deux à deux; je mehr, plus; je weniger, moins; je mehr er arbeitet, desto (je) weniger hat er, plus il travaille, moins il a; je eher, je lieber, ou l'aime de plus en plus; je bisweilen, je zuweilen, de fois à autre, quelquefois; je nachdem, à mesure que, selon que, suivant que.

Jedenfalls, adv. en tout cas, v. Fall.

Jedennoch, adv. toutefois, v. Dennoch.

Jeder, Jede, Jedes, pron. chaque, tout, toute; chacun, chacune; ein jeder, chacun, un chacun; eine jede, chacune.

Jedermann, pron. chacun, tout le monde, tous.

Jedermannshure, f. fam. femme publique, f.

Jederzeit, adv. toujours, en tout temps, de tout temps.

Jedesmal, adv. chaque fois, toutes les fois.

Jedesmalig, adj. chaque, qui est ou se fait chaque fois.

Jedoch, adv. cependant, pourtant, toutefois, v. Doch.

Jedweder, Jedlicher, v. Jeder.

Jelängerjelieber, n. chèvrefeuille, m.

Jemals, adv. jamais.

Jemand, pron. quelqu'un, quelqu'une, personne.

Jena, f. Jene, f. (ville).

Jener, Jene, Jenes, pron. celui-là, celle-là, cela, cette ... là, autre; bald dieser, bald jener, tantôt l'un, tantôt l'autre; bald dieses, bald jenes, tantôt ceci, tantôt cela; in jener Welt, dans l'autre monde; an jenem Tage, au dernier jour.

Jenner, v. Januar.

Jenseit, Jenseits, prép. et adv. delà, au-delà, par-delà, de-delà, outre, de l'autre côté; — des Berges, au-delà de la (delà la) montagne.

Jenseitig, adj. qui est au-delà, de l'autre côté, ultérieur.

Jeremias, m. Jérémie, m.

Jerusalemsblume, f. croix de Jérusalem, f. lychnis, m.

Jesuit, m. Jésuite, m.

Jesus, Jésus; — Christus, Jésus-Christ; (das Buch) Jesus Sirach, Ecclésiastique, m.

Jetzig, adj. d'à-présent, actuel, présent; moderne.

Jetzt, adv. à-présent, présentement, maintenant, actuellement.

Joch, n. joug, m. (aussi fig.); ein — Ochsen, une couple (ou paire) de boeufs; das — einer Brücke, v. Brückenjoch; fig. unter das — bringen, mettre sous le joug, subjuguer.

Jochbein, m. [8] os jugal, zygomatique, m. [m.

Jochochs, m. boeuf de labour,

Jochträger, m. Brückenjochträger.

Jodocus, Jost, m. Josse, Jodelet, m.

Johann, m. Jean, m. Johanne, f. Jeanne, f.

Johannis, —fest, n. —tag, m. la St. Jean.

Johannisapfel, m. passe-pomme, f.

Johannisbeere, f. groseille, f. —beerstrauch, m. groseillier, m.

Johannisblume, f. oeil-de-boeuf, m.

Johannisbrod, n. caroube, carouge, m. —baum, m. caroubier, m.

Johanniskraut, n. mille-pertuis, m.

Johanniswedel, m. ulmaire, f. (plante).

Johanniswürmchen, n. ver luisant.

Johanniter, Johanniterritter, m.

evalier de l'ordre de St.
an, m.
Jokel, m. fam. miguel, bel-
t, m.
Jokus, m. Josué, m.
Jubel, m. jubilation, f. —braut,
épouse jubilaire, f. —bräuti-
m. époux jubilaire, m.
Jubelfeil, n. jubilé, m.
Jubelgesang, m. jubilation;
me jubilaire, f.
Jubelgeschrei, n. jubilation, f.
Jubelgreisse, m.
Jubelhochzeit, f. noces jubilai-
s, fp. pl.
Jubeljahr, n. jubilé, m.
Jubelmünze, f. monnaie jubi-
re, f.
Jubelpriester, m. jubilé, prê-
jubilaire, m.
Jubiläum, v. Jubelfest et Ju-
ar.
Jauchzen, v. n. triompher, faire
des cris d'allégresse.
Juch! Juchhei! int. fam. hé!
ça!
Juchart, Juchert, v. Jauchert.
Juchten, m. Juchtenleder, n.
si, cuir de roussi, m.
Juchzen, v. Jauchzen.
Jucken, v. n. démanger; fig.
Dout jucken, la peau lui dé-
ge. —, n. démangeaison, f.
Jude, v. Jude.
Judäa, n. Judée, f. Judée, m.
Judas, m. Judas, m.
Judasbaum, m. arbre de Ju-
, gainier, m.
Judaskuss, m. baiser de Judas,
ser d'un traître, m.
Jude, m. Juif, m. Juive, f.
Juden, ou Jüdeln, v. n. mar-
der, tâtonner à la juive.
Judengasse, f. rue des Juifs,
verie, f.
Judengenoss, m. Juif prosélyte,
m.
Judenfleisch, f. alkekengi, co-
ret, m.
Judenpech, Judenharz, n. Ju-
n, m. asphalte, m.
Judenschaft, f. corps des Juifs,
Juifs, m. pl.
Judenschule, f. synagogue, f.
Judenstadt, f. Judenviertel, n.
verie, f.
Judenstein, m. pierre judaï-
, f.
Judensteuer, f. tribut imposé
Juifs, m.
Judenthum, n. judaïsme, m.
Judenzins, m. intérêt permis
Juifs, m.
Judenzopf, v. Mäuschenzopf.
Jüdisch, adj. juif, judaïque.
—, à la juive.
Jugend, f. jeunesse, f.; prov.
Jugend muss jung sein, il faut
e jeune pour s'amuser, il faut
e à passer, jeunesse n'a pas
ns.
Jugendalter, n. jeune âge, m.
Jugendblüthe, f. fig. fleur de
ge, f.
Jugendfehler, m. jeunesse, f.

Jugendfeuer, n. Jugendhitze, f. fougue de la jeunesse, f.
Jugendjahre, pl. Jugendzeit, f. jeunesse, f.
Jugendlich, adj. jeune.
Jugendstreich, m. trait, tour de jeunesse, m.
Juhe, m. pop. crasse, ordure, f.; fig. gain illicite, m.; gourmandise, plaisanterie, f.
Julep, m. Julepwasser, n. Julienne, m. Julienne, f. Juliander, m. Juliette, f. Julianisch, adj. julien.
Jülich, n. Juliers, m. (pays et ville).
Julier, m. Jule, m. (mounaie).
Julius, m. Jules, m.; Juillet, mois de Juillet, m.
Jumarre, f. jumart, m.
Jung, adj. jeune; die junge Mannschaft, jungen Leute, la jeunesse, les jeunes gens; sich jung stellen, s'habiller à la manière des jeunes gens; — werden, maître; wieder — werden, machen, rajeunir; junger Wein, du vin vert; junges Bier, de la bière nouvelle; prov. — gewohnt, alt gethan, comme on s'accoutume, on s'en va.
Junge, m. garçon; apprenti, m. —, n. petit, m.; — werden, bekommen, faire des petits, mettre bas.
Jungenmagd, f. fille de chambre, f.
Jungen, v. n. faire des petits, mettre bas.
Jungenärbeit, f. besogne d'apprenti, f.
Jungenhaft, adj. p. u. puéril. —, adv. puérilement.
Jünger, adj. (comp. de Jung) plus jeune, moins âgé, cadet; puîné; fig. récent; postérieur.
Jünger, m. disciple, m.
Jungfer, f. fille; demoiselle; vierge, (v. Jungfrau), f.; [176] demoiselle, hie; [127] demoiselle, (insecte), f.; die nackte —, colchique, tue-chien, m.; die — im Grünen, nielle, f. (plantes); [145] — auf der mouton; (im Netz, die Gefangenen anzuschmieden) billot; fig. die — lassen (heimlich hingerichtet werden), passer par les oubliettes.
Jungfererde, f. [36] terre vierge, f.
Jungferhopfen, m. houblon vierge, m.
Jungferlich, adj. et adv. de fille, en fille, comme une fille; v. auch Jungfräulich.
Jungfernglas, v. Marienglas.
Jungfernhäring, m. hareng vierge, m.
Jungfernhauchen, n. [8] hymen, m.
Jungfernhonig, m. miel vierge, m.
Jungfernkind, n. bâtard, m.
Jungfernkloster, n. couvent de filles, m.
Jungfernrecht, m. dameret, demoiseau, m.

Jungfernkrankheit, v. Bleichsucht.
Jungfernkranz, m. fig. virginité, f.
Jungfernmilch, f. lait virginal, m.
Jungfernnabel, f. camion, m.
Jungfernnelke, f. oeillet de Virginie, m.
Jungfernöchl, n. huile vierge, f.
Jungfernpergament, n. parchemin vierge, m.
Jungfernraub, m. rapt, enlèvement, m.
Jungfernschrift, f. [130] mignonne, f.
Jungfernschwarm, m. essaim vierge, m.
Jungfernschwefel, m. soufre vierge, soufre de Quito, m.
Jungfernstand, m. état de fille, m. virginité, f.
Jungferntabak, m. petite nicotiane à feuilles en coeur, f.
Jungfernwachs, n. cire vierge, f.
Jungfrau, f. vierge, fam. pucelle; fille (v. Jungfer), f.
Jungfräulich, adj. virginal; de fille; fig. pur; chaste, modeste.
Jungfräulichkeit, Jungferschaft, f. virginité, f. fam. pucelage, m. — hat sie — verloren, elle a perdu ses gants.
Junggeselle, m. garçon; puceau, m.; ein alter —, un vieux garçon; er ist noch ein rechter —, il est encore vierge. Junggesellenleben, n. Junggesellenstand, m. vie de garçon, f. état de garçon, m. Junggesellenschaft, f. pucelage, m.
Jüngling, m. adolescent; jeune homme, m.
Jünglingsalter, n. Jünglingsjahre, pl. adolescence, f.
Jungmeister, m. cadet, m.
Jüngst, adv. nouvellement, dernièrement, l'autre jour.
Jüngste, adj. (sup. de Jung) le plus jeune, cadet; dernier; der — Tag, le jour du jugement; das — Gericht, le dernier jugement.
Junius, m. Juin, mois de Juin, m.
Junke, f. jonque, f. (vaisseau indien).
Junker, m. gentilhomme; fils de gentilhomme, m.
Junta, f. junte, jonte, f.
Jupe, f. fam. jaquette, f.; corset, m. v. Jacke.
Jupiter, m. [164] Jupiter, m.
Jupiterbart, m. barbe de Jupiter, f. (plante).
Jurist, m. juriste, jurisconsulte; étudiant en droit, m.
Juristerei, f. fam. v. Rechtsgelehrsamkeit.
Juristisch, adj. appartenant à la jurisprudence, juridique; die juristische Facultät, faculté de droit, f. —, adv. juridiquement.
Just, adv. fam. justement, précisément.
Justiren, v. a. [161] ajuster; [109] justifier. —, n. ajustement, m.; justification, f.

Juſtirer, m. f. ajusteur; justificateur, m.

Juſtirwage, f. [161] ajustoir, m.

Juſtiz, f. justice, f. —rath, m. conseiller de justice, m. —ſachen, pl. Juſtizweſen, n. affaires de justice, f. pl.

Juwel, n. et m. ou Juwele, f. joyau, bijou, m. pierre précieuse, f. Juweleu, pl. bijoux, m. pl. pierreries, f. pl. Juwelenhandel, m. joaillerie, bijouterie, f. Juwelenkäſtchen, n. écrin, baguier, m.

Juwelier, Juwelenhändler, m. joaillier, bijoutier, marchand joaillier, m.; —inn, f. (marchande) joaillière, f.

Juwelierkunſt, f. joaillerie, f.

Juz, v. Juſt.

K.

K, n. K, m. (onzième lettre de l'alphabet).

Kabacke, f. kaback, m. (cabaret en Russie).

Kabbala, f. cabale, f.

Kabbaliſt, m. cabaliste, m. —iſch, adj. cabalistique.

Kabel, f. Kabeltau, m. [145] câble, m.

Kabel, f. lot, m. v. Loos.

Kabelgatt, n. [145] fosse aux câbles, f.

Kabeljau, m. cabillaud, cabéliau, m.

Kabellänge, f. [145] longueur d'un câble (de 120 brasses), f.

Kabeln, v. n. tirer au sort, v. Loosen. — v. a. lotir, v. Verloosen.

Kachel, f. carreau (de poêle), m. —ofen, m. poêle de poterie, m.

Kacke, f. pop. caca, m.

Kacken, v. n. faire caca, chier.

Kackerlack, m. blatte, f. (insecte).

Kader, m. fam. double menton, m.

Käfer, m. scarabée; escarbot, m.

Kaff, n. v. Spreu.

Kaffee, m. café, m.; —trinken, prendre du café.

Kaffeebaum, m. cafier, m.

Kaffeebohne, f. café, m. graine de café, f.

Kaffeebraun, adj. de couleur de café.

Kaffeebret, n. cabaret, m.

Kaffeegeſchirr, Kaffeezeug, — geräth, n. service pour le café, m.

Kaffeehaus, n. café, m.

Kaffeekanne, f. cafetière, f.

Kaffeemühle, f. moulin à café, m.

Kaffeeſatz, m. marc de café, m.

Kaffeeſchale, f. Kaffeeſchälchen, n. tasse à café, f.

Kaffeeſchenk, m. —inn, f. cafetier, m. —ière, f.

Kaffeetiegel, m. poêlon à rôtir le café, m.

Kaffeetiſch, m. table à café, f.

Kaffeetrommel, —pauke, f. tambour à rôtir le café, m.

Kaffern, pl. les Cafres. —land, n. Caffrerie, f.

Käfig, m. cage, f.

Kafiller, m. bourreau, m.

Kahl, adj. chauve, nu, pelé, dépilé; fig. nu, plat, pauvre; maigre; —werden, devenir chauve, perdre le poil; se peler, s'user; eine kahle Entſchuldigung, une excuse frivole.

Kahlheit, f. chauveté, calvitie, f.

Kahlkopf, m. tête chauve, f. pelé, m.; [127] tête nue, amie (poisson), f.

Kahlköpfig, adj. chauve.

Kahlm, ou Kahn, m. fleurs, f. pl.

Kahmen, v. n. se couvrir de fleurs.

Kahmig, ou Kahnig, adj. couvert de fleurs.

Kahn, m. nacelle, f.; esquif; canot, m.

Kahre, f. fam. tournant, m. v. Wendung.

Kai, m. quai, m. —geld, n. mouuaie impériale, f. —groſchen, —gulden ꝛc., m. gros, florin etc. impérial, m.

Kaiſerinn, f. impératrice, f.

Kaiſerkrone, f. couronne impériale, f. (aussi fleur).

Kaiſerlich, adj. impérial; subs. die Kaiſerlichen, les impériaux, m. pl. troupes impériales, f. pl.

Kaiſerling, m. amanite, f. (champignon).

Kaiſerpflaume, f. prune impériale, f.

Kaiſerſalat, m. estragon, m.

Kaiſerſchnitt, m. [57] opération césarienne, f.

Kaiſerthee, m. thé impérial, m.

Kaiſerthum, m. empire, m.

Kaiſerwahl, f. élection d'un empereur, f.

Kaiſerwürde, f. dignité impériale, f.

Kajüte, f. cajute, f.

Kalb, n. veau; fig. fam. folâtre, folichon, badin, m.; das —meſſen, folâtrer, badiner; pop. eu — machen, vomir, dégobiller; prov. das — in die Augen ſchlagen, offenser q. sensiblement; mit einem andern Kalbe pflügen, profiter du travail d'autrui.

Kälbchen, n. petit veau, m.

Kalbe, f. génisse, f. v. Färſe.

Kalben, v. n. vêler.

Kälberei, f. fam. enfantillage, m. folâtrerie, badinerie, f.

Kälbergekröſe, n. fraise de veau, f.

Kälberhaft, adj. fam. badin, folâtre.

Kälbern, v. n. fam. folâtrer, badiner; pop. vomir.

Kälbe ſtoß, m. Kalbsleute, f. Kalbsſchlägel, m. longe de veau, f.

Kälberzahn, m. dent de veau, f.; [12] denticule, m.

Kalbfell, n. peau de veau; fig. dem Kalbfelle folgen, se faire soldat.

Kalbfleiſch, n. chair de veau, f.; du veau.

Kalbsgeſichtlein, n. pl. andouillettes, f. pl.

Kalbleder, n. veau, cuir de veau, m.

Kalbledern, adj. de veau.

Kalbsbraten, Kälberbraten, m. du veau rôti.

Kalbsbrühe, f. eau de veau, f.

Kalbskopf, m. tête de veau, f.

Kalbslab, n. présure, f.

Kalbslunge, f. mou de veau, m.

Kalbsmagen, m. ventricule de veau, m.; caillette, f.

Kalbsmilch, f. ris de veau, m.

Kalbspergament, n. vélin, parchemin de veau, m.

Kalbsviertel, n. quartier de veau, m.

Kalbswurſt, f. andouille de veau, f.

Kaldaunen, f. pl. tripes, f. pl. tripe, tripaille, f.

Kaldaunenkämer, m. —inn, f. tripier, m. —ière, f.

Kaldaunenmarkt, m. triperie, f.

Kalender, m. almanach, calendrier, m.; fig. —machen, faire des almanachs.

Kaleſche, f. calèche, chaise roulante, f.

Kalfatterer, m. [145] calfat, calfas, calfateur; Handlanger der Kalfatern, calfatin, m.

Kalfatern, v. a. calfater. —, n. calfatage, m.

Kalife, m. Calive, m.

Kalk, m. chaux, f.; geſchloſchen —, chaux éteinte; ungeloſchter —, chaux vive; — brennen, cuire de la chaux.

Kalkartig, adj. calcaire.

Kalkbeere, f. baie de viorne, f.

Kalkbett, n. v. Kalkgrube.

Kalkbrennen, n. cuite de la chaux, f.

Kalkbrenner, m. chaufournier, f.

Kalkbruch, m. carrière de pierres à chaux, f.

Kalkbrühe, f. [213] plein, m.

Kalken, v. a. mettre en chaux; enduire de chaux.

Kalkerde, f. terre calcaire, f.

Kalkfaß, n. toune à chaux, baquet à chaux; [163] oiseau [151] enchaux, m.

Kalkgrube, f. bassin à chaux [213] plein, m.

Kalkhaken, m. croc à chaux, v. Kalkrücke.

Kalkhütte, f. Kalkofen, m. four à chaux, chaufour, m.

Kalkicht, f. qui tient de la chaux.

Kalkig, adj. qui contient de la chaux; barbouille de chaux.

Kalkkrücke, f. [160] hotte à chaux, f.

Kalkmilch, Kalkmuſſe, f. lait de chaux, m.

Kalkmühle, f. moulin à plâ- , m.
Kalksand, m. sable calcaire, m.
Kalkscheidel, f. cache, f.
Kalkspath, m. spath calcaire, m.
Kalkstein, m. pierre à chaux, f.
Kalkwasser, n. eau calcaire ; de chaux, f.
Kalkweinstein, m. tartre cal- re, m.
Kalkwurf, m. crépissure, f. pi. m.
Kalmank, m. calmande, f.
Kalmäuser, m. fam. rêveur ; ilataire ; pop. cagou ; homme rêve, m. —en, f. fam. lésine, f.
Kalmäusern, v. n. fam. rêver écarter ; lésiner.
Kalmen, v. n. fam. ne som- iller qu'à demi.
Kalmuk, m. Calmouc, Cal- ze, m.
Kalmus, m. acore, m.
Kalt, adj. froid, (aussi fig.) ; talte Fieber, la fièvre froide. adv. froidement ; à froid ; es —, il fait froid ; mir ist —, j'ai rid ; —machen, refroidir, cau- un froid, morfondre ; — wer- , froidir, refroidir, se refroi- ; se morfondre ; — (talte ieber) cläm, manger froid.
Kaltbläsig, adj. [112] réfrac- re.
Kaltblütig, adj. flegmatique, id. —, adv. de sang froid.
Kaltblütigkeit, f. sang froid, me, f.
Kaltbrüchig, adj. [154] cassant.
Kälte, f. froid, m. froideur, aussi fig.).
Kälten, v. a. causer ou donner froid, geler.
Kältend, adj. frigorifique.
Kaltlich, adj. un peu froid.
Kaltmachter, v. Abtödter.
Kaltschmid, m. chaudronnier, m.
Kaltsinn, m. Kaltsinnigkeit, f. ideur, f. refroidissement, m.
Kaltsinnig, adj. froid. —, adv. idement.
Kamasche, f. guêtre, f.
Kameel, n. chameau, m. —bock, antilope-chameau, m.
Kameelgarn, n. poil filé de la vre d'Angora, m.
Kameelhaar, n. poil de cha- au, m.
Kameelhären, adj. de poil de meau, de chameau.
Kameelheu, —stroh, n. barbon, odoriférant, m.
Kameelluch, f. chameau fe- lle, f.
Kameelpardel, m. caméléopard, girafe, f.
Kameeltreiber, m. chamelier, m.
Kameelzeug, n. Kameelzwirn, f. chevi d'Angora, f.
Kamelott, m. camelot, m.
Kamille, f. camomille, f. ante).
Kamin, m. cheminée, f. —fe- , ramoneur de cheminée, f. —er, n. garde-feu, m. —platte, —tafel, f. —simse, m. plaque de minée, f.
Kamisol, n. camisole ; veste ; chemisette, f.
Kamm, m. peigne, m. ; ein weiter, enger —, un peigne à grosses dents, à petites dents ; der — eines Hahnes &c., crête ; einer Pferdes, crinière ; eines Ochsen, arête du col, (v. Kammstück) ; an einer Auster, partie cartilagineuse ; eines Weinstraube, rafle, f. ; einer Laute, Geige &c., sillet ; am Schlüssel, panneton ; eines Daches, haut d'une digue ; (langer Hügel) côteau qui s'étend en longueur, m.
Kammbürste, f. brosse à peigner, f.
Kammdose, Kammschachtel, f. carré de toilette, m.
Kämmen, v. a. peigner ; Wolle —, peigner, carder de la laine.
Kammer, f. chambre, f. (aussi fig.) ; —
Kammeradvocat, — bediente, —bote, —copist &c., m. avocat, officier, messager, copiste etc. de la chambre, m. —ami, m. chargé à la chambre ; chambre, f.
Kammerbecken, n. Kammertopf, m. pot de chambre, m.
Kammerchen, n. chambrette, petite chambre, f.
Kammercollegium, n. chambre, f.
Kammercommissär, m. commissaire de la chambre, m.
Kammerdame, f. dame d'atour, f.
Kammerdiener, m. valet de chambre, *attaché, m.
Kammerer, m. directeur ou président de la chambre ; chambellan ; trésorier ; pâtissier —, camérier ; Cardinal —, camerlingue, m.
Kämmerey, f. chambre ; trésorerie, f.
Kammerfrau, f. femme de chambre, f.
Kammerfräulein, n. fille d'honneur, f.
Kammergericht, n. chambre de justice, f.
Kammergut, n. domaine, bien domanial, m.
Kammerherr, m. chambellan, m.
Kämmerich, m. Cambrai, m. (ville).
Kammerjungfer, f. fille de chambre, demoiselle suivante, f.
Kammerjunker, m. gentilhomme de la chambre, m.
Kammerkatzchen, n. fam. v. Kammerjungfer, Kammermädchen.
Kammerlaken, m. laquais de la chambre, garçon de la chambre, m.
Kammermädchen, n. fille de chambre ; [216] soubrette, suivante, f.
Kammermagd, f. Kammermensch, n. chambrière, f.
Kammermusik, f. musique de la chapelle, f.
Kammerpage, m. page de la chambre, m.
Kammerpräsident, m. président de la chambre des domaines, m.
Kammerrath, m. conseiller de la chambre, m.
Kammerschlüssel, m. clef de la chambre ; clef d'or (d'un chambellan) ; [145] clef de pierrier, f.
Kammerschuld, f. dette domaniale, f.
Kammersecretär, m. secrétaire de la chambre des domaines, m.
Kammerstück, v. Steinstück.
Kammerstuhl, v. Nachtstuhl.
Kammerthür, f. porte de la chambre, f.
Kämmerton, m. [162] petit ton, m.
Kammertrauer, f. petit deuil, m.
Kammertuch, n. toile de Cambray, f.
Kammerwagen, m. chariot de bagage ou coche de la chambre, m.
Kammfett, n. graisse de la crinière, f.
Kammfutter, Kammfuttertal, n. étui à peignes, m.
Kammhaar, n. crinière, f. crin de cheval, m.
Kammhaare, pl. peignures, f. pl.
Kammhebel, m. [220] caretto, f.
Kämmlinge, m. pl. [38] peignon, m. bourre-laine, f.
Kammmacher, m. peignier, m.
Kammmuschel, f. peigne, m. pectinite, f.
Kammrad, n. roue à dents, f.
Kammstrich, m. coup de peigne, m.
Kammstück, n. collet de boeuf, Kammwelle, f. Haim, m. [m. fich Kampfen, v. n. pop. se quereller.
Kampf, m. combat, m. ; (mit Lanzen) joûte, f. ; fig. combat, m. lutte, f.
Kampfen, v. a. combattre ; joûter ; fig. mit einem Uebel —, combattre, lutter contre un mal. —n. combat, m.
Kämpfer, m. combattant ; joûteur ; athlète ; champion, m. ; [12] impaste, f.
Kampfbahn, v. Brautbahn.
Kampfplatz, m. lieu du combat, champ de bataille, m. ; arene, lice, barriere, f.
Kampfrecht, n. droit de se battre, m. ; lois du combat, f. pl.
Kampfrichter, m. juge du camp, m.
Kanaster, v. Canaster.
Kaninchen, n. lapin, m. das Weibchen der —, lapine, f. ; ein junges —, lapereau, m. —bau, m. —lager, n. terrier de lapin, m. —behältniß, n. clapier, m. —berg, —garten, m. —gehäge, n. garenne, f. —höhle, f. —loch, n. halot, m. —jäger, m. furetteur, m. —weiber, m. garennier, m.
Kanker, v. Spinne.
Kännchen, n. petit pot, m.
Kanne, f. pot, m. ; v. aussi Oelkanne, Kaffekanne, Wasserkanne &c.
Kannenbürste, f. goupillon, m.
Kannengießer, m. potier d'é-

tain; fig. fam. ein politischer —, politique, m. —en, f. propos sur la politique, m.

Kannengießern, v. n. fig. fam. politiquer.

Kannentraut, n. queue de cheval, prêle; das Amerikanische —, bandure, f.

Kannenmaß, n. mesure d'un pot, f.

Kannenweise, adv. à pot, par pot.

Kanone, f. canon, m.

Kanonenteller, m. casemate, f.

Kanonenkugel, f. boulet de canon, m.

Kanonenschuß, m. coup de canon, m. volée de canon, f.

Kanoniren, v. n. canonner; battre à coups de canon. —n. canonnade, f.

Kanonirer, m. canonnier, m.

Kante, f. carne, f.; bord, m.; arête; dentelle, f.

Kanten, v. a. mettre sur la carne, lever.

Kanthaken, m. grappin, renard, m.

Kantig, adj. qui a des carnes.

Kanzel, f. chaire, f. —beredsamkeit, f. éloquence de la chaire, f.

Kanzeldeckel, m. abat-voix, m.

Kanzellei, f. chancellerie, f. —bediente, —beter, m. officier, messager etc. de la chancellerie, m. —buchstab, m. caractère de chancellerie, gros caractère, m.

Kanzellendiener, m. huissier de la chancellerie, m.

Kanzellengeist, m. bureaucratie, f.

Kanzellenpapier, n. petit papier ordinaire, m.

Kanzellenschreiber, Kanzellist, m. secrétaire, greffier, copiste de la chancellerie, m.

Kanzellenschrift, f. caractère de chancellerie, m.

Kanzellensiegel, n. sceau de la chancellerie, m.

Kanzellenstiel, m. style du palais, m.

Kanzelrede, f. prêche, sermon, m.

Kanzelredner, m. prédicateur, m.

Kanzler, m. —inn, f. chancelier, m. —ière, f.

Kapaun, m. chapon, m.; junger, chaponneau, m.

Kapaunenstrin, m. alectorienne, f.

Kapaunen, v. a. chaponner.

Kaper, f. câpre, f. Kaper n., m. v. Caperei.

Kapernstrauch, m. câprier, m.

Käppchen, n. petit bonnet, m.; calotte, f. etc. v. Kappe; prov. Neuen den bringen —, quand on a de l'emploi, on a du profit.

Kappe, f. cape, f.; bonnet, m.; calotte, f.; capuchon; chaperon; pâton (de soulier); fourreau (d'épée, de siège); dôme (d'une retorte), m.; jaquette (des enfants), f. prov. jedem Narren gefällt seine —, à chaque fou plaît sa marotte; gleiche Brüder, gleiche —, à l'un autant qu'à l'autre, à chacun le sien, sort égal pour tous.

Kappen, v. a. chaperonner; étêter, écimer (un arbre); couper (le mât, le câble); chaponner, châtrer (un jeune coq).

Kappengras, n. zizanie, f.

Kappenmacher, m. bonnetier, m.

Kappenmundstück, n. signette, f. mors à la siguette, m.

Kappfenster, Kapplock, n. lucarne, f.

Kapphahn, v. Kapaun.

Kappzaum, m. cavesson, m.

Kapsel, f. capsule, boîte, f. étui, m.

Karabiner, v. Carabiner.

Karabinerhaken, m. portemousqueton, m.

Karat, n. carat, m. (poids).

Karausche, f. corassin, carassin, m. (poisson).

Karavane, f. caravane, f.

Karbatsche, f. fouet de cuir, m.

Karbatschen, v. a. fam. fouetter, étriller.

Kärcher, m. haquetier; tombelier, m.

Kardätsche, f. carde; brosse pour les chevaux, f.

Kardätschen, v. a. carder; nettoyer (les chevaux) avec la brosse.

Karde, Kardenbistel, f. chardon à carder, m.

Karfunkel, v. Carbunkel.

Karg, adj. chiche, mesquin. —, adv. chichement etc.

Kargen, v. n. lésiner.

Kargheit, f. lésine, f.

Kärglich, adj. mesquin; maigre. —, adv. chichement, mesquinement, serrément, maigrement.

Karl, m. Charles, m. Karlchen, n. Charlot, m.

Karniess, n. [12 et 152] corniche, f.; talon, m. —hobel, m. doucine, f.; bouvet, m.

Kärnthen, n. Carinthie, f. (pays).

Kärnther, m. —inn, f. Carinthien, ne —ienne, f.

Karoline, f. Caroline, f.

Karpfchen, n. carpeau; fleinet, carpillon, m.

Karpfen, m. carpe, f. —brut, f. carpillons, m. pl. —teich, m. étang aux carpes, m.

Karre, f. brouette, f.; v. aussi Karren, m.

Karren, m. charrette, f.; tombereau; haquet; camion, m.; bronette, f. (v. Karre); [130] coffre, train de la presse, f.; ein — voll, une charretée; fig. pop. es ist ein angestatter (angefetter) —, c'est une affaire concertée.

Karren, v. n. brouetter; charrier. —, v. n. être mis à la brouette. —gabel, f. brancard, m. limons de charrette, m. pl. —gaul, m. cheval de charrette, cheval de brancard, bouleux, m.

Karrenläufer, m. [156] roulier, m.

Karrenschieber, m. brouettier, m.

Karrentuch, n. bache, f.

Kärrner, m. charretier, m.

Karst, m. hoyau, m. pioche, houe, f.

Karsten, v. n. fam. labourer avec le hoyau, piocher.

Kartätsche, f. cartouche, f.; mit Kartätschen geladen, chargé de mitraille, à mitraille, à cartouche; mit Kartätschen schießen, tirer à cartouche. Kartätschenbüchse, f. lanterne à mitraille, à gargousse, m. Kartätschenfasser, m. —futteral, n. porte-gargousse, m.

Kartätschenkasten, m. garde-feux, m.

Kartätschenschuß, m. coup de mitraille, f.

Karte, f. carte, f. die — mischen, battre, mêler les cartes; die — geben, faire, donner les cartes; in der — spielen, Karten spielen, jouer aux cartes.

Karten, v. n. fam. jouer aux cartes. —, v. a. fig. concerter quelque —blatt, n. carte, f. —geben, n. donne, f. —geld, n. cartes, f. pl. (Ansatz) donne, f.

Kartenhaus, n. château de cartes, m.

Kartenkünste, f. pl. tours de cartes, m.

Kartenmacher, Kartenmaler, m. cartier, m.

Kartenpapier, m. carton; cartier, m.

Kartenspiel, n. jeu de cartes, m. —er, m. joueur de cartes, m.

Karthaune, f. gros canon, m.

Kartoffel, f. pomme de terre; patate, f.

Käschen, n. petit fromage, m. jonchée, f.

Käse, m. fromage; (gerinnen Milch) caillé, lait caillé; — der Artischocke, cul d'artichaut, m.

Käsebutter, f. fromage mou, m.

Käsekuchen, v. Käsekuchen.

Käseform, f. caserette, f.

Käsefrau, Käsemutter, f. fromagère, f.

Käsegebackenes, n. ramequin, m.

Käsehandel, m. commerce de fromages, m.

Käsehändler, —krämer, m. —in, f. fromager, m. —ère, f.

Käsehaus, n. —kammer, f. fromagerie, f.

Käseherde, f. cliase, f.

Käsehütte, f. chalet, m.

Käsekorb, m. clayon, m.

Käsekuchen, m. talmouse, f. raton, m.

Käselab, n. caille-lait, m.

Käseladen, Käsekram, m. fromagerie, f.

Käsemade, f. ver de fromage.

Käsemarkt, m. marché aux fromages, m.

Käsemilbe, f. mite, f.

Käsen, v. n. faire du fromage —, v. n. se cailler.

Käsenapf, m. fromagex, m.

Käsicht, Käsig, adj. caseux, fromageux.

Kaspar, m. Gaspard, m.

Kastanie, f. châtaigne, f.; gros marron, m.

Kastanienbaum, m. châtaignier, marronnier, m.

Kastanienbraun, adj. châtain.

Kastanienwald, m. châtaigneraie, f.

Kästchen, n. petite caisse, cassette, f. coffret, m.

Kästchenleinwand, f. estopille, f.

Kaste, f. caste, f. (tribu des indiens).

Kasten, m. caisse, f. coffre, m.; (in welchem der Theilstein des Ringes befestigt wird) chaton, m. —eines Schlosses, cloison de serrure, f.; —einer Orgel, cabinet d'orgue, m.; —einer Kutsche, Kutschenkasten. —amt, m. trésorerie, f. —herr, —meister, —vorsteher, m. caissier, trésorier; aumônier; maître des greniers, m. —macher, m. coffretier, coffrier, bahutier. m.

Kastenstampf, m. [135] boutelle, f.

Kastenen, v. a. macérer, mortifier.

Kasteyung, f. macération, mortification, f.

Kastrol, m. v. Casserolle.

Katakomben, s. v. Begräbnisse.

Katalog, m. catalogue, m.

Katarrh, m. catarre, m.

Katarrhalfieber, n. fievre catarrhale, fievre catarreuse, f.

Katarrhalisch, adj. catarreux.

Katechet, m. catéchiste, m.

Katechisiren, v. a. catéchiser.

Katechismus, m. catéchisme, —schüler, m. catéchumene, m.

Kater, m. matou, chat mâle, m.

Katharine, f. Cathérine, f. Kätchen, f. Käthchen, n. Catin, Cathon, f.

Katheder, m. chaire, f.

Kathedralkirche, f. cathédrale, église cathédrale, f.

Katheter, m. [37] cathéter, m.

Katholik, m. —inn, f. catholique, m. et f.

Katholisch, adj. et adv. catholique; catholiquement.

Katoptrik, f. catoptrique, f. v. Spiegelkunst.

Katun, m. toile de coton; bure, toile peinte; indienne, f. —drucker, m. imprimeur de toiles de coton, m. —druckerey, —fabrik, fabrique de toiles peintes, f.; —garn, n. fil de coton, cotonade, f.

Kätzchen, n. chaton, m.

Katzbalgen, v. réfl. fam. se chamailler; se quereller.

Katzbalgerey, f. fam. chamaillis, m.; querelle, f.

Katze, f. chat, m.; (Kätze) chatte, f.; [135] cavalier, m.; to empenelle, f.; —n—Rasenstück, hatter; ein Wurf junger —n, chatte, f.; prov. der —Schelle anhängen, attacher le grelot.

Katze, f. —ou Katzball, m. v. Faustball.

Katze, f. —ou Katzschiff, n. chat, m.

Katzenauge, n. oeil d'un chat; oeil de chat, m. chatoyante (pierre précieuse), f.

Katzenbalg, m. Katzenfell, n. peau de chat, f.

Katzenfisch, m. chat de mer, machoiron, poisson corne, m.

Katzengescheren, n. miaulement, m.

Katzengesicht, n. galéopsis, m. (plante).

Katzengold, n. mica jaune, m.

Katzengrau, adj. gris de chat.

Katzenkerbel, m. pied-de-gélinc, m. v. Erdrauch.

Katzenkraut, n. Katzenminze, f. herbe-au-chat, cataire, f. marum, m.

Katzenloch, n. chatière, f.

Katzenluchs, m. chat-cervier, m.

Katzenmusik, f. fig. charivari, m.

Katzenpardel, m. chat-pard, m.

Katzenpfötchen, n. pied-de-chat, m. (plante).

Katzenschwanz, Katzenwedel, m. queue de chat, f. (plante).

Katzensilber, n. mica blanc, m.

Katzensprung, m. saut de chat; fig. petit chemin, m. quelques pas, m. pl.

Katzenstein, v. Spiegelstein.

Katzenwurzel, f. valériane, f.

Katzsparren, Katzsporen, pl. [14] porques, f. pl.

sich Kauchen, v. sich Kauern.

Kaudern, v. n. pop. jargonner.

Kaudermälsch, adj. et adv. die tauderwälsche Sprache, das —, ou tauderwälsche Sprache, baragouin, baragouinage, patois, jargon, m.; — reden, baragouiner.

Kaue, f. [145] gavon, m.; [146] petite hutte, f.

Kauen, Käuen, v. a. mâcher; langsam, mit Mühe —, mâchonner. —, n. mastication, f.

Kauern, v. n. ou sich —, v. réfl. fam. se blottir, s'accroupir.

Kauf, m. achat, marché, m.; acquisition, f. achat; [194] acquêt, m.

Kaufanschlag, m. évaluation, f. v. Anschlag.

Kaufbrief, m. lettre d'achat, f. contrat de vente, titre de possession, m.

Kaufen, v. a. acheter; [133] prendre après avoir écarté.

Käufer, m. —inn, f. acheteur, m. —euse, f., marchand; chaland, m.

Kaufahrteyflotte, f. flotte marchande, f. Kaufahrteyschiff, n. vaisseau marchand, m. Kaufahrer, m. capitaine d'un vaisseau marchand; vaisseau marchand, m.

Kauffrau, v. Handelsfrau.

Kaufgeld, n. prix de la chose achetée, m.; v. aussi Handgeld.

Kaufhandel, m. commerce, m. v. Handel.

Kaufhaus, n. magasin public, m.; douane, f.

Kauf- und Handelsherr, m. marchand grossier, commerçant, m.

Kaufladen, v. Kaufmannsladen.

Kaufleinwand, f. toile marchande, f.

Kaufleute, pl. marchands, négociants; acheteurs, m. pl.

Käuflich, adv. par achat; être d'achat; — an sich bringen, acheter; — überlassen, vendre.

Kauflustig, adj. qui a envie d'acheter.

Kaufmann, m. marchand, négociant, commerçant; acheteur, chaland, m. Kaufmännisch, adj. marchand, mercantile, de marchands —, adv. en marchand.

Kaufmannschaft, f. commerce, m.; marchands, m. pl.

Kaufmannsdiener, m. commis de marchand, m.

Kaufmannsfrau, f. femme de marchand, f.

Kaufmannsgewölbe, n. Kaufmannsladen, m. boutique de marchand, f. magasin, m.

Kaufmannsgut, n. Kaufmannswaare, f. marchandise, f.

Kaufmannsjunge, m. apprenti marchand, m.

Kaufrecht, adj. marchand.

Kaufschilling, m. prix, m. f. arrhes, f. pl. v. Angeld.

Kaugelenk, v. Trägelenk.

Kaulbars, m. petite perche de rivière, f.

Kaule, f. pop. v. Kugel.

Kaultier, m. Kaulthier, n. chabot, m. (poisson).

Kaum, adv. à peine.

Kaumittel, n. masticatoire, m.

Kautabak, m. tabac en mâchicatoire, m.

Kaute, f. (Gebunt Flachs) tortis de flasse, m.; (Grube) fosse, f.

Kaut, m. Käutchen, Käutlein, m. chouette, f. chat-huant, m.; fig. fam. ein reicher —, un gros richard; ein wunderlicher —, homme étrange; ein durchtriebener —, fin matois, homme rusé etc., m. sich Kauzen, v. sich Ducken, sich Schmiegen.

Kebesche, f. concubinage, m. Kebsmann, m. concubinaire, m. Kebsweib, n. Kebsfrau, f. concubine, maîtresse, f.

Keck, adj. hardi, osé, audacieux; effronté. — adv. hardiment; effrontément.

Keckheit, f. hardiesse, audace; effronterie, f.

Kecklich, adv. hardiment, librement.

Kegel, m. quille, f.; [148] cône; [107 et 37] corps; [18] cliquet; [11] tronçon de mire, m.; [128] fusée, f.; [144] os du bras d'un cheval; — schieben ou spielen, jouer aux quilles; fig. fam. Kind u. —, toute la famille; er hat mehr Kind u. —, il a n'a enfante, ni enfants.

Kegelbahn, f. Kegelplatz, m. quillier, m.

Kegelförmig, adj. conique; turbiné.

Kegeln, v. n. jouer aux quilles.
Kegelschieber, Kegelspieler, m. joueur de quilles, m.
Kegelschnecke, f. roulette, cylindre, m. volute, coquille turbinée, f.; verstemmte —, turbinite, f.
Kegelschnitt, m. [148] section conique, f.
Kegelschub, m. Kegelspiel, n. jeu de quilles; quillier, m.
Kehlader, f. veine gutturale, f.
Kehlamboß, m. [52] snage, m.
Kehlbalken, m. [12] entrait, m.
Kehlbohrer, m. [152] fraisoir, m.
Kehlbuchstab, m. lettre gutturale, f.
Kehldeckel, m. [8] épiglotte, f.
Kehldrüse, f. glande jugulaire, f.
Kehle, f. gorge, f. gosier, m.; [115] etc. gorge, f.; fig. fig. fig. hat eine helle —, elle a la voix claire; diese Sängerinn hat eine schöne —, cette chanteuse a un beau gosier; fam. etwas in die unrechte — bekommen, avoir qc. de travers au gosier.
Kehlen, v. a. canneler; einen Fisch —, couper la gorge à un poisson.
Kehlhammer, m. [207] snage, m.
Kehlhobel, m. [152] etc. moucchette, f. grain d'orge, m.
Kehleiste, f. Kehlstoß, m. [12] talon, m.
Kehlriemen, m. sougorge, f.
Kehlrinne, f. [12] cornière, f.
Kehlsparren, m. [12] noulet, m.
Kehlsucht, f. esquinancie, f. v. Bräune. [m.
Kehlzeug, n. [152] bouvement,
Kehlziegel, m. [12] noue, f.
Kehr, f. tour, tournant, m. v. Wendung.
Kehraus, m. branle, m. (danse).
Kehrbesen, m. balai; housoir, m.
Kehrbürste, f. brosse, vergettes, f. pl.
Kehren, v. a. (mit dem Besen) balayer; (mit der Bürste) brosser, vergeter, épousseter; (wenden, drehen, richten) tourner; fig. etwas zum Besten —, tourner bien une affaire; fam. sich an etwas —, faire attention à qc., se soucier de qc.; ich kehre mich nicht daran, je ne m'en soucie pas; prov. ein jeder kehre vor seiner Thür, que chacun se mêle de ses affaires.
Kehrer, f. Kehrweib, n. balayeuse.
Kehricht, n. balayures, f. pl. —haufen, m. tas d'ordures, m. —winkel, m. décharge, f.
Kehrmann, m. balayeur, m.
Kehrseite, f. einer Münze, revers, m. pile, f.
Kehrwisch, m. housoir, m. époussette, f.
Kehrzehent, m. champart, m.; den Kehrzehnten heben, champarter. —einnehmer, m. champarteur, m.
Kehrzehntscheuer, f. champarteresse, f.
Keichen, v. n. haleter, soufflet. —, n. difficulté de respirer, courte haleine, Keichend, adj. haletant, pantois.
Keicher, m. —inn, f. souffleur, m. —euse, f.
Keichhusten, m. coqueluche, quinte, f.
Keifen, v. n. ir. fam. gronder, quereller. —, n. grondérie, f.
Keil, m. coin; —zum Holzspalten, ébuard, m.; —zum Stiefelholze, clef d'embouchoir, f.; [51] zum Ausfüllen der Zapfenlöcher, rossignol, m.; [14] zum Unterlegen, entremise; in einen andern hinein zu treiben, épite; [15] zum Abschlagen der Schieferbrüche, quille, f.; [130] zum Schließen der Formen, décoquoir, m.; prov. ein — treibt den andern, un clou chasse l'autre; auf einen groben Klotz gehört ein grober —, à vilain, vilain et demi.
Keilbein, n. [8] sphénoïde, m. basilaire, f.
Keilen, v. a. cogner; affermir avec un coin.
Keiler, m. [43] sanglier mâle, m.
Keilförmig, adj. et adv. en forme de coin; [8] cunéiforme.
Keilhacke, Keilhaue, f. pic, m. pioche, f.; [156] hoyau, m.
Keilrolle, f. (Tabak) cognet, m.
Keilspitz, m. [115] trace, f.
Keilspuren, v. a. tracer. —, n. tracement, m.
Keilstück, n. pièce de canon que l'on charge par le culasse, f.
Keim, m. germe, m.; [132] plume, f.; fig. germe, m.
Keimchen, n. petit germe, m.
Keimen, v. n. germer. —, n. germination, f.
Kein, keiner, keine, keines, pron. nul; aucun, pas un, personne, point; ich habe kein Geld, je n'ai point d'argent; er hat kein Geld mehr, il n'a plus d'argent; er ist kein Student, il n'est pas étudiant.
Keinerlei, adj. aucun, nul.
Keinerleist, adv. fam. de personne, par personne.
Keinesweges, adv. aucunement, nullement.
Keinmal, adv. jamais, point, point du tout.
Keich, m. coupe, f.; calice, m. —becher, —teller, m. patene; pale, f.; disque, m. —futter, n. étui de calice, m. —glas, n. verre fait en coupe, m. —moos, n. mousse à corne, f. —narbe, f. [28] nombril; [132] oeil, m. —tuch, n. voile de calice; purificatoire, m.
Kelle, f. cuiller; truelle; [132] houlette, f.
Keller, m. cave, f.; kleiner, caveau; in Eßwaaren, cellier, m.
Keller, Kellner, m. —inn, f. sommelier, m. —ière, f.
Kellerasel, m. Kellerlaus, f. Kellerwurm, m. cloporte, m.
Kellerei, f. sommellerie; échansonnerie, f.
Kellerfenster, n. abat-jour, m.
Kellergeschoß, n. étage souterrain, m.
Kellerhals, m. garou, bois gentil (plante), m.
Kellerladen, m. volet de soupirail, m.
Kellerloch, n. soupirail, m.
Kellermeister, m. sommelier; i
Kellner, cellerier, m.
Kellerrecht, n. droit de cave, m
Kellerschlüssel, m. clef de l
ve, f.
Kellerschreiber, m. commis de l
cave, m.
Kellerthür, f. porte de la cave,
Kellerzins, m. loyer de cave, m
Kelter, f. pressoir, m. —baum
m. arbre du pressoir, m. —
—treter, m. pressureur, m. —ja
n. cuve, f. —haus, n. pressoir, m
—laufen m. coffre du pressoir, m
—lohn, —zins, m. pressurage, m
—meister, m. maître pressureur, m
Keltern, v. a. pressurer. —, n
pressurage, m.
Kelterrecht, n. droit de pres
soir, m.
Kelterschraube, f. vis ou clef d
pressoir, f.
Kelterschreiber, m. commis d
pressoir, m.
Kelterwein, m. vin de pressurage, m.
Kennbar, Kenntbar, Kenntlich, adj. connaissable, reconnaissable; distinct, marqué.
Kennen, v. a. ir. connaître; kennt sich mit den Namen nach, ne le connais que de nom; kennt sich nicht vor Freunden, il ne se connaît point; man kennt sich nicht mehr, on le méconnaît, on ne le reconnaît plus.
Kenner, m. —inn, f. connaisseur, m. —euse, f.
Kennerauge, n. oeil connaisseur, m.
Kenntniß, f. connaissance, science, intelligence, f. savoir, m.
Kennung, f. [144] fève, f. germe de fève, m.; dieses Pferd hat die — verloren, ce cheval ne mange plus.
Kennzeichen, n. marque, signe, caractère, indice, m.
Kennzug, m. trait caractéristique, m.
Kerbe, f. coche, entaille, entaillure, f. v. eran (d'une arbalète).
Kerbel, cerfeuil, m. (plante)
Kerben, v. a. faire une coche, entailler; créneler (une monnaie).
Kerbholz, n. Kerbstock, m. taille,
Kerker, m. cachot, m. geôle, prison, f.
Kerkermeister, m. —inn, f. geôlier, m. —ière, f.
Kerkern, v. a. emprisonner, fig. fam. tourmenter.
Kerl, m. pop. homme, garçon, valet, domestique; coquin; —chen, n. petit homme, bon d'homme, m.
Kermes, m. kermès, m. (insecte); v. auch Cochenille.

Kermesbaum, Kermesbeere, v. Scharlachbaum, Scharlachbeere.

Kern, m. pepin (d'une pomme, une etc.); noyau (d'une cerise, une, pêche etc., d'une flûte, etc.); m. amande (dans le noyau, une noisette etc.); f.: cerneau (une noix), m.; graine (d'une melon, concombre, d'une citrouille ... gram de seigle, d'orge ...); coeur (d'un arbre); sif (à pied d'un cheval), m.; fig. ame, fleur; substance, f.

Kernbeisser, m. gros-bec, m.

Kernbranntwein, m. eau de ... , f.

Kernfrucht, f. fruit à pepin, m.

Kerngehäuse, n. coeur des ... uits, trognon, m.

Kerngut, adj. fig. excellent, ... ique, choisi.

Kernhaft, adj. fig. fort, ro... ste; énergique.

Kernholz, n. coeur d'un ar... e, m.

Kernig, adj. plein de pepins; ... ferme, fort; énergique.

Kernmehl, n. flour de farine, f.

Kernobst, m. fruits à pepins, ... pl.

Kernschule, v. Baumschule.

Kernschuß, m. [19] coup de ... en blanc, m.

Kernspruch, m. sentence ex... sive, f.

Kerze, f. cierge, m.; chan... lle; bougie, f.

Kerzengerade, adj. droit comme ... gnie.

Kerzenhändler, —krämer, Ker... nacher, m. ciergier; chandel... r, m.

Kerzenkraut, n. v. Königskerze.

Kerzenlicht, m. v. Kerzenstock.

Kerzenstock, m. porte-cier... , m.

Kessel, m. chaudron, m.; chau... ière; bouilloire, f.; bassin (de ... ntaine); creux, m. fosse d'un ... etc., f.; ein — voll, une ... outronnée; [19] un Mörsern, ... rtier à mortiers, f. —bombe, [19] bombe en marmite, f. ... ssen, adj. cuivré. —er, m. —... r. —schläger, Kesler, m. chau... nnier, m. —flicker, m. drouin... r, m. —flickersack, m. dromine, —flickerwolf, m. fig. pop. grue ... et de cendre, pl. —gezeug, ... Kesselgeräthe, —haken, m. cre... illère, f.; tisane, cremaillon, —pauke, v. Pauke.

Kesslerarbeit, —waare, f. chau... nnerie, f.

Kettchen, n. chainette, f.

Kette, f. chaîne; fig. suite, f. ... chainement, m.; chaîne (de ... ntagnes); [220] chaîne, f.; die — legen, enchainer, mettre ... chaîne, à l'attache; von der ... ette machen, déchainer.

Kettel, f. chainette, f.

Ketteln, v. a. attacher, arrêter ... une chainette.

Ketten, v. a. enchainer, attacher (aussi fig.).

Kettenfäden, pl. [220] fils de la chaîne, m. pl.

Kettenfeuer, f. Petri—, fête de St. Pierre aux liens, St. Pierre ès-liens, f.

Kettenförmig, adj. et adv. en forme de chaîne.

Kettengelenk, —glied, n. Kettering, m. chainon, m.

Kettenhund, m. chien d'attache, m.

Kettenkugel, f. ange, boulet à deux têtes, boulet ramé, m.

Kettennaht, f. [71] point de chainette, m.

Kettenrechnung, f. arithmétique conjointe, f.

Kettenruthe, f. [220] bâton d'entre-deux, m.

Kettenschluß, m. [140] sorite, m.

Kettenschmid, m. forgeron de chaînes, m.

Kettenstich, m. [71] point de chainette, m.

Kettenwerk, n. [175] chainette, f.

Kettenzug, m. [12] entrelacs, m.

Kettler, Kettenmacher, m. chainetier, m.

Ketzer, m. hérétique, m.; —inn, f. femme hérétique, f.

Ketzerei, f. hérésie, f.

Ketzergericht, n. inquisition, f.

Ketzerisch, adj. hérétique.

Ketzerrichter, m. inquisiteur, m.

Keuchen &c., v. Keichen &c.

Keule, f. massue, f.; pilon, m.; cuisse, f.; cuisseot (de chevreuil etc.); gigot (de mouton), m.

Keuler, v. Keiler.

Keusch, adj. chaste, pudique. —, adv. chastement, pudiquement. —baum, m. agnus-castus, vitex, m.

Keuschheit, f. chasteté, pudicité, f.

Kibitz, m. vanneau, m. —blume, f. fritillaire, f.

Kicher, Kichererbse, f. pois chiche, m.

Kichern, v. n. fam. rire d'une voix aiguë et tremblante; ricaner.

Kicks, m. fam. coup manqué, faux coup, m.

Kiefe, ou Kiefer, f. v. Kienen.

Kiefer, m. mâchoire, f. v. Kinnbacken; die Kiefern der Fische, v. Kiemen.

Kiefer, f. pinastre, pin sauvage, m.

Kiefern, adj. de bois de pinastre. —holz, n. bois de pinastre, m.

Kiefer, f. chaufferette, f.

Kiel, m. tuyau, m. tige de plume, f.; plumasseau, m.; fig. plume; [145] quille, f.

Kielen, v. a. emplumer; [145] munir d'une quille neuve. —, v. n. dieser Vogel fielet, les plumes viennent à cet oiseau.

Kielfuge, f. T. râblure, f.

Kielholen, v. a. [145] caréner, mettre en carene, donner carene (à un vaisseau); donner la cale (à un matelot). —n. cale, f.

Kielkrepf, v. Krepf.

Kielrecht, n. [145] droit de quillage, m.

Kielschwein, n. Kielschwine, f. [145] carlingue, f.

Kielwasser, n. [145] sillage, onaiche, m. lague, f.

Kienen, f. pl. branchies des poissons, ouies, f. pl.

Kien, m. —holz, n. bois de pin, bois résineux, pin, m. —baum, m. pinastre, pin sauvage, pin, m. —fadel, f. torche de pin, f. —harz, n. résine de pin, f. —öhl, n. huile de pin, f. —ruß, m. noir de fumée, m.

Kiepe, f. v. Kober, Traageorb.

Kies, Kiessand, m. gravier, m.; [159] pyrite, f.

Kiesartig, Kiesicht, adj. qui ressemble à du gravier, qui tient du gravier.

Kiesel, Kieselstein, m. caillou, m.; Kiesen, v. Erndsten.

Kieserde, f. terre graveleuse, f.

Kiesgrube, f. mine de pyrite, f.

Kiesgrund, m. gravier, m.

Kiesig, adj. graveleux; pyriteux.

Kieslauge, f. [56] eau cémentatoire, f.

Kietze, f. chatte, f.

Kimme, f. entaillure; [221] neille, f.

Kimmen, v. a. [221] entailler; faire la neille.

Kind, n. enfant, m. et f.; ein — im Mutterleibe, embryon, fetus, fruit; ein ungetauftes —, enfant né avant terme, faux-germe; ein — der Liebe, enfant naturel, m.; mit einem Kinde gehen, porter un enfant, être enceinte; sich mit ein — betragen, faire l'enfant; prov. das — bey seinem rechten Namen nennen, appeler un chat un chat.

Kindheit, n. couche, f. couches, f. pl.

Kindbetterinn, f. accouchée, f.

Kindchen, n. (Kinderchen, pl.) petit enfant, m.

Kindelbier, n. v. Kindtaufsmaus.

Kindeltag, Kindertag, m. innocents, m. pl. fête des innocents, f.

Kinderblattern, f. pl. petite vérole, f.

Kinderbrey, m. bouillie, f.

Kinderbrut, f. fam. marmaille, f.

Kinderey, f. Kinderpossen, f. pl. enfantillage, m. enfance, f. puérilités, f. pl.

Kinderfeind, m. qui n'aime pas les enfants.

Kinderfrau, —magd, —märterinn, f. bonne, f.

Kinderfreund, m. ami des enfants, m.

Kindergeschrey, n. criaillerie d'enfants, f. cri des enfants; vagissement, m.

Kinderhaube, Kindermütze, f. béguin, m.

Kinderhemd, n. Kinderschuh m.

m. chemise d'enfant, f., soulier d'enfant etc., m.

Kindertlapper, f. hochet, m.

Kinderlohn, m. manne d'enfant, f.

Kinderlehre, f. catéchèse, f. catéchisme, m.

Kinderlehrer, m. catéchiste, m.

Kinderleicht, adj. fam. bien aisé.

Kinderlos, adj. et adv. sans enfants, sans lignée.

Kindermarkt, m. foire avant noël, f.

Kindermord, Kindermörder, m. —inn, f. infanticide, m. et f.

Kindermuhme, f. mie, f.

Kindermutter, f. fam. sage-femme; mère d'enfants, f.

Kindern, v. n. fam. accoucher; badiner.

Kindernarr, m. qui aime excessivement les enfants; qui se plaît à badiner avec les enfants.

Kinderpech, n. [150] méconium, m.

Kinderraub, m. rapt d'enfants, m.

Kinderrock, m. jaquette; robe d'enfant, f.

Kinderschule, f. petite école, f.

Kinderspiel, n. jeu d'enfant, badinage, m.

Kinderspott, m. jouet des enfants, m. risée des enfants, f.

Kindersprache, f. langage des enfants, m.

Kinderstreich, m. puérilité, f. enfantillage, m.

Kinderstube, f. chambre des enfants, f.

Kinderstühlchen, n. siége pour les enfants, m.

Kindertaufe, f. baptême de petits enfants, m.

Kindertrommel, f. tambour d'enfant, m.

Kinderwagen, m. chariot d'enfant, m.; roulette; brouette, f.

Kinderwerk, n. jouets, m. pl.; bagatelle, f.

Kinderzeug, n. layette, f.

Kinderzucht, f. éducation des enfants; pédagogie; discipline des enfants, f.

Kindesbeine, pl. von Kindesbeinen an, dès la plus tendre enfance.

Kindeskind, n. petit-fils, m. petite-fille, f.

Kindeskindeskind, n. arrière-petit-fils, m. arrière-petite-fille, f.

Kindesnöthen, f. pl. in — en travail d'enfant, m.

Kindespflicht, f. devoir de l'enfant, m.

Kindesstatt, f. einen an — annehmen, adopter q.

Kindestheil, n. légitime, portion d'enfant, f.

Kindheit, f. enfance, f.

Kindisch, adj. enfantin, puéril. — adv. puérilement.

Kindlich, adj. filial. — adv. filialement, en fils.

Kindschaft, f. filiation, f.

Kindtaufe, f. baptême, m.; — ou Kindtaufschmaus, m. repas de baptême, m.

Kinnhorn, n. cornet à bouquin; [65] buccin, m.

Kinn, n. menton, m.

Kinnbacken, m. Kinnlade, f. mâchoire; [3] mandibule, f.; zu den — gehörig, maxillaire; die Kinnlade eines Pferdes, ganache, f. —drüse, f. glande maxillaire, f.

Kinnband, n. mentonnière, f. bridoir, m.

Kinnhaken, m. touret, m.

Kinnlette, f. gourmette, f.; die — anlegen, gourmer (un cheval); die — abnehmen, dégourmer.

Kippe, f. état d'une chose qui est près de perdre l'équilibre et de tomber; fam. bord, m.: auf der — stehen, être près de tomber; fig. être sur le point d'être ruiné, dégradé; être près de faillir.

Kippen, v. n. faire la bascule, trébucher. —, v. a. soulever; † — und wippen, billonner, rogner les monnaies. † Kipper und Wipper, m. billonneur, rogneur, m. †Kipperei, f. billonnage, m.

Kippkarren, m. fam. tombereau, m.

Kirchdorf, n. village qui a une église, m.

Kirche, f. église, f.

Kirchenagende, v. Kirchenordnung.

Kirchenälteste, m. ancien (de l'église), m.

Kirchenamt, n. office; ministère ecclésiastique, m.

Kirchenbann, m. excommunication, f.; einen in den — thun, excommunier q.

Kirchenbau, m. fabrique, construction d'une église, f.

Kirchenbuch, n. registre de la paroisse; rituel, m.

Kirchenbuße, f. amende honorable, f.

Kirchencasse, f. fabrique, f.

Kirchendieb, m. voleur d'église, m. v. Kirchenräuber.

Kirchendiebstahl, m. vol d'église, m. v. Kirchenraub.

Kirchendiener, m. ministre de l'église, m.

Kirchendienst, m. service divin, office; ministère ecclésiastique, m.

Kirchenfahne, f. bannière, f. gonfalon, gonfanon, m.

Kirchenfenster, n. vitre d'une église, f.; die —, pl. vitraux, m. pl.

Kirchenfest, n. fête fêtée, f.

Kirchengänger, m. qui fréquente l'église, dévot, m.

Kirchengebet, n. prière publique, f.; die obengeschriebenen Kirchengebete, liturgie, f.

Kirchengebrauch, m. rit, m. cérémonies de l'église, f. pl.

Kirchengeräth, n. vases sacrés d'une église, m. pl.

Kirchengericht, n. consistoire, m.

Kirchengesang, m. chant de l'église, plain-chant; cantique, m. hymne, f.

Kirchengeschichte, f. histoire ecclésiastique, f.

Kirchengüter, pl. biens ecclésiastiques ou de l'église, m. pl.

Kirchenjahr, n. an ecclésiastique, m.

Kirchenkalender, m. almanach de l'église; directoire, bref, m.

Kirchenkissen, n. carreau, m.

Kirchenlehen, n. fief ecclésiastique; bénéfice tenu en fief, m. aussi Kirchensatz.

Kirchenlehrer, m. docteur de l'église, m.; v. aussi Kirchenvater.

Kirchenlied, n. cantique, m.

Kirchenmusik, f. musique d'église, f.

Kirchenordnung, f. liturgie, f. rituel, m.

Kirchenpatron, m. patron d'une église, m.

Kirchenpfleger, v. Kirchenvorsteher.

Kirchenrath, m. conseil ecclésiastique, consistoire; conseiller du consistoire, m.

Kirchenraub, Kirchenräuber, m. sacrilége, m.

Kirchenrecht, n. dr it canon, droit ecclésiastique, m.

Kirchensache, f. affaire ecclésiastique, matière canoniale, f.

Kirchensänger, m. chantre d'une église, machicot, m.

Kirchensatz, m. patronage, m.

Kirchenschatz, m. trésor de l'église; lieu ou le garde, m.

Kirchenschmuck, m. ornement, parements d'une église, m. pl.

Kirchenspaltung, f. schisme, m.

Kirchenstaat, m. état ecclésiastique; patrimoine de St. Pierre, m.

Kirchensteuer, f. collecte, f.

Kirchenstock, m. tronc d'une église, m.; caisse des pauvres, f.

Kirchenstrafe, f. censure ecclésiastique, f.

Kirchenstuhl, m. place, loge, parquet, m.

Kirchenvater, m. Père de l'église; die Kirchenväter, les saints Pères; v. aussi Kirchenlehrer.

Kirchenverbesserung, f. réformation, f.

Kirchenversammlung, f. concile; synode, m.

Kirchenvisitation, f. visite des églises, f.

Kirchenvorsteher, m. bedeau d'église, m.

Kirchenvorsteher, m. marguillier, m.

Kirchfeile, f. fressi, chouette.

Kirchfahrt, f. procession; croisse, f.

Kirchgang, m. chemin de l'église; — einer Sechswöchnerin, relevailles, f. pl.

Kirchhof, m. cimetière, m.

Kirchlich, adj. ecclésiastique, de l'église.

Kirchmesse, Kirchweihe, f. weihfest, n. anniversaire de la dédicace d'une église, m. fête de l'église; fête du village, f.

Kirchner, m. sacristain, m.
Kirchrechnung, f. compte d'église, m.
Kirchspiel, n. paroisse, f.; fig. missions, m. pl.
Kirchstrengel, m. flocèche, m.
Kirchthürer, f. porte de l'église; [10] une grosse serrette —, porail, m.
Kirchthurm, m. clocher, m.
Kirchtreffe, f. aiguille, flèche de clocher, f.
Kirchvater, m. curateur ou économe d'une église; marguillier, m.
Kirchweg, m. chemin de l'église, m.
Kirsch, m. manteau fourré, m.
Kirmeß, f. fête du village, f. v. comtesse.
Kirre, adj. privé, apprivoisé; souple, doux.
Kirren, v. n. apprivoiser; [pp.] apprivoiser.
Kirschbaum, m. cerisier, m.
Kirschbeißer, Kirschfink, m. gros-bec.
Kirschbranntwein, m. ratafia de cerises, m. eau de vie de cerises, f.
Kirsche, f. cerise, f.
Kirschgarten, Kirschwald, m. cerisaie, f.
Kirschkern, m. noyau de cerise, m.
Kirschkuchen, m. gâteau de cerises, m.
Kirschlorber, m. laurier-cerise, m.
Kirschmuß, n. marmelade de cerises, f.
Kirschpflaume, f. prune cerise, f.
Kirschroth, adj. de couleur de cerise.
Kirschsaft, m. jus de cerises, m.
Kirschschlel, m. quasne de cerise, f.
Kirschsuppe, f. soupe aux cerises, f.
Kirschwasser, m. eau de cerises, f.
Kirschwein, m. vin de cerises, m.
Kirschzeit, f. saison de cerises, f.
Kissen, m. et n. carisel, coussin, m. (étoffe).
Kistchen, n. petite caisse, malle, f.
Kiste, f. caisse, f.; bahut; [in Seeversorgen, serron, m.; in Ab- — legen, pacter, encaisser; [in Bier — machen, décaisser.
Kistenmacher, m. coffretier, boisselier, layetier, m.
Kistenrosinen, f. pl. raisins de caisse, m. pl.
Kitz, m. quaiche, f. (petit vaisseau).
Kitt, m. ciment; [86] lut; [95] mastic, m.
Kitzler, m. soupcenille; jaque, f. jupon, cotillon, m.
Kitten, v. a. cimenter; [205] coupler; [86] luter.
Kitze, f. v. Ziege; junge Ziege et Kitzchen.
Kitzel, m. chatouillement, m. fig. titillation; fig. démangeaison, envie, f.; der — sticht

Thibaut Dict. II.

jhn, la peau lui demange. —ig, Kitzlig, adj. chatouilleux; fig. épineux; chatouilleux.
Kitzeln, v. a. chatouiller; [150] titiller; fig. chatouiller; einen mit der Ehre —, piquer q. d'honneur; sich über etwas —, se réjouir de qc. —, n. chatouillement, m.
Klädde, f. brouillon, m.
Klaffen, v. n. bâiller, s'entr'ouvrir; jacqueter, babiller.
Klaffen, v. n. glapir, japper, clabauder. —, n. glapissement, jappement, clabaudage, m.
Klaffer, m. clabaud, m.
Klafter, f. brasse, toise; corde, f. —holz, n. bois de moule, de corde, m. —maß, n. toise; —n. —rahmen, —sied, m. membrure, f.
Klaftern, v. a. corder, mouler (du bois); entoiser (des moellons etc.); toiser, mesurer à la toise.
Klafterschnur, f. ficelle d'emballage, f.
Klagbar, adj. accusable; — machen, porter en justice.
Klage, f. plainte; lamentation; [194] plainte, complainte, instance, action, demande, f.; — über etwas führen, se plaindre de qc.; große Klage über einen führen, faire de grandes plaintes de ou contre q.
Klagefrau, f. Klageweib, n. pleureuse, f.
Klagegedicht, n. élégie, f.
Klagegeschrei, n. lamentation, f. cri lamentable, m.
Klagelied n. chant lugubre, m. chanson lugubre; fam. jérémiade, f.; die Klagelieder Jeremiä, les lamentations de Jérémie, f. pl.
Klagen, v. n. se plaindre, faire des plaintes; (vor Gericht) porter ses plaintes en justice, former une instance, une demande, intenter action (contre q.); bey einem über etwas —, se plaindre de qc. à q.; —, v. a. einem etwas, découvrir qc. à q.; einem seine Noth —, conter ses peines à q.; fam. sich —, se trouver mal.
Klagepunkt, m. chef d'accusation, m.
Kläger, m. demandeur, complaignant; accusateur, m. —in, f. demanderesse, complaignante; accusatrice, f.
Klagesache, f. procès, m.; v. Klage, [198].
Klageschrift, f. plainte, demande judiciaire, f.
Klageton, m. ton plaintif, ton dolent, m.
Klaglich, adj. plaintif, lamentable, dolent; pitoyable, déplorable, misérable, tragique. —, adv. plaintivement, lamentablement, pitoyablement etc.
Klamm, adj. fam. étroit; fig. rare: roide de froid ou d'humidité.
Klammer, f. crampon, harpon, m. agrafe; aune, f.; [130] mordant; — zur Wäsche n. auf der Leine, fichoir; — Wörter n. einzuschließen, crochet, m.
Klammern, v. a. cramponner.
Klang, m. son; ton, m.
Klappe, f. clapet, m.; languette (d'une flûte etc.); cuivrette (d'un basson etc.); trape (d'un colombier etc.), f.; abatant (d'une table); rabat, rebord (d'un justaucorps etc.), m.
Klappen, v. a. tomber, se fermer avec bruit; claquer; fig. fam. das klappt nicht, cela ne va pas.
Klappenventil, n. Ventil.
Klapper, f. claquet; hochet, m.; cliquette: — der Rasselschlange, crécelle, f.; die Klapperschlange —, [91] sistre, m. —apfel, v. Schlotterapfel.
Klapperjagd, f. chasse à bruit, à claquet, f.
Klappermühle, f. moulinet, m.; fig. fam. der Mund geht wie eine —, sa langue va comme un traquet de moulin.
Klappern, v. a. cliqueter, faire du bruit; mit den Zähnen —, claquer des dents; ich höre ein Hufeisen —, j'entends un fer qui loche. —, n. der Zähne, claquement des dents, m.
Klappernuß, v. Pimpernuß.
Klapperrose, f. coquelicot, m.
Klapperschlange, f. serpent à sonnettes, m.
Klapperstein, m. géode, f.
Klapperstorch, m. fam. v. Storch.
Klapphandstuhl, m. mitoire, f.
Klappmütze, f. calotte, f.
Klappohr, n. cheval oreillard, m.
Klapps, m. fam. claque, f. — ins. klapps! da hast du eins! flan! en voilà un.
Klappsen, v. n. fam. tapoter.
Klapptisch, m. table brisée, table à abatants, f.
Klar, adj. clair, (aussi fig.). —, adv. clairement.
Klare, n. ce qu'il y a de clair; fig. eine Sache ins — setzen, mettre une chose au clair, la rendre claire.
Klare, f. fam. subtilité, f. —, f. ou Silberstaub, m. [107] v. Gas pellenofen.
Klären, v. n. clarifier, éclaircir; sich —, devenir clair.
Klarheit, f. clarté, f. (aussi fig.); die — der Stimme, gracilité de la voix, f.
Klärlich, adj. fig. clair, clairement.
Klatsch, m. fam. claque, tape, f.; bruit, m.
Klatschbüchse, f. canonnière, f.; fig. v. Klatsche.
Klatsche, f. v. Fliegenklatsche; fig. fam. rapporteuse, caillette, commère, babillarde, jaseuse, f.
Klatschen, v. n. claquer; mit den Händen —, claquer des mains; in die Hände —, battre des mains, applaudir; mit einer Peitsche —, faire claquer un fouet. —, v. n. et a. fig. fam. bavarder, babiller,

caqueter, jaser; rapporter, redire. — n. claquement; battement des mains, applaudissement, m.; fig. bavarderie, f. rapports, m.pl.

Klatscher, Klätscher, m. —inn, f. fig. fam. jaseur, rapporteur, m. jaseuse, rapporteuse, f.

Klatscherey, f. bavarderie, jaserie, f. babil; faux rapport, m.

Klatschhaft, adj. babillard, bavard.

Klatschmaul, n. fig. fam. v. Klatscher.

Klatschrose, v. Klapperrose.

Klauben, v. a. éplucher; au einem Knochen —, ronger un os; fig. fam. au etwas zu — finden, trouver de la difficulté à qc.

Klaue, f. griffe, serre, f.; ongle, m.; fig. in seinen Klauen haben, tenir sous (entre) ses griffes, sous sa patte. Klauenhieb, Klauenstoß, m. griffade, f.

Klauenzehent, m. dime du bétail, f.

Klause, f. reclusion, f.; ermitage, m.

Klausner, m. reclus; ermite, m.

Klebegarn, Klebenes, n. [168] nappe, f.

Klebekraut, n. gratteron, riéble, m.

Kleben, v. n. tenir, s'attacher à qc., s'y prendre; fig. demeurer, rester. — v. a. coller, attacher.

Klebepflaster, n. emplâtre emplastique d'Angleterre, m.

Kleber, m. v. Gnumi, Harz; [86] crochet, m.

Klebericht, adj. qui ressemble à qc. de gluant, de visqueux. Kleberig, adj. gluant, visqueux, glutineux.

Kleberigkeit, f. tenacité, f.

Kleck, (Kleckß, fam.) m. tache, f. pâté, m.

Kleckbuch, n. v. Kladde.

Klecken, v. n. tacher, faire des taches, des pâtés; fig. barbouiller; p. n. suffire.

Klecker, m. barbouilleur, m. —in, f. barbouillage, m.

Kleckig, adj. taché, poché.

Klee, m. trèfle, m. —blatt, n. feuille de trèfle, f.; fig. nombre de trois, m. —zug, m. [12] trèfle, trèfle à fleurons, m.

Kleiben, v. a. bousiller, torcher; coller, attacher.

Kleiber, m. bousilleur, m. —lehm, m. bauge, f. torchis, m.

Kleiberwerk, n. bousillage, m.

Kleid, n. habit, vêtement, m.; robe, f.; ein vollständiges —, habit complet; habit habillé; Kleider machen, habiller, chemn, q.; prov. Kleider machen Leute, la belle plume fait le bel oiseau.

Kleiden, v. a. habiller, vêtir; parer (un autel, une chaire); sich —, s'habiller. — v. n. seoir; diese Farbe kleidet ihn nicht, cette couleur ne lui sied pas; dieser Hut kleidet ihn gut, ce chapeau, cette perruque le coiffe bien; fig. das Moralisiren kleidet ihn nicht, il lui sied mal de moraliser.

Kleiderbesen, m. vergettes, f. pl.

Kleiderbürste, f. brosse, f.

Kleiderhandel, m. friperie, f.

Kleiderhändler, Kleiderröbler, m. fripier, m.

Kleiderkammer, f. garde-robe, f.

Kleiderlaus, f. pou, m.

Kleidermarkt, m. friperie, f.

Kleidermotte, f. teigne, gerce, f.

Kleiderordnung, f. réglement pour les habits, m.

Kleiderpracht, f. luxe des habits, m.

Kleiderschrank, m. armoire, f.

Kleidertracht, f. manière de s'habiller, façon, mode, f.

Kleidung, f. action d'habiller, f.; habillement, vêtement, m.; [181] draperie, f.

Klein, adj. petit; menu; exigu; — Holz, menu bois, m.; — Geld, monnaie, menue monnaie, f.; ein — wenig, tant soit peu; — ou kleiner machen, werden, apetisser, rapetisser, se rapetisser. — adv. petitement; menu.

Kleinasien, n. Asie mineure, Natolie, Anatolie, f.

Kleinäugig, —süßig ꝛc., adj. qui a les yeux petits, les pieds petits etc.

Kleindenkend, adj. pensant comme le menu peuple.

Kleine, (der, die, das,) le petit, la petite; das ist ein Kleines, c'est peu de chose, une bagatelle; im Kleinen, en petit, en diminutif; ins — bringen, réduire en petit, au petit pied; fäber ein Kleines, en peu de temps; fam. sie hat ein Kleines gehabt, elle a fait un enfant. Kleine, f. v. Kleinheit.

Kleinern, v. a. [11] diminuer.

Kleinfügig, v. Geringfügig.

Kleingeist, m. petit esprit, m. —erey, f. petitesse d'esprit, f.

Kleingläubig, adj. de peu de foi.

Kleinhändler, m. détailleur, m.

Kleinhäring, m. hareng de petite marque, m.

Kleinheit, f. petitesse, f.

Kleinigkeit, f. bagatelle, minutie, f.; allerhand artige Kleinigkeiten, petites gentillesses, jolivetés; die Kleinigkeiten in einem Gemälde, Kunstwerke, le détail.

Kleinkliebet, m. [221] refendeur, m.

Kleinlaut, adj. abattu, découragé; — werden, perdre courage.

Kleinlich, adj. petit, mince; [181] mesquin.

Kleinmuth, m. Kleinmüthigkeit, f. pusillanimité, f. découragement, m. Kleinmüthig, adj. pusillanime, découragé. — machen, décourager, déconforter; — werden, perdre courage, se décourager etc.

Kleinod, n. joyau, bijou, m.

Kleinschmid, m. taillandier, lormier, m. —swaare, f. taillanderie, f. ouvrages de lormerie, m. pl.

Kleinstädtisch, adj. bourgeois, commun; das ist sehr —, cela sent le petit bourgeois.

Kleister, m. colle de farine, colle d'amidon, f.

Kleistern, v. a. coller.

Klemm, adj. rare, v. Klamm.

Klemme, f. serre; mordache, f. mordant; [174] gland, m. fig. in der — seyn, être à la gêne, être en presse.

Klemmen, v. a. serrer, presser.

Klempner, m. ferblantier, m.

Klepper, m. bidet, genet, m. —sattel, m. selle à piquer, f.

Klette, f. glouteron, m. bardane, f.

Klettenkerbel, m. caucalis, m. caucalide, hérissonnée, f.

Klettereisen, n. grappin, m.

Kletterer, Klettermann, m. grimpeur, m.,

Klettern, v. n. grimper, gravir.

Kletterstange, f. perche à grimper, cocagne, f. v. Part. I.

Klev, m. argile, f.

Klenacker, Klenboden, m. terroir argileux, m.

Kleye, f. Kleyen, pl. son; bgröbste —, bran de son, m.

Kleyenbrod, n. pain de recoupe

Kleyenmehl, n. recoupe; schwaches —, recoupette, f.

Kleyenwasser, n. für die Pferde eau blanche, f.

Kleyerde, f. terre argileuse, f.

Kleyicht, Kleyig, adj. argileux, qui contient du son.

Klicker, m. v. Knippkäulchen.

Kliebeisen, n. [221] fendoir, m.

Klieben, v. a. et n. ir. fendre, se fendre, v. Spalten.

Kliebig, adj. aisé à fendre.

Klima, n. climat, m.

Klimmen, v. n. ir. v. Klettern.

Klimpern, v. n. faire un cliquetis; mit dem Gelde —, faire sonner son argent; auf dem Clavier, toucher un peu le clavecin.

Klinge, f. lame; fig. épée, f. über die — springen lassen, passer au fil de l'épée.

Klingel, f. sonnette, clochette, f. Klingelbeutel, Klingelsack, m. bourse pour la quête dans l'église, f. —träger, m. quêteur, m.

Klingeln, v. n. sonner (la clochette), tirer la sonnette; ein —, sonner q.; oft hinter einander —, sonnailler.

Klingen, v. n. ir. sonner, tinter; die Ohren — mir, les oreilles me cornent, me tintent; fig. das klingt gut, schlecht, cela sonne bien, mal. — n. son; der Ohren, tintement d'oreilles, m.

Klinggedicht, n. sonnet, m.

Klinke, f. loquet, m.; [20] cadole, f.

Klinse, f. fam. fente, crevasse, in einem Strohdache, gouttière, f.

Klippe, f. écueil, roc, m.

Klipper, v. Klempner.

Klippern, v. n. faire du bruit.

Klippfisch, m. écharpe, bandelière, f. bacalian, m. [écueil.

Klippicht, adj. semblable à

Klippig, adj. plein d'écueils,

Klimpfram, m. quincaillerie, f. Klimpframer, m. quincailleur, m. Klippschenke, f. cabaret borgne, m. taverne, f.

Klippschule, v. Kinderschule.

Klippwerk, n. quincaillerie, f.; pl. ens. menus de monnayage du marteau, m. pl.

Klirren, v. n. rendre un son aigu, faire un cliquetis; crier; mit den Gläsern —, faire tinter les verres. — n. cliquetis, m.

Klistier, v. Klystier.

Klitsch, m. fam. tape, claque, f. pop. morceau, m.

Klitschen, v. a. fam. taper, claquer.

Klitschig, adj. pop. pâteux.

Klitterholz, v. Kinderholz.

Kloben, m. [149] poulie, f. pani; [207] crampon, m.; [128] tence, f.; ein kleiner —, palanrin; cramponnet, m.; — ohne alle moque; — einer Wage, asse d'une balance; — der Beiseller, perche d'oiseleur, f. macher, m. poulieur, m. —säge, scie à refendre, f. —seil, n. rpe, herse de poulie, f.

Klopfdamm, m. dame, f. et m. Klopfe, f. [95] regret, m.; v. Klappe.

Klöpfel, m. maillet; battoir; tet, tricot; battant (d'une cloe, m.; baguette (de tambour, mbale), f.; fuseau à faire de dentelle, m.

Klopfen, v. n. et a. heurter, pper; battre, palpiter; hinein cogner; einen auf die Finger donner sur les doigts à q.; n Staub aus einem Kleide —, ouseter un habit; das Herz lt ihm, le coeur lui bat, lui lpite; einen Hengst —, bistourer un cheval; [130] die Form —, quer.

Klopfer, m. heurtoir, marteau porte, m.; batte, f.

Klopffechter, m. bretteur, glaeur, m.

Klopfhengst, m. cheval bistourn.

Klopfholz, n. batte, f. battoir; ni taquoir, m.

Klöppelgen, m. [43] battue, f.

Klöppelkiste, f. battoir, m.

Klöppelerinn, f. tricoteuse ou faiuse de dentelles, f.

Klöppelfutter, m. boucle de porte, f.

Klöppel, v. Klöpfel. —lisen, n. ssin à dentelle, m. —labe, f. rt à dentelle, m.

Klöppeln, v. a. faire un tissu de fuseaux, tricoter, tisser; Seiden —, tricoter ou faire la dentelle; einen Hund —, ure le billot à un chien. —, n. fam. m.

Klöppelnadel, f. aiguille à dentelle, f.

Kloß, n. motte de terre; boule de ac., f.

Klößchen, n. boulette, f.

Klößig, adj. pâteux.

Kloster, n. couvent, monastère, cloître, m.; ins — gehen, se faire religieux ou religieuse, prendre le froc ou le voile; ins — stecken, cloîtrer (une fille). —aufhebung, f. suppression des couvents, f. —bruder, m. frere lai, frère convers; religieux, m. —frau, —jungfrau, —schwester, f. religieuse, soeur, f. —gang, m. cloître, m. —geistliche, m. religieux, m. —gelübde, n. profession, f. —gemeine, f. communauté de religieux, de religieuses, f.

Klosterhabit, n. habit de religion, habit claustral, m.

Klosterkirche, f. église du couvent, f.

Klosterleben, n. vie religieuse, claustrale ou monacale; conventualité, f.

Klosterleute, pl. religieux, religieuses, pl.

Klösterlich, adj. claustral, monastique; conventuel. —, adv. conventuellement.

Klosterordnung, Klosterzucht, f. discipline claustrale, f.

Klosterzwirn, m. fil à religieuse, fin fil de Brabant, m.

Klotz, m. billot, bloc; tronchet, m.; [48] bille; [51] chantignole, f. tasseau, m.; fig. souche, buche, f.

Klötzig, v. Klotzig; Grob, Ungeschliffen.

Klotzschuh, m. sabot, m. v. Holzschuh.

Kluft, f. cavité, f. creux, goufre, m.; fente, crevasse, f.

Klüftig, adj. qui a des fentes.

Klug, adj. prudent, sage, judicieux, sensé, avisé; politique; fin, rusé; fam. ich kann daraus nicht — werden, je ne vois pas clair dans cette affaire; ich bin nun eben so — als zuvor, je n'en sais pas plus qu'auparavant, je n'en suis pas plus avancé; nicht — seyn, avoir perdu le sens, la tête; sich — dünken, se croire sage, faire l'entendu; pop. der kluge Mann, die kluge Frau, le devin, la devineresse. — adv. prudemment, sagement, sensément.

Klügeln, v. n. raisonner, subtiliser. — n. ou Klügeley, f. raffinement, m. subtilité, f.

Klugheit, f. prudence, sagesse, f.

Klügler, m. raffineur, m.

Klüglich, adv. prudemment, sagement.

Klügling, m. mirmidon, m. v. Naseweis.

Klump, m. masse, f. tas, m. v. Klumpen, et Kloß.

Klümpchen, n. petite masse; molécule, f. grumeau; petit tas, m.

Klumpen, m. masse, f.; tas, monceau; peloton, m.

Klumpenweise, adv. en masse, par tas; en abondance.

Klümper, m. grumeau, m.; v. aussi Kloß.

Klümperig, Klumpicht, adj. grumeleux.

Sich Klümpern, v. réf. fam. se grumeler.

Klumpfuß, m. pied-bot, m.

Klunker, f. fam. crotte, gringuenaude, f.

Klunkerig, adj. crotté, rempli de gringuenaudes.

Klunse, Klünse, v. Klüse.

Kluppe, f. T. mordache, f.; morailles, f. pl.; fig. fam. einen in der — haben, in die — kriegen, tenir q. sous sa patte.

Klüse, f. [145] écubier, m.

Klystier, m. clystère, lavement, m.; sich ein — setzen lassen, prendre un lavement. —en, v. a. fam. donner un lavement. —röhre, f. canon de seringue, m. —spritze, f. seringue, f.

Knabchen, n. petit garçon, m.

Knabe, m. garçon, m.

Knabenalter, n. âge puéril, m.

Knabenartraut, n. orchis, satyrion; orpin, m.

Knabenschänder, m. pédéraste, m. —en, f. pédérastie, f.

Knabenschule, f. école de garçons, f.

Knack, Knacks, int. crac! —, m. craquement, crac, m.

Knacken, v. n. craquer. —, v. a. casser; tuer avec ses ongles.

Knackwurst, f. saucisson fumé, m.

Knall, m. fracas, éclat, bruit, m. —büchse, f. canonnière de sureau, f.

Knallen, v. n. faire du fracas, du bruit, éclater; claquer; mit der Peitsche —, faire claquer son fouet.

Knallglas, —fügelchen, n. boule de verre qui se rompt avec bruit, f. Knallgold, n. or fulminant, m. Knallpulver, n. poudre fulminante, f. Knallsilber, n. argent fulminant, m.

Knapp, adj. étroit; fig. modique; chiche; rare; sec —, bien juste. — adv. étroitement, à l'étroit, serrement; à peine; zu — zugeschnitten, affamé.

Knappe, m. garçon; écuyer, m.

Knappen, v. n. faire claquer; clopiner, v. Hinken.

Knappschaft, v. Bergknappschaft.

Knarpeln, v. n. fam. croquer; an einem Knochen —, ronger un os.

Knarpeltirsche, f. bigarreau, m.

Knarre, f. crécelle, f. v. Schnarre.

Knarren, v. n. craquer; crier. — n. craquement, cri, m.

Knaster, m. canastre, m. v. Canaster.

Knasterbart, m. fam. grogneur, m.

Knastern, Knattern, v. n. craqueter, faire du fracas; petiller, v. Knistern. —, n. petillement, m.

Knauel, Knäuel, m. peloton, m. pelote, f.; auf einen — winden, pelotonner.

Knauer, m. [186] roche dure gangue stérile, f.

Knauf, m. [12] chapiteau, m.

Knauffstampel, m. [170] bouterolle, f.

Knaupeln, v. n. fam. grigno-

ter; an einem Knochen —, ronger un os.

Knauser, m. pince-maille, taquin, ladre, m.; —inn, f. femme mesquine, f. —en, f. ladrerie, mesquinerie, lésine, f. —ig, adj. et adv. mesquin, chiche, ladre; chichement. Knausern, v. n. fam. lésiner.

Knebel, m. garrot; bâillon, m.; poire d'angoisse, f.; billot, m. Knebelbart, m. moustache, f.

Knebeln, v. a. garrotter; bâillonner.

Knebelspieß, m. [43] épieu, m.

Knecht, m. valet; serf; compagnon, garçon, m.

Knechtisch, Knechtlich, adj. servile. —, adv. servilement.

Knechtschaft, f. servitude, f. esclavage, m.

Knechtsdienst, m. valetage, m.; —thum, valeter.

Kneif, m. tranchet; emporte-pièce, m.; serpe, serpette, f.; fam. couteau, m.

Kneifen, v. a. ir. pincer, v. Kneipen.

Kneipe, f. v. Kneipzange, Kneipen im Leibe; et Kneipschenke.

Kneipen, v. a. rég. et ir. pincer; fig. die Würfel —, piper, couper les dés; mein Schuh kneipt mich, mon soulier me blesse; es kneipt mich im Leibe, j'ai des tranchées. — n. action de pincer, f.; — im Leibe, tranchées, f. pl.

Kneipschenke, f. cabaret borgne, m. taverne, f.

Kneipzange, f. pince, f.

Kneten, v. a. pétrir.

Knetscheit, n. [30] palette, f.

Knetschen, v. a. pop. étreindre.

Knettrog, v. Backtrog.

Knick, m. fam. félure, froissure, f. —int. knick! knack! cric-crac!

Knicken, v. a. fêler; briser; Läuse —, tuer des poux; einen Hasen —, rompre le cou à un lièvre. — v. n. se fêler, éclater; im Gehen —, fléchir le genou en marchant d'un pas mal assuré; v. aussi Knausern, Knickern.

Knicker, m. fam. ladre, pince-maille, taquin, m.

Knickerei, f. ladrerie, lésine, taquinerie, f.

Knickerig, adj. chiche, mesquin, taquin.

Knickern, v. n. lésiner.

Knicklicht, n. haie vive entrelacée, f.

Knicks, m. fam. inclination, révérence, f.

Knie, n. genou, m.; auf den Knien liegen, être à genoux. —band, n. jarretière, f.; [57] kinastre, m. —beuge, f. —bug, m. Kniekehle, f. —jarret, m. —beugung, f. genuflexion, f. —bügel, m. Kniestapfe, f. —gelenk, n. genouillère, f. —förmig, adj. genouilleux. —galgen, m. potence à bras, f. —geige, f. viole de jambe, f.

Kniegicht, f. gonagre, f.

Kniehade, f. [95] chausse, f.

Knieleder, n. genouillère des mineurs, f.

Knien, v. n. être à genoux; se mettre à genoux, s'agenouiller.

Kniepelster, m. agenouilloir, m.

Knierienen, m. genouillère, f. [68] tire-pied, m.

Kniescheibe, f. rotule, f.

Knieschnalle, f. boucle de jarretière, f.

Kniestreiche, f. [86] petites cardes, f. pl.

Kniestück, n. genou, m.; genouillère (de la cuirasse etc.), f.; tableau qui ne représente une personne que jusqu'aux genoux, m.

Kniestütze, f. potence, f.

Kniff, m. action de pincer, f.; pincon, m. (aussi Knipp); [86] pincure; fig. manigance, ruse, finesse, f. artifice, m.

Knippchen, n. claquement des doigts, m. v. Schnippchen.

Knipptäuschen, n. chique, f.

Knipps, Knreps, m. nagot, mirmidon, bout d'homme, m. —, m. ou Knippchen, n. fam. coup de bâton sur les bouts des doigts.

Knirren, v. Knarren. [m.

Knirschen, v. n. craquer; die Zähne —, les dents crissent; mit Zähnen —, grincer les dents. —, v. a. écraser, froisser. —, n. craquement; mit den Zähnen, grincement des dents, m.

Knistergold, Knittergold, n. clinquant, m.

Knistern, v. n. craqueter, pétiller. —, n. pétillement, m.; [56] décrépitation, f.

Knittel, v. Knüttel.

Knittern, v. n. éclater par intervalles.

Knöbel, m. v. Knöchel.

Knoblauch, m. ail, m. —braten, m. rôti piqué d'ail, m. —brühe, f. aillade, f. —stranf, n. alliaire, herbe aux ails, f.

Knöchel, m. noeud, article, m.; — am Fuße, cheville du pied, malléole, f. —chen, n. osselet, petit os, m.

Knochen, m. os, m.; zu — werden, s'ossifier.

Knochenabblätterung, f. [87] exfoliation, f.

Knochenartig, Knochicht, adj. osseux.

Knochenauswuchs, m. [87] exostose, f.

Knochenbruch, Knochenfraß, Knochenhäutchen ꝛc., v. Beinbruch, Beinfraß, Beinhäutchen ꝛc.

Knochendürre, adj. fam. décharné, extrêmement maigre.

Knochenfuge, f. emboiture des os, f.

Knochenfügung, f. articulation, jointure des os, f.

Knochengerippe, v. Gerippe.

Knochenlehre, f. ostéologie, f.

Knochenmann, m. squelette, m.; fig. mort, f.

Knochenspalt, m. fissure, f.

Knochensplitter, m. esquille, f.

Knöchern, adj. d'os.

Knochig, adj. osseux.

Knocke, f. tortis de filasse, m.

Knödel, n. boule de pâte, f. v. Kloß.

Knollen, m. masse; tubérosité, f.; tubercule; fam. grand morceau, m. —fraut, n. Knotenkraut.

Knollig, adj. tuberéux; fig. pop. lourd, lourdaud.

Knopf, m. bouton, m.; pomme (d'une canne, d'une tour etc.), f.; pommeau (d'épée etc.); noeud (dans une vitre etc.), m.; tête (d'une épingle), f.

Knöpfchen, n. petit bouton, m.; pommette (de carrosse, d'armoire etc.), f.

Knöpfen, v. a. p. u. boutonner.

Knopfform, f. moule de boutons, m.

Knopfgießer, m. fondeur de boutons, m.

Knopfhaken, Knopfzieher, m. tire-bouton, m.

Knopfhandel, m. commerce de boutons, m.

Knopfholz, n. planchette des épingliers, f.; v. aussi Knopfbrett.

Knöpfig v. Knorrig. [fcrain.

Knopfloch, n. boutonnière, f.

Knopfmacher, m. boutonnier, m. —arbeit, —waare, boutonnerie, f.

Knopfplatte, f. coquille, f.

Knopfseide, f. soie à boutons, f.

Knopftriebel, m. [116] chasse-pommeau, m.

Knopper, v. Gallapfel.

Knorpel, m. cartilage, m.; an einer Kalbsbrust ꝛc., tendrons, m. au autres Fleische, croquants, m. pl.

Knorpelhaut, f. [8] péricondre, m.

Knorpelicht, Knorpelig, adj. cartilagineux.

Knorpellehre, f. chondrologie, f.

Knorpeln, v. Knarpeln.

Knorren, m. noeud, m.; — in den am Aste eines Baumes, forcins, f.; v. aussi Knöchel.

Knorricht, adj. semblable à des noeuds.

Knorrig, adj. noueux.

Knöspchen, n. petit bouton, m.

Knospe, f. bouton, bourgeon, — unten am Stamme, drageon, m.

Knospen, v. n. boutonner, bourgeonner.

Knospenbeißer, m. coupe-bourgeon, m. (insecte).

Knospenhäutchen, n. surfeuil.

Knöspig, adj. qui a des boutons, des bourgeons.

Knötchen, n. petit noeud; tubercule, m.

Knötеln, v. a. faire de petits noeuds dans une couture etc.

Knoten, m. noeud, (aussi figurlich) — machen, aufmachen, faire, défaire un noeud; da steckt der —, voilà le noeud de l'affaire —fraut, n. —wurz, f. scrofulaire, f. —mees, n. brion, m. —perücke, f. perruque à noeuds, f. —stock, m. bâton noueux, m.; canne à noeuds, f.

Knöterig, m. spergule, f. (plante).
Knotig, adj. noueux; grumeux; [28] genouillé.
Knüllen, v. a. chiffonner, mettre en tapon.
Knüpfen, v. a. nouer, lier, (aussi fig.). — n. nouement, m.
Knüppel, v. Knüttel.
Knurren, v. n. gronder, murmurer. — n. im Leibe, gargouillement, borborisme, m.
Knurrfisch, m. grondeur, m.
Knurrhahn, m. gourneau, gournal, m. (poisson de mer).
Knute, f. knout, m.
Knüttel, m. rondin; gourdin, bâton; der Runde, Billot, m. Damm, m. chaussée faite de rondins, f. —holz, n. rondins, m. pl. Knüttelverse, m. pl. vers burlesques, m. pl. rimaille, f.
Koaren, v. Quaken.
Kobalt, m. cobalt, m.
Kobaltisch, adj. qui contient du cobalt; qui tient du cobalt.
Koben, m. toit à cochons, m.
Kober, m. panier, m.
Kobold, m. farfadet, m.
Koch, m. cuisinier, m.
Kochbuch, n. livre qui enseigne à faire la cuisine, m.
Kochen, v. n. bouillir, cuire; faire la cuisine, fam. cuisiner; es kocht das Blut noch ihm in den Adern, es kocht ihm das Blut, es kocht gleich bey ihm, il a l'esprit bouillant, il est prompt. — v. a. cuire, (aussi fig.). — n. cuisson; coction, f. — lernen, apprendre la cuisine.
Köcher, m. carquois, m.
Köchinn, f. cuisinière, f.
Kochkunst, Kochern, f. cuisine, f.
Kochlöffel, m. cuiller à pot, f.
Kochmaschine, f. digesteur, m.
Kochsalz, n. sel commun, m.
Kochtopf, m. pot, m. marmite, f.
Kräuter, m. amorce, f. appât, m.
—fisch, m. saiteon, m.
Ködern, v. a. amorcer, appâter.
Kofent, m. petite bière, f.
Koffer, m. coffre, m. malle, f.
—macher, m. coffretier, m.
Kohl, m. chou, m.
Kohle, f. charbon, m.; Kohlen brennen, faire du charbon; mit Kohlen schwärzen, schreiben, charbonner; fig. ich stehe wie auf Kohlen, j'ai les pieds sur la braise.
Kohlen, v. a. passer en charbon.
Kohlenbecken, n. v. Kohlpfanne.
Kohlenbergwerk, n. mine de charbon de terre, f.
Kohlenbrennen, n. art de faire le charbon, m.
Kohlenbrenner, Köhler, m. —inn, charbonnier, —ière, f.
Kohlenbrennerey, Kohlenbrennerstätte, f. charbonnière, f.
Kohlendampf, m. [3] suffocation, f. Sich ziehen, tödt. m. couvre-feu, m.
Kohlenerde, f. terre qui tient de la houille, f.
Kohlenführer, Kohlenmann, m. —frau, f. charbonnier, m. —ière, f.
Kohlengebäu, n. Kohlenhau, —hieb, m. taillis, m.
Kohlengesichte, m. brasque, f.
Kohlengluth, f. braise, f.
Kohlenhändler, m. charbonnier, m.
Kohlenhaus, n. Kohlenkammer, f. charbonnier, m.
Kohlenkasten, m. caisser à charbon, f.; [30] braisier, m.
Kohlenkorb m. banne, f.
Kohlenkrücke, f. râble, m.
Kohlenmaß, n. mesure à charbon, f.
Kohlenmeister, v. Meiler.
Kohlenmesser, m. mesureur de charbons, m.
Kohlensack, m. sac à charbons; [36] foyer, m.
Kohlensatz, m. —schicht, f. [53] etc. charbonnée, f.
Kohlensäure, f. [86] acide carbonique, m.
Kohlenschaufel, f. pelle, f.
Kohlenschiff, n. bateau à charbons, charbonnier, m.
Kohlenstaub, m. poussier; zum Pulver, nigremore, m.
Kohlenstift, m. crayon de charbon, m.
Kohlentopf, m. pot à charbons; couvet, m.
Kohlenträger, m. charbonnier, m.
Köhler, m. v. Kohlenbrenner.
Köhlerglaube, m. fig. foi du charbonnier, foi implicite, f.
Kohlfeuer, n. brasier; fam. réchaud, m.
Kohlgarten, m. jardin planté de choux, jardin potager, m.
Kohlgärtner, m. jardinier potager, m.
Kohlkopf, m. pomme de chou, f.
Kohlmarkt, m. marché aux herbes, m.
Kohlmeise, f. charbonnière, f.
Kohlpfanne, f. brasier; réchaud, m.
Kohlpflanze, f. plante de chou, f. Kohlrabi, m. chou-rave, chou de Siam, m. Kohlrübe, f. chounavet, m.
Kohlschwarz, adj. noir comme du charbon, comme du jais.
Kohlsprossen, pl. tendrons de chou, m. pl. Kohlsprößling, m. cimette, f. Kohlstrunk, m. trogon de chou, m.
Köhren, v. Mühlen, Ausfuchen.
Kölen, pop. v. Spenen.
Költer, m. [145] coursie, f.
Költerstück, n. courtier, m.
Kolbbahn, f. mail, m.
Kolbe, f. Kolben, m. masse; massue; crosse (de fusil etc.), f.; mail, m. crosse (pour pousser la boule en jouant au mail); [28] masse, (plante); tête (de quelques plantes); panicule (du millet), m.; [43] bosse, [56] cucurbite, f.; alambic, m.; fig. pop. einen Kolben tanzen, laver la tête à q.
Kolbeisen, n. cylindre, m.
Kolben, v. n. jouer au mail, crosser; [43] pousser les bosses. — v. a. étêter; die Hirse —, ôter le panicule du millet; [81] die Seele eines Flintenlaufes —, polir l'ame du canon d'un fusil.
Kolbenhirsch, m. haire, m.
Kolbenrecht, v. Fuhrrecht.
Kolbenspiel, n. mail, jeu de mail; jeu à la crosse; das — spielen, jouer au mail; crosser. —speler, m. crosseur, m.
Kolbicht, adj. en forme de bosse.
Kolbig, adj. noueux.
Kolbergatt, n. [145] bulot, m.
Kolberstock, m. [145] manivelle, f.
Kolerisch, adj. colérique, colère, bilieux.
Kolik, f. colique, f.
Koller, m. gorgerette, f.; collet de baffle; vertige (d'un cheval), m.
Kollerig, adj. qui a le vertigo.
Kollern, v. n. avoir le vertigo; fig. être en rage; der wälsche Hahn kollert, le dindon glougote. —, v. a. et n. fam. rouler.
Kolon, n. [122] deux points, m. pl.
Kolossalisch, Kolossisch, adj. colossal. Koloß, m. colosse, m.
Kolter, n. Kolterholz, v. Sech, Sechholz.
Komet, m. Kometenspieß, n. comete, f.
Komisch, adj. comique, —, adv. comiquement.
Komma, n. [122] virgule, f.
Kommen, v. n. ir. venir, arriver; es wird bald —, il va venir; es kamen Leute, welche etc., il arriva des gens qui (que) etc.; glücklich an Ort und Stelle —, arriver à bon port; einem nicht von der Seite —, ne pas quitter q.; ich bin diesen Weg nie gekommen, je n'ai jamais fait ce chemin; gegangen, gefahren, geritten —, venir à pied, en voiture, à cheval; fig. so müssen Sie mir nicht —, on n'est pas ainsi que vous devez en user avec moi; wie (woher) kommt es, daß etc., d'où vient que, comment se fait-il que etc.; daher kommt es, daß etc., de là vient que etc., es kommt, wie es wolle, quoi qu'il en arrive; sie kamen endlich soweit, daß etc., ils en vinrent au point de etc., ils furent réduits à . . .; nachdem es kommt, c'est selon; es kommt ein Gewitter, il s'élève un orage; —, ou zu stehen —, coûter, revenir à tant; wie hoch kommt Ihnen das? combien vous coûte cela? an einen —, trouver, rencontrer q.; venir, passer, échoir à q.; ich kann nicht an ihn — (ihm nicht beykommen), il ne donne pas prise sur lui; an einen andern Stelle —, entrer en la place d'un autre, succéder à q. dans une charge; wenn es (die Reihe) an mich kommt, à mon tour; etwas an sich — lassen, attendre tranquillement, ne pas se presser pour . . .; auf einen zu —, s'avancer vers q., s'approcher de q.; fig. auf einen — , tomber sur q., venir, échoir à q.; es

kommt auf jeden so viel, cela fait tant par tête; auf eine Materie —, auf etwas zu reden —, en venir à une matière; auf etwas — (sich darauf besinnen), se souvenir de qc., se rappeler, se remettre qc.; ich kann nicht auf seinen Namen —, son nom ne me revient pas; ich kam auf den Gedanken, es kam mir in den Sinn, j'eus la pensée, il me vint en pensée; aus etwas —, sortir de; fig. aus dem Gedächtnisse (Sinne) —, échapper de la mémoire; aus dem Gesichte —, perdre de vue; aus der Mode —, n'être plus à la mode; aus den Schulden —, se tirer, se débarrasser de ses dettes; fig. hinter etwas —, découvrir, déterrer qc.; in etwas —, entrer dans...; öfters in jemandes Haus —, fréquenter dans la maison de q., chez q.; fig. in Schweiß —, commencer à suer; in Gefahr, in Verfall ꝛc. —, tomber en danger, en décadence etc.; in den Rath —, être reçu membre du conseil, über etwas —, passer, traverser une rivière, un pont etc.); fig. tomber sur qc.; um etwas —, perdre qc.; von etwas —, venir, revenir de qc.; man kann nicht von ihm —, on a de la peine à le quitter; von einem —, venir de chez q.; vor einen —, comparaître devant q., se présenter; être admis, reçu, approcher q.; vor einem —, devancer q.; weit —, venir loin; fig. s'avancer, faire des progrès; aller loin; wieder —, revenir; fig. wieder zu sich —, revenir à soi, se remettre; zu einem —, venir voir, venir trouver q.; fig. zu etwas —, venir, parvenir, atteindre à qc.; gagner, acquérir qc.; er kann zu nichts —, rien ne lui réussit, rien ne lui prospère; zur Sache —, venir au fait; es kam zwischen ihnen zu Vorwürfen ꝛc., ils en vinrent aux reproches etc.; v. auch Dazu, Daven, Dazwischen. —, n. venir, m.

Kommend, adj. venant, qui vient; kommende Woche, la semaine qui vient; die Kommenden, les venants.

Komödiant, m. comédien, acteur, m.; —inn, f. comédienne, actrice, f.

Komödie, f. comédie, f. —haus, n. comédie, f. —zettel, m. affiche de comédie, f.

‡Kompan, Kumpan, v. Gesellschafter, Gefährte.

Komst, m. p. n. lait caillé, m.

Komstkraut, n. chou cabus confit, m.

König, m. roi; [56] régule, m.; der — im Kegelspiele, dame, f.; [90] die Bücher der Könige, les livres des Rois, m. pl. —inn, f. reine; — im Schachspiele u. in der Karte, dame, f.

Königisch, adj. [90] royaliste.

Königlich, adj. royal, de roi, du roi; réal; ein königlicher Prinz, un prince du sang, prince royal; die königliche Gallere, la réale, galère réale; die königliche Flagge, le pavillon réal. —, adv. royalement, en roi; — gesinnt machen, seyn, *royaliser.

Königlichgesinnte, m. royaliste, m.

Königreich, n. royaume, m.

Königsadler, m. aigle royal, m.

Königsberg, n. Konigsberg, m. (ville).

Königsblau, n. Königsfarbe, f. bleu de roi, m. couleur de roi, f.

Königsgelb, n. jaune de roi, m. couleur de prince, f.

Königsgerze, f. bouillon blanc, molène, m. (plante).

Königskrone, f. couronne royale, f. diadème, m.; fritillaire royale (plante), f.

Königsmord, Königsmörder, m. régicide, m.

Königssalbe, f. basilicon, m.

Königsschießen, n. jeu d'arquebuse etc. à qui sera roi, m.

Königsstraße, f. rue royale, f.; chemin royal, m.

Königstag, m. jour des Rois, m. les Rois, m. pl. Epiphanie, f.

Königsthaler, v. Dickthaler.

Königstitel, m. titre de roi, titre royal, m.

Königswasser, n. [56] eau régale, f.

Königswürde, f. dignité royale, royauté, f.

Königthum, n. *royalisme, m.

Können, v. n. ir. pouvoir; être possible; savoir; so gut ich kann, du mieux que je puis; es kann seyn, daß ꝛc., il se peut que etc.; ich kann nicht glauben, je ne saurais croire; — Sie Französisch? savez-vous le français? ich kann diese schlechte Schrift nicht lesen, je ne peux pas lire cette mauvaise écriture; er kann weder lesen noch schreiben, il ne sait ni lire ni écrire; er kann kommen, gehen, qu'il vienne, qu'il s'en aille. —, n. pouvoir, m. faculté, f.

Kopal, m. copal, m.

Kopeke, f. copec, m. (monnaie).

Köper, m. [142] grain, grain d'orge, m. croisure, croisée, f.

Köpern, v. a. donner le grain à (une étoffe), croiser.

Kopf, m. tête; lure (d'un sanglier, d'un brochet etc.); tête (d'un clou, d'une épingle etc.), f.; bourrelet (d'un canon), m.; fig. tête, f. génie, m.; vom — bis zu den Füßen, depuis les pieds jusqu'à la tête, de pied en cap; fig. er hat —, il a de la tête, du génie; ein guter —, une bonne tête; mit — handeln, agir de tête; mit dem Kopfe arbeiten, travailler d'esprit; aus dem Kopfe arbeiten, travailler de génie; sie hat ihren eigenen —, elle a de la tête; seinem eigenen Kopfe folgen, ne faire qu'à sa tête; er bleibt auf seinem Kopfe, il est obstiné à son opinion; ich weiß nicht, wo mir der — steht, je ne sais où donner de la tête; einen vor den — stoßen, désobliger q.; einen bey dem Kopfe nehmen, se saisir de q.; das will mir nicht in den —, c'est ce que je ne puis comprendre ou croire, c'est à quoi je ne puis me résoudre; sich etwas in den — setzen, se mettre qc. en tête, s'entêter de qc.; einem etwas aus dem Kopfe bringen, désentêter, désinfatuer q. de qc.; prov. je viel Köpfe, so viel Sinne, autant de têtes, autant d'opinions.

Kopfarbeit, f. travail de la tête, m.

Kopfband, n. Kopfbinde, f. frontal, bandeau, serre-tête, m.

Kopfbrechen, n. fig. casse-tête, m. grands efforts, m. pl.

Kopfbrechend, adj. fig. difficile; eine kopfbrechende Arbeit, un casse-tête.

Kopfbret, n. dossier de lit, m.

Köpfchen, n. petite tête; fam. tasse, f.

Köpfen, v. a. décapiter, décoller; *guillotiner; étêter (un saule).

Kopfgeld, n. Kopfsteuer, f. capitation, f.

Kopfgestell, n. têtière, f.; v. Hauptgestell.

Kopfhängen, n. penchement de tête, m.; fig. bigoterie, f.

Kopfhänger, m. bigot, hypocrite, cagot, m.

Kopfhängerey, f. cagoterie, bigoterie, hypocrisie, f.

Kopfknochen, m. [8] os basilaire, m.

Kopfkissen, n. chevet, oreiller, m.

Kopfkohl, m. chou pommé, chou cabus, m.

Kopflos, adj. sans tête; acephale.

*Kopfmaschine, f. guillotine, f.

Kopfnicken, n. inclination de tête, f.

Kopfnuß, f. pop. taloche, f.

Kopfputz, m. ornement de tête, m. coiffure, f.

Kopfreißer, m. fig. casse-tête, m.

Kopfsalat, m. laitue pommée, f.

Kopfscheu, adj. ombrageux.

Kopfschleyer, m. voile de tête, m.

Kopfschmerz, m. Kopfweh, n. mal de tête, m.

Kopfschnupfen, m. rhume de cerveau, m.

Kopfschütteln, n. secouement branlement de tête, m.

Kopfstellung, f. [181] air de tête, m.

Kopfstück, n. morceau de tête m. ‡ pièce de vingt kreuzer, f.

Kopftuch, n. mouchoir de tête, m.

Kopfwasserſucht, f. hydrocéphale, f.

Kopfwunde, f. blessure à la tête, f.

Kopfwurm, m. ver encéphale, m.

Kopfzeug, n. coiffure, f.

Kopfzieher, m. [57] tire-tête, m.

Koppe, f. cime, f. sommet, m. tête; huppe, f.

Koppel, f. couple; harde (de chiens); laisse (de lévriers), f.; droit de la chasse, pêche etc. commune; parc, m. clôture, f.; eine — Pferde, plusieurs chevaux attelés ensemble, m. pl. —fischerei, f. pêche commune, f.; droit de pêche commune, m. —gerechtigkeit, f. droit de communes, m. pl. —jagd, f. chasse, commune, f.; droit de chasse commune, m.

Koppeln, v. a. coupler; atteler ensemble; [43] harder; v. act Koppeln.

Koppelrüemen, m. couple, harde, f.

Koppelseil, n. [43] laisse, f.

Koppen, v. a. crimer, ébrer. v. n. tiquer, (des chevaux); roter.

Korallе, f. corail, m; Korallen, coraux.

Korallenachat, Korallenstein, m. pierre de corail, f.

Korallenartig, adj. coralloïde; rallin.

Korallenbaum, m. corail en arbre; corallodendron, m.

Korallenfarbig, Korallenroth, adj. corallin.

Korallenfischer, m. corailleur, pêcheur de corail, m.

Korallenmoos, n. coralline, f.

Korallenneetz, n. farnis, m.

Korallenschwamm, m. fongite, f.

Koran, m. coran, m. v. Alkoran.

Koranzen, pop. v. Peitschen.

Korb, m. panier, m. corbeille; —macher, m. mannequin; — am Degengriffe, pas-d'âne, m; am Pallasch, coquille, f.; fig. einen — bekommen, avoir un refus, être refusé; einen den — geben, refuser, refuser une proposition de mariage.

Körbchen, n. petit panier, corbillon, m.

Korbfeigen, pl. figues de cabas, pl.

Korbflasche, f. bouteille clissée; —, dame-jeanne, f.

Korbhammer, m. [227] clôture, m.

Korbmacher, m. vannier, m. —arbeit, —waare, —handwerk, n. vannerie, f.

Korbrosinen, pl. raisins de cabas, m. pl.

Korbtabak, v. Canaster.

Korbwagen, m. chariot à bannes.

Korbweide, v. Bandweide.

Koriander, m. coriandre, f.

Korinth, n. Corinthe, f. (mauvaise ville).

Korinthe, f. raisin de Corinthe, m.

Korinther, m. —inn, f. Corinthien, —ienne, f. adj. Corinthien, m. —ienne, f. etc. adj.

Kork, Korkbaum, m. Korkholz, n. Korkeiche, f.

Korkbohrer, m. tire-bouchon, m.

Korn, n. grain, m.; graine, f.; blé; seigle, m.; mire, f. bouton (d'une arme à feu), m.; [161] loi, f. (v. aussi Schrot); fig. fam. etwas auf dem Korne haben, coucher qc. en joue.

Kornacker, m. Kornfeld, n. champ semé de seigle, m.; terre à seigle, f.

Kornähre, f. épi de blé, m. —bündel, f. [57] épi, spica, m.

Kornbau, m. culture des blés, f. —er, m. agriculteur, m.

Kornblume, f. bluet, aubifoin, barbeau, m.

Kornboden, m. grenier; terroir bon pour le blé, m.

Kornbrand, m. nielle, f.

Kornbranntwein, m. eau de vie de graine, f.

Körnchen, n. grain, m.

Kornelbaum, m. cornouiller, m.

Kornelkirsche, Kornelle, f. cornouille, f.

Körnen, v. a. granuler, grenailler, (le plomb etc.); grener (la poudre à canon); grener ou grelouer (la cire); greneler (le cuir); appâter (les oiseaux). —, v. n. et sich —, v. réfl. grener, se grener. —, n. granulation, f.; grenage; grelouage, m. [f.

Kornernte, f. moisson des blés, Kornhandel, m. trafic de blé, m. —groneterie, f.

Kornhändler, m. marchand de blé, blatier, grenetier, m.

Kornhaus, —magazin, n. magasin aux blés, m.

Körnicht, adj. qui ressemble à de petits grains.

Körnig, adj. grenu; fig. bon, ferme; énergique.

Kornjahr, n. an fertile en grains, m.

Kornjude, m. accapareur, m.

Kornland, n. pays fertile en blé, m.; terre fromenteuse, f.

Kornmarkt, m. marché aux grains, m.

Kornmaschine, f. [60] gréloir, m. —greloire, f.

Kornmaß, n. mesure pour les grains, f.; [107 et 37] calibre, m.

Kornmesser, m. mesureur de grains, m.

Kornmühle, f. moulin à blé, m.

Kornraden, m. gerzeau, m. v. Raden.

Kornreich, adj. fromenteux.

Kornschreiber, m. contrôleur des grains, m.

Kornsieb, n. Kornsieger, Kornwolf, f. crible, m.

Körnsch, n. zum Pulver, grenoir, m.

Kornspeicher, m. grenier, m.

Kornung, f. [43] appât, leurre, m.

Kornwage, f. balance aux blés; balance d'essai, f.

Kornwerfer, -schaufler, -schwinger, m. remueur, m.

Kornwicke, f. vesse sauvage, f.

Kornwucher, m. accaparement, m. —er, v. Kornjude.

Kornwurm, m. charançon, m. calandre, f.

Kornzange, f. [577] tenette, f.; [112] bercelles, f. pl.

Kornzehent, m. dime des blés, f.

Kornzins, m. redevance en blé, f.

Körper, m. corps, m. —ein, n. corpuscule, m.

Körperbau, m. conformation du corps, f.

Körperlich, adj. corporel, matériel: [120] solide; [194] einen körperlichen Eid schwören, faire un serment solennel. —, adv. corporellement.

Körperlichkeit, f. corporéité, matérialité, f.

Körpermessung, f. [120] utéréométrie, f.

Körperwelt, f. monde matériel, m.

Kosen, v. n. fam. jaser; causer. — v. a. caresser.

Kossät, m. possesseur d'une hutte et de quelques arpents de terre, m.

Kost, f. aliment, m. nourriture, table; pension, f.; in der — sein, être en pension.

Kostbar, adj. coûteux, cher, dispendieux; précieux, magnifique, superbe, splendide. —, adv. magnifiquement etc. —keit, f. grande valeur; chose précieuse, f.

Kosten, v. a. goûter, essayer, éprouver; — Sie diesen Wein, goûtez de ce vin. — n. essai, m.

Kosten, v. n. coûter, revenir à tant; fig. coûter; sich es etwas — lassen, se mettre en dépense; es koste, was es wolle, quoi qu'il en coûte, à quelque prix que ce soit.

Kosten, pl. dépens, frais, m. pl. coût, m.; auf — anderer, aux dépens d'autrui; sich — machen, se mettre en frais, en dépense. —frei, adj. franc de tous frais.

Kostfrei, adj. défrayé; qui a la table franche.

Kostfreiheit, f. défrai, m.

Kostgänger, m. —inn, f. pensionnaire, m. et f.; — halten, tenir pension.

Kostgeld, Kosthaus, n. Kostschule, f. pension, f.

Kostherr, m. —frau, f. le maître, la maîtresse de pension.

Kostjunge, f. pensionnaire, f.

Köstlich, adj. précieux; excellent, délicieux, délicat; magnifique, superbe. — adv. délicieusement etc.

Kostschüler, m. —in, f. pensionnaire, m. et f.

Kostspielig, adj. coûteux, dispendieux.

Kostverächter, m. fam. qui est difficile.

Koth, m. boue, crotte, fange; bourbe, f.; excrement, m. merde, fiente, f.; brun; crottin (de brebis etc.), m.; chiasse (de mouche, de ver); immonde (d'oiseau de proie), f. bünner; — von

Kegen, gâchis, m.; mit — bespritzen, éclabousser, crotter; vom Kothe reinigen, décrotter; im Kothe stecken bleiben, s'embourber.

Koth, n. ou Kothe, f. hutte d'un pauvre paysan, f.; v. aussi Salzkoth.

Kothbürste, f. décrottoire, f.

Köthe, f. fam. armoire, f.; (unterste Gelenk am Fuße der Pferde) boulet, m.

Kothig, adj. boueux, fangeux, crotté; gâcheux; merdeux; sale; — machen, crotter.

Kothkäfer, v. Dreckkäfer. [m.

Kothknecht, m. garçon sannier,

Kothlache, f. bourbier, m.

Kothmeister, m. maître sannier, m.

Kothschaufel, f. pelle à bone, f.

Kothspritzer, m. éclaboussure, f.

Kotze, f. housse, couverture, f. v. Decke. [dre gorge.

Kotzen, v. n. pop. vomir, rendre

Krabbe, f. crabe, cancre, m.; squille, f. (écrevisses); fig. pop. eine kleine —, un petit enfant, un petit marmouset.

Krabbeln, v. a. fam. gratter, ou chatouiller légèrement. —, v. n. se trainer, se remuer.

Krach, m. bruit, crac, m.

Krachen, v. n. craquer, éclater; petiller (du feu); croquer (sous la dent). —, m. craquement; fracas; petillement (du feu), m.

Krachmandel, f. amande cassante, f.

Krächzen, v. a. crosser; fig. gémir, geindre. —, m. crossement; fig. gémissement, m.

Kräde, f. pop. criquet, m. mazette, f.

Kraft, f. force, vigueur, faculté; vertu, efficace; efficacité; substance (des aliments etc.); [149] puissance; fig. force, énergie; des Basis — eines Dinges, quintessence, f.; aus allen Kräften, de toute sa force; von Kräften kommen, prendre ses forces, sa vigueur; wieder zu Kräften kommen, reprendre ses forces; — meines Amtes, en vertu de ma charge.

Kraftbrühe, f. consommé, m.

Kraftgenie, n. génie vigoureux, m.

Kräftig, adj. vigoureux, fort; substantiel; fig. puissant; efficace; énergique, nerveux; valide, valable. —, adv. vigoureusement, fortement, avec force; fig. puissamment etc.

Kraftlos, adj. faible, débile, épuisé, affaibli, languissant; inefficace; fig. invalide. —, adv. faiblement, sans force.

Kraftlosigkeit, f. faiblesse, langueur, débilité, f. épuisement, affaiblissement, m.; inefficacité; fig. invalidité, f.

Kraftmehl, n. amidon, m.

Kraftsuppe, f. bisque, f.

Kraftvoll, adj. vigoureux; fig. énergique. —, adv. énergiquement.

Kraftwasser, n. eau cordiale, f.

Kragen, m. collet, rabat, m.; einen beim — nehmen, prendre (saisir) q. au collet; der Spanische —, [150] paraphimosis, m.

Kragstein, m. [12] console, f.

Krähe, f. corneille, f.

Krähen, v. n. chanter, coqueliner. — n. chant du coq, m.

Krähenauge, n. oeil de corneille, m.; fig. noix vomique, f.; v. aussi Hühnerauge.

Krahn, m. [149] grue, f.; crone, m.

Krahnbalken, m. rancher, m.; écoperche, f.

Krahnbalkenträger, m. bosseur, porte-bosseir, m.

Krahnbaum, Krahnständer, m. arbre de grue, m. flèche de grue, f.

Krahngerechtigkeit, f. Krahnrecht, n. droit de grue, m.

Krakeel, m. pop. querelle, noise, f. — en, v. n. quereller, chercher noise. —er, m. querelleur,

Kralle, f. grille, serre, f. [m.

Krallen, v. a. blesser avec les grilles, égratigner.

Krallenhieb, m. griffade, f.

Kram, m. trafic, commerce en détail, m. mercantille; mercerie; boutique; fig. chose, affaire, f.; das taugt (dient) nicht in meinen —, cela n'est pas mon fait. —bude, f. —laden, m. boutique; kleine — an einer Mauer, échoppe, f.

Krämchen, n. petit commerce en détail, m.; petite boutique, f.

Kramen, v. n. s'amuser à arranger les choses, remuer; faire le métier de mercier.

Krämer, ou Krämer, m. mercier, détailleur, m. —inn, f. mercière, f. Krämerei, f. mercerie, f.

Kramergewicht, n. poids des marchands, m.

Kramerhaus, n. maison marchande, f.

Kramerinnung, f. corps des merciers, m. communauté des merciers, f.

Krämermeister, m. maître du corps des merciers, m.

Krammetsbeere, v. Wachholderbeere.

Krammetsvogel, Krämervogel, m. grive, f.

Krampe, f. crampon; fermoir (d'un livre); kleine —, crampon-net, m.

Krämpe, f. retroussis (d'un chapeau), m.

Krämpel, f. —famm, m. carde, droussette, f. peigne de cardeur; carrelet, m. —macher, m. cardeur, m.

Krämpeln, v. a. carder.

Krämpen, v. a. retrousser.

Krämpenschnur, f. audace, f.

Krampf, m. crampe, f. spasme, m.

Krampfader, f. varice, f. —bruch, m. varicocèle, m.

Krampfartig, adj. spasmodique.

Krampffisch, n. torpille, f.

Krampfhusten, m. toux convulsive, f.

Krampfig, adj. convulsif.

Krampfstillend, adj. spasmodique, antispasmodique.

Krammwaare, f. mercerie, f.

Kran, v. Krahn.

Kranich, m. grue, f. (oiseau); v. aussi Krahn.

Krank, adj. malade; — werden, tomber malade; fig. — in der Einbildung, malade d'imagination.

Kranke, m. et f. malade, m. et f.

Kränkeln, v. n. trainer, être maladif.

Kranken, v. n. p. u. être malade.

Kränken, v. a. mortifier, affliger, chagriner; sich —, s'affliger, se faire du chagrin (de qc., über etwas); es kränkt mich, j'en suis mortifié; fig. jemandes Ehre —, flétrir l'honneur de q.

Krankenbesuch, m. visite qu'on fait à un malade; visite du médecin, f.

Krankenbett, n. lit de malade, m.; auf dem — liegen, être alité.

Krankend, adj. mortifiant.

Krankengeschichte, f. histoire de la maladie, f.

Krankenhaus, n. hôpital, m.; — im Kloster, infirmerie, f.

Krankenschiff, n. vaisseau d'hôpital, m.

Krankenstube, f. Krankenzimmer, n. appartement du malade, m.; infirmerie, f.

Krankenwärter, m. —inn, f. garde-malade, m. garde, f.; — im Kloster, infirmier, m. —ière, f.

Krankheit, f. maladie, f.; die Englische —, rachitis, m. damit behaftet, rachitique; die Ungerische —, fièvre ou maladie de Hongrie, f.

Krankheitslehre, f. nosologie, pathologie, f.

Krankheitsstoff, m. matière morbifique, f.

Kränklich, adj. maladif, valétudinaire.

Kränklichkeit, f. santé languissante, f.

Kränkung, f. mortification, affliction, f. chagrin, m.

Kranz, m. couronne, guirlande de fleurs; [12] corniche, f.; [26] anneau, m.; [47] coquille, f.; [170] suage, m.; der — hinten an dem Kopfe einer Braut an ihrem Hochzeittage, chapeau, ou chapeau de fleurs, de roses, (v. aussi Brautkranz), m.; der — an Betten hängen &c., pente; — um eine Kutschenhimmel, gouttière; — um einer Mauer, — eines Backofens, ceinture de muraille, de four, f. der breiteste — in einem Brunnenrouet, m.; fig. fam. sie hat ihren — (ihr Kränzchen) noch nicht verloren, elle est encore à marier.

Kranzader, f. [8] veine ou artère coronaire, f.

Kränzchen, n. petite couronne; fig. fam. coterie, f. cercle, m.

Kränzen, v. a. couronner; [12] cerner l'écorce d'un arbre.

Kranzleiste, f. [12] larmier, m.
Kranzleiste, f.
Kranznaht, f. [8] suture coronale, f.
Krapf. Krapfen, m. Krüppel, m. Krüppelchen, m. beignet, m.
Krapp, v. Grapp.
Krappe, f. crampon, m.; [18] herse, f.
Krasbeere, v. Brombeere.
Krasbürste, f. [85] gratteuse; [170] saie, f.
Krasdistel, f. chardon à bonnetier, à foulon, m.
Krase, f. Kraseisen, n. grattoir, ratissoire; [38] carde; [143] m, f.; [47] carrelet, m. — Fleischer, cardasse, f.
Krätze, f. gale; teigne; trodene —, gratelle; eingewurzelte —, rogne, f.; raclure, f.; déchet, m. Krätze; fig. das geht in die —, va dépérir, cela se perd.
Kratzen, v. a. gratter; égratigner; ratisser; carder; [170] tondre, gratte-boësse; einen mit Nägeln —, égratigner q. avec ses ongles; sich im Kopfe, hinter den Ohren —, se gratter la tête, les oreilles; fig. avoir du regret de; dieser Wein kratzt im Halse, ce vin écorche le palais; auf der Geige k. —, racler les boyaux.
Kratzer, m. grattoir; tire-bourre; fig. fam. racle-boyau, (mauvais vin), m.
Krattfuß, m. fig. fam. révérence gauche, f.
Krautgarten, m. hortolage, m.
Krätzig, adj. galeux; grateux.
Krautkammer, f. teigneric, f.
Krätzsalbe, f. onguent gris, m.
Krätzwascher, m. lavoar de déchets, m.
Krätzwasser, n. [170] lavure, f.
Krätzwolle, f. pourre-lanice, f.
Kräuel, m. fourche, f. v. Gabel.
Krauen, v. a. gratter légèrement, v. Kratzen.
Kraus, adj. crépu; crêpé, frisé; — wie Wolle, moutonné; — werden, se crêper.
Krausbeere, Kräuselbeere, v. Stachelbeere.
Krausdistel, f. panicaut, m. v. Mannstreu.
Krause, f. frisure; fraise; cravate, f.
Kräuselholz, n. [183] bilboquet, m.
Kräuseln, v. a. friser, crêper; rüsser (des manchettes); faire —, crotter; fig. sich —, moutonner.
Krausemünze, f. menthe crépue, f.
Kraushaar, n. cheveux crépus, m. pl. —ig, adj. qui a les cheveux crépus, moutonné.
Krauskohl, m. choux frisés, m. pl.
Krauskopf, m. tête crépue ou moutonnée, f.
Kraussalat, m. laitue frisée, f.
Kraut, n. herbe, f.; chou, m.; feuilles des plantes, f. pl.; pomme de canon, f. Kräuter, pl. herbes, f. pl. herbage, m.; simples, m. pl. Kräuter suchen, sammeln, herboriser. —acker, m. —feld, m. champ planté de choux, m.
Krautartig, adj. herbacée.
Krautbeet, n. planche de choux, f.
Krauterarzt, m. simplicister, m.
Kräuterbad, n. bain d'herbes, m.; étuve humide, f.
Kräuterbier, n. cervoise, f.
Kräuterbrühe, f. bouillon aux herbes, m.
Krauterbuch, n. livre qui traite des herbes; herbier, m.
Kräuterfrau, f. herbière, f.
Kräuterkäse, m. fromage vert, m.
Kräuterkenner, Kräuterkundige, m. herboriste; botaniste, m.
Kräutermann, m. herboriste, m.
Krautermarkt, m. marché aux herbes, m.
Krautermützchen, n. caeufe, calotte céphalique, f.
Kräuterpflänzchen, n. nouet de fines herbes; sachet, m.
Kräutersammeln, n. herborisation, f.
Kräutersammler, m. herboriseur, m.
Kräutersammlung, f. collection d'herbes, f.; herbier, m.
Kräutersuppe, f. potage aux herbes, m.
Kräutertheé, m. thé d'herbes médicinales, m.
Kräutertrank, m. infusion médicinale, f.
Kräuterwein, m. vin d'herbes, vin médicinal, m.
Kräuterwerk, n. herbage, m.
Kräuterwissenschaft, f. botanique, f.
Kräuterzucker, m. conserve, f.
Krautgarten, v. Küchengarten.
Krauthacke, f. houe, f.
Krauthaupt, n. tête ou pomme de chou, f.
Krautjunker, m. fam. planteur de choux, m.
Krautsalat, m. salade de choux, f.
Krautstampfe, f. pilon, m. [f.
Krautständer, m. tinette, f.
Krautstrunk, m. trognon de chou, m.
Krebs, m. écrevisse, f.; [37] cancer; chancre; carcinome; [132] chancre; [21] cancer, m.; das Zeichen des Krebses, le signe de l'écrevisse ou du cancer. —artig, adj. chancreux, carcinomateux.
Krebsauge, n. oeil d'écrevisse, m.
Krebsbutter, f. beurre aux écrevisses, m.
Krebsen, v. n. pêcher ou prendre des écrevisses.
Krebsfang, m. pêche aux écrevisses, f.
Krebsfresser, m. crabier, m. (oiseau).
Krebsgang, m. fig. den — gehen, aller à reculons, reculer. Krebsgans, adj. fig. — werden, aller à reculons; — machen, empêcher.
Krebsgeschwür, n. ulcère carcinomateux ou chancreux, m.
Krebskrankheit, f. Krebsschaden, m. carcinome, cancer, m.
Krebsschale, f. écaille d'écrevisse, f.
Krebsscheere, f. patte d'écrevisse, pince d'écrevisse, f.
Krebssuppe, f. soupe aux écrevisses, f.
Kreide, f. craie; schwarze —, pierre noire, f.
Kreiden, v. a. planchir ou marquer avec de la craie.
Kreidenartig, Kreidicht, adj. crayonneux; [187] crétacé.
Kreidenerde, f. terre crayonneuse, f.
Kreidenweiß, adj. blanc comme craie. —, n. blanc de craie, blanc de pinceau, m.
Kreidig, adj. crayonneux; sali avec de la craie.
Kreis, m. cercle, rond; [21] robe (d'une planete); fig. cercles; département, m.; im Kreise, en rond; einen — schließen, faire un cercle, se ranger en rond, en cercle. —amt, m. bailliage d'un cercle, m.; [charge directoriale d'un cercle de l'Empire, f. —amtmann, m. bailli d'un cercle, m. —ausschreibend, adj. qui convoquait un cercle de l'Empire.
Kreischer, v. n. fam. criailler, v. Schreyen.
Kreitel, m. sabot, m.; toupie, f.
Kreifelbohrer, m. trépan à archet, m. drille, f.
Kreifeln, v. n. saboter; — ou sich —, toupiller, tournoyer.
Kreiselschnecke, f. sabot, m.; versteinerte —, ou Kreiselstein, trochite, f.
Kreisen, v. n. [43] faire le tour d'un bois.
Kreisförmig, adj. circulaire, orbiculaire. —, adv. circulairement.
Kreishauptmann, m. préposé d'un cercle, m.
Kreislauf, m. circulation, f.
Kreißen, v. n. être en travail d'enfant. [vail, f.
Kreißerin, f. femme en travail.
Kreisstadt, f. capitale d'un cercle, f. [m.
Kreistag, m. diète d'un cercle.
Krete, f. crocus, prune sauvage, f. —baum, m. créquier, m.
Krempe, Krempel m., v. Krämpe, Krämpel m.
Krepine, f. crépine, f. (sorte de frange).
Krepiren, v. n. pop. crever, [mourir.
Krepp, Kreppflor, m. crêpe, m.
Kresse, f. cresson (plante); goujon (poisson), m.
Kreuz, n. croix; croisée; croupe (d'un animal), f.; reins, m. pl. croupion (d'un homme), m.; [162] dièse, dièsis; (au jeu de cartes) trefle, [151 et 130] carlet, frelet; [173] étendoir, m.; fig. croix, affliction, peine, adversité, calamité, f.; fig. zu Kreu-

je fréchen, se soumettre, se rendre, s'humilier.

Kreuzabnehmung, f. descente de croix, f. (tableau).

Kreuzarm, m. croisillon, m.

Kreuzart, f. [51] besaigne, f.

Kreuzbeere, f. baie de nerprun; getrocknete —, graine d'Avignon, f.

Kreuzblech, n. tôle forte, f.

Kreuzblume, f. glaux, m.

Kreuzbock, m. croisée, f. (machine).

Kreuzbogen, m. [12] arc croisé, m.

Kreuzbrav, adj. fam. très-honnête.

Kreuzbruder, m. croisé, m.; v. aussi Kreuzträger.

Kreuzcapriole, f. —sprung, m. entrechat, m. cabriole croisée, f.

Kreuzchen, n. petite croix; [26] croisette, f.

Kreuzdorn, m. nerprun, m.

Kreuzeisen, n. [108] chapelet, m.

Kreuzen, v. n. croiser; sich —, v. réfl. se croiser; faire (le signe de) la croix. —, n. course en mer, f.

Kreuzer, m. kreuzor, m. (monnaie).

Kreuzerfindung, —erhöhung, f. invention, exaltation de la Ste. Croix, f. (fêtes).

Kreuzfahrer, m. croisé, m.

Kreuzfahrt, v. Kreuzzug.

Kreuzfuchs, m. renard porte-croix, renard croisé, m.

Kreuzgang, m. cloître, m.

Kreuzgasse, Kreuzstraße, f. rue qui se croise, f. carrefour, m.

Kreuzgewebe, n. croisure, croisée, f.

Kreuzgewölbe, n. voûte d'arête, f.

Kreuzgurt, m. sangle croisée, f. surfaix, m.

Kreuzhammer, m. [207] etc. marteau à traverse, m.

Kreuzhaspel, m. tourniquet; (Hebezeug) singe, m.; (der Kupferdrucker) croisée, f.

Kreuzhieb, m. coup porté en croix, m.; [214] taillade croisée, f.

Kreuzigen, v. a. crucifier; fig. sein Fleisch —, mortifier sa chair; sich —, faire le signe de la croix; fig. fam. sich — und segnen, être extrêmement surpris.

Kreuzigung, f. crucifiement, m.; fig. mortification (de la chair), f.

Kreuzkirche, f. église de Ste. Croix, f.

Kreuzknochen, m. [8] os sacrum, m.

Kreuzlahm, adj. éreinté; épointé; — machen, éreinter.

Kreuzmeißel, m. [207] langue de carpe, f.; [116] couteau à tailler, m. [f.

Kreuznaht, f. couture en croix,

Kreuzorden, m. ordre de la croix, m.

Kreuzriemen, m. surdos, m.

Kreuzritter, m. chevalier de la croix, m.

Kreuzschnabel, m. bec croisé, m. (oiseau).

Kreuzschnitt, m. [67] incision cruciale, f.

Kreuzschraffirung, f. [123] contre-hachure, f.

Kreuzsegel, n. voile de perroquet, f.

Kreuzspinne, f. araignée porte-croix, f.

Kreuzsteg, m. [130] bois de tête, m.

Kreuzstenge, f. mât de perroquet d'artimon, m.

Kreuzstich, m. [71] point en croix, m.

Kreuzstock, m. croisée, f.

Kreuztragend, adj. [28] crucifère.

Kreuzträger, m. porte-croix; fig. homme affligé de maux, m.

Kreuzweg, m. chemin croisé, carrefour, m.

Kreuzweise, adv. en croix, croisé; — (über einander) legen, croiser; — gehen, se croiser.

Kreuzwoche, f. semaine des rogations, f.

Kreuzwurz, f. croisette, f.

Kreuzzug, m. croisade, f.

Kriebelkrankheit, f. maladie de St. Guy, f.

Kriebeln, v. n. et imp. fourmiller, picoter; es kriebelt mich in der Hand, la main me fourmille. — n. fourmillement, picotement, m.

Kriechen, v. n. irr. ramper; auf allen Vieren —, se traîner sur ses quatre pattes; aus dem Ei —, éclore; fig. vor einem — ramper devant q.; in das Gefängniß — müssen, être mis en prison; der Regen kriecht in den Sand, la pluie s'absorbe dans le sable. —, n. rampement, m. Kriechend, adj. rampant, reptile; fig. rampant; ein kriechendes Thier, un reptile.

Kriech-Ente, f. cercelle, f.

Krieg, m. guerre; fig. fam. dispute, f.; — führen, faire la guerre; zum Kriege abrichten, aguerrir.

Kriegen, v. n. faire la guerre; mit einander —, se faire la guerre, être en guerre.

Kriegen, v. a. fam. prendre, saisir, attraper; avoir, recevoir; gagner, obtenir.

Kriegend, Kriegführend, adj. belligérant.

Krieger, m. —inn, f. guerrier, m. —ière, f.

Kriegerisch, adj. guerrier, belliqueux, martial.

Kriegsbaukunst, f. architecture militaire; fortification, f.

Kriegsbaumeister, m. ingénieur, m.

Kriegsbeamte, —bediente, m. officier de guerre, m.

Kriegsbedienung, f. charge militaire, f.

Kriegsbedürfnisse, pl. —vorrath, m. munitions de guerre, f. pl.

Kriegscamerad, m. camarade guerre, m.

Kriegscasse, f. caisse militai f. ordinaire des guerres, m.

Kriegscommissarius, m. co missaire des guerres, m.

Kriegsdienst, m. service mi taire, service, m.

Kriegserklärung, f. déclarati de guerre, f.

Kriegsfernrohr, —perspective, polémoscope, m.

Kriegsflotte, f. armée navale,

Kriegsfuß, m. pied de guerre, Kriegsgebrauch, m. —manier, raison de guerre, f.; nach —, m litairement.

Kriegsgefangene, m. priso nier de guerre, m.

Kriegsgericht, n. tribunal guerre, m. cour martiale, f.

Kriegsgeschichte, f. histoire la guerre, f.

Kriegsgeschrei, n. cri de gue re; bruit d'une guerre procha ne, m.

Kriegsgesetz, n. loi militaire martiale, f.

Kriegsglück, n. fortune de guerre, f. sort de la guerre, m.

Kriegsgott, m. Mars, m. —g tinn, f. Bellone, f.

Kriegsheer, n. armée, f.

Kriegsheld, m. héros, gue rier, m.

Kriegskanzellen, f. chancelle militaire, f.; bureau de la gue re, m.

†Kriegsknecht, m. soldat, m.

Kriegskosten, pl. frais de guerre, m. pl.

Kriegskunst, f. art militaire, tactique, f.

Kriegslaufte, pl. Kriegszeit, temps de guerre, m.

Kriegsleben, n. vie militaire;

Kriegsleute, pl. gens de gue re, pl.

Kriegslied, n. chanson gue rière, f.

Kriegslist, f. stratagème, m.

Kriegsmacht, f. forces, f. p armée, f.

Kriegsmann, m. homme guerre, militaire, soldat, m.

Kriegsminister, m. ministre la guerre, m.

Kriegsrath, m. conseiller guerre; conseil de guerre, m.

Kriegsrecht, n. droit militair m.; justice militaire, f.; es ist über ihn gehalten worden, il a pas par le conseil de guerre.

Kriegsregierung, f. stratoc tie, f.

Kriegsrüstung, f. armement, préparatifs de guerre, m. pl.

Kriegssache, f. affaire de gue re, affaire militaire, f.

Kriegsschauplatz, m. théâtre la guerre, m.

Kriegsschiff, n. vaisseau guerre, m.

Kriegsschule, f. école milita re, f.

Kriegssecretär, m. secrétaire guerre, m.

riegssprache, f. termes de la
rre, m. pl.
riegsstand, m. Kriegscerfaſſung,
at militaire, m.
riegssteuer, f. contribution, f.
. m. pour soutenir les frais
e guerre).
riegsstrafe, f. punition mili-
re, f. supplice militaire, m.
riegsthaten, pl. exploits mi-
res, m. pl.
riegsübung, f. exercice, m.
riegsunruhen, f. pl. troubles
e guerre, m. pl.
riegsvolk, n. soldats, m. pl.
pes. f. pl.; das gemeine —,
anaque, f.
riegsweſen, n. guerre, f.
riegszahlamt, n. trésor mili-
e, m. Kriegszahlmeiſter, m. tré-
er des guerres, de l'armée, m.
riegszucht, f. discipline mili-
e, f.
riegszug, f. expédition, f.
riegszwang, m. exécution mi-
re, f.
rimpelſpiel, n. jeu de brelan,
compen. v. a. 240] das Zeug,
biller le drap; ſich —, se reti-
se rétrécir.
rinig, m. loriot, m. v. Grün-
rinne, f. rainure; coche;
, crevasse, f.
rippe, f. mangeoire; crèche, f.
rippen, v. a. [207] courber,
ben; [13] das Ufer —, garnir
ve de pieux. —, v. n. ou in
Rippe beißen, tiquer (des
vaux). —beißen, n. tic, m.
ſer, —ſeher, m. cheval qui a
e, tiqueur, m. —reiter, m. fig.
chercheur de franches lip-
, m.
rippelholz, n. [70] pommelle, f.
rippeln, v. a. [70] crépir, cor-
ion.
riſtall, v. Kryſtall.
riſtiſ, f. critique, f.
ritiker m. critique, censeur, m.
ritiſch, adj. critique; délicat.
ritiſiren, v. n. critiquer, v.
ritteln, Tadeln.
rittler, m. critique, gloseur,
Krittlich, adj. fam. pointil-
x, bizarre; vétilleux, difficile.
rixeln, v. a. griffonner. — v.
rier. — n. griffonnage, m.
röbs, v. Grabs, Grieb.
rokodill, m. et n. crocodile, m.
rokodillsthränen, pl. fig. lar-
s de crocodile, f. pl.
rollen, Kruzen, v. n. crier,
cou de bois).
rollerſen, pl. pois à la sa-
née, m. pl.
rollbecht, m. [76] brochet avec
queue dans la bouche, m.
rontanni, m. charge de la cou-
ne; préfecture de la couron-
e Pologne, f.
rontheamte, —bediente, m. offi-
r de la couronne, m.
rondblume, f. fritillaire, f.
rondolzen, m. matras, m.
rone, f. couronne, (aussi fig.
monnaie); couronne (d'un ar-
bre etc.), f.; couronnement (de voûte etc.): chaperon (de presse); pavillon (d'un diamant), m.; [28] corolle; [115] plongée du parapet: [43] am Hirſchgeweih, empaumure, f.: fig. ſie iſt die — ihres Geſchlechts, elle est la perle de son sexe; er iſt die — aller Gelehrten, il est le premier de tous les savants; pop. etwas in der — haben, être à demi ivre; être quinteux comme une mule.
Kronen, v. a. couronner (aussi fig.).
Kronengeld, n. bas or, m.
Kronenſteuer, f. don de joyeux avènement, m.
Kronenthaler, Kronthaler, m. écu de six livres, m.
Kronerbe, f. héritier de la couronne, m.
Krongehörn, n. [43] couronnure, tête couronnée, f.
Krongroßfeldherr, m. généralissime de la couronne, m.
Krongroßmarſchall, m. grand-maréchal de la couronne, m.
Krongut, n. domaine de la couronne, m.
Kronhirſch, m. cerf à tête couronnée, m.
Kronlehen, n. fief de la couronne, m.
Kronleuchter, m. lustre, m.
Kronpapier, n. papier à la couronne, m.
Kronprinz, m. prince royal, m. —ſinn, f. princesse royale, f.
Kronrad, n. roue de champ, f.; v. auasi Kammrad.
Krönung, f. couronnement, m. —smünze, f. pièce de largesse, f. —stag, m. jour de couronnement, m.
Kronwerk, n. [115] ouvrage à couronne, ouvrage couronné, m.
Kronwicke, f. coronille, f.
Kröpel, v. Krüppel.
Kröpelkuhl, m. petite chaise à bras, f.
Kropf, m. jabot, gosier, m. poche (des oiseaux), f.; goitre, m. écrouelles (des hommes), f. pl.
Kropfartig, adj. goitreux; scrofuleux.
Kropfeidechſe, f. lézard à goitre, goitreux, m.
Kröpfen, v. a. [152 etc.] conder; fam. remplir le gosier.
Kropfgans, f. grand gosier; pélican, m.
Kropfig, adj. goitreux.
Kropftaube, f. pigeon grand gosier, m. gorge, f.
Krözchen, v. n. crier. — v. a. rissoler.
Krôte, f. crapaud, m. Krötenloch, —neſt, n. —reich, m. crapaudière, f. Krötenſtein, m. crapaudine, f.
Krücke, f. râble, rabot, m.: béquille, potence, f.; an Krücken gehen, marcher avec des béquilles, avec des potences.
Krücken, v. a. remuer ou ramasser avec un râble.
Krückenblatt, n. chaperon de potence, m.
Krückenkreuz, n. [26] croix potencée, f.
Krug, m. cruche, f.; p. u. cabaret, m.; ein — voll, une cruchée; prov. der — geht ſo lange zu Waſſer, bis er endlich zerbricht (bis et den Teufel verliert), tant va la cruche à l'eau, qu'à la fin elle se casse.
Krugbürſte, f. goupillon, m.
Krügelchen, n. petite cruche, f. cruchon, m.
Krüger, m. p. u. cabaretier, m.
Krugreif, m. [207] planche foncée, f.
Krümchen, Krümelchen, n. miette, f. Krume, f. mie, f.
Krümelig, adj. qui s'émie, qui s'émiette.
Krümeln, Krumen, v. n. émier, émietter.
Krumm, adj. courbe; courbé; tortu, croche, crochu; tortueux, sinueux, anfractueux; krumme Beine, Hände &c., jambes, mains tortues ou croches; ein krummes Maul machen, tordre la bouche; fig. krumme Wege, de mauvaises voies. —, adv. tortueusement; — machen, biegen, courber, recourber; tortuer; (verbiegen) fausser; — werden, se tortuer, se courber; —ſchreiben, ne pas écrire en ligne droite; einen — und lahm ſchlagen, rouer q. de coupe, estropier q.
Krummäſſig, adj. qui a des branches tortueuses; [113] brouté (du bois).
Krumbein, n. jambe croche, jambe cambrée, f.
Krummbeinig, adj. qui a les jambes tortues, cagneux.
Krummdarm, m. [8] iléum, iléon, m.
Krümme, Krümmung, f. courbure, curvité, sinuosité, tortuosité, anfractuosité; cambrure, f.; coude, repli, m.
Krümmen, v. n. courber; tortuer; cambrer; ſich —, se courber; se tortuer; se cambrer; se replier; se recoquiller; fig. se courber, s'humilier.
Krummfuß, v. Klumpfuß.
Krummgangig, adj. anfractueux.
Krummhals, m. cou tors, torticolis, m.
Krummhalſig, adj. qui a le cou tors.
Krummholz, n. bois tortu, m.; [51] courbe, f.
Krummholzbaum, m. pin de montagne, m.
Krummholzöhl, n. huile de pin de montagne, f.
Krummhorn, n. tournebout; cromorne, m.
Krummlinig, adj. curviligne.
Krummſchnabel, m. bec crochu, bec courbe, m. (oiseau).
Krummſtab, m. crosse, f.
Krummſtampfer, m. [47] choc, choque, m. avaloire, f.

Krummstroh, n. petite paille, f.
Krummzapfen, m. manivelle, f.
Krummzirkel, m. compas courbé, m.
Krümpelig, adj. chiffonné.
Krümpeln, v. Zerknümpeln.
Krüppel, m. homme estropié, m. femme estropiée, f.; zum — machen, estropier.
Krüppelig, adj. estropié; impotent; rabougri.
Kruste, f. croûte, f. Krüstchen, n. croustille, croûtelette, f. croûton; grignon, m.
Krustig, adj. qui a une croûte.
Krystall, m. cristal, m. —bruch, f. groupe de cristaux, m.
Krystalle, f. cristal, m.; v. aussi Anschießen.
Krystallen, adj. de cristal.
Krystallglas, n. cristal, verre de cristal, m.
Krystallhell, Krystallinisch, adj. cristallin.
Krystallhimmel, m. cristallin, ciel cristallin, m.
Krystallisiren, v. n. cristalliser.
Krystallisirung, Krystallisation, f. cristallisation, f.
Krystalllinse, f. [8] cristallin, m.
Kübel, m. baquet, m. sébile, f.
Kubik..., dans la comp. cube, cubique; p. e. Kubikfuß, pied cube; Kubikzahl, cube, nombre cube, m.; Kubikwurzel ꝛc., racine cube etc., f.
Kubisch, adj. cubique.
Kubus, m. cube, m. v. Würfel.
Küche, f. cuisine, f.; die — besorgen, faire la cuisine; kalte —, viandes froides, f. pl.
Küchelchen, n. petit gâteau, m.; v. aussi Arzeneyküchelchen.
Kuchen, m. gâteau, m. —bäcker, m. pâtissier, m. —brett, n. tour à pâte, rondeau, m.
Küchenamt, n. emploi à la cuisine, m.
Küchenbediente, m. officier de cuisine, m.; sämmtliche Küchenbedienten, cuisine, f.
Küchengarten, m. potager, jardin potager, m.
Küchengeräth, —geschirr, n. ustensile de cuisine, m. batterie de cuisine, f.
Küchengewächs, n. herbe potagère, f. légume, m.
Küchenjunge, m. marmiton, m.
Küchenlatein, n. latin de cuisine, m.
Küchenmagd, f. —mensch, n. servante de cuisine, f.
Küchenmesser, n. couteau de cuisine, m.
Küchenmuschel, f. moule, f.
Küchensalz, v. Kochsalz.
Küchenschelle, f. coquelourde, anémone pulsatille, f.
Küchenschlüssel, m. clef de la cuisine, f.
Küchenschrank, m. garde-manger, m.; armoire à vaisselle, f.
Küchenschreiber, m. contrôleur de cuisine, clerc d'office, m.
Küchenschürze, f. tablier de cuisine, m.
Küchenschwalbe, f. hirondelle rustique, f.
Küchenstube, f. office, f.
Kuchenteig, m. pâte, masse de gâteau, f.
Kuchenthür, f. porte de la cuisine, f.
Küchentisch, m. table de cuisine, f.
Küchenwagen, m. chariot de cuisine; chariot à la cuisine, m.
Küchenzettel, m. menu, m.
Küchenzeug, n. linge de cuisine, m.; v. aussi Küchengeräth.
Küchlein, n. poussin, m.
Kuckuck, m. coucou, m. —sblume, f. pain de coucou, m. —sspeichel, m. écume printanière, f.
Kufe, f. cuve; [142] baille, f.; eine — voll, une cuvée; — am Schlitten, v. Schlittenbaum.
Küfer, Küfner, Küper, m. tonnelier, m.
Kugel, f. boule; (Flintenkugel ꝛc.) balle, f.; (Stückkugel ꝛc.) boulet, m.; (Billardkugel) bille; (Wahlkugel) ballotte, f.; (Erdkugel ꝛc.) globe, m. sphère, f.; Kugeln wechseln, se battre au pistolet; einen auf Kugeln heraus fordern, faire le coup de pistolet.
Kugelarmbrust, f. arbalète à jalet, f. arc à jalet, m.
Kugelbad, n. [145] parquet, m.
Kugelbahn, f. mail, m.; v. aussi Kegelbahn.
Kugelbecher, m. coupe d'ouvrage bosselé, f.
Kugelblume, f. globulaire, f.
Kugelbüchse, f. arquebuse rayée, f.
Kügelchen, n. petite boule etc., f.; globule, m.
Kugeldicke, f. calibre, m.
Kugeldistel, f. échinope, m.
Kugelfisch, m. orbis, m. lune de mer, f.
Kugelform, f. moule à jeter des balles, m.
Kugelförmig, adj. et adv. en forme de boule, sphérique.
Kugelgewölbe, n. voute en demi-globe, f.
Kugelgießer, m. fondeur de boulets et de balles, m.
Kugelhelm, m. [12] tholus, m.
Kugelicht, v. Kugelförmig, Kugelrund.
Kugelkasten, m. parquet, m.
Kugelkreuz, n. [20] croix pommetée, croix bourdonnée, f.
Kugellack, m. laque en boules, f.
Kugellehre, f. Kugelmaß, n. Kugelrohre, f. passe-balle, passe-boulet, m. vigorte, f.
Kugeln, v. n. rouler; jouer à la boule, aux quilles; ballotter. —, n. ballottage, m.
Kugelnarzisse, f. girandole, f.
Kugelrund, m. jone, m.
Kugelrund, adj. tout rond, sphérique.
Kugelrunde, f. sphéricité, f.
Kugelschrot, m. poste, f.
Kugelspiel, n. jeu de boule, m.
Kugelwagen, m. caisson à boulets, m.
Kugelwinkel, m. angle sphérique, m.
Kugelzange, f. [57] bec-de-corne, tire-balle, m.
Kugelzieher, m. tire-balle, m.
Kugelzirkel, m. cercle de sphère, m.
Kuh, f. vache; mit einem abgebrochenen Horne, dagorne, f.
Kuhdille, f. cotule, f.
Kuheuter, n. pis de vache, m.
Kuhfaden, m. bouse, bouze, f.
Kuhfuß, v. Brecheisen.
Kuhhaar, n. poil de vache, m. bourre, f.
Kuhhaut, f. Kuhleder, n. vache, peau de vache, f.
Kuhhirt, m. —inn, f. vacher, —ere, f.
Kuhhorn, n. corne de vache, f.; cornet de vacher, m.
Kuhkalb, n. veau femelle, m.
Kuhkäse, m. fromage de lait de vache, m.
Kühl, adj. frais. — adv. fraîchement.
Kühle, f. et n. fraîcheur, f. frais, m. —, Kühlschuß, n. Kühlschuß, m. [33] bac de décharge, f.
Kühleimer, m. Kühlwanne, f. e rafon, m.
Kühlen, v. a. et n. rafraîchir, fig. faire sein Müthchen an einem — décharger sa colère sur q.; v. aussi sein Mäthchen kühlen, adj. fraîchissant; [150] réfrigérant, réfrigératif.
Kühlfaß, n. [56] réfrigérant, m.; v. aussi Kühleimer.
Kühlkessel, m. [209] rafraîchissoir, m.
Kühlmittel, m. remède rafraîchissant; réfrigérant, réfrigératif, m. Kühlpflaster, n. —salbe, f. emplâtre, onguent réfrigérant.
Kühltrank, m. rafraîchissant, m. [10] potion réfrigérative; tisane, f. julep, m.
Kühltrog, m. auge (à laisser refroidir le fer rouge), f.
Kühlung, f. rafraîchissement, m.; fraîcheur, f.; [145] frais, m.
Kuhmilch, f. lait de vache, m.
Kuhmist, m. fiente de vache, f.; fumier de vache, m.
Kühn, adj. hardi, courageux. — adv. hardiment.
Kühnheit, f. hardiesse, f.
Kühnlich, adv. hardiment.
Kuhpocken, f. pl. vaccine, v. Schutzblattern.
Kuhr, †Kühr, †Küren, v. Wahlen.
Kuhschelle, f. sonnaille, f.
Kuhstall, Kühstall, m. étable à vaches, f.
Kuhweizen, m. blé de vache, mélampyrum, m.
Kuhkummer, f. v. Gurke.
Kümmel, m. cumin, m. —, n. pain etc. au cumin; —öhl, n. huile de cumin, f.
Kummer, m. [131] p. n. sans, f. arrêt, m.; mit — beleg

ummer, m. chagrin, souci, m.
, i.: das ist mein geringster —, la moindre de mes soucis; en Sie sich deswegen keinen —, ous mettez pas en peine de ; Kunger und — leiden, lan- de misère et de pauvreté. immerlich, adj. soucieux, mi- sible. —, adv. misérablement, ement. immerlos, adj. sans chagrin, souci. immern, v. n. chagriner, af- r etc., v. Bekümmern; das mert Sie nicht, ou lassen Sie das nicht —, ne vous mettez en peine de cela; was kümmert mich das! qu'est-ce que cela ait! fich über etwas, um etwas r. Bekümmern. immerniß, f. chagrin, souci, Kummer. immervoll, adj. plein de cha- , de souci. ummet, m. collier, ꝛbourre- m. —decke, —kappe, f. housse ollier, f. —horn, attel, m. — , f. mancelle, f. —macher, m. rcelier, m. —pferd, m. cheval ollier, m. umpf, Kumpen, m. jatte, f.; -voll, une jattée. umst, v. Komst. und, adj. connu, publié; — en, publier, notifier; [196] ner; — werden, devenir pu- , éclater, transpirer. undbar, adj. notoire, publie, ru. undbarkeit, f. notoriété, pu- té, f. unde, f. connaissance, f. v. unde, Kundmann, m. chaland, chalande, pratique, f.; Kun- Kundleute, pl. chalands, m. pratiques; f. pl.; einem Kun- verschaffen, ou jumeisen, acha- er q. Kunden ou Kundschaft ommen, s'achalander; einen um Kunden ou Kundschaft bringen, alander, déachalander q. undenbrod n. pain chaland, m. undig, adj. et adv. expert; Sache — ſeyn, avoir connais- ce de qc., savoir qc., être trauit, bien informé de qc. ndig, v. Kund, Kundbar. undmachung, f. publica- . undſchaft, f. connaissance; laudise, pratique, (v. Kunde), certificat d'un garçon de mé- — einziehen, s'informer, ire information de qc., pren- Kenntniß auf — aufschieben, aus- n, envoyer, aller à la décou- e; aller reconnaître. und-Schaften, v. Kundſchaften. undſchafter, m. —tau, f. émis- e, explorateur; espion, m. ner, f. unftig, adj. futur; prochain. Künftighin, ins Künftige, adv. avenir, désormais, dorénavant, s la suite. unigunde, f. Cunégonde, f.

Kunkel, f. quenouille, f. —le- ben, n. fief féminin, m.

Kunſt, f. art, m.; adresse, f.; métier, m. profession; machine; machine hydraulique, fontaine publique, f.; Künſte, pl. arts; tours d'adresse, tours de main, tours de passe-passe, m. pl.; die ſchönen Künſte, les beaux arts, les belles-lettres; die ſchwarze —, magie noire, nécromance, nécromancie; [123] gravure en manière noire, f.; eine geheime —, un secret; fig. fam. das iſt keine —, ce n'est pas grand'chose, il ne faut point de magie pour cela.

Kunſtarbeit, f. travail fait avec art; ouvrage de l'art, m.

Kunſtbeflijſen, adj. appliqué aux arts.

Kunſtbuch, n. livre de secrets, m.

Kunſtdrechsler, Kunſtdreher, m. —in, tabletier, m. —ière, f.; dessen Handwerk, Arbeit, tablet terie, f.

Künſteley, f. ouvrage fait avec art; raffinement, m.

Künſteln, v. a. travailler avec art; raffiner sur un ouvrage.

Kunſterfahren, adj. expérimenté, versé dans un art; die Kunſterfahrenen, les experts.

Kunſtfeuer, n. feu d'artifice, m. —werker, m. artificier, pyroboliste, m.

Kunſtfleiß, m. industrie, f.

Kunſtgärtner, m. maître jardinier, m.

Kunſtgenoß, Kunſtverwandte, m. confrere, qui exerce le même art, m.

Kunſtgenoſſenſchaft, f. corps d'artistes, m.

Kunſtgeſtänge, n. pistons d'une machine hydraulique, m. pl.

Kunſtgezeug, n. machine hydraulique, f.

Kunſtgriff, m. adresse, f. savoir faire; fig. artifice, m.

Kunſthandel, m. trafic d'estampes etc., m.

Kunſthändler, m. marchand d'estampes etc., m.

Kunſtkammer, f. cabinet de curiosités, m.

Kunſtkundig, m. aide du maître des machines hydrauliques ou des fontaines publiques, m.

Künſtler, m. artiste, m.

Künſtlich, adj. fait avec art, artificiel, ingénieux; factice; en ne künſtliche Hand, une main artiste. —, adv. artificiellement, artistement, avec art.

Kunſtliebhaber, m. amateur des arts, m.

Kunſtlos, adj. et adv. sans art, simple.

Kunſtmäßig, adj. et adv. selon les règles de l'art; technique.

Kunſtmeiſter, m. fontenier, maître fontenier, m.

Kunſtpfeifer, m. musicien de la ville, m.

Kunſtrad, n. roue d'une machine hydraulique, f.

Kunſtreich, adj. ingénieux, v. Künſtlich.

Kunſtrichter, m. critique, m.

Kunſtrichtern, v. a. p. u. critiquer, censurer.

Kunſtſachen, pl. ouvrages de l'art, m. pl.

Kunſtſchacht, m. [136] fosse d'épuisement, f.

Kunſtſchreiner, Kunſtſchiner, m. ébeniste, m.; dessen Handwerk, Arbeit, ébénisterie, f.

Kunſtſpiel, n. jeu d'adresse, m.

Kunſtſprache, f. langage technique, m.

Kunſtſtange, f. piston, m. v. Kunſtgeſtänge.

Kunſtſtiefel, m. [136] inspecteur des machines hydrauliques, m.

Kunſtſtück, n. ouvrage fait avec art: tour d'adresse; — mit der Karte, tour de cartes, m.

Kunſtverſtändige, m. maître de l'art, m.

Kunſtwaſſer, n. eaux de fontaine, f. pl.

Kunſtwerk, n. ouvrage de l'art, m.; machine, f.

Kunſtwort, n. terme technique, terme de l'art, m.

Kunz, Kurt, m. Conrade, m.

Küpe, f. cuve, f.

Küpen, v. Küfer.

Kupfer, n. cuivre, m.; [56] Vénus: fam. (Kupfergeſchirr) vaisselle de cuivre; (Kupferſtich) estampe, gravure, f.; fig. — im Geſichte, boutons, m. pl. rougeurs, f. pl.

Kupferartig, Kupfericht, adj. cuivreux.

Kupferaſche, f. cuivre brûlé, m.

Kupferbergwerk, n. mine de cuivre, minière de cuivre, f.

Kupferblatt, n. v. Kupferſtich.

Kupferblau, m. chrysocolle, f.

Kupferblume, f. [56] fleur de Vénus, f.

Kupferdraht, m. fil d'archal, m.

Kupferdrucker, m. imprimeur en taille-douce, m. —farbe, f. noir d'Allemagne, m. —preſſe, Kupferpreſſe, f. presse d'imprimeur en taille-douce, f.

Kupfererz, n. mine de cuivre, f.

Kupferfarbe, f. couleur de cuivre.

Kupferfarben, Kupferfarbig, adj. de couleur de cuivre.

Kupfergeld, n. mine de cuivre jaune, f.

Kupfergeld, n. monnaie de cuivre, f.

Kupfergeräth, Kupfergeſchirr, n. vaiselle de cuivre, f.

Kupfergeſicht, n. visage couperosé, m.

Kupfergrün, adj. grugineux. —n. vert de gris, m.

Kupferhaltig, adj. cuivreux.

Kupferhammer, m. marteau à battre le cuivre, m.; forge à cuivre, f.

Kupferhandel, m. trafic en cuivre; trafic en tailles-douces, m.

Kupferhändler, m. marchand de

cuivre; marchand d'estampes; imager, m.

Kupferig, adj. cuivreux; fig. couperosé.

Kupferkies, m. pyrite cuivreuse, f. quis, m.

Kupfern, adj. de cuivre.

Kupferplatte, f. plaque de cuivre, f.; große — aus der Schmelzhütte, plat de cuivre, m.; — für die Kupferstecher, planche de cuivre, f.

Kupferrauch, m. fumée cuivreuse; terre vitriolique, f.

Kupferroth, adj. couleur de cuivre.

Kupferröthe, f. cuivre vierge solide, m.

Kupferschmid, m. chaudronnier, m.

Kupferschwärze, f. noir de cuivre, m.

Kupferstecher, m. graveur (en taille-douce); calcographe, m. —kunst, f. gravure; calcographie, f.

Kupferstich, m. gravure, taille-douce, f. estampe, f.

Kupfertinctur, f. [56] teinture de Vénus, f.

Kupfertitel, m. titre-planche; frontispice, m.

Kupferwaare, f. chaudronnerie, f.

Kupferwasser, n. couperose, f.

Kuppe, v. Keppe.

Kuppel, f. coupole, f.; [98] abrégé, m.; —, f. ou Kuppeldach, m. dôme, m.; v. aussi Koppel.

Kuppelen, f. fam. maquerellage, m.

Kuppeln, v. a. coupler, v. Koppeln. —, v. a. et n. fam. maquignonner, procurer (une femme); faire le maquereau ou la maquerelle.

Kuppelpelz, m. paraguante, f.

Kuppler, m. —inn, f. courtier, m. et courtière de mariage, f.; maquignon de mariages; (im böſen Verſtande) maquereau, m. maquerelle, entremetteuse, appareilleuse, f.

Küraß, m. cuirasse, f.

Küraſſier, m. cuirassier, m.

Kurbe, Kurbel, f. manivelle, f.; moulinet, m.

Kürbiß, (Kürbs fam.) m. citrouille; courge, f.; v. aussi Flaſchenkürbiß.

Kürbißartig, adj. [28] cucurbitacée.

Kürbißbaum, v. Flaſchenkürbißbaum.

Kürbißbrei, m. Kürbißmuß, n. bouillie de citrouille, f.

Kürbißflaſche, f. calebasse, gourde, f.

Kürbißkern, m. graine de citrouille, f.

Kürbißwurm, m. cucurbitain, m.

Küree, v. Kireh. Kurkumey, v. Gelbwurz.

Kürſchner, m. pelletier, fourreur, m.; —inn, f. pelletière, f. —handwerk, n. —waare, f. pelleterie, f.

Kurz, adj. court; fig. court, bref, brief; succinct; concis; vor kurzer Zeit, depuis peu, il n'y a pas long-temps; dernièrement; in kurzer Zeit, dans peu; eine kurze Sylbe, une syllabe brève., une brève; eine kurze Brühe, un court-bouillon; kurze Waare, de la quincaillerie. —, adv. bref; brièvement; succinctement; es — machen, couper court; kürzer machen, accourcir, raccourcir; — ou kürzer werden, s'accourcir, se raccourcir; vor ou ſeit kurzem, depuis peu, il n'y a pas long-temps, tantôt, nouvellement, dernièrement; in kurzem, dans peu; — hernach ou nachher, peu après; über — oder lang, tôt ou tard; — um, — und gut, bref, en un mot; einen — halten, tenir q. de court; zu — kommen, ou den Kürzern ziehen, avoir du pire, du désavantage, perdre, ne pas trouver son compte.

Kurzarmig, adj. qui a les bras trop courts.

Kurzathemig, adj. asthmatique, qui a l'haleine courte.

Kurzbein, n. v. Schlangenleche.

Kurzbeinig, adj. qui a les jambes courtes; [99] court-enjointé.

Kurzboßein, n. Kurzſchuh, m. courte boule, f.

Kürze, f. brièveté; concision, f. ſich der — befleißigen, s'étudier à être court.

Kürzen, v. a. accourcir, v. Abkürzen, Verkürzen.

Kurzgewehr, n. hallebarde, f.

Kürzlich, adv. brièvement, en peu de mots; depuis peu.

Kurzköpfig, adj. fig. fam. emporté, qui a la tête près du bonnet.

Kurzöhrig, adj. qui a les oreilles courtes.

Kurzſchwänzig, adj. qui a la queue courte.

Kurzſichtig, adj. qui a la vue courte; fig. qui a la vue bornée.

Kurzſichtige, m. et f. myope, m. et f.

Kurzſichtigkeit, f. myopie, vue courte; fig. vue bornée, f.

Kurzſtämmig, adj. qui a la tige courte.

Kurzweile, f. plaisanterie, badinerie, f. passe-temps, m.; facétie, f.; — treiben, kurzweilen, plaisanter.

Kurzweilig, adj. plaisant, facétieux. —, adv. plaisamment.

Kurzwildpret, n. [228] daintiers, m. pl.

Kuſchen, v. n. pop. se coucher sur le ventre; faire le chien couchant (aussi fig.), se soumettre.

Küſſen, v. a. baiser, donner un baiser; oft und viel —, baiſotter. —, n. baisement, m.

Küſſen, n. coussin; ein kleines — ou Küſſchen, n. coussinet, m.

Küſſenzieche, f. taie d'oreiller, f.

Kuß, m. baiser, m.

Küßchen, n. petit baiser, m.

Kußmaul, n. suçon, m.

Küſte, f. côte, rivage, bord, m. rive; plage, f.; längs der — hinfahren, hinſegeln, caboter, côtoyer.

Küſtenbewahrer, m. garde-côte, m.

Küſtenbewohner, m. riverain, m.

Küſtenfahrer, m. pilote-côtier; cabotier, (vaisseau qui fait une cotoyer), m.

Küſtenfahrt, f. cabotage, m.

Küſtenwache, f. garde de côte, f.

Küſter, m. sacristain, m. — f. maison du sacristain, f.

Kutſche, f. carrosse, m.; [1] couche, f.; er hat — und Pferde, il a un équipage.

Kutſchenbaum, m. flèche de carrosse, f.

Kutſchenbock, m. siége du cocher, m.

Kutſchenfenſter, n. glace, vitre, f.

Kutſchengeſchirr, n. harnais de chevaux de carrosse; attirail d'un carrosse, m.

Kutſchengeſtell, n. train de carrosse, m.

Kutſchenhaus, n. remise, f.

Kutſchenhimmel, m. impériale, f.

Kutſchenkaſten, m. corps de carrosse; (unter den Sitzen) coffre (du carrosse), m.

Kutſchenriemen, m. soupente, f.

Kutſchenſchlag, m. ſtür, f. portière, f.

Kutſchenthor, n. porte-cochère, f.

Kutſchenwand, f. panneau de carrosse, m.

Kutſcher, m. cocher, m. — m. siége du cocher, m.

Kutſchiren, Kutſchen, v. n. faire mener un carrosse.

Kütt, v. Kitt.

Kutte, f. froc, m.; fam. jupe, f.

Küttel, v. Kittel.

Kuttel, f. Kuttelin, Kuttelſtein, f. pl. tripes, f. pl. tripe, tripaille, f. v. Kaldaunen.

Kuttelhof, Kuttelmarkt, m. tripperie, f. v. Fleiſchbank, Schlachthaus.

Kutter, m. côtre, cutter, (vaisseau armé).

uttler, m. —inn, f. tripier, —ière, f.
ug, m. portion d'une mine, f.
utfränzler, m. négociateur
minen, m.

L.

, n. L, f. et m. (donzième
e de l'alphabet).
ab, n. présure, f.
bbe, f. pop. lèvre; fig. bon-
, f.
bberdan, m. morue salée, f.
bbern, f. pop. bavardise, f.
l, m.
beln, v. n. et a. pop. ba-
ler, babiller, redire.
ben, v. a. die Milch, faire
er le lait; sich —, se cailler.
ben, v. a. rafraichir, récréer,
nforter; fig. soulager; sich
an einem Trunke —, se
ichir en buvant un coup etc.;
ch recht zu etwas —, se don-
u cœur joie de qc.
bend, adj. rafraichissant,
ntil.
bet, Labetspiel, n. et adv. la
; labet werden, faire la bête.
betrank, m. boisson rafrai-
nte, f.
bewein, m. vin exquis (qui
... m.
bkraut, n. caille-lait, m.
bsam, m. chimiste; alchi-
e, souffleur, m.
boratorium, n. laboratoi-
.
boriren, v. a. faire des opé-
ns chimiques; souffler; fig.
an einer Krankheit —, être
gué d'une maladie.
bsal, n. Labung, f. rafrai-
ssement; soulagement, m.
byrinth, m. labyrinthe, m.
si fig.).
dämon, n. Lacédémone, f.
dämonier, m. —inn, f. Lacé-
monien, m. Lacedämonienne,
cedämonisch, Lakonisch, adj.
dämonien, Laconien.
dbaum, m. [113] paroi, m.
dbe, f. mare, f. bourbier,
guillis, m.; greffe —, lagu-
. [113] marque; partie écor-
d'un arbre, f.; v. aussi Lach-
, Lachsteig.
dbe, f. rire, ris, m.
deln, v. n. sourire. — m.
, souris, m.
chen, v. n. rire (über etwas,
.); einem etwas zu — machen
), apprêter à rire à q.;
—, rire sous cape, dans
barbe; libertant —, aus vollem
—, faire un éclat de rire,
se de rire, rire à gorge dé-
; zerwungen —, rire du
e des dents; sich krank —, sich
dot —, se pâmer de rire, —,
re, ris, m.; risibilité, f.
chen, v. n. [113] marquer;
cer (an arbre); einen Steig
—, marquer la coupe par un petit sentier.
Lachend, adj. riant (aussi fig.). — adv. en riant.
Lachenknoblauch, m. germandrée aquatique, f.
Lacher, m. —inn, f. rieur, m. —euse, f.
Lächerlich, adj. ridicule, risible. —, adv. ridiculement; es ist mir nicht —, je n'ai pas envie de rire; — machen, tourner en ridicule, ridiculiser; sich — machen, se donner un ridicule. das Lächerliche, le ridicule. —keit, f. ridicule, f.
Lachern, v. imp. faire rire; avoir envie de rire; das lächert mich, cela me fait rire.
Lachig, adj. bourbeux.
Lachs, m. saumon; Heiner, jun-ger —, saumoneau, m.
Lachsfang, m. Lachswehr, n. pêche du saumon, f.
Lachsforelle, f. truite saumonée, f.
Lachsfleig, m. [113] tronée, f.; sentier dans une coupe marquée, m.
Lachswürmchen, n. beccard, m.
Lachstaube, f. tourterelle des Indes, f.
Lachter, n. [156] toise, f.
Lack, m. laque, f.; laque, vernis, m. — n. v. Siegellack. — ou Lackerle, f. giroflée jaune, f.
Lackan, m. laquais, m.
Lackfarbe, f. laque colorante, f.
Lackirmis, m. laque, vernis de la Chine, m.
Lackiren, v. a. vernir. —, n. vernissure, f.
Lackirer, m. v. Vernisseur, m.
Lackmuß, m. Lackmußpflanze, f. maurelle, f. tournesol, m.
Lackstock, m. giroflier ou violier jaune, bâton d'or, m.
Ladangummi, n. ladanum, labdanum, m.
Lädchen, n. cassette; petite boutique, f.; petit volet, m.
Lade, f. caisse, f. coffre, m.
Ladebaum, m. [24] boute-hors, m.
Laden, m. volet; contrevent, m.; boutique, f. magasin, m.
Laden, v. a. ir. charger; (einladen) inviter, convier; vor Gericht —, assigner, citer; ajourner; fig. auf sich —, s'attirer (la haine de q. etc.), encourir (la disgrace de q.).
Ladendiener, m. garçon de boutique, m.
Ladenfenster, n. fenêtre d'une boutique, f.; ein schräges —, abat-jour, m.
Ladenflügel, m. battant, m.
Ladenhüter, m. fig. garde-boutique, m.
Ladenjungfer, f. fille de boutique, f.
Ladenzins, m. loyer de boutique, m.
Lader, m. chargeur, m.
Laderlohn, m. [146] guindage, m.
Ladeschaufel, f. chargeoir, m. cuiller à canon, f.
Ladestock, m. baguette, f.; refouloir, m.
Ladung, f. charge; voiture, f.; — eines Schiffes, chargement, m. cargaison, navée; — eines Frachtschiffes, batelée; (Einladung) invitation; — vor Gericht, assignation, f.; ajournement, m.; — vor ein geistliches Gericht, citation, f.
Ladungsschein, m. chargement, m.
Lady, f. Lady, f.
Laff, v. Schlaff; Unschmackhaft; Albern.
Laffe, m. sot, badaud, benêt, nigaud, fat; ein junger —, béjaune, m.
Läffelei, f. fam. amourette, cajolerie, f.
Läffeln, v. n. et a. faire l'amoureux (auprès d'une femme), courtiser, cajoler (une femme).
Laffette, f. affût, m.
Laffettenstange, f. boulon, m.
Laffettenwand, f. flasque, m.
Laffler, m. fam. muguet, galant, m.
Lage, f. situation, assiette; position; (Stellung) posture, attitude; (Schicht) couche, assise, f. lit; 181] site; [145] gisement (des côtes), m.; bordée (de canon); [231] garde, f.; [138] cahier (d'un livre en feuilles), m.; fig. situation, disposition, f. état, m.
Lagel, n. baril, m.
Lagen, n. couche, f.; coucher, lit, m.; [43] reposée, f. gîte, m. torute (d'un lièvre), bauge (d'un sanglier), f.; [63] magasin, assortiment; [157] camp, m.; [234] garde, mesure, f.
Lager, n. Lagerbaum, m. chantier, m.
Lagerapfel, m. pomme de garde, f.
Lagerbier, n. bière de garde, f.
Lagerbuch, n. cadastre; [61] livre des assortiments, m.
Lagerfaß, n. grand tonneau (qu'on met en chantier), m.
Lagerfieber, n. fièvre de camp, fièvre d'Hongrie, f.
Lagergeld, n. cellerage; gîte, m.
Lagerhaus, n. magasin, dépôt, m.; étape, f.
Lagerholz, n. [113] bois gisant, m.; v. aussi Lagerbaum.
Lagerkrone, f. [9] couronne vallaire, f.
Lagerkunst, f. art de camper, m.; [9] castramétation, f.
Lagern, v. a. verser, coucher; camper; sich —, se coucher; verser (des blés); se camper; gelagert seyn, sich gelagert haben, camper. —, n. campement, m.
Lagerobst, n. fruits de garde, m. pl.
Lagerstätte, f. lit, gîte, m. v. Lager.

Lagerzins, m. loyer de magasin, m.; v. Lagergeld.

Lahm, adj. perclus; paralytique, entrepris; boiteux; fig. frivole; qui cloche; —gehen, boiter, clocher; dieses Messer ist —, le ressort de ce couteau s'est lâché.

Lahme, m. et f. perclus, m. —use, f.; boiteux, m. —euse, f.

Lähme, f. paralysie; [43] étrusure (d'un chien), f.

Lähmen, v. a. entreprendre, paralyser (aussi fig.).

Lähmung, f. paralysie, f.; die —beseitigen, dépara lyser.

Lahn, m. lame, f. —macher, m. lamier, m. —tesse, f. galon lamé, m.

Laib, ou Laib Brod, n. miche, f.

Laich, n. frai, m. Laiche, Laichzeit, f. frai; der Häringe, relouage, m. Laichen, v. n. frayer.

Laie, m. lai, laïque, m.; fig. er ist noch ein — in —, il n'est pas encore initié à . . . Laienbruder, m. frère lai, m. Laienschwester, f. sœur laïe, converse, f.

Lake, f. saumure, f.

Laken, n. drap, m.; toile, f.

Latrige, f. réglisse, f. —safft, m. jus de réglisse, m.

Lallen, v. n. bégayer. — n. bégaiement, m.

Lambertsnuß, f. noisette de Lombardie, f.

Lamm, n. agneau; fig. fam. homme doux, m.

Lämmchen, n. (Lämmerchen, pl.) petit agneau, laguelet, m.

Lammen, v. n. agneler, faire un agneau.

Lämmergeyer, m. aigle des Alpes, m.

Lämmerlattich, m. mâche, f.

Lämmerwolle, f. laine agnelline, f.

Lammfell, n. peau d'agneau, f.; nur auf einer Seite gegerbte Lämmerfelle, agnelins, m. pl.

Lammfleisch, n. de l'agneau, m.

Lammsbraten, m. de l'agneau rôti. Lammsgeschlinke, n. fressure d'agneau, f. Lammsviertel, n. quartier d'agneau, m.

Lammzeit, f. temps auquel les brebis agnelent, m.

Lamencholz, n. lamon, m.

Lämpchen, n. lampion, m. petite lampe, f.

Lampe, f. lampe, f. Lampenmann, —putzer, m. lanternier, m. —röhre, —schnauze, f. lamberon, bec de lampe, m. —schwarz, n. noir de fumée de lampe, m. —stock, m. pied de lampe; lampadaire, m. —träger, m. lampadaire, m.

Lamprete, f. lamproie, f.; fleine —, lamproyon, lampriton, m.

Land, n. terre, f. pays; champ, terroir, terrain, sol, m.; campagne; province, f.; das feste —, v. Fest; zu Lande reisen, aller par terre; ans — setzen, mettre à bord; descendre (des troupes) à terre; das — bauen, cultiver la terre; aus welchem Lande ist er? de quel pays est-il? hier zu Lande, en ce (notre) pays, ici; aufs — gehen, aller à la campagne; auf dem Lande wohnen, demeurer à la campagne, aux champs; über — gehen, aller faire un tour à la campagne. —acciſe, f. accise, f. —adel, m. noblesse de province, de campagne, f.

Landanbauer, Landbauer, m. cultivateur, m.

Landanwachs, m. atterrissement, m. accrue, alluvion, f.

Landbau, m. labourage, m. agriculture, f.

Landbaumeister, m. architecte provincial; intendant des bâtiments provincial, m.

Landbezirk, m. district, m.

Landbote, m. messager de campagne; député de la noblesse (en Pologne), m.

Landbuch, n. cadastre des terres nobles, m.

Ländchen, n. petit pays, m.; petite pièce de terre, f.

Landdrost, m. drossard provincial, m.

Landedelmann, m. gentilhomme de campagne ou campagnard, m.

Landen, v. n. aborder, descendre, atterir, prendre terre, débarquer, arriver.

Landenge, f. isthme, m.

Länderehen, f. pl. terres, f. pl. biens de campagne, m. pl.

Landesabschied, m. recez d'une assemblée des Etats, m.

Landesart, f. coutume d'un pays, f.; climat; naturel d'un pays, m.

Landesbeschreibung, f. chorographie, f.

Landesfolge, f. ban et arrière-ban, m.

Landesfürst, Landesherr, m. prince régnant, souverain, m. Landesfürstlich, adj. souverain.

Landeshauptmann, m. sénéchal ou capitaine d'une province, m.

Landesherrlich, adj. de prince, de souverain.

Landesherrlichkeit, f. droits seigneuriaux, m. pl.

Landesherrschaft, Landeshoheit, f. souveraineté, f.; souverain, m. souveraine, f.

Landesmutter, f. mère de la patrie, souveraine, f.

Landesregierung, f. gouvernement d'un pays, m.; régence, f.

Landesschuld, f. dette nationale; dette publique, f.

Landessprache, f. langue du pays, f.; idiome, m.

Landesvater, m. père du peuple, prince régnant, m.

Landesverweisung, f. bannissement, m.

Landesverwiesene, m. banni, m.

Landflüchtig, adj. et adv. fugitif; — werden, se sauver du pays.

Landfracht, Landfuhre, f. voiture par chariot, f. charroi, m.

Landfrau, f. campagnarde, paysanne, f.

Landfriede, m. paix publique, f.; repos public, m.; fig. fam. dem Landfrieden nicht trauen, prendre ses sûretés, ne pas s'y fier.

Landgeistliche, m. ecclésiastique de campagne, curé de village, m.

Landgericht, n. tribunal supreme du pays; siége provincial, présidial (en France), m.; haute juridiction (en Autriche et en Bavière), f.

Landgraf, m. Landgräfinn, landgrave, m. landgravine, f. Landgräflich, adj. de landgrave, —, adj. en landgrave.

Landgrafschaft, f. landgraviat, m.

Landgut, n. terre, f. campagne, f. Landgütchen, n. petite terre, f.

Landhandel, m. commerce par terre, m. Ispagne.

Landhaus, n. maison de campagne, Landhure, f. putain publique, prostituée, f.

Landjägermeister, m. maître de la chasse et de forêts d'une province, m.

Landjunker, m. gentilhomme campagnard, m.

Landkarte, f. carte géographique ou de géographie, f.

Landkrämer, m. mercier villageois, m.

Landkrankheit, f. v. Landseuche.

Landkundig, adj. notoire, connu.

Landkutsche, f. coche, m. — m. cocher du coche, m.

Landläufer, m. vagabond, —inn, f. coureuse, f.

Landleben, n. vie champêtre, f.

Landleute, pl. gens de la campagne, campagnards, villageois, paysans, m. pl.

Ländlich, adj. champêtre, rustique. —, adv. à la manière du pays; prov. —, sittlich, à Rome comme à Rome, chaque pays a sa guise.

Landluft, f. air de la campagne, m.

Landmacht, f. forces, troupes de terre, f. pl.

Landmädchen, n. fille, campagnarde, f.

Landmann, m. campagnard, paysan, villageois, m.

Landmark, f. limites d'un pays, f. pl.

Landmesser, m. arpenteur, m.

Landmesskunst, f. arpentage, m.

Landmiliz, f. milice, f.

Landmünze, f. monnaie du pays, f.

Landpfarre, f. paroisse, cure de village, f.

Landpfarrer, m. curé de village, m.

Landpfleger, m. préfet, gouverneur d'une province, m.

Landphysicus, m. médecin provincial, m.

Landplage, f. fléau public, m.

Landrath, m. conseiller provincial, m.

Landrauch, v. Schornstein.

Landrecht, n. droit provincial; ...ammer, m.
Landregen, m. pluie universelle, f.
Landreise, f. voyage par terre; ...se dans le pays; tour à la ...mpagne, m.
Landreiter, m. huissier à cheval, m.
Landrichter, m. juge provincial; ...ichter, m.
Landsaß, m. landsass, m.
Landsäßig, adj. qui appartient ...u landsass.
Landschaft, f. province, f.; ...sage, m.; états provinciaux, m. pl.
Landschaftlich, adj. provincial.
Landschaftmaler, m. paysagiste, m.
Landscheide, Landscheidung, f. ...ses limites, f. pl.
Landschreiber, m. greffier provincial; bailli, m. —ei, f. greffe provincial, m.; maison du bailli, f.
Landschule, f. école campagne; ...le publique, f.
Landsee, m. lac, m.
Landseuche, f. épidémie, maladie épidémique, f.
Landsitz, m. maison de campagne; terre, f. [m.
Landsklind, n. naturel du pays,
Landsknecht, m. lansquenet, m.
Landsleute, pl. compatriotes, m. pl.
Landsmann, m. —männinn, f. ...patriote, m. et f.
Landsmannschaft, f. qualité de patriote; nation, f.
Landspitze, f. cap, m. pointe de ...re, f. [le, f.
Landstadt, f. ville municipale.
Landstand, m. membre des états ...une province, m.; die Landstände ...l. les états.
Landständisch, adj. des états, ...appartient aux états.
Landstreicher, m. mortalité, f.
Landsteuer, f. impôt, m. charge, ...contribution, f.
Landstraße, f. grand-chemin, m.
Landstreicher, m. vagabond, m.; ...n, f. femme vagabonde, coureuse, f. —ei, f. vagabondage, m.
Landstreifer, m. maraudeur, m.
Landstrich, m. contrée, f. district, m.
Landthäding, f. tribunal provincial, m.
Landsturm, m. ban général, m.
Landsuchung, f. visitation générale, f.
Landtabak m., m. tabac etc. du ...s, m.
Landtag, m. diète, f.
Landtaxe, f. subside, m.
Landtrauer, f. deuil général, m.
Landtruppen, pl. troupes de ...re, f. pl.
Landvolk, n. peuple, m.
Landwärts, adj. reçu, introduit, établi dans un pays.
Landung, f. abord, arrivage, m.; (an ein feindliches Land) descente, f.

Landverderblich, adj. ruineux, pernicieux pour un pays.
Landvogt, m. gouverneur, grand-bailli, sénéchal, m.
Landvogtey, f. gouvernement, bailliage, m. sénéchaussée, f.
Landvolk, n. gens de village, m. et f. pl. campagnards, m. pl.
Landwärts, adv. vers la terre.
Landwehre, f. barrière, f.
Landwein, m. vin du pays, m.
Landwind, m. [145] terral, m.
Landwirth, m. économe, *agriculteur, m.
Landwirthschaft, f. économie rurale, f.; —treiben, *agricole. —lich, adj. *araloire.
Landwolle, f. laine du pays, f.
Landzoll, m. péage, m.
Lang, adj. et adv. long, longue; grand, haut; zehn Ellen —, de dix aunes de long; eine lange Sylbe, une syllabe longue, une longue; ein langer Mann, un grand homme; einen langen Hals machen, allonger le cou; lange Weile, ennui, m.; lange Weile haben, s'ennuyer; ich habe lange Weile, die Zeit wird mir —, je m'ennuie, il m'ennuie; le temps me dure; er lag da, so — er war, il était étendu (couché) tout de son long; Tage —, des jours entiers.
Langarmig ꝛc., adj. qui a les bras etc. longs; der langarmige Affe, gibbon, m.
Langbaum, m. flèche, f. v. Langwagen.
Langbeinig, adj. qui a les jambes longues, haut enjambé.
Länge, adv. longuement, longtemps; — vorher, long-temps auparavant; — hernach, long-temps après; nicht — hernach, peu après; wie—? combien de temps? combien y a-t-il? jusqu'à quand? so lange, tant, si long temps; so —, ou so—als, tant que, aussi long-temps que; noch—nicht, pas de sitôt; il y a encore du temps entre ci et là; il s'en faut beaucoup; er ist — nicht so reich als er, il s'en faut beaucoup qu'il soit aussi riche que lui; es ist — modern, être trop long; es wird es nicht — mehr machen, treiben, il n'ira pas loin; il ne vivra plus long-temps; er kann — (von langer Zeit her) denken, il se souvient de loin.
Länge, f. longueur; [119 et 21] longitude, f.; (12) courant, m.; 20 Ellen in die — halten, avoir vingt aunes de long; nach der — und nach der Breite, en long et en large; der — lang da liegen, être couché (étendu) tout de son long; in die —, à la longue, à la continue; fig. eine Sache in die — ziehen, tirer une chose en longueur.
Länge, f. ou Längfisch, Längling, m. lingue, f.
Langen, v. n. atteindre, aller jusqu'à; suffire; fam. arriver; nach etwas —, tendre la main pour prendre qc. — v. a. fam. donner, apporter, aller chercher.

Längen, v. a. p. u. allonger, étendre, étirer.
Längenmaß, n. mesure de longueur, f.
Längenmessung, f. longimétrie, f.
Länger, adj. (comp. de Lang) plus long, plus longue. —, adv. plus long-temps; ein Kleid — machen, allonger un habit; ich habe nicht — Zeit, je n'ai plus de temps; es ist — als ein Jahr, il y a plus d'un an.
Länglich, adj. un peu long, longuet: oblong; — rund, ovale.
Langmuth, Langmüthigkeit, f. longanimité, longue indulgence, f.
Langmüthig, adj. indulgent, doux, patient.
Langohr, m. fig. âne, m. bourrique, f. Langöhrig, adj. qui a les oreilles longues; oreillard (des chevaux).
Langriemen, m. platelonge; longe, f.
Längs, prép. le long de; —dem Rhein hin, le long (au long) de la rivière.
Langsam, adj. lent, long, tardif. —, adv. lentement, doucement; peu à peu. —heit, f. lenteur, longueur, f.
Langschläfer, m. —inn, f. dormeur, m. —euse, f.
Langschuh, m. longue-boule, f. v. Rosenschuh.
Langschwänzig, adj. à longue queue.
Längst, adv. depuis long-temps, il y a long-temps.
Langstiel, m. grande paille, f.
Langwagen, m. flèche, f.; arrière-train d'un chariot, m.
Langweilig, adj. long; ennuyeux, ennuyant. —adv. de longue durée, ennuyeusement.
Langweile, f. (19) ajeuille, f.
Langwierig, adj. et adv. long, de longue durée, f.
Langwierigkeit, f. longueur, longue durée, f.
Lanze, f. lance, f.; Lanzen brechen, rompre des lances, jouter.
Lanzenbrechen, n. joûte, f.
Lanzenbrecher, m. joûteur, m.
Lanzenreiter, Lanzenträger, m. lancier, m.
Lanzette, f. [57] lancette, f.
Lapp, Lappich, v. Schlaff.
Lappalie, f. v. Lapperey.
Lappchen, n. petite pièce, f. petit lambeau, drapeau, guenillon; [8] lobule, m.
Lappen, m. lambeau, m. pièce; guenille, f. drapeau, chiffon, haillon; torchon; [8] lobe, m.; fig. pop. durch die — gehen, gagner au pied, s'enfuir.
Lappen, v. Flicken; Leder.

Lapperey, f. bagatelle, vétille; fadaise, f.

Läppern, v. n. fam. bavotter.

Läpperſchuld, f. dette criarde, f.

Läpperweiſe, adv. pop. chiquet à chiquet.

Lappig, adj. déchiré, déguenillé.

Läppiſch, adj. fade, sot, puéril, folâtre; läppiſches Zeug, des fadaises, sornettes, f. pl. — adv. sottement, puérilement.

Lappland, n. la Laponie.

Lappländer, (Lappe) m. —in, f. Lappländiſch, adj. Lappon; m. — onne, f. Lapponien, m. —ienne, f. et adj.

Läppiſch, m. pop. v. Laffe. —ei, v. n. folâtrer, batifoler, —erey, f. folâtrerie, f.

Lärche, f. Lärchenbaum, m. mélèze, larix, m.

Lärchenſchwamm, m. agaric, m.

Lärm, m. bruit, tapage, fracas, vacarme, m.; alarmes, rumeur, f.; viel — um nichts, bien du vacarme pour peu de chose; — machen, faire du bruit.

Lärmbläſer, m. *alarmiste, m.

Lärmen, v. n. faire du bruit, du tapage.

Lärmer, m. tapageur, m.

Lärmglocke, f. beffroi, tocsin, m.

Lärmplatz, m. place d'alarme, f.

Larve, f. masque, m.; [127] larve, f.; eine — vorthun, se masquer; die — abnehmen, se démasquer.

Laſche, f. oreille de soulier, f.; [210] chanteau, m.; [51] entaille, f.

Laſchen, v. a. [68] mettre l'oreille à un soulier; [51] entailler; pop. rosser, v. Appelgrin.

Laſe, f. cruche, f. broc, m.

Laſſen, v. a. et n. ar. laisser, quitter, abandonner, céder; mettre en dépôt; laisser, souffrir, permettre; faire, commander; (an einem Orte) etwas ſtehen oder liegen —, laisser qc.; von einem —, abandonner q.; von einer Meinung —, quitter une opinion; einem den Vorzug —, céder le pas à q. q. — Sie mich gehen, laiſſez-moi aller; laiſſez-moi faire; laiſſez-moi en repos; ſich von ſich —, admettre, recevoir q.; einen nicht vor ſich —, refuser l'accès à q.; — ſich em Kleid machen —, se faire faire un habit; laß ſehen, voyons; ich weiß mich nicht zu —, je ne sais que devenir, que faire de moi; ſie weiß ſich vor Freude nicht zu —, elle ne se sent pas de joie; er fängt wieder an, wo er es gelaſſen hat, il recommence de nouveau; ich habe mir ſagen —, on m'a dit; laßt euch das geſagt ſeyn, tenez-vous cela pour dit; er kann das Spielen, den Wein nicht —, il ne saurait s'abstenir de jouer, se passer du vin etc.; dieſer Wein läßt ſich trinken, ce vin est passable. —, n. das Thun und —, conduite, f.

Laſſen, v. n. et imp. irr. avoir l'air, sembler, paraître; scoir; wie läßt das? quel air a cela? das läßt ſchön, cela paraît beau, cela a bonne grâce; das läßt nicht, cela a mauvaise grâce, cela ne sied pas.

Läſſig, adj. las; paresseux, négligent, nonchalant. —, adv. négligemment.

Läſſigkeit, f. nonchalance, négligence, f.

Laß, adj. las, fatigué; paresseux; — werden, se lasser, mollir.

Laßbaum, m. [113] arbre de réserve, de laie, m.

Laßbecken, Laßbunde, v. Aderlaßbecken. Aderlaßbunde.

Laßdünkel, m. présomption, suffisance, f.

Laßeiſen, n. [57] lancette; [230] flamme, f.

Laßkopf, v. Schröpfkopf.

Läßlich, v. Erläßlich.

Laßreif, n. [113] lais, baliveau, m.

Laßzweig, m. [132] courson, m.

Laſt, f. charge, f. fardeau, faix; poids; [146] taste, m.; fig. charge, f. impôt, m.; einem zur — ſeyn ou fallen, être à charge à q.

Laſtbar, adj. qui porte ou qui peut porter une charge; ein laſtbares Thier, une bête de somme, de charge.

Laſten, v. n. peser.

Laſtend, adj. pesant.

Laſter, n. vice, m.

Läſterchronik, f. fig. chronique scandaleuse, f.

Läſterer, m. calomniateur, diffamateur, médisant, détracteur; blasphémateur, m.

Läſterhaft, adj. vicieux. —igkeit, f. habitude au vice, au mal, m.

Läſterinn, f. calomniatrice, médisante, f.

Läſterleben, n. p. n. débauche, f.

Läſterlich, adj. calomnieux; fam. infâme.

Läſtermaul, n. Läſterzunge, f. calomniateur, m. —trice, f.; médisant, m. —ante, f.

Läſtern, v. a. calomnier, diffamer, médire; injurier; sacrer; Gott —, blasphémer (Dieu).

Läſterrede, f. calomnie, f.; blasphème, m.

Läſterſchrift, f. libelle, m.

Läſterſucht, f. médisance, f.

Läſterthat, f. action infâme, f.

Läſterung, f. calomnie; injure, f.; blasphème, m.

Läſtig, adj. et adv. pesant, onéreux, à charge, accablant, incommode.

Läſtigkeit, f. incommodité, f.

Laſtpferd, n. sommier, m.

Laſtland, v. Ballaſt.

Laſtſchiff, n. vaisseau de transport, m.

Laſtthier, n. bête de somme, f.

Laſtträger, m. porte-faix, m.

Laſtwich, n. bêtes de somme, f. pl.

Laſtwagen, m. chariot de marchandises, chariot de bagage, m.

Laſur, Laſurſtein, m. azur, lapis lazuli, m. —farbe, f. azur outremer, m. —blau, Laſurfarben, adj. azuré.

Latanienbaum, m. latanier, m.

Latein, m. latin, m.; latinité, f.

Lateiner, m. latiniste, m.

Lateiniſch, adj. latin; die Lateiniſche Kirche, eglise d'occident.

Laterne, f. lanterne, f.; v. auch Steckerne; Laternenmacher, Laternenmeiſter, m. lanternier, m. Laternenpfahl, m. pal, pieu de lanterne, m. Laternenträger, m. porte-lanterne, porte-falot, m.

Latſche, f. pop. savate, f.

Latte, f. latte, f.

Latten, v. a. latter. —hammer, m. [73] contre-lattoir, m. —nagel, m. clou à lattes, m. —werk, n. lattis, m.

Lattich, m. laitue, f. —ſalat, m. salade de laitue, f.

Latwerge, f. électuaire, m. confection, f.

Laus, m. pièce, f.; v. aus Bruſtlas; Hoſenlas.

Lau, adj. tiède (aussi fig. — machen, attiédir; — werden s'attiédir. —, adv. tièdement.

Laub, n. feuillage, m. feuille d'un arbre, f. pl.

Laubdach, n. couverture de feuilles, f.

Laube, f. feuillée, f. berceau, cabinet de verdure, m. ramée, f.

Laubenhütte, f. feuillée, f. Laubhüttenfeſt, n. fête des tabernacles, f.

Laubfall, m. chute des feuilles, f.

Laubfreſch, m. graisset, m. [231] rouille (maladie des vignes), f.

Laubholz, n. arbres qui perdent leurs feuilles en automne, m. pl.

Laubhütte, v. Laube, Laubenhütte.

Laubicht, adj. et adv. en forme de feuilles ou d'une feuille.

Laubig, adj. feuillu, touffu.

Laubſäge, f. scie à contourner, f.

Laubſchnur, f. feston, m.

Laubthaler, m. écu blanc, écu de six francs, m.

Laubwerk, n. feuillage; [1] rinceau, m.

Lauch, m. poireau, porreau, m. —farbe, f. couleur de poireau, f. —farbig, Lauchgrün, adj. vert de poireau.

Lauer, m. piquette, f.

Lauer, f. auf der — ſeyn, —ſtehen, être aux aguets, être aux écoutes. Lauerer, Laurer, m. guetteur, m.

Lauern, v. n. auf einen etwas —, guetter, épier q. ou q. (horchen) écouter secrètement

um. (warten) attendre. — n. attente. f.

Lauf, m. course, f.; cours, courant (de l'eau); canon (d'une arme à feu); cercle, rond (d'un cimier); [162] roulement, m. roulade, f.; [43] pied; [8] étrangles; [153] cintre de la voûte; fig. cours, m.; das Ende der Welt, ainsi va le monde; seinen Gedanken freyen Lauf, donner l'essor à son esprit; einer Sache ihren — lassen, laisser aller une chose comme elle va.

Laufbahn, f. carrière, lice; s. carrière; f.

Laufband, n. Laufzaum, m. lière, f.

Laufbank, f. roulette d'enfant, f.

Laufbret, n. [130] berceau de sse; [142] passoir à bobines, m.

Laufbrücke, f. échafaud, pont s brouettiers, m.

Laufbursche, Laufjunge, m. gapin, trottin, m.

Laufdohne, Laufschlinge, f. [43] llet, lacet, m.

Laufen, v. n. ir. courir; courir; s'accoupler; être en chaur, être chaudes; davon —, s'enir, s'échapper, s'évader; einen laufen lassen, laisser échapper q.; laisaller q.; aus der Schule, aus m Dienste —, quitter l'école, le rvice; nach (um) etwas —, courapres qc.; die Uhr läuft, l'horge avance; die Sanduhr läuft, le ble moud; das Licht läuft, la andelle coule; das Faß läuft, tonneau coule, s'enfuit; das ß (Wein ꝛc.) läuft noch, le tonau rend encore; das Wasser läuft mir in die Schuhe, l'eau perme mes souliers; sich müde, sich to, sich zu Tode —, se lasser, se sser, se tuer à force de courr; die Hunde — mit einander, les iens s'accouplent; fig. das läuft der die Wahrheit, cela est contraire (cela répugne) à la vérité; s Gebirge läuft nach Morgen, les ontagnes s'étendent à l'est; es läuft ein Gerücht, il court un bruit; ist dem Kopfe wider die Wand —, uer de la tête contre les murs; läuft alles auf eins hinaus, tout vient à un. — n. course; fuite, ich bin des Laufens müde, je suis e de courir.

Laufend, adj. courant (aussi .); der laufende Termin, le urant.

Läufer, m. coureur, m.; [181] lette, f.; [130] broyon, m.; [6] meule courante; [162] roues tirades; [67] rone, f.; [156] reur; (au jeu des échecs) fou —nn, f. femme qui ne fait courir, f.; v. aussi Laufeuer.

Laufeuer, n. traînée de poue, f.; [137] feu roulant, m.

Laufgraben, m. tranchée, f.; Laufgräben, les approches, f. pl.

Laufhund, m. chien courant, baud. m.

Läufig, adj. chaude, en chaleur.

Laufkarren, m. [156] brouette, f.

Laufkugel, f. balle de calibre, f.

Laufkatze, f. échelier, m.

Laufplan, m, carrière, lice, f.

Laufpulver, n. [20] traînée de poudre, f.

Laufspiel, v. Reitenspiel.

Laufwagen, m. roulette, f.

Laufzeit, f. temps où les chiennes sont en chaleur, m.

Laufzettel, m. lettre circulaire, f.; fig. (ou Laufpaß) congé, m.

Läugbar, adj. p. u. reniable.

Lauge, f. lessive, f.

Laugen, v. a. lessiver, mettre à la lessive. —artig, —haft, adj. alcalin. —asche, f. charrée, f. —blume, f. cotula, f. —bütte, f. —faß, n. cuber, m. cuvier; [202] recevoir; rapurer, m. —geire, f. voyette, f. —kalk, m. couloire, passoire, f. —salz, n. alcali, sel lixiviel, m. —tuch, n. charrier, m.

Läugnen, v. a. nier, désavouer. — n. désaveu, m.; [172] dénégation, f.

Lauigkeit, Lauichkeit, f. tiédeur, f.; fig. attiédissement, m. Lauich, adj. un peu tiède; tiède, v. Lau.

Laune, f. humeur; fantaisie, f. caprice, m. fam. quinte, verve, f.; auf (den) guter, übler — seyn, être de (en) bonne (en belle) humeur, de (en) mauvaise humeur.

Launig, adj. de bonne humeur, gaillard; launige Einfälle, des saillies agréables.

Launisch, adj. humoriste.

Laura, f. Laure, f.

Laurband, n. [51] tiers-point, m.

Laurentia, f. Laurence, f. Laurentius, Lorenz, m. Laurent, m.

Laus, f. pou, m.; prov. pop. die — läuft ihm über die Leber (über den Grind), il s'échauffe, il s'emporte.

Lausche, f. fam. agueta, m. pl. écoutes, f. pl. v. Lauer.

Lauschen, v. n. être aux écoutes; épier, guetter; fam. se dodiner dans son lit; durch einen Ort einbr —, se couler par un endroit.

Lauschjunge, m. pop. margajat, m.

Lauselamm, m. pop. peigne à petites dents, m.

Lauselei, m. pop. pouncre, frelampier, m.

Lauselknicker, m. pop. canere, vilain, m.

Lauselkrankheit, Lausesucht, f. maladie pédiculaire, f.

Lauselkraut, n. pédiculaire, crête-de-coq; staphisaigre, herbeaux-poux, f.

Lausen, v. a. pop. épouiller, ôter les poux; sich —, s'épouiller. — v. n. pop. chipoter, lanterner; fig. lésiner, faire le vilain.

Lauseneß, n. pop. pouillier, pouillis, m.

Lauser, m. pop. mazard, chipolier, lanterner; fig. vilain, gredin, mesquin, m. —ei, f. pop. lanternerie; fig. vilenie, lésine, mesquinerie; bagatelle, vétille, f.

Lauserlatwerge, f. onguent contre les poux, m.

Lauseſamen, m. staphisaigre, f. (plante).

Lauswenzel, m. pop. mauvais tabac, petun, m.

Lausnieße, f. hippobosque, mouche-araignée, f.

Lauß, adj. pop. pouilleux; tardif, lent; fig. vilain, mesquin, misérable. —, adv. mesquinement.

Lauß, f. la Lusace. Lauſer, m. —inn, f. Lusacien, m. —ienne, f.

Laut, m. son; ton, m.

Laut, adj. haut, éclatant; mit lauter Stimme, à haute voix. — adv. haut, à haute voix; ich sage es — (frey heraus), je le dis hautement; — werden, dévenir public. —, prép. selon, suivant, conformément à. — en vertu de; — seines Versprechens, conformément à sa parole; — Briefen aus Paris, suivant la teneur des lettres de Paris.

Lautbar, adj. p. u. public, notoire.

Laute, f. luth, m.; die — spielen, schlagen, jouer du luth.

Lauten, v. n. sonner; rendre un son; fig. wohl, übel —, sonner bien, mal; sein Name lautet ..., son nom est, il s'appelle; die Worte — alſo, voici la teneur des paroles.

Lauten, v. a. et n. sonner; die Glocken, mit den Glocken —, sonner les cloches; zur Vesper, in die Predigt, Abend. —, sonner vêpres, le sermon, le soir etc. — n. sonnerie, f.; unser Läuten der Glocken, nos sons des cloches.

Lautenblatt, n. table, f.

Lautend, adj. wohl, übel —, bien, mal sonnant.

Lautenfanum, m. sillet de luth, Lautenist, Lautenschläger, Lautenspieler, m. joueur de luth, m.

Lautenmacher, m. luthier, m.

Lautenſteg, m. barre, f.

Lauter, adj. et adv. pur; clair; épuré; fig. tout, pur, ne ... que; das ist — Gold, c'est tout or; es ist die lautere Wahrheit, c'est la vérité toute pure; es sind — Lügen, ce ne sont que des mensonges.

Lauterer, m. raffineur, m.

Lauterkeit, f. pureté, f. (aussi fig.).

Läutern, v. a. purifier, épurer, clarifier; raffiner, affiner (le sucre) ꝛc. [86] rectifier; [172] demander un éclaircissement d'une sentence, ou une sentence plus favorable; fig. épurer.

Läuterung, f. purification, épuration, clarification, f. épurement; affinage, raffinage (du sucre) ꝛc. rectification, f.; [172] éclaircissement d'une sentence, f.

Lauwarm, v. 6ns, laetig.

Lauwine, Lawine, f. lavange, avalange, f.

Lava, f. lave, f.

Lavendel, m. lavande, f. —öhl, wasser, n. huile, eau de lavande, f.

Lavette, v. Lappette.

Laviren, v. n. [146] louvoyer; fig. fam. attendre tranquillement.

Lajiren, v. a. purger. —, v. n. se purger, prendre médecine; avoir le dévoiement, un flux de ventre.

Laxirmittel, m. remède laxatif, m. purgation, f.

Laxe, v. Laxe.

Lazareth, n. hôpital, m.; fahrendes —, ambulance, f. —in den Seestädten zur Quarantäne, lazaret, m.

Lazur, v. Lasur.

Leben, n. vie, f.; fig. vif, m. chair vive; vie, f. entretien, m. nourriture, subsistance; vie, vivacité, f.; am — seyn, être en vie; einem das — zuverdanken haben, devoir la vie, le jour à q.; sein — für einen lassen, donner sa vie pour q.; sein — verkürzen, avancer ses jours; einem das — schenken, donner la vie à q., lui faire grâce de la vie; [125] donner quartier; ich habe so etwas in meinem — nicht gesehen, je n'ai vu de ma vie une telle chose; bis ins — schneiden, couper jusqu'au vif; ein — führen, mener une vie; nach dem — zeichnen, dessiner d'après le naturel; nach dem — gemalt, peint au naturel, tiré au vif; die Jagd ist sein —, il aime la chasse, c'est sa vie; es spielt für sein — gern, il aime extrêmement à jouer; es ist um Leben und Sterben willen, on ne sait ni qui vit, ni qui meurt.

Leben, v. n. vivre, être en vie; se conduire, se comporter; von Gemüse, von seinem Vermögen, von seiner Arbeit —, vivre de légumes, de son bien, de ses bras ob. du travail de ses bras; hier ist theuer —, il fait cher vivre ici; er hat zu —, il a de quoi vivre ou subsister, il a du pain cuit; er weiß zu —, il sait vivre; so wahr ich lebe! aussi vrai que je suis ici; so wahr Gott lebt! aussi vrai qu'il y a un Dieu! lebe wohl! adieu! portez-vous bien! prov. man muß — und — lassen, il faut vivre et laisser vivre; wie gelebt, so gestorben, telle vie, telle fin.

Lebend, adj. vivant (aussi fig.); subs. der Lebende, le vivant, [194] le vif.

Lebendig, adj. et adv. vivant, vif; — verbrannt ꝛc. werden, être brûlé ici vif; fig. lebendiges Wasser, eau vive; ein lebendiger Zaun, une haie vive; — machen, vivifier. —machend, adj. vivifiant. —machung, f. vivification, f.

Lebenlang, adv. sein —, sa vie durant, v. Lebenslang.

Lebensart, f. manière de vivre, f. genre de vie, m.; conduite, f. savoir-vivre, m. es hat —, il a du savoir-vivre, il a beaucoup d'usage; er hat keine —, il ne sait pas vivre, il manque d'usage.

Lebensbalsam, m. baume de vie, m.

Lebensbaum, m. arbre de vie, m.

Lebensbeschreiber, m. biographe, m.

Lebensbeschreibung, f. vie, biographie, f.

Lebensfaden, m. fig. fil de la vie, m. trame des jours, f.

Lebensgefahr, f. danger de la vie, m.; mit —, au péril de la vie, m.

Lebensgeist, m. esprit vivifiant, m.; die Lebensgeister, les esprits vitaux ou animaux.

Lebensgeschichte, f. histoire de la vie, f.

Lebensgöttinn, f. [164] Parque, f.

Lebensgröße, f. grandeur naturelle, f.; in —, en grand.

Lebenskraft, f. force vitale, f.

Lebenslang, adv. toute sa vie, sa vie durant, jusqu'à la mort; auf —, à vie f.

Lebenslänglich, adj. et adv. viager, à vie.

Lebenslauf, m. carrière, vie; histoire de la vie, f.

Lebenslicht, n. fig. vie, f. v. Ausblasen.

Lebenslinie, f. ligne de vie, f.

Lebensmittel, n. vivres, m. pl. victuaille, f. denrées, f. pl.

Lebensordnung, f. régime, m. diète, f.; reglement, m. vie, f.

Lebensregel, f. règle de conduite, f.

Lebenssaft, m. suc vital, m. humeur vitale, f.

Lebensstand, adj. las de vivre.

Lebensstrafe, f. peine capitale, f. supplice, m. mort, f.; bey —, sous peine de la vie.

Lebensunterhalt, m. vie, f. entretien, m. subsistance, f.

Lebenswandel, m. vie, conduite, f.

Lebenswasser, n. eau de vie, f.

Lebenszeichen, n. signe de vie, m.

Lebenszeit, f. temps de la vie; m.; auf —, pour toujours; à vie.

Leber, f. foie, m.; zur — gehörig, hépatique; fig. fam. frey von der — weg sprechen, parler franchement, librement. — aloe, f. aloès hépatique, m. — balsam, m. enpatoire de Dioscoride, f. (plante). —blume, f. hépatique des jardins, parnassie, f. —braun, —farben, adj. clair brun, de couleur de musc; —entzündung, f. inflammation de foie, hépatite, f. —farbe, f. couleur de musc, f.

Leberflecken, m. tache de rousseur, f.; —, pl. éphélides, lentilles, f. pl.

Leberfluß, m. flux hépatique, m.

Leberfuchs, m. cheval bai clair, m.

Lebergang, m. [8] conduit hépatique, m.

Leberklette, f. v. Odermennig.

Leberkrankheit, f. maladie de foie, f.

Leberkraut, n. hépatique, f.

Lebermoos, n. hépatique de fontaine, f.

Leberreim, m. vers badins, m. pl. rimaille, f.

Leberstein, m. hépatite, f.

Lebersucht, f. hépatite, f. —, v. Leberkrankheit.

Leberwurm, m. douve, sangsue-limace, f.

Leberwurst, f. boudin de foie, boudin blanc, m.

Lebewohl, n. adieu, m.; letzte —, les derniers adieux; einem das letzte — sagen, faire ses derniers adieux à q.

Lebhaft, adj. vif (aussi fig.); eine lebhafte Straße, une rue passante; eine lebhafte Gesellschaft, un teint vif. —, adv. vivement.

Lebhaftigkeit, f. vivacité, (aussi fig.); die — der Gesichtsfarbe, la fraîcheur du teint.

Leblkuchen, v. Pfefferkuchen.

Leblos, adj. inanimé, mort.

Leblosigkeit, f. manque de vie, m.

Lebtage, pl. mein —, toute ma vie, tant que je vivrai, toujours.

Lebzeiten, pl. bey —, de, pendant la vie, du vivant du, de la ..., bey seinen —, de son vivant; durant sa vie.

Lechzen, v. n. vor Durst —, brûler de soif; die Erde lechzet, la terre se crevasse; das Faß lechzet, le tonneau coule, s'enfuit.

Lechzend, adj. altéré; ardent.

Leck, adj. et adv. —, fêlé, cassé, s'enfuit; [143] faire ou prendre eau. —, m. fente, [145] voie d'eau, f.

Lecken, v. n. s'écouler, se faire couler; dégoutter; [143] faire eau. —, v. a. lécher, lapper; fig. pop. baisoter.

Lecker, m. (p. u. langue, f.) lui qui lèche; fig. friand; junger —, un béjaune; dameau, m.

Lecker, adj. friand, délicat (aussi fig.).

Leckerbissen, m. morceau friand, m. friandise, f.

Leckerey, f. friandise, f.

Leckerhaft, adj. friand. —igkeit, f. friandise, f.

Leckermaul, n. friand, m. friande, f.

Leckfäßchen, n. baquet, m.

Leckwein, m. baquetures, f.

Lection, f. leçon, f.

Leder, n. cuir, m. peau, fig. fam. vom — ziehen, tirer l'épée, dégainer.

Lederband, m. reliure en veau ou en basane, f.

Lederbereiter, m. corroyeur, habilleur; peaussier, m.

Lederbereitung, f. corroi, m.

Lederdrucker, m. imprimeur en cuir, m.

Lederhandel, m. commerce de peaux, m. peausserie, f.

Lederhändler, m. marchand de peaux, m.

ledarbart, adj. coriace.
ledercleme, m. colle de gants, f.
ledern, adj. de cuir, de peau.
ledern, v. a. garnir de cuir; ...sser.
ledernwaare, f. peausserie, f.
lederwerk, n. cuir, ouvrage de ...r, m.
lederzucker, m. pâte de guimauve, f.
ledig, adj. vide; qui n'est pas ...gé; vacant; fig. libre, non-...ié; er ist noch —, il est encore ...on; sie ist noch —, elle est ...ore fille.
ledigkeit, f. vacance, f.; fig. ...ibat, m.
ledoch, adv. fam. seulement, ...ement; absolument.
leer, f. [145], un Schiff auf die — ...n, abattre un vaisseau à la ...ade.
leerde, v. Lehre.
leerne, f. v. Bache.
leer, adj. vide; vacant; ein ...er Platz, une place vide; ein ...er Name ou Platz, un vide; ...e Stelle in der Regierung, ...e place vacante à la régence ...y fig. ein leerer Kopf, une tête ...e; leeres Geschwätz, un discours vide de sens; leere Worte, ...e paroles sans effet; leere Versprechungen, des promesses vaines. adv. à vide; — machen, vider; ...b — machen, désemplir; — machen, ...e désemplir; — machen, ...e vider; — werden, être vacant; fig. ...ert sein, ...e — abstehen, il y a quelque affaire à pêcher, quelque profit à tirer; il y aura quelque affaire; — ausgehen, rester les ...ins vides.
leerdarm, m. [82] jéjunum, m.
leere, f. vide, m.; [150 et 187] ...uité, f.
leeren, v. a. vider.
leerer, m. livre; babine (d'une ...che etc.), f.
leergangel, f. [179] ligne de ...l, f.
leergut, n. liége; m. v. Bereinigt.
leergut, m. légat, m.
leergutsrath, m. conseiller ...mbassade, m.
leergutssecretär, m. secrétair ...mbassade, m.
leeren, v. a. mettre, placer, po...; coucher; — — —, pendre; — und zu Bette — — mettre un enfant au lit, coucher un enfant; — — ordnung —, serrange; — Stühle, Stellen —, tendre des lacets, ...pièges; [165] um Schiff der — —, mouiller (l'ancre); ein Schiff auf die Seite —, caréner, mettre un vaisseau; an Bord —, ...ter à bord; (einkehren) aller à l'auberge; fig. in die Lotterie —, ...rer à la loterie. sich —, v. ...: se mettre, se coucher; se ...per; fig. cesser, diminuer, ...ebmuthig, se calmer, s'apaiser, ...battre, passer; sich — (in Betten —, wegen einer Krankheit), s'aliter; der Wind legt sich, le vent s'abat; der Sturm legt sich, l'orage s'apaise; sich auf etwas —, s'appliquer à qc.; (aux études etc.); sich auf die liederliche Seite —, donner dans le libertinage; sich darein (ins Mittel) —, s'entremettre, s'interposer; sich in etwas —, se mêler de qc.; sich zum Stein (Schwein) —, s'accommoder à qc.; entendre raison. — n. action de mettre etc.; (Eingelegtes) poute; T. pose (des pierres de taille), f.; posage (des tuyaux etc.), m.
Legende, f. légende, f. Legendenerzähler, m. legendaire, m.
Legezeit, f. ponte, f.
Leghenne, f. poudeuse, poule qui pond, f.
Legion, f. légion, f. (aussi fig.).
Legiren, v. a. [161] allier. — n. alliage, m.
Legislatur, f. législature, f.
Lehde, f. pièce de terre inculte, f.
Lehen, Lehn, n. fief, m.; ein Gut zu einem — machen ou schlagen, inféoder une terre. —, f. investiture, f.; ein Gut zu — geben, fieffer une terre; bey einem zu — gehen, von einem zu — rühren, relever de q., être de la mouvance de q.; zu — tragen, in — haben, posséder, tenir en fief.
Lehenbar, adj. mouvant; féodal. —keit, f. mouvance, féodalité, tenure, f. vasselage, m.
Lehenbauer, m. paysan dont la terre est dépendante d'un fief, m.
Lehenbrief, m. lettres d'investiture, f. pl. titre, m.
Lehendienst, m. service de vassal, liges, m.
Lehenfrau, Lehnsfrau, f. dame, femme fieffée, f.
Lehengeld, Lehnsgeld, n. v. Lehensgebühr.
Lehengut, Lehngut, n. fief, fége, m.
Lehenherr, Lehnsherr, m. seigneur féodal, m.
Lehenhof, Lehnshof, m. cour féodale; terre tenue en fief, f.
Lehenmann, Lehnsmann, m. vassal, homme-lige, m.
Lehenpferd, Lehnspferd, n. cheval de vasselage; cheval de service, m.
Lehenpropst, m. prévôt des fiefs, m.
Lehenrecht, n. droit féodal; droit d'investiture, m.; mouvance, f.
Lehenrichter, m. juge d'une cour féodale; juge féodal, m.
Lehensachen, pl. matières féodales, f. pl.
Lehensbestreitung, f. amortissement, m.
Lehensbekenntniß, n. -schein, m. aveu, certificat d'investiture d'un fief, m.
Lehensbuch, n. registre du greffe des fiefs; livre des concessions des fiefs, m.
Lehenscontract, v. Lehenbrief.
Lehenserbe, -folger, -setter, m. successeur féodal, m.
Lehensgerichtung, f. inféodation, f.
Lehensfähig, adj. habile à la succession d'un fief. [fief, f.
Lehensfall, m. ouverture de
Lehensfehler, m. félonie, f.
Lehensfolge, f. succession féodale, f.
Lehensgebühr, f. relief, m.
Lehensgefälle, pl. profits de fiefs, m. pl.
Lehensherrlichkeit, f. directe, f.
Lehenspflicht, f. devoir réciproque entre le seigneur et le vassal; hommage, m. féodalité; die — — leisten, rendre l'hommage, (mit einem Eide) faire la foi et hommage.
Lehensschuld, f. dette féodale, f.
Lehensverbundlichkeit, f. tenure, f.
Lehensverwirkung, f. forfaiture, félonie, f.
Lehenträger, m. procureur; — von einer todten Hand, homme vivant et mourant, m.
Lehenwaare, v. Lehengebühr.
Lehenwesen, n. féodalité, f.
Lehenzins, m. cens, m.
Lehenzinsfrei, adj. allodial. —heit, f. allodialité, f.
Lehm, m. terre grasse, terre argileuse; — mit Stroh vermischt, bauge, f. torchis; bousillage, m.
Lehmarbeit, f. Lehmwerk, n. bousillage, m.
Lehmartig, Lehmicht, adj. argileux.
Lehmern, adj. de terre grasse.
Lehmgrube, f. fosse d'où l'on tire la terre grasse, f.
Lehmig, adj. mêlé de terre grasse.
Lehmkübel, m. oiseau, m.
Lehmwand, f. mur de bauge, de trochis, de bousillage, m.
Lehnbank, f. banc à dos, m.
Lehne, f. appui; dos, dossier, (v. Stuhllehne), m.; pente (d'une montagne), f.
Lehne, adj. et adv. penchant, qui va en pente.
Lehnen, v. a. appuyer, (mit dem Rücken an etwas —,) adosser; sich — an..., auf..., s'appuyer contre..., sur... — v. n. être appuyé, adossé contre qc.
Lehnen, v. a. (entlehnen) emprunter; fam. (leihen) prêter. —, v. n. [104] einem, relever de q.; förmlich so und so viel —, être sujet à telles redevances.
Lehnkutsche, v. Lohnkutsche.
Lehnlakey, m. laquais de louage, m.
Lehnpferd, v. Miethpferd.
Lehnsmann, m. [186] femme, m.
Lehnstuhl, m. fauteuil, m.
Lehnung, f. [145] tenir, m.
Lehnstuhl, m. chaire (de professeur), f.
Lehrart, f. méthode, f.
Lehrbegierde, f. envie d'apprendre, f. désir d'apprendre, m.

Lehrbegierig, adj. désireux d'apprendre, studieux.
Lehrbegriff, m. système, m.
Lehrbogen, v. Bogengerüst.
Lehrbrief, m. lettre d'apprentissage, f.
Lehrbuch, n. livre d'instruction, de science, m.
Lehrbursch, m. apprenti, m.
Lehrcontract, m. obligé, m.
Lehre, f. doctrine, f.; dogme, m.; instruction, leçon, f.; enseignement, précepte, avis; apprentissage, m.; T. cherche, f.; patron, modèle; calibre; sabot, m.; in die — thun, in der — seyn, mettre, être en apprentissage.
Lehren, v. a. enseigner, apprendre, instruire, montrer; professer (une science); einen etwas —, apprendre, enseigner qc. à q.; instruire q. dans (à) qc.; einen schreiben, tanzen ꝛc. —, enseigner, montrer à q. à écrire, à danser etc.
Lehrer, m. précepteur, maître, instituteur; öffentlicher —, professeur, m. —inn, f. femme qui enseigne, maîtresse, f.
Lehrgebäude, n. système, m.
Lehrgedicht, n. poeme didactique, m.
Lehrgeld, n. apprentissage, m.; fig. — geben, devenir sage à ses dépens.
Lehrgrund, m. principe, m.
Lehrherr, Lehrmeister, m. maître, m.
Lehrjahr, n. an de l'apprentissage, m.; die Lehrjahre, pl. apprentissage, m.
Lehrjunge, Lehrling, m. apprenti, m.
Lehrmädchen, n. apprentie, f.
Lehrmeisterinn, f. maîtresse, f.
Lehrpunkt, m. point de doctrine, m.
Lehrreich, adj. instructif.
Lehrsaal, m. auditoire, m.
Lehrsatz, m. thèse, f.; théorème; aphorisme; dogme, m.; doctrine, f.
Lehrsprüchen, m. [51] arêtier, m.
Lehrspruch, m. sentence, f.; apophthegme, m.
Lehrstand, m. état ecclésiastique ou de l'école, m.
Lehrstuhl, m. chaire, f.
Lehrstunde, f. leçon; classe, f.
Lehrstyl, m. style ou genre didactique, m.
Lehrton, m. ton dogmatique; ton préceptoral, m.
Lehrzeit, f. apprentissage, m.
Leib, m. corps; corsage, m. taille, f.; ventre; fig. corps d'un habit, m.; offenen — haben, avoir le ventre libre; fig. auf seinen eigenen —, pour soi-même; bey — und Leben, sous peine de la vie, de la mort; sich auf — und Leben schlagen, se battre à outrance; am Leibe gestraft werden, être puni corporellement; wohl bey Leibe seyn, avoir de l'embonpoint; thu es bey Leibe nicht, gardez-vous bien de le faire; bleib mir vom Leibe! en arrière! arrière de moi! einem zu Leibe (auf den —) gehen, charger, presser vivement q.; serrer le bouton à q.; einem zu Leibe wollen, en vouloir à q.
Leibarzt, m. médecin ordinaire (d'un prince etc.), m.
Leibbinde, f. écharpe, f. v. Leibgurt.
Leibchen, n. corset, m.
Leibchirurgus, wundarzt, m. chirurgien ordinaire (d'un prince etc.); m.
Leibcompagnie, f. colonelle, compagnie colonelle, f.
Leibdiener, m. valet favori, *attaché, m.
Leibeigen, adj. serf, mortaillable.
Leibeigene, m. et f. serf, m. serve, f.
Leibeigenschaft, f. servitude, f. servage, m.
Leibeigenthum, n. droit sur la personne de q., m.
Leibesbeschaffenheit, f. constitution, complexion, f. tempérament, m.; [150 et 187] habitude du corps, f.
Leibesbeschwerung, f. infirmité, f.
Leibesbewegung, f. mouvement, m. v. Bewegung.
Leibesfrucht, f. fruit, m.; grossesse, f.
Leibesdicke, f. corpulence, f.
Leibeserbe, m. héritier naturel, m. Leibeserben, pl. lignée, f. enfants, m. pl.
Leibesfrucht, f. fœtus, fruit, embryon, m.
Leibesgaben, pl. dons corporels, m. pl.
Leibesgebrechen, n. Leibesschaden, m. vice, mal, défaut du corps, m.
Leibes- und Lebensgefahr, f. péril de la vie, danger de mort, m.
Leibesgestalt, f. figure du corps; taille, f. corsage, m.
Leibesgröße, f. stature, f.
Leibeskraft, -stärke, f. force, vigueur du corps, f.; aus allen Leibeskräften, de toutes ses forces.
Leibesleben, fam. bey —, durant la vie.
Leibesnahrung, und Nothdurft, f. besoins de la vie, m. pl.
Leibesspeisen, n. manger favori, m.
Leibesstrafe, f. punition corporelle, peine afflictive, f.
Leibesübung, f. exercice du corps, m.
Leibfahne, f. drapeau blanc, m.
Leibfall, m. [101] mortaille, f.
Leibfällig, adj. [101] viager; mortaillable.
Leibfarbe, f. incarnadin, m.; couleur favorite, f.
Leibfarben, adj. incarnadin, couleur de chair.
Leibgarde, f. garde du corps, f.
Leibgedinge, n. [136] douaire, m.
Leibgeleit, n. escorte personnelle, f.
Leibgurt, Leibgürtel, m. zangle; ceinture, f.
Leibhaft, Leibhaftig, adj. corporel; tiré au vif, au naturel; er ist der leibhafte Vater, c'est son père tout craché; es ist der leibhaftige Teufel, c'est un diable incarné —, adv. corporellement, en propre personne; er ist es leibhaftig, c'est-lui-même.
Leibjäger, m. premier chasseur d'un prince, porte-arquebuse, m.
Leibkoch, m. cuisinier de la bouche, m.
Leibkutscher, m. maître cocher, cocher ordinaire, m.
Leiblacken, m. premier laquais.
Leiblich, adj. corporel; mein leiblicher Bruder, mon frère germain; meine leibliche Schwester, ma sœur germaine. —, adv. corporellement.
Leiblied, n. chanson favorite, f.
Leibpacht, m. ferme viagère, f.
Leibpage, m. page ordinaire, m.
Leibregiment, n. régiment du roi, du prince etc., m.
Leibrente, f. rente viagère, f.
Leibrock, m. justaucorps, m. [9] tunique; der Geistlichen, soutane, f.; — der jüdischen Priester, éphod, m.
Leibschmerzen, pl. Leibweh, m. mal de ventre, m.
Leibschneiden, n. tranchées, f. pl.
Leibschneider, -schuster ꝛc., m. tailleur, cordonnier etc. ordinaire, m.
Leibschütz, m. archer des gardes, m.
Leibschwadrone, f. premier escadron d'un régiment, m.
Leibspeise, f. v. Leibessen. Leibspruch, v. Wahlspruch.
Leibstück, n. corps, m.; pièce favorite, f.
Leibstückchen, n. pièce favorite, air favori, m.
Leibstuhl, v. Nachtstuhl.
Leibtrabant, m. garde du corps.
Leibwache, f. Leibgarde.
Leibwäsche, f. linge ordinaire, m.
Leibzucht, f. [194] apanage, douaire, m.
Leibzwang, v. Stuhlzwang.
Leichdorn, m. cor aux pieds, m.
Leiche, f. corps mort, mort, cadavre; enterrement; fig. [130] bourdon, m.; zur — gehen, aller à l'enterrement, m.
Leichenbegängniß, n. funérailles, obsèques, f. pl.
Leichenbegleiter, m. qui assiste à un convoi funèbre.
Leichenbegleitung, f. convoi funèbre, m.
Leichenbitter, m. celui qui invite aux funérailles, psaumones d'enterrement, m.
Leichenbuch, n. registre mortuaire, m.
Leichencasse, f. caisse mortuaire, f.
Leichenessen, Leichenmahl, n. repas funèbre, m.
Leichenfackel, f. flambeau mortuaire, m. torche funéraire, f.
Leichenfarbe, f. couleur d'un mort, f.; teint cadavéreux, m.

Leichengeblüt, f. droit mortuaire.
Leichengedicht, n. poeme funéraire.
Leichengepränge, n. pompe funèbre, f.
Leichengeruch, m. odeur cadaveuse, f.
Leichengerüst, n. catafalque, m.
Leichenlampe, f. lampe sépulcrale, f.
Leichengesang, m. cantique funèbre, m.
Leichenhaus, n. maison du mal, f.
Leichenkranz, m. couronne mortuaire, f.
Leichenmusik, f. musique funèbre, f.
Leichenpredigt, Leichenrede, f. oraison funebre, f.
Leichenstein, m. tombe, f.
Leichentext, m. texte d'oraison funèbre, m.
Leichenträger, m. porteur d'un corps mort, m.
Leichentuch, n. drap mortuaire, m.
Leichenwagen, m. char funèbre, m.
Leichenwärter, m. garde de corps mort, m.
Leichenzug, m. deuil, convoi funèbre, m.
Leichnam, m. corps mort, cadavre, m.
Leicht, adj. léger; fig. facile, aisé; léger. —, adv. légèrement; à la légère; facilement, aisément; — an leichter machen, alléger; fig. einem etwas — machen, faciliter qc. à q.; das ist zu sagen, cela est facile (aisé) à dire; das Herz wird mir —, mon cœur se sent soulagé; der Kopf wird mir leichter, ma tête commence à se débarrasser; es dünkt —, il pourrait bien être; es ist — geschehen, il pourrait arriver facilement; man findet nicht so —, on trouve rarement etc.
Leichtfertig, adj. folâtre; méchant; fripon; trop libre. —keit, f. folâtrerie; méchanceté, f.
Leichtfüßig, adv. léger.
Leichtgläubig, adj. crédule. — keit, f. crédulité, f.
Leichtigkeit, f. légèreté; fig. facilité; agilité; volubilité, f.
Leichtlich, adv. aisément, facilement.
Leichtsinn, m. Leichtsinnigkeit, f. légèreté, inconsidération, f.
Leichtsinnig, adj. léger. —, adv. à la légère.
Leid, n. mal, tort, m.; peine, malheur, affliction, f.; chagrin, deuil, m.; doléance, plainte, f.; dem ein — zu etwas zu Leide thun, se donner la mort; sich zu Leide thun, mourir de chagrin; fam. ich habe —, la bonne et la mauvaise fortune; möge es Dich noch —, mal en tienne, ni en mal; in Leid gehen, mener le deuil.
Leid, adv. es ist (thut) mir —, je suis fâché que etc., j'ai regret de ..; das thut mir —, j'en suis fâché; sein Tod hat mir sehr — gethan, sa mort m'a bien affligé; es ist (wird) mir — um (über) ihn, je suis fort en peine d'elle; darum, darüber ist mir nicht —, je n'en suis nullement en peine; ich thue es — jemandem, avoir regret à qc.; être en peine de qc.
Leiden, v. a. ir. souffrir, endurer, supporter, pâtir, subir; fig. souffrir, permettre; — lêrer; er leidet am Kopfe, Fuße etc., il souffre de la tête, du pied; ich kann es nicht —, je ne saurais le souffrir; kann. ich kann ihn nicht —, sa personne ne revient assez; kann einem, am Hofe wohl gelitten sein, être bien auprès de q.; à la cour.
Leiden, n. souffrance; passion (de Jesus-Christ), f.
Leidend, adj. souffrant; [79] patient; [167 passif; der leidende Theil, la partie souffrante; le patient.
Leidend'lich, adj. passable; [122 et 167] passif. —, adv. passivement; ich — verhalten, se tenir passif.
Leidenfrei, adj. libre de souffrances; impassible.
Leidensgeruch, f. passion, f.
Leidenschaftlich, adj. passionné. —, adv. passionnément.
Leidensgeschichte, f. passion, f.
Leidensmonde, v. Chärwoche.
Leidert! int. hélas! malheureusement.
Leidhaus, Leidhütte, s., v. Trauerhaus.
Leidig, adj. triste, funeste, misérable, malheureux, fâcheux; méchant; der leidige Geiz, la malheureuse passion de l'avarice; der leidige Satan, Teufel etc., le malin esprit.
Leidlich, adj. tolérable, supportable; passable. — adv. supportablement; passablement.
Leidmann, adj. affligé; qui est en deuil.
Leidwesen, n. deuil, m. affliction, tristesse, f.; regret, m.; zu meinem großen —, à mon grand regret.
Leidwesen, v. Leidmann.
Leihbibliothek, f. cabinet de lecture, m.
Leihcasse, f. caisse des emprunts, f.
Leihen, v. a. ir. prêter; emprunter (v. Lehnen, Entlehnen); auf Pfänder prêter sur gages. —, n. prêt, prêter, m.
Leiher, m. —inn, prêteur, m. —euse, f.
Leihhaus, n. lombard, mont de piété, m.
Leihkauf, m. vin de marché, m.; —käufe, f. pl. [101] enlod, m.
Leihlehn, n. v. Darlehn.
Leim, m. colle, f.; v. auch Bogenleim; ein Hut ohne —, un chapeau sans apprêt. —, Leimen, m. v. Lehm.
Leimen, v. a. coller; enduire de colle; einen Hut —, apprêter un chapeau. —, n. [173] collage, m.
Leimfarbe, f. couleur en détrempe, f.
Leimfuge, f. joint collé, m.
Leimgrund, m. couche à détrempe, f.
Leimhaft, adj. qui ressemble à de la colle, glutineux; v. auch Leimicht.
Leimig, adj. qui contient de la colle; plein de colle; v. auch Leimig.
Leimkammer, -stube, f. [173] chambre où se fait le collage, f.
Leimkessel, m. chaudière à colle, f.
Leimleder, n. rognures de peaux dont on fait de la colle, f. pl.
Leimpinsel, m. pinceau à colle, m.
Leimrinde, f. glaux, m.
Leimsieder, m. faiseur de colle, m.
Leimstange, f. [168] perche à glaux, f.
Leimtopf, Leim, m. [127] glaton, m.
Leimtiegel, m. poêle à colle, f.
Leimtopf, m. pot à colle, m.
Leimwasser, n. eau de colle, f.
Leimzwinge, f. [207] sergent, étreignoir, m.
Lein, m. lin, m. v. Stade. — —, m. —sée, n. linière, f. — —bau, m. culture de lin, f.
Leine, f. corde, f.; cordeau, m. longe, f.
Leinen, adj. de lin; de toile; — Zeug, Oberzeug, du linge, m.
Leinenband, n. rabat de toile, m.
Leinenwaare, f. toilerie, f.
Leinenzeug, n. Linnage, f. (pays).
Leinenzeug, m. Leinwand, f. coiffe de lin, f.
Leinfaat, n. linière, f.
Leinfamen, m. grain de lin, m.
Leinfink, m. linot, m.
Leinfuchen, m. graine de lin, linette, f.
Leinkräfte, f. Lampiad, m. lé, tirage, m.
Leinöl, n. linceul, m. v. Bettlaken.
Leinwand, f. toile, f.; linge, m. — en adj. de toile.
Leinwandkammer, -kasten, m. lingerie, toilerie, f.
Leinwandhändler, m. —inn, f. marchand de toiles, toilier, linger, m. lingere, f.
Leinwandleden, n. —band, n. toile à lisser, de la lisse, f.; —leder, n. lisse, f.
Leinwandler, m. —inn, f. tisserand, m. femme du tisserand, f. —kunst, m. métier de tisserand, m.
Leipzig, n. Leipsick, Leipzig, m.
Leipziger, m. —inn, f. Lipsien, m. —ienne, f.
Leise, adj. bas; fig. léger; einen leisen Schlaf, un sommeil léger.

l'ouie fine. — adv. bas, d'un ton bas; à basse note; doucement, d'un pas léger.

Leiſetreter, m. fig. mouchard, espion; sournois, m.

Leiſte, f. tringle, f.; [12] listel, m. bandelette, f. filet, m.; [195] bordure; [142] lisière, f.; [130] cul-de-lampe, m.; [8] aîne, f. — ou Leiſt, m. forme, f. (tumeur au paturon d'un cheval).

Leiſten, m. [68] forme, f.; über den — ſchlagen, monter sur la forme; fig. ſie ſind über einen — geſchlagen, ils sont frappés au même coin; prov. Schuſter bleib bey deinem —, que chacun se mêle de son métier.

Leiſten, v. a. faire, effectuer, accomplir, s'acquitter (de); rendre (service, obéissance etc.); prêter, donner (secours etc.); einen Eid —, prêter serment; ſich einem Geſellſchaft —, tenir compagnie à q.; Geſellſchaft —, v. Geſellſchaft.

Leiſtenbeule, f. poulain, bubon, m.

Leiſtenbinde, f. [57] bandage inguinal, m.

Leiſtenbruch, m. hernie inguinale, f. bubonocèle, m.

Leiſtendrüſe, f. glande inguinale, f.

Leiſtenhobel, m. bouvet, m.

Leiſtenſchneider, m. formier, m.

Leiſtenwerk, n. [12] moulure, f.

Leiſtung, f. action d'effectuer etc., f. accomplissement, m.; prestation (de serment etc.), f.

Leithand, n. lisière, f.

Leite, f. fam. coteau, m. pente, f.

Leiten, v. n. conduire, mener; fig. guider; diriger, gouverner.

Leiter, m. v. Führer, [187] conducteur, m.

Leiter, f. échelle; ridelle (d'un chariot), f. —baum, m. arbre d'une échelle, m. —chen, n. petite échelle, échellette, f. —recht, n. [84] échelage, m. —proſſe, f. échelon, m. —wagen, m. chariot à ridelles, m.

Leitfaden, m. fig. guide, m.

Leitfeuer, n. [20 et 136] portefeu, m.

Leithammel, m. mouton portecloche, clocheman, m.

Leitholz, n. [67] sabot, m.

Leithund, m. limier, m.

Leitriemen, m. Leitſeil, n. guide, retraite; [43] laisse, f. trait, m.

Leitſtern, m. étoile polaire, étoile du nord, f.

Leittau, n. [145] sauve-garde, f.

Leitung, f. conduite, f. (aussi fig.).

Lemberg, n. Léopol, m. (ville).

Lenden, f. pl. lombes, reins, m. pl. ſ. equine (d'un cheval), f.; zu den — gehörig, lombaire. Lenden, sing, f. fam. hanche; cuisse, f. —braten, m. longe (de veau etc.), f.; aloyau (de bœuf), m. —gries, m. gravelle, f. v. Gries.

Lendenlahm, adj. déhanché, échiné; éreinté; einen — machen, ou ſchlagen, échiner q.

Lendentüch, n. filet, m. v. Lendenbraten.

Lendenweh, n. sciatique, f. v. Hüftweh.

Lene, f. Lenchen, n. Madelon, f.

Lenken, v. a. tourner; braquer (un chariot etc.); gouverner (un cheval, un vaisseau); fig. tourner; ſich zur Tugend ꝛc. —, tourner du côté de la vertu etc.; ſich — laſſen, se laisser gouverner.

Lenkriemen, m. Lenkſeil, n. rêne, f. v. Zügel.

Lenkſam, adj. docile, flexible. — adv. docilement.

Lenkſcheit, n. sassoire, f.

Lenkſeil, n. [51 et 143] écharpe, f. verboquet, m.

Lenkung, f. action de tourner etc. (v. Lenken), f.; Braquement (d'un chariot etc.), m.

Lenz, m. printemps, m. —monat, m. mois de Mars, m.

Leo, m. Léon, m.

Leonhard, m. Léonard, m.

Leonore, Lenore, v. Eleonore.

Leopard, m. léopard, m.

Lerche, f. alouette, f.; Lerchen ſtreichen, tirasser des alouettes, les prendre au traîneau, à la tirasse.

Lerchenbaum, v. Lärche.

Lerchenfalk, m. émérillon, m.

Lerchenfang, m. chasse aux alouettes, f.

Lerchengarn, n. filet aux alouettes, m. tirasse, f.

Lerchenſtreichen, n. chasse des alouettes à la tirasse, f.

Lerchenſtrich, m. passage des alouettes, m.; chasse des alouettes à la tirasse, f.

Lerchenzeit, f. saison des alouettes, f.

Lern, v. Lärm.

Lerndegierde ꝛc., v. Lehrbegierde.

Lernen, v. a. apprendre, étudier; leſen ꝛc. —, apprendre à lire etc.

Lernende, m. écolier; disciple; apprenti, m.

Lernzeit, f. apprentissage, m.

Lesbar, adj. fam. v. Leſerlich.

Leſe, f. cueillette; vendange; [133] levée, main, f.

Leſeart, f. leçon, variante, f.

Leſebuch, n. livre amusant; [62] compendium, m.

Leſen, v. a. et n. ir. lire; die Theologie ꝛc. —, faire des leçons de théologie etc.; über den Homer —, lire (expliquer) Homère à ses auditeurs; heute wird nicht geleſen, il n'y a point de leçon aujourd'hui; ſie hat viel geleſen, elle a beaucoup de lecture; fig. etwas aus jemandes Geſichte, in deſſen Augen ꝛc. —, lire qc. dans les yeux de q. —, n. ou Leſung, f. lecture, *lute, f.

Leſen, v. a. ir. ramasser; glaner, (v. Aehre); cueillir, couper (les raisins), vendanger; trier (des pois, des lentilles etc.); éplucher (de la salade etc.).

Leſenswerth, adj. digne d'être lu.

Leſepult, n. pupitre, m.

Leſer, m. —in, f. lecteur, m. —trice, f.; liseur, m. —euse, f. coupeur, vendangeur; m. —euſe, f.

Leſerlich, adj. lisible. — adv. lisiblement.

Leſeſchule, f. petite école, f.

Leſeſtunde, f. leçon pour apprendre ou pour enseigner à lire; leçon d'un professeur, f.

Leſezeit, f. vendanges, f. pl.

Letten, m. glaise, terre glaise, argile, f. —grube, f. glaisiere, f.

Letter, f. [130] v. Buchſtab.

Letticht, Lettig, adj. glaiseux, argileux.

†Letzen, v. a. récréer; ſich — se réjouir, se divertir.

Letzt, (der, die, das) teste, adj. dernier, derniere; zum letzten Male, pour la dernière fois; der letzte Augenblick, le dernier moment, l'extrémité; subs. der, die Letzte, le dernier, la derniere. Erſterer, Letzterer, le premier, le dernier; zum Letzten, en dernier lieu; fam. auf die Letzt, enfin, à la fin; zu guter Letzt, pour conclusion, à la fin, finalement; es iſt mein Letztes, c'est fait de moi.

Letztens, Letztin, Letztlich, adv. dernierement.

Letztwillig, adj. [194] testamentaire.

Leuchte, f. lanterne, f.; falot, m.

Leuchten, v. n. luire, resplendir, reluire; (blitzen) éclairer; faire des éclairs; fig. luire; le tendret in die Augen, cela saute aux yeux. — v. a. einem, éclairer à q.; einem heim ou nach Hauſe —, conduire q. avec une lanterne etc.; fig. fam. éconduire, renvoyer q. —, n. action d'éclairer q., f.; état de ce qui luit, m. éclairs, m. pl.

Leuchter, m. chandelier; hobe —, flambeau, m.

Leuchterſtuhl, m. guéridon, m.

Leuchtfeuer, n. fanal, m.

Leuchtkugel, f. [20] balle lumisante, f.

Leuchtthurm, m. phare, m.

Leugnen, v. Läugen.

†Leumund, m. renommée, f. renom, m.

Leutchen, pl. fam. gens, m. e. f. pl. Leute, pl. gens, personnes f. pl. monde, m. v. unter die — kommen, voir le monde, fréquenter les sociétés; fig. transpirer; unter die — bringen, divulguer.

Leutebetrieger, m. redresseur grand fourbe, m.

Leutescheu, adj. farouche, sauvage.

Leuteſchinder, m. fig. fam. écorcheur, m.

Leuteſchinderey, f. fig. fam. maugerie, f.

Leutſelig, adj. affable, humain, *aimant. — adv. humainement. —keit, f. affabilité, humanité, f.

evante, f. le Levant: auf der Levantin: die Bewohner der —, Levantiner, les Levantins.
evit, m. lexite, m.; fig. fam. von den Leuten lesen, faire la leçon à q. —tisch, adj. des lévites, lévitique.
exicon, n. dictionnaire, m.
ezen, f. sirollée, f. —ufted, zirolliert, picd de sirollée, m.
exicon, n. lexique, m. v. Wörterbuch.
eyer, f. vielle; [9] lyre f. fig. Immer eine —, die alte —, es ist immer bey einer —, c'est une ode vieille, c'est toujours la même chanson; c'est son refrain ordinaire.
ierenmann, m. vielleur, m. ierenn, v. n. vieller; fig. fam. ihnen: ce leurt mir die Ohren ganz voll, il m'en rompt sans cesse les oreilles.
ienfegel, n. [145] bonnette, f.
ienen, m.
ienst, m. v. Zoll, Accise.
ienstist, m. licencié, m.
icht, n. lumière, clarté, f.; (Helligkeit) jour; (Mondlicht) clair de lune, m. lune, lunaison, f.; (Lichtenter Körper) luminaire, m.; (Talglicht) chandelle; (Wachslicht) bougie, f.; [181] jour, m.; die Lichter (einem Gemälde), jours, clairs, m. Lumières, f. pl.: einem vor dem Lichte stehen, être devant le jour de q.; einem aus dem Lichte gehen, ôter de devant le jour de quelqu'un; bey Lichte arbeiten, travailler à la chandelle; fig. das — der Welt erblicken, naître; eine Sache ins Gehörige — setzen, in ein fait — stellen, in einem falschen Lichte, mettre q. dans son jour; einem ein falsches — geben, donner des lumières, des éclaircissements à q.; an das — bringen, découvrir, manifester, publier; es kann Niemand bey Lichte besehen, examiner q. à regarder de près; sich im Lichte stehen, se faire tort à soi-même; einen hinter das — führen, surprendre, duper, tromper.
icht, adj. clair: bey hellem lichten Tage, en plein midi; heller Tag im Walde, une claire-voie; v. aussi Hell.
ichtarbeit, f. veilles, f. pl.
ichtbaum, m. rhizophore mangle, m.
ichtbraun, adj. brun-clair; —er (des chevaux).
ichten, v. a. soulever; [145] (in Anker) alléger (un vaisseau); [113] éclaircir (un bois).
ichter, m. [145] allége, f.
ichterloh, adv. — brennen, être tout en feu, en flamme.
ichtern, adj. blond.
ichtputzen, m. mouche à chandelle.
ichtstock, m. chevron clair, m.
ichtsucht, f. Dichtsinn, m. vrêverie, f.

Lichtgeld, Lichtgeld, Lichtgeld, Lichtgeld, v. Hellerlicht.
Lichtgießer, Lichtzieher, m. chandelier, maître chandelier, m.
Lichthut, m. éteignoir, m.
Lichtladen, m. évente, f.
Lichtlade, f. cierge, m.
Lichtlecht, m. binet, m.
Lichtlerb, m. panier à chandelles, m.
Lichtmasse, f. masse de lumière, f.
Lichtmaterie, f. matière lumineuse, f.
Lichtmesse, f. la chandeleur.
Lichtputze, Lichtschere, f. mouchettes, f. pl.
Lichtputzenschale, f. stelle, m. porte-mouchettes, m.
Lichtputzer, m. moucheur de chandelles, m.
Lichtrecht, n. [194] droit de vue, m.
Lichtrose, f. champignon de lampe, m. —, Lichtröschen, n. lychnis, m. (plante).
Lichtschein, m. (jour.
Lichtscheu, adj. qui craint le jour.
Lichtschirm, m. garde-vue, m.
Lichtschnuppe, f. mouchure, f.
Lichtspieß, m. broche, baguette à chandelles, f.
Lichtstock, v. Leuchter.
Lichtstrahl, m. rayon de lumière, m.
Lichtträger, m. [187] porte-lumière, m. (instrument).
Lichtung, f. [145] levée de l'ancre; [113] clairière, f.
Lichtvoll, adj. lumineux (aussi fig.).
Lieb, adj. et adv. cher; aimé; aimable; agréable; einen — haben, aimer, chérir q.; — gewinnen, v. Gewinnen; es ist mir —, j'en suis bien aise; so — mir mein Leben ist, autant que j'aime ma vie; der liebe Gott! le bon Dieu! fam. das liebe Brod, le pain; ich habe meine liebe Noth, j'ai bien de la peine; einem zu liebe reden, parler au gré de q.; subs. mein Liebe, mon cher; meine Liebe, ma chere; Liebe und Gutes, du bien; etwas Liebes haben, avoir une amourette, une personne qu'on aime.
Liebäugeln, v. n. faire les yeux doux, jouer de la prunelle.
Liebchen, n. amante, f.; mein —, m'amour, m'amie.
Liebden, (titre) Cuer —, Votre dilection.
Liebe, f. amour, m.; passion, affection; (christliche) —, charité; — zum Volke, popularité, f.; das ist meine erste — (Liebschaft), ce sont mes premières amours; sich thun (erzeigen) Sie mir die —, faites-moi la grâce, ayez la bonté; prov. falte Hände, warme Liebe, froides mains, chaudes amours.
Liebelei, f. amourette, coquetterie, f.
Liebeln, v. n. coqueter; caresser.
Lieben, v. a. aimer; herzlich —, chérir.

Liebenswürdig, adj. aimable, —keit, f. amabilité, f.
Lieber, adv. (comp. de Lieb) mieux: (eher, vielmehr) plutôt; ich habe ihn — als seinen Bruder, il m'est plus cher, je l'aime plus que son frere: — sein, — haben, — wollen, — essen, trinken, aimer mieux.
Lieber! int. ey — I de grâce! mon cher!
Liebesangelegenheit, f. intrigue d'amour, f.
Liebesapfel, m. pomme d'amour, f.
Liebesbegebenheit, f. aventure galante, f.
Liebesblick, m. oeillade tendre, f. regard amoureux, m.
Liebesbrief, m. lettre amoureuse, f. — chen, n. billet doux, poulet, m.
Liebesdienst, m. charité, f.; bon office, m.
Liebeserklärung, f. déclaration d'amour, f.
Liebesfieber, n. fièvre amoureuse, f.
Liebesgedanken, pl. pensées amoureuses, f. pl.
Liebesgedicht, n. poëme érotique, m. vers érotiques, m. pl.
Liebesgeschichte, f. histoire amoureuse, nouvelle galante, f.
Liebesgespräch, m. discours amoureux, m. fleurettes, f. pl.
Liebesgott, m. Amour, Cupidon, m.
Liebesgöttinn, f. Venus, déesse de l'amour, f.
Liebeshandel, m. galanterie, amourette, f.
Liebeskrankheit, f. mal érotique, m.
Liebeslied, n. chanson érotique, f.
Liebesmahl, n. repas de charité, m.; [9] — der ersten Christen mit der Communion, agapes, f. pl.; fig. das — Christi, la sainte cène.
Liebespaar, m. couple d'amants, m.
Liebespfand, n. gage d'amour, m. enlèvement, m. peinture, m.
Liebeswerk, n. charité, oeuvre de charité, f.
Liebeswuth, f. fureur utérine, érotomanie, f.
Liebevoll, adj. plein d'amour, gracieux; charitable.
Liebhaber, m. amant, amoureux; amateur; curieux, m.
Liebhaberey, f. curiosité, f. amour, m.
Liebhaberinn, f. amatrice, maîtresse, f.
Liebkosen, v. a. caresser, amadouer.
Liebkosend, adj. caressant, flatteur.
Liebkosung, f. caresse, f.
Lieblich, adj. doux, agréable, délectable, délicieux; suave. — adv. délicieusement.
Lieblichkeit, f. douceur, suavité; délicatesse, f.

Liebling, m. favori, m. favorite, f.; mignon, m.

Lieblingsfarbe, f. couleur favorite, f. —sachen, pl. meubles favorites, f. pl. —wort etc., n. mot favori etc., m.

Lieblingssünde, f. péché mignon, m.

Lieblos, adj. dur, impitoyable. — adv. durement.

Lieblosigkeit, f. dureté de coeur, f. manque de charité, m.

Liebreich, adj. gracieux, doux; charitable. —, adv. gracieusement, doucement.

Liebreiz, m. attraits, charmes, m. pl.

Liebreitzend, adj. charmant, attrayant.

Liebschaft, f. amours, f. pl. inclination; amourette, f.

Liebste, (der, die, das) adj. (sup. de Lieb) le plus cher, la plus chère, le plus aimé, la plus aimée; — adv. das habe ich am liebsten, c'est ce que j'aime le plus. —, m. et f. inclination, f. amant, m. amante, maîtresse, f.; époux, m. épouse, f.

Liebstöckel, n. livèche, f. (plante).

Liebwerth, adj. fam. bien-aimé, très-cher.

Lied, n. chanson, f.; air, chant; cantique, m.; ein — auf einen machen, chansonner q. —chen, n. chansonnette, f.

Liederbuch, n. livre de chansons, livre d'airs, m.

Liederdichter, m. —inn, f. chansonnier, m. —icre, f.

Liederlich, adj. négligent; bas, léger; libertin, dissolu, débauché, débordé, licencieux. —, adv. négligemment; dissolument, en libertin.

Liederliche, m. débauché, libertin, m.

Liederlichkeit, f. négligence; débauche, dissolution, f. libertinage, m.

Lieferant, m. fournisseur; pourvoyeur, m.

Liefern, v. a. livrer, fournir, donner; fig. eine Schlacht, ein Treffen —, livrer, donner bataille; einen —, perdre, ruiner, dépêcher q.

Lieferung, f. livraison; fourniture; prestation, f.

Lieferungsschein, Lieferschein, m. décharge, f.

Lieferungszettel, m. billet de livraison, m.

Liefland, n. Livonie, f. Liefländer, m. —inn, f. Liefländisch, adj. Livonien, m. —ienne, f. et adj.

Liegantbos, v. Kehrmbos.

Liegen, v. n. ir. rencher, être couché, étendu; être placé; être situé; être; ein Haus, das gegen Mittag liegt, une maison exposée au midi; auf etwas —, poser sur qc., être posé, placé sur qc.; weit von einander —, être éloigné, distant l'un de l'autre; auf den Knien, krank, zu Felde —, être à genoux, malade, en campagne etc.; vor einer Stadt —, camper devant une ville; assiéger une ville; hier liegt (begraben), ci-gît; laß das —, laissez cela, n'y touchez pas; fig. — lassen, laisser, quitter, abandonner; rechter, linker Hand — lassen, laisser sur la (à) droite, sur la (à) gauche; den ganzen Tag über den Büchern —, passer la journée à étudier, à lire; einem mit etwas in den Ohren —, rompre les oreilles à q. de qc.; unter der Last, unter der Arbeit ꝛc. — bleiben, succomber sous le fardeau, au travail etc. — v. impr. es liegt an ihm, il tient à lui, cela dépend de lui; die Schuld liegt an ihr, c'est sa faute; es liegt mir daran, il m'importe, cela m'intéresse; es liegt nichts daran, n'importe, (v. aussi Gelegen); es liegt mir in allen Gliedern, j'ai une langueur, une pesanteur dans tous les membres; es liegt mir auf der Brust, j'ai la poitrine engagée, oppressée. — n. das —ist mir beschwerlich, je souffre d'être couché.

Liegend, adj. couché; situé; liegende Gründe, v. Grund.

Lieschen, n. Lisette, Babet, Babiche, f.

Lieschgras, n. laiche, f.

Liespfund, n. lysipondt, m. (quinze livres).

Lieutenant, m. lieutenant, m. —sstelle, f. lieutenance, f.

Lilie, f. lis, m.; [26] fleur de lis, f.

Lilienartig, ad. [28] liliacée.

Lilienbaum, m. tulipier à fleurs de lis, m.

Lilienhyacinthe, —narzisse, f. lis-jacinthe, lis-narcisse, m.

Lilienkreuz, n. [26] croix fleurdelissée; croix florencée, f.

Lilienöhl, n. huile de lis, f.

Lilienweiß, adj. blanc comme un lis.

Lilla, n. lilas, m. (couleur).

Limonade, f. limonade, f. Limonadenmacher, —schenk, m. limonadier, m.

Limone, Limonie, f. limon, m. Limonienbaum, m. limonier, m.

Linde, v. Gelinde.

Linde, f. Lindenbaum, m. tilleul, m. Lindenallee, f. allée de tilleuls, f.

Lindenbast, n. tille, f.

Lindenblüthe, f. fleur de tilleul, f. Lindenblüthwasser, n. eau de fleurs de tilleul, f.

Lindern, v. a. adoucir, soulager, assoupir, alléger, apaiser; mitiger; [130] lénifier.

Linderud, adj. adoucissant, lénitif.

Linderung, f. adoucissement, soulagement, m.

Linderungsmittel, n. lénitif; äußerliches, Liniment, m.

Lindwurm, m. dragon, m.

Lineal, n. règle, f.

Lineamente, pl. v. Gesichtszüge.

Linie, f. ligne, f.; [51] rameneret, trait rameneret; [130] réglet; [195] filet, m.; [145, 12 115 etc.] ligne; [118] ligne, branche, f.; eine — ziehen, tirer une ligne; gezogene Linien, réglure,

Linienblatt, n. transparent, m.

Linienschiff, n. vaisseau de ligne, m.

Linientruppen, pl. troupes de ligne, f. pl.

Linienzieher, m. tire-ligne; réglet, m.

Linieren, v. a. régler, tirer des lignes.

Link, adj. gauche; [26] sénestre; die linke Hand, die Linke, main gauche, la gauche; sich eine Frau an die linke Hand antrauen lassen, épouser une femme de la main gauche; die linke Seite, côté gauche; (im Wappen) côté sénestre; (eines Zeuges) envers; (eines Rutzpferdes, côté du montoir (eines Schiffes) bâbord, m.

Linkisch, adj. fig. fam. gauche.

Links, adv. à gauche, (au fig.); à l'envers; — sein, être gaucher, gauchere; — essen ꝛc., servir de la main gauche, pour manger etc.; — um! à gauche! — um kehrt euch! demi tour à gauche!

Linse, f. lentille, f.

Linsenbaum, m. baguenaudier

Linsenförmig, adj. lenticulaire

Linsenglas, n. Linse, f. [80] lentille; loupe, f.

Linsenstein, m. pierre lenticulaire, f.

Linsensuppe, f. soupe aux lentilles, f.

Lippe, f. lèvre; babine (d'animaux), f.

Lippenbuchstab, m. lettre labiale, f.

Lippisch, m. labre, m.

Lispeln, v. n. siffler; chuchoter; poét. murmurer; gazouiller, —, n. sifflement, m.; chuchotement, m.; doux murmure; gazouillement, m.

Lispler, m. celui qui sifflo parlant.

Lissabon, n. Lisbonne, m.

List, f. ruse, finesse, f. artifice, m.; adresse, f.

Liste, f. liste, f. rôle, m.; — der Gefangenen, écrou, m.; nen in diese — eintragen, écrouer

Listig, adj. rusé, fin, artificieux. —, adv. avec ruse, finement.

Litanen, f. litanies, f. pl.; fam. kyrielle, f.

Lithauen, n. Lithuanie, f. thauer, m. —inn, f. Lithuanienne, —sprache, f. Lithuanisch, adj. lithuanique.

Litterarisch, adj. littéraire.

Litterator, m. littérateur, m.

Litteratur, f. littérature, f.

Liturgie, f. liturgie, f.

Litze, f. cordon, cordonnet, [67] foron, m.

Livree, f. livrée, f. couleurs, pl. —bediente, m. laquais, m.; Livreebedienten, gens de livrée; toute la livrée (d'un prince etc.

iverne, n. Livourne. f.
ob, n. louange, f.; éloge, m.; ein — haben, avoir une bonne réputation.
obegierde, f. ambition, f. désir de louer, m.
obegierig, adj. avide de louanges.
oben, v. a. louer; faire l'éloge de q.; einem etwas —, louer q.; fam. chanter les louanges de q.; des nues, mettre pour un rien quelqu'un aux nues; — et, prendre une telle chose en mauvaise part.
obenswürdig, adj. louable.
obeserhebung, f. éloge, m.
obgedicht, n. éloge, m.
obgesang, m. cantique, m.
obhaft, adj. louable; honorable, digne d'estime.
obhudler, n. sacrifice de louanges, m.
obpreisen, v. a. prôner, vanter.
obpsalm, m. psaume de louange, m.
obrede, f. éloge, panégyrique, m.
obredner, m. panégyriste; prôneur; louangeur, m.; —in, f.
obrednerisch, adj. fait le panégyrique de q.; —e Rede, louangeuse, f. —isch, adv. en panégyriste.
obsingen, v. n. ir. chanter les louanges de q.
obspruch, m. éloge, m. louange, f.
och, n. trou; ouverture, f.; —, trou, taudis; cachot; oeil, m.; ein — in den Kopf fallen, desser la tête en tombant; fig. prov. der Sache ein — machen, iner une affaire; suchen, wo Fimmermann das — gelassen hat, ller la porte, se sauver; auf tenten Loche pfeifen, être à l'extrémité. (m.
ochbeutel, m. [352] bec d'âne, ochbohrer, m. perçoir; per-r, m. v. Bohrer.
ocheisen, n. cale; estampe, f.
ocheisen, n. (Löcheisen, pl.) ı tau, m.
ochen, v. a. trouer.
ocherig, adj. troué, percé; ux.
ochfäge, f. égohine, f.
ochaas, n. lourre, m.
öckchen, n. petite boucle, f.
öcke, f. bourle, f. anneau, m. pipée, f.; appeau, m.
ockein, v. n. anneler.
ocken, v. a. boucler, mettre en ıtiers sich —, tomber en bou-, être bouclé; se crêper. —, ter; piper; appâter, amor-leurrer, attirer; fig. attirer an sich —, allécher q.
ocker, adj. lâche; meuble, mou-; laxer, tendre; ce qui brûle bien, libertin, débauché. —, lement; — leben, vivre e la libertinage.
ockern, v. n. v. Äußerern. —, Eg. fam. vivre en libertin.
ockig, adj. bouclé, anneté.
Lockpfeife, f. appeau, m.; der Beizvogel mit der —, pipée, f.
Lockspeise, f. appât, leurre, m. amorce, f. (aussi fig.).
Lockstimme, f. voix de l'appelant; fig. voix séduisante, f.
Lockvogel, m. appeau, appelant, m.; m einem Mädchen, chanterelle, f.
Loderasche, f. cendre chaude, f.
Lodern, v. n. flamber.
Löffel, m. cuiller, f.; ein — voll, une cuillerée.
Löffelbrett, n. passe-cuiller, m.
Löffelente, f. souchet, m.
Löffelkraut, n. v. Löffelerde.
Löffelbung, adj. et adv. en forme d'une cuiller.
Löffelgans, f. Löffelreiher, m. cuillère, pelican, m. spatule, f.
Löffelkraut, n. herbe aux cuillers, f. cochlearia, m.
Löffeln, v. n. manger avec la cuiller.
Löffelschale, f. cuilleron, m.
Löffelstiel, m. manche de cuiller, m.
Logarithmus, m. [1487] logarithme, m.
Logik, f. logique, f. v. Vernunftlehre.
Logiker, m. logicien, m.
Logisch, adj. logique. — adv. logiquement.
Lohbeize, Lohbrühe, f. eaux d'écorce, f. pl. jus d'écorce, m.; genuste —, jus de tanné, m.
Lohe, f. flamme, f.; tan, m.; ausgebrühte, tannée, f.
Lohecke, f. chêne rouvre, m.
Lohen, v. n. flamber. —, v.a.v. Anzünden.
Lohen, v. a. tanner. — m. tannage.
Lohfarbe, f. couleur de tan, f.
Lohfarben, adj. tanné.
Lohgar, adj. tanné.
Lohgerber, m. tanneur, m. —in, f. tanneric, f.
Lohgrube, f. fosse à tan, f.
Lohhaus, n. Lohschoppen, m. écorcier, m.
Lohkuchen, Lohballen, Lohtüje, m. motte à brûler, f.
Lohmühle, f. moulin à tan, m.
Lohn, m. paye, f. salaire, m.; paye; fig. récompense, rétribution, f.; um — arbeiten, travailler pour le salaire. —arbeit, f. travail mercenaire, m.
Lohnarbeiter, m. mercenaire, m.
Lohndiener, m. valet de louage, m.
Lohnen, v. a. payer, gager; récompenser; fig. mit Undank —, payer d'ingratitude; es lohnt die Mühe, ou es lohnt sich der Mühe, il vaut la peine.
Lohnkutsche, f. carrosse de louage, carrosse de remise, fiacre, m.
Lohnkutscher, m. cocher de fiacre, m.
Lohnknecht, m. berger gagé, m.
Lohnsüchtig, adj. mercenaire.
Lohnung, f. prêt, m. paye, f. —stag, m. jour du prêt, m.
Lombard, m. —en, f. Lombard. m. —arde, f. —en, f. la Lombardie. —isch, adj. Lombardique, Lombard.
Lomber, Lombericht, n. jeu de l'hombre, m.; Lomber spielen, jouer à l'hombre.
Londen, n. Londres, f.
Loos, n. lot; billet de loterie; sort (aussi fig.), m.; das große —, le gros lot.
Loosen, v. n. tirer au sort.
Loosung, f. ballotte, f.
Lorbeer, f. baie ou graine de laurier, f.
Lorbeerbaum, m. laurier, m.; fig. Lorbeer, des lauriers. —blatt, n. feuille de laurier, f. —beerbaum, m. laurier-cerise, m. —kranz, m. couronne de lauriers, f. —reis, n. laurocle, f. —öl, n. huile de laurier, f.
Lorbeerrose, f. laurier-rose, cléandre, m. rosage, f.
Lorbeerzweig, m. branche de laurier, m. lord, m. [rier, m.
Lorenz, v. Laurentius.
Lorte, f. pop. mauvais breuvage, m.
Los, adj. et adv. lâche; relâché, détaché, délié etc.; fig. libre, franc, exempt, délivré, dégagé; trop tôt! — ans los! conrage! avancez! — arbeiten, dégager, détacher (à force de travail); — binden, délier, délasser, détacher; — brechen, rompre, détacher; se rompre; fig. débouder; — brennen, tirer, décharger; — bringen, détacher, délasser; — drehen, détordre, détortiller; décorder; — drücken, tirer, lâcher (une arme à feu); — drücken (une arc); décocher (une flèche); auf einen — fahren, fondre, se jeter sur q.; — geben, délivrer, élargir, relâcher, affranchir, mettre en liberté; congédier (un soldat); passer (un apprenti) garçon; — gehen, se détacher, se déjoindre; se dénouer, se délasser; se décloner; se décoller; se dessouder; se rompre; se débander, lâcher (d'une arme à feu); partir (d'un coup de fusil etc.); fig. fam. commencer; auf einen — gehen, fondre, se jeter sur q., attaquer q.; früh auf etwas —, tomber, se jeter sur qc. — glühen, débouler la ceinture; désangler (un cheval); — hälfen, dégrailler; — haken, décrocher; — halftern, dechevêtrer; einem — helfen, aider q. à se dégager; aider à la délivrance de q.; — heulen, laisser courre (les chiens), hâter (les chiens après q.); — kaufen, racheter; sich — kaufen, se rédimer; — kitten, déchaîner; — knüpfen, démailloter; — knüpfen, dénouer; — kommen, se dégager; être délivré; être élargi, sortir de prison; — koppeln, découpler (les chiens); découpler (les bucails); — lassen, fam. détacher; — lügen, lâcher, relâcher. lâcher prise. —machen, détacher; relâcher, élargir, relâcher (un prisonnier); déchaîner,

découpler, détacher (les chiens); — laissar courre, lâcher (les chiens); — darauf — leben, fam. vivre au jour le jour; — — lösen, détacher; — — losen, détacher; — — lügen, fam. mentir effrontément; sich — — lügen, se tirer d'affaire en mentant; — machen, détacher, dégager, desserrer, déprendre; délivrer, affranchir; sich — machen, se détacher, se déprendre, se dégager, se défaire, se débarrasser, se délivrer; — — pressen, lâcher la presse, se, dépresser; détacher en pressant; — reißen, arracher, détacher; sich — — reißen, se détacher; fig. s'arracher; sich von etwas — sagen, se délier, se défaire, se départir, se désister de qn., y renoncer; — schießen, tirer, décharger; auf einen — schießen, tirer sur q.; — — schlagen, détacher à force de frapper, frapper; fig. vendre à bas prix, à tout prix; — schießen, déclouer, détacher; — schnallen, déboucler; — schrauben, déviser; — schreiben, écrire, détacher; — schwören, se délivrer par un serment; — sein, être détaché, défait; être libre, délivré; fam. être Tenfel ist los, le diable est aux vaches; — spannen, débander; dételer; — sprechen, absoudre, décharger; déclarer (un apprenti) sorti d'apprentissage; — springen, déjoindre; se démettre; auf einen — springen, sauter vers q.; s'élancer sur q.; — spülen, dégravoyer; auf einen — stürmen, fondre sur q.; — trennen, découdre; — weichen, détacher en laissant tremper; se détacher en trempant; einen, etwas — werden, se défaire de q., de qch.; eine Waare — werden, débiter, vendre une marchandise; — widelu, désentortiller; — sich — widelu, se développer; fig. se débarrasser, se dégager de qn.; — wirken, débrouiller; — zählen, décharger; — ziehen, détacher en tirant; fig. auf einen — ziehen, tirer sur q.; se déchaîner contre q.

Löschblatt, n. feuillet de papier brouillard, m.

Löschbrand, m. tleon éteint, m.

Löschen, f. [142] fraisil, m.; [49] poudre de charbon, f.

Löschen, v. a. éteindre (le feu); étouffer (les charbons); effacer (une écriture); — — éteindre, éteindre de la chaux; fig. — — éteindre, étancher la soif, désaltérer; [143] en Schiff — — décharger un vaisseau; die Waaren — — débarquer les marchandises.

Löschhorn, n. éteignoir, m.

Löschkohle, f. charbon éteint, m.; [30] braise, f.

Löschpapier, m. papier brouillard, m.

Löschpfanne, f. [brasière, f.

Löschplatz, m. [115] débarcadoure, m.

Löschtrog, m. [146] auge, f.

Löschung, f. extinction; fig. — des Durstes, désaltération, f.

[145] — eines Schiffes, déchargement d'un vaisseau, m.

Löschwasser, n. [145] eau ferrée, f.

Lose, adj. (Aehe, détaché etc. v. Los); fig. folâtre, malicieux; loses Geld, argent décrié, m.; ein loser Vogel, un galant; ein loser Schelm, ein loses Mäuchen, un fripon, une friponne; sie hat ein loses Maul, c'est une méchante langue.

Lösegeld n. rançon, f.

Lösen, v. a. délier, dénouer, défaire; fig. résoudre; racheter; [217] délier, absoudre; einem die Zunge —, couper le filet à q.; fig. délier la langue à q.; eine Frage etc. —, résoudre une question etc., das Geschütz —, tirer, décharger le canon; ein Pfand —, retirer un gage; ein Zeichen —, prendre un billet d'entrée etc.; Geld —, tirer ou faire de l'argent; einem Geld zu — geben, faire gagner de l'argent à q.; fam. etwas —, attraper qc.

Lösschlüssel, m. [217] puissance des clefs, f.

Lossgebung, f. délivrance, f. relâchement, élargissement, m.

Lostäufnich, adj. amortissable, rachetable.

Lostaufung, f. rachat, m. rédemption, f.

Loslassung, f. découplement (des chiens); élargissement (d'un prisonnier), m.

Losmachung, f. détachement, dégagement; affranchissement, m. délivrance, f.

Lossagung, f. désistement, m. renonciation, f.

Lossprechung, f. absolution; décharge, f.

Losung, f. [125] signal; — ou Losungswort, mot, m.; prov. Geld ist die —, argent fait tout.

Losung, f. recette, f.; p. u. impôt payable en argent, m.; die offene —, caisse ouverte, f. [43] lisente des bêtes, f.; — des Rothwildes, fumées, torcles; — des alten Rothwildes, ridées; — des Schwarzwildes, lassées, f. pl.; — der Hasen, Füchse etc., repaire, m.

Loth, n. demi-once, f.; [161] denier, denier de fin; (Blei, Bleyloth) plomb, m. —, Lothe, Lotunna, f. soudure, f.

Löthaische, f. soude, f.

Lothbüchse, f. arquebuse qui tire une demi-once de plomb, f.; rochoir, m.

Löthen, v. a. souder; [16] braser, — n. soudure, f.

Löthig, adj. d'une demi-once; [161] fin.

Löthkirsche, f. grosse guigne, f.

Löthkolben, m. soudoir, m.

Löthkorn, n. paillon de soudure, m. [tes, f.

Lothperle, f. semence de perLöthpfanne, f. [188] polastre, m.

Lothrecht, adj. et adv. à plomb

Lothringen, n. la Lorraine. Lothringer, m. —inn, f. Lorrain, —aine, f.

Löthröhrchen, n. [170] tuyau soudier, chalumeau, m.

Löthschale, f. [232] mouflette attelles, f. pl.

Lothse, Lothsmann, m. lamaneur pilote-côtier, m.

Lothsen, Lothgeld, n. lamanage, m.

Löthstein, m. Löthbret, n. [235] estaminois, m.

Lotte, f. Lottchen, n. Charlotte, f.

Lotterbube, m. pop. gredin, gueux vache, coquin, m.

Lotterie, f. loterie, f.; in die — setzen, mettre à la loterie; die — ziehen, tirer la loterie.

Lotterieloos, n. lot; billet de loterie, m.

Lotto, Lottospiel, n. loto, m.

Lotusbaum, m. lotier, m. Zürgelbaum.

Löwe, m. lion, (aussi 21); — junger —, lionceau, m.

Löwen, n. Louvain, m. (ville)

Löwenäffe, m. singe-lion, m.

Löwenblatt, n. feuille de lio m. léontopétalon, m. (plante).

Löwenfuß, m. pied-de-lion, m. archimille, f. (plante).

Löwengrube, f. fosse aux lion

Löwenhaut, f. peau de lion,

Löwenherz, n. coeur de lion, (aussi fig. et 21).

Löwenhündchen, n. chie lion, m.

Löwenmaul, n. mufle de lio m. (aussi plante).

Löwenorden, m. ordre du lic

Löwenritter, m. chevalier l'ordre du lion, m.

Löwenthaler, m. écu au lion,

Löwenzahn, m. dent-de-li f. pissenlit, m. (plante).

Löwinn, f. lionne, f.

Lucas, m. Luc, m.

Lucca, n. Lucques, f. (pay ville). [go,

Lucerne, f. luzerne, f. médi

Luchs, m. lynx, loup-cervi m. —augen, n. pl. yeux de ly m. pl.; fig. vue perçante; —fuchs, m. chat-cervier, m. —l m. bélemnite, f.

Lucia, f. Luce, f. Lucian, Lucien, m.

Lucifer, m. Lucifer, m. (aussi

Lücke, f. vide, m. ouverte fente, brèche, escarre; lac (dans un écrit, dans un livre)

Lückenbüßer, m. fig. remplis ge, m.; cheville, f.; fam. ich mag nicht sein — sein, je ne veux être son pis-aller.

Lückig, adj. qui a des vides, brèches.

Ludel, m. [20] pulverin, —brun, f. poire à amorcer, f.

Luder, n. charogne, f. carnage, m.; fig. pop. carog f. —aas, n. pop. débauche, dissolue, f.

Luderlich, v. Liederlich.

Ludern, v. a. [43] faire traîner avec des morceaux des

ne pour attirer les bêtes. —, f. —, v. n. fig. pop. dans la débauche.
ndolph, m. Ludolfe, m.
ndovica, Louise, f. Louise, f.
ne, m. Louis, m.
uft, f. air; fig. vent, m.; re-ation, f.: in die — blasen, ften, mettre à l'air, à l'évent, ter: — machen, donner de r, de l'évent; fig. dégager, ouvrir, fendre Herzen, déchar-son cœur; wieder — bekom-en fechten, commencer à re-ver, reprendre l'air; fig. être ge, soulagé, secouru; in die en, raisonner en l'air.
uftball, m. ballon aérostati-, aérostat, m. montgolfière, f.
uftbeschreibung, f. aérogra-, f.
uftblase, f. bulle d'air; vessie ne, f.
uftbrunnen, m. haleine de vent, fle de vent, brin d'air, m.
uften, v.a. aérer, éventer, ex-er à l'air, mettre au vent; ievor um pen; [61] etc. éven-
uftcrscheinung, f. météore, nomene, m.
uftcurort, f. essence antiasth-que, f.
uftdamm, m. canal pour attirer r, m.; v. Luftsieder.
uftdeuer, m. feu d'artifice qui dans l'air, m.
uftdicht, —fermig, —artig, adj. [56] forme.
uftgefäss, n. [8] vaisseau aé-, m.
uftgegend, f. région de l'air; osphère, f.
uftgeist, m. sylphe, m. syl-e, f.
uftgeschwulst, f. [57] emphy-e, m.
uftgewölbe, Luftkreis, m. atmos-re, f.
uftig, adj. aéré; aérien; fig. ger, léger; ein luftiges Kleid, mit quillerie.
uftkapsel, f. soupape, f.
uftkugel, f. solipyle, m.
uftkunde, f. aérométrie, f.
uftleer, adj. vide.
uftloch, n. soupirail, m.; ven-e, f.: évent, m. [m.
uftmalz, n. malt séché à l'air,
uftmaschine, f. machine aéros-ue, f.
uftmasse, f. masse d'air, f.
uftmesser, m. [137] aéromè-
uftpumpe, f. [137] machine, matique, f.
uftraum, m. espace rempli , m.; atmosphère, f.; [19] , m.
uftröhre, f. tuyau par lequel l'air, m.; v. Luftloch; [6] ohrarterie, f. sulfiet, m.
uftröhrenäste, pl. [6] bron-, pl.
uftröhrenbruch, m. [57] bron-e, m.
uftröhrenkopf, m. [6] larynx, m.
Luftröhrenschnitt, m. [57] bronchotomie, laryngotomie, f.
Luftsäule, f. sel aérien, m.
Luftsaugerröhre, f. aspirateur, m.
Luftsäule, f. colonne d'air, f.
Luftsäure, f. acide méphitique, aire fixe, m.
Luftscheu, adj. qui craint l'air.
Luftschiff, n. *aérostat, m. —fahrer, f. *aérostation, f.
Luftschiffer, m. *aéronaute, *aérostatier, m.
Luftschloss, n. fig. chimère, f.; Luftschlösser bauen, faire des châteaux en Espagne, prov.
Luftschwärmer, m. [20] serpenteau, m.
Luftschwere, f. gravité de l'air, f.
Luftspringer, m. sauteur, cabrioleur, m.
Luftsprung, m. saut en l'air, m. cabriole, gambade; [144] balotade, f.
Luftstreich, m. coup porté en l'air, coup vain, m.; gasconnade, f.; Luftstreiche thun, battre l'air.
Luftstrichen, pl. molécules d'air, f. pl.
Luftwarze, f. stigmate (d'une chenille), m.
Luftwasser, n. eau de l'atmosphère; eau-de-vie antiasthmatique, eau carminative, f.
Luftzeichen, v. Lufterscheinung.
Luftzieher, m. ventilateur; aspirateur, m.
Luftzünder, m. [96] pyrophore, m.
Lug, m. mensonge, m. fam. — und Trug, illusion, f. et mensonge, m.; tromperie, f.
Lüge, f. mensonge, m.; menterie, f.; einen Lügen strafen, démentir q.; donner un démenti à q.; einen auf einer — ertappen, surprendre q. en menterie.
Lügen, v. n. ir. mentir; er hat es gelogen (in seinen Bart hinein), il en a menti (par sa gorge); daß ich nicht lüge, sans mentir. — n. action de mentir, f.
Lügenhaft, adj. menteur; mensonger. [teur, m.
Lügenmaul, n. fam. frane menteur.
Lügenprophet, m. faux prophète, m.
Lügner, m. —inn, f. menteur, m. —euse, f.; er wird daran zum — werden, il en aura le démenti.
Luke, f. lucarne; [145] écoutille, f.
Lümmel, m. lourdaud, rustre, grossier, m.
Lump, m. pop. gueux, gredin, grigou, m.
Lumpchen, m. guenillon, m.
Lumpen, v. a. pop. einen, traiter q. avec mépris; sich nicht lassen, n'être pas chiche. —, m. lambeau, chiffon, drapeau, haillon, m. guenille, f.; torchon, m.; [175] drille, f.
Lumpengeld, n. fam. mauvaise monnaie, f.; vil prix, m.
Lumpengesindel, —pack, —volk, n. canaille, racaille, f.
Lumpenhandel, m. trafic de vieux chiffons, m.; fig. fam. affaire de rien, f.
Lumpenhund, Lumpenkerl, m. pop. galetrelier, gueux; vaurien, m.
Lumpenkram, m. bagatelle, f. fatras, m.; chétive boutique, f.
Lumpenmesser, m. [173] déroinpoir, m.
Lumpensammler, m. —inn, f. Lumpensammler, m. Lumpenkram, f. chiffonnier, m. —iere, f. drilleur, m.
Lumpenspiel, n. fig. fam. grimelinerie, f.
Lumpentreg, m. [173] pile-draperaux, f.
Lumpenwaare, f. drogue, mauvaise marchandise; fig. pop. racaille, f.
Lumpenzucker, m. barbouté, f. sucre noir, m.
Lumperei, f. vétille, bagatelle, guenuserie, f.
Lumpicht, adj. fig. gredin, mesquin, chétif, misérable, pauvre; chiche. — adv. mesquinement, chétivement etc.
Lumpig, adj. déguenillé, déchiré; fig. v. Lumpicht.
Lunge, f. poumon; mou (de veau ou d'agneau), m.
Lungenader, f. veine pulmonaire, f.
Lungenbalsam, m. baume antiphthisique, m.
Lungenentzündung, f. péripneumonie, f.
Lungenfaul, adj. qui a les poumons ulcérés.
Lungenfieber, n. fièvre produite par une maladie des poumons, f.
Lungenflechte, f. Lungenmoos, n. lichen, m. pulmonaire de chêne, f.
Lungenflügel, pl. lobes du poumon, m. pl.
Lungengeschwür, n. exomphale, f.
Lungenkrebs, m. fig. fam. coup de pâlle, m.
Lungenkraut, n. pulmonaire, f.
Lungenmittel, n. remède pneumonique, m.
Lungennuss, n. hachis de mou de veau, m.
Lungenprobe, f. épreuve des poumons, f. [bie, f.
Lungensucht, f. pulmonie, phthisie, f.
Lungensüchtig, adj. pulmonique, phthisique.
Lungensüchtige, m. et f. pulmonique, m. et f.
Lünse, f. [48] esse, f.
Lunte, f. meche, f. — fig. fam. — riechen, éventer (découvrir) la meche. Lunten! meche, f. bouteau, m.
Lusitanien, n. la Lusitanie, le Portugal.
Lust, f. plaisir, m. délectation, f.; divertissement, m. réjouissance; envie, f. désir, m., concupiscence, convoitise, cupidité, f. — für eine — machen, faire une partie de plaisir, se divertir; —, — zu etwas haben, avoir

envie, n'avoir point d'envie de faire qc.; être en humeur de faire qc.

Luſtbarkeit, f. divertissement, m. réjouissance; fête; partie de plaisir, f.

Luſtdeet, v. Luſtſtück.

Luſtdirne, f. fille de joie, f.

Lüſten, Lüſtern, v. imp. avoir envie; convoiter; es lüſtet, lüſtert mich zu..., nach..., j'ai envie de....

•lüſtern, adj. convoiteux, *cupide; nach etwas — ſein, convoiter qc., être cupide de qc.; appéter qc.

Lüſternheit, f. convoitise, cupidité, f.

Luſterweckend, adj. appétissant.

Luſtfahrt, f. promenade en voiture ou par eau, f.

Luſtfeuer, n. feu de réjouissance, m.

Luſtgang, m. promenade; allée, f.

Luſtgarten, m. jardin de plaisance, m.

Luſtgärtner, m. jardinier d'un jardin de plaisance, m.

Luſthaus, n. maison de plaisance, f. Luſthäuschen, n. videbonteille (dans un jardin), m.

Luſtig, adj. plaisant, divertissant, réjouissant; joyeux, gai, enjoué, gaillard, jovial; riant, agréable. — adv. plaisamment; joyeusement, gaiement, gaillardement; ſich — machen, se réjouir, se divertir; ſich über einen — machen, se divertir aux dépens de q.; se jouer, se moquer de q.

Luſtigkeit, f. enjouement, m. gaieté, gaillardise, f.

Luſtigmacher, m. —in, f. plaisant, bouffon, m. —onne, f.

Luſtort, m. lieu de plaisance, m.

Luſtreiſe, f. voyage de plaisir, de divertissement, m.

Luſtrin, m. lustrine, f. (étoffe de soie).

Luſtſchiff, n. bateau pour les promenades par eau, m.

Luſtſchloß, n. château de plaisance, m.

Luſtſeuche, f. vérole, maladie vénérienne, f.

Luſtſpiel, n. comédie, f.

Luſtſtück, n. parterre, m.

Luſtwald, m. Luſtwäldchen, n. bocage, bosquet, m.

Luſtwandeln, v.n. se promener.

Lutheraner, m. —in, f. luthérien, m. —ienne, f.

Lutheriſch, adj. luthérien. Lutherthum, n. luthéranisme, m.

Lutter, m. eau-de-vie de la première distillation, f.

Lüttich, n. Liége, f. Lütticher, m. —in, f. Liégeois, m. —oise, f.

Lützelſtein, n. Petite-Pierre, f. (ville).

Luxemburg, n. Luxembourg, m. (ville).

Luxus, m. luxe, m.

Lyceum, n. lycée, m.

Lychnis, f. v. Lichtroſe, Lichtröschen.

Lyncur, m. v. Luchsſtein.

Lyon, n. Lyon, m. Lyoner, m. —in, f. Lyonisch, adj. Lyonnais, m. —aise, f.

Lyriſch, adj. [190] lyrique.

M.

M, n. M, f. et m. (treizième lettre de l'alphabet).

Maal, n. (Zeichen) marque; (Muttermaal) envie, f.; (Ziel) but; (Grenzzeichen, Grenze) terme, m. borne, f.

Maalbaum, m. arbre de lisière, arbre de paroi, m.

Maalſtein, v. Grenzſtein.

†Maalzeichen, n. marque, f.

Maas, f. la Meuse (rivière).

Maaß, v. Maß.

Maccabäer, pl. Machabées, m. pl.

Mache, f. pop. travail, m.; façon, f.; Ihr Kleid iſt in der —, on travaille à votre habit; fig. einen in die — nehmen, in der — haben, se jeter sur la friperie de q.

Machen, v.a. faire, produire; former; faire, s'occuper; accommoder, apprêter; rendre; donner, causer; was — Sie da? que faites-vous là? was — Sie (gutes)? comment vous portez-vous? ich weiß nicht, was ich mit (aus) ihm — ſoll, je ne sais que faire de lui; das Eſſen —, accommoder, apprêter le dîner, le souper etc.; einen glücklich, unglücklich ꝛc. —, rendre q. heureux, malheureux; einen reich — (für reich ausgeben), faire q. riche; einen zum Richter ꝛc. —, faire (nommer) q. juge; einen zum Doctor —, recevoir q. docteur; einen zum Meiſter —, passer q. maître; Luſt, Muth ꝛc. —, donner envie, du courage etc.; haben (daran) iſt nichts zu —, il n'y a rien à profiter à cela; das macht, weiß ꝛc., c'est que etc.; ſich —, se faire; se rendre; ſich — laſſen, être faisable, praticable; ſich krank, reich ꝛc. — (dafür ausgeben), se faire malade, riche etc.; ſich an (über) etwas —, se mettre à faire qc., entreprendre qc., se mettre après qc.; ſich an einen —, s'adresser à q.; ſich an or über einen —, entreprendre q., se mettre après q.; ich viel, wenig an or bey etwas —, profiter, gagner beaucoup, peu à qc.; ſich viel aus einem, aus etwas —, faire grand cas de q., de qc.; ich mache mir nichts daraus, cela m'est fort égal.

Macherey, f. Machwerk, n. fam. ouvrage, m. oeuvre; façon, f.

Macherlohn, m. façon, f.

Macht, f. force, puissance, f.; pouvoir, m. autorité, f.; forces, troupes, f. pl.; das ſteht nicht in meiner —, cela n'est pas en ma puissance, en mon pouvoir.

Machtgeber, m. constituant, m.

Machthaber, m. plénipotentiaire, m.

Mächtig, adj. puissant; fo[rt] [156] large, épais. — adv. pu[is]samment; einer Sache — ſe[in] posséder une chose.

Mächtigkeit, f. [156] large[ur], épaisseur, f.

Machtſpruch, m. décision f[or]mée par autorité, f.

Machtwort, n. parole empl[oy]ée tique, f.; v. Machtſpruch.

Mack, pop. Had n. —, canai[lle] racaille, f.; mélange, m.

Maculatur, v. Matulatur.

Mädchen, n. fille, f.

Made, f. ver, m. Madenfaß, fig. fam. corps de l'homme, m.

Madig, adj. plein de ve véreux.

Madrepore, f. madrépore, m

Madrigal, n. madrigal, m.

Magazin, n. magasin, m.; [é]tape, f. —verwalter, m. magazinier; garde-magasin, m.

Magd, f. servante, f.

Magdalene, f. Magdeleine, M[a]deleine, f.

Maggeverdingerinn, f. recc[o]mmandresse, f.

Magen, m. estomac; ventri[cule] (des animaux ruminants), m. prov. einem hungrigen — [ist] gut predigen, ventre affamé point d'oreilles.

Magenader, f. veine stom[a]chique ou gastrique, f.

Magenarzeney, f. stomachique stomacal, m.

Magenbalſam, m. baume [ou] maci[que], m.

Magenbeſchwerung, f. mal d'[es]tomac, m.

Magenbürſte, f. [57] brosse [à] l'estomac, f. pl.

Magendrücken, n. cardialgie

Magendrüſe, f. pancréas, m.

Magenelixir, n. élixir stom[a]chique, m.

Mageneſſenz, f. essence stom[a]chique, f.

Magenfieber, n. fièvre qui vi[ent] d'indigestion, f.

Magengeſchwulſt, f. expans[ion] de l'estomac, f.

Magenhuſten, m. toux q[ui] son siège dans l'estomac, f.

Magenkrampf, m. spasme d['es]tomac, m.

Magenkrankheit, f. Magen[we] m. mal d'estomac, m.

Magenmund, —ſchlund, m. [or]fice de l'estomac, m.

Magenpflaſter, n. emplâtre [ou] macal, m.

Magenpille, f. pilule stomac[a]que, f.

Magenpulver, n. poudre [ou] macale, f.

Magenſaft, m. liqueur gas[tri]que, f. suc gastrique, m.

Magenſäure, f. acide de l'[es]tomac, m.; oxygrmie, f.

Magenſchmerzen, pl. dou[leurs] dans l'estomac, f.

Magenſtärkend, adj. stom[a]stomachique.

Magenſtärkung, f. remède [ou] macal, m.

Magentropfen, pl. gouttes stomachales, f. pl.
Magenwasser, n. eau stomachale, f.
Magenwein, m. vin stomachique, m.
Magenwurst, f. espèce d'andouille, f.
mager, adj. maigre (aussi fig.); — werden, maigrir; — machen, amaigrir; — werden, maigrir.
Magerkeit, f. maigreur; fig. sterilité, f.
Magie, f. v. Zauberey.
Magier, m. mage, m.
magisch, adj. magique, v. Zauberisch.
Magister, m. maître-ès-arts, m.
Magistrat, m. magistrat, m. v. Rath.
Magistratsperson, f. membre d'un magistrat, m.; deren Amt und Würde, magistrature, f.
Magnat, m. magnat, m.
Magnesie, f. magnésie, f.
magnet, m. aimant, m.; mit — machen, aimanter.
magnetisch, adj. magnétique, v. tin.
magnetisiren, v. a. aimanter; — (einen kranken), magnétiser (un malade).
Magnetisirer, m. magnétiseur, m.
Magnetismus, m. magnétisme, m.
Magnetnadel, f. aiguille aimantée, f.
magnificenz, f. Magnificenzen, f. pl.
Magnolie, v. Mohnsamen.
Mahagonybaum, m. mahogonier, m.
Mahagonyholz, n. bois de mahogon, acajou à meubles, m.
Mahd, f. [2] andain, m.; faucher.
Mähen, v. a. faucher, —, n.
Mähen, m. faucheuse, m.
Mäher, m. faucheur, m.
Mähzeit, f. fauche, fauchaison, f.
Mahl, n. repas; festin, m.
Mahlen, v. a. ir. moudre; prov. wer kommt, mahlt erst, le premier engrenage est le premier engrenage; harte Steine — fetten rein, autre fin n'est pas bon à faire blanc. —, n. mouture, f.
Mahlgang, m. chalandage, m.
Mahlgeld, n. Mahlzeichen, m. meer, f. mouture, f.; droit, m.
Mahlgerinne, v. Gerinne.
Mahlig, v. Allmählig, Gemach.
Mahlmacht, m. moulant, m.
Mahlmühle, f. moulin à blé, m.
Mahlschatz, m. dot, f.
Mahlstrom, m. tournant, gouffre, m.
Mahlzahn, v. Backenzahn, Steckzahn.
Mahlzeit, f. repas, m. chère, f.
Mahlzettel, m. acquit de moulage, m.
Mahndar, adj. exigible.
Mahnbrief, m. lettre pour exiger une dette, f.
Mähne, f. crinière, f. crins, m. pl.
Mahnen, v. a. rinen, demander un payement à q.; sommer q. de payer. — n. demande, sommation, f.
Mahner, m. —inn, f. demandeur, m. —euse, f.
Mahometaner, m. —inn, f. Mahometanisch, adj. Mahométan, m. —ane, f. et adj.
Mähr, m. v. Alp. Mahrenzopf, v. Wechselzopf.
Mähre, Mähre, f. nouvelle, f.
Mährchen, n. fable, f. conte, m. —haft, adj. fabuleux.
Mähre, f. cheval, m.; p. u. jument; pop. rosse, haridelle, f.
Mähre, f. jeune femme, fille, f.
Mähren, n. la Moravie. Mährer, m. Morave, Moravien, m. Mährisch, adj. Morave, Moravien, de Moravie.
Mähre, f. birambrot, m.
Mai, v. May. Maier, v. Meier.
Maifenshäring, m. hareng blanc et vide, m.
Mailbahrer., v. Kolbenpict. [m.
Mais, m. mais, blé de Turquie,
Maifeldraht, m. [104 et 71] boyau, m. pointe, f. Maifeldrähtig, adj. trop retors.
Maitresse, f. maîtresse, concubine, f.
Majestät, f. majesté, f.
Majestatisch, adj. majestueux. —, adv. majestueusement.
Majestätsrecht, n. droit régalien, m.
Majestätsverbrechen, n. crime de lese-majesté, m.
Majestätsverbrecher, Majestätsschänder, m. criminel de lese-majesté, m.
Major, m. major, m.
Majoran, m. marjolaine, f.
Majorat, n. majorat, m.
Majorenn, v. Mündig.
Majorka, n. Majorque, f. (île).
Majorker, m. —inn, f. Majorquin, m. —ine, f.
Makel, m. tâche, f.; défaut, m.
Makeln, v. a. courtage, m.
Makeln, v. a. et n. p. u. critiquer, censurer, trouver à redire; faire le courtier.
Makler, m. courtier; agioteur; entremetteur, m.
Mäklerlohn, m. courtage, m. —, f. maquereau, m. (poisson).
Makrone, f. macaron, m.
Makulatur, n. et f. maculature, f.; ein Buch zu — machen, mettre un livre à la rame.
Mal, n. fois, reprise, f. coup, m.; hundert —, cent fois; zum andern Male, une seconde fois; jedes Mal, à chaque fois; zu verschiedenen Malen, à plusieurs reprises; für dieses Mal, pour cette fois, pour ce coup.
Malachit, m. malachite, f. (pierre).
Malaga, m. malaga, vin de Malaga, m.
Malen, v. a. peindre (aussi fig.); sich — lassen, se faire peindre, se faire tirer.
Maler, m. —inn, f. peintre, m.
Malerakademie, f. académie de peinture, f.
Malerarbeit, m. v. Staffelen.
Malerey, f. peinture, f.; tableau, m.
Malerfarbe, f. couleur des peintres, m.
Malerfirniß, m. vernis des peintres, m.
Malergeld, n. or moulu, or de mosaique, or couleur, m.
Malerisch, adj. pittoresque, —, adv. pittoresquement.
Malerpinsel, m. pinceau des peintres, m.
Malerschule, f. école des peintres, f.
Malersilber, m. argent de mosaique, argent couleur, m.
Malerstock, m. appui-main, m.
Malter, m. et n. maldre, m. (mesure de blé); demicorde (de bois), f. —holz, n. bois de corde, bois moulé, m.
Maltern, v. a. corder (du bois).
Maltha, n. Malte, f. (île).
Malteser, —ritter, m. chevalier de Malte, m. —kreuz, n. croix de Malte, f. —orden, m. ordre de Malte, m.
Malvasier, m. malvoisie, f.
Malve, f. mauve, f.
Malz, n. malt, m. dréche, f. —darre, f. four à sécher le malt, m.
Malzen, v. n. faire du malt.
Malzstücke, f. brassoir, m. vague, f.
Malzmühle, f. moulin à malt, m.
Malzenne, f. germoir, m.
Malzträber, pl. drague, f.
Mamma, f. maman, f.
Mämme, f. poltron; eine feige —, lâche, m.
Mammeluck, m. mamelue; renégat, apostat; fig. hypocrite, m.
Mammon, m. trésors, m. pl. richesses du monde, f. pl.
Man, pron. on, l'on; — sagt, on dit; wenn — will, si l'on veut; — muß, il faut; wenn — thu sieht, sollte — glauben u., à le voir, on croiroit u.
Mancher, Manche, Manches, prontel, telle, plusieurs, beaucoup de, plus d'un, plus d'une, maint.
Mancherley, adj. divers, différent, plusieurs; auf — Art verändern, machen u., diversifier, varier.
Manchmal, adv. quelquefois.
Mandarin, m. Mandarin, m.

Mandat, n. mandement, mandat, m.

Mandatarius, m. mandataire, m.

Mandel, f. amande; [8] amygdale, f. gebrannte —, praline, f. amande à la praline; mit Zucker überzogene —, amande lissée; fam. die Mandeln haben, avoir les amygdales enflées.

Mandel, f. quinzaine, f.; tas de quinze gerbes, m.

Mandel, Mandelheine, v. Mangel, Mangelholz ic.

Mandelbaum, m. amandier, m.

Mandelberge, pl. [66] tourons, m. pl.

Mandelbrein, m. — mus, n. bouillie d'amandes, crème aux amandes, f.

Mandelbretzel, f. craquelin d'amandes, m.

Mandelbrod, n. biscuit, d'amandes, m.

Mandelkern, m. amande, f.

Mandelkleye, f. son d'amandes, m. [f.

Mandelkrähe, f. corneille bleue,

Mandelkuchen, m. gâteau d'amandes, nougat, m.

Mandelmilch, f. lait d'amandes, amandé, m.

Mandeln, v. a. entasser ou compter par quinzaine.

Mandelöhl, n. huile d'amandes, f.

Mandelpfirsiche, f. pêche à noyau doux, f.

Mandelseife, f. savon d'amandes, m.

Mandelspäne, pl. [66] copeaux d'amandes, m. pl.

Mandelstein, m. amygdaloïde, f.

Mandelsuppe, f. blanc-manger, m.

Mandelteig, m. pâte d'amande, f.

Mandeltorte, f. tarte d'amandes, f.

Mandoline, f. mandoline, f. (espèce de guitare).

Mandore, f. mandore, f. (espèce de luth).

Manen, pl. manes, m. pl.

Mange, Mangel, Mandel, f. calandre, f.

Mangebret, Mangelbret, Mandelbret, n. planchette à calandrer, f.

Mangelholz, Mangelholz, Mandelholz, n. rouleau, m.

Mangel, m. manque, défaut, m.; disette, indigence, pénurie, privation, f.; défaut, vice, m. défectuosité, f.; aus — an Geld, faute d'argent; — an etwas haben ou leiden, avoir faute de qc., manquer de qc.; er leidet großen —, il est dans une extrême disette.

Mangelhaft, adj. défectueux, imparfait; vicieux. — adv. défectueusement; vicieusement.

Mangelhaftigkeit, f. défectuosité, f.

Mangeln, v. n. manquer, avoir faute de ...; das Geld mangelt mir st., v. Fehlen.

Mangeln, Mangen, Mandeln, v. a. calandrer.

Mangkorn, n. méteil, m.; monture, f.

Mangold, m. bette, poirée, f. (plante).

Manichäer, m. manichéens, fig. fam. créancier; usurier, m.

Manier, f. manière, façon; bonne ou mauvaise grâce; [181] etc. manière, f.; fam. mit guter —, de bonne grâce; das ist keine —, so n'en use pas ainsi; was ist dies für eine —? qu'est-ce que c'est que ces façons-là? qu'est-ce que cela veut dire? Manieren, pl. manières, etc. f. pl.; [162] agréments, m. pl.

Manierlich, adj. et adv. poli, civil, honnête, de bon air.

Manierlichkeit, f. politesse, bonne grâce, f.

Manifest, n. manifeste, m.

Mann, m. homme, personnage; mari, époux; sich als ein — zeigen, se montrer homme; es ist kein —, (er betrügt sich nicht wie ein —), ce n'est pas un homme; (er ist unvermögend) il n'est pas homme; — und Frau, les époux; der gemeine —, v. Gemein; 100 — zu Fuß, cent hommes de pied; — für —, un à un, l'un après l'autre; — für — aufgewechselt werden, être échangé tête pour tête; — gegen — fechten, combattre corps à corps; so viel für den —, auf den —, tant par tête, par personne, etwas an den — bringen, débiter, vendre, placer qc.; seinen — kennen, den, an den rechten — kommen, trouver son homme; trouver à qui parler; er ist nicht mein —, ce n'est pas mon homme; er ist nicht der — dazu, il n'est pas homme à faire cela; der dritte —, le tiers; ich bin — (Gewährsmann) dafür, j'en suis garant, j'en réponds; alle für einen stehen, être garants (répondre) les uns pour les autres; seinen — nennen, nommer son auteur; ich halte mich an meinen —, ich habe meinen —, j'ai mon garant, mon auteur; prov. selbst ist der —, il n'est point de meilleur messager que soi-même.

Manna, n. manne, f. — Esche, f. frêne de Palerme, frêne à manne, m. — gras, n. fétuque flottante, f. — gräse, f. manne ou graine de Pologne, f.

Mannbar, adj. nubile; [136] pubère; viril.

Mannbarkeit, f. âge nubile, m. [136] puberté; virilité, f.

Männchen, n. petit homme, bout d'homme; mâle, m.; fig. fam. — ou Männerchen machen, bondir, faire des cabrioles.

Männermörderinn, f. maricide, f.

Männerschen, adj. androphobe. — f. androphobie, f.

Mannigerig, v. Mannsüchtig.

Männhaft, adj. viril, vigoureux, courageux, vaillant. —, adv. virilement etc., en homme.

Mannhaftigkeit, f. courage m le, m. vaillance, f.

Mannheit, f. virilité; masc linité, f.; einen die — nehm châtrer q.

Mannigfaltig, adj. divers, d férent, varié, —, adv. diver ment; plusieurs fois.

Mannigfaltigkeit, f. variété, versité, f.

Mannigfarbig, v. Bunt, B farbig.

†Männiglich, v. Jedermann.

†Männinn, f. femme, f.

Männlein, n. fief masculin,

†Männlein, n. mâle, m.; Männchen.

Männlich, adj. viril, m masculin; marital; hommas [122] masculin; fig. mâle; fi ein männliches Gesicht, eine mä che Stimme, elle a le visage ho masse, la voix mâle; [190] mä liche Reime, rimes masculines. adv. virilement, en homme.

Männlichkeit, f. masculinité, fig. caractère mâle, m.

Mannsalter, n. âge d'homm âge viril, m.

Mannsbild, n. pop. homme, m.

Mannschaft, f. hommes, m gens, m. et f. pl. troupes, f. [135] équipage, m.

Mannsleut, adj. celle qui les hommes.

Mannshand, f. main d'hom écriture d'homme, f.

Mannshandschuh, m. d'homme, pour homme, m.

Mannshemd, n. chemise d'h me, f.

Mannshoch, adj. et adv. grandeur d'homme.

Mannshut, m. —fleid, n. — —strumpf ic., m. chapeau, h soulier, bas etc. d'homme,

Mannslang, adj. et adv. hauteur d'un homme.

Mannslänge, f. stature, t hauteur d'un homme, f.

Mannsleute, pl. Mannsvol hommes, m. pl.

Mannsmahd, f. [2] fau hommée, f.

Mannsname, m. nom d'h me, m.

Mannsperson, f. homme,

Mannspflicht, f. devoir m tal, m.

Mannsrock, m. justaucorp

Mannsschneider, m. tai pour hommes, m.

Mannsschuster, m. cordon pour hommes, m.

Mannsstamm, m. souche tige mâle, race mâle, f.

Mannsstimme, f. voix d'h me, voix mâle, f.

Mannstief, adj. et adv. profondeur d'une toise, f.

Mannstreu, f. chardon ro éryngе, panicaut, m. (plante

Mannsucht, f. désir d'être riée, m.

Mannsüchtig, adj. celle qu sire d'être mariée.

Mannszucht, f. discipline militaire, f.
Mannthier, n. [190] homme, (dans le langage des animaux).
Mannteufl, adj. âpre au mariage, f. fureur utérine, f.
Mannweib, n. androgyne, hermaphrodite, m.
Mantarddach, n. [12] manteau, m.
Manschen, v. n. fam. patrouiller.
Manschieren, f. pop. patrouillage, patrouilli, m.
Manschetier, m. manchettier, m.
Manschette, f. manchette, f. v. Ermelle.
Mantel, m. manteau, m. [97] étoffe du drap; [197] chape, f.; — mantelsack, m. portemanteau, m.
Mantelchen, n. mantelet, m.; — Sache ein — umhängen, fig. pallier une chose.
Mantelsack, m. porte-manteau, m.
Mantua, n. Mantoue, f. Mantuan, m. —inn, f. Mantuanisch, adj. Mantouan, m. —ane, f. —isch, adj.
Manual, n. manuel, (v. Handbuch); [89] livre journal; [88] cartulaire, m.
Manufactur, f. manufacture, f.
Manuscript, n. manuscrit, m.; — copie, f.
Marc, m. Marc, m.
Marder, m. martre, fouine, f. —fell, m. peau de martre, martre, f.
Margaretha, f. Marguerite, f.
Margel, v. Mergel.
Maria, f. Marie, f. (nom de femme); die Jungfrau —, la Vierge Marie, la Vierge, la sainte Vierge, Notre-Dame.
Mariechen, n. Marion, Manon, f.
Mariendachen, n. Notre-Dame des ermites, f. (couvent).
Mariendad, n. [36] bain-marie, m. de sable, m.
Mariendild, n. image de la Vierge, f.
Mariendiftel, f. chardon Notre-Dame, chardon-marie, m.
Mariengias, n. pierre spéculaire, f.
Marienkirchen, n. église de Notre-Dame, f.
Marienkraut, n. pissenlit, m.
Marienkrone, f. pivoine, f. Marienkronchen, n. paquerette, f.
Marienmann, n. soulier ou sabot de femme, m.
Marienmeer, n. jour de fête de la Vierge, m.
Marienmann, m. mariner.
Marienpfennig, v. Pappe.
Marienwurm, m. mouche (des noix et des pommes) (des fruits et des noix), f.
Mark, f. marche, frontière, f. finage, m. limites, f. pl. (v. Grenze); la Marche (pays); la Mark, le comté de la Mark; die alte —, la vieille Marche; die neue —, la nouvelle Marche.
Mark, f. marc (poids de 8 onces et monnaie de compte).
Markasit, m. marcassite, f. (pierre).
Marke, f. marque; [133] fiche, f.; — eines Lehrers, cachet, m.
Marken, v. a. p. n. marquer; (v. aussi Merken). —, v. n. [56] contenir beaucoup d'or ou d'argent.
Märker, m. —inn, f. celui, celle qui est de la Marche.
Marketender, m. —inn, f. vivandier, m. —ière, f.
Marketenderei, f. métier de vivandier; quartier des vivandiers, m.
Marketendern, v. n. faire le vivandier, la vivandière. [m.
Markgericht, n. poids de marc,
Markgraf, m. Margrafinn, f. margrave, m. et f.
Markgrafschaft, adj. de margrave. —, adv. en margrave.
Markgrafschaft, f. Margraviat, m.
Markhaft, adj. médullaire.
Markig, adj. moëlleux; [181] flou.
Markirch, n. St. Marie aux mines, f. (ville).
Märkisch, adj. de la Marche.
Markis, m. marquis, m. Markisinn, f. marquise, f.
Markisat, n. marquisat, m.
Markstein, n. Markssteschen, m. os moëlleux, m.
Markscheide, f. bornes, f. pl. bornage, m. —kunst, f. art de mesurer les mines, m. géométrie souterraine, f.
Markscheiden, n. établissement des bornes, m.
Markscheider, m. celui qui mesure les mines.
Markschlöschen, n. boulette de moelle, f.
Markstein, m. borne, f.
Markstorte, f. tourte de moëlle, f.
Markt, m. marché, m.; foire, place, f.; fig. fam. zu Markte bringen, proférer, avancer. —bret, n. pain chaland, m. —buse, f. loge, boutique, f. —en, v. n. fam. marchander. —ens, f. commerce des jours de marché, f. —fahen, m. bourg, m.; fleuret, bourgade, f.
Marktgeld, n. argent pour faire ses provisions au marché; argent qu'on a tiré de la vente de ses denrées; étalage, tonlieu, m.
Marktherr, m. intendant du marché, m.
Marktpuppe, f. mannequin, m.
Marktrecht, pl. gens qui viennent vendre ou acheter dans le marché, m. et f. pl.
Marktmeister, m. préposé pour la police du marché, m.
Marktplatz, m. marché, m. place, f.
Marktpreis, m. cours du marché, prix courant, m.
Marktschiff, n. coche d'eau, m.
Marktschreyer, m. —inn, f. charlatan, m. —ane, f.
Marktschreyerey, f. charlatanerie, f.
Marktschreyerisch, adj. et adv. en charlatan.
Marktag, m. jour de marché, m.
Marktstelle, f. mercuriale, f.
Marktung, f. bornes, f. pl.
Marktzieher, m. tire-moelle, m.
Marm, m. marbi, m.
Marmelade, f. ma. melade, f.
Marmel, m. marbre, m. —arbeit, f. ouvrage de marbre, m. —bruch, m. —brüre, f. —bild, m. relïure marbrée, f. —bret, m. [205] boucharde, f. —brecher, m. —brecherey, f. —brenner, m. tireur de marbre, m. —brück, m. —arbeiter, f. marbrière, f.
Marmoriren, v. a. marbrer.
Marmorirer, m. marbreur, m.
Marmorlilie, f. fritillaire, f.
Marmorn, adj. de marbre.
Marmorplatte, f. carreau de marbre, m.
Marmortisch, m. table de marbre, f.
Marocco, n. Maroc, m. Marocaner, m. de Maroc, m.
Marode, adj. pop. las, fatigué, harassé.
Marodiren, v. n. marauder.
Marone, f. marron, m.
Mars, m. Mars, m. [145] lune, f.
Marsch, m. marche, f.; aufdem Marsche seyn, être en marche. —, f. v. Marschland.
Marschall, m. —inn, f. maréchal, m. —ale, f. —amt, n. charge de maréchal, f.; tribunal du maréchal, f.
†Marschallsgericht, n. connétablie, f. (en France).
Marschallsstab, m. bâton de maréchal, m.; masse de cérémonie, f.
Marschmittagstafel, f. table du maréchal, f.
Marschfertig, adj. prêt à marcher.
Marschiren, v. n. marcher.
Marschland, n. pays de marais, m.
Marschländer, m. habitant d'un pays de marais, m.
Marsiaden, pl. [103] écoutes du hunier, f. pl.
Marsjegel, n. [145] hunier, m.
[illegible] d'un prince ou d'une ville, f.
Martel, f. martyre; tourment, m.; torture, gêne, question, f. —bank, f. chevalet, m.; fig. torture, f.
Märterer, m. martyr, m. —buch, n. —acte, f. martyrologe, m.
Martergeld, n. fig. souffre-douleur, m.
Märterinn, f. martyre, f.
Martertammer, v. Folterkammer.

Märterkrone, f. couronne de martyre, f.

Märtern, v. n. martyriser; tourmenter; tortuer, donner la torture; fig. sich über etwas — und quälen, se donner la gêne sur qc.

Märterthum, n. martyre, m.

Märtertod, m. mort des martyrs, f.

Marterwoche, f. semaine sainte, f.

Martha, f. Marthe, f.

Martialisch, adj. martial, v. Kriegerisch.

Martin, Märten, m. Martin, m. —fest, n. Martini, la saint-Martin. —gans, f. oie engraissée qu'on mange à la St. —Martin, f. —horn, n. cornet de la St.—Martin, m.

Marunke, f. sorte de grosses prunes; sorte de petits abricots, f.

März, m. Mars, mois de Mars, m. —fest, —schnee m., bière, neige etc. de Mars, f.

Marzepan, m. massepain, m.

Märzwurz, f. génm, m.

Masche, f. maille, f.; noeud, m.; fig. cocarde, f.

Maschig, adj. à mailles.

Maschine, f. machine, f.

Maschinenmacher, Maschinenmeister, m. machiniste, m.

Maschinenmäßig, adj. machinal. —, adv. machinalement.

Maschinenschiff, n. brûlot, m.

Masé, f. v. Maal; Narbe.

Maser, m. madrure, f.; —, m. ou Maserholz, n. bois madré; — vom Ahornbaume, broussin d'érable, m.

Maser, f. tache, f.

Masericht, adj. madré.

Masern, f. pl. rougeole, f.

Masern, adj. de bois madré.

Masholder, m. Maserle, f. petit érable, m.

Maske, f. masque, m. Maskenball, m. bal masqué, m. redoute, f.

Maskerade, f. mascarade, f.

Maskiren, v. a. masquer.

Maskopey, f. société de marchands; fig. cabale, ligue, f.

Masliebe, f. marguerite, paquerette, f.

Maß, n. mesure, f.; pot, m.; das — zu einem Kleide, zu einem Paar Schuhe nehmen, prendre la mesure d'un habit, du pied (pour faire des souliers etc.); fig. weder — noch Ziel halten, n'avoir ni règle, ni mesure.

Mäßchen, n. petite mesure, f.; petit pot, m.

Maße, f. mesure; manière, façon, f.; keine — halten, ne garder aucune mesure; über die — ou Maßen, outre mesure, excessivement, extrêmement; einiger Maßen, gewisser Maßen, en quelque manière, en quelque façon.

Maßen, conj. vu que, parce que.

Maßflasche, f. bouteille qui contient un pot, f.

Maßgabe, Maßgebung, f. nach —, à mesure, suivant, à proportion; ohne Maßgebung, sans rien prescrire.

Maßhügel, v. Maßregel.

Mäßig, adj. d'un pot, qui contient un pot.

Mäßig, adj. modéré; sobre, tempérant, abstinent; modique, médiocre, moyen. —, adv. modérément; sobrement.

Mäßigen, v. a. modérer; tempérer, adoucir, diminuer; sich —, se modérer; se contenir.

Mäßigkeit, f. tempérance, sobriété; modicité, médiocrité, f.

Mäßigung, f. modération, retenue, f.; *modérantisme; abaissement (de la voix), m.

Maßkanne, f. pot, m.

Maßkegel, m. T. témoin, m.

Maßlade, f. [68] compas, m.

Maßregel, f. mesure, f.; ich werde meine Maßregeln darnach nehmen, je prendrai mes mesures là-dessus.

Maßstab, m. bâton etc. qui sert de mesure, m.; [120 et 119] échelle; fig. mesure, f.

Maßweise, adv. à pot et à pinte.

Masse, f. masse; [133] masse (au billard); lève (du mail), f.

Massiv, adj. massif; fig. fam. massif, grossier, impoli. —, adv. massivement.

Mast, Mastbaum, m. mât, m.; sämmtliche Masten eines Schiffes, mâture, f.

Mast, Mastung, f. engrais, m.; glandée, faîne, f.

Mastblock, m. chouquet, cap de more, m.

Mastbuche, f. hêtre qui porte la faîne, m.

Mastdarm, m. boyau culier, m.

Mästen, v. a. engraisser.

Mastfeder, f. plume grasse de l'oie, f.

Mastgeld, n. panage, m.

Mastgerechtigkeit, f. Mastrecht, n. droit de panage, m.

Mastholz, n. mâture, f.

Mastig, adj. p. u. gras.

Mastix, m. mastic, m. —baum, m. lentisque, m. —firnis, m. pl. mastic en larmes, m.

Mastkorb, m. hune, f.

Mastlos, adj. démâtés — machen, werden, démâter.

Mastmacher, m. mâteur, m.

Mastmeister, m. maître mâteur, m.

Mastschwein, n. cochon gras ou engraissé, m.

Mastsegel, n. voile de mât, f.

Maststall, m. étable pour engraisser, f.

Maststange, f. aiguille, f.

Maststenge, f. mât de hune, m.

Mästung, f. engraissement, m.

Mastvieh, n. bétail gras ou engraissé, m.

Mastwächter, m. gabier, m.

Mastwand, f. hauban, m.

Mastwangen, pl. jumelles, f. pl.

Matador, m. [133] matador; fig. fam. homme considérable, principal, m.

Mater, f. [130] v. Schraubenmutter.

Materialfarbe, f. couleur de droguistes, f.

Materialien, pl. matériaux, m. pl.

Materialist, m. droguiste; [186] matérialiste, m.

Materialwaare, f. drogues, f. pl. droguerie, f.

Materie, f. matière, f.; sujet, m.; (Eiter) matière, f.

Materiell, adj. matériel. —adv. matériellement.

Mathäus, Mathes, m. Mathieu, m.

Mathematik, f. mathématique, f. pl. Mathématiker, m. mathematicien, m. Mathematisch, adj. mathématique. —, adv. mathématiquement.

Mathias, Mathis, m. Mathiás, m.

Mathurin, m. Mathurin, Trinitaire, m. v. Part. I.

Matrose, f. matelas, m. —macher, m. matelassier, m.

Matrikel, f. matricule, f.

Matrize, [109] matrice, f.

Matrone, f. matrone, f.

Matrose, m. matelot, m.; Matrosenart, à la matelote.

Matrosengericht, n. matelote, f.

Matrosengeld, n. matelotage, m.

Matsch, m. et adv. [133] capot (au piquet etc.), m.; dévole (l'hombre), f.; — machen, faire capot; — werden, être capot; faire la dévole.

Matschen, v. a. fam. faire capot.

Matt, adj. languissant, las, fatigué, harassé, abattu, affaibli, épuisé, recru; fig. mat; terne, blafard; fade, tiède; — machen, affaiblir, abattre; fig. ternir [170] matir; [au jeu des échecs] mater; eine matte Farbe, une couleur matte; Sie lassen Ihren Wein — werden, vous laissez tiédir votre vin.

Matte, f. natte, f.; damit belegen, behängen n., natter.

Matte, f. p. u. v. Bieselmatte, Motte.

Matten, v. a. mater, v. Matt machen.

Mattenkümmel, v. Bieselmatmel.

Mattenmacher, m. nattier, m.

Mattheit, f. ternissure, f.

Mattigkeit, f. langueur, f. blesse, f. abattement, m.

Matz, m. (diminutif v. Matthäus et Mathias); fig. fam. homme rien, poltron, m.; [89] caillebotte, f.

Matzenseide, f. matasse, f.

Mauen, v. n. miauler. —miaulement, m.

Mauer, f. mur, m. muraille, f. —absatz, m. ressaut, m. —band, m. cordon de muraille, m. —biene, f. abeille maçonne, f. —brecher, m. [9] bélier; passe-mur, m.

Mauerbruch, m. Mauerlücke, f. —echse, f.
Mauerchen, n. petit mur etc., m.
Mauerchälchen, n. v. Mauerschwalbe.
Maueresel, Mauerwurm, m. clerte, m.
Mauerfalk, m. crécerelle, f.
Mauerfraß, m. carie des murailles, f.
Mauergrund, m. massif, m.
Mauerhammer, m. hachette, f.
Mauerkappe, f. chaperon, m.
Mauerkelle, f. truelle, f.
Mauerkranz, m. ceinture de muraille, f.
Mauerkraut, n. pariétaire, f.
Mauerkrone, f. [9] couronne murale, f.
Mauermantel, m. v. Futtermauer.
Mauermeißer, m. maître-maçon, m.
Mauern, v. n. maçonner. —, n. —ei, —erarbeit, f.
Mauerpfeffer, m. petite joubarbe, tripe-madame, f.
Mauerraute, f. adiante blanc, capillaire blanc, m.
Mauerritze, f. Mauerspalt, m. —arde, f.
Mauersalz, n. sel marâl, m.
Mauerschieß, m. murage, m.
Mauerschwalbe, f. hirondelle de murailles, f. apode, m.
Mauerspecht, m. pic de muraille, m.
Mauerstein, m. brique, f.
Mauerwerk, n. maçonnerie, f.; —rarbeiten, f. pl. murs, m. pl.
Maufe, f. malandres, arêtes, f. pl.
Maul, n. bouche, f.; mufle (de bœuf, de lion etc.), m.; pop. —ule, f.; ein — voll, une bouchée, fam. une gueulée; fig. fam. dem um das — herum gehen, flatter, cajoler q.; er hat immer das — —, il n'a que de la gueule, du caquet; sein — brauchen, parler sans ménagement; das — thun nicht faule, la langue lui toujours; das — nicht aufthun, dire mot, ne pas desserrer les dents; das — halten, se taire; in Leute Mäulern seyn, être la bouche du peuple; sich in der Leute Mäuler bringen, faire parler de soi. Maulaffe, m. pop. badaud, muf, m. badaude, bégueule, mue, f.; Maulaffen feil haben, bader.
Maulbeerbaum, m. mûrier, m. —beere, f. mûre, f. Maulbeeren, m. pl. jus de mûres; gefottenes, —mus de mûres, m.
Maulbirn, f. poire d'angoisse, f.
Maulchen, n. petite bouche, f.; —m. baiser, coup de bec, m.
Maulchrist, m. faux chrétien, —ocrite, f.
Maulen, das Maul hängen, v. n. —, bouder, faire la moue. —, n. —derie, f.
Maulesel, m. Maulthier, m. —m. —inn, f. mule, f. —treiber, —rter, m. muletier, m.
Maulfaul, adj. fam. qui ne desserre pas les dents, taciturne.
Maulfreund, m. faux ami, m.
Maulhänger, m. —inn, f. pop. bouleur, m. —euse, f.
Maulhängerey, f. pop. bouderie, f.
Maulklemme, Maulsperre, f. [146] pas d'âne, m.; v. auch Mundklemme.
Maulknebel, m. bâillon, m.
Maulkorb, m. muselière, f.
Maulschelle, f. soufflet, m.
Maultrommel, f. guimbarde, trompe, rebute, f.
Maultuch, n. mentonnière, f.
Maulwerk, n. fam. don de parler; sie hat ein gutes —, elle a le caquet bien affilé.
Maulwurf, m. taupe, f. —sfalle, f. taupière, f. —sfänger, m. taupier, m. —shaufen, m. taupinée, taupinière, f.
Maur, m. Maure, More, m.
Mauer, Mäurer, m. maçon, m. —arbeit, —kunst, f. maçonnerie, f.
Mauritz, m. Maur, m.
Mauritzmünster, n. Marmontiers, m. (ville).
Maus, f. souris, f.; [8] muscle, m.
Mauschel, m. juif, m. (T. de mépris.)
Mäuschen, n. souriceau, m.; fig. fam. mein kleines —, mon petit ratou.
Mause, f. mue, f.
Mausedarm, v. Hühnerdiß.
Mausedorn, m. bruse, houx frelon, housson, m.
Mausedreck, m. crotte de souris, f.
Mäusefahl, Mausefalb, Mausfarbig, adj. Mausfarbe, f. couleur gris de souris, adj. et f.; ein mäusefahles Pferd, un cheval souris.
Mäusefalk, m. bondrée, f.
Mausefalle, f. souricière, f.
Mausefraß, m. mangeures de souris, f. pl.
Mäusegerste, f. —haber n., m. orge, avoine etc. sauvage, f.
Mausegeschlecht, n. gent souriquoise, f.
Mausegift, Mäusepulver, n. mort aux rats, f.
Mausekatze, f. chat bon aux souris, m.
Mauseloch, n. trou de souris, m.
Mausen, v. n. prendre des souris. —, v. n. fam. escamoter, dérober, voler.
sich Mausen, v. réf. muer, être en mue, changer de plumes.
Mäusenest, n. nid de souris, m.
Mäuseöhrchen, n. myosotis, m. oreille-de-souris, piloselle, f. (plante).
Mäusepfeffer, m. grande ortie puante, f.; staphisaigre, m.
Mauser, m. fam. escamoteur, m.
Mauserey, f. fam. volerie, f.
Mausestill, Mäuschenstill, adj. fam. tout coi.
Mausetodt, adj. fam. roide mort.
Mausig, adj. et adj. fam. sich —machen, faire le fendant, l'insolent, lever la crête.
Mauslich, v. Bauderhaft.
Mauth, f. péage, m. douane, f. —frey, adj. exempt de péage. —er, m. péager, douanier, m.
Mauren, v. Mauern.
Max'd'or, m. maxd'or, maximilien d'or, m.
Maximilian, m. Maximilien, m.
May, m. Mai, mois de Mai, m. —blümchen, n. muguet, m.
Maye, f. Maybaum, m. bouleau, mai, m.
Mayfisch, m. alèse, f.
Maykäfer, m. hanneton, m.
Mayland, n. Milan, m. Mayländer, m. —inn, f. Mayländisch, adj. Milanais, m. —aise, f. et adj.
Mayn, m. le Meiu.
Maynz, m. Mayence, f.
Mays, v. Mais.
Maywurm, m. ver du hanneton, m.
Mecca, n. Mecque, f.
Mechanik, f. mécanique; f.
Mechaniker, Mechanicus, m. mécanicien, m.
Mechanisch, adj. mécanique. —, adv. mécaniquement.
Mechanismus, m. mécanisme, m.
Mecheln, n. Malines, f. (ville).
Meckern, v. n. crier (de la chèvre et du bouc); fig. chevroter.
Medlenburg, n. Meckelbourg, m. (pays).
Meden, n. Médie, f. (ancien pays). Meder, m. —inn, f. Méde, m. et f.
Medianader, f. [8] veine médiane, f.
Medianfolio, n. in-folio moyen, m. Medianoctav, —quart, n. grand in-octavo, grand in-quarto, m. Medianpapier, n. grand papier, grand papier raisin, m.
Medicin, f. médecine, f. v. Arzeney. Arzeneywissenschaft.
Mediciner, m. étudiant en médecine, m.
Medicinieren, v. n. médeciner, être dans les remèdes.
Medicinisch, adj. médical, médicamental etc.
Medicus, v. Arzt.
Medisch, adj. Méde, Médois.
Meduse, f. [164] Méduse, f.
Medusenhaupt, n. tête de Méduse, f. (aussi plante).
Meer, n. mer, f.; das große —, la grande mer, l'océan, m.; das schwarze, weiße, rothe —, la mer noire, blanche, rouge. —aal, m. congre, m. —adler, m. aigle de mer; huard, m. —alant, Meeralet, m. Meeräsche, f. muge, m. (poisson).
Meerampfer, m. patience ou parelle maritime, f.
Meeramsel, f. merle à collier, m.
Meerball, m. pelote de mer, égagropile de mer, f. bézoard marin, m.
Meerbarbe, f. surmulet, m. (poisson).
Meerbinse, f. jonc marin, m.

Meerbusen, m. golfe, m.
Meerdrache, m. dragon de mer, m. ourque, f. (poisson).
Meerenge, f. détroit, canal, m.
Meeresfluth, —welle, —woge, v. Fluth, Welle, Woge.
Meeresstille, f. calme de la mer, m. bonace, f.
Meerfenchel, m. fenouil marin, bacile, m. perce-pierre, f.
Meerfisch, v. Seefisch.
Meergegend, f. parage, m.
Meergott, m. Neptune, dieu marin, m.
Meergöttinn, f. déesse de la mer, Amphitrite, f.
Meergras, n. algue, f.; vairé; varech, m.
Meergroppe, f. coquillade, coquillarde, f. (poisson).
Meergrün, adj. et n. vert de mer, céladon, adj. et m.
Meergrundel, f. Meergründling, m. bouferot, m.; sardine, f.
Meerhafen, v. Seehafen.
Meerhirte, f. grémil, m.
Meerkalb, n. veau marin, m.
Meerkatze, f. marmot, sagouin, Meerkirsche, f. arbouse, f. [m.
Meerkohl, m. chou marin, m.; v. aussi Meerwinde.
Meerkuh, v. Seekuh.
Meerlinsen, pl. lentilles d'eau, lentilles des marais, f. pl.
Meermann, m. homme marin, Triton, m.
Meernebel, m. brume, f.
Meerochs, m. bœuf marin, m.
Meerpfau, m. paon marin, m. (poisson).
Meerpferd, n. cheval marin, m.
Meerrettig, m. raifort sauvage, m.
Meerschatten, m. maigre, m. v. Umber.
Meerschaum, m. écume de mer; pierre à calumet, f.
Meerschwein, n. marsouin; dauphin, m.
Meerstrom, m. courant, m.
Meerstrudel, m. remole, f.
Meertraube, f. raisin de mer, m. uvette, f. (plante).
Meertraubchen, pl. raisins de caisse, m. pl.
Meerufer, n. bord, rivage, m.
Meerwegerich, m. alisma marin, m.
Meerweib, m. sirène, f.
Meerwinde, f. soldanelle, f. (plante).
Meerwolf, m. loup marin, m.
Meerwunder, n. monstre marin; fig. fam. miracle, m.
Meerzwiebel, f. scille, f.
Meeseldraht, v. Maiseldraht.
Mehl, n. farine, f.; das feinste —, la fleur de farine; mit — bestreuen, weiß machen, enfariner.
Mehlbahn, f. [155] tambour, m.
Mehlbaum, Mehlbeerbaum, m. viorne, f.
Mehlbeere, f. baie de viorne, f.
Mehlbeutel, m. bluteau, m.
Mehlbrey, m. bouillie, f.
Mehlfaß, n. tonneau à farine, m. Mehlfüßchen, n. baril à farine; [74] boite à farine, f.
Mehlhändler, m. farinier, m.
Mehlicht, Mehlig, adj. farineux; mehlige Speisen, Mehlspeisen, des farineux, m. pl.; sich mehlig machen, s'enfariner.
Mehlkasten, m. farinière; huche de moulin, f.
Mehlkleister, m. colle de farine, f.
Mehlkloß, m. poule de pâte, f.
Mehlpulver, n. pulverin, m.
Mehlsack, m. sac à farine, m.
Mehlsieb, n. étamine, f.
Mehlspeise, f. mets de farine, m.; v. aussi Mehlig.
Mehlstaub, m. poussière de farine; folle farine, f.
Mehlsuppe, f. soupe à la farine, f.
Mehlthau, m. nielle; rouille, f.
Mehlwurm, m. ver de la farine, m.
Mehr, adv. plus, de plus, davantage; — als nöthig ist, — als zu sehr, plus qu'il ne faut; — als zehn Mal, plus de dix fois; etwas —, quelque chose de plus; er denkt nicht — daran, il n'y pense plus; er will noch — davon, il en veut davantage; immer — und —, de plus en plus; — od. weniger, plus ou moins; nicht — und nicht weniger, ni plus, ni moins; was noch — ist, qui plus est, ce qu'il y a de plus. — adj. plus de; er hat — Geld als ich, il a plus d'argent que je n'en ai; mit mehrerm Glücke, avec plus de bonheur; mehrere, pl. plusieurs; die mehresten, la plupart; die mehresten Stimmen, la plupart des voix, (v. aussi Meist); die mehrere Zahl, [122] le pluriel. —, n. le plus.
Mehrbraten, v. Mürbbraten, Leudenbraten.
Mehren, v. a. augmenter, accroître, multiplier; sich —, s'augmenter, croître, se multiplier, v. Vermehren.
Mehrentheils, adv. le plus souvent, la plupart du temps, ordinairement, pour la plupart.
†Mehrer, m. allezeit — des Reichs, toujours Auguste (titre).
Mehrerwähnt, —genannt, adj. souvent mentionné, nommé.
Mehrgebot, n. enchère f.
Mehrhaberey, f. p. u. cupidité, avidité, f.
Mehrheit, f. pluralité; multiplicité, f.
Mehrmal, Mehrmals, adv. souvent, plusieurs fois, fréquemment; — in einer Zahl enthalten, sous-multiple.
Mehrmalig, adj. fréquent.
Mehrung, v. Vermehrung.
Meiden, v. a. ir. éviter, fuir; s'abstenir de qc.
Meier, m. —inn, f. métayer, m. —ère, f.
Meierei, f. Meiergut, n. Meierhof, m. métairie, f.
Meile, f. mille, m.; lieue, f.
Meilenmaß, n. manière de compter les lieues; [119] échelle. f. Meilensäule, f. colonne milliaire, f. Meilenstein, m. pierre milliaire, f. Meilenzeiger, m. milliaire, m.; [119] échelle, f.
Meiler, m. [49] fourneau, m. —holz, n. bois pour faire du charbon, m. —kohle, f. charbon des charbonniers, m. —statt, —stelle, f. faudes, f. pl.
Mein! int. fam. eh, de grâce! je vous prie.
Mein, Meine, pron. mon, ma, mes, pl. mes; das ist mein, cela est à moi; die Feder ist nicht dein, sie ist mein, ce n'est pas ta plume, c'est la mienne.
Mein, Meinige (der, die, das), pron. le mien, la mienne; das Meinige, le mien; die Meinigen, les miens.
Meineid, m. parjure, m.; einen — schwören, faire un parjure, se parjurer.
Meineidig, adj. parjure; der, die Meineidige, le parjure.
Meinen, v. n. penser, croire; wie — Sie es? comment l'entendez-vous? ist es so gemeint? est-ce là votre dessein? es gut mit einem —, vouloir du bien à q. ich meine es gut, mon intention est bonne; er meint es nicht böse, il n'y entend pas finesse; einen —, parler de q., en vouloir à q.
Meinerseits, adv. de ma part, de mon côté.
Meinethalben, Meinetwegen, um Meinetwillen, adv. pour moi, pour l'amour de moi, à cause de moi.
Meinethalben! Meinetwegen! int. à la bonne heure! je le veux bien, je n'ai rien contre.
Meinung, f. opinion, f. sentiment, avis, m.; intention, f. but, m.; meiner — nach, à mon avis; fig. einem seine — sagen, dire à q. son fait.
Meischen, m. [33] trempe, f. —bottich, m. —faß, n. couve-guilloire, f. Meischen, v. a. rompre la trempe. Meischkrücke, f. fourquet, m.
Meise, f. mésange, f. Meisenfischen, Meisenschlag, m. trébuchet, m. Meisenstechen, n. brouiet, m. Meisenpfeife, f. appeau à mésanges, m.
Meiß, m. [113] v. Gehau, Schlag.
Meißel, f. et m. [57] tente, f.; bourdonnet, m.
Meißel, m. ciseau, m.; kleiner, ciselet, m.
Meißeln, v. a. travailler avec le ciseau.
Meißen, n. Mienie, f. (pays et ville).
Meist, adj. (sup. de Mehr), en Meisten, adv. le plus; die meiste Zeit, la plupart du temps; die meisten Menschen, la plupart des hommes; das Meiste bieten, offrir le plus.
Meist, Meistens, Meistentheils, adv. pour la plupart, v. Meistentheils.
Meistbietende, m. le plus offrant.

Meister, m. maître, m.; — werden, se faire passer maître; der ist — geworden, il est passé maître; fig. sich zu — machen, einer Sache — werden, se rendre maître de qc.; er ist seiner selbst nicht —, il ne se possède point; prov. das Werk lobt den —, à l'œuvre on connaît l'ouvrier.

Meisterarbeit, f. travail, ouvrage de maître, m.

Meistergeld, n. droit de maîtrise, m.

Meistergesang, m. chant, m. ou poésie des troubadours, f.

Meistergesell, m. maître-garçon, m.

Meisterhaft, Meisterlich, adj. de maître, parfait, achevé. —, adv. en maître.

Meisterhand, f. main de maître, f.

Meisterium, f. maîtresse, f.

Meistern, v. a. maîtriser; fig. critiquer, censurer.

Meisterrecht, n. maîtrise, f.

Meistersänger, m. maître-chantre; troubadour, m.

Meisterschaft, f. maîtrise, f.; fig. — —, corps de métier, m.

Meisterstreich, m. coup de maître, m.

Meisterstück, n. chef d'œuvre, m.

Meisterwurz, f. impératoire, f.

Melancholie, v. Schwermuth.

Melde, f. arroche, bonne-dame, f. (plante).

Melden, v. a. annoncer, avertir, mander, dire; mentionner, faire mention; — (v. n.) rapporter, faire rapport; [63] accuser; sich bey einem —, se présenter, s'adresser à q.; sich — lassen, se faire annoncer; fam. mit Ehren zu —, sauf le respect, sauf l'honneur de la compagnie; ohne Ruhm zu —, sans vanité.

Meldung, f. mention, f.; einer — — — , faire mention de qc.

Melilote, Melote, f. mélilot, m. (plante).

Melirt, adj. mélangé.

Melisse, f. mélisse, f. (plante).

Mellen, v. n. sucer le lait de la mère.

Mellt, adj. et adv. qui donne du lait. —en, v. n. ir. traire.

Melker, m. —inn, f. celui ou celle qui trait les vaches etc.

Melkerey, f. vacherie; laiterie, f.

Melkfaß, n. Melkkübel, m. baquet à traire, m.

Melkkuh, f. vache à lait, f.

Melkschemel, m. sellette à traire, f.

Melodie, f. mélodie, f. air, m.

Melodisch, adj. mélodieux. —, adv. mélodieusement.

Melone, f. melon, m. Melonenbeet, n. melonnière, f.

Melonendistel, f. melon-sauvage, melon-acre, m.

Melonenkern, m. graine de melon, f.

Memme, v. Wämme.

Memorial, v. Bittschrift, Denkbuch.

Menge, f. quantité, multitude; foule, f.; in —, en abondance.

Mengen, v. a. mêler, mélanger; unter einander —, entremêler; confondre; fig. sich in etwas —, se mêler, s'ingérer de qc. — n. ou Mengung, Mengerey, f. mélange, m. mixtion, f.

Mengfutter, v. Mangkorn.

Mengsel, n. mélange, m.

Mennig, m. minium, m.

Mensch, m. homme; personnage, m.; kein —, nul homme, aucun homme, personne; alle Menschen, tous les hommes, tout le monde.

Mensch, n. pop. servante; garce, f.

Menschenalter, n. âge d'homme, m.

Menschenblut, n. sang humain, m.

Menschenbrüder, v. Menschenkinder.

Menschendieberey, f. [84] plagiat, m.

Menschenfeind, m. misanthrope, m. —lich, adj. et adv. misanthrope.

Menschenfett, m. axonge humaine, f.

Menschenfleisch, n. chair humaine, f.

Menschenfresser, m. anthropophage, m.

Menschenfreund, m. philanthrope, m.

Menschenfreundlich, adj. humain, bienfaisant, —, adv. humainement. —keit, f. humanité, f.

Menschenfurcht, f. crainte des hommes, f.

Menschengedenken, v. Gedenken.

Menschengeschlecht, n. genre humain, m.

Menschenhaar, n. poil d'homme, m. cheveux, m. pl.

Menschenhaß, m. misanthropie, f.

Menschenkind, n. homme, m.

Menschenkoth, m. merde, f. excrément, m.

Menschenliebe, f. humanité, philanthropie, f.

Menschenmöglich, adj. fam. possible.

Menschenmord, Menschenmörder, m. homicide, m.

Menschenraub, m. rapt, m.

Menschenräuber, m. ravisseur d'hommes, m.

Menschensatzung, f. institution humaine, f.

Menschenscheu, adj. farouche, anthropophobe.

Menschenscheu, f. anthropophobie, f.

Menschensohn, m. [90] fils de l'homme, m.

Menschenstimme, f. voix humaine, f.

Menschenverstand, m. entendement humain, m.; der gemeine, gesunde —, sens commun; bon sens, m.

Menschenwerk, n. ouvrage d'hommes, m.

Menschheit, f. humanité, f.

Menschlich, adj. humain. —, adv. humainement.

Menschlichkeit, f. humanité, f.

Menschwerdung, f. [217] incarnation, f.

Mensur, f. [162 et 205] mesure, f.

Menuett, f. menuet, m.

Mergel, m. marne, f. —artig, adj. marneux. —grüber, m. marneron, m. —grube, f. marnière, f.

Mergeln, v. a. marner.

Meridian, m. v. Mittagskreis.

Merkbar, adj. perceptible, aperçevable, sensible.

Merken, v. a. marquer; fig. remarquer, s'apercevoir, sentir, reconnaître; se douter de qc.; auf etwas —, faire attention à qc.; etwas an sich etwas —, retenir, garder qc. en sa mémoire; sich etwas — lassen, faire sentir, faire connaître, donner à connaître; sich nichts —, ne faire semblant de rien; das will ich mir von ihm —, je la lui garde bonne.

Merklich, adj. aperçevable, perceptible, sensible; fig. considérable. —, adv. sensiblement; considérablement.

Merkmaal, n. marque, f. signe; indice; [28] caractère, m.

Merkur, m. [164 et 21] Mercure; [56] mercure, vif-argent, m. —ialisch, adj. mercuriel.

Merkwürdig, adj. remarquable. —keit, f. chose remarquable, f.

Merkzeichen, n. marque, enseigne, f.

Merle, f. merle, m. (oiseau).

Merowäus, m. Merovée, m.

Merrettig, v. Meerrettig.

Merz, v. März.

Messe, f. messe; foire, f.; — lesen, dire la messe, — hören, entendre, ouïr la messe; was werden Sie mir zur — geben (kaufen)? que me donnerez-vous pour ma foire?

Messen, v. a. ir. mesurer; mit der Elle —, mesurer à l'aune, aunager; nach der Klafter —, toiser; das Feld —, arpenter; nach der Wasserwage —, niveler; mit dem Meßstocke, Meßstabe —, jauger; Holz —, corder, mouler du bois; fig. mit den Augen —, mesurer des yeux; sich mit einem —, se mesurer avec q. —, n. ou Messung, f. mesurage; moulage (du bois), m.

Messer, m. mesureur; toiseur; arpenteur; mouleur de bois, m.

Messer, n. couteau, m. —heft, n. étui de couteaux, m. —leine, f.

Messerheft, n. manche de couteau, m. —macher, Messerschmied, m. emmancheur de couteaux, m.

Messerklinge, f. lame de couteau, f.

Messerlohn, m. Messerlo, m. mesurage, m.

Messerrücken, m. dos, fort de couteau, m.

Messerscheide, f. gaine de couteau, f.

Messerschmid, m. coutelier, m. —arbeit, —waare, f. —handwerk, n. —werkstatt, f. coutellerie, f.

Messerschneide, f. tranchant, taillant de couteau, m.

Messerschnitt, m. coupure, f. coup de couteau, m.

Messerspitze, f. pointe de couteau, f.

Messerstich, m. coup de couteau, m.

Messias, m. Messie, m.

Messing, n. laiton, cuivre jaune, m. —blech, n. laiton en feuille, en lame, m. —braht, m. fil de laiton, m. —en, adj. de laiton. —hammer, m. —hütte, f. forge de laiton, f. —händler, —schläger, m. dinandier, m. —schlacken, pl. arscol, m. —waare, f. dinanderie, f.

Meßamt, n. office, m.

Meßbar, adj. mesurable.

Meßbuch, n. missel, m.

Meßdiener, m. acolyte, m.

Meßfreyheit, f. franchise de la foire, f.

Meßgeld, n. foire; rétribution d'une messe, f.; v. aussi Messerlohn.

Meßgeschenk, n. foire, f.

Meßgewand, n. chasuble, f.

Meßgut, n. marchandises destinées pour la foire, f.

Meßhelfer, m. emballeur, m.

Meßhemd, n. aube, f.

Meßholz, n. bois de corde, m.

Meßkette, f. chaine d'arpenteur, f.

Meßkrämer, Meßmann, m. marchand forain, m.

Meßkunde, f. métrologie, f.; v. Meßkunst.

Meßkunst, f. géométrie; géodésie, f.

Meßkünstler, m. géomètre, m.

Meßlade, v. Maßlade.

Meßner, m. sacristain, m.

Meßopfer, n. sacrifice de la messe, m.

Meßpult, n. porte-missel, m.

Meßruthe; —stange, f. verge, perche, toise, f.

Meßschnur, f. corde d'arpenteur ou d'ingénieur, f.

Meßstab, Meßstock, m. mesure; jauge, f.

Meßtischchen, n. planchette, f.

Meßtuch, n. corporal, m.

Meßwoche, f. semaine de la foire, f.

Meßzeit, f. temps de la foire, m.

Mestize, m. —inn, f. métis, m. métisse, f.

Metall, n. métal; bronze, m. —artig, Metallisch, adj. métallique.

Metallasche, f. cendre métallique, f.

Metallen, adj. de métal, de bronze, de fonte.

Metallfarbe, f. couleur métallale, f.; —geben, bronzer.

Metallisiren, v. a. [56] metalliser.

Metallmutter, f. matrice de métaux; gangue de la mine, f.

Metallschaum, m. chiasse, f.

Metallstufe, v. Erzstufe.

Metalltelg, m. purpurine, f.

Metallurg, Metallurgist, m. métallurgiste, m.

Metallurgie, f. métallurgie, métallique, f.

Metapher, f. [197] métaphore, f.

Metaphorisch, adj. et adv. métaphorique; métaphoriquement.

Metaphysik, f. métaphysique, f. —er, m. métaphysicien, m. Metaphysisch, adj. et adv. métaphysique; métaphysiquement.

Meth, m. hydromel, m.

Methode, f. méthode, f.

Methodisch, adj. méthodique. —, adv. méthodiquement.

Metonymie, f. [197] métonymie, f.

Metonymisch, adj. métonymique.

Metrum, v. Sylbenmaß.

Mette, f. matines, f. pl. messe du matin, f.

Mettwurst, f. andouille, mortadelle, f.

Metz, n. Metz, Mets, m. (ville).

Metze, f. minot, m.; mouture; putain, garce, f.

Metze, ou Mesig, f. v. Fleischbank, Fleischbänke.

Metzeley, f. massacre, m. tuerie, boucherie, f.

Metzeln, v. a. tuer; massacrer, égorger.

Metzen, v. n. prendre la mouture, ou le minage.

Metzer, m. —inn, f. Messin, m. —ine, f.

Metzgen, v. Schlachten.

Metzger, m. boucher, m. v. Fleischer.

Metzkorn, n. mouture, f.; minage, m.

Metzner, m. garçon meunier qui prend la mouture, m.

Meuchelmord, m. assassinat, m. —en, v. a. assassiner.

Meuchelmörder, m. —inn, f. assassin, m. —ine, f. —isch, adj. assassin. —, adv. en assassin, de guet-apens.

Meuchlings, adv. de guet-apens.

Meute, f. [43] meute, f.

Meutemacher, m. mutin, m.

Meutern, f. mutinerie, sédition, f.

Meuse, f. mouette, f.

Miauen, v. Mauen.

Mich, pron. me, moi.

Michael, Michel, m. Michel, m. —ifest, n. —istag, m. la Saint-Michel. —ismesse, f. foire de St. Michel, f.

Michäs, m. Michée, m.

Mieder, n. corset; corps de jupe, m.

Miene, f. mine, f. air, m.; —machen, faire mine de ...

Miesmuschel, f. moule, f.

Miete, f. mite, f. v. Milbe.

Miethcontract, m. bail, contrat de louage, m.

Miethe, f. louage; loyer, m.; zur — haben, tenir à louage; Kauf geht vor —, achat passe louage.

Miethen, v. a. louer, prendre à louage; retenir (une servante etc.), arrêter (une voiture etc.); affréter (un vaisseau).

Miethgeld, n. loyer, m.; arrhes, f. pl.

Miethherr, m. —frau, f. loueur, m. —euse, f.

Miethknecht, m. valet de louage, m.

Miethkutsche, f. carrosse de louage, fiacre, m.

Miethkutscher, m. cocher de louage, fiacre, m.

Miethleute, pl. locataires, m. pl.

Miethling, m. mercenaire, m.

Miethmann, m. locataire, m.

Miethpfennig, m. arrhes, f. pl. denier à Dieu, m.

Miethpferd, n. cheval de louage, m.

Miethweise, adv. à louage.

Miethzeit, f. temps de louage, m.

Miethzins, m. loyer, m.

Mietig, Mitig, adj. plein de mites.

Mikroskop, n. microscope, m.

Milan, m. Milane, f. v. Gänseaar.

Milbe, f. mite, f.; ciron, m.

Milch, f. lait; erste — der Weiber nach der Geburt, colostre, m.; — der Fische, laite, laitance, f.; fig. sie sieht aus wie — und Blut, elle a un teint de lis et de roses. —aber, f. veine lactée, f.

Milchartig, Milchicht, adj. laiteux.

Milchasch, m. terrine au lait, f.

Milchbart, m. poil follet, duvet; jeune niais, m.

Milchbehälter, m. laiterie, f.; [8] sac chylifère, m.

Milchbrey, m. Milchmuß, n. bouillie au lait, f.

Milchbrod, —brödchen, n. pain mollet, pain à la reine, m.

Milchbruder, m. frère de lait, m.

Milchcur, f. lait, m.; die — brauchen, prendre le lait, être au lait; eine — anfangen, se mettre au lait.

Milchdrüse, f. [8] thyme, m.; v. Brustdrüse.

Milchfarbe, f. couleur de lait, f.

Milchfarben, adj. couleur de lait; [137] laiteux.

Milchfieber, n. fièvre de lait, f. colostre, m.

Milchfor, m. crêpe lisse, m.

Milchfrau, f. —mädchen, n. laitage, f. —weib, n. laitière, f.

Milchgang, m. [8] conduit laiteux, m.

Milchgefäß, n. vaisseau au lait; [8] vaisseau chylifère, m.

Milchgeld, n. argent pour le lait, m.

Milchgelte, f. baquet au lait, m.

Milchgrind, Milchschorf, m. croûtes de lait, f. pl.

Milchhaar, n. poil follet, coton, duvet, m.

Milchig, adj. qui contient du

it; laité (des poissons); laiteux.
Milchkalb, n. veau de lait, m.
Milchkammer, f. chambre au lait, laiterie, f.
Milchkanne, f. pot au lait, m.
Milchkeller, m. cave au lait, laiterie, f.
Milchkneten, pl. grumeaux de lait, m. pl.
Milchkraut, n. Milchwurz, f.
Milchkuh, f. vache à lait, f. pl. -e, f.
Milchlamm, n. agneau de lait, m.
Milchmehle, f. pain trempé dans du lait, m.
Milchnapf, m. écuelle au lait, f.
Milchner, Milcher, m. poisson mâle, m.
Milchpumpe, f. [57] tetine, pompe à sein, f.
Milchrahm, m. crème, f.
Milchsäure, m. [58] chyle, m.
Milchsauger, adj. qui tient de la nature du lait.
Milchsäure, f. acide de lait; [59] acide lactique, m.
Milchschauer, m. frisson de lait, m.
Milchschnee, m. lait fouetté, m.
Milchschrank, m. garde-lait, m.
Milchsuppe, f. [60] soupe au lait, f.
Milchwein, v. Spanferkel.
Milchschwester, f. sœur de lait, f.
Milchseife, f. Milchtuch, n. coagulum, m.
Milchspeise, f. laitage, m.
Milchstein, m. galactite, pierre de lait, f.
Milchstraße, f. [21] voie lactée, f. galaxie, f.
Milchsuppe, f. soupe au lait, f.
Milchtopf, m. pot au lait, m.
Milchwarm, adj. tiede.
Milchwerk, adj. blanc comme du lait.
Milchzahn, m. dent de lait, f.
Milchzucker, m. sucre de lait, m.
Milde, adj. tendre; fig. doux, bon, charitable, libéral; pie, pieux; — Stiftungen, oeuvres pies, f. pl. —, adv. doucement.
Milde, Mildigkeit, f. tendreté; fig. douceur, bonignité, indulgence; charité, libéralité, f.
Milden, n. Moudon, m. (ville).
Mildern, v. a. adoucir, radoucir, modifier, mitiger, modérer; puiser. Milderung, f. adoucissement, m.; adoucissement; mitigation; modération; mitigations f.; correctif, m.
Mildherzig, adj. qui a le coeur tendre, bénin, charitable. —keit, f. tendresse, bénignité, charité, f.
Mildreich, adj. bénin, charitable.
Mildthätig, adj. charitable. —, de charitablement.
Mildthätigkeit, f. charité, f.
Militärisch, adj. militaire.
Milig, f. milice, f.
Million, f. million, m.
Milz, f. rate, f.
Milzader, f. veine splénique, splénétique, f.
Milzarzenei, f. médicament splénique, m.
Milzbruch, m. hernie de la rate, splénocèle, f.
Milzkrankheit, Milzsucht, f. mal de rate, m. maladie hypocondriaque, f.
Milzkraut, n. cétérach, m. doradille, f.
Milzsüchtig, adj. sujet au mal de rate, hypocondriaque; der Milzsüchtige, hypocondre, hypocondriaque, m.
Minder, adj. moindre, plus petit; mineur. —, adv. moins.
Minderjährig, adj. mineur.
Minderjährigkeit, f. minorité, f.
Mindern, v. a. diminuer, amoindrir; mitiger, modérer; sich —, diminuer.
Minderung, f. diminution; mitigation, modération, f.
Mindeste, (der, die, das), adj. le, la moindre, le plus petit, la plus petite: nicht im mindesten, point du tout, nullement.
Mindestens, adv. p. u. au moins, pour le moins.
Mine, f. mine, minière, f.
Minenkammer, f. chambre de la mine, f. fourneau, m.
Mineral, n. minéral, m. Mineralien, pl. minéraux, pl.
Mineralisch, adj. minéral.
Mineralog, m. minéralogiste, m.
Mineralogie, f. minéralogie, f.
Mineralogisch, adj. minéralogique.
Mineralreich, n. règne minéral, m.
Miniatur, f. miniature, f. —maler, m. peintre en miniature, miniaturiste, m.
Miniren, v. a. miner.
Minirer, m. mineur, m.
Minister, m. ministre, m.
Ministerium, n. ministère, m.
Minne, f. Minnesang, m. poésie qui faisait des poésies galantes, m.
Minnesänger, m. poète qui faisait des poésies galantes, m.
Minorka, n. Minorque, f. (île).
Minorite, m. —nn, f. Minorque, m. —ine, f.
Minute, f. minute, f. —nrad, n. roue à minutes, f. —nuhr, f. horloge ou montre à minutes, f. —nzeiger, m. aiguille des minutes, f.
Mir, pron. me, moi, à moi.
Mirabelle, f. mirabelle, f. (prune).
Mischbar, adj. miscible. —keit, f. miscibilité, f.
Mischen, v. a. mêler, mélanger, mixtionner; unter einander —, brouiller, confondre; fig. sich in etwas —, se mêler, s'ingérer de qc., se fourrer dans qc.
Mischmasch, m. mélange, embigu: gabmatias, m.
Mischung, f. mélange, m. mixtion, f.
Miscrere, n. v. Darmgicht.
Mispel, f. nèfle, f. —baum, m. néflier, m. —fern, m. noyau de nèfle, m.
Miſſal, f. [130] canon, m.
Miſſen, v. n. etwas, se passer de qc., être privé de qc. —, v. a. v. Vermissen.
Miſſethat, f. crime, délit; péché, m. —thäter, m. malfaiteur; criminel, m.; —inn, f. criminelle, f.
Miſsachten, v. a. mépriser, v. Verachten.
Miſsbehagen, n. déplaisir, m. déplaisance, f.
Miſsbieten, v. a. ir. mésoffrir.
Miſsbilligen, v. a. désapprouver, improuver.
Miſsbilligend, adj. Miſsbilliger, m. improbateur, adj. et m.
Miſsbilligung, f. désapprobation, improbation, f.
Miſsbrauch, m. abus, m. —en, v. a. abuser, mésurer de ....
Miſsbräuchlich, adj. abusif, —, adv. abusivement.
Miſscredit, m. discrédit, m. défaveur, f.; in — bringen, discréditer.
Miſsdeuten, v. a. interpréter ou expliquer mal, donner un sens contraire: fig. trouver mauvais.
Miſsdeutung, f. fausse ou mauvaise interprétation ou explication, f.
Miſsfall, m. accident fâcheux, m.: fausse-couche, f.
Miſsfallen, v. n. ir. déplaire, désagréer; choquer.
Miſsfallen, n. déplaisir, mécontentement, m.
Miſsfällig, adj. désagréable.
Miſsgebaren, v. n. ir. faire une fausse couche, avorter.
Miſsgebot, n. mésoffre, f.
Miſsgeburt, f. monstre, m.; fausse couche, f.; avortement, m.
Miſsgeschick, n. mauvaise fortune, fatalité, f.
Miſsgeschöpf, n. créature difforme, f. monstre, m.
Miſsgestalt, f. difformité, f.
Miſsgewächs, n. production difforme, f.
Miſsglücken, v. n. manquer, mésarriver.
Miſsgönnen, v. a. envier, porter envie, être jaloux de ....
Miſsgreifen, v. n. ir. es méprendre.
Miſsgriff, m. méprise, f.
Miſsgunst, f. envie, f. jalousie, f.
Miſsgünstig, adj. envieux, jaloux.
Miſshällig, Miſsheilig, adj. en dissension, qui n'est pas d'accord. —keit, f. désordre, m. dissention, f.
Miſshandeln, v. a. maltraiter. — v. n. pécher, faire une faute.
Miſshandlung, f. mauvais traitement; péché, m. faute, f.
Miſsheirath, f. mésalliance, f.
Miſsjahr, n. année stérile, f.
Miſstönen, v. n. ir. mécontenter.
Miſstlang, m. dissonance, f.
Miſstlaunisch, adj. de mauvaise humeur.

Mißlaut, m. dissonance, cacophonie, f.

Mißlautend, adj. dissonant.

Mißleiten, v. méconduire, fourvoyer.

Mißlich, adj. douteux, incertain; périlleux, dangereux, hasardeux, épineux.

Mißlichkeit, f. incertitude, f.; hasard, danger, m.

Mißlingen, v. a. ir. manquer, ne pas réussir.

Mißlingung, f. insuccès, m.

Mißmuth, m. chagrin, m.; mélancolie, f.

Mißmüthig, adj. chagrin, mélancolique.

Mißrathen, v. a. ir. disuader, déconseiller — , v. n. manquer, ne pas réussir.

Mißrathung f. dissuasion, f.

Mißrechnen, v. n. se mécompter. Mißrechnung, f. mécompte, m.

Mißstand, m. messéance, f.

Mißton, m. dissonance, f. faux ton, m.

Mißtönen, v. n. sonner mal, être dissonant.

Mißtrauen, v. n. einem, se méfier, se défier de q.

Mißtrauen, n. méfiance, défiance, f.; — hegen, haben gegen ... — setzen in n., se méfier, se défier de ...

Mißtrauisch, adj. méfiant, défiant.

Mißtritt, m. Fehltritt.

Mißvergnügen, n. mécontentement, déplaisir, m.

Mißvergnügt, adj. mécontent, mal-content.

Mißverhältniß, n. disproportion, f.

Mißverstand, m. Mißverständniß, n. mal-entendu, m.; mésintelligence, f.

Mißverstehen, v. a. ir. entendre mal.

Mißwachs, m. stérilité, année stérile.

Mist, m. fumier; engrais, m.; fiente, f.; prov. das ist nicht auf seinem Miste gewachsen, cela n'est pas de son cru. —bahre, —trage, f. civière, f. —beet, n. couche, f.

Mistel, f. gui, m. —drossel, f. Mistler, m. draine, f.

Misten, v. n. fienter. —, v. a. fumer.

Mistfink, m. fig. fam. souillon, m. et f.; crasseux, m. —euse, f.

Mistgabel, f. fourche à fumier, f.

Mistgauche, f. eau de fumier, f.

Mistgrube, f. fosse à fumier, clonque, f.

Misthaken, m. croc à fumier, m.

Misthaufen, m. fumier, tas de fumier, m.

Misthof, m. pailler, m.

Mistig, adj. plein de fumier; v. aussi Kothig.

Mistkäfer, m. fouille-merde, m.

Mistlache, Mistpfütze, f. margouillis, m. mare, f.

Mistwagen, m. chariot à fumier, m.

Mit, prép. avec, par, de, à, au, en, sous, sur, contre etc.; — einem reisen etc., voyager etc. avec q.; — der Post kommen, venir par la poste; — Zugezogenem Gedeckt, couvert de tuiles; — im Rathe sitzen, être du conseil; — aller Macht, à toute force; der Mann — der großen Nase, l'homme au grand nez; — Haufen, en foule, en quantité; — jemandes Genehmigung, sous le bon plaisir de q.; — den Worten spielen, jouer sur le mot; — einem wetten, gager contre q.; — dem Glase, — dem Degen in der Hand, le verre, l'épée à la main; einen — Thränen bitten, prier q. les larmes aux yeux.

Mitälteste, m. ancien, m.

Mitanzeige, f. [150] condication, f.

Mitarbeiten, v. a. partager la peine, le travail; [217] coopérer.

Mitarbeiter, m. collaborateur, compagnon de travail; coopérateur, m.

Mitbegriffen, adv. y compris; inclusivement.

Mitbeklagte, m. coaccusé, m.

Mitbelehnen, v. a. donner le parage.

Mitbelehnschaft, f. investiture simultanée, f.

Mitbelehnte, m. parageau, parageur, m.

Mitbelehnung, f. parage, m.

Mitbeschenkte, m. codonataire, m.

Mitbesitz, m. possession commune ou par indivis, f.

Mitbesitzer, m. —inn, f. copropriétaire, m. et f.

Mitbeten, v. n. joindre ses prières à celles d'autrui.

Mitbevollmächtigte, m. concommissaire, m.

Mitbewerber, v. Mitwerber.

Mitbezahlen, v. a. payer sa part, son écot, sa portion, concourir au payement.

Mitbringen, v. a. apporter; amener.

Mitbruder, m. confrère, m.

Mitbuhler, v. Nebenbuhler.

Mitbürge, m. aide de cautionnement, m.

Mitbürger, m. —inn, f. concitoyen, m. —enne, f.

Mitchrist, m. —inn, f. frère, m. sœur en Jésus-Christ, f.

Mitdasenn, n. coexistence, f.

Miteigenthümer, m. —inn, f. copropriétaire, m. et f.

Mit einander, adv. ensemble.

Miteinfließen lassen, v. Einfließen.

Mitempfinden, v. a. ir. sentir, ressentir par sympathie.

Mitempfindung, f. sympathie, f.

Miterbe, m. —inn, f. cohéritier, m. —ière, f.

Mitessen, v. n. ir. manger avec les autres. —, v. a. avaler qc. avec ce qu'on mange.

Mitesser, m. compagnon de table, m.; die—, pl. crihons, m. pl. (vers).

Mitfahren, v. n. ir. aller de compagnie en voiture ou en bateau.

Mitfasten, v. n. jeûner avec les autres.

Mitfeiern, v. a. concélébrer.

Mitführen, v. a. mener avec soi, emmener; charier.

Mitgabe, Mitgift, f. dot, m.

Mitgast, m. convive, m.

Mitgeben, v. a. ir. donner; donner pour aide; donner en dot.

Mitgefangene, m. compagnon de prison, m.

Mitgefühl, n. sympathie, f.

Mitgehen, v. n. ir. aller avec, accompagner; fig. fam. passer, être passable.

Mitgehülfe, m. —inn, f. aide; complice, m. et f.

Mitgenießen, v. a. ir. etwas, participer à qc.

Mitgenoß, m. compagnon, associé, camarade; [194] consort, m. —inn, f. compagne, f.

Mitgenossenschaft, f. société, f.

Mitgesell, m. camarade, compagnon; complice, m.

Mitgift, v. Mitgabe. [m.

Mitglied, n. membre; suppôt,

Mithalten, v. a. et n. ir. tenir qc. avec un autre; fig. être de la partie.

Mithelfen, v. n. ir. aider, concourir à qc.

Mithelfer, v. Mitgehülfe.

Mitherr, Mitherrscher, m. coseigneur, m.

Mitherrschaft, f. corrégence, f.

Mitherrscher, v. Mitherr.

Mithin, adv. par conséquent, conséquemment.

Mithridat, m. mithridate, m.

Mithülfe, f. aide, f. secours, concours, m.

Mitinhaber, m. [194] codéteneur, m.

Mitkauf, m. coemption, f.

Mitkäufer, m. compagnon d'achat, m.

Mitklagen, v. n. se plaindre avec les autres.

Mitkläger, m. —inn, f. complaignant, m. —ante, f.

Mitklang, m. Mitklingen, m. résonnance, f.

Mitkommen, v. n. ir. venir avec q. ou qc.

Mitlachen, v. n. rire de compagnie, avec les autres.

Mitlassen, v. a. ir. laisser aller de compagnie, avec les autres.

Mitlaufen, v. n. ir. courir avec les autres; fig. fam. passer.

Mitlaut, Mitlauter, m. [123] consonne, f.

Mitleid, Mitleiden, n. compassion, pitié, f. *apitoyement, m. — mit einem od. etwas haben, avoir pitié, compassion de qc., compatir à qc.; zum — bewegen, émouvoir à compassion, *apitoyer; sich zum — bewegen lassen, *s'apitoyer.

Mitleiden, v.n.ir. souffrir avec quelqu'un.

Mitleidenheit, f. sympathie; m. —on, pitié, f.

Mitleidenswürdig, adj. digne de compassion, pitoyable.

Mitleider, m. qui a pitié; prov. Leider als —, il vaut mieux se savoir que pitié.

Mitleidig, adj. compatissant. — s, i. mitleidsvoll compatissant. —f.

Mitleidsbezeigung, f. condoléance, f.

Mitlernen, v.a. etn. apprendre et les autres ou en même temps.

Mitmachen, v. a. et n. faire comme les autres; être de la partie; se mettre de la partie; aller, être de tous bons accords, bon compagnon; fig. fam. se divertir, être en galante.

Mitmacherinn, f. femme ou fille galante, f.

Mitmeister, m. confrère de métier, m.

Mitmensch, m. prochain, m.

Mitmiethmann, Mitpächter, m. preneur, m.

Mitnehmen, v. a. ir. prendre avec ou sur soi, emporter; mener avec soi, emmener; fig. affoiblir, épuiser (un malade); dévaster, ravager, fouler (un pays); passer par l'examen (un livre etc.); —lassen, (damit sich nehmen), s'accommoder de.

Mitnichten, adv. point du tout.

Mitrechnen, v.a. comprendre dans le compte.

Mitregent, m. corrégent, m. — in, Mitregierung, f. corrégence, f.

Mitreisen, v.n. voyager avec q.

Mitreiten, v. n. ir. accompagner qn à cheval.

Mitschicken, v.a. envoyer avec.

Mitschuldig, adj. der, die Mitschuldige, complice, adj. m. et f.

Mitschuldner, m. codébiteur, obligé, m.

Mitschüler, m. condisciple, m.

Mitsingen, v. a. et n. ir. chanter avec q.

Mitspielen, v. a. jouer avec les autres: fig. maltraiter.

Mitspieler, m. compagnon de jeu.

Mitstand, m. [81] co-état, m.

Mitstimmen, v. Einstimmen, Zusammen stimmen. [m.

Mittreiter, m. écrire d'armes,

Mittag, m. midi; sud, m.

Mittägig, Mittäglich, adj. méridional; austral.

Mittags, adv. à midi. —essen, n. —mahlzeit, f. —tisch, m. —er, dîné, m.; dîner, f. —s, n. région du midi, région méridionale, f. —linie, f. grandes heures, f. pl. —höhe, f. hauteur méridienne, f. —kreis, —zirkel, méridien, m.

Mittagsland, v. Südland.

Mittagslinie, f. méridienne, f.

Mittagsmeß, f. messe musquée, dernière messe, f.

Mittagspol, m. pôle méridional, m.

Mittagspredigt, f. sermon de midi ou d'après-midi, m.

Mittagsquartier, n. dîner, f.

Mittagsstrahl, f. méridienne, f.; —linien, faire la méridienne.

Mittagsseite, f. côté du midi, côté méridional, m.

Mittagssonne, f. soleil du midi, en plein midi, m.

Mittagsstunde, —zeit, f. heure de midi; heure du dîner, f.

Mittagsuhr, f. cadran méridional, m.

Mittagswind, m. vent du midi, sud, m.

Mittagszeche, f. dînée, f.

Mittagwärts, adv. vers le midi, du côté du midi.

Mitte, f. milieu; centre, m.; in der —, au milieu, dans le milieu; in die — nehmen, prendre au milieu; in der — nehmen, prendre par le milieu; einer aus unserer —, quelqu'un des nôtres, de notre compagnie.

Mittel, n. moyen, expédient, milieu; (Arzneymittel, Hülfsmittel) remede, m.; fig. p. n. corps; sich in das — schlagen, in das — geben, s'entremettre, interposer son autorité. Mittel, pl. moyens, biens, m. pl. facultés, f. pl.

Mittelalter, n. moyen âge, m.

Mittelantiqua, f. [130] saint augustin, m.

Mittelart, f. moyenne sorte, f.

Mittelbar, adj. médiat. —, adv. médiatement.

Mittelbarkeit, f. qualité de ce qui est médiat, f.

Mittelbegriff, m. idée intermédiaire, f.

Mittelcicero, f. [130] passe-cicéro, m.

Mittelding, n. milieu, m.

Mittelfarbe, f. couleur moyenne: [181] demi-teinte, f.

Mittelfell, n. [8] médiastin, m.

Mittelfinger, m. doigt du milieu, m.

Mittelfuß, m. pied du milieu; [9] metatarse, m.

Mittelgalepp, m. [144] un-bin, m.

Mittelgattung, f. moyenne sorte, f.; [122] genre neutre, m.

Mittelglied, n. [140] moyen, terme moyen, m.

Mittelhand, f. [6] métacarpe, m.

Mittelhärting, m. hareng de moyenne marque, m.

Mittelheit, n. [113] bois de moyen cru, m.

Mitteljagd, f. chasse moyenne, f.

Mittelländisch, adj. méditerranée; das mittelländische Meer; la méditerranée.

Mittelloch (am Billard), n. blouse du milieu, f.

Mittelmann, m. homme du moyen état; tiers, m.

Mittelmark, f. la moyenne Marche, (pays).

Mittelmaß, n. milieu, m.; médiocrité, f.

Mittelmäßig, adj. médiocre, moyen. —, adv. médiocrement. — heit, f. médiocrité, f.

Mittelmast, m. mât de maître, grand mât, m.

Mittelmauer, Mittelmand, f. mur mitoyen, mur de refend, m.

Mittelmehl, n. seconde farine de grain, f.

Mittelpaß, m. [144] entrepas, m.

Mittelpfeiler, m. pilier du milieu; tenuement, m.

Mittelpunkt, m. centre, m.

Mittelsalz, n. sel neutre, m.

Mittelsatz, m. [140] terme de milieu, m.; Mittelsätze, pl. moyens, m. pl.

Mittelschlag, m. moyenne sorte, f.

Mittelsmann, m. —person, f. médiateur, m. —trice, f.

Mittelstehle, f. [68] dresse, f.

Mittelst, prép. moyennant, au moyen de.

Mittelste (der, die, das), adj. moyen, du milieu.

Mittelstängel, m. [195] fleuron, m.

Mittelstand, m. moyen état, m.; médiocrité, f.

Mittelsteg, m. [130] barre de chassis, f.

Mittelstelle, f. milieu, m. place du milieu, f.

Mittelstimme, f. [162] remplissage, accompagnement, m.: die hohe —, haute-contre; die tiefe —, basse-taille, f.

Mittelstraße, f. fig. milieu, chemin du milieu, m. voie du milieu, f.; die — halten, tenir le milieu.

Mittelstrich, m. tiret, m. division, f.

Mittelstück, n. pièce du milieu, morceau de milieu, entre-deux, m.; surlonge d'un bœuf, f.

Mittelteig, m. [30] pâte bâtarde, f.

Mittelfinte, f. [181] v. Mittelfarbe.

Mittelton, m. [162] médiante, f.

Mittelstreifen, m. [157] corps de bataille, m.

Mittelstuch, n. drap moyen, m.; toile moyenne, f.

Mittelweg, m. voie du milieu, f. (v. Mittelstraße); fig. avis mitoyen, tempérament, m.

Mittelwort, v. Wechselwort.

Mittelzahn, m. dent mitoyenne, f.

Mittelzeug, m. étoffe de moyenne qualité; [171] pâte vénale, f.

Mitten, adv. — in, auf, unter, zu mitten an; —durch, par le milieu, tout à travers de; — im, mitten in, mitten an, — entzwey schneiden, couper par le milieu; — —, entzwey, rompu par le milieu.

Mitternacht, f. minuit; septentrion, nord, m.

Mitternächtig, Mitternächtlich, adj. septentrional; de minuit. Mitternachtswind, v. Nordwind.

Mitternachtwärts, adv. vers le nord, du côté du nord.

Mittheilbar, adj. communicable.

Mittheilen, v. a. communiquer; sich —, se communiquer.

Mittheilend, adj. communicatif.

Mittheilung, f. communication, f.

Mittler, in, —inn, f. médiateur, m. —trice, f.

Mittlere, adj. moyen, du milieu.

Mittlerweile, Mittlerzeit, adv. en attendant, cependant. —, conj. pendant que.

Mittragen, v. a. ir. porter conjointement.

Mittrinken, v. n. et a. ir. boire avec les autres; avaler qc. avec ce qu'on boit.

Mittwoche, f. mercredi, m.

Mit unter, adv. fam. de temps en temps, v. unter.

Mitursache, f. cause coopérante, f.

Mitverbrecher, m. —inn, f. complice, m. et f.

Mitverschworne, m. l'un des conjurés; die Mitverschwornen, les conjurés.

Mitvormund, m. cotuteur, protuteur, m.

Mitwandern, v. n. aller, marcher avec les autres.

Mitweinen, v. n. pleurer aussi.

Mitwerben, v. n. ir. concourir pour qc. Mitwerber, m. —inn, f. concurrent, m. —ente, f. compétiteur, rival, m. —ale, f.

Mitwerbung, f. concurrence, rivalité, f.

Mitwirken, v. a. coopérer, concourir.

Mitwirkung, f. coopération, f. concours, m.

Mitwissen, n. connaissance, f.; ohne mein —, à mon insçu.

Mitzählen, v. a. comprendre dans le nombre, compter avec.

Mitziehen, v. n. ir. tirer avec les autres, entraîner. — v. n. ir. aller, marcher avec les autres.

Mixtur, f. mélange, m.; [185] mixtion, f.

Mobiliarnachlaß, m. mobilier, m.

Mobiliarvermögen, n. biens mobiliers, m. pl.

Mobilien, f. pl. meubles, m. pl.

Mode, f. mode; façon, maniere, f.; nach der —, à la mode; die jetzige —, la mode qui court; nach der alten —, à la vieille mode, à l'antique; — seyn, être à la mode, être en vogue, avoir cours; nicht mehr — seyn, n'être plus à la mode, en vogue, en usage, n'avoir plus de cours; die — mitmachen, suivre la mode. Modehändler, m. —inn, f. marchand de modes, m. marchande de modes, f. Modekleid, n. habit à la mode, f.

Modekrankheit, f. maladie qui court, f.

Model, m. T. module; moule; patron, modele, m.; matrice; gaufrure (d'une étoffe), f.

Modeliren, m. gaufreur, m.

Modell, n. modele, patron; gabari (d'un vaisseau), m.

Modelliren, v. a. et n. modéler; mouler.

Modeln, v. n. façonner, figurer, gaufrer; fig. sich nach einem —, se mouler sur q. —, n. façonnerie, gaufrure, f.

Modelschneider, m. faiseur de moules, m.

Modeltuch, n. [71] modèle, m.

Modena, n. Modène, f. (ville).

Modenarr, m. fam. modiste, m. et f.

Moder, m. limen, m. bourbe; pourriture, f.

Modericht, adj. limoneux, bourbeux; qui sent la bourbe; pourri. Modern, v. n. pourrir, se pourrir.

Modern, adj. moderne.

Modesucht, f. passion de la mode, f.

Modisch, adj. et adv. à la mode.

Mögen, v. n. ir. pouvoir; être en droit, avoir le droit, la liberté, la permission; vouloir, désirer, avoir envie; ich mag nicht, je ne veux pas; ich möchte gern wissen, je voudrais bien savoir; lieber —, aimer mieux; es mag seyn, soit; er mag immer schlafen, qu'il dorme; er mag davon sagen, was er will, quoi qu'il en dise.

Möglich, adj. possible; etwas — machen, effectuer qc.; alles Mögliche anwenden, sein Mögliches thun, faire tout son possible.

Möglichkeit, f. possibilité, f.; nach meiner —, de mon possible; es ist keine —, il n'est pas possible.

Mohn, m. pavot, m. —blume, f. fleur de pavot, f. —haupt, n. —kopf, m. tête de pavot, f. —kuchen, m. gâteau saupoudré de graines de pavot, m. —öhl, n. huile de pavot, f. —saft, m. suc de pavot, opium, m. —samen, m. graine de pavot, f.

Mohr, m. more, f. (étoffe de soie).

Mohr, m. More, Maure; Nègre; Ethiopien; [56] Ethiope, m.

Mohr, n. v. Meer.

Mohrband, n. ruban moiré, m.

Möhre, Mohrrübe, f. carotte, f.

Mohren, adj. de more.

Mohrenfarbig, adj. moricaud; moreau (d'un cheval). Mohrenkopf, m. (cheval) cap de more, m.; [56] tête de more, f.

Mohrenkraut, n. éthiopienne, f.

Mohrenkümmel, m. ammi de Candie, m.

Mohrenland, n. Ethiopie; Mauritanie, f.

Mohrentanz, m. moresque, f.

Mohrinn, f. Moresque; Négresse; Ethiopienne, f.

Mohrisch, adj. moresque. — adv. à la moresque.

Mohrmeise, f. nonnette, f.

Molch, m. salamandre, f. mouron, sourd, m.

Moldau, f. la Moldavie (pays).

Molken, —eur, f. petit-lait, m. —dieb, m. papillon, m.

Molkig, adj. séreux.

Molukkische Inseln, pl. les Moluques, f. pl.

Monade, f. monade, f. —nlehre, f. monadologie, f.

Monarch, m. monarque, m.

Monarchie, f. monarchie, f.

Monarchinn, f. souveraine absolue, f.

Monarchisch, adj. monarchique; adv. monarchiquement.

Monat, m. mois, m.

Monatlich, adj. et adv. par mois; tous les mois.

Monatsfluß, m. mois, m. pl. règles, f. pl.

Monatsfrist, f. espace d'un mois, m.: [63] usance, f.

Monatsgeld, n. mois, m.

Monatsrose, f. rose qui fleurit pendant tout l'été jusqu'en automne, f.

Monatsschrift, f. journal, m.

Monatstag, m. jour du mois; quantieme, m.

Monatsuhr, f. montre ou horloge qui va un mois entier; montre à quantième, f.

Mönch, m. moine, religieux, m.; fig. touvette à tête noire (oiseau); toupie bourdonnante (jouet d'enfant), f.; Bettelmönch, moine, m.; — am Teiche, bouddon, f. —, ou Mönchsbogen, m. [130] feuille venue par bouquets, qui n'est imprimée que d'un côté, feinte, f.

Mönchen, f. moinerie, f.

Mönchisch, adj. monacal, monastique.

Mönchschlag, m. [130] feinte, f.

Mönchskappe, f. capuchon, m. —mantel, m. [8] muscle cucullaire, m.

Mönchskloster, m. monastère, m.

Mönchskutte, f. froc, m.

Mönchsleben, n. vie monacale ou monastique, f.

Mönchsorden, m. ordre monacal, m.

Mönchsplatte, f. tonsure monacale, f.

Mönchsrhabarber, m. rhabarbe des moines, f. rapontic, m.

Mönchsschrift, f. caractère gothique, m.

Mönchsstand, m. monachisme, m.

Mönchswesen, n. moinerie, f. monachisme, m.

Mond, m. lune, f.; der neue —, v. Neumond, Vollmond; der — ist voll, nimmt zu, nimmt ab; la lune est dans son plein, dans son croissant, en décours; der — ist halb voll, la lune est dichotome; der — scheint, la lune luit, fait clair de lune; der halbe —, [26] croissant, m.; [115] demi-lune, f.; unter dem Monde befindlich, sublunaire.

Mondalter, n. âge de la lune, m.
Mondauge, n. oeil lunatique, m.
Mondblind, adj. lunatique.
Mondbeschreibung, f. sélénographie, f.
Mondbett, adj. clair de lune.
Mondenmehr, n. année lunaire, f.
Mondenmonat, m. mois lunaire, m. lune cave, f.
Mondfinsterniß, f. éclipse de lune, f.
Mondflecken, pl. taches de la lune, f. pl.
Mondkarte, f. carte ou table sélénographique, f.
Mondkraut, n. Mondraute, f.
Mondlauf, m. cours de la lune, m.
Mondmilch, f. [156] lait de lune, m.
Mondscheibe, f. disque de la lune, m.
Mondschein, m. Mondlicht, n. clair de lune, m.
Mondsüchtig, adj. lunatique; der, Mondsüchtige, le, la lunatique.
Mondswandelung, f. lunaison, f.
Monduhr, f. cadran solaire, m.
Mondviertel, n. quartier de la lune, m.
Mondviole, f. bulbocode, m.; Wunderkraut.
Mondzirkel, m. cycle lunaire, m.
Monkalb, n. môle, f. faux-germe, m.
Monolog, m. monologue, m.
Monopet, n. monopole, m.
Monstrang, f. soleil, ostensoir, —himmel, m. poêle, m.
Monstrum, n. monstre, m.
Montag, m. lundi, m.; fam. Blaut—, journée blanche, f.
Montiren, v. a. équiper, monter.
Montur, f. uniforme, m.; livrée (d'un laquais), m.
Moor, n. marais, marécage, m. —e, f. terre des marais, f. —ab, m. sol marécageux, m.
Moorig, adj. marécageux.
Moortrübe, v. Möhre.
Moos, n. mousse, f. —flechte, f. —ig, m.
Moosficht, adj. qui tient de la mousse.
Moosig, adj. mousseux.
Moosrose, f. rose mousseuse, f.
Moosschwamm, m. mousseron, m.
Moops, m. Möpschen, m. mopse, —gesicht, n. fig. fam. visage autrebanale, m. —nase, f. fig. un nez camus, m.
Moral, f. morale, f.
Moralisch, adj. moral. —, adv. moralement.
Moralisiren, v. n. moraliser.
Moralist, m. moraliste, m.
Moralität, f. moralité, f.
Morast, m. marais, marécage, m.; bourbe, f. bourbier, m.; fange, boue, f. Morastig, adj. marécageux; bourbeux, fangeux, boueux.
Morchel, f. morille, f.
Mord, m. meurtre, homicide, m. —beil, n. fer meurtrier, m.
Mordbrenner, m. —inn, f. incendiaire, m. et f.
Morden, v. n. faire un meurtre. —, v. a. tuer, massacrer, assassiner.
Mörder, m. —inn, f. meurtrier, m. —iere, f. homicide, assassin, égorgeur, m.
Mördergrube, f. coupe-gorge, m.
Mörderisch, adj. meurtrier. —, adv. en meurtrier.
Mörderlich, adj. et adv. fig. fam. excessif; — schreyen, crier à tue-tête.
Mordgeschichte, f. histoire d'un meurtre, histoire tragique, f.
Mordgeschrey, n. cri au meurtre, m.; fig. ein — erheben, crier au meurtre, crier à tue-tête.
Mordgewehr, n. armes meurtrières, f. pl.
Mordio, int. v. Zeter.
Mordkeller, m. Mordgrube, f. [115] casemate, f.
Mordloch, m. pop. coupe-gorge, m.
Mordluft, f. aridité de sang, f.
Mordmesser, n. couteau d'assassin, poignard, m.
Mordschwert, n. épée meurtrière, f. glaive exterminateur, m.
Mordthat, f. meurtre, homicide, assassinat, m.
Mordweg, m. pop. chemin rompu, m.
More, n. Morée, f. (presqu'île).
Morgen, m. matin, m.; matinée, f. (die Himmelsgegend) orient, levant, est, m.; es wird —, le jour commence à poindre; argent, journal, m. acre, f. (mesure de terre).
Morgen, adv. demain; — früh, demain matin; — Abend, demain au soir.
Morgenandacht, f. exercices de dévotion pendant le matin, m. pl.
Morgenbesuch, m. visite du matin, f.
Morgenbrod, n. v. Frühstück.
Morgend, adj. de demain; der morgende Tag, demain; le lendemain.
Morgendämmerung, f. aube, f. point du jour, m.
Morgendlich, adj. matinal.
Morgengabe, f. présent que le marié fait à son épouse le lendemain de sa noce, m.
Morgengebet, n. Morgensegen, m. prière du matin, m.
Morgengeläte, f. cloche du matin, f.
Morgenland, n. Orient, m. Levant, m.; die Morgenländer, pl. les pays orientaux, le Levant.
Morgenländer, m. Levantin, m. — pl. les Orientaux.
Morgenländisch, adj. oriental.
Morgenlied, n. cantique du matin, m.
Morgenluft, f. air du matin; frais du matin, m.
Morgenregen, m. pluie du matin, f.
Morgens, adv. fam. le matin.
Morgenroth, n. Morgenröthe, f. aurore, f.
Morgenschlaf, m. sommeil du matin, m.
Morgenseite, f. côté de l'orient, côté oriental, m.
Morgensonne, f. soleil levant; soleil de la matinée, m.
Morgensprache, f. assemblée des corps de jurande pendant la matinée, f.
Morgenständchen, n. aubade, f.
Morgenstern, m. étoile du matin, f.
Morgenstillstand, m. [21] station matinale, f.
Morgenstunde, f. heure du matin, f.; prov. — hat Gold im Munde, l'aurore est amie des Muses.
Morgenthau, m. rosée du matin, f.; [43] aigail, m.
Morgentraum, m. songe du matin, m. —, f.m.
Morgenuhr, f. cadran oriental, Morgenwärts, adv. vers l'orient.
Morgenweite, f. [24] amplitude orientale, f.
Morgenwind, m. vent d'est, vent d'amont; vent du matin, m.
Morgenzeit, f. matinée, f.
Morin, m. Maurice, m.
Morinell, m. Morinelle, f. guignard, m. (oiseau).
Morsch, adj. et adv. mou, molle; frêle; — werden, mollir; — entzwey brechen, casser, rompre tout net.
Morsele, f. tablette, f.
Mörser, Mörsel, m. mortier, m.; den — losbrennen, mettre le feu au mortier. —keule, f. pilon, m.
Mörtel, m. mortier; béton, m. —kelle, f. truelle, f.
Mörtelkübel, m. Mörteltrage, f. oiseau, m.
Mörtelschaufel, f. gâche, f.
Mörtelschläger, m. gâcheur, m.
Mosaisch, adj. de Moïse; mosaïque Arbeit, v. Musivarbeit.
Moscau, n. Moscou, m. (ville); Moscovie, f. (pays).
Moschen, v. Mausen.
Mosche, f. v. Kuh, Kalbe.
Moschee, f. mosquée, f.
Moschus, m. v. Bisam.
Moscovade, f. Moscovadezucker, m. moscouade, f.
Mosel, f. la Moselle (rivière).
Moses, m. Moïse, m. (nom d'homme). — fünf Bücher Moses, le pentateuque, les cinq Livres de Moïse, la genèse, l'exode, le nombre, le deutéronome, le lévitique,

das vierte, les nombres; m. pl., das fünfte, le deutéronome.

Most, m. moût, m.

Mosten, Mostein, v. a. pressurer. —, v. n. sentir le moût.

Mostrich, m. moutarde, f. v. Senf.

Motette, f. [162] motet, m.

Motion, f. fam. mouvement, exercice, m.; sich eine — machen, faire de l'exercice, v. Bewegung.

Motte, f. teigne, gerce; mite, f. Mottenfraß, m. mangeures de teignes, f. pl. Mottenfressig, adj. rongé des teignes. Mottenkraut, n. herbe aux mites, f.

Motto, n. mot, m. devise, f. v. Wahlspruch.

Mützhein, v. Mutzen, Mützen.

Muck, Mucke, m. fam. einmachen, v. Mucken, Mucksen.

Mucke, f. fam. caprice, m. bizarrerie, mauvaise humeur, f.; er hat Mucken, il a des quintes; das Ding hat Mucken, il y a anguille sous roche.

Mücke, f. cousin, m.; moucheron, f.

Mückenfeder, m. cousinière, f.

Mückenfüße, pl. fig. pieds de mouches, m. pl. (méchante écriture).

Mückengarn, Mückenwedel, v. Fliegengarn, Fliegenwedel.

Mückenkraut, v. Fröhkraut.

Mucken, Mucksen, v. n. fam. souffler; er darf nicht —, il n'oserait souffler.

Mucker, m. Muckisch, adj. soupçonné, m. —eine, f. et adj.

Müde, adj. las, fatigué; — machen, fatiguer, lasser; — werden, se lasser; fig. des Lebens —, las de vivre.

Müdigkeit, f. lassitude, f.

Muff, m. manchon; moisi, m. v. Schimmel.

Müffchen, n. petit manchon, m.; mitaine, f.

Muffel, f. [56] moufle, m.

Muffel, m. Muffelgesicht, n. fam. moufle, moufflard, m. —arde, f.; [12] mufle, m.

Muffeln, v. n. marmotter; mâchonner. [lieu.

Muffen, v. n. bondery v. Mauschen, v. n. aboyer, v. Bellen.

Muffen, Müffen, v. n. corner, sentir le relent, le remugle, le fagouas.

Muffig, adj. boudeux. Müffig, Müffend, adj. qui corne, qui sent le relent.

Muffring, m. porte-manchon, m.

Mühe, f. peine, f.; — machen, donner (faire) de la peine, peiner; sich — machen, geben, se donner de la peine, prendre la peine, se peiner.

Muhen, v. n. fam. beugler, v. Mühen.

Mühen, v. a. p. ur peiner, v. Bemühen.

Mühlarzt, m. constructeur de moulins, m.

Mühlbettich, m. arcbures, f. pl.

Mühlburiche, Mühlknappe, m. garçon meunier, m.

Mühle, f. moulin, m.; fig. fam. das ist Wasser auf seine —, c'est là son fait, voilà son affaire.

Mühleisen, n. poilier, m.; [26] maille, f.

Mühlenbau, m. construction d'un moulin, f.; art de construire un moulin, m.

Mühlenordnung, f. ordonnance pour les moulins, f.

Mühlenspieß, n. mérelle, marelle, f.

Mühlenzwang, m. ban de moulin, m.

Mühlgang, m. meule, f.

Mühlgerinne, v. Gerinne.

Mühlkasten, Mühlstumpf, Mühltrichter, m. trémie, f.

Mühlklapper, f. claquet, traquet de moulin, m.

Mühlrad, n. roue de moulin, f.

Mühlstein, m. meule; meulière, f. —bruch, m. meulière, f.

Mühlwasser, n. eau de moulin, f.

Mühlwehr, n. batardeau, m.

Mühlwerk, n. moulin, m.

Muhme, f. cousine, tante, parente; mie, f.

Mühsam, adj. pénible, malaisé, peiné. —, adv. péniblement, avec peine.

Mühselig, adj. pénible, fatigant; difficile.

Mühseligkeit, f. Mühwaltung, f. peine, f. v. Bemühung.

Mulatte, m. Mulattinn, f. mulâtre, m. et f.

Mulde, f. mui; jatte, f.; eine — voll, une jattée; fig. fam. es regnet, als ob es mit Mulden gösse, il pleut à verse, à seaux.

Muldenblei, n. plomb en saumons, m.

Muldengewölbe, n. [12] voûte à coupe, f.

Mulegarn, n. [63] coton filé au moulin, m.

Mull, m. gravois, m.; balayures, f. pl.

Müller, m. —inn, f. meunier, m. —ière, f.

Mulm, m. menu gravois, m.; —, m. ou Mulmige Erde, f. terre légère mêlée de bois pourri, f.

Multiplicieren, v. a. [11] multiplier. —, n. multiplication, f.

Multen, Multum, m. mollon, m.

Mumie, f. momie, f.

Mummel, f. bière forte de Brunswic, f.

Mummel, m. fam. goblin, m.

Mummeln, v. Murmeln.

Mummeln, Mümpeln, Mumpfen, v. n. fam. mâchonner.

Mummerey, f. momerie, mascarade; fig. feinte, dissimulation, f.

Mümpelgard, n. Montbelliard, m. (ville).

München, n. Munich, m. (ville).

Mund, m. bouche, f.; ein — voll, une bouchée; fig. reinen — halten, garder le secret; halten Sie mir reinen —, mais bouche cousue, bouche close; prov. wessen das Herz voll ist, deß geht der Mund über, de l'abondance du cœur la bouche parle.

Mundart, f. dialecte; idiome, m.

Mundbäcker, m. boulanger de bouche, m. —ey, f. panetterie.

Mundbissen, v. Bissen.

Mündel, m. et f. pupille, m. et f.

Mundfäule, f. v. Scharbock.

Mündig, adj. majeur. —keit, f. majorité, f.

Mündigsprechung, f. émancipation, f.

Mundiren, v. a. mettre au net, grosser.

Mundklemme, f. contracture spasmodique de la bouche, f.

Mundkoch, m. cuisinier de bouche, m.

Mundküche, f. bouche, f.

Mundlungelchen, pl. pastilles bouche, f. pl.

Mundleim, m. colle à bouche.

Mündlich, adj. et adv. de bouche; verbal, verbalement; or

Mundloch, m. embouchure (d'une flûte etc.); bouche (d'un four), f.; orifice, m.

Mundmehl, n. fleur de farine.

Mundpfropfen, m. tampon, m. canon, m.

Mundpomade, f. pommade pour les lèvres, f.

Mundportion, f. [125] ration, place de bouche, f.

Mundschenk, m. échanson, —enamt, n. échansonnerie, f.

Mundsemmel, f. pain de fleur de farine, m.

Mundspiegel, m. [57] dilatoire, m.

Mundstück, n. embouchure, anches [19] volée, f. troisième renfort (d'un canon), m.

Mundstückloch, n. [96] gaguille, f.

Mundum, n. écrit mis au net, m. grosse, f.

Mündung, f. embouchure, bouche, f.; orifice, m.

Mundvorrath, m. provision, munition de bouche, f.

Mundwein, m. vin de la bouche, m.

Mundwerk, n. flux de bouche, m.; ein gutes — haben, avoir langue bien pendue.

Munition, f. munition, f.

Munitionskasten, Munitionswagen, m. caisson, m.

Munkeln, v. n. fam. parler sourdement de qc.

Münster, m. cathédrale, f.; de me. m.

Munter, adj. éveillé; fig. éveillé, gai, alerte, alegre, vif. — adv. gaiement, allégrement.

Munterkeit, f. gaieté, vivacité, allégresse, f.

Münzamt, n. chambre des monnaies, f.

Münzbeamte, m. employé à la cour des monnaies, m.

Münzbeschreibung, f. numismatique, f.
Münzcabinett, n. cabinet de médailles, m.
Münze, f. menthe, f. (plante); monnaie, f.; espèces, f. pl.; in — bezahlen, payer en bonnes espèces; fig. einen mit gleicher — bezahlen, payer q. en même monnaie.
Münze, Münzstatt, —stätte, f. hôtel, m. monnaie, f.
Münzen, v. a. monnayer, battre monnaie; fig. fam. es ist auf ihn gemünzt, c'est à vous qu'on veut, cela vous regarde. —, n. monnayage, m.
Münzer, m. monnayeur, m.
Münzfeile, f. écouane, f.
Münzfuß, m. titre des monnaies, m.; der schwere —, le pied.
Münzgebühr, Münzgefälle, v. Münzlohn.
Münzgepräge, v. Gepräge.
Münzgericht, n. cour des monnaies, f.
Münzgewicht, n. taille, f.
Münzhammer, m. flatoir, m.
Münzherr, m. seigneur qui a le droit de monnayage; intendant, chef des monnaies, m.
Münzjunge, m. ricochon, m.
Münzjustirer, m. ajusteur, m.
Münzkenner, m. connaisseur de médailles, m.
Münzknecht, m. barrier, m.
Münzkratzen, pl. brassage, m.
Münzkratze, f. déchet de la monnaie, m. racture, f.
Münzkunde, f. science numismatique, f.
Münzmeister, m. monnayeur; intendant de la monnaie, m.
Münzordnung, f. ordonnance concernant le monnayage, règlement des monnaies, m.
Münzort, m. monnierie, f.
Münzplatte, Münzscheibe, f. flan, m. carreau, m.
Münzpresse, f. jument, m.; balancier, m.
Münzprobe, f. essai des monnaies, m.
Münzprobirer, m. essayeur, m.
Münzrath, m. conseiller à la cour des monnaies, m.
Münzsiegel, n. coin, m. empreinte, f.
Münzsorte, f. espèce, f.
Münzstadt, f. ville qui a le droit de monnayage, f.
Münzstempel, m. coin; poinçon, m.
Münzstand, m. état qui a droit de battre monnaie, m.
Münzwage, f. ajustoir, m. —n, v. gängeln, m.
Münzwardein, m. essayeur, m.
Münzwesen, n. monnayage, m.
Münzwissenschaft, f. v. Münzkunde.
Münzzeichen, n. différent, m.
Mürbe, adj. tendre; mou; fragile; — machen, attendrir, amollir, mortifier; — werden, se mortifier; fig. einen — machen, mater q.; rendre q. souple.
Mürbigkeit, f. tendreté, f.
Murren, v. n. grogner.
Murmeln, v. a. et n. marmotter; murmurer; bourdonner, gronder; fig. murmurer. —, n. murmure; bourdonnement, bruit sourd, m.
Murmelthier, n. marmotte, f.
Murren, v. n. murmurer, gronder. —, n. murmure, m.
Mürrisch, m. grondeur, grogneur; bourru.
Murrkopf, m. grogneur, grondeur, m. —ense, f.
Murten, n. Morat, m. (ville).
Muschel, f. v. Schönpflästerchen.
Muschel, f. coquillage, m.; coquille; moule; grose, hoble —, couque, f.; versteinerte —, conchite, f.
Muschelbank, Muschelgrube, f. falunière, f.
Muschelgabinett, n. Muschelsammlung, f. coquillier, m.
Muschelfang, m. pêche des moules, f.
Muschelförmig, adj. et adv. en forme de coquille.
Muschelgeld, n. or de coquille, m.
Muschellehre, f. conchyliologie, f.
Muschellinie, f. [120] conchicède, f.
Muschelmarmor, m. marbre à coquilles, m.
Muschelmergel, m. Muschelerde, f. falun, m.
Muschelland, m. crou, m.
Muschelschale, f. coquille, conque, f.; [26] vanuet, m.
Muschelsilber, m. argent de coquille, m.
Muschelstein, m. pierre coquillière, f.
Muschelwerk, n. coquillage, m.
Museus, v. Bisam.
Muse, f. Muse, f. (aussi fig.).
Muselmann, m. musulman, mahométan, m.
Musenalmanach, m. almanach des Muses, m.
Musenberg, m. Parnasse, Pinde, Hélicon, m.
Musengott, m. Apollon, m.
Musenpferd, m. Pégase, f.
Musenquell, m. Hippocrène, f.
Musenschn, m. élève d'Apollon; fig. étudiant, m.
Musentempel, m. temple des Muses, m.
Museum, n. musée, m.
Musiciren, v. n. fam. faire de la musique.
Musicus, m. musicien, m.
Musik, f. musique, f.; concert, m.
Musikalisch, adj. musical, de musique. —, adv. musicalement.
Musikant, m. violon; ménétrier, m.
Musikmeister, m. maître de musique, m.
Musivarbeit, f. mosaïque, f.
Musivgold, n. or de mosaïque. m.
Musivmaleren, f. peinture en (de) mosaïque, f.
Muskate, f. muscade, f.; prov. was soll der Kuh — ? à gens de village trompette de bois.
Muskate, v. Taschenspielerkünstchen.
Muskateller, Muskatewein, m. muscat, muscadet, vin muscat, m. —apfel, m. pomme muscatée, f. —birn, f. muscadelle, f. —feast, m. carvale, toute-bonne, f. —traube, f. raisin muscat, m.
Muskatenbaum, m. muscadier. m.
Muskatenblume, —blüthe, f. macis, m.
Muskatennuß, f. muscade; noix muscade, f.
Muskel, m. muscle, m. —n, adj. musculeux. —lehre, f. myologie, f. —sectnen, f. myotomie, f.
Muskete, f. mousquet, m.
Musketenfeuer, n. mousqueterie. f.
Musketenhahn, m. serpentin, m.
Musketenkugel, f. balle à mousquet, f. —
Musketenschuß, m. coup de mousquet, m.
Musketier, m. mousquetaire, m.
Musketon, m. mousqueton, m. (fusil).
Muslin, m. mousseline, f.
Müssen, v. n. ir. falloir, devoir, être obligé, tenu, contraint, forcé; man muß es thun, il faut le faire; ich muß dahin gehen, il faut que j'y aille.
Mustiren, v. a. (39) moucher.
Mus, n. bouillie, f. (v. Brei); — von Früchten, marmelade, f. —, n. et m. contrainte, nécessité, f.; es ist ein —, c'est un faire le faut.
Muße, f. loisir, m.; oisiveté, f.; mit —, à loisir.
Müßig, Müßig, adj. et adv. comme de la bouillie.
Müßig, adj. oisif; oiseux; die — Stunden, les heures de son loisir. —, adv. oisivement; — gehen, vivre oisivement, être fainéant.
Sich Müßigen, v. réfl. p. u. einer Sache, se passer, s'abstenir de qc.
Müßiggang, m. oisiveté, fainéantise, fet prov. — ist aller Laster Anfang (ou ist des Teufels Ruhebank), l'oisiveté est la mère de tous les vices.
Müßiggänger, m. —inn, f. fainéant, m. —ante, f.
Muster, m. modèle, exemplaire; patron; dessin; compas, échantillon, m. montre, f.; fig. modèle, original, m.
Musterbuch, n. Musterkarte, f. —
Musterer, m. inspecteur, commissaire qui fait la revue des troupes, m.
Musterhaft, adj. exemplaire. —, adv. exemplairement.

Mustern, v. a. faire la revue, passer en revue; fig. etwas —, faire une revue de qc.

Musterplatz, m. rendez-vous des troupes, m.

Musterrolle, f. rôle, m.

Musterschreiber, m. contrôleur (d'une compagnie), m.

Musterung, f. revue, f.; fig. etwas durch die — gehen lassen, faire une revue de qc., sur qc.

Muten, Mutern, Mütern, v. n. muer (des écrevisses). —, n. mue, f.

Muter, Mutterkrebs, m. écrevisse qui mue, f.

Muth, m. courage, coeur, m.; humeur, f.; — machen, donner du courage, encourager; den — benehmen, décourager; den — verlieren, perdre courage, se décourager; guten Muthes seyn, avoir bon courage; être de bonne humeur; es ist mir dabey nicht wohl zu Muthe, le coeur ne me dit rien de bon, j'en suis en peine; ich weiß, wie es einem da zu Muthe ist, je sais ce qu'en vaut l'aune.

Muthen, v. a. p. u. désirer, demander, rechercher; das Meisterrecht —, aspirer à la maîtrise; ein Lehen —, relever un fief d'un seigneur; wohl od. übel gemuthet seyn, être en bonne ou en mauvaise humeur.

Muthig, adj. courageux. —, adv. courageusement.

Muthlos, adj. découragé, intimidé. — adv. sans courage.

Muthlosigkeit, f. découragement, m.

Muthmaßen, v. a. présumer, conjecturer, soupçonner qc., se douter de qc.

Muthmaßlich, adj. conjectural; probable, *présumable. —, adv. probablement, apparemment.

Muthmaßung, f. conjecture; présomption, f.

Muthschein, Muthzettel, m. [101] créant, m.

Muthwille, m. méchanceté; fam. mièvrerie, espièglerie; folâtrerie, f.

Muthwillig, adj. mièvre, espiègle; folâtre; commis de propos délibérés; ein muthwilliger Bankerott, une banqueroute frauduleuse. —, adv. ou muthwilliger Weise, de gaieté de coeur; à dessein.

Mutter, f. mère, f. (aussi fig.). —, (Bärmutter) matrice, f.; (Schraubenmutter) écrou, m.; (Diele) douille, f.; (am Ladestocke) porte-baguette, m. — (Bodensatz) lie (du vin), f.; marc, dépôt (du vinaigre), m.; der Wein liegt auf der —, le vin est sur la lie.

Mutterast, m. [132] mère-branche, f.

Mutterbalsam, m. baume antihystérique, m.

Mutterbeschwerde, Mutterbeschwerung, f. mal de mère, mal hystérique, m.

Mutterbiene, f. mère abeille, f.

Mutterbruch, m. hystérocèle, f.

Mutterbruder, m. oncle maternel, m.

Mütterchen, n. bonne vieille, bonne maman, f.

Mutterfieber, n. fièvre hystérique, f.

Mutterfluß, m. flux de la matrice, m.

Mutterfüllen, n. pouliche, f.

Mutterhals, m. col de la matrice, m.

Mutterharz, n. galbanum, m.

Mutterherz, n. fig. coeur maternel, m. affection maternelle, f.

Mutterhusten, m. toux hystérique, f.

Mutterkalb, n. veau femelle, m.

Mutterkirche, f. église mère, f.

Mutterkorn, n. ergot, blé corné, seigle ergoté, m.

Mutterkraut, n. matricaire, f.

Mutterkrebs, v. Muter.

Mutterkuchen, m. [8] placenta, m. v. Nachgeburt.

Mutterlammi, n. agneau femelle, f.

Mutterland, n. mère patrie, f.

Mutterlauge, Mutterlose, f. eau-mère, f.

Mutterleib, m. ventre de la mère, m.; von Mutterleibe an, dès sa naissance.

Mütterlich, adj. maternel. —, adv. maternellement.

Mutterliebe, f. amour maternel, m.

Mutterlos, adj. et adv. sans mère.

Muttermaal, n. envie, f.

Muttermilch, f. lait de la mère, m.

Muttermord, Muttermörder, m. —inn, f. parricide, m. et f.

Muttermund, m. orifice de la matrice, m.

Mutternachend, adj. fam. tout nu.

Mutternelke, f. mère de girofle, f. clou matrice, m.

Mutterpfeife, —zelle, f. alvéole, m. ou cellule qui renferme le couvain des abeilles, f.

Mutterpfennige, pl. argent que la mère donne secrétement à son fils; argent mignon, m.

Mutterpferd, n. cavalle, jument poulinière, f.

Mutterrecht, n. Mutterschaft, f. maternité, f.

Mutterschaf, n. brebis qui a déjà agnelé, f.

Mutterscheide, f. [8] vagin, m.

Mutterschwein, n. truie; laie, f.

Mutterschwester, f. tante maternelle, f.

Mutterseele, f. pop. homme, m. personne, f. Mutterseelenallein, tout seul.

Mutterschnchen, n. fig. fam. enfant gâté, m.

Mutterspiegel, m. [37] dilatatoire, m.

Muttersprache, f. langue maternelle; langue mère, f.

Mutterspritze, f. [37] métrenchyte, f.

Mutterstein, m. hystérolite, f.

Mutterstock, m. ruche mère, f.

Muttertheil, n. bien qui va du côté de la mère, patrimoine maternel, m.

Muttertrompeten, f. pl. trompes de Fallope, f. pl.

Mutterviole, f. Mutterveilchen, n. julienne, f.

Mutterwasserfucht, f. hydrosie de matrice, f.

Mutterweh, n. mal de mère, m.

Mutterwitz, m. naturel, génie, m.

Mutterwuth, f. fureur utérine, hystéromanie, f.

Mutterzäpfchen, n. pessaire, m.

Mutterzimmt, m. casse-bois, m.

Mütze, f. bonnet, m.; coiffe, f.

Mutzen, v. a. écourter, tailler.

Mützenmacher, m. —inn, f. bonnetier, m. —ière, f.

Myriade, f. myriade, f.

Myrrhe, f. myrrhe, f. —ähnlich, myrrhis, cerfeuil musqué, —artig, m. aromatite, f.

Myrthe, f. myrte, m. —nkranz, m. couronne de myrte, f.

Mystiker, m. mystique, m.

Mystisch, adj. mystique. adv. mystiquement.

N.

N, n. N. f. et m. (quatorzième lettre de l'alphabet).

Nabe, f. moyeu, m.

Nabel, m. nombril; [8] ombilic, m. —ader, f. veine ombilicale, f. —binde, f. bandage ombilical, m. —bruch, m. hernie ombilicale, f. —geschwulst, f. exomphale, omphalocele, f. —gewächs, n. sarcomphale, m. —kraut, n. nombril de Vénus, cotylédon, m. —schnur, f. cordon ombilical, —wasserbruch, m. hydromphale —windbruch, m. pneumatomphale, f.

Nabenloch, n. oeil du moyeu, m.

Nabenring, m. frette, f.

Nacaratfarbe, f. Nacaratfarbig, adj. nacarat, m. et adj.

Nach, prép. à, au, en, de, après d'apres; selon, suivant, vers; — Paris, — Rußland, — dem, — Hause ꝛc. gehen, aller à Paris, en Russie, aux Indes, aux Anglis etc.; — dem Gewichte, — Elle ꝛc. verkaufen, vendre au poids, à l'aune etc.; der Weg — der Stadt — Dresden ꝛc., le chemin de la ville, de Dresde etc.; einer — dem anderen, l'un après l'autre; — Weihnachten, après Noël; — der Natur zeichnen, dessiner d'après nature; — meiner Meinung, — meiner Meinung —, selon votre sentiment; — Ihrem Befehle, suivant votre ordre; — Süden, — Westen, vers le sud; er richtet sich — ihm, il se règle sur lui. —, adv. dans —, derrière, après, v. Hin

...ewie —, ou — wie er, toujours; ...nad —, fam. — ...erade, peu à ...u peu; petit, successivement. ...hfolgen, v. a. contrefaire, ...ter.

...hfolgung, f. imitation, ...itation, f.

...hfolgen, v. a. imiter. —d, ...imitateur, imitatif.

...hfolger, m. —inn, f. imita...teur, —trice, f.

...hfolglich, adj. imitable.

Nachahmung, f. imitation, f.

Nachähren, v. n. glaner après q.

Nachärndt, f. travail après un autre; supplément au travail d'un autre, m.

Nacharbeiten, v. n. travailler après un autre; suppléer au travail d'un autre.

Nacharten, v. n. einem, tenir de, ressembler à q.

Nachartung, f. ressemblance, f.

Nachbar, m. —inn, f. voisin, —ine, f.

Nachbarlich, adj. et adv. de voisin, en voisin.

Nachbarrecht, n. droit de voisinage, m.

Nachbarschaft, f. voisinage, m.; proximité, f.: gute — halten, voiner, faire le bon voisin.

Nachbellen, v. n. einem, aboyer après q.

Nachbericht, m. avis additionnel, m.

Nachbeten, v. a. répéter une autre après un autre; fig. répéter. Nachbeter, m. —inn, f. celui, celle qui ne fait que répéter ce qu'a dit un autre. Nachbetung, f. répétition, f.

Nachbezahlen, v. a. suppléer ce qui manque à un payement; payer le reste.

Nachbier, n. petite bière, f.

Nachbild, n. Nachbildung, f. copie, f.

Nachbilden, v. a. copier.

Nachbleiben, v. Zurück bleiben; Nachbleiben.

Nachbohren, v. a. et n. percer, percer après un autre; élargir en perçant.

Nachbrechen, v. n. ir. [156] s'ouvrir un filon.

Nachbringen, v. a. ir. einem etw. porter qc. à q.: fam. tes resumate —, réparer ce qu'on a négligé.

Nachbürge, m. certificateur, m. aussi Afterbürge.

Nachdem, conj. après que; selon que, suivant que, à mesure que. —, adv. après, après cela, ensuite.

Nachdenken, v. n. ir. einer ou über eine Sache, méditer qc., réfléchir, faire réflexion sur qc., rêver, songer à qc.; rêver sur q. ou qc.; raffiner, spéculer sur q. —, n. réflexion, méditation, das macht mir —, cela me donne à penser.

Nachdenkend, adj. méditatif, rêveur.

Nachdenklich, adj. méditatif; digne de réflexion.

Nachdenklichkeit, m. [seconde pression], second pressurage, m.; contrefaction, contrefaçon (d'un livre), f.; fig. poids, m. force, vigueur; énergie, emphase, f.

Nachdrucken, v. n. contrefaire (un livre).

Nachdrücken, v. n. presser une seconde fois ou après.

Nachdrucker, m. contrefacteur, m.

Nachdrücklich, adj. fort, énergique, emphatique, expressif, vigoureux; rigoureux, sévère. —, adv. fortement, énergiquement etc.; rigoureusement.

Nachdunkeln, v. n. [181] embrunir.

Nacheifer, m. Nacheiferung, f. émulation, f.

Nacheiferer, m. émule, émulateur, m.

Nacheiferin, f. émule, émulatrice, f.

Nacheifern, v. n. einem, avoir de l'émulation, tâcher d'égaler q. en qc.

Nacheilen, v. n. courir après, poursuivre.

Nacheinander, adv. de suite, l'un après l'autre.

Nachempfängniß, f. v. Ueberempfängniß.

Nachen, m. nacelle, barque, f.

Nacherbe, m. héritier substitué, m.

Nacherntе, f. arrière-moisson, f.

Nachessen, n. dessert, m.

Nachfahren, v. n. ir. einem, suivre q. en voiture, en bateau etc.: [143] poursuivre; [156] visiter les mines.

Nachfahrer, m. [156] visiteur, m.; v. aussi Nachfeger.

Nachfallen, v. n. ir. tomber après qc.

Nachfärben, v. a. reteindre. —, v. n. [181] pousser.

Nachfliegen, v. n. ir. voler après qc.

Nachfolge, f. succession; fig. imitation.

Nachfolgen, v. n. einem, suivre q.: succéder à q.; fig. imiter q.

Nachfolger, m. successeur, m.

Nachfordern, v. a. demander par-dessus ou outre ce qu'on a déjà donné, demander par subrécot.

Nachforderung, f. subrécot, m. demande en sus, f.

Nachformen, v. a. copier un modele, un moule etc.

Nachforschen, v. n. s'enquérir, s'informer, rechercher.

Nachforschung, f. recherche, perquisition, enquête, f.

Nachfrage, f. recherche, f.: — thun ou halten, Nachfragen, v. n. demander, s'informer, s'enquérir.

Nachführen, v. a. faire suivre.

Nachfüllen, v. a. remplir.

Nachgeben, v. a. ir. ajouter. — v. n. ir. se relâcher, se détendre; fig. céder, fléchir, mollir; einem —, condescendre, déférer, se rendre aux volontés, aux sentiments de q.; einem nichts — wollen, ne pas céder à q. en qc.; nicht — wollen, s'obstiner, s'opiniâtrer. —, n. Nachgebung, f. relâchement, m.; fig. condescendance, déférence, f.

Nachgebend, adj. condescendant, v. Nachgiebig.

Nachgeboren, adj. posthume; ein nachgeborner Kind, un posthume.

Nachgeburt, f. arrière-faix, m. secondines, f. pl.

Nachgehen, v. n. ir. einem, suivre q., marcher après q.; fig. céder le pas à q., être inférieur à q.; fig. einem Mädchen —, poursuivre une fille; seinen Geschäften —, vaquer à ses affaires; dem Vergnügen —, se livrer aux plaisirs; einem Befehle —, suivre un ordre. Nachgehends, adv. fam. v. Hernach.

Nachgemacht, part. et adj. imité etc. (v. Nachmachen); factice.

Nachgemacht, m. goût qui reste de qc.: übler —, déboire, m.

Nachgiebig, adj. condescendant, déférant.

Nachgiebigkeit, f. condescendance, déférence, f.

Nachgießen, v. a. ir. ajouter en versant, remplir; copier (en jetant en moule).

Nachgraben, v. n. ir. suivre en creusant; fouiller.

Nachgras, n. regain, m. v. Grummet.

Nachgrübeln, v. n. subtiliser; einer Sache —, raffiner sur qc. —, n. raffinement, m.

Nachgucken, m. remplage, m.; copie, f.

Nachhall, m. écho, retentissement, m. v. aussi Nachklang. Nachhallen, v. n. résonner; retentir.

Nachhängen, v. n. ir. fig. einer Sache, se laisser aller, se livrer, s'adonner à qc.; seinen Gedanken —, entretenir ses pensées.

Nachhänger, m. [67] émérillon, m.

Nachheben, v. a. ir. aider à lever.

Nachhelfen, v. n. ir. einem, aider q. à avancer; einer Sache —, faire avancer qc.

Nachher, adv. après, après cela, ensuite.

Nachherbst, m. arrière-saison, f.

Nachherig, adj. postérieur, suivant.

Nachhinken, v. n. einem, clocher après q., suivre q. en boitant; contrefaire q. qui boite.

Nachhochzeit, f. festin après les noces, m.

Nachholen, v. a. aller reprendre; fig. réparer.

Nachhut, f. arrière-panage, m.

Nachjagen, v. n. einem, poursuivre q.; einer Sache —, tâcher d'atteindre qc. (aussi fig.).

Nachklang, m. prolongement d'un son; tintement (d'une clo-

che); retentissement, résonnement, écho, m.

Nachklatschen, v. n. einem, claquer des mains après q.; etwas —, redire qc.

Nachklettern, v. n. einem, suivre q. en grimpant.

Nachklingen, v. n. ir. résonner, retentir.

Nachkommen, v. n. ir. suivre, venir après q. ou qc.; fig. einer Sache —, suivre, observer qc.

Nachkommen, pl. descendants, m. pl. —schaft, f. postérité, f.

Nachkömmling, m. rejeton, m.

Nachkriechen, v. n. ir. einem, suivre q. en rampant.

Nachkünsteln, v. a. contrefaire artificiellement.

Nachlallen, v. a. répéter en bégayant.

Nachlassen, v. a. ir. laisser; lâcher, relâcher (ce qui était tendu); [145] largner; fig. einem etwas —, remettre, relâcher qc. à q.; etwas am Preise —, rabattre, relâcher qc. du prix; etwas von seinen Forderungen —, se relâcher de ses prétentions. —, v. n. ir, se relâcher, se débander; fig. se ralentir, discontinuer, diminuer, cesser; die Kälte läßt nach, le froid, le temps s'adoucit; die Hitze, der Wind läßt nach, la chaleur, le vent s'abat; der Sturm läßt nach, l'orage s'apaise; sein Eifer läßt nach, son zèle se refroidit. —, n. relâchement, m. diminution, f.

Nachlässig, adj. négligent, nonchalant. —, adv. négligemment, nonchalamment.

Nachlässigkeit, f. négligence, nonchalance, f.

Nachlaß, m. succession; f. dépouille; f.; rabais, m. remise (d'une somme); remission (d'une peine); cessation, discontinuation, f. relâche, m. intermission; [150] intermittence, f.

Nachlaufen, v. n. ir. einem, einer Sache, courir après q., après qc.; suivre q. en courant.

Nachlegen, v. a. ajouter, mettre.

Nachlese, f. glanage, m.; glanure; grappillage; fig. supplément, m.

Nachlesen, v. a. ir. glaner; grappiller (dans la vigne); etwas —, lire qc.; einem —, lire à l'imitation de q.

Nachleser, m. —inn, f. glaneur, m. —euse, f. grappilleur, m. —euse, f.

Nachlesung, f. lecture, f.

Nachliefern, v. a. parfourmir.

Nachlügen, v. n. ir. einem etwas, répéter un mensonge dit ou fait par q.; fam. das müßte ich ihm —, ce serait détracter de lui, bi je disais cela.

Nachmachen, v. a. faire encore; imiter, contrefaire, copier; venger. Nachmachung, f. contrefaçon, f.

Nachmalen, v. a. copier (un tableau); fig. contrefaire.

Nachmalig, adj. suivant, postérieur.

Nachmals, adv. puis, après, ensuite.

Nachmast, f. arrière-panage, m.

Nachmessen, v. a. ir. remesurer.

Nachmittag, m. Nachmittagszeit, f. après-midi, m. l'après-dînge; [194] relevée, f.

Nachmittägig, adj. d'après-midi; [194] de relevée.

Nachmittags, adv. après-midi.

Nachordnen, v. a. substituer, subdéléguer.

Nachpfeifen, v. a. einem, siffler après q.; siffler ou jouer de la flûte etc. à l'imitation de q.; etwas —, répéter en sifflant ou en jouant de la flûte etc.

Nachräumen, v. a. einem, arranger ce qu'un autre laisse ou a mis en désordre; dem Hunde —, ôter l'ordure du chien etc.

Nachrechnen, v. a. recompter; examiner un compte.

Nachrede, f. épilogue, m.; (die üble —,) mauvaise réputation, f. blâme, m.; médisance, f.

Nachreden, v. a. redire; einem —, contrefaire la voix de q., parler, médire de q.

Nachreise, f. poursuite, f.; voyage, m.

Nachreisen, v. n. einem, suivre, poursuivre q.

Nachreißen, v. n. ir. se déchirer, se rompre, se fendre davantage. —, v. a. ir. copier un dessin.

Nachreiten, v. n. ir. einem, suivre, poursuivre q. à cheval.

Nachrennen, v. n. ir. courir après q. ou qc. v. Nachlaufen.

Nachreue, f. repentir tardif, m.

Nachricht, f. avis, avertissement, m. nouvelle, relation; affiche, f.; einem von etwas — geben, donner avis de qc. à q.; — von einem od. etwas haben, avoir des nouvelles de q. ou de qc.

Nachrichter, m. maître des hautes-œuvres, exécuteur de la haute-justice, bourreau, m.

Nachrichtlich, adv. pour avis; [172] pour faire foi comme de raison.

Nachruf, m. avis d'un défunt, m.; v. aussi Nachruhm.

Nachrufen, v. a. ir. einem, crier après q.

Nachruhm, m. renommée, f. renom, m.

Nachrühmen, v. a. einem, dire à la louange de q.

Nachsagen, v. a. redire; einem etwas —, dire qc. de q.

Nachsatz, m. [149] conséquent, m. conclusion, f.

Nachschall, m. v. Nachhall, Nachklang ic.

Nachschicken, v. a. envoyer après q.

Nachschieben, v. a. ir. pousser, v. Schieben.

Nachschießen, v. n. ir. tomber après; tirer après q. —, v. a. ir. mettre ou fournir de nouveau; suppléer à la somme; compléter par jets; [130] ajouter.

Nachschiffen, v. n. suivre, poursuivre par eau.

Nachschlag, m. fausse mounaie [162] note de complément, f.

Nachschlagen, v. a. ir. contrefaire (une pièce de monnaie); chercher (un passage dans un livre), feuilleter, consulter (un livre); [186] suivre le filon. —, v. n. ir. v. Nacharten.

Nachschleichen, v. n. ir. suivre secrètement.

Nachschleppen, v. a. traîner après.

Nachschlüssel, m. fausse clef, f.

Nachschneiden, v. a. ir. couper d'après un modèle.

Nachschrift, m. copie, f.

Nachschub, s. Nachsteuer.

Nachschreiben, v. a. ir. copier, transcrire; écrire sous la dictée de q. Nachschreiber, m. copiste, sténographiste, m.

Nachschreien, v. n. ir. einem, crier après q.

Nachschrift, f. postscriptum, m. apostille, f.

Nachschuh, m. bey — haben, jouer aux quilles après le premier.

Nachschuß, m. coup tiré après; (ausmaß, m.: mise nouvelle, f. complément de la somme, m.

Nachschütten, v. a. mettre ou verser davantage.

Nachschwarm, m. second essaim, second l'ouvain, m.

Nachschwärzen, v. n. [181] pousser au jour.

Nachschwimmen, v. n. ir. suivre à la nage.

Nachsegeln, v. n. faire voile après un autre vaisseau; le poursuivre.

Nachsehen, v. n. et a. ir. einem, suivre q. des yeux; (etwas) faire la révision ou la revue de qc. fig. einem —, avoir de l'indulgence pour q., pardonner qc. à q. —, n. revision; fig. indulgence, f.; pas — haben, n'avoir que la vue, être frustré de ses espérances.

Nachsenden, v. Nachschicken.

Nachsenken, v. a. deprimer; déprécier; dépraver. —, v. n. einem, poursuivre q. Nachsenkung, f. dépréciation; poursuite, f.

Nachsicht, f. indulgence; connivence; rémission, f. delai, m. —ig, adj. indulgent. —, adv. avec indulgence.

Nachsingen, v. n. et a. ir. einem, chanter après q.; imiter le chant de q.; einem —, répéter qc. en chantant.

Nachsinken, v. n. ir. s'affaisser, s'écrouler après qc.

Nachsinnen, v. n. ir. (einer od über eine Sache) méditer (quelque chose), rêver, réfléchir (sur qc.) —, n. méditation, f.

Nachcommer, m. été Saint Denis, ete St. Martin, m.

Nachjäthen, v. a. einer Sache, pier qc.

Nachjpiel, n. petite pièce, farce, f.

Nachjperren, v. a. einem —, contrecarrer q.

Nachjpötter, m. contrefaiseur, m.

Nachjprechen, v. a. ir. répéter [paroles de q.).

Nachjpringen, v. n. ir. einem, courir après q.; suivre q. avec vitesse.

Nachjpüren, v. n. einem Wilde, [gibier, einer Sache —, rechercher, scruter qc.

Nachjpürung, f. quête; fig. recherche, perquisition, f.

Nächſt, adv. — daran, zu —, au proche, tout près, tout auprès; (superlativ) dernièrement.

Nächſt, präp. —mir, tout près de moi; — mich, après moi; — Gott, après Dieu; — dem, immédiatement après.

Nächſte, (der, die, das), adj. (sup. von Nahe) le, la plus proche; prochain: mein nächſter Verwandter, mon plus proche parent; der — in mir, le premier après moi; die — Woche, la semaine prochaine; der — Weg, le chemin le plus court; der — Preis, le dernier prix; die — Gelegenheit, la première occasion; nächſter Tage, un de ces jours, v. Nächſtens.

Nächſte, m. prochain, m.

Nachſtechen, v. a. ir. contrefaire, piquer le burin.

Nachſtechen, v. n. ir. avoir place après les autres; suivre; fig. [einem in einer Sache —, céder à q. en qc., être inférieur à ....

Nachſteigen, v. n. ir. einem, monter après q.

Nachſtellen, v. a. p. u. placer [une uhr —, retarder une montre. —, v. n. einem, [dresser des embûches; tendre des pièges à q.

Nachſtellung, f. embûche, f. [ge, m.

Nächſtens, adv. au premier jour, bientôt, dans peu.

Nachſteuer, f. surtaxe, f.; taillon, m.

Nachſteuern, v. n. payer la surtaxe ou le taillon; fam. v. Nachſtechen.

Nachſtich, m. gravure, contrefaite, copie, f.

Nachſtopfen, v. a. boucher, [remplir encore, v. Stopfen.

Nachſtreichen, v. a. ir. glacer.

Nachſtoßen, v. a. ir. pousser [encore ou après qc., v. [Nachſtechen.

Nachſtreben, v. n. einer Sache, tâcher à qc; ambitionner, rechercher qc.

Nachſtrebung, f. recherche, f.

Nachſtürzen, v. n. s'abattre, [dérouler après q. ou qc.

Nachſuchen, v. a. rechercher, [rechercher, f.

Nachſuchung, f. revue, recherche, perquisition, f.

Nacht, f. nuit, f.: es wird —, il se fait nuit; es iſt —, il fait nuit; bei der —, in der —, (des Nachts,) de nuit; nuitamment; zu — eſſen, souper; über — wo bleiben, coucher, passer la nuit dans un lieu; ſich die — aufſitzen, se mettre à la nuit; Gut — und —, nuit et jour; gute —! bon soir et bonne nuit!

Nachtanker, m. [145] ancre de veille, f.

Nachtarbeit, f. veilles, f. pl. — er, m. qui travaille de nuit; vigneur, gadouard, m.

Nachtbecken, Nachtgeſchirr, n. pot de chambre, m.

Nachtblattern, f. pl. épinyctides, f. pl.

Nachtblume, f. nyctanthe, f.

Nachten, v. imp. fam. se faire nuit.

Nachteſſen, n. fam. souper, soupé, m.

Nachteule, f. hibou, m.

Nachtfalter, m. phalène, m.

Nachtfroſt, m. gelée de nuit, f.

Nachtgänger, m. — in, f. v. Nachtwanderer.

Nachtgleiche, f. équinoxe, m.

Nachthaube, f. cornette de nuit, dorneuse, f.

Nachtheil, m. préjudice, désavantage, détriment, m.

Nachtheilig, adj. préjudiciable, désavantageux. —, adv. désavantageusement.

Nachtheiligkeit, f. désavantage, préjudice, m.

Nachthemd, n. chemise de nuit, f.

Nachtherberge, f. couchée, f. gîte, m.

Nachthuhn, v. a. ir. imiter, contrefaire.

Nachtigall, f. rossignol, m.

Nachtiſch, m. dessert, m.

Nachtkappe, f. bonnet de nuit, m.; jaquette de nuit, f.

Nachtkerze, f. bougie de veille; onagra (plante), f.

Nachtkleid, n. déshabillé, m.

Nachtlager, n. couchée, f. gîte, coucher, m.

Nachtlampe, f. lampe de veille, veilleuse, f.

Nachtleuchter, m. mortier de veille, m.

Nächtlich, adj. nocturne. —, adv. nocturnement, nuitamment.

Nachtlicht, n. chaudelle ou bougie de veille, f.

Nachtmahl, n. la sainte scène.

Nachtmännchen, m. incube, m.

Nachtmantel, m. manteau de nuit, manteau de lit, m.

Nachtmette, f. nocturne, m.

Nachtmuſik, f. sérénade, f.

Nachtmütze, f. bonnet de nuit, m.

Nachtquartier, n. v. Nachtlager.

Nachtrab, m. arrière-garde, f.

Nachtrabe, m. roupeau, m.; fressaie, f.; —, Nachtreiher, m. biboreau, m.

Nachtraben, v. n. einem, trotter après q.

Nachtrachten, v. Nachſtreben, et Nachjinnen.

Nachtrag, m. fig. payement du restant; supplément, m. — en, v. a. ir. porter après; fig. payer le restant; suppléer; einem etwas —, la garder, q. q.

Nachtreten, v. n. ir. einem, suivre q.

Nachtriegel, m. pêne, m.

Nachtrillern, v. a. einem, fredonner après q.; etwas —, répéter qc. en fredonnant.

Nachtſchatten, m. morelle, f. solanum, m. (plante).

Nachtſchwalbe, f. hirondelle de nuit, f.

Nachtſchwärmer, m. coureur de nuit, m. —en, f. courses nocturnes, f. pl.

Nachtſchweiß, m. sueur de nuit, [phalènes, n. veilles, f. pl.

Nachtſpinner, m. [184] nuit, f.

Nachtſtuhl, m. chaise percée, garderobe, chaise, selle, f.

Nachtſtunde, f. heure de la nuit, f.

Nachttiſch, m. table de nuit; toilette, f. [m.

Nachttopf, m. pot de chambre,

Nachttrunk, m. vin de coucher, m.

Nachtuhr, f. horloge de nuit, f.

Nachtviole, f. julienne, f.

Nachtvogel, m. oiseau de nuit; phalène, m. [le, f.

Nachtwache, f. guet, m.; veille,

Nachtwächter, m. garde de nuit; crieur, m.

Nachtwamms, m. brassières, f. pl.

Nachtwanderer, m. noctambule, m. et f.

Nachtweibchen, n. succube, m.

Nachtwein, m. vin de veille, m.

Nachtweiſer, m. [21] noctambule, m.

Nachtzeit, f. temps de la nuit, m. nuitée, f.; bei —, de nuit.

Nachtzeug, n. hardes de nuit, f. pl.; deshabillé, m.

Nachvertangen, v. Nachverlangen.

Nachwachſen, v. n. ir. revenir, repousser.

ſich Nachwagen, v. réfl. se hasarder à suivre.

Nachwägen, Nachwiegen, v. a. ir. reposer.

Nachweh, n. Nachwehe, f. Nachwehen, pl. douleurs après l'enfantement, f. pl.; ressentiment de quelque maladie; fig. repentir après le fait, m.

Nachwein, m. vin de pressurage, m.; v. Lauer.

Nachweiſen, v. a. ir. montrer, faire voir; renvoyer.

Nachweiſung, f. renvoi, m. —de zeichen, m. guidon de renvoi, m.

Nachwelt, f. postérité, f.

Nachwerfen, v. a. ir. jeter après.

Nachwille, m. v. Eigenſinn.

Nachwinter, m. v. hiver tardif, m.

Nachwirken, v. n. opérer encore, faire son effet après.

Nachwuchs, m. recru, m. revenues; fig. jeunesse, f.

Nachzahlen, v. a. payer le restant etc.

Nachzählen, v. a. compter de nouveau.

Nachzeche, f. subrécot, m.

Nachzeichnen, v. a. dessiner d'après un modèle, copier.

Nachzeichnung, f. action de copier; copie, f.

Nachziehen, v. a. ir. entraîner, tirer après soi; fig. élever; nourrir. —, v. n. ir. suivre.

Nachzins, m. surcens, m.

Nachzotteln, v. n. pop. trotter après.

Nackend, m. suite; arrière-garde; queue, f.

Nacken, m. chignon, m. nuque, f.; fig. einem immer auf dem — seyn, être aux trousses de q.

Nackt, Nackt, Nackend, Nackig, adj. et adv. nu, (aussi fig.); einen — ausziehen, mettre q. tout nu; die Nackenden kleiden, vêtir les nus. das Nackte, [181 et 205] le nu. Nacktheit, f. nudité, f.

Nadel, f. aiguille; épingle; [28] feuille aciculaire, f. —büchse, f. aiguillier; étui à épingles, m. —förmig, adj. [28] aciculaire. —geld, n. épingles, f. pl. —halter, m. [57] porte-aiguille, m.

Nadelholz, n. arbres à feuilles aciculaires, m. pl.

Nadelkissen, n. pelote, f. peloton, m.

Nadelknopf, -kopf, m. tête d'épingle, f.

Nadelöhr, n. trou d'aiguille, chas, m.

Nadelstecherinn, f. [95] bouteuse, f.

Nadelstich, m. point d'aiguille, d'épingle, m.

Nadler, m. aiguillier, épinglier, m. —waare, f. quincaillerie, f.

Nagel, m. ongle (des mains et des pieds); clou, m.; hölzerner —, cheville; —an der Schießscheibe, broche, f. —amboß, m. enclume de cloutier, f. —bein, n. [8] os unguis, m. —blüthe, f. mensonges, m. pl. —bohrer, foret, perçoir, lacerel, m.

Nägelchen, n. petit clou, m.; broquette, f.

Nägelein, v. Gewürznägelein et Nelke.

Nageleisen, n. cloutière, -clouvière; f. emboutissoir, m.

Nagelfest, n. (im Auge) ongle, m.; ongles, f.

Nagelfest, adj. cloué, fermé à clous.

Nagelfügung, f. [8] gomphose, f.

Nagelgeschwür, n. panaris, m.

Nagelhammer, m. v. Nagelschmiede.

Nagelkopf, m. Nagelkuppe, f. tête d'un clou, f.

Nagelkram, Nägelhandel, m. clouterie, f.

Nagelkraut, n. herbe au panaris, renouée, argentée, f.

Nagellos, adj. décloué.

Nägelmaale, pl. marques des plaies de Jésus-Christ, f. pl.

Nageln, v. a. clouer.

Nagelneu, adj. fam. tout battant neuf.

Nagelprobe, f. supernacle, rubis sur l'ongle, m.

Nagelreche, m. raie bouclée, f.

Nagelschmid, m. cloutier, m.

Nagelschmiede f. clouterie, f.

Nagelschmidsarbeit, f. cloutterie, f.

Nagelzieher, m. tire-clou, m.

Nagen, v. a. et n. ronger, entamer, ronger qc.; fig. ronger; ein nagendes Gewissen, une conscience rongée par des remords; der nagende Wurm, le ver rongeur; ein nagender Kummer, un chagrin cuisant.

Nahe, adj. et adv. proche, près; voisin, contigu, attenant; —an, ben, zu..., près de...; — dabey, tout près; — neben einander, près à près; fig. die Zeit ist —, le temps est proche; wir sind dem Winter —, nous sommes près de l'hiver; ein naher Freund, un proche parent; —kommen, approcher; einem zu — treten, grever, offenser q.; einem etwas — legen, donner à entendre qc. à q.; provoquer, irriter q.

Nähe, f. proximité, f. voisinage, m.; hier in der —, près d'ici, ici proche.

Nahen, v. n. et sich —, v. réll. approcher, s'approcher.

Nähen, v. a. coudre.

Näher, m. p. u. couturier, m.

Näher, adj. et adv. (comp. de Nahe) plus proche, plus près; dieser Weg ist —, ce chemin est plus court; fig. die näheren Umstände, das Nähere, le détail; es — gehen, filer doux.

Näherkauf, m. Näherrecht, n. retrait conventionnel, m.; v. aussi Vorkauf.

Näherläufer, m. —inn, f. retrayant, m. —ante, f.

Nähern, v. n. approcher, avancer; sich einer Person od. Sache —, s'approcher de q. ou de qc.

Näherung, f. approche; [143] approximation, f.

Nähtissen, Nähpult, n. carreau, m.

Nähladr, f. cassette de couturière, f.

Nähnadel, f. aiguille (à coudre), f.

Nähnahmen, m. métier, m.

Nähren, v. a. nourrir, alimenter, entretenir, (aussi fig.); sich —, se nourrir; vivre, subsister de...; sich seiner Hände Arbeit —, subsister du travail de ses mains, gagner sa vie à travailler.

Nährend, adj. nutritif, alimenteux.

Nahrhaft, adj. nourrissant, alimenteux, substantiel; fig. lucratif; ein nahrhafter Ort, lieu où l'on trouve à gagner sa vie, lieu de trafic, m.

Nahrhaftigkeit, f. qualité de qui est nourrissant, f.

Nährung, m. poucier, dé à fond, m.

Nährlich, adj. et adv. fam. ménager; à l'étroit, petitement.

Nahrlos, adj. qui n'est pas nourrissant; fig. ingrat, stérile, ein nahrloser Ort, lieu où il n'y a rien à gagner, m.; nahrlose Zeiten, temps fâcheux, difficiles, m. pl.

Nährstand, m. tiers-état, m.

Nahrung, f. nourriture, f. aliment; métier, m. profession, trafic, commerce, m. industrie, f.; fig. aliment, m.

Nährung, f. [150 et 28] nutrition, f.

Nahrungsmittel, n. aliment, nourriture, f.

Nahrungssaft, m. suc nourricier, m.

Nahrungssorge, f. soin de vie, f.

Nahrungssteuer, f. impôt sur les consommations, m.

Nähschule, Nähstunde, f. école ou l'on enseigne ou apprend à coudre; sie hat —, elle apprend la couture.

Nähseide, f. soie torse, f.

Naht, f. couture; [8 et 57] ture, f.

Nähterey, f. couture, f.; pe

Nähterinn, f. couturière, f.

Nähzeug, n. attirail de cou rière, m.

Name, m. nom, m.; fig. ré tation, renommée, f. nom; nom, m.; im Namen des H nom du etc.; im meinem Na en mon nom; de ma part; dem —, sous prétexte; sich — machen, se faire un nom.

Namenbuch, n. liste de no nomenclature, f.; alphabet, a

Namengedicht, n. acrostiche

Namenlos, adj. anonyme, nom; fig. indicible.

Namenregister, Namenver niß, n. liste, f. rôle; tabl m.; nomenclature, f.

Namensfest, n. Namenstag fête d'une personne, f.

Namenzug, m. chiffre; m gramme, m.

Namentlich, adv. nommém — benennen, dénommer.

Namenwechsel, m. [197] n nymie, f.

Namhaft, adj. et adv. cons rable, renommé; einen — ma nommer q.; [172] dénommer

Nämlich, adv. c'est-à-dire, voir, à savoir.

Nämliche, (der, die, das) adj la même.

Nanking, m. nanquin, m.

Nanzig, n. Nanci, m. (vill

Napf, m. écuelle; terrine; te, f.; ein — voll, une écuel

Näpfchen, n. petite écuelle; coupe, f.

Naphta, f. naphte, f.

Närbchen, n. cicatricule

Narbe, f. cicatrice, couture, marque, f.; —im Leder, grain, m. —narben, v. n. et fich —, v. réfl. cicatriser. — v. a. das Leder, narben, v. a. das Leder, grainer le cuir.

Narbenfarbe, f. fleur du cuir, f. Narbenlos, adj. cicatrisé; marbrigés Leder, cuir à grain, m.

Narde, f. Narden, m. nard, m.

Narr, m. fou; bouffon; sot, m.; — —, c'est une folie; einen zum Narren haben, se moquer, se jouer de q., berner q.; lui en donner à garder: fam. den Narren machen, s'enrichir, être fou de qc.; er ist ein guter —, c'est un bon homme.

Narren, n. fam. petit fou; petit homme, m.

Narren, v. a. pop. einen, se moquer de q., turlupiner q. — ou pop. berniquer, v. n. faire le fou; plaisanter, goguenarder.

Narrenbaum, Narrenmütze, adj. m. voir Narrenhaus.

Narrenhaus, n. hôpital des fous, m. petites-maisons, f. pl.

Narrenkappe, f. bonnet de fou, m.; marotte, f.

Narrenkolbe, f. marotte, f.

Narrenkleid, f. fol amour, m.

Narrenpeitsche, f. Narrenzepter, m. Narrenscepter, f. pop.) folie, sottise, extravagance; bouffonnerie, arlequinade; badinerie, f.; Narrenpossen treiben, faire des folies; badiner. Narrenseil! bagatelles! choses que tout cela!

Narrenseil, n. fig. einen am Narrenseile herum führen, mener q. par le nez, tenir q. le bec dans l'eau.

Narrentheidung, f. paroles folles, sottises, f. pl.

Narrheit, f. folie, démence; sottise, manie, f.

Närrinn, f. folle, sotte, f.

Närrisch, adj. fou, fol, extravagant; fam. plaisant. —, adv. follement, plaisamment.

Narrwall, m. Secale cer.

Narzisse, f. narcisse, f.

Nasal, n. nasard, m. (jeu de orgue).

Naschen, v.n. goûter par friandise; être friand.

Näscher, m. —inn, f. celui, celle qui goûte par friandise; friand, m. —ande, f.

Näscherey, Näscherhaftigkeit, Näscherey, f. friandise, f.

[illegible] qui aime à goûter par friandise; friand.

Naschmarkt, m. marché au vert, m.

Naschwerk, n. friandises, f. pl.

Nase, f. nez, m. fig. fam. er ist eine gute, feine —, il a bon nez, il a le nez fin; ein —breis, feine — in alles stecken, fourrer son nez partout; einem die Thür vor der — zuschlagen, fermer la porte au nez à q.; einem etwas vor der — wegnehmen, enlever qc. au nez, à la vue de q.; der — nach gehen, aller tout droit devant soi; einen bey der — herum führen, mener q. par le nez; einem eine — drehen, aufheften, faire accroire qc. à q. (v. aussi Drehen); eine — bekommen, mit einer langen — abziehen, avoir un pied de nez.

Näseln, v. n. [43] flairer; v. aussi Riefeln.

Nasenband, n. Nasentiemen, m. rauserolle, f.

Nasenbein, n. vomer, m.

Nasenbluten, n. saignement de nez, m.

Nasenbuchstab, n. lettre nasale, f.

Nasenflügel, Nasenlappen, pl. ailes du nez, f. pl.

Nasengang, m. [8] conduit nasal, m.

Nasengeruch, m. punaisie, f.

Nasengeschwür, n. ulcère au nez: fistules —, ozène, m.

Nasengewächs, n. polype, m.

Nasenhauch, m. expiration de l'air par le nez, f.

Nasenhöhle, f. fond du nez, m.

Nasenknorpel, m. cartilage du nez, m.

Nasenlaut, m. son nasal, m.

Nasenloch, n. narine (de l'homme), f.; naseau (de l'animal), m.

Nasenquetsche, f. fam. cercueil plat, m.

Nasenring, m. anneau du nez, m.

Nasenrümpfen, n. ricanement, m.

Nasenspitze, Nasenkuppe, f. bout du nez, m.

Nasenstüber, m. nasarde; chiquenande, f.; —geben, nasarder.

Nasentropfen, m. roupie, f.

Nasentuch, v. Schnupftuch.

Naseweis, adj. trop curieux; suffisant; impertinent. —, m. curieux, impertinent; suffisant; mirmidon, m. —heit, f. curiosité impertinente; suffisance, f.

Nashorn, n. rhinocéros, m.

Nässe, f. humidité, f.

Nässen, v. n. suinter. —, n. suintement, m.

Naß, adj. humide; mouillé; fig. fam. ivre; —machen, mouiller; — werden, être mouillé; durch und durch —, tout trempé; nasse Waaren, [65] des marchandises liquides. —, n. humide; fluide, m.

Näßlich, adj. un peu humide; un peu mouillé.

Nather, m. v. Strickzaum.

Nation, f. nation, f.

National..., dans la comp. national; Nationalcharakter, m. caractere national, m. Nationaltruppen, pl. troupes nationales, f. pl. Nationalversammlung, f. assemblée nationale, f.

Nationenmörder, m. Nationenbötend, adj. v. nationicide, m. et adj.

Nativität, f. nativité, f.; einem die — stellen, dresser ou faire la nativité, tirer l'horoscope de q.

Natrum, n. natron, m. sel alcali naturel, m.

Natter, f. aspic, m.; vipere, f. —kraut, n. vipérine, f. —nwurz, f. scorsonere, f. (plante). —nwurz, f. bistorte, f.

Natterung, f. opinoglosse, langue de serpent (plante); fig. langue d'aspic, de vipere, f.; v. aussi Zungenstein.

Natur, f. nature, f.; naturel, temperament, m. complexion, f.; nun —, de nature, de sa nature, naturellement; par instinct; er ist von — stark —, il est d'une complexion (d'un tempérament) robuste; das ist meiner — zuwider, cela est contraire à mon naturel, à mon humeur; prov. Gewohnheit ist die andere (wird zur andern) —, l'habitude est une autre (seconde) nature.

Naturalien, pl. productions de la nature, de la terre; curiosités naturelles, f. pl. —cabinett, n. cabinet d'histoire naturelle, m.

Naturalisiren, v. a. naturaliser. Naturalisirung, f. naturalisation, f.

Naturalismus, m. naturalisme, m.

Naturalist, m. naturaliste, m.

Naturbegebenheit, f. phénomène, m.

Naturell, n. naturel, m.

Naturforscher, m. naturaliste, physicien, m.

Naturgabe, f. naturel, m.

Naturgeschichte, f. histoire naturelle, f.

Naturgesetz, m. loi de la nature, f.

Naturkraft, f. force naturelle, f.

Naturkunde, Naturlehre, f. connaissance des choses naturelles, f.

Naturkundige, Naturlehrer, m. physicien, naturaliste, m.

Naturlehre, f. physique, f.

Natürlich, adj. naturel: physique; naïf. —, adv. naturellement; physiquement; naïvement; fam. précisément, justement.

Natürlichkeit, f. naturalisme, naïveté, f.

Naturmensch, m. homme naturel, m.

Naturrecht, n. droit de nature, droit naturel, m.

Naturreich, n. règne de la nature, m.

Naturreligion, f. religion naturelle, f. naturalisme, m.

Naturscene, f. théâtre de la nature; site, m.

Naturspiel, n. jeu de la nature, m.

Naturtrieb, m. instinct, m.

Nazareth, m. Nazaret, m. Nazarener, m. —inn, f. Nazaréen, m. —nne, f.

Neapel, n. Naples. Neapolitaner, m. —inn, f. Napolitain, m. —aine, f. Neapolitanisch, adj. de Naples.

Nebel, m. brouillard, m.; [105] brume, f. non-vue, f.; fig. nuage, m.

Nebelicht, Nebelig, adj. nébuleux.

Nebelkappe, f. espece de beguine ou de coiffe, f.

Nebelkrahe, f. corneille emmantelée, f. [lard.
Nebeln, v. imp. faire du brouillard.
Neben, prép. près, auprès, à côté de ; — einem sitzen, être assis à côté de q., près de q. ; sich — einen setzen, s'asseoir près de q., à côté de q., se mettre auprès de q. ; —andern Dingen, entre autres choses; — (mit) einem dienen, servir avec q. —, adv. — an, à côté, de côté, tout proche, tout joignant; —einander, ensemble, l'un auprès de l'autre ; à côté l'un de l'autre, côté à côté ; — her, — hin, à côté, de côté ; fig. en passant.
Nebenabschied, m. [84] décision d'un cas particulier à la suite d'un arrêt décisif, f.
Nebenabsicht, f. vue secondaire, f.
Nebenachse, f. [120] axe conjugué, m.
Nebenallee, f. contre-allée, f.
Nebenarbeit, f. ouvrage qu'on fait à loisir, m.
Nebenartikel, m. article séparé ; [217] article moins fondamental, m.
Nebenast, m. branche à côté d'une autre ; branche de faux bois, f. ; [8] rameau, m.
Nebenausgabe, f. extraordinaire, m.
Nebenausgang, m. dégagement, m.
Nebenbegriff, m. idée accessoire, f.
Nebenbruder, m. prochain ; camarade, m.
Nebenbuhler, m. rival ; concurrent, compétiteur, m. —in, f. rivalité, f. —ium, f. rivale, f.
Nebenchrist, v. Mitchrist.
Nebending, n. accessoire, m. v. Nebensache.
Nebeneinkünfte, f. pl. casuel, m. émoluments, m. pl.
Nebenessen, Nebengericht, n. hors d'oeuvre, m.
Nebenforst, m. ségrais, m.
Nebenfrage, f. question incidente, f.
Nebengang, m. contre-allée, f. ; petit filon (d'une mine), m. ; Nebengänge, fig. menées secrètes, f. pl.
Nebengasse, f. rue voisine, f.
Nebengebäude, n. aile, f. pavillon : bâtiment voisin, m.
Nebengeschäft, n. occupation extraordinaire, f.
Nebengeschmack, v. Beigeschmack.
Nebengesell, m. compagnon, camarade, m.
Nebengewächs, n. v. Auswuchs.
Nebengewinn, m. gain ou profit accidentel ; tour du bâton, m.
Nebengewinnst, m. prix accessoire, m.
Nebengraben, m. branche de tranchée, f. boyau de tranchée, m.
Nebenhandlung, f. épisode, m.
Nebenhaus, n. maison voisine, f.
Nebenhede, f. [8] épididyme, m.
Nebenhof, m. cour à côté d'une autre, f. ; [12] mésaule, m.
Nebenkammer, f. chambre à côté, décharge, f.
Nebenkind, n. bâtard, m.
Nebenkirche, v. Beikirche.
Nebenlehen, n. arrière-fief, m.
Nebenlinie, f. ligne collatérale, f.
Nebenmagd, f. servante en second, f.
Nebenmann, m. homme qui est à côté d'un autre ; fig. galant, m.
Nebenmensch, m. prochain, m.
Nebenmittel, n. moyen secondaire, remède accessoire, m.
Nebenmond, m. parasélène, f.
Nebenpfeiler, m. [12] piédroit, m.
Nebenpfennig, m. denier de réserve, m. ; v. aussi Schwänzelpfennig.
Nebenpunkt, m. incident ; point secondaire, m.
Nebenrechnung, f. compte particulier, m.
Nebenrolle, f. rôle subordonné, m.
Nebensache, f. accessoire, m. chose indifférente, f.
Nebensatz, m. proposition particulière, f.
Nebenschlüssel, m. fausse clef, passe-partout, m.
Nebenschoss, -schößling, m. péreau ; scion, jet, m.
Nebenschüler, v. Mitschüler.
Nebensonne, f. parélie, m.
Nebensprosse, f. [45] surandouiller, m.
Nebensteuer, f. taillon, m.
Nebenstube, f. chambre contiguë, f.
Nebenstunde, f. heure de loisir, heure perdue, f.
Nebenthür, f. porte à côté d'une autre ; fausse porte, f.
Nebentisch, m. seconde table, f.
Nebentreppe, f. escalier de dégagement, escalier dégagé, m.
Nebenumstand, m. circonstance accessoire ; f. incident, m.
Nebenunkosten, pl. faux frais, m. pl.
Nebenursache, f. raison secondaire, f.
Nebenverpfändung, f. hypothèque subsidiaire, f.
Nebenversammlung, f. assemblée particulière, f.
Nebenvermund, m. protuteur, subrogé tuteur, m.
Nebenvortheil, m. avantage indirect ou accidentel, m.
Nebenweg, m. chemin à côté d'un autre ; chemin détourné ; fig. détour, m. voie indirecte, f.
Nebenwerk, n. hors d'oeuvre ; accessoire, m.
Nebenwind, m. [116] dumvent, m.
Nebenwort, n. [122] adverbe, m.
Nebenzimmer, n. chambre à côté, chambre voisine, f.
Nebenzirkel, m. [21] épicycle, m.
Nebenzweck, m. but secondaire, m.
Nebenzweig, m. rejeton, m.
Nebst, prép. avec ; et — moi, lui et moi.
Necken, v. a. agacer, harceler.
Necker, m. harceleur, m.
Necker, m. Necre, Necker, (rivière).
Neckerei, f. agacerie ; picoterie, f.
Neckisch, adj. fam. facétieux, drôle, plaisant.
Neffe, m. neveu, m.
Neger, m. —inn, f. nègre, négresse, f. — handel, m. traite des nègres, f. — land, n. négrerie, f. — schiff, n. vaisseau négrier, m.
Nehmen, v. a. ir. prendre (aussi fig.) ; saisir ; einen bey der Hand —, prendre q. par la main ; man hat mir meine Uhr genommen, on m'a pris (volé) ma montre ; eine Arzeney, ein Klystier &c. prendre une médecine, un lavement etc. ; — Sie doch, prenez donc ; fig. etwas über sich —, prendre qc. sur soi, se charger de qc. ; einen Mann, eine Frau —, prendre un mari, une femme ; se marier ; einen beym Worte, prendre q. au mot ; sich die Mühe —, prendre la peine ; sich die Zeit zu etwas —, se donner le temps ; eine Sache für die andere —, prendre une chose pour une autre ; im guten, im bösen Verstande, à bon droit —, prendre en bonne part, en mauvaise part, à rebours ; daraus kann ich mir nichts —, je ne comprends rien ; im Ganzen genommen, à tout prendre. —, v. ir. einen Anfang —, commencer ; ein Ende —, prendre fin, finir ; Schaden —, avoir du dommage, être blessé ; überhand &c. —, Ueberhand &c.
Nehmer, m. p. u. preneur ; épouseur, m.
Nehmlich, v. Nämlich.
Neid, m. envie ; jalousie, aus —, par envie.
Neiden, v. Beneiden.
Neider, m. —inn, f. envieux, m. —euse, f. ; — haben, être envié. Neidhammel, m. fam. envieux, m. —euse, f.
Neidisch, adj. envieux ; loux.
Neidnagel, v. Nietnagel.
Neige, f. baissière ; reste ; chin, m. ; der Wein, das Faß auf die —, le vin est au bas, vin, le tonneau est en vidange ; es geht mit ihm auf die —, il va déclinant.
Neigen, v. a. pencher, incliner, baisser ; sich —, pencher, incliner ; sich vor einer —, s'incliner devant q. ; fig. sich einer Sache —, pencher à ou vers qc. ; sich zum Ende —, tirer à la fin ; der Tag neigt sich, le jour baisse, tombe.
Neigung, f. penchement, inclination ; [187] inclinaison ; fig. inclination, pente, f. penchant (pour, à qc., à une), m.

Nein, adv. non, non pas, fam. nenni.

Nelke, f. oeillet; (Würznelke) — mit Bart, m. de grenille, m.

Nelkenessig, m. Nelkenessig, m.

Nelkenöl, n. Nelkenöl, m.

Nelkenbraun, adj. brun de girofle.

Nelkenflor, m. assortiment d'oeillets en fleur, m.

Nelkenwurz, n. statice, f. oeillet d'Inde, m.

Nelkenwurzöl, n. benoîte, f.

Nelkenwurzöl, n. essence de girofle, f.

Nelkenfenster, m. oeilleton, m.

Nelkenstock, m. pied d'oeillet, m.

Nelkenzimmet, m. casse girofle, f.

Nennbar, adj. exprimable.

Nennen, v. a. ir. nommer, appeler; — nach seinem Namen —, nommer q. par son nom; sie wurde nach seinem Namen genannt, elle fut nommée de son nom.

Nenner, m. [11] dénominateur, m.

Nennung, f. action de nommer etc., f.

Nennwort, n. [122] nom, m.

Neptun, m. Neptune, dieu de la mer, m.

Nereiden, f. pl. [154] Néréides, f. pl.

Nerv, m. ou Nerve, f. nerf, m.

Nervenbau, m. contexture des nerfs, f.

Nervenbeschreibung, f. névrographie, f.

Nervenfieber, n. fièvre nerveuse, f.

Nervengeflecht, n. plexus, m.

Nervengift, m. fluide nerveux, m.

Nervenkneten, m. ganglion, m.

Nervenkrankheit, f. maladie nerveuse, affection nerveuse, f.

Nervenlehre, f. névrologie, f.

Nervensaft, m. suc nerveux, m.

Nervenstärkend, adj. nervin, névritique.

Nervensystem, n. genre nerveux, m.

Nervenwärzchen, pl. papilles nerveuses, f. pl.

Nervenwerk, n. nervosisme, f.

Nervig, adj. nerveux (aussi fig.).

Nessel, f. ortie, f. — baum, v. Sweetbaum, — brand, m. piqûre d'ortie, f. —fieber, n. —sucht, f. fièvre ortide, f. — garn, n. filet d'orties, m. —tuch, n. mousseline, f.

Nest, n. nid, m.; (eines Raubvogels) aire; [156] masse de tartre, f.; fig. fam. lit, m. couche; biscoque, f.; taudis, trou, nid à rats, m.; aus dem Neste nehmen, fliegen, dénicher; ein — voll, une nichée.

Nestel, f. aiguillette, f.; lacet, m.; fam. die — knüpfen, nouer l'aiguillette. —beschläger, m. ferreur d'aiguillettes, m. — knüpfen, n. fam. nouement d'aiguillette, m. —loch, n. oeillet, m. —macher, Nestler, m. aiguillettier, m.

Nesteln, v. a. aiguilletter, lacer.

Nestelstift, m. ferret, m.

Nestlein, n. nichet, m.

Nestlichen, Nestlöchlein, n. culot; — ou Nestlöchlein, n. fig. fam. culot, m. Nestling, m. oiseau niais, m.

Nett, adj. net, propre, élégant, mignon. —, adv. nettement, élégamment.

Nettigkeit, f. netteté, propreté, élégance, f.

Nette, adv. [63] justement, net: es bleibt — so viel, il reste tant de net. —rechnung, f. compte en argent net, m.

Netz, n. filet, rets, panneau; réseau; [21] réticule; [77] châssis; [8] épiploon, m.; [29] crépine (de veau, d'agneau), f.

Netzader, f. veine épiploique, f.

Netzbecher, m. Netzschüsselchen, n. mouilloir, m.

Netzbruch, m. épiplocèle, f.

Netzen, v. a. mouiller, humecter. —, v. n. suinter.

Netzfechter, m. [9] rétiaire, m.

Netzförmig, adj. rétiforme, réticulaire.

Netzhaut, f. [8] membrane réticulaire, f.; épiploon, m. Netzhäutchen, n. (im Auge) rétine, f.

Netzmelone, f. melon broderé, m.

Netznabelbruch, m. épiplomphale, f.

Netzschlange, f. réseau, m.

Netzstein, m. [179] pareaux, m. pl.

Netzteller, m. tendeur, m.

Netzwirker, m. tricoteur de filets, m.

Netzweise, adv. en forme de réseau.

Netzwurst, f. fricandeau, m.

Neu, adj. nouveau; neuf; frais; récent, moderne; fig. neuf, novice, nouveau; neuer Wein, du vin nouveau; unsere neue Magd, notre nouvelle servante; ein neues (neugemachtes) Kleid anziehen, mettre un habit neuf, (ein anderes als besseres etc.) un nouvel habit; eine neue Entdeckung, une nouvelle découverte, une découverte récente; ein neuer Gedanke, une pensée neuve; neue Briefe, Nachrichten, des lettres, nouvelles fraîches; unsere Freundschaft ist noch —, notre amitié est de fraîche date; die Alten und die Neuern (Schriftsteller), les anciens et les modernes; von neuem, aufs neue, adv. de nouveau. —, adv. de neuf, à neuf: nouvellement, récemment, fraîchement.

Neuaufgelegt, adj. réimprimé.

Neubacken, adj. frais, tendre; fig. de fraîche date.

Neubegierde, v. Neugier, Neugierde.

Neubekehrte, m. et f. néophyte, proselyte, m. et f.

Neubruch, m. Neuland, n. novale, f. —gebäu, m. novales, f. pl.

Neue, n. nouveauté, f.: was giebt es Neues? qu'y a-t-il de nouveau? —, f. [43] rosée, neige, f.

Neuerdings, adv. fam. de nouveau: nouvellement.

Neuerfunden, adj. et adv. de nouvelle invention.

Neuerlich, adv. nouvellement, récemment, depuis peu.

Neuerung, f. innovation, nouveauté, f.; — machen, einführen, innover. —führer, m. novateur, m. —sucht, f. manie d'innover, f.; (in der Sprache) néologisme, m.

Neugeboren, adj. nouveau-né.

Neugemacht, adj. nouvellement fait, neuf; ein neugemachtes Wort etc., un mot nouveau.

Neugier, Neugierde, f. curiosité, f. Neugierig, adj. curieux. Neugierige, m. et f. curieux, m. —euse, f.

Neuheit, f. nouveauté, f.

Neuigkeit, f. nouvelle, nouveauté, f. —krämer, m. nouvelliste, m.

Neujahr, n. nouvel an, m. —sgedicht, n. poème pour le nouvel an, m. —sgeschenk, n. étrennes, f. pl. —slied, n. cantique pour le jour de l'an, m. —smesse, f. foire du nouvel an, f. —stag, m. jour de l'an, m. —swunsch, m. souhait de bonne année, m.

Neulich, adj. dernier. —, adv. dernièrement, nouvellement, récemment.

Neuling, m. novice, m. et f.

Neumodisch, adj. et adv. nouveau, de ou à la nouvelle mode.

Neumond, m. nouvelle lune, f.

Neun, adj. neuf.

Neunauge, m. lamproie, f.

Neune, f. Neuer, m. neuf, m.

Neuneck, n. ennéagone, m.

Neunerlei, adj. et adv. de neuf sortes.

Neunfach, Neunfältig, adj. et adv. neuf fois autant.

Neunjährig, adj. de neuf ans, âgé de neuf ans.

Neunmal, adv. neuf fois. —ig, adj. qui se fait neuf fois.

Neunstündig, adj. qui dure neuf heures.

Neunsylbig, adj. de neuf syllabes.

Neuntägig, adj. de neuf jours.

Neunte, (der, die, das) adj. le, la neuvième; der — (des Monats) le neuf. —halb, adj. huit et demi.

Neuntel, n. neuvième, m.

Neuntens, adv. neuvièmement.

Neuntödter, m. lanceret, lanier, m. (oiseau).

Neunzehn, adj. dix-neuf. Neunzehnte (der, die, das) adj. le, la dix-neuvième; der — (des Monats) le dix-neuf.

Neunzehntens, adv. dix-neuvièmement.

Neunzig, adj. quatre-vingt-dix, nonante.

Neunziger, m. —inn, f. nonagénaire, m. et f. — m. (au jeu de piquet) repic, m.

Neunzigjährig, adj. nonagénaire.

Neunzigste, (der, die, das) adj. le, la quatre vingt-dixième, nonantième, —s, n.

Neustadt, f. ville neuve, f.

Neutral, adj. neutre; —machen, neutraliser.

Neutralität, f. neutralité, f.

Neutrum, n. [122] nom neutre; verbe neutre, m.

Neuvermählt, adj. nouveau marié.

Nicht, m. [56] tutie; grauer —, spode, f.

Nicht, adv. ne, ne pas, ne point, non, non pas, pas, point; — mehr als, non plus que; — viel, pas beaucoup.

Nichtachtung, f. manque de respect, m. *mésestime, f.

Nichtbefolgung, f. inobservation, f. [f.

Nichtdasenn, n. non-existance,

Nichtduldung, f. intolérance, f.

Nichte, f. niece, f.

Nichterkennung, f. désaveu, m.

Nichterscheinung, f. [172] contumace, f. défaut, m.

Nichtgebrauch, m. non-usage, m.

Nichtig, adj. nul; vain, frivole. —keit, f. nullité, f.; néant, m.

Nichts, pron. rien; so wenig als —, si peu que rien; weniger als —, moins que rien; — ...als, ne ...que; um — und wieder —, pour des riens; — desto weniger, adv. néanmoins. —, n. rien, néant.

Nichtsbedeutend, adj. *insignifiant; qui n'est rien.

Nichtsenn, n. p. u. non-être, m.

Nichtsnützig, adj. inutile. —keit, f. inutilité, f.

Nichtswürdig, adj. de rien, de néant; vil, futile.

Nichtswürdigkeit, f. néant, m. vileté, futilité, f.

Nichtvollziehung, f. inexécution, f. m. v. Nicken, n. [tion, f.

Nickel, m. nickel, m. (demi-métal). —, Nickelchen, n. pop. garce, gouine, gourgandine, guenipe, f.

Nicken, v. n. faire signe de la tête; cligner (les yeux); branler la tête en sommeillant, sommeiller étant assis. —, n. signe ou branlement de la tête, m.

Nicodemus, m. Nicodème, m.

Nicola, f. Nicole, f. Nicolaus, m. Nicolas, m.

Nie, Niemals, adv. jamais.

Nieder, adj. bas; fig. inférieur, bas; die niedere Gerichtsbarkeit, la basse justice; die niedern Schulen, les petites écoles; Hohe und Niedere, les grands et les petits. —, adv. à bas; auf und — gehen, monter et descendre, im Zimmer, se promener dans la chambre.

Niederbeugen, v. a. rég. Niederbiegen, v. a. ir. courber, baisser, abaisser.

Niederbord, m. [145] bâbord, m.

Niederbrechen, v. a. ir. abattre, démolir.

Niederbrennen, v. a. rég. et v. n. ir. brûler de fond en comble, réduire en cendres.

Niederbretagne, n. la Basse-Bretagne. Niederbretagner, m. —inn, f. Basse-Breton, m. Basse-Brette, f.

Niederbringen, v. a. ir. mettre à bas, tirer en bas, abattre.

Niederbüchsen, v. a. arquebuser; canarder.

sich Niederbücken, v. réfl. se baisser.

Niederbügeln, v. a. rabattre.

Niederdeutsch, adj. et n. bas-allemand, adj. et m.

Niederdeutscher, m. Bas-Allemand, m.

Niederdeutschland, n. la Basse-Allemagne.

Niederdonnern, v. a. foudroyer. —, n. foudroiement, m.

Niederdrücken, v. a. fouler; fig. déprimer.

Niederdrückung, f. [188] dépression, f.

Niedere, f. v. Niederung.

Niederelsaß, f. la Basse-Alsace.

Niederfahren, v. n. ir. descendre. —, v. a. ir. renverser.

Niederfahrt, f. descente, f.

Niederfallen, v. n. ir. tomber; vor einem —, se prosterner devant q.

Niederfliegen, v. n. ir. voler en bas.

Niedergang, m. couchant, m.

Niedergehen, v. l'untergehen et Sinken.

Niedergericht, n. basse justice, f.

Niedergeschlagen, adj. abattu, triste. —heit, f. abattement, accablement, m. tristesse, f.

Niederhangen, v. n. ir. pencher vers le bas.

Niederhauen, v. a. ir. abattre; massacrer, sabrer.

Niederhocken, Niederkauern, v. n. s'accroupir, se blottir.

Niederklappen, v. a. abattre, baisser.

Niederklopfen, v. a. rabattre; [130] taquer.

Niederknien, v. n. se mettre à genoux, s'agenouiller.

Niederkommen, v. n. ir. accoucher.

Niederkrämpen, v. a. détrousser (un chapeau). [m.

Niederkunft, f. accouchement,

Niederlage, f. défaite, déroute, f.; depôt; magasin, m.; étape, f.; (für durchgehende Waaren) entrepôt, lieu d'entrepôt, m.; eine gänzliche — erleiden, essuyer une défaite entière; in die — bringen, emmagasiner.

Niederland, n. pays bas, m. die Niederlande, pl. les Pays-Bas. Niederländer, m. —inn, f. celui, celle qui est des Pays-Bas, *Belge, m. et f. Niederländisch, adj. des Pays-Bas, Belgique.

Niederlassen, v. n. ir. descendre, baisser; [145] caler; sich s'asseoir, prendre place; s'abattre (des oiseaux): fig. sich (häuslich) —, s'établir, se fixer, se domicilier en quelque lieu.

Niederlassung, f. descente, fig. établissement, m.

Niederlaußig, f. la Basse-Lusace.

Niederlegen, v. a. mettre b mettre à terre; coucher; Platzregen legt das Getreide nie les grandes pluies versent l blés; sich auf die Erde —, se co cher par terre; sich — (fchlaf legen), se coucher, se mettre lit; fig. die Waffen —, poser armes; Geld bei den Gerichten déposer, consigner de l'arge au greffe: ein Amt —, se deme tre, se défaire d'un emploi, d poser, quitter une charge; Krone, die Regierung —, abdiqu la couronne, l'empire.

Niederlegung, f. action de me tre bas etc.; fig. consignati (d'une somme); démission (d' ne charge); abdication (de couronne), f.

Niedermachen, v. a. descend baisser; fig. abbattre; tuer, a sommer, massacrer, faire ma basse.

Niedermetzeln, v. a. massacre tuer.

Niedermetzelung, f. massacr m. tuerie, boucherie, f.

Niederreißen, v. a. ir. abatti démolir; renverser.

Niederreißung, f. démolitio f.; renversement, m.

Niederreiten, v. a. ir. renvers avec un cheval.

Niederrennen, v. a. rég. et renverser en courant.

Niederrhein, m. le bas Rhi —isch, adj. du bas Rhin.

Niedersäbeln, v. a. sabrer.

Niedersachsen, n. la Basse-Sax

Niedersäufen, Niedertrinken, a. ir. enivrer, achever q., mett q. sous la table.

Niederschießen, v. a. ir. abatti fusiller, canarder, tuer. —, v. ir. s'abattre; fondre ou tomb d'en haut avec impetuosité.

Niederschlag, m. [162] fra per; [56] précipité, m.; préc pitation, f.

Niederschlagen, v. a. ir. assor mer; abattre, rabattre; verse baisser; [56] précipiter; [13 tempérer; die Augen, den K —, baisser les yeux, la tête; f den Muth —, décourager, déco forter; eines Hoffnung —, fru trer l'espérance de q.; einen attrister, affliger q. —, v. n. tomber rudement.

Niederschlagend, adj. [15 tempérant; fig. attristant, affligeant.

Niederschlagmittel, n. [56] pr cipitant; [150] remede temp rant, m.

Niederschlagung, f. action d'a

ommer etc.; [36] précipitation, f. —, dém. empressement, m.
Niederdrücken, v. a. ir. mettre à terre, mettre bas; asseoir; fig. —, asseoir.
Niederfinken, v. n. ir. s'affaisser; tomber de faiblesse, se laisser tomber; aller au fond, couler fond. —, n. affaissement, m.; ute, f.
Niederfitzen, v. n. ir. s'asseoir; ser ou pir (des bêtes); ewen — sen, faire asseoir q. —, v. a. couler.
Niederflämmig, adj. [113] qui a tige courte.
Niederstechen, v. a. ir. poignarder, tuer.
Niedersteigen, v. n. ir. descendre. — n. descente, f.
Niederstoßen, v. a. ir. faire tomber, renverser; tuer.
Niederstürzen, v. a. précipiter. —, v. n. tomber; s'abattre.
Niederträchtig, adj. bas, vil, ble. —, adv. bassement etc. —, f. bassesse, lâcheté, f.
Niedertreten, v. a. ir. fouler; mettre; die Schuhe —, écuser s souliers.
Niederung, f. lieu bas, m. parse, f. —, f. basse d'une contrée, f.
Niederwalzen, v. a. [2] rabattre.
Niederwärts, adv. versle bas, descendant.
Niederwerfen, v. a. ir. jeter à terre, à bas, terrasser; abattre, renverser; sich vor einem —, se prosterner devant q.
Niederwerfung, f. renversement; prosternement, m.
Niederziehen, v. a. ir. tirer en bas, tirer par terre.
Niedlich, adj. mignon; joli, gant, délicat, exquis. —, adv. gnonnement, joliment.
Niedlichkeit, adj. mignardise, lesse; élégance, f.
Niedrig, adj. bas; fig. bas, vil, bject; ein niedriger Stuhl, Sis, n niedriger Baum, ein niedriger Preis; ein niedriges Wort, n niedrig denken, —, adv. bassement; niedrig halten, hünen, stellen etc., niedrig — stehen ou gesinnt sein, être trop bas, monté trop bas. —heit, f. état de ce qui est bas, m.; fig. bassesse; vileté du prix, f.
Niederigung, v. Niederung.
Niemals, v. Nie.
Niemand, prom. personne, nul, ne —, — als er selbst kennt, il n'y a que lui qui en ait connaissance.
Niere, f. rein; eßbare — einiger Thiere, rognon, m.
Nierenader, f. veine émulgente, f.
Nierenbaum, m. anacarde, anacardier, m.
Nierenbraten, m. longe de veau, f.
Nierenfett, n. graisse des rognons, f.
Nierengries, m. gravelle, f.
Nierenkrankheit, f. Nierenweh, n. maladie des reins, néphrétique, f. Nierenmittel, n. néphrétique, m.
Nierenschnittchen, n. pâtisserie faite de rognons de veau, f.
Nierenstein, m. pierre dans les reins, pierre néphrétique; f. jade m.
Nierenstück, n. rognon, m.
Nierenweise, adv. [156] en rognons.
Nierfeln, v. n. musiller.
Nierfemittel, Nierfenpulver, n. sternutatoire, m.
Niesch, v. n. éternuer. —, n. éternuement, m.
Nieswurz, f. ellébore, m.; wilde —, elléborine, f.
Nießbar, v. Genießbar.
Nießbrauch, m. usufruit, m.
Niet, f. rivet, m.; rivure, f. —haut, f. banc à river, m.
Niete, f. blanc, billet blanc de loterie, m.
Nieteisen, n. fer à river, m.
Nieten, v. a. river.
Niethammer, m. marteau à river, [146] brochoir, m. Nietnagel, m. clou à river; rivet, m.; envie (au doigt), f.
Nil, Nilstrom, m. le Nil.
Nilpferd, n. hippopotame, m.
Nimmer, Nimmermehr, adv. jamais.
Nimmersatt, m. insatiable; courlis (oiseau), m.
Nimwegen, n. Nimègue, f. (ville).
Nippen, v. n. fam. buvoter, siroter.
Nirgend, Nirgends, adv. nulle part, en aucun lieu.
Nische, f. niche, f.
Nischel, m. caboche, f.
Niß, f. lente, f. Nisse, pl. lentes.
Nisten, v. a. nicher; airer.
Niß, m. Nitz, f. fam. endin, m; oudine, f.
Noah, m. Noé, m.
Noch, adv. encore; noch nicht, pas encore; wäre er auch — so reich, fût-il (quand il serait) cent fois plus riche. —, conj. ni; weder... noch, ni... ni.
Nochmalig, adj. répété, réitéré, itératif.
Nochmals, adv. encore une fois, de nouveau.
Nock, n. [145] bout de la vergue, m.
Nomaden, pl. peuples nomades, m. pl.
Nomadisch, adj. nomade; ein nomadisches Volk, un peuple de nomades.
Nominativ, m. [122] nominatif, m.
Nonne, f. [139] nonne, f. Nönnchen, n. nonnette, f.
Nonne, f. religieuse; (im Scherze) nonne, nonnain; toupie bourdonnante (jouet d'enfants), f.; eine — werden, se faire religieuse, entrer en religion, prendre le voile; die weiße —, (oiseau) nonnette blanche, piette, religieuse, f.
Nonnenkloster, n. couvent de filles, m.
Nonnenleben, n. vie religieuse, f.
Nonnentaube, f. pigeon nonnain, m.
Noppen, v. n. [86] noper, éplucher, énouer, épincetter, épinger, époutier. —, n. nopage, m.
Noppensen, n. épluchoir, m.
Nopperinn, f. nopeuse, épluchouse etc., f.
Nord, Norden, m. nord, septentrion, m.
Norderbreite, f. [119] latitude septentrionale, f.
Nordhausen, n. Nordhouse, f. (ville).
Nordkaper, m. épaulard, m. (poisson).
Nordländer, pl. peuples du nord peuples hyperboréens, m. pl.
Nordlicht, n. Nordschein, m. aurore boréale, f.
Nördlich, Nordisch, adj. du nord, septentrional, boréal, hyperborée, hyperboréen.
Nordost, Nordosten, m. nord-est, m. —wind, m. bise, f. nord-est, m.
Nordpol, m. pôle arctique, m.
Nordsee, f. mer du nord, f.
Nordseite, f. côté du nord, m. bande du nord, f.
Nordstern, m. étoile polaire; [145] tramontane, f.
Nordwest, Nordwesten, m. nord-ouest, m.
Nordwestwind, m. nord-ouest, mistral, m.
Nordwind, m. vent du nord, nord, m. bise, f.; poét. borée, aquilon, m.
Nörgeln, v. n. fam. taquiner; grogner.
Normandie, f. la Normandie.
Normandier, Normann, m. —inn, f. Normandisch, Normannisch, adj. Normand, m. —ande, f. et adj.
Norwegen, n. la Norvege. Norweger, m. —inn, f. Norvégien, m. —ienne, f.
Nößel, n. chopine, f. Nößelchen, n. chopinette, f.
Notabene, n nota, m. marque, f.; fig. souvenir, m.
Notar, Notarius, m. notaire, m.
Notariat, n. notariat, m.
Note, f. note, remarque; [162] note, f.; eine Note in Noten setzen, noter un air; nach Noten singen, chanter sur la note.
Notenbuch, n. livre de musique, m.
Notenpapier, n. papier de musique, m.
Notenpult, v. Tonleiter.
Notenschreiber, m. noteur, m.
Notenystem, n. Notenlinie, pl. portée, f.
Nöthig, adv. p. n. nécessaire;

am. es thut (ist) mir —, il me prend un besoin.

Noth, f. nécessité, f. besoin, m. indigence: urgence; peine, f.; danger, péril, m.; die äußerste —, extrémité, f.; in Nöthen seyn, être dans la nécessité; être en peine, en danger; zu etwas — haben, manquer de qc.; er wird — haben, il aura de la peine à etc.; mit genauer —, par —, à grand' peine; im Falle der —, par —, en cas de besoin; es hat keine —, il n'y a point de danger, il n'y a rien à craindre; es hat keine — , es thut es nicht, il n'a garde de le faire; jeder hat seine — , chacun a ses peines; etwas aus — thun, faire qc. par nécessité; die schwere —, le mal caduc, le haut mal, le mal de St. Jean; prov. aus der — eine Tugend machen, faire de nécessité vertu; — hat kein Gebot, ou — bricht Eisen, nécessité n'a point de loi.

Nothanker, m. ancre de la cale, f.

Nothbau, m. bâtiment de nécessité, m.

Nothbrunnen, m. réservoir pour les incendies, m.

Nothdamm, Nothdeich, m. digue ou jetée faite pour le premier besoin, f.

Nothdienst, m. service de nécessité, m.

Nothdringen, v. n. ir. forcer. —d, adj. urgent, *impérieux.

Nothdurft, f. nécessité, besoin; nécessaire, m.; nach —, autant que de besoin; nach — der Sachen, selon l'exigence des affaires; seine — verrichten, faire ses nécessités. Nothdürftig, adj. nécessiteux, indigent; à peine suffisant; p. n. qui a besoin de qc. — keit, f. nécessité, indigence, f.

Notherbe, m. légitimaire, m.

Nothfall, m. cas de nécessité, m.; im —, en cas de besoin.

Nothhelfer, m. aide au besoin, m.

Nothhülfe, f. aide au besoin, f.

Nöthig, adj. nécessaire; etwas — haben, avoir besoin de ...; ich habe Geld —, il me faut de l'argent. Nöthige, n. nécessaire, m.

Nöthigen, v. a. nécessiter, contraindre, obliger; forcer, astreindre; prier; einen zu etwas —, nécessiter, contraindre, forcer q. à qc.

Nöthigung, f. contrainte, f.; instances, f. pl.

Nothleidend, adj. nécessiteux; qui est en danger, qui souffre; der, die Nothleidende, celui, celle qui est dans le besoin.

Nothlüge, f. mensonge officieux, m.

Nothmast, m. mât de rechange, m.

Nothnagel, m. fig. fam. pis-aller, m.

Nothpeinlich, adj. [136] criminel.

Nothpfennig, m. argent de réserve, argent mignon, m.

Nothschuß, m. coup de détresse, m.

Nothstall, m. [146] travail, m.

Nothstaufe, f. ondoiement, m.

Nothwehr, f. défense, résistance à son corps défendant, f.

Nothwendig, adj. nécessaire; indispensable. —, adv. nécessairement etc. — keit, f. nécessité; chose nécessaire, f.

Nothwerk, n. ouvrage pressé, m.: oeuvre de nécessité, chose nécessaire, f.

Nothzeichen, n. [145] signal de détresse, m.

Nothzucht, Nothzüchtigung, f. viol, violement, m.

Nothzüchtigen, v. a. violer, forcer.

Nothzwang, v. Nothzucht.

Notiren, v. a. noter, v. Aufzeichnen, Anmerken.

Notiz, f. notice, connaissance, f.

Notorisch, adj. notoire, v. Weltkundig.

Novelle, f. nouvelle, f. die Novellen, pl. [84] les Novelles, f. pl.

November, m. Novembre, m.

Novitäten, pl. [138] nouveautés, f. pl.

Nu, in einem —, dans un instant, dans un moment, en un clin d'oeil, m.

Nüchtern, adj. et adv. à jeun; désenivré; fig. sobre, sobrement; fam. fade, insipide; — machen, werden, désenivrer, dessoûler. —heit, f. état d'un homme à jeun ou désenivré, m.; fig. sobriété, f.

Nudel, f. vermicelle; macaroni, m.; (pour les oies etc.) pâtée, f. pâton, m. —brett, n. tailloir aux macaronis, m. —holz, n. rouleau, m. Nudeln, v. a. donner des pâtons aux (oies etc.).

Nudelsuppe, f. potage aux vermicelles aux macaronis, m.

Nudelteig, m. pâte aux macaronis etc., f.

Null, adv. — und nichtig, nul; etwas für — u. nichtig erklär n, déclarer qc. nul, protester de nullité contre qc. —, f. zéro, m.

Numeriren, v. a. numéroter; [11] nombrer.

Numerus, m. [197] nomb e, m.

Nummer, f. numéro, m.

Nun, adv. à présent, maintenant; présentement, actuellement. à l'heure qu'il est; von — an, dès à présent, désormais, dorénavant. —, conj. et int. or, hé bien, eh bien; or sus; — denn, — wohlan! or çà!

Nunmehr, Nunmehro, adv. à présent, maintenant.

Nunmehrig, adj. d'à présent, actuel.

Nuntius, m. nonce, m.

Nur, conj. seulement, simplement, ne ... que; nicht nur a., sondern auch, non-seulement ..., mais encore; Sie dürfen — ja nur sagen, vous n'avez qu'à dire; ich habe ein Kind, je n'ai qu'un enfant; in wenig, tant soit peu; wenn — nur, pourvu que; — weiter, passons outre. —, adv. il n'y a qu'un moment; er ist — gekommen, il fait que d'arriver, fam. il vient de venir.

Nürnberg, n. Nuremberg.

Nürnberger, m. —in, f. Nurembergeois, e. adj. Nurembergeois.

—eisen, n. —erei, f. —erwaare, f. —er adj. — Waaren, pl. quincaillerie; bimbeloterie, f.

Nuß, f. noix; noisette, f. [149] genou, m.: — an der Armbrust, am Schießgewehre, noix, fig. fam. eine harte —, une chose difficile, dure, désagréable.

Nußallee, f. allée de noyers, f.

Nußbaum, m. [207] couplet, m.

Nußbaum, m. noyer, m.

Nußbäumen, adj. de noyer, bois de noyer.

Nußbraun, adj. couleur de bois de noyer. —, n. racouage, m.

Nußdolde, f. armarinthe, f. (plante).

Nußgarten, m. plant de noyers, m.; coudraie, f.

Nußgehäuse, n. Nußschale, f. zeste, m.

Nußgrau, adj. gris-noisette.

Nußhacker, —häher, m. Nutsche, f. casse-noix, m. (oiseau).

Nußkern, m. cerneau, m.; amande (d'une noisette), f.

Nußknacker, m. casse-noisette, m.

Nußöhl, n. huile de noix, f.

Nußschale, f. die Schale, bas m.; die harte, holzige, coque de noix; zerbrochene, coquille, f.

Nußstrauch, Nußstaud, m. dame cum, m.

Nußtorte, f. cuisse de noix, f.

Nuth, f. [152] rainure, f. — bel, m. bouvet, m.

Nutschen, v. n. fam. sucer.

Nutschfäuschen, n. biberon, m.

Nutz, Nütze, adv. das ist nichts, ou zu nichts —, cela ne sert à rien, cela ne vaut rien.

Nutzanwendung, f. application, utilisation; morale (d'une fable), f.

Nutzbar, adj. utile; avantageux, profitable; — machen, *utiliser. Nutzbarkeit, f. utilité, f.

Nutzen, m. usage, m.; utilité, f. avantage, profit, intérêt; fruit, m.; das ist von keinem —, ce n'est d'aucun usage; — aus einer Sache ziehen, sich derselben zu — machen, profiter de qc., se prévaloir de qc.; — schaffen, bringen, faire du fruit.

Nutzen, ou Nützen, v. a. etc. profiter de qc., en tirer —, faire valoir une terre; sein Geld —, le faire profiter, faire valoir son argent, le mettre à profit; eine Sache (brauchen), zu der qc., faire usage de qc., employer qc. —, v. n. etc. être utile, avantageux, profitable; q. profiter à q., valoir à q.; etwas —, servir à qc.; das will

...ches, cela ne sert à rien; mein ...ner hast à quoi cela est-il bon?
...ßholz, n. bois vif, bois exploitable, m.
...ßlich, adj. utile. —adv. utilement. —keit, f. v. Nutzbarkeit.
...ßlos, adj. inutile; infructueux. v. Unnütz.
...ßnießer, m. —in, f. usufruitier, m. —nießung, f.
...ßung, f. usage, m.: jouissance, f.: usufruit, m.
Nymphe, f. nymphe, f.

O.

O, n. O, m. (quinzième lettre de l'alphabet).
O! int. ô! oh! ah!
Ob, conj. si; que.
Obacht, f. soin, m. garde, f. v. Acht.
Obamtmann, Obermeister, Oberamt, Obenbesagt, etc. adj. susdit, ci-dessus mentionné.
Obdach, n. couvert, logement, m.
Obelisk, m. v. Bratspießel.
Oben, adv. en haut, au haut; par le haut; dessus, au-dessus; — — heraus, hermer, d'en haut; — hin, au haut, en haut; — an, au haut, en haut; — an gehen, avoir le pas, avoir la main; — auf, dessus, par-dessus; — auf schwimmen, surnager; — aus, par en haut; — daraus, dessus; — darüber, par-dessus; — drein gehen, donner par-dessus le marché; — her, en haut, au-dessus; — — hin, par-dessus, au-dessus; — — stehend, ci-dessus mentionné; — — stehend, ci-dessus dit et dit ci-dessus.
Ober, adj. haut: supérieur; ...dessus, d'en haut: des ...Steck eines Hauses, le plus ...étage d'une maison; der ...Theil, le dessus; les ...parties, f. pl.; le haut (d'une table, etc. fig. ...der Hand, les premières ...; du dessus de la main, le ...supérieur; en chef; un ...haut, au sommet: fam. des ...; — — Befehlshaber, mettre ...dessus dessous.
Oberadmiral, m. amiral général, m.
Oberälteste, m. ancien, m.
Oberamt, n. grand-bailliage, ...mann, m. grand-bailli, m.: ...männinn, f. grand'-baillive, f.
Oberappellationsgericht, n. cour souveraine, f.
Oberarmel, m. fausse manche, f.
Oberauditeur, m. auditeur en chef, m.
Oberaufseher, m. —inn, f. surintendant, m. —antur, f.
Oberaufsicht, f. surintendance, f.
Oberbalken, m. solive supérieure, poutre de dessus, f. v. [190] sommier d'en haut de la presse, m.
Oberbau, m. bâtiment au-dessus de la terre, m.
Oberbaumt, n. surintendance des bâtiments, f.
Oberbaumeister, m. premier architecte, m.
Oberbeef, m. Obercommando, n. commandement en chef, m. —fehler, m. commandant en chef, m.
Oberbefehlshaber, m. grand-pénitencier, m.
Oberbein, v. Ueberbein.
Oberbeisitzer, m. premier écuyer.
Oberbergamt, n. tribunal supérieur des mines, m.
Oberberg-hauptmann, m. directeur général des mines, m.
Oberberg-meister, m. surintendant des mines, m.
Oberbett, m. lit de dessus, m.
Oberbirne, f. [33] supinateur, m.
Oberconsistorialrath, m. archidiacre, m.
Oberchirurgus, m. chirurgien major, m.
Oberconsistorium, n. consistoire supérieur, m.
Oberconsul, m. premier consul, m.
Oberdeutsch, adj. haut allemand. —land, n. la Haute-Allemagne, f.
Obere, m. et f. supérieur, m. —eure, f.; [133] v. Obermann.
Obereigenthum, n. domaine direct, m. —herr, m. seigneur direct, m. —srecht, n. droit domanial, m.
Obereinnehmer, m. receveur général, m.
Oberfeldherr, m. général en chef, m.
Oberfläche, f. superficie, surface, face, f.
Oberflächlich, adj. superficiel, —, adv. superficiellement.
Oberforstamt, n. grurie, grairie, f.
Oberförster, m. grand-forestier, m.
Obergerichtsmeister, m. grand-maître des eaux et forêts, m.
Obergeschoß, n. [12] étage, m.
Obergesinde, n. [12] domestiques, m. pl.
Obergewehr, n. hautes armes, f. pl.
Obergurt, v. Uebergurt.
Oberhalb, adv. et prép. au-dessus (de), par-delà; — der Stadt, par-delà la ville.
Oberhand, f. dessus de la main; [8] carpe, m.; fig. dessus, m.: main, prépondérance, f. pas, m.; die — behalten, avoir le dessus.
Oberhaupt, n. fig. chef, m.
Oberhaus, n. haut d'une maison, m.: chambre haute (du parlement d'Angleterre), f.
Oberhaut, f. surpeau, f. épiderme, m.
Oberhemd, n. chemise, de dessus, f.
Oberherr, m. supérieur: souverain, m. —lich, adj. souverain. —schaft, f. souveraineté, f.
Oberhimmel, m. empyrée, m.
Oberhof, m. partie supérieure d'une cour, f.: Oberzeremoni, m. cour supérieure de justice, f.
Oberhofmarschall, m. grand-maréchal de la cour, m.
Oberhofmeister, m. grand-maître d'hôtel, m.
Oberhofmeisterinn, f. grand' maîtresse de la cour, f.
Oberhofjäger, m. premier piquier de la cour, m.
Oberhofrichter, m. juge de la cour suprême de justice, m.
Oberholz, n. bois de haute futaie; bois de charpente, m.
Oberhofgericht, n. tribunal des forges et des frondeurs, m.
Oberjäger, m. premier veneur, m.
Oberjägermeister, m. grand-veneur, m.
Oberkammerer, Oberkammerherr, m. archichambellan, grand-chambellan: le chevalier —, grand-camérier, m.
Oberkammerjunker, m. premier gentilhomme de la chambre, m.
Oberkämmerer, m. premier sommelier, m.
Oberkiefer, Oberkinnbacken, m. mâchoire supérieure, f.
Oberkirchenrath, m. consistoire supérieur; conseiller de consistoire supérieur, m.
Oberkleid, n. justaucorps, surtout, m.
Oberknecht, v. Großknecht.
Oberkoch, m. premier cuisinier, m.
Oberkopf, m. haut de la tête, m.
Oberkuchenmeister, m. chef de cuisine, grand-maître de la cuisine, m.
Oberland, n. haut pays, m. —baumeister, m. premier architecte d'une province, m.
Oberländisch, adj. —isch, f. celui qui est du haut pays.
Oberlandrichter, m. juge supérieur d'un siége provincial, m.
Oberlauf, Oberlof, m. [145] tillac, pont, m.
Oberlaufe, f. la Haute-Lusace (pays).
Oberleder, n. empeigne, f.; avant-pied (d'une botte), m.
Oberlehen, n. fief dominant, m.
Oberlehnsherr, m. seigneur suzerain, m.
Oberlehnsrecht, n. suzeraineté, f.
Oberleib, m. haut du corps, m.
Oberlippe, Oberlefze, f. lèvre de dessus, f.
Oberluft, f. haute région de l'air, f.
Obermacht, v. Uebermacht.
Obermann, m. [133] valet ampoueur, m.: fam. et bat fenen — actuellen, il a trouvé son homme; v. aussi Obmann.

Obermarſchall, m. grand-maréchal, m.
Obermeiſter, m. maître d'un corps de métier, maître juré, m.
Obermundſchenk, m. chef de gobelet, m.
Oberofizier, m. haut officier, m.
Oberparlament, n. chambre haute du parlement, f.
Oberparlamentsherr, m. pair, m.
Oberpfalz, f. le Haut-Palatinat (pays).
Oberpfarrer, m. premier pasteur; curé primitif, m.
Oberpolizeimeiſter, m. lieutenant-général de police, m.
Oberpoſtamt, n. premier bureau des postes, m.
Oberpoſtmeiſter, m. grand-maître des postes, m.
Oberprieſter, m. archiprêtre; pontife, m.
Oberrang, m. premier rang, m. primauté, f.
Oberrhein, m. le haut Rhin. —iſch, adj. du haut Rhin.
Oberrichter, m. juge supérieur, m.
Oberrinde, f. croûte de dessus; écorce supérieure, f.
Oberrock, v. Ueberrock.
Oberſachſen, n. la Haute-Saxe.
Oberſaß, m. [140] majeure, f.
Oberſchatzmeiſter, m. grand-trésorier, m.
Oberſchenk, m. grand-échanson, m.
Oberſchenkel, m. haut de la cuisse, m.
Oberſchlächtig, adj. et adv. [155] à auge.
Oberſchmeerbauch, m. épigastre, m. [m.
Oberſchreiber, m. maître-clerc,
Oberſchwelle, f. [12] architrave, f.; linteau, m.
Oberſt, v. Ober.
Oberſtallmeiſter, m. grand-écuyer, m.
Oberſte, m. supérieur, chef; [137] colonel, m.
Oberſteiger, m. [158] premier mineur. m.
Oberſtelle, f. première place, main, f.
Oberſtemme, f. [68] nilette, f.
Oberſtenge, f. [145] perroquet en banniere, m.
Oberſtlieutenant, m. lieutenant-colonel, m.
Obertheil, m. partie supérieure, f. dessus, haut, m.
Obervogt, m. grand-prévôt, m.
Obervormund, m. premier tuteur, tuteur honoraire, m.
Obervormünderinn, f. tutrice honoraire, f.
Obervormundſchaft, f. tutelle supérieure, f.
Oberviſcher, m. intendant, premier directeur, m.
Oberwärts, adv. au-dessus, pardessus.
Oberwelt, f. monde sublunaire, m.
Oberwolle, f. laine mère, f.
Oberzahn, m. dent de dessus, f.
Oberzeug, m. étoffe, f.
Oberzimmermann, m. premier charpentier, m.
Obgleich, conj. quoique, bien que, encore que.
Obhanden, v. Vorhanden; Verſtehend.
†Obhut, f. garde, f. v. Schutz.
Obig, adj. ci-dessus mentionné, susdit.
Oblate, f. oublie; hostie, f.; pain à cacheter, pain à chanter, m. —bäcker, m. oublieur, m.
Obliegen, v. n. ir. †vaincre; einer Sache —, s'occuper, s'attacher, travailler à qc. —, v. imp. ir. es liegt mir ob, il est de mon devoir, de mon obligation, il m'appartient. —heit, f. devoir, m. obligation, f.
Obligat, adj. [162] obligé.
Obligation, v. Schuldverſchreibung.
Obrigkeit, f. supérieurs, m. pl. justice, f. magistrat, juge, m. —lich, adj. et adv. du magistrat; de la part ou par ordre du magistrat; eine obrigkeitliche Perſon, un magistrat; die obrigkeitliche Würde, das obrigkeitliche Amt, la magistrature.
Obriſt, v. Oberſte.
Obſchon, v. Obgleich.
Obſchweben, v. Bevorſtehen.
Obſervanz, f. v. Herkommen.
Obſervatorium, n. v. Sternwarte.
Obſicht, v. Aufſicht. [warte.
Obſiegen, v. Siegen.
Obſorge, v. Vorſorge.
Obſt, n. fruit, fruitage, m.; —brechen, einſammeln, cueillir des fruits. *fruitager.
Obſtand, m. Obſtatt, f. v. Widerſtand.
Obſtbaum, m. arbre fruitier, m.
Obſtbranntwein, m. eau de vie de fruit, f.
Obſtbrecher, m. cueilloir, m.
Obſtdarre, f. four pour sécher le fruit, m.
Obſteſſig, m. vinaigre de vidre, m.
Obſtflecken, m. tache du suc de quelque fruit, f. [m.
Obſtgaarten, m. fruitier, verger,
Obſtgöttinn, f. Pomone, f.
Obſthandel, m. trafic en fruitage, m. Obſthändler, Obſthöker, Obſtkrämer, m. —inn, f. Obſtmann, m. Obſtfrau, f. fruitier, m. —iere, f.
Obſthüter, m. messier, m.
Obſtjahr, n. an fertile en fruits, m.
Obſtkammer, f. Obſtkeller, m. fruiterie, f.
Obſtkelter, f. pressoir, m.
Obſtkorb, m. cueilloir; [132] noguet; mannequin à fruit, m.
Obſtkörbchen, n. corbeille à fruit, f.
Obſtleſe, f. cueillette du fruit, f.
Obſtmarkt, m. marché au fruit, f.
Obſtmoſt, m. cidre doux, m.
Obſtwein, m. cidre ou poiré vineux, m.
Obſtwerk, n. fruitage, m.
Obſtzeit, f. saison du fruit, f.
Obwalten, v. n. p. n. se trouver; menacer; die obwaltende Gefahr, le péril imminent; [145] an obwaltenden Urſachen, par raison de quoi.
Obwohl, v. Obgleich.
Ocean, v. Weltmeer.
Ocher, m. ocre, f.
Ochs, m. bœuf, m.; ein junger —, ou Ochſchen, m. bouvillon, jeune bœuf; fig. pop. er iſt ein —, ein Dummer —, c'est un mator, une sotte bête. Ochſen, v. Rindern.
Ochſenauge, n. œil de bœuf [127] bogue (poisson de mer); aldebaran, (étoile fixe), m. [74] v. Spiegeleyer.
Ochſenbauer, m. paysan qui laboure avec des bœufs, m.
Ochſenbruch, n. arrête-bœuf, m. bugrane, f. (plante).
Ochſenbremſe, f. taon, m.
Ochſenfleiſch, n. du bœuf.
Ochſenhaft, Ochſenmäßig, Ochſiſch, adj. et adv. pop. lourd comme un bœuf; lourdement.
Ochſenhandel, m. trafic de bœufs, m.
Ochſenhändler, m. marchand de bœufs, m.
Ochſenhaut, f. peau de bœuf,
Ochſenhirt, m. bouvier, m.
Ochſenkalb, n. veau mâle, m.
Ochſenkopf, m. tête de bœuf, fig. pop. bœuf, m.
Ochſenmarkt, m. marché aux bœufs, m.
Ochſenpoſt, f. poste aux bœufs, fig. voiture lente, f.
Ochſenſtall, m. étable aux bœufs, bouverie, f. [m.
Ochſentreiber, m. piquebœuf,
Ochſenwamme, f. nomble, f.
Ochſenziemer, m. nerf de bœuf, m. — mit einem Fleiſchhaken, aloge, f.
Ochſenzunge, f. langue de bœuf; [26] buglose; rethe, ou canette, f.
Octav, n. —band, m. in-octavo, m. —blatt, n. feuille in-octavo, f.
Octave, f. [162] octave, f.
Octavgötchen, n. flageolet, m.
October, m. Octobre, mois d'Octobre, m.
Oculiren, v. a. écussonner, Aeugeln; inoculer, v. Einimpfen
Oculirmeſſer, n. écussonnoir, m.
Oculiſt, v. Augenarzt.
Ode, f. ode, f.
Oede, adj. désert, inculte, désolé, vide.
Odem, v. Athem.
Oder, conj. ou, ou bien; autrement, sinon.
Oder, f. Oder, m. (rivière).
Odermennig, m. et f. aigremoine, f.
Oefchen, n. petit four; petit fourneau, m.
Ofen, n. Bude, f. (ville).
Ofen, m. four; fourneau; petit, m.; ein großer, hoher — ſtarkem Feuer, fournaise, f.;

sam. immer hinter dem — sitzen, ne bouger du coin du feu.

Ofenantrichter, m. [34] enfourneur, m.

Ofenbank, f. banquette du poêle, f.

Ofenblase, f. chaudière (mise dans un poêle), f.

Ofenblech, n. bouchoir, m.

Ofenbruch, m. cadmie des fourneaux; spode, tutie, f.

Ofengabel, f. fourgon, m.

Ofenkrücke, f. râble, m.

Ofenloch, n. bouche, gueule du fourneau ou du four, f.

Ofenplatte, f. plaque à fourneau, f.

Ofenröhre, f. tuyau de fourneau, m.

Ofenruß, m. suie de fourneau, f. : [215] bidaut, m.

Ofenschaufel, f. pelle, f.

Ofenschirm, m. écran, m.

Ofenthür, f. porte de fourneau, f. : bouchoir, m.

Ofenwisch, m. [30] écouvillon, m.

Ofenzins, m. fournage, m.

Offen, adj. et adv. ouvert; délos; découvert, à découvert; fig. ouvert, franc, sincère, sans déguisement; — seyn, stehen, être ouvert; vaquer, être vaquant, (d'un emploi); mit offenen Augen schlafen, dormir les yeux ouverts; etwas — tragen, porter qc. à découvert; auf offener Straße, en pleine rue; die offene See, la haute mer, [145] le large; offenen Leib haben, avoir le ventre libre; offene Briefe, lettres patentes; ein offener Wechsel, une lettre de change illimitée; ein offener (schiefer) Kopf, un esprit ouvert.

Offenbar, adj. manifeste, notoire, évident; public; *prononcé; mit offenbarer Gewalt, à force ouverte; die offenbare See, la haute (pleine) mer; [145] le large, le furin. —, adv. manifestement, notoirement, évidemment, *ostensiblement.

Offenbaren, v. a. manifester; révéler, découvrir, publier; sich —, se manifester; sich einem —, ou einem sein Herz —, s'ouvrir à q., se découvrir à q., ouvrir son cœur à q.

Offenbarung, f. manifestation; révélation, f.

Offenheit, f. fig. franchise, sincérité, f.

Offenherzig, adj. ouvert, ingénu, franc, sincere. —, adv. à cœur ouvert, ouvertement, ingénument, franchement. —keit, f. ouverture de cœur, ingénuité, franchise, f.

Offentlich, adj. public; auf öffentlicher Straße, en pleine rue. —, adv. publiquement. —keit, f. publicité, f.

Official, m. official, m. —at, m. officialité, f.

Officiant, m. officier; fonctionnaire, subalterne, m.

Officier, m. officier, m.

Officin, f. (eines Apothekers) apothicairerie; (eines Buchdruckers) imprimerie, f.

Offnen, v. a. ouvrir; etwas Zugestopftes —, déboucher; sich —, s'ouvrir; [57] einen todten Körper —, disséquer, ouvrir un corps mort; [150] den Leib —, désopiler, lâcher (le ventre); fig. einem die Augen —, ouvrir ou dessiller les yeux à q.

Offnung, f. ouverture; [57] dissection, f. [150] évacuation, f.

Oft, Öfters, Öftmals, adv. souvent, fréquemment; wie oft? combien de fois? so oft, à chaque fois; so oft (als), toutes les fois que.

Oefter, Öftmalig, adj. fréquent, réitéré.

Oefterlen, sup. (de Oft) am —, le plus souvent.

Ohm, m. oncle, m.

Ohl, n. huile, f.: — schlagen, faire de l'huile; in — malen, peindre à l'huile; einen im — sieden, mettre q. dans une chaudière d'huile bouillante.

Ohlbüchlchen, n. (der Kupferdrucker), bouchon à l'huile, tampon, m.

Ohlbaum, m. olivier, m.

Ohlbäumen, adj. d'olivier.

Ohlbaumholz, n. élémi, m.

Ohlbeere, f. olive, f.

Ohlberg, m. jardin des olives, m.

Ohlbild, n. peinture à l'huile, f.

Ohlblatt, n. feuille d'olivier, f.

Ohldrüsen, Ohlhefen, pl. fèces d'huile, f. pl.

Ohlen, v. a. huiler.

Ohlfarbe, f. couleur détrempée et broyée avec de l'huile, f.; mit — malen, peindre à l'huile.

Ohlfaß, Ohlfäßchen, n. baril à l'huile, m.

Ohlfirniß, m. vernis gras, m.

Ohlflasche, f. Ohlfläschchen, Ohlgefäß, Ohlglas, n. huilier, m.; das Ohlflaschchen zu Rheims, la sainte ampoule.

Ohlflecken, m. tache d'huile, f.

Ohlgarten, m. plant d'oliviers, m.

Ohlgeschmack, m. goût oléagineux, m.

Ohlgötze, m. fig. fam. câlin, dadais, m.

Ohlgrund, m. [181] impression à l'huile, f.

Ohlhandel, m. trafic en huile, m.

Ohlhändler, m. marchand d'huile, m.

Ohlicht, Ohlig, adj. huileux, oléagineux.

Ohlkelter, Ohlpresse, f. pressoir aux olives etc., m.

Ohlkrug, m. cruche à l'huile; ein kleiner, burette, f.

Ohlkuchen, m. gâteau d'olives; gâteau à l'huile; pain de colza, tourteau de colza, m.

Ohllampe, f. lampe, f.

Ohlmalerey, f. peinture à l'huile, f.

Ohlmühle, f. moulin à huile, m. Ohlmüller, Ohlschläger, m. huilier, m.

Ohlpflanze, f. plante huileuse, f.

Ohlsetig, m. olivette, f.

Ohlruß, m. noir de fumée de lampe, m. [m.

Ohlsiänder, m. grand huilier,

Ohlsiein, m. queux à l'huile, m.

Ohltenne, f. tomeau à huile, m.

Ohlträber, —treber, pl. grignons d'olives, m. pl. amurque, f.

Ohlung, f. action d'huiler; teste —, extrême onction, f.

Ohlzucker, m. éléosaccharum, m.

Ohlzweig, m. rameau d'olivier, m.

Ohm, n. Ohme, f. muid, m.

Ohmgeld, n. affonage, m.

Ohmig, adj. contenant un muid.

Ohne, prép. et adv. sans; (excepté; outre; — mich, sans moi; — Zweifel, sans doute; — dieß, — hin, outre cela; fam. es ist nicht —, il est vrai.

Ohngeachtet, Ohngefähr, Ohnlängst, v. Un...

Ohnmacht, f. faiblesse, impuissance, pâmoison, défaillance, f. évanouissement, m.; in — fallen, tomber en pâmoison, s'évanouir, pâmer, se pâmer; eine starke —, syncope, f.

Ohnmächtig, adj. et adv. impuissant, faible; évanoui, pâmé; — werden, s'évanouir, se pâmer.

Ohr, n. oreille; fig. ouie; (Kessel u.) oreille, anse, f. oreillon, m.; das — in einem Buche, oreille dans un livre, f.; — an der Kapte (beym Pharao), alpion, alpion, m.; einen hinter die Ohren schlagen, donner une des oreilles à q.; er hat ein gutes, feines (feines) —, il a l'oreille (l'ouie) bonne, fine; seine Ohren zu etwas haben, n'avoir point d'oreilles pour qc.; etwas zu Ohren nehmen, faire attention à qc.; zu Ohren bringen, faire savoir, rapporter; es ist mir zu Ohren gekommen, j'ai appris; taube Ohren predigen, prêcher à des sourds; einem die Ohren voll schreyen, étourdir, rompre les oreilles à q.

Öhr, n. anse, oreille, f. oreillon; trou d'aiguille, chas, m.; porte d'agrafe, f.

Öhrchen, n. petite oreille; ansette, f.

Öhrband, v. Ohrband.

Öhrbeinchen, n. [8] bec de cuiller, m.

Öhren, v. a. faire des anses, des oreilles à...; die Nähnadeln —, percer les aiguilles.

Öhrenbäuschchen, n. oreillette, f.

Öhrenbeichte, f. confession auriculaire, f.

Ohrenbläser, m. —inn, f. fam. rapporteur, m. —euse, f.

Ohrenbrau en, —sausen, n. bourdonnement d'oreille, m.

Ohrendrüse, f. parotide, f.

Ohrenfluß, m. fluxion d'oreille, f.

Ohrengehenk, n. pendant d'oreille, m.: oreillette, f.

Ohrengeschwulst, f. oreillons, m. pl.

Ohrenhöhle, f. cavité de l'oreille, f. arvéole, m.

Ohrenklingen, n. tintement d'oreilles, m.

Ohrenknorpel, m. cartilage de l'oreille, m.

Ohrenpulsader, f. artère auriculaire, f.

Ohrenschmalz, n. sire des oreilles, f. [57] cérumen, m.

Ohrenschmerz, m. Ohrenweh, n. v. Ohrenzwang.

Ohrenzeuge, m. témoin auriculaire, m.

Ohrenzwang, m. mal d'oreilles, m. otalgie, f.

Ohreule, f. hibou, duc, m.

Ohrfeige, f. soufflet, m.; Ohrfeigen geben, soufflet er, *colaphiser.

Ohrfinger, m. doigt auriculaire, m.

Ohrgewölbe, n. [12] ogive, f.

Ohrhüter, m. oreiller, m.; in einer Kutsche, custode, f.

Ohrläppchen, n. bout de l'oreille: [8] lobe de l'oreille, m.

Ohrlöffel, m. cure-oreille, m.

Ohrmuschel, f. coquille ou conque de l'oreille, m.

Ohrring, m. boucle d'oreille, boucle, f.

Ohrspritze, f. [57] otenchyte, m.

Ohrtrompete, f. v. Trompetenfell.

Ohrwurm, Oehrling, m. perce-oreille, [43] ver auriculaire (maladie des chiens), m.; Fig. Jemanden so sehr jemandem in den Ohren liegen, il est fort accommodant.

Oehse, f. v. Ochse.

Oekonom, m. économe, ménager. Oekonomie, f. économie, f. ménage, m. Oekonomisch, adj. économique, ménager. —, adv. économiquement.

Oleander, m. oléandre, rosage, m. (plante).

Oleaster, m. olivier sauvage, m.

Oliv, f. olive, f. v. Oelbeere, Oliventraum, v. Oelbaum.

Olivenernte, Olivenlese, f. olivaison, f.

Olivenfarbe, f. couleur d'olive, f. Olivenfarbig, Olivengrün, adj. de couleur d'olive, olivâtre.

Olivenförmig, adj. en forme d'olive: [8] olivaire.

Olivenkern, m. noyau d'olive, m.

Olivenöl, m. olivettes, f. pl.

Olivenpresser, pl. marc d'olives, m.

Olymp, m. Olympe: poét. ciel, m.

Olympiade, f. olympiade, f.

Olympisch, adj. olympien; olympique; v. Part. I.

Omen, n. v. Vorbedeutung.

Onkel, v. Oheim.

Onyx, Onychstein, m. onyx, m.

Opal, m. opale, f. (pierre précieuse).

Oper, f. Opernhaus, n. opéra, m. Opernsänger, m. lorgnette d'opéra, f. Opernsängerin, Opernsängerinn, f. chanteur de l'opéra, m. chanteuse de l'opéra, f.

Opernmusik, n. orpiment, [181] orpin, m. (minéral).

Opfer, n. sacrifice, m.; offrande; oblation; libation; victime, f.; — — bringen, faire un sacrifice (aussi fig.); das — werden von ..., être la victime de ...

Opferaltar, m. autel des holocaustes, m.

Opferbecher, m. coupe sacrée, f.

Opferbecken, n. bassin d'offrande ou d'aumone, f.

Opferbinde, f. bandelette, f.

Opferbrod, n. pain d'oblation, m.

Opferdienst, m. sacrificature, f.

Opferfleisch, n. viande sacrée, f.

Opfergebet, n. offertoire, m.

Opfergefäß, — geschirr, n. vase sacré, m.

Opfergeld, n. offrande, f.

Opferkasten, m. tronc, m.

Opferknecht, m. victimaire, m.

Opferkuchen, m. gâteau d'oblation, m.

Opfermesser, n. couteau sacré, m.

Opfern, v. a. et n. sacrifier, offrir, immoler; *victimer, —, n. Opferung, f. sacrifice, m.; immolation; libation; [139] offerte, f.

Opferpriester, m. sacrificateur, Opferschale, f. patere, f. —m.

Opferthier, m. victime, f. holocauste, m.

Opferwein, m. vin d'oblation, m.

Ophit, m. marbre ophite, m. v. Schlangenstein.

Opiat, n. opiat, m.

Opium, n. opium, m. —extract, m. [185] laudanum, m.

Opponent, m. [62] argumentant, m.

Opticus, m. opticien, m.

Optik, f. Optisch, adj. optique, f. et adj.

Orakel, n. oracle, m.

Orange, f. orange, f. v. Pomeranze. —baum, m. oranger; m. —blüthe, f. fleur d'orange, f. —farben, Orangenfarb, Orangengelb, adj. et n. Orangenfarbe, f. orangé, adj. et m. —gärtner, m. orangiste, m.

Orangerie, f. orangerie, f. orangers, m. pl.

Orantien, m. Orange, f. (pays et ville).

Oration, f. v. Rede.

Orchester, n. orchestre, f. et m.

Orden, m. ordre, m.

Ordensalter, n. majorité, f.

Ordensband, n. ordre, cordon, ruban, m.

Ordensbruder, m. frère religieux, m.

Ordensgeistliche, m. religieux

Ordensgeistlichkeit, f. clergé régulier, m.

Ordensgelübde, n. voeu, m. profession, f.

Ordensgesellschaft, f. congrégation, f.

Ordenshaus, n. maison religieuse, f.

Ordenskette, f. collier, m.

Ordenskleid, n. habit de l'ordre: habit religieux; habit régulier, m.

Ordenskreuz, n. croix, f.

Ordensperson, f. religieux, m. —euse, f.: membre d'un ordre séculier, m.

Ordensregel, f. règle (d'un ordre), f.

Ordensritter, m. chevalier de l'ordre, m.

Ordensschwester, f. sœur religieuse, f.

Ordensstern, m. Ordenszeichen, n. ordre, m.

Ordensverbrüderung, f. confrérie, f.

Ordentlich, adj. régulier: réglé, rangé, arrangé: ordinaire [120] ordonné. —, adv. régulièrement, en ordre.

Order, f. ordre, m.

Ordinanz, Ordonnanz, f. [157] ordonnance, f.; auf — sein, être d'ordonnance. —haus, n. hôtel des recrues, m.

Ordination, f. [91] ordination, f.

Ordiniren, v. a. [91] ordonner

Ordnen, v. a. ranger, arranger, disposer, régler, ordonner, régulariser; *localiser.

Ordnung, f. arrangement, m. disposition; ordonnance, f.; ordre, m.; règle; classe, f.; rang m.; in — stellen, bringen, mettre en ordre, ranger; arranger; ordonner — kommen, se déranger, être dérangé; ein Mann der — liebt, homme d'ordre.

Orengel, m. érynge, m. (plante).

Organ, n. organe, m.

Organisation, f. organisation

Organisch, adj. organique.

Organisiren, v. a. organiser.

Organist, m. Orgelspieler, —inn, f. organiste, m. et f.

Organseide, f. organsin, m.

Orgel, f. orgue, m. orgues, pl.; die — spielen, jouer de l'orgue. — bälge, pl. soufflets d'orgues, m. pl.

Orgelbau, m. construction l'orgue. f.

Orgelbauer, m. facteur d'orgues, m.

Orgelchor, m. orgues, f. pl. gue, m.

Orgelgehäuse, m. buffet d'orgues, m.

†Orgelgeschütz, †Orgelstück, orgue, m.

Orgelkasten, m. cabinet d'orgues, m.

Orgeln, v. n. fam. jouer l'orgue.

Orgelpfeife, f. tuyau d'orgue m.
Orgelwerk, n. orgues, f. pl.
Orgelspieler, m. organiste, m.
Orgiren, v.n. orienter; [s'orienter.
Orient, m. orient, m. —, Orientalisch, adj. oriental. —, adv. orientalement.
Orientiren, v.a. orienter; [s'orienter.
Original, n. original, m. —, Originell, adj. original. —, adv. originalement.
Originalien-Sammlung, pl. les Orientaux, f. pl.
Orkan, m. ouragan, m.
Ornat, m. ornement, m. pl. v. Gewand.
Ort, m. lieu, endroit, m.; place, f.; an allen Orten, aller Orten, an allen Orten, allerorten, tous lieux; sich an den — begeben, se transporter sur les lieux; ein Messer —, une place forte; an einen — hinstellen, fesen, placer; *localiser; hier ist — nicht, il n'y a, ce n'est pas le lieu de etc.; ich meines Orts, quant à moi, pour moi; ein Ding an seinen Ort quartieren, remettre une chose par le bon bout; s'y prendre comme il faut; an seinen — gehören, [sa place; — lassen, laissons cela.
Ort, m. et n. quart, m. [68]
Ortchen, f. [156] pic, m.
Orthand, m. bouteroue, f.
Orthsbeschreibung, f. topographie.
Ortchen, n. petit lieu, m.; petite place, f.
Ortern, v.a. [152] écorner.
Orthecker, f. bout d'aile, m.
Orthevel, m. [152] rabot à écorner, m.
Orthodox, v. Rechtgläubig.
Orthographie, v. Rechtschreibung.
Orthographisch, adj. orthographique.
Örtlich, adj. local; [150] topique.
Örtlichkeit, f. local, m.
Ortschaft, f. lieu, village, etc.; canton, district, m.
Ortscheit, n. palonnier, m.
Ortsgulden, Ortsthaler, m. quart de florin, d'écu, m.
Ost, m. Osten, est, levant, orient, m.
Ostabend, m. veille de pâques, f. Ostermontag, —montag, m. mardi, lundi de pâques, m.
Ostern, n. cent de pâques, m.
Osterfest, n. fête de pâques, f.
Osterladen, m. flan, étenu de pâques, m.
Ostern, f. der Christen, pâques, pl.; der Juden, pâque, f.
Osterlamm, n. agneau pascal, m. pâque, f.
Osterlich, adj. pascal; de pâques.
Osterluzey, f. aristoloche, f. (plante).
Ostermesse, f. foire de pâques, f.
Osterquartal, n. quartier de pâques, m.
Oesterreich, Oestreich, n. Autriche, f. Oesterreicher, m. —inn, f. Oesterreichisch, adj. Autrichien, m. —ienne, f. et adj.
Ostertag, m. jour de pâques; pâque, f. Osterwoche, f. semaine de pâques, f. Osterzeit, f. temps de pâques, m.
Ostfriesland, n. Ostfrise, f. (pays).
Ostgothe, m. —inn, f. Ostrogoth, m. —othe, f. (ancien peuple).
Ostindien, n. les Indes orientales, les grandes Indes, f. pl.
Oestlich, adj. et adv. d'est, du côté d'orient, à l'est, *amontal.
Ostsee, f. la mer Baltique.
Ostwärts, adv. vers l'est, v. Oestlich.
Ostwind, m. vent d'est, vent d'amont, m.
Otter, f. vipère; (Fischotter) loutre, f. —jung, m. chasse aux loutres, f. —fänger, m. chasseur de loutre, m.
Otternzüchte, n. engeance de vipère, f.
Otterzunge, f. langue de vipère, f.
Otto, m. Othon, m. (nom d'homme).
Ottomanische Pforte, f. la Porte Ottomane.
Oval, v. Enrund.
Ochsen, n. oxhoft, m. (mesure).
Ochsenstade, m. pl. [221] bois à barriques, m. pl.

P.

P, n. P, m. (seizième lettre de l'alphabet).
Paar, n. paire; couple, f.; couple, m. ein — Schuhe, Strümpfe rc., une paire de souliers, de bas etc.; ein — Thaler, Tage rc., une couple d'écus, de jours etc.; ein glückliches — (Ehepaar), ein — Verliebte, un heureux couple, un couple d'amants; mit ein — Worten, en peu de mots; in ein — Tagen, en peu de jours; einen zu Paaren treiben, reduire qq'à la raison, faire chanter q.
Paaren, v.a. appairer; accoupler; sich —, s'apparier, s'accoupler. —, n. Paarung, f. appariement, accouplement, m.; der Rebhühner, parade, f.
Paarweise, adv. deux à deux, par paires.
Paarzeit, f. temps où les oiseaux s'apparient, m.; der Rebhühner, parade, f.
Pabst rc., v. Papst rc.
Pacht, m. bail, m. ferme, f.; (Pachtzeit) fermage, m.; in — nehmen, geben, donner, prendre à ferme.
Pachtbauer, m. fermier d'un bien rotturier, métayer, m.
Pachtbrief, Pachtcontract, m. bail, m.
Pachten, v.a. prendre à ferme, affermer, amodier.
Pachter, m. —inn, f. fermier, censier, m. —ière, f. amodiateur, preneur, m.
Pachtgeld, n. fermage, m.
Pachtgut, n. ferme; cense, f.
Pachtherr, m. bailleur, m.
Pachtjahr, n. an de bail, m.
Pachtleute, pl. censiers, m. pl.
Pachtmühle, f. moulin à bail, m.
Pachtung, f. ferme, f. bail, m.
Pachtweise, adv. à ferme; à bail.
Pachtzeit, f. temps du bail, m.
Pack, m. et n. paquet; ballot; trousseau, m.
Pack, n. fig. pop. canaille, racaille, f.
Packbret, n. planche du train de derrière et de l'avant-train d'un carrosse, f.
Päckchen, n. petit paquet, m.
Packen, v. prendre, saisir, empoigner; harper; [63] gourmer; empaqueter, emballer, mettre en paquet; semen Messer —, faire sa malle; in eine Kiste —, encaisser; in Kisten, in Tonnen —, entonnailler, entonner; einzelne Ballen —, [les balles; — in Säcken —, [mettre en sac. —, n. emballage, m.
Sich Packen, v. réfl. fam. s'en aller, décamper, [ficher le camp, vaten, va te promener.
Packer, m. emballeur, m. —ière, m. emballage, m.
Packsel, m. âne de bât; fig. fam. bardot, m.
Packet, Packchen, n. fam. paquet, petit paquet, m.
Packetboot, n. paquebot, m.
Packgeräth, n. Packzeug, n. v. Gepäck. [lot, m.
Packhaken, m. crochet à ballot.
Packhaus, n. Packhof, m. dernier, f.; für durchgehende Waaren, magasin d'entrepôt, m.
Packleinwand, f. v. Packtuch.
Packleinwand, f. serpillière, toile d'emballage, f.
Packnadel, f. carrelet, m.
Packpapier, n. papier vanant, m.; macularure, f.
Packpferd, n. cheval de bât, cheval de somme, m.
Packraum, m. magasin, m.
Packriemen, m. courroie qui sert à attacher une charge en bât; courroie d'emballage, f.
Packsattel, m. bât, m.
Packstock, m. bille, f. [138] loup, m.
Packthier, n. voiturine, f.
Packtuch, n. balme, f. carpette, f. pl. v. auch Packleinwand.
Packwagen, m. chariot de bagage, m.

Pact, m. v. Vertrag.
Pädagog, m. v. Erzieher.
Pädagogisch, adj. pédagogique.
Pädagogium, n. pédagogie, f. établissement d'éducation, m.
Padua, n. Padoue, f. Paduaner, m. —inn, f. Paduanisch, adj. Padouan, m. —ane, f. et adj.
Pafel, m. v. Ausschuß. Brack.
Pagament, n. [161] toutes sortes de métaux mêlés ensemble par la fonte, f. pl.
Page, m. v. Edelknabe.
Pagina, f. v. Blattseite.
Paginiren, v. a. numéroter les pages d'un livre.
Pagode, f. pagode, f.
Palander, f. balandre, f. (vaisseau).
Palästina, n. la Palestine, la Terre sainte (ancien pays).
Palatin, m. palatine, f.
Palermo, n. Palerme, f.
Palette, f. v. Farbenbret.
Pallasch, m. sabre, m.
Pallast, m. palais, m.
Pallisade, f. palissade, f.
Palmbaum, m. palmier, m. der zahme —, palmier franc, palmiste, m.
Palme, f. palmier, m.; palme, f. Palmen, pl. (an den Weiden u.) chats, chatons; am Weinstock, boutons de vigne, m. pl.
Palmeichhörnchen, n. Palmrose, f. palmiste, m.
Palmenjel, m. âne de pâques fleuries, m.
Palmenöhl, m. chou palmiste, m.
Palmmark, n. palmite, m.
Palmöhl, n. pamioin, m. huile de palme, f.
Palmsect, v. Canariensect.
Palmsonntag, m. dimanche des rameaux, m. pâques fleuries, f. pl.
Palmsprängel, Palmzweig, m. palme, f. [12] palmette, f.
Palmwein, m. vin de palme, vin de palmier, m.
Palmwoche, f. semaine sainte, f.
Palmzucker, m. sucre de palme, m.
Panacee, f. panacée, f.
Panargummi, n. opoponax, m.
Pandecten, pl. pandectes, f. pl.
Pandore, f. mandore, f.
Pandur, m. pandoure, m.
Panier, n. bannière, f.
Panster, Panstrad, n. [155] grande roue à volets, f. —kette, f. chaîne de l'arbre de la grande roue, f. —zeug, n. grande roue avec son appareil, f.
Pantalon, m. pantalon, m.
Pantheon, n. panthéon, m.
Panther, m. Panthertier, n. panthère, f.
Pantoffel, m. pantoufle, f.; — des Papstes, mule, f.; in Pantoffeln gehen, être en pantoufles; fig. fam. unter den — stehen, être maîtrisé par sa femme.
Pantoffelblume, f. calcéolaire, f.
Pantoffelfisch, v. Hammerfisch.
Pantoffelholz, n. -baum, m. liége, m.
Pantoffelmacher, m. pantoufler, m.
Pantomime, Pantomimenspieler, m. v. Geberdenspiel. -spieler.
Pantomimisch, adj. pantomime.
Panzer, m. jaque de mailles; cuirasse, f.
Panzerfisch, m. cuirassé, m.
Panzerhandschuh, m. gantelet, m.
Panzerhemd, n. cotte de mailles, f. —hen, n. haubergeon, m.
Panzerkette, f. chaîne à maille, f.
Panzerklinge, f. lame pointue et forte, f.
Panzern, v. a. armer d'une cuirasse, cuirasser.
Panzerthier, n. armadille, tatou, encoubert, m.
Päonie, f. pivoine, f. (plante).
Papa, m. papa, père, m.
Papagey, m. perroquet, m. —chen, Papchen, n. perrique, perruche, f.
Papern, v. Plappern, Plaudern.
Papier, n. papier; m.; altes beschriebenes —, de la paperasse.
Papieradel, m. noblesse par lettres, f.
Papierbaum, m. arbre papyracé, m.
Papierdüte, v. Düte.
Papieren, adj. de papier, m.
Papierfenster, n. châssis de papier, m.
Papiergeld, n. papier-monnaie, m.
Papierhandel, m. papeterie, f.
Papierhändler, m. marchand papetier, m.
Papierlaus, f. pou pulsateur, m.
Papierlumpen, pl. peilles, f. pl. drille, f.
Papiermacher, Papiermüller, m. papetier, m.
Papiermühle, f. moulin à papier, m. papeterie, f.
Papieröhl, n. huile de papier, f.
Papierpflanze, f. plante papyracée, f.
Papierschere, f. ciseaux à papier, m. pl.
Papierschirm, m. châssis, m.
Papierspäne, m. pl. rognures de papier, f. pl.
Papierstampfe, f. martinet, m.
Papierstaude, f. papyrus, m.
Papierverderber, m. gâte-papier, m.
Papist, n. papiste, m. —een, f. papisme, m. (pad.
Papistisch, adj. papistique, papiste.
Pappe, f. bouillie; colle de farine; [68] pâte; courge, f.; —, Pappendeckel, m. carton, m.
Pappel, f. mauve, f. Pappelbaum, m. peuplier, m.
Pappelblätter, pl. feuilles de peuplier; [26] pannelles, f. pl.
Pappelweide, f. peuplier noir, m.
Pappen, v. a. coller; cartonner.
Pappendeckelmacher, Pappenmacher, m. cartonnier, m.
Pappenstiel, m. fam. bagatelle, f.
Pappig, adj. pâteux.
Papst, m. pape, saint père, m.
Päpstisch, Päpstler, v. Papistisch. Papist.
Päpstlich, adj. papal, du pape.
Papstthum, n. dignité papale, papauté, f.; papisme, m.
Parabel, f. [120] parabole, f.
Parabolisch, adj. [120] parabolique. —, adv. paraboliquement.
Parade, f. parade, f. —bett, n. lit de parade, m. —ehre, f. place d'armes, f. —pferd, n. cheval de parade, m. —zimmer, n. chambre de parade, f.
Paradies, n. paradis, m. -apfel, m. pomme de paradis, f. —apfelbaum, m. paradis, m. —baum, m. olivier sauvage, m.
Paradiesfeige, f. banane, figue d'Adam, f.
Paradiesfeigenbaum, m. bananier, m.
Paradieshölz, n. bois d'aloès, m.
Paradiesisch, adj. fig. très-beau, délicieux.
Paradieskern, m. graine de paradis, malaguette, f.
Paradiesvogel, m. oiseau de paradis, m.
Paradiren, v. n. faire parade, (de, mit...).
Paradox, adj. paradoxe, paradoxal.
Parallel, adj. parallèle.
Parapitze, Parasol, n. v. Regenschirm, Sonnenschirm.
Parat, v. Bereit, Fertig.
Parce, f. [164] Parque, f.
Pärchen, n. couple, f. et m. Paar.
Parchent, v. Barchent.
Pardel, Parther, v. Panther.
Pardon, m. v. Verzeihung, Amnestirung.
Parentation, v. Leichenpredigt, Leichenrede.
Parenthese, f. parenthèse, f.
Parforcejagd, f. grande chasse, f.
Pari, n. et adv. [63] pair, un pair; —stehen, être au pair.
Pariren, v. n. [234] parer; nen Stoß —, parer à une botte, v. a. et n. fam. v. Wetten, Verbinden.
Paris, n. Paris, m.
Pariser, m. —inn, f. Pariss, adj. Parisien, m. —ienne, f. et adj.
Park, m. parc, m.
Parket, n. parquet, m.
Parlament, Parlement, n. parlement, m.
Parmesankäse, m. parmesan, m.
Parodie, f. parodie, f.
Parodiren, v. a. parodier.
Parole, f. [137] mot du guet, mot, ordre, m.
Paroli, n. [133] paroli, m.
Part, m. v. Theil.
Parterre, n. parterre, m.
Partey, f. parti, m.; partie, —gänger, m. partisan, m.

Partengeist, m. esprit de parti. m.

Partenisch, Partentisch, adj. partial. — adv. partialement.

Partenlichkeit, f. partialité, f.

Partenlos, adj. impartial, v. Unparteiisch.

Partenlosigkeit, f. impartialité, f.

Parther, —in —inn, f. Parthe, m. et f.

Partherland, m. la Parthe (ancien pays).

Parthisch, adj. Parthique.

Partie, f. partie, f.; parti, (personne à marier), m.

Partiegeld, m. [133] frais, m. pl.

Partikel, f. [122] particule, f.

Partiren, v. n. fam. chicaner, intriguer, trigander, v. aussi Beuten.

Partirer, Partitenmacher, m. intrigant, m.

Partireren, f. pratiques, intrigues, f. pl.

Partisane, f. pertuisane, f.

Partitur, f. [162] partition, f.

Partre, v. Parte.

Partyn, m. [133] doublet, m.; pelle, f.

Pascher, n. pâque, f. v. Oſterlich.

Paschen, v. n. jouer aux dés. —, v. n. faire la contrebande, rauler l'accise.

Pasquill, n. pasquinade, f. libelle; angeſchlagenes —, placard, m. Pasquillant, m. libelliste, m.

Pasquillantiſch, adj. diffamatoire.

Paſſade, f. [144] passade, f.

Paſſage, f. [144 et 162] passage, m.

Paſſagier, m. passager, m. v. Paſſenger.

Paſſatwind, m. [145] mousson, f.

Paſſiren, v. n. fam. faire la petite besogne du ménage.

Paſſen, v. n. ajuster. —, v. n. être ajusté; aller au fait. —, convenir, s'ajuster, s'accorder avec qc.; faire auf etwas —, attendre qc.; guetter qc. ou qn. — [115] passer.

Paſſend, adj. juste, convenable, assortissant.

Paſſion, P. jünengeſchicht, f. passion, f.

Paſſionsblume, f. grenadille, f. —ſonntag, m. dimanche de la passion, f.

Paſſionswoche, v. Charwoche.

Paſſiren, v. n. passer, v. Gehen, Reiſen, Hingehen; arriver, v. Begegnen, ſich Zutragen.

Paſſirſchein, m. passavant, passe-port, m.

Paſſiv, adj. f. dette passive, f. —, m. ou Paſſivum, n. [Gr.] passif, m. Paſſivgeld, n. [133] droit de passage, passage, m. Paſſivzoll, m. droit de passage.

Paſſe, f. m. pied d'un oiseau aquatique; oiseau aquatique, oiseau palmipède, m.

Paſſig, adj. v. Feuchtig.

Paſſig, adv. lentement; — ſein, être ou monter sur ses ergots.

Paſſ, adv. p. u. juste; zu — kommen, venir à propos.

Paſſgänger, m. cheval qui va l'amble, m. haquenée, f.

Paſte, f. pierre artificielle faite de verre coloré, f.

Paſtell, m. —materei, f. —gemälde, n. pastel, m. —maler, m. peintre en pastel, m.

Paſtete, f. pâté, m. —bäcker, m. pâtissier, m. —bäckerei, m. tourtière, f. —bäckerei, m. abaisse, f. —brett, n. rondeau, m. —werk, n. pâtisserie, f.

Paſtinake, f. panais, m.

Paſtor, m. pasteur, m. —in, f. femme du pasteur, f.

Paſtate, f. patate, batate, f.

Patent, n. patente, f. lettres patentes, f. pl.; brevet, m.

Pater, m. père, m.

Paternoſter, n. patenôtre, f. pater; chapelet, m. —macher, m. patenôtrier, m. —werk, n. [149] chapelet, m.

Pathe, m. et f. (Taufzeuge) parrain, m. marraine, f. —(Taufkind) filleul, m. filleule, f.

Pathenbrief, m. billet de baptême, m.

Pathengeld, Pathenaeſchenk, n. present de baptême, m.

Pathetiſch, adj. pathétique. —, adv. pathétiquement.

Patient, m. —in, f. malade, m. et f.

Patriarch, m. patriarche, m. —aliſch, adj. patriarcal.

Patriarchat, n. patriarcat, m.

Patriot, m. —in, f. patriote, m. et f.

Patriotiſch, adj. patriotique. —, adv. patriotiquement.

Patriotismus, m. patriotisme, m.

Patrize, f. [109] poinçon, m.

Patrizier, m. —in, f. patricien, m. —ienne, f.

Patrolle, f. banderöle, f. v. Fremdenzettel. — Patrouille, f. Patrolliren, Patrouilliren, v. n. patrouiller, faire la patrouille.

Patron, m. —in, f. patron, m. —onne, f. protecteur, m. —trice, f.

Patronat, n. patronage, m.

Patrone, f. patron (modèle), m.; [125] cartouche; (zu Kanonen) gargousse, f.

Patronentaſche, f. giberne, f. cartouchier, m.

Patronenzieherlein, m. baudouliere, f.

Patſch! int. crac! —, m. claque, f.

Patſchchen, n. fam. menotte, f.

Patſche, f. battoir, m. — ou Patſchhand, f. fam. main, f.

Patſchen, v. n. fam. donner une claque. —, v. n. claquer; im Kothe —, patauger.

Patſchfuß, m. pied d'un oiseau aquatique; oiseau aquatique, oiseau palmipède, m.

Patſchig, adj. v. Feuchtig.

Patſchig, adv. lourdement; — fallen, tomber lourdement; — ſein, être ou monter sur ses ergots.

Pauke, f. tambale, f.; die Pauken ſchlagen, battre des timbales.

Pauken, v. a. et n. battre des timbales; fig. fam. rosser.

Paukenſchlegel, m. baguette, f.

Paukenſchläger, m. Pauker, m. timbalier, m.

Paul, Paulus, m. Paul, m. Paulina, f. Pauline, Paule, f.

Paulinus, m. Paulin, m.

Paulspack, Paulsbrüder, m. Barnabite, m.

Pauſche, f. [77] pouce, f.

Pauſchel, m. [166] masse, f.

Pauſchen, v. a. [166] corroyer le minerai; [77] pencer.

Pauſe, f. pause, f.; eine — von einem Viertel, Achtel, Sechzehntheile, un soupir, demi-soupir, quart de soupir; eine — von vier Takten, un grand-bâton.

Pauſiren, v. n. pauser, faire une pause.

Pavia, n. Pavie, f. (ville).

Pavian, m. babouin, m.

Pavillon, m. [12] pavillon, m.

Pech, n. poix, f.; weißes —, poix blanche ou de Bourgogne, f.

Pechartig, Pechicht, adj. bitumineux.

Pechbaum, m. pin, m.

Pechbrenner, m. poisseur, m.

Pechdraht, Pechfaden, m. [68] ligneul, m.

Pechen, v. n. et a. faire de la poix; v. Pichen.

Pechfackel, f. torche, f.

Pechhaube, Pechkappe, Pechmütze, f. calotte poisseé, f.

Pechhütte, f. poisserie, f.

Pechig, adj. qui contient de la poix: poisse.

Pechkelle, f. cuiller à brai, f.

Pechkranz, m. cercle goudronné, m.

Pechnelke, f. attrape-mouche, f.

Pechöhl, n. huile de poix, f.

Pechpfanne, f. chaudière à poix, f.; falot; [115] lampion à parapet, m.

Pechpfaſter, m. dropax, m.

Pechſchwarz, adj. noir comme du jais.

Pechtanne, f. sapin rouge, m.

Pechtorf, m. tourbe bitumineuse, f. —pl.

Pedal, n. pédale, f.; pédales, f.

Pedant, m. —in, f. pédant, m. —ante, f. —erey, f. pédanterie, f. Pedantiſch, adj. pédantesque. —, adv. pédantesquement.

Pedell, m. bedeau, appariteur; massier, porte-verge, m.

Peerleine, f. [145] marchepied, m.

Pegaſus, m. v. Flügelpferd.

Pein, f. tourment, m. douleur, peine, souffrance, f.

Peinigen, v. a. tourmenter, bourreler; donner la torture.

Peinigend, adj. tourmentant.

Peiniger, m. bourreau, m.

Peinigung, f. action de tourmenter etc.; f. v. Pein.

Peinlich, adj. et adv. tourmentant; [138] criminel, criminellement.

Peitsche, f. fouet, m. ; [144] chambrière, f.

Peitschen, v. a. fouetter; mit Ruthen, fustiger.

Peitschenhieb, m. coup de fouet, m.

Peitschenriemen, m. lanière d'un fouet, f.

Peitschenstock, m. manche de fouet, m.

Pelikan, m. pélican, m. (aussi [37] etc.).

Pelz, m. fourrure; pelisse; peau, f. ; fig. fam. einen auf den — brennen, tirer à brûle-pourpoint.

Pelzen, v. a. [132] enter, greffer; inoculer; fig. pop. rosser, battre.

Pelzfutter, n. fourrure, f.

Pelzhandel, m. pelleterie, f.

Pelzhändler, m. marchand pelletier, fourreur, m.

Pelzhandschuh, m. gant fourré, m.

Pelzicht, adj. cotonneux; cordé; —werden, se cotonner.

Pelzkragen, m. collet de fourrure, m.

Pelzmantel, m. manteau fourré, m. pelisse, f.

Pelzmütze, f. bonnet fourré, m.

Pelzstiefel, m. botte fourrée, f.

Pelzstrumpf, m. bas de pelisse, m.

Pelzwaare, Pelzwerk, n. pelleterie, f. fourrures, f. pl.

Pendul, Pendel, n. [149] pendule, m.

Pendeluhr, v. Perpendikeluhr.

Pennal, n. étui à plumes, m.

Pensel, v. Pinsel.

Peonie, v. Päonie.

Pergamentrind, adj. [28] vivace.

Pergament, n. parchemin; vélin, m. — band, m. reliure en parchemin, f. —en, adj. de parchemin. —er, —macher, m. parcheminier, m. —haut, f. peau de parchemin, f. —häutchen, n. [8] membrane, f. —macherey, f. parcheminerie, f.

Pergamentzeug, n. [25] fourreaux, m. pl.

Periode, f. période, f. et m.

Periodisch, adj. périodique. — adv. périodiquement. Das Periodische, périodicité, f.

Peripatetiker, m. Péripatéticien, m.

Perlan, v. Berlan.

Perle, f. perle, f.; prov. man muß die Perlen nicht vor die Säue werfen, il ne faut pas jeter les marguerites devant les pourceaux.

Perleisen, n. [116] perloir, m.

Perlen, v. n. petiller, (se dit du vin etc.). [le, f.

Perlenauster, f. huitre de perle

Perlenbank, f. banc de perles, m.

Perlenbohrer, m. perce-perle; ouvrier qui perce les perles, m.

Perlenfang, m. Perlenfischerey, f. pêche de perles, f.

Perlenfarbe, f. Perlfarben, Perlfarbig, adj. gris de perle, m. et adj.

Perlenfischer, m. pêcheur de perles, m.

Perlenkrone, f. couronne de perles; [26] couronne perlée, f.

Perlenküste, f. côte des perles, f.

Perlenmilch, f. lait de perle, m. (fard).

Perlenmuschel, f. coquille de perles; nacre, mère-perle, f.

Perlenmutter, f. nacre de perle, nacre, f.

Perlenmutterschnecke, f. burgau, m.

Perlenschmuck, m. garniture de perles, f.

Perlenschnur, f. fil de perles; collier de perles, m.; [12] patenôtre, f.

Perlenseide, f. ardassine, f.

Perlgerste, Perlgraupe, f. orge perlé, m.

Perlgras, n. mélica, m.

Perlhirse, f. grémil, m.

Perlhuhn, n. pintade, f.

Perlicht, adj. et adv. en forme de perles; das Perlichte am Hirschgeweih, perlure, f.

Perllauch, m. ail perlé, m.

Perlsäure, f. acide perlé, m.

Perlschrift, f. [130] perle, parisienne, sédanoise, f.

Perroriren, v. n. haranguer, pérorer, v. Reden, Verfagen.

Perpendikel, m. perpendicule, pendule, m.

Perpendikeluhr, Pendeluhr; f. pendule, f.

Perpendikulär, v. Senkrecht.

Perrücke, Perrucke, f. perruque, f.

Perrückenfutter, Perrückennetz, n. coiffe de perruque, f.

Perrückenmacher, m. — inn, f. perruquier, m. —ière, f.

Perrückenschachtel, f. boîte à perruque, f.

Perrückenstock, m. tête à perruque, f.

Perser, Perserer, m. —inn, f. Persan, m. —ane, f. Perse, m. et f.

Persico, m. persicot, m.

Persien, n. la Perse.

Persisch, adj. Persan, Persique, Persien.

Person, f. personne, f.; personnage, m.; in eigener —, en propre personne; klein von —, de petite taille; von — kennen, connaître de vue; so viel für die —, auf die —, tant par tête; sie stellt eine schöne — vor, elle est bien faite de sa personne; er stellt seine — auf vor, il représente bien; il joue bien son personnage.

Personalien, pl. personalités, f. pl.

Personificiren, v. a. personnifier.

Persönlich, adj. personnel; [217] hypostatique. —, adv. personnellement; en personne; [217] hypostatiquement. —keit, f. personnalité, f.

Perspectiv, n. lunette d'approche, f. v. Fernrohr, Sehrohr.

Perspective, f. [169] perspective, f.

Perspectivisch, adj. perspectif. —adv. en perspective.

Pertinenzstück, n. [84] appartenance, f. Pertinenzien, pl. appartenances, f. pl.

Peru, n. le Pérou. Peruanisch, Peruaner, m. —inn, f. Peruanisch, adj. Péruvien, m. —ienne, f. et adj.

Pest, f. peste, contagion, f. fig. fam. daß dich die — mit .. peste de ... !

Pestartig, adj. pestilent.

Pestarzt, m. médecin pour la peste, m.

Pestbeule, -blatter, -blase, charbon, bubon pestilentiel, m.

Pestbeulenartig, adj. charbonneux.

Pesteßig, m. vinaigre des quatre voleurs, m.

Pesthaus, n. maison de santé, f. hôpital pour les pestiférés, m.

Pestilenz, f. pestilence, peste, f. —isch, adj. pestilentiel, pestiféré. —wurz, f. petasite, m. cacalia, f.

Pestmänner, pl. corbeaux, m. pl.

Pestprediger, m. père de la mort, m.

Pestzeit, f. temps de peste, m.

Petarde, f. [19] pétard, m.; Petarden sprengen, pétarder.

Petardiren, m. pétardier, m.

Peter, m. Pierre, m. —chen, Pierrot, m.

Petersburg, n. Petersbourg, m.

Petersfisch, m. vive, f.

Petersilie, f. persil, m. —nbrühe, f. persillade, f. —nraute, f. ache, m. cicutat, m.

Peterstraut, n. helxine, f. Glastraut.

Peterspfennig, m. denier de Pierre, romescot, m.

Petschaft, Petschier, n. cachet, m.

Petschaftstecher, Petschierstecher, m. graveur de cachets, m.

Petschieren, v. a. cacheter.

Petschierring, m. anneau à cacheter, m.

Pfad, m. ours, m. v. Bär.

Pfad, m. sentier, m. (aussi fig.).

Pfäffchen, n. fam. prestolet, m.

Pfaffe, m. prêtre, m. v. Priester, Geistlicher.

Pfaffenbaum, v. Spindelbaum.

Pfaffenblatt, n. pissenlit, (plante).

Pfaffenfisch, m. uranoscope, v. Sternseher.

Pfaffengeschmeiß, n. monacaille, f.

Pfaffenholz, Pfaffenhütchen, fusain, m.

Pfaffenknecht, m. homme entièrement dévoué aux prêtres.

Pfaffenmäßig, Pfäffisch, adj. adv. de ou en prêtre, moine.

Pfafferey, f. moinerie, f.

Pfahl, m. pieu, poteau; pi

...palis; piquet; échalas (d'une ...); palissade, f.; [26] pal, ...; enter un pal — (sellen, mettre ...au pieu).

Pfahlbau, m. pilotage, m.

Pfahlbaum, m. arbre propre ...on faire des pieux, des pi... etc., m.

Pfahlbürger, m. bourgeois ... demeure dans la banlieue ... une ville et jouit des droits ... privilèges des habitans de ...ville.

Pfählchen, n. petit pieu etc., ... Pfahl.

Pfahleisen, n. arrant-pieu, m.

...n. Pfahlfuß, m. fer de ...n, m.

Pfählen, v. a. garnir de pieux; ...oter; palissader; échalasser ...re vignes).

Pfahleisen, m. avant-pieu, m.

Pfahlgitter, m. haie garnie de ...sses, f.

Pfahlholz, n. bois à faire des ...ux etc., m.

Pfahlkranz, m. couronne du ...n, f.

Pfahlmühle, f. moulin bâti sur ...otis, m.

Pfahlrecht, n. droit de po...

Pfahlwerk, n. pilotage, m.; ...; palissade, f.

Pfahlwurzel, f. pivot, m.; ...e pivoter.

Pfahlzaun, m. échalier, m.

Pfalz, Pfeltzgrafschaft, f. le Pa...inat. Palatinat, m.

Pfalzgraf, m. ville. Prêtre, m.

...f. celui, celle qui est du ...timat; die —, pl. les Palatins.

...graf, m. comte palatin, m.

...grafin, f. comtesse palati..., f. Palatinat, m. Palatin, palatin.

Pfand, n. gage, m.; ein unbe...ndet —, hypothèque, f. ein ...e —, mort-gage, gage mort, ...ein Pfand leihen, mettre en ...gage, engager. Pfand ...setzen, jouer au gage touché: ...was das — thun, das ich u. mei... Handabel? qu'ordonnez-vous ...ce touché?

Pfandbar, adj. exploitable.

Pfandbrief, m. Pfandversch...; f. hypothèque, f.

Pfandcontract, Pfandvertrag, m. ...pignoratif, m.

Pfandgeld, n. droit de sai...

Pfanden, v. a. cueu, exécuter ...sser les meubles de q.; en ...d nehm —, mettre une bête ...fourrière.

Pfänder, Pfändemann, m. mes...

Pfänderspiel, n. jeu au gage touché, m.

Pfandgläubiger, m. créancier ...thécaire, m.

Pfandhaft, n. cautionnement, m.

Pfandhaber, Pfandernhaber, m.

Pfandhaus, n. lombard, m.

Pfandrecht, n. droit hypothé...que, m. —lich, adj. hypothécaire. —, adv. hypothécairement.

Pfandschaft, f. qualité d'une chose mise en gage, f.; v. aussi Pfand.

Pfandschilling, m. prêt qu'on fait sur gages, m.

Pfandschuld, f. dette hypothécaire, f.

Pfandschuldner, m. débiteur hypothécaire, m.

Pfandstall, m. étable où l'on met le bétail en fourrière, f.

Pfändung, f. exécution, saisie-gagerie; action de mettre une bête en fourrière, f.

Pfandweise, adv. hypothécairement.

Pfännchen, n. poêlon, m. petite poêle, f.

Pfanne, f. poêle, f.; bassinet (d'une arme à feu) f. [107] catin, m.; [207] lumière; [12] crapaudine; [130] grenouille (de la presse), f.; [8] (Pfannenhöhe) rotyle, m. glène; cavité glénoïdale, f.; eine — voll, une poêlonnée; fig. in die — hauen, faire main basse sur (l'ennemi), tailler en pièces.

Pfannendeckel, m. couvercle d'une poêle, m.; batterie d'un fusil etc.; f.

Pfannenschmid, m. poêlier, m.

Pfannenstiel, m. queue de poêle, f.

Pfänner, m. propriétaire d'une saline, m.

Pfännerschaft, f. corps des sauniers, m.

Pfannkuchen, m. omelette, f.; beignet, m.

Pfarracker, m. champ paroissial, m.

Pfarrdienst, m. cure, f.

Pfarre, Pfarrey, f. cure, paroisse, f.; —, Pfarrhaus, m.

Pfarrwohnung, f. curé, maison curiale, f. presbytère, m.

Pfarren, v. n. fam. être de la paroisse.

Pfarrer, Pfarrherr, m. curé, ministre, pasteur, m.

Pfarrerinn, Pfarrfrau, f. femme du pasteur, f.

Pfarrgebühr, f. droit curial, m. rétribution, f.

Pfarrgemeinde, f. paroisse, f.

Pfarrgenoß, m. —genossinn, f. paroissien, m. —ienne, f.

Pfarrgüter, n. pl. biens paroissiaux, m. pl.

Pfarrkind, n. paroissien, m.

Pfarrkirche, f. église paroissiale, paroisse, f.

Pfarrlehen, n. Pfarrsitz, m. droit de patronage, m. [pl. Pfarrleute, pl. paroissiens, m.

Pfarrzehent, m. dime paroissiale, f.

Pfau, m. paon, m.; ein junger, pfauenson, m. —ennest, n. oeil-de-paon, m.; seide de marbre tachetée, f. —enfeder, f. plume de paon, f. —enschwanz, m. queue de paon, f.

Pfaufasan, m. faisan paon, argus, m.

Pfauhenne, f. paonne, f.

Pfautaube, f. pigeon paon, m.

Pfeife, f. Pfeifenröhre, m. pepon, m.

Pfeffer, m. poivre, m.: Spanischer —, poivre d'Inde, piment, m.: der weiße —, cumemde, f.; der schwarze —, poivre à queue, poivre de Mascarenne, m.; der lange —, poivre long, m.

Pfefferbaum, m. poivrier, m.

Pfefferbüchse, f. poivrade, f.

Pfefferbuchse, f. poivrier, m.

Pfefferfraß, Pfefferneck, m. toucan, m.

Pfeffergurke, f. cornichon, m.

Pfefferkorn, n. grain de poivre, m.

Pfefferkraut, n. passe-rage, f. lépidium, m.; Indianischer —, sarriette, f.

Pfefferkuchen, m. pain d'épice, m.

Pfefferlade, f. poivrière, f.

Pfeffermühle, f. moulin à poivre, m.

Pfeffermünze, f. menthe poivrée, f.

Pfeffern, v. a. poivrer (aussi fig.).

Pfefferrüßchen, n. petit pain d'épice en forme de noisette, m.

Pfefferschwamm, m. v. Pfifferling.

Pfeifchen, n. sifflet, m. petite pipe, f.; fig. fam. sein — schneiden, faire ses orges.

Pfeife, f. sifflet; fifre, m.; flûte, f.; an der Orgel, tuyau d'orgue; am Dudelsacke, chalumeau, m.: (Tabakspfeife) pipe, f.; (hohle Aehre, Halm, tuyau, chalumeau; am Bienenstocke) alveole, m. [132] flûte; fig. fam. nach einer — tanzen, s'accommoder à la volonté de q.: die — einziehen, filer doux.

Pfeifen, v. n. et a. ir. siffler; jouer du fifre etc.; [132] greffer en flûte, en sifflet; fig. pop. auf den letzten Loche —, être à l'extrémité, à l'agonie. —, n. sifflement, m.

Pfeifenbohrer, m. perce, f.

Pfeifenbret, n. tuyau d'orgue, m.

Pfeifendeckel, m. couvercle de la pipe, m. Pfeifenerde, f. Pfeifenton, m. terre à pipes, f. Pfeifenform, f. moule à pipes, m.

Pfeifenfuß, m. bouche d'un tuyau d'orgue, f.

Pfeifenfutter, n. étui de flûte etc.; étui de pipes, m.

Pfeifenkopf, m. tête de pipe, f. fourneau de pipe, m.

Pfeifenloch, n. lumière d'un tuyau d'orgue, f.; trou d'une flûte etc., m.

Pfeifenmacher, m. faiseur de pipes ou de fifres, m.

Pfeifenmundstück, ou -röhrchen, n. anche, f.

Pfeifenröhrchen, n. tuyau de pipe, m.

Pfeifenrohr, n. tuyau de pipe, m.

Pfeifenstock, m. pied du tamis d'orgue, m.
Pfeifenstopfer, m. tampon, m.
Pfeifenwerk, n. tuyaux d'orgue, m. pl.
Pfeifer, m. fifre; sifflеur, m.
Pfeil, m. fleche, f. trait; dard, m.
Pfeiler, m. pilier; großer, pilastre, m.; — an einer Thür, an einem Fenster, jambage d'une porte, d'une croisée; — zwischen zwey Fenstern, trumeau, m.
Pfeilerspiegel, m. trumeau, m.
Pfeilfisch, m. orphie, f.
Pfeilförmig, adj. et adv. en forme de fleche.
Pfeilkraut, n. sagette, fleche d'eau, f.
Pfeilmuschel, f. pholade, f.
Pfeilnaht, f. [8] suture sagittale, f.
Pfeilschlange, f. javelot, dard, Pfeilschnell, adj. et adv. vite comme un dard.
Pfeilschuß, m. coup de fleche, m.
Pfeilschütze, m. archer, m.
Pfeilstein, m. pélemnite, f.
Pfeilwurzel, v. Pfahlwurzel.
Pfennig, m. denier, m.; —on—gewicht, n. quart de drachme; douzième de marc, m. —fuchser, m. pop. pince-maille, m. —kraut, n. nummulaire, f.
Pferch, m. [2] fiente, f. fumier, engrais, m.
Pferche, f. Pferch, m. parc, m.
Pferchen, v. n. fienter; parquer. —, v. a. fumer, engraisser (un champ); faire parquer (les brebis); serrer, mettre dans un lieu fort étroit.
Pferchen, n. Pferchschlag, Pferchzins, m. parcage, m.
Pferchhütte, f. Pferchkarren, m. loge, charrette du berger, f. Pferchrecht, n. droit de parcage, m.
Pferd, n. cheval, m.; zu Pferde steigen, monter à cheval; ein — reiten, monter un cheval; zu Pferde sitzen, être à cheval; er sitzt gut (schön) zu Pferde, il est bon (bel) homme de cheval; ein Regiment zu Pferde, un régiment de cavalerie; zu Pferde dienen, servir dans la cavalerie; prov. sich vom Pferde auf den Esel setzen, ou vom Pferde auf den Esel kommen, devenir d'évêque meunier.
Pferdeapfel, m. crotin de cheval, m.
Pferdearbeit, f. travail de cheval; fig. travail pénible, m.
Pferdearzt, m. maréchal ferrant; vétérinaire, m.
Pferdebauer, m. paysan qui labourе avec des chevaux, m.
Pferdebohne, f. grosse fève, f.
Pferdebremse, Pferdesiege, f. taon, m.
Pferdebürste, f. -kamm, m. brosse, f. et peigne pour les chevaux, m. Pferdedecke, f. caparaçon, m.; housse, f.
Pferdedieb, m. voleur de chevaux, m.
Pferdedienst, m. Pferdefrohne, f. corvée en journées de chevaux, f.
Pferdefuß, m. pied de cheval, m.
Pferdefutter, n. fourrage, m.
Pferdegeschirr, Pferdezeug, n. harnais, m. Pferdegurt, m. sangle, f.
Pferdehaar, v. Roßhaar.
Pferdehals, m. encolure, f.
Pferdehandel, m. commerce des chevaux; maquignonnage, m.
Pferdehändler, m. marchand de chevaux; maquignon, m.
Pferdehaut, f. peau de cheval, f. cuir de cheval, m.
Pferdehuf, m. corne du pied de cheval, f. sabot, m.
Pferdekenner, m. connaisseur en chevaux, m.
Pferdeknecht, m. palefrenier, m.
Pferdekopf, m. tête de cheval, f.; der vordere Theil desselben, chanfrein, m.
Pferdekrankheit, f. maladie de cheval, f.
Pferdekrippe, f. mangeoire, f.
Pferdekummet, n. collier, m.
Pferdeleine, f. longe, f.
Pferdemäkler, m. courtier de chevaux, m.
Pferdemarkt, m. marché aux chevaux, m.; — on Pferdeschau, f. montre, f.
Pferdemäßig, adj. et adv. de cheval, en cheval, comme un cheval; fig. fam. excessif, outre mesure.
Pferdemilch, f. lait de jument, m.
Pferdemist, m. fumier de cheval, m.
Pferdenuß, f. sorte de noix fort grosse, f.
Pferderennen, n. course de chevaux, f.
Pferdeschwemme, f. gué, m.
Pferdestall, m. écurie, f.
Pferdestein, m. hippolite, f.
Pferdetränke, f. abreuvoir, m.
Pferdeverleiher, m. loueur de chevaux, m.
Pferdezucht, f. haras, m.
Pfetzen, v. Kneipen et Zerfetzen.
Pfiff, m. coup de sifflet; fig. fam. finesse, ruse, f.
Pfifferling, m. amanite poivrée, f.; fig. fam. das ist keinen — werth, ich gebe nicht einen — dafür (darum), cela ne vaut pas un zeste, je n'en donnerais un zeste.
Pfiffig, adj. fam. finaud, fin, rusé.
Pfiffigkeit, f. fam. finesse, f.
Pfingsten, Pfingstfest, n. pentecôte, fête de la pentecôte, f.
Pfingstabend, m. veille de la pentecôte, f.
Pfingstblume, Pfingstrose, f. pivoine, f.
Pfingstfeiertag, m. une des fêtes de la pentecôte.
Pfingstnelke, f. mignardе, f.
Pfingstvogel, m. merle doré, m.
Pfingstwoche, f. semaine de la pentecôte, f.
Pfingstzeit, f. temps de la pentecôte, f.
Pfipps, m. pépie, f.
Pfirsiche, Pfirsische, f. pêche, f.
Pfirschbaum, m. pêcher, m.
Pfirschblüthe, f. fleur du pêcher, f.
Pfirschblüthfarben, adj. de couleur de fleur de pêcher.
Pfirschbranntwein, m. persicot, m.
Pfirschkern, m. noyau de pêche, m.; der inwendige —, amande de pêche, f. Pfirschkraut, persicaire, f.
Pfirt, n. Ferrette, f. (ville)
Pflänzchen, n. jeune plant, petite plante, f.
Pflanze, f. plante, f. Pflanzen, n. v. Pflanzholz ꝛc.
Pflanzen, v. a. planter (au fig.). —artig, adj. qui tient de plante; végétal. —bett, n. cache, planche, f. —beschreibung, phytographie, f. —gift, n. végétal, m. —kenner, m. botaniste, m. —kunde, f. phytologie, f.
Pflanzenleben, n. vie végétale, f.; fig. ein — führen, végéter.
Pflanzenlehre, f. botanique.
Pflanzenöhl, n. huile végétale, f.
Pflanzenreich, n. règne végétal, m.
Pflanzensaft, m. suc des plantes, m.
Pflanzensteine, pl. phytotes, f. pl.
Pflanzer, m. planteur m.
Pflanzholz ꝛc.
Pflanzholz, n. Pflanzstock, plantoir, m.
Pflänzling, m. Pflanzreis, plant, m.
Pflanzschule, f. pépinière, fig. séminaire, m.
Pflanzstadt, f. colonie; habitation, f.
Pflanzung, f. plantation, plantage, m.; colonie, f.
Pflaster, n. emplâtre, m.; vé, pavage; von Steinplatten, carreau, m.; fig. fam. Londen ist ein theures —, il fait cher vivre à Londres; das — treten, battre le pavé.
Pflästerchen, n. petit emplâtre, m.
Pflasterer, m. paveur; carreleur, m.
Pflastergeld, n. barrage; droit de pavage; carrelage, m.
Pflasterhammer, m. marteau d'assiette, m.
Pflasterkasten, m. emplâtrier.
Pflasterlohn, m. salaire de paveur; carrelage, m.
Pflastern, v. a. paver; Steinplatten —, carreler.
pavage; carrelage, m. —, n. appliquer des emplâtres.
emplastration, f.
Pflasterramme, f. Pflasterm. [175] demoiselle, f.
Pflasterstein, m. pavé, m.
Pflastertreter, m. fig. battu pavé, m.
Pflaum, Pflaumfeder, v. Flaumfeder.
Pflaume, f. prune, f.; se

...ackene —, prune sèche, f. pru-...au, m. —baum, m. prunier, ...—ngarten, m. prunelaie, f. —us...n, m. noyau de prune, m.; bei ...wendige —, amande de prune, ...—mus, n. marmelade de pru...e, f.

Pflege, f. soin; entretien, m.; ...ou Pflegschaft, f. curatelle, ad...ministration, f.; district, terri...re, canton etc. dont on a la ...irection; économat, m.

Pflegeältern, pl. ceux qui ser...nt de père et de mère à un en...nt étranger.

Pflegeamt, n. curatelle; cham...e de curatelle, f.

Pflegebefohlene, m. et f. Pfleges...ling, m. Pflegefohn, m. Pfleges...chter, f. Pflegling, m. pupille, ...et f.; nourrisson, m.

Pflegemutter, f. mère nourri...ière, f.

Pflegen, v. a. rég. einen, soll...er q.; sich —, seiner Gesundheit ...e, se choyer, avoir grand soin ...e sa santé; seiner —, seines ...bes —, avoir soin de sa per...sonne, se dodiner; der Ruhe, sei...ner Bequemlichkeit —, prendre son ...aise, ses aises; der Liebe u. —, ...donner à l'amour etc. —, v. n. ...Umgang, Freundschaft u. mit etw...as —, entretenir commerce avec ...l'amitié etc. de q.; Unterhandlung —, traiter; Rathes mit einem ...—, délibérer, consulter avec q.; ...Gerechtigkeit —, rendre, admi...nistrer la justice; seines Amtes ...—, exercer une charge; [194] der ...Kranke —, traiter d'un accommo...dement à l'amiable. —, v. n. rég. ...—, avoir accoutumé de . . ., ...—, accoutumé à . . ., avoir cou...tume de . . .; es pflegte zu sagen, il ...avait accoutumé de dire; wie es ...pflegen, ou geschehen pflegt, com...me il va à l'ordinaire, comme il ...se fait ordinairement.

Pfleger, m. —inn, f. adminis...trateur, curateur; tuteur, m. —rice, f.

Pflegevater, m. père nourri...cier, m.

Pfleglich, adj. et adv. en bon ...père de famille, économique, ...économiquement.

Pflegung, f. action de soigner, ...soin, m.; [194] die — der Kö...nig, un accommodement à l'a...miable.

Pflicht, f. devoir, m. obliga...tion, f.; office; [44] serment de ...fidélité, hommage, m.; [14] v. ...Rechtswegen —, enfer, m. [145] mai...son-ancre, f.

Pflichtbar, Pflichtig, adj. obli...gé à qc.

Pflichtbrüchig, adj. perfide; v. ...bei Treubrüchig.

Pflichtleistung, f. action de fai...re son devoir; prestation de ser...ment de fidélité, f.

Pflichtlos, adj. et adv. exempt ...d'une obligation; contraire à son ...devoir.

Pflichtmäßig, adj. conforme à son devoir. —, adv. conformément à son devoir.

Pflichttau, n. [145] maître-câble, m.

Pflichttheil, m. [136] légitime, f.

Pflichtvergessen, adj. et adv. qui oublie son devoir; — handeln, prévariquer.

Pflichtvergessenheit, f. prévarication, forfaiture, f.

Pflichtwidrig, adj. et adv. contre le devoir; — handeln, forfaire.

Pflock, m. piquet, m.; cheville, f.

Pflöckchen, n. petit piquet, m.; petite cheville, f.

Pflöcken, v. a. ficher des chevilles, des piquets.

Pflöckort, m. [68] broche, f.

Pflücken, v. a. cueillir (des fruits); plumer (les oiseaux).

Pflug, m. charrue, f.; prov. die Ochsen hinter den — spannen, mettre la charrue devant les boeufs.

Pflugart, f. façon, f.

Pflugbar, adj. labourable, arable.

Pflugbaum, Pflugbalken, m. arbre de la charrue, m.

Pflugbeil, n. hachette, f.

Pflugdienst, m. -frohne, f. corvée qui se fait avec la charrue, f.

Pflugeisen, Pflugmesser, n. coutre, m.

Pflügen, v. a. labourer. —, n. labourage, m.

Pflüger, m. laboureur, m.

Pflugholz, Pflugstöckchen, n. sellette, f.

Pflugland, n. terre labourable, f.

Pflugmacher, m. charron, m.

Pflugochs, m. boeuf de labour, m.

Pflugreute, f. curoir, curon, m. Pflugschar, f. soc, m.; — os Pflugscharbein, n. [8] vomer, m. Pflugsterze, f. versoir, m. Pflugmesser, f. volée de la charrue, f. Pflugwetter, n. pauuillon, m.

Pfortader, f. [8] veine-porte, f.

Pförtchen, n. petite porte, f. guichet, m.; passe (au jeu de mail), f.

Pforte, f. porte, f.

Pförtner, m. —inn, f. portier, m. —iore, f.

Pfosse, f. Pfossen, m. poteau, m.; fleine —, potelet, m.; (bides Bett) planche épaisse, f.

Pfote, f. patte, f.

Pfriem, m. Pfrieme, f. poinçon, m.; [68] alène; broche; [130] pointe, f.

Pfriemengras, n. v. Borstengras.

Pfriementraut, n. genêt, m.

Pfropf, Pfropfen, m. bouchon; tampon, m.; auf die Ladung, bourre, f.

Pfropfen, v. a. boucher; hinein —, faire entrer; voll —, farcir, remplir. — [132] enter, greffer. —, n. entement, m. greffe, f.

Pfropfmesser, n. greffoir, entoir; écussonnoir, m.

Pfropfreis, n. greffe, ente, f.

Pfropfschule, f. bâtardière, f.

Pfründe, f. bénéfice, m. prébende, f.; — eines Capellans, chapellenie; von einer Privatperson gestiftete — eines Priesters, prestimonie, f.

Pfründenbuch, —register, n. pouillé, m.

Pfründner, m. bénéficier, prébendé, m.

Pfuhl, m. mare, f.; fig. der Hölle, —, gouffre infernal, m.

Pfühl, m. traversin, chevet; [19] coussin; [12] tore, bâsel, m.

Pfuhlicht, adj. marécageux.

Pfui! int. fi! fi donc!

Pfund, n. livre, f.; fig. talent, m. Pfundbirn, f. poire de livre, f. bon-chrétien, m. Pfundgewicht, n. Pfundstein, m. poids de livre, m. Pfündig, adj. d'une livre. Pfundleder, n. cuir fort, gros cuir, m. Pfundweise, adv. à la livre.

Pfuschen, v. n. bousiller, travailler à dépêche-compagnon, faire mauvais ouvrage; in etwas —, se mêler de qc.

Pfuscher, m. chambrelan; bousilleur, gâte-pâte, massacre, m. —en, f. bousillage, m.

Pfütze, f. flaque, f. bourbier, m. Pfützennaß, Pfützennaß, adj. pop. tout mouillé.

Pfützig, adj. fam. bourbeux.

Pharao, Pharo, Pharaspiel, n. pharaon, m.

Pharaonsmaus, -ratte, f. rat de Pharaon, ichneumon, m.

Pharisäer, m. Pharisien, m. Pharisäisch, adj. pharisaique. Philipp, m. Philippe, m.

Philippinische Inseln, pl. les Philippines, f. pl.

Philippsburg, n. Philisbourg, m. (ville).

Philister, m. Philistin, fam. petit bourgeois, m.

Philosoph, m. philosophe, m. —inn, f. femme philosophe, f.

Philosophie, f. philosophie, f.

Philosophiren, v. n. philosopher; parler philosophie.

Philosophisch, adj. philosophique. —, adv. philosophiquement, en philosophe.

Phlegma, n. flegme, m.

Phlegmatisch, adj. flegmatique, v. Kaltblütig.

Phönix, m. phénix, m.

Phosphor, m. phosphore, m.

Physik, f. physique, f. v. Naturlehre, Naturkunde.

Physikalisch, Physisch, adj. physique. —, adv. physiquement.

Physiker, m. physicien, m.

Physikus, m. médecin ordinaire d'une ville ou d'une province, m.

Physiognomie, Physiognomik, f. v. Gesichtsdeutung, Gesichtskunde.

Physiolog, m. physiologiste, m.

Physiologie, f. physiologie, f.

Physiologisch, adj. physiologique.

Piacenza, n. Plaisance, f. (ville).

Piaster, m. piastre; m. (monnaie).

Pichen, v. a. poisser, empoisser.

Pickel, f. Pickel, m. v. Bickel.

Pickelhäring, m. bouffon, fou, arlequin, m.

Pickelhaube, v. Bickelhaube.

Picken, v. a. piquer; mit dem Schnabel, becqueter.

Picket, n. [125] piquet; — ou Picketspiel, n. jeu de piquet, m.

Pickling, v. Bückling.

Picknick, n. pique-nique, m.

Pico, m. le Pic (mont).

Piek, n. [133] pique, m.

Piepsen, v. n. pioler, piauler.

Pietist, m. béat, faux dévot, m.

Pietisterei, f. bigoterie, f.

Pike, f. pique, f.

Pikenier, m. piquier, m.

Pilger, Pilgrim, m. pélerin, m. —inn, f. pélerine, f.

Pilgerflasche, f. calebasse, f. —fahrt, —fahrt, f. pélerinage, m. —stab, m. bourdon, m. —tasche, f. panetière, f.

Pille, f. pilule, f.; fig. fam. einem eine — geben, faire avaler la pilule à q.

Pillenfarn, m. Pillenkraut, n. pilulaire, f.

Pilot, v. Steuermann, Lootse.

Pilz, v. Bilz. [f.

Pimpelmeise, f. mésange bleue,

Pimpernuß, f. pistache sauvage, f.

Pimpernußbaum, m. pistachier sauvage, m.

Pimpinelle, f. pimprenelle, f.

Pinasse, f. pinasse, f. (vaisseau).

Pinie, f. pignon, m. Pinienbaum, m. pin-pignier, m.

Pinke, f. pinque, f. (vaisseau).

Pinne, f. ferret, m.; broquette, f.; v. Finne.

Pinschbeck, Pinsped, v. Tombak.

Pinsel, m. pinceau, m.; brosse; [232] drague, f.; fig. dandin, nigaud, m.

Pinseln, v. a. peinturer, barbouiller, —, v. n. fig. se plaindre, se lamenter.

Pinselstiel, m. hampe, f.

Pinseltrog, m. pincelier, m.

Pinte, f. pinte, f. (mesure).

Pipe, f. pipe, f. (tuyau).

Pipen, v. n. pioler, v. Piepsen.

Pippe, v. Pfippe.

Piraß, m. (Wurm zum Angeln) achée, f.

Piffe, f. pissat, m. urine, f.

Pissen, v. n. pisser, uriner. Pisser, m. —inn, f. pisseur, m. —euse, f. Pißtopf, m. pot de chambre, m. Pißwinkel, m. pissoir, m. pissotière, f.

Pistazie, f. pistache, f. Pistazienbaum, m. pistachier, m.

Pistole, f. pistolet, m.; sich auf Pistolen schlagen, se battre à coups de pistolet; pistole, f. (monnaie).

Pistolenholfter, f. fourreau de pistolet, m.

Pistolentappe, f. culotte d'un pistolet, f. chaperon, m.

Pistolenschuß, m. coup de pistolet, m.; portée de pistolet, f.

Pistolenschütze, m. pistolier, m.

Placat, n. placard, m. affiche, f.

Placken, v. a. plaquer; fig. fam. einen —, tourmenter q.; die Bauern —, fouler les paysans; sich —, se tourmenter, se peiner. —, Plackern, v. n. tirailler.

Placker, m. fig. maltôtier, concussionnaire; coup à contretemps, m. —ey, f. tourment, tracas, m.; maltôte, concussion, f.

Plage, f. tourment, m. peine, f.; fléau, m.

Plagegeist, Plageteufel, m. importun, fléau, m.

Plagen, v. a. tourmenter, importuner, incommoder.

Plan, adj. plain, uni, v. Eben; fig. clair.

Plan, m. plan, dessin; fig. plan, m.

Plane, f. banne, bache, f.

Planenmessung, f. v. Flächenmessung.

Planet, m. planète, f.; jemandes Planeten lesen, ihm aus den Planeten wahrsagen, faire, tirer, dresser l'horoscope de q.; zu den Planeten gehörig, planétaire.

Planetenlesen, n. horoscope, m.

Planetenleser, -seher, m. faiseur d'horoscope, genethliaque, m.

Planetensystem, n. système planétaire, m.

Planiren, v. a. [52] etc. planer; v. Ebenen.

Planiren, v. a. [195] laver, coller. —, n. lavure, f.

Planirhammer, m. [52] etc. planoir, flatoir, m.

Planirkolben, m. [193] redresseoir, m.

Planirkreuz, n. [195] étendoir, m.

Planirpresse, f. [195] presse à égoutter, f.

Planirwasser, n. eau de colle, f.

Planke, f. planche; cloison de planches, f.

Planken, v. n. tirailler. —, n. tiraillerie, f.

Plantschen, v. n. fam. gargouiller; patrouiller.

Plapperer, m. Plappermaul, n. fam. Plapperlasche, f. pop. babillard, m. —erde, f. caqueteur, m. —euse, f. Plapperei, f. babil, caquet, m. bavardise, f.

Plapperhaft, adj. babillard. —igkeit, f. bavarderie, f.

Plappern, v. n. babiller, caqueter, jaser, bavarder.

Plärrauge &c., v. Triefauge &c.

Plarre, f. v. Blatter.

Plärre, f. Plärrmaul, n. pop. gueule, f.

Plärren, v. n. fam. criailler, crier, pleurer.

Platanus, m. platane, m. (arbre).

Platina, f. platine, f. or blanc, petit argent, m. [m.

Platmenage, f. porte-huilier,

Platoniker, m. Platonicien.

Platschen, Plätschern, v. n. battre ou remuer l'eau, gargouiller, barboter (des canards).

Platschfuß, m. patand, m.

Platt, adj. plat (aussi fig — machen ou schlagen, aplatir, werden, s'aplatir.

Plattbord, n. [145] plat-bo

Plättchen, n. platine, pe plaque, lame etc., f.

Plattdecke, f. plafond, m.

Plattdeutsch, adj. bas — al mand.

Platte, f. plaque, lame; pla che, f.; plat; dessus (d'une ble); carreau de pierre, m. dette, f.; tête chauve; die schorne — der katholischen Geistlic tonsure, couronne, f.

Platte, f. Plattieisen, n. f repasser, carreau, m.; v. Trockenplatte.

Plattfeile, f. Plattfisch, m. relet, m. plie, f.

Platten, Plätten, v. a. apla laminer; carreler, cadetter; —, battre de l'or; Wäsche repasser du linge etc. —, n. tissement; laminage; carrel repassage etc. m.

Platterbse, f. gesse, f.

Platterdings, adv. fam. al lument.

Plattfrau, f. repassense, f.

Plattfuß, m. métatarse; plat, m.

Plattfüßig, adj. qui a les plats; palmipède.

Plattglocke, f. cylindre, m

Platthammer, m. [161] fla rechaussoir, m.

Plattheit, f. platitude, f. (si fig.).

Plattiren, v. a. plaquer.

Plattlaus, v. Filzlaus.

Plattmachen, Plattwerden aplatissement, m.

Plattmühle, f. laminoir,

Plattmütze, f. calotte, f.

Plattnase, f. nez plat; mard, m.

Plattnasig, adj. qui a le plat, camus.

Plattreif, m. [221] cer fer qui se joint à vis, m.

Plattrose, f. tripe-madar

Plattstück, n. [12] sabl [86] planche haute de la ra

Plattwäsche, f. linge à r ser, m.

Platz, m. éclat, bruit, m. que, f.

Platz, m. place, f.; emp ment (pour une maison espace, m.; assiette (d'un (Faden) galette, f. — n faire place; se déplacer; nehmen — nehmen, einen von Platz vertreiben, déplacer q — einnehmen, occuper un espace; es ist nicht — (Raum da, il n'y a pas assez d'esp

Platzadjutant, m. aide- de la place, m.

Plätzchen, n. petite place ce, f.

Plankbüchse, f. cannoniere, f.
Planken, v. n. crever, se crever; éclater avec bruit; claquer; berner —, enrer brusquement; mettre dehors —, lâcher rondement un mot etc.
Planken, v. n. tirailler. —, v. a. sevrer; ouf die Hand —, donner la bonde.
Planker, m. férule f. fessée, f.
Plankgeld, v. Knallgeld.
Plankpächter, m. tenant, m.
Plankmajor, m. major de la place, m.
Plankregen, m. giboulée, cavée, ondée, lavasse, f.
Plankweide, f. boursault, m.
Plauderen, f. causerie, f. babil, caquet, m.
Plauderer, m. Plauderinn, f. causeur, jaseur, m. —euse, f.
Plauderhaft, adj. causeur, babillard.
Plauderhaftigkeit, f. intempérance de langue, f.
Plaudern, v. n. causer; babiller, jaser, caqueter. —, v. a. redire.
Plaudertasche, f. fam. caquetoir, m. —euse, f. babillard, m. —arde, f.
Plauz, m. fam. fracas, bruit, m. —, int. crac!
Plinse, f. espèce d'omelette mince, f.
Ploton, n. [157] peloton, m. Feuer, n. feu par pelotons, m. weise, adv. par pelotons.
Pluz, Pluz, m. fam. éclat, fracas, m.; auf den —, tout de suite, sans un instant; tout-à-coup.
Pöbel, f. garçon, m. (poisson).
Pöbisch, adj. soudain. subit. adv. soudainement, subitement.
Pluderhosen, pl. pantalon fort large, m.
Plump, adj. grossier, matériel, rude. —, adv. grossièrement, rudement. — int. crac!
Plumpe, v. Pumpe.
Plumpen, v. n. fam. tomber.
Plumpheit, f. grossièreté, lourdise, f.
Plunder, m. vétille; guenille, vieille, f.
Plunderer, m. pilleur, déprédateur, m.
Plunderen, f. pillerie, f.
Plunderkammer, f. décharge, f.
Plundern, v. a. piller, saccager, detrousser, dévaliser (un voyageur).
Plunderung, f. pillage, sac, ravagement, m.
Plural, m. [122] pluriel, m.
Plusch, m. peluche, f.
Pöbel, m. Pöbelvolk, n. populace, f. menu peuple, bas peuple, m.
Pöbelhaft, Pöbelmäßig, adj. populaire, bas. —, adv. populairement, bassement.
Pöbelsprache, f. langage du bas peuple, patois, m.
Pöbelwort, n. mot bas, m.
Pochbret, Pochspiel, n. poque, m.
Pochen, v. a. et n. casser, briser; frapper, heurter; battre; das Erz —, bocarder la mine; das Herz pocht ihm, le coeur lui bat, lui palpite; fig. auf etwas —, se vanter, se glorifier, se targuer de qc.; tirer vanité de qc.; en faire un —, braver, morguer q.
Pocher, m. [156] bocardeur, m.
Pocherz, n. mine à bocarder, f.
Pochmühle, Pochwerk, n. bocard, m.
Pocke, f. bouton, bourgeon, m. etc. v. Blatter. Pocken, pl. v. Blattern.
Pockengift, n. venin de la petite vérole, m.
Pockennarbe, Pockengrube &c., v. Blatternarbe &c.
Pockenstein, m. variolite, f.
Pockig, adj. bourgeonné; clavelé (des brebis).
Podagra, n. goutte, f. v. Fußgicht.
Podagrisch, adj. Podagrist, m. podagre, gotteux, adj. et m.
Poesie, v. Dichtkunst, Gedicht.
Poet &c., v. Dichter &c.
Pokal, m. bocal, m.
Pökel, m. saumure, f. —faß, n. saloir, m. —fleisch, n. salé, m. —häring, m. hareng salé, hareng pec, m.
Pökeln, v. a. saler, mettre dans la saumure.
Pokuliren, v. n. fam. boire à l'excès.
Pol, m. [21] pôle, m.
Polak, m. —inn, f. Polonais, m. —aise, f.; Polaque, Polacre, m. Polake, f. Polaque, Polacre, f. (vaisseau).
Polar-Ente, f. plongeon arctique, m.
Polarstern, m. étoile polaire; [145] tramontane, f.
Polarzirkel, m. cercle polaire, m.
Pole, m. Polinn, f. Polonais, m. —aise, f.
Polenik, f. v. Streitheologie &c.
Polen, n. Pologne, f.
Polen, m. pouliot, m. (plante).
Polhöhe, f. élévation ou hauteur du pôle, f.
Polirbürste, f. polissoire, f.
Polireisen, m. polissoir, m.
Polircn, v. a. polir; lisser; fourbir; brunir. —, n. polissure, f.; brunissage, m.
Polirer, m. polisseur, brunisseur, m.
Polirfeile, f. carrelette, f.
Polirfilz, m. lustroir, m.
Polirhammer, m. marteau à polir, planoir, m.
Polirmühle, f. moulin à polir, m.
Polirrad, n. Polirstein, Polirzahn &c., m. polissoir, m.
Polirstahl, m. polissoir; brunissoir; planoir, m.
Polirstock, m. 1027 ins, m.
Politik, f. politique, f. v. Staatsklugheit.
Politiker, m. politique, m.
Politisch, adj. politique. —, adv. politiquement.
Politur, f. poli, m. polissure; brunissure, f.
Polize, f. [63] police, f.
Polizei, f. —wesen, n. —wissenschaft, f. police, f. —beamte, m. agent de la police, m. —bediente, m. officier de la police, m. —meister, m. lieutenant de police, m. —ordnung, f. reglement de police, m.
Poll, m. Pollmehl, n. grossefarine, recoupe, f.
Pöller, v. Böller.
Polnisch, adj. Polonais.
Polonäse, f. polonaise, f.
Polster, n. coussin, carreau, matelas, m.
Polstermacher, m. matelassier, m.
Polstern, v. a. matelasser, rembourrer.
Polsterstuhl, m. chaise rembourrée, f.
Polterabend, m. fam. veille de noces, f. charivari, m.
Polterer, m. fam. grondeur, criailleur, m.
Poltergeist, m. lutin, m.
Pottertammer, f. décharge, f.
Poltern, v. n. faire du bruit, du fracas; fig. gronder, criailler, tempêter, tonner. —, n. bruit, fracas, m.; fig. gronderie, criailleric, f.
Polyhistor, m. polymathe, m.
Polyp, m. polype, m.
Polypenartig, adj. polypeux.
Pomade, f. pommade, f.
Pomeranze, f. orange, f. Pomeranzenbaum, m. oranger, m.
Pomeranzenblüthe, f. fleur d'orange, f.
Pomeranzenblüthessenz, f. —öhl, n. néroli, m.
Pomeranzenfarbig, adj. orangé.
Pomeranzengarten, m. Pomeranzenhaus, n. orangerie, f.
Pomeranzensaft, m. jus d'orange, m.
Pomeranzenschale, f. écorce d'orange, f.; eingemachte —, orangeat, m.
Pomeranzentrank, m. —wasser, n. orangeade, f.
Pommer, m. roquet, m. v. Spitz. —, Pommeranze, m. —inn, f. Pommerisch, adj. Poméranien, m. —ienne, f. et adj.
Pommern, n. la Poméranie (pays).
Pomp, m. pompe, magnificence, f. v. Pracht.
Pompe, v. Pumpe.
Pompe mus, f. pomme d'Adam.
Pompenschaft, v. Prächtigkeit.
Pompesiren, v. Prunken.
Pontat, m. pontac, m.
Popanz, m. épouvantail (de cheneviere), moine bourru, m.
Popel, m. pop. v. Rotz. —, n, v. n. fouiller dans les narines.
Popular, adj. populaire. —, adv. populairement.
Popularität, f. popularité, f.
Porticke, v. Empore.

Porphyr, m. porphyre, m.
Porree, m. poireau, porreau, m.
Porsch, m. galé; lédum, lède, m. (plantes).
Porschüssig, adj. [156] qui se trouve immédiatement sous la surface de la terre.
Portal, n. [12] portail, m.
Portechaise, f. chaise à porteurs, f. v. Sänfte.
Portepee, m. dragonne, f.
Portion, f. portion, f. v. Theil, Antheil.
Portner, v. Pförtner.
Porto, n. v. Briefgeld, Postgeld. —frey, v. Postfrey.
Porträt, n. portrait, m. —maler, m. peintre de portraits, m.
Porträtmalerey, f. peinture en portraits, f.
Portugal, n. le Portugal. Portugiese, m. —inn, f. Portugaisch, adj. Portugais, m. —aise, f. et adj.
Portulak, m. pourpier, m.
Porzellan, n. porcelaine, f.; unächtes —, faïence, f.; Japanisches —, japon, m. —en, adj. de porcelaine. —erde, f. terre à porcelaine, f. —macher, m. faïencier, m. —schecke, f. cheval porcelaine, m. —schnecke, f. porcelaine, f. —stein, m. pétunsé, m.
Posament, n. Posamentirarbeit, f. passement, m.
Posamentirer, m. passementier. m.
Posaune, f. saquebute, f.
Posaunen, v. n. et a. sonner de la saquebute; fig. v. Ausposaunen. —register, n. (in der Orgel) cromorne, m. —schnecke, f. buccin, m.
Pose, f. v. Federfiel.
Posen, Posnanie, f. (ville).
Positiv, n. orgue portatif; positif, m.
Positur, f. posture, f. v. Stellung.
Posse, f. facétie, bouffonnerie, badinerie, drôlerie, singerie, goguenanderie; farce, f.; Possen reissen, bouffonner; Possen treiben, goguenarder; das sind Possen, ce sont des fariboles.
Possekel, m. T. gros marteau, m.
Possen, m. tour, m. pièce, niche, fraque, f.; einem einen — spielen, jouer ou faire un tour, une pièce etc. à q.; einem etwas zum — thun, faire qc. en dépit de q.
Possen! int. bagatelles! chansons!
Possenhaft, adj. bouffon, badin, facétieux. —, adv. facétieusement.
Possenoper, f. opéra bouffon, m.
Possenreisser, —macher, m. —inn, f. farceur, bouffon, —onne, f. homme facétieux, goguenard, m.
Possenspiel, n. farce, f.
Possierlich, adj. plaisant, drôle, facétieux, bouffon, burlesque. —adv. plaisamment, drôlement, facétieusement, burlesquement. —keit, f. burlesque, m.
Post, f. [63] article, m. partie, somme, f.
Post, f. poste, f.; die ordentliche —, ordinaire, m.; fahrende —, chariot de poste, m.; geschwinde —, diligence, f.; reitende —, courrier, m.; die — nehmen, mit der — reisen, prendre la poste, aller en poste; mit der — schreiben, écrire par la poste, par le courrier; fam. —, (Nachricht, Botschaft) nouvelle, f. —amt, n. bureau des postes, m. — beamte, —bediente, m. officier ou commis de poste, m. —bericht, m. liste des postes, m. —bote, m. messager, m. —buch, n. livre des postes, m.
Pöstchen, n. [63] petite partie, petite somme, f.
Postement, n. base, f.; piédestal; scabellon, m.
Posten, m. poste, m.; [63] partie, somme, f. article, m. —träger, m. fam. rapporteur, délateur, m.
Postenweise, adv. à poste.
Postfrey, adj. franc de port. —heit, f. franchise de port de lettres, f.; v. aussi Postrecht.
Postgeld, n. port de lettres, m.; frais de poste, m. pl.
Posthalter, m. maître de poste (au chevaux), m.
Posthaus, n. poste, f.
Posthorn, n. cornet de postillon, m.
Postille, f. sermonnaire, m. —neiter, m. fam. prédicateur qui vole les sermons dans quelque sermonnaire, m.
Postillion, v. Postknecht.
Postiren, v. a. poser, poster, v. Stellen.
Postirung, f. position, f. v. Stellung.
Postjacht, f. barque ou batache d'avis, f.
Postkalesche, f. calèche ou chaise de poste, f.
Postkarte, f. carte des postes; liste des lettres, f.
Postklepper, m. bidet, m.
Postknecht, m. postillon, m.
Postkutsche, f. diligence, f.
Postmeister, m. maître de poste, m. (poste.
Posto, fam. — fassen, prendre
Postordnung, f. règlement pour les postes, m.
Postpapier, n. papier de poste, papier fin, m.
Postpferd, n. cheval de poste; zum Reiten, bidet, m.
Postrecht, n. droit d'entretenir des postes, m.
Postregister, n. consige, consive, m.
Postreiten, n. poste, f.
Postreiter, m. courrier, m.
Poststäule, f. colonne itinéraire, f.
Postschein, m. quittance, f. certificat de poste, m.
Postschiff, n. coche d'eau; paquebot, m.
Postschreiber, m. secrétaire ou commis de la poste, m.
Postscriptum, n. postscriptum, m. v. Nachschrift.
Poststation, f. poste, f. relais, m.
Poststraße, f. grande route, chemin des postes, m.
Posttag, m. jour de poste, j
Postulat, n. [120] postulat, m.; [130] reception solennel d'un compagnon imprimeur, f
Postuliren, v. a. et n. postuler être reçu solennellement compagnon imprimeur.
Postverwalter, m. administrateur des postes, m.
Postwagen, m. chariot de poste, m.
Postwechsel, m. relais, m.
Postwesen, n. affaires concernant les postes, f. pl.
Postzeichen, n. timbre, m.
Postzug, m. attelage de coureurs, m.
Potentat, m. potentat, souverain, m.
Potentille, f. argentine, potentille, f. (plante).
Potenz, f. [148] puissance, f.
Pott, m. pot, m. (mesure); aussi Topf.
Pottasche, f. potasse, f.
Pottfisch, m. cachalot, m.
Potz! Potausend! int. pomme! parbleu! peste!
Prä, n. fam. das — haben, avoir la préférence.
Präbende, v. Pfründe.
Präceptor, m. précepteur, v. v. Lehrer.
Pracht, f. pompe, magnificence, f. faste, m. somptuosité, parade, f. luxe, m. —bett, n. lit de parade, m. —gebäude, n. pl. bâtimens somptuaires, f. pl. —himmel, m. dais, m.
Prächtig, adj. pompeux, magnifique, superbe, splendide, somptueux, fastueux. —, adv. pompeusement, magnifiquement, e
Prachtkegel, m. obélisque, m.
Prachtlilie, f. glorieuse, f.
Prachtwerk, n. livre de luxe,
Prachtzimmer, n. chambre de parade, f.
Practiciren, v. a. pratiquer, Aussüben; —, v. n. faire la profession d'avocat, de médecin e
Practicus, m. praticien, m.
Practik, f. pratique, f. v. Übung.
Practike, f. finesse, ruse, intrigue, cabale, menée, f. Practiken machen, faire des cabales.
Practikenmacher, m. intrigant, m.
Prädicat, n. [140] attribut, m.
Präfect, m. préfet; maître de choristes, m.
Prag, n. Prague, f. (ville).
Prägen, v. a. empreindre, frapper de la monnaie, battre monnaie, monnayer; fig. etw. in das Herz, in das Gedächtniß —, imprimer qc. dans le cœur, empreindre qc. dans la mémoire. —, n. Prägung, f. monnayage, m.
Prägestock, m. matrice, f.

Pragmatische, adj. f. — Sanction, pragmatique sanction, pragmatique, f.

Prahlen, v. n. faire parade, faire gloire, se targuer, se prévaloir (de qc., mit etwas); hâter, faire des rodomontades, des fanfaronnades; des gasconnades; paraître, briller, éclater, être trop voyant.

Prahlen, n. Prahlerei, f. ostentation, jactance; rodomontade, fanfaronnade, gasconnade, habarie, vanterie, f.

Prahler, m. —inn, f. celui, celle qui fait parade de qc.; rodomont; fanfaron, hableur, m. —isch, adj. fanfaron, glorieux, —, adv. avec ostentation.

Prahlhans, m. fam. hableur, faux brave, m.

Prahlsucht, f. ostentation, f.

Prahm, m. prame, f. (navire).

Prälat, m. prélat, m.

Prälatur, f. prélature, f.

Präliminarien, pl. préliminaires, m. pl.

Prall, adj. fam. fort tendu, raidé; bien fenté.

Prall, m. bond; son d'un corps qui rebondit, m.

Prallen, v. n. bondir, rebondir; réfléchir; rendre un son d'un corps élastique etc.). —, n. Rebondissement; réfléchissement, m.

Prallig, adj. v. Prall; [156] z. Jähe, Steil.

Prallstriller, m. [162] batteur, m.

Prämie, f. prime, f.

Prämienstratenser, m. prémontré, m.

Prangen, v. n. briller; faire parade; paraître.

Prangend, adj. pompeux.

Pranger, m. carcan, poteau, m.

Pränumerant, m. [138] souscripteur, m.

Pränumeration, f. souscription, f.

Pränumeriren, v. a. et n. souscrire; v. Vorausbezahlen.

Präsent, n. présent, m. v. Geschenk.

Präsentirteller, m. soucoupe, f. plateau, m.

Präser, m. prime, f. (pierre précieuse).

Präsident, m. —inn, f. président, m. —ente, f.

Präsidentenstelle, f. présidence, f.

Präsidiren, v. n. présider, v. Vorsitzen.

Präsidium, n. v. Vorsitz.

Prasseln, v. n. craqueter; pétiller, —, n. fracas; pétillement, m.

Prassen, v. n. faire la débauche, —, n. débauche, f.

Prasser, m. débauché, m.

Prästiren, v. a. effectuer, v. leisten.

Prätendent, m. —inn, f. prétendant, m. —ante, f.

Prätor, m. préteur, m.

Praxis, f. pratique, f. v. Ausübung, Kundschaft.

Predigen, v. a. prêcher; fig. sermonner; einem —, prêcher q.; prov. den Gelehrten ist gut —, à bon entendeur peu de paroles. —, n. prédication, f.

Prediger, m. prédicateur; prêcheur; fig. sermonneur, m.; der — Salomon, l'Ecclésiaste.

Predigermönch, m. frère prêcheur, dominicain, m.

Predigt, f. sermon, prêche, prône, m. prédication, f.

Predigtamt, n. ministère ecclésiastique, m.

Predigtbuch, n. sermonnaire, m.

Predigeln, v. a. fam. frire, fricasser.

Preis, m. prix, m. valeur; louange, f.; unter dem Preise verkaufen, vendre à non-prix; einen — auf Jemandes Kopf setzen, mettre la tête de q. à prix; im Preise seyn, hoch im Preise stehen, être en valeur; etwas — geben, laisser qc. à l'abandon; einen dem Gelächter, der Schande etc. — geben, exposer q. à la risée, à la honte etc.; seine Tochter, seine Ehre, sich — geben, prostituer sa fille, son honneur, se prostituer. —, m. Preise, f. Preischen, n. poignet, m.

Preisaufgabe, Preisfrage, f. question proposée pour le prix, f.

Preiscourant, m. [63] prix-courant, m.

Preiselbeere, f. airelle rouge, f.

Preisen, v. a. ir. priser, estimer; louer, exalter.

Preislich, adj. estimable, louable.

Preisschrift, f. pièce qui a remporté le prix, f.

Preisverderber, m. gâte-métier, m.

Preiswürdig, adj. estimable, louable.

Preiswürdigkeit, f. qualité de ce qui est louable, gloire, f.

Presle, f. berne; [43] toile à berner, f.

Pressen, v. a. berner; fig. eines —, duper q. —, v. n. bricoler, rebondir, v. Prallen. —, n. bernement, m.

Preller, m. berneur, m.; bricole, f.

Prellerey, f. fig. duperie, fraude, f.

Prellschuß, m. ricochet, m.; Prellschüsse thun, battre à ricochet.

Presbyterianer, m. presbytérien, m.

Presse, f. presse, f.; pressoir; (an der Windmühle) frein; (Steife und Glanz) lustre, cati, apprêt, m.

Pressen, v. a. presser; pressurer; catir (du drap, des bas etc.); fig. einen —, presser, tourmenter q.; das Volk —, fouler le peuple; [145] Matrosen —, presser; den Wind —, serrer le vent. — n. action de presser, de catir etc.; pressurage; m.; — der Matrosen, presse, f.

Presser, m. pressureur; pressoir; catisseur; fig. sergent, m. —lohn, m. pressurage; salaire du presseur etc., m.

Preßballen, m. sommier d'une presse, m.

Preßbank, f. [173] ais de presse, m.

Preßbengel, m. [130] barreau; [195] varinet, m.

Preßdeckel, m. sellette d'une presse, f.; [130] tympan, m.

Preßfreyheit, f. liberté de la presse, f.

Preßglanz, m. lustre, cati, m.

Preßkopf, m. [74] tête de porc désossée et pressée, f.

Preßsaft, m. pressis, m.

Preßwein, m. pressurage, m.

Preßwind, m. [145] vent de bouline, m.

Presto, adv. et n. [162] presto, adv. et m.

Preuße, m. —inn, f. Prussien, adj. Prussien, m. —ienne, f. et adj. Prussien, n. la Prusse.

Prickeln, v. a. pointer, piquer; picoter. —, n. picotement, m.

Priester, m. prêtre, m.; —inn, f. prêtresse, f. —amt, n. prêtrise, f. sacerdoce; ministère ecclésiastique, m. —ehe, f. mariage des prêtres, m. —herrschaft, f. hiérarchie, f. —tappe, f. domino, m. —tragen, m. collet des prêtres, m.

Priesterlich, adj. sacerdotal.

Priesterorden, m. ordre de prêtrise, m.

Priesterrock, m. habit sacerdotal, m.; soutane, f.

Priesterschaft, f. clergé, m.

Priesterstand, m. prêtrise, f.; état de prêtre, m.

Priesterthum, n. prêtrise, f.

Priesterweihe, f. ordre de prêtrise, m.; ordination, f.

Primaner, m. écolier de la première classe, m.

Primas, m. primat, m.

Primat, n. primatie, f.

Prime, f. [234] etc. prime; [62] première (classe), f.

Principal, m. principal; maître, m.; —inn, f. maîtresse; directrice, f. —, n. prestant, m. (jeu d'orgues).

Prinz, m. prince, m.

Prinzessinn, f. princesse, f.

Prinzessinnsteuer, f. trousseau, m.

Prinzlich, adj. de prince. —, adv. en prince.

Prinzmetall, n. similor, m.

Prior, m. —inn, f. prieur, m. —eure, f. —at, n. prioral, m.

Priorey, f. prieuré, m.

Prise, f. prise, f.

Prisma, n. [187] prisme, m.

Prismatisch, adj. prismatique.

Pritsche, f. batte, f.; battoir, m.; siège sur le derrière d'un traineau, m.; selle rase, f.; lit de corps-de-garde, grabat, m.; fig. fam. einem die — geben, don-

ner la férule à q. ; chasser q. de la maison, du service.

Pritschen v. a. frapper avec la batte ; fig. fouetter, battre.

Pritschmeister, m. bouffon, m. ; qui punit avec la batte.

Privat..., dans la comp. privé, particulier : p. e. Privatperson, une personne privée, un particulier.

Privet, n. privé, m. commodités, f. pl. v. Abtritt.

Privilegiren, v. a. accorder un privilége.

Privilegirt, adj. privilégié.

Privilegium, n. privilége, m.

Probat, v. Bewährt, Erprobt.

Probe, f. essai, m. épreuve, f. ; échantillon, m. montre ; preuve, (aussi [11] et fig.) ; répétition (d'une musique, d'une comédie etc.) ; marque, f. chiffre (sur le métal), m. ; règle (pour connaître le carat de l'or et le titre de l'argent), f. ; eine — mittelwas machen, faire l'essai, l'épreuve de qc., éprouver qc. ; auf die — gehen, donner à l'essai, à l'épreuve ; fig. einen auf die — stellen ou setzen, mettre q. à l'épreuve ; die — halten, aushalten, être à l'épreuve. —blatt, n. —bogen, —druck, m. [130] épreuve, f.

Probe-Ende, n. montre (d'une pièce de drap), f.

Probegarn, n. [220] doitée, f.

Probegewicht, n. poids échantillonné, m.

Probegold, n. or d'essai, m.

Probehaltig, adj. et adv. à l'épreuve.

Probejahr, n. noviciat, m. année de probation, f.

Probemaß, v. Eichmaß. Probemünze, v. Probestück.

Proben, v. a. essayer ; éprouver, mettre à l'épreuve.

Probeplatte, f. [161] général, m.

Probepredigt, f. sermon d'épreuve, m.

Proberitt, m. course d'essai ; montre, f.

Probeschießen, n. épreuve des arquebusiers, f.

Probeschlag, m. [161] piedfort, m. ; (au jeu de paume) dame, f.

Probeschuß, m. coup d'épreuve, m.

Probesilber, n. argent d'essai ; argent de juste aloi, m.

Probestämpel, m. coin, m.

Probestück, n. échantillon ; fig. coup d'essai, m.

Probezeit, f. probation, f. temps du noviciat, m.

Probeziegel, m. [34] chantignole, f.

Probezinn, n. étain commun, m.

Probiren, v. a. éprouver, essayer ; eine Rolle, Oper, Musik ic. —, répéter un rôle, un opéra, une musique etc. —, n. essai, m. ; répétition, f.

Probirer, m. essayeur, m.

Probirgewicht, n. poids pour l'essai, m.

Probirkunst, f. [156] docimasie ; docimastique, f.

Probirlöffel, m. [193] éprouvette, f.

Probirnadel, f. [170] aiguille d'essai, f. touchau, m.

Probirstein, m. pierre de touche, f.

Probirtiegel, m. [56] coupelle, f.

Probirwage, f. balance d'essai, f.

Problem, n. problème, m.

Problematisch, adj. problématique. —, adv. problématiquement.

Probst, v. Propst.

Procent, n. pour cent, m.

Procession, f. procession, f.

Proceß, v. Prozeß.

Procurator, m. procureur, m.

Product, n. production, f. v. Erzeugniß ; [11] produit, m.

Profan, adj. profane, v. Weltlich, Unheilig ic.

Profession, f. profession, f. métier, m. v. Handwerk, Gewerbe. —ist, m. artisan, m. v. Handwerker.

Professor, m. professeur, m.

Professur, f. chaire de professeur, f.

Profeß, f. [91] profession, f. —haus, n. maison professe, f.

Profil, n. [181 et 182] profil, m.

Profit, m. v. Gewinn, Nutzen. —chen, n. v. Lichtknecht.

Profoß, m. prévôt ; sergent à baguette, m.

Project, n. projet, dessein, m. —macher, m. faiseur de projets, m.

Prolog, m. prologue, m.

Protengiren, v. a. [63] atermoyer.

Promoviren, v. a. promouvoir, avancer, v. Befördern. — v. n. [62] prendre ses degrés, le grade de docteur.

Prophet, m. —in, f. prophète, m. prophétesse, f.

Prophetentuchen, m. fam. brioche, f.

Prophetisch, adj. prophétique. —, adv. prophétiquement.

Prophetiren, v. a. prophétiser.

Prophezeiung, f. prophétie, f.

Propst, m. prévôt, m.

Propstei, f. prévôté, f.

Propstinn, f. prieure, f.

Prosa, Prose, f. prose, f.

Prosaisch, adj. et adv. prosaïque, en prose.

Prosaist, m. prosateur, m.

Proselyt, m. proselyte, m. —enmacherei, f. manie de faire des prosélytes, f.

Prospect, m. v. Aussicht, Aussicht, Ansicht.

Protest, m. [23] protêt, m.

Protestant, m. —inn, f. protestant, m. —antisch, adj. protestant.

Protestantisch, adj. protestant.

Protestiren, v. a. et n. [194 et 23] protester.

Protokoll, n. registre ; proc verbal, m.

Protokolliren, v. a. enregistre

Protzeln, v. a. [19] affût monter (un canon). —, v. n. fa bonder.

Protzen, v. n. [74] mitonne se mitonner.

Protzig, v. Trotzig.

Protzkette, f. [19] chaîne l'avant-train, f.

Protznagel, m. [19] chevil ouvriere, f.

Protzwagen, m. [19] avan train, m.

Proviant, m. vivres, m. p provisions, munitions de bo che, f. pl. —haus, n. magasin vivres, m. ; étape, f. —ren, Verproviantiren. —meister, m. mitionnaire ; avitailleur (d'u place) ; avictuailleur (d'un vai seau) ; majordome (d'une galer m. —schiff, n. vaisseau avictua leur, m. —vermalter, m. comm ou inspecteur des vivres, étapi m. —wagen, m. caisson, m.

Provinz, f. province, f.

Provinzial, adj. provincial.

Provisor, m. maître-garç d'une pharmacie ; provis eur (d' ne école), m. Provisorisch, v. Z Einia.

Prozessiren, v. n. plaider (co tre q., mit einem). —, n. plaide rie, f.

Prozeß, m. procès, litige, cause ; procédure, f. ; [36] pr cédé, m. ; einen — haben ou fi ren, plaider une cause, être procès, mit einem, plaider cont q. ; dieses Gut liegt im Proze cette terre est en litige.

Prozeßacten, pl. procédure, proces, m.

Prozeßführer, m. plaideur,

Prozeßkosten, pl. frais de pr ces, dépens, m. pl.

Prozeßkrämer, m. —in, f. pli deur, m. ; —cause, f.

Prozeßmäßig, adj. et adv. da les formes de la justice.

Prozeßordnung, f. Prozeßweis n. procédure, f.

Prozeßsüchtig, adj. processif

Prüfen, v. a. éprouver, essay examiner.

Prüfung, f. épreuve, f. ; ex men, m.

Prüfungszeit, f. probation,

Prügel, m. rondin, gourd bâton, m. Prügel, pl. coups bâton, m. pl.

Prügeln, f. v. Schlagen.

Prügeln, v. a. battre, ross bâtonner, donner des coups bâton.

Prügelsuppe, f. pop. volée coups de bâton, f.

Prunelle, v. Brunelle.

Prunk, m. faste, m. para pompe, f.

Prunken, v. Prangen.

Prunkvoll, adj. fastueux. adv. fastueusement.

Psalm, m. psaume, m. ; P men singen, psalmodier.

Psa

Psalmbuch, n. psautier, m.
Psalmgesang, m. psalmodie, f.
Psalmist, Psalmendichter, m. psalmiste, m.
Psalter, m. psaltérion (instrument); (Psalmenbuch) psautier, m.; (auch) Rätermeaan.
Publiciren, v. a. publier.
Publicum, n. public, m.
Pud, n. poud, m. (poids de 40 livres en Russie).
Pudding, m. pouding, m. —stein, m. poudingue, m.
Pudel, Pudelhund, m. barbet; (jünger) —, barbichon, m.
Pudelkopf, m. bichon, m. (frisé).
Pudel, m. fam. (Fehler) faute, f.
Pudelhündinn, f. caniche, f.
Pudelmütze, f. bonnet fourré, m.
Pudeln, v. n. fam. faire une faute, une bévue; manquer le but.
Pudelnärrisch, adj. fam. fou comme un jeune chien; plaisant.
Puder, m. poudre (à poudrer), f.
Puderbeutel, m. sac à poudre, m.
Puderbüchse, Puderschachtel, f. boîte à poudre, f.
Pudermacher, Puderhändler, m. poudrier, m.
Pudermantel, m. peignoir, m.
Puderu, v. a. poudrer.
Puderpüffer, m. zest, m.
Puderquaft, m. houppe à poudrer, f.
Puderzucker, m. cassonade, f.
Puff! int. pouf! —, m. fam. coup, m.; gourmade, f. coup de poing, m.; fig. einem Püffe geben, donner des bourrades à q.; bourrer q.; fam. er kann einen — vertragen, il est fait à la fatigue, il n'est pas si délicat.
Puff, m. Puffspiel, n. reversis, m.
Puffbohne, v. Feldbohne, Saubohne.
Puffen, v. n. gourmer, battre; (Pulver) faire bouffer. —, v. n. faire bouffer; (Pulver) bouffer.
Puffer, m. pistolet de poche, m.
Puffpulver, v. Pulver.
Puls, m. pouls, m.; einem (an) den — fühlen, tâter le pouls à q. (aussi fig.).
Pulsader, f. artère; die große —, aorte, f.
Pulsaderentzündung, f. —trop, m. anévrisme, m.
Pulsaderöffnung, f. artériotomie, f.
Pulsmesser, m. palmologe, m. (instrument).
Pulsspatier, m. épicarpe, m.
Pulsschlag, m. pulsation, f.
Pulsstillend, v. Pulsstillend.
Pulsstillend, v. Pulsstillend.
Pult, m. pupitre; (in der Kirche) lutrin, m.
Pulver, n. poudre; poudre à canon, f.; fig. er hat das — nicht erfunden, il n'a pas inventé la poudre. —beutel, m. flasque, f. —flasche, f. fourniment, m. —horn, n. pulverin, m. poire à poudre; corne à amorcer, f. —kammer, f. chambre à poudre; [19] chambre, f.; [156] fourneau, m. —karren, —wagen, m. caisson à poudre, m. —korn, n. grain de poudre, m. —magazin, n. —thurm, m. magasin à (de) poudre, m. —maß, n. charge, f. —mehl, n. pulverin, m. —mühle, f. moulin à poudre, m. —müller, m. poudrier, m.
Pülvern, (Pulversirren) v. a. pulvériser.
Pulverprobe, f. éprouvette, f.
Pulvertrinne, f. dalle de brûlot, f.
Pulversack, m. flasque; poire à poudre, f.; tonnerre (d'un fusil etc.), m.
Pulvertenne, f. baril à poudre; baril de poudre, m.
Pulverwurst, f. [156] saucisse, f.
Pumpbrunnen, m. pompe, f.
Pumpe, f. pompe, f.
Pumpen, v. a. pomper.
Pumpenbohrer, m. tarière, f.
Pumpendeckel, m. chape de pompe, f.
Pumpenkappe, f. chaudron de pompe, f.
Pumpenkasten, m. arche de pompe; [143] archipompe, f.
Pumpenkolben, m. chopinette de pompe, f. pot de pompe, m.
Pumpenmacher, m. fontenier, m.
Pumpenschwengel, m. bascule, brimbale, f.
Pumpenstange, f. verge de pompe, f.; piston, m.
Pumpenstiefel, m. barillet, m.
Pumpenstock, m. piston; appareil de pompe, m.
Pumpenwerk, n. machine hydraulique, f.
Pumpenzug, m. soupape, f.
Pumper, m. celui qui pompe, m.
Pumpernickel, m. pumpernickel, m.
Pumphosen, v. Pluderhosen.
Pumpteufe, f. [151] enfonçoir à tête, m.
Punkt, m. point; fig. point; article; période, degré, m.; von — zu —, de point en point; — für —, article par article; auf dem Punkte stehen, zu etc., être sur le point de etc.
Pünktchen, n. petit point, m.
Punktirkunst, f. livre de géomancie, m.
Punktiren, v. a. ponctuer; pointer; découvrir par la géomancie; [123] pointiller. —, n. ponctuation, f.; [123 et 181] pointillage, m.
Punktirer, m. géomancien, m.
Punktirkunst, f. géomance, f.
Punktirnadel, f. [123] échoppe, f.
Punktirrad, n. roquet à pointer, m.
Pünktlich, adj. ponctuel, exact, précis. —, adv. ponctuellement, exactement, précisément.
Pünktlichkeit, f. ponctualité, exactitude, f.
Punktur, f. [130] pointure, f.
Punsch, m. ponche, m. —löffel, m. cuiller à ponche, f. —napf, m. jatte à ponche, f.
Pupill, m. Pupille, f. v. Mündel.
Pupille, f. v. Augapfel.
Püppchen, n. petite poupée, f.; fig. poupard, poupon, m. pomponne, f.
Puppe, f. poupée; marionnette, (arche) bamboche; [127] chrysalide, nymphe; [179] botte de jonc attachée à une corde, avec un appât pour attirer les poissons, f.
Puppen, v. n. faire des poupées; joner avec la poupée.
Puppenkram, m. boutique de poupetier, f.; poupées, f. pl.
Puppenkrämer, Puppenmacher, m. —inn, f. poupetier, m. —ière, f.
Puppenmäßig, adj. poupin.
Puppenspiel, n. marionnettes, f. pl.
Puppenspieler, m. joueur de marionnettes, m.
Puppenstand, m. [127] état de nymphe, m.
Pur, v. Rein, Lauter, Bloß.
Purgant, f. purgatif, m. purgation, f. v. Abführung.
Purgiren, v. a. purger, v. Abführen. —, v. n. se purger, prendre médecine. —, n. purgation, f.
Purgirend, Purgiermittel, v. Abführend, Abführungsmittel.
Purgirfieber, n. fievre de dévoiement, f.
Purgirkörner, pl. grains de l'épurge, m. pl.
Purgirkraut, n. Purgirwinde, f. épurge, scammonée, f.
Purgirnuß, v. Brechnuß.
Purgirpille, f. pilule laxative, f.
Purgirpulver, n. poudre laxative, f.
Purgirtrank, m. potion purgative, f.
Purpur, m. —farbe, f. —roth, n. pourpre, m.; —, (purpurfarbener Zeug, Gewand davon, und fig.) pourpre, f.
Purpurfarben, adj. pourpré; purpurin.
Purpurfieber, n. pourpre, m.
Purpurkleid, n. —mantel, m. habit, manteau de pourpre, m.
Purpurlippen, pl. lèvres vermeilles, f. pl.
Purpurroth, adj. rouge pourpre.
Purpurschnecke, f. pourpre; vermeuerie —, purpurite, f.
Purzeln, v. Purzelu.
Püffer, v. Puterpüffer.
Puß, m. parure, f. ornement, ajustement, atour, m.; nippe, f.
Putzen, v. a. parer, orner, atourner, embellir; nettoyer; polir, fourbir (les armes etc.); die Schuhe —, décrotter les souliers; die Bäume —, élaguer les arbres; das Licht —, moucher la chandelle; die Nase —, moucher

de nez, se moucher; seine Zähne —, se nettoyer les dents; fam. die Sterne — sich, les étoiles tombent.

Putzhändlerinn, f. marchande de modes, f.

Putzkram, m. Putzwerk, n. affiquets, m. pl.

Putzmacherinn, f. coiffeuse, f.

Putzmesser, n. [70] boutoir, m.

Putzmut, m. fam. propret, m. propreté, f.

Putzscheere, v. Lichtputze.

Putztisch, m. toilette, f.

Putzzimmer, n. Putzstube, f. chambre de parade, f.; cabinet de toilette, m.

Pyramide, f. pyramide, f.

Pyramidenförmig, adj. pyramidal.

Pyrenäen, pl. Pyrenäische Gebirge, n. les Pyrénées, f. pl. les Monts Pyrénées, m. pl.

Q.

Q, n. Q, m. (dix-septième lettre de l'alphabet).

Quabbe, f. v. Wamme; et Quappe. [telé.

Quabbelig, adj. fam. dodu, po-

Quabbeln, v. n. fam. trembler.

Quacksalben, f. pop. micmac, m.

Quacksalber, m. —inn, f. charlatan, m. —ane, f.

Quacksalberey, f. charlatanerie, f.

Quacksalbern, v. n. faire le charlatan; se droguer.

Quader, Quaderstein, m. Quadersück, n. pierre de taille, f. carreau, m.

Quadrant, m. [148 et 21] quart de cercle; [135] cadran, m.

Quadrat, n. carré; [11] nombre carré; [130] quadrat; [162] bécarré, m.

Quadrätchen, n. [130] quadratin, m.

Quadratmeile, f. lieue carrée, f.

Quadratschein, m. [21] aspect quadrat, m. quadrature, f.

Quadratschuh, m. pied carré, m.

Quadratwurzel, f. racine carrée, f. [m.

Quadratzahl, f. nombre carré,

Quadratzoll, m. pouce en carré,

Quadriren, v. Abviren. [m.

Quadrupel, m. quadruple, m.

Quaken, v. n. consser. —, n. consessment, m.

Quäken, v. n. glapir. —, n. glapissement, m.

Quaker, Quäker, m. quaker, trembleur, m.; —inn, f. quakeresse, f.

Quakerey, f. quakérisme, m.

Quäker-Ente, f. garrot, m.

Qual, f. tourment, martyre, m.; peine, f.

Quälen, v. a. tourmenter, martyriser; donner de la peine, bourreler.

Quäler, m. —inn, f. Quälgeist, m. celui, celle qui tourmente q.

Qualificiren, v. a. qualifier, v. Beilegen, Eignen.

Qualität, f. qualité, f. v. Eigenschaft, Beschaffenheit; Stand.

Qualm, m. fumée, vapeur épaisse, f.

Qualmen, v. n. fumer, exhaler.

Qualster, m. fam. flegme, m. v. Schleim.

Qualstern, v. n. jeter du flegme, cracher.

Quandelbeere, f. amélanche, f. —baum, m. amélanchier, m.

Quantität, f. quantité, f. v. Größe, Menge ꝛc.

Quantsweise, adj. fam. par faux semblant, pour la forme.

Quantum, n. quantité, (v. Menge); portion, (v. Antheil), f.

Quappe, f. lotte, barbote, f. (poisson).

Quarantäne, f. quarantaine, f.; — halten, faire la quarantaine.

Quark, m. caillé épuré; fromage mou, m.; fam. boue, bourbe, merde; fig. vétille, chose de néant, f. —hünge, f. claie (suspendue pour y sécher le fromage mou), f. —käse, m. fromage à la pie, f. —sack, m. chaussse, f.

Quarre, f. fam. piailleur; grogneur, m. —euse, f.

Quarren, v. n. fam. piailler; grogner.

Quart, n. quart, m.; quarte, f.; in—quarto, m.

Quartal, n. quartier, m. —weise, adv. par quartier.

Quartaner, m. quatrième, m.

Quartanfieber, n. fièvre quarte, f.

Quartant, Quartband, m. livre in—quarto, m.

Quartblatt, n. feuille in—quarto, f.

Quarte, f. quart, m.; [162 et 234] quarte; [62 et 133] quatrième, f.

Quartett, n. [162] quatuor, m.

Quartier, n. quart, m.; quarte, f.; quartier; logement, logis, m.; fig. et [125] um — bitten, demander quartier; fein — geben, ne point donner de quartier, ne faire aucun quartier.

Quartierchen, n. demi-chopine, f.

Quartieren, v. a. loger, v. Einquartieren.

Quartiergeld, n. droit d'ustensile, ustensile, m.

Quartiermeister, m. maréchal des logis; quartier—mestre, m.

Quartierschlange, f. [19] demi-couleuvrine, f.

Quartierzeichen, n. [125] cornie, f.

Quartierzettel, m. bulletin, m.

Quartseite, f. page in—quarto, f.

Quarz, m. quartz, m. (roche). —druse, f. groupe de quartz, m.

Quarzfluß, m. fluor quartzeux, m.

Quarzicht, Quarzig, adj. quartzeux.

Quassa, f. v. Bitterholz.

Quast, m. Quaste, f. houppe; banderole; campane, bouffette, f.; Quasten an etwas machen, houpper.

Quästchen, n. petite houppe, bouffette, campane, f.

Quatember, m. quartier; premier jour d'un quartier; m.: [9] quatre—temps, m. pl.; —geld, —fleisch, f. quartier, m.

Quaterne, f. [133] quaterne [130 cahier de quatre feuilles,

Quatschen, v. a. pop. faire bruit, (se dit d'un corps mou gras etc. quand on le manie, quand on marche dessus).

Quatschicht, adj. pop. gras, souillet.

Quecke, f. Queckengras, n. chiendent, m.

Queckenwurzel, f. racine chiendent, f.

Quecksilber, n. vif—argent, mercure, m. —artig, adj. mercuriel. —erz, n. mine de mercure, —öhl, n. huile de mercure, —salbe, f. —salz ꝛc., n. onguent sel etc. mercuriel, m.

Quehle, f. essuie—main, m.

Quellader, f. veine d'une source, f.

Quelle, f. Quell, m. source, fontaine; fig. source, f.

Quellen, v. n. ir. sondre; refler; fig. jaillir, ruisseler, couler. —, v. n. rég. faire ressuer, faire bouillir.

Quellgrund, m. terrain plein de sources, m.

Quellicht, Quellreich, adj. plein de sources.

Quellmeißel, m. [57] dilatoire m.

Quellsalz, n. sel de puits, marais salants, m.

Quellsand, m. sable de fontaine, m.

Quellwasser, n. eau de source, eau de fontaine, eau vive, [43] remeil, m.

Quendel, m. serpolet, m. (plante).

Quentchen, Quentlein, m. drame, f.

Quer, adj. et adv. de travers, à travers; transversal; — durch, transversalement; — durch, über etwas, à travers le (la, les), ... au travers du (de la, des) — Feld ein, à travers champs (gegen) über, vis—à—vis; — in etwas gehen, fahren ꝛc., traverser.

Querart, f. bessigne, f.

Querbalken, m. poutre en travers, traverse, f.; [145] travesin, barot, m.; [26] fasce, f.

Querband, n. [51] lierne, f.

Querband, f. banc en travers.

Querbaum, m. barre (d'arporte etc.), f.

Querbinde, f. [26] travers

Querdach, n. toit en travers (am Ballhause) rabat, m.

Quere, f. travers, m.; in die — en travers; nach der —, der — travers, transversalement, obliquement; fig. der —, de travers, à rebours, à contre—sens; es ist etwas der — gekommen, il n

rvenu un contre-temps, un accident, un empêchement.
Querriegel, m. traverse de fer, f.
Querringer, m. einen — breit, un travers de doigt de largeur.
Querröhre, f. flûte traversière, f.
Querfolie, n. in-folio oblong, m.
Querfurche, f. sillon traverse, m. [f.
Quergang, m. allée de traverse, f.
Quergasse, f. rue de traverse, f.
Quergiebel, m. pignon traverse, m.
Querholz, m. coup qui va en harpe, m.; einem einen — geben, écharper q.
Querholz, n. traverse, f.; [14] Querstrin, m.; — am Kreuze, Fenstrahmen &c., croisillon, m.; — der Laute, barrure; — im Kerker, barre, f.
Querkette, f. Querkettchen, n. chaînette de bride; tranchefile more, f.
Querkopf, m. fig. fam. esprit travers, m.
Querl, m. moulinet, m.
Querladen, m. abatant, m.
Querleiste, f. traverse, f.
Querlen, v. a. remuer avec le moulinet.
Querlinie, f. ligne transverse, f.
Quermauer, f. mur de traverse, m.
Quermuskel, m. muscle transversal, m.
Quernaht, f. [71] arrêt; [57] transversal, m. suture transverse, f.
Querpfad, m. traverse, f.
Querpfeife, f. Querpfeifer, m. fre, m.
Querriegel, m. traverse; entretoise; [71 et 210] bride, f. arc, m.
Querriß, m. déchirure transversale, f.
Quersack, m, besace, f. bissac, m. —träger, m. besacier, m.
Quersattel, m. selle pour femme, f.
Querschemel, Quertritt, m. [220] marche en travers, f.
Querschicht, f. couche transversale; [143] assise de parement, f.
Querschnitt, m. coupure en biais; [57] section ou incision transversale, f.
Querschwelle, f. seuil de traverse, m.; [19] heurtoir, m.
Querstange, f. traverse, f.
Querstraße, f. Querweg, m. chemin de traverse, m. traverse, f.
Querstreif, m. Querstück, m. traverse, f.
Querstrich, m. ligne transverse, traverse, f.
Querstrichelchen, n. tiret, m.
Quertsche, v. Zwetsche, Pflaume.
Quetsche, f. Quetschbeil, n. broye; [0] braie, f.
Quetsche, Quetschform, f. [23] cadre, m.
Quetschen, v. a. écraser; froisser, meurtrir. [toir, m.
Quetschhammer, m. [161] Ra-
Quetschung, f. froissure, meurtrissure, contusion, f.
Quick, m. v. Quecksilber.
Quickbrey, m. [46] amalgame, f.
Quickmühle, f. moulin à amalgamer, m.
Quicksand, v. Triebsand.
Quidproquo, n. fam. quiproquo, m.
Quicken, v. a crier comme un petit cochon, piailler.
Quintaner, m. cinquième, m.
Quinte, f. [162] quinte; chanterelle (corde); [234 et 133] quinte; [62] cinquième, f.
Quinterne, f. [130] cahier de cinq feuilles; [133] quine, m.
Quintessenz, f. quintessence, f.
Quintett, n. [162] pièce à cinq parties, f.
Quintlein, v. Quentchen.
Quitt, adv. quitte; nun sind wir —, nous voilà quitte à quitte.
Quitte, f. coin, m.; wilde —, cognasse, f. —apfel, m. pomme de coin, f. —baum, m. cognassier, m. —brod, n. —latwerge, f. —mus, n. cotignac, m. —farbe, f. couleur de paille, f. —gelb, adj. jaune comme un coin. —kern, m. pepin de coin, m. —wein, m. vin de coin, m.
Quittiren, v. a. quittancer, donner quittance, décharger, v. Bescheinigen; fam. v. Aufgeben, Verlassen.
Quittung, f. quittance, décharge, f. acquit; reçu, m.
Quodlibet, n. coq-à-l'âne, quolibet, m.
Quotient, m. [11] quotient, m.

R.

R, n. R, f. et m. (dix-huitième lettre de l'alphabet).
Raa, f. [145] vergue, f.
Raabänder, pl. [145] rabans, m. pl.
Raasegel, n. [145] voile carrée; grande voile, f.
Rabatt, m. [63] rabais, m.
Rabatte, f. revers (d'un habit), m.; [132] plate-bande, f.
Rabattiren, v. a. [63] rabattre, déduire.
Rabbiner, m. rabbin; die Lehre der —, rabbinisme, m.
Rabbinisch, adj. rabbinique.
Rabe, m. corbeau, m. Rabenaas, n. carogne, f. (injure).
Rabenältern, pl. fig. parents dénaturés, m. pl.
Rabenart, f. fig. conduite dénaturée des parents envers leurs enfants, f.
Rabenfeder, f. plume de corbeau, f. [f.
Rabenkrähe, f. corneille noire,
Rabenmutter, f. fig. mère dénaturée, marâtre, f.
Rabenschnabel, m. bec d'un corbeau; [57 et 145] bec-de-corbin, m.
Rabenschwarz, adj. noir comme un corbeau.
Rabenstein, m. lieu du supplice, m.
Rabenvater, m. fig. père dénaturé, m.
Rabulist, m. chicaneur, m. —erei, f. chicanerie, chicane, f.
Rache, f. vengeance, f.
Rachen, m. guenle, f.
Rächen, v. a. venger; sich —, tirer vengeance, prendre vengeance; sich an einem —, se venger de q.; sich an einem wegen etwas —, se venger sur q. de qc.
Rächer, m. —inn, f. vengeur, m. vengeresse, f.
Rachgier, Rachsucht, f. vengeance, f.; esprit de vengeance, m.
Rachgierig, Rachsüchtig, adj. vindicatif.
Rachschwert, n. glaive vengeur, m.
Rad, v. Arad; et Rat.
Racker, m. pop. écorcheur; (injure) infame, m.
Racket, n. raquette, f.; großes —, raquéton, m.
Rackete, f. fusée, f. —macher, m. raquétier, m. —nes, n. cordes de raquette, f. pl. —stock, m. baguette de fusée, f.
Rad, n. roue; rouet (à filer), m.
Radbarge, f. brouette, f.
Radbohrer, m. tarière du charron, f.
Radbrechen, v. a. roner; fig. eine Sprache —, écorcher une langue.
Rädchen, n. petite roue, f.; petit rouet, m. [m.
Radehacke, Radehaue, f. hoyau,
Rädel, Räder, m. crible, m. v. Sieb.
Rädeln, Rädern, v. a. cribler, v. Sieben.
Rädelsführer, m. chef d'emeute, boute-feu, m.
Rademacher, m. charron, m. —arbeit, f. charronnage, m.
Raden, v. a. v. Reuten, Austreten. —, m. ivraie, f.
Rädergehäuse, n. [128] cage, f.
Rädern, v. a. rouer, rompre.
Räderwerk, n. rouage, m.
Radfelge, f. jante, f.
Radgeleise, n. Radspur, f. ornière, f.
Radieß, m. Radießchen, n. radis, m.
Radireisen, n. [123 etc.] matoir, m.
Radiren, v. a. gratter; [123] graver à l'eau forte.
Radirkunst, v. Aetzkunst.
Radirmesser, n. grattoir, m.
Radirnadel, f. pointe; eine breite —, échoppe, f.
Radkranz, f. [130] cycloïde, roulette, f.
Radnabe, v. Nabe.
Radnagel, m. clou à bande, clou de charrette, m.
Radschaufel, f. aileron, m.

Radschiene, f. bande de roue, f.
Radspeiche, f. rais, m.
Radsperre, f. enrayure, f.
Radstößer, m. borne, f.
Radwelle, f. arbre de roue, m.
Radzapfen, m. tourillon d'une roue, m.
Raff, m. nageoires du flétan salées et séchées, f. pl.
Raffel, v. Riffel.
Raffen, v. a. rafler.
Raffinade, f. raffinage, m. v. Feinzucker.
Raffiniren, v. a. et n. raffiner, v. Läutern; Grübeln.
Raffzahn, m. crochet, m.
Ragen, v. Heraus, Hervorragen.
Rahel, Rachel, f. Rachel, f.
Rahm, m. crême, f.
Rahmapfel, m. cachiment, m. —baum, m. cachimentier, m.
Rähmchen, n. petit cadre etc., m.; [130] frisquette; (Rahmeisen) ramette, f.
Rahmen, m. cadre, m. bordure, f.; châssis; [35] métier; châssis, m.; [152] membrure; [222] rame, f.; [68] trépoint, m. trépointe, f.
Rahmen, v. p. crêmer. —, v. n. écrêmer (le lait); [43] bourrer; [222] etc. étendre sur le châssis; ramer (une pièce de drap). —, n. bourrade, f.
Rahmenhobel, m. rabot à bordures, m.
Rahmenpapier, n. champi, m.
Rahmenschuh, m. soulier à double semelle, gros soulier, m.
Rahmtäschen, n. jouchée de crême, f.
Rahmkäse, m. fromage à la crême, m.
Rahmkelle, f. —löffel, m. cuiller à écrêmer, f.
Rahmnähterei, f. point, ouvrage fait au métier, m.
Rahmstück, n. pièce de châssis; [152] emboîture, f.
Rahm, Rahmig, adj. p. u. grêle, délié, effilé, élancé.
Rain, m. raie; lisière, f.; pacage, m.
Rainblume, f. immortelle, f.
Rainen, v. n. confiner, v. Angrenzen.
Rainfarn, m. tanaisie, f.
Rainkohl, m. laupsane, f.
Rainweide, f. trolne, m.
Rak, m. Rakwerk, n. (145) racages, f. pl.
Rake, f. râle, m. (oiseau).
Ramme, Rammel, f. Rammbock, Rammtier, m. déclic, mouton, m.; grosse — mit dem Geläute, batterie; tieme —, hie, demoiselle, f. —, Rammbock, m. bélier, m.
Rammeln, v. n. bouquiner, (des lièvres et des boucs); être en amour, en chaleur (des chats etc.); fam. se démener, se rouler; zusammen —, mettre en tapon. —, v. a. v. Rammen.
Rammelzeit, f. temps où les lièvres etc. soutent chaleur, m.
Rammen, v. a. enfoncer avec le mouton; Pfähle —, piloter; die Erde —, battre la terre.
Rammgerüst, n. sonnette, f.
Rammler, m. bouquin, [43] rouquet; mâton (chat mâle), m.
Rammskopf, m. cheval à tête de bélier, m.
Ramsel, m. v. Waldknoblauch; Knoblauchstraut.
Rand, m. bord; rebord (d'une table etc.), m.; marge (d'un livre, d'une page); tranche, f. cordon, grenetis (d'une monnaie); tour (d'un puits); limbe (du soleil etc.), m.; arête (de l'enclume); pince (d'une cloche); rive (d'un bois); bande de tour (d'un pâté et d'une tourte); [26] bordure, f. orle (de l'écu), m.; [115] crête (du parapet), f.; fig. fam. zu Rande kommen mit ..., venir à bout de ...; das versteht sich am Rande, cela s'en va sans dire; am Rande des Abgrundes, des Grabes stehen, être sur le bord du précipice, de la fosse.
Randducaten, m. ducat cordonné, m.
Randern, v. a. faire un bord; créneler (une monnaie).
Randfisch, m. bordelière, f.
Randform, f. [47] rond de plomb, m.
Randglosse, f. apostille, glose marginale, f.
Randholben, m. [229] bordeline, f.
Randleiste, f. languette, f. rebord, m.
Randmasche, f. [178] enlarme, m.
Randschrift, f. note marginale; légende (d'une monnaie), f.
Randsichüssel, f. plat à rebord, m.
Randstein, m. margelle (d'un puits), f.
Ranft, m. bord, m. (v. Rand); croûte, f. chanteau (de pain), m.
Ränftchen, n. grignon, m. croustille, croûtelette, f.
Rang, m. rang, m. rangée, f.; fig. rang, m. dignité, f.; lieu, m.; einen den — lassen, céder le pas à q., donner la droite à q.
Range, f. truie, f. —, m. et f. fam. garnement, m.
Rangordnung, f. règlement des rangs, m.
Rangstreit, m. prétention de préséance, f.
Rangsucht, f. ambition de tenir un rang élevé, f.
Rangsüchtig, adj. qui ambitionne le premier rang, avide de dignités.
Ränk, m. finesse, ruse, f. artifice, m. Ränke, pl. intrigues, finesses, chicanes, f. pl.; Ränke machen, intriguer, *intrigailler.
Ränkemacher, m. intrigant, m.
Ranken, m. Ranke, f. branche, main (de vigne), vrille, f.; bras (de houblon, de melon etc.); ramage (dans les étoffes), m.
Ranken, v. n. ou sich —, v. réfl. se tortiller (autour de la perche), se filer (autour de la rame); ramper, grimper.
Ränkevoll, Ränkevoll, adj. intrigant.
Ranunkel, f. renoncule, f.
Ranzen, Ränzel, m. bougette, f. havre-sac, m.; fig. pop. panse, f.
Ranzen, v. n. courir çà et là [43]; être en amour.
Ranzig, adj. rance; — werden, rancir.
Ranzion, f. rançon, f. v. L. segeld.
Ranzioniren, v. a. racheter, Les taufen, Auslösen.
Rapp, m. râpe; raflé, f. Traubenkamm.
Rappe, m. cheval moreau, m. prov. auf des Schusters Rappen reiten, être monté sur la haquenée des cordeliers. —, f. râpe (à tabac), f. —, ou Raspe, f. râpe solandres, f. pl. (maladie de chevaux).
Rappee, m. tabac râpé, m.
Rappelköpfisch, adj. fam. têtu, revêche, bourru, colère.
Rappell, m. [125] rappel, m.
Rappeln, v. n. faire du bruit fig. fam. avoir un coup de hache
Rappen, Rappsen, v. Rassen.
Rappier, n. fleuret, m.
Rappieren, v. n. ou sich —, réfl. v. Fechten.
Rappiren, v. a. râper.
Rappirer, m. râpeur, m.
Rappelfisch, n. Ribaupière, (ville).
Rappoltsweiler, n. Ribauvillers, m. (ville).
Rappuse, f. fam. pillage, m. etwas in die — geben, jeter qc. la gribouillette, donner qc. à pillage.
Räps, Raps, m. colzat, m. navette, f.
Rapunzel, m. et f. Rapunzche n. raiponce, f.
Rar, adj. rare. —, adv. rarement, v. Selten.
Rarität, f. rareté; curiosité, v. Seltenheit.
Rasch, m. ras, m. (étoffe).
Rasch, adj. vite, prompt; v —, adv. promptement.
Raschheit, f. vitesse, promptitude, f.
Rasen, m. gazon, m.; —stech couper des gazons.
Rasen, v. n. être en fureur être enragé; être hors de s sens, être en délire, en frénési fig. faire rage, faire le diable quatre; faire le fou.
Rasenbank, f. banc de gaz siége de gazon, m.
Rasend, adj. et adv. enra furieux, furibond; — werd enrager; fig. ich möchte — wer ver..., ou dass ic., j'enrage de. ein rasender Hunger, une faim e ragée; ein rasender Lärm, un te rible bruit; er ist — böse auf m il est enragé contre moi; er ist verliebt, il aime à la rage.

Raſenplatz, m. Raſenſtück, n. terre de gazon, boulingrin, m. Raſenſtecher, m. coupeur de gazon, m.
Raſenweg, m. gazon, m.
Raſerei, f. rage, fureur; démence, f.
Raſiren, v. a. raser, v. Scheren.
Raſpe, f. v. Rappe; et Raſpel.
Raſpel, f. râpe, f.; [207] carreau, m. —er, m. ouvrier qui rape, m. —feile, f. rifloir, m. —haus, maison de force; f.
Raſpeln, v. a. racler. Raſpelung, pl. raclure, f.
Raſpel, f. crécelle, f.
Raſſeln, v. n. faire du bruit, n. bruit, fracas, m.
Raſt, m. cesse, f.; repos, m.
Raſten, v. n. reposer, se reposer; er kann weder ruhen noch —, n'a ni repos, ni cesse.
Raſtlos, adj. et adv. sans repos.
Raſtloſigkeit, f. agitation continuelle, f.
Raſttag, m. jour de repos; [157] jour de séjour, m.
Ratafia, m. ratafia, m. (liqueur).
Rätel, v. Rettel.
Rath, m. conseil, avis, m.; consultation, délibération, f.; fig. remède, moyen, expédient, m.; —geben, donner conseil, conseiller; einen um —fragen, demander conseil à q., consulter q.; einen Rath ziehen, prendre conseil, avis de q.; nach meinem Rathe, à mon avis; einem mit gutem Rathe beyſtehen, assister q. de ses conseils; —ſchaffen, trouver des moyens, mettre ordre à qc., remédier à quelque mal; dazu kann — werden, cela pourra se faire, on y pourvoira; da iſt guter —theuer, c'est une fâcheuse extrémité, un cas bien difficile; zu Rathe halten, ménager; prov. kommt Zeit, kommt —, à nouvelles affaires nouveaux conseils.
Rath, m. Rathscollegium, n. conseil, sénat; magistrat, collége, m.; (Rathsglied) conseiller, m.
Rathen, v. a. ir. conseiller; donner; einem etwas ou zu etwas —, conseiller qc. à q.; einem übel —, mal conseiller q.; wenn die zu — iſt, ſo wenn du nicht zu — weiſſen, ne savoir quel parti prendre.
Räther, Räthen, v. Räje, Räjen.
Rathgeber, m. —inn, f. conseiller, m. —erey, f. conseil, m.
Rathhaus, n. maison de ville, hôtel de ville, m.
Rathinn, f. conseillère, f.
Räthlich, adj. ménager, v. Räthſam, Rathſam. [seil.
Räthlos, adj. et adv. sans conRathmann, m. membre d'un conseil de village, m.
Räthſam, adj. et adv. ménager, économe; utile, expédient, convenable, à propos; für — halten, juger à propos. —keit, f. ménage, m. économie; utilité, f.
Rathsbote, m. messager du conseil, du sénat, m.
Rathsbuch, n. registre, portocole du conseil etc., m.
Rathſchlag, m. conseil, m.
Rathſchlagen, v. n. consulter; über etwas —, délibérer de qc.
Rathſchlagung, f. délibération, consultation, f.
Rathſchluß, m. décret, m.
Rathsdiener, m. huissier, sergent, m.
Räthſel, n. énigme, f.
Räthſelhaft, adj. énigmatique. —, adv. énigmatiquement.
Rathsfähig, adj. sénatorien.
Rathsglied, n. membre du conseil, du sénat, m.
Rathsherr, m. sénateur, m.
Rathsherrlich, adj. sénatorial.
Rathskeller, m. cave de la ville, f.
Rathskiſſen, n. carreau, siége de conseiller, m.
Rathsperſon, f. membre du sénat, m.
Rathsſchluß, m. arrêt du sénat; sénatus-consulte, m.
Rathsſchreiber, m. greffier de la ville, m. —ey, f. greffe, m.
Rathsſtube, f. chambre du conseil, f.
Rathsſtuhl, m. parquet des sénateurs (dans une église), m.
Rathstag, m. jour d'audience, m.
Rathsverſammlung, f. conseil, m. audience, f.
Rathsverwandte, m. membre du conseil de ville ou du magistrat, m.
Rathswage, f. balance publique, f.
Rathswahl, f. élection des magistrats, m.
Ration, m. ratine, f. (étoffe).
Ration, f. ration; place de fourrage, f.
Ratſche, f. crécelle, f.
Ratſchen, v. n. faire un bruit rauque.
Ratte, v. Ratze.
Ratteln, v. n. fam. v. Ratſchen. —, v. a. v. Sieben.
Rattern, v. n. fam. faire du fracas.
Ratz, m. v. Murmelthier; Haſelmaus; Iltiß.
Ratze, f. rat, m. —nfalle, f. ratière, f. —nkönig, —npuver, m. mort aux rats, f. —neſt, n. nid de rats, m.
Raub, m. rapine; proie, f.; latin, rapt, ravissement, m.; fig. ein — der Flammen werden, être dévoré par les flammes; ein — ſeiner Leidenſchaften ſeyn, être en proie à ses passions.
Raubbiene, f. abeille rapace, f.
Rauben, v. a. ravir, voler; fig. ravir, ôter; — und ſtehlen, brigander et voler.
Rauben, n. Räuberey, f. rapine, f. brigandage, m.
Räuber, m. ravisseur, voleur, larron, brigand; fig. — am Leben, larron, m.; — an Bäumen, brandches gourmandes, f. pl. —bande f. troupe de brigands, bande de voleurs, f. —höhle, v. Raubneſt. —inn, f. voleuse, larronnesse, f. —iſch, adj. de brigand, de voleur; adonné au brigandage. —, adv. en brigand. [m.
Raubfiſch, m. poisson vorace,
Raubfliege, f. mouche-loup, m. asile, f.
Raubgeſindel, n. brigands, voleurs, m. pl.
Raubgier, Raubſucht, f. rapacité, f.
Raubgierig, Raubſüchtig, adj. rapace.
Raubgut, n. rapine, f.
Raubkäfer, m. staphilin, m.
Raubneſt, n. repaire de brigands, m.
Raubſchiff, n. corsaire, m.
Raubſchloß, n. château de brigands, m.
Raubſchütze, v. Wilddieb.
Raubthier, n. animal rapace, m.
Raubvogel, m. oiseau de proie, m.
Raubvogelfarbe, f. [43] manteau, m. [f.
Raubvögelweibchen, n. formez, Rauch, adj. velu, pelu. —, m. fumée, f.; fig. feu, foyer, m.; cheminée, f.; in — aufgehen, être consumé par le feu; fig. s'en aller en fumée. —attar, m. [9] autel des parfums, m. —apfel, m. datura, f. —beere, v. Stechbeere.
Rauchen, v. n. et a. fumer.
Raucher, m. fumeur (de tabac), m.
Räucherer, m. encenseur; parfumeur, m.
Räucherig, adj. qui sent la fumée; enfumé; — machen, enfumer.
Räucherkammer, f. chambre à fumer, f.
Räucherkerzchen, n. pastille, f.
Räuchern, v. a. fumer, parfumer; encenser. — n. action de fumer (de la viande); fumigation, f.; encensement, m.
Räucherpfanne, f. cassolette, f.
Räucherpulver, n. poudre à parfumer, f. parfum en poudre, m.
Räucherwerk, Rauchwerk, n. parfum, encens, m.
Rauchfang, m. cheminée; botte de cheminée, f.
Rauchfangkehrer, v. Eſſenkehrer.
Rauchfärber, m. teinturier fourreur, m.
Rauchfaß, n. encensoir, m.; navette, f.
Rauchfaßträger, m. turiféraire, m.
Rauchfroſt, v. Raubfroſt.
Rauchfüßig, adj. pattu (des pigeons).
Rauchgar, adj. [151] passé à poil.
Rauchgeld, v. Herdgeld.
Rauchhaber, m. haveron, m.
Rauchhandel, m. trafic en pelleterie, m.
Rauchhändler, m. fourreur, marchand pelletier, m.

Rauchholz, n. [113] bois feuillu et en état, m.

Rauchig, adj. qui fume; enfumé.

Rauchkohle, f. fumeron, m.

Rauchkugel, f. [20] pelotte fumante, f.

Rauchleder, n. cuir bronzé, m.

Rauchloch, n. trou à fumée, m.

Rauchschwalbe, f. hirondelle de cheminée, f.

Rauchtabaf, m. tabac à fumer, m.

Rauchtopas, m. topaze enfumée, f.

Rauchverständige, m. fumiste, m.

Rauchwerk, n. fourrure, pelleterie, f.; [43] bêtes à poil, f. pl.; v. aussi Räucherwerk.

Raude, f. croûte d'une plaie, f. —, Räude, f. gale; rogne, f.; — der Schafe, tac, m.; — der Bäume, teigne, f.

Räudig, adj. galeux; rogneux; prov. ein räudiges Schaf steckt die ganze Herde an, une brebis galeuse gâte tout le troupeau.

Raufdegen, m. brette, f.

Raufe, f. râtelier, m.; drége (pour égrener le lin), f.

Räufeln, Raufen, v. a. dréger (le lin).

Raufen, v. a. tirer; arracher; plumer; sich —, se prendre aux cheveux; se battre, se chamailler.

Raufer, m. bretteur, ferrailleur, spadassin, m. —ei, f. batterie, f.

Raufholz, n. peloir, m.

Raufwolle, f. pelure; [151] bourre lanice, f.

Raufzange, f. grosse tenaille, f.

Raufzängelchen, n. pincettes, f. pl.

Raugraf, m. —gräfinn, f. Raugrave, m. et f.

Rauh, adj. rude (aussi fig.), âpre; rauque (du son de la voix); einen rauhen Hals haben, être enroué. —, adv. rudement.

Rauhe, f. v. Rauhigkeit; et Rause.

Rauhen, v. a. [86] lainer. —n. lainage, m.

Rauhfrost, Rauhreif, m. givre, m.

Rauhhobel, m. riflard, m.

Rauhigkeit, f. rudesse, âpreté; raucité (de la voix), f.; — des Halses, enrouement, m.

Rauhschleifer, m. émouleur de coignées, de haches etc., m.

Raute, f. roquette, f. (plante).

Raum, m. espace; lieu, m.; place, capacité, f.; [12] espacement; entre-deux; [145] fond de cale (d'un vaisseau); fig. lieu, m.; der — zwischen zwen Zeilen, entre-ligne, f.; den gehörigen — zwischen zwen Dingen lassen, espacer; fig. einer Bitte — geben, accorder une prière; der Versuchung — geben, céder à la tentation.

Räumen, v. a. ôter, faire place; déloger; vider (la maison, le pays etc.); désemparer (la ville), curer (un puits, un fossé etc.); nettoyer (la pipe); débarrasser, déblaier (un port); [125] eine Festung ꝛc. —, évacuer une place etc.; fig. das Feld —, quitter le champ de bataille; einen aus dem Wege —, se défaire de q.; ein Hinderniß, eine Schwierigkeit aus dem Wege —, lever un obstacle, une difficulté.

Räumer, m. cureur; [207] rifloir, m.

Räumig, Räumlich, v. Geräumig.

Raumnadel, f. [19] dégorgeoir, m.

Räumung, f. action de vider etc., f.; nettoiement, curage, m.; déblaie, f. débarrassement (d'un port), m.; [125] évacuation, f.

Raunen, v. a. einem etwas ins Ohr, chuchoter qc. à q. à l'oreille. —, v. n. [43] ruser (des lièvres).

Raupe, f. chenille, f.

Raupeneisen, n. —fcere, f. écheniloir, m.

Raupen, v. n. écheniller. —fiee, m. chenille, f. scorpioïde, m. —neſt, n. paquet de chenilles, m. —ſtand, m. état de chenille, m. —tödter, m. ichneumon, m.

Raupig, adj. plein de chenilles.

Rauſch, m. ivresse (aussi fig.), f.; rachitisme (maladie du blé etc.), m.; er hat einen —, il est ivre; ſich einen — trinken, s'enivrer, se griser; den — vertreiben, désenivrer.

Rauſchbeere, f. bruyère baccifère, f. empêtrum, m.

Räuſchchen, n. ein — haben, être en pointe de vin, être un peu gris.

Rauſchen, v. n. faire du bruit, bruire; ſauſt —, gazouiller; verbey —, passer avec bruit; daher —, venir, avancer avec bruit; die Sauen —, les truies sont en chaleur. —, v. a. et n. [58] écaboer. —n. bruit; gazouillement; cri (d'une étoffe de soie), m.

Rauſchgelb, n. réalgal, réagal, m. [m.

Rauſchgeld, n. clinquant d'or,

Rauſchgrün, n. vert de vessie, m.

Rauſchpfeife, f. quinte bruyante (dans les orgues), f.

Rauſchſilber, n. clinquant blanc, m.

Räuſpern, v. n. et ſich —, v. réfl. tousser légèrement en craclant.

Raute, f. rue (plante), f.; carreau, m.; losange, f.; [120] rhombe, m.; länaliche —, rhomboïde, f.; die Rauten an einem geſchnittenen od. geſchliffenen Steine, facettes, f. pl.; in der Karte, carreau.

Rautenförmig, adj. et adv. losangé, en losange, en rhombe; — ſchneiden, facetter.

Rautenglas, n. polyèdre, m.

Rautenkranz, m. couronne de rue, f.; [26] crancelin, m.

Rautenkreuz, n. [26] croix losangée, f.

Rautenring, m. bague à facettes, f.

Rautenſtein, m. pierre taillée à facettes, f.; diamant rose, m.

Rautenviereung, f. rhombe, m.

v. Raute.

Rautenweiſe, adv. en losange.

v. Rautenförmig.

Ravelin, n. [115] ravelin, m. demi-lune, f.

Raygras, v. Reihgras.

Räze, Räzer, m. —inn, f. Räzisch, adj. Rascien, m. —ienne, f. et adj. Räzen, n. Rascie, f. (pays).

Real, m. réal, m. réale, f. (monnaie).

Rebe, f. cep de vigne; sarment, m.; Reben, pl. cepa de vigne, m. pl., vigne, f.

Rebecca, f. Rebecque, f.

Rebell, m. —inn, f. rebelle, m. et f. —ion, f. rebellion, f. v. Aufruhr. —iren, v. n. se rebeller, v. ſich Empören. —iſch, adj. rebelle, v. Aufrühriſch.

Rebenaſche, f. cendre de sarment, f.

Rebenauge, n. bouton, bourgeon de vigne, m.

Rebenband, n. accolure, f.

Rebenblatt, n. feuille de vigne, f.

Rebendolde, f. oenanthé, m. (plante).

Rebenholz, Rebholz, n. sarment, m.

Rebenlaub, v. Weinlaub.

Rebenmann, v. Winzer.

Rebenmeſſer, Rebmeſſer, n. serpette, f.

Rebenpfahl, v. Weinpfahl.

Rebenſaft, m. sève de la vigne, f.; fig. vin, jus de la treille, m.

Rebenſenker, m. provin, m. Fröbel.

Rebenſticher, Rebwurm, m. ver coquin, m.

Rebhahn, m. garbon, m.

Rebhuhn, n. perdrix, f.

Rebhühnerfänger, m. tonneleur, m.

Rebhühnergarn, n. tonnelle, f.

Rebſchoß, n. bourgeon de vigne, m.

Rebſtock, v. Weinſtock.

Recenſent, m. critique, censeur, m.

Recenſion, f. critique, analyse critique, f.

Recenſiren, v. a. critiquer, censurer.

Recept, n. recette; ordonnance, f. précipé, m.

Receß, m. recez; plaidoyé d'un avocat; [156] reste, reliquat, m.

Receßbuch, n. [156] contrôle des dettes d'une mine, m.

Rechen, m. râteau; égrille, m. grille d'un étang, f.; [12] râteau; régulateur, m.; ein voll, une râtelée. —, v. a. râteler. —brett, n. tablette à calcul, f. —buch, n. livre d'arithmétique, m. —ey, f. v. Rechnungsſache. —fehler, m. mécompte, m. —kunſt, f. arithmétique, f. —meiſter,

thméticien, mai re d'arithmé-
ne, m. —pfennig, m. jeton, m.
Rechenschaft, f. compte, m.
son, f: den etwas — geben, ab-
m, rendre compte ou raison
q.: einen zur — ziehen, — von
r fordern, demander compte à
, tirer raison de q., recher-
er q.
Rechenschule, f. école d'arith-
tique. f.
Rechenstäbchen, n. baguette à
culer les logarithmes, f.; die
unst durch —, rabdologie, f.
Rechenstift, m. crayon, m.
Rechenstunde, f. leçon d'arith-
tique. f.
Rechentafel. f. table à calculer;
loise en table, f.
Rechentisch, m. table à calcu-
; — der Alten, abacot, m.
Rechgras, n. chiendent, m.
rbe).
Rechnen, v. a. et n. chiffrer;
mpter, calculer, supputer; fig.
mpter, réputer, estimer; —
ern, apprendre à chiffrer; falsch
, se mécompter; von einem ge-
ssen Tage zu — anfangen, dater
u certain jour; mit einem —,
mpter avec q.; die Groschen zu
alern n. —, réduire les gros à
us etc.; ich will das nicht —, je
mettrai pas cela en ligne de
mpte; mußaus gerechnet, y com-
is; eins ins andre gerechnet, l'un
tant l'autre; ein Jahr ins an-
e gerechnet, bon an, mal an;
nee commune; fig. einen unter
Gelehrten —, mettre q. au
ng des savants; ich darf mich
runter nicht —, je n'oserais me
ttre du nombre; ich rechne mir
s zur Ehre, je me fais honneur;
f einen oder etwas —, compter,
re fond sur q. ou sur qc.
Rechner, m. chiffreur, calcula-
r, m.
Rechnung, f. compte, calcul,
supputation, f.; mémoire, m.;
ctes, f. pl.; fig. meiner — nach,
mon compte; sich — auf etwas
machen, compter, faire fond sur
e. etwas auf seine — nehmen,
rendre ce sur son compte; das
t auf Ihre —, cela va sur vo-
e compte; seine — bei etwas fin-
n, trouver son compte à qc.;
em einen Strich durch die — ma-
en, déranger les projets de q.;
ne — ohne den Wirth machen,
mpter sans son hôte.
Rechnungsableger, m. —in, f.
endant, m. —ante, f.
Rechnungsabnahme, f. audi-
ce de compte, f.
Rechnungsabnehmer, m. —in,
, m. —ante, f.
Rechnungsbeamte, Rechnungs-
ührer, m. comptable, m.
Rechnungsbuch, n. livre de
mpte, m.
Rechnungsfehler, m. erreur de
alcul, f. mécompte, m.
Rechnungsgeschäft, n. affaire
'un comptable, comptabilité, f.
Rechnungskammer, f. chambre des comptes, f.
Rechnungsmünze, f. monnaie de compte, f.
Rechnungspapier, n. papier de compte, m.
Rechnungsrath, m. conseiller de la chambre des comptes, m.
Rechnungsrevidirer, m. réviseur ou correcteur des comptes, m.
Rechnungswesen, n. affaires de compte, f. pl.
Recht, n. droit; titre, m.; justice, raison; loi, f.; ein — auf, zu ou über etwas haben, avoir droit à (sur) qc.; Sie haben — darin, vous avez raison en cela; von Rechts wegen, de bon droit; mit welchem Rechte fordert er das? à quel titre prétend-il cela? mit —, mit gutem Rechte, avec raison, avec justice, à bon droit; à bon (juste) titre; mit desto größerem Rechte, à plus forte raison; der Weg Rechtens, la voie de droit; zu — erkennen, — sprechen, prononcer (un arrêt, une sentence); durch Urtheil und —, par jugement; einem sein — thun (anthun), faire justice à q.; prov. Gewalt geht vor —, on force domine, raison n'a pas lieu; wo nichts ist, da hat der Kaiser sein — verloren, où il n'y a rien, le roi perd ses droits.
Recht, adj. droit: (der) dextre; juste; vrai; bon; véritable; légitime; convenable, propre; die rechte Hand, la main droite, la droite; ein rechter Winkel, un angle droit; das rechte Maß, la juste mesure; eine rechte Freude, une véritable joie; die rechte Zeit, le temps convenable, propre, commode; zu rechter Zeit kommen, venir à point nommé, à propos; mein rechter Bruder, mon frère germain; meine rechte Schwester, ma sœur germaine; das ist der rechte Mann, c'est l'homme qu'il nous faut; er ist an den rechten Mann gekommen, il a trouvé son homme; fam. das ist der Rechte, c'est un franc tournois; einen für etwas Rechtes ansehen, prendre q. pour un homme d'importance.
Recht, adv. juste; justement; véritablement; bien; — thun, faire son devoir, bien faire; — schreiben, orthographier; ganz —, tout juste, précisément; etwas — machen, faire bien une chose; es ist mir nicht — (wohl), je me trouve mal; das ist mir nicht —, cela ne me plait pas, ne m'accommode pas, ne me convient pas; es ist ihm — geschehen, il l'a bien mérité; — so, fort bien; — groß etc., très-grand, bien grand etc.; Sie sind nicht — daran, vous n'y êtes pas; wo mir — ist, si je ne me trompe.
Rechteck, n. rectangle, m.
Rechten, v. n. plaider, être en procès; fig. disputer.
Rechtfertig, v. Gerecht; Rechtmäßig.
Rechtfertigen, v. a. justifier; disculper; sich —, se justifier, se disculper, s'innocenter.
Rechtfertigend, adj. justifiant, justificatif.
Rechtfertigung, f. justification, f.
Rechtgläubig, adj. orthodoxe; der Rechtgläubige, orthodoxe, m.
Rechtgläubigkeit, f. orthodoxie, f.
Rechthaber, m. ergoteur, m. —in, f. ergoterie, f.
Rechtlich, adj. juridique; judiciaire; loyal, honnête, *probe. —, adv. juridiquement, loyalement.
Rechtlichkeit, f. loyauté, probité, honnêteté, f.
Rechtlinig, adj. rectiligne.
Rechtlos, adj. illégal.
Rechtlosigkeit, f. illégalité, f.
Rechtmäßig, adj. légitime; juste, équitable. —, adv. légitimement. —keit, f. légitimité, f.
Rechts, adv. à droite, sur la droite; [157] —um! à droite!
Rechtsbehelf, m. bénéfice, m.; exception, f.
Rechtsbeständig, adj. authentique, valide. —, adv. authentiquement, validement.
Rechtschaffen, adj. véritable, vrai; intègre, honnête, loyal, *probe. —, adv. honnêtement, loyalement; sich — wehren, faire une belle défense.
Rechtschaffenheit, f. intégrité, probité, droiture, f.
Rechtschreiber, m. orthographiste, m.
Rechtschreibung, f. orthographe, f.
Rechtserfahren, adj. versé dans le droit.
Rechtsfall, m. cas de droit, fait de justice, m.
Rechtsfällig, adv. — werden, perdre son procès.
Rechtsform, f. forme judiciaire, f. formes, f. pl.
Rechtsformig, adj. juridique. —adv. juridiquement.
Rechtsfrage, f. question de droit, f.
Rechtsgang, m. procédure, f.
Rechtsgelehrsamkeit, Rechtswissenschaft, Rechtsgelahrtheit, f. jurisprudence, f.
Rechtsgelehrt, adj. versé dans la science du droit.
Rechtsgelehrte, m. jurisconsulte, juriste, m.
Rechtsgültig, adj. authentique; valide, valable.
Rechtsgültigkeit, f. authenticité, validité, f.
Rechtshandel, m. Rechtssache, f. procès, m. cause : affaire, f.
Rechtshängig, adj. pendant.
Rechtskraft, f. force de loi, f.
Rechtskräftig, adj. qui a force de loi.
Rechtsmittel, n. remède de droit, m.
Rechtspflege, f. administration de la justice, f.

Rechtsspruch, m. sentence, f. jugement, arrêt, décret, décision, f.
Rechtsstand, m. compétence, f.
Rechtsständig, adj. justiciable.
Rechtsstreit, m. litige, m.
Rechtsverdreher, m. chicaneur, m. Rechtsverdrehung, f. chicane, f.
Rechtswohlthat, f. bénéfice (de droit), m.
Rechtszwang, m. juridiction, f.
Rechtwinkelig, adj. rectangle, rectangulaire.
Recidiv, v. Rückfall.
Recipient, m. v. Vorlage.
Recitativ, n. [162] récitatif, récit, m.
Reckbank, f. chevalet, tréteau, Recken, v. a. étendre, alonger, détirer; tirer; die Ohren in die Höhe —, dresser les oreilles; die Hände gen Himmel —, tendre les mains au ciel.
Reckholz, n. [70] paumelle, f.
Recognosciren, v. a. et n. [125] reconnaître, aller à la découverte.
sich Recolligiren, v. réfl. se reconnaître, v. sich Besinnen.
Recrut, m. homme de recrue, m. Recruten, pl. recrue, f.
Recrutiren, v. a. recruter, faire des recrues.
Recrutirung, f. recrue, f.
Rectificiren, v. a. [56] rectifier.
Rectificirung, f. rectification, f.
Rector, m. recteur, m. —at, n. —stelle, f. rectorat, m.
Redart, f. dialecte; idiome; style, m.; façon de parler, f.
Rede, f. parole, f.; paroles, f. pl. discours, propos, m.; harangue; oraison, déclamation, *péroraison; [122] oraison, f.; Reden führen, tenir des discours, un langage; vergessen Sie Ihre — nicht, n'oubliez pas ce que vous dites, ce que vous voulez dire; wieder auf unsere — zu kommen, pour reprendre le fil de notre discours; aus der — kommen, perdre le fil de son discours; wovon ist die —? de quoi s'agit-il? de quoi parlez vous? davon ist die — nicht, il n'est pas question de cela; das ist nicht der — werth, cela ne vaut pas la peine d'en parler; es geht die —, on dit, le bruit court; einen über etwas zur — stellen, demander à q. raison de qc.; einem — stehen, répondre à une question; rendre raison de qc.
Redekunst, f. rhétorique, f.
Reden, v. a. et n. parler; discourir; dire; durch die Nase —, parler du nez; mit den Augen —, parler des yeux; Französisch, Deutsch &c. —, parler français, allemand etc.; von der Jagd, vom Kriege, von Geschäften &c. —, parler chasse, guerre, affaires etc.; lassen Sie ihn —, laissez-le dire; er läßt gar nicht mit sich —, il est entraitable, il n'entend pas raison; von etwas Anderem —, changer de discours; jetzt redet er ganz anders, il a bien changé de langage. —, n. parler, discours, langage, m.
Redensart, f. phrase, expression, locution, f.
Rederei, f. pop. parlage, m. parlerie, f.
Redeschatz, m. période, f.
Redeschön, adj. qui n'ose parler par timidité.
Redetheil, m. [122] partie d'oraison, f.
Redeübung, f. acte oratoire, m. déclamation, f.
Redlich, adj. droit, loyal, intègre, honnête, *probe. —, adv. droitement, loyalement.
Redlichkeit, f. droiture, probité, loyauté, intégrité, f.
Redner, m. orateur; harangueur; rhéteur; rhétoricien, m. —bühne, f. tribune, f. —in, f. femme orateur, f.
Rednerisch, adj. oratoire. —, adv. oratoirement.
Rednerkunst, f. art oratoire, m. v. Redekunst.
Rednerstuhl, m. chaire, f.
Rednerton, m. ton déclamateur, m.
Redoute, f. redoute, f. bal public, m.; [115] redoute, f.
Redselig, adj. disert.
Redseligkeit, f. loquacité, f.
Reede, v. Rhede.
Reel, adj. réel, v. Wirklich, Wahr, Sicher &c.
Refectorium, n. réfectoire, m. v. Speisesaal.
Referendar, m. référendaire, m.
Referent, m. [172] rapporteur, m.
Referiren, v. a. [172] référer, rapporter.
Reff, n. crochets de porte-faix, m. pl.; [145] bonnette, f. coutelas, m. —bänder, pl. bretelles de crochets, m. pl. —stecke, pl. crochetons, m. pl. —träger, m. porte-faix, crocheteur, m.
Reformation, f. réforme, réformation, f.
Reformiren, v. a. réformer, v. Verbessern, Umformen.
Reformirt, adj. réformé.
Reformirte, m. et f. réformé, m. —ée, f.
Regal, n. tablettes, f. pl.; — ou Regalzug in der Orgel, m. régale, m.
Regale, n. régale, f. v. Hoheitsrecht.
Regalfolio, n. grand in-folio, Regalpapier, n. papier royal, m.
Regel, adj. et adv. en mouvement; —machen, mouvoir, mettre en mouvement; fig. émouvoir, exciter; — werden, s'émouvoir, v. sich Regen.
Regel, f. p. u. mouvement, m.; [168] paumelle, f.
Regel, f. regle (aussi fig.), f.; die —Detri, la regle de trois; die verkehrte, la regle de trois inverse; prov. es geht keine — ohne Ausnahme, il n'y a point de regle sans exception.
Regelles, v. Unregelmäßig.
Regelmäßig, adj. régulier; réglé. —, adv. régulièrement.
Regelmäßigkeit, f. régularité, Regeln, v. a. p. u. régler.
Regen, v. a. mouvoir, remuer; sich —, se remuer, se mouvoir; fig. se faire sentir; es regt sich etwas in mir, je sens quelque émotion; sich wider etwas —, s'opposer à qc.
Regen, m. pluie, f.; ein starker —, grosse pluie; ein dünner, feiner —, bruine, f.; prov. auf jeden Sonnenschein, apres la pluie le beau temps; aus dem — in die Traufe kommen, tomber de la poêle dans la braise. —bach, m. torrent, m. ravine, f.
Regenbogen, m. arc-en-ciel; iris, m. —stein, m. pierre d'iris, f.
Regenfang, m. citerne, f.
Regengesäder, n. pluiemenue, f.
Regenguß, m. giboulée, ondée, f.
Regenhaft, adj. pluvieux.
Regenhut, m. tapabor, m.
Regenkappe, f. Regenkleid, redingote, cape, f.
Regenmantel, m. manteau pour la pluie, m.
Regenmesser, m. [187] hyétomètre, m.
Regensburg, n. Ratisbonne, (ville).
Regenschauer, m. guilée, f.
Regenschirm, m. parapluie, Regent, m. —in, f. régent, —ente, f.; souverain, m. —in, f. prince régnant, m. princesse régnante, f.
Regentschaft, f. régence, f.
Regentag, m. jour pluvieux, Regentreffen, m. goutte pluie, f.
Regentuch, n. capote, f.; cuvre-chef, m.
Regenvogel, m. pluvier, m.
Regenwasser, n. eau de pluie, eau pluviale, f.
Regenwetter, m. temps pluvieux, m.
Regenwind, m. vent pluvieux, vent de pluie, m.
Regenwolke, f. nuée pluvieuse, f.
Regenwurm, m. ver de terre, m.; achée, f.
Regenwürmeröhl, n. huile de chée, f.
Regieren, v. a. et n. gouverner, régir, régner; ein Schiff —, gouverner un vaisseau; ein Pferd —, manier un cheval etc.; Pest regiert, la peste regne.
Regierend, adj. régnant.
Regierer, m. moderateur, v. Verbesserer.
Regierung, f. gouvernement, gnes empire, m. domination; gence, f. —sbezirk, m. ressort, m. avocat, secretaire etc. de régence, m. —sbefehl, m. ordre du gouvernement, m. —sform, —verfassung, f. gouvernement, m. forme de gouvernement, —rath, m. conseiller à la régence, m.

Reaiment, n. gouvernement; ...ement, m.

Regimentsarzt, m. chirurgien-major, m.

Regimentsquartiermeister, m. ...mal des logis, m.

Regimentstambour, m. tambour-major, m.

Regimentsumfesten, pl. faux ...s d'un régiment, m. pl.; fig. ... auf — leben, vivre sur le ...pied.

Regina, Regine, f. Reine, f.

Register, n. registre; rôle, m.; ...einem Buche, table, f.; ... lateinischen, index, m.; — einer Orgel, jeu d'orgues; re...tre, m. —papier, n. papier de ...pes, m. —schiff, n. vaisseau ...registre, m.

Registrator, m. registraire, ...istier; chedem, in der Römischen ...anzlei, registrateur, m.

Registratur, f. greffe; enre...trement, m.

Registriren, v. a. enregistrer.

Regnen, v. imp. pleuvoir; ce ...t, il pleut.

Regnerisch, adj. fam. pluvieux.

Regreß, m. [194] recours, m.; ... — an einen nehmen (suchen), ...ir son recours sur (contre) q.

Regsam, adj. actif.

Regsamkeit, f. activité, f.

Regulär, adj. régulier.

Regulären, v. Richten, Eintrich...Ordnen.

Regung, f. mouvement.

Reh, n. Rehbock, m. chevreuil, m.

Rehbraten, m. rôti de chevreuil, m.

Rehe, adj. fourbu. —, f. fourbure, f. (maladie de cheval).

Rehfarben, adj. fauve.

Rehfell, n. peau de chevreuil, f.

Rehfuß, m. pied de chevreuil, ...pied de biche, m.

Rehhaar, n. poil de chevreuil, ...bourre, f.

Rehjagd, f. chasse aux chevreuils, f.

Rehkalb, m. chevrillard, m.

Rehkeule, f. cuissot de chevreuil, m.

Rehkitz, m. gérille, f. (chamois).

Rehrücken, Rehziemer, m. cimier de chevreuil, m.

Rehschrot, m. chevrotine, f.

Rehschlegel, m. chevreuil, m.

Rehspringer, f. chevrette, f.

Rehwahle, f. [207] cherche-fer, f.; [96] fer carré, m.

Reibeisen, n. Reibeisen, m. râpe, f. —, f. pilon, m. —kappen, m. ...ier, m.

Reiben, v. a. ir. frotter; broyer, ...Farben —, broyer des ...leurs; Tabak, Muskate ic. —, ...er du tabac, de la muscade; ...Kerzen Funk an einander —, ...ser deux corps l'un contre ...re; fig. sich an einem —, se ...ter à q., entreprendre q.; ...einem unter die Nase —, jeter ...

qc. an ez de q. —, n. frottement, frottage; broiement; froissement, m.; [57] friction, f.

Reiber, m. frotteur; broyeur, m.

Reibestein, m. marbre, m.; molette, f.

Reich, n. empire; royaume; régne, m.

Reich, adj. riche, opulent; fig. riche. —, adv. richement; — machen, enrichir; — werden, s'enrichir.

Reichard, Richard, m. Richard, m.

Reiche, m. riche, m.

Reichen, v. a. présenter, donner, tendre; fournir; fig. es reicht ihm das Wasser nicht, il est beaucoup au-dessous de lui. —, v. n. toucher à ...; aller jusqu'à ...; s'étendre, atteindre, porter; fig. suffire; ich werde damit nicht —, cela ne me suffira pas.

Reichhaltig, adj. riche.

Reichlich, adj. suffisant; abondant; mehr als — surabondant; sein reichliches Auskommen haben, avoir de quoi vivre honnêtement. —, adv. suffisamment; richement, abondamment; largement.

Reichsabschied, m. recez de l'empire, m.

Reichsacht, f. ban de l'empire, m.

Reichsadel, m. noblesse immédiate de l'empire, f.

Reichsadler, m. aigle impériale, f.

Reichsanzeiger, m. affiches de l'empire, f. pl.

Reichsapfel, m. globe impérial, m.

Reichsarmee, f. armée de l'empire, f.

Reichsbauer, m. paysan de l'empire, m.

Reichsbürger, m. citoyen d'une ville impériale, m.

Reichscontingent, n. contingent de l'empire, m.

Reichsdorf, n. village impérial, m.

Reichseinwohner, m. regnicole, m.

Reichserbe, m. héritier de l'empire, du royaume, m.

Reichsfahne, f. bannière de l'empire, f.

Reichsfolge, f. succession à la couronne, f.

Reichsfreiherr, adj. immédiat. —herr, m. baron de l'empire, m.

Reichsfürst, m. prince de l'empire, m.

Reichsfürstinn, f. princesse de l'empire, f.

Reichsfuß, m. titre des monnaies de l'empire, m.

Reichsgeld, n. —münze, f. monnaie de l'empire, f.

Reichsgericht, n. tribunal de l'empire, m. cour supérieure de l'empire, f.

Reichsgeschichte, f. histoire de l'empire, f.

Reichsgesetz, n. —grundgesetz, n. loi fondamentale, f.

Reichsglied, n. membre de l'empire, m.

Reichsgraf, m. comte de l'empire, m.

Reichsgräfinn, f. comtesse de l'empire, f.

Reichsgulden, m. florin de l'empire, m.

Reichshofrath, m. conseil aulique de l'empire; conseiller au conseil aulique de l'empire, m.

Reichshülfe, f. subsides de l'empire, m. pl.

Reichsinsignien, —kleinodien, pl. ornements de l'empire, m. pl.

Reichskammergericht, n. chambre impériale, f.

Reichskrieg, m. guerre de l'empire, f.

Reichskrone, f. couronne impériale, f.

Reichspost, f. poste impériale; poste de l'empire, f.

Reichspostamt, n. direction des postes de l'empire, f.

Reichspostmeister, m. maître des postes impériales, m.

Reichsritter, m. noble immédiat de l'empire, f.

Reichsschluß, m. décision de la diete de l'empire, f.

Reichsstadt, f. ville impériale, f.

Reichsstand, m. état de l'empire, m.

Reichstag, m. diète de l'empire, du royaume, f.

Reichsthaler, m. rixdaler, m. risdale, f.

Reichstruppen, pl. troupes de l'empire, f. pl.

Reichsverfassung, f. constitution de l'empire, f.

Reichsversammlung, f. assemblée des états de l'empire ou d'un royaume, f.

Reichsverweser, m. vicaire de l'empire; régent, m.

Reichsverweseramt, n. vicariat de l'empire, m.

Reichswappen, n. armes de l'empire, f. pl.

Reichszepter, n. et m. sceptre de l'empire, m.

Reichthum, m. richesse; opulence, f.

Reif, adj. mûr (aussi fig.).

Reif, m. gelée blanche, f. frimas, m.; (Faßreif) cerceau, cercle; [12] astragale, rondeau; [26] cicamor, m.; — am Eimer, bordure de seau, f.; — am Schloß, rouet, m.

Reifbeuge, v. Reifzange.

Reife, f. maturité, f. (aussi fig.).

Reifeln, Reifen, v. a. canneler; rayer.

Reifen, v. n. mûrir, —, v. a. faire mûrir. —, v. imp. faire de la gelée blanche, du frimas.

Reifhaken, m. [146] diable, m.

Reifig, adj. mûr. —, adv. mûrement.

Reifmacher, m. cerclier, m.

Reifmesser, m. [221] cisoau, m.

Reifrock, m. panier, m.

Reiffchläger, v. Seiler.
Reifzange, f. —zieher, m. [221] davier, chien, m.
Reifzieher, m. Reifzwinge, f. [146] traitoire, m.
Reiger, v. Reiher. Reigen, v.
Reihen, Reihentanz.
Reihe, f. rang, m. rangée, file; suite; enfilade, f.; tour, m.; [148] série, f.; in eine — stellen, ranger; wenn mich die — trifft, die — an mich kommt, an mir ist, quand j'aurai mon tour, à mon rang; die — ist nicht an mir, ce n'est pas mon tour; nach der —, par rang, par file; tour à tour. —faden, m. bâti, m.
Reihen, —tanz, m. branle, m.
Reihen, v. a. ranger; enfiler; [71] faufiler; [210] bâtir; in Falten —, baguer. —, v. n. [43] glapir (des renards); s'apparier (des canards sauvages).
Reiher, m. héron, m.; ein junger —, héronneau, m.; auf — beizen, héronner; voler le héron. —beize, f. chasse du héron, f. —busch, m. masse de héron, f. —Ente, f. milouin, m. —falk, m. faucon heronnier, m. —feder, f. plume de héron, f. —stand, m. —hütte, f. —gehäge, n. héronnière, f.
Reihgras, n. fromental, m.
Reim, m. rime, f.; fig. vers, m.
Reimen, v. a. rimer; sich —, rimer; fig. s'accorder.
Reimer, Reimschmid, m. rimeur, rimailleur, m.
Reimfall, m. cadence, f.
Reimfrey, Reimlos, adj. non-rimé, blanc.
Reimgedicht, n. poëme rimé, m.
Reimgesetz, n. couplet, m. strophe; stance, f.
Reimkunst, f. art de rimer, m.
Reimsucht, f. métromanie, f.
Reimspiel, f. rime, f.; bouts-rimés, m. pl.
Reimwort, n. rime, f.
Rein, adj. pur, net, propre; clair; fig. pur, net; eine Schrift ins Reine bringen, mettre un écrit au net; eine Sache ins Reine bringen, arranger une affaire, la mettre au clair. —, adv. purement; net, nettement; — machen, nettoyer; fig. — ausleeren, vider entièrement; ein Glas — austrinken, boire sec; den Wein — abziehen, tirer le vin au clair; — heraus sagen, dire tout net.
Reinhard, m. Régnard, m.
Reinheit, f. netteté, pureté, f. (aussi fig.).
Reinhold, m. Renaud, Regnauld, m.
Reinigen, v. a. purifier; nettoyer; dépurer, épurer, affiner; [150] purger; [57] déterger, absterger, mondifier; [56] rectifier; fig. die Sprache ꝛc. —, épurer la langue etc.; sich durch einen Eid —, se purger par serment.
Reinigend, adj. [150] purgatif, détersif; abstergent.
Reinigkeit, f. pureté, netteté, f.
Reinigung, f. purification, f.; nettoiement, m.; dépuration; *épuration; épurement; affinage, m.; [150] purgation; [57] abstersion; [56] rectification, f.; die monatliche — der Weiber, purgations, menstrues, règles, f. pl.; Mariä —, (la fête de) la purification, la chandeleur.
Reinigungseid, m. purgation canonique, f.
Reinigungsmittel, n. [150] purgatif; absergent, m.
Reinigungsopfer, n. [9] lustration, f.
Reinigungswasser, n. [9] eau lustrale, f.
Reinlich, adj. propre, net. —, adv. proprement, nettement.
Reinlichkeit, f. propreté, netteté, f.
Reis, m. riz, ris, m. —, n. scion, m.
Reisacker, m. Reisfeld, n. rizière, f.
Reisbrey, m. Reismuß, n. bouillie de riz, f.
Reisbrod, n. pain de riz, m.
Reisbund, n. fagot, cotret, m. bourrée, f.
Reise, f. voyage; tour, m. —apotheke, f. drogmier, m.
Reisebeschreiber, m. relationnaire, voyagiste, m.
Reisebeschreibung, f. relation d'un voyage, f. voyage, m.
Reisebett, n. lit de voyage, m.
Reisebuch, n. itinéraire; guide des voyageurs, m.
Reisefertig, adj. et adv. prêt à partir; sich — machen, se préparer au voyage.
Reisegefährte, m. compagnon de voyage, m.
Reisegeld, n. argent qu'il faut pour faire un voyage, viatique, Reisegeräth, n. bagage, m. [m.
Reisegesellschaft, f. compagnie de voyage, f.
Reisehut, m. chapeau de voyage, m.
Reiskappe, f. bonnet de voyage, tapabor, m.
Reisekarte, f. carte itinéraire, f.
Reisekästchen, n. nécessaire, m.
Reisekasten, m. bahut, m.
Reisekleid, n. habit de voyage, m.
Reisekosten, f. pl. frais de voyage, m. pl.
Reisekutsche, f. carrosse de voyage, m.
Reisemantel, m. manteau de voyage, m.
Reisen, v. n. voyager, faire voyage; nach Frankreich, nach Paris —, aller en France, à Paris, partir pour Paris; durch ou über einen Ort —, passer par un endroit; hin und her —, aller et venir; wieder nach Hause —, s'en retourner; täglich 6 Meilen —, faire six lieues par jour; eine Straße —, prendre une route; wir haben uns müde gereiset, nous sommes fatigués du voyage. —, n. voyages, m. pl.; ich bin des Reisens müde, je suis las de voyager.
Reisende, m. et f. voyageur, —euse, f.; — auf dem Postwagen ob. zu Schiffe, passager, m. —re, f.
Reisepaß, m. passe-port, m.
Reisepfennig, v. Zehrpfennig.
Reiserock, m. surtout, m.
Reisesack, m. sac de voyage, valise; kleiner —, bougette, f.
Reisetasche, f. sacoche, f.
Reisewagen, m. voiture de voyage, f.
Reisfeld, v. Reisacker.
Reisig, Reisholz, n. ramille, f. pl.
Reisig, adj. der reisige Knecht, Reisige, cavalier, m.; der reisige Zeug, cavalerie, f.
Reissuppe, f. potage au riz, m.
Reißaus, n. fam. — nehmen, prendre la fuite.
Reißblei, n. crayon de mine, m.
Reißbret, n. table à dessiner, crayonner, f.
Reißen, v. a. ir. déchirer, rompre; fendre; arracher, emporter, enlever, entraîner; ein etwas aus den Händen —, arracher qc. des mains de q.; Federn ebarber des plumes; die Wolle chiqueter la laine; ein Loch in was —, faire un trou à qc.; einem Hengst —, châtrer, hongrer un cheval; einen Karpfen —, éventrer une carpe; aus einander —, séparer par force; fig. (zeichnen) crayonner, dessiner; dahin —, entraîner; einen aus der Gesellschaft —, tirer q. du danger; Zoten —, dire des saletés, des ordures; Possen —, bouffonner; sich an was —, se blesser, s'écorcher qc.; fig. sich um etwas —, se presser pour qc., le rechercher avec empressement; man reißt um diese Waare, la presse est cette marchandise; man reißt nicht sehr darum, il n'y a grande presse à cela. —, v. n. se déchirer, rompre, se rompre, se fendre, se crevasser, se fêler, éclater, s'éclater, se gercer; der Strom reißt, le cours est rapide; es reißt mich im Arm, j'ai des tranchées; es reißt mir der Hand, in allen Gliedern, sens un tiraillement dans main, dans tout le corps etc. im Leibe, tranchées, f. pl. Magen, tiraillement d'estomac in Gliedern, rhumatisme goutte m.; goutte, f.
Reißend, adj. ein reißender Strom, un courant, ou torrent pide; ein reißendes Thier, une féroce; die reißende Gicht, goutte volante; reißende Schmerzen, des douleurs cuisantes, e.
Reißer, m. dessinateur, Zeichner); [227] fendoir; traceret, m. rouannette; [221] rouanne, f.; ein Faß mit Reifen zeichnen, rouanner un tonneau.
Reißfeder, f. plume à dessiner, f.; porte-crayon; tire-ligne

Reitstift, f. crayon de charbon. — kohle de saule, m.
Reitstrense, f. regle, f.
Reitszug, m. étui de mathématique, m.
Reitzirkel, m. compas à pointes rentrantes, m.
Reize, f. tortis de filasse, m.
Reitzahn, f. manège, m.
Reitbar, adj. propre à être monté: ein reitbarer Weg, un chemin où l'on peut passer à cheval.
Reitel, m. garrot, m. bille, f.
Reiteln, v. a. garrotter.
Reiten, v. n. et a. ir. être à cheval, aller à cheval, monter à cheval, monter qut, galoper —, se bien, mal à cheval: Trab, trotter —, aller au trot, au pas: einen Schritt, im Schritte —, faire aller son cheval au pas; Pferd, auf einem Pferde —, mener un cheval: ein Pferd im Zaume, in Zeile —, bouler, crever un cheval: einen Weg —, faire un chemin à cheval; durch den Fluß —, passer à cheval par la rivière: furi, lang (mit kurzen, langen Steigbügeln) —, chevaucher court, long; zu Boden, über den Hals —, renverser avec son cheval: reiten kommen, venir, arriver à cheval; auf einem Esel, einer Kuh, auf einem Stecken —, être à cheval sur un âne, un banc, sur un bâton etc.; Einen reiten machen, faire monter quelqu'un à cheval; fig. einen Schriftsteller —, pellier un auteur; dem Teufel reiten, il a le diable au corps. —, n. equitation, f.; er hat das — nicht verstanden, il ne sait supporter la fatigue du cheval.
Reitend, adj. et adv. à cheval, monté.
Reiter, m. cavalier; [144] homme de cheval, m.; ein leichter —, chevau-léger; [145] Spanischer —, cheval de frise, m.
Reiterei, f. fonction d'être à cheval, cavalerie, f.; die leichte —, cavalerie légère; die schwarzen —, la cavalerie.
Reiterfahne, v. Standarte.
Reitergar, adj. fam. demi-
Reiterpferd, n. cheval de service, m.
Reiterschmalz, f. onguent gris, m.
Reiterwache, f. garde de cavalerie, f.
Reitgerte, f. gaule, houssine, f.
Reitgurt, m. large ceinture, f.
Reithaken, m. Agrafe, f.
Reithaus, n. manège, m.
Reithose, n. culotte, f.
Reithvecht, m. palefrenier; piqueur, m.
Reitkunst, f. équitation, f.
Reitpeitsche, v. Reitgerte.
Reitpferd, n. Reitklepper, m. v. à cheval, cheval de selle, m.
Reitschuh, m. botte, f.
Reitstiefel, m. botte de cavalier, botte forte, f.
Reitstock, m. an der Drehbank, poupée, f.
Reitstrümpfe, f. pl. bas à étrier, m. pl.
Reitthier, n. monture, f.
Reitwurm, m. courtilière, f. v. Grille.
Reitzeug, n. harnais, m.
Reiz, m. irritation, f.; fig. charme, appas, attrait, m.
Reizbar, adj. irritable. —keit, f. irritabilité, f.
Reizen, v. a. irriter; provoquer; exciter; inciter, animer, pousser, aiguillonner: charmer: zum Durste —, irriter la soif; es nen zum Zorne —, émouvoir ou irriter la colère de q., irriter q.: einen zum Bösen —, inciter q. à mal faire.
Reizend, adj. charmant, attrayant: séduisant.
Reizlos, adj. et adv. sans charmes.
Reizung, f. irritation, f.; fig. aiguillon; charme, m.
Reizvoll, adj. plein d'attraits.
Rekel, m. pop. palot, rustre, m.
Rekeln, v. a. relguer, v. Verweisen.
Religion, f. religion. f. —sbefliſſenheit, f. zèle de religion, m. pl. —sduldung, f. tolérance, f. —sedict, n. édit de la restitution des biens ecclésiastiques, m. —seid, m. serment de professer une religion: (in England) serment du test. m. —seifer, m. zele pour la religion: der Fanatiker —, fanatisme. m. —sfreiheit, f. exercice libre de la religion, m.
Religionsfriede, m. paix de religion, f.
Religionskrieg, m. guerre de religion, f.
Religionspartey, f. parti en matière de religion, m.
Religionsschwärmer, m. fanatique. m. —ei, f. fanatisme, m.
Religionsspötter, m. —inn, f. libertin, m. —ine, f.
Religionsstreit, m. controverse, f. [m.
Religionstrennung, f. chisme, Religionsübung, f. exercice de la religion, m.
Religionsverbesserung, f. réformation.
Religionsvereiniger, m. syncrétiste, m.
Religionsvereinigung, f. syncrétisme, m.
Religionsverwandte, m. qui est de la même religion.
Religionszwang, m. contrainte dans l'exercice de la religion, f.
Religiös, adj. religieux, pieux. —, adv. religieusement.
Religiose, m. religieux, m.
Religiosität, f. piété, f.
Reliquie, f. relique, f. —nkäſtchen, n. reliquaire; ostensoir, m.
Remesse, f. [23] remise, f.
Remigius, m. Remi, m.
Remittiren, v. a. [23] remettre.
Renatus, m. René, m.
Renegat, m. —inn, f. renégat, m. —ate, f.
Renette, f. Renettapfel, m. reinette, f.
Rennbahn, f. carrière, lice, f.
Renne, f. Rennstein, m. ruisseau, m. v. Gosse.
Rennen, v. n. ir. courir; au ou wider etwas —, donner contre qc.; fig. in sein Verderben —, courir à sa perte. —, v. a. rég. et ir. einen zu Boden —, renverser q. en courant; einem den Degen durch den Leib —, passer l'épée au travers du corps à q. —, n. course, f.
Renner, m. coursier, m.
Rennjagen, n. chasse à courre, f. [m.
Rennschiff, n. corvette, f. yacht, Rennschlitten, m. traîneau de course, m.
Rennspindel, f. trépan à archet, m.
Rennthier, n. renne, f.; [26] ranger, rangier, m.
Rennwagen, m. char de course; phaéton. m.
Renommist, m. bretteur, brétailleur, m.
Rentamt, n. Renteney, Rentkammer, f. bureau des finances, m.
Rente, f. rente, f.; mit Renten versehen, renter.
Renten, v. n. rendre, rapporter.
Rentenirer, Rentner, m. —inn, f. rentier, m. —ière, f.
Rentmeister, m. trésorier; [9] questeur, m.
Rentmeisteramt, n. [9] questure, f.
Rentschreiber, m. greffier du bureau des finances, m.
Repertorium, n. répertoire, m. v. Sachregister.
Repetent, m. [62] répétiteur, m.
Repetruhr, f. montre à répétition, f.
Replik, f. [196] réplique, f.
Repositorium, n. tablettes, f. pl. v. Büchersaal.
Repressalien, pl. représailles, f. pl. v. Gegenmittel, Vergeltungsmittel.
Republik, f. république, f.
Republikaner, m. —inn, f. républicain, m. —aine, f.
Republikanisch, adj. républicain. —, adv. républicainement.
Repuls, m. [62] refus, m.
Reskript, m. rescrit, m.
Reservat, n. réserve, f. v. Vorbehalt.
Reserve, f. [126] réserve, f. corps de réserve, m.

Resident, m. résident, m. —enstelle, f. résidence, f.
Residenz, Residenzstadt, f. résidence, f.
Residiren, v. n. résider.
Resonanz, f. [162] résonnance, f.; résonnement, m. —boden, m. table, f. —ton, m. quite, f.
Respecttag, m. [23] jour de grâce, jour de faveur, m.
Respondent, m. [62] répondant, soutenant, m.
Rest, m. Restchen, n. reste, restant, résidu; coupon; (Rückstand) reliquat, restant, arrérage, m, demeure, f.; (Ueberschuß) excédant, m.; im Reste seyn, être en reste; ein — Leinwand z. B. un coupon de toile; fig. einem den — geben, donner le reste à q., achever q.
Restant, m. reliquataire, m.
Restiren, v. n. rester; être en reste.
Retirade, f. retraite, f. v. Rückzug.
Retorte, f. [56] retorte, cornue, f.; matras, m.
Rette, f. chien, m.
Retten, v. a. sauver, délivrer.
Retter, m. sauveur, libérateur, m.
Rettgebühr, f. [145] droit de salvage, m.
Rettig, m. raifort, m.
Rettung, f. délivrance, f.; [145] sauvetage, m.; ohne — verloren, perdu sans ressource.
Reue, f. repentir, regret, m.; repentance, f.
Reuen, v. n. et imp. regretter, avoir regret, se repentir; mein Geld reut mich, je regrette mon argent; es darf sich sein Geld nicht — lassen, il ne doit pas avoir regret à son argent; es reut mich, daß ich es gethan habe, je me repens de l'avoir fait; es hat sie gereuet, elle s'en est repentie.
Reuig, adj. repentant.
Reukauf, m. dedit, m. folle enchère, f.
Reuse, f. nasse, f.
Reussen, v. Russland.
Reute, Reuthade, Reuthaue, f. houe, f.
Reuten, v. a. défricher (un champ).
Reutvoll, adj. plein de repentir.
Reverberirofen, m. [56] fourneau de réverbère, m.
Reverenz, m. révérence, f. v. Verbeugung.
Revers, m. (v. Rückseite) revers, m.; (v. Gegenschein, Gegenbescheinigung, Gegenversprechen) contre-lettre, contre-promesse, f.; einen — von sich stellen, ou sich Reversiren, donner une contre-lettre etc.
Reversalien, pl. réversaux, m. pl.
Revidiren, v. a. revoir, v. Durchsehen.
Revier, n. contrée, f. quartier, district, m.; v. Jagdrevier, Revieren, v. n. [43] fureter; fouler.
Revision, f. révision, f. v. Durchsicht; [130] tierce, f.
Revisor, m. réviseur, m.
Revolution, f. révolution, f.
Revue, v. Musterung.
Rhabarber, f. rhubarbe, f.
Rhapontik, f. rapontic, m.
Rhede, f. rade, f.; auf der — liegen, rader; auf der — liegen, être à la rade. Rhedetas, adj. et adv. dégréé; ein Schiff — machen, désemparer, dégréer un vaisseau.
Rheden, v. Ausrheden.
Rheder, m. agréeur; fréteur, m.
Rhederei, f. équipement, m.; associés fréteurs, m. pl.
Rhein, —strom, m. le Rhin. —graf, m. Rhingrave, m. —isch, adj. de Rhin, du Rhin. —ländisch, adj. rhinlandique. —thal, n. le Rhinthal.
Rhetorik, f. v. Redekunst.
Rhodiser, m. —inn, f. Rhodiot, m. —ote, f.
Rhodiserdorn, m. Rhodiserholz, n. aspalathe, m.
Rhodus, n. Rhodes, f. (île et ville).
Rhone, f. et m. le Rhône (rivière).
Rhythmisch, adj. rhythmique.
Rhythmus, m. rhythme, m. v. Part. I.
Ribbe, v. Rippe.
Richtbaum, m. [51] arbre de poulie, m.
Richtbeil, n. hache du bourreau, f.
Richtblech, n. plomb, m.
Richtbühne, f. échafaud, m.
Richte, f. p. u. droiture, f.; in die — bringen, redresser.
Richteisen, n. T. dresseur; dressoir, m.
Richten, v. a. dresser; élever; redresser; dresser, tourner, diriger vers ...; braquer, pointer; ajuster, régler, accommoder; juger; justicier, supplicier, exécuter; in die Höhe —, dresser, lever; sich (gerade) —, se dresser, se redresser; seine Blicke auf etwas —, tourner ses regards sur qc.; ein Geschütz, ein Fernglas —, braquer, pointer un canon, une lunette; die Kanone zum Schusse —, ajuster le canon; eine Büchse zum Schusse —, ajuster une arquebuse; die Segel nach dem Winde —, orienter les voiles; sich nach dem Winde —, aller selon le vent; eine Uhr —, régler une montre; ein Haus —, dresser, assembler la charpente d'une maison; fig. seine Absicht auf etwas —, diriger son intention à qc.; seine Gedanken auf etwas —, tourner ses pensées à qc.; sein Gebet zu Gott —, adresser sa prière à Dieu; sich nach etwas, nach einem —, se régler sur qc., sur q., s'accommoder à l'humeur de q.; sich nach den Umständen —, se prêter aux circonstances: ich werde mich darnach —, je prendrai mes mesures là-dessus; fam. die Leute —, censurer les actions d'autrui. —, n. action de dresser etc., f.; bruquement (des canons etc.), affûtage, m.
Richter, m. juge, m.; sich dem — erscheinen, comparaître en justice. — amt, n. judicature, —inn, f. femme juge, f. —lich adj. de juge, de judicature.
Richtern, v. a. fam. critiquer, censurer.
Richterstube, f. salle d'audience, f.
Richterstuhl, m. siége; tribunal, m.
Richthammer, m. Richtholz, T. dressoir, m.
Richthaus, n. [9] prétoire, m.
Richtig, adj. droit; juste; réglé, ajusté, accordé; exact; correct. —, adv. juste; exactement, correctement; sûrement, sans faute; diese Uhr geht —, cette montre est juste; etwas — machen, arranger, finir une affaire, eine Schuld, payer, acquitter une dette; der Handel ist —, l'affaire est faite, conclue, arrêtée; mit einem über etwas — werden, s'arranger avec q., s'accorder avec q. sur qc.; wir sind mit einander —, nous sommes d'accord; es ist nicht — im Kopfe, il est un peu fou, il a le timbre fêlé; es ist diesem Hause nicht —, il ne fait pas sûr dans cette maison, il y a des revenants dans cette maison; es geht nicht — zu, il y a de la magie de la tromperie à cette affaire.
Richtigkeit, f. justesse, exactitude, précision, f.; in — bringen, arranger, régler, finir; mit sich — treffen, machen, zur — kommen, s'arranger, s'accorder avec q.
Richtkegel, m. Richteisir, n. [frouteau de mire, m.
Richtkeil, m. [18] coin de m chevet, m.
Richtleisten, m. [68] cab let, m.
Richtmaß, n. étalon, m.
Richtpfennig, m. [161] p de semelle, m.
Richtplatz, m. Richtstatt, f. du supplice, m.
Richtscheibe, f. [207] pertu
Richtscheit, n. regle, f.; c bre, m.
Richtschnur, f. cordeau; fig. regle, f. modèle, exemple
Richtschwert, n. glaive (d justice), m.
Richtstock, m. [51] mesure, Richtstuhl, m. sellette, f. aussi Richterstuhl.
Richtung, f. action de dre etc., f.; redressement, m. di tion; détermination, f.
Richtwage, f. niveau à ple Ricke, f. chevrette, f.
Riechbüchschen, n. petite solette, f.
Riechen, v. n. ir. sentir, rer; gut, übel —, sentir mauvais, et riecht nach Knob il sent l'ail. —, v. a. ir. etwas, sentir, flairer qc.; es feinen Knoblauch —, il ne

porter l'odeur de l'ail ; fig. ...er hat das von weitem gerochen, ... flairé cela de loin.

Riecher, m. fig. fam. nez, m.

Riechfläschchen, n. flacon, m. ...schwasser, n. eau de senteur, f.

Ried, v. Rieth.

...gel, m. verrou, m. ; barre; ...gette ; [51] entretoise ; [71] de, f. ; — am Schlosse, pêne ...er serrure, m. —bloch, n. pla... de verrou, f. —bohrer, m. ...] barroir, m. vrille à barrer, —haken, m. vertevelle, f. ; — Schlosse, picolet, m. —holz, n. ...] bois d'entretoise, m. ; [221] ...e, f. —loch, n. gâche, f.

Riegeln, v.a. verrouiller, bar...

Riegelnagel, m. boulon, m.

Riegelschloß, n. serrure à pêne.

Riegelwand, f. cloison, f. [f.

Riegelwerk, n. assemblage d'en...soises, m.

Riemen, m. courroie ; — an der ...sche, soupente, f. —leder, n. ...points, m. pl. —pferd, n. che... de volée, m. —werk, n. cour... es, f. pl. ; soupente (d'un car...er), f.

Riemer, m. ceinturier, m. —mes... n. couteau sourd, m.

Ries, n. rame (de papier), f.

Riese, m. géant, m. Riesin, f.

...ieseln, v.n. grésiller ; ruis... ; gazouiller.

Riesenbarde, f. surmulet, m.

Riesenbett, n. lit de géants, m.

Riesenfermig, Riesenmäßig, adj. ...anteaque, colossal.

Riesengeschlecht, n. race de ...nt, f.

Riesenkrieg, m. [164] gigantoma...chie, f.

...ie enmuschel, v. Gienmuschel.

Riesenschildkröte, f. grande tor...ue des Indes, f.

Riesenschlange, f. boa, m.

Riesenschritte, pl. fig. — machen, ...e à pas de géant.

Riesentopf, m. urne sépulcrale ...e l'on trouve dans les lits des ...ats), f.

Riesthänge, f. [173] ferlet, m.

Rieseweise, adv. par rames, à la ...ain.

...ieseling, m. espèce de cep de ...e, f.

...ieth, n. roseau de marais, m. ; ...e, f. ; marais ; [220] rot, m. ...ettgras, n. laiche, f. ca...

...ief, n. [145] banc de sable et ...ierre, m.

...iegel, f. Riffeltamm, m. dré...

...iefeile, f. rifloir, m.

...iefeln, Riffeln, v.a. dreger ; ...fam. canneler, dresser, dé...ser, dépasser q.

...iefeln, v. Rieseln.

...iefe, f. v. Rinne.

...iend, m. bête à cornes, f. ; ...ieh, m.

...iendchen, n. croûtelette, croû...te, f.

Rinde, f. écorce ; croûte, f.

Rindenbraten, Rindsbraten, m. du boeuf rôti.

Rindern, v.n. être en chaleur ; die Kuh rindert, la vache est en chaleur ; die Kuh hat gerindert, la vache est pleine.

Rindfleisch, n. du boeuf.

Rindig, adj. qui a de l'écorce, de la croûte.

Rindsauge, m. oeil-de-boeuf, m. (plante).

Rindsleder, n. cuir de boeuf, m.

Rindvieh, n. gros bétail ; fig. pop. gros butor, m.

Ring, m. anneau, m. ; bague ; boucle ; anse, f. ; collier (autour du cou d'un animal) ; [145] arganeau ; cercle, m. ; [99] am Fuße der Falken, vervelle, f. ; am Wurfeisen, touret, m. ; der eisernen — am etwas, frette ; (Swinging) virole, f. ; der — an einer Schnellwage, touret, m. ; nach dem Ringe rennen, courre la bague.

Ringamsel, Ringelamsel, f. merle à collier, m.

Ringel, m. Ringelchen, n. petit anneau, annelet, m. ; petite bague, f. ; —, fig. fam. cercle, m. —blume, f. souci, m. —fall, m. faucon à collier, m. —gans, f. tadorne, f. —gedicht, n. Ringelreim, m. rondeau, m.

Ringelig, adj. annelé ; annulaire.

Ringeln, v.n. pourvoir d'anneaux ; eine Stute —, boucler une cavale ; die Geschlechtsglieder —, fabuler.

Ringelnatter, f. couleuvre à collier, f. nageur, m.

Ringelraupe, f. chenille annulaire, f.

Ringelrennen, v. Ringrennen.

Ringelschlange, f. amphisbène, serpent annulaire, m.

Ringeltanz, m. branle, m.

Ringeltaube, f. pigeon à collier ; ramier, m.

Ringelweizen, m. blé de vache, m.

Ringen, v.a. ir. tordre, einem etwas aus den Händen —, arracher qc. des mains de q. —, v.n. ir. lutter ; fig. mit dem Tode —, lutter contre la mort, agoniser, être à l'agonie. —, n. lutte, f. ; fig. combat, m. ; — mit dem Tode, agonie, f.

Ringenplatz, m. [9] palestre, f.

Ringer, m. lutteur, m.

Ringern, v. Beringern.

Ringerung, f. [161] remède, m.

Ringfinger, m. doigt annulaire, m.

Ringförmig, adj. annulaire ; orbiculaire.

Ringkäfchen, n. baguier, m.

Ringknorpel, m. [8] cartilage annulaire, cartilage cricoïde, m.

Ringkragen, m. haussecol, m.

Ringmauer, f. mur de clôture, m.

Ringnagel, m. Ringschraube, f. piton, m.

Ringrennen, n. course de bague, f.

Rings, adv. —um, autour de ; — herum, — umher, à l'entour, tout autour ; à la ronde.

Ringschwalbe, f. apode, m.

Ringuhr, f. anneau solaire, m. ; montre à une bague, f.

Ringweise, adv. par anneaux, en anneaux.

Rinken, m. fam. grand anneau, m.

Rinnäugig, v. Triefäugig.

Rinne, f. rigole, f. canal ; égout, m. ; gouttière ; [12] chantepleure ; goulotte ; goulette ; cannelure ; [107] coulée, f. ; échéno, m. ; trace, f.

Rinnen, v.n. ir. ruisseler ; couler ; fuir, s'enfuir.

Rinnleiste, f. [12] cymaise ; doucine, f.

Rinnstein, m. [12] cuiière, f.

Riesen, v.a. [2] effondrer.

Rippe, f. côte, f. (aussi fig.).

Rippen, pl. côtes, f. pl. ; fig. fam. flanc ; [12] lambourdes ; an Gothischen Gewölben, nervures ; liernes ; [74] ou Rippchen, côtelettes, f. pl.

sich Rippeln, v. réfl. fam. branler, remuer.

Rippen, v. a. canneler.

Rippenfell, n. Rippenhaut, f. [5] plevre, f.

Rippenfleisch, n. chair costale, f.

Rippenstoß, m. coup dans le flanc, m. ; — mit dem Stumpfe (beim R.), bourrade, f. ; einem Rippenstöße geben, bourrer q.

Rippenstück, n. haut côté, m.

Rippe, f. [26] panicule, m.

Rippengras, n. pon, m.

Rippig, adj. fêlé, crevassé, gercé ; éraillé (des étoffes).

Riß, m. déchirure, estafilade ; fente, crevasse, fêlure, gerçure, lézarde, f. ; (vom Hanenbleiben im Kleide &c.) accroc ; [72] plan, dessin, m. ; fig. fam. perte, f. vide, m. ; für den — stehen, répondre, être garant de tout événement.

Rißbank, f. [115] rislan, m.

Rißplatte, f. [180] régloir, m.

Riß, m. garrot (du cheval) ; coude-pied (de l'homme), m.

Risse, v. Reisse.

Ritt, m. tour à cheval, m. cavalcade, f. ; in einem Ritte, sans débrider ; fig. fam. d'un seul trait, d'un seul coup.

Ritter, m. chevalier ; fig. homme de coeur, m. ; einen zum — schlagen, créer q. chevalier ; [74] arme Ritter, des beignets, m. pl. ; v. aussi Baden.

Ritterakademie, Ritterschule, f. académie, f.

Ritterdienst, m. service des chevaliers, m.

Rittergericht, n. —sitz, m. —zahlen, m. sénéchaussée, f.

Rittergeschichte, f. histoire de la chevalerie, f.

Rittergut, n. terre noble, f.

Ritterhauptmann, m. sénéchal, m.

Ritterhaus, n. directoire de la noblesse, m.

Ritterhof, m. maison noble, château de seigneur, m.

Ritterlehen, n. fief noble, m.

Ritterlich, adj. de chevalier, chevaleresque; fig. vaillant, courageux, brave. —, adv. fig. vaillamment, courageusement etc.

Rittermäßig, adj. et adv. en chevalier.

Ritterorden, m. ordre de chevalerie, m.

Ritterpferd, n. cheval de chevalier; (Abgabe an Geld dafür) écuage, m.

Ritterroman, m. roman de chevalerie, m.

Rittersaal, m. salle des chevaliers; salle de cérémonie à la cour d'un prince, f.

Ritterschaft, f. Ritterstand, m. chevalerie, f.; chevaliers, m. pl. noblesse, f. —lich, adj. et adv. qui appartient à la noblesse.

Ritterschlag, m. réception d'un chevalier, f.

Rittersitz, m. siége, château d'un chevalier, m.

Ritterspiel, n. tournoi, m.

Rittersporn, m. pied d'alouette, m. (plante).

Rittersteuer, f. aide de chevalerie, f.

Rittertag, m. assemblée des chevaliers d'un canton etc., f.

†Ritterschrung, f. passade, f.

†Ritterzug, m. quête; croisade, f.

Rittlings, v. Reittings.

Rittmeister, m. capitaine de cavalerie, m.

Ritual, n. rituel, m.

Riß, m. Rise, f. fente, fêlure, lézarde; éraflure, égratignure, f.

Rißen, v. a. érafler, entamer, ouvrir un peu.

Rißig, adj. fêlé; éraflé; v. Rissig.

Robbe, m. v. Seehund.

Robert, m. Robert, m. —strut, n. herbe à Robert, f.

Roche, m. raie, f. (poisson); roc (au jeu des échecs), m.

Röcheln, v. n. râler. —n. râle, râlement, m.

Rochen, v. n. T. (au jeu des échecs) roquer.

Rock, m. robe, f.; (Mannsrock) justaucorps, m.; (Weiberrock) jupe, f. Röckchen, n. petit justaucorps, m.; petite jupe; robe d'enfant; jaquette (pour les petits garçons), f.

Rocken, m. (Spinnrocken) quenouille, f.; ein — voll, une quenouillée.

Rocken, Roggen, m. seigle, m.

Rockenband, Rockenblatt, n. Rockenbrief, m. chambrière, f. tour de quenouille, m.

Rockenbrod, n. pain de seigle, m. Rockenmehl, n. farine de seigle, f.

Rockenphilosophie, f. philosophie des vieilles femmes, f.

Rockenstroh, n. paille de seigle, f.; grebes —, glui, m.

Rockentrespe, f. seigle noir, m.

Rodeland, n. terre nouvellement défrichée, f. v. Neubruch.

Roden, v. a. défricher; v. aussi Reuten.

Roderich, m. Rodrigue, Roderic, m.

Rogen, m. œufs de poisson, m. pl. —er, m. poisson oeuvé, m. —stein, m. oolite, pierre ovaire, f.

Roh, adj. cru, écru; brut; fig. rude; rohes Fleisch, viande crue; rohe Seide, Leinwand etc., soie crue ou écrue, toile etc. écrue, f.; roher Zucker, Marmor etc., du sucre brut, du marbre etc. brut; ein rohes Buch, un livre en blanc ou en feuilles; fig. rohe Sitten, moeurs grossières, f. pl.

Rohheit, f. crudité; fig. rudesse; inculture, f.

Rohr, n. roseau, m.; canne, f.; tuyau; canon (d'une arme à feu); fusil, m. arquebuse etc., f.; Indianisches —, canne d'Inde, f. zum Flechten, rotin, rotan, m.; ein Spanisches —, une canne; das — am Fernrohre, le tube.

Röhrbrunnen, m. fontaine, f. Röhrchen, n. petit tuyau, m.; anche (d'un instrument à vent); [57] canule, f. [m.

Rohrdach, n. toit de roseaux, Rohrdickicht, Rohrgebüsch, n. roseaux, m. pl.

Rohrdommel, f. butor, m.

Rohrdrossel, f. grive chantante des marais, m.

Röhre, f. tuyau, conduit, canal; tube; canon; bec (d'un alambic), m.; [155] anche, f.; [8] ou Röhrbein, n. Röhrknochen, m. os creux, m.

Röhren, v. n. [43] traire.

Röhrenbohrer, m. tarière, f.

Röhrenkoralle, f. tubipore, m. Röhrenschnecke, f. tubulite, f.

Rohrfechter, Rohrmatte, f. natte de roseaux, f.

Rohrförmig, adj. fait en tuyau; [28] fistuleux.

Rohrgebiß, n. mors à canon, m. Rohrgeschwür, v. Fistel.

Rohrgras, n. baugue, f.; v. Riethgras.

Röhrig, adj. plein de roseaux.

Röhrkasten, Röhrtrog, m. réservoir, m.; citerne, f.

Röhrleitung, f. conduite, f.

Röhrmeister, m. fontenier, m.

Rohrpfeife, f. chalumeau, m.

Rohrschiff, n. roseau de marais, m.

Rohrschmid, m. ouvrier qui fait les canons de fusil, m.

Rohrsperling, m. moineau des roseaux, m.

Rohrstuhl, m. siége de canne, m. Röhrwasser, n. eau de fontaine, f.

Rollbett, n. lit à roulettes, m.; roulette, f.

Rollblei, n. plomb laminé, m. Rollbret, v. Mandelbret. [m.

Rollbrücke, f. pont à rouleaux, Rollchen, n. petit rouleau, m. roulette, f.

Rolle, f. rouleau, m.; roulette; poulie, f.; rôle, m. liste (Würfelrolle, Zeugrolle), calandre, f.; (Kornrolle) crible; fig. rôle, personnage, m.; eine — Ducaten, un rouleau de ducats; eine — Draht, une torche de fil d'archal; eine — Eisenblech, de l'alliage; fig. er spielt seine — gut, il joue bien son rôle.

Rollen, v. a. et n. rouler; calandrer (du linge etc.); [43] être en chaleur (des bêtes rapaces) fig. gronder (du tonnerre). —, n. roulement; fig. — des Donners, grondement du tonnerre, m.

Rollendach, n. [142] cassis, m.

Rollenmacher, m. poulieur, m.

Rollentabak, m. tabac en rouleau, m.

Roller, v. Zeugroller.

Rollfaß, n. [95] frottoir, m.

Rollhandtuch, n. Rollqueble, touaille, f.

Rollholz, n. rouleau; [60] rouloir, m.

Rollkammer, f. chambre à calandrer, f.

Rollmessing, n. laiton en rouleau, m.

Rollmuskel, m. [8] muscle rotateur, trocléateur, m.

Rollnerven, pl. [8] nerfs trocléateurs ou pathétiques, m. pl.

Rollstock, m. [47] roulet, m.

Rollstuhl, m. fauteuil à roulettes, m.

Rollverhang, m. store, m.

Rollwagen, m. chaise roulante; roulette d'enfant, f.

Rollwäsche, f. linge à calandrer, m.

Rom, m. Rome, f.

Roman, m. roman, m. Romandichter, —schreiber, m. — f. romaniste, m. et f. romancier, m.

Romanhaft, adj. romanesque, —, adv. romanesquement.

Romantisch, adj. romantique

Romanus, m. Romain, m. (un d'homme).

Romanze, f. romance, f.

Römer, m. —inn, f. Romain, adj. Romain, m. —aine, f. et a

Römer, m. espèce de verre vin, f.

Römermonat, m. mois romain, m.

Römerzinszahl, f. indiction

Rondatsche, f. Rondel, m. Rundschild, Rundschildchen.

Rondel, n. rotonde; f. pl ronde, f.

Rosalia, f. Rosalie, f.

Röschen, n. petite rose; rose (ornement), f.

Rose, f. rose, f.; [43] fra f.; die wilde —, rose simple, se d'églantier; fig. sie blüht eine —, elle est fraiche (ou meille) comme une rose; pr

sieht keine — ohne Dornen, il n'est point de roses sans épines; Brennt Nesseln, tout vient à ps pour qui peut attendre.

Rose, f. érysipèle, m. v. Rothe.

Rose, f. Röschen, n. Rose, Rose, f.

Rosenader, f. [8] saphène, f.

Rosenaloe, f. aloès rosat, m.

Rosenbalsam, m. baume rosat, m.

Rosenbirn, f. caillot-rosat, m.

Rosenblatt, n. feuille de rose, f.

Rosenbrod, n. Rosenkuchen, m. de roses, m.

Rosenbusch, m. rosier en buisson, m.

Rosendorn, m. églantier, m.

Rosenessig, m. vinaigre rosat, m.

Rosenfarbe, f. couleur de rose, f. —n, adj. couleur de rose.

Rosenfest, n. fête des roses, f.

Rosengarten, Rosenhain, m. roseraie, f.

Rosenhecke, f. haie de rosiers, f.

Rosenholz, n. bois de rosier; — de Rhodes, m.

Rosenhonig, m. miel rosat, m.

Rosenknospe, f. bouton de rose, m.

Rosenkranz, m. couronne de roses, f.; [94] rosaire, chapelet, m.

Rosenkraut, n. herbe de rose, f.

Rosenkreuzer, m. rose-croix, m.

Rosenlippen, f. pl. fig. lèvres vermeilles comme une rose, f. pl.

Rosenlorber, m. laurier rose, m.

Rosenmädchen, n. rosière, f.

Rosenmehl, n. feuilles de roses en poudre, f. pl.

Rosenmonat, m. mois de rose, Juin, m.

Rosenobel, m. noble à la rose, (ancienne monnaie d'or).

Rosenöhl, n. huile rosat, f.

Rosenpappel, f. alcée rose, f.

Rosenroth, adj. vermeil comme une rose.

Rosenstein, m. rhodite, f.; v. Rosette.

Rosenstock, m. rosier; wilder —, rantier, m.

Rosenstrauß, m. bouquet de roses, m.

Rosenwange, f. fig. teint de rose, m.

Rosenwasser, n. eau rose, f.

Rosenwein, m. vin rosat, m.

Rosenwurz, f. orpin rosé, m.

Rosenzeit, f. saison des roses, f.

Rosenzinn, n. étain à la rose, m.

Rosenzucker, m. sucre rosat, m.

Rosette, f. diamant à rosette, m.

Rosenroth, adj. rose.

Rosmunde, f. Rosemonde, f.

Rosine, f. raisin sec, raisin roué, m.; große —, raisin de Damas; kleine —, raisin de Corinthe, m.

Rosenfarbig, v. Hochroth.

Rosmarin, m. romarin, m. —blüthe, f. fleur de romarin, f.; —öhl, n. anthos, m. —trank, n. libanotis, m.

Rossen, v. n. être en chaleur, Rossig, adj. et adv. en chaleur.

Rossolis, m. rossolis, m.

Roß, n. cheval, coursier, m.

Roßaloe, f. aloès cabalin, m.

Roßarzenen, f. armand, m. —kunst, f. hippiatrique, f.

Roßarzt, v. Pferdearzt. Roßbreme, v. Pferdebremse.

Roßhaar, n. crin (de cheval), m. Roßhaaren, Roßhären, adj. de crin; roßhärner Zeug, rapatelle, f.

Roßhändler, Roßkamm, Roßkämmer, m. maquignon, m.

Roßkäfer, m. fouille-merde, m.

Roßkastanie, f. marron d'Inde, m. —baum, m. marronnier d'Inde, m.

Roßkümmel, m. laserpitium, m. (plante).

Roßmarkt, v. Pferdemarkt.

Roßmühle, f. moulin à chevaux, m.

Roßpflaume, f. prune impériale, f. (pe).

Roßpolen, m. stachis, m. (plante).

Roßschwefel, m. soufre cabalin, m.

Roßschweif, m. queue de cheval; queue, f. toug, touc (étendard Turc), m.; ein Bassa von drey Roßschweifen, un Bacha à trois queues.

Roßt, m. grille, f.; gril; [12] patin; — einer Stückse, radier, m.; — vor einer Röhre, pommelle, f.; auf dem Roßte braten, rôtir sur le gril, griller.

Roßt, m. rouille, f.; vom Roßte reinigen, dérouiller.

Roßtbraten, m. charbonnée, carbonnade, grillade, f.

Roßte, f. routoir, m.; [112] grille, f.

Roßten, v. n. se rouiller, s'enrouiller.

Roßten, v. a. et n. griller; torréfier, rôtir; rouir (du chanvre, du lin); Mehl —, roussir de la farine dans du beurre; ein Stück geröstet Brod, une rôtie.

Roßig, adj. rouillé, enrouillé; — werden, v. Roßten.

Roßtral, n. patte, f.

Roßung, f. grillage, rôtissage; roussage, m.

Roth, adj. rouge; vermeil; roux; [26] de gueules; rother Wein, vin rouge; rothe Backen, joues vermeilles; rothe Haare, cheveux roux, poil roux; — anstreichen ou färben, — werden, rougir. —, n. rouge, m.

Rothaage, m. gordon; rouge, m. (poissons).

Rothbäckig, adj. qui a les joues vermeilles, fam. rougeaud.

Rothbart, m. barbe rousse, f.; roux, m.

Rothbärtig, adj. qui a la barbe rousse.

Rothbein, Rothbeinchen, n. rouge, m. (oiseau).

Rothbraun, adj. rouge-brun.

Rothbrüchig, adj. [154] rouverin.

Rothbrüstchen, v. Rothkehlchen.

Rothbuche, f. hêtre rouge, m. —n, adj. du bois de hêtre rouge.

Röthe, f. rouge, m.; rougeur; rousseur; [215] garance, f.

Rothecke, f. rouvre, m.

Röthel, Rothstein, m. rubrique, craie rouge, arcanée, f.; crayon rouge, m.

Rötheln, pl. rougeole, f. v. Masern.

Röthen, v. a. et n. et sich —, rougir.

Rothfärber, m. teinturier en rouge, m.

Rothfeder, f. rose, rosière, f.; rouget, m. (poissons).

Rothfichte, Rothtanne, f. sapin rouge, m.

Rothfink, m. pivoine, m.

Rothfleckig, adj. tacheté de rouge.

Rothfuchs, m. alezan clair, alezan brûlé, m.

Rothgärber, m. tanneur, m.

Rothgelb, adj. roux, roussâtre.

Rothgießer, m. fondeur en cuivre, en bronze, m.

Rothgüldenerz, m. rossicler, rosicler, m.

Rothhaarig, adj. roux.

Rothhals, m. milouin, m. (canard).

Rothholz, n. bois rouge, m.

Rothhuhn, n. bartavelle, f.

Rothkehlchen, n. rouge-gorge, m.

Rothkopf, m. rousseau, m.; tête rouge (oiseau), f.

Rothköpfig, adj. roux.

Rothkraut, n. chou rouge, f.

Rothkupfer, n. cuivre rouge, m. rosette, f.

Rothlauf, m. érysipèle, m. et f. —artig, adj. érysipélateux.

Röthlich, adj. rougeâtre; roussâtre.

Röthling, m. rouget; barbier, m. (poisson).

Rothschär, m. stockfiche fondu, m.

Rothschimmel, m. roman, m.

Rothschnabel, m. perroquet à bec rouge; toucan à bec rouge, moineau de Brésil à bec rouge, m.

Rothschwanz, m. rouge-queue, m. (oiseau).

Rothspecht, m. cul-rouge, m.

Rothstift, m. crayon rouge, m.

Rothwälsch, n. argot, m.

Rothwildpret, n. bêtes fauves, f. pl.

Rothwurst, v. Blutwurst.

Rothwurz, f. tournemille, f.

Rotte, f. bande, troupe, f.; parti, m. faction, ligue, clique; secte; [125] section; escouade, f.

Rotten, v. Ausrotten.

sich Rotten, sich Rottiren, v. réfl. [ein Buben.], s'associer à de mauvais garnements etc., v. sich zusammen rotten.

Rottenmacher, Rottirer, m. cabaleur, factieux, m.

Rottenweise, adv. par bandes, par troupes; [125] par sections.

Rottgans, f. bernacle, f.

Rottmeister, m. caporal, m.
Roß, m. morve, f. —bube, m. pop. petit morveux, m.
Rotzen, v. n. pop. jeter de la morve.
Rotzig, adj. morveux. Rotznase, f. pop. nez morveux; fig. ou Rotzlöffel, m. morveux; m. —euse, f.
Rübchen, n. petit navet, m.
Rübe, f. weiße —, rave, f.; navet, m.; gelbe —, carotte, f.; rothe, betterave, f.
Rübel, m. rouble, m.
Rübenacker, m. Rübenland, n. ravière, f.
Rübenkerbel, m. cicutaire, f.
Rübensamen, m. graine de rave, f.
Rubin, m. rubis, m. —fluß, m. fluor de rubis, m.
Rüböhl, n. huile de navette, f.
Rubriciren, v. a. coter.
Rubrik, f. rubrique, f.
Rübsamen, m. Rübsaat, f. navette, f. colzat, m.
Rudgras, n. flouve, f.
Ruchlos, adj. impie, scélérat, méchant, pervers; ein ruchloser Mensch, un scélérat.
Ruchlosigkeit, f. impiété, scélératesse, f.
Ruchen, Ruchsen, v. n. ronfler.
Ruchbar, adj. et adv. ébruité, divulgué, notoire; — machen, ébruiter; — werden, s'ébruiter.
Ruchbarkeit, f. notoriété publique, f.
Ruck, m. coup, secousse; —mit dem Zügel, saccade; escavessade; ébrillade, f.; auf einen —, d'un seul coup.
Rücklick, m. regard en arrière, m.
Rückbürge, m. Arrière-garant; certificateur; — werden, certifier une caution; einen Rückbürgen stellen, donner un certificateur.
Rückbürgschaft, f. arrière-caution, caution subsidiaire, f.
Rücken, m. dos, m. (aussi fig.); mit dem Rücken gegen einander, dos à dos; im —, par derrière; fig. etwas hinter jemandes — thun, faire qc. à l'insçu de q.; einem hinter dem — Böses nachsagen, dire du mal de q. en son absence; etwas mit dem — ansehen müssen, être obligé (contraint) de quitter, d'abandonner qc.; einem den — halten, prendre le parti de q., protéger, soutenir q.
Rücken, v. a. et n. remuer, pousser, tirer; retirer, déplacer, éloigner, ôter; herden, vorwärts, näher, weiter —, avancer, approcher, s'approcher; zurück —, reculer; vor eine Stadt —, approcher (avec l'armée) d'une ville; in des Feindes Land —, entrer dans le pays ennemi; aus dem Lager —, sortir du champ. —n, remuement; déplacement, m.
Rückenader, f. veine dorsale, f.
Rückenblatt, n. im Kamine, contre-coeur; des Altarstückes, contre-retable, m.
Rückendüse, f. glande dorsale, f.
Rückenhaar, n. poil du dos, m.; mantelure (d'un chien); arête (du castor), f.
Rückenhalt, m. réserve, f. corps de réserve; fig. appui, m. protections, f. pl.
Rückenlehne, f. dossier, m.
Rückenmark, n. moelle épinière ou spinale, f.
Rückenmuskel, m. dorsal, m.
Rückennerv, m. nerf dorsal, m.
Rückenriemen, m. surdos, m.
Rückenschmerz, m. mal de dos, m.
Rückenstück, n. morceau du dos, m.; — vom Schweine, échinée, f.; vom Hasen od. Kaninchen, râble; vom Ochsen, aloyau; von einem Harnische, dos d'un harnais, m.
Rückerinnerung, f. réminiscence, f. ressouvenir, m.
Rückfahrt, f. retour en voiture, en bateau, m.
Rückfall, m. rechute; fig. rechute; récidive; [194] réversion, f.
Rückfällig, adj. [194] réversible; — werden, rechuir, récidiver; [91] être relapse.
Rückfluß, m. reflux, m.
Rückfracht, f. charge de retour, f.; retours (d'un vaisseau), m. pl.; port de retour, m.
Rückfrage, f. question ou demande que l'on fait à son tour; perquisition ultérieure, f.
Rückgang, Rücklauf, m. retour, m.; [21] retrogradation, f.
Rückgängig, adj. et adv. rétrograde; fig. — machen, faire échouer; — werden, échouer, ne lieu.
Rückgrat, m. épine du dos, pas avoir échine, f.
Rückhalt, m. fig. retenue, f.; v. Zurückhaltung.
Rückkauf, v. Wiederkauf.
Rückkehr, Rückkunft, f. retour, m.
Rücklings, adv. en arrière; à reculons, à la renverse; par derrière.
Rückmarsch, m. marche pour retourner; retraite, f.
Rückprall, m. contre-coup, rebondissement, m.; bricole, f.
Rückreise, f. retour, m.
Rückschlag, m. coup en retour, m.
Rückstoß, m. [145] drosse, f.
Rückseite, f. dos (d'un papier etc.); revers (d'une monnaie); dossier, fond (d'un carrosse), m.
Rücksicht, f. égard, m. considération, f.; — auf etwas nehmen, considérer qc., avoir égard à qc.; in —, en égard à ..., à l'égard de ..., par rapport à ...
Rücksitz, m. siége sur le devant d'un carrosse, m.
Rücksprache, f. pourparler, m. conférence, f.; — mit einem nehmen ou halten, conférer avec q.
Rücksprung, m. saut en arrière, m.

Rückspur, f. [43] contre-pied, m.
Rückstand, m. reste, résidu, restant; reliquat, m.; arrérages, m. pl.; [194] débet, m.; in Rückstande sein, être en reste, en arrière, en demeure. Rückständig, adj. restant; redevable; rückständige Zinsen, des arrérages, m. pl.
Rückstellig, v. Rückgängig, e Rückwändig.
Rückstoß, m. répulsion, f.
Rückstrahl, m. rayon réfléchi, m.
Rückstrahlen, v. Zurückstrahlen.
Rückstrecker, m. [116] lame, f. dos, f.
Rückstück, n. v. Rückenstück.
Rücktritt, m. pas en arrière [84] regrès, m.
Rückwand, f. dossier, m.
Rückwärts, adv. en arrière, à reculons; en reculant; par derrière; —gehen, reculer, rétrograder.
Rückwechsel, m. [23] reschange, m.
Rückweg, m. chemin de retour, retour, m.
Rückweise, adv. par des coups réitérés; fig. par boutades, par intervalles, par réprises, par saillies.
Rückwelle, f. T. engin à tourner le moulin à vent, m.
Rückwind, m. [145] revolin, m.
Rückwirkung, f. [187] réaction, f.
Rückwurf, m. [133] rebat, m.
Rückzug, m. retraite, f.
Rüde, m. mâle des chiens, renards et loups, m.
Rudel, n. [43] harde; compagnie (de sangliers), f.
Ruder, n. rame, f.; aviron (Steuerruder et fig.) timon, gouvernail; fig. am — sitzen, tenir gouvernail, le timon des affaires.
Ruderband, n. Ruderei, f. banc; rang, m. einer Schaluppe, toste, f.
Ruderer, Ruderknecht, m. rameur, vogueur, m.
Ruderloch, n. boite de gouvernail, f.
Rudermeister, m. comite, m.
Rudern, v. n. ramer, voguer [145] nager.
Rudernagel, m. pl. énhomes scalmes, tolets, m. pl.
Ruderplatte, f. pale, f.
Ruderschiff, n. vaisseau ou batiment à rames, m.
Ruderschlag, m. palade, f.
Ruderstange, f. aviron, m.
Ruderstock, m. manivelle, f.
Rüdiger, m. Roger, m.
Rudolph, m. Rodolphe, Raoul
Ruf, m. cri, m.; fig. vocation; réputation, renommée, f.; renom, bruit, m.; in einem gutem Rufe, bien, mal famé; — bringen, mettre en vogue; in üblen — bringen, décrier q.
Rufen, v. n. ir. crier; feu ins Gewehr, um Hülfe —, crier feu, aux armes, au secours.

n. iv. appeler; — lassen, appeler, faire venir.

Rüge, f. accusation, dénonciation; inquisition, information, quête; punition d'un crime, ressentiment d'une offense. —, f. ou Rügegericht, n. cour justice établie pour connaître injures etc., f. —meister, m. quêteur, m.

Rügen, v. a. et n. accuser, blâmer, taxer; relever; tirer satisfaction d'un affront etc.; punir; p. u. faire mention de qc. breiber, m. greffier d'une cour justice qui connaît des injures, insultes etc., m.

Rügesache, f. affaire qui concerne quelque injure, affront etc., f.

Ruhe, f. repos, relâche; fig. paix, tranquillité, quiétude, f.; sommeil, m.; mort, f.; — zur — begeben, se coucher, se retirer au lit; sich in — begeben, zur — setzen, se retirer; fam. mir soll es — haben, je n'irai au-devant de lui.

Ruheatter, m. réposoir, m.

Ruhebank, f. banc à reposer, m.

Ruhebett, n. lit de repos, canapé, m.

Ruhen, v. n. reposer; cesser; reposer, avoir ou prendre du repos; fig. reposer, dormir; — an, laisser reposer; laisser dormer (un champ); es wird nicht —, als bis, il n'aura point cesse que etc.; auf etwas —, rester, poser sur qc.

Ruheplatz, m. lieu de repos, [42] reposée; [146] relâche, f.

Ruhepunkt, m. point d'appui, m.

Ruheschemel, m. chaise de repos, tabouret, m.

Ruheschand, m. repos, m.; sich — begeben, se retirer.

Ruheskätte, f. lieu de repos; posoir; fig. tombeau, m.

Ruheskelle, f. [181] repos, m.

Ruheskunde, f. heure de repos, m.

Ruhetag, m. jour de repos, m.

Ruhezeit, f. temps de repos, m.

Ruhig, adj. tranquille, paisible, calme. —, adv. tranquillement, paisiblement; sich — halten, — bleiben, se tenir coi, demeurer soi, tranquille.

Ruhm, m. gloire, f. honneur, m.; — und —, glorioles, f.

Ruhmbegierde, f. désir de gloire, m. ambition, f.

Ruhmbegierig, adj. désireux de gloire.

Ruhmen, v. a. vanter; sich — se vanter, se glorifier de qc.; viel Rühmens von etwas machen, prôner qc.

Rühmlich, Rühmwürdig, adj. glorieux, digne de gloire. —, adv. glorieusement.

Rühmlichkeit, Rühmwürdigkeit, f. qualité d'une chose digne de gloire, f.

Ruhmredig, adj. glorieux, vain. —keit, f. vanterie, jactance, f.

Ruhmsucht, f. gloire; ambition, f.

Ruhmsüchtig, adj. avide de gloire, ambitieux. —, adv. ambitieusement.

Ruhmvoll, adj. glorieux. —, adv. glorieusement.

Ruhr, f. (rothe) dyssenterie; weiße —, dyssenterie blanche, f.

Rühren, v. a. remuer, mouvoir; fig. toucher, émouvoir, affecter; sich —, se remuer, remuer; Eyer —, brouiller des oeufs; unter einander —, mêler, mélanger; die Trommel —, battre le tambour, la caisse; fig. vom Blitze, vom Donner, vom Schlage gerührt werden, être frappé de la foudre, du tonnerre, d'apoplexie. —, v. n. venir, provenir (v. Herrühren); von einem zu Lehen —, relever de q.; an etwas —, atteindre à qc.; toucher à qc.

Rühr-Ey, n. oeuf brouillé, m.

Rührhaken, m. [161] brassoir; [63] crochet, m.; [143] gâche, f.

Rührkelle, f. Rührlöffel, m. cuiller à pot, f.

Rührtrücke, Rührstange, f. bouloir, rabot, m.

Rührnagel, m. [155] battant, traquet, m.

Rührscheit, n. Rührstecken, Rührstock, m.; [30] palette, f.; [143] rabot, m. houe; [176] gâche, f.

Rührung, f. fig. émotion, f.; attendrissement, m.

Ruin, m. ruine, f. Ruinen, pl. ruines, f. pl.

Rülps, m. pop. rot, m. Rülpsen, v. n. pop. roter.

Rum, m. rum, m.

Rummel, m. ramas, m.; fig. vétille, affaire, f.; T. (au jeu de piquet) point; fig. fam. er versteht den —, il entend la carte, la rubrique; c'est un homme avisé.

Rummeln, f. vieille maison, vieille carcasse, f.; v. aussi Gerümpel.

Rummeln, v. Rumpeln.

Rumor, m. rumeur, f.; vacarme, tapage, bruit, m.

Rumoren, v. n. faire du bruit.

Rumorer, m. tapageur, m.

Rumpelkammer, f. décharge, f.

Rumpelkasten, m. coffre aux vieux ustensiles; fig. fam. vieux carrosse, m.

Rumpelmette, f. ténèbres, f. pl.

Rumpeln, v. n. fam. faire du bruit, du fracas; es rumpelt ihm im Leibe, les boyaux lui crient, le ventre lui gronille. — u. bruit, fracas; gargouillement (dans les entrailles), m.

Rumpf, m. tronc; corps (d'une chemise), m.; carcasse (d'un poulet etc.); torse (d'une figure tronquée); [155] trémie, f.

Rumpfbaum, m. sleiter, f. [155] trémion, m.

Rümpfen, v. a. das Maul, die Nase, rechigner, faire la moue, über etwas, faire qc. en rechignant.

Rund, adj. et adv. rond (aussi fig.); — erhaben, convexe; — hohl, concave; — machen, arrondir; — werden, s'arrondir; — herum, à la ronde; tout autour; fig. — heraus sagen, dire franchement.

Runda, m. fanfare (lorsqu'on boit à la ronde), f.

Rundblätterig, adj. à feuilles rondes.

Runde, f. rond, m.; [157] ronde, f.; in die — gehen, aller en rond; à la ronde; in der — herum, à l'entour.

Runde, Rundheit, f. rondeur, f.

Rundeisen, n. [133] rond, m.

Ründen, v. a. arrondir; [170] gironner.

Rundfisch, m. aigrefin, m.

Rundgang, m. chanson à la ronde, f.

Rundköpfig, adj. à tête ronde.

Rundlich, adj. rondelet.

Rundperl, f. [123] bonterolle, f.

Rundschild, m. rondache, f.; jonthlaspi (plante), m.

Rundschildchen n. rondelle, f.

Rundschnur, f. ganse, f.

Rundung,Ründung, f. arrondissement, m.; rondeur, f.

Runen, f. pl. runes, f. pl. — schrift, f. caractères runiques, m. pl. —stab, m. bâton runique, m.

Runge, f. empayoir, m.

Rungschale, f. Rungstock, m. [48] lisoir, m.

Runkel, Runkelrübe, f. rave, f.

Runken, m. fam. bribe, f. chanteau, m.

Runks, m. pop. rustre, rustaud, lourdaud, m.

Runzel, f. ride, f.; pli; sillon, m.; Runzeln in den Augen machen, éperons; in einem Zeuge machen, faux plis, mauvais plis, m. pl.; Runzeln bekommen, se rider; Runzeln vertreiben, dérider.

Runzelig, Runzlig, adj. ridé; sillonné; ratatiné; an den Augen, éperonné; — werden, se rider.

Runzeln, v. a. rider, froncer; sillonner; die Stirn —, froncer le sourcil; sich —, se rider; gober; grimacer, faire de faux plis.

Rupfen, v. a. tirer; arracher; plumer; fig. einen —, plumer q.

Rupie, f. roupie, f. (monnaie).

Ruppig, adj. pop. dégueuillé; mesquin, gredin; pauvre, chétif. —, adv. mesquinement; chétivement.

Ruprecht, m. Robert, m.; fam. der Knecht —, le moine bourru.

Ruschein, v. n. et n. fam. sabrenauder.

Ruchlig, adj. fam. nonchalant.

Ruse, m. Russinn, f. Russisch, adj. Russe, m. et f. et adj.

Rüssel, m. groin; [43] houtoir (d'un sanglier), m.; — der Taucherenten und einiger Insekten, trompe, f.

Rüsselfäge, f. bombille, f.

Rüsselkäfer, m. scarabée à trompe, m.

Ruß, m. suie, f.
Rußartig, adj. fuligineux.
Rußbraun, n. [181] bistre, f.
Rußbutte, f. boîte de noir de fumée, f.
Rußig, adj. plein de suie; noirci de suie.
Rußland, n. la Russie.
Rußschwarz, n. noir de fumée, m.; [181] bistre; f.
Rüßbaum, m. échasse d'échafaud, f.
Rüßbock, m. chevalet, tréquet, m.
Rüßbret, n. planche d'échafaudage, f.
Rüßte, f. fam. die Sonne geht zu —, le soleil se couche.
Rüßen, v. a. préparer, apprêter, accommoder; sich —, se préparer, s'apprêter; fig. s'armer; sich zum Kriege —, armer, s'armer. —, v. n. [51 et 143] échafauder.
Rüster, f. orme, m.
Rüstern, adj. de bois d'orme.
Rüsthaus, n. arseual, m.
Rüstig, adj. vigoureux, alerte, fort, robuste; p. u. alerte, agile, vif, expéditif. —keit, f. vigueur; activité, f.
Rüstkammer, f. magasin d'armes, m.; [145] sainte-barbe, f.
Rüstleiter, f. ridelle d'un chariot de bagage, f.
Rüstloch, n. [143] trou de boulin, m.
Rüstplatz, v. Waffenplatz.
Rüstseile, n. pl. chabots, m. pl.
Rüststange, f. perche à échafauder, f. Rüststangen, pl. boulins, m. pl.
Rüsttag, m. veille du sabbat ou d'une fête, f.
Rüstung, f. préparatif; armement, m.; armure; arbalète, f.
Rüstwagen, m. chariot de bagage, m.
Rüstzeug, n. machine, f.; engin, m.
Rüthchen, n. petite verge, petite baguette, f.
Ruthe, f. verge, baguette, f.; verges, f. pl. fouet, m.; einem Kinde die — geben, donner le fouet à un enfant, fouetter, fesser un enfant, fig. er hat sich selbst eine — gebunden, il a donné des verges pour être fouetté; unter jemandes — stehen, être sous la férule de q.; (Meßruthe), verge, perche; die männliche —, verge; [43] (Schwanz) queue, f.
Ruthengänger, -mann, -sticher, m. mineur qui cherche avec la baguette les filons de métaux, m.
Ruthenkraut, n. férule, f.
Rutschen, v. n. couler, glisser, s'échapper; fig. fam. avancer; auf dem Hintern —, se traîner sur le derrière, aller à écorche-cu.
Rütteln, v. a. remuer, secouer, hocher; cahoter. —, n. remuage, secouement; (in einem Wagen) cahotage, m. [trob.
Rüttstroh, v. Krummstroh, Wirr-
Rüssel, n. Lille, f. (ville).

S.

S, n. S, f. et m. (dix-neuvième lettre de l'alphabet).
Sa! int. ça, ça-çà!
Saal, m. salle, f.; großer, salon, m.
Saale, f. la Sale (rivière).
Saat, f. semailles, f. pl.; semence, f.
Saatbohne, f. fève à semer, f.
Saatfeld, n. champ ensemencé, m.
Saatgurke, f. concombre de semence, m.
Saatkorn, n. semence, f. blé de semence, m.
Saatkrähe, f. freux, m. corneille moissonneuse, f.
Saatperlen, v. Samenperlen.
Saatzeit, f. semailles, f. pl.
Sabbath, m. sabbat, m. —er, m. [99] un des jours de la semaine. —jahr, n. année sabbatique, f.
Sabber, m. pop. v. Geifer n.
Säbel, m. sabre, m. —hieb, m. coup de sabre, m.
Säbeln, v. a. sabrer, v. Abschäbeln, Niedersäbeln.
Säbenbaum, m. sabine, f. sabinier, m.
Sache, f. chose; affaire; cause, f.; fait, m.; das ist eine andere —, c'est une autre chose, une autre affaire; das ist meine — nicht, ce n'est pas mon fait; das ist Gottes —, c'est la cause de Dieu; Sachen, pl. hardes, f. pl.
Sächelchen, n. petite chose, f.
Sacherklärung, f. définition des choses, f.
Sachfällig, adj. et adv. qui perd sa cause; — werden, perdre son procès.
Sachkundig, adj. qui est au fait, expert.
Sächlich, adj. [153] positif; [122] neutre.
Sachregister, n. table des matières, f. répertoire, m.
Sachse, v. Sachsinn, f. Saxon, m. —onne, f.
Sachsen, n. la Saxe.
Sächsisch, adj. Saxon, de Saxe.
Sacht, adj. bas; lent. —, adv. doucement, lentement. Sachte! int. doucement!
Sachverständige, m. connaisseur, m.
Sachwalter, m. avocat; procureur, *avoué, m.
Sack, m. sac, m.; poche, f.; (Gasse ohne Ausgang) cul-de-sac, m.; ein — voll, une sachée; fig. fam. mit — u. Pack davon gehen, trousser bagage; einen in den — stecken, mettre q. au sac.
Sackband, n. cordelette, f.
Säckchen, n. sachet, m.; pochette, f.
Säckel, m. v. Seckel.
Säcken, v. a. mettre dans un sac et noyer.
Sackgarn, n. tonnelle; pochette, f.
Sackgasse, f. poche, f.
Sackgeld, n. saccage, m.; v. Taschengeld.
Sackgeschwulst, f. kyste, m. tumeur enkystée, f.
Sackleinwand, f. grosse toile, f.
Säckler, m. boursier, m.
Sackpfeife, f. cornemuse, musette, f.
Sackpfeifer, m. joueur de cornemuse, de musette, f.
Sackpistole, f. Sackpuffer, m. pistolet de poche, m.
Sackträger, m. porteur de sacs, m.; prov. ein Esel nennt den andern —, la pelle se moque du fourgon.
Sacktuch, n. toile à sac, f. mouchoir, m.
Sackuhr, v. Taschenuhr.
Sackzwillich, m. treillis, m.
Sacrament, n. sacrament, m. —häuschen, n. tabernacle, m.
Sacramentiren, v. n. pop. sacrer, jurer, pester.
Sacramentlich, adj. sacramental, sacramentiel. —, adv. sacramentalement, sacramentellement.
Sacristan, m. sacristain, m.
Sacristei, f. sacristie, f.
Secularisation, f. sécularisation, f.
Secularisiren, v. a. séculariser.
Sadebaum, m. Saducäer, m. die Lehre der —, saducéisme, m.
Saemann, m. semeur, m.
Saemaschine, f. semoir, m.
Saen, v. a. semer, ensemencer. —, n. ensemencement, m. semailles, f. pl.
Saetuch, n. semoir, m.
Saezeit, f. semailles, f. pl.
Saffian, m. marroquin, m. —macher, —bereiter, m. marroquinier, m. —fabrik, m. marroquinerie, f.
Saffior, m. safre; safran bâtard, carthame, m.
Safran, m. safran, crocus, m. mit — färben, safraner. —branntwein, m. usquebec, m. —farbe, f. couleur de safran, m. —gelb, adj. jaune comme safran; safrané. —pflanzung, f. safranière, f. —pflaster, n. oxycéum, m.
Saft, m. sue; jus, m.; — (de quelques fruits); — in Thieren und Pflanzen, seve, f.; Säfte im menschlichen u. thierischen Körper, les humeurs, f. pl.; fig. —u. Kraft, quintessence, substance, f.; was er sagt, hat weder — noch Kraft, il n'y a ni sel, ni sauce à ce qu'il dit. — ou Säfchen, n. [10] sirop, m.
Saftbirn, f. mouille-bouche, m.
Saftblau, n. bleu de tournesol, m.
Saftfarbe, f. couleur verte, f.
Saftgrün, n. vert de vessie, vert d'iris, m.

Saftig, adj. succulent; fig. sa-
[illegible].
Saftigkeit, f. qualité de ce qui
[illegible]ulent etc., f.
Säge, f. lire; bruit, m.; tra-
[illegible], f.
Säge, f. scie, f.; — ou Säge-
[illegible]n. scène, f. [f.
Sägeblatt, n. feuille d'une scie,
Sägeblock, m. tronc ou bloc à
[illegible]n.
Sägebock, m. tréteau de scieur,
[illegible] Stellbock der Brettschneider,
[illegible]ntets, m. pl.
Sägefisch, v. Schwertfisch.
Sägefeile, f. lime de scie, f.
Sägeleicht, m. scinge, m.
Sägemühle, f. moulin à scie, m.
Sägen, v. n. dire; was — Sie
[illegible]? qu'en dites-vous? que dites-
[illegible]-vous à dire? davon (darüber)
[illegible]e viel zu —, il y aurait bien
[illegible] choses à dire là-dessus: se zu
[illegible] pour ainsi dire; was will das
[illegible] que veut dire cela? das will
[illegible]viel —, das ist, cela veut dire
[illegible] etc.; einem einen guten Mor-
[illegible]-, guten Abend —, donner le
[illegible]bour, le bon soir à q.; lassen
[illegible] sich —, souffrez (permettez)
[illegible]e je vous dire; fig. écoutez
[illegible]s raisons; er läßt sich nichts —,
[illegible]r veut pas entendre raison;
[illegible]hat etwas (viel) zu —, il a du
[illegible]edit, de l'autorité, beaucoup
[illegible]redit etc.; das hat etwas (viel)
[illegible]—, cela est d'importance; es
[illegible]nichts zu —, ce n'est pas une
[illegible]ire, n'importe, cela n'y fait
[illegible]n [illegible], (je) gethan,
[illegible]ist dit, aussitôt fait; das ist
[illegible]s gesagt, c'est tout dire.
Sägen, v. n. scier. —, n. scia-
[illegible]n.
Sägenschmid, m. faiseur de
[illegible]s, taillandier, m.
Säger, m. scieur; — ou Säge-
[illegible]ßer, m. bec-scie (oiseau), m.
Sägespäne, pl. sciure, f.
Sägewerk, n. [145] redent, re-
[illegible]n, m.
Sago, n. sagou, m.
Sahne, f. crème, f. v. Rahm.
Sahnkäse, m. craquelin à la crème,
[illegible]—käse, m. crémière, f. —käs
[illegible]m. fromage à la crème, m.
Saite, f. corde, f.; fig. fam.
[illegible]Saiten hoch spannen, le por-
[illegible]tand.
Saitenbret, n. table, f.
Saiteninstrument, m. instru-
[illegible]ment à cordes, m.
Saitenmacher, m. boyaudier,
[illegible]eur de cordes, m.
Saitenspiel, n. instrument à
[illegible]des; jeu, m.
Salbe, f. onguent, m.
Salbenbüchse, f. boîte à on-
guent, f.: [57] boîtier, m.
Salbey, f. sauge, f.
Salbenöl, n. les saintes huiles, f. pl.
Salbuch, n. terrier; cadastre, m.
Salbung, f. onction (aussi fig.), f. sacre, m.
Sälchen, n. petite salle, f.
Saldiren, v. a. [63] solder (un compte). —, n. solde, f.
Saldo, m. [63] solde, f.
Saline, v. Salzwerk.
Salm, m. saumon, m. v. Lachs.
Salmiac, m. sel ammoniac, m.
Salmling, m. salmerin, m. (poisson).
Salome, f. Salomé, f.
Salome, m. Salomon, m. —siegel, n. genouillet, sceau de Salomon, m. (plante).
Salpeter, m. salpêtre, nitre, m.: — sieden, faire du salpêtre.
Salpeterartig, Salpetericht, adj. nitreux.
Salpeterdruse, f. salpêtre cristallisé, m.
Salpetererde, f. terre nitreuse, f.
Salpeterfraß, m. carie des murailles, f.
Salpetergeist, m. esprit de nitre, m.
Salpetergrube, Salpeterhütte, f. salpêtrière, f.
Salpeterig, adj. nitreux.
Salpeterkessel, m. rapuroir, m.
Salpetersäure, f. acide nitreux, m.
Salpeterschaum, m. aphronitre, m.
Salpetersieder, m. salpêtrier, m.
Salpetersiederey, f. salpêtrière, f.
Salutiren, v. a. [125] saluer.
Salve, f. salve, décharge, f.
Salvegarde, f. sauvegarde, f. v. Schutzwache.
Salviren, v. a. sauver, v. Retten, Bergen.
Salvuscenductus, m. sauf-conduit, m. v. Geleit, das sichere —.
Salweide, f. petit saule, m.
Salz, n. sel, m.; —sieden, faire du sel, saunier.
Salzader, f. veine de sel, veine d'eau salée, f.
Salzamt, n. bureau du sel, m.
Salzarbeiter, m. saunier, m.
Salzartig, Salzicht, adj. de la nature du sel, salin.
Salzbeamte, m. commis du bureau de sel, m.
Salzblüthe, f. efflorescence de sel, f.
Salzbrühe, f. saumure, f.
Salzbrunnen, m. puits salé, puits salant, m.
Salzbude, f. Salzladen, m. boutique à sel, f. regrat.
Salzen, v. a. saler; gesalzene Speisen, de la saline. —, n. action de saler; salaison, f.
Salzfactor, m. inspecteur des salines; grenetier, m.
Salzfaß, n. baril à sel, m.; salière (sur la table), f.; saloir (dans la cuisine), m.
Salzfisch, m. poisson salé, m.
Salzfische, pl. de la saline.
Salzfleisch, n. viande salée, f. du salé.
Salzfluß, m. fluxion saumâtre, f.
Salzfrenheit, f. franc-salé, m.
Salzfuhre, f. voiture de sel, f.
Salzgeist, m. [56] esprit de sel, f.
Salzgericht, n. grenier à sel, m.; v. Salzamt. [m.
Salzgeschmack, m. gout du sel,
Salzgewerke, pl. propriétaires des salines, m. pl.
Salzgraf, Salzgräfe, richter, m. intendant des salines, m.
Salzgrube, f. saline, f.
Salzgurke, f. concombre confit au sel, m.
Salzhandel, m. saunage, m.
Salzhändler, m. saunier, m.
Salzhaufen, m. tas de sel; — pl. saloge, m.
Salzhaus, n. magasin au sel, m. gabelle, f.
Salzhecht, m. brochet salé, m.
Salzhöke, m. —kinn, f. regrattier, m. —iere, f.
Salzig, adj. salé; salin, salant; [56] salsugineux. —heit, f. salure, f.
Salzkasten, m. Salzkiste, f. saunière, f.
Salzkloß, m. saliguon, m.
Salzknappe, Salzknecht, m. aide du saunier, m. [m.
Salzkoch, m. cuisinier saleur,
Salzkorb, m. benate, f.; porte-sel, m.
Salzkorn, n. grain de sel, m.
Salzlethe, f. saline, saunerie, f.
Salzkraut, n. kali, m. sonde, f.
Salzkuchen, m. galette, f.; saligneu, m.
Salzlache, f. Salzteich, m. marais salant, m.
Salzlade, f. saumure, f.
Salzmagazin, n. magasin à sel, de sel, m.
Salzmesser, m. mésureur de sel, radeur, m.
Salzmeste, f. saliere, f.; saloir, m. v. Salzfaß.
Salzniederlage, f. salorge, m.
Salzordnung, f. règlement pour le sel, m.
Salzpfanne, f. chaudière de saline, f.
Salzprobe, f. essai d'eau saline, m.: v. Salzwage.
Salzquelle, f. source salée, f.
Salzsauer, Salzsäuert, adj. [56] muriatique.
Salzsäule, f. [90] statue de sel, f.

Salzsäure, f. acide du sel; [56] *acide marinatique, m.
Salzschaaf, m. regrat, m.
Salzschaum, Salzsieder, m. adarce, f.
Salzschenk, m. regrattier, m.
Salzschiff, n. bateau de sel, m.
Salzschreiber, m. greffier de saline, m.
Salzsee, m. lac salant, marais salant, m.
Salzsieder, m. saunier, m.
Salzsiederei, f. saunerie, f.
Salzspeicher, m. grenier à sel, m. gabelle, f.
Salzsteuer, f. gabelle, f.; droit de salage, m.
Salzstück, n. cuite de sel, f.
Salzwage, f. pèse-liqueur, m.
Salzwasser, n. eau salée; saumure, f.
Salzwerk, n. saline, saunerie, f.
Salzwesen, n. saunerie, f.
Salzzoll, m. gabelle, f.
Samariter, m. —inn, f. Samaritain, m. —aine, f.
Samen, m. semence, graine, f.; grain; sperme; (Fischbrut) nourrain, alevin, m.; fig. semence; [90] postérité, f. —aber, f. veine spermatique, f. —baum, m. [113] baliveau, m. —bläschen, n. vésicule séminale, f. —bruch, m. [57] spermatocèle, f. —fische, pl. blanchaille, f. frai, fretin, m. —fluß, m. gonorrhée, f. —gefäße, pl. [8] vaisseaux spermatiques, m. pl. —gehäuse, n. [28] péricarde, m. —handel, m. grenèterie, f. —händler, m. —inn, f. grenetier, m. —iere, f. —hüfe, f. gousse, f.
Samenkapsel, f. [28] capsule, f.
Samenkohl &c., m. chou etc. monté en graine, m.
Samenkorn, n. graine, f.; grain, m. v. Saatkorn.
Samenkraut, n. épi d'eau, m. (plante).
Samenmilch, f. émulsion, f.
Samenperlen, f. pl. semence de perles, f.
Samenschote, f. [28] silique, f.
Samenstängel, m. [28] pédoncule, m. [re, f.
Samenstaub, m. [28] poussière, f.
Samenthierchen, n. animalcule spermatique, m.
Sämereyen, f. semences, f. pl.
Sämisch, adj. et adv. —Leder, peaux à la chamois, f. pl.; die Felle — machen, ramailler les peaux; passer les peaux en chamois, —garber, m. chamoiseur, m. —machen, n. ramaillage, m.
Sammeltasten, m. citerne, f. réservoir, m.
Sammeln, v. a. recueillir, rassembler, ramasser; amasser, mettre ensemble, quêter (pour les pauvres); eine Collecte, Beysteuer —, faire la collecte; aus verschiedenen Schriften —, compiler; fig. sich —, se recueillir.
Sammelplatz, m. rendez-vous; quartier d'assemblée, m. place, f.; receptacle, m.
Sammelwort, n. [122] nom collectif, m.
Sammet, m. velours, m. —artig, adj. velouté. —band n. ruban velouté, m. —blume, f. fleur veloutée; amarante, f. passe-velours, m. —bürste, f. brosse à velours, f. —en, adj. de velours. —fabrik, f. fabrique de velours, f. —mütze &c., f. bonnet etc. de velours, m. —pappel, f. abutilon, m. —rose, f. rose veloutée, f.
Sammetstuhl, m. (der Sammetweber) métier à velours, f.
Sammetweber, m. tisserand en velours, m.
Sammler, m. quêteur, collecteur; compilateur, m.
Sammlung, f. collection, f. récueil; ramas, *rassemblement, amas, m.; compilation; quête, cueillette, collecte (pour les pauvres); f.; fig. die — der Gedanken, recueillement, m.
Sammt, prép. et adv. avec; — u. sonders, v. Sonders.
Sämmtlich, adj. et adv. tout, tous, tous ensemble.
Samstag, v. Sonnabend.
Sanct, Saint, v. Heilig.
Sanct-Gallen, n. Saint-Gal, m. (canton et ville).
Sand, m. sable, m.; poét. arène, f.; grober —, gros sable; feiner —, sablon, m.; [145] auf den — setzen od treiben, ensabler, engraver; auf dem Sande sitzen bleiben, s'ensabler, s'engraver.
Sandaal, Sander, m. ammodyte, m.
Sandallee, f. allée sablée, f.
Sandbank, f. banc de sable, banc; fleine, faraillon, m.
Sandbeere, f. bousserolle, f. raisin d'ours, m.
Sandberg, m. montagne de sable, f.
Sandbohrer, m. drague, f.
Sandbüchse, f. sablier, poudrier, m.
Sandel, m. Sandelholz, n. sandal, m.
Sanden, v. a. sabler.
Sandfisch, m. ton, m.
Sandform, f. moule de sable, m.
Sandfrau, f. femme qui vend du sablon, f.
Sandgegend, f. contrée sablonneuse, f.
Sandgries, m. gravier, m.
Sandgrube, f. sablière, sablonnière, f.
Sandgrund, m. terrain sablonneux; fond de sable, m.
Sandguß, m. [107] jet en sable, m.
Sandhase, m. lièvre blanc, m.
Sandhaufen, m. tas de sable, ensablement, m.
Sandhügel, m. colline de sable; dune, f.
Sandig, adj. sablonneux; sablieux; graveleux; poét. arénacux.
Sandinsel, f. javeau, m.
Sandkäfer, m. scarabée perlé, m.
Sandkarren, m. tombelier, m.
Sandkasten, m. caisse à sable, f.
Sandkloß, m. [57] tumeur vénérienne des testicules, f.
Sandkorn, n. grain de sable, m.
Sandkraut, n. sablonnière, f.
Sandkuchen, m. espèce de gateau très-tendre, f.
Sandläufer, m. glaréole, m. (oiseau).
Sandmann, m. sablonnier, m. fig. fam. der — kommt, les paupières s'appesantissent, le petit bonhomme lui (m') a jeté du sable dans les yeux.
Sandsack, m. sac à sable, à sablon, m.
Sandschiefer, m. grès feuilleté, m.
Sandschimmel, m. cheval blanc sale. m.
Sandseihe, f. Sandseiher, m. fontaine sablée, f.
Sandstein, m. grès, m.
Sandtorte, f. tourte fondante, f.
Sandvhr, f. sablier, sable, m. [145] ampoulette, f.
Sandweg, m. chemin sablonneux, m.
Sandwüste, f. désert sablonneux, m.
Sanft, adj. doux (aussi fig.) —, adv. doucement.
Sänfte, f. chaise; litière, f. brancard, m.
Sänftenträger, m. porteur de chaise, porteur, m.
Sanftheit, Sanftmuth, Sanftmüthigkeit, f. douceur, f.
Sanftmüthig, adj. doux, débonnaire. —, adv. doucement.
*Sang, v. Gesang.
Sänger, m. —inn, f. chanteur, m. —euse, f.
Sanguinisch, adj. sanguin.
Sanitel, m. sapicle, f. (plante
Sapanholz, n. sapan, m.
Saphir, m. saphir, m.
Sappe, f. [115] sape, f.
Sapperlot! Sapperment! inf. fam. parbleu!
Sapphisch, adj. [190] saphique.
Sappiren, v. a. [115] saper.
Sappirer, m. sapeur, m.
Sarazene, m. —inn, f. Sarazenisch, adj. Sarrasin, m. —ine, f. et adj. (ancien peuple).
Sardelle, f. sardine, f. anchois, m. —pulle, f. sauce aux sardines, f. —salat, m. salade d'anchois, f.
Sarder, m. sardienne, f.
Sardinien, n. la Sardaigne (île).
Sardinier, m. —inn, f. Sardinisch, adj. Sarde, m. et f. et adj.
Sardonier, Sardonyx, m. sardoine, f.
Sarg, m. cercueil, m.
Sarrasch, m. fam. brette, f. sabre, m.
Sarsaparille, f. salsepareille, f.
Sarsche, f. serge, f. —fabrik —weberey, f. sergerie, f. —weber, m. serger, sergier, m.
Sarter, m. [14] gabari, gabarit, m.

Sassafraß, m. sassafras, m. (arbre).
Satan, m. satan, diable, m.
Satanisch, adj. diabolique. —, v. diaboliquement.
Satin, m. v. Baumwollatlaß.
Satt, adj. et adv. rassasié, repu; sich — essen, se rassasier; — —, soûl, assouvi; sich ganz essen u. trinken, boire et manger son soûl; fig. eines Dinges —, être rassasié, las de qc.; kann mich nicht — sehen ꝛc., je ne saurais assez voir etc.
Sattel, m. selle, f.; fig. zeste (une noix); chevalet (d'un violon); [109] heurtoir; [164] lacet (crin); [156] va-et-vient; [222] b) poteau des forces, m.; [152] —, f.; ohne — reiten, monter à poil, à cru; einen aus dem — heben, desarçonner q.; fig. supplanter, supplanter, debusquer; in alle Sättel gerecht, être au fil et à la plume, être propre à tout.
Sattelband, n. bande, f.
Sattelbaum, Sattelbogen, m. v. Saumsattel, garrot, m.
Sattelbein, n. ou Sattel, m. [8] (le sphénoïdale, selle de Turque, f.
Sattelblech, n. bande d'arçon, f.
Satteldach, n. comble à pignon, m.
Sattelbecke, f. housse, f.
Sattelgurt, m. sangle, f.
Sattelhölzer, m. pl. empanons, m. pl.
Sattelkammer, f. sellerie, f.
Satteltissen, n. panneau; coussinet de selle, m.
Sattelknecht, m. palefrenier, m.
Sattelknopf, m. pommeau de la selle, m.
Satteln, v. a. seller.
Sattelpauch, m. trousse-quin.
Sattelpferd, n. cheval de selle; rteur, m.
Sattelpolster, n. batte, f.
Sattelsieg, m. traverse de sel- f.
Satteltasche, f. bougette, f.
Satteltragen, m. hachis, f.
Sattelwagen, m. train d'un ca-, chariot à canon, m.
Sattelzeug, n. la selle et tout qui en dépend. [selle, f.
Sattelzwecke, f. broquette à
Sattheit, f. rassasiement, m.; ssigkeit, satiété, f.
Sättigen, v. a. rassasier; völ- —, assouvir; [56] saturer.
Sättigung, f. rassasiement, ouvissement (aussi fig.), m.; c) saturation, f.
Sattler, m. sellier, m. —handt, m. métier de sellier, m. — ei, m. tranchet, m.
Sattsam, adj. suffisant. —, adv. ffisamment.
Sattsamkeit, f. p. u. suffisance, f.
Saturei, f. sarriette (plante).
Saturnus, m. Saturne, m. — he, n. pl. Saturnales, f. pl.
Satyr, m. Satyre, m.
Satyre, f. satire; f.
Satyrenschreiber, m. celui qui écrit des satires.
Satyriker, m. homme satirique, m.
Satyrisch, adj. satirique. —, adv. satiriquement.
Satyrisiren, v. n. satiriser.
Satz, m. élan, saut; sédiment; marc (de café); (Einsatz) jeu, enjeu, m. vade, couche, mise; poule, f.; (Fischbrut) nourrain, alevin; passage (d'un écrit etc.); point (de morale, de théologie), m.; [140] thèse; proposition; [130 et 162] composition, f.; ein — Bäume ꝛc., un plant d'arbres etc.; ein — Steine, une assise.
Satzbaum, m. Saumweide, f. plant; plançon, m. v. Setzling.
Satzha e, v. Steghafe.
Satzung, f. constitution, loi, f.; statut, m.
Sau, f. porc, cochon, m.; truie; laie; [43] bête noire, f. sanglier; [154] cochon, m.; fig. pop. salope; f.; pâté, m. tache d'encre, f.
Sau, f. la Save (fleuve).
Saubeere, f. morelle, f.
Saubeller, m. aboyeur, alan, m.
Sauber, Säubertich, adj. net, propre; fig. fam. doux; (par ironie) beau, joli, bon. —, adv. nettement, etc.
Sauberkeit, f. netteté, propreté, f.
Säubern, v. a. nettoyer, v. Reinigen.
Säuberung, f. nettoiement, m.
Saublume, f. pissenlit, m.
Saubohne, f. fève de marais, f.
Sauborste, f. soie de cochon, f.
Saubruch, m. [43] boutis, m.
Saudistel, f. palais de lièvre, literon, m.
Saudreck, m. fiente de cochon, f.
Sauen, v. n. pop. faire des cochonneries, dire des saletés.
Sauer, adj. aigre, sur; [56] acide; fig. pénible, fatigant, rude, dur, fâcheux; refrogné; — machen, aigrir; — werden, s'aigrir, tourner; saure Gurke, v. Essiggurke; fig. es wird mir —, cela me fait bien de la peine; das Leben wird mir —, la vie m'est bien dure; sich selbst das Leben — machen, se tourmenter; er hat es sich — werden lassen, il a bien travaillé; ein saures Gesicht, eine saure Miene, un visage refrogné, rechigné, une mine refrognée; ein saures Gesicht machen, —sehen, se refrogner, faire la mine, rechigner.
Sauer, m. v. Sauerteig.
Sauerampfer, m. oseille, f.
Sauerbraten, m. rôti vinaigré, m.
Sauerbrunnen, m. eaux minérales, f. pl.
Sauerdorn, m. vinetier, m. v. Berberisstrauch.
Sauerei, f. pop. cochonnerie, saleté, f.
Sauerhonig, m. oxymel, m.
Sauerklee, m. petite oseille, f. trèfle aigre, pain de coucou, alléluia, m. —salz, n. sel d'oseille, m.
Sauerkraut, n. Sauerkohl, m. choux surs, choux confits au sel, m. pl.
Säuerlich, adj. aigret, aigrelet, besaigre; acidule; acéteux; [56] acescent; —süß, aigre-doux.
Säuerling, m. liquet, m. (poire); v. auch Sycherisstrauch, Berberisbeere.
Sauern, v. n. s'aigrir, devenir aigre.
Säuern, v. a. aigrir, rendre aigre; den Teig —, mettre du levain dans la pâte.
Sauersalz, n. sel acide, m.
Sauersehen, n. refrognement, m.
Sauersichtig, adj. rechigné, refrogné.
Sauerstoff, m. [56] oxygène, m.
Sauerlich, adj. aigre-doux.
Sauerteig, m. levain, m.
Sauertopf, m. fig. fam. boudeur, rêveur, m.
Sauertöpfisch, adj. fam. sombre, morne; refrogné, rechigné, boudeur.
Sauerwasser, v. Sauerbrunnen.
Saufang, m. chasse du sanglier; parc à sangliers; coup d'épieu, m. Saufänger, m. alan, m.
Saufaus, Saufrüder, m. pop. ivrogne, m.
Saufen, v. a. et n. ir. boire; ivrogner. —n.
Saufetzy, f. ivrognerie, f.
Säufer, m. buveur, biberon, ivrogne, m. —in, f. buveuse, ivrogneuse, f.
Saufgelag, n. Saufgesellschaft, f. compagnie de buveurs, f.
Saufisch, ou Saufhund, m. centrine, f. (poisson).
Saufied, n. chanson bacchique, f.
Saufschwester, f. pop. Ivrogneuse, f.
Saugamme, f. Saugerinn, f. nourrice, f.
Saugebeutel, m. nouet à sucer, m.
Saugefisch, m. sucet, remora; pilotin, m.
Saugegefäße, pl. [8] vaisseaux absorbants, m. pl.
Saugehorn, n. v. Mutterhörnchen.
Saugekalb ꝛc., v. Mutterkalb ꝛc.
Saugeln, v. a. [132] greller en appeau.
Saugen, v. a. et n. ir. sucer; téter; an einem Knochen —, sucer un os; an seiner Amme —, téter sa nourrice; in sich —, boire. — n. succion, f.
Säugen, v. a. allaiter.
Sauger, m. suceur; piston d'une pompe; sucet (poisson), m.
Saugerohr, n. tuyau d'aspiration, m.
Saugerüssel, m. trompe, f.
Saugethier, n. animal mammelles, animal vivipare, m.
Saugewerk, n. pompe aspirante, f.

Säugling, m. enfant à la mamelle; nourrisson, m.
Saugloche, f. fig. pop. mit der — täuten, dire des obscénités.
Sauhatz, Saujagd, f. chasse du sanglier, f.
Sauhirt, v. Schweinhirt.
Sauhund, m. v. Saubeller, Saufisch; pop. [131] pouacre, m. Sauigel, v. Schweinigel.
Sauisch, adj. pop. sale, salope, mal-propre. —, adv. salement, mal-proprement.
Saukerl, m. pop. [131] pouacre, égueulé, m.
Saukoben, m. toit à cochons, m.
Saukraut, n. herbe au porc, f.
Saulache, f. souille, f. souil, m.
Säulchen, n. petite colonne; [65] columelle, f.
Säule, f. colonne, f.
Sauleben, n. pop. vie de cochon, f.
Sauleder, n. v. Schweinleder; pop. [131] pouacre, salope, f.
Säulenfermig, adj. et adv. en forme de colonne.
Säulenfuß, m. base de la colonne, f.
Säulengang, m. colonnade, f. [12] péristile, m.
Säulengesimé, n. Säulenknauf, m. chapiteau d'une colonne, m.
Säulenkranz, m. ceinture de colonne, f.
Säulenlaube, f. portique, m.
Säulenordnung, f. ordre d'architecture, m.
Säulenschaft, m. fût de la colonne, m.
Säulenstein, m. v. Basalt.
Säulenstellung, f. Säulenwerk, n. colonnade, f.
Säulenstuhl, m. piedestal, stylobate, m.
Säulenweite, f. entre-colonnes, entre-colonnement; eustyle, m.
Saum, m. ourlet; bord, m.; lisière, f.; [12 et 26] orle; [21] limbe, m. —, p. u. certaine mesure, f.; certain poids, m. somme, f.
Säumen, v. a. ourler; border. —, v. n. tarder, s'arrêter; être négligent; sich nicht —, ne pas tarder, se hâter. —, n. retard, retardement, m.
Säumig, v. Saumselig.
Saumpferd, Saumroß, n. cheval de somme, sommier, m.
Saumsattel, m. bât, m.
Saumschwelle, f. [12] sablière, f.
Saumselig, adj. négligent, lent. —, adv. négligemment, lentement. —keit, f. négligence, lenteur, f.
Saumtaue, n. pl. [145] ralingues, f. pl.
Saumthier, n. bête de somme, f. sommier, m.
Saumutter, v. Mutterschwein.
Saunest, n. [2] endroit d'un champ ou la charrue n'a pas passé; fig. pop. lieu sale, m.
Saunickel, m. pop. [131] guepipe, f.
Saupelz, m. pop. [131] vilain, m. pouacre, m. et f.
Saurach, m. v. Sauerdorn, Berberisstrauch.
Saure, n. nigre, acide, m.
Säure, f. aigreur, acidité; verdeur (du vin), f.
Saurübe, v. Saubeller.
Saurüssel, m. groin, boutoir, m.
Sause, m. v. Gesause; fig. fam. im Sause u. Braus leben, v. Braus.
Sausack, m. panse, f. [der. Sauschneider, v. Schweinschneider.
Sauschwemme, f. souille, f. v. Saulache.
Säuseln, v. n. murmurer. —, n. doux murmure; frémissement (des arbres), m.
Sausen, v. n. bruire, siffler; bourdonner. —, n. bruissement, sifflement; bourdonnement, m.
Sausewind, m. vent qui siffle; fig. fam. brailleur, m.
Sauspieß, m. [43] épieu, m.
Saustall, v. Schweinstall.
Sautreiber, v. Schweinhirt.
Sautrog, m. auge, f.
Savoyard, m. —inn, f. Savoisch, adj. Savoyard, m. —de, f. et adj. Savoyen, n. la Savoie.
Savoyerkohl, m. v. Wirsching.
Sbirre, m. sbire, archer, sergent, m.
Scabiose, f. v. Grindkraut.
Scale, f. [187] échelle; [162] gamme; [8] rampe, f.
Scammonienharz, n. scammonée, f.
Scandiren, v. a. [190] scander.
Scapulier, n. scapulaire, m.
Scepter, v. Zepter.
Schaaf, Schaam, Schaar ꝛc., v. Schaf, Scham, Schar ꝛc.
Schabaas, n. [151] écharaure, f.
Schabe, f. raclоir, m.; gale, (maladie) ; teigne (insecte), f. —baum, —bock, m. [151 etc.] chevalet, m. —blech, m. —lingе, f. [68] machinoir, m. —eisen, n. racloir, m. ratissoire, ripe, f.; [174 etc.] fer à ratisser, m. —messer, n. couteau à racler; [70 et 151] couteau à talon, fer à recasser, m. drayoire; [193] dague, f.
Schaben, v. a. racler, ratisser; fig. fam. — und schinden, amasser de l'argent par des moyens sordides; einem ein Rübchen —, se moquer de q. en passant un doigt sur l'autre.
Schäben, pl. chenevottes, f. pl. regasure, f.
Schabernack, m. fam. frasque, méchanceté, f. —en, v. n. fam. einen, faire une méchanceté à q.
Schabewolle, f. écharnure, f.
Schädig, adj. pop. teigneux, galeux; tout usé.
Schabfäßer, m. dermeste, m.
Schablone, f. échantillon; [208] calibre, m.
Schabracke, f. housse, f.
Schabsel, n. raclure, ratisaure; [151] drayure; [195] parure; — von Leinwand, charpie, f.
Schach, n. échecs, (v. Schachspiel); — spielen, jouer aux échecs; — bieten, donner échec; — Königen! échec au roi! der König steht im —, le roi est en échec! —bret, n. —tafel, f. échiquier, m.
Schächen, v. Schächten.
Schächer, m. pharron; fam. charmer —, un pauvre hère, m.
Schacheren, f. fam. petit trafic (des Juifs), m.
Schächerkreuz, n. fourches patibulaires, f. pl.; [26] pairle, m.
Schachern, v. n. et a. fam. faire un petit trafic; marchander, acheter.
Schachmatt, adj. et adv. échec et mat; fig. fam. faible, épuisé de forces, recru, excédé de fatigue; einen — machen, fatiguer à l'extrêmement; mater q.
Schachspiel, n. échecs, m. pl. jeu des échecs, m.
Schachsteine, m. pl. échecs, m. pl. pieces, f. pl.; ein Schachstein, une des pièces.
Schacht, m. [156] puits, m. bière; fosse, f., [112] creux, creset d'un fourneau, m.
Schachtel, f. boîte, f.; fig. pop. eine alte —, une vieille femme.
Schächtelchen, n. petite boîte.
Schachteldeckel, m. couverte de boîte, m.
Schachtelhalm, m. Schachtelkraut, n. prêle; queue-de-cheval, f.
Schachtelmacher, m. faiseur de boîtes, m.
Schachtelmann, m. trémer, marchand de boîtes, m.
Schachteln, v. a. frotter, poncer avec de la prêle.
Schachtelsaft, m. marmelade de boîte, f.
Schachten, v. a. ranger en manière d'échiquier.
Schächten, v. a. tuer; fig. fam. tricher, duper.
Schachtheil, n. charpente d'un puits de mine, f.
Schachthut, m. chapeau d'un mineur qui descend dans le puits.
Schachtschuh, m. mesure longue et large d'une verge et épaisse d'un pied, f.
Schäcke ꝛc., v. Schecke ꝛc.
Schadbar, v. Schadhaft.
Schade, m. dommage, m. perte, f. préjudice, détriment, tort; dégât, dégradation; détérioration, f.; mal, m. blessure, plaie, f. Schaden leiden, recevoir du dommage, être en dommage; faire une perte; Schaden thun, in Schossen, causer ou faire du dommage, du dégât, endommager; faire du mal; faire tort; das thut Schaden, cela me porte dommage; das gereicht mir zum Schaden, cela me cause du préjudice; mir zu Schaden, sauf mes intérêts, sans me faire préjudice; zu meinem ꝛc. Schaden, à mon dam, à mon dam etc.; mit Schaden kaufen, vendre à nou-prix, à perte, mévendre; ohne Schaden davon kommen, sortir heureusement d'une affaire; Schaden nehmen, zu Schaden kommen, se la

Schá Scha Scha

mal, so blessez; — daß ꝛc. ou ist —, daß ꝛc., c'est dommage e etc.; — um ihn, wenn (daß) er il est à plaindre de etc. — für Ehre! fi de l'honneur! —, ox. mit Schaden wird man klug, devient sage à ses dépens; wer Schaden hat, darf für den Spott s fessen, les battus payent l'a-mde.

Schadel ꝛc., v. Schedel ꝛc.

Schaden, v. n. (einem, einer Sa- mnisse, faire tort, porter dom- ge; faire du mal; es schadet ts, n'importe; il n'y a pas de l; was schadet es? qu'importe! l mal y a-t-il à cela! es kann s —, daß ꝛc., il n'y aura point mal à etc.

Schadenfreude, f. joie mali- e, f.

Schadenfroh, adj. qui se ré- ouit du mal d'autrui. — m. fam. ge-malice, m. et f.

Schadentage, f. [194] grief, m.

Schadhaft, adj. et adv. endom- gé: ruineux; — werden, se ruiner, se détériorer. —igkeit, f. ualité d'une chose endomma- e, f.

Schädlich, adj. nuisible, dom- geable; pernicieux; malin; udiciable, désavantageux. — , pernicieusement; désavan- sement.

Schädlichkeit, f. malignité, f.

Schadlos, adj. et adv. indem- , dédommagé; einen wegen s etwas — halten (stellen), in- niser, dédommager q. de qc.; — halten, s'indemniser; se dé- mmager. Schadloshaltung, f. in- nité, f. dédommagement, m. Schadloshalten, f. état de celui qui dédommagé, m.

Schaf, n. brebis; [217] ouail- brebis, f.; fig. fam. mouton, asse fort doux; niais, inno- t, m. —blattern, f. pl. clave- , f. claveau, m. —bock, m. bé- , m. —butter, f. beurre de lait ebis, m.

Schafchen, n. petite brebis, f.; pl. chatons (des arbres), mou- s (petits nuages), m. pl.; der mel ist voll —, le ciel est mon- ués prov. er hat sein — geschos , er hat sein — ins Trockene ge- cht, il est à couvert, il pond ses œufs.

Schafer, m. —inn, f. berger, m. ère, f.

Schäferey, f. bergerie, f.

Schäfergedicht, n. poésie pasto- e, idylle, églogue, f.

Schäferhund, m. mâtin, m.

Schäferhütte, Schäferey, f. ca- e de berger, f.

Schäferlied, n. chant pasto- l, m.

Schäferpfeife, f. Schäferrohr, n. chalumeau, m.

Schäferspiel, f. pastorale, f.

Schäferstab, m. houlette, f.

Schäferstunde, f. fig. heure du ger, f.

Schäfertasche, f. panetière, f.

Schaffen, v. a. et n. rég. procurer, faire avoir, pourvoir, fournir; travailler, faire; p. u. commander; einem Geld —, procurer, fournir de l'argent à q.; sich Kleider ꝛc. —, se pourvoir d'habits etc.; einem Linderung —, soulager q.; sich Ruhe —, se donner du repos; sich selbst Recht —, se faire justice à soi-même; sich zu — machen, s'occuper; se faire des affaires; mit einem zu — haben, avoir affaire à (avec) q.; es nem viel zu — machen, donner bien de la besogne à q.; causer bien de l'embarras à q.; einen oder etwas aus dem Wege —, éloigner, écarter q. ou qc.; se défaire de q. ou de qc.; damit habe ich nichts zu —, je ne m'en mêle point.

Schaffen, v. a. ir. créer.

Schaffleisch, n. chair de brebis, f.

Schaffner, m. pourvoyeur, administrateur, économe; receveur, dépensier, sommelier; commissionnaire des voituriers; — inn, f. femme de charge, ménagère, dépensière, sommelière, f.

Schaffnerey, f. charge de pourvoyeur, etc.; demeure du pourvoyeur etc., f.

Schaffot, n. échafaud, m.

Schafgarbe, f. achillée, millefeuille, f.

Schafhausen, n. Schaffouse, f. (canton et ville).

Schafhaut, f. Schaffell, n. peau de brebis, f. [m.

Schafhäutchen, n. [8] amnios,

Schafhirt, m. pasteur, m.; v. Schäfer.

Schafhürde, f. parc des brebis, m.

Schafhutten, m. toux seche, f.

Schafkameel, n. pacos, vigogne, alpagne, animal du Pérou, m.

Schafkäse, m. fromage de lait de brebis, m.

Schafknecht, Schäferknecht, m. garçon berger, m. [le, f.

Schaflamm, n. agneau femel-

Schaflaus, f. pou de brebis, m.

Schafleder, n. basane, f.

Schaflinse, f. bagueneaude, f. —nbaum, m. bangmenandier, m.

Schafmorder, m. crottin de brebis, m. crotte de brebis, f.

Schafmilbe, f. v. Schafzecke.

Schafmilch, f. lait de brebis, m.

Schafmist, m. fumier de brebis, crotte de brebis, f.

Schafmutter, v. Mutterschaf.

Schafpelz, m. fourrure de peau de mouton, f.

Schafpocken, v. Schafblattern.

Schafscheere, f. forces, f. pl.

Schafscherer, m. tondeur de brebis, de moutons, m.

Schafschur, f. tonte, f.

Schafskopf, m. fig. fam. niais, benêt, innocent, m.

Schafsmäßig, adj. fam. moutonnier.

Schafstall, m. bergerie, f. bercail, m.

Schafsterben, n. mortalité dans les brebis, f.

Schaft, m. fût, m. monture; hampe (d'une hallebarde etc.); tige (d'un arbre, d'une botte etc.); hausse (d'une epinglette); [220] branche, f.; [207] corps de pêne, m.; [12] v. Federpfeifer.

Schäften, v. a. monter —, m. monture, f.

Schaftholm, m. Schaftheu, n. v. Schachtelhalm.

Schaftring, m. torchon de prêle, m.

Schaftspiegel, v. Pfeilerspiegel.

Schafvieh, n. bêtes à laine, f. pl.

Schafweide, f. pacage pour les brebis, m.

Schafwolle, f. laine, f.

Schafzecke, f. tique, f.

Schafzoll, m. mountonnage, m.

Schafzucht, f. entretien des brebis, m.

Schakal, m. chacal, adive, m. (animal).

Schäker, m. badin, plaisant, folâtre, m. —en, f. badinage, m. folâtrerie, f. Schäkern, v. n. badiner, folâtrer.

Schahl, (Shawl,) m. châle, m. (vêtement de femme).

Schal, adj. fade, insipide, (aussi fig.).

Schalde, v. Faße.

Schalbret, n. Rache, dosse, f.

Schälchen, n. tasse, petite tasse, f.

Schale, f. coupe, tasse; écuelle, f.; bassin; plat, m.; écorce; pelure, peau; écale, coque; écaille; coquille, conque; couverture (d'un livre), f.; manche (de couteau etc.), m.; [4] pince (de cerf etc.); fig. écorce, superficie, f.

Schalen, v. Beschalen, et Ausschalen. T.

Schälen, v. a. écorcer (un arbre); peler (des pommes etc.); écaler (des noix); monder (de l'orge); écrouter (le pain); rober (la garance); sich —, s'écaler; die Haut schälet sich, la peau se lève, se détache.

Schalhengst, v. Beschäler.

Schalk, m. ruse, m. ruse, f. fripon, m.; fig. fam. er halt den — im Nacken, c'est un sournois, un franc dissimulé.

Schalkhaft, adj. fripon, fourbe.

Schalkhaftigkeit, Schalkheit, f. friponnerie, malice; ruse, fineſſe, f. Schalksknecht, m. [99] méchant serviteur, serviteur perfide, m. Schalksnarr, m. bouffon, m.

Schall, m. son, m.

Schallen, v. n. sonner; résonner, retentir.

Schallend, adj. retentissant.

Schallhorn, Schallrad, n. javillon (d'une trompette etc.), m.

Schallloch, n. ouie, f.

Schallmesser, m. T. échomètre, m.

Schalmen, v. Aufschalmen.
Schalmeye, f. chalumeau, m.
Schalotte, f. échalotte, f.
Schalten, v. n. mit etwas —, (m. wollen), disposer de qc.
Schaltthier, n. animal à écaille ou à coquille, m.; Schaltthiere, pl. crustacés; testacés, ostracées, m. pl.
Schaltjahr, n. année bissextile, f. Schaltmond, m. mois intercalaire, m. Schalttag, m. bissexte, jour intercalaire, m.
Schaluppe, f. chaloupe, f.
Schalwand, f. cloison de planches, f.
Schalwerk, n. revêtement, m.
Scham, f. —theile, —glieder, n. pl., parties honteuses, f. pl. nudité, f.; die weibliche —, les parties naturelles de la femme; [8] vulve, f.
Schamade, f. [125] chamade, f.
Schamader, f. veine honteuse, f.
Schambein, n. os pubis, m.
Schambeule, f. bubon, m.
Schambug, m. Schamleiste, f. aine, f.
Schämel, v. Schemel.
sich Schämen, v. réfl. avoir honte, être honteux, avoir de la confusion; eines od. einer Sache —, avoir honte de q. ou de qc.; rougir de qc.; zu Tode, or ins Herz hinein —, mourir de honte.
Schamhaft, adj. honteux; pudique. —heit, f. pudeur, f.
Schamlefzen, f. pl. ailes, lèvres, f. pl.
Schamlos, adj. et adv. sans honte, sans pudeur, impudent, déhonté. Schamlosigkeit, f. impudence, f.
Schamroth, adj. et adv. rouge de honte; einen — machen, faire rougir q.; — werden, rougir de honte.
Schamröthe, f. rougeur, pudeur, f.
Schamzüngelchen, n. [8] clitoris, m.
Schandbalg, m. Schandbure, f. pop. vilaine, prostituée, f.
Schandbar, adj. honteux, infame, v. Schändlich.
Schandbarkeit, f. infamie, f.
Schandbube, m. pop. infame, lâche, scélérat, m.
Schanddeckel, m. pop. chapeau; fig. mauvais prétexte, m.
Schande, f. honte, turpitude, f. déshonneur, m.; infamie, ignominie, f. opprobre, m.; das ist mir eine —, cela me me déshonore pas; zu — u. zu Schanden machen, faire honte, confondre; ruiner, gâter; zu — u. zu Schanden gehen, être ruiné, gâté, perdu; fam. —halber, pour éviter le blâme, par honneur; einen zu Schanden prügeln, estropier q. à force de coups; ein Pferd zu Schanden reiten, harasser un cheval; sich zu Schanden laufen etc., se ruiner à force de courir etc.; —treiben, faire des infamies, scène — nicht bedecken können, ne pouvoir pas couvrir sa nudité; einen alle — anklagen, dire des infamies de q.; dire publique. de q. [prov. Armuth ist keine — (ou schändet nicht), pauvreté n'est pas vice.
Schänden, v. a. déshonorer, prostituer; injurier, diffamer; dénigrer; einen —, dire des injures à q.; flétrir q.; réprimander q.; ein Mädchen, einen Knaben —, violer une fille, abuser d'une fille, d'un garçon; schändigte Dinge —, profaner des choses sacrées.
Schandfleck, m. tache, f.; fig. opprobre, m. flétrissure, tache, f.; einem einen — anhängen, flétrir q., l'honneur de q.
Schandgebot, n. fam. offre fort au-dessous de la juste valeur, f.; ein — thun, mésoffrir.
Schandgedicht, n. poème obscène, m. priapée, f.
Schandgeld, n. fam. vil prix, m.
Schandgemälde, n. tableau obscène, m. [fante, f.
Schandgeschrei, n. fam. criaillerie, f.
Schandglocke, f. cloche infâme, f.
Schandkauf, m. fam. achat à vil prix, m.
Schändlich, adj. honteux, ignominieux, déshonnête, infame. —, adv. honteusement, ignominieusement. [famie, f.
Schändlichkeit, f. turpitude, infamie, f.
Schandmaul, n. Schandmaus, f. pop. langue de vipère, mauvaise langue, f.
Schandname, m. nom infâme; sobriquet, m.
Schandpfahl, m. Schandsäule, f. poteau, carcan, m.
Schandschrift, f. écrit infâme; libelle, m.
Schandthat, f. infamie, f.
Schändung, f. action de déshonorer etc. (v. Schänden); profanation, f.; viol, m.
Schandworte, n. pl. obscénités, f. pl.
Schank, m. vente à pot et à pinte, f.
Schanker, m. [57] chancre vénérien, m.
Schanzarbeit, f. travail (à un fort etc.), m.
Schanzarbeiter, Schanzer, m. travailleur, m.
Schanze, f. fort; retranchement, m.; redoute, f.; etwas in die — schlagen, exposer, hasarder, risquer qc.
Schanzen, v. n. travailler à un fort, à un retranchement; fig. travailler avec effort. — n. travail, m.
Schanzgräber, m. pionnier, m.
Schanzkleid, n. Schanzkleidung, f. [145] bastingage; pavesade, f.
Schanzkorb, m. gabion, m.
Schanzkunst, f. Befchanzungskunst.
Schanzpfahl, m. palissade, f.
Schanzwehr, n. barrière, f.
Schanzzeug, n. outils des travailleurs, des pionniers, m. pl.
Schar, f. multitude; troupe, bande, foule, f.
Scharben, Scherben, v. n. [74] tailler, couper (en petits morceaux). Scharbrett, n. tailloir, hachoir, m. Scharbmesser, n. couperet, m.
Scharbock, m. scorbut, m.; m. dem — behaftet; scorbutique.
Scharf, adj. tranchant; aigu; fig. âcre, âpre, fort, piquant; rude, sévère, rigoureux, rigide; élevoit; exact; subtil, fin; — scharfes Messer, un couteau tranchant; eine scharfe Spitze, une pointe aiguë; ein scharfer Winkel, un angle aigu; die scharfe Kante, arête, f.; fig. scharfer Essig, vinaigre fort, m.; eine scharfe Luft, un vent perçant; ein scharfer Laut, Accent, un son aigu, un accent aigu; ein scharfer Blick, un regard fixe; scharfe Sätze, humeurs médicantes; ein scharfer Verweis, une rude (verte) réprimande; ein scharfes Gesicht, des yeux perçants; ein scharfes Verstand haben, avoir l'oreille fine, la vue percante, l'esprit pénétrant. —, adv. fig. rudement, sévèrement, rigoureusement, étroitement, exactement; — laden, schießen, charger à balle, tirer à balle; — Pferd beschlagen, ferrer un cheval à glace; einen — ansehen, regarder fixement; einen — bewachen, garder étroitement q.; — arbeiten, travailler avec vigueur; — zuhauen, doubler le pas.
Schärfe, f. tranchant, taillant, fil, m.; fig. âcreté, acrimonie, mordacité, sévérité, rigueur, rigidité, f.; nach der — verfahren, procéder à la rigueur.
Scharfeckig, Scharfwinkelig, adj. acutangle.
Schärfen, v. a. aiguiser, affiler; rafraîchir (une scie etc.) [155] piquer; [195] parer; fig. den Verstand —, aiguiser l'esprit, einem das Gewissen —, parler à la conscience de q.; die Strafe —, aggraver, augmenter la peine.
Scharfhobel, m. rillard, m.
Scharfsantig, adj. à vive arête.
Scharfmesser, n. [196] coute à parer, m.
Scharfrichter, m. bourreau, maître des hautes oeuvres, exécuteur, m. —en, f. maison de bourreau etc., f.
Scharfschütze, m. chasseur, voltigeur; la course; [157] tireur.
Scharfsichtig, adj. qui a la vue percante; fig. clairvoyant. —, f. clairvoyance, pénétration, f.
Scharfsinn, m. Scharfsinnigkeit, f. sagacité, perspicacité, subtilité, f. Scharfsinnig, adj. ingénieux, pénétrant.
Schärfung, f. aiguisement, v. Schärfen.
Scharlach, m. écarlate, f. —baum, m. chêne vert sur lequel on trouve le kermès, m. —beere, f. graine de cochenille ou de kermès, f.

Scharlachblume, f. ecarlate, ...de Jerusalem, f.
Scharlachen, adj. d'écarlate.
Scharlachfarbe, f. écarlate, f.
Scharlachfarber, m. teinturier ...carlate, m.
Scharlachfieber, n. fièvre scar...e, f.
Scharlachkörner, pl. v. Scharlachbeere.
Scharlachroth, adj. rouge d'écarlate; rouge comme écarlate.
Scharley, m. ormin, m. (plante).
Scharmützel, n. escarmouche, f.
Scharmützeln, Scharmuziren, v. escarmoucher.
Scharmützler, Scharmuzirer, m. ...rmoucheur, m.
Scharnier, n. charnière, f. — ...ber, n. pl. [207] fiches à cha...t. f. pl. —fût, m. broche, ...ille de charnière, f.
Scharpe, f. echarpe, f.; eine — ...e, f. écharpé.
Scharpie, v. Carpie.
Scharre, f. ratissoire, f. racloir; ...n, m.
Scharren, v. n. et n. gratter; ...ser; fig. fam. grappiller, ...ser; mit den Füßen —, frotter avec les pieds.
Scharrfuß, v. Krattfuß.
Scharschmied, m. taillandier, m. ...ied, f. taillanderie, f.
Scharte, f. dent, brèche, f.; ...ten bekommen, s'ébrécher; ...te, sorrette, f. (plante).
Scharteke, f. mechante brochu...e, chétif bouquin, m.
Schartenknabler, m. phénix, m. (oiseau).
Schartig, adj. ébréché; — ma...e, ébrécher.
Schartstück, n. [221] chan...n, m.
Schauache, f. guet, m.: pa...che, f. (du guet, m.
Schauwächter, m. guet, archer ...wache, adv. par troupes, ...weise, en foule.
Schaue, f. [151] chasse, f.
Schauen, m. ombre, f.: ombra...n; [181] ombrer, t. pl.: fig. ...e, f. —bild, n. fantôme.
Schattenbild, v. Umriß. Schattenriß, v. Schemenbild.
Schattenriß, m. silhouette, f.
Schattenspiel, n. ombres chi...s, f. pl.
Schattenuhr, f. cadran sciaté...n, m.
Schattenwerk, n. ombres, f. pl.
Schattenzeichner, m. sciatere; ...nzeichnerei, f. —zeichnerisch, adj. ombragé.
Schattiren, v. a. [181] ombrer; ...ren, [182] nuer.
Schattirung, f. nuance, f.
Schatulle, f. Schatullenbett, pl. ...en, n.
Schatz, m. trésor, m. (aussi fig.); Schätze sammeln, thésauriser; Schätze des Trostes: fam. ...ung, m. amante, f.; —, mein Schätzchen, mon ...chen, mon cher mari, ma chère ...e, mon cher, ma chère.

Schätzbar, adj. contribuable, v. Steuerbar.
Schätzbar, Schätzenswerth, adj. estimable.
Schätzbarkeit, f. prix, m. valeur, f.
Schätzen, v. a. estimer, priser, taxer, evaluer, apprécier; arbitrer: croire, penser; einen —, estimer q., faire cas de q.; wie alt — Sie thun! quel âge croyez-vous qu'il puisse avoir; sich glücklich —, s'estimer heureux; ich schätze es mir für eine Ehre, je le tiens à honneur.
Schätzer, m. taxateur, priseur, estimateur. m.
Schatzgeld, n. argent mignon, m.
Schatzgräber, m. chercheur de trésors cachés, m.
Schatzkammer, f. trésor, m. chambre du tresor, f.
Schatzmeister, m. trésorier, m. —amt, et —ey, f. trésorerie, f.
Schatzung, f. impôt, m. contribution. f.
Schätzung, f. estimation, évaluation, appréciation, taxe, prisée; arbitration; estime, f.
Schatzungsanlage, f. taux, m. finance, f.
Schau, f. vue, inspection; montre, f.: etwas zur — ausstellen, exposer qc. à la vue; das ist nur zur — dahin gestellt, cela n'est mis là que pour la montre; zur öffentlichen — da stehen, être en spectacle.
Schaub, m. v. Bündel, Bund.
Schaubhut, m. chapeau de paille, m.: [57] capeline, f.
Schaubrod, n. [90] pain de proposition, m.
Schaubühne, f. théatre, m.; scene, f.
Schauder, m. frisson, frissonnement, tressaillement, frémissement, m.; horreur, f. —haft, adj. qui cause des frissons; qui fait tressaillir de crainte ou d'horreur, horrible; v. aussi Scheuern.
Schaudern, v. n. frissonner; frémir, tressaillir; es schaudert mich, es schaudert mir noch die Haut, je frissonne encore; es schaudert mir davor, j'en frémis.
Schauen, v. a. et n. voir, regarder.
Schau-Ende, n. montre, f.
Schauer, m. tressaillement; frisson, frissonnement; frémissement, m.; horreur; guilée, f.; abri, m.
Schauerig, Schauerlich, adj. et adv. qui frissonne un peu: qui fait frissonner: qui fait tressaillir, horrible; ein schaueriges Wetter, un temps gris; ein schauriger Ort, un lieu qui fait tressaillir; un lieu où l'on est à couvert, à l'abri.
Schauern, v. n. frissonner, tressaillir, v. Schaudern.
Schauervoll, adj. effroyable, horrible, affreux.
Schauessen, n. plat de parade, m.
Schaufel, f. pelle: pale (d'une rame): [155] aube, f. alteron, m. volet de moulin; [132] racloir, m.; eine — voll, une pellée, pelletée, pelletée.
Schaufelblatt, n. pelastre, m.
Schaufelförmig, adj. et adv. en forme de pelle.
Schaufelgeweih, n. paumure, f.
Schaufelhirsch, v. Damhirsch.
Schaufelkunst, f. Schaufelwerk, n. machine à épuiser les eaux d'un etang, f.
Schaufeln, v. n. travailler avec la pelle: [132] racler.
Schaufelrad, n. roue à volets, f.
Schaufelzahne, m. pl. dents incisives du cerf, f. pl.
Schaugeld, v. Schaumünze.
Schaukästchen, n. montre, .
Schaukel, f. brandilloire; escarpolette: (Schaukelbret) n. balançoire, branloire, bascule, f.
Schaukeln, v. a. et n. brandiller; branler; sich —, se brandiller; se balancer: jouer à la bascule: sich auf einem Stuhle —, se dandiner. —, n. brandillement; dandinement, m.
Schaum, m. écume; mousse, f. —artig, Schaumicht, adj. qui ressemble à de l'écume.
Schaumbläschen, pl. bontons, m. pl.
Schaumbret, n. [215] chasse-fleuret, f.
Schäumen, v. n. et n. écumer; mousser; vor Wuth —, écumer de rage.
Schaumend, adj. écumant, écumeux: mousseux.
Schaumig, adj. écumeux; mousseux.
Schaumkelle, f. Schaumlöffel, m. écumoire, f.
Schaumkette, f. mastigadour, m.
Schaummünze, f. medaille, f.; grège, medaillon, m.
Schauplatz, m. scene, f.; théâtre, m.
Schauspiel, n. spectacle; drame, m. piece de théâtre, f.
Schauspieler, m. comédien, acteur, artiste, m.
Schauspielerinn, f. comédienne, actrice, f.
Schauspielkunst, f. art dramatique, m.
Schaustück, v. Schaumünze, Schaustuck, v. Werke.
Schebecke, f. chébeck, m. (navire).
Scheche, f. cheval pie, m. pie, f.
Scheckig, adj. bariolé, bigarré; en échecs: Pferd, un cheval pie; fig. fam. wir haben uns bald — gelacht, nous avons pensé crever de rire.
Schedel, m. crâne, m.; fig. tête, f. —bauer, m. trepan, m. —hütte, f. [90] calvaire, m.
Scheel, Scheere &c., v. Schel, Scheere.
Scheffel, m. boisseau, m.; ein — voll, une boisselée.

Scheffelmacher, m. boisselier, m.
Scheffeln, v. n. foisonner.
Scheffelsteuer, f. minage, m.
Scheibe, f. rond, disque (du soleil etc.); blanc, m. but (ou l'on tire); carreau, m. vitre (de verre), f.; tour (des potiers); rayon, gateau (de miel), m.; (Rolle) poulie, f.; [145] cap de mouton, m.; (Scheibchen) rouelle (de citron, de pomme etc.), f.
Scheibenbohrer, m. tire-fond, m.
Scheibenglas, n. plats de verre, m. pl. [yon, m.
Scheibenhenig, m. miel en ra-
Scheibenkönig, m. roi des chevaliers de l'arquebuse, m.
Scheibenkrücke, f. [221] traitoire, chien, m.
Scheibennagel, m. broche (du blanc), f.
Scheibenpulver, n. poudre de butte, f.
Scheibenrehr, n. buttière, f.
Scheibenrund, adj. orbiculaire.
Scheibenschießen, n. exercice de tirer au but, jeu de l'arquebuse, m.
Scheibenschütze, m. chevalier de l'arquebuse, m.
Scheibig, adj. et adv. en rouelles, par rouelles.
Scheide, f. fourreau (d'épée), m.; gaine, f.
Scheidebank, f. [156] table de triage, f.
Scheidebrief, m. lettre de divorce, f.
Scheideerz, m. mine triée, f.
Scheidegeld, n. or de départ, m.
Scheidehaut, f. [8] tunique vaginale, f.
Scheidejunge, m. garçon qui sépare les mines, m.
Scheidekolben, m. -glas, n. -trichter, m. [56] séparatoire, m.
Scheidekunst, f. chimie, f.
Scheidekünstler, m. chimiste, m.
Scheidelinie, f. ligne de séparation, f.
Scheidemauer, f. mur de refend; mur mitoyen, m.; languette, f.
Scheidemünze, f. monnaie, petite monnaie, f. billon, m.
Scheiden, v. a. ir. séparer; [56] décomposer; die Metalle —, séparer les métaux; Eheleute —, séparer deux époux, les démarier; von Tisch u. Bette —, séparer de corps; sich — lassen, se démarier; hier scheidet sich der Weg, c'est ici où le chemin fourche. —, v. n. ir. se séparer, se quitter; von einem Orte —, quitter un lieu, s'en aller; aus der Welt, aus dem Lande, von hinnen —, décéder, mourir. — n. séparation; mort, f. décès, m.
Scheider, m. celui qui sépare; affineur, m.
Scheidewand, f. mur de séparation, m.; cloison (aussi [8] etc.), f.
Scheidewasser, n. eau forte, f.
Scheideweg, m. chemin fourchu, m.

Scheidung, f. séparation, f.; divorce; [56] départ, m. dissolution; [150] crise, f.
Schein, m. lueur, clarté; lumière, f.; clair; [21] aspect, m.; fig. lueur; apparence, f. (Empfangschein) reçu, récépissé; (Quittung) acquit, m. quittance, décharge; (Beglaubigungsschein) attestation, f.; certificat, m.; der äußere —, le dehors, les apparences; der — betrügt, les apparences sont trompeuses; den — vermeiden, sauver les apparences; Scheines halber, zum Scheine, pour la forme; es hat den —, als ob etc., il y a apparence que etc.; der Sache einen — zu geben wissen, savoir donner une couleur à la chose; der — ist wider ihn, la présomption est contre lui.
Scheinandacht, f. dévotion feinte, fausse dévotion, f.
Scheinbar, adj. apparent; fig. spécieux, plausible. —, adv. fig. spécieusement, plausiblement.
Scheinbarkeit, f. apparence, f.
Scheinbehelf, m. faux-fuyant, m. défaite, f.
Scheinbeweis, m. preuve spécieuse, f.
Scheinchrist, m. faux chrétien, hypocrite, m.
Scheinen, v. n. ir. luire, éclairer; fig. paraître, sembler, avoir l'air, la mine; die Sonne scheint nicht, il ne fait point de soleil; die Sonne scheint mir ins Gesicht etc., le soleil me donne dans la vue etc. — fig. es scheint, il paraît, il semble, il y a apparence; es scheint, als wolle es regnen, il y a apparence de pluie.
Scheinfreude, f. joie apparente ou feinte, f.
Scheinfreund, m. faux ami, m.
Scheinfriede, m. paix simulée, paix plâtrée, f.
Scheinfrömmigkeit, -glaube etc., m. piété, croyance etc. apparente, feinte, f.
Scheingrund, m. raison spécieuse, plausible, f.
Scheingut, n. bien imaginaire, m.
Scheinheilig, adj. Scheinheilige, m. hypocrite, bigot, faux dévot, tartufe, cafard, adj. et m.; eine Scheinheilige, f. une hypocrite, fausse dévote, fausse prude. — keit, f. hypocrisie, tartuferie, f.
Scheinkauf, m. achat simulé, m.
Scheinmittel, n. remède palliatif, m.
Scheinphilosoph, m. -philosophiste, m. -ie, f. philosophisme, m.
Scheinwerfer, m. réverbère, m.
Scheißbeere, f. pop. bourg-épine, douce-amere, f.
Scheiße, f. pop. merde; chiûre; foire, f.
Scheißen, v. n. et n. ir. pop. chier, peter, vesser.
Scheißer, m. —inn, f. pop. chieur, foireux, m. —erei, f. pop. cacade; fig. chose de

rien, vétille, f. —ig, adj. pop. foireux.
Scheißhaus, n. pop. privé, retrait, m. lieux, m. pl.
Scheißmelde, f. pop. foiroles, v. Bingelkraut.
Scheit, n. bûche, f.
Scheitel, f. et. m. sommet de tête, m.; raie (des cheveux), f.
Scheitelkäppchen, n. calotte, f.
Scheitellinie, f. ligne verticale.
Scheiteln, v. a. séparer (les cheveux), coiffer en raie.
Scheitelpunkt, m. point vertical, m.
Scheitelrecht, adj. vertical. adv. verticalement.
Scheiterhaufen, m. bûcher.
Scheitern, v. n. briser, se briser, faire naufrage; fig. échouer.
Scheithauer, Scheitschläger, bûcheron, m.
Scheitholz, n. bois de quartier, m.
Schel, adj. et adv. louche. — gleé; fig. ein schiefes Gesicht zu machen, ou — zu etwas sehen, la mauvaise mine à qc.; regarder qc. de mauvais oeil, avec envie, — ansehen, regarder de travers, de côté.
Schelbe, f. v. Färse.
Schelde, f. l'Escaut, m. (rivière)
Schelfe, f. fam. pelure, écorce, f., v. Schale, Hülse.
Schelfen, v. a. peler; écosser, écaler, v. Schälen; sich — ou — ern, v. refl. se peler, s'écailler.
Schelle, f. sonnette, clochette, sonnaille, f.; grelot, m.; Schellen, pl. (Fesseln) ceps, fers, mains et aux pieds, m. pl.; [52] carreau.
Schelleisen, n. [52] chasse-vet, m.
Schellen, v. n. sonner, tinter; sonnette; sonner la clochette, grelot, n. sonnettes, f. pl.; nais à grelots, m.
Schellentappe, f. marotte, f.
Schellenmacher, m. fondeur de sonnettes, faiseur de grelots, m.
Schellenschlitten, m. traîneau à grelots, m.
Schellentrommel, f. tambour Basque, m.
Schellenzeug, n. harnais à grelots, m.
Schellfisch, m. aigrefin, m.
Schellhengst, m. v. Beschäler.
Schellkraut, n. Schellwurz, chelidoine, éclaire, f.
Schellack, m. gomme-laque, tablettes, f.
Schelm, m. fripon, coquin, fourbe, m.; fam. der arme — pauvre homme! le pauvre gars!
Schelmeren, f. Schelmerei, Schelmerei, m. fripon, fourberie, malice, f.
Schelmisch, adj. fripon, fourbe, méchant. —, adv. en fripon.
Schelsucht, f. envie, jalousie, Schelsüchtig, adj. envieux,

Schelten, v. a. et n. irr. injurier; reprimander. reprendre, tancer; blâmer; einen einen Narren, —, traiter q. de fou etc.; den Hund —, jurer et pester. —, blâmer. m. reprimande; grondement, injure, f.

Scheltwort, n. parole injurieuse, injurieuse, invective, f.

Schema, n. modele, plan, m. Muster, Abriß.

Schemel, m. escabeau, m. escabelle, f.; marchepied, m.

Schenk, m. cabaretier, taverner; echanson, m.

Schenke, f. cabaret, m. taverne, f.

Schenkel, m. cuisse; jambe, f. Bein, d. veine crurale, f. —bein, os de la cuisse, os crural, fémur, m. —bruch, m. rupture crurale, f. —breter, m. [8] trochanter, m. —muskel, m. muscle crural; der große, vaste, m. —schiene, f. cuissart, m.

Schenken, v. a. et n. verser (à boire); tenir cabaret, vendre du vin, de la bière; à petite mesure; im Kleinen —, allaiter un enfant; einem etwas —, faire présent de qch. à q., gratifier q. de qc.; remettre à q. (une dette, la peine); donner qc. à q.; einem das Leben —, donner la vie à q., lui faire grâce de la vie; [157] donner quartier à.

Schenkenamt, n. échansonnerie, f.

Schenker, Schenkgeber, m. —inn, f. donateur, m. —trice, f.

Schenkfaß, n. cuvette, f.

Schenkgerechtigkeit, f. droit de tenir cabaret, m.

Schenkkanne, f. buire, grande cruche, f.

Schenkmaß, n. mesure de cabaret, f.

Schenknehmer, m. —inn, f. donataire, m. et f.

Schenktteller, m. sonconpe, f.

Schenktisch, m. buffet, m.

Schenkung, f. donation, f.

Schenkwirth, m. —inn, f. cabaretier, taverniere, m. —ière, f.

Scherbe, f. Scherben, Scherbel, pot; (Bruchstück davon ꝛc.) tét, tesson, m.

Scherbecken, v. Barbierbecken.

Scherbeltuchen, v. Aschkuchen.

Scherbengericht, n. [9] ostracisme, m.

Scherbeutel, m. trousse de barbier, f.

Schere, f. ciseaux m. pl. ciseau, m. Scheren, pl. écueils, m. pl.

Scheren, v. a. et n. ir. tondre; raser; [220] ourdir; sich den Bart —, se faire raser, se faire faire la barbe; den Sammet —, ciseler le velours; einem eine Platte —, tonsurer qc., faire la tonsure à qc. fam. einen —, vexer, tourmenter, importuner q.; einen Affen —, faire la guerre à q., railler q. de qc.; sich fort (weg, hinaus) —, s'en aller; was scheert mich das! qu'est-ce que cela me fait; das scheert mich nicht, ou ich scheere mich nicht darum, je ne m'en soucie pas, je m'en moque. —, n. tonte; rasure; tonsure; [220] ourdissure, f.

Scherenschleifer, m. émouleur; herumziehender —, gague-petit, m.

Scherer, m. tondeur, m.

Schererey, f. fam. vexation, tracasserie, f.

Scherf, m. Scherflein, n. obole, maille, f.

Schergabel, f. [226] fourche pour ourdir, f.

Schergarn, n. [220] chaine, ourdissure, f.

Scherge, m. archer, sergent, m.

Schergen, v. a. pop. pousser.

Scherhaken, m. [222] crochet d'attache, m.

Scherkatte, f. [220] cannelier, m.

Schermesser, n. rasoir, m.

Schermühle, f. [220] Scherrahmen, m. [142] ourdissoir, m.

Scherpe, v. Schärpe.

Scherrtisch, m. table à tondre, f.

Scherrtuch, n. frottoir, m.

Scherwenzel, m. valet (au jeu de cartes); fam. Jean qui fait tout, m.; selle à tous chevaux, f.

Scherwolle, f. bourre tontice, tonture, f.

Scherz, m. plaisanterie, raillerie, f. badinage, jeu, m.; verstehen, antendre raillerie; ohne —, ou — bey Seite, raillerie à part; aus —, im Scherze, par raillerie, pour plaisanter, pour rire.

Scherzeil, f. tonte, f.

Scherzen, v. n. plaisanter, railler, badiner; Sie —, vous vous moquez; er läßt nicht mit sich —, il n'entend point raillerie.

Scherzeug, n. trousse de barbier, f.

Scherzgedicht, n. poëme comique, m.

Scherzhaft, adj. badin, plaisant. —igkeit, f. esprit de plaisanterie, m. [vial.

Scherzliebend, adj. enjoué, jo-

Scherzlüge, f. cassade, f.

Scherzname, m. sobriquet, m.

Scherzrede, f. mot pour rire, m.

Scherzlied, m. bougran, m.

Scheu, adj. timide, craintif, peureux: farouche; embrageux, (des chevaux); — machen, effaroucher, épouvanter. —, f. peur, timidité, crainte; ohne —, sans peur, sans crainte, sans retenue; sans ménagement, sans pudeur; sie hat weder Scham noch —, elle n'a ni honte, ni pudeur.

Scheuche, f. épouvantail, m.

Scheuchen, v. a. épouvanter.

Scheuen, v. a. avoir peur, craindre, appréhender; sich —, avoir honte, craindre qc., avoir peur de qc.; avoir qc. en aversion, en horreur, fuir qc.; (sich schämen) avoir honte.

Scheuer, Scheune, f. grange, f. —tenne, Scheunteune, f. aire de la grange, f. —faß, n. lavoir, m. —frau, —magd, f. écureuse, f. —kraut v. Rainenfarn. —lappen, m. lavette, f. —

Scheuern, v. a. écurer, nettoyer; laver; frotter. —, n. écurage; frottage, m.

Scheuersand, m. sablon, m.

Scheuerwisch, m. torchon, m.

Scheuleder, n. oeillere, f.; lunettes, f. pl.

Scheusal, n. épouvantail, m.; fig. horreur, f.; einem ein — seyn, être en horreur, en abomination à q.

Scheußlich, adj. hideux, affreux, horrible. —, adv. hideusement, etc. —keit, f. extrême laideur; horreur, f.

Scheve, f. chenevotte, f. v. Schäben.

Schicht, f. lit, m. couche; [143] assise; [158] assiette; [156] tâche: fournée, journée, f.; quart d'une miniere, m.; p. u. part, portion, f.; —machen, cesser de travailler.

Schichten, v. a. ranger, mettre par lits, par couches; liter du poisson salé); empiler (du bois etc.); [145] arranger, arranger; [56] stratifier; [194] partager, séparer. —, n. action de ranger par lits etc.; empilement; [145] arrimage, m.; [56] stratification; [194] séparation, f.

Schichter, m. [145] arrimeur, m.

Schichtmeister, m. conducteur des mines, m.

Schichtschreiber, m. écrivain des mines, m.

Schichtsemmel, f. petit pain blanc par rangée, m.

Schichtweise, adv. par lits, par couches.

Schicken, v. a. envoyer; fig. disposer; nach einem —, envoyer chercher q.; fig. einen in die andere Welt —, envoyer q. en l'autre monde; Gott schicke es zum Besten, Dieu veuille que ce soit pour le mieux, pour le bien; sich —, se preparer, s'apprêter (à qc., zu etwas); s. accorder, cadrer, assortir; convenir; sich in jemanden —, s'accomoder à l'humeur de q.; sich in die Zeit —, s'accommoder au temps; sich zu allem —, être propre à tout; das schickt sich nicht, cela ne s'accorde pas; cela n'est pas convenable; das schickt sich nicht für Sie, cela ne vous convient pas; cela n'est pas sortable pour vous; das schickt sich gut zusammen, cela est bien assorti, ces choses vont bien ensemble; sie —sich zusammen, ils conviennent l'un pour l'autre; es kann sich anders —, la chose peut bien tourner autrement.

Schicklich, adj. convenable; sortable; propre; pertinent. —, adv. convenablement; pertinemment.

Schicklichkeit, f. convenance, f.

Schicksal, n. sort, destin, m. destinée, f.

Schickung, f. envoi, m.; fig.

destinée, providence, f.; das ist eine — Gottes, des Himmels, c'est un coup de la providence, du ciel.

Schiebebank, f. [219] argue, f.

Schiebeblech, n. targette, f.; [30] bouchoir, m.

Schieben, v. a. et n. ir. pousser; den Karren —, mener, conduire la brouette; das Brod in den Ofen —, enfourner le pain; etwas in die Tasche &c. —, mettre qc. dans sa poche etc.; empocher qc.; etwas unvermerkt wohin —, couler, glisser dans . . .; Kegel —, v. Kegel; fig. etwas auf einen —, mettre qc. sur le compte de q.; die Schuld auf einen —, rejeter la faute sur q.; die Schuld von sich —, se disculper, s'excuser de qc.; die Arbeit von sich —, éviter, décliner le travail; einem etwas ins Gewissen —, en appeler à la conscience de q.; das Pferd hat geschoben, ce cheval a mis bas ses deuts de lait; fam. er schiebt (im Gehen), il marche la tête en avant, il va en diligence; sich —, se déranger, v. sich Verschieben.

Schieber, m. pousseur, m.; targette; coulisse, f.; [30] pelle, f.

Schiebfenster, n. Schiebladen, m. coulisse, f.

Schieblarren &c., v. Schubkarren &c.

Schiedsmann, m. arbitrateur, m.; v. Schiedsrichter.

Schiedsprobe, f. [154] essai décisif, m.

Schiedsrichter, m. —inn, f. arbitre; compromissaire m. Schiedsrichterlich, adj. arbitral. —, adv. arbitralement.

Schiedsspruch, m. arbitrage, m.

Schief, adj. oblique; [12] devers; gauche, mal tourné; fig. oblique; biscornu; (tumm) tortu; ein schiefes Maul machen, tordre la bouche. —, adv. obliquement, de biais, de guingois, de travers (aussi fig.).

Schiefe, f. obliquité, f. —, n. binis, travers, guingois, m.

Schiefer, —stein, m. ardoise, f. (jede schieferartige Steinart) schiste, m.; (Splitter) écharde; esquille, feuille (d'un os cassé), f. —art, f. espèce d'ardoise; nature de l'ardoise, f. Schieferartig, pl. schistes, m. pl. —artig, Schiefericht, adj. qui tient de l'ardoise; qui se sépare par lames. —bank, f. banc d'ardoise, f. —blatt, n. feuille d'ardoise, f. —blau, adj. et m. bleu d'ardoise, adj. et m. —bloch, m. bloc d'ardoise; crenon, m. —decker, Schieferhauer, m. ardoisier, carrier, m. —bruch, m. —grube, f. ardoisière, f. —dach, n. couverture d'ardoise, f.

Schieferdecker, m. couvreur, m. —gerüst, n. truquet, m.

Schieferfarbig, adj. bleu d'ardoise.

Schiefergang, m. filon d'ardoise, m.; fouche, f.

Schiefergebirge, n. montagne d'ardoise, f.

Schiefergrau, adj. gris d'ardoise.

Schiefergrün, adj. vert obscur.

Schiefergyps, m. gypse en lames ou feuilleté, m.

Schieferig, adj. composé de feuilles comme l'ardoise.

Schieferkohle, f. charbon de terre feuilleté, m.

Schieferlatte, f. latte volice, f.

Sich Schiefern, v. réfl. se séparer par feuilles; s'écailler; [57] s'exfolier.

Schiefernagel, m. clou à ardoise ou à tête plate, m.

Schieferplatte, f. table d'ardoise, f.

Schieferschneider, m. tailleur d'ardoise, m.

Schieferschwarz, n. noir de schiste m.

Schieferspath, m. spath feuilleté, m.

Schieferstift, m. crayon d'ardoise, m.

Schiefertafel, f. feuille d'ardoise; ardoise en table, f.

Schiefertisch, m. ardoise en table, f.

Schieferweiß, blanc de plomb feuilleté, m.

Schieferzahn, m. dent écaillée, f.

Schiefhalsig, adj. torticolis.

Schiefmäulig, adj. qui a la bouche de travers.

Schiefrund, adj. baroque.

Schielen, v. n. loucher, bigler; nach etwas —, guigner, lorgner qc. —, n. [150] strabisme, m.

Schielend, adj. louche, bigle; changeant. (de couleurs).

Schiemann, m. [145] quartier-maître, m.

Schienbein, n. os de la jambe; [8] tibia, m. —röhre, f. péroné, m. —muskel, m. jambier, m.

Schiene, f. bande; [57] éclisse; attelle, f.

Schienen, v. a. garnir de bandes de fer, embattre; [57] éclisser. —, n. embatage, m. [57] application des éclisses, f.

Schienennagel, m. clou à bande, m.

†Schier, adv. presque, à peu près; tantôt.

Schierling, m. ciguë, f.

Schießbar, adj. à la portée de fusil, tirable.

Schießbret, n. [130] composoir, m.

Schießen, v. a. et n. ir. tirer, décharger; lancer, darder (aussi fig.); porter, atteindre; s'élancer; tomber; (schnell aufwachsen, treiben) croître, grandir, pousser; (lachen) frayer; nach einem —, tirer sur q., à q.; nach der Scheibe —, tirer au blanc; einen über den Haufen zu —, tuer q. d'un coup de fusil, de pistolet etc.; einen vor den Kopf —, brûler la cervelle à q.; Bresche —, battre en brèche; dieses Gewehr schießt weit, ce fusil porte loin; Brod in den Ofen —, [80] enfourner du pain; in Columnen —, [130] arranger les pages dans le châssis; fig. Geld —, compter l'argent par jet; das Blut schießt aus der Nase, le sang lui jaillit (coule) du nez; auf einen —, (stürzen), s'élancer sur q.; in Saamen, in Aehren, monter en graine en épi; fig. — lassen, lâcher; fam. er ist geschossen, il a un coup de lune; es ist geschossen, il en tient; er ist in sie geschossen, il est épris d'amour pour elle. —, n. action de tirer etc. f.; jeu d'arquebuse, m.

Schießer, m. p. n. tireur; [30] enfourneur, m.; pelle, f.

Schießgeld, n. droit du chasseur, m.

Schießgewehr, n. arme à feu, f.

Schießgraben, m. Schießhaus, m. Schießplatz, m. jeu d'arquebuse, m. maison des tireurs, f.

Schießhund, m. chien de chasse, canard, m.

Schießloch, n. [115] canonnière, f.; [145] sabord, m.

Schießmaal, n. butte, f.

Schießpulver, n. poudre à canon, poudre, f.

Schießscharte, f. embrasure, meurtrière; barbacane; f. créneau, m.

Schießscheibe, f. but, blanc, m.

Schießschlange, f. dard, m. Pfeilschlange.

Schießstache, v. Saalstacher.

Schiff, n. vaisseau, navire; bâtiment, bateau, m.; nef (d'une église); [130] navette; [220] galère, f. — und Gestänge, outils d'agriculture, de labourage etc. m. pl.

Schiffbar, adj. navigable.

Schiffbarkeit, f. état des eaux qui sont navigables, m.

Schiffbau, m. construction de vaisseaux, f.

Schiffbauer, m. constructeur de vaisseaux, m.

Schiffbaukunst, f. architecture navale, f.

Schiffbaumeister, m. maître constructeur de vaisseaux, m.

Schiffbein, n. [8] naviculaire, m.

Schiffbesen, m. goret, m. écouvette, f.

Schiffbett, n. lit de vaisseau, m. cajute, f.

Schiffbohrer, m. v. Schiffwurm.

Schiffbred, v. Schiffzwieback.

Schiffbruch, m. naufrage, m. — leiden, faire naufrage.

Schiffbrüchig, adj. naufragé.

Schiffbrücke, f. pont de bateaux, m.

Schiffbündel, n. pacotille, f.

Schiffbursch, m. garçon de bord, m.

Schiffchen, n. petit bateau, [220] navette; [8] nacelle (de l'oreille), f.

Schiffen, v. n. naviguer. —, a. transporter par eau. —, n. navigation, f.

Schiffer, m. navigateur, marinier, batelier; maître d'un vaisseau, m. —leute, m. équi-

—fund, v. Schiffsfund, —lohn, batelage, m. —maat, bennet de batelier, de matelot, m. —mann, m. marinier, nageur, m. —meister, m. patron de bateau, m. —miethe, f. fret, m. —nase, f. proue, f. —pfahl, m. pieu de bateau, m. —pfeife, f. sifflet de bateau, m. —pfund, v. Schiffspfund. —pumpe, f. pompe de bateau, f. —rad, n. roue de bateau, f. —rad-mühle, f. moulin sur bateau, m. —rad-mühlen-gerechtigkeit, f. droit de moulin sur bateau, m. —rad-müller, m. meunier de bateau, m. —rad-stube, f. chambre de bateau, f. —rad-werk, n. moulin sur bateau, m. —rad-werks-gerechtigkeit, f. droit de moulin sur bateau, m. —rad-werks-müller, m. meunier de bateau, m. —rad-werks-stube, f. chambre de bateau, f. —rad-werks-wirth, m. hôte de bateau, m. —rad-wirth, m. hôte de bateau, m. —rad-zimmer, n. chambre de bateau, f. —rad-zimmer-mann, m. charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werk, n. charpente de bateau, f. —rad-zimmer-werks-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-stube, f. chambre de bateau, f. —rad-zimmer-werks-wirth, m. hôte de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer, n. chambre de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-mann, m. charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werk, n. charpente de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer, n. chambre de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-mann, m. charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werk, n. charpente de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer, n. chambre de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-mann, m. charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werk, n. charpente de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer, n. chambre de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-mann, m. charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werk, n. charpente de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer, n. chambre de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-mann, m. charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werk, n. charpente de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer, n. chambre de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-mann, m. charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werk, n. charpente de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer, n. chambre de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-mann, m. charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werk, n. charpente de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer, n. chambre de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-mann, m. charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werk, n. charpente de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer, n. chambre de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-mann, m. charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werk, n. charpente de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer, n. chambre de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-mann, m. charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werk, n. charpente de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer, n. chambre de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-mann, m. charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werk, n. charpente de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer, n. chambre de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-mann, m. charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werk, n. charpente de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer, n. chambre de bateau, f. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-mann, m. charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-meister, m. maître charpentier de bateau, m. —rad-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werks-zimmer-werk, n. charpente de bateau, f. —rad-zimmer-werks

ver, déclamer contre q., contre qc.

Schimpflich, adj. injurieux, outrageux, outrageant; ignominieux, honteux, infamant, diffamant. —, adv. injurieusement, outrageusement, ignominieusement.

Schimpfname, m. nom injurieux, sobriquet, m,

Schimpfrede, f. discours injurieux, m.

Schimpfschrift, v. Schmähschrift.

Schimpfwort, n. mot injurieux, m. Schimpfworte, pl. injures, invectives, f. pl.

Schindaas, n. carogne; fig. pop. carogne, f.

Schindanger, m. Schindgrube, f. voirie, écorcherie, f.

Schindel, f. bardeau, échandole; [57] écliss e; [26] billette, f. —dach, n. toit de bardeaux, m. —decker, m. couvreur en bardeaux, m. —hauer, —macher, m. faiseur de bardeaux, m.

Schindeln, v. a. couvrir de bardeaux; [57] écliss er.

Schindelnagel, m. clou à bardeau, m.

Schindelwand, f. revêtement de bardeaux, m.

Schinden, v. a. ir. écorcher, (aussi fig.).

Schinder, m. écorcheur; bourreau; fig. écorcheur; concussionnaire, m. —ei, f. écorcherie; maison de bourreau; fig. extorsion, concussion, f.

Schinderkarren, m. charrette de bourreau, f.

Schinderknecht, m. valet de bourreau, m.

Schindgrube, v. Schindanger.

Schindluder, n. pop. [131] carogne, f.

Schindmähre, f. mazette, rosse, haridelle, f.

Schindermäßig, adj. et adv. fig. pop. comme un bourreau, en concussionnaire.

Schinken, m. jambonneau, m. Schinken, m. jambon, m.

Schippe, f. Schippen, v. Schaufel, Schaufeln.

Schirm, m. paravent; écran; garde-vue; [43] abri, m.; fig. Schutz und —, protection, f.; abri, m. [belle, f.

Schirmblume, f. fleur en ombelle.

Schirmbreter, n. pl. [145] fargues, f. pl.

Schirmdach, n. auvent; avant-toit, appentis; [132] abat-vent; [126] mantelet; — einer Galeere, tendelet, m.

Schirmen, v. Beschirmen.

Schirmförmig, adj. et adv. [28] en ombelle.

Schirmhut, v. Fallhut.

Schirmlieder, n. mantelet, m.

Schirmpflanzen, pl. plantes ombelliferes, f. pl.

Schirmvogt, m. avoué, m.

Schirmwache, v. Schutzwache.

Schirmwand, f. paravent, m.; — auf einer Galeere, pavesade, f.

Schirmwerke, pl. [115] défenses, f. pl.

Schirpen, v. Zwitschern.

Schirrholz, n. bois de construction, f. v. Nutzholz. [mer.

Schirrkammer, v. Geschirrkammer.

Schirrmeister, m. maître des harnais; [57] conducteur des chariots de bagage; conducteur des équipages d'artillerie, m.

Schiß, m. pop. cacade, décharge de ventre, f.

Schlacht, f. bataille, action, affaire, f. combat, m.

Schlachtbank, f. boucherie, tuerie, f.

Schlachtbar, adj. propre ou assez gras pour être tué.

Schlachten, v. a. tuer, égorger, assommer —, v. n. fam. nach einem —, ressembler à q.

Schlachtenmaler, m. peintre de batailles, m.

Schlachter, m. v. Blaufuß.

Schlächter, m. boucher, m.

Schlachtessen, n. repas que l'on donne quand on a fait tuer, m.

Schlachtfeld, n. champ de bataille, m.

Schlachtgesang, m. chant du [tuerie, f. combat, m.

Schlachthaus, n. Schlachthof, m.

Schlachtmesser, m. couteau de boucher, m.

Schlachtmonat, m. mois de Novembre, m.

Schlachtochs, m. boeuf de boucherie, boeuf engraissé, m.

Schlachtopfer, n. victime, f.

Schlachtordnung, f. ordre de bataille, m.

Schlachtpferd, n. cheval de bataille, m.

Schlachtschwert, n. espadon, m.

Schlachtstück, n. [181] bataille, f.

Schlachtvieh, n. bêtes de boucherie, f. pl.

Schlachtwolle, f. laine des brebis tuées, f.

Schlachtzettel, m. billet portant permission de tuer une bête, m.

Schlachtzeug, n. outils de boucher, m. pl.

Schlack, m. sédiment, dépôt de salpêtre, m. [crasse, f.

Schlacke, f. scorie, écume,

Schlacken, v. n. se scorifier. —bad, n. bain de scories, m. —ers, n. mine d'argent vitreuse, f. —grube, f. fosse aux scories, f. —guß, f. —ätrupe, f. —ginn, n. étain des scories, m.

Schlackicht, adj. semblable à des scories.

Schlackig, adj. grasseux, impur; fam. ein schlackiges Wetter, un temps lâche, mou, humide, pluvieux.

Schlackwurst, f. saucisson, m. andouille, f.

Schlaf, m. (am Haupte) tempe, f.; die Schläfe der Pferde, les larmiers, m. pl.

Schlaf, m. sommeil, somme, repos, m.; ich kann nicht mehr vor lauter —, je n'en peux plus de sommeil; in den — trommeln, s'endormir; in meinem ersten Schlaf à mon premier somme; ein Schläfchen machen, faire un petit somme.

Schlafader, f. [8] veine temporale, f.

Schlafapfel, m. bédégar, m. pomme d'églantier, f.

Schlafbank, f. chalit en forme de coffre, de banc etc., m.

Schlafbein, n. [8] os de la tempe, m.

Schlafcamerad, v. Schlafgesell.

Schlafen, v. n. ir. dormir, reposer; coucher; ruhig —, dormir tranquillement, d'un bon somme; unruhig —, dormir d'un sommeil inquiet; in den Tag hinein, ou bis an den hellen lichten Tag —, dormir la grasse matinée; auf der Erde, auf der Streu, unter freiem Himmel —, coucher sur la dure, sur la paille, à la belle étoile; außer seinem Hause (auswärts) —, découcher; ein Kind — legen, coucher un enfant; sich — legen, gehen, se coucher, se mettre au lit; bei einer Person —, coucher avec une personne; fig. eine Sache — lassen, laisser dormir une affaire; er ist — gegangen, il est mort.

Schläfer, m. —inn, f. dormeur, m. —euse, f.

Schläferig, **Schläfrig**, adj. adv. assoupi; fig. endormi, lent, lâche; lâchement; languissamment; ich bin —, j'ai sommeil; — machen, assoupir; — werden, être pris de sommeil; fig. ein schläfriges Wetter, un temps assoupissant; eine Sache — betreiben, s'endormir sur une affaire; — betrieben werden, —agen, langueur.

Schläferigkeit, **Schläfrigkeit**, f. assoupissement, m.; fig. lenteur, indolence, f.

Schläfern, v. imp. avoir sommeil; es schläfert mich, j'ai sommeil.

Schlaff, adj. lâche, relâché, flasque; — machen, relâcher; — roidir; — werden, se lâcher, se relâcher.

Schlaffheit, f. relâchement, m.

Schlafgeld, n. gîte, m.

Schlafgemach, n. Schlafkammer, f. chambre à coucher, f.; (Kloster) dortoir, m.

Schlafgesell, m. coucheur, —euse, f. compagnon de lit, compagne de lit, f.

Schlafhaube, f. coiffe de nuit, f. v. Schlafmütze.

Schlafhosen, pl. caleçons, m. pl.

Schlafkrankheit, f. coma, m. v. Schlafsucht.

Schlafkraut, n. jusquiame; herbe narcotique, f.

Schlaflied, n. chanson à endormir, f.

Schlaflos, adj. et adv. privé de sommeil, sans dormir; soirées, Nächte, de longues insomnies, des veilles.

Schlaflosigkeit, f. insomnie, Schlafmachend, adj. somni-

soporifere, soporifique, so-
ssal.
soimus, m. fam. roupilleur,
—euse, f.
dormittel, n. soporatif, som-
re, dormitif, m.
Schlafmuskel, m. [8] muscle
poral: muscle crotaphite, m.
—nerv, m. [8] nerf de nuit,
— de nuit, f.; fig. len-
, m. et f.
—rock, m. robe de cham-
—tracht, f. habit de nuit, m.
—trunken, m. robe de cham-
f.
—zimmer, n. dortoir, m.
—zimmer, Schlafstelle, f. cou-
, gîte, m.
—zustand, m. Schlafzimmer, m.
—zeitgenoß.
—sucht, f. léthargie (aussi
— grefe, carus, m.
—süchtig, adj. léthargique.
—trunk, m. potion somni-
Schlaftrunk, m. coup qu'on
t avant de se coucher; vin du
cher, m.
Schlaftrunken, adj. assoupi. —
f. assoupissement, m.
Schlafwandel, m. fam. pet-en-
, m.
—zeit, f. temps de dormir;
ps de s'aller coucher, m.
—zeug, m. coup; cahot, sou-
— d'une voiture), m.; rua-
— de cheval), f.; coup de bou-
— (d'un sanglier); battement
— pouls), m.; palpitation (du
ur); vibration (d'un pendule);
— explosion); [145] bordée;
— —, temps, [72] clos,
—os, m.; sole; [161] frappe,
—rque, empreinte, f.; coin, m.;
— sorte, espece, f. calibre, m.;
— einen — zu thun, sans coup
— mit dem Schlage (der Glocke),
—heure sonnante; mit dem Schla-
—chs, juste, à six heures son-
—tes, à midi sonnant; ich habe
— — verdient, je n'ai pas enten-
—sonner; zehn Thaler von einem
—ge, dix écus au même coin;
— Münze von einem neuen Schlage,
— une pièce de nouvelle fabri-
—que; fig. sie sind beide von einem
—, ils sont tous deux frap-
— au même coin, ils sont de
—me trempe, de même calibre;
— ist von einem andern Schlage,
— est d'une autre espèce; fam.
—profit, gain, m. — machen, faire
— profit, trouver son compte
—, faire ses orges; der — an ein
— Deutsche, la portiere; — an ein
— Landstraße, la botte; der —
— einem Wege zu., v. Schlagbaum,
— einer Nachtigall ꝛc., le chant
— rossignol etc. — am Donners-
—tag, coup de tonnerre, coup de
—tonnerre, m. — im Laufschritt,
—, m. — am Halsschlag, taillis, m.;
—, vente, assiette, f. — am
—, apoplexie, f. der
hat ihn gerührt, il a été frappé
d'apoplexie, Schläge, pl. coups,
etc.; coups de bâton, m. pl.; er
züchtet sich vor den Schlägen, il a
peur de sa peau.
Schlagader, f. artère, f. —bruch,
m. anévrisme, m.
Schlagbalken, m. bascule d'un
pont-levis, f.
Schlagball, m. éteuf, m.
Schlagballsalm, m. baume anti-
apoplectique, m.
Schlagbaum, adj. [113] exploi-
table. [chet, m.
Schlagbauer, m. [168] trébu-
Schlagbaum, m. barrière, f.
Schlagbrett, n. battoir, m.
Schlagbrücke, v. Zugbrücke.
Schlagdame, f. coquinbert, m.
Schlägefaul, adj. endurci aux
coups.
Schlageisen, n. [113] marteau,
fer à layer; [43] traquet, m.
trape; [143] gâche, f.; [73]
rebattoir; [116] perloir, m.
Schlägel, m. maillet, battoir,
m. batte; (großer) mailloche; ba-
guette (de timbale); (Keule) cuis-
se, f.; vom Wildpret, cuisset;
von einem Hammel, gigot, m.
éclanche, f.
Schlägeln, v. n. [43] traîner la
cuisse (du cerf); fig. fam. faire
une faute, une bévue.
Schlagen, v. air. frapper, bât-
tre; nach einem —, porter un
coup à q.; einen auf die Finger,
hinter die Ohren —, donner sur les
doigts, sur les oreilles à q.; Nüsse
—, gauler des noix; entzwei
—, casser, briser; todt —, tuer
de coups, assommer; den Feind
—, battre, vaincre, défaire l'en-
nemi; in die Flucht —, mettre en
fuite; einen Nagel in die Wand —,
ficher un clou dans la muraille;
Bücher —, battre des livres; Blei
—, battre du fer en plaques, en
feuilles; Ball —, jouer à la paume;
Holz —, abattre du bois;
Geld —, battre monnaie; Feuer
—, battre le fusil, le briquet;
den Takt, die Trommel, die Pauken,
den Marsch —, battre la mesure,
le tambour (la caisse), les timba-
les, la marche; die Orgel ꝛc. —,
(spielen), jouer des orgues, tou-
cher l'orgue etc.; einen Triller —,
fredonner; einen Stein (im Brete)
—, battre une dame; etwas durch
ein Sieb —, passer qc. par un tu-
mis; einen eine Ader —, saigner
q.; eine Wagenburg um eine Stadt
—, former le blocus d'une ville;
die Schwimme in die Wasch —, mettre
les cochons à la glandée; einen
Verbrecher in Ketten —, mettre un
criminel aux fers; in Ketten, in
Fesseln —, encaisser, encaquer;
in Papier, in ein Tuch —, envelop-
per dans du papier, dans un mou-
choir, den Mantel um sich —, s'en-
velopper de son manteau; die
Unkosten, die Fracht auf die Waare
—, se prévaloir de ses frais sur
la marchandise; die Zinsen zu dem
Capitale —, joindre les intérêts
au principal; sich —, se battre;
sich an die Brust —, se frapper la
poitrine; sich mit einem —, se bat-
tre contre q.; sich durch den Feind
—, se faire jour au travers des
ennemis l'épée à la main; sich
in sich —, se reconnaître, rentrer
en soi-même; sich zu einem —,
embrasser le parti de q.; sich auf
die Seite —, se détourner; sich
rechts, links (auf die rechte, linke
Seite) —, prendre à droite, à
gauche; sich mit seinen eigenen Wor-
ten —, se contredire, se couper;
sich mit Sorgen, mit Grillen —, être
rongé de chagrin; songer creux,
rêvers sich etwas aus dem Sinne,
aus den Gedanken —, chasser qc.
de son esprit; fig. fam. ich bin ein
geschlagener Mann, je suis ruiné,
je suis un homme perdu. —, v. n.
ir. heurter, donner, tomber;
donner bataille; battre, palpi-
ter; ruer, regimber; sonner;
chanter; mit dem Kopfe auf einen
Stein —, donner de la tête contre
une pierre (en tombant); der
Brand ist dem geschlagen, la gan-
grène s'y est mise; fig. aussi Da-
mit ist's Nimmer schlägt in die Höhe,
zum Fenster hinaus, la flamme s'é-
leve, sort par la fenêtre; der
Donner hat in das Haus geschlagen,
la foudre est tombée sur la mai-
son; der Puls, das Herz schlägt, le
pouls, le coeur bat, le coeur pal-
pite; dieses Pferd schlägt, ce cheval rue; die Büchse schlägt, l'arque-
buse repousse; dieser Wagen
schlägt, cette voiture fait des cahots; die Uhr, der Glocke schlägt,
l'horloge sonne; welche Stunde
ist es? es hat drei geschlagen, trois
heures sont sonnées; die Nachti-
gall schlägt, le rossignol chante;
die Wachtel schlägt, la caille crie;
fig. den Gewissen schlägt ihn, sa con-
science lui fait des reproches;
der Sünder ist ihm in die Glieder
geschlagen, il tremble de peur, de
frayeur. —, n. action de frapper
etc., f.; battement, m.; palpi-
tation (du coeur); ruade, f. re-
gimbement (des chevaux); son
(de la cloche); chant (du rossi-
gnol); courcaillet (des cailles),
m.; das — des Pulses, palmation;
—einer Ader, saignée, f.—
Schläger, m. batteur; bret-
teur, ferrailleur, spadassin, duel-
liste, m.
Schlagerei, f. batterie, mê-
lée, f.
Schlageschatz, v. Schlagschatz.
Schlagfaß, m. basil, m.
Schlagfeder, f. pesne, f.; ressort, m.
Schlagfluß, m. apoplexie, f. v. Schlag.
Schlaggold, n. or fulminant, m.
Schlaghebel, m. [113] haut-talle, m. — 47 coche; [161] epee, f.
Schlaginstrument, n. instrument de percussion, m.
Schlagkraut, n. ivette, ive musquée, chasse-puce, f.
Schlaglinie, f. [168] tirant, m.

Schlagleiste, f. [152] battement, m.

Schlaglicht, n. [181] coup de jour, m.

Schlagloth, n. soudure forte, f. paillon de soudure, m.

Schlagnagel, m. [128] poussoir, m.

Schlagnetz, n. trappe des chasseurs, f.

Schlagpillen, pl. pilules antiapoplectiques, f. pl.

Schlagpulver, n. poudre antiapoplectique, f.; v. aussi Knallpulver.

Schlagregen, m. ondée, lavasse, f.

Schlagruthe, f. [155] battant de hache, f.

Schlagschatten, m. [181] ombrage, m.

Schlagschatz, m. seigneuriage, rendage, brassage, m.

Schlagscheibe, f. [128] palette d'échappement, f.

Schlagspindel, f. [223] mandrin, m.

Schlagtaube, f. pigeon de volière, m.

Schlaguhr, f. horloge sonnante, f.

Schlagwasser, n. eau antiapoplectique, f.

Schlagwerk, n. sonnerie, f.

Schlagwunde, f. blessure faite par un ou plusieurs coups de bâton, f.

Schlagzeit, f. temps de la coupe des bois, m.

Schlamm, m. limon, m. bourbe, vase, f.

Schlammbeisser, m. loche d'étang, f. (poisson).

Schlämmen, v. n. débourber, curer; laver; crapuler, goinfrer, faire la débauche.

Schlämmer, m. cureur, laveur; débauché, goinfre, m. —en, f. crapule, goinfrerie, débauche, f.

Schlammfisch, m. poisson qui se tient dans le limon, m.

Schlammgrube, Schlammpfütze, f. bourbier, m.

Schlammig, adj. limoneux, vaseux, bourbeux, gâcheux.

Schlammkrücke, f. râble, m.

Schlammpampen, fam. v. Schlämmen, v. n.

Schlampe, f. Schlampig, adj. pop. [131] salope, gaupe, f.

Schlange, f. serpent, m.; couleuvre; [21] hydre; [26] givre, f.; eine junge —, serpenteau, m.

Schlängelig, adj. et adv. qui va en serpentant.

sich Schlängeln, v. réfl. serpenter; —um etwas herum, s'entortiller.

Schlangenartig, adj. qui tient du serpent.

Schlangenauge, n. œil de serpent, m. (pierre).

Schlangenbalg, m. haut, f. peau de serpent; dépouille de serpent, f.

Schlangenbiss, -stich, m. morsure d'un serpent, f.

Schlangenbrut, f. couvée de serpenteaux; fig. engeance de serpent, f.

Schlangeneidechse, f. seps, m.

Schlangenfett, n. axonge de serpent, f.

Schlangenförmig, adj. et adv. en forme de serpent; en serpentant.

Schlangenfresser, m. ophiophage, m.

Schlangengift, n. venin de serpent, m.

Schlangengras, n. serpentine, f.

Schlangenhaar, n. [164] chevelure de serpents, f.

Schlangenholz, n. bois de couleuvre, m.

Schlangenknoblauch, m. ail serpentin, m.

Schlangenkopf, m. tête de serpent, m.

Schlangenkraut, n. Schlangenwurz, f. serpentaire, f.

Schlangenkrone, f. couronne de serpent, f.

Schlangenlinie, f. ligne sinueuse, f.

Schlangenmann, Schlangenträger, m. [21] serpentaire, m.

Schlangenmord, m. scorsonère, f. (plante).

Schlangenpapier, m. serpente, f.

Schlangenrohr, n. serpent, m. (instrument à vent).

Schlangenröhre, f. [56] serpentin, m.

Schlangensäule, f. colonne serpentine, f.

Schlangenspritze, f. serpent, m.

Schlangenstab, m. [164] caducée (de Mercure), m.

Schlangenstein, m. pierre de serpent, f.; marbre ophite ou serpentin, m.

Schlangenzunge, f. langue de serpent, langue serpentine, f.

Schlank, adj. délié, grêle, menu. —heit, f. taille déliée, f.

Schlapp, v. Schlaff.

Schlappe, f. fam. échec, dommage, tort, m. perte; eine — bekommen, recevoir un échec, du dommage, faire une perte. Schlappen, pl. fam. atte —, savates, f. pl.

Schlappen, v. n. fam. pendiller; laper; in Pantoffeln herum —, aller en pantoufles.

Schlapphut, m. claque-oreille, m.

Schlappohr, n. qui a les oreilles pendantes.

Schlaraffe, m. fam. cagnard, fainéant, m. —gesicht, n. visage de contrebande, m. —land, n. pays de cocagne, m. Utopie, f.

Schlarfen, v. n. fam. vicilles pantoufles, f. pl.

Schlarfen, v. n. fam. marcher en traînant les pieds.

Schlau, adj. fin, rusé, adroit, *renardin. —, adv. finement, adroitement; —handeln, *renarder.

Schlauch, m. outre, f.; tuyau, m.; [145] manche, f.; der — bei Neugeborenen des Pferdes und Esel, fourreau, m.

Schlaudern, v. n. fam. être négligent.

Schlauheit, Schlauigkeit, f. ruse, finesse, m.

Schlaukopf, m. fin matois, m.

Schlecht, adj. mauvais, chétif, méchant; bas, vil; simple; schlechtes Geld, Silber, bas or, bas argent; schlechtes Geld, schlechte Münze, mauvais argent, monnaie de bas aloi; ein schlechtes Gesicht haben, avoir la vue basse; —, adv. mal; chétivement; méchamment; wenn ich Ihnen nicht zu — bin, si vous ne me dédaignez pas; dieser Mann lebt — und recht, c'est un homme droit et intègre. fam. einen — machen, avilir q. schlechter machen, détériorer, rendre pire; schlechter werden, empirer; déperir.

Schlechterdings, adv. absolument; déterminément.

Schlechtheit, f. p. u. mauvaise qualité; vilcté; bassesse, f.

Schlechthin, adv. simplement, absolument.

Schlechtweg, adv. tout court, sans façon; simplement.

Schlecken, v. Lecken.

Schlecker, m. Schleckermaul, n. friand, m. —ande, f.

Schleckerei, f. friandise, f. v. Leckerei.

Schleckerhaft, adj. friand, v. Leckerhaft.

Schlecken, v. n. goûter souvent d'une friandise; être friand.

Schlehe, f. prunelle, f. —nbaum, —ndorn, Schlehdorn, m. prunelier, m. —nmus, n. confiture ou compote de prunelles, f. —nsaft, m. suc de prunelles, d'acacia; gesteinter —, rob de prunelles, m. —nwein, m. vin de prunelles, m.

Schleichdrucker, v. Winkeldrucker.

Schleichen, v. n. ir. et sich — v. réfl. ir. marcher doucement, couler, se couler, se glisser; se traîner, sich heimlich herein —, entrer en cachette, en tapinois; sich davon —, s'écouler; fig. sich in . . . se glisser dans . . .; schleichendes Gift, un poison insensible; ein schleichendes Fieber, une fièvre lente.

Schleicher, m. —inn, f. fig. chattemite, f. sournois, m. —ei, f.

Schleichhandel, m. contrebande, f.

Schleichhändler, m. contrebandier, m.

Schleichweg, m. chemin détourné, m.; Schleichwege, pl. fig. voies indirectes, f. pl.

Schleifbahn, f. glissoire, f.

Schleifbank, f. banc à émoudre, m.

Schleife, f. nœud (de ruban, nœud coulant, m.; gauge (pour le bouton de chapeau), f.; (p

zen) agrément; (Schiffe) laces; den darauf fortzuschleppen) traîneau, m.; (worauf Verbrecher auf Richtplatz geschleppt werden) car, f.

Schleifen, v. a. rég. traîner; solir, vaser (une forteresse); 2 et 757 couler (une note, un); [122] mouiller (une lettre);] dévoyer (un tuyau de che-

Schleifen, v. a. ir. émoudre, ouser, affiler; polir (le verre), v. n. ir. glisser. —, n. aigui-ent, m.; glissade sur la gla-

Schleifer, m. émouleur; polis-r, m.; [162 et 78] coulé, m.; ause danse et l'air de cette

Schleifkanne, f. broc, m.

Schleifmühle, f. moulin à émou-; moulin à polir, m.

Schleifrad, n. Schleifscheibe, f. -ier, m.

Schleifsand, m. sablon, m. Schleifschale, Schleifschüssel, f. -ier, m.

Schleifstein, v. Schleifstab.

Schleifstock, m. fer à d'émouleur, lée, f.

Schleifstein, m. queux, m.; ale de grès, f.

Schleifstock, m. [72] chaise de -f.

Schleifweg, m. sauge, m.

Schleifung, f. action de traî-ete.; démolition, f., ras-ment, m. [143] dévoiement; [102] , m. v. Schleifen, v. a. rég.

Schleifwerg, v. Schleifweg.

Schleim, m. flegme, m. pituite, sse; viscosité; (aus den Dr. der Nase) mucosité, f.; à dem Pflanzenreiche) mucila-m.

Schleimabführend, adj. flegma-ue.

Schleimdrüse, f. glande pitui-ou muqueuse, f.

Schleimen, v. a. ôter le flegme; ner (le sucre). —, v. n. cau-de flegme, de la pituite.

Schleimicht, m. blenne, m.

Schleimhaut, f. [8] membrane ateuse, f.

Schleimhöhle, f. [8] sinus pi-teux, m.

Schleimig, adj. pituiteux, glai-x; muqueux; mucilagineux.

Schleimpflaster, n. diachi-um, m.

Schleife, f. copeau, m.; déli-; barbe de plumes; char-f.

Schleifen, v. a. ir. fendre en ; Betten —, ébarber les

Schlemmen &c., v. Schlämmen.

Schlendergang, m. fam. allure homme négligent, f.; petit ; mauvais train, m.

Schlendern, v. n. fam. marcher as lents, se promener; battre pavé.

Schlendrian, Schlender, m. tran, m. routine, f.

Schlenkern, v. a. et n. fam. secouer, lancer; brandiller, remuer; die Beine, mit den Armen —, brandiller les jambes, mit den Armen —, aller les bras balants.

Schleppe, f. queue, f.

Schleppen, v. a. et n. traîner; ein Schiff hinter sich her —, remorquer un vaisseau; der Anker schleppt, l'ancre chasse; fig. fam. sich mit einer Krankheit —, être incommodé depuis long-temps d'une maladie.

Schleppenträger, m. porte-queue, m.

Schleppkleid, n. robe traînante, f.

Schleppnetz, Schleppsack, m. traîneau, m.

Schleppsad, m. [179] drague, f.

Schleppseil, n. [145] traîne, haussière; [19] prolonge, f.

Schlesien, n. la Silésie. Schlesier, m. —inn, f. Silésien, m. —ienne, f. Schlesisch, adj. Silésien, de Silésie.

Schlettstadt, n. Sélestat, m. (ville).

Schleuder, f. fronde, f. —er, m. frondeur; fig. gâte-métier, m.

Schleudern, v. a. fronder, jeter, lancer, ruer. —, v. n. fig. mésvendre, faire le gâte-métier.

Schleuderstein, m. pierre propre à être jetée avec une fronde, f.; [9] disque, m.

Schleunig, adj. prompt, précipité, subit, soudain. —, adv. promptement, subitement, soudainement.

Schleuse, f. écluse, f.

Schleusenbett, n. radier, m.

Schleusenmühle, Schleusenwerk, m. -s, m.

Schleusengeld, n. droit d'écluse, m.

Schleusenmeister, m. garde-écluse, m.

Schleusenräumer, m. cureur d'écluses, m.

Schlicht, adj. uni, égal (aussi fig.). —ene, f. fresaie blanche, f. —er, m. —tuch, n. voile; linon, m. —tran, f. faisceau de voiles, f. —tappe, f. couvre-chef, m.

Schlichten, v. a. voiler.

Schlichtkrämer, v. Schlichtschmied.

Schlich, m. chemin secret, m.; Schliche, pl. détours; ruses (d'une maison); fig. menées, intrigues, f. pl.

Schlich, m. [156] schlich, m.

Schlicht, adj. uni, lisse; plate Haare, des cheveux plats; fig. der schlichte Menschenverstand, le sens commun.

Schlichtart, f. [81] épaule de mouton, f.

Schlichtbeil, n. [229] chas, m.

Schlichten, v. a. unir, égaler, planer, lisser; arranger; [81] unir avec l'épaule de mouton; [152] recaler; [229] coller; [215] passer par la filière; fig. einen Streit —, accommoder, terminer, vider un différent.

Schlichtfeile, f. lime douce, f.

Schlichthammer, m. marteau à planer, à dresser, m.

Schlichthebel, m. varlope, f.; guillaume à recaler, m.

Schlichtmond, m. [213] quiosse, f.

Schlichtpinsel, m. brosse à adoucir les couleurs, f.

Schlichtrahmen, m. [213] herse, f.

Schlichtstahl, m. [221] fer à polir, à planer, m.

Schlichtung, f. action d'unir etc., f.; fig. accommodement, m.

Schlick, m. limon très-épais et tenace, m.

Schlief, m. [30] colle, f.

Schlüpfen, v. n. ir. n. m. se glisser, se fourrer dans &c.

Schlüpfig, adj. [30] pâteux.

Schlief, m. mucosité, f. v. Schleim.

Schliefblech, n. [188] rondelle, f.

Schliefbolzen, m. cheville à goupille, f.

Schliefe, f. clavette, f.

Schliefeisen, m. [201] rubanière, f.

Schliefen, v. a. ir. fermer, clorre; enchâsner; serrer; fig. finir, terminer, chemin, conclure, inférer, induire, juger, argumenter, raisonner; die Thüre, die Augen &c. —, fermer les portes, les yeux etc.; der Schlüssel schliefst das Schloß nicht, la clef n'ouvre pas bien; einen Gefangenen —, enchâsner un prisonnier; fig. die Reihen, die Glieder —, serrer les files, les rangs; den Zug —, fermer la marche; das Pferd schliefsen lassen, servir le cheval; einen in seine Arme —, embrasser q.; die Bude in einander —, joindre les unes aux autres, einen Bauer zu Kauf, einen Vergleich —, conclure un mariage, un marché, un accommodement; Frieden —, faire, conclure la paix; ein Bündnifs —, faire, contracter une alliance; einen Pakt —, passer un bail; eine Rechnung —, clorre, un compte; eine Gesellschaft —, faire, contracter, conclure une société; einen mit einer Kette an sich —, enchaîner q.; sich in sich —, s'enfermer, se renfermer; [152] pommer; sich an sich —, s'enfermer, comprendre. —, v. n. ir. fermer, se fermer; joindre; die Thür, das Schloß schliefst nicht, la porte, la serrure ne ferme pas; der Deckel des Kastens schliefst gut, le couvercle de la caisse joint bien; dieses Kleid schliefst gut, cet habit est juste, est collé; dieser Reiter schliefst gut, ce cavalier est bien le cheval.

Schließer, m. portier; geolier, m. —inn, f. (im Kloster) portière; touriere, f.; v. aussi Beschließer.

Schließfeder, f. ressort qui sert à fermer, m.

Schließgeld, n. geôlage, m.; v. aussi Thorgeld.

Schließhaken, m. auberon, marraillon; mantonnet, m.

Schließkappe, f. [207] gâche, f.

Schließkeil, m. [223] clef, f.

Schließlich, adj. final; définitif. — adv. finalement, pour conclusion, enfin.

Schließmuskel, m. [8] sphincter, constricteur; fermeur (des paupières), m.

Schließnagel, m. cheville ouvriere, f.; [130] barreau (d'une forme), m.

Schließquadrätchen, n. [130] quadratin, m.

Schließriegel, m. [207] housette, f.

Schließung, f. action de fermer, fermeture; fig. conclusion (d'un marché); clôture (d'un compte), f. v. Schluß.

Schlimm, adj. mauvais; méchant. —, adv. mal; — genug, tant pis. Schlimmer, comp. adj. pire; adv. pis; desto schlimmer, tant pis; schlimmer werden, aller de mal en pis; der, die, das Schlimmste, sup. le, la pire; das Schlimmste ist, dass ꝛc., le pis est que etc.; auf das Schlimmste, im schlimmsten Falle, au pis aller.

Schlingbaum, m. vigne, f.

Schlinge, f. lacet, lacs; collet, m. u. fig. Schlingen legen, tendre de lacs; sich von den Kopf aus der — ziehen, tirer son épingle du jeu, se retirer.

Schlingel, m. maroufle; polisson; ein fauler —, fainéant, m. —en, f. Anerie, polissonnerie; fainéantise, f. —haft, adj. rustre, grossier.

Schlingen, v. a. ir. in einander, entrelacer; die Arme in einander —, tenir les bras croisés; sich um etwas —, s'entortiller autour de qc.; sich zusammen —, se nouer. —, v. a. ir. (Schlucken) avaler; engloutir.

Schlippe, f. espace entre deux murs, entre deux maisons, m.

Schlitten, m. traineau, m.; auf dem — fahren, aller en traineau. —bahn, f. chemin propre à aller en traineau, m. —baum, m. Schlittenstange, f. arbre du traineau, m. —fahrt, f. course de traineaux, partie en traineaux, f. —pferd, n. cheval de traineau, m. —zeug, n. harnais pour un cheval de traineau, m.

Schlittschuh, m. patin, m.; — laufen, — fahren, patiner.

Schlittschuhfahrer, m. patineur, m.

Schlitz, m. taillade, fente, f.; [12] glyphe, m.

Schlitzen, v. a. taillader, fendre, —, v. n. se fendre, se déchirer; s'érailler (des étoffes).

Schlitzeisen, m. [74] fourchette, f.

Schlohweiß, v. Schloßweiß.

Schlosser, m. serrurier, m. — arbeit, f. —handwerk, n. serrurerie, f. —gesell, m. compagnon serrurier, m. —meister, m. maître serrurier, m.

Schloß, n. serrure; (französisches) bénarde; platine, f. ressort (d'une arme à feu); fermoir (d'un livre); château, palais, m.

Schloßbeamte, m. officier ou bailli du château, m.

Schloßblech, n. platine, f.

Schlößchen, n. petite serrure etc.; petit château, m.

Schloße, f. grêle, f. grêlon, m.

Schloßen, v. imp. grêler. —wetter, n. orage mêlé de grêle, m.

Schloßfeder, f. ressort de serrure, f.

Schloßgarten, m. jardin du château, m.

Schloßgasse, f. rue du château, f.

Schloßgraben, m. fossé du château, m.

Schloßhauptmann, m. capitaine du château, m.

Schloßhof, m. cour du château, f.

Schloßkasten, m. [207] palastre, m.

Schloßkeller, m. cirche, f. thurm etc., m. cave, église, tour etc. du château, f.

Schloßnagel, m. clou à serrure, m.; cheville ouvrière (d'un carrosse), f.

Schloßriegel, m. pêne, m.

Schloßvogt, m. concierge du château, m.

Schloßweiß, adj. fam. tout blanc.

Schlot, m. tuyau de cheminée, m. v. Schornstein.

Schlotterapfel, m. calville, f.

Schlotterig, adj. fam. branlant, lâche; fig. négligent.

Schlottermilch, f. lait caillé et écrémé, m.

Schlottern, v. n. fam. branler, pendiller.

Schluchte, f. fondrière, f. gour, ravin, m.

Schluchzen, v. n. sangloter; avoir le hoquet. —, n. sanglot, m. —, Schlucken, m. hoquet, m.

Schluck, m. gorgée, f. coup, trait, m.; auf einen —, d'un seul coup, tout d'un trait.

Schlückchen, n. petit trait; doigt d'eau de vie etc., m.

Schlucken, v. a. et n. avaler.

Schlucker, m. fam. ein armer —, un pauvre diable, m.

Schluderig, adj. fam. léger, négligent. —, adv. négligemment.

Schluft, f. défilé, m.; v. Schlucht.

Schlummer, m. sommeil léger; fig. assoupissement, m.

Schlummern, v. n. sommeiller.

Schlump, m. fam. hasard, m.

Schlumpe, v. Schlampe.

Schlumpen, v. n. fam. traîner; fig. herum —, aller çà et là négligemment vêtu.

Schlumper, m. v. Schleppe, n.

Schlumpfad.

Schlumpig, v. Schlampig.

Schlund, m. gosier; [8] pharynx; fig. gouffre, abîme, m.

Schlupfen, Schlüpfen, v. n. glisser, se glisser, se couler, fourrer; aus den Händen schlüpfen, passer légèrement par qc.

Schlupfer, m. v. Muff.

Schlupfkäfer, m. ténébrion.

Schlupfloch, n. Schlupfwinkel, m. trou, coin, recoin, m. cachette, f.; fig. repaire, m. porte dérobée, f.

Schlüpfrig, adj. glissant; fig. épineux; obscene.

Schlüpfrigkeit, f. état, m. qualité de ce qui est glissant; fig. obscénité, f.

Schlupfwespe, f. ichneumon.

Schlurfen, Schlürfen, v. a. hamer. —, v. n. v. Schlarfen.

Schlüssel, m. clef, f. (aussi fig. et fig.); ein französischer —, m. clef à bout.

Schlüsselbart, m. panneton, m.

Schlüsselbein, n. [8] clavicule, f.

Schlüsselblech, n. platine, balustre, m.

Schlüsselblume, f. primevère.

Schlüsselbüchse, f. clef à tirer.

Schlüsselgeld, n. épingles, f.

Schlüsselloch, n. trou de la serrure; pertuis de la clef, m.

Schlüsselreif, m. [207] rouet la clef, m.

Schlüsselring, m. anneau de clavier, m.

Schlüsselrohr, n. tige de la clef, f. das Loch darin, forure, f.

Schlüsselröhre, f. canon clef, m.

Schlüsselschild, n. écusson, m.

Schlüssig, adv. résolu; — werden, se resoudre; ich bin noch nicht —, je n'ai pas encore résolu de etc.

Schluß, m. action de fermer etc. (v. Schließen); conclusion, fin; clôture; fermeture; rue (à cheval); résolution; libération, f.; arrêté; décret, m.; conclusion, conséquence, induction, f.; [140] syllogisme, argument, m.; zum Schlusse kommen, venir à la conclusion d'une affaire; am Schlusse Briefes, à la fin de la lettre; — einer Rechnung, clôture du compte; diese Thüre hat keinen —, cette porte ne joint pas assez; er hat keinen —, il n'a point de tenue à cheval; — fassen, prendre une résolution; einen — aus etwas ziehen, tirer une conséquence de qc.

Schlußart, f. argumentation.

Schlußbalken, m. [51] poutre de fermeture, f.

Schlußbein, v. Hüftbein.

chlußcadenz, f. [162] cadence
le, f.
chlußfolge, f. conséquence, f.
chlußform, f. forme d'un syl-
me, f.
chlüßlich, v. Schließlich.
chlußnagel, m. cheville ou-
rière, f.
chlußpunkt, m. point final, m.
chlußrechnung, f. compte fi-
m.
chlußrede, f. syllogisme; épi-
e, m. [m.
chlußreif, m. [221] sommer,
chlußreim, m. refrain, m.
chlußsatz, m. conclusion d'un
urs; proposition finale, f.
chlußstein, m. [12] clausoir,
clef, f.
chlußzierrath, m. [130] cul-
lampe, m.
chmach, f. outrage, affront,
ommînie, injure, f.
chmachten, v. n. languir (de
ver ...).
chmachtend, adj. langoissant,
oureux. —, adv. languissam-
t. langoureusement.
chmächtig, adj. grêle, menu,
. —keit, état de ce qui est
e, m. taille grêle, f.
chmack, m. v. Gemach; et
chmack. [seau).
chmacke, f. sémaque, f. (vais-
chmackhaft, adj. et adv. sa-
reux, de bon goût.
chmackhaftigkeit, f. saveur, f.
goût, m.
chmackios, v. Geschmacklos.
chmäckern, v. a. et n. fam.
uiller.
chmähen, v. a. invectiver,
rier; auf einen —, invecti-
de l'amer contre q.
chmählich, adj. ignominieux,
rieux, outrageux. —, adv.
ninieusement, outrageuse-
t, injurieusement.
chmähschrift, f. libelle, m.
pasquinade, injure, f.
chmähsucht, f. causticité, mé-
ance, f.
chmähsüchtig, adj. médisant.
chmähung, f. Schmähwort, m.
re, invective, f.
chmal, adj. étroit; menu,
, fig. stérile; mince, maigre.
, pauvre; schmäler machen,
ew plus étroit, rétrécir;
äler werden, se rétrécir; fig.
ote Bissen essen, faire maigre
ère) chère, vivre petitement,
ämlich, —, adv. fig. à l'étroit,
cinement, petitement.
chmalbädig, adj. qui a les
s déchargnées.
chmalblätterig, adj. à feuilles
es.
chmalen, v. n. aufeinen, gron-
, quereller q.; auf etwas —,
lamer contre qc. —, m. gron-
ie, criaillerie, f.
chmälern, v. a. fig. amoin-
, diminuer, rogner, écor-
, retrancher; être préjudi-
ble à ...; jemandes guten Na-
—, ravaler la réputation de
q.; jemandes Freyheiten zu — fai-
ben, donner atteinte aux privi-
léges de q.
Schmälerung, f. diminution,
amoindrissement, retranche-
ment, préjudice, m. atteinte, f.
Schmalhans, m. pop. gri-
gon, m.
Schmälleder, n. cuir à ecrire,
m. basane, f.
Schmalte, f. smalt, m.
Schmalthier, n. [43] faon de
biche ou de chevrette d'un an, m.
Schmalz, m. graisse fondue, f.;
sain-doux, m.
Schmalzbirn, f. beurré, m.
Schmalzbutter, f. beurre fon-
du, m.
Schmalzen, v. a. rendre gras.
Schmant, m. crême, f.; [156]
sédiment du vitriol, m.
Smaragd, m. émeraude, f.
Schmaragden, adj. d'émeraude;
émeraudin.
Schmaragdfarbig, Schmaragd-
grün, adj. smaragdin.
Schmaragdenstein, m. cristal vert,
m.; pâte d'émeraude, f.
Schmaragdmutter, f. mère d'é-
meraude, f.
Schmaragdprasi, m. smaragdo-
prase, m. prime d'émeraude, f.
Schmarotzen, v. n. écornifler.
Schmarotzer, m. —ina, f. écor-
nifleur, m. —euse, f. parasite, m.
—en, f. écornifflerie, parasitis-
que, f.
Schmarre, f. balafre, estafila-
de; cicatrice, f.
Schmarrig, adj. balafré, cica-
trisé.
Schmasche, f. [182] agnelin, m.
Schmatz, m. Schmätzgen, n. fam.
baiser, m.
Schmatzen, v. a. fam. baiser.
—, v. n. faire du bruit avec la
bouche en mangeant; einen küssen,
daß es schmatzt, baiser q. de ma-
nière qu'on l'entend de loin.
Schmauch, m. fumée, fumée
épaisse, f.
Schmauchen, v. a. et n. fumer.
Schmäuchen, v. a. fumer, en-
fumer.
Schmäucher, m. fumeur, m.
Schmauchfeuer, n. feu qui ne
fait que fumer, m.
Schmaus, m. banquet, festin,
régal, repas, m.
Schmausbruder, m. pop. goin-
fre, m.
Schmäuschen, n. petit banquet,
petit repas etc., m.
Schmausen, v. n. faire bonne
chere, faire regalle, banqueter.
Schmauserey, f. fam. regail-
le, ripaille, f. régal, grand re-
pas, m.
Schmecken, v. a. goûter (aussi
fig.). —, v. n. avoir du goût, de
la saveur; gut, mit gut —, être
de bon, de mauvais goût; nach et-
was —, avoir le goût de qc.; sentir
qc.; nach Salz —, avoir le
goût salé; diese Suppe schmeckt nach
nichts, cette soupe ne sent rien;
wie schmeckt Ihnen dieses? comment
trouvez-vous cela; es schmeckt mir
gut, je le trouve bon; es schmeckt
ihm, on le lässt es sich gut —, il
mange de bon appétit; danach
schmeckt ein Trunk, cela fait trou-
ver le vin bon; mir will nichts —,
je suis dégoûté de tout.
Schmeer, m. panne, f. —bauch,
m. abdomen, m. —birn, f. poire
fondante, f. —pfanne, f. [155]
poilette, f.
Schmeicheley, f. flatterie, co-
jolerie; — die man den Frauen-
zimmern versagt, fleurette; feine
—, adulation; fadeur, f.
Schmeichelhaft, Schmeichend,
Schmeichlerisch, adj. flatteur;
caressant. —, adv. flatteusement.
Schmeicheln, v. a. flatter; co-
joler, caresser; einem mit etwas
—, flatter q. de qc.
Schmeichler, m. —inn, f. flat-
teur, cajoleur, m. —euse, f.; ein
niedriger —, adulateur, m.; eine
niedrige —inn, adulatrice, f.
Schmeidig, v. Schmeidig.
Schmeißen, v. a. ir. pop. bat-
tre, frapper; jeter; ruer. —, v.
n. ir. fam. chier (des mouches).
Schmeißfliege, f. mouche à
vers, f.
Schmelz, m. émail; jais, jais
artificiel (verre teint de diffé-
rentes couleurs), m. —arbeit, f.
émaillure; [156] fonte, f. —ar-
beiter, m. émailleur, m. —bar,
adj. fusible. —barkeit, f. fusibi-
lité. — butter, f. beurre fon-
du, m.
Schmelze, f. fonderie, f.
Schmelzen, v. a. rég. et ir. fon-
dre, liquéfier; émailler. —, v. n.
ir. fondre, se fondre, se liqué-
fier; fig. fondre, diminuer, dé-
périr, se perdre, s'en aller. —, m.
fonte, fusion, liquéfaction, f.
Schmelzer, m. fondeur, m. —in,
f. [29] fondoir, m.
Schmelzfarbe, f. couleur d'é-
mail, f.; émail de couleur, m.
Schmelzglas, n. jais, m. v.
Schmelz.
Schmelzhütte, f. fonderie, f.
Schmelzkammer, f. fonderie
(dans les monnaies), f.
Schmelzkessel, m. [29] fondoir,
m.; [192] fosse, f.
Schmelzkunst, f. art de fondre;
art d'émailler, m.
Schmelzlöffel, m. cuiller à fon-
dre, f.
Schmelzmaler, m. peintre en
émail, m.
Schmelzmalerey, f. peinture en
émail, f.
Schmelzofen, m. fournaise, f.;
fourneau de forge, m.
Schmelzröhrchen, n. chalu-
meau, m.
Schmelztiegel, m. creuset, m.
Schmelzung, f. fonte, f.
Schmelzwerk, n. émail; ouvra-
ge d'émail; m. émaillure, f.
Schmergel, m. emeri, m.
Schmerl, m. émerillon, m.
(faucon).

Schmerle, f. loche, lotte—franche, f. (poisson).

Schmerz, m. douleur, f. mal, m.; fig. douleur, peine, affliction, f. chagrin, m.; mit Schmerzen warten, attendre avec impatience.

Schmerzen, v. n. causer de la douleur, faire mal, cuire; fig. affliger, chagriner, faire de la peine, donner du chagrin; es schmerzt mich sehr, daß ic., j'ai bien du chagrin de ce que etc. —geld, n. [172] amende payée à celui qu'on a blessé, f.

Schmerzhaft, Schmerzlich, adj. douloureux, cuisant; fig. affligeant, chagrinant; ein schmerzliches Verlangen, un désir ardent. —, adv. douloureusement.

Schmerzlindernd, Schmerzstillend, adj. anodin, lénitif.

Schmerzlos, adj. et adv. sans douleur.

Schmetterling, m. papillon, m.

Schmettern, v. n. rendre un son aigu et très-éclatant. — v. a. p. us. jeter; fracasser, casser, v. Zerschmettern.

Schmettrend, adj. bruyant.

Schmid, m. forgeron; maréchal; forgeur, m.; fig. jeder ist seines Glückes —, chacun est l'artisan de sa fortune.

Schmiedbar, adj. malléable.

Schmiede, f. forge, f. —ambeß, m. enclume, f. —arbeit, f. ouvrage du forgeron etc., m. —balg, m. soufflet de forge, m. —eisen, f. chaufferie, f. —hammer, m. marteau de forge; ferretier, m. —handwerk, n. métier de maréchal, de forgeron, m. —knecht, m. compagnon de maréchal, m. —kohle, f. charbon de forge, m. —meister, m. maître forgeron, m.

Schmieden, v. a. forger; einen Verbrecher in die Eisen, auf die Galeere —, mettre un criminel dans les fers, à la chaîne; fig. Lügen zu —, forger des mensonges etc.; neue Wörter —, faire des mots nouveaux.

Schmiedeschlacke, Schmiedisen, m. Schmiedezange, f. tenailles de forgeron, de maréchal; f. pl.

Schmiege, f. Tabis, m.; sauterelle, équerre pliante, f.

Schmiegen, v. a. plier; contourner; sich —, se plier; fig. plier, s'humilier, se soumettre; sich an etwas —, se serrer contre qc.

Schmiele, f. jonc; durillon, m. v. Schwiele.

Schmierasien, pl. fam. barbouillage, m. paperasses, f. pl.; présents qu'on fait pour corrompre q.

Schmierbuch, n. brouillon, m.

Schmierbüchse, f. boîte à graisse, f.

Schmiere, f. graisse, f. v. Wagenschmiere.

Schmieren, v. a. oindre, graisser, frotter avec de la graisse, de l'huile etc.; ein Rad —, graisser une roue; ein Pflaster, ein Butterbrod —, faire un emplâtre, une bourrée; Butter auf etwas —, beurrer qc.; mit Pomade —, pommader; fig. (schlecht malen, schlecht schreiben) barbouiller; einen —, graisser la patte à q., corrompre q., financer; den Wein —, frelater le vin; einem den Backen, —, frotter les épaules à q.; einem das Maul —, passer à q. la plume par le bec. —n. Schmierer, f. graissage; fig. barbouillage, m.

Schmierer, m. celui qui graisse; fig. barbouilleur, écrivailleur, m.

Schmierig, adj. gras, sale, crasseux; gâcheux; — machen, engraisser — werden, s'engraisser.

Schmierkäse, m. fromage à la pie, fromage mou, mou, m.

Schmiersalbe, f. onguent, m.

Schmierschaf, Schmiertuch, n. brebis galeuse, f.

Schmierseife, f. savon mou, m.

Schmierwolle, f. laine crasse, f.

Schmindsalsant, m. baume Blanc, m.

Schminkbohne, f. faséole, f.

Schminkbüchse, f. boîte au fard, f.

Schminke, f. fard, m.

Schminken, v. a. farder.

Schminklappchen, Schminkfleckchen, n. crépon rouge; [63] tournesol de Constantinople; tournesol en coton, m. [m.

Schminkmittel, n. cosmétique;

Schminkwasser, n. eau cosmétique, f.

Schminkpflästerchen, n. mouche, f.

Schmirgelwurzel, f. grémil, m. herbe aux perles, f.

Schmirgel, m. v. Schmergel; fam. ordure (de tabac), f.

Schmirgeln, v. n. fam. être plein d'ordure.

Schmiß, m. fam. coup, m.

Schmitz, m. coup de fouet, m.

Schmitze, f. touche, f. fouet, m.

Schmitzen, v. a. fouetter; tondre (des peaux).

Schmollen, v. n. bouder. —, n. bouderie, f.

Schmollwinkel, m. Schmollor, m.

Schmorbraten, m. daube, étuvée, f.

Schmoren, v. a. et n. cuire à la daube, à l'étuvée.

Schmu, m. pop. grimelinage, m. — machen, grimeliner.

Schmuck, m. ornement, m. ornements; joyaux, bijoux, m. pl. parure, f. —, adj. fam. joli, joliet.

Schmücken, v. a. orner, parer, embellir, décorer; enjoliver; atourner; Federn —, préparer des plumes d'autruche pour en faire des plumets; sich —, se parer. —, n. embellissement, m.

Schmuckkästchen, n. écrin, bagnier, m.

Schmucklos, adj. et adv. sans ornements.

Schmucknadel, f. poinçon, m.

Schmunzeln, v. n. fam. sourire. —, n. sourire, m.

Schmutz, m. saleté, salissure, ordure, souillure, crasse, f.; Schmutz reinigen, décrasser.

Schmutzärmel, m. garde-manche, m.

Schmutzbarthel, Schmutzhammel, m. pop. souillon, m.

Schmutzen, v. n. salir; s'salir, être salissant; [130] manquer. Schmutzend, adj. salissant.

Schmutzfleck, m. salissure, souillure, f.

Schmutzig, adj. sale, crasseux, mal-propre; fig. ordurier, sale, salaud; — machen, salir, encrasser; — werden, se salir, s'encrasser.

Schmutzkittel, m. tartare; pop. souillon, m.

Schmutzloch, m. gargotier, m.

Schmutztitel, m. [130] avant-titre, m. fausse-page, f.

Schnabel, m. bec (aussi fig. [145]) nez, avantage, cap; m. poulaine (d'un vaisseau), f.; éperon (d'une galère); mit dem — eine Becquee; fig. pop. das ist für deinen —, ce n'est pas pour ton nez; er spricht, wie ihm der gewachsen ist, il parle le langage son pays; il parle comme il l'entend. Schnäbelchen, n. petit bec.

Schnabeleisen, n. [135] fer à toupet, m.

Schnabelfisch, m. jubarte, f.

Schnabelhiebe, f. flûte à bec.

Schnabelförmig, adj. et adv. en forme de bec.

Schnabeliren, v. a. pop. manger, jouer de la mâchoire.

sich Schnäbeln, v. réfl. se baiser; fig. se baisotter.

Schnabelring, m. bande d'appui (d'un chariot), f.

Schnabelweide, f. fig. friandises, f. pl.

Schnäbler, m. bec à oiseaux (oiseau).

Schnake, f. cousin, moucheron, m. tipule, f.; plaisanterie, folie, drôlerie, f. mot pour rire.

Schnakisch, adj. plaisant, drôle.

Schnällchen, n. petite boucle.

Schnalle, f. boucle, f. à chevalet, m.

Schnallen, v. a. boucler.

Schnalzen, v. n. claquer. —, n. quement, m. —büchse, f. —deum, m. ardillon, m. —m. faiseur de boucles, m.

Schnapp, Schnappel, int. d'un coup, crac!

Schnappen, v. n. nach etwas —, happer qc.; fig. fam. aspirer à qc.; nach Luft —, respirer difficilement; das Schloß schnappt, la serrure se débande; das Schnappt, la planche saute en l'air.

Schnäpper, m. arbalète à poche; [37] flamme, f.

Schnappfeder, f. ressort, m.

Schnappgalgen, v. Schnapphahn, m.

chnapphahn, m. chenapan, dit, m.
chnäppisch, v. Schnippisch.
chnappmesser, n. couteau à ort, m.
chnapps, m. fam. brandevin, —, m. ou Schnäppchen, m. de brandevin, m.
chnappsack, m. canapsa, m.
chnappsen, v. n. fam. boire verre de brandevin.
chnappsweise, f. déviloir à et, m.
chnarchen, v. n. ronfler. — n, lement, m.
chnarcher, m. —ina, f. ron- r, m. — euse, f.
chnarre, f. crécelle, f. : — ou rasselfeder, f. grande grive, sse grive de gui, f.
chnarren, v. n. sonner la cré- s (am Reden) parler gras, sseyer; ronfler (d'une cor- —, n. grassoyement; ron- ment (d'une corde), m.
chnarr-Ente, f. espèce de ca- d sauvage, f.
chnarrwerk, n. bourdon d'or- e, m.
chnatter-Ente, f. fam. barbo- e, m.
chnatterhaft, Schnatterig, adj. abillard.
chnattern, v. n. barboter; fam. babiller, caqueter. —, n. on de barboter, f.; fig. ca- f. babil, m.
chnauben, v. n. et n. souffler; ter; respirer; [144] s'é- ser, ronfler; fig. sur Rorn —, ffer de colere, fam.: mit Rache —, ne respirer que la geance; fam. die Nase —, sa v. Schnupfen. —, n. souffle, respiration difficile, f.; ron- ment des chevaux), m.
chnauf, f. s. n. m. (mauvire). chnaufen, v. Schnauben.
chnäuzchen, n. petit museau; t bec etc., m.
chnäuze, f. museau; mufle; e du bec (d'une lampe etc.), ouche d'une couche; — an Dachrinne, gargouille, f.
chnäuzen, v. n. moucher; se — , moucher le nez; fig. — , souffler.
chnäuzig, adj. fig. pop. bête, insolent.
chnecke, f. limaçon; (die nackte) as, m. limace, f. (die essbare) argot; [8] limaçon (de l'oreil- m. [128] fusée [12] volu-
chneckenange, n. [12] oeil de ute, m.
chneckenberg, m. réservoir à argots, m.; petite montagne ur de laquelle il y a des ch- n spirale, f.
chneckenbohne, f. cavacole, f.
chneckenbohrer, m. foret à mè- spirale, m.
chneckenförmig, adj. spiral. adv. spiralement.
chneckengang, m. allée en spi- f.; fig. pas de tortue, m.
Schneckengewölbe, n. [12] voûte en limaçon, f.
Schneckenhaus, n. coquille des escargots, des limaçons, f.
Schneckenkegel, m. [149] pignon, m.; [128] fusée, f.
Schneckenkraut, n. médicago, m. herbe au limaçon, f.
Schneckenlinie, f. spirale, spire; conchoide, f.
Schneckenmarmor, m. marbre à coquilles, m.
Schneckennudeln, pl. macaronis en forme spirale, m. pl.
Schneckenpost, f. fig. voiture très-lente, f.
Schneckenstab, m. [128] rose de fusée, f.
Schneckenwendung, f. spirale, f.
Schneckenschale, f. coquille de limaçon, f.
Schneckenstängel, m. [12] tigette, f.
Schneckenstein, m. pierre de limace, f.
Schneckentreppe, f. escalier en caracol, m. v. Wendeltreppe.
Schneckenwindung, f. [120] spire, f.
Schneckenzapfen, m. [128] pignon de renvoi, m.
Schneckenzug, m. [12] poste, m.
Schnee, m. neige, f. —ammer, f. emberize d'hiver, f. —bahn, f. chemin battu sur la neige, m. —ball, m. pelote de neige; [28] boule de neige, rose de Gueldres, f. oder: [14] casse-museau, m. —blind, adj. ébloui par la neige. —blume, f. campanule blanche, f. v. Schneeglocken. —brand, m. [11] bois d'arbres cassé par le poids de la neige, m. —bube, f. choucas ordinaire, m. —ente, m. niverolle, f.
Schneeflocke, f. flocon de neige, m.
Schneegans, f. anecrotele, m. oie sauvage, f.
Schneegebirge, n. montagne couverte de neige, f.
Schneegestöber, n. neige menue (poussée par le vent), f.
Schneeglocken, Schneetröpfchen, n. perce-neige, f. (fleur).
Schneehaufen, m. tas de neige, m.
Schneehuhn, n. poule de neige, gelinotte blanche, f.
Schneeig, adj. fam. neigeux.
Schneeklumpen, m. morceau de neige, m.
Schneekuppe, f. sommet d'une montagne couverte de neige, m.
Schneelaumine, f. lavange, avalange, f.
Schneeluft, f. air neigeux, m.
Schneemann, m. homme de neige, m.
Schneemilch, f. crème fouettée, f.
Schneeschuh, m. raquette, f.
Schneewasser, n. eau de neige, f.
Schneeweiß, adj. blanc comme neige.
Schneewetter, n. temps neigeux, m.
Schneewind, m. vent qui amène de la neige, m.
Schneewolke, f. nuage chargé de neige, m.
Schneezeit, f. saison neigeuse, f.
Schneide, f. tranchant, taillant, fil, m. —band, f. bec d'âne, m.; [231] selle à tailler, f. v. auch Häuerlingsbank. —bohne, m. porcoir à dranchant, m. —bret, n. tailloir, tranchoir, m. —eisen, m. filières; [224] doloire, f.; [15] doleau, rabattoir, m. —holz, n. bois de seiage, m.
Schneideln, v. Schneiteln.
Schneidelweg, m. seiage, m.
Schneidemesser, n. [224 et 48] plane; [224] doloire; [205] gouge, f.; [223] epinchoir; [46] decoçoir; [109] crémoir; [123] décroupoir; [154] coupe-queue, m.
Schneidemühle, f. moulin à scier, m.
Schneiden, v. n. ir. couper, trancher; tailler; [52] inciser, tailler, faire la taille; entamer, couper en deux; das Korn —, couper les blés; Holz — (Sägen), scier de bois; sich in den Finger —, se couper au doigt; Häuerling —, hacher de la paille; eine Feder, Lettern, Stirne, den Bernstein etc. —, tailler une plume, des formes, des pierres, la vigne etc.; Sammet —, ciseler du velours; in Holz, in Stein, in Stahl —, graver en bois, sur des pierres, sur de l'acier; ein Pferd, Schweine etc., die Brunnadde —, châtrer un cheval, des cochons etc.; les ruches; fig. fam. (Geld) —, faire du profit, émolumenter; Capriolen —, cabrioler, faire des cabrioles; Grimassen —, grimacer, faire des grimaces. —, v. n. ir. couper, trancher; dies Scharmesser schneidet gut, ce rasoir va bien; diese Säge schneidet gut, cette scie passe bien, a du la voie; fig. fam. der Wind schneidet mir ins Gesicht, le vent me coupe le visage, fouette dans le visage; es schneidet mir ins Herz, j'ai des tranchées; pop.: das schneidet in den Beutel, cela demande de grands frais. —, n. coupe, taille, f.; — in Holz, tranchées, f. pl.
Schneidend, adj. tranchant, affilé; fig. cuisant, perçant; [351] schneidende Farben, des couleurs tranchantes; [124] schneidende Linie, des contours coupés.
Schneider, m. tailleur, m.; [133] zum — machen, faire capot; — sein, se tenir, être capot. —arbeit, f. ouvrage de tailleur, m. —en, f. —handwerk, n. métier de tailleur, m. —gesell, m. compagnon tailleur, m. —in, f. tailleuse; couturière, f. —meister, m. maître tailleur, m.
Schneidermuskel, m. [6] muscle couturier, m.
Schneidern, v. n. fam. faire le métier de tailleur.
Schneiderrechnung, f. parties de tailleur, f. pl.

Schneidertuch, m. etabli, m.

Schneidescheibe, f. [128] machine à tailler, f.

Schneidezahn, m. dent incisive, f.

Schneidezeug, n. instrument à couper, à tailler, m. — ou Schneidezeug, n. Schneidescheibe, f. [137] meule, f.

Schneiteln, v. a. [132] élaguer, émonder, ébrancher.

Schnell, adj. vite, prompt, rapide, roide; subit, soudain. —, adv. vîte, vitement, promptement, rapidement, soudainement, subitement.

Schnellbank, f. v. Wurfmaschine.

Schnellen, v. a. lancer; fig. fam. einen —, tromper, frauler, fripponner q.; surfaire q. ; einen um etwas —, escroquer qc. à q. —, v. n. faire ressort; trébucher; rebondir; mit den Fingern —, claquer des doigts.

Schneller, m. chiquenande, crequignole, f.; (Schlagfeder) déclin, m.

Schnellfalle, f. [43] trappe, f. traquenard, m.

Schnellfüßig, adj. léger à la course.

Schnellgalgen, m. estrapade, f.

Schnelligkeit, f. vîtesse, rapidité, promptitude, vélocité, roideur, f.

Schnellkäulchen, n. chique, f.

Schnellkraft, f. élasticité, f. ressort, m.

Schnellloth, n. [232] soudure fondante, f.

Schnellwage, f. peson, crochet, m. romaine, f.

Schnellzüngig, adj. qui a une grande volubilité de langue. —keit, f. p. u. volubilité de langue, f.

Schnepfe, f. bécasse, f. ; eine junge —, bécasseau, m. —nbrod, n. merde de bécasse, f. —njagd, f. chasse des bécasses, f. —nzeit, f. saison des bécasses, f. —nzug, m. passage des bécasses, m. ; volée des bécasses, f.

Schneppe, f. pointe; gueule, f. bec, m.

Schnepper, v. Schnäpper.

Schnertel, v. Schnörtel.

Schneuse, f. [113] laie, f.

Schneuen, v. imp. neiger.

Schnickschnack, m. fam. verbiage, galimatias, m.

Schnicken, v. n. ir. v. Schnauben.

Schnigeln, v. a. fam. atinter.

Schniffeln, v. Schnüffeln, Schnuffeln.

Schnipfeln, Schnippeln, Schnipperu, v. n. fam. couper en petits morceaux, dépecer.

Schnippchen, n. fam. claquement des doigts; —schlagen, claquer des doigts; fig. se moquer de q.

Schnippen, v. a. fam. lancer. —, v. n. claquer des doigts.

Schnippisch, adj. prompt et piquant, brusque; dédaigneux. —, adv. brusquement.

Schnirkel, v. Schnörkel.

Schnitt, m. coupe, taille; coupure, taillade, incision; tranche, f. morceau, m.; ein — Brot zu einer Suppe, soupe; ein — von einem Fische, durne, dalle; [195] der — eines Buches, tranche d'un livre, f.; fig. fam. seinen — machen, faire ses coups, griveler, émolumenter.

Schnittchen, n. leche, f.

Schnitte, f. tranche, f. v. Schnitt.

Schnitter, m. inn, f. moissonneur, m. —euse, f.

Schnitthandel, m. mercerie, f.

Schnitthändler, m. mercier, m.

Schnitthobel, v. Beschneidehobel.

Schnittkohl, m. chou qui repousse après avoir été coupé, m.

Schnittlauch, m. cive, civette, f.

Schnittling, m. scion que l'on coupe; [37] enfant né par incision, m.

Schnittmesser, n. doloire; serpe, serpette, f.

Schnittwaare, v. Ausschnittwaare.

Schnittweise, adv. en tranches, par tranches.

Schnitz, m. tranche; roulelle, f.

Schnitzbank, v. Schneidebank.

Schnitzbret, v. etabli; écofrai; tailloir, m.

Schnitzchen, n. leche, f.

Schnitzel, v. Abschnitzel.

Schnitzeln, v. a. tailler, couper, découper.

Schnitzen, v. a. couper, tailler; (stechen) sculpter.

Schnitzer, m. sculpteur, m. (v. Bildschnitzer); plane, f. (v. Schnitzmesser); fig. faute, bévue, f.

Schnitzern, v. n. pécher contre les règles de la grammaire; faire une faute, une bévue.

Schnitzmesser, n. couteau à tailler, à sculpter, m. plane, f. ; [227] éplnchoir, m.

Schnitzwerk, n. sculpture, f.

Schnöde, adj. dédaigneux; impertinent; choquant, outrageant, vain, frivole; p. u. vil, bas, chétif. —, adv. dédaigneusement; impertinemment.

Schnödigkeit, f. p. u. indignité, frivolité; vileté, f.

Schnoppern, Schnuppern, v. n. et a. flairer.

Schnörkel, m. [12] enroulement, m. ; volute; fig. fam. facétie, plaisanterie, drôlerie, bouffonnerie, f.

Schnuffeln, Schnüffeln, v. n. renifler. —, n. reniflerie, f.

Schnüffler, m. —inn, f. renifleur, m. — euse, f.

Schnupfen, (Schnuppen, fam.) m. rhume, m.; den — haben, être enrhumé; den — bekommen, s'enrhumer; den — verursachen, enrhumer. —, v. a. et n. prendre par le nez; Tabak —, prendre du tabac.

Schnupfer, m. —inn, f. preneur, m. —euse de tabac, f.

Schnupftabak, m. tabac en poudre, m. —sdose, f. tabatière, f.

Schnupftuch, n. mouchoir, m.

Schnuppe, f. lumignon, m. cheron, m.; moucheure de chandelle, f.

†Schnur, f. brn, belle-fille, v. Schwiegertochter.

Schnur, f. cordon, m. corde, f. ; laos, m. ; [195] ficelle, f. Schnure einfassen, lisérer; eine um einen Hut legen, bamst ermerde, enficeler un chapeau; — zum Messen, cordeau, m. ; f. ; nach der — ziehen, jeden aligner, enligner; eine — Perlen, un fil de perles; eine — Kastanien, un chapelet de châtaignes; Schnüre ben der Folter, grill m. pl. ; [130] die Schnüre, Umfassungen der nassen Wegen, dage, m. fig. fam. über die hauen, passer les bornes, quelque petit excès, quelque bauche; von der — gehen, werde, enficeler un chapeau; — sie den Hut, cordeau, m. ; — sie den bien (sans rien gagner) leht nach der —, on est ach ihm alles nach der —, il est r comme un papier de musique.

Schnürband, n. lacet, m. guillette, f.

Schnürbrust, f. corps de jupe

Schnürchen, n. cordonnet, cordelette. f. ; fig. fam. einem — haben, faire qc. beaucoup de facilité et de pro titude.

Schnüren, v. a. lacer; corlier, attacher (avec un cord serrer (avec une cordelette); roter; mit Bindfaden —, fic feinen Messerhäter —, appli les grillons à un criminel; ein Buch —, fouetter un li [51] (abschnüren) aligner; fig. einen —, surfaire, écorcher q.

Schnurfeuer, n. [20] cou tin, m.

Schnurgrade, Schnurgleich, et adv. aligné, tout droit, au deau, à la ligne, au niveau niveau.

Schnürsark, m. pièce de cor

Schnürleib, m. corps de j corset, m.

Schnürloch, n. oeillet, m.

Schnurmacher, m. tissu rubanier, passementier, m.

Schnürnadel, f. aiguillet

Schnürnestel, v. Nestel, Sc band.

Schnurperlen, pl. perles à filer, f. pl.

Schnurrbart, m. moustach

Schnurrbärtig, adj. qui a moustache.

Schnurre, f. cancelle; fig. plaisanterie, f. conte à rire.

Schnurren, v. n. faire un bigro; rouer (de chats); pop. gronder. —, v. a. fam. dier.

Schnürrienen, m. v. Sc band.

Schnurrig, adj. fam. d plaisant, croustilleux. —, croustillement.

Schnurrpfeife, Schnurrpfeifer, m. bagatelle, f. colifichet, amborium, m.; plaisanterie, badine, f.

Schnürsenkel, m. v. Schnürband.

Schnürstiefel, pl. brodequins, pl.

Schnürstift, m. ferret d'aiguillette, f.

Schnurstracks, adv. tout droit; incessamment, directement.

Schob, m. p. u. botte de paille, f.

Schober, m. tas, monceau, m.; meule (de foin), f.

Schobern, v. a. mettre en meules, entasser.

Schock, n. soixantaine, f. soixante; ein halbes —, une trentaine, trente; (194) ein alt —, une amende de vingt bons gros; —, (une amende de) soixante bons gros; (Steuerfuß) ein impôt sur les biens ruraux, m.

Schocken, v. a. réduire en soixantaines; compter par soixante; —, n. [89] rendre bien.

Schockfrey, adj. exempt d'impôt.

Schockholz, n. bois de compte, m.

Schockweise, adv. par soixante.

Schöckel, m. pop. rebut, fretin, —, Schöckig, adj. pop. mauvais, chétif, misérable; de rebut; vil, bas. —, adv. chétivement, misérablement; vilement, bassement.

Schöcke, v. Schöppe.

Schocolade, v. Chocolate.

Scholar, m. écolier, —, m. v. Scholarch, m. inspecteur d'une école, m.

Scholaster, m. écolâtre, m.

Scholastik, f. scolastique, f. —, m. scolastique, m. Scholastisch, adj. scolastique. —, adv. scolastiquement.

Scholiast, m. scoliaste, commentateur, m.

Scholion, n. [79] scolie, f.; [80] scolie, m.

Scholle, f. motte (de terre), f.; —, m. sole (poisson), f.

Schon, adv. déjà. —, conj. bien.

Schön, adj. beau, bel; joli; net, propre. —, adv. joliment, élégamment; bien; — thun, ménager; mit einem, causer q.

Schonblind, v. Mondsüchtig.

Schondruck, m. [130] prime, f.

Schöne, f. belle, f. —, m. le beau.

Schonen, v. a. ménager; épargner; die Waldungen —, ménager les bois; sich —, se ménager, épargner; se choyer.

Schonen, v. a. clarifier (le vin).

Schonfahrsiegel, n. [145] cachet.

Schönfärber, m. teinturier du grand teint, m.

Schönfärberey, f. grand teint, m.

Schöngeist, m. bel esprit, m.

Schönheit, f. ce qui est du ressort des belles-lettres; affectation de bel esprit, f.

Schönheit, f. beauté, f.

Schönling, m. belâtre, m.

Schönpflästerchen, Schönpflästerlein, n. mouche, f.

Schönsäulig, adj. [12] eustyle.

Schönschreibekunst, f. calligraphie, f.

Schönschreiber, m. calligraphe, m.

Schonung, f. ménagement; *aménagement (du bois), m.

Schooß, m. giron; sein, m. (aussi fig.); der — am Rocke ꝛc., basque, f.; fig. die Hände in den — legen, se tenir les bras croisés, demeurer sans rien faire; dem Glücke im Schooße sitzen, être favorisé de la fortune. —hund, m. Schooßhündchen, n. babiche, f. babichon, bichon, m. bichonne, f. —jünger, m. disciple favori, m. —kind, n. mignon, m. mignonne, f. —sünde, f. peché mignon, m. —tuch, [139] grémial, m.

Schopf, m. toupet, m. touffe de cheveux; huppe (de quelques oiseaux); [113] cime, f. sommet (d'un arbre), m.

Schöpfbret, n. [155] jantille, f.

Schöpfbrunnen, m. puits à seau, m.

Schöpfe, f. source, fontaine, f.

Schöpfeimer, m. seau à puiser; godet, m.

Schöpfen, v. a. puiser, tirer; fig. aus der Quelle —, puiser à la source; Athem —, prendre haleine, respirer; frische Luft —, prendre l'air; Muth —, prendre courage, se rassurer; Verdacht an Jemehm, Hoffnung ꝛc. —, concevoir du soupçon, de l'espérance etc. —, n. puisage, m.

Schöpfer, m. vaisseau à puiser; celui qui puise; [173] plongeur, m. v. aussi Schöpfrad [128].

Schöpfer, m. créateur, m.

Schöpferisch, adj. créateur; formatrice.

Schöpfgelte, f. Schöpfküßchen, n. baquet à puiser, m.

Schöpfkanne, f. broc, m.

Schöpfkelle, f. [202] puisoir, m.

Schöpfköpfel, m. puisoir, m.; [229] casse; [46] puiselle, f.

Schöpfrad, n. roue à godets; roue pour tirer l'eau; [128] roue de sonnerie, f.

Schöpftopf, m. pot à puiser; [80] bassin, m.

Schöpfung, f. création; fig. nature, f. univers, m.

Schöpfungswerk, n. œuvre de la création, f.

Schöpfwerk, n. machine hydraulique, f.

Schöppe, m. échevin, m.

Schöppen, m. hangar, m. remise; chopine (mesure), f.

Schöppenamt, m. échevinage, m.

Schöppenstuhl, m. conseil de jurisconsultes (qui prononcent des sentences), m.

Schöps, m. mouton; fig. fam. niais, dadais, nigaud, m. Schöpsenbraten, Schöpsenbrust, v. Hammelbraten, Hammelbrust.

Schöpsenfleisch, n. du mouton; — mit Rüben, haricot, m.

Schöpsgeschlinke, n. fressure de mouton, m.

Schöpskeule, v. Hammelkeule.

Schorf, m. escarre, croûte, f. —ig, adj. galeux, teigneux.

Schornstein, Schorstein, m. cheminée, f. —busen, m. botte de cheminée, f. —feger, m. ramoneur, m. —haube, f. mitre, f. —röhre, f. tuyau de cheminée, m.

Schossen, v. n. pousser; épier, monter en épi, en graine.

Schösser, m. receveur d'impôts, m.

Schoß, m. rejeton; impôt, m. taille, f. v. Steuer.

Schoß, m. étage, m. v. Geschoß.

Schoßbalg, m. [2] fourreau d'épi, m.

Schoßbar, Schoßfrei ꝛc., v. Steuerbar, Steuerfrei ꝛc.

Schößchen, n. coulisse (de fenêtre), f.

Schoßkelle, f. panier, m.

Schößling, m. Schoßreis, n. jet, rejet, drageon; bourgeon, m. crossette d'un cep de vigne, f.; ein wilder —, rebut dem Stamme aus der Wurzel, pétreau, m.

Schoßrede, f. proviu, m.

Schote, f. cosse; [28] silique; (Hülse) gousse, f.; Schoten, v. Schotenerbsen, pl. pois en cosse, pois verts, m. pl.

Schoten, pl. [145] écoutes, f. pl. (cordage).

Schotendorn, m. acacia, m.

Schotenklee, m. lotier, m.

Schotenpfeffer, m. poivre d'Ethiopie, m.

Schotte, Schottländer, m. —inn, f. Ecossais, m. —aise, f.

Schottisch, adj. Ecossais, d'Ecosse.

Schottland, n. l'Ecosse, f.

Schraffiren, v. a. [77 et 123] hacher.

Schraffirung, f. hachure, f.

Schrage, adj. oblique. diagonal. —, adv. obliquement, de biais, de travers; en écharpe; diagonalement.

Schräge, f. obliquité, f.

Schrägemaß, n. [152] sauterelle, équerre pliante, f.

Schragen, m. tréteau; p. u. grabat, m.; [113] trois cordes (de bois), f. pl.

Schramme, f. éraflure, égratignure, écorchure; raie, f.

Schrammen, v. a. érafler, égratigner, écorcher.

Schrank, m. armoire, f.; buffet, m.

Schränkchen, n. petite armoire, f.; caissetin, m.

Schranke, f. Schranken, m. barrière, f. Schranken, pl. barrières, f. pl.; lice, f.; fig. bornes, limites, f. pl.; —um den Ort, wo Gericht gehalten wird, barre, f. barres, f. pl.; fig. Schranken setzen, mettre des bornes à . . . ; sich

in den Schranken halten, se tenir dans les justes bornes.

Schränken, v. a. mettre de travers, en croix, croiser. — v. n. [43] écarter les jambes en marchant.

Schrankenlos, adj. et adv. sans barrières, sans limites, sans bornes. Schrankenlosigkeit, f. qualité de ce qui n'a point de bornes, f.

Schrape, f. racloir, m.; [145] racle, f.

Schrapen, v. a. racler.

Schraube, f. vis; clef (d'un pressoir); mèche (d'un tire-bouchon), f.; fig. seine Worte auf Schrauben setzen, parler ambigûment.

Schrauben, v. n. tourner la vis; visser, fermer à vis; serrer à vis; fig. fam. einen —, berner, railler q.; duper, frauder q. —baum, m. hélictère. —bohrer, m. tarand, m. —bolzen, m. croc à vis, m. —förmig, adj. et adv. en forme de vis, hélicoïde. —gang, m. Schraubengewinde, n. pas de la vis, m. —stehen, n. mordant, m. mordache, f. —feder, m. tête de vis, f. —linie, f. hélice, f. —mutter, f. écrou, m. —nagel, m. clou à vis, m. —presse, f. pressoir à vis, m.

Schraubenschlüssel, m. clef à vis, f.; tournevis, m.

Schraubenschneide, f. vis, f.

Schraubenwinde, f. verrin; [221] bâtissoir, m.

Schraubenzange, f. tenailles à écrou, f. pl.

Schraubenzieher, m. tournevis, m.

Schraubenzwinge, f. maître sergent, m.

Schrauberey, f. fig. fam. raillerie, moquerie, f.

Schraubstock, m. étau, m.

Schreck, m. effroi, m. frayeur, f. v. Schrecken; et Schruk.

Schreckbild, n. épouvantail, m.

Schrecken, m. et n. effroi, m. frayeur, épouvante, terreur, f.; in — setzen, causer de la frayeur, donner de l'effroi, de l'épouvante, *terrorisen; die, — des Todes, les affres de la mort, f. pl.

Schrecken, v. a. effrayer, épouvanter; intimider, faire peur, terrifier, *terrorisen; [74] étourdir; sich —lassen, s'effrayer, s'épouvanter, prendre l'épouvante.

Schreckensmann, m. *terroriste, m.

Schreckenssystem, n. *terrorisme, m.

Schreckhaft, adj. timide, peureux, craintif; affreux; épouvantable, horrible. —, adv. affreusement.

Schreckhaftigkeit, f. timidité; f.

Schrecklich, adj. terrible, horrible, épouvantable, effroyable, effrayant, affreux, redoutable. —, adv. terriblement, horriblement, etc.

Schrecklichkeit, f. horreur, énormité, f.

Schreckniß, n. p. u. v. Schrecken.

Schreckpulver, n. poudre antispasmodique, f.

Schreckschanze, f. redoute, f.

Schreckschuß, m. coup tiré en l'air pour faire peur, m.

Schreckstein, m. malachite, f.

Schreckwort, n. parole menaçante, f.

Schreibart, f. manière d'écrire, écriture, main, f.; style, m.

Schreibebuch, n. cahier, m.

Schreibegebühr, f. salaire de copiste, m.

Schreibekunst, f. art d'écrire, m.

Schreibemeister, m. maître à écrire, écrivain, m.

Schreiben, v. n. et ir. écrire; einem ou an einen, wider einen, über etwas, um etwas —, écrire à q., contre q., sur une matière, pour faire venir qc.; in die Einnahme- od. Ausgabebuch —, coucher en recette ou en dépense; sich —, se nommer, se qualifier. —, n. action d'écrire, f.; écrit, m. écriture; lettre, f.

Schreibepult, n. pupitre, m.

Schreiber, m. écrivain; copiste, clerc, scribe, commis, m.

Schreiberey, f. écriture, f.

Schreibeschrank, m. bureau; secrétaire; serre-papiers, m.

Schreibesucht, f. démangeaison ou rage d'écrire, f.

Schreibesüchtig, adj. qui a la rage d'écrire.

Schreibfeder, f. plume à écrire, f.

Schreibfehler, m. faute d'écrivain, de copiste; faute d'orthographe, f.

Schreibfräschen, Schreibschränkchen, n. étudiole, f.

Schreibpapier, n. papier à écrire, m.

Schreibpergament, n. vélin, m.

Schreibschule, f. école à écrire, f.

Schreibstube, f. étude, f. bureau; greffe; comptoir, m.

Schreibstunde, f. heure à écrire; leçon qu'on prend d'un maître à écrire, f.

Schreibtafel, f. tablettes, f. pl.

Schreibtisch, m. table à écrire, f.; bureau, secrétaire, m.

Schreibzeug, n. écritoire, f.

Schrein, v. Schrant.

Schreiner, m. menuisier, m. v. Tischler.

Schreiten, v. n. ir. faire des pas, marcher; weit —, enjamber; über einen Graben —, passer un fossé; fig. zu etwas —, en venir, passer à qc.; zum Werke —, entrer en matière, venir au fait; zur zweiten Ehe —, convoler en secondes noces, se remarier.

Schrei, m. cri, m.

Schreyen, v. n. ir. crier; s'écrier; brailler; oft und viel —, criailler; (wenen) pleurer; um Hülfe —, crier à l'aide, au secours; über etwas —, se récrier contre qc.; aus vollem Halse —, crier à pleine tête, à tue-tête —, n. cris, m. pl. criailleries, f.

Schreyend, adj. criant.

Schreyer, m. crieur; criailleur, braillard, braillen, m. —in, f. criesue, criarde, etc., f.

Schreyerey, f. fam. criaillerie, f.

Schreyhals, m. fam. braillard, criailleur, m.

Schrik, m. fam. félure, crevasse, fente, f.

Schrift, f. caractère, m. lettre, f. pl.; écriture, f.; écrit, m. die heilige —, écriture sainte, écriture, f.

Schriftcabinett, n. serre-papiers, m.

Schriftgelehrte, m. [9] scribe, m.

Schriftgewölbe, n. archives, f. pl.

Schriftgießer, m. fondeur de caractères d'imprimerie, fondeur de lettres, m. —ey, f. fonderie de caractères, f.

Schriftkasten, m. casse, f.; Hölle (Schieben, casseau, m.

Schriftkegel, m. [109] corps.

Schriftlich, adj. et adv. écrit, par lettres.

Schriftmäßig, adj. conforme à la sainte écriture. —, adv. conformément à la sainte écriture.

Schriftmäßigkeit, f. conformité à la sainte écriture, f.

Schriftprobe, f. épreuve de caractères d'imprimerie; épreuve d'écriture, f.

Schriftsaß, m. personne relevant, sortissante à la cour supérieure de justice, f.

Schriftsässig, adj. jouissant du privilége de ce ressort.

Schriftsässigkeit, f. qualité à laquelle est attaché ce privilége.

Schriftschneider, m. graveur de caractères, m.

Schriftsetzer, m. compositeur.

Schriftsprache, f. langage de l'écriture sainte, m.

Schriftstelle, f. passage de l'écriture sainte, m.

Schriftsteller, m. —in, f. auteur, écrivain, m. —ey, f. composition des livres; profession d'auteur, f. —isch, adj. et adv. littéraire, d'auteur, en auteur.

Schriftstempel, m. v. Petschaft.

Schriftstert, m. texte de l'écriture sainte, m.

Schriftverfälscher, m. faussaire, m.

Schriftzeichen, n. caractère, point de distinction, m.

Schriftzug, m. trait, m.

Schritt, m. pas, m.; fig. marche, [42] vor —, pas à pas; mit schnellen, großen, langen Schritten, à pas précipités, à grands pas, à pas longs; einen, langen — machen, faire un enjambée, enjamber; ein Pferd im Schritte reiten, mettre un cheval au pas, passager un cheval; es ist nur um den ersten —, le

y a que le premier pas qui
te.
chrittmesser, f. Schrittzähler, m.
compte-pas, m.
chrittzahl, v. Schrittzahl.
chrobel, f. [38] repasseresse.
chrod, adj. Voll, ribbeux;
rpé.
chrôpfe, f. [2] action d'effa-
r.
chröpfen, v. a. [57] scarifier;
tonser; [2] effiler, effiocher
blés); fig. fam. écorcher,
tire. —, n. scarification, ap-
ation des ventouses; action
ner etc., f.
chröpfeisen, m. Schröpfkopf, m.
chröpfer, m. Schröpfeur, m.
Schröpfer, m. Schröpfeisen, n. sca-
ateur, m. flammette, f.
chrot, m. blé égrugé, m.; dra-
(pour tirer), cendrée; lisière
Ausbrechen), f.; juste poids
monnaie, m.; eine Münze
gutem — und Korne, une mon-
e de bon aloi; fig. ein Mann
altem (gutem) — und Korne, un
me de la vieille roche. — p.
ronçon, (v. Stück); tronc,
, m. (v. Stamm, Block); ro-
, (v. Abschnitt), [161] ci-
e, f. —
chrotart, f. tragedie bachique.
f.
chrotbeutel, m. sachet à dra-
m.
chrotbüchse, f. arquebuse de
se, f.
chrote, f. v. Aufsrote, Schrot.
chroteisen, n. Schrotmesser, f.
boir; ébauchoir, m. v. aussi
rotmesser.
chroten, v. a. [155] égruger;
couper; [161] ébaucher; ro-
, tailler; in den Keller —,
endre à la cave, encaver (du
; aus dem Keller —, rouler,
en haut, par le moyen d'un
in. —, n. action d'égruger,
avelage, encavement, m.;
taille, f.
chröter, m. encaveur; cor-
ant, m. (insecte); v. aussi
rotbeil. —loch, n. encaveu-
, m.
chrothobel, m. rifiard, m.
chrotkellen, m. [156] jarre, f.
chrotkorn, n. Schrotmehl, n.
chrotleiter, f. poulin; [145]
ureur, m.
chrotmaß, n. [161] flan, m.
chrotmehl, n. gruau, m.
chrotmesser, m. ciseau à ra-
ne; ébauchoir, m.
chrotmessing, m. [86] cous-
ets pl.
chrotmühle, f. moulin à égru-
chrotsage, f. grande scie, f.
chrotsäge, f. [161] essailles,
pl.
chrotseil, n. grosse corde, f.
chrotwerk, n. encaveur, m.
chrotzeug, n. petit-lard, m.
chrotzwirn, m. ravean, m.

Schrotwinde, f. moulinet, m.
Schrotzeug, n. [161] outils à
ébarber, à rogner, à tailler, m. pl.
Schrubben, v. a. [145] fauber-
ter, goreter.
Schrubber, m. balai usé; [145]
fauberer, goret, m.
Schrumpel, m. fam. ride, f. pli,
m. v. Runzel, Falte.
Schrumpelig, Schrumpfig, adj.
fam. ridé.
Schrumpfen, v. n. se ratatiner.
v. Einschrumpfen, Zusammen-
schrumpfen.
Schrunde, f. p. n. gerçure, crevasse, f.
Schrunden, v. a. p. n. gercer,
se gercer.
Schrundig, adj. p. n. gercé,
crevassé.
Schub, m. poussée, f.; coup,
m.; fournée (de pain etc.); [14]
coulée, f.; ein — Regel, un jeu de
quilles. —kasten, m. boucloir, m.
—fenster, v. Schiebfenster.
Schubiack, m. [131] gueux, mi-
sérable, m.
Schubkarren, m. brouette, f.
Schubkärrner, m. bouettier, m.
Schubkasten, m. Schublade, f.
tiroir, m. layette, f.
Schubriegel, m. verrou, m.;
targette, f.
Schubsack, m. poche, f.
Schüchtern, adj. timide, peu-
reux, craintif. —, adv. timide-
ment.
Schüchternheit, f. timidité, f.
Schuft, m. [131] gabelteur,
gueux, m. —ig, adj. pop. gredin,
mesquin. —, adv. mesquinement.
Schuft, m. v. Ilhu.
Schuh, m. soulier; talon (d'u-
ne pique etc.), pied (mesure);
[155] mont, m. —absatz, m. talon,
m. —band, f. alène, f. —band, n.
cordon de soulier, m. —blatt, n.
empeigne de soulier, f. —bürste,
f. décrottoire, f. —draht, m. li-
gneul, m. —eisen, n. ratissoire à
souliers, f.
Schuhen, v. a. p. n. chausser.
Schuhfleck, m. bout, m.
Schuhgänger, m. savetier, m.
—kram, Schuhwerk, n. savate-
rie, f.
Schuhknecht, m. garçon cor-
donnier, m.
Schuhladen, m. boutique de
cordonnier, cordonnerie, f.
Schuhlasche, f. oreille de sou-
lier, f.
Schuhleisten, m. forme de sou-
lier, f.
Schuhmacher, m. cordonnier.
m. —handwerk, n. cordonnerie, f.
—mann, f. corps des cordon-
niers, m.
Schuhmarkt, m. cordonnerie, f.
Schuhmaß, n. compas de cor-
donnier, m.
Schuhnadel, f. carrelet, m.
Schuhnagel, m. clou à soulier.
Schuhpech, n. poix de cordon-
nier, f.

Schuhpfiock, m. cheville de sou-
lier, f.
Schuhpinne, f. pointe, f. petit
clou, m.
Schuhputzer, m. décrotteur, m.
Schuhriemen, m. courroie de
soulier, f.
Schuhschmiere, f. graisse à sou-
liers, f.
Schuhschnalle, f. boucle de sou-
lier, f.
Schuhschwärze, f. noir de cor-
donnier, m.
Schuhsohle, f. semelle, f.
Schuhwachs, n. Schuhwichse, f.
cirage, m.
Schuhwecke, f. broche, f.
Schuldamt, n. Schuldienst, m.
emploi de précepteur, de maître
d'école, de régent, m.
Schulanstalt, f. collége, m.
Schulbuch, n. livre d'école,
de classe, m.
Schuld, f. dette; fig. faute;
coulpe, offense, f. péché, m.;
cause, f.: Schulden machen, faire,
contracter des dettes; in Schul-
den gerathen, sich in Schulden stecken,
s'endetter; einem die — geben, at-
tribuer, imputer la faute à q.; es
ist nicht meine —, es habe nicht —,
die — liegt nicht an mir, ich bin nicht
— daran, ce n'est pas ma faute,
je n'en suis pas la cause; sich eine
Sache zu Schulden kommen lassen, se
rendre coupable de qc.
Schuldbrief, m. —verschreibung,
f. obligation; créance, f.
Schuldbuch, n. marnet; livre
de compte, m.
Schuldenfrei, adj. franc de
dettes; quitte de ses dettes.
Schuldenlast, f. dettes immen-
ses, f. pl.
Schuldforderung, f. dû, m. det-
te active, créance, f.
Schuldherr, m. créancier, m. v.
Gläubiger.
Schuldig, adj. coupable; obli-
gé, tenu; endetté, chargé de det-
tes; redevable: eines Verbrechens
—, coupable d'un crime; — sein,
devoir, être endetté; être obli-
gé, etc.; er ist ihm sein Leben —,
il lui doit la vie, il lui est re-
devable de la vie.
Schuldige, m. coupable, m.
Schuldigkeit, f. devoir, m. obli-
gation, f.
Schuldleute, pl. débiteurs, m.
pl. débiteurs, f. pl.
Schuldlos, adj. innocent, v.
Unschuldig.
Schuldlosigkeit, f. innocence, f.
Schuldmann, Schuldner, m.
—inn, f. débiteur, m. —brief, f.
obligation, f. billet, m. —buch, n.
—, je suis votre redevable.
Schuldpest, f. dette, partie, f.
Schuldrecht, n. droit des det-
tes, m. v. Schuldsache.
Schuldschein, Schuldverschreibung, m.
billet de reconnaissance d'une
dette, m.
Schuldthurm, m. prison pour
les débiteurs insolvables, f.
Schule, f. école, f.; collége,

m.; leçon, classe, f.; manége (des chevaux), m.; eine hohe —, université, f.; hinter die — laufen, faire l'école buissonnière; fig. fam. aus der — schwatzen, bavarder.

Schüler, m. —inn, f. écolier, m. —ière, f.; disciple, élève, m. —haft, adj. et adv. d'écolier, en écolier.

Schulferien, pl. vacances, f. pl.

Schulfreund, m. ami des écoles; ami ou camarade d'école, m. —schaft, f. amitié d'école, f.

Schulfuchs, m. pédant, m. —erei, f. pédanterie, f. —isch, adj. pédantesque. —, adv. pedantesquement.

Schulgebäude, n. collége, m.; —, pl. bâtiments appartenants à l'école, m. pl.

Schulgebrauch, m. usage d'école, de collége, m.

Schulgeld, n. salaire, honoraire du maître d'école, m.

Schulgelehrsamkeit, f. doctrine scolastique, f.; humanités, f. pl.

Schulgelehrte, m. humaniste, m.

Schulgerecht, adj. et adv. selon les règles de l'école; [144] écouté; v. Schulmäßig.

Schulhalter, m. —inn, f. maître, m. et maîtresse d'une petite école, f.

Schulhaus, n. école, f.

Schulherr, m. recteur, régent d'un collége, m.

Schuljahr, n. année de collége, f.; Schuljahre, pl. cours de collége, m.

Schuljunge, Schulknabe, m. Schulkind, n. écolier, m. —ière, [131] grime, m.

Schulkrank, adj. qui feint d'être malade.

Schulkrankheit, f. maladie de commande, f.

Schullehrer, Schulmann, m. régent d'école, m.

Schulmädchen, n. écolière, f.

Schulmäßig, adj. et adv. conforme, conformément à la doctrine, à la discipline de l'école; scolastique, scolastiquement; [144] ein schulmäßiges Pferd, un cheval qui a de l'école.

Schulmeister, m. maître d'école, m. —inn, f. maîtresse d'école, f. —erisch, adj. magistral. —, adv. magistralement. —ton, m. ton magistral, m.

Schulordnung, f. règlement pour les écoles, m.

Schulpferd, n. cheval de manége, m.

Schulphilosophie, f. philosophie scolastique, f.

Schulrede, f. déclamation, f.

Schulsache, f. matière scolastique, f.

Schulsattel, m. selle de manége, f.

Schulschritt, m. [144] pas accerti, pas écouté, m.

Schulsprache, f. langage de l'école, m.

Schulstaub, m. poudre, poussière de l'école, f.; fig. peines de l'école, f. pl.; — pressen, pédanter.

Schulstreit, m. dispute de l'école, f.

Schulstube, f. classe, f.

Schulstunde, f. heure de l'école, f.

Schulter, f. épaule, f. —bein, n. —knochen, m. os huméral, os de l'épaule, m.

Schulterbinde, f. [57] bandage scapulaire, m.

Schulterblatt, n. omoplate, f.; paleron, m.

Schulterblech, Schulterstück, n. épaulière, f.

Schulterbreite, f. carrure, f.

Schultergelenk, n. baudrier, m.

Schulterhöhe, f. haut de l'épaule; [8] acromion, m.

Schulterkissen, n. traversin, m.

Schultermuskel, m. [8] muscle deltoïde, m.

Schultern, v. a. [157] das Gewehr, porter les armes.

Schulternaht, f. épaulette, f.

Schulterrock, m. v. Scapulier.

Schulterschnitt, m. [26] bande, f.

Schulterwehr, f. [115] épaulement, m.

Schultheiß, Schulze, m. maire, prêteur, m.

Schulübung, f. exercice, m.

Schulverwalter, m. économe d'un collége, m.

Schulwesen, n. affaires scolastiques, écoles, f. pl.

Schulwissenschaften, pl. lettres humaines, humanités, f. pl.

Schulwitz, m. esprit formé dans l'école, m. étude, f.

Schulzucht, f. discipline de l'école, f.

Schund, m. pop. gadoue, merde; fig. vétille, f.

Schundgrube, f. pop. cloaque, m. fosse d'aisance, f.

Schundkönig, m. pop. gadouard, vidangeur, m.

Schupp, m. pop. coup, choc, m.

Schuppe, f. écaille; croûte, f.

Schüppe, f. v. Schaufel.

Schüppen, pl. [133] pique, m.

Schuppen, m. hangar, m. v. Schoppen.

Schuppen, v. a. écailler; sich —, s'écailler.

Schuppen, v. a. pop. cinen, pousser, heurter q.

Schuppenfisch, m. poisson à écailles, m.

Schuppennaht, f. [8] suture squammeuse, f.

Schuppenschlange, f. serpent écaillé, m.

Schuppenweise, adv. par écailles.

Schuppicht, Schuppenartig, adj. écailleux.

Schuppig, adj. écaillé, à écailles; écailleux.

Schur, f. tonte, tonture, f. —, m. fig. pop. tour, m. pièce, f.; einem etwas zum Schure thun, faire qc. en dépit de q.

Schüreisen, n. fourgon, m. sonnier, m.

Schüren, v. a. das Feuer, attiser le feu, tisonner; mit Dem Gabel, fourgonner.

Schurf, m. croûte, (v. Scharf [43]) taille, coupure; [15] ouverture, f.

Schürfen, v. a. ratisser, peler, écailler.

Schürfhobel, m. galère, f.

Schürhaken, m. tisonnier, m.

Schurigeln, v. a. pop. tracasser, chicaner, vexer.

Schurre, m. coquin, faquin, f.

Schurrenstreich, m. Schurrerei, f. coquinerie, f.

Schurrisch, adj. de coquin. adv. en coquin.

Schürloch, n. trou à feu; (Schmelzofen) tissart, m.

Schurz, m. tablier; [12] manteau (de cheminée), m.

Schürzange, f. badines, f. pl.

Schürze, f. tablier, devantier.

Schürzen, v. a. einen Knoten, faire un noeud, nouer; in Höhe —, trousser; sich —, se trousser.

Schurzfell, n. tablier de cuir, m.; [151] allure, f.

Schüssel, f. plat, m. —brett, n. tablettes à vaisselle, f. pl. —bord, m. brochet de moyenne grosseur, m. —loch, m. [74] blanc, manger cuit au four dans une écuelle, —mundart, f. lépas, m. patois, f. —ring, m. porte-assiette, garde-nappe, m. —waschbecken, m. écurenne, f. —wasser, n. lavage, m.

Schüsser, m. v. Schnellfeuerer.

Schuß, m. coup de feu, coup, m.; charge; portée, f.; mouvement rapide, m.; pousse, f. (d'un arbre), d'une vigne etc. m.; genouillée (d'un tuyau de pi, d'une tige); [30] fourure [220] duite, f.; es geschah (ein —, il se fit un coup de fusil en —Pulver, une charge de poudre; das Wild in den — treiben, amener le gibier à la portée du chasseur; im Schuß sein, courir avec précipitation, se précipiter, s'élancer; fig. fam. er hat einen —, il a un coup de hache; il a zuweilen einen —, il lui prend quelquefois des boutades, des quintes.

Schußfrei, adj. et adv. hors la portée des balles; à l'épreuve du mousquet.

Schußlinie, f. [19] tir, m.

Schußmäßig, adj. et adv. à la portée du fusil.

Schußwasser, n. eau d'arquebusade, f.

Schußweise, adv. par des coups réitérés; fig. par boutades.

Schußweite, f. portée (d'un canon etc.), f.

Schußwunde, f. coup de feu.

Schuster, v. Schuhmacher, —bett, f. ouvrage de cordonnier, —n, v. n. fam. faire un raccommoder des souliers. —fneif, tranchet, m. —pech, m. [74] poix de cordonnier, —pfriem, m. [74] alène, f. —werkzeug, n. outils de cordonnier, m. pl.

schusterwerkstisch, m. veilloir, m.
schusterzeug, n. calebotin, m.
schusterzwecke ꝛc., v. Schuhzwecke ꝛc.
schütte, v. Treckschütte.
schütt, m. décombres, m. pl.
schütt, m.; p. u. levée, chaussée; [33] charge, f.
schütte, f. magasin à blé; grenier, tas, m.; botte (de foin) f.
schütteln, v. a. secouer, ébranler, —, n. secouement, hochement, branlement, m.
schütten, v. a. verser; épancher, répandre; jeter; mettre; einem Gefäße in ein anderes —, transverser (une liqueur etc.); — auf den Boden —, mettre dans un grenier; in Haufen —, entasser; [43] jonchen, mettre bas. —, v. n. [2] lire.
schüttenstreh, v. Langstroh.
schüttern, v. n. trembler, vaciller, s'ébranler; v. auch schütteln.
schüttgelb, n. stil de grain, m.
schüttkorren, m. tombereau, m.
schüttkärrnet, Schüttfuhrer, m. cartier, m.
schüttstall, v. Pferdestall.
schutz, m. protection; garde; secours, m.; appui, secours; refuge, asile, m.; levée, chaussée, digue, f.; — suchen wider..., unter..., bey..., sich flüchten, se réfugier dans..., auprès de...
schutz, m. ou Schutzbret, m. vanne, f. lançoir, m.
schutzblattern, f. pl. vaccine, f. einem Kinde die — einimpfen, vacciner un enfant. —gift, m. —in, m.
schutzbrief, m. sauvegarde, f.; ordre de répit, f. pl.
schutzgründniß, v. Trutzgründach, n. toit de défense; mâchicoulis, m.
schütze, m. tireur; arquebusier; archelâtrier; [21] sagittaire, m.; [220] mavette, f.
schützen, v. a. protéger, défendre, garantir, préserver, mettre à l'abri, à couvert (de qc., vor etwas); einen im Besitze —, maintenir q. dans possession de qc.; sich vor der Kälte —, se préserver, se défendre, se garder du froid; das Wasser —, arrêter l'eau (par le moyen d'une vanne ꝛc.).
schützenbruder, m. chevalier arquebuse, m.
schutzengel, m. ange tutélaire, ange gardien, m.
schützengesellschaft, f. compagnie des chevaliers de l'arquebuse, f. Schützengilde, f. corps des arquebusiers, m.
schützenhaus, v. Schießhaus.
schützenhof, Schützenplatz, m. d'arquebuse, m.
schützenkönig, m. roi des arquebusiers, m.
Schützenmeister, m. maître chevalier de l'arquebuse, m.
Schutzgatter, n. herse; barrière, f.
Schutzgeist, m. génie tutélaire, m.
Schutzgeld, n. reconnaissance d'octroi, f. octroi, m.
Schutzgerechtigkeit, —herrschaft, f. droit de protection, m.
Schutzgott, m. —göttinn, f. dieu, m. déesse tutélaire, f.
Schutzheilige, m. et f. patron, m. patronne, f.
Schutzherr, m. patron; protecteur, m.
Schutzjude, m. juif à octroi, m.
Schützling, m. protégé, m
Schutzmauer, f. rempart, boulevart, m.
Schutzrede, Schutzschrift, f. apologie, f.
Schutzredner, m. apologiste, m.
Schutzverwandte, m. habitant reçu par octroi, m.
Schutzwache, f. sauvegarde, f.
Schutzwaffen, pl. armes défensives, f. pl.
Schutzwand, f. brise-vent, m.
Schutzwehr, f. défense, f.; rempart, m.
Schutzzettel, m. billet de protection, m.
Schwabe, f. blatte, f. (insecte).
Schwabe, m. Souabien, f. Souabe, m. f. Schwaben, n. la Souabe. Schwäbisch, adj. de Souabe. —, adv. à la manière des Souabes.
Schwach, adj. faible, débile; fig. faible, fragile; infirme; languissant; die schwache Seite (eines Menschen), le faible; fig. auf schwachen Füßen stehen, être faible, en mauvais état. —, adv. faiblement, débilement.
Schwäche, f. faiblesse, débilité, f.; fig. faible, m.
Schwächen, v. a. affaiblir; débiliter; atténuer; fig. ternir, ôter (einem den guten Leumund); décréditer qc.; en Mädchen —, déflorer une fille, abuser d'une fille.
Schwächend, adj. affaiblissant.
Schwachgläubig, adj. infirme dans la foi.
Schwachheit, f. fig. faiblesse, débilité, infirmité, fragilité; langueur; défaillance, f.; faible, m.
Schwachheitssünde, f. péché de fragilité, f.
Schwachherzig, adj. faible. —keit, f. faiblesse, f.
Schwachkopf, m. imbécille, esprit faible, m.; tête légere, f.
Schwachköpfig, adj. imbécille; qui a la tête légere, f.
Schwächlich, adj. débile, infirme, languissant; délicat. —, adv. débilement.
Schwächlichkeit, f. faiblesse, infirmité, délicatesse, f.
Schwächling, m. personne débile, f; fig. homme faible, m.
Schwachsinn, m. faiblesse d'esprit, imbécillité, f.
Schwachsinnig, adj. imbécille.
Schwächung, f. affaiblissement, m.; défloration (d'une fille), f.
Schwade, f. fam. grand flux de bouche, m.
Schwaden, m. vapeur; mouflette, f. [43] queue du cerf, f.; [2] andain, m.; javelle, f. — ou Schwadengras, m. fétuque flottante, f. — ou Schwadengrütze, f. manne, graine de Pologne, f.
Schwadrone, f. escadron, m. Schwadronenweise, adv. en escadrons; sich — stellen, escadronner.
Schwadroniren, v. n. pop. bavarder.
Schwager, m. beau-frère, m. Schwägerinn, f. belle-sœur, f.
Schwägerlich, adj. et adv. de ou en beau frère.
Schwägerschaft, f. affinité, f. consinage, m.
†Schwäher, v. Schwiegervater.
Schwalbe, f. hirondelle; jaronde, f. [127] martinet, m.; prov. eine — macht keinen Sommer, une hirondelle ne fait pas le printemps.
Schwalbenkraut, n. chélidoine, éclaire, f.
Schwalbennest, n. nid d'hirondelle, f.
Schwalbenschwanz, m. queue d'une hirondelle; [51] queue d'aronde, f.
Schwalbenstein, m. pierre d'hirondelle, chélinote, f.
Schwalbenwurz, f. asclépias, dompte-venin, m.
Schwall, m. quantité, f. torrent, deluge, débordement, m.
Schwamm, m. éponge, f.; champignon; (Geschwulst am) amadou; (Mundfäule der Kinder) aphte, m.
Schwämmchen, n. petite éponge, f.; petit champignon etc., m.
Schwammicht, adj. spongieux; fongueux; poreux.
Schwammig, adj. rempli de champignons; v. Schwammicht.
Schwammigkeit, f. porosité, f.
Schwammstein, m. spongite, f.
Schwan, m. cygne, m.
Schwanen, v. imp. v. Ahnen.
Schwanenbett, n. lit de plumes de cygnes, m.
Schwanenbrut, n. levée de cygnes, f.
Schwanenhals, m. cou de cygne, m.; — einer Pferdes, encolure de cygne, f.; — an einer Kutsche, arc de carosse, m. —, Schwanenschnabel, m. [51] bec-de-cygne, m.
Schwanenzucht, f. entretien des cygnes, m.
Schwang, m. branle, m.; fig. im Schwange seyn ou gehen, être en vogue.
Schwangbaum, m. branchard, m.
Schwangbett, m. branle, m.

Schwängel, m. battant (d'une cloche), m.; bascule; manivelle, f.; balancier; barreau (d'une presse); engin (d'un moulin à vent), m. —riemen, m. brayer d'un battant de cloche, m.

Schwanger, adj. et adv. enceinte, grosse; —werden, devenir grosse, concevoir; sie ist — von dem und dem, elle est grosse du fait (des oeuvres) d'un tel; — gehen, être grosse, enceinte; fig. mit etwas — gehen, méditer qc. dans son esprit, couver, machiner un dessein.

Schwängern, v. a. engrosser; [56] imprégner.

Schwangerschaft, f. grossesse, f.

Schwängerung, f. action d'engrosser; [56] imprégnation, f.

Schwangseil, n. corde à voltiger, m.

Schwank, adj. flexible, pliable, dégagé; fig. vague, indéterminé.

Schwank, m. drôlerie, plaisanterie, facétie, baliverne, f. bon mot, mot pour rire, m.

Schwanzbürste, f. Schwanzbürste.

Schwanken, v. n. vaciller, chanceler; brauler; [145] tanguer; fig. chanceler, vaciller, flotter, balancer, *fluctuer. —, n. vacillation, fluctuation, f.; chancellement (d'un ivrogne); — des Schiffes, tangage, roulis d'un vaisseau, m.; [41] — des Mondes, libration; — der Erdachse, nutation, f.

Schwänken, v. a. remuer; rincer (un verre, la bouche); v. aussi Schwenken.

Schwankend, adj. vacillant, chancelant; fig. *fluctuant; vague.

Schwankkessel, m. Schwunkfaß, n. cuvette, f.

Schwankwasser, n. rinçure, f.

Schwanz, m. queue, f. (aussi fig.); — eines Fisches, queue d'un poisson, f. bat, m.; [43] — eines Raubvogels, balai, m.; [162] — einer Rote, croche, f.; fig. fam. etwas auf den — schlagen, ferrer la mule.

Schwänzchen, n. petite queue, f.

Schwänzeln, v. n. frétiller de la queue, flatter de la queue fig. fam. remuer le derrière de côté et d'autre en marchant.

Schwänzelpfennig, m. fam. petit profit illicite, m.; Schwänzelpfennige machen, ferrer la mule, faire valoir l'anse du panier; boy etwas, rapiner sur qc.

Schwänzen, v. n. faire une queue à . . .; die Noten —, faire des croches; ein Pferd —, trousser la queue d'un cheval; die Schule —, fair l'école buissonnière; eine Stunde —, brûler une heure; ein Collegium —, négliger; manquer la leçon etc.; v. aussi Schwänzelpfennige machen. —, v. n. fam. remuer la queue, fig. le derrière; herum —, toupiller.

Schwanzfeder &c., f. plume etc de la queue, f.

Schwanzfliege &c., f. mouche etc. à queue, f.

Schwanzmeise &c., f. mésange etc à longue queue, f.

Schwanzperrücke, f. perruque à queue, f.

Schwanzriegel, m. barre à queue; entretoise du lunette, f.

Schwanzriemen, m. croupière, avaloire, f.; v. aussi Stürzleder.

Schwanzrübe, f. tronçon de la queue du cheval, m.

Schwanzschraube, f. culasse (d'une arme à feu).

Schwanzstern, m. v. Komet.

Schwanzstück, n. [29] queue, f.; — von einem Fische, tronçon de la queue d'un poisson, m.

Schwappen, v. n. pop. répandre.

Schwären, m. ulcère, abcès, m.

Schwären, v. n. ir. abcéder, apostumer, s'ulcérer; suppurer, jeter du pus; —machen, ulcérer. —, n. suppuration, ulcération, exulcération, f.

Schwarm, m. essaim, m.; foule, tourbe, volée, cohue, f.; tapage, vacarme, m.

Schwärmen, v. n. essaimer, jeter, un essaim jeter; voler çà et là en bourdonnant; fig. courir çà et là; faire le fou; faire du tapage; faire la débauche, faire gogaille; extravaguer, rêver; die ganze Nacht —, passer toute la nuit à se divertir. —, n. action d'essaimer etc., f.; tapage, vacarme, bruit, m.; fig. débauche; extravagance, f.

Schwärmer, m. [20] serpenteau, m.

Schwärmer, m. —inn, f. celui, celle qui aime les divertissements celle qui mène une vie déréglée; bruyants, à faire la débauche; rodeur, m.; fig. fanatique, visionnaire, enthousiaste, m. et f.

Schwärmerei, f. tapage, vacarme, m.; débauche, bacchanale, f.; fanatisme; enthousiasme, m.; extravagance, f.

Schwärmerisch adj. fanatique; enthousiaste; —machen, *fanatiser.

Schwärmzeit, f. saison où les abeilles essaiment, f.

Schwarte, f. couenne; [51] flache, f.

Schwartenmagen, m. panse, f.

Schwartenwurst, f. boudin à la couenne, m.

Schwartig, adj. couenneux.

Schwarz, adj. noir; bis; sale; fig. noir, triste, sombre; schwarz wie Mohr, Ruß etc., des cheveux, Moore, Augen etc., noirs; dieses Mädchen ist —, hat eine schwarze Haut, cette fille est bise, a la peau bise; ein schwarzes (von der Sonne gebranntes) Gesicht, un visage bâlé; ein schwarzes Pferd, un cheval noir; schwarze Wäsche, du linge sale, du linge noir; — machen, noircir (aussi fig.); — werden, noircir, se noircir; [181] passer au noir; —färben, -malen, teindre, peindre en noir; — sehen, cacheter de noir; zu — werden, [130] charger l'encre; eine schwarze Rote, une noire; fig. eine schwarze That, une action noire; er hat eine schwarze Seele, elle l'ame noir; die schwarze Kunst, Kunst. —, n. noir, m. couleur noire; fig. fam. — auf Weiß haben, avoir un billet, une obligation, une promesse par écrit.

Schwarzamsel, f. merle noir, m.

Schwarzäugig, adj. qui a les yeux noirs.

Schwarzbäcker, m. boulanger de gros pain, m.

Schwarzbeere, v. Heidelbeere.

Schwarzbinder, m. tonnelet (qui fait de grands tonneaux de bois de chêne), m.

Schwarzblau, adj. bleu noirâtre.

Schwarzblütig, adj. atrabilaire, mélancolique.

Schwarzbraun, adj. bai obscur, bai foncé (des chevaux); basané (du visage etc.); moricaud, noiraud; ein schwarzbrauner Mann, un noirand, moricaud; ein schwarzbraunes Mädchen, une moricaude, noirande.

Schwarzbräunlich, adj. brun; ein schwarzbräunliches Mädchen, une brunette.

Schwarzdorn, m. épine noire, f. prunellier, m.

Schwarze, m. et f. noir, e, noire, f. nègre, m. négresse.

Schwärze, n. noir, m.; noircissure, f.

Schwärze, f. noirceur, f.; vernis à noircir, m.

Schwärzen, v. a. noircir, rendre noir: salir (du linge). — n. p. u. faire la contrebande.

Schwärzer, n. mine d'argent d'un gris tirant sur le brun, ou Schwarzgültenerz, mine d'argent noire, f.

Schwarzfärber, m. teinturier en noir, teinturier du petit teint, noirrisseur, m.

Schwarzfärberei, f. art de teindre en noir, m.

Schwarzfedig, adj. tacheté noir; tisonné.

Schwarzfleisch, n. viande noire, f.

Schwarzfuchs, m. alezan brûlé, m.

Schwarzgar, adj. [151] tanné.

Schwarzgelb, adj. olivâtre, livide.

Schwarzgesprenkelt, —tüpfelt, adj. moucheté de noir.

Schwarzgrau, adj. gris brun, dille.

Schwarzgrün, adj. vert olive, vert foncé.

Schwarzholz, n. bois noir, résineux, m.

Schwarzkäppchen, n. bec noir, m. fauvette à sommet noir, f. (ornith.).

Schwarzkehlchen, n. rouge queue à gosier noir, m.

schwarzkopf, m. tête noir; —köpfig, adj. à tête noire, à tête grise etc. à tête de —, f.

schwarzköpfchen, n. mésange à tête noire, f.; —köpfig, adj. à tête noire, m.; —haarig, adj. aux cheveux noirs.

schwarzkraut, n. herbe de St. Roch, f.

schwarzkümmel, m. nielle, f. aux oiseaux, f.

schwarzkünstler, m. nécromancien, m.

schwarzlich, pr. n. cuire noir, m.; —grau, adj. noirâtre, bis noirand.

schwarzmehle, f. mésange à moustache, f.

schwarzrock, m. fam. homme en habit noir; fig. ecclésiastique, curé etc., m.

schwarzroth, adj. noir rouge.

schwarzscheck, f. pie-noire, f.

schwarzschimmel, m. cheval truanne, cheval gris tourné, m.

schwarzschwanz, m. gros-bec à queue noire (oiseau), m.; perche à queue noire (poisson), f.

schwarzsilber, n. argent noir, m.

schwarzspecht, m. pic noir, m.

schwarztain, m. périgueux, m.

schwarztaube, f. pigeon noir, m.

schwarztümmler, m. corbeau de (poisson), m.

schwarzwald, m. forêt noire, f.

schwarzwild, n. bêtes noires, pl.

schwarzwurz, f. grande oseille, f.

schwatzen, v. n. et a. parler, babiller, caqueter, jaser, verbiager.

schwätzer, m. —inn, f. babillard, —e, m. —arde, f. causeur, jaseur, caqueteur, verbiageur, diseur, m. —euse, f.; indiscret, —e, m. —euse, f.

schwätzerei, f. fam. caquet, jaserie, verbiage, m.

schwatzhaft, adj. babillard, —e, verbeux; indiscret, —ète, f. loquacité; indiscrétion, f.

schwebe, f. in der —, sein ou —, être suspendu.

schweben, v. n. planer; être —en en l'air; flotter; être —end en der Luft, l'oiseau —t en l'air; fig. vor Augen —, devant les yeux; im Gedächtniß —, être présent à la mémoire, à l'esprit; es schwebt mir auf Zungen, je l'ai sur le bout de la —e; in Gefahr —, être en —; zwischen Furcht und Hoffen —, flotter entre la crainte et l'espérance; es schwebt ein Unglück über mir, je suis menacé d'un malheur prochain.

schwebend, adj. suspendu; (law) fort pendant.

Schwede, m. —inn, f. Suédois, —e, m. —oise, f. adj. Suédois, m. la Suède.

Schwefel, m. soufre, m. —abdruck, m. empreinte en soufre, f. —ader, f. —gang, m. veine ou mine de soufre, f. —artig, adj. sulfureux. —balsam, m. baume de soufre, m.

Schwefelblumen, pl. [56] fleurs de soufre, pl.

Schwefelbrand, m. [56] tison de soufre, m.

Schwefeldampf, m. vapeur de soufre; vapeur sulfureuse, f.

Schwefeldunst, m. exhalaison sulfureuse, f.

Schwefelerde, f. terre sulfureuse, f.

Schwefelerz, n. mine de soufre, f. [m.

Schwefelfaden, m. fil soufré,

Schwefelfarbe, f. couleur de soufre, f. [fre, m.

Schwefelgeist, m. esprit de soufre.

Schwefelgelb, adj. jaune pâle, couleur de soufre.

Schwefelgeruch, m. odeur de soufre, f.

Schwefelgesäuert, Schwefelsaure, adj. [56] *sulfuré, *sulfuré de fer, *sulfate de fer, de chaux, m.

Schwefelgrube, f. minière de soufre, f.

Schwefelhölzchen, n. allumette, f.

Schwefelhütte, f. fonderie de soufre, f.

Schwefelicht, Schwefelig, adj. sulfureux.

Schwefelkammer, f. soufroir, m.

Schwefelkies, m. pyrite sulfureuse, f.

Schwefelleber, f. [56] foie de soufre, *sulfure de potasse, m.

Schwefellöffel, m. cuiller de fer à enlever les impuretés du soufre, f.

Schwefelmeister, m. préposé à une fonderie de soufre, m.

Schwefelmilch, f. [56] lait de soufre, m.

Schwefeln, v. a. soufrer, ensoufrer; ein Faß —, mécher un tonneau.

Schwefelofen, m. fourneau à distiller le soufre cru, m.

Schwefelöhl, n. huile de soufre, f.

Schwefelpfanne, f. chaudière à soufre, f.

Schwefelpflaster, n. —salbe, f. emplâtre, onguent de soufre, m.

Schwefelrauch, m. fumée de soufre, f.

Schwefelregen, m. pluie de soufre, f.

Schwefelröhre, f. tuyau à soufre, m.

Schwefelrösle, f. grillage de soufre, m.

Schwefelrubin, m. soufre vierge transparent, m.

Schwefelsalz, n. sel sulfureux.

Schwefelsäure, f. acide sulfureux, acide de soufre, m.

Schwefelschwade, f. scorie du soufre, f.

Schwefelspan, m. éclat de bois soufré, ou linge soufré (pour soufrer le vin), m.

Schwefelstück, n. —stange, f. rouleau ou pâton de soufre, f. [185] magdaléon, m.

Schwefeltreppen, m. [107] escalier en forme d'escaliers, m.

Schwefelwachs, n. [68] cire soufrée, f.

Schwefelwasser, n. eau sulfureuse ou soufrée, f.

Schwefelwerk, n. atelier où l'on prépare le soufre, m.

Schwefelwurz, f. queue-de-pourceau, f.

Schwein, n. cochon; [156] tête de la veine, f.; [112] cingard, m. Schweinfärber, m. [175] porte-épouliès, m. Schweinfarbig, m. étrier qui tient au pommeau de la selle, m. Schweinfahnen, m. [175] tringle qui embrasse les fils de la chaîne, f. Schweinfeil, n. [152] scie à dents serrées, f. Schweinfleisch, n. trousse-queue, m. Schweinspfuhl, f. [175] sellat, m.

Schweifen, v. n. écharner, évider; ein Pferd —, un cheval à longue (belle) queue. —, v. n. v. Heum schweifen.

Schweifstern, m. v. Komet.

Schweifung, f. écharnerure, f. [110] taussure, f. [152] bombement, m.

Schweigen, v. n. ir. se taire; —lassen, savoir se taire; ein etwas —, se taire de qc., le passer sous silence; in etwas —, passer une chose sous le contentieux, m. subaute, m.; einen zum —bringen, faire taire q. —, v. n. bég. p. u. faire taire.

Schweimel, m. Schweimelig n. v. Schwindel, Schwindelig.

Schwein, n. cochon, porc, pourceau; wilded —, sanglier; —, fig. pop. cochon, porc, m.; tache; faute, f. Schweinsteig, m. petit cochonnet, m.

Schweinaas, n. v. Koth.

Schweinehirt, Schweinschweinhüter, m. Saugneyer, m.

Schweinbruch, m. Schweinsmuhle, f. [43] souge, f.

Schweinebraten, m. rôti de porc, m. du porc rôti.

Schweinefett, n. graisse de porc, f.; ausgelassenes —, ou Schweineschmalz, n. saindoux, m.

Schweinefleisch, n. de porc.

Schweinemarkt, m. marché aux cochons, m.

Schweinerei, f. pop. cochonnerie, saloperie, saleté, f.

Schweinehändler, m. ganne, f. v. Schweinehirt.

Schweinfleisch, f. [48] porphaisson, f.

Schweinhändler, m. marchand de cochons, de pourceaux, m.

Schweinhau, f. chasse de sanglier, f.

Schweinhirt, m. —inn, f. porcher, m. —ère, f.

Schweinhund, m. v. Saubeller; fig. pop. cochon, m.

Schweinigel, m. porc-épic, hérisson, m.; fig. pop. cochon, m. —ne, f. pop. saleté, ordures, f. pl.

Schweinisch, adj. salope, sale, mal-propre. —, adv. salopement, salement.

Schweinkoben, m. toit à cochons, tât à cochons, m.

Schweinleder, n. Schweinshaut, f. peau de porc, de cochon, f.

Schweinmast, f. glandée, f.

Schweinsauge, n. oeil de cochon, m.

Schweinsbacken, m. bajoue, f.

Schweinsbezoar, m. bézoard de porc-épic, m.

Schweinsblase, f. vessie de cochon, f.

Schweinsblatter, f. espèce de petite vérole de figure ovale, f.

Schweinsborste, v. Saubersse.

Schweinsbrod, n. pain de pourceau, cirlamen, m. (plante).

Schweinschneider, m. châtreur de cochons, m.

Schweinsfeder, f. [43] épieu; [207] chardon, m.

Schweinshals, m. cou d'un cochon, m.; —riues Pferdes, encolure de cochon, f.

Schweinsjagd, f. chasse du sanglier, f.

Schweinskeule, f. cuisse de cochon, f.; cuissot de sanglier, m.

Schweinskopf, m. tête de porc; ein wilder, hure de sanglier, f.

Schweinsmagen, m. panse de porc, f.

Schweinsmutter, f. truie, coche, f.

Schweinspecke, f. grain de lèpre, m.

Schweinstall, m. étable à cochons, f.

Schweinstein, m. pierre-porc, f.; v. Schweinsbezoar.

Schweinswurst, f. andouille de cochon, f.

Schweinszeug, n. [43] vautrait, m.

Schweinszunge, f. langue d'un porc, f.; gerauchterte, languier, m.

Schweinwildpret, n. venaison de sanglier, f. du sanglier.

Schweiß, m. sueur, f.; [43] sang, m.; fig. im Schweiße seines Angesichts sein Brod essen, manger son pain à la sueur de son front; es hat manchen sauren — gekostet, es, it a fallu bien suer pour

Schweißbad, n. étuve, f. [etc.

Schweißen, v. n. suinter; [41] saigner. —, v. a. [146] corroyer; souder, braser.

Schweißfieber, n. suette, f.

Schweißfuchs, m. alezan brûlé, m.

Schweißhitze, f. [112] chaude suante, f.

Schweißhund, m. braque, m. et f.

Schweißig, adj. suant; [43] saignant.

Schweißloch, n. pore, m.

Schweißmittel, n. sudorifique, m.

Schweißtreibend, adj. sudorifique, hydratique.

Schweißtropfen, m. goutte de sueur, f.

Schweißtuch, n. suaire, m.

Schweißwurst, f. boudin, m.

Schweiß, f. Schweizerland, n. la Suisse. Schweizer, m. —inn, f. Suisse, m. et f. Schweizerbund, m. ligue Suisse, f. corps Helvétique, m.

Schweizerey, f. vacherie, f.

Schweizerhosen, pl. culotte à la Suisse; belle-de-nuit (plante), f.

Schweizerisch, adj. Suisse, Helvétique.

Schweizerkäse, m. fromage de Suisse, m.

Schwelgen, v. n. faire la débauche, crapuler, goinfrer.

Schwelgend, n. Schwelgerey, f. débauche, crapule, goinfrerie, f.

Schwelger, m. —inn, f. goinfre, débauché, m. —ée, f.

Schwelgerisch, adj. crapuleux; *luxueux.

Schwelle, f. seuil; [12] poitrail, m.; sablière, f.; die obere — einer Thür, linteau, m.

Schwellen, v. n. ir. enfler, s'enfler, gonfler, bouffir, se tuméfier; — regonfler (des eaux). —, v. a. rég. enfler, gonfler, tuméfier. —, n. gonflement, m. enflure, tuméfaction, f.; regonflement (des eaux), m.

Schwemme, f. gué, m.

Schwemmen, v. a. guéer, aigayer; baigner; der Fluß hat Sand an das Ufer geschwemmt, la rivière a apporté du sable le long du rivage.

Schwenden, v. Abschwenden.

Schwengel, v. Schwängel.

Schwenken, v. a. mettre en braule; brandiller; remuer etc. (v. Schwänken); die Fahne —, manier le drapeau, jouer du drapeau; sich —, se tourner, tourneboyer; [157] faire une conversion.

Schwenkung, f. brandillement; tournoiement, m.; [157] conversion, f.

Schweppe, f. v. Schwippe.

Schwer, adj. pesant, lourd; [187] grave; fig. pesant, lourd, lâcheux, pénible; difficile, malaisé; grief; grand, énorme; schweres Geschütz, v. Geschütz; schweres Geld, argent fort, monnaie forte; fig. eine schwere Hand, ein schweres Gewissen, eine schwere Zunge haben, avoir la main pesante, la langue grasse, l'oreille dure; einen schweren Gang haben, marcher pesamment, lourdement; er hat einen schweren Kopf, il a l'esprit lourd, pesant; eine schwere Strafe, une grieve peine, un châtiment sévère; eine schwere Auflage, une imposition accablante; ein schwerer Traum, un songe fâcheux. —, adv. pesamment, lourdement; fig. difficilement, grievement; zwey Pfund —, deux livres pesant; das ist ein Pfund —, cela pèse un livre; fig. — hören, entendre dur; — Athem holen, avoir la respiration difficile; diese Speise liegt — im Magen, cette viande pèse sur l'estomac; der Kopf ist mir —, j'ai la tête pesante; das Herz ist mir —, j'ai le coeur serré; einem das Herz machen, donner de l'inquiétude à q.

Schwere, f. pesanteur, f. poids, m.; [187] gravité; fig. grièveté, f.

Schwerfällig, adj. lourd, pesant. —heit, f. pesanteur, f.; appesantissement, m.

Schwerkraft, f. [187] gravitation, f.

Schwerlich, adv. avec peine, difficilement.

Schwermuth, Schwermüthigkeit, f. mélancolie; tristesse, f. Schwermüthig, adj. mélancolique, mené, sombre, triste, atrabilaire, —, adv. mélancoliquement, sombrement.

Schwerpunkt, m. [187] centre de gravité, m.

Schwert, n. glaive, m.; épée [145] dérive, f.

Schwertbohne, f. haricot en forme de sabre, m.

Schwertel, m. Schwertlilie, f. glaieul, iris, m. flambe, f.

Schwertfeger, m. fourbisseur, m.

Schwertfisch, m. espadon, épée de mer, f.

Schwertförmig, adj. ensiforme, xiphoïde.

Schwertgreschen, n. gros Saxe à l'épée, m.

†Schwertmage, m. agnat, †

Schwerterden, m. ordre de glaive; ordre de l'épée, m.

Schwertritter, m. chevalier porte-glaive, m.

Schwertstreich, m. coup de glaive ou d'épée, m.; ohne — sans coup férir.

Schwertträger, m. porte-glaive, m.

Schwester, f. sœur, f.

Schwesterchen, n. petite sœur.

Schwestertind, n. neveu, nièce, f.

Schwesterlich, adj. de sœur, —, adv. en sœur.

Schwesterschaft, f. qualité, état de sœur; communauté de sœurs, f.

Schwestersohn, m. neveu.

Schwestertochter, f. nièce, f.

Schwibbogen, m. arc, m. voûte; arche (d'un pont); sépulture voûtée, f.

†Schwieger, f. v. Schwiegermutter, —ältern, pl. le beau-père et la belle-mère. —kinder, pl. le gendre et la fille et la femme du —mutter, f. belle-mère, f. —sohn, m. gendre, beau-fils, m. —te

elle-fille, f. —vater, m. beau-
r, m.
dwerde, f. cal, durillon, m.
dwielig, adj. calleux.
dwierig, adj. difficile, mal-
. inconstant; mécontent.
dwierigkeit, f. difficulté, f.; inconvénient, m.; Schwierigkeiten machen, faire difficulté de qc.
dwimmblase, f. vessie, f.
dwimmen, v. n. ir. nager; — auf dem Wasser, surnager; — über den Fluß, passer une rivière à la nage; — durch einen Fluß, nager dans plusieurs eaux; über einen Fluß —, passer une rivière à la nage; — lernen —, apprendre à nager; in Thränen —, fondre en larmes. —, n. natation, f.; sich mit — retten, se sauver à la nage. Schwimmend, adj. fam. — adv. à la nage.
dwimmer, m. nageur, m.
dwimmfuß, m. pied propre à nager, m.; Vogel mit Schwimmfüßen, des palmipèdes, m. pl.
dwimmgürtel, m. ceinture à nager, f.
dwimmhaut, f. membrane entre les doigts des oiseaux aquatiques, f.
dwimmkleid, n. scaphandre, m.
dwimmkunst, f. natation, f. de nager, m.
dwimmplatz, m. nagecir, m.
dwimmschule, f. nérite, f.
dwimmvogel, m. oiseau aquatique, m.
dwinde, Schwindsucht, f. dartre, f.; feu volage, m.
dwindel, m. vertige, tournement de tête; fig. vertige, m.; — bekommen, être pris d'un vertige; er hat den —, il a des vertiges.
dwindeln, v. fam. vertiger, Schwindeln, pl. vertiges.
dwindelnd, Schwindlicht, m. vertige, m.
dwindelnde Haber, Schwindelsch, m. ivraie, f.
dwindelig, Schwindlig, adj. — d um vertige; vertigineux, — des vertiges; es wird mir —, ich bin —, ou ich werde —, il me tourne la tête, il me vient un vertige, la tête me tourne.
dwindelkopf, m. tête évaporée, f.
dwindelkörner, pl. coriandre, m. pl.
dwindelkraut, m. doronic, m.
dwindeln, v. n. avoir des vertiges; es schwindelt, il me vient un vertige, la tête me tourne; fig. et schwindelt, il a des vertiges.
dwinden, v. n. ir. disparaître, s'évanouir, s'écouler, s'amoindrir, diminuer; — lassen, faire disparaître, s'amoindrir, dissiper, s'évanouir, se retirer, fig. etwas — lassen, se défaire de qc., se dépêtrer, se tirer de qc., quitter, abandonner qc.; sich — machen, se retirer, se dérober, se dissiper, se perdre; —, n. disparition, f.; amaigrissement, dessèchement (de quelque membre), m.; [150] aridure, f.
Schwindgrube, f. puisard, m.; fosse d'aisance, f.
Schwindsucht, f. phthisie, f. marasme, m.; die — bekommen, tomber en phthisie.
Schwindsüchtig, adj. phthisique — étique.
Schwinge, f. van, m.; vannette, aile (d'un oiseau), f.
Schwingel, m. fétuque, f. (plante).
Schwingen, v. a. ir. branler, brandiller, secouer; die Flügel —, battre des ailes; das Getreide —, vanner les blés; Flachs —, dagner le lin; Hanf —, échanvrer la filasse du chanvre; sich —, se brandiller (par le moyen d'une corde); vibrer, osciller, faire des vibrations, des oscillations; sich auf das Pferd —, s'élancer sur son cheval; sich in den Sattel —, sauter en selle; sich in die Luft —, s'élever en l'air, s'escorer; fig. sich auf den Thron —, monter sur le trône; sich in die Höhe —, s'élever, v. sich Emporschwingen.
Schwingenapf, m. [4] plat à vanner, m.
Schwingenpresse, f. [44] bascule, f.
Schwingfeder, f. penne, f.
Schwingmesser, m. dague; espade, f.
Schwingstock, m. échanvroir, m.
Schwingung, f. vibration, oscillation, f.
Schwippe, f. petite baguette, f.; fouet, m. v. Schmiss.
Schwirren, v. n. faire un bruit aigu; gazouiller, chanter.
Schwitzbad, v. Schwitzstube.
Schwitze, f. [70] échauffe, étuve, f.
Schwitzen, v. n. et a. suer; rassuer; pousser, jeter (de la resine); an den Fenstern, im Gesicht —, —, suer des mains, du visage etc.; über — lassen, faire tout en suçur, tout en eau; [70] die Hände —, mettre les peaux en échauffe. —, n. action de suer, f.; ressuage, m.; etwas zum — bringen, se faire suer.
Schwitzig, adj. fam. v. Schweissig.
Schwitzlotsen, m. archet, m.
Schwitzpulver, n. poudre sudorifique, f.
Schwitzstube, f. étuve, f.
Schwedefaß, n. [151] enchaux, enchaussamoir, m.
Schwedeln, v. a. [151] enchausser.
Schwedewedel, m. [151] guipon, m.
Schwören, v. a. et n. ir. jurer, faire serment, prêter serment; — etwas —, jurer par qc.; — lassen —, faire jurer; — auf den Eid, jurer sur son Dieu et par sa foi; — bei Gott —, faire le serment d'un chrétien, prêter le serment sous le drapeau, et acclic darauf —, j'en jurerais.
Schwörer, m. p. u. jureur, m.
Schwulst! int. [233] dia, à gauche!
Schwül, adj. vain, étouffant.
Schwüle, f. temps vain, m. chaleur étouffante, f.
Schwulst, m. enflure, tumeur, f.; fig. phébus, bouffissure du style, f.
Schwülstig, adj. fig. guindé, empoulé.
Schwülstigkeit, f. bouffissure, f. phébus, m.
Schwung, m. branle, m.; vibration, f.; élan: fig. essor; taur, m.: in — bringen, mettre en branle.
Schwungfeder, v. Schwingfeder.
Schwungkraft, f. [187] force centrifuge, f.
Schwungrad, n. [149] balancier, m.
Schwungriemen, m. couponte, f.
Schwur, m. serment; Falsch —, parjure, m.
Sclave, m. Sclavin, f. esclave, m. et f. —arbeit, f. travail d'esclave, m. —dienst, m. servitude, f. —handel, m. traite des nègres, f. —händler, m. marchand d'esclaves, m. —stand, m. condition d'esclave, f.
Sclaverei, f. esclavage, m.
Sclavisch, adj. servile. —, adv. en esclave, servilement.
Sclavonien, n. l'Esclavonie, f.
Sclavonier, m. —inn, f. Sclavon, ne, f. et adj.
Sclavonisch, adj. Esclavon, m. —onne, f. et adj.
Scontriren, v. a. [63] v. Ausstreichen, Streichen, Berechnen.
Scontro, m. v. Berechnung, Gleichung, f.
Scotisch, v. Schottisch.
Scorbut, v. Scharbock.
Scorbutisch, adj. scorbutique.
Scorpion, m. scorpion, m. —fisch, m. scorpène, f. —stachel, m. aiguillon, m. —schwanz, m. queue de scorpion, f.
Scorpionschwanz, m. scorpiure, f.
Scorpionskraut, n. Scorpionsschwanz, m. scorpioïde, f.
Scribent, v. Schriftsteller.
Scribler, m. v. Schreiberling, m.
Scripturen, f. pl. écritures, f. pl. papiers, m. pl. v. Schriften.
Scrupel, m. et m. scrupule; m. (pedd.). — m. scrupule, m. v. Bedenklichkeit, Zweifel.
Sebastian, m. Sébastien, m.
Sebastiane, f. Sébastienne, f.
Sebendaum, v. Sibendaum.
Sech, m. centre, coc, m.
Sechbelz, m. soupeau, m.
Sechs, adj. num. — ou Sechse, f. six, m.
Sechsachtelblatt, m. [162] mesure de six croches, f.
Sechsblätterig, adj. de six feuilles; [28] hexapétale.
Sechsdoppelt, adj. et adv. en six doubles.
Sechseck, n. Sechsecks, adj. hexagone, m. et adj.
Sechser, m. six, m.; pièce de six kreuzers ou de six Kreuzers, f.

Sechserley, adj. de six sortes, de six manières.
Sechsfach, adj. sextuple; das Sechsfache, le sextuple.
Sechsfingerig, adj. sex-digital, sex-digitaire.
Sechsfüßig, adj. à six pieds.
Sechsgroschenstück, n. pièce de six gros, f.
Sechsjährig, adj. de six ans.
Sechsköpfig, adj. à six têtes.
Sechsmal, adv. six fois.
Sechsmalig, adj. répété six fois.
Sechsmonatlich, adj. à six mois.
Sechsreihig, adj. à six rangs de rames.
Sechssaitig, adj. à six cordes; ein sechssaitiges Instrument, un hexacorde.
Sechssäulig, adj. [12] hexastyle.
Sechsseitig, adj. hexaèdre, cube.
Sechsspännig, adj. à six chevaux, attelé de six chevaux.
Sechsstündig, adj. de six heures.
Sechssylbig, adj. composé de six syllabes.
Sechstägig, adj. de six jours.
Sechstöner, m. écolier de sixième, six ème, m.
Sechste, (der, die, das) adj. le, la sixième; der — (des Monats), le six. —, f. [162] sexte, sixte; [62 et 133] sixième, f.
Sechstehalb, adj. cinq et demi.
Sechstel, n. sixième, m.
Sechstens, adv. sixièmement, en sixième lieu.
Sechstheilig, adj. composé de six parties; divisé, partagé en six.
Sechswinkelig, adj. de six angles, à six angles.
Sechspochen, f. pl. couches, f. pl.
Sechswöchnerinn, f. accouchée, f.
Sechszeilig, adj. composé de six lignes; eine sechszeilige Strophe, un sixain.
Sechzehn, adj. seize.
Sechzehner, m. seize, m.
Sechzehnerley, adj. de seize différentes sortes.
Sechzehnfach, adj. et adv. seize fois quant.
Sechzehnjährig, adj. de seize ans.
Sechzehnte, (der, die, das), adj. le, la seizième; der — (des Monats), le seize.
Sechzehntel, Sechzehntheil, Sechzehntheilchen, n. seizième, m. [162] double croche, f.
Sechzehntens, adv. seizièmement.
Sechzig, adj. soixante.
Sechziger, m. (homme) sexagénaire; [133] pic, m.
Sechzigjährig, adj. sexagénaire.
Sechzigste, (der, die, das), adj. soixantième.
Secciren, v. a. [37] disséquer, v. Oeffnen.
Secel, m. bourse, f. (v. Beutel); [9] sicle, m.
Seckelmeister, m. boursier, trésorier, m.
Secret, n. privé, m. commodités, f. pl. v. Abtritt.
Secretariat, n. secrétariat, m.
Secretär, m. secrétaire, m.
Secretfeger, m. gadouard, m.
Sect, m. vin des Canaries, m.
Secte, f. secte, f.
Section, f. [37] dissection, f. v. Oeffnung.
Sectirer, m. sectaire, m.
Secular, Secularisiren, v. Weltlich, Weltlich machen.
Seculum, n. v. Jahrhundert.
Secundaner, m. écolier de seconde, second, m.
Secundant, m. second, assistant, m. v. Beystand, Helfer.
Secunde, f. seconde, f.
Secundiren, v. a. et n. servir de second en duel, seconder, v. Helfen, Unterstützen.
Sedez, n. in-seize. —band, m. livre in-seize, m. un in-seize.
See, f. mer, f. océan, m.; zur — gehen, aller sur mer; in — gehen, ou stechen, se mettre en mer.
See, m. lac, m.
Seeaal, Seeadler, Seeamsel ꝛc, v. Meeraal, Meeradler ꝛc.
Seebär, m. ours marin, m.
Seebarbe, f. mulet, m. v. aussi Meerbarbe.
Seebars, m. perche de mer, barbonne, f.
Seebaum, m. barrière d'un port, f.
Seebeschreibung, f. hydrographie, f.
Seeblume, f. nymphée, f. nénuphar; volet, m.
Seebrassen, m. sparo, m.
Seebrief, m. lettres de mer, f. pl.
Seecadett, m. garde de la marine, garde-marine, m.
Seedienst, m. service de mer, m.
Seeerbse, f. goémon, sart, varech, m. (herbe).
Seeeinhorn, m. licorne de mer, f. narval, m.
Seeelephant, m. morse, m.
Seeente, f. macreuse, f.
Seeerz, n. mine de fer limoneuse, f.
Seefahrer, m. navigateur, marin; voyageur sur mer, m.
Seefahrt, f. navigation; marine, f.
Seefalk, m. faucon pêcheur, m.
Seefasan, m. faisan d'eau, turbot, m. (poisson).
Seefeder, f. plume de mer, f. (zoophyte).
Seefisch, m. poisson de mer, m.; marde, f.
Seefischerey, f. pêche-marine, f.
Seefischhändler, m. chasse-marée, m.
Seeforelle, f. truite de mer, de lac, f.; lavaret, m.
Seefuchs, m. renard marin, m. (poisson).
Seegebrauch, m. les us et coutumes sur mer.
Seegefecht, n. combat naval, m.
Seegericht, n. amirauté, f.
Seegeruch, m. marine, odeur de la marine, f.
Seegeschmack, m. goût marin, m. marine, f.
Seegeschrey, n. cri des marins, m.
Seegesetz, n. ordonnance de la marine, f.
Seegewächs, Seegras, Seegras ꝛc, v. Meergewächs, Meergras, Meergras ꝛc.
Seehafen, m. port de mer, havre, m.
Seehahn, m. poisson coq, m.
Seehandel, m. commerce maritime, m.
Seehase, m. lièvre de mer, m. (ver et poisson).
Seehecht, v. Meerhecht.
Seehuhn, n. poule de mer, macreuse, f.
Seehund, m. chien de mer, m.
Seeigel, m. hérisson de mer, oursin (coquillage), m.
Seejungfer, f. sirène, f.
Seekalb, v. Meerkalb.
Seekante, v. Seekufte.
Seekarte, f. carte marine, carte hydrographique, f.
Seekatze, f. chat de mer; chat marin, m. (poissons).
Seekork, m. alcyon, m. (zoophyte).
Seekorkbaum, m. alcyon arborescent, m.
Seekranich, m. grue de mer, f. (poisson).
Seekrankheit, f. mal de mer, m.
Seekrebs, m. homard, m. écrevisse de mer, f.
Seekrieg, m. guerre navale, f.
Seekuh, f. vache marine, f. lamentin, m.
Seekunde, f. science navale, f.
Seeküste, f. côte, marine; f.
Seeland, n. la Zélande (province et île).
Seeländer, m. —inn, f. Zélandois, m. —oise, f.
Seeländisch, adj. de Zélande, Zélandois.
Seeleu, f. pou marin, m. (coquille).
Seele, f. ame, f. (aussi fig.); das Fest aller Seelen, la fête des trépassés; es ist seine liebendste — in diesem Hause, il n'y a ame vivante dans cette maison; das thut mir in der — weh, das geht mir durch die —, cela me perce le cœur; die — am Pferdehaare, la soie charnue; die — in den Hörnern, la vessie de bœuf; die — in einer Weberspule, la fuserole.
Seelenamt, n. office pour le morts, m.
Seelenangst, f. angoisse, detresse, f. trouble de l'ame, m.
Seelenfreund, m. fam. ami intime, m.
Seelenhirt, m. pasteur des ames, père spirituel, m.

eelenkampf, m. combat spirituel, m.
eelenkräfte, pl. facultés, puissances de l'ame, f. pl.
eelenlehre, f. psychologie, f.
eelenlos, adj. et adv. sans ame, sans vie.
eelenmesse, Seelmesse, f. messe des morts, de requiem, f. obit, m.
eelenruhe, f. paix, tranquillité de l'ame, f.
eelenverkäufer, m. vendeur de rubanne, recoleur, m.
eelenwanderung, f. métempsycose, f.
eelenweide, f. pâture de l'âme, f.
eelenwonne, f. volupté de l'âme, f. délices de l'ame, f. pl.
eelerche, f. alouette de mer, f.
eelenlute, f. faucl, phare, m.
eeleute, pl. gens de mer; matelots, m. pl.
eelmessenregister, n. obituaire, m.
eelöwe, m. lion marin, m.
eelorge, f. charge d'ames, f.
eelsorger, m. père spirituel, curé, m.
eelott, f. air de la mer, m.
eemacht, f. forces navales, f. marine, f.
eemann, m. marin, m.
eemeile, f. lieue marine, f.
eemöve, f. mouette de mer, f.
eeminister, m. ministre de la marine, m.
eemuschel, f. coquille de mer; moule de mer, f.
eenadel, f. aiguille de mer, f. (poisson).
eenatter, f. aspic de mer, m. (poisson).
eenessel, f. ortie marine, ortie de mer, f. (zoo).
eeodie, v. Meerodie.
eeoffizier, m. officier de la marine, m.
eeotter, f. loutre de mer, f.
eepapagei, m. perroquet de mer, perroquet plongeon, m.
eepost, f. lettre de mer, f.
eepfau, Seepferd, v. Meerpferd.
eepflanze, f. plante marine; plante maritime, f.
eerabe, m. corbeau de mer, marin, m.
eeratte, f. rat de mer, m.
eeräuber, m. pirate; corsaire, — f. piraterie, f. ; — (zoo) aquarius.
eeraupe, f. chenille de mer, roditte, f.
eerecht, n. droit de la marine, m.
eereise, f. voyage sur mer, m.
eereiter, m. juge de la marine, m.
eerüstung, f. armement, appareil de guerre navale, m.
eesache, f. affaire de la marine, f.
eesalz, v. Meersalz.
eesand, m. sable de mer, m.
eeschaum, adj. Seeblau, f. (36) le marin, adj. et m.
Seeschaden, m. avarie, f.
Seeschwein, f. ascidie, f. sac-animal, m. (ver).
Seeschiff, n. vaisseau, navire, m.
Seeschildkröte, f. tortue de mer, f.
Seeschiff, n. algue marine, f.
Seeschlacht, f. Seetreffen, n. combat naval, m.
Seeschlange, f. hydre, f. serpent marin, m. [m.
Seeschnecke, f. limaçon de mer,
Seeschwalbe, f. hirondelle de mer, f.
Seescorpion, m. scorpion de mer, m. (poisson).
Seesoldat, m. soldat de marine, m.
Seesonne, f. soleil marin, m. (zoophyte).
Seespiegel, m. routier, m. (livre).
Seespinne, f. araignée de mer, f.
Seestaat, m. v. Seemacht.
Seestadt, f. ville maritime, f.
Seestern, m. étoile de mer, astérie, f. (zoophyte).
Seestint, m. éperlan, m. (poisson).
Seestrich, m. parage, m.; grande étendue de mer, f.
Seestück, n. marine, f. (tableau).
Seesturm, m. tourmente, tempête, f. orage, m.
Seetaube, f. pigeon, m. ou colombe de Groenland, tourterelle de mer, f.
Seethier, n. animal de mer, m.
Seetonne, f. tonneau de mer, m.; (tonne, coquille), f.; v. aussi Boje.
Seetraube, v. Meertraube.
Seetrift, f. varech, m.
Seetrompete, f. buccin, m. trompe marine, f. (coquille).
Seetruppen, pl. troupes de marine, f. pl.
Seeuhr, f. horloge marine, f.
Seeungeheuer, n. monstre marin, m.
Seevogel, m. oiseau de mer, m.
Seevolk, n. v. Seeleute.
Seewarte, f. tour marine, f.
Seewärts, adv. du côté de la mer, vers la mer.
Seewasser, m. eau de mer, eau salée, f.
Seewesen, n. marine, f.
Seewind, m. vent de mer, m.
Seewolf, v. Meerwolf.
Seewurm, m. ver de mer, m.
Segel, n. voile, f.; unter — gehen, mettre à la voile; mit vollen Segeln, à toutes voiles; à pleines voiles; mit vollen Segeln fahren, cingler.
Segelbaum, v. Mastbaum.
Segelfabrik, Segelmanufaktur, f. voilerie, f.
Segelfertig, adj. appareillé, prêt à faire voile; fich — machen, appareiller.
Segelgarn, n. ficelle, f.
Segellinie, f. [148] ligne de voile, f.
Segelmacher, m, faiseur de voiles, m.
Segelmeister, m. trevier, m.
Segeln, v. n. faire voile, voyager; nerbey —, passer; nach Amerika ꝛc. —, aller en Amérique; um ein Vorgebirge ꝛc. herum —, parer un cap, donner rumb à une pointe de terre; nach einem Schiffe her —, border un vaisseau; gegenwind —, faire force de voiles, doubler le sillage; vor dem Winde —, faire vent arrière, prendre vent devant; vor dem Winde —, tenir le vent; gegen den Wind —, tenir au vent. —, n. action de faire voile; navigation à voiles déployées, f.
Segelnadel, f. aiguille à voile, f.
Segelstange, f. vergue, antenne, f.
Segeltau, n. câble, m.
Segeltuch, n. toile à voiles, f.
Segelwerk, n. voilure, f. voiles, f. pl.
Segen, m. bénédiction; fig. prospérité, f.; den — sprechen, prononcer, dire la bénédiction; dem — über etwas sprechen, user de charmes; dabey ist kein —, cela ne prospère pas.
Segensprecher, m, enchanteur, m. v. Zauberer.
Segenswunsch, m. bénédiction, f.
Segler, m. voilier (vaisseau); nautile (coquillage), m.
Segnen, v. a. bénir; consacrer; einen vor sich vor der Stirn ꝛc. —, faire le signe de la croix sur le front de q. etc.; fig. sich über etwas kreuzigen und —, faire de grands signes de croix sur qc. (v. aussi Kreuzigen); mit Gütern ꝛc. gesegnet seyn, avoir beaucoup de biens etc.; sich gesegneten Leibes, elle est enceinte; ein gesegnetes Jahrgang, un heureux succès; das Feuer —, éteindre le feu; der Welt —, dire adieu au monde; (Gott wünschen, suchen, flehen) bonheur du mal; maudire.
Segnung, f. action de bénir; bénédiction, f.
Sehachse, f. [169] axe optique, m.
Sehbatyv, Sehrohr.
Sehe, f. fam. cristallin, m. prunelle de l'œil, pupille, f.
Sehekunst, f. optique, f.
Sehen, v. a. et n. ir. voir; regarder; apercevoir; s'apercevoir, connaître; das sieht man von weitem, cela se voit de loin; vor sich hin, um sich (schauen), gucken (hin, um sich), regarder devant soi, autour de soi, derrière soi; ich habe es mit meinen eigenen Augen gesehen, je l'ai vu de mes propres yeux, de mes deux yeux; einem in das Gesicht —, envisager q., regarder q. en face; durch die Brille —, voir avec, par des lunettes; zum Fenster hinaus —, regarder par la fenêtre, hors — de, voyant etc.; wir wollen —, nous verrons; nicht das Gewissen —, ne voir goutte; einem gern —, aimer —, voir q. de bon œil, de mauvais œil; seine Lust an etwas —,

se plaire à (en) qc.; fig. nach etwas —, avoir l'oeil sur qc., avoir ou prendre soin de qc., veiller sur qc.; — Sie einmal nach Ihrer Uhr, regardez à votre montre quelle heure il est; nach nichts —, être fort négligent, négliger tout; auf etwas —, faire attention, prendre garde, regarder à qc., faire réflexion sur qc.; avoir la vue sur qc.; durch die Finger —, bien ou zu etwas, fermer les yeux sur qc., einem, être indulgent pour q.; zu — seyn, paraître, être visible; — lassen, faire voir, montrer; sich — lassen, se faire voir, se montrer, paraître; fig. se distinguer; ähnlich —, gleich —, — wie..., ressembler à..., avoir l'air, la mine de ...; blaß ꝛc. —, être (paraître) pâle etc.; p. u. das Fenster sieht auf die Gasse, la fenêtre voit (donne) sur la rue. —, n. action de voir etc.; vue, vision, f. aspect, m.; das — hat man umsonst, la vue ne coûte rien.

Sehend, adj. voyant; die Blinden — machen, rendre la vue aux aveugles; fig. mit sehenden Augen blind seyn, ne voir pas les yeux ouverts.

Sehenerve, m. nerf visuel, nerf optique, m.

Sehenswerth, Sehenswürdig, adj. qui mérite d'être vu.

Sehenswürdigkeit, f. chose digne d'être vue, f.

Sehepunkt, m. point de vue, m.

Seher, m. [90] voyant, prophète, m.

Seherohr, n. télescope, m. v. Fernrohr.

Sehestrahl, m. [169] rayon visuel, m.

Sehewinkel, m. [169] angle visuel, m.

Sehkraft, f. faculté de voir, f.

Sehne, f. tendon; nerf, m.; corde (d'un arc), f.

sich Sehnen, v. réfl. nach etwas, désirer ardemment qc., soupirer après qc.

Sehnicht, adj. tendineux.

Sehnig, adj. plein de tendons.

Sehnlich, adj. ardent, passionné. —, adv. ardemment, avec ardeur, avec impatience.

Sehnsucht, f. désir ardent, m.

Sehnsuchtsvoll, Sehnsüchtig, adj. désireux, languissant, langoureux. —, adv. languissamment, langoureusement.

Sehr, adv. très, fort, beaucoup, bien; so —, tant, tellement, à un tel point; wie —, combien, à quel point.

Sehnenfett, f. fourmi pisseuse, fourmi rousse, f.

Seiche, f. pop. urine, f. pissat, m. —n, v. n. pisser, uriner. Seicher, m. —inn, f. pisseur, m. —euse, f.

Seicht, adj. bas; fig. sec, aride, maigre, superficiel; ein seichter Kopf, un esprit aride; ein seichter Mensch, un homme fat; seichte Gründe, des raisons faibles. —, adv. fig. superficiellement.

Seichtheit, f. état d'une eau basse, m.; fig. aridité, sécheresse, f.

Seichtopf, v. Nachttopf. Seichwinkel, v. Pißwinkel.

Seide, f. soie, f.; rohe —, soie crue, soie grege, grège, f.; zugerichtete —, soie apprêtée; gezwirnte —, soie torse, f. organsin, m.

Seidel, n. setier, m.; chopine, f. (mesures).

Seidelbast, m. garon, bois-gentil, m. —wurzel, f. thymelée, f.

Seiden, adj. de soie.

Seidenarbeit, f. ouvrage en soie, m. —er, m. ouvrier en soie, m.

Seidenartig, adj. soyeux.

Seidenband, n. ruban de soie, m.

Seidenbast, m. sorte de bombasin, f.

Seidenbau, m. Seidenzucht, f. nourriture des vers à soie, f.; — treiben, nourrir des vers à soie.

Seidendrucker, m. gaufreur d'étoffes de soie, m.

Seidenen, v. Seidengehänfe.

Seidenernte, f. récolte des soies, f.

Seidenfabrik, v. Seidenmanufaktur.

Seidenfabrikant, m. fabricant d'étoffes de soie, m.

Seidenfaden, m. fil de soie, m.

Seidenfärber, m. teinturier en soie, m.

Seidenfärberey, f. teinture en soie, f.

Seidenfachs, m. v. Flachsseide.

Seidengehäuse, n. cocon, m.

Seidengewebe, n. tissu de soie, m.

Seidenhandel, m. commerce de soie, de soieries, m.

Seidenhändler, m. marchand de soieries: de soie, m.

Seidenhase, m. lapin d'Angora, m.

Seidenhaspel, m. dévidoir, m.

Seidenhaspelinn, f. dévideuse, f.

Seidenladen, m. boutique de soieries, f.

Seidenmanufaktur, f. soierie, f.

Seidenmühle, f. moulin à soie.

Seidenpflanze, f. soie d'orient, f.

Seidenreich, adj. soyeux.

Seidenrolle, f. Seidenröllchen, n. canette à soie, f.

Seidenschmetterling, m. ver à soie phalène, m.

Seidenschwanz, m. jaseur, geai de Bohême, m. (oiseau).

Seidenspinner, m. —inn, f. fileur, m. —euse de soie, f.

Seidenspinnerey, f. filature de soie, f.

Seidenspule, f. brodoir, m.

Seidenstickerey, f. broderie de soie, f.

Seidenwaare, f. soierie, f.

Seidenwatte, f. ouate de soie.

Seidenweber, Seidenwirker, m. tisserand en soie, m.

Seidenweberey, f. métier de tisserand en soie, m.

Seidenwurm, m. Seidenraupe, f. ver à soie, m.

Seidenzeug, m. étoffe de soie, soierie, f.

Seidenzwirner, m. moulinier, retordeur, m.

Seife, f. savon, m.; —sieder, faire de savon.

Seife, f. ou Seifenwerk, n. [15 lavoir, m.

Seifen, v. n. savonner; [15 laver. — n. savonnage, m.

Seifenapfel, m. pomme de von, f.

Seifenartig, adj. savonneux

Seifenasche, Seifenbederey, cendre de savonnerie, f.

Seifenbad, n. bain à savon la soie, f.

Seifenbalsam, m. baume de von, m.

Seifenbaum, —beerbaum, savonnier, arbre aux savon tes, m.

Seifenbeere, f. savonnette, f.

Seifenblase, f. bouteille de von, f.

Seifenbrühe, f. savonnage, m

Seifenerde, f. terre savonn se; marne, f.

Seifengebirge, n. roche de nes d'étain en cristaux, f.

Seifengeist, Seifenspiritus, esprit de savon, m.

Seifenkraut, n. saponaire, f.

Seifenkugel, f. savonnette, f.

Seifenlauge, f. lessive du von, f.

Seifensieder, m. savonnier, —ey, f. savonnerie, f. —lampe, capitel, m.

Seifenstein, m. mine d'étain vée, f.; v. Speckstein.

Seifentafel, f. pain de savon

Seifenwäsche, f. savonnage,

Seifenwasser, n. savonn (pour le linge), m.; eau de von (pour se faire la barbe).

Seifenzäpfchen, n. suppo toire, m.

Seifig, adj. savonneux; vonné.

Seifstein, m. smectite, f. sa tin, soletard, m.

Seige, Seigen ꝛc., v. Seihe, hen ꝛc.

Seiger, Seigerecht, adj. et [154] perpendiculaire, à plo perpendiculairement.

Seiger, m. fam. horloge, Uhr; der — hat 10 geschlag est dix heures sonnées. —ab ber, m. [154] affineur, m. —blech [154] paroir, f. pl. —gang, m. [thon perpendiculaire ou droit —hede, m. [154] être du tour de l'équation, m. —schräge, m. les de l'équation, f. —hütte, f.

e fait la liquation, m. —linie, f. [156] ligne perpendiculaire, f. eigern, v. a. [154] faire la liquation; [156] creuser perpendiculairement. Seigerofen, m. ...ne, f. fourneau, poêlon de ...ation, m. Seigerschacht, m. ...s perpendiculaire d'une mine. m. Seigerschlacke, f. pain de ...ation, m.

...eigerstück, n. [154] pièce, f. ...ourteau de liquation, m. ...eigertreuje, f. [156] profondeur perpendiculaire, f.

...eigerung, f. [154] liquation, f. ...ibe, f. Seiher, m. couloire, ...oire, f.; souloir, m. ...eihen, v. a. couler, filtrer. ...eihkasten, m. [173] arquet, ...oir, m. cuvière, f.

...eihkorb, m. couloir, m. ...eihkrahmen, m. carrelet, m. ...eihsack, m. filtre, m.; [10] ...asse, f.

...eihtrichter, m. chantepleure, f. ...eihtuch, n. étamine, f.; filtre; ...errier, m.

...eihung, f. filtration; [10] ...ture, f.

...eil, n. corde, f. cordage; ...ne ... —, câble, m.

...eilchen, n. cordelle, cordeau, f.

...eiler, m. cordier, m. —arbeit, ...uvrage de cordier, m. —bahn, ...orderie, f. —garn, n. cordon, —hütte, f. loge de cordier, f. ...d, n. rouet (à filer de la corde), m.

...eilhaken, m. [156 etc.] mo..., f.

...eilkurre, f. mèche de corde, f.

...eilkütten, m. [56] chariot, m. ...eiltänzer, m. —in, f. danseur de corde, m. danseuse de corde, ...eilstange, f. contre-poids, m. ...eilwerk, n. cordage; [145] ...ordage, m.

...eim, m. fluide mucilagineux, ...v. Schleim et Rousseau. Seimen, v. a. épurer (le miel etc.). ...v. a. rendre en fluide mucilagineux. Seimhaltig, v. Rousseau. ...eimicht, adj. mucilagineux.

...ein, Seine, pron. son, sa; ..., pl. ses; das ist sein, c'est à ...ui or le sien.

...einerseits, adv. pour sa part; ...a part, de son côté.

...einige, Seine (der, die, das), ...n. le sien, la sienne; das ...eine, le sien, son bien; sous ...ein; die Seinigen, les siens.

...seinethalben, Seinetwegen, um ...seinetwillen, adv. pour lui, pour ...mour de lui.

...Seifung, m. [145] garcette, f.

...Seit, prép. depuis, dès; ... — wann? depuis quand? — der Zeit, ...dv., depuis que; drey Tagen, ...puis trois jours, il y a trois ...rs.

...Seitdem, Seither, adv. depuis, ...puis ce temps-là.

...Seite, f. côté; flanc; sens, m. ...es page (d'un livre), f.; [12] ...; fig. côté, parti, m.; côté droit; (eines Zeuges etc.) endroit, m. (einer Münze) croix, f.; die linke —, côté gauche, ou mauvais — (eines Zeuges), envers, (einer Münze) revers; die rechte — eines Blattes, folio recto, recto, die andere, folio verso, verso, revers, m.; eine — Speck, v. Speckseite; den Feind von der — angreifen, attaquer l'ennemi en flanc; auf der —, sur —, à côté; von der —, de côté; [12, 181 et 77] de profil; bey — auf die —, à part, à l'écart, de côté; auf die —! ôtez-vous! faites place! auf die — treten, se ranger; sich auf die — machen, s'écarter; s'esquiver, disparoître; bey — legen, mettre de côté; à part; auf die — bringen, en schaffen, détourner; fig. einen auf seine — bringen (ziehen), attirer q. à son côté, mettre q. dans son parti, dans ses intérêts; sich auf die liederliche — legen, maltourner; von väterlicher, von mütterlicher —, du côté du père, de la mère; von Seiten jemandes, de la part de q.; von Seiten seiner or von seiner Seite, de sa part; von Seiten des Königs, des Rechts, de part le roi, le magistrat; auf or an von meiner —, de mon côté; sagen sie Sie ihm von meiner —, dites etc. — lui de ma part; auf beyden Seiten, de part et d'autre.

Seitenabriß, m. profil, m.

Seitenader, f. veine latérale, f.

Seitenallee, f. contre-allée, f.

Seitenast, m. branche de côté, f.

Seitenblick, m. regard de côté, de travers, m.

Seitenbret, n. planche, f.; pau (d'un sois de lit); [145] radier, m.

Seitenerbe, m. héritier collatéral, m.

Seitenerbschaft, f. succession collatérale, f.

Seitenfenster, n. fenêtre de côté, f.

Seitenfläche, f. face des côtés, surface latérale, f.

Seitengebäude, n. —flügel, m. aile d'un bâtiment, f. pavillon, m.

Seitengewehr, n. épée, f.

Seitengiebel, m. pignon traversier, m.

Seitenhaar, n. Seitenhaare, pl. cheveux de côté, m. pl.

Seitenhieb, m. coup pu côté, sur le côté; fig. coup de bec, m.

Seitenlissen, —leisten, m. in einer Kutsche, matelas, m.

Seitenleder, n. cuir mis côté de qc., m.; [68] ailette, f.

Seitenlehne, f. accotoir; bras (d'un fauteuil), m.; rampe (d'un escalier), f.

Seitenlinie, f. ligne collatérale, f.

Seitenmauer, f. muraille de côté, f.; jambage (d'une cheminée), m.; die Seitenmauern einer Schleuse, les joueresses, ailes d'une écluse, f. pl.

Seitenpunkt, Seitenstich, m. [114] point collatéral, m.

Seitenschlag, f. —schlägel, m. [207] marteau à panne droite, m.

Seitenschmerz, m. Seitenweh, n. mal au côté, m.

Seitenschnitt, m. [57] incision latérale, f. appareil latéral, m.

Seitenschritt, m. [75] écart, m.

Seitensegel, n. bouline, f.

Seitensprung, m. écart; saut-de-brasant, m.

Seitenstechen, n. point de côté, m. pleurésie, f.

Seitenstoß, m. coup dans le flanc, m.; [234] flanconnade, f.

Seitenstück, n. pièce latérale, f.; flanchet (de bœuf); fig. pendant, m.

Seitentheil, m. partie latérale, f.

Seitenthür, f. porte de côté, porte latérale, f.

Seitenverwandter, m. parent collatéral, m.

Seitenverwandtschaft, f. parenté collatérale, f.

Seitenwand, f. pan latéral, m.; die Seitenwände einer Presse, jumelles d'une presse; eines Theaters, coulisses d'un théâtre; eines Gefäßes, parois d'un vase; eines Dachfensters, joues d'une lucarne, f. pl.

Seitenweg, v. Nebenweg.

Seitenwendung, f. écart, m.

Seitenwerk, n. hors d'œuvre (dans les orgues), m.

Seitenwind, m. vent de côté; [165] vent largue, vent de bouline, m.

Seitenwunde, f. blessure au côté, f.

Seitenzahl, f. nombre de la page, m.

Seitenzimmer, v. Nebenzimmer.

Seitenzweig, m. rameau latéral, m.

Seither, v. Seitdem.

Seitwärts, adv. de côté, à côté.

Seladengrün, n. et adj. céladon, m. et adj.

Selbander, Selberist, &c., pron. à nous, toi, moi, toi etc. deuxième, troisième etc.; nous autres seuls, nous deux à deux, deux.

Selber, adv. même, v. Selbst.

Selbiger, Selbige, Selbiges, pron. le ou la même; celui, celle.

Selbst, adv. même: ich —, du —, er — etc. mir — etc., moi-même, toi-même, lui même etc., nous-mêmes etc.; ich habe es gesehen, je l'ai vu moi-même; um seiner — willen, pour l'amour de soi-même; — kommen, venir en personne.

Selbstbetrachtung, f. onanisme, m.; pollution, f.

Selbstbeherrschung, adj. et adv. à son gré, à son bon plaisir.

Selbstbetrug, m. —täuschung, f. illusion qu'on se fait à soi-même, f.

Selbstbeurtheilung, f. jugement de soi-même, m.

Selbstbewunderung, f. admiration de soi-même, f.
Selbstdenker, m. penseur, m.
Selbsteigen, adj. et adv. à soi-même, propre.
Selbsteigenmächtig, v. Eigenmächtig.
Selbstentsagung, f. renonciation volontaire, f.
Selbsterhaltung, f. conservation de soi-même, f.
Selbsterkenntniß, f. connaissance de soi-même, f.
Selbsterniedrigung, f. humiliation volontaire, f.
Selbsterwählt, adj. volontaire.
Selbstgefällig, adj. qui se complaît en lui-même.
Selbstgefälligkeit, f. amour-propre, m.
Selbstgefühl, n. sentiment de soi-même, m.
Selbstgenügsam, adj. suffisant, présomptueux.
Selbstgenügsamkeit, f. suffisance, présomption, f.
Selbstgespräch, n. soliloque; [216] monologue, m.
Selbsthaß, m. haine de soi-même, f.
Selbstherrscher, m. —in, f. autocrate, m. —trice, f.
Selbsthilfe, f. secours qu'on se procure à soi-même, m.
Selbstklug, adj. présomptueux; suffisant.
Selbstklugheit, f. présomption, suffisance, f.
Selbstlaut, Selbstlauter, m. voyelle, f.
Selbstliebe, f. amour-propre, m.
Selbstlob, m. louange de soi-même, f.
Selbstmord, Selbstmörder, m. suicide, m.
Selbstprüfung, f. examen de soi-même, m.
Selbstsache, f. vengeance privée, f.
Selbstruhm, m. vaine gloire, f.
Selbstschuldner, m. [194] débiteur en son propre et privé nom, m.
Selbstständig, adj. ce qui subsiste par soi-même; [122] substantif; fig. indépendant.
Selbstständigkeit, f. essence; fig. indépendance, f.
Selbstsucht, f. égoïsme, m.
Selbstsüchtig, adj. qui a de l'égoïsme. — seyn, égoïser; être égoïste, m.
Selbstsüchtler, égoïste, m.
Selbstverachtung, f. mépris de soi-même, m.
Selbstverläugnung, f. abnégation de soi-même, f. renoncement à soi-même, m.
Selbstvertheidigung, f. défense de soi-même, f.
Selbstvertrauen, n. confiance en soi-même, f.
Selbstzufriedenheit, f. suffisance, f., contentement de soi-même, m.
Selbstzünder, v. Luftzünder.
Selenit, m. sélénite, f.
Selenitisch, adj. sélénieux.
Selig, adj. et adv. bienheureux; feu, défunt; — sterben, en songer à se prendre, faire une fin chrétienne; — machen, sauver; — werden, se sauver, être sauvé; — sprechen, béatifier; Gott hat ihn —! devant Dieu soit son ame! mein seliger Vater, feu mon père; meine selige Mutter, feu ma mère; die Seligen, les bienheureux.
Seligkeit, f. bénitude, félicité éternelle, f. salut, m.
Seligmachend, adj. béatifique.
Seligmacher, m. sauveur, m.
Seligmachung, f. opération du salut, f.
Seligsprechung, f. béatification, f.
Sellerie, m. céleri, m. — salat, m. céleri en salade, m. salade de céleri, f. —suppe, f. potage au céleri, m. —wurzel, f. racine de céleri, f.
Selten, adj. rare, extraordinaire, singulier, curieux. —, adv. rarement. —heit, f. rareté, f. Seltenheiten, pl. raretés, curiosités, f. pl.
Seltsam, adj. étrange, singulier, bizarre, baroque; rare. —, adv. bizarrement. —heit, f. singularité, rareté, f.
Semikolon, n. [122] point avec la virgule, m.
Seminarium, n. séminaire, m.
Semmel, f. pain blanc, m.; prov. das geht wie warme Semmeln, cela se débite comme du pain tendre, c'est une marchandise recherchée.
Semmelmehl, n. fleur de farine, f.
Sempel, m. [142] semple, m.
Senat, m. sénat, m. v. Rath, Rathsversammlung.
Senator, m. sénateur, m. v. Rathsherr.
Sendt, f. Sendgericht, n. synode, m. justice synodale, f.
Sendel, v. Sendel, Zindel.
Senden, v. a. ir. envoyer, dépêcher, expédier.
Sendschreiben, n. missive, épître, f.
Sendung, f. envoi, m.; mission, f.
Senesblatt, m. Senesblätter, n. pl. séné, m.
Senf, m. moutarde, f. — m. ou Senfkraut, n. sénevé, m.; fig. faire un long nez, — über etwas machen, faire une longue kyrielle sur qc.; fournir à la conversation. —bereiter, m. —macherin, f. —bereitung, f. —mühle, f. —bütchse, f. boîte à moutarde, f. —händler, m. moutardier, m.
Senfkörnchen, —körpchen, —schlichtchen, n. —topf, m. moutardier, m. —korn, n. graine de sénevé, f. —mehl, n. moutarde en poudre, f. —mühle, f. moulin à broyer le sénevé, m. —pflanze, f. —umschlag, m. sinapisme, m.
Sengen, v. a. flamber; fig. — und brennen, mettre tout à feu et à sang, ravager. —, n. action de flamber; das — und Brennen, ravages, m. pl.
Senior, m. doyen, sénieur, m.
Senkblei, n. sonde, f. plomb, m.
Senke, f. Senkgrn, Senkung, f. ablevet, m.
Senkel, m. lacet, cordon; on —süft, m. ferret, m. —bloch, fer à ferrets, m. —nadel, f. aiguillette, f.
Senken, v. a. abaisser, descendre; plonger (un canon etc.); sich —, s'affaisser, s'abaisser, s'enfoncer; Reben —, provigner, faire des provins; Reben —, marcotter des oeillets, faire des marcottes. —, n. action de descendre etc., f.; das — der Reben, provignement, m.
Senker, m. marcotte, f. etc. v. Ableger, Absenker.
Senkgrube, f. v. Schwundgrube [231] rayon, m.
Senkhamen, m. [179] épervier, m.
Senkholz, n. bois canard, m. (bois flotté coulé à fond).
Senkrecht, m. [231] crochet, m.
Senkrohren, m. [207] frais [18] broche, f.
Senkler, Senkelmacher, m. aiguillettier; ferreur d'aiguillettes, m.
Senkrecht, m. puisard, m.
Senkrecht, adj. et adv. perpendiculaire, à plomb, vertical; perpendiculairement, verticalement; die senkrechte Richtung, perpendicularité, f.
Senkreuse, f. nasse (qui enferme celluus l'eau), f.
Senkschacht, f. Senkwerk, digne de fascinage, f.
Senkschnur, f. ligne de sonde, f.
Senkstock, m. [231] cep à pin vins, m. v. [102] enclume sillonnée, f.
Senkzeit, f. saison de faire provine, des marcottes, f.
Senne, v. Sehne.
Sensal, v. Mäkler.
Sense, f. faux, f. Sensenbaum, —ried, m. manche de faux, m.
Sensenmann, m. fig. faucheur, m.
Sensenschmied, m. taillandier, m.
Sensenstein, m. dalle, pierre à faux, f.
Sentenz, f. sentence, f. v. Spruch. Sentenzspruch.
September, m. Septembre, m. de Septembre, m.
Sequester, m. séquestre, m.
Sequestration, f. séquestration, f.
Sequestriren, v. a. séquestrer.
Serail, n. sérail, m.
Seraph, Seraphim, m. séraphin, m.
Seraphisch, adj. séraphique.
Serastier, m. sérasquier, (général Turc).
Serenade, f. sérénade, f. Ständchen.
Serpentin, Serpentinstein, m. serpentine, f.

...rmarmor, m. marbre ...ntin, m.
...rpentofe, f. [20] serpen- ..., m.
...rpentant, m. sergent, m.
...rpentwurzt, f. v. Hirs- ...
...rviette, f. serviette, f. v. ...
...rvis, m. service, m. vais- ..., f. v. Tafgerätte; [457] mo- ..., m. v. Quartiergeld, Sold- ...
...rvitut, f. [84] servitude, f. ...enam, m. Sefanitaut, m. v. ...
...rvirt, m. sässli, m. (plante). ...pfel, m. chaise, f. siége; la- ...rot, m.
...rvircn, n. [112] coupoir, m. ...rnen, v. a. mettre, placer, ...r; ranger, arrangery fixer, ...er; poser (le cas); [430 et ...composer; [435] mettre, ...ter; [43] faire des petits (lievres); faonner (des liè- ...e et des chevrettes); Bäume ...planter des arbres); einen ...ſſel n —, poser, asseoir une ..., einen ein Denkmal ...—, ...er ein monument à q.; an die ...—, exposer à l'air; wieder einen Ort —, remettre à ce ...e; einem einen Stuhl —, don- ...presenter une chaise à q.; ...n die Piſtole auf die Bruſt —, ...yer le pistolet à la poitrine ...e (über die Ener) —, faire ...er une poule; Knöpfe auf ein ...—, mettre des boutons à un ...; Spitzen, Treſſen auf ein Kleid ...garnir un habit de dentelles, ...alons; ein Kruzifix —, don- ...ner un lavement; Schröpfköpfe n. ...pplicquer des ventouses; ſich ...—, fixer un temps; ein Ziel ...marquer le but; Brut —, ...er (des poissons); auf eine ...—, mettre sur une carte; ...Hoffnung auf jemanden —, ...re son espérance en q.; Gott ...demüthigen Kopf —, mettre la ...de q. à prix; einen in das Ge- ...ſſ —, mettre q. en prison, ...rcinner q. in einen — laſſen, ...mettre q. en prison; einen ...ſt —, mettre q. en liber- ...reiheiten q.; einen in große ...n —, donner de l'anxiété à ...einen in Furcht u. Schrecken —, ...er, donner de l'épouvante, ...e terreur à q.; in Erſtaunen, ...Verwunderung ꝛc. —, v. Erſtaun ...Verwunderung ꝛc.; in Noten —, ...re en musique; noten; et- ...mit Gold —, couvertir q. en ...d, vendre qc.; es ſetzt die ...n . . ., il faut consister ...nnen in . . .; unter Waſſer —, ...nerger, inonder; einen über ...etwas —, préposer q. à la con- ...duite d'un ouvrage, pour l'admi- ...nistration de qc.; ſur un pays etc., charger q. de la conduite, de la direction de qc.; einen zum Hofmeiſter über ſeine Kinder —, donner un gouverneur à ses en- ...fants; einen zum Richter in einer Sache —, établir q. juge dans une affaire; einen in ein Amt —, re- vêtir q. d'un emploi; établir q. dans une charge; ſeine Kräfte zc. daran —, employer ses forces à qc. —, v. n. s'élancer, faire un saut; über einen Graben —, fran- chir un fossé; über den Fluß —, passer la rivière; an das Land —, aborder, débarquer, prendre ter- re, (v. aussi Land); an die Feinde —, donner sur (attaquer) l'ennemi; in die Feinde —, se jeter au milieu des ennemis; durch die Feinde —, percer, rompre les en- nemis. —, v. imp. es ſetzt, il y a; il se trouve; es ſetzt Schläge —, il y aura des coups de donnés les coups en seront; es ſetzt hier nichts für mich, il n'y a rien ici pour moi; lange, es wird was —, nous verrons beau jeu; ſich —, v. réfl. s'asseoir, se mettre; se placer, prendre place; percher, se percher, (des oi- seaux); s'affaisser, prendre son faix; (d'un bâtiment) se ras- seoir, se reposer, se clarifier (d'un corps liquide); fig. dimi- nuer, baisser; ſich zu Pferde —, monter à cheval; (ſich) — laſſen, laisser rasseoir, laisser reposer (le café, le vin etc.); ſich an ei- nen Ort —, [125] se poster dans quelque endroit; fig. (ſich häus- lich niederlaſſen) s'établir, se do- micilier; der Geſchwulſt an einem Arme ſetzt ſich, son bras se desen- fle; das Gewitter hat ſich gelegt, le terrain s'est raffermi; ſich zu Pfer- de —, s'exposer, se mettre en danger; ſich wieder einen, wieder et- was —, s'opposer à q., à qc.; ſich mit einem, mit ſeinen Gläubigern —, s'accommoder, faire un ac- cord avec q., composer avec ses créanciers; ſich über etwas (an ei- ne Arbeit) —, se mettre à travail- ler à qc. —, n. action de mettre etc.; [130] composition, f. v. Satz.

Setzer, m. [130] compositeur, m.; [49] v. Seelenhirten. —tohn, m. salaire du compositeur, m.

Setzer, pl. ...ſtöcke, m. pl.

Setzhammer, m. [120] ...bleret, m.

Setzhammer, m. T. coupoir, m.

Setzholz, m. base, f.

Setzer, n. [112] plantoir, m.; v. aussi Setzling.

Setzkarpfen, m. carpeau, car- pillon, m.

Setzkolbe, f. [49] gros char- bon, m.

Setzkolben, m. [19] refoo- loir, m.

Setzung, f. [182] ...poſition, f.

Setzlauge, f. lessive reposée, f.

Setzling, m. plant, plançon, plantard, m. Setzlinge, pl. ...ſcien, m. v. Fiſchbrut.

Setzlinie, f. [130] réglette; [40] ...reglet, f.

Setzmeiſel, m. [107] chasse, f.

Setzreis, n. bouture, f.

Setzſtein, m. [130] marbre, m.

Setzwage, f. niveau, m.

Setzweide, f. plantard, plan- çon, m.

Setzzeit, f. [43] saisons où les hases etc. mettent bas, f.

Seuche, f. maladie; eine anſteck- ende —, contagion, maladie con- tagieuse; eine herrſchende —, épi- démie, f.

Seufzen, v. n. soupirer, gémir; fig. nach etwas —, soupirer après qc. — n. gémissement, m.

Seufzer, m. soupir, gémisse- ment, m.

Sevenbaum, v. Sibenbaum.

Sextant, m. [21] sextant, m.

Sexte, f. v. Schwe...

Seyn, v. n. ir. être, exister; être à, appartenir; das Buch iſt mein, ce livre est à moi; wem will ſind Sie mit Ihrer Sache? ou en êtes-vous de votre affaire? wie iſt es damit? Sonntag? comment vous portez-vous aujourd'hui? wie iſt es mit der Sache? comment va l'affaire? — laſſen, laissez. —, v. imp. es iſt, c'est; il est; il y a; es iſt kalt, il fait; il y a; es iſt ein Un- glück, c'est un malheur; es iſt Zeit, il est temps; es iſt Tag, il est jour, six heures; es iſt ſchon lange, il y a long-temps; es iſt warm, kalt, il fait chaud, froid; es iſt beſſer, il est mieux; es ſey, es mag ſeyn, soit; es ſey denn, daß ꝛc., à moins que, si ce n'est que etc.; es ſey nun, daß ꝛc., soit que etc. —, v. aux. être; avoir; er iſt geſtanden, il est allé; er iſt gelaufen, il a couru. —, n. être, existence, f. ...

Sibirien, Sibirien, n. le Sibé- rie. Sibirier, m. —ier, f. Sibi- riſch, adj. Sibérien, m. —ienne, f. et adj.

Sich, pron. soi; ſoi, elle; aux, elles; ſich waſchen, se laver; nur für ſich leben, ne vivre que pour soi; man betrügt ſich ſelbſt, on se trompe soi-même; an ſich, en lui, en soi, en elle; die Sache an ſich, la chose en elle-mê- me; er redet von ſich ſelbſt, il parle de lui-même; [ſich Geſetze ſich, elle n'a point d'argent sur elle; er leben nur für ſich, elles se louent eux-mêmes, elles-mê- mes.

Sichel, f. faucille; [8] faux, f. —fiſche, f. —fiſch, m. faucille, f. faucheur, m. —förmig, adj. et adv. en forme de faucille, —en- faux, —ſchichter, m. faux, f. (ou- vrier).

Sicher, adj. sûr; certain; je weiß es von ſicherer Hand, je le sais de bonne main. —, adv. sûre- ment, à coup sûr; ich kann auf

auf ihn verlassen; je suis sûr de lui; vor etwas — sein, être à l'abri, à couvert de qc.; einen vor etwas — stellen, garantir q. de qc.; sich — stellen, prendre ses sûretés.

Sicherheit, f. sûreté, assurance; sûreté, caution, garantie; (Sorglosigkeit), sécurité, f.; in — bringen, mettre en lieu de sûreté; sich gegen etwas in — setzen, se garantir, se défendre de qc.

Sicherlich, adv. sûrement, à coup sûr, assurément, certainement.

Sichern, v. a. assurer; einen —, mettre q. en sûreté; vor etwas —, garantir q. de qc.; [156] Erz —, laver le minéral écrasé.

Sicht, f. [23] vue, f.; auf, nach —, à vue; auf 8 Tage —, à huit jours de vue; auf zwei, drei Monate —, à deux usances, à trois usances.

Sichtbar, Sichtlich, adj. visible; fig. évident, visible. —, adv. visiblement; — werden, paraître.

Sichtbarkeit, f. visibilité; évidence, f.

Sichtbarlich, adv. visiblement, ostensiblement.

Sichten, v. a. cribler, v. Sieben; bluter, v. Beuteln.

Sichtig, adj. v. Sichtbar.

Sichtlich, adj. fam. visible; mit sichtlichen Augen sehen, voir de ses propres yeux.

Sicilianer, m. —inn, f. Sicilianisch, adj. Sicilien, m. —ienne, f. et adj. Sicilien, n. la Sicile (île).

Sie, pron. elle; ha. —, pl. ils, elles; eux; vous.

Sie, f. femelle, f.

Sieb, n. crible; tamis, sas, m. —bein, Siebförmige Bein, n. [8] os cribleux, os ethmoïde, ethmoïde, m. —beinhaft, f. suture ethmoïdale; f.

Sieben, v. a. cribler, tamiser, sasser. —, n. action de cribler etc.; [56] cibration, f.

Sieben, adj. sept; septénaire. —, f. Siebener, m. sept de chiffre, sept, m.; fig. fam. eine böse —, une mégère, méchante femme.

Siebenblatt, Siebenfingerkraut, n. tormentille, f.

Siebenbürge, m. —inn, f. Siebenbürgisch, adj. Transylvain, m. —aine, f. et adj. Siebenbürgen, n. la Transylvanie.

Siebeneck, n. Siebeneckig, adj. heptagone, m. et adj.

Siebenerlei, adj. de sept sortes, de sept façons.

Siebenfach, Siebenfältig, adj. septuple; sept fois autant.

Siebengestirn, n. [21] pléiades, f. pl.

Siebenjährig, adj. de sept ans.

Siebenmal, adv. sept fois. —ig, adj. réitéré ou répété sept fois.

Siebenmonatlich, adj. de sept mois.

Siebenschläfer, m. pl. les sept dormants, m. pl.; fig. fam. ein —, un dormeur.

Siebenstündig, adj. de sept heures.

Siebentägig, adj. de sept jours.

Siebente, (der, die, das), adj. le, la septième; der — (des Monats), le sept. Siebentehalb, adv. six et demi.

Siebentel, n. septième, m.

Siebtentens, adv. septièmement, en septième lieu.

Siebenzehn, v. Siebzehn.

Siever, m. cribleur; [229] tamiseur, m.

Siebmacher, m. faiseur de cribles, m.

Siebmehl, n. recoupe, recouppette, f.

Siebstaub, m. criblure, f.

Siebtuch, n. étamine, f.

Siebzehen, adj. dix-sept. Siebzehnte, (der, die, das), adj. le, la dix-septième; der — (des Monats), le dix-sept.

Siebzehntel, n. dix-septième, m.

Siebzehntens, adj. dix-septièmement.

Siebzig, adj. soixante et dix; septante.

Siebziger, m. —inn, f. septuagénaire, m. et f.

Siebzigjährig, adj. septuagénaire.

Siebzigste, (der, die, das), adj. le, la soixante-dixième, septantième.

Siech, adj. maladif, infirme, valétudinaire.

Siechbett, n. lit de malade, m.

Siechen, v. n. languir, être maladif, traîner.

Siechhaus, n. hôpital, m. v. Krankenhaus; — für Aussätzige, maladrerie, f. v. Aussätzig.

Siechheit, f. p. u. infirmité, langueur, f.

Siechling, m. personne qui languit, f.

Sieden, v. a. ir. faire bouillir; cuire. —, v. n. ir. bouillir, bouillonner. —, m. bouillonnement, m. ébullition, f. Siedend, adj. bouillant; — heiß, tout bouillant.

Siedepfanne, f. [201] chaudière à sauner, f.

Siederei, v. Salpetersiederei, Seifensiederei, Zuckersiederei.

Siedpunkt, m. [56] terme de l'ébullition, m.

Sieg, m. victoire, f.; triomphe, m.; den — erhalten, davon tragen, remporter la victoire.

Siegel, n. cachet; sceau, m.

Siegelbank, f. [86] table à plomber, f.

Siegelbewahrer, m. garde des sceaux, m.

Siegeler, Siegler, m. [45] sceller, m.

Siegelerde, f. terre sigillée, f.

Siegeltapfel, f. boîte du sceau, f.

Siegeltenntniß, —kunde, f. connaissance de anciens sceaux, f.

Siegellack, m. cire d'Espagne, cire à cacheter, f.

Siegeln, v. a. cacheter; sceller, apposer le scellé.

Siegelpresse, f. presse à cacheter, à sceller, f.

Siegelring, m. anneau à cacheter, m.

Siegelstein, m. astroïte, f.

Siegelwachs, n. cire à sceller, f.

Siegen, v. n. vaincre, remporter la victoire, triompher; in seine Feinde —, triompher de ses ennemis. Siegend, adj. triomphant; victorieux. —, adv. triomphe.

Sieger, m. —inn, f. vainqueur, m.

Siegern, v. Siegen.

Siegesbogen, m. Siegesforte, are triomphal, m.

Siegesgebenk, n. trophée, armatures, f. pl.

Siegesgepränge, n. pompe triomphale, f. triomphe, m.

Siegesgesang, m. chant triomphal, m.

Siegeszeichen, n. cri de victoire, d'allégresse, m.

Siegesgöttinn, f. Victoire, f.

Siegestrone, f. couronne triomphale, f.

Siegeslied, n. chant de victoire, hymne triomphal, m.

Siegeswagen, m. char triomphal, m.

Siegeszeichen, n. trophée, m.

Siegfried, m. Sigefroi, m.

Sieggewohnt, adj. accoutumé de vaincre, de triompher.

Sieghaft, adj. victorieux.

Siegreich.

Siegmarwurz, f. alcée, f.

Siegmund, Sigmund, m. Sigmond, m.

Siegprangend, adj. et adv. omphant, en triomphe.

Siegreich, adj. victorieux. adv. victorieusement.

Siehe! Siehe da! Siehe dir! int. voyez! tenez! voici, voilà!

Siehle, f. [31] trait de val, m.

Siekern, v. n. suinter. — suintement, m.

Signal, n. signal, m. v. chen.

Signatur, f. signature, f. s m. (v. Unterschrift); [130] s ture, f.; [109] cran, m.

Signet, v. Siegel.

Signiren, v. Unterzeichnen.

Silau, m. peucédane des f. (plante).

Silber, n. argent, m.; [56] ne, f.

Silber, Silbergeräth, —ge n. argenterie, vaisselle d'ar f. —aber, f. veine d'argent, f.

Silberahorn, m. érable d'Amérique, m.

Silberarbeit, f. argenteri —er, m. ouvrier en argenteri

Silberartig, adj. qui tie l'argent.

Silberbach, m. poét. ru argentin, m.

Silberbarre, f. Silberbarr argent en barre; lingot gent, m.

lberbaum, m. argenté, m. per- l'Amérique, f.
lberbaum, m. argyrodendron, m. arbre philosophique, d. Diane, m.
lbererz, n. mine d'argent, f.
lberblatt, Silberblättchen, n. nt en feuilles, m. feuille ent, f.; bulbonac (plante), m.
lberblech, n. argent en lames, m.
lberblende, f. galène d'argent, f.
lberblei, m. cuivre, m.
lberblick, m. [56] éclair, m.
lberblume, f. [186] fleur ent; [28] argentine, f. bulbac, m.
lberbrenner, m. raffineur, m.
lberbrenn, m. brocart d'argent, m.
lbrosbusche, f. hêtre blanc, m.
lberbusch, m. v. Jupitersbart.
lbercanner, m. argentier, garçaisselle, m.
lberdraht, m. fil d'argent; nt trait, m.
lberdrahtzieher, m. tireur gent, m.
lberdruck, m. ce qui est imé ou ce que l'on croit être rimé avec des lettres d'ar-
lbererz, n. mine d'argent, f.; nde mine, f.
lberfaden, m. fil d'argent, d'argent, argent filé, m.
lberfarbe, f. couleur d'ar- f. blanc d'argent, m.
lberfarben, Silberfarbig, adj. atin.
lberfisch, m. argentine, f. ar- e, m.
lberflittern, n. paillette d'ar- , f.
lberflotte, f. flottille d'ar- , f.
lberforelle, f. truite du Rhô- .
lbergabre, f. affinage de l'ar- , m.
lbergang, m. filon de mine gent, m.
lbergehalt, m. contenu en ar- , m.
lbergeld, n. argent blanc, m.
lbergeräth, Silbergeschirr, v. r.
lbergland, m. brillant, éclat argent, m.
lberglätte, f. litharge d'ar- f.
lbergrau, adj. gris argentin.
lbergroschen, m. gros d'ar- , m.
lbergrube, f. minière d'ar- , f.
lbergrund, m. fond d'argent s les étoffes), m.
lberhaltig, adj. qui contient gent.
lberhell, adj. argentin, m.
lberhemd, n. argent en chaux, haux d'argent, f.

Silberkammer, f. chambre où l'on serre l'argenterie, f. Silberkämmerer, m. garde de l'argenterie, m. v. Silberdiener.
Silberkies, m. pyrite blanche arsenicale, f.
Silberklang, m. son argentin, m.
Silberklumpen, m. masse d'argent, f.
Silberkönig, m. [56] culot d'argent, m.
Silberkorn, n. grain d'argent; [56] bouton de fin, m.
Silberkraut, n. argentine, f. bulbonac, m.
Silberkrone, f. écu blanc, écu d'argent, m.
Silberkuchen, m. [156] pigne, f.
Silberlahn, m. lame d'argent, f.
Silberleder, n. cuir argenté, m.
Silberling, m. pièce d'argent, f. denier, m.
Silbermünze, f. argent, m.
Silbern, adj. d'argent; fig. argentin.
Silberpappel, f. peuplier blanc, m.
Silberplatte, f. plaque d'argent, f.
Silberplättchen, n. v. Silberflitter.
Silberplätter, m. qui lamine l'argent, v. Goldplätter.
Silberprobe, f. essai d'argent, m. touche, f.
Silberrauch, m. suie d'argent, f.
Silberregen, m. [20] pluie d'argent, f.
Silberreich, adj. riche en argent.
Silbersalz, n. Silbervitriol, m. vitriol d'argent, m.
Silbersand, m. sablon, m.; limaille d'argent, f.
Silberschaum, m. chasse d'argent, f.; argent battu en feuilles, m.
Silberscheide, f. pain d'argent, m.
Silberschimmel, m. cheval gris argenté, m.
Silberschmid, v. Silberarbeiter, Geldschmid.
Silberschrank, m. buffet, m.
Silberschreiber, m. intendant de l'argenterie, f.
Silberschwärze, f. mine d'argent noire, f.
Silberspinner, m. fileur d'argent, m.
Silberstange, f. lingot d'argent, m.
Silberstein, m. v. Silberglätte; et Höllenstein.
Silberstoff, m. drap d'argent, m.
Silberstück, n. pièce d'argent, f.; drap d'argent, m.
Silberstufe, f. morceau de mine d'argent, m.
Silbertrank, m. talc de couleur d'argent, m.
Silbertanne, f. sapin à feuilles d'if, m.
Silbertaucher, m. grèbe, m. (oiseau).
Silbertrieb, m. argent en pâte, m.

Silberthaler, m. écu blanc, m.
Silbertinctur, f. teinture de lune, f.
Silberton, m. son argentin, m.
Silberverwahrer, Silberwärter, v. Silberdiener.
Silberwäscher, m. —inn, f. écureur, m. —euse de la vaisselle d'argent, f.
Silberweide, f. osier blanc, m
Silberweiß, adj. blanc comme de l'argent.
Silberwerk, Silberzeug, n. argenterie, f.; argent ouvré, m.
Silge, f. persil des marais, m. (plante).
Silhouette, f. v. Schattenriß.
Sille, f. [168] attache de l'appelant, f.
Similor, n. similor, m.
Simmer, m. mesurer, m. (sorte de mesure).
Simonie, f. simonie, f.
Simpel, adj. simple, uni, v. Einfach et Einfältig.
Sims, m. Simswerk, n. moulure, f.; chambranle; entablement, m.; corniche (v. Gesims); tablette, f.
Simson, m. Samson, m.
Simsstein, m. tablette, f.
Sinau, Sinnau, m. alchimille, f. (plante).
Singbar, adj. chantant.
Singacher, m. choeur, m.
Singefliege, f. mouche chantante, f.
Singekunst, f. art de chanter, m.
Singemeister, m. maître à chanter, maître de musique, m.
Singen, v. a. et n. ir. chanter; prov. ich kann an Liedern kauen —, j'en sais des nouvelles, je sais ce qu'en vaut l'aune. —, m. chant, m.
Singepult, n. lutrin, m.
Singerlich, adv. fam. — es ist mir nicht —, je n'ai pas envie de chanter.
Singerschlüssel, m. [162] clef pour les notes de chant, f.
Singeschule, f. école de chant, pensionnat, f.
Singespiel, n. opéra, m.
Singestimme, f. voix chantante; partie d'un concert qui se chante, f.
Singestück, n. air, m. partie à chanter, f.
Singestunde, f. leçon de chant; heure à chanter, f.
Singetanz, m. danse accompagnée de chant, f.
Singevogel, v. Gesangvogel.
Singewerke, v. Gesangwerke.
Singular, m. [124] singulier, m.
Sinken, v. n. ir. enfoncer, s'enfoncer, couler à fond, aller au fond; s'affaisser, s'abaisser, s'écouler; tomber; das Schiff ist gesunken, le vaisseau a coulé à fond; mit Tode —, se laisser tomber à terre; einem in die Arme —, se laisser tomber dans les bras de q.t; fig. in einen tiefen Schlaf —, être accablé d'un profond sommeil; in Ohnmacht —, tomber

en défaillance, s'évanouir; den Kopf — lassen, baisser la tête; die Stimme — lassen, baisser, abaisser, rabaisser la voix; den Muth — lassen, perdre courage, se décourager. —, v. n. ir. [156] s'éteindre. —, n. chute, f. affaissement; fig. abaissement (du courage etc.), m.

Sinn, m. sens; fig. sens, sentiment, avis, m. opinion, f. volonté, f.; die fünf Sinne, les cinq sens; von Sinnen kommen, von Sinnen od. nicht recht bei Sinnen sein, être hors de son bon sens, perdre le sens, la tête; auf seinen Sinn bleiben, abonder en son sens; etwas im Sinne haben, avoir qc. en tête; se proposer qc.; sich etwas in den Sinn kommen lassen, s'aviser de qc.; das ist mir nie in den — gekommen, cela ne m'est jamais venu dans la pensée; anderer Sinnes werden, se raviser, changer de sentiment; revenir de qc.; das ist nach meinem Sinne, cela n'est pas à mon gré; dafür hat er keinen —, c'est une chose qui ne le touche pas; cela est hors de sa sphère.

Sinnbild, n. emblème, symbole, m.; devise, f.

Sinnbildlich, adj. emblématique.

Sinnen, v. n. ir. penser, méditer; auf etwas —, penser à qc.; auf etwas Böses —, machiner qc.; über etwas —, méditer qc.; hin und her —, penser et repenser.

Sinnesänderung, f. changement d'opinion, m.; résipiscence, f.

Sinngedicht, n. épigramme, f.

Sinngrün, v. Immergrün, Wintergrün.

Sinnkraut, n. Sinnpflanze, f. sensitive, f.

Sinnlich, adj. sensitif; sensuel. —, adv. sensuellement.

Sinnlichkeit, f. sensualité, f.

Sinnlos, adj. et adv. privé de sentiment, sans connaissance; insensé. Sinnlosigkeit, f. privation du sentiment; aliénation d'esprit, folie, f.

Sinnreich, adj. ingénieux, spirituel. —, adv. ingénieusement.

Sinnspruch, m. sentence, f.

Sinnverwandt, adj. [122] synonyme.

†Sinnverwandtschaft, f. parenté, consanguinité, f.

Sirop, v. Syrup.

Sitte, f. coutume, f. usage, m.

Sitten, pl. mœurs, f. pl.

Sitten, n. Sion, m. (ville).

Sittenbuch, n. livre de morale, m.

Sittengesetz, n. morale, f.

Sittenlehre, f. morale, éthique, f. Sittenlehrer, m. moraliste, m.

Sittenlos, adj. immoral.

Sittenlosigkeit, f. immoralité, f.

Sittenrichter, m. censeur, m.

Sittenspruch, m. maxime de morale, f.

Sittenverbesserung, Sittenverfeinerung, f. réforme des mœurs, *civilisation, f.

Sittig, adj. morigéné, doux, modeste, sage. —, adv. modestement, sagement.

Sittlich, adj. moral. —, adv. moralement. —keit, f. moralité, f.

Sittsam, adj. modeste. —, adv. modestement.

Sittsamkeit, f. modestie, f.

Sitz, m. assiette, f. situation; séance, f.; siége, m. place, f.; fond d'une chaise etc.; fig. siége, domicile, m. demeure; résidence, f.; ich habe hier keinen guten —, je ne suis pas bien assis ici; je suis mal placé; — und Stimme auf dem Landtage haben, avoir voix et séance à la diète; [150] der — einer Krankheit, le foyer d'une maladie.

Sitzanker, v. Hafenanker.

Sitzen, v. n. ir. être assis; être perché (des oiseaux); fig. seoir; être; bei Tische —, être à table; sie haben lange bei Tische gesessen, ils ont fait une longue séance à table; auf einem Pferde —, être monté sur un cheval; er sitzt zu viel, il est trop sédentaire; die Vögel — auf ihren Eiern, les oiseaux couvent leurs oeufs; fig. im Rathe —, avoir séance au conseil; gut, warm —, être à son aise; dieses Kleid sc. sitzt Ihnen gut, cet habit etc. vous sied bien, vous va bien; fest —, tenir ferme; (gefangen) —, être en prison; stille —, demeurer en repos, être tranquille, se tenir coi; über einer Arbeit —, travailler avec application à un ouvrage; sie wird — bleiben, elle restera fille; der Teig bleibt —, la pâte ne lève pas; den Hut — lassen, garder son chapeau sur la tête; seine Frau sc. — lassen, abandonner sa femme etc.; Geld sc. (beim Spiele) — lassen, perdre son argent; einen Schimpf auf sich — lassen, ne pas se venger d'une injure, boire un affront.

Sitzend, adj. assis; séant; sédentaire.

Sitzfisch, n. fam. — haben, pouvoir demeurer long-temps assis, être sédentaire.

Sitzgeld, n. geolage, m.

Sitzung, f. séance; session, f.

Sitzstelle, v. Schorstein.

Skelett, n. squelette, m. v. Gerippe.

Skize, Skizze, f. esquisse, ébauche, f. croquis, crayon, m.

Skizieren, v. a. esquisser, ébaucher, crayonner.

Skiuß, n. Ecluse, f. (ville).

Smaragd, v. Schmaragd.

Smirgel, m. pl. [143] couets, m. pl. (cordes).

Smyrnenkraut, n. macerons, m.

So, pron. qui, que, lequel, laquelle. —, adv. et conj. ainsi, la sorte, tellement, si, tant, autant, aussi, de même; (wenn) quand; fam. (ehnedieß, ehnedem) sans cela, d'ailleurs, outre cela; — gut es ist — il est possible! so! oui! — sei es comment cela! comment donc! so — auch, quelque — que; tout — que; so reich er sein mag, quelque riche qu'il soit; so gelehrt er auch ist, si savant qu'il est, tout savant qu'il est, il est encore; so bald (als), aussitôt que, dès que; so daß, de sorte, en sorte, de manière que; so eben, à l'instant, tout à l'heure; so — Manne, un tel homme, un homme comme lui; so etwas, une telle chose; so fern (als), à condition que; an so — so fern als, autant que; so so, si bien, bien tant que; so so, si bien, bien bien, la, passablement, quelquel, tellement quellement; so — als, mais, si gai, si gai, si sérieux, si vif, si vif, si vif

Sohnenhaft, f. état d'un fils, filiation, f.
Sohnesfeind, m. bru, belle-fille, f.
Sohnesfeind, n. —tochter, f. petite-fille, f. petite-fille, f.
Sohn, f. serpette, f. (étoffe).
Sohnenmann, adv. ainsi, donc.
Soldant ins, adv. dans un tel cas, un pareil cas.
Solcher, Solche, Solches, pron. celle, pareil, semblable; ce, un.
Soldergestalt, adv. tellement, telle sorte.
Solcherlei, adj. tel, telle.
Sold, m. soldat, père, f.
Soldat, m. soldat; —werden, se faire soldat, s'enrôler, engager, prendre parti dans les soldats.
Soldatenbrauch, m. —manier, f. les soldats, m. manière, coutume des gens de guerre, f.
Soldatendienst, m. service militaire, m. —(taire, m.
Soldatenfeind, m. ennemi militaire, m. —weib, n. femme de soldat, f.
Soldatengalgen, m. —strapaze, f.
Soldatengeld, n. subsistance, f.
Soldatenhure, f. —mensch, m. prostituée de rempart, f.
Soldatenhütte, f. baraque, f.
Soldatenleben, n. vie militaire, f. de soldat, f.
Soldatenstand, m. état militaire, m.
Soldatenweise, adv. à la manière militaire, f. pl.
Soldatisch, adj. dans, soldat, militaire; —mäßig, adv. militairement.
Solde, f. pré, m. lande, prairie, f. pl. —Getsethe.
Solder, m. propriétaire d'une prairie, m.
Soldner, m. mercenaire, m.
Sole, f. eau salée, f.
Solen, n. veau cuit dans l'eau salée, m.
Solfatare, f. [43] solfatare, f.
Sollen, v. n. ir. devoir, être obligé; falloir; (63) devoir; er soll kommen, il doit (il est obligé de) venir; man sollte ihn strafen, on devrait le punir; du sollst nicht töten, tu ne tueras point; Sie sollen, vous le verrez; was soll das? que veut dire ceci? que fera-t-il? et soll arbeiten, qu'il travaille; sollte es wahr sein? serait-il possible, que ce fût vrai? er soll es wissen, il le saura; er soll todt sein, on dit qu'il est mort, il doit être mort; was soll ich (thun)? que dois-je faire? was soll es (heißen)? que veut dire ceci? was soll das (heißen)? à quoi bon cela?
Soller, m. —balkon, m. —gebälk, n. —gerüst, n. plate-forme, f.
Sollerieren, Solmisiren, v. n. [o] solfier.
Solmeister, m. commis qui a inspection sur les ouvriers dans la saline, m.

Solo, n. (102) solo, m.: (au jeu de l'hombre) sans prendre.
Solothurn, m. Soleure, le canton de Soleure).
Solschacht, m. puits salant, m.
Sommer, m. été, m.: en —, en été, pendant un jour d'été, m. soirée d'été, f. —arbeit, f. travail d'été, m. —aufenthalt, m. séjour d'été, m. —baum, f. poire d'été, f. —blume, f. fleur d'été, f. —boden, —hoden, pl. filandres, f. pl. —dattel, —pflaume, pl. taches de rousseur, f. pl. —sprossen, pl. taches de rousseur, f. pl. —linsen, f. pl.
Sommerartig, Sommerlich, adj. estival.
Sommerbau, m. culture d'été, f. —frucht, f. mars, m. pl.
Sommerbutter, m. pâture pour entretenir le bétail pendant l'été, f.
Sommergerste, f. orge d'été, mauvaise, f.
Sommergetreide, Sommerkorn, n. —saat, f. mars, m. pl.
Sommergewächs, n. plante annuelle, f.
Sommerhaar, n. poil d'été, m.
Sommerhalt, Sommerlich, adj. et adv. dans, d'été, comme en été.
Sommerhaus, n. maison d'été, f.
Sommerhitze, f. chaleurs d'été, f. pl. hâle, m.
Sommerhonig, m. miel d'été, m.
Sommerhosen, pl. culotte d'été, f.
Sommerhut, m. capeline, f. chapeau d'été, m.
Sommerkleid, n. habit d'été, m.
Sommerladen, m. persienne, f.
Sommerlehn, f. [151] revenue, f.: tendron d'arbre, m.
Sommerlaube, f. berceau, m. tonnelle, f. v. Laube.
Sommerlerche, f. girofliée d'été, f.: girofliée annuel, m.
Sommerluft, f. air d'été, m.
Sommerlust, f. plaisir, divertissement d'été, m.
Sommermonat, m. mois d'été, m.
Sommermorgen, m. matinée d'été, f.
Sommern, v. imp. es sommert, il fait commence, l'été vient.
Sömmern, v. n. exposer au soleil; entretenir (du bétail etc.) pendant l'été.
Sommernacht, f. nuit d'été, f.
Sommerobst, n. fruits d'été, m. pl.
Sommerroden, m. seigle d'été, m.
Sommerrübsamen, m. colzat, m.
Sommerseite, f. côté du midi, m.
Sommerstand, m. [43] gîte, repaire d'été, m.
Sommerstroh, n. chaume des petits blés, m.
Sommertag, m. jour d'été, m.
Sömmerung, f. entretien du bétail pendant l'été, m.: pâture nécessaire pour cet entretien, f.
Sommervogel, m. papillon, m.
Sommerweide, f. pâturage d'été, m.
Sommerweizen, m. froment d'été, m.
Sommerwende, f. solstice d'été, m.
Sommerwetter, n. —witterung, f. temps d'été, m.
Sommerwolle, f. laine de la seconde tonte, f.
Sommerwurz, f. Sommerwurz, Sommerzeichen, pl. [21] signes d'été, m. pl.
Sommerzeit, f. temps d'été, m.
Sommerzeug, m. étoffe d'été, f.
Sonach, adv. ainsi, par conséquent, v. Folglich.
Sonate, f. [27] sonate, f.
Sonde, f. [27] sonde, f.
Sonder, prep. sans, v. Ohne.
Sonderbar, adj. singulier, étrange. —, adv. singulièrement.
Sonderbarkeit, f. singularité, f.
Sonderlich, adj. particulier, singulier; sans, je n'ai pas besoin de tout cela, je n'en ai pas grande envie. —, adv. particulièrement; sans, dans, je ne m'en soucie pas, je n'ai pas beaucoup de talent pour cela.
Sonderling, m. homme singulier, homme hétéroclite; homme d'excès; original, m.
Sondern, v. n. séparer; v. Absondern, Aussondern.
Sondern, conj. mais.
Sonders, adv. sammt und —, tous tant qu'ils sont, tous ensemble, tous.
Sonderung, v. Absonderung.
Sondiren, v. a. [57] sonder.
Sonnabend, m. samedi, m. (bey) Sonnabends, le samedi.
Sonne, f. soleil, m.: die — scheint recht angenehm, il fait un beau soleil: der gütige Vater lässt die — über Bösen und Gute scheinen, le père bienfaisant fait luire le soleil éclaire.
Sonnen, v. a. exposer au soleil, mettre au soleil.
Sonnenaufgang, m. lever du soleil, m.
Sonnenbahn, Sonnenstraße, f. [21] écliptique, f.
Sonnenblick, m. rayon du soleil, m.
Sonnenblume, f. tournesol, héliotrope, m.
Sonnenbrand, m. hâle, m. —verbrennen, dehaler.
Sonnenfächer, m. éventail, m.
Sonnenfackel, f. [21] flambeau, f.
Sonnenfarbe, f. [21] couleur, f.
Sonnenfinsterniß, f. éclipse de soleil, f.
Sonnenflecken, pl. taches dans le soleil, f. pl.
Sonnenfrucht, f. héliotrope, m. (plante).
Sonnengenet, m. vautour-moine, m.
Sonnenglanz, m. clarté, splendeur du soleil, f. éclat du soleil, m.
Sonnenglas, n. héliosscope, m.

Sonnenhitze, —wärme, f. ardeur, chaleur du soleil, f.

Sonnenhöhe, f. [21] hauteur du soleil, f.

Sonnenhut, m. capeline, f.

Sonnenjahr, n. année solaire, f.

Sonnenkäfer, m. scarabée hémisphérique, m.; coccinelle, f.

Sonnenklar, adj. et adv. clair comme le jour.

Sonnenkoller, m. vertige, m.

Sonnenkomet, m. hélicomète, f.

Sonnenkreis, m. grand orbe solaire, m.

Sonnenlauf, m. cours du soleil, m. route, carrière du soleil, f.

Sonnenlicht, n. lumière du soleil, f.; soleil, m.

Sonnenmesser, m. [24] héliomètre, m.

Sonnenmikroskop, n. microscope solaire, m.

Sonnenmonat, m. mois solaire, m.

Sonnennähe, f. [21] périhélie, m.

Sonnenpferde, pl. [164] chevaux du soleil, m. pl.

Sonnenrauch, m. brouillard sec, m. brume, f.

Sonnenregen, m. pluie accompagnée de soleil, f.

Sonnenreich, adj. exposé au soleil, clair, v. Sonnicht.

Sonnenring, m. anneau solaire; anneau astronomique, m.

Sonnenscheibe, f. disque du soleil, m.

Sonnenschein, m. clarté, lumière du soleil, f.; voir beben (es ist) —, le soleil luit, il fait du soleil. [que, f.

Sonnenschildkröte, f. géométri-

Sonnenschirm, m. parasol, m.

Sonnenschuß, v. Sonnenkoller.

Sonnenstandpunkt, —wendepunkt, m. [21] point solsticial, m.

Sonnenstäubchen, n. atome, m.

Sonnenstein, m. girasol, m.

Sonnenstich, m. coup de soleil, m. [menwende.

Sonnenstillstand, m. v. Son-

Sonnenstrahl, m. rayon du soleil, m.

Sonnenstraße, v. Sonnenbahn.

Sonnensystem, n. système solaire, m.

Sonnentag, m. jour solaire, m.

Sonnenthau, m. rosée du soleil, rorelle, f. (plante).

Sonnenuhr, f. cadran solaire, m. —kunst, f. gnomonique, f.

Sonnenuntergang, m. coucher du soleil, m.

Sonnenwagen, m. [164] char du soleil, m.

Sonnenweiser, Sonnenzeiger, m. cadran solaire, m.

Sonnenwende, f. [21] solstice, m.; [28] v. Sonnenblume.

Sonnenwendefleisch, m. héliotrope, f.

Sonnenwirbel, m. réveille-matin, m. (plante); [24] tourbillon du soleil, m.

Sonnenwurz, f. orobanche, f.

Sonnenzirkel, m. cycle solaire, m.

Sonnet, n. sonnet, m.

Sonnicht, adj. exposé au soleil, *soleillé.

Sonntag, m. dimanche, m.; (des) Sonntags, le dimanche.

Sonntägig, Sonntäglich, adj. de, du dimanche.

Sonntagsarbeit, f. travail du dimanche, m.

Sonntagsbuchstab, m. lettre dominicale, f.

Sonntagsevangelium, n. dominicale, f.

Sonntagsgebet, n. prière pour le dimanche, f.

Sonntagskind, n. qui est né le dimanche; fig. fam. fils aîné de la fortune, m.

Sonntagskleid, n. habit des dimanches, habit de fête, m.

Sonntagsprediger, m. prédicateur des dominicales, m.

Sonntagsstaat, m. beaux habits, m. pl. parure qu'on met les dimanches; seinen — anziehen, s'endimancher.

Sonst, adv. autrement, sinon; d'ailleurs, sans cela; autrefois, jadis; au reste; de coutume, d'ordinaire; — wo, autre-part, ailleurs; — überall, par-tout ailleurs; — etwas, quelque autre chose; — nichts, pas autre chose; mehr als —, plus qu'autrefois, plus qu'à l'ordinaire, que de coutume.

Sonstig, adj. p. u. autre.

Sopha, v. Sofa.

Sophia, f. Sophie, f.

Sophist, m. sophiste, m. —erei, f. sophistiquerie, f. —isch, adj. sophistique.

Sorge, f. soin; souci, m. sollicitude; peine, inquiétude, f.; — tragen für ..., avoir soin, prendre soin de ...; das ist meine geringste —, c'est là le moindre de mes soucis; in Sorgen sein wegen ..., être en peine, s'inquiéter de ...; außer Sorgen sein, être hors de peine, hors de souci.

Sorgen, v. n. avoir soin, prendre soin (de ..., für ...), soigner; se soucier de qc.; (besorgen, befürchten) craindre, appréhender; für das gemeine Beste —, veiller au bien public; was — Sie! de quoi vous souciez-vous? — Sie nicht (dafür), n'en soyez pas en peine.

Sorgenfrei, Sorgenlos, adj. et adv. sans souci.

Sorgenvoll, adj. plein de souci, soucieux.

Sorgestuhl, m. fam. fauteuil, m.

Sorgfalt, f. soin, m. attention, f.

Sorgfältig, adj. soigneux. —, adv. soigneusement, avec attention. —keit, f. caractère de celui qui est soigneux; soin, m.

Sorglich, adj. p. u. soucieux; difficile. —keit, f. sollicitude, f.

Sorglos, adj. et adv. sans souci, *insouciant.

Sorglosigkeit, f. incurie, *insouciance; sécurité, f.

Sorgsam, adj. soigneux. — adv. soigneusement.

Sorgsamen, m. Sorgsaat, f. grand millet, m.

Sorgsamkeit, f. soin, m.

Sorgsam, n. pl. [145] rides, f. pl.

Sorte, f. sorte, espèce, f.

Sortement, n. Sortirung, f. assortiment, m. —öblicher, n. pl. [145] livres d'assortiment, m. pl. —stein, m. pierce d'assortiment d'ambre jaune, f.

Sortenzettel, m. bordereau, m.

Sortiren, v. a. assortir.

Sothan, Sothanig, adj. p. u. v. Solcher.

Spadille, f. [133] spadille, m.

Spähen, v. a. et n. épier, s'enquérir; guetter.

Späher, m. espion, m.

Spalier, n. espalier, m. —baum m. arbre en espalier, m. —en, v. a. mettre en espalier.

Spalt, m. fente; crevasse [8] fissure; [132] —zum Pfropfreise, entaure; [43] —zwischen den Klauen der Hirschläufe, combleture, f.

Spaltbar, adj. p. u. scissible.

Spaltbruch, m. [57] fracture longitudinale, f.

Spalte, f. fente, (v. Spalt) [130] colonne, f.

Spalten, v. a. fendre; [121] écaler; [130] eine Seite —, séparer une page en colonnes; gespaltene Klauen, des pieds fourchés; ein gespaltenes Kinn, v. mention fourchu. —, v. n. et r. v. réfl. se fendre, se crevasser, se féler, s'éclater; sich gabelförmig —, fourcher, se fourcher; die Karte spaltet sich, la carte s'effeuille; fig. sich —, se diviser, se désunir.

Spaltenbuchstab, m. [130] letrine, f.

Spalter, m. fendeur; couteau (outil), m.

Spaltholz, n. bois de fente, bois de refend, m.

Spaltig, adj. qui a des fentes; qui se fend facilement, v. Spaltbar.

Spaltkeil, m. coin à fendre, ébnard, m.

Spaltklinge, f. fendoir, m.

Spaltmesser, n. couteau à refendre; [132] entoir, greffoir, m.

Spaltung, f. action de fendre, scission, f.

Spalze, v. Spelze.

Span, m. copeau, m.; bûche; planure; (zum Unterscheiden) [152] (zum Auffüllen eines Spaltes) tringle, f.; [130] rayon de bois, m.

Spanbett, n. bois de lit, m. Bettgestell.

Spänen, v. a. p. u. sevrer.

Spanferkel, n. cochon de lait.

Spange, f. agrafe, f.; fermail, m. Spangen, pl. etc. d'or ou d'argent, m. pl.

Spanig, m. herbinatrice, m.
Spanisch, adj. vert de gris. n. vert-de-gris: verdet, m.
Spanien, n. l'Espagne, f.
Spanier, m. —inn, f. Espagnol, m. —ole, f.
Spanier, matabad'Espagne, m.
Spanischer, m. espagnolette, f.
Spanisch, adj. Espagnol, d'Espagne. Der Spanische Mantel, manteau pesant, fait de bois, sorte de porte pour punition, m.; m. Spanische Schritte machen, marcher à pas comptés (mesurés); das kommt ihm — vor, cela paraît étrange; das sind ihm spanische Dörfer, c'est du grec ou de l'algèbre) pour lui.
Spann, m. coude-pied, m.; v. der Gespann.
Spannader, f. tendon, nerf, m.
Spannadienst, m. Spannfrohne, corvée en journées de chevaux, f.
Spanne, f. empan, palme, m.
Spannen, v. a. tendre, tirer; under (un ressort etc.); atteler (chevaux); mesurer par empan; effrayer (une roue); fig. serrer; es spannt mich in Gliedern, j'ai une tension de nerfs; sein Kopf ist immer gespannt, a l'esprit toujours tendu; zu gespannt, outré, exagéré; mit gespannt sein, être brouillé avec q. —, v. n. fig. fam. dresser les oreilles; auf etwas —, être attentif à qc., écouter qc. avec attention; guetter qc., aspirer à qc.
Spanner, m. celui qui bande; clef d'arquebuse, f.
Spannhaken, m. crochet pour tendre.
Spannhammer, m. marteau à tendre, m.
Spannhebel, Spannpflock, m. piquet, m.
Spannlette, f. enravure, f.
Spannkraft, f. élasticité, force, f.
Spannnagel, m. clavette, f.; v. Spannriegel.
Spannreif, m. [221] cerceau à tirer les douves, m.
Spannriegel, m. [51] entrait, m.
Spannriemen, m. [68] tirant, m.; —, pl. entraves, f. pl.
Spannrippe, f. [29] haut côté, m.
Spannschnüre, pl. tirants (d'un tambour), m. pl.
Spannseil, n. Spannstrick, m. corde à bander, à tirer etc., f.; Spannseile, Spannstricke, pl. entraves (d'un cheval), f. pl.
Spannstab, Spannstock, m. [220] empir, m.
Spannung, f. action de tendre, tension; fig. attente, f.
Spannwinde, f. cranequin, m.
Spannzange, f. [25] attache, f.
Spatbüchse, f. tire-fire, cachette, f.
Sparen, v. a. épargner, ménager; réserver; fig. différer.
Sparer, m. menager, économe, m.; prov. ein — will einen Sohn haben, à un pere ménager succède un fils prodigue.
Sparfisch, m. mendole, f. cagarel, m.
Spargel, m. asperge, f. —beet, n. planche d'asperges, f. —brühe, f. sauce aux asperges, f. —fliege, m. luzerne, f. —kohl, m. brocoli, m. —pflanze, f. asperge, f.; plant d'asperge, m. —raupe, f. ver des asperges, m. —salat, m. asperges en salade, f. pl. —saame, m. graine d'asperge, f. —zange, f. pincette à servir les asperges, f. —zeit, f. saison des asperges, f.
Spart, Spergel, m. spergule, f. (plante).
Sparkalk, m. plâtre cuit, m.
Spärlich, adj. frugal, maigre. —, adv. maigrement, petitement; à peine.
Sparpfennig, m. argent de réserve, argent mignon, m.
Sparren, m. chevron, m.; fig. fam. einen — zu viel haben, avoir un coup de hache. —feld, n. [73] orne, m. —holz, n. bois à chevrons, m. —loch, n. [12] modillon, m.; mutule, f.
Sparrenkreuz, n. [26] chevron appuité, m.
Sparrwerk, n. chevrons, m. pl.
Sparsam, adj. ménager, épargnant, économe; rare. —, adv. avec ménage, avec économie; rarement; — mit etwas umgehen, ménager qc.; être bon ménager de qc.; — leben, vivre de ménage, avec économie. —keit, f. épargne, parsimonie, économie, f. ménage, m.
Sparsäule, f. [210] fil qu'on emploie au lieu de soie, m.
Spaß, m. plaisanterie, raillerie, f. badinage, m.; — treiben, plaisanter, bouffonner; aus —, zum Spaße, pour plaisanter, par plaisir, pour rire; ohne —, raillerie à part.
Späßchen, n. petit tour de plaisanterie, m.
Spaßen, v. n. plaisanter, badiner, railler; niedrig od. gemein —, goguenarder.
Spaßhaft, adj. plaisant, railleur, badin, facétieux; bouffon; goguenard. —igkeit, f. bouffonnerie, plaisanterie, f.
Spaßmacher, Spaßvogel, m. fam. plaisant; jobimmer —, goguenard, m.
Spät, adj. tardif; die späte Jahreszeit, la saison bien avancée; die späteren Nachkommen, la postérité la plus reculée; bis in die späteren Zeiten, jusques dans les temps les plus reculés. —adv. tard; — in die Nacht hinein, bien avant dans la nuit; zu — gehen, retarder. —apfel, m. pomme tardive, f.
Spatel, m. spatule; amassette, f.
Spaten, m. bêche, f., [au jeu de cartes] pique, m.
Spätherbst, f. pois tardif, m.
Spätgerste, f. orges tardives, f. pl.
Spath, m. éparvin, épervin (maladie de cheval); spath (pierre), m.
Spathartig, adj. spathique.
Spathig, adj. qui a l'éparvin.
Spätjahr, n. arriere-saison, f.
Spätling, m. agneau, veau etc. tardif, m.
Spätobst, n. fruits tardifs, m. pl.
Spatregen, m. pluie de l'arrière-saison; pluie du soir, f.
Spatzahne, pl. dents opsigones, f. pl.
Spatz, m. v. Sperling.
Spazieren, v. n. ou — gehen, se promener, faire une promenade, un tour de promenade; — reiten, fahren, se promener à cheval, en carrosse etc.; einen — führen, promener q.
Spazierfahrt, f. promenade en carrosse ou en bateau, f.
Spaziergang, m. promenade, f.
Spaziergeist, m. promeneur, f. promenoir, cours, m.
Spazierreise, f. voyage de plaisir, m.
Spazierritt, m. promenade à cheval, cavalcade, f.
Spazierstock, m. badine, f.
Specht, m. pic, m. (oiseau).
Specialia, pl. particularités, f. pl.
Species, f. pl. [185] drogues simples, especes, f. pl.; [41] die vier — der Rechenkunst, les quatre premieres regles de l'arithmetique. —geld, n. argent en especes, m. —gulden, m. florin en especes, m. —thaler, Species, m. écu en especes, m.
Specification, f. v. Berzeichniß.
Specificiren, v. a. spécifier, v. Berzeichnen.
Specifisch, adj. [187] spécifique. —adv. spécifiquement.
Speck, m. lard; — zum Spicken, lard à larder, lardon; dünn geschnittener —, petit lard, m. menus lardons, m. pl. —artig, Speckicht, adj. de la nature du lard; couenneux. —bauch, m. ventre bien garni de graisse, m. —beere, f. lipome, m. —bohne, f. haricot à cosses cassantes, m. —brühe, f. sauce au lard, f.
Speckbückling, v. Stückhäring.
Speckfett, adj. gras à lard.
Speckgeschwulst, f. stéatôme, m.
Speckhals, m. cou très-gras, m.
Speckhändler, m. —inn, f. charcutier, m. —terie, f.
Speckhaut, f. couenne, f.
Speckig, adj. qui a du lard.
Speckkäfer, Speckwurm, m. dermeste de lard, m.
Speckkuchen, m. gâteau au lard, Speckmaus, v. Siebenmaus.
Speckmesser, m. tranche-lard, m.
Speckschneider, m. découpeur, m.
Speckschnitt, m. tranche, barde de lard, f.

Speckschwarte, f. couenne de lard, f.

Speckschwein, n. Speckſau, f. porc gras, m.

Speckseite, f. flèche de lard, f.

Speckstein, m. stéatite, f.

Speckthran, v. Fiſchthran.

Speckweib, n. vendeuse de lard, f.

Spectakel, m. pop. spectacle, (v. Unbuck); vacarme, tapage, (v. Lärm), m.

Spectulant, m. [63] spéculateur, m. Spectulation, f. spéculation, f. Spectulativ, adj. spéculatif. Spectuliren, v. n. spéculer.

Spedition, v. a. [63] expédier, envoyer.

Spediteur, m. expéditeur, commissionnaire, m.

Spedition, f. expédition, f. envoi, m.

Speer, m. lance, f. —traut, n. —wurz, f. grenouillette, f. —reiter, m. p. u. lancier, m.

Speiche, f. rais, m.; ein Rad mit Speichen verſehen, enrayer une roue; die Speichen auf einem Ubrrade, les barrettes d'une roue, f. pl.

Speichel, m. salive, f.; crachat, m.; fig. jemandes —lecken, ramper devant q. —fluß, f. salivation, f. —drüſe, f. glande salivaire, f. —ſiſch, m. baveuse, f. —fluß, m. flux de bouche, m. salivation, f. —gang, m. [8] conduit salivaire, m. —kraut, n. staphisaigre, f. —lecker, m. fig. adulateur, m.

Speicheln, v. n. saliver.

Speichelwurz, f. racine salicaire, f. pyréthre, m.

Speichenring, m. frette du moyen de la roue, f.

Speichenzapfen, m. patte, f.

Speicher, m. grenier; galetas, m.

Speicherherr, m. inspecteur des greniers, magasinier, m.

Speier, n. Spire, f. (ville).

Speiler, m. brochette, f.

Speilern, v. a. brocheter, attacher avec une brochette.

Speiſe, f. nourriture, f. aliment; manger; mets, plat, m. viande, f.; [143] mortier, m.

Speiſebier, n. petite bière, f.

Speiſefiſch, m. menu poisson, m.

Speiſegewölbe, n. garde-manger, m.

Speiſehaus, n. auberge, f.

Speiſekammer, f. dépense, f. garde-manger, m.; office, f.

Speiſekeller, m. cellier, m.

Speiſekorb, m. panier de provisions, m.

Speiſevogel, m. [143] oiseau, m.

Speiſemeiſter, m. p. u. pourvoyeur, dépensier; [96] architriclin, m.

Speiſen, v. n. manger; être à table; zu Mittag, zu Abend —, dîner, souper. —, v. a. manger; nourrir, donner à manger; traiter; tenir table; distribuer la sainte eucharistie (chez les catholiques); fig. einen mit leeren Hoffnungen —, repaître q. de vaines espérances.

Speiſeopfer, n. [90] oblation, f.

Speiſeröhre, f. [8] conduit alimentaire, oesophage, m.

Speiſeruhr, f. [150] lienterie, f.

Speiſeſaal, m. salle à manger, f.; (im Kloſter) réfectoire, m. communauté, f.

Speiſeſaft, m. chyle, m.

Speiſeſchrank, m. garde-manger, m.

Speiſeſtube, f. Speiſezimmer, n. chambre à manger, f.

Speiſetiſch, m. table à manger, f.

Speiſetuch, n. nappe de communion, f.

Speiſewein, m. vin de table, vin ordinaire; vin de communion, m.

Speiſewirth, m. traiteur, restaurateur, m.

Speiſung, f. action de donner à manger, f.; traitement, m.

Spellen, v. a. fam. v. Spalten.

Spelz, m. épeautre, m.

Spelze, f. balle, f. Spelzen, pl. barbes des épis, pailles, f. pl.

Spelzig, adj. plein de pailles.

Spende, f. distribution d'aumônes, f.

Spenden, v. n. distribuer.

Spendiren, v. a. fam. faire des présents, donner.

Spengler, v. Spängler.

Sperber, m. épervier, m. —baum, m. cormier, sorbier, m. —beere, f. corme, m. sorbe, f. —kraut, n. herbe à l'épervier, f. hiéracium, m. —ſtein, m. hiéracite, f.

Spergel, v. Spark.

Sperling, m. moineau, passereau, m.

Sperlingſchrot, m. cendrée, f.

Sperrbaum, m. barrière, f.

Sperre, f. action de fermer, de barricader; enrayure (d'une roue); fig. interdiction, f.

Sperreisen, n. [57] dilatatoire; arrêt, m.

Sperren, v. a. fermer, clorre, boucher; bacler, barricader (les rues); bacler, boucler (un port); bloquer (une place); enrayer (une roue); einen ins Gefängniß —, emprisonner q.; aus einander —, écarter, séparer; die Füße aus ou von einander —, écarquiller les jambes; fig. die Handlung ꝛc. —, entraver, empêcher le commerce; ſich —, résister, se défendre. —, n. Sperrung, f. fermeture; barricade, f. — eines Hafens, bacinge, m.

Sperrgeld, n. argent (qu'on donne) pour entrer (dans la ville après que les portes ont été fermées), m.

Sperrglocke, f. beffroi, m.

Sperrhaken, m. crochet de l'enrayure; [152] bec-de-cane, m.; [170 etc.] enclume à emboutir, f.

Sperrholz, n. bâillon; [29] transversin, m.

Sperrig, adj. diffus, étendu; encombrant.

Sperrriegel, m. [128] arrêt; sautoir, m.

Sperrkette, f. chaîne pour barricader etc., f.; v. aussi Hemmkette.

Sperrleiſte, f. tréseille, f. épars, m.

Sperrmaul, n. pop. gueule béante, f.

Sperrrad, n. [128] roue à rochet, f.

Sperrriegel, m. barre, f. verrou, m.

Sperrwage, f. [233] limon, m., die Kette daran, chaîne d'avaloire, f.

Sperrweit, adj. fam. tout ouvert.

Sperrzahn, m. [128] dent de roue, f.

Sperrzeit, f. temps de fermer les portes, m.

Sperrzeug, n. [207] trousseau de crochets, m.

Spesen, pl. [63] frais, dépens, m. pl.

Speyen, v. a. et n. ir. cracher; vomir, rendre gorge; fig. Feuer —, vomir (jeter) des flammes; Feuer u. Flamme —, jeter feu et flamme; Gift u. Galle —, vomir des injures. —, n. crachement; vomissement, m. [150] sputation, f.

Speyerling, m. v. Sperberbaum.

Speyfieber, n. fièvre sputatoire, f.

Speygatt, n. [148] dalot; [173] dalon, m.

Speygnapf, m. Speybecken, —läſſchen n., n. crachoir, m.

Speyröhre, f. gargouille, f.; kleine bleyerne —, godet de plomb, m.

Spezerey, f. épicerie, f. Spezereyhändler, m. —in, f. épicier, m. —iere, f.; droguiste, m. Spezereyſtube, f. serron, m. Spezereyladen, m. boutique d'épicier, f. Spezereywaaren, pl. épiceries; drogues, f. pl.

Sphäre, f. [120, 21] et fig. sphère, f.

Sphärik, f. [21] sphère, f.

Sphäriſch, adj. sphérique. —, adv. sphériquement.

Sphinx, m. sphinx, m. v. Part. I.

Spicken, v. a. larder, piquer.

Spicknadel, f. lardoire, f.

Spickſpeck, m. lard à larder, lardon, m.

Spiegel, m. miroir, m. glace, f.; [12] miroir, panneau; [145] miroir, fronton (d'un navire); tableau (d'une flûte); dragon, m. queue (d'une galère), f.; [19] plateau, m.; [43] queue (d'un chevreuil etc.); grande maille (d'un filet); fig. miroir, m.; ſich im —beſehen, se regarder au miroir. —beden, n. bassin à barbe, m. —belege, m. étameur des glaces, m. —belegung, f. étamage des glaces, m. —braun, adj. brun

ur, bei miroite. —decke, f. pla-
ond d'un seul pan, m.
Spiegelerz, n. mine de fer spé-
laire, f.
Spiegelfechter, pl. Spiegelfuchsen,
. escr. au miroir, m. pl.
Spiegelfabrik, —hütte, f. manu-
acture de glaces, f.
Spiegelfechten, n. Spiegelfechte-
ei, f. [9] sciomachie; fig. feind-
, crimace, f.
Spiegelfenster, n. fenêtre de
ace, vitre fine, glace, f.
Spiegelfernrohr, n. télescope
ioptrique ou de réflexion, m.
Spiegelfolie, f. tain, m.
Spiegelfutter, Spiegelfuttertal, n.
ai de miroir, m.
Spiegelgarn, n. filet à grandes
ailles, m.
Spiegelglas, n. glace du mi-
oir, f., verre fin, m.
Spiegelglasblaser, m. paraiso-
er, m.
Spiegelglatt, adj. uni, poli
omme la glace.
Spiegelhandel, m. miroiterie,
. commerce de miroirs, m. Spie-
elhändler, m. miroitier, marchand
miroirs, m.
Spiegelharz, n. colophane, f.
Spiegelhell, adj. clair, luisant
omme une glace.
Spiegelicht, Spiegelig, adj. spé-
laire; [26] miraillé.
Spiegelkarpfen, m. carpe miroi-
e, f.
Spiegelkasten, m. boite catop-
rique, f.
Spiegelknecht, m. valet de mi-
oir, m.
Spiegelkobalt, m. mine de co-
lt spéculaire, f.
Spiegelkehre, f. catoptrique, f.
Spiegelmacher, m. miroitier, m.
—kunst, f. speculaire, f.
Spiegelmaß, n. [43] mesure
e mailles d'un rets, f.
Spiegelmeise, f. mésange mi-
ette, f.
Spiegeln, v. n. briller, luire,
oiter. sich —, v. réfl. se mirer;
—d an einem, an etwas —,
endre exemple sur qq., sur qc.
Spiegelrahmen, m. bordure de
iroir, f. cadre de miroir, m.
Spiegelrand, m. biseau, m.
Spiegelrohe, m. raie miroi-
ante, f.
Spiegelscheibe, f. glace de mi-
oir, f.; plat de verre, m.
Spiegelschiff, n. vaisseau avec
miroir ou frouton, m.
Spiegelschimmel, m. cheval bai
oitre, m.
Spiegelschleifer, m. adoucis-
eur, m.
Spiegelstein, m. pierre spécu-
aire, f.
Spiegelzeug, n. [43] filet à
illes carrées, m.
Spiegelzimmer, n. appartement
e glaces, cabinet de
oir, m.
Spieköl, n. aspic, m. —narde, f.
Spiekraben, Spiemarsch, m.
Spieköl, n. huile d'aspic, f.

Spieker, m. v. Nagel, Bretnagel.
Spiel, n. jeu, m.; partie (de jeu), f.; [157] das — rühren, battre le tambour; mit klingendem Spiele ausziehen, sortir tambour battant; fig. einen mit ins — ziehen (bringen), mettre q. en jeu; sich mit ins — mengen, die Hand mit im Spiele haben, se mêler dans une affaire; einem gewonnen — geben, donner cause gagnée à q.; er hat gewonnen —, il a gain de cause; sein — verbergen, couvrir son jeu; er ist ein — des Glücks, il est le jouet de la fortune.
Spielart, f. manière de jouer; [127] variété, f.
Spielball, m. balle, f. étenf, m.
Spielbret, v. Dambret, Schachbret.
Spielbruder, m. fam. joueur déterminé, m.
Spielen, v. a. et n. jouer; ein Spiel —, on jeu — wissen, jouer un jeu; im Theater. —, jouer au trictrac etc. (v. aussi Billard, Karte, Regel ꝛc.); eine Karte, Herz, Rauten ꝛc. —, jouer une carte, jouer coeur, carreau etc.; in Herz ꝛc. —, jouer en coeur etc.; um Geld, um die Zeche ꝛc. —, jouer de l'argent, l'écot etc.; hoch, niedrig —, jouer gros jeu, petit jeu; falsch —, tricher, duper au jeu; in diesem Hause wird nicht mehr gespielt, on ne donne plus à jouer dans cette maison-là; einen Ball in das Loch —, blouser, faire une bille (au jeu de billard); auf einem Instrumente, auf der Flöte, Harfe, Laute ꝛc. —, jouer d'un instrument, de la flûte, de la harpe, du luth etc.; eine Arie ꝛc. auf dem Clavier ꝛc. —, jouer un air etc. sur le clavecin etc.; ein Lustspiel ꝛc., die Rolle des ... ꝛc. —, jouer une comédie etc., le rôle de ...; diese Feder — gut, ce ressort joue bien; die Wasserkünste, eine Dime ꝛc. — lassen, faire jouer les eaux, une mine etc.; fig. mit etwas —, se jouer de qc.; mit den Worten —, jouer sur les mots; etwas spielend thun od. verrichten, faire qc. en jouant; dieser Demante spielt schön, ce diamant etc. brille beaucoup; in das Gelbliche ꝛc. —, tirer sur le jaunâtre etc. — n. jeu, m.
Spieler, m. —inn, f. joueur, —euse, f.; falscher —, tricheur, pipeur, m.
Spielerei, f. jeu; bâdinage, m.
Spielgebrauch, m. règles du jeu; conditions du jeu, f. pl.
Spielgehülfe, m. croupier, m.
Spielgeld, n. argent du jeu ou pour le jeu; argent pour les menus plaisirs, m.
Spielgenoß, Spielgesell, m. compagnon de jeu, m. Spielgenossinn, f. compagne de jeu, f.
Spielgesellschaft, f. assemblée, coterie pour s'amuser à jouer, f. —ecot, m.; — halten, tenir un jeu; in die — gehen, aller au jeu.
Spielglück, n. chance, f. bonheur du jeu, m.
Spielhaus, n. jeu, brelan, tripot; musico (en Hollande), m.
Spielkarte, f. cartes à jouer, f. pl.
Spielleute, pl. violons, m. pl.
Spielmann, m. violon, fam. ménétrier, m.
Spielmarke, f. fiche, f.
Spielraum, m. jeu, m.; jouée, f.; [19] évent, m.
Spielsachen, pl. jouets, joujoux, m. pl. v. Spielzeug.
Spielschuld, f. dette de jeu, f.
Spielstunde, f. heure destinée pour le jeu; heure de récréation, f.
—jeu, f.
Spielsucht, f. passion pour le Spieltag, m. jour de jeu; jour de récréation, m.
Spieltasche, f. gibecière, f.
Spieltisch, m. table à jouer, f.
Spieluhr, f. horloge à carrillon, f.
Spielverderber, m. jouereau; fig. trouble-fête, m.
Spielwerk, n. jouet, joujou, m. amusette, f.
Spielzeug, n. jouets, m. pl. bimbeloterie, f. babioles, f. pl.
Spiere, f. [145] arc-boutant, m.
Spiering, Spierling, m. v. Stint.
Spierlingsbaum, Spierlingsbeere ꝛc, v. Sperberbaum, Sperberbeere.
Spieß, m. épui, m.; hallebarde; pique; (Bratspieß) broche; (80) cheville, f.; fig. fam. er schrent, als wenn er an einem Spieße stäke, il crie comme si on l'écorchait. Spieße, pl. [43] dagues (d'un cerf etc.), f. pl.
Spießbock, m. broquart, m.
Spießbürger, m. pipeur; fam. (par mépris) simple bourgeois, m.
Spießeisen, n. fer d'une hallebarde, d'une pique, m.
Spießen, v. enterrer; empaler (un criminel). —, m. action d'enterrer, f.; empalement, m.
Spießer, Spießbusch, m. dagues, m.
Spießgerte, f. baguette, houssine; [144] gaule, f.
Spießgesell, m. camarade; complice, m.
Spießglas, n. antimoine, m. —safteter, m. nitre antimonié, m.
Spießglasweiß, n. oxide d'antimoine, f.
Spießhaar, n. soie, f.
Spießhahn, m. coq qui n'est pas propre à faire race, m.
Spießig, adj. pointu.
Spießkuchen, m. gâteau à la broche, m.
Spießlerche, v. Heidelerche.
Spießruthe, f. verge, baguette, houssine, f.; Spießruthen laufen, passer par les baguettes, par les verges.
Spießträger, m. piquier, m.
Spießwurzel, f. pivot, m.
Spießzahn, v. Hundszahn.
Spille, f. (Spindel) fuseau, m.; (Spillenholz) [141] (Nadelbaum) arbre; [143] cabestan; [8] axe, m.

Spilling, m. mirabelle, f.
†Spillmagen, m. parent du côté de la femme ou de la mère, m.
Spinat, m. épinards, m. pl.
Spind, n. Spinde, f. v. Schrank.
Spindel, f. fuseau, m.; broche; fusée (d'une montre); f.; arbre (dans une machine); noyau (d'un escalier tournant), m.; [32] échignolle, f.; - (v. aussi Arnspindel; Formspindel); an der — spinnen, filer au fuseau; eine — voll, une fusée; fig. Spindeln an Spindelbeine, pl. jambes de fuseau, f. pl.
Spindelbaum, m. Spindelholz, n. fusain, m.
Spindelförmig, adj. et adv. fuselé, en forme de fuseau.
Spindelgewölbe, n. [12] voûte sur le noyau, f.
Spindelkraut, n. carthame, m. quenouillette, f.
Spindelmacher, m. faiseur de fuseaux, m.
Spindelmuskel, m. [8] muscle radial, m.
Spindelpresse, f. pressoir à fuseaux, m.
Spindelschnecke, f. fuseau, m.
Spindelwirtel, v. Wirtel.
Spindelzug, m. [12] cerche allongée, f.
Spinell, m. rubis spinelle, m.
Spinett, m. épinette, f.
Spinnbar, adj. textile.
Spinne, f. araignée, f.
Spinnefeind, adv. fam. einem — sein, haïr q. mortellement.
Spinnen, v. a. et n. irr. filer; corder (du chanvre, du tabac). —, n. filage, m.
Spinnengewebe, n. Spinnenwebe, f. toile d'araignée, f.
Spinner, m. —in, f. fileur, m. —euse; filandière, f.
Spinnerei, f. filerie; filure, f. filage, m.
Spinnerlohn, m. prix du filage, m.
Spinnhaken, m. croc à filer, m.
Spinnhaus, n. maison de correction, f. [ler, m.
Spinnmühle, f. moulin à filer, m.
Spinnrad, n. rouet, m.
Spinnwecken, m. quenouille, f. v. Rocken.
Spinnstube, f. chambre aux fileuses; compagnie de fileuses, f.
Spinnwolle, f. filasse de laine, f.
Spint, m. spint, m. (mesure); v. auch Spint.
Spion, m. espion, m.
Spionieren, v. n. fam. espionner, épier.
Spiralfeder, f. ressort spiral, m.
Spirallinie, v. Schneckenlinie.
Spiritus, m. esprit, m. v. Geist.
Spital, n. (Spittel, fam.) hôpital, m. v. Hospital.
Spitalfrau, n. Spittelfrau, f. femme de l'hôpital, f.
Spitalkirche, f. église de l'hôpital, f.
Spitalpreddiger, m. prédicateur de l'hôpital, m.
Spitalvater, m. —mutter, f. ménager, m. —ère de l'hôpital, f.
Spitz, v. Spitz.
Spitz, m. Spitzchen, n. roquet, (espece de chien), m.; fig. fam. pointe de vin, f.; einen — haben, être en pointe de vin.
Spitzanthoß, v. Harnanthoß.
Spitzarbeiter, m. cordier de petite besogne, m.
Spitzbart, m. barbe en pointe, barbe de bouc, f.
Spitzbärtig, adj. qui a la barbe en pointe.
Spitzblattern, Spitzpocken, f. pl. petite vérole volante, f.
Spitzbohrer, m. [207] allésoir; [95] boutereau, m.
Spitzbolzen, m. matras pointu, m.
Spitzbube, m. filou, voleur; trompeur, fripon, fourbe; (fam. en badinant) fripon, m. —nstreiche, f. marquois, argot, m. —nstreich, m. tour ou trait de filou, m.
Spitzbüberei, f. filouterie, fourberie, friponnerie, f.
Spitzbübinn, f. voleuse, friponne, f.
Spitzbübisch, adj. de filou. — adv. en fourbe, en filou.
Spitzchen, n. petite pointe, f.; brin, m.
Spitze, f. pointe, f.; bout; fourchon (d'une fourchette); faîte (d'un toit, d'un édifice); sommet, faîte (d'un arbre); sommet, m. crime, pointe (d'une montagne), flèche, aiguille, pointe (d'une tour); fleche (d'une lance); mèche (d'un vilebrequin), f.; — eines Brückenpfeilers, bec de pile de pont, m.; — am Hufe eines Pferdes, pince, f.; die Spitzen der Kornähren, barbes des épis; der Blätter ꝛc., sommités des feuilles, f. pl.; die — von etwas abbrechen, épointer qc. — (geklöppelte —), dentelle, f.; (genähte) point; (gewebte) entoilage, m. —, fig. tête, f.; an der — sein or stehen, être à la tête; avoir la première place, le premier rang; die — bieten, v. Bieten.
Spitzeisen, n. v. Spitzmeißel.
Spitzen, v. n. aiguiser, rendre pointu; faire des pointes (aux pieux etc.); die Ohren —, dresser les oreilles; fig. ouvrir les oreilles, écouter avec attention; das Maul —, faire la petite bouche; sich auf etwas —, s'attendre à qc., compter sur qc.
Spitzenarbeit, f. ouvrage de point, m.
Spitzenklöpplerinn, f. remplisseuse, f.
Spitzengarn, n. retors, m. fil à dentelles, m.
Spitzengrund, m. [71] toile de la dentelle, m.
Spitzenhalstuch, n. mouchoir de cou à dentelles, m.; cravate à dentelles, f.
Spitzenhandel, m. trafic de dentelles, m. Spitzenhändler, m. —inn, f. marchand, —ande de dentelles, m. f. Spitzenhaube, f. bonnet de dentelle, m. Spitzenklöppelinn, f. faiseuse de dentelles, f. Spitzenmanschetten ꝛc., pl. manchettes etc. à ou de dentelle, f. pl. Spitzenmuster, n. patron à dentelle, m. Spitzenpuch, m. point de dentelle, m. Spitzenwaare, f. —werk, n. ouvrage de point ou de dentelle, m. Spitzensäckchen, n. picot, m.
Spitzfeile, f. [180] carreletes, f. pl.
Spitzfindig, adj. subtil, fin, raffiné; piquant; *argutieux, —, adv. subtilement, finement.
Spitzfindigkeit, f. subtilité, argutie; picoterie, f.
Spitzröhre, f. tuyau à fuseau (dans les orgues), m.
Spitzglas, n. verre à patte, m.
Spitzhaber, m. avoine à deux pointes rouges, f.
Spitzhacke, Spitzhaue, f. meigle, f.; pic, m. pioche, f.
Spitzhammer, m. [205 et 212] marteline, f.; [143] grelet, têtu, m.
Spitzharfe, f. petite harpe à cordes de laiton, f.
Spitzhorn, n. buccin, m. (coquille).
Spitzig, adj. pointu, aigu; fig. piquant, mordant, aigre. —, adv. en pointe; fig. aigrement, d'une manière piquante; pop. ich kann es nicht — kriegen, je n'y vois pas clair, je ne saurais le comprendre.
Spitzkerze, f. pointe, f.
Spitzklee, m. trefle blanc des montagnes, m.
Spitzklette, f. petite bardane, f. xanthium, m.
Spitzkopf, m. tête pointue, fig. fam. homme fin, m.
Spitzköpfig, adj. qui a la tête pointue.
Spitzmäulig, adj. qui a la bouche ou le museau en pointe.
Spitzmaus, f. musaraigne, f.
Spitzmeißel, m. riflard; poinçon à grain d'orge, m.
Spitzminze, f. menthe à épi, f.
Spitzmuschel, f. pholade, f.
Spitzname, v. Spottname.
Spitznase, f. Spitznäsig, m. qui a le nez pointu.
Spitznase, f. hautin (poisson), m.
Spitznuß, v. Wassernuß.
Spitzrad, n. [95] tréflerie, f.
Spitzring, m. [95] meule à aiguiser, f.
Spitzsäule, f. pyramide, f.; obélisque, m.
Spitzstahl, m. [223] tour pointu, m.
Spitzstein, m. [95] meule à passer, f.
Spitzwegerich, m. petit plantain, m.
Spitzwinkelig, adj. acutangle.
Spitzzahn, m. dent oeillère, f. dent canine, f. v. Spitzhund, eines Hundes, croc, m.
Splesser, f. éclat, m.; éclat

...t. Spleißen, v. a. ir. fendre, ... —, v. n. ir. se ... Splei...ig, adj. p. u. aisé à ...

Spleut, m. aubier, aubours; ...

Splitter, m. éclat, chicot, m.; ... esquille (d'un os). — ... rin, petit éclat etc., m. ... adj. qui s'éclate; ...

Splittern, v. a. fendre, casser, briser par éclats; [113] éclisser (un arbre). —, v. n. s'éclater, se briser par éclats.

Splitternackt, adj. nu comme ...

Splitterrichten, v. a. reprendre, ...

Splitterrichter, m. critique tâtilleux, m.

Splitterrig, Splitterlich, Splitterig, adj. ... spongieux, ...

Splittern, v. n. passer.

Spontanisch, adj. [190] spontané.

Spondäus, m. [190] spondée, m. (pied de vers).

Spondee, f. v. Bettelfeil.

Sponten, m. esponton, m. — ... m. douille d'un esponton, f.

Sporader, Sporenader, f. veine située du ventre d'un cheval, etc.

Sporen, v. n. ou Sporstreichen bessen, se roussir.

Sporen, m. éperonnier, m.

Sporen m. ... ment d'un ...); fig. aiguillon, éperon; die Sporen anlegen, anschnallen, abschnallen, ausser, déchausser les éperons; dem Pferde die Sporen geben, ... de l'éperon, des éperons à un cheval; beide Sporen geben, ... (donner) des deux.

Sporen, v. a. donner de l'éperon, piquer; fig. aiguillonner, ... éperonner.

Spornleder, m. garniture ou ... ure de l'éperon, f.

Spornradchen, n. molette, f.

Spornrauben, m. soupied, m.

Spornstreich, adv. à toute bride, — laufen, rennen, courir à ... jambes.

Sporntraget, m. porte-éperon, m. [ers, f.

Sporteltasse, f. caisse d'épargne, pl. menus suffrages, m. pl. épices, f. pl.

Sporteltaxe, f. réglement des menus suffrages, m.

Spott, m. moquerie, dérision; ... risée; honte, f.; einen mit etwas treiben, se moquer de ..., se rire de ... des Teufels, il est la risée des hommes.

Spottdrossel, f. moqueur, m.

Spöttelei, f. raillerie, petite ... rie, f.

Spöttlein, v. n. se moquer un ... (über ...).

Spotten, v. a. et n. railler, se ... über etwas —, se railler ... mit etwas —, se railler ... de q.; einen, einen, ou ... einen —, insulter à q.

Spötter, m. —inn, f. moqueur, railleur, m. —euse, f.

Spötterei, f. moquerie, raillerie, f.; persiflage; mot piquant, m.; ironie, f.

Spottgedicht, n. sobriquet, m.

Spottgedicht, n. Spottgedicht, f. satire, f.

Spottgeist, m. esprit moqueur, m. v. Spötter.

Spottgeld, n. vil prix, m.; um ein —, à vil prix, pour rien.

Spöttisch, adj. moqueur, dédaigneux; ironique. —, adv. par moquerie; dédaigneusement; ironiquement.

Spöttler, m. petit moqueur, berneur, m.

Spottname, m. sobriquet, m.

Spottrede, f. discours satirique, m.

Spottvogel, m. moqueur, railleur, m.; v. aussi Spottdrossel.

Spottweise, adv. par moquerie, par ironie.

Spottwohlfeil, adj. et adv. fam. à très-bas prix, à très-bon marché.

Sprachähnlichkeit, f. analogie des langues, f.

Sprache, f. parole, f.; langage; idiome; parler, m.; voix; langue, f.; er hat die — verloren, il a perdu la parole; er hat eine schwere —, il parle avec peine; die — der Türken, le langage, l'idiome des Turcs; fig. die — der Augen, des Herzens, le langage des yeux, du cœur; die — Jemandem, changer de langage, de ton; seine — verstehen, man kennt ihn an der —, on le connaît à son langage, à sa voix; sie hat eine sanfte und angenehme —, elle a le parler doux et gracieux; mit der — nicht heraus wollen, n'oser parler, v. heraus; die Sache muß zur — kommen, on en parlera; [172] l'affaire se rapportera; die Deutsche, Französische etc. —, la langue allemande, française etc.

Sprachbeziehung, f. idiotisme, m.

Sprachfehler, m. faute contre la grammaire, incongruité, f. solécisme, m.

Sprachfenster, Sprachgitter, m. grille, f.

Sprachforscher, Sprachkenner, m. philologue; grammairien, m.

Sprachgebrauch, m. usage des langues, m.

Sprachgewölbe, m. voûte acoustique, f.

Sprachkenner, Sprachkundige, m. connaisseur d'une langue, grammairien; philologue, m.

Sprachkenntniß, Sprachkunde, f. connaissance d'une langue; philologie, f.

Sprachkundig, adj. qui entend (or) bien une ou plusieurs langues.

Sprachlehre, f. grammaire, f.

Sprachlehrer, m. grammairien; maître de langue, m.

Sprachlos, adj. qui a perdu la parole; muet.

Sprachlosigkeit, f. manque de parole, m.; [150] aphasie, f.

Sprachmeister, m. maître de langue, m.

Sprachmengerey, f. mélange des langues, m.

Sprachregel, f. règle grammaticale, f.

Sprachreinheit, f. pureté de la langue, f.

Sprachreiniger, m. puriste, m.

Sprachreinigungseifer, m. purisme, m.

Sprachrichtig, adj. correct; congru. —, adv. correctement.

Sprachrichtigkeit, f. justesse, correction du langage, f.

Sprachrohr, n. porte-voix, m, trompette parlante, f.

Sprachstörer, m. cornet, m.

Sprachübung, f. exercice dans une langue, m.

Sprachverbesserer, m. réformateur de la langue, f.

Sprachverbesserung, f. réformation d'une langue, f.

Sprachverderber, m. écorcheur d'une langue, m.

Sprachwerkzeug, n. organe de la voix, m.

Sprachzimmer, n. parloir, m. ... parloir, v. a.

Sprechart, f. manière de parler, f. parler, m. v. Mundart.

Sprechen, v. a. et n. ir. parler; discourir; dire; eine Sprache Deutsch, Französisch etc. —, parler une langue, allemand, français etc.; ich habe ihn gesprochen, je lui ai parlé; haben Sie mit ihm von ... gesprochen? lui avez-vous parlé de la chose en question? vom Wetter —, parler de la pluie et du beau temps; er ist nicht gut zu ihm zu —, il parle de lui peu avantageusement, il est fâché contre lui; für einen —, parler pour q.; en sa faveur; er läßt mit sich —, on l'aborde facilement; er läßt nicht mit sich —, er läßt sich gar nicht —, il n'est point abordable, il est inaccessible; er spricht sein Wort, il ne dit mot; ein Urtheil —, prononcer une sentence; in einer Sache —, juger, décider une affaire.

Sprecher, m. parleur; orateur, m.

Sprche, f. Knarreuz, m. v. Steur.

Spreifel, m. v. Spreitel; Strebe.

Spreifleder, f. [128] ressort d'attache, m.

Spreikhaken, m. [49] croc à retirer le charbon, m.

Spreiten, v. Breiten, Ausbreiten.

Spreitzen, f. traverse, f.; étrésillon, m.

Spreitzen, v. a. écarter, étendre ... einander —, écarteller les jambes; sich mit den Füßen an die Wand —, s'arcbouter des pieds contre le mur; fig. fam. sich —,

résister, s'opposer; se carrer, se pavaner.

Sprengbüchse, f. v. Petarde.

Sprengel, m. goupillon, aspersoir, (v. Sprengwedel); finage, ressort; diocèse, m.

Sprengen, v. a. et n. épandre, jeter çà et là; asperger, arroser; tacheter, moucheter; faire sauter; — crever; rompre, casser (une corde); enfoncer (une porte); — mit dem Pferde —, pousser son cheval, galoper, aller au grand galop; gesprengt kommen, venir au grand galop; über einen Graben —, sauter un fossé avec son cheval; auf die Feinde los —, pousser aux ennemis; einen in der Stadt herum —, faire courir q. par la ville; man hat mich hierher gesprengt, on m'a fait venir ici; ein Bollwerk, ein Schiff in die Luft —, faire sauter un bastion, un vaisseau; einen Felsen —, faire crever une roche; den Ball (auf dem Billard) —, die Bank (im Spiele) —, faire sauter la bille, la banque. —, n. on Sprengung, f. action d'épandre etc., f. arrosement, m.; action de faire sauter, f.

†Sprenger, m. instrument de fer à serrer les pieds et les mains d'un criminel, m.

Sprenggefäß, n. goupillon, m.

Sprengkanne, f. arrosoir, m.

Sprengkugel, f. bombe foudroyante, foudroyante, f.

Sprengpinsel, m. goupillon, m.; brosse à humecter, f.

Sprengtonne, v. Stückfaß.

Sprengwagen, f. volée d'une voiture, f.

Sprengwedel, m. aspersoir, goupillon, m.

Sprengwerk, n. [207] treillis, treillage orné de figures; [51] assemblage de poutres soutenues par des jambettes etc., m.

Sprengwisch, m. [30] goupillon, m.

Sprenkel, m. cerceau; lacet, lacs, m.

Sprenkel, m. et f. tache, moucheture, f.

Sprenkeln, v. a. marqueter, moucheter.

Sprenklich, adj. moucheté, v. Gesprenkelt; weiß und grau —, grivelé.

Spreu, f. balle, f. —binse, f. achyranthe, f. cadélari, m. —beben, m. pailler, m. —sack, m. sac à balle; balasse, f.

Sprichwort, n. proverbe, m.; zum — werden, passer en proverbe.

Sprichwörtlich, adj. proverbial. — adv. proverbialement.

Spriegel, m. archet, m.

Spriegeln, v. a. couvrir d'archets.

Sprießen, v. n. ir. sortir, pousser.

Springanker, m. ancre à jet, f.

Springball, m. balle (de jeu de paume), f.

Springbank, f. Springbret, n. tremplin, m.

Springbrunnen, m. fontaine jaillissante, fontaine, f.

Springen, v. n. ir. sauter; bondir; saillir; jaillir; saillir, faire la monte (de l'étalon etc.); se fêler; crever, se crever, crevasser, se fendre; rompre, se rompre; [234] etc. voltiger; aus dem Kloster —, échapper du couvent; die Wasserkünste — lassen, faire jouer les eaux; fig. über die Klinge — lassen, v. Klinge; seine Uhr wird — müssen, il sera obligé de faire sauter sa montre; er wird — müssen, il sera démis de sa charge; il sera chassé. —, n. action de sauter, f.; saut; jaillissement (des eaux); — des Hengstes, monte, f.

Springer, m. —inn, f. sauteur, m. —euse, f.; [234] voltigeur; [144] sauteur; [154] chevalier; [127] crevette sauteuse, f.

Springfaden, m. fil de verre cassant, m.

Springfeder, f. ressort, m.

Springfluth, f. [145] haute marée, f.

Springfuß, m. pied (des insectes) pour sauter, m.

Springglas, n. larme de verre, larme batavique, f.

Springgurte, f. concombre sauvage, m.

Springhahn, m. v. Heuschrecke.

Springhähnchen, n. scarabée sauteur, m.

Springhengst, m. v. Beschäler.

Springhölzer, pl. [142] sautriaux, m. pl. [galant, m.

Springinsfeld, m. fig. fam. vert

Springkäfer, m. escarbot sauterelle, tanpin, m.

Springkörner, pl. grains des Moluques; grains de l'épurge, m. pl. Springkraut, n. balsamine jaune ou sauvage; catapuce, épurge, f.; noli me tangere, m.

Springkresse, f. cresson élastique, m.

Springkugel, f. boule de plomb des danseurs de corde, f.

Springkunst, f. art de voltiger, m.

Springlade, f. porte-vent à soupapes (dans les orgues), m.

Springochs, v. Buchtochs.

Springstange, f. contre-poids (des danseurs de corde), m.

Springstock, m. brin d'estoc, m.

Springwanze, f. punaise sauteuse, f.

Springwasser, n. eaux jaillissantes, f. pl.

Springzeit, f. monte, f. —[145] temps de la haute marée, m.

Sprinz, m. v. Blaufuß.

Sprißbüchse, f. seringue de cuireau; fig. pop. pisseuse, f.

Sprütze, f. seringue; (Feuersprütze) pompe à feu, f.

Spritzen, v. a. jeter (de l'eau etc.), seringuer; faire jaillir; einem in den Hals, in die Wunde —, seringuer la gorge, la plaie de q. —, v. n. jaillir, saillir. — n. action de seringuer etc.; jaillissement, m.

Spritzenhaus, n. lieu à garder les pompes à feu, m. [pl.

Spritzenkute, pl. pompiers, m.

Spritzenmacher, m. faiseur de pompes à feu, m.

Spritzenmeister, m. commis aux pompes à feu, m.

Spritzenröhre, f. canule de la seringue, f.; canon de la pompe à feu, m.

Spritzenstock, m. piston, m.

Spritzer, m. eclaboussure, f.

Spritzfisch, Spritzwall, m. soufleur, m.

Spritzkuchen, m. espèce de pâtisserie (dont on passe la pâte par une seringue), f.

Spritzleder, n. mantelet, m. v. Schirmleder.

Spritznudeln, pl. sorte de vermicelles (dont on passe la pâte par une seringue), f.

Sprödе, adj. rude; aigre, cassant, rouverin; fig. un peu dédaigneux, un peu aigre: — thun, faire la renchérie; ein sprödes Mädchen, une précieuse, f.

Sprödigkeit, f. aigreur; fig. caractère d'une personne dédaigneuse, m. manières dédaigneuses, f.

Sprosse, f. échelon: — an der Wagenleiter, épars, m. traverse, an der Stangenleiter, rauche; an der Leiterstange eines Krahnes, eine Raumeise, cheville ranche, f. eines Hirschgeweihes, andouiller, m.

Sprosse, f. Sprößling, m. rejeton, scion, m. [geonneau

Sprossen, v. n. pousser; bourgeonner, m. rossignol qui chante pendant la nuit, m.

Sprößchen, n. petit rejeton, tendron, m.

Sprotte, f. sardine, f.

Spruch, m. arbitrage, m.; sentence, décision, f. arrêt; dit, passage, m. sentence (de la bible); die Sprüche Salomons, les proverbes de Salomon. —buch, n. livre de sentences; livre de passages de l'écriture sainte, m. — register, n. table, f. ou répertoire de passages de l'écriture sainte, m. —reich, adj. sentencieux. — adv. sentencieusement.

Spruchwort, v. Sprichwort.

Sprudeln, v. n. jaillir, saillir, bouillonner; titiller (du vin de Champagne); mit dem Munde — faire un bruit avec la bouche semblable au bouillonnement d'une source. —, n. jaillissement, bouillonnement, m.; ébullition (du vin de Champagne), f.

Sprühen, v. n. et a. jeter, pousser; ce pleut, il bruine. Sprühregen, m. pluie menue, bruine, f.

Sprung, m. saut, élan; bond, saut, m. monte (de l'étalon); fêlure, fente, crevasse, f.; [220] pas; [8] — ou Sprungbein, m. astragale, m.; fig. auf dem Sprung stehen, être sur le point; fro-

Spr

Spr

Sta

Sprünge machen, faire des tours de chevaux, user de finesse: — einen Sprung thun, se mettre dans son ancien train: — einen Sprung thun, découvrir les ruses de quelqu'un: — einen Sprung machen, il n'en a point: es ist ein guter — von ihm, il y a une bonne traite à faire.

Springtermen, m. [44] maladie de l'...

Spruche, f. fam. v. Spruch.

Sprucken, v. n. fam. cracher, v. ...

Sprutzkapf, m. crachoir, m. v. ...

Sprutzen, v. réfl. fam. se dépêcher, se hâter.

Sprut, m. fam. bruit, fracas; ...tre, revenant: fig. einen ... machen, jouer un tour à q.

Sputen, v. n. fam. lutiner; es ... diesem Hause, il y a des revenants dans cette maison: — ... quelque chose; fig. es spukt in ... il a le timbre fêlé, ... un peu fou.

Spuken, f. fam. apparition ... f.: vacarme, m.

Spulen, n. bobinerie, f.

Spule, f. bobine: die ... [47] navette, f.: ... en sous, cuvette, f.: ... (Federviehe) tuyau ... plume, m.

Spuleisen, n. fer à bobine, m.: ... broche, f.

Spulen, v. a. bobiner.

Spulen, v. a. laver, écurer (la ...elle): rincer (les verres, ...asses); guéer, rincer, aiguer (le linge); dégorger (la ... le drap): — von ..., emporter de .... —, v. n. (d'une rivière etc.) au lieu Mauern ꝛc. —, ... les murailles etc.

Spuler, m. bobineur, m.: —inn, ...inchen, n. bobineuse, f.

Spulicht, n. Spülkette, f. Spülwasser, n. cuvette, f.

Spulkober, m. torchon, m.

Spulmagd, f. Spülwasser, n. lavure, f.

Spulmaschine, f. caisse aux bobines, f.

Spülnumpen, Spülnapf, m. jatte, f.

Spülmagd, f. écureuse, laveuse d'écuelles, f.

Spulrad, n. rouet (à bobiner).

Spulwurm, m. strongle; ascaride, m.

Spund, m. bondon, m. bonde, f. —bank, n. [221] premier cercle en bouge ou sur le bouge, m. —er, m. bondonnier, f. —, Spundbret, n. table, f.

Spunden, v. a. bondonner; ... parqueter, planchéier.

...nder, m. encaveur, m.

...ndgeld, n. pertuisage, f. ...ung, f. afforage, m.

...undhasen, pl. levure, f.

Spundhobel, m. bouvet, feuillaret, m.

Spundloch, n. trou du bondon, bondon, m. bonde, f.

Spundsäge, f. scie à faire le trou du bondon, f.

Spundtiefe, f. profondeur du milieu du tonneau, f.

Spur, f. trace; piste; voie (d'une voiture), f.; sillage (d'un vaisseau), m.; [43] trace, voie, piste, foulure, f. foulées, erres, f. pl.; [107] enfoncement, m.: fig. trace, f. vestige, indice, m.: einem auf der — nachreiten, suivre q. à la trace, à la piste; die — vom Wilde haben, haleuer la bête; die Hunde haben die — verloren, les chiens sont en défaut; die Hunde bleiben auf der —, les chiens gardent le change; auf die — kommen, rencontrer; fig. einem auf die — kommen, découvrir les desseins de q.; einem auf die — helfen, mettre q. sur les voies.

Spüren, v. n. et a. nach etwas, quêter, chercher qc.; eine Sache —, sentir, ressentir, apercevoir qc., s'apercevoir de qc.; remarquer qc.; eine Neigung zu einem —, se sentir de l'inclination pour q. —, n. quête; action de sentir etc., f.

Spurgang, m. [43] quête, f.

Spurhund, Spürer, m. chien de quête; fig. fureteur, m.

Spurpferd, n. [43] cheval de fante, m.

Spurritt, m. [43] quête à cheval, f.

Spurschnee, m. [43] neige nouvellement tombée, f.

Spurwiesel, n. maugouste, f. ichneumon, m.

Spüren, v. n. cracher.

Pst! int. st! chut! silence!

Staar, m. sansonnet, étourneau, m. (oiseau).

Staar, m., der graue —, cataracte; der schwarze —, goutte sereine, f.; der grüne —, glaucome, m.; den — stechen, abattre la cataracte; fig. dem — stechen, il a la berlue. —brille, f. lunettes pour ceux à qui l'on a abattu la cataracte, f. pl. —nadel, f. aiguille à cataracte, f. —stechen, n. operation de la cataracte, f. —stecher, m. opérateur oculiste, m.

Staat, m. parade, f.; atours, m. pl.; état, m.; —, großen — machen od führen, faire figure, tenir un grand état, vivre avec éclat; — auf einen od. auf etwas machen, faire fond, compter sur q. ou sur qc.; das Beste des Staates, le bien de l'état, de la république.

Staatengeschichte, Staatengeschichte, f. histoire des états, f.

Staatsangelegenheit, Staatssache, f. affaire d'état, f.

Staatsbedienter, m. officier d'état, m.

Staatsbedürfnisse, pl. nécessités de l'état, f. pl.

Staatsbürger, m. —in, f. citoyen, m. —enne, f.

Staatsdame, f. dame d'honneur, f.

Staatsdegen, m. épée de parade, f.

Staatseinkünfte, pl. revenus de l'état, m. pl.

Staatsfräulein, f. fille d'honneur, f.

Staatsgebäude, n. vaisseau de l'état, m.

Staatsgefangene, m. prisonnier d'état, m.

Staatsgefängniß, n. prison pour ceux qui ont commis un crime contre l'état, f.

Staatsgeheimniß, n. mystere d'état, m.

Staatsgeschäft, n. affaire d'état; fig. rapport entre affaires, f.

Staatsgesetz, n. loi d'état, f.

Staatskalender, m. almanach d'état, m.

Staatskanzellei, f. chancier, m. chancellerie, f. chancelier d'état, m.

Staatskleid, n. habit de cérémonie, m.

Staatsklug, adj. politique. —, adv. politiquement.

Staatsklugheit, Klugheit, Weisheit, Wissenschaft, f. politique, f.

Staatsklügler, m. politique, m.

Staatskörper, m. corps public état, m.

Staatskräfte, pl. forces d'un état, f. pl.; die Lehre davon, la statistique.

Staatskutsche, f. carrosse de parade, m.

Staatsmann, m. politique; homme d'état, m.

Staatsmaxime, Regel, f. maxime, règle politique, f.

Staatsminister, m. ministre d'état, m.

Staatsmütze, f. bonnet magnifique, m.

Staatsperrücke, f. perruque carrée, f.

Staatspuppe, f. fam. femme pimpante, f.

Staatsrath, m. conseil d'état; conseiller d'état, m.

Staatsrecht, n. droit public, m.; raison d'état, f.

Staatsruder, n. das — führen, tenir le gouvernail de l'état.

Staatsschrift, f. écrit politique, m.

Staatsschuld, f. dette de l'état, f.

Staatssecretär, m. secrétaire d'état, m.

Staatsstreich, m. coup d'état, coup de politique, m.

Staatsumwälzung, Revolution, f. révolution, f.

Staatsverfassung, f. gouvernement, m. constitution d'un état, f.

Staatsverwaltung, f. ministere, m. administration, f.

Staatswirthschaft, f. économie politique, f.

Staatszimmer, n. chambre de parade, f.

Stab, m. bâton, m.; verge; barre; aune (mesure); [224] douve; [12] rudenture, f.; [157 etc.] état, m.; fig. fenon — werfen fesses, s'en aller, aller chercher fortune ailleurs; den — über einen brechen, rompre le bâton, condamner q. à mort.

Stäbchen, n. petit bâton, m.

Stabeisguß, m. [161] moule à lingots, m. lingotière, f.

Stabeisen, n. fer en barres, m.; barre de fer, f. [pl.

Stabelerbsen, pl. pois ramés, m.

Stabeln, v. a. ramer.

Staberad, n. [155] roue à volets (qui ne fait tourner qu'une meule), f. Staberäder, n. roue à volets avec son appareil, f.

Stabhammer, m. feuderie, f.; v. aussi Streckhammer.

Stabhobel, m. [152] mouchette, f.

Stabholz, n. [221] merrain, douvain, m.

Stabkirchen, n. fief épiscopal, m.

Stabsofficier, m. officier de l'état-major, *épaulettier, m.

Stabsquartier, n. quartier général, m.

Stabträger, m. porte-verge; massier; bâtonnier, m.

Stabwurz, f. aurone mâle, f.

Stabzange, f. tenailles (pour le fer en barres), f. pl.

Stachel, m. aiguillon; piquant, m.; échardo; pointe, f.; fig. reider den — tecken, regimber contre l'aiguillon.

Stachelapfel, v. Stechapfel.

Stachelbars, m. épinoche, f. (poisson).

Stachelbeere, f. groseille verte, gadele, f.

Stachelbeerstrauch, m. groseillier épineux, gadelier, m.

Stachelbeere, f. v. Zackelfische, Stachelfisch, m. v. Seeigel.

Stachelflossen, pl. poissons acanthoptérygiens, m. pl.

Stachelig, adj. piquant, épineux; fig. piquant.

Stachelkäfer, m. châtaigne, f.

Stachelkrabbe, f. crabe pélagien, m.

Stachelkraut, n. v. Hauhechel.

Stachelmeerigel, m. échinagne, f.

Stachelmohn, m. argémone, f.

Stacheln, v. a. piquer.

Stachelnuß, f. mâcle, châtaigne d'eau (v. Wassernuß); noix mâtelle, f. v. Stechapfel.

Stachelraupe, f. chenille épineuse, f.

Stachelreden, pl. fig. paroles piquantes, f. pl.

Stachelreche, m. raie hérissée, f.

Stachelschnecke, f. murex, hérisson pourpre, m.

Stachelschrift, f. écrit piquant, m. satire, f.

Stachelschwanz, m. épineux, baliste à pointes, m. (poisson).

Stachelschwein, n. porc-épic, m.

Stadel, n. estacade, palissade, f.; pieu, pairs, m.

Stadt, f. ville; cité, f.; von einer — zur andern, von — zu —, de ville en ville. —adel, m. noblesse de la ville ou patricienne, f. —amt, n. office municipal, m. —anwalt, m. —arzt, m. bailli, médecin etc. de la ville, m. —buch, n. registre de l'hôtel de ville, m.

Städtchen, n. petite ville, f.

Städter, m. bourgeois, habitant d'une ville; citadin, m.

Stadtthur, f. banlieue, f.

Stadtgebäude, n. bâtiment public, m.

Stadtgemeinde, f. communauté de la ville, f. [recht.

Stadtgerechtigkeit, f. v. Stadt-

Stadtgericht, n. justice de la ville, f.

Stadtgewicht, n. étalon, m. matrice, f.

Stadtgraben, m. fossé d'une ville, m.

Stadtgüter, pl. communes, f. pl.

Stadthauptmann, m. capitaine de la bourgeoisie, m.

Stadthaus, v. Rathhaus.

Städtisch, adj. de ville, de bourgeois. —, adv. à la manière de la ville etc.

Stadtkeller, m. cave publique, cave de la ville, f.

Stadtkind, n. enfant de la ville, m.

Stadtkirche, f. église de la ville, f.

Stadtklatsche, f. fam. trompette de la ville, gazette du quartier, commère, f.

Stadtknecht, m. archer de la ville, m.

Stadtkundig, adj. notoire, public.

Stadtleben, n. vie qu'on mène dans la ville, f.

Stadtleute, pl. Stadtvolk, n. gens de la ville, m. et f. pl.

Stadtmaß, n. étalon, m. matrice, f.

Stadtmauer, f. muraille de la ville, f.

Stadtmeister, m. stadtmeistre (de Strasbourg), m.

Stadtneugkeit, f. nouvelle de la ville, f.

Stadtpfarre, f. paroisse, cure dans une ville, f.

Stadtpfarrer, -prediger, m. curé, pasteur, ministre de la ville, m.

Stadtpfeifer, m. musicien de la ville, m.

Stadtpfleger, m. préteur, m.

Stadtpflichtig, adj. soumis aux lois etc. d'une ville.

Stadtphysicus, m. médecin ordinaire de la ville, m.

Stadtrath, m. magistrat, m.

Stadtrecht, n. droit municipal, m.; lois établies dans une ville, f. pl.

Stadtrichter, m. juge de ville, préteur, m.

Stadtschreiber, m. greffier, m. —ei, f. greffe, m.

Stadtschule, f. école publique.

Stadtschultheiß, Stadtrichter, maire, m.; dessen Amt, mairie.

Stadtsiegel, m. sceau de la v

Stadtsoldat, m. soldat de v

Stadtthor, n. porte de la v

Stadtuhr, f. horloge de la v

Stadtwage, f. balance pub

Stadtwährung, f. valeur monnaies de la ville, f.

Stadtwappen, n. armes, armo ries d'une ville, f. pl.

Stadtwesen, n. affaires de ville, f. pl.

Stadtzoll, f. degré, m. marc f.; fig. degré, m.

Staffeten, f. chevalet, m.

Staffette, f. estaffette, f.

Staffiren, v. a. [240 et garnir.

Staffirer, m. garnisseur,

Staffirung, f. garniture,

Stag, m. [145] etai, m.

Stagnel, n. tain, m. v. Blattzi

Stahl, m. acier; fusil et v. Feuerstahl; v. aussi Bäre Wetzstahl. — ou Stahlern, n. échantillon, m. v. Probe.

Stahlader, f. veine d'acier,

Stahlarbeit, f. ouvrage d'ac m. —er, f. ouvrier en acier, m

Stahlartig, adj. acérain.

Stahlerde, n. bain chalibé, m

Stahlfarbig, adj. de couleur d'eau.

Stahlbrennen, machen, n. de faire l'acier, m.

Stahlbrenner, m. forgeron convertit le fer en acier, m.

Stahlbrunnen, m. eaux ferr gineuses ou martiales, f. pl.

Stählen, v. a. acérer; Mut — , raffermir le courage

Stählern, adj. d'acier.

Stahlerz, n. mine de fer pro à en faire de l'acier, f.

Stahlfabrik, f. Stahlhammer, Stahlhütte, f. aciérie, f.

Stahlfeder, f. ressort d'acier,

Stahlgrün, adj. vert obsc [56] vert poleguin.

Stahlklumpen, m. pain cier, m.

Stahlkneif, m. bouton d'ac

Stahlkugeln, pl. [150] bou de mars, f. pl.

Stahlmittel, n. médecin chalibé, m.

Stahlplatte, f. plaque cier, f.

Stahlpulver, n. poudre cier, m.

Stahlschnalle, f. boucle cier, f.

Stahlschneider, m. graveur acier, m. [cier.

Stahlspiegel, m. miroir

Stahlwasser, n. eau mar eau chalibée, f.

Stahr, m. sansonnet, m. Staar.

Stähr, m. v. Schafbock.

. v. n. couvrir une brebis (du ...er); entrer en chaleur (des ...).
...tale, f. perche, f.; [24] croc, ...
...tel, v. Stadel.
...tall, m. étable; (Pferdestall) ..., f.; v. auch Stallung. —...rstall &c.; prov. geduldiger ...Pferden viel in den —, quand ... pas difficile, on trouve ...place à se placer. —baum, ..., f. —bediente, f. officier ..., m. —bürste, f. —decke, f. ...bedecke. —fegen, v. a. étabier. —, v. n. ...e de l'eau, pisser (des che...); fig. fam. mit einander —, ...
...allfütterung, f. nourriture ...ail dans les étables, f. ...allgabel, f. fourche d'étable ...ourrir, f. ...allgeld, n. établage; droit ...table, m. ...allknecht, m. palefrenier, m. ...allmeister, m. écuyer, m. ...allung, f. Stallraum, m. écu...; étableries, f. pl.; [63] ...m. ...ll...ns, m. loyer pour une ...table, m. ...tamm, m. tronc, m.; tige; ...che, f.; pied d'arbre; écot; ...e (de la croix), m.; [148] ...; souche, f.; tronc; estoc, ...ce; tribu, caste, f.; [un jeu ... talon, m. ...tammaloe, f. aloès en ar...re. m. ...tammältern, pl. premiers pa...s, m. pl. ...tammbaum, m. arbre généa...ique, m. ...tammbuch, n. livre de généa...; album, m. ...tammbuchstab, m. lettre ra...e. ...tammeisen, n. fermoir, m. ...te de ciseau). ...tammeln, v. a. et n. bégayer, ...; (flottern) bredouiller. ...bégaiement, balbutie..., m. ...tammen, v. Abstammen, Her...
...tammen, v. a. appuyer; arrê...(115) abattre; (156) tromper; fig. ...appuyer; fig. fam. résister. ...tammende, n. souche, f. ...tammerb, m. héritier d'une ... une race, m. ...tammgeld, n. capital, prin...
...tammgut, n. terre qui vient ... estoc, m. ...tammhaft, adj. gros, épais, ..., massif; robuste, ramassé. ..., f. épaisseur; vigueur, f. ...tammhalter, m. soutien de la ... m. ...tammhaus, n. maison ou ligne principale d'une famille, f. tronc, m.

Stammholz, n. bois de brin, bois en état, m.

Stämmig, adj. qui a une tige; fig. robuste.

Stammklafter, f. toise ou corde de bois de tige, f.

Stammleder, n. [66] pâton, m.

Stammlehen, n. fief de famille, m.

Stämmleiste, f. ranche, f.

Stammler, m. —inn, f. bègue, m. et f. bredouilleur, m. —euse, f.

Stammlinie, f. [118] ligne, f. tronc, m.

Stammnadel, f. [68] carrelet, m.

Stammoche, v. Zuchtoche.

Stammregister, n. généalogie, f.

Stammreis, n. surgeon; wildes —, pétreau, m.

Stammring, m. [68] dé, m.

Stammsprache, f. langue matrice, langue mère, f.

Stammsylbe, f. syllabe radicale, f.

Stammtafel, f. table généalogique, f.

Stammvater, m. souche, tige, f.

Stammvermächtniß, n. fidéicommis, m.

Stammwappen, n. armes de famille, f. pl.

Stammwort, n. mot primitif, m.

Stämpel, m. timbre; coin, poinçon, m.; estampille; (Zoll-Stämpel) bouille, f.; (Stempfe &c.) pilon; (in einer Pumpe &c.) piston, m.; — der Buchbinder, bouquets, m. pl. —amt, n. bureau du timbre, m. —bogen, m. feuille de papier timbré, f. —er, m. timbreur; marqueur, m. —geld, n. —taxe, f. timbre, m. —hammer, f. chambre ou le magistrat fait timbrer etc. —meister, m. chef du bureau du timbre, m.

Stämpeln, v. a. estampiller; timbrer (du papier etc.); marquer du poinçon (l'argent etc.); marquer, plomber, douaner (des étoffes etc.); [161] abgenutzte Münzen —, taper les pièces.

Stämpelpapier, n. papier timbré, m.

Stämpelschneider, m. graveur de poinçons, m.

Stämpen, v. a. [146] estamper (un fer de cheval); [95] entêter (les épingles).

Stämpfer, m. [95] frappeur, entêteur, m.

Stämpfbuchse, f. égrugeoir, m.

Stämpfe, f. pilon, m. pile; batte, f.; [173] etc. martinet, maillet; [156] boccard, m.; [178] hie, f. v. Handramme.

Stämpfen, v. a. piler, broyer; hacher (des choux etc.); das Erdreich fest —, affermir la terre avec une batte. —, v. n. (mit dem Fuße) taper du pied, trépigner, piétiner. —, n. broiement; mit den Füßen, trépignement, m.

Stämpfer, m. celui qui broie, pileur; pilon; [19] refouloir, m.

Stampfgang, m. meule d'un moulin qui sert à piler, f.

Stampfklop, m. v. Nammklop.

Stampfloch, n. [173] hachat, m.

Stampfmühle, f. moulin à pilons, m. [le drapeaux, f.

Stampftrog, m. auge; [173] pi-

Stand, m. assiette, position, situation; place, f. lieu; — in der Kirche, siége, m.; — der Krämer auf dem Markte, boutique, loge; — des Wildes, demeure, f. séjour ordinaire de la bête, m. — des Wassers, hauteur des eaux, f. —, fig. état, m. disposition; condition, profession, f.; rang, m. qualité, f.; ich habe hier kein guten —, je ne suis pas bien placé ici; fig. — halten, tenir bon, tenir ferme, tenir, durer; etwas in den vorigen — setzen, rétablir qc.; einen in einen guten — setzen, mettre q. sur le bon pied; einen in —, außer — setzen, mettre q. en état, hors d'état; im Stande, außer — sein, être en état, hors d'état; etwas in Stande bringen, mit etwas zu Stande kommen, effectuer qc., venir à bout de qc., finir, terminer qc.; ein Mann von Stande, von hohem Stande, un homme de qualité, de grande qualité, d'une condition relevée; die Stände des Reichs &c., les Etats du royaume etc.

Standarte, f. étendard; guidon, m. cornette, f.; [43] queue (du renard et du loup), f. —junker, m. porte-étendard; guidon, m. —nschuh, m. porte-étendard, m. —nstange, f. hanse d'étendard, f.

Standbaum, m. [132] arbre en plein vent, m.; (in Pferdeställen) barre, f.

Standbild, n. statue, f.

Standblock, m. [145] bloc d'issue, m.

Standchen, n. sérénade, f.

Stander, m. poteau; pilier, m.; attache (de moulin à vent), f.; grand arbre (d'une grue); vivier, m.; tinette, f. —werk, n. [51] colombage, m.

Standesgebühr, f. nach —, selon le rang, la qualité d'une personne.

Standesmäßig, adj. convenable à l'état, à la qualité, f.

Standesperson, f. personne de qualité, f. [la son état.

Standeswidrig, adj. dérogeant

Standgeld, n. étalage, hallage; toulieu, m.

Standhaft, Standhaftig, adj. constant, ferme, persévérant. —, adv. constamment, fermement.

Standhaftigkeit, f. constance, fermeté, f.

Standig, adj. p. u. fixe, déterminé. [l'état.

Standisch, adj. appartenant aux

Standlehre, f. statique, f.

Standlinie, f. [120] station, ligne de station, f.

Standort, m. lieu où l'on se place; lieu où une chose est placée, m.

Standpferd, n. cheval de relais, m.

Standpunkt, m. [120] station, f.; point de vue, m.

Standquartier, n. [137] quartier, m.

Standrecht, n. conseil de guerre, m.

Standrede, f. harangue funèbre, f.

Standriß, v. Aufriß.

Stange, f. perche; gaule; barre (de fer, d'argent etc.); rame (des pois etc.), f.; bois (d'une lance); bâton (d'une chaise à porteurs); perchoir (des poules etc.), m.; branche (d'un mors, d'un bois de cerf); aiguille (d'un cadran solaire); [43] queue (d'un renard), f.; cire — Stengel, Stängel, Stängelchen, n., un bâton de cire d'Espagne, de réglisse; dies ist mein Pferd, das auf die Stangen geht, ce cheval s'arme de son mors; fig. fam. einem die — halten, prendre le parti de q., le soutenir; nicht bei der — bleiben, abandonner le parti qu'on a pris; goucher en répondant.

Stängel, m. tige; queue, f.; [28] pédicule, m.; [43] mue du cerf, f. —chen, n. petite perche; rame, f.; perchoir (dans une cage); petite tige, f.

Stängeln, v. a. ramer (les pois etc.). — vi. n. monter en tiges.

Stangenbohnen, pl. fèves ramées, f. pl.

Stangenbürste, f. houssoir, m.

Stangeneisen, n. fer en barres; [43] traquet, m.

Stangengebiß, n. mors à branches, m.

Stangengerüste, n. perche, f.

Stangengeld, n. or en lingots, en barres, m.

Stangenhämmer, m. marteau à denteler la barre du cric, m.

Stangenholz, n. gaulis, m.

Stangenkugel, f. boulet à deux têtes, ange, m.

Stangenkunst, f. [156] machine hydraulique à perches, f.

Stangenlaterne, v. Stocklaterne.

Stangenleinwand, f. toile ouvrée, f.

Stangenleiter, f. rancher, m.

Stangenpferd, n. timonnier, limonier, m.

Stangenreiter, m. cavalier qui mène le traîneau, m.

Stangensalpeter, m. nitre en baguettes, m.

Stangenschwefel, m. soufre en canons, m.

Stangensilber, n. argent en barres, en lingots, m.

Stangenstahl, m. acier en barres, m.

Stangentabak, m. tabac en carrottes, en cordes, m.

Stangenzaum, m. bride à branches, f.

Stangenzinn, n. étain en verges, m.

Stangenzirkel, m. compas à verge, compas à trusquin, m.

Staniol, v. Stagniol.

Stanislaus, m. Stanislas, m.

Stant, v. Gestant.

Stänker, m. —inn, f. puant, m. —anter, l.; fig. fam. fureteur; querelleur, m. —en, v. puanteur, fig. fam. noise, querelle, f.

Stänkern, v. n. puer, sentir mauvais; fig. fam. fureter, fouiller; quereller.

Stanze, f. stance, f.

Stapel, m. amas, tas, monceau, m. pile; [63] étape, f.; [145] chantier, m.; ein Schiff vom — laufen lassen, lancer (mettre) un navire à l'eau. —bar, adj. sujet au droit d'étape. —gerechtsame, f. —recht, n. droit d'étape, m. —gut, n. marchandises sujettes au droit d'étape, f. pl.

Stapeln, v. n. empiler.

Stapelort, —plan, m. —stadt, f. ville d'étape, f. lieu d'entrepôt, m.; die Stapelplätze in der Levante, échelles du Levant, f. pl.

Starf, adj. fort; robuste, vigoureux; fig. gros, épais; fort, grand, violent, impétueux; puissant, considérable; copieux; ein starker Esser, un grand mangeur; ein starker Geist, un esprit fort, un libertin. —, adv. fort; fortement; puissamment; copieusement; stärker, wieder stärker werden, se fortifier, se rafermir; sie waren tausend Mann —, ils étaient forts de mille hommes; er ist — in der Geschichte, — im Buche, — im Stoche, il est fort sur l'histoire etc., au piquet, aux échecs etc.; einen — ansehen, regarder q. fixement.

Stärke, ou Stärke, f. v. Fäserchen.

Stärke, f. force; vigueur, f.; fort, m. (aussi fig.); (zum Steifmachen der Wäsche u.) empois, amidon, m.

Stärken, v. a. fortifier, conforter, corroborer; die Wäsche —, empeser le linge; fig. seinen Glauben —, raffermir sa croyance.

Stärkend, adj. fortifiant, confortatif, corroboratif.

Stärker, m. —inn, f. empeseur, m. —euse, f.

Starkgliederig, adj. membru.

Stärkhändler, Stärkmacher, m. amidonier, m.

Stärkkraut, n. catananche, f.

Stärkmehl, n. amidon, m.

Stärkung, f. confortation, f.; confortatif, m.

Stärkungsmittel, n. confortatif, corroboratif, m.

Stärkwäsche, f. linge qu'on empèse, m.

Stärkwasser, n. eau d'empois, f.

Starost, m. staroste, m.

Staroste, f. starostie, f.

Starr, adj. roide; (vor Kälte —,) transi, roide de froid, gourd, engourdi; fig. ein starrer Auge, un oeil fixe; ein starrer Blick, un regard fixe. —, adv. fig. eine ansehen, regarder q. fixement.

Starrblind, v. Stockblind.

Starren, v. n. roidir, être roide, se roidir, s'engourdir; fig. se hérisser; — von ..., être roide de ...; être couvert (de dentures etc.); das Blut starrte in meinen Adern, je me sens glacer le sang dans les veines; — machen, engourdissement, m.

Starrheit, f. roideur, f. engourdissement, m.

Starrkopf, m. tête de fer, homme têtu, m.

Starrköpfig, adj. opiniâtre, têtu, entêté, revêche.

Starrkrampf, m. spasme tonique, tétanos, m.

Starrleinwand, v. Steifleinwand.

Starrsinn, m. entêtement, opiniâtreté, obstination, f.

Starrsucht, f. catalepsie, f.

Stät, adj. fixe, ferme; continu, continuel, perpétuel, constant, stable. —, adv. fixement, continuellement, perpétuellement; sans relâche.

Stätig, adj. actif; continu —feit, f. vice d'une bête rétif, m.; p. u. perpétuité, stabilité [187] continuité, f.

Statik, f. statique, f.

Station, f. relais, m.; poste; station; fam. place, f. emploi, m.

Statist, m. [216] personnage muet, m.

Statistik, f. statistique, f. —, m. politique, m.

Statiu, n. pied (d'une machine), m.

Statt, f. lieu, m. place, f.; haben, — finden, avoir lieu. —finden lassen, admettre, accorder; — machen, animer — ma place; er ist nur an Barres statt, il me tient lieu de barre; an — bekräftigen, affirmer par serment, (v. aussi Anstatt); — Statten gehen, réussir, succéder, avoir du succès; zu Statten kommen, venir à propos, entre favoriser q.; prov. ein — Wort findet eine gute —, jn beau parleur n'écorcha langue.

Stätte, f. place, f. lieu, droit, m.

Stattgeld, v. Standgeld.

Statthaft, adj. qui peut avoir lieu, admissible, recevable, valable; valide. —, adv. valablement; validement.

Statthalter, m. gouverneur, vicaire; (ehemals in den vereinten Provinzen) Stathouder, —inn, f. gouvernante, f. —ei, f. maison du gouverneur etc., f.; gouvernement, m. —schaft, f. gouvernement; vicariat; stathoudérat, m.

Stattlich, adj. magnifique, pompeux, splendide; important, considérable; ein stattlicher Mann, un homme de prestance; un h

...ment, —, adv. ...ment etc.

...tstandbild, s. p. u. magnifi... prestance, f.

...tatue, f. statue, f. v. Bild-

...tatuenmarmor, m. marbre ...ature, m.

...tatuiren, v. a. tatouer, v. ...ieren, Zunehmen, Fest setzen ...n, tolérer, v. Dulden, Er... fam. ein Beispiel an einem ...ire un exemple de q.

...tatur, f. stature; corpulen...

...tatut, n. statut, m.

...tatutenbuch, n. coutumier, m.

...taub, m. poussiere, poudre, ...einen aus dem Staube ech... q. de la poussiere; ei... — in die Augen werfen, jeter ...poudre aux yeux de q.; sich ...n Staube machen, s'éclipser, ...ehen, échapper. —besen, m. ...eer, m. —beutel, m. ...er, f. —bedang, m. [102] re... ou s'attacher la toile (a... m. —brand, v. Brand (im ...er). —bürste, f. épousset...

...täubchen, n. corpuscule de ...e atome, m.

...täuben, v. n. faire de la ...ssiere.

...täuben, v. a. faire de la pous... ...épousseter, épondrer, mi... —, saupoudrer, poudrer de ...ein Mustern. —, poncer un ...

...täuber, m. houssoir; [43] ...saigre (chien), m.

...täuberde, f. terre franche, f. ...ue, m.

...täubern, v. Aufstäubern; fig. ...ich will ihn —, je l'éconduis ...je le ferai aller.

...täubfaden, m. pl. [28] étam... ...f. pl.

...täubfeder, Staubhaar, v. ...wieder, Milchhaar.

...täubflügelig, adj. [127] lépi...

...täubig, adj. poudreux.

...täubkamm, m. peigne à dé... ...m.

...täubkolbe, f. Staubfädchen, m. ...chenkel.

...täublaus, f. petit pou, m.

...täubmehl, n. folle farine, f.

...täubperle, f. graine ou aci... ...de perle, f.

...täubregen, m. pluie menue; ...—, bruine, f.; (bey einem ...nnen) pulverin, m.

...täubsachen, m. ponce, f.

...täubsand, m. sablon, m.

...täubschwamm, m. vesse-de... ...f.

...täubsieb, n. tamis, sas, m.

...täubspinne, f. araignée do... ...ique, f.

...täubweg, m. [28] pistil, m.

...täubwirbel, m. tourbillon de ...ière, m.

...täubwolke, f. nuage de pous... ...f, m.

Stauch, Stauchen, Stauchen, m. v. Muff.

Stauche, f. botte, f. v. Bund, Bündel.

Stauchen, v. a. pousser; accoucher fortement; mettre (le lin, le chanvre) en bottes; arrêter (l'eau).

Stäudchen, n. petit arbuste etc., m. v. Staude.

Staude, f. Staudengewächs, n. arbuste, m.: fam. eine Staude Salat, Kraut n., une tête ou pomme de laitue, de chou etc.

sich Stauden, v. réfl. venir en arbuste; pommer (des laitues etc.). —gerste, f. orge féconde, f. —kressen, m. houblon sauvage, m. —salat, m. laitue pommée, f.

Staudig, adj. touffu; pommé.

Stauben, v. n. être surpris, étouné, interdit, s'étonner. —, n. étonnement, m.

Staubenfeld, Staubenfäslag, m. m. fouet, m. fustigation, f.; den —betommen, avoir le fouet.

Staupe, f. fouet, m.; einen zur — hauen, fustiger q.: fig. fam. Staupe maladie contagieuse, épidemie, f.

Staupen, v. a. fouetter; fustiger.

Stechapfel, m. stramonium, métel, m.: pomme épineuse, noix mételle; datura, f.

Stechbahn, f. lice, carrière, f.

Stechbeere, f. lauréole, f.

Stechbeitel, m. [52 et 51] fermoir, m.

Stechbuch, n. blanque, f.

Stechdorn, m. épine de Christ, f. porte-chapeau, m.

Stecheisen, n. poinçon, m. [40] fers, m. pl.

Stechen, v. a. et n. ir. piquer, percer; pointer; graver: dann und wann —, percer d'outre en outre, de part en part: nach dem —, porter un coup à q.; einen mit dem Degen in den Leib, durch den Leib —, passer son epée au travers du corps à q.: in das Fleisch etc. —, tuer: zu Tode etc.: fam. Stücken —, saigner au pore: in Kupfer —, graver sur le cuivre: zu Karten —, graver en cachet etc.: es sticht sich, il a le bureau beau: Wein etc. zum Stiche —, tirer du vin: nach dem Ringe —, courre la bague: —, ja um ja in den Karten), couper: mit Karten —, tirer: zu Karten, tirer au sort: die Sense dicht, le soc bat bien, ce soc mord: in der Sonne, le soleil m'échauffe, j'ai des points, des élancements au côté: die Nase sticht mich, j'ai des picotements de nez: die Sonne sticht in die Augen, le soleil donne dans les yeux: in die Sonne —, se mettre en mer, prendre le large. —, n. action de piquer etc., gravure, f.: picotement, m.; — in der Seite, points de côté, élancements au côté, m. pl.

Stecher, m. poinçon: [179] trident, m.: (Buttersticher etc.) sonde; (am Schießgewehre) détente, f.

Stechfliege, f. mouche-piquense, f.

Stechgabel, f. [179] trident, m.

Stechginster, m. jonc marin, genêt épineux, m.

Stechheber, m. larron, m.

Stechtiefen, n. [123] coussinet, m.

Stechkraut, n. acarne, m.

Stechpalme, f. houx, m. —gebüsch, n. houssaie, f.

Stechstahl, m. [223] ciseau; m.

Stechwinde, f. liseron épineux, m.

Steckamboß, m. tasseau, m.

Steckbrief, m. signalement, m.

Stecken, m. bâton, m.: baguette: perche, f.

Stecken, v. a. rég. mettre, fourrer; passer: planter; ficher; enfoncer, plonger (dans l'eau); mit einer Nadel etc. an einen Ort hang etc. —, attacher avec une épingle etc. au rideau etc.: Reben in einander —, emboîter des tuyaux: in einen ins Gefängniß —, mettre q. en prison etc.: Soldaten unter ein anderes Regiment —, incorporer des soldats dans un autre régiment: die Köpfe zusammen —, chuchoter: ein Kopfzeug —, mettre une coiffure: eine Haube, Nase —, faire une coiffe, un bonnet: ein Haus in Brand —, mettre le feu à une maison (v. Brand): einen Gegner ins Ziel —, arrêter le cours de q.: ins Ziel —, se fixer à qc., se proposer un certain but: sich zu etwas —, se mêler de qc.: sich in Kosten —, se mettre en frais, en dépense: Geld in etwas —, mettre de l'argent à qc.: einem etwas —, donner avis à q. secrétement, sous main: sich unter einen —, s'adresser à q.: gegen q. —, v. n. rec. et ir. tenir, être bourré, heurté, attaché; être embarré: die Lust steckt, se trouver; es über die Ohren in Schulden —, être enfoncé par-dessus la tête, être chargé, accablé de dettes: es steckt ein Betrug darunter, il y a quelque supercherie: la-dessous, (v. Dieberey): in etwas, wo es steckt, je sais le nœud de l'affaire: —bleiben, sich —, s'arrêter, se boucher, être retardé: im Sande —bleiben, s'embourber, rester embourbé: in einer Sache —bleiben, demeurer court, rester: die Sache steckt, bezieht —, on accuse la Société, l'affaire accroche, la chose en demeure là: den Schlüssel — lassen, laisser la clef dans la serrure: einen — lassen, abandonner, planter là q.: es steckt dahinter —, il y a quelque chose par-là, je ne connois pas cela sous m'en venger.

Steckenpferd, n. dada, m.: fig. das ist sein —, c'est son cheval de

bataille; ein jeder hat sein —, chacun a sa marotte, son jouet.

Steckenzaun, m. perchis, m.

Steckfuß, Steckhusen, v. Stickfuß, Stickhusen.

Steckgarn, Steckneß, n. allier, m.

Steckleuchter, m. chandelier à pied pointu, m.

Steckmuschel, f. pinne-marine, f.

Stecknadel, f. épingle, f.

Steckreis, n. bouture, f.

Steckrübe, f. navet, m.

Steckzirkel, m. compas à pointes changeantes, m.

Steffen, v. Stephan.

Steg, m. planche, f.; sentier; chevalet (d'un violon etc.); [130] bois, m.; die Stege, [130] la garniture; fig. Wege und Stege, détours et sentiers, m. pl.; fig. démarches, f. pl.

Stegrad, n. [128] tympan, m. roue de champ, f.

Stegreif, m. étrier, m.; fig. aus dem Stegreife, sur le champ, sans se preparer, à livre ouvert; aus dem Stegreife sprechen, improviser; ein aus dem Stegreife gemachtes Gedicht, dergl. Antwort etc., un impromptu.

Stehaufchen, Stehmännchen, n. v. Gaukelmännchen.

Stehen, v. n. ir. être debout, se tenir debout; fig. être; bander; die Mauer steht noch, la muraille est encore debout; dieser Thurm steht schon lange, il y a long-temps que cette tour a été bâtie; so lange die Welt steht, depuis que le monde est monde; wenn der Feind steht, so ist., si l'ennemi tient ferme, etc.; der Hund steht, [43] le chien arrête; auf der Liste —, être sur la liste; es steht geschrieben, il est écrit; was steht in der Zeitung? qu'y a-t-il dans la gazette? wohl, übel —, être en bon, en mauvais état; aller bien, mal; das steht wohl, übel, cela sied bien, mal; wie steht mir dieses Kleid etc.? comment me va (me sied) cet habit etc.? gut bey einem —, être bien auprès de q.; avec q.; dieser Mensch steht (sich) gut, cet homme est à son aise; wie steht's? wie geht's? comment vous va? wie stehts mit der Gesundheit? comment va la santé? wie steht die Sache? wie steht's um die Sache, mit der Sache? comment va l'affaire en question? wie steht's um mein Buch? que fait mon livre? wie steht's um das Versprechen? où est l'exécution de votre promesse? so wie die Sachen —, sur le pied où sont les choses, sur ce pied-là; es steht bey mir, il tient à moi, il dépend de moi; es steht noch dahin, c'est à savoir; diese zwey Dinge — gut zusammen, ces deux choses figurent bien ensemble; um einen herum —, environner q.; für etwas —, répondre de qc., en être garant; sie — einer für alle und alle für einen, ils sont caution l'un de (pour) l'autre, ils sont caution solidaire; das Leben, der Kopf steht darauf, il y va de la vie, de la tête; es steht ein Preis auf seinem Kopfe, on a mis sa tête à prix; Geld bey einem — haben, avoir de l'argent placé à intérêt chez q.; avoir de l'argent à prétendre de q.; in Gefahr —, être en danger; in Furcht, in Hoffnung etc. —, craindre, espérer etc.; in einem Amte —, avoir un emploi, être en place; es steht zu befürchten etc., il est à craindre etc.; es steht zu erwarten etc., il faut voir etc.; das steht zu versuchen, il en faut faire l'épreuve; nach einem Amte —, briguer un emploi, y aspirer; einem nach dem Leben —, attenter à la vie de q.; unter einem, unter eines Befehle —, être subordonné à q., être sous les ordres de q.; unter den Waffen, unter dem Gewehre —, être sous les armes; zu — kommen, coûter; — bleiben, s'arrêter; ich werde hier — bleiben, je resterai ici, (v. Bleiben); — lassen, laisser; lasset das —! laissez cela! n'y touchez pas!

Stehend, adj. et adv. debout; fig. stehendes Wasser, de l'eau dormante; ein stehender Strigel, un pêne dormant.

Stehlbar, adj. volable.

Stehlen, v. a. ir. voler, dérober; fig. etwas aus einem Buche —, voler qc. dans un livre, etc.

n. vol, m. / volerie, f. Stehler, m. voleur, m.

Steif, adj. roide; fig. ferme; fixe; empesé; gauche; [181] etc. dur; ein steifes Pferd, un cheval courbatu; fig. ein steifer Mann, un homme empesé; ein steifes Compliment, un compliment gauche. —, adv. roidement; — machen, roidir; — werden, se roidir; fig. einen — ansehen, regarder q. fixement; — und fest über etwas halten, observer rigoureusement qc.; sich — und fest vornehmen, se proposer sérieusement; sich — und fest einbilden, s'imaginer fortement.

Steife, Steifheit, Steifigkeit, f. roideur; courbature (des chevaux etc.), f.; empois; [47] etc. apprêt; [51] étançon, m.; fig. ce qu'il y a de gauche dans les gestes etc.

Steifen, v. a. roidir; empeser (le linge); apprêter (les chapeaux); doubler de bougran; [51] étançonner; fig. fam. sich auf etwas —, s'appuyer sur qc.

Steifer, m. [47] apprêteur, m.

Steifleinwand, f. bougran, m. toile bougranée, f.

†Steig, m. chemin, m. v. Weg; v. aussi Fußsteig et Steg.

Steigbügel, m. étrier, m.; aus den Steigbügeln kommen, perdre les étriers. —riemen, m. étrière, f.

Steige, f. montée, f. : v. Stiege, Treppe.

Steigen, v. n. ir. monter, s'élever (aussi fig.): auf das Pferd, in die Kutsche, in ein Schiff —, mettre à cheval, en carrosse, sur vaisseau; vom Pferde, aus der Kutsche —, descendre de cheval, carrosse; das Pferd steigt, le cheval se cabre; das Wasser steigt, l'eau, la rivière monte, s'enfle; der Rebel steigt, le brouillard se lève; fig. in die Nase, in den —, prendre au nez, à la gorge; dieser Wein steigt in den Kopf, vin donne dans la tête; das steigt einem (im Preise), les enchérissent; steigend und fallend, qui hausse et baisse; prov. hoch steigt, fällt leicht, en montant on est sujet à tomber. —, montée; [187] ascension, f. v. einer Rakete, vol d'une fusée; des Preises, enchérissement, m. — des Wassers, crue des —, eines Pferdes, pointe, f. — und Fallen der Summe, l'élévation et l'abaissement de la va

Steiger, m. [156] officier posé à une mine, m.

Steigerung, f. [128] roue rencontre, f.

Steigerer, m. p. u. enchérisseur, m.

Steigern, v. a enchérir, renchérir, surhausser.

Steigerohr, n. Steigeröhre [129] tuyau dans lequel on monter l'eau, m.

Steigerung, f. enchérissement, m.

Steigermen, m. étrivière, — laufen, avoir les étrivières.

Steil, adj. roide, escarpé.

Steilheit, f. roideur, f.

Stein, m. pierre; (au jeu de mes) dame, pièce, f.; noyau (fruits), m.; [150] pierre, f. cul. m.; einen Acker von Steinigen, épierrer un champ — verwandeln, zu — machen, trifier; [56] lapidifier; zu — bren, se pétrifier; den — hauen, schneiden, avoir, tailler la pi fig. der — der Weisen, la p philosophale; mit einem — zwey Vögel thun, faire d'une re deux coups; es machte ein erbarmen, cela attendrirait pierres; einen — bey einem an te haben, être en grand crédi près de q.; einem einen — Weg legen, traverser q. dan dessins; einen — auf dem haben, avoir qc. sur le coeur ist mir ein großer — vom S voll; ich habe einen großen — meines Apanages.

Steinader, f. veine dan pierres; [37] veine de roch

Steinadler, m. ossifrage,

Steinalaun, m. alun de che, m. [déc

Steinalt, adj. fam. fort v

Steinamsel, f. merle de che, m.

Steinart, f. espèce de pie [156] gangue, f.

Steinartig, adj. pierreux; pétreux.

Steinbank, f. banc de pierres, [illegible] m.

Steinbars, m. paon. m. (poisson), v. Steinbeisser.

Steinbeisser, m. cobite, cobitis, [illegible].

Steinbeschreiber, m. lithographe, m.

Steinbeschreibung, f. lithographie, f.

Steinbeschwerung, f. incommodité de la pierre, f.

Steinbild, n. poitrail, m.

Steinblatter, Steinpeke, f. vélocité, f.

Steinbock, m. bouquetin; [24] rhinocéros, m.

Steinbohrer, m. aiguille, f.

Steinbrachsen, Steinbrassen, m. perche de roche, m. (poisson).

Steinbrech, m. saxifrage; renoncule, f. (plantes).

Steinbrecher, m. carrier, m.

Steinbruch, m. carrière, f.

Steinbuche, v. Baschbuche.

Steinbutte, f. Steinbütt, m. turbot, m. (poisson).

Steinbutter, f. [158] alun jaune, m.

Steincabinett, n. cabinet de pierres rares, m.

Steinchen, n. pierrette; petite pierre, f.

Steindamm, m. digue ou chaussée de pierres; au bord d'une rivière, f.

Steineiche, f. chêne vert, m.

Steinerd, n. [illegible] terre, f.

Steinesprich, m. sison, m. (plante).

Steinern, adj. de pierre; de pierre.

Steinerzeugung, f. [130] lithogénie, f.

Steinesse, f. grande chouette, f.

Steinfall, m. témoins, m. pl. (cailloux etc. sous les bornes d'un champ etc.).

Steinfalke, m. faucon de roche, m.

Steinfarbe, f. couleur de pierre, f.

Steinfarn, m. fougère de roche, f.

Steinfink, v. Kernbeisser.

Steinflachs, m. amiante, m.

Steinfrüchte, f. Steinmeer, m.

Steinfarn, m. hépatique saxatile, f.

Steinfreier, Steinmager, m. liseron, m. (ver).

Steinfrucht, f. v. Steinobst.

Steinfuchs, m. isatis, renard de roche, m.

Steingall, Steingeyer, m. cridelle, f.

Steingalle, f. moletie, f. v. Ochre.

Steingarine, n. pierrée, f.

Steingarus, Steingarus, Steinmaas, m. pierraille recoupe, f.

Steingrube, f. carrière; [9] laboratoire (prison), f.

Steingrund, m. fonds pierreux, m. [145] banche, f.

Steingundermann, m. asarine, (plante).

Steingut, n. grosserie, f. vaisseaux de grès, m. pl.

Steinhaken, m. [57] crochet, m.

Steinhändler, m. carrier; [illegible] Steinmetz, joaillier, m.

Steinhart, adj. dur comme une pierre.

Steinhase, v. Berghase.

Steinhaue, f. pic à roc, m. pioche, f.

Steinhauer, m. tailleur de pierres, m.

Steinhaufe, m. tas de pierres, m. ruines, f. pl.

Steinhirse, f. Steinsame, m. gremil, m.

Steinhohlunder, m. sureau à grappes, m.

Steinhonig, m. vieux miel condensé, m.

Steinicht, Steinig, adj. pierreux; lapidifique; des steinige Arabien, l'Arabie pétrée.

Steinigen, v. n. lapider.

Steinigung, f. lapidation, f.

Steinkalk, m. chaux de pierres, f.

Steinkarausche, f. sorassin de roche, m. (poisson).

Steinkarren, m. charrette à pierres, f.

Steinkenner, m. lithologue, m.

Steinkenntniß, Steinkunde, f. lithologie, f.

Steinkitt, m. lithocolle, f.

Steinklee, m. mélilot, mirlirot, m.

Steinklippe, f. écueil, m. ; brisans, m. pl.

Steinkluft, Steinritze, f. fente, crevasse dans un rocher, f.

Steinkohle, f. houille, f.

Steinkohlenbergwerk, m. [illegible] houillère, f.

Steinkohlengräber, m. houilleur, m.

Steinkolik, f. colique graveleuse ou néphrétique, m.

Steinkrebs, m. écrevisse saxatile, f.

Steinkresse, f. gonjon saxatile, (poisson); cresson de rocher (plante), m.

Steinkröpfe, f. [143 et 178] louve, f.

Steinlage, f. couche de pierres, f.

Steinleim, m. colle à pierres, f.

Steinlinde, f. phillyrée, f.

Steinlöffel, m. [57] curette, tenette, f.

Steinmarder, m. fouine, f.

Steinmark, n. moelle de pierre, f. agaric minéral, m.

Steinmasse, f. masse de pierres; masse pierreuse, f.

Steinmehl, n. poudre de pierre; farine pierreuse, f.

Steinmeissel, m. repoussoir; ciseau plat, m.

Steinmerget, m. marne pierreuse, f.

Steinmesser, m. [57] lithotome, m.

Steinmetz, m. v. Steinhauer.

Steinmörtel, m. repos; badigeon, m.

Steinmuschel, f. pholade, f.

Steinnelke, f. petit oeillet sauvage, oeillet d'Espagne, m.

Steinnuß, f. noix anglaise, f.

Steinobst, n. fruit à noyau, m.

Steinöhl, n. pétrole, m.

Steinpech, v. Bergpech.

Steinpeitsche, f. douzelle, f. (poisson).

Steinpfeffer, v. Mauerpfeffer.

Steinpflanze, f. lithophite, m.; plante saxatile, f.

Steinpflaster, n. pavés; carrelage, m.

Steinpicker, m. cotte-armée, m. (poisson); v. auss Steinbeisser.

Steinpimpinelle, f. pimprenelle saxatile, f.

Steinplatte, f. table de pierre; (zum Pflastern) cadette; dalle, f. carreau, m.

Steinpresse, f. [212] crochet d'établi, m.

Steinpulver, n. poudre de pierre, f. ; [150] lithontriptron, m.

Steinraube, m. huppe de montagne, f.

Steinraute, f. sauve-vie, f.

Steinreich, adj. riche en pierres; fig. extrêmement riche.

Steinreich, n. regne minéral, m.

Steinrinde, f. bousin, boursin, m.

Steinrose, m. morve blanche, f. (maladie de cheval).

Steinsäge, f. scie à scier de la pierre, f. [re, f.

Steinsäger, m. scieur de pier-

Steinsalz, n. sel gemme, m. —grube, f. mine de sel, f.

Steinsand, m. gravier, m. v. Kies.

Steinschleifer, m. polisseur, m.

Steinschneider, f. frondes [9] springalle, f.

Steinschmerzen, pl. douleurs de la pierre, f. pl.

Steinschnalle, f. boucle de pierres, f.

Steinschnecke, f. triton, m.

Steinschneiden, n. gravure en pierres, taille des pierreries, f.

Steinschneider, m. lapidaire, diamantaire; graveur en pierres; [57] opérateur, lithotomiste, m.

Steinschnitt, m. [57] taille, lithotomie, f.

Steinschrift, f. inscription sur la pierre, f. : style lapidaire, m.; lettres oneiales, f. pl.

Steinschrot, m. recoupe, f. v. Steingrus.

Steinschwalbe, f. apode, m.

Steinsetzer, m. paveur, carreleur; [143] poseur, m.

Steinsetzerarbeit, f. v. Pflasters.

Steinsetzerhammer, m. épanoir, m.

Steinsinter, m. v. Tropfstein.

Steinspalt, n. pierrier, m.

Steinthal, n. Val-de-la-Roche, m.

Steintopf, m. pot de pierre, m.

Steintrage, f. brancard (à transporter les pierres), m.

Steintreibend, adj. [180] antinéphrétique.

Steinwalze, f. [37] boule, f.

Steinwand, f. muraille, paroi de pierre, f.; [156] roc, m.
Steinweg, m. chemin pavé, m.
Steinwein, m. vin de Stein près de Wirzbourg, m.
Steinwerk, n. rocaille, f.
Steinwurf, m. jet de pierre, coup de pierre, m.
Steinwurm, m. v. Steinfresser.
Steinwurz, f. polypode, m.
Steinzange, f. louve, f. v. Steinfröpfe; [57] litholabe, m. tenette, curette, f.
Steinzermalmend, adj. [150] lithontriptique, saxifrage.
Steiß, m. cul, derrière; croupion, m. —bein, n. [8] coccix, m.
Stellage, f. sam. v. Gestell, Gerüst; et Stellung. [soir, m.
Stellbettlich, m. [215] reposStelle, f. place, f. lieu, endroit, m.: charge, f. emploi; passage (d'un livre etc.), m.; an Ort und — setzen, être sur les lieux; nicht von der — kommen, ne bouger de sa place; jemandes — ersetzen, remplacer q.; einen an eines andern — setzen, subroger q.; wenn ich an ihrer — wäre, si j'étois à (en) votre place; an seiner (in Ermangelung seiner) —, à son défaut; auf der —, sur le champ, aussitôt, tout de suite.
Stellen, v. a. mettre, placer; poser; ranger; ein Pferd in den Stall —, établer un cheval, le mettre dans l'écurie; Netze, Sprenkel —, tendre des filets, des piéges etc.; eine Uhr —, régler une horloge, une montre; Truppen —, ranger des troupes; fournir des troupes; fig. Zeugen —, produire des témoins; einen Bürgen —, donner un répondant; Bürgschaft —, donner caution; in Sicherheit —, mettre en sûreté, en lieu de sûreté; seinen Mann —, présenter un autre à sa place; der Brief ist an Sie gestellt, la lettre s'adresse à vous; vor Augen —, représenter, exposer, mettre devant les yeux; ein Werk ans Licht —, mettre un ouvrage au jour; einen zu Rede —, donner le croc-en-jambe à q.; sich —, se placer, se mettre, se poster; se ranger; se rendre, se trouver en quelque lieu; comparaître (en justice); fig. faire mine, faire semblant, feindre (de ..., als, als ob ...), affecter; er stellt sich krank, il feint d'être malade; er stellt sich närrisch, tudisch, il fait le fou, l'enfant; er stellte sich, als ob er diese Sticheley nicht merkte, il dissimula cette picoterie.
Steller, m. [128] régulateur, m.
Stellfeder, f. [168] ressort d'arrêt, m.
Stellgraben, m. [168] rigole, f.
Stellholz, n. [154] soupente, f.
Stelljagd, f. Stelljagen, n. tenderie; traque, f.
Stellkeil, m. [49] coin de mire, m.
Stellleute, pl. [43] aides, m. pl.
Stellmacher, v. Wagner.
Stellnagel, m. [19] cheville ouvrière, f.
Stellordnung, f. [157] ordre, m.
Stellpflock, m. [168] piquet, m.
Stellrad, n. [128] roue à régler la montre, f.
Stellriegel, m. [19] entretoise de mire, de repos, f.
Stellscheibe, f. [128] rosette, f.
Stellschraube, f. vis à placer quelque partie d'une machine, f.
Stellstange, f. [43] forceau, m.
Stellung, f. position, f.; arrangement, m. disposition; posture, attitude; [181] action, f.
Stellvertreter, m. représentant; substitut, vicaire, suppléant, m. —in, f. suppléante, f.
Stellzeiger, m. [128] aiguille de la rosette, f.
Stellzirkel, m. compas d'artisan, m.
Stelze, f. échasse, f.; auf Stelzen gehen, être monté sur des échasses. Stelzenläufer, m. échassier, m. (oiseau).
Stelzfuß, m. Stelzbein, n. jambe de bois, f.
Stemmen, v. Stämmen.
Stempel, v. Stämpel.
Stendelkraut, n. Stendelwurz, f. orchis, satyrion, limodore, m.
Stenge, f. [145] mât de hune, hunier, m.
Stengel, v. Stängel.
Stephan, m. Etienne, m.
Stephanskörner, pl. staphisaigre, f.
Steppe, f. lande, f. step, m. v. Heide, f.
Steppen, v. a. piquer, contrepointer. —, n. Stepperei, f. piqûre, f. arrière-point, m.
Steppernin, f. arrière-pointeuse, f.
Steppnadel, f. aiguille à piquer, f.
Steppnaht, f. Steppstich, m. arrière-point, m.
Steppseide, f. soie à piquer, f.
Steppzwirn, m. fil au grelot, m.
Sterbebett, n. lit de mort, m.
Sterbecasse, f. caisse mortuaire, f.
Sterbefall, m. cas de mort, m. v. Todesfall.
Sterbegeld, n. frais funéraires (de la caisse mortuaire), m. pl.
Sterbehaus, n. maison où il y a un mort, f.
Sterbehemd, n. chemise qu'on met à un mort, f.
Sterbejahr, n. an de la mort d'une personne, m.
Sterbekleid, n. habillement dont on revêt un corps mort, m.
Sterbelied, n. cantique sur la mort, m.
Sterbeliste, f. registre mortuaire, m.
Sterben, v. n. ir. mourir, décéder, expirer; an einer Krankheit, an seinen Wunden, eines natürlichen Todes ꝛc. —, mourir d'une maladie, de ses blessures, de mort naturelle etc.; woran ist er gestorben, de quelle maladie est-il mo
fam. ich sterbe, ich will sterben, m
es nicht so tût que je meure, si c
n'est ainsi! —, n. mourir, mort: mortalité, f.
Sterbend, adj. mourant, ex
rant; ein Sterbender, un mour
un moribond.
Sterbensfrank, adj. malade
mort, moribond.
Sterbekunde, Sterbeta, v.
desünne, Todestag.
Sterblich, adj. mortel.
adv. fig. — verliebt, éperdum
amoureux.
Sterblichkeit, f. mortalité, v
mortelle, mort, f.
Sterbling, m. brebis mo
(d'une maladie), f.
Sterbringewelle, f. moraine,
Sterlet, m. esterlet, m. (po
son et oiseau).
Sterling, sterling; ein Pf
ꝛc. —, une livre etc. sterling.
Stern, m. étoile, f. astre; (
deusätern) ordre, m.; [130] é
le, f.: astérisque; [144] étoil
— im Auge, prunelle de l'œil,
Sternader, f. veine de la qu
d'un cheval, f.
Sternanis, m. anis de la Chi
m. badiane, f.
Sternapfel, m. carnitier,
(arbre).
Sternband, n. [8] ligament
liaire, m.
Sternbild, n. constellation,
astérisme, m.
Sternbinde, f. [87] étoilé, m
Sternblume, f. aster, m. ét
lée, f.
Sternchen, m. astérisque (d
un livre), m.
Sterndeuter, m. astrologue,
Sterndeutung, Sterndeuterei
f. astrologie, astrologie judic
re, f.
Sterndistel, f. chausse-trape
Sterneidechse, f. Sternmolch,
stellion, m.
Sternfalk, m. faucon étoilé,
Sternfeuer, n. [20] étoile, f
Sternfisch, m. v. Seestern.
Sternförmig, adj. et adv.
forme d'étoile.
Sterngebäude, n. système
laire; firmament, m.
Sternhell, adj. clair, étoilé,
Sternhimmel, m. firmam
ciel étoilé, m.
Sternhyazinthe, f. jacinthe é
lée, f.
Sternjahr, Sternsonnenjah
année sidérale, f.
Sternkegel, m. coniglobe, m
Sternklee, m. trèfle étoile, m
Sternkolonie, f. astroïte, f.
Sternkunde, Sternkunst, f. v.
kunst, f. astronomie, f.
Sternkundige, m. astronome
Sternkürbis, m. cürouille é
lée, f.
Sternlicht, n. lueur des é
les, f.
Sternmelone, f. melon é
lé, m.

Sternmoos, n. mousse étoilée, bryon, m.

Sternpunze, Sternschnuppe, Sternschnuppe, f. étoile tombante.

Sternrackete, f. fusée à étoile.

Sternschnuppe, f. [115] étoile, f. météore, m.

Sternseher, m. astronome; uranoscope (poisson), m.

Sternstein, m. astroite, pierre étoilée, f.

Sterntafel, f. table astronomique.

Sternuhr, f. cadran sidéral, m.

Sternwarte, f. observatoire, m.

Stert, m. Sterze, f. queue, f.; croupion, m.

Stet, Stetig, v. Stät, Stätig.

Stets, adv. toujours, continuellement.

Stetswährend, adj. perpétuel.

Steuer, n. v. Steuerruder.

Steuer f. taille; taxe, charge, contribution, f. impôt, m.; aides, pl.; fig. zur — der Wahrheit, pour confirmer la vérité.

Steueramt, n. bureau des tailles, m. cour des aides; collecte, f.

Steueranlage, f. taux, m. finance, f.

Steueranschlag, m. assiette de [illegible]

Steuerander, pl. [145] verteu[illegible] pl.

Steuerbar, adj. taillable, contribuable, imposable.

Steuerbarkeit, f. taillabilité, f.

Steuerbeamte, m. officier du [illegible] des tailles, m.

Steuerbefehl, m. édit fiscal, m.

Steuerbord, n. [145] stribord, m.

Steuerbuch, Steuerregister, n. [illegible] taxes; cadastre; livre des tailles, m.

Steuercasse, f. caisse des tailles (en Saxe) banque, f.

Steuercassirer, m. caissier des [illegible] m.

Steuereinnehmer, m. receveur des tailles, m.

Steuerfrei, adj. franc de taxe, de tailles, m.

Steuergeld, n. deniers de la [illegible] m. pl.; (en Saxe) bonnes d'argent, f. pl.

Steuerkammer, f. chambre des [illegible] f. v. Steuercasse.

Steuerlehen, n. fief redevable, [illegible]

Steuermann, m. pilote, m. —de, f. pilotage, m.

Steuern, v. n. et n. contribuer, [illegible] l'impôt etc.; donner des [illegible] (145) gouverner, conduire (un vaisseau); prendre [illegible] (vers ..., nach ...); (en Saxe) obvier à ..., prévenir, [illegible] primer, détourner; sich an ou [illegible] —, s'appuyer contre ou [illegible]

Steuerpflichtig, adj. taillable, [illegible] Steuerbar.

Steuerroth, m. conseiller à la cour des aides, m.

Steuerruder, n. gouvernail, m.

Steuerschein, m. quittance de la taille, f.; billet de la banque de Saxe, m.

Steuerschock, n. impôt sur les biens-fonds, m. v. Schock.

Steuerschreiber, m. greffier de la chambre des tailles, m.

Steuern, m. [145] v. Verderfteuern et Hinterfteuern.

Steuermark, n. la Stirie (pays).

Stich, m. piqûre, f.; coup; point; élancement, m.; gravure, f.; [179] fossé d'un étang; [83] trou, (v. Tauschhandel), m.; (au jeu de cartes) main, levée, f.; fig. coup de langue, coup de bec, mot piquant, m.; das mit — — — — cela perçait le cœur; einen im Stiche lassen, abandonner q.; planter là q.; — halten, être à l'épreuve; être valable; fam. ich sehe keinen —, je ne vois goutte.

Stichart, f. besaigne, f.

Stichballen, m. [51] chevêtre, m.

Stichblatt, n. garde d'épée, f.; fig. plastron, m.

Stichbohrer, m. tarière, f.

Stichbret, n. [51] blochet, m.

Stricheisen, n. [112] perce-fournaise, f.

Stichel, v. Grabstichel.

Sticheln, f. picoterie; pointillerie, f. brocard, m.

Stichelhärig, adj. rubican (des chevaux).

Sticheln, v. n. et n. (p. u. pointer, piquer;) fig. donner des coups de bec; anspielen, brocarder, piquer de paroles, picoter, pointiller, pincer q. —, n. fig. picoterie, f. brocard, m.

Stichelname, m. sobriquet, m.

Stichelrede, v. Stichelei.

Stichelschimmel, m. cheval rubican, m.

Stichelwort, n. mot piquant, m.

Stichfren, adj. invulnérable, à l'épreuve de l'épée etc.

Sticher, m. —in, f. brocardeur, m. —euse, f. [son).

Stichling, m. épinoche, f. (poisStichlage; f. égohine, f. v. Lei[illegible]

Sticken, v. a. et n. broder; recamer.

Sticker, m. —in, f. brodeur, m. —euse, f.

Stickerei, Stickereiarbeit, f. broderie, f.; point, m.

Stickfluß, m. suffocation, f.

Stickgeld, stiber, m. or trait, argent trait à broder, m.

Stickhusten, m. toux suffocante, f.

Stickluft, f. [187] méphite, f. gaz ou air phlogistiqué, m.

Stickmadel, f. aiguille à broder, f.

Stickrahmen, m. métier, m.

Stickseide, f. soie à broder, f.

Stickwurz, f. bryone, couleuvrée, f.

Stieben, v. n. irr. se disperser; v. aussi Stauben, Stäuben. —, v. a. ir. auf einander, disperser.

Stiefältern, pl. le beau-père et la belle-mère.

Stiefbruder, m. beau-frère, demi-frere, m.

Stiefel, m. botte, f.; —machen, botter; einem die — an- und anziehen, botter et débotter q.; — anziehen, se botter, mettre ses bottes; der — einer Pumpe, barillet, corps de pompe, m. —anziehes, —zieher, m. tire-botte, m. —band, n. tirant, m. —bret, n. clef d'emboucheir, f. —eisen, n. v. Kamasche. —holz, n. emboucheir m. —kappe, —krämpe, f. genouillère, f. —knecht, m. tire-botte, m. —macher, m. bottier, m. —manschette, f. canon de linge, m. —

Stiefeln, v. a. botter; sich —, se botter.

Stiefelschaft, m. tige de botte, f.

Stiefelwichse, f. cirage des bottes, m.

Stiefgeschwister, n. frères et sœurs de plusieurs lits, pl.

Stieftind, n. enfant d'un autre lit, m.

Stiefmutter, f. belle-mère; fig. marâtre, f.

Stiefmütterchen, n. pensée, f. (fleur).

Stiefmütterlich, adj. et adv. de belle-mère; fig. de ou en marâtre.

Stiefschwester, f. belle-sœur, demi-sœur, f.

Stiefsohn, m. beau-fils, m.

Stieftochter, f. belle-fille, f.

Stiefvater, m. beau-père, m.

Stiefvaterlich, adj. et adv. de ou en beau-père.

Stiege, f. montée, f.; degré, escalier, m.; vingtaine, f.

Stieglitz, m. chardonneret, m.

Stiel, m. manche (d'une cognée, d'un balai etc.); queue (d'une poêle); hampe (d'un pinceau); tige, (v. Stängel); queue (d'une rose, pomme, poire etc.). f. [28] pédicule; m. — in der Mitte der Blätter einiger Pflanzen, carde, f.; fig. mit Stumpf (Stumpf) und — ausrotten, raser, exterminer entièrement.

Stielen, v. n. emmancher.

Stier, adj. v. Starr.

Stier, m. taureau; boeuf sauvage; fumier —, bonvillon, m.

Stieren v. a. saillir (la vache). —, v. n. être en chaleur.

Stiergefecht, n. combat de taureaux, m.

Stierhirsch, m. bubale, m.

Stiersopfer, n. [9] taurobole, m.

Stift m. ferret, m.; goupille, pointe, f.; crayon; — von einem Rehne, chicot, m.; — im Huf des Pferdes von einem Nagel, retraite; — im Schuhe, broche, f.; mit Stiften befestigen, goupiller.

Stift, n. fondation, f.; évêché, monastère; chapitre, m. maison religieuse; église collégiale; cathédrale, f.

Stiften, v. a. fonder, établir, instituer; fig. faire naître, produire, causer, faire, exciter; Gutes, Böſes, eine Heirath ꝛc. —, faire du bien, du mal, un mariage etc.; Frieden —, rétablir la paix; Feindſchaft, Händel —, susciter des inimitiés, des querelles; ſeines Namens Gedächtniß —, éterniser sa mémoire.

Stifter, m. —in, f. fondateur, instituteur, m. —trice, f.; fig. auteur, m.

Stiftiſch, adj. capitulaire.

Stiftsamt, n. bailliage du chapitre, m. —mann, -hauptmann, m. bailli du chapitre, vidame, m.

Stiftsbrief, Stiftungsbrief, m. lettre de fondation, f.

Stiftsfrau, f. -fräulein, n. chanoinesse, dame, f.

Stiftshaus, n. maison affectée à un chapitre, f.

Stiftsherr, m. chanoine, m.

Stiftshütte, f. tabernacle, m.

Stiftsjungfer, f. religieuse, f.

Stiftskanzler, m. chancelier du chapitre, m.

Stiftskirche, f. église collégiale; cathédrale, f.

Stiftsmäßig, adj. qui a droit d'être reçu dans un chapitre.

Stiftspfründe, f. canonicat, m.

Stiftsprediger, m. prédicateur d'une église collégiale, m.

Stiftstag, m. jour où les chanoines tiennent chapitre, m.

Stiftsverwalter, m. administrateur du chapitre etc., m.

Stiftung, f. fondation, institution, f. établissement, m.

Stiftungstag, m. jour anniversaire (d'une académie etc.), m.

Stilet, n. stylet, m.

Still, Stille, adj. et adv. coi, paisible; calme, tranquille, pacifique; silencieux, taciturne, stilles Wetter, temps calme, m.; das Meer iſt —, la mer est calme; — werden, se calmer; das ſtille Meer, la mer pacifique; ein ſtiller Menſch, un homme paisible, tranquille; un homme silencieux, taciturne; ein ſtilles Gebet, une oraison mentale; das ſtille Gebet des Prieſters vor der Meſſe, la secrète; die ſtille Woche, la semaine sainte; der ſtille Freytag, le vendredi saint; ſtilles Pulver, poudre sourde, muette; ſtilles Waſſer, eau dormante; prov. ſtille Waſſer ſind tief, il n'y a pire eau que celle qui dort; — ſeyn, ſich — halten, se tenir coi, demeurer coi, être tranquille; von etwas — ſeyn, se taire d'une chose; — halten, — ſtehen, s'arrêter, faire halte; die Hunde. — halten, tenir la main etc. en repos; einem — halten, se tenir en repos quand on est entre les mains de q., le laisser faire; — liegen, — ſitzen, rester tranquillement couché ou assis, se tenir en repos, rester tranquille; — liegen, s'arrêter, faire halte, se reposer; fig. être arrêté ou interrompu, langur; — ſchweigen, se taire; ſtille! stille da! int. chut! silence! paix! paix-là! im Stillen, adv. secrètement, en cachette.

Stille, f. calme, m. tranquillité, f. silence, m.; in der —, secrètement, à la sourdine; en cachette, sous main; faiſencieusement.

Stillen, v. a. calmer, apaiser; arrêter; das Blut —, étancher, arrêter le sang; fig. den Aufruhr —, apaiser, assoupir la sédition: die Unruhen —, pacifier les troubles; die Schmerzen —, apaiser, adoucir les douleurs; den Hunger, die Leidenſchaften —, assoupir la faim, les passions; den Durſt —, étancher la soif, désaltérer; ein Kind —, apaiser un enfant qui crie; allaiter un enfant.

Stillend, adj. [150] lénitif.

Stillhalten, Stillſtehen, n. halte, cessation, f.

Stilllager, n. campement, m.

Stillſchweigen, n. silence, m.

Stillſchweigend, adj. tacite. —, adv. tacitement, silencieusement.

Stillſtand, m. cessation, discontinuation, intermission, suspension, f.; einen — machen, s'arrêter, faire halte.

Stillung, f. action de calmer, d'apaiser, f.; assoupissement (d'une sédition); étanchement (du sang, de la soif); assouvissement (de la faim); allaitement (d'un enfant), m.

Stimmdraht, m. [98] rasette, f.

Stimme, f. voix; [162] partie; voix, f. chanteur, m. chanteuse; fig. voix, opinion, f. suffrage, vœu, m.; ſeine — geben, donner sa voix, opiner, voter; die Stimmen ſammeln, recueillir les voix, aller aux opinions, aux voix; —, Stimmholz, n. ame (dans un violon etc.), f.

Stimmen, v. a. accorder, mettre d'accord (un instrument sur ..., nach ...); höher —, hausser, monter; niedriger —, descendre; fig. einen —, disposer q.; prévenir q. —, v. n. être d'accord, s'accorder; fig. donner sa voix, son suffrage, opiner; voter; er iſt nicht gut geſtimmt, il n'est pas bien disposé. —theter, Stimmenzähler, m. [172] compartiteur, m.

Stimmer, m. celui qui accorde les instruments; v. aussi Stimmhammer.

Stimmfähig, adj. qui peut voter.

Stimmgabel, f. [162] fourchette tonique, f.

Stimmgeber, m. votant, m.; die — bey Wahlen, vocaux, m. pl.

Stimmhammer, m. Stimmhorn, n. accordoir, m.

Stimmpfeife, f. flûte pour entonner (en accordant une orgue), f.

Stimmritze, f. glotte, f.

Stimmſchlüſſel, m. clef de claveçin, clef d'épinette, f.

Stimmung, f. action d'accorder; fig. assiette; disposition.

Stinkameiſe, f. fourmi puante.

Stinkbaum, Stinkholzenbaum, m. anagiris, bois puant, m.

Stinkeidechſe, f. scinque, scink, m.

Stinken, v. n. ir. puer; sentir mauvais; aus der Naſe —, être punais, punaise. —, n. puanteur, f.

Stinkend, Stinkig, adj. et ad puant, fétide, infect; — werden, s'empuantir; fig. fam. — faul, paresseux au dernier point.

Stinkfliege, f. mouche puante, hémérobe, f.

Stinkkäfer, m. bupreste, f.

Stinkkalk, f. fig. punais, m. —naſe, f.

Stinkneſſel, f. ortie puante, f.

Stinkſtein, m. pierre puante, pierre-porc, f.

Stinktopf, m. [19] balle à f composée de matières puantes.

Stint, m. éperlan, chabot, (poisson).

Stipendiat, m. boursier, m.

Stipendium, n. bourse, f.

Stirn, f. front, m.; fig. er hinkt vor der —, il a la tête vert es ſteht ihm an der — geſchrieben, le lit sur son front. —aber, f. ne frontale, f. —band, n. —bi f. frontal; fronteau, m. — n. os coronal, os frontal, m. blatt, n. front; frontail (des ch vaux), m. —haar, n. cheveux front, m. pl. toupet, m. —muſk nerve, m. muscle, nerf front m. —ruͤb, n. hérisson, m. —re —knebel, m. frontal, m. —rie m. [19] entretoise de volée, —riemen, m. fronteau, frontai m. —tuch, n. fronteau, m.

Stöber, v. Stäuber.

Stöbern, v. imp. es ſtöbert, il de la neige ou de la pluie mêl

Stöberwetter, n. temps v teux et pluvieux ou neigeux.

Stochern, v. a. piquer; remu die Zähne an in den Zähnen —, curer les dents.

Stock, m. bâton, m.; tronc, tronc, chicot, m. souche (d'a f.; pied (d'arbre, de plante, fleur); tronc des pauvres (d l'église); étage d'une maison, école; ruche (d'abeilles), f. et [30] fleuron; fau jen de car talon, m.; [47] forme de p peau, f.; einen Hut über d ſchlagen, mettre un chapeau sur forme; fig. einen in den — ſe mettre q. aux fers; fam. d Menſch iſt wie ein —, il est un —, cet homme est une souc une vraie souche.

Stockaar, Stockadler, m. v. benfalk.

Stockambos, m. [42] enclu ronde, boule, f.

Stockband, n. ruban de ne, m.

Stockblind, adj. fam. aveugle tout-à-fait.

Stockböhme, m. qui est né en Bohême, natif de Bohême, m.

Stöckchen, n. petit bâton, m.; petite canne, f.

Stockdumm, adj. extrêmement stupide.

Stockdürre, adj. fam. très-sec, aride.

Stocken, v. a. p. n. échinlasser (la vigne) ; [86] rouler, bâtonner (les draps) ; sich —, pousser plusieurs tiges. —, v. n. fig. s'arrêter, cesser de couler, de se mouvoir etc. ; ne pas circuler (du sang) ; être stagnantes (des humeurs) ; se congeler (du lait) ; in Reden —, hésiter, demeurer court ; das Geld stockt, l'argent ne circule (circule) pas ; die Sache stockt, l'affaire s'accroche ; der Handel stockt, le commerce languit ; (von feuchtigkeit verdorben werden und Flecke bekommen) se gâter, gagner des taches par l'humidité. —, n. (im Reden) hésitation, f.

Stocken, v. a. p. n. v. Blicken.

Stockerbse, f. pois sauvage, m.

Stockerz, n. métal en masse, m.

Stockeule, f. chat-huant, m.

Stockfeder, Stockfpule, f. bout de plume, m.

Stockfiedel, Stockgeige, f. pochette, f.

Stockfinſter, adj. fam. tout noir, très-obscur.

Stockfisch, m. stockfiche, m. merluche, f. ; fig. sot, m. bête, f. —ung, m. pêche des morues ; bât pour cela, pétrichierie, f.

Stockfleck, m. tache d'humidité, f.

Stockfleckig, adj. qui a des taches d'humidité.

Stockfinſte, f. couplet, m.

Stockfremd, adj. fam. tout étranger.

Stockhaue, f. houe, f.

Stockhaus, n. geole, f.

Stockholm, m. Stockholm, m.

Stockholz, n. bois de chicots arbres, m.

Stockig, adj. gâté par l'humidité ; cotonneux (des fruits).

Stockiſch, adj. mutin, obstiné, pointilleux.

Stockknopf, m. pomme de canne, f.

Stocklaterne, f. falot, m.

Stockmeiſter, m. geolier, concierge, m. —ei, f. conciergerie, f.

Stocknarr, m. fou fieffé, m.

Stockpfeife, f. flûte douce, flûte à bec, f.

Stockpreſſe, f. [193] presse à copier les feuilles, f.

Stockprügel, pl. coups de bâton, m. pl.

Stockroſe, f. v. Roſenparrel.

Stockſchere, f. forces, f. pl.

Stockſchilling, m. fouet, m. fouet, f.

Stockſchlag, m. coup de bâton, m. Stockſchläge, pl. coups de bâton, m. pl. bastonnade, f.

Stockſchnupfen, m. enchifrenement, m.

Stockſchraube, f. vis d'étau, f.

Stockſchwamm, m. champignon qui croit sur les troncs d'arbres coupés, m.

Stockſtille, adj. fort tranquille ; muet ; immobile.

Stocktaub, adj. tout-à-fait sourd.

Stockung, f. cessation, interruption ; stagnation (du sang, des humeurs), f.

Stockwache, f. [157] garde des prisonniers, f.

Stockwerk, n. étage ; das unterſte —, rez-de-chaussée ; das oberſte —, haut du logis, de la maison, m.

Stockzahn, m. dent mâchelière, dent molaire, f.

Stockzange, f. [146] bequettes, f. pl.

Stoff, m. étoffe ; fig. matière, f. sujet, m.

Stoffen, adj. d'étoffe.

Stöhnen, v. n. gémir. —, n. gémissement, m.

Stoiker, m. Stoïcien, m. Stoiſch, adj. stoïcien ; stoïque. —, adv. stoïquement.

Stole, f. étole, f.

Stolle, f. ou Stollen, m. fam. gâteau en forme de coin, m. pièce de four oblongue, f.

Stolleiſen, m. [151 et 117] hardi, m.

Stollen, m. pied (de lit, de table) ; pied cornier (d'un coffre de carrosse) ; montant (d'un métier de tisserand) ; balustre (d'une serrure) ; crampon (d'un fer à cheval), m. ; [156] galerie, f.

Stollen, v. n. [151 et 117] ouvrir, harder (une peau) ; [146] cramponner (un fer).

Stollenbeule, f. Stollenſchwamm, m. tumeur au pied d'un cheval, causée par un coup de crampon, f.

Stollengeſchworne, m. inspecteur des galeries de mine, m.

Stollentarren, m. [156] brouette de galerie, f.

Stollenſchacht, m. puits de la galerie d'une mine, m. cheminée, f. Stollenwagen, m. binard, m. Stollort, m. bout d'une galerie ; conduit de communication d'une mine avec une galerie, m.

Stollpfahl, m. [151] bois du hard, m.

Stolpern, v. n. broncher, trébucher, chopper ; fig. broncher. —, n. bronchade, f.

Stolz, m. fierté, hauteur, arrogance, f. ; orgueil, m.

Stolz, adj. fier, altier, hautain ; orgueilleux, glorieux. —, adv. fièrement, hautainement ; — auf etwas ſeyn, tirer vanité de qc. ; y mettre sa gloire.

Stolzieren, v. n. fam. pinser ; se pavaner, s'enorgueillir. —, n. (mit Kleidern) braverie, f.

Stopfen, v. n. boucher ; remplir (de plumes etc.) ; rembourrer des chaises etc. ; eine Pfeife —, remplir, charger une pipe ; fig. Gänſe ꝛc. —, appâter des oies etc. ; den Durchfall —, arrêter le cours de ventre ; den Leib —, resserrer le ventre ; fam. ſich voll —, s'empiffrer, se gorger ; einem das Maul —, fermer la bouche à q. ; [210 et 71] (ſein zunähen) rentrairer ; Strümpfe —, ravauder, raccommoder des bas ; [145] das Anterton —, bosser le câble. —, n. action de boucher etc., f. ; rentrayage ; ravaudage, m.

Stopfend, adj. obstructif, opilatif.

Stopfer, m. tampon, m. ; —, pl. [145] bosses, f. pl.

Stopffarbe, f. [181] couleur à réparer les tableaux, f.

Stopfgarn, n. fil à rentraire, à ravauder, m.

Stopfhaar, n. bourre, f.

Stopflappen, m. braie, f.

Stopfmeſſer, n. [221] étanchoir, m.

Stopfnadel, f. aiguille à ravauder, f.

Stopfnaht, f. rentraiture, f.

Stopfnudel, f. pâton, m.

Stopfſtücke, pl. [145] palardeaux, m. pl.

Stopfwachs, n. propolis, f.

Stopfwerk, n. vivelle, f.

Stoppel, f. chaume, m. éteule, f. ; Stoppeln, pl. chaumes ; (in der Haut der gerupften Gänſe ꝛc.) tuyaux ; (der abgeſchnittenen Barthaare) brins de barbe, m. pl. ; die Stoppeln austreiben, chaumer, abshneiden, étraper le chaume. — butter, f. beurre du mois d'Août, m. —feld, n. chaume, m. —gans, f. oie d'Août, f. —graß, n. herbe dans les chaumes, f. —korn, n. blé semé dans le chaume retourné, m. —weg, m. vaine pâture, f. vain pâturage, m.

Stoppeln, v. a. chaumer ; glaner ; grappiller ; fig. compiler. —, n. action de chaumer etc. ; fig. compilation, f.

Stoppelrübe, f. navet d'Août, m.

Stoppelſichel, f. étrape, estrapoire, f.

Stoppelweide, f. arrière-pasnage, m.

Stoppine, f. [20] étoupille, f.

Stoppler, m. —in, f. celui, celle qui chaume ; glaneur, grappilleur, m. —eaſe, f. ; fig. compilateur, m. [m.

Stöpſel, m. bouchon, tampon,

Stöpſelchen, n. petit bouchon, m.

Stör, m. esturgeon, m. (poisson).

Storax, m. storax, styrax, m.

Storch, m. cicogne, f. ; ein junger —, cicogneau ; der Aegyptiſche —, ibis, m. ; der — klappert, la cicogne craquette. —beere, pl. fig. fam. ramilles de fumeur, f. pl. —blume, f. coquelicot, m. —neſt, n. nid de cicogne, m. —ſchnabel, m. bec de cicogne ; [28] bec-de-grue, géranium (plante) ; [73 etc.]

pantographe, singe (instrument), m.; [149] grue, f. v. Krahn.

Stören, v. a. troubler, interrompre, distraire, déranger; lassen Sie sich nicht —, ne vous dérangez pas —, v. n. in etwas, farfouiller, fouiller, fureter dans qc.; v. Herum stören.

Störer, m. —inn, f. perturbateur, m. —trice, f.

Störrig, Störrisch, adj. têtu, revêché, rétif, récalcitrant, opiniâtre, obstiné, mutin, âpre.

Störrigkeit, f. opiniâtreté, âpreté de l'esprit, f.

Störregen, m. oeufs d'esturgeon, m. pl.; (gesalzener) caviar, m.

Störstange, f. trouble-eau, m. bouille; gaffe, f.

Störung, f. trouble; dérangement, désordre, m.; — der Gemüthsruhe, perturbation, f.

Stoß, m. coup; choc, heurt, m.; percussion; secousse, f.; cahot, cahotage, soubresaut (d'une voiture); [234] botte, estocade, f.; fig. choc, échec, m. atteinte, f.; einen — (im Fechten) thun, allonger une botte; einen — ins Herz, in die Trompete thun, sonner un coup du cor, de la trompette; ein — Holz, Bücher etc., un tas, une pile de bois, de livres etc.; ein — Acten, un dossier; ein — Papier (in der Papiermühle), une porse; der — an einer Kanone, la culasse d'un canon; der — an einer Nabe, le gros bout d'un moyeu; der — an einem Weiberrocke, le bord, la lisière d'une jupe; der — von einem Kalbe, Hammel, v. Kälberstoß, Hammelkeule.

Stoßaar, v. Stoßvogel. Stoßbank, v. Flügelbank.

Stoßbolzen, m. [19] heurtoir, m.

Stoßdegen, m. estoc, m.

Stoßeisen, n. pilon de fer; [19] heurtequin, [18] arrêt de la baguette; [57] poussoir, repoussoir, m.

Stößel, m. pilon, m.

Stoßen, v. a. et n. ir. pousser; heurter; frapper, cogner; piler, broyer, égruger, concasser; einen —, heurter q.; nach einem —, porter un coup à q.; einen über den Haufen —, renverser q. (en le poussant); einander —, s'entrechoquer, se heurter l'un l'autre; mit den Hörnern —, frapper des cornes; mit dem Fuße auf die Erde —, frapper du pied contre terre; die Erde fest —, battre la terre; an etwas —, heurter, donner contre qc.; fig. an etwas, an einander —, toucher qc., se toucher, aboutir, tenir à qc., être contigu, être joignant, confiner; (zusammenfügen) joindre; zu einem —, joindre q. se joindre à q.; zusammen —, joindre l'armée; auf einen —, rencontrer q.; etwas in etwas —, enfoncer, plonger qc. dans qc.; einem den Degen durch den Leib —, passer son épée au travers du corps à q.; etwas im Mörsel —, piler qc. dans le mortier, zu Pulver —, pulvériser; fig. einen Vermel in ein Kleid, die Klinge in ein Degengefäß —, monter une manche d'habit, une épée; in das Horn, in die Trompete —, sonner du cor, de la trompette; vom Lande —, quitter le rivage, mettre en mer; einen von sich —, chasser, rejeter q.; sein Weib von sich —, répudier sa femme; einen Königvom Throne —, détrôner un roi; einen aus dem Besitze eines Gutes —, déposséder q. de sa terre; der Habicht stößt auf die Tauben, le vautour tombe sur les pigeons; dieser Wagen stößt, cette voiture fait des cahots; diese Flinte stößt, ce fusil repousse; das Bier stößt, la bière gruille; sich —, se choquer, se heurter; se blesser; sich mit dem Kopfe an die Wand —, donner de la tête contre la muraille; sich mit den Hörnern —, se cosser, se donner; fig. sich an etwas —, être scandalisé de qc.; se choquer de qc., se formaliser de qc.; s'arrêter à qc.; es stößt sich noch an eine Kleinigkeit, l'affaire s'accroche encore à une bagatelle; es stößt sich an weiter nichts, als daß er, il ne tient qu'à ... —, n. action de pousser, de piler etc., f. cahotage (d'une voiture); guillage (de la bière), m.

Stößer, m. pileur, m.

Stößfeile, f. [207] lime à bouter, f.

Stoßgarn, n. filet à prendre les oiseaux de proie, m.

Stoßgebet, n. oraison jaculatoire, f.

Stoßgewehr, n. arme à pointe, f.

Stößig, adj. qui frappe des cornes.

Stoßkeil, m. [145] coin de chantier, m.

Stoßklinge, f. lame d'estoc, m.

Stoßkolben, m. massue, f. maillet, m.

Stoßnaht, f. rentraiture, f.

Stoßriegel, m. [19] entretoise de mire d'affût, f.

Stoßsäge, f. [151] égohine; [57] scie à amputer, f.

Stoßscheibe, f. plaque du timon d'une charrete, f.

Stoßseufzer, m. élancement, m.

Stoßvogel, m. oiseau de proie, m.

Stoßweise, adv. par chocs, par secousses.

Stotterer, m. bredouiller, bègue, m.

Stottern, v. n. bégayer, bredouiller, balbutier. —, n. bégaiement, bredouillement, m.

Stoven, v. a. [74] v. Dämpfen.

Strack, adj. v. Gerade.

Stracks, adv. p. u. d'abord, de ce pas; directement.

Strafamt, n. office de punir, m. censure, f.

Strafbar, adj. coupable, punissable; das Strafbare in einer Handlung, le démérite d'une action.

Strafbarkeit, f. qualité par laquelle une personne ou une chose est punissable, f.

Strafbuch, n. livre d'amendes, m.

Strafbüchse, f. boîte aux amendes, f.

Strafe, f. peine, punition, f.; châtiment, m. correction; (Geldstrafe) amende, f.; bei —, sous peine, à peine, sur peine de ...; zur —, pour pénitence.

Strafen, v. a. punir; châtier; einen am Leben, wegen eines Verbrechens —, punir q. de mort, d'un crime; um Geld —, mettre à l'amende; fig. mit Worten —, reprendre.

Straff, adj. roide, fort tendu.

Straffällig, adj. punissable, amendable, coupable; — werden, encourir l'amende. —keit, v. Strafbarkeit.

Straffheit, f. rigideur, f.

Strafgebot, n. —befehl, m. mandement avec clause couminatoire, m.

Strafgeld, n. amende, f.

Strafgerechtigkeit, f. justice vengeresse ou vindicative, f.

Strafgericht, n. punition, f. châtiment; das göttliche —, jugement de Dieu, m.

Strafgesetz, n. loi pénale, f.

Sträflich, adj. blâmable, répréhensible; punissable.

Sträflichkeit, f. qualité par laquelle une action est répréhensible, f.

Strafloß, Straflosigkeit, v. Ungestraft, Ungestraftheit.

Strafprediger, m. prédicateur qui reprend sévèrement les vices; fig. censeur, contrôleur, m.

Strafpredigt, f. prêche contre les vices, m.; fig. réprimande, f.

Strafruthe, f. fig. fléau, m.

Strafstag, m. assies des juges des eaux et forêts, f. pl.; corvée d'amende, f.

Strafurtheil, n. sentence pénale, f.

Strafwürdig, v. Strafbar.

Strahl, m. rayon, m.; (im Hufe eines Pferdes) fourchette, f.

Strahlader, f. veine de la fourchette, f.

Strahlen, v. n. rayonner, darder des rayons; fig. briller. —, n. rayonnement, m. radiation, f.

Strahlenbrechung, f. réfraction, f.

Strahlenbüschel, m. [187] aigrette, f.

Strahlend, adj. rayonnant, radieux.

Strahlenkrone, f. auréole, f. nimbe, m.; [26] couronne radiée, f.

Strahlgeschwür, n. teigne (d'un cheval), f. pl.

Strahlicht, adj. semblable à des rayons.

Strahlig, adj. radié; [159] strié.

Sträne, f. écheveau; cordon (d'une corde), m.; [95] cinq — Draht, une cueillée.

Stramm, Straff.

Strampeln, v. n. gambiller

...igotter, pâtiner. —, v. a. tafam... —, déranger, gâter en gam...

Strampfen, v. n. trépignor, ...

Strand, m. rivage, m. rive, ...f.; auf den — setzen, laufen, ...werden, échouer; vom ... de las arbeiten, débouer, ...bauen, ébouer, ...ass, m. ri... m. —bedeute, m. garde-... établi pour ramasser l'am... m. —n, v. n. échouer. —, n. échouement, m. —fisch, m. pois... on de rive, m. —gerechtigkeit, f. ...roit de rivage, m. —gut, n. varech, ... épave, f. —herr, m. seigneur ...n droit de rivage, m. —läufer, ... glaréole, m. (oiseau). —ordnung, f. règlement pour la récol... de l'ambre etc., m. —pfeifer, ... plivier à collet, m. (oiseau). ...recht, n. droit de rivage; droit ... varech, droit de bris et naufrage, droit d'épave, m. —reiter, m. archer des côtes, m. —stein, ... galet, m. —vogel, m. oiseau ... rivage, m. —vogt, m. inspecteur des côtes, m. —wache, f. garde, f.

Strang, m. corde; bart, f. ...e; (womit die Pferde ziehen) ...ait; (Stränge) écheveau; den ...ssle des Stranges, sous peine ... la hart; zum Strange verurtheilen, condamner à être pendu; fig. ... wenn alle Stränge reißen, au ...aller, à tout rompre.

Strangulieren, v. a. étrangler, ...étreindre, étrangler.

Strapaze, f. fam. fatigue, f. ...Beschwerde, Beschwerlichkeit.

Strapazieren, v. a. fam. fatiguer, ...rasser; v. Abmatten, Ermüden. Strasburg, m. Strasbourg, m. ...ville).

Straße, f. chemin; grand chemin, m.; route, voie, f.; passage, m.; (Gasse) rue, f.; (Meerenge) détroit, m. —nanfluß, ... Straßenbereiter, m. voyer, m. ...geleit, v. Geleit. —räuberin, f. ...erbere, m. —mord, m. assassinat, m. —raub, m. —räuberei, brigandage, m.; —treiben, brigander. —räuber, m. voleur de grands chemins, brigand, m. —wärts, adj. et adv. de ou en travers.

Straßenrecht, n. droit de ..., m.

Straßengeld, n. péage, barrage, m.

Strähe, f. [63] broullon, m. Sträuben, v. a. dresser, hérisser; sich —, se dresser, se hérisser; fig. se débattre; se roidir, s'opposer.

Sträubig, adj. hérissé; mal ...né.

Strauch, m. arbuste, arbrisseau, hallier, v. Staude, Busch.

Strauchdieb, m. chenapan, vaga-jarret, m.

Straucheln, v. n. trébucher, ...ncher; fig. faillir, manquer, ...ncher. —, n. bronchade, f.

Strauchholz, Strauchwerk, n. broussailles, f. pl.

Strauß, m. bouquet (de fleurs), m.; huppe (des oiseaux), f. rencontre, f. combat, m. —, Straußvogel, m. autruche, f.

Straußbindermädchen, n. bouquetière, f.

Straußcajuar, m. dronte, m.

Sträußchen, n. petit bouquet, m.

Straußen-Ey, n. oeuf d'autruche. m.

Straußenfeder, f. plume d'autruche, f. brin de plume, m.

Straußfinf, m. pinson huppé, m.

Streche, f. [51] étrésillon, m. mit Streben stützen, étrésillonner; die Streben am Schleusenthore, heurtoirs, m. pl. —tatten, m. chevalet, m.; guette, f.; am Schützenpfeiler &c., souillard, m. —band, —holz, n. [51] contre-fiche; [207] décharge, f.

Streben, v. n. tâcher, s'efforcer, faire des efforts; nach etwas —, tendre à qc., aspirer, prétendre à qc., ambitionner qc. —, n. effort, m.; [187] tendance, f.

Strebepfahl, m. soutenement, m.

Strebepfeiler, m. pilier boutant, contre-boutant, m.

Strebestange, f. [43] étaie, f.

Streckbar, adj. extensible, ductile; malléable.

Streckbarkeit, f. extensibilité, ductilité; malléabilité, f.

Strecke, f. espace, m. étendue; traite; [156] chasse, f. —, Streckeisen, n. [117 etc.] paisson, m.

Strecken, v. n. étendre, alonger, étirer; fig. das Gewehr —, mettre bas les armes; einen zu Bette, zur Erde —, étendre q. sur le carreau; alle seine Kräfte daran —, employer toutes ses forces; sich —, s'étendre; sich nach der Decke —, v. Decke.

Streckhammer, m. [112] aplatissoires, f. pl.

Streckmuskel, m. [8] extenseur; des Zeigefingers, indicateur, m.

Streckwalze, f. cylindre de laminoir, rouleau, m.

Streckwerk, n. [151 et 25] laminoir, m.

Streich, m. coup; fig. coup, tour, trait, m.; dumme Streiche, bêtises, sottises, f. pl.; ein listiger —, un trait de prudence.

Streichballen, m. [39] frotton, m.

Streichbank, f. [142] banc à carder le cotan, m.

Streichbaum, m. [213] chevalet; [220] déchargeoir, m.

Streichbürst, n. oreille de charrue; [222] buile, f.

Streichbürste, f. brosse à étendre, f.

Streiche, f. spatule, f.; [176] doroir, m.; [86] petite carde; [44] herse, f.

Streicheisen, n. fer à étendre, m.; [222] rebrousse, f.

Streichein, v. n. passer doucement la main par-dessus qc.; fig. caresser, flatter. —, n. fig. caresses, flatteries, f. pl.

Streichen, v. n. ir. passer légèrement qc. sur (par-dessus) qc.; étendre (du beurre, de l'ouvrage etc.) sur ...; mit etwas —, frotter de ou avec qc.; ein Scheermesser auf dem Steine, auf dem Leder —, passer un rasoir sur la pierre, sur le cuir; ein Messer auf dem Stahle —, aiguiser un couteau avec un fusil; das Geld, das Silber auf dem Probirsteine —, toucher l'or, l'argent; Ziegel —, façonner des briques, des tuiles; die Wolle —, carder la laine; ein Maaß, das Salz —, racler une mesure, raser le sel; ein gestrichenes Maß, une mesure rase; den Baß —, jouer de la basse; die Segel —, baisser les voiles; die Flagge —, mettre pavillon bas; Lerchen —, v. Lerche; einen mit Ruthen —, fouetter q.; etwas (in einer Schrift) —, rayer qc. —, v. n. ir. passer; fam. aller, marcher; sich —, s'étendre: der Wind, die Luft streicht durch das Fenster, le vent passe par la fenêtre; im Lande herum —, courir le pays, (v. Herum streichen); die Fische —, les poissons frayent; [43] die Hündinn &c. streicht, la chienne est en chaleur; pop. einen —lassen, lâcher un vent, faire un pet, hemlich, lâcher une vesse, vesser.

Streicher, m. cardeur; [29] fusil, m.

Streicherfeuer, n. [56] feu de réverbere, m.

Streichfisch, m. poisson qui fraye, m.

Streichgarn, Streichnes, n. traîneau, m. tirasse, f.

Streichholz, n. racloire; radoire (pour le sel); palette à nettoyer la faux, f.

Streichkarpfen, m. carpe qui fraye, qui est en frai, f.

Streichkäse, m. fromage mou, m.

Streichkraut, n. v. Färbegras, Stärkkraut.

Streichlinie, f. [115] ligne de défense, f.

Streichmaß, n. [152] quilbequet, m.

Streichmesser, n. [181] couteau de palette, m.; [70] étire, f.

Streichmodel, m. [152] truequin, m.

Streichnadel, v. Probirnadel.

Streichplatz, m. [115] second flanc, m.

Streichriemen, m. cuir à raser, m.

Streichstein, v. Probirstein. Streichzeug, v. Angezeug.

Streichwehre, f. [115] flanc d'un bastion, m.

Streichwinkel, m. [116] angle flanquant, m.

Streichzeit, f. frai (des poissons); temps du passage (des oiseaux), m.

Streif, ou Streifen, m. bande; raie; ligne, f.; — an einer Weste, bermüze, tour de bonnet, m.; die

Streifen auf den Muscheln ꝛc., fascies; zwischen den Auskehlungen der Säulen, stries, f. pl.; im weißen Papiere von den Formendrähten, vergeure, f.; an den Tulpen ꝛc., panache, m.; die blauen Streifen an den Kanten der Tischtücher ꝛc., liteaux, m. pl.

Streifchen, n. bandelette; petite raie etc., f.

Streifen, v. a. rayer; frôler, friser, effleurer; passer; die Kugel streifte ihm nur den Arm, la balle lui a frôlé (frisé) le bras; sich im Fallen das Bein —, s'effleurer la jambe en tombant; das Pferd hat sich gestreift, le cheval s'est donné une atteinte; die Aermel in die Höhe —, retrousser les manches; etwas durch den Mund —, passer qc. par la bouche. —, v. n. raser, friser, frayer (qc., an etwas); faire des courses; battre l'estrade.

Streifen, f. course, incursion, petite guerre, f.; auf — ausgehen, aller à la petite guerre; battre l'estrade.

Streifig, adj. rayé; madré; [106] panaché.

Streifjagen, n. chasse à la menue, sans équipage; chasse au rabat, f.

Streiflicht, n. [184] jour échappé, m.

Streifpartey, f. batteurs d'estrade, m. pl.

Streifschuß, m. coup qui ne fait qu'effleurer la peau, m. atteinte, f.

Streifwache, f. patrouille, f.

Streifwunde, f. atteinte, f.

Streifzug, m. course, f. courses, f. pl.

Streit, m. combat, m.; querelle, dispute, f.; différent, m. contestation, contention, f. démêlé, débat; litige, procès, m.; [217] controverse; — über eine Streitfrage, disceptation, f.

Streitart, f. hache d'armes, f.

Streitbar, adj. propre au combat, guerrier.

Streitbarkeit, f. qualité guerrière, f.

Streiten, v. n. ir. combattre; disputer; für das Vaterland —, combattre pour la patrie; (sich) um etwas —, disputer, contester, débattre q. ; über etwas —, disputer sur qc.; über eine Frage, über einen Satz —, débattre une question, une proposition; fig. mit Kälte, mit Hunger ꝛc. —, combattre contre le froid; contre la faim etc.; wider die Wahrheit —, combattre la vérité; wider die gesunde Vernunft —, répugner au bon sens; mit sich selbst — ou im Streite seyn, être irrésolu; vor Gericht —, plaider; die streitenden Partenen, les parties litigantes; die streitenden Mächte, les puissances contendantes; die streitende Kirche, l'église militante.

Streiter, m. —inn, f. combattant; disputeur; querelleur, m. —euse, f. —eg, f. grabuge, m. querelle, f.

Streitfrage, f. question controversée, agitée, f. état de la question, m.

Streithammer, m. maillotin, marteau d'armes, m.

Streithandschuh, m. ceste, m.

Streithengst, m. cheval de bataille, m.

Streitig, adj. disputable, contestable, contentieux, litigieux; einem etwas — machen, disputer qc. à q.

Streitigkeit, f. dispute, f. différent, m. v. Streit.

Streitkolben, m. massue, masse d'armes, f.

Streitpunkt, m. point disputable, m.

Streitsache, f. chose qui est disputée; affaire, f. procès, différent, m.; controverse, f.

Streitschlichter, m. appointeur, m.

Streitschrift, f. ouvrage de controverse; [217] écrit polémique, m.

Streitsucht, f. envie de disputer, f.

Streitsüchtig, adj. contentieux; der Streitsüchtige, le disputeur.

Streittheologie, Streitlehre, f. controverse, théologie polémique, f.

Streitübung, f. dispute, f.

Streitwagen, m. chariot de guerre, m.

Strenge, adj. revêche, rude, âpre; fig. austere, sévère, rigoureux, rigide; eine — Kälte, un froid rude, âpre; im strengen Verstande, dans le sens étroit; prov. — Herren regieren nicht lange, la trop grande sévérité n'est pas de durée. —, adv. fig. austèrement, sévèrement, rigoureusement, rigidement; à la rigueur.

Strenge, f. sévérité, rigueur; rigidité, austérité, rudesse, f.; nach der —, à la rigueur; die — der Kälte ꝛc., l'âpreté du froid etc.

Streugel, m. morfondure, f. (maladie de cheval).

Strengflüssig, adj. [56] réfractaire.

Streu, f. litière; für Menschen, paille, f.

Streublau, n. azur à poudrer, azur à quatre feux, m.

Streubüchse, f. poudrier, m.

Streuen, v. a. épandre; jeter, répandre; Blumen auf den Weg —, jonchor le chemin de fleurs; mit Sand —, sabler; poudrer (une écriture); Mist —, épargpiller du fumier; den Pferden ꝛc. —, faire la litière aux chevaux etc.

Streugabel, f. fourche lière, f.

Streusand, m. poudre, f. sable, m.

Streustroh, n. paille de litière, f.

Strich, m. trait, m. barre; raie, f.; ein — mit der Feder, un trait de plumes etc — mit dem Kamme, mit dem Scheermesser, mit dem Fiedelbogen ꝛc., un coup de peigne, de rasoir, d'archet etc.; dieser Violinspieler hat einen schönen —, ce violon a le jeu beau; ein — auf dem Kerbholze, une coche sur la taille; der — auf dem Probirsteine, la touche; ein — Wegs, une traite, un chemin; ein — Landes, une contrée, région, un district; der — der Vögel, vol, m. volée; passée, f. passage des oiseaux; der — der Fische, frai; der — am Tuche, trayon; der — des Tuches, poil du drap, m.; dem Tuche den — geben, tailler le drap; nach dem Strithe, selon le poil; wider den —, à contre-poil, à rebrousse-poil; à rebours; die Haare wider den — kämmen, rebrousser les cheveux, le poil.

Strichelchen, n. petit trait, m.

Strichpunkt, m. point-et-virgule, m.

Strichregen, m. pluie passagère, f.

Strichvogel, v. Zugvogel.

Strichweise, adv. par traits, par lignes; par-ci par-là.

Strichzaun, m. faschage, m.

Strick, m. corde, f.

Strickbeutel, m. sac à ouvrage, sac à tricoter, pompadour, m.

Strickchen, n. cordelette, f.

Stricken, v. a. et n. tricoter. —, n. tricotage, m.

Stricker, m. —inn, f. tricoteur, m. —euse, f.

Strickerey, f. Strickwerk, n. tricotage, tricot, m.

Strickerlohn, m. tricotage, m.

Strickgarn, n. fil à tricoter, m.

Strickhebel, n. v. Strickscheere.

Strickleiter, f. échelle de cordes, f.; [145] marchepied, m.

Stricknadel, f. aiguille à tricoter, f.

Stricknaht, f. couture maillée, f.

Strickreiter, m. prévôt muni d'une corde pour arrêter et lier les voleurs de grand chemins, m.

Strickschaufel, f. escarpolette, f.

Strickscheide, f. affiquet, porte-aiguille, m.

Strickschule, f. école où l'on enseigne à tricoter, f.

Strickstock, m. [179] moule de filet, m.

Strickwalze, f. fusée de tournebroche, m.

Strickwerk, n. cordage, m.; v. auch Strickerey.

Strickzeug, n. tricotage, m.

Striefe, v. Streif.

Striegel, f. étrille, f. Striegeln, v. a. étriller; fig. einen —, étriller, rosser q.; critiquer, censurer q.; vexer q.

Striemt, f. meurtrissure; bande; ride, f. sillon, m.

Striemig, adj. meurtri, livide; rayé.

Strichel, m. et f. fam. pantalane en forme de coin, m.

Strippe, f. tirant (de botte), m.

Strobeltaube, f. pigeon frisé, m.

Stroh, n. paille, f.; ein Dach mit — decken, couvrir une maison

e chaume; mit — ausstopfen, in — stopfen, empailler.

Stroharbeit, f. ouvrage de paille, m. —er, m. ouvrier en paille, m.

Strohband, Strohseil, n. lien de paille, m.

Strohbinder, m. botteleur, m.

Strohblume, f. xéranthémum, m. grande immortelle, f.

Strohboden, m. pailler, m.

Strohbückling, m. hareng saur empaillé ou en torquette, m.

Strohbund, n. botte de paille, f.

Strohbutter, f. beurre d'hiver, m.

Strohdach, n. couverture de chaume, f.

Strohdecke, f. paillasson, m.

Strohdecker, m. couvreur en chaume, m.

Strohern, adj. de paille.

Strohhaufel, f. brandon, m.

Strohfarbe, f. Strohfarben, Strohgelb, adj. couleur de paille, — et adj.

Strohfeuer, n. feu de paille, m.

Strohgeflecht, f. claquebois, m.

Strohfutter, n. nourriture de paille, m.

Strohhalm, m. tuyau de blé, chaumeau, m.

Strohhalmchen, n. brin de paille, m.

Strohhändler, m. —in, f. pailleur, m. —euse, f.

Strohhut, m. chapeau de paille, m.

Strohhütte, f. chaumière, f.

Strohjunker, m. bobereau, m.

Strohkarde, f. [86] chardon à peigner, m.

Strohkopf, m. fig. fam. homme stupide, m.

Strohkorb, m. panier de paille, m.

Strohkranz, m. couronne de paille; nageoire, f.

Strohlade, f. [37] torches, f. pl. fanons, m. pl.

Strohlager, n. couche de paille, f.

Strohlatte, f. latte pour une couverture de chaume, f.

Strohlawerl, n. [201] chanson graduée de paille, f.

Strohmagazin, n. magasin de paille, m.

Strohmann, m. épouvantail, m. v. aussi Strohkerl.

Strohmatte, f. natte de paille, f. paillasson, m.

Strohmist, m. fumier de paille, m.

Strohpfeife, f. chalumeau, m. —, m. paillasse, f.

Strohstuhl, m. chaise de paille, f.

Strohteller, m. porte-assiette de paille), m.

Strohwaare, f. marchandise de paille, f.

Strohwein, m. sorte de vin cuit fait de raisins qu'on avait mis pendant quelque temps sur la paille, f.

Strohwisch, m. bouchon de paille; brandon, m.

Strohwittwe, f. fig. fam. femme sans mari pour quelque temps, f.

Strohwittwer, m. fig. fam. mari sans femme pour quelque temps, m.

Strohwulst, m. bourrelet de paille, m.

Strom, m. torrent, courant; fleuve: fig. torrent; wider den — schwimmen, nager amont, contre le courant de l'eau. [l'eau.

Stromab, adv. aval, à-vau-

Stromauf, adv. amont.

Strömen, v. n. couler avec rapidité, passer rapidement; fig. couler.

Strömling, m. sorte de petit hareng de Suède, f.

Stromweise, adv. par torrents, à grands flots; fig. en abondance.

Strophe, f. strophe, couplet, m. stance, f.

Strotzen, v. n. être enflé, gonflé jusqu'à roidir; fig. von etwas —, être rempli de qc.; vor Hochmuth —, être tout bouffi d'orgueil; mit seinem Gelde —, faire parade de son argent.

Strotzend, adj. enflé, gonflé, bouffi, rebondi.

Strudel, m. tournant, m. remoulet, f.

Strudeln, v. n. tournoyer; bouillonner. —, n. tournoiement; bouillonnement, m.

Strumpf, m. bas; tronc, chicot, v. Stumpf, Rumpf.

Strumpfband, n. jarretière, f.

Strumpfbret, n. forme de bas, f.

Strumpffabrik, Strumpfwaaren, f. fabrique de bas, f.

Strumpffabrikant, Strumpfmacher, Strumpfwirker, m. faiseur de bas, bonnetier, chaussetier-bonnetier, m.

Strumpfstricker, m. —in, f. ravaudeur, m. —euse de bas, f.

Strumpfhändler, m. bonnetier, marchand de bas, m.

Strumpfmanufaktur, f. manufacture de bas, f.

Strumpfstricker, m. —in, f. tricoteur, m. —euse, f.

Strumpfwirker, v. Strumpffabrikant.

Strumpfwirkerei, Strumpfwirkerkunst, f. bonneterie, f.

Strumpfwirkerstuhl, m. métier (à faire des bas), m.

Strunk, m. trognon, m.

Strunze, f. pop. gagui, grande et grosse femme, f.

Struppe, f. v. Maute et Strippe. Struppig, v. Strubbig.

Stübchen, n. mesure de quatre pots; chambrette, petite chambre, f.

Stube, f. poêle, m. chambre, f.

Stubenarrest, m. arrêts, m. pl.; — haben, avoir sa chambre pour prison.

Stubenbursch, Stubengesell, m. compagnon de chambre, m.

Stubengelehrte, m. homme de cabinet, m.

Stubenheitzer, m. chauffeur de poêles, m.

Stubenhocker, m. pop. casanier, sédentaire, m.

Stubenkammer, f. chambre joignant le poêle, f. [f.

Stubenmädchen, n. chambrière,

Stubenofen, m. poêle, m.

Stubenschlüssel, m. clef de la chambre, f.

Stubenthür, f. porte de la chambre, f.

Stubenuhr, f. montre de cabinet, f.

Stubenzins, m. loyer d'une chambre, m.

Stübereb, m. [107] brasque, f.

Stüber, m. stuver, m.

Stück, Studatur, v. Stut.

Stück, n. pièce, f.; morceau, m.; partie, f. point, m.; pièce d'artillerie, f. canon, m.; ein — Leinwand ꝛc., une pièce de toile etc.; ein — Brod ꝛc., un morceau de pain etc.; ein — Vieh, une pièce de bétail; ein — Geld, une pièce d'argent; ein — auf der Violine ꝛc., une pièce de violon etc.; was für ein — giebt (spielt) man heute? quelle pièce donne (joue) — t-on aujourd'hui? in Stücke theilen, schneiden ꝛc., mettre en pièces, dépecer; — vor —, pièce par pièce, morceau par morceau; article par article; von — zu —, de point en point; in allen Stücken, de tout point; en tout; in vielen Stücken, en plusieurs points; aus freyen Stücken, de soi — même, de son propre mouvement, de bon gré; große Stücke auf einen halten, faire grand cas de q.

Stückbett, Stückbettung, Stückwall, v. Bettung.

Stückbohrer, m. perceur de canons; alesoir, m.

Stückchen, n. petite pièce, f. petit morceau, m.; fig. pièce, f. tour; air, m.

Stückeln, v. a. dépecer, morceler, v. Zerstückeln; rapiécer, v. Stücken; [165] tailler.

Stückelschere, f. [161] coupoir, m. Stückelung, f. [165] taille, f.

Stücken, v. a. mettre en pièces, dépecer, v. Zerstücken; rapiécer, rapiéceter, rapetasser. —, n. dépècement; rapiécetage, m.

Stückfaß, m. grande pièce de vin, f. (sept muids ou 1120 bouteilles).

Stückform, f. moule des canons, m.

Stückgerüst, n. [145] plateforme de batterie, f.

Stückgeschell, m. v. Lafette.

Stückgießer, m. fondeur de canons, m. —ey, f. fonderie de canons, f.

Stückgut, n. bronze à canon, m. Stückgüter, pl. [63] ballots de marchandises, m. pl.; [145] charge à cueillette, f.

Stückjunker, m. aide d'artillerie, m.

Stückkammer, f. calasse de canon, f.

Stückkappe, f. chapiteau de lumière d'un canon, m.

Stückkeller, m. cave pour les grandes pièces de vin; [115] casemate, f.

Stückknecht, m. valet d'artillerie, m.

Stückkugel, f. boulet de canon, m. —form, f. coquille à boulet, f.

Stücklader, m. chargeur; refouloir, m.

Stückladung, f. charge d'un canon, f.

Stücklerinn, f. [161] tailleresse, f.

Stückmodel, m. [108] trousseau, m.

Stückpatrone, f. gargousse, f.

Stückpferd, n. cheval d'artillerie, f.

Stückpforte, f. [145] sabord, m.

Stückrichter, m. pointeur, m.

Stückrichtung, f. affûtage, m.

Stücksäge, n. Schrotsäge.

Stückschuß, m. coup de canon, m.

Stückseil, n. coubleau, comblan, m.

Stückvisirer, m. [19] chat, m. (instrument).

Stückweise, adv. pièce par pièce, morceau par morceau; par pièces; à la pièce; en détail.

Stückwerk, n. besogne qu'on délivre par pièces; chose rapiécetée; fig. chose imparfaite, f.; unser Wissen ist —, nos connaissances sont imparfaites.

Stückwischer, m. écouvillon, m.

Stückzapfen, m. tampon de canon, m.

Student, m., étudiant, m. —engut, n. hardes d'étudiant, f. pl. —enjahre, pl. années d'étude, f. pl. —enleben, n. vie d'étudiant, f. —enrecht, n. droit de scolarité, m.

Studien, pl. études, f. pl.

Studiren, v. a. et n. étudier; faire ses études; auf etwas —, étudier, méditer qc. —, n. étude, f.

Studirlampe, f. lampe à étudier, f.

Studirstube, f. Studirzimmer, n. étude, f.

Stufe, f. degré, m. marche, f.; fig. degré, m.; [156] marque taillée sur la roche etc.; mine, f.

Stufen, v. a. [156] tailler. —breite, f. [12] girou, m. —cabinet, n. cabinet de mines, m. —erz, Stufenerz, n. minerai en pièces, m. —fels, m. —gang, m. gradation, f. —jahr, n. année climatérique, f. —kreuz, n. [26] croix perronnée, f. —leiter, f. échelle de graduation, f.

Stufenweise, adv. par degrés, f. par gradation, graduel, graduellement.

Stuhl, m. chaise, f. siége, m.; (in der Kirche) place etc., f. (v. Kirchenstuhl); [142] métier, m.; fig. der päpstliche ꝛc. —, le siége du pape; einem den — vor die Thür setzen, demander brusquement son congé; sich zwischen zween Stühle setzen, se mettre entre deux selles le cu à terre.

Stuhl, Stuhlgang, m. selle, f.; excréments, m. pl.; zu Stuhle gehen, aller à la selle.

Stuhlarm, m. bras d'une chaise, d'un fauteuil, m.

Stuhlbein, n. pied d'une chaise etc., m.

Stuhlfeier, n. Petri —, fête de la chaire St. Pierre, f.

Stuhlflechter, m. empailleur, m.

Stuhlgeld, n. argent pour l'usage d'une chaise, m.

Stuhllappe, f. fourreau de chaise, m. housse de chaise, f.

Stuhlkissen, n. coussin, coussinet d'une chaise, m.

Stuhllehne, f. dossier, dos de chaise, m.

Stuhlmacher, m. faiseur de chaises, m.

Stuhlpolster, n. matelas d'une chaise, m.

Stuhlsäule, v. Dachstuhlsäule.

Stuhlschlitten, v. Eisschlitten.

Stuhlweißenburg, n. Albe Royale, f. (ville).

Stuhlwand, f. [51] travée de comble, f.

Stuhlzäpfchen, n. suppositoire, m.

Stuhlzwang, m. tenesme, m. épreinte, f.

Stuk, m. stuc, m. Stukaturarbeit, f. ouvrage de stuc, m. Stukaturarbeiter, m. stucateur, m.

Stulpe, Stülpe, f. rebord; retroussis; couvercle, m. — an Stiefeln, genouillère, f.

Stülpen, v. Aufstülpen; Abstülpen.

Stülpnase, f. nez retroussé, m.

Stumm, adj. muet (aussi fig.); — werden, perdre la parole; fig. demeurer muet, interdit; [216] eine stumme Person, un personnage muet.

Stumme, m. et f. muet, m. muette, f.

Stummel, Stümmel, m. bout; — von einem Arme, Beine, moignon; von einem Baume, Zahne, chicot, m.

Stümmeln, v. Verstümmeln.

Stummheit, f. mutisme, m.; fig. silence, m.

Stümpeln, Stümpern, v. n. bousiller; auf einem Instrumente —, écorcher un instrument de musique.

Stümpelei, Stümperei, f. bousillage, m.

Stümper, m. bousilleur, gâtepâte, m.; — im Spiele, mazette, f.

Stumpf, Stumpfen, m. bout; chicot, picot, m. souche, f. moignon, m. v. Stummel.

Stumpf, adj. émoussé; eine stumpfe Nase, un nez camus; stumpfe Zähne, dents agacées; — machen, émousser, ôter la dent, agacer les dents; — werden, s'émousser; ein stumpfer Winkel, un angle obtus; fig. ein stumpfer Verstand, un esprit émoussé, lourd, obtus; er ist alt u. —, il est vieux et usé.

Stümpfchen, n. petit bout, m.

Stümpeln, v. a. émousser, agacer (les dents); écourter (la queue etc.).

Stumpfnase, f. nez camus, m. (Person mit einer —) camus, m. —ase, f. camard, m. —arsch, f.

Stumpfnasig, adj. camus, camard.

Stumpfschwanz, m. Stumpfschwänzig, adj. courtaud, m. et adj.

Stumpfsinn, m. stupidité, f.

Stumpfsinnig, adj. stupide.

Stumpf werden, n. der Zähne, agacement, m.

Stumpfwinklig, adj. obtusangle.

Stündchen, n. petite heure; heures, petite lieue, f. v. Stunde.

Stunde, f. heure; (eine — Weges) lieue; fig. fem. (eine — Unrecht) leçon, f.; jede —, par heure; von — zu —, d'heure en heure; zur —, à cette heure; tout à l'heure, à l'instant; alle Stunden à toute heure; von Stund an, de cette heure; wenn seine — (sein Stündlein) gekommen ist, quand son heure est venue; es ist eine — weit bis dahin, il y a une lieue d'ici là; Stunden geben, donner des leçons. Stundenbret, n. [145] renard, m.

Stundenglas, n. zable, m.

Stundenkreis, v. Zirkel, m. cercle horaire, m. —kreuz, n. croix gnomonique, f.

Stundenlang, adj. d'une heure —, adj. pendant des heures entières.

Stunderad, n. [128] roue de cadran, f.

Stundenring, m. cercle horaire d'un cadran, m.

Stundenrufer, m. crieur, m. v. Nachtwächter.

Stundensäule, f. colonne gnomonique; colonne itinéraire où sont marquées les lieues, f.

Stundenschelbe, f. tour de la boussole, m.

Stundenschlag, v. Glockenschlag.

Stundenstab, m. bâton gnomonique, m.

Stundentafel, f. table gnomonique, f.

Stundenuhr, f. horloge, f. cadran, m.

Stundenweise, adv. par heure, à l'heure.

Stundenzeiger, m. aiguille des heures, f.; [am. sable; cadran solaire; [148] horoscope, m.

Stündlich, adj. et adv. à toute heure; par heure.

Sturm, m. orage, tempête; ein jähzähnger —, bourrasque; ein heftiger — zur See, tourmente. —, fig. alarme, f. tocsin, m. ; — läuten sonner le tocsin, l'alarme, le beffroi; — blasen, sonner, battre l'alarme; der — der Leidenschaften, l'impétuosité des passions. — [125] assaut, m.; — laufen, monter à l'assaut, donner l'assaut mit — einnehmen, prendre, emporter d'assaut.

Sturmballen, m. Sturmwalze, [125 herisson foudroyant, m.
Sturmbock, m. [9] belier, m.
Sturmgeret, n. [126] hersil-, m.
Sturmbrücke, f. pont à sau-, m.
Sturmdach, n. [9] tortue de, f.
Sturm-Enge, f. [115] herse, f.
Stürmen, v. n. faire un orage, te tempête; faire du bruit; son-r l'alarme, le tocsin; der Wind rmt, il fait un vent impétueux; n. fam. hinein, hinaus —, entrer, rtir etc. brusquement ou avec nd bruit; auf einen hinein —, jeter sur q.; presser q. s fam. Gesundheit zu —, forcer na-re. —, v. a. donner l'assaut; uter à l'assaut, assaillir; for-r (une maison, une porte etc.).
, m. souffle impétueux (des nts); tocsin, m. alarme; action donner l'assaut, f.
Stürmend, adj. et adv. par force, assant.
Stürmer, m. assaillant; fig. mme emporté, m.
Sturmfaß, v. Feuerfaß.
Sturmfisch, m. épaulard, m.
Sturmgatter, v. Fallgatter.
Sturmhaube, f. tocsin, beffroi, m.
Sturmhaken, Sturmtopf, m. [19] , feu, m.
Sturmhaube, f. casque, ar-m, m.
Sturmhut, m. casque, aconit lante), m.
Stürmisch, adj. orageux; [145] rmenteux; fig. impétueux, em-ré, violent, turbulent.
Sturmkranz, m. [20] serpen-, couronne, m. [le, f.
Sturmkrone, f. couronne mura-
Sturmläufer, m. assaillant, m.
Sturmleiter, f. échelle pour calader, f.; v. Feuerleiter.
Sturmmeve, f. tourmentin, m.
Sturmpfahl, m. traise, palis-le, f.
Sturmreif, m. [128] cercle à n. cercle d'artifice, m.
Sturmsack, m. [125] sac à feu, m.
Sturmsegel, n. voile de fortune, n. mezzabout, m.
Sturmvogel, m. oiseau de , m.
Sturmwetter, n. tempête, f.
Sturmwind, m. vent orageux, bourrasque, f.
Stürz, m. chute; culbute; ne; souche d'arbre, f. chicot; ouche, (de la charrue), m.; ene (des bêtes fauves), [12] ieau; fig. er ist seinem Sturze r, il est prêt à culbuter.
Sturze, f. couvercle, m.; cha-f. —becher, m. coupe avec un ercle, f. fam. biberon, m.
Sturzel, Stürzel, m. bout, chi-, m. v. Stummel.
Stürzen, v. a. précipiter; je en —, abattre, atterrer, ren-ser; fig. ruiner, culbuter, duire q.; sich in Gefahr — se précipiter dans le danger; sich ins Elend, ins Unglück —, jeter, plonger q. dans la misère, dans le malheur; das Korn —, ramuer le blé; einen Weiberrock, einen Ackers. —, tourner une jupe, un champ etc.; ein Brachfeld —, labourer une jachere; ein Faß —, vider un tonneau; den Deckel über den Topf —, mettre le couvercle sur le pot; eine Mütze auf den Kopf —, mettre une coiffe négligemment. —, v. n. tomber avec précipitation; s'abattre; se précipiter; es ist (mit dem Pferde) gestürzt, son cheval s'est abattu sous lui; in etwas —, entrer précipitamment dans ...; aus etwas —, sortir avec impétuosité de ... —, n. action de précipiter; chute, culbute; einet—, Brachfeldes —, casaille, f.
Stürzgüter, n. pl. [145] charge en grenier, f.
Stürzkarren, m. tombereau, m.
Stürzleder, n. [144] trousse-queue, m.
Sturzmeve, f. cataracte, f.
Stute, f. cavale, jument, f. Stutenfohlen, Stutenfüllen, n. pouliche, f. Stutenmeister, m. maître de haras, m. Stuteren, f. haras, m. —knecht, m. valet de haras, m.
Stuttgard, n. Stoungard, Stoutgard, m.
Stutz, m. ce qui est tronqué, écourté, court (v. les mots suivants composés de Stutz).
Stutzärmel, m. manchon court, m. [de, f.
Stutzbüchse, f. escopette, f.
Stütze, f. étaie, f. etançon, appui, soutien, support; [67] chevalet; [205] tenon; fig. appui, soutien, support, m.
Stutzen, v. a. écourter, couper, einem Pferde den Schweif —, courtauder un cheval; einem Hunde, einem Pferde die Ohren —, écourter, essoriller un chien, un cheval; eine Hecke —, tondre une haie; Bäume —, écimer, ébrancher des arbres; einen Hut —, retrousser un chapeau. —, v. n. se cossarder, se dogueer mit den Gläsern —, choquer les verres; mit seinen Kleidern —, faire parade de ses habits; über etwas —, s'étonner, être surpris de qc.
Stützen, v. a. étayer, étançonner, chevaler, appuyer; sich auf einen Stock —, s'appuyer sur un bâton; sich mit den Armen auf etwas —, appuyer ses bras sur qc.; fig. sich auf etwas —, s'appuyer, se reposer, se fonder sur qc. —, n. étaiement, chevalement, m.
Stutzer, m. petit-maître, *muscadin, m.; den — machen, *muscadiner.
Stutzglas, n. verre sans patte, m.
Stutzhandschuh, m. mitton, m.
Stutzig, adj. étonné, surpris, interdit; embarrassé; —werden, s'étonner.
Stutzohr, m. cheval essorille, m.
Stutzperrücke, f. perruque ronde, m.
Stutzrohr, n. carabine, f.; mousqueton, m.
Stutzschwanz, m. courtaud, m.
Stutzuhr, f. montre de toilette, f.
Styl, m. style, m. Stylisiren, v. a. mettre dans un style correct. Stylist, m. qui a un beau style.
Subalternen, pl. subalternes, m. pl. —officier, m. officier subalterne, m.
Subdiacenus, v. Unterdiacenus.
Subject, n. sujet, m.
Sublimat, n. [56] sublimé, m.
Sublimiren, v. n. [66] sublimer. —, n. sublimation, f.
Subscribent, m. souscripteur abonné, m.
Subscribiren, v. Unterzeichnen.
Subsidien, pl. v. Hülfsgelder.
Substanz, f. substance, f. v. Wesen.
Substitut, m. substitut, m.
Subtil, v. Dünn, Fein, Zart.
Subtraction, f. soustraction, f.
Subtrahiren, v. a. [11] soustraire, v. Abziehen.
Succession, v. Folge, Sukcession.
Successionsfähig, adj. *successible.
Successionsfähigkeit, m. guerre de succession, f.
Suche, f. [43] quête, f.; vez, m.
Suchelien, n. [57] soude, f.
Suchen, v. a. chercher; rechercher; demander; diese Waare wird sehr gesucht, cette marchandise est fort recherchée; sein Brod vor den Thüren —, aller gueuser son pain de porte en porte, demander son pain; fig. er sucht etwas darunter, il a quelque vue, quelque intention; er sucht etwas darin, il se pique de cela; gesucht, recherché. —, n. recherche, f.
Sucher, m. —inn, f. chercheur, m. —euse, f. [57] sonde; éprouvette, f.
Sucher, m. Suchröhrchen, n. [57] cathéter, m.
Sucht, f. mal, m. maladie; fig. manie, rage, passion, démangeaison, f.; die schwarze —, colére-morbus, m.; die fallende —, épilepsie, f. haut mal, mal caduc, m.
Suchtau, n. [115] drague, f.
Süchtig, adj. qui cause peu à peu des ulceres.
Süd, m. bouillon, bouillonnement, m.
Süd, m. Süden, sud, midi, m. Südamerika, n. l'Amérique méridionale, f.
Südel, m. p. u. saleté, f.; v. auch Pfütze, Lache.
Südelbuch, m. brouillon, m.
Südelei, f. saloperie, mal-propreté, f.; bouillage, barbouillage, m. [propre.
Südelig, adj. fam. sale, mal-
Südelkoch, m. gâte-sauce, f. gargotier, m. —iere, f.
Südelkocherei, f. gargotage, m.
Südelmagd, f. souillon, f.

Sudeln, v. a. ét n. faire malproprement qc.; cuisiner malproprement; patrouiller; bousiller, barbouiller.

Sudelpapier, n. papier brouillard, m.

Sudelwäsche, f. petite lessive, f.; lavage fait négligemment, m.

Süderbreite, f. [21] latitude méridionale, f.

Südermannland, n. la Sudermanie (province).

Südindien, n. les Terres australes.

Südland, n. terre australe, f.

Südländer, m. habitant d'une terre australe, m.

Sudler, m. —inn, f. barbouilleur, bousilleur, m. —euse, f. [130] mâchurat, m.

Südlich, adj. méridional, austral, du sud.

Südlicht, n. lumière ou aurore australe, f.

Südost, sud-est. —wind, m. sud-est, m. vent de sud-est, m.

Südpol, m. pôle antarctique, m.

Südsee, f. la grande mer du sud, mer pacifique.

Südseite, f. bande du sud, f.

Südwärts, adv. vers le sud, au sud, au midi.

Südwest, sud-ouest. —wind, m. sud-ouest, vent de sud-ouest, m.

Südwind, m. sud, vent de sud, vent du midi, m.

Sühlen, v. a. v. Sudeln, sich heruml —, se vautrer; se souiller.

Suhlache, Suhle, f. souille, f.; v. Lache, Pfütze, Sumpf.

†Sühnen, †Sühnopfer, v. Versöhnen, Versöhnopfer.

Sultan, m. —inn, f. Sultan, m. —ane, f.

Sultansblume, f. ambrette, f.

Sulze, Sülze, f. gelée; viande assaisonnée avec du sel et du vinaigre, f.; v. aussi Salzwerk.

Sumach, m. sumach, vinaigrier, m. (arbre).

Summarisch, adj. sommaire. —, adv. sommairement.

Summe, f. somme, f.; die ganze —, le total, le tout.

Summen, v. Summiren et Aufsummen.

Summen, v. n. bourdonner, v. Summsen.

Summiren, v. a. [11] sommer, additionar. —, n. addition, f. calcul, m.; [148] sommation, f.

Sumpf, m. marais, marécage, bourbier, m.; der Pontinische —, les palus méotides; die Pontinischen Sümpfe, les pontins. —artig, adj. lycopus, marrube aquatique, m. —beere, f. canneberge, f. (plante). —bohne, f. gourgane, f. —distel, f. chenil, m. m. chardon, chou etc. des marais, m. —hahnenfuß, m. grenouillette, douve, f. (plante).

Sumpfig, adj. marécageux.

Sumpfklee, v. Fieberklee.

Sumpfvogel, m. oiseau des marais, m.

Sumpfweihe, f. buse des marais, f.

Sumsen, v. n. bourdonner. —, n. bourdonnement, m.

Sund, m. le Sund (détroit).

Sünde, f. péché, m.

Sündenbock, Sündbock, m. [90] bouc émissaire, m.

Sündenfall, m. chute du premier homme, f.

Sündenlast, f. poids des péchés, m.

Sündenregister, n. liste des péchés commis, f.

Sündenschlaf, m. sécurité dans le péché, f.

Sündenschuld, f. coulpe, f.

Sündentilger, m. sauveur, m.

Sündenvoll, adj. plein de péchés; très-méchant.

Sünder, m. —inn, f. pécheur, m. pécheresse, f.; fam. der arme —, le delinquant, patient; die arme —, la delinquante.

Sündfluth, f. deluge, m.

Sundgau, m. le, Sundgou (pays).

Sündhaft, Sündig, adj. enclin à pécher, peccable; chargé de péchés.

Sündigen, v. n. pécher; was habe ich gesündigt? qu'ai-je fait! quelle faute ai-je commise!

Sündlich, adj. criminel; injuste. —, adv. criminellement.

Sündlichkeit, f. crime, m.

Sündopfer, n. sacrifice expiatoire, m.

Superfein, adj. fam. v. Ueberfein.

Superintendent, m. —inn, f. surintendant, m. —ante, f.

Superintendentur, f. surintendance, f.

Superior, m. —inn, f. supérieur, m. —eure, f.

Superklug, adj. fam. suffisant, v. Ueberklug.

Suppchen, n. petite soupe, f.

Suppe, f. soupe, f. potage, m.

Suppenfeßer, m. soupeur, m.

Suppenlöffel, m. cuiller à soupe, f.

Suppenschüssel, f. —napf, m. soupière; terrine, f.

Suppentafel, f. tablette à faire du bouillon, f. bouillon sec, m.

Suppenteller, m. assiette à soupe, f.

Suppicht, adj. qui tient de la soupe; succulent.

Supplement, n. v. Nachtrag, Zusatz, Ergänzung.

Supplicieren, v. n. et a. présenter une requête, un placet; supplier, v. Bitten.

Supplik, f. requête, f. placet, m. v. Bittschrift.

Supplikant, m. —inn, f. supplicant, exposant, m. —ante, f.

Suschen, n. Suzon, f. (diminutif de Susanne).

Süß, adj. doux (aussi fig.). —machen, adoucir; —werden, s'adoucir; süßes Brod, pain sans levain; [90] pain azyme; fig. süße Worte, paroles douceureuses; ein süßer Herr, un doucereux.

Süßapfel, m. pomme sucrée, f.

Süße, f. douceur, f. v. Süßigkeit.

Süßelen, v. fig. douceur affectée, f.

Süßeln, v. n. être doucereux.

Süßen, v. a. et n. adoucir, rendre doux; [86] dulcifier, édulcorer.

Süßholz, n. réglisse, f. —saft, m. jus de réglisse, m.

Süßigkeit, f. douceur, f. (aussi fig.).

Süßlische, f. guigne, f. Süßkirschbaum, m. guignier, m.

Süßlich, adj. doucereux, mielleux, m. [130] pied, m.

Sylbenmaß, n. quantité des syllabes; mesure, f. rhythme, m.

Sylbenstecher, m. épluchoir de phrases, m. —ey, f. recherche trop soigneuse et pédantesque du sens littéral, f.

Syllabisch, adj. syllabique.

Sylphe, m. sylphe, m.

Sylphide, f. sylphide, f.

Symbol, Symbolum, n. symbole, m. v. Sinnbild.

Symbolisch, adj. symbolique.

Symmetrie, f. symétrie, f. v. Ebenmaß.

Symmetrisch, adj. symétrique. —, adv. symétriquement.

Sympathetisch, adj. sympathique.

Sympathie, f. sympathie, f.

Sympathisiren, v. n. sympathiser.

Symphonie, f. symphonie, f.

Symptom, n. [150] symptome, m.

Symptomatisch, adj. symptomatique.

Synagoge, f. synagogue, f. v. Judenschule.

Syndicat, n. syndicat, m.

Syndicus, m. syndic, m.

Synod, m. Synode, f. synode, m.

Synonym, n. [122] synonyme, m.

Syntax, m. [122] syntaxe, f.

Syrien, n. la Syrie (ancien pays).

Syrier, m. —inn, f. Syrisch, adj. Syrien, m. —ienne, f. et adj.

Syrup, Syrup, m. sirop, m.

System, n. système, m. v. Lehrgebäude.

Systematisch, adj. systématique. —, adv. systématiquement.

T.

T, n. T, m. (vingtième lettre de l'alphabet).

Tabak, m. tabac, m. —asbeutel, m. cendre de tabac, f. —baum, m. culture de tabac, f. —beutel, m. tourse à tabac, f. —büchse, f. boîte à tabac, f.

Tab

Tabakscollegium, n. Gesellschaft, Zusammenkunft.
Tabakszinn, f. estaminet, m.
Tabaksdose, f. tabatière, f.
Tabaksfaß, n. boucaut à tabac, m.
Tabaksgeruch, m. odeur de tabac, f.
Tabakshandel, m. trafic ou négoce de tabac, m.
Tabakshändler, m. marchand de tabac, m.
Tabakskaden, m. boutique d'un marchand de tabac, f.
Tabakslager, n. dépôt de tabac, m.; provision de tabac, f.
Tabakspfeife, f. pipe (à tabac), f.
Tabakspflanze, f. plante de tabac, f.
Tabakspflanzer, m. planteur de tabac, m.
Tabakspflanzung, f. plantage de tabac, m.
Tabaksrauch, m. fumée de tabac, f. —er, m. fumeur, m.
Tabaksräumer, m., v. Pfeifenräumer ꝛc.
Tabaksschmaucher, m. grand fumeur, m.
Tabaksschnupfer, m. prenneur de tabac, m.
Tabaksspinner, m. fileur de tabac, m. —erey, f. action de mettre tabac en carottes, f.; lieu où on broye du tabac, m.
Tabaksstange, f. carotte, f.
Tabaksstube, f. tabagie, f.
Tabellarisch, adj. et adv. en forme de table.
Tabelle, f. table, f.
Tabernakel, m. tabernacle, m.
Tabulat, m. plancher, m.
Tabulatur, f. [162] tablature, f.
Tabuletten, Tableten, n. tablette; f. tablette portative, f.
Tabulettkrämer, m. porte-balle, m. [Seffel.
Taburet, n. tabouret, m. v.
Tact, m. mesure; cadence, f.; — schlagen, battre la mesure; halten, observer la mesure; nach dem Tacte tanzen, danser de mesure, en cadence; aus dem Tacte kommen, seyn, être hors de mesure.
Tactfest, adj. qui observe bien la mesure.
Tactführer, m. celui qui bat la mesure.
Tactf, v. Takt.
Tactmäßig, adj. et adv. de ou en mesure, en cadence.
Tactstrich, m. barre, f.
Tadel, m. défaut, vice, m. imperfection, f.; blâme, m. critique, censure, f.; ohne —, sans défaut; wenn sich jemandes — zuziehen, retirer le blâme de q.
Tadelfrey, adj. exempt de blâme, v. Untadelhaft.

Tad

Tadelhaft, adj. blâmable, censurable, critiquable, répréhensible.
Tadeln, v. a. blâmer, censurer, critiquer, trouver à redire; er findet an allem etwas zu —, il trouve à redire à tout.
Tadelnswerth, Tadelnswürdig, adj. blâmable.
Tadelsucht, f. penchant à blâmer, m.
Tadelsüchtig, adj. enclin à blâmer, critique.
Tadler, m. —inn, f. critique, censeur; contrôleur, m. —euse, f.
Tafel, f. table, f. eine — Chocolate, une tablette de chocolat; eine — über einer Thüre ꝛc., un écriteau; sich zur — setzen, zur — gehen, se mettre à table; offene — halten, tenir table ouverte. —bett, m. la Table. —beil, n. cadenas (coffret avec couteau, cuiller et fourchette), m. —bier ꝛc., n. petite bière; bière etc. pour la table d'un seigneur, f. —blei, n. plomb en tables, m.
Täfelchen, n. petite table; tablette, f.
Tafeldecker, m. officier qui a charge de mettre le couvert, m.
Tafeldiener, m. serdeau, m.
Tafelgeider, pl. ce que le souverain paye à q. pour les frais de la table; — der Gesandten, mense, f.
Tafelgeschirr, n. vaisselle, f. v. Tischgeschirr ꝛc.
Tafelgelag, n. verreen tables, m.
Tafelgut, Tafellehen, n. domaine, m.
Tafelmusik, f. musique pendant le repas, f.
Täfeln, v. n. fam. tenir table.
Täfeln, v. a. boiser, lambrisser; den Fußboden eines Zimmers —, parqueter une chambre.
Tafelriß, m. dessin du service de table, m.
Tafelrunde, f. [55] table ronde, f.
Tafelschreibe, f. table de verre, f. plat de verre, m.
Tafelschiefer, m. ardoise en tables, f.
Tafelschneider, m. maître-garçon, m.
Tafelservice, n. service de table, m.
Tafelstein, m. diamant taillé en table, m. table, f.
Tafeltuch, n. nappe, f.
Tafelweise, adv. en tables.
Tafelwerk, n. boiserie, f. lambrissage, lambris; —eines Fußbodens, parquetage, m.
Tafelzeug, m. linge de table, m.
Tafelzimmer, n. salle à manger, f.
Taffet, m. taffetas, m. —band, n. ruban de taffetas, ruban uni ou simple, m. —weber, m. tisserand en taffetas, m.
Taffien, adj. de taffetas.
Tag, m. jour, m.; journée, f.; es ist —, il fait jour; es ist heller, lichter —, il fait grand jour; bey Tage, de jour; mit Anbruch des Tages, au point (à la pointe, à l'aube) du jour; mit Ende des Tages, au déclin du jour; den — verbey, la veille; den — nachher, den andern —, le lendemain; dieser Tage, l'autre jour, l'un de ces jours; nächster Tage, au premier jour; von — zu Tage, de jour à autre; innerhalb zwey Tagen, d'un jour à l'autre; vor acht Tagen, il y a huit jours; eines Tages, un jour; zu unsern Tagen, de nos jours; das liegt am Tage, cela est manifeste, évident; an den — kommen, se manifester, éclater, paraître, devenir public, être mis au jour (v. aussi Bringen); in den — hinein, sans réflexion, à tort et à travers, (v. Hinein); gute Tage haben, être à son aise; er hat heute seinen guten —, il est aujourd'hui de bonne humeur; il a aujourdhui son bon jour (il n'a pas la fièvre); heute ist sein böser —, c'est aujourd'hui son jour de fièvre. — —, [156] surface de la terre, f. jour, m.; am Tage, à la surface de la terre, près du jour; Erz zu Tage fördern, exploiter la mine.
Tagearbeit, f. travail de jour, m.; v. Tagewerk.
Tagblind, adj. Tagblinde, m. et f. nyctalope, adj. m. et f.
Tagblindheit, f. nyctalopie, f.
Tagebuch, n. livre journal, journal, m.
Tagedieb, m. —inn, f. faînéant, m. —ante, f.
Tagedienst, m. Tagefrohne, f. journée de corvée, f.
Tagefalter, m. papillon de jour, m.
Tagefrist, f. terme, m. v. Termin.
Tagelilie, f. hémérocale, f. (plante).
Tagelohn, m. p. u. Lecarne, f.
Tagelohn, m. journée, f. um — arbeiten, travailler à la journée.
Tagelöhner, m. journalier, m.; —inn, f. femme de journée, f.
Tagemahd, f. [2] fauchée, f.
Tagen, v. imp. es taget, il se fait jour.
Tagereise, f. journée, f.
Tagerunde, f. ronde du jour, f.
Tagesatzung, f. diete (en Suisse), f.
Tageschacht, m. [156] Lure, f.
Tagesgericht, f. [156] journée d'un mineur, —er, m. mineur qui travaille pendant le jour, m.
Tagesstange, f. longuerne du jour; journée, f.
Tageslicht, n. jour, m.; fig. das — erblicken, commencer à voir le jour, naître; an das — kommen, v. an den Tag kommen.
*Tagesordnung, f. ordre du jour, m.
Tageszeit, f. temps du jour, m.; bey früher —, de grand matin.
Tagethierchen, n. éphémère, m.
Tagevogel, m. oiseau de jour, papillon de jour, m.

Tag

Tagewache, f. garde du jour, f.; die — schlagen, battre la diane.

Tagewähler, m. superstitieux dans le choix des jours, m.

Tagewasser, n. [156] eaux externes, f. pl.

Tagesweise, adv. par jour; à la journée. [mée, f.

Tagewerk, n. journée; hom-

Tagezettel, m. bulletin, m.

Tagezirkel, m. [21] cercle diurne, m.

Täglich, adj. journalier; quotidien; [217] diurne. —, adv. journellement, par jour.

Tagus, m. le Tage (fleuve).

Talel, Talentwerk, n. [145] lumin, cordage, m. manoeuvre, f. agres, m. pl. —halen, [145] taquet, m. —meister, m. [145] luneur, m. Talelu, v. a. [145] agréer, mettre en lumin.

Taktik, f. tactique, f.

Tactiker, m. *tacticien, m.

Talar, m. manteau de cérémonie; der königliche —, manteau royal, m.

Talent, n. talent, m.

Talg, m. suif, m.; roher —, suif en branche. —artig, Talgicht, adj. de la nature du suif; [8] sébacé. —baum, m. le sébifere. —beden, m. pain de suif, m. —kutte, f. caque, f.

Talgen, v. a. fam. graisser de suif. —, v. n. rendre du suif.

Talgig, adj. gras de suif, sali, couvert de suif.

Talglicht, n. chandelle de suif, f.

Talgleihe, f. [46] banatte, f.

Talgtreiber, pl. -treiben, m.

Talgtrichter, m. [46] culot, m.

Talgtreg, m. Talggrube, f. [46] abîme, m.

Talisman, m. talisman, m.

Talk, Talkstein, m. talc, m. —artig, adj. talqueux. —erde, f. terre talqueuse, f. —öhl, n. huile de talc, f.

Talmud, m. talmud, m. —isch, adj. talmudique. —ist, m. talmudiste, m.

Tamarinde, f. Tamarindenbaum, m. tamarin, m.

Tamariske, f. Tamariskenbaum, m. -staude, f. tamaris, tamarisc, m.

Tambour, v. Trommelschläger.

Tand, m. bagatelle, babiole, frivolité, vanité, fadaise, f.

Tändeln, v. fam. badinerie; lanterneric, f.

Tändelhaft, Tändelig, adj. fam. badin; lent.

Tändeln, v. n. fam. badiner; lambiner, lanterner.

Tändler, m. —in, f. fam. badin; lambin, m. —ine, f. lanternier, m. —iere, f.

Tangel, f. [28] v. Nadel, Tangelholz, v. Nadelholz.

Tangent, m. sautereau (d'un clavecin etc.), m.

Tangente, f. [20] tangente, f. (ligne). [f.

Tanne, f. Tannenbaum, m. sapin.

Tannen, Tännen, adj. de sapin. —blüther, f. bulle qui renferme la résine de sapin, m. —fink, m. pinson de montagne, m. —harz, n. résine de sapin, f. —holz, n. bois de sapin, m. —palme, f. petit palmier sauvage, m. —wald, m. sapinière, f. —zapfen, Tannapfel, m. pomme de pin, f. cône du sapin, m.

Tante, f. tante, f.

Tanz, m. danse, f. —bär, m. ours dressé, m.

Tanzboden, -platz, -saal, m. salle à danser, f.

Tänzchen, n. danse courte, petite danse, f.

Tanzen, v. n. et a. danser; nach der Geige etc., danser au violon etc. —, n. danse, f.

Tänzer, m. —in, f. danseur, m. —euse, f.

Tanzgesellschaft, f. bal, m.

Tanzkunst, f. art de danser, m.

Tanzmeister, m. maître à danser, m.

Tanzschritt, m. pas de danse, m.

Tanzschuh, m. soulier pour danser, escarpin, m.

Tanzschule, f. lieu où l'on apprend à danser, m.

Tanzstunde, f. leçon de danse, f.

Tanzzeichnung, f. chorégraphie, f.

Tapet, n. etwas auf das — bringen, mettre qc. sur le tapis.

Tapete, Tapezerei, f. tapisserie: tenture: eine papierne —, tapisserie de papier; — von Damast, tenture de damas; gewirkte Tapeten, tontisses, tapisseries de tontisse, f. pl.; eine —aufhängen, tendre une tapisserie.

Tapetenfabrik, f. fabrique ou manufacture de tapisserie, f.

Tapetenhandel, m. commerce de tapisseries, m.

Tapetenhändler, m. marchand de tapisseries, m.

Tapetenmacher, -wirker, m. tapissier, m.

Tapetennagel, m. broquette, f.

Tapetenpapier, n. papier à tapisserie, m.

Tapetenthür, f. porte-tapisserie, m.

Tapezieren, v. a. tapisser. Tapezierer, m. —in, f. tapissier, m. —iere, f. Tapezierung, f. action de tapisser; tenture, f.

Tapfer, adj. brave, valeureux, vaillant, courageux. —, adv. bravement, valeureusement, vaillamment etc.; sich — halten, se montrer brave.

Tapferkeit, f. bravoure, valeur, vaillance, f.

Tappe, f. v. Tatze.

Tappen, v. n. tâtonner: im Finstern —, aller à tâtons, tâtonner; mit den Füßen —, taper des pieds. —, n. tâtonnement, m.

Täppisch, adj. fam. malitorne, lourd.

Tapps, m. fam. tape, f.

Tara, f. [63] tare, f.

Tarantel, f. tarentule, f.

Tariff, m. tarif, m.

Tarieren, v. a. [63] déduire tare.

Tarok, -spiel, n. -karte, f. -rots, m. pl. jeu de tarots, m. —spielen, jouer aux tarots.

Tarras, Trass, m. [13] tarr m. (pierres réduites en poudre

Tartane, f. tartane, f. (navir

Tartar, Tatar, m. —in, f. Tartare, m. et f. —ey, Tatarei, Tartarie. —isch, Tatarisch, a Tartare, de Tartarie.

Tartarus, m. [61] tartare,

Tartsche, f. targe, f. (torte bouclier).

Tartüffel, v. Kartoffel: et Teufl

Taschchen, n. pochette, f.

Tasche, f. poche; gibe ière, aus der — spielen, jouer de la gi cière, des gobelets.

Taschelkraut, Taschenkraut, bourse-à-pasteur, f. tabour thlaspi, m.

Taschenbuch, n. livre poche, m.

Taschenformat, n. format de vre de poche, m.

Taschengeld, n. argent pour menus plaisirs, m.

Taschengucker, m. lunette poche, f.

Taschenkalender, m. almana de poche, m.

Taschenkrebs, m. crabe, boursière; squille, f.

Taschenkunst, f. chapelet, (machine hydraulique).

Taschenmesser, n. couteau poche, m. jambette, f.

Taschenschloß, n. serrure bosse, f.

Taschenspiegel, m. miroir poche, m.

Taschenspiel, n. batterie de g belets, f.

Taschenspieler, m. —in, joueur de gobelets, batteleur, —euse, f. —ey, f. tours de pas passe, m. pl. —künstlen, n. esc mote, f. —kunst, f. art de faire tours de gibecière, m. Taschenspielerische, pl. tours de gibecie m. pl.

Taschenuhr, f. montre, f.

Täschner, m. boursier, mall tier, coffretier, m.

Tasse, f. tasse, f.

Täschen, n. petite tasse, f.

Tastatur, f. touches, t. pl. c vier, m.

Taste, f. touche, f.

Tasten, v. a. et n. toucher, t ter, v. Betasten, Betasten, Greif

Taster, Tastenzirkel, m. com de tourneur; compas d'épa seur, m.

Tatar, v. Tartar.

Tatsche, f. fam. tape, f.; sou flet, m.

Tatze, f. patte, f.

Tau, n. câble, cordage, m.

Taub, adj. sourd: ein —es Ohr, ein tauber Mensch, ein Tauber; sourd; eine taube Nuß, une n creuse ou vide; eine taube N une ortie morte; taube Aehr folle avoine, f.; taube Nuß

…vrde, m. pl.; (ganze Bürsten, …ses Bündel, f. pl.; eine taube …, mit einem Strohwisch streicht: [156] …n Gassen, Gewerge, eine gaukelnde …

…ubchen, n. petit pigeon. pi…neau, m.; kein mein —, n'a…d'un pigeonneau!

…ube, f. pigeon, m.; [190] et …colombe, f.; -eine junge —, …neau, m.

…aubenapfel, m. pigeon rouge, …pomme).

…aubenauge, -Auge, n. oeil, …ge de pigeon, m.

…aubenbalg, m. gueulant, m.

…aubenbeine, m. —füße, Tau…n. f. gorge de pigeon, f. …ben, adj. colombin, gorge de …e.

…aubenhaus, n. colombier, pi…er, m.

…aubenhäuschen, n. fuie, f.

…aubenfederbel, m. pied-de-gé…ier.

…aubenkraut, v. Eisenkraut.

…aubenmist, m. colombine, …te de pigeon, f.

…aubennest, n. nid de pigeon, m.

…aubenschlag, m. volet, m. vo…e, f.; prov. er hat sich fertige …n wie die Katze vom Taubenschlage, il a emporté le chat.

…aubenzehent, m. dîme qui se …t sur les pigeons, f.

…aubenzucht, f. entretien des …ons, m.

…auber, Täuber, m. pigeon …le, m.

…äuberisch, v. Krampfisch.

…aubheit, f. surdité, f.

…aubinn, f. pigeon femelle, m.

…aubkern, m. v. Trespe.

…aubling, m. sorte de champ…on, f.

…aubstumm, adj. Taubstumme, …ubstumm et stumm, adj. et m.

…auchen, v. a. plonger; (un…) -tunken, -tupfen, -tümpfen, -tümpfen, -tümp

d'un temple, f. —herr, m. templier, m. —orden, m. ordre des templiers, m. —hof, m. temple, m. demeure des templiers, f.

Tempelschlaf, m. [9] incubation, f.

Temperament, n. tempérament, naturel, m. v. Leibesbeschaffenheit, Natur.

Temperatur, f. température, f.; [162] tempérament, m.

Tempo, n. [162 et 157] temps, m.; fig. fam. das — in Acht nehmen, prendre son temps.

Tenakel, m. [130] visorion; die Klammer dazu, mordant, m.

Tenne, f. aire, f. Tennenschlägel, m. batte, f.

Tenor, Tenorist, m. [162] taille, f.; derbe che, tiefe —, la haute-taille, basse-taille. —geige, f. taille de violon, f. —stimme, f. voix de taille, f.

Teppich, m. tapis, m. -macher, -weber, -wirker, m. tissutier, m.

Termin, m. terme; [194] ajournement, m. assignation, f. —weise, adv. par termes, à poste.

Terpentin, m. térébenthine, f. —baum, m. térébinthe, m. — firniß, vernis de térébenthine, vernis à l'essence, m. —öhl, n. huile de térébenthine, f.

Terrasse, f. v. Erdwall.

Terrine, f. v. Suppenschüssel.

Territorialgerechtigkeit, v. Grundgerechtigkeit, Grundherrschaft.

Territorium, n. territoire, m. v. Gebiet.

Tertia, [62] troisième, f. —ner, m. [62] troisième, m.

Tertianfieber, n. [150] fièvre tierce, f.

Tertie, Terz, [162, 234, 148 et 133] tierce, f.

Terzerol, n. pistolet de poche, m.

Terzett, n. [162] trio, m.

Teschine, f. canon d'arquebuse rayé et recouvert de plomb, m.

Test, m. crasse, f.; — ou Testscherben, m. [170] tèt, scorificatoire, m.; [107] casse, f.

Testament, n. testament, m.; ohne —, ab-intestat; ohne — sterben, mourir intestat; ein — machen, (tester,) faire son testament, teste: [217] das alte u. neue —, l'ancien et le nouveau testament.

Testamentlich, adj. testamentaire.

Testamentsausrichter, v. Vollzieher.

Testamentserbe, m. héritier testamentaire, m.

Testator, Testirer, m. —inn, f. testateur, m. —trice, f.

Testiren, v. Testament.

Teuchel, v. Teichel.

Teufe, f. [156] v. Tiefe.

Teufel, m. diable, démon, m.; pop. ach zum—, va-t-en au diable; ich will des Teufels seyn, je me donne au diable; er möchte des Teufels werden, il enrage; das ist der —, c'est là le diable; pfui —! fi au diable! ein armer —, un pauvre diable; hüflich wie ein —, diablement laid; ein — von einem Weibe, une diablesse. —chen, n. diablotin, m. —ei, f. diablerie, f.

Teufelisch, Teufisch, Teufelmäßig, adj. diabolique. —, adv. diaboliquement.

Teufelsabbiß, m. morsure du diable, m. scabieuse des bois, f. (plante).

Teufelsbanner, -beschwörer, m. exorciste, m.

Teufelsbannerey, -beschwörung, f. exorcisme, m.

Teufelsbeere, -kirsche, v. Tollbeere, Tollkirsche.

Teufelsbrut, f. engeance diabolique, f.

Teufelsdiener, m. démonolâtre, m.

Teufelsdienst, m. démonolâtrie, f.

Teufelsdreck, m. assa foetida, f.

Teufelskerl, m. pop. homme enragé, diable d'homme, m. Teufelsmann, n. Teufelsbraten, m. enfant du diable; diablotin, m. Teufelsmensch, n. pop. diablesse, f. Teufelsvortauf, m. pop. suppôt de satan, m.

Teufelswurz, f. napel, aconit, m.

Teufen, v. a. [156] exploiter la mine.

Teutsch, v. Deutsch.

Text, m. texte, m.; fig. fam. einem den — lesen, faire la leçon à q.; chapitrer q.

Textbuch, n. Textverständiger, m. textuaire, m.

Textmäßig, adj. textuel. —, adv. textuellement.

Tevanker, m. [145] ancre d'affourche, f.

Tevankertau, n. [145] grelin, m.

Thal, n. vallée, f.; val, m. Thälchen, n. vallon, m.

Thalbewohner, Thallente, pl. habitans d'une vallée, m. pl.

Thaler, m. écu, m.; risdale, f.

Thalgehänge, n. pente, f. ou penchant d'une montagne, m.

That, f. action, f. fait, cas; effet, m.: eine große —, un exploit; einem mit Rath u. — beystehen, assister q. de ses conseils et de sa main; er führt den Namen mit der —, il est tel que son nom le porte; in der —, adv. en effet, effectivement; en vérité, assurément, réellement.

Thäter, m. (celui qui fait ou qui a commis quelque action; celui qui met en exécution;) auteur (d'un crime), m.

Thathandlung, v. Gewaltthätigkeit.

Thätig, adj. actif, agissant; eine thätige Hülfe, un secours effectif. —, adv. activement.

Thätigkeit, f. activité, f.; in — setzen, mettre en activité, activer.

Thattundig, adj. notoire, manifeste.

Thätlich, adj. et adv. par voie de fait, f.

Thätlichkeit, f. violence, voie de fait, f.

Thatsache, f. fait, m.

Thau, m. rosée, f. —bogen, arc-en-ciel dans les vapeurs la rosée, m.

Thauen, v. imp. es thauet, tombe de la rosée.

Thauen, v. n. dégeler, se dégeler; es thauet, il dégele.

Thauig, adj. fam. couvert rosée.

Thauschlag, m. [43] aigail,

Thautropfen, m. goutte rosée, f.

Thauwetter, n. dégel, m.

Thauwind, m. vent de dégel

Theater, n. théâtre, m. — ter, m. poète dramatique, —streich, m. coup de théâtre, —styl, m. style théâtral ou matique, m.

Theatiner, m. —inn, f. théat m, —ine, f.

Theatralisch, adj. théâtral.

Thee, Theebaum, -strauch, the, m.

Theebret, n. cabaret, m.

Theebu, m. thé-bou, m.

Theebüchse, f. boîte à thé; neüsche—, ou Theetüdchen, n. ba f. Theekanne, f. théiere, f. Theelöffel, m. cuiller à thé, f. löffel, m. cuiller à thé, f. Theeschne, f. arne à thé, f.

Theer, m. et n. goudron, b (v. Schusttheer), m.; — brennen, faire du goudron. —en, v. a. goudronner, brayer. —brenner, celui qui fait du goudron. —b nerey, -hütte, f. lieu ou l'on fait du goudron, m. —büchse, f. m. boîte, auge à goudron, f. — fen, f. pl. rache, f. —ig, adj. vert ou sali de goudron. —o m. four à goudron, m.

Theerpinsel, m. [145] g pon, m.

Theerquelle, f. source de minérale, f.

Theerwasser, n. eau de g dron, f.

Theetasse, f. tasse à thé, f.

Theewasser, n. eau pour thé, f.

Theil, m. (n.) partie; portion, f. fam. fait; tome, partie (d'un livre), f.; — an Sache haben, avoir part à participer à qc.; — an einer be nehmen, prendre part ou in rêt à qc., s'intéresser à ou qc.; zu — werden, tomber en tage; eines Theils, andern Theils, d'une part, d'autre part; Theile hören, écouter les deux parties; zum Theile, en partie; meines Theils, quant à moi; fam. er wird seinen — schon bekommen, il aura sa recompense tôt ou tard; ich habe ihm seinen — gegeben, je lui ai donné son fait.

Theilbar, adj. divisible; sécable. —keit, f. divisibilité

Theilchen, n. parcelle, pa cule; [187] molécule, f.

Theilen, v. a. partager, diviser, séparer; sich —, se diviser; séparer.

Theiler, m. celui qui fait le partage; [11] diviseur, m.

Theilhaber, m. —in, f. intéressé, m. —ée, f.; copartageant, —eante, f.; [105] participe, v. Theilnehmer.

Theilhaft, Theilhaftig, adj. (zu Dingen), participant (de qc.); zu Sache — werden, participer à qc. —fam. v. Theilbar.

Theilnehmend, adj. qui marque l'intérêt à qc.; *co-intéressé.

Theilnehmer, m. —in, f. intéressé, m. —ée, f.; *sociétaire, m.

Theilnehmung, Theilnahme, f. intérêt, m. conjouissance, f.

Theils, adv. partie, en partie.

Theilscheibe, f. [128] diviseur, m.

Theilung, f. partage, m. division, f.; démembrement (d'un empire), m.; séparation, scission (des voix); [26] partition; [] bifurcation, f.

Theilungsglied, n. [140] membre de division, m.

Theilungsrecht, n. droit de partage, m.

Theilungszeichen, n. [130] division, f.

Theilweise, adv. par divis.

Themse, f. la Tamise (rivière).

Theobald, m. Thibaut, m.

Theodor, m. Théodore, m.

Theologe, v. Gottesgelehrter.

Theologie, v. Gottesgelehrtheit.

Theologisch, adj. theologique. — adv. théologiquement.

Theorbe, f. tnorbe, téorbe, m. (espèce de luth).

Theoretiker, m. *théoricien, m.

Theoretisch, adj. théorique. —, v. theoriemement.

Theorie, f. théorie, f.

Theriak, m. thériaque, f.

Theriakskrämer, m. vendeur de thériaque, d'orviétan, m.

Thermometer, v. Wärmemesser.

Thessalien, n. la Thessalie (Turquie).

Thessalonich, n. Thessalonique, f. (ancienne ville).

Thessalonicher, m. —inn, f. Thessalonicien, m. —ienne, f.

Theuer, adj. cher; fig. précieux, cher; die theure Zeit, la cherté. —, adv. cher, chèrement; — ist das? combien coûte cela? — machen, werden, enchérir; es soll ihm — zu stehen kommen, es soll ihn theuer zu stehen kommen, il le lui coûtera cher; hoch u. — versprechen, promettre positivement.

Theurung, Theure, f. cherté, f.

Thier, n. animal, m. bête (pas fig. pop.); (Mannthier) monture; (Maulthier) mule, f. mulet, m.; [45] biche; daine, f.; auf dem Lande u. im Wasser lebend —, un amphibie; ein versteinertes —, un zoolite.

Thierart, f. espèce d'animal, f.

Thierartig, adj. de la nature de l'animal. —, adv. en animal.

Thierarzt, m. vétérinaire, m.

Thierarzeneykunst, f. art vétérinaire, m.

Thierarzeneyschule, f. école vétérinaire, f.

Thierbeschreibung, f. zoographie, f.

Thierchen, n. bestiole, f. animalcule, m.

Thiergarten, m. parc, m.

Thiergefecht, n. combat des animaux, des bêtes, m.

Thiergeschichte, f. zoologie, f.

Thiergeschlecht, n. genre d'animaux, m.

Thierhaus, n. ménagerie, f.

Thierhaut, f. peau d'un animal, f.

Thierisch, adj. animal; fig. bestial, brutal, v. Viehisch.

Thierkreis, m. [21] zodiaque, m.

Thiermaler, m. peintre d'animaux, m.

Thierpflanze, f. zoophyte, m.

Thierreich, n. règne animal, m.

Thiersäule, f. [12] colonne zoophorique, f.

Thiersprache, f. langage des animaux, m.

Thierverehrung, f. zoolâtrie, f.

Thierwärter, m. garde de parc ou de ménagerie, m.

Thon, m. argile; glaise, f. —artig, Thonicht, adj. argileux. —erde, f. terre argileuse, f.

Thonart, f. sorte d'argile; nature, qualité d'argile, f.

Thönern, adj. d'argile, de terre.

Thongrube, f. glaisière, f.

Thonig, adj. argileux.

Thonkugel, f. boule d'argile, f.

Thonschlägel, m. [192] batte, f.

Thonschneide, f. [192] coupoir, m.

Thor, m. fou, sot, insensé, m.

Thor, m. porte, f.; fig. den Lastern — u. Thür öffnen, ouvrir la porte aux vices. —angel, f. gond, tourillon, m. —band, n. penture, f. —baum, m. batte de porte, f. —fahrt, v. Thorweg. —flügel, m. vantail, m.

Thorgeld, n. argent pour entrer dans la ville (après que les portes ont été fermées), m.

Thorglocke, f. cloche qu'on sonne pour marquer le temps de fermer les portes, f.; beffroi, m.

Thorheit, f. folie, f.

Thöricht, adj. fou, fol. —, adv. follement.

Thörin, f. folle, f.

Thorklappe, f. Thorpförtchen, n. guichet, m.

Thornagel, m. clou à deux pointes, ou à tête de champignon, m.

Thorpfosten, Thorsäulen, pl. jambage d'une porte, m.

Thorschließer, m. celui qui a charge d'ouvrir et de fermer les portes d'une place.

Thorschloß, n. serrure de porte, f.

Thorschlüssel, m. clef de porte, f.

Thorschluß, m. Thorsperre, f. fermeture des portes, f.

Thorschreiber, m. commis de porte, m.; — in Festungen, consigne, f.

Thorstube, f. porterie, f.

Thorwache, f. garde de la porte, f.

Thorwärter, m. portier, garde de porte, m.

Thorweg, m. porte-cochère, f.

Thorzettel, m. billet d'entrée et de sortie, m.

Thorzoll, m. droits d'entrée d'une ville, m. pl.

Thracien, n. la Thrace (ancien pays). Thracier, m. —in, f. Thracisch, adj. Thrace, m. f. et adj.

Thran, m. huile de baleine, f.; — brennen, fondre le lard de la baleine etc. —brennerey, f. bâtiment où l'on fond le lard de baleine, m.

Thranaug, n. [150] épiphore, f. larmoiement, m.

Thränchen, n. petite goutte de larme, f.

Thräne, f. larme, f. Thränen, pl. larmes, f. pl. pleurs, m. pl.; ganz in Thränen, tout éploré, tout larmoyant.

Thräne, f. v. Drohne.

Thränen, v. n. pleurer, verser des larmes; mit thränenden Augen, les larmes aux yeux. —bad, n. fig. ruisseau de larmes, m. —bein, n. [8] os lacrymal, m. —brod, n. pain de douleur, de larmes, m. —drüse, f. glande lacrymale; die kleine, caroncule lacrymale, f. —fistel, f. fistule lacrymale, f. —fluß, m. [150] épiphore, f.

Thränenfluth, f. —strom, m., m. fig. déluge, torrent etc. de larmes, m.

Thränengang, m. [9] conduit lacrymal, m.

Thränengefäße, pl. [8] vaisseaux lacrymaux, m. pl.

Thränengeschirr, —flügelchen, n. —urne, f. [9] urne lacrymale, f. lacrymatoire, m.

Thränengeschwür, v. Augengeschwür.

Thränengrube, f. [8] trou lacrymal, m.

Thränenleer, Thränenlos, adj. et adv. sans larmes, les yeux secs.

Thränenpunkt, m. [8] point lacrymal, m.

Thränensack, m. [8] sac lacrymal, m.

Thränenthal, n. fig. vallée de misère, f.

Thränenvoll, adj. et adv. plein de larmes, les yeux noyés (baignés) de larmes.

Thränenweide, f. saule de Levant, m.

Thranicht, adj. qui est de nature de l'huile de baleine.

Thranig, adj. qui contient de l'huile de baleine; gras ou sali d'huile de baleine.

Thrantonne, f. —faß, n. tonneau ou baril à l'huile de baleine, m.

Thresor, m. tablette, f.; buffet, dressoir, m.

Thron, m. trône, m. —besteigung, f. avénement au trône, à la couronne, m. —en, v. n. poét. être assis sur le trône, régner. —erbe, m. héritier du trône, m. —folge, f. succession au trône, f. —folger, m. successeur au trône, m. —himmel, m. baldaquin, dais, m.

Thun, v. a. et n. ir. faire; mettre; seine Schuldigkeit —, faire son devoir; Schaden z. —, v. Schade z.; zu — haben, être occupé, avoir des affaires, de l'ouvrage; bey ou mit einem zu — haben, avoir à faire à q., avoir affaire à (avec) q.; einem zu — geben, zu — machen, donner de l'occupation, de l'ouvrage à q.; fig. tailler de la besogne à q.; damit habe ich nichts zu —, je ne m'en mêle point, ce n'est pas mon fait, cela ne me regarde pas; was ist zu — ? que faire? es ist noch um einen Monat zu —, und z. —, encore un mois, et etc.; es ist mir nur um Sie zu —, je ne suis en peine que de vous; es ist mir sehr darum zu thun, daß z., je suis fort intéressé à etc.; es ist ihm nicht um sie zu —, fondern um ihr Geld, il se soucie fort peu d'elle, il ne regrette que son argent; wenn es nur darum zu — ist, s'il ne tient qu'à cela; es ist um sein Wohin, Weh zu thun, il s'agit, il y va de toute sa fortune; sam. sie thut sehr um ihren Sohn, elle regrette fort la perte de son fils; das läßt sich —, cela est faisable, possible, cela peut se faire, cela se peut; es ist so gut als gethan, cela vaut fait; das thut nichts zur Sache, cela ne fait rien à l'affaire, au fait; ich habe zu —, daß ich mein Brod verdiene, c'est avec peine que je gagne mon pain; den diesem Handel ist nichts zu —, il n'y a rien à gagner à ce négoce; zehn Thaler — dahen nichts, dix écus ne suffisent pas à cela; sich etwas zu — getrauen, se faire fort de qc.; — als ob, als wenn, faire semblant de, feindre, affecter, faire mine de...; er thut, als wüßte er nichts, il fait semblant de ne rien savoir; er thut gelehrt, il fait le savant; Zucker in den Kaffee —, mettre du sucre dans le café; seinen Sohn auf die (in die) Schule, auf die Universität —, mettre son fils à l'école, au collége, à l'université. —, n. actions, occupations, f. pl.; conduite, f. manières, f. pl.; das ist meines Thuns nicht, ce n'est pas mon affaire.

Thunfisch, m. thon, m.; geselle, thonier, m. —ney, m. thonaire, m.

Thunlich, thulich, adj. faisable, praticable.

Thunlichkeit, f. qualité par laquelle qc. est faisable, f.

Thür, f. porte, f.; fig. et prov. vor der — seyn, être proche, près, prochain, n'être pas loin; einem die — weisen, mettre q. à la porte; sich nach der — umsehen, die — suchen, songer à la retraite, se retirer; mit der — ins Haus fallen, faire ou dire qc. grossièrement, sans ménagement, parler à l'étourdie. —angel, f. gond, m. —band, n. penture, f. —beschläge, n. ferrure d'une porte, f. —feld, n. panneau de porte, m. —flügel, m. battant, vantail, au einem Schranke, volet, guichet, m. —futter, n. chambranle, m.

Thürgemälde, Thürstück, n. dessus-de-porte, superport, m.

Thürgerüst, Thürgestell, n. huisserie, f.

Thürgesims, n. corniche de porte, f.

Thürgewände, n. [12] piedsdroits, m. pl.

Thurgau, n. Turgovie (canton).

Thürhüter, m. portier; huissier; (dans les couvents) moine cloitrier, m.; —in, f. portière, tourière, f.

Thürkettel, f. chainette de porte, f.

Thürklinke, f. loquet, m.

Thürklopfer, m. marteau de porte, heurtoir, m.

Thurm, m. tour, f.; clocher, (v. Glockenthurm, Kirchthurm); — auf einem alten Schlosse z., donjon, m.; (Gefängniß) prison, f. —bau, m. fabrique d'une tour, f.

Thürmchen, n. petite tour, tourelle, f.

Thürmen, v. a. élever, et sich —, s'élever en forme de tour, v. Auftürmen.

Thürmer, Thurmwächter, m. guet du clocher, m.

Thurmeule, f. fresaie, f.

Thurmfalke, m. crécerelle, f.

Thurmförmig, adj. et adv. en forme de tour.

Thurmkraut, n. -kunst, m. -senf, m. tourette, f.

Thurmschwalbe, f. grand martinet, m.

Thurmspitze, v. Spitze.

Thurmuhr, f. horloge d'un clocher, f.

Thürpfosten, m. poteau de porte; die —, pl. jambage d'une porte, m.

Thürriegel, m. verrou de porte, m.

Thürring, m. boucle de porte, f.

Thürschloß, n. serrure de porte, f.

Thürschwelle, f. seuil, m.

Thürstein, m. écoinson, m.

Thürstock, m. pied droit, m.

Thürverkleidung, f. chambranle de la porte, m.

Thymberpflanze, f. thymbre, m.

Thymian, m. thym, m.

Thymseide, f. épithyme, m.

Tiber, m. le Tibre (fleuve).

Tief, adj. profond; (adv.) creux; (hoch) haut; [162] bas, grave; fig. profond; eine tiefe Wunde, une plaie profonde; eine tiefe Schüssel z., un plat creux; ein tiefer Schnee, une haute neige; fig. in tiefen Gedanken seyn, être tout pensif. —, adv. profondément (aussi fig.); seinen Hut — in die Augen drücken, enfoncer son chapeau dans la tête; die Augen liegen ihm — im Kopfe, il a les yeux creux, enfonces; der Schnee liegt —, la neige est haute; — werden fallen, tomber de bien haut; tiefe Ebene liegt zu —, ce vieillard est trop bas; — hinein, bien avant; — in die Erde graben, creuser bien avant dans la terre; — etwas hinein gehen, dringen, s'enfoncer dans..., pénétrer bien avant dans...; — in die Nacht hinein, bien avant dans la nuit.

Tiefdenkend, adj. d'une grande pénétration d'esprit.

Tiefe, f. profondeur, f.; enfoncement; fond, m.

Tiefhammer, v. Treibhammer.

Tiefsinn, Tiefsinnigkeit, f. rêverie; mélancolie, f.g. profondeur d'esprit, f. Tiefsinnig, adj. pensif, rêveur; mélancolique; fig. profond, pénétrant.

Tiegel, m. poêle, f. [566] creuset, m.; [112] casse; [130] plotine, f. —chen, n. poêlon, m.

Tiene, f. tine, f.; [473] gelon, m.

Tiger, m. tigre, m. —fell, n. —fuchs, adj. tigré, tavelé. —auf, n. peau de tigre, f. —hund, m. chien tigré, m. —katze, f. ouvrage tigré, m. —motte, f. phalène tigré, m.

Tigern, v. a. taveler, moucheter, v. Getigert.

Tigerpferd, n. cheval tigre, m.

Tigerratze, f. cavale tigre, f.

Tigerwanze, v. Birnbaumwanze.

Tigerweibchen, Tigerthier, n. tigresse, f.

Tigerwolf, m. guépard, m.

Tilgbar, adj. amortissable; — e Schuld, une dette payable.

Tilgen, v. a. annuller, abolir, éteindre; exterminer, détruire (v. Vertilgen); amortir (une rente, une dette); seine Schulden — payer ses dettes.

Tilgung, f. abolissement, amortissement, m.

Tilgungsschein, m. lettres d'amortissement, f. pl.

Timotheus, m. Timothée, m.

Tinctur, f. [56] teinture, f.

Tinte, f. encre; [181] noire, f.; rothe —, encre rouge, sette, f.

Tintenbeere, f. mahaleb, mahaleb, m.

Tintenfaß, n. encrier, m.

Tintenfisch, m. calmary, sepron, m.; seiche, f.

Tintenflasche, f. bouteille à encre, f.

Tintenfleck, m. tache d'encre, f.

Tintenhorn, n. Tintenfleder, cornet à encre, m.

Tintenklecks, m. pâté, m.

Tintenpulver, n. poudre à faire de l'encre, f.

Tintenstein, m. Streusandstein, m.

Tintenstiefel, m. bouchon, cornet d'écritoire, m.

Tisch, m. table, f. sich an den —, zu Tische setzen, se mettre, s'asseoir à table; vom Tische aufstehen, sortir de table; einem den — geben, donner la table à qc.; den — zu Tische gehen, manger chez quelqu'un; — führen, tenir une table; bey or über Tische, à table; vor, nach Tische, avant, après le repas, le dîner, le souper; der — des Herrn, la sainte table, sainte cène, communion; Gottes Tische gehen, communier.

Tischbier, n. bière ordinaire, f.

Tischblatt, n. Tischplatte, f. dessus de la table, m.

Tischbursche, —gänger, —gast, v. Tischgenosse, Gast.

Tischchen, n. petite table, f.

Tischdecke, f. tapis de table, m.

Tischen, v. n. fam. être à table, dîner.

Tischer, m. v. Tischler, Schreiner.

Tischfreund, m. fig. ami de table, bouteille, m.

Tischgebet, n. prière avant ou après le repas, f.

Tischgedeck, n. couvert, m.

Tischgeld, v. Kostgeld.

Tischgenoß, m. compagnon de table, commensal, m.

Tischgeräth, n. vaisselle, f.; service, couvert, m.

Tischgeschirr, n. vaisselle, f.

Tischgesellschaft, f. compagnie de table, f.

Tischgespräch, n. Tischreden, pl. propos de table, m.

Tischgestell, n. tréteau de table, m.

Tischkorb, m. manne, f.

Tischler, m. menuisier, m. —arbeit, f. ouvrage de menuiserie, m. —handwerk, n. menuiserie, f. —inn, femme d'un menuisier, f. —ißt, adj. —gesellen, —geselle, m. maître garçon etc. menuisier, m. —werkzeug, n. affutage, m.

Tischlied, n. cantique qui se chante avant ou après le repas, m.

Tischmesser, n. couteau de table, m.

Tischtrunk, m. boisson ordinaire, f.

Tischtuch, n. nappe, f.

Tischwein, m. vin de table, m.

Tischzeit, f. heure du dîner, du souper, f.

Tischzeug, n. linge de table, de cuisine; couvert, m.; vaisselle, f.

Titel, m. titre, m. —blatt, n. frontispice, titre d'un livre, m. —kupfer, n. titre, m. —kupfer, n. frontispice, m. —kupfer, n. titre doré du frontispice, f.

Titelsucht, f. manie d'avoir des titres, f. —süchtig, adj. qui a la manie des titres.

Titular..., dans la comp. titulaire, honoraire, ad honores; p. —rath, conseiller titulaire, m.

Titulatur, f. titre, m.

Tituliren, v. n. titrer; man titulirt ihn Excellenz, on le qualifie d'Excellence, on lui donne de l'Excellence.

Toback, v. Taback.

Toben, v. n. faire un grand bruit, tempêter, faire rage; enrager, être furieux. —, n. rage, fureur; violence (des vents), f.

Tobend, adj. enragé, furieux; das tobende Meer, la mer orageuse, irritée; die tobenden Wellen, les flots bruyants.

Tobias, m. Tobie, m.

Tobin, m. tabis, m. (sorte de taffetas).

Tocht, v. Docht.

Tochter, f. fille, f. Töchterchen, n. petite fille, jeune fille, fillette, f. —stad, n. v. Enkel, Enkelinn. —kirche, f. succursale, f. —mann, m. beau-fils, m. v. Schwiegersohn, Eidam. —sprache, f. langue dérivée d'une autre, f.

Tockiren, v. n. [181] heurter, taper.

Tod, m. mort, f. décès; trépas, m.; sich zu Tode (todt) fallen, mourir d'une chute; sich zu Tode (todt) bluten, perdre la vie avec le sang; fam. sich zu Tode (todt) arbeiten, laufen, saufen etc., mourir de travail, de rire, de boire etc., se tuer à force de travailler etc.; auf den — verwunden, blesser à mort, mortellement; auf den — hassen, haïr à mort, à la mort; auf den — liegen, être (malade) à la mort; auf den — seyn, être en prison pour cause capitale, pour un crime qui mérite la mort; das ist mir in den — zuwider, cela me déplaît à la mort; ich will des Todes seyn, wenn etc., je veux mourir si etc.; prov. für den — ist kein Kraut gewachsen, il n'y a point de remède contre la mort.

Todbette, n. lit de mort, m.

Todesangst, f. agonie, f.; in Todesängsten seyn, être dans des transes mortelles, dans les angoisses de la mort.

Todesart, f. genre de mort, m.

Todesfall, m. mort, f. décès, m.; auf den —, in Todesfalle, en cas de mort.

Todesgefahr, f. danger, péril de la vie, m.

Todesjahr, n. année de la mort de qq.; f.

Todeskampf, m. agonie, f.

Todesnoth, f. danger de la vie, m.; v. Todesangst.

Todesschweiß, m. sueur de la mort, f.

Todesstrafe, f. peine de mort, peine capitale, f. dernier supplice, m.

Todesstunde, f. heure de la mort, heure fatale, f. dernier moment, m.

Todestag, m. jour de la mort, m.

Todesurtheil, n. arrêt de mort, m. sentence de mort, f.

Todfeind, m. ennemi mortel, m. —schaft, f. inimitié ou haine mortelle, f.

Todkrank, adj. malade à la mort.

Tödtlich, adj. mortel; mörderisch; tödtliche Waffen, armes meurtrières, f. pl. —, adv. à mort, à la mort.

Tödtlichkeit, f. qualité d'une chose qui cause la mort, f.

Todsünde, f. péché mortel, péché capital, m.

Todt, adj. et adv. mort, défunt, décédé; fig. mort; das todte Meer, la mer morte, le lac Asphaltite; — schlagen, tuer, massacrer, égorger; — stechen, schießen etc., tuer d'un coup d'épée, de fusil etc.; ein Pferd — jagen, crever un cheval à force de courir; sich — fallen, bluten etc., v. Tod; fig. ein todtes Bild, une figure inanimée; ein todtes Capital, de l'argent mort, des deniers oisifs; eine todte Sprache, une langue morte; ein todter Ort, un lieu peu fréquenté, peu habité, désert; [194] todte Hand, main-morte; an die todte Hand verkaufen, vendre à main morte.

Todte, m. mort, défunt, m.; das Reich der Todten, le royaume des ombres; Gespräch im Reiche der Todten, Todtengespräch, n. dialogue des morts, m.

Todten, v. a. tuer; mit Gift —, faire mourir par le poison; fig. das Quecksilber —, éteindre, mortifier le mercure; sein Fleisch (seine Begierden) —, se mortifier; die Zeit —, tuer le temps. [ma.

Todtenamt, n. office des morts, f.

Todtenbahre, f. civière, bière, f.

Todtenbein, v. Todtenknochen.

Todtenbeschwörer, m. nécromancien, m.

Todtenbeschwörung, f. nécromance, f.

Todtenblässe, f. pâleur mortelle, f.

Todtenceule, f. chat-huant, hibou, m.

Todtenfarbe, f. couleur d'un mort, f. teint cadavéreux, m.

Todtenfarbig, adj. de couleur de mort.

Todtenflagge, f. [145] pavillon à mi-mât, m.

Todtengebet, n. prières pour les morts, f. pl.

Todtengeläut, n. glas, m.

Todtengelerte, n. escorte d'un corps mort, f.

Todtengerippe, n. squelette, m.

Todtengeruch, m. odeur d'un mort, f.

Todtengerüst, n. catafalque, m. v. Todtengräst.

Todtengesang, m. Todtenlied, n. cantique funèbre, m.

Todtengesprächt, v. Todte.

Todtenglocke, f. —gläckchen, n. glas, m.

Todtengräber, m. fossoyeur, m.

Todtengruft, f. fosse, f.

Todtenhaft, adj. cadavéreux.

Todtenknochen, m. os de mort, m.; pl. ossements de morts, m. pl. Todtenkopf, m. tête de mort; [186] tête-morte, f.

Todtenkrampf, m. tétanos, m.

Todtenlade, f. v. Sarg.
Todtenliste, f. registre mortuaire, m.
Todtenmahl, —musik, v. Leichenessen, Leichenmusik.
Todtenopfer, n. sacrifice pour les trépassés, m.
Todtenregister, n. obituaire, m.
Todtenschein, m. extrait mortuaire, m.
Todtenschlaf, m. [150] carus, m.
Todtentanz, m. [181] danse des morts, f. [le, f.
Todtenvogel, m. papillon à tête de mort, m.
Todtgeboren, adj. mort-né.
Todtschlag, m. meurtre, homicide, m.
Todtschläger, m. meurtrier, homicide, m.
Tödtung, f. action de tuer; fig. mortification, f.
Tof, Toffstein, m. tuf, m. Toffsteinartig, adj. tufier. Toferde, f. terre tufière, f.
Toleranz, v. Duldung.
Toll, adj. et adv. fou, enragé, frénétique, maniaque; insensé; fig. bizarre, extravagant; fam. einen — machen, faire enrager q., le mettre en colère; über etwas — werden, enrager de qc.; das ist zum — werden, cela est enrageant; einem den Kopf — machen, rompre la tête à q.; er macht es zu —, il en fait trop; wie —, comme un fou, comme un enragé, comme un insensé; — u. voll seyn, faire rage d'ivresse.
Tollapfel, m. mayenne, mélongène, f.
Tollbeere, Tollkirsche, f. belladone, belle-dame, f.
Tolle, m. f. fou, m. folle, f. maniaque, m. et f.
Tollhaus, n. hôpital des fous, m. petites maisons, f. pl.
Tollheit, f. rage; frénésie, fureur; folie, démence; fig. extravagance, folie, f.
Tollkopf, m. humeur emportée, tête folle, f. enragé, m.
Tollkraut, n. jusquiame, f.
Tollkühn, adj. téméraire, audacieux. —, adv. témérairement, audacieusement. —heit, f. témérité, audace, f.
Tollwurm, m. muscle oblong sous la langue des chiens, m.
Tolpatsch, m. tolpatsch, m. (fantasin Hongrois).
Tölpel, m. lourdaud, balourd, m. —ourde, f. —, drolle, solitaire; ton (oiseau). m. —en, f. lourderie, balourdise, f. —haft, Tölpisch, adj. lourd, grossier, maladroit. —, adv. lourdement.
Tombak, m. tombac, m.
Ton, m. ton; son; [122 et port.] accent; [181] ton, m.; fig. in der Gesellschaft den — angeben, donner le ton à la conversation; aus einem hohen Tone reden, parler d'un ton de maître; aus einem andern Tone reden, parler d'un autre ton, changer de ton, de conduite.
Tonart, f. ton; mode, m.
Tönen, v. n. sonner, résonner, retentir. —, n. résonnement, m.
Tönend, adj. sonnant, résonnant, retentissant.
Tonfolge, f. [162] suite des tons, f.
Tonica, f. [162] v. Grundton.
Tonisch, adj. [150] tonique.
Tonkunde, f. science des sons, f.
Tonkunst, f. musique, f.
Tonkünstler, m. —inn, f. musicien, m. —ienne, f.
Tonleiter, m. [162] gamme; échelle diatonique, f.
*Tonmesser, m. tonomètre, m. (instrument).
Tonmessung, f. [122] prosodie, f.
Tönnchen, n. petit tonneau, barillet, f.
Tonne, f. tonneau, m.; tonne, f.; eine — Bier, un tonneau de bière; eine — Goldes, une tonne d'or; ein Schiff von 300 Tonnen, un vaisseau de trois cents tonneaux.
Tonnengeld, n. tonnage, m.
Tonnengewölbe, n. [12] voûte en berceau, en plein cintre, f.
Tonnenstäbe, m. pl. [221] bois à quatre pieds, m.
Tonnenweise, adv. par tonneaux.
Tonsetzer, m. compositeur, m.
Tonsetzung, f. composition, f.
Tonsur, f. tonsure, couronne, f. v. Platte.
Tonsylbe, f. syllabe qui a l'accent, f.
Tonzeichen, n. [122] accent, m.
Topas, m. topaze, f. —fluss, m. topaze factice; fausse topaze, f.
Topf, m. pot, m.; ein — voll, une potée.
Töpfbret, n. dressoir, m. étagère, f.
Töpfchen, n. petit pot, m.
Töpfer, m. potier, m. —arbeit, f. —geschirr, n. —waare, f. —zeug, n. poterie, f. —erde, f. —ofen, m. glaise, argile à potier, f. —handwerk, n. métier de potier, m. —n, adj. de poterie, d'argile, de terre. —ofen, m. four à potier, m. —scheibe, f. tour de potier, m.
Töpfkäse, m. fromage en pot, m.
Töpfkuchen, v. Aschkuchen.
Topflecker, Topfauder, m. fig. pop. [131] pince-maille, grigou, m.
Topfmarkt, m. marché aux poteries, m.
Topfstein, m. pierre ollaire, f.
Töpfen, v. Tof.
Topograph, m. topographe, m. —ie, f. topographie, f. v. Ortsbeschreibung. —isch, adj. topographique.
Topp! int. tope! Topp, m. [145] tenon d'un mât, m.
Toppel, n. toupet, m.
Toppsegel, n. [145] voile du perroquet, f.
Torf, m. tourbe, f.; — graben, fechen, bêcher des tourbes; enthaltend, tourbeux. —asche, f. cendre de tourbes, f. —boden, m. terrain ou marais tourbeux; gränier à tourbe, m. —erde, f. terre tourbeuse, f. —feuer, n. feu de tourbes, m. —gräber, m. celui qui bêche des tourbes. —lehte, f. tourbe réduite en charbon, —land, —moor, n. tourbiere, f.
Torfel, f. v. Kelter, Weinpresse.
Torkeln, v. n. pop. v. Taumeln.
Tornister, m. havre-sac, m.
Tort, m. fam. v. Nachtheil, Schade, Unrecht, Verdruss.
Törtchen, n. tartelette, f.
Torte, f. tarte, tourte, f. Tortenbäcker, m. pâtissier (qui fait des tourtes), m. Tortenpfanne, f. tourtière, f. Tortenteig, m. pâte à tourtes, f.
Tortur, f. torture, question, gêne, f.
Toscanisch, adj. [12] toscan.
Tournalin, m. v. Aschenzieher.
Trab, m. trot, m.
Trabant, m. traban; [21] satellite, m.
Traben, v. n. trotter, aller au trot. —n, trot, m.
Träber, m. trotteur, m.
Träbern, f. pl. drague, f. ; marc, m. v. Treber.
Tracht, f. charge; somme (de blé etc.); voie (d'eau), f.; service (nombre de plats qu'on sert à la fois); portée, ventrée (de petits que les femelles portent en une fois); façon de s'habiller, mode, f. costume, habillement, m.; fig. eine — Schläge, une volée de coups de bâton.
Trachten, v. n. tâcher, s'efforcer; nach etwas —, aspirer, prétendre à qc. —, n. efforts, m. pl. v. Dichten, n.
Trächtig, adj. pleine; — porter; — werden, retenir. — f. portée d'une femelle, f.
Tractament, n. traitement, m. Behandlung; régal, m. v. Schmaus.
Tractat, m. traité, m. v. Handlung; Vertrag.
Tractätchen, n. petit traité.
Tractiren, v. Behandeln, Handeln, Bewirthen.
Tragaltar, m. autel portatif.
Tragant, m. tragacante, adragant, m.; v. aussi Gummi.
Tragbar, adj. portatif; portable (d'un habit etc.); fertile, fécond; fruitier.
Trage, Tragbahre, f. bar, brancard, m.; civière, f.
Träge, adj. lâche, *inerte, paresseux, nonchalant. —, adv. lâchement; nonchalamment.
Tragebalken, m. sommier, v. Träger, [51].
Trageband, n. bretelle, sangle, f.; [57] suspensoire; [51] sechoir, gousset; [207] chantre, m.
Tragebaum, m. arbre; brancard, m.
Tragebett, n. lit portatif,

Trageisen, n. zur Dachrinne, ...erre à pendre ou de garniture, f.
Tragchimmel, m. ciel, dais, ...ldaquin, m.
Tragekneipe, f. [132] charge, f.
...tion à traire, m.
Tragekorb, Traskorb, m. hotte, ... — voll, une hottée.
Tragelehn, m. port, m.
Tragen, v. a. et n. ir. porter; ... supporter, soutenir; produire, rapporter, valoir; auf den Schultern, auf dem Kopfe etc. —, ...ter sur les épaules, sur la tête ...einem zu Grabe —, porter q. ...terre; den Arm in einer Binde —, porter le bras en écharpe; ... einen auf den Händen —, porter q. sur ses bras, le chover; ...auf Rechnung —, mettre qc. ...ligne de compte; eine Krankheit davon —, gagner une maladie ...aussi Davon); einen Ueberrock, ...e Perrücke, einen Degen zu —, ...rter une redingote, une perruque, une épée etc.; er trägt sich ..., il porte bien son corps; il habille avec goût; wie trägt er ...? quel habit porte-t-il? die ...se trägt —, fig. porter le nez au ...t; dieser Baum trägt schöne ...cke, cet arbre porte de beaux ...its; dieses Gut trägt ein Jahr ...andere so u. so viel, cette terre ...porte tant année commune; ...stosten —, payer les frais; diese ...umme trägt Zinsen, cette somme ...rte intérêt; diese Münze trägt ...n, ce sceau porte loin. —, m. ...rage, m.
Tragergerüst, f. orgue portatif, m.
Träger, m. —inn, f. porteur, —euse, f.; [130] portant (de ...rgeuse); [51] sommier, traverse, support, soutien; gousset; ...atlas, m.; [223] barre, f.
Tragereif, n. crochets, m. pl. v. ...
Tragerif, m. cerceau, m.
Tragerriegel, pl. einer Windmühle, ...rattes, f. pl.
Tragerriemen, m. bretelle; brides (des porteurs de chaise); ...ière (sur la selle d'un cheval limonier); soupente (d'un carrosse), f.
Tragering, m. bourlet (sur la ... anneau de charge (d'un ...ot de bagage), m.
Tragesessel, Tragestuhl, m. brancard; palanquin, m.; [9] chaise à ...oiture, f. v. aussi Sänfte.
Tragestrohe, f. pompe à foin ...tative, f.
Tragezeit, f. temps de gestation (...femelles), m.
Trägheit, f. paresse, monchalance; [187] inertie, f.
Trägisch, adj. tragique. —, ... tragiquement, v. Trauerig.
Tragödie, f., v. Trauerspiel.
Trällern, v. n. et n. chanter (un air) à basse note; v. aussi ...
Tramel, v. Tremel.
...aminer, m. sorte de vigne et ...aisins, f.
Trampe, v. Fischnampe, Stockfange.
Trampel, m. fam. personne très-lourde, f. cheval de carrosse, m. —thier, n. dromadaire, m.
Trampen, Trampeln, v. n. tre...piner, battre des pieds. —, n. tre...pignement, m.
Tramseide, f. soie de la trame, f.
Tränden, v. n. lanterner, v. Tändeln, Saudern.
Trank, m. boisson, f. breuvage, m.; Speise u. —, le manger et le boire. — ou Tränkchen, n. [10] potion, f.
Tränke, f. abreuvoir, m.; (Tränktrog) auge, f.
Tränken, v. a. donner à boire; abreuver (les chevaux); Papier —, moniller, imbiber de papier; mit Oehl —, imbiber d'huile, huiler; mit Leim —, encoller. —, n. action d'abreuver; imbibition, f.
Tränkfaß, n. baquet, m.
Trankgeräth, n. mastigadour, m.
Trankgeld, v. Trinkgeld.
Trankopfer, n. libation, f.
Trankfteuer, f. impôt sur la boisson, gambage; jalage, affe...rage, m.
Transport, m. transport, m. v. Fortbringung.
Transporteur, m. [148] rapporteur, m. v. Winkelmesser.
Transportiren, v. Fortbringen, Fortschaffen; Uebertragen.
Transportkosten, pl. port, m.
Transportschiff, n. vaisseau de transport, m.
Trappe, m. Trappgans, f. outarde, f.; ein junger —, outardeau, m.; der kleine —, canepetière, f.
Trappe, f. v. Tritt, Fußstapfe.
Trappeln, v. Trampeln; Trippeln.
Trappen, v. n. fam. marcher lourdement.
Trassat, m. [63] celui sur qui l'on a tiré.
Trassent, m. [63] tireur, m.
Trassiren, v. a. [63] tirer; auf einen —, tirer (une lettre de change) sur q.
Tratte, f. [63] traite, f.
Traubchen, n. grappillon, m.
Traube, f. grappe, f.; fig. bouton (de la culasse d'un canon), m.
Träubel, m. trochet, m. v. Büschel.
Traubenbeere, v. Weinbeere.
Traubenbohrer, m. vilebrequin, m.
Traubenförmig, Traublich, adj. et adv. en forme de grappe; en grappes.
Traubenhagel, m. [19] cartouche en grappe de raisin, f.
Traubenhäutchen, n. (im Auge) uvée, f.
Traubenhyacinthe, f. jacinthe botryoïde, f.
Traubenhülse, f. v. Weinhülse.
Traubenkamm, m. rafle; râpe, f.
Traubenkirschbaum, m. mahaleb, m.
Traubenkirsche, f. cerise à grappes, f.
Traubenkraut, n. ambroisie, f.; piment; botrys, m.
Traubenlese, Traubenmuß, v. Weinlese, Weinbeermuß.
Traubennachlese, m. grapilleur, m. v. Nachlese.
Traubensaft, m. jus de la treille, m. v. Rebensaft.
Trauen, v. a. marier; sich öffentlich — lassen, épouser en face de l'église, publiquement.
Trauen, v. n. einem, es sey à ou en q., donner sa confiance à q., avoir confiance en q.; einem nicht —, se défier de q.; einer Sache —, se fier sur (à) qc., ajouter foi à qc.; sich —, v. sich Getrauen; ich traue mir nicht es zu thun, je me défie de mes forces; je n'ose faire cela; prov. trau, schau, wem, il faut bien prendre garde à qui l'on se fie.
Trauer, f. deuil, m.; tristesse, f.; die tiefe —, le grand deuil; die halbe —, le petit deuil; in — seyn, gehen, porter le deuil, être en deuil. —baum, m. arbre triste, m. —binde, f. bandeau de crêpe; litre, m. ceinture funèbre, f. —brief, m. lettre qui donne avis de la mort de q., f. —decke, f. housse de deuil, f. —fahne, f. bannière noire, f. —fall, v. Todesfall. —flor, m. crêpe de deuil, m. —gedicht, n. poème funèbre, m. élégie, f.
Trauergefolge, n. convoi, m.
Trauergeläut, n. sonnerie de deuil, f.
Trauergerüst, v. Leichengerüst.
Trauergesang, m. —lied, n. chant lugubre; cantique funèbre, m.
Trauergeschichte, f. histoire tragique, f.
Trauergeschrei, n. cris lugubres, m. pl. lamentations, f. pl.
Trauerhaube, f. coiffe de deuil, f.
Trauerhaus, n. maison de deuil, f.
Trauerjahr, n. année de deuil, f.; an de viduité, m.
Trauerkappe, f. cape de crêpe noir, f.; — der Pferde, frontal, fronteau, m.
Trauerkleid, n. habit de deuil, m.
Trauerkutsche, f. carrosse drapé, m.
Trauermahl, v. Leichenessen, Leichenmahl.
Trauermanschetten, f. pl. manchettes ornées, f. pl.
Trauermantel, m. manteau de deuil, m.; mante, f.
Trauermusik, f. musique funèbre, f.
Trauern, v. n. être triste, attristé, affligé, s'affliger; porter le deuil, être en deuil; um (über) seinen Vater (wegen seines Vaters) —, porter le deuil de son père; um —, porter le grand deuil; fig. die ganze Natur trauert, toute la

nature est en langueur. —, n. tristesse, f.; deuil, m.

Trauerordnung, f. règlement touchant le deuil, m.

Trauerpferd, n. cheval enharnaché de deuil, m.

Trauerrede, v. Leichenrede.

Trauerschleyer, m. voile de deuil, m.; mante, f.

Trauerschnallen, pl. boucles de deuil, f. pl.

Trauerschuhe, m. pl. souliers de deuil, m. pl.

Trauerspiel, n. tragédie, f.

Trauerton, m. ton lugubre, m.

Trauertuch, m. drap noir, m.

Trauerwagen, m. char de deuil, m.; v. Trauerkutsche.

Trauerzeit, f. deuil, temps de deuil, m.

Trauerzimmer, n. chambre tendue de deuil, m.

Traufdach, n. larmier, m.

Traufe, f. égout, m.; gouttière, f.

Träufeln, v. n. dégoutter, découler, distiller. —, v. a. faire distiller.

Traufen, †Träufen, v. n. dégoutter, v. Tropfen.

Traufaß, n. vaisseau qui reçoit les eaux pluviales qui tombent des gouttieres, m.

Traufbaken, m. chanlatte, f.

Traufrecht, n. égout, droit d'égout, m.

Traufrinne, v. Dachrinne.

Traufstein, m. culiere, f.

Traufwasser, n. eau qui tombe des gouttieres, f.

Traufziegel, v. Dachtraufenziegel. [traulich.

Traulich, adj. familier, v. Vertrauen, m. songe, rêve, m.; fig. einem aus dem Traume helfen, désabuser, détromper q. —buch, n. livre qui traite de l'interprétation des songes, m.

Traumdeuter, m. —inn, f. interprete des songes, oniocritique, m. et f. —ey, f. oniocritique, f.

Traumdeutung, f. interprétation des songes, oniocritie, f.

Träumen, v. n. songer, rêver, faire des songes: ich träumte, ou es träumte mir, daß ic., j'ai songé, j'ai rêvé que etc.; etwas, von etwas —, songer, rêver qc., rêver de qc.; fig. fam. ich hätte mir das nicht — lassen, je ne m'y serais jamais attendu.

Traumer, m. —inn, f. songeur; fig. rêveur, m. —euse, f. visionnaire, m. et f. songe-creux; lanternier, m. —ière, f.

Träumerey, f. rêverie, vision, f.

Träumerisch, adj. rêveur.

Traumgesicht, n. vision en songe, f.

Traumgott, m. Morphée, m.

†Traun, adv. vraiment, certes.

Traurig, adj. triste, affligeant: tragique, funeste, funebre, lugubre. —, adv. tristement: tragiquement, funestement, lugubrement.

Traurigkeit, f. tristesse, f.

Trauring, m. anneau nuptial, m. verge, alliance, f.

Trauschein, m. certificat de mariage, m.

Trauschener, m. Trauteh, m. poêle, m.

Traut, adj. cher, intime, affidé.

Trauung, f. action de marier, cérémonie des épousailles, f. épousailles. f. pl.

Trauungsbuch, —register, n. registre des mariages, m.

Trauungsrede, f. discours nuptial, m.

Trauungstag, m. jour des épousailles, m.

Trecken, v. Ziehen.

Treckschüte, f. bateau qu'on fait tirer par des chevaux, m.

Treff, Treffel, n. [133] trèfle, m.

Treff, m. pop. v. Schlag.

Treffen, v. a. et n. ir. atteindre, toucher a q., donner sur ou contre qc.; frapper; fig. trouver, rencontrer; [162] trouver le ton, chanter juste; [181] attraper la ressemblance: das Ziel —, atteindre le but, donner au but; nicht —, manquer; fig. auf einen od. etwas —, rencontrer q. ou qc.: den rechten Sinn von etwas —, rencontrer le vrai sens de qc.; Sie haben es getroffen, vous l'avez deviné, trouvé, vous y êtes; Sie haben es nicht getroffen, vous n'y êtes pas: Sie haben den rechten Fled, das Flechchen getroffen, vous avez mis le doigt dessus; getroffen! tout juste! sich getroffen finden ou fühlen, se sentir capable; das trifft Sie, cela s'adresse à vous, cela vous regarde; sie hat eine schöne Stimme, aber sie trifft nicht, elle a une belle voix, mais elle ne chante pas juste: Sie sind gut getroffen, votre portrait est fort ressemblant; die rechte Zeit —, trouver le moment favorable, venir à point nommé: das Loos hat mich getroffen, le sort est tombé sur moi; es traf mich das Unglück, daß ic., j'eus le malheur, mon malheur voulut que etc.; es traf sich, daß ic., il arriva que etc.: eine Heirath, eine Wahl, Anstalten ꝛc. —, faire un mariage, un choix, des préparatifs etc.

Treffen, n. combat, engagement, m. bataille, f.; ins — gehen, aller au combat; es kam zu einem —, on en vint à un engagement; fig. fam. als es zum — kam, ic., quand ce fut au coudre, lorsqu'il devint agir réellement, etc.

Treffend, adj. fig. juste, pertinent; frappant.

Treffer, m. billet noir, billet gagnant, m.

Treffich, adj. excellent. —, adv. excellemment: v. Vortrefflich. —keit, f. excellence, f. v. Vortrefflichkeit.

Treibanker, m. ancre flottante, f.

Treibebeet, v. Mistbeet. Treibebogen, m. v. Drillbogen.

Treibefaß, n. [213] coudroir, m.

Treibehammer, m. marteau à étendre le metal, marteau à emboutir, m.; [48] chasse, f.

Treibehaus, n. [132] serre chaude, f.

Treibeherd, m. [112] foyer d'affinage, m. affinerie, f.; [86] têt, scorificatoire, m.

Treibeholz, n. [221] chassoir [130] cognoir, m.

Treibejagen, n. Treibejagd, f. battue, f.

Treibeis, n. glace mouvante, f. der Fluß geht mit —, la riviere charie.

Treibeisen, n. repoussoir, m. [47] avaloire, f.

Treibeleute, pl. [43] batteurs m. pl.

Treiben, v. a. ir. chasser, pousser; faire aller, faire avancer, faire entrer (dans qc.); [170 etc. emboutir; ciseler, bosseler; [1] affiner (des métaux); [213] corroyer (les cuirs): die Esel, Ochsen —, conduire les ânes, les bœufs etc.: das Vieh auf die Weide —, mener paître le bétail: das Pulver treibt die Kugel, la poudre chasse la balle; das Wasser treibt die Mühle, l'eau fait aller le moulin: das Wild —, rabattre le gibier; treibt mich zu Stuhle, j'ai envie d'aller à la selle; fig. Pflanzen, Bäume —, faire pousser les plantes, des arbres: dieser Saft treibt viel Holz (ou start in das Holz), cet arbre pousse bien du bois: einen —, presser q.; encourager, inciter q.; aiguillonner q.: etwas —, insister sur qc.: Schweiß, Urin —, provoquer la sueur, l'urine; eine Handthierung ꝛc. —, faire un métier etc., exercer une profession; etwas —, s'occuper de qc., s'appliquer à qc.; etwas zu weit, zu hoch —, pousser les choses trop loin, outrer qc.: einen aufs Aeußerste —, pousser q. à bout; prov. wie man treibt, so geht's, qui bien fait bien trouvera. —, v. n. ir. pousser; flotter sur l'eau; [145] peser; v. Anker —, chasser sur les ancres. —, n. action de chasser, de pousser, de presser etc.; das Treiben: [132] poussée, [213] coudrement, m.

Treibenapf, m. [161 et 1 casse, f.

Treibend, adj. [187] impulsif, végétatif; [150] v. Harntreibend, Schweißtreibend.

Treibeofen, m. [112] fourneau d'affinage, m.

Treibepech, n. [170] poix sur lequel on travaille l'argent, m.

Treiber, m. celui qui pousse, qui chasse etc., v. Ochsentreiber; [43] batteur, m. aussi Triebel.

Treibereis, n. bourgeon, m.

Treibeisand, v. Treibsand.
Treibeisscherben, m. [56] tût, m.
Treibeisstachel, m. aiguillon (du cuivrier), m.
Treibewerk, v. Triebwerk.
Treibezeug, n. [43] tonnelle, f.
Treibkraut, n. épurge, f.
Treibkünge, pl. abeilles qu'on tire des ruches trop pleines, pour les loger dans de vides, f. pl.
Tremel, m. pop. gourdin; fig. lt., rustre, m.
Tremulant, m. [171] tremblant, m.
Trennbar, adj. séparable.
Trennen, v. a. séparer; désunir; découdre (un habit etc.); dissoudre, rompre (un mariage); zusammengetane Dinge —, dépouiller, déparier, désassortir; —, se séparer; se désunir.
Trennpunkte, pl. [122] tréma, m.
Trennung, f. séparation; désunion; dissolution, f.
Trense, f. bridon, filet, m.
Trepan, m. [57] v. Schedelbohrer.
Trepaniren, v. a. trépaner. —, trepan, m.
Treppe, f. escalier, degré, m.; unter, f.; — vor einem Hause, perron, m.
Treppenabsatz, m. palier, repos, m.
Treppenbaum, m. —spindel, f. d'escalier, f.
Treppengeländer, n. rampe; balustrade, f.
Treppenhaus, —gebäude, n. manteau, m. cage d'escalier, f.
Treppenmesser, f. échiffre, m.
Treppenwange, f. limon, m.
Treschant, n. brelan, m. (jeu de tarots).
Treppe, f. zizanie, ivraie, f.; —, m.
Tresse, f. galon, m.; [183] —, f.
Tressenhut, m. chapeau bordé galons, m.
Tressenkleid, n. habit galonné, —, m.
Tressenband, f. Tressenbett, m. Tressenstrick, m.
Tressiren, v. a. tresser.
Tressirer, m. tresseur, m.
Treber, pl. marc (de raisins), m.
Trebenwein, m. piquette, f. vin de pressurage, m.
Treten, v. n. et a. ir. auf etwas, —, mettre le pied sur qc., marcher sur qc.; auf die Zehen —, marcher sur la pointe du pied; auf Tuch, auf die Leitzeug. —, mouler sur la table, sur l'ecbiffre; — in ..., entrer dans ...; — aus ..., sortir de ...; Fenster etc. —, se mettre à la fenêtre etc.; näher —, s'approcher de q. ou de qc.; einen —, donner un coup de pied à q.; marcher le pied à q.; etwas mit Füßen unter die Füße —, fouler qc. aux pieds; den Thon —, pétrir la terre; die Weintrauben —, fouler les raisins; die Blasebälge —, faire aller les soufflets, souffler l'orgue; eine Glocke —, donner le branle à une cloche (en marchant sur les bascules); ich habe mir einen Dorn in den Fuß getreten, il m'est entré une épine dans le pied (en marchant dessus); der Hahn tritt die Henne, le coq roche la poule; fig. einem unter die Augen —, se présenter devant q.; die Schuhe schief —, déformer ses souliers; der Saft tritt in die Bäume, la sève monte aux arbres; die Thränen traten ihm in die Augen, les larmes lui vinrent aux yeux; in jemandes Rechte —, entrer dans les droits de q.; in ein Amt —, entrer en charge; in sein sechzigstes Jahr —, entrer dans sa soixantième année; auf eine Seite —, ou zu einem —, prendre le parti de q.; jemandes Ehre zu nahe —, choquer l'honneur de q., v. aussi Nahe.
Tretrad, n. tympan de grue, m.
Trettschemel, m. [220 et 223] marche, f.
Treu, adj. fidèle; loyal. —, adv. fidèlement.
Treue, f. fidélité; foi; loyauté, f.; (bey) meiner —! par ma foi! ma foi!
Treuherzig, adj. franc, ouvert, cordial, ingénu; naïf. —adv. cordialement, ingénûment, bonnement, naïvement; einen — machen, surprendre la bonne foi de q. —keit, f. cordialité, ingénuité, f.
Treulich, adv. fidèlement; loyalement.
Treulos, adj. perfide, infidèle, traître, déloyal. —; adv. perfidement, infidèlement, déloyalement; — werden, violer, fausser la foi; der, die Treulose, le, la perfide.
Treulosigkeit, f. perfidie, infidélité; déloyauté, f.
Triangel, v. Dreyeck.
Tribuliren, v. a. fam. v. Aengstigen, Quälen, Plagen.
Tribunal, n. v. Gerichtshof.
Tribut, m. tribut, impôt, m.
Trichter, m. entonnoir, m.
Trichterförmig, adj. et adv. en entonnoir; [28] infundibuliforme.
Trident, Trient, m. Trente, m. (ville).
Tridentiner, m. —ins, f. Tridentinisch, adj. Trentin, m. —ine, f. et adj.
Trieb, m. action de chasser, de pousser etc. (v. Treiben), f.; cours rapide (d'une rivière), m.; [132] pousse, f.; fig. penchant, m. propension, inclination; impulsion, f.; der natürliche —, instinct, m.; aus einem Triebe, de son propre mouvement; ein — Ochsen, v. Trift.
Triebel, m. [221] chassoir; [192] tournoir; [130] cognoir, m.
Triebfeder, f. ressort; fig. ressort, motif, mobile, m.
Triebholz, n. [113] bois qui pousse avec vigueur, m.
Triebrad, n. roue qui fait aller une machine, f.; fig. motif, mobile, m.
Triebsand, m. sable de ravine, sable mouvant, m.
Triebsäbe, —säde, pl. [128] fuseaux, m. pl.
Triebwerk, n. ressort, m.
Triesenge, n. osil chassieux, m.
Triefäugig, adj. chassieux.
Triefen, v. n. dégoutter; die Augen — ihm, les yeux lui pleurent; die Nase trieft ihm, il a la roupie (au nez). —, n. dégouttement, m.
Triefend, adj. dégouttant; triefende Augen, yeux chassieux; eine triefende Nase, un nez roupieux.
Triefnase, f. nez roupieux, m.
Triefnasig, adj. roupieux.
Triegen, v. n. ir. tromper; manquer: die Hoffnung trügt, l'espérance est trompeuse; das kann nicht —, cela ne manquera pas; sich —, se tromper.
Triegerey, v. Betrügerey und Betrug.
Trieglich, adj. trompeur, illusoire, douteux.
Trier, n. Treves, m. (ville).
Trift, f. chemin du bétail; chemin ou passage par où l'on mene le bétail au pâturage; pâturage, m.; eine — Ochsen, une bande de boeufs.
Triftgeld, n. pâturage, m.
Triftgerechtigkeit, f. droit de pacage, de passage, m.
Triftig, adj. important, solide; concluant, valide, v. Gründe. —keit, f. importance, solidité, f.
Trigonometrie, f. trigonométrie, f. Trigonometrisch, adj. trigonométrique. —, adv. trigonométriquement.
Trillen, v. Drillen.
Triller, m. [162] tremblement; fredon (dans le chant), m.
Trillern, v. n. faire des tremblements, fredonner.
Trillich, v. Drillich.
Trilling, m. [155] tiercerne, f.
Trillion, f. [11] mille fois mille billions.
Trinkbar, adj. potable, buvable; junger Wein, der schon —, du vin en boite. —keit, f. qualité de ce qui est potable, f.
Trinken, v. a. et n. ir. boire; (saugen) teter; aus einem Glase, Krug etc., aus der Quelle, aus der Hand —, boire dans un verre, dans une cruche etc., à la fontaine, dans le creux de la main; Wein, Bier, Wasser —, boire du vin, de la bière, de l'eau; Kaffee, Thee, Chocolate etc. —, prendre du café, du thé, du chocolat etc.; fig. das Papier trinkt, le papier boit, —, n. action de boire; boisson, f.; sich das —

angewöhnen, prendre l'habitude de boire.

Trinker, m. —inn, f. buveur, m. —euse, f.

Trinkgeld, n. (argent) pour boire, m.

Trinkgesellschaft, f. compagnie de buveurs, f.; écot, m.

Trinkglas, n. verre à boire, m.

Trinkgold, n. or potable, m.

Trinklied, n. chanson à boire, f.

Trinkmustel, m. [8] buveur, m.

Trinkschale, f. coupe, f.

Trinkstube, f. chambre de cabaret, f.

Trinkwasser, n. eau pour boire, bonne à boire, f.

Trio, n. [162] trio, m.

Triole, f. [162] triole, f.

Tripel, m. tripoli, m.

Tripeltact, m. mesure triple, mesure ternaire, f.

Tripliren, v. Verdreifachen.

Triplirkarte, f. tarots, m. pl.

Tripp, Trippsammet, m. tripe, tripe de velours, f.

Trippeln, v. n. fam. piétiner; marcher à petits pas.

Tripper, m. pop. gonorrhée, chaude-pisse, f.

Trischak, Trischakspiel, v. Trictrack.

Trisenett, n. [74] rôtie au vin, f.; [150] trisenet (poudre), m.

Trisett, n. trè-sept, m. (jeu de cartes).

Triterne, f. [130] cahier de trois feuilles, m.

Tritt, m. pas, m.; trace, f.; coup de pied; marchepied, m.; (an einer Maschine ꝛc.) marche; (an einer Kutsche) botte; (erhöheter Platz in einem Zimmer) estrade, f. —treiben, v. Zellerciren.

Triumph, m. triomphe, m. —bogen, m. arc triomphal, m.

Triumphiren, v. n. triompher (de..., über..., wegen...).

Triumphirend, adj. triomphant. —, adv. en triomphe, triomphalement.

Triumphkleid, n. [9] trabée, f.

Triumphlied, v. Siegeslied.

Triumphwagen, m. char triomphal, m.

Trochäus, m. [190] trochée, m. (pied de vers).

Trochäisch, adj. [190] trochaïque.

Trocken, adj. sec; aride; trockenen Fußes, à pied sec; fig. eine trockene Antwort ꝛc., une réponse etc. sèche: wir sind hier im Trockenen, nous sommes ici à l'abri, à couvert de la pluie. —, adv. sèchement (aussi fig.); fam. er saß noch nicht hinter den Ohren —, c'est un béjaune. —brot, —fischen, n. séchoir, m. —heit, f. sécheresse; aridité; [79] siccité, f. —kammer, —stube, f. étuve, f. —platte, f. platine, f. —plas, m. essui; séchoir, m. —stange, f. baguette, f. —trommel, f. [183] étuve, f.

Trocknen, v. a. sécher, faire sécher; an der Luft —, casorer; (abtrocknen) essuyer. —, v. n. sécher.

Troddel, f. houppe, campane, bouffette, f.

Trödel, —markt, m. friperie, f. —ey, f. pop. friperie; fig. lanternerie, f. —frau, f. —weib, n. friperesse, f. —kram, m. —waare, f. friperie; vieillerie, f. —mann, m. fripier, m.

Trödeln, v. n. faire le métier de fripier; mit etwas —, revendre qc.; fig. fam. lambiner, lanterner, chipoter.

Trödler, m. fripier; fig. fam. (in pop. Redensart, m.) lanternier, chipotier, m.

Trog, m. auge; (Backtrog) huche, f.

Trögelchen, n. petite auge, f. auget, m.

Trogschaufel, f. racloir, m. ratissoire, f.

Trollen, v. n. fam. trôler, trotter: sich —, s'en aller, se retirer.

Trommel, f. tambour, m. caisse, f.; kleine —, tambourin, m. —, [128] tambour; [8] ou Trommelhäutchen, Trommelfell im Ohre, tympan, m.

Trommelblech, n. laiton à tambour, m.

Trommelfell, n. peau de tambour, f.; [8] v. Trommel.

Trommelhöhle, f. [8] caisse du tambour, f.

Trommelkasten, m. fût de tambour, m.

Trommelklöpfel, Trommelschlägel, m. baguette, f.

Trommeln, v. n. battre le tambour ou la caisse; tambouriner; roucouler (des pigeons); (des lièvres) faire un bruit avec les pieds de devant, comme si l'on battait le tambour.

Trommelreife, pl. vergettes, f. pl.

Trommelschlag, m. coup de tambour, son de tambour, m.; batterie, f.

Trommelschläger, m. tambour, m.

Trommelschnüre, pl. gênes, f. pl.

Trommelsennen, pl. timbres, m. pl.

Trommelsucht, f. tympanite, f.

Trommeltaube, f. pigeon-tambour, m.

Trommler, m. tambourineur, m.; v. Trommelschläger.

Trompete, f. trompette, f.; die — ou auf der — blasen, sonner de la trompette.

Trompetenbaum, m. bois-trompette, bois à canon, m.

Trompeten, v. n. sonner de la trompette. —muschel, m. muscle buccinateur, trompeteur, m. —quaste, f. banderole, f. —register, —werk, n. —zug, m. (in der Orgel) cromorne, m. trompette, f. —schall, m. son de trompette, m. —schnecke, f. buccin, m. —stoß, f. bandereau, m. —stück, n. fanfare, f. —vogel, m. trompette, m.

Trompeter, m. trompette, m. —blume, f. bignone, f. —gang, m. galerie des trompettes (au haut d'une tour), f. —marsch, m. cavalcadet, m. —pferd, n. cheval de trompette, m. —stückchen, n. air de trompette, m.

Tropf, m. sot, benêt, niais, innocent, m. bête, f.; ein armer — un pauvre hère.

Tropfbad, n. [130] embrocation, f.

Tropfbret, n. égouttoir, m.

Tröpfchen, n. petite goutte, gouttelette, f.

Tröpfeln, v. n. distiller, dégouter, couler. —, v. n. faire distiller, faire dégoutter.

Tropfen, m. goutte, f.

Tropfen, v. n. dégoutter. — v. a. faire dégoutter.

Tropfenweise, adv. goutte à goutte.

Tropffläschchen, n. baquet, m.

Tropfnase, v. Triefnase.

Tropfnaß, adj. fam. tout mouillé.

Tropfstein, m. stalactite, f.

Tropfwein, m. bacquetures, f. pl.

Trophee, f. v. Siegeszeichen.

Tropikvogel, m. fétu-en-cu, paille-en-cu, m.

Tropisch, adj. tropologique, figürlich.

Troß, m. gros bagages d'une armée, m. pl.; fig. pop. séquelle, f. —bube, —junge, m. goujat, —pferd, n. cheval de bagage, —wagen, v. Packwagen.

Trost, m. consolation, f.; pop. nicht mehr bei Troste sein, avoir l'esprit brouillé, être brouillé avec le bon sens.

Tröstbar, adj. p. u. consolable.

Trostbrief, m. —schreiben, n. lettre de consolation, f.

Trösten, v. n. consoler; einen wegen ou über etwas —, consoler q. de (sur) qc.; sich —, se consoler.

Tröster, m. —inn, f. consolateur, m. —trice, f.; [90] paraclet, m.

Trostgrund, m. consolation.

Tröstlich, Trostreich, adj. consolant.

Trostlos, adj. inconsolable; désolé.

Trostlosigkeit, f. désolation, f.

Tröstung, f. consolation, f.

Trostwort, n. parole consolante, f. —

Trott, m. v. Trab. Trotte, f. Kelter.

Trotz, m. bouderie, mutinerie, f.; einem — bieten, v. Bieten; zum Trotze, en dépit de lui; dem (ou — sei dem gesetzt), bon malheur à celui qui etc.; er ist — einem Kaiser, il court aussi bien qu'un coureur; — aller Wendungen, malgré toutes les contradictions; — seines gegebenen Wortes, au mépris de sa parole.

Trotzbieten, n. bravade, f.

Trotzen, v. n. défier, braver, affronter; faire le brave;

fodern, dem Tode —, braver, hunter les dangers, la mort; m —, braver, morguer q.; amas —, se prevaloir de qc.; Sind trost, l'enfant boude; einem —, bouder q. —, n. ende: bouderie, f. Trotzig, adj. fier, hautain, arrant: mutin, obstiné, boudeur. adv. fièrement, avec insolence. Trotzkopf, m. capricieux; boudeur, m. boudeuse, f. Trotzköpfig, adj. mutin, obstiné. Trotzmaul, n. moue, f. Trotzwinkel, v. Schmollwinkel. Trübsinnig, adj. qui a la vue trouble. Trübe, adj. trouble; terne; [fig.] ténébreux: fig. sombre; Trübes Wasser, Wetter, eau trouble, temps couvert; es wird —, es wird sich couvre; ein trübes Glas, une vue trouble; fig. air sombre; ein trüber Stern, une glace terne; ein trüber Schmaragd, une émeraude jardinesse; prov. im trüben fischen, pêcher en eau trouble. Trübsal, m. trouble, m. v. Unbestimmtes. Trüben, v. a. troubler; sich —, se troubler; der Himmel trübt sich, le ciel se couvre; prov. er thut, was er kann und sein Wasser —, on dit qu'il ne sait pas troubler l'eau. Trübsal, f. affliction; misère, [Bibel: 217] tribulation, f. Trübselig, adj. calamiteux, affligeant, triste, misérable; lamentable. —, adv. tristement, misérablement. —heit, f. calamité, misère, f. Trübsinn, m. Trübsinnigkeit, f. Trübsinnig, adj. mélancolique, chagrin, triste. Trübsinnigkeit, f. mélancolique, tristesse, f. —werden, s'assombrir. Trüdschel, m. écuyer-tranchant, m. Trödel, m. fam. bagatelles, vétilles, f. pl. fatras, m.; colifichets, m. pl.; clinquant, m. Trüffel, f. truffe, f. —hund, m. chien dressé à la quête des truffes. —jagd, f. quête des truffes, f. —jäger, m. chercheur de truffes, m. Trug, m. fraude, tromperie, supercherie; illusion, f. Trugbild, n. fantôme, m. Trugschluß, m. paralogisme, m. Trumm, n. Trumpf, m. triomphe, f. à—machen, tourner, f.; — aus! atout! fig. fam. einen — auf etwas setzen, lâcher un gros mot pour confirmer qc.; faire une riposte, une repartie vive. Trumpfen, v. a. couper avec un à-tout; fig. pop. einen —, rabrouer, relancer q. Trunk, m. action de boire, f.; coup, trait, m.; ivrognerie; boisson, f.; auf einen —, tout d'un trait; einen — thun, boire un coup; ein — Wasser, Wein ꝛc., un verre d'eau, de vin etc.; dem Trunke ergeben, en buvant; den — lieben, être sujet à boire, être adonné à l'ivrognerie. Trunkelbeere, v. Rauschbeere. Trunken, adj. ivre, enivré, gris, soul; — machen, enivrer; — werden, s'enivrer; fig. — vor Freude ꝛc., ivre de joie etc. —bold, m. ivrogne, m. —heit, f. ivresse, f. enivrement, m.; ivrognerie, f. Trupp, m. troupe, bande, foule; compagnie (de perdrix etc.); harde (de bêtes fauves), f. Trüppchen, Trüppel, n. petite troupe, f. Truppe, f. troupe (de comédiens), f. Truppen, pl. troupes, f. pl. gens de guerre, m. pl. Truppenfestet, f. cordon, m. Truppweise, adv. en troupe, par troupes, par bandes; par pelotons. Truthahn, m. coq d'Inde, dindon, m. Truthenne, f. poule d'Inde, dinde, f. Trutschel, f. fam. eine dicke, lustige —, une grosse gagui. Trutz, v. Trotz. Trutz- in Schutzbündniß, n. alliance offensive et défensive, f.; Trutz- und Schutzwaffen, armes offensives et défensives, f. pl. Tuberose, f. tubéreuse, f. Tubus, m. v. Sehrohr. Tuch, n. drap, m.; toile, f. linge; mouchoir, m. Tuchartig, adj. drapé. Tuchbaum, m. [86] petite encouple, f. Tuchbereiter, m. épaigneur, m. Tuchbereitung, f. apprêt des draps, m. Tuchbleiche, f. blanchisserie, f. Tüchelchen, n. morceau de linge, petit mouchoir, m. Tuchen, adj. de drap. Tuchfabrik, f. fabrique de drap, f. Tuchfabrikant, m. fabricant de drap, f. Tuchfärber, m. teinturier en drap, m. Tuchfristrer, v. Tuchmacher. Tuchhandel, m. commerce de drap, trafic de drap, m. Tuchhändler, m. marchand drapier, marchand de drap, m. Tuchhandlung, f. négoce en drap; magasin de draperie, m. Tuchknappe, m. garçon drapier, m. Tuchknecht, Tuchknecht, m. valet de chasse (qui aide à dresser les toiles), m. Tuchladen, m. boutique de drapier, f. Tuchmacher, m. drapier, m.; —inn, f. femme d'un drapier, f. —handwerk, n. draperie, f. Tuchmanufaktur, f. manufacture de drap, draperie, f. Tuchnadel, f. épingle de tuch, f. Tuchpresse, f. presse à presser les draps, f. Tuchrahmen, m. châssis, m. Tuchrasch, m. serge drapée, f. Tuchratin, m. ratine drapée, f. Tuchscheer, m. laineur, m. Tuchrock ꝛc., m. justaucorps etc. de drap, m. Tuchscheere, f. forces, f. pl. Tuchscherer, m. tondeur de drap, m. Tuchschau, m. [86 et 222] faudet, m. Tuchschreiber, f. liaière du drap, f. Tuchstämpeler, m. marqueur de draps, m. Tüchtig, adj. bon, solide, suffisant, gros, grand; qu'imas —, propre à qc.; habile à qc., capable de qc. —, adv. bien, beaucoup. Tüchtigkeit, f. capacité, habileté, disposition à qc., f. Tuchwaaren, pl. draperie, f. Tuchweber, m. tisserand en drap, m. Tück, m. Tücke, pl. malice, méchanceté, f. Tückisch, adj. malicieux, malin, dissimulé, sournois. —, adv. malicieusement. Tuchmacher, v. Tuchmacher. Tuf, Tufstein, v. Tof. Tugend, f. vertu, f. —ermahnung, f. parénèse, f. —haft, —sam, adj. vertueux. —, adv. vertueusement. —lehre, f. morale, f. —lehrer, m. moraliste, m. —reich, adj. u. u. très-vertueux.

Tulpe, f. tulipe, f.; —nbeet, n. —ndieb, m. —nhandel, m. —nzwiebel, f. oignon de tulipe, m. Tummel, m. fam. vertige, tournoiement de tête, m.; fig. ivresse, f. Tummelicht, Tummelig, adj. fam. étourdi; — werden, être pris d'un tournoiement de tête. Tummeln, v. n. chanceler, v. Tummeln, —, v. a. v. Herumtummeln; sich —, se tremousser, se dépêcher, se hâter. Tummelplatz, m. [144] carrière, f. manége; fig. et [125] rendez-vous; champ de bataille, m. Tummelsattel, m. [144] selle à piquer, f. Tummler, m. ou Tummelraut, f. pigeon culbutant; —t, (ou Meerschwein) marsouin, m. Tümmler, m. Tümmlerchen, n. godet, m.

Tümpel, Tümpfel, v. Dümpfel, Sumpf.

Tumult, m. tumulte, m. v. Getümmel, Auflauf, Aufruhr.

Tumultuant, m. séditieux, mutin, révolté, m.

Tumultuarisch, adj. tumultuaire; tumultueux. —, adv. tumultuairement; tumultueusement.

Tumultuiren, v. n. exciter un tumulte; fam. faire du bruit.

Tünche, f. lait de chaux; enduit de chaux, m. couche de chaux; crépissure, f. crépi, m.

Tünchen, v. a. enduire de chaux, crépir; blanchir.

Tüncher, m. blanchisseur; barbouilleur, m.

Tünchwerk, n. crépissure, f.; barbouillage, m.

Tunke, f. sauce; [46] trempe, f.

Tunken, v. a. tremper, saucer, plonger.

Tunknäpfchen, n. saucière, f.

Tuntschnitte, f. mouillette, f.

Tupfbüchchen, n. [123] tampon, m.

Tüpfel, m. Tüpfelchen, n. point, petit point, m.

Tüpfelig, adj. pointillé; moucheté.

Tüpfeln, v. a. pointiller, faire des points; moucheter, tacheter. —, n. [181] pointillage, m.

Tüpfen, Tupfen, v. a. et n. toucher légèrement avec la pointe ou avec le bout d'une chose; [123] taper (le vernis).

Tupfwerk, n. [181] mignature, f.

Turban, m. turban, m.

Türk, m. Turc, m. Türkinn, f. Turque, f.

Türkenkrieg, m. guerre contre les Turcs, f.

Türkei, f. la Turquie.

Türkisch, adj. Turc, Turque, de Turquie; der Türkische Weizen, le blé de Turquie, le maïs; Türkisches Garn, fil de coton garancé, m.; der Türkische Bund, le turban; ein Türkisches Hündchen, un turquet; — blau, bleu turquin; Türkisches Papier, papier marbré; der es macht, damit handelt, dominotier, m.; der Handel damit, dominoterie, f. —, adv. fig. à la Turque, cruellement.

Türkis, m. turquoise, f.

Turnier, —spiel, n. tournoi, m. —en, v. n. faire un tournoi, combattre au tournoi; fig. fam. faire du vacarme, lutiner, faire rage. —bahn, f. —platz, m. place du tournoi, carrière, lice, f. champ du tournoi, m. —kragen, m. [26] lambel, m. —lanze, f. lance à joûter, f. —rennen, n. course de lice, f. —sattel, m. selle à piquer, f. —schranken, pl. barrière du champ du tournoi, f. —zeug, n. barde, f.

Turteltäubchen, n. tourtereau, m.

Turteltaube, f. tourterelle; [74] tourtre, f.

Turteln, v. n. roucouler.

Tusch, m. fam. fanfare, f.; — blasen, sonner des fanfares.

Tuschblau, n. bleu à lavis, m.

Tusche, f. encre de la Chine, f.

Tuschen, v. a. laver (un dessin). —, n. lavis, m.

Tütsche, Tütschen, v. Tunke, Tunken.

Tüte, Tute, Uten, v. Düte, Dute, Duten.

Tutie, f. v. Ofenbruch. Tütte, f. v. Bise.

Tutti, n. [162] tous ensemble.

Tyrann, m. tyran; kleiner —, *tyranneau, m.

Tyrannenmord, Tyrannenmörder, m. *tyrannicide, m.

Tyrannen, f. tyrannie, f.

Tyrannisch, adj. tyrannique. —, adv. tyranniquement.

Tyrannisiren, v. a. et n. tyranniser.

U.

U, n. U, m. (vingt-unième lettre de l'alphabet qui se prononce comme ou en français).

Uebel, n. mal, m.; die Uebel, pl. les maux.

Uebel, adj. mauvais, méchant. —, adv. mal; p. u. difficilement; es ist mir —, es wird mir —, j'ai mal au coeur; es wird mir — davon, cela m'affadit le coeur; es wird ihr —, le coeur lui manque; — angesehen, regardé de mauvais oeil; — anständig; v. Unanständig; — auslegen, expliquer en mal; — aussehen, avoir mauvaise mine, v. Aussehen; einen — behandeln, maltraiter, malmener q.; — berüchtigt, en mauvaise réputation, diffamé, mal-famé; — beschaffen, en mauvais état, mal conditionné; — bestellt, mal arrangé; — geartet, mal né, mal élevé; — gebauet, gewachsen, malbâti, mal-fait; — gekleidet, malvêtu; — gerathen, ce qui a manqué, mal réussi; — gesinnt, malintentionné; — hören, avoir l'ouïe dure; — klingend, — lautend, dissonant; etwas — nehmen, aufnehmen, prendre qc. en mal, en mauvaise part; — ou Uebels von einem reden, dire du mal de q., médire de q.; Uebels thun, mal faire; einem — wollen, Uebels wünschen, vouloir du mal à q.

Uebelkeit, f. mal de coeur, affadissement de coeur, soulèvement de coeur, m.; nausée, f.; vapeurs, f. pl.

Uebelklang, Uebellaut, m. dissonance; cacophonie, f.

Uebelstand, m. mauvaise grâce, f. v. v. aussi Unanständigkeit.

Uebelthat, f. mauvaise action, f. méfait; forfait, crime, m.

Uebelthäter, m. malfaiteur, m.

Uebelthätig, adj. mal-faisant; [22] malfaisant.

Uebelwollend, adj. malveillant, malévole.

Ueben, v. a. exercer; einen — sich in etwas —; exercer q., s'exercer à qc.; eine Kunst —, pratiquer un art etc.; fig. Gedächtniß —, exercer sa mémoire; Rache an einem —, se venger de q.

Ueber, prép. sur, par-dessus, au-dessus; delà, au-delà, par delà; outre; plus de; par; pendant, durant; dans, à, en; der Himmel ist — unserm Haupte, le ciel est sur notre tête; das Wasser ging ihm — den Kopf, il avait de l'eau par-dessus la tête; — dem Fenster, au-dessus de la fenêtre; er wohnt — mir, il loge au-dessus de moi; — dem Flusse, au-delà de la rivière; drey Meilen — Paris, trois lieues par-delà Paris; fig. das geht — seine Kräfte, cela est au-dessus de ses forces; cela passe ses forces; — eine Nation herrschen, régner sur une nation; er hat noch zehn Thaler — die Summe von 1000 Thalern, il lui manque dix écus pour compléter la somme de mille écus, il a reçu encore dix pistoles; — ein halb Jahr, plus de six mois; er ist mir — 100 Thaler schuldig, il me doit plus de cent écus; ein Mal — das andere, par-d'une fois, à plusieurs reprises; ich schwitze — den ganzen Leib, je sue par tout le corps; — die Gasse gehen, passer par la rue; — Land reisen, aller par terre; — Dresden nach Leipzig, à Leipzig par Dresde; den Tag —, pendant le jour; — drey Wochen, dans trois semaines; heute — acht Tage, aujourd'hui en huit jours; — Tafel, — Tische, à table; — etwas (einem Werke) seyn, travailler à qc.; sich — etwas beklagen, se plaindre, se récrier sur qc., se plaindre; se réjouir de qc.; es ist — sechs Uhr, il est six heures passées; es acht Tage — ein gut Gewissen, il n'est pas de tel que d'avoir une bonne conscience; fam. ich lasse — alles gehen, j'ai mis tout entre les mains; ich lasse niemanden — meine Bücher, je ne laisse personne toucher à mes livres; es ist — jemand — mein Geld gekommen, quelqu'un a pris de mon argent — den Spaßvogel! le plaisant! — den garstigen Menschen, le vilain! —, adv. fam. es geht — und —, tout va en désordre, sens dessus dessous; — und — durch, entièrement; — und — naß, je suis tout mouillé.

Ueberackern, v. a. labourer grossièrement.

Ueberall, adv. par-tout.

Ueberantworten, v. a. remettre, livrer, délivrer, remettre.

Ueberantwortung, f. délivrance, livraison, f.

Ueberarbeiten, v. a. retoucher, remanier; [152 et 207] retoucher; [205] retondre; sich —, s'excéder de travail.

Ueberärmel, m. garde-manche, m.

Ueberaus, adv. très, fort, bien, extrêmement, excessivement, à l'excès; — groß, excessif; — viel, infiniment.

Ueberbau, m. saillie, f. Ueberbauen, v. a. bâtir sur ...; sich —, se loger en bâtiments.

Ueberbehalten, v. Uebrig behalten.

Ueberbein, n. ganglion; suros du pied d'un cheval), m.

Ueberbeinförmig, adj. [150] ganglioforme.

Ueberbett, v. Deckbett.

Ueberbieten, v. a. ir. surfaire: man —, enchérir sur (au-dessus de, par-dessus) q., surenchérir; [138] renvier sur q. —, n. surenchère, f.

Ueberbinden, v. a. ir. lier, attacher sur ...; appliquer.

Ueberblättern, v. a. feuilleter; passer en feuilletant.

Ueberbleiben, v. Uebrig bleiben.

Ueberbleibsel, n. reste, m.; débris (d'un dîner etc.), m. pl.; résidu, m.; [56] résidu, m.; v. auch Ueberrest.

Ueberblick, m. coup d'oeil rapide, m. —en, v. a. et n. jeter un coup d'oeil sur qc.; v. auch Uebersehen.

sich Ueberblühen, v. réfl. fleurir trop.

Ueberbot, v. Uebergebot.

Ueberbreiten, v. a. étendre sur ..., par-dessus.

Ueberbringen, v. a. ir. apporter; remettre; faire passer, transporter.

Ueberbringer, m. —inn, f. porteur, m. —euse, f.

Ueberbringung, f. action d'apporter etc., f.; transport, m.

sich Ueberburzeln, v. réfl. fam. faire la culbute.

Ueberexempelt, v. Uebersählig.

Ueberdach, n. appentis, avant-toit, m.

Ueberdecke, f. couverture, f. v. Decke. Ueberdecken, v. a. couvrir qc. d'une autre chose, mettre qc. sur ....

Ueberdem, Ueberdieß, adv. outre cela, au surplus, en outre; d'ailleurs.

Ueberdenken, v. a. ir. méditer qc., réfléchir sur qc.

Ueberdenkung, f. méditation, réflexion, f.

Ueberdreschen, v. a. ir. battre légèrement le blé; sich —, s'exceder en battant en grange.

Ueberdruß, m. satiété, f. dégoût, m.

Ueberdrüssig, adj. einer Sache, Dat., dégoûté de qc.; einer Sache — werden, se lasser, se dégoûter, se rebuter de qc.

Ueberdüngen, v. a. fumer; mettre trop d'engrais.

Uebereck, adv. fam. diagonalement.

Uebereilen, v. a. einen —, passer q.; p. n. devancer q.; etwas —, précipiter qc.; sich —, se presser trop; sich in, den ou mit etwas —, se précipiter dans qc.; fig. die Nacht übereilte uns, la nuit nous surprit.

Uebereilt, adj. précipité. —, adv. avec précipitation.

Uebereilung, f. précipitation, f.

Uebereinander, adv. conformément; — kommen, convenir, mit etwas, de qc., tomber d'accord de qc., correspondre, répondre; se rapporter à qc., s'accorder avec qc.; ich kann mit ihm nicht — kommen, je ne puis m'accommoder avec lui; — stimmen, s'accorder, être d'accord; être de concert; sympathiser; — treffen, s'accorder.

Ueber einander, adv. l'un sur l'autre, l'un au-dessus de l'autre, l'un par-dessus l'autre; — legen, mettre l'un sur l'autre, entasser; treuzweise — legen, croiser.

Uebereinandersetzung, f. superposition, f.

Uebereinkommend, adj. correspondant, conforme.

Uebereinkunft, f. rapport, accord, m. conformité, correspondance; convenance, f.

Uebereinstimmend, Uebereinstimmig, adj. et adv. accordant; concordant; fig. correspondant, convenable, sympathique.

Uebereinstimmung, f. accord, m. convenance, correspondance, proportion; fig. harmonie, sympathie, conformité, f.

sich Uebereſſen, v. réfl. ir. manger trop.

Ueberfahren, v. a. et n. ir. passer, transporter; traverser; etwas —, passer sur, par-dessus qc.; einen —, devancer q. (en voiture); passer sa voiture sur le corps de q.; — werden, être écrasé par une voiture.

Ueberfahrt, f. passage, trajet, m. traversée, f.

Ueberfall, m. surprise; attaque imprévue, f.

Ueberfallen, v. a. ir. surprendre; fig. prendre, surprendre, saisir, attaquer; von einer Krankheit — werden, être saisi, attaqué d'une maladie etc.; der Schlaf überfällt mich, le sommeil me prend.

Ueberfeilen, v. a. passer la lime sur qc.

Ueberfein, adj. superfin, très-fin.

Ueberfirnissen, v. a. vernir, vernisser.

Ueberflechten, v. a. ir. garnir de clissés; eine überflochtene Flasche, une bonteille clissée.

Ueberfliegen, v. a. et n. ir. voler par-dessus qc.; passer en volant; fig. surpasser.

Ueberfließen, v. n. ir. couler par-dessus; déborder, se déborder, regorger, s'épandre; fig. mein Herz fließt über vor Liebe, mon coeur est transporté d'amour. —, n. débordement, m.

Ueberfügeln, v. a. [125] déborder.

Ueberfluß, m. abondance, f.; superflu, m. superfluité; grosser —, surabondance, profusion, opulence, exubérance, f.; alles im Ueberfluß haben, avoir abondance de toutes choses; einen — haben an ..., abonder en ...; im — mehreren Ueberfluß, par surabondance; — an Worten, redondance, f. pléonasme, m.

Ueberflüssig, adj. abondant; superflu; mehr als —, surabondant; redondant (en paroles). —, adv. abondamment, à foison; mehr als —, surabondamment.

Ueberfordern, v. a. surfaire.

Ueberforderung, f. surdemande; [194] plus-pétition, f.

Ueberfracht, f. surcharge, f.

Ueberfrachten, v. Ueberladen.

sich Ueberfressen, v. réfl. ir. se crever de manger.

Uebergefrieren, v. n. ir. se geler, se glacer à la superficie.

Uebergehen, v. Ueberführen.

Uebergehen, v. n. passer, transporter; fig. einen einer Sache —, convaincre q. de qc.

Uebergehend, adj. fig. convaincant.

Uebergehung, f. fig. conviction, f.

Uebergießen, v. a. remplir trop; fig. sich mit Speisen —, se gorger de viandes.

Uebergießung, f. fig. des Magens, réplétion, f.

Uebergittern, v. a. donner trop à manger, gorger de viandes.

Uebergabe, f. tradition, délivrance; reddition (d'une place), f.; zur — auffordern, sommer, contraindre de se rendre.

sich Uebergähren, v. réfl. ir. fermenter trop.

Uebergährung, f. fermentation excessive, f.

Uebergang, m. passage, m.; [197 et 162] transition, f.; [123] tour, m.; fig. fam. pluie passagère; colere etc. passagère, f.

Uebergattern, v. a. [181 et 123] graticuler.

Uebergeben, v. a. ir. rendre, livrer, délivrer, remettre, présenter, donner; commettre, confier, laisser en garde; céder; sich —, se rendre; fam. vomir, rendre gorge. —, n. vomissement, m.

Uebergebot, n. surenchère, f.

Uebergebung, f. reddition; tradition, f. etc. v. Uebergabe.

Uebergebühr, f. p. u. surcharge, f.

Uebergehen, v. n. ir. passer d'un lieu, à un autre, traverser; (zum Feinde —) déserter (à l'ennemi); fig. die Stadt ist (an den Feind) übergegangen, la ville s'est rendue (à l'ennemi); in einer Religion —, embrasser une religion; zu einer andern Religion —, changer de religion; die Augen gehen ihm über, les larmes lui viennent

aux yeux, les yeux lui pleurent; in Fäulniß —, se putréfier, v. Fäulniß. —, v. a. ir. passer au-delà; faire le tour de ... ; fig. parcourir (un compte etc.); omettre, oublier; einen in seinem Testamente —, oublier q. dans son testament; ein Wort im Lesen —, sauter un mot en lisant; etwas mit Stillschweigen —, passer qc. sous silence; das Aderlassen, den Schlaf ꝛc. —, passer le temps où l'on a coutume de se faire saigner, le temps de dormir, ou celui où l'on a envie de dormir; sich —, se fatiguer trop à force de marcher.

Uebergehung, f. fig. révision; omission, f. oubli, m.; prétérition, f.

Uebergewicht, n. surpoids; [161] forçage; fig. ascendant, dessus, m. supériorité, transcendance, f.; das — haben, avoir le dessus, l'emporter.

Uebergießen, v. a. ir. verser par-dessus, enduire, couvrir de quelque fluide; transvaser; répandre.

Uebergittern, v. a. treillisser, griller.

Uebergolden, v. Vergolden.

Uebergroß, adj. extrême, excessif, énorme.

Uebergurt, m. surfaix, m.

Ueberguß, m. enduit, m. couche, f.

Uebergut, adj. p. n. extrêmement bon.

Uebergypsen, v. a. plâtrer.

Ueberhalten, v. n. ir. [233] cartayer.

Ueberhand, adv. — nehmen, croître, s'accroître, augmenter, monter à l'excès, prendre, gagner le dessus. — nehmen, n. accroissement, excès, m.

Ueberhang, m. dessus, m.; [12] avance, saillie, f.

Ueberhangen, v. n. ir. être suspendu sur; [12] s'avancer; pencher, surplomber.

Ueberhängen, v. a. pendre sur, mettre sur; couvrir de ... einen Schleyer —, se couvrir d'un voile.

Ueberharschen, v. n. gagner une croûte; se congeler.

Ueberhäufen, v. a. charger, surcharger, combler; fig. einen mit etwas —, combler, accabler q. de qc.

Ueberhäufung, f. surcharge, f. comble, accablement, m.

Ueberhaupt, adv. généralement, en général; surtout; — kaufen, verkaufen, erzählen, acheter, vendre, raconter en gros; — verdingen, v. Verdingen.

Ueberheben, v. a. ir. einen einer Sache, dispenser, exempter q. de qc., lui épargner qc.; sich —, s'enorgueillir; sich eines Dinges —, se prévaloir de qc., s'élever de qc.

Ueberhebung, f. dispense, f. orgueil, m.

Ueberhelfen, v. n. ir. einem, aider à passer; fig. fam. défendre.

Ueberhin, adv. par-dessus; fig. superficiellement, à la légère, légèrement, en passant.

Ueberhobeln, v. a. raboter légèrement.

Ueberhoch, adj. p. n. extrêmement haut.

Ueberholen, v. a. einen, devancer, primer q.

Ueberhören, v. a. ne comprendre pas bien ce qu'on nous dit, ne pas entendre; einen —, ou einem etwas —, faire réciter la leçon etc. à q.; sich seine Rolle ꝛc. —, recorder son rôle etc.

Ueberhosen, pl. chausses à la matelote, f. pl.

Ueberhüpfen, v. n. sauter par-dessus. —, v. a. fig. sauter, omettre.

Ueberhüten, v. a. die Saat, faire brouter légèrement les semailles.

Ueberirdisch, adj. supérieur aux choses terrestres, divin, céleste.

Ueberjagbar, adj. [43] gros, vieux (d'un cerf).

Ueberjagen, v. a. forcer, excéder, outrer (un cheval).

Ueberjährig, adj. âgé de plus d'un an.

sich Ueberkaufen, v. réfl. suracheter.

Ueberkehren, v. a. passer dessus avec un balai etc.

Ueberkippen, v. n. faire la bascule. —, v. a. faire trébucher.

Ueberkleiben, Ueberkleben, v. a. enduire (de terre grasse etc.).

Ueberkleid, n. vêtement de dessus, m.

Ueberkleiden, v. Bekleiden.

Ueberkleistern, v. a. enduire de colle de farine.

Ueberklug, adj. qui fait l'entendu; suffisant, présomptueux. —, adv. présomptueusement.

Ueberklügeln, v. a. tromper par finesse.

Ueberkochen, v. n. s'enfuir (en bouillant).

sich Ueberköthen, v. sich Anköthen.

Ueberkommen, v. n. ir. passer (à travers). —, v. a. ir. p. u. recevoir.

Ueberkunft, f. p. u. arrivée, f.

Ueberladen, v. a. ir. surcharger; charger trop (un fusil etc.); fig. den Magen —, surcharger l'estomac; sich mit Speisen —, se gorger de viandes, s'empiffrer; mit Geschäften, mit Schulden — seyn, être accablé d'affaires, de dettes.

Ueberladung, f. surcharge; [181] charge; [150] réplétion (de l'estomac), f.

Ueberlang, adj. fam. trop long.

Ueberlangen, v. n. fam. atteindre au-delà.

Ueberlassen, v. a. ir. laisser passer, laisser traverser; einem etwas —, céder, abandonner, laisser qc. à q.; transmettre qc. à q.; einem etwas aus Gefälligkeit —, accommoder q. de qc.; sich der Freude, dem Schmerze ꝛc. —, s'abandonner, se livrer à la joie, à la douleur etc.; sich selbst — seyn, être abandonné à soi-même.

Ueberlässlich, adj. transmissible.

Ueberlassung, f. cession, f. abandonnement, m.

Ueberlast, f. surcharge; fig. charge, importunité, f.

Ueberlasten, v. a. surcharger.

Ueberlästig, adj. surchargeant; fig. accablant, importun; à charge.

Ueberlauf, m. fig. accablement de visites, grand abord de monde, m. importunité, f.; [145] v. Oberlauf.

Ueberlaufen, v. n. ir. déborder (d'une rivière); regorger (d'un verre plein); s'enfuir (d'un pot qui bout); (zum Feinde —) déserter (à l'ennemi). —, v. a. ir. devancer à la course; renverser à la course; fig. einen —, importuner q. par ses assiduités, assiéger q. à une Rechnung —, parcourir un compte; es überläuft mich ein Schauer, il me prend un frisson; sich —, courir trop, se fatiguer en courant. —, n. débordement, regorgement, m.; désertion; fig. importunité, f.

Ueberläufer, m. transfuge, rendu; déserteur, m.

Ueberlaut, adv. à haute voix, hautement; — schreyen, jeter les hauts cris; s'écrier.

Ueberleben, v. a. einen, etwas, survivre à q. ou q. à qc.

Ueberlebung, f. survie, f.

Ueberlegen, v. a. placer dessus, mettre dessus; appliquer; surcharger; fig. etwas —, peser, considérer, examiner qc., réfléchir sur qc.; délibérer; etwas mit einem —, délibérer, consulter avec q. sur qc. —, adj. supérieur; einem an Stärke ꝛc. — seyn, être supérieur à q. en forces etc. —heit, f. supériorité, f.

Ueberlegsam, adj. réfléchi, avisé.

Ueberlegung, f. réflexion, considération, délibération, f.

Ueberlegungskraft, f. jugement, m.

Ueberlernen, v. a. répéter, ruminer sa leçon.

Ueberlesen, v. a. ir. lire à la hâte, parcourir; noch einmal —, relire.

Ueberliefern, v. a. délivrer, livrer. Ueberlieferung, f. délivrance, livraison; [148] ef fig. tradition, f.; die mündliche —, la tradition orale.

Ueberlisten, v. a. duper, attraper (par artifice).

Ueberlistung, f. supercherie, surprise, f.

Uebermachen, v. a. mettre sur, dessus; einem etwas —, remettre, envoyer qc. à q.

Uebermacht, f. supériorité, f. pouvoir supérieur, m.

Uebermächtig, adj. supérieur, plus fort.

Uebermachung, f. envoi, m. re-
; f.
Uebermalen, v. a. repeindre,
ncher.
Uebermannen, v. a. vaincre,
ndre par le nombre.
Uebermaß, m. surmesure, f. ex-
ant; fig. excès, m.
Uebermaße, f. excès, m. extré-
, f.
Uebermäßig, adj. démesuré,
rbitant, excessif, extrême,
re. —, adv. démesurément,
rbitamment, excessivement,
excès, à outrance.
Uebermauern, v. a. revêtir de
çonnerie.
Uebermeistern, v. a. maîtriser,
rendre maître de ....
Uebermenschlich, adj. surhu-
in, plus qu'humain.
Uebermessen, v. a. ir. mesurer;
—, se tromper en mesurant.
Uebermessen, v.a. prendre dou-
mesure.
Uebermögen, v. a. ir. einen,
mporter sur q., surpasser q.
Uebermorgen, adv. après-de-
in.
Uebermorgend, adj. d'après-
main.
Uebermuth, m. arrogance, in-
olence, f. orgueil, m.
Uebermüthig, adj. arrogant,
olent, orgueilleux, hautain,
r. superbe. —, adv. arrogam-
nt, insolemment, orgueilleu-
ment, fièrement.
Uebernachten, v. n. coucher,
asser la nuit (en un lieu).
Uebernächtig, adj. ce qui reste
la nuit; Uebernächtiger Wein,
vin resté la nuit dans la bou-
lle.
Uebernähen, v. a. coudre par-
ssus; coudre légèrement.
Uebernahme, f. action de pren-
, de recevoir, d'accepter;
se de possession; entrepri-
, f.
Uebernatürlich, adj. surnatu-
l. —, adv. surnaturellement.
Uebernehmen, v.a. ir. prendre,
cevoir, accepter; prendre pos-
ssion (d'une terre etc.); entre-
endre, se charger de, prendre
r soi; das Commando —, pren-
le commandement; den Wa-
n —, se couvrir d'un man-
au etc.; fig. einen —, surfaire,
rcher q.; sich —, s'excéder de
: sich im Essen und Trinken —,
surcharger d'aliments, faire
bauche; sich den Zorn or von
m Zorne — lassen, se laisser em-
orter à la colère.
Uebernehmer, m. celui qui
end possession; entrepre-
ur, m.
Uebernehmung, f. v. Uebernah-
, fig. écorcherie, f.
Uebernfeffern, v. a. poivrer
p.
Uebernfügen, v. a. passer la
rrure sur ....
Uebernichen, v. a. poisser, v.
ichen.

Ueberragen, v. Hervorragen, Hervorragen.
Ueberrappen, v.a. [143] hérisser, recrépir.
Ueberrauschen, v. a. surprendre. —b, adj. surprenant.
Ueberrauschung, f. surprise, f.
Ueberraspeln, v. a. passer la râpe sur qc.
Ueberrechen, v. a. ratteler, passer le râteau par-dessus.
Ueberrechnen, v. a. compter, calculer, supputer; nochmals —, recompter.
Ueberrechnung, f. supputation, f. calcul, m.
Ueberreden, v. a. persuader, faire croire; sich — lassen, se laisser persuader. —b, adj. persuasif. Ueberredung, f. persuasion, f.
Ueberreiben, v. a. ir. frotter, v. Reiben.
Ueberreich, adj. p. u. extrêmement riche.
Ueberreichen, v. a. atteindre, s'étendre par-dessus; présenter, remettre, rendre, donner.
Ueberreichung, f. présentation, f.
Ueberreif, adj. trop mûr.
Ueberreiten, v. n. ir. passer à cheval. —, v. a. ir. einen, renverser q. avec le cheval; devancer q. en allant à cheval; ein Pferd —, outrer, harasser un cheval.
Ueberrennen, v. a. rég. et ir. renverser en courant; devancer à la course.
Ueberrest, m. reste, restant, résidu; débris, m.
Ueberrinnen, v. n. ir. couler par-dessus, s'écouler.
Ueberrock, m. redingote, f. surtout (pour homme), m.; jupe de dessus (pour femme), f.
Ueberrumpeln, v. a. surprendre, attaquer à l'improviste.
Ueberrumpelung, f. surprise, f.
Uebersacken, v. a. parasemer.
Uebersalzen, v. a. saler trop. v. Versalzen.
Uebersatt, adj. p. u. soûl.
Uebersättigen, v. a. soûler.
Uebersatz, m. ce que l'on met par-dessus une autre chose; [12] attique, m.
sich Uebersaufen, v. réfl. boire trop.
Ueberschallen, v. a. résonner beaucoup plus qu'une autre chose.
Ueberschatten, v. a. couvrir d'ombre, de son ombre, ombrager; (90) ensombrer.
Ueberschattung, f. action d'ombrager, f.; ombrage, m.
Ueberschauen, v. a. jeter les yeux sur ..., voir, v. Uebersehen.
Ueberscheide, f. faux-fourreau, m.
Ueberscheinen, v. Bescheinen.
Ueberscheren, v. a. ir. surtondre; [86] ébarbander.
Ueberschicken, v. a. envoyer, v. Uebersenden.

Ueberschießen, v. n. et a. ir. tirer par-dessus, au-dessus, ou trop haut; compter (l'argent) par jets: déborder; sich —, culbuter.
Ueberschiffen, v. n. traverser, passer par eau, faire le trajet. —, v. a. transporter par eau.
Ueberschiffung, f. transport; trajet, m.
Ueberschimmeln, v. n. se moisir, se chancir.
Ueberschlächtig, v. Oberschlächtig.
Ueberschlag, m. trait, (v. Auswischlag): collet, rabat; rebord, (v. Aufschlag); recouvrement (d'un coffre); [57] cataplasme, m. fomentation, f.; (über den Magen) épithème; (ungefähre Berechnung) calcul, m. supputation, f.
Ueberschlagen, v. a. ir. trousser, retrousser; replier; mettre sur ..., couvrir de ..., appliquer; passer, omettre en lisant; (ungefähr berechnen, bestimmen) calculer, supputer; etwas nach dem Augenmaße —, mesurer quelque chose à la renverse; culbuter. —, v. n. ir. trébucher; tomber à la renverse; se moisir; s'altérer, v. Verschlagen.
Ueberschlämmen, v.a. couvrir de limon, de bourbe.
Ueberschleichen, v. Beschleichen, Ueberraschen.
Ueberschleyern, v. a. voiler, couvrir d'un voile; fig. cacher, masquer.
Ueberschlingen, v. a. ir. [71] surjeter.
sich Ueberschlucken, v. réfl. ir. s'engouer.
Ueberschmieren, v. a. endurer, v. Beschmieren.
Ueberschnappen, v. n. sauter par-dessus en se débandant; perdre l'équilibre, trébucher; fig. fam. devenir fou; das Schloß ist übergeschnappt, le pêne de la serrure a passé par-dessus le pêneton.
Ueberschneiden, v. a. fam. filouter, duper, fourber. [neige.
Ueberschneyen, v. a. couvrir de
Ueberschnüren, v. a. couvrir de cordes, de cordons etc., mesurer avec une cordelette.
Ueberschreiben, v. a. ir. mettre le dessus, l'adresse, le titre sur qc.; einen Brief —, mettre le dessus à une lettre; den Brief ist nicht überschrieben, la lettre n'a point d'adresse; Acten, Briefschaften —, coter des pièces, des papiers; Büchsen —, étiquetter des boîtes; einem etwas —, écrire qc. à q.
Ueberschreiten, v. n. et a. ir. enjamber par-dessus, enjamber; fig. outre-passer, excéder, franchir, transgresser.
Ueberschreitung, f. enjambement, m.; fig. transgression, f.
Ueberschreyen, v. a. ir. einen —, crier plus fort, plus haut qu'un autre; sich —, s'égosiller.
Ueberschrift, f. épigraphe (d'une porte, d'un temple etc.), f.; ti-

tre, m.; rubrique, f.; écriteau, m. étiquette (d'une boîte etc.); ame, (d'une devise); adresse, f. dessus (d'une lettre), m.

Ueberschuh, m. claque, galoche, f.

Ueberschüssig, adj. [12] qui a de la saillie.

Ueberschuß, m. surplus, surcroît, excédant; [148] complément, m.; [12] saillie, f.

Ueberschütten, v. a. verser, répandre par-dessus; couvrir de qc.; fig. combler, v. Ueberhäufen.

Ueberschwängern, v. a. rendre grosse de plus d'un fœtus.

Ueberschwangerung, f. superfétation, f.

Ueberschwank, m. p. u. surpoids, m.

Ueberschwanken, v. n. se répandre; trébucher.

Ueberschwänklich, adj. fig. surabondant, immense. —, adv. surabondamment. —heit, f. immensité, f.

Ueberschwatzen, v. Ueberreden.

Ueberschwemmen, v. a. inonder, submerger.

Ueberschwemmung, f. inondation, submersion, f.

Ueberschwer, adj. fam. fort pesant, très-lourd; fig. très-difficile.

Ueberschwimmen, v. n. ir. passer à la nage.

Ueberiegeln, v. n. passer (dans un vaisseau à la voile). —, v. a. traverser; einen —, devancer, dépasser q. en naviguant; ein Schiff —, couler un vaisseau à fond en le choquant.

Ueberſehen, v. a. ir. voir; regarder; eine Meile, die man nicht — kann, une allée à perte de vue; fig. etwas —, jeter un coup d'oeil sur qc., parcourir qc. (des yeux); noch einmal —, revoir; zwey Zeilen im Lesen —, omettre, sauter deux lignes en lisant; das habe ich —, cela m'est échappé, je n'ai pas pris garde à cela, je l'ai oublié; einen —, oublier q.; surpasser q. en qc.; er kann diesen Verlust n. noch —, cette perte etc. est petite pour lui, il peut l'oublier; jemandes Fehler —, connivere aux fautes de q.; einen zu viel —, être trop indulgent à q.; so etwas muß man ihm —, il faut lui passer cela. —, n. Ueberſehung, f. action de voir etc.; révision; fig. faute, négligence, inadvertance; connivence; indulgence, f.

Ueberſenden, v. a. ir. envoyer.

Ueberſender, m. —inn, f. celui, celle qui envoie qc.

Ueberſendung, f. envoi, m.

Ueberſetzbar, adj. fig. traduisible.

Ueberſetzen, v. n. et a. franchir, sauter; passer, traverser; einen Topf ꝛc. —, mettre un pot etc. au feu; ein Haus —, mettre encore un étage à une maison; fig. ein Buch ꝛc. —, traduire un livre etc. mot à mot; einen, seine Waaren —, surfaire q., ses marchandises; p. u. diese Stadt ist mit Handwerksleuten übersetzt, il y a trop d'ouvriers en cette ville.

Ueberſetzer, m. traducteur, m.; —inn, f. celle qui traduit. Ueberſetzung, f. action de franchir etc., f.; trajet, m.; fig. traduction, version, f.

Ueberſicht, f. inspection, f.; coup d'oeil, aperçu, m.

Ueberſichtig, adj. qui a la vue trop courte, qui ne peut rien voir qu'en tournant la pupille en haut.

Ueberſichtigkeit, f. trop grande myopie, f.

Ueberſieden, v. n. ir. s'enfuir en bouillant. —, v. a. ir. faire trop bouillir, cuire trop.

Ueberſilbern, v. a. argenter; couvrir d'argent.

Ueberſingen, v. a. ir. eine Arie ꝛc., essayer un air etc.; einen —, chanter plus haut ou mieux qu'un autre; ſich —, s'égosiller à force de chanter.

Ueberſintern, v. a. incruster. Ueberſinterung, f. incrustation, f.

Ueberſommern, v. n. passer l'été en quelque lieu. —, v. a. entretenir pendant l'été.

Ueberſpannen, v. a. étendre sur; tendre, bander trop; mesurer de l'empan; fig. outrer; jemen Geiſt —, guinder son esprit; überſpannt, ouïré; ein überſpannter Kopf, un esprit guindé.

Ueberſpannung, f. trop grande tension; fig. action d'outrer, f.

Ueberſpinnen, v. a. ir. couvrir de fil, de filure; [175] guiper; überſponnene Arbeit, guipure, f.

Ueberſprengen, v. Besprengen.

Ueberſpringen, v. n. ir. sauter par-dessus, franchir; [12] saillir; [162] démancher; ein übergeſprungener Nerve, un nerf treſaillir. —, v. a. ir. sauter, omettre; ſich —, se faire du mal à force de sauter. —, n. action de sauter etc., f.; tressaillement (d'un nerf); [162] démanchement, m.

Ueberſprung, m. action de sauter par-dessus, f.; saut qu'on fait par-dessus qc.; lieu où l'on franchit, m.

Ueberſtändig, adj. p. u. trop mûr; fatigué (d'un arbre).

Ueberſtechen, v. a. ir. [71] surjeter; [123] retoucher; [135] surcouper.

Ueberſtehen, v. a. ir. essuyer, endurer, supporter; surmonter.

Ueberſteigen, v. n. ir. monter par-dessus. —, v. a. ir. surmonter, passer; [125] escalader; fig. surmonter, vaincre; excéder, surpasser, être au-dessus de ...

Ueberſteigung, f. action de surmonter; [125] escalade, f.

Ueberſteigern, v. a. enchérir, renchérir beaucoup.

Ueberſteigerung, f. renchérissement, m.

Ueberſtellen, v. a. einen Ort mit Neseu, tendre des filets à travers un lieu.

Ueberſticken, v.a. rebroder (une broderie).

Ueberſtimmen, v. a. l'emporter à la pluralité des voix; monter (un instrument) trop haut.

Ueberſtimmung, f. pluralité de voix; action de monter trop haut, f.

Ueberſtoßen, v. a. ir. pousser par-dessus; [151] ratisser; v. aussi Beſtoßen.

Ueberſtrahlen, v. a. répandre ses rayons sur ...; surpasser en éclat.

Ueberſtreichen, v.a. ir. enduire, frotter de qc. [sur q.

Ueberſtreifen, v. a. passer qc.

Ueberſtreuen, v. a. parsemer, jeter ou répandre sur ou par-dessus, poudrer, saupoudrer; mit Sand —, sabler; mit Blumen —, joncher de fleurs.

Ueberſtricken, v.a. couvrir, garnir de tricotage.

Ueberſtrömen, v. n. déborder, se déborder; fig. surabonder. — v. a. inonder.

Ueberſtrömung, f. débordement, m.; inondation, f.

ſich Ueberſtudiren, v. réfl. fam. s'étudier trop.

Ueberſtülpen, v. a. couvrir ...; retrousser, v. Aufſtülpen.

Ueberſtürzen, v. a. couvrir de ..., mettre sur ...; renverser, —, v. n. et ſich —, v. réfl. culbuter, tomber à la renverse, se renverser.

Ueberſüß, adj. trop doux.

Ueberſtäfeln, v. a. boiser, v. Täfeln.

Ueberſtäuben, v. a. assourdir, étourdir.

Ueberſtäubung, f. étourdissement, m.

Uebertheuer, adj. et adv. trop cher; etwas — bezahlen, faire, vouloir vendre, surpayer, surachever, survendre qc. Uebertheuerung, v. surfaire, enchérir.

Uebertheuerung, f. enchérissement, m.

Uebertheuren, v. a. renchérir.

Uebertiefen, v. a. einen, deviser q.

Uebertrag, m. [64] transport, rejet, m.

Uebertragen, v. a. ir. transporter; fig. aus einer Sprache in die andere —, traduire; [64] en Summe —, eine Rechnung aus einem Buche in ein anderes —, transporter une somme, un compte d'un livre à un autre; einen Artikel in eine Rechnung —, rejeter un article sur un autre compte; etwas —, charger q. de qc.; einem sein Recht, eine Schuld, ſein Amt —, transporter, céder son droit, une dette, sa charge à q.; das Eigenthum einer Sache auf einen neu —, transférer, transmettre la propriété de qc. à q.; einem eine Würde —, déférer, conférer une dignité à q.; sam einen —, pas-

r q., défrayer q.: etwas —, . porter, supporter, tolérer ; dieser Baum hat sich heuer —, rbre a été trop chargé de s cette année.

erbringung, f. transport, m.; ission, f.

erbrüten, v. a. ir. surpasdevancer, surmonter (q. en . mieux q. qn en courage, l'emer sur, être au-dessus de, r l'avantage sur ....

erbrüten, v. a. ir. pousser, ser par-dessus, faire aller à ers; ein Pferd, eine Wiese —, r paître les bestiaux dans champ, dans une prairie; ein ss —, forcer un cheval; ein —, passer q.; fig. etwas —, rer, outrer qc.: er übers alles, "c'est un exagéré. erübertreibung, f. fig. exagéra. f.

übertreten, v. n. ir. mettre le par-dessus, au-delà: passur qc. en marchant: déborser, se déborder; fig. zu einem se ranger du parti de q.; zu andern Religion —, changer religion. —, v. a. ir. die Schuhe ecouler les souliers; fig. ein et, einen Vertrag, das Gesetz rc. transgresser un commandet, un ordre, la loi, enfreinr, violer la loi, contrevenir à ordre etc.

übertreter, m. —in, f. transsseur, contrevenant, m. —ante, f.

übertretung, f. fig. transsion, contravention, f. violat, m.

übertrieben, adj. fig. outré, ré, excessif. —, adv. exnvement.

übertrift, f. action et droit de ser les bestiaux dans un mps; chemin du bétail à travs un champ, m. [trop.

übertrinken, v. réfl. ir. boire trift, m. fig. action d'emger un autre parti, f.; — zu n andern Religion, changement ligion, m.

übertrumpfen, v. a. [133] v. chen.

übertünchen, v. a. endaire de eaux, crépir; fig. farder.

überwachsen, v. a. ir. peupler

überwallen, adj. trop plein, trop pli: surnuméraire.

überwerthen, v. a. tirer de grands profits d'autrui, ouper, duper, fourber, léser.

überwerthung, f. lésion, f.

überwachen, v. n. et a. ir. ter par-dessus, au-dessus, ver, s'étendre au-delà en ssant; croître plus haut ou vite qu'une autre chose, sser en croissant; couvrir issant par-dessus: se cou- de l'herbe, de verdure etc.; surcroître.

überwagen, v. Ueberwiegen.

überwalten, v. a. fouler trop.

Ueberwallen, v. n. s'enfuir en bouillant: fig. surabonder de ....

Ueberwältigen, v. a. vaincre, assujettir, subjuguer, surmonter, accabler. Ueberwältigung, f. assujettissement, m.

Ueberweben, v. a. couvrir d'un tissu.

Ueberweisen, v. a. ir. convaincre (q. d'un crime, einen eines Verbrechens).

Ueberweisend, adj. convaincant.

Ueberweisung, f. conviction, f.

Ueberweißen, v. a. blanchir.

Ueberwendlich, adj. et adv. [71] überwendliche Naht, surjet, m.; nähen, surjeter.

Ueberwerfen, v. a. ir. jeter dessus, par-dessus, au-delà; den Mantel rc. —, mettre son manteau etc.; eine Mauer —, v. Bewerfen; fig. fam. sich mit einem —, se brouiller avec q.

Ueberwerth, m. plus-value, f.

Ueberwichtig, Ueberwiegend, adj. trébuchant; fig. prépondérant. —heit, f. excédant de poids: [161] forçage, m.; fig. prépondérance, f.

Ueberwickeln, v. a. Ueberwinden, v. a. ir. entortiller, envelopper, entrelacer tout autour, mettre autour.

Ueberwickelung, f. entortillement, enveloppement, m.

Ueberwiegen, v. a. ir. peser plus qu'une autre chose, emporter la balance; fig. prévaloir, l'emporter sur.

Ueberwinden, v. a. ir. vaincre; fig. surmonter; sich —, se vaincre soi-même, prendre sur soi. (v. auch Ueberwickeln).

Ueberwinder, m. —in, f. vainqueur, m.

Ueberwindlich, adj. qu'on peut vaincre; fig. surmontable. —keit, f. possibilité d'être vaincu etc., f.

Ueberwindung, f. action de vaincre, f.; fig. efforts, m. pl. violence (qu'on se fait en qc.), f.

Ueberwintern, v. n. hiverner. —, v. a. conserver, entretenir pendant l'hiver.

Ueberwitzig, adj. trop spirituel; suffisant.

Ueberwurf, m. fourreau, m.

Ueberzahl, f. nombre surnuméraire, m.

Ueberzählen, v. a. compter; noch einmal —, recompter; sich —, v. sich Verzählen.

Ueberzählig, adj. surnuméraire; ein Ueberzähliger, *supplément, m.

Ueberzahn, m. surdent, f.

Ueberzeitig, adj. trop mûr.

Ueberzeugen, v. a. convaincre, persuader.

Ueberzeugend, adj. convaincant.

Ueberzeugung, f. conviction, persuasion, f.

Ueberziehen, v. n. ir. passer. —, v. a. ir. mettre par-dessus: etwas mit etwas —, couvrir, garnir, revêtir qc. de qc.; ein Bett —, couvrir un lit de draps blancs; fig. ein Land mit Krieg —, porter la guerre dans un pays: der Himmel überzieht sich (mit Wolken), le ciel se couvre (de nuages). [43] eine Fährte —, passer la voie.

Ueberzinnen, v. a. étamer.

Ueberzinnung, f. étamage, m.

Ueberzuckern, v. a. sucrer.

Ueberzug, m. couverture, f., dessus, m.: taie (d'un lit de plumes); coiffe (de bonnet); housse, f. fourreau (de chaise etc.), m.

Ueberzwerch, adv. de travers, de biais, de côté, obliquement, transversalement.

Üblich, adj. usité, en usage; usuel; das Uebliche, [181 etc.] le costume.

Üblichkeit, f. coutume, f.

Übrig, adj. et adv. restant, ce qui reste; das Übrige davon, le reste, le restant de l'argent; mein übriges Leben, le reste de ma vie; die übrigen Menschen rc., le reste des hommes etc., die übrigen, les autres; — seyn, — bleiben, rester, être de reste; — lassen, — behalten, avoir de reste; — lassen, laisser de reste; das Übrige, le reste, restant; ein Übriges thun, faire plus qu'il ne faut.

Übrigens, adv. au reste, du reste.

Übung, f. exercice, m.; pratique; routine, f.

Ückermark, f. la Marche Ukraine (pays).

Ufer, m. bord, rivage, m. rive; flaches und sandiges —, grèves, bords und steiles — des Meeres, falaises; — eines Flusses, begge, f. —bewohner, m. riverain, m. —hunde, f. chevalier cendré, m. —schwalbe, f. hirondelle de rivage, f. martinet de rivage, m.

Uhr, f. horloge; montre; heure, f.: wie viel — ist es? quelle heure est-il; es ist drey —, il est trois heures.

Uhrband, n. cordon de montre, m.

Uhrbett, n. [133] v. Stundenbret.

Uhrdeckel, m. lunette, f.

Uhrenkunst, f. horlogerie, f.

Uhrfeder, f. arrêt, ressort, f.

Uhrfutter, n. étui de montre, m.

Uhrgehäuse, n. cage d'horloge; boîte de montre, f.

Uhrgewicht, n. poids d'une horloge, m.

Uhrglas, n. cristal de montre, m.

Uhrhaken, m. crochet de montre, m.

Uhrhammer, m. battant, marteau d'horloge, m.

Uhrkette, f. chaînette de montre, f.

Uhrmacher, m. horloger, m. —kunst, f. horlogerie, f.

Uhrschlüssel, m. clef de montre, f.

Uhrwerk, n. horloge, f.

Uhrzeiger, m. aiguille, f.; style (de cadran solaire), m.

Uhu, m. grand-duc, m. (hibou).

Ukase, f. ukase, m.

Ulm, n. Ulm, m. (ville).

Ulme, f. Ulmenbaum, m. orme; kleine —, ormeau, m. ormille, f.

Ulmenwald, m. ormaie, f.

Ulrich, m. Ulric, Ildaric, m.

Ulrike, f. Ulrique, Ildarique, f.

Ultramarin, n. outremer, m. (couleur).

Um, prép. autour; vers, sur, à; pour; de; que; — den Leib, autour du corps; — die Stadt gehen, fahren rc., faire le tour de la ville; — einen Tag, être autour de q., auprès de q.; — die sechste Stunde, vers (sur) les six heures; — sieben Uhr, à sept heures; eins — das andere, l'un après l'autre, tour à tour, alternativement; einen Tag — den andern, de deux jour l'un; — Geld arbeiten, travailler pour de l'argent; — Geld laufen, acheter argent comptant; ich habe es — zwey Thaler gekauft, je l'ai acheté deux écus; einen — fünf Thaler fragen, condamner q. à l'amende de cinq écus; — drey Thaler theurer, plus cher de trois écus; — so (viel) besser, tant mieux; — so (viel) mehr, d'autant plus que, à plus forte raison; es ist eine schöne Sache — die Tugend, c'est une belle chose que la vertu; um ... willen, pour l'amour de, à cause de, par; — Gottes willen, pour l'amour de Dieu; — dieser Ursache willen, par cette raison. —, conj. um zu, pour; — Ihnen zu zeigen, pour vous montrer. —, adv. fam. dieser Weg führt (ist) —, ce chemin est un détour; — seyn, être fini, passé; être expiré, échu; wenn der Monat um ist, au bout du mois; — und —, tout autour; wenn es — und — kommt, enfin, après tout, au bout du compte, au pis-aller.

Umackern, v. a. labourer; défricher, recasser; abattre, renverser en labourant.

Umäckerung, f. labour; défrichement, m.

Umändern, v. a. changer, refaire.

Umänderung, f. changement, m.

Umarbeiten, v. a. refaire, donner une autre façon; die Erde —, remuer la terre; ein gelehrtes Werk —, refondre un ouvrage.

Umarbeitung, f. remaniement, m.

Umarmen, v. a. embrasser, accoler.

Umarmung, f. embrassement, m. embrassade, f.

Umbehalten, v. a. ir. retenir, garder.

Umber, Umberfisch, m. umbre, maigre, m.

Umbiegen, v. a. ir. recourber; sich —, se recourber.

Umbilden, v. a. réformer, transformer, changer.

Umbildung, f. réforme, transformation, f.

Umbinden, v. a. ir. lier autour; lier tout autour; eine Schürze rc. —, mettre un tablier, se ceindre d'un tablier; ein Buch —, relier un livre de nouveau.

Umblasen, v. a. ir. renverser de son souffle.

Umblättern, v. a. tourner une feuille, un feuillet.

Umbra, Umbererde, f. ombre, f.

Umbrechen, v. a. rompre à force de plier, renverser; [2] défricher; recasser; [130] remanier. Umbrechung, f. rupture, f.; [2] défrichement, m.; cassaille, f.; [130] remaniement, m.

Umbringen, v. a. ir. tuer, faire mourir; sich selbst —, se tuer soi-même; einander —, s'entre-tuer, s'entr'égorger.

Umburzeln, v. n. culbuter, faire la culbute.

Umdecken, v. a. couvrir autrement; remanier (un toit).

Umdeckung, f. action de couvrir autrement, f.; remaniement (d'un toit), m.

Umdrehen, v. a. tourner; faire tourner; [145] revirer; einem den Hals —, tordre le cou à q.; sich —, se tourner; tournoyer.

Umdrehung, f. revirement; o urnoiement, m.; [187 et 8] rotation, f.

Umdreher, m. [8] rotateur (muscle de l'oeil); axe (vertèbre du cou), m.

Umdrucken, v. a. imprimer autrement.

Umduften, v. a. répandre du parfum autour de ...

Umfahren, v. n. ir. faire un détour. —, v. a. ir. faire le tour de ...; renverser avec une voiture.

Umfahrt, f. détour; (ou Umfahrung, f.) tour, m.

Umfall, m. chute; (des Viehes) mortalité, f.

Umfallen, v. n. ir. tomber par terre, à terre, à la renverse; fig. mourir (des bestiaux). —, n. renversement, m.; fig. mortalité, f.

Umfalzen, v. a. [195] plier autrement.

Umfang, m. circuit, tour, m. enceinte, circonférence, périphérie, f.; [12] pourtour; [120] périmètre; [162] diapason, m.; fig. étendue, f. Umfangen, v. a. ir. embrasser; environner.

Umfärben, v. a. reteindre, biser. Umfärbung, f. bisage, m.

Umfassen, v. a. sertir de nouveau, enchâsser de nouveau, monter (une pierre) à neuf; empoigner; embrasser; fig. viel umfassend, qui embrasse tout; ein alles umfassender Gegenstand, un ample sujet.

Umfassung, f. action de sertir de nouveau etc., f.

Umflattern, v. a. voltiger, voleter autour de ...

Umflechten, v. a. ir. entrelacer tout autour; eine umflochtene Flasche, une bouteille clissée.

Umfliegen, v. a. ir. voler à tour de ...

Umfließen, v. a. ir. couler à tour de ...

Umformen, v. a. transformer, réformer.

Umformung, f. transformation, réforme, f.

Umfrage, f. demande faite à la ronde, f.; — halten, Umfragen, h. demander à la ronde; aller aux voix.

Umführen, v. a. mener par détour.

Umfüllen, v. a. transvaser.

Umgaffen, v. réfl. pop. sich Umsehen.

Umgang, m. tour, m.; procession, f.; corridor, m.; fréquentation, habitude, conversation, f. commerce, m.; — haben, faire une (aller à) procession; ich habe keinen — mit ihm, je n'entretiens (je n'ai plus de commerce avec lui.

Umgänglich, adj. d'un bon commerce, traitable, sociable.

Umgänglichkeit, f. sociabilité.

Umgehen, v. a. ir. donner autrement; environner, entourer, ceindre, enceindre, entourer, einem einen Mantel rc. —, mettre un manteau etc. à q.

Umgebung, f. enceinte, f.; Umgebungen, les entours, m. pl.

Umgehen, v. n. ir. tourner, tournoyer; aller çà et là; aller en procession; faire un détour; se détourner; fig. es geht in diesem Hause um, il revient des esprits dans cette maison; mit etwas —, manier qc.; faire (bon ou mauvais) usage de qc.; s'occuper à qc.; faire profession de qc.; se mêler de qc.; mit einem —, méditer qc. ou sur qc.; songer à qc.; avoir dessein de qc.; auf (mit) etwas Böses —, machiner qc.; mit Lügen, mit Betrug — employer le mensonge, la fourberie; mit einem —, pratiquer, ménager, hanter q.; traiter (de ou mal) q., en user (bien ou mal) avec q.; es läßt sich (es ist) mit ihm —, il est d'un bon commerce, il est fort traitable, il est aisable; es läßt sich (es ist) nicht mit ihm —, il ne fait pas bon avoir affaire à lui; mit Leuten —, apprendre le monde. —, v. a. ir. faire le tour de, aller à tour de ...; tourner qc.; fig. éviter qc., éviter qc., s'empêcher de qc.; se défendre de qc.

Umgekehrt, part. et adj. retourné; [140 et 148] inverse; renversé; es ist ganz —, il est tout changé; prov. — wird ein Schuh daraus, tournez la médaille.

Umgeld, m. jalage, afforage, portuirage; gambage, m.

Umgießen, v. a. ir. verser l'entour; transvaser; refondre.

Umgießung, f. action de transvaser; refonte, f.

Umglänzen, v. a. environner d'éclat, de splendeur.

Umgraben, v. a. ir. fouir, remuer, bêcher; effondrer: fouiller autour de ... ; einen Baum —, chausser un arbre. —, n. ou Umgrabung, f. action de fouir etc., effondrement: déchaussement (des arbres), m.

Umgreifen, v. a. ir. embrasser; ceindre l'ennemi.

Umgrenzen, v. a. borner, circonscrire, environner. ...tion, f.

Umgrenzung, f. circonscription, limite, f.

Umgucken, v. sich Umsehen.

Umgürten, v. a. ceindre.

Umhau, m. v. Umhauung.

Umhaben, v. n. ir. être vêtu de ..., avoir autour de soi; er ist einen Mantel um, il était en manteau.

Umhacken, v. a. abattre (à coups de hache etc.); die Erde —, ameublir la terre.

Umhalsen, v. a. accoler.

Umhalsung, f. accolade, f.

Umhang, m. voile; rideau, m.

Umhangen, v. a. pendre autour, mettre; peindre autrement; couvrir, entourer de qc.

Umhauen, v. a. ir. abattre (à coups de hache etc.).

Umhauung, f. abatage, m.

Umher, adv. cunt —, ringé —, tout, tout autour, à l'entour, aussi Rings et Rreum): — flattern, voltiger çà et là, v. Herum flattern; — liegen, voler çà et là, v. Herum liegen; — gehen, aller çà et là, v. Herum gehen; — liegen, être, gésir, être au, v. Herumliegen, gésir.

Umherfliegend, v. Umliegend.

Umherziehend, adj. ambulant.

Umhin, adv. fig. nicht — können, ne pouvoir s'empêcher.

Umhüllen, v. a. envelopper.

Umhüllung, f. enveloppement, m.

Umkehr, f. tour, m. (table.

Umkehrbar, adj. (140) convertible.

Umkehren, v. n. retourner, s'en retourner; fig. retourner à Dieu, se convertir. —, v. a. retourner; turner; fig. renverser, bouleverser; alles —, tourner tout sens dessus dessous. — —, tourner; fig. es kehrt sich um, c'est le contraire. — n. retour, m.

Umkehrung, f. bouleversement, renversement, m.; (140 etc.) conversion, inversion, f.

Umkippen, v. n. perdre l'équilibre, faire la bascule. —, v. a. faire perdre l'équilibre, faire tomber sur le côté, fam. renverser.

Umklaftern, v. a. embrasser de ses deux bras.

Umklammern, v. a. embrasser de ses bras, les serrer etc.

Umkleiden, v. a. habiller autrement; revêtir de tous côtés; —, changer d'habits.

Umkleidung, f. action de changer d'habits, f.

Umkommen, v. n. ir. périr; périr, se gâter, se perdre.

Umkränzen, v. a. retrousser; recourber.

Umkränzen, v. a. couronner, ceindre de ...

Umkreis, m. circuit, tour, m. circonférence, enceinte; périphérie; étendue, f. im Umkreise, à l'entour. Umkreisen, v. a. enceindre; cerner.

Umladen, v. a. ir. charger autrement; mettre la charge d'un chariot sur un autre.

Umlagern, v. a. assiéger, environner.

Umlauf, m. tour, m.; circulation; période (du soleil etc.), f.; in — bringen, faire circuler; — m. on Umlaufschreiben, n. lettre circulaire, f. —

Umlaufen, v. a. ir. renverser en courant; faire le tour de ... —, v. n. ir. tourner; circuler; faire un détour en courant.

Umlegen, v. a. tourner; mettre autour; garnir tout autour, environner de ...; abattre, renverser; plier, courber; sich —, se plier; se rebrocher; die Schneide des Messers hat sich umgelegt, le tranchant du couteau s'est rebroché; ein Pflaster —, mettre, appliquer un emplâtre; einen Reif —, mettre un cerceau à un tonneau; ein Steinpflaster —, remanier un pavé; Blumenzwiebeln —, déplanter des oignons de fleurs; die Soldaten —, déloger les soldats. —, v. a. et n. (145) carêner (un vaisseau); tourner le bord; changer ou revirer de bord; der Wind legt nach Osten um, le vent se range à l'est.

Umlegung, f. action de tourner etc., f.; abatage, m.; abattée (d'un vaisseau), f.; délogement (des soldats), m.

Umleiten, v. a. détourner.

Umleiten, v. a. tourner, faire tourner; fig. einen —, faire revenir q. (de ses égarements).

Umleuchten, v. a. éclairer tout autour, environner de clarté.

Umliegend, adj. circonvoisin, à l'entour; environnant.

Ummachen, v. a. pop. mettre autour; refaire.

Ummauern, v. a. murer, entourer d'une muraille.

Ummessen, v. a. ir. mesurer de nouveau.

Ummünzen, v. a. convertir (des espèces). —, n. convertissement, m.

Umnagen, v. a. ronger autour.

Umnähen, v. a. coudre autour; border.

Umnebeln, v. a. couvrir d'un brouillard.

Umnehmen, v. a. ir. mettre autour de soi.

Umnieten, v. a. river, v. Vernieten.

Umpacken, v. a. emballer, empaqueter autrement.

Umpfählen, v. a. palissader.

Umpflanzen, v. a. replanter, replanter; planter autour.

Umpflanzung, f. transplantation; action de planter autour, f.

Umpflügen, v. a. labourer, v. Umackern.

Umprägen, v. a. reformer (les monnaies).

Umquartieren, v. a. Soldaten, v. Umlegen.

Umreiten, v. n. faire un détour en voyageant, —, v. a. faire le tour de.

Umreißen, v. a. ir. renverser, abattre; démolir; einen Ader —, défricher un champ. —, n. renversement, m. démolition, f.

Umreiten, v. n. ir. faire un détour à cheval. —, v. a. ir. faire le tour à cheval; einen —, renverser q. avec son cheval.

Umrennen, v. a. ir. renverser en courant.

Umringen, v. a. environner, entourer, enfermer.

Umriß, m. contour, m.; den — machen, contourner.

Umritt, m. (194) chevauchée, f.

Umrühren, Umrütteln, v. a. remuer.

Umrührung, f. remuement, m.

Umsacken, v. a. mettre dans un autre sac.

Umsägen, v. a. abattre avec la scie.

Umsalzen, v. a. saler de nouveau; changer de saumure.

Umsatteln, v. a. changer de selle; fig. changer de parti, de religion, de profession etc.

Umsattelung, f. changement de selle; fig. changement de parti etc., m.

Umsatz, m. change, échange, troc, m.

Umschaffen, v. a. ir. transformer, métamorphoser.

Umschaffung, f. transformation, f.

Umschanzen, v. a. retrancher, environner d'un retranchement. Umschanzung, f. retranchement, m. circonvallation, f. Umschanzungslinien, pl. lignes de circonvallation, f.

Umscharren, v. a. tourner en grattant; renverser en grattant.

Umschatten, v. a. embrager, couvrir d'ombre.

Umschauen, v. a. sich —, v. sich Umsehen; einen Gesellen —, chercher à embaucher un compagnon étranger.

Umschaufeln, v. a. remuer avec une pelle.

Umscheinen, v. a. ir. v. Umstrahlen.

Umscheren, v. a. ir. tondre autrement; tondre tout autour.

Umschicken, v. a. envoyer à la ronde.

Umschiffen, v. a. faire un détour sur mer. —, v. a. faire le tour de; transporter d'un vaisseau dans un autre.

Umschlag, m. enveloppe (d'un paquet, d'une lettre etc.); couverture (d'un journal); fausse couverture (d'un livre), f.; re-

pli (d'une robe, d'une lettre parente); rebord (d'un habit); parement, (v. Aufſchlag); rabat, collet (v. Kragen); retroussis (du chapeau), m.; oreille (d'un feuillet de livre); [150] fomentation, f. cataplasme; [63] négoce, trafic, change, échange, m.; [133] retourne: fig. altération, f. changement, m.

Umſchlagen, v. n. ir. tomber à la renverse, se renverser; verser (d'une voiture); fig. changer, tourner, se tourner; dégénérer, s'altérer, s'abâtardir; échouer. —, v. a. ir. abattre, renverser, terrasser; rabattre, tourner; replier; retrousser (la manche etc.); mettre autour de, envelopper de ...; einen Nagel —, rabattre la pointe d'un clou, river un clou; das Blatt, eine Karte —, tourner la feuille, une carte; ein Pflaſter, warme Kräuter —, appliquer un emplâtre, une fomentation; Waaren, Geld —, faire un échange de marchandises, d'argent, changer, troquer, trafiquer; Münzen —, v. Umprägen.

Umſchleichen, v. a. ir. se glisser, se couler autour.

Umſchleiern, v. a. voiler.

Umſchließen, v. a. ir. entourer, environner, enclorre, enceindre, enfermer, embrasser; ein mit einer Mauer ꝛc. umſchloſſener Platz, un enclos.

Umſchlingen, v. a. ir. entortiller; fig. embrasser.

Umſchlingung, f. entortillement, m.

Umſchmeißen, v. a. et n. ir. verser, v. Umwerfen; et Umſchlagen, v. n.

Umſchmelzen, v. a. rég. et ir. refondre, (aussi fig.).

Umſchmelzung, f. refonte, f.

Umſchmieden, v. a. reforger; mettre du fer autour de...

Umſchmieren, v. n. graisser autrement ou tout autour.

Umſchnallen, v. a. boucler autrement; boucler, ceindre.

Umſchnüren, v. a. lacer autrement; lacer, corder tout autour; entourer de cordes.

Umſchränken, v. a. entourer de barrières; fig. borner, limiter.

Umſchreiben, v. a. ir. recrire; écrire autour; [120] circonscrire; décrire; fig. périphraser.

Umſchreibung, f. transcription; description; fig. périphrase, f.

Umſchrift, f. inscription; légende (d'une monnaie); devise (d'un ordre); sans d'une devise, f.

Umſchürzen, v. a. ceindre, mettre un tablier.

Umſchütteln, v. a. secouer.

Umſchütten, v. a. verser, répandre; renverser; couvrir tout autour: Bäume ꝛc. mit Erde —, butter des arbres etc.

Umſchweif, m. détour (aussi fig.); ohne —, sans préambule; Umſchweife machen, prendre des détours, bricoler.

Umſchweifen, v. Herumſchweifen.

Umſegeln, v. n. faire un détour en cinglant. —, v. a. ein Schiff —, couler un vaisseau à fond en cinglant; die Welt ꝛc. —, faire le tour du monde etc.: eine Inſel, ein Vorgebirge —, doubler une île, un cap.

ſich Umſehen, v. réfl. ir. regarder derrière soi; regarder autour de soi; nach etwas —, chercher qc.; fig. tâcher de trouver, d'avoir qc.; an einem Orte —, voir ce qu'il y a de remarquable dans un lieu; in der Welt —, voir le monde.

Umſetzen, v. a. changer la place de qc., poser, placer autrement; garnir ou mettre tout autour, border, entourer; transplanter (un arbre etc.); [178] remanier, manier à bout; [130] remanier; [63] convertir, échanger. —, v. n. [145] der Wind ſetzt um, le vent tourne, change.

Umſetzung, f. changement de place etc. m.; transplantation, f.; [178 et 130] remaniement, m.

Umſinken, v. n. ir. tomber, se laisser tomber.

Umſonſt, adv. gratis, gratuitement, pour rien; en vain, vainement, inutilement; alles dieſes iſt —, tout cela est inutile; das ſoll er mir nicht —gethan haben, il ne m'aura pas fait cela impunément.

Umſpannen, v. a. atteler autrement; changer de chevaux; embrasser avec l'empan.

Umſpinnen, v. a. ir. filer autour, entourer de fil.

Umſpringen, v. a. ir. renverser en sautant. —, v. n. ir. fig. fam. mit etwas —, manier qc.; übel mit einem —, maltraiter q.

Umſtand, m. circonstance, f.; cas, m.; (ein beſonderer) particularité, f. Umſtände, pl. circonstances; (beſondere —,) particularités, f. pl.; détail; état, m: condition, situation, fortune, f.; fig. façons, cérémonies, formalités, f. pl. complimente, m. pl.; in guten od. ſchlechten Umſtänden ſeyn, être à son aise, mal à son aise, bien ou mal dans ses affaires; ohne alle Umſtände, sans façons; machen Sie nicht ſo viel Umſtände, ne faites pas tant de cérémonies; ohne weitere Umſtände, sans autre forme de procès; kaum iſt ſie in gutden Umſtänden, elle se trouve enceinte.

Umſtändlich, adj. circonstancié, détaillé; eine umſtändliche Beſchreibung, Erzählung, un détail. —, adv. en détail, bien au long; etwas — beſchreiben, erzählen, détailler, circonstancier, particulariser qc.

Umſtändlichkeit, f. détail, m.

Umſtandswort, v. Nebenwort.

Umſtechen, v. a. ir. remuer (le blé); bêcher (la terre).

Umſtechung, f. remuage (du blé), m.; action de bêcher (la terre), f.

Umſtecken, v. a. refaire (un ouvrage de couture); ficher autour.

Umſtehen, v. n. ir. se tenir autour. être présent.

Umſtehend, adj. qui est autour, les Umſtehenden, les assistants.

Umſtellen, v. a. placer, ranger autrement, autourer; [45] traquer... **Umſtellung**, f. action de placer, de ranger autrement; [43] traque, f.

Umſtimmen, v. a. accorder (un instrument de musique) sur un autre ton; fig. einen —, faire changer q. de sentiment, de dessein.

Umſtören, v. a. farfouiller, fouiller.

Umſtoßen, v. a. ir. renverser, fig. subvertir, renverser; abolir, révoquer; annuller, casser, ein Teſtament —, annuller, casser, invalider un testament; einen Bercich —, détruire une preuve; einen Kauf —, rompre un marché. —, n. ou Umſtoßung, f. renversement, m.; fig. cassation, f.

Umſtoßend, adj. fig. *évertif.

Umſtößlich, adj. fig. révocable.

Umſtrahlen, v. a. rayonner autour, environner de rayons.

Umſtreichen, v. a. ir. enduire tout autour.

Umſtreuen, v. a. saupoudrer tout autour.

Umſtricken, v. a. tricoter autrement; couvrir ou garnir de tricotage.

Umſtrömen, v. a. baigner de tous côtés.

Umſtülpen, v. a. retourner, tourner; retrousser.

Umſturz, m. renversement, écroulement, m: chute, f.; bouleversement, renversement, m. subversion, éversion, f.

Umſtürzen, v. n. renverser, bouleverser; fig. subvertir. —, v. n. se renverser; verser.

Umſtürzend, adj. fig. *subversif.

Umſtürzung, f. bouleversement, renversement, m.

Umtaufen, v. a. rebaptiser.

Umtauſch, v. Tauſch.

Umtauſchen, v. a. échanger, troquer, v. Vertauſchen.

Umthun, v. a. ir. mettre; ſich nach etwas —, rechercher qc, se mettre en quête de qc.

Umtönen, v. a. retentir, résonner autour.

Umtreiben, v. Herumtreiben.

Umtreten, v. a. ir. renverser avec le pied; marcher dessus, die Schuhe —, écuser les souliers. —, v. n. ir. fig. changer de parti, v. Uebertreten.

Umtrieb, m. fam. circulation, f.

Umtritt, v. Uebertritt.

Umwachſen, v. a. ir. croître autour, à l'entour.

Umwachſen, part. et adj. *couvert de ....

Umwälzen, v. a. rouler, faire tourner.

Umwälzung, f. action de rouler; fig. révolution, f.

Umwechseln, v. n. alterner: tour. aller ou faire tour à tour, successivement; sie wechseln mit einander um., ils alternent ensemble. —, v. a. changer; die Farbe, mit den Schuhen u. —, changer de souliers etc.

Umwechselnd, adj. alternatif, successif.

Umwechselung, f. action d'alterner, de changer etc., f.

Umweg, m. détour, m.; fig. circonlocution, f. langage, m. indirectement, par voie.

Umwerfen, v. a., renverser en tombant.

Umwenden, v. a. ir. tourner, retourner; sich —, se tourner; einen eine Hand umwenden, en tourne-main; mit umgewandter Hand, avec le revers de la main; auf dem Wege —, retourner sur ses pas; fig. einen —, faire changer d'avis, de dessein; ist ganz umgewandt, il a tout-à-fait changé d'avis, de conduite.

Umwendung, f. action de tourner, de retourner, f.

Umwerfen, v. a. ir. renverser, renverser, abattre; der Kutscher hat umgeworfen, le cocher a versé; seinen Mantel —, mettre négligemment son manteau; fig. etwas —, renverser, détruire etc., v. Umstoßen. —

Umwerfung, f. renversement, bouleversement, m.

Umwickeln, v. a. entortiller exactement; pelotonner entièrement (le fil etc.); emmailloter entièrement (un enfant); entourer, envelopper; mit Stroh —, paillier. Umwickelung, f. action d'entortiller entièrement etc., f.; enveloppement, m.

Umwinden, v. a. ir. dévider exactement (le fil); entortiller; tirer autour; mit Lorbeern —, couronner de lauriers.

Umwölken, v. a. couvrir de nuages; fig. offusquer.

Umwühlen, v. a. fouiller, remuer, bouleverser, —, n. fouille, f. bouleversement, m.

Umzählen, v. a. recompter; compter à la ronde.

Umzäunen, v. a. transvaser.

Umzäunen, v. a. clorre, fermer, entourer d'une haie.

Umzäunung, f. action de clorre etc.; clôture, haie, f.

Umzeichnen, v. a. marquer de tous côtés; marquer à l'entour.

Umziehen, v. a. ir. traîner contre terre, renverser à force de tirer, entourer de ..., mettre autour; faire le tour de ...; die Wangen —, faire la visite des Dames; sich —, fam. changer d'habits; der Himmel umzieht sich, le ciel se couvre (de nuages). —, v. n. ir. fam. changer souvent de logis, de service, de maître; aller en procession, v. Herumziehen.

Umzingeln, v. a. environner, entourer, ceindre; cerner.

Umzug, m. tour, m.; procession, f.; v. auch Umgang.

Un..., partic. dans la comp. dénu..., mal..., mé..., més..., im..., in..., ir...; non, ne pas, point; sans; peu.

Unabänderlich, adj. irréformable; immuable. [122] indélébile. —, adv. immuablement.

Unabänderlichkeit, f. irréformabilité; immutabilité, f.

Unabbüßlich, adj. inexpiable.

Unabhängig, adj. indépendant. —, adv. indépendamment. Unabhängigkeit, f. indépendance, f.

Unabhelflich, adj. irrémédiable. —, adv. irrémédiablement.

Unabläßig, adj. continuel, perpétuel. —, adv. continuellement, perpétuellement, sans relâche, sans cesse.

Unabsehbar, adj. et adv. à perte de vue.

Unabsetzbar, adj. et adv. d'aucun débit; v. auch Unentsetzbar.

Unabsichtlich, adj. et adv. sans dessein.

Unabtrettbar, adj. incessible.

Unacht, adj. faux; bâtard.

Unachtsam, adj. inattentif, inappliqué.

Unachtsamkeit, f. inattention, inapplication, inadvertance, négarde, f.

Unadelich, adj. roturier, qui n'est pas noble. —, adv. roturièrement.

Unähnlich, adj. dissemblable. —keit, f. dissemblance, f.

Unandacht, f. p. u. indévotion, f.

Unandächtig, adj. indévot. —, adv. indévotement.

Unangebauet, adj. inculte, v. Ungebauet.

Unangefochten, adj. qui n'est pas attaqué ou troublé.

Unangeführt, adj. qu'on n'a pas cité.

Unangefleidet, adj. et adv. en déshabille.

Unangemeldet, adj. et adv. sans se faire annoncer.

Unangenehm, adj. désagréable, déplaisant, fâcheux, disgracieux. —, adv. désagréablement, disgracieusement.

Unangerührt, Unangetastet, adj. intact; laisser das —, n'y toucher pas.

Unangesehen, adj. fig. méprisé, vil. —, adv. [45] (eines Dinges) non obstant, malgré.

Unangreifbar, adj. inattaquable.

Unannehmlich, adj. non-acceptable, non-recevable; fig. désagréable. —, adv. désagréablement.

Unannehmlichkeit, f. désagrément; inconvénient, m.

Unanschnlich, adj. de mauvaise mine, de mauvaise apparence; fam. peu considérable, chétif.

Unansehnlichkeit, f. mauvaise mine, f. peu de prestance; peu de valeur, m.

Unanständig, adj. indécent, malséant, messéant, malhonnête, indigne. —, adv. indécemment, malhonnêtement, indignement.

Unanständigkeit, f. indécence, messéance, malhonnêteté, f.

Unanstößig, adj. qui n'est pas choquant ou scandaleux; qui ne blesse pas l'honnêteté. —keit, f. qualité par laquelle une chose n'est pas choquante, f.

Unanwendbar, adj. inapplicable. —keit, f. qualité de ce qui est inapplicable, f.

Unappetitlich, adj. qui n'est pas appétissant; dégoûtant.

Unart, f. mauvaise habitude, mauvaise conduite ou inclination, méchanceté; impolitesse, f.

Unartig, adj. méchant, mal élevé, mal morigéné, impoli, désobligeant. —, adv. méchamment, impoliment. —keit, f. méchanceté; impolitesse, f. v. Unart.

Unaufgeräumt, adj. mal en ordre; fig. de mauvaise humeur.

Unaufhaltbar, Unaufhaltsam, adj. qu'on ne peut arrêter.

Unaufhörlich, adj. continuel, perpétuel; indéfectible. —, adv. continuellement, perpétuellement, sans cesse, sans relâche, sans discontinuer.

Unaufhörlichkeit, f. perpétuité; indéfectibilité (de l'Eglise), f.

Unauflöslich, Unauflösbar, adj. indissoluble, insoluble; qu'on ne peut défaire. —, adv. indissolublement.

Unauflöslichkeit, f. indissolubilité, f.

Unaufmerksam, adj. inattentif, inappliqué.

Unaufmerksamkeit, f. inattention, inapplication, f.

Unausbleiblich, adj. immanquable; infaillible. —, adv. immanquablement; infailliblement.

Unausbleiblichkeit, f. certitude; infaillibilité, f.

Unaussprechbar, adj. inimaginable.

Unausforschlich, v. Unerforschlich.

Unausführbar, Unausführlich, adj. impraticable.

Unausführbarkeit, f. impossibilité d'exécuter qc., f.

Unausgearbeitet, adj. qui n'est pas achevé ou fini, imparfait.

Unausgebauet, adj. inculte. —, adv. sans culture.

Unausgedehnt, adj. indéfendu.

Unausgemacht, adj. indéterminé; incertain; indécis.

Unausgenommen, adv. sans exception.

Unausgesetzt, adj. et adv. sans interruption, sans relâche, sans intervalle, continuellement.

Unauslöschlich, adj. inextinguible; ineffaçable, indélébile, (aussi fig.). —keit, f. inextinguibilité; indélébilité.

Unaussöhnlich, v. Unabbüßlich; et Unversöhnlich.

Unaussprechlich, adj. inexprimable, ineffable, indicible, innarrable. —keit, f. ineffabilité, f.

Unausstehlich, adj. insupportable. —, adv. insupportablement.

Unaustilgbar, adj. indélébile.

Unbändig, adj. indomptable; fig. indisciplinable, effréné, intraitable; fam. excessif, extrême. — adv. d'une manière indomptable etc.; fig. fam. excessivement, extrêmement, beaucoup; — lachen, rire à gorge déployée. —keit, f. naturel indompté, m. aspérité du caractère; f.

Unbarmherzig, adj. impitoyable, dur. —, adv. impitoyablement.

Unbarmherzigkeit f. dureté, f.

Unbärtig, adj. et adv. imberbe, sans barbe.

Unbärtigkeit, f. manque de barbe, m.

Unbeantwortlich, adj. et adv. sans réplique.

Unbebauet, v. Ungebauet.

Unbedacht, Unbedächtig, Unbedachtsam, adj. inconsidéré, malavisé, indiscret. —, adv. inconsidérément, indiscrètement.

Unbedachtsamkeit, f. inconsidération, indiscrétion, f.

Unbedeckt, adj. découvert; mit unbedecktem Haupte, nu-tête, tête-nue. —, adv. à découvert, à nu.

Unbedeutend, adj. et adv. *insignifiant, de peu d'importance, de peu de considération; das Unbedeutende, *l'insignifiance, f.

Unbedingt, adj. et adv. nonconditionné, sans restriction, sans réserve; absolu.

Unbedungen, adj. et adv. sans marchander; qui n'est pas engagé, loué.

Unbeeidigt, adj. *inermenté.

Unbeeinträchtigt, adj. paisible.

Unbefardt, adj. et adv. sans ligne.

Unbefangen, adj. naïf, qui n'est pas préoccupé, prévenu. —, adv. naïvement. —heit, f. naïveté, f.

Unbefiedert, adj. désempenné, déplumé.

Unbefleckt, adj. et adv. sans tache (aussi fig.), pur, net; [217] immaculé.

Unbefugniß, Unbefugtheit, f. incompétence, f.

Unbefugt, adj. et adv. qui n'est pas en droit; [194] incompétent, incompétemment.

Unbegleitet, adj. et adv. seul, sans compagnie.

Unbegnüglich, v. Ungenügsam.

Unbegreiflich, adj. inconcevable, incompréhensible.

Unbegreiflichkeit, f. incompréhensibilité, f.

Unbegrenzt, adj. illimité, qui n'a point de bornes.

Unbegütert, adj. sans biens-fonds, sans immeubles.

Unbehaart, adj. sans poil, sans cheveux.

Unbehaglich, adj. incommode, mal-aisé, désagréable. —, adv. incommodément, mal-aisément.

Unbehaglichkeit, f. incommodité, f. mal-aise, m.

Unbehauen, adj. brut.

Unbehaubtbar, adj. insoutenable.

Unbeherzt, adj. et adv. sans coeur, sans courage.

Unbehülflich, adj. lourd, peu adroit; peu officieux.

Unbehülflichkeit, f. maladresse, lourderie, f.

Unbehutsam, adj. sans circonspection; inconsidéré. —, adv. inconsidérément. —keit, f. manque de circonspection, m. inconsidération, f.

Unbekannt, adj. et adv. inconnu; fig. obscur; es ist mir nicht —, daß ic., je n'ignore pas que etc.; ein Unbekannter, un inconnu.

Unbekehrbar, adj. inconvertible, *inconvertissable.

Unbekehrt, adj. qui n'est pas converti; [78] immortifié. Unbekehrtheit, f. immortification, f.

Unbekleidet, adj. nu; déshabillé.

Unbekümmert, adj. et adv. sans souci, *insouciant; seyn Sie deswegen —, ne vous en mettez pas en peine; ich lasse mich darum —, je ne m'en soucie point.

Unbeladen, adj. vide.

Unbelaubt, adj. et adv. sans feuilles.

Unbelebt, adj. inanimé; fig. impoli, incivil.

Unbelesen, adj. qui n'a point de lecture.

Unbelesenheit, f. manque de lecture, m.

Unbelichtig, adj. déplaisant.

Unbelohnt, adj. et adv. sans récompense; nicht — lassen, récompenser.

Unbemannt, adj. [145] non-emmariné.

Unbemerkt, adj. et adv. sans être aperçu, observé ou remarqué, *inaperçu; nicht — lassen, ne pas manquer de remarquer.

Unbemittelt, adj. sans biens, sans fortune.

Unbemüht, adj. exempt de peine. —, adv. sans peine.

Unbenannt, adv. anonyme; [84] innomé; [11] nombrant, indénni.

Unbeneidet, adj. et adv. sans être envié, sans envie.

Unbenommen, adv. permis.

Unbenutzt, adj. et adv. dont on n'a pas profité, sans en profiter, sans en tirer de l'utilité.

Unbequem, Unbequemlich, adj. incommode, mal-aisé. —, adv. incommodément.

Unbequemlichkeit, f. incommodité, f. mal-aise, m.

Unberathen, adj. et adv. sans avoir pris conseil; eine unberathene Tochter, une fille qui n'a pas encore mariée, établie.

Unberedsamkeit, f. manque de loquence, m.

Unberedt, adj. peu éloquent.

Unbereitet, adj. et adv. qui n'est point préparé, qui n'est pas prêt à faire qc.; au dépourvu.

Unberitten, adj. ein unberittenes Pferd, un cheval neuf; ein unberittener Mann, un homme qui n'est pas monté.

Unberufen, adj. et adv. sans être appelé; sans vocation.

Unberühmt, adj. et adv. sans renommée; fig. obscur.

Unberührt, adj. et adv. à qui on n'a point touché; fig. etwas — lassen, ne pas faire mention de qc., passer qc. sous silence.

Unbeschadet, adv. sans préjudice, sauf; — meiner Ehre, — meiner Ehre —, sauf mon honneur.

Unbeschädigt, adj. et adv. sans être endommagé; sain et sauf.

Unbeschäftigt, adj. et adv. inoccupé, sans occupation.

Unbeschattet, adj. et adv. sans ombre.

Unbescheiden, adj. indiscret, impertinent, insolent; immodeste. —, adv. indiscrètement, impertinemment etc. —heit, f. indiscrétion; immodestie, f.

Unbeschlagen, adj. non garni, non ferré; unbeschlagenes Holz, bois en grume; fig. in einer Wissenschaft —, qui n'est pas versé dans une science.

Unbeschnitten, adj. incirconcis.

Unbescholten, adj. irréprochable. — adv. irréprochablement, sans blâme.

Unbeschoren, adj. qui n'est pas tondu, rasé, tonsuré.

Unbeschränkt, adj. illimité.

Unbeschreiblich, adj. indicible, ineffable, inexprimable.

Unbeschreiblichkeit, f. ineffabilité, f.

Unbeschrieben, adj. et adv. blanc.

Unbeschwert, adj. et adv. sans charge; exempt de qc.; fam. in Sie es —, prenez la peine (je vous prie) de le faire.

Unbeseelt, adj. inanimé.

Unbesehen, adv. fam. sans avoir vu.

Unbesiegbar, v. Unüberwindlich.

Unbesonnen, adj. étourdi, irréfléchi, inconsidéré; imprudent. —, adv. étourdiment, à l'étourdie, indiscrètement, etc. —heit, f. étourderie, inconsidération; imprudence, f.

Unbesiegt, adj. incorrigible. —keit, f. incorrigibilité, f.

Unbestand, m. Unbeständigkeit, f. inconstance, instabilité, f.

Unbeständig, adj. inconstant, variable. —, adv. inconstamment.

Unbestechbar, Unbestechlich, adj. incorruptible.

Unbestechbarkeit, Unbestechlichkeit, f. incorruptibilité, f.

Unbestellt, adj. et adv. sans

voir été commandé; non rendu
en adresse.
Unbedimmt, adj. indéterminé,
dini; vague; irrésolu. —,
dv. indéterminément; vague-
ent.
Unbestimmtheit, f. manque de
résolution, m.; irrésolution, f.
Unbestraft, v. Ungestraft.
Unbestritten, adj. incontesté.
Unbesudelt, adj. et adv. sans
che, sans souillure.
Unbetagt, adj. qui n'est pas en-
re âge.
Unbeträchtlich, adj. peu consi-
dérable.
Unbetrüglich, adj. qui n'est pas
mpeur, qui ne trompe pas;
ifaillible, v. Untrüglich.
Unbewacht, adj. et adv. sans
arde.
Unbewaffnet, adj. et adv. sans
mes; désarmé.
Unbewandert, adj. fig. peu
ersé.
Unbeweglich, adj. immobile; fig.
me, constant; inflexible; un-
wegliche Güter, immeubles,
ens-fonde, m. pl.; ein unbeweg-
ber Stern, une étoile fixe.
Unbeweglichkeit, f. immobilité;
g. fermeté, f.
Unbewegt, adj. et adv. sans
ouvement; fig. sans aucune
motion.
Unbewehrt, v. Unbewaffnet.
Unbewohnt, adj. et adv. sans
habitant.
Unbewohnbar, adj. inhabitable.
Unbewohnbarkeit, f. qualité qui
end inhabitable, f.
Unbewohnt, adj. inhabité.
Unbewußt, adj. et adv. ignoré,
connu; à l'insçu de ...; das ist
ir —, je n'en sais rien, je l'igno-
e; mir —, à mon insçu.
Unbezahlbar, adj. impayable.
Unbezäunt, adj. ouvert, sans
ture.
Unbezeugt, adj. et adv. sans
moignage, sans avoir été attes-
(90) Gott hat sich nicht — gelas-
, Dieu s'est manifesté à nous.
Unbezogen, adj. (162) sans cor-
, démonté.
Unbeweiblich, adj. indubitable.
, adv. indubitablement.
Unbezwinglich, adj. invincible;
ndomptable; fig. insurmontable.
Unbieder, adj. *improbe.
Unbiederkeit, f. *improbité, f.
Unbiegsam, adj. inflexible; fig.
ndocile, intraitable, roide. —
it, f. inflexibilité, roideur, f.
Unbillig, adj. inique, injuste,
n convenable, déraisonnable. —
, v. Injustement. —keit, f. inia-
ité, injustice, f.
Unblutig, adj. non-sanglant.
Unbrauchbar, adj. qui n'est plus
e service, qui ne sert à aucun
sage; inutile; — machen, mettre
hors d'état de servir à qc.; —
former. —keit, f. inutilité, f.
Unbürgerlich, adj. *incivique.
Unbußfertig, adj. impénitent.
—keit, f. impénitence, f.
Unchrist, m. non-chrétien, qui
n'est pas chrétien, m.
Unchristlich, adj. peu chrétien,
indigne d'un chrétien; fig. bar-
Und, conj. et. [bare.
Undank, m. Undankbarkeit, f. in-
gratitude, f. [connaissant.
Undankbar, adj. ingrat, mé-
Undenkbar, adj. qu'on ne peut
penser; inimaginable, inconce-
vable. —keit, f. incompréhensibi-
lité, f.
Undenklich, adj. immémorial;
seit (von) undenklichen Zeiten, de-
puis un temps immémorial.
Undenklichkeit, f. état de ce qui
est immémorial, m.
Undeutlich, adj. indistinct,
confus, obscur. —, adv. indistinc-
tement, confusément. —keit, f.
obscurité, f.
Undeutsch, adj. et adv. qui n'est
pas bon allemand; — reden, par-
ler mal l'Allemand; fig. parler
mal et confusément.
Undienlich, adj. qui ne sert à
rien; peu convenable; es wird
nicht — sein, wenn u., il ne sera
pas hors de propos, si etc. —keit,
f. inconvenance, f.
Undienstfertig, adj. peu offi-
cieux, peu serviable.
Undienstfertigkeit, f. peu d'em-
pressement à rendre service, m.
Unding, n. être de raison, non-
être, m. chimere, f.
Unduldsam, adj. intolérable;
intolérant.
Unduldsamkeit, f. intolérance,
f.; intolérantisme, m.
Undurchdringlich, adj. impéné-
trable; [187] imperméable. —
keit, f. impénétrabilité; [187]
imperméabilité, f.
Undurchsichtig, adj. opaque. —
keit, f. opacité, f.
Uneben, adj. inégal. —, adv. in-
également; fig. fam. das ist nicht
—, cela n'est pas mauvais, mal
fait etc.
Unebene, f. inegalité, f.
Unebenmaß, n. asymétrie, f.
Unedel, adj. ignoble; unedle
Metalle, des métaux imparfaits;
ein unedler Stein, une pierre
commune. —, adv. ignoblement.
Unehe, f. concubinage, m.
Unehelich, adj. non-marié; na-
turel, illégitime, bâtard; uneheli-
ches Kindes, des enfants illégiti-
mes, naturels, bâtards; die une-
helliche Geburt, la bâtardise.
Unehrbar, adj. déshonnête, im-
modeste, mal-honnête, indécent.
—, adv. déshonnêtement etc.
Unehrbarkeit, f. déshonnêteté,
immodestie, mal-honnêteté, f.
Unehre, f. déshonneur, m.
Unehrerbietig, adj. irrévérent,
peu respectueux. —, adv. irrévé-
remment. —keit, f. irrévérence, f.
Unehrlich, adj. infame, diffa-
mé, noté. —keit, f. infamie, f.
Uneigennützig, adj. désintéres-
sé. —keit, f. désintéressement, m.
Uneigentlich, adj. impropre. —,
adv. improprement. das Uneigent-
liche, impropriété, f.
Uneingebunden, adj. et adv. en
feuilles, en blanc.
Uneingedenk, adv. einer Sache,
sans se souvenir d'une chose.
Uneingesalzen, adj. frais.
Uneingeschränkt, adj. illimité.
Uneingezogen, adj. immodeste,
dérégle.
Uneinig, adj. et adv. uneins,
adv. en dissention, en discorde,
en mauvaise intelligence, brouil-
lé; sie sind —, ils sont brouillés,
ils ne sont pas d'accord; — wer-
den, se désunir.
Uneinigkeit, f. désunion, dis-
sention, discorde, f.
Uneinträglich, adj. peu lucratif.
Unempfänglich, adj. non-sus-
ceptible.
Unempfindbar, adj. imperce-
ptible. v. Unmerklich.
Unempfindlich, adj. insensible,
indolent.
Unempfindlichkeit, f. insensibi-
lité, indolence, f.
Unendlich, adj. infini. —, adv.
infiniment; — viel Verstand, in-
finiment d'esprit. Der Unendli-
che, das Unendliche, l'infini, m.;
(bis) ins Unendliche, à l'infini.
Unendlichkeit, f. infinité, f.
Unentbehrlich, adj. dont on ne
peut se passer, absolument né-
cessaire; sich — machen, se rendre
nécessaire. —keit, f. nécessité absolue, f.
Unentgeldlich, adj. et adv. gra-
tuit, gratuitement, gratis, pour
rien.
Unenthaltsam, adj. incontinent.
—keit, f. incontinence, f.
Unentschieden, adj. indécis.
Unentschließen, adj. irrésolu, in-
déterminé, indécis.
Unentschlossenheit, f. irrésolu-
tion, indétermination, indéci-
sion, f.
Unentstehbar, adj. inamovible.
—keit, f. inamovibilité, f.
Unentwickelt, adj. qui n'est
pas encore développé.
Unentziffertlich, adj. indéchif-
frable.
Unerachtet, v. Ungeachtet.
Unerbittlich, adj. inexorable,
inflexible. —, adv. inexorable-
ment. —keit, f. inflexibilité, f.
Unerdacht, Unerdichtet, adj. vrai,
véritable.
Unerdenklich, v. Unersinnlich.
Unerfahren, adj. et adv. inex-
périmenté, sans expérience; fig.
neuf, novice. —keit, f. inexpé-
rience, f.
Unerforschlich, adj. impénétra-
ble, inscrutable.
Unerforschlichkeit, f. impénétra-
bilité, f.
Unerfreulich, adj. peu joyeux,
désagréable.
Unergründlich, adj. et adv. sans
fond; fig. inscrutable, impéné-
trable; eine unergründliche Tiefe

une profondeur immense. —keit, f. impénétrabilité, f.

Unerheblich, adj. et adv. peu considérable, peu important, de nulle importance, de peu de valeur.

Unerheblichkeit, f. peu d'importance, m.

Unerhört, adj. et adv. inouï; nicht — lassen, exaucer; fam. — gut! c'est, extrêmement bon etc.

Unerinnerlich, adv. dont on ne se souvient pas.

Unerkannt, adj. et adv. incognito; non-reconnu.

Unerkennbar, v. Unkenntlich.

Unerkenntlich, adj. méconnaissant. —keit, f. méconnaissance, f.

Unerklärbar, Unerklärlich, adj. inexplicable, indéchiffrable; fig. indéfinissable.

Unerklärbarkeit, f. qualité de ce qui est inexplicable.

Unerläßlich, adj. irrémissible, indispensable. —, adv. irrémissiblement.

Unerlaubt, adj. illicite. —, adv. illicitement.

Unermeßlich, adj. immense. —, adv. immensement.

Unermeßlichkeit, f. immensité, f.

Unermüdet, adj. qui ne se lasse point, assidu au travail; ein unermüdeter Fleiß, une grande assiduité. —, adv. infatigablement.

Unermüdlich, adj. infatigable. —keit, f. infatigabilité, f.

Unerobertlich, adj. imprenable.

Unerörtert, adj. indécis.

Unerreichbar, adj. inaccessible.

Unersättlich, adj. insatiable. —, adv. insatiablement.

Unersättlichkeit, f. insatiabilité, f.

Unerschaffen, adj. inerée.

Unerschöpflich, adj. inépuisable. —keit, f. qualité d'une chose inépuisable, f.

Unerschrocken, adj. intrépide. — adv. intrépidement.

Unerschrockenheit, f. intrépidité, f.

Unerschütterlich, adj. inébranlable (aussi fig.). —, adv. inébranlablement. —keit, f. fig. fermeté inébranlable, f.

Unerschüttert, adj. et adv. sans être ébranlé.

Unerschwinglich, adj. exorbitant, qu'on ne peut fournir. —, adv. exorbitamment.

Unersetzlich, adj. irréparable. —, adv. irréparablement.

Unersetzlichkeit, f. irréparabilité, f.

Unerstinnlich, adj. inimaginable.

Unerstreiflich, adj. inaccessible.

Unerträglich, adj. insupportable, intolérable. —, adv. insupportablement, intolérablement.

Unerträglichkeit, f. qualité de ce qui est insupportable, f.

Unerwachsen, adj. jeune; mineur.

Unerwartet, adj. inattendu, inopiné. —, adv. à l'improviste.

Unerweclich, adj. qu'on ne peut éveiller; fig. difficile à exciter à qc. [ble.

Unerweichlich, adj. fig. inflexi-

Unerweislich, adj. et adv. improbable, sans preuve.

Unerweislichkeit, f. improbabilité, f.

Unerwiesen, adj. qui n'est pas prouvé.

Unerwogen, adj. qui n'a pas été pesé, considéré. —, prép. v. Ungeachtet.

Unerzählbar, adj. inénarrable.

Unerzogen, adj. qui n'est pas élevé, encore jeune.

Unfähig, adj. incapable; [84] inhabile.

Unfähigkeit, f. incapacité; [84] inhabilité, f.

Unfall, m. accident fâcheux, désastre, malheur, m. disgrace, infortune, f.

Unfehlbar, adj. infaillible; immanquable. —, adv. infailliblement, immanquablement.

Unfehlbarkeit, f. infaillibilité, f.

Unfern, adv. pas loin, non loin.

Unfug, m. ordure, saleté, f. immondices, f. pl.; fig. pop. sagonin, m. v. Unfäther.

Unfäther, m. sagouin, m. —ine, f.; fig. ordurier, m. —ère, f. saleté, f.; fig. vilenies, obscénités, f. pl.

Unfäthig, adj. sale, mal-propre; fig. sale, obscène. —, adv. salement.

Unfäthigkeit, f. saleté, f.

Unfeiß, m. inapplication, f. — ig, adj. inappliqué.

Unfolgsam, adj. indocile, désobéissant.

Unfolgsamkeit, f. indocilité, désobéissance, f.

Unförmlich, adj. informe; difforme, mal-fait.

Unförmlichkeit, f. difformité, f.

Unfreund, m. fam. qui n'est plus ami.

Unfreundlich, adj. morose, malgracieux; fig. désagréable, sombre, morne. —, adv. peu gracieusement. —keit, f. morosité; die — des Wetters, der Jahrszeit, inclémence du temps, de la saison, f.

Unfreundschaftlich, adj. peu amiable.

Unfrey, v. Leibeigen.

Unfreygebig, adj. peu libéral.

Unfriede, m. discorde, dissention, querelle; guerre, f.

Unfriedlich, adj. qui n'est point pacifique; querelleur. —, adv. en discorde.

Unfruchtbar, adj. stérile, infructueux, infertile, infécond.

Unfruchtbarkeit, f. stérilité, infécondité, f.

Unfug, m. désordre, m.

Unfüglich, adj. injuste.

Unfuglam, adj. p. u. peu accommodant.

Unfühlbar, adj. impalpable.

Ungangbar, adj. impraticable; peu fréquenté; qui n'a point de cours, qui n'est pas de mise.

Ungar, m. —inn, f. Hongrois, m. —oise, f.

Ungarisch, adj. Hongrois, de Hongrie; Ungarisches Wasser, l'eau de la reine de Hongrie; Ungarischer Ducaten, un ducat Hongrois; in — kongre; Ungarisches Leder, le cuir de Hongrie; der Ungarische Lederbereiter, le hongroyeur. —, adv. à la Hongroise.

Ungarn, n. la Hongrie.

Ungastfreundschaftlich, adj. inhospitalier.

Ungeachtet, adj. peu estimé. — prép. nonobstant, malgré; dessen (dem) —, malgré cela, néanmoins, toutefois. —, conj. quoique.

Ungeackert, adj. et adv. en friche.

Ungeahndet, adj. impuni. — adv. impunément.

Ungearbeitet, adj. brut, ex v. Rob.

Ungebahnt, adj. rude, raboteux.

Ungebändigt, adj. indompté.

Ungebauet, adj. inculte; der Stand eines ungebauten Ackers, friche culture, f.

Ungeberdig, adj. et adv. gesticulier; revêche; sich — stellen, faire des grimaces, grimacer; faire le méchant; faire le mutin.

Ungebeten, adj. et adv. sans avoir été invité, sans être prié, sans se faire prier.

Ungebildet, adj. qui n'est pas formé, façonné; inculte. —, adv. sans culture.

Ungebleicht, adj. cru, qui n'a point encore été blanchi.

Ungeblümt, adj. simple, sans façonné.

Ungebrannt, Ungebraten, adj. cru.

Ungebräuchlich, adj. inusité.

Ungebraucht, adj. neuf.

Ungebühr, f. ce qui est contre le devoir, contre la convenance, sur —, mal à propos; injustement.

Ungebührlich, Ungebührend, adj. indu; injuste; peu convenable, inconvenant; indécent, malhonnête, impertinent. —, adv. indûment; injustement; mal à propos; indécemment, mal-honnêtement. —keit, f. inconvenance, indécence, f.

Ungebunden, adj. qui n'est point lié, attaché, relié; fig. libre; lascivieux, libertin; ein ungebundenes Buch, un livre en blanc, en feuilles; die ungebundene Rede, la prose; die ungebundene Schreibart, le style prosaique. —keit, f. licence, f. libertinage, m.

Ungeduld, f. impatience, f. — geduldig, adj. impatient. —, adv. impatiemment; einen — machen, impatienter q.; — werden, s'impatienter.

Ungeehrt, adj. qui n'est pas honoré.

Ungefähr, adj. fortuit, casuel, accidentel. —, adv. (on rend) fortuitement, par accident, par hasard; environ, à peu près, approchant.

Ungefähr, n. hasard, m.

ungefällig, adj. déplaisant, désagréable; peu complaisant, peu obligeant, peu serviable.

Ungefälligkeit, f. manque de complaisance, f.

Ungefärbt, adj. et adv. en blanc; sincère, sans fard.

Ungefiedert, adj. sans ailes; apière.

Ungefordert, adj. et adv. de

Ungefüttert, adj. et adv. sans oublier; sans pâture.

Ungegessen, adv. qui n'est pas ngé; sans avoir mangé, à

Ungegründet, adj. et adv. sans

Ungehalten, adj. fâché, indigné, dépité, piqué; über etwas — ben, se fâcher, se dépiter

Ungeheißen, adv. sans ordre, contrairement.

Ungehemmt, adj. libre. —, adv. ement.

Ungeheuchelt, adj. et adv. sans ypocrisie, sans feinte, sincère, véritable.

Ungeheuer, n. monstre, m. —, monstrueux; fig. prodigieux, me, excessif. —, adv. monstrueusement; fig. prodigieusement, énormément. Das Ungeheuerste, monstruosité, f.

Ungehindert, adj. libre. —, adv. ement, sans empêchement, s obstacle.

Ungehobelt, adj. non raboté, ; fig. grossier, impoli. —, v. fig. grossièrement.

Ungehört, v. Unerhört.

Ungehörig, adj. indu. —, adv. ement, mal à propos.

Ungeheuchelt, adj. désobéissant; peu défaillant; einem — (sein, ehorer à q.

Ungehorsam, m. désobéissance, f. (—) défaut, m.;

Ungehrt, adj. et adv. sans être ou ont.

Ungeistlich, adj. mondain, profane. —, adv. mondainement.

Ungekränkt, adj. et adv. tranquille, en paix; sans douleur, affliction.

Ungekünstelt, adj. naturel, naïf, imple.

Ungekämmt, adj. brut, v. Roh.

Ungelegen, adj. mal situé; fig. ficile, incommode; zu einer ungelegenen Zeit, à heure indue. adv. mal à propos, à contretemps; einem — kommen, incommoder q.; das wäre mir —, cela e m'accommoderait pas.

Ungelegenheit, f. importunité, commodité, f. einem — machen, commoder, importuner q.

Ungelehrig, adj. inducile. —keit, docilité, f.

Ungelehrt, adj. ignorant, illettré, ignare. v. Ungelehrt.

Ungelehrtheit, f. ignorance, f.

Ungeleimt, adj. et adv. sans

Ungelenk, adj. roide; fig. gauche, mal-adroit.

Ungelenksamkeit, f. roideur; fig. mal-adresse, f.

Ungelöscht, adj. et adv. sans être éteint; v. aussi Kalk.

Ungemach, n. mal, m. adversité, f.

Ungemächlich, adj. incommode, mal-aisé. —, adv. incommodément.

Ungemächlichkeit, f. incommodité, f.

Ungemästet, adj. maigre.

Ungemein, adj. peu commun; rare, singulier, extraordinaire. —, adv. singulièrement, extraordinairement, beaucoup; — viel, infiniment.

Ungemengt, Ungemischt, adj. et adv. pur, sans mélange.

Ungemessen, adj. et adv. sans mesurer, sans avoir été mesuré; fig. illimité, indéterminé.

Ungemünzt, adj. en barres.

Ungemannt, adj. inouï; [8] innouï.

Ungeneigt, adj. et adv. mal-affectionné; — zu etwas, qui n'est pas porté, disposé à qc.; ich bin dazu nicht —, j'y ai assez de penchant, d'inclination; etwas — aufnehmen, prendre qc. en mal.

Ungeneigtheit, f. indisposition, f.

Ungenießbar, adj. qui n'est ni mangeable ni potable; dont on ne peut jouir. —keit, f. qualité de ce qui n'est ni mangeable, ni potable, f.

Ungenossen, adj. et adv. dont on n'a pas joui; fam. das wird ihm nicht — bleiben, il n'aura pas fait cela impunément.

Ungenothzüget, adj. et adv. sans être pressé, sans contrainte, de bon gré; —essen, manger sans se faire prier.

Ungenügsam, adj. difficile à contenter; insatiable.

Ungenügsamkeit, f. insatiabilité, f.

Ungenützt, adj. dont on n'a pas fait usage, entier. — adv. en entier.

Ungeordnet, adj. et adv. en désordre.

Ungepreßt, adj. et adv. [142] sans apprêt.

Ungerächt, adj. impuni, v. Ungestraft, Ungerochen.

Ungerade, adj. inégal, courbe; [14] impair, nompair.

Ungerathen, adj. fig. mal-né, dénaturé, dénaturé.

Ungerechnet, adv. et adv. sans compter, non compris.

Ungerecht, adj. injuste, inique. — adv. injustement.

Ungerechtigkeit, f. injustice, iniquité, f.

Ungereimt, adj. non-rimé, blanc; fig. absurde, inepte, extravagant. —, adv. sans rime; fig. absurdement.

Ungereimtheit, f. absurdité, extravagance, inepte, f.

Ungern, adv. à regret, à contre-cœur, contre son gré; gern oder —, bon gré, mal gré; — spielen etc., ne pas aimer à jouer etc.

Ungerochen, adj. que l'on n'a pas fauré: impuni, v. Ungerächt.

Ungesalzen, adj. et adv. sans sel, frais.

Ungesattelt, adj. sans selle. —, adv. à poil, à cru.

Ungesäuert, adj. sans levain azyme.

Ungesäumt, adj. et adv. qui n'est pas ourlé, sans être ourlé. —, adv. incontinent, aussitôt, sur le champ, tout de suite.

Ungeschält, adj. qui n'est pas pelé ou écalé.

Ungeschehen, adj. et adv. qui n'a pas été fait, qui n'est pas arrivé: qui est encore à faire.

Ungeschickt, adj. peu sensé, imprudent: absurde.

Ungeschickt, adj. et adv. sans crainte, hardiment.

Ungeschicklichkeit, Ungeschicktheit, f. mal-habileté, mal-adresse, inaptitude, f.

Ungeschickt, Ungeschicklich, adj. mal-habile, mal-adroit; inepte; fig. gauche. —, adv. mal-habilement, mal-adroitement.

Ungeschlacht, adj. peu traitable, brutal, grossier. —, adv. rudement, grossièrement. —heit, f. brutalité, brusquerie, f.

Ungeschlichtet, adj. qui n'est pas affilé; brut; fig. impoli, grossier. —, adv. fig. impoliment, grossièrement. —heit, f. fig. grossièreté, impolitesse, f.

Ungeschmälert, adj. entier. —, adv. sans préjudice.

Ungeschmeidig, adj. qui n'est pas souple, peu flexible, peu maniable (aussi fig.). —keit, f. roideur, f.

Ungeschminkt, adj. et adv. sans fard (aussi fig.).

Ungeschoren, adj. et adv. qui n'est pas tondu; qui n'est point rasé; ungeschorene Tuch, drap de laine en haire; ungeschorener Sammet, du velours non-coupé, non-ciselé; fig. prop. einen — lassen, laisser q. en repos.

Ungeschworen, adj. °insermenté. —, adv. fam. ich glaube es —, je le crois sans votre serment.

Ungesellig, adj. insociable, inaccostable.

Ungeselligkeit, f. insociabilité, f.

Ungesetzlich, adj. °antisocial.

Ungesetzmäßig, adj. illégal, illégitime. —, adv. illégitimement. —keit, f. illégalité; °non-sanction, f.

Ungesittet, adj. mal morigéné, impoli. —, adv. impoliment.

Ungesotten, adj. cru.

Ungesprächig, adj. taciturne, peu affable.

Ungesprächigkeit, f. taciturnité, f.

Ungestalt, Ungestaltet, adj. difforme, défiguré, contrefait, disgracié, monstrueux.

Ungestaltheit, f. difformité, f.

Ungestattet, adj. et adv. sans permission.

Ungestielt, adj. et adv. sans tige; sans manche.

Ungestört, adj. tranquille. —, adv. tranquillement.

Ungestraft, adj. impuni. —, adv. impunément.

Ungestraftheit, f. impunité, f.

Ungestüm, adj. orageux, impétueux; fig. violent, impétueux, brusque, importun. —, adv. impétueusement, brusquement. —, m. et n. impétuosité, brusquerie, f.; mit —, impétueusement, brusquement.

Ungesund, adj. mal-sain; cacochyme; prov. allzu viel ist —, tout excès est vice. —heit, f. mauvaise santé; insalubrité (de l'air etc.), f.

Ungetheert, adj. qui n'est pas goudronné; ein ungetheertes Tau, un cordage blanc.

Ungetheilt, v. Ungetheilt.

†Ungethüm, n. spectre, m.

Ungetreu, adj. infidèle, perfide, déloyal. —, adv. infidèlement etc. der, die Ungetreue, le, la perfide.

Ungeübt, adj. qui n'est pas exercé, peu habile, novice, sans expérience.

Ungewalkt, adj. qui n'est pas foulé.

Ungewandt, v. Ungeschickt.

Ungewaschen, adj. qui n'est pas lavé.

Ungeweiht, adj. profane.

Ungewissenhaft, adj. et adv. sans conscience.

Ungewissenhaftigkeit, f. manque de conscience, m.

Ungewiß, adj. incertain, douteux, qui n'est pas sûr; indécis, indéterminé; mal assuré; ein ungewisser Tritt, un pas chancelant; ein ungewisses Einkommen, un revenu fortuit, casuel; [122] das ungewisse Geschlecht, le genre neutre; —, adv. incertainement; en doute. das Ungewisse, l'incertain, m.; incertitude, f.; das Gewisse für das Ungewisse nehmen, préférer le certain à l'incertain; auf das Ungewisse, au hasard.

Ungewißheit, f. incertitude, f.

Ungewitter, n. tempête, f. orage, m.

Ungewogen, adj. sans avoir été pesé; p. u. v. Ungeneigt.

Ungewohnheit, f. inhabitude, f. défaut d'habitude, m.

Ungewöhnlich, adj. inusité; inaccoutumé, [194] insolite, étrange, extraordinaire, rare, singulier. —heit, f. étrangeté; rareté, singularité, f.

Ungewohnt, adj. inaccoutumé; non-accoutumé.

Ungezähmt, adj. indompté; fig. effréné. —heit, f. qualité, f. ou état de ce qui est sans frein, m.

Ungezäumt, adj. et adv. sans bride, débridé.

Ungeziefer, n. vermine, f.

Ungeziemend, adj. peu convenable, indécent, mal-séant, indigne. —, adv. indécemment, indignement.

Ungezogen, adj. mal discipliné; impoli, incivil. —, adv. incivilement. —heit, f. manque d'éducation, m. impolitesse, incivilité, impertinence, f.

Ungezweifelt, adj. indubitable, constant. —, adv. indubitablement.

Ungezwungen, adj. et adv. sans contrainte, libre, librement; dégagé; [181 et 295] svelte.

Ungezwungenheit, f. liberté; aisance, f.

Unglaube, m. incrédulité; infidélité, f.

Unglaubig, adj. incrédule; infidèle; die Ungläubigen, les infidèles.

Unglaublich, adj. incroyable. —, adv. incroyablement.

Unglaublichkeit, f. incrédibilité, f.

Ungleich, adj. inégal (aussi fig.); disproportionné; différent; dissemblable; [11] impair. —, adv. inégalement; fam. etwas — aufnehmen, prendre qc. en mal; — größer etc., incomparablement plus grand etc.

Ungleichartig, adj. hétérogène; dissimilaire.

Ungleichartigkeit, f. hétérogénéité, f.

Ungleichförmig, adj. qui n'est point conforme.

Ungleichförmigkeit, f. défaut de conformité, m.

Ungleichheit, f. inégalité, (aussi fig.); disproportion, disparité, disconvenance, f.

Ungleichseitig, adj. [120 et 8] scalène.

Unglimpf, m. dureté, f.

Unglimpflich, adj. dur, désobligeant. —, adv. durement.

Unglück, n. malheur, m. infortune, disgrace, f.; zum —, par malheur, malheureusement.

Unglücklich, adj. malheureux, infortuné; fatal, sinistre, funeste; poét. désastreux. —, adv. ou unglücklicher Weise, malheureusement, fatalement.

Unglückliche, m. et f. malheureux, m. —euse, f.

Unglücksbote, m. messager de malheurs, porte-malheur, m.

Unglückselig, adj. malheureux.

Unglückseligkeit, f. malheur, m. misère, calamité, f.

Unglücksfall, m. revers de fortune, revers, m.

Unglückskind, n. personne née sous une étoile funeste, f.

Unglücksprophet, m. prophète de malheur, m.

Unglücksstifter, m. porte-malheur, m.

Unglücksvogel, m. oiseau de mauvais augure, m.; fam. v. Unglücksstifter.

Ungnade, f. disgrace; poét. inclémence, f.; — auf einen werfen, disgracier qc.; in — fallen, être disgracié, tomber en disgrace.

Ungnädig, adj. qui n'est pas clément; indigné, irrité. —, adv. avec indignation; etwas — aufnehmen, prendre qc. en mauvaise part.

Ungöttlich, adj. qui n'est pas de Dieu; irrélégieux, profane, impie. —, adv. irrélégieusement.

Ungöttlichkeit, f. qualité de qui est profane etc., f.

Ungrund, m. fausseté, f.; mit — sans fondement.

Ungültig, adj. qui n'est pas valable; invalide; nul, annulé, cassé; etwas — machen, für ungültig erklären, invalider qc. —keit, f. invalidité, nullité, f.

Ungunst, f. malveillance; défaveur, disgrace, f.

Ungünstig, adj. malveillant, défavorable. —, adv. défavorablement; einem — sein, vouloir du mal à q.

Ungut, adv. fam. etwas für — nehmen, ou in ungutem vermerk prendre qc. en mal, trouver mauvais.

Ungütig, adj. et adv. qui n'est pas bon, doux, bénin etc., gracieux, peu charitable; fam. nehmen Sie es nicht —, ne le prenez pas en mauvaise part, mal. —heit, f. manque de bonté, de douceur, m.

Unheil, n. mal, malheur, m. — anrichten, causer du malheur.

Unheilbar, adj. incurable.

Unheilbarkeit, f. incurabilité, f.

Unheilig, adj. profane, impie, irrélégieux. —, adv. irrélégieusement. Unheiligkeit, f. impiété, f.

Unheilsam, adj. qui n'est pas salutaire.

Unhöflich, adj. incivil, impoli, désobligeant. —, adv. incivilement, désobligeamment.

Unhöflichkeit, f. incivilité, impolitesse, f.

Unhold, adj. mal-affectionné.

†Unhold, m. —inn, f. esprit malin, diable; sorcier, m. —re, f.

Unholdenkraut, n. v. Oleander.

Königskerze.

Uniform, f. uniforme, m.

Universal-... dans la comp. universel.

Universität, f. université; académie, f.

Universum, n. v. Weltall.

Unkatholisch, adj. non-catholique. —, adv. non-catholiquement.

Unke, f. espèce de petit serpent; domestique; grenouille aquatique, f.

Unkenntbar, Unkenntlich, adj. v. connaissable.

Unkenntbarkeit, Unkenntlichkeit, f. état d'une chose méconnaissable, m.

Unkeusch, adj. impudique. —, adv. impudiquement.

Unkeuschheit, f. impudicité, f.

Unklug, adj. imprudent, —, adv. imprudemment.

Unklugheit, f. imprudence,

Unferperlich, adj. incorporel, immatériel. —, adv. immatériellement.

Unförperlichkeit, f. incorporalité, immatérialité, f.

Unkoſten, pl. frais, dépens, m. pl. depense, f.; auf — Anderer, aux dépens d'autrui; einem — machen, einenſtin — ſetzen, mettre (constituer) q. en frais, en dépense.

Unkräftig, adj. inefficace; [194] invalide.

Unkräftigkeit, f. inefficacité, f.

Unkraut, n. mauvaises herbes, pl.; ivraie, f.; prov. — verdirbt nicht, méchante herbe croît toujours.

Unkunde, f. ignorance, f.

Unkundig, adj. et adv. einer Sache — ſeyn, n'avoir point de connaissance de qc., ignorer, ne pas savoir qc.

Unlängſt, adv. depuis peu, nouvellement, dernièrement.

Unläugbar, adj. qu'on ne peut nier, évident, clair. —, adv. évidemment. —keit, f. évidence, certitude, f.

Unlauter, adj. impur (aussi fig.). —keit, f. impureté, f.

Unleidlich, adj. insupportable. —, adv. insupportablement. — keit, f. ce qui rend insupportable.

Unlenkſam, adj. indocile. — keit, f. indocilité, f.

Unleſerlich, adj. peu lisible, illisible.

Unleſerlichkeit, f. qualité de ce qui est illisible, f.

Unlieb, adj. désagréable; es iſt mir nicht — zu ꝛc., je suis bien aise de etc.

Unlieblich, adj. désagréable (aux sens).

Unlöblich, adj. qui n'est pas louable.

Unluſt, f. déplaisir; déboire, m.

Unluſtig, adj. désagréable; chagrin; triste, morne.

Unmanierlich, adj. mal-gracieux, impoli. —, adv. mal gracieusement. —keit, f. impolitesse, f.

Unmannbar, adj. impubère. — keit, f. impubérté, f.

Unmännlich, adj. peu viril; indigne d'un homme; efféminé.

Unmaßgeblich, adj. et adv. sans en prescrire, sauf meilleur avis.

Unmäßig, adj. excessif, énorme, immodéré; intempérant, intempéré, déréglé. —, adv. excessivement, énormément, immodérément; intempéramment.

Unmäßigkeit, f. intempérance; mesure (du prix etc.), f.

Unmenſch, m. monstre, homme cruel, dur, barbare, m.

Unmenſchlich, adj. inhumain. —, adv. inhumainement.

Unmenſchlichkeit, f. inhumanité, f.

Unmerklich, adj. imperceptible, insensible. —, adv. imperceptiblement, insensiblement.

Unmerklichkeit, f. qualité de ce qui est imperceptible.

Unmitleidig, adj. impitoyable; impassible. —, adv. impitoyablement.

Unmittelbar, adj. immédiat. —, adv. immédiatement.

Unmittelbarkeit, f. état de ce qui est immédiat, m.

Unmittheilbar, adj. incommunicable.

Unmöglich, adj. et adv. impossible: es kann es — thun, il n'est impossible de le faire.

Unmöglichkeit, f. impossibilité, f.

Unmoraliſch, adj. *immoral, v. Unſittlich.

Unmündig, adj. mineur; impubère; der, die Unmündige, le mineur, la mineure. —keit, f. minorité, f.

Unmuth, m. mauvaise humeur, f.; chagrin, m.

Unmüthig, adj. de mauvaise humeur, chagrin.

Unnachahmlich, adj. inimitable. —keit, f. ce qui rend inimitable.

Unnachbarlich, adj. qui ne convient pas à un bon voisin. —, adv. non pas en bon voisin.

Unnachläßig, Unnachläßlich, adj. [45] irrémissible.

Unnachtheilig, adj. et adv. sans préjudice, qui n'est pas préjudiciable. —keit, f. qualité de ce qui n'est pas préjudiciable.

Unnatürlich, adj. et adv. contre nature; fig. dénaturé; contraint. —keit, f. qualité de ce qui est contre nature, f.

Unnennbar, adj. inexprimable, ineffable, indicible.

Unnöthig, adj. qui n'est pas nécessaire; inutile, superflu. —, adv. inutilement. —keit, f. superfluité, f.

Unnütz, Unnützlich, adj. inutile. —, adv. inutilement; en vain, vainement.

Unnützlichkeit, f. inutilité, f.

Unordentlich, adj. désordonné, dérangé, mal réglé; confus; déréglé, irrégulier. —, adv. mal en ordre, confusément, sans ordre; déréglement, irrégulièrement; et wird —, il donne dans le déréglement; er kommt —, il n'est pas exact à venir.

Unordnung, f. désordre, dérangement, m. confusion, f. désarroi; déréglement, m.: in — bringen, déranger, dérégler; *désorganiser; désajuster; in — kommen, geräthen, se dérauger, se dérégler.

Unordnungſtifter, m. *désorganisateur, m.

Unparteiiſch, Unparteiiſch, adj. impartial. —, adv. impartialement. Unparteiiſchkeit, f. impartialité, f.

Unpaß, Unpäßlich, adj. indisposé. Unpäßlichkeit, f. indisposition, f.

Unperſönlich, adj. [122] impersonnel. —, adv. impersonnellement.

Unpolirt, adj. mat; fig. fam. impoli.

Unpolitiſch, adj. peu politique, *impolitique.

Unproportionirt, adj. disproportionné, v. Ungleich.

Unrath, m. ordure, boue, crasse, f. immondices, f. pl.; excréments, m. pl. fiente; fig. fam. superfluité, f.; — merken, se douter d'une imposture, d'une finesse.

Unräthlich, adj. et adv. sans épargne, sans ménage.

Unräthlichkeit, f. manque d'économie, m.

Unrathſam, adj. peu convenable.

Unrecht, adj. faux; injuste; das iſt der unrechte Schlüſſel, ce n'est pas la clef qu'il faut; in unrechte Hände fallen, tomber en des mains étrangères; am unrechten Orte beſindlich, déplacé, qui n'est pas à sa place; zur unrechten Zeit, mal à propos; zur unrechten Stunde, à heure indue; nichts Unrechtes thun, ne faire rien de mauvais. —, adv. mal, à faux; à tort; — verſtehen, mal entendre.

Unrecht, n. tort, m.; injustice f.; — haben, avoir tort; einem — thun, faire tort à q.; einem — geben, condamner q.; mit —, à tort injustement.

Unrechtmäßig, adj. illégitime; illégal. —, adv. illégitimement. —keit, f. illégitimité, f.

Unredlich, adj. et adv. malhonnête, mal-honnêtement, sans probité, *improbe.

Unredlichkeit, f. mal-honnêteté, *improbité, f.

Unregelmäßig, adj. irrégulier. —, adv. irrégulièrement.

Unregelmäßigkeit, f. irrégularité, f.

Unreif, adj. qui n'est pas mûr, vert (aussi fig.); ein unreifer Edelſtein, une loupe; ein unreifer Rubin etc., une loupe de rubis etc.

Unreife, f. crudité, f.

Unreimiſch, adj. fam. fou, maniaque, v. Wahnwitzig.

Unrein, adj. impur; sale; [90] immonde; [135] glaceux; [162] faux; ihre Stimme iſt —, sa voix n'est pas nette. —, adv. impurement; salement.

Unreinigkeit, f. impureté; saleté, ordure, souillure, f. immondices, f. pl.

Unreinlich, adj. mal-propre, sale, crasseux. —, adv. mal-proprement, salement. —keit, f. malpropreté, saleté, f.

Unrepublikaniſch, adj. *antirépublicain.

Unrichtig, adj. qui n'est pas juste; irrégulier; inexact; incorrect; faux. —, adv. irrégulièrement; faux: die Uhr geht —, l'horloge, la montre ne va pas juste; die Poſten gehen —, les postes sont rompues; fam. es iſt

br — gegangen, elle a fait une fausse couche. —feit, f. irrégularité, inexactitude; incorrection; fausseté, f.

Unruhe, f. inquiétude; alarme, f.; trouble; [128] balancier, m.; einem — machen, einen in — setzen, donner de l'inquiétude à q.; causer de l'embarras à q.

Unruhig, adj. inquiet; remuant; turbulent; das Meer ist —, la mer est houleuse.

Unrühmlich, adj. et adv. peu glorieux, sans gloire.

Uns, pron. nous, à nous.

Unsäglich, adj. indicible; infini, immense.

Unsanft, adj. peu doux, un peu rude, dur. —, adv. durement, rudement, peu mollement.

Unsauber, adj. impur; sale, mal-propre. —, adv. impurement; salement, mal-proprement. — feit, f. impureté, saleté, malpropreté, f.

Unsauberlich, adj., v. Unsauber. —, adv. fig. v. Unsanft.

Unschadhaft, adj. et adv. entier, bien conditionné, sans dommage.

Unschädlich, adj. innocent, qui n'est pas nuisible.

Unschädlichkeit, f. qualité de ce qui n'est pas nuisible, f.

Unschattig, adj. et adv. sans ombre; [119] unschattige Bäume, asciens, m. pl.

Unschätzbar, adj. inestimable, inappréciable.

Unschätzbarkeit, f. prix inestimable, m.

Unscheinbar, adj. et adv. peu apparent, sans lustre, sans éclat; — werden, se passer, perdre son lustre, son éclat; — machen, ternir.

Unscheinbarkeit, f. manque de lustre, d'éclat, m.

Unschicklich, adj. qui ne convient pas, *inconvenant; messéant. —, adv. mal à propos.

Unschicklichkeit, f. *inconvenance; incongruité, f.

Unschiffbar, adj. innavigable.

Unschiffbarkeit, f. état qui rend innavigable, m.

Unschlachtig, v. Ungeschlacht.

Unschlitt, n. suif, m.

Unschlüssig, adj. irrésolu, indécis. —, adv. irrésolument. — keit, f. irrésolution, indétermination, f.

Unschmackhaft, adj. insipide, fade.

Unschmackhaftigkeit, f. insipidité, fadeur, f.

Unschmelzbar, adj. infusible; [56] réfractaire.

Unschmelzbarkeit, f. infusibilité, f.

Unschmerzhaft, adj. qui ne cause pas de douleur.

Unschuld, f. innocence, f.; in aller —, innocemment.

Unschuldig, adj. innocent. —, adv. innocemment.

Unsegen, m. manque de prospérité, m.; malédiction, f.

Unselig, adj. malheureux, funeste, fatal. —, adv. malheureusement, fatalement. —feit, f. infortune, f.

Unser, pron. notre; unsere, pl. nos; das ist —, cela est à nous; das Haus ist nicht euer, es ist —, ce n'est pas votre maison, c'est la nôtre; Gott erbarme sich —! Dieu veuille avoir pitié de nous! —einer, un homme de mon (de notre) état etc.

Unserige, Unsrige (der, die, das), pron. le, la nôtre; das Unsrige, le nôtre; die Unsrigen, les nôtres.

Unserthalben, Unsertwegen, um Unsertwillen, adv. pour nous, pour l'amour de nous, à cause de nous.

Unsicher, adj. qui n'est pas sûr, peu sûr, mal assuré; incertain; die Wege — machen, infester les chemins.

Unsicherheit, f. défaut de sûreté, m.; incertitude, f.

Unsichtbar, adj. invisible. —, adv. invisiblement.

Unsichtbarkeit, f. invisibilité, f.

Unsinn, m. ce qui est contre le sens commun; frénésie, f.

Unsinnig, adj. insensé, fou; maniaque; forcené; bet, die Unsinnige, insensé, m. —ée, f.

Unsinnigkeit, f. frénésie, folie, qualité de ce qui est contre le sens commun, f.

Unsittig, Unsittsam, adj. mal morigéné, mal discipliné; immodeste, peu honnête, grossier. —, adv. immodestement, grossièrement.

Unsittigkeit, f. mœurs sauvages, f. pl. grossièreté, f.

Unsittlich, adj. peu moral, *immoral.

Unsittlichkeit, f. *immoralité, f.

Unsorgsam, adj. insouciant. — feit, f. insouciance, f.

Unstät, Unstätig, adj. errant, remuant, ambulant; instable, variable, inconstant.

Unstätigkeit, f. instabilité, inconstance, f.

Unstatthaft, adj. qui n'a pas lieu; insuffisant.

Unstatthaftigkeit, f. insuffisance, f.

Unsterblich, adj. immortel. — keit, f. immortalité, f.

Unstern, m. désastre, malheur, m.

Unsterbar, adj. imperturbable; [194] incommutable. —, adv. imperturbablement; [194] incommutablement. —feit, f. imperturbabilité, [194] incommutabilité, f.

Unsträflich, adj. irréprochable, irréprénensible, integre. —, adv. irréprochablement, irréprénensiblement.

Unsträflichkeit, f. intégrité, f.

Unstreitig, adj. incontestable; indubitable, certain. —, adv. incontestablement, sans contredit.

Unstudirt, adj. ignare; fig. mon-étudié, naturel.

Unsündig, adj. impeccable. feit, f. impeccabilité, f.

Unsündlich, adj. innocent. feit, f. innocence, f.

Untadelhaft, Untadelig, adj. irréprochable, irréprénensible. — adv. irréprochablement, irréprénensiblement. —igkeit, f. irréprénensibilité, f.

Untauglich, adj. qui ne vaut rien, qui n'est bon à rien, inutile; qui n'est pas propre à ... incapable de ...

Untauglichkeit, f. inutilité, f.

Unten, adv. en bas; par bas dessous; — herum, par en bas hier —, ci-dessous; ici-bas; de —, là-bas, là-dessous; — an, au bas bout; — am Kleide, au bas de l'habit; — am Berge &c., au pied de la montagne; — im Fass &c., au fond du tonneau etc.; — auf der Höhle, au fond de la caverne; von — auf dienen, passer par tous les grades.

Unter, prép. sous, dessous. — dessous, par-dessous; entre, parmi, au milieu de; pendant, durant; à moins de; dans, en; au, à la etc.; de, des etc., — den Tische liegen, être sous la table; ich habe gesucht auf u. — dem Bette, j'ai cherché dessus et dessous le lit; — einem wohnen, être logé au-dessous de q.; einen — den Armen fassen, prendre q. par-dessous les bras; einem — dem Arme weggehen, passer à q. par-dessous le bras; fig. — einem sein, in ... être au-dessous de q. en (dans ...); — sich bringen, ranger sous sa domination; — der Regierung Ludwigs &c., sous le règne de Louis etc.; — meinem Namen, sous mon nom; — uns gesagt, soit dit entre nous; — Freunden, entre amis; — andern, entre autres; man fand ihn — den Todten, on le trouva parmi les morts; die Leute, — welchen ich bin, les gens au milieu desquels, parmi lesquels je suis; — der Mahlzeit, pendant (durant) le repas; — der Zeit, pendant ce temps-là; ich werde es — fünf Augen nicht bekommen, je ne l'aurai pas à moins (au-dessous) de cinq écus; einen — die Zahl der Freunde aufnehmen, recevoir q. dans le (au) nombre de ses amis; — den Augen, — das Gesicht sagen, dire en face; — Trompeten u. Pauken schall, au son des trompettes et des timbales; — dem Schatten der Bäume, à l'ombre des arbres; der reichste — den Kaufleuten, le plus riche des marchands; — allen, die ich kenne, de tous ceux que je connais. —, adv. mit —, parmi les autres; avec cela; de temps en temps.

Unter, adj. bas; inférieur; de dessous, d'en bas; das untere, das untere Steckwerk, le bas étage, le rez-de-chaussée; der untere Theil, das Untere, le dessous; die untere, unterste Stelle, la dernière place;

plus bas bouts (d'une table); die untern Staffen, les classes inférieures; die untern Schulen, petites écoles; zu unterst, au bas, tout en bas; v. aussi unter, adj.

Unterabgeordnete, m. subdélégué, m.

Unterabordnung, f. subdélégation, f.

Unterabtheilung, f. subdivision, f.

Unteradern, v. Unterfügen.

Unteradmiral, m. vice-amiral, m.

Unterarm, m. avant-bras, m.

Unterärmel, m. manché de dessus, f.

Unterbalken, m. architrave, f. [30] sommier d'en bas, m.

Unterband, n. [57] sous-bande, f.

Unterbau, m. fondement; ensemble, m.

Unterbauch, m. hypogastre, m.

Unterbauen, v. a. bâtir des fondements par-dessous; ouvre, retenir par un ouvrage de maçonnerie ou de charpente.

Unterbeamte, m. officier subalterne civil, m.

Unterbefehlshaber, m. vice-commandant, m.

Unterbett, n. lit de dessous, m.

Unterbinden, v. a. ir. lier par-dessous; [57] faire une ligature.

Unterbindung, f. action de lier dessous; [57] ligature, f.

Unterblatt, n. feuille de dessous, f.; v. Folie.

Unterbleiben, v. n. ir. cesser, avoir pas lieu, être discontinué, interrompu. —, n. cessation, discontinuation, f.

Unterbrechen, v. a. ir. interrompre.

Unterbrechung, f. interruption; discontinuation, f.

Unterbreiten, v. a. étendre dessous.

Unterbringen, v. a. ir. mettre à couvert; vinen —, loger q.; placer q. chez Chefellen —, embaucher un garçon; sein Geld —, placer son argent.

Unterdessen, adv. cependant, en attendant, sur ces entrefaites; da, pendant que, en attendant que, jusqu'à ce que.

Unterdiaconus, m. sous-diacre, m.

Unterdrücken, v. a. supprimer, opprimer.

Unterdrückend, adj. oppressif.

Unterdrücker, m. oppresseur, m.

Unterdrückung, f. suppression; oppression, f.

Untere, v. Unter, adj. —, m. v. Unterthan; [153] v. Untermann.

Unteregen, v. a. recouvrir de terre en hersant.

Unter einander, adv. pêle-mêle, confusément; ensemble.

Unterfahren, v. a. ir. [166] die Mine —, pousser une galerie jusque sous la mine.

Sich Unterfangen, v. réfl. ir. oser, avoir l'audace, prendre la hardiesse; entreprendre. —, n. hardiesse; audace, f. effort, m.; entreprise dangereuse, f.

Unterfeldherr, m. général en second, m.

Unterförſter, m. verdier, forestier subalterne, m.

Unterfutter, n. doublure; fourrure, f.

Unterfüttern, v. a. doubler; fourrer.

Untergang, m. couchant, coucher (du soleil etc.), m.; fig. ruine, perte; décadence, f.; bey Sonnen —, à soleil couchant.

Untergeben, v. a. ir. commettre, donner à gouverner.

Untergeben, adj. einem, subordonné, soumis, sujet à q.

Untergebene, m. inférieur; subalterne; élève; disciple, m.

Untergebenheit, f. subalternité, f.

Untergebinde, n. [103] centaine, sentene, f.

Untergebung, f. action de commettre; soumission, f.

Untergehen, v. n. ir. se coucher (du soleil), de la lune etc.); aller au fond, s'enfoncer, être submergé; couler à fond (d'un navire); fig. périr, être abîmé, ruiné; die untergehende Sonne, le soleil couchant. [m.

Untergeordnete, m. sous-ordre,

Untergericht, n. justice inférieure, basse justice, f.

Untergerichtbarkeit, f. juridiction subalterne, f.

Untergerinne, n. [173] chanée étriere, f.

Untergeſtell, n. train de dessous (d'un carrosse), m.; partie basse (d'un théâtre etc.), f.

Untergewehr, n. armes blanches, basses armes, f. pl.

Untergraben, v. a. ir. couvrir de terre en bêchant; miner, saper, ouver, creuser.

Untergrabung, f. action de couvrir de terre etc.; sape, f.

Unterhalb, prép. en—dessous; — des Flusses, au—dessous du fleuve.

Unterhalt, m. entretien, m. subsistance, sustentation, f.

Unterhalten, v. a. ir. tenir sous q.; fig. entretenir; amuser (q.); sich mit einem von etwas —, s'entretenir avec q. de q.

Unterhaltend, adj. amusant.

Unterhaltung, f. entretien, m.; conversation, f.; amusement, m.

Unterhandeln, v. n. et a. négocier, ménager, traiter.

Unterhändler, m. —in, f. négociateur; entremetteur, m. —euse, f.

Unterhandlung, f. négociation, f.; ſich in Unterhandlungen einlaſſen, — pflegen, in — treten, parlementer, entrer en négociation, en conférence.

Unterhaube, f. coiffe de dessous, f.

Unterhauen, v. a. ir. [166] enlever la mine par-dessous.

Unterhauptmann, m. capitaine en second, m.

Unterhaus, n. rez-de-chaussée, m.; chambre basse ou des communes (en Angleterre), f.

Unterheben, v. a. ir. einem, chercher à placer q.

Unterhemd, n. chemise de dessous, f.

Unterhof, m. cour inférieure, basse-cour, f.

Unterholz, n. bois à taillon, menu bois taillis, m.; [14] oeuvres vives, f. pl.

Unterhosen, pl. caleçons, m. pl.

Unterirdiſch, adj. souterrain; ein unterirdiſcher Bau, un ouvrage souterrain.

Unterjagd, f. petite chasse, f. v. Jagd, rieder —.

Unterjochen, v. a. subjuguer, assujettir, asservir.

Unterjochung, f. action de subjuguer etc., f.

Unterkehle, f. Unterkinn, n. double menton, m.

Unterkiefer, m. mâchoire ou mandibule inférieure; gauche (des chevaux), f.

Unterkleid, n. habit de dessous, m.; die Unterkleider, la chaussure, f.

Unterkoch, m. aide de cuisine, m.

Unterkommen, v. n. ir. trouver un logis, une place, condition etc.

Unterkönig, m. vice—roi, m.

Unterköthig, adj. fam. qui suppure en dedans.

Unterkriechen, v. n. ir. passer par-dessous en rampant; se cacher.

Unterlage, f. hausse; [12] cale; couche, f. couchis; chantier; soubassement (d'un piédestal), m.; lambourdes, f. pl.; [130] taquon, m.; clavettes, f. pl.; [149] hypomochlion, m.; [210 et 71] morceau de renfort; [151] sommier, m.

Unterland, n. pays inférieur, pays bas, m.

Unterländer, m. qui est du pays inférieur, m.

Unterlaß, m. cesse —, sans cesse, sans relâche.

Unterlaſſen, v. a. ir. omettre, manquer; s'abstenir, s'empêcher, se passer de q., cesser, discontinuer; laisser. Unterlaſſung, f. omission, f. manquement, m.; discontinuation, cessation, f.

Unterlaufen, v. n. ir. (p. u. courir sous, passer sous); fig. mit —, passer parmi, dans le nombre; se glisser; das mag so mit —, cela peut passer parmi le reste; da lief mir etwas dummes mit unter, il y avait un peu de bêtise en cela; ein Wort mit — laſſen, couler un mot dans son discours. — v. a. ir. [244] einen —, faire une passe sur q.; [93] s'approcher jusqu'à la portée du fusil. —, n. bas —, bruit mat, bruit, cachymose, f. —, adj. mit Blut —, livide.

Unterlefze, f. v. Unterlippe.

Unterlegen, v. a. mettre dessous; [210] mettre une pièce de renfort; garnir; einer Sache einen Span, ein Holz —, mettre une cale sous qc., caler qc.; einer Henne Eyer (zum Ausbrüten) —, donner à une poule des oeufs à couver; einem Kinde frische Windeln —, remuer un enfant au maillot; Pferde —, mettre des chevaux de relais; mit unterlegten Pferden reisen, aller en relais, avec des relais.

Unterleger, m. [166] pouton, m.

Unterliehen, n. fief servant, m.

Unterlehrer, —lehrmeister, m. sous-maître, sous-précepteur, m.

Unterleib, m. bas-ventre, m.

Unterliegen, v. n. ir. succomber (aussi fig. à qc., à qn., à qch.).

Unterlieutenant, m. sous-lieutenant, m.

Unterlippe, f. lèvre inférieure, balèvre, f.

Untermalen, v. n. ébaucher.

Untermann, m. [157] homme de la gauche; [133] valet, m.

Untermarschall, m. sous-maréchal, m.

Untermauern, v. a. construire une muraille sous qc.; donner un empatement de maçonnerie; von neuem —, faire une reprise à ... —, n. reprise, f.

Untermaul, n. menton, m. sous-barbe (d'un cheval), f.

Untermengen, Untermischen, v. a. entremêler, mêler.

Untermengung, Untermischung, f. mélange, m.

Untermiethmann, m. sous-locataire, m.

Unterminiren, v. a. miner, saper, v. Untergraben.

Unternehmen, v. a. ir. entreprendre; prendre sur soi.

Unternehmend, adj. entreprenant.

Unternehmer, m, —inn, f. entrepreneur, m. —euse, f.

Unternehmung, f. Unternehmen, n. entreprise, f.

Unteroffizier, m. bas-officier, m.

Unterordnen, v. a. subordonner.

Unterordnung, f. subordination, f.

Unterpacht, m. Unterverpachtung, f. sous-bail, m. sous-ferme, f.

Unterpachter, m. —inn, f. sous-fermier, m. —ière, f.

Unterparlement, n. v. Unterhaus.

Unterpfalz, f. le Bas-Palatinat, m.

Unterpfand, n. nantissement; gage, m.; hypothèque, f.; durch ein — decken, nantir.

Unterpfändlich, adj. et adv. hypothéqué, hypothécairement, en gage, par engagement.

Unterpflügen, v. a. couvrir de terre en labourant.

sich Unterreden, v. réfl. s'entretenir; mündlich mit einem —, s'aboucher avec q.; mit einem wegen etwas —, communiquer de qc. avec q.

Unterredung, f. entretien, m. conversation; conférence, f.

Unterricht, m. instruction, f. leçons, f. pl. enseignement, m.

Unterrichten, v. a. instruire, enseigner; informer; einen von etwas —, instruire, informer q. de qc.; sich von etwas —, s'instruire sur qc.

Unterrichter, m. juge inférieur, juge subalterne, m.

Unterrinde, f. croûte de dessous; écorce inférieure, f.

Unterrock, m. jupe de dessous, f. cotillon, m.

Unterröckchen, n. jupon, m.

Untersagen, v. a. interdire, défendre; [45] inhiber, prohiber.

Untersagung, f. défense; interdiction, f.; interdit, m.; inhibition, f.

Untersaß, m. arrière-vassal, m.

Untersatz, m. appui, m.; hausse, f.; [12] socle; ablot, m.; [140] mineure, f.

Unterschale, f. écorce inférieure (d'un arbre) f. [29] bas bout de cuisse, m.; — ou Unterschälchen, n. Untertasse, f. soucoupe, f.

Unterscharren, v. a. couvrir de terre en grattant.

Unterscheiden, v. a. et m. ir. séparer; fig. distinguer, discerner; sich —, se distinguer.

Unterscheidend, adj. distinctif.

Unterscheidung, f. distinction, f.

Unterscheidungskraft, f. discernement, m.

Unterscheidungszeichen, n. caractère distinctif, m.; —, pl. [122] ponctuation, f.

Unterschenk, m. sous-échanson, m.

Unterschenkel, m. bas de la cuisse, m. jambe, f.

Unterschieben, v. a. ir. mettre, ponsser, fourrer dessous; fig. substituer, supposer.

Unterschiebung, f. substitution, supposition, f.

Unterschied, m. séparation, cloison; fig. différence, distinction, f.; discernement, *discrime, m.; es ist ein großer — zwischen beyden, il y a grande différence de l'un à l'autre, entre l'un et l'autre; einen — machen unter ..., faire distinction entre ..., de ...; ohne —, indifféremment, indistinctement, sans différence, sans distinction; zum Unterschiede von ..., par opposition à ....

Unterschieden, adj. distinct; différent, divers; — seyn, différer, v. Verschieden.

Unterschiedlich, adj. fam. différent, divers. —, adv. différemment, diversement.

Unterschlächtig, adj. et adv. [155] à vanne, à volets.

Unterschlagen, v. a. ir. einem ein Bein —, donner le croc-en-jambe à q.; fig. supplanter q.; Gelder —, divertir, dérober des deniers; ein Testament —, soustraire un testament; einen Brief — intercepter une lettre.

Unterschlagung, f. fig. suppression (d'une lettre); soustraction, f.; divertissement de deniers; — eines Beines, croc-en-jambe, m.

Unterschleif, m. fraude; (im Amte) malversation, f.; [145] barat, m. baratterie, f.; — machen, frauder; faire la contrebande; im Amte, malverser.

Unterschneiden, v. a. ir. [109] écréner.

Unterschreiben, v. a. ir. signer, soussigner, souscrire; mit — contre-signer; fig. etwas —, souscrire à qc.

Unterschreibend, m. soussignant, Endes Unterschriebenen betenern, je soussigné confesse etc.

Unterschrift, f. souscription, signature, f.; seing, m.

Unterschwelle, f. semil, m.

Unterseegel, n. basse voile, f.

Untersenken, v. Versenken.

Unterseßen, v. a. mettre dessous; p. n. entremêler.

Unterseßer, m. soucoupe, f.

Unterseßt, adj. ramassé, trapu, gros et court.

Unterstegeln, v. a. apposer son cachet au-dessous de ...

Unterstegelung, f. apposition de son cachet, f.

Unterstinken, v. n. ir. aller au fond; enfoncer, couler à fond, être submergé.

Unterspannen, v. a. tendre sous dessous.

Unterspeisemeister, m. sous-réfectorier, m.

Unterstallmeister, m. sous-écuyer, m.

Unterstämmen, v. a. appuyer [145] accotter.

Unterste, (der, die, das), adj. le plus bas, la plus basse, v. Unter, adj.

Unterstecken, v. a. mettre, fourrer dessous; fig. incorporer de soldats dans (an) ..., *encuiller.

Unterstechung, f. incorporation, f.

Unterstehen, v. n. ir. être à se mettre à l'abri, à couvert. —, v. réfl. ir. oser, prendre la hardiesse.

Untersteiger, m. [156] sous-commis à l'inspection des travailleurs, m.

Unterstelle, f. dernière place, f.; bas bout, m.

Unterstellen, v. a. mettre, placer dessous; sich —, se mettre à l'abri, à couvert de la pluie etc.

Untersteuermann, m. pilote en second, m.

Unterstreichen, v. a. ir. souligner.

Unterstreichung, f. action de souligner, f.

Unterstreuen, v. a. répandre dessous; den Pferden Streu — faire la litière aux chevaux; [145] mit —, couler, glisser, faire entrer.

Unterstrumpf, m. chaussette, f. — de dessous, m.

Unterstützen, v. a. mettre dessous; appuyer, soutenir, étayer, encourager, appuyer, soutenir, seconder, épauler; laisser, aider.

Unterstützung, f. soutien; étaiement; fig. appui, support, m. aide, assistance, f.

Untersuchen, v. a. examiner, rechercher, faire l'examen, faire la recherche; visiter; genau —, sonder, éplucher, *scruter; einen — lassen —, informer de qc.

Untersucher, m. examinateur, m.

Untersuchung, f. examen, m. recherche, discussion; eine genaue —, disquisition; eine gerichtliche —, information, enquête, f.

Untersuchungssammlung, m. chambre des enquêtes, f.

Untertasse, f. Unterschale.

Untertauchen, v. a. et n. plonger.

Untertauchung, f. immersion, f.

Unterthan, adv. einem, sujet, soumis, assujetti à q.; sich ein Volk — machen, soumettre, assujettir un peuple.

Unterthan m. sujet, m.

Unterthänig, adj. sujet, soumis, assujetti; —en Unterthänigst, fig. T. de civilité), très-humble, très-obéissant; adv. ich bitte Ihnen unterthänigst, je prie très-humblement. —keit, f. sujétion, soumission, f.

Untertheil, n. partie inférieure, bas, dessous, m.

Untertreten, v. n. ir. se mettre à l'abri, à couvert de la pluie, v. a. ir. fouler aux pieds; fig. supplanter.

Untervordeck, n. [145] franc-tillac, m.

Untervormund, m. protuteur, m.

Unterwachsen, adj. (mit Fett) trop gras, trop gras, mit fettem Fleische —, il y a des chairs mortes.

Unterwamms, [115] Hausse-braie, f.

Unterwärts, adv. vers le bas, en bas, au-dessous.

Unterwegs, adv. en chemin, en faisant; en marche; fig. in etwas — lassen, laisser qc.

Unterweilen, v. Bisweilen, Zuweilen.

Unterweisen, v. a. ir. instruire, enseigner.

Unterweisung, f. instruction, f.

Unterwelt, f. monde souterrain, bas monde, m. fig. champs Elysées, m. pl.

Unterwerfen, v. a. ir. assujettir, soumettre, asservir, subjuguer; sich einem, einer Sache —, se soumettre, s'assujettir, s'asservir à q., à qc.; sich dem göttlichen Willen —, se résigner à la volonté de Dieu; unterworfen seyn, einem, se soumis à q.; dépendre de q.; vom Uebel —, être sujet, exposé à un mal.

Unterwerfung, f. assujettissement, m. sujétion, f.; — in den göttlichen Willen, résignation, f.

Sich Unterwinden, v. réfl. ir. se mêler de, s'ingérer.

Unterwuchs, m. [113] jeune taillis, m.

Unterwühlen, v. a. fouiller dessous, creuser, miner par dessous.

Unterwürfig, adj. subordonné, soumis, assujetti, dépendant; sich einem — machen, assujettir, asservir, soumettre q. —keit, f. assujettissement, m. sujétion, soumission, subordination, dépendance, f.

Unterzeichnen, v. a. soussigner, signer; souscrire; [138] auf ein Buch —, souscrire pour un livre.

Unterzeichner, m. *signataire; souscripteur, m.

Unterzeichnung, f. signature; souscription, f.

Unterziehen, v. a. ir. tirer dessous; mettre dessous; eine Schwelle —, mettre une sabliere sous une maison; die Pferde —, mettre les chevaux à couvert; ein Gebäude mit einer Mauer —, donner un empatement de maçonnerie à un bâtiment; fig. sich einer Sache —, se charger de qc., entreprendre qc.

Unterzieh-heu, Unterzieh-strumpf, v. Unterwesen, Unterstrumpf.

Unterziehung, f. action de mettre dessous; fig. entreprise.

Unterzug, m. action de mettre dessous; [51] sommier, support, soutien, m.

Unthat, f. méfait, m. mauvaise action, f.

Unthätchen, n. fam. défaut, m.

Unthätig, adj. désœuvré; oisif, oiseux. —, adv. oisivement. —keit, f. inaction, f. désœuvrement, m. oisiveté, f.

Untheilbar, adj. indivisible; impartable, impartible. —, adv. indivisiblement. —keit, f. indivisibilité; [136] impartibilité, f.

Untheilhaft, adj. qui n'a nulle part à ... ; qui n'est pas bien partageable.

Unthier, n. monstre, m.

Unthunlich, adj. infaisable, impraticable. — keit, f. impossibilité, f.

Untief, adj. bas. Untiefe, f. basfond, m.; [145] basse, f.; eine sandige —, un ensablement.

Untödtlich, adj. qui n'est pas mortel.

Untragbar, adj. qu'on ne peut porter; ein untragbares Kleid, un habit qui n'est pas mettable; v. auch Unfruchtbar.

Untreu, adj. infidèle, perfide; déloyal. —, adv. infidèlement etc.

Untreue, f. infidélité, perfidie; déloyauté, f.

Untrieglich, adj. infaillible; certain.

Untrieglichkeit, f. infaillibilité; certitude, f.

Untrinkbar, adj. qui n'est pas buvable, potable.

Unt röstbar, Untröstlich, adj. inconsolable; désolé. —, adv. inconsolablement, sans consolation.

Untröstbarkeit, Untröstlichkeit, f. désolation, f.

Untüchtig, adj. incapable, inepte; inhabile.

Untüchtigkeit, f. incapacité, f.

Untugend, f. vice, m.; fainéantise, f.

Unübersäglich, adj. [136] incessible.

Unübertegt, adj. indélibéré, *irréfléchi; inconsidéré. —, adv. sans réflexion, inconsidérément.

Unüberlegtheit, f. inconsidération, f.

Unübersehbar, adj. et adv. à perte de vue.

Unübersetzbar, adj. intraduisible.

Unübersteiglich, adj. insurmontable (aussi fig.).

Unüberwindlich, adj. invincible: imprenable. —, adv. invinciblement.

Unüberwunden, adj. invaincu.

Unübtich, adj. p. u. inusité.

Unumgänglich, adj. impraticable, inaccostable, peu sociable; indispensable, inévitable. —, adv. indispensablement. —keit, f. insociabilité; nécessité absolue, f.

Unumschränkt, adj. illimité; souverain, absolu. —, adv. sans bornes; souverainement, absolument.

Unumschränktheit, f. puissance souveraine, f.

Unumstößlich, adj. fig. irréfragable, incontestable, irrévocable. —keit, f. incontestabilité; fig. certitude, f.

Unumwerflich, adj. inversable.

Ununterbrochen, adj. non interrompu; continuel. —, adv. sans interruption; continuellement.

Ununtersucht, adj. sans être examiné, sans avoir été examiné.

Ununterwürfig, adj. indépendant, qui n'est pas sujet.

Ununterwürfigkeit, f. indépendance, *insubordination, f.

Unväterlich, adj. peu paternel. —, adv. peu paternellement.

Unveraltert, adj. qui n'a pas vieilli.

Unveraltet, adj. qui n'est pas vieux.

Unveränderlich, adj. immuable, invariable, inaltérable; [194] incommutable. —, adv. invariablement, immuablement; [194] incommutablement. —keit, f. invariabilité, immutabilité; [194] incommutabilité, f.

Unverändert, adj. et adv. sans changement; sans altération; etwas — lassen, ne changer rien à qc.

Unverantwortlich, adj. injustifiable; inexcusable.

Unverantwortlichkeit, f. qualité de ce qui n'est pas excusable, f.

Unverarbeitet, adj. non ouvré.

Unveräußerlich, adj. inaliénable. —keit, f. inaliénabilité, f.

Unverbesserlich, adj. accompli, excellent. —, adv. parfaitement bien. v. Unbesserlich. —keit, f. perfection, f.

Unverbindlich, adj. qui n'oblige point; desobligeant, incivil. —keit,

f. manque d'obligation, m.; incivilité, f.

Unverbergen, adj. qui n'est pas caché.

Unverboten, adj. permis, licite.

Unverbrennlich, adj. incombustible. —keit, f. incombustibilité, f.

Unverbrüchlich, adj. inviolable. —, adv. inviolablement.

Unverbrüchlichkeit, f. inviolabilité, f.

Unverbürgt, adj. qui n'est pas garanti.

Unverdächtig, adj. qui n'est pas suspect.

Unverdammlich, adj. qui n'est pas damnable, condamnable.

Unverdaulich, adj. indigeste. —keit, indigestion, f.; Unverdaulichkeiten, pl. crudités, f. pl.

Unverderblich, adj. incorruptible; [79] immarcessible. —keit, f. incorruptibilité; incorruption, f.

Unverdienstlich, adj. qui n'est pas méritoire.

Unverdient, adj. qu'on ne pas mérité; unverdienter Weise, sans l'avoir mérité.

Unverdorben, adj. incorrompu.

Unverdrossen, adj. infatigable, assidu. —adv. infatigablement, assidument. —heit, f. infatigabilité, f.

Unvereblicht, adj. encore garçon ou fille, qui n'est pas marié, qui vit dans le célibat.

Unvereinbar, adj. inalliable; fig. inconciliable, incompatible. —keit, f. incompatibilité, f.

Unverfälscht, adj. véritable, qui n'est pas falsifié.

Unverfänglich, adj. qui n'est pas captieux.

Unverfaulbar, adj. imputrescible.

Unvergänglich, adj. impérissable. —keit, f. permanence, f.

Unvergeblich, v. Unvergeßlich.

Unvergessen, adj. qui n'est pas oublié.

Unvergeßlich, adj. qu'on ne peut on qu'on ne doit pas oublier; qui ne s'oublie pas. —keit, f. ce qui rend le souvenir d'une chose ineffaçable.

Unvergleichlich, adj. incomparable, nonpareil, excellent, admirable. —, adv. sans comparaison, excellemment, admirablement. —keit, f. excellence, f.

Unvergolten, adj. et adv. sans récompense.

Unverhalten, adv. [45] —lassen, avertir.

Unverheirathet, v. Unvereblicht.

Unverhinderlich, adj. et adv. qui ne peut être empêché; qui n'empêche pas; ich will Ihnen — sein, je ne veux point vous empêcher.

Unverhofft, adj. inespéré, imprévu. —, adv. inespérément, à l'improviste.

Unverhohlen, adj. qui n'est pas caché ou celé. —, adv. ouvertement, sans déguisement.

Unverjährbar, adj. imprescriptible.

Unverjährbarkeit, f. imprescriptibilité, f.

Unverjährt, adj. qui n'est point prescrit.

Unverkennbar, adj. qu'on ne peut pas méconnaître.

Unverlangt, adj. et adv. sans demander.

Unverletzlich, adj. invulnérable; inviolable.

Unverletzlichkeit, f. inviolabilité, f.

Unverletzt, adj. entier.

Unverlierbar, Unverlierlich, adj. imperdable; [217] inamissible.

Unverlierlichkeit, f. qualité de ce qui est imperdable; [217] inamissibilité, f.

Unverloren, adj. qui n'est pas perdu, qui est bien sûr.

Unverlöschlich, adj. inextinguible.

Unvermachbar, adj. indisponible.

Unvermeidlich, adj. inévitable. —, adv. inévitablement.

Unvermeidlichkeit, f. nécessité absolue, f.

Unvermerkt, adj. insensible. —, adv. insensiblement.

Unvermischbar, adj. immiscible. —keit, f. immiscibilité, f.

Unvermögen, n. impuissance; — zu bezahlen, insolvabilité, f.

Unvermögend, adj. impuissant; — zu zahlen, insolvable.

Unvermögenheit, f. impuissance; [194] frigidité, f.

Unvermuthet, adj. inopiné, imprévu. —, adv. inopinément, à l'improviste.

Unvernehmlich, adj. indistinct, inarticulé. —, adv. indistinctement. —keit, f. indistinction, f.

Unvernunft, f. déraison, f.

Unvernünftig, adj. déraisonnable; irraisonnable. —, adv. déraisonnablement; — reden, déraisonner.

Unverrichtet, adj. qui n'est pas fait; unverrichteter Sache, sans avoir rien fait, sans avoir rien effectué, sans avoir réussi.

Unverrückt, adj. sans être déplacé; fig. constant; mit unverrückten Augen ansehen, regarder fixement.

Unverschämt, adj. impudent, insolent, impertinent, effronté. —, adv. impudemment, insolemment, impertinemment, effrontément, sans pudeur. der Unverschämte, l'insolent. —heit, f. impudence, effronterie, insolence, impertinence, f.

Unverschuldet, adj. et adv. sans avoir mérité, sans être coupable innocent; exempt de dettes.

Unverschwiegen, adj. indiscret. —heit, f. indiscrétion, f.

Unversehens, adj. imprévu.

Unversehens, adv. au dépourvu, à l'improviste.

Unversehrbar, adj. qu'on ne peut ou qu'on ne doit pas endommager.

Unversehrt, adj. et adv. entier, en bon état.

Unversiegbar, Unversiegend, adj. intarissable.

Unversiegelt, adj. ouvert.

Unversöhnlich, adj. irréconciliable, implacable. —, adv. irréconciliablement.

Unversöhnlichkeit, f. humeur irréconciliable, f.

Unversorgt, adj. et adv. sans être pourvu; qui n'est pas établi sans établissement.

Unverstand, m. imprudence, inconsidération, f.

Unverständig, adj. imprudent, inconsidéré, étourdi. —, adv. imprudemment etc.

Unverständlich, adj. inintelligible, indistinct.

Unverständlichkeit, f. inintelligibilité, f.

Unversucht, adj. et adv. qui n'a pas été tenté ou essayé; nichts — lassen, ne rien négliger, tenter toute chose.

Unvertilgbar, adj. ineffaçable.

Unverträglich, adj. incompatible; insociable; intolérant. —keit, f. incompatibilité; insociabilité, f.

Unverwandt, adj. mit unverwandten Augen, fixement.

Unverwehrt, adj. permis.

Unverweigerlich, adj. et adv. qui n'est pas à refuser; sans refus, v. Unweigerlich.

Unverweigert, adj. et adv. ne être refusé.

Unverwelklich, adj. qui ne peut se flétrir, se faner; fig. permanent, impérissable. —keit, f. qualité de ce qui ne peut se flétrir.

Unverwelkt, adj. qui n'est pas flétri, fané.

Unverwerflich, adj. irréfutable; irréfragable. —keit, f. impossibilité d'être récusé, rejeté, contredit, f.

Unverwüstlich, adj. incorruptible; [79] immarcessible. —keit, f. incorruptibilité, f.

Unverwindlich, adj. fam. irréparable.

Unverworren, adj. qui n'est pas brouillé; sich mit etwas — lassen, ne pas se mêler de qc.

Unverwundbar, adj. invulnérable.

Unverwundbarkeit, f. invulnérabilité, f.

Unverzagt, adj. intrépide, courageux. —, adv. intrépidement. —heit, f. intrépidité, f.

Unverzeihlich, adj. impardonnable. —keit, f. impossibilité d'être pardonné, f.

Unverzinsbar, adj. qui ne porte point d'intérêt.

Unverzüglich, adj. et adv. sans délai, incessamment, d'abord, tout de suite, aussitôt.

Unvollkommen, adj. imparfait. —, adv. imparfaitement.

Unvollkommenheit, f. imperfection, f.

Unvollständig, adj. défectueux, incomplet.

Unvollständigkeit, f. défectuosité, f.

Unvollzählig, adj. incomplet; nicht —, complet.

Unvollzähligkeit, f. *non-complet, m.

Unvorsichtig, adj. et adv. [45] qui prétend prévenir le sentiment etc. des autres.

Unvorsichtig, adj. et adv. sans propos délibéré, sans dessein prémédité.

Unvorsichtig, adj. inconsidéré, imprévoyant. —, adv. inconsidérément, sans prévoyance.

Unvorsichtigkeit, f. imprévoyance, inconsidération, f.; aus —, faute de prévoyance, de circonspection.

Unvortheilhaft, adj. désavantageux. —, adv. désavantageusement.

Unwahr, adj. et adv. faux, contraire à la vérité.

Unwahrhaft, adj. faux, corrompu; infidèle.

Unwahrhaftigkeit, f. manque de véracité, de véracité, m.

Unwahrheit, f. fausseté, f.

Unwahrscheinlich, adj. *invraisemblable.

Unwahrscheinlichkeit, f. *invraisemblance, f.

Unwandelbar, adj. immuable. —adv. immuablement.

Unwegsam, adj. impraticable.

Unwegsamkeit, f. état d'un lieu l'on ne peut passer, m.

Unweidmännisch, adj. et adv. contre la coutume du chasseur, contre les règles de la vénerie.

Unweigerlich, adj. et adv. sans [illegible] sans faire de difficultés.

Unweise, Unweislich, adj. peu [illegible] imprudent. —, adv. imprudemment.

Unweit, adv. non loin, peu près de ...

Unwerth, m. le peu de valeur, [illegible] valeur; futilité, f. —, adj. [illegible] de peu de valeur, qui n'est point [illegible] indigne.

Unwesen, n. désordre, m. confusion, f.

Unwetter, n. fam. mauvais temps, m.

Unwichtig, adj. et adv. qui [illegible] de poids; fig. peu important, de peu d'importance, n'est pas considérable. —feit, f. manque de juste poids, m.; le peu d'importance.

Unwiderleglich, adj. qui ne peut [illegible] être réfuté, f.

Unwiderruflich, adj. irrévocable. — adv. irrévocablement.

Unwiderruflichkeit, f. irrévocabilité, f.

Unwiderstehlich, adj. à quoi l'on [illegible] peut pas s'opposer.

Unwidersprechlich, adj. incontestable, irrécusable. —, adv. incontestablement, sans contredit.

Unwidersprechlichkeit, f. incontestabilité, f.

Unwiderstehlich, adj. irrésistible. —, adv. irrésistiblement.

Unwiderstehlichkeit, f. irrésistibilité, f.

Unwiederbringlich, adj. et adv. sans retour; irréparable. —feit, f. impossibilité de recouvrer une chose perdue, f.

Unwille, m. indignation, f. dépit, m. indisposition, f.; mit Unwillen, à contre-cœur, à regret, avec répugnance.

Unwillfährig, adj. peu officieux; peu condescendant. —, adv. peu officieusement.

Unwillfährigkeit, f. manque de condescendance, m.

Unwillig, adj. indigné, dépité, fâché (de qc. über etwas); einen — machen, indigner, dépiter, indisposer q.; — auf einen werden, s'indigner, se fâcher contre q.

Unwillkührlich, adj. involontaire. —, adv. involontairement.

Unwirksam, adj. inefficace. —feit, f. inefficacité, f.

Unwirthbar, v. Unbewohnbar.

Unwirthschaftlich, adj. qui n'est pas ménager ou économe.

Unwissend, adj. ignorant; idiot, ignare. —, adv. ignoramment, par ignorance; meiner Sache —sein, ignorer qc.; mir —, à mon insçu; das ist mir —, j'ignore cela. der, die Unwissende, ignorant, m. —ste, f. —ste, adv. fam. par ignorance.

Unwissenheit, f. ignorance, f.

Unwitzig, adj. et adv. sans esprit, peu spirituel, insipide.

Unwohnbar, v. Unbewohnbar.

Unwürdig, adj. indigne (de qc. eines Dinges). —, adv. indignement. —feit, f. indignité, f.

Unzahlbar, adj. non payable.

Unzählbar, Unzählig, adj. innombrable.

Unzählbarkeit, f. nombre infini, m.

Unze, f. once, f. (poids et animal)

Unzeit, f. contre-temps, m.; zur —, à contre-temps, à heure indue, mal à propos, hors de saison.

Unzeitig, adj. et adv. hors de saison, mal à propos, à contre-temps; mal placé; vert; eine unzeitige Geburt, v. Geburt.

Unzeitigkeit, f. qualité de ce qui est hors de saison, f.; défaut de maturité, m.

Unzerbrechlich, adj. *infrangible. —feit, f. *infrangibilité, f.

Unzerstörbar, Unzerstörlich, adj. indestructible.

Unzerstörbarkeit, Unzerstörlichkeit, f. indestructibilité, f.

Unzertheilt, Unzertrennt, adj. et adv. sans être divisé ou séparé; [194] indivis, par indivis.

Unzertrennbar, Unzertrennlich, adj. inséparable; indissoluble. —, adv. inséparablement; indissolublement. —feit, Unzertrennlichkeit, f. inséparabilité; indissolubilité, f.

Unziemlich, adj. mal-séant etc., v. Ungeziemend.

Unziemlichkeit, f. indécence, f.

Unzier, Unzierde, f. pr. m. manque d'élégance, m.; mauvaise grâce, f.

Unzierlich, adj. inélégant, qui n'a point de grâce.

Unzierlichkeit, f. manque d'élégance, m.

Unzinsbar, adj. exempt de tribut.

Unzinsbarkeit, f. franchise de tribut, f.

Unzucht, f. impudicité, luxure, impureté, f.

Unzüchtig, adj. impudique. —, adv. impudiquement.

Unzuchtsverdrend, adj. fam. inexcusable.

Unzufrieden, adj. mécontent, mal-content.

Unzufriedenheit, f. mécontentement, m.

Unzugänglich, Unzugängig, adj. inaccessible. —feit, f. inaccessibilité, f.

Unzulänglich, Unzureichend, adj. insuffisant. —, adv. insuffisamment. —feit, f. insuffisance, f.

Unzulässig, adj. inadmissible. —feit, f. ce qui rend inadmissible.

Unzurechtfertigend, adj. injustifiable.

Unzusammenhängend, adj. *incohérent. das Unzusammenhängende, *incohérence, f.

Unzuverlässig, adj. incertain, douteux. —, adv. incertainement. —feit, f. incertitude, f.

Unzweifelhaft, adj. indubitable. —, adv. indubitablement. —feit, f. entière certitude, f.

Ueppig, adj. voluptueux, sensuel; *luxueux; vain; der üppige Wuchs, végétation luxurieuse, f. —, adv. voluptueusement; — wachsen, pousser avec trop d'abondance.

Ueppigkeit, f. volupté, sensualité, f. luxe, m.

Urahn, m. trisaïeul, m. Urahnen, pl. aïeux, ancêtres, m. pl.

Uralt, adj. très-vieux, fort vieux, décrépit; fort ancien.

Urältermutter, f. trisaïeule, f.

Urältern, pl. aïeux, ancêtres, m. pl.

Urältervater, m. trisaïeul, m.

Uranfang, m. principe, m. — zur Erde, Uranfänge, les quatre éléments.

Uranfänglich, adj. primitif.

Uran, m. Uranium.

Urbar, adj. labourable; cultivé, labouré; — machen, mettre en labour, défricher, essarter.

Urbarmachen, n. défrichement, m.

Urbedeutung, f. signification primitive, f.

Urbeginn, m. première origine, f. commencement, m.

Urbegriff, m. idée primitive, f.
Urbewohner, m. aborigène, m.
Urbild, n. original, archétype, prototype, modèle, m.
Urenkel, m. arrière-petit-fils, m.
Urenkelinn, f. arrière-petite-fille, f.
Urfehde, f. [84] serment de bannissement et de ne pas se venger, m.
Urgeist, m. [5] premier esprit, m.
Urgroßmutter, f. bisaïeule, f.
Urgroßvater, m. bisaïeul, m.
Urheber, m. Urheberinn, f. auteur, m.
Urin, m. urine, f. ; —lassen, uriner, faire de l'eau.
Urinbecken, n. [8] réservoir de l'urine (dans la vessie), m.
Urinaus, Urinblase, v. Harnfluß, Harnblase.
Uringlas, n. urinal, m.
Urinhaft, adj. urineux, v. Harnhaft.
Urinhalter, m. [57] urinal, m.
Urinröhrchen, n. [57] algalie, f. cathéter, m.
Urintreibend, adj. diurétique.
Urkirche, f. église primitive, f.
Urkraft, f. force primitive ou originale, f.
Urkunde, f. titre, document, m. ; zu —dessen, en foi de quoi ; der falsche Urkunden macht, titrier, m.
Urkunden, v. n. certifier, faire foi. —gewölbe, n. pl. archives voûtées, f. pl. chartrier, m. —sammlung, f. cartulaire, m.
Urkundlich, adv. en foi de quoi ; authentiquement.
Urlaub, m. congé, m.
Urne, f. urne, f.
Urplötzlich, adj. et adv. soudain, v. Plötzlich.
Urquell, m. première source ; fig. origine, f. principe, m.
Ursache, f. cause ; raison, f. sujet, motif, m. occasion, f. ; aus dieser —, ou dieser —wegen, à cause de cela, par cette raison ; aus welcher—? pour quelle raison ? pourquoi ! sich einer geringen —wegen ärgern, se fâcher pour une bagatelle ; man hat — zu zweifeln, il y a lieu de douter ; ich habe — auf ihn böse zu seyn, j'ai de quoi être fâché contre lui ; Sie haben nicht — (zu danken), il n'y a pas de quoi ; fam. — an einem suchen, en vouloir à q.
Urschrift, f. original, m.
Ursinus, m. Ursin, m.
Ursprache, f. langue primitive ; langue matrice, f.
Ursprung, m. origine, f. principe, m. seinen — nehmen, haben von ..., tirer son origine de ....
Ursprünglich, adj. originaire ; primitif, primordial ; original. —, adv. originairement, primitivement ; seine Familie stammt — aus Frankreich, sa famille est originaire de France.
Urstoff, m. matière première, f. principe, élément, m.
Urstück, n. pièce originale, f.
Ursula, Ursel, f. Ursule, f.
Urtheil, n. jugement, m. sentence, f. arrêt ; jugement, avis, m. opinion ; censure, f. ; ein —fällen, v. Fällen ; meinem Urtheile nach, à mon avis, selon mon jugement ; sich dem Urtheile der Leute aussetzen, s'exposer à la censure.
Urtheilen, v. a. et n. juger ; von ou über etwas —, juger de qc., porter son jugement sur qc.
Urtheilskraft, f. jugement, m.
Ururgroßmutter, f. quatrième aïeule, f.
Ururgroßvater, m. quatrième aïeul, m.
Urversammlung, f. assemblée primaire, f.
Urwelt, f. monde primitif, m.
Urwesen, n. principe, élément, m.
Urwort, n. mot primitif, m.
Usance, f. [23] usance, f. ; auf zwey, drey —, à deux, à trois usances.

V.

V, n. V, m. (vingt-deuxième lettre de l'alphabet et consonne qui se prononce comme un F français).
Vacant, v. Erledigt.
Vacanz, f. vacance, f. v. Erledigung ; et Ferien.
Vagabund, m. vagabond, m. v. Landstreicher.
Valentin, Velten, m. Valentin, m.
Valer, Valerius, m. Valère, m.
Valerian, m. Valérien, m.
Valet, m. adieu, congé, m. v. Abschied, Lebewohl.
Valetschmaus, v. Abschiedsschmaus.
Valuta, f. [63] valeur, f. v. Werth.
Vampyr, m. vampire, m. v. Blutsauger.
Vandale, v. Wende.
Vanille, f. vanille, f.
Varinas, Varinastabak, m. vérine, f.
Vasall, m. —inn, f. vassal, m. —ate, f.
Vasallschaft, f. vasselage, m.
Vase, f. [12, 205 etc.] vase, m.
Vater, m. père, m. (aussi fig.).
Väterchen, n. fam. père, papa, m. ; ein alter —, un petit vieillard.
Vaterherz, n. cœur paternel, m. tendresse paternelle, f.
Vaterland, n. patrie, f. pays natal, m.
Vaterländisch, adj. de sa patrie. —adv. en patriote.
Vaterlandsfreund, m. patriote, m.
Vaterlandsliebe, f. patriotisme, m.
Väterlich, adj. paternel. —, adv. paternellement.
Vaterlos, adj. et adv. sans père, qui n'a plus de père ; —werden, perdre son père.
Vatermord, Vatermörder, —inn, f. parricide, m.
Vatermörderisch, adj. parricid
Vatername, m. nom de père
Vaterrecht, n. droit paternel,
Vatersbruder, Vaterbruder, oncle paternel, m.
Vatersbrudersohn, —tochter, cousin germain, m. cousine g maine (du côté du père), f.
Vatersschwester, f. tante, f.
Vaterschaft, f. Vaterstand, paternité, f.
Vatersinn, m. sentiment père, m.
Vaterstadt, f. ville natale, f.
Vaterstelle, f. office de pè er vertritt bey ihm —, il lui ti lieu de père.
Vatertheil, n. patrimoine p ternel, m.
Vaterunser, n. oraison do nicale, f. pater, patenôtre, m.
Vegetabilien, n. pl. végéta m. pl. v. Gewächse.
Vegetabilisch, adj. végétal ; v gétable.
Vehe, v. Fehe.
Veilchen, n. violette, f. ; gelbe —, violier, m.
Veilchenblau, adj. et n. viol adj. et m.
Veilchenessig, m. vinaigre vi lat, m.
Veilchengeruch, m. odeur violettes, f.
Veilchenholz, n. bois de vi lette, m.
Veilchenhonig, m. miel violat
Veilchensaft, —syrup, m. si de violette, sirop violat, m.
Veilchenstock, m. pied de viol te, v. Veilchen.
Veilchenzucker, m. conserve violette, f.
Veit, m. Voit, Guy, m. (n d'homme).
Velin, n. vélin, m. — papier, papier vélin, m.
Venedig, n. Venise, f. Ven aner, m. —inn, f. Vénitien, —ienne, f. Venetianisch, adj. V nitien, de Venise.
Venerisch, adj. vénérien ; venerische Krankheit, maladie nérienne, vérole, f.
Ventil, n. soupape, f.
Ventilator, m. ventilateur.
Venus, f. Vénus, f. — berg [8] pénil ; (in der Hand) mont mour, m. —beule, f. bubon —blümchen, n. chapelet, m. che, f. maladie vénérienne, vé le, f. —sitter, m. fam. paill ribaud, m.
Verabfolgen, v. a. délivrer, mettre. —, v. n. —lassen, lai emporter, rendre, délivrer.
Verabfolgung, délivrance, Verabreden, v. a. etwas, c certer qc., convenir de qc.
Verabredung, f. convention v. Abrede.
Verabsäumen, v. n. fam. gliger, v. Versäumen.

verabscheuen, v. a. détester, avoir en horreur, en aversion; être en haine —, abhorrer qc.
Verabscheuung, f. détestation, aversion, horreur, f.
verabscheuungswürdig, adj. condamnable, détestable, exécrable.
verabschieden, v. a. congédier; licencier (des troupes); remercier (un ministre).
Verabschiedung, f. congé, m.
verabreichen, v. a. etwas, payer la somme de qc.
Verabredung, v. a. fam. einem etwas, faire un accord, un forfait, un marché avec q. pour qc.
verachten, v. a. mépriser; dédaigner; den Tod —, ne pas craindre la mort.
Verächter, m. —in, f. celui ou celle qui méprise; contempteur, dédaigneux, m. —euse, f.
verächtlich, adj. méprisable; méprisant, dédaigneux. —, adv. dédaigneusement.
Verachtlichkeit, f. qualité de ce qui est méprisable ou mépris, f.
Verachtung, f. mépris, m.
verähnlichen, v. a. assimiler.
Verähnlichung, f. assimilation, f.
veralgemeinen, v. a. p. u. généraliser.
veralten, v. a. vieillir; s'user. n. vieillissement, m.
veraltet, adj. vieux, suranné.
veränderlich, adj. variable, changeant, muable; variant; versatile, inconstant. —keit, f. variabilité; mutabilité, inconstance, versatilité, f.
verändern, v. a. changer; altérer; auf mancherlei Art —, varier; jede Veränderung, die Religion zu ändern, changer de logis, de religion; sich —, changer, se changer; fig. fam. se marier; er hat sich verändert, il est tout changé.
Veränderung, f. changement, m. mutation; variation, f.; fam. faire —machen, changer d'air ou de condition pour se délasser; se divertir.
verankern, v. a. [12] affermir avec des ancres.
Veranlassen, v. a. etwas, occasionner qc., donner occasion, sujet, lieu à qc.; einen zu etwas —, engager q. à qc.
Veranlassung, f. occasion, cause, f. sujet, lieu, m.
veranstalten, v. a. disposer, arranger, faire des préparatifs, donner ordre, prendre des mesures pour qc. Veranstaltung, f. disposition, f.; Veranstaltungen, pl. préparatifs, m. pl.
verantworten, v. a. etwas, répondre de qc.; être responsable de qc.; sich —, se justifier, excuser qc.; ich will es verantworten, je le prends sur moi, sur mon compte; sich —, se justifier, se défendre, s'excuser.

Verantwortlich, adj. excusable; für etwas, responsable de qc. —keit, f. ce qui rend excusable; responsabilité, f.
Verantwortung, f. justification, défense, réponse, excuse, f.; thun Sie es auf meine —, faites-le sur mon compte, je le prends sur mon compte; einen zur — ziehen, rechercher q. — objectif, f. [194] soutenement, m. défense, f.
Verarbeiten, v. a. mettre en oeuvre; employer; den Hanf zu Seilen —, convertir le chanvre en cordes; verarbeitetes Eisen &c., du fer ouvré.
Verarbeitung, f. action de mettre en oeuvre, f.; emploi, m.
Verargen, v. a. einem etwas, prendre en mal, trouver mauvais que q. ait fait qc.; blâmer q. d'avoir fait qc.
Verargung, f. action de prendre en mal etc., f.
Verarmen, v. n. s'appauvrir.
Verarmung, f. appauvrissement, m.
Verarrestiren, v. a. arrêter, saisir, faire arrêt sur ...
Verarten, v. Artarten.
Verarzeneien, v. a. fam. dépanser en médecines.
Verassecuriren, v. Versichern.
Verauctioniren, v. a. vendre à l'encan, à l'enchère v. Versteigern. Verauctionirung, f. encan, m. Veräusserlich, adj. aliénable.
Veräussern, v. a. aliéner, vendre; disposer de qc.
Veräusserung, f. aliénation, f.
Verbacken, v. a. ir. consommer en pain; gâter (le pain).
Verballhaften, v. a. [145] lester.
Verband, m. [57] bandage, appareil, m.
Verbannen, v. a. bannir, exiler, proscrire, déporter.
Verbannter, m. proscripteur, m.
Verbannte, m. et f. banni, m. —ie, f. déporté, m. —ée, f.
Verbannung, f. bannissement, m. déportation, f.
Verbauen, v. a. consommer, employer en bâtiments ou à bâtir; boucher, fermer, barricader; sein Geld —, dépenser son argent en bâtiments; einem Hause das Licht —, ôter le jour à une maison.
Verbeinern, v. Verknöchern.
Verbeissen, v. a. ir. sp. u. mordre, casser avec les dents); fig. sa taire en se mordant les lèvres; ein Wörtchen —, manger les finales; das Lachen —, s'empêcher de rire; den Schimpf —, avaler l'affront; seinen Schmerz —, dévorer ses douleurs; seinen Zorn —, contenir, retenir, réprimer sa colère; sich —, ne pouvoir pas démordre.
Verbergen, v. a. ir. cacher; celer, recéler; fig. cacher, celer, dissimuler; sich vor einem —, se cacher à q. Verbergung, f. action de cacher; fig. dissimulation, f.
Verbesserer, m. correcteur, réformateur, m.
Verbesserinn, f. réformatrice, f.

Verbesserlich, adj. corrigible; réformable; amendable; reparable.
Verbessern, v. a. corriger; améliorer; amender, bonifier; abonnir; réformer; rectifier; réparer; sich —, se corriger; s'améliorer; s'amender, se bonifier; s'abonnir.
Verbesserung, f. correction, amélioration, f.; amendement, m.; réforme; réparation, f.
Verbesserungs, adj. correctionnel.
Verbeten, v. Abbeten.
sich Verbeugen, v. réfl. s'incliner, faire une révérence.
Verbeugung, f. inclination, révérence, f.
Verbiegen, v. a. ir. fausser, forcer.
Verbieten, v. a. ir. défendre, interdire; [172] prohiber, inhiber.
Verbinden, v. a. ir. bander; lier, unir, joindre; [57] panser; [143] etc. linisonner; enlier; fig. réunir, joindre; allier; combiner, *amalgamer; obliger, lier; einem die Augen —, bander les yeux à q.; eine Wunde —, bander une plaie; panser une plaie, y mettre l'appareil; einen Verrenkten —, panser, traiter un blessé; sich — lassen, se faire panser; sich den Kopf —, s'envelopper la tête d'un linge etc.; einem Ochsen das Maul —, emmuseler un boeuf; eine Flasche —, coiffer une bouteille; ein Buch —, transposer les feuilles d'un livre; [181] die Farben, Gruppen —, nouer les couleurs, les groupes; fig. ein Amt mit einem andern —, annexer une charge à une autre; zwey Personen mit einander —, marier deux personnes; sich —, s'unir, s'allier; se confédérer, se ligner; einen zu etwas —, obliger q. à qc.; sich zu etwas —, s'obliger, s'engager à qc.; sich für einen —, répondre pour q., de q.; sich einem —, obliger q. —, m. action de bander etc. f.; pansement (d'une plaie), m.; transposition des feuilles (d'un livre), f.
Verbindlich, adj. obligatoire; (höflich) obligeant; sich einem machen, obliger q.; sich zu etwas machen, s'obliger, s'engager à qc. —, adv. obligeamment. —keit, f. obligation, f.; engagement, m.
Verbindung, f. action de bander, de lier etc. (v. Verbinden); jonction, f. assemblage, m.; fig. union; combinaison; connexion; liaison, relation, f. rapport; cheville, mariage, m.
Verbindungsstrich, m. trait d'union, tiret, m.
Verbindungswörtchen, n. [122] conjonction, particule conjonctive, conjonction copulative, f.
sich Verbitten, v. a. ir. etwas, ou sich etwas —, s'excuser de faire qc., prier d'en être dispensé; prier qu'une chose ne se fasse pas.

Verbittern, v. a. rendre amer; fig. aigrir, (v. Erbittern); sich sein Leben, seine Freude —, mettre de l'amertume dans sa vie, dans sa joie; troubler sa joie etc. Verbitterung, v. Erbitterung.

Verblasen, v. a. [181] effumer (les couleurs).

Verblassen, v. Erblassen.

Verblättern, v. a. perdre en feuilletant.

Verbleichen, v. Bleichen.

Verblessen, Verblüffen, v. n. [43] s'épouvanter, s'enfuir. — v. a. p. u. épouvanter; fig. fam. faire une bévue, une faute. Verblafft, Verblüfft, adj. fig. fam. perplexe, confus, consterné, surpris.

Verbleiben, v. n. ir. demeurer, rester; ich verbleibe Ihr Schuldner etc., je suis votre redevable; es dabei — lassen, v. Bewenden.

Verbleichen, v. n. ir. pâlir, blêmir; se ternir; se passer, se faner; Todes —, mourir, décéder; der Verblichene, le défunt; le mort.

Verblenden, v. a. éblouissement, aveuglement, m. fascination, f.

Verblenden, v. a. plomber, couvrir de plomb; couler ou mettre en plomb; [107] allier avec du plomb.

Verblichen, p. v. Verbleichen.

Verblühen, v. n. défleurir; fig. passer.

Verblümt, adj. figuré, allégorique; eine verblümte Redensart, une expression figurée, une allégorie. —, adv. figurément, allégoriquement; etwas — sagen, dire une chose en termes couverts.

sich Verbluten, v. réll. perdre tout son sang; faire une grande perte de sang; fig. mettre tout son bien, tout son argent dans une entreprise.

Verblutung, f. perte de sang, f.

Verbohren, v. a. [51] cheviller; (sich —,) percer à faux.

Verborgen, v. a. prêter; donner à crédit, faire crédit.

Verborgen, p. (v. Verbergen) et adj. caché, secret; occulte; [144] ein verborgener Fehler, un vice latent (d'un cheval).

Verborgene, n. ce qui est caché; intérieur, m.; im Verborgenen, en cachette, en secret, secret, secrètement.

Verborgenheit, f. état d'une chose cachée, m.; fig. obscurité, f.

Verbot, n. défense, prohibition; (auf eine Zeitlang sein Amt zu verwalten) interdiction, f.; (des Öffentl. Gottesdienstes) interdit; (gewisser Waaren) décri, m.

Verbrämen, v. a. border, garnir de galons, de fourrure etc.; fig. embellir.

Verbrämung, f. bordure, f.

Verbraten, v. n. fig. fam. brûler de chaleur.

Verbrannt, p. (v. Verbrennen) et adj. brûlé; von der Sonne —, hâlé.

Verbrauch, m. consomption, consommation, f.

Verbrauchen, v. a. consommer, employer.

Verbrauen, v. a. consommer, employer en brassant.

Verbrausen, v. n. cesser de bruire; cesser de bouillir; fig. se calmer.

Verbrechen, v. a. ir. (p. u. casser, rompre, briser); fig. etwas verbrechen haben, avoir commis une faute, un crime, avoir fait quelque mal, avoir délinqué en qc.; sich —, pop. se donner un tour de reins.

Verbrechen, n. crime; [194] délit, m.

Verbrecher, m. —inn, f. criminel, m. —elle, f.

Verbrecherisch, adj. criminel, condamnable. —, adv. criminellement.

Verbreiten, v. a. répandre; fig. eine Nachricht —, divulguer, débiter; répandre une nouvelle.

Verbreitung, f. action de répandre; fig. divulgation, f.

Verbrennen, v. a. rég. et ir. brûler; hâler (du soleil); sulfiche —, réduire en cendres; viel Holz, viel Oehl ic. —, brûler, consommer beaucoup de bois, d'huile etc.; einen Braten —, hâler un rôti; sich —, se brûler; sich die Hände an den Nesseln verbrennen, se piquer les mains avec des orties; fig. fam. sich die Finger, ou sich —, s'échauder; se brûler à la chandelle. —, v. n. ir. brûler, se consumer par le feu. Verbrennung, f. action de brûler; [56] combustion, déflagration, f.

Verbrennlich, adj. combustible.

Verbriefen, v. a. confirmer par écrit; sich —, s'obliger par écrit.

Verbringen, v. Durchbringen et Zubringen.

Verbrüdeln, v. a. émier, émietter (le pain etc.).

Verbrüdern, v. a. *confraterniser; sich —, contracter un pacte de fraternité, *se contraterniser, *se fraterniser.

Verbrüderung, f. confraternité, f. v. aussi Verbrüderung.

Verbrühen, v. a. trop échauder; sich —, s'échauder.

Verbrunsten, v. n. [43] sortir du rut.

Verbuhlt, adj. coquet; amoureux. —heit, f. coquetterie, f.

Verbunden, p. (v. Verbinden) et adj. uni, réuni, joint; obligé, sujet (à qc. ou etwas); einem für etwas — sein, être obligé à q. de qc., avoir de l'obligation à q. de qc.

Verbünden, v. a. allier, ligner; sich —, se confédérer, se ligner, faire ligue. Verbündete, m. allié, *fédéré, m.; die Verbündeten, les alliés, les confédérés.

Verbündniß, v. Bündniß, Bund.

Verbindung, f. confédération, *fédération, f.

Verbürgen, v. a. etwas, ou für etwas —, garantir, cautionner qc.; être caution, se rendre caution de qc., répondre de qc.; sich für alle n. alle für einen sich —, s'obliger solidairement.

Verbürgung, f. caution, f. cautionnement, m. garantie, f.

Verbutten, v. n. fam. rabougrir; se rabougrir.

Verdacht, m. soupçon, m. [194] suspicion, f.; einen mit einer Sache im Verdachte haben, soupçonner q. de qc.; in — kommen, être soupçonné.

Verdächtig, adj. suspect, *soupçonnable; einen — machen, *suspecter q.

Verdammen, v. a. damner; (v. dammen (aussi fig.); ewig damnit werden, être damné, prouvé pour l'éternité; einen zum Tode —, condamner q. à mort, la mort.

Verdämmen, v. a. enfermer avec une digue.

Verdammlich, adj. damnable, coudamnable. —, adv. damnablement.

Verdammniß, f. damnation, peine du dam, f.

Verdammt, adj. damné; (v. damné; fig. fam. maudit; exécrable. — fat. peste! le Verdammten, les damnés, les réprouvés.

Verdammung, f. condamnation; damnation, f.

Verdampfen, v. n. s'évaporer; Verdämpfen, v. n. faire évaporer; (ersticken) étouffer.

Verdanken, v. a. reconnaître einem etwas zu — haben, devoir à q., être redevable de qc. à q.

Verdauen, v. a. digérer (aussi fig.).

Verdaulich, adj. facile à digérer, de facile digestion.

Verdaulichkeit, f. qualité de qui est de facile digestion, f.

Verdauung, f. digestion, f. tion, f.

Verdauungskraft, f. force gestive, f.

Verdauungsmittel, n. digtif, m.

Verdauungssaft, v. Magensaft.

Verdeck, n. [148] pont; oberste — tillac; das untere, franc tillac; das untere — ponain; batte —, pont couvert, burgchendet —, pont courant, vant arrière, m.

Verdecken, v. a. couvrir; cacher, couvrir.

Verdeckung, f. action de vrir; [21] occultation, f.

Verdenken, v. a. ir. einem etwas — blâmer q. d'avoir dit ou fait trouver mauvais que etc., kann es mir nicht —, on ne m'en blâmer.

Verderb, m. ruine, perte, dégât, mal, m.; das ist eben der — c'est là le mal.

Verderben, n. état d'une qui se gâte, qui se corrompt, raine, perte, perdition;

— stürzen, perdre q.; das ist —, cela a causé sa ruine.

Verderben, v. n. ir. se gâter, se rompre, s'altérer; se perdre, pourrir, déperir; fig. s'appauvrir, se corrompre; in Sammer —, périr de faim et de misère; ich bin verdorben, je ne suis pas propre (fait) à (pour) cela; aus dem ein Soldat verderben, il n'eût manqué de devenir soldat, il eût fait valoir son talent. —, n. rég. et ir. gâter, détériorer, endommager; corrompre, ruiner, gâter, pervertir; détraquer, ranger; ein Kleid —, gâter un habit; abîmer un habit; einen Menschen —, pervertir, dépraver un jeune homme; seine Gesundheit —, ruiner sa santé; eine Uhr, ein Pferd &c. —, détraquer une montre, un cheval etc.; den Magen —, gâter, déranger l'estomac; fig. einem die Freude —, frustrer q. de ses bonnes espérances; sich —, se perdre, se ruiner; sich den Geschmack —, se gâter le goût; sich durch Trinken —, ruiner sa santé à force de vin, se blaser; fam. ich mag es ihm nicht —, je ne veux pas le gâter, me brouiller avec lui; mit dat er es verdorben, je ne veux plus avoir de commerce avec lui.

Verderber, m. destructeur; corrupteur, m.

verderblich, adj. corruptible; ruineux, pernicieux, corrupteur. — adv. pernicieusement.

Verderblichkeit, f. corruptibilité; qualité par laquelle une chose est pernicieuse, &c.

Verderbniß, f. et n. Verderbtheit.

Verderbtheit, f. corruption; dépravation, iniquité, f.

verderbt, adj. pervers, dépravé, méchant. v. Verdorben.

Verderbung, f. action de gâter; corruption, perversion, f.

verdeutschen, v. a. traduire en allemand.

Verdeutschung, f. traduction en allemand, f.

verdichten, v. a. condenser.

Verdichtung, f. condensation, f.

verdicken, v. n. épaissir; condenser; [150] increaser; [66] épaissir; sich —, s'épaissir.

Verdickung, f. épaississement, m.; condensation; [150] increaser (du sang); congélation (des humeurs); [66] inspissation, f.

verdienen, v. Dienen.

Verdienen, v. a. gagner; mériter; sein Brod —, gagner son pain, sa vie; ich habe so viel an dieser Arbeit verdient, il me faut tant pour mon travail; ich, Strafe &c. —, mériter la punition, récompense, punition etc.; um einen, um das Vaterland verdient machen, mériter de q., bien mériter de la patrie; ich habe das um ihn verdient, je m'y suis exposé, cela de lui; fig. es hat sein verdientes Lohn, il a été traité selon son mérite; das hat er nicht verdient, cela lui est bien dû; fam. dieses Kleid hat ein anderes verdient, cet habit en demande un autre.

Verdienst, m. gain, profit, m. —, n. mérite, m.

Verdienstlich, adj. méritoire. —, adv. méritoirement.

Verdienstlichkeit, f. qualité par laquelle on mérite, f.

Verdienstvoll, adj. qui a du mérite; ein verdienstvoller Mann, un homme de mérite.

Verdingen, v. a. ir. donner (un ouvrage) à la tâche; einem Baumeister ein Gebäude überhaupt —, faire un forfait avec un architecte pour un bâtiment; sich —, se louer, se mettre en condition, prendre condition; sich bey (zu) einem —, s'engager, se louer au service de q.; sich bey einem in die Kost —, se mettre en pension chez q.

Verdingung, f. louage, accord du prix de l'ouvrage, m.; action d'arrêter une condition, f.

Verdollmetschen, v. a. interpréter, traduire.

Verdollmetschung, f. interprétation, traduction, f.

Verdoppeln, v. a. doubler, redoubler; fig. seine Sorgfalt, Aufmerksamkeit —, redoubler de soins, d'attention.

Verdoppelung, f. doublement, redoublement, m.; [120] duplication; [8] duplicature; [122] réduplication (d'une syllabe), f.

Verdorben, part. et adj. gâté; corrompu, pourri; dépravé etc. (v. Verderben); ruiné, perdu; ein verdorbener Kaufmann, un marchand ruiné.

Verdorbenheit, f. v. Verderbniß.

Verdorren, v. n. sécher, se sécher. —, v. a. dessécher.

Verdorrung, f. dessèchement, m.

Verdrängen, v. a. déplacer; déloger, déposséder.

Verdrängung, f. déplacement, m.

Verdrehen, v. a. fausser (une clef etc.); ein Schloß —, fausser, mêler une serrure; die Augen —, rouler les yeux dans la tête; sich den Fuß —, se donner une entorse au pied; fig. die Worte, eine Schrift —, détourner le sens des mots, d'un passage, détourner un passage; das Recht —, interpréter mal la loi.

Verdrehung, f. action de fausser etc.; contorsion, distorsion, détorse, entorse, f.; — der Augen, roulement des yeux dans la tête; fig. — der Worte, interprétation maligne, f.

Verdreyfachen, v. a. tripler.

Verdrießen, v. a. et imp. ir. chagriner, faire de la peine, fâcher; es verdrießt mich, daß &c., je suis fâché, j'ai du chagrin de etc.; ich will es nicht —lassen, me ne veux pas de peine; sich meiner Mühe noch Kosten —, n'épargner ni peine, ni dépenses.

Verdrießlich, adj. fâcheux, chagrinant; rebutant; ennuyant, ennuyeux; chagrin, de mauvaise humeur; das ist —, cela est chagrinant; es ist mir —, il me (daß) etc., il me déplaît, je m'ennuie, je suis fâché de etc. —machen, fâcher; — werden, se fâcher, se chagriner; se rebuter de qc.

Verdrießlichkeit, f. mauvaise humeur, f.; chagrin, déplaisir, m.; affaire fâcheuse, f. accident fâcheux, inconvénient, m.; brouillerie, querelle, f.

Verdringen, v. a. ir. v. Verdrängen.

Verdrossen, adj. paresseux. —, adv. avec répugnance, à contre-cœur. —heit, f. paresse, f.

Verdrucken, v. a. employer à l'impression; faire une faute d'impression; transposer (les mots, les lignes etc.).

Verdruß, m. chagrin, dépit, déplaisir, dégoût, m.; querelle, contestation, f.; mit —, à contre-cœur.

Verdunsten, v. n. s'exhaler, s'évaporer.

Verdunkeln, v. a. obscurcir, offusquer; sich —, s'obscurcir; fig. einen —, offusquer, effacer q.

Verdunkelung, f. obscurcissement, m.

Verdünnen, v. a. amincir, amenuiser, démagrir; raréfier, atténuer (un fluide); délayer (une couleur etc.). Verdünnend, adj. atténuant, raréfactif, raréfiant, délayant. Verdünnung, f. amenuisement, démagrissement; délayement, m.; raréfaction (de l'air), f.

Verdunsten, v. n. s'évaporer, s'exhaler.

Verdursten, v. Abdursten.

Verdursten, v. n. mourir de soif, avoir grand soif.

Verdüsseln, v. Verdunkeln, Verfinstern.

Verdutzen, v. a. fam. hébéter.

Verdutzt, v. Verdeßt.

Verecken, v. a. [43] der Hirsch hat verect, le cerf a posé son bois.

Veredeln, v. a. ennoblir; améliorer, perfectionner; [156] die Gänge — sich, les mines deviennent plus riches.

Veredelung, f. ennoblissement, m.; maturation (des métaux), f.

Veresslichen, v. a. murier, v. Verheyrathen.

Verehlichung, f. mariage, m.

Verehren, v. a. honorer, révérer, respecter; einem etwas —, faire présent de qc. à q., donner qc. à q.

Verehrer, m. —in, f. celui, celle qui honore q., adorateur, m. —trice, f.

Verehrlich, adj. p. us. vénérable, respectable, honorable.

Verehrung, f. vénération, f.; respect, don, présent, cadeau, m. douceur, f.

Verehrungswürdig, adj. vénérable, respectable.

Vereiden, v. a. assermenter, v. Beeiden.

Verein, m. union, *coalition, f.

Vereinbar, Vereinbarlich, adj. compatible, conciliable; communicable.

Vereinbaren, v. a. unir; allier; *centraliser.

Vereinen, v. Vereinigen.

Vereinfachen, v. a. simplifier.

Vereinfachung, f. simplification, f.

Vereinigen, v. a. unir, réunir, joindre; allier; assortir; englober; incorporer; accorder, concilier; in einen Mittelpunkt —, concentrer, *centraliser; — Sie Ihre Wünsche mit den meinigen, joignez vos voeux aux miens; Wissenschaft mit Gottesfurcht —, allier le savoir avec la piété; zwey Meinungen ꝛc. —, concilier deux opinions etc.; sich wieder mit einem — (aussöhnen), se réconcilier avec q.; sich mit einem über etwas —, s'accorder avec q. sur qc.; darüber haben sie sich vereiniget, ils se sont réunis sur ce point-là; sich wegen einer Sache —, convenir d'une chose; sich mit einem gegen einen —, se lier, se confédérer avec q. contre q.

Vereinigung, f. union, réunion, jonction; [8] commissure, f.

Vereinigungspunkt, m. point de réunion; point de ralliement, m.

Vereint, Vereiniget, part. et adj. uni, réuni.

Vereinzeln, v. a. détailler, vendre en détail; démembrer, dépiécer, dépécer.

Vereinzelung, f. vente en détail, f.; démembrement, m.

Vereiteln, v. a. éluder, *déjouer, faire échouer.

Vereitelung, f. action d'éluder etc., f.

sich Vereitern, v. réfl. suppurer.

Vereiterung, f. suppuration, f.

Verekeln, v. a. dégoûter.

Verengen, Verengern, v. a. étrécir, rétrécir.

Verengung, Verengerung, f. étrécissement, rétrécissement, m.

Vererben, v. a. etwas auf einen —, transporter qc. à q. par voie de succession.

Vererbung, f. transport de qc. par voie de succession, m.

Vererden, v. a. [56] réduire en terre.

Vererdung, f. [56] réduction en terre, f.

Verertzen, v. a. minéraliser.

Vererzung, f. minéralisation; ferrification, f.

Verewigen, v. a. éterniser, immortaliser.

Verfachen, v. a. [129] garnir, étayer de charpente.

Verfackeln, v. n. se consumer en flambant. —, v. a. ein Licht, consumer une chandelle en la remuant çà et là.

Verfahren, v. a. ir. transporter; voiturer; die Wege —, rompre les chemins; den Weg —, ou sich —, manquer le chemin; den Zoll —, frauder la douane; [156] die Gänge —, ou sich —, manquer la veine, le filon; seine Schicht —, faire sa besogne. —, v. n. ir. agir, en user; procéder; vorsichtig —, agir prudemment; grausam mit einem —, en user cruellement avec q.; nach der Strenge —, procéder à la rigueur. —, n. Verfahrungsart, f. procédé, m.; conduite, manoeuvre, f.

Verfall, m. décadence, ruine, f.; dépérissement (de la santé etc.); délabrement (des affaires etc.); abaissement (de la fortune), m.; déchéance, perte (d'un droit); échéance (d'une lettre de change); dépravation (des moeurs), f.; in — gerathen, tenmen, tomber (aller) en décadence, en ruine, déchoir, aller à sa chute.

Verfallen, v. n. ir. déchoir, tomber en décadence, s'en aller en ruine, dépérir; fig. déchoir; baisser, tomber, s'affaiblir, amaigrir; échoir (d'une lettre de change, d'un payement etc.); déchoir (d'un droit); auf etwas —, tomber sur qc.; s'adonner, s'attacher à qc., donner dans qc.; désirer qc. avec empressement; in Strafe ꝛc. —, encourir la peine; die Klage — lassen, laisser périmer l'instance.

Verfallen, part. et adj. ruiné, déperi, déchu; maigre, défait; ein verfallener Wechsel, une lettre de change échue; ein verfallenes Vermächtniß, Pfand ꝛc., un legs, gage etc. caduc; seine Güter sind dem Könige —, ses biens sont confiscables au profit du roi; die Klage ist —, l'instance est périmée; das Recht ist —, le droit est perdu.

Verfällig, adj. confiscable; confisquant.

Verfälschen, v. a. falsifier; sophistiquer, frelater (le vin etc.).

Verfälschung, f. falsification, f.

Verfälscher, m. falsificateur; — einer Urkunde, Schrift, faussaire, interpolateur, m.

Verfangen, v. n. ir. faire effet, profiter; es will bey ihm nichts —, tout ce qu'on lui dit n'est de nul effet; sich —, v. réfl. ir. s'essoinier en courant; das Pferd verfängt sich, le cheval devient fourbu; der Wind verfängt sich, le vent s'engouffre; der Rauch verfängt sich, la fumée s'engorge; der Hund hat sich —, le chien ne peut pas démordre; fig. sich im Reden —, se couper dans ses discours.

Verfänglich, adj. captieux; illusoire; préjudiciable. —, adv. captieusement. —keit, f. qualité par laquelle une question est captieuse, f.; préjudice, m.

sich Verfärben, v. réfl. changer de couleur.

Verfassen, v. a. composer (un écrit, un livre), écrire (un livre); (schriftlich —,) rédiger, mettre en coucher par écrit; concevoir, dresser.

Verfasser, m. —inn, f. auteur, m.

Verfassung, f. composition (d'un écrit etc.), constitution (d'un pays); disposition, f. état m.; situation, assiette (de l'esprit); sich in gute — setzen, se mettre en bonne posture, prendre bien ses mesures. Verfassungsmäßig, adj. *constitutionnel. —, adv. *constitutionnellement. Verfassungswidrig, adj. *inconstitutionnel. —, adv. *inconstitutionnellement.

Verfaulbar, adj. putrescible.

Verfaulen, v. n. pourrir, se pourrir, se putréfier; se carier (des os, des dents); aufangen zu —, se corrompre, se gâter. —, n. pourriture, putréfaction, f.

Verfaulenzen, v. a. pop. ne rien faire ou perdre par sa paresse.

Verfault, adj. pourri, corrompu; carié; das Verfaulte, le pourri.

Verfechten, v. a. ir. défendre, soutenir; débattre (son droit).

Verfechter, m. défenseur, m.

Verfechtung, f. défense, f.

Verfehlen, v. a. manquer; den Weg an des Weges —, manquer le chemin; einander —, se manquer l'un l'autre; seinen Zweck —, manquer son coup.

Verfeinden, v. Anfeinden, Hassen.

Verfeinern, v. a. raffiner; [56] subtiliser; fig. polir; sich —, se raffiner (aussi fig.); die Sitten sich, les moeurs s'épurent.

Verfeinerung, f. raffinement m; [56] subtilisation, f.

Verfertigen, v. a. faire, fabriquer, *confectionner; composer (un ouvrage d'esprit); préparer (un remède); [120] construire (un plan).

Verfertiger, m. auteur; *fabricateur, m.

Verfertigung, f. fabrication, composition, *confection; [12] construction (d'un plan), f.

Verfeuern, v. a. brûler; Pulver, alle Patronen —, tirer toute sa poudre, toutes ses cartouches.

Verfeuerung, f. consomption par le feu; consommation (du bois, de poudre etc.), f.

Verfilzen, v. a. die Haare, mêler les cheveux.

Verfinstern, v. a. obscurcir; [21] éclipser.

Verfinsterung, f. obscurcissement, m.; éclipse (du soleil etc.); occultation (d'une étoile), f.

Verfitzten, v. a. [12] enfaîter.

Verfirstung, f. [12] enfaîtement, m.

Verfitzen, v. a. fam. mêler, Verwirren.

Verflechten, v. a. ir. entrelacer, enlacer, fig. consommer, employer en façant; se méprendre en façonnant; entrelacer, mêler dans une affaire; in eine Sache verflochten seyn, être impliqué dans

quelque affaire; mit einem andern [illegible] verflochten, implexe.
Verflechtung, f. enlacement, entrelacement, m.
sich verfleischen, v. réfl. [37] se tuméfier.
Verfleischung, f. carnification, f.
Verfliegen, v. a. employer à raconter, à ravauder.
Verfliegen, v. n. ir. s'en aller, se perdre, se dissiper en l'air (en s'évaporant); fig. s'envoler, passer rapidement; —lassen, laisser évaporer; sich —, s'égarer en volant; fig. prendre un vol trop haut.
Verfließen, v. n. ir. s'écouler; écouler; fig. s'écouler, passer, passer; die Zeit ist verflossen, le temps est écoulé, passé; der Termin verfließt, le terme est échu, expire; nach verflossenen 5 Jahren, après cinq ans révolus. Verfließung, f. v. Verfluß.
Verflößen, v. a. Holz, transporter du bois par eau (en le faisant flotter). Verflößung, f. flottage, m.
Verfluchen, v. a. maudire; détester, exercer; [91] anathématiser; sich —und verschwören, faire des imprécations contre soi-même.
Verflucht, adj. maudit; exécrable; [217] exécratoire; verflucht, le maudit. —, adv. ep. terriblement.
Verflüchtigen, v. a. [36] volatiliser.
Verflüchtigung, f. [36] volatisation, f.
Verfluchung, f. malédiction, imprécation, f.
Verfluß, m. écoulement, lapse de temps, m.; nach — von ..., au bout de ....
Verfolg, m. suite, continuation, f.
Verfolgen, v. a. poursuivre; [3] persécuter; continuer.
Verfolger, m. —in, f. persécuteur, m. —trice, f.
Verfolgung, f. poursuite; fig. persécution, f.
Verfolgungsgeist, m. —sucht, f. esprit persécuteur, m.
Verfrachten, v. a. payer le port, la voiture; faire transporter (des marchandises).
Verfressen, v. a. ir. fam. manger, dépenser en débauche.
Verfrieren, v. Erfrieren.
Verfrühen, v. a. etwas —, faire trop vîte ou avant le temps.
Verfrühet, adj. fam. frileux, frileuse.
Verfuchtelschwänzen, v. a. pop. mal dire d'un, dénigrer q. en tournant aux oreilles d'un autre.
Verfügen, v. a. ordonner, disposer, arranger; sich an einen Ort —, se rendre, se transporter en quelque lieu; sich nach Hause —, s'en aller au logis, se rendre chez soi, se retirer.
Verfügung, f. disposition, f. ordre, arrangement, m.; die nöthige — treffen, donner les ordres nécessaires; die — an einen Ort, action de se rendre en quelque lieu, f.
Verführbar, adj. qui peut être séduit.
Verführen, v. a. transporter, voiturer; fig. séduire; débaucher, corrompre, suborner; décevoir; fam. Reden, einen Lärmen ꝛc. —, tenir des propos, faire un bruit etc.
Verführer, m. —in, f. séducteur, m. —trice, f.; suborneur, m. —euse, f. —isch, adj. séduisant, séducteur; engageant, tentant, attirant, attrayant.
Verführung, f. transport, m.; fig. séduction, subornation, f. —débauchement, m.
Verfüttern, v. a. consommer en fourrage; employer pour nourriture; ruiner par un mauvais fourrage, ou pour avoir donné trop à manger.
Verfütterung, f. consommation du fourrage, f.; emploi de qc. pour la nourriture du bétail, m.; action de donner trop à manger, f.
sich Vergaffen, v. réfl. fam. in etwas, in eine Person, se coiffer de qc., d'une personne.
Vergähren, v. n. ir. cesser de fermenter.
Vergallen, Vergällen, v. a. crever le fiel, l'amer (d'un poisson); fig. mettre de l'amertume dans..., empoisonner.
sich Vergaloppiren, v. réfl. pop. s'échapper.
Vergangen, part. et adj. passé, v. Vergehen; [122] die vergangene Zeit, le prétérit, le parfait.
Vergangenheit, f. das Vergangene, le passé.
Vergänglich, adj. passager, transitoire, périssable.
Vergänglichkeit, f. instabilité, fragilité, f.; in dieser —, dans cette vie passagère.
Vergantien, v. a. vendre à l'encan, à l'enchère.
Vergantung, f. encan, m. subhastation, f.
Vergatterung, f. [137] assemblée, f.; die — schlagen, battre l'assemblée.
Vergeben, v. a. ir. mal donner (les cartes); donner, distribuer; ein Amt, einen Dienst ꝛc. —, conférer une charge etc.; eine Pfarre zu — haben, avoir la collation d'une cure; eine Waare —, payer les droits (la douane, l'accise) d'une marchandise; einem etwas — (verzeihen), pardonner qc. à q., remettre qc. à q.; einen — (mit Gott), empoisonner q. (en Rose —; seiner Ehre nichts —, ne passe laisser manquer de respect.
Vergebend, adv. en vain, vainement, inutilement.
Vergeblich, adj. inutile, vain; pardonnable. —, adv. en vain, vainement, inutilement. —keit, f. inutilité, f.
Vergebung, f. pardon, m.; rémission, absolution (des péchés); collation (d'un bénéfice); cession (de son droit), f.; um —, pardon! ne vous en déplaise!
Vergegenwärtigen, v. a. p. a. représenter.
Vergehe, f. fam. dartre, f. v. Flechte, Schwinde, Zittermaal.
Vergehen, v. n. ir. passer, se passer, s'écouler, cesser, finir; défaillir, manquer, diminuer; périr, prendre fin, mourir; se consumer; die Lust ist mir vergangen, j'en ai perdu l'envie; das Gesicht vergeht mir, ma vue commence à défaillir, la vue commence à me manquer; im Feuer —, périr par le feu; fig. vor Schmerz —, mourir de douleur; vor Gram —, se consumer de chagrin. sich —, v. réfl. ir. manquer, faire une faute, s'oublier; sich gegen (wider) einen —, manquer à q., démériter auprès de q.; sich mit Worten —, s'échapper jusqu'à injurier.
Vergehen, n. Vergehung, f. manquement, m. faute; bévue, f.
Vergeistigen, v. a. [36] spiritualiser.
Vergeistigung, f. [36] spiritualisation, f.
Vergelten, v. a. ir. récompenser, rémunérer; Gutes mit Bösem —, rendre le mal pour le bien; Gleiches mit Gleichem —, v. Gleich; Gott vergelte es! Dieu vous en récompense!
Vergelter, m. rémunérateur, m.
Vergeltung, f. récompense, rémunération, rétribution, f.; talion, m. Vergeltungsrecht, n. droit de représailles, droit du talion, m.
Vergesellschaften, v. a. accompagner; sich mit einem —, s'associer avec q.
Vergessen, v. a. ir. oublier; sich —, s'oublier.
Vergessen, Vergeßlich, adj. oublieux; ce qui peut être oublié; selbst mir das vergeßlich genug, pourrais-je oublier cela! —heit, f. oubli, m.; in — kommen, tomber en oubli, être oublié.
Vergeßlichkeit, f. oubli, manque de mémoire, m.
Vergeuden, v. a. dissiper, dilapider, v. Verschwenden.
Vergeudung, f. dilapidation, f. v. Verschwendung.
Vergewissern, v. a. assurer, certifier.
Vergewisserung, f. assurance, f.
Vergießen, v. a. ir. répandre, verser.
Vergießung, f. effusion, f.; unter — heißer Thränen, en pleurant à chaudes larmes.
Vergiften, v. a. envenimer; empoisonner; fig. infecter, empester (l'air etc.); empoisonner (le cœur etc.).
Vergifter, m. —in, f. empoisonneur, m. —euse, f.

Vergiftung, f. empoisonnement, m.

Vergißmeinnicht, n. myosotis, gremillet, m. oreille de souris, f.

Vergittern, v. a. griller, treillisser, barrer. [lis, m.

Vergitterung, f. grillage, treil-

Verglasen, v. a. vitrifier; vernisser, v. Glasiren.

Verglasiren, Verglasuren, v. a. plomber, v. Glasiren.

Verglaslich, adj. vitrifiable.

Verglasung, f. vitrification, f.

Vergleich, m. comparaison, f. parallèle; accord, accommodement, m. convention, composition, transaction, f.; zwischen ihm und seinem Bruder ist kein —, il n'y a point de comparaison de lui avec son frère; einen — machen, ou anstellen, faire comparaison d'une chose avec une autre; einen — machen ou treffen, faire un accord, passer un accord; die Sache kommt zum Vergleiche, la chose est en voie (en termes) d'accommodement; ein gütlicher —, un accommodement à l'amiable, une composition amiable; prov. ein magerer — ist besser, als ein fetter Prozeß, un méchant accommodement vaut mieux que le meilleur procès.

Vergleichbar, Vergleichlich, adj. comparable.

Vergleichen, v. a. ir. égaler, aplanir, mettre de niveau; fig. accorder, mettre d'accord, accommoder, arranger; concilier; sich —, s'accorder, s'accommoder, s'arranger, composer, transiger; convenir de qc.; sich mit einem über etwas —, s'accorder avec q. sur qc.; sich wegen des Preises ꝛc. —, convenir du prix etc.; etwas mit etwas, einen mit einem andern —, comparer qc. à qc., q. à un autre, faire le parallèle d'une chose avec un autre, de q. avec un autre, égaler q. à un autre; sich mit einem —, s'égaler, se comparer, s'assimiler à q.; se mettre au niveau de q.; es ist ihm niemand zu —, personne ne lui est comparable; Schriftstellen ꝛc. —, conférer des passages etc.; eine Abschrift mit dem Originale —, conférer, collationner une copie avec l'original; die inventirten Stücke mit dem Inventarium —, récoler un inventaire, faire le récolement d'un inventaire.

Vergleichlich, adj. conventionnel. —, adv. conventionnellement.

Vergleichplatte, f. [95 et 224] apériteure, f.

Vergleichung, f. comparaison, f. parallèle, m.; conférence (des passages); réduction (des poids et mesures), f.; in — mit, à gegen..., en comparaison de ...

Vergleichungstafel, —punkte, pl. articles, points d'accommodement, de convention etc. (v. Vergleich), m. pl. Vergleichungsstaffel, —stufe, f. [122] degré de comparaison, m. Vergleichungsweise, adv. par comparaison, comparativement.

Vergliederung, f. [8] coarticulation, synarthrose, f.

Verglimmen, v. n. ir. s'éteindre peu à peu.

Verglühen, v. n. cesser peu à peu d'être rouge de feu; fig. s'éteindre.

Vergnügen, v. a. contenter, satisfaire; divertir, réjouir, donner du plaisir, faire plaisir; sich —, se divertir, se réjouir; sich mit etwas —, se divertir à faire qc.; sich an etwas —, prendre plaisir à qc.

Vergnügen, n. plaisir, contentement, m. satisfaction; délectation, f. délices, f. pl. agrément; divertissement, amusement, m. réjouissance, récréation, f.; — an etwas finden ou haben, prendre plaisir à qc., se délecter à qc.; sich ein — machen, se divertir; zum —, par plaisir; à plaisir.

Vergnügend, adj. qui fait plaisir; divertissant.

Vergnüglich, Vergnügsam, v. Genügsam. —, adj. satisfaisant. —, adv. p. u. avec plaisir.

Vergnüglichkeit, v. Genügsamkeit.

Vergnügt, adj. content, satisfait; gai, joyeux; agréable. —, adv. gaiement, joyeusement; agréablement.

Vergnügung, f. plaisir, délice, m. délices, f. pl.; divertissement etc., m. v. Vergnügen, n.

Vergolden, v. a. dorer.

Vergolder, m. doreur, m.

Vergoldestaffel, f. [83] chevalet, m.

Vergoldmesser, n. [83] doroir, m.; [195] palette, f.

Vergoldpinsel, m. doroir, m.

Vergoldung, f. dorure, f.

Vergönnen, v. a. permettre, concéder, accorder.

Vergöttern, v. a. déifier; fig. idolâtrer; louer excessivement

Vergötterung, f. déification, apothéose; fig. idolâtrie, f.

Vergraben, v. a. ir. enfouir, enterrer; couper par un fossé; sich —, se terrer; se retrancher.

Vergrabung, f. enfouissement, enterrement, m.

Vergrasen, v. a. [2] effiler, v. Schrepfen. —, v. n. se couvrir d'herbe.

sich Vergreifen, v. réfl. ir. (die Hand —), se démettre, se disloquer la main; (falsch greifen) se méprendre; fig. an etwas —, toucher aqc.; an den Gesetzen —, violer les lois; an geheiligten Dingen —, profaner des choses sacrées; an einem —, mettre la main sur q.; an fremdes Person, an den Gütern ꝛc. —, attenter à la personne, aux biens de q.; (verkauft werden) se vendre, se débiter; diese Waare ist vergriffen, on hat sich vergriffen, cette marchandise est vendue, s'est vendue; die Exemplare sind schon vergriffen, les exemplaires sont déjà vendus, sont déjà écoulés. —, n. dislocation; méprise, f.

Vergreifung, f. action de toucher à qc., v. sich Vergreifen an.

Vergrößern, v. a. agrandir, grossir; augmenter; fig. exagérer; aggraver (un crime etc.) sich —, s'agrandir, se grossir, s'augmenter.

Vergrößerung, f. agrandissement, grossissement, m. augmentation; fig. exagération, f.

Vergrößerungsglas, n. microscope, m.; loupe, lentille, f.

Vergrößerungsmaß, n. —messer, m. [157] auxomètre, m.

Vergrößerungssucht, f. manie de s'agrandir, f. [di

Vergrünen, v. a. cesser de ver

Vergünstigen, v. a. permettre v. Vergönnen.

Vergünstigung, f. permission, concession, f.

Vergüten, v. a. bonifier, réparer, suppléer, compenser; dédommager.

Vergütung, f. bonification, compensation, f.; dédommagement, m.

Verhack, m. v. Verhau.

Verhaft, m. arrêt, emprisonnement, m. prise de corps, contrainte par corps, capture, détention, f.; einen in — nehmen, arrêter q., mettre q. aux arrêts, prison. —befehl, m. décret de prise de corps, m. —brief, m. exploit d'emprisonnement, m.; siehe das Siegel, cachet, f.

Verhaften, v. a. arrêter; [19 einem mit etwas verhaftet sein, redeable à q. de qc.; ein Pfand verhaftetes Gut, une ter affectée ou hypothéquée.

Verhaftung, f. capture, f. rêt, emprisonnement, m.

sich Verhaspeln, v. réfl. s'e chevêtrer.

Verhauen, v. n. se perdre p à peu dans l'air.

Verhalten, v. a. ir. retenir, réter; cacher, celer, recel das Lachen —, s'empêcher de ri einem nicht —, ne cacher rien q.; sich —, être retenu, arrê s'arrêter; se conduire, se com porter; être tel ou tel, en tel tel état; avoir du rapport, êt en proportion avec qc.; die S verhält sich so, la chose est ain voici ce qui en est; es verhält mit dem Vergnügen, wie mit ..., en est des plaisirs comme de Höhe verhält sich zur Breite, comme 3 en 6, la hauteur est à largeur comme un à deux; 3 v hält sich zu 6, wie 6 zu 12, trois est à six comme six est à douze.

Verhalten, n. conduite, f.

Verhältniß, n. rapport, m. ra son; proportion; relation; co venance, f.; nach —, à propo tion, selon le rapport, à raison; ich stehe in keinem Verhältniß ihm, je n'ai aucune relation av lui; die Verhältnisse des mensch

...rhältnis, les relations de la vie ...maine.

...rhältnißmäßig, adj. proportionnel; proportionné. —, adv. ...oportionnellement; proportionnement, à proportion; — ...ig ...; ... proportionner ...

...rhältnißwidrig, adj. disproportionné.

...rhaltung, f. rétention (de ...rine etc.), f.

...rhaltungsbefehl, m. ordre, m. ...struction, f.

...rhandeln, v. a. vendre, se ...faire de qc.; einen Wechsel —, ...gocier une lettre de change; ...e Sache mit einem —, traiter, ...gocier une affaire avec q.

...rhandlung, f. vente: négo...tion, f. Verhandlungen, pl. ac..., traités, m. pl.

...rhangen, v. a. couvrir d'un ...leau, d'un voile etc.; einem ...rte den Anblick —, lâcher la bri...e à un cheval, mit verhängtem Zü..., à bride abattue, à toute bri...; fig. was Gott über den Men...n verhängt, ce que Dieu lui en...oie; Gott, das Schicksal hat es ...rhängt, Dieu, le destin l'a ainsi ...lu.

...rhängniß, n. destin, m. de...née, f. sort, m.

...rharren, v. n. persévérer, ...rsister, demeurer. —, n. per...vérance, constance, f.

...rhärtlich, v. Verhärtlich.

...rhärten, v. n. durcir, se ...cir, former une croûte.

...rhärten, v. a. durcir, endur...; constiper; fig. den Leib —, ...nstiper, resserrer le ventre; ...—, durch, se durcir, s'endurcir.

...rhärtung, f. endurcissement, ...; [150 et 57] dureté; indura...n; callosité, f.

...rhaspeln, v. a. fermer avec ...crochet.

...rhaßt, adj. odieux, haïssable; ...—machen, se rendre odieux à q.; auf eine verhaßte Art, ...enswürdig.

...rhätscheln, v. a. pop. dédi...er, v. Verzärteln.

...rhau, m. abatis d'arbres, m. ...—en, v. a. [123] tierner. ...—kuchen, v. Aufhauen.

...rhauen, v. a. ir. couper, dé...per; abattre; einen Weg —, ...barrasser un chemin, boucher ...passage par un abatis d'arbres; ...—, einen Weg —, cou...r chemin à q. —, se mé...prendre en coupant; fig. mit ...er am Tuche, parler à tort et à ...—, se couper, se contredire. ...—, v. a. fam. p. u. dra...er, rapiller.

...rheben, v. a. ir. die Karten, ...pes (und) les cartes; — ...—, se donner un tour de reins. ...—, v. a. [123] ...ver, durcharbeiten, durchkneten, durchwalken, durchwirken.

...rhetzend, adj. * détestateur, ...testatrice.

...rhetzer, m. —in, f. détesteur, destructeur, *dévastateur, m. —trice, f.

...rhetzung, f. dévastation, désolation, ruine, f.; ravage, dégât, m.; déprédation, f.

...rhexen, v. a. coudre (une plaie etc.); ein Buch —, transposer les feuilles d'un livre en les cousant.

...rhehlen, v. a. celer, cacher, taire; receler.

...rhehlung, f. recélement, m.; suppression, f.

...rheilen, v. Zuheilen.

...rheimlichen, v. a. celer, receler, cacher; supprimer: [194] commettre un recélé: was verheimlicht werden kann, *latitable.

...rheimlichung, f. recélement, m.; suppression, f.; [194] recélé, m. [—, se marier.

...rheirathen, v. a. marier; sich —, se marier. —, f. mariage, m.

...rheißen, v. a. ir. promettre.

...rheißung, f. promesse, f.

...rhelfen, v. a. ir. causer ut etwas, procurer, faire avoir qc. à q.

...rhelfung, f. action de procurer etc., f.

...rhenkert, adj. fam. endiablé. —, adv. diablement.

...rherrlichen, v. a. glorifier.

...rherrlichung, f. glorification, f.

...rhetzen, v. a. inciter, exciter, animer, instiguer; einen gegen einen —, déchaîner q. contre q.

...rhetzung, f. instigation, f.

...rheurern, v. Vermiethen, Verpachten.

...rhexen, v. Hexen.

...rhindern, v. a. etwas, einen an etwas, empêcher qc., q. de qc., v. Hindern. Verhinderung, f. empêchement, obstacle, m.; — haben, être empêché.

...rhoffen, v. Hoffen.

...rhohlen, v. Heimlich.

...rhöhnen, v. a. se moquer, se jouer, se railler de ...

...rhöhnung, f. action de se moquer etc.; moquerie, f.

...rhören, v. a. fam. vendre en détail.

...rhör, n. interrogatoire; examen, m.; audition (des témoins), f.

...ren, v. a. interroger; examiner; ouïr (les témoins etc.); écouter (les parties); ver...—, subir l'interrogatoire; ...—, ne pas entendre une chose, ne comprendre pas bien ce que l'on nous dit; se tromper dans ce que l'on entend.

...rhudeln, v. a. fam. bousiller, gâter.

...rhüllen, v. a. voiler, couvrir; — (bilden) fig. voiler; sich —, s'envelopper de son manteau.

...rhüllung, f. affublement, m.

...rhungern, v. n. mourir de faim; er sieht verhungert aus, il a l'air d'un homme affamé.

...rhunzen, v. a. pop. gâter, bousiller; dégourdir.

...rhuren, v. a. pop. dépenser son argent avec les putains.

...rhurt, adj. pop. ribaud.

...rhüten, v. a. empêcher; détourner; prévenir, préserver; ein Unglück —, prévenir un malheur; Gott verhüte es! Dieu nous en préserve!

...rhütung, f. action d'empêcher etc., f.

...rirren, v. Verzweifeln, sich —, se fourvoyer, se dévoyer, se désorienter.

...rirrung, f. égarement, m. (aussi fig.). [pulser.

...rjagen, v. a. chasser, ex...rjagung, f. expulsion, f.

...rjährbar, adj. prescriptible.

...rjähren, v. n. suranner; prescrire, se prescrire.

...rjährt, part. et adj. suranné; prescrit; eine Schuld ist —, est éteinte, prescrite une dette.

...rjährung, f. suranation; prescription, f.

...rjüngen, v. a. et sich —, rajeunir; fig. (stufenweise) réduire en petit, au petit pied (par le moyen de l'échelle de réduction); der zehnmal Maßstab, échelle de réduction, f.; [123] zehnmal Stufen, colonnes moindres, f. pl.; zehnfache Sparren, chevrons étayés, m. pl.

...rjüngung, f. rajeunissement, m.; fig. réduction, f.

...rkalben, v. n. avorter (se dit des vaches).

...rkalken, v. a. calciner.

...rkalkung, f. calcination, f.

...rkälten, v. sich Erkälten.

...rkannt, past. méconnu, v. Verkennen.

...rkappen, v. a. chaperonner, encha...ronner; sich —, s'encapuchonner; se masquer, se déguiser.

...rkappung, f. action de chaperonner etc., f.

...rkaufen, v. a. [145] empocheter (l'ouvrage).

...rkauf, m. vente, f. débit, m.

...rkaufen, v. a. vendre, débiter, se défaire de qc.; einem ou an einen etwas —, vendre qc. à q.; fig. sich verrathen, se découvrir, se trahir; ich will mich nicht —, je ne veux pas me vanter; prov. an guter Waare verkauft man sich nicht, on n'a jamais cher de bonne marchandise, qui bon l'achete, bon le boit.

...rkäufer, m. —in, f. vendeur, m. —euse, [196] venderesse, f.

...rkäuflich, adj. et adv. de bonne vente; commerçable; vénal; einen etwas —, débaucher, vendre qc. à q. —keit, f. vénalité, f.

...rkäufung, f. v. Verkauf.

Verkehr, m. commerce, trafic, m.; relation, f.; mit einem — haben, avoir commerce avec q.; être en relation avec q.

Verkehren, v. a. tourner à l'envers; mettre sens dessus dessous; intervertir, renverser; fig. changer, tourner; pervertir; die Augen —, tourner, rouler les yeux; eines Wortes —, v. Verdrehen, p. n. (Verkehr haben) avoir commerce; faire commerce, trafiquer.

Verkehrt, adj. tourné, retourné; interverti, renversé; fig. pervers, méchant; das ist die verkehrte Welt, c'est le monde renversé. —, adv. à l'envers, sens devant derrière; de travers, à rebours, à contre-sens; alles — verstehen, erzählen ꝛc., entendre, rapporter tout de travers; alles — machen, anfangen ꝛc., faire tout à rebours.

Verkehrtheit, f. perversité, f.

Verkehrung, f. action de tourner à l'envers etc.; interversion, f. renversement, m.; [122] inversion, f.

Verkeilen, v. a. affermir avec un coin.

Verkeilung, f. affermissement avec un coin, m.

Verkennbar, adj. méconnaissable.

Verkennen, v. a. ir. méconnaître.

Verketteln, v. a. attacher ou fermer avec une chaînette.

Verketten, v. a. fig. enchaîner.

Verkettung, f. enchaînement, m.; T. enchainure, f.

Verketzern, v. a. traiter d'hérétique, accuser d'hérésie.

Verketzerung, f. accusation d'hérésie, f.

Verkielen, v. a. emplumer, v. Befielen.

Verkitten, v. a. luter; mastiquer; cimenter.

Verkittung, f. action de luter etc., f.

Verklagen, v. a. accuser; actionner.

Verklagung, f. accusation, f.

Verklammen, v. n. fam. roidir de froid.

Verklammern, v. a. cramponner. **Verklammerung**, f. affermissement avec des crampons, m.

Verklären, v. a. clarifier; fig. [90] transfigurer; glorifier; Christus wurde verklärt ꝛc., Jésus-Christ se transfigura etc.; die verklärten Leiber, les corps glorieux.

Verklärung, f. transfiguration de Jésus-Christ; glorification (des élus), f.

Verklatschen, v. a. pop. v. Verleumden; Ausklatschen.

Verklausein, v. a. [194] apposer des clauses à ...; rendre solide et valable.

Verkleben, v. a. boucher avec de la pâte, de la cire etc.; calfeutrer; mit Papier —, coller du papier sur ...; viel Papier ꝛc. —, employer beaucoup de papier etc. en calfeutrant.

Verklecken, v. a. fam. viel Tinte, barbouiller bien du papier.

Verkleiben, v. a. boucher avec de la terre grasse, de l'argile etc.; mit Stroh und Lehm —, bousiller; einen Ofen inwendig mit Thon —, glaiser un poêle; eine Mauer —, gobeter une muraille; viel Lehm ꝛc. —, employer beaucoup de terre grasse etc. en bousillant.

Verkleibung, f. action de boucher etc., f.

Verkleiden, v. a. travestir, déguiser; sich in einen Bauer ou als einen Bauer ꝛc. —, se déguiser en paysan etc.; T. mit Steinen, Bretern ꝛc. —, revêtir de pierres, de planches etc.; einen Schacht —, cuveler un puits de mine; ein Schiff auswendig —, revêtir, inwendig —, vaigrer un vaisseau.

Verkleidung, f. travestissement, déguisement; revêtement, revêtissement; — eines Schiffes, bordage, m.; — einer Gallerie, rombalière, f.; — einer Thür, placard; — eines Schachtes, cuvelage, m.

Verkleinern, v. a. apetisser, rapetisser, diminuer, amoindrir, réduire en petit, réduire (un tableau, un plan etc.); fig. eine Sache —, représenter une chose moins importante qu'elle ne l'est; [194] exténuer qc.; einen —, ravaler le mérite de q., parler désavantageusement de q.

Verkleinerung, f. apetissement, amoindrissement, m. diminution; réduction; [194] exténuation; atténuation, f.

Verkleinerungsglas, n. lunette, f. ou verre qui représente les objets plus petits qu'ils ne le sont, m.

Verkleinerungswort, n. [122] diminutif, m.

Verkleistern, v. a. boucher avec de la colle de farine.

sich **Verklettern**, v. réfl. grimper trop haut.

Verknistern, v. n. [56] décrépiter. —, n. décrépitation, f.

Verknöchern, v. a. ossifier. **Verknöcherung**, f. ossification, f.

Verknüpfen, v. a. nouer fortement; fig. lier, allier, joindre; combiner; annexer, attacher.

Verknüpfung, f. nouement; fig. enchaînement, m. combinaison, liaison, f.

Verkochen, v. a. consommer en cuisant; cuire trop.

Verkohlen, v. a. réduire en charbon. —, n. réduction en charbon, f.

Verkommen, v. n. ir. fam. v. Fortkommen; Auskommen.

Verkörpern, v. a. [56] corporifier.

Verkörperung, f. [56] corporification, f.

Verköstigen, v. Beköstigen.

Verkramen, v. a. fam. égarer, v. Verramen.

sich **Verkriechen**, v. réfl. se cacher; se clapir, se terrer (des renards, lapins etc.); fig. der Regen verkriecht sich in den Sand, les pluies s'absorbent dans les sables; fam. er muß sich vor ihm — il n'ose paraître devant lui; lui est bien inférieur.

Verkröpfen, v. a. [12 et 152] faire des oreillons, des crossettes. **Verkröpfungen**, pl. oreillons, m. pl. crossettes, f. pl.

Verkrümeln, **Verkrumen**, v. a. émier; émietter et disperser. fig. fam. sich verkrümeln, se retirer, s'en aller peu à peu.

Verkrummen, v. n. devenir courbe; devenir perclus.

Verkrüppeln, v. Verkrüppeln.

Verkrüppeln, v. a. et n. estropier; rabougrir, se rabougrir.

Verkühlen, v. n. p. n. rafraîchir.

Verkümmern, v. a. [194] saisir, arrêter.

Verkümmerung, f. [194] saisie, f.

Verkündigen, v. a. annoncer, publier; prêcher.

Verkündigung, f. publication; prédiction; [91] Mariä —, annonciation, f.

Verkundschaften, v. Auskundschaften.

Verkünsteln, v. a. gâter à force de vouloir faire trop bien, ruiner tant sur qc. qu'à la fin on le gâte.

Verkuppeln, v. a. accoupler, maquignonner, (v. Kuppeln); einem ein Mädchen —, procurer une fille à q.; sein Tochter —, prostituer sa fille.

Verkürzen, v. a. accourcir, raccourcir, abréger; sich —, se raccourcir; fig. sein Leben —, abréger sa vie; einem den Lohn —, retrancher les gages à q.; einem die Zeit —, amuser q.; sich die Zeit —, passer le temps, s'amuser.

Verkürzung, f. accourcissement, raccourcissement, m.; abréviation, f.; [181] raccourcissement, retranchement; tort, m. die — der Nerven, rétraction des nerfs, f.

Verlachen, v. a. se rire, se moquer; se jouer de ....

Verlachung, f. dérision, f.

Verladen, v. a. ir. charger, Laden; sortir (des marchandises du pays, transporter, exporter).

Verladung, v. Ladung; et Ausfuhre.

Verladungsschein, v. Ladungsschein.

Verlag, m. avance; fourniture, f.; fonds d'une entreprise, m. pl.; [138] impression, f. fonds d'impression, m. pl.; den — eines Buches übernehmen, es in — nehmen, se charger de l'impression d'un livre, le faire imprimer à ses frais; dieses Buch kommt in meinem Verlage heraus, ce livre s'

pensé à ses dépens ; se verfauft
r seinen —, il ne vend que de
impressions.
Verlagsbuch, n. Verlagsartikel,
libre de fonds, m.
Verlagseffekten, pl. frais d'im-
ression, m. pl.
Verlagsrecht, n. droit de co-
, privilége d'impression, m.
Verlahmen, v. n. devenir per-
ux.
Verlahmung, f. état de celui
devient perclus, m. ; v. auss
mung.
Verlahmen v. Lähmen.
Verlammen, v. n. avorter (se
des brebis).
Verlangen, v. a. vouloir, de-
der, désirer, souhaiter; ap-
er ; was — Sie von mir ? que
ulez vous de moi ? etwas von
s erfuchen —, demander, désirer
as Waschen verlangt nach
s Männchen, la femelle appète
mâle ; es verlangt mich zu ..., il
tarde de ... ; mich toll —, ob ic,
suis curieux de savoir etc. —,
désir, m. envie, f. ; appétit
; was ist Ihr —? que désirez
mandez) vous ? — nach etwas
en ou tragen, — avoir envie
q. ; —
Verlängerung, v. a. alonger, ral-
ger ; prolonger, continuer ;
] proroger, atermoyer ; zu
Tisch —, rallonger une table ;
en Projekt —, alonger un pro-
; die Zahlungsfrist —, prologer
le terme du payement ; einen
chsel —, atermoyer ou mettre
échéance, un billet ; sich —, s'a-
ger
Verlängerung, f. alongement,
longement, m. ; prolongation,
rogation ; [8] prorogation, f. ;
rmoiement ; accroissement
un mat), m. —sfrist, m. alon-
f.
Verläppern, v. a. fam. gaspil-
Verlarven, v. a. masquer ; sich
masquer.
Verlarvung, f. action de mas-
, f.
Verlassen, v. a. ir. quitter ;
ndonner, délaisser ; laisser
mourant ; fam. ordonner, dis-
er, laisser les ordres néces-
s à ... ; convenir de qc. ;
96] Haus und Hof —, déguerp
(sa maison) ; [217] allé —,
désappuyer de tous ; sich auf
s —, se fier, se reposer sur
; sich auf einen —, se lier à q.,
reposer sur q., s'asseurer en
, s'en rapporter à q.
Verlassen, part. et adj. quitté,
ndonné, délaissé ; aux —, es-
té ; er ist von aller Welt —, il
dans un abandon général
ut, f. délaissement, aban-
, m.
Verlassenschaft, f. succession ;
eines Verstorb. défroque, f.
Verlassung, f. délaissement,
ndonnement m
Verlaß, m. fam. (Verlassenschaft)
succession, f. héritage, m. ; (ge-
troffene Abrede) convention, f. ac-
cord, m.
Verlästern, v. a. diffamer, ca-
lomnier, déchirer.
Verlästerung, f. diffamation,
calomnie, f.
Verlatten, v. Betatten.
Verlauf, m. der Zeit, écoule-
ment, laps de temps, m. ; nach —,
après ... au bout de ... ; nach —
einiger Tage, quelques jours après ;
der — der Sache, la suite, le suc-
cès d'une chose ; aventure, f.
événement, m. ; den ganzen — die-
ser Sache erzählen, raconter toute
l'affaire.
Verlaufen, v. a. ir. einem den
Weg —, couper chemin à q. —, v.
n. ir. s'écouler, passer, se pas-
ser ; der Termin ist —, le terme
est expiré, echu ; sich —, v. réfl.
ir. s'égarer, se dévoyer ; s'écou-
ler, passer, s'en aller, se perdre,
se disperser ; [au jeu de billard]
se perdre, se blouser ; fam. ich
werde mich nicht weit —, je n'irai
pas loin, je ne m'éloignerai gue-
res ; ein verlaufener Kerl, un va-
gabond ; verlaufenes Gesindel, une
troupe de vagabonds ; ein verlau-
fener Mönch, un moine défroqué ;
ein verlaufenes Stück Vieh, une
bête égarée.
Verläugnen, v. a. renier ; dé-
mentir ; [217] se désapproprier
de qc. ; seinen Glauben —, renier
son foi etc. ; seine Geburt, se-
mier sa naissance etc. ;
fam. einen —, celer q. ; sich — las-
sen, se faire celer ; [au jeu de
cartes] Farbe —, renoncer, jouer
en renonce ; fig. die Natur —,
agir contre la nature ; sich selbst
—, renoncer à soi-même.
Verläugnung, f. reniement,
déaven, m.
Verläumden, v. Verleumden.
Verlausen, v. n. pop. être plein
de poux, périr de vermine ; ver-
lauset, pouilleux.
Verlaut, m. fam. bon Verlaute
nach, suivant le bruit commun.
Verlauten, v. imp. es verlautet,
es will —, on dit, le bruit court ;
sich — lassen, dare, faire con-
naître.
Verleben, v. n. passer.
Verlebt, adj. vieux, décrépit ;
mort.
Verlechzen, v. n. se fendre de
sécheresse ; fig. fam. mourir de
soif.
Verlecken, v. a. fam. dépenser
qc. en friandises ; se friander q.
Verlegen, v. a. égarer, [172]
adirer ; transférer ; transporter ;
remettre, différer ; fermer, bou-
cher (un passage) ; zu Tode, einen
Jahrmarkt —, transférer une foire,
une foire, la remettre à un autre
jour ; ein Land mit Waaren —,
fournir un pays de marchandises ;
[136] ein Buch —, faire imprimer
un livre à ses dépens.
Verlegen, adj. vieux, vieilli,
presque gâté, endommagé (pour
avoir été long-temps gardé ou
serré) ; fig. embarrassé, en peine,
perplexe ; ich bin darum nicht
—, je n'en suis pas en peine.
Verlegenheit, f. embarras, m. ;
perplexité, f. ; einen in — setzen,
embarrasser q., faire, causer de
l'embarras à q.
Verleger, m. libraire, éditeur, m.
Verlegung, f. égarement, m. ;
translati-n, f. v. aussi Verleg.
Verlehnen, v. Verleihen.
Verleihdingen, v. a. [45] assi-
gner un douaire, doter.
Verleihdingung, f. assignation
d'un douaire, dot, f.
Verleihen, v. a. einem etwas,
dégénérer q. de qc.
Verleihen, v. a. ir. prêter ;
loner ; donner, conférer, accor-
der, octroyer ; Pferde —, louer
des chevaux ; ein Privilegium —,
accorder, octroyer un privilége ;
Gott verleihe uns die Gnade ! que
Dieu nous fasse la grâce ! wenn
mir Gott das Leben verleihet, si
Dieu me conserve la vie.
Verleiher, m. —inn, f. prêteur,
m. —euse, f. loueur, m. —euse, f.
Verleihung, f. prêt, m. ; con-
cession, f. octroi, m. ; collation
(d'un bénéfice) ; attribution (d'u-
ne juridiction), f.
Verleiten, v. a. (p. n. mécon-
duire, v. Wissen) ; fig. einen zu
etwas —, induire, porter, sédui-
re, engager q. à qc., persuader
q. à faire qc. ; subornier (dans le
moins) pour ... et si jamais, et
[Est sich —, il est faible, il se lais-
se enfamer.
Verleitung, f. induction, sé-
duction ; subornation, f.
Verlernen, v. a. désapprendre,
oublier
Verlesung, f. oubli, m.
Verlesen, v. a. ir. lire à haute
voix, faire la lecture de qc. ; die
Soldaten —, appeler les sol-
dats l'un après l'autre, —m. Ver-
lesung, f. lecture, f. ; appel, m.
Verletzen, v. a. blesser, offen-
ser ; einen an der Hand —, bles-
ser q. à la main ; [Zeit hat ihn das Gehen verletzt, cette chute
lui a offensé le cerveau ; sich
—, se blesser ; fig. sein Gewissen,
jemandes guten Namen —, bles-
ser sa conscience, la réputation
de q. ; eine Freundin, ein Recht —,
violer un asile, un droit etc.
Verletzlich, adj. vulnérable.
Verletzlichkeit, f. ce qui rend
vulnérable.
Verletzung, f. blessure ; fig.
violation, f. violement, m. ; [36]
lésion, f.
Verleumden, v. a. ir. (ver-
lommiren) diffamer, calomnier q., détracter, médire de
q. Verleumder, m. —inn, f. ca-
lomniateur, m. —trice f. détrac-
teur, diffamateur, m. Verleumde-
risch, adj. calomnieux, diffama-
toire. —, adv. calomnieusement.
Verleumdung, f. calomnie, dé-
traction, diffamation, médisance, f.

sich Verlieben, v. réfl. devenir amoureux (de..., in ...); se hat sich in ihn verliebt, elle est devenue amoureuse de lui.

Verliebt, adj. amoureux; in sich selbst — seyn, être amoureux de soi-même; in etwas — seyn, être épris de qc.; er ist heftig in diese Frau —, il est épris d'amour pour cette femme; in etwas närrisch — seyn, être fou de qc. —, adv. amoureusement; ein Verliebter, un amoureux.

Verliebtheit, f. complexion amoureuse, f.

sich Verliegen, v. réfl. ir. se gâter (pour être resté trop longtemps en quelque endroit).

Verlierbar, adj. perdable; [217] amissible.

Verlierbarkeit, f. qualité de ce qui peut être perdu; [217] amissibilité, f.

Verlieren, v. a. ir. perdre; den Kopf —, perdre la tête (aussi fig.); aus den Augen, aus dem Gesichte —, v. Auge n., s. an einer Waare —, perdre à une marchandise, la vendre avec perte; sich —, se perdre; s'en aller, se retirer peu à peu; fig. cesser, se passer; sich aus der Gesellschaft —, s'éclipser de la compagnie; sich aus dem Gesichte —, se dérober à la vue; fig. sich im Nachdenken —, se perdre dans la méditation; sich aus dem Gedächtnisse —, s'effacer de la mémoire; der Schmerz verliert sich, la douleur se passe.

Verlierer, m. perdant, m.

Verloben, v. a. fiancer; sich mit einem Mädchen —, fiancer une fille.

Verlöbniß, n. Verlobung, f. fiançailles, f. pl.

Verlobte, m. et f. fiancé, m. —ée, f.

Verlobungstag, m. jour des fiançailles, m.

Verlochen, v. a. T. trouer; p. u. enterrer.

Verlodern, v. n. fam. dépenser follement.

Verlodern, v. n. cesser de brûler; se consumer en jetant des flammes.

Verlogen, adj. fam. menteur, mensonger.

Verlohnen, v. a. fam. payer, gager, v. Lohnen, Belohnen; es verlohnt die Mühe nicht, ou fam. es verlohnt sich nicht der Mühe, ce n'est pas la peine, cela n'en vaut pas la peine.

Verloosen, v. a. lotir.

Verloosung, f. lotissement, m.

Verloren, part. (v. Verlieren) et adv. perdu; —gehen, être perdu, se perdre; die verlorne Schildwache, sentinelle perdue, avancée, f.; [74] verlorne Eyer, oeufs en chemise, m. pl.

Verlöschen, v. n. ir. s'éteindre.

Verlöschung, f. extinction, f.

Verlöthen, v. a. souder.

Verlöthung, f. soudure, f.

Verludern, v. n. pop. prodiguer, dissiper, dépenser par la débauche.

Verlust, m. perte, f.; (Abgang) déperdition, f. déchet, m.; — leiden, faire une perte; bey — des, der ..., à peine, sur, sous peine de...; bey — der Waaren, à peine de confiscation des marchandises.

Verlustig, adj. eines Gutes, privé d'un bien; sich einer Sache machen, être cause de la perte de qc., se priver de qc.; sich des Adels — machen, déroger à la noblesse); einer Sache — werden, perdre qc., déchoir de qc.

Verlustiren, v. a. [56] Inter, enduire de lut.

Vermachen, v. a. bousher, fermer, barrer, barricader; einem etwas (in seinem Testamente) —, léguer qc. à q.

Vermächtniß, n. legs, m.

Vermachung, f. action de boucher etc., f.

Vermahlen, v. a. ir. aller Getreide, moudre toute la provision de blé.

Vermählen, v. a. marier; sich —, se marier.

Vermählung, f. mariage, m. épousailles, f. pl. —fest, n. festin de noces, m. —feyer, f. célébration du mariage, f. —tag, m. jour des épousailles, du mariage, m.

Vermahnen, v. a. exhorter.

Vermahnung, f. exhortation, f.

Vermaledeien, v. a. fam. maudire, v. Verfluchen.

Vermaledeiung, f. malédiction, imprécation, f.

Vermalen, v. a. consommer, employer en peinture.

Vermannigfaltigen, v. Vervielfältigen.

Vermänteln, v. Bemänteln.

Vermarken, v. a. aborner, borner.

Vermarkung, f. abornement, bornage, m.

Vermauern, v. a. employer à la maçonnerie; murer, maçonner.

Vermehrbar, adj. multipliable.

Vermehren, v. a. augmenter, accroître; multiplier; sich —, augmenter, s'augmenter, s'accroître, croître; multiplier, se multiplier, provigner, foisonner; sich stark und schnell —, pulluler (des plantes).

Vermehrung, f. augmentation, f. accroissement, m.; multiplication, f.

Vermeiden, v. a. ir. éviter, fuir; (ausweichen) esquiver.

Vermeidlich, adj. évitable.

Vermeidung, f. action d'éviter, fuite, f.; bey — schwerer Strafe, unserer Ungnade, sous peine de grieve punition, d'encourir notre disgrace.

Vermeinen, v. a. croire, penser, estimer.

Vermeint, Vermeintlich, adj. prétendu; der vermeinte Vater, le pere putatif.

Vermelden, v. a. faire savoir, mander, notifier; einem seinen Gruß —, faire ses compliments à q.

Vermeldung, f. avis, m. annonce, f.

Vermengen, v. a. entremêler, mélanger; mixtionner; fig. confondre, brouiller; sich mit etw. —, se mêler, s'ingérer de qc.; eine Sache mit vermengt seyn, être enveloppé dans une affaire.

Vermengung, f. action d'entremêler etc., f.; mélange, m.

Vermenschlichen, v. a. Gott, anthropomorphoser Dieu.

Vermenschlichung, f. anthropomorphose, f.

Vermerken, v. a. apercevoir, remarquer; fig. etwas im Bösen —, agréer qc., le prendre en bonne part.

Vermessen, v. a. ir. mesurer, arpenter; sich —, mal mesurer, se tromper en mesurant; fig. sich — und verschwören, protester, assurer, affirmer avec serments, attester avec des serments; sich —, se faire fort, vanter; sich zu viel —, présumer trop de soi-même, —, adj. téméraire, audacieux, —, adv. témérairement, audacieusement, —heit, f. témérité, audace, f. —lich, adv. témérairement.

Vermessung, f. mesurage; pentage, m.; action de mal mesurer etc., f.

Vermethen, v. a. payer la mesture.

Vermetzung, f. action de payer la mouture, f.

Vermiethen, v. a. louer; Schiff —, fréter un vaisseau; —, se louer au service de q.

Vermiether, m. —inn, f. locateur, m. —euse, f.

Vermiethung, f. louage, m.

Vermindern, v. a. diminuer, amoindrir; réduire; sich —, diminuer, amoindrir, s'amoindrir.

Verminderung, f. diminution, f. amoindrissement, m.; réduction, f.

Vermischen, v. a. mêler, entremêler, mélanger, mixtionner, incorporer, confondre; den Wein mit Wasser —, mêler le vin avec de l'eau, tremper le vin; mich Weine mit einander —, couper vin; die Milch mit Wasser —, couper le lait; sich —, se mêler; fleischlich —, se joindre pour génération.

Vermischt, part. et adj. mêlé, mélangé, mixtionné; mixte; vermischter Körper, un corps mixte, un mixte; vermischte Metalle, métaux alliés; vermischte Ehen, mélanges (de littérature etc.); vermischte Gedichte, mélanges de poésie, m. pl.

Vermischung, f. mélange, m. mixtion, f.; alliage (de métaux), m.; die fleischliche —, copulation charnelle, f.

Vermissen, v. a. trouver q

...que qc., trouver à dire; ich ...s mein Messer, je trouve ...il me manque mon couteau; ...er Sache hier vermiss, on vous ...n trouve à dire ici; man wird ...e es nicht vermiss —, on ne s'aperçoit pas tout de suite de mon ...sence; dieser Mann wird sehr ...niss (bedauert), cet homme est ...t regretté; ...

...ermuthung, f. manque, défaut, m.

...ermittein, v.a. moyenner (un accord etc.), procurer par son ...remise; den Frieden —, négocier la paix; einen Streit —, accommoder un différent; eine Zusammkunft —, ménager une entrevue; etwas zu —, chercher, s'entremettre de qc.

...ermittelnd, prép. moyennant, au moyen de, par le moyen de, avec, à l'aide, à la faveur, le secours; — Gottes, au ...en de qui; — der Gnade ...ttes, moyennant la grâce de ...u.

...ermittelung f. entremise, médiation, intervention, f.; accommodement, m.

...ermittler, m. —inn, f. médiateur, m. —trice, f.

...ermodern, v. n. pourrir, se ...errir, se putréfier.

...ermoderung, f. pourriture, ...utréfaction, f.

...ermögen, prép. en vertu de, ...selon, suivant; — unserer ...ränd, en vertu de notre con- ...; — der Gesetze, par les lois; — der Gerechtigkeit, selon la ...ustice.

...ermögen, v. n. irr. etwas, pouvoir qc., avoir le pouvoir, la ...ssance, la force, le moyen ...de faire qc.; ich will thun, was ...ch vermag, je ferai ce qui est en ...on pouvoir; ich habe es nicht vermocht, je n'ai pu le faire; alles ...rmögend über einen —, pouvoir ...t sur qc.; viel bei einem —, ...r grand pouvoir, un grand ...ndant sur qc.; einen zu etwas ...zu bringen, disposer q. à qc. fig. ...as vielvermag es wohl? com- ...en a-t-il vaillans (de bien)!

...ermögen, n. pouvoir, m. puissance, force, faculté, f.; bien, ...fortune, f.; propres moyens, ...te, m. pl. facultées, f. pl. vail- ...ce, m.; das Ganze seines ...ögens, tout son bien; das ...t nicht in meinem Vermögen, ...s cela n'est pas en mon pouvoir; über seine — arbeiten, travailler au-dessus de ses forces; ...ermöchte einen Heller im —, il n'a pas un double vaillant.

...ermögend, adj. qui a la force ...), en état, capable; riche, ...en also; viel —, puissant; ...e vermögende Kraft, vertu ...f. force virtuelle, f.

...ermögensgenfeuer, f. taille réelle, f.

...ermögensumstände, pl. moyens, m. pl.

...ermöglich, adj. p. u. fort, robuste; qui a du bien.

...ermorschen, v. n. mollir, pourrir; devenir frêle, se carier.

...ermummen, v. a. masquer; affubler; déguiser; sich zu —, s'affubler de qc., s'emmitoufler dans qc. [m.

...ermummung, f. déguisement,

...ermünzen, v. a. employer à monnayer; monnayer.

...ermuthen, v. a. conjecturer, présumer; es ist zu — , on peut conjecturer de là; etwas —, se douter de qc.; sich etwas —, s'attendre à qc.; wer hätte das vermuthet? qui se serait douté de cela? qui aurait cru cela? das hätte ich mir nicht vermuthet, je ne m'y serais pas attendu. —, n. conjecture, f. (v. Vermuthung) f. wider alles —, contre toute attente; wider mein —, contre mon opinion.

...ermuthlich, adj. quiest à présumer; apparent, vraisemblable, probable; der vermuthliche Erbe, l'héritier présomptif. —, adv. apparemment, vraisemblablement, probablement.

...ermuthung, f. conjecture, présomption, apparence, f.; aller — nach, selon toutes les apparences; eine Sache — haben, avoir un grand soupçon.

...ernachlässigen, v. a. négliger, se négliger.

...ernachlässigung, f. négligence, f.

...ernageln, v. a. clouer; eine Kanone, ein Pferd —, enclouer un canon, un cheval; eine Thür, ein Fenster —, clouer, condamner une porte, une fenêtre.

...ernagelung, f. enclouure, f.

...ernähen, v. a. coudre dans qc.; fermer en cousant; employer à coudre.

...ernarben, v. n. irr. se cicatriser.

...ernarbung, f. cicatrisation, f.

...ernarren, v. a. fam. dépenser follement; sich in etwas —, s'affoler, s'infatuer de qc.; in einander vernarrt seyn, être fou, affolé, infatué de qc.

...ernaschen, v. a. dépenser en friandises; verna...t, v. Naschhaft.

...ernehmen, v. a. ir. entendre, ouir, écouter; apprendre; einen — lassen, interroger q. sur qc.; die Partheien —, écouter les parties; gerichtlich vernommen werden, être ouï; sich — lassen, (äußern) faire entendre, donner à entendre.

...ernehmen, n. intelligence, f.; mit einem in gutem — stehen, être en bonne intelligence avec q.; dem — nach, à ce qu'on dit.

...ernehmlich, adj. intelligible, distinct. —, adv. intelligiblement, distinctement.

...ernehmlichkeit, f. qualité de ce qui est intelligible, f.

...ernehmung, f. interrogation, f.; (Partie) interrogatoire, m.; die — der Zeugen, audition des témoins, f.

...ich Vernetzen, v. réfl. s'incliner, faire la révérence.

...ernetzung, f. inclination, révérence, f.

...erneinen, v. a. nier dire que non.

...erneinend, adj. négatif; ...e Antwort, une Sache, une negative; eine verneinende Art, négativement.

...erneinung, f. Verneinung, f. wort, n. négation, négative, f.

...erneuen, Verneuern, v. Erneuen, Erneuern.

...ernichten, v. a. anéantir, annihiler, réduire au néant; détruire.

...ernichtung, f. anéantissement, m. annihilation, f.

...ernieten, v. a. river, v. Nieten.

...ernietung, f. rivure, f. rivet, m.

...ernunft, f. raison, f.; bon sens, jugement, m.; er hat viel Vernunft, aber wenig —, il a beaucoup d'esprit, mais peu de jugement; das ist gegen alle —, cela passe la raison; das ist die gesunde —, c'est la saine (droite) raison, c'est le bon sens qui apprend (dicte) cela; bei — seyn, être en son bon sens; bei — bringen, ramener q. à sa raison; einen zur — bringen, réduire, ranger, amener q. à la raison.

...ernünfteln, f. raisonnement trop subtil, m.

...ernünfteln, v. n. raisonner; subtiliser. —, n. raisonnement, m.

...ernünftig, adj. raisonnable; sensé, judicieux. —, adv. raisonnablement, sensément. —keit, f. p. u. bon sens, m.; conformité avec le bon sens, f.

...ernunftkraft, —fähigkeit, f. faculté intellectuelle, f.

...ernunftlehre, f. logique, dialectique, f.

...ernunftlehrer, m. logicien, dialecticien, m.

...ernünftler, m. raisonneur, m. celui qui subtilise.

...ernunftlos, adj. privé de raison, irraisonnable. —, adv. irraisonnablement.

...ernunftlosigkeit, f. manque de raison, m. déraison, f.

...ernunftmäßig, adj. raisonnable. —, adv. raisonnablement. —keit, f. conformité à la droite raison, f.

...ernunftschluß, m. syllogisme, m.

...ernunftwidrig, adj. contraire à la raison, déraisonnable. —, adv. déraisonnablement.

...erröden, v. n. décolér. —, v. a. déserter désert.

...erröstung, f. désolation, f.

...erroffizieren, v. Offizieren.

...eronika, f. Veronique, f. (nom de femme).

...erordnen, v. a. ordonner, commander, prescrire; disposer, régler; établir, instituer, com-

mettre; gerichtlich—, décréter, décerner.

Verordnete, m. commissaire, m.

Verordnung, f. ordonnance, f. réglement; mandement, m.; institution (d'un juge), f.

Verpachten, v. a. affermer, donner à ferme, amodier, arrenter. Verpachtung, f. amodiation, location, f. bail, arrentement, m.

Verpachter, m. bailleur, amodiateur, m.

Verpacken, v. a. employer en faisant des ballots; v. aussi Packen, Einpacken.

Verpallisadiren, v. a. palissader, v. Verpfählen.

Verpanzern, v. a. cuirasser, v. Panzern.

Verpassen, v. a. passer (le jeu); perdre (en hésitant).

Verpesten, v. a. empester, infecter.

Verpetschieren, v. Versiegeln.

Verpfählen, v. a. munir de pieux, palissader.

Verpfählung, f. action de palissader: palissade, f.

Verpfänden, v. a. engager, mettre en gage, donner en gage; obliger, hypothéquer; seine Person und sein Vermögen —, s'obliger corps et biens.

Verpfändung, f. engagement, m.; hypotheque, f.

Verpfeffern, v. a. poivrer trop.

Verpflanzen, v. a. transplanter; déplanter.

Verpflanzer, m. [132] déplantoir, m.

Verpflanzung, f. transplantation, f.

Verpflegen, v. a. soigner; nourrir. Verpfleger, m. celui qui a soin de q., père nourricier, m.

Verpflegung, f. soins, m. pl.; entretien, m, nourriture, f.

Verpflichten, v. a. obliger, engager (à qc., zu etwas); einen —, prendre q. à foi et à serment.

Verpflichtung, f. action d'obliger etc.; obligation, f. engagement, m.

Verpfropfen, v. a. affermir avec des chevilles, des piquets etc.

Verpfründen, v. a. pourvoir d'un bénéfice.

Verpfründung, f. collation d'un bénéfice, f.

Verpfuschen, v. a. fam. massacrer, gâter.

Verpichen, v. a. poisser.

Verpichung, f. action de poisser, f.

Verpilämpern, Verpimpern, v. a. fam. employer ou répandre inutilement; sein Geld —, dépenser son argent mal à propos; sich —, s'empêtrer sottement d'une femme.

Verplatzen, v. a. das Pulver, consumer inutilement la poudre.

Verplaudern, v. a. die Zeit, passer le temps à causer; etwas —, v. Ausplaudern.

Verprasseln, v. a. [56] décrépiter. —, n. décrépitation, f.

Verprassen, v. a. dissiper en bonne chere et en débauches.

Verprasser, v. Verschwender.

Verproviantiren, v. a. fam. approvisionner, avitailler; ein Schiff —, avictuailler un vaisseau.

Verproviantirung, f. fam. approvisionnement, avitaillement; — eines Schiffes, avictuaillement, m.

Verprozessiren, v. a. fam. dépenser en procès.

Verpuffen, v. n. [56] détoner. —, v. a. [56] faire détoner; fig. pop. sich —, se couper, s'échapper (à dire).

Verpuffung, f. détonation, f.

sich Verpuppen, v. réfl. [172] se changer en chrysalide.

Verquecken, v. n. se remplir de chiendent.

Verquecksilbern, v. a. [56] mercurifier.

Verquecksilberung, f. [56] mercurification, f.

Verquellen, v. n. ir. se gonfler par l'humidité; —lassen, faire gonfler; combuger (une futaille).

Verquicken, v. a. [56] amalgamer.

Verquickung, f. [56] amalgamation, f.

Verrainen, v. a. p. u. enclorre d'une lisière.

Verrammeln, Verrammen, v. a. barricader.

Verrammelung, f. action de barricader; barricade, f.

Verrasen, v. n. se couvrir d'herbe ou de gazon.

†Verrath, m. v. Verrätherei.

Verrathen, v. a. ir. trahir; découvrir.

Verräther, m. —inn, f. traître, m. traîtresse, f. perfide, m. et f. —en, f. trahison, perfidie, f.

†Verrätherisch, adj. traître, †traîtreusement, perfide.

Verrauchen, v. n. s'en aller en fumée; fig. s'exhaler, s'évaporer; s'éventer; seinen Zorn — lassen, laisser passer sa colere. —n, exhalation, évaporation, f.

Verräumen, v. a. égarer.

Verrauschen, v. n. s'en aller, s'éconler, se perdre, passer avec bruit.

Verrechnen, v. a. mettre en ligne de compte, sur un compte, faire entrer ou employer dans un compte; sich —, se mécompter, se tromper en son calcul; fig. er hat sich verrechnet, il est bien loin de son compte. Verrechnung, f. mise en ligne de compte, f. emploi d'une somme etc.; mécompte, m. erreur de calcul, f.

Verrechten, v. a. p. u. dépenser en procès; payer les droits.

Verrecken, v. n. pop. crever, mourir.

Verreden, v. a. etwas, faire voeu de s'abstenir de qc., renoncer à qc.; sich —, se tromper en parlant, s'équivoquer.

Verredung, f. renoncement, m.

Verreiben, v. Zerreiben.

Verreisen, v. n. partir; aller faire un voyage. —, v. a. dépenser en voyages.

Verreißen, v. a. ir. déchirer, user.

Verreiten, v. a. ir. dépenser, monter à cheval; user en montant. sich —, s'égarer, se fourvoyer à cheval.

Verrenken, v. a. démettre, boiter, disloquer, luxer; sich den Fuß —, se démettre le pied.

Verrenkung, f. dislocation, luxation, f. déboîtement, m.; des Hüftbeines an Pferden und Jagdhunden, épointure, f.

Verrennen, v. a. rég. et ir. nen den Weg —, couper chemin à q.

Verrichten, v. n. faire; sein Amt —, faire les fonctions de charge, s'acquitter de sa charge, viel zu — haben, avoir beaucoup à faire, avoir bien de l'occupation. Verrichtung, f. affaire; fonction; expédition: profession, f. ich wünsche gute —, je vous souhaite un heureux succès.

Verriechen, v. n. ir. et sich v. réfl. ir. s'éventer, perdre l'odeur.

Verriegeln, v. a. verrouiller, fermer au verrou, barrer. , Verriegelung, f. action de verrouiller etc., f.

Verringern, v. a. diminuer, amoindrir; réduire; fig. exténuer (un crime etc.); die Münze —, rabaisser les monnaies; —, s'amoindrir, diminuer; baissar. Verringerung, f. amoindrissement, m. diminution; ténuation (d'un crime), f.

Verrosten, v. n. se rouiller, s'enrouiller. —, n. ou Verrostung, f. rouillure, f.

Verrostet, part. et adj. rouillé.

Verrucht, adj. scélérat, infâme, perdu; ein verruchter Mensch, scélérat, un abandonné.

Verruchtheit, f. scélératesse.

Verrücken, v. a. déplacer, ranger; desjuster; fig. etwas den Kopf, den Verstand —, démonter la cervelle, bouleverser l'esprit à q.

Verrückt, part. et adj. déplacé etc.; fig. qui a le cerveau monté, l'esprit troublé, qui est fou.

Verrücktheit, f. démence, folie, aliénation d'esprit, f.

Verrückung, f. déplacement, dérangement; fig. égarement, m. aliénation d'esprit, f.

Verrufen, v. a. ir. décrier, †démoustiser (les assignats); verrufenes Geld, argent décrié.

Verrufung, f. décri; †démonayage (du papier-monnaie).

Vers, m. vers; vorrat, plet, m. strophe, f.; Verse machen, faire, composer des v

...ier; in Verse bringen, metrisch machen, in Verse bringen, metrisch machen, in Verse bringen, metrisch machen,

user, décurer; débiter, vendre (des marchandises). —, v. n. ir. s'user; passer, se passer, vieillir. Verschleifung, f. Verschleiß, Verschleiß, m. p. u. débit, m. vente, f.

Verschleudern, v. n. fam. die Zeit —, passer le temps à courir çà et là en fainéantise.

Verschleppen, v. a. déplacer, emporter secrètement; détourner, distraire, dérober.

Verschleudern, v. a. gaspiller, dissiper, prodiguer; perdre, négliger; seine Waare —, mévendre.

Verschleuderung, f. gaspillage, m. dissipation; mévente, f.

Verschleyern, v. a. voiler; fig. farder.

Verschließen, v. a. ir. fermer, clorre; serrer, enfermer; Waaren —, débiter, vendre des marchandises; sich —, s'enfermer; se resserrer; fig. sein Herz vor einem gegen einen —, être inaccessible aux prières, à la demande de q., ne pas ouvrir son cœur à q.; seinen Kummer in sich —, resserrer son chagrin; sich in sich selbst —, se renfermer en soi-même.

Verschließung, f. fermeture, f.; resserrement, m.

Verschlimmern, v. a. empirer, détériorer, dégrader; sich —, empirer, devenir pire.

Verschlimmerung, f. détérioration, dégradation, f.

Verschlingen, v. a. ir. entortiller, embrouiller; engloutir, dévorer, avaler, engouler; gober, fig. dévorer; etwas mit den Augen —, dévorer qc. des yeux.

Verschlingung, f. entortillement, m.; action d'engloutir etc f.

Verschlossen, part. et adj. fermé; serré etc. (v. Verschließen); fig. constipé; boutonné, taciturne.

Verschlossenheit, f. fig. taciturnité, f.

Verschlucken, v. a. avaler; engloutir, gober; [56] absorber; sich —, s'engouer; fig. die Erde verschluckt das Wasser, la terre boit l'eau; eine Sylbe —, manger une syllabe. —, n. action d'avaler etc f. [150] déglutition, f.

Verschlummern, v. n. passer ou perdre à sommeiller.

sich Verschlüpfen, v. réfl. p. u. s'écouler; se cacher.

Verschluß, m. etwas im Verschlusse od unter seinem Verschlusse haben, avoir qc. sous la clef; (Abgang, Verlust) débit, m. vente, f.

Verschmachten, v. n. se sentir défaillir, mourir faute d'aliments, langdir, sécher de langueur; vor Durst —, mourir de soif etc.; ich verschmachte vor Hitze, la chaleur me consume.

Verschmachtung, f. langueur, défaillance, f.

Verschmähen, v. a. dédaigner, mépriser; p. u. insurier.

Verschmähung, f. dédain, mépris, m.

Verschmausen, v. a. dépenser en repas, en débauches.

Verschmelzen, v. a. employer à la fonte; [181] die Farben —, fondre les couleurs. Verschmelzung, f. emploi à la fonte, m.; [181] fonte (des couleurs), f.

Verschmerzen, v. a. porter avec patience, supporter, endurer; einen Verlust —, se consoler d'une perte; ich kann dieses nicht —, cela m'est demeuré sur le cœur, je ne saurais digérer cela.

Verschmieden, v. a. employer en forgeant.

Verschmieren, v. a. consommer, employer à oindre, à graisser, à frotter etc.; enduire, boucher (avec de l'argile etc.); das Papier —, barbouiller le papier.

Verschmitzt, adj. fin, subtil, rusé, déniaisé; espiègle; er ist ein verschmitzter Kopf, c'est un dégourdi, un fin rusé. —heit, f. ruse, finesse, f.

sich Verschnappen, v. réfl. fam. se couper, s'échapper en paroles.

Verschnauben, Verschnaufen, v. n. reprendre haleine, respirer.

Verschneiden, v. a. ir. couper; employer en coupant; gâter en coupant; châtrer; sich Euch zu einem Kleide —, employer beaucoup de drap à un habit; ein Kleid — (verderben), massacrer un habit; die Haare etc. —, couper, rafraîchir les cheveux etc.; ein Schwein etc. —, châtrer un cochon etc.

Verschneidung, f. castration; coupe, f.

Verschneyen, v. a. couvrir de neige.

Verschnieben, v. n. ir. fam. v. Verschnauben.

Verschnitte, m. châtré, eunuque, m.

Verschnitzen, Verschnippeln, Verschnippern, v. a. consommer ou gâter en coupant en petits morceaux.

Verschnupfen, v. imp. fam. es verschnupft mich, cela me choque, me fâche un peu.

Verschnüren, v. a. lier avec des cordes, entourer de cordes; [136] mesurer avec une corde.

Verschoben, part. et adj. dérangé; éraillé, (v. Verschieben). —, adv. de guingois, v. Schief.

Verschollen, v. n. payer l'impôt.

Verschollen, adj. [194] fameux; absent depuis long-temps; déchu de ses droits (faute de comparution aux termes des citations publiques).

Verschonen, v. a. épargner, ménager; respecter; einen mit etwas —, exempter, dispenser q. de qc.; faire grâce à q. de qc.

Verschonung, f. épargne, m.; exemption, dispense, f.; um — bitten, prier d'être dispensé de qc.; demander grâce, pardon.

Verschönern, v. a. embellir; enjoliver; sich —, embellir, s'embellir.

Verschönerung, f. embellissement, enjolivement, m.

Verschossen, v. a. v. Verschießen, part. v. Verschießen.

Verschränken, v. a. croiser, entrelacer; entourer de barrières.

Verschränkung, f. croisée, entrelacement, m.

Verschrauben, v. a. rég. fermer à vis; fausser (une vis); fig. entortiller.

Verschreiben, v. a. ir. employer en écrivant; écrire faux, une faute en écrivant; sich —, se tromper en écrivant; einen (rufen etc.) —, commander qc. écrit, faire venir qc.; eine sich —, ordonner un remède; einem etwas —, transmettre la prière d'une chose à q., or assurer qc. par écrit; sich —, engager, hypothéquer maison par écrit; sich eigen —, s'obliger de sa propre p sich für einen —, se rendre tion, répondre pour q.

Verschreibung, f. action ployer en écrivant etc., f.; pour faire venir qc., m.; o nance (d'un remède); oblig promesse par écrit, f., billet

Verschreyen, v. a. ir. d diffamer; pop. enchanter, sorceler.

Verschrieben, adj. fig. ent lé, confus, obscur. —heit, entortillement (des pensée style etc.), m.

Verschroten, v. a. conso en égrugeant.

Verschrumpfen, v. n. se tiner, se rider, se retirer.

Verschub, m. délai, retar tardement, m.; suspension

Verschulden, v. a. déme etwas —, se rendre coupab qc.; ich habe nichts gegen ihr schuldet, je n'ai point de auprès de lui; was habe ich Ihnen verschuldet? quel dé ai-je auprès de vous? etw einen ou an einem —, mérit de q.; fam. etwas wieder wissen, être reconnaissant revancher de qc. —, n. fa manquement, m.; ohne m sans qu'il y ait de ma faute que je l'aie mérité.

Verschuldet, adj. endetté, ré, chargé de dettes.

Verschütten, v. a. répa épancher; combler, remp combrer (un fossé etc.); f ès ihm einen —, perdre les mes grâces de q.

sich Verschwägern, v. réfl. lier par mariage, s'appar

Verschwägerung, f. al par mariage, f.

Verschwärmen, v. n. d'essaimer. —, v. a. perdr gliger en faisant du bruit débauches; die Nacht —, pa nuit à faire la débauche, à vertir.

...schwarzen, v. Anschwärzen.
...schwärzen, v. a. perdre par ...dal; reduire, divulguer.
...schweigen, v. a. ir. taire, ...cacher, dissimuler, passer ...silence; ich kann es nicht —, ...puis m'en taire; er kann ...—, il n'est pas homme à ...er le secret.
...schweigung, f. discrétion ...les paroles); [194] réti...f.
...schwelgen, v. a. dissiper en ...uches, v. Verschwelgen.
...schwellen, v. a. [51] mettre ...sable; se sous...
...schwellen, v. n. ir. s'enfler, ...der.
...schwemmen, v. a. inonder; ...rer de qc. par une inonda...
...schwenden, v.a. prodiguer, ...er, dissiper; fig. jeter ...ans Wenstern etc. —, pro...er son temps, ses bienfaits
...schwender, m. prodigue, dis...eur, dépensier, m.; —in, ...sipatrice, dépensière, f.
...schwenderisch, adj. prodigue de qc., nuisible, dépensier. ...schwenderisch, adv. prodigalement, avec ...sion.
...schwendung, f. prodigalité, ...sion, dissipation, dépense ...sive, dilapidation, f.
...schwiegen, adj. et adv. ...discret; —heit, f. discrétion, f.; ...m.
...schwinden, v. n. ir. disparaître, s'évanouir; s'évaporer; ...ich vor meinen Augen verschwand, cela a disparu à mes yeux; ...ist mir im Nu, il s'est ...tout d'un coup; meine ...schwanden, mon ...ne s'est évanouie. —, n. ...ssement, n, f.
...schwisstern, v. réfl. con...er une amitié de sœur; s'al...er le mariage; sie sind ver...t, elles sont sœurs; ils ...ères et sœur.
...schwören, v. a. remplir de ...r, jurer par la sueur; fig. ...ublier; verschworene ...ne, ...n, v. a. ir. abjurer, ...e, se désister de qc.; sich —, ...t, faire de faux sermens, des ...ures; sich wieder einen, wieder ...—, conjurer, conspirer ...re qc., contre qc.; sich zu einer ...t, emander —, conjurer, ...pirer qc.
...schworene, m. conjuré, con...ateur, m.
...schwörung, f. conjuration, ...spiration, f.; der Tücke einer —, conjurateur, m.
...sehen, v. a. et n. ir. etwas, ...ercompter, faire une faute en ...ant qc.; oublier, négliger, ...quer qc.; fig. etwas an ei...e —, faillir en qc., manquer ..., s'égarer dans —, démériter ...es de q.; sich —, se mépren...dre, se tromper, s'abuser en qc.; die Mutter des Kindes hat sich an einem Affen —, la mère s'est effrayée à la vue d'un singe, et son enfant en a été marqué; mit etwas —, pourvoir, fournir, munir, garnir de qc.; ein Gewölbe mit Waaren, assortir un magasin de marchandises; sich mit etwas —, se pourvoir, se munir de qc.; sich mit Geschütz, mit Geld etc. —, faire provision de blé, de bois etc.; mit dem Nöthigen — seyn, être pourvu du nécessaire; ein Amt —, exercer une charge, s'acquitter (bien ou mal) de sa charge; eines Stelle —, ten Dienst, die Geschäfte für einen —, faire les fonctions d'un autre; einen Kirchendienst für einen —, desservir, vicarier; das Haus, den Keller, den Stall etc. —, avoir la charge de la maison, de la cave, de l'écurie; p. u. (verordnen) disposer, régler, ordonner; es ist in den Gesetzen zu Rechte —, il est ordonné par les lois; p. u. einen zu etwas —, prédestiner q. à qc.; sich etwas, sich einer Sache —, attendre, espérer, se promettre qc., s'attendre à qc., se douter de qc.; das hätte ich mir nun nicht —, c'est ce que je n'aurais pas attendu de lui; ich versehe mich nicht Gutes zu, ou von ihm, je n'attends rien de bon de lui; ich hatte mich seiner nicht —, je ne m'y attendais pas; ehe ich es mir versah, lorsque je m'y attendais le moins; kam ich hatte mir eher den Himmels Einfall —, cela est arrivé contre toute mon attente.

Versehen, n. mépris, erreur, faute, bévue, f. faux pas, m.; aus —, par mépris.

Versehren, v. a. blesser; endommager.

Versehrung, f. action de blesser etc., f. v. Versehren.

Versehung, f. action de pourvoir etc., f.; exercice (d'une charge), m.

Versenden, v. a. rég. et ir. envoyer, expédier.

Versendung, f. envoi, m. expédition, f.

Versengen, v. a. brûler l'extrémité ou la superficie de qc., roussir; browir (du soleil).

Versengung, f. action de brûler etc., f.

Versenkbohrer, m. [207] fraise, f.

Versenken, v. a. abîmer, submerger, enfoncer, couler à fond; [207] fraiser; eine Leiche —, descendre un corps mort dans la fosse; den verfaulte Kopf eines Nagels, einer Schraube, la tête perdue d'un clou, d'une vis. Versenkung, f. action d'abîmer etc.; submersion, f. enfoncement, m.

Versessen, adj. fig. auf etwas, fort attaché à qc., affolé de qc.

Versetzen, v.a. déplacer; transporter; die Worte etc. —, transposer les mots etc.; Bäume etc. —, transplanter des arbres etc.; fig. einen —, donner une autre place à q.; assigner un autre lieu à q.; einen Schüler in eine höhere Classe —, faire monter un écolier d'une classe en une plus haute; einen in die Nothwendigkeit etc. —, mettre q. dans la nécessité etc.; eine Thür —, barricader une porte; den Weg —, embarasser le chemin; sam. das verlegte mir den Athem, cela me fait perdre haleine, cela m'étouffe; eine Farbe etc. —, mêler une couleur etc.; das Silber mit Kupfer etc. —, allier l'argent avec du cuivre etc.; eine Nadel mit Schwämmen —, garnir une fusée de serpenteaux; sam. einen einen Schlag, einen Hieb etc. —, donner un coup, porter, donner, appliquer un coup à q.; fig. eine Sache —, (verpfänden), engager une chose; (darauf, entweder) répliquer, repartir, répondre, —, v. n. die Hündin hat versetzt, la hase a avorté.

Versetzung, f. transposition, f. déplacement, m. transplantation (des arbres etc.); translation (d'un curé etc.), f.; (Verpfändung) engagement, m. — der Farben etc., mélange de couleurs, — der Metalle, alliage, m. [20] (Wetterlauen) garniture, f.

Versetzungs, v. a. passer, perdre ou consumer en conspirant.

Versicht, m. [197] pied de vers.

Versichern, v. a. assurer; einen einer Sache, einen einer Sache von einer Sache —, assurer q. de qc.; sich einer Person, einer Sache —, s'assurer de q.; de qc.; sich der Mobilien eines Schuldners —, saisir les meubles d'un débiteur; sich einer Sache bemächtigen, se saisir de qc.; eine Schuld —, assurer une dette; [63] eine Sache etc. —, assurer un vaisseau. Versichert, part. et adj. assuré, sûr, certain; ich bin dessen —, j'en suis sûr.

Versicherte, m. [63] assuré, m.

Versicherung, f. assurance, sûreté, certitude, obligation, promesse; caution; [63] assurance, f. —skammer, f. [63] chambre des assurances, f. —spräme, f. prime d'assurance, f.

Versicherungsschein, m. assurance, obligation, promesse par écrit; [63] police d'assurance, f.

Versicherungsschrift, f. certificat, m. certification, f.

Versieden, v. a. ir. employer ou consommer à cuire, à faire bouillir. —, v. n. ir. trop cuire.

Versiegbar, adj. tarissable.

Versiegeln, v. a. cacheter; sceller, apposer le scellé.

Versiegelung, f. action de cacheter, f.; [194] scellé, m.

Versiegen, v. n. irr. —, m. tarissement, m.

Versilbern, v. a. argenter; fig.

convertir en argent, faire argent de qc., vendre; seine Wechsel ꝛc. —, réaliser ses lettres de change etc.; einem die Hände —, graisser les mains à q., corrompre q.

Versilberung, f. argenture; fig. action de convertir en argent, f.

Versingen, v. a. ir. manquer, perdre, passer à chanter; die Sorgen ꝛc. —, chasser les soucis etc. en chantant.

Versinken, v. n. ir. enfoncer, s'enfoncer, s'abîmer, couler à fond, couler bas, être submergé, se perdre; fig. in seinem Schmerze versunken, abîmé dans sa douleur; im Studiren —, absorbé dans l'étude.

Versinnlichen, v. a. rendre sensible.

Versinken, v. Untersinken.

Versitzen, v. a. ir. die Zeit —, laisser passer le temps étant assis; perdre le temps à demeurer assis: sich —, perdre l'activité, l'usage du monde à force d'être assis, d'étudier etc.

Versmacher, m. versificateur, m.

Versoffen, adj. pop. ivrogne; ein versoffener Mensch, un ivrogne; ein versoffenes Weib, une ivrognesse.

Versöhnen, v. Versöhnen.

Versöhnen, v. a. réconcilier, v. Aussöhnen: sich wieder mit einem —, se réconcilier avec q.

Versöhner, m. —inn, f. réconciliateur, m. —trice, f. [217] réparateur du genre humain, m.

Versöhnlich, Versöhnbar, adj. réconciliable.

Versöhnlichkeit, f. humeur réconciliable, f.

Versöhnopfer, n. sacrifice de propitiation, sacrifice piaculaire, m. offrande propitiatoire, f.

Versöhnung, f. réconciliation; [90] expiation, f.

Versöhnungsfest, n. [90] fête des expiations, f.

Versöhnungstag, m. [90] jour de propitiation, f.

Versöhnungstod, m. [217] mort expiatoire, f.

Versöhnungswerk, n. [217] oeuvre expiatoire, m.

Versorgen, v. a. einen mit etwas, pourvoir, fournir q. de qc.; eine Stadt mit Lebensmitteln —, munir une ville de vivres etc.; einen —, nourrir, entretenir q.; seine Kinder —, établir ses enfants; etwas —, avoir soin de qc.

Versorger, m. pourvoyeur, m.

Versorgung, f. action de pourvoir etc.; provision, fourniture, f.; établissement (de ses enfants), m.

Versorgungshaus, n. -sanstalt, f. conservatoire, m.

Verspahren, v. a. réserver, différer, remettre à un autre temps.

Verspahrung, f. réserve, remise, f.

Verspaten, (Verspätigen, fam.) v. a. p. u. retarder, arrêter. sich —, v. réll. tarder, s'arrêter; s'amuiter.

Verspätung, f. retardement, m.

Verspeisen, v. a. consommer en mangeant, manger.

Verspenden, v. a. distribuer en charités.

Versperren, v. a. fermer, barrer, barricader; embarasser; boucher; einem den Weg —, couper chemin à q. Versperrung, f. fermeture; barricade, f.

Verspeyen, v. a. einen, consputer q.

Verspielen, v. a. perdre au jeu, perdre; prov. verspielt ist auch verspielt, les fautes sont faites pour les joueurs. —, n. perte, f.

Verspieler, m. perdant, m.

Verspillen, v. Verthun, Verschwenden.

Verspinnen, v. a. ir. consommer en filant, v. Aufspinnen.

Verspittern, v. Zersplittern; Verthun, Verschwenden.

Verspotten, v. a. einen, se moquer de q.; se jouer de q.; huer q.; persiffler q.

Verspottung f. moquerie, dérision; huée, f.; persiflage, m.

Versprechen, v. a. ir. promettre; fig. dieser junge Mann verspricht viel, ce jeune homme donne de grandes espérances; ich versspreche mir nicht viel davon, j'attends fort peu de chose de cela; sich —, se tromper en parlant; s'engager: sich mit einer Person —, fiancer une personne, faire une promesse de mariage à une personne; ich habe mich anderswo versprochen, je me suis engagé ailleurs. —, n. Versprechung, f. promesse, f.

Versprengen, v. a. employer à arroser; seinen Ball —, ou sich —, (au jeu de billard) faire sauter sa bille.

Versprengen, v. Sprengen.

Verspringen, v. a. ir. sich den Fuß —, se démettre le pied en sautant.

Verspritzen, v. a. consommer (l'eau etc.) en seringuant ou en la jetant avec une pompe; fig. sein Blut —, verser, répandre son sang.

Versprechen, m. v. Verlöbniß.

Verspunden, v. a. bondonner.

Verspüren, v. a. sentir, ressentir, v. Spüren.

Verstäben, v. a. [12] faire des rudentures à ...

Verstäbung f. [12] rudenture, f.; [19] astragale, m.

Verstählen, v. a. acérer.

Verstählung, f. action d'acérer, f.

Verstand, m. entendement; esprit, sens, m. intelligence; raison, f. bon sens: jugement; [186] intellect, m.: er hat keinen —, il n'a point d'esprit, point d'entendement; er hat natürlichen —, il a du bon sens; ein Mann von gutem, von vielem Verstande, un homme de bon sens, de grand sens; er hat einen lebhaften —, il a l'intelligence vive; er thut alles mit —, il fait tout sensément; bey gutem (gesundem) Verstande seyn, être dans son bon sens; nicht mehr bey Verstande seyn, avoir l'esprit troublé; wieder zum Verstande kommen, recouvrer le sens, revenir en bon sens; wenn er zu Verstande kommen wird, quand il se rendra maître, quand il reprendra le sens; quand il parviendra à l'âge de discrétion; das geht über meinen —, cela est au-dessus de ma portée, cela me passe: er ist nicht — in diesem Werke, il n'a point de jugement dans cet ouvrage; es ist kein — in diesen Worten, ces paroles n'ont aucun sens; er hat seinen — bis an sein Ende behalten, il a eu connaissance jusqu'à la mort; prov. er hat sein Glück als —, il est plus heureux que sage.

Verstandeskraft, f. faculté intellectuelle, f.

Verständig, adj. intelligent, sensé, judicieux, sage, prudent; das verständige Alter, l'âge de discrétion, m. —, adv. intelligemment, sensément etc.

Verständigen, v. a. fam. v. mittheilen, v. a. faire, expliquer, éclaircir qc. à q., instruire p. u. avertir, faire savoir.

Verständigung, f. explication, f. éclaircissement; avertissement, m.

Verständlich, adj. intelligible, clair. —, adv. intelligiblement etc.

Verständlichkeit, f. intelligibilité, clarté, f.

Verständniß, n. intelligence, liaison, f. commerce, m.: in ein Verständniß, collusion, f.; ein Verständniß — mit einem haben, avoir des intelligences secrètes avec q. [194] s'entendre avec q.: in gutem Verständnisse mit einem leben, vivre en bonne intelligence avec q.

Verstärken, v. a. renforcer, fortifier, enforcir; [56] concentrer; eine Armee —, renforcer une armée; sich —, se renforcer; eine Mauer —, enforcir un mur; eine Armee —, recharger un essieu.

Verstärkung, f. renforcement, renfort, m.; recharge (d'un essieu); [56] concentration, f.

Verstarren, v. Erstarren.

Verstatten, v. a. permettre, accorder.

Verstattung, f. permission, f.

Verstauben, v. n. s'en aller poussière.

Verstäuben, v. a. faire voler en poussière.

Verstauchen, v. a. détordre, sich die Hand ꝛc. —, se donner une entorse, une détorse à la main etc., se fouler le poignet etc.

Verstauchung, f. entorse, détorse, foulure, f.

Verstechen, v. a. ir. jointer, fermer avec des points d'aiguille.

Verstecken, v. a. cacher; sich —, se cacher, se tapir; fig. fam.

...r. —, n. action de cacher; ... Versteckspiel) spielen, jouer ...

...stehen, v. a. et n. ir. entendre, comprendre, concevoir; ... connaître; zu — geben, ... entendre, faire entendre; ... connaissance machen, se faire ... cela s'entend; eine Sprache, ... &c. —, savoir une langue, ... etc.; eine Sache weit —, ... fait de qc.; sich auf etwas ... entendre en qc., se connaître ... qc.; sich mit einem —, s'entendre avec q.; sie — sich mit ... s'entendent, ils sont d'intelligence, d'accord; sich zu etwas —, ... consentir, se prêter à qc., entendre ... will sich dazu nicht —, il n'y ... veut entendre; sich zu allem —, ... mettre à tout, être de tous bons ... mit einem zu verstehen geben, ... signifier à qn.; ein verstandener Befehl, ... ordre prescrit; ein verstandener ... un cheval détraqué.

Versteigen, v. réfl. ir. s'élever en montant, se fourvoyer ... monter, monter trop haut; ... trop loin, prendre son ... trop haut; er hat sich in der ... nicht mehr verstiegen, il n'a fait de grands progrès dans ... sie sich in seinen Gedanken ... dermer, se perdre dans ses ...

...steigern, v. a. vendre à l'enchère; [194] liciter; ... —, subhaster.

...steigerung, f. encan, m. enchère; [196] licitation; subhastation.

...steinen, v. a. borner, aborner, poser des bornes.

...steinern, v. a. pétrifier; sich ... pétrifier; fig. ... ganz ... ert, je suis tout pétrifié.

...steinerung, f. pétrification, f. ...steinung, f. lapidification, f.

...stellen, v. a. déranger, déplacer, fig. déguiser, contrefaire, déplacer; seine Stimme, Hand ..., contrefaire sa voix, sa ...; dieses Kleid verstellt ... lui habit la dépare; sich —, ... déguiser, se contrefaire; dissimuler, feindre; sich zu — wissen, ... feindre, savoir dissimuler.

...stellung, f. dérangement; ...gement, m.; dissimulation, feinte, f. —künst, f. art de ...muler, m.

...sterben, v. Sterben.

...steuern, v. a. payer les charges ... impôt.

...steuerung, f. payement des ... es, de l'impôt, m.

...stiften, v. a. ir. v. Verstehen.

...stricken, v. a. emmancher.

...stimmen, v. a. désaccorder. ...stimmt, part. discord, discordant. Verstimmung, f. ... accord, m., dissonance, f. ...stricken, v. a. Verstricken, ... embrouiller, ...

...studieren, v. a. fig. jem. Geld, endurcir son cœur. —, v. n. s'opiniâtrer, gagner des taches dans un lieu humide. Verstockt, adj. fig. endurci, obstiné; gâté.

Verstockung, Verstocktheit, f. endurcissement, m.

Verstohlen, adj. furtif. —, adv. en cachette, en tapinois, en cachette.

Verstollen, v. a. [156] ein Bergwerk, creuser des galeries dans une mine.

Verstopfen, v. a. boucher, fermer; engorger (un tuyau etc.); [150] obstruer, constiper, opiler, resserrer; mit Werg, mit Baumwolle u. s. —, étouper; die Ritzen an einer Thüre u. —, calfeutrer une porte etc.; fig. seine Ohren —, se boucher les oreilles; ich bin verstopft, je suis constipé, j'ai le ventre serré; (in der Nase, im Kopfe) je suis enchifrené; der Kot hat sich verstopft, la voie d'eau a supé.

Verstopfend, adj. [150] obstructif, opilatif.

Verstopfung, f. engorgement, m.; [150] obstruction, opilation, constipation, f.; die — heben, désopiler; — der monatlichen Reinigung, suppression, f.; — im Kopfe, in der Nase, enchifrenement, m.

Verstorben, adj. mort, défunt; der, die Verstorbene, le défunt, la défunte.

Verstören, v. a. troubler; interrompre; disperser, dissiper; détruire, v. Zerstören; fig. et mit dem Verbot. il était tout effaré, confus. ein verstörtes Gesicht, un visage hagard; mit verstörten Augen, avoir les yeux hagards, les yeux égarés, un air égaré.

Verstörung, f. trouble, m.; v. Zerstörung.

Versuch, m. faute, erreur, f.; — machen, méconnaître, aller m.

Verstehen, v. a. ir. concasser, piler, broyer; user, émousser l'extrémité d'une chose; fig. einen —, chasser q., le mettre dehors; abandonner q.; seine Sachen —, répudier sa femme; etwas (auf Reise) —, vendre qc. à vil prix dans la nécessité. —, v. n. ir. gegen etwas, pécher contre qc., choquer qc.; sich —, faire une faute, une bévue; sich zu Reden, se méconpter; das Bier hat —, la bière a cessé de fermenter.

Verstehung, f. abandon, m.; répudiation (d'une femme), f.

Verstreichen, v. a. ir. employer à étendre, à endurcir etc., endurcir; die Ritzen —, boucher les fentes avec de la terre grasse etc.; [143] die Farben des Tons —, joindre, v. —, n. ir. s'écouler, passer, se passer; die Zeit verstreicht, le temps s'écoule etc.; der Termin ist verstrichen, le terme est expiré.

Verstreichung, f. action d'endurcir etc., f.

Verstreuen, v. a. ir. dépenser en procès; l'am. contester, disputer, v. Bestreuen.

Verstreuen, v. a. employer à répandre, à faire la litière; répandre, disperser; dissiper, v. Zerstreuen.

Verstreuung, f. action de répandre etc., f.

Verstricken, v. a. consommer, employer en tricotant; empêtrer, embarrasser; fig. in einen üblen Handel verstrickt sein, être empêtré, enveloppé dans une méchante affaire; in Liebe verstrickt sein, être épris d'amour; einen —, attraper q.

Verstrickung, f. action d'employer en tricotage, d'empêtrer, f.; fig. piège, m.

Verstudieren, v. a. dépenser à étudier; p. n. perdre à force d'étudier.

Verstümmeln, v. a. mutiler, estropier, tronquer.

Verstümmelung, f. mutilation, f.

Verstummen, v. n. devenir muet; fig. rester court, perdre la parole, se taire tout d'un coup.

Verstümpeln, v. a. fam. gâter, massacrer.

Verstürzen, v. a. [156] combler, remplir.

Verstutzen, v. Stutzen und Abstutzen.

Versuch, m. essai, m. épreuve; expérience; tentative, f.; einen — machen, faire un essai, essayer, faire une tentative; faire une expérience.

Versuchen, v. a. essayer, goûter, tâter; tenter, éprouver, expérimenter; einen Wein —, essayer un vin, tâter un vin; — Sie dieses Tabak, goutez de ce tabac, ce tabac; — Sie es, essayez-y; — Sie es, éprouvez-le etc.; es mit einem Menschen, es mit einer Sache —, essayer d'une personne, d'une chose; es mit Jemand in einem —, essayer un remède sur q.; einen Versuch —, tenter q. avec de l'argent etc.; ein Glück —, tenter la fortune ailleurs; sich etwas vers suchen lassen, avoir de l'expérience; ein versuchter Mann, un homme expérimenté.

Versucher, m. —in, f. tentateur, m. —trice, f.

Versuchung, f. tentation, f.; einen in — führen, induire q. en tentation; in — kommen, être tenté.

Versudeln, v. a. fam. barbouiller, brouiller, gâter.

Versündigen, v. réfl. pécher, sich an einem —, pécher contre q. Versündigung, f. péché, m.

Versüßen, v. a. adoucir, (aussi fig.); adoucir trop; fig. édulcorer, dulcifier.

Versüßung, f. adoucissement, m.; fig. édulcoration, f.

Vertagen, v. a. Vertagen.

Vertagen, v. a. [194] ajourner, f.

Vertagung, f. [194] ajournement, m.

Vertändeln, v. a. fam. perdre en badinant; die Zeit —, s'amuser à des bagatelles; Geld —, dépenser inutilement, éparpiller de l'argent.

Vertanzen, v. a. perdre ou dépenser en dansant; eine Krankheit —, recouvrer la santé par la danse.

Vertauschen, v. a. changer, échanger, troquer (contre ..., gegen ...); eine Pfründe —, permuter un bénéfice.

Vertauschung, f. change, échange, troc, m.; permutation, f.

Verteufelt, adj. pop. endiablé; diabolique; ein verteufelter Kerl, un diable d'homme; ein verteufeltes Weib, une diablesse de femme. —, adv. diablement, diaboliquement.

Verteutschen, v. Verdeutschen.

Vertheidigen, v. a. défendre; sich —, se défendre; einen Satz —, soutenir une thèse; die gute Sache —, protéger la bonne cause.

Vertheidiger, m. défenseur; apologiste, m. —inn, f. celle qui défend.

Vertheidigung, f. défense, f.

Vertheidigungsbündniß, n. alliance défensive, f.

Vertheidigungslinie, f. [115] ligne de défense, f.

Vertheidigungslos, adj. et adv. sans défense; der vertheidigungslose Zustand, l'état d'indéfense, m.

Vertheidigungsmittel, n. moyen de défense, m.

Vertheidigungsrede, f. apologie, f. discours apologétique, m.

Vertheidigungsschrift, f. apologie, f. [194] défenses, f. pl. soutenement, m.

Vertheidigungsstand, m. état de défense, m.

Vertheidigungsweise, adv. — gehen, verfahren, se tenir sur la défensive.

Vertheilen, v. a. distribuer, répartir, départir; Geld unter die Armen —, distribuer de l'argent aux pauvres, le répartir entre les pauvres; sich —, se distribuer.

Vertheilung, f. distribution, répartition, f.

Vertheuern, v. a. enchérir, renchérir.

Vertheuerung, f. enchérissement, renchérissement, m.

Verthuer, m. —inn, f. fam. dépensier, m. — ière, f.

Verthulich, adj. fam. dépensier, prodigue.

Verthun, v. a. ir. dépenser inutilement, follement, dissiper, prodiguer; fam. employer, consommer; Waaren —, débiter, vendre des marchandises.

Vertical, v. Scheitelrecht.

Vertiefen, v. a. approfondir, rendre plus profond; [205] fouiller, évider; [181] fouiller; eine Schüssel, einen Teller —, enfoncer un plat, une assiette; fig. sich — in ..., s'enfoncer, s'abimer dans ...; er ist ganz in Gedanken ze. vertieft, il est entièrement absorbé dans la méditation etc.

Vertiefung, f. approfondissement; creux, m. cavité, enfoncure, f.; [181] enfoncement; [52] renfoncement, m.

Vertilgen, v. a. exterminer, extirper, détruire; fig. effacer.

Vertilger, m. —inn, f. extirpateur, exterminateur, m. —trice, f.

Vertilgung, f. extermination, extirpation, f.

Vertrakt, adj. méchant, diabolique; étrange; ein vertrakter Kerl, un diable d'homme.

Vertrag, m. transaction; convention, f. traité, accord, contrat, pacte, m.; mit einem einen — machen, contracter, faire un contrat etc. avec q.

Vertragen, v. a. ir. emporter, porter ailleurs; égarer qc. en le portant; user en portant; fig. supporter, endurer, souffrir; er kann den Wein nicht —, il ne porte pas bien son vin, il ne peut boire sans s'enivrer; er kann nicht viel — (gestillt leicht in Zorn), il n'est pas d'humeur endurante, il est peu endurant. sich —, v. réc. ir. s'accorder, vivre en bonne intelligence; s'accommoder, faire un accord; être compatible; sie sich gut, ils s'accordent bien ensemble; die Partenen haben sich —, les parties ont fait un accord; das verträgt sich nicht mit ..., cela n'est pas compatible avec ....

Verträglich, Vertragsam, adj. et adv. traitable, de bonne composition, accommodant, sociable; compatible; — mit einander leben, se comporter bien ensemble. — keit, f. sociabilité; compatibilité, f.

Vertragmäßig, adj. conventionnel, contractuel. —, adv. conventionellement.

Vertrauen, v. n. einem, einer Sache, auf einen, auf etwas, se fier à q. à qc., se confier en q., en qc., en croire q., se reposer sur qc. —; v. a. einem etwas, fier, confier qc. à q.; (im Vertrauen sagen) fier confidence à q. de qc.; sich einem —, se fier à q.; se découvrir à q.

Vertrauen, n. confiance; confidence, f. — zu einem, zu einer Sache haben, fassen, avoir, prendre confiance en q., dans qc.; sein — auf einen setzen, mettre sa confiance en q.; einem sein — schenken, donner sa confiance à q.; einem etwas im — sagen, faire confidence à q. de qc.; dire qc. à q. en confidence. — confidemment; das gute — erhalten, entretenir la bonne intelligence.

Vertraulich, adj. familier; einen allzu vertraulichen Umgang mit einer Person haben, avoir des familiarités avec une personne. —, adv. familièrement; allzu — werden, familiariser.

Vertraulichkeit, f. familiarité privauté, f.

Vertrödumen, v. a. fig. die Zeit passer le temps à rêver, de l'inaction.

Vertraut, adj. affidé; familier privé; intime; eine vertraute Person, une personne affidée, personne de confiance, —, adv. familièrement, intimement; mit einem thun, en user familièrement avec q. — mit einem sein, parler confidemment, confidence à q.; fig. mit einem werden, se familiariser avec qc.

Vertraute, m. et f. confident, m. —ente, f.; affidé, m. —ée.

Vertreiben, v. a. ir. chasser, expulser; étranger; einen von dem Besitze, aus seinem Eigenthum —, déposséder q.; einen von einem Platze —, déplacer q.; einen aus seiner Wohnung —, déloger; aus seinem Bette —, découcher; den Feind aus einem Posten —, loger, débusquer l'ennemi; Vögel aus dem Neste —, faire sortir les oiseaux; fig. das Bier —, chasser la fièvre; sich den Schnupfen —, se désenrhumer; Heiserkeit —, désenrouer; die Schwulst —, désenfler; Gewalt — Gewalt —, repousser la force; la force; einem die Zeit —, amuser q.; sich die Zeit mit Spielen —, passer le temps, s'amuser, jouer etc.; einem or sich die Weile —, désennuyer q.; se désennuyer; Waaren —, débiter, vendre des marchandises; die Farben —, fondre, noyer les couleurs; die Umrisse —, adoucir les contours.

Vertreibung, f. expulsion; fonte (des couleurs), f.; adoucissement (des contours), m.

Vertreten, v. a. ir. fouler, user, (v. Vertreten); sich den —, se démettre le pied, se donner une entorse au pied; fig. Kinderjahre —, sortir de l'enfance; einem den Weg —, boucher le chemin à q.; jemandes Stelle repräsentiren q.; faire les fonctions, la charge de q., vicarier, tenir lieu de q.; einen —, intercéder pour q.; défendre, prendre son parti; einen vor Gericht —, prendre la défense de q., plaider la cause de q.

Vertreter, m. défenseur; représentant, m.

Vertretung, f. action de fouler etc.; fig. exercice d'une charge, m.; intercession, f.

Vertrieb, m. débit, m. vente, f.

Vertriebene, m. et f. celui, celle qui a été chassé, délogé; aussi Verwiesene.

Vertrinken, v. a. fr. passer (le temps) à boire; dépenser (de l'argent etc.) à boire; négliger, perdre en buvant; fig. seine

...c. —, noyer ses soucis dans ...vin.

...vertrocknen, v. n. tarir; sécher, ...rir sec. —, n. tarissement, m.

...vertrödeln, v. a. vendre aux ...ers; fam. die Zeit —, passer ...emps dans l'inaction.

...vertrösten, v. a. einen, donner ...'espérance à q.; amuser q. ...de belles espérances; einen ...etwas —, faire espérer qc. à ...ne Gläubiger von einer Zeit ...andern —, remettre ses créan...s de temps à autre.

...vertröstung, f. espérance, f.

...vertuschen, v. a. fam. cacher, ...r, recéler, supprimer.

...vertuschung, f. suppression, f.

...verübeln, v. a. einem etwas, ...vor mauvais qu'un autre fas...e qc., v. Verargen.

...verüben, v. a. exercer, faire, ...mettre; [194] perpétrer.

...verunedeln, v. a. rendre igno...le; dégrader; die Tiere — sich, ...mines se montrent moins ...es.

...verunehren, v. a. déshonorer, ...outrager.

...verunehrung, f. déshonneur, m. ...outrage, m.

...verunmögen, v. a. désunir, ...ailler; sich —, se désunir, se ...ailler.

...verunmögung, f. désunion, ...ailleric, discorde, f.

...verunglimpfen, v. a. calom...er, diffamer, décréditer, dé...noircir. Verunglimpfung, f. ...nie, détraction, diffama...n, f.

...verunglücken, v. n. tomber ...quelque malheur; avoir du ...eur; périr; fig. échouer, ne ...réussir; das Schiff ist verun...t, le vaisseau s'est perdu, a ...naufragé; der Plan, die Sache ...unglückt, le projet, l'affaire ...échoué; ein verunglückter Mann, ...verunglückter, un homme ruiné ...par un incendie etc.), un mal...eux.

...verunheiligen, v. Entheiligen.

...verunreinigen, v. a. souiller; ...infecter, corrompre (l'air); ...pour, profaner (un temple); ...ben, blasphémer; sich —, se souiller.

...verunreinigung, f. action de ...ir etc.; souillure, f.

...verunruhigen, v. Beunruhigen.

...verunstalten, v. a. défigurer, ...er, enlaidir; contrefaire.

...verunstaltung, f. action de ...urer etc., f.

...verunterhalten, v. a. divertir, dé...ter, récréer, délecter, administrer ...lement. Verunterhaltung, f. ...unterhaltung, f. — der Gläubiger, ...dissement de deniers etc., m.

...verunthätigen, v. refl. v. ...verunreinigen.

...verunzieren, v. a. déparer.

...verursachen, v. a. causer, don...occasionner.

...verursachung, f. action de cau...ser, f.

Verurtheilen, v. a. condamner (à ..., zu ...).

Verurtheilung, f. condamnation, f.

Vervielfältigen, v. a. multiplier.

Vervielfältigung, f. multiplication, f.

Vervierfachen, v. a. et sich —, v. réfl. quadrupler.

Vervollkommlich, adj. perfectible.

Vervollkommlichkeit, f. perfectibilité, f.

Vervollkommnen, v. a. perfectionner; sich —, se perfectionner.

Vervollkommnung, f. perfectionnement, m.

Vervortheilen, v. a. fam. frauder, tromper, v. Bevortheilen, Uebervortheilen.

Vervortheilung, v. Bevortheilung, Uebervortheilung.

Verwachen, v. a. die Nacht, passer la nuit à veiller.

Verwachsen, v. n. ir. se fermer (d'une plaie ou cicatrice); se joindre en croissant; devenir bossu; dieses Kind ist ganz —, cet enfant est tout noué, rachitique; mit Gesträuchen etc. —, couvert de broussailles. —, v. a. ir. ein Kleid —, devenir si grand, si gros que les habits en deviennent trop courts, trop étroits; eine Narbe etc. —, perdre une cicatrice peu à peu; die Blatternarben — sich mit der Zeit, les marques de la petite vérole se perdent avec le temps.

Verwahren, v. a. garder, conserver; serrer; fermer; einen Garten mit einem Zaune —, enclorre un jardin d'une haie; einen Gefangenen enger —, resserrer un prisonnier; sich gegen ou vor etwas —, se préserver de qc.; [194] prendre ses sûretés, se pourvoir contre qc., revenir ou réclamer contre ...; sich gegen den Regen —, se défendre de la pluie; sich vor der Kälte —, se prémunir contre le froid.

Verwahrer, m. —inn, f. garde, m. et f. gardien, m. —enne, f.

Verwahrlich, adv. en garde, en dépôt; — niederlegen, etwas bei einem, déposer qc. entre les mains de q.; Geld, mettre de l'argent en dépôt.

Verwahrlosen, v. a. négliger; gâter, endommager ou laisser périr par sa négligence, par inadvertance etc.; das Feuer —, causer un incendie par sa négligence.

Verwahrlosung, f. négligence, f.

Verwahrung, f. garde, f.; etwas in — haben, avoir qc. en sa garde; in — geben, donner en garde, donner à garder.

Verwahrungsmittel, n. préservatif, m.

Verwaisen, v. n. devenir orphelin, orpheline; ein verwaistes Kind, un orphelin, une orpheline; fig. ein verwaistes Haus, une maison désolée.

Verwalten, v. a. administrer; manier, diriger; ein Amt etc. —, exercer un emploi etc.

Verwaltend, adj. *administratif.

Verwalter, m. —inn, f. administrateur, m. —trice, f.; régisseur, m. économe, m. et f.; — einer streitigen Sache, séquestre, m.

Verwaltung, f. administration, f. maniement, m.; gestion, f.; exercice (d'un emploi), m.; — eines Gutes etc., régie, f.; — der Einkünfte erledigter Pfründen, économat, m.; — einer streitigen Sache, séquestration, f.

Verwaltungsversammlung, f. *assemblée administrative, f.

Verwandelbar, adj. transmuable.

Verwandelbarkeit, f. transmutabilité, f.

Verwandeln, v. a. changer, convertir; transformer, métamorphoser; [217] transsubstantier; etwas in etwas —, changer, convertir etc. qc. en qc.; ein Metall in ein anderes — transmuer un métal en un métal plus précieux; eine Strafe in eine andere —, commuer une peine en une autre.

Verwandlung, f. changement, m.; conversion; convertissement, m.; transformation, métamorphose; commutation (de peine); transmutation (des métaux); [217] transsubstantiation, f.

Verwandt, adj. apparenté, allié, uni; — mit mir —, il est mon parent; wir sind nahe, weitläufig —, nous sommes proches parents, parents de loin; fig. Dichtkunst und Malerei sind mit einander —, il y a de l'affinité entre la poésie et la peinture; fam. er ist mit 10 Thalern —, il me doit dix écus.

Verwandte, m. et f. parent, m. —ente, f. allié, m. —ée, f.

Verwandtschaft, f. parenté; affinité, alliance, f.; fig. affinité, conformité, f. rapport, m.

Verwandtschaftlich, adj. de parent. —, adv. en parent.

Verwarnen, v. Warnen.

Verwaschen, v. a. ir. consommer, employer à laver; fig. v. Verplaudern.

Verwässern, v. a. tremper trop.

Verweben, v. a. consommer à tisser, employer pour un tissu; fig. entrelacer, embarrer.

Verwebung, f. fig. tissu, m. enchaînement, m.

Verwechseln, v. a. changer; einen mit dem andern —, confondre l'un avec l'autre; Personen, Sterne pletc. —, déguiser des gants, des bas etc.

Verwechselung, f. action de changer etc., f.; change, m.

Verwegen, adj. téméraire, audacieux. —, adv. témérairement.

Verwegenheit, f. témérité, f.

Verwehen, v. a. dissiper, dis-

perser, emporter en soufflant; remplir en soufflant.

Verwehren, v. a. empêcher; défendre. —, n. empêchement, m.; défense, f.

Verweichen, v. a. tremper trop long-temps, rendre trop mou. —, v. n. devenir trop mou.

Verweigern, v. a. refuser, dénier.

Verweigerung, f. refus, m.

Verweilen, v. n. et sich —, v. réfl. tarder, être long-temps à venir; s'arrêter: sich zu lange bey etwas —, demeurer trop long-temps à faire qc. —, n. ou Verweilung, f. retardement, m.

Verweinen, v. a. passer à pleurer, en pleurs: seinen Schmerz —, adoucir sa douleur en pleurant; sich —, s'épuiser à force de pleurer; verweinte Augen, des yeux rouges de pleurs.

Verweis, m. réprimande, f. reproche, m. réprehension, mercuriale, f.; einem wegen ou über etwas einen — geben, réprimander q. sur qc., reprendre q. de qc., faire réprimande à q. de qc.

Verweisen, v. a. ir. renvoyer; exiler, reléguer; bannir, proscrire; den Leser auf etwas —, renvoyer le lecteur à qc.; von einem zum andern verwiesen werden, être renvoyé de l'un à l'autre; des Landes verwiesen werden, être exilé du pays; einen auf eine Insel zc. —, confiner q. dans une île etc.; einen aus seinem Vaterlande —, expatrier q.; einem etwas —, réprimander q. sur qc., reprendre q. de qc., reprocher qc. à q.

Verweisung, f. renvoi; exil, sement, m. relégation, f.

Verwelken, v. n. se flétrir, se bannissaner (aussi fig.).

Verwelkung, f. flétrissure, f.

Verwenden, v. a. rég. et ir. tourner; kein Auge von etwas —, regarder qc. fixement; etwas auf etwas —, employer qc. à qc., mettre qc. à ou en qc., appliquer qc. à qc.; viel auf Kleider, auf Pferde zc. —, dépenser en habits, en chevaux etc.; sich für einen —, s'intéresser, intercéder, s'entremettre, s'interposer pour q.

Verwendung, f. emploi, m.; intercession, entremise, f.

Verwerfen, v. a. ir. jeter çà et là, disperser; renverser, déranger, jeter pêle-mêle; égarer; couvrir en jetant sur ..., combler, boucher, fermer de qc.; fig. rejeter, rebuter; récuser; réprouver; alle Steine ou sich —, jeter, lancer toutes les pierres qu'on avait; die Kugel (im Kegeln) —, jeter, pousser mal sa boule; die Fugen der Steine mit Mörtel zc. —, jointoyer les pierres avec du mortier etc.; einen Rath zc. —, rejeter un avis; eine Münze — (ausschießen), rebuter une monnaie; einen Richter, Zeugen —, récuser un juge, un témoin; die Kirche verwirft diese Lehre, l'église réprouve cette doctrine; sich —, se tromper en jetant, en comptant par jet; se déjeter, se cofiner, v. sich werfen; (au jeu de piquet) mal écarter. —, v. n. ir. avorter. —, n. avortement, m.

Verwerflich, adj. rejetable; récusable.

Verwerfung, f. action de jeter çà et là etc., f.; renversement; rejet; rebut, m.; récusation (d'un juge etc.); réprobation (d'un pécheur), f.

Verwesen, v. n. pourrir; se corrompre, se putréfier.

Verwesen, v. a. administrer, exercer; v. Verwalten.

Verweser, m. administrateur; vicaire, m.

Verweslich, adj. corruptible. — keit, f. corruptibilité, f.

Verwesung, f. corruption, pourriture, putréfaction: administration, f. v. Verwaltung.

Verwetten, v. a. perdre par gageure: parier, gager, v. Wetten.

Verwettert, adj. pop. maudit, v. Verteufelt.

Verwichen, adj. passé, dernier. — adv. dernièrement.

Verwickeln, v. a. entortiller; embrouiller, brouiller, mêler; die Füße in etwas —, empêtrer, engager, embarrasser les pieds dans qc.; sich —, s'entortiller etc.; fig. *s'embrancher: sich mit den Füßen in etwas —, s'empêtrer dans qc.; fig. einen mit in eine Sache —, impliquer, envelopper, engager q. dans une affaire; sich in eine Sache —, s'empêtrer, s'enchevêtrer, s'embrouiller, s'embarrasser, s'embarquer dans une affaire; sich in seinen Reden —, s'embarrasser dans ses discours, s'embrouiller, se troubler.

Verwickelt, part. entortillé, embrouillé; compliqué; er ist auch mit darein —, il y est impliqué aussi.

Verwickelung, f. entortillement; fig. intrigue (d'une pièce de théâtre); complication (d'événements, de crimes etc.), f.

Verwiegen, v. a. ir. peser (v. Wiegen): rendre au poids; sich —, tromper en pesant. [—ée, f.

Verwiesene, m. et f. exilé, m.

Verwildern, v. n. devenir sauvage, farouche, indisciplinable; périr faute de culture; seine Kinder — lassen, négliger ses enfans.

Verwildert, adj. sauvage, inculte; der Garten ist —, le jardin est en désordre; der Baum ist —, l'arbre a poussé trop de bois, trop de branches.

Verwilderung, f. défaut de culture; défaut d'éducation; manque de discipline, m.

Verwilligen, v. a. accorder, concéder, v. Bewilligen.

Verwilligung, v. Bewilligung.

Verwinden, v. a. ir. (p. u. entrelacer, entortiller); fig. eine Krankheit, einen Verlust zc. —, se remettre d'une maladie, d'une perte etc.; er wird es so bald nicht —, il s'en sentira long-temps.

Verwirken, v. a. consommer, employer à pétrir etc.; forfaire, en Lehen, Leib und Gut —, forfaire un fief, corps et avoir; des Lebens zc. —, mériter la mort; fam. was habe ich verwirkt? quel crime ai-je commis? de quoi suis-je coupable?

Verwirkung, f. action de forfaire, de mériter etc., f.

Verwirren, v. a. rég. et ir. mêler, brouiller, embrouiller: mettre en confusion, en desordre; die Haare, den Zwirn zc. —, mêler les cheveux, le fil; die Füße in etwas —, v. Verwickeln: fig. eine Sache —, brouiller, embrouiller une affaire; einen — ou verwirrt machen, confondre, déconcerter, déconcerter q.; sich in seinen Reden — v. sich Verwickeln.

Verwirrt, part et adj. brouillé, embrouillé, confus, (v. Verworren); égaré; er ist — im Kopf, il a l'esprit égaré, troublé. — adv. confusément, en confusion; er sieht — aus, il a un air égaré.

Verwirrung, f. confusion, f. embrouillement; désordre, dérangement; embarras, m. perplexité, f.

Verwischen, v. a. effacer.

Verwittern, v. a. tomber en efflorescence, être décomposé par l'air; verwitterter Kalk, de la chaux fusée.

Verwittwet, adj. veuf, veuve: die verwittwete Fürstinn, Herzogin zc., la princesse, duchesse douairière.

Verwöhnen, v. a. gâter, faire contracter quelque mauvaise habitude; affriander, rendre délicat ou difficile sur qc.; sich — prendre une mauvaise habitude, un mauvais pli.

Verwöhnung, f. action de gâter etc.; mauvaise habitude, f.

Verworfen, part. (v. Verwerfen) et adj. fig. réprouvé; ein verworfenes Gesicht, un visage de réprouvé, une physionomie abjecte; ein Verworfener, un réprouvé.

Verworren, part. (v. Verwirren) et adj. embrouillé; entortillé, confus.

Verworrenheit, f. confusion.

Verwundbar, adj. vulnérable.

Verwunden, v. a. blesser (aussi fig.); die Verwundeten, les blessés.

Verwundung, f. action de blesser; blessure, f.

Verwundern, v. a. étonner, surprendre: es ist nicht zu —, n'est pas étonnant; sich über etwas —, s'étonner, s'émerveiller, être surpris de qc.

Verwunderung, f. étonnement, m. surprise, f.; einen zu — setzen, étonner, surprendre, émerveiller q., frapper q. d'étonnement; in — gerathen, être étonné.

Verwunderungsvoll, adj. plein de surprise.

Verwunderungswürdig, v. Bewunderungswürdig.

Verwünschen, v. a. maudire, pester, *exécrer*; fam. das verwünschte Spiel! le maudit jeu! ein verwünschtes Schloß ꝛc., un château enchanté.

Verwünschung, f. malédiction, imprécation, exécration, f.

Verwürzen, v. a. épicer trop.

Verwüsten, v. a. désoler, dévaster, ruiner, ravager, détruire, gâter; user, consommer.

Verwüster, m. —inn, f. désolateur, destructeur, dévastateur, —trice, f.

Verwüstung, f. désolation, dévastation, destruction, f. ravage, dégât, m.

Verzagen, v. n. perdre courage, se décourager; désespérer, désespérer.

Verzagt, adj. découragé; lâche, poltron; timide, craintif. —, adv. lâchement, en poltron; timidement, avec crainte.

Verzagtheit, Verzagung, f. découragement, m. lâcheté, poltronnerie; timidité, f.

Verzählen, v. a. fich —, se méprendre, se méprendre.

Verzählung, f. mécompte, m.

Verzahnen, v. a. endenter (une roue etc.); denteler; [51 etc.] emboîter en adent; v. Verzapfen. v. n. achever sa dentition.

Verzahnung, f. denture, f.; [] adent, m.

Verzapfen, v. a. vendre (de la bière etc.) à pot et à pinte; [51 et] emmortaiser, assembler en [] af, joindre par engraissement.

Verzapfung, f. vente à pot et à [] te; [51 etc.] adent; assemblage à tenons et mortaises.

Verzappeln, v. n. fig. pop. mourir d'impatience; einen — laſſen, [] appeln laſſen.

Verzärteln, v. a. délicater, mignarder, mignoter, dorloter.

Verzärtelung, f. action de délicater; délicatesse, f.

Verzäunen, v. a. clore de haies, [] re.

Verzäunung, f. enclos, m. clôture, haie, boucheture, f.

Verzechen, v. a. dépenser à boire, passer à boire.

Verzechenten, v. a. payer les [] nes.

Verzehnfachen, v. a. décupler.

Verzehren, v. a. manger, consommer; consumer; fig. dépenser, dévorer; sein Vermögen — [] ger son bien; er hat die Woche [] ehrt, il a dix écus par [] maine à dépenser; wie viel hat [] ey dem Wirth verzehrt? combien [] -il dépensé chez l'aubergiste, combien lui doit-il? die Zeit verzehrt alles, le temps consume, dévore tout; ſich durch Gram —, se consumer de chagrin.

Verzehrend, adj. consomptif; dorant.

Verzehrer, m. consommateur, m.; —inn, f. celle qui consomme.

Verzehrung, f. consommation; consomption, f.

Verzeichnen, v. a. dessiner mal ou faux, manquer en dessinant; ſich —, se tromper en dessinant; (aufzeichnen) noter, annoter; (genau) spécifier; inventorier.

Verzeichniß, n. spécification, déclaration, f.; état, rôle, m. liste; f. mémoire; catalogue; inventaire; — der Lehnſtücke, dénombrement; — der Waarenpreiſe, tarif, m.; — der Kapitel ꝛc., table des chapitres etc., f.

Verzeichnung, f. incorrection dans un dessin; action de spécifier etc., f.

Verzeihen, v. a. ir. einem etwas, pardonner qc. à q.; ſich etwas —, se pardonner qc.; ſich eines Dinges —, v. Verzicht auf etwas thun; — Sie! pardon! ne vous en déplaise! — Sie, wenn ich Ihnen in die Rede falle, pardonnez-moi, si je vous interromps; verzeih mir's Gott! Dieu me pardonne! [graciable.

Verzeihlich, adj. pardonnable; Verzeihung, f. pardon, m.; einen wegen etwas um — bitten, demander pardon de qc. à q., faire à q. excuse (ses excuses) de qc.; um —! mein Herr, pardon! Monsieur.

Verzerren, v. a. tordre; défigurer.

Verzerrung, f. contorsion; distorsion (de la bouche), f.

Verzetteln, v. a. fam. éparpiller, répandre; laisser tomber çà et là; fig. gaspiller; égarer.

Verzicht, m. renonciation, f. désistement, m.; — auf etwas thun oder leiſten, renoncer à qc., se désister de qc.

Verzichten, v. a. ir. tordre, tirer, tourner de travers; déranger; den Mund —, tordre la bouche; er verzog nur den Mund zum Lachen, il faisait seulement mine de rire; Buchſtaben —, orner des lettres de cadeaux; entrelacer des lettres; ein verzogener Name, un nom en chiffre; un chiffre; ein Kind —, gâter un enfant; ſich —, se déranger, se mettre de travers; se cofiner, se déjeter (des planches); s'écailler (des fils d'une étoffe); jouer une pièce pour l'autre (au jeu des échecs, des dames); s'en aller, se dissiper; se perdre; die Geſchwulſt verzieht ſich, l'enflure se perd. —, v. n. ir. attendre, demeurer; das hat ſich lange verzogen, cela a duré long-temps; die Sache verzieht ſich (in die Länge), cela se traînera; mit der Sache, l'affaire tire en longueur, traîne long-temps.

Verzichung, f. action de tordre etc.; distorsion (de la bouche); — der Kinder, mauvaise éducation des enfants, f.

Verzieren, v. a. décorer, orner, enjoliver, embellir, parer; historier.

Verzierer, m. décorateur, enjoliveur, m.

Verzierung, f. décoration, f.; ornement, enjolivement, parement, m.; kleine —, enjolivure, f.

Verzimmern, v. a. employer à charpenter, charpenter; revêtir de charpente.

Verzimmerung, f. charpenterie; charpente, f.

Verzinnen, v. a. étamer; das Eiſen, die Nadeln —, blanchir le fer, les épingles; verzinntes Blech, du fer-blanc.

Verzinner m. étameur, m.

Verzinnkolben, m. fer à étamer, m.

Verzinnkrug, m. [95] pot à blanchir, m. chance, f.

Verzinnung, f. étamage, m.; étamure, f.; blanchiment, m.

Verzinſen, v. a. payer l'intérêt.

Verzinſung, f. action de payer l'intérêt, f.; intérêt, m.

Verzogen, part. v. Verziehen.

Verzögerlich, adj. [194] dilatoire.

Verzögern, v. a. retarder, reculer, différer.

Verzögernd, adj. retardant.

Verzögerung, f. action de retarder, f.; retardement, m.

Verzollen, v. a. payer la douane, le péage.

Verzollung, f. payement de la douane etc., m.

Verzucken, v. a. p. u. causer des convulsions; v. Entzücken.

Verzuckung, f. convulsion, f. v. Zuckung. [sucrer.

Verzuckern, v. a. sucrer trop;

Verzug, m. délai, retardement, m.

Verzweifeln, v. n. désespérer (de ..., an ...); se désespérer.

Verzweifelt, adj. désespéré; fig. fam. maudit, excessif, extrême. —, adv. désespérément, en désespéré; fig. fam. excessivement, extrêmement.

Verzweiflung, f. désespoir, m.; einen in (zur) — bringen, désespérer q.; in — fallen, gerathen, tomber dans le désespoir, se désespérer.

Verzwicken, v. a. einen Nagel, recourber un clou en attache; eine Axt —, affermir le manche d'une cognée avec des coins.

Vesicatorium, n. v. Blaſenpflaſter, Zugpflaſter.

Veſper, f. (Veſperzeit) vêpres, soir, m.; (nachmittägiger Gottesdienſt) vêpres, f. pl.; in die — gehen, aller à vêpres.

Veſperbrod, n. goûter, m. collation, f.

Veſperprediger, m. prédicateur pour les sermons d'après-midi, m.

Veſperpredigt, f. sermon d'après-midi, m.

Veſtel, f. prop. [31] coquine, garce, bagasse; alte —, vieille carcasse, f.

Vetter, m. parent; cousin; neveu, m.

Vetterlich, adj. de cousin. —, adv. en cousin.
Vetterschaft, f. cousinage, m.
Vexiren, v. a. fam. railler (v. Aufziehen, zum Besten haben); vexer, v. Plagen, Scheren.
Vexirerei, f. fam. raillerie, moquerie, f.
Vexirglas, v. Springglas.
Vexirschloß, n. serrure à secret, f.
Vezir, Vizir, m. visir, vizir, m. —schaft, f. vizirat, m.
Vicar, m. vicaire, m.
Vicariat, n. vicariat, m.
Vice..., partic. dans la comp. vice...: p. e. Viceadmiral, Vicekönig, Vicekanzler ꝛc., m. vice-amiral, vice-roi, vice-chancelier etc., m.
Victualien, pl. victuailles, f. pl. v. Lebensmittel.
Vidimiren, v. a. [194] vidimer.
Vieh, n. bête, brute, f.; bétail, m. bestiaux, m. pl.; zum Vieh machen, werden, abrutir, s'abrutir; das große, das kleine —, le gros, le menu bétail; — halten, faire des nourritures.
Vieharzenei, f. remède pour les bêtes malades, m. —kunde, f. médecine vétérinaire, f. —kunst, f. art vétérinaire, m. —schule, f. école vétérinaire, f.
Vieharzt, m. vétérinaire, m.
Viehbremse, f. taon, m.
Viehdieb, m. voleur de bétail, m.
Viehfutter, n. fourrage, m. mangeaille, f.
Viehhandel, m. trafic de bétail, m.
Viehhändler, m. marchand de bétail, m.
Viehhirt, m. pâtre, m.; —hirtinn, f. gardeuse de bétail, f.
Viehhof, m. basse cour; cour où l'on vend des bestiaux, f.
Viehisch, adj. bestial, brutal. —, adv. bestialement, brutalement.
Viehmagd, f. servante commise au soin du bétail, f.
Viehmarkt, m. marché au bétail, m.; vente du bétail, f.
Viehmäßig, adj. bestial. —, adv. bestialement.
Viehpacht, m. cheptel, cheptel, m.
Viehraub, m. larcin de bétail; [136] abigeat, m.
Viehschade, m. perte en bétail, f.; dommage causé par le bétail, m.
Viehschelle, f. Viehglöckchen, n. sonnaille, f.
Viehschwemme, f. endroit (propre) à guérir les bestiaux, m.
Viehseuche, f. contagion parmi les bestiaux, épizootie, f.
Viehstall, m. étable, f.
Viehstamm, m. race des bestiaux, f.
Viehsterben, n. mortalité dans le bétail, f.
Viehsteuer, f. impôt sur le bétail, m.
Viehtränke, f. abreuvoir, m.
Viehtrieb, m. Viehtrift, f. droit de pacage, de pâturage; chemin du bétail, m.
Viehweide, f. pâturage etc., m. v. Weide.
Viehzehente, m. dime du bétail, f.
Viehzoll, m. droit de pied fourché, m.; den — pachten, prendre à ferme le pied fourché.
Viehzucht, f. nourriture du bétail, f. nourrissage des bestiaux; — haben, sich auf die — legen, faire des nourritures.
Viel, adj. et adv. beaucoup, bien, plusieurs, nombre, fam. force; — Geld, beaucoup d'argent, bien de l'argent, fam. force argent; mit vielen Geschäften beladen, occupé de plusieurs affaires; meine vielen Geschäfte, le grand nombre de mes affaires; nicht —, pas beaucoup, ne ... guère; — anders, bien autrement; sehr —, beaucoup, quantité; (es ist) gleich —, c'est tout un, tout autant; n'importe; so —, daß ꝛc., tant que etc.; so — als, autant que; so — ich weiß, autant que je sais, à ce que je sais; so u. so —, tant; um so — mehr, d'autant plus; um so — weniger, besser ꝛc., d'autant moins, d'autant mieux etc. (v. Um); wie —, combien; wie — Uhr ist es? quelle heure est-il? den wievielsten des Monats haben wir? quel quantième du mois avons-nous? zu —, trop; — zu —, beaucoup trop; besser zu —, als zu wenig, ce qui abonde ne vicie pas; das ist ihm nicht zu —, il est capable de cela; prov. was zu — ist, ist zu —, trop est trop.
Vielarmig, adj. qui a plusieurs bras.
Vielartig, adj. de plusieurs espèces, sortes, qualités.
Vielästig, adj. branchu.
Vieläugig, adj. qui a plusieurs yeux.
Vielbedeutend, adj. significatif.
Vielblätterig, adj. [28] polypétale.
Vielblumig, adj. [28] polyanthé.
Vieldeutig, adj. qui a plusieurs sens.
Vieleck, n. Vieleckig, adj. polygone, m. et adj.
Vielerlei, adj. plusieurs, divers; toute sorte.
Vielfach, Vielfältig, adj. multiplié, réitéré. —, adv. en quantité, en abondance.
Vielfältigkeit, f. multiplicité, diversité, f.
Vielfärbig, adj. de plusieurs couleurs; bigarré.
Vielfärbigkeit, f. bigarrure, f.
Vielförmig, adj. de plusieurs formes.
Vielförmigkeit, f. multiplicité des formes, f.
Vielfraß, m. goulu (animal); fig. glouton, m. —onne, f. goulu, m. —ue, f.
Vielfräßig, v. Gefräßig.
Vielfuß, m. scolopendre, f. jule; polype, m. (insectes).
Vielfüßig, adj. à plusieurs pieds.
Vielgeliebt, adj. bien-aimé.
Vielgötterei, f. polythéisme m.; Anhänger der —, polythéiste, m.
Vielgültig, adj. qui vaut beaucoup; puissant.
Vielgültigkeit, f. grande valeur, f.
Vielhalmig, adj. à plusieurs tuyaux ou tiges.
Vielhäutig, adj. à plusieurs peaux.
Vielheit, f. p. u. multitude, quantité, f.
Vieljährig, adj. de plusieurs années.
Vielkernig, adj. qui a plusieurs pepins ou noyaux.
Vielknotig, adj. qui a plusieurs noeuds.
Vielköpfig, adj. à plusieurs têtes.
Vielkörnig, adj. qui contient beaucoup de grains.
Vielleicht, adj. peut-être.
Vielliebchen, adj. qui a plusieurs trous.
Vielmal, Vielmals, adv. plusieurs fois, bien des fois, beaucoup de fois, souvent; wie — combien de fois.
Vielmalig, adj. réitéré.
Vielmännerei, f. polyandrie.
Vielmehr, adv. plutôt, au contraire.
Vielnamig, adj. qui a plusieurs noms; [6] multinome.
Vielräderig, adj. qui a plusieurs roues.
Vielredner, m. grand parleur.
Vielsaitig, adj. à plusieurs cordes.
Vielschalig, adj. [12] polystyle.
Vielschalige Muscheln, pl. multivalves, coquilles multivalves, f. pl.
Vielschreiber, m. polygraphe (par mépris) écrivailleur, m.
Vielsehend, adj. fig. qui a grandes lumières.
Vielseitig, adj. et adv. multilatère, à plusieurs faces; — schnitten od. geschliffen, taillé à facettes, facetté.
Vielspitzig, adj. qui a plusieurs pointes.
Vielstängelig, adj. qui a plusieurs tiges.
Vielstimmig, adj. [162] à plusieurs voix.
Vielsylbig, adj. polysyllabe.
Vieltheilig, adj. qui a plusieurs parties; [6] eine vieltheilige Figur, un multinome, polynome.
Vielvermögend, adj. qui puissant.
Vielweiberei, f. polygamie.
Vielwinkelig, adj. qui a plusieurs angles ou coins.

Vielwissend, adj. qui sait beaucoup.

Vielwisser, m. polymathe, m.

..., f. polymathie, f.

Vielzüngig, adj. qui a plusieurs langues.

Vielzüngler, m. polyglotte, m. (beau).

Vielzweigig, adj. rameux.

Vier, adj. quatre; unter — Augen, entre quatre yeux, tête-à-...; mit vieren (— Pferden) fahren, aller à quatre chevaux; alle ... (— Füße) von sich strecken, s'étendre tout de son long; auf allen ... kriechen, marcher à quatre pattes; in — Theile getheilt, partagé ou divisé en quatre; [26] ...artelig; [au jeu de piquet] — ..., quatorze de trois etc.

Vier, f. Vierer, m. quatre, m.

Vierbeinig, adj. à quatre pieds.

Vierblatt, n. quadrifolium, m. (...lanze).

Vierblätterig, adj. à ou de quatre feuilles; [28] tétrapétale; vierblätteriger Weiberrock, une ... à quatre lés.

Vierdraht, m. tiretaine, f. (étoffe ... moitié laine, moitié fil).

Vierdrähtig, adj. de quatre fils; ... quatre torons.

...eck, n. carré, quadrangle, m.

...eckig, adj. carré, quadrangulaire. —, adv. carrément, en carré; — machen, carrer; — behauen, schneiden, équarrir.

Viererlei, adj. de quatre sortes, espèces etc.; auf — Weise, quatre manières différentes.

...fach, ...fältig, adj. quadruple. —, adv. en quatre; — vervielfachen, quadrupler; — erfinden, trouver le quadruple.

Vierfängerig, adj. qui a quatre ...

Vierfüßig, m. [90] tétrarque, m.

...füßig, adj. à quatre pieds, ...pède; ein vierfüßiges Thier, quadrupede.

Vielgliederige Größe, f. [6] quaternion, m.

...groschenstück, n. pièce de ... gros, f.

...händig, adj. de quatre ans; ... alter Wein, du vin de quatre années; ein vierjähriges wildes Schwein, un quartanier.

Vierköpfig, adj. à quatre têtes; die vierköpfige Bande, le bandeau à quatre chefs, la fronde.

...ling, m. pièce de quatre ...; [...] quarteron; quart d'un ..., m.

...mal, adv. quatre fois; quadruple.

Viermalig, adj. quatre fois réitéré, réitere.

Viermonatlich, adj. de quatre ...

...stündig, adj. de quatre ...; eine vierstündige Kanone, un ... de quatre livres de balle.

...verraderig, adj. à quatre roues.

...verrig, adj. à quatre rangs ... rames.

Vierseitig, adj. à quatre cordes.

Vierstöckig, adj. [12] tétrastyle.

Viereckig, adj. carré; figuré; grossier.

Vierseitig, adj. quadrilatere.

Vierspännig, adj. pour quatre personnes; ein vierspänniger Wagen, un carrosse à deux fonds.

Vierspännig, adj. attelé de quatre chevaux; ein vierspänniger Wagen, un chariot à quatre chevaux; [9] un quadrige.

Vierspitzig, adj. à quatre pointes. [heures.

Vierstündig, adj. de quatre

Viersylbig, adj. de quatre syllabes.

Viertägig, adj. de quatre jours; das viertägige Fieber, la fièvre quarte, fièvre quartaine.

Vierte, (der, die, das) adj. le, la quatrième; der — Theil, la quatrième partie, le quart; der — (des Monats), le quatre; Heinrich der —, Henri quatre.

Viertehalb, Viertehalb, adj. trois et demi.

Viertel, n. quart; quartier; (Viertelpfund) quarteron; (Viertelstonne) quartaut, m.; ein — auf eins, midi et un quart; ein — auf [...], cinq heures etc. et un quart; drey — auf vier ..., trois heures etc. et trois quarts.

Viertelcentner, m. quart de quintal, m.

Viertelelle, f. quart d'aune, quartier, m.

Viertelhundert, n. quarteron, m.

Vierteljahr, n. trois mois; drey —, neuf mois; fünf —, quinze mois; sieben —, vingt et un mois.

Vierteljährig, adj. de trois mois. — ou Vierteljährweise, adv. par quartier.

Viertelkarthaune, f. piece de batterie de douze livres de balle, f.

Viertelmeile, f. quart de lieue, m.

Viertheln, v. a. fam. partager en quatre.

Viertelmete, f. noire, f.

Viertelpfund, n. quarteron, m.

Viertelpfündig, adj. d'un quarteron de poids.

Viertelschwenkung, —wendung, f. [157] quart de conversion, m.

Viertelsglied, n. [157] quart de rang, m.

Viertelsherr, Viertelsmeister, m. quartenier, m.

Viertelsknecht, m. huissier du quartier, m.

Viertelstab, m. [12] quart de rond, m.

Viertelston, m. [162] quart de ton, m.

Viertelstrich, m. [145] quart de vent, de rumb, m.

Viertelstunde, f. quart d'heure, m.

Viertelstündig, adj. d'un quart d'heure.

Viertelmaß, m. [162] quart de mesure, m.

Viertelstonne, f. quartaut, m.

Vierterd, adv. quatrièmement, en quatrième lieu.

Viertheil, v. Viertel.

Viertheilen, v. a. partager en quatre; écarteler, mettre en quartiers, tirer à quatre chevaux (un criminel).

Viertheilig, adj. partagé ou divisé en quatre parties.

Vierung, f. équarrissement; carré, m.; [120] quadrature, f.

Viervierteltact, m. quatre quarts de mesure, mesure entière, f.

Vierwinkelig, adj. quadrangulaire.

Vierzackig, adj. à quatre branches; — ou Vierzinkig, à quatre fourchons.

Vierzähnig, adj. à quatre dents.

Vierzehn, adj. quatorze; — Tage, quinze jours.

Vierzehnlöthig, adj. de sept onces; vierzehnlöthiges Silber, argent à dix deniers et douze grains, m.

Vierzehntägig, adj. de quinze jours.

Vierzehnte, (der, die, das) adj. le, la quatorzième; der — (des Monats), le quatorze; Ludwig der —, Louis quatorze.

Vierzehntens, adv. en quatorzième lieu.

Vierzeilig, adj. de quatre lignes; eine vierzeilige Strophe, un quatrain; vierzeilige Gerste, orge carrée, f. écourgeon, m.

Vierzig, adj. quarante; eine Anzahl von —, une quarantaine.

Vierziger, m. —in, f. quadragénaire, m. et f.

Vierzigjährig, adj. de quarante ans, quadragenaire.

Vierzigste, (der, die, das) adj. le, la quarantième.

Vierzigtägig, adj. de quarante jours; die vierzigtägige Fasten (der Ostern), le jeune quadragésimal.

Vigilant, adj. éveillé, vigilant, v. Wachsam.

Vigilie, f. [91] vigile, f. Vigilien, pl. vigiles des morts, f. pl.

Vigiliren, v. n. fam. auf etwas, v. Wachsam auf etwas seyn.

Vignette, f. [130] vignette, f.

Vincenz, Vins, m. Vincent, m. (nom d'homme).

Vindiciren, v. a. revendiquer, v. Zurück fordern.

Viole, f. violette, (v. Veilchen); taille de violon, (v. Bratsche), f.

Violett, v. Veilchenblau.

Violine, f. Violinist, Violinspieler, m. violon, m. v. Geiger.

Violinschlüssel, m. clef de G-résol, f.

Violinsolo, n. récit de violon, m.

Violoncell, n. Violoncellist, m. violoncelle, m.

Viper, f. vipère, f.; eine junge —, vipéreau, m.

Vipernsgras, n. v. Natterkraut.

Virginien, n. la Virginie (pays).

Virtuose, m. et f. virtuose, m. et f.

Visir, n. visière; mire, f. —stein, m. v. Stückvisirer.

Visiren, v. a. viser, mirer; jauger.

Visiren, n. Visirung, f. action de viser, f. ; jaugeage, m.
Visirer, m. jaugeur, m.
Visirgeld, n. jaugeage, m.
Visirkorn, n. mire, visière, f. bouton, m. v. Korn.
Visirkunst, f. art de jauger, m.
Visirmaß, n. —stab, m. —ruthe, f. jauge, f.
Visirschuß, m. coup de haute volée, m.
Visitation, f. visite, f. v. Besichtigung, Untersuchung.
Visitator, m. visiteur, m.
Visite, f. v. Besuch. —mkarte, f. carte de visite, f.
Visitireisen, n. sonde, f.
Visitiren, v. a. visiter ; fouiller ; v. Besichtigen, Untersuchen, Durchsuchen.
Vitriol, m. vitriol, m. —artig, Vitriolisch, adj. vitriolique. —erde, f. terre vitriolée, f. —erz, n. mine vitriolique, f. —geist, m. esprit de vitriol, m.
Vitriolhütte, —siederen, f. —werk, n. fabrique de vitriol, f.
Vitriolklein, n. vitriol menu, m.
Vitriolöhl, n. huile de vitriol, f.
Vitriolsäure, f. acide vitriolique, m.
Vitriolsieder, m. ouvrier qui travaille à la préparation du vitriol, m.
Vitriolwasser, n. eau vitriolée, f.
Vitriolzapfen, m. vitriol en stalactites, m.
†Vitzdom, Vitzthum, m. vidame, m.
†Vitzdomen, Vitzthumey, f. vidamé, m. vidamie, f.
Vizir, v. Vezir. †Vließ, v. Fließ.
Vocal, m. voyelle, f. v. Selbstlaut, Selbstlauter.
Vocalmusik, f. musique vocale, f.
Vocation, f. v. Ruf, Beruf.
Vocativ, m. [122] vocatif, m.
Vogel, m. oiseau ; (Schmetterling) papillon, m. ; Vögel schießen, tirer aux oiseaux ; Vögel fangen, halten, prendre, nourrir des oiseaux ; fig. fam. ein durchtriebener —, un fin merle, un fin matois (v. aussi Loſe) ; prov. friß —, oder ſtirb, il faut en passer par là ou par la fenêtre ; ein hölzerner ꝛc. —, papegai, m. ; nach dem —ſchießen, einen — abſchießen, tirer au papegai, abattre un papegai.
Vogelbauer, m. cage, f.
Vogelbeerbaum, m. cormier, sorbier sauvage, m.
Vogelbeere, f. corme, m. sorble, f.
Vogelbeitze, f. chasse du vol, volerie, f.
Vögelbeſchreibung, f. ornithologie, f.
Vögelchen, n. oisillon, petit oiseau, m.
Vogeldeuter, m. Vogeldeutung, f. augure, m.
Vogeldunſt, m. cendrée, dragée, cendre de plomb, f.
†Vogeler, Vogler, v. Vogelfänger, Vogelſteller.
Vogelfang, m. Vogelſtellen, n. oiſellerie, f. ; auf den — ausgehen, oiseler.
Vogelfänger, Vogelſteller, m. oiseleur, m.
Vogelflinte, f. fusil de chasse, m.
Vogelfööte, f. flageolet, m.
Vogelflug, m. vol de l'oiseau, m.
Vogelfrey, adj. proscrit ; dont on a mis la tête à prix ; einen für — erklären, proscrire q.
Vogelfuß, m. pied-d'oiseau, m. (plante).
Vogelfutter, n. mangeaille, f.
Vogelgarn, v. Garn, Neß.
Vogelgeſang, m. chant des oiseaux, ramage ; in der Orgel, rossignol de l'orgue, m.
Vogelgeſchrey, n. cri des oiseaux, m.
Vogelhändler, m. oiselier, m.
Vogelhaus, n. voliere, f.
Vogelhecke, f. cabane, f.
Vogelherd, m. aire, f.
Vogelkirſchbaum, m. merisier, m
Vogelkirſche, f. merise, f.
Vogelkloben, m. perche d'oiseleur, f.
Vogelknöterich, m. renouée, trainasse, f. (plante).
Vogelkraut, n. morgeline, alsine, f.
Vögelkunde, f. ornithologie, f.
Vögelkundige, m. ornithologiste, ornithologue, m.
Vogelleim, m. glu, f. ; mit — beſtreichen, engluer.
Vogelmilch, f. ornithogalon, m. (plante).
Vogelmiſt, m. fiente des oiseaux ; émonde, f.
Vogelnäpfchen, n. auget, m.
Vogelneſt, n. nid d'oiseau, m.
Vogelneß, v. Neß.
Vogelorgel, f. serinette, f.
Vogelpfeffer, m. petit poivre de chien, m.
Vogelpfeife, f. appeau, m.
Vogelrecht, n. [99] devoir de l'oiseau, m.
Vogelſcheuche, f. épouvantail, m.
Vogelſchießen, n. action de tirer l'oiseau ou au papegai ; es iſt —, ou man hält heute ein —, on tire aujourd'hui au papegai.
Vogelſichtag, m. trébuchet, m.
Vogelſchrot, n. v. Vogelduns.
Vogelſpiel, n. jeu de l'oiseau, m.
Vogelſpieß, m. brochette (à rôtir des oiseaux), f.
Vogelſtange, f. perche de papegai, f. ; [168] v. Leimſtange.
Vogelſtellen, Vogelſteller, v. Vogelfang, Vogelfänger.
Vogelwand, f. pan de filets, m.
Vogelwärter, m. oiselier, m.
Vogelwicke, f. vesce sauvage, f.
Vogelwildpret, n. menu gibier, m.
Vogt, m. curateur, tuteur ; prévôt ; bailli ; administrateur, intendant ; sergent, archer, m. ; v. auch Burgvogt, Gerichtsvogt, Landvogt, Schirmvogt ꝛc.
†Vogtbar, v. Mündig.
Vogtei, f. curatelle, tutelle, prévôté, f. ; bailliage, m. ; administration, intendance, f. Burgvogtei, Landvogtei ꝛc.
Vogteilich, adj. qui appartient à la juridiction du bailli, etc.
Volk, n. peuple, m. ; nation, f. ; das gemeine —, le menu (petit, bas) peuple, la populace, fam. (Leute) gens, m. et f. p. (Menge Leute, Gedränge) foule, presse, f. ; ſich durch das — durchdrängen, fendre la presse, la foule ; (Kriegsvolk) troupes, f. s. dats, m. pl., soldatesque, f. ; — Rebhühner, une compagnie de perdrix.
Völkchen, n. petit peuple, m.
Völkerrecht, n. droit des gens, m.
Völkerſchaft, f. nation, f. peuple, m.
Völkerwanderung, f. migration, f.
Volkreich, adj. peuplé, populeux.
Volksführer, m. démagogue, m.
Volksgeiſt, m. esprit populaire ; esprit de corps d'un peuple, m.
Volksgeſellſchaft, f. société populaire, f.
Volksglaube, m. croyance vulgaire, f.
Volksherrſchaft, Volkreiterey, f. démocratie, f. gouvernement populaire, m. ; Anhänger der Démocrate, m.
Volkskrankheit, f. maladie contagieuse, maladie populaire, f.
Volkslehrer, m. qui instruit le peuple.
Volksliebend, adj. populaire.
Volkslied, n. chanson nationale, f.
Volksmenge, f. population, f.
Volkspage, f. tradition populaire, f.
Volksſchluß, m. [9] plébiscite, m.
Volksſitte, f. coutume nationale, f.
Volksſprache, f. langue vulgaire, f.
Voll, adj. et adv. plein, rempli ; ein volles Glaß, un verre plein, rempli ; ein Glaß — (v. Wein, ein volles Glas Wein, verre plein de vin ; ein Buch voller Fehler, un livre plein de fautes ; — machen, emplir, (wieder — machen) remplir ; (poſchmuſen, beſudeln) salir, souiller — werden, s'emplir, (wieder werden) se remplir ; fig. das Maß (der Sünden) iſt —, la mesure comble ; er iſt — (betrunken), est ivre, soul ; ſich — ſaufen, s'enivrer, se soûler ; ein volles (rundes) Geſicht ꝛc., un visage plein ; er iſt voller Schlaf, il est accablé de sommeil ; voller Verſtand, ꝛc., plein d'esprit, de ruse et ich bin davon noch ganz — (eingenommen), j'en suis encore tout plein ; mit vollen Segeln, à pleines voiles ; die volle Summe

...mme entiere, la somme totale; ...Somme ganz — machen, com...ter la somme; ein voller Tag, ...jour tout entier; der Mond ist ..., la lune est dans son plein; ...vollen Trabe, Galoppe, au grand ..., au grand galop; — Staub, ...dreck ꝛc., couvert de poussiè..., de sueur etc.; der Himmel ist ...er bedeckt, le ciel est couvert ...nuages; man nimmt dieses Gift ...r nüchtern —, on ne prend pas cet ...ent pour bon.

Vollsährig, adj. qui a les épis...reux.

Vollauf, adv. en abondance, ...ondamment, en quantité; alles ...haben, avoir absolument de toutes ...choses, abonder en toutes ...ses.

Vollblütig, adj. pléthorique. ...feit, f. pléthore, f.

Vollbringen, v. a. ir. achever, ...er, parfaire, consommer, ac...mplir; die Ehe —, v. Vollziehen.

Vollbringer, m. celui qui ache...ve [157] consommateur, m.

Vollbringung, f. achevement, ...ccomplissement, m. consomma...n, f.

Vollbrüstig, adj. musclé.

Vollbürtig, adj. [84] d'un mê...e lit, né du même père et de la ...me mere, v. Leiblich. —keit, f. ...n de parenté entre frères et ...urs du même lit, m.

Vollenden, v. a. achever, finir, ...nsommer.

Vollender, m. [227] consom...teur, m.

Vollends, adv. fam. entière...nt, tout-à-fait, encore, outre ...s, au surplus; — sagen, schrei...n ꝛc., achever de dire, d'écrire ...n et — auch noch dieses thut, s'il ...t encore cela.

Völlerei, f. crapule, ivrogne...e, ivresse, f.

Vollführen, v. a. exécuter; ...ühren, finir.

Vollführung, f. exécution, f.

Vollgültig, adj. qui a la valeur ...ntière; parfaitement valide ou ...able.

Vollgültigkeit, f. valeur requi...; parfaite validité, f.

Vollhaariges Tuch, m. drap bien ...ge, drap épaissi, m.

Vollhaltiges Silber, m. argent ...ge, m.

Vollhaltig, m. harong plein, m.

Vollheit, f. p. u. plénitude; ...ivresse, f.

Vollhufig, adj. qui a le pied ...ole; v. aussi Hufmängels.

Völlig, adj. plein, entier, total; ...plet, qui a de l'embonpoint; ...lliger Ablaß, indulgence plé...ère, f.; das völlige Maß, la ...ste mesure; die völlige Größe, ...a juste grandeur; dieses Kleid ist ...r —, cet habit est trop large et ...op long. —, adv. pleinement, ...tièrement, totalement. —keit, (des Leibes) embonpoint, m. ré...létion, (150) obesité, f.

Volljährig, adj. majeur. —keit, f. majorité, f.

Vollkantig, adj. [113] taillé à vive arête, équarri.

Vollkommen, adj. parfait; ac...compli, achevé; fam. complet; entier, plein; replet; qui a la juste grandeur, la juste mesure, (v. aussi Völlig). —, adv. parfaitement, complétement, entièrement.

Vollkommenheit, f. perfection, f.

Vollkörnig, adj. grenu.

Vollleibig, adj. qui a beaucoup d'embonpoint, replet.

Vollleibigkeit, v. Völligkeit.

Vollmacht, f. pouvoir, m. plein pouvoir, m. procuration, f. mandat, m.; einem — geben, donner pouvoir à q.

Vollmond, m. pleine lune; es ist —, wir haben —, la lune est dans son plein.

Vollpfropfig, adj. replet. —keit, f. replétion, f.

Vollständig, adj. complet, entier. —, adv. completement, en entier; — machen, compléter, rendre complet. —keit, f. intégrité, f. intégralité, f.

Vollstimmig, adj. [162] parfait.

Vollstimmigkeit, f. harmonie parfaite, f.

Vollstrecken, v. a. exécuter, effectuer; das Todesurtheil an einem —, exécuter un criminel.

Vollstrecker, m. Vollzieher.

Vollstreckung, f. exécution, f.

Vollständig, adj. v. Vollstimmig; vollständige Reime, rimes riches, f. pl.

Vollwichtig, adj. qui a le juste poids, qui est de poids.

Vollwichtigkeit, f. juste poids, m.

Vollzählig, adj. complet; — machen, compléter.

Vollzähligkeit, f. état d'une chose qui est complete; [157] complet, m.

Vollziehen, v. a. ir. exécuter, effectuer, mettre en effet; die Ehe —, accomplir, consommer le mariage.

Vollziehend, adj. exécutif.

Vollzieher, m. —in, f. exécuteur, m. —trice, f.; der — eines Testaments, exécuteur testamentaire, fiduciaire, m.

Vollziehung, f. exécution; consommation (du mariage), f.

Vollziehungsrath, m. conseil exécutif, m.

Volontär, m. [157] volontaire, m.

Volte, f. [142] volte, f.; [133] einen, m.; die — schlagen, faire l'estoc.

Voltigiren, v. a. voltiger, v. Springen.

Voltigirer, m. voltigeur.

Vomiren, v. n. v. sich Uebergeben, sich Uebergeben, Speyen.

Vomitiv, m. v. Brechmittel.

Von, prép. de, du, de la, des, par; de chez; d'auprès; depuis; sur; d'entre; d'avec etc.; von dem Vater, von der Mutter, von den Menschen geliebtet werden, être aimé etc. du père, de la mère, des hommes; der König von Sachsen, le roi de Saxe; ein Buch geschrieben von dem u. dem, un livre composé par un tel; ich komme von Hause, von meinem Bruder, je viens de chez moi, de chez mon frère; von einem weggehen, sortir d'auprès de q.; von Morgen bis auf den Abend, depuis le matin jusqu'au soir; von etwas reden, discourir sur qc.; einer von Allen, un d'entre vous; das Fleisch von den Knochen ablösen, séparer les chairs d'avec les os; von ... an, von ... auf, dès, depuis, v. An u. Auf.

Von einander, adv. séparé, mis en deux; — bringen, — legen, — lassen, — machen, — wissen, — trennen ꝛc., séparer; — brechen, rompre, casser, mettre en deux; — gehen, se séparer l'un de l'autre; se déjoindre; — sägen, scier en deux; — schneiden, couper, trancher, mettre en pieces.

Vonnöthen, adv. nécessaire; etwas — haben, avoir besoin de qc., v. Nöthig.

Vor, prép. avant; devant; de, à cause de, pour; diejenigen, welche vor uns gewesen sind, ceux qui ont été avant nous; vor der Stunde, avant l'heure; vor Tage, avant jour; vor Ostern, avant pâques; vor diesem, autrefois, jadis; vor Alters; v. Alter; man sollte dieses Kapitel vor dem andern setzen, il faudroit mettre ce chapitre avant l'autre; vor der Thür sitzen, être vor die Thür setzen, être assis, s'asseoir devant la porte; vor dem Richter, devant le juge; vor Gott schwören, jurer devant Dieu; vor Alters, vor Freude ꝛc. sterben, mourir de vieillesse, de joie; sie konnte vor Seufzen kein Wort reden, elle ne pouvait parler à cause des soupirs, les soupirs lui coupoient la parole; Achtung vor einem haben, avoir des égards pour q.; Ekel, Abscheu vor etwas haben, avoir du dégoût, de l'aversion pour qc. —, adv. zuvoran, vor wie nach, v. Nach; prov. vor gehen, und nach bedacht, bat manchen in groß Leid gebracht, faire d'avance et penser ensuite, c'est la maxime des fous.

Vorabend, m. veille, f.

Voraltern, v. a. einem, labourer en présence de q. pour le lui montrer; devancer q. en labourant.

Voraltern, pl. aïeux, m. pl.

Voran, adv. devant; à la tête, le premier; — gehen, fahren, reiten ꝛc., aller, passer devant, prendre le devant; er ging vor dem Zuge —, il marcha à la tête de la procession.

Vorarbeit, f. préparatifs pour qc. m. pl.; [136] préparation, f.

Vorarbeiten, v. a. einem, devancer q. en travaillant; travailler en présence de q. pour son

instruction; etwas, faire les préparatifs d'un travail.

Vorärmel, m. fausse manche, f.

Voraus, adv. d'avance, par avance; par anticipation; er hat so u. so viel vor mir —, il a tant d'avance sur moi; sich im — freuen, se réjouir d'avance; zum — abziehen, wegnehmen, prélever; —, im —, zum — bezahlen, payer d'avance; avancer; [138] souscrire; — geben, avantager; [133] donner de l'avantage à q.; — gehen, prendre le devant, passer devant; — nehmen, einnehmen, anticiper; — setzen, supposer, présupposer; — vermachen, avantager, préléguer; sich etwas im — zueignen, s'approprier qc. par anticipation; — sagen, — sehen ꝛc., v. Vorher.

Voraus, m. [84] préciput; prélegs, avantage, m.; — der Wittwen und Kinder, reprises, f. pl.

Vorausempfangen, Vorausnehmen, n. anticipation, f.

Voraussetzung, f. supposition, présupposition, f.

Voraussicht, f. prévoyance; [217] prévision, f.

Vorauszahlung, f. payement fait par avance, m.; [138] souscription, f.

Vorbau, m. avant-corps d'un bâtiment, m.

Vorbauen, v. a. bâtir devant; bâtir en avant; fig. einem Dinge —, obvier à qc., prévenir qc.

Vorbauung, f. action de bâtir devant etc.; fig. précaution, f.

Vorbauungsmittel, n. préservatif, m.

Vorbedacht, m. préméditation, f.; mit —, à son escient; mit gutem —, à bon escient.

Vorbedächtig, adj. précautionné, circonspect. —, adv. de dessein prémédité.

Vorbedenken, v. Vorher bedenken.

Vorbedeutung, f. présage, pronostic, augure, m.

Vorbehalt, m. réserve; réservation, f.; unter (mit) dem Vorbehalte, daß ꝛc., à la réserve de etc.

Vorbehalten, v. n. ir. réserver; sich etwas —, se réserver qc.; sich etwas auf eine andere Zeit —, retenir dato pour un autre temps.

Vorbehaltlich, adj. [194] à la réserve de, à l'exception de.

Vorbemeldet, Vorbenannt, adj. susdit, ci-dessus mentionné.

Vorbereiten, v. a. préparer; disposer; sich zu etwas —, se préparer à qc. Vorbereitung, f. préparation, f. préparatif, m.

Vorbereitungsmittel, n. [150] remède dispositif, m.

Vorbericht, m. avant-propos, discours préliminaire, m.

Vorbescheid, m. [172] assignation, f. ajournement; veniat; préjugé, m. Vorbescheiden, v. a. ir. assigner, citer, ajourner.

Vorbestimmen, v. Vorher bestimmen.

Vorbeten, v. a. einem etwas, réciter qc. à q. afin qu'il l'apprenne ou qu'il le répète; dire à q. comment il doit prier; einem Kranken —, assister un malade de ses prières. Vorbeter, m. celui qui récite qc. à q. etc.

Vorbeugen, v. a. plier, pencher en avant; fig. einem Dinge —, prévenir qc., obvier à qc.

Vorbeuger, m. [8] pronateur, m. (muscle).

Vorbewußt, m. connaissance, science, f.; mit meinem —, de ma connaissance, de ma science; ohne meinen —, à mon insçu.

Vorbey, adv. — gehen, fahren, reiten, schiffen, fließen, ziehen ꝛc., passer (à côté de q.; vor on neben einem; devant un endroit, auprès d'un endroit, neben einem Orte); — eilen, laufen, rennen ꝛc., passer avec précipitation, avec hâte; — können, — wollen ꝛc., pouvoir passer, vouloir passer etc.; — gehen lassen, — lassen, laisser passer; fig. laisser échapper, négliger; — rauschen, passer avec bruit; — schießen, werfen ꝛc., manquer le but en tirant, en jetant etc.; etwas — tragen ꝛc., porter etc. qc. en passant devant un endroit; — seyn, être passé, fini.

Vorbeygehende, m. passant, m.

Vorbiegen, v. a. ir. plier, courber, pencher en avant.

Vorbild, n. modèle, exemple; [217] type, m.

Vorbilden, v. a. figurer, représenter.

Vorbildlich, adj. figuratif, représentatif, typique. —, adv. figurativement.

Vorbildung, f. représentation figurative, f.

Vorbinden, v. a. ir. lier, attacher par devant; eine Schürze ꝛc. —, mettre un tablier.

Vorbitte, v. Fürbitte.

Vorblasen, v. a. ir. einem etwas, jouer de la flûte, sonner du cor, de la trompette devant q.; einem —, montrer à q. à jouer de la flûte, à sonner du cor etc.; devancer q. en jouant de la flûte etc.

Vorbohren, v. a. amorcer.

Vorbohrer, m. amorçoir, m.

Vorbote, m. messager, avant-coureur, précurseur; présage, signe, m.

Vorbramsegel, n. [145] voile de perroquet d'avant, f.

Vorbringen, v. a. ir. avancer, proposer, exposer, dire, mettre sur le tapis; proférer; et konnte kein Wort —, il ne savait proférer un mot; seine Beweise —, produire ses preuves. —, n. proposition, f.; exposé, m.

Vorbühne, Vorderbühne, f. avant-scène, f.

Vordach, n. avant-toit, toit avancé, m.

Vordatiren, v. a. antidater.

Vordem, adv. autrefois, jadis.

Vorder, adj. der, die, das vordere, vorderste, de devant, antérieur; das Vorderste, le devant; der Vordere, Vorderste, celui de devant, le premier.

Vorderachse, f. essieu de devant, m.

Vorderarm, m. avant-bras, m.

Vorderbein, n. v. Vorderfuß.

Vorderbrust, f. devant de la poitrine, m.; partie antérieure de l'épaule d'un boeuf, f.

Vorderbug, m. quartier de devant; paleron, m.

Vordercastell, n. [145] château d'avant; das Vordere u. Hintere Castell, accastillage, m.

Vordereisen, n. fer du pied devant (d'un cheval), m.

Vorderfange, f. pavillon de beaupré, m.

Vorderflügel, m. aile de devant, f.

Vorderfuß, m. pied de devant [8] tarse; [144] pied du monstoir, m.

Vordergebäude, n. devant, avant-corps, m.

Vordergestell, n. avant-train (d'un carrosse etc.), m.

Vorderglied, n. [157] premier rang; [140] antécédent; [11] premier membre, m.

Vordergrund, m. [181 etc.] devant, m.

Vorderhaar, n. cheveux de devant, m. pl.; poil de devant, m.

Vorderhand, f. carpe, m.

Vorderhaupt, n. devant de la tête; [8] sinciput, m.

Vorderhaus, n. avant-corps de devant, m.

Vorderlauf, m. [43] pied de devant, m.

Vorderleib, m. partie antérieure du corps, f.

Vordermann, m. [157] chef de file, m.

Vordermast, m. mât d'avant, m.

Vordermauer, f. mur de face, m.

Vordernaht, f. couture de devant, f.

Vorderpferd, n. cheval de devant, m.

Vorderpfote, f. patte de devant, f.

Vorderrad, n. roue de devant, f.

Vordersatz, m. [140] antécédent, m.; die Vordersätze, les prémisses, f. pl.

Vorderschenkel, m. jambe de devant (d'un cheval), f.

Vordersegel, n. voile d'avant, f.

Vorderseite, f. côté de devant, devant, m.; face, façade, f. front (d'un bâtiment), m.

Vorderstig, m. devant d'un carrosse, m.

Vorderstewen, m. [145] étrave, f.

Vorderstube, f. Vorderzimmer, n. chambre de devant, f.

Vordertheil, n. partie antérieure, f. devant, m.; — eines Hauses, devant de la maison; from

pce, m.; façade; — eines ...es, prone, f.; — eines Wa...s, armon: — des Pferdes, ...nt-main, m.

Vorderthor, n. avant-portail, m.

Vorderthür, f. porte de devant, f.

Vordertreffen, n. première ligne (d'un ordre de bataille), f.

Vorderviertel, n. quartier de devant, m.

Vorderwage, f. volée de voiture, f.

Vorderwagen, m. v. Vordergestell et Vordertheil eines Wagens.

Vorderwand, f. pan d'une maison, m.

Vorderzahn, m. dent de devant, f.

Vor diesem, m. Vor et Vordem.

Vordrängen, v. a. pousser, chasser en avant; sich —, s'avancer en fendant la presse.

Vordringen, v. n. ir. avancer, s'avancer avec force.

Vordringung, f. action d'avancer etc., f.

Vordruck, m. moût du premier pressurage, m.

Vordrucken, v. a. imprimer à la tête d'un livre; ein Siegel —, imprimer un sceau.

Vordrücken, v. a. avancer en poussant, en serrant.

Vordrillen, v. a. se hâter de gagner le devant, de devancer (q. ...).

Vordrillig, adj. précipité. —, ...t, précipitamment.

Vordrilligkeit, f. précipitation, f.

Vordrungfinden, v. a. ir. pressentir.

Vordrungfindung, f. pressentiment, m.

Vorende, m. [2] bout de champ servant au pâturage, m.

Vorentholten, v. a. ir. détenir, retenir injustement.

Vorentholtung, f. détention, rétention, f.

Vorerbe, m. v. Vorerbe, m. —, héritier par préciput, m.

Vorerben, v. n. avoir quelque chose par préciput.

Vorerkennen, v. Vorher erkennen.

Vorerkennung, f. discours préliminaire, avant-propos, m.

Vorernte, f. moisson ou récolte avant la récolte générale, f.

Vorerwählen, v. Vorher bestimmen.

Vorerst, adv. fam. premièrement; auparavant, avant tout.

Vorerwählen, v. a. élire d'avance; prédestiner.

Vorerwählung, f. choix préliminaire, m.; v. Vorherbestimmung.

Vorerwähnt, adj. ci-dessus mentionné, susdit.

Vorfechten, v. n. ir. p. u. einem, devancer q. en mangeant; fig. prendre le pas sur q.

Vorfechter, m. entrée, f.

Vorfahr, m. (im Amt) prédécesseur, devancier; mein — (in der Ehe), premier mari de ma femme, m. Vorfahren, pl. ancêtres, aïeux, devanciers, m. pl.

Vorfahren, v. n. ir. faire avancer le carrosse; einem, passer en voiture devant q., devancer q. en voiturant.

Vorfahrerinn, p. u. v. Vorgängerinn.

Vorfall, m. chute, f.; fig. cas, accident, événement, m. affaire; — der Gebärmutter, chute, descente de la matrice; — des Augapfels, exophtalmie, m.; — des Augensternes, staphylôme, m.; — in einer Schlagader, détente, f.

Vorfallen, v. n. ir. tomber devant q.; fig. arriver, se passer, se faire; survenir.

Vorfallend, adj. occurrent; bey vorfallender Gelegenheit, dans les occasions qui se présenteront.

Vorfallenheit, f. p. u. occurrence, événement, m.

Vorfechten, v. n. ir. faire l'office de prévôt de salle; einem —, escrimer devant q. afin qu'il apprenne à faire des armes; surpasser q. en faisant des armes.

Vorfechter, m. prévôt de salle d'armes, m.

Vorfeile, f. lime bâtarde, f.

Vorfenster, n. contre-châssis, double-châssis, m.

Vorfest, n. fête qui en précède une autre, f.

Vorfinden, v. a. ir. trouver.

Vorfliegen, v. n. ir. voler devant, devancer en volant.

Vorfleße, f. droit de premier flottage, m.

Vorfluth, f. avant-flot, m.

Vorfordern, v. a. appeler, faire venir; citer, assigner, ajourner.

Vorforderung, f. assignation, citation, f. ajournement, m.

Vorführen, v. a. amener; sich ein Pferd — lassen, faire marcher un cheval en sa présence.

Vorgang, m. pas, rang; état de la chose; événement, accident, m.

Vorgänger, m. -inn, f. prédécesseur, devancier, m. -iere, f.; qui a fait qc. le premier, qui a montré l'exemple.

Vorgängig, adj. précédent, préliminaire; provisionnel, provisoire. —, adv. provisionnellement, provisoirement.

Vorgaukeln, v. a. einem etwas, faire des tours de passe-passe devant q.; duper q.

Vorgebäude, n. bâtiment qui est devant un autre, m.

Vorgeben, v. a. ir. donner d'avance; [133] donner de l'avantage à q.; donner à mettre (un tablier etc.); fig. avancer, dire, prétendre; prétexter; feindre; [196] simuler. —, n. dire, prétexte, m.; feinte, f.

Vorgebirge, n. cap, promontoire, m.

Vorgeblich, adj. prétendu, supposé; soi-disant.

Vorgefaßte Meinung, f. préoccupation, prévention, f. préjugé, m.

Vorgefühl, m. pressentiment, m.

Vorgehen, v. n. ir. précéder, aller devant; devancer; avancer; déborder; arriver, se passer, se faire; fig. tenir le premier rang, être supérieur; passer, surpasser; diese Uhr geht vor, cette horloge, cette montre avance; einem an Alter —, passer q. en âge; einem mit gutem Beyspielen —, donner bon exemple à q.; indem dieses vorgieng, sur ces entrefaites.

Vorgeigen, v. a. einem, montrer à q. à jouer du violon; einem etwas —, jouer qc. à q. sur le violon.

Vorgemach, n. v. Vorzimmer.

Vorgemeldet, adj. susmentionné, susdit.

Vorgericht, n. entrée, f.

Vorgeschmack, m. avant-goût, m. v. Vorgenuß.

Vorgeschen! int. place! gare!

Vorgesetzte, m. préposé, supérieur, prélat, m.

Vorgestern, adv. avant-hier.

Vorgestrig, adj. d'avant-hier.

Vorgiebel, m. frontispice, m.

Vorglänzen, v. n. reluire, briller plus que les autres, surpasser en éclat.

Vorgraben, m. [115] avant-fossé, m.

Vorgreifen, v. n. ir. anticiper, empiéter, entreprendre sur ...; einem in seinem Amte —, empiéter, anticiper sur la charge de q.; das Pferd greift vor, le cheval fait de grands pas.

Vorgreifung, f. Vorgriff, m. anticipation, f.

Vorhaben, v. a. ir. avoir devant soi; fig. etwas, être occupé de qc., avoir à faire; avoir dessein, avoir intention de; etwas Böses —, machiner qc.; fam. qc. uen —, examiner q.; reprendre q.

Vorhaben, n. intention, f. dessein, plan, projet, m.

Vorhalten, v. a. ir. tenir, mettre devant; présenter; fig. einem etwas —, représenter qc. à q.; reprocher qc. à q.

Vorhaltung, f. action de tenir devant etc. f.; fig. reproche, m.

Vorhand, f. carpe, m.; fig. et [133] main, f.

Vorhanden, adj. existant; qui se trouve; — ſeyn, exister; se trouver; es iſt nichts —, il n'y a rien; es iſt Noth an. —, il y a nécessité pressante.

Vorhang, m. rideau, m.; portière (d'une porte); toile (du théâtre), f.; der — geht auf, fällt, la toile se lève, se baisse.

Vorhangen, v. n. ir. pendre, être suspendu devant, saillir, avancer; déborder.

Vorhangen, v. a. pendre, suspendre, ou mettre devant.

Vorhangſchloß, n. Vorlegeſchloß.

Vorhangsstange, f. tringle, f.

Vorhauen, v. a. ir. einem, couper en présence de q. pour lui montrer; surpasser q. en coupant; [207] commencer un trou avec le ciseau.

Vorhaupt, v. Vorderhaupt.

Vorhaut, f. prépuce, m. —sage, f. phimosis, m.

Vorher, adv. auparavant; précédemment; antérieurement, préalablement; avant; d'avance, par avance; devant; — bedenken, überlegen, préméditer, réfléchir d'avance; — bestimmen, prédestiner, prédéterminer; — gehen, aller, passer devant, précéder; devancer; — merken, pressentir; — sagen, — verkündigen, prédire; pronostiquer; — sehen, prévoir; — wissen ꝛc., savoir etc. par avance.

Vorherbestimmung, f. prédestination, prédétermination, f.

Vorhergehend, adj. précédent, antécédent.

Vorherig, v. Vorig.

Vorherrschen, v. n. prédominer.

Vorhersagung, Vorherverkündigung, f. prédiction, f. pronostic, m.

Vorhersehung, f. prévoyance; [217] prévision, f.

Vorheucheln, v. a. einem etwas, duper q. par dissimulation.

Vorheulen, v. n. fam. einem, pleurer devant q., incommoder q. de ses pleurs.

Vorhieb, m. [207] commencement d'un trou etc. m. v. Vorhauen.

Vorhimmel, m. [217] limbes, m. pl.

Vorhin, adv. fam. tantôt, auparavant.

Vorhof, m. avant-cour, f. vestibule; [90] parvis, m.

Vorholz, n. bocage à l'entrée d'une forêt, m.

Vorhut, f. droit de premier pâturage, m.

Vorig, adj. précédent, antécédent; passé, dernier; premier; das vorige Jahr, l'année précédente, l'année passée, l'année dernière; die vorige Zeit, le temps passé; vorigen Freytag, vendredi dernier; der vorige Wein war besser, als ꝛc., le premier vin était meilleur que etc.

Vorjagen, v. a. chasser en avant. —, v. n. chasser le premier; einem —, devancer q. en galopant, en voiturant etc. —, n. ou Vorjagd, f. avant-chasse, f.

Vorjährig, adj. de l'année passée.

Vorjetzt, v. Jetzt.

Vorkauen, v. a. einem etwas, mâcher ce qu'on veut donner à manger à q.; fig. fam. mâcher les morceaux à q.

Vorkauf, m. achat qu'on fait avant un autre; droit du premier acheteur, m. préférence au marché, f.

Vorkaufen, v. n. einem, acheter avant q.

Vorkäufer, m. —inn, f. revendeur, m. —euse, f.

Vorkaufsrecht, n. droit de retenue; (Näherrecht) droit de retrait, retrait lignager, m.

Vorkehren, v. a. balayer etc. (v. Kehren) en avant; fig. alle Mittel —, employer tous les moyens, mettre tout en usage.

Vorkehrung, f. fig. emploi des moyens, m.; mesure, disposition, f. préparatif, m.

Vorkenntniß, f. prénotion, f. Vorkenntnisse, pl. connaissances préliminaires, f. pl.

Vorkirche, f. parvis, m.

Vorklage, f. plainte anticipée, f.; mit der — kommen, se plaindre d'avance.

Vorklieben, v. a. coller devant une fente etc.

Vorklingen, v. n. ir. sonner plus fort qu'un autre instrument joué en même temps.

Vorkommen, v. n. ir. provenir, sortir, venir; devancer; prévenir; fig. être proposé, mis sur le tapis; être admis; se présenter, s'offrir; se passer, arriver; es kommt mir vor, il me semble, il me paraît.

Vorkommend, adj. occurrent, v. Vorfallend.

Vorkopf, m. v. Vorderhaupt.

Vorkost, f. ce qu'on mange au commencement du repas; v. Zugemüse.

Vorladen, v. a. ir. assigner, citer, ajourner, intimer.

Vorladung, f. assignation, citation, f. ajournement, m.; die peremptorische —, intimation, f.; durch einen Gerichtsdiener geschehene —, exploit d'assignation, m.; (auf die Ladung im Schießgewehre) bourre, f.

Vorlage, f. ce qu'on met devant q.; [56] récipient, m.

Vorlallen, v. a. einem etwas, bégayer q. à q.

Vorland, n. terre située devant une autre; die Oesterreichischen Vorlande, l'Autriche antérieure.

Vorlangen, v. Herrot langen.

Vorlängst, adv. depuis longtemps, il y a long-temps.

Vorlaß, m. mère-goutte, f. v. Vorlauf.

Vorlassen, v. a. ir. laisser avancer, laisser passer en avant; laisser devancer; laisser entrer, admettre, donner accès.

Vorlassung, f. action de laisser passer etc.; admission, f.

Vorlauf, m. vin de goutte, mère-goutte, tosane, f.; [56] avant-coulant, m.

Vorlaufen, v. n. ir. courir devant; einem —, devancer, dépasser q.; couper q. en courant. —, v. a. ir. [156] Erz ꝛc. —, amener des mines etc. devant le fourneau de fusion.

Vorläufer, m. avant-coureur; précurseur; [156] ouvrier qui amène les mines etc., m.

Vorläuferinn, f. avant-courrière, f.

Vorläufig, adj. préalable, préliminaire; provisionnel, provisoire. —, adv. au préalable, préalablement; *préliminairement; provisionnellement, provisoirement.

Vorlaut, adj. [43] qui appelle à faux (d'un chien); fig. fam. inconsidéré, précipité. —, adv. inconsidérément, étourdiment. — werden, parler trop haut.

Vorlegbar, adj. p. n. proposable.

Vorlegelöffel, m. grande cuiller, f.

Vorlegemesser, n. grand couteau de table, m.

Vorlegen, v. a. mettre devant; ein Schloß —, mettre un cadenas; (bey Tische —) servir; einem etwas —, représenter qc. à q.; fig. eine Frage ꝛc. —, proposer une question etc.; seine Gründe — exposer ses raisons; Urkunden — —, exhiber des pièces; seine Vollmacht —, faire apparaître de son pouvoir, montrer son pouvoir.

Vorlegend, n. filet d'un gond.

Vorlegeschloß, n. cadenas, m.; ein — vor eine Thür legen, cadenasser une porte.

Vorlegewerk, n. [128] cadrature, f.

Vorlegung, f. action de mettre etc. (v. Vorlegen); fig. représentation; proposition; exhibition, f.

Vorleimen, v. a. coller devant.

Vorlese, f. commencement des vendanges; droit de vendange avant les autres, m.

Vorlesen, v. a. ir. vendanger avant les autres; —, einem, bey q., devant q.; den Zeugen die Aussage noch einmal —, recoler les témoins, faire le récolement des témoins.

Vorleser, m. —inn, f. lecteur, m. lectrice, f.

Vorlesung, f. lecture; leçon publique, f.; öffentliche Vorlesungen halten, faire des leçons publiques, professer; anatomische, botanische Vorlesungen, démonstrations d'anatomie, de botanique, m. pl.; seine Vorlesungen über die Philosophie in Druden lassen, faire imprimer son cours de philosophie etc.

Vorletzt, adj. pénultième, avant-dernier; der Vorletzte, l'avant-dernier.

Vorleuchten, v. n. einem, éclairer à q.; fig. donner l'exemple à q.; v. auch Herrot leuchten.

Vorleyern, v. a. einem etwas, jouer qc. à q. sur la vielle; fig. fam. rompre les oreilles à q.

Vorlieb, v. Fürlieb.

Vorliebe, f. prédilection, f.

Vorliegen, v. n. ir. être couché, situé, mis devant; fig.

legenden Falle, dans le cas présent.
ortlippe, f. lèvre extérieure, f.
ortloß, m. [99] leurre, m.
ortlügen, v. a. ir. einem etwas, mentir, en conter, en faire accroire à q.
ormachen, v. a. mettre devant, couvrir, environner qc. etc.; fig. fam. einem etwas —, entrer qc. à q.; en conter, en faire accroire à q.; faire des cérémonies devant q.
ormähen, v. a. être le premier faucheur; einem —, devancer q. en fauchant; faucher devant q. pour lui montrer.
ormäher, m. premier faucheur, m.
ormalen, v. a. einem etwas, peindre en présence de q. pour le soigner; fig. peindre qc. à q.
ormalig, adj. précédent, ancien, de ci-devant.
ormals, adv. autrefois, ci-devant.
ormann, m. qui est devant un autre; premier; v. aussi Fuhrmann, Vorgänger; [157] v. Vormann.
ormarsch, m. [145] hune de misaine, f. [hunier, m.
ormarssegel, m. [145] petit hunier, m.
ormauer, f. avant-mur; fig. [ouvrage, m.
ormessen, v. a. ir. einem etwas, mesurer qc. en présence de q.
ormittag, m. avant-midi, matin, m. matinée, f.
ormittägig, adj. d'avant-midi, de la matinée.
ormittags, adv. avant-midi, de la matinée.
ormittagspredigt &c., v. Frühpredigt &c.
ormittagsstunde, f. heure de la matinée, f.
ormittagszeit, f. matinée, f.
ormund, m. tuteur; curateur, m.
ormünderinn, f. tutrice, f.
ormundschaft, f. tutelle, curatelle, f. —lich, adj. de tuteur. adv. en tuteur. —geldер, pl. tiers pupillaires, m. pl.
orn, adv. devant, par devant; — —, par devant, du côté devant; wieder von — anfangen, commencer par le commencement; den Feinde von — kommen, attaquer l'ennemi en face; — heraus wohnen, être logé sur le devant; — im Buche, à la tête du livre; — an stehen, être à la première place; fig. fam. être en main, — —, il est par-tout.
ornachtig, adj. de la dernière fois.
ornagein, v. a. attacher, lier devant.
orname, m. prénom, nom de baptême, m.
ornehm, adj. et adv. distingué, qualifié, de distinction, de condition, de qualité; von vornehmem Stande, de grande qualité; die Vornehmen in der Stadt, les principaux de la ville; es will etwas Vornehmes vorstellen, il fait l'homme d'importance.
Vornehmen, v. a. ir. prendre, mettre devant soi; fig. etwas —, se mettre à faire qc., s'occuper de qc.; entreprendre qc.; eine Arbeit —, mettre la main à un ouvrage; etwas zuerst —, commencer par qc.; einen —, examiner q.; reprendre q.; sich etwas —, se proposer qc., former un dessein.
Vornehmen, n. dessein, m.; entreprise, f.
Vornehmlich, adv. principalement, surtout, particulièrement.
Vornehmste, adj. principal; das —, le principal.
Vornörgeln, v. a. pop. einem etwas, taquiner q.
Vorpfeifen, v. a. ir. einem etwas, siffler, jouer de la flûte, du sifflet etc. à q.; einem Vogel —, siffler un oiseau.
Vorplatz, m. vestibule; vor einer Kirche, parvis, m.
Vorplaudern, v. a. einem etwas, amuser ou ennuyer q. en babillant, en jasant; en parlant de qc.
Vorpommern, n. la Poméranie citérieure (pays). [cé, m.
Vorposten, m. [157] poste avancé, m.
Vorpredigen, v. a. einem, prêcher, sermonner q.
Vorragen, v. n. avancer; déborder.
Vorrang, m. premier rang, m.
Vorrath, m. provision, fourniture, f.; der wirkliche —, effectif, m.; sich einen — von etwas anschaffen, faire provision de qc.; ich habe noch — genug von Getreide &c., il y a encore assez de blé etc. pour ma fourniture; in —, en réserve.
Vorräthig, adj. et adv. en provision; en réserve.
Vorrathshaus, n. magasin, m.
Vorrathskammer, f. magasin, m.; — eines Lieferanten, pourvoirie, f.
Vorrechnen, v. a. einem etwas, compter, calculer qc. en présence de q.; détailler qc. à q.
Vorrecht, m. prérogative; préférence, f.
Vorreden, v. a. fam. tendre en avant.
Vorrede, f. préface, f. avant-propos (d'un livre); prologue (d'une comédie etc.); préambule; p. u. pourparler, m.; prov. — macht keine Nachrede ce dont on est convenu, est hors de dispute.
Vorreden, v. a. einem etwas, dire qc. à q.
Vorredner, m. auteur d'une préface, m.
Vorreiben, v. a. ir. einem etwas, broyer qc. devant q. pour le lui montrer.
Vorreichen, v. Hervorlangen.
Vorreif, adj. prématuré.
Vorreihen, m. premier rang en dansant, m. ouverture du bal, f.; den — haben, mener le branle, la danse, ouvrir le bal.
Vorreißen, v. a. ir. einem etwas, dessiner devant q. pour lui donner un modèle; contourner.
Vorreißer, m. [51] traceret; [132] traçoir, m.
Vorreiten, v. n. ir. prendre le devant à cheval; einem —, devancer q. à cheval; aller à cheval devant q. pour l'instruire; weiter —, avancer davantage. —, v. a. ir. einem ein Pferd —, promener un cheval devant q.
Vorreiter, m. postillon, m.
Vorrennen, v. n. ir. courir en avant; einem —, devancer q. à la course. [prêter.
Vorrichten, v. a. préparer, apVorrichtung, f. préparation, f.; [86] ballon, m.
Vorriß, m. dessin, croquis, m. ébauche, f.
Vorritt, m. action d'aller devant à cheval, f.
Vorrücken, v. n. avancer, s'avancer. —, v. a. avancer, approcher; fig. einem etwas —, reprocher qc. à q. Vorrückung, f. action d'avancer, f.; avancement; fig. reproche, m.; [21] précession (des équinoxes); émersion d'une planète, f.
Vorrufen, v. a. ir. appeler.
Vorsaal, m. antisalle, f.
Vorsagen, v. a. einem etwas, dire à q. ce qu'il doit retenir, répéter ou redire; dire; (zum Nachsprechen) dicter.
Vorsänger, m. —inn, f. chantre, m. et f.; — in der Kirche, grand-chantre, préchantre, précenteur, m.
Vorsatz, m. ce qu'on met devant qc.; fig. propos, dessein; mit —, de propos délibéré, à dessein.
Vorschanze, f. fort avancé, m. redoute, f.
Vorschein, m. zum — kommen, paraître; se faire voir, se montrer; zum — bringen, mettre au jour, produire.
Vorscheinen, v. n. ir. resplendir, luire, briller parmi les autres choses, paraître avec plus d'éclat; luire au-travers de ...
Vorschicht, f. [156] première couche, f.
Vorschicken, v. a. envoyer en avant; envoyer.
Vorschieben, v. a. ir. pousser en avant; pousser, mettre devant.
Vorschieber, m. targette, f.
Vorschießen, v. n. ir. s'avancer, s'élancer, sortir impétueusement; avancer, saillir; einem —, tirer avant un autre; approcher plus près du but qu'un autre; tirer devant un autre pour l'instruire; surpasser q. à tirer. —, v. a. ir. compter par jet devant q.; einem Geld —, avancer de l'argent à q.
Vorschlag, m. premier coup, m.; [162] croche qui précède une note, et qu'on fait entendre avant une autre note, f. [18] bouchon, [145] étoupin, valet; [196] templet; [36] fondant, m.; [143] et

73] première couche de chaux; fig. proposition; motion, f.; avis, m.; einem einen — thun, faire une proposition à q.; etwas in — bringen, proposer qc., mettre qc. en avant ou sur le tapis; es ist etwas anders im Vorschlage, il y a quelque autre chose sur le tapis; nach meinem Vorschlage, à mon avis.

Vorschlagen, v. a. ir. mettre devant, ficher devant; [162] faire entendre une croche etc. avant une autre note; [19] bourrer la charge (avec du foin etc.); [207] amorcer; fig. surfaire; ich schlage Ihnen nichts vor, je ne vous surfais pas; einem etwas —, proposer qc. à q. —; v. n. ir. pencher un peu; [73] appeler à faux; [156] donner un signal (en frappant); fig. prédominer.

Vorschläger, m. [112 et 146] frappe-avant, m.

Vorschläglich, adj. proposable.

Vorschlagzieher, m. [19] tire-bourre, m.

Vorschleppen, v. Hervorschleppen.

Vorschmack, m. goût prédominant; avant-goût, m.

Vorschmecken, v. n. avoir un goût prédominant, prédominer.

Vorschneiden, v. a. et n. ir. trancher, couper (les viandes); einem —, devancer q. en coupant; trancher devant q. afin qu'il apprenne à couper.

Vorschneider, m. premier fauchcur; celui qui tranche les viandes; an fürstlichen Tafeln, écuyer-tranchant, m.

Vorschnell, adj. précipité, trop prompt. —, adv. précipitamment.

Vorschnitt, m. droit de premier fauchage, m.

Vorschnitter, m. premier fauchcur, m.

Vorschnur, f. fouet, m. v. Schnüre.

Vorschreiben, v. a. ir. faire une exemple (à un écolier); fig. prescrire, ordonner.

Vorschreiten, v. n. ir. avancer (aussi fig.); einem —, devancer q. en marchant.

Vorschrenen, v. a. et n. ir. einem, crier en présence de q.; crier plus haut qu'un autre; dire qc. tout haut afin qu'un autre le répète.

Vorschrift, f. exemple, f.; fig. précepte, m. instruction, règle, f. —enbuch, n. livre d'exemples, m.

Vorschritt, m. pas qu'on fait en avant; fig. pas; progrès, m.

Vorschub, m. premier coup de boule, m.; fig. aide, assistance, f. secours; einem — thun, aider, assister q.

Vorschuh, m. [68] empeigne, f.

Vorschuhen, v. a. Stiefeln, remonter des bottes.

Vorschurz, m. Vorschürze, f. garde-robe, m.

Vorschuß, m. premier coup; déboursé, déboursement, m. avance; Vorschüsse thun, faire des avances; im Vorschusse seyn, être en avance.

Vorschütten, v. a. verser, jeter, mettre devant qc.; den Pferden Haber —, donner de l'avoine aux chevaux.

Vorschützen, v. a. prétexter, prendre pour excuse; [194] simuler; sein Alter —, s'excuser sur son âge; seine Unwissenheit —, prendre cause d'ignorance.

Vorschwatzen, v. Vorplaudern.

Vorschweben, v. a. être devant les yeux; fig. es schwebt ihm ein Unglück vor, il est menacé de quelque malheur.

Vorschwimmen, v. n. ir. nager en avant; einem —, devancer q. à la nage; nager devant q. pour le lui montrer.

Vorschwören, v. a. ir. jurer en présence de q.; fam. einem so und so viel Gläser —, boire tant de verres devant un autre pour le défier d'en boire autant.

Vorsegel, n. basse voile, f.

Vorsegeln, v. n. faire voile en avant; einem —, devancer q. en faisant voile.

Vorsehen, v. a. ir. v. Vorher sehen; sich —, prendre garde, se donner de garde, se garder; se précautionner; prendre ses précautions.

Vorsehung, f. précaution; (göttliche) providence, f.

Vorsetzen, v. n. placer, mettre devant qc., en avant; einem zu essen ꝛc. —, présenter à manger etc. à q.; fig. einen einer Sache, einem Lande u. —, préposer q. à la conduite d'une affaire, sur un pays, pour gouverner etc.; [133] (vorsichen) couper de haut; sich etwas —, se proposer qc.

Vorsetzer, pl. [47] dossiers, m. pl.

Vorsetzgitter, n. jalousie, f.

Vorsetzlich, adj. prémédité, délibéré. —, adv. à dessein, de propos délibéré.

Vorsetzpapier, n. [195] feuille blanche devant le frontispice d'un livre, f.

Vorsein, v. n. ir. être en avant; fig. die Sache ist vor gewesen, l'affaire a été discutée; einem weit —, devancer q.; da sey Gott vor! à Dieu ne plaise! Dieu nous en préserve!

Vorsicht, Vorsichtigkeit, f. précaution, prévoyance, circonspection, f.; göttliche —, v. Vorsehung.

Vorsichtig, adj. prévoyant, précautionné; circonspect. —, adv. avec circonspection.

Vorsichtsmaßregeln, pl. mesures précautionnelles, f. pl.

Vorsingen, v. a. ir. entonner le chant; einem, chanter devant ou à q.

Vorsitz, m. préséance, présséance; présidence, f.

Vorsitzen, v. n. ir. présider; der vorsitzende Rath ꝛc., le président.

Vorsommer, m. v. Frühling.

Vorsorge, f. précaution, f.; soin, m.

Vorspann, m. Vorspannpferde, pl. volée, f. chevaux de volée, relais, chevaux de relais, m. pl.

Vorspannen, v. a. tendre devant; die Pferde —, atteler, mettre les chevaux; (den Reisenden) fournir des relais (aux passants).

Vorspiegeln, v. a. einem etwas, donner de fausses apparences à q., tromper q. par de fausses apparences; einem Freundschaft ꝛc. —, faire de fausses démonstration d'amitié etc. à q.

Vorspiegelung, f. illusion, fausse apparence, f.

Vorspiel, n. prélude, m.; [21] petite pièce qu'on joue avant la grande, f.

Vorspielen, v. n. préluder; fig. le premier joueur (dans un concert etc.). —, v. a. einem, jouer devant q. d'un instrument pour lui montrer, montrer à q. à jouer etc.; einem etwas —, jouer pour lui faire etc. à q. sur un instrument de musique.

Vorsprache, f. Fürsprache.

Vorsprechen, v. a. ir. einem etwas, dire qc. à q.; dire comme l'on doit prononcer. —, v. n. ir. parler trop haut.

Vorspringen, v. n. ir. einem, sauter en présence de q. pour lui apprendre; devancer q. en sautant; [12] avancer, saillir; ein vorspringendes Dach, un toit avancé; ein vorspringender Winkel, un angle saillant.

Vorspruch, m. v. Fürsprache.

Vorsprung, m. saut en avant, m.; avance, f. devant; [12] ressaut, m. avance, saillie, f.; encorbellement, m.; einen — gewinnen, gagner le devant; er hat einen — von so viel Tagen vor uns, il a tant de journées d'avance sur nous.

Vorsputen, v. n. fam. être empressé, un signe de ce qui doit arriver.

Vorstadt, f. faubourg, m.

Vorstädter, m. habitant d'un faubourg, m.

Vorstand, m. [194] comparution personnelle devant le juge; caution, f.

Vorständer, Vorständner, m. [113] pérot, m.

Vorstechen, v. a. ir. faire un trou pour faire passer plus aisément l'aiguille, l'alène etc. —, v. n. ir. avancer; [133] couper de haut; fig. paraître, briller par dessus les autres, dominer, prédominer; v. aussi Hervorstechen.

Vorstecher, m. [137] poinçon, m. sertir, m.

Vorsteckeisen, n. v. Vorstecher.

Vorstecken, v. a. mettre, ficher ou attacher devant; fig. sich ein Ziel —, se proposer un but.

Vorstecker, m. dent-de-loup, cheville, goupille; — ou Vorsteckeisen, n. clavette, f.; — ou Vorsteckngel, m. ficheron, m.; — ou Pflugs, happe de charrue, f.

erstechen, m. goupille, f.
erstehen, v.n. ir. être devant, mis ou placé devant; saillir; avancer; déborder; verse Seite, la page précédente; ein vorstehender Hund, Vorstehund, un chien d'arrêt, chien d'hant; fig. (vor Gericht) comparître personnellement; einer e —, présider, administrer, verner, diriger qc., avoir la ction, l'intendance de qc.; Hauswesen —, conduire sa son; seinem Amte —, remplir sa charge; v. aussi Vorsteher.
erſteher, m. administrateur; teur, intendant, président, verneur, chef; [45] chien chant, m.; [9] —, pl. prostatæ, pl.
erſteherinn, f. administratrice, directrice, f.
erſtellen, v. a. mettre, placer, r devant qc.; eine Uhr —, cer une horloge, une montre; fig. einen einem andern —, ntter q. à un autre; ſich vor ie. — laſſen, se faire présenter la cour etc.; etwas —, représenter, faire voir, mettre devant eux, exposer; eines Perſon e. repräſentiren q.; den Wirth x. — faire l'hôte etc.; ein Schauſ —, représenter une pièce de tre; den Liebhaber (auf der ne) —, faire, jouer le rôle ant; einen zum Muſter —, poſer q. pour modèle; einem s —, représenter, remontrer e q.; ſich etwas —, s'imaginer, figurer, se représenter qc.; ndre à qc.; croire qc.; bad ich mir nie vorgeſtellt, je ne me serais jamais attendu; das ich mir nicht —, je ne puis ire cela; je n'en ai aucune i.
erſtellig, adv. einem etwas — ren, représenter, remontrer e à q.; exposer, expliquer e q.
erſtellung, f. présentation; ſentation; remontrance,), image, f.; einem Vorſtellung geben etwas machen ou thun, faire des représentations, des remontrances à q., remontrer qc. à einer einem — nach, selon son être exposé; ich kann mir keine en machen, je ne saurais me faire une idée.
erſtellungskraft, f. imagination, f. v. aussi Einbildungskraft.
orſtenge, f. [145] mât de hune ant, m.
orſtich, m [210] passée, f.; aussi Vorſprung.
orſtoppen, v.a. mettre qc. devant un trou etc.
orſtoß, m. [210] passe-poil, [123] avance, saillie; [36] pointe, f.
orſtoßen, v. a. ir. pousser, mettre en avant ou devant. —, v. n. avancer, saillir; fig. p. n. devoir; survenir.

Vorſtrecken, v. a. tendre en avant; fig. avancer, prêter.
Vorſtreckung, f. action de tendre en avant; fig. avance, f.
Vorſtreichen, v. a. ir. étendre, mettre en avant; etwas im Buche —, marquer qc. par une ligne.
Vorſtreuen, v. a. jeter, répandre devant.
Vorſtrich, m. trait de plume fait devant un mot etc.; [207] râteau, m. ou dent d'une clef, f.
Vorſtricken, v. Aufſtricken.
Vorſuchen, v. a. v. Hervor ſuchen. —, v. n. [43] aller en quête.
Vortanz, m. première danse, f.
Vortanzen v. a. commencer la danse, le bal; mener le branle; einem —, danser devant q. pour l'enseigner. Vortänzer, m. prévôt de salle à danser, m.; —, m. —inn, f. celui, celle qui mène la danse.
Vortheil, m. avantage; profit, gain, intérêt, m.; — aus einer Sache ziehen, tirer du profit de qc., aus allem, tirer avantage de tout; es gehört zu allem ein —, il y a façon de s'y prendre, on réussit en tout quand on s'y prend bien; er weiß die Vortheile nicht, il n'a pas l'adresse, la pratique qu'il faut; er hat ſeine eigenen Vortheile, il a une méthode particulière.
Vortheilhaft, adj. avantageux, profitable. —, adv. avantageusement.
Vorthun, v. a. ir. mettre devant; ſich —, v. ſich Hervor thun.
Vorthür, f. contre-porte, f.
Vortrab, m. avant-garde, f.
Vortraben, v. n. einem, devancer q. au trot.
Vortrag, m. exposition, narration, f. récit, [194] rapport, référé, m.; proposition; ouverture; élocution, énonciation, diction, action, f. débit, m.; den — thun, faire la proposition, porter la parole; einer Sache im — ſeyn, exposer un fait, proposer une matière à traiter, à juger, bey einer Berathſchlagung, faire une ouverture dans une délibération; er hat einen ſchönen —, il a l'élocution belle, l'action belle, un beau débit.
Vortragen, v. a. ir. porter devant q.; porter en avant, sur le devant; fig. proposer; exposer; [194] rapporter, faire le rapport, référer; [197] débiter; [162] réciter, exécuter; einem ſeine Noth —, représenter, exposer ses besoins à q.; er weiß ſeine Sache gut vorzutragen, il parle bien, débite bien.
Vorträllern, Vortrillern, v. a. fam. grisgotter.
Vortrefflich, adj. excellent, exquis; ganz —, excellentissima. —, adv. excellemment.
Vortrefflichkeit, f. excellence, f.
Vortreiben, v. a. ir. pousser, chasser en avant; das Vieh —, amener le bétail.
Vortreten, v. n. ir. avancer; passer devant; v. Hervor treten.

Vortrieb, m. Vermiſt, f. v. Vorhut.
Vortrinken, v. a. et n. ir. boire le premier; einem, boire avant q.
Vortritt, m. pas, rang, m.; den — vor einem haben, avoir le pas sur q. v. Rang.
Vortruppen, pl. v. Vorhut.
Vortuch, n. v. Schürze.
Vorüben, v. a. exercer préalablement.
Vorüber, adv. v. Vorbey.
Vorübung, f. exercice préliminaire, m.
Vorurtheil, n. préjugé, m. prévention, préoccupation, f.
Vorwache, f. garde avancée, f.
Vorwägen, Vorwiegen, v. a. ir. peser en présence de q.
Vorwalten, v. n. p.a. prévaloir, prédominer.
Vorwand, f. mur de devant, mur avancé; avant-mur, m.; [107] chemise d'un fourneau; [113] lisière, f.; avant-bois, m.
Vorwand, m. prétexte, m. excuse, f.; unter dem Vorwande, sous prétexte.
Vorwärts, adv. en avant; sur le devant, de front; — gehen, avancer; weiter —, plus en avant.
Vorweg, adv. v. Voraus. Vorwehr, f. v. Vormauer.
Vorweinen, v. a. einem, pleurer en présence de q.
Vorweiſen, v. a. ir. produire, montrer, présenter; [194] exhiber, représenter.
Vorweiſer, v. Vorzeiger.
Vorweiſung, f. production; exhibition, représentation, f.
Vorwelt, f. nos prédécesseurs, m. pl.
Vorwenden, v. a. rég. et ir. prétexter, alléguer; [134] simuler.
Vorwerfen, v. a. ir. jeter devant, en avant; fig. einem etwas —, reprocher qc. à q.
Vorwerk, n. métairie, f.
Vorwiegen, v. a. ir. v. Vorwägen. —, v. n. ir. l'emporter sur ...
Vorwimmern, Vorwinſeln, v. n. fam. einem etwas, se lamenter en présence de q.
Vorwiſſen, n. connaissance, f.; ohne jemandes —, à l'insçu de q.
Vorwiß, m. curiosité indiscrète; témérité, f.; prov. was deines Amts nicht iſt, da laß deinen —, ne sois point curieux des choses qui ne te regardent pas.
Vorwitzig, adj. curieux, indiscret; téméraire. —, adv. indiscretement; témérairement.
Vorwort, n. [122] préposition, f.
Vorwurf, m. reproche; (Gegenſtand) objet, sujet, m.
Vorzählen, v. a. einem etwas, compter, nombrer qc. en présence de q.
Vorzeichen, v. Anzeichen.
Vorzeichnen, v. a. einem etwas, dessiner qc. en présence de q. pour lui donner un modèle.

Vorzeigen, v. a. montrer, faire voir; [194] produire, exhiber, représenter; seine Vollmacht —, faire apparoir de son pouvoir.

Vorzeiger, m. —in, f. celui, celle qui montre qc.; porteur, m.; — dieses, le porteur de la présente.

Vorzeit, f. temps passé, m. — en, adv. autrefois, jadis.

Vorziehen, v. a. ir. tirer devant; fig. préférer; dieß ist jenem vorzuziehen, ceci est préférable à cela.

Vorzimmer, n. antichambre, f.

Vorzug, m. préférence; prééminence; supériorité, f. avantage, m.; prérogative, f.; den — haben vor..., avoir la préférence sur..., l'emporter sur...

Vorzüglich, adj. préférable; prééminent, supérieur. —, adv. préférablement, de préférence; supérieurement; particulièrement, principalement, surtout.

Vorzüglichkeit, f. supériorité, f.

Vorzugsweise, adv. par préférence.

Votiren, v. n. donner sa voix, voter, v. Stimmen. —, n. votation, f.

Votum, n. voix, f. suffrage, m. v. Stimme.

Vulkan, m. Vulcain (dieu du feu); volcan, m.

Vulkanisch, adj. volcanique.

W.

W, n. W, m. (vingt-troisième lettre de l'alphabet, qui se prononce comme le v en français).

Waare, f. marchandise; (Materialwaare) drogue; (Eßwaare) denrée; (Krämerwaare) mercerie, f.; kurze —, v. Kurz; verbotene —, contrebande, f.; der mit verbotenen Waaren handelt, contrebandier, m.

Waarenlager, n. magasin; fonds, m. provision, f.

Waarenpreis, m. prix courant des marchandises; höchster —, maximum, m.

Waarenverzeichniß, n. facture; spécification des marchandises, f.; — mit den Preisen u. Abgaben, tarif, m.

Wabe, v. Honigscheibe, Honigwabe.

Wach, adv. éveillé.

Wachbett, n. lit de veille (dans la chambre d'un malade), m.

Wache, f. garde, f. guet, m.; [145] quart, m.; — bey einem Kranken, vieillée; (Schildwache) sentinelle, f.; (Wachhaus) corps de garde, m.; auf die — ziehen, kommen, entrer en garde; von der — abziehen, kommen, sortir de garde; auf der — seyn, die — haben, être de garde, être au guet.

Wachen, v. n. veiller; bey einem Kranken —, veiller auprès d'un malade, veiller un malade; fig. für, über etwas — veiller à qc., sur qc., surveiller à qc. —, n. veille, f. veilles, f. pl.

Wachfeuer, n. feu de la garde du camp, m.

Wachfrau, f. garde, f.

Wachfrey, adj. exempt de faire la garde.

Wachfreyheit, f. exemption de faire la garde, f.

Wachgeld, n. salaire de celui qui veille auprès de q.; droit de guet et de garde, m.

Wachhabend, adj. qui est de garde; der wachhabende Officier, l'officier de garde.

Wachhaus, n. Wachstube, f. corps de garde, m.

Wachhäuschen, n. guérite, f.

Wachholder, —strauch, m. genevrier, genièvre, m. —baum, m. grand genevrier, m. —beere, f. genèvre, genièvre, m. graine de genièvre, f. —branntwein, m. eau de vie de genièvre, m. —drossel, f. grive de genevrier, litorne, f. —harz, n. sandaraque, f. —holz, n. bois de genévrier, m. —öhl, n. huile de genièvre, f. —rauch, m. parfum de genièvre, m. —saft, m. rob de genièvre, m. —wein, m. genevrette, f.

Wachmeister, m. premier sergent (dans une compagnie de cavalerie); chevalier du guet, m.

Wachparade, f. parade, f.

Wachs, n. cire, f. —abdruck, m. empreinte sur la cire, f.

Wachsähnlich, Wachsartig, adj. cérumineux.

Wachsam, adj. vigilant, surveillant. —, adv. vigilamment, avec vigilance; — auf etwas seyn, ou, ein wachsames Auge auf etwas haben, veiller à qc.; surveiller qc., être attentif à qc.

Wachsamkeit, f. vigilance; surveillance, f.

Wachsbar, adj. végétable.

Wachsbaum, m. [28] cirier, arbre de cire, m.

Wachsbild, n. image de cire, f.

Wachsbleiche, f. herberie, f.

Wachsbleichen, n. blanchiment de la cire, m.

Wachsbleicher, m. blanchisseur de cire, m.

Wachsblume, f. mélinet, m. cérinthée (plante); fleur de cire, f.

Wachsboden, m. pain de cire, m.

Wachsbossirer, m. ouvrier en cire, en bosse ou en relief, m.

Wachsschiff, n. patache, f.

Wachsdrüsen, pl. [8] glandes ciliaires, f. pl.

Wachsen, v. n. ir. croître; végéter (des plantes); venir; grandir, devenir grand; fig. croître, accroître, s'accroître, augmenter, s'augmenter; es wächst kein Korn in diesem Lande, il ne vient point de blé en ce pays-là; dieses Kind ist in Kurzem sehr gewachsen, cet enfant a bien grandi en peu de temps; der Mond wächst, la lune croit; der Fluß ist gewachsen, la rivière est crue, a cru. —, n. croissance etc. f. v. Wachsthum; — des Wassers, crue, eaux, f. pl.; der Mond ist im —, lune est dans son croissant.

Wächsern, adj. de cire.

Wachsfabrik, f. fabrique de ciriers, f.

Wachsfackel, f. flambeau, m.

Wachsfarbe, f. couleur de cire, f.

Wachsfarbig, Wachsgelb, a couleur de cire.

Wachshandel, m. commerce de cire, m.

Wachshändler, m. marchand cirier, m.

Wachskerze, f. cierge, m.

Wachskörnchen, n. grelouage, m.

Wachslappen, m. frottoir, m.

Wachssteinwand, f. v. Wachstuch.

Wachslicht, n. bougie, f.

Wachsmalerey, f. peinture à la caustique, f.

Wachspapier, n. papier ciré, m.

Wachsperle, f. perle de cire, f.

Wachspflaster, n. cérat, m.

Wachspomade, f. pommade de cire, f.

Wachspresse, f. presse à presser la cire, f. [fier

Wachspuppe, f. poupée de cire, f.

Wachssalbe, f. cirœne, m.

Wachsscheibe, f. gaufre, f. gâteau de cire, m.

Wachsschmelze, f. fonderie, f.

Wachsseife, f. savon de cire, m.

Wachsstock, m. bougie filée, f. bougie, f. eine Rolle —, un paquet de bougie. —schachtel, —schnur, f. bougeoir, m.

Wachsstockzug, m. filière, f.

Wachstafel, f. table cirée, f.

Wachstaffet, m. taffetas ciré, m.

Wachsthum, m. et n. croissance; — der Pflanzen, végétation, f.

Wachsträber, pl. restes de cire fondue, m. pl.

Wachstube, f. v. Wachhaus.

Wachstuch, n. toile cirée, f. fabrik, f. fabrique de toiles cirées, f.

Wachszieher, m. cirier, m.

Wacht, Wachthaus &c. v. Wa Wachhaus &c.

Wachtel, f. caille, f.; junge cailleteau, m. —fang, m. chasse des cailles, f. —garn, n. tirasse, f. —hund, m. chien couchant. —König, m. râle de genêt, roi des cailles, m. —pfeife, f. courcaillet, m. —streichen, n. chasse des cailles à la tirasse. —strich, m. passage des cailles, m.; v. auch Wachtelstreichen; auf den — gehen, aller à la tirasser des cailles. —weizen, Kuhmaizen. —zeit, f. saison des cailles, f.

Wächter, m. garde, guet; einer Leiche, veilleur, m. [de

Wächterhäuschen, v. Wachhäuschen.

Wächterinn, f. garde, f.

Wachthurm, Wachtthurm, beffroi, m.

Wade, v. Wate.

Wackelig, adj. qui branle, branlant; ein wackeliges Hufeisen, fer qui loche.

Wackeln, v. n. branler; it

mit dem Kopfe, la tête lui ...: dieses Hufeisen macht, ce ...che; auf einem Stuhle hin u. —, se dandiner. —, n. brandt, m.

...acker, adj. brave. —, adv. brament; vigoureusement, com... il faut.

...ade, f. mollet, gras de la ...be; er hat gar keine Waden, il ...jambe tout d'une venue.

...adel, m. v. Schwanz.

...adenader, f. veine surale, f.

...adenbein, n. péroné, m. —...fel, m. péronnier, m.

...adennerve, m. nerf sural, m.

...affe, f. arme, f. v. Waffen.

...affel, f. gaufre, f. —bäcker, m. ...ffer qui fait des gaufres, m. ...fen, n. gaufrier, m.

...affen, pl. armes, f. pl.; zu ... greifen, prendre les armes. ...ämter, m. frère d'armes, m. — ...en, pl. crochets d'armes, m. ... —haus, n. arsenal, m. —platz, ... place d'armes, f. —rock, m. ... d'armes, f. —rüstung, v. ...rung. —salbe, f. onguent des ...es, m. —schmid, m. armurier, ...schmiede, f. fabrique d'armes, f. ...affenstillstand, m. suspension ...mes, treve, f. armistice, m. ...affentragen, n. port d'ar... s, m.

...affenträger, m. écuyer, m.

...affenübung, f. exercices mi... res, m. pl.

...affenwache, f. veille des ar... s, f.

...affnen, v. n. armer; revêtir ...em es; mit gewaffneter Hand, à ...ru armée, les armes à la main; ...—, s'armer; fig. sich mit Ge... —, s'armer de patience.

...agamt, n. bureau de la ba... ce publique, m.

...age, f. balance (aussi [21]), ... pulonnier (d'une voiture); ...emander die — halten, contre... ancer; jedes Wort auf die — le... v. Goldwage. —, f. Wage... n. balance publique, f. poids ... la ville, m.

...agebalken, m. fléau de la ba... ce, m.; der gekrümmte Draht ... Ende desselben, esse, f.

...agebret, m. plateau, m.

...agegeld, Wägegeld, n. droit ... peser au poids de la ville; ... du quintal, m.

...agehals, v. Waghals.

...agehalter, m. soutien de la ...ance, m.

...agemeister, m. officier préposé ... poids de la ville, m.

...agestoden, m. chasse de la ba... ce, f.

...agetrecht, m. valet au poids ... la ville, m.

...agetrunst, f. statique, f.

...agemacher, m. balancier, m.

...agemeister, m. maître du ...ids public, m.

...agen, v. n. et n. hasarder, ...quer, aventurer; oser; ich will ...e Summe daran —, je veux ...ntturer cette somme; sich —, s'exposer au hasard, s'abandonner au danger, s'aventurer; es —, se hasarder à ..., oser, tenter fortune; gewagt, hasardeux, risqueux; ein gewagter Ausdruck, expression hasardée; es muß gewagt seyn, man muß es auf gut Glück —, il faut hasarder le paquet; prov. frisch gewagt, ist halb gewonnen, la fortune accompagne l'audace; — gewinnt, — verliert, qui ne hasarde rien, ne gagne rien.

...agen, m. chariot, m.; voiture, f.; char; carrosse, m.

...agen, v. a. rég. et ir. peser; niveler.

...agenachse, f. essieu, m.

...agenbaum, m. flèche, f. brancard d'un chariot, m.

...agenburg, f. barricade de chariots, f.

...agendecke, f. Wagenmuch, m. banne, bache, f.

...agendeichsel, f. timon, m. v. Deichsel.

...agenflechte, f. v. Wagenkorb.

...agengeleise, v. Geleise.

...agengeschirr, m. harnais, m.

...agengestell, n. train de chariot etc., m.

...agenhaus, n. remise, f.; — am Wagenplatz der Miethkutscher, chantier, m.

...agenknecht, m. valet de charretier, m.

...agenkorb, m. banne, f.

...agenleiter, f. ridelle, f.

...agenmacher, v. Wagemacher; et Wagner.

...agenmeister, m. vague-mestre, m.

...agenpfad, n. rone de chariot, f.

...agenpferd, n. cheval de harnais, m.

...agenreifen, m. course de chariots, f.

...agenschauer, m. v. Wagenhaus.

...agenschmiere, f. vieux-oing, m. graisse à graisser les roues, f.; die am Wagenrade herum tritt, cambouis, m.

...agenschoppen, m. hangar, m.; remise, f.

...agenwinde, f. cric, m.

...agerecht, adj. et adv. de niveau, au niveau, à plomb, horizontal.

...agestück, n. coup hasardeux, m. entreprise hasardeuse, f.

...agezettel, m. billet ou contrôle du poids, m.

...aghals, m. téméraire, brave, m.

...aglich, adj. risqueux, hasardeux. —keit, f. risque, m.

...agner, m. charron, m. —arbeit, f. charronnage, m. —holz, n. bois de charronnage, m.

...agniß, n. et f. hasard, risque, m.

...agschale, f. bassin, plat de balance, m.; fig. alle Worte auf die — legen, peser toutes ses paroles.

...agscheit, v. Richtscheit.

...ahl, f. choix, m. option; alternative (entre deux choses); élection (d'un roi etc.), f.; — durch verschlossene Zettel etc., scrutin, m.; Sie haben die —, ich lasse Ihnen die —, vous avez le choix etc., je vous donne (laisse) le choix, l'alternative, je laisse cela à votre choix.

...ahlamt, n. charge élective, f.

...ahlbar, v. Wahlfähig.

...ahlblatt, m. [133] retourne, tourne, f.

†Wahlcapitulation, f. capitulation de l'Empereur romain, lorsqu'il fut élu, f.

...ahlen, v. n. choisir, faire un choix, opter; élire (un roi etc.); durchs Loos —, élire au sort; durch Kugelwerfen —, ballotter; [133] Trumpf —, retourner; Herz n. —, retourner, tourner coeur etc.

...ähler, m. —in, f. celui, celle qui choisit, qui élit etc.

...ahlfähig, adj. éligible. —keit, f. éligibilité, f.

...ahlfürst, m. prince électeur, m.

...ahlherr, Wahlmann, m. électeur; (dans l'université de Paris) intrant, m.

...ahlkind, n. enfant adoptif, m.

...ahlkönig, roi électif, m.

...ahlkugel, f. ballotte, f.

...ahlplatz, m. lieu où se fait une élection; champ de bataille, m.

...ahlrecht, n. droit de suffrage (dans une élection), m.

...ahlreich, n. royaume électif, m.

...ahlspruch, m. devise, sentence favorite, f. mot favori, m.

...ahlstadt, f. ville où se fait une élection, f.

...ahlstatt, f. champ de bataille, m.

...ahlstimme, f. voix, f. suffrage, m.

...ahltag, m. jour de l'élection, m.

...ahlversammlung, f. assemblée électorale, f.

...ahlzettel, m. bulletin, m.

...ahlzieher, m. scrutateur, m.

...ahlzimmer, n. salle où se fait l'élection, f.

...ahn, m. opinion, persuasion; presomption, conjecture, f.; in dem Wahne stehen, als ob u. s., être dans la persuasion que etc.

...ahnen, v. n. penser, croire, présumer, s'imaginer.

†Wahnglaube, f. foi erronée, f. v. auch Irrglaube.

...ahnkunst, f. [51] flache, f.

...ahnsinnig, adj. [51] flacheux, f.

...ahnsinn, Wahnwitz, m. démence, manie, aliénation d'esprit, frénésie, f. délire, m. rêverie, f.

...ahnsinnig, Wahnwitzig, adj. frénétique, maniaque; er ist —, il est en démence; — werden, tomber en démence; ein Wahnsinniger, un maniaque, frénétique.

Wahr, adj. vrai; véritable; ein wahrer Freund, un vrai ami, un véritable ami; eine wahre Geschichte, une histoire véritable; es ist kein Wort davon —, ou es ist kein wahres Wort daran, il n'y a pas un mot de vrai. —, adv. véritablement; — machen, vérifier, justifier; es hat das Sprichwort — gemacht, ou das Sprichwort ist an ihm — geworden, welches it., il a justifié le proverbe qui etc. das Wahre, le vrai.

Währen, v. n. durer.

Während, prép. durant, pendant; — seines Lebens, durant, pendant sa vie. —, adj. ewig —, éternel.

Wahrhaft, Wahrhaftig, adj. vrai, véritable, véridique. — adv. vraiment, en vérité, véritablement. —igkeit, f. vérité, véracité, véridicité, f.

Wahrheit, f. vérité, f. vrai, m.; die — zu sagen, zu gestehen, à dire vrai, à dire la vérité; einem die — sagen, dire à q. ses vérités.

Wahrlich, adj. vraiment, en vérité, certainement.

Währmann, v. Gewährmann.

Wahrnehmen, v. n. ir. apercevoir; observer, remarquer; eine Sache —, apercevoir qc., s'apercevoir de qc.; einer Sache —, avoir égard à qc., prendre soin de qc.; die Gelegenheit —, profiter de l'occasion.

Wahrnehmung, f. perception; découverte; observation, remarque, f.

Wahrsagekunst, Wahrsagerkunst, f. art divinatoire, m. divination, f.

Wahrsagen, v. n. dire la bonne aventure; deviner, prédire, présager; sich — lassen, se faire dire la bonne aventure; aus der Karte —, tirer les cartes.

Wahrsagen, n. Wahrsagung, Wahrsagerei, f. divination; — aus den Händen, chiromancie; — aus den Gesichtszügen, métoposcopie; — aus dem Feuer, pyromancie, pyromancie; — aus dem Flug der Vögel, ornithomancie, ornithomancie; — vermittelst der Wünschruthe, rabdomance, f.; — aus den Eingeweiden der Thiere, [9] extispice, m.

Wahrsager, m. devin; diseur de bonne aventure; [9] fatuaire; — aus den Händen, chiromancien; — aus den Gesichtszügen, métoposcope; [9] — aus den Eingeweiden der Thiere, aruspice; — aus dem Vogelflug, augure, m. —in, f. devineresse; diseuse de bonne aventure, f. [vination, m.

Wahrsagergeist, m. esprit de di-

Wahrsagerisch, adj. qui appartient à la divination.

Währschaft, v. Gewährschaft.

Wahrscheinlich, adj. vraisemblable, probable. —, adv. vraisemblablement, probablement.

Wahrscheinlichkeit, f. vraisemblance, apparence, probabilité, f.

Währung, f. durée; valeur des monnaies, f.

Währwolf, m. loup-garou, ogre, m.

Wahrzeichen, n. signe, m. enseigne, f.

Waid, m. guede, f. pastel, m. (plante). —asche, f. védasse, cavadasse, f. —färber, v. Schönfärber. —kuchen, m. cocagne, f. —mühle, f. moulin à piler le pastel, m.

Waise, f. (m.) orphelin, m. orphelins, f.; eine vater- u. mutterlose —, un orphelin de père et de mère.

Waisenhaus, n. maison des orphelins, f.

Waisenkinder, pl. orphelins, m. pl.

Waisenknabe, m. —mädchen, n. orphelin, m. —ine, f.

Waisenmutter, f. femme commise au soin des orphelins, f.

Waisenstand, m. état d'orphelin, m.

Waisenvater, m. homme commis au soin des orphelins, m.

Waitzen, v. Weitzen.

Wake, f. [179] v. Wuhne.

Wake, f. roche, pierre fort dure dans les champs, f.

Wald, m. forêt, f.; bois, m.; [113] ramure (d'un arbre), f.; prov. wie man in den — schreyt, so schallt es wieder heraus, le moine répond comme l'abbé chante tel son, tel écho.

Waldasse, m. sylvain, m.

Waldameise, f. fourmi des bois, f.

Waldamt, v. Forstamt.

Waldanemone, f. anémone des forêts, f.

Waldbeute, f. arbre creux qui sert de ruche aux abeilles sauvages, m.

Waldbiene, f. abeille sauvage, f.

Waldbinsengras, n. souchet des bois, m.

Waldblume, f. fleur sauvage; arnique des montagnes, f.

Waldbrand, m. feu d'une forêt embrasée, m.

Waldbruder, m. ermite, solitaire, m.

Wäldchen, n. petit bois, bocage, m.

Waldditstel, f. chardon des bois, m.; v. aussi Stechpalme.

Waldedost, m. origan sauvage, m. (plante).

Waldeisen, n. Waldhammer, m. [87] marteau, m.; mit dem — bezeichnen, layer.

Waldeisenbewahrer, m. garde-marteau, m.

Waldenser, m. Vaudois, m.

Walderdbeere, f. fraise des bois, f.

Walderve, f. orobe sauvage, f. (plante).

Waldesche, f. érable blanc de montagne, sycomore, m.

Waldesel, m. âne sauvage, onagre, m.

Waldeule, f. petite chouette, f.

Waldfenchel, m. fenouil d bois, m.

Waldfuchs, m. v. Flachsfuchs.

Waldfrevel, m. délit forestie

m. Waldforester, m. celui qu commis quelque délit forestier

Waldgedinge, n. [113] assiet de vente, f.

Waldgeflügel, n. oiseaux d bois, m. pl.

Waldgeist, m. esprit des bo m. (singe).

Waldgeschrey, n. cri de char se, m.

Waldgewächs, n. plante q vient dans les forêts, f.

Waldglöckchen, n. Waldglock blume, f. campanelle; campand te, f.

Waldgott, m. Faune, Saty Sylvain, m.

Waldgöttinn, f. Napée, f.

Waldgras, n. laiche des bois,

Waldhahn, m. coq sauvag coq de bruyère, m.

Waldhirse, f. mil ou millet sa vage, m.

Waldhonig, m. miel sauvag ge, m.

Waldhorn, n. cor, cor de cha se, m. trompe, f.

Waldhornist, m. sonneur cor, m.

Waldhuhn, v. Haselhuhn.

Waldhüter, m. garde-bo garde-forêt, m.

Waldig, adj. garni de bo boisé.

Waldkirschbaum, m. mer sier, m.

Waldkirsche, f. merise, f.

Waldklafter, f. toise ou cor de bois de moule dans une forê toise avec laquelle on mesure bois, f.

Waldknoblauch, m. ail d bois, m.

Waldlerche, v. Heidelerche.

Waldleute, pl. habitants d'u bois, m. pl.

Waldmann, m. homme d bois; m.

Waldmast, f. glandée, f.

Waldmaus, —ratze, f. ra rat des champs, mulot, m.

Waldmeise, f. mésange des bo rêts, f.

Waldmeister, m. gruyer, m. [28] aspérule; muscatelline, f. muguet des bois, m. (plantes).

Waldmensch, m. orang-outan homme des bois, m.

Waldnachtschatten, m. belle donna, belle-dame, f.

Waldnelke, f. oeillet de poè te, m.

Waldnessel, f. ortie morte fleurs jaunes, f.

Waldnymphe, f. dryade, h madryade, napée, nymphe d bois, f.

Waldochs, v. Auerochs.

Waldordnung, f. ordonnan forestière, f.

Waldpappel, f. grande mauv mauve sauvage, f.

Waldpech, n. poix commune,

...étarie, m. coracias huppe, m.; ...Baldrauch, m. encens de la ...rnige, m. (espece de résine). ...Baldraupe, f. chenille des ..., f. ...Baldrebe, f. clématite, herbe ...gueux, f. ...Baldrecht, n. droit d'usage, m. ...Baldreiter, v. Förster. ...Baldreitung, —beschätigung, f. ré... ...Baldschnepfe, f. bécasse des ..., f. ...Baldschreiber, v. Forstschreiber. ...Baldschritt, m. pas des bois, m. ...Baldsperling, m. friquet, m. ...Baldstadt, f. ville forestiere, f. ...Baldstrafe, f. amende pour les ...ts et dommages faits dans les ..., f. ...Baldstrich, m. petit muguet ...ge, m. (plante). ...Baldtaube, f. pigeon sauvage, ...on des bois, m., ...Baldteufel, m. pithique, m. ...ge). ...Baldtier, n. animal vivant ...s les bois; isard (chèvre des ...s), m. ...Baldung, f. forêt, f. bois, m. ...Baldvogel, m. oiseau des ..., m. ...Baldwanze, f. punaise des ..., f. ...Baldwärts, adv. vers le bois, ...rs de la forêt. ...Baldwasser, n. eau qui vient ...s bois, f. ...Baldweg, m. chemin dans un ...s, m. ...Baldwerde, f. paisson, f. ...Baldwicke, f. vesce des bois, ...ce, f. ...Baldzeichen, n. [87] f. marto... ...m. ...Bälger, Balgerholz, n. rou... ...bois, m. ...Balgern, Balgern, v.n. rouler ...s ensemble les mains. ...Balke, f. foulure, foule, f.; ...Balke bie —geben, fouler le ...—, Balkband, f. —holz, n. ...f., m. —teufel, f. foulaire, f.; ...—Balkmühle, f. foulerie, f. moulin foulon, m. ...Balken, v. a. fouler; fig. pop. ...—, striller q. —, n. foula... ...foule, f. ...Balker, Balkmüller, m. foulon, ...—teufel, f. chardon à foulon, ...—erde, f. —thon, m. terre à ...lon, f. smolie, f. —tuch, v. ...Gewebe. ...Balkfaß, n. —trog, m. vais... ...à fouler, m. ...Balkhaar, n. laveton, m. ...Balkon, m. bouillon, bouillonne... ...rempart, boulevard, m.; ...Balkon; digue; [145] côte, ...terre, f. ...Balkach, m. —inn, f. Walla... ...adj. Valaque, m. f. et adj. ...valaquie. ...Balkach, m. hongre, cheval ...hare, cheval châtré; Englischer ...emitlein, m.

Wallachen, v. a. hongrer, châtrer (un cheval).

Wallachey, f. la Valaquie (pays).

Wallarbeit, f. travail qu'on fait aux remparts etc., m.

Wallarbeiter, m. travailleur aux remparts, m.

Walldruch, m. brèche, f.

Walldistel, v. Sterndistel.

Wallen, v. n. bouillir, bouillonner; p. u. ondover: marcher, errerf —, n. bouillonnement, m.

Wallen, v. a. [74] faire ou laisser mitonner.

Wallend, adj. bouillant; ondoyant: das wallende Meer, la mer ondoyante; die wallenden Busen, son sein palpitant.

Wallfahrt, f. pélerinage, m. —en, v. n. aller en pélerinage.

Wallfahrter, m. v. Pilger, Pilgrim.

Wallfisch, m. baleine, f.; ein junger —, baleineau, m.

Wallfischartig, adj. cétacée.

Wallfischbarten, v. Barte, Barten.

Wallfischbensel, m. —ruthe, f. balenas, m.

Wallfischfang, m. pêche de la baleine, f.

Wallfischfänger, m. pêcheur de baleines, m.

Wallfischstoßfedern, —finnen, v. Finne.

Wallfischlaich, m. sperme de baleine, m.

Wallfischrippe, f. côte de baleine, f.

Wallfischthran, v. Frischthran.

Wallgang, m. [115] terreplein d'un rempart, m.

Wallgräber, Wallseer, m. terrassier, m.

Wallis, n. das Fürstenthum — (in England), la principauté de Galles, le pays de Galles; — ou Wallisertand (in der Schweiz), le Valais.

Wallkatze, v. Katze [115].

Wallkeller, m. casemate, f.; caseanes, f. pl.

Wallmeister, m. inspecteur de rempart, m.

Wallnuß, f. noix, f.

Wallon, m. —one, f. Wallonisch, adj. Wallon, —onne, m. f. et adj.

Wallrath, m. blanc de baleine, m.

Wallreß, n. morse, cheval marin; das Indianische, dugon, m.

Wallscheit, n. f. regle de tailles, f.

Wallung, f. ébullition; — des Blutes etc., ébullition de sang, émotion, f.; [150] orgasme, m.

Wallwurz, f. consoude, oreille d'âne, f.

Walm, m. [12] croupe de comble, f.

Walmdach, n. [12] comble à croupe, m.

Walpurgis, f. Vaubourg, f. (nom de femme).

Walpurgistraut, n. laxaire, f.

Walpurgisnacht, f. sabbat des sorciers, m.

Wals, v. Wels.

Wälsch, adj. Italien, d'Italie; fig. pop. étranger; ein Wälscher Hahn, un coq d'Inde; ein Wälscher Hahn, une poule d'Inde; die Wälsche Bohne, la fassole, le haricot; die Wälsche Nuß, v. Wallnuß.

Wälschen, v. n. fam. jargonner.

Wälschkohl, m. choux frisés, m. pl.

Wälschland, n. Italie, f.

Wälschneuburg, n. Neufchatel, m. (pays et ville).

Walten, v. n. faire, agir; p. u. disposer (v. Schalten); gouverner, ordonner; das walt Gott! walt's Gott! au nom de Dieu! Dieu nous soit en aide!

Walther, m. Gautier, m. (nom d'homme).

Walze, f. rouleau, cylindre; — in Glücksspielen, tambour; — in einer Drehorgel, barillet, m.

Walzen, v. a. et n. aplanir avec un rouleau, faire passer le rouleau sur qc.; [30] étendre (la pâte) avec le rouleau; fig. danser une valse, valser. —, n. aplanissement avec le rouleau, m.; fig. valse, f.

Wälzen, v. a. rouler, faire rouler; sich im Kothe ꝛc. —, se vautrer dans la fange etc.; fig. die Schuld von sich auf einen —, rejeter la faute sur un autre. —, n. ou Wälzung, f. action de rouler etc., f.

Walzenförmig, adj. cylindrique.

Walzer, m. valse, f. (danse).

Walzer, m. fam. chose lourde, f.; vieux et gros livre, m.

Wamme, Wampe, f. fanon, m.; peau de la panse; hampe (du cerf), f.

Wammer, f. noeud (dans le bois), m.

Wammé, m. pourpoint; gilet; — ohne Aermel, colletin, m.

Wämmschen, n. chemisette, f. gilet; corset (de femme), m.

Wammsmacher, —schneider, m. pourpointier, m.

Wämmschneiderey, f. pourpointerie, f.

Wampe, f. v. Wamme; et Wanst.

Wamsen, v. a. pop. rosser, v. Prügeln.

Wand, f. muraille, f. mur, m.; côte, pente (d'une montagne); [156] roche, f.; [43] pan de rets, m. pannenaux, m. pl.; toile, f.; [145] bambans, m. pl.; [8] paroi, f. (v. aussi Seitenwand); eine Spanische —, un parravent; die Wände einer Kutsche, les panneaux d'un carrosse.

Wand, m. v. Gewand.

Wandbank, f. banc attaché à une muraille, m.

Wandbeine, pl. [8] os pariétaux, m. pl.

Wandbekleidung, f. v. Täfelwerk.
Wandbereiter, v. Tuchbereiter.
Wandbude, f. échoppe, f.
Wandel, m. vie, conduite; mutabilité; tache, f. défaut, m.; Handel u. — treiben, faire commerce, trafiquer, négocier.
Wandelbar, adj. muable, variable, inconstant, changeant, chancelant; caduc, ruineux; détraqué; — werden (d'un bâtiment), commencer à se détruire, se démentir; (d'une machine, montre, serrure etc.) se détraquer. —keit, f. mutabilité, inconstance; caducité, f.
Wandeln, v. n. aller, marcher, cheminer; fig. se conduire; un sträflich —, cheminer droit; handeln u. —, trafiquer, faire commerce. †—, v. a. changer, v. Verwandeln.
Wandelstern, m. v. Planet.
Wanderer, Wandersmann, m. voyageur à pied, passant, m.
Wanderfalke, m. faucon pélerin, m.
Wanderjahr, n. temps que les compagnons de métier sont obligés de voyager; erhat seine Wanderjahre gemacht, il a fait son tour.
Wandern, v. n. marcher, aller, passer; cheminer, voyager à pied; aus der Stadt —, sortir de la ville; in die Fremde —, faire un voyage dans les pays étrangers; in der Welt herum —, courir le monde; dieser Gesell hat gewandert, ce compagnon de métier a fait son tour.
Wanderraupe, f. chenille processionnaire ou évolutionnaire, f.
Wanderschaft, f. voyage, m.; fig. course, carrière, f.; er geht auf die —, il va faire son tour, pop. il va battre la semelle; er ist auf der —, il est en voyage.
Wanderstab, m. bâton de voyageur, m.; den — ergreifen, se mettre en chemin.
Wanderung, f. action de marcher, de voyager; migration, f.
Wandflechte, f. lichen des murailles, m.
Wandhaken, m. croc, mantonnet, m.
Wandkalender, m. almanach de comptoir, m.
Wandkraut, v. Mauerkraut.
Wandlaus, f. punaise, f. v. Wanze.
Wandleuchter, m. plaque, f.
Wandpfeiler, m. pied-droit; pilastre engagé; montant; fleuret, hervorspringender —, dosseret, m.
Wandrahmen, m. [86] châssis, m.
Wandsäule, f. demi-colonne, f.
Wandschraube, f. croc à vis, m.
Wanduhr, f. pendule, horloge, f.
Wange, f. joue, f.; fig. die Wangen (an einer Presse, am Maste) s. jumelles, f. pl.
Wanke, Wange, f. [222] tasseau, m.
Wankelmuth, m. Wankelmüthigkeit, f. vacillation, inconstance, versatilité, f.
Wankelmüthig, adj. vacillant, versatile, inconstant, variant, variable, changeant.
Wanken, v. n. vaciller, chanceler; branler; fig. chanceler, vaciller, balancer, hésiter, être indécis, irrésolu; das weiche nicht, cela reste immobile; fig. wieder weichen noch —, demeurer ferme (dans sa résolution etc.). —, m. vacillation, f. chancellement; branlement, m.; fig. hésitation, irrésolution, f.
Wankend, adj. vacillant, chancelant.
Wann, adv. quand, lorsque; — wird er kommen? quand viendra-t-il? es sey —, es wolle, en quelque temps que ce soit.
Wännchen, n. cuvette, f.
Wanne, f. cuve, f.; van, m. v. Schwinge.
Wannen, v. a. vanner, v. Schwingen.
Wannen, adv. den —, d'où, de quel endroit.
†Wannenher, Wannenhere, v. Woher et Daher.
Wannenwecher, m. orécerelle, f. (oiseau).
Wanst, m. panse, f.
Wanze, f. punaise, f.
Wanzenbrut, f. couvain de punaises, m.
Wanzenkraut, n. herbe aux punaises, f.
Wanzensame, m. corisperme, m. (plante).
Wanzig, adj. plein de punaises.
Wappen, n. armes, armoiries, f. pl.; blason, m.; sie führen einerley —, ils portent les mêmes armes; er führt ein Kreuz in seinem —, il porte une croix dans ses armes; — mit gehörigen Farben ausmalen, blasonner; sein — stechen lassen, faire graver ses armoiries; ein — auf eine Kutsche malen lassen, faire armorier un carrosse.
Wappenausleger, —kundige, m. blasonneur, armoriste, m.
Wappenauslegung, f. blasonnement, m.
Wappenbinde, f. bande d'armoiries, f.
Wappenbuch, n. livre d'armoiries, armorial, m.
Wappendecke, f. pavillon, m. v. Wappenmantel.
Wappenfeld, n. champ, m.
Wappenhalter, v. Schildhalter.
Wappenherold, m. héraut d'armes, m.
Wappenkönig, m. roi d'armes, m.
Wappenkunde, f. science héraldique, f.
Wappenkunst, f. blason, m.
Wappenmaler, m. peintre d'armoiries, m.
Wappenmantel, m. manteau; pavillon, m.
Wappenrichter, m. juge d'armes, m.
Wappenrock, v. Waffenrock.
Wappenschild, m. écu, m. —, n. écusson, m.
Wappenschneider, m. graveur d'armoiries, m.
Wappenverständige, v. Wappenausleger.
Wappenzierde, f. ornement, compagnement de l'écu, m.
Wappnen, v. Waffnen.
Wardein, m. essayeur, m.
Wardiren, v. a. essayer (le ou l'argent). — n. essai, m.
Warlich, v. Wahrlich.
Warm, adj. et adv. chaud, chaudement (aussi fig.); — machen, werden, chauffer, échauffer, rendre chaud, devenir chaud; ist —, j'ai chaud; es ist heute ist fait chaud aujourd'hui; trinken, boire chaud; sich — halten, se tenir chaudement; sich laufen u., s'échauffer à courir etc.; fig. es ist ein warmer Kerl, il est ami chaud; einen — machen, chauffer q.; einem den Kopf — machen, échauffer les oreilles à q.; die Galle, le sang) à q.; er sitzt —, il a les pieds chauds, il est à son aise; da ging es — zu, il y fit bien chaud, c'était une affaire bien chaude.
Wärmbecken, n. bassinoire, f.
Wärme, f. chaleur, f. chaud, m.; — erregen (vertragen), supporter le chaud.
Wärmemesser, m. [187] thermomètre, m.
Wärmen, v. a. et n. chauffer, échauffer; sich —, se chauffer; gewärmte Speise, de la viande chauffée.
Wärmer, m. celui qui chauffe etc.; v. Bettwärmer.
Wärmestoff, m. [56] calorique, m.
Wärmezeiger, m. [187] thermoscope, m.
Wärmpfanne, f. bassinoire, f.
Wärmstein, m. pierre chaude à chauffer, f.
Wärmstube, f. chauffoir, m.
Wärmung, f. action de chauffer; [79] caléfaction, f.
Warnen, v. a. avertir (de, vor ...); einen vor der Gefahr —, prévenir q. sur le danger.
Warnung, f. avertissement, avis, m.; das kann zur — dienen, c'est un avis au lecteur.
Warschau, n. Varsovie, (ville).
Warte, f. échaugnette; tour.
Warten, v. n. attendre; einen (einer) —, attendre q.; auf q. auf etwas (einer Sache)

...hans l'attente de qc.; mit etw —, différer qc. —, n. attente, ...s, m. soigner, garder, avoir ...endre soin (de q. ou de qc., ...en eines, eine ou einer Sa... Kindes, eines Kranken —, ...ner des enfants, m. malade; ...Pferd —, panser un cheval; ...s Amtes —, s'acquitter de sa ...ge.

...acher, m. —in, Wartfrau, f. ...r, m. et f.

...artgeld, n. argent qu'on donne en attendre, ou pour avoir ...é qc., m.; pension, f.

...artthurm, m. v. Wachthurm ...arte.

...artung, f. soin; pansement (v. cheval), m.; gute — haben, ...n bien soigné; schlechte — haben, ...re pas soigné comme il faut.

...artum, adv. et conj. pourquoi? par quelle raison? — nicht? pourquoi non? pourquoi pas? — ...ter nicht? que ne vient-il?

...ärwolf, v. Währwolf.

...ärzchen, n. petite verrue, f.; ...ndon, m.

...ärze, f. verrue, f. poireau, ...reau; — an der Brust, mamelon, m.

...ärzenkraut, n. herbe aux ...ues, zacinthe, f.

...ärzenkürbiß, m. potiron à ...ues, m.

...ärzenring, —kreis, —zirkel, m. ...ole, f.

...ärzenschnecke, f. limace pa...reuse, f.

...ärzenstein, m. roche mamelon...ée; stalagmite; matite, f.

...ärzig, adj. plein de verrues; ...papillaire.

...as, pron. ce qui, ce que; ...quoi; fam. (etwas) quelque ...se? — für ein, — für eine, — ...elcher, welche, welches? — das ...ewürdig, ce qui pis est; — ...einige, cequeje dis; — sagt er? ...as ist? — denn? quoi donc? ...as soll que faire? — ist es ...ein Mann? quel homme est-ce — für Geld? quel argent! — ...e Leute? quelles gens! — es sey, — wolle, quoi que ce soit.

...aschbank, f. banc à laver; ...m.

...aschbecken, n. bassin, lavoir, ...ein, m.

...aschblase, f. espece de chaudière plus haute que large, f.

...aschbläuel, m. battoir de lessive.

...aschbütte, f. cuve, f. cuvier, m.

...äsche, f. action de laver, f. ...äschlauge, m.; lessive, f.; ...e; (156) lavoir, m.; seine ...äsche in die — geben, donner ...es menues etc. à blanchir; fein ...atten, grobe —, linge fin, menue, gros linge; er hält viel ...auf die —, il est curieux en ...ge.

...aschen, v. a. et n. ir. laver; ...äscher, faire la lessive; fig. ...ravarder, babiller, jaser, ...ebereyen, rapporter, redire; morgen wollen wir —, demain nous ferons la lessive; Wäsche aus dem ersten Wasser —, décrasser du linge; mit Seife —; savonner; (156) das Erz —, laver le minerai; den Goldsand —, apurer l'or moulu; (77) eine Zeichnung —, laver un dessin; fig. einem den Kopf —, laver la tête à q.; ich wasche meine Hände mit (in) Unschuld, je m'en lave les mains. —, n. lavement, lavage; blanchissage, m.; (56) lotion, f.; (77) lavis; fig. fam. bavardage, babil, m.

Wäscher, m. —in, f. laveur; blanchisseur, m. —euse, f.; batandier, m. —ière, f.; fig. fam. bavard, m. —arde, f. caqueteur, m. —euse, f.

Waschertde, f. cimolie, f. v. Walkererde.

Wäscherey, v. Gewäsch.

Wäscherlohn, m. Waschgeld, n. blanchissage, m.

Waschery, v. Glanzery.

Waschfaß, n. cuvier, m.

Waschfrau, f. lavandière; blanchisseuse, (v. Wäscherin), f.

Waschgold, n. or de lavage, or de rivière, f.

Waschhaft, adj. babillard, bavard, v. Geschwätzig, Schwatzhaft. —igkeit, f. loquacité, bavarderie, f. v. Geschwätzigkeit.

Waschhandschuhe, pl. gants de peau qu'on peut laver, m. pl.

Waschhaus, n. laverie, m. buanderie, f.

Waschkammer, f. lingerie, f.

Waschkasten, m. caisse à linge, f.

Waschkessel, m. chaudiere, f.

Waschklammer, f. fichoir, m.

Waschkleid, n. habit qu'on peut laver, m.

Waschkorb, m. manne, f.

Waschkübel, Waschtrog, v. Waschfaß.

Waschlappen, m. lavette, f.

Waschlauge, f. lessive, f.

Waschleine, f. corde (à étendre du linge pour le sécher), f.

Waschmagd, v. Aufwäscherinn, et Waschfrau.

Waschmaschine, f. machine à faire la lessive, f.

Waschmaul, n. fam. babillard, bavard, m. —arde, f.

Waschmeister, m. lavandier, m.

Waschplatz, m. lavoir, m.

Waschschrank, m, armoire à linge, f.

Waschtrog, m. lavoir, m.

Waschwanne, f. Waschzuber, m. cuve, f.

Waschwasser, n. eau à laver; lavure, f.

Waschweib, m. v. Waschfrau.

Waschzettel, m. mémoire de linge à blanchir, m.

Wasen, v. Rasen et Schindanger.

Wasgau, n. Vôges, f. (montagne et pays).

Wasser, n. eau, f.; zu — und zu Lande, par mer et par terre; in — reisen, aller par eau, par mer; ...fetzen — lassen, faire de l'eau, lâcher son eau, uriner; die Augen stehen ihm voll —, il a les yeux baignés de larmes; Blut und — schwitzen, suer sang et eau; dicke Perlen v. haben ein schönes —, ces perles sont d'une belle eau; das — des Mehrerée, les ondes de la moire etc.; dieser Stoff hat ein schönes —, cette moire est bien ondée; fig. zu — werden, s'en aller en fumée, se réduire à rien, s'anéantir; er sitzt bey — u. Brod, il est mis au pain et à l'eau; prov. über dem — wohnen auch Leute, le bon sens est de tout pays.

Wasserableitung, f. dérivation des eaux, f.

Wasserader, f. veine d'eau, f.

Wasseralee, f. aloes d'eau, m.

Wasserampfer, m. parelle, patience des marais, f.

Wasseranisel, f. merle d'eau, m.

Wasserandorn, m. marrube aquatique, lycopus, m.

Wasserassel, f. cloporte d'eau, m.

Wasserast, m. [132] branche gourmande, f.

Wasserbad, n. bain d'eau; fig. baptême, m.

Wasserbalg, m. [145] jatte, f.

Wasserbasilien, f. basilic aquatique, m.

Wasserbathengel, m. germandrée aquatique, f. (plante).

Wasserbau, m. construction d'un bâtiment élevé dans l'eau, f. —kunst, f. architecture hydraulique, hydrotechnique, f. —meister, m. architecte hydraulique, m.

Wasserbecken, n. bassin à eau, rond d'eau, m.

Wasserbehälter, Wasserbütte, m. réservoir, m.

Wasserbeschreiber, m. hydrographe, m.

Wasserbeschreibung, f. hydrographie, f.

Wasserbiene, v. Drohne.

Wasserbirn, f. mouille-bouche, f.

Wasserblüschen, n. auf der Haut, ampoule, f.

Wasserblase, f. bulle d'eau; — auf der Haut, cloche; (Harnblase) vessie, f.

Wasserblatt, n. hydrophyllum, m. (plante).

Wasserblattern, pl. petite vérole volante, f.

Wasserblau, adj. bleu de mer, bleu turquin.

Wasserblei, n. plomb de mine, plombagine, molybdène, f. —erz, n. molybdenoxidsaures, m.

Wasserblume, f. fleur aquatique, f.

Wasserbohne, f. colocasie, f. pied-de-veau, m.

Wasserbrenner, m. distillateur, m.

Wasserbrey, m. —aus, n. bouillie à l'eau, f.

Wasserbruch, m. [57] hydrocèle, f.

Wasserbunge, v. Wasserbau.

Wasserchen, n. petit ruisseau, m.

Wassercur, f. die — gebrauchen, prendre les eaux (minérales etc.), f.

Wasserdamm, m. digue, f.

Wasserdicht, adj. et adv. impénétrable à l'eau.

Wasserdost, m. eupatoire d'eau, f. (plante).

Wasserdrossel, f. litorne aquatique, f.

Wassereidechse, f. lézard aquatique, m.

Wassereimer, m. seau à l'eau; godet, m.

Wasserepheu, m. lierre aquatique, m.

Wasserfeppich, m. berle, f.

Wasserfahrt, f. partie de promenade en bateau, f.

Wasserfall, m. chute d'eau, cascade, cataracte, f.

Wasserfang, m. citerne, f. v. Wasserkasten.

Wasserfarbe, f. couleur d'eau; détrempe, f.; mit — malen, peindre en détrempe.

Wasserfaß, n. vaisseau, tonneau, baquet à l'eau, m.

Wasserfenchel, m. fenouil aquatique, m.

Wasserfeuer, n. feu grégeois, m. —rad, n. [20] jatte d'eau, f. —werk, n. feu d'artifice sur l'eau, m.

Wasserfläche, f. superficie de l'eau, f.

Wasserflasche, f. bouteille à l'eau, f.

Wasserfracken, m. tâche d'eau, f.

Wasserfliege, f. —floh, m. mouche, puce etc. d'eau, f.

Wasserfluth, f. inondation, f.; déluge, m.

Wasserfracht, f. ce qu'on paye pour le transport des marchandises par eau.

Wasserfurche, f. [2] raie creuse entre deux champs labourés, f.

Wassergalle, f. foudrière, f.; faux arc-en-ciel; [145] oeil-de-boue, m.

Wassergang, m. canal, conduit d'eau, m.; [156] veine d'eau, f.; — einer Mühle, biez, m.

Wassergarbe, f. [111] gerbe d'eau, f.

Wassergefäß, n. vaisseau à eau; [8] vaisseau lymphatique, m.

Wassergeflügel, n. oiseaux aquatiques, m. pl. sauvagine, f.

Wassergeist, m. ondin, m.

Wassergericht, n. tribunal qui connaît des affaires relatives aux eaux courantes, rivières etc., m.

Wassergeschwulst, f. édème, m.; hydrosarque, f.

Wassergewächs, n. plante aquatique, f.

Wassergewand, n. [205] draperie transparente, f.

Wassergewürm, n. insectes aquatiques, m. pl.

Wasserglas, n. verre à eau, m.

Wassergleich, adj. et adv. à fleur d'eau, de niveau, à niveau.

Wassergraben, m. tranchée; ri-[115] cunette, cuvette, f.

Wassergras, n. herbe aquatique, f.

Wassergrube, f. fosse remplie d'eau; foudrière, f.

Wasserguß, m. gibouiée, ondée, lavasse, f.; (in der Küche, v. Gußstein).

Wasserhahnenfuß, m. grenouillette, douve, f. (plante).

Wasserhälter, v. Wasserbehälter.

Wasserhart, adj. [192] à demi sec.

Wasserhaut, f. [8] membrane des eaux, f. amnios, m.

Wasserhehlunder, m. aubier, sureau aquatique, m.

Wasserhose, f. trompe, f. siphon, échillon, m.

Wasserhuhn, n. poule d'eau, foulque, f.

Wasserhühnlein, n. chevalier, m.

Wässerig, adj. aqueux; séreux; fig. fade, insipide; fam. einem den Mund nach etwas — machen, faire venir l'eau à la bouche à q. —heit, f. qualité aqueuse, f.

Wasserjagd, f. chasse où l'on pousse le gibier par une eau, f.

Wasserjungfer, f. demoiselle, f. (insecte).

Wasserkäfer, m. scarabée aquatique, m.

Wasserkanne, f. aiguière, f.; seau, m.; eine — voll, une aiguiérée.

Wasserkasten, m. citerne, f.; réservoir, puisard, m.

Wasserkegel, m. [20] plongeon; [129] obélisque d'eau, m.

Wasserkessel, m. chaudière à l'eau, f.

Wasserkies, m. pyrite brune martiale, f.

Wasserkitt, m. ciment qui tient contre l'eau, m.

Wasserklee, m. trèfle d'eau, m.

Wasserkluft, f. abîme, m.; [56] caverne d'eau, f.

Wasserknecht, m. puiseur, m.

Wasserkolben, m. masse d'eau, f.

Wasserkopf, m. hydrocéphale, f.

Wasserkraftlehre, f. hydrodynamique, f.

Wasserkresse, f. cresson d'eau, m.

Wasserkröte, f. crapaud aquatique, m.

Wasserkrug, m. cruche à l'eau; grosse —, jarre, f.

Wasserkugel, f. [20] ballon d'eau, pot à feu d'eau; globe récréatif aquatique, m.

Wasserkunde, —lehre, f. hydrologie, f.

Wasserkürbis, m. citrouille aquatique, f.

Wasserkunst, f. hydraulique; fontaine, f.

Wasserlefzen, pl. [8] nymphes, f. pl.

Wasserleitung, f. aqueduc, m.; conduite, f. —stunst, f. hydraulique, f. —recht, n. abénévis, m.

Wasserlinie, f. ligne d'eau, ligne de flottaison, f.

Wasserlinse, f. lentille d'eau ou des marais, f.

Wasserloch, n. trou re d'eau, m.

Wassermalerei, f. gouache trempe, f.

Wassermangel, m. ma d'eau, m. disette d'eau, f.

Wassermann, m. [21] ver m. (signe du zodiaque).

Wassermaschine, f. machine draulique, f.

Wassermaus, f. souris d'e

Wassermelone, f. melon d m.

Wassermesser, m. [187] hy mètre, m.

Wassermolch, m. mouron a tique, m. salamandre d'eau,

Wassermotte, —fliege, f. c rée, f.

Wassermücke, f. cousin d'e

Wassermühle, f. moul eau, m.

Wassermüller, m. meunier moulin à eau, m.

Wassermünze, f. menthe a tique, f.

Wässern, v. a. arroser, m ler; tremper; [142] donne eau, une onde à une étoffe, ser; gewässertes Band, du tabisé, moiré; gewässerter de la moire ondée, à ondes; eine Haut —, faire boire cuir. —, v. n. [43] faire de pisser; fig. fam. der Mund w ihm darnach, l'eau lui en vie la bouche.

Wassernabel, m. hydroc écuelle d'eau, herbe aux p gons, f. (plante).

Wassernix, Wassernixe, f. Nixe.

Wassernuß, f. mâcle, f. bot, m. châtaigne d'eau; schwimmende —, tribule aq que, f.

Wassernymphe, f. naïade, réide, f.

Wasserorgel, f. orgue hyd lique, m.

Wasserpaß, m. niveau, m. adv. à fleur d'eau.

Wasserperle, f. perle fausse

Wasserpfahl, m. pieu, p planté dans l'eau, m.

Wasserpfeffer, m. poivre d hydropiper, m.

Wasserpflanze, f. plante a tique, f.

Wasserpflaume, f. prune seuse, f.

Wasserplatz, m. [145] lieu y a bonne aiguade, m.

Wasserpocken, v. Wasserblat

Wasserprobe, f. essai pa moyen de l'eau, m.; épreuv l'eau, ordalie, f.

Wasserpyramide, f. obéli d'eau, m.

Wasserquelle, f. source d' fontaine, f.

Wasserrackete, f. fusée qui le dessous l'eau, f.

Wasserrad, n. roue qui to par le moyen de l'eau; ro puiser de l'eau, à élever eaux, f.

Waſ

Waſ

Wau

...rratte, f. rat d'eau, m.
...erreich, adj. abondant en ... —, n. règne des eaux, m.
...erreis, n. Waſſerſchoß, m.
...erriß, m. raifort d'eau; ... feuilles de raifort, m.
...errinne, f. gouttière; in ... Bauer. chantepleure, f.
...aſſerriß, m. endroit ou la ri... miné ses bords, m.
...aſſerrohr, f. canal, tuyau, ... m.
...aſſerrübe, f. rave commune, f.
...aſſerſchaden, m. dégât, dom... ... par l'eau, m.
...aſſerſchaden, m. abondance ... f.; réservoir, m.
...aſſerſcheidung, f. endroit où ... tourne son cours, ou se ... en deux bras, m.
...aſſerſcheu, f. hydrophobie, f. ... hydrophobe.
...aſſerſchlange, f. serpent ... que, m.; [24] hydre, f.
...aſſerſchlauch, m. outre (à ... de l'eau), f.
...aſſerſchloß, m. château élevé ... eau, m.
...aſſerſchwund, m. gouffre; abî...
...aſſerſchmetterling, m. perle ... ...es pénétrées, f.
...aſſerſchneckel, ...one d'eau, m.
...aſſerſchnecke, f. limas aqua..., m.; — ou Waſſerſchraube, ... limace, vis d'Archimède.
...aſſerſchnepfe, f. bécassine, f.
...aſſerſchwalbe, f. martinet, m.
...aſſerſchwärmer, m. [20] ver... ... qui brûle dans l'eau, m.
...aſſerſchwein, n. cochon d'eau, ... de rivière; das Breſilianiſ... capivard, capivard, m.
...aſſerſchwertel, m. glaieul des ..., m.
...aſſerſeite, f. côté d'eau, m.
...aſſerſeuche, f. mal, m. calamité causée par des inondations, ...
...aſſerſpeyer, m. miroir d'eau, ...erſpritze, f. arrosoir aquatique, f.
...erſprize, v. Feuerſprize.
...erſtand, m. hauteur de l'eau d'une rivière etc., f.
...aſſerſtander, m. tinette, f.
...aſſerſtein, m. évier, m.; ber... [3] dalle, f.
...aſſerſtiefel, pl. bottes à l'épreuve de l'eau, f. pl.
...aſſerſtollen, m. [156] pertuis, m.
...aſſerſtraht, m. jet d'eau, m.
...aſſerſtreif, f. endroit pâteux ... un parc, m.
...aſſerſtreifig, adj. pâteux.
...aſſerſtrom, v. Strom.
...aſſerſtudel, v. Strudel, Waſſerwirbel.
...aſſerſtube, f. réservoir, bassin d'eau, m.
...aſſerſucht, f. hydropisie, f.
...aſſerſüchtig, adj. Waſſerſüchtig, m. et f. hydropique, adj.

Waſſerſuppe, f. soupe à l'eau, f.
Waſſertaufe, v. Taufe.
Waſſerthier, n. animal aquatique, m.
Waſſertiefe, f. profondeur de l'eau; [145] v. Waſſerzug.
Waſſerträger, m. —inn, f. porteur d'eau, m. portense d'eau, f.
Waſſertreibend, adj. [150] hydragogue.
Waſſertrenſe, f. bridon (avec lequel on mène un cheval à l'abreuvoir), m.
Waſſertreten, n. art de marcher sur l'eau, m.
Waſſertreter, m. celui qui peut marcher debout sur l'eau.
Waſſertrinker, m. —inn, f. buveur, —euse d'eau, hydropote, m. et f.
Waſſertrog, m. auge, f. (f. Waſſertrepfen, m. goutte d'eau, f.
Waſſeruhr, f. horloge d'eau; [9] clepsydre, f.
Waſſerung, f. arrosement, arrosage, m. irrigation, f.
Waſſervogel, m. oiseau aquatique, m.; Waſſervögel, pl. sauvagine, f.
Waſſerwage, f. aéromètre; pese-liqueur; niveau, m.; mit der — abmeſſen, richten, niveler.
Waſſerwägekunſt, f. hydrostatique, f.
Waſſerwägung, f. nivellement.
Waſſerwanze, f. punaise d'eau, f.
Waſſerweck, m. petit pain blanc demi-mollet, m.
Waſſerwegebreit, n. —wegeich, m. plantain aquatique, damasonium, flûteau, m.
Waſſerwehr, v. Wehr.
Waſſerweide, f. osier, saule aquatique, m.
Waſſerweiderich, m. chassebosse, f. (plante).
Waſſerwelle, v. Welle.
Waſſerwerk, n. eaux, f. pl.; machine hydraulique, f.; jet d'eau etc.; bâtiment dans l'eau, m.
Waſſerwirbel, m. tournant, tourbillon d'eau, m.
Waſſerwege, f. vague, f. v. Woge.
Waſſerwurm, m. ver aquatique, m.
Waſſerzaum, v. Trinkzaum.
Waſſerzeil, m. pêche dans les ports ou sur les rivieres, m.
Waſſerzuber, f. cuve à l'eau, tine, f.
Waſſerzug, m. [145] tirant, m.
Wate, Watte, f. [179] traîneau, m. (filet).
Waten, v. n. gué; durch einen Fluß w. —, passer une riviere etc. à gué; im Kothe —, marcher dans la boue.
Watlach, v. Mantelſack, Schneppſack, Reiſeſack.
Watſchelm, v. n. fam. canoter.
Watte, f. ouate, f.
Wattiren, v. a. mit Watte füttern, ouater.

Wau, m. gaude, f. (plante pour teindre en jaune).
Wauweid, v. Waidwede.
Webe, f. pièce de toile de 30 à 35 aunes de Paris, f.
Webeleinen, Webelinge, pl. [145] enflechures, f. pl.
Weben, v. a. tisser, travailler au métier; Leinwand, Strümpfe w. —, faire de la toile, des bas etc. au métier; leinene, wollene, baumwollene Zeuge —, tisser du lin, de la laine, ou coton. —, v. n. se mouvoir, se remuer; fam. es lebt und webt an ihm, il est plein de vivacité.
Weber, m. tisserand, m. —arbeit, f. ouvrage de tisserand, tissu, m. tissure, f. —baum, m. gum Abwinden des Schergarns, ensouple, ensuple, f. s. zum Aufwinden des Aufzuges, tisseron; zum Aufrollen des Gewebtes, ensouple, m. —blatt, m. rot, m. v. Webertamm. —bürſt, v. Karde. Kardenbürſt. —einſchlag, m. trame, f. —ey, f. tisseranderie, f. —geſell, —knappe, m. garçon tisserand, m. —handwerk, n. tisserandérie, f. métier de tisserand, m. —kamm, m. peigne de tisserand, m.; lame, f. —kleider, m. v. Schlichte. —knecht, m. faucheux, m. (espece d'araignée). —knoten, m. nœud de tisserand, m. —kunſt, f. art de tisser, m. —lade, f. battant, m. chasse de tisserand, m. —leinwand, —ſeine, m. navette, f. —ſchlichte, v. Schlichte. —ſpule, f. bobine, f. époulin, m. —ſtuhl, m. métier de tisserand, m. —tritt, m. marche, marchette de tisserand, f. —zeit, —anzug, m. chaine, f.
Wechſel, m. changement, m. vicissitude, f.; change, échange; m. der — der Jahreszeiten, la vicissitude des saisons; der — des Glückes, les révolutions de la fortune, f. pl.
Wechſel, ob Wechſelbrief, m. lettre de change, f. billet de change, m.; ein gezogener —, une traite; ein übermachter —, une remise; ein — zahlbar an den Inhaber ou Ueberbringer, un billet au porteur; er hat kein baares Geld, aber Wechſel, il n'a point d'argent, mais du papier; sein Vermögen beſteht mehr in Wechſeln, il est riche en papiers.
Wechſelbalg, m. fam. enfant supposé; enfant né par un inceste; [140] enfant mal né, mal mariagene, m.; der Teufel —! le petit marmot! la petite mascmotte!
Wechſelbank, f. banque, f.
Wechſelbrief, v. Wechſel.
Wechſelcours, m. cours de change, change, m.
Wechſelfall, m. alternative, f.; cas de change, m.
Wechſelfieber, n. fièvre intermittante, f.
Wechſelgeld, n. argent de banque, argent de change, m.

Wechselgelent, n. [8] ginglyme, m.

Wechselgericht, n. tribunal qui connaît des affaires de change, m.

Wechselgesang, m. chant alternatif, m.

Wechselgeschäft, n. Wechselhandel, m. change, commerce d'argent, de lettres de change, m.; banque, f.

Wechselhändler, Wechselherr, m. cambiste, banquier, m.

Wechselhandlung, f. négoce en lettres de change; comptoir d'un banquier, m.

Wechseljahr, v. Stufenjahr.

Wechselmäkler, m. agent de change, agent de banque, m.

Wechseln, v. a. changer; die Kleider ꝛc. —, changer d'habits etc.; die Pferde —, relayer, prendre des relais; ein Stück Geld —, changer une pièce d'argent; fig. Briefe mit einem —, avoir (entretenir) un commerce de lettres avec q.; être en correspondance avec q.; Schriften gegen einander —, écrire l'un contre l'autre; Worte —, disputer avec q.; ohne viel Worte zu —, sans tenir de longs discours; Kugeln —, se battre à coups de pistolet. —, v. n. changer; aller tour à tour, garder l'alternative, agir alternativement; faire le change, tenir banque.

Wechselud, v. Abwechselnd.

Wechselordnung, f. ordonnance touchant le change, f.

Wechselplatz, m. place de change, f.

Wechselrechnung, f. compte de change, de banquier, m.

Wechselrecht, n. droit du change, m.

Wechselreime, pl. rimes croisées, f. pl.

Wechselreiterei, f. manége, m.; — treiben, faire courir la navette.

Wechselsatz, m. [140] proposition alternative, f.

Wechselseitig, adj. réciproque, mutuel. —, adv. réciproquement, mutuellement. —heit, f. réciprocité, f.

Wechselsensal, m. v. Wechselmäkler.

Wechselsweise, adv. alternativement, tour à tour, réciproquement, mutuellement.

Wechselthaler, m. écu de banque, m.

Wechseltisch, Wechslertisch, m. table de banquier, de changeur, f.

Wechselverhältniß, n. [148] raison alterne, f.

Wechselwinkel, pl. [148] angles alternes, m. pl.

Wechselwort, n. [122] participe, m.

Wechselzahlung, f. payement en argent de banque, m.

Wechsler, m. changeur; banquier, m.

Weck, Wecken, m. ou Wecke, f. coin; pain blanc en forme de ..., m.; [26] fusée, f.

Wecken, v. a. éveiller, réveiller.

Wecker, m. réveilleur; —, m. ou Weckuhr, f. réveil, réveille-matin, m.

Wedel, m. queue, f. (v. Schwanz); éventoir, m. v. Fenerfächer; v. aussi Fliegenwedel, Sprengwedel ꝛc.

Wedeln, v. n. éventer, faire du vent; mit dem Schwanze —, frétiller, flatter de la queue; die Fliegen —, chasser les mouches avec l'émouchoir.

Weder, conj. ni; v. aussi Noch.

Weg, m. chemin, passage, m. voie, route; fig. voie, f. chemin, moyen, expédient, m.; der — nach Dresden, le chemin de Dresde; der — von Straßburg nach Paris, le chemin, la route de Strasbourg à Paris; der — (mit) der Post ist der geschwindeste, um ꝛc., la voie de la poste est la plus prompte, pour etc.; sich auf den — machen (begeben), se mettre en chemin; einem aus dem Wege gehen, se mettre à l'écart, se ranger pour faire place à q.; éviter la rencontre de q.; geh deiner Wege, va-t-en; auf dem Wege, unter Wegs seyn, être en chemin, (v. aussi Unterwegs); etwas im Wege liegen lassen, laisser qc. en voie; das liegt (steht) mir im Wege, cela m'empêche; einem Glück auf den — wünschen, souhaiter un bon voyage à q.; fig. auf dem Wege seyn etwas zu thun, être en voie de faire qc.; er wird mir schon einmal in den — kommen, je le trouverai en mon chemin; er steht mir überall im Wege, je le trouve par-tout en mon chemin; einem etwas in den — legen, fâcher, choquer, offenser q.; es ist bey ihm eine Krankheit auf dem Wege, il est menacé d'une maladie; Mittel und Wege, des voies, f. pl. des moyens, m. pl.; fam. es hat (damit) gute Wege, cela ne presse pas, n'importe, je n'en suis point en peine.

Weg, adv. absent, parti; perdu, v. Wegsehn; schlecht —, tout simplement, tout court; gerade —, tout à plat, tout plutement. —, int. — da! — hier! loin d'ici! ôtez-vous de là! en arrière! gare! — mit diesen Gedanken, loin de moi (de nous) ces pensées! Kopf —! gare la tête!

Wegarbeiten, v. a. ôter par le travail. —, v. n. fam. hinter einander —, travailler sans cesse.

Wegätzen, Wegbeizen, v. a. enlever à l'eau forte ou par un corrosif.

sich Wegbegeben, v. réfl. ir. s'absenter, se retirer; s'éloigner, quitter une place, partir.

Wegbeißen, v. a. ir. ôter, emporter à coups de dents; fig. fam. chasser à coups de dents.

Wegbetten, v. a. faire lit à part; er hat sich von seiner Frau wegebettet, il a découché d'avec sa femme.

Wegblasen, v. a. ir. souffler, emporter en soufflant.

Wegbleiben, v. n. ir. ne ... venir; être omis.

Wegbrechen, v. a. ir. ôter, ... lever, emporter en rompa... abattre; vomir, rendre.

Wegbrennen, v. a. rég. et ... brûler, ôter, emporter par ... feu. —, v. n. ir. être consu... par le feu.

Wegbringen, v. a. ir. emporter, ôter; faire en aller, transporter, emmener; er ist nicht hier wegzubringen, il ne bouge; d'ici.

Wegcapern, v. a. prendre, ... lever.

Wegdrängen, v. a. einen, fa... sortir qc. d'une place en le pr... sant, en le serrant.

Wegdürfen, v. n. ir. oser s'... aller.

Wegeamt, n. voirie, f.

Wegeaufseher, Wegebereiter, voyer, m.

Wegebau, m. réparation ... chemins, f.

Wegebreit, n. Wegerich, m. pla... tain, m. (plante).

Wegedistel, f. chardon sauvage, m.

Wegegeld, n. pénage de lo... passage; barrage, m.

Wegeilen, v. n. se hâter de s'... aller, de partir.

Wegemesser, m. odomètre, compte-pas, m.

Wegen, prép. à cause de; pour — seines Nutzens, ou seines Nutzen, —, à cause de ses intérêts, ... rapport à ses intérêts; seiner Di... dienste —, en égard à son mérite; Schulden — sitzen, être arrêté pour dettes.

Wegesäule, f. colonne itinéraire, f.

Wegescheide, f. bivoie, f. ch... min fourchu, m.

Wegeschnecke, f. limas, m. ... mace, f.

Wegessen, v. a. ir. aller, ma... ger tout. —, v. n. ir. hinter einander —, manger sans se laisser interrompre.

Wegetritt, m. renouée, sen... node, f. (plante).

Wegewarte, f. chicorée, ... (plante).

Wegezoll, m. v. Wegegeld.

Wegeziehen, m. barrager, ...

Wegfahren, v. n. ir. par... s'en aller en voiture, en ba... etc.; über eine Klippe ꝛc. —, tr... chir une roche; mit der Kut... über etwas —, passer la main ... par-dessus qc. —, v. a. ir. ... mener, emporter en voiture, ... par eau.

Wegfallen, v. n. ir. tomb... fig. cesser, n'avoir plus lieu.

Wegfangen, v. a. ir. prendr...

Wegfaulen, v. n. se perdre ... pourriture.

Wegfeilen, v. a. ôter, empor... avec la lime.

Wegfischen, v. a. fig. fam.

…etwas vor dem Munde, vor der …n —, enlever qc. à la barbe …q.; ennemi enlever l'épée …; une charge à q.

…schlattern, v.n. s'éloigner en …nant.

…schlingen, v. a. ir. s'envoler.

…schlucken, v. Entschlucken.

…schwimmen, v. n. ir. s'écouler.

…schwimmen, v. a. faire flotter; …ttre.

…schwinden, v. a. ir. manger, …ver; ronger.

…schwören, v. a. emmener; …porter; enlever.

…schwörung, f. transport; en…ement, m.

…segabeln, v. a. fam. empor… avec la fourchette; fig. v. …schlingen.

…segang, m. départ, m.; bey …m Wegsange, en partant, en …nant.

…segehen, v. a. ir. etwas dem… quitter qc., se défaire de qc.

…segehen, v. n. ir. s'en aller, …rtir; sortir; ceci remue …le, vous faisiez bien — , quit… votre place, se déplacer; geht …weg! ne vous absentez pas! …ous écartez pas! einen — heis… faire en aller q. —, n. Sortir… beim —, en sortant.

…segewöhnen, v. a. étranger; …n einem Orte —, s'étranger …n lieu.

…segießen, v. a. ir. verser.

…segnehmen, v. a. ir. fam. avoir …, avoir obtenu; comprendre; …ses bey mir weg, il n'aura plus …se à (avec) moi.

…shalten, v. a. ir. tenir éloi… écarter; die Hand —, retirer …n den Kopf —, détourner …te.

…shängen, v. a. dépendre et …n en quelque autre lieu.

…shaschen, v.a. prendre furti…ement.

…shauchen, v. a. faire en al… par le souffle.

…shauen, v. a. ir. couper, v. …n.

…sheben, v. a. ir. ôter en e…vant; hebe dich weg! ôte-toi …a!

…sholen, v. a. aller ou venir …rer, emporter, enlever, …ercher.

…shüpfen, v. a. s'en aller en …ssant; fig. ôter quelque chose, …per légèrement sur qc.

…shupfen, v. a. chasser; met… à la porte.

…sholen, v.a. aller, acheter, …ssir tout. — T. de jeu de …mbre, aller à fond.

…skehren, v. a. ôter en ba… tant; détourner.

…skommen, v. n. ir. se per…, s'égarer; von einem, von ei… — , enlever q. qu'un …ût ihr mir weggenommen, on …a enlevé (volé) ma montre; …e —, cette quitte à bon mar…

…skönnen, v. n. ir. pouvoir s'en aller ou partir, pouvoir quitter un lieu.

…skratzen, v. a. ôter en grat… tant.

…skriechen, v.n. ir. s'en aller en rampant, en se traînant.

…skriegen, v. a. fam. recevoir, attraper.

…sküssen, v. a. emporter en baisant; die Thränen von den Wangen —, essuyer les larmes par des baisers.

…slassen, v. a. ir. laisser aller, laisser partir, congédier; omettre, v. Auslassen.

…slaufen, v.n. s'enfuir, s'en aller; échapper, déserter.

…sleden, v. Ableden.

…slegen, v. a. quitter, mettre à côté, mettre bas.

…sleiden, v. a. ir. prêter, v. Ausleihen, Verleihen.

…sleiten, v. Ableiten. Wegleiten, v. Ablenken.

…slesen, v. a. et n. ir. lister ensemble, lire de suite sans hésiter.

…slocken, v. a. écarter, éloigner, faire en aller en l'allé… chant.

…machen, v. a. ôter, enlever; faire en aller; sich —, se retirer; sich heimlich —, s'évader, s'esquiver, s'éclipser; etwas nach einander —, faire vite, se hâter de faire qc.

…marschiren, v. n. partir.

…mausen, v. a. fam. grip… per.

…müssen, v.n. ir. être obligé ou contraint de s'en aller, de quitter un lieu; das Bett muß …, il faut ôter cette planche.

…nehmen, v. a. ir. enlever, ôter, emporter; prendre; gerichtlich —, saisir; in Gefahr seyn, wegenommen zu werden, être en prise.

…nehmung, Wegnahme, f. prise, f. enlèvement, m.

…packen, v.a. emballer pour envoyer ailleurs; sich —, pop. s'en aller.

…peitschen, v. a. chasser à coups de fouet.

…prügeln, v. a. chasser à coups de bâton.

…putzen, v. a. v. Abputzen; fig. pop. gripper, escamoter.

…raffen, v. a. enlever, emporter, rafler.

…grapschen, v. a. pop. agripper.

…graben, v. Rauben.

…gräumen, v.a. ôter, débarrasser; fig. aplanir.

…gräumung, f. débarrassement: fig. aplanissement (des difficultés), m.

…greifen, v. Abreden. Wegreife, v. Abreife.

…reiten, v.n. partir, v. Abreiten, Verreiten.

…reissen, v. a. ir. arracher; abattre, démolir, détruire.

…reiten, v. n. ir. s'en aller à cheval, partir à cheval.

…rennen, v. n. ir. couler, s'écouler.

…reuten, v. a. et n. rouler d'un endroit; über etwas —, rouler sur, par-dessus qc.

…rucken, v. a. ôter, reculer, déplacer. —, n. n. faire place; nicht —, ne bouger.

…rudern, v. n. s'éloigner en ramant, en voguant.

…rufen, v. a. ir. citer, appeler q. pour le faire sortir; rappeler.

…jagen, v. Abjagen.

…schaffen, v. a. ôter, enlever en tetant.

…schaffen, v. a. ôter, enlever, emporter, transporter, écarter, éloigner; se débarrasser, se défaire de qc. Wegschaffung, f. éloignement; transport, m.

…schwärten, v. a. ôter, enlever en grattant.

…schaufeln, v. a. ôter avec la pelle.

…schenken, v. a. donner, v. Verschenken.

…scheren, v. a. ir. raser; tondre; sich —, pop. s'en aller, se retirer.

…scheuchen, v.a. die Sorgen ꝛc., chasser les soucis etc. par des badineries.

…scheuchen, v. Verscheuchen.

…schicken, v. a. envoyer quelque part.

…schieben, v. a. ir. pousser, déplacer, mettre de côté en poussant; v. aussi Schieben.

…schießen, v.a. ir. emporter, abattre d'un coup de feu; tuer à coups de fusil.

…schiffen, v. n. partir par eau.

…schlagen, v. a. ir. emporter, abattre; chasser.

sich Wegschleichen, v. réfl. ir. s'éclipser, se dérober.

…schleifen, v. a. transporter sur un traîneau.

…schleifen, v. a. ir. ôter en émoulant, v. Abschleifen.

…schleudern, v. a. secouer.

…schleppen, v. a. entraîner, emporter, enlever.

…schleudern, v. a. jeter avec une fronde ou avec violence; fig. v. Verschleudern.

…schmieren, v. Wegmieren.

…schmelzen, v. Abschmelzen et Schmelzen.

…schnappen, v. a. happer; fig. attraper, gripper, croquer.

…schneiden, v. a. ir. couper; retrancher.

…schießen, v. a. lancer.

…schrecken, v. a. chasser, éloigner en donnant de l'épouvante.

…schütten, v. a. verser, répandre.

…schwemmen, v. a. enlever, emporter.

…schwimmen, v. n. ir. s'en aller à la nage.

…segeln, v. Abjegeln.

Wegsehen, v. a. ir. détourner les yeux ou la vue.

sich Wegsehnen, v. réfl. désirer ardemment de s'en aller, de partir.

Wegsenden, v. Wegschicken.

Wegsetzen, v. a. mettre, placer de côté, déplacer, mettre à part, à côté; mettre bas; ein Kind —, exposer un enfant; über einen Graben ꝛc. —, franchir un fossé etc.; über den Fluß —, passer la rivière; fig. sich über etwas —, se mettre au-dessus de qc.

Wegsingen, v. n. ir. être absent, parti; n'être plus; être perdu, passé.

Wegsingen, v. a. ir. chasser en chantant; vom Platte —, chanter à livre ouvert.

Wegsollen, v. n. ir. avoir ordre ou être obligé de s'en aller, de partir.

Wegspeyen, v. a. ir. cracher; vomir.

Wegsprechen, v. n. ir. freg vom Herzen (von der Leber) —, parler franchement, à coeur ouvert.

Wegsprengen, v. a. faire sauter. — v. n. partir au grand galop.

Wegspringen, v. n. ir. sauter, s'en aller en sautant; échapper.

Wegspülen, v. a. emporter; das Wasser hat den Grund am Fuße der Mauer weggespült, l'eau a dégravoyé le mur.

Wegstechen, v. a. ir. enlever, emporter avec qc. de pointu.

Wegstecken, v. a. ficher, planter ailleurs; cacher.

Wegstehlen, v. a. ir. dérober, voler; fig. sich —, se dérober.

Wegstein, v. Grenzstein.

Wegstellen, v. a. mettre à part, à côté.

Wegsterben, v. n. ir. mourir, v. Sterben.

Wegsteuer, f. v. Zehrpfennig.

Wegstoßen, v. a. ir. pousser, repousser.

Wegstreichen, v. a. ir. ôter en passant qc. dessus; effacer, rayer. —, v. n. ir. passer.

Wegthun, v. n. ir. fam. ôter, écarter, éloigner, retirer; quitter qc., se défaire de qc.

Wegtraben, v. n. s'en aller, partir en trotlant.

Wegtragen, v. a. ir. emporter; enlever.

Wegtreiben, v. a. ir. chasser, expulser; déloger, repousser; voler (le bétail).

Wegverlangen, v. n. désirer, avoir envie de s'en aller.

Wegwälzen, v. a. ôter en roulant.

Wegwandern, v. n. s'en aller, partir à pied.

Wegwaschen, v. a. ir. ôter en lavant, v. Abwaschen.

Wegwehen, v. a. emporter en soufflant.

Wegweisen, v. a. ir. renvoyer; éconduire.

Wegweiser, m. —tau, f. guide, m. Wegweiser, m. poteau, m. colonne itinéraire, f.; [57] gorgeret, m.

Wegwenden, v. a. ir. détourner; sich —, se détourner.

Wegwerfen, v. a. ir. jeter; rejeter, rebuter; [133] écarter; die weggeworfenen Karten, écart, m.; fig. einen Buchstaben —, retrancher une lettre; er wirft nichts weg, il ne dépense pas son argent mal à propos; dieses Geld ist so gut als weggeworfen, c'est autant d'argent perdu; sich —, s'avilir, se prostituer, se déprécier; se déprécier soi-même.

Wegwerfung, f. rejet, rebut, m.; — eines Buchstabens, apocope, f.

Wegwerfungszeichen, n. [122] apostrophe, f.

Wegwischen, v. a. ôter en torchant; essuyer; fig. fam. ôter etwas —, passer légèrement sur qc. —, v. n. fam. s'esquiver, s'éclipser.

Wegwollen, v. n. ir. vouloir s'en aller, partir.

Wegwünschen, v. a. souhaiter que q. ou qc. s'en aille, ou qu'il n'y soit pas, qu'il ne s'y trouve pas.

Wegzaubern, v. a. chasser par des charmes, charmer.

Wegzehrung, f. passade, f.; viatique, m.

Wegziehen, v. a. ir. tirer, ôter, emporter, enlever, détourner. —, v. n. ir. quitter un endroit, changer de lieu, de demeure, de logis, déloger; partir.

Wegzug, m. départ; déloge-ment, m.

Weh, Wehe! int. ha! ah! ahi! aie! ouf! malheur! o —! au —! ahi! — dir! malheur à toi!

Weh, Wehe, n. mal, m. douleur, f. Wehen, pl. douleurs de l'enfantement, f. pl.

Weh, Wehe, adv. mal, douloureux; — thun, faire mal, causer de la douleur; avoir mal à ...; sich — thun, se blesser, se donner un tour de reins; fig. einem — thun, blesser, offenser q.; das thut mir sehr (in der Seele) —, cela me cause bien du chagrin, cela me perce le coeur; seinem Munde —, épargner sur sa bouche.

Wehen, v. n. venter, faire du vent, souffler, —, n. souffle, m.

Wehklage, f. lamentation, plainte, f.

Wehklagen, v. n. se lamenter, se plaindre; gémir.

Wehmuth, Wehmüthigkeit, f. douleur, tristesse, f.

Wehmüthig, adj. lamentable, dolent; affligé, touché, ému. —, adv. lamentablement, dolemment.

Wehmutter, f. sage-femme, accoucheuse, f.

Wehr, f. farme; défense, résistance, f.; sich zur Wehre setzen, stellen, se mettre en défense, se défendre. —, n. batardeau, m.; — an Aeckern, Wiesen ꝛc., haie, enclos, m. —baum, m. barrière, f. —damm, m. digue élevée devant un batardeau, f.

Wehren, v. n. einem etwas, empêcher q. de qc., défendre qc. q.; einem Uebel, einer Sache —, empêcher, détourner, prévenir un mal, résister, s'opposer à qc.; sich —, se défendre.

Wehrgatter, n. barreau du batardeau, m.

Wehrgehäng, n. baudrier, m.

Wehrgerüst, Wehrgestell, n. râtelier, m.

Wehrhaft, adj. et adv. capable de porter les armes; einen — machen, armer q.

Wehrlos, adj. et adv. sans armes, sans défense; fig. faible.

Wehrstand, m. état militaire, m.

Wehtage, m. pl. jours de douleur, m. pl.; fig. douleur, f.

Weib, n. femme, f.; Mann und —, mari et femme; ein altes — une vieille.

Weibchen, n. petite femme (der Thiere) femelle, f.

Weiberadel, m. noblesse du côté de la mere, f.

Weiberarbeit, f. ouvrage de femme, pour les femmes, m.

Weiberart, f. manière des femmes, f.

Weiberbrust, f. mamelle, f. teton; sein, m.

Weiberfeind, m. ennemi de femmes, f.

Weibergeklatsche, Weibergeschwätz, n. caquet, babil de femme, m.

Weibergeschrey, n. crierie, criaillerie de femme, f.

Weibergesicht, n. visage de femme, visage efféminé, m.

Weibergluck, n. bonheur, fait de mariage, m.; bonne fortune auprès des femmes, f.

Weiberhaft, v. Weiberisch.

Weiberhalstuch, n. mouchoir de cou; ein dreyzipfeliges —, fichu, m.

Weiberhand, f. main de femme, f.

Weiberhandschuhe, pl. gant pour femme, m. pl.

Weiberhaß, m. haine des femmes; haine, aversion pour les femmes, f.

Weiberhaube, f. coiffe, f.

Weiberhaus, n. [9] gynécée bey den Türken, sérail, harem, m.

Weiberhemd, n. chemise de femme, f.

Weiberherrschaft, f. v. Weiberregiment.

Weiberherz, n. coeur de femme, m.

Weiberhut, m. chapeau de femme, m.

Weiberjacke, f. corset, m.

Weiberkappe, f. cape, f.

Weiberkleid, Weibskleid, n. habit de femme, m.

Weiberkrankheit, f. maladie de femmes, f.

Weibertrieg, m. débat de femmes, m.
Weibertaune, f. humeur de femme, f. caprice de femme, m.
Weibertücken, n. fief féminin, m.
Weiberliebe, f. amour du sexe; amour qu'on a pour les femmes, m.
Weiberlist, f. ruse des femmes, f.
Weibermädchen, n. sorte de femme, m.
Weibermann, m. bon mari, m.
Weibermantel, m. manteau pour femme, m.
Weibermütze, f. bonnet de femme, m.
Weibername, m. nom de femme, m.
Weibernarr, m. qui est fou des femmes.
Weiberorden, Weiberstand, m. mariage, m.; fam. in den — treten, se marier.
Weiberrache, f. vengeance des femmes, f.
Weiberraub, m. rapt, m.
Weiberrecht, n. droit, privilége des femmes, m.
Weiberregiment, n. gynécocratie, f. gouvernement gynécocratique, m.
Weiberrock, m. jupe; cotte, f.; jupon, m.
Weibersache, f. affaire de femme, f.
Weibersattel, m. selle pour femme, f.
Weiberscheu, adj. qui fuit les femmes.
Weiberschinder, m. bourreau de femme, m.
Weiberschmuck, m. parure de femme, f. atours, joyaux etc. de femme, m. pl.
Weiberschuh, m. soulier pour femme, m.
Weiberstiefel, pl. bottes de femme, f. pl.
Weiberstimme, f. voix de femme, voix féminine, f.
Weiberstrumpf, m. bas de femme, m.
Weibersüchtig, adj. excessivement passionné pour les femmes.
Weibertheil, Weibtheil, m. partie de la femme, m. portion de femme, f.
Weibertracht, f. habillement de femme, m.
Weibertreit, f. règles, f. pl.
Weiberzimmer, n. appartement des femmes; [39] gynécée, m.
Weibisch, adj. efféminé; féminin. —, adv. en femme; — machen, efféminer; — werden, s'efféminer.
Weiblich, adj. féminin, de femme; femelle; [122] féminin; weiblicher Geschlecht, le genre féminin; [190] un weiblicher Reim, une rime féminine; [28] die weiblichen Blumen, les fleurs femelles.
Weiblichkeit, f. état de femme, qualité de femme; faiblesse naturelle des femmes, f. défauts de femme, m. pl.; parties naturelles de la femme, f. pl.
Weibsbild, n. Weibsperson, f. fam. femme, fille, f.
Weibsen, n. v. Weibsbild, Weibsleute.
Weibsgestalt, f. figure, taille de femme, f.
Weibsleute, pl. fam. femmes, f. pl.
Weibsschneider etc., v. Frauenschneider etc.
Weibsstück, n. pop. femme ou fille grossière, f.
Weibsvolk, n. pop. femmes, pl.
Weich, adj. mou, mol, molle: mollet; douillet; tendre; mes des fleurs, chair molle; de la viande tendre; mains douillettes; Holz, du bois tendre, du bois blanc; fig. weiches Wetter, un temps mou; ein weiches Herz haben, avoir le cœur tendre, sensible: [181] eine weiche Mutter, une manière molle; [162] die weiche Tonart, le mode mineur. —, adv. mollement, douillettement: — machen, attendrir, amollir: [150] mollir; [10] malaxer; fig. attendrir; toucher: — werden, s'amollir, s'attendrir.
Weichbild, n. banlieue, f.
Weichbottich, m. [33] bac à tanner, m. p. [215] v. Weichfüpe.
Weiche, f. mollesse; aine, f. flanc, [8] hypocondre; défaut des côtés, m.
Weichen, v. a. tremper, v. Einweichen. —, v. n. mollir, s'amollir. —, v. n. ir. reculer; broncher; se retirer, s'en aller; fig. céder (à q., à qc., cuem, einer Sache); venir chez m., quitter q., s'éloigner de q.; aus dem Wege — Platz machen, faire place. —, n. action de reculer etc.; den Feind zum — bringen, faire reculer l'ennemi.
Weichgeschaffen, adj. compatissant, sensible.
Weichgesotten, adj. mollet; ein weichgesottenes Ei, un œuf à la coque.
Weichheit, f. mollesse, f.
Weichherzig, adj. tendre, sensible. — werden, s'attendrir. —heit, f. tendresse, sensibilité, f.
Weichhufig, adj. qui a le pied trop mou.
Weichkübel, m. [40] trempis, m.
Weichküpe, f. [215] trempoire, f.
Weichlich, adj. un peu mou; mollasse; fig. mou, douillet; délicat. —, adv. fig. mollement.
Weichlichkeit, f. mollesse; délicatesse, f.
Weichling, m. efféminé, douillet, homme mou, m.
Weichmaulig, adj. ein weichmäuliges Pferd, un cheval qui a la bouche tendre, l'appui fin.
Weichmüthig, Weichmüthigkeit, v. Mitleidig, Mitleidigkeit.
Weichpflaster, n. emplâtre mastiquac, malagme, m.
Weichschalig, adj. qui a l'écale, l'écaille molle.
Weichsel, f. la Vistule (fleuve).
Weichsel, —kirsche, f. griotte, f. —kirschbaum, m. griottier, m.
Weichsteppich, m. plique, plica, f.
Weichtalg, m. Weichtorm, m. [43] gros boyau du rectum etc.), m.
Weide, f. Weidenbaum, m. saule; osier, m.
Weide, f. pâturage, pacage, gagnage, pâtis, m.; pâture, f.; [43] viandis, m.; paisson, f.; Ochsen auf die — thun, treiben, mettre des bœufs au pâturage; ein Pferd auf die — thun, mettre un cheval à l'herbe. —geld, n. droit d'herbage; salaire du berger, m. —land, n. pays de pâturages, m.
Weiden, v. a. mener paître, faire paître: [217] paître: fig. seine Augen, sich an etwas —, repaître ses yeux, se repaître de qc. —, v. n. paître, pâturer.
Weidenasche, f. cendres de saule, f. pl.
Weidenbach, n. ruisseau bordé de saules, m.
Weidenband, n. lien d'osier; pleyon, m. hart, f.
Weidenblatt, n. feuille de saule, f.
Weidenbohrer, m. cossus, m. (insecte); sorte de grosse chenille, f.
Weidenbusch, m. Weidengebüsch, n. saussaie, oseraie, f.
Weidenerde, f. vermoulure de saule, f.
Weidengerte, f. gaule, houssine, f.
Weidenholz, n. bois de saule, m.
Weidenkätzchen, n. chat, chaton de saule, m.
Weidenkohle, f. charbon de saule, m.
Weidenkorb, m. panier d'osier, m.
Weidenlaub, n. feuillage, m. ou feuilles de saule, f. pl.
Weidennutzung, f. part de saules, f.
Weidenrose, f. rose des saules, f.
Weidenruthe, f. verge de saule, d'osier, f.
Weidenschwamm, m. champignon qui vient aux saules, m.
Weidenstamm, m. tronc de saule, m.
Weidenzeisig, m. fauvette des roseaux, f.
Weideplatz, m. pâturage; ein gutes —, pâture, f.
Weiderecht, n. droit de pacage, de pâturage, m.
Weidevieh, n. salicaire, f. (plante).
Weidgerechtsame, v. Jagdgerechtsame.
Weidlast, n. v. Weidenholz.
Weidmesser, n. v. Weidenmesser.
Weidmann, m. valet de chasse, m.
Weidlich, adj. brave, fort, vaillant. —, adv. bravement, fortement; fam. comme il faut.
Weidloch, n. [44] trou d'oeuil des bêtes fauves, m.

Weidmann, m. chasseur, veneur, m.

Weidmännisch, adj. de chasseur. —, adv. en chasseur.

Weidmannschaft, f. —hauſen, m. vénerie, f.

Weidmesser, n. couteau de chasseur, m.

Weidrecht, v. Jägerrecht.

Weidsack, m. Weidtasche, f. gibecière, carnassière, f.

Weidspresse, v. Augenpresse.

Weidspruch, m. Weidwort, m. terme de chasse, m.

Weidwerk, n. vénerie; chasse, f. gibier, m.

Weidwund, adj. blessé dans les intestins.

Weihe, f. dévidoir, m.

Weihen, v. a. dévider.

Weigern, v. a. v. Verweigern. sich —, v. réfl. refuser, se défendre de faire qc.

Weigerung, f. refus, m.

Weihbischof, m. suffragant, vicaire de l'évêque, m.

Weihe, f. et m. milan, m.

Weihe, Weihung, f. consécration, f.; — eines Bischofes &c., sacre, m.; — eines Priesters, ordre de prêtrise; die Weihe ertheilen, conférer, donner les ordres.

Weihen, v. a. consacrer, bénir, dédier; dévouer; sacrer (un évêque); ordonner (un prêtre).

Weiher, m. étang; vivier, m.

Weihkessel, m. bénitier, m.

Weihnachten, f. Weihnachtsfest, n. noel, m. fête de noël, f.; auf Weihnachten, à noël; prov. grüne Weihnachten, weiße Ostern, noël à son pignon, et pâques à son tison.

Weihnachtsabend, m. veille de noël, f.

Weihnachtsfeyer, f. célébration de la fête de noël, f.

Weihnachtsfeyertag, m. fête de noel, f.

Weihnachtsgeschenk, n. étrennes de noël, f. pl.

Weihnachtslied, n. noël, m.

Weihnachtsmette, f. matines de noël, f. pl.

Weihnachtspredigt, f. sermon sur la nativité de Jésus-Christ, m.

Weihnachtsquartal, n. quartier de noel, m.

Weihnachtszeit, f. temps de noel; m.

Weihrauch, m. encens; der Arabische —, oliban, m.; fig. einem — streuen, donner de l'encens à q.; encenser q. —baum, m. arbre qui porte l'encens, m. —büchse, f. navette, f. —faß, n. encensoir, m. —körner, pl. oliban, m.

Weihwasser, n. eau bénite, f.

Weihwedel, —quast, —sprengel, m. aspergès, aspersoir, m.

Weil, conj. puisque, parce que, à cause que, pour; (während) pendant que; (le temps qu'il) tandis que; er ist gestraft worden, weiler gesündiget hat, il a été puni pour avoir péché.

†Weiland, adj. et adv. feu, défunt; ci-devant, jadis, autrefois.

Weilchen, n. fam. instant, moment, m.

Weile, f. quelque temps; loisir, m.; alle —, v. Allemeile; lange — haben, s'ennuyer; — machen, ennuyer; es wird mir darüber Zeit und — lang, cela m'ennuie; einem die lange — vertreiben, désennuyer q.; mir sind nicht für die lange — hier, nous ne sommes pas ici pour rien; prov. eile mit —, ou gut Ding will — haben, il faut aller bride en main, ou on ne fait pas les affaires en courant.

Weilen, v. n. tarder; s'arrêter, aller lentement.

Weiler, m. hameau, petit village, m.

Wein, m. vin, m.; vigne, f.; weißer, rother —, vin blanc, vin rouge; alter, junger, neuer —, vieux vin, vin vert, vin nouveau; schwerer, leichter —, gros vin, petit vin; abgezogener —, vin tiré au clair; heuriger —, vin de l'année, de cette année; zweyer, dreyjähriger &c. —, vin de deux, de trois etc. feuilles; zu Wein gehen, aller au cabaret; — pflanzen, planter de la vigne; — lesen, vendanger.

Weinapfel, m. pomme vineuse, f.

Weinart, f. sorte, espèce de vin, f.

Weinartig, adj. vineux.

Weinbaum, m. banvin, m.

Weinbau, m. culture des vignes, f.

Weinbauer, v. Winzer.

Weinbeere, f. grain de raisin, raisin, m.

Weinberg, m. vigne, f.; vignoble, m.; ein neu angelegter —, un nouveau complant.

Weinbergsschnecke, f. pomacie, f.

Weinbirn, f. franc-réal d'été, m.

Weinblatt, n. feuille de vigne, f.

Weinblüthe, f. fleur de la vigne, f.

Weinbohrer, m. perçoir, m.

Weinbranntwein, m. eau de vie de vin, f.

Weinbrühe, f. sauce au vin, f.

Weinbutte, f. hotte, f.

Weindrossel, f. mauvis, m.

Weindunst, f. Weindünste, pl. fumées du vin, f. pl.

Weinen, v. n. pleurer; über einen —, pleurer sur q.; über jemandes Tod &c., über etwas —, pleurer la mort de q., pleurer q., qc; vor Freude &c. —, pleurer de joie. —, n. pleurs, m. pl. larmes, f. pl.

Weinerlich, adj. et adv. pleureux; es ist mir eben nicht —, je n'ai pas grand' envie de pleurer.

Weinernte, f. vinée, f. v. Weinlese.

Weinessig, m. vinaigre, m.

Weinfächser, v. Fächser.

Weinfarbe, f. couleur vineuse, f. rouge vineux, m.

Weinfarbig, adj. vineux.

Weinfaß, n. tonneau à vin, m.

Weinflasche, f. bouteille au vin, f.

Weinflecken, m. tache de vin, f.

Weinfrohne, f. vinade, f.

Weinfuhre, f. voie de vin, f.

Weingarten, m. vigne, f.

Weingärtner, v. Winzer.

Weingast, m. celui qui vient boire du vin dans un cabaret.

Weingebinde, n. v. Weinfaß.

Weingebirge, n. vignoble, m.

Weingeist, m. esprit de vin, m.

Weingelag, n. compagnie, coterie de buveurs de vin, f.

Weingeländer, n. treille, f.

Weingeruch, m. odeur du vin, f.; fumet du vin, m.

Weingeschmack, m. goût vineux, m.

Weinglas, n. verre à vin, m.

Weingott, m. Bacchus, m.

Weingrün, adj. aviné.

Weingülte, f. redevance de vin, f.

Weinhacke, Weinhaue, f. mare, f.

Weinhaft, Weinicht, adj. vineux.

Weinhandel, m. trafic de vin, négoce de vin, m.

Weinhändler, m. marchand de vin, m.

Weinhaus, n. cabaret, m.

Weinheber, m. siphon, lezron, m.

Weinhefen, pl. lie de vin, f. — asche, f. cendre gravelée, f.

Weinherr, m. officier, pourvoyeur et visiteur des caves, m.

Weinhügel, m. coteau planté de ceps de vigne, m.

Weinhülse, f. peau de raisin, f.

Weinhüter, m. messier, m.

Weinjahr, n. année abondante en vin, f.

Weinkaltschale, f. soupe au perroquet, soupe au vin froide, f.

Weinkanne, f. pot au vin, m.

Weinkarren, m. haquet, m.

Weinkauf, m. achat de vin, m.; v. aussi Leihkauf.

Weinkeller, m. cave à vin, f.

Weinkelter, v. Kelter.

Weinkenner, m. gourmet, m.

Weinkern, m. pepin de raisin, m.

Weinkoster, m. essayeur de vin, m.

Weinkranz, m. bouchon, m.

Weinkräuter, pl. herbes propres à mettre dans le vin, f. pl.

Weintrug, m. cruche à vin, f.

Weinkufe, f. cuve à vin, f.

Weinküfer, —küper, m. tonnelier, m.

Weinlägel, n. baril, tonnelet à vin, m.

Weinlager, n. provision de vin enchantelé, f.

Weinland, n. pays de vignoble; terroir bon pour la vigne, m.

Weinlatte, f. latte propre pour en faire une treille, f.

Weinlaub, n. feuillage de la vigne, m.

Weinlaube, f. treille, f.
Weinlese, f. vendange, vinée, —halten, faire vendange, vendanger.
Weinleser, m. —inn, f. vendeur, coupeur, m. —euse, f.
Weinlesezeit, f. vendanges, f. pl.
Weinmäkler, m., courtier de m.
Weinmangel, m. manque de m, m. disette de vin, f.
Weinmarkt, f. marché au vin, vente, f.
Weinmaß, n. mesure pour le , f.
Weinmesser, m. serpette, f.
Weinmonat, m. mois d'Octo- , m.
Weinmost, m. vin doux, m.
Weinmücke, f. mouche de vin, f.
Weinmus, Weinbeermus, n. rai- , m.
Weinpalme, f. palmier dont on le vin de palme, m.
Weinpfahl, m. échalas, m.; mit mpfählen versehen, échalasser.
Weinpflaume, f. prune vineu- .
Weinpresse, Weintrotte, f. pres- , m.
Weinranke, f. pampre, m.
Weinrausch, m. ivresse de vin, f.
Weinreihe, f. rue des jardins, plante).
Weinrebe, f. vigne, f. cep de ne; sarment; — mit den grü- Trauben, pampre, m.; ein Wein- abgeschnittener Weinreben mit Trauben, moissine, f.
Weinreich, adj. riche en vin.
Weinreis, n. sarment, m.
Weinreise, f. églantine, f.; — Weinrosenstrauch, m. églan- r, m.
Weinrosch, adj. vineux.
Weinsäuerlich, adj. aigrelet, reux.
Weinsäure, f. verdeur, f.
Weinschank, m. vente du vin en tail, f.
Weinschanksteuer, f. jalage, m.
Weinschenk, m. —inn, f. caba- er, tavernier, m. —ière, f.
Weinschenke, f. taverne, f.
Weinschlauch, m. outre au vin e vin, f.; fig. fam. grand bu- ur de vin, m.
Weinschlehe, f. épine-vinet- f.
Weinschröter, m. encaveur, m.
Weinsieding, m. v. Fächer.
Weinstein, m. tartre, m.; der einige —, ou Weinsteinsalm, la elle tartre. —artig, —sauer, j. tartareux. —geist, m. esprit tartre, m. —öhl, m. huile de tre, f. —säure, f. acide tartа- x, acide de tartre, m.
Weinsteuer, Weinaccise, f. fora- , droit de huitième, m.
Weinstock, m. cep de vigne, m. ne, f.
Weinsuppe, f. soupe au vin, f.
Weintonne, f. tonneau à vin, m.
Weintrauber, streifer, streifer, pl. ar de raisin, m.
Weintraube, f. grappe de raisin, f. raisin, m.
Weintraubenkamm, v. Trauben- famm.
Weintrinker, m. buveur de
Weinverfälscher, m. sophisti- queur de vin, m.
Weinverfälschung, f. frelaterie du vin, f.
Weinvisiter, m. jaugeur, m.
Weinvisitator, m. commis des aides qui visite le vin dans les caves; pop. rat de cave, m.
Weinvorrath, m. provision de vin, f.
Weinwachs, m. vignoble, m.
Weinwage, f. balance hydrostatique pour éprouver la bonté du vin, f.
Weinwetter, n. temps favorable à la vigne, m.
Weinzehent, m. vinage, m.
Weinzeichen, n. enseigne à vin, f. v. Weinkranz.
Weinzoll, m. impôt sur le vin, m.
Weinzuber, m. tine à vin, f.
Weis, adv. fam. einem etwas — machen, faire accroire qc. à q., en faire accroire à q., en donner à garder à q., en imposer à q.; mir machen Sie das nicht —! on das müssen Sie einem Andern — machen! à d'autres! etwas — werden, connaître, apprendre qc., s'apercevoir de qc.
Weise, f. manière, façon, guise, f.; (Gesangsweise) air, chant, m. mélodie, f.; das ist so seine —, c'est sa façon de faire, sa méthode; jeder hat nach seiner —, chacun vit à sa guise.
Weise, adj. sage, —, adv. sagement.
Weise, m. sage; die drei Weisen aus Morgenland, les trois mages d'Orient; der Stein der Weisen, v. Stein.
Weisel, Weiser, m. reine-abeille, mère-abeille, f.
Weisen, v. a. ir. montrer, faire voir; enseigner, apprendre; mit dem Finger —, montrer du doigt; mit den Fingern auf einen —, montrer q. au doigt; fig. das wird sich —, nous le verrons; sich — lassen, entendre raison; einen an einen —, adresser q. à q.; von sich —, renvoyer; einen aus dem Hause, aus der Stadt —, chasser, faire sortir q. de la maison, de la ville.
Weiser, m. aiguille (d'une horloge etc.), f.
Weisheit, f. sagesse, f.; das Buch der —, la sagesse; die Bücher der —, les livres sapientiaux.
Weisheitszähne, pl. dents de sagesse, f. pl.
Weislich, adv. sagement.
Weissagen, v. a. prophétiser, prédire.
Weissager, m. —inn, f. prophète, m. —esse, f.
Weissagung, f. prophétie, f.
Weiß, adj. blanc, blanche. —, adv. en blanc, de blanc; — machen, — setzen, — werden, blanchir; — anstreichen, peindre de blanc, en blanc; sich — kleiden, s'habiller de blanc.
Weiß, Weiße, n. blanc, m.; blancheur, f.; das Weiß im Auge, le blanc de l'oeil; Spanisches Weiß, blanc d'Espagne, m.
Weißbacken, n. Weißsieden, f. droit et métier de faire et de vendre du pain blanc ou du petit pain, m. [petit pain, m.
Weißbäcker, m. boulanger de
Weißband, n. polymne, f. (poisson).
Weißbart, m. singe noir à barbe blanche, m.
Weißbier, n. bière blanche, f.
Weißbinder, m. tonnelier qui fait des tonneaux etc. de bois blanc, m.
Weißbirke, f. bouleau blanc, m.
Weißblätterig, adj. à feuilles blanches.
Weißblech, n. fer-blanc, m.
Weißbrod, n. pain blanc, m.
Weißbuche, f. charme, m.
Weißbüchen, adj. de bois de charme.
Weißdorn, m. aubépine, f. aubépin, m.
Weiße, m. et f. blanc, m. blanche, f. —, f. blancheur, f.
Weißeller, Weißerle, f. aune à feuilles blanchâtres, m.
Weißen, v. a. blanchir.
Weißerz, v. Weißkupfererz; Weißsilbererz.
Weißfichte, Weißtanne, f. sapin blanc, m.
Weißfisch, m. able, ablette, gardon, m. sa. alkerten Weißfische, de la blanchaille.
Weißfleckig, Weißgefleckt, —getüpfelt, adj. tacheté de blanc.
Weißfuchs, m. alezan clair, m.
Weißgar, adj. [151] —machen, weiß gären, passer en mégie.
Weißgärber, m. mégissier, m. —ei, f. —handwerk, n. mégie, mégisserie, f. —handel, m. —waare, f. mégisserie, f.
Weißgelb, Weißgelblich, adj. blond; soupe delait (des chevaux).
Weißgrau, adj. gris blanc.
Weißgüldenerz, n. mine d'argent blanche, f.
Weißhaarig, adj. qui a les cheveux blancs.
Weißkehlchen, n. gorge-blanche, f. (oiseau).
Weißkohl, m. Weißkraut, n. chou blanc, m.
Weißkram, m. lingerie, f.
Weißkramer, m. —inn, f. linger, m. —ère, f.
Weißkupfer, m. cuivre blanc, m.
Weißkupfererz, n. mine de cuivre blanche, f.
Weißlich, adj. blanchâtre. —roth, adj. ein weißlichrother Rubin, un rubis spinelle. (m.
Weißpappel, f. peuplier blanc,
Weißpfennig, m. blanc, m.
Weißreussen, Weißrußland, n. la Russie blanche.
Weißröthlich, adj. soupe de lait (se dit des chevaux).

Weißſieden, n. blanchiment, m.
Weißſilbererz, n. mine d'argent blanche, mine d'argent arsenicale, f.
Weißſprenklich, adj. moucheté de blanc; grivelé.
Weißwarm, adj. et adv. das Eiſen — machen; donner la petite chaude au fer.
Weißwurz, f. v. Salomonsſiegel.
Weißzeug, n. linge, m.
Weiſung, f. instruction, f. ordre, m.; v. auch Verweis.
Weit, adj. large; ample; étendu, long, grand, vaste; ein weites Kleid, un habit large, ample; weite Schuhe, Strümpfe ꝛc., des souliers, des bas etc. larges; ein weiter Weg, un long chemin; ein weiter Umweg, un grand détour; das weite Meer; la vaste mer; die ganze weite Welt, toute la terre, tout le monde; — entfernt, lointain; fig. ein weites Gewiſſen haben, avoir la conscience large; im weiten Verſtande, dans un sens fort étendu. —, adv. amplement, loin; beaucoup, bien; ich habe noch — bis dahin, j'ai encore bien du chemin jusque-là; von weitem, de loin; — von hier, loin d'ici; — entfernt, bien loin; — in den Wald hinein, bien avant dans la forêt; — gelehrter, — gereiſter ꝛc., bien plus savant, bien plus grand etc.; wie —, combien, à quel point, jusqu'où, ſo —, jusque-là, autant, pas plus avant; ſo —, daß ꝛc., jusque-là que, jusqu'à ..., in ſo — ſind wir einig, nous sommes d'accord jusque-là; in ſo — er ein Menſch iſt, en tant qu'il est homme; fig. die Sache geht ſehr —, la chose va bien loin; etwas zu — treiben, in einer Sache zu — gehen, pousser, porter qc. trop loin; es iſt noch — hin, bis dieſes geſchieht, il faut encore bien du temps pour que cela arrive; er iſt darin — gekommen, bat es darin — gebracht, il est beaucoup avancé en cela; ſo — iſt man damit gekommen, on en est là; es iſt mit der Sache zu — gekommen, l'affaire est trop avancée; fam. nicht — her ſein, être de basse extraction; ne valoir pas grand' chose.
Weitausſehend, v. Ausſehend.
Weitbauchig, adj. ample, spacieux.
Weitbeinig, adj. qui a les jambes écarquillées.
Weite, f. ampleur; largeur; capacité; longueur, étendue, f. éloignement, m.; distance; [120, 19, 21] amplitude, f.; in die —, au loin.
ſich Weiten, v. réfl. s'élargir; s'évaser.
Weitenzirkel, m. [148] cercle de distance, m.
Weiter, adj. et adv. ultérieur; plus; alle weitere Forderungen, toutes les prétentions ultérieures; ohne weitere Umſtände, sans plus de façons; sans forme de procès; (comp. von Weit) plus large, plus ample; plus long etc.; plus loin, plus avant, outre; de plus, outre cela; plus, davantage; ailleurs; — machen, élargir; évaser, ein Loch, agrandir un trou; — werden, s'élargir; s'évaser; —! (fahren Sie — fort!) continuez! poursuivez! — vorwärts (hinaus), —zurück, plus en avant, plus en arrière; ich habe nichts — zu thun, je n'ai plus rien à faire, à dire etc.; es braucht nichts —, als ꝛc., il ne faut que etc.; ich kann nicht — fort, je n'en peux plus; wenn es — nichts iſt, si ce n'est que cela; was wollen Sie —? que voulez-vous de plus? hören Sie nur —, écoutez la suite; und wie ging es —? et puis? et la suite! und ſo —, et le reste, ainsi du reste, et caetera; — leſen, reden ꝛc., continuer sa lecture (à lire), son discours (à parler) etc.; — kommen, avancer; fig. gagner du terrain; er hat es — gebracht, als ꝛc., il a porté cela plus loin que etc. das Weitere, le reste, la suite, ce qui reste.
Weiterungen, pl. fig. suites, conséquences fâcheuses; difficultés, f. pl.
Weitläufig, adj. vaste, spacieux; fig. ample; diffus, prolixe. —, adv. spacieusement; fig. amplement, bien au long; diffusément, prolixement.
Weitläufigkeit, f. grande étendue; fig. prolixité, diffusion (de style), f. Weitläufigkeiten, pl. soins, conséquences fâcheuses; difficultés, f. pl.; ohne ſo viel Weitläufigkeiten zu machen, sans faire tant de façons.
Weitmaſchig, adj. à grandes mailles.
Weiträumig, adj. ein weitläufiges Gebäude, diastyle, m.
Weitſichtig, adj. vaste, v. Weitläufig.
Weitſichtigkeit, f. prolixité, verbosité, f.
Weitſichtig, adj. qui ne voit que de loin; der, die Weitſichtige, le, la presbyte. —keit, f. presbyopie, f.
Weitzen, m. froment, m.; Türkiſcher —, maïs, blé de Turquie, froment d'Inde, m. —acker, m. —feld, n. champ ensemencé de froment, m. —ähre, f. épi de froment, m. —artig, ähnlich, adj. [28] frumentacée. —bier, n. bière de froment, f. —brey, m. bouillie de froment; f. —brod, n. pain de froment, m. —ernte, f. récolte, moisson du froment, f. —garbe, m. gerbe de froment, m. —halm, m. —kleye, m. son de froment, m. —korn, n. f. grain de froment, m. —land, n. pays qui produit beaucoup de froment, m. —mehl, n. farine de froment, f. —saat, f. semailles de froment, f. pl.; saison où l'on sème le froment, f. —ſpreu, f. —ſtroh, n. balle, paille de froment, f.
Welcher, welche, welches, pron. quel, quelle; lequel, laquelle; qui, que; in welchen, in welchem in welche, in welcher, on; aus welchem, aus welcher, dont, d'où.
†Welchergeſtalt, conj. comment; selon quoi.
†Welcherlei, pron. quelque quel; de quelle manière ou sorte.
Welgern, v. Wälgern.
Welk, adj. et adv. flétri, fané, mollasse; welkes Fleiſch ꝛc., chair mollasse, f.; —machen, flétrir, faner; —werden, se flétrir, se faner.
Welken, v. n. se flétrir, se faner. —, v. a. p. u. flétrir; sécher.
Welkheit, f. flétrissure; mollesse, f.
Wellbaum, m. [149] arbre; — an einer Winde, treuil; — an Glockenſtuhle, mouton, m.
Welle, f. (Waſſerwelle) flot, m. vague; onde; [145] lame, f. (Walze) tambour, rouleau; cylindre; arbre (v. Wellbaum); fam. (Reifbund) fagot, cotret, m. bourrée, f.; Wellen binden, fagoter, faire des fagots.
Wellen, v. a. fam. faire bouillir.
Wellenband, n. hart de fagot, f.
Wellenbinden, Wellenmachen, n. fagotage, m.
Wellenbinder, m. fagoteur, m.
Wellenförmig, adj. ondoyant; [187] ondulatoire; [24] onde; die wellenförmige Bewegung, ondulation, f. mouvement ondulatoire, m.
Wellermauer, Wellerwand, v. Lehmwand.
Wellern, v. a. et n. [142] bousiller.
Welſch, m. glanis, m. (poisson).
Welſch, v. Wälſch.
Welt, f. monde, m.; terre, f.; monde, public, m. les hommes; auf die (zur) — kommen, venir au monde, naître; in der — ſein, être, ainsi va le monde, c'est le train du monde; vor aller —, aux yeux de tout le monde, devant les yeux du public; die gelehrte — la république des lettres; die feine, gebildete —, le beau monde; er hat (Lebensart), il a du monde, il sait bien le monde; fam. ich möchte um alles in der — (um aller — willen) nicht, daß ꝛc., je ne voudrais pour tout au monde (pourrien au monde) que etc.
Weltachſe, f. axe du monde, m.
Weltall, n. univers, m.
Weltalter, âge du monde, m.; das goldene, ſilberne ꝛc. —, l'âge (le siècle) d'or, d'argent etc.
Weltauge, n. œil du monde, m. (espèce d'onyx).
Weltbau, m. système du monde; univers, m.
Weltbegebenheit, f. événement du monde, m.

Weltbeherrscher, m. dominateur l'univers, m.

Weltbekannt, Weltkundig, adj. plus notoire. —, adv. notoirement.

Weltberühmt, adj. très-célèbre, renommé, fameux.

Weltbeschreiber, m. cosmographe, m.

Weltbeschreibung, f. cosmographie, f.

Weltbrauch, m. usage du monde, m.

Weltbürger, m. —inn, f. cosmopolite, cosmopolitain, m. —, f.

Weltgebäude, n. univers, m. v. Weltbau.

Weltgegend, f. région du monde, f.

Weltgeist, m. esprit du monde, m.; [86] archée, f.

Weltgeistliche, m. ecclésiastique séculier, séculier, m.

Weltgeistlichkeit, f. clergé séculier, m. séculiers, m. pl.

Weltgericht, n. jugement universel, grand jugement, m.

Weltgeschichte, f. histoire du monde; allgemeine —, histoire universelle, f.

Weltgetümmel, n. tumulte du monde, m.

Weltgürtel, m. [119] zône, f.

Weltgüter, pl. biens du monde, m. pl.

Welthändel, pl. affaires du monde, f. pl.

Weltkarte, f. mappemonde, f.

Weltkenntniß, f. connaissance du monde, f.; er hat —, il sait le monde.

Weltkind, n. Weltmensch, m. Weltkinder, m. pl.

Weltklug, adj. prudent, sage, habile dans les affaires du monde; politique. —heit, f. expérience dans les affaires du monde, f.

Weltkörper, Weltkreis, m. monde, globe, m.

Weltkugel, f. globe, m. sphère du monde, f.

Weltkunde, f. cosmologie, f.

Weltkundig, v. Weltbekannt.

Weltlauf, m. cours, train du monde, m.

Weltleute, pl. gens du monde; mondains, m. pl.

Weltlich, adj. séculier; lai, laïque; politique; mondain; lig. profane; ein — gesinnter Mensch, homme mondain; die weltliche Geschichte, l'histoire profane. —, v. säculierement; mondainement; — machen, sécularisar. —heit, f. sécularité; mondanité, —machung, f. sécularisation, f.

Weltlicht, n. lumière du monde, f.; das große —, le soleil.

Weltliebe, f. amour du monde, m.

Weltlust, f. plaisir mondain, m.

Weltmann, m. politique; homme du monde; mondain, m.

Weltmeer, n. océan, m. mer jane, f.

Weltmesser, m. [148] cosmolabe, m.

Weltpole, pl. pôles du monde, m. pl.

Weltpriester, m. prêtre séculier, m.

Weltscheu, adj. qui fuit le commerce du monde, misanthrope.

Weltsinn, m. mondanité, f.

Weltstrich, m. région, f. climat, m.

Weltsystem, n. système du monde, f.

Welttheil, m. partie du monde, f.

Weltweise, Weltsitte, f. v. Weltbrauch.

Weltweise, m. philosophe, m. —, f. femme philosophe, f.

Weltweisheit, f. philosophie, f.

Weltwunder, n. merveille du monde, f.

Wem? pron. qui? à qui? son — ist das? de qui?

Wen? pron. qui?

Wende, m. Wendinn, f. Vandale, m. et f.

Wende, f. v. Sonnenwende.

Wendehals, m. torcol, torcou, turcot, m. (oiseau).

Wendekreis, Wendezirkel, m. [21] tropique, m.

Wendelbaum, m. arbre de moulin à vent, m.

Wendelbohrer, v. Windelbohrer.

Wendeltreppe, f. [65] colomella, f.

Wendeltreppe, f. escalier en limaçon, escalier à vis, m.

Wenden, n. Vandalie, f. (pays).

Wenden, v. a. rég. et ir. tourner, faire tourner; ein Schiff —, virer de bord; auf die rechte, linke Seite —, virer un vaisseau à stribord, à babord, mit einem andern Windstriche, revirer de bord; ein Pferd —, faire tourner un cheval; ein Kleid ꝛc. —, retourner un habit etc.; einen Acker —, donner la seconde façon à un champ; fig. seine Gedanken auf etwas —, tourner ses pensées à qc.; sein ganzes Vermögen auf etwas —, mettre tout son bien à qc.; sein Geld an Waaren —, employer, mettre son argent en marchandises; seine Zeit auf etwas —, employer, donner son temps à qc.; viel Fleiß auf etwas —, mettre beaucoup de soins à qc.; alle seine Kräfte an etwas —, s'appliquer de toutes ses forces à qc.; Gott wende es zum Besten! Dieu veuille le faire tourner en bien! —, v. n. rég. et ir. tourner; mit dem Wagen —, faire tourner le chariot. sich —, v. réfl. rég. et ir. tourner, se tourner; der Wind hat sich gewendet, le vent a tourné; sich rechts, links —, tourner à droite, à gauche; prendre à droite, à gauche; sich zu einem —, se tourner vers q.; fig. se ranger du côté de q.; sich an einen —, s'adresser à q.; aborder q.; sich von einem — ſ. se détourner de q.; fig. abandonner q.

Wendepflug, m. charrue dont on peut faire tourner la partie de derrière, f.

Wendepunkt, v. Pol; et Sonnenwendepunkt.

Wenderohr, n. tuyau mobile d'une pompe à feu, m.

Wendeschatten, m. [181] tournant, m.

Wendespindel, f. [117] quille, f.

Wendestange, f. [112] ringard, m.; [145] queue de la barre du gouvernail, f.

Wendestecken, -stock, m. [117] tourne-gant, renfermoir, m.

Wendisch, adj. et adv. Vandale, de Vandale, en Vandale.

Wendung, f. tour; tournant; revirement (d'un vaisseau); fig. tour, m. tournure, f.; eine — machen, tourner; [234] volter: einer Sache eine gute — geben, donner un bon tour (une bonne tournure) à qc.

Wenig, adj. et adv. peu, peu de chose, ne ... guère; in wenigen Tagen, en peu de jours; mit — Worten, en peu de mots; mit wenigen Büchern, mon peu de livres; er hat — Geld, il a peu d'argent, il n'a guère d'argent. Weniger, (comp.) adj. moindre. —, adv. moins; nicht — als dieses, rien moins que cela. Wenigste (der, die, das) adj. (sup.) le, la moindre; das — was Sie thun können, ſ. le moins que vous puissiez faire, c'est etc. Wenigstens, zum Wenigsten, adv. au moins, du moins, pour le moins.

Wenige, n. le peu, ce ſi n'est qu'un Weniges, c'est peu de chose.

Wenigkeit, f. peu, m. petitesse, f.; fam. meine —, ma petite personne, moi.

Wenn, conj. si; quand, lorsque (v. Wann); — ich hätte, si j'avais; — aber, mais si; — etwa, si peut-être, si par hasard; — irgend, si jamais; — nicht, sinon, si non que, à moins de (que), si ce n'était que; — auch, — gleich, quand même, quand; quoique; — nur, — anders, pourvu que; wenn das Wenn und Aber nicht wäre ꝛc., si ce n'était le si et le mais, etc.

Wenzel, m. Wenceslaw (nom d'homme); [133] valet, m. v. Schermenzel.

Werb, pron. qui; — ist es? qui est-ce? — da? qui vive? qui est là? qui va là? es mag kommen — da will, vienne qui voudra; — es auch sein mag, ce ſi ce ſi, qui que ce soit, quel qu'il soit.

Werbegeld, n. engagement, m.

Werbehaus, n. maison ou loge l'enrôleur, m.

Werbekreis, m. canton d'enrôlement, m.

Werbeliste, f. enrôlement, m.

Werben, v. a. et n. ir. Solbaten, enrôler, engager des soldats; mit Lift —, débaucher; neue Truppen —, recruter, faire des recrues; Pferde —, faire de gran-

des levées de soldats; um ein Mädchen —, rechercher une fille, demander une fille en mariage; um einen Dienst —, rechercher un emploi, poursuivre une charge.

Werbeplatz, m. place d'enrôlement, f.

Werber, m. enrôleur; racoleur; embaucheur, m. (v. Werben). —handwerk, n. racolage, m.

Werbung, f. enrôlement, m. levée de troupes, f.; action de rechercher etc., v. Werben.

Werden, v. n. ir. devenir; groß, gelehrt ꝛc. —, devenir grand, savant etc.; ein Kaufmann, Advocat ꝛc. —, devenir, se faire marchand, avocat etc.; was wird aus mir —? que deviendrai-je? was ist aus ihm geworden? qu'est-il devenu? was wird aus seinem Versprechen —? que deviendront ses promesses? daraus wird nichts —, cela viendra à rien; es wird etwas aus ihm —, il parviendra; das ist noch im Werden, cela ne fait encore que de naître; aus Kindern — Leute, les enfants deviennent hommes. —, v. aux. ich werde geliebt, j'aimerai etc.; geliebt ꝛc. —, être aimé etc.; verkauft —, se vendre; stärker —, se raffermir.

Werder, m. île dans un fleuve; digue ou chaussée entre deux bras de rivière; p. u. prairie, f.

Werfen, v. a. et n. ir. jeter; mit Heftigkeit —, lancer, ruer; einem etwas an den Kopf, etwas zum Fenster hinaus —, jeter qc. à la tête à q., qc. par la fenêtre; einem ein Loch in den Kopf —, faire un trou à la tête à q.; seinen Mantel um (über) sich —, mettre son manteau; fig. ein Bataillon —, renverser un bataillon; Verdacht auf einen —, jeter son soupçon sur q., soupçonner q.; Liebe, Haß ꝛc. auf einen —, concevoir de l'amour, de la haine etc. pour q.; Schatten, —, donner (faire) de l'ombre; Junge —, ou —, faire des petits, mettre bas, (von Hündinnen) chienner, (von Stuten) pouliner, (von Sauen) cochonner; (von Wölfinnen) louveter, (von Katzen) chatter, (von Ziegen) chevroter, (von Kühen) vêler, (von Hirschkühen) faonner, (von Schafen) agneler, (von Häsinnen) leverotter; sich —, se jeter; (vom Holze ꝛc.) se déjeter, se cambrer, se coffiner, travailler.

Werft, n. chantier; caréna-ge, m.

Werft, n. Werfte, f. [220 et 86] chaine, f.

Werg, Werk, n. étoupe, f.; [145] calfat, calfatage, m.; mit — verstopfen, étouper.

Wergeln, v. Wergern.

Wergen, Werken, adj. d'étoupe.

Werk, n. ouvre, f. et m.; ouvrage; acte, m.; ein gutes —, une bonne oeuvre; ein — des Geistes, un ouvrage d'esprit; Florians Werke, les oeuvres de Florian; das ist — dieses Taulünstlers, le premier oeuvre de ce musicien; ein — der Barmherzigkeit, une oeuvre de miséricorde; ein — der göttlichen Allmacht, un acte de la puissance de Dieu; die Hand an das — legen, mettre la main à l'oeuvre; etwas ins — setzen (richten), mettre qc. en oeuvre, effectuer qc.; fam. das ist sein —, c'est là son fait; viel, wenig Werks von etwas machen, faire grand cas, peu de cas de qc.

Werkbank, f. établi, m.

Werkblei, n. [102] plomb; [56] pain de liquation, m.

Werkbrot, n. [68 etc.] écofrai, m.

Werkeltag, v. Werktag.

Werkheiligkeit, f. fausse confiance dans le mérite de ses oeuvres, f.

Werkhof, v. Bauhof.

Werkleute, pl. ouvriers, m. pl.

Werklöcher, pl. [229] ouvreaux, m. pl.

Werkmeister, m. maître-ouvrier; architecte; fabricant, m.

Werkmesser, n. [68] tranchet, m.; [146] v. Wirkeisen.

Werkzaß, m. [51] enrayure, f.

Werkscherben, m. [192] terrain, m. [naire, m.

Werkschuh, m. T. pied ordi-

Werkstatt, Werkstätte, f. atelier, ouvroir, m. boutique, f. —eines Scheidekünstlers, Apothekers ꝛc., laboratoire, m.

Werkstein, m. Werkstück, n. pierre de taille, f. carreau de pierre, m.

Werkstellig, adv. — machen, exécuter, effectuer, mettre en oeuvre.

Werkstube, f. ouvroir, m.

Werkstuhl, m. métier; [46] établi, m.; [175] ratière, f.

Werktag, m. jour ouvrable, jour ouvrier, m.

Werktisch, m. établi; [68 et 206] écolrai, m.

Werkverständige, pl. experts, connaisseurs, m. pl.

Werkzeug, n. outil, instrument, m.; das sämmtliche — eines Tischlers, ꝛc. affûtage; das — der Sinne, organe, m.

Wermuth, m. absinthe, f.

Werner, m. Guernard, m. (nom d'homme).

Werst, f. werste, m. (mille de Russie).

Werth, adj. de la valeur de, du prix de, valant; fig. digne; cher, chéri; —sein, valoir; fig. das ist wohl der Mühe —, cela en vaut bien la peine; fig. er ist dieser Wohlthat nicht —, il n'est pas digne de ce bienfait; er ist es —, il le mérite; er ist nicht —, daß ꝛc., il ne mérite pas que (de) etc.; mein werther Freund, mon cher ami; —halten, —schätzen, estimer; einen lieb und —halten, aimer et estimer q.

Werth, m. valeur, f. prix, m.; im Werthe seyn, être en valeur etwas über den — bezahlen, kaufen verkaufen, surpayer, suracheter survendre qc.; der gleiche —, equivalent, equipollent, m. et adj.; der innere — des Geldes u. Silbers, titre; fig. einen — auf etwas setzen (legen), attacher de la valeur (beaucoup de prix) à qc.

Werthschätzung, f. estime, f.

Wesen, n. être, m.; substance essence, f.; fig. état; air, manieres, façons, f. pl.; das höchste —, l'Etre suprême; Geistiges, körperliches —, une substance spirituelle, corporelle; das göttliche —, l'essence divine; das gehört zum — der Sache, il est de l'essence de (essentiel à) la chose; fig. etwas in seinem — erhalten conserver qc. dans son être, dans son état; das gemeine —, v. Gemein; fig. ein gezwungenes, gekünsteltes —, un air affecté, des manieres forcées ou gênées; ein ungezwungenes —, des façons d'agir libres, naturelles, de la mode; das ist ein närrisches —, sont à des folies; sein Thun und —, ses manieres; es ist noch das alte —, c'est toujours la même chose; das böse —, le haut mal le mal caduc, l'épilepsie; sein — an einem Orte haben, avoir sa demeure, ses affaires etc. en quelque lieu; viel Wesens machen, faire des façons, trop de cérémonies; faire beaucoup de bruit; être trop exact dans qc.; viel Wesens von etwas machen, faire grand cas de qc.; nicht viel Wesens machen, se tenir coi et tranquille; ne faire pas grande figure; in sein —, se laisse à chacun la liberté de faire comme il veut.

Wesenheit, f. essence; [79] entité, f.

Wesenlehre, f. ontologie, f.

Wesenlos, adj. vain, sans corps

Wesentlich, adj. essentiel, réel; constitutif. —, adv. essentiellement: das Wesentliche einer Sache, l'essentiel, la substance d'une chose.

Weser, f. le Wéser, la Visurge (rivière).

Wespe, f. guêpe, f. Wespenfeder, m. guêpier, m. (oiseau) Wespennest, n. guêpier, m.; fig. in ein — stören (stechen), irriter ceux qui peuvent nuire. Wespenstich, m. piqûre d'une guêpe, f.

Wessen, Weß, pron. de qui, de quoi.

Weßhalb, Weßwegen, adv. pourquoi, à cause de quoi, pour quelle raison.

West, Westen, ouest, occident, m.

Weste, f. veste, f.

Westenhemd, n. chemise baptismale, f.

Westerreich, n. l'Austrasie, (ancien pays).

Westfriesland, n. la Frise occidentale.

Westgothe, m. —inn, f. Visigothe, m. —othe, f. (ancien peuple).
Westlich, adj. occidental. —, s. l'occident, à l'ouest.
Westindien, n. les Indes occidentales, f. pl.
Westmannland, Westermannland, n. Vestmanie, f. (province).
Westphalen, n. la Vestphalie.
Westphälinger, m. —inn, f. Westphalien, m. —ienne, f.
Westphälisch, adj. de Vestphalie.
Westpreußen, n. la Prusse occidentale.
Westsee, f. la mer d'occident.
Westwärts, adv. vers l'occident, à l'ouest.
Westwind, m. vent d'ouest, m.
Wett, adv. p. u. quitte; etwas — machen, revaloir.
Wette, f. gageure, f. gari, m.; — machen (eingehen), faire gageure; um (in) die —, à qui, à qui mieux mieux.
Wetteifer, m. émulation, concurrence, rivalité, f.
Wetteiferer, m. émule, rival, concurrent, m.
Wetteifern, v. n. s'efforcer à qui, s'rivaliser; mit einander um eine Sache, um Studien &c. —, q. c. . studier etc. à l'envi l'un de l'autre.
Wetten, v. n. et n. gager; parier avec ou contre q., mit einander (q., um etwas); zehn gegen eins —, gager dix contre un; um eins —, parier le double contre le simple; auf etwas —, faire un pari sur qc.
Wetter, m. —inn, f. parieur, gageur, m. —euse, f.
Wetter, n. temps, m. température; tempête, f. orage; tonnerre, m. foudre, f.; [136] air, temps, m.; wie ist für — ? quel temps fait-il? gutes, schönes —, beau temps; fig. fam. um gutes Wetter) — bitten, demander pardon; es giebt ein — auf, il s'élève un orage, une tempête; fig. une tempête se forme; vom — erschlagen werden, être frappé de la foudre; fig. pop. über etwas ein — anfangen, tempêter sur qc.; einen alle von Hals fluchen, faire toutes sortes d'imprécations contre q.
Wetterableiter, m. conducteur, m. —Blasebletter.
Wetterau, f. la Vetteravie (petit pays).
Wetterbeobachter, m. observateur du temps, de la disposition de l'air etc., m.
Wetterbeobachtung, f. observation météorologique, f.
Wetterdach, n. abat-vent, auvent, appentis, m.
Wetterdächelchen, n. chapeau, m.
Wetterfahne, f. girouette, f.
Wetterglas, n. baromètre; thermomètre, m.
Wetterhahn, m. coq, m.; fig. girouette, f.
Wetterhaufen, v. Windhaufen.
Wetterhäuschen, n. hutte, f.
Wetterluft, v. Eisluft.
Wetterlaunisch, adj. de mauvaise humeur; variable.
Wetterläuten, n. action de sonner les cloches pour dissiper un orage, f.
Wetterleuchten, v. imp. éclairer, faire des éclairs. —, n. éclairs, m. pl.
Wettermännchen, n. anémoscope, m. (espece de baromètre).
Wettermaschine, f. [156] machine propre à donner passage à l'air, f.
Wettern, v. imp. tonner. — v. n. fig. fam. tempêter.
Wetterprophet, m. pronostiqueur du temps, m.
Wetterregen, m. pluie d'orage, f.
Wetterröschen, n. ketmie, f. (plante).
Wettersäule, f. Wetterwirbel, m. trombe de terre, f.
Wetterschacht, m. [156] bure d'airage, cheminée, f.
Wetterschade, m. dégât, dommage causé par un orage, m.
Wetterscheide, f. endroit du ciel où les orages se divisent, m.
Wetterschenkel, m. [12] réverbeau, m.
Wetterschirm, m. paratonnerre portatif, m.
Wetterschlag, v. Donnerschlag; et Hagelschlag.
Wetterstange, f. v. Blasebletter.
Wetterstrahl, v. Blitzstrahl.
Wetterstrick, m. [187] hygromètre fait d'une corde, m.
Wetterveränderung, f. changement du temps, m.
Wettervogel, m. courlieu, pluvier, m.
Wetterwendisch, adj. qui change comme le temps; fig. changeant, variable, inconstant.
Wetterwolke, f. nuage orageux, m.
Wetterzeichen, n. signe d'un orage imminent, m.
Wetterzeiger, m. v. Wetterglas et Wettermännchen.
Wettlauf, m. Wettrennen, n. course, f.
Wettläufer, m. émule à la course, m.
Wettstreit, Wettkampf, m. combat, m. dispute pour emporter le prix, concurrence, f.; sich in etwas — mit einem einlassen, entrer en concurrence avec q.
Wetzen, v. a. aiguiser; affiler. —, n. aiguisement, m. —, v. n. auf der Gasse mit dem Degen —, frapper le pavé du bout de l'épée.
Wetzstahl, m. fusil à aiguiser, m.
Wetzstein, m. pierre à aiguiser, queue, f. queux, m.
Wichse, f. cirure, f. cirage, m.
Wichsen, v. a. cirer; fig. pop. einen —, rosser, battre q. —, n. cirage, m.
Wichslappen, m. [68] gipon, m.
Wicht, m. homme de néant; scélérat, m.; ein armer —, un pauvre homme, un pauvre hère.
Wichtelzopf, v. Weichselzopf.
Wichtig, adj. et adv. pesant, de poids; fig. important, considérable, d'importance, de conséquence; intéressant; ein wichtiger Mann, un homme de poids.
Wichtigkeit, f. poids, m.; fig. importance, conséquence, f. poids, m.; eine Sache von —, une affaire de poids.
Wicke, f. vesce, f.
Wickel, m. rouleau, m.; (Haarwickel) papillote, f.
Wickelband, n. schnur, f. lange, m. bande de maillot, f.
Wickeln, Widdeln, f. fig. chicane, f.
Wickelfrau, f. remueuse, f.
Wickelkind, n. enfant au maillot poupard, m.
Wickeln, v. a. rouler, plier en rouleau; etwas in ein Papier, in ein Schnupftuch &c., envelopper qc. dans un papier, dans un mouchoir etc.; einen Lappen um etwas —, envelopper qc. d'un linge etc.; ein Kind —, emmailloter un enfant; Zwirn, Garn q. —, pelotonner du fil; aus einander —, développer.
Wickelpuppe, f. poupée, f. poupard, poupon, m.
Wickeltuch, n. bande de flanelle, f.
Wickelzeug, n. layette, f. maillot, m.
Widenstreu, n. paille de vesce, f.
Widfutter, n. vesce, f.
Widder, m. bélier, m. (aussi [24]).
Wider, prép. contre; — meinen Willen, contre ma volonté; — die Natur, contre nature.
Widerbellen, Widerbellen, v. n. fam. se rebequer contre q., contredire, répondre.
Widerbeller, m. —inn, f. celui, celle qui se rebeque.
Widerdruck, m. réaction p. [130] retiration; [123] contr'épreuve, f.
Widerfahren, v. n. ir. arriver; es widerfuhr ihm ein Unglück, il lui arriva un malheur; einem (sein) Recht — lassen, rendre justice à q., faire droit à q.
Widerhaken, m. croc, m.; an der Angel, am Pfeile &c., barbe, f.
Widerhalt, m. résistance, opposition, f.; soutenement, appui, m. —en, v. n. ir. résister, tenir bon; fam. durer.
Widerig, v. Widrig.
Widerklage, v. Gegenklage.
Widerlage, f. [12] contrefort, pied droit; arc-boutant, éperon; [84] don de noces, m.
Widerlegen, v. a. réfuter; démentir; [172] contredire. Widerlegbar, Widerleglich, adj. qui peut être réfuté. Widerlegung, f. réfutation, f.; [190] contredits,

m. pl. Widerlegungsschrift, f. écrit fait pour réfuter, m. ; [194] contredits, m. pl.

Widerlich, adj. dégoûtant, déplaisant, désagréable ; rebutant, choquant. —keit, f. ce qu'il y a de dégoûtant etc.

Widernatürlich, adj. et adv. contraire à la nature, contre nature. —keit, f. qualité de ce qui est contre nature, f.

Widerpart, m. et f. partie adverse, f. adversaire, m. v. Gegenpart.

Widerprall, m. contre-coup, rebondissement, m. ; répercussion, f.

Widerprallen, v. n. rebondir.

Widerrathen, v. a. ir. einem etwas —, déconseiller qc. à q., dissuader q. de qc.

Widerrechtlich, adj. et adv. contraire à la justice, contre les lois ; illégal ; [194] téméraire, témérairement ; tortionnaire ; ein widerrechtliches Verfahren, un attentat. —keit, f. illégalité, f.

Widerrede, f. contredit, m. contradiction ; réplique, f.

Widerreden, v. n. p. u. répliquer.

Widerruf, m. [230] garrot, m.

Widerruf, m. dédit, m. rétractation, révocation, f. désaveu, m. palinodie, f. er hat einen — thun müssen, on l'a contraint de chanter la palinodie.

Widerrufen, v. a. ir. révoquer, rétracter, se rétracter, se dédire ; récliner ; chanter la palinodie ; sein Wort —, se dédire (de sa parole).

Widerruflich, adj. révocable. —keit, f. révocabilité, f.

Widerrufung, f. révocation, rétractation, f. v. Widerruf.

Widersacher, m. —inn, f. antagoniste, m. adversaire, m. et f. ennemi, m. —ie, f. ; [217] diable, m.

Widerschall, Widerschein, v. Wiederschall, Wiederschein.

sich Widersetzen, v. réfl. s'opposer, résister (à q., à qc.).

Widersetzlich, adj. opiniâtre, réfractaire, désobéissant. —keit, f. opiniâtreté ; désobéissance, résistance, f.

Widersetzung, f. opposition, f.

Widersinn, m. contre-sens, contraire, m.

Widersinnig, adj. contraire au sens d'un mot etc. ; paradoxe ; contraire aux sentiments de q., contrariant. —, adv. à contre-sens.

Widersinnigkeit, f. contre-sens, m. ; contrariété, f.

Widerspänstig, adj. opiniâtre, rétif, obstiné, entêté ; rebelle, révolté, réfractaire, désobéissant ; — sein od. werden, s'opiniâtrer, s'entêter ; s'opposer, se révolter. —keit, f. opiniâtreté, obstination ; désobéissance, résistance, f.

Widerspiel, n. contraire, contre-pied, m. v. Gegentheil.

Widersprechen, v. n. ir. einem, contredire, contrarier q. ; sich —, se contredire, se contrarier, se démentir ; das widerspricht der Wahrheit etc., cela répugne à la vérité etc. ; dieser Satz widerspricht dem andern, cette proposition est contradictoire à l'autre ; einer Sache —, réclamer contre qc. ; einer Sache öffentlich —, protester publiquement contre qc.

Widersprechend, adj. contradictoire ; auf eine widersprechende Art, contradictoirement.

Widersprecher, m. —inn, f. contradicteur, m. celui, celle qui a l'humeur contredisante.

Widerspruch, m. contredit, m. contradiction, contrariété, f. ; im Widerspruche stehen mit..., répugner à...

Widerstand, m. résistance, opposition, f.

Widerstehen, v. n. ir. einem, résister, faire résistance, s'opposer à q. ; répugner ; der Branntwein widersteht mir, l'eau de vie me répugne.

Widerstoß, m. cucubale, m. ; limoine, f. (plantes).

Widerstreben, v. n. einem Dinge, résister, s'opposer à qc. —, n. résistance, opposition, f.

Widerstreiten, v. n. ir. einer Sache, combattre, contester, impugner qc. ; être contraire à qc.

Widerstreitung, f. contestation, f. (plante).

Widerthon, m. polytric, m.

Widerwärtig, adj. et adv. contraire ; dégoûtant, désagréable ; mauvaise, de mauvaise grâce ; rébarbatif, rebutant, revêche, disgracieux ; [181] aigre.

Widerwärtigkeit, f. ce qu'il y a de dégoûtant dans qc. ; mauvaiserie, mauvaise grâce ; adversité, infortune, f.

Widerwille, m. répugnance, aversion, déplaisance, f. dégoût, m. ; der natürliche —, antipathie, f. ; p. u. (Mißvergnügen) mécontentement, m. ; mit —, à contre-coeur, à regret, à son corps défendant.

Widerwillig, adj. p. u. involontaire ; désobéissant.

Widmen, v. a. vouer, dévouer, dédier, consacrer, affecter ; fig. einem ein Buch —, dédier un livre à q. ; einem seine Zeit —, consacrer son temps à q. ; ich habe es dazu und dazu gewidmet, j'ai destiné cela à un tel emploi. —, n. dévouement, m. ; destination, f.

Widrig, adj. contraire ; adverse ; rebutant, dégoûtant ; ein widriger Wind, un vent contraire ; das widrige Glück, la fortune adverse. [trement.

Widrigenfalls, adv. sinon, autrement.

Widrigkeit, f. contrariété ; adversité, f. ; dégoût, m.

Wie, adv. et conj. comme ; comment ; que ; ein Mann — er, un homme comme lui ; ich weiß nicht, — ich es machen soll, je ne sais comment faire ; — machen das? comment faites-vous ce — kommt es, daß sie, d'où vient que etc. ? so —, de même ainsi que ; so — er, tel qu'il est, tel, telle qu'elle est ; — gut ist er! qu'il est heureux l'homme riche! — (als) ich, aussi riche que moi ; — gelehrt er sein mag, quelque savant qu'il soit ; dem sei — ihm wolle, qu'il en soit ; — alt ist er? âge a-t-il ? — bald? quand ? combien de temps ? — breit, — groß, de quelle largeur, de quelle grosseur etc. ? — stark war Gesellschaft? de combien de personnes était la société ? — lange dauert es? combien de temps ? — lange daß mehr? combien y a-t-il etc. ? — oft? combien de fois ? — viel? combien ? — sehr, — theuer? combien ? — weit? jusqu'où ? combien de chemin ? wenig, combien peu.

Wiebeln, v. n. Tam. fouiller, grouiller.

Wiede, f. ronette, f. pl. m. hart, f.

Wiedehopf, m. huppe, f.

Wieder, adv. de nouveau, encore une fois, encore un coup —abfallen, retomber ; fig. v. der Religion) devenir relaps abtrünnig werden, faire une seconde charge ; sich — absinken, v. sich finden ; —abreisen, repartir ; —absagen, contremander, déprier abschreiben, recopier ; — abtheilen, subdiviser ; — abtreten, rec [194] rétrocéder ; — anfangen, recommencer ; — aufgießen, — greifen, remanier ; — anlegen, commencer ; se renouveler, rallumer ; sich — angewöhnen, raccoutumer ; — ankleiden, biller ; — anmachen, rattac — annehmen, reprendre ; — anzünden, rallumer ; — aufbauen, rebâtir, reconstruire, réédi — aufbrechen, rouvrir, force nouveau ; se rouvrir ; — aufbringen, ressusciter ; — aufbrühen, passer, bisser ; — aufgehen, monter ; recroître ; se rouv — aufgraben, fouir de nouv — aufhängen, rependre ; — ac cher ; — aufheben, ramasser, lever ; resserrer ; — aufkomme rétablir, se relever, relever d maladie ; — aufleben, rev — auflegen, rapplique ; réim ner (un livre) ; — aufmachen, v rir ; — aufmuntern, ranimer, ranimer, ranimer

ammager : rapporter ; — einführen, introduire de nouveau : rétablir, renouveler ; — entendre, venir à son propos : revenir de ses écarts ; — entsühnen, dédommager ; — empfinden, repaqueter ; — einrenken, (v. einrenken) : — einrichten, remboîter, (v. einrenken) : redresser ; — herstellen, rétablir ; *réorganiser ; — erholen, remarquer : — einschlafen, se rendormir : — einschließen, renfermer, resserrer ; — einsetzen, remettre en possession, réhabiliter, réintégrer, rétablir ; — entsühnen, réhabiliter ; — erbetten, aufbitten, rasséréner ; sich — erholen, se remettre : sich — an etwas erinnern, se ressouvenir de qc. : — erlangen, recouvrer : — erlernen, reconquérir : — ersetzen, réparaître ; — ersinnen, réinventer ; — erstatten, restituer ; — erzählen, relater ; — erwecken, retomber : — ergehen, redonner, v. Wiederergehen ; — genesen, se remettre d'une maladie, rétablir ; — gewinnen, regagner : — gewinnen, reverdir ; — gutmachen, reparer, radoucir ; — gutmachen, se radoucir : — heirathen, remarier ; — herabwürdigen, rabaisser : — herbeybringen, rapporter ; — herumgehen, parcourir : — hineingehen, rentrer ; — holen, aller chercher de nouveau, aller reprendre ; — holen, renouveler ; — laden, recharger ; — machen, renouveler, faire revivre ; — lebendig werden, revivre ; — legen, relire ; — machen, refaire ; — nähen, recoudre ; — sehen, rapprocher ; — nähen, recoucher ; — öffnen, geöffnet, ouvert ; — öffnen, rouvrir ; — sammeln, rassembler ; — schmelzen, refondre ; — sehen, revoir ; — setzen, remettre, rasseoir ; sich — setzen, se rassoir ; (125) se rallier ; — spannen, rebander ; — stellen, recomforter ; — stellen, retablir ; — suchen, rechapitrer ; — thun, refaire ; — umkehren, retourner, retourner sur ses pas ; — verbessern, rechanger ; — verbinden, rebander ; — vereinigen, unir, rejoindre ; — vergelten, rembourser ; — vergessen, oublier ; — verjüngen, rechasser ; — verschließen, renfermer, resserrer ; — wachen, recruiter ; — wärmen, réchauffer ; — werben, relaver ; — zahlen, rembourser ; — zählen, v. vergelten ; — zählen, recompter ; — zusammenkommen, se rassembler ; — zurückbringen, restituer, (cession, f. — zurückerstattung, f. (194) retrocession, f. — zurückgehen, v. a. ir. remordre, — zurückgehen, v. a. ir. remordre, — zurückgehen, v. a. ir. remordre.

Wiederbegehren, v. Wiederverlangen.

Wiederbekommen, v. a. ir. ravoir, recouvrer, retenir. [f.

Wiederbelebung, f. vivification.

Wiederbezahlung, f. remboursement, m.

Wiederbieten, v. a. ir. Bieten und —, v. Bieten.

Wiederbringen, v. a. ir. rapporter ; ramener.

Wiederbringlich, adj. réparable, recouvrable.

Wiederbringung, f. action de rapporter, de ramener, f. ; (217) rétablissement, m.

Wiederdonnern, v. imp. es donnert wieder, l'écho réfléchit le tonnerre.

Wiedereinrichtung, f. remboîtement : redressement ; fig. *réorganisation, f.

Wiedereinschiffung, f. rembarquement, m.

Wiedereinsetzung, f. rétablissement (dans une charge etc.), m. ; (194) — in den vorigen Stand, restitution en entier ; réhabilitation, f.

Wiedererinnerung, f. réssouvenir, m. réminiscence, f.

Wiedererlangung, f. recouvrement, m.

Wiedererscheinung, f. (21) réparition, f.

Wiedererstattung, f. restitution, f.

Wiederfahrte, f. (43) retour sur les mêmes voies, m.

Wiederfinden, v. a. ir. retrouver.

Wiederfordern, v. a. redemander.

Wiedergabe, f. reddition ; (194) rédhibition, f.

Wiedergebären, v. a. ir. (217) régénérer ; die Wiedergeborenen, les régénérés.

Wiedergeben, v. a. ir. rendre.

Wiedergeburt, f. (217) régénération, f.

Wiedergelangen, v. n. in etwas, recouvrer qc. ; parvenir de nouveau à qc.

Wiedergenesung, f. rétablissement de la santé, m.

Wiedergenesen, v. n. réfléchir.

Wiedergrüßen, v. a. rendre le salut.

Wiederhaben, v. a. ir. ravoir, retenir.

Wiederhall, Wiederhallen, v. Widerhall, Widerhallen.

Wiederherstellen, v. a. remettre, rétablir ; restaurer ; (56) rédnire, régénérer.

Wiederherstellen, m. restaurateur, m.

Wiederherstellung, f. rétablissement, m. ; restauration ; (56) réduction, régénération, f.

Wiederholen, v. a. répéter, retourner, redire ; den Inhalt einer Rede od. eines Aufsatzes —, récapituler ; kurz —, résumer, se résumer.

Wiederholung, f. répétition, réitération, redite ; récapitulation, f.

-zeichen, n. signe de répétition, m. ; (102) reprise, f.

Wiederkäuen, v. a. et n. ruminer, remâcher ; wiederkäuende Thiere, les animaux ruminants. —, n. rumination, f.

Wiederkauf, m. rachat ; (194) réméré ; retrait, m. ; auf — verkaufen, vendre à faculté de rachat.

Wiederkaufen, v. a. racheter ; (194) retraire.

Wiederkäufer, m. -in, f. celui, celle qui rachète ; (194) retrayant, m. -ante, f.

Wiederkäuflich, adj. rachetable.

Wiederkaufsrecht, n. faculté de rachat, f. retrait, m.

Wiederkehr, f. retour, m.

Wiederkehren, v. n. retourner ; fig. se convertir, revenir à soi.

Wiederklingen, v. Wiederhallen.

Wiederkommen, v. n. ir. revenir.

Wiederkriegen, v. Wiederbekommen.

Wiederkunft, f. retour, m.

Wiederlebendigmachung, f. (56) revivification, f. ; v. aussi Wiederbelebung.

Wiederlesen, v. *relute, f.

Wiedernehmen, v. a. ir. reprendre.

Wiedersagen, v. a. redire, rapporter. —, n. rapports, m. pl.

Wiederschaffen, v. a. faire revoir, faire retrouver.

Wiederschall, m. écho, résonnement, retentissement, m.

Wiederschallen, v. n. résonner, retentir.

Wiederscheinen, m. resplendissement, réfléchissement, m. réverbération, réflexion, f. ; (184) reflet, m. —en, v. n. ir. réverbérer, réfléchir.

Wiederscheiten, v. a. ir. Wiederkommen, v. a. rendre une mesure.

Wiederschenken, v. a. redonner.

Wiederschicken, v. a. Wiedersenden, v. a. ir. renvoyer.

Wiederschlagen, v. a. ir. rendre les coups.

Wiederschreiben, v. a. ir. récrire.

Wiedersehen, n. revoir, m.

Wiedersprung, m. bund, m. (au jeu de paume) bricole, f.

Wiederstrahlen, v. n. réverbérer.

Wiedersuchen, v. a. chercher, tâcher de retrouver.

Wiedertaufe, f. rebaptisation, f.

Wiedertaufen, m. rebaptisant, anabaptiste, m.

Wiedertönen, v. Wiederschallen.

Wiedertonn, v. Wieder.

Wiedervereinigung, f. réunion, f.

Wiedervergeltung, v. Vergeltung ꝛc.

Wiedervergleichung, f. recommencement, m.

Wiederverknüpfung, -knüpfung, f. rebouchement, m.

Wiederverkehr, v. Rückverkehr.

Wiederwandeln, v. Rückwandeln.

Wiege, f. berceau, m. (aussi fig.).

Wiegemesser, n. [74] hachoir (en forme de demi-cercle), m.

Wiegen, v. a. bercer; [74] couper avec le hachoir (v. Wiegemesser); fig. fam. in einer Sache gewiegt seyn, être versé dans qc.

Wiegen, v. a. et n. ir. peser.

Wiegenband, n. bande de berceau, f.

Wiegenkorb, m. manne d'enfant, f.

Wiegenlied, n. chansonnette pour endormir les enfans qu'on berce, f.

Wiegentuch, n. couverture de berceau, f.

Wiehern, v. n. hennir. —, n. hennissement, m.

Wicke, f. [57] tente, f.; bourdonnet; sindon, m.

Wien, n. Vienne, f. (ville).

Wiesbaum, v. Heubaum.

Wiese, f. pré, m. prairie, f.

Wiesel, n. belette, f.

Wiesenblume, f. fleur des prés, f.

Wiesengras, n. herbe des prés, f.

Wiesengrund, m. terre des prés; vallée couverte de prairies, f.

Wiesenhaber, m. fromental, faux seigle, m.

Wiesenklee, m. trèfle commun des prés, m.

Wiesenkümmel, m. cumin sauvage, m.

Wiesenlerche, f. farlouse, f.

Wiesenraute, f. rue des prés, f. thalictron, m.

Wiesensalben, f. orvale (toute-bonne) sauvage, f.

Wiesenvogel, m. oiseau des prés, m.

Wiesenwasser, n. eau des prés, f.

Wiesenzeitlose, f. colchique, tue-chien, m. (plante).

Wiesewachs, m. prairies, f. pl. herbage, m.

Wiewiel, adv. combien; der, die, das wieviel'ste, le, la quantième.

Wiewohl, conj. quoique, bien que, encore que.

Wild, adj. sauvage, farouche, féroce; inculte; fougueux; hagard; ein wildes Thier, un animal sauvage; ein wildes Volk, un peuple sauvage; ein wildes Pferd, un cheval farouche, un cheval fougueux; ein Thier — machen, effaroucher une bête; — werden, devenir sauvage; fig. fam. se mettre en colere; er sah — und verstört aus, il avait les yeux hagards, la mine hagarde; ein wilder Baum, un arbre sauvage; ein wilder Garten, un jardin inculte; wildes Fleisch, de la chair morte, chair baveuse.

Wild, n. bête, f. gibier, m.; — heimlich schießen, stehlen, braconner. [m.

Wildacker, m. champ du gibier,

Wildbad, n. Wildbad, m. (nom d'un bain chaud et minéral).

Wildbahn, f. laie; varenne, f.; [233] chemin non battu à côté du chemin de charroi; fig. cheval attelé à côté de deux chevaux du timon, m.

Wildbann, m. droit de chasse, m.

Wildbret, n. venaison, f. gibier, m.; bête, f. (v. Wild); furz —, daintiers, m. pl. —braten, m. rôti de venaison, gibier rôti, m. —brühe, f. sauce noire, f. —händler, m. marchand de venaison, de gibier, m. —pastete, f. pâté de venaison, m.

Wilddieb, m. braconnier, m. —erey, f. braconnage, m.

Wilde, m. et f. sauvage, m. et f.

Wildenzen, Wilpern, v. n. sentir le sauvagin, faisander.

Wildenzend, adj. sauvagin.

Wildfahrt, Wildfuhre, f. [43] laie, f.

Wildfang, m. (p. n. chasse,); fig. fam. jeune étourdi, cheval échappé, m.

Wildfremd, adj. fam. tout-à-fait étranger.

Wildgarten, v. Thiergarten.

Wildgefälle, pl. revenus qu'on tire du gibier et de la venaison, m. pl.

Wildgeruch, m. odeur sauvagine, f.; einen — haben, sentir le sauvagin.

Wildgeschmack, m. goût sauvagin, m.

Wildgraf, m. Wildgrave, m.

Wildgrube, f. chausse-trape, f.

Wildheit, f. férocité, f.

Wildkalb, n. faon de chevreuil, m.

Wildknecht, m. valet de garde-chasse, m.

Wildling, m. sauvageon, m.

Wildmeister, m. garde-chasse, m.

Wildniß, f. désert, m.; fig. campagne mal cultivée, f.

Wildpret, v. Wildbret.

Wildrecht, n. curée, fouaille, f.

Wildschaden, m. hardées, f. pl.

Wildschur, f. vitchoura, f.

Wildschütze, m. tireur; (Wilddieb) braconnier, m.

Wildspur, f. voie, f. foulures, f. pl.

Wildstand, m. reposée, f.

Wildtrage, f. bannette à transporter le gibier, f.

Wildwage, f. balance pour peser le gibier tué, f.

Wildwerk, n. sauvagine, f.; v. Wildbret.

Wilhelm, m. Guillaume, m. —chen, n. Guillot, m. —ine, f. Guillemette, Guillelmine, f.

Wille, m. volonté, f. gré, consentement; der bloße —, la velléité; ist das Ihr —? est-ce là votre volonté? der freye —, le franc arbitre, le libre arbitre; jeder hat seinen freyen Willen, les volontés sont libres; ich habe das aus gutem (freyem) Willen gethan, j'ai fait cela de mon gré, de mon bon gré; das ist nicht mit meinem Willen geschehen, ce n'a pas été de mon gré; mit beyderseitigem guten Willen, de gré à gré; ich thue es aus meinem Willen, je le fais mon gré moi, à contre-cœur; ich stelle das in Ihren Willen, je laisse cela à votre disposition, à votre discrétion; seinen Willen zu etwas geben, donner son consentement à qc.; nehmen Sie mit dem guten Willen fürlieb, prenez la volonté pour le fait; einem zu Willen seyn, faire la volonté de q.; er hat seinen Willen, il aime à faire ses volontés; ein Frauenzimmer zu seinem Willen haben (bringen), jouir d'une femme; der letzte —, les dernières volontés, le testament; das geschieht wider unser —, [45] tel est notre plaisir; Willens seyn, vouloir, avoir dessein, avoir intention, um ... willen, v. Um.

Willensbestimmung, f. volition, f.

Willensmeinung, f. volonté, f.; [45] plaisir, m.

Willfahren, v. n. einem in etwas, condescendre à la volonté de q., accorder, concéder qc. q. à einem in seiner Bitte —, accorder à q. sa prière, consentir à la demande de q.

Willfährig, adj. condescendant; complaisant, officieux, serviable.

Willfährigkeit, f. condescendance; complaisance, f.

Willfahrung, f. action d'accorder, f. acquiescement, m.

Willibald, m. Guillibaud, (nom d'homme).

Willig, adj. qui fait qc. volontiers, prompt, prêt à faire ce que l'on demande; ein williger Mann, un homme de bonne volonté; mit willigem Herzen, de bon cœur. adv. volontiers, de bon gré; bonne volonté; sich zu etwas finden lassen, être prompt, prêt à faire qc., faire qc. de bon gré, de bonne volonté; ich bin bereit und bereit, j'y consens de bon cœur.

Willigen, v. n. in etwas —, consentir à qc.

Williglich, adv. v. Willig.

Willigkeit, f. bonne volonté, f.

Willkommen, m. accueil, m. bienvenue, f.; coups de fouet que l'on donne à un prisonnier jour de sa réception dans la maison de correction, m. pl.; — drecome (grand verre), m.; — trinken, boire à l'arrivée ou au bon retour de q. —, adv. bienvenu; einen — heißen, faire accueil à q.; — seyn, être le bienvenu, la bienvenue; fig. être agréable, venir à propos.

Willkühr, f. volonté, disposition, discrétion, f. gré, m.; nach seiner —, à son gré, à sa volonté.

Willkührlich, adj. arbitraire. —, adv. arbitrairement.

Willkührlichkeit, f. qualité de ce qui est arbitraire, f.

Wimmeln, v. n. fourmiller, [illegible]; grouiller.
Wimmer, f. nœud dans le bois, [illegible]; adj. noueux.
Wimmern, v. n. se lamenter, [illegible]; —, n. lamentations, plaintes, f. pl. Wimmernd, adj. dolent, plaintif.
Wimpel, m. [145] flamme, banderole, f.
Wimpelstange, f. Wimpelstock, m. hampe, f.
Wimper, v. Augenwimper.
Wimpern, v. n. ciller; cligner.
Wind, m. vent, m.; ein starker —, ein grand vent; ein gelinder —, petit vent, un souffle de vent; —fächer —, un zéphyr, m.; der —geht, il fait du vent; [145] bey —e segeln, tenir le vent, serrer le vent; gegen den — segeln, aller au vent; die Segel nach dem —e, aus dem Winde richten, mettre, déventer les voiles; vor —haben, faire vent arrière; gegen sich haben, faire vent devant; sich unter den Winde setzen, être sous le vent; den Vortheil des Windes haben, vertiren, avoir le dessus du vent, tomber sous le vent; den — gewinnen, gagner le vent, —, m. ventosité, f.; — lassen, lâcher un vent, peter, —, fig. etwas in den —schlagen, briser qc., in den —reden, parler à l'air; — machen, faire le fou; das ist Luft, ce n'est du vent; er hat — davon (bekommen), il en a eu le vent; — nehmen haben, haleiner q.
Windball, m. ballon, m.
Windbeutel, m. fig. fanfaron, [illegible]; échaudé (pâtisserie), m.
Windbeutelei, f. pop. fanfaronnade, gasconnade, f.
Windbeuteln, v. n. pop. gasconner, faire des gasconnades.
Windblättern, v. Windpocken.
Windbruch, m. [113] chablis, [illegible] chablis, m.; [57] hernie [illegible] pneumatocele, f.
Windbüchse, f. arquebuse à [illegible] f.
Windbogen, m. [150] spinnaker, m.
Winddürre, Windrocken, adj. [illegible] par le vent; fig. très-[illegible].
Winde, f. guindal, guindeau, [illegible] [145] guindeaule, f. cabestan (chiffonnier) eric; [illegible] de) dévidoir, m. —, [illegible]chen, Windeisen, m. lisse, [illegible]eisen, m. tourne-à-gauche, m.; (am Fenster) triangle, f.
Windel, f. langes, m.; braie, [illegible]windeln, pl. langes, drapeaux, [illegible]. couches, f. pl.
Windelwehrer, m. vilebrequin, m.
Windeln, v. a. emmailloter.
Winden, v. a. in. tortiller; tordre, [illegible]. serrer, —, faire des guirlandes, des couronnes de fleurs; [illegible]ammen, tors, torse; Garne.

—, dévider du fil etc.; auf einen Knauel —, pelotonner du fil; ein Band ꝛc. um etwas —, envelopper qc. d'un ruban etc.; einem etwas aus der Händen —, arracher qc. des mains de q.; in die Höhe —, guinder, pouliner; sich —, se tortiller; se resoquiller, se replier; serpenter; sich um etwas —, s'entortiller autour de qc.
Winden, v. n. [43] prendre le vent, flairer.
Winden, n. œuf sans germe, m.
Windfächer, m. éventail; éventoir, m.
Windfackel, f. flambeau, m. torche, f. (que le vent ne peut éteindre).
Windfahne, f. girouette; [145] flouette, f.
Windfall, m. [113] chablis, bois chablis, m.
Windfang, m. tambour; volant (d'une pendule), m.; [156] machine à conduire le vent dans la mine, f.; die Windfänge, Windschöpfer am Blasebalge, venteaux, m. pl.
Windfeder, f. [145] plumet de pilote, m.
Windgeschwulst, f. emphysème, m. pneumatose, f.
Windgetrieb, m. [156] machine à molettes mue par le vent, f.
Windgott, m. Eole, m.
Windhaber, m. avoine sauvage, folle avoine, f.
Windhalter, m. prison des vents, f.
Windhausen, m. veilotte, f.
Windhetze, f. chasse au lièvre etc. avec des lévriers, f.
Windhetzen, v. mit Windhunden jagen.
Windhund, m. lévrier, m.; mit Windhunden jagen, levretter.
Windhündinn, f. levrette, f.
Windig, adj. et adv. venteux; es ist —, il fait du vent; fig. fam. es steht — aus, les affaires sont en mauvais état; ein windiger Mensch, un fanfaron.
Windinstrument, n. instrument à vent, m.
Windkessel, m. chopinette de pompe à feu, f.
Windklappe, f. soupape, f.
Windkolik, f. colique venteuse, f.
Windkugel, f. éolipyle, m.
Windladе, f. [94] sommier, m.
Windladen, m. contrevent, m.
Windleinen, pl. [43] cordes qui tiennent les toiles, f. pl.
Windlech, m. ventouse, f.; soupirail, m.
Windmacher, m. fig. fanfaron, gascon, m. —ey, f. fig. gasconnade, fanfaronnade, charlatanerie, f.
Windmaschine, f. machine à vent, f.
Windmesser, m. [137] anémomètre, m.
Windmühle, f. moulin à vent, m. —mehlsie, n. cage de moulin à vent, fi —mhalten, pl. trattes, f. pl. —nbaum, m. attache; bascule du moulin à vent, m. —nflügel, m. aile, f. volant d'un moulin à vent, m.
Windmüller, m. meunier d'un moulin à vent, m.
Windofen, m. fourneau à vent, m.
Windpistole, f. pistolet à vent, m.
Windpocken, pl. petite vérole volante, f.
Windpulver, n. [130] poudre contre les vents, f.
Windrad, n. roue à vent, f.
Windrädchen, n. an einer Windmühle, moulinet, m.
Windriß, m. v. Windfall.
Windrohr, m. v. Windbüchse.
Windröhre, f. (am Blasebalge) tuyère, f.; (der Windlade in der Orgel) porte-vent, m.
Windröschen, n. anémone, f.
Windrose, f. rose des vents ou du compas, f.
Windsbraut, f. bouffée de vent; [145] rafale, f. fortunal, m.
Windschaden, m. dommage causé par le vent, m.
Windschauer, Windschoppen, m. tue-vents, m.
Windscheu, adj. qui craint le vent.
Windschief, adj. déjeté, coiffé, déversé.
Windschirm, m. paravent; [132] brise-vent, abat-vent, m.
Windschlag, m. v. Windfall.
Windschöpfer, v. Windfang.
Windschützer, pl. [113] batilles, f. pl.
Windseite, f. côté d'où vient le vent, m.
Windspiel, m. v. Windhund.
Windstille, adj. calme.
Windstille, f. calme, m.; [145] bonace, f.
Windstock, m. canne à vent; [98] chape, f.
Windstoß, m. coup de vent, m.; [113] rafale, f.
Windstrich, m. passage du vent; [145] air du vent; rumb de vent, m.
Windsturm, v. Sturmwind.
Windsucht, f. tympanite, f.
Windsüchtig, Windsüchtig, adj. attaqué de la tympanite.
Windung, f. tortillement, entortillement, m.; circonvolution, f.; die Windungen einer Schraube, les pas d'une vis; einer Schnecke, les tours d'une coquille à vis, m. pl.
Windvogel, m. courlieu; [99] ventolier, m.
Windwage, f. [187] baroscope, m.
Windwagen, m. chariot à voile, m.
Windwasser, n. [150] eau carminative, f. —bruch, m. [57] hydrophlocele, hydropneumatocele, f. —sucht, f. hydropisie tympanite, f.

Windwehe, f. monceau de neige fait par le vent, m.

Windweihe, f. aubrior, hobereau, m. (oiseau).

Windwirbel, m. v. Wirbelwind.

Windzeiger, m. [187] anémoscope, m.

Windzug, v. Zugwind.

Wink, m. signe; — mit den Augen, clin d'oeil, m.; einem einen — geben, faire signe, un clin d'oeil à q.; fig. avertir q. secrètement; auf den — gehorchen, obéir sur le champ.

Winkel, m. angle; coin, (v. Ecke); [26] canton, m.; [120] ein spitziger —, un angle aigu, (v. aussi Recht, Stumpf); in einen — stellen, placer dans un coin; ein verborgener —, un recoin; einen in einen — treiben, acculer q.; fig. fam. im —, en cachette.

Winkeldrucker, m. imprimeur qui travaille en chambre (n'étant pas maître imprimeur), m.

Winkeldruckerey, f. imprimerie clandestine, f.

Winkelehe, f. mariage clandestin, mariage de conscience, m.

Winkeleisen, n. v. Winkelmaß; Winkelhaken.

Winkelfasser, m. fausse équerre, équerre pliante, santerelle, m.

Winkelförmig, Winkelicht, adj. et adv. en angle.

Winkelgerade, adj. et adv. en angle droit.

Winkelhaken, m. [130] compósteur; [108] justifieur; [152 et 51] réglet, m.

Winkelhölzer, v. Winkelzüge.

Winkelig, adj. angulaire; anguleux; ein winkeliges Haus, une maison qui a plusieurs coins et recoins.

Winkelmaß, n. équerre, f.

Winkelmesser, m. [120] graphomètre; récipiangle, rapporteur, m.

Winkelmessung, [148] goniométrie, f.

Winkelmünze, f. fausse monnaie; fabrique de fausse monnaie, f. Winkelmünzer, m. faux-monnayeur, m.

Winkelpasser, v. Winkelfasser.

Winkelprediger, m. prédicateur clandestin, m.

Winkelpresse f. presse chambrelante, f.

Winkelpulsader, f. [8] angulaire, f.

Winkelrecht, adj. rectangulaire. —, adv. en angle droit.

Winkelscheibe, f. [148] astrolabe, m.

Winkelschenke, f. cabaret borgne, m.

Winkelschule, f. école de permission, f.

Winkelschulmeister, m. permissionnaire, m.

Winkelspiel, m. jeu de quatre coins, m.

Winkeltreppe, f, escalier dérobé, m.

Winkelverlöbniß, n. fiançailles clandestines, f. pl.

Winkelversammlung, f. conventicule, m.

Winkelwerk, n. [115] réduit, m.

Winkelzüge, m. pl. détours, prétextes, m. pl.; — machen, biaiser.

Winken, v. a. mit den Augen, faire signe des yeux, faire un clin d'oeil; mit dem Kopfe, mit der Hand —, faire signe de la tête, de la main.

Winseln, v. n. gémir, se plaindre en gémissant; faire des cris plaintifs, crier. —, n. gémissement, cri, m.

Winter, m. hiver, m.; mitten im —, au milieu de l'hiver, au coeur de l'hiver, dans le fort de l'hiver. —abend, m. soirée d'hiver, f. —apfel, m. pomme d'hiver, f. —arbeit, f. travail d'hiver, m. —aufenthalt, m. séjour d'hiver, m. —beule, v. Frostbeule. —birn, f. poire d'hiver, f. —blume, f. fleur d'hiver, fleur brumale, f. —fenster, n. châssis double, contre-châssis, m. —flur, f. —feld, n. champ d'hiver, m. campagne semée de gros grains, f. —früchte, pl. grains d'hiver; gros grains, m. pl.; v. aussi Wintergetreide.

Winterfutter, n. pâture pour entretenir le bétail pendant l'hiver, f.

Wintergerste, f. orge d'hiver, f.

Wintergetreide, Winterkorn, n. gros grains, m. pl.

Wintergewächs, n. v. Winterpflanze.

Wintergrün, n. pervenche, f. (plante).

Winterhaft, Wintermäßig, (Winterrecht, Winterlich, fam.) adj. et adv. hivernal, d'hiver; comme en hiver.

Winterhalbjahr, n. semestre d'hiver, m.

Winterhaus, n. [132]. serre, orangerie, f.

Winterholz, n. bois de chauffage, m.

Winterkleid, n. v. habit etc. d'hiver, m.

Winterkohl, m. choux verts, m. pl.

Winterlosung, f [43] crottes, m. pl.

Winterluft, f. air d'hiver, m.

Winterlust, f. divertissement d'hiver, m.

Wintermonat, m. mois de Novembre, mois d'hiver, m.

Wintermorgen, m. matinée d'hiver, f.

Wintern, v. imp. et wintert, il fait froid, il gèle.

Winternacht, f. nuit d'hiver, f.

Winterobst, n. fruits d'hiver, m. pl.

Winterpflanze, f. plante brumale, f.

Winterquartal, n. quartier d'hiver, m.

Winterquartier, n. quartier d'hiver, m.; in die Winterquartiere rücken, entrer en quartier d'hiver, prendre ses quartiers d'hiver.

Winterrocken, m. seigle d'hiver, m.

Wintersaat, f. semailles d'automne, f. pl.; grains d'hiver gros grains, m. pl.

Winterseite, f. côté du nord, m.

Winterstand, m. [43] demeure d'une bête en hiver, f.

Wintertag, m. jour d'hiver, m.

Winterung, f. conservation des bestiaux et des plantes pendant l'hiver, f.

Wintervogel, m. oiseau d'hiver, m.

Winterweizen, m. froment d'hiver, m.

Winterwende, f. [21] solstice d'hiver, m.

Winterwetter, n. temps d'hiver, m.

Winterwolle, f. laine de la première tonte, f.

Winterzeichen, pl. [21] signes hivernaux, m. pl.

Winterzeit, f. temps d'hiver, m.

Winzer, m. vigneron, m. —hacke, f. meigle, f. —messer, n. serpette, f.

Winzig, adv. fam. fort petit.

Wipfel, m. sommet, m. cime f. —buch, m. gélivure, f.

Wipfeln, v. a. écimer.

Wipfelreich, adj. couronné.

Wippe, f. estrapade; gauche (Schaufel) balançoire, bascule, f. [95] tétoir; [223] archet, m. —verge, f.; die — der Armbrustspanner, le cranequin.

Wippen, v. a. estrapader; —, se balancer. v. aussi Kippen.

Wipper, Wipperey, v. Kipper, Kipperey.

Wippgalgen, m. estrapade gauche, f.

Wippsteit, n. sorde d'estrapade, f.

Wir, pron. pl. nous.

Wirbel, m. (Scheitel) sommet de la tête; (in einem Strome) tourbillon, m.; (im Meere) remole, f. (vom Winde) tourbillon; — von Staub, tourbillon de poussière, m.; — an musikalischen Instrumenten, cheville, fiche, f.; — am Fasse, tourniquet, m.; — an den Gelenken, emboîture des os, f. — auf der Trommel, auf den Pauken, roulement, m.; fig. der — der Geschäfte, der Beraubungen, le tourbillon des affaires, des plaisirs. — bein, n. vertèbre, f. —beinkraut, n. faux basilic, clinopodium, m. —förmig, —icht, adj. adv. en tournant. —gelenk, chainon tournant, m.

Wirbeln, v. n. tournoyer; Wasser wirbelt, l'eau tournoie; Kopf wirbelt mir, la tête me tourne; auf der Trommel —, battre un roulement; fig. die Nachtigal fc. wirbelt, le rossignol fait des roulades.

Wirbelpunkt, v. Scheitelpunkt.
Wirbelsteck, m. sommier, m.
Wirbelsucht, v. Schwindel.
Wirbelwind, m. tourbillon, m.
Wirbler, m. [176] tour, m.
Wirkeisen, Wirkmesser, n. [146] poir, boutoir, rogne-pied, m.; otte, f.
Wirken, v. a. et n. opérer, effectuer. agir; fig. faire effet; —, agir sur qc.; das hat auf sein Herz gewirkt, cela n'a pas opéré dans son cœur; Gutes —, faire du bien; die wirkende Ursache, la cause efficiente; die wirkende Gnade, la grâce efficace; Teig —, pétrir la pâte; (weben) ier, travailler au métier; Tapeten —, fabriquer de la tapisserie; Spitzen —, faire de la dentelle au métier; einem Pferde den —, parer le pied d'un cheval.
Wirkerei, f. art de travailler métier; tissu, m.
Wirkhaus, n. manufacture, f.
Wirklich, adj. actuel; effectif, réel; die wirkliche Sünde, péché actuel. —, adv. actuellement, effectivement; réellement; positivement, vraiment; certes, certainement; — machen, réaliser, effectuer. —keit, f. réalité, f.; effet, m.; réalité, — bringen, réaliser, effectuer.
Wirksam, adj. agissant, actif; ace. —, adv. efficacement. t, f. activité, efficacité, effi- f.
Wirkstuhl, m. métier, m.; (der Tapeten) tour, m.
Wirktafel, f. Wirkstock, m.
Wirkung, f. opération, action, effet, m.; efficace, f.; seine — haben, faire son effet. —skraft, f. activité, vitalité, f. —skreis, sphere d'activité, f. —slos, adv. sans effet.
Wirren, v. a. zu einander, mêler, brouiller, embrouiller, emmêler; auseinander, débrouiller.
Wirrsaarn, n. fil embrouillé, m. —garn, n. fig. brouillon, ouilleur, m.
Wirrsal, m. [132] frelin, m.
Wirrsche, f. strusne, f.
Wirrstroh, n. petite paille, paille basse, f.
Wirrwarr, m. fam. brouillamini, désordre, m. confusion, f.
Wirsching, Wirsing, Wirsingkohl, Wirsingkohl de Milan, chou de Savoie, m.
Wirt, m. personne de fureur, m. —schaft, m. v. Sprung, —, m. hôte; cabaretier, ; hôtelier; économe, ménager, m. —in, f. hôtesse; cabaretière; ménagère, f.; sie ist eine gute —, elle est bonne ménagère.
Wirthaar, v. Brustbart.
Wirthlich, Wirthschaftlich, adj. ménager, économe. —, adv. avec économie, en économe. —keit, Wirthschaftlichkeit, f. ménage, m. économie, épargne, f.
Wirthschaft, f. économie, f. ménage, m.; profession d'un aubergiste, d'un cabaretier; auberge, f. cabaret; fig. fam. mauvais ménage; ravage, m. —treiben, tenir auberge, tenir cabaret.
Wirthschaften, v. n. tenir auberge, tenir cabaret; faire ménage, conduire un ménage; (gut —,) ménager, économiser (qc., mit etwas); fig. fam. faire mauvais ménage; faire du ravage.
Wirthschafter, m. —in, f. économe, ménager, m. —ere, f.
Wirthschaftlich, v. Wirthlich, Haushälterisch.
Wirthschaftsgebäude, n. bâtiment économique, m.
Wirthschaftskunst, f. économique, f.
Wirthschaftsregel, f. règle économique, f.
Wirthshaus, n. auberge, hôtellerie, f.; cabaret, m.
Wirthsjunge, m. garçon d'auberge, de cabaret, m.
Wirthsmagd, f. servante d'auberge, de cabaret, f.
Wirthstisch, m. table d'hôte, f.
Wisch, m. torchon; bouchon; fig. chiffon, m.; mauvais brochure, f.
Wischen, v. a. torcher, frotter; essuyer; [77] estomper; —, v. n. passer —, échapper, s'échapper.
Wischer, m. torchon, m.; [77] estompe; fig. fam. réprimande, mercuriale, f.; v. aussi Gedächtniswischer.
Wischhader, Wischlappen, m. torchon, m.
Wischkolben, m. [19] v. Gedächtniswischer.
Wischtuch, n. p. u. mouchoir, m.
Wispel, m. wispel, m. (mesure).
Wisperk, v. n. fam. chuchoter, v. flüstern.
Wissbar, adj. qu'on peut savoir.
Wissbegierde, f. désir de savoir, m. curiosité, f.
Wissbegierig, adj. curieux.
Wissen, v. a. et n. irr. savoir; wer weiß wo? qui sait où etc.; es ist nicht verrathen, (o weiß ich, ich weiß pas parti, que je sache; ich möchte allemanden beten, je ne suche perbonne que etwas nicht —, ne pas savoir, ignorer; ich weiß gar wohl, je n'ignore pas; um etwas —, avoir connaissance de qc.; nicht viele von sich selbst —, avoir perdu connaissance; fam. etwas bei einem —, savoir que qc. est en possession de qc.; zu thun —, laissen, faire savoir; sich fühlen —, se sentir capable; sich viel mit etwas —, se piquer de qc.; zu sagen hat de qc.; was man nicht weiß, macht einen nicht heiß, on ne se chagrine pas des choses qu'on ignore.
Wissen, n. savoir, m.; mit meinem —, de ma science; ohne mein —, à mon insçu; mit — u. Willen, sciemment; meine Wissenschaft kommt es nicht, il ne viendra pas, que je sache.
Wissenschaft, f. connaissance, f.; savoir, m.; érudition; science, f.; ich habe davon keine —, je n'en ai aucune connaissance; ein Mann von großer —, un homme d'un grand savoir; die schönen Wissenschaften, les belles-lettres.
Wissenschaftlich, adj. scientifique. —, adv. scientifiquement.
Wissenswerth, Wissenswürdig, adj. digne d'être su.
Wissentlich, adj. et adv. sciemment, avec connaissance.
Wismuth, m. bismuth, étain de glace, m.
Wist! int. [233] dia! (à gauche).
Wittod, m. [131] pop. stupide, idiot, nigaud, m.
Wittern, v. n. [43] flairer, halener; die Spur —, éventer la voie; fig. fam. etwas —, flairer qc.; avoir vent de qc.; sich —, se mettre au soleil; sich — lassen, se faire sentir, paraître.
Wittern, v. imp. tonner.
Witterung, f. temps, m. température de l'air, f.; [43] vent, sentiment; appât, m.; [136] exhalaisons, f. pl. —slehre, f. météorologie, f.
†Witthum, m. douaire, m.; v. Leibadding.
Wittwe, Wittfrau, f. veuve, f. —nkasse, f. caisse pour l'entretien des veuves, f. —nhaut, m. —ngeld, n. douaire, m. —ngericht, n. vivelode, f. —njahr, n. an de viduité, m. —nstand, m. domicile associé au douaire, m. —nstand, —nstuhl, m. veuvage, m. viduité, f.
Wittwer, Wittmann, m. veuf, m.
Witz, fig. esprit, m.; pointe, saillie, f. trait d'esprit, trait; bon mot, m.; einen — machen, dire un bon mot.
Witzelei, f. affectation de dire des choses ingénieuses et piquantes, f. Witzeln, v. n. affecter le bel esprit, affecter de dire des choses ingénieuses et piquantes.
Witzig, adj. qui a de l'esprit; ingénieux, spirituel; ein witziger Kopf, une tête ingénieuse; ein witziger Gedanke, Einfall, une pointe, saillie, un trait.
Witzigen, v. n. diminuer, rendre plus sage.
Witzling, m. bel esprit manqué; diseur de bons mots, m.
Wo, adv. où; quelque part. —, conj. si? — nicht, sinon, autrement.
Wobei, adv. à quoi, auquel à lequelle, par lequel; dont.
Woche, f. semaine; f.; eine — um die andere, de deux semaines l'une; die — halten, être de semaine, en semaine; fig. fam. die Wochen, pl. les couches, f. pl.;

in Wochen liegen, sein, être en couche, faire ses couches; in die Wochen kommen, accoucher; sie ist wieder aus den Wochen, elle est relevée de couche; in den Wochen sterben, mourir en couche.

Wochenarbeit, f. semaine, f.

Wochenbett, n. couche, f.

Wochenblatt, n. feuille hebdomadaire, f.

Wochengeld, n. salaire, argent qu'on a par semaine, m.; semaine, f.

Wochengesell, m. compagnon qui travaille à la semaine, m.

Wochenkind, n. enfant en maillot, m. et f.

Wochenlohn, m. semaine, f.

Wochenmarkt, m. marché de chaque semaine, m.

Wochenprediger, m. prédicateur (qui prêche un jour réglé) de la semaine, m.

Wochenpredigt, f. sermon d'un jour réglé de la semaine, m.

Wochenrechnung, f. compte de la semaine, m.

Wochenschrift, f. journal hebdomadaire, m.

Wochenstube, f. chambre d'une accouchée, f.

Wochentag, m. jour de la semaine, m.; [91] férie, f.

Wöchentlich, adj. de la semaine, hebdomadaire. —, adv. par semaine; toutes les semaines.

Wochenweise, adv. par semaine.

Wochenzettel, m. mémoire de ce qui s'est fait ou doit se faire pendant la semaine; — der Schauspieler, répertoire, m.

Wöchner, m. semainier, hebdomadaire, m.

Wöchnerinn, f. accouchée, f.

Wocken, m. quenouille, f. v. Rocken, Spinnrocken.

Wodurch, adv. par où? par quoi? par où, par lequel, etc.

Wofern, conj. si, au cas que; — er dieses nicht thut, à moins qu'il ne fasse cela.

Wofür, adv. pour qui? pourquoi? à quoi? pour lequel, pour laquelle; dont.

Woge, f. vague, f. flot, m.

Wogegen, adv. vers quel lieu? de quel côté? en quel endroit? pourquoi, contre quoi, en échange de quoi, au lieu de quoi.

Wogig, adj. agité de vagues.

Woher, adv. d'où? — will er das beweisen? par où prouvera-t-il cela? — wissen Sie das? de qui savez-vous cela?

Wohin, adv. où? à quoi? — reisen Sie? pour quel lieu partez-vous?

Wohl, adv. bien; sehr —, très-bien, fort bien; so —, ainsi que, aussi bien que; non-seulement, mais; er so — als ich, lui aussi bien que moi; nicht gar —, pas trop bien; ja —, oui bien, oui, assurément; — aber, au aber —, mais bien; nicht — sehen, voir trouble, avoir la vue basse, courte. —, int. soit nit, dr, ihm! &c. que je suis, que tu es, qu'il est etc. heureux! — dem, der &c., heureux celui qui etc.

Wohl, n. bien, salut, m.

Wohlachtbar, adv. bien estimé.

Wohlan! int. eh bien! çà! orçà! sus! allons!

Wohlanständig, adj. bienséant, décent. —, adv. décemment. —heit, f. bienséance, décence, convenance, f.

Wohlauf, adv. — sein, se porter bien, être en bonne santé.

Wohlbedacht, adj. et adv. bien réfléchi, bien délibéré; alles —, à tout prendre; après tout.

Wohlbedächtig, adj. et adv. de propos délibéré.

Wohlbefinden, n. bonne santé, f.

Wohlbefugt, adj. et adv. de droit, à bon droit.

Wohlbegabt, adj. doué de belles qualités.

Wohlbegütert, adj. opulent, riche.

Wohlbehagen, n. bien-être, m.; v. aussi Wohlgefallen.

Wohlbehalten, adj. et adv. sain et sauf; en bon état, bien conditionné.

Wohlbelaubt, adj. feuillu.

Wohlbeleibt, adj. qui a beaucoup d'embonpoint.

Wohlbelesen, adj. de grande lecture.

Wohlberedsamkeit, f. éloquence, f. Wohlberedt, adj. disert, éloquent. —, adv. disertement, éloquemment.

Wohlbestellt, adj. fourni de toutes choses.

Wohlbetagt, adj. fort âgé, fort avancé en âge.

Wohlbewußt, v. Bewußt.

Wohldiener, m. —inn, f. complaisant, m. —ante, f.

Wohledel, adj. noble (titre). —geboren, adj. très-noble (titre).

Wohlehrwürdig, adj. révérend (titre); Euer Wohlehrwürden, votre Révérence.

Wohlergehen, n. prospérité, f.

Wohlfahrt, f. salut, bien, m. prospérité, f.

Wohlfahrtsausschuß, m. comité de salut, m.

Wohlfeil, adj. et adv. à bon marché, à bas prix; etwas — geben, faire bon marché de qc.; es ist hier —zu leben, il fait bon vivre ici; wohlfeiler, à meilleur marché. —heit, Wohlfeile, f. bon marché, bas prix, m.

Wohlgeartet, adj. bien né.

Wohlgebaut, adj. bien bâti.

Wohlgebildet, adj. bien fait, de bonne mine, d'une belle physionomie.

Wohlgeboren, adj. noble (titre).

Wohlgefallen, n. plaisir, contentement, m.; [90] complaisances, f. pl.; sein — an etwas haben, prendre plaisir, trouver du plaisir à qc.; se plaire à qc.; ein — an sich haben, se complaire en soi-même.

Wohlgefällig, adj. très-agréable.

Wohlgelehrt, adj. bien en (titre).

Wohlgemeint, adj. et adv. bonne intention; ein wohlgemeinter Rath, un conseil charitable.

Wohlgemuth, adj. et adv. de bonne humeur.

Wohlgemuth, m. origan, (plante).

Wohlgeneigt, adj. très-affectionné.

Wohlgeordnet, adj. bien donné, bien arrangé, bien r

Wohlgerathen, adj. bien bien né.

Wohlgeruch, m. bonne odeur, senteur, f. parfum, m.

Wohlgeschmack, m. goût sable, m. délicatesse, f.

Wohlgesinnt, adj. bien tionné.

Wohlgesittet, adj. de bonnes mœurs.

Wohlgestaltet, adj. bien fa

Wohlgewogen, adj. bienveillant. —heit, f. bienveillance

Wohlgezogen, adj. morig bien élevé.

Wohlhabend, adj. et adv. à son aise.

Wohlklang, Wohllaut, m. monie; euphonie, f.

Wohllautend, Wohllautend, harmonieux, sonore.

Wohlleben, n. délices, f. bonne chère, f.

Wohllöblich, adj. tou (titre).

Wohlmeinend, adj. bien tionné. —, adv. à bonne intention, en ami.

Wohlredend, adj. bien-di

Wohlredenheit, f. bien-di

Wohlriechend, adj. et adv. férant; odorant; wohlriechende Sachen, des parfums; wohlriechende Handschuhe, des gants parfumés; wohlriechendes Wasser, l'eau, de la poudre de senteur — machen, parfumer.

Wohlschmeckend, adj. et adv. bon goût, savoureux.

Wohlseyn, n. santé, bonne santé, f. bon état de la santé.

Wohlstand, m. bienséance cence, convenance; prospérité, aisance, f. bon état, bien-être; den — beobachten, garder bienséances.

Wohlthat, f. bienfait, m. nem Wohlthaten erzeigen, faire bien à q.; [130] die — der Natur, le bénéfice de nature.

Wohlthäter, m. —inn, f. faiteur, m. —trice, f.

Wohlthätig, adj. bienfaisant, charitable.

Wohlthätigkeit, f. bienfaisance, f.

Wohlthun, v. n. ir. faire bien, faire plaisir; sich — (fig.) se donner du bon temps, se dorloter, se dodiner.

Wohlverdient, adj. bien mérité, qui a du mérite.

Wohlverhalten, n. bonne conduite, f.

Wohlverley, n. arnique, f. (plante).

Wohlversucht, adj. fort expérimenté, versé etc.

Wohlverwahrt, adj. bien gardé, bien conservé; bien fermé.

Wohlweise, adj. très — sage (titre).

Wohlwissend, part. sachant bien q. —, adv. sciemment, à bon escient.

Wohlwollen, v. n. ir. (dat.) vouloir du bien à q. —, n. bienveillance, f.

Wohnbar, adj. habitable, logeable.

Wohnen, v. n. loger, être logé; demeurer, résider; habiter.

Wohnhaft, adj. et adv. demeurant, habitant, logé; domicilié; — niederlassen, se domicilier.

Wohnhaus, n. maison, f. logis, m. Wohnort, Wohnplatz, m. habitation, demeure, f.; [194] ansässig, m. Wohnsitz, m. domicile, m. (eines großen Herrn) résidence, f. Wohnstatt, Wohnstätte, f. domicile, m. habitation, demeure, f. séjour, m.

Wohnstube, f. Wohnzimmer, n. chambre, f. poêle, m. (ou l'on mange pour l'ordinaire).

Wohnung, f. logement; domicile, m. habitation, demeure, f. (§ 90 etc.) habitacle; [172 et 173] manoir, m.

Wohldegen, m. ace d'une voûte, m.

Wölben, v. a. voûter, cintrer; — wenig —, bomber.

Wölbung, f. voûte; voussure, f. — eines Gewölbes, bombement d'une chaussée, m.

Wolf, m. loup, m.; ein junger —, louveteau, m. louveteau, m.; — fam, sich einen — retten, gagner un loup (à monter à cheval).

Wolfen, v. n. ou junge Wölfe —, louveter.

Wölfinn, f. louve, f.

Wölfisch, adj. de loup, — adv. — loup.

Wolfram, m. wolframe, m. (minéral).

Wolfsart, f. race de loup; manière des loups, f.

Wolfsbeere, v. Eberbeere et Tollbeere.

Wolfsbiß, m. morsure d'un loup, f.

Wolfsbohne, f. lupin, m.

Wolfseisen, n. Wolfsfalle, f. bandetrape, f.

Wolfsjagd, m. action de prendre des loups, f. Wolfsjäger, m. dents du loup, f. pl.

Wolfsjunge, f. mouche-loup, f.

Wolfskraut, n. pied-de-loup; — pers, m. (plantes).

Wolfsgebiß, n. dentier du loup, m.

Wolfsgeheul, n. hurlement des loups, m.

Wolfsgeschwulst, f. loupe, f.

Wolfsgrau, adj. louvet.

Wolfsgrube, f. Wolfsloch, n. trape, f.; [125] puits, m.

Wolfshaar, n. poil de loup, m.

Wolfshaß, Wolfshere, f. v. Wolfsjagd.

Wolfshaut, f. peau de loup, f.

Wolfshund, m. chien pour la chasse du loup; chien engendré d'un chien et d'une louve, m.

Wolfshunger m. faim de loup, male-faim, f.

Wolfsjagd, f. chasse du loup, f. —zeug, Wolfszeug, n. louveterie, f.

Wolfsjäger, m. louvetier, m.

Wolfsbeere, v. Tollbeere, Tollkirsche.

Wolfsklaue, f. griffe de loup, f.; pied-de-loup (plante), m.

Wolfslämmer, f. laine au vieux loup, f.

Wolfskraut, n. orpin, m.

Wolfslager, n. (bey Nacht) dénichaussures, f. pl. (bey Tage) liteau, m.

Wolfsmagen, m. estomac de loup; fig. estomac vorace, m.

Wolfsmilch, f. lait de louve, m.; ésule (plante), f.

Wolfsnetz, —garn, n. rets pour prendre les loups, m.

Wolfsspeck, m. pelisse de peau de loup, f.

Wolfsstich, m. [48] bête blessée ou déchirée par un loup, f.

Wolfsschrot, n. plomb à tirer aux loups, m.

Wolfswurz, f. aconit, m.

Wolfszahn, m. dent de loup, f.; hoclet, m.

Wolger, m. v. Rudel.

Wölkchen, n. petit nuage, m.; — im Auge, im Urine, nubécule, f. Wolke, f. nue, nuée, f.; nuage (aussi fig.), m.

Wölken, v. a. couvrir de nuages (aussi fig.).

Wolkenbruch, m. nuée qui crève, lavasse, ondée, f.

Wolkenhimmel, m. région de l'air où sont les nues, f.

Wolkenlos, adj. et adv. sans nues, serein.

Wolkensäule, f. colonne de nuées, f.

Wolkig, adj. nuageux; [135] glaceux.

Wollarbeit, f. façon qu'on donne aux laines, f.; laînage, m. —er, m. lainier, ouvrier en laine, m.

Wollbaum, m. tomex, m.

Wollbereiter, m. apprêteur de laine, m.; —inn, celle qui apprête les laines.

Wollblume, f. anthyllis, m.

Wolldistel, f. chardon à carder, m.

Wollborn, m. fromager, m.

Wolle, f. laine, f.; (auf Pflanzen u. Früchten) coton; [43] poil de lièvre et de lapin, m.; prov. viel Geschrey u. wenig —, beaucoup de caquet, et peu d'effet; beaucoup de bruit, et peu de besogne.

Wollen, adj. de laine.

Wollen, v. n. ir. vouloir; ich will nicht, je ne veux pas; ich will (werde) kommen, je viendrai; wollte Gott! daß ꝛc., plût à Dieu que etc., Dieu veuille que etc.; einem wohl, übel —, vouloir du bien, du mal à q.; zu wem — Sie? à qui en voulez-vous? qui cherchez-vous? qui demandez-vous? gern —, aimer, souhaiter; lieber —, aimer mieux; ich wollte lieber sterben, j'aimerais mieux mourir; ich will es Ihnen gleich sagen, je vais vous le dire; es will Nacht werden, il s'en va faire nuit; es sey wer es wolle, qui que ce soit; es sey wer es wolle, quel qu'il puisse être; es sey wo es wolle, en quelque lieu qu'il soit; dem sey wie ihm wolle, quoi qu'il en soit. —, n. vouloir, m.

sich Wollen, v. réfl. jeter son coton.

Wollenfabrik, Wollenmanufaktur, f. fabrique, manufacture d'étoffes de laine, f. —ant, m. manufacturier en laine, m.

Wollenfett, n. suint de laine, m.

Wollengarn, n. fil de laine, m.

Wollenhandel, m. commerce de lainage, m.

Wollenwaare, f. Wollenwerk, n. lainage, m.

Wollenweber, m. tisserand en laine, m.

Wollenzeug, m. étoffe de laine, f.

Wollfärber, m. teinturier en laine, m. —ey, f. teinture en laine, f.

Wollhandel, m. commerce de laines, m.

Wollhändler, m. —inn, f. lainier, m. marchand, —ande de laines, m. f.

Wollicht, adj. semblable à de la laine; moutonné; cotonné; [28] lanugineux; drapé; — werden, se cotonner.

Wollig, adj. laineux; lanifère.

Wollkamm, m. carde, f. peigne de cardeur, m.

Wollkämmen, n. peignage de la laine, m.

Wollkämmer, m. —inn, f. cardeur, m. —euse, f.

Wollklopfer, m. batteur de laine, m.

Wollkratze, f. carde, f. drousettes, f. pl.

Wollkraut, n. bouillon blanc, molène, m.

Wollleser, —zupfer, m. —inn, f. éplucheur, —euse de laine, m. f.

Wollmarkt, m. marché aux laines, m.

Wollrad, n. rouet à filer de la laine, m.

Wollreich, adj. laineux.

Wollreißer, m. chiqueteur, m.

Wollsack, m. sac à laine; sac de laine, m.

Wollsame, Wollsamenbaum, m. gossampin, m.

Wollschere, f. forces, f. pl.

Wollschur, f. tonte, f.

Wollspinner, m. —inn, f. fileur, —euse de laine, m. f.

Wollstreicher, m. aplaneur, m.

Wollust, f. volupté; fabricité, f.

Wollüstig, adj. voluptueux, libidineux; délicieux.

Wollüstling, m. voluptueux, m.

Wollwäsche, f. lavage des laines, des toisons, m.

Wollwäscher, m. laveur des toisons, m.

Wollzehent, m. dime qui se lève sur les laines, f.

Womit, adv. avec quoi? à quoi? de quoi? avec lequel, avec laquelle, dont, de quoi.

Wonne, f. délices, f. pl.; délice, plaisir, m. —gefühl, sentiment délicieux, m. —monat, m. mois de Mai, m. —reich, Wonnig, adj. délicieux. —trunken, adj. ivre de délices. —voll, adj. plein de délices.

Woran, adv. à quoi? en quoi; où, à quoi, auquel, à laquelle; dont; ich weiss nicht, — ich bin, je ne sais où j'en suis.

Worauf, adv. où? sur quoi? à quoi? sur quoi, sur lequel, sur laquelle etc.

Woraus, adv. de quoi? d'où? duquel, de laquelle, dont.

Worin, adv. où? dans quoi? où, dans lequel, dans laquelle, dans lesquels etc.

Worfeln, v. a. vanner.

Worfschaufel, f. pelle à vanner, f.

Worgen, v.n. fam. avaler avec peines; sich —, faire des efforts pour vomir.

Worin, adv. où? en quoi? où, dans lequel, dans laquelle etc.

Wornach, adv. après quoi? quoi? à quoi? après quoi, sur quoi, après lequel etc.

Wort, n. mot, m.; parole, f.; terme, m.; er sagte kein —, il ne disait mot; von — zu —, mot à mot, mot pour mot; ein — so gut als tausend, en un mot comme en mille; viel Worte machen, parler beaucoup; das — führen, porter la parole; avoir la parole; das — nehmen, prendre la parole; einen bey seinem Worte halten, nehmen, prendre q. au mot; sein — halten, brechen, tenir, fausser sa parole; einem das — geben, parler pour q.; er will es nicht — haben, il ne veut pas convenir du fait; einem gute Worte geben, flatter, caresser q.; heisser le ton; auf mein —, sur ma parole; mit einem Worte, en un mot; ein —, ein Mann, un homme d'honneur n'a que sa parole; la parole fait le jeu; das — Gottes, la parole de Dieu, l'écriture sainte; [90] v. Fleisch.

Wortähnlichkeit, f. [79] paronomasie, f.

Wortarm, adj. pauvre en mots.

Wortbau, m. structure des mots, f.

Wortbetrug, m. sophisme, m.

Wortbrüchig, adj. et adv. qui manque à sa parole; — werden, manquer à sa parole. —keit, f. manquement de parole, m.

Wörtchen, n. petit mot, m.

Wörterbuch, n. dictionnaire, vocabulaire, lexique, m.

Wörterbuchschreiber, m. lexicographe, m.

Wortforscher, m. étymologiste, m.

Wortforschung, f. étymologie, f.

Wortfügung, f. construction, syntaxe, f.

Wortführer, m. —inn, f. celui, celle qui porte la parole.

Wortgepränge, n. style ampoulé, m. déclamation, f.

Wortklauber, m. épluceur de mots, m. —ey, f. épluchement des mots, m.

Wortkram, m. verbiage, m.

Wortkrämer, m. verbiageur, m. —ey, f. fatras de paroles, m.

Wörtlich, adj. littéral. —, adv. mot à mot, littéralement.

Wortmacher, m. forgeur de mots nouveaux, néologue, m.

Wortregister, n. table des mots, f.

Wortreich, adj. abondant en mots, verbeux.

Wortspiel, n. jeu de mots, m.

Wortstreit, m. logomachie, dispute sur les mots, f.

Wortverderber, m. écorcheur de mots, m.

Wortverdrehung, f. interprétation maligne, f.

Wortverlängerung, f. paragoge, f.

Wortversetzung, f. inversion, transposition, f.

Wortverstand, m. sens littéral, m.

Wortwechsel, m. discussion, dispute, querelle, contestation, f.

Wortwiederholung, f. tautologie, redite, f.

Worüber, adv. sur quoi? de quoi? dont.

Worunter, adv. sous quoi? parmi quoi? sous lequel, parmi lequel etc.

Woselbst, v. Wo.

Wovon, adv. de quoi? duquel, de laquelle, dont.

Wovor, adv. devant quoi? de quoi? devant lequel, devant laquelle.

Wowider, adv. contre quoi, contre lequel, contre laquelle.

Wowwode, m. vayvode, palatin, m.

Wowwodschaft, f. dignité de vayvode, f.; palatinat, m.

Wozu? adv. à quoi? à quelle fin? à quel usage? à quoi, auquel, à laquelle etc.

Wrack, n. débris; — on Wrackgut, n. rebut, m.

Wrackhäring, m. harang à demi salé, m.

Wucher, Wucherey, f. usure, — treiben, exercer l'usure. —er, f. chrysanthémum, m.; —ve, f.

Wucherer, m. —erinn, f. —rier, m. —ière, f.

Wucherhaft, Wucherisch, a. usuraire.

Wuchern, v. n. faire l'usure, exercer l'usure; mit dem Geld —, agioter; sein Geld — lassen, faire profiter son argent; fig. seinem Pfunde —, faire valoir son talent; (sich stark vermehren, ausbreiten) pulluler. —, v. a. Geld zusammen —, amasser de l'argent en exerçant l'usure; sich reich —, s'enrichir à force de faire l'usurier.

Wuchs, m. crue, croissance, venue; taille, f.; [28] der — einer Pflanze, le port d'une plante; ein Kleid von einem Wuchs, un canne d'un seul jet.

Wucht, w. Last, Schwere.

Wudeln, v. n. fam. v. Gehen.

Wuhr, f. [42] boutis, m.

Wühlen, v. a. fouiller (au fig.); moulinez; nach Würmern, vermiller, vermillonner. n. fouille, f.

Wühlmaus, f. compagnol, m.

Wühlwurm, v. Reinwurm.

Wuhne, f. [179] trou fait de la glace, m.

Wulst, m. bourrelet, bourlet, tortillon; vertugadin; [42] coussinet; quart de rond, m.

Wulstig, adj. et adv. en forme de bourrelet; bouffi.

Wund, adj. et adv. blessé, écorché; fig. ulcéré; einen — schlagen, blesser q. d'un coup bâton; ein Pferd — reiten, écorcher un cheval; sich — fallen, sich — laufen, se blesser en tombant, marchant etc.; sich — liegen, s'écorcher pour être trop long temps couché.

Wundarzneykunst, f. chirurgie, f.

Wundarzt, m. chirurgien, m.

Wundbalsam, m. baume vulnéraire, m.

Wunde, f. plaie, blessure, f.

Wundeisen, n. [57] sonde, f.

Wundenmaal, n. v. Narbe; Wundenmaale Christi, les stigmates de Jésus-Christ, m. pl.

Wunder, n. miracle, m.; merveille, f.; prodige, m.; — thun, faire des miracles; fig. faire merveilles; die sieben — (Wunderwerke) der Welt, les sept merveilles du monde; es ist ein —, das man Sie sieht, c'est une merveille, vous voir; es ist kein —, ce n'est pas merveille; es nimmt mich —, j'en suis surpris; fam. sein — etwas sehen, hören, être tout surpris de voir, d'entendre qc.; dachte —, was es wäre, was da werden würde, je m'imaginais des prodiges; Wunders halber, par la rareté du fait. —apfel, m. pom

de merveille, f. —balsam, m. ine admirable, m.

Wunderbar, adj. miraculeux, digieux, merveilleux; admirable; surprenant, étonnant; singulier. —adv. miraculeusement; merveilleusement; rveilleusement.

Wunderbaum, m. ricin, m. palde-Christ, f.

Wunderbild, n. image miraculeuse; fig. merveille en beauté, f.

Wunderblume, f. merveille de Pou, f. jalap, m.

Wunderding, n. merveille, f.

Wundergabe, f. don des miracles, m.

Wundergeburt, f. naissance miraculeuse, f.; enfant extraordinaire, m.

Wundergeschichte, f. histoire merveilleuse, miraculeuse, f.

Wundergeschöpf, n. créature merveilleuse, f.

Wundergiaube, m. foi des miracles, f.

Wundergroß, adj. fam. d'une grandeur surprenante, prodigieusement grand.

Wunderklein, adj. fam. extrêmement petit.

Wunderkraft, f. vertu miraculeuse, puissance de faire des miracles, f.

Wunderlich, adj. étrange, bizarre, baroque; intraitable. — —, étrangement, bizarrement; — thun, — gegenen, il lui est arrivé des accidents étranges, bizarres, singuliers, etc.; — ist es, bizarrerie, f.

Wundermacht, f. puissance miraculeuse, f.

Wundern, v. n. étonner, surprendre; es wundert mich, das ic., cela me surprend, me surprend que etc.; wundert es dich? est-ce que cela vous surprend? es wundert mich, (de) —, s'étonner, être surpris (de) —; fam. es soll mich —, das, je suis curieux de savoir si ic.

Wunderswürdig, adj. étonnant, admirable.

Wundersalbe, f. onguent admirable, m.

Wundersalz, n. sel admirable, m.

Wundersam, a. Wunderbar.

Wunderschön, adj. fam. beau à merveille.

Wundersellen, adj. fam. très-rare, —, adv. très-rarement.

Wunderthat, f. miracle, prodige, m.

Wunderthäter, m. —in, f. thaumaturge, m. et f.

Wunderthätig, adj. thaumaturgique.

Wunderthier, n. animal prodigieux, m.

Wundervoll, adj. plein de miracles; admirable, prodigieux.

Wunderwerk, n. miracle, prodige, m. merveille, f. v. Wunder.

Wunderzeichen, n. miracle, phénomène, m.

Wundeffenz, f. essence vulnéraire, f.

Wundfieber, n. fièvre causée par une blessure, f.

Wundkraut, n. herbe vulnéraire, vulnéraire, f.

Wundmittel, n. vulnéraire, m.

Wundöhl, n. huile vulnéraire, m.

Wundpflaster, n. emplâtre pour les blessures, m.

Wundpulver, n. poudre vulnéraire, f.

Wundsalbe, f. onguent vulnéraire, m.

Wundwasser, n. eau vulnéraire; eau d'arquebusade, f.

Wunsch, m. souhait, désir, m.; nach —, à souhait; Wünsche, pl. souhaits, désirs, voeux, m. pl.

Wünschelruthe, f. baguette divinatoire, f.

Wünschen, v. a. souhaiter, désirer; einem Glück —, v. Glück.

Wünschenswerth, Wünschenswürdig, adj. souhaitable, désirable.

Würde, f. dignité; die königliche —, royauté; die päpstliche —, papauté, f. pontificat, m.; eine akademische —, un grade; etwas unter seiner — halten, tenir qc. au-dessous de soi.

Würdern, v. a. estimer, priser, taxer, évaluer.

Würderung, f. estimation, évaluation, prisée, f.

Würdig, adj. digne; sich einer Sache — machen, se rendre digne de qc. —, adv. dignement.

Würdigen, v. a. daigner; estimer, priser, etc.; du keines Gehörs, seiner Antwort ic. gewürdigst, il n'a pas daigné l'écouter, lui faire réponse etc.

Würdigkeit, f. qualité de ce qui est digne; dignité, f.

Würdigisch, adv. v. Würdig.

Würdigung, f. appréciation; estimation, prisée, f.

Wurf, m. jet; coup, m.; ein — mit einem Steine ic., un jet de pierre, un coup de pierre etc.; ein — mit Würfeln, un coup de dés; den ersten — haben, avoir le dé; im Spiel der Kugeln, avoir la boule; ein — im Zahlen, un compte, un jet; fig. fam. einem in den — kommen, tomber sous les mains de q., rencontrer q.; (of von Junge, als ein Thier auf einmal wirft) une portée; ein — — Katzen, une chatée, jumeau Schweine, une cochonnée; [43] (Küssel) boutoir, m.

Wurfangel, f. ligne simple, f.

Wurfanker, m. ancre à tourer, f.

Wurfbewegung, f. [187] mouvement de projection, m.

Würfeln, v. n. v. Würfeln.

Würfel, m. dé; cubes carré; [12] dé, m.; falscher —, dés pipés, ein blinder —, un fariuet, m.

Würfelbecher, m. cornet, m.

Würfelbein, n. [8] cuboïde, os cuboïde, m.

Würfelförmig, adj. cuboïde, cubiforme.

Würfelicht, Würfelig, adj. et adv. cube, cubique; carré, carrément; [26] échiqueté; das Brod — schneiden, couper le pain par morceaux carrés, carrément; — eingelegt, gestickt, marqueté, brodé à petits carreaux; ein würfelichter Zeug, une étoffe à petits carreaux.

Würfeln, v. n. jouer aux dés. —, v. a. marqueter, broder, faire etc. à petits carreaux.

Würfelspath, m. spath cubique, m.

Würfelspiel, n. jeu de dés, m. —er, Würfler, m. joueur de dés, m.

Würfelstein, m. de bossette, m.

Wurfgeräthe, f. terres jectisses, f. pl.

Wurfgarn, Wurfnetz, n. Wurfhaube, f. épervier, m.

Wurfgewehr, n. arme de jet, f.

Wurfhaken, m. [145] grappin de main, m.

Wurfmaschine, f. [9] catapulte, f.

Wurfpfeil, m. dard, m.; einen — abschießen, darder.

Wurfscheit, m. lancéres longe, f. jet, m.

Wurfschaufel, v. Wurfschaufel.

Wurfschlange, f. trait, m.

Wurfspieß, m. javelot; m.

Wurfstein, m. palet, m.

Wurfweise, adv. par jet.

Würgbirn, f. poire d'angoisse, poire d'étranguillon, m.

Würgen, v. a. étrangler; égorger; fam. dieser Bissen würgt mich im Halse, ce morceau m'engoue; etwas hinunter —, avaler qc. avec peine; sich —, faire des efforts pour avaler qc. ou pour vomir. —, n. —nerie, f.; vomissement, m.

Würgengel, m. ange exterminateur, m.

Würger, m. Erdrosselter, m. —, Würgengel, m. v. Neuntödter.

Würgerei, v. Würgen n.

Wurm, m. ver, m.; [140] ligature de titre, f.; fig. der — am Finger, panaris; der — der Pferde ic., farcin (maladie), m.; ein Pferd, das den — hat, un cheval farcineux; einem Hunde den — schneiden, écourter un chien; fig. der nagende — (des Gewissens), le ver rongeur; einem — (im Kopfe) haben, avoir des rats, des caprices; être de mauvaise humeur.

Wurmartig, adj. vermiculaire.

Wurmarzt, Wurmdoctor, m. médecin qui débite des remèdes contre les vers, m.

Würmchen, n. petit ver, vermisseau, m.

Wurmen, v. n. fig. ramper comme un ver; das wurmt ihn, cela le fâche, le chagrine.

Wurmessenz, f. essence contre les vers.

Wurmfieber, n. fièvre causée par les vers, f.

Wurmförmig, adj. vermiforme, lombricoïde; vermiculaire, péristaltique; [43] vermiculé.

Wurmfraß, m. vermoulure, f.

Wurmfräßig, adj. vermoulu.

Wurmgehäuse, n. [127] tuyau vermiculaire, m.

Wurmgeschwür, n. der Pferde, bouton de farcin, m.

Wurmig, adj. véreux; plein de vers.

Wurmkrankheit, Wurmsucht, f. mal de vers, m.

Wurmkraut, n. herbe bonne contre les vers, herbe anthelmintique, f.

Wurmkuchen, m. trochisque pour (contre) les vers.

Wurmloch, n. trou de vers, m.

Wurmmehl, n. vermoulure, f.

Wurmmittel, n. remède contre les vers, anthelmintique, m.

Wurmmoos, n. mousse contre les vers, f.

Wurmmuskeln, pl. [8] muscles lombricaux, m. pl.

Wurmnudeln, pl. vermicelles, f. pl.

Wurmpflaster, m. emplâtre contre les vers, m.

Wurmpillen, pl. pilules pour les vers, f. pl.

Wurmpulver, n. poudre à vers, f.

Wurmsame, m. semencine, barbotine, f.

Wurmschneider, m. celui qui évere les chiens, m.

Wurmstich, m. piqûre des vers; vermoulure, f.

Wurmstichig, adj. véreux, vermoulu, piqué de vers; mouliné, carié; — werden, se vermouler, se piquer.

Wurmstock, m. fam. nid de vers, f.

Wurst, f. andouille, f. boudin, m. v. Blutwurst, Bratwurst, Fleischwurst ꝛc.; [156] v. Pulverwurst; prov. — wieder —, à beau jeu, beau retour; bratet du mir eine —, so lösch ich dir den Durst, à la pareille; eine — nach der Speckseite werfen, donner un oeuf pour avoir un boeuf.

Wurst, f. Wurstwagen, Wurstschütten, m. char ou traineau à banc, m.; fam. auf der Wurst herum reiten, cousiner.

Wurstbügel, m. Wursteisen, Wurfshorn, n. Wurststricher, m. boudinière, f.

Würstchen, n. petite andouille, f. petit boudin etc., m.

Wurstdarm, m. boyau à boudin, à saucisse, f.

Wurstfett, n. graisse (qui se lève) de dessus l'eau où l'on a échaudé du boudin, f.

Wurstfleisch, n. viande à faire des andouilles, f.

Wurstkraut, n. herbe pour assaisonner les boudins, f.

Wurstmaul, n. lippe, grosse lèvre, f.; fam. qui aime les boudins.

Wurstmäulig, adj. lippu.

Wurstreiter, v. Schmarotzer.

Wurstsuppe, f. brouet d'andouilles, m.

Würzapfel, m. pomme qui a le goût aromatique, f.

Würzbrühe, v. Gewürzbrühe.

Würzbüchse, v. Gewürzlade, Gewürzbüchse.

Würze, f. assaisonnement, m.; épice, f. v. Gewürz; [33] moût de bière, moût; neue —, amomi, m.

Wurzel, f. racine, f.; Wurzeln treiben, schlagen, pousser, jeter des racines; — fassen, prendre racine; mit der — ausreißen, déraciner; fig. die — eines Zahnes, eines Wortes, einer Zahl ꝛc., la racine d'une dent, d'un mot, d'un nombre etc.

Wurzelblatt, n. feuille radicale (d'une plante), f.

Wurzelbrod, n. pain de cassave, m.

Wurzelbuchstab, m. lettre radicale, f.

Würzelchen, n. radicule, petite racine, f.

Wurzelfarbe, f. racinage, m.

Wurzelförmig, adj. et adv. en forme de racine.

Wurzelgewächs, Wurzelwerk, n. racines, f. pl.

Wurzelgräber, m. celui qui cherche des racines médicinales.

Wurzelholz, n. bois de la racine, m.

Wurzelig, Wurzelreich, adj. plein de racines.

Wurzelmann, m. celui qui cherche et vend des racines médicinales.

Wurzelmehl, n. farine de racines; [185] fécule, f.

Wurzeln, v. a. prendre racine, s'enraciner! —, n. radication, f.

Wurzelnager, m. chenille spondyle, f.

Wurzelreis, n. —schößling, m. surgeon, m.

Wurzelstoff, m. [56] radical, m.

Wurzeltorf, m. tourbe de racines, f.

Wurzelwort, n. mot radical ou primitif, m. racine, f.

Wurzelzahl, f. racine d'un nombre, f.

Wurzelzeichen, n. [6] signe radical, m.

Würzen, v. a. épicer, assaisonner; aromatiser; fig. assaisonner.

Würzgarten, m. jardin de plantes aromatiques, m.

Würzgeruch, m. odeur aromatique, f.

Würzgeschmack, m. goût aromatique, m.

Würzhaft, adj. aromatique.

Würzhandel, Würzhändler, -krämer, v. Gewürzhandel, Gewürzhändler ꝛc.

Würzlade, f. poivrière, f. v. Gewürzlade.

Würzladen, m. boutique d'épicier, f.

Würzmühle, f. moulin à égruger les épices, m.

Würznägelein, Würznelke, v. Gewürznägelein, -nelke.

Würzung, f. assaisonnement, m.; aromatisation, f.

Würzwein, m. vin aromatique, hypocras, m.

Wust, m. fatras, m.; crasse, ordure, saleté, f.

Wüst, adj. et adv. désert, désolé; inculte; (p. u. sale, crasseux); fig. déréglé, déréglement; das wüste Arabien, l'Arabie déserte; fig. ein wüstes Leben führen, mener une vie déréglée, vivre dans la débauche; der Kopf mir —, j'ai la tête embarrassée; ein wüster Mensch, un libertin.

Wüste, Wüstenei, f. désert, m.; zur — machen, désoler.

Wüstling, m. berce (oiseau); fam. débauché, homme dissolu.

Wuth, f. rage, fureur; fureur, f.; die Wuth — (der Hunde), la rage; die sausende —, la rage blanche; in — gerathen, venir en fureur; einen in — bringen, faire enrager q.

Wüthen, v. n. être en fureur, en furie, être furieux, furibond, faire rage, enrager, être transporté de fureur; fig. das Meer wüthet, la mer est en fureur; Krieg wüthet in einem Lande, guerre désole un pays.

Wüthend, Wüthig, adj. et adv. enragé, furieux, furibond, en fureur, en furie; — werden, s'enrager; devenir furieux; ein wüthender Mensch, un furibond; fam. das wüthende Heer, l'armée dévastatrice; fig. ein wüthender Schmerz, une douleur excessive.

Wüthérig, m. tyran, homme cruel, m.

Wuthkraut, n. mouron, m. pimpernelle, f. anagallis, m.

X.

X, n. X, m. (vingt-quatrième lettre de l'alphabet); prov. X für ein U machen, faire passer douze pour quinze; tromper.

Xantippe, f. Xantippe (femme de femme); fig. fam. mauvaise femme, f.

Xaver, m. Xavier, m. (nom d'homme).

Y.

Y, n. Y, m. (vingt-cinquième lettre de l'alphabet).

Yacht, v. Jacht.

Ygel, Ypsilon, v. Igel, Ipsilon.

Z.

Z, n. Z, m. (vingt-sixième et dernière lettre de l'alphabet, se prononce comme ts).

Zaar, v. Czar.

Zabern, n. Saverne, f. (Ville).

Zach, v. Bähe.

acharias, m. Zacharie, m. (nom d'homme).
achäus, m. Zachée, m. (nom d'homme).
ackchen, n. petite pointe, f.; (kleiner Stock) petite branche; f. ra-, m.; (am Gewehr) chevil-f.
ackelein, n. T. découpeur, m.
ackeln, v. a. déchiqueter, dé-per. —nerpet, m. [205] bou-, f. — malze, f. rouleau ents, m.
ackig, adj. qui a des pointes, fourchons; rameux; denté, , déchiqueté; — aufsätze déchiqueter.
äcker, m. v. Gaffler.
ackert, m. v. Schwanz.
agen, v. n. avoir peur, se dé-per. —, m. peur, crainte, f. agend, adj. timide, craintif, reux; découragé; lâche, pol- —, adv. timidement, avec ; en poltron. —lich, f. ität, f. peur, poltronnerie, lâ-f.
ähe, adj. tenace, visqueux; ; ähet Wein, du vin gras; n —, il est tenace, dure à serre; ein zähes Leben haben, r la vie dure, avoir l'ame ramponnée dans le corps.
ähheit, Zähheit, f. ténacité, ité, f.
ahl, f. nombre, (ausser [122]); en, m. in großer —, en grand ahlbar ohne —, sans nombre, ahlbar; um die — voll zu ma- pour faire nombre; die Rö- en Zahlen, les chiffres ro- ; zu den Zahlen gehörig, nu-
ahlamt, n. chambre aux de-, f.
ahlbar, adj. payable.
ahlbar, adj. qui peut être bré ou compté.
ahlbrief, m. comptoir, m.
ahlbruch, m. [11] nombre , m. fraction, f.
ahlbuchstab, m. lettre numé- f.
ahlen, v. a. payer.
ahlen, v. a. nombrer; comp- , compter de l'argent; hmen —, faire le dénom- ent des habitants; ten einem Tagen — enfoncer, da- un certain jour; fig. einen r seinen Freunde —, mettre q. au nombre de ses amis; auf einen —pter sur q. —, n. ou Zählen, f. action de nombrer, de ter, f.; dénombrement (du ple), m.; numération, f.
ahlenlotterie, f. loterie à nu- , f.
ahlenrechnung, f. arithméti- que vulgaire, f.
ahler, m. —in, f. payeur, m. e, f. paye, f.; ein ein schlech-

ter Zahler, sie ist eine schlechte Zahlerinn, c'est une mauvaise paye.
Zähler, m. compteur; celui qui fait le dénombrement; [11] numérateur, m.
Zahlfigur, f. chiffre, m.
Zahlgeld, n. taxation, f.
Zahlgröße, f. quantité numérique, f.
Zählholz, n. bois de compte, m.
Zahllos, adj. innombrable. — adv. sans nombre.
Zahlmeister, m. payeur, trésorier, m. —amt, n. trésorerie, f.
Zahlperle, f. perle de compte, f.
Zahlpfennig, m. jeton, m.
Zahlreich, adj. nombreux. —, adv. en grand nombre.
Zahltag, m. jour du payement, m.
Zahltisch, m. comptoir, m.
Zahlung, f. payement, m.; [194] solution, f.
Zahlungsfähig, adj. solvable.
Zahlungsfähigkeit, f. vermögen, n. solvabilité, f.
Zahlungstermin, m. terme du payement, m.
Zahlungswerth, m. valeur numéraire, f.
Zahlweise, f. dévidoir qui marque le nombre des fils, m.
Zahlwoche, f. semaine des payements, f.
Zahlwort, n. mot numéral; [122] nombre, m.
Zahlzeichen, n. chiffre, m.
Zahm, adj. privé, apprivoisé, domestique; — machen, apprivoiser; fig. ersetzen —, il est traitable, docile; ein zahmes Pferd, un cheval doux; ein zahmer Baum, un arbre franc.
Zahmbar, adj. domptable.
Zahmen, v. a. apprivoiser, dompter; fig. réfréner, réprimer; sich —, se retenir.
Zahmheit, f. qualité de ce qui est apprivoisé, f.
Zähmung, f. apprivoisement, m.; fig. retenue, f.
Zahn, m. dent, f.; dieses Kind bekommt Zähne, les dents viennent (percent) à cet enfant; fig. fam. einem die Zähne weisen, montrer les dents à q.; einem auf den — fühlen, tâter le pouls à q., tâter q. et sa bourse auf den Zähnen, il est très-capable, il est fort expérimenté; die Zähne an einer Säge, un rang de dents, un rang d'une scie, d'une roue, d'un peigne etc.
Zahnarzeney, f. v. Zahnmittel.
Zahnarzt, m. dentiste, m.
Zahnbrecher, m. arracheur de dents, m.
Zahnbuchstab, m. lettre dentale, f.
Zahnbürste, f. brosse à dents, f.
Zähnchen, n. petite dent, f.
Zahndecke, f. [207] fonçoir, m.
Zahneisen, n. fermoir à dents, m.; crémaillère, f.
Zähneln, v. a. denteler. —, v. n. fam. v. Zähnen.
Zähnen, v. n. faire des dents. —, n. dentition, f. —, v. a. T. endenter.
Zahnfäule, f. carie des dents, f.
Zahnfeile, f. [76] rugine, f.
Zahnfieber, n. fièvre qui accompagne la dentition, f.
Zahnfistel, f. fistule des gencives, f.
Zahnfleisch, n. gencive, f. gencives, f. pl.
Zahnförmig, adj. et adv. en forme de dents; [8] odontoïde, dentiforme.
Zahnfraß, m. v. Zahnwürm.
Zahnhammer, m. [212] marteau brettelé, m. laie, f.
Zahnhobel, m. rabot brettelé, m.
Zahnhöhle, f. creux d'une dent, m.; v. Zahnlade.
Zähnig, adj. dentelé; denté, brettelé.
Zähnklappen, klappern, n. claquement de dents, m.
Zähnknirschen, n. grincement de dents, m.
Zahnkratzer, v. Zahnmeißel.
Zahnkraut, n. dentaire, f.
Zahnkrone, f. couronne d'une dent molaire, f.
Zahnlade, f. alvéole, m.
Zahnlatwerge, f. opiat pour les dents, m.
Zahnlos, adj. édenté.
Zahnlücke, f. dent ébréchée, f.
Zahnlückig, adj. brèche-dent.
Zahnmeißel, m. [76] rugine; [205 et 212] ripe; [143] langue-de-boeuf, f.
Zahnmittel, n. dentifrice; remède odontalgique, m.
Zahnmuskel, m. [8] muscle incisif, m
Zahnpulver, n. poudre pour les dents, f. dentifrice, m.
Zahnrieger, Zahnreißer, m. v. Zahnbrecher.
Zahnrad, n. roue dentée, f.
Zahnreihe, f. rang de dents, dentier, m.
Zahnsalbe, f. onguent propre à frotter les dents, m.
Zahnschmerzen, m. Zahnweh, n. mal aux dents, mal de dents, m.; Mittel wider —, remedes odontalgiques, m. pl.
Zahnschneide, f. dentale, f.
Zahnschnitt, m. [12] dentelure, f.
Zahnsichel, f. faucille dentelée, f.
Zahnstift, Zahnstummel, m. chicot, m.
Zahnstocher, m. cure-dent, m.
Zahnwerk, n. dents, f. pl.; denture; bretture, f.
Zahnwuche, f. dentition, f.
Zahnwurm, m. petit ver dans une dent creuse, f.
Zahnwurz, f. v. Zahnkraut.
Zahnwurzel, f. racine de la dent, f.
Zahnzange, f. [67] pélican, davier, m.
Zähre, f. larme, f.
Zain, m. [113] lingot, m. barre, f. —en, v. a. mettre en barres. —hammer, m. rechaussoir, m.

Zange, f. tenaille, f. tenailles, f. pl.; [37] forceps, m.

Zängelchen, n. petite tenaille, f.; pincettes, f. pl.

Zangenwerk, n. [115] tenaille, f.

Zank, m. querelle, noise, dispute, contestation, f. démêlé, m. —apfel, m. pomme de discorde, f. —eisen, n. vétille; fig. pop. pierre grieche, f.

Zanken, v. n. quereller, gronder; mit einem —, quereller, gronder q.; um ou über etwas —, disputer sur qc.; sich —, se quereller.

Zänker, m. —inn, f. querelleur, grondeur, m. —ense, f.

Zänkerei, f. querelle, noise, gronderie, f.

Zankflechten, pl. fam. auf der Haut, phlyctènes, f. pl.

Zankgeist, m. esprit contentieux, m.

Zänkisch, Zankisch, adj. querelleur; grondeur, hargneux.

Zankstifter, m. auteur d'une querelle, boute-feu, m.

Zankſucht, Zankſinn, f. envie de quereller, f.

Zäpfchen, n. petite broche, (eines v. Zapfen); fausset (d'un tonneau); [8] luette, f.; das — ist ihm gefallen (geschossen), il a la luette abattue.

Zapfen, m. (am Fasse) broche; (am Teiche) bonde; (am Wasserhähter) soupape, f.; (an einem Balken, Holze ꝛc.) tenon; (auf welchem sich etwas dreht) pivot; tourillon; (am Dachziegel) crochet, m.; der untere — einer Radspeiche, patte de raie, f.; die — an gegossenen Bienenstöcken, branches, f. pl.; der — an einem verschnittenen Weinfasse, courson, m. —, [12] goutte, f.

Zapfen, v. n. tirer (du vin, de la bière); v. aussi Bezapfen et Einzapfen. —eier, n. baquetures de bière, f. pl. —bohrer, m. vrille, f. —brett, n. râtelier, porte-manteau, m. —decke, f. chape, f. —geld, n. impôt sur les boissons qui se vendent au pot et à la pinte; forage, m. —holz, n. bourdaine, f.; v. aussi Zapfenbrett. —krant, n. gantelée, f. —loch, n. mortaise; enlaçure, f.; zu einem Sparren, pas de chevron, m. —mutter, f. grenouille; [207] crapaudine, f.

Zapfenrecht, n. v. Schenkgerechtigkeit.

Zapfenring, m. anneau du tourillon, f.

Zapfenstreich, m. [157] retraite, f.

Zapfenstück, n. [19] deuxième renfort d'un canon, m.

Zapfenwein, m. baquetures, f. pl.

Zapfenwurzel, f. pivot, m.

Zapfer, m. cabaretier, m.

Zapfkrog, m. baquet sous la broche d'un tonneau, m.

Zappeln, v. n. gigotter; se débattre, se démener; mit den Füßen —, piétiner; fig. fam. einen —lassen, laisser languir q., laisser q. sans secours.

Zarge, f. bord, m. bordure; drageoire; [221] neille, f.

Zargzieher, m. tire-fond, m.

Zart, adj. tendre; délicat (aussi fig.); subtil; zartes Fleisch, de la viande tendre; eine zarte Haut, une peau délicate; ein zartes Pulver, une poudre subtile; fig. die zarte Jugend, la verte jeunesse; ein zartes Alter, un âge tendre; von seiner zartesten Kindheit (Jugend) an, dès sa plus tendre enfance (jeunesse). [son).

Zärte, f. vimbe, f. (petit poisZärteln, v. Bezärteln.

Zartgefühl, n. délicatesse, f.

Zartheit, f. tendreté; délicatesse (de la peau etc.), f.

Zärtlich, adj. délicat; douillet; fig. tendre. —, adv. délicatement; fig. tendrement.

Zärtlichkeit, f. tendresse; mollesse, délicatesse, f.

Zärtling, m. douillet, homme délicat, m.

Zaser, f. filet, filament, m. fibre, f.; die Zasern im gekochten Fleische, filandres, f. pl. —ig, adj. fibreux; filandreux; [281] filamenteux, ligamenteux.

Zäserchen, n. fibrille, f.

sich Zasern, v. réfl. s'effiler.

Zaspel, f. écheveau, m. v. Strähne.

- Zauber, m. charme; enchantement; fig. charme, m. charmes, m. pl.; magie, f. —bild, n. talisman, m.; fig. figure charmante, f. —blick, m. regard enchanteur, m. —brunnen, m. [187] fontaine intermittente ou de sommandement, f. —buch, n. grimoire, m. —buchstaben, pl. lettres magiques, f. pl.

Zauberer, m. magicien, sorcier, enchanteur, ensorceleur, m.

Zauberei, f. magie, sorcellerie, f. enchantement, ensorcellement, charme; maléfice, m. — treiben, exercer la magie, user de charmes.

Zauberformel, f. formule magique, incantation, f.

Zaubergemälde, n. tableau magique, f.

Zaubergeschichte, f. histoire magique, f.

Zauberinn, f. magicienne, enchanteresse, sorcière, f.

Zauberisch, adj. magique; fig. enchanteur.

Zauberklang, m. son enchanteur, m.

Zauberknoten, m. ligature magique, f. [que, f.

Zauberkraft, f. vertu magi-

Zauberkreis, m. cercle magique, m.

Zauberkunst, f. art magique, m. magie, f.

Zauberlaterne, f. lanterne magique, f.

Zaubermilch, f. lait produit par art magique, m.

Zaubermittel, n. charme, m.

Zaubern, v. n. exercer la gie, user de charmes. —, v. effectuer ou produire par chantement. [gique

Zauberperspectiv, n. lunette

Zauberring, m. anneau que, m. [que

Zauberruthe, f. baguette

Zaubersalbe, f. onguent que, m.

Zauberschloß, n. château chanté, m.

Zauberſegen, m. enchante charme, m. incantation, f.

Zauberſiegel, n. talisman,

Zauberſpiegel, m. miroir que, f.

Zauberstab, m. baton mag m. baguette magique, f.

Zauberstimme, f. voix enc teresse, f.

Zauberstück, n. sortilege, me, tour magique, m.

Zauberton, m. ton enc teur, m.

Zaubertrank, m. philtre, Zaubertrichter, m. enton magique, m.

Zaubertrommel, f. tam magique, m.

Zauberwaffen, pl. armes chantées, f. pl.

Zauberwerk, n. charme, Zauberworte, pl. paroles ques, f. pl.

Zauberzeichen, n. car magique, m.

Zauberzettel, m. billet que, amulette, m.

Zauderer, m. temporiseur, guignear, lanterniер, m.

Zauderei, f. fam. tempo ment, m. lanternerie; lent

Zauderhaft, adj. qui tarde temporise; lent. —, adv. ment. —gkeit, f. barguigna

Zaudern, v. n. tarder, lent; temporiser, fam. la ner, barguigner. —, n. tem sement, fam. barguignage, sich Zaum, v. réfl. fam. pêcher, se hâter, faire dilig

Zaum, m. bride, f.; fig. m.; im Zaume halten, ein tenir un cheval en bride; nen, tenir q. en bride; fig. tenir, retenir sa langue, tre un frein à sa langue; gierden, réfréner ses désirs passions.

Zäumchen, n. petite bride

Zäumen, v. a. brider; fi fréner, réprimer.

Zaumgeld, n. argent qu cheteur d'un cheval donne lefreniers pour la bride, m.

Zaumlos, adj. et adv. dé sans bride; fig. effréné.

Zaunscheide, v. Reitscheide

Zaun, m. haie, f.; einge nes —, une haie de brancl (v. aussi Pfahlzaun, Steck ꝛc.); fig. fam. eine Gelegenh Zanke (Streit) zum Zaune b faire une querelle d'Alle —bime, —winde, f. liseron haies, m. —gerte, f. branc

—tiere, v. Hedentiere. —lö-
Zaunschlieser, m. roitelet,
—pfahl, —stecken, m. palis,
—rute, f. vigne vierge, f.
t. n. droit de haie, m. —rübe,
none, couleuvrée, f. —wicke,
ce sauvage, f.
nchen, n. petite haie, f.
nen, v. Einzäunen, Um-
n.
ren, v. a. houspiller, tirail-
einen bey den Haaren —, tirer
heveux à q.
ra, n. zebre, m.
dbruder, v. Zeher.
ehe, f. écot, m.; dépense
ou fait à l'hôtellerie, au ca-
; tribu, f. corps de métier,
[136] mine, minière, f.; die
ehen, faire l'écot; prov. die
ne des Wirth machen, compter
son hôte; [136] eine —
n, entreteuir une minière.
chen, v. n. boire fréquem-
t, tenaucer, chopiner, —haus,
aison de la minière, f. —mei-
n. administrateur de la cais-
es mineure, m. —register, n.
ste pour la mine, m.
cher, m. biberon, grand bu-
, m.
dreyer, adj. qui ne paye rien
son écot.
ngeld, n. argent pour boi-
.
ngesellschaft, f. compagnie de
ours, f.
ning, f. sequin, m. (ducat de
sse).
ge, f. tique, f. v. Holzbock,
ghoue.
he, f. doigt du pied; die große
rteil, m.; auf die Zehen treten,
ssser sur ses orteils, se
ser sur la pointe des pieds;
—Knoblauch, Wiesrettig, une
ed'ail, de raifort; eine —
, un noeud de gingembre.
hen, v. Zehn.
hent, m. dixaine, f. —ader, m.
ge décimable, m. —bar, adj.
hnbar. —buch, —register, n.
ster des dîmes, m.
hnte, Zehnt, m. dîme; —
ichen Güter, décime, f.;
ner, f. pl.
henten, v. a. dîmer, lever la
.
henter, m. dîmeur, m.
henthut, f. dîme, m. dîme-
.
henfrey, adj. exempt de
.
hentgarbe, f. gerbe de la dî-
.
hentherr, m. décimateur, m.
hentrecht, Zehntner, m. dî-
, m.
hentfrey, n. blé de dîme, m.
hentmann, m. homme déci-
, m.
hterstreuung, f. règlement
r les dîmes, m.
hnpfündig, adj. décimable.
hntrechnung, f. compte de
, m.

Zehntrecht, n. droit de dî-
mes, m.
Zehntscheuer, f. grange pour
les grains de la dîme, f.
Zehntschreiber, m. greffier qui
tient registre des dîmes, m.
Zehntsteuer, f. décime, f. déci-
mes, f. pl.
Zehn, adj. dix.
Zehne, f. Zehner, m. dix, m.;
dizaine, f.
Zehneck, n. Zehneckig, adj. déca-
gone, m. et adj.
Zehnerley, adj. de dix sortes,
genres, especes.
Zehnfach, adj. et adv. dix fois
autant; — vermehren, décupler;
das Zehnfache, le décuple.
Zehnfüßig, adj. qui a dix pieds.
Zehnjährig, adj. de dix ans;
décennal.
Zehnlöthig, adj. de cinq onces;
zehnlöthiges Silber, de l'argent à
sept deniers et douze grains.
Zehnmal, adv. dix fois. —ig,
adj. répété dix fois.
Zehnmonatlich, adj. de dix mois.
Zehnpfünder, m. pièce de dix
livres de balle, f.
Zehnpfündig, adj. de dix livres.
Zehnruderig, adj. de dix rangs
de rames.
Zehnsäuliges Gebäude, n. dé-
castyle, m.
Zehnstündig, adj. de dix heures.
Zehnsylbig, adj. décasyllabe.
Zehntägig, adj. de dix jours.
Zehnte, (der, die, das) adj. le,
la dixieme; des — (des Monats),
le dix.
Zehntens, adv. dixiemement.
Zehren, v. n. vivre, boire et
manger; fig. se consumer; nicht
zu — haben, n'avoir pas de quoi
vivre; bey einem Wirthe —, boire
et manger dans une auberge etc.;
der Wein zehrt auf dem Fasse, le vin
se consume dans la futaille; der
Thee zc. zehrt, le thé etc. emaigrit;
le thé etc. excite l'appétit.
Zehrer, m. p. n. consommateur,
m.; prov. v. Sparer.
Zehrfrey, adj. defrayé.
Zehrgeld, n. argent pour la
nourriture en voyage, m.
Zehrpfennig, m. viatique, m.
passade, f.; p. n. argent nécessaire pour la subsistance, m.
Zehrung, f. action de boire et
manger; dépense, f.
Zehrungskosten, pl. dépense de
bouche, f.; die — für einen bezahlen, défrayer q.
Zehrwurm, m. crinon, m.
Zehrwutz, f. arme, pied-de-veau, m.
Zeichen, n. signe; signal, m.;
enseigne; marque; estampille, f.; augure, présage, m.; billet; [145] signe; [24] amarque, f.; ein — mit der Hand zc. geben, faire signe de la main etc.; ein — geben, donner (faire) un signal; das — ein gutes, ein böses —, c'est un bon, un mauvais augure; ein — von etwas machen, faire une marque à qc.; zum — der Freundschaft, en signe d'amitié; zum —, daß ich dieses gethan habe, marque que j'ai fait cela; das — auf Aetensiden drucken, cote, f.; chymische Zeichen, caracteres chimiques, m. pl.
Zeichenbuch, n. livre à dessiner; [181] livre de portraiture, m.
Zeichendeuter, m. —inn, f. interprete des signes, des présages, m. et f. devin, m. devineresse, f. —ey, f. art d'expliquer les signes, m. divination, f.
Zeichendeutung, explication des signes, f.
Zeichengarn, n. fil à marquer, m.
Zeichenhammer, m. marteau à marquer, m.
Zeichenkohle, v. Reißkohle.
Zeichenkreide, f. crayon, pastel, m.
Zeichenkunst, f. art de dessiner, dessin, m.
Zeichenlehre, f. [150] sémiologie, sémiotique, f.
Zeichenmeister, m. maitre à dessiner, maitre de dessin, m.
Zeichenpapier, n. papier à dessiner, m.
Zeichenrechnung, —rechenkunst, f. arithmétique spécieuse, algebre, f.
Zeichenschule, f. école de dessin, m.
Zeichensprache, f. langage par signes, m.
Zeichenstab, m. v. Absteckstab.
Zeichenstunde, f. leçon de dessin, m. [me, m.
Zeichenträger, m. [121] enlu-
Zeichnen, v. a. marquer; dessiner; die Wäsche —, marquer le linge; fig. einen —, marquer q. v. die Aktenstücke zc. —, coter les pieces etc.; eine Landschaft, nach der Natur zc. —, dessiner un paysage, d'après nature etc.
Zeichner, m. dessinateur, m. —inn, f. celle qui dessine.
Zeichnung, f. dessin, m.
Zeidelbar, m. ours de la petite espece, m.
Zeidelheide, f. wald, m. —weide, f. canton de forêt pour l'entretien des abeilles, f.
Zeidelmeister, v. Bienenwärter.
Zeidelmesser, m. couteau à châtrer les ruches, m.
Zeideln, v. n. châtrer les ruches.
Zeidelordnung, f. reglement pour ceux qui entretiennent des abeilles dans une forêt, m.
Zeidelrecht, n. abeillage, m.
Zeidler, m. gardien d'abeilles, m.; qui a droit d'entretenir des abeilles dans une forêt.
Zeigefinger, m. index, m. —muskel, m. indicateur, m.
Zeigen, v. a. montrer, faire voir; sich —, se montrer; apparoître, paroître; das Barometer zc. — sich, la petite veyole etc. se déclare; das wird sich —, cela se verra; das wird sich bald —, on le verra bientôt.
Zeiger, m. celui qui montre; (an einem Compasse) index, m.; (an der Uhr) aiguille, f.; — an Zie

gerpange an der Sonnenuhr, gnomon, style, m. —linie, f. [121] soustylaire, f. —rad, n. [128] roue de cadran, f.

Zeihen, v. a. ir. p. u. einen eines Vergehens, Verbrechens ꝛc., accuser, convaincre q. d'une faute, d'un crime etc.

Zeisland, m. camélée, f. (arbrisseau); v. Seidelbast.

Zeile, f. ligne; p. u. rangée, f. (v. Reihe); der Raum zwischen zwei Zeilen, v. Raum; zwischen den Zeilen geschrieben, interlinéaire.

Zeilenweise, adv. à la ligne; par ligne.

Zeilgerste, f. orge à six files, f.

Zeilenmuel, v. Schriftgemuel.

Zeisig, m. serin, m. —grün, adj. et n. vert de serin, adj. et m.

Zeit, f. temps; (übrige, freye —) loisir, m.; (Jahreszeit) saison; (Stunde) heure, f.; (— der Niederkunft, des Gebärens ꝛc.) terme, m.; ich habe —, j'ai le temps; es ist —, daß ꝛc., il est temps que etc.; es ist an der —, le temps approche; das erfordert —, il faut du temps pour cela; das nimmt viel — weg, cela prend (consume) bien du temps; einem — lassen (geben), donner du temps à q.; geben Sie mir — dazu, donnez m'en le loisir; in (den) Zeiten, de bonne heure, bientôt, promptement; in der —, dans le temps; in — von zwey Monaten, dans l'espace de deux mois; in unsern Zeiten, de nos jours; mit der —, avec le temps, à la continue; nach der —, après ce temps, après cela, ensuite; noch zur —, encore, en ce temps, jusqu'ici; seit der —, depuis; um die —, au temps; unter der —, die — über, durant le temps; von der (dieser) — an, depuis ce temps-là; von — zu —, von einer — zur andern, de temps en temps, de temps à autre; von langer — her, vor (seit) geraumer —, depuis long-temps, il y a long-temps; vor kurzer —, il y a peu de temps; vor Zeiten, autrefois, ci-devant; zu der —, pour lors; zu Zeiten, quelquefois; zu allen Zeiten, de (en) tout temps, toujours; zur — Augusts, du temps d'Auguste; zur — des Friedens, des Krieges, en temps de paix, de guerre; die goldene —, le siècle d'or; es sind theure Zeiten, les vivres sont fort chers; außer der —, hors de saison; welche — ist es? quelle heure est-il? an seine — gebunden seyn, n'être point sujet à l'heure; vor der — niederkommen, accoucher avant terme; auf — kaufen, verkaufen, acheter, vendre à termes; fam. sie hat ihre — (Monatszeit), elle a ses règles; aber, liebe — ! ꝛc. mais, bon Dieu ! etc.

Zeitalter, n. âge, m.; in unserm —, de nos jours.

Zeitbeschreiber, m. chronographe, m.

Zeitbeschreibung, f. chronographie, f.

Zeitbock, Hammel, m. [89] bouc, mouton de deux ans, m.

Zeitbuch, n. Zeitgeschichte, f. chronique, f.

Zeitdauer, f. durée du temps, f.

Zeitfolge, f. suite des temps, succession du temps, f.

Zeitform, f. [122] temps, m.

Zeitgenoß, m. —essinn, f. contemporain, m. —aine, f.

Zeither, Zeithero, adv. depuis, jusqu'ici, v. Seitdem, Bisher.

Zeitherig, v. Bisherig.

Zeitig, adj. mûr, (v. Reif): [57] das Geschwür wird —, l'abcès abouti. —, adv. tôt, à temps; de bonne heure, bientôt.

Zeitigen, v. a. et n. mûrir; [57] aboutir.

Zeitigung, f. maturité; maturation (d'un abcès), f.

Zeitirrthum, m. Verwechselung, f. anachronisme; — da man Begebenheiten in frühere Zeiten setzt, métachronisme, m.

Zeitkuh, f. v. Kalbe.

Zeitkunde, f. chronologie, f.

Zeitkundige, m. chronologiste, chronologue, m.

Zeitlang, f. eine —, un certain temps, quelque temps.

Zeitlauf, m. cours du temps, m.; Zeitläufte, pl. conjonctures, f. pl.

Zeitlebens, adv. durant ma (ta, sa etc.) vie, de ma vie, toute ma vie.

Zeitlich, adj. temporel. —, adv. temporellement; — und ewig unglücklich, malheureux dans le temps et dans l'éternité; das Zeitliche, les choses temporelles, la vie temporelle. —seit, f. vie temporelle, f.

Zeitlose, f. colchique, tue-chien, m. (plante).

Zeitmaß, n. espace de temps; [162] temps, m.; [12] quantité, f.

Zeitmesser, m. chronomètre, m. (instrument). [m.

Zeitordnung, f. ordre du temps,

Zeitpacht, m. bail à temps, m.

Zeitpunkt, m. terme, moment, m.; époque, f.

Zeitraum, m. espace de temps, m.; période, f.

Zeitrechner, m. chronologiste, chronologue, m.

Zeitrechnung, f. chronologie; ère, f.; die christliche —, ère chrétienne, f.; Fehler in der —, v. Zeitirrthum.

Zeitschrift, f. feuille périodique, f.

Zeittafeln, pl. tables chronologiques, f. pl.

Zeitung, f. gazette; p. u. nouvelle, f.; die gelehrte —, la gazette littéraire; was schreibt die (steht in der) —? qu'y a-t-il dans la gazette? —sblatt, n. gazette, f. —sdrucker, m. imprimeur de gazette, m. —sexpedition, f. bureau d'adresse, m. —sliebhaber, m. nouvelliste, m. —sschreiber, m. gazetier; m. —sträger, m. gazetier; fig. diseur de nouvelles, m.

Zeitverderb, m. Zeitverschwendung, f. perte de temps, f.

Zeitverderber, m. qui perd temps et qui le fait perdre aux autres.

Zeitverkürzend, adj. amusant.

Zeitverkürzung, f. amusement, m.

Zeitverlust, m. perte de temps, f.; ohne —, sans perdre de temps, dans l'instant.

Zeitvertreib, m. amusement, passe-temps, m.; zum —, passer le temps; ein Spiel zum —, amusette, f. —en Zeitvertreibend.

Zeitvertreiber, m. chasse-ennui, m.

Zeitwechsel, m. révolution de temps, f.

Zeitwort, n. [122] verbe, m.

Zellbruder, m. v. Mönch; siedler.

Zelle, f. cellule, f.

Zellenförmig, Zellicht, Zellig, cellulaire.

Zellengewebe, n. [8] tissu cellulaire; [4] — der Pflanzen, renchyme, m.

Zellerie, v. Sellerie.

Zellermuß, f. aveline, noisette, f.

Zelot, m. v. Eiferer.

Zelt, m. haquenée, f. amble, v. Paß der Pferde.

Zelt, n. tente, f.; pavillon, m. —aufschlagen, tendre, dresser une tente.

Zeltbett, n. pavillon, lit pavillon; lit de camp, m.

Zeltbewohner, m. —inn, f. nite, m. et f.

Zeltbude, f. tente, f.

Zeltchen, n. petite tente [10] v. Arzeneyzeltchen.

Zeltdach, n. pavillon, m.

Zelter, m. haquenée, f. v. gänger.

Zelterschritt, m. amble, Paßgang.

Zeltnepf, m. faitière, f.

Zeltpfahl, Zeltpflock, m. d'une tente, m.

Zeltschneider, m. faiseur de tes, m.

Zeltstange, f. —baum, m. mât d'une tente, m.

Zeltstrick, m. cordage tente, m.

Zeltwagen, m. chariot de ge, m.

Zendel, Zendeltaffet, v. Zindeltaffet.

Zent, f. p. u. juridiction; Zentgericht, n. justice crim f. —fall, m. p. u. cas pen m. —graf, m. p. u. lieutenant criminel, m. —richter, m. p. criminel, m. —schreiber, m. greffier de la justice criminelle.

Zentner, v. Centner.

Zeolit, m. zéolite, f. (pierre

Zephyr, m. poét. zéphir (vent doux).

Zepter, n. et m. sceptre, m. eines Pedells, vergé, ma bedeau, f. —träger, m. por

...pitre; fig. *porte-sceptre; — ...mmerstätten, porte-verge, ...sier, m.

...Zerarbeiten, v. réfl. se tuer à ...vailler, s'excéder de travail; ...ermüden.

...rzeißen, v. a. ir. casser, briser avec les dents.

...rberſten, v. n. ir. crever, se ...ver.

...rbläſen, v. n. ir. casser en ...t dessus.

...rbrechen, v. a. fam. rosser.

...rbohren, v. a. gâter en trouant, en forant.

...rbrechen, v. a. ir. rompre, ...er, briser, fracasser, mettre ...pièces; fig. ſich den Kopf mit etc. —, se casser, se rompre la ..., se creuser le cerveau à q., ...mbiguer l'esprit. —, v. n. ir. ...rompre, se casser, se briser.

...rbrechlich, adj. cassant, fra...le, fragile, f. ...keit, f. fragilité, f.

...rbröckeln, Zerbröſeln, v. a. ...ber. ſich —, v. réfl. s'é...ser.

...rbrehen, v. a. gâter ou casser ...ment, en tordant.

...rdrücken, v. a. ir. écraser, ...rompre en battant avec ...eau; fig. fam. écraser de ...s.

...rdrücken, v. a. écacher; écra...ser, briser.

...rfahren, v. a. ir. casser, rom...briser en passant dessus avec ...hariot etc. —, v. n. ir. se sé...rer, se diviser, s'écarter tout...ur; [74] eine zerfahrene Sup...plik, de soupe faite de bouil...li et d'oeufs brouillés, f.

...rfallen, v. n. ir. casser en ...ux; ſich den Kopf —, se casser ...a tête en tombant. —, v. n. ...rompre, se casser en tom...ber en pièces; fig. tom...ne ruine, aller en décadence, ...ber; fam. mit einem —, se ...iller avec q. ...end, part. et adj. en ruine, ...ché, ...ſen, v. a. couper en mor...ux avec la lime; casser, bri...r à limant.

...rfeilen, v. a. charpenter, char...ir, ébaucher à coups de fouet; ...ſen Geſicht —, balafrer q., ...ader le visage à q.

...rflattern, v. n. Zerfliegen, v. ...n allen, se dissiper en ...ées.

...rfleiſchen, v. a. déchirer, di...er, démembrer.

...rfreßbar, adj. [56] déliques...

...rfreßbarkeit, f. [56] déliques...

...rfreſſen, v. a. ir. fondre, se ...ser, se liquéfier; fig. in Thrä..., fondre en larmes. —, n. ...éfaillance, f.

...rfetzen, v. a. fig. tourmen...ter, harceler, bourreler.

...rfreſſen, v. a. ir. ronger; man...corroder.

Zergehen, v. n. ir. se fondre; se délayer, se liquéfier.

Zergen, v. n. fam. agacer, harceler, v. Necken.

Zergliedern, v. a. démembrer; [8] anatomiser, disséquer, faire la dissection de ...; fig. analyser; expliquer; eine Redensart —, déconstruire, analyser une phrase.

Zergliederung, f. démembrement, m.; [8] anatomie, dissection; fig. analyse, f.

Zergliederungskunſt, f. anatomie, f.

Zergliederungsmeſſer, n. [57] scalpel, m.

Zergliederungsſaal, m. théâtre d'anatomie ou anatomique, m.

Zerhacken, v. a. Zerhauen, v. a. ir. hacher, couper en pièces, dépécer, détailler; fig. mit Ruthen zerhauen, déchirer à coups de verges; einem das Geſicht zerhauen, estafilader le visage à q. —, n. action de hacher etc., f. dépécement, m.

Zerhämmern, v. a. casser à coups de marteau.

Zerhauchen, v. a. écarter, dissiper en soufflant dessus.

Zerkauen, v. a. mâcher.

Zerklopfen, v. a. casser, briser à force de frapper dessus.

Zerknacken, v. a. casser avec les dents.

Zerknicken, v. a. briser à demi.

Zerknirſchen, v. a. écraser, froisser.

Zerknirſcht, adj. [217] contrit.

Zerknirſchung, f. action d'écraser; fig. — des Herzens, contrition, attrition, compunction, f.

Zerknittern, Zerknüllen, v. a. fam. chiffonner, bouchonner, mettre en tapon.

Zerkochen, v. a. faire trop cuire; Fleiſch zu einer Kraftbrühe —, faire consommer de la viande. —, v. n. ou ſich —, v. réfl. cuire trop.

Zerkratzen, v. a. égratigner; einem das Geſicht —, défigurer q.

Zerkrümeln, v. a. émier, émietter; ſich —, s'émier; s'égrener.

Zerkrümpeln, v. a. froisser, chiffonner, friper.

Zerkuſſen, v. a. fam. baisotter. ſich Zerlachen, v. réfl. fam. se pâmer de rire.

Zerlappen, Zerlumpen, v. a. mettre en lambeaux.

Zerlaſſen, v. a. ir. fondre; liquéfier.

Zerlaſſung, f. fonte, f.

Zerlaſſern, v. a. gâter, ruiner, déchirer; charcuter.

Zerlaufen, v. n. ir. se fondre; fam. ſich —, se harasser.

Zerlechzen, v. n. se fendre de sécheresse.

Zerlegen, v. a. démonter, désassembler; [58] décomposer, analyser; die Speiſen —, découper, trancher les viandes; [43] v. Zerwirken,

Zerlegung, f. action de démonter etc.; [57] décomposition, f.

Zerlöchern, v. a. trouer.

Zerlumpt, adj. fam. en lambeaux, déguenillé.

Zermahlen, v. a. ir. moudre.

Zermalmen, v. a. broyer, pulvériser; écraser; [56 et 150] triturer; mit den Zähnen —, gruger, briser avec les dents.

Zermalmung, f. broiement, m. trituration, f.

Zermattern, Zerplagen, v. a. tourmenter. ſich —, se tourmenter.

Zernagen, v. a. ronger.

Zernichten, v. a. anéantir, v. Vernichten.

Zerpeitſchen, v. a. fouetter.

Zerplatzen, v. n. crever, se crever.

Zerpreſſen, v. a. casser ou gâter en pressant. [de bâton.

Zerprügeln, v. a. rouer de coups

Zerpülvern, v. Pülvern. [f.

Zerpülverung, f. pulvérisation,

Zerquetſchen, v. a. écacher, écraser, froisser.

Zerquetſchung, f. écachement, m.

Zerrbild, n. caricature, f.

Zerreiben, v. a. ir. broyer, gruger, triturer; user, déchirer à force de frotter; zu einem ganz feinen Staube —, réduire en poudre impalpable, [56] léviger.

Zerreiblich, adj. friable, triturable. —keit, f. friabilité, f.

Zerreibung, f. broiement, m. trituration; [56] lévigation, f.

Zerreißen, v. a. ir. déchirer; user; [57] dilacérer; [194] lacérer; fig. dévorer; ward von einem Löwen zerriſſen werden, il a été dévoré par un lion; das zerreißt mir mein Herz, cela me déchire le coeur. —, v. n. ir. se rompre; s'user; zerriſſene Schuhe, Strümpfe ꝛc., des souliers, bas etc. usés, troués.

Zerreißung, f. déchirement, m.; [57] dilacération; [196] lacération, f.

Zerren, v. a. tirailler, tiser; einem die Kleider vom Leibe —, tirer à toute force les habits de dessus le corps à q.; fig. fam. ſich mit einem —, harceler, agacer q.

Zerringen, v. a. ir. déchirer, ruiner, gâter à force de tordre.

Zerrinnen, v. n. ir. fondre, se fondre; fig. se perdre, se dissiper, dépérir; prov. wie gewonnen, ſo zerronnen, ce qui vient de la flûte s'en retourne au tambour.

Zerrütten, v. a. gâter ou blesser à force d'éraller, d'écorcher.

Zerrütten, v. a. brouiller en remuant.

Zerrupfen, v. a. effiler, mettre en petites pièces; eine Blume —, effeuiller une fleur.

Zerrütten, v. a. brouiller, déranger, mettre en désordre, délabrer, bouleverser.

Zerrüttung, f. désordre, dérangement, délabrement, m.

Zerſägen, v. a. scier.

Zerschaben, v. a. gâter à force de racler, de ratisser.

Zerscheitern, v. n. briser, se briser, échouer.

Zerschellen, v. n. rompre, briser, casser avec bruit. —, v. n. se briser.

Zerschießen, v. a. ir. percer de coups de canon, de fusil etc.

Zerschlagen, v. a. ir. rompre, casser, briser; fracasser; rosser; die Schlosten haben alles —, la grêle a tout haché; fam. ich bin wie —, je suis tout brisé, tout moulu; fig. sich —, se rompre, se dissoudre; der Handel hat sich —, l'affaire n'a pas eu lieu.

Zerschlitzen, v. a. tailler.

Zerschmeißen, v. a. ir. fam. rompre, briser, casser; fracasser.

Zerschmelzen, v. n. rég. et v. n. ir. fondre, se fondre.

Zerschmettern, v. a. fracasser, écraser; sich den Kopf an einer Mauer —, se casser la tête contre un mur; vom Blitze zerschmettert werden, être écrasé par la foudre.

Zerschmetterung, f. fracas, m.

Zerschneiden, v. a. ir. découper, dépecer, couper en morceaux, trancher; tronçonner; gâter, ruiner en coupant etc.

Zerschneidung, f. découpure, f.

Zerschnippeln, v. a. fam. couper en petits morceaux.

Zerschroten, v. a. couper, ronger.

Zerseßen, v. a. [156] casser, briser; [56] décomposer.

Zerseßung, f. action de casser; décomposition, f.

Zerspalten, v. a. et n. fendre, se fendre.

Zersplittern, v. a. briser, rompre par éclats; faire sauter en éclats. —, v. n. éclater, s'éclater, se briser par éclats.

Zersplitterung, f. action de briser, de se briser par éclats, f.

Zersprengen, v. a. crever, faire crever; sich etwas im Leibe —, se blesser dans l'intérieur du corps à force de sauter ou de crier.

Zersprengung, f. action de crever etc., f.

Zerspringen, v. n. ir. crever; crevasser, se fendre, se fêler; in Stücke —, éclater, s'éclater; fig. das Herz, der Kopf möchte mir —, le coeur, la tête me fend.

Zerstampfen, v. a. piler, égruger, concasser.

Zerstäuben, v. a. faire en aller en poussière; fig. disperser.

Zerstechen, v. a. ir. percer en plusieurs endroits; trouer, transpercer.

Zerstieben, v. n. ir. s'en aller en poussière; fig. se dissiper, se perdre, s'évanouir; sein Vermögen ist zerstoben und zerflogen, son bien s'en est allé à vau l'eau.

Zerstörbar, adj. qui peut être détruit. —keit, f. destructibilité, f.

Zerstören, v. a. détruire, ruiner; eine Stadt —, ruiner une ville.

Zerstörend, adj. destructif.

Zerstörer, m. —inn, f. destructeur, m. —trice, f.

Zerstörung, f. destruction, ruine, f.; bouleversement, m.

Zerstoßen, v. a. ir. piler, concasser, égruger, broyer; écraser; casser, briser, rompre. sich —, se casser, se briser, se blesser en heurtant contre qc.

Zerstoßung, f. broiement, m. concassation; action d'écraser etc., f.

Zerstreuen, v. a. éparpiller, dissiper, disperser, *disséminer; [169] disgréger; sein Gemüth —, sich —, distraire, dissiper son esprit, se dissiper, se distraire.

Zerstreut, part. et adj. dissipé, dispersé, épars; fig. distrait; — seyn, être distrait, avoir l'esprit dissipé; oft — seyn, avoir de fréquentes distractions.

Zerstreuung, f. éparpillement, m. dissipation, dispersion; [169] disgrégation; fig. dissipation, distraction, f.; ich habe mir eine — gemacht, je me suis dissipé; sein Leben in lauter Zerstreuungen zubringen, mener une vie dissipée.

Zerstücken, Zerstückeln, v. a. dépecer, tronçonner, mettre en pièces; fig. démembrer; morceler, distraire; einen Staat —, démembrer un état.

Zerstückung, Zerstückelung, f. dépecement; démembrement; morcellement, m. distraction, f.

Zerstufen, v. a. [156] casser, briser.

Zerstümmeln, v. Zerstümmeln.

Zertheilbar, v. Theilbar.

Zertheilen, v. a. diviser, partager, séparer; (zerstückeln) démembrer; (zerstreuen) dissiper, [150] résoudre, dissoudre; das Ganze in 10 Theile —, diviser le tout en dix parties; eine Geschwulst —, résoudre une tumeur; sich —, se diviser, se séparer; se dissiper; sich in viele Aeste und Zweige —, se ramifier. —d, adj. [150] discussif, résolvant.

Zertheilung, f. division, f. partage; démembrement, m.; — in mehrere Aeste, Aberu etc., ramification, f. —tübel, m. [40] auge à rompre, f.

Zertrennen, v. a. séparer, diviser, partager, déjoindre, désunir; ein Kleid —, découdre un habit etc.

Zertrennlich, Zertrennbar, adj. séparable.

Zertrennung, f. séparation, division, f. [pied.

Zertreten, v. a. ir. écraser du

Zertrümmern, v. a. fracasser, briser, rompre.

Zertrümmerung, f. action de fracasser etc., f.

Zerweichen, v. a. faire tremper trop long-temps. —, v. n. devenir trop mou. [ler.

Zerwirken, v. a. [43] dépouil-

Zerwühlen, v. a. gâter, ruiner en fouillant; die Erde —, remuer la terre en fouillant.

Zerzausen, v. a. houspiller; nem die Haare —, décheveler; der Wind hat ihr die Haare ganz zaust, le vent l'a toute décoiffée.

Zeter! int. malheur! — über einen rufen, crier haro sur q.; fam. — Mordio schreyen, crier au meurtre, crier à tue-tête. —geschrey les hauts cris, m. pl.; clameur de haro, f.; ein — anfangen, jeter les hauts cris. —junge, m. petit méchant, m. —schreyer, crieur de haro, m. —weib, n. p. maîtresse poulette, f.

Zettel, m. billet; — an Häuser, écriteau, m.; angeschlagener überhaupt, affiche, f.; placard, m.: — auf Büchsen, Schachteln, Gläsern etc., étiquette, f.; — auf einen — schreiben, écrire sur un morceau de papier. [220] chaîne; ourdissure, f.

Zettelbank, f. banque de billets, f.; [220] banc à ourdir.

Zettelbaum, m. [220] ourdissoir; liceron, m.

Zetteln, v. a. fam. répandre, semer, (v. Verzetteln); [220] ourdir, monter la chaîne.

Zeug, m. et n. matière; étoffe; — nun tut den — nicht gespart, n'a pas épargné l'étoffe; sein wollener —, étoffe de soie, de laine; lenen —, du linge. —, toiles, f. pl.; [156] machine, engin, m. (v. Kunstzeug). — [173] pâte, (v. aussi Haltzeug) [90] armée, f. corps, m. (v. eine Zeug). —, n. instruments, m. pl.; ustensiles, m. pl.; chose vile, chose, f.; was ist für —? qu'est-ce que c'est cela? unnützes —, des inutilités, f. pl.; dummes —, des bêtises, f. pl.

Zeugamt, n. intendance d'artillerie, f.

Zeugart, f. sorte d'étoffe, f.

Zeugartig, adj. de la nature d'une étoffe de laine etc.

Zeugbaum, m. [220] décroir, m.; [86] petite enclume, f.

Zeugbütte, f. [173] auge, f.

Zeugdiener, m. [19] décroir, m.

Zeugdrucker, m. gaufreur, m.

Zeuge, m. témoin, m.; — Zeugen abgeben, servir de témoin, porter témoignage; einen zum Zeugen anrufen, attester q. (v. Anrufen); einen zum Zeugen nehmen, prendre q. à témoin; ist mein —, Dieu m'en est témoin!

Zeugelinie, f. [120] ligne matrice, f.

Zeugen, adj. d'étoffe de laine.

Zeugen, v. a. engendrer, créer (des enfans etc.).

Zeugen, v. a. témoigner, porter témoignage; wider einen —, témoigner, déposer contre; dieß zeugt von seiner Faulheit, cela prouve sa paresse etc.; sage, f. déposition des témoins, f. —beweis, m. preuve par témoins, f. —eid, m. serment des té-

—cerbér, n. audition des témoins, f.
—kunſt, m. [120] point général, m.
—fabrik, f. Zeugmanufatur, f. —manufacture d'étoffes, f.
—fabrikant, v. Zeugmacher.
—handel, m. commerce d'étoffes, m.
—haus, n. arsenal, m., [173] chambre ou l'on garde la pâte d'antes, f. [43] bâtiment ou l'on garde l'équipage de chasse, m.
—hausverwalter, m. intendant de l'arsenal, m.
—meiſter, m. inspecteur de l'artillerie d'une ville, m.
—nigniß, n. classe ou l'on met des certificats etc. dans des toiles, f.
—nigtuch, n. [173] auge où l'on pile les chiffons, f.
—nigtuecht, m. valet d'artillerie, valet des équipages de chasse, m.
—nigtuche, f. [53] cuve-matière, f.
—nugmacher, Zeugmeter, m. manufacturier d'étoffes, m.
—nugmeiſter, m. maître d'artillerie, m.
—nugniß, n. témoignage, m. —ſchriftliches —, attestation, f. —eine ſchriftliche Zeugniß ablegen, alleguer des autorités.
—nugpraktik, f. [173] battle, f.
—nugrock, m. habit, m. ou jupe d'étoffe de laine, f.
—nugrolle, f. calandre, f.
—nugroller, m. calandreur, m.
—nugſchacht, v. Rauſchgrube.
—nugſchmid, m. taillandier, m.
—nugſchneider, m. [43] tailleur d'habit des toiles, m.
—nugſchnur, f. [47] cordon de coton, m.
—nugſchreiber, m. écrivain de régiment, m.
—nugſtopfer, m. —inn, f. rentoureur, m. —euſe, f.
—nugung, f. génération, production, f. —zur — tüchtig, antichrétien, inhabile à la génération. —geſchäft, —werk, n. acte de génération, coït, m. —glied, —theile, pl. parties génitales, f. —die Beſchreibung der —, ſiologie, f. —kraft, f. —vermögen, n. vertu générative ou génitale, vertu prolifique, f. —trieb, m. instinct naturel qui porte à la génération, m.
—nugwagen, m. [228] chariot à transporter les toiles et les étoffes, m.
—nugwärter, m. garde-magasin d'artillerie, m.
—nugwebe, v. Zubehör.
—nugzeichen, m. Zierathsache, Zierathſtück, n. —kleine, f. Zierathchen, m. (junge Ziegen) chevreau, m. —ſtein, v. n. chevroter, faire le petits chevreaux.
—nzgezeck, m. zigzag, m.
—nzgezackig, adj. et adv. en zigzag.

Zieche, f. taie, f. v. Bettüberzug.
Ziege, f. chevre, bique, f.
Ziegel, m. (Dachziegel) tuile; (Mauerziegel) brique, f. —ſtreichen, v. Streichen; mit Ziegeln bedecken, couvrir de tuiles; bie — auf die Latten aufhängen, accrocher les tuiles. —arbeit, f. briqueterie, ouvrage de brique; nachgemachte —, briqueterie, m. —brenner, —ſtreicher, m. briquetier, tuillier, m. —brennerei, —hütte, —ſcheune, f. tuilerie, briqueterie, f. —dach, n. toit couvert de tuiles, m. —decker, m. couvreur en tuiles, m. —erde, f. —then, m. terre à tuiles, à briques, f. —en, v. —brennerei. —farbe, f. couleur de brique, f. — —farbig, —roth, adj. de couleur de brique, briqueté; —anſtreichen, briqueter. —form, f. moule à tuiles, à briques, m. —mauer, —wand, f. maraille de brique, f. —mehl, n. poudre de brique, f. —meiſter, m. maître briquetier, m. —ofen, m. four à briques, m.; v. aussi Ziegelbrennerei, —ſtein, m. huile de brique, f. —platte, f. carreau de brique, m. —ſchoppen, m. kaugar à tuiles, à briques, m. —ſparren, m. chevron à tuiles, m. —ſtein, m. brique, f. carreau de brique, m.
Ziegenart, f. race de chèvre, f.
Ziegenartig, adj. et adv. de l'espèce de la chevre.
Ziegenauge, n. œil de chèvre, m.; v. aussi Bocksauge.
Ziegenbart, m. barbe de chèvre, f.
Ziegenbock, m. bouc, m.
Ziegenböckchen, n. cabri, m.
Ziegenbutter, f. beurre de chèvre, m.
Ziegenfell, n. chevretin, m. peau de chevre, f.
Ziegenfleiſch, n. chair de chèvre, f.
Ziegenfuß, m. pied de chèvre, m.; v. aussi Geißfuß.
Ziegenfüßig, adj. chevre-pieds.
Ziegengeld, n. chevrotage, m.
Ziegenhaar, n. poil de chèvre, m. —roth, adj. et n. [215] rouge de bourre, adj. et m.
Ziegenhirt, m. chevrier, m.
Ziegenhorn, n. corne de chèvre, f.
Ziegenkäſe, m. fromage de lait de chevre, m.
Ziegenkoth, Ziegenmiſt, m. crotte de chevre, f.
Ziegenlab, n. présure de chèvre, f.
Ziegenmelker, Ziegenſauger, m. tette-chèvre, crapaud volant, m. (oiseau).
Ziegenmilch, f. lait de chèvre, m.
Ziegenſchrot, n. chevrotine, f.
Ziegenſtall, m. étable aux chèvres, f.
Ziegler, m. petit—lait, m. (v. Molken).
Ziegler, ou Ziegelkäſe, m. sérot, m.
Ziegler, v. Ziegelbrenner, et Ziegelmeiſter.
Ziehbank, f. [219] banc à tirer, m.
Ziehbrücke, v. Zugbrücke.
Ziehbrunnen, m. puits, m.
Ziehen, n. [219 et 224] filière, f.; —des Pflugſchars, m.; — — einer Kerbſchiene, meche, f.
Ziehen, v. n. ir. tirer; fig. cultiver; nourrir, élever; morigéner; die Pferde — den Wagen, les chevaux tirent le chariot; in die Höhe —, tirer en haut; den Degen —, tirer l'épée; den Hut vor einem —, ôter son chapeau à q.; Waſſer —, tirer de l'eau; die Sonne zieht Waſſer, le soleil attire les vapeurs; an ſich —, tirer vers soi; attirer; [145] haler; in ſich —, borne: der Schwamm, die Erde zieht das Waſſer in ſich, l'éponge, la terre boit l'eau; der Sand zieht das Regenwaſſer in ſich, les sables etc. absorbent l'eau de pluie; die Luft in ſich —, humer l'air; Wein auf Bouteillen —, mettre du vin en bouteilles; den Saft aus den Kräutern —, tirer, extraire le suc des herbes; fig. etwas aus einer Schrift ziehen —, extraire, tirer qc. d'un auteur; einen Schluß, eine Folgerung aus etwas —, tirer une conclusion, une conséquence de qc.; Nutzen, Vortheil aus etwas —, tirer du profit de qc., tirer parti de qc.; tauſend Thaler jährliche Einkünfte von einem Gute —, —, tirer mille écus de rente d'une terre etc.; die Lotterie —, tirer la loterie; (einen Wechſel) auf einen —, [63] tirer (une lettre de change) sur q.; die Suppe — laſſen, [74] faire mitonner la soupe; eine Sache in die Länge —, tirer une affaire en longueur; die Worte —, traîner les paroles; Draht —, tirer du fil d'archal; Gold, Silber —, tirer de l'or, de l'argent par la filière; Wachsſtock —, filer de la bougie; Lichte —, faire des chandelles; ein gezogenes Rohr, une chandelle plongée; ein Rohr, Feuer gewehr —, carabiner, rayer une arquebuse, une arme à feu; Federſpulen —, hollander des plumes; Saiten auf eine Geige —, monter un violon; Blaſen —, faire élever des vessies; einen Stein im Brete, im Schache —, jouer un pion; einen vor Gericht —, appeler q. en justice; einen zur Strafe —, condamner q. à une peine, infliger une peine à q.; einen an ſich —, attirer q. à son parti; die Herzen zu ſich —, entraîner les cœurs; einen Geruch zu ſich —, prendre une odeur; etwas auf ſich —, s'appliquer qc. Einen mit in ſein Unglück —, entraîner q. dans sa ruine; Folgen nach ſich —, tirer à sa conséquence; verdrießliche Folgen, viel Unglück nach ſich —, entraîner avec (après) soi des autres fâcheuses, bien des maux; in Betrachtung, in Erwägung, in Rothe, in Zweifel —, v. Betrachtung, Erwägung, Rath, Zweifel. Bäume, Pflanzen, Blumen —, cultiver, élever des arbres,

des plantes, des fleurs; Reihen aus dem Samen, faire venir des oeillets de la graine, de la semence; Vieh —, élever, nourrir du bétail; Kinder —, élever des enfants; ein Kind wohl, übel —, élever bien, mal un enfant, morigéner bien un enfant; sich —, v. refl. ir. se tirer; tirer, aller, marcher; s'étendre; prêter; filer; se coffiner, se dojeter; die Armee zog sich nach dem Rheine, l'armée tira vers le Rhin; der Wald zieht sich längs den Bergen hin, la forêt s'étend le long des montagnes; ein Strumpf, der sich nach dem Fusse zieht, un bas qui prête; eine zähe Flüssigkeit zieht sich, une liqueur visqueuse file; das Brot hat sich gezogen, cette planche s'est coffinée; es hat sich gezogen, cet air s'est déjeté; fig. sich aus einer Sache —, se tirer d'affaire; sich etwas auf den Hals —, s'attirer qc.; sich etwas zu Gemüthe —, se chagriner de qc., prendre qc. fort à coeur; sich in die Länge —, tirer en longueur; sich ins Kleine —, sich in die Enge —, se retrancher, —, v. intr. tirer, aller, marcher, passer; portir; die Wolken —, nach Morgen, les nues tirent vers l'orient; an einen Ort hin —, aller demeurer, aller s'établir en un lieu; auf das Land —, aller demeurer à la campagne; in einen Ort —, entrer dans un lieu; aus einem Orte —, sortir d'un lieu, quitter un lieu; durch einen Ort —, passer par un lieu; zu einem —, aller demeurer avec (chez) q.; entrer au service de q., von einem —, quitter le service de q.; quitter q.; aus einem Hause —, déloger; in ein Haus —, aller loger dans une maison; in ein anderes Haus —, changer de logis; in den Krieg —, aller à la guerre; auf die Wache —, monter la garde; in die Dame —, [133] aller à dame; fig. fam. es zieht mich in der Schulter ꝛc., je sens un tiraillement dans l'épaule etc.; es zieht durch diese Thür ꝛc., il vient un vent coulis par cette porte etc.

Ziehen, n. trait, tirage; — eines Schiffes, halage, m.; das — der Bäume, la culture des arbres; das — aus einem Hause, le délogement, déménagement; das — der Vögel, le passage des oiseaux; das — in Gliedern, le tiraillement.

Zieher, m. [63] tireur, [68] cabriolet, m.; [180] grêle, f. —lohn, m. tirage; halage, m.

Ziehgarn, v. Streichgarn, Schleppgarn, Zuggarn.

Ziehgeld, n. fam. pension, f.

Ziehkind, n. fam. nourrisson, m.

Ziehklinge, f. [152] lame, f.

Ziehtopf, m. [47] ventouse sèche, f.

Ziehlüfter, m. [95] bouteau; [224] allésoir, m.

Ziehmutter, f. fam. mère nourrice, f.

Ziehochs, v. Zugochs.

Ziehpflaster, v. Zugpflaster.

Ziehschraube, f. vis, f.; [145] tire-bord, m.

Ziehseil, n. Zugstrang, m. trait, m. v. Zugseil.

Ziehstange, f. [207] bascule, f.

Ziehung, f. (der Lotterie, der Loose) tirage, m.

Ziehzange, f. baquettes, f. pl.

Ziel, n. but, m.; borne, f.; terme; fig. but, dessein, m.; nach dem Ziele schießen, tirer au but; das — treffen, toucher le but, donner, atteindre au but; einem ein — setzen, mettre des bornes à q. (v. aussi Setzen, Stecken); das — überschreiten, passer les bornes; das — des Lebens, le terme, la fin de la vie; fig. sich zum Ziele legen, s'accommoder à qc., se mettre à la raison.

Zielen, v. n. viser, mirer, [43] adresser; nach etwas —, viser à qc.; mirer qc.; gut —, bien viser, bien mirer, prendre bien la visée; fig. auf etwas —, viser à qc.; nach etwas —, tendre à qc. —, n. visée, f. [mire.

Zieler, m. celui qui vise, qui

Ziemen, v. imp. et sich —, v. réfl. convenir, v. Geziemen.

Ziemer, m. litorne, f. (oiseau); cimier, m. v. Hirschgiemer, Rehziemer, Ochsenziemer.

Ziemlich, adj. passable, médiocre; raisonnable. —, adv. passablement, médiocrement; assez, bien; es ist — spät, — weit, il est bien tard, bien loin.

Zierden, v. Zierden.

† Zier, f. v. Zierde, Sterrath.

Zieraffe, m. Zieräffchen, n. fam. minaudier, m. —ière, f.; pimbêche, pimpesouée, mijaurée, f.

Zierath, m. ornement, m.; décoration, f.; fleiner —, enjolivement, m.

Zierbaum, m. [132] arbre de décoration, m.; Zierbäume, pl. bois marmenteaux, m. pl.

Zierde, f. ornement; enrichissement, m.; fig. ce qui dit — seines Vaterlandes, il est l'ornement de sa patrie.

Zieren, v. a. orner, parer, embellir, enrichir; décorer; [26] timbrer; fig. orner; sich —, faire des simagrées, faire la petite bouche, minauder, affecter des airs ridicules, des mines et des manières pour plaire etc.; faire la précieuse.

Ziererei, f. simagrées, f. pl.; minauderie; afféterie; affectation, f.

Zierlehm, v. Decklehm.

Zierlich, adj. élégant. —, adv. élégamment.

Zierlichkeit, f. élégance, f.

Ziermeissel, m. [102] ciseau à ciseler, m.

Zierseilmaus, Zierseiratte, f. sonslik, zisel, m.

Ziffer, f. chiffre, m.; mit Ziffern bezeichnen, chiffrer; mit Ziffern schreiben, écrire en chiffre; die Kunst, mit Ziffern zu schreiben, stéganographie, f. —blatt, n. cadran (d'une montre), m.; plaque (d'une pendule), f.

Ziffern, v. a. chiffrer.

Zifferrechnung, f. arithmétique numérale, f.

Zifferschrift, f. chiffre, m. écriture en chiffre, f.

Zigeuner, m. —in, f. Bohémien, Egyptien, m. —ienne, f. —bande, f. bande de Bohémiens, f. —sprache, f. jargon, langage des Bohémiens, m. —volk, n. gens, pl. canaille, racaille de Bohémiens, f.

Zimbel, v. Cymbel.

Zimmel, Zimmer, v. Ziemer.

Zimmer, n. [182] timbre, m. (paquet de 40 peaux); chambre, f.; mehrere — neben od. bey einander, un appartement.

Zimmerarbeit, f. charpenterie, charpente, f.

Zimmeraxt, f. —beil, n. hache de charpentier, f.

Zimmerbock, m. chevalet de charpentier, m.

Zimmerdiele, f. train de bois de charpente, m.

Zimmergesell, m. garçon charpentier, m.

Zimmerhandwerk, n. métier de charpentier, m.

Zimmerhof, Zimmerplatz, m. chantier, m. v. Bauhof.

Zimmerholz, n. bois de charpente, m. v. Bauholz; beschlagen —, bois d'équarrissage, m.

Zimmerkunst, Zimmermannskunst, f. charpenterie, f.

Zimmerleute, pl. charpentiers, m. pl.

Zimmermann, m. charpentier, m. —sschraube, f. v. Schraubwinde.

Zimmermeister, m. maître charpentier, m.

Zimmern, v. a. charpenter, construire; fig. fam. faire.

Zimmerschnur, f. ligne, f. cordeau de charpentier, m.

Zimmerspäne, pl. copeaux, bois de charpente, m. pl.

Zimmersteiger, m. [186] charpentier mineur, m.

Zimmerstück, n. pièce de charpente, f.

Zimmerung, f. Zimmerwerk, charpente, charpenterie, f.

Zimmerwerft, v. Werft.

Zimmet, Zimmt, m. cannelle, f.; weißer —, cannelle blanche, grauer ou wilder —, cannelle sauvage; mit Zucker überzogener —, du cannelas; eine Stange —, bâton de cannelle.

Zimmtbalsam, m. baume de cannelle, m.

Zimmtbaum, m. cannellier, m.

Zimmtblüthe, f. fleur de cannelle, f.

Zimmtbranntwein, m. eau de vie de cannelle, f.

Zimmtessenz, f. essence de cannelle, f.

Zimmtfarbe, f. couleur de cannelle, f.

Zimmtfarben, Zimmtfarbig,

couleur de cannelle; [215] nellée.
Zimmtgeruch, m. odeur de cannelle, f.
Zimmtgeschmack, m. goût de nelle, m.
Zimmtholz, n. bois de cannel-, m.
Zimmtkügelchen, pl. pastilles cannelle, f. pl.
Zimmtmandeln, pl. amandes mites de cannelle, f. pl.
Zimmtöhl, n. huile de canle, f.
Zimmtrinde, f. cannelle, f.
Zimmtrose, f. rose—cannelle, f.
Zimmtwachs, n. cire de canle, f.
Zimmtwasser, n. eau de canle, f.
Zimperlich, adj. fam. mignard.
Zindel, Zindeltaffet, m. ras de ure, m.
Zink, m. zinc, m. (demi—métal).
che, f. [56] chaux de zinc, f. — nen, pl. [56] fleurs de zinc, pl. tutie blanche, f. —butter, beurre de zinc, m.
Zinke, f. branche, f.; fourchon, dent; cheville, (v. Zacken, e); cornet à bouquin (sorte trompette), m. Zinkenist, m. eur de cornet à bouquin, m. kenregister, n. Zinkenzug, m. in Orgel, cornet à bouquin, clairon, m. Zinkenton, m. in der Orgel, ron, m.
Zinker, m. mine de zinc, f.
Zinkig, adj. et adv. à fourues; à chevilles.
Zinkkalk, m. [56] zinc cal-, m.
Zinksalz, n. [56] sel ou muriate zinc, m.
Zinkvitriol, m. vitriol de zinc, riol blanc, m.
Zinn, m. étain; [56] Jupiter, Englisches —, étain d'Angle-re; — ou Zinngeschirr, m. vaiele d'étain, f.
Zinnasche, f. Zinnkalk, m. pou-, f.
Zinnbergwerk, n. Zinngrube, f. re ou minière d'étain, f.
Zinnblatt, Zinnblättchen, n. ille d'étain, f.
Zinnbutter, f. [56] beurre d'é-, m.
Zinné, f. créneau, m.; mit nen versehen, crénelé; die — Tempels zu Jerusalem, pinam.
Zinnern, adj. d'étain.
Zinnerz, n. Zinnstufe, f. mine tain, f.
Zinnfolie, Zinnfräze, f. liille d'étain, f.
Zinnfolie, f. tain, m.
Zinngeräth, n. crasse d'étain, f.
Zinngeschirr, v. Zinn.
Zinngießer, m. potier d'étain, —es, f. on —handwerk, n. tier de potier d'étain; — ou erkstatt, f. atelier de potier tain, m.
Zinngraupe, f. [156] étain en forme de grains, m.; mine d'étain cristallisée, f.
Zinnhaltig, adj. qui contient de l'étain.
Zinnhobel, m. [98] galère, f.
Zinnloth, n. soudure d'étain, f.
Zinnober, m. cinabre, m.; nus türlicher —, cinabre naturel ou natif; gemachter —, cinabre factice ou artificiel; gemahlener —, du vermillon. —erz, n. mine de cinabre, f. —roth, adj. de couleur de cinabre.
Zinnofen, m. fourneau à fondre l'étain, m.
Zinnplatte, f. plaque d'étain, f.
Zinnprobe, f. essai d'étain, m.
Zinnsalz, n. [56] sel de Jupiter, m.
Zinnsand, m. sable d'étain, m.
Zinnschlager, m. batteur d'étain en feuilles, m.
Zinnseife, Zinnwäsche, f. [156] lavage, lavoir d'étain, m.
Zinnspath, m. spath qui contient de l'étain, m.
Zinnstein, m. pierre d'étain, f.
Zinnwaare, f. marchandise d'étain, f.
Zinnweiß, n. céruse d'étain, f.
Zins, m. (Grundzins) cens, m. censive, redevance, f.; (Miethszins, Hauszins) loyer; (Tribut) tribut, m.
Zinsacker, m. terre censuelle, f.
Zinsbar, adj. censuel; tributaire.
Zinsbarkeit, f. censive, f.
Zinsbauer, m. manant censier, redevancier, censitaire, terrager, m.
Zinsbrief, m. lettres de censives, de rentes, f. pl.
Zinsbuch, n. terrier, papier terrier, cahier des quittances de loyer etc., m.
Zinse, f. Zinsen, pl. intérêt, m. intérêts, m. pl. rente, f.; Geld auf Zinsen ausleihen, mettre de l'argent à intérêt, à rente.
Zinseinnehmer, m. receveur du cens, m.
Zinsen, v. a. payer le cens, le loyer, l'intérêt. —, v. n. rendre, rapporter.
Zinser, m. v. Zinsmann.
Zinsfällig, adj. qui doit le cens, la rente, le loyer échu.
Zinsfrau, f. redevancière; tenancière, f.
Zinsfrey, adj. qui ne paye point de rentes; allodial; ein zinsfreies Gut, un franc alleu; ein Gut — machen, amortir une terre. —heit, f. immunité de cens, de rente; — eines Gutes, allodialité, f.
Zinsgang, f. oie de cens, f.
Zinsgarbe, f. champart, m.
Zinsgeber, v. Zinsmann.
Zinsgerechtigkeit, f. Zinsrecht, n. droit censuel, m.
† Zinsgroschen, m. gros de cens, m.
Zinsgut, n. terre censuelle, f.
Zinshahn, m. coq de cens, m.; fig. fam. roth, erhizt wie ein —, en colere comme un coq de combat.
Zinsheber, m. —inn, f. rentier, m. —iere, f.
Zinsherr, m. seigneur censier, m.
Zinshuhn, n. poule de cens, f.
Zinskorn, n. blé de cens, m.
Zinslehen, n. fief possédé à la charge d'un cens, m.
Zinsleisten, pl. coupons, m. pl.
Zinsmann, m. censitaire; rentier; tenancier, m.
Zinspacht, m. acensement, m.
Zinspflichtig, v. Zinsbar.
Zinsrechnung, f. compte d'intérêt, de rente, m.
Zinsregister, n. cueilleret, m.
Zinsrolle, f. rôle rentier, m.
Zinsschreiber, m. greffier du cens, m.
Zinstag, m. jour de l'échéance du cens, terme du payement, m.
Zinsweise, adj. à cens, à titre de cens.
Zinszahl, f. [58] indiction, f.
Zipfel, m. bout, m.; queue, f. —ig, adj. barlong. —pelz, m. camisole de peaux de mouton, f. —perrücke, f. perruque à marteaux, f. —tuch, n. fichu, m.
Zipolle, f. ciboule, ciboulette, f. (oignon).
Zippe, f. mauvis, m. petite grive, f. (oiseau).
Zippen, v. n. pop. bavotter.
Zipperlein, n. goutte, f. v. Fußgicht, Handgicht.
Zirbelbaum, m. pin, m.
Zirbeldrüse, f. [8] glande pinéale, f.
Zirbelnuß, f. pignon, m.
Zirgelbaum, m. micocoulier, m.
Zirkel, m. (Figur) cercle; (Instrument) compas, m.; mit einem — messen, abmessen, compasser; fig. in dem — meiner Freunde, dans le cercle de mes amis; die Königinn sizt heute — la reine tient le cercle aujourd'hui.
Zirkelabschnitt, m. [148] segment, m.
Zirkelausschnitt, m. [148] secteur, m.
Zirkelbinde, f. [57] bandage circulaire, m.
Zirkelbogen, m. arc de la circonférence d'un cercle; [12] cintre, m. Zirkelbogig, adj. cintré.
Zirkelfläche, f. cercle, m.
Zirkelförmig, adj. circulaire. —, adv. circulairement.
Zirkellinie, f. ligne circulaire, f. cercle, m.
Zirkeln, v. a. compasser, v. Abzirkeln.
Zirkelpunkt, m. centre du cercle, m.
Zirkelrund, adj. rond comme un cercle, circulaire. —, adv. circulairement, en rond.
Zirkelründe, f. rondeur du cercle, rondeur circulaire, f.
Zirkelschenkel, m. jambe de compas, f.
Zirkelschmid, m. artisan qui fait les compas, tailleur, m.
Zirkelschnur, f. [31] ficelle, m.
Zirkelspize, f. pointe de compas, f.

Zirkelzug, m. cercle tracé avec le compas, m.

Zirnenbaum, m. Zirneiche, f. cerne, m.

Zirpen, v. n. pépier, chanter; gréstillonner (du grillon etc.).

Zischeln, v. a. et n. fam. chuchotor, parler bas. —, n. chuchoterie, f.

Zischen, v. n. siffler; das Waſſer kocht noch nicht, es ziſcht nur, l'eau ne bout pas encore, elle ne fait que frémir. — n. sifflement, m. —, v. a. fam. einem etwas in die Ohren —, chuchoter qc. à l'oreille à q. v. Ziſcheln.

Ziſeliren, v. a. T. ciseler.

Ziſeliren, m. ciseleur, m.

Ziſer, Ziſererbſe, f. cicerole, f. pois chiche, m. v. Kicher.

Ziſemaus, v. Ziſelmaus.

Ziſterne, v. Ciſterne.

Zither, f. guitare, f. —ſchläger, —ſpieler, m. joueur de guitare, m.

Zitrone, v. Citrone.

Zitz, m. calencar, m.; perse; indienne) f.

Zitzen, adj. de perse.

Zitteraal, m. anguille tremblante ou électrique, f.

Zitterfiſch, m. torpille, f.

Zittergold, n. oripeau, m. v. Flittergold.

Zittergras, n. amourettes tremblantes, f. pl. brize, f.

Zittermaal, n. dartre, f.

Zittern, v. n. trembler; vor Furcht —, trembler de peur; ich zittere am ganzen Leibe, tout le corps me tremble. —, n. tremblement, m.

Zitternadel, f. tremblant, m.

Zitternd, adj. tremblant.

Zitterpappel, f. tremble, m.

Zitterwurzel, Zitterwurz, f. v. Gauerampfer.

Zitwer, m. zédoaire, f. —ſame, m. semence de zédoaire, f.

Zitz, v. Zitz.

Zitze, f. fam. tetin, mamelon, m.; (bei Thiere) tette, f.; trayon, m.

Zitzenförmig, adj. [8] mammiforme.

Zobel, m. Zobelthier, zibeline, martre-zibeline, f. Zobelfell, n. zibeline, f. —fang, m. chasse des zibelines, f. —fänger, m. celui qui prend des zibelines. —färber, m. teinturier en noir, noircisseur, m. —futter, n. fourrure de zibeline, f. —muff, m. manchon de zibeline, m. —mütze, f. bonnet garni de zibeline, m. —pelz, m. zibeline, pelisse de zibeline, f.

Zober, v. Zuber.

Zofe, f. Zöfchen, n. femme de chambre, soubrette, f.

Zögern, v. n. tarder.

Zögerung, f. retardement, m.

Zögling, m. élève; nourrisson, m.

Zoll, m. pouce, m.; nach Zollen meſſen, mesurer au pouce; drei — breit, trois pouces de large.

Zoll, m. douane, f. péage, m.; coutume, f.; — der Durchreiſenden, passage, m.; fig. den — der Natur bezahlen, payer le tribut à la nature, mourir.

Zollamt, n. douane, f. bureau de la douane, m.

Zollanſchlag, m. pancarte des péages, f.

Zollaufſeher, m. intendant de la douane, m.

Zollbar, adj. sujet au droit de péage etc.

Zollbeamte, Zollbediente, m. douanier, m. [m.

Zollbereiter, m. garde du péage,

Zollbude, f. petit bureau de la douane, m.

Zolleinnehmer, m. receveur de la douane, douanier, péager, m.

Zollen, v. a. payer la douane; fig. donner, offrir; einem Thränen —, donner des larmes à q.; einem Dank —, remercier q.

Zollfrei, adj. exempt de payer la douane, exempt de péage. —heit, f. exemption de la douane, du péage, f. —ſchein, m. certificat de franchise, m.

Zollgerechtigkeit, f. droit de douane, m.

Zollhaus, n. douane, f. péage, m.

Zollmaß, n. mesure de pouces, f.

Zöllner, m. douanier, péager; [90] publicain, m.

Zollordnung, f. réglement touchant les douanes etc., m.

Zollpfahl, m. Zollſäule, f. poteau de péage, m.

Zollpflichtig, adj. obligé de payer la douane etc. v. auch Zollbar.

Zollregal, n. droit régalien d'établir des péages, m.

Zollregiſter, n. Zollrolle, Zolltaxe, f. tarif, m.

Zollſchein, m. Zollzeichen, n. acquit à caution; — von durchgehenden Waaren, transit, m.

Zollſchreiber, m. contrôleur de la douane, m.

Zollſtab, Zollſtock, m. équerre pliante, f. v. Schmiege.

Zollſtämpel, m. bouille, f.

Zollſtatt, Zollſtätte, f. douane, f. péage, m.

Zollſtraße, f. Zollweg, m. chemin péagier, m.

Zollſtube, f. bureau d'entrée, m.

Zolltafel, f. pancarte des péages, f.

Zone, f. zône, f.; fig. ciel, climat, m.; die heiße —, la zône torride; die kalte —, la zône glaciale; die gemäßigte —, la zône tempérée.

Zoologie, f. v. Thiergeſchichte.

Zopf, m. tresse de cheveux; queue; [113] cime d'un arbre, f.; das Haar in Zöpfe flechten, mettre les cheveux en tresses, en tresser, flechtener —, une tresse, cadenette; ein ſteifer —, une queue cordonnée.

Zopfband, n. ruban de queue, m.

Zopf-Ende, n. [113] sommité d'un arbre, f.

Zopfhaar, n. cheveux de la queue, m. pl.

Zopfholz, n. [113] bois de la cime d'un arbre, m.

Zorn, m. colère, i. courroux m.; einen in — bringen, émouvoir, exciter, irriter la colère q.; ſeinen — an einem auslaſſen, décharger sa colère, sa bile s q.; prov. man muß die Sonne nic über ſeinem Zorne untergehen laſſe il ne faut jamais garder sa co lère jusqu'au lendemain.

Zornig, adj. et adv. en colèr fâché, courroucé; — werden, mettre en colère, se courrouce — ou Zornmüthig, colère.

Zote, f. obscénité, vilenie, pi lissonnerie, parole sale, f. m gras, m.; Zoten reißen, v. Reiße

Zotte, Zotte, Zottel, f. floco laine etc., m.; touffe de cheve ou de poils (qui pendent en bas f.; — an den Füßen der Pfer fanon, m.; Zotteln an alten Kü bern, lambeaux, m. pl.

Zoteln, v. n. fam. dire de saletés, des ordures, des sottise

Zotenblume, f. Zotenkraut, n ménianthe, trèfle d'eau, m.

Zotenfiſch, m. velu, m.

Zotenhaft, Zotig, adj. sale, ob scène, vilain, poissou. —, ad salement.

Zotenreißen, n. propos ob scène, m.

Zotenreißer, m. ordurier, sc tisier, m.

Zottelbär, m. fam. ours fo velu, m.

Zotteln, v. n. pop. trotter.

Zottig, Zottig, adj. velu, à lon poils; ſtruppig, ein kleiner zottig Hund, un gredin.

Zſchirpen, v. Zirpen.

Zu, prép. à, au, à la; de, d pour; vers; chez; auprès; e dans; par; sur; zu Wien, Vienne; zu Hauſe, au logis, la maison; Papier zum Schreib du papier à écrire; zu einer Sa fähig, capable de qc.; zur Zeit Sündfluth, du temps du déluge Tuch zu einem Kleide, du drap po un habit; ſich zu einem mache tourner vers q.; zu einem komme venir chez q.; ſich zu einem ſet s'asseoir auprès de q., à côté q.; von Tage zu Tage, de jour en jo zu derſelben Zeit, dans (en) temps-là; zur Erde, zu Bo werfen, jeter par terre, à ter ein Recht zu etwas haben, av droit sur qc.; zum beſten, au mie du mieux, le mieux; zum erſt premièrement, en premier lieu. adv. auf einen zu gehen, zu fonm zu laufen etc., aller, venir, co etc. à q.; auf einen Ort zu, einem Orte zu, vers un lieu; fängt an zu regnen, il commen à pleuvoir; es iſt Zeit zu ge il est temps de s'en aller, de retirer, de partir; zu, zu ſ trop; zu groß, zu klein, zu wenig trop grand, trop petit, trop etc.; fam. zu (zugemacht) f être fermé. — int. zu! zu! zu! Au cez! dépêchez-vous! Glück bon jour! grand bien vous la Glück zu dem Könige! vive le

...n, v. a. couvrir de terre ...rrant.

...n, v. a. fermer par une ... par un bâtiment etc.

...r, v. Zugehört.

...n, v. n. ir. mordre; ... manger de bon appétit; ... Brod zu, mangez-le avec ..., prenez aussi du pain.

...amt, v. Zugenaut.

...r, m. tine, cuve, f.; ein ...er —, un cuveau; ein — voll, ...uvée.

...bereiten, v. a. préparer, apprêter; accommoder.

...bereiter, m. T. apprêteur, m.

...bereitung, f. préparation, f.; ...ratif, apprêt, appareil; accommodage, m.

...binden, v. a. ir. serrer, lier, ...nen: die Augen —, bander ...x.

...bohren, v. a. ir. fermer à ...le soufflet; fig. einem ... — , souffler, suggérer qc. à ..., v. n. ir. souffler de toute force.

...brennen, v. a. ir. fermer en appliquant le feu; einem Pferde ...Adern —, barrer la veine d'un ...val; einen Kehlenmeister —, ... le cuite à une pâte de ...ie: den Schweif —, donner le tissage à l'ardoise.

...bringen, v. a. ir. apporter, ...; ...apporter en tribut; ...Kinder: des enfants du ...er lit; die Zeit mit etwas —, ...er le temps à qc., s'amuser ...qc.

...brocken, v. a. fam. mettre ...n sien.

...brod, v. Zukoft.

...buße, f. secours, surcroît, m.; ...tion, f. supplément, m.; — ...bey einem Kauf), fournir ...r frais.

...büßen, v. a. fournir aux ...ais (qu'il faut pour exploiter ...mine); mettre du sien;

...ßerche, f. minière qui exige ...de dépenses, f.

...ußzettel, m. billet des frais ...ayer, m.

...cht, f. discipline, éducation; ...eur, honnêteté, modestie, f.; ...ieren du Vieh, m.; race, f.; ...er (in) der — halten, tenir sous discipline; — u. Ordnung in ...em Hause einführen, discipliner ...e maison; in alter — u. Ehrbarkeit, en toute honnêteté et ...estie; zu Zuchten u. Ehren, ...ant bien et en tout honneur; ...ur — halten, nourrir des ...aux pour en tirer de la race; ...ur — seyn, être bon pour ...e race.

...chtbiene, f. mère-abeille, f.; ...ienen, mouches à miel qu'on ...ent pour les faire multiplier, f. pl.

...chtbig, adj. disciplinable.

...chthaus, n. maison de correction, maison de force, f.; ...ben ...ufhäuser, détenus, détenues à peine d'être enfermé dans une maison de force.

Zuchthauspater, m. inspecteur ou économe d'une maison de force; directeur d'une maison de force, m.

Zuchthengst, m. étalon, m.

Zuchtlindinn, f. lice pour en tirer race, f.

Züchtig, adj. chaste, pudique. —, adv. chastement, pudiquement.

Züchtigen, v. a. châtier, punir, corriger.

Züchtigung, f. châtiment, m. punition, correction, f.

Züchtling, m. prisonnier enfermé dans une maison de correction, m.

Zuchtlos, adj. indiscipliné; indisciplinable. —, adv. sans discipline. [f.

Zuchtlosigkeit, f. indiscipline,

Zuchtmeister, m. —inn, f. geolier, m. —ière, f.; fig. précepteur, pédagogue, m. gouvernante, f.

Zuchtochs, m. taureau, m.

Zuchtruthe, f. discipline, f.

Zuchtsau, f. Zuchtschwein, n. truie, f. v. Mutterschwein.

Zuchtschaf, v. Mutterschaf.

Zuchtschule, f. école de bonne discipline, f.

Zuchtstute, f. jument, cavalle poulinière, f.

Zuchtvieh, n. bétail qu'on nourrit pour en avoir des petits, m.

Zucken, v. n. palpiter; remuer; et zuckt mit dem Augenlide, la paupière lui palpite; er zuckt mit den Beinen, il remuait les jambes; es zuckt mich in den Gliedern, j'ai des mouvements convulsifs. —, v. n. ir. Achseln —, hausser les épaules; den Degen —, tirer l'épée. —, n. palpitation, f.; — der Achseln, haussement d'épaules, m.; — in den Gliedern, des mouvements convulsifs, m. pl.

Zucker, m. sucre, m.; reher —, v. Hob; gelauterter —, sucre raffiné; [illegible] sucre perlé; brauner —, sucre noir, sucre bis; — sieden, faire du sucre; mit — bestreuen, sucrer, saupoudrer de sucre. —ahorn, m. érable à sucre, m. —alaun, m. alun sucré, m. —apfel, m. pomme douce, f.

Zuckerbäcker, m. —inn, f. confiseur, m. —ière, f. [illegible] m. —ey, f. métier de confiseur, m.; office, f.

Zuckerbild, n. figure de sucre, f.

Zuckerbirn, f. poire sucrée, blanquette, f. rousselet, m.

Zuckerbisschen, m. bec à sucre, m.

Zuckerbranntwein, m. guildive, f.

Zuckerbrod, n. biscuit; massepain, m.

Zuckerbüchse, Zuckerdose, Zuckerschachtel, f. sucrier, m.

Zuckercand, m. sucre candi; brauner —, caramel, m.

Zuckererbse, Zuckerschote, f. pois goulu, pois sans cosse, m.

Zuckerfaß, n. barrique à sucre; barrique de sucre, f.

Zuckerform, f. forme aux pains de sucre, f.

Zuckergebackenes, n. sucreries, f. pl. confiture, f. confitures, f. pl.

Zuckergeschmack, m. goût de sucre, m.

Zuckerguß, m. glace, f.

Zuckerhandel, m. trafic en sucre, m.

Zuckerhefen, pl. basses matières, f. pl.

Zuckerhonig, m. miel transparent, miel sucré, m.; v. auch Zuckerwerk.

Zuckerhut, m. pain de sucre, m.

Zuckerkiste, f. caisse au sucre; caisse de sucre, f.

Zuckerkorn, n. grain de sucre, m. Zuckerkörner, pl. dragée, f.

Zuckermandel, f. amande bisée: praline, f.

Zuckermaul, n. fam. celui, celle qui aime le sucre, les sucreries.

Zuckermehl, m. sucre en poudre, m.

Zuckermelone, f. melon sucrin, melon sucré, m.

Zuckermühle, f. moulin à sucre, m.

Zuckern, v. a. sucrer.

Zuckerpapier, n. papier au sucre, m.

Zuckerplätzchen, n. biscotin, m.

Zuckerpuppe, f. poupée de sucre, f.

Zuckerrohr, n. canne à sucre, f.

Zuckerrose, v. Essigrose.

Zuckerrübe, f. rave dont on tire une espece de sucre, f.

Zuckersaft, m. suc de canne, syrop: rober —, vesou, m.

Zuckersauer, adj. (bb) sucré.

Zuckersieden, n. raffinage, m.

Zuckersieder, m. raffineur de sucre, m. Zuckersiederey, f. sucrerie, raffinerie, f.

Zuckersüß, adj. sucré. sucrin.

Zuckersyrup, m. melasse, f.

Zuckerteig, m. pâte de confitures, f.

Zuckervogel, m. sucrier, m.

Zuckerwerk, n. Zuckerwaare, f. sucreries, f. pl. v. auch Zuckergebackenes.

Zuckerwein, m. vin sucré, m.

Zuckerwurzel, f. racine sucrée, f. chervis, m.

Zuckerzange, f. pincettes à sucre, f. pl.

Zudung, f. convulsion, f.

Zudammen, v. a. fermer, boucher avec une digue.

Zudecken, v. a. couvrir; sich —, se couvrir; fig. pop. einen —, rosser q. t. enivrer, souler q.

Zudem, adv. outre cela, d'ailleurs; au reste.

Zudenken, v. a. ir. einem etwas, destiner qc. à q.

sich Zudringen, v. réfl. ir. Zudringen, v. réfl. ir. avancer en foule, s'approcher en se serrant les uns contre les autres; fig.

intriguer; sich überall —, se fourrer partout.

Zudrehen, v. a. serrer, fermer en tournant; eine Schraube —, serrer une vis.

Zudringlich, adj. importun, persécutant. —adv. importunément.

Zudringlichkeit, f. importunité, f.

Zudrücken, v. a. fermer en pressant; einem die Augen —, fermer les yeux à un mourant; fig., die Augen bey etwas —, fermer les yeux sur qc. —, v. n. fam. presser, serrer de toute sa force.

Zuduften, v. a. poét. einem Wohlgerüche —, envoyer de doux parfums à q.

Zueignen, v. a. remplir, couvrir en hersant.

Zueignen, v. a. sich etwas —, s'approprier qc.; einem etwas —, attribuer, imputer qc. à q.; einem ein Buch —, dédier un livre à q.

Zueignung, f. appropriation; imputation, f. —, Zueignungsschrift, f. dédicace, épître dédicatoire, f.

Zueilen, v. n. accourir en hâte, se hâter vers un lieu.

Zuerkennen, v. a. ir. déférer, décerner, donner; gerichtlich —, adjuger; jemandes Güter dem Fiscus —, décréter les biens de q.; einem eine Strafe —, condamner q. à une peine.

Zuerkennung, f. action de déférer, de décerner etc.; gerichtliche —, adjudication, f.

Zuerst, adv. le premier; premierement; er hat dieses — gethan, il a fait cela le premier.

Zufahren, v. n. ir. mener la voiture bien vîte; der Kutscher fährt recht zu, le cocher va bon train; fahr zu, Kutscher! touche, cocher! auf einen Ort —, v. Fahren; fig. auf etwas —, se jeter sur qc. fam. gleich —, blind —, se jeter brusquement sur qc., dans une affaire, y donner tête baissée, agir précipitamment.

Zufall, m. hasard, cas fortuit, accident, m. aventure, occurrence, f.; durch —, par hasard, par accident.

Zufallen, v. n. ir. se fermer; échoir, tomber en partage; das ist ihm durchs Loos zugefallen, cela lui est échu par le sort; p. u. einem —, prendre le parti de q.

Zufällig, adj. casuel, fortuit, accidentel; contingent. — adv. casuellement, fortuitement, accidentellement. —keit, f. casualité; contingence, f.

Zufertigen, v. a. expédier, dépêcher, envoyer.

Zufechten, v. a. ir. fermer de clayonnage.

Zufeilen, v. a. fermer en ravaudant, en raccommodant, ravauder.

Zufliegen, v. n. ir. voler vers ...; prov. wo Tauben sind, da fliegen Tauben zu, il vient toujours du bien à ceux qui sont dans l'abondance.

Zufließen, v. n. ir. couler vers ...; affluer; fig. einem etwas — lassen, donner, accorder qc. à q., favoriser q. de qc.

Zufloßen, v. a. faire flotte vers ...

Zuflucht, f. recours; refuge, m.; seine — zu einem, zu etwas nehmen, avoir recours, recourir à q., à qc.; seine — zu einem nehmen (zu einem flüchten), se réfugier chez q., auprès de q.; f. on Zufluchtsort, m. refuge, asile, m. retraite, f.

Zufluß, m. vol vers quelque lieu, m.

Zufluß, m. affluence (aussi fig.).

Zufolge, v. Folge.

Zuförderst, v. Zuvörderst.

Zufragen, v. n. fam. bey einem, venir demander, venir s'informer à q.; ich will morgen wieder —, je reviendrai demain.

Zufrieden, adj. content, satisfait; — seyn mit ..., être content de ...; einen — stellen, contenter, satisfaire q.; einen — lassen, laisser q. en repos; sich — geben, se consoler, se tranquilliser, se rassurer.

Zufriedenheit, f. contentement, m. satisfaction, f.

Zufrieren, v. n. ir. prendre, se geler, se glacer.

Zufügen, v. a. causer; einem Schaden ꝛc. —, faire, causer du dommage etc. à q.

Zufühlen, v. n. tâter, toucher.

Zufuhre, f. amenage; abord de marchandises, de denrées; — für eine Armee od. Festung, convoi, transport de vivres, de provisions; einer Stadt die — abschneiden, couper les vivres à une ville.

Zuführen, v. a. apporter, amener; transporter.

Zufüllen, v. a. remplir; combler.

Zug, m. trait (aussi fig.); coup; coup de filet; jeu (d'orgues), m.; rayure (d'un canon de fusil etc.); marche, route, f.; passage, m.; procession; expédition, f.; train; vent coulis (v. Zugwind, Zugluft), m.; dieses Pferd ist gut zum Zuge, c'est un bon cheval de trait; in einem Zuge, tout d'une tire; seinen Namen in einem Zuge schreiben, écrire son nom tout d'un trait; ein Glas auf einen — austrinken, avaler un verre tout d'un trait; ein — mit der Pumpe, une bâtonnée d'eau; noch ein —, u. der Balken ist oben, encore un coup, et la poutre est en haut; viele Fische in einem Zuge fangen, prendre bien du poisson d'un seul coup de filet; fig. er hat da einen guten — gethan, il a fait là un heureux coup; ein zierlicher — um einen großen Buchstaben, um eine Schrift ꝛc., un cadeau; der gewöhnliche — unter seinem Namen, unter seiner Unterschrift, le paraphe, paraphe; diesen — machen, parafer, paraphe; die ersten Züge einer Figur entwerfen, ébaucher les premiers traits d'une figure; er hat alle Züge von seinem Vater, il a tous les traits de père; fig. das ist ein schöner —, köstlicher — seines Charakters, c'est un beau trait, un vilain trait de son caractère; die Armee in vollem Zuge, l'armée est en pleine marche; sie marschirt in vier Zügen, elle marche sur quatre colonnes; ein — Lande, zu Wasser, une expédition de terre, de mer; ein — der Vögel, le passage des oiseaux; ein — (Flug) Vögel, une volée, bande d'oiseaux; ein — Pferde, un attelage (de deux, quatre, six chevaux); ein — Ochsen, couple de boeufs; ein — schweres Geschütz, un train d'artillerie; ein — Ruder, une drague d'arrons; die letzten Züge, agonie, in letzten Zügen liegen, être à l'agonie, agoniser, être à l'extrémité.

Zugabe, f. par-dessus; complément (de mesure); surpoids; m.; addition, f. [29] v. Zulage.

Zugang, m. accès, abord, avenue, f. passage, m.

Zugängig, Zugänglich, adj. accessible, abordable.

Zuganker, m. [12] ancre de tirant, f.

Zugband, n. tirant, m. (architecture) [13].

Zugbaum, m. flèche d'un pont-levis, f.

Zugbohrer, m. v. Ziehschraube et Drillbohrer.

Zugbrücke, f. pont-levis, m.

Züge, v. Zieche.

Zugeben, v. n. ir. donner par dessus le marché; [au jeu de cartes] répondre, servir; fig. concéder, consentir, accorder, permettre; convenir, tomber d'accord; einem einen Gehülfen —, donner un assistant, un secours à q., adjoindre q. à un autre; kann das nicht —, je ne saurois consentir à cela, accorder, concéder cela; das gebe ich recht gern, j'en conviens; fig. fam. fleiß — filer doux. [près.

Zugegen, adv. — seyn, être

Zugehen, v. n. ir. aller vîte, doubler le pas; fermer; se fermer; arriver, se passer, se faire; stark —, marcher à grands pas auf einen, auf einen Ort —, v. spitzig —, se terminer en pointe, aboutir en pointe; die Thür ging nicht zu, cette porte ne ferme point; wie ist das zugegangen? comment cela est-il arrivé? wie geht das zu, comment cela se fait-il? es ist wunderlich zu, les choses vont étrangement, il se passe de tranges choses.

Zugehör, n. appartenance, pendance, f.; attirail, (de chasse etc. zur Jagd ꝛc.); das — einer Pumpe, l'équipage de pompe.

Zugehören, v. n. einem, appartenir, être à q.

Zugehörig, adj. appartenant.

Zügel, m. rêne; bride, f.; Pferd am — führen, mener un cheval par les rênes; den — schießen lassen, dem Pferde, fig. einem,

...n, lâcher la bride; ... à ses pas...; ... — ... tenir les rênes du gouvernement.

...os, adj. débridé, sans ..., effrené.

...ugel, f. fig. licence ..., f.

...ugmittel, n. légumes, m. pl.

...ugenamt, adj. surnommé.

...ugeordnet, part. adjoint, v.

...ugeschwiegen daß, v. Geweisen.

...ugesellen, v. a. associer.

...ugleichen, v. a. ir. etw Sache, ... de qc.; avouer qc.; accorder, concéder qc.; nier —, ... ne pas nier; consentir.

...ugetan, adj. et adv. affectionné, ... — sein, être dévoué, attaché à q.; vouloir du ... à q.; aimer Sache —, v. Ernst.

...ugfisch, m. poisson de passage, m.

...uggarn, Zuggetz, n. traîne, ...ge, m.

...uggraben, m. fossé pour l'écoulement des eaux, m.

...uggarnkrebs, f. sauterelle ..., f.

...ugießen, v. a. ir. verser dessus, verser encore; remplir de plomb fondu etc.).

...ugleider, m. cuir qui prête, m.

...ugleich, adv. ensemble; en même temps.

...ugleichen, v. a. ir. égaler; ... ajouter.

...ugloch, n. f. corde avec laquelle on tire qc.; f.

...ugreihe, f. [151] colonne, f.

...ugseufzen, m. soupirail, m. ven...

...ugvogel, f. Zugvöglein (in Gliedern, ... in hundischen Oefen, registre, m. pl.

...ugwind, m. f. vent coulis, courant d'air, m.

...ugmaus, f. souris passagère, f.

...ugmittel, m. [150] remède ...pastique, m.

...ugochs, m. boeuf de labour, m.

...ugpferd, n. cheval de trait, m.

...ugpflaster, n. emplâtre épispastique; (Blasenpflaster) vésicatoire, m.

...ugreifen, v. a. ir. prendre; ... fam. voler; er greift gern zu, ... pas les mains nettes.

...ugriemen, m. (am Pferdegeschirr) trait, m.

...ugrohr, n. (am Schmiedofen) ... d'aspiration, m.; Zugröhren, m. Zuglöcher.

...ugrolle, f. poulie, f.

...ugseil, n. trait, m.; 24) cinquième, f.; [19] comblan, comblon, m.

...ugstange, f. appareil de pompe, m.; v. aussi Zugwerk.

...ugstiefel, pl. bottes de cuir ... prête, f. pl.

...ugtier, n. f. pl. bête de trait; ... pl. passager, m.

...ugwerk, n. a. ir. fermer avec ... couture.

Zuguß, m. action de verser davantage; liqueur etc. qu'on y verse; [185] affusion, f.

Zugvieh, n. bêtes de voiture, de trait, f. pl.

Zugvogel, m. oiseau de passage, m.

Zugweise, adj. par troupes; [157] par colonnes.

Zugwind, m. vent coulis, m.

Zugwinde, f. mousle; [145] palan, m.

Zuhaben, v. a. ir. fam. avoir par-dessus, pour le comble; avoir fermé.

Zuhäkeln, v. a. fermer de petits crochets.

Zuhaken, v. a. fermer avec un croc ou avec des crochets.

Zuhalten, v. a. ir. tenir fermé; couvrir avec la main; fig. sich die Augen, die Ohren —, se boucher les yeux, les oreilles. —, v. n. fam. mit einer Person —, être en commerce avec une femme.

Zuhaltung, f. action de tenir fermé etc.; [207] gâchette, f.

Zuhängen, v. a. couvrir avec un rideau, un linge etc.

Zuhauen, v. n. ir. frapper fort, fouetter rudement. —, v. a. Baum —, dégrossir du bois de charpente.

Zuheften, v. a. fermer avec des agrafes.

Zuheften, v. a. fermer en cousant.

Zuheilen, v. a. guérir, fermer, consolider. —, v. n. se fermer; wieder —, se refermer.

Zuhellung, f. consolidation, f.

Zuhorchen, v. n. écouter secrètement.

Zuhören, v. a. einem —, écouter q. etc.

Zuhörer, m. —inn, f. auditeur, m.; die —, pl. les auditeurs, l'auditoire.

Zuhupfen, v. n. courir à bride abattue; auf einen —, courir à q. —, v. a. einen ein Thier etc., chasser une bête etc. vers q.

Zujauchzen, v. a. et n. einem—, recevoir q. avec des acclamations de joie; einem Beifall —, applaudir à q. en poussant des cris de joie.

Zukaufen, v. a. au jeu de cartes, ich habe nicht zugekauft, il ne m'est rien arrivé.

Zukehren, v. a. balayer vers... tourner vers...; einem den Rücken —, tourner le dos à q.

Zukerben, v. a. fermer avec un coin.

Zuketteln, v. a. fermer avec une chaînette.

Zuklappen, v. a. fermer le claquet, la trappe etc.

Zuklatschen, v. a. et n. einem Beifall — applaudir à q.

Zuklauben, Zuklauben, v. a. boucher avec de la paperasse; v. Verstecken, Verstecken, Verstoßen.

Zuklinken, v. a. fermer au loquet.

Zuknöpfen, v. a. boutonner, fig. —, se boutonner.

Zuknüpfen, v. a. nouer.

Zukommen, v. n. ir. venir, parvenir, arriver, atteindre; tomber en partage; appartenir; ... compéter; was kommt es mir von Dresden zugekommen, cette nouvelle m'est venue de Dresde; wie kommt ich dazu? à quel titre cela me vient-il? das kommt ihm nicht zu, cela ne lui appartient pas; einem etwas — lassen, laisser qc. à q., accommoder q. de qc.

Zukost, f. ce qu'on mange avec le pain; v. aussi Zugemüse.

Zukrazen, v. a. couvrir en grattant.

Zukunft, f. avenir, m.; f. venue, f. in —, à l'avenir, désormais. Zukünftig, adj. futur. —, adv. à l'avenir; das Zukünftige, l'avenir.

Zulächeln, v. n. einem, sourire à q. —, v. a. einem Beyfall —, applaudir à q. en souriant.

Zulage, f. addition; augmentation d'appointements, de gages; [157] haute paye, f. [52] pièces de charpente pour une maison etc., f. pl.; [29] réjouissance, f.

Zulangen, v. n. prendre; (bey Tische) se servir, prendre d'une viande; être assez long pour atteindre à qc.; fig. suffire, être assez. —, v. a. einem etwas, donner, présenter qc. à q.; einander etwas —, se donner qc. de main en main.

Zulänglich, adj. suffisant. —, adv. suffisamment.

Zulänglichkeit, f. suffisance, f.

Zulappern, v. a. fam. donner, payer chiquet à chiquet.

Zulassen, v. a. ir. laisser fermer; einen, admettre q., donner accès à q.; den Beweis —, laisser faire la monte à l'étalon; den Stier zur Kuh —, laisser couvrir la vache par le taureau; einem etwas —, permettre qc. à q.; wenn es die Zeit zulässt, si le temps le permet.

Zulässig, Zulässlich, adj. admissible, recevable.

Zulässigkeit, f. admissibilité, f.

Zulassung, f. admission; permission, f.

Zulauf, m. concours, m. affluence; vogue, f.; dieser Prediger hat großen —, ce prédicateur est fort suivi; dieser Kaufmann hat den —, ce marchand a la vogue.

Zulaufen, v. n. ir. accourir; affluer; courir vite; es läuft ihm alles zu, tout court chez lui; auf einen —, v. Zu; spitzig —, se terminer en pointe.

Zulegemesser, n. couteau pliant, m.

Zulegen, v. a. fermer, boucher en mettant qc. dessus; ajouter, mettre encore; augmenter; sur-dorer Thaler zu remandes Besoldung —, augmenter les gages de q. de cent écus; einen Brief zu. —,

plier une lettre etc.; [51] ein Gebäude —, assembler les pièces de charpente d'un bâtiment; sich etwas —, se fournir, se procurer, se pourvoir de qc.; sich einen Bedienten —, prendre un valet à son service; fam. sich einen dicken Bauch —, bâtir sur le devant.

Zuſeimen, v. a. fermer en collant qc. dessus.

Zuſetzt, adv. à la fin, enfin, finalement; le dernier; er, ſie kam —, il vint le dernier, elle vint la dernière.

Zuſöthen, v. n. souder.

Zuſuf, m. pop. v. Saugebeutel.

Zuſupen, v. a. et n. pop. sucer, v. Saugen.

Zum, (zu dem) à, au, à la, chez, etc. v. Zu.

Zumachen, v. a. fermer, boucher; die Thür hinter ſich —, fermer la porte sur soi; die Löcher in den Strümpfen ꝛc. —, reprendre les bas etc.

Zumal, conj. surtout, principalement.

Zumauern, v. a. murer.

Zumeſſen, v. a. ir. mesurer qc. à q.; fig. attribuer, imputer; der zugemeſſene Theil, la portion destinée.

Zumuthen, v. a. einem etwas —, demander, prétendre, exiger qc. de q.

Zumuthung, f. demande, prétention, f.

Zunächſt, adv. et prép. tout près, tout proche, immédiatement auprès; fig. premièrement, avant tout; er ſtand mir —, il était tout près de moi.

Zunageln, v. a. clouer.

Zunähen, v. a. coudre, fermer en cousant.

Zunahme, f. accroissement, agrandissement, m. augmentation, f.; avancement, progrès, m.

Zuname, m. nom de famille; surnom; sobriquet, m.

Zündbar, adj. inflammable. —keit, f. inflammabilité, f.

Zünden, v. n. prendre feu; mettre le feu à ....

Zunder, m. mèche, f.; amadou, m.; fig. amorce, f.; dieſer — fängt nicht, cette mèche ne prend pas.

Zünder, m. [19] fusée d'une bombe etc., f.; boute-feu, m.; [49] allumelle; f.

Zunderbaum, m. pin de montagne, m.

Zunderbüchſe, f. boîte à mèche, f.

Zündfeld, Zündſtück, n. (an der Kanone) champ de lumière, m.

Zündkraut, n. amorce, f. pulverin, m.; auf die Pfanne ſchütten, mettre de l'amorce, amorcer.

Zündkugel, f. bombe, grenade, f. boulet rouge, etc., m.

Zündloch, n. lumière, f.

Zündpfanne, f. bassinet, m.; — der Kanonen und Mörſer, coquille, f. [f.

Zündpfannendeckel, m. batterie,

Zündpulver, n. pulverin, m. v. Zündkraut.

Zündruthe, Zündſtange, f. ſtock, m. boute-feu, m.

Zündſchwamm, m. amadou, m.

Zündſtrick, m. meche; [19] étoupille, f.; mit Zündſtricken verſehen, étoupiller.

Zündwurſt, v. Pulverwurſt.

Zunehmen, v. n. ir. croître, s'accroître, augmenter, s'augmenter; profiter, faire des progrès, avancer; die Tage nehmen zu, les jours croissent; am Verſtande ꝛc. —, avancer en sagesse etc.; am Leibe —, prendre de l'embonpoint, devenir gros et gras; wieder —, reprendre son embonpoint; an Kräften —, se renforcer, enforcir; ſein Vieh nimmt nicht zu, ses bestiaux ne profitent point; im Stricken —, augmenter les mailles; der zunehmende Mond, le croissant de la lune (v. Mond); bes zunehmenden Jahren, dans un âge plus avancé. —, m. accroissement, m. v. Zunahme.

Zuneigung, f. inclination, affection, f.; — zu einem haben, avoir de l'inclination pour q.

Zuneiſeln, v. n. p. u. aigniletter.

Zunft, f. tribu, f.; métier, corps de métier, m. communauté, f. —brief, m. lettres, priviléges, statuts d'un corps de métier, pl. —buch, n. livre d'un corps de métier, m. —haus, n. stube, f. maison, chambre où s'assemble un corps de métier, f. —herr, m. chef, président d'un corps de métier, m.

Zünftig, adj. et adv. formant corporation; appartenant à un corps de métier; ein zünftiges Handwerk, une corporation; — werden, se faire recevoir dans un corps de métier.

Zunftmäßig, adj. et adv. conforme, conformément aux usages et statuts d'un corps de métier.

Zunftmeiſter, m. maître juré d'un corps de métier; — der alten Römer, tribun, m.

Zunftmeiſteramt, n. (im alten Rom) tribunat, m.

Zunftrecht, n. droit d'un corps de métier, m.

Zunftverwandte, Zunftgenoß, m. qui est du même corps de métier.

Zunge, f. langue; fig. languette (d'une balance etc.), aiguille (de fléau), f.; ardillon (de boucle); déclin (d'un fusil); frion (de la charrue), m.; anche (d'un tuyau d'orgue); cuivrette (d'un hautbois, d'un basson etc.), m.; das Kind hat einen Fehler an der —, cet enfant a le filet; eine geſchickte —, une langue fumée; lange fourrée; fig. eine fertige — haben, avoir la langue bien pendue, bien affilée; einen über die — ſpringen laſſen, donner des coups de langue à q., médire de q.; ich hatte es auf der —, je l'avais sur le bord des lèvres; das Herz auf der — haben, avoir le coeur sur les lèvres; das Lob ſteht ihm auf der —, il a la mort sur les lèvres.

Zunge, f. ou Zungenfiſch, m. linguet, m.

Züngelchen, n. petite langue; fig. et T. languette, f.

Züngeln, v. n. jouer de la langue.

Zungenader, f. artère linguale, f.; v. auch Froſchader.

Zungenband, n. filet, m.

Zungenbein, n. [8] os hyoïde, m.

Zungenblatt, Zungenkraut, n. hippoglosse, f. laurier alexandrin, m.

Zungenbuchſtab, m. [122] lettre linguale, f.

Zungendreſcher, m. fam. chicaneur, m.

Zungendreſcherei, f. chicane, chicanerie, bavarderie, f.

Zungendrücker, m. Zungenhalter.

Zungendrüſe, f. glande linguale; glande sublinguale, f.

Zungenförmig, adj. et adv. en forme de langue; [28] linguiforme.

Zungengeſchwür, n. hypoglosside, f.

Zungenhalter, m. [57] glossocatoche, m.; fourchette, f. (instrument).

Zungenhäutchen, n. épiderme de la langue, f.

Zungenkrebs, m. cancer de la langue, m.

Zungenmuskel, Zungennerv, m. muscle, nerf lingual, m.

Zungenſchaber, m. couteau etc. pour ôter la crasse de la langue, m.

Zungenſtein, m. glossopètre, m. (pétrification).

Zungenvorfall, m. sortie de la langue, f.

Zugeordnete, m. adjoint, m.

Zunichte, adv. — machen, ruiner, gâter, défaire, détruire, anéantir; — werden, s'évanouir, s'anéantir.

Zunicken, v. a. et n. einem —, faire une inclination de tête à q.; einem Beifall —, applaudir à q. en faisant un signe de tête.

Zunöthigen, v. Zudrängen, Zudringen.

Zuordnen, v. a. einem eine adjointe q. à un autre.

Zupfeifchen, v. n. fouetter la belle manière, continuer, fouetter; peitſch ihn, Kutſche touche, cocher!

Zupfeifen, v. n. ir. siffler; einem —, siffler pour appeler q. pour avertir q.

Zupfen, v. a. tirer, tiraille, einen bey dem Aermel ꝛc., bey den Haaren, Ohren ꝛc. —, tirer q. par la manche etc., tirer les cheveux, les oreilles à q.; (mit zupfen) effiler, effaufiler, parfiler; Seide —, effiler un morceau d'étoffe de soie; die Wolle —, plucher la laine; die Knötchen aus dem Tuche —, épincer, éplucher, noper le drap; Blumen —, effeuiller des fleurs

, n. tiraillement; parhlage; usage (de la laine), m.

Zupflastern, v. a. fermer, couvrir, remplir de pavé.

Zupflöcken, v. a. boucher, fermer avec des chevilles.

Zupfügen, v. a. remplir en bourrant.

Zupfrepfen, v. a. tamponner, boucher.

Zupfleide, f. soie tirée d'un vieux d'étoffe de soie etc., f.

Zupfloben, v. a. fermer, boucher avec de la poix.

Zupfagen, v. n. tam. agir précipitamment, donner tête baissée dans une affaire.

Zupfumpen, v. n. fam. s'échapper.

Zur (vor), à, au, à la, v. Zu.

Zurechnung, f. imputation, f.

Zurecht, adv. — bringen, mettre en ordre; rétablir (un malade); — finden, se retrouver; einem — helfen, rétablir, aider q.; — kommen, venir à propos; mit einem — kommen, s'accorder, s'accommoder, s'arranger avec q.; etwas — kommen, venir à bout de qc.; kann es kaum nicht — kommen, il n'a pas de quoi vivre à son aise; — legen, — setzen, — richten, ranger, arranger, ajuster; fig. einem den Kopf — setzen, mettre q. à la raison; — machen, préparer, apprêter, accommoder; — machen, s'apprêter; s'ajuster, se mettre; — weisen, montrer le chemin à q.; redresser, désabuser q.

Zurechtlegung, f. arrangement, m. [ment, m.

Zurechtweisung, f. redressement, m.

Zureden, v. n. einem, parler en encourager q., persuader q. faire qc.; er läßt sich nicht — ne se laisse pas persuader; il entend point raison. —, n. ou rede, f. persuasion, f. encouragement, m.

Zureichen, v. a. donner, présenter, v. Zulangen. —, v. n. suffire; être assez.

Zureichend, adj. suffisant.

Zureiten, v. a. ir. ein Pferd, dresser un cheval, le mettre dessus. —, v. n. ir. aller vite étant cheval; auf einen, auf einen Ort —, aller à cheval vers q., vers un lieu, v. Zu.

Zurennen, v. n. ir. courir vite.

Zürich, n. Zurich, m. (canton ville).

Zurichten, v. a. apprêter, accommoder, préparer; [151] [182] [183] ein Bad, Stube ꝛc. —, déganir une pièce de bois, une pierre; [213] eine Haut —, habiller un cuir; [76] einen Hasen, Karpfen —, habiller un lièvre, un chapon, une carpe; einen Lehrjungen ꝛc. —, dresser, arranger un buffet etc.; fig. (übel) —, gâter, mettre en désordre, en mauvais état, salir, souiller; einen —, accommoder, maltraiter q.

Zurichter, m. celui qui apprête, accommode, prépare: [47] apprêteur: [42] appareilleur: [49] habilleur; [182] dresseur, m.

Zurichtung, f. accommodage, apprêt, m. préparation, f.: T. dégauchissement; habillage, m.

Zuriegeln, v. a. verrouiller, fermer au verrou.

Zürnen, v. n. être en colère, être fâché, irrité, se fâcher (contre q. auf einen).

Zurollen, v. a. rouler vers....

Zurosten, v. n. se fermer par la rouille.

Zurück, adv. arrière, en arrière; derrière; à reculons; jusqu'ici! en arrière! arrière d'ici! retirez-vous! — bleiben, reculer en tremblant; sich — begeben, se retirer; retourner, s'en retourner; — begehren, remander; avoir envie de retourner; — behalten, retenir; — bekommen, recevoir de retour; recouvrer; — berufen, rappeler; révoquer; — bringen, biegen, plier, courber en arrière; — dringen, pousser derrière, en arrière, d'arrière; kester; fig. mit der Bezahlung — bleiben, demeurer en arrière, s'arriérer; — blicken, jeter un regard en arrière; — bringen, rapporter, reporter; ramener; einen wieder ins Leben — bringen, rappeler q. à la vie; — denken, rappeler le souvenir de qc.; — drängen, faire reculer, repousser; — drehen, tourner en arrière; — eilen, s'en retourner en hâte: — fahren, ramener (par voiture): retourner; reculer; fig. vor Schrecken ꝛc. — fahren, reculer de frayeur etc.; — fallen, tomber à la renverse; retomber: fig. retomber, rejaillir; — fliegen, retourner en volant; — fließen, s'enfuir; — fließen, refluer; — fordern, redemander; réclamer, revendiquer, répéter; — führen, ramener; reconduire; — geben, rendre, restituer; — gehen, retourner sur ses pas, rebrousser chemin, rétrograder, reculer; retourner: fig. reculer; n'avoir pas lieu, échouer; auf die Quelle, auf den Ursprung einer Sache —gehen, remonter à la source, à l'origine d'une chose; — haben, ravoir; retenir; — halten, arrêter, retenir, empêcher; fig. retenir, contenir; dissimuler, cacher; — hangen, pendre, être pendu en arrière; [121] reculer; — hängen, pendre derrière, en arrière; — holen, retourner chercher qc.; aller ramener q.; — jagen, rechasser; fig. renvoyer; — kaufen, racheter; [196] retraire; — kehren, retourner; — kommen, revenir; fig. déchoir, aller en décadence; — lassen, laisser en arrière; abandonner; — laufen, retourner en courant; refluer; [21] rétrograder; [43] aller sur ses; — legen, mettre à part, de côté, en réserve; einen Weg — legen, faire un chemin; — lenken, tourner en arrière; — lesen, lire à rebours; — machen, être en marche pour retourner; — nehmen, reprendre; retirer; fig. sein Wort — nehmen, retirer sa parole, dégager sa parole; sein Gelübde — nehmen, réclamer contre ses vœux; — prallen, rebondir; rejaillir; réfléchir; réverbérer; — prellen, repousser; — reisen, partir, ou être en voyage pour s'en retourner: — reiten, s'en retourner à cheval; — rudern, ramer à rebours; [145] scier; — rufen, rappeler (aussi fig.): faire revenir; — schaudern, reculer en frémissant d'horreur, d'effroi; — schauen, v. — sehen: — schrecken, faire reculer en effarouchant; [43] faire refuir; — schieben, renvoyer; — schieben, reculer, pousser en arrière; — schiffen, s'en retourner en bateau etc.; — schlagen, repousser; renvoyer; être repoussé; tomber à la renverse; réfléchir; réverbérer; [150] rentrer; — schnellen, lancer en arrière; faire ressort; — scheuen, faire reculer en effrayant; effaroucher, intimider, décourager; — schreiben, récrire; — schreiten, faire des pas en arrière; — schwimmen, retourner à la nage; — segeln, voguer en arrière; faire voile pour le retour; — sehen; regarder en arrière, regarder derrière soi: fig. jeter ses regards sur ce qui est arrivé: sich — sehnen, avoir envie de retourner; sich nach etwas — sehnen, regretter qc.; — senden, renvoyer; — setzen, reculer; mettre à côté; fig. reculer; négliger; das Datum eines Briefes — setzen, antidater une lettre; — setzen, être en arrière; fig. in einer Kunst ꝛc. noch weit — setzen, être encore fort novice dans un art etc.; — sinken, se laisser tomber en arrière; — spielen, den Ball wieder, faire dépasser la bille: — springen, faire un saut en arrière, reculer en sautant; rejaillir; faire ressort; — stehen, se tenir derrière ou en arrière; fig. — stehen müssen, n'être pas admis (à la participation de quelque avantage); — stellen, mettre en arrière ou à côté; eine Uhr — stellen, retarder une horloge, une montre; — stehen, repousser; [147] réfléchir; — streben, réfléchir, réverbérer; — streichen, rebrousser (le poil, les cheveux); — treiben, retrousser; — treiben, repousser, rechasser, faire reculer, faire retirer; renvoyer; [150] repercuter; — treten, reculer; refluer; fig. reculer, se dedire, se départir de, abandonner une entreprise; [150] remonter, rentrer; — verlangen, désirer (de) retourner; — wälzen, rouler en arrière; fig. faire retomber sur q.; —

wandern, s'en retourner; —weichen, reculer, se reculer; se retirer; [181] fuir; [234] lâcher la mesure; — weisen, einem den Weg, montrer le chemin à q. qui s'en retourne; fig. einen, renvoyer q.; sich — wenden, se retourner en arrière; — werfen, jeter en arrière; rejeter, renvoyer; [187] réfléchir, réverbérer, répercuter; fig. rejeter, rebuter; — wirken, opérer par un effet rétroactif; — wünschen, désirer le retour de . . .; — zahlen, rembourser; — ziehen, retirer; reculer; retourner; sich — ziehen, se retirer, fig. rétrograder; sein Wort — ziehen, retirer sa parole; wieder in seine alte Wohnung — ziehen, reprendre son ancienne demeure.

Zurückberufung, f. rappel, m.; révocation, f.

Zurücken, v. n. faire place, avancer pour faire place.

Zurückfahren, n. retour, m.; reculade, f.

Zurückforderung, f. réclamation, revendication, f.

Zurückgabe, f. reddition; restitution; [194] redhibition, f.

Zurückgang, m. retour, m.; rétrogradation, f.

Zurückgehend, adj. rétrograde; zurückgehende Pferde, des chevaux de renvoi; eine zurückgehende Kutsche, un carrosse de renvoi.

Zurückhaltend, adj. fig. retenu, réservé.

Zurückhaltung, f. retention, f. empêchement, m.; fig. retenue, réserve, f.

Zurückkehr, Zurückkunft, f. retour, m.

Zurücklauf, m. retour; reflux; recul (d'un canon), m. [21] rétrogradation, f.

Zurücklegung, f. mise en reserve, f.

Zurücknahme, f.; reprise; — seines Wortes, rétractation, f.; dédit, m.

Zurückprallen, n. rebondissement; rejaillissement, réfléchissement, m. réverbération; répercussion, f.

Zurückreise, f. retour, m.

Zurückrufung, f. rappel, m.

Zurückschieben, n. Zurückschiebung, f. reculement, m.

Zurückschlagen, n. repoussement; renvoi; réfléchissement, m. réverbération, f.

Zurückschiebung, Zurückschickung, f. renvoi, m.

Zurücksprung, m. saut ou arrière, rejaillissement, m.

Zurückstoßung, f. repoussement (d'un fusil), m.; [187] répulsion, f.

Zurückstrahlen, n. réflection, f. réfléchissement, m.

Zurücktreibend, adj. [150] répercussif.

Zurücktreibung, f. action de repousser; [150] répercussion, f.

Zurücktreten, n. reculade, f. v. Zurück treten.

Zurückweichen, n. retraite; [181] fuite, f.

Zurückweisung, f. (in einem Buche) renvoi, m.

Zurückwerfung, f. rejet, m.; réflexion (de la lumière), f.

Zurückwirkung, f. rétroaction, f.

Zurückzahlung, f. remboursement, m.

Zurückziehung, f. action de retirer, de se retirer; retraite, f.

Zurückzug, v. Rückzug.

Zuruf, m. cri pour appeler ou avertir q., m.; acclamation, f.

Zurufen, v. n. ir. einem, crier à (après) q., appeler q.; einem freudig —, faire des acclamations à q.

Zurüsten, v. a. apprêter, préparer; armer, v. Rüsten, Ausrüsten.

Zurüstung, f. préparatif, appareil, apparat; armement, m. v. Ausrüstung.

Zusäen, v. a. achever de semer; ensemencer.

Zusage, f. promesse, parole, f.

Zusagen, v. a. promettre. —, v. n. p. u. dire; correspondre, s'accorder; fam. das sagt ihm zu, cela lui fait du bien, il s'en trouve bien.

Zusammen, adv. ensemble, conjointement; alle —, tous ensemble; — backen, se coller, s'attacher l'un à l'autre; — ballen, mettre en pelote; sich — beaeben, s'assembler; — beißen, die Zähne, serrer les dents; — berufen, convoquer; mander; — betteln, amasser en mendiant; — binden, lier ensemble; — bitten, inviter plusieurs personnes (à une assemblée); — blasen, assembler à son de trompette etc.; jouer ensemble d'un instrument à vent; — borgen, emprunter de tous côtés; — brechen, se rompre; — bringen, amasser, ramasser; assembler; joindre, unir; trouver (de l'argent); — drängen, presser, serrer; — drehen, tordre, tortiller; (als eine Schnur) cordonner; — drucken, imprimer en un volume; — drücken, comprimer, fest, étreindre, serrer, Wäsche ꝛc. in einen Klumpen, bouchonner du linge etc., le mettre en tapon; — fahren, charrier; envoyer chercher en carrosse; aller ensemble en voiture etc., aller de compagnie; fig. (vor Schrecken) tressaillir, être saisi de frayeur; im Schlafe, faire un mouvement convulsif en dormant; die Milch fährt —, le lait se caille; — fallen, tomber en ruine, s'écrouler, s'ébouler; dépérir; fig. er ist recht — gefallen, il est bien maigri; — falten, v. Falten; — fassen, prendre et serrer dans la main, empoigner; fig. renfermer; etwas kurz — fassen, rédiger en peu de mots; seine Materie kürzer — fassen, resserrer sa matière; seine Gedanken — fassen, recueillir ses esprits, se recueillir; sich — finden, se trouver ensemble; se rencontrer; — flechten, enlacer, entrelacer; — flicken, rapiécer, rapetasser, ravauder; — fordern, convoquer; — fügen, se prendre, se conglier; — fügen, joindre, conjoindre, assembler, unir, mettre ensemble; emboîter, emmortaiser, accoupler; abouter (deux tuyaux); — führen, charier; réunir; — geben, marier; sich — geben, se fermer, se resserrer, se joindre; — gehen, aller, marcher ensemble; se fermer; joindre; fig. diminuer; — gehören, appartenir l'un à l'autre, convenir; diese Sachen, Handschuhe ꝛc. gehören —; ces choses, ces gants etc. vont ensemble; — gesellen, associer, joindre; — gießen, verser ensemble, mêler; — grenzen, confiner à ou avec . . .; — häkeln, hafen, joindre avec des agrafes, avec des crochets; — halten, tenir joint; tenir ensemble; fig. comparer, confronter; être d'intelligence, tenir le même parti; s'entr'aider; — hängen, joindre, lier, attacher ensemble; accoupler; — hangen, être bien lié, avoir de la liaison de la connexion; [187] avoir de la cohérence, de la connexion, être adhérent; fig. être enchaîné; — hauen, tailler en pièces; — häufen, entasser, empiler, amonceler; accumuler; — heften, joindre, attacher ensemble avec des agrafes; — heften, coudre ensemble; attacher; brocher (un livre); empointer (une pièce de drap); — heilen, consolider; se reprendre, se refermer; — heften, aigrir, acharner, irriter l'un contre l'autre; — hargen, amasser par lésine; — kaufen, acheter tout ensemble; acheter en tas en bloc; — kitten, joindre avec des chaînettes; — ketten, enchaîner; — kitten, cimenter; — klammern, cramponner; — klauben, fam. ramasser, assembler petit à petit; — kleben, tenir, être attaché à qc. par qc. de glu ant etc.; — kleben ou kleiben, coller ensemble; — kleistern, joindre avec de la colle ou farine; — klingen, s'accorder; — knüpfen, nouer ensemble, wieder, renouer; — kommen, s'assembler; se rencontrer; se retrouver; sie kommen fast alle Tage —, ils se voient presque tous les jours; — koppeln, coupler, attacher ensemble; — kriechen, se tapir, se fourrer ensemble dans un coin etc.; se ratatiner, se retirer; sie kriecht gern —, elle se met toute en tas; — kuppeln, fam. accoupler; sich — krümmen, se recoquiller; — laufen, laisser ensemble; permettre de se voir, de se joindre; — laufen, accourir en foule, s'attrouper; se joindre; s'étrécir, se rétrécir, se retirer, se ratatiner

if einen Punkt — laufen, se concentrer; engr — laufen, se resserrer peu à peu, aller en s'étrécissant; die Milch läuft —, le lait tourne, il se caille; — lassen, donner à toute volée; assembler au le son des cloches; — leben, vivre ensemble; cohabiter; — legen, mettre ensemble; plier (une ettre, des serviettes etc.); fauer (une pièce de drap); fermer n couteau de poche); assemler (le cordage); Geld — legen, ontribuer à faire une certaine omme, bourseiller; — leimen, oller ensemble; conglutiner; — lesen, joindre; — lesen, assemler, ramasser, recueillir; lire e suite; — liegen, coucher, être ouché ensemble, in einem Quarier etc.; être dans le même quarier etc.; — lüften, sonder; — machen, nettre ensemble, joindre; emaqueter; — nageln, clouer ensemble, clouer; — nähen, coudre nsemble; wieder, recoudre, reendre; — nehmen, prendre enemble; assembler; ramasser; ousser (le manteau etc.); fig. énager, épargner; seine Gedanken, den Kopf — nehmen, être atentif; seine Gedanken wieder — ehmen, se recueillir; wenn man Alles — nimmt, à tout prendre; Alles — genommen, tout compris; ch — nehmen, récueillir son courage, ses forces; [144] ein Pferd — nehmen, assembler, renfermer a cheval; — nieten, joindre en ivant; — ordnen, conjoindre, coordonner; — quetschen, écaler, écraser; — packen, mettre n un paquet, empaqueter, emballer; fig. faire son paquet; reder — packen, remmpaqueter, emballer; — pappen, v. fleistern; — passen, ajuster ensemble; carer, convenir; — pferchen, serer, mettre, placer en un endroit ort étroit; — pressen, presser, errer, comprimer; — raffen, ramasser; fig. sich — raffen, recueillir ses forces; se recueillir; — rechen, râteler; — rechnen, somner, additionner; supputer, calculer; mit einem — rechnen, compter avec q., arrêter un compte; enn man Alles — rechnet, à tout omputer, à tout prendre; — reimen, rimer; fig. es reimt sich nicht —, ces choses e riment pas ensemble, cela ne s'accorde pas, cela n'a aucun apport; — rollen, mettre en roueau, enrouler, rouler; sich — rollen, se recoquiller; sich — rotten, s'ameuter, s'attrouper; — rücken, pprocher l'un de l'autre, avancer plus proche l'un de l'autre, errer; se serrer pour faire place; — rufen, assembler; convoquer; — rutschen, mettre, brouiller ensemble; — [illegible], — [illegible], — [illegible], amasser à force d'épargne, par lesine, par des moyens ordides; — scharren, amasser avec la pelle; sich — schicken, s'accorder, convenir; — schieben, approcher l'un de l'autre (en poussant); — schießen, ruiner, tuer à coups de canon etc.; tuer à coups de fusil etc.; mettre ensemble; (Geld) contribuer de l'argent chacun pour sa part; bourseiller; faire un fonds d'argent; — schlagen, casser, briser, mettre en pièces; monter, dresser; assembler; plier; joindre; die Hände — schlagen, battre des mains; die Hände über dem Kopfe — schlagen, porter les mains jointes au-dessus de la tête, fig. donner des marques de désespoir; eine Welle schlug über mich —, une vague vint passer sur (par-dessus) nous; prov. et hat hören läuten, aber nicht — schlagen, il n'a vu que par le trou d'une bouteille, il ne sait l'affaire qu'à demi; — schleppen, amasser, ramasser; — schließen, enchainer ensemble; serrer; joindre; — schmelzen, fondre; fig. diminuer, déperir; — schmieden, corroyer; fig. forger ensemble; sich — schmiegen, se tapir; se serrer; — schmieren, fam. compiler; — schnüren, serrer avec un lacet, avec des cordes etc.; — schreiben, composer; compiler; écrire ensemble; former des mots, des lignes; — schrumpfen, se ratatiner, se retirer, se rétrécir, se raccourcir, se resserrer; — schütten, entasser; — schweißen, souder, corroyer; — sehen, composer; mettre ensemble; assembler, monter; sich — setzen, s'asseoir ensemble l'un auprès de l'autre; — singen, chanter ensemble, faire chorus; amasser, gagner (de l'argent) en chantant; — sinken, s'écrouler; — spannen, atteler ensemble; — sparen, amasser par épargne; — speisen, manger ensemble à la même table, être commensaux; — sperren, enfermer ensemble; — stellen, mettre ensemble dans une écurie, dans une étable; fig. s'accorder ensemble; — stecken, coudre ensemble; — stecken, joindre, attacher ensemble avec des épingles etc.; mettre ensemble; fig. die Köpfe — stecken, se parler à l'oreille; — stehen, être ensemble; fig. être du même parti; aller bien ou mal ensemble; — stehlen, amasser par vol, par rapine; fig. voler dans plusieurs livres; — stellen, mettre, placer, poser ensemble; fig. rapprocher; — steuern, contribuer; — stimmen, accorder; s'accorder, être d'accord; fig. être de concert; nicht — stimmen, discorder; — stoßen, mettre ou fourrer ensemble dans ...; — stoppeln, chaumer, glaner; fig. compiler, ramasser; — stoßen, choquer, heurter l'un contre l'autre; piler (dans un mortier); aboucher (deux tuyaux); s'entre-choquer, se heurter; se toucher; aboutir à ..., être joignant; se joindre, se réunir; [210] assembler; rentraire; [152] joindre; — streichen, das Geld, ramasser l'argent; — stücken, mettre bout à bout deux ou plusieurs morceaux d'étoffe; — stürzen, s'abattre; tomber en ruine; — suchen, ramasser; chercher avec soin; — summiren, sommer, additionner; — thun, mettre ensemble, joindre, assembler; — tragen, porter en un même lieu, mettre ensemble; fig. recueillir; compiler (un livre); — treffen, se rencontrer; fig. coïncider; s'accorder; — treiben, chasser et amasser en un lieu; [43] rabattre (le gibier); fig. ramasser; — treten, fouler; s'approcher l'un de l'autre; fig. se joindre, s'unir, s'associer; se coaliser; sich — verbinden, vereinigen, se lier, s'unir, se réunir; se coaliser; sich — verschwören, conjurer, conspirer; sich — verstehen, être d'intelligence, d'accord; — wachsen, se joindre en croissant; — wehen, amonceler, amasser en soufflant; — werfen, jeter ensemble; mettre pêle-mêle; fam. abattre; — winden, plier, rouler ensemble, envelopper; — winden, entortiller; — zählen, sommer, additionner; — ziehen, serrer, étreindre, (wieder) resserrer, restreindre; Truppen — ziehen, assembler, rassembler, réunir ses troupes; in eins — ziehen, rédiger, réunir en un; in ein Haus ꝛc. — ziehen, aller demeurer dans une même maison etc.; sich — ziehen, se contracter, se resserrer; se rétrécir; s'assembler, se rassembler; es zieht sich ein Wetter —, il se forme un orage; es zieht sich ein Regen —, le temps se met à la pluie; — zwängen, — zwingen, serrer, étreindre fortement; joindre avec force ensemble.

Zusammenberufung, f. convocation, f.

Zusammendrehen, n. tortillement, m.

Zusammendrückung, f. compression, f.

Zusammenfahren, n. fig. tressaillement, saisissement, m.

Zusammenfluß, m. confluent, m.; fig. affluence, f.; concours, m.; der — aller Unreinigkeiten der Stadt, le réceptacle de toutes les immondices de la ville.

Zusammenfügung, f. jonction, conjonction, union, liaison, combinaison, f.; assemblage; [51 et 152] bâti, m.

Zusammengebracht, part. amassé, ramassé; zusammengebrachte Kinder, enfants de deux lits, pl.

Zusammenhang, m. connexion, liaison; suite; continuité; cohérence; [187] cohésion, adhésion, f.; mehrere Worte im Zusammenhange, plusieurs mots de suite; eine Schreibart ohne —, un style décousu; der Mangel an —, incohérence, f.

Zusammenhangend, adj. suivi; [194] connexe.

Zusammenhäufung, f. entassement, m.; [56] aggrégation; [197] conglobation, f.

Zusammenheilung, f. consolidation, f.

Zusammenkettung, f. enchaînement, m.

Zusammenklang, m. accord; concert, m.; homophonie, consonnance, assonnance, f.

Zusammenkunft, f. assemblée; entrevue, f.; verabredete, rendezvous, m.; unverabredete —, rencontre; — zur Berathschlagung, conférence, f.; — der Gesandten an einem Orte, congrès; heimliche —, menée, f., — conventicule, conciliabule, m.; — zweyer Feste, concurrence de deux fêtes; [21] — zweyer Planeten, conjonction de deux planètes, f.

Zusammenlauf, m. concours, attroupement, m.; [120 et 169] convergence, f.

Zusammenlaufen, n. concours; caillement (du lait), m.

Zusammenlaufend, adj. qui accourt, qui s'attroupe; [120 et 169] convergent.

Zusammenlaut, m. consonnance, f.

Zusammenlegen, n. mise ensemble etc., f.; pliage, m.

Zusammenpressung, f. pression; compression, f.

Zusammenrechnung, f. addition, supputation; [148] sommation, f.

Zusammenrollen, n. action de rouler, f.; recoquillement, m.

Zusammenrottung, f. attroupement, m.

Zusammenrufung, f. appel, m.; convocation, f.

Zusammenschmelzung, f. fonte; fig. diminution, f.

Zusammenschrumpfen, n. recornissement, raccourcissement; retirement (des nerfs), m.

Zusammensetzung, f. composition, f.; assemblage, m.; combinaison; [122] construction; [187] constitution; [140 et 185] synthèse; einer Uhr n., monture d'une horloge etc., f.

Zusammensetzung, f. rapprochement, m.

Zusammenstimmend, adj. accordant, d'accord, harmonieux; nicht —, discordant.

Zusammenstimmung, f. accord, concert, m. harmonie, f.; [184] raccordement, m.

Zusammensteppelung, f. chamnage, glanage, m. fig. compilation, f.

Zusammenstoß, m. Zusammenstoßen, n. choc, heurt, m.; [187] collision, f.

Zusammentragung, f. amas, assemblage, m.; compilation, f.

Zusammentreffen, n. Zusammentreffung, f. rencontre; [166] simultanéité; [120] coincidence, décussation, f.

Zusammentreten, n. foulage; rapprochement, m.; fig. association, f.

Zusammenverschwörung, f. conjuration, conspiration, f.

Zusammenwachsen, n. adhésion, connexion; [8] oblitération, symphyse, f.

Zusammenwickeln, n. action de rouler ensemble, f.; enveloppement, m.

Zusammenziehend, adj. astringent; [150] restringent; [187] constringent.

Zusammenziehung, f. serrement, resserrement, rétrécissement, m.; contraction; [187] constriction; — der Truppen, réunion des troupes; — zweyer Silben, contraction de deux syllabes, [122] synérèse, f.; [150] — der Gedärme ꝛc., étranglement, m.; [8] — des Herzens, systole, f.

Zusammenziehungszeichen, n. [122] titre, m.

Zusatz, m. addition, f. supplément, m. augmentation; addjection, f.; — zu einem Satze, corollaire; — zu den Metallen, alliage; [215] — hohe Farben zu schwächen, adoucissage, m.

Zuschanzen, v. a. fam. einen etwas, procurer, faire avoir qc. à q.

Zuscharren, v. a. couvrir de terre en grattant.

Zuschauen, v. n. voir, regarder; être spectateur.

Zuschauer, m. — inn, f. spectateur, m. — trice, f. fam. regardant, m.

Zuschicken, v. a. envoyer, adresser; fam. préparer; sich —, se préparer.

Zuschickung, f. envoi, m.; fam. préparatifs, m. pl.

Zuschieben, v. a. ir. pousser pour fermer qc.; den Riegel —, pousser le verrou; einem etwas —, approcher qc. de q. en le poussant; fig. einem den Eid —, déférer le serment à q.

Zuschießen, v. n. ir. tirer; [130] ajouter; Geld —, ajouter de l'argent pour suppléer à une somme; einem das Geld —, compter l'argent à q. par jets. —, v. n. ir. auf einen, auf etwas —, s'élancer sur q., sur qc.; die Milch schießt ihr zu, le lait lui vient dans les mamelles.

Zuschlag, m. adjudication, f.; [154] fondant, m.

Zuschlagen, v. n. ir. frapper, battre, donner dessus; frapper vite; fig. p. n. se trouver bien ou mal de qc. er schlägt gern zu, il a la main prompte; er schlägt gleich zu, c'est un homme haut à la main; das Reisen will ihm nicht —, il ne s'est pas bien trouvé de ses voyages. —, v. a. ir. fermer avec force, avec bruit; fermer; pousser vers ...; enfoncer, bondonner (un tonneau); [154] se servir d'un fondant pour accélérer la fusion des mines; fig. einem etwas —, adjuger qc. à q.

Zuschleppen, v. a. einem etwas apporter, fournir, procurer qc. en secret à q.

Zuschließen, v. a. ir. fermer la clef; die Thür hinter sich — fermer la porte sur soi.

Zuschmeißen, v. a. ir. fam. fermer avec bruit; frapper.

Zuschmelzen, v. a. sceller hermétiquement.

sich Zuschmiegen, v. réfl. serrer contre ...; fig. s'insinuer.

Zuschmieren, v. a. fermer, boucher avec de l'argile etc.

Zuschnallen, v. a. boucler.

Zuschnappen, v. n. happer; se fermer à ressort. —, v. a. fermer (en détendant le ressort).

Zuschneidebret, n. Zuschneidetisch, m. T. écorfai, m.

Zuschneidemesser, n. couteau à pied, m.

Zuschneidemodel, m. [93] boi à couper les tronçons, f.

Zuschneiden, v. a. ir. couper, tailler; fig. er hat es im — verthen, il a mal enfourné.

Zuschnüren, v. a. lacer, serrer.

Zuschrauben, v. a. fermer à vis

Zuschreiben, v. a. ir. écrire; einem ein Buch —, dédier un livre à q.; einem etwas —, attribuer qc. à q.; imputer qc. à q.; einem etwas (in Rechnung) —, passer une somme en compte à q., créditer q. pour une somme; einem ein Haus —, adjuger une maison à q.

Zuschreiten, v. n. ir. doubler le pas.

Zuschreyen, v. n. ir. crier à q.

Zuschrift, f. dédicace, épître dédicatoire; missive, lettre, f.

Zuschüren, v. a. et n. fam. attiser le feu (aussi fig.).

Zuschuß, m. supplément, m. aide, f. secours d'argent; [13 chaperon, m.; ein Buch —, u main de chaperon.

Zuschütten, v. a. combler, rem plir; verser davantage.

Zuschwären, v. n. ir. se ferme par ulcération.

Zuschwellen, v. n. ir. se ferme par une enflure.

Zuschwören, v. a. ir. einem q mas —, jurer qc. à q.

Zusehen, v. n. ir. regarder, être spectateur; fig. voir; da mag — —, c'est son affaire; wir mö noch eine Zeit lang —, attendon encore un peu; man kann dem Ul wesen nicht länger —, on ne peu plus tolérer, souffrir ce dés ordre.

Zusehend, Zusehends, adv. vue d'oeil, visiblement.

Zusenden, v. a. ir. envoyer.

Zusetzen, v. a. ajouter, join dre, apposer; mettre du sie perdre; (die Speisen —) mett les viandes (le pot) au feu; (e pers. zu etw. Geld) —, allier) ou vre etc. avec l'or etc.; (e

rung —), boucher, fermer; i
n Gemüne —, baisser la bonde.
, v. n. einem —, presser vive-
ent q., serrer q. de près; dem
onde scharf —, charger vigou-
asement l'ennemi; einem mit
itten —, faire de vives instan-
s à q., conjurer q.; einem mit
rohungen, mit Schlägen —, em-
loyer des menaces, des coups
our obliger q. à faire qc.

Zusichern, v. a. donner assu-
ance, assurer.

Zusicherung, f. assurance, f.

Zusiegeln, v. a. cacheter.

Zusiegelung, f. action de cache-
er, f.

Zuspeise, f. v. Zukost, Zuge-
üse.

Zusperren, v. a. fermer, bar-
er, barricader.

Zuspielen, v. a. einem den Ball,
ervir la balle.

Zuspitzbank, f. [96] tour (banc)
ointe, m.

Zuspitzen, v. a. tailler en poin-
e, rendre pointu, aiguiser; [96]
ointer; [12] surhausser (une
olonne).

Zuspitzer, m. [95] empoin-
eur, m.

Zuspitzung, f. action de ren-
re pointu; [12] — einer Gewölb-
e, surhaussement d'une voû-
e, m.

Zuspruch, f. v. Zuspruch.

Zusprechen, v. a. et n. ir. ei-
, parler pour exhorter, con-
oler, encourager, animer, per-
uader etc. q.; einem freundlich —,
arler gracieusement à q.; einem
Muth —, encourager q.; einem
Trost —, consoler q.; einem etwas
gerichtlich) —, adjuger qch. q. à q.;
einem, bey einem —, aller voir, ve-
ir voir q.; fam. einer Speise gut
—, manger de bon appétit; einer
Flasche brav —, faire honneur à
ine bouteille.

Zuspringen, v. n. ir. accourir
n sautant; auf einen, auf etwas
—, s'élancer sur q., se jeter
ur qc.

Zuspruch, m. encouragement,
m.; consolation, f.; visite; [pre-
ention, f.

Zuspunden, v. a. bondonner.

Zustand, m. état, m. condition
f.; position, (v. Beschaffenheit),
f.; fam. ist das nicht ein —! man
dirait-on pas! faut-il faire tant
de bruit!

Zuständig, adj. appartenant.
—ten, f. appartenance, f. droit, m.

Zustatten, v. Statt.

Zustechen, v. n. ir. fermer en
cousant, recoudre, reprendre, —,
v. n. ir. piquer; pointer, por-
ter un coup.

Zustecken, v. a. fermer avec
une épingle, une clavette etc.;
einem etwas —, fourrer qc. à q.

Zustehen, v. imp. irr. appar-
tenir; convenir; [196] compe-
ter, es steht ihm zu, il lui appar-
tient; il lui convient; v. aussi
Zugestehen.

Zustellen, v. a. boucher, fer-
mer par qc. qu'on met devant;
einem etwas —, remettre, rendre
qc. à q.; einem on einer Sache
Glauben —, ajouter foi à q., à qc.

Zusterben, v. n. ir. échoir par
la mort de q.

Zusteuern, v. Beysteuern.

Zustimmung, v. Beystimmung.

Zustopfen, v. a. boucher; tam-
ponner; fermer; raccommoder,
reprendre; die Löcher in Strümpfen —, reprendre des bas; fig.
ein Loch — u. das andere wieder auf-
machen, boucher un trou et en
faire un autre.

Zustöpseln, v. a. boucher; tam-
ponner.

Zustoßen, v. a. ir. fermer en
poussant. —, v. n. ir. pousser
vigoureusement. —, v. imp. ir.
arriver; survenir; es ist ihm ein
Unglück, eine Krankheit zugestoßen,
il lui est survenu un malheur,
une maladie; es stieß ihr eine Ohnmacht an, il lui prit une défail-
lance.

Zustreichen, v. a. ir. fermer,
coucher avec de la terre gras-
se etc. [si fig.].

Zuströmen, v. n. affluer (aus-
si fig.).

Zustürmen, v. n. auf einen, auf
etwas, se jeter impétueusement
sur q., sur qc.

Zustürzen, v. n. auf einen, s'é-
lancer, se jeter sur q. —, v. a. p.
u. remplir, combler.

Zustutzen, v. a. fam. dresser,
former, façonner, débourrer.

Zutappen, v. n. fam. prendre
lourdement, s'emparer grossière-
ment; fig. agir stupidement.

Zuthat, f. ingrédient, m.;
(beym Schneider u.) fourniture, f.

Zuthätig, Zuthätigkeit, v. Zuthu-
lich, Zuthulichkeit.

Zutheilen, v. a. répartir, don-
ner pour sa portion; assigner,
donner; distribuer; gerichtlich —,
adjuger.

Zutheilung, f. répartition, dis-
tribution, f.

Zuthulich, adj. insinuant. —keit,
f. adresse à s'insinuer, f.; es-
prit insinuant, m.

Zuthun, v. n. ir. fermer; ich
habe die ganze Nacht kein Auge zuge-
than, je n'ai pas fermé l'oeil de
toute la nuit; fig. die Augen bey
etwas —, fermer les yeux sur
qc.; die Augen —, clorre l'oeil,
mourir, sich —, v. réf. ir. tâcher
de s'insinuer (dans l'esprit de
q., bey einem); faire le complaisant. —, m. ohne mein —, sans ma
participation; sans mon entremise.

Zutraben, v. n. aller au grand
trot; trotter vers ...

Zutragen, v. a. ir. porter, ap-
porter; fig. rapporter; sich —,
arriver, se passer, avenir; es
trägt sich zu, il arrive.

Zuträger, m. fig. fam. rappor-
teur, m.

Zuträglich, adj. avantageux,
utile, profitable, convenable. —,
adv. avantageusement, utilement.

Zuträglichkeit, f. utilité, f.

Zutrauen, v. a. einem etwas,
croire q. capable de qc.; das hätte
ich ihm nicht zugetraut, c'est de
quoi je ne l'aurais pas cru capa-
ble; einem viel Gutes —, avoir
bonne opinion de q.; seinen Kräften
etc. nicht viel —, se défier de
ses forces etc. —, m. Zutrauliche
keit, f. confiance, f.; ich habe kein
— zu ihm, je n'ai point de con-
fiance en lui.

Zutraulich, adj. confiant, plein
de confiance. —, adv. avec con-
fiance, confidemment. —keit, f.

Zutreffen, v. n. ir. se trouver
juste, s'accorder, se rapporter
avec ...; es trouver sich; diese
Rechnung trifft zu, votre compte se
trouve juste; das trifft auf ein
Haar zu, cela se trouve très-juste.

Zutreiben, v. a. ir. chasser,
pousser vigoureusement. — v. a.
ir. chasser, pousser vers ...;
conduire vers ...

Zutreten, v. a. ir. fermer, bou-
cher en marchant dessus.

Zutrinken, v. a. et n. ir. einem,
boire à q.; einem eine Gesundheit
—, porter une santé à q.

Zutritt, m. acces, abord, m. en-
trée, f.; — zu einem haben, avoir
acces auprès de q.

Zutuschen, Zutuschmähen, v.
Zutuschen, Zutuschmähen.

Zuverlässig, adj. positif, sûr,
certain; ein zuverlässiger Mann,
un homme sûr —, adv. positive-
ment, sûrement, certainement.
—keit, f. certitude, assurance,
f.; caractère d'un homme so-
lide, m.

Zuversicht, f. confiance, f. —lich
adj. et adv. avec confiance; eine
zuversichtliche Hoffnung, une ferme
espérance. —lichkeit, f. confiance,
assurance, f.

Zuvor, adv. auparavant, pré-
cédemment, d'avance; premiè-
rement, avant toutes choses;
d'abord; ci-devant, autrefois;
— einnehmen, fig. préoccuper; —
kommen, einem, devancer, préve-
nir, passer, primer q., gagner
le devant; fig. prévenir q., pren-
dre les devants; einer Sache —
kommen, prévenir qc., aller au-
devant de qc.; einem Liebes — kom-
men, prévenir qn mal, aller au-
devant d'un mal, obvier à un
mal; einem mit Höflichkeit — kom-
men, faire des prévenances à q.;
es einem — thun, l'emporter sur
q., surpasser, surmonter, pri-
mer q. [si fig.]; — sehen, sehen,
bevor bedenken, sehen, Verand wah-
men etc.

Zuvörderst, adv. avant toutes
choses, avant tout, préalable-
ment.

Zuvorkommen, n. fig. préve-
nance, f.

Zuvorkommend, adj. fig. pré-
venant.

Zuwachs, m. productions d'une terre, d'un pays, f. pl.; fig. accroissement, surcroit, m. augmentation; [194] accession; accrue, f.; einen beträchtlichen — erhalten, s'accroître considérablement. Zuwachsrecht, n. [194] droit d'accession, droit d'accroissement; droit d'alluvion, m.

Zuwachsen, v. n. ir. se fermer en croissant; fig. einem, accroître à q., revenir au profit de q.; es ist ihm dadurch ein großer Vortheil zugewachsen, il lui en est venu un grand profit.

Zuwägen, v. a. rég. et ir. Zuwiegen, v. a. ir. einem etwas, peser qc. à q.

Zuwege bringen, v. a. ir. effectuer, exécuter; procurer; vollends —, venir à bout de qc.

Zuwehen, v. a. remplir, combler, ou fermer en soufflant; envoyer vers ... en soufflant; einem Luft —, faire du vent à q.

Zuweilen, adv. quelquefois, de temps en temps; v. aussi Zc.

Zuweisen, v. a. ir. einem etwas, adresser, envoyer, recommander qc. à q.

Zuwenden, v. a. ir. tourner; einem den Rücken —, tourner le dos à q.; fig. einem etwas — procurer, faire avoir, faire gagner qc. à q.

Zuwerfen, v. a. ir. combler, remplir, couvrir de qc.; einem etwas —, jeter, lancer qc. à q.; fam. donner qc., faire présent de qc. à q. —; v. n. ir. continuer à jeter, jeter de toute sa force.

Zuwickeln, v. a. envelopper.

Zuwider, adv. contraire; einer Sache — seyn, — laufen, être contraire à qc., répugner à qc.; den Augen, dem Gehöre ꝛc. — seyn, blesser, choquer la vue, l'oreille etc.; einem Gesetze ꝛc. — handeln, contrevenir à une loi etc.; einem — seyn, être contraire à q.; donner du dégoût, répugner à q.; der Branntwein ist mir —, l'eau de vie me répugne; es wird Ihnen nicht — seyn, wenn ꝛc., il ne vous déplaira pas que etc.; es mag Ihnen — seyn oder nicht, quoi que vous en ayez.

Zuwinken, v. Winken.

Zuwölben, v. a. fermer avec une voûte.

Zuwurf, m. [210] aboutissement, m.

Zuzählen, v. a. einem etwas, compter qc. à q.

Zuzäunen, v. a. fermer d'une haie.

Zuziehen, v. a. ir. serrer, tirer, fermer; einen Knoten —, serrer un noeud; die Vorhänge —, tirer, fermer les rideaux; Vieh —, nourrir, élever du bétail etc.; fig. einen zu etwas —, appeler q. pour être présent à qc., désirer l'assistance, les conseils de q.; einen mit zu einer Gesellschaft —, recevoir q. dans une société; sich etwas —, s'attirer qc.; sich Händel —, s'attirer (se faire) des affaires; sich eine Krankheit —, contracter une maladie; sich einen Schnupfen, ein Fieber ꝛc. —, attraper un rhume, une fièvre etc.; sich den Tod —, être cause de sa mort.

Zuziehung, f. action de serrer etc., f.; fig. mit — jemandes, ayant consulté q.

Zuzucht, f. jeune bétail qu'on élève, m.

Zwackeisen, n. pincè, f.

Zwacken, v. a. pincer; fig. fam. einen —, pincer, railler q.; attraper, tromper q.

Zwang, m. contrainte, coaction; gêne, f.; aus —, par contrainte; einen — anthun, contraindre, forcer q.; gêner q.; sich — anthun, se contraindre, se faire violence; se gêner; prov. Hoffart will — leiden, l'orgueil veut de la contrainte.

Zwangbäcker, m. —inn, f. fournier, m. —ière, f.

Zwangbackofen, m. four banal, four à ban, m.

Zwangdienst, m. service forcé, m.

Zwangdrescher, m. batteur en grange en corvée, m.

Zwängen, v. a. presser, serrer avec violence; gêner; etwas in etwas hinein —, faire entrer qc. de force.

Zwanggerechtigkeit, f. banalité, f. v. Zwangrecht.

Zwangesinde, n. valets et servantes obligés de servir à certain prix, pl.

Zwanghufig, v. Hufzwängig.

Zwangkauf, m. monopole, m.

Zwanglehen, n. fief lige, m.

Zwangmühle, f. moulin banal, m.

Zwangofen, m. four banal, m.

Zwangrecht, n. banalité; puissance coactive, f. pouvoir coactif, m.; [194] coercition, f.

Zwangschenke, f. taverne banale, f.

Zwangsmittel, n. moyen violent, m. contrainte, f.

Zwangspflicht, f. devoir forcé ou contraint, m.

Zwangsweise, adv. par contrainte.

Zwanzig, adj. vingt.

Zwanzigeck, n. [120] icosaèdre, m.

Zwanziger, m. vingt en chiffre, m.; pièce de 20 Kreuzer, f.; l'un du conseil des vingt.

Zwanzigjährig, adj. de vingt ans.

Zwanzigpfünder, m. pièce de vingt livres de balle, f.

Zwanzigpfündig, adj. de vingt livres.

Zwanzigste (der, die, das), adj. le, la vingtième; der — (des Monats), le vingt.

Zwanzigtheil, m. vingtième, m.

Zwar, adv. à la vérité, il est vrai que, en effet, certes.

Zweck, m. but, m. fin, f.; dessein, m.; zu diesem Zwecke habe es auch nicht gemacht, je ne l'ai fait à cette fin.

Zweck, m. broquette, cheville, broche, f.

Zwecken, v. a. garnir de petits clous, de broquettes. —, v. auf etwas, aboutir, tendre à v. Abzwecken.

Zweckles, adj. et adv. sans dessein.

Zweckmäßig, adj. et adv. conforme, conformément au but.

Zweckwidrig, adj. et adv. contraire au but.

Zweifel, m. doute, m.; sein —, il n'y a point de doute; im — stehen, être en doute; être suspens, balancer, hésiter; etwas in — ziehen, stellen, révoquer (mettre) qc. en doute, douter de qc.

Zweifelhaft, adj. douteux, incertain; problématique; irrésolu. —, adv. douteusement, problématiquement. —igkeit, f. doute, m. incertitude, f.

Zweifeln, v. a. douter (de qc. an etwas).

Zweifelsknoten, m. scrupule, m.

Zweiflerinn, f. scepticisme, pyrrhonisme, m.

Zweifler, m. sceptique, pyrrhonien, m.

Zweig, m. rameau, m.; f. branche; *ramification, f.; rejeton, m.

Zweigelchen, n. petit rameau, m.

Zweigen, v. Pfropfen.

Zweigig, adj. rameux.

Zwerch, adv. de travers, travers, de biais, transversalement, v. Quer.

Zwerchfell, n. [8] diaphragme, m.

Zwergsparren, m. [51] moise, f.

Zwerg, m. —inn, f. nain, naine, f. —aloe, f. aloès nain, —baum, m. arbre nain, m. —bisam, f. bouleau nain, m. —bock, m. petit bouc d'Afrique, m. —bohne, f. fève naine, f. haricot nain, —bisam, f. bubale, m. —maus, f. souris naine, f. —ochs, m. bœuf d'Afrique, m. —palme, f. palmier nain, m. —pflanze, f. plante naine, f. —ziege, f. chèvre naine, f.

Zwetschge, f. prune, f., —pflaume.

Zwey, adj. deux. — f. deux, —

Zweyarmig, adj. à deux bras.

Zweybahnig, adj. à (de) deux lés.

Zweybäuchig, adj. [8] digastrique.

Zweybeinig, adj. bipède; zweybeiniges Thier, un bipède.

Zweyblatt, n. double-feuille, f. hermin, ophris, m. (plante).

Zweyblätterig, adj. à deux feuilles.

Zweybrücken, n. Deux-Ponts, m. pl. (ville).

Zweydeutig, adj. équivoque, ambigu, amphibologique; eine zweydeutige Person, une équivoque; une amphibologie.

...n, adv. ambigument, amphibologiquement, à double sens, à double entente; — reden, équivoquer.

Zweideutigkeit, f. équivoque, ambiguïté, amphibologie; — der Worte, duplicité de caractère.

Zweidrähtig, adj. à deux fils; — es Garn, à deux poils.

Zweidrittelstück, m. florin d'Allemagne, m.

Zweier, m. pièce de deux sous, f.

Zweierlei, adj. de deux sortes; différent, différemment; auf — Weise, en deux manières; — Kinder, enfants de deux lits; — Nebenbühler, équivoquer, se contredire; — mit sich selbst sein, être et dire et faire deux.

Zweifach, Zweifältig, adj. double; [28] biné; [6] binome, —, adv. doublement, au double, en double, — thun, doubler; das —e, le double.

Zweifalter, m. papillon, m.

Zweifarbig, adj. de deux couleurs.

Zweiflügelig, adj. à deux ailes; [25] diptère.

Zweifüßig, v. Zweibeinig.

Zweigespielig, adj. à double timon.

Zweigliederig, adj. de deux membres.

Zweigroschenstück, m. pièce de deux gros, f.

Zweihand q, adj. qui a deux mains; ambidextre.

Zweihaulg, Zweymähdig, adj. de l'on fauche deux fois l'an.

Zweihenkelig, adj. à deux anses.

Zweiherrig, adj. qui appartient à deux seigneurs.

Zweihippe, f. [158] marteau à deux pointes, m.

Zweihörnig, adj. qui a deux cornes.

Zweijährig, adj. de deux ans; annal; [25] bisannuel.

Zweikampf, m. duel, combat singulier, m.

Zweiköpfig, adj. à deux têtes; [3] der zweiköpfige Muskel, biceps; [7] die zweiköpfige Binde, bandage à deux chefs, m.

Zweilöthig, adj. de deux onces.

Zweimal, adj. deux fois.

Zweimalig, adj. à deux fois, double, réitéré.

Zweimannisch, Zweyschläferig, adj. fam. ein zweymännisches, zweyschläferiges Bett, un lit pour deux personnes.

Zweimastig, adj. qui a deux mâts.

Zweimonatlich, adj. de deux mois.

Zweipfünder, m. pièce de deux livres de balle, f.

Zweipfündig, adj. de deux livres.

Zweirädrig, adj. à deux roues.

Zweistuderig, adj. à deux rames; ein zweystuderiges Schiff, une brême.

Zweischalig, adj. [28 et 65] bivalve; eine zweyschalige Muschel, une bivalve.

Zweischattig, adj. [119] die zweyschattigen Völker, les amphisciens, m. pl.

Zweyschauser, m. [89] brebis d'un an, f.

Zweyschichtig, adj. de deux couches, lits ou bancs.

Zweyschlitz, m. [12] diglyphe, m.

Zweyschneidig, adj. à deux tranchants.

Zweyschrotig, adj. de deux pieds de long, bipedal.

Zweyschürtig, adj. de deux toises; zweyschürtige Wolle, laine de la seconde tonte, f.; v. aussi Zweybanig.

Zweyseitig, adj. à deux faces, qui a deux côtés.

Zweysitzig, adj. à deux sièges; ein zweysitziger Wagen, un carrosse coupé.

Zweyspaltig, adj. fourchu; [130] à deux colonnes.

Zweyspännig, adj. attelé de deux chevaux.

Zweyspitz, m. Zweyspitze, f. [143 et 212] smille, f.; damit bearbeiten, smiller.

Zweyspitzig, adj. à deux pointes.

Zweystachel, m. dincante, m. (poisson).

Zweystämmig, adj. qui a deux tiges, deux troncs.

Zweystimmig, adj. à deux voix.

Zweystufig, adj. de deux degrés ou marches.

Zweystündig, adj. de deux heures.

Zweysylbig, adj. dissyllabe.

Zweytägig, adj. de deux jours.

Zweyte, (der, die, das) adj. le, la deuxième, le second, la seconde; der — (des Monats), le deux.

Zweytel, m. deuxième partie, moitié, f.

Zweytens, adv. deuxièmement, secondement.

Zweyviertelig, adj. [182] mesure à deux temps, f.

Zweywerfig, adj. bigame, f.

Zweywuchs, m. rachitis, m. (maladie).

Zweywüchsig, adj. rachitique.

Zweyzackig, adj. fourchu, à deux pointes, à deux fourchons.

Zweyzahn, m. bident, m. (plante).

Zweyzahnig, adj. à deux dents.

Zweyzeilig, adj. à deux rangs; de deux lignes; zweyzeilige Gerste, paumelle, f.

Zweyzellig, adj. qui a deux pouces.

Zweyzüngig, adj. à double langue; fig. double, dissimulé.

Zweyzüngler, m. fig. esprit double, m.

Zwick, m. v. Zwecke.

Zwickbohrer, m. [221] gibelet, m.

Zwicke, f. v. Zwickzange.

Zwickel, m. coin; [210 et 71] chanteau; [242] tranchoir, m. borne, f.; Stramine mit durchbrochenen Zwickeln, des bas à coins de dentelle, m. pl.; die — zwischen den Fingern der Handschuhe, fourchettes, f. pl.

Zwickelbart, Zwickbart, m. toupet de barbe, m.; v. aussi Knebelbart.

Zwicken, v. a. pincer; mit glühenden Zangen —, tenailler; den Bart —, faire la barbe avec la pincette; die Knöthen aus dem Tuche —, v. Noppen; ein Faß Wein —, tirer du vin au fausset; fig. es zwickt mich im Leibe, j'ai des tranchées.

Zwicker, m. celui qui pince; fausset, m.; v. aussi Zwickzange.

Zwickmühle, f. certain avantage au jeu de mérelle, m.; fig. fam. vache à lait, f.

Zwickzange, f. pince; fleine —, pincette, f.

Zwieback, m. biscuit, m.

Zwiebel, f. oignon, m.; [28] bulbe, f.; kleine —, petit oignon, m. ciboule, ciboulette, f.; eine Reihe (Schnur) —, une glane d'oignons. —artig, adj. bulbeux. —beet, m. oignonière, f. —brühe, f. sauce à l'oignon, f. —brut, f. [132] peuple, m. —geruch, m. odeur d'oignon, f. —geschmack, m. goût d'oignon, m. —gewächs, m. plante bulbeuse; fleur qui naît d'un oignon, f.

Zwiebeln, v. a. frotter avec des oignons; fig. fam. einen —, tourmenter q.; mettre q. à l'amende.

Zwiebelpflanze, f. type d'oignon, f.

Zwiebelsaft, m. suc d'oignon, m.

Zwiebelsame, m. graine d'oignon, f.

Zwiebelschale, f. pelure ou peau d'oignon, f.

Zwiebelstippe, f. soupe à l'oignon, f.

Zwiebelwurzel, f. bulbe, f.

Zwiebrache, f. [2] binage, m.

Zwiebrachen, v. a. [2] biner.

Zwiefach, Zwiefalter, v. Zweyfach, Zweyfalter.

Zwiefel, adv. deux fois, v. Zweymal.

Zwiefel, m. [132 etc.] fourchet, m.

Zwiefelig, adj. fourchu.

Zwiespalt, m. Zwietracht, f. discorde, dissention, désunion, f.

Zwietrachtig, v. Uneinig.

Zwiewuchs, v. Zweywuchs.

Zwilch, m. coutil, m.

Zwilchen, adj. de coutil.

Zwilchweber, m. coutier, m.

Zwilling, m. jumeau, m. jumelle, f.; dieser Knabe ist ein —, ce garçon est un jumeau; dieses

Mädchen ist ein—, cette fille est une jumelle; mit Zwillingen niederkommen, accoucher de deux jumeaux; [21] die Zwillinge im Thierkreise, les gémeaux.

Zwillingsapfel, m. snuß, f. ꝛc. fig. pomme, noix etc. jumelle, f.

Zwillingsbruder, m. frère jumeau, m.

Zwillingsmuskeln, pl. [8] muscles jumeaux, m. pl.

Zwillingsschwester, f. sœur jumelle, f.

Zwillingsstreifen, pl. [26] jumelles, f. pl.

Zwinge, f. mordant; [152] sergent, m.; goberges, f. pl.; [174] gland, m.; die — am Stocke, Messerheftende, virole, f.

Zwingen, v. a. ir. contraindre, forcer, astreindre; einen zu etwas —, contraindre, forcer q. à qc.; einen mit Gewalt —, violenter q.; sich —, se forcer, se contraindre, se gêner, se faire violence, (wider seine Neigung) forcer son inclination; er läßt sich nicht —, il ne souffre point de contrainte; das läßt sich nicht —, on ne saurait forcer cela.

Zwinger, m. [115] fausse-braie (v. Unterwall), f.; espace entre le mur d'une ville et les maisons bâties le long de ce mur, m.

Zwirn, m. fil, fil retors, m.; grober, feiner —, gros fil, fil délié. — breit, n. doubloir, m. —en, adj. de fil.

Zwirnen, v. a. tordre, retordre, doubler (du fil, de la soie etc.). —, n. retordement; — der Seide, tordage, doublage, (auf der Zwirnmühle) moulinage, m.

Zwirner, m. —inn, f. tordeur, retordeur, doubleur, m. —euse, f.; moulinier, m. [fil, m.

Zwirnknauel, m. peloton de

Zwirnmühle, f. moulin à retordre, f.

Zwirnrad, n. guindre, m.

Zwirnsfaden, m. aiguillée de fil, f.

Zwischen, prép. entre; er saß — seinen beiden Schwestern, il était assis entre ses deux sœurs; er stellte sich — das Haus und die Bäume, il vint se placer entre la maison et les arbres; — zwey Dinge treten, s'interposer entre deux choses; es ist ein Unterschied — ihm und mir, il y a de la différence de lui à moi; — drey und vier Uhr, entre trois et quatre heures; — heut und morgen, entre ci et demain; — durch, au-travers de ..., à travers le ..., au milieu de ..., — zwey Dingen befindlich, intermédiaire.

Zwischenballen, m. solive du milieu, f.

Zwischenbegebenheit, f. incident, m.

Zwischenbegriff, v. Mittelbegriff.

Zwischendeck, n. [145] entrepont, m.

Zwischenessen, v. Zwischengericht.

Zwischenfall, m. incident, m.

Zwischengebäude, n. bâtiment qui est entre deux autres, m. [m.

Zwischengericht, n. entremets,

Zwischengesang, m. intermède, m.

Zwischengeschoß, v. Halbgeschoß.

Zwischenhandlung, f. incident, m.

Zwischenknochenband, n. [8] ligament interosseux, m.

Zwischenlatte, f. latte de remplissage, f.

Zwischenlinie, f. interligne, m. entre-ligne; ligne entre deux autres, f.

Zwischenmahlzeit, f. collation, f.; goûter, m.

Zwischenmauer, f. mur mitoyen, mur de refend, m.

Zwischenmittel, n. moyen intermédiaire; [56] intermede, m.

Zwischenperson, f. v. Mittelsmann.

Zwischenpfeiler, m. pilier entre deux, m.; jambe étrière, f.

Zwischenpfosten, Zwischenständer, m. [51] poteau de remplage, m.

Zwischenplatz, m. espace entre deux, entre-deux, m.

Zwischenraum, m. intervalle, entre-deux; espacement; — zwischen beyden Augenbrauen, entre-sourcil, m; [12] — zwischen zwey Balken ꝛc., travée, f.; entrevous, m.; [187] die Zwischenräume des Wassers, interstices de l'eau, der Körper, pores, m. pl.

Zwischenrede, f. digression, f.

Zwischenregierung, f. Zwischenreich, n. interregne, m.

Zwischenrippenmuskeln, pl. [8] muscles intercostaux, m. pl.

Zwischensatz, m. parenthèse, f.

Zwischenspeise, f. v. Zwischengericht.

Zwischenspiel, n. [216] entr'acte, intermède, m.

Zwischenspruch, m. [172] interlocution, f. arrêt interlocutoire, m.

Zwischenstand, m. stellung, f. interposition, f.

Zwischenstimme, f. [162] haute-contre, f.

Zwischenstunde, f. intervalle, m.

Zwischentiefe, f. [12] métope, f.

Zwischenumstand, m. incident, m.

Zwischenversammlung, f. assemblée ou congrégation intermédiate, f.

Zwischenwand, f. entre-deux, m. v. Scheidewand.

Zwischenweite, f. espacement, m. distance, f.; [12] entre-deux, m.

Zwischenwort, n. [122] interjection, f.

Zwischenzeile, f. entre-ligne,

Zwischenzeit, f. entretemps, intervalle; interstice, m.; distance, f.

Zwischgold, n. or de deux co leurs, m.

Zwist, m. Zwistigkeit, f. discorde, dissention; difficulté, contestation, dispute, f. différe m.; sie gerathen darüber in ein kleinen —, ils eurent ensemb une difficulté à ce sujet.

Zwistig, adj. discordant, v. l cinig.

Zwitschern, v. n. gazouille gringotter; prov. wie die Alten sungen, so zwitschern die Jungen, moins répond comme l'abbé cha te. —, n. gazouillement, m.

Zwitter, m. hermaphrodite, a drogyne; (von Thieren) bâtar métis, m.; [156] mine d'éta crystallisée; plombagine, f. käfer, m. proscarabée, m. —bl ze, f. plante hermaphrodite bâtarde, plante hibride, f.

Zwo, v. Zwey.

Zwölf, adj. douze; um — U (Mittags), à midi, (zu Mitternac à minuit; nach — Uhr, midi so né; minuit sonné; Zwischen und —, entre onze heures et mi entre onze heures et minuit; Dutzend, une grosse.

Zwölfeck, n. Zwölfeckig, adj. d décagone, m. et adj.

Zwölfer, m. douze de chiffr m.; l'un des douze.

Zwölferley, adj. de douze so tes.

Zwölffach, adj. et adv. dou fois autant; — zusammen leg plier en douze.

Zwölffingerdarm, m. [8] du dénum, m.

Zwölfjährig, adj. de douze a

Zwölfköthig, adj. de six onc zwölftheiligs Silber, de l'argen neuf deniers.

Zwölfmonatlich, adj. de dou mois.

Zwölfpfünder, m. pièce de dou livres de balle, f.

Zwölfpfündig, adj. douze l vres pesant.

Zwölftheilig, adj. qui a dou côtés.

Zwölfstündig, adj. de dou heures.

Zwölfstündner, m. [156] mine qui travaille douze heures jour, m.

Zwölftägig, adj. de douze jou

Zwölfte, (der, die, das) adj. l la douzième; der — (des Monat le douze.

Zwölftel, n. douzième, m.

Zwölftens, adv. douziemement en douzième lieu.

Zwölfter, n. p. n. v. Dutzend.

Verzeichniß

der

unregelmäßigen Zeitwörter;

nebst ihren Abweichungen

von der

regelmäßigen Form.

NB. Die zusammengesetzten Zeitwörter werden wie die einfachen conjugirt.

Infinitiv.	Präsens des Indicativs.	Imperfectum. des Indicativs	Imperfectum. des Conjunctivs	Imperativ.	Particip.
Backen	ich backe, du bäckst, er bäckt	ich buk	ich büke	backe	gebacken.
Befehlen	ich befehle, du befiehlst, er befiehlt	ich befahl	ich beföhle	befiehl	befohlen.
Befleißen	ich befleiße, du befleißest, er befleißt	ich befliß	ich beflisse	befleiß	beflissen.
Beginnen	ich beginne ꝛc.	ich begann, od. begonnte	ich begänne, od. begönnte	beginne	begonnen, oder begonnt.
Beißen	ich beiße, du beißest, er beißt	ich biß	ich bisse	beiß, od. beiße	gebissen.
Bellen	ich belle, du bellest (billst), er bellt (billt)	ich bellte (boll)	ich bellete (bölle)	belle (bill)	gebellet(gebollen)
Bergen	ich berge, du birgst, er birgt	ich barg	ich bärge	birg	geborgen.
Bersten	ich berste, du berstest, od. birstest, er berstet, od. birst	ich borst, od. barst	ich bärste	berste, od. birst	geborsten.
Bewegen	ich bewege ꝛc.	ich bewog	ich bewöge	bewege	bewogen.
Biegen	ich biege ꝛc.	ich bog	ich böge	biege	gebogen.
Bieten	ich biete ꝛc.	ich bot	ich böte	biete	geboten.
Binden	ich binde ꝛc.	ich band	ich bände	binde	gebunden.
Bitten	ich bitte ꝛc.	ich bat	ich bäte	bitte	gebeten.
Blasen	ich blase, du bläsest, er bläset, od. bläst	ich blies	ich bliese	blase	geblasen.
Bleiben	ich bleibe ꝛc.	ich blieb	ich bliebe	bleibe, od. bleib	geblieben.
Braten	ich brate, du bratest(brätst), er bratet(brät)	ich bratete (briet)	ich bratete(briete)	brate, od. brat	gebraten.
Brechen	ich breche, du brichst, er bricht	ich brach	ich bräche	brich	gebrochen.
Brennen	ich brenne ꝛc.	ich brannte	ich brennete, od. brännte	brenne	gebrannt.
Bringen	ich bringe ꝛc.	ich brachte	ich brächte	bringe	gebracht.
Denken	ich denke ꝛc.	ich dachte	ich dächte	denke	gedacht.
Dreschen	ich dresche, du drischest, er drischet, od. drischt	ich drasch, oder drosch	ich dräsche, oder drösche	drisch	gedroschen.

Erbleichen	ich erbleiche ꝛc.	ich erblich	ich erbliche	erbleiche	erblichen.
Erlöschen	wird conjugirt	wie	Ver-	löschen.	
Erschallen	ich erschalle ꝛc.	ich erscholl	ich erschölle	erschalle, od. erschall	erschollen.
Erschrecken	ich erschrecke, du erschrickst, er erschrickt	ich erschrak	ich erschräke	erschrick	erschrocken.
Essen	ich esse, du issest, er isset, od. ißt	ich aß	ich äße	iß	gegessen.
Fahren	ich fahre, du fährst, er fährt	ich fuhr	ich führe	fahre	gefahren.
Fallen	ich falle, du fällst, er fällt	ich fiel	ich fiele	falle, od. fall	gefallen.
Fangen	ich fange, du fängst, er fängt	ich fing	ich finge	fange	gefangen.
Fechten	ich fechte, du fichst, er ficht	ich fecht	ich föchte	fecht, od. ficht	gefochten.
Finden	ich finde ꝛc.	ich fand	ich fände	finde	gefunden.
Flechten	ich flechte, du flichst, er flicht	ich flocht	ich flöchte	flicht	geflochten.
Fliegen	ich fliege, du fliegst, er fliegt	ich flog	ich flöge	fliege	geflogen.
Fliehen	ich fliehe ꝛc.	ich floh	ich flöhe	fliehe, od. flieh	geflohen.
Fließen	ich fließe, du fließest, er fließet, od. fließt	ich floß	ich flösse	fließe, od. fließ	geflossen.
Fressen	ich fresse, du frissest, er frisset, od. frißt	ich fraß	ich fräße	friß	gefressen.
Frieren	ich friere ꝛc.	ich fror	ich fröre	friere	gefroren.
Gähren	ich gähre, du gährst, er gährt	ich gohr	ich göhre	gähre	gegohren.
Gebären	ich gebäre, du gebärst (gebierst), er gebärt (gebiert)	ich gebar	ich gebäre (geböre)	gebäre (gebier)	geboren.
Geben	ich gebe, du giebst, er giebt	ich gab	ich gäbe	gieb	gegeben.
Gedeihen	ich gedeihe ꝛc.	ich gedieh	ich gediehe	gedeih	gediehen.
Gehen	ich gehe, du gehst, er geht	ich ging	ich ginge	gehe, od. geh	gegangen.
Gelingen	ich gelinge ꝛc.	ich gelang	ich gelänge	gelinge	gelungen.
Gelten	ich gelte, du giltst, er gilt	ich galt	ich gälte (gölte)	gilt	gegolten.
Genesen	ich genese ꝛc.	ich genas	ich genäse	genese	genesen.
Genießen	ich genieße ꝛc.	ich genoß	ich genösse	genieße, od. genieß	genossen.
Geschehen	es geschiehet, od. geschieht	es geschah, od. geschahe	es geschähe	geschehe	geschehen.
Gewinnen	ich gewinne ꝛc.	ich gewann	ich gewänne (gewönne)	gewinne, od. gewinn	gewonnen.
Gießen	ich gieße ꝛc.	ich goß	ich gösse	gieße, od. gieß	gegossen.
Gleichen	ich gleiche ꝛc.	ich glich	ich gliche	gleiche	geglichen.
Gleiten	ich gleite ꝛc.	ich glitt	ich glitte	gleite	geglitten.
Graben	ich grabe, du gräbst, er gräbt	ich grub	ich grübe	grabe	gegraben.

Infinitiv.	Präsens des Indicativs.	Imperfectum. des Indicativs	Imperfectum. des Conjunctivs	Imperativ.	Particip.
Greifen	ich greife ꝛc.	ich griff	ich griffe	greife, od. greif	gegriffen.
Haben	ich habe, du hast, er hat	ich hatte	ich hätte	habe	gehabt.
Halten	ich halte, du hältst, er hält	ich hielt	ich hielte	halte, od. halt	gehalten.
Hangen	ich hange, du hängst, er hängt	ich hing	ich hinge	hange	gehangen.
Hauen	ich haue, du haust, er haut	ich hieb	ich hiebe	haue, od. hau	gehauen.
Heben	ich hebe, du hebst, er hebt	ich hob	ich höbe (hübe)	hebe	gehoben.
Heißen	ich heiße, du heißest, er heißt	ich hieß	ich hieße	heiße, od. heiß	geheißen.
Helfen	ich helfe, du hilfst, er hilft	ich half	ich hülfe	hilf	geholfen.
Keifen	ich keife ꝛc.	ich kiff	ich kiffe	keife, od. keif	gekiffen.
Kennen	ich kenne ꝛc.	ich kannte	ich kennete	kenne	gekannt.
Klieben	ich kliebe ꝛc.	ich klob	ich klöbe	kliebe	gekloben.
Klimmen	ich klimme ꝛc.	ich klomm	ich klömme	klimme	geklommen.
Klingen	ich klinge ꝛc.	ich klang	ich klänge	klinge	geklungen.
Kneifen, oder Kneipen	ich kneife, od. kneipe ꝛc.	ich kniff, od. knipp	ich kniffe, oder knippe	kneife, od. kneipe, kneip	gekniffen, od. geknippen.
Kommen	ich komme, du kommst, er kommt	ich kam	ich käme	komm	gekommen.
Können	ich kann, du kannst, er kann	ich konnte	ich könnte	—	gekonnt.
Kriechen	ich kriche, du kriechst, er kriecht	ich kroch	ich kröche	krieche, oder kriech	gekrochen.
Laden	ich lade, du ladest (lädst), er ladet (lädt)	ich lud	ich lüde	lade	geladen.
Lassen	ich lasse, du lässest, er lässet (läßt)	ich ließ	ich ließe	lasse, od. laß	gelassen.
Laufen	ich laufe, du läufst, er läuft	ich lief	ich liefe	laufe, od. lauf	gelaufen.
Leiden	ich leide ꝛc.	ich litt	ich litte	leide	gelitten.
Leihen	ich leihe ꝛc.	ich lieh	ich liehe	leihe	geliehen.
Lesen	ich lese, du liesest, er liesest (liest)	ich las	ich läse	lies	gelesen.
Liegen	ich liege, du liegst, er liegt	ich lag	ich läge	liege	gelegen.
Lügen	ich lüge ꝛc.	ich log	ich löge	lüge	gelogen.
Mahlen	ich mahle, du mahlest (mählst), er mahlt (mählt)	ich mahlte (muhl)	ich mahlete (mühle)	mahle, od. mahl	gemahlen.
Meiden	ich meide ꝛc.	ich mied	ich miede	meide	gemieden.
Melken	ich melke, du melkst, oder milkst, er melkt,	ich molk	ich mölke	melke, od. milk	gemolken.

Nehmen	ich nehme, du nimmst, er nimmt	ich nahm	ich nähme	nimm	genommen.
Nennen	ich nenne ꝛc.	ich nannte	ich nennete	nenne, od. nenn	genannt.
Pfeifen	ich pfeife, du pfeifst, er pfeift	ich pfiff	ich pfiffe	pfeife, od. pfeif	gepfiffen.
Pflegen	ich pflege, du pflegst, er pflegt.	ich pflog	ich pflöge	pflege	gepflogen.
Preisen	ich preise ꝛc.	ich pries	ich priese	preise	gepriesen.
Quellen	ich quelle, du quillst, er quillt	ich quoll	ich quölle	quelle, od. quill	gequollen.
Rathen	ich rathe, du räthst, er räth	ich rieth	ich riethe	rathe, od. rath	gerathen.
Reiben	ich reibe ꝛc.	ich rieb	ich riebe	reibe	gerieben.
Reißen	ich reiße ꝛc.	ich riß	ich risse	reiße, od. reiß	gerissen.
Reiten	ich reite ꝛc.	ich ritt	ich ritte	reite, od. reit	geritten.
Rennen	ich renne ꝛc.	ich rannte, oder rennte	ich rennete	renne	gerannt, od. gerennet.
Riechen	ich rieche, du riechst, er riecht	ich roch	ich röche	rieche, od. riech	gerochen.
Ringen	ich ringe ꝛc.	ich rang	ich ränge	ringe	gerungen.
Rinnen	ich rinne ꝛc.	ich rann	ich ränne (rönne)	rinne	geronnen.
Rufen	ich rufe ꝛc.	ich rief	ich riefe	rufe	gerufen.
Salzen	ich salze ꝛc.	ich salzte	ich salzete	salze	gesalzen.
Saufen	ich saufe, du säufst, er säuft	ich soff	ich söffe	saufe, od. sauf	gesoffen.
Saugen	ich sauge ꝛc.	ich sog	ich söge	sauge	gesogen.
Schaffen	ich schaffe, du schaffst, er schafft	ich schuf	ich schüfe	schaffe, od. schaff	geschaffen.
Scheiden	ich scheide ꝛc.	ich schied	ich schiede	scheide	geschieden.
Scheinen	ich scheine ꝛc.	ich schien	ich schiene	scheine	geschienen.
Scheißen	ich scheiße ꝛc.	ich schiß	ich schisse	scheiße, od. scheiß	geschissen.
Schelten	ich schelte, du schiltst, er schilt	ich schalt	ich schälte (schölte)	schilt	gescholten.
Scheren	ich schere, du schierst, er schiert	ich schor	ich schöre	schere, od. schier	geschoren.
Schieben	ich schiebe, du schiebst, er schiebt	ich schob	ich schöbe	schiebe, od. schieb	geschoben.
Schießen	ich schieße ꝛc.	ich schoß	ich schösse	schieße, od. schieß	geschossen.
Schinden	ich schinde ꝛc.	ich schund	ich schünde	schinde	geschunden.
Schlafen	ich schlafe, du schläfst, er schläft	ich schlief	ich schliefe	schlafe, od. schlaf	geschlafen.
Schlagen	ich schlage, du schlägst, er schlägt	ich schlug	ich schlüge	schlage	geschlagen.
Schleichen	ich schleiche ꝛc.	ich schlich	ich schliche	schleiche	geschlichen.
Schleifen	ich schleife ꝛc.	ich schliff	ich schliffe	schleife, od. schleif	geschliffen.
Schleißen	ich schleiße ꝛc.	ich schliß (schloß)	ich schlisse (schlösse)	schleiße, od. schleiß	geschlissen (geschlossen)

Infinitiv.	Präsens des Indicativs.	des Indicativs	des Conjunctivs	Imperativ.	Particip.
Schliefen	ich schliefe ꝛc.	ich schloff	ich schlöffe	schliefe	geschloffen.
Schließen	ich schließe ꝛc.	ich schloß	ich schlösse	schließe, od. schließ	geschlossen.
Schlingen	ich schlinge ꝛc.	ich schlang	ich schlänge	schlinge	geschlungen.
Schmeißen	ich schmeiße ꝛc.	ich schmiß	ich schmisse	schmeiße, od. schmeiß	geschmissen.
Schmelzen	ich schmelze, du schmelzest (schmilzest), er schmilzt	ich schmolz	ich schmölze	schmilz, od. schmelz	geschmolzen.
Schneiden	ich schneide ꝛc.	ich schnitt	ich schnitte,	schneide	geschnitten.
Schnieben	ich schniebe ꝛc.	ich schnob	ich schnöbe	schniebe, od. schnieb	geschnoben.
Schrauben	ich schraube ꝛc.	ich schraubte (schrob)	ich schraubete (schrobe)	schraube	geschraubet (geschroben).
Schreiben	ich schreibe ꝛc.	ich schrieb	ich schriebe	schreibe, od. schreib	geschrieben.
Schreiten	ich schreite ꝛc.	ich schritt	ich schritte	schreite	geschritten.
Schreyen	ich schreye ꝛc.	ich schrie	ich schrie	schreye, od. schrey	geschrien.
Schwären	ich schwäre, du schwärest, er schwärt	ich schwor	ich schwöre	schwäre	geschworen.
Schweigen	ich schweige ꝛc.	ich schwieg	ich schwiege	schweige, od. schweig	geschwiegen.
Schwellen	ich schwelle, du schwillst, er schwillt.	ich schwoll	ich schwölle	schwill, od. schwelle	geschwollen.
Schwimmen	ich schwimme ꝛc.	ich schwamm	ich schwämme	schwimme, od. schwimm	geschwommen.
Schwinden	ich schwinde ꝛc.	ich schwand	ich schwände	schwinde	geschwunden.
Schwingen	ich schwinge ꝛc.	ich schwang (schwung)	ich schwänge	schwinge	geschwungen.
Schwören	ich schwöre ꝛc.	ich schwor (schwur)	ich schwöre (schwüre)	schwöre	geschworen.
Sehen	ich sehe, du siehst, er sieht	ich sah	ich sähe	siehe, od. sieh	gesehen.
Senden	ich sende ꝛc.	ich sandte	ich sendete	sende	gesandt.
Seyn	ich bin, du bist, er ist; wir sind, ihr seyd, sie sind. Conj. ich sey, du seyst, er sey; wir seyn, ihr seyd, sie seyn	ich war, du warst, er war	ich wäre	sey	gewesen.

Sitzen	ich sitze ꝛc.	ich saß	ich säße	size	gesessen.
Sollen	ich soll, du sollst, er soll	ich sollte	ich sollte	—	gesollt.
Speyen	ich speye ꝛc.	ich spie	ich spie	speye, od. spey	gespien.
Spinnen	ich spinne ꝛc.	ich spann	ich spänne (spönne)	spinne	gesponnen.
Spleißen	ich spleiße ꝛc.	ich spliß	ich spliße	spleiße	gesplissen.
Sprechen	ich spreche, du sprichst, er spricht	ich sprach	ich spräche	sprich	gesprochen.
Sprießen	ich sprieße ꝛc.	ich sproß	ich sprösse	sprieße, od. sprieß	gesprossen.
Springen	ich springe, du springst, er springt	ich sprang	ich spränge	springe	gesprungen.
Stechen	ich steche, du stichst, er sticht	ich stach	ich stäche	stich	gestochen.
Stecken	ich stecke ꝛc.	ich steckte, od. stak	ich steckte, od. stäke	stecke	gesteckt.
Stehen	ich stehe ꝛc.	ich stand (stund)	ich stände (stünde)	steh	gestanden.
Stehlen	ich stehle, du stiehlst, er stiehlt	ich stahl (stohl)	ich stähle (stöhle)	stiehl	gestohlen.
Steigen	ich steige ꝛc.	ich stieg	ich stiege	steige, od. steig	gestiegen.
Sterben	ich sterbe, du stirbst, er stirbt	ich starb	ich stärbe (stürbe)	stirb	gestorben.
Stieben	ich stiebe ꝛc.	ich stob	ich stöbe	stiebe, od. stieb	gestoben.
Stinken	ich stinke ꝛc.	ich stank	ich stänke	stinke	gestunken.
Stoßen	ich stoße, du stößest, er stößt	ich stieß	ich stieße	stoße, od. stoß	gestoßen.
Streichen	ich streiche ꝛc.	ich strich	ich striche	streiche	gestrichen.
Streiten	ich streite ꝛc.	ich stritt	ich stritte	streite	gestritten.
Thun	ich thue, du thust, er thut	ich that	ich thäte	thue, od. thu	gethan.
Tragen	ich trage, du trägst, er trägt	ich trug	ich trüge	trage	getragen.
Treffen	ich treffe, du triffst, er trifft	ich traf	ich träfe	triff	getroffen.
Treiben	ich treibe ꝛc.	ich trieb	ich triebe	treibe	getrieben.
Treten	ich trete, du trittst, er tritt	ich trat	ich träte	tritt	getreten.
Triegen	ich triege, du triegst, er triegt	ich trog	ich trüge	triege	getrogen.
Trinken	ich trinke, du trinkst, er trinkt	ich trank	ich tränke	trinke	getrunken.
Verbleichen	ich verbleiche ꝛc.	ich verblich	ich verbliche	verbleiche	verblichen.
Verderben	ich verderbe, du verdirbst, er verdirbt	ich verdarb	ich verdärbe (verdürbe)	verdirb	verdorben.
Verdrießen	es verdrießt	es verdroß	es verdrösse	verdrieße	verdrossen.
Vergessen	ich vergesse, du vergissest, er vergißt	ich vergaß	ich vergäße	vergiß	vergessen.
Verhehlen	ich verhehle ꝛc.	ich verhehlte	ich verhehlete	verhehle	verhehlet, od. verhohlen.
Verlieren	ich verliere ꝛc.	ich verlor	ich verlöre	verliere	verloren.

Infinitiv.	Präsens des Indicativs.	Imperfectum: des Indicativs	Imperfectum: des Conjunctivs	Imperativ.	Particip.
Verlöschen	ich verlösche, du verlöschest, od. verlischest, er verlöscht, od. verlischt	ich verlosch	ich verlösche	verlösche, od. verlisch	verloschen.
Verwirren	ich verwirre ꝛc.	ich verwirrte	ich verwirrete	verwirre	verwirret, od. verworren.
Wachsen	ich wachse, du wächsest, er wächst	ich wuchs	ich wüchse	wachse	gewachsen.
Wägen, od. Wiegen	ich wäge, oder wiege, du wägst, oder wiegst, er wägt, oder wiegt	ich wog	ich wöge	wäge, od. wiege	gewogen.
Waschen	ich wasche, du wäschest, er wäscht	ich wusch	ich wüsche	wasche	gewaschen.
Weichen	ich weiche ꝛc.	ich wich	ich wiche	weiche	gewichen.
Weisen	ich weise ꝛc.	ich wies	ich wiese	weise	gewiesen.
Wenden	ich wende ꝛc.	ich wendete, od. wandte	ich wendete	wende	gewendet, od. gewandt.
Werben	ich werbe, du wirbst, er wirbt	ich warb	ich wärbe	wirb	geworben.
Werden	ich werde, du wirst, er wird	ich ward, od. wurde, du wurdest, er ward, oder wurde; wir wurden ꝛc.	ich würde	werde	geworden; (und als Hülfswort) worden.
Werfen	ich werfe, du wirfst, er wirft	ich warf	ich wärfe (würfe)	wirf	geworfen.
Winden	ich winde ꝛc.	ich wand	ich wände	winde	gewunden.
Wissen	ich weiß, du weißt, er weiß	ich wußte	ich wüßte	wisse	gewußt.
Wollen	ich will, du willst, er will	ich wollte	ich wollte	—	gewollt.
Zeihen	ich zeihe ꝛc.	ich zieh	ich ziehe	zeihe	geziehen.
Ziehen	ich ziehe ꝛc.	ich zog	ich zöge	ziehe, od. zieh	gezogen.
Zwingen	ich zwinge ꝛc.	ich zwang	ich zwänge	zwinge	gezwungen.

LIBRARY
APR 22 1976
UNIVERSITY OF TORONTO

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PC
2645
G2H33
1835

Haas, Johann Gottfried
Nouveau dictionnaire de
poche francais-allemand et
allemand-francais